

# 俄汉

## 建筑工程词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
СТРОИТЕЛЬНЫЙ  
СЛОВАРЬ

(第二版)

中国建筑工业出版社

Tyulemissov Madi مەدى ابو اصل

[tmadi1@gmail.com](mailto:tmadi1@gmail.com)



# 俄汉建筑工程词典

## РУССКО-КИТАЙСКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

(第二版)

哈尔滨建筑大学 编  
中国建筑工业出版社

赵明瑜 田宜耕 陶骏兴 主编

中国建筑工业出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

俄汉建筑工程词典/赵明瑜, 田宜耕, 陶骏兴主编. —2 版.  
—北京: 中国建筑工业出版社, 2008

ISBN 978-7-112-01330-2

I. 俄… II. ①赵… ②田… ③陶… III. 建筑工程—词典—俄、汉 IV. TU-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 100671 号

**俄 汉 建 筑 工 程 词 典**  
**РУССКО-КИТАЙСКИЙ**  
**СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ**  
(第二版)

哈 尔 滨 建 筑 大 学  
中 国 建 筑 工 业 出 版 社 编  
赵明瑜 田宜耕 陶骏兴 主编

\*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)  
各地新华书店、建筑书店经销  
北京蓝海印刷有限公司印刷

\*

开本: 787×1092 毫米 1/32 印张: 37 $\frac{1}{4}$  字数: 1859 千字

1996 年 6 月第二版 2008 年 8 月第三次印刷

印数: 6051—8050 册 定价: 98.00 元

ISBN 978-7-112-01330-2  
(16747)

**版权所有 翻印必究**

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

## 第二版编委会

主 编	赵明瑜	田宜耕	陶骏兴	
编 委	王力勤	胡昌福	罗 林	王 英
	程永茂	马长令	许宏明	姜 群
	林 丽	郁文静	王丽峰	王春霞
	李玉娟	陈复光	何淑梅	瞿志晶
	于玲玲	谢春艳		

## 顾问委员会

主 任	颜景田			
委 员	林荫广	杜鹏久	郑 忱	张自杰

责任编辑 王淑春 徐秀芳 戚琳琳





# 目 录

第二版前言 .....	I
第一版出版者的话 .....	II
使用说明 .....	III
专业略语 .....	V
俄文字母表 .....	VI
词典正文 .....	1—1186
附录	
1. 希腊文、拉丁文字母表 .....	1187
2. 俄汉英对照化学元素表 .....	1188





## 第二版前言

随着我国建筑业的迅速发展,为了满足当前广大读者的需要,中国建筑工业出版社邀请哈尔滨建筑大学修订补充原建筑工程出版社1959年出版的《俄汉建筑工程辞典》。我校十分重视本词典的修订补充工作,抽调了部分专家和学者,成立了以赵明瑜、田宜耕、陶骏兴为主编的编委会和以顾景田为主任的顾问委员会,分别负责词条增删和术语定名工作。对原有的《俄汉建筑工程辞典》(45 000余条)逐条进行了审定,删去了部分错误词条及与建筑专业无关的词条,并从前苏联出版的十余部原版词典中增补了30 000余条建筑专业新词,使得本词典的内容更加丰富、翔实,覆盖面更广。本词典共收词约75 000条,其主要内容包括建筑史、建筑艺术、建筑设计、城市规划、园林绿化、建筑结构、土力学与地基基础、建筑施工、建筑机械、设备安装、建筑工程材料、给水排水、暖通与空调、道路桥梁、建筑经济与管理等专业。

此外,中国建筑工业出版社还聘请了卞汝诚、毛文杰、石振华、刘茂榆、杨映芳、胡丕显、徐秀芳、张新国、张梦麟、俞辉群、董务民、程洁、强十渤、夏英超和黎钟等专家(以姓氏笔画为序)参加本词典部分词条的审定工作。在此,向以上同志及为本词典付出辛勤劳动的所有同志表示衷心的感谢。

由于水平有限,本词典的缺点和错误在所难免,敬请广大读者提出批评和意见,以便再版时订正。

编者

1995年6月

# 第一版出版者的话

本辞典是根据建筑工程部的指示和中国建筑学会的建议成立专门机构编纂的。

本辞典以建筑工程方面的建筑、结构、材料、设备、施工、设计等二十种专业术语为主，与建筑工程有关的常用辞汇也酌情收集在内；建筑工程常用的文字符号和略语收集在附录中。辞汇共有45,000余条。原始资料除了本社人员历年来在工作中积累的以外，还接受了中国科学院编译出版委员会和建筑工程部门各翻译单位的许多资料。

1957年4月草案编就以后，曾分送国内建筑部门和学术单位征求意见。为了做好审校工作，于1957年6月由中国建筑学会、中国科学院编译出版委员会和本社联合组成审校委员会，并由中国建筑学会理事会指定专人领导审校工作。审校委员会于1957年8月开始按专业分工审校，1958年7月全部审校完毕。

辞典包括的专业较多，参与编纂工作的人员知识和经验不足，在选择辞汇和确定名词上必有许多缺点和错误，希望读者多提意见，以便再版时修订。

**建筑工程出版社**

1959年4月

## 使 用 说 明

一、本词典的单词一律按俄文字母顺序排列，双音节以上单词都标上重音。

二、由两个或两个以上单词构成的词组的排列，以主体词为准，用波纹号代替，其排列顺序如下。例如：

1. 主体词(名词) бето́н
2. 形容词+主体词 бе́дный ~
3. 主体词+非主格名词 ~ естество́нного тверде́ния
4. 主体词+前置词短语 ~ в ра́ннем во́зрасте

三、主体词前面附有非俄文字母时，排列顺序以其后的俄文字母为准。例如：

труба́	管
обводна́я ~	旁通管
У-обра́зная ~	У形管

四、未完成体和完成体动词，均把未完成体列为专条，而把完成体附在其后。

五、同一俄语单词的几种不同意义的译名用分号“;”隔开，意义相近的译名用逗号“,”隔开。例如：

кладка 砌体，圬工；砌筑，铺砌；堆垛

一个单词有几种不同译名时，各个译名的排列次序根据其在本词典的建筑工程上的专用程度决定。

六、对于某些单词，需另加简单说明或省略时，用圆括号“( )”将其括开。例如：



садовóдство 园艺(学)

方括号“[ ]”内的为代替词。例如：

битуминóл 沥青油膏[玛璠脂]

七、俄语单词为复数时，在其后标明“(复)”。

## 专 业 略 语

【建】	.....	建筑
【结】	.....	结构
【施】	.....	施工
【力】	.....	力学
【城】	.....	城市规划
【水】	.....	给水排水
【暖】	.....	采暖通风
【材】	.....	建筑材料
【机】	.....	建筑机械
【水工】	.....	水工建筑
【测】	.....	工程测量
【路】	.....	道路桥梁
【电】	.....	电工学
【数】	.....	数学
【物】	.....	物理
【化】	.....	化学
【计】	.....	计算机
【地】	.....	地质
【管】	.....	管理
【冶】	.....	冶金
【焊】	.....	焊接

# 俄 文 字 母 表

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд
Ее	Ёё	Жж	Зз	Ии
Йй	Кк	Лл	Мм	Нн
Оо	Пп	Рр	Сс	Тт
Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
Шш	Щщ	Ъъ	Ыы	Ьь
Ээ	Юю	Яя		



# А

**абажур** 灯罩, 灯伞

ламповый ~ 灯罩, 灯伞

**абажуродержатель** 灯罩架, 灯伞  
支架

**абак** 柱顶垫块, 冠板, 柱冠(圆柱的)

**аббатство** 修道院, 大寺院

**абгрят-пресс** 压整机

**абберрация** 偏差; 象差; 光行差

геометрическая ~ 几何象差, 单  
色象差

сферическая ~ 球面象差

хроматическая ~ 色象差

цветовая ~ 色(象)差

~ глаза 视(觉)差

**абзётцер** 多斗挖掘机

**абетян** 松香亭(烯)

**аблятограф** 冰面融化测量仪, 冰厚  
测量仪

**абляция** 磨削, 消融, 消蚀

~ ледника 冰川消融

**абонент** 用户, 订户, 预约者

водопроводный ~ 自来水用户

моторный ~ 动力用户

тепловой ~ 用热用户, 热能用户, 热  
能消费者

~ телефонной сети 电话用户

**абразив** 磨料, 磨蚀剂; 砂轮

естественный ~ 天然磨料, 天然  
磨蚀剂 「造磨蚀剂

искусственный ~ 人造磨料, 人

несвязанный ~ 松散磨料

порошковый ~ 粉末磨料

природный ~ 天然磨料, 天然磨  
蚀剂 「磨蚀度

**абразивность** 磨蚀(性), 磨耗(性);

**абразивный** 磨料的; 磨蚀用的

**абразивный** 磨损的; 磨蚀的

**абразия** 磨损, 磨蚀

**абрис** 草图, 略图; 轮廓

полевой ~ 地形略图

~ опознака 控制点略图

~ триангуляции 三角网略图

**абсида (апсида)** 半圆屋顶; 教堂半

圆形(或多角形)壁龛 「续的

**абсолютно-непрерывный** 绝对连

**абсолютный** 绝对的, 无条件的

**абсорбат** (被)吸收物, 吸收质

**абсорбент** 吸收剂, 吸收体

**абсорбер** 吸收器; 吸收剂, 吸收体;

减振器

насадочный ~ 填充吸收器

распыливающе-разбрызгиваю-

щий ~ 喷雾吸收器

**абсорбировать** (未, 完) 吸收, 减

震, 缓冲, 阻尼 「收力的

**абсорбирующий** 能吸收的, 有吸

**абсорбтив** 吸收质, 被吸收物

**абсорбциометр** 吸收计; 调调器;

(液体)溶气计, 吸气计

**сборбциометрия** 吸收测量学; 吸  
收性测量

рентгеновская ~ X射线吸收测量

**абсорбционный** 吸收的

**абсорбция** 吸收作用

избирательная ~ 选择(性)吸收

масляная ~ 油分吸收

монохроматическая ~ 单色吸收

**абстрагировать** (未, 完) 提取; 抽  
出

**абстрактный** 抽象的; 难理解的

**абстракция** 提取; 抽出

**абсцисса** 横坐标

**аванзал** 前厅, 休息厅, 过厅  
**аванкамера** 前室, 预燃室; 前舱; 前  
 ~ **шлюза** 船闸前室 [海]  
**аванплощадь** 建筑物前广场  
**аванпорт** 外港, 停泊场  
**аванс** 预付, 预支; 预付款, 预支款, 垫款, 贷款 [垫付, 贷款]  
**авансировать** (未, 完) 预付, 预支,  
**авансцена** 台唇, 舞台前部(幕布前与脚灯之间的部分)  
**авантюри́н** 金星玻璃; 砂金石  
**аварийно-спасательный** 抢险救  
 护的 [故障  
**аварийность** 故障率, 事故率; 事故,  
**аварийный** 急救用的; 事故的, 应急  
 的  
**авария** 事故; 破坏, 损坏; 失事, 遭  
 难, 遇险(火车、轮船、飞机的)  
 ~ на стройплощадке 建筑工地  
**авгелит** 光彩石 [事故  
**авгит** 普通辉石  
 базальтовый ~ 玄武辉石  
**авгитит** 辉石岩, 辉岩  
**авеню** (不变格) 大街, 林荫大道  
**авиаопыли́ватель** 飞机喷粉器  
**авиаразведка** 航空探查, 空中侦察  
**авиасъёмка** 航空摄影; 航空测绘,  
 航空测量  
**авиатранспорт** 空运, 空中运输  
**авомётр** (ампервольтметр)  
 万用表, 三用表  
**автоаларм** 自动报警器  
**автоатлас** 公路交通图集  
**автобаза** 汽车总站, 汽车场  
**автобензоцистерна** 油罐汽车, 油  
 槽汽车  
**автобетоновоз** 混凝土运送车  
**автобетонолом** 汽车式混凝土破碎  
 机  
**автобетономешалка** 混凝土搅拌  
 汽车, 汽车式混凝土搅拌机  
**автобетономешалка-развозка**

混凝土搅拌运输汽车 [汽车  
**автобетоноразвозка** 混凝土运输  
**автобетоносмеситель** 混凝土搅  
 拌运输车  
**автобитумовоз** 沥青运输车  
**автоблокировка** 自动闭塞装置, 自  
 动连锁装置  
**абсолютно-разрешительная** ~  
 绝对容许自动闭锁(装置)  
**двусторонняя** ~ 双向自动闭塞  
 (装置) [置]  
**двухпутная** ~ 复线自动闭塞(装  
**проводная** ~ 架空线式自动闭塞  
 (装置), 有线自动闭塞(装置)  
**точечная** ~ 点式自动闭塞(装置),  
 脉动式自动闭塞(装置)  
**автобус** 公共汽车; 大客车  
 городской ~ 市区公共汽车  
**двухэтажный** ~ 双层公共汽车  
**междугородный** ~ 长途公共汽  
 车(城市间的)  
**пригородный** ~ 郊区公共汽车  
 ~ местного сообщения 市内公  
 共汽车 [公共汽车司机  
**автобусник** 公共汽车公司职工; 公  
**автобусостроение** 公共汽车制造  
 (业) [业职工  
**автобусостроитель** 公共汽车制造  
**автовеликан** 巨型汽车  
**автовесы** (复) 地磅, 地衡, 汽车磅,  
 汽车地磅 [长途汽车站  
**автовокзал** 客运汽车站, 汽车总站,  
**автовыключатель** 自动开关, 自动  
 断路器 [自动均压器  
**автовыравниватель** 自动平衡器,  
**автовышка** 高空作业车, 架空作业  
 车  
**телескопическая** ~ 伸缩式高空  
 作业车, 伸缩式架空作业车  
**автогараж** 汽车库  
**автоген** 气焊, 熔焊; 气切, 熔切  
**автоген-сварка** 气焊

**автогенератор** 自激振荡器, 反馈振荡器

**автогённо-сварочный** 气焊的

**автогённый** 气焊的; 气割的

**автогёщик** 气焊工, 气割工

**автоград** 汽车城

**автоградец** 汽车城居民

**автогрейд** 公路筑路机械

**автогрейдер** 自动平路机, 自动平地机

**автогрейдерист** 自动平路机司机

**автогудронатор** 自动洒(柏)油机, 柏油铺路机

**автодорога (шоссёйная дорога)**

~ (для) скоростного движения  
高速公路, 高速干线

**автодорожник** 公路养路工

**автодром** 汽车检验场, 试车场; 汽车驾驶教练场

**автозагрузчик** 自动装卸机

**автозапчастевый** 汽车备件的, 汽车零件的

**автозащита** 自动保护(装置)

**автоинструмент** 自动工具

**автокамера** 汽车轮内胎

**автокар** 机动平板小货车; 自动搬运车, 自动小货车

「卡车女司机

**автокарница** 自动搬运车女司机,

**автокатализ** 自动催化(作用)

**автоклав** 蒸压釜, 耐压罐; 高压灭菌器

「压处理  
**автоклавирование** 蒸压处理, 热  
**автоклавная** (消毒) 蒸压釜室, 高压锅室

**автоклавный** 蒸压的, 蒸压处理的  
**автоклуб** 流动俱乐部

**автоколебания** (复) 自振, 自摆, 自激振荡

**автоколлиматор** 自动视准仪, 自动准直光管; 准直望远镜

**автоколлимация** 自动准直, 自动视准, 照准法

**автоконвекция** 自动对流

**автокорд** 汽车轮胎帘布, 汽车轮胎帘线

**автокран** 汽车式起重机

**автомбл** 汽车(用)润滑油

**автолебёдка** 自动绞车, 自动卷扬机

**автолесовоз** 运材机, 运木材汽车

**автолестница** 自动云梯

**пожарная** ~ 消防自动云梯

**автолётучка** 修理车, 抢修车

**автoлиз** (细胞) 自溶(作用), 自体分解, 自变质

**автолист** 汽车车身钢板

**автомагистраль** 公路干线

~ с разделительной полосой по  
бoси 有中轴分车带的公路干线

**автомат** 自动装置; 自动控制器, 自动开关; 自动机械; 自动电话

**винторезный** ~ 自动车丝机床

**воздушный** ~ 空气自动开关, 空气自动调节器

**газорезательный** ~ 自动气割机

**дуговой** ~ 自动(电)弧焊机

**дуговой сварочный** ~ 自动(电)弧焊机

**контрольно-измерительный** ~ 自动检验机, 自动检测机

**контрольный** ~ 自动检查机, 自动控制装置

**многодуговой сварочный** ~ 自动多弧(电)焊机

**однодуговой сварочный** ~ 自动单弧(电)焊机

**пескоструйный** ~ 自动喷砂机

**пламечувствительный** ~ 燃烧  
防护装置, 火焰控制器, 火警探测器

**сварочный** ~ 自动(电)焊机

**скоростной** ~ безопасности 自动应急调速器

**сортировочный** ~ 自动分类机

**токарный** ~ 自动车床

**угольнодуговой сварочный** ~

**自动炭极弧焊机** [机  
электросварочный ~ 自动电焊  
~ давления 自动调压器  
~ контроля пламени 火焰自动  
探测器 [自动行走机械  
~ передвижения 自动移动机构,  
~ для дуговой сварки 自动  
(电)弧焊机 [打捆装置  
~ для обвязки рулонов 自动  
~ для резки кирпич-сырца  
砖坯自动切割机  
~ с программным управлением  
自控程序机

**автомат-выключатель** 自动断  
路器, 自动开关

**автоматизация** 自动化, 自动控制  
полная ~ 全自动化

**промышленная** ~ 工业自动化  
~ котельных установок 锅炉  
设备的自动化

~ проектирования 设计自动化,  
计算机辅助设计

~ производства 生产自动化

~ строительных работ 建筑工  
程自动化, 施工自动化

~ управленческих работ 管理  
自动化

**автоматизм** 自动性, 自动作用

**автоматика** 自动装置; 自动学, 自  
动化技术 [全自动装置

газовая ~ безопасности 煤气安

газовая ~ регулирования 煤气  
自动调节装置, 煤气自动控制设备

**автоматический** 自动的, 自动化的  
**автоматичность** 自动化程度; 自

**автоматизма** 汽车 [动性  
поливочная ~ 洒水(汽)车

снегоуборочная ~ 扫雪汽车

**автоматизм** 列车自动驾驶装  
置, 列车自动驾驶仪

**автомеханик** 汽车技师, 汽车技工

**автомобилеопрокидыватель** 汽

车倾翻机, 卡车倾翻台, 卡车倾卸装置  
**автомобилестроение** 汽车制造  
**автомобиль** 汽车 [(业)

грузовой ~ 载重汽车, 卡车, 货车

грузовой ~ большой грузоподъ-  
ёмности 重型载重汽车

грузовой ~ малой грузоподъ-  
ёмности 轻型载重汽车

грузовой ~ средней грузоподъ-  
ёмности 中型载重汽车

грузовой ~ с кабиной над дви-  
гателем 司机室在发动机上面的  
载重汽车

грузовой ~ с кузовом-платфор-  
мой 平板载重汽车

грузовой ~ с откидными борта-  
ми 折合挡板载重汽车

двухосный ~ 双轴汽车

дизельный ~ 柴油汽车

изотермический ~ 冷藏车; 保温  
车 [车

кабелеукладочный ~ 铺设电缆  
лесовозный ~ 木材运输车

пожарный ~ 消防车, 救火车

поливочный ~ 洒水(汽)车

полноприводной ~ 全轮驱动  
(汽)车

санитарный ~ 救护车

снегоуборочный ~ 扫雪车

~ аварийной службы 紧急服务  
车, 救险车, 应急修理车

~ большой грузоподъёмности  
重型载重货车 [野汽车

~ высокой проходимости 越  
~ технической помощи 修理车

~ для поливки улиц 洒水车

~ для уборки улиц 清扫车

~ с жёстким верхом 刚性顶蓬  
汽车

~ с задним расположением  
двигателя 发动机后置汽车

~ с карбюраторным двигателем

汽油发动机汽车 「敞蓬汽车  
 ~ с откидным верхом 折合式  
 ~ с передними ведущими ко-  
 лёсами 前轮驱动汽车  
 ~ с приводом на все колёса  
 全轮驱动汽车  
 ~ с прицепом 带拖车的汽车  
 ~ с управляемыми задними  
 колёсами 后轮驱动汽车  
 ~ с цепной главной передачей  
 链式主传动汽车  
 ~ с четырьмя ведущими колё-  
 сами 四轮驱动汽车 「汽车  
 автомобиль-амфибия 水陆两用  
 автомобиль-вышка 塔式汽车, 高  
 架修理车  
 автомобиль-кран 起重汽车  
 автомобиль-мастерская 修理汽  
 车, 流动修理车  
 автомобиль-мусоровоз 垃圾车  
 автомобиль-пескомёт 铺砂汽车,  
 喷砂汽车 「车  
 автомобиль-платформа 平板汽  
 автомобиль-рефрижератор 冷  
 藏汽车, 冷冻车  
 автомобиль-самосвал 自卸汽车,  
 自动倾卸载重汽车, 翻斗汽车  
 автомобиль-тягач 牵引车  
 автомобиль-тяжеловоз 载重汽车  
 автомобиль-фургон 带蓬汽车, 箱  
 式汽车 「送汽车  
 автомобиль-цементовоз 水泥运  
 автомобиль-цистерна 液罐汽车,  
 油槽汽车, 运油车  
 автоmodellирование 汽车模型设  
 计, 汽车模型制作  
 автомотрасса 【路】轻油车, 内燃机  
 车; 机动压道车, 单节机动有轨车  
 автомасло 自动泵  
 автоокисление 自动氧化作用  
 автопавильон (路旁的)公共汽车  
 候车亭

автопарк 汽车停车场; 汽车总数, 汽  
 车保有量  
 автоперевозка 汽车运输  
 грузовая ~ 卡车运输, 货车运输  
 автоперегрузчик 自动装卸车  
 автопневматоблиз 自气成作用(岩  
 浆的自动催化作用)  
 автопогрузчик 汽车式装卸机, 自  
 动装卸机, 升降式装卸车  
 ~ с вертикальной рамой 带垂  
 直货架的自动装卸车  
 ~ с вилочным захватом 叉式  
 自动装卸机, 叉车  
 ~ с коботом 悬臂式自动装卸机  
 автоподача 自动送料, 自动进给; 自  
 动走刀 「干拖车组成)  
 автопоезд 汽车列车(用汽车牵引若  
 автоприцеп 汽车挂车, 汽车拖车  
 автор 作者; 起草人; 创作人, 设计人  
 ~ проекта 设计人, 起草人  
 авторазмораживатель 车玻璃解  
 冻剂, 车玻璃除霜剂, 车玻璃去雾剂  
 автораспределитель 自动布料机;  
 自动分配器  
 ~ битума 自动沥青洒布机  
 авторевёрс 自动换向器, 自动回动  
 装置  
 авторегулировка 自动控制, 自动  
 调整, 自动调节  
 авторегулятор 自动调节器  
 автореле 自动继电器  
 авторемонт 汽车修理  
 авторемонтный 汽车修理的  
 авторефрижератор 冷藏汽车  
 ~ с зерботормным охлаждением  
 冷藏车, 蓄冷车  
 ~ с изотермическим кузовом 有  
 蓬冷藏货车, 带隔热车厢的冷藏车  
 ~ с механическим охлаждением  
 机械制冷冷藏车  
 ~ с сухоледным охлаждением  
 干冰冷藏车

**автосамосвал** 自卸式汽车, 翻斗车  
дизельный большегрузный ~ 大型柴油自卸式汽车, 大型柴油翻斗车

~ с задней разгрузкой 尾部卸货自卸汽车

**автосани** (复) 机动雪橇, 摩托雪橇

**автосборка** 自动装配

**автосварка** 自动焊接

**автоскрепер** 自动铲运机, 自动刮土

**автосмазка** 汽车润滑油 [机

**автостанция** (长途) 汽车站

**автостоп** 自动停机, 自止装置, 自停 (出错后); [路] 自动停车装置

посадной ~ 火车自动停车装置, 火车自动限制器

**автостоянка** 汽车停车场

**автострада** 高速公路干线, 公路干线  
двухполосная ~ 双车道公路干线

**автостроение** 汽车制造(业)

**автоструг** 自动平地机, 自动平路机

**автосцепка** [路] 自动连接器, 自动车钩

нормальная ~ 标准自动车钩

**автотележка** 自动搬运车, 自动小货车

**автотелеуправление** 远距离自动控制, 自动化遥控

**автотормоз** 自动闸, 自动制动器

**автотракторостроение** 汽车拖拉机制造(业)

**автотранспортный** 汽车运输的

**автотрансформатор** 自耦变压器, 单圈变压器

измерительный ~ 仪表用自耦变压器

пусковой ~ 起动用自耦变压器, 起动补偿器, 起动补偿器

регулируемый ~ 可调自耦变压器

**автотрест** 汽车托拉斯 [器

**автотягач** 汽车牵引机; 自动牵引车, 牵引汽车

**автоуправляющий** 自动操纵的, 自动控制的

**автофургон** 带蓬的运货汽车, 蓬车

**автохозяйство** (载重) 汽车队; 汽车运输企业, 汽车运输公司

**автохтон** 原地岩体

**автоцементовоз** 水泥运输汽车

**автоцистерна** 油槽汽车, 水槽汽车, 液罐车; 自动洒水车

ассенизационная ~ 卫生液罐车 (粪车、污水车)

охлаждаемая ~ 冷藏液罐车

пневматическая ~ 风动槽车 (自污水的)

пожарная ~ 消防水车

самовсасывающая ~ 自吸式槽 ~ для бензина 油槽汽车 [车 ~ для воды 运水车

**автошина** 汽车轮胎

**автоэлектротележка** 电动小型运

货车, 电瓶车

**автур** 自动水准器

**агар-агар** 琼脂, 石花菜

косой ~ 斜面琼脂

**агат** 玛瑙

**агграция** 填积, 沉积, 淤积, 淤填

**агент** 剂; 作用因素, 作用力; 动因, 能因; 代理人, 经理人

абсорбирующий ~ 吸收剂

агрессивный ~ 腐蚀剂

атмосферный ~ 大气媒介, 大气因素

вентилирующий ~ 充气剂

вредный ~ 有害物质

дезактивирующий ~ 净化剂, 去活化剂, 钝化剂

добавочный ~ 添加剂

загрязняющий ~ 污染物

коагулирующий ~ 凝聚剂

корродирующий ~ 腐蚀剂

нагревающий ~ 加热剂

обеспыливающий ~ 除尘剂

огнегасящий ~ 灭火剂  
 окисляющий ~ 氧化剂  
 отверждающий ~ 硬化剂  
 охлаждающий ~ 冷却剂  
 пассивирующий ~ 钝化剂  
 пластифицирующий ~ 增塑剂,  
 связующий ~ 粘合剂 [增韧剂  
 стабилизирующий ~ 稳定剂  
 сушильный ~ 干燥剂  
 тормозящий ~ 阻化剂, 抑止剂,  
 防腐剂  
 химический ~ 化学剂  
 холодильный ~ 冷却剂, 冷冻剂  
 ~ коагуляции 凝固剂, 胶凝剂

агентирование 经办, 代理  
 агитатор 搅拌器  
 агитация 搅拌(作用)  
 аглолента 带式烧结机  
 агломерат 烧结矿; 烧结块, 熔渣;  
 块集岩  
 высокоофлюсованный ~ 高助  
 熔熔渣  
 измельченный ~ 碎熔渣  
 крупный ~ 粗熔渣  
 окомкованный ~ 团聚熔渣, 成  
 球熔渣  
 офлюсованный ~ 助熔熔渣  
 самоплавкий ~ 自熔熔渣  
 ~ шлака 烧结矿渣, 焦渣  
 агломератопенобетон 熔渣泡沫  
 混凝土  
 агломерация 烧结, 熔结, 矿块 团  
 聚作用, 附聚作用(烧结引起的)  
 ~ во взвешенном состоянии  
 悬浮烧结, 悬浮烧结  
 ~ во вращающихся печах 转  
 炉烧结, 回转窑烧结  
 ~ с просасыванием воздуха  
 下行通风烧结  
 аглопорит 多孔烧结料 [土  
 аглопоритобетон 多孔烧结料混凝  
 аглофабрика 烧结厂

агрегат 集料, 骨料; 机组, 装置, 成  
 套设备; 组合机件, 附件, 集合体, 团粒  
 автогенный ~ 气焊[割]机  
 атомноводородный ~ 氢原子焊  
 机(组)  
 бетоноотделочный ~ с вибра-  
 тором и вращающимся разрав-  
 нивателем 振动式螺旋桨混凝土  
 平整机  
 буровой ~ 钻探机械, 钻探机(组)  
 вентиляторный ~ воздушного  
 отопления 热风采暖通风机组  
 вентиляционно-вытяжной ~  
 排气通风机组, 排气通风设备  
 вентиляционно-отопительный ~  
 采暖通风机组, 暖风机  
 вентиляционно-охлаждающий  
 ~ 通风冷却机组, 通风冷却设备  
 вентиляционный ~ 通风设备,  
 通风机组  
 воздухоочистительный ~ 空气  
 滤清器  
 воздушно-отопительный ~ 热  
 风采暖机组  
 воздушный ~ 空气联动机  
 воздушный отопительный ~ 热  
 风采暖机组  
 газосварочный ~ 气焊设备, 气  
 焊机  
 гидрофобный ~ 憎水集料  
 двухгенераторный электросва-  
 рочный ~ 双发电机电焊机  
 (组)  
 дождевальная ~ 人工降雨装置  
 дутьевой ~ 鼓风机组  
 зернисто-кристаллический ~ 粒  
 状结晶集合体  
 комплексный ~ для при-  
 готовления и укладки бетон-  
 ной смеси 混凝土混合料拌合灌  
 筑综合设备  
 комплексный ~ для сооружения

газопроводов 敷设煤气管道综合设备  
 компрессорно-конденсаторный ~ 压缩冷凝机组  
 компрессорный ~ 压缩机组  
 конвекционный отопительный ~ 对流采暖机组  
 котельный ~ 锅炉装置  
 котельный барабанный ~ 筒状锅炉装置  
 крышный вентиляционный ~ 屋顶通风机组  
 машинный ~ 机械设备, 联动机  
 местный отопительный ~ 空间对流加热器; 局部采暖机组  
 многопостовой сварочный ~ 多位焊机(组)  
 насосно-моторный ~ 抽水机马达联动机组  
 насосный ~ 抽水机组, 液泵机组, непрерывнодействующий ~ 连续式设备, 连续操作设备  
 однокорпусный электросварочный ~ 单位电焊机(组)  
 отопительно-охлаждающий ~ 供暖供冷机组, 冷暖风机组  
 отопительно-рециркуляционный ~ 采暖再循环机组  
 отопительный ~ 采暖机组  
 отопительный ~ с огневоздушным калорифером 火焰热风器采暖机组  
 отопительный вентиляционный ~ 采暖通风机组  
 [采暖机组  
 отопительный водяной ~ 热水  
 отопительный воздушный ~ 热风采暖机组  
 [采暖机组  
 отопительный газовый ~ 煤气  
 отопительный пароводяной ~ 蒸汽热水采暖机组  
 [采暖机组  
 отопительный паровой ~ 蒸汽  
 отопительный приточный ~ 进

气式暖风机组  
 отопительный рециркуляционный ~ 再循环式采暖机组  
 передвижной комплексный ~ 对于 бетонирования 移动式混凝土浇灌联合机组  
 передвижной сварочный ~ 移动式焊机(组)  
 плавающий насосный ~ 浮式水泵机组, 浮式抽水机组  
 пристенный ~ воздушного отопления 靠墙式热风采暖机组  
 приточно-отопительный ~ 进气式采暖机组  
 промышленный ~ 工业设备  
 пылеочистительный ~ 除尘装置, 灰尘清除组合机  
 пылеприготовительный ~ 磨粉机, 粉碎机  
 растворосмесительный ~ 砂浆搅拌机  
 [组  
 резервный ~ 库存集料; 备用机  
 рециркуляционный ~ 再循环机组  
 сварочный ~ 焊接机组, 焊接设备, 焊接装置  
 сварочный ~ с двигателем внутреннего сгорания 内燃机式焊接机(组)  
 сварочный однопостовой ~ 单人焊机(组)  
 [动力装置  
 силовой ~ 发电装置, 发电机组, содорегенерационный ~ 苏打回收装置  
 тепловой ~ 热力设备  
 теплотехнический ~ 热工设备  
 тестоприготовительный ~ 制浆机组  
 торкретообрызгивающий ~ 喷(水泥)浆机  
 трубосварочный ~ 焊管机  
 универсальный тракторный ~



万能式拖拉机组 「滤通风机  
 фильтровентиляционный ~ 过  
 фильтрующий ~ 过滤机组  
 цементировочный ~ 灌注水泥  
 设备, 水泥车  
 циркуляционный ~ воздушного  
 го отопления 循环式热风采暖  
 机组  
 штукатурный ~ 粉刷机, 抹灰机  
 электродообмазочный ~ 焊条  
 涂料机  
 электросварочный ~ 电焊机,  
 电焊机组  
 электросварочный ~ постоян-  
 ного тока 直流电焊机(组)  
 ~ воздушного отопления 热  
 风采暖机组  
 ~ кондиционирования воздуха  
 空调机, 空气调节机  
 ~ переменного тока для дуговой  
 электросварки 交流电弧焊机  
 (组)  
 ~ растворе шёлка-растворо-  
 насоса 灰浆搅拌机-灰浆泵机组  
 ~ для бетонирования одежды  
 канала 水渠铺面灌筑混凝土机  
 组  
 ~ для облицовки туннелей 隧  
 道砌面机, 隧道砌筑机  
 ~ с сосредоточенной подачей  
 воздуха 集中送风装置  
 агрегатная 发电机室, 动力室, 充电  
 机室; 机械设备间  
 агрегация 聚集作用, 凝聚作用  
 агрегирование 聚集作用, 凝聚作用  
 агрессивность 侵蚀性, 腐蚀性  
 химическая ~ 化学侵蚀性, 化学  
 侵蚀作用 「的  
 агрессивный 腐蚀(性)的, 侵蚀(性)  
 агрессия 侵蚀, 侵蚀作用  
 сульфатная ~ 硫酸盐的侵蚀(力)  
 агрогород 农业城市

агролесомелiorация 农(业森)林  
 (土壤)改良, 农业造林改良气候、土壤  
 агролесопитомник 农林苗圃  
 агрономический 农业的  
 АГ-цемент 无水石膏矾土水泥  
 адамант 釉质; 金刚石, 钻石, 硬石  
 адантер 承接管, 管接头; 转接器, 接  
 合器; 拾音器, 拾波器; 底片暗盒  
 адвекция 平流; 平流热效  
 адгезия 粘附; 粘附力  
 аднабата 绝热曲线, 绝热线  
 влажная ~ 湿绝热(曲)线  
 сухая ~ 干绝热(曲)线  
 ударная ~ 激波绝热(曲)线  
 адиабатический 绝热的  
 административно-бытовой 生  
 活管理的  
 административно-хозяйствен-  
 ный 行政管理的  
 административный 行政的, 管理  
 адсорбат (被)吸附物 「的  
 адсорбент 吸附剂  
 адсорбер 吸附器  
 адсорбирование 吸附(作用)  
 адсорбция 吸附作用 「用)  
 активированная ~ 活性吸附(作  
 взаимная ~ 相互吸附作用  
 избирательная ~ 选择性吸附作  
 用  
 мономолекулярная ~ 单分子吸  
 附作用 「用)  
 необратимая ~ 不可逆吸附(作  
 обменная ~ 交换吸附作用  
 обратимая ~ 可逆吸附(作用)  
 отрицательная ~ 负吸附作用  
 полимолекулярная ~ 多分子吸  
 附(作用)  
 положительная ~ 正吸附作用  
 физическая ~ 物理吸附(作用)  
 химическая ~ 化学吸附(作用)  
 ~ жидкости на твёрдом теле  
 液体在固体上的吸附(作用)

~ на ионообменной смоле 离子  
 交换树脂吸附作用  
 адуляр 冰长石  
 адусация 初化, 可锻化  
 азарин 亮红(染料)  
 азеотропия 共沸性, 共沸学  
 азеотропный 共沸的, 恒沸的  
 азид 叠氮化物  
 ~ натрия 叠氮化钠  
 ~ серебра 叠氮化银  
 ~ свинца 叠氮化铅  
 азимут 方位角, 方位  
 абсолютный ~ 绝对方位角  
 геодезический ~ 大地方位角  
 истинный ~ 真方位角, 天文方位  
 исходный ~ 初始方位角 L角  
 компасный ~ 罗盘方位角  
 контрольный ~ 控制方位(角)  
 магнитный ~ 磁方位(角)  
 начальный ~ 初始方位角  
 обратный ~ 反方位角  
 опорный ~ 参考方位角  
 относительный ~ 相对方位(角)  
 прямой ~ 正方位角, 前方位角  
 счислимый ~ 计算方位角  
 азимут-квадрант 地平象限仪  
 азимут-компас 方位(角)罗盘  
 азимут-циферблат 方位角日晷仪  
 азобензол 偶氮苯  
 азокраситель 偶氮染料  
 азональность 非区域性  
 ~ гидрологических явлений 水  
 文现象的非区域性  
 азопигмент 偶氮颜料  
 азосоединение 偶氮化合物  
 азот 氮  
 альбуминовый ~ 蛋白(性)氮  
 аммиачный ~ 氨型氮  
 белковый ~ 蛋白质氮  
 известковый ~ 氰氨(基)化钙, 石  
 обий ~ 总氮量 L灰氮  
 органический ~ 有机氮

фиксированный ~ 固定氮  
 ~ нитритов 亚硝酸盐中的氮, 亚  
 硝态氮 「氮作用」  
 азотизация 硝化作用, 氮化作用; 渗  
 азотирование 渗氮; 氮化作用, 硝  
 化作用  
 азотистокислый 亚硝酸的  
 азотистый 亚氮的, 含氮的, 氮化的,  
 亚硝(酸)的  
 азотнокислый 硝酸的  
 азотный 含氮的, 氮的; 硝的  
 азотобактер 固氮(细)菌  
 азотобактерийн 固氮菌粉(固氮细  
 菌肥料制剂) 「剂」  
 азотоген 固氮菌粉(固氮细菌肥料制  
 азотометр 氮量计, 测氮管, 氮素计  
 азотфиксатор 固氮物  
 азотфиксация 氮气固定(作用), 固  
 азур 天青, 天蓝 L氮(作用)  
 академизм 学院派(学术、艺术上的)  
 академия 科学院, 研究院; 学院; 学会  
 архитектурная ~ 建筑科学院  
 академцентр 科研中心, 科研城  
 акант 叶形柱头装饰, 毛茛叶装饰, 蓍  
 草叶装饰  
 акаранд 香树脂, 草树脂  
 акация 金合欢, 金合欢属; 刺槐, 洋槐  
 белая ~ 刺槐, 洋槐  
 акваград 水上城市  
 аквамарин 海蓝宝石, 蓝晶  
 акварелист 水彩画家, 水彩画工  
 акварель 水彩颜料; 水彩画艺术; 水  
 彩画  
 аквариум 水族馆; (玻璃)鱼缸  
 акватория 水域, 水区; 水面  
 внутригородская ~ 市内水面; 市  
 内水域  
 закрытая ~ 内海水面  
 портовая ~ 港口水域  
 акведук 输水道, 渠, 高架渠, 导水管,  
 渡槽; 水道桥, 高架过水桥  
 ~ с подачей воды под давлé-

**нием** 压力渠, 压力导水管, 压力输水道

~ с подачей воды самотёком

**наклонный** 倾斜渡槽; 自流渡槽, 重力流输水渠

**акерит** 英辉正长岩

**аккредитив** 信用证, 付款凭单

**аккумулярование** 聚积, 积蓄, 积累; 堆积(作用)

**насосное** ~ 抽水蓄量

~ тепла 蓄热(作用)

**аккумулятор** 蓄水器; 蓄油器; 蓄电池, 电瓶; 蓄能器; 存储元件, 累加器(计算装置的)

**беспоршневой гидравлический** ~ 无活塞式蓄水器

**воздушно-гидравлический** ~ 空气液压蓄压器

**воздушный** ~ 储气瓶; 空气电池

**гидравлический** ~ 液压蓄压器; 蓄水器

**паровой** ~ 蓄汽器; 汽包

**поршневой гидравлический** ~ 活塞式蓄水器

**тепловой** ~ 蓄热器

~ горячей воды 热水罐, 热水箱

~ давления 蓄压器

~ тепла 蓄热器

~ со свинцовыми пластинами

铅板蓄电池 「站

**аккумуляторная** 蓄电池室; 蓄压

**аккумуляция** 堆积, 聚积, 累积; 储存

~ воды 蓄水

~ ошибок 误差累积

~ стока 拦洪, 滞洪

~ тепла 蓄热

**акр** 英亩(合 4047 m<sup>2</sup>)

**акролеин** 丙烯醛

**акрополь** 卫城(古希腊城市的设防部分, 多筑在高丘上); 设有防御工事的内城

**акселератор** 催速剂, 促进剂; 加速器; 加速踏板, 油门, 风门

**акселерация** 加速; 加速度; 促进

**акселерограмма** 加速记录图

**акселерограф** 自记加速计

**акселерометр** 加速度计 「计

**гидравлический** ~ 液压加速度

~ с гидромеханическим под-

вёсом 液压吊架加速度计

**аксинит** 斧石

**аксиома** 公理, 定理, 原理

~ Архимеда 阿基米德公理

**аксон** 轴突, 轴面

**аксонометрический** 轴线测定的, 均角投影的; 三向投影的, 不等角投影的

**аксонометрия** 均角投影法, 均角投影图; 轴测法, 轴线测定; 测晶轴学, 晶轴测定

**акт** 单据; (验收)记录; 证明书, 议定书, 协议书; 举动, 行动; 法令; 决定

**приёмно-сдаточный** ~ 接交单

**приёмный** ~ 验收单, 接收单

**рекламационный** ~ 退货单, 索

赔单, 返修意见书

~ геодезической разбивки ко-

лодца 沉井定位测量记录

~ ликвидации 清理单, 清理记录

~ приёмки 验收证书, 验收单

~ приёмки материала 材料验收

记录; 收料单

~ приёмки скрытых работ 隐

蔽工程验收记录

~ простоев 停工记录

~ ревизии 检查报告单

~ технического испытания 技

术试验报告

~ технического осмотра 技术

检查记录, 技术检验报告

~ за выполненные работы 完

工工程验收单

~ на незавершённое произво-

дство 未完施工议定书, 未完施工

盘点单, 未完工程验工记录

~ на скрытые работы 隐蔽工程单  
 ~ об испытании 试验报告, 试验记录  
 ~ о готовности строения 完工记录  
**акт-расчёт** 结算单  
**актив** 资产  
**активатор** 活化剂, 助媒剂, 激活剂; 激励器, 蒸发器  
 ~ катализатора 助催化剂  
 ~ твердения 促硬剂  
 ~ цемента 水泥活化剂  
**активация** 活化作用, 激活, 活化, 敏化; 活性  
 ~ присадками 加杂质敏化, 加杂质  
**активизация** 活化作用, 激活, 活化, 敏化; 活性  
 ~ цемента 水泥活化法  
**активирование** 活化作用; 激活;  
**【理】赋能**  
**активность** 活性, 活度, 活动性; 放射性, 放射性强度; 有效浓度; 积极性  
**гидравлическая** ~ 水硬活性, 水硬性  
**коррозийная** ~ 腐蚀活性, 侵蚀  
**общая** ~ 总效率 [活性]  
**окислительная** ~ 氧化活度  
**флотационная** ~ 悬浮性, 浮游性  
**химическая** ~ 化学活性  
 ~ карстового процесса 喀斯特过程的活性, 岩溶过程的活性  
 ~ цемента 水泥活性  
**активный** 活性的; 有效的; 积极的;  
**активный** 铜 [活动的]  
**активичность** 光化性, 光化度, 光化力; 感光度  
**актинограмма** 射线照片, 射线(曲线)图, 日射曲线图  
**актинограф** 光化力测定器, 光强测定仪; 日射计; (自记)辐射仪  
**актинолёт** 阳起石

**актинология** 射线化学, 光化学  
**актинометр** 曝光计; 太阳光能计, 日光辐射计  
**актинометрия** 曝光测定, 太阳光能测定; 太阳光能学  
**актинохимия** 光化学, 射线化学  
**актиноэлектричество** 光(化)电  
**актирование** 作记录; 立据, 立案  
**актировать** (未, 完)作记录; 立据, 立案  
**акустик** 声学家  
**акустика** 声学; 音响效果, 收音性, 聚声性(建筑物内的)  
**архитектурная** ~ 建筑声学  
**атмосферная** ~ 大气声学  
**инженерная** ~ 工程声学  
**квантовая** ~ 量子声学  
**прикладная** ~ 应用声学  
**строительная** ~ 建筑声学  
 ~ помещений 室内声学  
**акустический** 声学的, 声的  
**акустичность** 音响效果, 隔音质量, 吸音性能 [用]  
**акцелерация** 加速; 加速度; 催速作  
**акцепт** 验收; 验收单; 承认, 承兑, 承付; 接收 [人]  
**акцептант** 接受器; 受主, 受体; 承兑  
**акцептование** 接受, 承诺; 承兑, 承付  
**акцептовать** (未, 完) 验收, 提出验收单; 承认, 承兑, 承付; 接收, 接受  
**акцептор** (接)受体; 被诱物; 清除剂, 清除器; 接受器  
**алалит** 绿透辉石  
**аласкит** 白(花)岗岩  
**алгебра** 代数学; 代数  
 высшая ~ 高等代数(学)  
**алгоритм** 算法 [法]  
 ~ управления 控制算法, 管理算  
**алебастр** 雪花石膏, 烧石膏, 建筑石膏  
**варёный** ~ 熟雪花石膏 [膏]  
**восточный** ~ 东方雪花石膏

жокённый ~ 焙熟雪花石膏  
 зеркальный ~ 玻璃石膏,透光蜡石 [石]  
 змеиный ~ 变形硬石膏(肠膜)  
 известковый ~ 雪花石膏,纯白生石膏  
 строительный ~ 建筑雪花石膏,建筑石膏  
 ~, окрашенный под мрамор 仿大理石,假大理石,仿大理石的石膏制品  
 алебастровый 雪花石膏的  
 алевроит 粉砂  
 александрит 变石,翠绿宝石  
 алембак 蒸馏器  
 алидада 照准仪,游标盘:(经纬仪)对照部,对准盘  
 алидада-высотомёр 测高仪,测高  
 алizarin 茜素 [计]  
 синий ~ 茜素蓝  
 алizarиновый 茜素的  
 алкибатный 除不尽的(数)  
 алит 硅酸三钙石,阿利特  
 алитрование 渗铝:铝化处理,镀  
 алифатический 脂(肪)族的 [铝]  
 алициклический 脂环族的  
 алкалк (不变) 强碱,碱  
 алкалметр 碳酸 定量计:碱度计  
 алкалметрический 碱量滴定的  
 алкалметрия 碱量滴定法,定碱法  
 алкалоид 生物碱,有机含氮碱  
 алкамин 氨基醇  
 алкен 烯(属)烃  
 алкиламины (脂)烃胺,烷基胺  
 алкилен 烯属烃  
 алкилирование 烷基取代作用:烷(烃)化作用,烷烃异化(石油)  
 алкин 炔属烃  
 алкогель 醇凝胶  
 алкогoлиз 醇解(作用) [计]  
 алкогoлиметр 酒精比重计,醇比重  
 алкогoлиметрия 酒精测定法

алкогoль 醇,乙醇,酒精  
 алкогoлит 乙醇化物,醇化物  
 алкозоль 醇溶胶  
 алкоксикислота 烃氧基酸  
 алкумит 阿尔库米特铜铝合金,铜铝  
 铁镍耐蚀合金,金色氧化膜铝合金  
 аллалит 蚀变辉长岩  
 аллея 林荫道,林间小路  
 парковая ~ 公园林荫道 [道]  
 пешеходная ~ 林荫步道,林荫小  
 пешеходная ~ по оси улицы 街  
 心林荫步道  
 подъездная ~ 车行道  
 узкая ~ 林间小径,林荫道,小路  
 центральная ~ 路中心林荫道,街  
 心林荫道,中心花径(道)  
 ~ древесно-кустарниковой по-  
 роды 灌木丛林荫小径  
 аливалит 橄欖钙长岩  
 аллиловый 烯丙基的 [晶性]  
 алломерия 异质同晶现象:异分同  
 алломорфизм 同质异晶现象  
 алломорфный 同质异晶的  
 аллонж 延长管:蒸馏器的附管,应  
 接管:适配管  
 аллотропия 同素异形现象,同素异  
 аллофан 水铝英石 [构性]  
 аллохтон 外来岩体:移置体  
 аллювиальный 冲积的:表面的,地  
 аллювий 冲积层,冲积土 [面的]  
 алмаз 金刚石,钻石  
 бристольский ~ 美晶石英  
 технический ~ 工业(用)金刚石  
 чёрный ~ 黑金刚石  
 ~ для резки стекла 金刚石玻  
 璃(割)刀,金刚钻  
 алмазодержатель 金刚石夹具  
 алмазозаменитель 金刚石代用品  
 алтарь 供台,祭坛:(干船坞的)台阶  
 алунд 铝氧粉,刚铝石,电熔刚玉,人  
 造刚玉磨料  
 алунит 明矾石

**алый** 鲜红的,大红的  
**альбедо** 反照率  
**альбертит** 黑沥青  
**альбертол** 酚甲醛型人造塑料  
**альбит** 钠长石 [集  
**альбом** 画册,图集,图册;纪念簿;影  
 ~ типового проектирования 定  
 型设计图集,标准设计图集  
 ~ типовых деталей 定型细部图  
 集,标准大样图册  
**альдегид** 醛,乙醛  
 бензойный ~ 苯(甲)醛,安息香醛  
 муравьиный ~ 甲酸  
 уксусный ~ 乙酸  
**альдегид-аммиак** 乙醛合氨  
**альдоль** 丁间醇醛,羟基丁醛  
**альдрей** 阿里得里铝镁合金,无铜硬  
**алькэд** 包纯铝的硬铝合金 [铝  
**альков** 凹室,附室;壁龛;小亭  
**алькусин** 阿里库辛铝铜硅合金  
**альмалек** 阿尔马列克铝镁硅合金  
**альмандин** 铁铝榴石(贵榴石)  
**альнико** 阿里尼柯铁镍铝钴合金  
**альсэко** (中,不变) 干壁画  
**альтернатива** 选择元;选择对象,必  
 择其一  
**альтернатор** 交流发电机;振荡器  
 ~ высокой частоты 高频交流发电  
 机  
**альтернация** 交替,交变;交错  
**альтернирование** 交替,交变;错列  
**альтиметр** 高程计,测高计  
**альтиметрия** 高程测量学;高度测量  
**альфа-гипс**  $\alpha$ 石膏 [法  
**альфа-распад**  $\alpha$ 衰变,  $\alpha$ 裂变  
**альфатрон** 放射电离真空计,  $\alpha$ 电离  
 真空计,  $\alpha$ (射线)管 [维素  
**альфа-целлюлоза**  $\alpha$ 纤维素,甲种纤  
**альфа-частица**  $\alpha$ 质点,  $\alpha$ 粒子  
**альфоль** 铝箔  
**альфометр (альфаметр)** 油气成  
 分分析器;阿尔法计,  $\alpha$ 粒子计数器

**альфреско** 湿壁画(墙壁未干时所画)  
**алюминат** 铝酸盐  
 трёхкальциевый ~ 铝酸三钙  
 ~ натрия 铝酸钠  
**алюминивевый** 铝的  
**алюминий** 铝  
 азотистый ~ 氮化铝  
 анодированный ~ 阳极氧化铝  
 брусковый ~ 铝条,铝棒  
 жирнокислый ~ 脂肪酸铝  
 зернёный ~ 粒状铝,铝粒  
 листовый 铝板,铝片  
 прутковый ~ 铝棒  
 сернокислый ~ 硫酸铝  
 технически чистый ~ 工业纯铝,  
 商品级纯铝  
 толстолистовой ~ 厚铝板  
 тонколистовой ~ 薄铝板  
 хлористый ~ 氯化铝  
 чистый ~ 纯铝  
 чушковый ~ 铝块,铝锭  
**алюминирование** 渗铝,镀铝,铝化  
 (处理)  
**алюминит** 硫酸铝石,铝氧石,矾石  
**алюминосиликат** 铝代硅酸盐,硅  
 酸铝  
**алюминотермия** 铝热法  
**алюмосульфат** 铝磺酸盐,磺酸铝  
**алюмосульфатный** 铝磺酸盐的  
**алютирование** 渗铝,铝化处理  
**амазонит** 天河石,微斜长石  
**амальгама** 汞齐,汞合金  
**амбар** 仓库,粮仓,货栈  
**амбразура** 墙洞(安装门窗的);门窗  
 ~ окна 八字形窗洞 [洞口  
**амброкс** 绝缘塑料,假琥珀  
**амбулатория** 门诊部,诊疗所  
**амвон** (教堂的)讲道台;高台,高出的  
**амезит** 镁绿泥石 [地方  
**америдий** 镅  
**аметист** 紫水晶,紫石英,水碧  
**амиваидит** 阿密那塑料(一种用石棉

作填料的塑料)

**амби́ант** 细丝石棉, 石棉

**амидоген** 氨基

**амила́за** 淀粉(糖化)酶

**амела́мин** 戊胺

**амиле́н** 戊烯

**амин** 胺. Г(作用)

**аминирование** 胺化(作用), 氨基化

**аминокислота́** 氨基酸, 胺酸

**аминопла́ст** 氨基塑料

**аминоспи́рт** 氨基醇

**аммиак** 氨

бездо́дный техни́ческий ~ 工业

无水氨, 商品无水氨

бездо́дный холоди́льный ~ 冷

冻无水氨

**аммиакопрово́д** 氨水管道

**амми́н** 氨络物, 氨合物

**аммона́л** 阿芒拿(硝酸炸药)

**аммо́ний** 铵

азоти́стоки́слый 亚硝酸铵

бро́мистый ~ 溴化铵

серно́ки́слый ~ 硫酸铵

угле́ки́слый ~ 碳酸铵

**аммо́нит** 阿芒奈特炸药(硝石炸药)

**амортиза́тор** 减振垫; 减振器, 缓冲器; 阻尼器, 阻尼线圈

гидра́вли́ческий ~ 水力减振器, 液压缓冲装置

жи́дкостный ~ 液体减振器

ма́сляный ~ 油液缓冲器

пневма́тический ~ удара 气动减振器

поршнево́й ~ 活塞式减振器

пру́жинный ~ 弹簧缓冲装置, 弹簧减振器

фрикцио́нный ~ 摩擦减振器

~ вибра́ций 减振缓冲装置

~ колеба́ний 振动缓冲装置

~ удара 减振器

~ шасси́ 起落架减振器

~ с регули́ровкой в зависи́мос-

ти от доро́жных усло́вий (根据道路条件) 自行调节减振器

**амортиза́ция** 减振, 缓冲; 阻尼; 折  
прогресси́вная ~ 加快折旧 [旧

**амортизи́рованный** 防振的, 减振的

**амортизи́ровать** (未, 完) 缓冲, 减振; 消音; 阻尼; 折旧

**аморфи́ность** 非晶性, 无定形(现象)

**аморфи́ный** 非晶形的, 无定形的

**ампе́р** 安, 安培(电流单位)

**ампе́р-весы́** (复) 安培秤, 电动天平

**ампе́р-витки́** (复) 安(培)匝(数)

**амперво́льтваттме́тр** 安伏瓦三用表

**амперво́льтме́тр** 伏特安培计, 伏安

**амперме́тр** 安培计, 电流表 [表  
диско́вый индукцио́нный ~ 盘

式感应安培计

магнитоэлектри́ческий ~ 动圈式安培计, 磁电式安培计, 磁电式电

流计 [安培计

самопи́шущий ~ 自(动)记(录)

теплово́й ~ 热线(式)安培计, 热效式电流表

~ вы́сокой частоты́ 高频安培计, 高频电流表

~ индукцио́нной систе́мы 感应电流表, 感应安培计

~ переме́нного то́ка 交流安培计, 交流电流表

~ посто́янного то́ка 直流安培计, 直流电流表

**ампе́р-секу́нда** 安培秒

**ампе́р-час** 安培小时

**ампе́р** 帝国风格(19世纪初期盛行于法国、西欧的建筑式样)

**ампледи́н** 正交(旋转)磁场放大器, 交磁放大器

**амплиту́да** 幅, 振幅, 幅度: [地] 垂直断距, 断距

абсолю́тная ~ 绝对振幅

комплексная ~ 复振幅  
 расчётная ~ 计算变幅  
 структурная ~ 构幅  
 ~ колебаний гидрологических характеристик 水文特性的振幅  
 ~ колебания 振幅  
 ~ колебания зеркала грунтовых вод 潜水面变化幅度  
 ~ колебания температуры 温度变化范围  
 ~ колебания уровня воды 水位变化幅度  
 ~ напряжений 应力范围, 应力幅度, 应力限程  
 ~ прилива 潮差, 潮位变幅  
 ~ сброса (вертикальная высота) 【地】垂直断距, 纵断距  
 ~ сейсмических колебаний грунта (地震引起的) 地动幅度  
 ~ цикла напряжения 应力幅度  
 амплитудный 振幅的  
 амплитудоизмеритель 振幅测定计, 测幅计  
 ампула 细颈瓶, 小玻璃管, 安瓿  
 ~ уровня 水平仪玻璃管  
 амур 爱神像, 爱神  
 амфибол 闪石  
 амфибол-гнейс 角闪片麻岩  
 амфиболит 闪岩, 角闪岩  
 амфиген (лейцит) 白榴石  
 амфипростиль (古希腊, 罗马建筑物的) 半圆形柱廊; 半圆形柱廊式建筑  
 амфитеатр 半圆形剧场, 半圆形的阶梯楼座  
 амфолит 两性电解质  
 амфолитоид 两性胶体  
 амфотерный 【电】带有正负电荷的; 【化】两性的(酸性兼碱性的)  
 анаглиф 浮雕(装饰)  
 анализ 分析, 化验; 【数】解析(法); 分析(学), 解析(学) 「析  
 абсорбционный ~ 吸收(光谱)分

адсорбционный ~ 吸附分析  
 ареометрический ~ 比重分析  
 бактериологический ~ 细菌分析  
 бактериологический ~ воды 水的细菌分析  
 валовой ~ 总分析, 全重分析  
 векторный ~ 【数】矢量分析(学), 矢量解析(学), 向量分析  
 весовой ~ 重量分析  
 визуальный ~ 目测分析  
 газовый ~ 气体分析  
 гармонический ~ 调和分析, 谐波分析, 谐和分析  
 гидрологический ~ 水文分析  
 гидрометрический ~ 水文测流分析; (液体) 比重分析  
 гидрохимический ~ 水化学分析  
 гравитационный ~ 重力分析  
 гранулометрический ~ 颗粒分析, 粒度分析  
 гранулометрический ~ ареометрическим методом 比重法颗粒分析  
 гранулометрический ~ визуальным методом 目测法颗粒分析  
 гранулометрический ~ грунтов 土颗粒分析  
 гранулометрический ~ методом ситового анализа 筛分析法颗粒分析  
 графический ~ 图解分析  
 динамический ~ 动态分析  
 динамометрический ~ 动力分析  
 дискретный ~ 抽样分析, 采样分析  
 зольный ~ 灰分分析 「析  
 изотопный ~ 同位素分析  
 качественный ~ 定性分析  
 количественный ~ 定量分析  
 колориметрический ~ 比色分析(法)  
 контрольный ~ 检验分析  
 лабораторный ~ 实验室化验



лабораторный ~ грунта 实验室土的分析  
 математический ~ 数学分析  
 месячный ~ 月度分析  
 механический ~ (грунта) (土的) 机械分析, 颗粒分析  
 объёмный ~ 容量分析, 容积分析  
 оптический ~ 光学分析 [法]  
 предварительный ~ 初步分析  
 приближённый ~ 近似分析, 实用分析  
 промышленный ~ 工业分析  
 радиохимический ~ 放射化学分析  
 рентгенометрический ~ x 射线分析  
 седиментационный ~ 沉积分析  
 ситовый ~ 筛分析, 筛分试验  
 сопоставительный ~ 比较分析  
 спектральный ~ 光谱分析  
 статистический ~ 统计分析  
 структурный ~ 组织分析, 结构分析  
 тензорный ~ 【数】张量解析, 张量  
 термический ~ 热分析, 温差分析  
 технико-экономический ~ 技术经济分析  
 технический ~ 近似分析, 组分分析, 实用分析, 工业分析  
 ультразвуковой ~ 【理】超声波分析  
 физико-химический ~ 物理-化学分析  
 физический ~ 物理分析  
 химический ~ 化学分析  
 химический ~ вод суши 内陆水的化学分析  
 ~ баланса (收支) 平衡表分析  
 ~ воды 水质分析  
 ~ дымовых газов 烟(道)气分析, 废气分析  
 ~ ионов 离子分析  
 ~ калькуляции 成本计算分析

~ конструкций ~ 结构分析  
 ~ напряжений 应力分析  
 ~ отчёта 表报分析, 决算分析  
 ~ пайльной трубкой 吹管分析  
 ~ размерностей 量纲分析, 因次分析, 尺度分析 [析]  
 ~ сглаживания 夷平分析, 展平分  
 ~ состава населения 人口组成分析  
 ~ сточных вод 污水分析  
 ~ хозяйственной деятельности 经济活动分析  
 ~ на ситах 筛分法, 筛分析  
 анализатор 分析器, 分析键, 分析筛; 检偏振器  
 гармонический ~ 谐波分析器, 傅立叶分析器, 频谱仪  
 ситовый ~ 试验筛, 检验筛  
 статистический ~ 统计分析器  
 электромагнитный ~ 电磁分析器  
 ~ дыма 烟(道)气分析器, 废气分析器 [析器]  
 ~ смеси 混合物测定器, 混合比分析器  
 анализировать (未, 完) 分析  
 анализ 石膏混凝土石材  
 аналитик 分析员, 化验员  
 аналитика 解析几何(学)  
 аналитический 分析的, 解析的  
 аналог 比拟, 模拟, 类比; 类似物  
 машинный ~ 机器模拟  
 статистический ~ 统计分布图  
 физический ~ 物理模拟  
 аналогия 比拟, 模拟, 类似, 类比  
 гидродинамическая ~ 流体动力比拟, 流体动力模拟, 液动模拟  
 гидрологическая ~ 水文比拟法, 水文相似法 [电模拟]  
 электрическая ~ 电流比拟(法),  
 ~ колонны 【构】柱比法  
 анальцим (анальцит) 方沸石  
 анамезит 中粒玄武岩, 细玄武岩  
 анаэроб 厌气性生物, 厌氧性生物

**ангар** 飞机库

**временный** ~ 临时飞机库

**переносный** ~ 移动式飞机库

**подземный** ~ 地下飞机库

**сборно-разборный** ~ 拆装式飞机库

**ангар-мастерские** (复) 飞机库维修厂, 机库修理棚

**ангидрид** 【化】酐

**азотистый** ~ 亚硝酸酐

**азотный** ~ 硝酸酐

**сернистый** ~ 亚硫酸酐

**серный** ~ 硫酸酐

**фосфорный** ~ 磷酐

**хромовый** ~ 铬酐

~ **кремневой кислоты** 硅酸酐

**ангидризация** 去水作用, 脱水作用

**ангидрит** 硬石膏, 无水石膏 「膏

**нерастворимый** ~ 非溶解性硬石

**растворимый** ~ 溶解性硬石膏

**англедзер** 斜铲推土机, 侧铲推土机, 角铲推土机

**англезит** 铅矾, 硫酸铅矿

**ангбб** 釉底料

**ангстрем** 埃 ( $\text{\AA} = 10^{-8}\text{cm}$ , 光波波长单位)

**андалузит** 红柱石

**андегранит** 云闪花岗岩

**андезин** 中长石

**андезит** 安山岩

**авгитовый** ~ 辉安岩

**амфиболовый** ~ 角闪安山岩

**биотитовый** ~ 黑云母安山岩

**пироксеновый** ~ 辉石安山岩

**слюдяной** ~ 云母安山岩

**андрадит** 钙铁榴石

**анемограф** 风速仪 (测验风速风向的), 自记风速计

**анемоклинограф** 风向自动记录仪, 垂直风速计 「仪

**электрический** ~ 电动风向自记

**анемометр** 风速计, 风速表, 风压计

**крыльчатый** ~ 翼式风速计, 旋扇式风速计

**саморегистрирующий** ~ 自记风

**чашечный** ~ 转杯风速计, 盘形风

速计

**анеморумбограф** 自记风速计

**анемоскоп** 风向仪, 风位仪, 测风计

**самопишущий** ~ 自记风位仪

**анемостат** 恒流管 (暖气或通风系统用), 稳流管, 扩散管, 通风头

**анероид** 无液气压计, 空盒气压计

**анизометр** 转矩计, 磁异向仪

**магнитный** ~ 转矩磁强计, 转矩地磁仪

**анизометрический** 非等轴的

**анизотропический** 各向异性的, 非均质的

**анизотропия** 各向异性; 非均质性

**оптическая** ~ 光性非均质

**упругая** ~ 弹性各向异性

~ **водоносного пласта** 含水层的非均质性

**анизотропность** 各向异性程度; 非

**анизалин** 苯胺 [均质性

**анилокраска** 苯胺染料

**анион** 阴离子, 负离子

**гидроксильный** ~ 羟基阴离子

**карбонатный** ~ 碳酸根阴离子

**анионит** 阴离子交换剂

**сильноосновный** ~ 强碱阴离子交换剂 「换剂

**слабоосновный** ~ 弱碱阴离子交

**анионообменник** 阴离子交换器

**анкер** 撑条, 拉条, 规杆; 锚定, 锚固;

锚栓, 螺栓 「用

**винтовой** ~ 锚定螺栓 (桥梁支座

**гибкий** ~ 柔性锚固, 柔性锚定

**клиновой** ~ 楔形锚杆支撑

**конический** ~ (圆)锥形锚塞 (预应力钢筋混凝土结构用)

**концевой** ~ 端部锚固 (预应力混凝土中)

непрерывный ~ 连续式锚固  
 проволочный ~ 钢丝锚固筋  
 продольный ~ 纵向连杆, 纵向锚定  
 стеной ~ 墙用螺栓, 墙用锚栓  
 стяжной ~ 拉杆锚, 枕木固定螺  
 ~ ванта 缆索锚, 拉索锚, L 钉  
 ~ оттяжки 拉索锚, 拉线桩  
 ~ формы ласточкина хвоста 燕尾形锚栓  
 ~ штанговой крепи 岩层杆柱锚定, 钻杆锚定  
 ~ для закрепления опалубки 模板锚定, 模板锚定件  
 ~ с гребёнкой 齿条锚  
 ~ с ершом 扩孔锚定  
 ~ с крюком 锚钩  
 ~ с резьбой 螺纹锚具  
 ~ , заглублённый в грунт (拉杆) 锚桩, 栓桩  
 анкер-связь 联系锚栓, 联结锚栓  
 анкераж [构] 锚定; 炉体支柱  
 анкерит 铁白云石  
 анкерный 锚定的  
 анкерование 锚定, 锚固  
 анкеровка 锚定, 锚固  
 веерная ~ 扇形锚定, 扩展锚定  
 петлевая ~ 锚环  
 прямая ~ 直接锚定  
 ~ арматурных проволок 钢筋锚定, 钢筋弯钩  
 ~ арматуры клиньями 用楔子锚定钢筋, 用楔子使钢筋弯钩  
 ~ с помощью гайки 螺母锚定  
 анкерок 小水桶 「规格  
 аннотация 提要, 摘要; 简评, 简介;  
 аннулирование 取消, 注销, 废除, 作废  
 аннулировать (未, 完) 作废, 取消, 废除, 宣告无效  
 анод 阳极  
 анодизация 阳极氧化, 阳极处理

анодирование 阳极化(处理), 阳极氧化(处理)  
 анолит 阳极电解液  
 аномалия 反常, 异常, 不规则, 变态  
 гравитационная ~ 重力反常  
 локальная ~ 局部异常  
 магнитная ~ 地磁异常; 自旋磁畸  
 оптическая ~ 【理】光性异常  
 региональная ~ 区域异常  
 ~ воды 水的反常现象, 水的异常现象  
 ~ силы тяжести 重力异常  
 ~ в свободном воздухе 空间异常, 自由大气异常  
 аномит 褐云母  
 аномальный 不规则的, 反常的, 畸形的, 变态的, 不标准的  
 аортит 钙长石  
 аортозит 斜长岩  
 аортоклазит 歪长岩, 歪长石  
 ансамбль 建筑群, 群体, 格局, 总体, 建筑布局  
 архитектурноцелостный ~ 完整的建筑群, 建筑(艺术)整体组合, 整体建筑艺术布局 「布局  
 архитектурный ~ 建筑群, 建筑  
 городской ~ 城市建筑群, 城市布局  
 законченный ~ 完整的建筑群  
 парковый ~ 公园建筑群, 公园布局  
 художественный ~ 艺术(性)建筑群, 艺术布局  
 ~ дворца 宫廷建筑群  
 ~ жилой застройки 居住建筑群  
 антаблемент 檐部(柱式或墙上部的装饰部分); 柱顶盘, 柱头 「饰  
 гладкий ~ 平整檐部, 简洁柱头装饰  
 дорический ~ 陶立克式柱头装饰  
 зубчатый ~ 齿形檐部  
 ионический ~ 爱奥尼式柱头装饰  
 коринфский ~ 科林斯式柱头装饰

модельонный ~ 托承式檐部  
 слóжный ~ 混合式檐部, 混合式柱头装饰  
 антегмёт 石墨树脂塑料  
 антеклíза 【地】陆梁, 陆背斜 (陆台区第一级背斜)  
 антёмей 花叶装饰  
 антённа 天线  
 коллективнáя ~ 共用天线, 电视共用接收天线  
 комнáтная ~ 室内天线  
 крýпная ~ 屋顶天线  
 надкузовнáя ~ 顶部天线, 机顶天线  
 назёмнáя ~ 地面天线 L线  
 нару́жная ~ 室外天线  
 настроённая ~ 调谐天线  
 откры́тая ~ 露天天线, 室外天线  
 подня́тая ~ 架空天线  
 помехозащищённая ~ 防干扰天线, 抗干扰天线  
 противопомеховáя ~ 防干扰天线, 抗干扰天线  
 ра́мочная ~ 环形天线, 框形天线  
 стержнева́я ~ 杆状天线, 棒状天线  
 штырева́я ~ 鞭状天线 L线  
 антефíксы (复) 瓦檐饰 (滴水饰), (古希腊、罗马建筑中的) 屋檐装饰  
 антивибра́тор 减振器, 缓冲器, 阻尼器 「的」  
 антивибрацио́нный 防振的, 减振  
 антиго́рít (тонколиственный эмсеви́к, листовáтый эмсеви́к) 叶蛇纹石  
 антигравимобíль 抗重力汽车  
 антигравита́ция 抗重力 「震剂」  
 антидетона́тор 抗爆剂, 防爆剂; 抗  
 антидо́ны (复) 逆行沙丘; 逆流沙波  
 антезагнива́ние 抗腐作用, 抗朽能  
 антáк 古代文物, 古董 L力, 抗腐  
 антикатали́затор 反催化剂  
 антикатод 对阴极, 对负极

зерка́льный ~ 对阴极镜  
 антиклина́ль 【地】背斜, 背斜层  
 опроки́нутая ~ 伏卧背斜层, 倒转背斜  
 симметри́ческая ~ 对称背斜  
 сло́жная ~ 复背斜  
 антиклиноро́й 复背斜, 复背斜层  
 антикоагуля́нт 阻凝剂, 抗凝剂, 防凝剂  
 антикоагуля́тор 阻凝剂, 防凝剂, 抗凝剂  
 антикоррози́йный 防锈的, 防蚀的  
 антикорро́зия 防锈, 防蚀  
 антикрыло 防飘装置, 压车板 (防止汽车快速拐弯时离地上飘)  
 антилогари́зм 【数】反对数  
 антимагнётность 抗磁性, 反磁性  
 антимо́нат 锑酸盐  
 антимо́над 锑化物  
 антимо́ней (сурьма́) 锑  
 антимо́нат 辉锑矿, 亚锑酸盐  
 антинаки́пин 水垢 [水锈] 防止剂 (锅炉用), 防垢剂  
 антиобледе́нитель 防冰装置, 防冰器; 防冻剂 (路面用) 「剂」  
 антиокси́датель 抗氧化剂, 防老化 ~ для смазочных материалов 润滑材料抗氧(化)剂 「(化)剂」  
 антиоксида́нт 抗氧(化)剂, 防老  
 антипарази́тный 抗寄生的  
 антипараллелогра́мм 反平行连杆, 反平行四边形  
 антипире́н 防火剂, 阻燃剂 「用」  
 обмазочный ~ 涂料防火剂 (木材)  
 пропиточный ~ 浸润防火剂 (木材)  
 антипирогéн 防热剂 「材用」  
 антипожа́рность 防火性, 防火性  
 антирезонáнс 【理】反共振, 并联共振, 反谐振 「健康的」  
 антисанита́рный 不卫生的, 有害  
 антисейсмический 抗地震的, 抗  
 антисептик 防腐剂, 消毒剂 L震的

битумный ~ 沥青防腐剂  
 водонерастворимый ~ 非水溶性防腐剂, 非水溶性消毒剂  
 водорастворимый ~ 水溶性防腐剂  
 жидкий ~ 液体防腐剂, 液态消毒  
 комбинированный ~ 混合防腐剂  
 маслянистый ~ 油质防腐剂  
 стойкий ~ 稳定防腐剂  
 антисептика 防腐法  
 антисептик 防腐粉, 消毒粉  
 антисептирование 防腐处理  
 сухое ~ 干法防腐处理  
 ~ нанесением на поверхность 表面涂敷防腐处理, 表面涂敷消毒  
 ~ пропиткой 浸渍防腐, 浸泡消毒  
 антисептический 防腐的, 消毒的  
 антисимметрический 反对称的, 斜对称的 「称(性)」  
 антисимметрия 反对称(性), 斜对  
 антискорч 抗焦剂  
 антискрип (звукоуменьшитель) 减声器, 消音器  
 антифриз 防冻剂, 抗冻化合物  
 ~ с [антикоррозийной] присадкой 带(防腐)添加剂的防冻剂  
 антифрикционный 抗磨的, 减磨的, 耐磨的; 抗摩擦的, 减摩擦的  
 антифунгиз 防霉剂  
 антициклон 反气旋  
 античность 古代风格; 古希腊罗马的世界及其文化  
 античный 古代文化的; 古风的; 古希腊罗马的  
 антрацен [化] 蒽  
 антрацит 无烟煤  
 брикетированный ~ 无烟煤球, 无烟煤饼  
 сортированный ~ 已筛选无烟煤, 分级无烟煤

антраль 拱肩, 拱腹  
 антрé 入口, 门口, 正门  
 антрессоль 夹层, 楼顶上的半层楼; 屋顶小屋; 阁楼, 舞台下底层; 小隔间  
 а́нты (复) 壁柱, 壁角柱; 护门墙, 门侧面墙  
 анфилада 列厅, 直线串联式房间  
 ~ комнат 直接串联的成组房间, 成套房间 (指旅馆中包括卧室、会客室、浴室等一套屋子)  
 а́ппуг 撬杆, 铁杆 「缘用」  
 а́нэлектрón 隔电纸板, 压制纸板 (绝缘)  
 а́пада́на 多柱平顶前厅  
 апарта́мент 豪华的户室, 高级宅院; 成套住房, 单元式住房  
 апа́тít 磷灰石 「斜脊」  
 а́пекс 顶尖(矿头、矿尖), 顶点, 脊, 背  
 а́перио́дический 无周期性的, 非周期性的  
 а́перио́дичность 非周期性  
 а́перту́ра 壁孔; 孔口; 小孔, 开口; 口径, 孔径; 开度  
 а́плéт 细晶岩, 长英岩  
 а́плогра́нит 淡色花岗岩  
 а́плогора́йт 淡色花岗岩闪长岩  
 а́поконéи 镇尘油 (木焦油及煤焦油的混合物, 用以铺碎石路)  
 апо́физ [地] 岩枝  
 а́ппара́т 设备, 装置, 仪器, 器械, 仪表  
 автоге́нный ~ 气焊设备, 火焰加工设备  
 а́втоматический электросва́рочный ~ 自动电焊设备  
 а́томно́водоро́дный сва́рочный ~ 氢原子焊接机 「鼓风机」  
 аэра́ционный ~ 充气器, 充气机;  
 бараба́нный ~ для гаше́ния извести́ 转筒式石灰熟化器  
 безо́пасный напра́вляющий ~ 无叶导流器  
 ви́брацио́нный ~ 振动机具, 振动机, 振荡器

выпарной ~ 蒸发器, 浓缩器  
газорезательный ~ 气割设备, 气割器 [焊机  
газосварочный ~ 气焊设备, 气焊器  
гвоздеподающий ~ 送钉装置  
гравитационный ~ 重力仪器, 引力装置 [构  
диспетчерский ~ 调度所, 调度机  
дистиллировочный ~ 蒸馏器  
дозировочный ~ 配料装置, 定量器 [装置  
доувлажнительный ~ 补充加湿  
дробеструйный ~ 喷丸设备, 喷丸清理机  
зажимный разрывной ~ 拉断装置, 拉断试验机  
зарядный ~ 充电机  
засыпной ~ 装料机, 装填机  
золосмывной ~ 洗灰机  
золоулавливающий ~ 集灰装置, 除灰器  
известкисильный ~ 石灰熟化器, 石灰消化器 [碎机  
измельчительный ~ 粉碎机, 磨  
инъекционный ~ 灌浆设备  
жамнерезный ~ 锯石联合装置, 割石机  
кантовальный ~ 翻转机, 转台, 操作装置  
кассовый ~ 现金出纳机  
кислородно-ацетиленовый сварочный ~ (氧炔)气焊机  
кислородный ~ 氧气设备  
конденсационный ~ 冷凝器  
контрольный ~ 控制设备, 控制  
копильный ~ 发烟装置 [装置  
красочный ~ 上墨器, 着色器  
лопастный направляющий ~ 叶片导流器 [设备  
мочный ~ 洗涤器, 洗涤机, 洗涤  
морозильный ~ 冷冻机  
направляющий ~ 导向装置; 导

叶, 导水装置(水轮机的)  
направляющий входной ~ вентилятора 风机进气导向叶片  
обдувочный ~ 吹灰器; 鼓风机, 送风机  
обдувочный выдвижной ~ 伸缩式烟灰清除机  
обдувочный глубоководный ~ 深入伸缩式烟灰清除机  
обдувочный качающийся ~ 振荡式烟灰清除机, 振荡式吹灰器  
обдувочный маловыдвижной ~ 小伸缩度烟灰清除机, 小伸缩度吹  
обратный ~ 回流器 [灰器  
обратный направляющий ~ 回流向器 [器  
огнегасительный ~ 灭火器, 消防  
огнетушительный ~ 灭火器, 消防  
однопостовой электросварочный ~ 单人电焊机  
осветительный ~ 照明设备  
отстойный ~ 沉淀器, 沉降槽  
пароструйный ~ 喷汽装置, 蒸汽喷射装置  
пенообразующий ~ 泡沫发生器  
перегонный ~ 蒸馏器, 蒸馏釜  
передвижной ~ для атомно-дорожной сварки 移动式氢原子焊接设备  
передвижной сварочный ~ 移动式焊机  
переносный сварочный ~ 轻便焊机 [器  
пескоструйный ~ 喷砂机, 喷砂  
пильный ~ 锯机  
питательный ~ 投料装置  
пневматический ~ 风动工具  
покрасочный ~ 涂色机, 油漆机  
предохранительный ~ 保安设备, 安全设备  
промывной ~ 洗涤器, 洗涤机

разбрызгивающий ~ 喷雾器  
 разливочный ~ 浇铸机 「装置  
 разрывной ~ 拉裂试验机, 拉裂  
 распределительный ~ 分配器,  
 配料器 [化器  
 распылительный ~ 喷雾器, 雾  
 резательный ~ 切割器  
 сварочный ~ 焊接设备, 焊机  
 сварочный стыковой ~ 对缝焊  
 接机  
 сверлильный ~ 钻孔器, 钻孔机  
 светокопировальный ~ 晒图机  
 скороморозильный ~ 速冻机,  
 速冻装置  
 смазочный ~ 润滑器, 润滑机  
 смесительный ~ 搅拌机, 混合器  
 смывной ~ 冲洗装置, 冲洗器  
 сопловой ~ 喷射器, 涡轮导向器,  
 喷管管夹, 喷嘴环  
 сортiroвочный ~ 分级机, 选粒  
 器, 分类器, 离析器  
 спрямляющий ~ 导流器, 整流栅  
 спрямляющий лопаточный ~  
 вентилятора 风机导流叶片装置  
 стыковой сварочный ~ 对焊设  
 备, 对焊机 「换器  
 теплообменный ~ 换热器, 热交  
 технологический ~ 工艺设备  
 точечный ~ с педальным при-  
 водом 踏板式点焊机  
 точечный сварочный ~ 点焊设  
 备, 点焊机  
 точечный стационарный свароч-  
 ный ~ 固定式点焊机  
 туннельный скороморозильный  
 ~ 隧洞式速冻装置 「湿器  
 увлажнительный ~ 增湿器, 加  
 управленческий ~ 管理机构  
 фрикционный ~ 摩擦装置, 摩擦  
 传动装置 「心起动器  
 центробежный пусковой ~ 离  
 шарнирный ~ для газовой

резки 铰链式气割设备 「机  
 шлифовальный ~ 研磨机, 磨光  
 шлюзовый ~ 闸门设备, 气闸装  
 置  
 шприцевальный ~ 喷雾器, 喷射  
 装置: 洒水器  
 штукатурный ~ 粉刷器, 粉刷机  
 электродуговой сварочный ~ 电  
 弧焊设备  
 электронскровый ~ 电花加工机,  
 电花发火机  
 электросварочный ~ 电焊设备,  
 电焊机  
 электросварочный точечный ~  
 电气点焊设备, 电点焊机  
 ~ бухгалтерского учёта 会计核  
 算机构  
 ~ гашения извести 石灰消化器,  
 石灰熟化器  
 ~ защиты 保护设备 「验仪  
 ~ испытания труб 管道水力检  
 ~ Киппа 【化】启普(气体)发生器  
 ~ консолидации 渗压仪  
 ~ промывки, охлаждения и осу-  
 шения воздуха 冷却脱水净气  
 器, 空气的洗净、冷却与脱水装置  
 ~ стыковой сварки 对焊设备,  
 对焊机  
 ~ точечной контактной сварки  
 接触点焊设备 「机  
 ~ шовной сварки 滚焊机, 缝焊  
 ~ для автоматического подъёма  
 воды 水力旁罐  
 ~ для аргонно-дуговой сварки  
 氩弧焊接机  
 ~ для газовой сварки и резки  
 气焊气割设备 「焊机  
 ~ для дуговой сварки 【电】弧  
 ~ для нанесения брызг 喷点机  
 ~ для нанесения раствора 抹  
 灰机, 喷浆机  
 ~ для окраски 涂色机, 涂油机

~ для передачи 传递设备  
 ~ для пескоструйной обработки 喷砂处理设备 [洗涤器  
 ~ для промывки воздуха 空气  
 ~ для резки кирпичного бруса 切砖机 [管器械  
 ~ для резки труб 切管设备, 切  
 ~ для светопечатания 晒图机  
 ~ для тушения пожара 灭火器  
**аппарат-ороситель** 喷水器  
**аппарат-пульверизатор** 喷雾器, 喷头  
**аппаратная** 机械室, 器具室, 仪表室, 控制室, 操作室; 器械车; 雷达车  
**аппаратура** 设备, 装置, 器械, 仪器; 计算机硬件, 计算机部件  
 автосварочная ~ 自动焊接机  
 вспомогательная ~ 辅助设备  
 газоотводящая ~ 煤气排出装置  
 газоподводящая ~ 煤气导入装置  
**аппарат** [分配器  
 газораспределительная ~ 煤气  
 измерительная ~ 测量设备, 计量仪器  
 испытательная ~ 试验设备  
 командная ~ 操纵器, 操纵设备, 操纵仪器 [置  
 контрольная ~ 控制设备, 控制装  
 контрольная дистанционная ~ 远距离控制设备, 遥控设备  
 контрольно-измерительная ~ для биологических исследований 生物研究测试设备  
 малярная ~ 涂漆设备, 粉刷设备  
 оперативная ~ 操作仪器, 操作设备  
 охлаждающая ~ 冷却设备 [备  
 противопожарная ~ 防火设备  
 пусковая ~ 起动机, 启动装置  
 регулировочная ~ 调节设备, 调节器  
 резервная ~ 备用设备 [节仪器  
 сварочная ~ 焊接机  
 электросварочная ~ 电焊机

~ авторегулирования 自动调节设备  
 ~ передачи данных 数据传送装置, 数据传输装置  
 ~ резервирования 冗余设备 (提高可靠性用)  
 ~ телеуправления 遥控设备  
 ~ уплотнения 多路调制设备, 复用设备  
 ~ управления 控制设备  
**аппаратчик** 器械工, 仪器工  
**аппарель** 装卸坡, 斜面坡; 坡道, 滑道; 斜台, 滑台, 装料滑台  
 въездная ~ 连接坡道 (不同高度公路之间的) [滑台  
 разгрузочная ~ 卸料滑道, 卸料  
**аппретирование** 上浆 (作用); 压光; 修饰, 整理  
**аппроксимация** 近似算法, 近似值  
**аппроксимирование** 近似算法  
**апсида** 半圆屋顶, 半圆形穹窿, (寺院内) 半圆形壁龛  
**арабески** (复) 阿拉伯式的花纹或图案, 花叶饰  
**арагонит** 霏(文)石  
**аралкыл** 芳烷基, 芳基代烷基 (烷基的氢原子为芳基所取代而成的基)  
**араукария** 南洋杉属, 南洋杉  
**арба** 大车 (四轮或二轮的载货牛车)  
**арбетон** 钢筋混凝土  
**арбитраж** 仲裁, 公断  
**арболит** 木屑混凝土, 木纤维混凝土  
**аргентит** 辉银矿  
**аргиллит** (глинистый сланец) 厚层泥岩, 泥板岩, 泥页岩  
 вспученный ~ 膨胀页岩  
**аргон** 氩  
**аргон-газ** 氩气  
**аргумент** [数] 幅角, 幅度; 自变数; 论证, 论据  
**ардометр** 高温计, 光测高温计  
**арена** 竞技场, 表演场; (活动) 场所



**арендалит** 暗帘石  
**арендатор** 承租人, 租户  
**аренит** 砂粒碎屑岩, 砂质岩  
**ареометр** 液体比重计; 浮秤  
   кислотный ~ 酸液比重计  
   масляный ~ 油比重计  
   нефтяной ~ 石油比重计  
   самопишущий ~ 自记比重计  
**ареометрия** 液体比重测定法  
**ареопикнометр** 液体比重计, 浮秤  
**арестиль** 西方古典风格  
**арил** 芳基  
**арилсвинец** 芳基铅  
**арифметика** 算术; 运算  
   двойчная ~ 二进制算法  
   десятичная ~ 十进制算法  
   машинная ~ 机器运算  
**арифмометр** 台式计算机  
**арка** 拱, 拱弧, 弓形结构; 拱形支架,  
   拱梁; 拱门, 弓形门  
   арабская ~ 阿拉伯式拱  
   безопасная ~ 安全拱, 辅助拱  
   бесшарнирная ~ 无铰拱, 固定拱  
   бетонная ~ 混凝土拱  
   бочарная ~ 桶形拱  
   брусчатая ~ 拱梁, 条石拱, 块石拱  
   венецианская стрельчатая ~ 威  
   尼斯尖拱  
   византийская ~ 拜占庭拱  
   внутренняя ~ (厚墙内) 拱心, 辅  
   助拱  
   возвышенная ~ 上心拱, 高圆拱,  
   提升拱  
   вспомогательная ~ 辅助拱  
   гибкая ~ 柔性拱  
   гиперболическая ~ 双曲拱  
   гладкая ~ 光面拱, 单拱, 平拱  
   глухая ~ 假拱, 装饰拱  
   гнутая ~ 弯, 曲拱  
   голландская ~ 荷兰式拱  
   готическая ~ 尖拱, 哥德式拱, 高  
   直式拱

двустенная сплошная ~ 双壁式  
   实体拱, 墙间拱  
 двухцентровая ~ 双心拱  
 двухшарнирная ~ 双铰拱  
 декоративная ~ 装饰拱, 假拱  
 деревянная ~ 木拱  
 диагональная ~ 对角拱  
 дощатая многослойная клеёная  
   ~ 胶合叠板拱  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 жёсткая ~ 刚性拱 L 拱  
 каменная ~ 石拱  
 килевидная ~ 船底形拱  
 кирпичная ~ 砖拱  
 клеёная ~ 胶合拱 「合木拱  
 клеёная дощатая ~ 叠层拱, 胶  
 кольцевая ~ 环形拱  
 коническая ~ 圆锥拱  
 консольная ~ 悬臂拱  
 консольная трёхшарнирная ~ 悬  
   臂三铰拱  
 контрфорсная ~ 扶臂拱  
 коробовая ~ 平圆拱, 三心拱  
 косая ~ 斜拱  
 крестовая ~ 交叉拱  
 круговая ~ 弧拱, 新月拱 「拱  
 круговая плоская ~ 弧拱, 弓形  
 круговая пологая ~ 平弧拱  
 кружальная ~ 拱架, 帆架拱  
 крутая ~ 锐拱, 陡斜拱, 陡峭拱  
 ланцетная ~ 尖顶拱 「拱  
 ланцетная стрелочная ~ 箭形  
 ланцетовидная ~ 尖顶拱  
 лицевая ~ 面拱, 表面圆拱  
 лопастная ~ 叶片拱 「拱  
 лучковая ~ 弧拱, 弓形拱, 坦圆  
 мавританская ~ 摩尔式拱, 伊斯  
   兰教式拱  
 массивная ~ 实体拱, 重型拱  
 мемориальная ~ 纪念门  
 металлическая ~ 金属拱  
 многокруговая ~ 多心拱

многолопастная ~ 多叶片拱  
 многопролётная ~ 多跨拱  
 многоцентровая ~ 多心拱  
 многошарнирная ~ 多铰拱  
 монолитная ~ 实体拱  
 мостовая ~ 桥拱  
 надсводная ~ 拱顶, 拱肩拱  
 наклонная ~ 斜拱, 倾斜拱  
 несимметричная ~ 不对称拱  
 несущая ~ 承重拱  
 нижняя ~ 副拱, 下部拱  
 обратная ~ 倒拱, 反拱, 仰拱  
 однопролётная ~ 单跨拱  
 одностенная сплошная ~ 单壁式实体拱, 单墙连续拱  
 одноцентровая ~ 单心拱  
 одношарнирная ~ 单铰拱  
 оживальная ~ 尖拱, 鳩胸拱  
 опрокинутая ~ 倒拱, 反拱, 仰拱  
 остроконечная ~ 尖拱  
 параболическая ~ 抛物线拱  
 передняя ~ 前拱  
 персидская ~ 波斯式拱  
 плоская ~ 平拱, 直拱  
 подковная ~ 马蹄形拱  
 подковообразная ~ 马蹄形拱  
 подпорная ~ (арочный контрфорс) 扶拱, 拱式扶垛, 拱扶壁  
 подпружная ~ 支顶拱  
 ползучая ~ 斜拱, 跛拱  
 пологая ~ 坦圆拱, 平缓拱  
 полугоthicеская ~ 半哥德式拱  
 полукруглая ~ 半圆拱  
 полуциркулярная ~ 半圆拱  
 пониженная ~ 落地拱  
 приподнятая ~ 高拱  
 прямая ~ 正拱, 「拱, 五心拱  
 псевдоэллиптическая ~ 准椭圆  
 пятицентровая ~ 准椭圆拱, 五  
 равнобокая ~ 等边拱, 「心拱  
 разгрузочная ~ 分载拱, 辅助拱  
 ребристая ~ 肋拱

решётчатая ~ 桁拱, 格子拱  
 рыбообразная ~ 鱼形拱  
 сборная ~ 装配式拱, 组合拱  
 сегментная ~ 圆弧拱, 弓形拱  
 сквозная ~ 桁构拱  
 сложная ~ 合成拱, 复拱  
 смешанная плоская и полуциркулярная ~ 平半圆混合拱  
 составная ~ 组合拱  
 сплошная ~ 实体拱  
 сплошная ребристая ~ 实肋拱  
 стальная ~ 钢拱, 「静定拱  
 статически неопределимая ~ 超  
 статически определимая ~ 静  
 стрельчатая ~ 尖拱, 「定拱  
 стрельчатая возвышенная ~ 尖顶高拱  
 стрельчатая сжатая ~ 细尖拱  
 стропильная ~ 拱屋架  
 ступенчатая ~ 阶形拱  
 торцевая ~ 端拱  
 трёхлопастная ~ 三叶拱  
 трёхцентровая ~ 三心拱  
 трёхшарнирная ~ 三铰拱  
 триумфальная ~ 凯旋门  
 упорная ~ 支承拱  
 упругая ~ 弹性拱  
 фальшивая ~ 假拱  
 фасадная ~ 立面拱, 正面拱门  
 флорентийская ~ 佛罗伦萨 (意大利城市) 拱  
 французская ~ 法(国)式拱  
 фронтонная ~ 端拱, 山墙拱  
 фундаментная ~ 基脚拱  
 циклоидальная ~ 旋轮线拱  
 четырёхцентровая ~ 四心拱  
 шарнирная ~ 铰接拱  
 эллиптическая ~ 椭圆拱  
 ~ волнистого очертания 波形  
 ~ Мелана 米兰式拱, 「拱  
 ~ многоарочной плиты 连拱  
 ~ Монье 莫氏拱, 「坝拱圈

~ мостá 桥拱  
 ~ ра́мы 构架拱, 框架拱  
 ~ сти́ля Тюдо́р 都铎式拱  
 ~ в ви́де трили́стника 三叶形拱  
 ~ из ка́менной кла́дки 石拱, 砌拱  
 ~ из кли́нчатого ка́мня 楔块拱  
 ~ из лека́льного кирпи́ча 模砖拱  
 ~ из нелека́льного кирпи́ча 普火砖拱  
 ~ из огнеупо́рного кирпи́ча 耐火砖拱  
 ~ о двух це́нтрах 二心拱, 双心拱  
 ~ о трёх це́нтрах 三心拱  
 ~ о мно́гих це́нтрах 多心拱  
 ~ с запо́лненным антрво́льтом 实腹拱, 腹部填充拱  
 ~ с за́тяжкой 弓弦拱, 拉杆拱  
 ~ с ка́ркасной конст́рукцией 框架结构拱  
 ~ с креплё́нными антрво́льтами 桁肩拱  
 ~ с криволи́нейными поя́сами 曲肋拱, 曲弦拱  
 ~ с параллель́ными поя́сами 平行弦拱  
 ~ со свя́зями жё́сткости 桁拱  
 ~ со сквози́м антрво́льтом 空腹式拱  
 ~ со сквози́м надсво́дным стро́ением 敞肩拱  
 ~ со спло́шным надсво́дным стро́ением 实肩拱  
 ~ с очертáнием о́братной цепно́й ли́нии 反悬链式拱  
 ~ с циклои́дальной кривизно́й 旋轮线拱, 摆线拱  
 а́рка-проё́зд 通道拱, 拱道  
 а́рка-фе́рма 拱形桁架  
 а́ркада 连拱, 拱廊, 连拱廊  
 кры́тая ~ 有盖拱廊  
 переплета́ющаяся (декора́тивная) ~ 装饰性交义连拱

арканза́с 细粒白石(磨材)  
 арка́ту́ра 假连拱  
 аркбу́таи 外撑拱, 支承拱  
 аркбэ́ 花岗质砂岩, 长石砂岩  
 аркоо́бразный 拱形的  
 арксíнус 反正弦  
 АРМ (автоматизи́рованное рабóчее ме́сто) (设计师) 自动化工作室  
 а́рмату́ра 钢筋; 配件, 附件; 设备, 器材  
 а́нкерная ~ 锚固钢筋, 锚栓  
 ба́мбуковая ~ 竹筋  
 бамбукоо́бразная ~ 竹节钢筋  
 бесфла́нцевая трубопрово́дная ~ 焊尾阀, 无翼缘阀  
 ве́рхняя ~ 上部钢筋  
 ви́тая ~ 扭合钢筋, 扭结钢筋  
 винто́вая ~ 螺旋钢筋  
 винтоо́бразная ~ 螺纹钢筋  
 ви́тая ~ 扭结钢筋  
 водопрово́дная ~ 水管配件, 自来水管道配件  
 водопрово́дно-кана́лизацио́нная ~ 上下水道配件, 给排水管道配件  
 водора́збо́рная ~ 供水配件, 配水管件  
 вспомо́гательная ~ 辅助钢筋  
 высокопро́чная ~ 高强度钢筋  
 высту́пающая ~ 伸出钢筋  
 вяза́нная ~ 绑扎钢筋  
 га́зовая трубопрово́дная ~ 煤气管道阀门及配件  
 газопрово́дная ~ 煤气装置, 煤气设备  
 гибкая ~ 柔性钢筋  
 гла́вная ~ 主钢筋  
 гла́дкая ~ 光面钢筋  
 гну́тая ~ 弯筋  
 горячекáтанная ~ 热轧钢筋  
 горячекáтанная ~ перио́дического про́филя 热轧竹节钢筋, 热轧螺纹钢

грибовидная ~ 环箍钢筋  
двойная ~ 复式钢筋, 双层钢筋  
диагональная ~ 对角钢筋  
дрессельная трубопроводная ~  
железная ~ 钢筋 [节流阀  
жёсткая ~ 刚性钢筋  
жёсткая ~ из стальных рельсов  
  轨钢配筋, 轨钢刚性配筋  
запорная ~ 止流配件, 止水装置  
запорная трубопроводная ~ 断  
  流阀, 制止阀, 截门  
защемлённая ~ для железобетон-  
  на 锚定钢筋 [全阀  
защитная трубопроводная ~ 安  
звуконезолированная ~ 隔音装  
  备  
измерительная ~ 测量装置  
изогнутая ~ 弯筋  
кабельная ~ 钢缆; 电缆支架, 电  
  缆(安装)配件  
каркасная ~ 骨架钢筋  
кольцевая ~ 环形钢筋, 环箍钢筋  
конструктивная ~ 构造钢筋  
косая ~ 斜钢筋  
косвенная ~ 间接钢筋, 副筋  
котельная ~ 锅炉阀(及其附件)  
круглая ~ 圆钢筋  
крупная ~ 粗钢筋  
кручёная ~ 扭转钢筋  
лёгкая ~ 细钢筋(直径在4~14mm  
мелкая ~ 细钢筋 [之间  
металлическая ~ 金属附件  
монтажная ~ 架设钢筋, 安装用  
  钢筋, 吊装用钢筋  
нагруженная ~ 负荷钢筋  
надпорная ~ 支座钢筋  
наклонная ~ 斜向钢筋  
напрягаемая ~ 钢腱(预应力钢筋  
  混凝土构件中的钢筋束或钢丝束)  
напряжённая ~ 应力钢筋  
ненапрягаемая ~ 未加预应力钢  
  筋, 辅助钢筋

непрерывная ~ 连续钢筋  
несущая ~ 受力钢筋  
нижняя ~ 底部钢筋, 受拉区钢筋  
одиночная ~ 单筋, 单层筋  
осветительная ~ 照明灯具  
основная ~ 主筋  
отогнутая ~ 弯起钢筋  
отопительная ~ 供暖配件  
отрицательная ~ 负弯矩钢筋  
парозапорная ~ 蒸汽关闭配件,  
  止汽装置  
перекрёстная ~ 交叉钢筋  
плавающая ~ 浮筋  
подвесная ~ 吊筋  
положительная ~ 正弯矩钢筋  
поперечная ~ 横向钢筋  
предварительно-напряжённая ~  
  预应力钢筋  
предохранительная трубопро-  
  водная ~ 安全阀  
приводная трубопроводная ~  
  电动阀, 机动阀, 自动阀 [泥芯骨  
проблочная ~ 铁丝骨架, 铁丝  
продольная ~ 纵向钢筋  
продувочная трубопроводная ~  
  (锅炉)底吹阀, 放泄阀, 吹除阀  
пространственная ~ 立体钢筋,  
  三向钢筋  
противопожарная ~ 消防设备  
противоусадочная ~ 抗缩钢筋  
проходная ~ 传输阀门  
прутковая ~ 条状钢筋, 粗钢筋  
прядевая ~ 绞合钢筋, 合股钢筋  
пучковая ~ 成束钢筋, 钢筋束  
рабочая ~ 受力钢筋, 有效钢筋  
распределительная ~ 分配钢筋,  
  分布钢筋  
распределительная стержневая ~  
  杆状分配钢筋, 杆状分布钢筋  
растянутая ~ 受拉钢筋  
расчётная рабочая ~ 计算受力  
  钢筋, 计算有效钢筋

регулировочная ~ 调节配件  
 регулирующая трубопроводная  
 ~ 控制阀, 调节阀  
 редкая ~ 疏列钢筋  
 санитарная ~ 卫生配件  
 санитарно-техническая ~ 卫生  
 技术配件, 卫生工程配件  
 сантехническая ~ 卫生技术配件  
 сварная ~ 焊接钢筋  
 сетчатая ~ 网状钢筋  
 сжатая ~ 受压钢筋 「设备配件  
 смесительная ~ 混合管件, 混合  
 соединительная ~ 连接钢筋: 连  
 接配件 「筋  
 спиральная ~ 螺旋钢筋, 螺纹钢  
 сплюснутая ~ 压扁钢筋  
 спускная ~ 【水】排泄配件, 排放  
 стальная ~ 钢筋 「配件  
 стержневая ~ 杆状钢筋  
 стыковая ~ 对接筋, 对焊筋  
 температурная ~ 温度钢筋  
 трубчатая ~ 管形钢筋  
 трубопроводная ~ 阀门, 活门  
 тяжёлая ~ 粗钢筋 (直径在14mm  
 以上)  
 усадочная ~ 收缩钢筋  
 фасонная ~ 节点筋  
 фланцевая трубопроводная ~  
 凸缘阀  
 холоднообработанная ~ 冷加工  
 钢筋, 冷轧钢筋  
 холодносплюснутая ~ 冷压钢  
 筋, 冷压扁钢筋  
 холоднотянутая ~ 冷拉钢筋  
 электрическая ~ 电气配件  
 электрическая осветительная ~  
 电照明灯具, 电照明器材  
 электротехническая ~ 电气工程  
 配件, 电工配件  
 ~ бетона 混凝土钢筋  
 ~ водопроводных систем 给水  
 ~ 系统配件

~ железобетонных балок 梁筋,  
 混凝土梁钢筋  
 ~ колонны 圆柱钢筋  
 ~ котла 锅炉配件  
 ~ кромок 边缘钢筋 「筋  
 ~ круглого сечения 圆截面钢  
 ~ периодического профиля 竹  
 ~ печи 炉架, 炉体钢架 「节钢筋  
 ~ прямоугольного сечения 矩  
 形截面钢筋  
 ~ растянутой зоны 底部钢筋,  
 受拉区钢筋 「缘钢筋  
 ~ сжатой зоны 受压区钢筋, 上  
 ~ стенки железобетонной балки  
 梁腹板钢筋  
 ~ трубопровода 管道配件  
 ~ без хомутов 无剪力的配筋, 无  
 钢筋箍钢筋  
 ~ в виде сетки 钢筋网  
 ~ в двух направлениях 双向  
 钢筋 「筋  
 ~ в трёх направлениях 三向钢  
 ~ из высокопрочной стали 高  
 强度钢筋  
 ~ из низкоуглеродистой стали  
 低碳钢筋  
 ~ из фасонных профилей 型  
 钢筋, 钢骨  
 ~ с предварительным напря-  
 жением 预应力钢筋  
 ~ с рифлями в виде ромбов  
 带菱形凹印的钢筋  
 ~ с эпоксидным покрытием 环  
 氧涂层钢筋, 环氧钢筋  
 ~ , натягиваемая на бетон 后张  
 钢筋  
 ~ , натягиваемая на упоры 先张  
 钢筋, 预拉钢筋 「钢筋  
 ~ , работающая на изгиб 受弯  
 ~ , работающая на растяжение  
 受拉钢筋 「钢筋  
 ~ , работающая на сжатие 受压

~ , работающая на срез 受剪钢  
**арматуровяз** 钢筋绑扎器 [筋  
**арматурищик** 钢筋工  
**армирование** 钢筋; 配筋; 加强, 加固(钢筋混凝土结构); 铠装; 胶接, 熔接  
**двухосное напряжённое** ~ 双  
 轴向应力配筋  
**напряжённое** ~ 应力配筋  
**непрерывное** ~ 连续配筋  
**поперечное** ~ 横向配筋  
**предварительно-напряжённое** ~  
 预应力配筋  
**продольное** ~ 纵向配筋 [筋  
**раздельное** ~ 个别配筋, 分别配  
**счётчатое** ~ 网状配筋  
**типовое** ~ 标准配筋图  
 ~ **асбестом** 石棉配筋  
 ~ **вязанными каркасами** 绑扎式  
 骨架配筋  
 ~ **каркасами** 骨架配筋  
 ~ **обоймами** 翼形板配筋  
 ~ **сварными сетками** 焊网配筋  
 ~ **стекла** 嵌入玻璃  
 ~ **стекловолокном** 玻璃丝配筋  
 ~ **в двух направлениях** 双向  
 配筋  
**армированный** 配钢筋的, 加强的  
**армировать** (未, 完) 配(置钢)筋,  
 加钢筋; 加强, 加固; 铠装; 胶接, 熔接  
**армировка** 【电】铠装; 【矿】护炉(设  
 备)  
**армо-железо** 阿姆克铁(一种工业  
 用纯铁, 杂质总量为0.05%左右), 磁  
 性铁  
**армобетон** 加筋混凝土, 配筋混凝土  
**армобетонный** 加筋混凝土的, 配  
 筋混凝土的  
**армогазобетон** 加筋加气混凝土  
**армокаменный** 加筋砖石的  
**армокамень** 加筋砖石  
**армокаркас** 钢筋骨架

**армокирпич** 配筋砖, 钢筋砖  
**армопенобетон** 加筋泡沫混凝土  
**армопластбетон** 加筋塑性混凝土  
**армополибетон** 聚合物配筋混凝土,  
 化纤配筋混凝土 「酸盐  
**армосиликат** 钢筋硅酸盐, 加筋硅  
**армоформопласт** 增强模压塑料  
**армоцемент** 钢丝网水泥  
**армошлакобетон** 加筋矿渣混凝土  
**армоэлемент** 配筋构件  
**арондисман** 行政区  
**арочный** 拱的  
**арретёр** 制动器, 止动装置; 夹紧装  
 置, 锁定装置  
**арретировочный** 制动的, 锁定的  
**арсенат** 砷酸盐  
 ~ **висмута** 砷酸铋  
 ~ **свинца** 砷酸铅  
**арсенид** 砷化物  
 ~ **магния** 砷化镁  
 ~ **натрия** 砷化钠  
**арсеник** 砷: 砷(霜)  
**арсени́т** 砷华, 亚砷酸盐  
**артезианский** 自流井的, 喷水井的;  
 钻井的, 掘井的  
**артель** 劳动组合  
**артерия** (交通)动脉: 干线, 干流  
 ~ **грунтовых вод** 地下水脉  
**артистическая** 演员化装室  
**артистичность** 艺术手法  
**артыш (арца)** 桧属: 圆柏, 双子柏  
**архивольт** 弧形拱(窗上的), 拱缘贴  
 脸  
**архитектоника** 构造设计, 建筑构  
**архитектор** 建筑师 [造学  
**главный** ~ 总建筑师 「筑师  
**главный городской** ~ 城市总建  
**гражданский** ~ 民用建筑师  
**консультативный** ~ 顾问建筑  
 师(咨询建筑师)  
**ландшафтный** ~ 风景区建筑师  
**надзорный** ~ 管理建筑师

**архитектура** 建筑艺术; 建筑学, 建筑

английская ~ 英国建筑艺术

античная ~ 古代建筑艺术, 古希腊罗马建筑艺术

арочная ~ 拱式建筑, 拱券式建筑

ассирийская ~ 亚述建筑艺术, 阿西立亚建筑艺术

барокко ~ 巴洛克式(欧洲16—18世纪盛行的)建筑艺术

вест-азиатская ~ 西亚建筑艺术

византийская ~ 拜占庭建筑艺术

военная ~ 军事建筑, 城堡建筑艺术

германская ~ 日耳曼式建筑艺术

городская ~ 城市建筑艺术

готическая ~ 哥德式建筑艺术, 高直式建筑

гражданская ~ 民用建筑艺术

греческая ~ 希腊建筑艺术

дворцовая ~ 宫殿式建筑艺术

дорическая ~ 陶立克式建筑艺术

доэллиническая ~ 古希腊以前的建筑艺术

древнерусская ~ 古俄罗斯建筑艺术

европейская ~ 欧洲建筑艺术

египетская ~ 埃及建筑艺术

жилищная ~ 住宅建筑艺术

итальянская ~ 意大利建筑艺术

китайская ~ 中国建筑艺术

классическая ~ 古典式建筑艺术

купольная ~ 圆顶建筑结构

ландшафтная ~ 造园学; 园林建筑艺术

латинская ~ 拉丁建筑艺术

ложноклассическая ~ 仿古式建筑艺术

ломбардская ~ (8—12Век) 伦巴底建筑艺术(8—12世纪)

мавританская ~ 摩尔式建筑艺术

магомеданская ~ 伊斯兰教建筑

艺术

「木

мемориальная ~ 纪念性建筑艺术

мессопотамская ~ 米索卜达米亚建筑艺术

миссионерская ~ 教会建筑艺术

монастырская ~ 寺院建筑艺术

моноклитная ~ 整体建筑艺术

мусульманская ~ 伊斯兰教建筑艺术

национальная ~ 民族建筑艺术

неовизантийская ~ 新拜占庭建筑艺术

неоготическая ~ 新哥德式建筑艺术

неоклассическая ~ 新古典建筑艺术

парковая ~ 公园建筑艺术

парфянская ~ 安息国建筑艺术

персидская ~ 波斯建筑艺术

промышленная ~ 工业建筑艺术

псевдоклассическая ~ 仿古典建筑艺术

ранняя христианская ~ 早期基督教建筑艺术

римская ~ 罗马建筑艺术

рококо ~ 洛可可式建筑艺术(18世纪在西欧盛行)

романская ~ 罗马式建筑艺术

русская ~ 俄罗斯建筑艺术

садовая ~ 庭园建筑艺术

садово-парковая ~ 庭园建筑(艺术)

светская ~ 上流社会建筑艺术

сельская ~ 农村建筑艺术、农业建筑艺术

современная ~ 现代建筑艺术

средневековая ~ 中古时代建筑艺术, 中世纪建筑艺术

уличная ~ 街道建筑艺术

французская ~ 法国建筑艺术

функциональная ~ 功能建筑, 功能结构

христианская ~ 基督教建筑艺术  
 школьная ~ 学校建筑艺术  
 ~ античности 古代建筑艺术, 古典建筑艺术 「筑艺术」  
 ~ Возрождения 文艺复兴时代建  
 ~ Возрождения в Италии 意大利文艺复兴时代的建筑艺术  
 ~ гидротехнических сооружений 水工构筑物建筑  
 ~ гробниц 陵墓建筑艺术  
 ~ интерьеров 内部装修建筑艺术  
 ~ Малой Азии 小亚细亚建筑艺术  
 ~ Ренессанса (Возрождения) 文艺复兴建筑艺术 「建筑艺术」  
 ~ эпохи Тюдоров 都铎(时期)  
 архитектурный 建筑艺术的, 建筑学的, 建筑的 「线」  
 архитрав 楣线, 框缘, 线脚, 门窗头  
 дверной (оконный) ~ 门(窗)框缘, 门(窗)头线  
 поперечный ~ 横向额枋, 横楣线, 横框缘  
 ~ арки (софит) 拱腹面  
 арык 灌溉渠  
 арьерсцена 舞台的后台  
 асбест 石棉  
 актинолитовый ~ 阳起石石棉  
 амфиболовый ~ 角闪石棉  
 антофиллитовый ~ 直闪石石棉  
 безыскровый ~ 非闪火石棉  
 волокнистый ~ 纤维石棉  
 голубой ~ 青石棉  
 гуммированный ~ 拔胶石棉  
 эмсвейковый ~ (хризотил) 纤维蛇纹石石棉(温石棉) 「棉纸」  
 листовый ~ 片状石棉, 石棉板, 石  
 палладированный ~ 拔钡石棉, 载钡石棉  
 порошкообразный ~ 石棉粉, 石棉灰, 鸡毛灰(俗名)  
 рулонный ~ 石棉卷材

синий ~ 青石棉  
 текстильный ~ 纤维状石棉  
 трепельный ~ 硅藻土石棉  
 хризотилловый ~ 温石棉, 纤维蛇纹石石棉  
 асбест-набивка 石棉填料  
 асбест-слюда 石棉云母膏(石棉、硅藻土和云母配成的隔热材料)  
 асбест-сырец 粗石棉, 石棉矿  
 асбест-шнур 石棉绳  
 асбестин 微(滑)石棉, 纤滑石「料」  
 асбестит 石棉纤维, 石棉丝(隔热材料)  
 асбестобитум (асбобитум) 石棉沥青  
 асбестовермикулит 石棉蛭石  
 асбестовый 石棉的  
 асбестомагнезит 石棉菱苦土膏  
 асбестонит 石棉硬橡胶, 石棉胶木(绝缘材料)  
 асбестотермит (асботермит) 石棉硅藻土(隔热材料)  
 асбестотермоизолит (асботермоизолит) 石棉隔热膏, 石棉质隔热灰泥(用石棉、磨细泥灰岩、废石棉水泥渣配成的)  
 асбестоцемент 石棉水泥  
 асбестоцементный 石棉水泥的  
 асбобетон 石棉混凝土  
 асбобумага 石棉纸  
 асбовермикулит 石棉蛭石  
 асбоинил 石棉乙烯塑料  
 асбоволокнит 石棉纤维塑料  
 асбозурит 石棉硅藻土(隔热材料)  
 асбокартон 石棉纸板  
 асболит 石棉板  
 асбометаллический 石棉金属的  
 асбопеколит 石棉沥青塑胶, 石棉胶  
 асбопластик 石棉塑料 「材料」  
 асботекстолит 石棉胶布板(隔热材料)  
 асботермит 石棉硅藻土(隔热材料) 「膏」  
 асботермовермикулит 石棉蛭石



**асботермозолит** 石棉隔热膏, 石棉  
泥灰土(用石棉、细磨泥灰岩和废石棉  
水泥渣配成)

**асботкань** 石棉布

**асботоль** 石棉油毡, 石棉焦油纸

**асботруба** 石棉管

**асбофанера** 石棉薄板

волнистая ~ 波形石棉薄板

гладкая ~ 光面石棉薄板

плоская ~ 平石棉薄板

**асбоцемент** 石棉水泥

**асбошифер** 石棉板

**асбошиферный** 石棉板的

**асбошнур** 石棉绳

**асидол** 阿西多尔(环烷酸混合物)

**асимметричный** 不对称的

**асимметрия** 不对称

азимутальная ~ 方向不对称

**асимптота** 渐近线

**асинхронный** 异步的, 异期的

**аспид** 板岩, 石板

**аспиратор** 抽气机, 吸气器, 吸尘装

вытяжной ~ 排气用吸风器

вытяжной ~ с подвижной го-  
ловкой 带旋转风帽的吸风器

гидравлический ~ 液压吸尘器

центробежный ~ 离心式吸尘器

~ с двойной очисткой зерна

双重净化式吸尘器

~ с замкнутым циклом воздуха

闭合式抽风机

**аспиратор-пылеотделитель** 吸

**аспирация** 吸尘; 吸气, 吸引

**ассенизация** 清除污物; 卫生设施

**ассенизировать** (未, 完) 清除污秽  
(物); 改善卫生条件

**ассигнование** 拨款

бюджетное ~ 预算拨款

завышенное ~ 过多拨款

незаконное ~ 非法拨款

специальное ~ 专用拨款

~ на непредвиденные работы

意外费用, 应急费, 临时费

**ассимиляция** 同化, 同化作用

магматическая ~ 岩浆同化 (作  
用)

~ вредностей приточным воз-  
духом 大气稀释有害物质

**ассистент-инженер** 助理工程师

**ассортимент** 品种, 种类

~ продукции 产品种类

**ассоциация** 协会, 联合会; 结合, 组

**АСТ (атомная станция тепло-  
снабжения)** 原子能供热站

**астат** 砒

**астатический** 无定向的, 不稳定的,  
无定位的; 无差率的

**астра** 紫菀, 翠菊, 江西腊(俗名)

**астрал** 【建】小圆凸线

**астролит** 航天(耐热)塑料, 球星石

**астролябия** 等高仪, 现象仪

призменная ~ 棱镜等高仪

**асфальт** 地沥青, 柏油

гидравлический ~ 水化地沥青

гидроизоляционный ~ 防水地  
沥青

дорожный ~ 铺路地沥青

естественный ~ 天然地沥青

искусственный ~ 人造地沥青

кислотоупорный ~ 耐酸地沥青

кислотоустойчивый ~ 耐酸地  
沥青

литой ~ 流体地沥青, 稀状地沥青

минеральный ~ 地沥青矿料

мягкий ~ 软地沥青

нефтяной ~ 石油地沥青

озёрный ~ 湖地沥青

очищенный ~ 精制地沥青

песчаный ~ (асфальтовый рас-  
твор) 砂质地沥青; 地沥青砂浆

(砂粒直径在5mm内, 不含碎石)

плиточный ~ 沥青板

природный ~ 天然地沥青

продуктый ~ 吹制(地)沥青, 氧化

沥青  
 сырой ~ 生地沥青  
 укатанный ~ 滚压地沥青  
 цветной ~ 彩色地沥青  
 чистый ~ 纯地沥青  
 асфальтены (复) 地沥青质 (不溶于石油醚的)  
 асфальтизация 沥青化 「沥青  
 асфальтирование 铺沥青, 加一层  
 асфальтировать (未, 完) 铺沥青  
 асфальтировка 铺沥青, 加一层沥  
 асфальтит 地沥青石, 沥青岩 「青  
 асфальтобетон 地沥青混凝土  
 горячий ~ 热铺沥青混凝土  
 дорожный ~ 路面沥青混凝土  
 жёсткий ~ 刚性沥青混凝土  
 крупнозернистый ~ 粗骨料沥青  
 бетон  
 литой ~ 浇铸沥青混凝土  
 мелкозернистый ~ 细骨料沥青  
 бетон  
 песчаный ~ 掺砂沥青混凝土  
 пластичный ~ 塑性沥青混凝土  
 пористый ~ 多孔沥青混凝土  
 серный ~ 硫化沥青混凝土  
 среднезернистый ~ 中骨料沥青  
 бетон  
 укатанный ~ 碾压沥青混凝土  
 уплотнённый ~ 捣实沥青混凝土  
 холодный ~ 冷铺沥青混凝土  
 ~ , уложенный в холодном со-  
 стоянии 冷铺沥青混凝土  
 асфальтобетоносмеситель 沥青  
 бетонный смеситель  
 передвижной ~ 移动式沥青混凝  
 土搅拌机, 沥青混凝土拌合车  
 асфальтобетонукладчик 地沥  
 青混凝土摊铺机  
 асфальтовка 柏油路  
 асфальтовый 沥青的 「热器  
 асфальтопрогреватель 沥青加  
 热器  
 дорожный ~ беспламенного ти-

па. 无焰式路面沥青加热机, 红外  
 线路面沥青加热机 「铺机  
 асфальтоукладчик (石油) 沥青摊  
 дорожный ~ 铺路机, 铺沥青机  
 асфальтник (асфальтировщик)  
 асьенда 大庄园, 大地产 「沥青工  
 атака (化学) 腐蚀, 起化学反应; 冲  
 击, 攻击 「腐蚀性(作用)  
 атакоустойчивость 抗冲击性; 抗  
 ателье (艺术家的) 工作室 (绘画室、  
 雕刻室等) 「绝热的  
 атермический 不透热的, 隔热的,  
 атланты (复) [建] 男像柱, 男性人  
 атлас 地图册, 图集 「形柱  
 атмограф 蒸发计  
 атмоблиз 微孔分气法  
 атмометр 汽化计, 蒸发计 (测定水  
 的蒸发速度用) 「气层  
 атмосфера 空气, 大气; 大气压; 大  
 абсолютная ~ 绝对大气压  
 барометрическая ~ 气压表大气  
 давление  
 избыточная ~ 计算大气压: 表压  
 сила, 工作压力, 余压  
 нейтральная ~ 中性气氛  
 нормальная ~ (атм) 大气压 (压  
 力单位)  
 стандартная ~ (CA) 标准大气压  
 техническая ~ 工程大气压 (1 kg/  
 cm<sup>2</sup>), 工业大气压 (简称气压)  
 физическая ~ 物理大气压 (760 mm  
 水银柱), 标准大气压  
 атмосферик (复) 大气干扰, 天电  
 атмосферник 大气学家  
 атмосферостойкий 耐大气侵蚀  
 的, 不受气候影响的, 抗大气影响的,  
 抗风化的  
 атмосферостойкость 大气稳定  
 性, 耐大气性, 抗风性  
 атом 原子  
 атомизатор 雾化器, 喷雾器  
 атомизация 雾化(法), 喷雾, 喷射

**атомистика** 原子论, 原子学说  
**атомность** 原子价; 原子数; 原子性  
**атомный** 原子的  
**атомэнергостроительный** 原子动力工程建设的, 原子动力厂建设的  
**атрий (атриум)** 中庭, 正厅, 门廊 (古罗马住宅中带天窗的) 「器  
**аттенюатор** 衰减器; 衰减器; 消音  
**аттестат** 鉴定书, 说明书; 毕业证书  
**аттестация** 鉴定书; 鉴定; 推荐, 介绍  
**аттик** 屋顶小阁楼, 屋顶下的房间  
**аттрактанты (复)** 引诱剂, 吸引物, 诱虫剂  
**аттракция** 引力; 吸引; (测量时铅垂线受矿山等引力影响而产生的) 偏差  
**аудиометр** 听力计, 听度计, 测听器, 测听计  
**аудион** 三极管, 检波电子管  
**аудитория** 教室, 讲堂 「框架  
**аутигер** 辅助支架 (起重机的); 增  
**афризат** 泡沸电气石, 黑电气石  
**ахроит** 无色电气石  
**ахроматизм** 消色差 (性)  
**ацетальдегид** 乙醛  
**ацетат** 乙酸盐, 醋酸盐  
 ~ **целлюлозы** 醋酸纤维素  
**ацетилен** 乙炔  
 растворённый ~ 溶解乙炔  
**ацетиленовая** 乙炔间  
**ацетиленопровод** 乙炔管道  
**ацетиленоснабжение** 乙炔供应  
**ацетон** 丙酮  
**ацидметр** (酸液) 比重计  
**ацидметрия** 酸量滴定法  
**аэратор** 曝气设备; 充气器; 松砂机  
 лопастный поверхностный ~ (污水) 桨式充气器, 桨式充气机  
 механический ~ (污水) 机械曝气设备  
 пневматический ~ 风动充气机 (污水处理用)

**аэрационный** 曝气的; 通气的, 自然  
**аэрация** 曝气; 通气, 充气 「通风的  
 контактная ~ (污水) 接触曝气  
 механическая ~ 机械曝气  
 пневматическая ~ 气压曝气, 鼓风曝气  
 предварительная ~ 预曝气  
 ~ **воды** 水曝气  
 ~ **потока** 水流充气 「气  
 ~ **сточных вод** 污水曝气, 污水充  
**аэрирование** 曝气; [暖] 透气, 自然通风; 充气  
**аэрировать (未)** 充气; 通风; 曝气  
**аэрированность** 充气性; 通气性  
**аэробус** 大型客机, 空中客车; 高架电车  
**аэробы (复)** 需氧菌  
**аэрогаз** 货运飞机, 航空车 (厢)  
**аэровокзал** 航空站, 飞机场  
 городской ~ 航线终点站大楼  
 ~ **аэропорта** 航空港终点站大楼  
**аэрогель** 空气胶凝体, 气凝胶  
**аэрогидродинамика** 空气流体动力学  
**аэрогидроупругость** 空气流体弹性  
**аэрограф** 喷漆器, 喷枪 「性  
**аэрография** 喷漆, 喷漆术 「力学  
**аэродинамика** 空气动力学, 气体动力学  
 внутренняя ~ 内流空气动力学  
 прикладная ~ 应用空气动力学  
**аэродинамический** 空气动力(学)  
**аэродром** 飞机场 「的  
 ~ с бетонным покрытием 混凝土铺面飞机场  
 ~ с металлическим покрытием 金属覆面飞机场  
**аэрожелоб** 气动输送机, 气动滑道  
**аэрозоль** 空气胶溶体, 气溶胶; 气悬体, 悬浮(大气)微粒  
**аэрокоагулятор** 通风凝聚池  
**аэрокран** 吊装用直升飞机, 飞机起  
**аэролак** 飞机涂料, 飞机清漆 「重机

**аэролифт** 气压泵, 空气升液泵, 空气  
**аэрометод** 航空摄影法 [升液器  
 ~ в гидрологии 水文学 航空摄影法  
**аэрoметр** 气体比重计, 气体计, 量气  
**аэромобиль** 螺旋桨推进式汽车  
**аэропорт** 航空港, 航空站  
 комбинированный ~ 水陆两用  
**аэропулына** 气泡 [航空港  
**аэропыль** 空气煤粉混合物, 含尘空气  
**аэрорефрижерация** 空气调节系统, 冷气系统  
**аэроснимок** 航空照片, 航摄照片  
**аэростанция** 航空站  
**аэросфера** 大气层, 气圈, 气界  
**аэросъёмка** 航空摄影  
**аэротёнк(аэротанк)** 曝气池(用于污水的生物处理)  
 двухкоридорный ~ 二廊式曝气池, 双廊式曝气池  
 двухступенный ~ 两级曝气池  
 многокоридорный ~ 多廊曝气池

однокоридорный ~ 单(廊)曝气池  
 трёхкоридорный ~ 三廊式曝气池  
 ~ на полную очистку 完全处理曝气池 [全处理曝气池  
 ~ на частичную очистку 不完  
 ~ с пневматическим аэратором 接触式曝气池, 带吹风机的曝气池  
**аэротёнк-вытеснитель** 连续气流曝气池, 置换曝气池  
**аэротёнк-смеситель** 混合曝气池  
**аэротермодинамика** 空气热力学, 气动热力学  
**аэротермоупругость** 气动热弹性  
**аэротранспорт** 空运, 空中运输, 航运  
**аэрофильм** 航测负片, 航测底片  
**аэрофильтр** 通气滤池, 曝气滤池  
**аэрофотогеодезия** 航空摄影大地测量(学)  
**аэрофотосъёмка** 航空摄影  
 плановая ~ 平面航空摄影  
**аэрофото топография** 航空摄影地形测量(学), 航摄影地形测量术

## Б

**баба** 落锤; 锤头; 夯, 捣锤, 打桩锤  
 забивная ~ 打锤, 吊锤  
 копровая ~ 打桩锤, 落锤; 碎铁锤  
 ручная ~ 手锤, 手捣工具, 人力夯  
 свободнопадающая ~ 自由落锤  
 ударная ~ 吊锤(钻探用); 撞锤, 人力夯 [锤  
 ~ копра 冲锤, 落锤, 打桩锤, 碎铁  
 ~ для трамбования кубиков 立方试样夯锤(混凝土的)  
**бабка** 短柱, 中柱; 堆垛, 竖垛; 锤(打

桩机的); 锤头(锻工); 座, 架; 顶杆, 顶针座; 床头, 卡盘(机床的)  
 делительная ~ 分度头, 分度器  
 задняя ~ 尾座, 机床尾; 后顶针座  
 патронная ~ 卡盘架  
 передняя ~ 机床头; 前顶针座  
 сверлильная ~ 钻头  
 стропильная ~ 屋架竖杆 [座  
 шлифовальная ~ 磨床头, 砂轮  
 ~ висячей стропильной фермы 中悬式屋架竖杆  
 ~ висячих стропил 挂柱, 中柱

~ изделия 工作物架, 工件夹头  
 ~ шлифующего круга 砂轮传动箱, 砂轮座  
**бабочка** 蝶阀  
**багажник** 行李架, 货架: (汽车等)  
 行李舱: 后备箱箱  
**багер** 挖泥机, 挖泥船, 掘沟机  
**багет** 板条, 缘条, 楞条, 木缘, 压边条, 压线条: 饰条, 装饰用缘条  
**гипсовый** ~ 装饰用石膏缘条, 石膏饰条  
**деревянный** ~ 装饰用木缘条, 木  
**позолоченный** ~ 金色饰条  
**полированный** ~ 磨光缘条, 磨光饰条  
**посеребрённый** ~ 银色饰条  
**багрёц** 深红色染料: 深红色  
**багровый** 深红色的, 紫红色的  
**бадейка** 小提桶, 手桶: 戽斗: 料桶,  
**бадьа** 提桶, 吊桶: 料罐 [料斗  
**водоотливная** ~ 抽泥筒, 掏泥筒  
 (凿井用); 水斗, 戽斗  
**загрузочная** ~ 装料罐 [送斗  
**крановая** ~ 起重机吊桶, 吊车运  
**опрокидывающаяся** ~ 倾斜斗,  
 翻斗, 翻转吊桶 [升吊桶  
**подъёмная шахтная** ~ 矿井提  
**породная** ~ 挖泥斗, 挖泥桶  
**проходческая** ~ 凿井吊桶  
 ~ для подачи бетона 混凝土运  
 送斗, 混凝土吊桶  
 ~ с откидным дном 活底料罐,  
 活底斗  
 ~ с цельным дном 整底吊桶,  
 死底吊桶  
**бадьа-ковш** 吊料斗, 卧罐  
**база** 柱基, 基础: 地基: 底, 底座: 仓  
 库, 堆栈: 基线, 基点: 定位面, 基准面:  
 基数: 标距: 基准地址, 假定地址(电子  
 计算机的): 站  
**автомобильная** ~ 汽车总站, 汽  
 车场, 汽车库

**аттическая** ~ 顶楼基面, 顶楼基线  
**водная** ~ 水上运动场: 水上基地  
**жёсткая** ~ 固定轴距, 固定轮距  
**измерительная** ~ 量度基准, 测  
 量基面  
**колёсная** ~ 距, 轮距  
**контрольная** ~ 基准面, 检验基面  
**контрольная** ~ триангуляцион-  
 ной сети 控制基线, 校准基线,  
 三角测量网基准面  
**литёйная** ~ 未加工基面, 粗基面  
**материальная** ~ 材料基地, 材料  
 仓库: 物质基础  
**машинопрокатная** ~ 机械供应  
 站, 机械租赁站  
**мерная** ~ 测量基地 [基准  
**нормативная** ~ 定额根据, 定额  
**осевая** ~ 基准轴线  
**перевалочная** ~ 转运站  
**плавающая** ~ 浮动基地, 供应船  
**производственная** ~ 生产基地  
**ремонтная** ~ 修理站  
**сборочная** ~ 装配基准(面)  
**сварная стальная** ~ колонны  
 焊接钢柱基  
**строительная** ~ (стройбаза) 建  
 筑(施工)基地, 工程基地: 建筑基准  
**сырьевая** ~ 原料基地 [线  
**техническая** ~ 技术基地: 技术基  
 础, 技术设备, 技术根据  
**технологическая** ~ 工艺基准  
 (线), 工艺基面  
**товарная** ~ 商场  
**топливная** ~ 燃料供应站  
**туристская** ~ 旅行服务社  
**учёбно-материальная** ~ 教学器  
 材室  
**экономическая** ~ 经济基础  
**экскурсионная** ~ 游览地: 游览  
 团招待所  
 ~ колонны 柱基, 柱脚, 台座  
 ~ механической обработки 机

## 械加工基准面

~ пилястры 壁柱柱脚

~ пьедестала 基座

~ стальной стойки 钢柱台座,  
钢柱柱脚

~ стены 墙基

## базальт 玄武岩

анальцитовый ~ 方沸玄武岩

кварцевый ~ 石英玄武岩

полевошпатовый ~ 长石玄武岩

фельдшпатовый ~ 长石玄武岩

## базальтобетон 玄武岩混凝土

## базальтовый 玄武岩的

## базальтостеклопластик 玄武岩

## базамент 地下室,地窖 L玻璃钢

## базанит 碧玄岩; 试金石

## базар 集市,市场

## базиліка 柱廊式大厅

## базилит 巴几里特木材防腐剂

## базис 座; 基础; 基地; 【测】基线, 基准面

вспомогательный ~ 辅助基线

геодезический ~ 大地测量基线,  
测地基线

зрительный ~ 观察基线, 视觉基线

информационный ~ 信息库

контрольный ~ 控制基线, 检查

основной ~ 主要基线 L基线

постоянный ~ 固定基线

стереоскопический ~ 体视基线,  
立体基线

трансцендентный ~ 超越基底

фотограмметрический ~ 摄影测  
量基线

эталонный ~ 校准基线

~ векторного пространства 矢  
量空间基底 「准面

~ графика нагрузки 荷载图形基

~ денудации 剥蚀基准面

~ съёмки 观测基线; 摄影基线

~ треноги 三脚架, 三脚座

~ триангуляции 三角测量基准线

~ фотографирования 摄影基准  
面, 摄影基线~ эрозии 侵蚀基准面 「堆栈的  
базисный 基线的; 基础的, 底面的;

базит 基性岩; (复) 基性岩类

байка 布, 织物, 厚绒布

фильтрационная ~ 滤布

## байонет 插销接合

байт 位组, 字节(二进位制), 比特(信  
息量的单位), 信息组байпас 旁通风道, 侧风道; 旁通管, 侧  
管; 分流器, 溢流渠; 回流阀门

обходный ~ 旁通管, 侧管, 侧风

бак 槽, 桶, 箱, 瓮 L道, 边渠

аккумуляторный ~ 贮水箱; 蓄  
电池箱

антиобледенительный ~ 防冻箱

белильный ~ 漂白器, 脱色罐

бензиновый ~ 汽油桶, 汽油箱

бензиновый ~ с подачей само-  
теком 自流式供油箱, 重力供油箱бетонный растворный ~ 混凝  
土砂浆桶

бортовой ~ 侧箱, 翼箱

водомерный ~ 量水箱, 量水槽

водонапорный ~ 压力水箱; 高架

водообменный ~ 换水槽 L水箱

водоразборный ~ 配水箱

водосточный ~ 集水池, 截水池

водяной ~ 水箱, 水柜 「投配箱

водяной дозировочный ~ 水

высокопоставленный ~ 高架  
箱, 高置箱, 高架槽

гидропневматический ~ 液压气

главный ~ 主槽 L动箱

деаэрационный ~ 除气槽

дозировочный ~ 投配箱

дозировочный ~ с сифоном 有  
虹吸管的投配池

дренажный ~ 排水箱, 排水槽

жёсткий топливный ~ 刚性燃

料箱, 刚性油箱  
 закалочный ~ 淬水槽, 硬化槽  
 запасный (запасной) ~ 备用油箱, 备用水箱  
 затворный ~ 溶化箱, 溶解箱  
 измерительный ~ 量水槽, 测量槽  
 кислородный ~ 液氧箱, 氧气瓶  
 конденсатный ~ 凝结水箱, 冷凝槽  
 красильный ~ 染色桶, 染色盆  
 лакоотстойный ~ 清漆(沉淀)澄清槽 「配器  
 маслораздаточный ~ 润滑油分  
 маслосборный ~ 集油槽, 贮油槽  
 масляный ~ 油箱, 油槽  
 мерный ~ 量槽, 量箱  
 открытый сборный конденсатный ~ 开口式冷凝水收集箱  
 отмочный ~ 浸泡箱, 浸泡槽  
 отстойный ~ 沉淀槽; 沉砂池; 沉积槽  
 передувочный ~ 鼓风箱, 通风箱  
 переливной ~ 溢水箱 「水槽  
 питающий (питательный) ~ 给  
 приёмный ~ 承接槽, 受水箱, 受水器  
 проварочный ~ 木材蒸煮桶  
 промывной ~ 冲洗(水)箱, 洗涤槽 「汽处理箱  
 пропарочный ~ 蒸汽养护箱, 蒸汽  
 пропиточный ~ 浸渍槽  
 рабочий ~ 工作箱  
 разборный ~ 可拆卸槽  
 рассольный ~ 盐水箱  
 растворный ~ 溶液桶, 溶液槽  
 расходный ~ 供应槽, 给水箱, 常用油柜  
 расширительный ~ 膨胀水箱;  
 平衡箱, 均压箱  
 расширительный ~ трансформатора 变压器调压塔

регулирующий ~ 调节水箱, 调节槽  
 сборный ~ 收集槽, 集液槽  
 сливной ~ 溢水箱, 溢水槽  
 смешительный ~ 混合槽, 混合箱  
 смывной ~ 水箱, 冲洗箱(厕所中的)  
 темперировочный ~ 回火槽  
 тендерный ~ 水柜(机车的)  
 топливный ~ 燃料箱, 油箱  
 травильный ~ 酸洗槽, 浸洗槽  
 уравнительный ~ 平衡水箱  
 фекальный ~ 污水池  
 форвакуумный ~ 低真空箱  
 ~ водонапорной башни 压力水塔的水箱  
 ~ горячей воды 热水箱, 热水槽  
 ~ грязного конденсата 污凝结水箱, 污凝水槽 「存箱  
 ~ запаса конденсата 冷凝液贮  
 ~ кабеля 电缆槽  
 ~ обратной воды 回水箱  
 ~ перегретой воды 过热水箱  
 ~ промывочной воды 冲洗箱, 洗涤槽  
 ~ радиатора 散热器水箱  
 ~ трансформатора 变压器油箱, 变压器外壳 「箱  
 ~ чистого конденсата 净凝结水  
 ~ (ядерного) реактора 反应堆槽  
 ~ для замораживания 冷冻箱  
 ~ для конденсата 凝水箱, 凝水收集槽  
 ~ для спринклерной установки 撒水灭水箱, 太平桶  
 ~ с окислителем 氧化剂箱  
 бак-аккумулятор 贮存器, 储罐(除气器的)  
 бак-мерник 测量槽, 计量箱  
 бак-отстойник 沉淀池, 澄清池  
 бак-сепаратор 凝结水分离器  
 закрытый сборный конденсат-

ный ~ 闭式凝结水分离器  
**бак-теплоаккумулятор** 蓄热器,  
 蓄热罐 「器,蓄热罐  
**цилиндрический** ~ 圆筒形蓄热  
**бакаш** 航标,浮标,标灯 「红色颜料  
**бакан** 色淀,沉淀色料,煤色颜料,深  
**бакаут** 愈疮木,铁梨木(质坚硬,可作  
 轴承、滑轮等) 「醛树脂  
**бакеллизация** 电木化作用,浸渍酚  
**бакелит** 电木;酚醛塑料;绝缘胶木  
**плиточный** ~ 酚醛塑料板;电木  
 板  
**бакелитирование** 浸渍酚醛树脂,  
 电木化作用,胶木化  
**бакелитокартон** 胶纸板  
**бакен** 浮标,航标;指向波,指示标  
**баккара** 巴卡拉玻璃  
**баклуша** 小块盆地;木坯,木片,木料  
**бактерицид** 杀菌剂  
**бактерия** 细菌  
**анаэробная** ~ 厌气细菌,厌氧菌  
**аэробная** ~ 好气细菌  
**болезнетворная** ~ 病原菌  
**патогенная** ~ 病原菌  
**термофильная** ~ 嗜热菌  
**баланс** 平衡,均衡;平衡表,对照表,  
 结算差额表;平衡轮,摆轮  
**активный** ~ 顺差  
**бухгалтерский** ~ 资产负债表,会  
**валовой** ~ 总平衡 「计平衡表  
**водно-солевой** ~ 水盐平衡  
**водный** ~ 水量平衡  
**водный** ~ грунтового основа-  
 ния 土基层的水分平衡(道路等  
 的)  
**водный** ~ снежного покрова  
 雪盖层水平衡  
**водохозяйственный** ~ 水利平衡  
**воздушный** ~ 空气平衡  
**газовый** ~ 气体平衡(通风)  
**гармонический** ~ 谐波平衡  
**материальный** ~ 材料平衡表,物

资平衡表 「平衡  
**межотраслевой** ~ 各部门之间的  
**омический** ~ 电阻平衡  
**отрицательный** ~ земляных масс  
 土方量负平衡,挖土回填量,净填方  
**отчётный** ~ 决算表 「量  
**пассивный** ~ 逆差  
**платёжный** ~ 国际收支平衡,收  
 支平衡,收支对照,收支差额  
**радиационный** ~ подстилающей  
 поверхности 下垫面辐射平衡  
**проектный тепловой** ~ 设计热  
 平衡 「拼合摆轮  
**разрезной** ~ часов 拼合均衡轮,  
**самостоятельный** ~ 独立资产负  
**сводный** ~ 综合平衡表 「债表  
**солевой** ~ котла 锅炉的盐平  
 衡  
**сравнительный** ~ 比较平衡表  
**тепловой** ~ 热平衡  
**торговый** ~ 贸易平衡  
**трудовой** ~ 劳动平衡表  
**экологический** ~ 生态平衡  
**эксплуатационный тепловой** ~  
 运行热平衡  
**энергетический** ~ 动力平衡(表)  
 ~ земляных работ 土方(工程)  
 平衡  
 ~ осадков 沉渣平衡,污泥平衡  
 ~ подземных вод 地下水量平衡  
 ~ производственных мощностей  
 生产力平衡表  
 ~ производства 生产平衡表  
 ~ рабочей силы 劳动力平衡表  
 ~ расхода воды 水流量平衡  
 ~ стока 流量平衡,径流平衡  
 ~ тепла 热平衡  
 ~ территории 用地平衡(表)  
 ~ трудовых ресурсов 劳力(资  
 源)平衡表  
 ~ часов 平衡轮,摆轮;平衡物  
 ~ энергии 能量平衡



**балансёр** 【构】摇杆, 摇座; 【机】平衡杆, 平衡臂, 均衡器, 摇臂轴, 往复杆

**балансирование** 使平衡, 调整平衡

**балансировать** (未), **сбалансировать** (完) 使平衡, 调平; 找平

**балансировка** 平衡, 均衡; 平衡状态

**динамическая** ~ 动态平衡

**статическая** ~ 静态平衡

**балансировочный** 平衡的

**балита** 巴拉塔树胶, 马来树胶

**балда** 大锤, 重锤, 锻锤

**балка** 梁, 杆

**анкерная** ~ 锚固梁

**армированная** ~ 配筋梁

**арочная** ~ 弓形梁, 拱形梁

**бимсовая** ~ 圆缘梁, 横梁

**боковая** ~ 侧梁

**бортовая** ~ 侧梁, 侧缘梁

**большепролётная** ~ 大跨梁

**бревенчатая** ~ 原木梁

**брусчатая** ~ 方木梁

**ветровая** ~ 防风梁

**вспомогательная** ~ 辅助梁, 浅梁

**второстепенная** ~ 次梁, 搁棚

**выдвижная стальная** ~ 可伸缩

**высокая** ~ 高梁, 深梁 | 钢梁

**выступающая** ~ 伸出梁, 外伸梁

**гвоздевая** ~ 钉合梁

**гибкая** ~ 柔性梁, 挠性梁

**главная** ~ 主梁

**горизонтальная** ~ 水平梁

**готовая армированная** ~ 预制

配筋梁

**двускатная (двухскатная)** ~ 双坡梁

**двутавровая** ~ 工字梁

**двутавровая узкополочная** ~ 窄翼缘工字梁

**двутавровая широкополочная** ~ 宽翼缘工字梁, 阔翼梁

**двухконсольная** ~ 两端外伸梁

**двухопорная** ~ 双支点梁

**двухопорная консольная** ~ 双

支点外伸梁, 双支点伸臂梁

**двухпролётная** ~ 双跨梁

**двухстенчатая** ~ 双腹板梁

**действительная** ~ 实(板)梁, 受力梁

**декоративная** ~ 装饰梁

**деревостальная составная** ~ 钢

деревянная ~ 木梁 | 木组合梁

**дополнительная** ~ 附加梁, 次梁

**дощато-клеёная** ~ 胶合层板梁

**дугообразная** ~ 弓弦梁, 弧形梁, 弓形梁

**дугообразная** ~ с затяжкой 弓弦梁, 弓弦梁

**железобетонная** ~ 钢筋混凝土

**жёсткая** ~ 刚性梁 | 梁

**забетонированная металлическая**

~ 型钢混凝土梁, 型钢混凝土组合梁, 外包混凝土型钢梁

**забральная** ~ 围墙梁, 胸墙梁

**заделанная** ~ 嵌固梁, 固端梁 (一端或两端)

**закреплённая** ~ 固端梁

**защемлённая** ~ 固定端梁, 嵌制梁, 控制梁

**зётовая** ~ Z形梁, 乙字梁

**изогнутая** ~ 弯梁

**карнизная** ~ 檐梁

**катущая** ~ 吊车行走梁, 起重机行

**кессонная** ~ 井字梁 | 走梁

**клёпаная** ~ 铆合梁

**клинообразная** ~ 楔形梁

**колосниковая** ~ 炉篦梁, 炉栅横

**кольцевая** ~ 环梁 | 梁

**консольная** ~ 悬臂梁

**консольная** ~ с опёртым концом 有支承端的伸臂梁

**контрольная** ~ 检验用梁, 控制用梁, 操纵用梁

**концевая** ~ 端梁

корбчатая ~ 箱形梁  
 коры́тная ~ 槽形梁  
 краевáя ~ 边梁  
 крайняя ~ (обвязка) 边梁  
 крановая ~ 吊车梁  
 кривáя ~ 曲梁  
 криволинейная ~ 曲线梁  
 круглая ~ 圆形截面梁  
 ложная ~ 假梁  
 ломанная ~ 折线梁  
 лотковая ~ 槽形梁  
 мерная ~ 测杆  
 металлическая ~ 金属梁; 钢梁  
 многоопорная ~ 多支点梁, 连续  
 многопролётная ~ 多跨梁 [梁  
 многопролётная ~ с неравными  
 пролётами 不等跨多跨梁, 不等  
 монолитная ~ 整石梁 [跨梁  
 монтажная ~ 起重梁, 吊杆, 起重  
 臂  
 мостовáя ~ 桥梁, 桥的主梁  
 наклонная стропильная ~ 人字  
 梁, 人字屋梁  
 направляющая ~ 导向梁  
 наращённая ~ 接合梁, 拼接梁  
 настенная ~ 圈梁  
 незакреплённая ~ 简支梁  
 неразрезная ~ 连续梁  
 неразрезная многопролётная ~  
 多跨连续梁  
 несущая ~ 承重梁, 受力梁  
 низкая ~ 矮梁, 浅梁  
 обвязочная ~ 连系梁, 箍梁  
 одноконсольная ~ 单悬臂梁, 一  
 端外伸的梁  
 однопролётная ~ 单跨梁  
 однопролётная ~ с двумя кон-  
 солями 两端外伸的单跨梁  
 однородная весовáя ~ 等重梁,  
 均重梁  
 однотавровая ~ R形梁, 丁字梁  
 опорная ~ 支承梁, 托梁

основная ~ 主梁  
 открытая ~ 明梁, 外露的梁  
 передаточная ~ 转载梁, 传递梁  
 перфорированная ~ 带孔梁, 多  
 плаву́чая ~ 浮梁 [孔梁  
 плоская ~ 平板梁, 扁平梁  
 подвесная ~ 悬梁 [托梁  
 поддерживающая ~ 支承梁, 支  
 подкосо́рная ~ 楼梯梁的底梁,  
 (楼梯)斜梁 [行车梁  
 подкрановая ~ 吊车梁, 起重机  
 подкрановая шпрёнгельная ~  
 下撑式吊车梁  
 подовая ~ 炉底梁  
 подпёртая ~ 拱脚梁 [托梁  
 подстропильная ~ 屋架梁, 屋架  
 подфундаментная ~ 基础梁  
 полая ~ 空心梁  
 полигона́льная ~ 多边形梁  
 полноповоротная ~ 环形梁  
 половáя ~ 桥面(托)梁; 楼板搁  
 栅, 地板龙骨  
 полужакреплённая ~ 半固定梁  
 полуцирку́льная ~ 半圆形梁, 半  
 поперёчная ~ 横梁 [弧形梁  
 поперёчная ~ верхнего строё-  
 ния моста 桥梁上部结构的横  
 (向大)梁  
 поперёчная ~ проезжей части  
 моста 桥面车行道横梁  
 потолочная ~ 顶棚搁栅, 顶棚大  
 позатáжная ~ 间层梁 [楞  
 поясная ~ 圈梁  
 предварительно-напряжённая ~  
 预应力梁  
 призматическая ~ 棱柱形梁  
 продольная ~ 纵梁, 纵向搁栅  
 продольная вспомога́тельная ~  
 纵向辅助梁, 纵向次梁  
 продольная ~ проезжей части  
 моста 桥面车行道纵梁  
 прокатная ~ 轧制梁

промежуточная ~ 中间梁  
 простая (свободно-опорная) ~  
 简支梁  
 простая двухопорная ~ 简支梁  
 пространственная ~ 空间梁  
 прямая ~ 直梁  
 прямоугольная ~ 矩形梁  
 пустотелая ~ 空心梁  
 равномоментная ~ 等弯矩梁  
 равнопролётная ~ 等跨梁  
 разгрузочная ~ 减荷梁 (起分载作用的梁), 卸载梁  
 разрезная ~ 不连续梁, 非连续梁  
 рамная ~ 构架梁, 框架梁  
 расплющенная ~ 扁平钢梁  
 распорная ~ 拉条  
 распределительная ~ 分布梁  
 распределяющая ~ 分布梁  
 растянуто-изогнутая ~ 受拉弯  
 ребристая ~ 肋形梁 | 梁  
 ребристая железобетонная ~ с  
 одиночной арматурой 单筋混  
 бетонная肋形梁  
 решётчатая ~ 格子梁, 格构大梁  
 рыбовидная ~ 鱼腹梁, 双凸弦  
 самостоятельная ~ 独立梁 | 梁  
 сборная ~ 装配式梁  
 сборная железобетонная ~ в  
 форме двойного Т 装配式钢筋  
 бетонная双 Т 梁  
 сборно-разборная ~ 可拆卸梁  
 сварная ~ 焊接梁 | 由支点梁  
 свободнолежащая ~ 简支梁, 自  
 свободноопёртая ~ 简支梁, 自  
 由支点梁  
 связующая ~ 结合梁, 连系梁  
 сегментная ~ 弧形梁  
 сжатая ~ 承压梁  
 скато-изогнутая ~ 压弯梁  
 симметричная тавровая ~ 翼  
 缘对称的 Т 形梁  
 сквозная ~ 空腹梁, 桁梁, 花梁

слабоармированная железобе-  
 тонная ~ 钢筋混凝土少筋梁  
 соединительная ~ 连接梁  
 сопряжённая ~ 共轭梁, 虚梁  
 составляющая деревянная ~ на  
 шпóнках 键结合的组木梁  
 составная ~ 组合梁 | 木梁  
 составная деревянная ~ 组合  
 составная ~ на шпóнках 键合  
 梁  
 составная ~ с накладками 合  
 板梁, 贴板梁, 板接梁 | 梁  
 составная стальная ~ 组合式钢  
 спаренная ~ 成对梁, 并置梁, 连  
 置梁, 双梁  
 сплошная ~ 实腹梁, 板梁  
 срезанная ~ 削梁 (斜削梁缘)  
 стальная ~ 钢梁 | 梁  
 стальная прокатная ~ 轧制钢  
 статически неопределимая ~ 超  
 静定梁, 静不定梁 | 定梁  
 статически определимая ~ 静  
 стропильная ~ 人字木, 人字梁,  
 人字屋架  
 струнотонная ~ 钢弦混凝土梁  
 ступенчатая ~ 阶梯形梁  
 тавровая ~ Т 形梁, 丁字梁  
 телескопическая стальная ~ 可  
 伸缩的钢梁  
 тонкостенная ~ 薄腹梁  
 тонкостенная штампованная ~  
 薄壁模压梁, 压制薄壁型材 (钢) 梁  
 тормозная ~ 制动梁  
 трубчатая ~ 管形梁  
 угловая ~ 角梁, 采用角钢作成的  
 钢梁 (角钢檩条)  
 узкоплочная двутавровая ~ 窄  
 翼缘工字梁  
 укороченная деревянная ~ 缩  
 短的木梁, 干缩后的木梁  
 упорная ~ 支梁, 托梁  
 упругая ~ 弹性梁, 弹簧杆

усиленная ~ 加劲梁, 加强梁, 撑  
 фасонная ~ 异型梁 「梁  
 фиктивная ~ 共轭梁, 虚梁, 假想  
 фундаментная ~ 基础梁 「梁  
 фундаментная кольцевая ~ 环  
 ходовая ~ 行车梁 「形基础梁  
 цокольная ~ 地梁 (勒脚下的)  
 шандорная ~ 坝梁, 叠梁, 堰梁  
 шарнирная ~ 铰接梁  
 шарнирно-консольная ~ 铰接  
 悬臂梁  
 швеллерная ~ 侧梁, 槽形梁  
 широкополочная ~ 宽翼缘梁  
 широкополочная двутавровая ~  
 宽翼缘工字梁  
 шпоночная ~ 键结合(木)梁  
 шпренгельная ~ 撑托梁, 桁构梁:  
 下撑(杆)式梁  
 шпренгельная ~ с двумя стой-  
 ками (бабками) 双柱下撑式梁,  
 双柱托梁  
 штампованная ~ 压制梁, 模锻梁  
 ящикообразная (коробчатая) ~  
 ~ Виренделя 空腹梁 「箱形梁  
 ~ Гербера 铰接连梁, 葛尔培梁  
 ~ жёсткости 刚性梁, 加劲梁  
 ~ жёсткости контрфорса 扶梁  
 刚性梁, 扶壁支撑(杆)  
 ~ коробчатого сечения 箱形梁  
 (箱形截面梁)  
 ~ лёгкого профиля 轻型梁, 轻  
 钢梁, 轻型钢梁  
 ~ лестничной площадки 楼梯  
 平台托梁, 楼梯平台梁; 楼板梁, 地  
 板梁  
 ~ мостового крана 桥式吊车梁,  
 桥式起重机梁 「大型桁梁  
 ~ настила 桥面梁, 桥面铺板梁,  
 ~ Г-образного поперечного се-  
 чения Г 形截面梁, L 形梁  
 ~ параболического очертания  
 抛物线形梁

~ перекрытия 楼板梁 「梁  
 ~ переменного сечения 变截面  
 ~ покрытия 屋顶梁, 屋面梁  
 ~ постоянного сечения 等截面  
 梁 「形梁  
 ~ прямоугольного сечения 矩  
 ~ равного сопротивления 等  
 强度梁  
 ~ равного сопротивления изги-  
 бу 等抗弯强度梁 「肋楼板梁  
 ~ ребристого перекрытия 密  
 ~ рёбровка 格排梁  
 ~ трапецидального сечения 梯  
 形(截面)梁 「梁, 角梁  
 ~ уголкового сечения 角截面  
 ~ цельного сечения 整体梁  
 ~ чердачного перекрытия 阁  
 楼楼板梁, 闷顶楼板梁; 屋顶梁  
 ~ для опирания стены 支托小  
 梁, 横撑木(加固基础时用)  
 ~ из блоков 块合梁(用块体做成  
 的梁), 砌合梁  
 ~ из двух брусёв 二合梁  
 ~ из кирпичной кладки 砖砌  
 梁  
 ~ между наружными колонна-  
 ми 窗下墙托梁  
 ~ на двух опорах 双支点梁  
 ~ на жёстких опорах 刚性支座  
 梁  
 ~ на многих опорах 多支点梁  
 ~ на пластинках (на пластин-  
 чатых нагелях) 板销梁, 板栓梁  
 ~ на упругом основании 弹性  
 地基梁 「梁  
 ~ на упругих опорах 弹性支座  
 ~ на шарнирных опорах 铰式  
 支承梁  
 ~ с вётами 加腋梁, 托臂梁  
 ~ с выгнутым верхним поясом  
 拱形梁 「弓背梁  
 ~ с выпуклым верхним поясом

~ с двойной арматурой 双筋梁  
 ~ с двойной стённой 双板梁  
 ~ с заделанными концами 固端梁, 嵌端梁, 嵌固梁 「束梁」  
 ~ с зацементированными концами 约  
 ~ с ломанной осью 折轴梁 (折形梁)  
 ~ со свешивающимся концом 悬臂梁, 一端下垂的梁  
 ~ со свободно-опёртыми концами 自由端梁, 简支梁, 松端梁  
 ~ со сплошной стённой 板梁, 实腹梁 「起拱梁」  
 ~ со строительным подъёмом  
 ~ с параллельными поясами 平行翼缘梁, 平行悬梁  
 ~ с промежуточными шарнирами 中间铰接梁  
 ~ с упруго-зацементированными концами (弹性) 约束梁  
 ~, армированная пучками 钢丝束配筋梁  
 ~, заделанная (жёстко) двумя концами 两端固定梁  
 ~, заделанная (жёстко) одним концом 一端固定梁  
 ~, несущая подвесной потолок 悬吊式天花板承重梁, 吊式顶棚承重梁, 顶棚阁棚  
 парные ~ и 并置梁, 成对梁  
 балка-брус 方木梁 大料 「用」  
 балка-игла 小梁, 簪梁 (托换基础)  
 балка-консоль 悬臂梁, 外伸梁  
 балка-настил 盖板梁, 梁板  
 балка-обвязка 箍梁, 系梁, 圈梁  
 балка-перемычка 过梁, 顶梁, 横梁  
 балка-плита с двумя стёнками 双腹(板)丁字梁, 双T梁  
 балка-распорка 屋顶梁, 檩(条)  
 балка-спяца 挑梁, 簪梁 (托换基础用)

балка-стénка 壁梁, 深梁  
 балка-упор 支座梁, 支撑梁, 挡板梁  
 балки-настилы (复) 梁板  
 многопустотные ~ 多孔梁板  
 балкон 阳台, 凉台; 楼座, 包厢 (剧院的)  
 многоугольный ~ 多角形阳台  
 переходный ~ 通行阳台, 通过式  
 сложный ~ 混合式阳台 阳台  
 балкон-лоджия 凹廊阳台, 回廊阳台, 里阳台  
 балл 级 (风力、地震等的)  
 ~ землетрясения 地震级  
 баллас 玫红尖晶石, 浅红晶石; 球粒金刚石 「重」  
 балласт 道碴, 石碴; 压载物, 镇压荷  
 водонепроницаемый ~ 防水压  
 гравийный ~ 砾石道碴 道  
 железнодорожный ~ 铁路道碴  
 иловый ~ 废泥  
 органический ~ 有机惰性质, 有机不燃成分 (燃料的)  
 песчаный ~ 砂碴, 砂质道碴, 砂  
 подвижный ~ 活动压载 道床  
 постоянный ~ 固定压载  
 ракушечный ~ 贝壳道碴  
 твёрдый ~ 固体压载  
 щебёночный ~ 碎石道碴  
 ~ топлива 燃料碴, 燃料中的不燃  
 балластер 铺碴机, 撒碴机 部分  
 балластёрка 铺路碴, 铺道碴  
 ~ гравием 铺砾石道碴  
 баллон 圆筒, 瓶, 罐, 球形瓶; 气球; 低压轮胎; 灯泡  
 ацетиленовый ~ 乙炔瓶  
 воздушный ~ 空气瓶  
 газовый ~ 煤气瓶, 瓦斯瓶, 气瓶  
 кислородный ~ 氧气瓶  
 промежуточный ~ 中间罐  
 стеклянный ~ 玻璃瓶  
 ~ с аргоном 氩气瓶  
 балок 活动小屋

балочка 小梁

испытательная ~ 试验梁

балочно-плиточный 梁板的

балочный 梁的

балюстрада 栏杆, 扶手

каменная ~ 石栏杆

решётчатая ~ 格子栏杆

фальшивая ~ 假栏杆

балаяна 花栏杆柱, 栏杆小柱

деревянная точёная ~ 精制木

栏杆柱 [木栏杆柱

деревянная фигурная ~ 花纹

баласы (复) 栏杆柱, 磨琢而成的栏

бамбук 竹, 竹材 [杆柱

бамбукобетон 竹筋混凝土

бамбуковый 竹的, 竹制的

бандаж 轮缘; 轮箍; 带; 扎线; 护圈:

轮胎

безребордный ~ 无凸缘轮箍

колёсный ~ 轮箍

полосовой ~ 条形箍板

проволочный ~ 钢丝轮箍, 钢丝

свайный ~ 桩箍 [绑线

термоусадочный ~ 热收缩管箍,

热收缩密封圈

~ вáлка 辊套, 辊壳(破碎辊的)

~ заплéчиков доменной печи

高炉腹箍

~ рабочего колеса турбины 涡

轮叶轮壳体

банделёт 平线脚; 木条

банк 银行

специальный ~ 专业银行

ссудный ~ 贷款银行

финансирующий ~ 拨款银行

банка 罐, 缸, 槽, 箱; 座板; 浅滩, 浅水处

~ аккумулятора 电瓶, 蓄电池槽

банкет 挡水埝, 截水小土堤; 滤水坝趾, 滤水护脚

~ на внутреннем откосе дамбы

内侧堤坡坡道, 内侧堤坡阶地

банко 坯, 土坯

банник 清管器, 清刷器, 通条

котельный ~ 锅炉刮锈器

баня 浴室, 澡堂; 浴槽, 热处理槽

водяная ~ 水浴, 水浴槽

воздушная ~ (热)空气浴, 空气

душевая ~ 淋浴室 [浴锅

коммунальная ~ 公用浴室

масляная ~ 油槽, 油浴

паровая ~ 蒸气浴

песочная ~ 砂浴, 砂槽

солевая ~ 盐浴; 盐浴槽

баня-прачечная 浴室-洗衣房

баптистерий 浸礼堂, 洗礼堂

бар 截盘; 砂滩, 砂洲, 砂坝; 巴(声压

单位); 巴(压力单位); 杆, 棒

изогнутый ~ 弯曲截盘

контурный ~ 框式截盘

отбойный ~ 采掘截盘 [截盘

отрезной вертикальный ~ 立

термический ~ 水温隔层(水体

中的); 水体边缘高密度水区

устьевой ~ 河口沙洲, 河口沙滩,

~ для вертикального вруба 立

截盘

~ для зарубки по подошве 沿

底板截煤的截盘

~ с орошением пыли 抑尘截盘

барабан 圆鼓状屋顶; 圆筒; 滚筒; 鼓

轮; 卷筒; 轮; 桶

бесшовный ~ 无缝滚筒, 无缝鼓轮

бицилиндрикоконический ~ 双筒

圆锥式卷筒

волощильный ~ 拉丝滚筒, 拉丝

板, 拉丝模 [锅炉内壳

внутренний ~ котла 锅炉内筒,

вращающийся ~ 滚筒, 转筒

вулканизационный ~ 硫化筒

галтовочный ~ 滚磨筒

гасильный ~ 熟化(石灰)桶

грависорттировочный ~ 砾石

分类转筒筛

грейферный ~ 抓斗卷筒(起重机的)  
 грузовой ~ 起重卷筒, 缠索轮(起重机的)  
 грузоподъёмный ~ 起重卷筒  
 двухкамерный смесительный ~ 双缸拌合筒, 分批拌合筒  
 делительный ~ 刻度筒  
 дробеструйный ~ 喷丸滚筒, 抛丸清理机  
 дробильный ~ 粉碎鼓轮, 圆筒破碎机  
 дырчатый ~ 带孔鼓轮 [碎机  
 желобчатый ~ 槽形筒, 螺旋纹绞筒  
 загрузочный ~ 起重卷筒, 缠索轮  
 кабельный ~ 电缆盘, 电缆卷轴  
 канатный ~ 钢绳卷筒, 缠绳轮(起重机的), 索轮  
 клёпанный ~ 铆接汽鼓  
 лопастный сушильный ~ 叶片式烘干卷筒  
 мочный ~ 洗涤筒  
 навивочный ~ 卷筒  
 намоточный ~ 卷线筒  
 натяжной ~ 张力卷筒, 调紧鼓筒, 紧带鼓筒  
 обмоточный ~ 提升绞筒  
 опрокидной ~ 倾倒式滚筒, 可倾式滚筒  
 опрокидывающийся вращающийся ~ 倾倒式回转(鼓)筒  
 пескоструйный ~ 滚筒式喷砂机, 喷砂滚筒  
 подъёмный ~ 起重卷筒  
 полировальный ~ 抛光滚筒  
 правильный ~ 矫正鼓轮, 矫正卷筒, 矫平滚筒  
 приёмный ~ 接受圆筒, 受材筒  
 промывной ~ 洗涤筒  
 противоточный сушильный ~ 逆流式烘干机  
 прямооточный сушильный ~ 顺

流式烘干机  
 разгрузочный ~ 平衡活塞; 假活塞; 卸载筒  
 разъёмный ~ 拼合鼓轮  
 растворный ~ 灰浆(搅拌)筒  
 ременный ~ 皮带轮  
 решётчатый ~ 筛状滚筒, 板条式  
 сварной ~ 焊接汽鼓 [滚筒  
 сепарационный ~ 汽、水分离筒  
 смесительный ~ 拌合鼓, 搅拌筒, 滚筒拌合机  
 сортировальный ~ 滚筒筛, 选矿分级滚筒 [器  
 стерилизационный ~ 蒸汽消毒  
 стреловой ~ 挺杆卷筒, 吊杆卷筒, 起重臂卷筒  
 сушильный ~ 干燥筒, 烘干筒  
 фрикционный ~ 摩擦卷筒  
 хвостовой ~ конвейера 输送机尾轮  
 цёвочный ~ 卷线筒, 绕线卷筒  
 цельнокованный ~ 锻制无缝汽  
 цепной ~ 链轮 [鼓  
 шлифовальный ~ 磨碎机  
 шпилевой ~ 锥形鼓轮  
 электросварной ~ 电焊汽鼓  
 ~ бетоносмесителя 混凝土搅拌  
 ~ котла 锅炉锅筒 [机滚筒  
 ~ купола 圆屋顶座盘  
 ~ лебёдки 卷扬机卷筒, 绞车卷筒  
 ~ моталки 缠绕机卷筒  
 ~ подъёмника 起重机卷筒  
 ~ для гнутья 弯制滚筒  
 ~ для электродной проволоки 电焊丝卷筒  
 ~ с вогнутой поверхностью 凹面卷筒 [筒  
 барабан-охладитель 冷却罐, 冷却  
 бара́к 临时小屋, 板棚, 工棚, 工人临时宿舍, 小平房; (隔离)病院, (隔离)病室 [的)  
 бара́нок 刨子, 角刨(刨木板棱角用

**барашек** 翼形螺母, 元宝螺母, 蝶形  
**барботаж** 飞溅润滑, 泼油 [螺帽  
**барьерит** 单斜钠长石  
**барда** 酒槽; 沉渣, 废液  
     сульфитная ~ 亚硫酸盐废液  
     сульфитная спиртовая ~ 亚硫酸盐酒精废液; 纸浆废液  
**барельеф** 浅浮雕, 半浮雕  
**баржа** 驳船, 平底船, 座艇, 交通艇  
     грузовая ~ 平底货船, 驳船  
     грунтоотвозная ~ 清除污泥船  
     морская ~ 航海驳船  
     мусорная ~ 运送垃圾船  
     наливная ~ 油驳船, 油船  
     несамоходная ~ 非自航式驳船  
     нефтеналивная ~ 油驳船  
     рефрижераторная ~ 冷冻船  
     саморазгружающаяся ~ 自卸驳船  
     самоходная ~ 自航式平底船, 自动推进的驳船  
**барий** 钡  
     сернокислый ~ 硫酸钡  
**барикальцит** 重晶石  
**барограф** 自记气压计, 气压记录器  
**барокáмерз** 气压试验室, 压力室  
     вакуумная ~ 高空气压试验室, 高空模拟室 [室  
     компрессионная ~ 高压室, 压缩  
**барокко** 巴洛克式建筑, 特饰建筑  
**барометр** 气压计, 气压表 [计  
     дифференциальный ~ 差动气压计  
     жидкостный ~ 液柱气压计  
     металлический ~ 金属气压表, 无液气压计  
     морской ~ 海洋气压计  
     нормальный ~ 标准(水银)气压表  
     региструющийся ~ 自记气压计  
     ртутный ~ 水银气压计  
     самопишущий ~ 自记气压计  
     сифонный ~ 虹吸气压计  
     станционный ~ 气压站的气压

    计, 固定式气压计  
**чащечный** ~ 杯状气压计, 盘式气  
**барометрический** 气压的 [气压计  
**баротермограф** 气压温度计  
**барраж** 堰坝, 拦河坝, 防水堤, 埝堤; 阻塞物, 障碍物; 幕障; 拦截线  
**баррикада** 路障, 街垒; 防栅, 挡墙, 隔墙, 屏蔽墙  
**барс** 大木锤, 圆头木锤  
**бартизан** 弹桶(可移动的堆垛, 用以防敌弹的)  
**бархан** 新月(形)砂丘  
**барьер** 篱栅, 栅栏, 围栅; 障碍物, 隔板; 挡车栏  
     звукозащитный ~ (跨音速)音障, 声垒, 隔音板  
     зелёный ~ 绿篱  
     тепловой ~ 热障 [垒  
     энергетический ~ 能峰, 能障, 能  
     ~ безопасности 事故障, 安全垒; 安全护栏  
     ~ Шотки 肖特基势垒  
**бассейн** 池, 水池; 排水区域, 流域; 盆地; 煤田, 矿区  
     аккумуляторный ~ 蓄水池  
     артезианский ~ 自流水盆地, 自流盆地  
     аэрационный ~ 曝气池  
     аэроциркуляционный ~ 循环曝气池 [流域  
     бессточный ~ 内流盆地, 内陆河  
     бревенный ~ 圆木处理池  
     брызгальный ~ 喷水池, 喷射式冷却池  
     буферный ~ (尾水)平衡池, (尾水)调节池  
     водобойный ~ 静水池, 消力池  
     вертикальный шламовый ~ 立式料浆池  
     вёрхний ~ 高地蓄水池  
     водный ~ 水池, 水洼地  
     водорегулирующий ~ 调节蓄水



水域, 前池(分离式水力发电的坝旁引水渠道与高压引水管之间的)  
 водоочистительный ~ 净水池  
 водоприёмный ~ 贮水池, 进水池  
 водосборный ~ 流域, 集水池, 汇  
 водосливный ~ 溢洪区  
 выравнивающий ~ (尾水) 调节池, 平衡池  
 гидроакустический ~ 水声槽,  
 головной ~ 进水池 [水声池  
 горизонтальный шламовый ~  
 卧式料浆池 [游泳池  
 детский плавательный ~ 儿童  
 двухъярусный ~ 双层水池; 双层  
 沉淀池 [池  
 дощёбный ~ 舢舨装船渠, 竣工  
 закрытый плавательный ~ 室  
 内游泳池  
 закрытый спортивный ~ для  
 плавания 室内游泳池  
 запасный ~ 滞留池, 阻留区  
 зимний плавательный ~ 冬季  
 游泳池 [蒸发场  
 испарительный ~ 蒸发池, 海水  
 инфильтрационный ~ 渗水区  
 канализационный распреде-  
 лительный ~ 污水配水池;  
 клозетный ~ 水箱(厕所的)  
 концевой ~ 尾水池  
 напорный ~ 压力池  
 нижний ~ 下游蓄水池; 尾水池  
 осадочный ~ 沉淀池  
 осветлительный ~ 澄清池  
 открытый плавательный ~ 露  
 天游泳池, 室外游泳池  
 открытый портový ~ 港口船  
 坞; 港内泊船地 [游泳池  
 открытый спортивный ~ 露天  
 отстойный ~ 沉沙池, 沉淀池  
 охлаждающий ~ 冷却池  
 охлаждающий ~ 冷却池

плавательный ~ 游泳池  
 плескательный ~ 游泳池, 浅水游  
 泳池  
 портový ~ 船坞, 码头区, 港池  
 приёмный ~ 接收池  
 приливный ~ 潮汐流域(潮汐水  
 电站的)  
 разворотный ~ 回水池; 回船池  
 речной ~ 河流流域  
 сберегательный ~ 蓄水池  
 сборный ~ 集水池; 集水盆地  
 спортивный ~ 游泳池  
 угольный ~ 煤田  
 уравнительный ~ 调节池, 调压  
 池, 均压池  
 успокоительный ~ 稳定池, 沉  
 淀池, 静水池, 消力池 [盆地  
 фирновый ~ 积雪盆地, 万年雪  
 шламовый ~ (大型)料浆池, 灰  
 浆池  
 ~ водоприёмника 贮水池  
 ~ вѣдержки 冷却池  
 ~ вѣноса 侵蚀盆地, 冲积盆地  
 ~ градиѣрен 冷却塔水池 [池  
 ~ дождевой воды 雨水塘, 雨水  
 ~ источника 水源区域  
 ~ канализованія 排水流域, 泄  
 水区  
 ~ ледника 冰河流域, 冰川区域  
 ~ лесопильного завода 锯木厂  
 水槽  
 ~ недельного регулирования  
 周调节池  
 ~ опусканія 沉陷盆地, 沉降盆地  
 ~ подземных вод 地下水流域  
 ~ прѣсной воды 淡水池 [沟  
 ~ стока 汇流区, 径流区(域); 水  
 ~ сѣточного регулирования 日  
 调节池  
 ~ для аккумуляирования павод-  
 ка 蓄洪区, 蓄洪库  
 бассейн-аналог 相似流域, 参证流

## 域

бассейн-индикатор 示范流域

бассейн-фонтан 喷水池

бастيون 棱堡, 五角形堡垒

батарея 放热器; 电池组, 蓄电池; 排, 组(同类仪表或装置)

аварийная ~ 应急用电池, 备用

автомобильная аккумуляторная

~ 汽车蓄电池组

аккумуляторная ~ 蓄电池(组)

анодная ~ 阳极电池(组), 乙电池(组), В电池(组)

атомная ~ 原子电池, 核电池

аэродромная аккумуляторная ~

蓄电池车

буферная ~ 浮充电池, 平衡电池,

缓冲电池组

вспомогательная ~ 辅助电池

вторичная ~ 二次电池(组), 蓄电池(组)

вызывная ~ 振铃用电池

выпарная ~ 蒸发器(组)

гальваническая ~ 一次电池, 原电池(组)

железнодорожная аккумуляторная ~

铁镍蓄电池, 镍极蓄电池

кислородная распределительная

~ 氧气瓶组

коксовая ~ 炼焦炉

конденсаторная ~ 电容器组

охлаждающая ~ 冷气片, 冷却屏

первичная ~ 原电池(组), 一次电池

переносная ~ 便携式电池

резервная ~ 备用电池

сеточная ~ 栅极电池(组), 丙电池(组), С电池(组)

свинцовая аккумуляторная ~

铅板蓄电池

серебряная аккумуляторная ~

银蓄电池

сифонная ~ 虹吸管(组)

солнечная ~ 太阳(能)电池(组)

стартерная ~ 起动电池(组)

стационарная ~ 固定(式)电池

сухая ~ 干电池 [ (组)

сухозаряженная аккумуляторная

~ 干充电电池(组)

тепловая ~ 热偶电池

термоэлектрическая ~ 温差电

池(组), 热电池(组), 热电堆

термоядерная ~ 热核电池(组)

тяговая ~ 车用蓄电池, 车辆用电

池

угольно-цинковая аккумуляторная ~

炭锌蓄电池

щелочная аккумуляторная ~ 碱

性蓄电池(组)

ядерная ~ 核电池

~ отопления 放热器, 散热器

~ парового отопления 蒸汽供

暖的散热器

~ сухих элементов 干电池

~ топливных элементов 燃料

电池(组)

~ топливных элементов с ио-

нообменной мембраной 带离子

交换膜的燃料电池

~ труб-распылителей 文氏管组

батист 细麻布, 麻纱, 细棉布

технический ~ 工业用细麻布

батолит 岩基, 岩盘

батометр 水深速度测量计, 水深测

量计; 水采样器

бутылочный ~ 瓶式采样器

вакуумный ~ 真空采样器

международный ~ 国际采样器

~ Аксакова 阿克沙科夫采样器

~ Гончарова 冈察洛夫采样器

~ «ДОН» «дон» 型采样器, (1

cm 以下) 砂砾采样器 [器

~ Жуковского 茹科夫斯基采样

батометр-бутылка 瓶式采样器

батометр-ловушка 底沙采样器

**батопорт** 浮箱式闸门, 浮闸, 船坞闸门

**батроклады** (复) 水平节理

**баттены** (复) 细木条, (加固或补

**баццлла** 杆菌(属) [隙用] 条板

**цементная** ~ 水泥杆菌

**бачок** 槽, 水箱, 水桶; 油箱

**автоматический смывной** ~ 自

动冲洗槽, 自动洗涤槽

**вакуумный** ~ 真空箱 [的]

**ватерклозетный** ~ 水箱 (冲厕所

**высокий смывной** ~ 高架冲洗水箱

**высокорасположенный** ~ 高置水箱, 高位水箱

**клозетный сливной** ~ 厕所冲洗

**мерный** ~ 计量槽 [水箱

**мусороборочный** ~ 废物箱, 垃

**напорный** ~ 压力水箱 [圾箱

**низкорасположенный смывной** ~ 低置冲洗水箱, 背水箱

**промывочный** ~ 冲洗水箱

**рабочий** ~ 工作桶, 工作水箱

**сливной** ~ с ручным пуском 手动冲洗水箱

**смывной** ~ 冲洗水箱 [偿水箱

**уравнительный** ~ 调压水箱, 补

**бачок-сифон** 水封箱

**башенный** 塔的, 塔式的

**башенька** 小塔, 角塔, 塔楼

**кровельная** ~ 屋顶小塔

**башимак** 鞋状物; 柱脚; 桩靴; 壁座, 基座; 管靴; 标尺台, 尺垫

**анкерный** ~ 锚靴

**гладкий** ~ 平套管靴, 平套管袖

**защелочной** ~ 卡箍

**инвентарный** ~ 工具式管靴

**кабельный** ~ 缆端衔套, 电缆座

**металлический** ~ 金属托架, 钢托架

**обратный** ~ 倒支座

**опорный** ~ 柱脚, 底座; 支撑块

**пирамидальный** ~ колонн 梯形柱脚

**прямоугольный** ~ 矩形柱脚

**свайный** ~ 桩靴

**стальной свайный** ~ 钢桩靴

**ступенчатый** ~ колонн 阶梯式

**фрезерный** ~ 齿缘管靴 [柱脚

~ колонн 柱脚, 柱座, 柱靴

~ обсадной трубы 井筒基座; 抽水井打桩点, 抽水井开挖点

~ свай 桩靴 [柱座

~ стальной колонны 钢柱脚, 钢

~ стальной стойки 钢柱脚, 钢柱

~ стойки 柱基座 [座

**башня** 塔; 塔架; 塔楼; 角塔; 钟楼; 铁塔 (架线用)

**абсорбционная** ~ 吸收塔

**антенная** ~ 天线塔

**безнасадочная** ~ 空塔, 无填充料塔, 湿壁塔

**бетонлитная** ~ 混凝土水塔

**бетонлитная** ~ со стрелой 带喷水管的混凝土水塔 [塔

**бетоноподъемная** ~ 混凝土升运

**бетоносмесительная** ~ 混凝土搅

**буровая** ~ 钻塔 [拌塔

**водоёмная** ~ 贮水塔, 水塔

**водозаборная** ~ 取水塔

**водонапорная** ~ 水塔

**водоприёмная** ~ 进水塔

**водосбросная** ~ 泄水塔, 排水塔

**вытяжная** ~ 排气塔, 排气 (通风) 管, 烟囱

**горячая** ~ 高温塔

**девулканизационная** ~ 脱硫塔

**диспетчерская** ~ 调度塔

**дистилляционная** ~ 蒸馏塔

**железная** ~ 铁塔 (架电线的)

**машинная** ~ 机器塔

**машинная** ~ кабельного крана 缆索起重机塔架的端塔, 缆索起重机塔架的顶塔

наклонная ~ в Пизе 比萨斜塔  
обогащительная ~ 浓缩塔: 分选塔

оборонительная ~ 防御塔(楼)

отбелная ~ 漂白塔

охлаждающая ~ 冷却塔

поглощительная ~ 吸收塔

подъёмная ~ 扬水塔

реакционная ~ 反应塔

режущая ~ 切割(转)头, 割盘

решётчатая ~ 格栅塔

силовная ~ 圆筒仓

сторожевая ~ 瞭望塔, 警卫塔

сушильная ~ 干燥塔

телевизионная ~ 电视(发射)塔

травильная ~ 酸洗塔, 浸蚀塔

тушительная ~ 熄焦塔

уравнительная ~ 调压塔, 水平塔; 缓冲塔, 平衡塔

холодильная ~ 冷却塔

эстакадная ~ 栈桥式塔架

~ врубной машины 割煤机割

~ крана 起重吊塔 [盘]

~ пароотделения 蒸气分离塔

~ элеватора 升降机塔架

~ для сушки рукавов 水龙带干燥塔

~ с насадкой 填料塔, 填充塔

башня-постамент 塔座(起重机的)

бегун 碾砂机, 轮碾机, 碾子; 碾碎机, 压碎机; 导滑轮, 导轮, 滚子 [机]

размалывающий ~ 碾碎辊, 破碎

смесительный ~ 混碾机; 混砂机

(铸工用)

сухой помольный ~ 干碾机

~ грубого помола 碎石机

~ мелкого помола 研磨机

~ мокрого помола 湿碾机

~ с вращающей чашей 轮碾机

бегунок 导轮, 滚子, 座圈(滚珠轴承的); 计算尺的游标

безаварийный 无故障的, 安全的

безбалочный 无梁的

безбóкий 侧面凹的: 缺一边的

безбáттый [电]无效的, 无功的

безводный 无水的, 干的, 干燥的, 干旱的

безвоздушный 真空的, 没有空气

бездождье 干旱, 雨量稀少: 缺雨时期, 干旱季节 [的]

бездорожный 无道路的, 无法通行

бездымный 无烟的, 不冒烟的

безлесный 无树林的, 不长树木的

безмен 杆秤, 弹簧秤, 吊秤, 提秤

безнарядчик 包工制工人(根据收获量, 技能等级及津贴额加算工资)

безопалубочный 不用模板的

безопасность 安全, 保险

~ дорожного движения [路]交通安全

~ конструкции 结构安全

~ обслуживания 操作安全

~ пешеходного движения 行人(交通)安全

~ работы опалубки 模板工程安全: 制模工作安全

~ сооружения 结构可靠性, 结构安全性

~ от промерзания 防冻安全(性)

безотказность 安全性, 无故障: 不停歇, 不间断

безразмерный 无因次的, 无维的: 无量纲的, 无单位的, 无尺寸的

безраскосный 无斜杆的, 无斜撑的

безрельсовый 无轨的, 非铁路的

безусадочный 无收缩的, 不缩水的, 防缩的 [性的]

безынерционный 无情性的, 无惯

безыскровость 无火花

бейделит 贝得土, 贝得石, 粘土石

бейерлит 人造难溶沥青, 氧化石油沥青

бел 贝尔(音量、音强、电平单位)

**белёные** 漂白

**электрическое** ~ 电力漂白

**белизна** 白色, 洁白度: 发白, 变白

**белёла** (复) 白色涂料, 白色(矿物)

颜料, 白粉

**баритовые** ~ 钡白, 硫酸钡粉, 重晶石粉

**жемчужные** ~ 珍珠白(颜料)

**литопоновые** ~ 锌钡白(颜料),

白锌钡油漆

**литопоновые густотёртые** ~ 锌

钡白厚漆(铅油)

**парижские** ~ 白粉, 白垩粉

**свинцовые** ~ 铅白, 白铅粉

**свинцовые густотёртые** ~ 铅

白厚漆(白铅油)

**сернистые** ~ 立德粉, 锌钡白

**сурьмяные** ~ 锑白

**титановые** ~ 钛白, 二氧化钛

**цинковые** ~ 锌白, 氧化锌

**цинковые густотёртые** ~ 锌白

厚漆, 锌白铅油 (颜料)

~ **сульфопон** 硫化锌, 硫酸钙 白

**белёла-литопон** 锌钡白

**белить** (未), **побелить** (完) 粉

刷, 刷白: 漂白

**белодеревец (белодеревщик)** 粗

木工, 白木工(专门制造不上油漆家具)

**белок** 蛋白质, 阮 (的)

**бельведёр** 观景楼, 瞭望台, 望楼(楼

房的屋顶楼层)

**бельт** 白杨

**бельэтаж** 最好的楼层(通常是第二

层); 二楼包厢(剧场)

**бемат** 草质纤维板

**бензин** 汽油

**авиационный** ~ 航空汽油

**автомобильный** ~ 汽车汽油

**высокооктановый** ~ 高辛烷值

汽油

**высокосортный** ~ 优质汽油

**газовый** ~ 天然汽油, 气体汽油

**неочищенный** ~ 未加工汽油, 不纯汽油

「汽油

**нестабилизированный** ~ 不稳定

**низкооктановый** ~ 低辛烷值汽

**отверждённый** ~ 凝固汽油 [油

**очищенный** ~ 净化汽油, 提纯汽

**рядовой** ~ 普通汽油 [油

**сезонный** ~ 季节性汽油

**синтетический** ~ 合成汽油, 人造

**сланцевый** ~ 页岩汽油 [汽油

**смолистый** ~ 胶质汽油

**стабилизированный** ~ 稳定汽

油, 去丁烷汽油

**сырой** ~ 未加工汽油, 天然汽油

**товарный** ~ 工业用汽油, 商品汽

**тяжёлый** ~ 重汽油 [油

**экстракционный** ~ 精炼汽油

~ **каталитического крекинга** 催

化裂化汽油

~ **разных марок** 混杂汽油

~ **без присадки** 无添加剂汽油

~ **с добавкой антидетонатора** 含

抗爆剂汽油, 抗爆汽油

**бензин-растворитель** 溶剂汽油,

轻质汽油

**бензиноуловитель** 汽油阻留器: 除

汽油池

「油槽

**бензобак** 汽油箱, 油箱: 汽油槽, 储

**бензовоз** 汽油运输车, 油罐车

**бензозаправщик** (汽油) 加油车

**бензоколонка** 汽油加油柱: 汽油加

**бензокран** 汽油阀门 [油站

**бензокраситель** 苯基颜料

**бензол** 苯

**моторный** ~ 动力苯

**сырой** ~ 粗苯

**чистый** ~ 纯苯, 精苯

**бензоманометр** 汽油压力表

**бензомёр (бензиномёр)** 汽油计

量表, 油量表

**бензонасос** 汽油泵

**ручной** ~ 手压汽油泵

сдвоенный ~ 复式汽油泵, 双缸汽油泵 「输油管  
бензопровод 汽油导管, 汽油管道,  
бензорез 汽油切割机, 汽油割炬  
бензосварка 汽油焊  
бензосистема 汽油系统, 燃料系统  
бензостойкий 耐汽油的  
бензосчётчик 汽油计量表, 油量表  
бензоуказатель (汽油) 油量指示器  
бензоуловитель 汽油收集器, 汽油回收器  
бензофальт 汽油过滤器  
бензохранилище 汽油库  
бенталь 水底区  
бентонит 膨润土, 斑脱土, 皂土  
бентос 底栖生物, 水底生物, 海底生物  
бергштрах 【测】降坡线, 斜坡方向线, 示坡线  
берег 岸  
абразионный ~ 削蚀岸, 海蚀岸  
аккумулятивный ~ 堆积岸  
вогнутый ~ 凹海岸  
выгнутый ~ 凸海岸 「河岸  
выровненный ~ 削平海岸, 整修  
каменистый ~ 石岸, 岩岸  
коренной ~ 原岩岸, 基岸  
коренной ~ реки 河基岸  
крутой ~ 陡岸, 峻岸  
морской ~ 海岸  
навстречный ~ 迎风岸, 逆风岸  
обрывистый ~ 峻岸, 陡岸  
подветренный ~ (склон) 背风岸, 顺风岸  
пологий ~ 平缓岸, 缓坡岸  
противоположный ~ 对岸  
риасовый ~ 沉降海岸  
свой ~ 此岸, 本岸  
~ поднятия 上升海岸  
~ реки 河岸  
береговой 沿岸的  
берегоукрепительный 护岸的

берегоукрепление 护岸(工程), 护坡  
~ из мешков с тощим бетоном 袋装贫混凝土护岸工程, 砂包护岸  
берёза 桦树, 桦木 「工程  
белая ~ 白桦  
бородавчатая ~ 疣枝桦, 瘤桦  
жёлтая ~ 黄桦  
китайская ~ 坚桦  
красная ~ 红桦(赤桦)  
плосколистная ~ 大叶白桦, 白桦  
берест 榆树, 榆木  
берёста 桦树皮  
берестяк 榆树林  
берёза 绿柱石  
берёзый 铍  
беркэлий (берклий) 铍 「保护圈  
берма 护道; 坡径, 马道; 钱台, 平台;  
предохранительная ~ 防护圈  
транспортная ~ 运输马道, 牵引坡径  
~ безопасности 安全圈  
~ лотка в колодце 井沟肩  
~ на внутреннем откосе дамбы 堤岸内侧护道  
берущий (复) 防噪音器, 防噪滤波器  
берёдка 亭子, 凉亭  
видовая ~ 观赏凉亭  
бескислотный 非酸性的, 无酸性的  
бескондукторный (公共汽车、电车等) 无售票员的 「无限大的  
бесконечно-большой 无穷大的,  
бесконечно-малый 无穷小的, 无限小的  
бесконечность 无穷, 无限  
бесконечный 无穷的, 无限的, 无尽的  
бесперегрузочный 无超载的  
бесплюсный 无极的  
беспорядок 无秩序, 混乱, 杂乱  
беспыльность 无尘  
беспыльный 无尘的

**бессильность** 条纹(程度)(玻璃疵病)

**бессменность** 永恒性,不变性

**бесстыковой** 无缝的

**бесцветный** 无色的,消色差的

**бесцентровый** 无中心的

**беспарный** 无铰链的

**беспшовный** 无缝的 [用]

**«беспшумка»** 隔声材料(汽车内吸声)

**беспшумный** 无声的,无噪声的

**бетон** 混凝土

автоклавный ~ 蒸压混凝土

автоклавный ячеистый ~ 蒸压

多孔混凝土

активизированный ~ 活性混凝土,活化混凝土

арматурный ~ 钢筋混凝土

армированный ~ 增强混凝土,配

筋混凝土,加筋混凝土

армированный автоклавный

ячеистый ~ 蒸压配筋多孔混凝土

армированный керамзитовый ~

配筋陶粒混凝土

армированный огнеупорный ~

耐火配筋混凝土

архитектурно-декоративный ~

建筑装饰用混凝土

асфальтовый ~ 地沥青混凝土

атмосферостойкий ~ 耐大气侵

蚀混凝土

аэродромный ~ 机场混凝土

баритовый ~ 重晶石混凝土

бедный ~ 贫混凝土

бесосадочный ~ 无坍落混凝土

бесклинкерный ~ 无熟料混凝土

беспесчаный ~ 无砂混凝土

бесподогранный ~ 正常[不加

热]硬化混凝土

бесцементный ~ 无水泥混凝土

бутовый ~ 毛石混凝土,粗石混

土

быстросхватывающийся ~ 快

凝混凝土

быстротвердеющий ~ 快硬凝

вакуум-автоклавный ~ 真空蒸

压混凝土

вакуумированный ~ 真空作业

вермикулитовый ~ 蛭石混凝土

вибрированный ~ 振实混凝土

виброштампованный ~ 振捣模

压混凝土

водонепроницаемый ~ 不透水

混凝土,水密性混凝土

водостойкий ~ 耐水混凝土

воздухонепроницаемый ~ 气密

性混凝土,不透气混凝土

вспученный ~ 膨胀混凝土

вызревший ~ 成熟混凝土,养护

期满的混凝土

высокомарочный ~ 高标号凝

土

высокоогнеупорный жаростой-

кий ~ 高度耐火热稳性混凝土

высокопрочный ~ 高强混凝土

гвоздимый ~ 可钉混凝土

гидратный ~ 水合物混凝土,水

化混凝土

гидротехнический ~ 土工凝

гипсоволокнистый ~ 纤维石膏

混凝土

гипсовый ~ 石膏混凝土

гипсоцементнопуццолановый ~

石膏水泥火山灰混凝土

горячий ~ 热混凝土

готовый ~ 成品混凝土

гравийный ~ 砾石混凝土

густой ~ 稠混凝土

дегтевый ~ 煤沥青混凝土,柏油

混凝土

декоративный ~ 装饰混凝土

декоративный ~ с обнаженны-

ми зёрнами заполнителя 装饰

用露石混凝土

дефектный ~ 次混凝土

дисперсно-армированный ~ 连续配筋混凝土 「混凝土  
 дорожный ~ 铺路混凝土, 路面  
 жаростойкий ~ 耐热混凝土  
 жароупорный ~ 抗热混凝土, 耐热混凝土  
 жёсткий ~ 干硬(性)混凝土  
 жирный ~ 富混凝土  
 заполняющий ~ 填充混凝土  
 затвердевший ~ 凝固混凝土  
 защитный ~ 防护混凝土  
 земляной ~ 泥土混凝土  
 известково-песчаный ~ 石灰砂混凝土  
 известково-шлаковый ~ 石灰矿渣混凝土  
 известковый ~ 三合土, 石灰混凝土  
 известняковый ~ 石灰石混凝土  
 износостойкий ~ 耐磨混凝土  
 кавернозный ~ 蜂窝状混凝土, 海绵状混凝土 「混凝土  
 карбонизированный ~ 碳化混凝土  
 качественный ~ 优质混凝土  
 кирпичный ~ 碎砖混凝土, 碎砖三合土  
 кислотоупорный ~ 耐酸混凝土  
 коллоидный ~ 胶质混凝土  
 конструктивный ~ 结构混凝土  
 крупнозернистый ~ 粗骨料混凝土  
 крупнопористый ~ 大孔混凝土  
 крупноячеистый ~ 大孔混凝土  
 лёгкий ~ 轻(质)混凝土  
 лёгкий известковый ~ 轻质三合土, 轻质石灰混凝土  
 лёгкий теплоизоляционный ~ 轻质隔热混凝土  
 ледяной ~ 加冰混凝土(混合料中加入冰屑以保证形成多孔混凝土中的孔隙)  
 лимонитовый ~ 褐铁矿渣混凝土

литой ~ 流态混凝土, 稀混凝土  
 магнетитовый ~ 磁铁矿渣混凝土  
 малоармированный ~ 少筋混凝土  
 массивный ~ 大体积混凝土, 大块混凝土 「土  
 мелкозернистый ~ 细骨料混凝土  
 мелкоячеистый ~ 小孔混凝土  
 мозаичный ~ 水磨石 「混凝土  
 молодой ~ 新浇注混凝土, 新拌混凝土  
 монолитный ~ 整体式混凝土, 整浇混凝土  
 морозостойкий ~ 抗冻混凝土  
 надводный ~ 水上混凝土  
 напряжённо-армированный ~ 预应力钢筋混凝土  
 неармированный ~ 素混凝土  
 неотделанный ~ 粗面混凝土, 未加修饰的混凝土(脱模后的)  
 непроницаемый ~ 不透水混凝土, 非渗透性混凝土  
 несхватившийся ~ 未凝固混凝土, 未凝结混凝土 「土  
 неутрамбованный ~ 未捣实混凝土  
 новый ~ 新混凝土  
 облегчённый ~ 稍轻混凝土  
 обыкновенный ~ 普通混凝土  
 огнеупорный ~ 耐火混凝土  
 опалочный ~ 锯末混凝土, 木屑混凝土  
 особо лёгкий ~ 特轻混凝土  
 особо тяжёлый ~ 特重混凝土  
 отделочный ~ 饰面混凝土  
 пемзовый ~ 浮石混凝土  
 пенковый ~ 海泡石混凝土  
 песчаный ~ 砂质混凝土, 细骨料混凝土 「混凝土  
 пластифицированный ~ 增塑混凝土  
 пластичный ~ 塑性混凝土  
 плотный ~ 密实混凝土 「混凝土  
 пневматический ~ 空气压缩混凝土  
 повторно используемый ~ 重复



利用混凝土  
 повторно-смешанный ~ 二次搅  
 拌混凝土, 重拌混凝土  
 подводный ~ 水下混凝土  
 подземный ~ 地下混凝土  
 полимерцементный ~ 聚合物水  
 泥混凝土  
 полимерцементный ~ на латек-  
 се 聚合物水泥乳胶混凝土  
 полимерцементный ~, армиро-  
 ванный стекловолокном 玻璃  
 纤维增强聚合物水泥混凝土  
 пористый ~ 多孔混凝土  
 предварительно-напряженный ~  
 预应力混凝土  
 прессованный ~ 压制混凝土  
 пробужденный ~ 苏醒混凝土  
 прокатный ~ 轧制混凝土, 压制  
 混凝土  
 пропаренный ~ 蒸养混凝土  
 раковистый ~ 蜂窝状混凝土  
 распалубленный ~ 拆模后的混  
 凝土  
 расширяющийся ~ 膨胀混凝土  
 рентгенозащитный ~ 防X射线  
 混凝土  
 рентгенонепроницаемый ~ 不  
 透X射线的混凝土 「凝土  
 самонапрягающий ~ 自应力混  
 сборный ~ 预制混凝土, 装配式混  
 凝土 「土  
 свежеуложенный ~ 新浇筑混凝  
 сверхвысокопрочный ~ 超高强  
 混凝土  
 светоотражающий ~ 反光混凝  
 светящийся ~ 发光混凝土 L土  
 серный ~ 含硫混凝土  
 силикатный ~ 硅酸盐混凝土  
 слабоармированный ~ 低配筋  
 混凝土, 贫筋混凝土  
 слоистый ~ 成层混凝土, 分层混  
 凝土

смолистый ~ 沥青混凝土  
 среднезернистый ~ 中粒混凝土  
 старый ~ 旧混凝土  
 стеклофibreполимерцементный  
 ~ 玻璃纤维聚合物水泥混凝土  
 строительный ~ 结构混凝土, 建  
 筑用混凝土  
 существующий ~ 现有的混凝土  
 сырой ~ 湿混凝土 「凝土  
 теплоизоляционный ~ 隔热混  
 тёплый ~ 保温混凝土 「凝土  
 термоизоляционный ~ 绝热混  
 товарный ~ 商品混凝土  
 токопроводящий ~ 导电混凝土  
 тощий ~ 贫混凝土  
 трамбованный ~ 捣固混凝土  
 трассовый ~ 火山灰混凝土(凝灰  
 岩混凝土)  
 тяжёлый ~ 重混凝土  
 тяжёлый конструктивный ~ 重  
 型结构混凝土  
 устойчивый ~ против воздейст-  
 вия морской воды 耐海水侵  
 蚀的混凝土 「青混凝土  
 фибро-битуминозный ~ 纤维沥  
 химически стойкий ~ 耐化学侵  
 蚀混凝土  
 холодный ~ 冷混凝土  
 хромитовый (хромистый) высо-  
 коогнеупорный ~ 含铬高耐火  
 混凝土 「石混凝土  
 хромо-доломитовый ~ 铬白云  
 цементный ~ 水泥混凝土  
 центрифугированный ~ 离心混  
 凝土 「凝土  
 центробежный ~ 离心法浇灌混  
 циклопический ~ 蛮石混凝土,  
 毛石混凝土  
 шлаковый ~ 矿渣混凝土  
 шлако-опилочный ~ 矿渣木屑  
 混凝土  
 щебеночный ~ 碎石混凝土

электропроводный ~ 导电混凝土  
ячеистый ~ 多孔混凝土 [土  
~ внутренней зоны 填心混凝土  
(如空心墙内)  
~ внутренней части плиты 填心混凝土, 大块混凝土, 大体积混凝土  
[硬化混凝土  
~ естественного твердения 自  
~ малой плотности 低密度混凝土, 轻(质)混凝土  
~ низких марок 低标号混凝土  
~ повышенной прочности 高强度混凝土  
~ подводной укладки 水下浇灌混凝土, 导管浇灌(水下)混凝土  
~ раздельной укладки 分段灌浆混凝土, 预放骨料浇注的混凝土  
~ ручной укладки 人工浇灌混凝土  
~ типа «террасцо» 水磨石混凝土(掺有彩色石屑的)  
~ без вовлечённого воздуха 非加气混凝土  
~ без воздухововлекающих добавок 非加气混凝土, 无加气剂混凝土  
~ в обёме 加箍混凝土 [凝土  
~ в раннем возрасте 早龄期混凝土  
~ для дорог 道路混凝土  
~ для дорожных покрытий 路面混凝土  
~ на гравии 砾石(骨料)混凝土  
~ на гранитном щебне 花岗石(骨料)混凝土  
~ на дешёвых местных заполнителях 廉价混凝土(用当地廉价骨料制成的) [凝土  
~ на жидком стекле 水玻璃混凝土  
~ на клинкере 熟料混凝土, 熔渣混凝土  
~ на котельном шлаке 熔渣混凝土, 炉渣混凝土

~ на лёгких заполнителях 轻骨料混凝土  
~ на минеральных вяжущих 矿物胶凝材料混凝土  
~ на молотой извести-кипелке 石灰混凝土, 磨细生石灰混凝土  
~ на неорганических вяжущих 无机胶凝材料混凝土  
~ на органических вяжущих 有机胶结料混凝土  
~ на песчано-гравийной смеси 砂-砾石混凝土  
~ на портландцементе 波特兰水泥混凝土, 硅酸盐水泥混凝土  
~ на пуццолановом цементе 火山灰水泥混凝土  
~ на расширяющемся цементе 膨胀水泥混凝土  
~ на сернисто-цементном вяжущем 硫化胶结料混凝土  
~ на щебне 碎石混凝土  
~ после распалубки 粗面混凝土(脱模后的)  
~ с активным заполнителем 活性骨料混凝土  
~ с большим содержанием цемента 富混凝土, 水泥含量多的混凝土  
~ с вдавленным рисунком 压痕混凝土, 压纹混凝土  
~ с вовлечённым воздухом 加气混凝土  
~ с воздухововлекающей добавкой 加气混凝土, 掺加气剂的混凝土  
~ с волокнистым заполнителем 纤维混凝土  
~ с высоким содержанием цемента 富混凝土(水泥含量高的)  
~ с древесноволокнистым заполнителем 木纤维混凝土, 木丝混凝土

~ с заданными свойствами 规定性能混凝土, 控制性能混凝土  
 ~ с заполнителем из твердой породы 硬石混凝土  
 ~ с затиркой поверхности (с затёртой поверхностью) 抹面混凝土  
 ~ с крупным заполнителем 粗骨料混凝土 「料混凝土  
 ~ с лёгким заполнителем 轻骨  
 ~ с малым содержанием цемента 贫混凝土 (水泥含量少的)  
 ~ с обнажённым заполнителем (骨料) 外露混凝土, 露石混凝土  
 ~, армированный стальными волокнами 钢纤维增强混凝土  
 ~, армированный стекловолокном 玻璃纤维增强混凝土, 玻璃纤维配筋混凝土  
 ~, приготовляемый на строительной площадке 现场拌合混凝土  
 ~, уплотнённый центрифугированием 旋制混凝土, 离心混凝土  
 бетон-шприц-машина 混凝土灌  
 бетонирование 灌筑混凝土, 浇灌混凝土 「土  
 безопасное ~ 无模灌筑混凝土  
 зимнее ~ 混凝土冬季灌注 (法)  
 непрерывное ~ 连续灌筑混凝土  
 подводное ~ 水下灌筑混凝土 (法)  
 подводное ~ методом вертикально перемещаемой трубы 导管法水下灌筑混凝土  
 полураздельное ~ 半分段灌筑混凝土  
 послойное ~ 分层灌筑混凝土  
 раздельное ~ 分段灌筑混凝土  
 ~ дорожного покрытия 路面混凝土灌筑

~ массивов 灌筑大体积混凝土  
 ~ на морозе 冬季灌筑混凝土  
 ~ с эстакад 台架浇灌混凝土, 高架灌筑混凝土 「土  
 бетонировка 灌筑混凝土, 浇灌混凝土  
 бетонит 混凝土砖, 混凝土块, 人造石  
 бетонитовый 混凝土砖的, 混凝土块的  
 бетонка 混凝土跑道, 混凝土路  
 бетонный 混凝土的  
 бетоноведение 混凝土学  
 бетоновод 混凝土输送管  
 бетоновоз 混凝土运送车 「碎机  
 бетонолом 混凝土打碎机, 混凝土破碎机  
 бетономешалка 混凝土搅拌机  
 гравитационная ~ 重力混凝土搅拌机 「机  
 самоходная ~ 自行式混凝土搅拌机  
 спаренная ~ 双联式混凝土搅拌机 「拌机  
 ~ на грузовике 汽车式混凝土搅拌机  
 бетононасос 混凝土泵  
 бетонопровод 混凝土导管, 混凝土输送管  
 бетоноразбиватель 混凝土打碎机  
 бетоноразвозка 混凝土运输, 混凝土分送: 混凝土分送器, 混凝土运送车  
 бетонораздатчик 混凝土浇灌机  
 бетонорез 混凝土切割机  
 бетоносмеситель 混凝土拌合机, 混凝土搅拌机  
 барабанный ~ 鼓式混凝土搅拌机, 圆筒形混凝土拌合机  
 гравитационный ~ 重力混凝土搅拌机  
 двухвальный ~ 双轴混凝土搅拌机 「机  
 лопастный ~ 叶片式混凝土搅拌机  
 передвижной ~ 移动式混凝土搅拌机 「搅拌机  
 пневматический ~ 气动混凝土  
 противоточный ~ 逆流式混凝土

搅拌机  
 стационарный ~ 固定式混凝土  
 циклический ~ 周期性混凝土搅拌机,  
 循环式混凝土搅拌机  
 ~ непрерывного действия 连续  
 式混凝土拌合机  
 ~ периодического действия 混  
 凝土分批拌合机, 间歇式混凝土搅  
 拌机  
 ~ с неопрокидываемым барабаном  
 不翻倾式转筒混凝土搅拌机, 直筒  
 式混凝土拌合机  
 ~ с опрокидываемым барабаном 可  
 翻倾式转筒混凝土搅拌机  
 ~ с принудительным переме-  
 шиванием 强制拌合式混凝土搅  
 拌机

бетоносмеситель-бетоноуклад-  
 чик 混凝土搅拌浇筑机  
 дорожный ~ 混凝土搅拌铺路机  
 бетоноукладчик 混凝土浇筑机, 混  
 凝土摊铺机  
 вертикальный ~ 立式混凝土浇  
 灌机  
 горизонтальный ~ 卧式混凝土  
 дорожный ~ 混凝土铺路机, 筑  
 路混凝土浇筑机  
 пневматический ~ 气动混凝土  
 ~ ленточного типа 皮带式混  
 凝土浇筑机  
 ~ со скользящими формами 滑  
 模混凝土浇筑机

бетоблиц 混凝土工  
 бетонырка 混凝土拌合机  
 дорожная ~ 混凝土铺路机  
 бегулин 梓皮素  
 бечёвка 细绳, 细索  
 бечевник 天然冲刷坡; (河、湖) 纤  
 道, 曳船路  
 бештаунит 石英角斑岩  
 библиотека 图书馆; [算]库  
 публичная ~ 公共图书馆

~ лент 磁带库  
 ~ программ 程序库  
 бидон 罐, 白铁筒  
 бидэ 坐浴盆  
 биение 脉动, 跳动; 摆动  
 затухающие ~ 衰减摆动, 阻尼振  
 радиальные ~ 径向振摆, 径向偏  
 摆, 径向摆动  
 торцевое ~ 端面振摆, 横向摆动  
 (轮子); 端轴隙, 轴向间隙  
 биенмер 测振仪, 偏摆表  
 бикарбонат 碳酸氢钠, 小苏打; 碳酸  
 ~ натрия 碳酸氢钠 [氢盐  
 биконсоль 双悬臂, 双伸臂  
 било 槌, 杵; 打浆机(造纸)  
 бильярдная 弹子房, 台球室  
 биметалл 双金属(包层金属; 双金属  
 片, 双金属带)  
 бимомент 双力矩  
 изгибокрутящий ~ 弯扭双力矩  
 бимс 横梁, 桁架  
 поворотный ~ 转动梁  
 рамный ~ 深梁  
 съёмный ~ 可卸梁, 移动式梁  
 бинокль 双筒望远镜  
 полевой ~ 望远镜  
 призмный ~ 棱镜双筒望远镜  
 ~ большого увеличения 高倍双  
 筒望远镜  
 ~ Галилея 伽利略双筒望远镜  
 ~ малого увеличения 低倍双筒  
 望远镜  
 биноклярный 双目的, 双筒的  
 бином 二项式  
 ~ Ньютона 牛顿二项式  
 биогаз 沼气  
 биогеоценоз 生物地理群落  
 биоакустика 生物水声学  
 биогеология 生物水文学  
 биобаза 乙醚, 二醚  
 биотехнология 生物工程学  
 биокомпакт 污水生化消毒装置(用

生物化学手段消毒)

**биология** 生物学

**квантовая** ~ 量子生物学

**биомасса** 生物量

**бионика** 仿生学

**архитектурная** ~ 仿生建筑学

**бионический** 仿生学的

**бионика** (个体)生态学

**биостойкость** 抗菌性

**биотит** 黑云母

**биотоп** 生物群生长地, 生物群生活区

**биотопливо** 生物燃料

**биофильтр** 生物滤池

**башенный** ~ 生物过滤塔, 塔式生物滤池

**высоконагружаемый** ~ 高负荷生物滤池 「池」

**двухступенчатый** ~ 两级生物滤池

**капельный** ~ 滴滤池, 洒滴式生物滤池

**скоростной** ~ 快速生物滤池

~ для сточных вод 污水生物滤池

**биоценоз** 生物群落, 生物社会

**водные** ~ 水族生物群落

**бипара** 双力偶

**бипризма** 复柱, 双柱: 双棱镜

**биржа** 交易所, 市场

~ леса 木材堆放场, 木材楞场

**бирка** 牌, 标牌, 号牌

~ с предупредительной надписью (失修)警告牌, 安全措施牌

**бисёла** 双力 「粗瓷」

**бисвит** 素瓷, 素坯(表面未上釉的):

**бисмалит** 岩栓

**биссектор** 角的平分线, 分角线

**биссектриса** 二等分线, 平分线

**биссолит** 绿石棉(纤维角闪石)

**быстр** 深褐色颜料

**быстро** 小吃店, 小酒店, 小咖啡店

**бисульфат** 硫酸氢盐

**бисульфат** 亚硫酸氢盐

**бит** 位(二进制单位的): 比特(信息量的单位): 存储单元

**битовый** (битовый) 倍长石

**битум** 沥青

**асфальтовый** ~ 地沥青

**буроугольный** ~ 褐煤沥青

**быстровсыхающий разжиженный дорожный** ~ 速凝沥青, 快干沥青(铺路用)

**быстрогустеющий жидкий** ~ 速凝液体沥青, 速凝液态沥青

**вязкий** ~ 膏体沥青, 粘稠沥青

**дорожный** ~ 铺路沥青

**дорожный** ~ с добавкой синтетического каучука 铺路合成橡胶沥青

**жидкий** ~ 液态沥青, 稀释沥青

**искусственный** ~ 人造沥青

**компаундированный** ~ 混合沥青, 复合沥青

**крекинговый** ~ 裂化沥青

**крекинговый нефтяной** ~ 裂化石油沥青

**кровельный** ~ 沥青屋面层

**молотый твердый** ~ 沥青粉

**молочный** ~ 沥青乳, 乳化沥青

**мягкий** ~ 软沥青, 溶剂沥青

**натуральный** ~ 天然沥青

**нефтяной** ~ 石油沥青

**нефтяной беспарафинистый** ~ 无石蜡石油沥青

**нефтяной тугоплавкий** ~ 难熔性石油沥青

**окисленный** ~ 吹制沥青, 氧化沥青 「青」

**остаточный** ~ 残余沥青, 直馏沥青

**парафинистый** ~ 石蜡沥青

**полуасфальтовый** ~ 半地沥青

**полутвердый** ~ 半硬沥青, 半固态沥青 「粉」

**порошковый твердый** ~ 沥青

**природный** ~ 天然沥青(无矿物)

杂质)

природный асфальтовый ~ 天然地沥青

продутый ~ 吹制沥青, 氧化沥青

продутый нефтяной ~ 吹制石油沥青

разжиженный ~ 稀释沥青

разжиженный нефтяной ~ 稀释石油沥青

расплавленный ~ 熔化沥青

сернистый ~ 含硫沥青, 硫化沥青

сланцевый ~ 页岩沥青

среднегустеющий жидкий ~ 中凝液体沥青, 中凝液态沥青

строительный ~ 建筑沥青

твёрдый ~ 硬沥青, 固体沥青

торфяной ~ 泥煤沥青, 泥炭沥青

тринидадский ~ 湖沥青(产于特立尼达岛的沥青湖)

тугоплавкий ~ 难熔沥青

угольный ~ 煤沥青

флюсированный ~ 稀释沥青, 软制沥青(溶于石油馏出物的沥青)

холодный (разжиженный) ~ 冷沥青, 稀释沥青

шугуровский ~ 舒古罗沃沥青

эмульгированный ~ 乳化沥青, 乳状沥青, 沥青乳 [青

~ твёрдого топлива 固体燃料沥

~ в кусках 块状沥青

~ с высокой температурой размягчения 高熔点沥青

~ с минеральным наполнителем 掺矿物填料的沥青

**битумизация (битуминизация)**

沥青处理, 沥青防水处理, 沥青灌浆; 沥青化

горячая ~ 热沥青处理

холодная ~ 冷沥青处理

~ грунта 土沥青处理 [理

**битуминирование** 沥青化, 沥青处

**битуминозность** 含沥青量

**битуминозный** 沥青的, 含沥青的  
**битуминол (битуминоль)** 沥青

油膏(沥青玛瑙脂), 沥青漆

**битуминология** 沥青学

**битумкартон** 沥青油毡

беспокровный ~ 垫用沥青油毡

покровный ~ (рубероид) 屋面用沥青纸[油毡], 纸胎油毡

**битумный** 沥青的 [珠岩

**битумоперлёт** 沥青珠光体, 沥青珍

**битумохранилище** 沥青仓库

**бифуркация** 分流, 分支, 分叉

~ реки 河汉, 支流

**бицилиндр** 双圆柱

**благоустроенный** 设备完善的, 工程设备完善的; 福利设施完备的

**благоустройство** 公用设施, 公共设备, 公共工程, 整备工程, 完善设备

внешнее ~ 市容整备

санитарно-техническое ~ 卫生工程设施

~ города 城市的公共工程, 城市公用设施, 城市整备工程

~ дома 房屋设施

~ рельефа 地形整理

~ строительной площадки 工地整备工程

~ территории 地区公用设施, 地区公共工程, 地区整备工程

**благоустроитель** (新建房) 完善设备安装工人

**бланк** 表, 表格; 格式纸

~ наряда 订货单, 任务单

~ почтового перевода 邮政汇

~ для записи 记录纸 [款单

**бланфлекс** 硫酸钡粉, 重晶石粉

**бланширование** 漂白, 脱色

**бластоструктура** 交晶结构, 变余结构 [气相混]

**блаугаз** 纯净水煤气(勿与蓝焰水煤

**блейвэйс** 铅白(颜料)

**блек-варниц** 黑漆, 快干黑漆(沥青

制的)

**блэнкер** 指示器, 信号板, 信号继电器

**блеск** 闪光, 亮光; 光泽; 亮度, 辉度;

辉矿类, 硫化矿类

**абсолютный** ~ 绝对亮度

**алмазный** ~ 金刚石光泽

**видимый** ~ 视亮度

**жирный** ~ 脂肪光泽, 油脂性光泽

**интегральный** ~ 总合亮度

**матовый** ~ 无光泽, 暗光泽, 毛光,

**мédный** ~ 辉铜矿 [闷光

**металлический** ~ 金属光泽

**неметаллический** ~ 非金属光泽

**перламутровый** ~ 珍珠光泽

**полуметаллический** ~ 半金属光

**серебряный** ~ 辉银矿 [泽

**слабый** ~ 弱光泽, 暗光泽

**смолистый** ~ 沥青光泽, 脂光

**стекловатый** ~ 玻璃光泽

**шелковистый** ~ 绢丝光泽, 丝光

**блэскометр** 光泽计 [耀, 发光

**блестеть** (未), **блеснуть** (完) 闪

**блестяк** 方铅矿

**блестящий** 发光的, 闪光的; 卓越的,

杰出的; 辉煌的

**близкодействие** 近距作用

**блик** 光辉, 闪光, 耀光 [出光辉

**бликовать** (未, 完) 形成亮点, 发

**блиндаж** 掩体, 掩蔽部, 避弹所

**блинок выюшки** 火炉节气阀片

**блэнчик (конфóрма)** 炉口圆盖

**блок** 【建】街坊, 区段; 块, 块体, 砌

块; 【机】滑车, 滑轮; 单元, 部件; 设

备, 装置; 联合体; 组, 套, 批

**áнкерный** ~ 锚定座(管道用); 锚

墩, 锚块, 锚固滑轮

**арматурно-опалубочный** ~ 钢

筋模板组合体

**бетонный** ~ 混凝土砌块

**бетонный** ~ для мощности 混

凝土铺(路)块

**бетонный** ~ с замковым соеди-

нением (连锁)混凝土扣搭块

**бетонный** ~ с заполнением пус-

тот пенопластом 用泡沫塑料填

孔的混凝土砌块

**бетонный** ~ с рустованной ли-

цевой гранью (饰面用)裂面混

凝土砌块

**буферный** ~ 缓冲块, 挡块

**вентиляционный** ~ 通风设备

**вертлюжный** ~ 转环滑车

**внутренний** ~ 内墙块材

**воспринимающий** ~ 传感器, 敏

感元件, 【计】输入机, 输入设备

**высокочастотный** ~ 高频部件,

射频部件

**вычислительный** ~ 计算装置,

计算部件

**гипсобетонный** ~ 石膏混凝土块。

石膏混凝土砌块

**гипсовый** ~ 石膏块, 石膏砌块

**глухой** ~ 没有洞口的隔板, 密实

块材 [板

**глухой торцовый** ~ 无洞口端墙

**грузовой** ~ 吊货滑车

**грузоподъемный** ~ 起重滑车

**дверной** ~ 全套门件, 门组合件

**двойной** ~ 双滑车, 复滑车 [组

**двушківный** ~ 双轮滑车, 滑车

**деревянный** ~ для торцовой

мостовой 路面铺砌木块

**дифференциальный** ~ 差动滑车

**доковый** ~ 龙骨垫; 坞墩木, 稳船

块

**домовой** ~ 住宅区段, 住宅小区

**закладной** ~ 预留孔堵块(浇混凝

土后移去) [块材

**закрывающий** ~ 锁合块件, 闭合

**запасной** ~ 备用部件, 备用机件

**звуковой** ~ 拾音头 [头

**звуковой магнитный** ~ 磁拾音

**защитный** ~ 防护板; 挡水板

**зубчатый** ~ 齿轮

искусственный мелкий ~ 人造  
 小砌块 「动组件  
 исполнительный ~ 执行部件: 致  
 кабельный ~ 电缆管组, 多孔电  
 缆混凝土管, 电缆管道, 电缆排管  
 кабельный многоканальный ~  
 多通道电缆组 「电缆管道  
 кабельный монолитный ~ 整浇  
 кабельный одноканальный ~ 单  
 通道电缆组  
 канатный ~ 绳滑车, 钢索滑车  
 канатный сложный ~ 钢索复滑  
 车  
 карнизный ~ 屋檐石, 檐口砌块  
 керамзитовый ~ 陶粒砌块  
 керамический ~ 陶瓷板, 陶土砌  
 块  
 керамический ~ для внутренней  
 облицовки стен 内墙饰面磁砖  
 керамический ~ с горизонталь-  
 ными пустотами 水平孔空心陶  
 土砌块 「心陶块, 空心砖  
 керамический пустотелый ~ 空  
 керамический пустотелый сте-  
 новой ~ 墙用陶土空心砖  
 кирпичный ~ облегчённой кон-  
 струкции 轻型砖砌块  
 клеёный ~ 胶合块  
 котельный заводской ~ 厂内组  
 装的锅炉组件  
 котельный монтажный ~ 现场  
 组装的锅炉组件  
 крупный ~ 大型砌块 「土砌块  
 крупный бетонный ~ 大型混凝  
 крупный кирпичный ~ 大型砖  
 лёгкий ~ 轻型块材 「砌块  
 лепной потолочный ~ 顶棚雕  
 塑板块  
 литой ~ 浇铸块, 浇铸制件  
 лонг-такельный ~ 长形钢绳滑车  
 маячный ~ 定准砌块  
 маячный ~ штукатурки 抹灰定

准砌块  
 мелкий стеновой ~ 小型墙砌块  
 местный очистный ~ 局部处理  
 модульный ~ 模块, 标准块 「场  
 монолитный ~ 整石块: 整体组合  
 件(工厂预制的)  
 монтажный ~ 安装组合件(在工  
 地组装的)  
 направляющий ~ 导向滑轮  
 наружный ~ 外墙砌块  
 натяжной ~ 牵引滑轮  
 невосстанавливаемый ~ 一次使  
 用件: 废件  
 неподвижный ~ 固定滑车  
 несущий ~ 主动滑车, 定滑车  
 нижний ~ полиспаста 起重滑车  
 облегчённый ~ 轻型砌块  
 облицованный бетонный ~ 混  
 凝土饰面板, 镶面混凝土砌块  
 облицовочный ~ 饰面砌块, 镶面  
 块材  
 объёмно-пространственный ~  
 整体预制体 「壳  
 объёмный ~ (灌注混凝土的) 模  
 объёмный квартирный ~ 预制  
 箱形公寓单元  
 объёмный ~ санузла (有全套卫  
 生设备的) 盒子卫生间  
 огнеупорный шамотный ~ 耐  
 火粘土砌块 「槽砌块  
 однопустотный ~ 单孔砌块, 单  
 однорольный ~ 单轮滑车  
 одноступенчатый ~ 单阶[层]砌  
 оконный ~ 窗砌块 「块  
 опалубочный ~ 模板组合体  
 операционный ~ 运算部件, 操作  
 опорный ~ 支座垫块 「部件  
 орнаментированный ~ 装饰用砌块  
 основной ~ 基本部件, 非多余部  
 件, 非冗余符号  
 отводной ~ 节点支块(木结构):  
 三角木块, 胶接木块: 转向滑轮, 引



出滑车  
 отклоняющий ~ 换向滑轮  
 пеносиликатный ~ 泡沫硅酸盐砌块 「块[砖]」  
 пеностеклянный ~ 泡沫玻璃砌块  
 перегородочный гипсовый ~ 石膏隔墙板, 石膏挡板  
 перемычный ~ 过梁砌块  
 плавучий ~ 漂浮装置; 漂浮部件  
 подъёмный ~ 提升滑轮, 起重滑车  
 подвесной ~ 悬吊滑车  
 подвижной ~ 动滑轮, 移动滑车  
 подоконный ~ 窗下砌块, 窗台板  
 половинный ~ 半砌块 「砌块」  
 простёночный ~ 窗间砌块  
 прямой ~ 矩形砌块  
 пустотелый ~ 空心砌块  
 пустотелый бетонный ~ 空心混凝土砌块  
 пустотелый керамический ~ для внутренних перегородок 内隔墙空心陶块  
 пустотелый стеклянный ~ 空心玻璃砌块, 空心玻璃砖 「墙块」  
 пустотелый стеновой ~ 空心砌块  
 пустотелый шлакобетонный ~ 矿渣混凝土空心砌块, 矿渣混凝土  
 релейный ~ 继电器组 「空心砖」  
 рельефный ~ 凹凸砌块, 表面凹凸变化的砌块  
 рудный ~ 矿块  
 рядовой ~ 普通砌块  
 санитарно-кухонный ~ 厨房卫生间组合体  
 санитарно-технический ~ 卫生工程设备  
 сборный ~ переставной опалубки перекрытий 楼板可拆装模板组装部件  
 сборный ~ электрооборудования зданий 房屋电气设备安装

部件  
 сборный ~ на комнату 房间组合  
 сборный опалубочный ~ 装配式模板组合体  
 семищелевой керамический ~ 七扁孔陶砌块  
 сложный ~ 复滑车 「机部件」  
 случайный ~ 随机排列区组, 随机  
 сменный ~ 插换部件, 插件  
 сплошной ~ 实心砌块  
 стальной фундаментный ~ 套筒式基础砌块  
 стандартный ~ 标准砌块; 标准部件, 标准单元  
 стеклянный ~ 玻璃砌块, 玻璃砖  
 стеной ~ 墙砌块  
 стеновой ~ 墙砌块  
 стеновой ~ с декоративной облицовкой 饰面墙砌块  
 строительный ~ 建筑砌块  
 ступенчатый ~ 楼梯砌块, 阶形砌块  
 сырцовый ~ 砖坯 「块」  
 талевый ~ 游动滑车, 链滑轮  
 терракотовый ~ 装饰赤陶; 装饰  
 тесаный ~ 凿平砌块 「陶土块」  
 трёхступенчатый ~ 三阶砌块  
 тройной ~ 三轮滑车  
 тротуарный стеклянный ~ 人行道用玻璃砌块  
 углеродистый ~ 碳块; 碳砖  
 угловой ~ 墙角砌块, 角部砌块, 转角砌块  
 угловой бетонный ~ [камень] 混凝土转角砌块  
 уравнительный ~ 均衡滑轮  
 фасадный керамический ~ 立面用陶砌块, 陶瓷饰面块材  
 фасонный ~ 异型砌块  
 фасонный бетонный ~ [камень] 异型混凝土砌块  
 фасонный пустотелый керамический ~ 异型空心陶瓷砖, 异

## 型空心陶块

- фигурный ~ 花样块材
- флюгерный ~ 导向滑车
- фундаментный ~ 基础(砌)块
- футеровочный ~ [кирпич] 衬砖
- цементно-песчаный ~ 灰砂砌块
- цементный ~ 水泥砌块
- центральный ~ промканализации 工业排水中心站
- центральный очистный ~ канализации 排水中心处理场
- цепной ~ 链(滑)轮, 链卷筒
- цепной сложный ~ 复链(滑)轮
- цилиндрический каменный ~ 圆柱形石块 「砌块
- шлакобетонный ~ 矿渣混凝土
- шнуровой ~ 绳锤, 塞绳滑轮: 接线箱, 接线盒, 接线板
- эвратический ~ 【地】巨漂砾, 漂块 「块
- ячеистый ~ 多孔砌块, 蜂窝状砌
- ~ агрегата 机组段(水电站的)
- ~ бетонирования 混凝土平台: 混凝土砌块
- ~ бетонирования плотины 巨型混凝土空心方块(筑坝用) 「车
- ~ грузовых талей 货物起重滑
- ~ данных 数据块, 数据组, 数据
- ~ дымохода 烟囱砌块 「单元
- ~ зубчатых колёс 齿轮组
- ~ индикации 显示器, 显示装置
- ~ каменной кладки 砖石砌体砌块 「机机组
- ~ котёл-турбина 单锅炉-单涡轮
- ~ марша 楼梯段(一段), 梯段(一段)
- ~ мозаичной структуры 嵌镶块
- ~ настила 铺块
- ~ обратного водоснабжения 循环给水场 「装置
- ~ обработки данных 数据处理
- ~ оценки 估算装置, 估算单元, 估

## 算部分

- ~ памяти 存储器, 存储块, 存储装置, 存储部件 「轴开关
- ~ переключателей 联动开关, 共
- ~ питания 发电机组, 电源设备, 电源装置, 动力单元
- ~ плотины 坝段
- ~ полиспаста 滑轮组, 复式滑车
- ~ противопожарного водопровода 消防给水场
- ~ связи 耦合部分
- ~ сдвига 移位装置
- ~ сеточного управления 栅极控制装置, 栅极控制单元 「装置
- ~ синхронизации 同步器, 定时
- ~ согласования антенны 天线匹配部分 「件
- ~ сравнения 比较装置, 比较部
- ~ телеметрической аппаратуры 遥测装置 「件
- ~ управления 控制装置, 控制部
- ~ усиления торца (预应力构件) 端部增强砌块 「装置
- ~ фокусировки 聚焦部件, 聚焦
- ~ формирования импульсов 脉冲产生部件, 脉冲形成装置
- ~ формирования пускового импульса 触发脉冲发生器
- ~ фототриангуляции 航摄三角测量装置
- ~ фундамента 基础砌块
- ~ цепных талей 链动起重滑轮
- ~ цехов 综合车间, 联合车间
- ~ цилиндров 汽缸座, 汽缸体, 汽缸组合
- ~ шахты лифта 电梯井装置, 升降机竖井装置
- ~ для забутки 填心砌块, 衬里砌块, 墙心砌块
- ~ для заполнения 填心砌块, 衬里砌块, 墙心砌块
- ~ для заполнения перекрытия

楼板填充块体, 楼板衬块  
 ~ из природного камня 琢石块, 方石块; 天然石块  
 ~ для кладки внутренних самонесущих перегородок 自承重隔墙砌块, 自承重间壁砌块  
 ~ на грузовой стреле 撇尖枕木  
 ~ у шпбра грузовой стрелы (转辙器) 跟部垫块  
**блок-аппарат** 闭塞机(铁路用)  
**блок-баланс** 起重机绞缆轮  
**блок-диаграмма** 立体图解, 结构图, (方)框图 「图解  
 аксонометрическая ~ 轴线立体  
**блок-квартира** 预制单元住宅  
 объёмная открытая ~ с двух сторон 箱形双向敞开式单元住宅  
**блок-комната** 预制房间 「锅炉房  
**блок-котельная** 联合锅炉房, 街区  
**блок-кухня** 预制厨房间  
 сборный пространственный ~ 装配式预制厨房间  
**блок-лестница** 预制楼梯段  
**блок-перемычка** 过梁砌块  
**блок-подушка** 垫基砌块  
**блок-прокладка** 填块, 垫块  
**блок-противовес** 平衡滑车; 平衡重量块, 平衡重滑轮  
**блок-труба** 管道块, 方形管件  
**блок-фланец** (块式) 法兰盘  
**блокирование** 闭塞, 封锁, 联锁  
**блокировать** (未, 完) 闭塞, 封锁  
**блокировка** 闭锁, 封锁; 【路】闭塞装置; 联锁装置  
 автоматическая ~ 自动联锁装置, 自动闭塞装置 「路闭塞  
 автоматическая ~ цепи 自动电  
 защитная ~ 保护开关, 保护联锁  
 механическая ~ 机械联锁装置  
 неавтоматическая ~ 非自动闭塞(系统) 「塞, 路段闭塞  
 перегонная ~ 部分闭塞, 区间闭

полуавтоматическая ~ 半自动闭塞装置; 半自动闭塞  
 релейная ~ 继电闭塞, 继电联锁  
 ручная ~ 手动闭塞(系统)  
 светофорная ~ 色灯信号闭锁  
 станционная ~ 站内闭塞  
 электрическая ~ 电动闭塞  
 электропневматическая ~ 电力气动联锁  
**блококлин** 楔形砌块 「砌筑机  
**блокоукладчик** 块件安装器, 块件  
**блочный** 滑轮的, 滑车的; 块的, 砌块的, 整体的 「地  
**блюдце** 碟, 碟形物; 碟状低地, 浅盆地  
 степное ~ 草原碟形地, 草原浅盆地 「机  
**блужинг** 初轧机, 开坯机, 钢坯延压  
**бляшка** 饰板, 金属片, 垫片; 金属号牌  
**бобина** 卷线管, 绕线架, 磁带盘; 点火线圈(内燃机的)  
**бобышка** 浮凸饰; 凸起部; 轮毂  
 ~ для заземления 接地栓  
**боуэйт** 透蛇纹石, 硬绿蛇纹石, 鲍文玉  
**богхед** 沥青硬煤, 烟煤, 藻煤  
**бой** 撞击部分, 撞针; 锤头(落锤的), 击锤; 混凝土拌盘  
 сменный ~ 活动锤头  
 ~ со стальной пружинной带钢弹簧的锤头(混凝土试验用)  
 ~ для приготовления смеси (灰浆) 拌合盘  
**бой** 碎渣, 碎块(砖、玻璃等的)  
 кирпичный ~ 碎砖块, 破砖  
**бойка** 搅拌台; 抛, 掷; 锤  
**бойлер** 热水器, 加热器  
 водо-водяной ~ 水-水加热器  
 водогрейный ~ 水加热器  
 основной ~ 主热水器  
 пароводяной ~ 汽-水加热器  
 пиковый ~ 高峰热水器

скоростной ~ 快速热水器  
 бойлерная 热水房; 锅炉房  
 пароводяная ~ 蒸汽热水房  
 бойница 狭窗, 窥视孔, 透光孔; 出气孔, 风孔; 通路  
 бок 侧面; 边; [矿] 盘, 壁, 帮  
 висячий ~ 上盘, 悬帮, 上帮  
 лежачий ~ 下盘, 底帮, 底壁  
 бокал 烧杯, 量杯, 试杯; 高脚酒杯  
 бокка 喷口  
 боковина 侧壁, 侧架, 侧框  
 боковой 侧面的, 旁边的, 侧向的  
 бокс [电] 线盒, 分线匣; 隔离室; 无菌操作室  
 закрытый ~ 隔离诊查室  
 приёмно-смотровой ~ 门诊诊查室  
 боксит 铝土矿 [室]  
 бокситит 铝土矿, 铝矾土  
 бол 胶块(粘)土; 红玄武土, 红土  
 болван 木段, 木块; 圆顶木模, 植头(作帽型等用)  
 болванка 钢铁块, 锭, 条; 坯  
 болезнь 病, 疾病 [病]  
 кессонная ~ 沉箱病, 潜函病, 高空  
 болومتر 辐射热测量计, 电阻式辐射热测定计  
 болонá 木瘤, 树瘤; 边材  
 болотистый 沼泽的, 多沼泽的  
 болото 沼泽, 沼地; 泥潭, 泥坑  
 верховое ~ 高位沼泽, 上游沼泽  
 евтрофное ~ 富营养沼泽  
 лесное ~ 森林沼泽  
 моховое ~ 苔藓沼泽  
 низинное ~ 低位沼泽  
 олиготрофное ~ 营养物不足沼泽, 贫营养沼泽  
 переходное ~ 过渡型沼泽  
 торфяное ~ 泥炭沼泽  
 травяное ~ 水草沼泽  
 болотоведение 沼泽学  
 болт 螺栓; (门窗) 栓  
 автоматический ~ 自动门

анкерный ~ 锚栓, 棘螺栓, 地脚螺栓, 基础螺栓  
 анкерный ~ с раздвоенным концом 鱼尾(板)螺栓, 对接螺栓  
 анкерный винтовой ~ 锚定螺栓(桥梁支座用) [栓; 锚栓]  
 анкерный сквозной ~ 贯穿螺  
 анкерный соединительный ~ 连接螺栓, 接合螺栓  
 барашковый ~ 顶轴螺栓, 翼形螺栓, 双叶螺栓, 元宝螺栓 [螺栓]  
 вертлюжный ~ 旋转螺栓, 转环  
 вилочный ~ 钩环螺栓  
 винтовой ~ 螺杆 [栓]  
 вре́менный ~ 安装螺栓, 暂固螺  
 вы́саженный ~ 膨径螺栓, 膨胀螺栓, 胀管螺栓  
 высокопрочный ~ 高强螺栓  
 глухой ~ 死螺栓(直接灌于混凝土内)  
 двухсрезный ~ 双剪螺栓  
 заершённый ~ 棘螺栓, 地脚螺栓, 板座栓, 锚栓 [栓]  
 заершённый анкерный ~ 棘螺  
 зажимный ~ 夹紧螺栓, 紧固螺栓  
 закладной ~ 活螺栓(设在孔或预留调整孔内)  
 заклёпочный ~ 铆紧螺栓  
 замыкающий ~ 锁紧螺栓  
 затяжной ~ 牵引螺栓  
 затянутый ~ 旋紧螺栓  
 железный ~ 铁螺栓, 铁栓  
 калиброванный ~ 校准螺栓  
 клиновой ~ 键螺栓  
 контактный ~ 接触螺栓  
 контрящий ~ 保险螺栓  
 крепёжный ~ 紧固螺栓 [栓]  
 крышечный ~ 盖板螺栓, 倒角螺  
 лапчатый ~ 钩头螺栓  
 машинный ~ 机制螺栓, 机器螺栓  
 мелкий ~ 细螺栓, 精制螺栓  
 монтажный ~ 架设螺栓, 装配螺

## 栓, 安装螺栓

нажимной ~ 压紧螺栓  
 нажимной ~ сальника 压盖螺栓  
 накладной ~ 翼形螺栓  
 направляющий ~ 导向螺栓  
 нарезной ~ 切制螺栓, 割丝螺杆,  
 丝扣螺杆, 螺纹栓  
 натяжной ~ 拉紧螺栓, 调节螺栓  
 U-образный ~ U形螺栓  
 ограничительный ~ 止动螺栓  
 односрезный ~ 单剪螺栓  
 оконный ~ 窗插销  
 отжимный ~ 顶紧螺栓, 压紧螺栓  
 откидной ~ 铰接螺栓, 活节螺栓  
 полувальцовый ~ 半精制螺栓, 半光  
 потайной ~ 埋头螺栓, 半制螺栓  
 предохранительный ~ 保险螺栓  
 пригнанный ~ 配合螺栓  
 прижимной ~ 压紧螺栓  
 призонный ~ 紧度螺栓, 固定螺  
 栓, 精配螺栓, 配合螺栓  
 пружинный ~ 弹簧螺栓  
 путевой ~ 轨道螺栓  
 разрывной ~ 爆炸螺栓  
 распорный ~ 支撑螺栓, 锚栓  
 расширительный ~ 膨胀螺栓,  
 胀缩螺栓, 伸缩螺栓  
 регулировочный ~ 调整螺栓  
 рельсовый ~ 铁轨接合螺栓  
 рифлёный ~ 槽纹螺栓, 沟纹螺栓  
 самонарезной ~ 自攻螺栓, 自攻  
 螺钉  
 самостопорящий ~ 自锁螺栓  
 сборочный ~ 装配螺栓, 拼装螺栓  
 сквозной ~ 贯穿螺栓, 对穿螺栓  
 соединительный ~ 连接螺栓, 系  
 紧螺栓  
 стеной анкерный ~ 墙锚栓, 墙  
 壁牵条螺栓  
 стóпорный ~ 固定螺栓, 防松螺  
 栓, 制动螺栓  
 стыковой ~ 对接螺栓, 鱼尾螺栓,

## 夹板螺栓

стяжной ~ 拉紧螺栓, 系紧螺栓  
 точёный ~ 车制螺栓  
 точный ~ 精制螺栓  
 транспортный ~ 装运用螺栓  
 упóрный ~ 止动螺栓, 限动螺栓;  
 定位销钉  
 установочный ~ 调整螺栓  
 ушковый ~ 带耳螺栓, 环首螺栓  
 фундаментный ~ 基础螺栓, 地脚  
 螺栓  
 центральный ~ 中心螺栓  
 чёрный ~ 粗制螺栓, 毛螺栓  
 четырёхгранный ~ 方头螺栓  
 чистый ~ 精制螺栓, 光螺栓  
 шарнирный ~ 铰链栓, 活节螺栓  
 шатунный ~ 连杆螺栓  
 шестигранный ~ 六角螺栓  
 шпоночный ~ 键螺栓  
 ~ заземления 接地螺栓  
 ~ маятника 摆式螺栓, 钟摆螺栓  
 ~ настила 桥面螺栓, 楼板螺栓  
 ~ фиксации 定位螺栓  
 ~ без нарезки 无纹螺栓, 粗制螺  
 ~ с буртиком 凸缘螺栓  
 ~ с винтовой нарезкой 螺纹螺  
 ~ с гайкой 螺母螺栓, 螺帽螺栓  
 ~ с головкой и усом 尖头螺栓  
 ~ с головкой под чеку 带销栓  
 ~ с двойной нарезкой 双螺纹  
 螺栓  
 ~ с зажимами 端子螺栓  
 ~ с лапкой 钩爪螺栓  
 ~ с отверстием под шплинт 套  
 环螺栓, 插销螺栓  
 ~ с петлей 环首螺栓  
 ~ с плоско-выпуклой головкой  
 平圆柱头螺栓, 甲板螺栓  
 ~ с плоской головкой 平头螺  
 ~ с потайной головкой 埋头螺  
 栓  
 ~ с проушиной 带耳螺栓, 钩环

~ с разрезной распорной гильзой 撑帽式螺栓, 支撑螺栓  
 ~ с расширенным концом 棘螺栓, 地脚螺栓 「螺栓」  
 ~ с тавровой головкой 丁字头  
 ~ с усом 尖头螺栓 「螺栓」  
 ~ с утопленной головкой 埋头  
 ~ с ушком 环首螺栓, 有眼螺栓  
 ~ с цилиндрической головкой 圆头螺栓 「栓」  
 ~ с чекой 带销螺栓, 带开尾销螺  
 ~ с шаровой головкой 球头螺栓 「角螺栓」  
 ~ с шестигранной головкой 六  
 ~ с шипом 尖头螺栓  
**болт-барашек** 翼形螺栓, 元宝螺栓  
**болт-заклёпка** 锁紧螺栓  
**болтание** 摇晃, 摆动, 颠簸; 搅动, 搅拌, 掺和  
**болтень** 钹刀(泥瓦工用)  
**болтовщик** 螺栓工, 绞丝工  
**болторезный** 旋螺纹的, 车制螺丝的  
**болтушка** 搅拌器, 钹刀  
**больверк** 护岸; 护岸工程  
**больница** 医院  
 инфекционная ~ 传染病医院  
 комплексная ~ 综合医院  
 отдельная ~ 专科医院  
 туберкулёзная ~ 结核病院  
 ~ коттеджа 乡村医院  
**болтос** 胶块土, 红土, 红玄武土  
**бомба** 炸弹; 反应罐(金属热还原用)  
 калориметрическая ~ 测热弹, 量热器 「弹室」  
**бомбоубежище** 防空洞, 防空壕, 避  
**бомонтаж** 填充料(填充金属孔或木孔用的一种树脂胶泥) 「重计」  
**Бомэ (Бомё)** 玻美度; 玻美液体比  
**бон** 防护浮栅, 水棚; 栏木浮栅(流送木材用) 「(林)地位级」  
**бонитёт** 品级分类; 预计生产率; (森  
**бор** 硼

**борá** 干冷风, 布拉风, 冽风(由海滨地方山坡上刮来的)  
**борáт** 硼酸盐  
**бордёр** 路缘; 镶边, 饰边(裱糊工程); 镶边裱糊纸  
 вертикальный ~ 直立路缘石, 垂直路缘 「的」  
 въездной ~ 唇状路缘(边缘加厚)  
 закруглённый ~ 滚式缘石, 进口缘石, 进门侧石  
 ковровый ~ 地毯形的道路围缘  
 цветущий ~ 种花的道路围缘; 花边  
 ~ дорожного покрытия 路面路缘, 人行道路缘  
 ~ с наклоном 坡式路缘  
**бордёрный** 路缘的, 砖石踢脚的; 镶边的, 饰边的  
**борáд** 硼化物  
**борнит** 斑铜矿  
**бóров** 水平烟道, 烟道  
 главный ~ 主烟道  
 дымовой ~ 烟道  
 обводной ~ 旁通烟道  
 сборный ~ 总烟道 「道」  
 ~ к дымовой трубе 通烟囱的烟  
**боровок** 隔板(烟道内调节气流方向的控制隔板) 「子」  
**бородок** 打眼器, 穿孔器, 扩孔器, 冲  
**борозда** 犁沟, 沟; 管沟, 沟槽  
 выводная ~ 引水犁沟  
 иловая ~ 泥沟  
 кольцевая ~ 环沟  
 поливная ~ 灌水犁沟  
 распределительная ~ 配水犁沟  
 сквозная ~ 流通沟, 流水沟  
 ~ стока 排水沟  
**бороздка в стекле** 玻璃的条纹(一种缺陷)  
**бороздование** 开沟 「种缺陷」  
**борона** 耙, 路耙, 耙路机  
**борт** 路边石; 圆粒金刚石; 船舷, 机舷, 汽车侧边; 轮缘

бетонный ~ без скоса 无削角的混凝土路边石  
воробный ~ 大门边石  
задний откидной ~ (轮胎) 挡带, 可折侧板  
каменный ~ со скосом 削角的路边石  
керамический пустотелый ~ 陶制空心路边石  
керамический сплошной ~ 陶制实心路边石  
лекальный ~ 云形路边石, 曲线路边石 「高」  
надводный ~ 干舷, 出水高度, 超  
ограждающий ~ 下部围护侧板  
(脚手架的)  
откидной ~ 折合边, 挡板(汽车)  
~ водохранилища (蓄)水库边缘  
~ карьера 露天矿眉线  
~ покрышки 胎边, 胎圈, 胎口边  
бортник 护墙板, 边, 缘  
бетонный ~ 混凝土板  
упорный ~ 挡板, 挡铁, 挡缘  
бортоснастка 船舷索具  
борулик 保露林, 沥青石棉压制卷材,  
борьба 斗争; 防治 [石棉油毡  
~ с вредителями 防治虫害  
~ с загрязнением воздуха 空气  
污染控制, 空气污染监督  
~ с запылением 防尘  
~ с коррозией 防腐蚀  
~ с пожаром 防火  
~ с пылью 防尘, 空气除尘; 煤尘  
控制, 矿尘控制  
~ с шумом 噪声控制  
боскет 小树丛  
БОТ (безотходная технология;  
безнарядная оплата труда) 无  
废料生产工艺; 包工工资  
бочаг 洼地, 深洲  
бочка 桶, 浮筒(海港); 滚筒, 滚轴  
заливная ~ 装运液体的桶

бра (中, 不变) 壁灯, 壁灯座, 灯架;  
墙上托架  
художественное ~ 艺术壁灯  
брак 废品  
технологический ~ 工艺废品  
бракет 肘板, 隔板; 托架, 托座; (电)  
刷架  
браковка 作废, 报废, 当作废品; (按  
质量) 分级, 分类, 分选, 甄别  
браковщик 质量检查员  
брандмауэр 防火墙  
висячий ~ 悬式防火墙  
брандспойт 消防唧筒, 水龙喷嘴;  
(船上的) 小型手提泵 (供消防及冲洗  
甲板用) 「灭火泵」  
широкозахватный ~ 宽喷射面  
браузе 喷洒器(用于喷洒酸类)  
брахиантклиналъ 【地】短背斜,  
双倾轴背斜  
брахискладки (复) 短轴折皱  
бревенчатый 原木的  
бревно 原木  
вершинное ~ 梢端圆木  
выгнутое ~ 弓背梁(隆起梁)  
гидростроительное ~ 水工建筑  
用桩  
грубоотёсанное ~ 粗砍原木  
двухкатное ~ 两面砍平的原木  
здоровое ~ 坚实木材, 完好木材  
комлевое ~ 粗端原木  
косослойное ~ 扭纹原木(有缺陷  
木料) ~ 桅木 [的木材]  
неокантованное ~ 原木, 未加工  
原木  
однокатное ~ 一面砍平的原木  
окантованное ~ 带棱边木材, 削  
出边棱木材  
пиловочное ~ 锯解原木, 可锯木  
(适合锯成板材的)  
строительное ~ 建筑原木  
тёсаное ~ 砍平原木 「木」  
четырёхкатное ~ 四面砍平的原

**бревно-заготовка** (组合)贴板,桁板,厚条板

**бревнокатка** 木材升运机,圆木提升机,木材输送带

**бревномёр** 圆木测量尺

**бревносбрасыватель** 卸木机

**бревноспуск** 放木道,筏道 [机]

**бревнотаска** 木材运输机,木材拖拉

**бревнуукладчик** 原木装车机,原木堆积机,原木码垛机

**брезент** 帆布,油布,防水布

прорезиненный ~ 涂胶帆布

просмоленный ~ 焦油帆布

**брейслакит** 毛石

**бреквäter** 防浪堤,防波堤;挡水板

**брёкчия** 角砾岩

дислокационная ~ 断层角砾岩

межпластовая ~ 层间角砾岩

тектоническая ~ 构造角砾岩

туфовая ~ 凝灰角砾岩

~ извержения 火山角砾岩

~ трений 擦碎角砾岩

**брёмсберг** 轮子坡,斜坡;斜卷扬机道;上山

**брешь** 裂口,裂缝;缺损,亏损

**бригада** 工作队,队,班;机组,乘务  
аварийная ~ 抢修队 [组]

автомобильная ~ 汽车队

автотранспортная ~ 汽车运输队

буровая ~ 钻井队

горноспасательная ~ 矿井营救

добычная ~ 采掘队 [队]

забойная ~ 采掘队

комплексная ~ 综合工作队,包修组,综合组

комплексная производственная ~ 综合生产队;包修组

локомотивная ~ 机车乘务组

маневровая ~ 调车组

поездная ~ 列车乘务组

производственная ~ 生产队

проходческая ~ 掘进队

рабочая ~ 工作队

ремонтная ~ 维修组,维修队

сборочная ~ 装配工作队

сменная производственная ~ 换班生产组 [工作队]

специализированная ~ 专业工

строительная ~ 建筑工程队

тракторная ~ 拖拉机队

транспортная ~ 运输队,搬运组

ударная ~ 突击队

~ арматурщиков 钢筋工班组

~ бетонщиков 混凝土工班组

~ монтажников 安装队

**бригадёр** 组长,队长,班长,工长

**бригадёр-инструментальщик**

工具班长

**бригадёр-кузнец** 锻工班长

**бризантность** 炸药猛度,爆炸威力,

**бризантометр** 猛度计 [炸药震力

**брикет** 水泥拉力试验的8字形试块;

砖坯,煤砖,团块,压块;团矿

**брикет-пресс** 压块机,制团机

**брикетирование** 制团块,压成团块

**Брикнера цикл** 勃里克涅尔周期

**бриллиант** 金刚石,钻石;玻璃刀

**бристоль** 高级纸板,细料纸板

**британка** 英式焊接,英式接头

**бровка** 眉棱;路肩边线;边缘,缘饰

верхняя ~ уступа 坡顶线

нижняя ~ уступа 坡脚线

~ выемки 路堑边缘

~ земляного полотна 路基边缘,

路肩边线

~ канавы 沟缘,沟边

~ террасы 阶地眉峰

**брод** 浅滩

мощный ~ 石铺徒渡场

**брожение** 发酵

анаэробное ~ 厌气发酵

кислое ~ 酸性发酵

кислое ~ ила 污泥酸性发酵

метановое ~ 甲烷发酵(碱性发酵)



термофильно: ~ 高温发酵  
 бром 溴  
 бромат 溴酸盐  
 бромид 溴化物 「管  
 бронешланг 铠装软管, 金属包皮软  
 бронещит 装甲板, 防弹钢板  
 бронза 青铜  
 адмиралтейская ~ 海军青铜  
 алюминиевая ~ 铝青铜  
 архитектурная ~ 建筑青铜  
 безоловянная ~ 无锡青铜  
 бериллиевая ~ 铍青铜  
 зеркальная ~ 镜铜  
 золотистая ~ 金青铜  
 кислотостойкая ~ 耐酸青铜  
 клапанная ~ 蒸汽阀青铜  
 колокольная ~ 铸钟青铜  
 кремнистая ~ 硅青铜  
 марганцовая ~ 锰青铜  
 оловянная ~ 锡青铜  
 пушечная ~ 炮铜  
 свинцовистая ~ 铅青铜  
 фосфористая ~ 磷青铜  
 ~ для художественного литья  
 雕像铜, 法青铜  
 бронзирование 镀青铜, 着青铜色  
 бронзит 古铜辉石  
 бронзовый 青铜的, 青铜色的  
 бронированный 加固的, 装甲的  
 бронтóграф 雷雨计  
 броня 铠装; 护甲, 装甲; 护套  
 ~ кабеля 电缆铠装  
 бросок 投掷; 投入; 急冲, 反冲; 骤增  
 ~ воды в котле 锅炉中水的闪  
 蒸, 锅炉水急骤蒸发  
 ~ напряжения 电压骤增  
 брошь 扩孔器; 拉刀  
 брус 杆; 梁; 方木, 方材  
 антисептированный ~ 防腐方木  
 аппаратный ~ 支撑 「梁  
 армированный ~ 加筋梁, 配筋  
 балансирный ~ 平衡杆, 秤杆

боковой вертикальный ~ 边梃,  
 垂直边梃  
 бордюрный ~ 路肩梁, 路缘梁  
 буферный ~ 缓冲梁, 减震梁, 缓  
 冲板  
 вертикальный ~ дверной корб-  
 ки 门框边梃, 门框边梃  
 вертикальный ~ дверной обвяз-  
 ки 门边梃  
 вертикальный ~ дверной рамы  
 门框边梃, 门框边梃  
 вертикальный ~ каркаса двер-  
 ного полотна 门扇边梃  
 вертикальный ~ оконной корб-  
 ки 窗边梃  
 верхний ~ 上层梁  
 верхний ~ дверной коробки 门  
 框上梃, 门上冒头  
 верхний ~ оконной рамы или  
 коробки 窗框上梃, 窗的上冒头  
 верхний горизонтальный ~ 门  
 上冒头  
 вспомогательный стропильный  
 ~ 屋架辅助方木  
 выравнивающий ~ (修整器的)  
 匀泥板, 样板; (平路机的) 刮平板  
 гибочный ~ 折咬口用方木  
 горизонтальный ~ дверной об-  
 вязки 门横档, 门冒头  
 двухконтный ~ 毛边方材, 两侧  
 带棱木材 「方材  
 деревянный ~ 木方, 木梁; 钝棱  
 дугообразный ~ 弧形杆  
 квадратный ~ (正)方材, 方木  
 коньковый ~ 脊梁; 脊木  
 коньковый ~ крыши 屋盖脊梁  
 коробчатый ~ 方木  
 кривой ~ 曲杆  
 ломанный ~ 折杆  
 мостовой ~ 桥枕  
 направляющий (рамный) ~ 导  
 杆(框架的)

настенный ~ 卧梁 「桁木  
 необрезной ~ 毛边方木, 未修边  
 несущий ~ 承重梁 「樑  
 нижний ~ дверной коробки 门  
 нижний ~ оконной коробки 窗  
 扇下冒头 「(板)  
 нижний ~ оконной рамы 窗台  
 нижний горизонтальный ~ 下  
 冒头 「板  
 нижний опорный ~ 基础板, 底  
 обвязочный ~ 垫梁, 系梁  
 обвязочный ~ деревянного кар-  
 каса 木框架系梁; 木框架垫梁  
 обзолный четырёхканный ~  
 摊棱方材  
 обрезной ~ 修边桁木[桁条]  
 окантованный ~ 钝棱方材  
 опорный ~ 支承杆, 支承梁  
 опорный ~ деревянного каркаса  
 木骨架支承梁  
 опорный ~ под стойками 立柱  
 支承梁  
 острокаанный ~ 全锯方材  
 отбойный ~ 保险杆, 缓冲杆  
 отбойный ~ мостового быка 桥  
 охранный ~ 护木 [墩护栏  
 переводный ~ 道岔枕木, 转辙器  
 轨枕  
 плоский ~ 扁平桁木, 扁方材  
 подпольный ~ 地板梁, 地板搁棚  
 подстропильный ~ 托架方木  
 половой ~ 地板托木  
 поперечный ~ 横杆, 横木  
 притворный ~ 门中挺, 窗中挺  
 притворный ~ дверной рамы  
 门框中挺 「梁  
 продольный ~ 纵梁(框架), 构架  
 промежуточный ~ 中间梁  
 пространственный ~ 空间 构架  
 прямой ~ 直桁木, 直杆 「梁  
 пустотелый ~ 空心杆, 空心梁  
 разравнивающий ~ 找平板, 刮

平板, 摆平板  
 распорный ~ 支柱, 支撑杆 「枋  
 сверхтолстый ~ 特粗方木; 特大  
 связывающий ~ 联接木, 连杆  
 стяжной ~ 拉条, 拉杆  
 сцепной ~ 系杆, 拉杆, 牵引杆  
 тепловой ~ 防寒方木  
 толстый ~ 大方木, 大枋  
 тонкий ~ 小方木, 小枋  
 тонкостенный ~ 薄壁木  
 трамбующий ~ 夯木  
 тяговый ~ 曳杆, 牵杆  
 уплотняющий ~ 夯杆, 捣固杆  
 цельный ~ 整截面方材 「方材  
 четырёхканный ~ 四面锯平的  
 чистообрезной четырёхканный  
 ~ 整边方材  
 шпалочный ~ 顶梁  
 шпунтовый ~ 企口板桩 「梁  
 эквивалентный ~ 等效梁, 当量  
 ~ дверной обвязки 门边挺  
 ~ нижней обвязки 下槛木, 下压  
 条  
 ~ равного сопротивления 等强  
 度杆 「条  
 ~ уплотнения 止水木条, 防漏木  
 ~ шлюзных ворот 闸门的横梁  
 ~ для деревянных перекрытий  
 木楼板梁, 木楼板楞木  
 ~ с обзолами 贴板, 桁板, 条板  
 ~, лежащий на выступе стены  
 承梁板, 砌入墙内的托梁垫板  
 ~, прилегающий к стене 承梁  
 板, 砌入墙内的托梁垫板  
**брус-отворотка** 折边板(白铁工  
**брус-помост** 脚手板 [用)  
**брус-штанга** 撑杆, 横木  
**брусовка** 粗锉; 锯开原木 「材  
**брусок** 方条, 杆, 块, 小梁, 方木, 小方  
 абразивный ~ 磨石, 锉磨油石  
 асфальтовый ~ для мощения  
 地沥青铺块

бетонный ~ 混凝土方杆  
 боковой ~ обвязки оконного  
 переплёта 窗(边)挺  
 верхний ~ обвязки 上冒头  
 горизонтальный ~ обвязки 冒  
 头  
 деревянный ~ 嵌条; 楞条, 凹条  
 (花圆柱的); 平边(花边旁的); 短粗  
 支柱 「杆  
 измерительный ~ 测量杆, 刻度  
 магнитный ~ 磁棒  
 нижний ~ обвязки дверного  
 полотна 门下栏, 门下横挡  
 нижний ~ створки окна 窗下  
 栏, 窗下冒头  
 опорный ~ 支承杆  
 подкладной ~ 垫木条  
 пробный ~ 试件, 试棒, 试块  
 растворный ~ 灰浆杆, 砂浆杆  
 ригельный ~ 横梁, 横木, 榫条  
 соединительный ~ 连接梁  
 строганный ~ 刨平的方木  
 точильный ~ 磨刀石, 磨石, 砂轮  
 уплотняющий ~ 垫木, 封木  
 упорный ~ 撑木  
 цементный ~ 水泥杆件  
 черепной ~ 梁侧方木, 支撑方木,  
 托木 「石  
 шлифовальный ~ 磨磨油石, 磨  
 штукатурный маячный ~ 准条,  
 勾泥尺  
 ~ переплёта 窗挺, 窗冒头  
 ~ для закрепления 受钉块(木  
 工用) 「件  
 ~ с надрезом 刻槽杆件, 切口杆  
**брусорезка** 方[梁]木切割机; 方  
 [梁]木切割; 杆式测长器  
**брусбеч** 方条木, 小杆, 小条木  
**бруствер** 胸墙, 女儿墙  
**брусчатка** 小条石(100—250mm),  
 铺地石块, 铺路条石, 长方石块  
 бетонная ~ 混凝土条石

каменная ~ 条石, 石块  
 рядовая ~ 路面块石, 成排块石  
 шлаковая ~ 矿渣条石  
**брусчатый** 条石的, 方木的, 方石  
 (材)的  
**брутто** 总重(的), 毛重(的)  
**брутто-состав** 总组成  
**брутторегистровая тонна** 总登  
 记吨数 「浆机  
**брызгала** (复) 喷雾器, 喷水器, 喷  
**брызгать** (未), **брызнуть** (完)  
 喷射, 喷出; 迸出; 溅起  
**брызга** (复) 溅沫, 飞沫, 喷雾; 碎  
 屑, 碎片; 流星  
**брюнирование** 涂成褐色; 磨光  
**бугель** 【构】环箍; 【电】集电环; 【机】  
 卡箍, 夹子  
 ~ свая 桩箍  
 ~ эксцентрика 偏心环  
**бугор** 小丘, 丘陵, 岗  
**бугорок** 凸疤, 凸起, 结瘤(抹灰缺  
 陷); 小山丘  
**бугристый** 起伏不平的, 凹凸不平  
 的, 崎岖不平的; 丘陵地带的  
**будка** 室, 间, 小亭; 哨亭, 岗棚; 箱, 舱  
 ацетиленовая ~ 乙炔发生室  
 водоразборная ~ 配水间  
 гидрометрическая ~ 测流房  
 жалюзийная ~ 百叶箱  
 проекционная ~ 放映室, 投影室  
 проходная ~ 门卫室, (上、下班)  
 自动计时室, 考勤室  
 релейная ~ 继电器室  
 сторожевая ~ 岗楼, 岗亭, 哨所  
 стрелочная ~ 扳道房  
 съёмочная ~ 摄影室  
 телефонная ~ 电话间 「话亭  
 телефонная уличная ~ 路旁电  
 тормозная ~ 制动间  
 трансформаторная ~ 变压器塔,  
 变压器间, 变电所 「司机室  
 ~ машиниста локомотива 机车

~ управления 操纵室, 驾驶室  
**будка-теплушка** 设有取暖设备的  
**буёк** 小浮标; 救生圈 [房子  
 металлический ~ 金属模桶(砌墙  
 内烟道用)  
**бузина** 接骨木; 接骨木属  
**буй** 浮标; 救生圈 [青冈  
**бук** 山毛榉属, 水青冈属: 山毛榉, 水  
 белый ~ 白栎  
 красный ~ 红栎  
**букс** 黄杨  
**букса** 轴箱; 轴衬, 轴套  
**буксир** 拖船; 拖缆, 拉绳  
**буксование** 打滑, 车轮空转  
**булыга** 河光石; 石块  
**булыжник** 圆石, 鹅卵石  
 крупный ~ 漂石, 蛮石, 大块石,  
 巨砾  
**булыжный** 卵石的, 圆石的  
**бульб** 球状物(如电灯泡、温度计的球  
 等) [花园  
**бульвар** 林荫大道: 林荫道式的街心  
 приморский ~ 海滨林荫大道  
 цветочный ~ 花丛林荫大道  
**бульдозер** 推土机  
 гидравлический ~ 水力推土机  
 дорожный ~ 筑路推土机  
 лебедочно-трёсовый ~ 钢绳卷扬  
 推土机  
 скребовый ~ 刮板推土机  
 универсальный ~ 万能推土机  
 ~ с задним отвáлом 后部带推  
 土板的推土机  
 ~ с качающимся ножом 斜刮  
 铲推土机  
 ~ с корчевателем 除根推土机  
 ~ с наклоняющимся отвáлом  
 斜[推土]板推土机  
 ~ с неповоротным отвáлом 固  
 定式推土板的推土机 [推土机  
 ~ с опрокидным ковшом 翻斗  
 ~ с опрокидным отвáлом 翻板

推土机  
 ~ с поворотным отвáлом 斜角  
 推土机, 侧铲推土机, 带转动推土板  
 的推土机  
**бульдозер-древовал** 刨树推土机  
**бульдозерист** 推土机手  
**бумага** 纸, 纸张: (复)公文, 证券  
 абразивная ~ 砂纸  
 автографская ~ 手稿  
 акварельная ~ 水彩画纸  
 асбестовая ~ 石棉纸  
 асбестовая теплоизоляционная ~  
 隔热石棉纸  
 афишная ~ 广告纸, 招贴纸  
 бакелитовая ~ 酚醛塑胶纸, 电木  
 薄纸  
 бактерицидная ~ 杀菌纸  
 баритированная ~ 氧化钡纸  
 беззольная фильтровальная ~  
 无灰滤纸  
 белая переводная ~ 复印纸  
 белая писчая ~ 白宣纸  
 билетная ~ 车票纸  
 битумированная ~ 沥青纸  
 бобинная ~ 线圈纸, 盘纸  
 бristolская ~ 上等板纸(绘图  
 用), 细料板纸  
 бутылочная ~ 包瓶纸 [图纸  
 ватманская ~ 画图纸, 瓦特曼画  
 веленевая ~ 厚牛皮纸, 精制犊皮  
 纸, 精制羔皮纸, 上等皮纸, 仿羊皮  
 влагопрочная ~ 耐潮纸 [纸  
 водоизолирующая ~ , армирован-  
 ная стекловолокном (玻璃纤  
 维)增强防水纸  
 водонепроницаемая ~ 防水纸  
 восковая ~ 蜡纸, 描图纸(透明  
 впитывающая ~ 吸墨纸 [纸)  
 газетная ~ 新闻纸, 白报纸  
 гигиеническая ~ 卫生纸  
 глазированная ~ 平滑纸, 光泽  
 纸, 压光纸

горная ~ 山纸  
 графлёная ~ для диаграмм  
 (графиков) 方格绘图纸  
 гуммированная ~ 上胶纸  
 диаграммная ~ 记录纸, 图表纸  
 (自动记录测量仪用); 座标纸  
 длинноволокнистая ~ 长纤维纸  
 изолирующая (изолирующая)  
 ~ 绝缘纸  
 изоляционная намоточная ~ 缠  
 卷用绝缘纸(用在电缆上)  
 индикаторная ~ 试纸  
 инсектицидная ~ 杀虫纸  
 кабельная ~ 电缆纸 [图纸  
 картографическая ~ 地图纸, 绘  
 картонная ~ 胶纸板, 硬纸卡  
 клетчатая ~ 座标纸, 方格纸  
 копировальная ~ 复写纸  
 крепированная ~ 绉纹纸  
 лакмусовая ~ 石蕊试纸  
 листовая ~ 印刷纸, 散张纸  
 матовая ~ 无光纸  
 масштабная ~ 座标纸, 方格纸  
 машинописная ~ 打字复写用  
 纸  
 мелованная ~ 敷白粉纸  
 мешочная ~ 袋纸  
 миканитовая ~ 云母纸  
 миллиметровая ~ 毫米方格纸  
 наждачная ~ 砂纸  
 наждачная крупнозернистая ~  
 粗粒砂纸  
 наждачная мелкозернистая ~  
 细粒砂纸  
 обёрточная ~ 打包纸, 包装纸  
 обложечная ~ 封面纸  
 обойная ~ 糊墙纸  
 огнестойкая ~ 耐火纸  
 офсетная ~ 胶印纸  
 парафинированная ~ 石蜡纸  
 папечная ~ 包装纸  
 пергаментная ~ 羊皮纸

песчаная ~ 砂纸, 砂皮纸  
 прозрачная ~ 透明纸  
 промасленная ~ 油纸  
 промокательная ~ 吸墨纸  
 реактивная ~ 试纸  
 светокопировальная ~ 晒图纸  
 светочувствительная ~ 感光纸  
 стеклянная ~ 玻璃砂纸(晒图用)  
 стеклянная крупнозернистая ~  
 粗粒玻璃砂纸  
 стеклянная мелкозернистая ~  
 细粒玻璃砂纸 [纸)  
 строительная ~ 建筑用纸(柏油  
 техническая ~ 工业用纸  
 типографская ~ 印刷用纸  
 тиснёная ~ 压印纸, 凸形花纹纸  
 толевая ~ 油纸, 柏油纸  
 упаковочная ~ 包装纸  
 упаковочная антикоррозийная  
 ~ 防腐包装纸  
 упаковочная битумированная ~  
 防水包装纸  
 упаковочная двухслойная ~ 双  
 层防水包装纸  
 упаковочная жиронепроницае-  
 мая ~ 不透油包装纸  
 фильтровальная ~ 滤纸 [纸  
 фотографическая ~ 相纸, 印相  
 хлопчатая ~ 棉布, 棉织物  
 чертёжная ~ 绘图纸 [缘纸  
 электроизоляционная ~ (电)绝  
 электропроводящая ~ 导电纸  
 ~ для глубокой печати 凹板印  
 刷纸  
 ~ для множительных аппаратов  
 复印机用纸, 复印纸  
 ~ для подкладки 衬纸  
 ~ для укрытия выдерживае-  
 мого бетона 混凝土养护罩纸  
 бумага-калька 描图纸, 透明纸  
 бумагооборот 文件周转  
 бумажно-бакелит 酚醛塑胶纸

**бумопластик** 塑料纸**буна** 丁坝,折流坝

струенаправляющая ~ 导流坝

**бунгало (бэнгало)** (中,不变) 有凉台的平房 「料仓**бункер** 斗仓,倒斗,斗,料斗,贮槽,

вёрхний ~ 高架仓;吊斗

весовой ~ 计量斗,计量仓

весовой дозаторный ~ 称重投

配料斗

「式计量斗

весовой передвижной ~ 移动

вибрационный ~ 振动料斗

герметичный ~ 密封料箱,密封仓

「料斗

гравитационный ~ 重力(自动)

двускатный ~ 双斗式料斗,双斗料仓

дозировочный ~ 投配槽

загрузочный ~ 装料槽,装料斗

запасный ~ 备用料斗

засыпной ~ 装填漏斗,加注漏斗

зольный ~ 灰斗

мёрный ~ 量斗,计量斗;定量装

矿器,定量装煤器

мусорный ~ 垃圾斗

обезвоживающий ~ 脱水槽

опрокидывающийся ~ 翻斗

перегрузочный самоходный ~ 自行式运料斗

передвижной ~ 分批运料车,配料车;移动式料斗,轻便料斗

питающий ~ 装料槽,给料斗

погрузочный ~ 装料斗,送料斗

породный ~ 垃圾箱;污泥斗

приёмный ~ 受料斗,受矿仓

приёмный ~ для бетонной смеси 混凝土混合料接受斗

пылесборный ~ 集尘斗

разгрузочный ~ 卸料槽,卸货斗

раздаточный ~ 分发槽

распределительный ~ 分配料斗

расходный ~ заполнителей 集

## 料供应斗

саморазгружающийся ~ 自卸斗

секторный ~ 扇形料斗

сiloный ~ 筒仓,谷仓

смесительный ~ 混料斗,拌合箱

сушильный ~ 干燥箱,干燥仓

угольный ~ 高架煤斗,煤漏斗;煤

цементный ~ 水泥仓 L仓

шпихтовый ~ 储料仓,配料仓

шлаковый ~ 灰渣仓(炉内)

~ активного вентилирования

通风粮仓

~ подогрева заполнителей 集料加热槽

~ сырого угля 原煤仓

~ топлива 燃料箱 「灌料斗

~ для бетонирования 混凝土浇

~ для опилок 锯末箱

~ для приёма раствора 砂浆斗

~ для хранения заполнителей 骨料仓,集料储存斗

~ (резервуар) для хранения материала 贮料箱,贮料仓

~ с песком 砂子漏斗

~ с тремя отделениями 三格料斗,三厢料斗

**бункер-бетоноукладчик** 混凝土浇灌料斗 「贮槽**бункер-воронка** 贮料漏斗,漏斗式**бункер-распределитель** 分配槽,分配料斗**бункер-циклон** 旋风(式)料斗(盛粉状胶结料用)**бунт** 包,捆;卷,盘;束,把,丛**бур** 钎子;凿岩器;钻头;钻孔机,风钻,土钻;螺旋钻,麻花钻

алмазный ~ 金刚石钻

винтовой ~ 螺旋钻,麻花钻

вращательный ~ 旋转(式)钻(机) 「式钻头

долотчатый ~ 一字形钻头,冲击

дробовой ~ 冲击式凿岩机,冲击

钎子, 冲击钻  
 зажимный ~ 夹钻  
 затупленный ~ 钝钎子  
 земляной ~ 麻花钻 (杆式取土样  
 器件); 地钻, 掘土钻; 土钻 (探土壤  
 зондирующий ~ 钻探机 [用])  
 канатный ~ 绳索式穿击机, 索钻,  
 绳索钎子  
 ковшовый ~ 杓斗采样器  
 колонковый ~ 取心钻, 空心钻;  
 岩心钻头  
 ледовый ~ 冰钻, 穿冰钻头  
 ложечный ~ 匙形钻头, 匙头钻,  
 полый ~ 空心钻 [勺形钻头]  
 почвенный ~ 土钻  
 ручной ~ 手摇钻  
 сверлильный вращательный ~  
 旋转钻, 螺旋钻, 回转钻  
 спиральный ~ 螺旋钻  
 сплошной ~ 整体钻, 整体钎子  
 трубчатый ~ 管钻, 空心钻杆  
 ударный ~ 冲击钻, 冲击式凿岩机  
 шнековый ~ 螺旋钻  
 штанговый ~ 长杆钎子, 长杆钻  
 электрический ~ 电钻  
 электрогидравлический ~ 电动  
 液压钻头  
 ~ для взятия образцов (土壤)  
 取样钻, 取心钻  
 ~ со съёмной коронкой 活钻头  
 凿岩机  
 бурá 硼砂, 四硼酸钠  
 бурав 钻孔器, 螺旋钻, 麻花钻头  
 плотничный ~ 手摇钻, 木工钻  
 почвенный ~ 土钻  
 простой ~ 普通扁头钻, 简单螺旋  
 ручной ~ 手钻 [钻  
 электрический ~ 电钻  
 буравить (未), пробуравить (完)  
 钻, 钻孔, 镗孔  
 буравчик 小手钻  
 штопорный ~ 螺旋钻

бурение 钻探, 钻进, 钻孔, 打眼  
 алмазное ~ 金刚石钻探, 金刚石  
 钻孔  
 взрывное ~ 爆破钻孔, 爆破打眼  
 вибрационное ~ 振动钻井, 高频  
 钻孔 [钻孔  
 вращательное ~ 旋转钻进; 旋转  
 вращательное колонковое ~ 岩  
 心旋转钻进 [击钻进  
 вращательно-ударное ~ 旋转冲  
 гидравлическое ~ 水力钻孔, 水  
 力钻探, 液压钻孔 [探  
 глубокое разведочное ~ 深层钻  
 горизонтальное ~ 水平钻探  
 дробовое ~ 钻粒钻进, 钢砂钻进  
 зондирующее ~ 探测钻进  
 зондирующее разведочное ~ 探  
 测钻进  
 канатное ~ 绳索钻进, 钢绳钻进  
 канатно-ударное ~ 绳索冲击钻  
 керновое ~ 岩心钻进 [进  
 колонковое ~ 取心钻进, 岩心钻  
 进, 柱状钻进  
 кустовое ~ 多向钻进, 群孔钻进  
 машинное ~ 机械钻孔法  
 механическое ~ 机械钻进  
 мокрое ~ 湿法钻进, 湿法钻孔, 湿  
 法打眼 [斜井  
 наклонное ~ 倾斜钻进, 斜钻, 打  
 направленное ~ 定向钻进, 定向  
 钻孔  
 перфораторное ~ 风钻钻进, 风  
 钻打眼, 风钻凿岩  
 пневматическое ~ 风动钻进  
 пневмоударное ~ 风动冲击钻进  
 пробное ~ 试钻  
 разведочное ~ 勘探钻进, 钻探  
 роторное ~ 转盘式钻进  
 ручно-вращательное ~ 手摇  
 钻进  
 ручное ~ 手摇钻探, 手工打眼  
 термическое ~ 热力钻进, 喷焰钻

进,火力凿岩

турбинное ~ 涡轮钻进

ударно-вращательное ~ 冲击旋

ударное ~ 冲击钻进 [转钻探

ударное машинное ~ 冲击钻进

ударно-канатное ~ 绳索冲击钻

探: [水] 绳索冲击钻井法, 轻便冲击

钻井法 「钻进

ударно-поворотное ~ 冲击回转

шарошечное ~ 齿轮钻头钻探, 齿

轮钻头钻孔

шнековое ~ 螺旋钻孔

штанговое ~ 长杆钻孔, 接杆钻眼

электрическое ~ 电钻钻眼

электрогидравлическое ~ 电动

液压钻孔

~ буравом 螺旋钻孔, 螺旋钻探

~ всухую 干式钻孔

~ колодца 钻井

~ почвы 土壤钻探

~ скважины 穿孔, 打钻, 钻井

~ электронным лучом 电子束

钻孔

~ на воду 水源钻探, 探水钻探

~ по породе 凿岩, 打眼

~ с продувкой сжатым возду-

хом 压气排粉钻孔 「冲洗钻进

~ с промывкой 用水冲洗钻进,

~ с промывкой скважины 用

水冲孔钻进, 冲洗钻孔钻进

бурильный 钻孔的, 钻探的, 凿岩的

бурильщик 司钻, 钻(探)工, 打眼

工, 凿岩工

буримость 可钻性, 可钻度

бурить (未) 钻探, 钻孔, 钻进, 凿岩

буровая 钻井, 井场, 钻塔, 钻台

буровзрывной 钻孔爆破的, 打眼放

炮的

буровик 钻(探)工, 凿岩工, 司钻

буровой 钻孔的, 钻探的, 打眼的

бурозём 棕色土, 褐色土

бурт 圆缘, 肋, 肩, 圈, 环; 隆起部; 砖

垛: 根茎或块茎食物堆(藏于地下以干草和土覆盖的)

рабочий ~ 有效边, 有效颈圈

буртик 【建】压缝条(窗上的); 【机】

轴环; 凸缘; 卷边

бурья 碎浪, 浪花, 激浪

буря 风暴, 暴风雨

геомагнитная ~ 地磁暴

ионосферная ~ 电离层暴, 电离

магнитная ~ 磁暴 [层扰动

шумовая ~ 噪声暴

бусовá 小雪, 霰: (日落后, 日出前)天

空微明 「向盘

буссоль 罗盘仪, 罗盘圈; 瞄准环, 方

коробчатая ~ 盒形罗盘(仪)

маркшейдерская ~ 矿工用罗盘

мэнзульная ~ 平板罗盘(仪)

подвесная ~ 悬式罗盘

призменная ~ 棱镜罗盘

ручная ~ 手持罗盘仪

~ магнитного наклонения 磁倾

计, 测斜计 「计

~ магнитного склонения 磁偏

~ наклонения 磁倾计

бустер 升压机; 助力器, 增力机

моторный ~ 电动升压机

бусы (复) 串珠饰, 连珠饰; 瓷珠(绝

缘用)

бут 毛石, 块石, 蛮石 [缘用)

монолитный ~ 整毛石

постелистый ~ 大面片石, 有砌面

毛石

рваный ~ 乱毛石, 碎毛石

~ для бутобетона 毛石, 块石(制

毛石混凝土用)

~ под скобу 毛凿石

бутан 丁烷 「品

бутафория 假装饰物, 假陈列品, 赝

архитектурная ~ 建筑的假装饰

бутилен 丁烯 [物

бутиловый 丁基的

бутобетон 毛石混凝土

бутобы 碎石锤; 破碎工



**бутовый** 毛石的, 粗石的, 块石的  
**бутолом** 碎石工  
**бутоплитняк** 毛板石  
**бутыл** 长颈大玻璃瓶; 盛气筒  
**буфер** 缓冲装置; 减振器; 缓冲剂;  
 垫, 软垫, 隔垫, 缓冲垫  
**воздушный** ~ 空气缓冲器  
**гидравлический** ~ 水力缓冲器  
**масляный** ~ 油缓冲器  
**паровой** ~ 汽垫  
**пневматический** ~ 气动缓冲器  
**пружинный** ~ 弹簧缓冲器  
**буферный** 缓冲的, 减振的  
**буферовка** 擦光, 磨光, 抛光  
**буфет** 小卖部, 小吃部; 餐具柜  
**бухгалтер** 会计员, 会计师  
**главный** ~ 总会计师, 会计主任  
**старший** ~ 会计主任, 主任会计师  
 师 「会计学」  
**бухгалтерия** 会计科, 会计室; 簿记,  
**бухта** 海湾, 海港; 线盘, 钢丝卷, 电线  
 ~ кабеля 电缆卷, 电缆束 [卷  
 ~ каната 盘索, 线圈  
 ~ проволоки 线圈, 线束, 线盘  
 ~ электродной проволоки 焊丝  
**бучарда** 凿石锤, 多齿凿 [盘  
 механизированная ~ 机动凿石  
 锤, 机动多齿凿  
**пневматическая** ~ 风动多齿锤  
**цилиндрическая** ~ 圆柱形凿石  
 锤  
**бучение** 填毛石, 填碎石, 填粗石; 用  
 毛石砌; 用粗石砌  
**бучальник** 石灰桶; 洗濯煮沸器  
**паровой герметический опроки-  
 дывающийся** ~ 密闭复置式蒸  
 汽洗濯煮沸器  
**паровой дезинфекционный** ~ 蒸  
 汽消毒洗濯煮沸器  
**бушинг** 轴套, 轴瓦, 轴衬  
**бык** 桥墩  
**анкерный** ~ 锚墩

**береговой** ~ 桥台, 海岸墩  
**бетонный** ~ 混凝土桥墩  
**деревянный** ~ 木墩, 木垛  
**кирпичный** ~ 砖墩  
**мостовой** ~ 桥墩  
**обсыпной** ~ 下埋桥墩  
**промежуточный** ~ 中间桥墩  
**прямоугольный** ~ 矩形桥墩  
**пустотелый** ~ 空腹桥墩  
**речной** ~ 河墩  
**ряжевый** ~ 迭木桥墩, 排墩  
**свободностоящий** ~ 独立墩  
**упругий** ~ 弹性桥墩  
**цилиндрический** ~ 圆柱桥墩  
 ~ конической формы 斜面墩,  
 锥形墩  
 ~ пролётного строения моста  
 平旋桥中心支墩  
 ~ разводного пролётного стро-  
 ения моста 支(架)墩  
 ~ из каменной кладки 石墩  
 ~ из кустов свай 桩墩  
 ~ на кессонном основании 沉  
 箱式桥墩, 气压沉箱桥墩  
 ~ на массивной стенке 哑铃式  
 桥墩 「潜墩」  
 ~ ниже горизонта воды 暗墩,  
 ~ с ледорезом 尖鼻墩, 带冰挡的  
 桥墩, 破冰墩  
**быстрым** (复) 急流, 湍流  
**быстроважущий** (быстросква-  
 тывающийся) 快凝的 「作  
**быстродействие** 快速作用, 快速动  
 ~ арифметического устройства  
 运算器速度  
 ~ вычислительной машины 计  
 算机速度  
 ~ запоминающего устройства 存  
 储(器)速度  
 ~ памяти 存储速度  
**быстродействующий** 快作用的,  
 高速的

**быстроизнашивающийся** 易磨

损的

**быстрота** 速度, 速率; 迅速

~ реакции 反应速度, 作用速度

~ сходимости 收敛速度, 收敛速率

**быстроток** 陡槽, 急流槽; 急流, 湍

**быстрорежущий** 高速切削的

**быстросхватывающийся** 快凝

**быстротвердеющий** 快硬的 L的

**быстроходность** 高速性, 高速比

**быстроходный** 高速的

**быткомбинат** 日用品综合工厂

**бытовка** 生活福利室[间]; (建筑、安装工人的)更衣休息室

**бьеф** 水道, 河段(坝或水闸之间的)

вёрхний ~ 上游, 上游部分

водораздельный ~ 分水岭地形, 分水岭河段

нижний ~ 下游, 尾水部分, 尾水渠; 下游屏壁

подпёртый ~ 壅水河段

промежуточный ~ канала 水渠

中间段

~ канала 运河河道, 水渠道

**бювет** 水泵房; 矿泉取水所

**бюджет** 预算

сводный ~ 总预算

**бюкса** 量瓶, 称瓶, 称量瓶

**бюретка** 【化】滴定管, 量管; 【机】手提油壶

~ для глинистого раствора 泥浆粘度计

**бюро** 局, 处, 室, 所

инженерное ~ 工程局

исследовательское ~ 研究所

конструкторское ~ 设计局, 设计处

контрольно-ревизионное ~ 监察室

проектное ~ 设计科, 设计室

~ взаимных расчётов 相互结算

~ машинописи 打字室 L所

~ пропусков 传达室

**бюст** 半身雕像, 半身画像

скульптурный ~ 半身雕像

**бэра закон** 生物伦琴当量定律

## В

**в свету** 净空, 净(间)距

**вага** 大秤; 杠杆, 起重杆; 吊杆

**вагон** 车辆, 车厢 L贮藏车

аккумуляторный ~ 蓄电池车:

багажный ~ 行李车

балластный ~ 石碴车, 道碴车

безопасный ~ 急救车

весовой ~ 称量车

горноспасательный ~ 矿山救急

грузовой ~ 货车 L车

динамометрический ~ 动力试验

загрузочный ~ 装料车 L车

измерительный ~ 线路测试车,

线路测量车, 线路检验车(铁路)

изотермический ~ 保温车; 冷藏车

крытый грузовой ~ 棚车, 箱车

купейный пассажирский ~ 单

间卧车, 软卧车厢, 包房式客车

монтажный ~ 安装车

моторный ~ 轨道车(电动的)

некупейный пассажирский ~

非单间卧车, 硬卧车厢, 不带包房客

газопассажирский ~ 客车 L车

плацкартный пассажирский ~

对号车厢, 卧铺车

почтовый ~ 邮政车

прицепной ~ 挂车,拖车  
 прицепной ~ с постом управления 有驾驶台的挂车  
 саморазгружающийся ~ 自动卸料车,自卸车  
 санитарный ~ 医疗车,救护车  
 спальный ~ 卧车  
 товарный ~ 货车  
 тормозной ~ 装有制动机的车辆  
 ~ прямого сообщения 直通(客)车  
 ~ с опрокидывающимся дном 漏斗车,底卸车  
 ~ с опрокидывающимся кузовом 自动倾卸车  
 ~ с откидным дном 活底车  
 вагон-весы 秤量车,磅秤车  
 вагон-дerrick 起重车,执行起重机(装有动臂起重机的车皮)  
 вагон-кран 起重机车,移动起重车  
 вагон-лаборатория 线路试验车  
 вагон-лавка 贮藏车 [ (铁路) ]  
 вагон-ледник 冷藏车 [ 车 ]  
 вагон-мастерская 机修车,修理  
 вагон-перегрузчик 转运车  
 вагон-платформа 平车,敞车,平  
 вагон-ресторан 餐车 [ 板车 ]  
 вагон-рефрижератор 冷藏车  
 вагон-самосвал 自动卸货车,翻斗车 [ 送车 ]  
 вагон-цементовоз 水泥车,水泥运  
 вагон-цистерна 油槽车,罐车  
 вагон-электростанция 发电车,电站车 [ 矿车 ]  
 вагонетка 手推车,小斗车,料车;小  
 завалочная ~ 装料车  
 загрузочная ~ 装料(小)车  
 коксосушильная ~ 熄焦车  
 лесодоставочная ~ 木材运输车  
 многоэтажная ~ 多层(式)小斗车  
 опрокидная ~ 翻斗小车

рудничная ~ 矿井车,矿山车,运  
 矿斗车 [ 卸车 ]  
 саморазгружающаяся ~ 自动翻  
 самоходная ~ 自行小斗车(铁路)  
 самоходная кабельная ~ 自行  
 шахтная ~ 矿车 [ 电缆车 ]  
 шлаковая ~ 矿渣车  
 ~ внутризаводского транспорта 厂内运输车  
 ~ для бетона 混凝土运输车  
 ~ с воронкообразным дном 漏斗形小车 [ 料车 ]  
 ~ с донной разгрузкой 活底卸  
 ~ с жёстко закреплённым кузовом 棚车,箱车  
 ~ с опрокидным кузовом 有倾卸斗的小推车,翻斗小车  
 ~ с откидной стенкой 活门小车,活门料车  
 ~, опрокидывающаяся на обе стороны 双侧倾卸车  
 вагонозамедлитель 车辆缓行器,车辆减速器  
 вагонооборот 车辆周转  
 вагоноопрокидыватель 翻车机,厢式翻斗车;矿车翻罐  
 башенный ~ 塔式翻斗机,塔式翻车装置  
 боковой ~ 侧卸翻车机,侧卸翻车装置  
 передвижной ~ 汽车翻车机  
 роторный ~ 回转式翻斗车  
 вагонопогрузчик 装车机(铁路)  
 вагоноподъёмник 车辆升降机,车辆起重车  
 вагоностроение 车辆制造(业)  
 вагоносушка (复) 货车日  
 вагранка 熔铁炉,化铁炉  
 ваграночный 熔铁炉的,化铁炉的  
 вагранщик 化铁炉工  
 вадя (复) 干涸的河道;干谷,间歇河  
 ваза 饰瓶 [ 谷 ]

**вазелин** 矿脂, 凡士林; 液体石蜡; 石油冻, 石油膏 [合]

**вайма** 粘胶架 (用于木器、木料的胶)

**вакуум** 真空

**абсолютный** ~ 绝对真空

**высокий** ~ 高度真空

**неполный** ~ 不完全真空

**низкий** ~ 低度真空

**парциальный** ~ 部分真空, 局部真空

**предварительный** ~ 预真空

**предельный** ~ 极限真空

**сверхвысокий** ~ 超高度真空

**совершенный** ~ 完全真空

**средний** ~ 中真空

**частичный** ~ 部分真空

**вакуум-аппарат** 真空装置, 真空设备, 真空锅

**ваккум-бачок** 真空箱, 真空罐, 真空容器

**сифонный** ~ 虹吸真空箱

**вакуум-бетон** 真空作业混凝土

**вакуум-дренаж** 真空排水 (设备)

**вакуум-инвентарь** 真空用具

**вакуум-камера** 真空室, 真空箱, 真空罩

**вакуум-клапан** 真空阀, 真空活门

**вакуум-котел** 真空铸罐

**вакуум-колонна** 真空 (精馏) 塔; 减压 (精馏) 塔

**вакуум-колпак** 真空罩

**вакуум-котел** 真空锅

**вакуум-манометр** 真空压力计, 稀薄气压测量计

**вакуум-мешалка** 真空搅拌机

**вакуум-наполнитель** 真空填充机, 真空填料机

**вакуум-насос** 真空泵

**вытеснительный** ~ 正排量真空泵 [泵]

**двухцилиндровый** ~ 双缸真空

**диффузионный** ~ 扩散真空泵

**конденсационный** ~ 冷凝真空泵 [空泵]

**механический** ~ 机械 [活塞] 真空泵

**многоструйный** ~ 多射流真空泵

**пароводяной** ~ 汽-水真空泵

**паромасляный** ~ 油-汽真空泵

**пескоструйный** ~ 喷砂真空泵

**поршневой** ~ 活塞式真空泵

**промежуточный** ~ 增压泵, 接力泵

**ротационный водокольцевой** ~ 水环旋转式真空泵

**роторный** ~ 转子真空泵, 回转真空泵

**струйный** ~ (蒸汽) 射流真空泵

**центробежный** ~ 离心式真空泵

**эжекторный** ~ 引射真空泵, 喷射真空泵 [器]

**вакуум-нейтрализатор** 真空中和

**вакуум-опалубка** 真空模板

**вакуум-отопление** 真空采暖 (装置), 真空加热 (装置)

**вакуум-отсос** 真空吸气泵

**вакуум-охлаждение** 真空冷却

**вакуум-поблость** 真空腔

~ **щита** 真空板腹腔

**ваккум-помпа** 真空泵, 抽气机

**вакуум-пресс** 真空压力机

**вакуум-провод** 真空导管

**вакуум-процесс** 真空作业法

**вакуум-розлив** 真空灌注

**вакуум-сборник** 真空接受器

**вакуум-сеть** 真空系统, 真空网

**вакуум-скважина** 真空孔

**вакуум-смеситель** 真空搅拌机, 真空混合器

**вакуум-сушилка** 真空干燥器, 真空保干器

**вакуум-тормоз** 真空制动器

**вакуум-увлажнение** 真空增湿, 真空湿润

**вакуум-установка** 真空设备

**вакуум-фильтр** 真空过滤器, 真空  
过滤机

**барабанный** ~ 鼓式真空过滤器

**дисковый** ~ 盘式真空过滤机

**ленточный** ~ 带式真空过滤器

**тарельчатый** ~ 盘式真空过滤机

~ периодического действия 间  
歇式吸滤器

**вакуум-фильтрация** 真空过滤

**вакуум-форма** 真空作业模板, 真  
空木模 「真空成型

**вакуум-формование** 真空成型, 真  
空模塑,

**вакуум-шланг** 真空软管, 真空胶  
皮管

**вакуум-щит** 真空造型机, 真空模塑  
机; 真空盘, 真空板

**переносный** ~ 移动式真空板, 移  
动式真空制型机

**вакуум-эксикатор** 真空干燥器,  
真空保干器

**вакуум-эрифт** 真空升液器

**вакуумметр** 真空计

**вакуумирование** 真空作业法 (用  
真空设备抽出混凝土中的空气和水)

**вакуумный** 真空的

**вал** 【路】路堤, 土堤; 【水】堤岸, 坝体;  
【机】轴, 辊子 「积沙堤

**береговой** ~ 岸堤; 岸边沙堤, 冲

**ведомый** ~ 从动轴

**ведущий** ~ 主动轴, 原动轴

**вертикальный** ~ 立轴, 竖向轴,  
垂直轴 「凸轮轴

**верхний кулачковый** ~ 顶置式

**верхний распределительный** ~  
顶置式凸轮轴

**вращающийся** ~ 扭转轴

**вторичный** ~ коробки передачи  
变速箱第二轴, 变速箱输出轴

**входной** ~ 主动轴; 输入轴, 进力  
轴

**вынесенный** ~ 外伸轴, 延长轴

**выходной** ~ 输出轴; 从动轴, 被

动轴

**гибкий** ~ 软轴, 柔性轴, 弹性轴

**главный** ~ 主轴 「驱动轴

**главный** ~ привода 主传动轴,

**горизонтальный** ~ 副轴, 侧轴,  
横轴, 水平轴

**гребной** ~ 螺旋桨轴, 推进器轴

**двухколенный колénчатый** ~  
双臂曲轴

**двухопорный колénчатый** ~ 双  
轴承曲(柄)轴

**естественный береговой** ~ 冲  
积堤, 天然堤岸

**жесткий** ~ 刚性轴

**земляной** ~ 土堤

**инструментальный** ~ 工具轴

**карданный** ~ 万向轴, 活节轴, 通  
天轴

**качающий** ~ 摇臂轴, 摆动轴

**колénчатый** ~ 曲轴, 曲柄轴

**колénчатый** ~ на роликовых  
подшипниках 滚柱轴承曲轴

**колénчатый** ~ на шариковых  
подшипниках 滚珠轴承曲轴

**колénчатый** ~ с противовесами  
衡重曲(柄)轴

**концевой** ~ 尾轴

**коренной** ~ 主轴, 大轴

**коренной** ~ прокатного стана  
轧钢机大轴

**кулачковый** ~ 凸轮轴

**кулачковый** ~ переключения  
可调凸轮轴

**ледяной** ~ 冰堤, 冰丘

**многоколенный колénчатый** ~  
多臂曲轴

**многоопорный** ~ 多轴承轴

**многоскоростной** ~ отбора мощ-  
ности 多速动力输出轴

**настроечный** ~ 调节轴

**неподвижный** ~ 固定轴

**ограждающий** ~ 防护堤, 围堤

одноколённый колёнчатый ~ 单臂曲(柄)轴  
 отжимный ~ 挤压轴辊  
 передаточный ~ 传动轴, 副轴, 中间轴, 中介传动轴  
 передовой ~ 主堤, 干堤  
 полировальный ~ 抛光轴辊  
 полый ~ 空心轴, 中空轴  
 поперечный ~ 横轴 「动轴  
 приводной ~ 主动轴, 动力轴, 传  
 прижимной ~ 压辊  
 приливный ~ 涌潮, 激潮, 怒潮  
 прирусловой ~ 河堤  
 промежуточный ~ 中间轴, 副轴, 对轴, 过桥轴  
 прямой четвертной ~ 正象限圆饰, 正1/4圆饰  
 разрезной ~ 组合轴, 拼合轴  
 распределительный ~ 分配轴: 凸轮轴  
 реверсивный ~ 回转轴, 反转轴  
 реверсивный ~ отбора мощности 回转动力输出轴  
 рифлёный ~ 网纹轴  
 рулевой ~ 操纵轮轴  
 свободный ~ 空转轴  
 сквозной ~ 贯穿轴  
 составной ~ 组合轴  
 составной колёнчатый ~ 组合曲(柄)轴  
 сплошной ~ 实心轴  
 ступенчатый ~ 级轴, 阶梯式轴, 塔轴, 多径轴  
 телескопический ~ 套管轴, 套管伸缩轴  
 толчёйный ~ 捣碎轴, 碎矿轴  
 трансмиссионный ~ 主传动轴; 变速器轴  
 трёхколённый колёнчатый ~ 三臂曲(柄)轴  
 трóсовый ~ 电缆轴, 钢索轴  
 трубчатый ~ 管轴, 管形轴

турбинный ~ 汽轮机轴  
 ударный ~ 冲击轴  
 упорный ~ 止推轴, 推力轴  
 уравновешенный колёнчатый ~ 平衡式曲(柄)轴  
 ходовой ~ 走刀杆, 光杠  
 холостой ~ 空转轴, 惰轴  
 цельный колёнчатый ~ 整体曲  
 цепной ~ 链轮轴 「柄轴  
 червячный ~ 蜗轮轴; 螺旋轴; 蜗杆  
 четвертной ~ 1/4圆饰, 象限圆饰  
 четырёхопорный колёнчатый ~ 四轴承曲(柄)轴  
 шарнирный ~ 铰接轴 「轴  
 шлифовальный ~ 研磨轴, 抛光  
 шлицевый ~ 花键轴 「纱辊  
 шпоночный ~ 键槽轴  
 эксцентриковый ~ 偏心轴  
 ~ грунта 土堤, 土围子  
 ~ контрпривода 副传动轴, 对轴  
 ~ насыпного грунта 长形土堆, 堤形土堆  
 ~ обратного хода 倒车轴  
 ~ отбора мощности 动力输出轴  
 ~ рулевого колеса 操纵轮轴  
 ~ рулевой сошки 转向臂轴  
 ~ сцепления 离合器轴  
 ~ токарного станка по дереву 木材车床轴  
 ~ управления 控制轴  
 ~ шестерни 小齿轮轴  
 ~ шнека 螺旋钻杆  
 ~ эксцентрика 偏心轮轴, 偏心轴  
 валентность 【化】价, 化合价, 原子价; 价键; 【数】张量的阶  
 валец 辊子; 涡流; (复)辗压机, 辊式破碎机  
 донный ~ 底层回旋, 底部水辊  
 гладкие ~ы 光面辊 「机  
 дробильные ~ 破碎辊, 辊式破碎

клеевые ~ 胶合轧辊 「板机  
 листогибочные ~ 弯板辊压机, 弯  
 четырёхвалковые листогибоч-  
 ные ~ 四辊式弯板辊压机  
 вальк 【建】漩涡饰, 小圆线脚, 圆面  
 线脚, 玉缘饰; 防滑条(踏步上的)【机】  
 辊, 轴, 滚筒, 滚轮: 【焊】焊道, 焊波  
 боковой ~ 侧面半圆线脚  
 выравнивающий ~ 调整辊, 调  
 准辊  
 гладкий ~ 光面轧辊, 精轧辊  
 желобчатый ~ (有)槽辊, 槽轴  
 земляной ~ 土堤  
 карнизный ~ 屋檐圆线脚  
 крайний ~ архивольта арки 拱  
 面缘饰, 弧形拱边圆线脚  
 круглый ~ 圆凸缘, 凸圆饰  
 нажимной ~ 压辊  
 наплавленный ~ 焊缝, 焊道  
 направляющий ~ 导向轴; 导向  
 销; 导轴 「焊道  
 V-образный ~ V形线脚, V形  
 обратный полукруглый ~ 反向  
 半圆凸线; 半圆焊道  
 обрезиненный ~ 橡皮辊  
 опорный ~ 支点销  
 отжигающий ~ 退火焊道  
 отжимный ~ 压干辊, 压水辊  
 питающий ~ 送料辊  
 плоский ~ 平凸线 「焊轴  
 подварочный ~ 封底焊道, 加焊  
 подпорный ~ 支承销, 支承辊  
 полукруглый ~ 半圆抹角, 半圆  
 楞条(凹条花圆柱的), 慢形线饰  
 приёмный ~ 接收(卷绕)滚筒  
 промазочный ~ 涂抹辊  
 раскаточный ~ 放线滚筒  
 распределяющий ~ 分配轴  
 рифлёный ~ 凹凸轧辊, 槽纹辊,  
 网纹辊, 棱面轧辊  
 смазывающий ~ 润湿滚筒  
 стопорный ~ 止动销

увлажняющий ~ 润湿滚筒  
 угловой ~ 隅缘线, 窗外缘饰; 角  
 镶, 填角块, 转角线脚  
 узкий ~ 窄焊道, 纵叠置焊道  
 уплотнительный ~ (隅接)护角,  
 角条  
 уширенный ~ 展宽焊道 「辊  
 фальцевальный ~ 折叠轴, 折页  
 холостой ~ 假焊道; 空转轴  
 четвертной ~ 1/4 圆饰, 象限圆  
 (饰)  
 ~ жёсткости 加劲波纹, 刚性波纹  
 ~ замазки 油灰条  
 ~ усиления 增强焊道  
 ~ формы 装饰线条, 造型楞条  
 ~ для накатки 压花纹滚子, 滚  
 筒 「滚筒  
 ~ для окраски 油漆滚筒, 涂料  
 ~ из замазки для застекления  
 镶玻璃的油灰条  
 ~ над воротами 大门缘线  
 ~ (профиль) над плинтусом 踢  
 脚板线饰  
 валька 伐木, 砍伐  
 валок 轧辊, 辊子  
 валун 漂砾, 巨砾, 漂石, 孤石, 大圆石  
 вальма 四坡屋顶的三角形部分  
 вальмовый 四坡屋顶三角形部分的  
 вальцевание 辊压, 轧制, 锻轧; 扩  
 管; 拉直(辊)  
 вальцетокать 轧辊车工  
 вальцовка 扩管器, 卷板机; 张力辊,  
 矫直辊(辊) 「工  
 вальцовщик 辊压工, 压延工, 轧钢  
 ванадат 钒酸盐  
 ванадий 钒  
 вандрут 抗壁支柱, 竖柱  
 ванна 槽, 池, 浴池(电镀、电解、热处理  
 用); 镀槽液, 定影液, 电解液, (浸  
 泡)卤水; 浴室, 浴盆  
 бланшировочная ~ 漂白槽, 漂  
 白池

беляльная ~ 漂白溶液  
 бучильная ~ 浸泡槽, 煮泡槽  
 восстановительная ~ 还原槽  
 встро́нная ~ 圈边浴盆, 卷边浴  
 гальваническая ~ 电镀槽 [盆  
 гидроэлектрическая ~ 水电浴  
 гипосульфитная ~ 海波浴  
 горяче-холодная ~ 热冷池  
 грязевая ~ 泥疗浴盆  
 дрожжевая ~ 发酵槽  
 жидкая ~ 熔池, 熔潭, 液池  
 жировая ~ 油槽, 油浴  
 закалочная ~ 淬火槽  
 каустическая ~ 腐蚀槽  
 кле́совая ~ 胶水槽  
 коагуляционная ~ 凝结槽  
 конве́йрная ~ 传送槽, 运输槽  
 краси́льная ~ 染色槽  
 круглобо́ртная ~ 圆边浴盆  
 лудильная ~ 镀锡槽  
 масляная ~ 油槽, 油池  
 металличе́ская ~ 金属熔池  
 мое́чная ~ 洗涤池, 洗涤槽  
 нагревательная ~ 加温槽  
 никелевая ~ 镀镍槽  
 никелевая «ско́рая» ~ 镀镍快槽  
 никелевая «ме́дленная» ~ 镀  
 镍慢槽  
 обезуглероживающая ~ 脱碳池  
 омы́ляющая ~ 皂化池  
 осадите́льная ~ 沉淀槽  
 охладите́льная ~ 冷却槽  
 пастеризацио́нная ~ 巴氏灭菌槽  
 переме́шиваемая ~ 搅拌池  
 песча́ная ~ 砂浴, 砂槽  
 по́лностью распла́вленная ~ 全  
 熔槽 [槽  
 прямобо́ртная ~ 直边浴盆, 方边  
 распла́вленная ~ 熔池  
 сва́рочная ~ 焊池, 熔池  
 сидя́чая ~ 坐浴盆  
 со́лнечная ~ 日光浴槽

травильная ~ 酸洗槽  
 цинкова́льная ~ 镀锌槽  
 чугу́нная ~ 铸铁浴盆  
 чугу́нная эмалиро́ванная ~ 铁  
 胎搪瓷浴盆  
 чугу́ноэмалиро́ванная ~ с га́зо-  
 вой коло́нкой 有煤气烧水器的  
 铁胎搪瓷浴盆  
 шла́ковая ~ 渣池  
 электроли́зная ~ 电解槽  
 электроли́тическая ~ 电解槽  
 электроли́тная ~ 电解槽  
 эмалиро́ванная ~ 搪瓷浴盆  
 ~ туалéтного ти́па 普通浴盆  
 ~ в углу́ 贴角浴盆  
 ~ для нейтрализа́ции 中和槽  
 ~ для обезжи́ривания 除油槽,  
 脱脂槽  
 ~ для окуна́ния электро́дных  
 сте́ржней 焊条芯浸料槽, 焊芯沾  
 药槽, 焊条涂料槽 [槽  
 ~ для опрессо́вки 压力试 验水  
 ~ для прома́сливания 浸油槽  
 ~ для свинцева́ния 铅浴  
 ~ для ула́вливания 回收槽  
 ~ для цинкова́ния 镀锌槽  
 ~ для электрообезжи́ривания  
 электро́удольно  
 ~ с га́зовым нагревателем 有  
 煤气加热器的浴盆  
 ~ с цельноотли́тыми панéлями  
 圈边浴盆, 卷边浴盆  
 ~ у стéны 贴墙浴盆  
 ва́нная 浴室, 澡堂  
 ва́нночка (浅) 盆, 盆, 池, 槽; 熔潭,  
 熔池 (冶金用); 小浴盆  
 ва́нта 系统, 拉缆, 牵索; 软梯  
 ~ из каната (троса) 钢丝绳 非  
 索, 大缆牵索  
 ва́нта-раска́лка 牵缆  
 ванту́з 排气阀, 放气阀; 通气口, 出气  
 瓣; 空气排出器



воздушный ~ 排气具 [排气阀  
 ~ системы Аникина 阿尼金式  
 испаризатор 蒸发器, 汽化器  
 испаризация (выпаривание) 蒸  
 发, 汽化 [发度计  
 испариметр 蒸汽压力计: (酒精) 挥  
 пар 煤沥青, 松焦油, 松油: [电] 乏, 无  
 功伏安 (无功功率单位)  
 асфальтовый ~ 沥青焦油, 沥青  
 светлый ~ 皮革用蜡 [柏油  
 чёрный ~ 硬焦油沥青  
 варение 煮, 熬; 酿造  
 вариант 方案; 变体, 变态  
 исходный ~ 原始方案  
 конструктивный ~ 设计方案,  
 结构方案  
 основной ~ 基本方案  
 ~ проекта 设计方案  
 вариатор 变速传动装置: 可变变压  
 比的变压器; 无级变速器, 集束栅  
 ленточный ~ 带式无级变速器  
 лобовой ~ 正面无级变速器  
 торцовый ~ 端面无级变速器  
 цепной ~ 链式无级变速器  
 вариация 变化; 变动误差; 变动, 偏  
 差; 变数; 变分  
 ~ погрешности 误差变化  
 ~ силы тяжести 引力变化  
 вариоуплелер 可变耦合器; 升降速度  
 表  
 варить (未) 煮, 熬, 煮沸; 蒸; 酿造  
 варка 煮, 熬, 熬制; 蒸; 酿造 [蒸  
 черновая ~ древесины 木材粗  
 ~ бокситов 蒸煮铝土矿, 蒸煮矾土  
 ~ древесины 木材蒸煮  
 ~ паром 蒸煮  
 варовина 蜡线  
 варочная 厨房  
 варщик 熬油工 (沥青等); 蒸煮工  
 вассерглас 水玻璃, 硅酸钠溶液  
 вата 棉花, 棉絮 [脂棉  
 гигроскопическая ~ 吸水棉, 脱

гранулированная ~ 粒化棉  
 гранулированная минеральная ~  
 粒化矿棉, 粒状矿棉  
 древесная ~ 木棉  
 минеральная ~ 矿棉, 岩棉  
 стеклянная ~ 玻璃棉  
 шлаковая ~ 矿渣棉 (耐火棉)  
 ватервейс 排水渠, 出水道  
 ватержакет (炉子的) 水套  
 ватерклозет 水洗式厕所  
 ватерлиния 水位线, 吃水线; 水管线  
 路; 水准标 [线  
 грузовая ~ 载重水线, 载荷吃水  
 конструктивная ~ 设计水线  
 ватерпас 水准器, 水平仪, 水平尺  
 ~ каменщика 砌砖工的水准仪,  
 砌砖工的水平尺  
 ватерпасовка 水准测量, 水平尺法  
 ватерпруф 防水性, 不透水性; 防水  
 布, 雨衣, 防水材料  
 ватершланг 蛇管, 水龙带 [的  
 ватированный 棉制的, 用棉花保温  
 ватман 绘图纸, 制图纸  
 ватт 瓦特 (功率单位)  
 ватт-секунда 瓦特秒  
 ватт-час 瓦 (特小) 时  
 ваттметр 瓦特计  
 аstaticкий ~ 无定向瓦特计  
 болометрический ~ 辐射热功率  
 воздушный ~ 气流瓦特计 [计  
 зеркальный ~ 反射瓦特计  
 интегрирующий ~ 累积瓦特计  
 колориметрический ~ 热量式  
 瓦特计, 量热计  
 многофазный ~ 多相瓦特计  
 переносной ~ 轻便式瓦特计, 手  
 提式瓦特计 [功率计  
 пондеромоторный ~ 辐射 (压)  
 реактивный ~ 无功瓦特计 [计  
 регистрирующий ~ 记录式瓦特  
 самопишущий ~ 自记瓦特计  
 тепловой ~ 热线瓦特计, 热效瓦

## 特计

ферродинамический ~ 磁动式

ваттметр, 动铁式瓦特计

щитовой ~ 配电盘用瓦特计

электродинамический ~ 电动式瓦特计

электронный ~ 电子功率计, 电子式瓦特计

электростатический ~ 静电瓦特

~ для СВЧ 微波功率计

ва́ттный 有效的, 有功的

ва́фля 薄片, 晶片, 薄膜; 极板

керамическая ~ 陶瓷片

кремниевая ~ 硅片

ва́хта 值班; 岗位

ва́хтер 看门人, 门卫; 照看房屋的工

ва́хтерка 值班室, 传达室

ва́ило 雕塑刀, 雕刻刀

вби́вать (未), вби́ть (完) 打进, 打入, 钉入, 钉上

вва́ривание 焊接, 焊入

вва́ривать (未), вва́рить (完)

焊进, 焊入...内, 焊接

вва́рка 补焊, 焊入, 圈焊

~ пробки 塞焊

「行, 采用

введе́ние 引入, 导入; 引言, 导言; 实

вве́ртывать (未), вве́рнуть (完)

拧入, 拧上

вве́ртыш 螺(旋)塞; 螺丝灯头

вва́нчивать (未), вва́нчить (完)

旋入, 拧入

「入, 引入

вво́д 进口, 引入管; 引入线, 输入端; 输

вне́шний ~ 外部引入管(道)

водопроводный ~ 接(用)户管,

自来水进管

га́зовый ~ 用户煤气接入管, 煤气

домо́вый ~ 进户线; 进户管

то́ксовый ~ 引入(电)线

электри́ческий ~ 引入(电)线

~ па́ра 蒸汽引入管, 蒸汽进口

~ в зда́ние 建筑物进水管

~ в де́йстви́е 开工, 投入生产; 动

用, 交付使用

~ в эксплуатацию 开工; 交付使用; 投产

~ с водомерным узлом 附有水表(结)点的用户接水管

вво́дка 受电; 引入线

вво́з 输入, 进口; 运入, 搬入

вги́бать (未), вогну́ть (完) 使

凹进, 使凹入, 使成凹形, 使向内弯

вда́вливание 压入, 挤入; 压痕, 刻痕

вде́лывать (未), вде́лать (完)

嵌入, 装入; 配装, 镶装

вдо́ль волоко́н 顺(木)纹

вдува́ние 吹入, 打入

~ во́здуха 吹入空气; 鼓风

~ и́звести 喷石灰

~ кислоро́да 吹氧

~ па́ра 喷入蒸汽

「气

~ холо́дного во́здуха 喷入冷空

ве́бер 韦伯(磁通单位)

веде́ние 进行, 执行; 指导, 经营, 管理

~ де́нежных расче́гов 货币结

算, 现金结算

~ рабо́т подро́дным спо́собом

承包方式施工

~ рабо́т хозспо́собом 自营方式

施工

「记录表

ве́домость 明细表, 说明书, 登记表,

группи́рованная ~ 分类明细表

дефе́ктная ~ 事故明细表, 缺损检

查表, 故障报告表

「细表

инве́нтарная ~ 财物清单, 财产明

лими́тная ~ 限额明细表

нако́пительная ~ 累积明细表

плате́жная ~ 工资支付明细表

распреде́лительная ~ (设备供

应)分交单, 分配单

расче́тная ~ 结算明细表

сво́дная ~ 综合统计表, 综合一览

сда́точная ~ 交货单

「表

табе́льная ~ 考勤表

~ вы́пуска 产品明细表

~ материалов 材料清单, 材料表  
 ~ объёмов работ 工程量报表  
 ведомство 主管机关, 部门 「位  
 ведомство-застройщик 建设单  
 ведомый 被动的, 从动的; 从属的,  
 受控的(电台)  
 ведро 水桶, 提桶  
 помойное ~ 污水桶, 脏水桶  
 ведущий 主动的, 主导的; 总台, 主  
 веер 扇 「控电台  
 ~ перемещения русла 河槽变动  
 ~ распыла 喷流风扇 「扇形地  
 вежа 帐篷, 帐幕  
 вездеход 越野汽车(指吉普车、履带  
 式越野汽车、水陆两用汽车等)  
 век 世纪, 时代  
 вектор 矢量, 向量  
 аксиальный ~ 轴矢量  
 базисный ~ 基矢量  
 безвихревой ~ 无旋向量 「量  
 бесконечномерный ~ 无穷维矢  
 волновой ~ 波矢(量), 波数矢量  
 вращающийся ~ 旋转矢量  
 двойной ~ 双矢量 「量  
 единичный ~ 单位矢量, 单位向  
 ковариантный ~ 共变矢量  
 контравариантный ~ 逆变矢量  
 координатный ~ 坐标矢量, 坐标  
 向量  
 магнитный ~ 磁矢量  
 n-мерный ~ n 维矢量  
 ненулевой ~ 非零矢量  
 нулевой ~ 零矢(量)  
 обращённый ~ 反向矢量  
 ортогональный ~ 正交矢量  
 осевой ~ 轴矢量  
 полярный ~ 极矢量  
 пространственный ~ 空间矢量  
 результирующий ~ 合成矢量  
 свободный ~ 自由矢量 「量  
 связанный ~ 约束矢量, 胶着矢  
 силовой ~ 力矢量, 力向量

символический ~ 符号矢量  
 скользящий ~ 滑动矢量, 非局限  
 矢量  
 слагаемый ~ 分矢量, 分向量  
 собственный ~ 特征矢量, 固有  
 矢量, 本征矢量 「螺矢量  
 соленоидальный ~ 无散矢量, 力  
 сопряжённый ~ 共轭矢量  
 составляющий ~ 分矢量  
 суммарный ~ 合成矢量  
 тангенциальный ~ 切向矢量  
 управляющий ~ 控制矢量  
 электрический ~ 电场矢量  
 ~ Бюргерса 伯格矢量(原子间  
 距), 滑移矢量 「量  
 ~ воздушной скорости 空速矢  
 ~ вращения 旋转矢量  
 ~ кривизны 曲率矢量  
 ~ нормали 法向矢量  
 ~ Пойнтинга 坡印廷矢量  
 ~ положения точки (幅向) 径  
 矢, 向量径矢, 动(向)径矢  
 ~ путевой скорости 地速矢量  
 ~ сдвига 滑移矢量, 伯格矢量  
 ~ скольжения 滑移矢量, 伯格  
 ~ скорости 速度矢量 「矢量  
 ~ состояния 状态向量  
 ~ тока 电流矢量  
 взаимные ~ы 互易矢量  
 коллинеарные ~ 共线矢(量)  
 компланарные ~ 共面矢(量)  
 линейно-зависимые ~ 线性相关  
 矢量 「关矢量  
 линейно-независимые ~ 线性不  
 равные ~ 等价矢量, 相等矢量  
 вектор-потенциал 矢位, 矢势; 向  
 量电位  
 вектор-столбец 列矢量  
 вектор-строка 行矢量  
 вектор-функция 矢量函数  
 вектометр 矢量表, 矢量计  
 векторный 矢量的, 向量的

вексель 期票, 票据  
 великодержавие 大国主义  
 величина 值; 量; 尺寸, 大小  
 абсолютная ~ 绝对值  
 абсолютная ~ вектора (绝对)  
 矢量大, 矢量值  
 аддитивная ~ 添加值, 加量  
 алгебраическая ~ 代数值  
 аналоговая ~ 模拟量, 类似量  
 безразмерная ~ 无量数; 无因次  
 (数) 值  
 бесконечная ~ 无穷量, 无限值  
 бесконечно-большая ~ 无穷大,  
 无限大 「限小  
 бесконечно-малая ~ 无穷小, 无  
 векторная ~ 矢量值  
 вероятная ~ 概值  
 взвешенная ~ 加权量, 加权值  
 вспомогательная ~ 附加量  
 входная ~ 输入值, 输入量  
 входная переменная ~ 输入变  
 量  
 выходная ~ 输出值, 输出量  
 гармоническая ~ 谐量  
 геометрическая ~ 几何数值  
 гидравлическая ~ 水力(沉降)  
 граничная ~ 边界值 「值  
 данная ~ 已知数  
 действующая ~ зёрен 颗粒的  
 有效值  
 динамическая ~ 动态量  
 дискретная ~ 离散值  
 дополнительная ~ 补量, 补数  
 допускаемая ~ 容许值  
 зависимая переменная ~ 因变  
 量 「值  
 заданная ~ 已知量, 给定值, 规定  
 затухающая синусоидальная ~  
 减幅正弦量  
 идеальная ~ 理想值  
 известная ~ 已知量  
 измеряемая ~ 可测量

именованная ~ 名数  
 интегральная ~ 积分量  
 информационная ~ 信息量  
 иррациональная ~ 无理数  
 искомая ~ 未知数, 待定数  
 истинная ~ 真值, 真数, 实数  
 исходная ~ 原始(数)值  
 колебательная ~ 摆动值, 振荡量  
 комплексная ~ 复数  
 комплексная синусоидальная ~  
 复数正弦量 「扼复数  
 комплексно-сопряжённая ~ 共  
 конечная ~ 有限量; 最终量  
 коррелированная ~ 修正值, 校  
 критическая ~ 临界值 「正值  
 локализованная ~ 局部量  
 максимальная ~ 最大值  
 мгновенная ~ 瞬时值  
 мнимая ~ 虚值, 虚量 「量  
 молярная парциальная ~ 偏摩尔  
 монотонная ~ 单调量, 单调函数  
 монотонно-возрастающая ~ 单  
 调增量 「减量  
 монотонно-убывающая ~ 单调  
 наблюдаемая ~ 可观测量  
 направленная ~ 有向量  
 натуральная ~ 自然值, 实际尺  
 寸, 实足尺寸, 真实尺寸 「变量  
 независимая переменная ~ 自  
 независимая случайная ~ 独立  
 随机变数  
 неизвестная ~ 未知量  
 непрерывная ~ 连续量, 模拟量  
 непрерывная случайная ~ 连  
 续随机变数  
 нерегулируемая ~ 不可调节量  
 несущая ~ 装载量, 负荷量  
 неэлектрическая ~ 非电量  
 номинальная ~ 额定值, 公称值  
 нормированная ~ 标准量, 标准值  
 обобщённая ~ 广义量  
 обратная ~ 倒数

ограниченная ~ 有界量  
 ожидаемая ~ 预期值  
 опорная ~ 基准量, 参考量  
 оптимальная ~ 最佳值  
 отвлечённая ~ 无名数  
 относительная ~ 相对值  
 отрицательная ~ 负数, 负值  
 парциальная ~ 偏量, 偏值  
 переменная ~ 变量, 变数  
 периодическая ~ 周期量  
 периодическая уравновешенная ~ 平衡周期量  
 положительная ~ 正数, 正值  
 пороговая ~ 临界值, 阈值  
 порядковая ~ 序数  
 постоянная ~ 常数, 常量  
 постоянная ~ деформации 变  
 形常数  
 постоянная ~ конечного вра-  
 щения 端旋常数  
 предельная ~ 极限值  
 предельная допустимая ~ 容许  
 极限值 [常数  
 предельно-постоянная ~ 极限  
 пренебрежимо-малая ~ 可忽略  
 量, 可略去量  
 приближённая ~ 近似值  
 примерная ~ 大概数值  
 производная ~ 导数, 微商  
 псевдопеременная ~ 伪变量  
 псевдопериодическая ~ 伪周期  
 量, 赝周期量  
 псевдоскалярная ковариантная  
 ~ 伪纯量共变, 伪标量共变 [量  
 пульсирующая ~ 脉动值, 脉动  
 размерная ~ 有因次(数)值  
 расчётная ~ 计算值, 设计值  
 расчётная ~ деформации осно-  
 вания 地基变形的计算数值  
 регулируемая ~ 调节值, 受调量  
 регулирующая ~ 操纵量, 调节  
 变量

результатирующая ~ 合量, 合成  
 световая ~ 光度量 [量, 终量  
 синусоидальная ~ 正弦值  
 скалярная ~ 无向量, 标量, 纯量  
 случайная ~ 随机量; 概值; 随机  
 变量, 随机变数  
 сопряжённая ~ 共轭值  
 среднеарифметическая ~ 算术  
 平均值 [值  
 средневзвешенная ~ 加权平均  
 среднеквадратичная ~ 均方根  
 值  
 средняя ~ 平均(数)值, 中值  
 средняя ~ падения 落差平均值  
 средняя квадратичная ~ 均方  
 根值  
 стохастическая ~ 随机变数  
 суммарная ~ 总值  
 угловая ~ 角度值, 角量  
 удельная ~ 比量, 比数, 比值  
 управляемая ~ 控制量 [量  
 управляющая ~ 操纵量, 控制变  
 упругая постоянная ~ 弹性常  
 уравнённая ~ 平差量 [数  
 установившаяся ~ 稳定值, 稳定  
 状态下的值  
 установленная ~ (规)定值  
 фактическая ~ 实际值  
 физико-техническая ~ 物理数  
 值, 物理量  
 физическая ~ 物理值, 物理量  
 фиксированная ~ 固定值  
 фотометрическая ~ 光度量, 光  
 度值  
 характеристическая ~ 特征量  
 целая ~ 整数量  
 цифровая ~ 数字量  
 численная ~ 数值  
 эквивалентная ~ 等值, 当量值  
 экспоненциальная ~ 指数值  
 экспоненциально-затухающая ~  
 指数递减量

электрическая ~ 电量, 电气值  
 эталонная ~ 基准量, 参考量  
 эффективная ~ 有效值; 均方根  
 ~ задержки 延迟值 [L值  
 ~ заряда 装药量  
 ~ затрат воды 耗水量  
 ~ затухания 衰减量  
 ~ зерна 粒度, 晶粒大小  
 ~ изгиба при испытании 试验  
 弯曲值  
 ~ инфильтрации 渗透量 (水文)  
 ~ концентрации 浓度, 浓度值  
 ~ мощности 功率数  
 ~ нагрузки 荷载值, 负荷值; 荷重  
 量, 载重量 [压值  
 ~ напора у спрыска 喷嘴的水  
 ~ напуска 搭接长  
 ~ начальной водопотребности  
 初期用水量  
 ~ неопределённости 不定度, 测  
 不准度 [零阶量  
 ~ нулевого порядка 零次量,  
 ~ ожидаемого притока воды  
 预计涌水量, 预计出水量  
 ~ оплавления 烧化量  
 ~ осадки 下沉量, 沉降值  
 ~ осадков 降水量  
 ~ перемещения 位移量  
 ~ погрешности 误差值, 误差大  
 小 [缩数值  
 ~ податливости 屈服数值, 可压  
 ~ подъёма 起拱高度  
 ~ покоя 静态值; 无载运转值  
 ~ поправки 修正值  
 ~ сáдки 装料量  
 ~ сбёга брёвен (изменение диа-  
 метра по длине ствола) 圆木  
 直径变化率 (沿长度方向)  
 ~ скоростного напора ветра 风  
 ~ срезки 挖方高度 [速压力值  
 ~ тепловыделения 散热量  
 ~ тока 电流值

~ усиления 增强值, 增加的强度  
 ~ утечки 漏水量  
 ~ с весом 加权数  
 ~, не зависящая от объёма 与  
 体积无关的量  
 несоизмеримые ~ы 不可通约量  
 обратно-пропорциональные ~  
 反比例值 [比例值  
 прямо-пропорциональные ~ 正  
 соизмеримые ~ 可通约量  
 фазово-однородные ~ стока 相  
 位相同径流量  
 ~, постоянная во времени 与  
 时间无关的量  
 велодорожка 自行车道  
 велодрóm 摩托车竞赛场; (自行车)  
 室内赛车场  
 велосимётр 测速仪, 测速表  
 велосипед 自行车 [车  
 десятискоростной ~ 十速自行  
 велостоянка 自行车存车处  
 велотрэк 自行车道  
 венец 底梁 (地梁); 桁, 框木; 木材之  
 排列; [机] 轮周, 轮缘; 冠; 边缘  
 верхний ~ 顶排木  
 зубчатый ~ 齿圈, 齿冠  
 лучезарный ~ 光轮  
 нижний ~ 底基; 下槛; 排架座木  
 окладной ~ 垫底地梁  
 первый деревянный ~ 木底梁,  
 ~ срубá 成排原木 [木地梁  
 ~ червячного колеса 蜗轮缘  
 вензель 花字, 花纹字  
 венók 冠饰; 环, 圈  
 шуговой ~ 冰凌环, 冰凌圈  
 вентблók 烟囱通道堵塞  
 вентилирование 通风, 换气  
 вентилировать (未) 通风, 通气,  
 换气  
 вентиль 阀, 球形阀; 整流管, 整流器  
 автоматический запórный ~ 自  
 动闭塞球形阀

ацетиленовый ~ 乙炔阀  
 баллонный ~ 气瓶阀  
 батарейный ~ 成组球形门  
 бессальниковый ~ 无填料阀  
 бесфланцевый ~ 无法兰球阀, 无  
 凸缘球阀  
 вибрационный ~ 振动整流器  
 водопроводный ~ 球形水门  
 водоспускной ~ 放水阀  
 водяной ~ 球形水门, 水阀  
 воздушный ~ 球形风门, 气阀  
 входной ~ 输入门, 入孔  
 выпускной ~ 排水阀, 泄水阀  
 вытяжной ~ 排气活门  
 выходной ~ 输出门  
 германиевый ~ 锗整流器  
 гироманитный ~ 回转磁隔离器  
 групповой ~ 球形门组, 阀组  
 грязевой ~ 泥浆泵排出阀  
 двухходовой ~ 双通活门  
 диафрагмовый ~ 隔膜阀  
 диодный ~ 二极管门  
 дренажный ~ 排水阀  
 дроссельный ~ 节流阀, 节流活  
 门, 节气活门 「银整流器  
 запаянный ртутный ~ 密封水  
 запирающий ~ 锁定阀  
 запломбированный ~ 铅封阀,  
 铅封截止阀 「阀  
 запорный ~ 截止阀, 闭路阀, 闸  
 запорный муфтовый ~ 内螺纹  
 截止阀  
 запорный проходной ~ 球阀,  
 直通截止阀 「阀  
 запорный угловой ~ 角式截止  
 игольчатый ~ 针形节门, 针阀,  
 针形截止阀  
 импульсный ~ 选通脉冲, 脉冲门  
 интегральный ~ 集成电路门  
 ионный ~ 离子整流器; 充气管  
 кислородный ~ 氧气阀  
 коаксиальный ~ 同轴隔离器

конический ~ 锥形节门  
 кремниевый ~ 硅整流器  
 купроксный ~ 氧化铜整流器  
 лавинный ~ 雪崩整流器  
 ламповый ~ 整流管  
 линейный ~ 线性检波器  
 логический ~ 逻辑门  
 меднозакисный ~ 氧化铜整流器  
 металлический ~ 金属整流器  
 многоанодный ртутный ~ 多阳  
 极汞弧整流器, 多阳极水银整流器  
 многоходовой ~ 多通活门  
 моторный ~ 电动球形阀  
 муфтовый ~ с наклонным  
 штоком 斜杆管箍接口球形阀  
 неуправляемый ~ 二极管, 未稳  
 压整流器  
 нормальный ~ 标准阀, 普通阀  
 обводной ~ 旁通阀, 环流阀, 近路  
 阀  
 одноанодный ртутный ~ 单阳  
 极汞弧整流器, 单阳极水银整流管  
 оксидный ~ 金属氧化膜整流器  
 оптический ~ 光隔离器  
 паровой ~ 汽阀, 汽门  
 парозапорный ~ 蒸汽闭路阀, 蒸  
 汽截止阀  
 поглотительный ~ 吸收隔离器  
 полупроводниковый ~ 半导体  
 整流器  
 продувочный ~ 放气阀; 放风阀  
 (炼铁炉的)  
 проходной ~ 直通阀, 球形活门  
 прямоточный ~ 直通阀, 直流阀  
 радиаторный ~ 放热器节门  
 распределительный ~ 分配活  
 门, 分配阀 「调节阀  
 регулировочный ~ 调节球形阀,  
 ртутный ~ 水银整流器, 汞弧整  
 流管  
 селеновый ~ 硒光电管, 硒二极  
 管, 硒整流管

сплавной полупроводниковый  
 ~ 合金半导体整流器  
 совместимый ~ 兼容门  
 спускной ~ 泄水阀  
 сухой ~ 干片整流器, 固体整流器  
 твёрдый ~ 固体整流器  
 титановый ~ 钛整流器, 二氧化钛整流器  
 тонкоплёночный ~ 薄膜整流器  
 точно-контактный ~ 点接触整流器  
 трёхходовой ~ 三通阀  
 угловой ~ 角形阀, 弯头阀  
 угловой регулировочный ~ 角式调节阀  
 управляемый ~ 受控整流器  
 управляемый кремниевый ~ 硅控整流器, 可控硅整流器  
 уравнительный ~ 均衡阀  
 уравновешенный ~ 平衡阀  
 фарадеевский ~ 法拉第隔离器, 法拉第绝缘子  
 фланцевый ~ 法兰阀, 法兰截止阀  
 цилиндрический ~ 圆柱形阀门  
 четырёхслойный ~ 四层半导体整流器  
 четырёхходовой ~ 四通阀  
 шиберный ~ 闸板活门  
 электровакуумный ~ 整流管  
 электролитический ~ 电解质整流器  
 электронный ~ 热离子整流器  
 электрооптический ~ 光电绝缘体, 光电隔离器  
 ~ запуска 起动机, 起动机  
 ~ запрета 抑制闸门, 禁止门  
 ~ «И» “与”门  
 ~ «ИЛИ» “或”门  
 ~ «исключающее ИЛИ» “异”门  
 ~ камеры шины 轮胎气门嘴  
 ~ напуска 进气阀  
 ~ «НЕ И» “非与”门

~ «НЕ ИЛИ» “非或”门  
 ~ несовпадения 反符合电路, 不(相)符合电路: “非”门, “禁”门  
 ~ обслуживания 辅助(工作)阀  
 ~ парового отопления 蒸汽供暖阀门  
 ~ переноса 进位阀, 进位门  
 ~ сдвига 移位门  
 ~ установки на нуль 零位调整阀, 调零阀, 零门  
 ~ с водяным затвором 水封阀, 带水封截止阀  
 ~ с жидким катодом 池式(阴极)整流管  
 ~ с конусным уплотнением 锥盘形封接管  
 ~ с косым шпинделем 斜杆球  
 ~ с наклонным шпинделем 斜杆球形阀  
 ~ с плоским уплотнением 平盘  
 ~ с прямым шпинделем 直杆球形阀  
 ~ с сеточным управлением 栅极控制汞弧整流器  
 ~ с холодным катодом 冷阴极  
 ~ с электроприводом 电动活门  
**вентилятор** 通风机, 风扇  
 ветротурбинный ~ (风力) 涡轮通风机  
 взрывобезопасный ~ 防爆式通风机  
 винтовой ~ 螺旋通风机  
 всасывающий ~ 吸入式通风机  
 вспомогательный ~ 辅助通风机  
 вытяжной ~ 排风机, 排气通风机  
 газоочистительный ~ 气体净化通风机  
 газоповысительный ~ 煤气升压机, 气体加压机(风扇)  
 горизонтальный отсасывающий трёхлопастный ~ 卧式三叶吸气通风机  
 двухлопастный ~ 两叶通风机



двухсторонний ~ 双进风通风机  
 диагональный 混流式风机  
 дутьевой ~ 鼓风机, 强压送风机  
 индукционный ~ 抽气通风机  
 искрозащищенный ~ 防火花通风机, 防爆通风机  
 крыльчатый ~ 翼式通风机, 叶轮式通风机  
 крышный ~ 屋顶通风器  
 крышный ~ с дефлектором 屋顶带风帽的通风器  
 крышный вытяжной ~ 屋顶抽风机, 屋顶排风机  
 лопастный ~ 叶式风扇  
 мельничный ~ 碾磨用抽风机  
 мелющий ~ 碾磨用风机  
 местный ~ 局部通风机  
 многолопастный ~ 多叶风扇  
 многоступенчатый ~ 多级风扇, 多级通风机  
 нагнетательный ~ 强制送风机  
 нагревательный ~ 加热通风装置  
 настольный ~ 桌扇, 台扇 [置于  
 нереверсивный ~ 不可逆转通风机  
 односторонний ~ 单进风通风机  
 объемный ~ 增压鼓风机, 正压移动扇  
 осевой ~ 轴流式通风机  
 осевой четырехлопастный ~ 四叶轴流式通风机 [通风机  
 отсасывающий ~ 抽风机, 排气  
 подъемный ~ 升力风机  
 поперечно-проточный ~ 横向气流风机  
 потолочный ~ 吊扇, 天棚吊扇;  
 顶板通风器(机车的)  
 правый ~ 右转通风机  
 приточный ~ 送风机 [机  
 продувочный ~ 换气风机, 吹风  
 пропеллерный ~ 螺旋桨式风机  
 пылевой ~ 除尘通风机

пыльный ~ 除尘通风机  
 радиальный ~ 离心式通风机, 径向通风机  
 реверсивный ~ 可逆式通风机  
 рециркуляционный ~ 再循环风机, 复环流风机  
 ротационный ~ 回转式通风机  
 рудничный ~ 矿井通风机  
 стенной ~ 壁上风扇  
 сушильный ~ 烘干风机 [机  
 тахометрический ~ 转数表通风  
 туннельный ~ 涵道风扇  
 турбинный ~ 涡轮增压器, 涡轮增压鼓风机  
 тяговый ~ 抽气通风机, 抽风机  
 центробежный ~ 离心式通风机  
 шахтный ~ 矿用风机, 矿井通风  
 электрический ~ 电扇 [机  
 электроручной ~ 电动手摇两用通风机 [机  
 ~ аварийной вытяжки 事故风  
 ~ веялки 鼓风机, 扇风机  
 ~ высокого давления 高压通风  
 ~ вытеснения 正压风机 [机  
 ~ вытяжной вентиляции 抽气通风机  
 ~ горячего дутья 热风鼓风机  
 ~ двойного всасывания 双侧吸入通风机  
 ~ двустороннего всасывания 双面吸气风机  
 ~ левого вращения 左转通风机  
 ~ низкого давления 低压通风  
 ~ обдува 通风叶轮 [机  
 ~ одностороннего всасывания 单面抽风通风机, 单面吸风机  
 ~ первичного воздуха 一次空气风机  
 ~ пневмотранспорта 气力输送风机, 风动传送扇 [机  
 ~ правого вращения 右转通风  
 ~ принудительной тяги 压力送

风机 「通风机  
 ~ приточной вентиляции 压力  
 ~ рециркуляционного воздуха  
 再循环风机  
 ~ Сирокко 希洛克式通风机  
 ~ среднего давления 中压通风机  
 ~ уноса 回流送风机 (用以回送被  
 燃气带走的煤屑)  
 ~ во взрывобезопасном испол-  
 нении 防爆(通)风机  
 ~ для искусственной тяги 鼓  
 风机, 抽风机, 诱导通风机  
 ~ с двусторонним всасыванием  
 两面抽风机  
 ~ с защитой от перегрузки 防  
 超负荷通风机 「风机  
 ~ с лопастным колесом 叶轮通  
 ~ с пневматическим приводом  
 气压传动风机  
 ~ с увлажнителем 增湿风机  
**вентиляционная (помещение)**  
 通风机室, 通风设备间  
**вентиляционный** 通风的, 换气的  
**вентиляция** 通风, 换气; 通风装置  
 аварийная ~ 应急用通风装置; 紧  
 急通风, 事故通风  
 бессквозняковая ~ 无抽力通风  
 восходящая ~ 向上通风  
 вспомогательная ~ 辅助通风  
 вынужденная ~ 强制通风, 强压  
 通风  
 вытяжная ~ 排气通风, 抽气通风  
 вытяжная естественная ~ 自  
 然排风, 自然排气通风  
 вытяжная ~ без организован-  
 ного притока 无组织进气 排气  
 通风  
 гигиеническая ~ 卫生通风  
 гравитационная ~ 重力通风  
 естественная ~ 自然通风  
 замкнутая ~ 闭路通风

зональная ~ 分区通风  
 искусственная ~ 机械通风, 人工  
 通风  
 кольцевая ~ 环路式通风 「置  
 местная ~ 局部通风; 局部通风装  
 местная вытяжная ~ 局部排气  
 通风  
 механическая ~ 机械通风  
 независимая ~ 单独通风  
 неорганизованная ~ 自然通风,  
 不可控制通风  
 обеспыливающая ~ 除尘通风  
 общая ~ 公用通风装置  
 общеобменная ~ 全面排气通风  
 организованная ~ 有组织的通  
 风, 控制通风  
 пожарная ~ 火灾通风, 火警通风  
 поперечная ~ 横向通风  
 принудительная ~ 强制通风  
 приточная ~ 进气通风, 进风  
 приточно-вытяжная ~ 进气排  
 气通风, 换气通风; 换气通风装置  
 промышленная ~ 工业通风  
 пылеотсасывающая ~ 吸尘通  
 радиальная ~ 径向通风 「风  
 рудничная ~ 矿井通风  
 сквозная ~ 前后通风, 十字通风,  
 对流通风  
 смешанная ~ 混合式通风  
 уравновешенная ~ 平衡通风  
 фланговая ~ 侧翼通风  
 центральная ~ 中央通风  
 ~ вытесняющим потоком воз-  
 духа 排气通风  
 ~ диффузией 扩散通风  
 ~ каналов (коллекторов) 污水  
 渠道通风 「环  
 ~ нагретым воздухом 热空气循  
 ~ подполья 地下室通风 「风  
 ~ помещений 房屋通风, 室内通  
 ~ псевдоламинарным потоком  
 воздуха 类层流通风, 置换通风

~ по схеме «сверху вниз» 上分式通风系统  
 ~ с естественной тягой 自然通风  
 ~ с механическим побуждением 机械通风 「湿通风」  
 ~ с увлажнением 湿润通风, 增湿  
**венткамера** 通风室, 通风机室  
**вентсистема** 通风系统 「速计」  
**вентуриметр** 文氏流量计, 文氏流  
**венчание** 冠饰; 加冕; 加冠  
 ~ дымоотрубы 烟囱帽  
**веранда** 凉台, 阳台, 露台; 凉亭, 外廊, 游廊  
 закрытая ~ 有棚阳台  
 наружная ~ 外阳台  
 остеклённая ~ 玻璃日光室, 玻璃走廊, 玻璃封闭阳台  
 ~ (крытая галерея) с входным вестибюлем 带门厅的檐廊 (有顶的长廊)  
**верба** 河柳, 柳树, 爆竹柳  
**верёвка** 索, 绳索  
 пеньковая ~ 麻绳  
 соломенная ~ 草绳  
**вереск** 帚石楠, 帚石楠属 「轴」  
**веретено** 锭子; 纺车轴; 轴, 心轴, 枢  
**верёха** 上系梁 (天梁)  
**верификация** 证实, 验证, 检验  
**вериблей** 粗铅, 生铅 (通常含有银)  
**вермикулит** 蛭石; 耐火建筑材料; 绝缘材料  
 вспученный ~ 膨胀蛭石  
**вермикулитобетон** 蛭石混凝土  
**верность** 正确度, 准确性  
**верньер** 游标; 游标尺; 游标度盘, 微  
 главный ~ 主游标 「动度盘」  
 обратный ~ 逆游标  
 прямой ~ 顺游标  
**вероятность** 或然率, 或然性, 概率  
 абсолютная ~ 绝对概率  
 апостериорная ~ 后验概率

априорная ~ 先验概率, 验前概率  
 безусловная ~ 无条件概率, 绝对概率 「率几何学」  
 геометрическая ~ 几何概率; 概  
 доверительная ~ 置信概率, 置信  
 нулевая ~ 零概率 「信系数」  
 обратная ~ 逆概率  
 обращённая ~ 逆概率  
 общая ~ 总概率  
 относительная ~ 相对概率  
 полная ~ 总概率, 合成概率  
 производящая ~ 生成概率  
 сложная ~ 复合概率  
 средняя ~ 平均概率  
 суммарная ~ 总概率 「率」  
 термодинамическая ~ 热动力概  
 условная ~ 条件概率  
 элементарная ~ 基本概率  
 ~ гипотез 假设概率  
 ~ долговечности 幸存概率  
 ~ наступления события 事件概率  
 ~ приёмки 接收概率, 接收机会  
**верп** 小锚  
**верста** 墙皮砖; 俄里 (= 1.067 km)  
 внутренняя ~ 内皮, 内侧砖  
 наружная ~ 外皮, 外侧砖  
**верстак** 工作台, 实验桌  
 гнутарный ~ 弯管工作台  
 слесарный ~ 钳工工作台  
 столярный ~ 木工工作台  
 строгальный ~ 刨台  
 ~ трубопроводчика 配管工作台  
**вертеница** 通风器  
**вертикаль** 垂线; 垂直仪  
 гидрологическая ~ 水文垂线  
 гидрометрическая ~ 水文测量垂  
 основная ~ 基本垂线 「直仪」  
 промерная ~ 测深垂线  
 рейдовая ~ 抽测垂线, 检查垂线  
 скоростная ~ 流速垂线  
 ~ гидрологического разреза 水

文断面垂线

**вертикальность** 垂直, 垂直度

~ бурения 钻井垂直度, 钻孔垂直度

**вертикальный** 垂直的, 竖向的

**вертлуг** 转体, 转环, 转节, 旋转:

钩环, 钩链: 轴头, 轴颈

**вертлуг-сальник** 提引水龙头

**вертодром** 直升飞机机场

**верток** 活栓, 窗的开关栓

**вертолёт** 直升飞机

**вертолётка** 直升飞机

**вертолётное поле** 直升飞机场, 直升飞机降落处

**вертолётчик** 直升飞机制造者: 直升飞机驾驶员

**вертушка** 流速仪: 流速仪叶轮: 螺

гидрометрическая ~ 流速仪

гидрометрическая ~ Бурцева 布

尔采夫式流速仪

гидрометрическая ~ Вольмана

华德曼式流速仪

гидрометрическая ~ Жестовс-

кого 热司托夫斯基流速仪(水文

测量用)

гидрометрическая ~ Лагу 拉古

式流速仪

морская гидрометрическая ~ 海

~ типа ОТГ 奥托式(旋桨式)流速

**верфь** 造船厂, 修船厂: 船坞

**верх** 顶(部), 上(部)

цилиндрический ~ 筒形顶

**верхнеклапанный** 顶阀的, 顶置气

门的

**верхнеподвесной** 上悬的, 上旋的

**верхняк** 上横梁: 上枕木(钻探): 顶

梁(采矿), 横梁

выдвижной ~ 顶滑梁, 顶滑木

~ дверного оклада 横梁, 顶梁

**верховодка** 上层滞水, 上栖水

**верховой** (石油)井架工

**верховье** 上游(河的)

**верхолаз** 高空作业工人

**верхушка** 顶, 上部

~ дымовой трубы 烟囱外罩

**вершина** 顶, 顶点

~ антиклинали 背斜脊, 背斜顶

~ арки 拱顶

~ волны 波峰, 波顶

~ зуба 齿顶, 齿尖(齿轮或锯的)

~ конуса 锥顶

~ кривой 曲线顶点

~ ломаной линии 折(线顶)点

~ пирамиды 金字塔塔顶

~ резца 刀尖, 刀锋

~ резьбы 螺纹顶

~ сварочного шва 焊缝根部

~ сверла 钻头

~ свода 拱顶

~ траектории 轨迹最高点, 轨迹

~ треугольника 三角形顶点

~ трещины 裂缝顶(点、端)

~ угла 角顶(点)

~ угла поворота 转角顶点: 道路

~ эллипса 椭圆顶点

**вершинка** 顶, 峰, 尖, 梢

~ дерева 树尖

**вершинник** 树梢, 树梢木料

**вершиник** 顶樑: 上樑, 压樑

**вес** 重量, 重

абсолютный ~ 绝对重量

атомный ~ 原子量

безопасный ~ 安全重量

валовой ~ 总重

видимый удельный ~ 视比重,

假比重

воздушно-сухой ~ 风干(后的)

истинный объёмный ~ 真容重

молекулярный ~ 分子量

монтажный ~ 安装重量

насыпной ~ 堆比重, 视密度(每m<sup>3</sup>

干粒状材料以 kg 计的重量), 单位

容积重量

объёмный ~ почвогрунта 土

общий ~ 总重  
 объёмный ~ 容重  
 объёмный ~ донных наносов  
 海底冲积物容重  
 объёмный ~ донных отложений  
 海底沉积物容重  
 объёмный ~ скелета 干容重  
 объёмный ~ скелета грунта 土  
 (壤)干容重  
 объёмный ~ твёрдой фазы грун-  
 та 土(壤)固相容重  
 объёмный действительный ~  
 实际容重 「然容重  
 объёмный естественный ~ 天  
 ориентировочный ~ 约重,近似  
 重量,估计重量  
 относительный ~ 相对重量  
 первоначальный ~ 原重  
 погонный ~ 单位长度重量  
 полезный ~ 有效重量  
 постоянный ~ 恒重 「重量  
 приблизительный ~ 约重,近似  
 приведённый ~ 换算重量  
 рабочий ~ 工作重量,资用重量  
 расчётный ~ 计算重量  
 собственный ~ 自重  
 собственный ~ конструкции 结  
 构自重  
 соединительный ~ 化合量  
 справочный ~ 参考重量  
 средний ~ 平均重量  
 сухой ~ 干重,净重  
 сырой ~ 湿重  
 теоретический ~ 理论重量  
 удельный ~ 比重 「比重  
 удельный ~ почвогрунта 土壤  
 чёрный ~ 毛重  
 чистый ~ 净重  
 эквивалентный ~ 当量  
 ~ брутто 毛重,总重  
 ~ единицы 单位重量  
 ~ заготовки 坯料重

~ нетто 净重  
 ~ оползающего отсёка 坍方重  
 量,坍陷体重  
 ~ тары 皮重,包装重  
 вёсить (未) 重,重量为,过秤  
 весна 春季,春天  
 гидрологическая ~ 水文春季  
 весовая 磅秤室,天平室  
 весовой 重量的,秤量的  
 весовщик 司磅员,秤量工,验秤员  
 весограф 自动记录式称重仪,自动  
 весок 测锤,铅锤 「衡量器  
 весок-шнур 线锤  
 весомость 有重量;可秤量性  
 вестибюль 门厅,前厅,穿堂  
 входной ~ 门厅  
 кассовый ~ 售票处,售票厅  
 ожидаемый ~ 候诊室  
 подземный ~ 地下候车室,地下  
 大厅  
 ~ лестницы 楼梯间,楼梯前厅  
 ~ с гардеробом 带衣帽间的门厅  
 ~ с кассами 售票处门厅  
 вестник 公报,通报  
 веса (复) 秤,磅秤,天平  
 автоматические ~ 自动秤,自动  
 称重仪  
 автоматические ~ непрерывного  
 действия 连续自动秤量器  
 автоматические порционные ~  
 分批自动秤量器  
 автоматические регистрирующие  
 ~ 自动记录秤 「(用)  
 автомобильные ~ 地秤(称汽车  
 аналитические ~ 分析天平  
 аэродинамические ~ 空气动力  
 天平  
 вагонеточные ~ 轨道衡,地磅,  
 过车秤,车辆秤 「秤  
 вагонные ~ 轨道衡,地磅,车辆  
 газовые ~ 气体比重秤  
 гидравлические ~ (测功)水力秤

гидростатические ~ 液压秤, 比重秤, 液体比重计  
 горизонтальные магнитные ~ 水平磁秤(水平磁力仪)  
 десятичные ~ 十进位天平, 公制天平  
 дозирóвочные ~ 定量秤, 配料天平  
 железнодорожные ~ 轨道衡  
 индукционные ~ 电感天平  
 квадрантные ~ 扇形天平  
 ковшовые ~ 盘秤  
 кольцевые ~ 环形天平  
 конвейерные ~ 传送带衡重秤, 皮带输送机自动秤  
 крутильные ~ 扭秤  
 лабораторные ~ 实验室用天平  
 магнитные ~ 磁天平  
 медицинские ~ 医用天平  
 микроаналитические ~ 微量分析天平, 精密分析天平  
 мостовые ~ 秤桥, 桥式天平  
 настольные ~ 台秤  
 образцовые ~ 标准秤 「桥秤  
 платформенные ~ 台秤, 地秤, 精密天平  
 прецизионные ~ 精密天平  
 пробирные ~ 鉴定天平, 试金天平  
 пружинные ~ 弹簧秤 「平  
 рецептарные ~ 药剂天平  
 ручные ~ 杆秤  
 рычажные ~ (杠)杆秤  
 рычажные неравноплечие ~ 不等臂杠杆秤 「杠杆秤  
 рычажные одноплечие ~ 单臂  
 рычажные равноплечие ~ 等臂杠杆秤  
 самопишущие ~ 自动记录秤  
 сотенные ~ 百分天平, 百分秤(感量1%克) 「秤  
 счётные ~ 计算秤, 累计秤, 计数  
 технические ~ 工业天平, 工业用秤  
 торсионные ~ 扭秤, 扭力天平

химико-аналитические ~ 化学分析天平  
 цепные ~ 链码天平  
 циферблатные ~ 字盘秤, 表盘式天平  
 шихтовые ~ 配料秤, 装料秤  
 электрические ~ 电动秤, 电动天平  
 электронные ~ 电子秤, 电子天平  
 ~ Кулона 库仑秤  
 ~ общего назначения 通用天平  
 ~ для грубого взвешивания 毛重秤量器  
 ~ с дистанционной передачей и регистрацией показаний 遥示天平  
 ~ с дифференциальной системой управления 带有差动控制系统的天平  
 ~ со счётным устройством 带有计算装置的秤  
 ~ с проекционной шкалой 带有投射刻度的天平  
**весы-дозатор** 计量给料秤, 自动库斗定量秤 「筋等的)  
**ветвь** 分支; 侧线, 支线, 分路; 肢(钢  
 ведущая ~ ремённой передачи 皮带传送的主端, 皮带传送的紧边  
 ведущая ~ цепного привода 链传动的负载股  
 горизонтальная подающая ~ 水平给水支管  
 железнодорожная ~ 铁路支线  
 надкрановая ~ колонны 屋架柱肢  
 обёгающая ~ ремённой передачи 皮带传送的空载边  
 обратная ~ цепного привода 链传动的回行股, 链传动的空载股  
 оптическая ~ 光学分支  
 основная ~ 主肢  
 отдельная ~ 单肢

подкрановая ~ колонны 吊车柱肢  
 соединительная ~ 连接线, 连接支管  
 тупиковая ~ трубопровода 连  
 хвостовая ~ цепного привода  
 链传动的空载肢  
 холостая ~ конвейера 皮带输  
 送装置的空载边, 回程段  
 шатровая ~ колонны 屋架柱肢  
 ~ волновода 波导支路  
 ~ дерева 树分支; 树形网络分支  
 ~ колонны 柱肢  
 ~ конвейера 传送带一部分  
 ~ обмотки 线圈分支 「分支  
 ~ петли гистерезиса 滞后回线  
 ~ ремённой передачи 皮带传送  
 一边, 皮带传送一端  
 ~ термопары 热电偶臂  
 ~ трубопровода 支管, 给水支管  
 ~ трубы 支管  
 ~ хомута 箍筋的一肢, 肢筋  
 ~ цепного привода 链传动肢,  
 链传动分支 「支  
 ~ электрической схемы 电路分  
 ~ ядерного распада 衰变分支  
 ведомые ~ и 从动边, 被动边  
 ведущие ~ 主动边  
**ветер** 风  
 акустический ~ 声流, 声风  
 баллистический ~ 弹道风  
 боковой ~ 侧风  
 встречный ~ 逆风, 迎面风  
 геострофический ~ 地转风  
 господствующий ~ 主导风, 惯  
 常风  
 жёсткий штормовой ~ (в 11  
 баллов) 暴风(十一级风)  
 звуковой ~ 声流, 声风  
 ионосферный ~ 电离层风  
 кататический ~ 山风, 下降风  
 крепкий ~ (в 7 баллов) 疾风

(七级风)  
 лёгкий ~ (в 2 балла) 轻风(二  
 级风)  
 очень крепкий ~ (в 8 баллов)  
 大风(八级风)  
 попутный ~ 顺风  
 свежий ~ (в 5 баллов) 清风  
 (五级风)  
 сильный ~ (в 6 баллов) 强风  
 (六级风)  
 сильный штормовой ~ (в 10  
 баллов) 狂风(十级风)  
 слабый ~ (в 3 балла) 微风(三  
 级风)  
 солнечный ~ 太阳风 「热成风  
 термический ~ 温差风, 热差风,  
 тихий ~ (в 1 балл) 软风(一级  
 风) 「(四级风)  
 умеренный ~ (в 4 балла) 和风  
 ураганный ~ (в 12 баллов) 飓  
 风(十二级风)  
 штормовой ~ (в 9 баллов) 烈  
 风(九级风)  
 электрический ~ 电风  
 ~ в тропосфере 对流层风  
 ~ с моря 海风 「岔道  
**ветка** 支管; 支线, 支路, 分路, 侧线,  
 дворовая подземная ~ 庭院地  
 下(网道)支管  
 железнодорожная ~ 铁路支线  
 обратная ~ 回水支管  
 обратная ~ у прибора 散热器  
 回水支管  
 подающая ~ 供水支管  
 подающая ~ к прибору 散热器  
 供水支管  
 соединительная ~ 连接支管  
 соединительная ~ газопровода  
 煤气管道连接支管  
 соединительная ~ канализации  
 下水道连接支管  
 соединительная железнодорож-

ная ~ 连接铁路支线  
**веткорёз** 分岔剪  
**вётошь** 破布, 破旧的东西  
 текстильная ~ 破布, 碎布头  
**вётреница (радиальная трещина в древесине)** 辐裂(木材的):  
 风标, 风信旗 「风倒木  
**ветровал** 风倒(树木被风连根拔起):  
**ветроводоподъёмник** 风车带动抽水装置, 风力水车  
**ветрогон** 定风器; 吹风器, 通风机, 手摇送风机; 风轮, 风轴  
**ветрогонщик** 通风工  
**ветродвигатель** 风力发动机; 风车  
**ветроколесо** 风轮  
**ветролом** 防风墙, 风障; 防风林: 风折(树木被风吹折的现象)  
**ветромер** 风速计, 风压计, 测风仪  
**ветронепроницаемый** 防风的, 不透风的  
**ветроотбойник** 导风片 [透风的]  
**ветротехника** 风力技术(设备)  
**ветроуказатель** 风标  
**ветроуловитель** 进气口, 集风器  
**ветроупорный** 耐风的, 抗风的  
**ветроустановка** 风力装置, 风力设备  
 «ветроустановка» [仪器]  
**ветроустановка** 风速计算机, 计风盘, 风速计  
**ветроэлектростанция** 风力发电站  
**ветроэнергетика** 风能学 [站]  
**ветряк** 风磨, 风车; 风力发动机  
**ветрянка** 风磨, 风车, 风轮  
**веха** 标杆; 路标; 航标, 浮标  
 автоматическая ~ 自动标杆  
 волномерная ~ 测波标杆  
 дорожная ~ 路标  
 контрольная ~ 杆式控制浮标杆  
 мерная ~ 测量标杆  
 привязочная ~ 识别标  
 разбивочная ~ 定线标杆, 花杆  
 топографическая ~ 地形标杆  
**вечность** 永久性  
**вешала** 吊架, 悬架; 夹子

**вешалка** 挂钩, 挂衣架; 存衣室  
 ~ для полотенец 毛巾架  
 ~ для халатов 挂衣架  
**вешение** 定线, 插标杆  
**вешать** (未) (插标杆) 定线  
**вешка** 标杆  
**визирная ~** 视准标杆  
**вешняк** 排洪闸, 泄水闸, 水闸; (汛期) 排洪水道  
**вещество** 物, 物质, 物料, 剂  
 абсорбируемое ~ (剂) 吸收物  
 абсорбирующее ~ 吸收剂  
 агглютинирующее ~ 胶结物  
 адсорбируемое ~ (剂) 吸附物  
 адсорбирующее ~ 吸附剂, 吸附剂  
 «адсорбирующее» [活物质]  
 активированное ~ 激活材料, 激活剂  
 активизирующее ~ 活化剂, 活性剂  
 активное ~ 活性物质 [物质]  
 активное ~ лазера 激光介质, 激光材料  
 активное ~ мазера 微波激射工质, 微波激射物质  
 альфа-(радио) активное ~  $\alpha$  放射性物质  
 «альфа-(радио) активное» [物质]  
 аморфное ~ 非晶形物质, 无定形物质  
 амфотерное ~ 两性物质  
 анизотропное ~ 各向异性物质  
 анионоактивное поверхностно-активное ~ 阴离子表面活性物质  
 антикоррозионное ~ 防腐物质  
 антипенное ~ 防沫剂  
 «антипенное» [膏]  
 асфальтовое вяжущее ~ 沥青  
 асфальтосмолистое ~ 沥青胶结料, 沥青胶结物  
 безбольшое ~ 无灰分物质  
 бета-(радио) активное ~  $\beta$  放射性物质  
 биогенные ~ в природных водах 天然水中的生物物质  
 «биогенные» [质]  
 битумное ~ 沥青胶结料, 沥青物



бризантное взрывчатое ~ 烈性炸药  
 буферное ~ 缓冲剂  
 взвешенное ~ 悬浮物质, 悬浮物  
 взрывоопасное ~ 炸药, 爆炸物  
 взрывчатое ~ 炸药, 爆炸物  
 взрывчатое ~ для горных работ  
 采矿用炸药  
 водонаполненное взрывчатое ~  
 含水炸药  
 водоумягчающее ~ 软水剂  
 возбуждающее ~ 兴奋剂, 刺激  
 волокнистое ~ 纤维质 [物]  
 вредное ~ 危险品, 有害物质  
 вспенивающее ~ 发泡剂, 起泡剂  
 вспучивающее ~ 膨胀剂  
 вулканизующее ~ 硫化剂, 硬化剂  
 вырожденное ~ 退化物质  
 высокомолекулярное ~ 高分子物质  
 высокорadioактивное ~ 高放射  
 性物质, 强放射性物质  
 высушивающее ~ 干燥剂  
 вяжущее ~ 胶结料, 胶凝材料  
 газообразное ~ 气态物质  
 газообразующее ~ 气体发生剂  
 гамма-(радио) активное ~  $\gamma$ 放  
 射性物质 [物质]  
 гелеобразное ~ 胶冻物质, 胶凝  
 глинистое вяжущее ~ 粘土粘  
 合料  
 горючее ~ 可燃物质 [质]  
 грубодисперсное ~ 粗粒分散物  
 дегидратирующее ~ 脱水剂  
 дегтевое вяжущее ~ 焦油胶结  
 料  
 дезинфекционное ~ 消毒剂  
 делящееся ~ 可裂变物质  
 детонирующее взрывчатое ~  
 起爆药 [材料]  
 диамагнитное ~ 反磁物质, 抗磁

диспергирующее ~ 连续相  
 дисперсное ~ 分散(物)质, 分散  
 相  
 диссоциирующее ~ 离解物质  
 дренажное ~ 渗水材料  
 едкое ~ 腐蚀性, 苛性物  
 жидкое ~ 液态物质  
 жировое ~ 脂肪物质  
 загрязняющее ~ 污染物  
 звездное ~ 星体物质  
 звукопоглощающее ~ 吸声物质  
 известково-цементное вяжущее  
 ~ 石灰水泥胶凝材料 [材料]  
 изолирующее ~ 绝缘物质, 绝缘  
 изоляционное ~ 绝缘物质  
 изоморфное ~ 同型晶体, 同晶物  
 质  
 изотропное ~ 各向同性物质  
 инициирующее взрывчатое ~  
 引火药, 起爆炸药  
 инкрустирующее ~ 结壳物质,  
 硬皮物质 [物]  
 инородное ~ 外来物质, 杂质, 异  
 исследуемое ~ 试验物质  
 истирающее ~ 磨料  
 исходное ~ 原材料  
 канцерогенное ~ 致癌物质  
 капиллярно-активное ~ 毛细有  
 效物质  
 катионоактивное поверхностно-  
 активное ~ 阳离子表面活性物  
 клеевое ~ 粘合剂 [质]  
 клеющее ~ 胶粘剂, 粘合剂  
 кожаное ~ 皮革材料  
 коллоидное ~ 胶质, 胶体  
 конденсированное ~ 冷凝物质,  
 凝聚物质  
 консервирующее ~ 防腐剂  
 контактное ~ 接触剂  
 коррекционное ~ 校正剂  
 красящее ~ 染料, 颜料, 着色剂  
 кремнеземистое ~ 含氧化硅的物

质  
 кристаллическое ~ 晶状物质,  
 结晶物  
 легирующее ~ (制)合金(的)物  
 质, 掺杂材料  
 летучее ~ 挥发物质  
 лунное ~ 月球物质 「光材料  
 люминесцентное ~ 发光物质, 发  
 магнитно-мягкое ~ 软磁性物质  
 магнитно-твёрдое ~ 硬磁性物  
 质 「质  
 матирующее ~ 磨砂材料, 褪光物  
 межволоконное ~ 纤维间物质  
 межзвёздное ~ 星际物质  
 межпланетное ~ 行星际物质  
 металлизированное взрывчатое  
 ~ 金属化炸药  
 метеорное ~ 流星物质  
 минеральное ~ 矿物质  
 минеральное вяжущее ~ 无机  
 胶凝材料  
 моющее ~ 去垢剂  
 мылоподобное поверхностно-  
 активное ~ 皂状表面活性物质  
 намагнитенное ~ 磁性物质  
 натуральное плёнообразующее  
 ~ 天然成膜剂  
 неионогенное поверхностно-ак-  
 тивное ~ 非离子表面活性物质  
 нейтрализующее ~ 中和剂  
 нелетучее ~ 不挥发物质  
 неомыляемое ~ 不皂化物  
 неорганическое ~ 无机物  
 нерастворённое ~ органического  
 происхождения 有机性不溶解  
 物质 「物质  
 нерастворимое ~ 不溶物, 不溶解  
 обеднённое ~ 贫化剂, 瘠化物质;  
 贫化材料  
 обезвоживающее ~ 脱水剂  
 обезжиривающее ~ 除油剂  
 обесцвечивающее ~ 脱色剂

обогащённое ~ 浓缩物(质)  
 огнеопасное ~ 易燃物质  
 огнестойкое ~ 不易燃物质, 防火  
 物质  
 однородное ~ 均匀物质  
 окисляющее ~ 氧化剂  
 окрашивающее ~ 染料, 着色剂  
 омыляемое ~ 皂化物质  
 оптически активное ~ 光学活  
 性物质 「学漂白剂  
 оптическое отбеливающее ~ 光  
 органическое ~ 有机物  
 органическое ~ в природных  
 водах 天然水中有有机物(质)  
 осаждающее ~ 沉淀[降]物  
 основное ~ 碱性物质  
 осушающее ~ 干燥剂  
 отбеливающее ~ 漂白剂  
 отверждающее ~ 硬化剂, 淬火  
 剂 「稀释剂  
 отощающее ~ 瘠化剂, 贫化剂,  
 отработавшее ~ 贫化物质; 废料  
 отравляющее ~ 毒物, 毒剂  
 отражающее ~ 反射材料  
 охлаждающее ~ 冷却剂  
 очищающее ~ 净化剂  
 парамагнитное ~ 顺磁性物质  
 пахучее ~ 有气味物质 「剂  
 пенообразующее ~ 起泡剂, 泡沫  
 первоначальное ~ 原材料  
 плавающее ~ 漂浮物  
 пластичное взрывчатое ~ 胶质  
 炸药, 塑性炸药 「漆)  
 плёнообразующее ~ 成膜剂(油  
 поверхностно-активное ~ 表  
 面活性物质, 表面活性剂  
 поверхностно-неактивное ~ 非  
 表面活性物质 「物质  
 поликристаллическое ~ 多晶体  
 порообразующее ~ 造孔剂  
 полужидкое смазочное ~ 糊状  
 润滑剂

полуколлоидное ~ 半胶体物质  
 полярное ~ 极性物质  
 порошкообразное взрывчатое ~  
 粉末状炸药, 炸药粉  
 постороннее ~ 杂质, 外来物质  
 предохранительное взрывчатое  
 ~ 安全炸药 「射材料  
 преломляющее ~ 折射材料, 反  
 припыливающее ~ 粉剂  
 природное красящее ~ 天然染  
 проводящее ~ 导电物质 L料  
 прозрачное ~ 透明物质  
 пропиточное ~ 浸染剂  
 пропитывающее ~ 浸渍剂  
 пропитывающее ~ для прида-  
 ния влагостойкости 防湿浸渍  
 простое ~ 单质 L剂  
 противогнилостное ~ 防腐材  
 料, 防腐剂  
 противокоррозионное ~ 耐腐  
 剂, 防锈剂 「物质  
 противоосаждающее ~ 防沉淀  
 рабочее ~ 工作媒质, 工作介质  
 рабочее ~ лазера 激光工质  
 рабочее ~ мазера 微波激光工质  
 радиоактивное ~ 放射性物质  
 разбавляющее ~ 稀释剂  
 разжижающее ~ 稀释剂  
 разъедающее ~ 腐蚀剂  
 распадающееся ~ 衰变物质  
 рассеивающее ~ 散射物质, 漫射  
 物质  
 растворённое ~ 溶质, 溶解物  
 растворимое ~ 可溶物  
 растворяющее ~ 溶剂, 溶媒  
 растительное ~ 植物物质  
 расщепляемое ~ 裂变物质  
 реагирующее ~ 反应物, 试剂  
 самовоспламеняющееся ~ 自燃  
 物质  
 сверхпроводящее ~ 超导材料,  
 超导性物质

свободное жирное ~ 游离油质,  
 游离油类物质  
 связующее ~ 胶凝物质, 胶结料;  
 粘合剂, 粘结剂  
 сгущающее ~ 凝聚剂, 增稠剂  
 сенсibiliзирующее ~ 敏化剂,  
 增感剂; 激活剂  
 синтетическое ~ 合成物质  
 синтетическое плёнообразую-  
 щее ~ 合成成膜剂  
 склеивающее ~ 粘结剂  
 смазочное ~ 润滑剂, 滑润料  
 смачивающее ~ 增湿剂, 润湿物  
 солнечное ~ 太阳物质 L质  
 сорбирующее ~ 吸着剂  
 стабилизирующее ~ 稳定剂  
 суспензированное ~ 悬浮物  
 сухое ~ 干燥物质  
 сушащее ~ 干燥剂 「药  
 сыпучее взрывчатое ~ 散粒炸  
 твёрдое ~ 固态物质  
 термопластичное плёнообразу-  
 ющее ~ 热塑性成膜物质  
 тормозящее ~ 抑止物质, 阻凝物  
 质  
 терморезистивное плёнообразу-  
 ющее ~ 热固性成膜物质  
 термосенсибилизирующее ~ 热  
 敏物质, 热敏剂 「细磨物质  
 тонкоизмельчённое ~ 粉磨物质,  
 увлажняющее ~ 增湿剂  
 ускоряющее ~ 加速剂  
 ферромагнитное ~ 铁磁性物质,  
 铁磁性材料, 强磁质  
 фиксирующее ~ 定影剂  
 флюоресцирующее ~ 荧光物质  
 фосфоресцирующее ~ 磷光质,  
 发磷光物质  
 хелатирующее ~ 螯合剂  
 цветосдвигающее ~ 移色添加剂  
 цементирующее ~ 粘结剂, 胶粘  
 剂, 胶结剂

чистое ~ 纯质  
 экстрагируемое ~ 提炼物, 可萃取物质  
 экстрактивное ~ 浸出物, 提取物, 抽出物 「射物质」  
 эмитирующее ~ 放射性物质, 发射物质  
 эмитирующее активное ~ 活性放射性物质  
 эталонное ~ 标准物, 参考物  
 ядовитое ~ 有毒物品, 毒物  
 ядровое ~ 芯材物质  
 вечномёрзлый 永冻的  
 веялка 风车; 风选机, 扬谷机  
 веяние 风选, 扬, 簸  
 взаимно-дополнительный 互补的, 互余的, 互不相交的 「的」  
 взаимно-непрерывный 双连续  
 взаимно-обратный 相反的, 反向的, 互换的; 互逆的, 倒数的, 反商的  
 взаимно-однозначный 一对一的  
 взаимно-причинный 互为因果的  
 взаимность 相(互)关(系); 交互性, 互易性  
 взаимный 相互的, 相关的; 相对的  
 взаимовлияние 相互影响, 相互作用  
 взаимодействие 相互作用 [用]  
 аэродинамическое ~ 气动力干扰, 气动力相互耦合  
 близкое ~ 近距离相互作用  
 векторное ~ 矢量相互作用  
 вигнеровское ~ 维格纳相互作用  
 внутримолекулярное ~ 分子内相互作用 「用」  
 избирательное ~ 选择性相互作用  
 инерционное ~ 惯性相互耦合  
 квантованное ~ 量子化相互作用  
 когерентное ~ 相干相互作用  
 конструктивное ~ 结构性干扰, 结构性互相作用  
 магнитоупругое ~ 磁致弹性相互作用 「相互作用」  
 межмолекулярное ~ 分子间相

нелокальное ~ 非局部相互作用  
 обменное ~ 交换相互作用  
 обычное ~ 维格纳相互作用  
 ориентирующее ~ 排列相互作用  
 перекрёстное ~ 相互耦合, 干扰相互作用, 交叉耦合 「用」  
 периферическое ~ 周边相互作用  
 распределённое ~ 分布相互作用  
 сверхобменное ~ 超交换相互作用  
 сверхтонкое ~ 超精细相互作用  
 сильное ~ 强相互作用  
 слабое ~ 弱相互作用  
 спин-орбитальное ~ 自旋与轨道相互作用 「相互作用」  
 спин-спиновое ~ 自旋与自旋相互作用  
 тензорное ~ 张量[力]相互作用  
 универсальное ~ Ферми 通用费米相互作用  
 упорядочивающее ~ 排列相互作用 「用」  
 центральное ~ 中心(力)相互作用  
 ~ видов колебаний 振型耦合, 波型耦合, 模态耦合  
 ~ колодцев 井的相互干扰  
 ~ отражённых волн 反射波相互作用, 回波相互作用  
 ~ потока и русла 水流及河床的相互作用  
 ~ скважин 钻井相互干扰  
 ~ спина с орбитальным моментом 自旋与轨道相互作用  
 взаимозависимость 相互依赖性  
 взаимозаменяемость 互换性, 可交换性  
 взаимозамыкание 联锁, 闭锁  
 взаимоиנדуктивностъ 互感性  
 взаимоиנדукция (相)互感(应)  
 взаимоиисключающий 互相排斥的, 彼此无关的  
 взаимообмен 互换, 交换  
 взаимообратимый 可互换的

**взаимобратный** 相反的,反向的,  
互换的,相对的:互逆的,倒数的,反商  
的

**взаимоотношение** 相互关系

**взаимопревращение** 相互转化

**взаимопроникновение** 相互渗  
透,相互贯穿

**взаимосвязанный** 相互连接的,互  
相联系的,相互耦合的

**взаимосвязь** 相互关系,相互联系

**взаимосогласованность** 一致性,  
相容性

**взаимосопрягать** (未) 互相连接

**взаимосочетание** 互相配合,相互

**взаимоувязка** 相互协调 L组合

**взамен** 代替,替换

**взбалтывание** 摇动,搅匀

**взбитие** 打松:搅起泡沫

**взброс** 逆断层,逆断距

**взбросо-сдвиг** 逆斜断层 「层  
полсжительный ~ 正向逆斜断

**взвесь** 悬浮物:悬胶体

~ в воде 水中悬浮物质

**взвешенность** 悬浮态

**взвешенный** 悬浮的,吊挂的

**взвешивание** 称量,悬移

автоматическое ~ 自动称量

~ наносов 泥沙悬移

**взгляд** 投视,视线:观点,见解,看法

хозрасчётный ~ 经济核算观点

~ вперёд 前视:前视界

~ назад 后视

**вздувание** 吹起:膨胀,胀大,隆起

~ (вспучивание) грунта 土壤隆  
起

**вздутие** 凸起,膨胀,胀大

**вздымание** 隆起:上升,扬起

**взмучивание** 使混浊,浊化:搅动

**взнос** 交款,交纳,付款

**взрывать** (未), **взорвать** (完)

使爆炸:炸毁,爆破

**взрыв** 爆炸,爆破

**затяжной** ~ 滞火,迟发火

**массовый** ~ 大爆破 「爆破

**направленный** ~ 定向爆炸,定向

**опытный** ~ 试验性爆炸,试爆

**ядерный** ~ 核爆炸

~ рудничного газа 瓦斯爆炸

~ сверхновой звезды 超新星爆  
炸

~ в глушителе 消声器内爆炸

~ в замкнутом объеме 封闭爆  
炸,约束性爆炸

~ в открытом объеме 开放性  
爆炸,非约束性爆炸

~ на выброс 扬弃爆破,挖掘爆  
破,开采爆破

~ на сброс 抛掷爆破

~ с образованием траншей, ка-  
налов или котлованов 开壕沟  
爆炸

~ через влияние 诱导爆炸

**взрываемость** 爆炸性

**взрывание** 爆炸,爆破:放炮

беспламенное ~ 无焰爆炸

короткозамедленное ~ 短促延  
发爆炸,微差延迟爆炸,瞬时延发爆  
破

котловое ~ 炮眼扩孔,炮眼掏壶

огневое ~ 点火起爆,雷管引信爆  
炸

электрическое ~ 电力起爆

~ детонирующим шнуром 引爆  
线引爆法

~ без вруба 无孔爆破

~ по породам или уголю 岩石爆  
破,爆破落煤

**взрыватель** 信管,雷管

головной ~ 头部信管

донный ~ 尾部信管

пневматический универсальный  
~ 空气压缩两用信管

ударный ~ 撞击引信 「爆破工

**взрывник** (взрывщик) 放炮工,

**взрывобезопасный** 防爆的  
**взрывоопасность** 爆炸危险性, 易爆性 [危险的  
**взрывоопасный** 爆炸性的, 有爆炸  
**взрывотрамбовка** 爆炸式打夯机,  
 爆炸夯; 爆炸式捣砂锤  
**взрывчатка** 炸药  
**взрывчатость** 爆炸性  
**взрывчатый** 爆破的, 爆炸的  
**взрыхление** 松动, 翻松, 掘松(土壤), 疏松  
**взятие** 采取, 取出, 取, 拿  
 повторное ~ **пробы** 重新取样  
 ~ **керна**: 取岩心  
 ~ **образцов** 取样, 采样  
 ~ **пробы** 取样, 采样  
**виадук** 高架桥, 跨线桥, 旱桥, 天桥  
**арочный** ~ 拱形高架桥  
 ~ над долиной 河谷高架桥, 山谷高架桥  
**вибрирование** 振动, 振动法  
**высокочастотное** ~ **бетона** 混凝土高频振动捣实  
**глубинное** ~ **бетона** 混凝土内部  
 振动捣实, 混凝土插入式振动捣实  
**наружное** ~ **бетона** 混凝土外部  
 振动捣实, 混凝土附着式振捣  
**низкочастотное** ~ 低频振动  
**поверхностное** ~ 表面振动捣实  
**поверхностное** ~ **бетона** 混凝土  
 表面振动捣实  
**повторное** ~ 二次振捣  
 ~ **бетона** 混凝土振捣(法)  
 ~ **бетонной смеси** 混凝土(混合物)振捣, 混凝土拌合料振捣  
 ~ под нагрузкой 加载振捣(法)  
 ~ с пригрузкой 加载振捣  
**вибрировать** (未) 振动, 振荡, 振捣 [度  
**виброактивность** 振动性, 振动强  
**виброадапты** 振动桶  
**вибробалка** 振动梁

**вибробетон** 捣实混凝土  
**вибробетоносмеситель** 混凝土振  
 捣搅拌机, 带振动叶片混凝土搅拌机  
**вибробрус** 振动梁  
**вибробулавá** 振动钻, 振动锥, 振动  
**вибробункер** 振动料斗 [棒  
**вибробур** 振动钻  
**вибробурение** 振动钻孔(法)  
**вибровакuumирование** 真空振捣  
 法, 真空振动法  
**вибровакuumстанок** 真空振捣机  
**вибровкладыш** 振动衬板, 振动衬  
 体, 振动器心体  
**виброгаситель** 减振器, 消振器, 阻  
 尼器 [平器  
**виброгладилка** 振动熨刀, 振动修  
**виброгрейфер** 振动抓斗  
**виброграмма** 振动图  
**виброграф** 示振计, 振动显示器, 自  
 记示振仪  
**механический** ~ 机械示振计  
**несвязанный** ~ 非接触式示振计  
**ручной** ~ 手提式示振计 [振计  
 ~ **сейсмического типа** 地震式示  
 ~ с **массой** 重锤式示振计  
**виброгрохот** 振动筛  
**резонансный** ~ 共振式振动筛  
**вибродатчик** 振动传感器  
**вибродозатор** 振动式进料量斗, 振  
 动式计量給料器  
**виброжелоб** 振动(溜)槽, 振动斜槽  
**винтовой** ~ 蜗杆振动槽, 螺旋杆  
 振动槽  
**виброзатирка** 振动抹光, 振动熨平  
**виброигла** 振动钎, 振动针, 针形振  
 动器  
**виброизолятор** 防振器  
**виброизоляция** 防振; 防振层  
**вибронструмент** 振动工具  
**виброкаток** 振动压路机  
**виброконвейер** 振动运输带, 振动  
 传送带

**виброкорчеватель** 振动式拔桩机,  
 振动式拔根机  
**вибролом** 振动棒, 振动挺钻  
**вибролопата** 振动铲  
**вибrolоток** 振动溜槽, 振动斜槽  
**вибромашинa** 振动机  
**вибромельница** 振动磨, 振动粉碎  
**вибpометp** 振动计, 测振计 [机  
**вибpомеханизм** 振动机械, 振动设  
  
**вибpомолот** 振动锤(打桩、夯实用)  
**вибpонагнетательный** 振动压送  
 的, 振动注入的, 振动灌浆的  
**вибpонасадок** 振动喷管  
**вибpонож** 振动刀  
**вибpообpаботка** 振动处理  
**вибpоотдатчик** 振动传感器  
 зондовый ~ 振动探测器  
**вибpопитатель** 振动给料机  
**вибpоплитa** 振动板; 平板振捣器  
**вибpоплощaдка** 振动台  
 резонансная ~ 共振式振动台  
**вибpопогружатель** 振动打桩机  
 резонансный ~ 共振式振动打桩  
 机  
**вибpопогружение** 振动下沉  
 ~ свай 振动打桩法  
**вибpоподвижность** 振动流动性  
**вибpопpесс** 振动压力机 [度]  
**вибpопpессовaние** 振捣压实, 振  
 动压缩  
**вибpопpитёрка** 振动研磨(一种新  
 加工法)  
**вибpопрокaт** 振动轧制, 振动轧制  
 件  
**вибpопрокaтный** 振动滚压的  
**вибpопроклaдка** 振动垫  
**вибpопрочность** 振动强度  
**вибpопуансон** 振动冲头  
**вибpоразpавнивател** 振平器  
**вибpорaмa** 振动框架 [尺  
**вибpорейкa** 振捣板, 振动板, 振动

ручная ~ 手用振动板  
**вибpорыхление** 振动疏松, 振动松  
**вибpосвaя** 振动沉桩 [土  
**вибpосепaрация** 振动分离; 用振动  
 器分离  
**вибpосито** 振动筛  
**вибpоскоп** 振动计  
**вибpоствол** 振动管  
**вибpостенд** 振动试验台, 振动试验  
**вибpостёржень** 振动杆 [机  
**вибpостойкий** 耐振的  
**вибpостол** 振动台  
**вибpоустойчивость** 耐振性  
**вибpосушилка** 振动干燥机  
**вибpотрамбовка** 振动打夯机  
**вибpоукладчик** 振动摊铺机, 振动  
 铺道机  
**вибpоуплотнение** 振动捣实  
**вибpоупрочнение** 振动强化  
**вибpотpанспортёр** 振动运输带,  
 振动传送带  
**вибpоустойчивый** 耐振的, 抗振的  
**вибpофинишер** 振动平整机, 振动  
 轧平机(混凝土路面施工用)  
 дорожный ~ 道路振动平整机(混  
 凝土路面的)  
**вибpоформа** 振动模型  
**вибpохобот** 振动鼻管, 振动溜管, 振  
 动缓注器  
**вибpошаблон** 振动样板  
**вибpоштамп** 振动冲压, 振动压模  
**вибpоштампование** 振动压模(钢  
 筋混凝土构件的)  
**вибpоштанга** 振动杆  
**вибpоштык** 振动销, 振动杆  
**вибpошумы** (复) 振动噪声  
**вибpошит** 振动板, 平板振捣器  
**вибpошуп** 振动探测器  
**виbарий** 动物饲养栏 [住的]  
**виbам** 圆顶棚屋(北美洲印第安人  
 вид 形, 图, 视图; 模, 型(波、振荡、传  
 输的), 种类, 形式, 外形; [数]式

**аксонометрический** ~ 轴测投影图, 均角投影图

**боковой** ~ 侧视图, 侧面图

**вертикальный** ~ 立面图

**внешний** ~ 外视图: 外形, 外观

**главный** ~ 正视图, 前视图, 正面图

**дополнительный** ~ 辅助视图

**задний** ~ 背视图, 后视图

**канонический** ~ 标准型, 典型式, 正则形式, 范式

**конечный** ~ 最终形式

**лёгкий** ~ 小型, 轻型

**местный** ~ 局部图, 零件图, 详图

**общий** ~ 全视图, 全图, 总图, 全貌图

**основной** ~ 主视图, 原理图

**передний** ~ 正面图, 前视图

**продольный** ~ 纵视图, 纵面图

**решётчатый** ~ 格构式

**самолётный** ~ 鸟瞰图

**средний** ~ 中型

**тяжёлый** ~ 大型, 重型

~ **вверх** 仰视图

~ **влево** 左视图

~ **вниз** 俯视图

~ **вправо** 右视图

~ **здания** 房屋型式, 房屋种类

~ **излома** 断面形状

~ **каркасов** 骨架图, 骨架式样

~ **поверхности излома** 断裂外

~ **работ** 工作图: 工程种类 [观

~ **сбоку** 侧视图

~ **сварки** 焊接型式

~ **сверху** 鸟瞰图, 俯视图, 顶视图

~ **сзади** 背视图, 后视图

~ **слева** 左视图

~ **снаружи** 外视图

~ **снизу** 仰视图

~ **спереди** 前视图, 正视图

~ **справа** 右视图

~ **в плане** 平面图, 俯视图

~ **в разрезе** 剖面图, 剖视图

~ **по стрелке** 箭头指向图, 矢向视图

**видеомагнитофон** 录像机

**видимость** 可见度, 视度, 能见度

**горизонтальная** ~ 水平能见度

**наименьшая** ~ 最小能见度

**ночная** ~ 夜间能见度 [线

**прямая** ~ 直接能见度: 视线, 瞄准

**расчётная** ~ 设计视度

~ **в вертикальном (наклонном) направлении** 斜视能见度

~ **в приземном слое** 地表层能见度, 地面能见度

**видимый** 能见的, 可见的

~ **невооружённым глазом** 肉眼能见的

~ **простым глазом** 肉眼能见的

~ **в микроскоп** 显微镜下能见的

**видность** 可见度, 能见度, 视度

**видоизменение** 变形, 变相, 变态, 改变, 视觉变形

**видоначертание** 略图

**визир** 照准器: 指示器(计算尺的)

**визир-искатель** 照准器, (测距仪) 瞄准器 [尺

**визирка** 准杆, 测杆: (砌砖用) 水平 活动标杆 [视

**визирование** 照准, 视准: 观测, 测 两面观测: 相互

**двустороннее** ~ 斜视 [瞄准

**наклонное** ~ 后视

**обратное** ~ 前视

**прямо** ~ 前视 速测照准法

**тахеометрическое** ~ 经纬仪观测

~ **теодолитное** ~ 经纬仪观测

~ **вперёд** 前测法

~ **назад** 后测法 [仪

**визуализатор** 观测仪: 显形仪, 显影

~ **потoka** 流动显形仪

**визуализация** 目测, 用肉眼检验: 显形, 显影 [直视的

**визуальный** 目视的, 肉眼可见的,



**вилка** 【机】叉形接头,叉;【水】管夹;  
 【电】插头,插销;【路】叉形线  
**ловильная** ~ 捞叉(钻探)  
**мэнзульная** ~ 【测】平板夹叉  
**мёрная** ~ 木材测径器  
**подкладная** ~ 垫叉(钻探用)  
**угломёрная** ~ 量角叉  
**штёпсельная** ~ V形插销  
**электрическая** ~ 电插头  
**вилла** 别墅  
**пригородная** ~ 近郊别墅  
**вилчатый** 叉形的;Y形的  
**виляние** 摇摆,摆动(轮子的)  
**виндмюль** 尾舵,尾翼(风力发动机的) 【机】  
**виндмюльер** 料堆整形机,堆行(铺条)  
**винил** 乙烯基  
**виниласбест** 乙烯基石棉(塑料)  
**винилён** 1,2-亚乙烯基  
**винипласт** 硬质乙烯塑料  
**винкель** 直角尺,曲尺;三角板,矩尺  
**виноградник** 葡萄园  
**винодельня** 葡萄酒酿造作坊,葡萄  
 酒厂 【衍生物】  
**винсбл** 文沙泡沫剂,氧化松香,松香  
**винт** 螺钉,螺丝,螺杆;螺旋桨  
**барашковый** ~ 翼形螺钉,元宝  
 螺丝  
**бесконечный** ~ 蜗杆,螺旋杆  
**бесконечный транспортирующий**  
 ~ 蜗杆;螺旋输送机  
**боковой** ~ 侧螺旋  
**ведущий** ~ 主螺杆,主动螺杆  
**верстачный** ~ 贯头螺钉,虎钳丝  
 杠  
**воздушный** ~ 螺旋桨(飞机的)  
**главный** ~ 主螺旋桨(指直升飞  
 机的) 【羊眼圈】  
**глазной** ~ 环头螺钉,吊环螺钉,  
**горизонтальный** ~ 水平螺旋桨  
 (指直升飞机)  
**гребной** ~ 螺旋桨(船只的)

**грузовой** ~ 负荷螺旋,载重螺旋  
**двухзаходный** ~ 双导程螺钉;双  
 头螺纹螺钉,双纹螺钉  
**двухлопастный** ~ 双叶螺旋桨  
**дисковый** ~ 圆头螺钉  
**забивной** ~ 堵塞螺钉  
**зажимный** ~ 制动螺钉,夹紧螺  
 钉;接线螺钉  
**зажимный** ~ алидады 照准仪  
 制动螺旋  
**закрепительный** ~ 固定螺丝  
**запорный** ~ 止动螺丝,锁紧螺钉,  
 限动螺钉  
**зеркальный** ~ 镜面螺丝  
**измерительный** ~ 测量螺钉  
**исправительный** ~ 校正螺钉,十  
 字线校准螺丝(测量仪器上的)  
**исправительный** ~ уровня вер-  
 тикального круга 垂直度盘水  
 准器校正螺丝  
**компонентный** ~ гидрометриче-  
 ской вертушки 旋桨式分速流  
 速仪  
**контролочный** ~ 锁紧螺钉,止动  
 螺钉,保险螺钉 【调整螺丝】  
**кремальёрный** ~ 调矩螺钉,焦矩  
**крепёжный** ~ 紧固螺钉  
**крепящий** ~ 固定螺旋  
**крупный крепёжный** ~ 大头紧  
 固螺钉,有头螺钉(直径在6mm以  
 上的)  
**машинный** ~ 机器螺钉  
**мелкий крепёжный** ~ 机螺丝  
 (直径小于6mm的)  
**мерительный** ~ 测量螺钉  
**многозаходный** ~ 复纹螺钉,多  
 导程螺钉  
**микрометрический** ~ 微动螺丝;  
 测微螺旋,螺旋千分尺  
**наводящий** ~ алидады 照准仪  
 微动螺旋  
**нажимный** ~ 紧压螺钉

нажимной ~ с ручным приводом 人工操纵螺钉  
 накладной ~ 鱼尾螺丝  
 направляющий ~ 导向螺钉, 导螺杆  
 натяжной ~ 扣紧螺钉, 拉紧螺钉  
 невыпадающий ~ 不脱落螺钉  
 однозаходный ~ 单牙螺旋, 单头螺旋螺钉, 单线螺钉  
 осевой ~ 支点螺钉, 轴螺钉  
 остроконечный ~ 尖头螺钉  
 отбрасывающий ~ 推脱螺钉  
 оттяжной ~ 固定螺钉, 调整螺钉  
 плоскоголовочный ~ 平头螺钉  
 подающий ~ 进给丝杠, 进给螺杆; 导杆  
 потайной ~ 埋头螺钉  
 подъёмный ~ 地脚螺钉, 校平螺钉 (测量仪器的)  
 правый ~ 右旋螺钉  
 предохранительный ~ 安全螺丝, 保险螺钉 「钉」  
 присоединительный ~ 接线螺  
 распорный ~ 支撑螺钉, 间隔螺钉 「调节螺钉」  
 регулировочный ~ 调整螺钉,  
 самоконтрящийся ~ 自锁螺钉,  
 防松螺钉 「螺钉」  
 самонавёртывающийся ~ 自攻  
 самонарезающий ~ 自攻螺钉  
 самонарезной ~ 自攻螺钉  
 силовой ~ 动力传动螺杆  
 стопорный ~ 止动螺钉  
 становой ~ (三脚架的) 连接螺钉, 紧固螺钉  
 стяжной ~ 夹紧螺钉, 结合螺钉  
 тангенциальный ~ 微动螺钉, 正切螺钉  
 тендерный ~ 松紧螺钉  
 тормозной ~ 制动螺杆  
 транспортирующий ~ 运输 (固定用) 螺钉, 螺旋线 (螺杆的)

трёхлопастный ~ 三叶螺旋桨  
 упорный ~ 止动螺钉, 固定螺钉, 定位螺钉, 限动螺钉  
 установочный ~ 定位螺钉, 固定螺钉, 调整螺钉, 定位螺杆  
 утопленный ~ 埋头螺钉  
 ушкоголовый ~ 环首螺钉, 吊环  
 ходовой ~ 导螺杆 「螺钉」  
 червячный ~ 蜗杆, 螺旋杆  
 шарнирный ~ 活动关节螺钉, 悬挂式螺钉  
 эксцентричный ~ 偏心螺钉  
 элевационный ~ 倾斜螺钉, 倾斜螺栓  
 юстировочный ~ уровня алидады 照准仪水准器校正螺丝  
 ~ вертикальных параллаксов 纵视差螺旋 「视差螺旋」  
 ~ продольных параллаксов 纵  
 ~ треножника 脚螺旋  
 ~ упора 阻砧螺旋, 止动螺钉  
 ~ без головки 无头螺钉  
 ~ по дереву 木螺钉, 木螺丝  
 ~ с барашком 蝶形螺钉, 元宝螺钉, 翼形螺钉  
 ~ с буртиком 卷边螺钉  
 ~ с внутренним шестигранником 六角固定螺钉 「丝」  
 ~ с двойной нарезкой 双纹螺  
 ~ с засверлённым концом 圆端止动螺钉 「螺钉」  
 ~ с квадратной головкой 方头  
 ~ с коническим концом 锥头螺钉  
 ~ с левой резьбой 左旋螺钉  
 ~ с накатанной головкой 滚花 (头) 螺钉  
 ~ со сверлённым концом 圆端止动螺钉  
 ~ со сферическим концом 球形止动螺钉  
 ~ с перекидной рукояткой 虎

钳丝杠, 贯头螺丝 「圆头螺钉  
 ~ с полукруглой головкой (半)  
 ~ с потайной головкой 埋头螺  
 钉, 平头螺钉  
 ~ с правой резьбой 右旋螺钉  
 ~ с усом под головкой 尖头螺  
 钉  
 ~ с цилиндрическим концом  
 平头止动螺钉  
 ~ с цилиндрической головкой  
 圆柱头螺钉  
 ~ с цилиндрической головкой  
 и сферическим верхом 凸圆  
 头螺钉, 圆柱头螺钉 「钉  
 ~ с шаровой головкой 球状头螺  
 ~ с шестигранной головкой 六  
 角头螺钉 「定位螺钉  
 ~ с шлицевой головкой 无头  
 ~ с электроприводом 电动机操  
 纵的螺杆, 电驱动螺杆  
**винт-барашек** 翼形螺钉, 蝶形螺  
 钉, 元宝螺钉  
**винтик** 小螺钉  
**винтовёрт** 螺丝起子, 改锥, 螺丝刀  
**винтовой** 螺旋形的, 螺旋的  
**винтообразный** 螺旋形的  
**винторез** 车丝机, 螺钉车丝机, 螺丝  
 车床 「板牙  
 ~ для труб 管子螺纹攻, 管子  
**выраж** 超高, 外缘超高, 拐弯斜坡: 盘  
 旋, 转弯, 急转弯  
**вирать** (未) 提升, 往上拉  
**выри́дят** 针铁淤泥石  
**виртуальный** 虚拟的, 假定的, 假想  
 的; 潜在的, 可能的  
**вискограф** 粘度测定计  
**вискозиметр** 粘度计  
 капиллярный ~ 毛细管粘度计  
 крутильный ~ 扭力粘度计  
 ленточный ~ 带状粘度计  
 маятниковый ~ 摆锤粘度计  
 ротационный ~ 旋转粘度计

ультразвуковой ~ 超声波粘度计  
 шариковый ~ 球状粘度计  
 эффузионный ~ 喷射粘度计  
 ~ истечения 射流粘度计  
 ~ со скользящим шариком 滚  
 球粘度计  
 ~ с падающим шариком 沉球  
 式粘度计 「测定学  
**вискозиметрия** 粘度测定法, 粘度  
**вискозии** 粘渣油, 粘性油(一种透明  
 的润滑油, 用以润滑蒸汽机等汽缸)  
**вискоскоп** 粘度指示器, 粘度粗估仪  
**висмут** 铋  
**вистанекс** 聚异丁烯塑料, 聚异丁烯  
 合成橡胶  
**висячий** 悬吊的, 挂的, 悬垂的  
**ВИТ-железо** 白铁, 维特铁(一种工  
 业纯铁)  
**вита́мин** 维生素 「璃  
**витастекло** 透紫外线玻璃, 维他玻  
**витой** 螺旋的, 卷曲的  
**виток** 螺旋圈, 丝扣; 线圈; 匝, 簧圈;  
 旋度(轮的)  
 спирально-ступенчатый ~ 蜗形  
 梯级旋流 「玻璃  
**вitraж** 彩画玻璃, 彩色玻璃板, 镶嵌  
**вitraна** 橱窗, 商品陈列窗  
 ~ магазина 铺面橱窗, 商店橱窗  
 ~ для образцов 样品橱窗  
**витрификация** 玻璃化(作用), 熔  
 浆化  
**витрофир** 玻(基)斑岩, 玻璃斑岩  
**вихревой** 涡流[紊流]的  
**вихре́ние** 涡旋, 涡流  
**вихреобразование** 涡流形成  
**вихрь** 涡流; 旋风; 旋度  
**вкaпы́вание** 埋入; 滴入, 注入 「入  
**вкaпы́вать** (未), **вкoпaть** (完) 埋  
**вкля́дка** 插入, 放入; 插入片, 插入  
 板; 插页  
**вкладыш** 【建】嵌块, 嵌板; 【机】轴  
 衬, 轴瓦; 垫木; 间隔铁

анкерный ~ 锚栓, 锚塞  
 бетонный ~ 混凝土嵌块, 混凝土  
 дверной ~ 门洞模架 [垫块  
 деревянный ~ 垫木, 木砖  
 инвентарный ~ 工具式垫块  
 междуоконный ~ 窗间镶板  
 площадочный ~ 平台嵌板  
 резиновый ~ 橡胶垫, 橡胶衬  
 сферический ~ 球面轴瓦  
 теплоизоляционный ~ 隔热填  
 тонкостенный ~ 薄轴衬 [充料  
 торцовый ~ 端板(钢筋混凝土模  
 ~ сопла 喷管衬套 [板的)  
 ~ из двух половин 二合式轴  
 瓦, 双开轴瓦 [块  
 ~ из пенобетона 泡沫混凝土衬  
 вклéйка 贴入, 粘入; 胶住, 胶合; 插  
 图, 插页  
 вклéживание 嵌入, 楔入, 插入  
 вклóчатель 开关, 电门  
 поплавкóвый ~ 浮动开关  
 вклóчение 包括, 包含, 合并; 列入,  
 计入; 【冶】(复) 杂质, 夹杂, 夹杂  
 物; 【电】接通, 合闸; 激励(继电器);  
 【地】包裹体, 包体  
 автоматическое ~ 自动合闸  
 газóвое ~ 含气量; 气态夹杂, 钢  
 中气泡  
 гáлечное ~ 砾石形杂质  
 дистанциóнное ~ 遥控连接  
 дифференциáльное ~ 差动连接  
 инéртное лёгкое ~ 轻惰性夹杂  
 物 [杂物  
 инéртное тяжёлое ~ 重惰性夹  
 каска́дное ~ 【电】级联  
 квадра́нтное ~ 不对称异位差连  
 接, 不对称异电势差电路  
 неметаллическое ~ 非金属杂质  
 паралле́льное ~ 并联, 并接  
 по́верхностное ~ 表层杂质  
 повто́рное ~ 重接; 再次接通  
 посло́довательное ~ 串联

посло́довательное ~ насосов 水  
 泵串联法  
 посторóнное ~ 外来夹杂物, 夹渣  
 пробное ~ 试接; 试机  
 растительное ~ 腐殖土包裹体  
 ручное ~ 手动连接  
 согласо́ное ~ 顺联  
 твёрдое ~ 固体杂质  
 шла́ковое ~ 夹杂矿渣  
 ште́керное ~ 插塞接头  
 экзогéнное ~ 外在杂质  
 ~ жидкостей 液体包裹物  
 ~ на возврат 开路连接  
 ~ на сраба́тывание 闭路连接  
 вклóченный 被接入的, 被插入的;  
 包括在内的  
 паралле́льно ~ 并联的 [的  
 посло́довательно ~ 串联的, 串接  
 вколáчивание 打入, 钉入, 砸入  
 вколáчивать (未), вколóтáть  
 (完) 打入, 钉入, 砸入  
 вкраплéние 浸染作用, 矿染作用  
 вкраплéнный 斑晶; 浸染体  
 вкраплáть (未), вкра́пить (完)  
 喷上, 加喷(花点等); 附加, 添加, 插入  
 вкру́чивать (未), вкрутáть (完)  
 拧入, 旋入  
 вкус 味; 嗜好; 欣赏力, 鉴别力; 趣味  
 вла́га 水分, 潮气, 湿气, 湿度; 潮湿  
 аналитическая ~ 分析样品水分,  
 分析水分, 化验水分 [湿度  
 атмосфе́рная ~ 大气湿气, 大气  
 внешне́я ~ 风干水分, 外在水分  
 гигроскопи́ческая ~ 吸着水分  
 грунто́вая ~ 土壤湿度, 土壤水分  
 досту́пная ~ 有效水分, 可吸取水  
 分 [潮湿  
 естество́нная ~ 天然水分, 天然  
 захвáченная ~ 吸入湿度, 吸入水  
 分, 截留水分, 夹带水分  
 избы́точная ~ 余湿, 多余水分  
 ка́пельная ~ 凝结水分, 冷凝水

капиллярная ~ 毛细水分  
 капиллярно-подвешенная ~ 毛细管悬着水分  
 коллоидная ~ 胶体水分  
 конденсированная ~ 凝结水分, 凝固水  
 кристаллизационная ~ 结晶水  
 недоступная ~ 不可吸取水分, 无效水分 「水分」  
 несвязанная ~ 非结合水分, 自由  
 остаточная ~ 残余水分  
 пирогенетическая ~ 热解水  
 плёночная ~ 薄膜水分 「湿度」  
 поверхностная ~ 表面水分, 表面  
 подвешенная ~ 悬着水分  
 подземная ~ 地下水分  
 почвенная ~ 土壤水分  
 свободная ~ 自由水分, 非结合水  
 связанная ~ 结合水分 「分」  
 туманообразная ~ 水雾  
 химически связанная ~ 化学结合水 「水防气的」  
**влаговоздухонепроницаемый** 防  
**влагоёмкость** 容水量, 含水量, 容  
 湿量, 湿度(土(壤)、岩石等的)  
 абсолютная ~ 绝对容水量  
 весовая ~ 单位重量含水量  
 капиллярная ~ 毛细容水量  
 максимальная адсорбционная ~  
 最大吸附水量  
 максимальная гигроскопическая  
 ~ 最大吸着水量  
 максимальная молекулярная ~  
 最大分子含水量  
 молекулярная ~ 分子容水量  
 наибольшая ~ почвогрунта 土  
 (壤)最大容水量  
 наименьшая ~ 最小含水量  
 неполная ~ 非饱和容水量  
 общая ~ почвогрунта 土(壤)总  
 持水量  
 осмотическая ~ 渗透持水量

плёночная ~ 薄膜保水量, 薄膜持  
 水量 「土壤湿度」  
 полевая ~ 田间土壤含水量, 田间  
 полевая ~ почвогрунта 田间土  
 壤含水量  
 полезная ~ 可用容水量  
 полная ~ 饱和容水量, 总含水量  
 полная ~ почвогрунта 土壤饱  
 和容水量  
 полная ~ снега 雪饱和容水量  
 полная капиллярная ~ почво-  
 грунта 土壤饱和和毛细管容水量  
 предельная ~ 极限容水量  
 ~ почвогрунта 土(壤)持水量  
**влагозадержание** 持水, 保湿, 保  
 墒 「潮, 隔潮」  
**влагоизоляция** 防水层, 防潮层; 防  
**влагомер** 湿度计, 湿度表  
 диэлектрический ~ 电介质型湿  
 度计  
 ёмкостный ~ 电容式湿度计  
 кондуктометрический ~ 电导湿  
 度计 「计」  
 нейтронный ~ 中子(散射)湿度  
 почвенный ~ 土(壤)湿度计  
 электронный ~ 电子湿度计  
**влагонапряжённость** 吸水力, 干  
 燥力(干燥器的)  
**влагонепроницаемость** 防湿性,  
 防潮性 「透水的」  
**влагонепроницаемый** 防潮的, 不  
**влагообмен** 水分交换  
**влагооборот** 水分循环  
 внутриматериковый ~ 内陆水  
 分循环 「量」  
**влагоотдача** 出水量, 产水量, 给水  
**влагоотделитель** 水分分离器, 脱  
 水器, 干燥器  
**влагоотталкивающий** 斥湿的, 斥  
 潮的, 憎水的  
**влагоперенос** 水分转移, 水分传输  
**влагопоглотитель** 吸湿器; 吸湿

剂,干燥剂

влагопоглощение 吸湿(作用)

влагопроводность 湿传导性

влагопроницаемость 透湿性,透湿度

влагорегулятор 恒湿器,保湿箱;湿度调节器

влагосниматель 湿润剂;润湿器

влагосодержание 含湿量,含水量

влагостойкий 耐湿的,防潮的

влагостойкость 抗湿性,耐湿性,湿稳定性 「水的

влагоудерживающий 保湿的,保

влагоуловитель 水分收集器,吸湿

влагоупорный 耐湿的 「器

влагоустойчивый 防湿的,耐潮的,耐湿的

влажно-адиабатический 潮湿绝热的

влажность 湿度,水分,含水率

абсолютная ~ 绝对湿度

абсолютная ~ воздуха 空气绝对湿度

атмосферная ~ 大气湿度

весовая ~ 含水重量,计重含水量

гигроскопическая ~ 吸湿量

дефицитная ~ 不足湿度

естественная ~ 天然湿度,天然含水量

избыточная ~ 过剩水分,剩余含水量

критическая ~ 临界湿度,临界含水量 「湿度

конечная ~ почвы 土(壤)最终

максимальная капиллярная ~ почвогрунта 土(壤)最大毛细

管持水量 「湿度

начальная ~ почвы 土(壤)起始

нормальная ~ 正常湿度

общая ~ 总含水量,总湿度

объемная ~ почвогрунтов 土(壤)单位体积湿度,土(壤)单位体

积含水量

оптимальная ~ 最宜湿度,最佳含水量,标准含水量

остаточная ~ 残余水分

относительная ~ 相对湿度

относительная ~ воздуха 空气相对湿度 「湿度

относительная ~ снега 雪相对

поверхностная ~ 表面湿度

полезная ~ 有效湿度

полная ~ 饱和湿度,饱和含水量

построечная ~ 建筑水分(在施工过程中建筑物所含的水分),施工湿度 「含水量

почвенная ~ 土(壤)湿度,土(壤)

предельная ~ 极限湿度

приведенная ~ 换算湿度,折算湿度 「水量

природная ~ 天然湿度,天然含

рабочая ~ топлива 燃料的允许含水量,燃料工作水分 「水量

равновесная ~ 平衡湿度,平衡含

удельная ~ 比湿(度) 「(度)

удельная ~ воздуха 空气比湿

~ водообильности 含水量

~ воздуха 空气湿度 「量

~ грунта 土(壤)湿度,土(壤)含水

~ древесины 木材湿度,木材含水量

~ почвогрунта 土(壤)湿度

~ размораживания 崩解湿度,浸透湿度

~ разрыва капиллярной связи 土层的毛细悬着水分湿度(用占土壤重量或体积的百分比表示)

~ устойчивого завядания 固定凋萎湿度(用占土(壤)重量或体积的百分比表示)

влажный 潮湿的

влет 喷出口

влечение 吸引;曳引力

~ наносов 底沙推移

**вливать** (未), **влиять** (完) 倒入, 倾入, 注入 「扰」  
**влияние** 影响, 作用: 感应, 效应; 干  
 атмосферное ~ 气候影响, 大气  
 影响 「动」  
 возмущающее ~ 干扰(影响), 扰  
 вредное ~ 有害作用  
 индуктивное ~ 感应干扰  
 постороннее ~ 外来影响  
 регулирующее ~ озера 湖泊调  
 节作用  
 температурное ~ 温度影响  
 электрическое ~ 电感应  
 ~ времени 时间效应  
 ~ земли 地面效应, 地面影响  
 ~ кромок 边缘影响  
 ~ масштаба 尺度影响, 比例影响  
 ~ надреза 刻槽影响  
 ~ помех 干扰效应, 干涉影响  
 ~ пустот 空隙影响  
 ~ сводчатости 拱作用  
 ~ сжимаемости 马赫效应, 压缩  
 ~ среды 环境影响 「效应」  
 ~ стенок 洞壁约束(风洞的)  
**вложение** 投资; 配套, 分套(计算机  
 的程序套、数据套)  
 капитальное ~ 基本建设投资  
**вмазывать** (未), **вмазать** (完) 砌  
 入; 膩上, 胶住, 粘住  
**вместимость** 容量, 容积; 载运量,  
 吨位(船只的)  
 номинальная ~ 额定装载量, 额  
 定容量  
 удельная ~ 比容量  
 ~ по количеству людей 可容人  
 数; 载人数(电影院、电梯等)  
**вмешательство** 干扰; 干涉, 干预  
**вмонтирование** 装入, 安入  
**вмонтированный** 装入的, 装在里  
 面的: 固定的  
**вмурованный** 砌入的  
**вмывание** 淀积作用; 冲入作用, 内

冲刷作用 「处」  
**вмятина** 压痕, 齿印; 凹穴, 凹陷, 凹  
**внакладку** 搭接, 重叠  
**внакрóй** 搭接, 重叠  
**внапуск** 搭接  
**внаклéстку** 搭接, 重叠  
**внедрéние** 贯彻; 推行, 推广; 运用,  
 采用: 【地】侵入, 侵入体  
 массовое ~ 大力推行, 广泛推行  
**внеконтрольный** 失控的, 不能控  
 制的  
**внеплáновый** 非计划的, 计划外的  
**внесéние** 记入; 缴纳; 交付; 移入, 引  
 入: 【数】输入  
**внецéнтренно-нагружённый** 偏  
 心荷载的 「心受拉的」  
**внецéнтренно-растáнутый** 偏  
**внецéнтренный** 偏心的  
**внéшний** 外部的, 外界的, 外表的  
**внéшность** 外表, 外貌, 外观  
**внeштáтный** 编制以外的, 定员以  
 外的  
**внутренний** 内部的, 内在的  
**внутригородский** 市内的, 城内的  
**внутридомовый** 屋内的  
**внутриквартáльный** 街区内的;  
 季度以内的  
**внутриквартáрный** 住户内部的  
**внятность** 清晰度(声音的)  
**вовлечение** 夹杂, 夹带  
 ~ воздуха (混凝土中)夹杂空气;  
 加入空气, 加气处理  
**вогнуто-выпуклый** 凹凸的  
**вогнутость** 凹度: 【数】凹性  
**вогнутый** 凹的, 凹入的, 内凹的  
**вода** 水  
 абразивная ~ 磨料液, 含砂水  
 абсорбционная ~ 吸收水 「水」  
 агрессивная ~ 侵蚀性水, 腐蚀性  
 адсорбированная ~ 吸着水  
 аммиачная ~ 氨水  
 артезианская ~ 自流水, 喷泉水

атмосферная ~ 大气水, 雨雪水  
 барометрическая ~ 大气冷凝水  
 болотная ~ 沼泽水  
 бромистая ~ 溴水  
 бытовая ~ 生活用水  
 бытовая сточная ~ 生活污水  
 ванно-прачечная ~ 浴室-洗衣  
 верхняя ~ 上游水 [房用水  
 верховая ~ 上游水  
 вешняя ~ 春水, 春汛  
 водопроводная ~ 自来水, 引来水  
 временная жёсткая ~ 暂时硬水  
 всасываемая ~ 吸入水 [水  
 высокая ~ 高潮, 涨水, 大水, 高  
 высоконапорная ~ 高压水, 高扬程水  
 высокотемпературная ~ 高温水, 过热水(100℃以上)  
 газированная ~ 汽水  
 газовая ~ 煤气液, 焦油水  
 гигроскопическая ~ 吸湿水, 湿存水  
 гидратная ~ 结晶水, 结合水  
 гидратационная ~ 水化作用水  
 глубинная ~ 深水, 深层水  
 гниющая ~ 腐水  
 горячая ~ 热水  
 горячая ~ для бытовых нужд  
 家用热水, 生活用热水  
 гравитационная ~ 重力水  
 грунтовая ~ 浅地下水, 潜水  
 грязная ~ 污水, 脏水  
 движущая ~ 动力水, 流动水  
 деаэрированная ~ 除气水, 脱泡水  
 деминерализованная ~ 软化水, 脱矿质水  
 дистиллированная ~ 蒸馏水  
 добавочная ~ 补充水, 补给水, 补偿水(蒸汽锅炉的)  
 дождевая ~ 雨水

дренажная ~ 下水道水, 排水, 污  
 железистая ~ 含铁质水 [水  
 жёсткая ~ 硬水  
 загрязнённая ~ 污染水  
 задержанная ~ (混凝土中的) 滞留水, 阻滞水  
 замочная ~ 浸渍水, 浸泡水  
 запруженная ~ 回水; (筑坝) 壅水  
 застойная ~ 滞积水, 死水  
 защитная ~ 屏蔽水(核反应堆生物防护用)  
 зональная ~ 分带水  
 избыточная ~ 过剩水  
 известковая ~ 石灰水  
 иловая ~ 污泥水  
 инфильтрационная ~ 下渗水, 渗透水; 渗流  
 капиллярная ~ 毛细管水  
 кипячённая ~ 开水  
 кислая ~ 酸性水  
 ключевая ~ 泉水 [着水  
 коллоидно-связанная ~ 胶质粘  
 колодезная ~ 井水  
 конденсационная ~ 冷凝水  
 конденсированная ~ 凝结水, 冷凝水 [导水  
 кондуктометрическая ~ 校准电  
 конституционная ~ 化合水, 结  
 контурная ~ 层边水 [构水  
 котловая ~ 锅炉用水  
 кристаллизационная ~ 结晶水  
 лёгкая ~ 轻水, 普通水  
 ледяная ~ 冰水  
 ливневая ~ 暴雨水 [入水  
 лизиметрическая ~ 渗透水, 渗  
 межмерзлотная ~ 冻结层间水  
 минерализованная ~ 矿化水  
 минеральная ~ 矿(物)水  
 молекулярная ~ 分子水  
 морская ~ 海水  
 мутная ~ 浑水, 浊水



мытьевая ~ 洗滌水, 洗浴水 (船上的)  
 мягкая ~ 軟水 「水」  
 надземная ~ 地面水, 地表水, 明  
 надсмольная ~ 氨水, 焦油水  
 напорная ~ 有压水, 受压水  
 насыщенная ~ 饱和水  
 незарегулированная ~ 无节制  
 水流, 未调节水, 天然水流  
 ненапорная ~ 无压水  
 необработанная ~ 未处理水, 生  
 水, 原水  
 неочищенная (водопроводная)  
 ~ 生水, 原水, 未处理水  
 несвязанная ~ 非结合水, 自由水  
 низкая ~ 低潮, 退水  
 низовая ~ 下游水  
 Н-катионированная ~ 氢离子  
 交换器软化水  
 обессоленная ~ 脱盐水, 淡化水  
 облученная ~ 受过辐射水, 活化  
 水, 激活水  
 оборотная ~ 回水, 循环水  
 оборотная охлажденная ~ 冷  
 回水, 冷却回流水  
 оборотная теплая ~ 热回水  
 обрабатываемая ~ 待处理水  
 обратная ~ 回水, 逆水  
 обыкновенная ~ 普通水, 轻水  
 опресненная ~ 脱盐水, 淡化水  
 оросительная ~ 灌溉水  
 орошающая ~ 灌溉水: 回流水  
 осветленная ~ 澄清水, 净水  
 осмотическая ~ 渗透水, 渗压水  
 отмочная ~ 浸泡液 「水」  
 остаточная жесткая ~ 永久硬  
 отводящая ~ 排出水  
 отмывочная ~ 洗滌水 「理水」  
 отработавшая ~ 废水, 弃水, 处  
 отстойная ~ 沉淀水  
 отходящая ~ 废水, 用过水  
 охлаждающая ~ 冷却水

охлажденная ~ 已冷却水  
 очищенная ~ 净化水, 净水  
 паводковая ~ 洪水  
 парообразная ~ 汽态水, 汽化水  
 пендулярная ~ 悬着水, 振摆水  
 перегонная ~ 蒸馏水  
 перегретая ~ 过热水  
 переливающая ~ 溢流, 溢水  
 переохлажденная ~ 过冷水  
 питательная ~ 供水, 补给水  
 питьевая ~ 饮用水  
 пластовая ~ 层状水, 地层水, 节  
 理(裂隙)水, 岩层间水  
 плёночная ~ 薄膜水  
 плёночная подвешенная ~ 膜  
 状悬着水, 薄膜悬垂水 「水」  
 поверхностная ~ 地表水, 地面  
 повторно используемая ~ 重复  
 用水  
 погребенная ~ 封存水, 埋藏水  
 подаваемая ~ 供应水, 给水  
 подвешенная ~ 悬着水, 悬垂水  
 подземная ~ 地下水  
 подмерзлотная ~ 结冻层下水  
 подпертая ~ 回水, 壅水  
 подпиточная ~ 补给水(锅炉的)  
 подпорная ~ 回水, 壅水  
 подпочвенная ~ 土壤层下水, 地  
 下水  
 подсмольная ~ 焦油水  
 подснежная ~ 雪下水  
 пожарная ~ 消防用水  
 полая ~ 洪水, 泛滥, 满潮  
 полировальная ~ 抛光液  
 полная ~ 高潮, 满潮  
 поровая ~ 孔隙水, 裂隙水  
 постоянная жесткая ~ 永久硬  
 水  
 почвенная ~ 土壤水, 表土水, (表  
 层)地下水  
 пресная ~ 淡水  
 природная ~ 天然水

прито́чная ~ 活水, 流动水  
 проду́вочная ~ 排污水, 吹洗水  
 прозра́чная ~ 透明水, 清水, 净水  
 производственная ~ 生产用水,  
 施工用水  
 производственная сто́чная ~  
 生产污水, 生产废水  
 промывна́я ~ 冲洗水, 洗涤水  
 промывочная ~ 洗涤水, 冲洗水  
 промышленная ~ 工业用水  
 промышленная сто́чная ~ 工  
 业污水, 工业废水 「流水  
 просачивающаяся ~ 渗透水, 渗  
 противопожарная ~ 消防用水  
 проточная ~ 活水, 流水  
 прочносвязанная ~ 强结合水,  
 牢固结合水 「水  
 рабо́чая ~ 动力水; 工作水, 有效  
 радиоактивная ~ 放射性水  
 разбрызгиваемая ~ 喷出水  
 распылённая ~ 喷雾水  
 рекуперированная ~ 再生水, 回  
 收水  
 рели́ктовая ~ 残余水, 封存水  
 речна́я ~ 河水  
 роднико́вая ~ 泉水  
 рудни́чная ~ 矿床水, 矿井水  
 рыхлосвязанная ~ 弱结合水, 多  
 孔结合水 「水  
 рыхлосезо́нная ~ 膜状水, 薄膜  
 самоизлива́ющаяся ~ 自溢水  
 саха́рная ~ 糖水(粉刷用)  
 сбрасываемая ~ 弃水, 排出水  
 сбро́сная ~ 废水  
 све́жая ~ 新鲜水 「压地下水  
 свобо́дная ~ 游离水, 自由水; 无  
 связа́нная ~ 化合水, 结合水; 束  
 缚水, 粘着水  
 связа́нная ~ 结合水  
 седимента́ционная ~ 沉降水  
 сетевáя ~ 网路水, 线路水; 水源水  
 сетевáя оборо́тная ~ 网路循环

水  
 сингенети́чная ~ 同生水, 共生水  
 синтетическая ~ 合成水  
 силова́я ~ 动力水  
 сливна́я ~ 排出水; 掺合水  
 смывна́я ~ 冲洗水  
 снегова́я ~ 雪水  
 соле́ная ~ 盐水  
 солоновáтая ~ 微咸水  
 стабильная ~ 稳定水(硬度不再  
 сто́чная ~ 污水, 废水 [改变的]  
 стоя́чая ~ 积滞水[静水], 滞止水  
 стыкова́я ~ 接缝水, 裂缝水  
 сульфáтная ~ 硫酸盐水  
 сыра́я ~ 原水  
 та́лая ~ 融解水, 雪水, 融化水  
 твёрдая ~ 硬水  
 теку́чая ~ 流动水  
 тёпла́я ~ 温水  
 термо́альная ~ 热水, 温泉水  
 термостабильная ~ 热稳定水  
 техни́ческая ~ 工业用水, 工程用  
 水 「工用水  
 технологи́ческая ~ 工艺用水, 加  
 трю́мная ~ 舱底水  
 тяжёлая ~ 重水  
 умягчённая ~ 软水, 软化水  
 уса́дочная ~ 收缩水  
 условночи́стая сто́чная ~ 假定  
 净污水, 较净污水, 工业生产净水  
 фека́льная ~ 粪便污水  
 фека́льная сто́чная ~ 粪便污水  
 фено́льная сто́чная ~ 含酚污水,  
 含酚废水 「合水  
 физически́ связанная ~ 物理结  
 фильтра́ционная ~ 渗流水, 过滤  
 фонтáнная ~ 喷泉水 「水  
 формовочная ~ 型砂水  
 фреати́ческая ~ 地下水; 深潜水  
 химически́ очи́щенная ~ 化学  
 净化水(软水) 「合水  
 химически́ связа́нная ~ 化学结

химочищенная ~ 化学净化水  
 хлорированная ~ 氯化水  
 хозяйственная ~ 生活用水  
 хозяйственная сточная ~ 生活污水  
 хозяйственно-бытовая ~ 生活用水  
 хозяйственно-питьевая ~ 生活饮用水  
 хозяйственно-фекальная ~ 生活粪便污水, 农用粪水  
 холодильная ~ 冷却水 (冷却器)  
 холодная ~ 冷水 (的)  
 царская ~ 王水  
 цеолитовая ~ 沸石水  
 циркуляционная ~ 循环水, 环流  
 чистая ~ 净水, 纯水  
 шахтная ~ 矿井水  
 шламовая ~ 沉渣水, 垢水  
 щелочная ~ 碱性水  
 энергетическая ~ 动力水  
 ~ гидратации 结合水, 水化水; 结晶水  
 ~ затворения 拌合用水  
 ~ орошения 灌溉用水  
 ~ пожаротушения 消防用水, 灭火用水  
 ~ смешивания (冷热) 调合水, 混  
 ~ в порах 孔隙水  
 ~ в трещинах 缝隙水  
 ~ для технологических нужд 生产用水  
 ~ для хозяйственно-питьевых нужд 生活饮用水  
 ~ под давлением 加压水  
 азональные ~ 不分带水  
 аллювиальные ~ 冲积水  
 безнапорные подземные ~ 无压地下水  
 бытовые сточные ~ 生活污水  
 вадозные ~ 渗流水, 上层潜水  
 внутренние ~ 内陆水  
 возвратные ~ 回水, 往复水

гидрокарбонатные ~ 重碳酸盐水  
 городские сточные ~ 城市污水, 城市废水  
 грунтовые ~ 地下水, 潜水  
 дождевые сточные ~ 雨水 (污水)  
 жильные подземные ~ (断层、岩溶) 矿脉地下水  
 загрязнённые промышленные сточные ~ 工业污水, 工业废水  
 инфильтрационные ~ 潜入水, 钻进水  
 капиллярно-подвешенные ~ 毛细管悬着水  
 карстовые ~ 喀斯特水, 熔洞水  
 ливневые сточные ~ 雨水污水  
 межпластовые ~ 层间水  
 надмерзлотные ~ 冻结层水  
 напорные ~ 受压水, 承压水, 有压水  
 неочищенные сточные ~ 未净化污水  
 осветлённые сточные ~ 已处理过的污水, 已净化过的污水  
 первичные ~ 原生水  
 подземные ~ 地下水  
 подрусловые ~ 槽下水  
 почвенно-грунтовые ~ 土壤含地下水  
 производственные сточные ~ 生产废水, 工业废水  
 рассольные ~ 卤水  
 регенерированные сточные ~ 重复利用的废水  
 реликтовые подземные ~ 残留的地下水, 封存地下水  
 сбросные ~ 泄出的水, 放出的水  
 свободные подземные ~ 游离地下水  
 сероводородные ~ 硫化氢水  
 сульфатно-гидрокарбонатные ~

сульфатно-хлоридные ~ 硫酸盐氯化水  
 термальные ~ 温泉水, 热水  
 трещинные ~ 裂隙水  
 флюационные подземные ~ 不渗透的地下水, 流动的地下水  
 хозяйственно-бытовые сточные ~ 生活污水  
 хозяйственно-бытовые (фекальные) сточные ~ 生活(粪便)污水  
 хозяйственно-фекальные сточные ~ 生活粪便污水  
 ювенильные ~ 原生水, 岩浆水  
 ~ суши 陆地水  
 водёлка 螺纹导轨; 导引装置, 导路  
 водило 搬运器, 搬运车; 转运工具, 导引装置, 导架  
 водитель 司机, 驾驶员  
 водка 白酒, 伏特加(酒)  
 крепкая ~ 烈性白酒  
 царская ~ 王水  
 водник 水运工作人员; 水池  
 водность 水量, 含水量  
 ~ рек 河流水量  
 ~ снежного покрова 积雪水量  
 воднорастворимый 水溶性的  
 водный 水的; 水上的; 水位的; 含水的  
 водо-водяной 热水-热水式的(热交换器)  
 водо-водонагреватель 水-水加热器  
 водо-воздушный 热水空气式的  
 водобетон 热水(拌合)混凝土  
 водобой 护墙, 护坦(拦洪坝的); 静水池; 护床, 护挡物(机床的)  
 водовместитель 水池, 贮水池  
 водовместимость 水容量, 保水量  
 удельная ~ 单位贮水量;(土壤的)保水能力

водовод 输水管, 水管, 水道  
 безнапорный ~ 无压输水管  
 водозаборный ~ 引水管, 取水管  
 деривационный ~ 引水管, 引水渠  
 ливнеотводный ~ 雨水管, 雨水槽  
 лотковый ~ 水槽  
 магистральный ~ 输水干道  
 напорный ~ 压力输水管, 压力管道  
 бронированный напорный ~ ГЭС (水电站的)铠装高压水管  
 обходный ~ 绕流水道, 迂回水道  
 отводящий ~ 排水管道  
 открытый ~ 明沟, 明渠  
 питающий ~ 给水管  
 подводящий ~ 引水输水管, 引水管道  
 подземный ~ 地下输水管  
 самотёчно-напорный ~ 自流压力输水管  
 самотёчный ~ 自流输水管  
 силовой деривационный (напорный или открытый) ~ (压力的或明流的)动力引水道  
 сифонный ~ 虹吸输水管  
 соединительный ~ (канал, трубопровод) 联接水道(渠道、水管)  
 спускной ~ 泄水道, 排水管道  
 турбинный ~ 水轮机引水管  
 водоворот 漩流, 漩涡, 涡流  
 водовыпуск 放水口, 泄水道  
 модульный ~ 标准尺寸泄水道, 组件式泄水道  
 промывной ~ 冲洗出水口  
 сифонный ~ 虹吸泄水口  
 трубчатый ~ (灌溉网分配渠的)出水口  
 ~ [水的]  
 водогазонепроницаемый 不透气的  
 водоизёт 水压机, 扬水机, 压水机  
 водогон 扬水机

**водогреватель** 热水器  
**водогрѣя** 烧水房, 锅炉房  
**вододѣйствующий** 水力的, 水动的  
**вододѣлитель** 分水闸, 分水建筑物  
**водоем** 水系, 水体; 水池, 蓄水池, 水库, 水域  
**естественный** ~ 天然水系, 天然蓄水池, 天然水体, 天然水域  
**искусственный** ~ 人工水系, 人工蓄水池, 人工水体, 人工水域  
**копанный** ~ 挖成的水池  
**открытый** ~ 露天蓄水池, 露天水体  
**пневматический** ~ 气压水箱  
**пожарный** ~ 消防水池  
 ~ для регулировки паводков 调洪水库, 拦洪水库  
**водоёмкость** 贮水量  
**водозабор** 引水构筑物, 取水构筑物  
**башенный** ~ 塔式引水构筑物, 进水塔  
**безнапорный** ~ 无压取水构筑物: 自流进水口  
**береговой** ~ 河岸取水构筑物, 河岸进水口  
**бесплотинный** ~ 无坝引水构筑物, 无坝取水  
**боковой** ~ 侧面进水口  
**глубинный** ~ 深层引水构筑物, 深部取水构筑物  
**донный** ~ 底孔引水构筑物  
**лучевой** ~ 放射状引水构筑物  
**лучевой** ~ с наклонными скважинами 放射状斜孔引水构筑物  
**напорный** ~ 压力引水构筑物  
**открытый речной** ~ 敞开式河道取水构筑物  
**плотинный** ~ 有坝引水构筑物: 有坝取水, 堤坝取水构筑物  
**поверхностный** ~ 表层引水: 表

面式取水构筑物, 地表水取水构筑物  
**речной** ~ 河道取水构筑物  
**траншейный** ~ 渠洞式取水构筑物  
**фронтальный** ~ 正面取水构筑物  
**шахтный** ~ 竖井式引水构筑物, 大口井式取水构筑物  
**шпорный** ~ 刺墙引水, 斜丁坝式取水构筑物  
**водозаборник** 进水口  
**водозадержание** 截水, 拦水  
**водозатворение** 加水拌合  
**водозащитный** 防水的, 防水的(指电机)  
**водозбр** 验湿器  
**водоизменение** 水量变化  
**водоизмещение** 排水量  
**водоизоляция** 防水, 隔水: 防水层, 隔水层 [水部门  
**водоиспользователь** 用水户, 用  
**водосточник** 水源  
**водоканалпроект** 给水排水设计  
**водокачка** 水泵房, 抽水站; 抽水  
**водолаз** 潜水员  
**водолей** 供水船, 运水船, 淡水船  
**водолечебница** 水疗室  
**водолечение** 水疗法  
**водомаслогрелка** 油水预热器  
**водомаслоотделитель** 油水分离  
**водомер** 水表, 量水器 [器  
**барабанный** ~ 鼓式水表  
**безнапорный** ~ 自流式水表, 无压水表  
**винтовой** ~ 螺旋式水表  
**диафрагмовый** ~ 隔膜式水表  
**дисковый** ~ 圆盘式水表  
**дрессельный** ~ 差压式水表, 扼流式水表  
**комбинированный** ~ 复式水表, 联合式水表  
**крыльчатый** ~ 叶轮式水表, 翼

轮式水表  
 многоструйный ~ 多流式水表  
 напорный ~ 压力水表  
 объёмный ~ 容积式水表  
 одноструйный ~ 单流式水表  
 параллельно комбинированный  
 ~ 并联式水表  
 парциальный ~ 分流水表  
 переносный парциальный ~ 移  
 动式分流水表  
 поршневой ~ 活塞式水表  
 последовательно комбинирован-  
 ный ~ 串联式水表  
 ротационный ~ 转动式水表  
 скоростной ~ 流速计, 流速仪  
 турбинный ~ 涡轮式水表  
 ~ «мокроход» 湿式水表  
 ~ «сухоход» 干式水表  
 ~ с вертушкой 涡轮水表  
 ~ с кольцевым поршнем 环状  
 活塞式水表, 半转动活塞式水表  
 ~ с овальными шестернями 椭  
 圆齿轮水表  
 ~ с трубой вентури 文氏管式  
 водомер-интегратор 累积量水计  
 водомер-насадка 量水管嘴  
 водомерт 喷泉, 喷水, 喷射流  
 ~ в форме львиной головы 狮  
 头形喷泉, 狮首喷水  
 водонагреватель 热水器  
 автоматический газовый ~ 煤  
 气自动热水器  
 быстродействующий газовый ~  
 快速煤气热水器  
 вертикальный ёмкостный ~ 立  
 式罐形热水器  
 водоводяной ~ 水-水加热器  
 водотрубный секционный ~ 管  
 段式热水器  
 газовый ~ 煤气热水器  
 горизонтальный ёмкостный ~  
 卧式罐形热水器

ёмкий ~ 大型热水器  
 ёмкостный ~ 蓄水热水器, 大型  
 многотрубный ~ 多管式热水器  
 многотрубный противоточный  
 ~ 多管式逆流热水器  
 однострубный ~ 单管式热水器  
 отопительный ~ 供暖热水器  
 отопительный двухходовой ~  
 双行程供暖热水器  
 пароводяной ~ 蒸汽热水器  
 пароструйный ~ 喷汽式热水器  
 солнечный ~ 太阳能热水器  
 циркуляционный газовый ~ 循  
 环式煤气热水器  
 электрический ~ 电热水器  
 электрический ёмкостный ~ 电  
 容热水器  
 «热水器  
 водонагреватель-автомат 自动  
 газовый ~ 自动煤气热水器  
 водонапор 水压, 水头  
 водонапорный 水压的, 水头的  
 водонасос 水泵  
 автоматический ~ 自动水泵  
 водонасыщать (未), водонасы-  
 тить (完) 水饱和  
 водонасыщаемость 水饱和度  
 водонасыщение 水饱和, 水饱和和  
 状态  
 водонепроницаемость 不透水性  
 водонепроницаемый 不透水的  
 водоносность 含水性, 含水量: (断  
 面)过水能力; 泄水量  
 ~ «量  
 зимняя ~ 冬季含水性, 冬季含水  
 ~ грунта 土壤含水量  
 ~ рек 河流下泄水量  
 водоносный 含水的  
 водообеспеченность 水量保证率,  
 供水量  
 водообильность 含水量, 富水性  
 водообильный 含水多的, 多水的  
 водообмен 换水, 水量交换, 水的交  
 替: 水的交替带

**водообмѣнность** 換水率  
**водооборот** 水循环: 轮灌  
**водообработка** 水处理, 水净化, 水软化  
**коррекционная** ~ 校正剂水处理, 改性水处理 (用处理剂进行处理) 「生成」  
**водообращивание** 水的形成, 水的  
**водообход** 泄水道, 泄洪道  
**водоопреснитель** 脱盐器, 海水淡化器  
**водоотведение** 排水, 除水  
**водоотвод** 排水: 排水设施, 出水道, 排水渠  
**открытый** ~ 明(沟)排水  
**продольный** ~ 纵向排水  
 ~ с кровли 屋面排水  
**водоотдача** 【地】出水, 失水: 失水量  
 【水】出水量  
**минимальная** ~ 最小出水量, 最小失水量  
**удельная** ~ 单位出水量, 出水率  
 ~ почвогрунта 土壤出水量  
 ~ речного бассейна 河川流域出水量, 河川流域产水量 「量」  
 ~ снежного покрова 积雪出水  
**водоотделение** 析水率: 排水率  
**удельное** ~ 单位析水率  
**водоотделитель** 分水器, 脱水器: 分水闸, 分水沟, 分水设备  
**водотлив** 排水, 抽水, 放水  
**грунтовый** ~ 地下排水  
**открытый** ~ 明沟排水  
 ~ из котлована или траншеи 地沟排水: 沟渠排水 「水暖装置」  
**водотопление** 水暖法, 热水供暖:  
**водостойник** 沉淀池  
**водотталкивающий** 不吸水的, 斥水的: 防水的, 用防水化学成分浸制  
**водотход** 放水 「过的」  
**водоохладитель** 冷水器, 水冷系统  
**агрегированный проточный** ~

**组合流动冷水器**  
**электрический** ~ 电冷水器  
**водоохрана** 水源防护, 水体保护  
**водоохраный** 保水的, 蓄水的  
**водоочиститель** 净水器  
 ~ для питательной воды 给水用净水器  
**водоочистка** 水的净化, 水质处理  
**водопад** 瀑布, 跌水: 落差  
**водопитатель** 供水器  
**водоплотный** 不透水的, 水密的  
**водопоглощаемость** 吸水率, 吸水性  
**удельная** ~ 单位吸水率  
**водопоглощающий** 吸水的  
**водопоглощение** 吸水作用, 吸水性: 吸水量  
**удельное** ~ 吸水率, 单位吸水量  
**условное удельное** ~ 标准吸水量, 规定的吸水量  
 ~ горных пород 岩石吸水性  
**водоподготовка** 水的处理, 工业用水处理  
**катионитовая** ~ 离子交换软水法  
**термическая** ~ 水的热处理法  
**химическая** ~ 水的化学处理(法)  
**водоподогреватель** 热水器, 给水预热器 「热水器」  
**абонентский** ~ 家用热水器, 民用  
**газовый** ~ 煤气热水器  
**ёмкостный** ~ 容积式热水器  
**паровой** ~ 蒸汽热水器 「器」  
**предвключённый** ~ 前置式热水器  
**противоточный** ~ 逆流式热水器  
**смесительный** ~ 混合式热水器  
**солнечный** ~ 太阳能热水器  
**станционный** ~ 固定式热水器  
**трубный** ~ 管式热水器  
**электрический** ~ 电力热水器  
 ~ поверхностного типа 表面加热热水器  
 ~ системы инженера Тухманова

杜赫马诺夫型热水器  
**водоподъём** 扬水, 提水 「水车  
**водоподъёмник** 扬水机, 升水机,  
 воздушный ~ 空气扬水机  
 газоструйный ~ 气流式扬水机  
 пневматический ~ 风动扬水机,  
 气动扬水机  
 цепной ~ 链斗式提水器, 链泵  
**водоподъёмный** 扬水的, 升水的  
**водополье** 春汛  
**водопользование** 水利, 用水  
**водопользователь** 用水户  
**водокбмпа** 水泵  
**водопонижение** 水位降低  
 вакуумное ~ 真空水位降低  
**водобст** 水位站  
**водопотребитель** 用水户  
**водопотребление** 用水量, 耗水量,  
 需水量  
 коммунальное ~ 公共用水量  
 нормированное ~ 定额用水量,  
 用水量定额  
 общее ~ 总用水量  
 питьевое ~ 饮用水用水量 「量  
 производственное ~ 生产用水  
 расчётное ~ 计算用水量  
 сельскохозяйственное ~ 农业用  
 水量  
 хозяйственное ~ 民用用水量  
 ~ на производственные нужды  
 生产用水量, 生产用水 「用水  
**водопотребность** 需水量, 用水量;  
 удельная ~ бетонной смеси 混  
 凝土混合料单位需水量  
**водоприёмник** 取水构筑物, 取水  
 口, 进水口  
 башенный ~ 塔式取水构筑物  
 глубинный ~ 深层取水构筑物,  
 深水进水管  
 донный ~ 底部取水构筑物  
 инфильтрационный ~ 渗流式取  
 水构筑物

насосный ~ 泵站式取水构筑物  
 плавучий ~ 浮船式取水构筑物  
 поверхностный ~ 开敞式进水口  
 сифонный ~ 虹吸式取水构筑物  
 ~ горных рек 山区河流取水构  
 筑物  
 ~ на эстакаде 栈桥取水构筑物  
**водоприток** 进水, 入流水; 入流; 水  
 量 「水; 输水  
**водопровод** 水管, 给水管; 自来  
 автоматический противопожар-  
 ный ~ 自动消防给水管  
 внутренний ~ 室内给水管  
 внутридомовый ~ 室内水管, 室  
 内自来水管  
 водяной спринклерный проти-  
 вопожарный ~ 自动喷水消防  
 给水管  
 городской ~ 城市给水管, 城市  
 输水管  
 горячий ~ 热水管道  
 дворовый ~ 院内水管, 院内自来  
 水管 「水道  
 домовый ~ 住宅给水管, 民用上  
 дрэнчерный противопожарный  
 ~ 水幕消防给水管  
 нагнетательный ~ 压送给水管,  
 压力输送给水管  
 напорный ~ 压力给水管(道)  
 наружный ~ 室外给水管  
 обратный ~ 回水给水管(道)  
 объединённый ~ 联合给水管  
 (道) 「(道)  
 питающий ~ 给水管(道), 供水管  
 пожарный ~ 消防给水管(道)  
 поливочный ~ 浇洒给水管, 灌溉  
 给水管  
 производственно-противопожа-  
 рный ~ 生产消防给水管  
 производственный ~ 生产给水  
 管道  
 производственный ~ оборот-



ной воды 循环水的生产给水管(道)  
 промывной ~ 冲砂(洗砂)给水管, 冲洗管(道) 「道  
 промышленный ~ 工业给水管  
 простой ~ 简单给水管, 临时给水管  
 простой противопожарный ~ 临时消防给水管 「管道  
 противопожарный ~ 消防给水管  
 самотёчный ~ 自流给水管  
 сложный ~ 复式给水管(道)  
 спринклерный противопожарный ~ 自动喷水消防给水管  
 сухотрубный противопожарный ~ 干管消防给水管, 消防用干式管  
 технический ~ 工业用水管 「道  
 тупиковый ~ 分歧给水管, 末端给水管  
 уличный ~ 街道给水管  
 хозяйственно-питьевой ~ 生活饮用给水管  
 хозяйственный ~ 生活给水管  
 централизованный ~ 集中式给水管  
 ~ повторного использования 复用给水管 「管  
 ~ хозяйственной воды 民用水  
 ~ с качкой 带抽水装置的给水管  
 водопроводимость 导水性, 透水性  
 водопроводность 输水率, 导水率  
 водопроводчик 配管工, 装管工人, 管道工, 水道工  
 водопроницаемость 透水性, 渗透性  
 ~ грунта 土(壤)透水性 「水性  
 ~ почвогрунта 土(壤)透水性  
 водопроницаемый 透水的  
 водопрочность 抗水性, 水稳性  
 водорадиатор 水散热器  
 водоразбёр 配水器  
 водоразборный 配水的

водораздатчик 水分配器 「线  
 водораздел 分水岭, 分水界, 分水岭  
 главный ~ земли 地球主要分水岭 (指流入太平洋、印度洋的诸水体与流入大西洋、北冰洋的诸水体之间的分水岭)  
 ~ грунтовых вод 地下水分水岭, 地下水分水线  
 ~ напорных вод 承压水分水线  
 водораспределитель 配水渠, 配水器, 配水设备  
 подвижной ~ 活动配水器 (生物滤池上的)  
 водораспыление 喷水  
 водораспылитель 喷水器  
 водорастворимый 水溶(性)的, 可溶于水的  
 водорёв 分水体(桥墩尖端), 分水角  
 водоробд 氢  
 атомарный ~ 原子氢  
 жидкий ~ 液氢  
 лёгкий ~ 轻氢  
 межгалактический ~ 星际氢  
 молекулярный ~ 氢分子, 分子  
 сернистый ~ 硫化氢 「氢  
 тяжёлый ~ 重氢  
 фтористый ~ 氟化氢  
 хлористый ~ 氯化氢  
 водородпровод 氢气管  
 водоросль 水草; (复) 藻类  
 нитчатая ~ 纤维状水草 「门  
 диатомовые ~ и 硅藻门, 等片藻  
 водосбор 集水区, 集水面  
 вертикальный ~ 立式集水装置  
 всасывающий ~ 吸入式集水装置  
 ~ 装置 「装置  
 горизонтальный ~ 水平式集水  
 подземный ~ реки 河流地下集水区, 河流地下集水面积  
 расчётный ~ 计算集水面积  
 самотёчно-напорный ~ 自流压力集水装置

сифонный ~ 虹吸集水装置  
 трубчатый ~ 管井集水装置  
 шахтный ~ 大口井, 竖井集水,  
 宽井集水, 大口井集水  
 элементарный ~ 单位集水面积  
**водосборник** 集水管; 集水池, 集  
**водосборный** 集水的 [水槽  
**водосброс** 溢洪道, 溢水道, 放水构筑物  
 (设备), 泄水构筑物  
 аварийный ~ 应急泄水结构  
 автоматический ~ 自动泄水结  
 构, 自动溢洪道  
 автоматический сифонный ~ 自  
 动虹吸泄水装置, 自动虹吸溢洪道  
 башенный ~ 塔式放水构筑物, 塔  
 式泄水构筑物  
 башенный трубчатый ~ 竖井涵  
 洞溢洪道  
 башенный туннельный ~ 竖井  
 隧洞溢洪道, 竖井隧洞泄水构筑物  
 береговой ~ 岸边式放水构筑物,  
 岸边式泄水构筑物  
 верхний ~ 上部溢洪道  
 донный ~ 泄水底孔, 底水门,  
 底闸, 底部溢洪道  
 открытый ~ 放水明渠, 泄水明渠  
 паводковый ~ 溢洪道, 泄洪构筑  
 物 [上部溢洪道  
 поверхностный ~ 开敞式溢洪道,  
 сифонный ~ 虹吸式放水构筑物  
 траншейный ~ 槽式泄水构筑物  
 холостой ~ 空泄, 空放水  
 холостой ~ ГЭС 水电站空泄, 水  
 电站空放水 [放水构筑物  
 шахтный ~ 竖井式溢洪道, 竖井式  
 ~ водохранилища 水库泄水 [结  
 构]  
 ~ с боковым отводом воды 带  
 侧向分支的泄水道 [放水道]  
**водоскат** 溢流段(水底陡坡处的)  
**водоскоп** 贮水池  
**водослив** 溢洪道; 溢流堰; 溢流口;

溢流, 溢出 [洪道  
 боковой ~ 侧面溢洪道, 坝旁溢  
 вакуумный ~ 真空式溢流堰  
 гидрометрический ~ 量水堰,  
 水文测流堰  
 водосбросный ~ для избытка  
 воды 溢流堰; 溢流道  
 глубинный ~ 深层泄水构筑物,  
 深部放水构筑物, 底部溢洪道  
 затопленный ~ 潜堰, 潜水堰  
 измерительный ~ 量水堰, 测流  
 堰  
 измерительный ~ с боковым  
 сжатием 缩口测流堰, 侧收缩堰  
 контрольный ~ 校正堰  
 концевой ~ 尾堰  
 криволинейный ~ 拱形溢洪道,  
 拱形溢流堰, 曲线形堰  
 лотковый ~ 槽形溢水道, 溢流槽  
 мерный ~ 量水堰; 堰顶水位计  
 незатопленный ~ 非潜堰, 非淹  
 没式溢流堰, 自由溢流堰, 高堰  
 нерегулируемый ~ 无调节溢流  
 堰  
 открытый ~ 明堰, 露天堰, 露  
 出式溢流堰 [筑物  
 паводковый ~ 溢洪道, 泄洪构  
 параболический ~ 抛物线形堰  
 подтопленный ~ 潜堰, 浸水式  
 溢流堰  
 пропорциональный ~ 正比堰  
 прямоугольный ~ 矩形堰, 矩形  
 溢流堰, 直角溢流堰  
 сбросный ~ 滚水堰  
 совершенный ~ 非潜堰, 自由溢  
 流堰, 高堰  
 тонкостенный ~ 薄壁堰, 锐缘  
 堰, 尖顶堰  
 трапецидальный ~ 梯形堰  
 треугольный ~ 三角堰  
 уравнительный ~ 平水溢流堰  
 холостой ~ 冲刷闸

шахтный ~ 竖井式溢流堰  
 ~ практического профиля 流线型顶溢流堰, 实用断面溢流堰  
 ~ Томсона 三角堰  
 ~ треугольного профиля 三角堰, 三角断面溢流堰  
 ~ с тонкой стенкой 薄壁堰, 锐顶堰  
 ~ с уступом 有坎的溢洪道  
 ~ с широким порогом 宽顶(溢流)堰

**водослой** 水层, (水斑, 水纹)

**водоснабженец** 给水人员 「工程

**водоснабжение** 给水, 供水; 给水

городское ~ 城市给水工程

горячее ~ 热水供应

домовое ~ 居民供水, 民用供水

заводское ~ 工厂供水; 工厂给水工程

коммунальное ~ 公用给水工程; 公用给水

местное ~ 局部供水, 地区供水

оборотное ~ 循环给水工程; 循环给水 「给水

питьевое ~ 饮用水供水, 饮用水

пожарное ~ 消防供水 「给水

поселковое ~ 居民区给水, 村镇

производственное ~ 生产给水

промышленное ~ 工业供水

противопожарное ~ 消防给水

противопожарное зонное ~ 分区消防给水

прямоточное ~ 直流式给水

раздельное ~ 单独给水

районное ~ 区域给水 「水

сельскохозяйственное ~ 农业供

смешанное ~ 混合式供水

техническое ~ 工艺过程给水

хозяйственно-бытовое ~ 生活给水 「用给水

хозяйственно-питьевое ~ 生活饮

централизованное ~ 集中给水

~ промышленных предприятий 工业企业给水

~ строительства 建筑施工给水

**водосодержание** 含水量

**водоспуск** 泄水构筑物, 泄水闸, 泄水孔, 泄水管 「应急水门

аварийный ~ 应急泄水构筑物,

глубинный ~ 底部泄水道 「孔

донный ~ 底部泄水孔, 泄水底

туннельный ~ 隧洞式泄水建筑物, 泄水隧洞

~ в теле плотины 涵洞

**водостойкий** 抗水的, 耐水的

**водостойкость** 耐水性, 抗水性

**водосток** 下水管道系统, 雨水道;

雨水管, 雨水沟

внутренний ~ 工厂内部雨水道

дворовый ~ 宅院阴沟, 庭院排水沟

дождевой ~ 雨水排水(管)

дренажный ~ 排水系统

канализационный ~ 下水道系统

ливневый ~ 雨水排水管道

наружный ~ 外部雨水排水(管)道, 外部排水管道

подземный ~ 地下排水(管)道, 地下雨水排水管道

уличный ~ 街道排水沟

~ здания (房屋的)雨水管

**водоструйный** 喷水的, 射流的

**водоток** 水流; 水渠, 水沟

главный ~ 主流; 主渠

дренирующий ~ 排水沟, 排水渠

естественный ~ 天然水道

зарегулированный ~ 调节水流, 节流

непересыхающий ~ 恒流水道, 永久性水道

открытый ~ 明渠水流, 明渠

подземный ~ 地下水道, 地下水

постоянный ~ 永久性水道, 永久

**водоудержание** 蓄水量, 持水量  
 удельное ~ 单位蓄水量, 单位持水量  
**водоуказатель** 水尺, 水位指示器  
**водоуловитель** 盛水器, 贮水池, 集水沟 「(作用)  
**водоумягчение** 软水法, 水的软化  
 содо-известковое ~ 苏打石灰软水法 「剂  
**водоумягчитель** 硬水软化器; 软化  
**водоупор** 隔水层, 不透水层  
 горизонтальный ~ 水平隔水层  
 наклонный ~ 倾斜隔水层  
 нескальный ~ 非岩性隔水层  
**водоупор-водоуловитель** 含水层, 隔水层  
**водоупорность** 抗水性, 隔水性, 不透水性 「的  
**водоупорный** 抗水的, 防水的, 隔水的  
**водоустойчивость** 抗水性, 水稳性  
**водохозяйственный** 水利工作人员  
**водохозяйство** 供水, 供水系统  
**водохранилище** 水库, 蓄水池  
 буферное ~ 滞洪水库, 缓冲水库  
 задерживающее ~ 拦洪水库, 滞洪水库  
 запруженное ~ 蓄水池, 蓄水库 (拦截水流而成的)  
 ирригационное ~ 灌溉水库  
 компенсационное ~ 平衡水库, 调节水库  
 наливное ~ 蓄水池, 蓄水库  
 наносозадерживающее ~ 沉淀池, 澄清池; 沉砂井  
 озеровидное ~ 湖泊型水库  
 питательное ~ 给水贮水池  
 подземное ~ 地下水库  
 противопаводковое ~ 防洪水库  
 регулирующее ~ 控制水库, 调节水库  
 русловое ~ 河道水库 「水库  
 ~ годового регулирования 年调节水库

~ компенсированного регулирования 补偿调节水库  
 ~ многолетнего регулирования 多年调节水库  
 ~ силовой стации 电站蓄水库  
 ~ суточного регулирования 日调节水库, 昼夜调节水库  
**водочерпалка** 水车, 扬水机, 水压机 「过稀  
**водянистость** 含水过多, 水分过多;  
**водянистый** 含水过多的, 水分过多的  
**водяной** 水的 「的; 过稀的  
**вождение** 管理, 领导; 驾驶  
**воз** 车, 车辆; 车的载重量  
**возбудитель** 刺激物, 刺激剂; 激励器, 励磁机  
 ~ заболевания 病媒  
**возведение** 建造, 修建, 建筑  
 ~ зданий 房屋修建  
 ~ каркаса здания 建造房架, 建造房屋框架  
 ~ кирпичных стен 砌筑砖墙  
 ~ насыпей 填方, 修筑路堤  
 ~ свода 修建穹拱  
 ~ сооружений 修建构筑物, 修建  
 ~ стен 砌墙 「结构物  
 ~ в стеньгу 梁幕, 梁方  
**возводить** (未), **возвести** (完) 建造, 建筑; 举起, 提高  
**возврат** 归还, 偿还, 恢复, 回收; 回炉料, 回收品; 回流  
 земляной ~ 【电】接地回路  
 самотёчный ~ конденсата 冷凝水自然回流  
 ~ воды 水量回归(入河), 水的回  
 ~ материалов 材料回收 「流  
 ~ тепла 热回收  
**возвращение** 偿还, 归还; 恢复, 回收; 返回  
 ~ через землю 【电】地回路  
**возвышение** 上升, 增加, 提高; 凸起(钢管车丝时所发生的缺陷); 【数】

乘方, 乘幕

седлообразное ~ крѡвли 屋面  
鞍状隆起(与管道或老虎窗衔接处)  
~ в квадрат(во вторую степень)

【数】乘方, 自乘

~ в степень одночленов (мно-  
гочленов) 【数】单项式(多项式)

乘方

возвышенка 小块丘陵, 小土丘

возвышенность 高地, 丘陵地

возгон 升华物

возгонка 升华

возгонщик 升华器

возгораемость 可燃性, 易燃性

возгорание 点燃, 引燃

возгорающийся 易燃的, 可燃的

воздвигать(未), воздвигнуть(完)

建立, 建起, 建筑

воздействие 影响, 作用; 控制, 调节

агрессивное ~ 侵蚀作用

астати́ческое ~ 无差作用, 积分作  
用, 积分控制 「影响

атмосфе́рное ~ 大气作用, 雨雪的

ветровое ~ 风的影响, 风的作用

внешнее ~ 外部作用, 外部影响

внутреннее ~ 内部作用, 内部影  
响

возмущающее ~ 干扰, 扰动, 干  
扰作用, 扰动影响

входное ~ 输入(作用)

выходное ~ 输出(作用)

грузовое ~ 荷载作用

дополнительное ~ 附加作用, 附  
加荷载 「校正动作

корректирующее ~ 修正作用,

линейно-нарастающее ~ 斜坡

(信号)激励, 斜坡函数, 斜坡输入

пробное ~ 试输入, 试验信号

пропорциональное ~ 比例作用

сейсмическое ~ 地震作用

силовое ~ 动力作用

сложное ~ 复合作用

случайное ~ 随机作用, 随机函数,  
随机输入

совместное ~ 双重作用

составное ~ 复合作用, 合成作用

стабилизирующее ~ 稳定作用,  
防止摆动作用

управляющее ~ 控制作用

химическое ~ 化学作用

~ атмосфе́рного агента 大气作

~ воды 水作用 L用

~ мороза 冰冻作用

~ окружающей среды 环境影  
响, 气候影响

~ пото́ка 水流作用

~ суровых усло́вий внешней  
среды 恶劣气候的影响

воздух 空气

атмосфе́рный ~ 大气

вентиляцио́нный ~ 通风空气

взрывча́тый ~ 沼气(甲烷空气混  
合气)

вла́жно-те́плый ~ 湿热空气

вла́жный ~ 湿空气

внешний ~ 室外空气

вну́тренний ~ 室内空气

вовлече́нный ~ 掺气, 夹杂空气

возму́щенный ~ 湍动空气, 扰动  
空气; 湍流, 紊流 「气

вторичный ~ 二次空气, 补充空

вхо́дящий ~ 进入的空气

выпу́скаемый ~ 排出的空气

вытя́жной ~ 抽出的空气

выхо́дящий ~ 放出的空气

горя́чий ~ 热风 「气

добавочный ~ 辅助空气, 补给空

дрессели́рованный ~ 经节流的

жа́ркий ~ 热空气 L空气

жидкий ~ 液态空气

загрязне́нный ~ 被污染的空气

запыле́нный ~ 含尘空气

засасы́вающийся ~ 吸入空气

засоса́нный ~ 诱导空气, 吸入空

气 「气  
 застойный ~ 积滞空气, 不流动空  
 захваченный ~ 夹带(的)空气  
 заземлённый ~ 闭塞空气, 封闭  
 空气 「气  
 избыточный ~ 剩余空气, 过量空  
 извлекаемый ~ 抽出的空气  
 импульсный ~ 控制空气, 工作空  
 气(气动系统中的) 「气  
 инфильтрующийся ~ 渗入的空  
 ионизированный ~ 电离空气  
 испорченный ~ 污浊空气, 油气  
 карбюрированный ~ 汽化空气  
 кондиционированный ~ 调节过  
 的空气  
 нагретый ~ 加热的空气 「气  
 наружный ~ 室外空气, 户外空  
 насыщенный ~ 饱和空气  
 неподвижный ~ 静止空气, 滞止  
 空气 「气流  
 беспокойный ~ 湍动空气, 扰动  
 озонированный ~ 臭氧化空气, 用  
 臭氧处理过的空气 「空气  
 окружающий ~ 周围空气, 外界  
 освобождённый извлечённый ~  
 游离空气  
 отработанный ~ 废气  
 охлаждающий ~ 冷却空气  
 очищенный ~ 净化的空气, 滤净  
 空气 「一次空气  
 первичный ~ 第一股气流空气,  
 поднимающийся ~ 上升气体  
 подогретый ~ 预热空气  
 почвенный ~ 土壤(中的)空气  
 предварительно подогретый ~  
 预热空气 「压缩空气  
 предварительно сжатый ~ 预  
 приточный ~ 进入空气, 进气  
 проводящий ~ 传导空气  
 пропущенный ~ 吹送空气, 除垢  
 空气 「空气  
 просасывающийся ~ 渗漏出的

пусковой ~ 起动空气  
 пыльный ~ 含尘空气 「置中的)  
 рабочий ~ 工作空气(气压传动装  
 разрежённый ~ 稀薄空气  
 распыливающий ~ 喷射空气  
 рециркуляционный ~ 再循环空  
 气, 回路空气  
 рудничный ~ 矿井空气  
 сбросной ~ 废气  
 свежий ~ 新鲜空气  
 свободный ~ 大气  
 сжатый ~ 压缩空气 「空气  
 стандартный ~ 标准(条件下的)  
 транспортирующий ~ 载运空气,  
 输送空气  
 турбулентный ~ 湍动空气  
 уплотняющий ~ 密封用空气  
 форсуночный ~ 喷射空气  
 цикловой ~ 循环空气  
 циркуляционный ~ 循环空气  
 чистый ~ 清洁空气, 未污染的空  
 气  
 шахтный ~ 矿内空气, 井下空气  
 эжектированный ~ 被引射空气  
 ~ горения 燃烧空气  
 ~ дутья 吹风气流, 鼓风气流  
 ~ нисходящей струи 下行气流  
 ~ окружающей среды 外界空  
 ~ помещения 室内空气 「气  
 ~ при нормальных условиях  
 标准大气  
 ~, вовлечённый в бетонную  
 смесь 含气(借助掺加剂输入混凝  
 土中的) 「气的诱引  
 воздухоовлечение 空气的吸引, 空  
 воздуховод 通风管, 通气道; 进气口,  
 空气管道 「风道  
 вентиляционный ~ 通风管, 通  
 всасывающий ~ 吸风管  
 вытяжной ~ 抽气管道, 抽风管道  
 магистральный ~ 主要风道, 主  
 空气道

нагнетательный ~ 送风管  
 подвесной ~ 悬挂式风管  
 подшивной ~ 顶棚式风管  
 приточный ~ 进风管, 供气道  
 прямоугольный ~ 矩形风管  
 рециркуляционный ~ 再循环风道  
 спирально-навивной ~ 螺旋风道  
 тупиковый ~ 支状风道  
 ~ равномерной раздачи 等量[均匀]送风的风管  
 ~ на заклёпках 铆接风管  
**воздуховоз** 压缩空气机车  
**воздуходувка** 鼓风机: 送风机  
 газовая ~ 燃气鼓风机  
 коробчатая ~ 箱式鼓风机  
 лопаточная ~ 叶片式鼓风机  
 нагнетающая ~ 压气机  
 осевая ~ 轴流式鼓风机  
 поршневая ~ 活塞式鼓风机  
 ротационная ~ 回转鼓风机, 离心式鼓风机  
 смешительная ~ 搅拌鼓风机  
 струйная ~ 喷气式压气机  
 центробежная ~ 离心式鼓风机  
 ~ горячего дутья 热风鼓风机  
**воздухозабира́тель** 采气设备  
**воздухозабо́р** 进气口: 进气  
**воздухозабо́рник** 进气口  
 боковой ~ 旁进气口  
 безнапорный совковый ~ 非冲压空气口  
 лобовой ~ 正进气口, 前进气口  
 носовой ~ 前进气口  
 подфюзеляжный ~ 腹部进气口, 机身下进气口  
 регулируемый ~ 可调节的进气  
 совковый ~ 庖斗形进气口  
 туннельный ~ 隧道形进气口, 管道式进气口  
 хвостовой ~ 尾部进气口  
**воздухозамедлитель** 空气减压器

**воздухозаправщик** 充气车  
**воздухоме́р** 气流计, 量气计, 气体比重计  
 [测定法]  
**воздухоме́рне** 气体测量, 气体比重  
**воздухонагреватель** 空气加热器:  
 [冶]热风炉 [热风输送器]  
 вентиляторный ~ 热风鼓风机, 煤气热风炉  
 газовый ~ 煤气热风炉 [器]  
 электрический ~ 电力空气加热  
 ~ с боковой камерой горения 侧烧热风炉  
 ~ с центральной камерой горения 中央燃烧热风炉 [性]  
**воздухонепроницаемость** 不透气的, 气密的  
**воздухонепроницаемый** 不透气的, 气密的  
**воздухообме́н** 换气(量)  
 необходимый ~ 必要换气量  
 расчётный ~ 计算换气量  
**воздухоосушитель** 空气干燥器: 空气干燥剂  
**воздухоотво́д** 放气管, 排气管  
**воздухоотво́дчик** 放气门, 跑风门  
 автоматический ~ 自动放气门, 自动跑风门  
**воздухоотде́литель** 空气分离器  
**воздухоотража́тель** 导风隔板, 空气导流板  
**воздухоотсо́с** 空气喷射器  
**воздухоохлади́тель** 空气冷却器  
 комбинированный ~ 组合式表面喷雾空气冷却器  
 мокрый ~ 湿式空气冷却器  
 оросительный ~ 喷洒式空气冷却器, 喷雾空气冷却器 [器]  
 поверхностный ~ 表面空气冷却器  
 рассольный ~ 盐水空气冷却器  
 регенеративный ~ 回热式空气冷却器, 热交换式空气冷却器  
 рекуперативный ~ 换热式空气冷却器, 热回收空气冷却器  
 сухой ~ 干式空气冷却器

форсуночный ~ 喷雾式空气冷却器  
**воздухоочиститель** 空气净化器, 空气滤尘器  
 жидкостный ~ 空气洗涤器  
 масляный ~ 油槽空气净化器  
 центробежный ~ 离心式滤气器  
**воздухоподогреватель** 空气预热器, 空气加热器  
 газовый ~ 气热式空气加热器  
 двухпоточный ~ 分流式空气加热器  
 двухступенчатый ~ 两级空气加热器  
 дробепоточный ~ 粒流空气加热器  
 многоходовой ~ 多行程空气加热器, 多通道空气加热器  
 «热器»  
 одноступенчатый ~ 单级空气加热器  
 одноходовой ~ 单行程空气加热器, 单通道空气加热器  
 паровой ~ 蒸汽空气加热器  
 пластинчатый ~ 片式空气预热器  
 предварительный ~ 空气预热器  
 ребристый ~ 肋片式空气预热器  
 регенеративный ~ 换热式空气加热器, 再生式空气加热器  
 регенеративный вращающийся ~ 回热旋转空气加热器  
 рекуперативный ~ 循环式空气加热器, 换热式空气加热器  
 трёхходовой ~ 三行程空气加热器, 三通道空气加热器  
 трубчатый ~ 管式空气加热器  
 ящичный ~ 箱形空气预热器  
 ~ вторичного воздуха 二次风  
 [空气]预热器  
 ~ первичного воздуха 一次风  
 [空气]预热器  
**воздухоприёмник** 集气器; 进气口, 空气入口  
 [气管]  
**воздухопровод** 通风管道, 风管, 通风管  
 всасывающий ~ 吸气管

выхлопной ~ 排风管  
 главный ~ 空气干管, 鼓风干管  
 дутьевой ~ 送风管, 吹风管  
 кольцевой ~ (高炉) 环形风管, 风圈, 热风圈管  
 прямой ~ 直风管, 热风主管  
 сборный ~ 集气管  
 ~ горячего воздуха 热风通道  
 ~ горячего дутья 热风总管  
 ~ нижнего дутья 底吹总管  
 ~ холодного воздуха 冷空气管道  
 ~ холодного дутья 冷风总管  
**воздухопроизводительность** 空气量, 通气能力  
**воздухопромыватель** 空气洗涤器  
**воздухопроницаемость** 空气渗透性, 透气性; 透气度  
**воздухопроницание** 空气渗透  
**воздухораздача** 空气扩散  
**воздухораспределение** 空气分配, 空气调节  
 потолочное ~ 顶棚空气分配, 顶棚空气调节  
 ~ в помещении 室内空气调节, 室内空气分配  
**воздухораспределитель** 空气分配器, 配气阀  
 [器]  
 веерообразный ~ 扇形空气分配器  
 вихревой ~ 涡流空气调节器  
 цилиндрический ~ 圆柱形空气分配器  
 щелевой ~ 条缝式空气分配器, 狭槽式配气阀  
 ~ с диффузорами 带扩散管的空气分配器  
**воздухосборник** 空气收集器, 贮气罐, 空气筒, 空气取样器  
 вертикальный ~ 立式空气收集器  
 [器]  
 горизонтальный ~ 卧式空气收集器  
**воздухосмеситель** 空气混合台



**воздухосодержание** 空气含量  
**воздухостойкость** 耐(空)气性, 抗气性 「气干燥器  
**воздухосушитель** 空气干燥剂, 空  
**воздухоувлажнитель** 空气加湿器  
**поверхностный** ~ 表面型空气加  
 湿器, 漂洗型空气加湿器  
**распылительный** ~ 喷雾式空气  
 加湿器 「器  
**центральный** ~ 集中式空气加湿  
**воздухоудаление** 空气排除  
**воздухоудалитель** 空气排除装置  
**воздушник** 换气孔, 通风孔; 排气道;  
 换气窗  
**воздушно-высушенный** 风干的  
**воздушно-сухой** 风干的  
**воздушный** 空气的; 空中的, 航空  
 的; 风动的  
**возмещать(未), возместить(完)**  
 赔偿, 补偿  
**возможность** 可能性  
 ~ многократного использования  
 复用性, 重新使用的可能性(如模  
 板)  
**технические** ~ и 技术性能  
**хозяйственные** ~ 经济能力, 经  
**возмущение** 扰动, 干扰 「济条件  
**адиабатическое** ~ 绝热扰动  
**асимптотически затухающее** ~  
 渐衰减扰动; 平息; 衰耗  
**атмосферное** ~ 天电干扰, 大气扰  
**внезапное** ~ 突然扰动 「动  
**волновое** ~ 波扰动 「性扰动  
**длиннопериодическое** ~ 长周期  
**долговременное** ~ 长期扰动  
**земное** ~ 陆地扰动, 大气扰动  
**импульсное** ~ 脉动扰动  
**короткопериодическое** ~ 短周  
 期性扰动  
**линейное** ~ 线性扰动  
**линейно-нарастающее** ~ 直线  
 上升扰动, 等变率扰动

**магнитное** ~ 磁暴, 磁扰动  
**малое** ~ 微扰; 扰动(天体)  
**мгновенное** ~ 瞬时扰动  
**местное** ~ 局部扰动 「期扰动  
**периодическое** ~ 周期性扰动, 周  
**постоянное** ~ 恒定扰动  
**систематическое** ~ 系统性扰动  
**скачкообразное** ~ 跳跃式扰动,  
 间断式扰动  
**сложное** ~ 复合扰动  
**случайное** ~ 随机干扰  
**упругое** ~ 弹性扰动 「扰动  
**циклоническое** ~ 气旋干扰, 气旋  
 ~ вращательного движения 旋  
 转扰动, 转动扰动  
 ~ ионосферы 电离层扰动  
 ~ потока 气流扰动  
 ~ уровней энергии 能级扰动  
 ~ от скачка уплотнения 激波  
 扰动, 激波干扰  
 ~ при входе 输入扰动 「出现  
**возникновение** 发生, 产生; 兴起;  
 ~ колебаний 发生振动  
 ~ потока 流动的产生 「更新  
**возобновление** 恢复; 再生; 翻修,  
**возобновлять(未), возобновить**  
 (完) 回复, 恢复; 翻新, 更新  
**возраст** 龄期; 年纪  
**геологический** ~ 地质年代  
 ~ активного ила 活性污泥日龄,  
 泥渣日龄  
 ~ бетона 混凝土龄期  
 ~ насаждения 林龄, 树龄  
 ~ почвы 土壤的年代  
**возрастание** 增加, 增长, 提高; 生长  
**возрождение** 复兴, 恢复, 复原  
**готическое** ~ 哥德式复兴时代  
**греческое** ~ 希腊式复兴时代  
**вбозчик** 马车工人, 运输工  
**войлок** 毛毡, 油毛毡  
**антисептический** ~ 防腐毡  
**асбестовый** ~ 石棉毛毡

асфальтированный ~ 沥青毛毡  
 битумированный ~ 沥青毛毡,  
 浸过沥青的毛毡  
 волосяной ~ 毛毡  
 звукоизоляционный ~ 隔音毡  
 мелкощипанный ~ 碎毛毡  
 минеральный ~ 矿棉毡 (隔热材料)  
 мягкий ~ 软毛毡 [料]  
 просмоленный ~ 焦油毡  
 слабосвялянный ~ 轻瓣毛毡  
 строительный ~ 建筑用毡  
 технический ~ 工业用毡  
 шерстяной ~ 毛毡  
**войлочный** 毡的, 绒毛的  
**вокзал** 车站, 客车站  
 водный ~ 航运站, 水运站, 候船厅  
 воздушный ~ 航空站, 空运站, 航空港  
 железнодорожный ~ 火车站  
 морской ~ 海运港  
 речной пассажирский ~ 江河  
 客运码头, 水运客站  
 терминальный ~ 海运终点站  
 центральный ~ 总站, 中心站  
**воклизы** (复) 涌泉, 佛克律斯泉  
**воластонит** 硅灰石  
**волна** 波, 波浪  
 акустическая ~ 声波, 音波  
 бегущая ~ 行波  
 блуждающая ~ 杂散波  
 вертикально поляризованная ~  
 垂直偏振波, 垂直极化波  
 ветровая ~ 风成波, 风浪  
 внутренние ~ 内波  
 возвратная ~ 回波  
 воздушная ~ 气浪, 气波  
 гармоническая ~ 谐波  
 головная ударная ~ 头激波  
 горизонтально поляризованная  
 ~ 水平偏振波  
 граничная ~ 边界波, 极限波  
 двухмерная ~ 二向波, 二维波

детонационная ~ 爆震波, 爆轰波  
 дефлаграционная ~ 爆燃波  
 дифрагированная ~ 衍射波, 绕  
 дециметровая ~ 分米波 [射波]  
 длинная ~ 长波  
 звуковая ~ 声波, 音波  
 земная ~ 地波, 地面波, 地表波  
 зондирующая ~ 发射波  
 импульсная ~ 脉冲波, 脉动波, 冲  
 击波  
 интерференционная ~ 干扰波  
 искажённая ~ 畸变波, 失真波  
 (无线电) [长波]  
 километровая ~ 公里波, 低频波,  
 когерентная ~ 相参波, 相干波  
 короткая ~ 短波  
 критическая ~ 临界波, 极限波  
 левополяризованная ~ 左旋偏  
 振波  
 линейно-поляризованная ~ 平  
 面偏振波, 线性极化波  
 магнитная ~ 磁振子波  
 мелководная ~ 浅水波  
 метровая ~ 米波  
 миллиметровая ~ 毫米波  
 мириаметровая ~ 甚长波, 甚低  
 频波 [次反射波]  
 многократно отражённая ~ 多  
 монохроматическая ~ 单色波  
 напорная ~ 压力波  
 необыкновенная ~ 异常波  
 неоднородная ~ 不均匀波 [波]  
 неотражённая ~ 直接波, 非反射  
 несущая ~ 载波  
 обыкновенная ~ 寻常波  
 опорная ~ 基准波  
 оптическая ~ 光波  
 ортогональная ~ 正交波  
 основная ~ 基波, 主波  
 отражённая ~ 反射波, 电离层波  
 паводковая ~ 洪水波  
 паводочная ~ 洪水波

падающая ~ 入射波, 投射波  
 первичная ~ 初波, Р-волна  
 плазменная ~ 等离子体波  
 плоская ~ 平面波  
 плоскополяризованная ~ 平面偏振波, 平面极化波  
 поверхностная ~ 表面波, 地(面)波  
 полная ~ 全波 [波  
 поляризованная ~ 偏振波, 极化波  
 поперечная ~ 横波 [波  
 поперечная ~ и морщины 横向褶皱(路面缺陷)  
 поперечная магнитная ~ 横磁波 [电波  
 поперечная электрическая ~ 横电波  
 поперечная электромагнитная ~ 横电磁波  
 попутная ~ 伴随波: 尾浪  
 правополяризованная ~ 右旋偏振波  
 преломлённая ~ 折射波 [振波  
 преобладающая ~ 主波  
 прибояная ~ 击岸波, 拍岸波  
 продольная ~ 纵(向)波  
 промежуточная ~ 中短波  
 пространственная ~ 电离层波, 天波, 空间波  
 проходящая ~ 发射波  
 прямая ~ 直射波, 空间波, 前向波, 正向波  
 прямоугольная ~ напряжения 矩形电压波  
 рассеянная ~ 散射波, 漫射波  
 результирующая ~ 合成波  
 сантиметровая ~ 厘米波  
 сверхдлинная ~ 甚长波, 甚低频  
 световая ~ 光波 [波  
 синусоидальная ~ 正弦波  
 спадающая ~ 减幅波, 衰减波  
 средняя ~ 中波  
 стоячая ~ 驻波  
 сферическая ~ 球面波  
 температурная ~ 温度波, 温度波

动曲线  
 трёхмерная ~ 三向波, 三维波  
 тропосферная ~ 对流层波  
 ударная ~ 激波, 冲击波, 震波  
 ультразвуковая ~ 超声波  
 ультракороткая ~ 超短波  
 упругая ~ 弹性波  
 фокусированная ~ 射束波  
 фононная ~ 声子波  
 холостая ~ 闲波, 无载波  
 циклотронная ~ 回旋波  
 цилиндрическая ~ 柱面波  
 циркулярно поляризованная ~ 圆偏振波  
 шаровая ~ 球面波  
 эквивалентная синусоидальная ~ 等值正弦波  
 электрическая ~ 电波  
 электромагнитная ~ 电磁波  
 ~ вероятности 概率波  
 ~ взрыва 爆炸波  
 ~ давления 压缩波, 压力波  
 ~ де Бройля 德布罗意波, 缔合波  
 ~ деформации 变形波  
 ~ зыби 余波, 涌波, 微波  
 ~ мелководья 浅水浪  
 ~ материи 德布罗意波, 缔合波  
 ~ напряжений 电压波, 应力波  
 ~ перенапряжения 过(电)压波  
 ~ 电压骤增, 电压冲突, 电压浪涌  
 ~ плотности 密度波  
 ~ подземных вод 地下水波  
 ~ подпора 壅水波  
 ~ попуска 涌波, 涌浪, 起浪  
 ~ сжатия 压缩波  
 ~ складки 褶皱波  
 ~ стока 径流波  
 ~ тока 电流波  
 ~ тяготения 重力波  
 ~ тяжести 重力波  
 ~ упругости 弹性波  
 ~ на поверхности жидкости 表

面张力波 「有引力波  
 гравитационные ~ы 重力波, 万  
 донные ~ 水底波, 底层波  
 капиллярные ~ 界面波, 毛细管  
 波, 表面张力波  
 магнитогидродинамические ~  
 磁流体动力波, 阿耳芬波  
 параметрически связанные ~  
 参数耦合波  
 посторонние ~ 寄生波, 外来波  
 расходящиеся ~ 发散波  
 сейсмические ~ 地震波  
 сходящиеся ~ 收敛波  
 тепловые ~ 热浪, 热波  
 фазовые ~ 缔合波, 德布罗意波  
 волнение 浪, 波, 波动  
 установившееся ~ 稳定波动  
 волнистость 波度, 波纹度; 波纹  
 слабая ~ 小波纹  
 волнистый 波纹的, 波浪式的, 波状  
 волнограф 测波仪, 波浪计 [的  
 волнолом 防波堤  
 гидравлический ~ 水力防波堤,  
 水力破浪堤  
 плавучий ~ 浮式防波堤 「堤  
 пневматический ~ 压气式防波  
 подводный ~ 潜没防波堤  
 сквозной ~ 透空式防波堤, 空心  
 防波堤  
 волномер 波长表, 测波仪  
 волнообразный 波状的, 波浪状的,  
 波浪式的  
 волнопродуктор 波浪发生装置(实  
 验室研究用), 造波机, 生波机  
 волнорез 防波堤, 破浪堤, 分水角; 船  
 头破浪处  
 волокнистость 纤维化; 纤维性; 纤  
 волокнистый 纤维质的 [维结构  
 волокнист 纤维塑料  
 волокно 纤维, 丝; 木纹  
 акриловое ~ 丙烯纤维  
 акрилонитрильное ~ 丙烯腈纤维

альгинатное ~ 藻朊酸纤维  
 асбестовое ~ 石棉纤维  
 ацетатное ~ 纤维素, 醋酸盐(人  
 造)纤维  
 базальтовое ~ 玄武岩纤维  
 белковое ~ 蛋白质纤维  
 белковое искусственное ~ 再  
 生蛋白质纤维, 人造蛋白质纤维  
 верхнее ~ 上缘纤维 「维  
 вязкое ~ 粘胶纤维, 粘液丝纤  
 внутреннее ~ 内层纤维  
 волнистое ~ 波形纤维  
 гидратцеллюлозное ~ 水合纤维  
 素(再生)纤维  
 дицетатное ~ 醋酸纤维素纤维  
 древесное ~ 木质纤维  
 искусственное ~ 人造纤维  
 капроновое ~ 卡普隆纤维  
 карбоцепное ~ 碳链纤维  
 керамическое ~ 陶瓷纤维  
 коллагеновое ~ 胶原纤维  
 кордное ~ 绳索纤维, 帘线纤维  
 крайнее ~ 最外纤维  
 листовое ~ 纤维板, 叶片纤维  
 ломкое ~ 脆性纤维  
 лубяное ~ 韧皮纤维  
 льняное ~ 亚麻纤维  
 медно-аммиачное ~ 铜氨纤维  
 минеральное ~ 矿物纤维  
 напряжённое ~ 受力纤维  
 наружное ~ 外层纤维  
 натуральное ~ 天然纤维  
 натуральное текстильное ~ 天  
 然纺织纤维  
 незрелое ~ 未成熟纤维  
 нейтральное ~ 中性纤维  
 неорганическое ~ 无机纤维  
 нижнее ~ (梁的)底部纤维, 下缘  
 纤维 「维  
 оптическое ~ 光学纤维, 光导纤  
 органическое ~ 有机纤维  
 пеньковое ~ 大麻纤维

перхлорвиниловое ~ 过氯乙烯纤维  
 полиакриловое ~ 聚丙烯酸纤维  
 полиакрилонитриловое ~ 聚丙烯腈纤维  
 полиамидное ~ 聚酰胺纤维  
 поливинилацетатное ~ 聚醋酸乙烯酯纤维  
 поливиниловое ~ 聚乙烯基纤维  
 поливинилспиртовое ~ 聚乙烯醇纤维  
 поливинилхлоридное ~ 聚氯乙烯纤维  
 полипропиленовое ~ 聚丙烯纤维  
 полистирольное ~ 聚苯乙烯纤维  
 полиуретановое ~ 聚氨基甲酸酯纤维  
 полихлорвиниловое ~ 聚氯乙烯纤维  
 полиэтиленовое ~ 聚乙烯纤维  
 полиэфирное ~ 聚酯纤维  
 поперечное ~ 横向纤维  
 прессованное ~ 压缩纤维, 模压纤维  
 продольное ~ 纵纹  
 растительное ~ 植物纤维  
 растянутое ~ 受拉纤维  
 регенерированное ~ 再生纤维  
 сжатое ~ 受压纤维  
 синтетическое ~ 合成纤维  
 смолистое ~ 树脂纤维  
 стеклянное ~ 玻璃纤维  
 текстильное ~ 纺织纤维  
 теплоизоляционное ~ 绝热纤维  
 техническое ~ 工业纤维  
 торфяное ~ 泥炭纤维  
 триацетатное ~ 三醋酸酯纤维  
 целлюлозное искусственное ~ 再生纤维素纤维  
 химическое ~ 化学纤维  
 хрупкое ~ 脆性纤维  
 штапельное ~ 人造(短)纤维, 定长纤维, 切段纤维  
 ~ бамбука 竹纤维

~ древесины 木纹  
 ~ животного происхождения 动物纤维  
 ~ либриформа 木质纤维, 韧型纤维  
 ~ стержня 杆件纤维  
 ~ из фторопласта 聚四氟乙烯纤维  
 волнистые стальные ~ы 波形钢丝(混凝土分散配筋用)  
 минеральные ~ 矿物纤维  
 ~ балки 梁的纤维  
**волокнообразование** 纤维形成  
**волокуша** 无齿耙; 拖车(没有轮子的)  
**волосной** 毛细管的, 纤细的, 丝状的, 毛发(状)的  
**волосность** 毛细管现象, 毛细作用  
**волосовина** 发裂, 毛缝  
**волосок** 灯丝, 游丝; 细弹簧  
 ~ нивелира 叉丝, 十字线  
 ~ от кисти 刷子毛(油漆工程缺陷)  
**волосанка** 毛刷, 鬃刷  
**волочение** 拔丝, 拉丝, 抽丝; 拖拉,  
**волочи́льщик** 拉丝工, 抽丝工  
**волчок** 回转器, 回转轮  
**вольт** 伏特  
**вольт-ампер** 伏安  
 активный ~ 有功伏安, 有效伏安  
**вольт-секунда** 伏特秒  
**вольты** 机器油, 轴承油; 稀棉布  
**вольтаж** 电压(量); 伏特数  
**вольтметр** 电量计, 电量表  
**вольтметрический** 电量计的  
**вольтамперметр** 伏安计, 电压电流两用表  
**вольтметр** 伏特计, 电压表  
 ~ переменного тока 交流电压表  
**вольтметр** 伏(特)欧(姆)计  
**вольтмиллиамперметр** 伏欧毫安计  
**вольтцин (вольтцин)** 锌乳石

вольфрам 钨

вольфрамат 钨酸盐

волюмконтрôль 音量控制

волюта 涡卷饰物; 涡流形

волнистая ~ 波形涡卷饰物

ионическая ~ 伊奥尼式涡卷饰物

вооружение 装备, 装置, 设备

противопожарное ~ 防火设备

техническое ~ 技术装备

вооружённость 装备程度

техническая ~ 技术装备程度

воронило 研磨器, 磨刀石

воронка 漏斗, 水斗; 混凝土导管; 漏斗状孔 (混凝土射击试验时子弹打穿的); 电缆接头; 喇叭口 「瓷管

вводная ~ 进水漏斗; 【电】引入线

водовыпускная ~ 泄水漏斗, 泄水喇叭口 「的坑」

взрывная ~ 爆破坑 (放炮后造成

водосливная ~ 泄水箱; 溢流喇叭口

водосточная ~ 排水斗, 雨水斗

волоочильная ~ 拉丝板, 拉丝模

всасывающая ~ 抽水漏斗, 尾水管

входная ~ 钟形进水口, 喇叭形进水口 (取水构筑物的)

входная ~ водозабора 取水构筑物的钟形进水口, 喇叭形进水口

выводная ~ 出口漏斗, 出料喇叭口

вытяжная ~ 吸出漏斗, 排气罩

делительная ~ 分液漏斗

депрессионная ~ 降落漏斗, 下降漏斗

дренажная ~ 排水漏斗, 漏斗形排水暗渠

загрузочная ~ 装料漏斗

измерительная ~ 量斗, 量勺

капельная ~ 滴液漏斗

концевая ~ 终端接线盒

наливная ~ 注液漏斗

направляющая ~ 导向漏斗

отстойная ~ 沉淀漏斗

переливная ~ 溢水喇叭口

питающая ~ 给料漏斗, 投料漏斗

плоская водосточная ~ 平栅式雨水斗

предохранительная ~ 安全漏斗

приёмная ~ 承水斗, 接水斗, 集水斗; 受料漏斗

просадочная ~ 塌陷井 (土壤沉陷时形成); 漏斗形沉陷地

разгрузочная ~ 卸料漏斗

раструбная ~ 喇叭形漏斗

решётчатая водосточная ~ 栅式雨水斗

сборная ~ 集料漏斗

сифонирующая ~ 虹吸漏斗

сливная ~ 落水漏斗

сортировочная ~ 分液漏斗

спускная ~ 泄水漏斗, 泄水喇叭

трубчатая ~ 管式漏斗 「口

фильтровальная ~ 过滤漏斗

холодная ~ 冷炉斗, 沉渣坑

шлаковая ~ 灰斗

~ бюхнера 瓷平底漏斗

~ депрессии (地下水) 浸润漏斗面; 下降锥, 降落漏斗 (井抽水时地下水位降落面)

~ кабеля 电缆终端套管

~ размыва 冲刷坑

~ для фильтрования 过滤漏斗

воронка-отсос 漏斗形抽风罩 「口

воронка-раструб 承口漏斗, 喇叭

воронкообразный 漏斗形的

оборот 绞盘, 绞车, 卷扬机

канатный ~ 索绞盘

паровой ~ 蒸汽绞盘, 蒸汽卷扬机

подъёмный ~ 起重绞盘, 绞车, 卷扬机

ручной ~ 人力绞车, 手动绞车

электрический ~ 电力绞车, 电动卷扬机

~ с бадьей 带土斗的绞车

**ворота** (复) 大门, (水工) 闸门  
**аварийные шлюзные** ~ 应急闸门, 修理时备用闸门  
**верхние** ~ 渠首闸门, 进水闸门, (船闸) 上闸门  
**верхние шлюзные** ~ 上游闸门  
**внутренние** ~ 落潮闸 (港坞进口)  
**габаритные** ~ 限界架, 量载规, 界限门  
**главные** ~ 正门  
**головные** ~ 上游闸门, 渠首闸门  
**двулопастные распашные** ~ 双扇对开大门  
**двустворчатые шлюзные** ~ 双扇闸门  
**двухстворчатые** ~ 双扇大门, 人字门  
**здвижные на катках** ~ 滑动门  
**запанные** ~ 水栅闸门, 河坝闸门  
**клапанные** ~ 活瓣式闸门, 卧倒式闸门  
**клапанные шлюзные** ~ 活瓣式  
**многостворчатые** ~ 多扇大门  
**нижние шлюзные** ~ 下游闸门  
**огнестойкие** ~ 防火门  
**одностворчатые** ~ 单扇大门  
**опускные** ~ 下降式闸门  
**опускные шлюзные** ~ 上溢式闸门, 下降式闸门  
**откатные** ~ 推拉大门: 横拉式闸门, 滚轮闸门  
**откатные** ~ кесебного шлюза 横拉式沉箱气闸闸门  
**откатные** ~ шлюза 横拉式水闸闸门  
**откатные шлюзные** ~ 滚动式闸  
**отливные** ~ 落潮闸门  
**парадные** ~ 正门, 建筑物正面的主要大门  
**поворотные** ~ 转门: 转动闸门  
**поворотные шлюзные** ~ 回转式闸门, 旋开式闸门

**подъёмные** ~ 提升式闸门: 升降大门  
**подъёмные** ~ шлюза 提升式闸  
**подъёмные шлюзные** ~ 提升式闸门  
**предохранительные** ~ 保险闸  
**приливные** ~ морского шлюза 涨潮闸门, 防洪闸  
**промежуточные** ~ (шлюза) 中间水闸, 中间闸门  
**раздвижные** ~ 推拉式大门  
**распашные** ~ 对开式大门  
**решётчатые** ~ 格栅式大门  
**секторные** ~ шлюза 扇形闸门 (船闸用的)  
**складные** ~ 折叠门  
**створчатые** ~ 多扇开合大门: 扇  
**триумфальные** ~ 凯旋门  
**уравновешенные** ~ 平衡闸门  
**утеплённые** ~ 保温大门  
**шлюзные** ~ 水闸闸门: 船闸闸门  
 ~ дока 船坞闸门  
 ~ переулка 里弄门, 胡同门  
 ~ шлюза 水闸, 闸门  
**ворота-шторы** 挡板闸门  
**воротник** 环, 衬环: 凸边, 凸缘: 垫圈  
**гидроизолирующий** ~ 防水垫圈, 防水环  
**противофильтрационный** ~ 防  
 ~ колонны 圆柱凸缘  
**вороток** 螺旋扳手, 丝锥扳手, 管扳子  
**ручной** ~ 螺旋扳手  
**ворошылка** 搅拌器, 搅动器  
**ворошитель** 搅动器: 翻转器  
**ворсование** 拉毛, 梳理, 使表面起毛, 起绒  
**вортекс** 涡旋, 漩涡: 涡流: 涡动: 涡  
**воск** 蜡  
**белый** ~ 白蜡  
**горный** ~ 地蜡  
**животный** ~ 动物蜡  
**ископаемый** ~ 矿物蜡

карнаубский ~ 巴西棕榈蜡  
 монтанный ~ 地蜡  
 пальмовый ~ 棕榈蜡  
 пчелиный ~ 蜂蜡  
 растительный ~ 植物蜡  
 торфяной ~ 泥煤蜡  
 шеллачный (шеллаковый) ~ 虫蜡  
 воскировка 上蜡, 打蜡, 涂蜡, 封蜡  
 воскобойня 制蜡厂  
 восковка 描图纸, 蜡纸, 复印纸  
 воскообразный 蜡状的 [燃起  
 воспламенение 点火, 点燃; 燃烧,  
 воспламеняемый 可燃的, 易燃的  
 воспламенитель 点火器; 引火剂  
 воспламеняться (未), воспламен-  
 няться (完) 点燃, 着火  
 воспламеняемость 可燃性, 易燃性  
 воспламеняющийся 可燃的, 易燃  
 的  
 восприимчивость 敏感性, 感受性,  
 感染性  
 восприятие 接受, 承受, 承担  
 воспроизведение 再生产, 复制; 再  
 ~ данных 数据再现 [生, 再现  
 ~ изображения 图象再现, 形象  
 重现  
 ~ сигнала 信号重现, 信号显示  
 воспроизводимость 再现性, 再生  
 产性, 再生率  
 воспроизводство 再生产  
 восстанавливаемость 可还原性,  
 还原性  
 восстание 升起 (地层的); 隆起地;  
 【矿】仰斜  
 восстановитель 还原剂, 脱氧剂  
 восстанавливать (未), восстано-  
 вить (完) 恢复, 复兴; 修复, 重建;  
 【化】还原, 脱氧  
 восстановление 修复, 翻新, 重建;  
 恢复; 复原; 【化】还原, 脱氧  
 катодное ~ 阴极还原

косвенное ~ 间接还原 [原  
 металлотермическое ~ 金属热还  
 немедленное упругое ~ 迅速弹  
 性还原, 弹性立刻还原  
 неполное ~ при ударе 部分恢  
 复, 不完全恢复 (冲击理论上的)  
 пластическое ~ при ударе 塑  
 性恢复 (冲击理论上的)  
 прямое ~ 直接还原  
 упругое ~ при ударе 弹性恢复  
 (冲击理论上的)  
 упругое ~ прогиба 弯曲弹性恢  
 химическое ~ 化学还原 [复  
 электролитическое ~ 电解还原  
 электрохимическое ~ 电化学还  
 原  
 ~ асфальтобетонных покрытий  
 沥青混凝土路面返修 (剥离、再熔、  
 重新铺砌)  
 ~ давления 压力恢复  
 ~ двигателя 发动机检修  
 ~ зерна (结晶) 粒度恢复  
 ~ импульсов 脉冲再生  
 ~ ламп 电子管复原  
 ~ напора 水头恢复  
 ~ напряжения 电压恢复  
 ~ оборудования 设备修复  
 ~ пляжей 修复海滨浴场 (采用拦  
 砂措施)  
 ~ постоянной составляющей 直  
 流分量恢复 [号复原  
 ~ предсказанного сигнала 信  
 ~ прежних условий 恢复原状  
 ~ протектора 轮胎 (面) 翻新  
 ~ растительного слоя 恢复表土  
 层  
 ~ регулируемого параметра 控  
 制变量恢复  
 ~ сигнала 信号恢复, 信号还原  
 ~ твердым углеродом 直接还  
 原 (法)  
 ~ упругости 弹性恢复



~ в кипящем слое 沸腾层还原,  
 流化床再生  
 ~ в кислой среде 酸性还原  
 ~ в стационарном слое 固定层  
 还原  
 ~ в щелочной среде 碱性还原  
**восстающий** 升起的, 上升的: [矿]  
 天井; 上山眼, (煤矿) 倾斜巷道  
**восьмеричный** 八面的; 八边的; 八  
 脚的; 八进制的  
**восьмёрка** 8 字形试样; 8 字形吊  
 钩; (数字) 8; 八小时工作日, 八小时  
 工作制  
**восьмигранник** (正) 八面体  
**восьмигранный** 八面体的, 八面的  
**восьмизначный** 八位数的; 8 字的;  
 八个一组的 「八维的」  
**восьмикратный** 八倍的, 八重的;  
**восьмиугольник** 八角形  
**восьмиугольный** 八角的, 八角形的  
**вощёние** 打蜡, 上蜡  
**вощёть** (未), **навощёть** (完) 打  
 蜡, 上蜡  
**впадина** 齿沟, 凹处, 凹槽, 空穴: (曲  
 线上的) 凹部, 谷值; 洼地, 盆地 「地」  
**бессточная** ~ 内流洼地, 内流 盆  
**блюдцеобразная** ~ 碟形盆地  
**междорная** ~ 山间盆地, 山间洼地  
 ~ **волны** 波谷 「间」  
 ~ **профиля резьбы** 螺纹底部, 丝  
 ~ **между зубьями** 齿间  
**впай** (**впайка**, **впайвание**) 焊入,  
 焊上; 焊接, 封接 (如陶瓷或玻璃与金  
 属封接) 「焊入」  
**впайвать** (未), **впаять** (完) 焊上,  
**вперевязку** 错缝, 砌合, 砌合法  
**вперекрёт** 搭接, 重叠  
**вписанный** 内接的, 内切的  
**впитываться** (未), **впитаться** (完)  
 渗入, 渗进, 渗透  
**впитывание** 吸收, 吸取, 吸入, 吸液  
 ~ **воды** 水的吸收

**впластованный** 埋置的, 镶嵌的, 层  
**вплотную** 紧接着, 紧密地 「间的」  
**вподрез** 平缝地 (灰缝与砖面齐平)  
**вполдерева** 半叠接, 半搭接  
 ~ **с пачечной сталью** 半叠束钢  
 接, 用钢束叠接  
 ~ **со схватыванием болтами** 螺  
 栓半叠接 「(性)」  
**вполнеприменимость** 完全适用  
**вполношовку** 满缝地 「接」  
**вполунахлёстку** 半搭接, 半压式搭  
**впотай** 齐平; 嵌平, 平接, 弄平, 埋头  
**вприжим** 刮浆法  
**вприкбл** 石块互相挤紧地  
**впритык** (用) 挤浆法; 对头拼接, 抵  
 头接合; 紧密地, 紧挨着  
**вырыск** 喷射, 喷入; 注料量  
**бесвоздушный** ~ 无气喷射, 固体  
 喷射  
**бескомпрессорный** ~ 无气喷射  
**направленный** ~ 定向喷射  
**непосредственный** ~ 直接喷射,  
 直接喷入  
**противоточный** ~ 逆流喷射  
 ~ **топлива** 燃料喷射  
 ~ **в цилиндр** 直接喷射  
 ~ **по потоку** 顺流喷射 「喷射」  
 ~ **с завихрением** 旋流喷射, 涡状  
**вырыскивание** 注入, 喷射  
**вырыскиватель** 注入器, 喷射器  
**впуск** 进口, 进水口; 放入, 放进  
 ~ **воздуха** 空气入口; 放入空气  
**впускной** 吸入的, 进入的; 放入的;  
 进气的  
**впустошовку** 凹缝地 (混水墙面缝)  
**вразбёжку** 错列搭接, 错开地  
**вразбивку** 不按顺序, 不论先后  
**вразброс** 零乱地, 分散地  
**вразрез** 与...相反, 相悖, 背道而驰  
**вращатель** 旋转器, 转动体  
**вращательный** 旋转的, 回转的  
**вращаться** (未) 旋转, 转动, 回转, 自

转  
**вращение** 【建】旋绕饰: 回转, 转动,  
 внутреннее ~ 内转动 (分子的),  
 内部旋转  
 встречное ~ 相对旋转, 逆转  
 жёсткое ~ 刚性系统转动 「的」  
 заторможенное ~ 受阻旋转 (分子)  
 затруднённое ~ 受阻旋转 (分子)  
 的)  
 левое ~ 逆时针旋转, 左旋转  
 магнитное ~ плоскости поляри-  
 зации 法拉第旋转效应  
 молекулярное ~ 分子转动; 分子  
 旋光度 「射旋转  
 несобственное ~ 非正常旋转, 反  
 обратное ~ 反转, 逆转  
 оптическое ~ 旋光度, 旋光性  
 правое ~ 顺时针旋转, 右旋转  
 равно-замедленное ~ 等减速旋  
 转  
 равно-переменное ~ 等变速旋转  
 равно-ускоренное ~ 等加速旋转  
 ~ влево 逆时针旋转, 左旋转  
 ~ вправо 顺时针旋转, 右旋转  
 ~ неизменяемой системы 刚性  
 系统转动 「转  
 ~ относительно оси X 绕 X 轴旋  
 ~ плоскости поляризации 极化  
 面旋转 「旋转  
 ~ по часовой стрелке 顺时针  
**вредность** 有害性, 害处  
**врезание** 切入, 嵌入  
**врезанность** 凹入深度  
 глубокая ~ 深凹  
**врезывать** (未), **врезать** (完) 镶  
 嵌, 安入, 装入  
**врезываться** (未), **врезаться** (完)  
 插入, 冲入, 切入, 扎入  
**врезка** 嵌入, 镶入, 切入, 置入, 安入;  
 木架构件嵌装口  
**врезной** 嵌入的, 镶入的  
**время** 时间, 时候, 时期, 时代

абсолютное ~ 绝对时间  
 астрономическое ~ 天文时  
 атомное ~ 原子时代  
 бассейновое ~ добегания 流域  
 集水时间  
 всемирное ~ 世界时, 通用时  
 вспомогательное ~ 辅助时间  
 гражданское ~ 民用时  
 гринвичское ~ 格林威治时间 (格  
 林尼治时间)  
 декретное ~ 法定时间  
 дискретное ~ 不连续时间: 离散  
 时间  
 заданное ~ 给定时间, 规定时间  
 зональное ~ 区域时间, 区时  
 истёкшее ~ 消逝时间  
 машинное ~ 机器工作时间, 机时;  
 计算机计算时间  
 местное ~ 地方时, 地区时  
 нерабочее ~ 停歇时间  
 операционное ~ 运转时间  
 подготовительное ~ 准备时间  
 поясное ~ 区时, 标准时  
 продолжительное ~ 长时期, 持  
 续时间  
 производительное ~ 生产时间  
 проработанное ~ 实际工时, 实际  
 工作时间  
 пусковое ~ 起动时间, 发射时间  
 рабочее ~ 工时, 工作时间, 运转  
 时间, 操作时间  
 разбóнное ~ 间隔时间  
 разрешающее ~ 【数】解算时间,  
 分解时间  
 резервное ~ 备用时间  
 сверхурочное ~ 加班时间  
 службное ~ 工作时间, 上班时间  
 солнечное ~ 太阳时  
 фактическое рабочее ~ 实际工  
 作时间  
 штучное ~ 单件时间 「作时间  
 ~ бездействия 空闲时间 (通讯线  
 路的)

~ безотказной работы 正常工作  
 时间  
 ~ безызлучательной релаксации  
 无辐射弛张时间 「间  
 ~ взаимодействия 相互作用时  
 ~ включения 接通时间, 接入时  
 间, 闭合时间  
 ~ возврата 复位时间, 重调时间  
 ~ восстановления 恢复时间, 回  
 收时间  
 ~ выборки 取数时间, 选取时间,  
 存取时间; 读出时间 「期  
 ~ выдерживания (混凝土) 养护  
 ~ выдержки 持续时间; 延迟时  
 间; 曝光时间  
 ~ выключения 断路时间  
 ~ высвечивания 发光时间(荧光  
 ~ вычисления 计算时间 「的)  
 ~ года 季节  
 ~ диффузии 扩散时间  
 ~ добегания 集流时间, 到达时间  
 ~ жизни 使用寿命, 使用期限  
 ~ задержки 延迟时间, 滞后时间  
 ~ замедления 减速时间, 慢化时间  
 ~ занятия 吸着时间; 占用时间,  
 占线时间  
 ~ запаздывания 迟延时间, 滞后  
 时间, 延误时间  
 ~ записи 记录时间, 录声时间  
 ~ зарядки 充电时间  
 ~ заступления 记入时间 「间  
 ~ застывания 硬化时间, 冷凝时  
 ~ затухания 衰减时间, 下降时间  
 ~ защитного действия фильтра  
 滤池再生周期, 滤池清洗周期, 滤池  
 作用周期  
 ~ изготовления 生产时间  
 ~ изодрома 均衡时间, 再调时间  
 ~ интеграции 积分时间  
 ~ колебаний 振动时间  
 ~ контакта 接触时间 「时间  
 ~ концентрации 聚水时间; 集水

~ наблюдения 观测时间, 观察时  
 间 「间  
 ~ наполнения 充水时间, 灌水时  
 ~ нарастания импульса 脉冲上  
 升时间  
 ~ нарастания колебаний 起振  
 时间 「间  
 ~ нарастания тока 电流上升时  
 ~ облучения 照射时间, 辐射时间  
 ~ оборота 周转时间  
 ~ обработки 处理时间, 加工时间  
 ~ обращения 环流时间, 循环时  
 间 「时间  
 ~ обслуживания 服务时间, 占用  
 ~ ожидания 等候时间, 等待时间  
 ~ опорожнения 泄空时间(水库  
 的)  
 ~ опрокидывания 翻转时间  
 ~ осаждения 沉淀时间, 沉积时间  
 ~ отключения 切断时间, 断电时  
 间  
 ~ открытия клапана 开阀时间,  
 气门开放时间 「间  
 ~ отладки 调整时间, 排除故障时  
 ~ отпуска 释放时间  
 ~ перегнивания 腐化时间  
 ~ переключения 转换时间, 开关  
 时间 「合时间  
 ~ перемешивания 搅拌时间, 拌  
 ~ перехода 过渡时间, 转换时间  
 ~ поверхностной концентрации  
 地面聚水时间, 地面集水时间  
 ~ поиска 检索时间  
 ~ пребывания 停留时间  
 ~ преобразования 变换时间  
 ~ прибытия 到达时间  
 ~ приёмности 加速时间(发动  
 机的)  
 ~ прогрева 加温时间; 烧热时间  
 ~ просмотра 观察时间  
 ~ простоя 故障时间, 停歇时间  
 ~ прохождения 通过时间, 流过

## время

- ~ работы 工作时间
- ~ разогрева 加热时间(发动机的)
- ~ разогрева отопительной системы (供暖系统)加热时间
- ~ разряда 放电时间
- ~ распада 衰变时间
- ~ распознавания 识别时间
- ~ распространения 传播时间
- ~ реакции 反应时间
- ~ регулирования 调节时间
- ~ релаксаций 松弛时间, 张弛时间, 弛豫时间
- ~ сплавления 熔合时间
- ~ спуска 泄水时间, 排出时间
- ~ схватывания 凝结时间, 凝固时间
- ~ счёта 计数时间 [时间]
- ~ считывания 读数时间, 读出时间 [时间]
- ~ тепловой релаксации 热张弛
- ~ технического обслуживания 检修时间; 预检时间
- ~ трогания 触动时间
- ~ успокоения 阻尼时间
- ~ установления 稳定时间
- ~ ухода 检查时间, 保养时间
- ~ формования 浇注时间, 成形时间, 造型时间
- ~ холостого хода 空转时间
- ~ хранения 存储时间
- ~ цикла 循环时间
- ~ цикла памяти 存储周期
- ~ чувствительности 灵敏时间
- ~ до разрушения 达到破坏的时间
- ~ до разрыва 达到断裂的时间
- ~ по расписанию 日程表时间, 规定时间
- временка** 小暖炉; 火箱
- бытовая** ~ для рабочих 工棚;
- вруб** 开槽, 截口 [临时设施]
- врубать** (未), **врубить** (完) 砍入,

## врубка

- врубка 嵌入; 穿孔, 打眼
- врубка 嵌入; 插入; 接合, 榫接; 开槽
- деревянная ~ 木榫接
- косая ~ 斜榫接, 斜切口, 斜开槽
- крестовая ~ в полдерева 交叉
- ~ 叠盖接头, 十字叠盖接头
- круговая ~ 圆榫接
- лобовая ~ 正面榫接, 正面嵌入
- лобовая ~ с двойным зубом 双齿正面榫接, 双齿容端接
- лобовая ~ с одним зубом 单槽齿组合 [开槽]
- односторонняя ~ 单榫接, 单面
- прямая ~ 直榫接; 直槽口, 直切口
- рельсовая ~ 短轨
- стропильная ~ 榫接, 椽榫
- треугольная ~ 凹角接
- угловая ~ 角榫接
- угловая ~ в строительной ноге 角口承接, 三角形企口接合
- шпунтовая ~ 企口(接合)
- щёковая ~ 侧榫, 颊接, 颊接槽口; 雄榫装入, 雄榫接合 [合接]
- ~ вполдерева 半叠接, 半搭接, 对
- ~ вполдерева со скосом 楔面半搭接
- ~ вразбёжку 错榫接, 错开结合
- ~ гребнем 齿榫接合
- ~ зубом 齿(状接)榫, 齿式接合
- ~ косым зубом 斜嵌接
- ~ пазом и гребнем 槽齿榫接合
- ~ пазом и рейкой 榫槽齿条接合
- ~ потайным шипом 暗榫接头
- ~ сквозным шипом 穿榫接, 透榫接合
- ~ сковороднем 鸠尾榫接合
- ~ шипом в гнезде 暗榫接头
- ~ штырём 销钉接合
- ~ в гребень 锯齿榫接合
- ~ в лапу 鸠尾榫 [接]
- ~ в ласточкин хвост 燕尾形榫
- ~ в накладной замок 紧扣榫接合

~ в натяжной замок с зубом  
 紧扣齿棒接合  
 ~ в полулапу 半鸠尾棒  
 ~ в ус 斜切接口  
 ~ в чашку 圆棒接合 「縫接合」  
 ~ в четверть 半边槽接合, 错口  
 ~ в шпунт 企口槽; 企口棒接合  
 ~ при сплачивании 拼合棒接  
 ~ с трёхлобовым упором 三构  
 件的抵接  
**врубной** 掏槽的, 打眼的, 穿孔的  
**вручную** 用手工(非用机器), 手动  
**врывание** 侵入, 埋入, 掘进  
 ~ холодного воздуха 冷气侵入  
 (作用) 「埋入」  
**врыть** (未), **врыть** (完) 掘进,  
**всас** 吸入, 抽气; 吸管  
**всасывание** 吸入, 吸收; 吸气, 吸水  
 капиллярное ~ 毛细管吸收  
**всасывать** (未), **всосать** (完) 吸  
 入, 吸收, 吸取  
**вселенная** 宇宙  
**всенаправленный** 全向的, 所有方  
 向的, 无定向的  
**всеобщность** 普遍性, 公共性  
**всережимный** 可调的, 可变速的  
**вскапывание** 开凿, 挖掘  
**вскипание** 沸腾, 起泡  
**вскрытие** 打开; 开发; 揭露; 开拓; 开  
 封; 解冻; 切开, 挖开  
 ~ дорожного покрытия 掘开路  
 面, 凿开路面 「开江」  
 ~ ледяного покрова 解冰, 开封,  
 ~ месторождения для разрабо-  
 тки 矿床开采, 矿体开发  
 ~ рек и водоёмов 河流和水池  
 解冻  
**вскрыша** 剥土层, 除去覆盖物; 剥离  
 物, 覆盖层, 上部沉积物 「离」  
**гидравлическая** ~ 洗提, 水力剥  
**вспахивать** (未), **вспахать** (完)  
 翻松; 开垦

**вспенивание** 起泡沫  
**вспениватель** 起泡剂  
**всплёск** 溅沫, 飞溅; 拍溅声  
**всплывание** 浮起, 浮上, 漂起  
**вспомогательный** 辅助的, 附属的,  
 补充的, 次要的  
**вспрыскивание** 喷洒, 喷射  
**вспучиваемость** 膨胀性, 膨胀力,  
 膨胀程度  
**вспучивание** 膨胀, 鼓起; 起泡; 【地】  
 隆起, 拱起  
 ~ грунта 土隆起  
 ~ мерзлого грунта 冻土隆胀,  
 (路面)冻胀  
 ~ от мороза 冻胀  
**вспучиватель** 起泡剂  
**вспучиваться** (未), **вспучиться**  
 (完) 鼓起; 膨胀; 隆起, 拱起 「燃」  
**вспыхивание** 爆发; 发火, 闪火, 爆  
 естественное ~ 自然发火, 自然  
**вспышка** 爆发, 突然发作; 闪现, 闪  
 燃; 爆炸  
**вставка** 嵌板, 垫片, 镶嵌物, 插入物;  
 嵌入, 插入, 镶入; 放进, 放入  
 гибкая ~ 软接头, 弹性接头  
 измерительная ~ 测量插件, 测量  
 插头 「电缆段」  
**кабельная** ~ 插入电缆, 嵌入电缆,  
**круглая** ~ 圆木塞 「丝」  
**плавкая** ~ 保险丝, 保险片, 易熔  
**сопловая** ~ 喷管衬套  
**четырёхугольная** ~ 方木塞  
 ~ Вентури 【水】文杜里插管  
 ~ стекла 安装玻璃, 镶玻璃  
 ~ штампа 模具镶块  
**вставлять** (未), **вставить** (完)  
 嵌入, 插入, 镶入; 增补, 安设, 放上, 安  
 装, 装上, 代入  
 ~ в гнездо 棒接, 镶入棒槽, 嵌  
 入棒眼  
**вставной** 插入的, 嵌入的, 镶嵌的  
**встроенный** 埋设的, 固定的, 装入

的: 内建的

**встряска** 震动, 震荡

**встряхивание** 摇动, 抖动, 振动, 弹  
动, 振荡

**встряхиватель** 摇动器, 振动器, 摇  
筛器, 搅拌器, 振动机, 落砂机: 【电】扰  
频器

**пневматический** ~ 气动振动器  
~ для сит 摇筛机 「振动器

~ с поворотным столом 转盘  
**встряхивать** (未), **встряхнуть**  
(完) 抖动, 振动, 弹动, 摇动

**встык** 对接

**всухую** 干(式), 干燥地

**всырую** 湿(式), 潮湿地

**втавр** T形, 丁字接; 成丁字地

**вталкивание** 推入, 压入

**вталкиватель** 推进器, 推料机

**втекание** 流入, 注入

**второсменный** 二班工人

**второсортный** 次等的, 二流的

**второстепенный** 次要的, 次等的

**вторсырьё** 可利用的废料, 再用料

**втулка** 套筒, 套管; 轴套, 衬套, 衬瓦,  
衬管, 衬片

**анкерная** ~ 锚圈

**ввёртная** ~ 螺旋衬套管 「轴套

**дистанционная** ~ 隔离轴套, 定距

**закрепительная** ~ 紧固套, 紧固  
套, 接头套筒, 连接套管

**защитная** ~ 保护套管

**изолирующая** ~ 绝缘套管

**медная** ~ 铜衬圈, 铜衬套

**набивная водонепроницаемая** ~  
密封压盖, 防水轴套

**направляющая** ~ 导向轴套, 导  
向套, 导管

**осевая** ~ 轴箱

**палубная** ~ 甲板衬筒

**переходная** ~ 渐缩管, 异径接管;  
变径轴套, 缩径轴套; 转接衬套

**плавающая** ~ 浮动衬套, 游动套

**подшипниковая** ~ 轴承衬

**проходная** ~ 套筒, 轴套; 进线套  
管, 穿墙套管

**разгрузочная** ~ 减荷轴套, 卸载  
轴套; 止推轴套(泵的)

**разрезная** ~ 开口衬套, 胀合衬套,  
两合衬套

**распорная** ~ 支撑衬套, 止推轴套;  
隔离轴套, 间隔衬套

**резьбовая** ~ 螺纹衬套

**сальниковая** ~ 填料盒衬套, 填料  
筒, 填料压盖衬套

**свечная** ~ 电嘴套, 火花塞套

**соединительная** ~ 接头, 连接套  
管

**стеатитовая** ~ 无釉陶瓷衬管

**стяжная** ~ 压紧套筒

**упорная** ~ 止动衬套

**шлицевая** ~ 花键套筒

**эксцентриковая** ~ 偏心衬筒

~ вентилятора 通风机壳

~ веретена 轴套 「穀

~ воздушного винта 螺旋桨

~ колеса 轮毂

~ оси 轴套

~ поршня 活塞销衬套

**втулка-гайка** 衬套螺帽

**вулкан** 火山

**вулканизат** 硫化橡胶, 硫化产品

**вулканизатор** 硫化剂; 硫化器

**вулканизаторщик** 硫化工

**вулканизация** (橡胶) 硫化, 硫化  
(作用) 「山现象

**вулканизм** 火山作用, 地热作用; 火

**вулкани́т** 【材】热压硅藻板(隔热材  
料), 伏尔康; 【化】硬橡皮; 【地】火山  
岩, 歪长辉熔岩

**вулканический** 火山的

**вут (вута)** 胶, 梁托, 牛腿(柱上部扩  
大部分)

**вход** 进口, 入口; 【电】输入端, 引入端

**главный** ~ 主要入口, 正门

**задний** ~ 后部入口, 后门; 后面进入  
**изолированный** ~ 单独入口  
**ковшовый** ~ 斗形进水口, 喇叭形进口  
**крытый** ~ на кладбище 墓门  
**передний** ~ 正面入口, 前门  
**поворотный** ~ 拐弯入口; 转角入口  
**прямой** ~ 直接入口 [口]  
**центральный** ~ 中心入口, 中门  
 ~ сверху 上面入口, 顶部入口  
**входной** 进入的, 入口的; 输入的  
**вхолостую** 空转, 无荷载地  
**входящий** 进入的, 来到的; 凹的, 凹角的  
**вчерне** 粗略地; 粗率地; 以草稿形式  
**вчетверть** 对半接合, 半边槽接合; 搭口缝  
**вчистую** 完全, 彻底; 净(加工)  
**выпункт** 企口接合(地); 榫接  
**въезд** (车、马等的)入口, 进口; 进入, 驶入; 驶入线  
**вспомогательный** ~ 辅助入口  
**наклонный** ~ (道路交叉处)入口坡道  
 ~ в квартал 街坊通路, 街坊入口  
**въездная-выездная виза** 出入境签证  
**выбег** 惰力运转, 滑行, 溜行, 惰行  
 ~ машины 机器惰行  
 ~ температуры 温度偏离  
**выбивка** 打出, 敲出; 出砂, 落砂  
**выбирать** (未), **выбрать** (完) 选定, 选择; 取出, 取净; 刨去, 刨出  
**выбоина** (物品表面的)凹痕, 凹部; 压伤; (道路上的)坑洼, 凹面; 车辙  
**выбор** 采样, 取样; 选择, 选定; 选举  
 ~ источника водоснабжения 给水水源选择  
 ~ промплощадки 厂址选择, 厂地选择  
**выборка** 选取, 抽取; 取样, 抽样; 选

录, 摘录; 刨出, 刨去的地方  
 ~ арматуры 选择钢筋; 配筋(表)  
 ~ стали 钢槽口  
**выборочность** 任意性, 可选择性  
**выбраковка** 分类; 剔出, 剔除(废品)  
**выброс** 喷出物; 喷出; 爆发; (工业废水、废气的)排出  
**вентиляционный** ~ 通风喷射(将物质喷入大气)  
**вредные газовые ~ы** 有害气体排放  
**выбытие** 离开, 退出, 脱离  
**вывал** 坍落, 崩落, 冒顶, 塌陷; 崩石, 塌方 「刨出」  
**вываливать** (未), **вывалить** (完)  
**вываливаться** (未), **вывалиться** (完) 坠落; 掉落; 倒下; 跌出  
**выведение** 引出, 导出, 推导; 除去; 演绎法  
 ~ формулы 公式推导  
 ~ пятен 除去污点  
**выверка** 调准, 调整, 对准, 定心(校正); 校正 「垂准」  
 ~ на вертикальность 铅垂测量,  
 ~ на горизонтальность 水准测量, 校平  
 ~ по отвесу 铅垂调整, 铅垂校正  
**выверить** (未), **выверить** (完) 校正, 定心, 调整, 找平  
**выверщик** 调整器; 调准工  
**вывеска** 招牌; 挂出, 揭示; 纯量, 净重; 检查重量  
**предостерегающая** ~ 警告牌  
**выветрелость** 风化程度  
**выветривание** 通风, 通风作用; 风化(作用), 风解(作用), 侵蚀  
**инсоляционное** ~ 曝晒风化  
**кислосеиальное** ~ 酸性水硅  
**карбонатное** ~ 碳酸盐岩风化  
**морозное** ~ 寒冻风化作用  
**органическое** ~ 有机物风化, 生物风化

поверхностное ~ 表面风化  
 ускóренное ~ 加速风化  
 физическое ~ 物理风化  
 химическое ~ 化学风化  
 ~ поверхностного слоя грунта  
 土表层的风化  
**вывётривать** (未), **вывётрить** (完)  
 使受通风作用; 使风化, 使风解  
**вывётриваться** (未), **выветряться** (完)  
 风化, 风解  
**вывешивать** (未), **вывесить** (完)  
 挂出, 悬挂, 揭示; (用秤) 校准, 检查重量; 使天平平衡起来; 用水准方法使表面平坦  
**вывод** 排除, 除去, 导出, 输出; 导线, 引线, 引水沟; 出口, 排气口, 出水口; 结论, 推论  
 ~ заземления 接地端子  
 ~ формулы 推演公式, 公式推导  
**выводимость** 可推导性, 可导出性  
**вывоз** 运出, 输出; 出口  
**вывозка** 运走, 运出, 搬出  
**выгиб** 向外弯曲, 弯曲的凸处  
 предварительный ~ 预弯  
 ~ балки 梁翘曲, 梁拱曲  
**выгибать** (未), **выгнуть** (完) (使  
 向外) 弯曲, 屈曲, 呈弓状  
**выгибаться** (未), **выгнуться** (完)  
 向外弯曲, 折曲, 弓弯, 外凸  
**выглаживание** 压光, 磨光, 抛光  
**выгонка** 蒸馏, 馏出  
**выгорание** 烧尽, 烧毁; 褪色  
 ~ топлива 燃料烧尽  
 ~ цвета 褪色  
**выгорать** (未), **выгореть** (完) 烧尽, 烧毁; 褪色  
**выгреб** 粪坑, 污水坑, 垃圾坑; 扒出, 掏出; 扒出口, 掏出口  
**выгребка** 扒出, 掏出; (复) 垃圾, 扒出物, 刮出物, 刮削  
**выгрузка** 卸下, 卸货  
 ~ золы 出灰

**выдавка** 挤出, 冲出; 热压, 挤压; 冲出块  
**выдавливание** 冲出, 压出, 挤出; 热压, 挤压  
 [制出  
**выдабливание** 凿出, 凿成; 挖出,  
**выдача** 发出, 发放, 分配, 放出; 发货; 产量; 产额; 输出  
**выдвижной** 可伸缩的, 可拉出的  
**выделение** 分出, 离析, 分离, 分泌; 出; 发出, 放出(光、热); 淀积, 沉积(常用复数)分泌物, 沉淀物  
 равновесное ~ 平衡析出  
 физиологическое ~ 生理排泄; 生理排泄物  
 ~ газа 放气, 析出气体  
 ~ серы 脱硫, 去硫  
 ~ тепла 发热, 放热  
**выделитель** 分离器, 提取器  
**выделка** 制造; 加工  
**выделять** (未), **выделить** (完) 析出, 分出, 划出; 选出, 分泌出  
**выдёргивание** 抽, 拔, 拔出, 拉出  
 ~ сваи 拔桩  
**выдёргивать** (未), **выдернуть** (完)  
 拔出, 拉出, 抽出  
**выдержанность** 持续性, 耐久性; 稳定性  
**выдержанный** 稳定的, 持续的, 持久的; 均热的; 滞时的  
**выдерживание** (混凝土) 养护; 存放, 晾干; 保持, 持续, 经受  
 естественное ~ 自然养护法  
 ~ бетона 混凝土养护  
 ~ бетона во влажной среде 混凝土湿养护  
**выдержка** (混凝土) 养护, (木材) 风干, (金属) 热处理, (溶液、混合物) 静置; 曝光(时间); 耐力, 持续, 经受  
 ~ во влажном режиме 湿养护  
 ~ в сухом режиме 干养护  
**выдра** 料头, 冲孔余料, 心料; 【地】矿脉



**выдувание** 吹出, 吹除, 吹制: 停炉, 停风

~ почвы (土的) 风蚀作用

~ стекла 吹玻璃

**выдуть** (未), **выдуть** (完) 吹掉, 吹去, 吹制, 吹成: 抽出空气

**выдувка** 吹制, 吹成: 吹除: 吹冷, 停炉, 停风

**выедание** 腐蚀, 侵蚀

**выемка** 开凿采掘, 挖掘: 凹墙, 洼沟, 堑: 挖方, 挖土(量): 抽出, 提出

глубокая ~ грунта 深挖土

дорожная ~ 路堑

открытая ~ 明挖, 明堑

подводная ~ 湿挖方

подводная ~ грунта 水下挖土

портальная ~ 洞口挖方, 洞外挖方

резервная ~ 取土坑

скальная ~ 凿石: 采石(工程)

~ грунта 挖土, 挖方

~ траншеи 挖沟

~ туннеля 隧道掘进

~ уступным забоем 分级开挖, 台阶式开挖

~ четвертей 半边槽的开法: 开半边槽, 裁口

~ в косогоре 山坡挖方, 山坡路堑

~ под канал 沟渠开挖

~ под фундамент 基坑开挖

**выжигание** 烧尽: 焙烧: 【焊】烧穿

**выжимка** 挤干, 压干: 压出, 挤出

**вызов** 召唤: 通知(书): 打电话

**выезд** 出口, 通道: 离开

~ на дом 传唤处, 传达室

**вызревание** (混凝土)硬化: 成熟

~ бетона 混凝土硬化

~ осадка 沉渣熟化, 污泥熟化

**выигрыш** 增益, 增量: 赢利

**выкапывание** 挖掘, 刨出, 发掘

**выкапывать** (未), **выкопать** (完)

挖掘, 刨出, 发掘

**выкачивать** (未), **выкачать** (完) 抽出, 汲出: 取尽, 榨取

**выкидка** 抛出, 扔出: 抛弃, 删去

**выкладка** 镶砌, 铺砌: 衬砌, 砌炉衬: 计算

~ бетона 铺砌混凝土

**выкладывать** (未), **выложить** (完)

铺砌, 砌上, 镶砌: 拿出, 摆出, 陈列出

**выклиниваться** (未), **выклиниться** (完) 【地】尖灭: 楔子脱落

**выключатель** 开关, 断路器, 电门

аварийный ~ 紧急开关, 安全开关, 事故开关, 救急开关

автогазовый ~ 自动煤气断路器, 自动瓦斯断路器

автоматический ~ 自动开关, 自动断路器

автоматический ~ обратного типа 自动逆流开关

быстродействующий ~ 高速开关, 速断断路器

вакуумный ~ 真空断路器

взрывозащищенный ~ 防爆开关

воздушный ~ 空气断路器: 空气

вращательный ~ 旋转开关

вспомогательный ~ 辅助开关

генераторный ~ 发电机用断路器

герметический ~ 密闭式开关

герконовый ~ 簧片开关

горшковый ~ 罐式开关, 少油式开关

групповой ~ 组开关, 群开关

дверной ~ 门开关

двухполюсный ~ 双极开关, 双

дистанционный ~ 遥控开关

дифманометрический ~ 压差开关

заземляющий ~ 接地开关

закрытый ~ 封闭式开关, 密封型开关, 铁壳开关

импульсный ~ 冲击式开关, 脉冲开关  
 кнопочный ~ 按钮开关 [关  
 контактный ~ 接地开关, 触簧开  
 контрольный ~ 控制开关  
 кулачковый ~ 凸轮开关  
 концевой ~ 末端开关, 接头开关  
 линейный ~ 线路开关, 断路器  
 максимальный ~ 过电流断路器, 最高限断路器  
 малоемкостный ~ 抗电容开关  
 маломасляный ~ 少油式开关  
 масляный ~ 油开关, 油断路器  
 масляный автоматический ~ 自动油开关, 自动油断路器  
 минимальный ~ 低限断路器, 低压断路器  
 многоконтактный ~ 多接点开关  
 многопозиционный ~ 多位置开关  
 нажимной ~ 按钮开关 [关  
 натяжной ~ 拉线开关, 拉动开关  
 ножевой ~ 闸刀开关  
 ножной ~ 刀形开关, 闸刀开关  
 однополюсный ~ 单极开关  
 пакетный ~ 组合开关, 封闭式开关 [动断路器  
 пневматический ~ 气动开关, 气  
 подвесной ~ 吊式开关, 拉线开关  
 подстанционный ~ 变电所开关, 变电所断路器 [开关  
 поплавковый ~ 浮控开关, 浮子  
 предельный ~ 极限开关  
 предохранительный ~ 保险开关, 安全开关  
 предохранительный ~ конца [终端安全开关, 终端保险开关  
 пусковой ~ 起动开关  
 путевой ~ 行程开关, 轨道(供电)开关; (电话)并席开关, 并席按钮  
 ртутный ~ 水银开关  
 ручной ~ 手动开关 [路器  
 секционный ~ 分段开关, 分段断

сетевой ~ 总开关, 主开关  
 силовой ~ 电源开关  
 столбовой ~ 柱上开关, 杆上开关  
 ступенчатый ~ 步进开关, 分级开关  
 тепловой ~ 热熔断器, 热力开关  
 центробежный ~ 离心式开关  
 штепсельный ~ 插塞式开关  
 элегазовый ~ 六氟化硫开关  
 электромеханический ~ 电动开关  
 ~ магистрали 干线开关, 总开关  
 ~ нагрузки 负荷断路器  
 ~ накала 灯丝开关  
 ~ нулевого напряжения 无压断路器, 无压释放器  
 ~ обходов 旁路开关  
 ~ управления 控制开关  
 ~ для открытой проводки 明线开关  
 ~ для скрытой проводки 嵌入式开关  
 ~ с быстрым разрывом 速断开关, 急断开关  
 ~ с часовым механизмом 定时开关, 定时断路器 [停止  
 выключение 切断, 断路, 断电; 关闭, автоматическое ~ 自动切断  
 взаимное ~ (机构的) 连锁  
 выключать(未), выключить(完) 断开, 切断; 关闭, 停止  
 выколачивание 打出, 敲出, 冲出  
 выколка 凿出; 穿透, 冲; 破损(疵病)  
 выколотка 打出, 敲出, 冲出; 冲子, 穿钉 [复描  
 выкопировка 描图, 复制图; 复制, ~ из генплана 总平面复制图  
 выкорчёвывание 挖出, 拔出, 铲除, 根除  
 выкраска 涂色, 着色, 染色  
 выкрашивание 碎裂; 剥落, 剥蚀, 脱落, 崩刃, 崩扣; 点蚀, 蚀坑

**выкрашиваться** (未), **выкрошиться** (完) 粉碎, 破碎, 碎落  
**выкристаллизовывание** 结晶作用, 结晶  
**выкрошение** 剥落, 剥蚀, 脱层  
**выкружка** 【建】凹圆饰, 凹圆线脚, 凹雕; 【机】打圆, 修圆, 削圆角  
**выкручивание** 旋出, 拧下, 断层面的扭绞  
**выламывать** (未), **выломать** (完) 砸开, 撬开, 拆开  
**вылѣживание** 风化(作用), 风蚀, 自然老化, 大气侵蚀  
**вылет** 悬臂, 伸出部份; 伸距, 伸出长度, 跨度, 支承间距  
**полезный** ~ электродов 焊条有效外伸长度  
**полный** ~ 最大伸距  
 ~ балки 梁的悬臂, 梁的挑出部分  
 ~ болта 螺栓伸出长度  
 ~ компенсатора 补偿器的弯出距  
 ~ консоли 悬臂长度, 悬臂伸距  
 ~ стрелы 起重臂工作半径, 起重臂伸出长度  
 ~ угла 角深(电杆的)  
**вымачивание** 湿透, 浸透; 浸渍, 沤好, 泡好  
**вымерзание** 冻透, 冻坏 「注  
**вымощен** (流水冲蚀成的) 沟壑, 坑  
**вымораживание** 冻结, 凝固  
**вымочка** 浸, 渍; 湿斑, 渍痕  
**вымывание** 冲刷; 冲蚀  
**вынесение** 伸出, 推出; (风、水流等使浮物) 冲到, 移到; 拿出, 搬出, 得出  
**вынос** 除去, 携出, 带出; 流失; 吹失量; 伸出长度 「积  
**вѣсрный** ~ 【地】冲积锥, 扇形冲  
 ~ балки 梁的伸出长度  
 ~ балкона 阳台突出部分  
 ~ карниза 檐口伸出部分  
 ~ пыли 烟道灰出口, 炉尘排出(量)

селевые ~ы 泥石流挟带物  
**выносливость** 耐久性, 持久性  
**вибрационная** ~ 抗振强度  
**динамическая** ~ 动力强度  
**выпадение** 沉淀, (从溶液中) 析出; 降, 下(雨、雪等)  
 ~ наносов 泥砂沉淀, 泥砂沉积  
**выпаривание** 蒸发, 浓缩, 蒸干, 脱水  
**выпариватель** 蒸发器, 浓缩器  
**выпарка** 蒸发; 浓缩  
**выпас** 牧场; 放牧  
**выпечка** 烘干, 烤干  
**выпиливать** (未), **выпилить** (完) 锯出, 锯成; 铣出, 铣成  
**выпирание** 凸出, 隆起; 冰冻膨胀, 冰害  
**гидродинамическое** ~ грунта 土的水动力突起  
**выписной** 订购来的, 函购来的  
**выплавка** 熔炼, 熔出, 炼出, 熔铸量; 散裂, 剥落, 熔洞(耐火材料的)  
 ~ флюса 焊药熔炼, 熔剂熔炼  
**выплата** 付出, 支付, 偿付, 偿还  
**выплеск** 冒泥, 翻浆; 溅出, 喷溅; 溅出物  
**выпуклов** 木瘤, 树干的特别粗处  
**выполнение** 完成; 执行, 实行, 履行  
**ожидаемое** ~ 预计完成(量), 预期完成  
**плановое** ~ 计划完成(量)  
 ~ контракта 履行合同  
 ~ обстоятельств 履行义务  
**выпор** 【冶】溢流口, 出气口; 滑离(土), 流土  
 ~ грунта 流土, 土的滑离; 土的浮  
**выпотевание** 渗出, 渗漏; 出汗, 发汗  
 ~ краски 涂料染色  
 ~ нижнего слоя краски 底层颜色  
**выправка** 矫正, 修正; 拔直; 调整; 整平  
**выправление** 弄直; 修正; 校正, 矫

正, 纠正; 改善; 改进; 整理, 整顿  
**выпрессовка** 压出, 挤出  
**выпрямитель** 钢筋平整器; 矫直机:  
 【电】整流器, 检波器  
 алюминиевый ~ 铝(电解)整流器  
 вибрационный ~ 振动整流器  
 зарядный ~ 充电整流器, 电池充电器  
 однофазный ~ 单相整流器  
 полупериодный ~ 半波整流器  
 путевой ~ 轨道矫直机, 轨道整平器  
 «整流器»  
 твердый ~ 固体整流器, 干片接触  
 электронный ~ 电子管整流器  
**выпрямление** 矫直, 平整: 【电】整流, 检波  
 двухполупериодное ~ 全波整流, 双半波整流  
 ~ арматуры 矫直钢筋  
 ~ прутьев 矫直钢条  
**выпрямлять** (未), **выпрямить** (完)  
 整流; 平直, 矫直  
**выпукло-вогнутый** 凹凸形的; 凹凸不平的  
 «缺陷»  
**выпуклость** 凸起, 隆起; 皱纹(钢板)  
 ~ дорожного покрытия 路面凸度, 路基起拱  
 ~ мостовой 路面起拱  
 ~ опоры 支座凸出, 支承弯度  
 ~ поперечного профиля дороги 道路横断面拱  
 «花纹的»  
**выпуклый** 凸起的, 隆起的, 有凹凸  
**выпуск** 出口; 放出; 排出; 插铁, 伸出  
 钢筋; 出产, 产量; 出炉  
 аварийный ~ 事故出水口, 应急出水口, 安全泄水孔  
 арматурный ~ 连接筋, 接头插筋(钢筋混凝土的)  
 «口»  
 боковой ~ 侧面排放口, 侧面排水  
 валовой ~ 总产量, 产品总量  
 водосбросный ~ 泄水口, 出水口

домовый ~ (下水道) 出户管  
 домовый ~ канализации 下水  
 道出户管  
 донный ~ 底部泄水, 底部排放口  
 дренажный ~ 排水口, 泄水口  
 канализационный ~ 污水排水口  
 консольный ~ 悬臂托座  
 открытый, водосточный ~ 明排水口, 泄水槽  
 рассеивающий ~ 分散式出水口  
 речной ~ 河流出口  
 «口»  
 сосредоточенный ~ 集中式出水  
 торговый ~ 商品产量  
 ~ арматуры (коротыши) 钢筋的伸出部分(连接用短头), 钢筋露头  
 «水口»  
 ~ водосточной сети 排水管网出  
 ~ водосточной трубы 污水管出水口; 雨水落水斜口  
 ~ воды 排水口, 出水口  
 ~ воздуха 放气, 排气  
 ~ воздуха с отражением 有防护罩的排气口  
 ~ дренажа 排水沟渠出水口  
 ~ канала 沟渠出水口  
 ~ продукции 产量  
 ~ стены 墙体凸出部分  
 ~ в водоем 排向水体的排水口  
 стыковые ~ и арматуры 钢筋接头, 钢筋对接露头  
**выпускной** 排出的, 放出的, 流出的; 出厂的  
**выпучивание** 膨胀, 凸起, 隆起; 压屈, 屈曲  
 боковое ~ 侧向凸出  
 местное ~ 局部压屈  
 упругое ~ 弹性压屈  
 ~ грунта 土的鼓胀, 土的隆起  
**выпучиваться** (未), **выпучиться** (完) 凸出, 膨起, 突出  
**выпучина** 凸出, 鼓胀; 凸出部, 隆起部

**местная** ~ 局部突起  
**вырабатывание** 出产, 制造, 加工;  
**采掘**  
**выработка** 生产, 制造; 产量; 磨损;  
 采掘, 坑道, 钻井; 耗尽(储存, 储备)  
**аккумуляционная** ~ 集中巷道, 贮矿巷道  
**буровая** ~ 钻机巷道; 钻机房(地下安装钻机的地方) 「道」  
**вентиляционная** ~ 风道, 通风巷  
**восстающая** ~ 仰斜巷道, 天井  
**входная вентиляционная** ~ 进风道  
**вертикальная** ~ 垂直巷道  
**годовая** ~ 年产量; 年发电量  
**горизонтальная** ~ 水平巷道, 平巷  
**капитальная** ~ 基建巷道, 永久巷道; 主要巷道  
**наклонная** ~ 倾斜巷道, 斜井  
**нарезная** ~ 开切巷道  
**обходная** ~ 绕道; 旁路, 僻道  
**откаточная** ~ 运输巷道  
**открытая горная** ~ 露天矿场  
**очистная** ~ 回采工作面, 回采巷  
**плановая** ~ 计划产量 「道」  
**погашенная** ~ 报废巷道  
**подготовительная** ~ 开拓巷道, 采准巷道, 掘进巷道  
**подземная** ~ 地下坑道 「道」  
**разведочная** ~ 勘探坑道, 探矿坑  
**сборная** ~ 主巷道; 集中巷道  
**скреперная** ~ 铲运巷道, 耙矿巷道  
**средне-дневная** ~ 平均日产量  
**ценностная** ~ 生产价值, 产值  
 ~ **рабочих** 工人产值  
**выравнивание** 找平, 整平; 均衡, 平衡, 补偿; 【测】定线, 调整  
 ~ **внутренней поверхности стенок** по маякам 按标线抹平墙面  
 ~ **горизонта воды** 水位调整

~ **давления** 压力均衡  
 ~ **напряжений** 应力平衡  
 ~ **температуры** 温度均匀  
 ~ **уклона** 坡度调整, 比降调整  
**выравнивать** (未), **выровнять** (完)  
 弄平, 整平, 使平坦; 排齐  
**выражение** 表现, 表示; 式, 公式  
**алгебраическое** ~ 代数式  
**аналитическое** ~ 解析式 「计」  
**денежное** ~ 以货币表示, 以货币  
**натуральное** ~ 以实物表示, 以实物表现; 原型  
**выразительность** 表现力  
**архитектурная** ~ 建筑艺术表现  
**выращивание** 培育, 培植; 饲养, 养  
**вырез** 切口, 凹口, 刻痕, 槽口 「育」  
**вырезание** 切割; 切槽; 雕刻  
**вырезать** (**вырезывать**) (未), **вырезать** (完) 切去, 剪下; 刻出, 凿出, 雕刻; 分出, 划(土地), 截断, 割去, 下料  
**вырезка** 切去, 割去; 雕刻, 刻出  
**вырубать** (未), **вырубить** (完) 伐尽, 砍掉; 凿掉, 鑿; 采掘  
**вырубка** 凿, 砍伐, 铲掉; 鑿平, 修整(金属表面缺陷); 冲孔, 刻槽, 刻痕; 林中砍空地带  
**пневматическая** ~ 风凿铲凿, 风铲铲凿  
**вырубщик** 风铲工, (金属)缺陷修整工; 鑿, 凿; 风铲[凿, 凿]  
**вырыв** 局部剖视图; 掘出, 拔出, 抽出  
**вырывание** 挖掘; 抽, 拔, 拔出; 撕下  
 ~ **стального прутка бетона** 拔出法, 拔出混凝土的钢筋法(试验方法)  
**вырывать** (未), **вырвать** (完) 掘出, 掘出; 挖成, 掘成; 使脱落, 使松开  
**высадка** 墩头, 顶墩, 墩墩, 墩桩; 移植; 登陆, 上岸

короткая ~ 短敏  
 ~ головок болтов 锻制螺栓头  
 ~ уголков 角钢曲贴, 锻制角钢  
**высаживание** 曲贴; 压弯, 锻粗; 登岸; 着陆; 移植, 定植, 栽种  
**высаживать** (未), **высадить** (完)  
 顶锻, 锻粗, 加厚; 移栽, 移植, 移出来; 使登陆, 上岸  
**высаливание** 盐析作用  
**высачивание** 渗出, 渗漏, 渗析  
**высверливание** 钻, 镗, 钻孔, 穿孔, 镗孔, 钻通  
**высверливать** (未), **высверлить** (完) 钻出, 钻通, 钻成  
**высвобождение** 释放  
**высевки** (复) 筛屑, 筛余; 碎屑; 石屑  
 каменные ~ 石屑, 小碎石  
**высивание** 过筛, 筛出  
**высечка** 石雕, 石刻; 切割; 网板  
**высоко-** (词头) 高, 高度, 高等  
**высоковакуумный** 高真空的  
**высоковязкий** 高度粘滞的, 富于粘性的  
 «高铝的»  
**высокоглинозёмистый** 高矾土的,  
**высокоградусный** 高度的, 高品位的, 高级的  
**высококачественный** 高级的, 特优的; 富的(矿石)  
**высококкипящий** 高沸点的  
 «的»  
**высококремнистый** 高硅的, 富硅  
**высоколегированный** 高合金的  
**высокомолекулярный** 高分子的  
**высокоочищенный** 高度净化的, 高度精制的  
**высокоплавкий** 高熔点的  
**высокополимер** 高分子聚合物  
**высокопробный** 成色高的(金, 银), 高质量的, 上等的  
**высокопроизводительный** 高效率的, 高生产率的  
**высокопроцентный** 高百分率的  
**высокоскоростной** 高强度的

**высокоскоростной** 快速的, 高速的  
**высококачественный** 优质的, 高质量的, 高级的, 高档的  
**высокоствольник** 乔木林  
**высокоуглеродистый** 高碳的, 含碳量高的  
**высокофосфористый** 高磷的, 富  
**высокочувствительный** 高度灵敏的  
**высота** 高, 高度; 高处, 高地, 高峰  
**абсолютная** ~ 绝对高度(海平面上), 海拔  
**активная** ~ 有效高度  
**барометрическая** ~ 气压高度  
**безопасная** ~ 安全高度  
**вакуумметрическая** ~ всасывания 真空吸升水头, 真空吸引高度  
**вредная** ~ 危险高度, 有害高度  
**габаритная** ~ 净空高度, 限界高度  
**гарантийная** ~ 保险高度, 安全高度  
**геометрическая** ~ 几何高度  
**геометрическая** ~ нагнетания 压水高度, 扬程  
 «要求高度»  
**заданная** ~ 设计高度, 规定高度  
**искомая** ~ 未知高度  
**исправленная** ~ 修正高度  
**истинная** ~ 真实高度, 实有高度, 实际高度(地面以上); [地]滑动距, 实纵断距(地层垂直断距)  
**исходная** ~ 起始高度, 参考高度  
**клинометрическая** ~ 倾斜高度  
**командная** ~ 制高点  
**конструктивная** ~ фермы 桁架的结构高度  
**междуэтажная** ~ 楼层间高度  
**меридиональная** ~ 子午线高度  
**метацентрическая** ~ 稳定中心高度, 定倾中心高度  
 «高度»  
**наблюдаемая** ~ 视在高度, 表现  
**неприведённая** ~ 表现高度  
**номинальная** ~ 标志高度, 标称高

度  
 общая ~ подъёма 总起重高度:  
 全扬程高度 「高度(角)  
 околосредидианная ~ 沿子午圈  
 оптимальная ~ 最优高度,最佳高度  
 度  
 относительная ~ 相对高度,比高  
 полезная ~ 有益高度,实用高度  
 полезная ~ сечения 有效截面高度  
 度  
 потерянная ~ напора 损失水头高度,损失水头(高) 「度  
 предельная ~ 极限高度,限界高  
 приведённая ~ 换算高度  
 пьезометрическая ~ 液压计示高度,液压计测定高度  
 пьезометрическая ~ воды напора 水压计示水头高(度),计示水压  
 расчётная ~ 计算高度,额定高度  
 регулируемая ~ 调节高度  
 свободная ~ 自由高度,余裕高度  
 строительная ~ 建筑高度  
 строительная ~ моста 桥面结构高度  
 теоретическая ~ 理论高度  
 угловая ~ 高度角 「度  
 уравни́нная ~ 平差高程: 标准高  
 условная ~ 假定高度 「高度  
 эквивалентная ~ 当量高度,等效  
 экономически оптимальная ~ 经济最优高度  
 эффективная ~ 有效高度  
 ~ антенны 天线高度  
 ~ балки 梁的高度,梁高  
 ~ вала 提高  
 ~ водяного столба 水柱高  
 ~ всасывания (насоса) 吸水高度,抽水高度: 吸引升力 「高度  
 ~ всасывания насоса 水泵吸水  
 ~ геобиды 大地水准面高度  
 ~ гидростатического напора 静

水压力高度,静水水头高度  
 ~ гребня волны 波峰高度  
 ~ дождя 雨水高度  
 ~ забоя (карьерного) 工作面高度  
 ~ засоса 吸入高度  
 ~ засыпи 装料高度  
 ~ звука 声高,音调高  
 ~ зуба 齿高  
 ~ инструмента 仪表水平线  
 ~ капиллярного подъёма 毛细管上升高度 「高度  
 ~ лестничного марша 楼梯梯段  
 ~ местности 高度: 地面标高  
 ~ мостового пролёта 桥跨距高度  
 度  
 ~ нагнетания 压水高度,扬程  
 ~ наполнения 充水高度  
 ~ напора 压力头,水头扬程  
 ~ насыпи 填土高度,提高  
 ~ опорожнения 卸料高度  
 ~ паводков 洪水高度[深度]  
 ~ падения 落差,降落高度  
 ~ подачи насоса 水泵扬程  
 ~ подвеса 垂悬高度,悬挂高度  
 ~ подпора 水头高(度),壅水高  
 ~ подъёма 扬程,提升高度,升起高度  
 ~ подъёма арки 拱矢高  
 ~ подъёма воды 扬水高度  
 ~ подъёма крюка 吊钩提升高度  
 ~ подъёма струи 射流上升高度  
 ~ полюса [гео] 极高 「(的)  
 ~ помещения 净高,净空(建筑物)  
 ~ поршня 活塞高度  
 ~ провеса проводов 导线垂曲高度,电线垂弧度 「高度  
 ~ проезжей части моста 桥面  
 ~ профиля 截面高度,断面厚度  
 ~ пята (свода или арки) 起拱高度  
 ~ разгрузки 卸料高度,倾卸高度  
 ~ разлива 浇注高度

~ самовсасывания 自吸升程  
 ~ сброса 垂直断距, 断层高度  
 ~ сечения 截面高度  
 ~ сечения горизонталей 等高线间隔, 等高线间距, 等高线高差  
 ~ слоя топлива 燃料层厚度, 燃料层高度  
 ~ снежного покрова 积雪厚度, 积雪量  
 ~ стрельы 矢高  
 ~ стрельы арки 拱矢高度  
 ~ ступени 踏步高度  
 ~ топочной камеры 炉膛高度  
 ~ усиления 加固高度  
 ~ уступа 【地】阶高, 段高  
 ~ фермы 桁架高度  
 ~ хода 螺纹距  
 ~ центров 中心高(指车床)  
 ~ черпания 挖掘高度  
 ~ шва 焊缝高 「落高度」  
 ~ шлюзования 设闸高度, 水闸下  
 ~ штабеля 堆[垛]高  
 ~ этажа 楼层高度, 层高  
 ~ этажей в чистоте 楼层净高  
 ~ этажной укладки 堆叠高度  
 ~ яруса 可砌高度, 层高, 施工层高  
 ~ в пролёте (фермы) 跨中(屋架)高度  
 ~ в свету 净高, 内高  
 ~ до нижнего пояса фермы 桁架下弦以上高度 「海拔」  
 ~ над уровнем моря 海拔高度,  
 ~ по давлению 压力高度, 气压表高度  
 ~ по плотности 密度高度  
 ~ по температуре 温度高度  
 ВЫСОТНОСТЬ 高空性, 适高性; 升高度  
 ВЫСОТНЫЙ 高层的, 高空的, 高程的  
 ВЫСОТОМЕР 高程计, 高度计, 测高表  
 ВЫСОТОМЕРЩИК 测高计  
 ВЫСОХШИЙ 干透的

ВЫСТАВКА 展览; 展览会; 摆置, 陈列; 陈列品 「调整」  
 строительная ~ 建筑设置; 建筑  
 ВЫСТАВКА-ПРОДАЖА (商品、产品等) 展销; 展销会  
 ВЫСТИЛКА 铺垫, 铺砌; 铺砌层; 垫底层, 垫砖层(炉子的); 梢捆  
 каменно-хворостяная ~ 夹石梢捆  
 хворостяная ~ 梢捆 「捆」  
 ~ чугунными плитами 铸铁板铺面  
 ВЫСТРАГИВАТЬ (строгать) (未), ВЫСТРОГАТЬ (完) 刨平, 刨好, 刨光  
 ВЫСТРАИВАТЬ (未), ВЫСТРОИТЬ (完) 建筑, 盖造  
 ВЫСТУП 凸出部, 突出部, 伸出部; 肩, 角, 耳; 悬出体, 悬垂, 突角, 突缘; 挡板, 翘托  
 кирпичный ~ 砖砌突出部分  
 консольный ~ стены 翘托, 撑架, 牛腿(墙上的)  
 наружный угловой ~ 尖脊, 棱  
 опорный ~ 外伸支托  
 ОТВЕТНЫЙ ~ в соединяемых элементах 连接构件中的啮合突缘  
 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ~ рядов кирпичей 砖层挑出砌工, 砖托座  
 продольный ~ 纵向凸棒  
 ребристый ~ цементного камня 水泥石肋形凸起, 水泥石肋凸片(混凝土表面缺陷)  
 ~ кладки 砖层突出部, 砌筑的凸线  
 ~ кронштейна 壁托, 托架伸出部分 「体」  
 ~ фасада 前亭(建筑物前部突出)  
 ~ шероховатости 粗糙面凸起高度  
 ~ на бетонной поверхности 混凝土表面的鼓胀(缺陷) 「干」  
 ВЫСУШИВАНИЕ 干燥, 晒干, 烤干, 晾



~ осушающими веществами 冷干(加干燥剂)  
 переменное ~ 循环烘干  
 преждевременное ~ 过早干燥  
 ~ шамотного кирпича перед обжигом 火泥砖焙烧前的干燥(将水分熏出),水熏作用  
 высушивать(未), высушить(完) 烤干,晾干,晒干  
 высыпать(未), высыпать(完) 倒出,倾出,倒空  
 высыпка 石堆;倒出,倾出,撒出  
 ~ коренных пород 基岩散露  
 высыхание (变)干燥,干枯,干涸;晾干  
 ~ раствора 灰浆干燥  
 выталкивание 推出,顶出,挤出,压出,排出,喷出,射出  
 выталкиватель 推料机,推出机;顶杆  
 ~ [出]  
 вытяскивание 拖出,抽出,拉出,掏  
 вытячивание 车,旋;切槽;磨好,磨快  
 вытекание 流出,滴出,漏出;发源  
 ~ из-под щита 闸下流出  
 вытекать(未), вытечь(完) 流出,漏出;发源;发生,得出结果  
 вытеснение 排挤,排代(作用),取代(作用),置换(作用);(理)位移,移位  
 вытеснитель 压出器,喷射器;置换器;提取剂  
 вытеснить(未), вытеснить(完) 排代,置换;排出,挤出  
 вытопка 熔析,析出,熔出;(复)熔渣,浮渣  
 выточка 精车,车槽,截槽,掏槽;环槽,凹槽;环行沟  
 вытягивание 拉出,抽出;排气,引出,排出;伸长,伸直,拉长;延伸,伸出;拔丝;扩展  
 предварительное ~ 预拉  
 ~ карнизов шаблоном 用样板

拉线脚  
 ~ тяг 拉出线条 [灰线脚]  
 ~ штукатурных карнизов 拉抹  
 вытягивать(未), вытянуть(完) 抽出;拉长,拉直  
 вытяжка 拉长,延长,延伸;通风孔,通气孔;提取;提出物  
 водная ~ 水提取物;水提取法  
 горочная ~ 驼峰牵出线  
 кислая ~ 酸萃取法;酸萃取物;酸  
 общая ~ 全面排风 [渍液]  
 организованная ~ 有组织排气  
 принудительная ~ 强制排气  
 солянокислая ~ 盐酸渍出液,盐酸析取物  
 щелочная ~ 碱性渍出液,碱类提  
 ~ воздуха 排风;排气 [取物]  
 ~ с флюгарками 带有伞罩的排  
 выхлоп 排出,放出,抽空 [风管]  
 выход 排出,流出,输出;出口,出路;产量;【地、矿】露头,露出  
 аварийный ~ 太平门,安全出口  
 аварийный ~ через балкон 应急用阳台出口,阳台安全出口  
 валовой ~ 总产量  
 вертикальный ~ 垂直出口  
 дополнительный ~ 太平门,备用出口  
 запасный ~ 备用门,太平门;【矿】安全通道,安全出口  
 лестничный ~ 楼梯出口  
 пожарный ~ 安全出口,太平门  
 полезный ~ пиломатериалов 圆木产材量  
 промышленный ~ 工业产量  
 эвакуационный ~ 疏散出口,太平门  
 ~ вентиляции 通风量;送风口  
 ~ воздуха 空气出口,出风口  
 ~ газа 气体出口,出气口  
 ~ годного продукта 成品率,合格率

~ пласта (岩层)露头  
 ~ пород (岩石)露头  
 ~ химической реакции 化学反  
 应产量  
 ~ в лабораторных условиях 实  
 验室产量  
 ~ из гнезда 脱槽  
 ~ из строя 发生故障,事故;破坏,  
 损坏  
 ~ по току 电流输出,电流效率  
 ~ по энергии 动力效率  
**выколачиваться** (未), **выколо-**  
**статься** (完) 【电】负荷不足  
**выцветать** (未), **выцвести** (完)  
 褪色  
**выцвет** 白霜,起霜(作用);风化(物)  
 белые ~ы 白斑(木材缺陷)  
 известковые ~ 石灰的粉化  
**выцветание** 褪色,漂白  
**вычёркивание** 删除,删去,勾掉  
**вычёрчивание** 制图,绘图,描图  
 полевое ~ 野外作草图,现场制图  
 чистовое ~ 线条图  
 ~ инком 墨水描图  
**вычет** 扣除;扣除额;残数,留数  
 ~ заклёпочных отверстий 铆钉  
 孔扣除  
 ~ из зарплат 工资扣除额  
**вычисление** 计算  
 графическое ~ 图解法,图解计算  
 проверочное ~ 检验计算  
 предварительное ~ 初步计算,预  
 先核算  
 приближённое ~ 近似计算  
 ~ азимутов 方向角测量,方位计算  
 ~ базиса 基线测量,基线计算  
 ~ координат 坐标测量,位置计算  
 ~ себестоимости 成本计算  
 ~ на машине 机器计算  
 ~ на местности 现场计算  
 ~ при двойном суммировании  
 二重连加的计算

**вычислитель** 计算器,计算机;计算  
 员  
**вычислять** (未), **вычислить** (完)  
 计算,算出  
**вычитаемое** 减数  
**вычитание** 减法;减去  
**вычищать** (未), **вычи-**  
**стать** (完) 清除,净化  
**вычурность** 矫饰;过分奇巧,奇异,  
 奇巧精致  
**вышиванье** 彩饰,绣饰,刺绣  
**вышний** 高处;高度 「电塔  
**вышка** 塔,楼,望楼,钻塔,井架;送  
 буровая ~ 钻塔,井架,钻架  
 выдвижная ~ 移动式梯塔(脚手  
 架的一种)  
 диспетчерская ~ (交通)指挥塔,  
 控制塔  
 монтажная ~ 安装塔架,安装塔台  
 наблюдательная ~ 瞭望塔,望楼  
 нефтяная ~ 油井架  
 облегчённая ~ 轻便钻塔  
 парашютная ~ 跳伞塔  
 передвижная ~ 移动式塔架  
 пожарная ~ 消防瞭望塔,消防塔,  
 望火楼  
 складывающаяся буровая ~ 折  
 叠式钻井架  
 сторожевая ~ 瞭望楼(守卫),岗  
 哨楼,国境望楼  
 телескопическая ~ 伸缩塔架  
 учебная пожарная ~ 防火演习  
 ~ ворот 门楼,门塔,牌楼 L塔  
**выштамповка** 冲压;模压  
**выщелачивание** 浸灰,碱洗,析碱,  
 浸提碱分  
**выщелачиватель** 浸滤槽,浸析器  
**выщелачивать** (未), **выщелотить**  
 (完) 浸灰,浸析,浸提碱分;碱洗  
**выщербина** 砂眼,麻孔,缝隙;磨损,  
 表面剥离  
**выявитель** 探测器,探试仪;检验器

**выявление** 查明,显示,揭露  
 ~ ошибок 查明错误  
**выяснение** 查明,说明,阐明  
**вьюк** 包,捆,束  
**вьюшка** 手摇卷扬机,绞车;节气阀,风门;电缆盘  
**вяжущее** 胶结料,胶凝材料,砂浆夹(铸造用)  
 ангидритовое ~ 硬石膏胶结料  
 асфальтовое ~ 沥青胶结料  
 бесклинкерное ~ 无熟料胶凝材料  
 битумное ~ 沥青胶结料  
 битумно-дёгтевое ~ 沥青焦油胶结料,沥青焦油粘合剂  
 водостойкое ~ 耐水胶结料  
 воздушное ~ 气硬性胶凝材料  
 гипсовое ~ 石膏胶凝材料  
 гидравлическое ~ 水硬性胶凝材料,活性胶凝材料  
 дёгтебитумное ~ 柏油沥青胶结料  
 дёгтевое ~ 柏油粘合剂  
 известковое ~ 石灰胶凝材料  
 известково-пуццолановое ~ 石灰火山灰胶凝材料  
 известково-шлаковое ~ 石灰矿渣胶凝材料  
 кислотостойкое ~ 耐酸胶结料  
 клинкерное ~ 含熟料胶凝材料  
 магнезиальное ~ 菱镁土胶结料  
 минеральное ~ 矿物胶凝材料,无机胶凝材料  
 неорганическое ~ 无机胶凝材料  
 низкомолекулярное ~ 低分子胶结料  
 органическое ~ 有机胶结料  
 пекобитумное ~ 沥青胶结料  
 производное ~ 合成胶结料  
 разжижённое битумное ~ 软沥青胶结料,稀释沥青胶结料  
 смешанное ~ 合成胶结料  
 эпоксидно-битумное ~ 环氧沥

青胶结料  
 эпоксидное ~ 环氧胶结料  
 ~ автоклавного твердения 热压凝固胶结料  
**вяжущий** 粘合的,胶结的,收敛的  
**вяз** 榆树;榆木  
 горный ~ 山榆  
 листоватый ~ 叶榆  
 мелколистный ~ 小叶榆  
**вязка** 胶着,粘合;绑扎;捆缚,束;编织;角接(方木等的)  
 железная ~ 铁箍,铁夹  
 поперечная ~ 横向接合  
 поперечная ~ под косым углом 横向斜接,斜槽接  
 ~ арматуры 绑扎钢筋,钢筋的绑扎;钢筋束,钢筋捆  
 ~ деревянных конструкции 木结构榫结合  
 ~ деревянных частей 木料粘合  
 ~ скóвороднем 鸠尾结合  
 ~ углов 角结合  
 ~ хомутов 钢筋捆扎  
 ~ в двойной скóвородень 双鸠尾榫角接  
 ~ в косую накладку 斜接合  
 ~ в крестовую накладку 十字形接合  
 ~ в накладной замок 嵌榫接合  
 ~ в прямую накладку 顺接,平接  
 ~ в угловую накладку 角口接  
**вязкий** 粘滞的,滞流的;韧性的;可延的,可锻的  
**вязкомéтр** 粘度计  
**вязкость** 韧性,韧度;可锻性,延展性;粘滞性,粘滞度  
 абсолютная ~ 绝对粘度  
 аномальная ~ 反常粘度  
 виртуальная ~ 虚拟粘度,潜在  
 вихревая ~ 涡流粘度 L粘度  
 внутренняя ~ 固有粘度,本征粘

度 [粘滞性]  
 динамическая ~ 动力粘度, 动力  
 истинная ~ 本征粘度, 固有粘度  
 кажущаяся ~ 表观粘性, 视粘滞  
 性  
 кинематическая ~ 运动粘度, 运  
 动粘滞率: 粘性比  
 критическая ~ 极限粘度  
 лучистая ~ 辐射粘度  
 магнитная ~ 磁粘性  
 механическая ~ 机械韧性  
 нормальная ~ 标准粘度  
 ньютонская ~ 牛顿粘度  
 объемная ~ 体积粘度  
 остаточная ~ 剩余粘度  
 относительная ~ 相对粘度  
 рабочая ~ 工作粘度  
 сдвиговая ~ 剪切粘度

статическая ~ 静力粘度  
 структурная ~ 结构粘度, 结构粘  
 滞性, 构化粘度  
 турбулентная ~ 涡流粘度  
 ударная ~ 冲击初度, 弹能  
 удельная ~ 比粘度, 单位粘度  
 упругая ~ 弹性粘度  
 условная ~ 条件粘度, 相对粘度  
 характеристическая ~ 本征粘度,  
 固有粘度  
 ~ жидкости 液体粘度  
 ~ материала 材料韧性  
 ~ по Энглеру 恩氏粘度  
 ~ под давлением 受压粘度  
 вязкотекучий 粘滞(流体)的  
 вязкоупругий 粘弹性的  
 вязкоупругость 粘弹性

## Г

габарит [构]净空: 限界: 轮廓, 外形  
 尺寸: 间隙, 间距: 量隙规: 对刀器  
 вертикальный ~ 垂直[竖向]净  
 空, 垂直间隙  
 верхний ~ приближения кон-  
 струкций 结构上部限界  
 горизонтальный ~ 水平净空: 水  
 平余隙  
 железнодорожный ~ 铁路限界,  
 铁路净空 [寸  
 наружный ~ 外廓限界, 外廓尺  
 подмостовой ~ 桥下净空, 桥拱下  
 的净高: 桥的净空图  
 примерный ~ здания 房屋的大  
 概轮廓, 房屋的大概尺寸  
 строительный ~ 建筑外形尺寸,  
 建筑限界 [辆限界  
 ~ подвижного состава 机车车

~ строений 建筑限界  
 ~ для пешеходов 行人净距, 行  
 人净空(设计人行道时, 所考虑的每  
 一行人所占的宽度), 人行道的宽限  
 габаритка 限界尺寸图, 外形尺寸  
 图, 轮廓图  
 габбро (中性, 不变格) 辉长岩  
 габшон 石筐, 泥筐, 石笼, 铁丝(石)笼  
 гавань 港湾, 港口  
 закрытая ~ 不开放港口: 遮蔽港湾  
 зимовочная ~ 冬季港湾  
 искусственная ~ 人工港  
 открытая ~ 敞开的港湾: 开放港,  
 通商口岸  
 отстойная ~ 避风港  
 ремонтная ~ 修船港  
 гадолинний 钆  
 гажá 粘土石膏

газ 气体; 煤气, 燃料(料)气  
 агрессивный ~ 侵蚀性气体  
 адсорбированный ~ 吸附气体  
 баллонный ~ 瓶装气体, 罐装气体  
 бедный ~ 贫气; 贫煤气  
 безокислительный ~ 非腐蚀性气体  
 биологический ~ 沼氣  
 благородный ~ 情性气体, 稀有气体  
 богатый ~ 富气; 富煤气  
 болотный ~ 沼氣, 甲燒  
 бытовой ~ 生活用燃气  
 веселящий ~ 笑氣, 一氧化二氮  
 взрывоопасный ~ 爆炸性气体  
 взрывчатый ~ 爆炸性气体  
 влажный ~ 湿天然气, 含石油天然气  
 водородный ~ 氢气 [然气  
 водяной ~ 水煤气 [送气体  
 возбуждённый ~ 抽运气体, 泵  
 воздушный ~ 空气煤气, 风煤气  
 восстановительный ~ 还原性气体  
 вредный ~ 有害气体, 秽气  
 вырожденный ~ 退化气体, 变质气体  
 выхлопной ~ 废气, 乏气  
 генераторный(газогенераторный)  
 ~ 发生炉煤气 [体  
 гигроскопический ~ 吸湿性气体  
 городской ~ 城市民用煤气  
 горючий ~ 可燃气, 燃气 [气  
 гремучий ~ 爆轰气, 爆鸣气, 爆炸  
 грязный ~ 脏煤气, 粗煤气  
 доменный ~ 高炉煤气  
 дутьевой ~ 鼓风气体, 送风气体  
 дымовой ~ 烟氣, 烟道气  
 едкий ~ 腐蚀性气体 [气  
 естественный ~ 天然气, 天然燃  
 жидкий ~ 液化气(体)  
 запылённый ~ 含尘气体

защитный ~ 保护气体, 防护气体  
 идеальный ~ 理想气体  
 изоляционный ~ 绝缘气体  
 инертный ~ 情性气体, 稀有气体  
 искусственный ~ 人造可燃气体  
 каменноугольный ~ 煤气  
 канализационный ~ 污水道秽  
 气, 阴沟气体, 沼氣  
 карбюрированный водяной ~  
 增碳水煤气, 渗碳水煤气  
 коксовый ~ 炼焦煤气  
 котельный ~ 锅炉烟氣  
 метановый ~ 甲燒气, 矿井气体  
 насыщенный ~ 饱和气体  
 натуральный горючий ~ 可燃  
 天然气体, 天然可燃气体  
 нейтральный ~ 中性气体, 情性  
 气体  
 неочищенный ~ 脏煤气, 不纯煤  
 气, 未净化气体  
 нефтяной ~ 石油气 [气  
 обжиговой ~ 焙烧炉气, 烘炉煤  
 обогревательный ~ 加热用煤气  
 оборотный ~ 循环气体, 回炉煤气  
 однородный ~ 单质气体  
 озоленный ~ 含灰气体  
 отопительный ~ 供暖用煤气, 加  
 热用煤气  
 отходящий ~ 废气  
 отходящий промышленный ~  
 工业废气  
 печной ~ 炉气, 窑气  
 полуводяной ~ 半水煤气  
 природный ~ 天然气, 天然煤气  
 промышленный ~ 工业煤气  
 разреженный ~ 稀薄气体  
 растворённый ~ 溶解气体  
 светильный ~ 照明用煤气, 灯用  
 煤气  
 сернистый ~ 二氧化硫气体, 气  
 态二氧化硫  
 сжатый ~ 压缩气体

сжиженный природный ~ : 液化天然气  
 силовой ~ 动力气体  
 смешанный ~ 混合煤气  
 сухой ~ 干煤气  
 топливный ~ 燃料气  
 торфяной ~ 泥炭气  
 угарный ~ 一氧化碳(气)  
 углекислый ~ 二氧化碳, 碳酸气  
 угольный ~ 煤气 「力煤气  
 энергетический ~ 动力气体, 动力  
 ядовитый ~ 毒气  
 ~ вторичной очистки 精洗煤气, 二次净化气体, 精净化气体  
 ~ грубой очистки 粗净煤气, 粗净化气体  
 ~ подземной газификации 地下气化煤气, 天然气  
 ~ тонкой очистки 精净化气体  
 ~ для коммунально-бытовых нужд 公用-生活用煤气  
**газобльдер** 气罐, 贮气器, 贮气库  
 двухзвенный ~ 双屈气罐  
 мокрый ~ 湿式贮气罐  
 однозвенный ~ 单屈气罐  
 поршневой ~ 活塞式贮气罐  
 сухой ~ 干式贮气罐  
 сухой ~ с уплотнителями 干式填封气罐  
 ~ высокого давления 高压气罐  
 ~ низкого давления 低压气罐  
**газёр** 气体发生器; 煤气发生炉  
**газматор** 燃气放热器, 煤气放热器  
**газифрование** 充气, 罐气; 碳酸饱和, 碳酸化作用  
**газификатор** 气化器, 气体发生器  
 криогенный ~ 低温气化器, 低温蒸发器 「器  
 тёплый ~ 热式气化器, 高压气化  
 холодный ~ 冷式气化器, 低压气化器 「化器  
 ~ высокого давления 高压气

~ жидкого кислорода 液氧气  
 化器 「器  
 ~ низкого давления 低压气化  
**газификация** 煤气化, 燃气化, 气化  
 безостаточная ~ 无渣气化, 无剩余煤气化  
 бытовая ~ 生活用煤气供应  
 подземная ~ 煤的地下气化  
 поточная ~ углей 煤的连续气化  
 промышленная ~ 工业用煤气供应  
 ~ 「气化  
**газифицировать** (未, 完) 煤气化,  
**газоанализатор** 气体分析器  
 абсорбционный ~ 吸收式气体分析仪  
 акустический ~ 声学气体分析仪  
 воздушный ~ 空气分析仪  
 волю(мо)метрический ~ 气体容量分析器, 气体体积分析器  
 денсито(мо)метрический ~ 气体密度分析器, 气体比重分析器  
 объёмно-манометрический ~ 容积气体分析器  
 оптико-акустический ~ 光-声气体分析器  
 оптический ~ 光学气体分析仪  
 радиоизотопный ~ 放射性同位素气体分析器  
 термокондуктометрический ~ 热导率气体分析器  
**газобаллон** 气瓶, 气罐, 瓦斯瓶  
**газобезопасность** 煤气中毒预防, 瓦斯爆炸预防  
**газобетон** 加气混凝土  
**газовик** 煤气发生炉, 气体发生器; 煤气工作者  
**газовоспламенитель** 煤气点火器  
**газовсасыватель** 吸气器; 吸气剂  
**газовщик** 煤气工  
**газовыделение** 放气, 排气; 瓦斯泄出  
**газогенератор** 煤气发生炉, 气体发

**生器**  
**ацетиленовый** ~ 乙炔发生器  
**самодувный** ~ 自然通风式煤气发生炉  
**свободнопоршневой** ~ 自由活塞燃气发生器  
 ~ с плотным слоем 固定床煤气发生器  
**газогенераторная** 煤气发生站  
**газогипс** 加气石膏  
**газодинамика** 气体动力学  
**газодинамо** 煤气发电机, 气动发电机  
**газодувка** 鼓风机, 煤气吹送机  
**ацетиленовая** ~ 乙炔焊炬, 乙炔增压器  
**центробежная** ~ 离心式鼓风机  
**газоём** 贮气器, 煤气罐  
**газозолобетон** 加气灰渣混凝土  
**газозолосиликат** 加气灰渣硅酸盐  
**газонизоляционный** 防气的, 防煤气的  
**газобиль** 粗柴油, 瓦斯油 「管  
**газонспытатель** 气体测定器, 量气  
**газолін** 汽油  
**газомёр** 气量计, 煤气表  
 мокрый ~ 湿气气量计  
 сухой ~ 干火表, 干煤气用量表  
**электрический** ~ 电动气量计, 电动煤气表  
**газометр** 气量计, 煤气表  
**газометрия** 气体定量(分析)  
**газобиль** 煤气车  
**газомотор** 煤气发动机, 燃气机  
**газон** 草坪, 草地, 草坛  
 декоративный ~ 装饰用草坪  
 стриженный ~ 修剪的草坪  
 цветущий ~ 花坪, 花坛  
**газонагнетатель** 煤气增压器, 气体增压器  
**газонаполненный** 充气的  
**газонасыщенность** 气体饱和度,

气体饱和性; 盖气性  
**газонатор** 煤气炉(取暖用)  
**газонепроницаемый** 不透气的  
**газонепроницаемость** 不透气的, 气密性 「机  
**газопокосилка** 草坪剪修机, 剪草  
**фронтальная** ~ 正面剪草机  
**газооборот** 煤气流量, 煤气循环量, 气体流量  
**газообразность** 气(体状)态  
**газообразный** 气体的, 气态的  
**газообразование** 气化  
**газообразователь** 煤气发生炉, 气体发生器; 气体发生剂; 加气剂  
**газооператор** 煤气设备操作工  
**газоотвод** 气体导管, 煤气导管; 排气孔, 导气孔 「捕集器  
**газоотделитель** 气体分离器, 气体  
**газоохладитель** 气体冷却器  
**газоочиститель** 煤气洗涤机, 煤气净化器  
**динамический мокрый** ~ 旋转  
 湿式气体洗涤器  
**мокрый** ~ 湿式滤气器, 湿式煤气净化器, 湿式气体洗涤器  
**мокрый** ~ тонкой очистки 二级湿式气体洗涤器  
**статический мокрый** ~ 固定湿式  
 气体洗涤器[滤气器, 煤气净化器]  
**сухой** ~ 干式煤气滤清器, 干式气体净化器 「化器  
**центробежный** ~ 离心式气体净  
**электростатический** ~ 静电气体  
 净化器  
**газоочистка** 煤气净化, 煤气提纯, 煤气洗涤设备 「式净气  
**мокрая** ~ 湿式煤气净化设备; 湿  
**сухая** ~ 干式煤气净化设备  
**электрическая** ~ 电净气法  
**газоплотный** 气密的, 密封的, 不透气的, 不漏气的  
**газопоглотитель** 吸气器; 吸气剂

**газопривод** 煤气入口, 气体入口, 进气管(口)

**газоприёмник** 气体收集器, 集气器, 储气罐, 储气桶

**газопровод** 总气管, 导气管; 煤气管道, 煤气管路

**внутренний** ~ 室内煤气管道

**внутридомовый** ~ 家庭用煤气管道

**магистральный** ~ 煤气总干线

**местный** ~ 市内煤气管道

**отопительный** ~ 供暖煤气管道

**сборный** ~ 煤气集气管道

~ **высокого давления** 高压煤气管道

**газопроводный** 气体导管的, 煤气

**газопроводчик** 煤气工, 煤气管道工, 煤气安装工

**газопроизводитель** 煤气发生炉, 气体发生器

**газопроницаемость** 透气性

**газопромыватель** 涤气器, 煤气洗涤机, 煤气洗涤塔

**динамический** ~ 动力涤气器

**статический** ~ 固定式涤气器

~ **полутонкой очистки** 初级涤气器

~ **тонкой очистки** 二级涤气器

**газораспределитель** 配气器, 气体分配器

**газорезательный** 气切的, 气割的

**газорезчик** 气割工

**газосборник** 集气主管; 集气罐, 集

**газосварка** 气焊

**газосварочный** 气焊的

**газосварщик** 气焊工

**газосиликат** 加气硅酸盐

**газоснабжение** 煤气供应

**газостекло** 充气玻璃, 气孔玻璃, 轻量玻璃

**газостойкий** 不漏气的, 不透气的; 耐煤气的

**газотеплозащитный** 防毒气防高温的

**газотурбина** 煤气透平机, 燃气轮机

**газотурбовоз** 燃气轮机车

**газотурбостартер** 燃气涡轮起动机, 燃气轮机起动机

**газотурбоход** 汽轮发动机船, 燃气轮机船

**газоуловитель** 集气器, 捕气器

**газоупор** (煤气库的) 气密岩石顶部

**газоупорный** 不漏气的; 耐气体的; 防煤气的

**газоустойчивый** 防煤气的, 不漏气的

**газофракционирование** 气体分

**газоход** 烟道; 煤气管道

**байпасный** ~ (котла) ~ (锅炉) 旁通烟道

**главный** ~ 主烟道

**кольцевой** ~ 环形烟道

**опускной** ~ (котла) (锅炉) 下导烟道

**отстойный** ~ 降尘烟道, 降尘气

**первый** ~ 主火道

**перепускной** ~ (котла) (锅炉) 旁通烟道

**свободный** ~ (котла) (锅炉) 自然抽力烟道

**газохранилище** 贮气罐, 贮气柜

**подземное** ~ 地下贮气塔

**газошлакобетон** 加气矿渣混凝土

**газошлакозолобетон** 加气灰渣混凝土, 加气矿渣灰渣混凝土

**гайка** 螺母

**анкерная** ~ 托板螺母, 棘钉螺母, 系紧螺母, 锚定螺母

**барашковая** ~ 翼形螺母, 蝶形螺

**быстронатяжная** ~ 快速拧紧螺母; 快速螺母拉紧器, 快速紧螺夹

**винтовая** ~ 螺丝母, 螺母

**временная (направляющая)** ~ 导枢螺母, 导向螺母



высокая ~ 厚螺母, 高螺母  
 герметизирующая ~ 密封螺母,  
 填充螺母  
 глухая ~ 死螺母, 盲孔螺母  
 зажимная ~ 夹紧螺母, 锁紧螺母  
 замковая ~ 锁紧螺母, 锁母  
 квадратная ~ 方螺母  
 колпачковая ~ 盖帽螺母  
 кольцевая ~ 环形螺母  
 контрящая ~ 锁紧螺母, 自锁螺  
 母, 保险螺母 [槽形螺母  
 корончатая ~ 花螺母, 冠形螺母,  
 крепёжная ~ 紧固螺母, 加固螺  
 母, 支架螺母  
 круглая ~ 圆螺母  
 крыльчатая ~ 翼螺母, 蝶形螺母  
 маточная ~ 开合螺母, 对开螺母,  
 丝杆开合螺母, 开口螺母  
 нажимная ~ 压紧螺母  
 накатанная ~ 滚花螺母  
 накидная ~ 连接螺母, 外加螺母,  
 外套螺母, 接管螺母, 活接头螺母,  
 盖螺母, 披罩螺母  
 натяжная ~ 牵紧螺母, 张紧螺母,  
 拉紧螺母  
 невыпадающая ~ 系留螺母, 不  
 脱落螺母  
 низкая ~ 薄螺母, 扁螺母  
 оттяжная ~ 连接螺母, 牵紧螺母  
 пазовая ~ 带槽螺母  
 полужёлтая ~ 半精制螺母  
 полужёлтая ~ 半精制螺母, 半光  
 螺母  
 потайная ~ 沉头螺母, 埋头螺母  
 предохранительная ~ 保险螺母  
 прижимная ~ 压紧螺母, 夹紧螺  
 母  
 прорезная ~ 开缝螺母, 有槽螺母  
 прямоугольная ~ 矩形螺母, 方  
 螺母 [开缝螺母  
 разрезная ~ 拼合螺母, 开合螺母,  
 распорная ~ 隔离螺母, 间隔螺

母, 撑杆螺母  
 регулировочная ~ 调整螺母  
 самоконтрящаяся ~ 自锁螺母  
 самотормозящая ~ 自锁螺母  
 свёртная ~ 螺旋母, 有头螺钉  
 стойная ~ 连接螺母, 螺旋母, 盖  
 螺母  
 соединительная ~ 连接螺母, 接  
 合螺母, 接头螺母, 锥端接管螺母  
 стопорная ~ 制动螺母, 防松螺母,  
 止动螺母  
 стяжная ~ 连接螺母, 牵紧螺母  
 тычковая ~ 蝶形螺母, 开花螺母,  
 花瓣螺母, 角形螺母, 冠形螺母  
 упорная ~ 限位螺母  
 установочная ~ 调整螺母, 定位  
 ходовая ~ 行程螺母 [螺母  
 четырёхгранная ~ 方螺母, 四角  
 螺母  
 чёрная ~ 粗螺母, 毛螺母  
 чистая ~ 精制螺母, 光螺母  
 шариковая ~ 球形螺母  
 шестигранная ~ 六角螺母  
 шлицевая ~ 带槽(圆)螺母, 开槽  
 螺母  
 ~ винтовой передачи 行程槽母  
 ~ винтовой стяжки 紧线螺母,  
 花篮螺母  
 ~ полной высоты 全厚螺母  
 ~ половинной высоты 半厚螺  
 母 [母  
 ~ с буртиком 带肩螺母, 圆缘螺  
 ~ с заплечиком 圆缘螺母  
 ~ с левой резьбой 左旋螺母, 反  
 扣螺母 [孔螺母  
 ~ с отверстиями под ключ 方  
 ~ с правой резьбой 右旋螺母,  
 正扣螺母  
 ~ с ручкой 带柄螺母  
 ~ с рымом 眼螺母, 吊环螺母, 环  
 首螺母 [母  
 ~ с фланцем 凸缘螺母, 带肩螺

**гайка-барашек** 翼形螺母, 蝶形螺母, 元宝螺母

**гайка-заглушка** 螺塞, 盲螺母, 盖螺母, 杯形螺母

**гайка-пистон** 螺纹空心铆钉

**гайковёрт** 螺帽扳手, 扳子  
динамометрический ~ 转矩扳手  
электрический ~ 电扳手  
~ со сменными головками 活螺帽扳手; 换头螺帽扳手

**галалит** 酪素塑料, 塑料胶木

**галерея** 长廊, 门廊; 廊道; 坑道; 隧道, 平巷; 集水道, 集水廊道

аркадная ~ 拱廊, 凉廊

бункерная ~ 料斗廊道

водозаборная ~ 取水廊道, 进水廊道

водопроводная ~ 排水涵洞, 输水廊道, 导水管廊道

водопроводная ~ шлюза 水闸输水廊道

водосборная ~ 集水廊道

входная ~ 公用廊道(公寓中进入各套住宅的); 入口坑道; 进水廊道

входная открытая ~ 公用阳台式廊道, 公用露天廊道(公寓中进入各户住宅的)

гравитационная ~ шлюза 重力流动涵洞, 无压涵洞

деривационная ~ 引水廊道, 分水廊道

дренажная ~ 排水洞, 排水廊道

изолированная ~ 隔离廊

инъекционная ~ 灌浆廊道

кабельная ~ 电缆廊道

каптажная ~ 引水(廊)道

картинная ~ 画廊

контрольная ~ 检查廊道

крытая ~ 敞廊, 空廊

лавинозащитная ~ 防坍方廊道, 防雪崩廊道

наклонная ~ 斜廊, 倾斜廊道, 倾

斜坑道

наносоперехватывающая ~ 截砂廊道, 泥砂分流廊道

отводящая ~ 排水廊道

открытая ~ с аркадой 连拱廊

подходная ~ 交通廊道, 进出廊道

промывная ~ 冲砂廊道, 冲刷廊

противообвальная ~ 山崩防护廊, 防山崩廊道

рабочая ~ 工作回廊; 工作台

сводчатая ~ 拱廊, 圆顶隧道

сводчатая открытая ~ 拱形敞廊

сифонная водопроводная ~ 虹吸给水廊道, 虹吸输水廊道

смотровая ~ 检查廊道

транспортная ~ 运输机廊道, 运输机平巷

фильтрационная ~ 渗水廊道  
~ опорожнения 排水涵洞(船坞、水闸的)

~ трубопроводов 管廊

~ цементации 灌浆廊道

**галечник** 卵石, 砾岩, 砾石

мелкий ~ 小卵石, 小砾石

**галит** 石盐, 岩盐

**галлий** 镓

**галлон** 加仑(英制为4.546升, 美制为3.785升)

**галлуазит** 多水高岭土

**галофииты** (复) 淡水湖中的生物

**галоген** 卤素

**галогенирование** 卤化作用

**галогеноводород** 氢卤酸, 卤化氢

**галогид** 卤族, 卤素

**галогидокись** 卤素氧化物

**галометр** 盐量计

**галс** 斜航测深断面; 前角索, 抢风方向; 航向

косой ~ 斜航

**галтель** 装饰嵌条, 半圆槽, 圆凹线

脚: 圆抹角

**гальванизация** 电镀; 镀锌; 电疗

**гальванизм** 电化学现象: 流电, 由原电池产生的电, 电化学反应生成的电流

**гальванометр** 检流计, 电流计

**гальванопокрытие** 电镀面, 电镀

**гальваноскоп** 验电器 [饰面]

**гальваностегия** 电镀

**гальванотехника** 电镀技术, 电镀

**галька** 卵石, 砾石 [工业]

**кварцевая** ~ 石英卵石, 石英砾石

**морская** ~ 海卵石

**наносная** ~ 冲积卵石

**речная** ~ 河卵石

**угловатая плохоскатанная** ~ 角卵石

**гамма** 伽马(磁场强度单位); 音阶: 希腊字母( $\gamma$ )

~ **цветов** 色阶

**гамма-дефектоскопия**  $\gamma$ 射线探伤, 伽马射线探伤法

**гамма-лучи**(复)  $\gamma$ 射线,  $\gamma$ 射线辐射

**гамма-функция**  $\gamma$ 函数 [射]

**ганза** 黄色颜料

**ГАП** (гибкое автоматизированное производство) 万向自动化生产(能适应多种情况, 多种产品的生产)

**гараж** 汽车库, 汽车房; 汽车行, 汽车修理厂

**башенный** ~ с лифтом 带升降机的筒式车库, 带电梯的地下车库

**боксный** ~ 单间车库

**открытый** ~ 汽车棚(四周无墙)

**подземный** ~ 地下车库 [的]

**подземный** ~ для стоянки автомобилей 地下停车场, 地下汽车库

**пристроенный** ~ 连附车库, 附属汽车房(与已有建筑物相连的)

~ с отдельными боксами 多汽车间车库

~, **встроенный в здание** 连附车库, 连附车库

**гараж-стойка боксового типа** (отдельностоящая) 单间式车库(单个停放的)

**гардероб** 衣帽间, 存衣室; 衣柜

**гардеробная** 存衣室, 衣帽间

**гардина** 窗帘, 窗帷, 窗幔

**гарем** 内室, 闺房(阿拉伯的); 后宫(古帝王的)

**гармония** 谐和, 谐调, 一致

~ **линий** 线条一致, 线脚协调

**гарнитура** 锅炉附件(如构件、炉门等); 成套配件, 附属品, 零件

**гариш** 松香, 松脂

**гарь** 熔渣, 烟, 烟气; 林中空地

**гаситель** 抵: 消能设备, 消力槛; 灭弧器, 阻尼器, 遏止器; 减弱器, 吸收器; 减振器; 减音器

**пирсовый** ~ 高消力墩, 消力竖墩, 直墩(消力墩之一种)

**шапечный** ~ 棋布式消力设备, 棋布式消力墩

~ **крутильных колебаний** 扭转减振器

~ **пламени** 灭火器

**гаситель-растекатель** 分流消弧器, 分流阻尼器

**гасить**(未), **погасить**(完) 熄, 灭; 打消, 注销; 清偿; 制止

**гать** 壕沟; (在泥泞、沼泽等地)木柴铺成的道路, 束柴路; 桥筏

**гаусс** 高斯(磁通量密度单位)

**гаусметр** 高斯计, 磁强计

**гафий** 铅

**гашение** 消能; 熟化(石灰); 熄弧; 减磁; 淬火, 骤冷; 减振, 减速; 灭火

**воздушное** ~ **извести** 石灰的风化消和

~ **извести** 生石灰熟化

~ энергии 消能  
 гвоздильня 钉头模, 冲钉板  
 гвоздимость 持钉力, 吃钉性能  
 гвоздить (未) 钉牢, 钉住  
 гвоздоде́р 拔钉钳  
 гвоздь 钉, 钉子  
 бесшляпный ~ 无头钉, 无帽钉  
 бондарный ~ 桶钉, 圆钉, 筒形钉  
 брусковый ~ 捆捆钉  
 врезной ~ 暗钉  
 гонтовой ~ 屋顶板用钉, 木瓦板  
 деревянный ~ 木钉, 栓钉, 销  
 заершённый ~ 不规则钉, 带齿钉, 刺钉  
 кованный ~ 锻制钉  
 косой ~ 斜钉  
 кровельный ~ 屋面用钉  
 круглый строительный ~ 建筑用圆钉  
 машинный ~ 方钉, 切钉, 机制钉 (圆锥形或长方形截面的)  
 металлический заершённый ~ 金属刺钉  
 обивочный ~ 包皮钉  
 обойный ~ 家具用圆钉  
 отделочный ~ 精制钉, 装饰用钉  
 оцинкованный ~ 镀锌钉, 白铁钉  
 паркетный ~ 角钉, 无头钉  
 половой ~ 地板钉  
 проволочный ~ 圆铁钉, 圆钉  
 реечный ~ 板条钉  
 резаный ~ 方钉, 切钉  
 скрытый ~ 暗钉  
 стеклянный ~ 玻璃钉 [用钉]  
 строительный ~ 施工用钉, 建筑  
 ушивочный ~ 砂钉, 严封钉  
 формовочный ~ 砂(型)钉, 造型用钉, 造型的通气针  
 шиферный ~ 石板瓦钉  
 штампованный ~ 压制钉  
 штукатурный ~ 板条钉, 灰条钉

~ без шляпы 角钉, 无头钉  
 ~ для бетона 混凝土用钉  
 ~ для деревянных полов 地板钉  
 ~ для кирпичной кладки 砖砌  
 ~ с большой шляпкой 大头钉, 大帽钉  
 ~ с широкой плоской шляпкой  
 гвоздь-скоба 扒钉, 卡钉, 两爪钉  
 гейзер 喷泉, 间歇泉  
 гексагональный 六角的, 六边形的  
 гексан 己烷  
 гексасти́ль 六柱式  
 гексаэдр (正) 六面体, 立方体  
 гексаэдрический (正) 六面体的, 立方六面体的  
 гекта́р 公顷  
 гектограмм 百克  
 гектостер 百立方米  
 геленит 钙铝黄长石; 弹性地蜡  
 гелеобразование 胶凝作用  
 гелий 氦  
 геликоид 螺旋面, 螺旋体  
 наклонный ~ 斜螺旋面  
 прямой ~ 正螺旋面  
 геликоидальный 螺旋状的  
 гелин 橡胶沥青卷材  
 гелиоводонагреватель 太阳能热水器, 日光热水器  
 гелиогородок 太阳能区  
 гелиограви́ра 照相制版术, 凹版照相, 摄影凹版  
 гелиограф 日照计, 日光仪, 日光反射信号器  
 гелиография 回光信号法; 日光胶版法; 日光摄影术; 太阳面记述  
 гелиоконцентратор 日光聚敛器, 聚光器, 太阳热能收集器  
 гелиометр 量日仪, 测日计  
 гелион  $\alpha$  质点,  $\alpha$  粒子 [制场]  
 гелиополигон 太阳能建筑构件 预  
 гелиоприёмник 日光收集器, 太阳

能收集器  
**гелиоскоп** 太阳(望远)镜, 回照器,  
**гелиостат** 定日镜 L量日镜  
**гелиотерапия** 日光疗法  
**гелиотехника** 日光能(利用)技术,  
 太阳能技术, 日能工程  
**гелиотроист** 日光回照器测量员,  
 日光反射信号器  
**гелиоустановка** 太阳能利用装置,  
 太阳能动力装置  
**гелиофизика** 太阳物理学  
**гелиохимия** 宇宙化学, 天体化学  
**гелиоэнергетика** 太阳能动力学,  
 太阳能动力工程学  
**гелофиты** (复) 沼生植物  
**гель** 凝胶(体), 冻胶  
**необратимый** ~ 不可逆凝胶  
**обратимый** ~ 可逆凝胶  
**плотный** ~ 稠胶  
**рыхлый** ~ 散粒胶  
 ~ кремнекислоты 硅胶  
**гёмлок** 青松, 北美红毛杉  
**гемицеллюлоза** 半纤维素  
**гёнезис** 形成(过程), 来源, 发生; 成  
 因, 起源, 根源  
**генератор** 发电机; 发生器; 振荡器  
**аварийный** ~ 备用发电机  
**асинхронный** ~ 感应发电机, 异  
 步发电机  
**ацетиленовый** ~ 乙炔发生器  
**аэрозольный** ~ 烟雾发生器  
**балансный** ~ 平衡振荡器  
**вольтодобавочный** ~ 增压发电  
 机, 增压器  
**вспомогательный** ~ 辅助发电机  
**высокочастотный** ~ 高频振荡  
 器, 高频发电机 「器  
**газовый** ~ 煤气发生器, 气体发生  
**газосварочный** ~ 乙炔发生器,  
 气焊发生器  
**гидротурбинный** ~ 水力透平发  
 电机, 水力涡轮发电机

**двухполярный** ~ 双极发电机  
**зарядный** ~ 充电发电机  
**звуковой** ~ 音频振荡器, 声信号  
 发生器 「器  
**зуммерный** ~ 蜂音振荡器, 蜂鸣  
**измерительный** ~ 测试(用)振荡  
 器, 测试信号发生器  
**импульсный** ~ 脉冲振荡器, 脉冲  
 发生器  
**импульсный хронированный** ~  
 定时脉冲振荡器  
**индукторный** ~ 感应发电机  
**интегральный** ~ 集成电路振荡  
 器 「振荡器  
**квантовый** ~ 量子发生器, 量子  
**квантовый** ~ СВЧ (-диапазона)  
 微波量子激射器, 微波量子振荡器  
**когерентный** ~ 相干振荡器  
**кольцевой** ~ 环形振荡器  
**ламповый** ~ 电子管振荡器  
**многопостовой** электросвароч-  
 ный ~ 多头式电焊发电机, 多位  
 电焊发电机  
**многотоковый** ~ 多电流发电机  
**неявно-полюсный** ~ 隐极式发  
 电机  
**однопостовой передвижной сва-  
 рочный** ~ 移动式单头电焊发  
 电机, 移动式单位电焊发电机  
**однопостовой электросварочный**  
 ~ 单头电焊发电机, 单位电焊发  
 电机  
**однофазный** ~ 单相发电机  
**оптический квантовый** ~ (ОКГ)  
 激光器, 激光发生器  
**педальный** ~ 脚踏发电机  
**передвижной ацетиленовый** ~  
 移动式乙炔发生器  
**реактивный** ~ 感抗式发电机, 反  
 应式发电机  
**резервный** ~ 备用发电机  
**самовозбуждающийся** ~ 自激

振荡器: 自激发电机  
 сельсинный ~ 自动同步发电机  
 стационарный ацетиленовый ~  
 固定式乙炔发生器  
 сухой ~ 干式发生器  
 тахометрический ~ 测速发电机,  
 转速表信号发生器 [器]  
 тепловой ~ 热发生器, 高频加热  
 трёхфазный ~ 三相发电机  
 униполярный ~ 单极发电机, 同  
 极发电机  
 фотоэлектрический ~ 光电发电  
 机, 太阳能电池 [器]  
 хронизирующий ~ 定时信号发生  
 электрический ~ 发电机, 电振  
 荡器 [机]  
 электросварочный ~ 电焊发电  
 электросварочный ~ с диффе-  
 ренциальным возбуждением  
 差激式电焊发电机  
 электросварочный ~ с посто-  
 янным возбуждением 他激电  
 焊发电机  
 электросварочный ~ с расщеп-  
 лёнными полюсами 裂极式电  
 焊发电机  
 ~ видеочастоты 视频振荡器, 视  
 频信号发生器  
 ~ водяного газа 水煤气发生炉  
 ~ возбуждающих импульсов 驱  
 动脉冲发生器  
 ~ вызывного тока 铃流发生器,  
 铃流器, 铃流机 [器]  
 ~ высокого давления 高压发生  
 ~ высокой частоты 射频振荡  
 器, 高频振荡器; 高频发电机  
 ~ гармоник 谐波振荡器, 谐波发  
 生器  
 ~ главных синхронизирующих  
 импульсов 母钟  
 ~ звуковой частоты 声频(信号)  
 发生器, 声频振荡器, 声信号发生器

~ наработки 抽运振荡器  
 ~ нейтронов 中子发生器  
 ~ несущей частоты 载频发生  
 器, 载频振荡器 [器]  
 ~ низкого давления 低压发生  
 ~ низкой частоты 低频振荡器  
 ~ одиночных импульсов 单脉  
 冲发生器  
 ~ озона 臭氧发生器  
 ~ пара 蒸汽发生器  
 ~ переменного тока 交流发电机  
 ~ плавного диапазона 可变频率  
 振荡器, 变频发生器  
 ~ повышенной частоты 高频振  
 荡器, 高频发电机, 旋转频率变换器  
 ~ постоянного тока 直流发电机  
 ~ прямоугольных импульсов 矩  
 形脉冲发生器  
 ~ пусковых импульсов 触发脉  
 冲发生器  
 ~ сигналов 信号发生器  
 ~ символов 符号发生器  
 ~ системы «вода на карбид»  
 “注水式”乙炔发生器  
 ~ системы «вытеснение воды»  
 “排水式”乙炔发生器  
 ~ системы «карбид в воду»  
 “入水式”乙炔发生器  
 ~ системы «погружение кар-  
 бид» “浸沉式”乙炔发生器  
 ~ собственных нужд (发电)厂  
 用发电机, 自备发电机  
 ~ стандартных сигналов 标准  
 信号发生器  
 ~ тактовых импульсов 节拍脉  
 ~ тепла 热发生器 [冲发生器]  
 ~ тонального вызова 振铃信号  
 ~ чисел 数字发生器 [发生器]  
 ~ для газовой сварки 乙炔发  
 生器, 气焊用气体发生器  
 ~ на топливных элементах 燃  
 料电池发电机

~ (колебаний) с внешним возбуждением 他激发电机, 他激振荡器  
 ~ с внутренней самовентиляцией 内部风扇冷却发电机  
 ~ с водородным охлаждением 氢冷发电机  
 ~ со смешанным возбуждением 复激发电机  
 ~ с параллельным возбуждением 并激发电机  
 ~ с посторонним возбуждением 他激振荡器, 他激发电机  
 ~ с постоянными магнитами 永磁发电机  
**генераторная** 发电机房; 电站, 电厂  
**генерировать** (未) 发生; 振荡  
**генплан** 总平面图; 总计划  
   разбивочный ~ 总平面布置图  
   строительный ~ 建筑总平面图  
**генпланщик** 总平面图绘制者  
**генподряд** 总包, 总承包  
**генподрядчик** 总承包人, 大包  
**генпроектировщик** 设计总负责人  
**гёври** 亨利(电感单位)  
**генримётр** 电感计, 亨利表  
**геоакустика** 地声学  
**геоантиклиналь** 大背斜, 地背斜  
**геогигиена** 地球环境卫生学  
**геогнозия** 地球构造学, 构造地质学  
**географический** 地理的, 地理学的  
**география** 地理学  
   физическая ~ 自然地理学  
**геодезист** 测量工作者, 测量人员  
**геодезист-вычислитель** 测地计算员; 测地用计算机  
**геодезист-землеустроитель** 土地测量员, 野外测量员  
**геодезист-полевой** 野外测量员  
**геодезист-программист** 测地程序(编制)员  
**геодезический** 大地测量学的

**геодезия** 测量学, 大地测量学  
   гравиметрическая ~ 重力大地测量学  
   инженёрная ~ 工程测量学  
   математическая ~ 数学大地测量学  
   полевая ~ 野外测量; 勘测, 勘探  
   пространственная ~ 空间大地测量学, 三维大地测量学  
   спутниковая ~ 卫星大地测量学  
   сфероидическая ~ 球体大地测量学  
   физическая ~ 物理大地测量学  
   ~ на плоскости 平面大地测量学  
**геодеметр** 光电测距仪, 光速测距仪, 导线测距仪  
**геодинамика** 地球力学  
**гебид** 大地水准面, 地球形体  
**геокриология** 地球冰岩学  
**геологический** 地质的  
**геология** 地质学  
   инженёрная ~ 工程地质学  
   прикладная ~ 应用地质学  
   стратиграфическая ~ 地层学  
   строительная ~ 建筑地质学  
   структурная ~ 构造地质学  
   топографическая ~ 地形地质学; 地文学  
   ~ полезных ископаемых 采矿地质学, 矿山地质学  
**геометрически изменяемый** 几何可变(的)  
**геометрически неизменяемый** 几何不变(的)  
**геометрия** 几何(学); 几何形状  
   аналитическая ~ 解析几何(学)  
   начертательная ~ 画法几何(学), 投影几何  
   проективная ~ 射影几何(学)  
   ~ в пространстве 立体几何(学)  
   ~ на плоскости 平面几何(学)  
**геоморфология** 地貌学, 地球形态

学  
**георгин (дalia)** 天竺牡丹, 大丽菊, 西蕃莲  
**геосинклиналь** 大向斜, 地槽  
**геосфера (оболочка земли)** 地壳  
**геотектоника** 构造地质学, 大地构造学  
**геотермия** 地热学, 地温学  
**геотермометр** 地温计  
**геотермия (геотермия)** 地热学, 地温学  
**геотехнология** 地下资源开发工艺学(用化学, 物理化学, 微生物学等方)  
**геофизика** 地球物理学 [法]  
**геохимия** 地球化学  
**геохронология** 地质年代学  
 абсолютная ~ 绝对地质年代测定  
 относительная ~ 相对地质年代测定  
 ядерная ~ 同位素地质年代学, 放射化学地质年代测定  
**герань** 天竺葵, 洋海棠  
**гератоль** 电石渣清洗剂, 乙炔净化剂  
**герб** 徽, 徽章, 纹章, 徽号  
**геркулес** 防潮纸  
**герма** 半身像柱  
**германий** 锗  
**герметизация** 使不透气, 密封, 密闭  
 ~ производства 生产密闭处理  
 ~ стыков 接缝密封  
**герметизировать (未), загерметизировать (完)** 密封, 密闭, 封闭  
**герметик (复)** 封口胶, 密封胶  
 пастообразные ~ 膏状封口胶  
 плёночные ~ 薄膜密封胶  
 самовулканизизирующиеся ~ 自动硫化封口胶  
 тиколовые ~ 聚硫橡胶密封胶  
 полиизобутиленовые ~ 聚异丁烯密封胶 [密封胶  
 полисилоксановые ~ 聚硅氧烷  
**герметически закрытый** 密闭

的  
**герметический** 密封的, 不透气的,  
**герметичность** 不透气性, 密封性  
**герметичный** 气密的, 密封的, 不透气的  
**гермокабина** 密封(座)舱, 增压舱  
**гермопереходник** 密封连接器, 密封接头  
**геронтология** 老年学 [密封接头  
**герц** 赫(兹)(频率单位)  
**герцметр** 频率计, 周率表  
**гетерогенность** 多相性, 非均匀性, 不纯性  
**гетерогенный** 多相的; 不均匀的  
**гетинакс** 纸质胶木, 胶纸板  
 листовый ~ 胶纸板  
 фольгированный ~ 包箔胶纸板  
**гигалиновый (стекловидный)** 玻璃(状)的; 透明的  
**гигалит** 玻璃蛋白石  
**гиб** 弯曲  
 двойной ~ 双弯曲  
 ~ арматуры на стройплощадке 现场弯钢筋, 工地弯钢筋  
**гибкий** 可挠的, 可弯的, 柔韧的  
**гибкость** 柔性, 柔度; 挠性, 易弯性;  
 长细比  
 максимальная допускаемая ~ 最大容许长细比  
 предельная ~ стержня 杆的极限长细比  
 приведённая ~ 换算长细比  
 ~ вычисления 计算灵活性  
 ~ колонны 柱子长细比  
 ~ проекта 设计灵活性  
 ~ проектного решения 设计方案的灵活性  
 ~ стержня 杆的长细比  
 ~ стойки 柱子的长细比  
**гибочный** 弯曲用的, 用以弯曲的  
**гигиена труда** 劳动保健(措施)  
**гигиеничный (гигиенический)** (合乎)卫生的



**гигрограф** 自记湿度计  
**гигрология** 湿度学  
**гигрометр** 湿度表  
   **абсорбционный** ~ 吸收式湿度计  
   **весовой** ~ 平衡湿度计  
   **волосной** ~ 毛发湿度计  
   **инфракрасный** ~ 红外线湿度计  
   **конденсационный** ~ 露点湿度计  
   **самопишущий** ~ 自记湿度计  
   **электролитический** ~ 电解湿度计  
     「湿度的  
**гигрометрический** 测湿的, 测量  
**гигрометрия** 湿度测定法, 测湿法  
**гигроскоп** 验湿器, 湿度计  
**гигроскопический** 吸水的, 吸湿的; 湿度计的  
**гигроскопичность** 吸水性, 吸湿性  
   **максимальная** ~ 最大吸水性, 最大吸湿性  
   **максимальная объёмная** ~ 最大容积吸水度  
**гигростат** 恒湿器(湿度调节器), 恒湿箱  
**гигрофилы**(复) 湿生动物  
**гигрофиты**(复) 湿生植物  
**гид-переводчик** 导游兼翻译  
**гидравлик** 水力学家  
**гидравлика** 水力学; 液压传动装置, 水力控制装置  
   「水力学  
   **инженёрная** ~ 工程水力学, 结构水力学  
   **речная** ~ 河川水力学  
   **руслевая** ~ 河道水力学  
   ~ **открытых русел** 明渠水力学, 明槽水力学  
   ~ **руслового потока** 渠道水力学  
   ~ **сооружений** 结构水力学, 工程水力学  
   ~ **трубопроводов** 管路水力学, 管道水力学  
**гидравлический** 水力的, 液压的, 流体的  
**гидравличность** 水硬性, 水凝性

(水泥)  
**гидрант** 消火栓, 消防龙头, 喷水栓  
   **подземный** ~ 地下消火栓  
   **пожарный** ~ 消火栓  
   **поливочный** ~ 喷水栓  
   ~ **уличного типа с двумя отводами** 街道式两出水口消火栓  
**гидрат** 水合物; 水化物  
   ~ **закиси** 氢氧化物(低价)  
   ~ **закиси железа** 二氧化铁, 氧化亚铁  
   ~ **окси** 氢氧化物(高价)  
   ~ **окси кальция** 氢氧化钙  
   ~ **окси магния** 氢氧化镁  
**гидратация** 水化作用, 水合作用  
**гидратор** 水化器  
**гидратофиты**(复) 水下生物  
**гидратцеллюлоза** 水合纤维素, 再生纤维素  
**гидрид** 氢化物  
**гидрирование** 氢化作用, 加氢作用  
**гидрировать**(未, 完) 氢化, 加氢, 用氢处理  
**гидроаккумулярование** 抽水蓄量, 蓄水, 水力蓄能, 水能蓄存  
**гидроаккумулятор** 液力蓄压器; 液力蓄能器; 蓄水器  
**гидроакустик** 水声学专家, 水声站操作员, 声呐操作员  
**гидроакустика** 水声学  
**гидроаппарат** 冲灰器, 引射泵; 压力喷射装置  
**гидроаэродром** 水上飞机场  
**гидробак** 液压蓄力器, 液压贮箱  
**гидробаллистика** 水下弹道学  
**гидробиология** 水生生物学  
**гидробионты**(复) 水生生物  
**гидробур** 水力钻, 水力钻岩机  
**гидровал** 水轮轴  
**гидровибратор** 水力振捣器  
**гидровибрация** 水力振动  
**гидровиброуплотнение**(грунта)

水力振捣(土), 水力振动夯实  
**гидрогенизатор** 氢化器  
**гидрогель** 水凝胶  
 ~ кремнекислоты 硅酸水凝胶  
**гидроген** 氢  
**гидрогенератор** 水轮发电机  
**гидрогенизация** 氢化作用, 加氢作用  
**гидрогенизировать** (未, 完) 使氢化, 使与氢化合; 加氢, 用氢处理, 使还原  
**гидрогенный** 含氢的, 氢的 [原  
**гидрогеология** 水文地质学  
 горная ~ 矿山水文地质(学)  
 инженерная ~ 工程水文地质(学)  
**гидроградус** 水力梯度, 水力坡度, 水力比降  
**гидрограф** 过程线(水流量的、水文的), 水位图, 水文曲线; 水文(地理)学家, 水道测量家  
 безразмерный единичный ~ 无量纲单位过程线  
 единичный ~ 单位过程线  
 мгновенный единичный ~ 瞬间单位过程线  
 обобщенный ~ 概化过程线  
 приточный ~ 流入流量速度计算仪  
 процентный ~ 流量过程线  
 сложный ~ 复合过程线  
 составной единичный ~ 组合单位过程线 [线  
 типовый ~ стока 径流典型过程  
 элементарный ~ 简单水位自动记录仪, 单位过程线  
 ~ водообразования 径流形成过程  
 ~ паводка 洪水过程线 [程线  
 ~ половодья 春汛过程线  
 ~ притока 来水量过程线, 入流过程  
 ~ стока 径流过程线 [程线  
**гидрография** 水文(地理)学; 水道测量学, 水道学  
**гидродвигатель** 水力发动机, 液压

发动机, 液力发动机  
 объёмный ~ 容积式液压发动机  
 поворотный ~ 旋转式液压发动机  
**гидродинамика** 流体动力学  
 квантовая ~ 量子流体动力学  
 классическая ~ 经典流体动力学  
 магнитная ~ 磁流体动力学  
 статическая ~ 统计流体动力学  
 техническая ~ 工程流体动力学  
 физикохимическая ~ 物理化学流体动力学  
 ~ открытых каналов 明渠流体动力学  
**гидродинамометр** 流速计, 流量计  
**гидродром** 水上飞行场, 水上飞机场  
**гидродомкрат** 液压千斤顶  
 спаренный ~ 成对液压千斤顶  
**гидродрессель** 蝴蝶阀, 节流阀  
**гидроёмкость** 水容度 [容度  
 ~ грунтового скелета 土骨架水  
**гидрозакладка** 水力充填  
**гидрозатвор** 水封, 水封槽  
**гидрозолоудаление** 水力除灰  
**гидрозоль** 水溶液  
**гидроизобаты** (复) 地下水面与地面等距离线, 地下水位等深线  
**гидроизогипсы** (复) 地下水等高线  
 одноимённые ~ 同值的地下水位等高线 [油毡  
**гидроизол** 石棉防水油毡, 石棉沥青  
**гидрозолоудаление** 水力除灰  
**гидроизоляция** 防水的  
**гидроизоляция** 防潮, 防水; 防水层; 防潮层  
 асфальтовая ~ 沥青防水层  
 битумная ~ 沥青防水层  
 металлическая ~ 金属防水层  
 обклеечная ~ 防水膜层, 粘贴式防水层  
 обмазочная ~ 涂抹式防水层  
 обмазочная ~ из цементного

раствора 涂抹水泥浆防水层  
 оклеенная ~ 粘贴式防水层, 粘合防水层  
 плёночная ~ 薄膜防水层  
 рулонная ~ 卷材防水层  
 ~ стен подвала 地下室墙面防潮, 地下室防潮墙  
 ~ фундамента 基础防潮层  
 ~ швов 接缝防潮层  
 ~ в виде мембраны (при помощи мембраны) 隔膜防水层, 薄膜防水层  
 гидроизоплёты (复) 等水值线, 水文等值线  
 гидроизопьёзы (复) 等水压线  
 гидроизотермы (复) 等水温线  
 гидроинформация 水情报导  
 гидрокалорифер 水力空气预热器, 水力空气加热器  
 гидроканал 水渠, 水沟, 水槽; 模型试验渠 (试验船只, 航空母舰模型用)  
 гидрокарбонаты (复) 碳酸氢盐, 碳水化合物  
 гидрокаскад 梯级水电站  
 гидрокаучук 氢化橡胶  
 гидрокинетика 流体动力学  
 гидроклапан 液压开关, 液压阀, 液压活门, 水阀  
 гидроклассификатор 水力分级机  
 спиральный ~ 螺旋式水力分级机  
 гидроклассификация 水力分级  
 гидроколбна (гидроколбна) (给) 水柱, 水鹤  
 гидрокрекинг 加氢裂化, 氢化裂化  
 гидроксид 氢氧化物  
 гидроксил 羟基  
 гидроксильный 羟基的  
 гидролакколит 冰丘, 冰水岩盖  
 гидролиз 水解 (作用)  
 гидролизер 水解器  
 гидролизовать (ся) (未, 完) 水解, 进行水解

гидрблог 水文学家, 水文工作者  
 гидрологический 水文的, 水文学的  
 ~ое дешифрирование 水文译码  
 гидрология 水文学  
 глобальная ~ 系统水文学, 全球水文学  
 инженерная ~ 工程水文学  
 лесная ~ 森林水文学 [学  
 мелиоративная ~ 土壤改良水文  
 параметрическая ~ 参数水文学  
 прикладная ~ 应用水文学  
 речная ~ 河流水文学, 河川水文  
 русловая ~ 河道水文学 [学  
 сельскохозяйственная ~ 农业水  
 ~ болот 沼泽水文学 [文学  
 ~ озёр 湖泊水文学  
 ~ почв 土壤水文学  
 ~ рек 河川水文学  
 ~ суши 陆地水文学  
 гидролокатор 声呐, 水声测位仪; 水声潜艇探测仪  
 гидролокация 水声测位  
 гидролоток 水槽  
 гидрбль 单水分子  
 гидромасса 浆体; 矿浆; 泥浆  
 гидрометебр 凝结降水, 水气现象, 空中水分凝结物 (如雨、雪等)  
 низкий ~ 低层凝结降水, 低层水气现象  
 гидрометеорология 水文气象学  
 гидрбметр 液体比重计, 流速表  
 кислотный ~ 酸液比重计  
 U-образный ~ U管比重计, U形管液体比重计  
 рассольный ~ 盐水比重计  
 щелочной ~ 碱液比重计  
 ~ Бомэ 波美 (液体) 比重计  
 гидрометрия 水文测量学, 测水学; 液体比重测定 (法)  
 химическая ~ 化学水文测量学  
 эксплуатационная ~ 实用水文

测验(学), (电厂) 运转水文测验学  
 гидромеханизация 水力挖掘(土方工程); 水力开采(矿物)  
 гидромеханизм 水力机械, 液压制动器  
 «制动器  
 «единица агрегатный ~ 单机组液压  
 гидромеханика 流体力学  
 гидромодуль 流量模数(单位时间单位面积消耗的水量)  
 гидромонитор 水枪, 射水器, 水力冲矿机, 水力采掘机  
 подвесной ~ 高架射水机, 高架水枪, 悬吊式水枪  
 самоходный ~ 自行式水力采掘机, 自行式水枪, 自行式水力冲洗机  
 ~ с дистанционным управлением 远距离操纵射水机, 遥控水枪  
 ~ с ручным управлением 手动  
 гидромуфта 液压离合器, 液压联轴节, 液力耦合器  
 гидронасос 液压泵, 水力泵  
 гидрообеспыливание 水力除尘, 加湿除尘法  
 гидроксид 氢氧化物  
 ~ кальция 氢氧化钙  
 ~ натрия 氢氧化钠  
 гидроотвал 废土废石收容池; 水力尾矿场, 水力排土场  
 гидроочиститель 水力清洗器  
 гидроочистка 水力清砂, 水力清洗; 氢化提纯 «动  
 гидротрансформация 水力传动, 液压传动  
 гидростатическая ~ 流体静力传动, 液压静力传动; 液压传动装置  
 динамическая ~ 流体动力传动  
 объёмная ~ 容积式液压传动  
 объёмная ~ с дроссельным регулированием 可调油门容积式水力传动  
 объёмная ~ с объёмным регулированием 可调容积水力传动

гидроксид перекиси 过氧化氢物  
 гидродвигатель 液压升降机, 水力提升机, 液压起重机  
 гидронасос 液压泵  
 гидрокран 水压机, 液压机  
 гидротрансформация 液压传动, 水力传动  
 ~ вращательного движения 旋转式液压传动装置  
 ~ поступательного движения 直线式液压传动装置  
 гидротрубопровод 液压管道  
 гидрозонт 喷水器, 喷雾器, 压水机  
 гидроразбиватель 水力磨碎机  
 гидрораспределитель 液压控制阀门, 液压控制装置  
 гидрорежим 水文动态  
 гидросебурсы (复) 水力资源  
 гидросепаратор 水力分级机; 水力分选机, 湿选机 «酸盐  
 гидросиликат 含水硅酸盐, 水化硅  
 гидросистема 液压系统, 水力系统  
 ~ навесного устройства 液压悬挂系统, 液压升降系统 «度仪  
 гидроскоп 验湿器; 水力测试器, 湿  
 гидросмесь 泥浆, 水泥浆; 液压油, 液压流体  
 гидростанция 水力发电站, 水电站  
 гидростатика 流体静力学  
 гидростатический 流体静力学的  
 гидросульфат 硫酸化物, 硫酸氢盐  
 гидросульфид 氢硫化物  
 гидросфера 水圈, 地球水面; 水界  
 гидротехника 水工学, 水力工程(学); 水工技术  
 гидроток 引水沟, 导水管  
 гидротранспорт 水力运输  
 напорный ~ 加压水力输送  
 ~ грунта 水力输泥  
 гидротранспортёр 水力输送机  
 гидротурбина 水力涡轮机; 水轮机  
 диагональная ~ 径流式水轮机, 调叶式水轮机

ковшовая ~ 水斗式水轮机, 冲斗式水轮机  
 напорнострѹйная ~ 反击式水轮机, 压力射流式水轮机  
 обратимая ~ 可逆式水轮机  
 осевая ~ 轴流式水轮机  
 поворотно-лопастная ~ 回转叶式水轮机  
 реактивная ~ 反击式水轮机  
 реальная ~ 现场水轮机 (与模型水轮机相对而言)  
 гидроузел 水利枢纽  
 бесплотинный ~ 无坝水利枢纽  
 плотинный ~ 带坝水利枢纽  
 энергетический ~ 水力发电枢纽  
 гидроупругость 液压弹性  
 гидрофизика 水文物理(学)  
 ~ болот 沼泽水文物理学  
 гидрофикация (机械) 液压传动化  
 гидрофильность 亲水性  
 гидрофильный 亲水的  
 гидрофилтр 液压过滤器  
 гидрофиты (复) 水生植物  
 гидрофобизатор 疏水剂, 憎水剂, 疏水物, 防水脂  
 гидрофобизация 疏水处理, 防水处理  
 ~ бетона 混凝土的疏水处理, 防水处理 (加掺料)  
 гидрофобность 憎水性, 疏水性  
 гидрофобный 憎水的, 疏水的  
 гидрофор 采水样器  
 гидрохимия 水化学  
 гидрохлорсиликат 含水氯硅酸盐  
 гидроциклон 水力涡轮机, 水力旋流器  
 гидроцилиндр 液压(作用)缸, 液  
 гидрошламоудаление 水力去除泥渣  
 гидроэкстрактор 脱水机  
 гидроэкструзия 液压加工, 水力压制加工; 喷出; 逆流

гидроэлеватор 水力提升器 [机]: 水力扬水机  
 гидроэлектростанция (ГЭС) 水力发电站, 水力发电设备  
 бычковая ~ 闸墩水电站  
 встро́енная водосливная ~ 坝内淹没式水电站  
 гидроаккумулирующая ~ 蓄能式水电站  
 деривационная ~ 引水式水电站  
 приливная ~ 潮汐式水电站  
 приплотинная ~ 坝后式水电站, 靠坝式水电站  
 русловая ~ 河床式水电站  
 ~ совмещённого типа 整体式水电站  
 гидроэнергетика 水力动力工程: 水能学  
 гидроэнергия 水能  
 гизельтур 硅藻土  
 гильза 套筒, 套管, 轴套, 缸套, 气缸套  
 трубная ~ в перекрытии 楼板内管道套筒  
 ~ гнезда 插孔套管  
 ~ трубной заготовки 空心坯, 管坯  
 ~ цилиндра 缸套, 气缸套(筒)  
 гильсонит 硬沥青, 黑沥青  
 гипабиссальный 浅成的, 半深成的 (指岩石)  
 гипар 双曲抛物面壳  
 гиперболa 双曲线  
 конфокальная ~ 共焦双曲线  
 равнобо́чная ~ 等轴双曲线  
 равносто́ронняя ~ 等边双曲线, 正双曲线  
 гиперболоид 双曲面  
 двухло́пастный ~ 双叶双曲面  
 одноло́пастный ~ 单叶双曲面  
 ~ вращения 旋转双曲面  
 гипервентиляция 过度换气, 过量

通风

**гипергенез** 表生作用 (沉积岩的表面作用, 表面变质作用, 如褪色, 变成土等)

**гиперповерхность** 超曲面

**гипертепловый** 过热的

**гипертермопара** 高温热电偶, 高温温差电偶

**гиппум** 苔

**гипокауст** 取暖装置

**гиполимнион** 湖水下层, 变温层

**гипосульфат** 连二亚硫酸盐, 硫代硫酸盐; 硫代硫酸钠

**гипотеза** 假说, 假定

допустимая ~ 容许的假设

инфильтрационная ~ 渗入假说

конденсационная ~ 凝结假说

нулевая ~ 零假设, 虚假设

плоская ~ 平面假说

расчётная ~ 计算假设 [假说]

~ Навье 纳维埃假说 (即断面平面

~ плоских сечений 平面断面假说, 平截面假说 (构件在受弯时, 横断面仍保持平面状态)

**гипотенуза** 弦, 斜边

**гипофосфат** 连二磷酸盐

**гипофосфит** 次磷酸盐

**гипохлорит** 次氯酸盐

**гипоцентр** 震源

**гипс** 石膏

архитектурно-отделочный ~ 建筑装饰用石膏

безводный ~ 硬石膏, 无水石膏

быстротвердеющий строительный ~ 快硬建筑石膏, 快硬造型

варочный ~ 熟石膏 [石膏]

волокнистый ~ 纤维石膏

вонючий ~ 臭石膏

высокопрочный ~ 高强石膏

высокообжиговый ~ 高煅烧石膏, 地板(料)石膏

гидравлический ~ 水硬石膏

глинистый ~ 粘土质石膏

двуводный ~ 二水石膏

демпферный высокопрочный ~

高级石膏, 高强减振石膏

землистый ~ 土状石膏

кальцинированный ~ 煅烧石膏

кристаллический ~ 透明石膏,

结晶石膏

мертвообожжённый ~ 焦石膏

обожжённый ~ 烧石膏

обожжённый чистый ~ 烧制纯石膏

пенистый ~ 脆性石膏, 泡沫石膏

плотный ~ 雪花石膏

полуводный ~ 半水石膏

природный ~ 天然石膏

сернистый ~ 含硫化物的石膏

скульптурный ~ 熟石膏, 雕塑石膏

строительный ~ (内部) 石膏粉饰, 石膏灰泥, 水泥粉抹; (外部) 毛粉饰, 灰埝; 建筑石膏

сырой ~ 生石膏

тонкозернистый ~ 细粒石膏

формовочный ~ 造型石膏, 模型石膏

штукатурный ~ 抹灰石膏, 石膏墙面粉饰

**гипсность** 含石膏率

**гипсобетон** 石膏混凝土

**гипсобетонный** 石膏混凝土的

**гипсобетокомешалка** 石膏混凝土搅拌机 [凝土块石

**гипсоблок** 石膏混凝土砌块, 石膏混

**гипсование** 用石膏处理, 施用石膏; 加石膏, 掺石膏

избыточное ~ 加石膏过多

**гипсовая** 石膏室

**гипсовка** 用石膏, 填石膏, 上石膏, 涂石膏, 加石膏

**гипсоволокнистый** 石膏纤维的

**гипсовый** 石膏的

**гипсография** 测高学, 地形测绘学, 等高线法

**гипсокамышный** 石膏芦苇的

**гипсолит** 石膏板

**гипсометр** 沸点气压计, 沸点测高器

**гипсометрический** 地形的; 测高的, 示高的

**гипсометрия** 测高学, 沸点测定法

**гипсоперлитобетон** 石膏珍珠岩混凝土

**гипсопильный** 石膏锯屑的

**гипсорёбный** 石膏板条的

**гипсотермометр** 沸点测高器

**гипсошлакобетон** 石膏矿渣混凝土

**гипсошлаковый** 石膏矿渣的

**гирлянда** 花环饰, 花条; 链, 环, 索环, 串; 【电】绝缘子串

~ изоляторов 绝缘子串

**гирокд** 螺旋形

**гирокмпас** 回转罗盘, 陀螺罗盘

лазерный ~ 激光陀螺罗盘

маркшейдерский ~ 矿坑测量用陀螺罗盘

**гирокон** 回转仪, 陀螺仪

скоростной ~ 速率陀螺仪

~ направления 航向陀螺仪

**гиростат** 回转轮; 陀螺仪, 回转仪

**гиря** 砝码, 秤砣

оконная ~ 窗坠, 吊窗锤

**гистерезис** 滞后(现象), 滞后作用;

磁滞 [用

капиллярный ~ 毛细管滞后作

~ смачивания 湿滞现象, 湿润延迟 (作用)

**гистерокристаллизация** 再结晶

**гистограмма** 频率分布图, 频率曲线

**гитара** (机床的)挂轮架, 托架; 摇臂; (齿轮的)变速轮系

**гиттия** (湖沼、海湾)腐殖质淤泥, 有机物矿物残积层

**гиття** (岩石)骸泥

**гифа** 菌丝

**главк** 总局, 总管理处

**гладилка** 慢刀, 抹子; 压平器; 熨板; 平锤

вибрационная ~ 振捣压平器, 振捣抹平器

дуговая ~ 弧形慢刀

деревянная ~ 木抹子

металлическая ~ 金属慢刀

механическая ~ 大慢

плоская ~ 平慢刀, 平抹子

пневматическая ~ 风动路面整平器

ручная ~ 手用抹子, 手用慢刀

стальная ~ 铁慢刀, 铁抹子

торцовая ~ 端慢刀, 锤棒慢刀

угловая ~ 角慢刀

цилиндрическая ~ 圆慢刀

~ для расшивки швов 勾缝器, 勾缝慢刀

**гладильник** 抹灰板; 平光锤

**гладкий** 光滑的, 平滑的, 平整的

**гладкость** 光滑, 平滑; 光滑度

**глаз** 眼, 孔

**глазок** 眼, 孔, 缝; 检查孔, 窥孔, 视孔; 网眼, 筛眼

**глазомер** 目测

**глазуrowание** 上釉

**глазуrowать** (未, 完) 上釉, 上珐琅

**глазурь** 釉; 搪瓷; 珐琅质

глухая ~ 不透明釉, 乌釉

землистая ~ 土色釉; 土质釉

керамическая ~ 瓷釉, 陶瓷珐琅

легкоплавкая ~ 易熔釉, 低熔点釉

маговая ~ 乌光釉, 乌泽釉

непрозрачная ~ 不透明釉

окрашенная ~ 彩釉

прозрачная ~ 透明釉

свинцовая ~ 铅釉

тугоплавкая ~ 难熔釉, 高熔点釉,

## 耐火粘土

цветная ~ 彩釉  
щёлочноеземельная ~ 碱土釉  
глаукогнит 海绿石  
глетчер 冰河, 冰川  
глетт —氧化铅, 正方铅矿(密陀僧)  
свинцовый ~ —氧化铅, 密陀僧  
глина 粘土  
абиссальная красная ~ 深海红粘土, 深海赤色粘土  
активированная ~ 活性粘土  
аллювиальная ~ 冲积粘土  
аномальная ~ 变异性粘土  
белая ~ 白粘土  
белая фарфоровая ~ 高岭土, 陶瓷土  
белильная ~ 漂白土  
беложгущаяся ~ 白色烧粘土  
бентонитовая ~ 膨润粘土, 斑脱粘土  
битуминозная ~ 沥青粘土  
болотная ~ 沼泥  
валунная ~ 漂砾粘土, 泥砾土, 冰砾土, 冰碛泥  
ваяльная ~ 雕塑粘土  
воздушно-сухая ~ 风干粘土  
вторичная ~ 次生粘土  
вулканическая ~ 火山粘土  
высокопластичная ~ 高塑性粘土  
вязкая твёрдая ~ 粘土石, 硬粘土  
гжельская ~ 格热利斯克粘土  
гипсовая ~ 石膏粘土  
гончарная ~ 陶土, 瓷土  
горшечная ~ 瓷土, 陶土  
грубокерамическая ~ 粗陶粘土  
делювиальная ~ 坡积粘土  
железистая ~ 含铁粘土  
жильная ~ 断层泥, 脉壁泥  
жирная ~ 肥粘土, 富粘土, 沃粘土  
запесоченная ~ 砂质粘土, 含砂

## 粘土

известковая ~ 石灰质粘土, 白垩粘土  
илистая ~ 淤泥粘土, 粉砂质粘土  
иловая ~ 淤泥粘土, 粉砂质粘土  
камнеподобная ~ 硬质生粘土  
кембрийская ~ 寒武纪粘土  
кирпичная ~ 砖土, 制砖粘土  
китайская фарфоровая ~ 瓷土  
клинкерная ~ 缸砖粘土, 难熔粘土  
комовая ~ 球土, 团粒粘土  
коричнево-жёлтая ~ 褐黄色粘土  
красная ~ 红色粘土 L土  
легкоплавкая ~ 易熔粘土  
ледниковая ~ 冰川粘土  
ленточная ~ 带状粘土  
лепная ~ 可塑粘土, 塑性粘土  
лёссовидная ~ 黄土状粘土  
лёточная ~ 雕刻粘土  
мергелистая ~ 泥灰质粘土  
монтмориллонитовая ~ 微晶高岭石粘土, 胶岭石类粘土  
моренная ~ 冰碛粘土  
мягкая ~ 软质粘土  
мятая ~ 拌合好的粘土  
наносная ~ 冲积粘土  
натриевая ~ 钠性粘土  
непластичная ~ 不可塑粘土  
обезвоздушенная ~ 去气粘土  
облицовочная ~ 饰面粘土  
обожжённая ~ 焙烧粘土  
огнеупорная ~ 耐火粘土  
озёрная ~ 湖成粘土, 湖泥  
окремнённая ~ 硅化粘土, 硅酸  
осадочная ~ 沉积粘土 L粘土  
отбеливающая ~ 白粘土, 漂白土  
охристая ~ 赭色粘土  
первичная ~ 原生粘土, 原始粘土  
песчанистая ~ 砂质粘土  
пластическая ~ 塑性粘土, 陶土  
пластичная ~ 塑性粘土



плотная ~ 密实粘土  
 плавучая ~ 流动粘土  
 пурпурная ~ 紫红色粘土, 焦土  
 растёртая ~ 成粉粘土  
 санториновая ~ 山特林土  
 связующая ~ 结合粘土  
 синяя ~ 青泥  
 слабопесчаная ~ 含砂少的粘土  
 сланцеватая ~ 页岩, 泥板岩  
 сланцевая ~ 页岩粘土  
 слоистая ~ 层状泥土, 泥板岩  
 слюдяная ~ 含云母粘土  
 спекающаяся огнеупорная ~ 烧  
 结性耐火粘土  
 средняя ~ 中粒粘土  
 стержневая ~ 泥芯粘土  
 сукновальная ~ 漂白粘土  
 сухая ~ 干粘土  
 терракотовая ~ 赤陶土  
 тонкая ~ 薄粘土, 细粘土  
 тощая ~ 瘦粘土, 贫(瘠)粘土  
 трамбованная ~ 夯实粘土  
 трещиноватая ~ 裂隙粘土, 带缝  
 трубчатая ~ 制管土 L粘土  
 тугоплавкая ~ 难熔粘土  
 тяжёлая ~ 重粘土  
 углистая ~ 碳质粘土  
 уплотнённая ~ 压实粘土 「土  
 фарфоровая ~ 瓷土, 陶土, 高岭  
 фаянсовая ~ 釉陶土  
 флоридиновая ~ 弗洛里丁粘土,  
 漂白土 「粘土  
 формовочная ~ 造型粘土, 翻砂  
 цементирующая ~ 接合粘土, 胶  
 接粘土  
 черепичная ~ 制瓦粘土  
 шамотная ~ 耐火粘土  
 зёловая ~ 风成粘土  
 глина-наполнитель 填料粘土  
 глинизация 灌粘土浆; 灌注泥浆(钻  
 井采油时)  
 глинисто-известковый 粘土石灰

质的  
 глинисто-песчаный 粘土砂质的  
 глинистость 粘土质, 含粘土性  
 глинистый 含粘土的, 粘土质的  
 глинит 硬粘土, 块状粘土, 烧粘土  
 глинит-цемент 烧粘土水泥, 砖工  
 水泥  
 глинобетон 砂、砾石、粘土组成的混  
 合料; 粘土混凝土  
 глинобитный 夯实粘土的, 粘土夯  
 实的, 夯土的; 粘土坯的  
 глинование 加入粘土  
 глинозём 矾土, 铝氧土, 氧化铝  
 активированный ~ 活性氧化铝  
 белый ~ 高岭土, 陶土, 白粘土, 白  
 矾土  
 сернокислый ~ 硫酸铝  
 глинозёмистый 矾土的, 氧化铝的  
 глинозёмный 矾土的, 铝氧土的  
 глиноизвестковый 灰土的  
 глиноизвесть 灰土  
 глинокамышовая 芦草泥  
 глиномеска 调泥; 调泥室  
 глиномешалка 泥浆搅拌机, 粘土  
 拌合机  
 двухвальная ~ 双轴泥浆搅拌机  
 глиномылка 粘土拌合器, 拌泥机  
 вертикальная ~ 立式粘土拌合器  
 глинопок 粘土焦油脂, 粘土质漆脂,  
 глиноплыв 粘土熔坯 L土沥青  
 глиноплетень 粘土篱笆(用木条或  
 竹片编成, 两面涂以粘土)  
 глинопульпа 粘土泥浆  
 глинорезка 粘土切割机  
 глиносмазка 粘土油灰  
 глиносолома 草泥, 秫秸泥, 滑秸泥  
 глиносоломенные 草泥的  
 глиносырец 生粘土  
 глинофоль 胶合木板  
 глиноцемент 粘土水泥  
 глиняный 粘土的  
 глинтали(复) 甘酞(丙苯)树脂, 丙

三醇邻苯二甲酐树脂, 甘油邻苯二甲酐树脂

**глиптика** (玉石)雕刻(术)

**глиптография** (玉石)雕刻(术)

**глифта́ль (глипта́ль)** 甘油邻苯二甲酐树脂, 甘酞(丙苯)树脂, 丙三醇邻苯二甲酐树脂 「槽装饰

**глифы**(复) 竖沟; 竖沟装饰, 立面浅

**глицерин** 甘油, 丙三醇

**технический** ~ 工业甘油

**глицеринитринитрат** 硝化甘油

**глицин** 乙氨酸, 甘氨酸, 氨基醋酸

**глобтермометр** 球形温度计

**глобус** 地球仪; 球

**глубина́** 深度; 深处, 深

**бытовая́** ~ 天然深度, 正常水深

**взаимная́** ~ 配合水深, 共轭水深

**критическая́** ~ 临界深度

**начальная́** ~ 起点深度, 开始深度, 始动深度

**минимальная́** ~ **заложения́** 最小埋深, 最小埋入深度

**нормальная́** ~ 正常深度, 标准深度; 【水工】正常水深

**нормативная́** ~ **промерзания́** 标准冻结深度 「深度

**нормирующая́** ~ 正常深度, 标准

**относительная́** ~ 相对深度

**предельная́** ~ **забивки свай** 打桩极限深度

**предельная́** ~ **промерзания́** **грунта́** 土的极限冻结深度

**проектированная́** ~ 设计深度

**рабочая́** ~ 工作深度

**расчётная́** ~ **промерзания́** 计算冻结深度

**средняя́** ~ **живо́го сечения́** 过水断面平均深度 「深度

**строительная́** ~ 建造深度, 建筑

**судоходная́** ~ 航道深度

~ **взя́тия образца́** 取样深度

~ **врезки́** 切入深度

~ **вруба́** 切削深度

~ **выемки́** 挖掘深度

~ **выемки́** **дрёны** 排水管深度, 排水暗沟深度

~ **выемки́** **котло́вана** 基坑挖掘深度, 壕沟挖土深度

~ **выемки́** **фунда́мента** 基础深度, 基础砌置深度

~ **горизонта́** 地平倾角, 水平深度

~ **забивки́ свай** 打桩深度

~ **зако́пки столбо́в** 埋杆深度, 埋柱深度

~ **залегания́** 埋藏深度

~ **залегания́** **грунто́вых вод** 地下水深度

~ **заложения́** 埋深, 埋设深度, 砌置深度

~ **заложения́** **трубы́** 埋管深度

~ **заложения́** **туннелей** 隧道挖掘深度, 隧道埋设深度

~ **заложения́** **фунда́мента** 基础砌置深度

~ **корро́зии** 腐蚀深度

~ **ниже́ горизонта́** **промерза́ния** 防冻深度

~ **бэ́ра** 湖深

~ **пла́вки** 熔深

~ **погружения́** **кро́мки** **ды́ска** 圆盘边缘沉入深度(混凝土试验)

~ **подва́рки** 底焊深度

~ **помещения́** 房间进深

~ **прова́ра** 焊透深度

~ **прова́ра шва́** 焊缝焊透深度

~ **промерзания́** 冻结深度, 冰冻深度

~ **промерзания́** **гру́нта** 土冻结深度, 冻土线

~ **проникновения́** 贯穿深度, 浸入深度, 渗透深度, 透过深度

~ **прохо́дки** 钻进深度, 掘进深度

~ **размы́ва** 冲刷深度, 剥蚀深度

~ **рэ́зания** 切削深度, 吃刀深度,

挖掘深度, 铲土深度  
 ~ реки 河深  
 ~ скважины 钻孔深度 「度」  
 ~ уплотнения 夯实深度, 夯实厚  
 ~ уровня появления воды 初见水位, 见水深度  
 ~ фактического промерзания 实际冻结深度  
 ~ химического выветривания 化学风化的深度 「深度」  
 ~ центра землетрясения 震中  
 ~ черпания 挖掘深度  
 ~ черпания экскаватора 掘土机的挖掘深度  
 ~ эрозионного врезá 浸蚀切面深度, 浸蚀下切深度  
 сопряжённые ~ы 共轭深度  
 глубино́мер 深度计, 测深计  
 глубо́коизлуча́тель 小偏转角照明装置, 深光照明器, 深照型灯  
 зерка́льный ~ 镜面深光照明器, 镜面深照型灯  
 эмали́рованный ~ 搪瓷深光照明器, 搪瓷深照型灯  
 глубомёр 深度计, 测深计  
 глуха́рь 方头木螺钉, 木螺塞, 木螺栓; 塞子 「置」  
 глуши́тель 消声器, 消音器, 消音装  
 глы́ба 块, 巨块; 地块, 岩块, 石块  
 глыбодро́битель 岩块破碎机, 土块压碎机  
 глюко́за 葡萄糖 「酪蛋白」  
 глюта́н (глюта́н) 明胶蛋白, 谷胶  
 гляде́лка 观察孔, 检查孔  
 глянец 光泽, 光彩  
 глянце́йс 石膏矾土浆状混合物  
 глянцева́ние 使有光泽, 使有光彩; 上光, 刷光 「的」  
 глянце́вый 有光泽的, 上光的, 增光  
 гляцио́логия 冰川学, 冰河学  
 гнездо́ 巢, 穴; 【电】插座, 插孔; 座, 套, 槽; 饰眼; 程序套, 数据套

гравийное ~ (混凝土) 砾石填坑, 砾石填充  
 двойно́е ~ 双齿棒槽  
 кла́панное ~ 阀座, 汽门座  
 ни́ппельное ~ 螺纹式插座  
 откры́тое ~ 敞露槽  
 упру́ное ~ 止推承窝; 支撑座槽  
 ши́пообразное ~ 棒眼, 棒槽  
 ште́псельное ~ 插座, 插孔  
 ~ вкладышей 轴瓦座  
 ~ головки 嘴巢  
 ~ пружины 弹簧座  
 ~ розетки 插座  
 ~ стойки 柱插; 标桩袋  
 ~ шипа́ 棒槽, 棒眼  
 ~ для ба́лки 梁座  
 ~ для (дверной) পে́тли 门合页槽  
 ~ для шпо́нки 键槽  
 ~ под прокла́дку 垫圈座  
 гнейс 片麻岩  
 гранитный ~ 花岗片麻岩  
 гни́ение 腐烂, 腐朽, 腐败  
 гнило́й 腐烂的  
 гниль 腐朽; 腐朽物 「陷」  
 бе́лая ~ 白斑腐, 蚂蚁蛸(木材缺陷)  
 биржева́я ~ 边材腐朽  
 бу́рая ~ 褐(腐)朽(木材缺陷)  
 верши́нная ~ 树冠腐朽  
 вну́тренняя си́товая ~ 内部筛孔状腐朽(木材缺陷)  
 деструкти́вная ~ 破坏性腐朽(木材缺陷) 「朽」  
 заболо́нная ~ 边材腐朽, 外部腐朽  
 ко́льцева́я ~ 环(状)朽(木材缺陷)  
 ко́рневая ~ 树根腐朽 「陷」  
 корро́зийная ~ 侵蚀性腐朽(木材缺陷)  
 кра́сная ~ 红腐, 红糖色腐朽(木材缺陷)  
 мо́края ~ 软腐病, 湿朽(木材等)  
 напе́нная ~ 根腐

на́ру́жная ~ 外部腐朽  
 ненормальная ~ 失常腐朽  
 пёстрая ~ 杂朽  
 сердцеви́нная ~ 心材朽, 髓朽  
 (木材缺陷)  
 сито́вая ~ 筛状腐朽(筛腐)  
 сме́шанная заболонно́дровая ~  
 边心材杂朽  
 ство́ловая ~ 树干腐朽病  
 суха́я ~ 干腐朽, 干枯 [陷]  
 трухля́вая ~ 粉朽, 粉腐(木材缺  
 гну́тый 弯曲的, 弯成的  
 гну́ть(未), согну́ть(完) 弄弯, 使  
 弯曲; 使倾斜  
 гну́тьё 弄弯, 压弯; 弯曲; 弯件, 弯管  
 гла́дкое ~ 无褶弯管, 光滑弯管  
 скла́дное ~ 有褶弯管  
 ~ древе́сины 木材的弯制  
 гну́ться(未), погну́ться(完) 变  
 弯, 弯曲  
 гобелён 葛布兰式挂毡, 织花壁毡  
 год 年; 年代, 时代  
 ба́зисный ~ 基年(统计)  
 бю́джетный ~ 预算年度 [度  
 водохо́зяйственный ~ 水利年  
 гидрологи́ческий ~ 水文年度  
 календа́рный ~ 日历年度  
 непрер́ывный строите́льный ~  
 连续施工年度  
 о́тчётный ~ 报告年度, 会计年度,  
 决算年度  
 плани́руемый ~ 计划年度  
 ~ посту́пления 开始使用年分  
 го́дность 合格, 合用  
 годо́граф 轨迹, 轨线; 根轨图  
 ~ ве́ктора 速矢(端迹)图; 速端曲  
 голова́ 头, 首, 端 [线  
 ве́рхняя ~ шлю́за 上(游)闸首  
 душева́я ~ 淋浴莲蓬头  
 ни́жняя ~ шлю́за 下(游)闸首  
 ~ бу́ны 丁坝顶, 拦沙坝顶, 折流坝  
 顶

~ дрёны 排水管进口, 排水沟进口  
 ~ кана́ла 渠首(枢纽)  
 ~ мо́ла 突堤堤头  
 ~ пило́на (быка́) 墩头, 墩帽  
 ~ полузапру́ды 护岸顶, 坝顶  
 ~ сва́и 桩头, 桩顶  
 ~ шлю́за 闸门, 闸首  
 ~ шпо́ры 丁坝顶  
 голо́вка 头, 小头, 盖, 帽  
 автома́тическая сва́рочная ~ 自  
 动焊机头  
 автома́тическая трёхфа́зная ~  
 三相自动焊机头  
 бу́ровая ~ 钻头, 钎头  
 ви́лкообразная ~ 叉头, 叉端, Y  
 形端  
 винтова́я ~ (винтова́я шля́па)  
 螺丝铰刀  
 всасы́вающая ~ 吸水头, 吸泥头  
 всасы́вающая ~ с рыхли́телем  
 (挖泥船)带松土器的吸水头  
 вы́садочная ~ (铆钉)半球头, 铆  
 作头  
 дре́нчерная ~ 水幕喷水头, 灌水  
 喇叭口  
 дугова́я сва́рочная ~ 弧焊机头  
 за́жимная ~ 夹头  
 заклёпочная ~ 铆钉头  
 крейцко́пфная ~ 十字头  
 несамохо́дная ~ 非自行式焊接机  
 плос́кая ~ 平头 [头  
 пота́йная ~ (螺钉头)埋头, 沉头  
 приплю́снутая заклёпочная ~  
 扁铆钉头, 平铆钉头  
 ре́зущая ~ 切削头  
 сва́рочная ~ 焊机头, 焊头  
 сверли́льная ~ 钻孔头, 钻头  
 спринклерная ~ 自动喷水头, 自  
 动喷水喇叭口  
 сфе́рическая ~ 扁圆顶  
 угольнодугова́я сва́рочная ~ 炭  
 弧焊机头

фрезерная ~ 铣刀头; 镶刃铣刀  
 шлифовальная ~ 磨头; 固定磨  
 轮, 固定砂轮  
 ~ болта 螺栓头  
 ~ бура 钻头  
 ~ быка 墩帽, 墩头  
 ~ заклёпки 铆钉头  
 ~ петли 铰链帽  
 ~ рельса 轨头, 轨顶  
 ~ сверла 钻头  
 ~ ударного бура 凿尖, 冲击凿  
 岩器端; 冲击钻头 「基柱头」  
 ~ фундамента 地基引出部分, 地  
 ~ фурмы 风嘴顶, 风口上部  
 гологальиновый 全玻(璃)质的  
 гололёдница 光滑冰面  
 гололёд 薄冰, 雨淞, 凝霜  
 голыш 小卵石, 砾石  
 гольмий 钬  
 Гольд-цемент 高尔兹胶合料  
 гомогенизатор 调匀器(乳液或悬  
 浮液的), 均化器  
 гомогенность 均一(性), 均(匀)性  
 гомогенный 均一的, 均匀的  
 гомблог 同系物 「线」  
 гомосейсты(复) 等震面, 地震等时  
 гомотермия (水体)全深恒温现象,  
 恒温现象  
 гон 百分度(平面角单位, 等于直角的  
 百分之一); 单程  
 гондола 无盖货车(铁路的); 有漏斗  
 状容器的卡车(运输混凝土的)  
 гониометр 量角仪, 测角计; 测向计,  
 测高器  
 двукружный ~ 双圆测角仪, 经  
 纬测角仪  
 зеркальный ~ 反射镜测角仪  
 однокружный ~ 单圆测角仪  
 отражательный ~ 反射测角仪  
 панорамный ~ 全景测角仪  
 прикладной ~ 接触测角仪  
 гониометрия 测角术, 测向术

гониоскоп 测角仪, 测角镜  
 гонт 尖舌企口板; 企口木瓦, 木瓦, 屋  
 面板  
 асбестовый ~ 石棉瓦  
 деревянный ~ 木片瓦, 木瓦, 木  
 屋面板  
 кровельный ~ 屋面板  
 гонтина 屋顶板, 尖舌企口板, 企口  
 гончар 陶工, 陶器师 [木瓦  
 гончарный 陶器的  
 гончарня 陶器; 制陶厂  
 гора 山  
 аккумулятивная ~ 堆积山  
 глыбовая ~ 块状山  
 сбросовая ~ 断层山  
 горб (波、曲线等的)顶点, 峰  
 горбатик 曲面木刨 「花刨」  
 горбатик-стружколоматель 断  
 горбач (细木工用)曲面刨, 弯底刨  
 горбина 冈; 凸起:(木板的)节, 瘤  
 горбистый 隆起的: 有节的(木料)  
 горбылёк 窗间条, 窗棂  
 горбыль 板皮, 对开圆木  
 горгулья 滴水嘴 「焊炬」  
 горелка 灯, 灯头:(燃烧)炉; 燃烧器;  
 атмосферная ~ 空气喷嘴, 低压  
 燃烧器, 大气燃烧器  
 ацетилено-кислородная ~ 乙  
 炔-氧焊炬  
 ацетиленовая ~ 乙炔焊炬; 乙炔灯  
 безыжжаторная ~ 非喷射式焊  
 炬  
 беспламенная ~ 无焰燃烧嘴, 无  
 焰燃烧器, 辐射式燃烧器  
 бунзеновская ~ 本生灯, 煤气灯  
 водоохлаждаемая стационарная  
 ~ 固定式水冷燃烧器  
 водородная ~ 氢(焊)炬  
 водородно-кислородная ~ 氢  
 氧喷灯, 氢氧吹管, 氢氧焊炬  
 воздушная ~ 空气喷嘴  
 газовая ~ 煤气灯

газовая ~ Бунзена 本生灯  
 газовая ~ высокого давления  
 高压煤气喷灯, 高压瓦斯燃烧器  
 газовая ~ низкого давления 低  
 压煤气喷灯, 低压瓦斯燃烧器  
 газовая конфорочная инжекци-  
 онная ~ 有圆盖的煤气喷射式  
 燃烧器  
 дежурная ~ 起动喷嘴, 引燃喷嘴  
 длиннопламенная газовая ~ 长  
 焰式煤气燃烧器  
 дуговая ~ 电弧焊炬  
 завихряющая ~ 涡流式燃烧器,  
 气旋式喷嘴  
 инжекторная ~ 喷射式燃炬  
 инжекторная сварочная ~ 喷  
 射式焊炬  
 инжекционная газовая ~ 喷射  
 式燃烧器, 煤气喷灯 「焊炬  
 кислородоацетиленовая ~ 氧炔  
 кислородоводородная ~ 氢氧喷  
 灯, 氢氧吹管  
 кольцевая инжекторная ~ 喷  
 射式环形焊炬  
 комбинированная ~ 综合燃烧  
 炉, 组合式燃烧器: 复合炬  
 конфорочная ~ 煤气灶炉子, 煤气  
 灶喷烧器 「煤气灯  
 лабораторная газовая ~ 实验室  
 линейная многопламенная ~  
 для автоматической сварки  
 直线式多焰自动焊焊炬  
 многопламенная ~ 多焰焊炬  
 многопламенная кольцевая ~ 多  
 焰环形焊炬  
 односнопая ~ 单嘴燃烧器  
 одноструйная ~ 单嘴焊炬, 鼠尾  
 形喷嘴, 单射流燃烧器  
 однофакельная ~ 单焰焊炬  
 паяльная ~ 吹玻璃用喷灯 (实验  
 室内的)  
 резательная ~ 割炬

сварочная ~ 焊炬  
 смешительная ~ 混合式焊炬  
 торцовая ~ 端面焊炬, 端面燃烧  
 嘴  
 трёхпламенная ~ 三焰焊炬  
 универсальная инжекторная ~  
 万能喷射式焊炬  
 эжекционная газовая ~ 喷射式  
 煤气燃烧器  
 ~ Бунзена 本生灯  
 ~ воздухонагревателя 热风炉燃  
 烧器, 热风炉喷嘴  
 ~ типа «труба в трубе» 套管  
 式焊炬, 套管燃烧嘴  
 ~ для ацетиленокислородной  
 сварки 氧炔焊炬  
 ~ для выжигания старой окрас-  
 ки 除漆喷灯, 油漆工用喷灯  
 ~ для подогрева 预热用燃炬  
 ~ для сварки и резки 焊割炬,  
 焊割两用炬  
 ~ под высоким давлением 高  
 压焊嘴  
 ~ под низким давлением 低压  
 焊嘴  
 ~ с дутьём 喷灯  
 ~ со вставным резакom 插入式  
 焊割炬  
**горельеф** 深浮雕, 高浮雕, 隆雕, 浮  
 雕  
**горение** 燃烧  
 бездымное ~ 无烟燃烧  
 беспламенное ~ 无焰燃烧  
 взрывное ~ 爆炸燃烧, 爆燃  
 вибрационное ~ 振动燃烧  
 внутреннее ~ 内燃  
 детонационное ~ 爆轰燃烧  
 каталитическое ~ 催化燃烧  
 неполное ~ 不完全燃烧  
 полное ~ 完全燃烧  
 предкамерное ~ 预燃  
 ~ в замкнутом объёме 封闭燃

烧,定容燃烧,限制燃烧  
**горизонт** 地平,地平线:层,层位,水位:水平线:水平巷道  
**артезианский водоносный** ~ 自流含水层  
**водоносный** ~ 蓄水层,含水层  
**водоудерживающий** ~ 含水层,蓄水层  
**водоупорный** ~ 隔水层  
**высший исторический** ~ (В.И. Г.) 历史最高水位  
**геологический** ~ 地质层  
**динамический** ~ 动水位(水泵工作时所引起的)  
**земной** ~ 地平线  
**иллювиальный** ~ 沉积层  
**истинный** ~ 真地平(线)  
**исходный** ~ 基(准)线,坐标轴  
**ливневый** ~ 暴雨水位 「水位  
**максимальный** ~ 最大水位,最高  
**максимальный подпорный** ~ 最高回(壅)水位 「志层  
**маркирующий** ~ 标准层(位),标准层  
**мёртвый** ~ 固定层,静止层:死水位  
**минимальный** ~ 最低水位  
**мульдообразный водоносный** ~ 槽状含水层  
**наивысший** ~ 最高水位  
**напорный** ~ 压力水位  
**низкий** ~ 低水位  
**нормальный** ~ 正常水位  
**опорный** ~ 基准面 「水平  
**основной** ~ 水准基准面:主要开采  
**паводковый** ~ 洪水(水)位  
**пограничный** ~ 分界层,边界层  
**подзолистый** ~ 灰化土层  
**подпорный** ~ 回水位,壅水位  
**почвенный** ~ 土(壤)层  
**рабочий** ~ 水位 施工水位,工作水位

**расчётный** ~ 计算水位,设计水位  
**руководящий** ~ 标准层  
**статический** ~ 静水位  
**стратиграфический** ~ 地层层位  
**торфянистый** ~ 泥炭层  
**условный** ~ 参考地平(线),基准线:假想水位,假定水位  
**эксплуатационный водоносный** ~ 开采含水层  
**~ верхнего бьефа** 上游水位  
**~ визирования** 高程水头  
**~ воды** 水位  
**~ высоких вод** 高水位  
**~ грунтовых вод** 潜水位,地下水水位 「高度  
**~ инструмента** 仪器水平面,仪器  
**~ ледостава** 封冻水位,结冰水位  
**~ межённых вод** 中水位  
**~ нижнего бьефа** 下游水位,尾水位 「水位  
**~ ппуска воды** (自水库)下泄  
**~ сработки водохранилища** (水库)下泄水位  
**~ этажного штрёка** 第一分层:主要水平:方框支架的最下层(采矿)  
**горизонталь** 等高线;地平线;横切线(模线图用)  
**вспомогательная** ~ 辅助等高线  
**гипотетическая** ~ 假拟等高线,拟构等高线  
**дополнительная** ~ 半距等高线,补充等高线  
**одноимённая** ~ 同名等高线  
**основная** ~ 基本等高线,主等高线  
**сплошная** ~ 实线等高线 「线  
**строительная** ~ 基准水平线,建筑等高线  
**схематическая** ~ 草绘等高线  
**утолщённая** ~ 加粗等高线  
**~ рельефа** 地形等高线  
**горизонтальность** 水平度;水平状态,水平位置

**горизонтальный** 平向的: 水平的  
**гórка** 驼峰调车场, 驼峰: 小山丘  
**сортирoвочная** ~ 驼峰调车场,  
 调车驼峰 [洗船用]  
**горлови́на** 孔, 口: 颈: 人孔(修船、冲  
 зали́вная ~ 注油口  
 заправочная ~ 加油口  
 ~ канистры 燃烧箱入口, 油箱口  
 ~ коло́дца 井口, 井颈  
 ~ лю́ка 人孔口, 人孔座  
**горла́нка** 葫芦饰 [膳]  
**горя** 烘炉: 锻工炉: 熔铁炉: 炉缸, 炉  
 кузнéчный ~ 锻造炉, 锻工炉  
 передви́жной угольный ~ 可  
 移式煤炉  
 ~ для обжига файнсовых (фар-  
 фoровых) изделий 陶瓷制品窑  
**горни́ло** 炉缸: 烘炉, 锻工炉  
**го́рница** 房间, 室: (农舍的)正房, 上  
 房  
**горно-ниженéрный** 矿山工程的  
**горно́вый** 炉前工  
**горнопроходчик** 掘进工人  
**горнорабóчий** 矿工, 矿业工人  
**го́рный** 山的: 矿山的  
**го́род** 城市 [市]  
 линéйный ~ 直线型城市, 带状城  
 небольшо́й ~ 小城市  
 портово́й ~ 港埠, 港口城市  
 промы́шленный ~ 工业城市  
 сре́дний ~ 中等城市  
 сто́личный ~ 首都  
 уе́здный ~ 县城 [市]  
 ~ лeнточной застрóйки 条形城  
 ~ линéйной планирoвки 线状  
 延伸城市  
**го́род-курóрт** 疗养城市  
**го́род-сад** 花园城市  
**го́род-спрут** 巨大城市  
**го́род-спу́тник** 卫星城  
**го́род-ядро́** 核心城市, 中心城市  
**горо́дизиро́вать** (未, 完) 使城市

化, 使都市化  
**горо́дщи́це** 古城遗址, 旧内城  
**горо́док** 小城镇, 小城市: 营房: 场地  
**горо́дско́й** 城市的  
**го́рoх** 榧子煤, 小块煤  
**го́рошек** 小块煤, 榧子煤: 草藤属: 大  
 巢菜, 箭筈豌豆  
**ветви́стый** ~ 多枝草藤  
**души́стый** ~ 香豌豆  
**забо́рный** ~ 篱草藤  
**изя́щный** ~ 丽草藤  
**мохна́тый** ~ 毛草藤  
**мышы́ный** ~ 草藤  
**пе́стрый** ~ 杂花草藤  
**подзабо́рный** ~ 篱草藤  
**го́рошник** 豆石  
**горст** 地垒  
**гортéнзия** 绣球花属: 八仙花  
**горча́к** 矢车菊  
 ползучи́й ~ 毛连矢车菊  
 ро́зовый ~ 红矢车菊  
 ядовиты́й ~ 毛连矢车菊  
**горчи́ца** 白芥: 芥菜, 大芥  
**го́ршок** 罐, 容器, 盆  
**агломерациoнный** ~ 烧结罐  
**коло́дезный** ~ 井筒  
**конденсациoнный** ~ 冷凝罐, 汽  
 液分离器: 阻汽器, 阻汽排水阀  
**конденсациoнный** ~ пла́вки 浮  
 式冷凝罐  
**конденсациoнный** ~ с закрýтым  
 попла́вко́м 浮子式隔汽具, 浮汽  
 阀  
**конденсациoнный** ~ с откры́тым  
 попла́вко́м 反浮子式阻汽器, 倒  
 浮子式汽阱  
**отжигáтельный** ~ 退火罐  
**термостатический конденса́цион-  
 ный** ~ 恒温冷凝罐  
**цвето́чный** ~ 花盆  
**горшочкоделáтель** 制罐工人  
**горькозём** 氧化镁, 苦土



**горючее** 燃料, 可燃物  
**газовое** ~ 气体燃料  
**жидкое** ~ 液体燃料  
**светлое** ~ 轻燃料, 高级燃料 (如汽油), 轻油燃料  
**синтетическое** ~ 合成燃料  
**твёрдое** ~ 固体燃料  
**горючесть** 可燃性  
**горючий** 可燃的, 易燃的  
**горячекатанный** 热轧的  
**горячегнутый** 热拉的  
**горячий** 热的  
**госассигнование** 国家拨款  
**госбанк** 国家银行  
**госпиталь** 医院, 病院, 军医院  
**гостиная** 客厅, 会客室  
**гостиница** 旅馆, 饭店, 宾馆  
**приёмная** ~ 招待所, 旅馆  
 ~ для автотуристов 汽车旅馆, 附停车设施的旅馆  
**государство** 国家  
**неприбрежное** ~ 内陆国, 非沿海国, 无出海口国家  
**готика** 哥德式, 尖拱式 (建筑物)  
**пламенеющая** ~ 第三期哥德式; (火) 焰式  
**поздняя** ~ 后期哥德式  
**ранняя** ~ 早期哥德式  
**ранняя английская** ~ 早期英国哥德式 「德式  
 ~ с круглыми арками 圆拱哥  
**готический** 哥德式的, 尖拱式的  
**готовальня** 制图仪器, 绘图器  
**готовность** 准备情况, 准备程度, 准备妥善; 完成程度  
**готовый** 准备好的, 完成的; 现成的, 成批生产的  
**гофр** 皱纹隔热板; 金属面上的折皱  
**гофрировать** (未, 完) 压印凸花, 压出波纹 「波纹  
**гофрировка** 压印凸花; 压出波纹;  
**гофроизоляция** 皱纹隔热板 (作法)

**граб** 千金榆, 鹅耳枥  
**восточный** ~ 东方千金榆  
**крупноплодный** ~ 大果鹅耳枥  
**обыкновенный** ~ 桦叶千金榆  
**приморский** ~ 鹅耳枥  
**сердцелистный** ~ 心叶千金榆  
**грабёрка** 运土车, 运土马车  
**грабёр** (阳) (**грабёрка**) 土(木)工, 挖土工  
**грабен** 地堑  
**грабли** (复) 耙子, 平土耙, 齿耙  
**конные** ~ 马拉搂草机, 马拉耙  
**косоугольные** ~ 斜角耙; 斜角搂  
**механические** ~ 机耙 [草机  
**ручные** ~ 手耙  
**грабштыхель** 鋟刀, 雕刻刀  
**гравёр** (版面) 雕刻师[工], 刻版师  
**грависеловка** 砾石分离器, 卵石分离器  
**грависембика** 洗砾机, 砾石洗涤机  
**кулачковая** ~ 凸轮洗砾机, 凸轮洗石机  
**цилиндрическая** ~ 圆筒形洗砾机, 圆筒洗石机  
**грависембика-сортёрка** 砾石洗涤筛分机, 砾石洗选机  
**грависнагнетатель** 卵石压入机, 压气式砾[卵]石输送机 「分粒器  
**грависортёрка** 选砾石机, 砾石  
**грависортёрочный** 分选砾石的, 砾石筛分的  
**грависпуск** 砾石排出孔  
**грависуловитель** 沉砂池  
**гравий** 砾石, 砂砾  
**выветренный** ~ 风成砾石  
**глинистый** ~ 粘土砾石  
**горный** ~ 山砾石 「石  
**горохообразный** ~ 豆砾石, 小砾  
**дроблёный** ~ 碎砾石, 碎卵石  
**игловатый** ~ 针状砾石  
**карьерный** ~ 采石场砾石, 原砾石

карьерный несортированный ~  
 (石场)原状砾石, 未经分类砾石  
 керамзитовый ~ 陶粒  
 крупный ~ 粗砾石  
 лещадный ~ 扁砾石  
 мелкий ~ 细砾石  
 мелкий окатанный ~ 豆砾石,  
 小砾石  
 морской ~ 海滨砾石, 海砾  
 наносный ~ 冲积砾石  
 насыпной ~ 松砾石  
 негрохоченный ~ 未过筛的砾石  
 несортированный ~ 未经筛选的  
 озёрный ~ 湖砾石 [砾石  
 окатанный ~ 小卵石, 砾卵石  
 округлый ~ 圆砾石  
 песчанистый ~ 砂质砾石  
 песчаный ~ 砂砾石, 砂砾  
 пластинчатый ~ 片状砾石  
 пористый ~ 多孔砾石  
 природный ~ 天然砾石  
 промытый ~ 冲洗过的砾石  
 речной ~ 河砾, 河砾石  
 сланцевый ~ 页岩陶粒  
 сортированный ~ 筛选的砾石,  
 分级砾石  
 яйцевидный окатанный ~ 冲  
 刷成卵形的砾石, 卵石  
**гравийка** 碎石路, 砾石路  
**гравиметр** 液体比重计, 重力计, 重  
 力仪  
 геодезический ~ 测地重力仪  
 скважинный ~ 钻井重力仪, 深  
 井重力仪  
 статический ~ 静力重力仪, 静态  
 重差仪  
**гравиметрический** 重力测定的,  
 重力法的, 重量分析的  
**гравиметрия** 重力测量(学), 重量  
 分析法  
**гравирование** 雕刻, 刻板, 雕板图;  
 蚀法

гальваническое ~ 电烧灼, 电蚀,  
 电刻  
 электрическое ~ 电刻  
 ~ на стекле 玻璃蚀刻  
**гравировка** 雕刻, 刻板, 刻蚀, 铭文,  
 版画 [力的  
**гравитационный** 万有引力的, 重  
**гравитация** (万有)引力, 重力, 吸  
 引力, 地心吸力  
 земная ~ 重力, 地球引力  
**гравюра** 木刻画; 铜板画; 蚀刻版画;  
 彩印版画  
 ~ на дереве 木刻画, 木版画  
 ~ на линолеуме 漆布版画  
 ~ на меди 铜版画  
**грагмайт** 脆沥青  
**градация** 次第, 等级, 次序, 级配  
**градиент** 梯度, 陡度, 比降; 增减率  
 адиабатический температурный  
 ~ 绝热温度梯度  
 вертикальный ~ силы тяжести  
 垂直重力梯度  
 вертикальный ~ температуры  
 温度递减率, 温度直减率  
 влажноадиабатический (темпе-  
 ратурный) ~ 湿绝热(温度)梯度  
 влажностный ~ 湿度梯度  
 выходной ~ 出口坡度  
 геотермический ~ 地热梯度, 地  
 热增温梯度, 地热增温率  
 гидравлический ~ 水力梯度, 水  
 力比降, 水位递减率, 液面梯度  
 горизонтальный ~ силы тяже-  
 сти 水平(重力)梯度  
 знакопеременный ~ 交变梯度  
 критический ~ 临界梯度  
 напорный ~ 水头梯度  
 pluviометрический ~ 雨量增减率  
 пьезометрический ~ 承压梯度,  
 压力梯度  
 равновесный температурный ~  
 平衡温度梯度

сверхадиабатический ~ 超绝热  
 梯度  
 температурный ~ 温度梯度  
 ~ влажности 湿度梯度  
 ~ всплывания 浮选梯度  
 ~ горизонтального давления 水平压力梯度  
 ~ давления 压力梯度  
 ~ инфильтрации 渗透梯度  
 ~ концентрации примеси 杂质浓度梯度 「度」  
 ~ напряжений 应力梯度; 电压梯  
 ~ плотности 密度梯度, 浓度梯度, 动态梯度  
 ~ потенциала 电位梯度, 位势梯度, 势能梯度  
 ~ силы тяжести 重力梯度  
 ~ скорости 速度梯度  
 ~ температуры 温度梯度  
 ~ уровня воды 水位梯度, 水面坡度  
**градиентомётр** 梯度仪, 陡度计, 梯降测定仪  
 гравитационный ~ 重力梯度仪  
 магнитный ~ 磁梯度测定仪  
**градирня** 冷却塔, 水冷却塔, 冷水塔, 水冷设备  
 атмосферная ~ 大气式冷却塔, 开式冷却塔 「塔」  
 башенная ~ 冷却塔, 烟囱式冷却塔  
 башенная капельная ~ 滴水式冷却塔  
 башенная плёночная ~ 水膜式冷却塔  
 брызгальная ~ 喷射式冷却塔  
 гиперболическая ~ 双曲线型冷却塔 「却塔」  
 вентиляторная ~ 机械通风式冷却塔  
 капельная ~ 滴淋式冷却塔  
 котельная ~ 锅炉冷却塔  
 открытая ~ 露天式冷却塔  
 открытая брызгальная ~ 露天

спр[洒]水式冷却塔  
 открытая капельная ~ 露天滴水式冷却塔  
 плёночная ~ 水膜式冷却塔  
 поперечно-то́чная ~ 横向气流冷却塔, 交叉流动式冷却塔  
 противотóчная ~ 逆流式冷却塔  
 радиаторная ~ 辐射冷却塔  
 секционная ~ 栅格式冷却塔  
 ~ с естественной тягой 自然通风冷却塔  
 ~ с капельным оросителем 滴淋式冷却塔  
 ~ с принудительным дутьём 强制通风式冷却塔  
**градирня-аэра́тор** 曝气冷却塔  
**градообразующий** 城市规划的, 城市建设的  
**градостроитель** 城市建设者  
**градостроительный** 城市建设的  
**градостроительство** 城市建设, 城市规划 「线圈」  
**градуа́тор** 分度器; 感应线圈, 均整  
**граду́ирование** 分度, 刻度  
**граду́ировать** (未, 完) 分度, 刻度; 校准(刻度)  
**градуи́ровка** 刻度, 分度; 校准, 定标; 刻度线, 分度记号  
**градус** 度  
 электрический ~ 电角度, 电度  
 ~ Бомэ́ 波美度(°Be, 液体比重单位)  
 ~ долготы 经度  
 ~ жёсткости (水的) 硬度  
 ~ жёсткости воды 水的硬度  
 ~ Кельвина 开(尔文)氏度数, 绝对温度(°K) 「(°R)」  
 ~ Реомю́ра 列氏度, 列氏温标  
 ~ Фаренгейта 华氏度(°F)  
 ~ Цельсия 摄氏(度)(°C)  
 ~ широты 纬度  
 ~ Энгле́ра 恩氏粘度, 恩氏度数

**градусник** 温度表, 体温表  
**градусо-день** 度-日(融雪计算时使用的平均日温, 在32°F以上若干度)  
**гражданский** 民用的  
**грамм** 克, g  
**грамм-атом** 克原子  
**грамм-ион** 克离子  
**грамм-калория** 克卡  
**грамм-масса** 质量克, 克质量  
**грамм-молекула** 克分子  
**грамм-сила** 克力, gf  
**грамм-эквивалент** 克当量  
**граммометр** 测力计, 测克表; 弹力计, 弹簧秤  
**грамотрицательно** 革兰氏阴性  
**гран** 格令(0.0622克), 英厘(英制质量单位, = 0.0648克 = 1/7000磅)  
**гранат** 石榴石  
**гранение** 磨边, 琢磨  
**гранит** 花岗岩  
   авгитовый ~ 辉石花岗岩  
   гигантский ~ 伟晶花岗岩  
   гнейсовый ~ 片麻状花岗岩  
   двуслоистый 双云母花岗岩  
   монцониновый ~ 二长岩花岗岩  
   письменный ~ 文象花岗岩  
   полированный ~ 磨光花岗岩  
   полукристаллический ~ 半结晶花岗岩  
   порфировидный ~ 斑状花岗岩  
   щелочной ~ 碱性花岗岩  
   ~ порфировой структуры 斑状结构花岗岩, 斑状组织花岗岩  
**гранит-порфир** 花岗斑岩  
**гранитный** 花岗岩的  
**гранитогайе** 花岗片麻岩  
**граница** 边界, 界线, 界限; 极限, 限度  
   вёрхняя ~ 上限  
   вёрхняя ~ вечной мерзлоты 永冻土层深度线  
   нижняя ~ 下限

~ бассейнов канализации 排水流域界线  
 ~ возможного выпуска продукции 生产极限  
 ~ горных выработок 采矿坑道线, 采矿井线, 准线  
 ~ диффузии 扩散势垒, 扩散边界  
 ~ землевладения 道边线, 地产界限, 土地使用界限  
 ~ земельного участка 地界, 地段界线  
 ~ отвода 用地界限  
 ~ пластичности 塑性限度, 塑限  
 ~ площадей водосбора 集水面积界线  
 ~ подземного водосбора 地下集水区界限, 地下集水区边界  
 ~ подбора 回水界线, 回水范围  
 ~ раскатывания 层压极限, 展薄极限, 塑限, 搓捻限度(塑性下限)  
 ~ стройплощадки со стороны улицы 临街建筑线  
 ~ судоходных глубин 航道(界)线, 航道边线  
 ~ текучести 流动屈服值, 流限, 塑性流动限度(塑性上限)  
**граносени́т** 花岗正长岩  
**гранула** 粒, 渣粒, 团粒  
**гранулирование** 使成粒状, 制成颗粒  
   ~ шлака 矿渣粒化  
**гранулировать**(未, 完) 使成粒状, 制成颗粒  
**гранулит** 白粒岩, 粒变岩; 细粒料  
**гранулометр** 粒度计, 粒度测量仪  
**гранулометрия** 级配; 粒度测定; 筛分  
   прерывистая ~ 中断级配, 间断级配(混凝土的) [级配  
   ~ заполнителей 骨料级配, 集料  
   ~ по размеру 粒径级配, 级配  
**гранулометрический** 级配的, 微

粒测量的, 粒度的  
**гранулятор** 制粒机, 成粒器  
**грануляционный** 粒化的, 成粒的;  
 水渣的(炼铁)  
**грануляция** 水淬; 成粒, 粒化  
**водяная** ~ 水淬  
 ~ **шлака** 炉渣的粒化, 炉渣水淬  
**граншлак** 粒渣, 水渣; 水淬渣  
**грань** 面, 晶面; 棱, 界, 边界  
**боковая** ~ 侧面  
**боковая** ~ **кирпича** 砖侧面  
**боковая** ~ **пилястры** 壁柱侧面  
**вертикальная** ~ **кладки** 砌体垂直面  
**вертикальная** ~ **подборной стены** 挡土墙垂直面  
**верхняя** ~ 上界, 正面, 表面; 顶部, 上部  
**верхняя** ~ **балки** 梁的上表面, 梁的顶部, 梁上缘 「面  
**верховая** ~ 迎水面, (坝的) 上游  
**внутренняя** ~ 内表面, 内侧(如墙)  
**водосливная** ~ 溢流面(下游的)  
**водосливная** ~ **практического профиля** 实际剖面的(坝) 溢流面  
**зубчатая** ~ **кладки** 砌体齿缝面  
**лицевая** ~ 正面, 表面  
**лицевая** ~ **кирпича** 砖正面  
**лицевая** ~ **пилястры** 壁柱正面, 壁柱表面 「面墙线  
**лицевая** ~ **стены** 墙的正面, 正  
**напорная** ~ 迎水面, 上游面  
**напорная** ~ **плотины** 水坝上游面, 水坝迎水面  
**наружная** ~ **колонны** 柱子外棱线, 柱子外面  
**нижняя** ~ 下界, 底面; 梁底, 栏杆底槛, 梯底  
**нижняя** ~ **балки** 梁下缘, 梁底  
**нижняя** ~ **кирпича** 砖底面

**низовая** ~ 下游面, 背水面  
**низовая** ~ **плотины** 水坝下游面, 水坝背水面  
**передняя** ~ **зуба пилы** 锯齿前  
**растянутая** ~ 受拉面 「刃面  
**сжатая** ~ 承压面, 受压边缘  
**грат** 飞刺, 毛口, 毛刺  
**граувакка** 杂砂岩, 硬砂岩  
**граф** 图, 图形; 图表, 曲线图, 图解; 网络  
**альтернирующий** ~ 交错图  
**бесконечный** ~ 无限图, 无限网络  
**конечный** ~ 有限图, 有限网络  
**планарный** ~ 平面图  
**плоский** ~ 平面图  
**циклический** ~ 循环图  
 ~ **состояния** 状态图  
**граф** 栏(表, 帐簿等的), 行  
**график** 图表, 图式, 曲线图; 日程表  
**балансовый** ~ 平衡表  
**градуировочный** ~ 校准图(表), 校准曲线  
**декадно-суточный** ~ 旬日图表  
**директивный** ~ 指示图表  
**диспетчерский** ~ 调度图表; 调度作业表, 调度运行图  
**интегральный** ~ **водопотребления** 需(用)水累积曲线(图)  
**исполнительный** ~ 执行图表, 完工进度表  
**календарный** ~ 进度表, 时间表  
**календарный** ~ **производства работ** 工作时间进度表  
**календарный производственный** ~ **производства работ** 生产日程进度表, 生产(施工)进度表  
**комплексный** ~ 综合进度表  
**линейный** ~ 线性图 「进度表  
**недельно-суточный** ~ 逐周分日  
**планово-контрольный** ~ 计划检查图表

производственный ~ 生产进度表,施工进度表  
 пьезометрический ~ 自由水面坡线图  
 рабочий ~ 工作进度表  
 расчётный ~ 计算图表,换算图,  
 сетевой ~ 網路图 [换算表  
 совмещённый ~ 综合进度表,综合过程线图  
 совмещённый ~ производства строительных работ 综合施工进度表  
 ступенчатый ~ 阶梯式曲线图  
 суммарный ~ стока 径流累积曲线图 「表  
 суточный ~ 昼夜进度表,每日图  
 температурный ~ 温度曲线图  
 технологический ~ 工艺图表:施工进度表,技术操作进度表  
 увязочный ~ 配合进度表  
 часовый ~ 小时进度表  
 ~ бетонирования 灌筑混凝土进度表 「水图表  
 ~ водоподачи 给水曲线(图),供水  
 ~ водопотребления 用水曲线(图),需水曲线(图)  
 ~ Вундта 武恩特曲线图(径流及其蒸发量随降雨量及温度变化曲线图)  
 ~ выходов на работу 出勤表  
 ~ девиации 偏差(系数)图,偏差曲线图,磁差曲线图  
 ~ дежурств 值班表,工作时间表  
 ~ диничных ширин водосбора 流域(集水区)单位宽度图  
 ~ изменения температуры 温度变化曲线(图)  
 ~ исполнения работ 工作进度表,工作日程表  
 ~ календарного плана работ 按日工作进度图表  
 ~ колебаний горизонтов 水位

变化图  
 ~ колебания расхода 流量变化曲线(图)  
 ~ колебания уровней 水位变化曲线(图)  
 ~ Кузина 库津曲线图(月平均温度与水体表面月蒸发总量曲线图)  
 ~ А. Майера 马耶尔曲线图(月蒸发量与月平均温度及降雨量的关系曲线图)  
 ~ монтажа 安装进度表  
 ~ нагрузки 负载曲线,负荷曲线图,负荷表  
 ~ напоров 水压[头]曲线(图)  
 ~ нарастания площади водосбора 集水面积增长图,集水面积递加曲线图  
 ~ организации работ в забое 工作面施工组织图表  
 ~ организации строительства 施工组织进度表  
 ~ осадки 沉陷曲线,沉降曲线  
 ~ отпуска тепла 放热图  
 ~ ошибок 误差表,误差图解  
 ~ периодического осмотра 定期检查(图)表  
 ~ планово-предупредительного ремонта 定期检修图表,计划预修进度表  
 ~ прогиба 弯曲图  
 ~ продолжительности 历时曲线图,时间延续曲线  
 ~ проектных работ (проектирования) 设计工作进度表  
 ~ производства работ 施工进度表  
 ~ производства строительных работ 工程施工进度表  
 ~ работы 工作时间表  
 ~ расхода воды 耗水量图表  
 ~ размещения рабочей силы 劳动力调配图表

~ скорости точки 点的速度图, 点速图

~ сменности 换班表

~ строительства 施工进度表

~ текущего ремонта 小修作业表

~ тепловой нагрузки 热负荷图

~ теплотребления 需热量图

~ уклонов 坡降曲线(图)

~ цикличности 循环周期表; 循环图表

**графика** 图示(法); 制图学, 绘画艺术(不用颜色的, 包括素描、版画等)

**графит** 石墨

глобулярный ~ 球状石墨

карбидный ~ 碳化石墨

кусковой ~ 块状石墨

натуральный ~ 天然石墨

сфероидальный ~ 球状石墨, 扁球形石墨

точечный ~ 点状石墨

чешуйчатый ~ 鳞片状石墨

шаровидный ~ 球状石墨

**графитизация** 石墨化作用; 涂石墨

**графитирование** 石墨镀层, 镀石墨, 涂石墨

**графитный** 石墨的

**графический** 图解(法)的, 图形的

**графометр** 测角器, 半球仪

**графопостроитель** 绘图仪, 制图仪, 曲线绘制仪

**графостатика** 图解静力学

**гребенка** 螺纹梳刀; 梳形管; 梳形撑板, 梳板

винторезная ~ 螺纹梳刀, 螺旋板

распределительная ~ 分配梳, 分配器, 调节篦条(管道中的)

регулирующая ~ 调整梳

резьбовая ~ 螺纹梳刀, 螺丝板牙

центральная распределительная ~ 中央分配梳, 中央分配缸(梳形的)

шарнирная ~ 活节梳状刀, 活动

梳形刀

**гребенчатый** 梳状的, 梳形的

**гребенщик** 桤柳

китайский ~ 中国桤柳

раскидистый ~ 疏花桤柳

щеткиноволокнистый ~ 五蕊桤柳

**гребень** 凸棒; 砖舌; 脊; 【焊】焊脊; 顶

вертикальный ~ 竖向凸棒

мостовой ~ 路拱

незатопленный ~ водослива 不没式溢流堰顶

потайной ~ 埋棒, 暗棒

~ водослива 溢流堰顶, 堰槛

~ волны 波峰, 浪头, 波脊

~ затвора плотины 堰闸顶

~ плотины 坝顶, 坝脊

~ стены 墙压顶

~ уплотнения 密封条, 密封垫, 密封梳齿片

~ шпунтового соединения 雄棒, 棒舌, 滑键

**гребок** 埂刀, 耙子, 刮板; 桨, 桨状物

**грейдер** 平路机, 平土机, 筑路机

прицепной ~ 曳引式平路机

самоходный ~ 自行平路机

скребковый ~ 平地刮土机, 刮板式平路机

~ большой мощности 大型平路机, 大型平土机

~ с профилирующим ножом 刃式平路机, 刃式平地机

**грейдер-бульдозер** 大型平土机, 平路机

**грейдер-элеватор** 平土升送机, 电铲式筑路机, 挖掘平土机

**грейдрутер** 齿耙式筑路机

**грейзен** 云英岩

**грейфер** 抓斗, 吊斗; 抓岩机, 抓岩机抓斗; 挖泥器

двухканатный ~ 双绳抓岩机

многощелостный ~ 多爪抓斗

пневматический ~ 气动抓斗  
 приводной ~ 动力操纵抓斗, 驱动式抓斗  
 самозахватывающий ~ 自动抓斗  
 съёмный ~ 吊挂式抓斗  
 четырёхлопастный ~ 四爪式抓岩机  
 электромоторный ~ 电动抓斗  
 ~ с независимым перемещением челюстей 卡爪自动移动式抓斗  
 ~ с рычажным управлением 杆控抓斗  
**грейфер-ковш** 抓斗, 吊斗  
 многолопастный ~ 多铲抓斗, 多铲吊斗  
**грелка** 加热器; 热水瓶, 热水袋, 保温 электрическая ~ 电热器, 电炉  
**гриб** 凸模; 钉头; 座头; 真菌, 菌形物  
 биржевой ~ 木材菌  
 деревоокрашивающий ~ 木材变色菌, 伤木菌  
 дереворазрушающий ~ 蚀木菌, 败木菌, 木腐菌  
 домовый ~ 腐木菌  
 древесный ~ 木菌  
 дрожжевой ~ 酵母菌  
 плесневой ~ 霉菌  
 ржавчинный ~ 锈蚀菌  
 столбовой ~ 电杆菌, 木柱菌  
 шахтный ~ 坑木菌  
**грибница** 菌丝体  
**грибовидность** 菌形(度)  
**грибовидный** 菌形的  
**грибок** 霉菌, 真菌; 菌状夹头, 菌形喷嘴; 半圆形顶盖; 伞形过滤器  
 домовый ~ 腐木菌  
 плесневой ~ 霉菌  
 ~ клапана 阀门盖, 阀门头  
**грибоустойчивость** 抗菌性, 耐菌性, 耐腐蚀性  
**гриф** 狮身鹰首兽; 图章  
**грифель** 板石; 石笔; 铅笔芯

**грифон** 狮身鹰头兽象  
**гроза** 雷电; 雷暴, 大雷雨  
**грозозащита** 避雷装置; 避雷, 防雷  
 ~ молниеприёмником 避雷针避雷  
**грозозащищённость** 避雷性, 防雷性  
**грозоразрядник** 避雷针, 避雷器  
**грозостойкий** 防雷的  
**гром** 雷, 雷鸣  
**громкоговоритель** 扩音器, 扬声器  
**громкость** 响度, 音量; 音量控制, 音量调节(旋扭)  
**громоотвод** 避雷针, 避雷器  
 домовый ~ 房屋用避雷针, 房屋避雷器  
 игольчатый ~ 避雷针  
 пластинчатый (пластинный) ~ 板式避雷器  
 самодельствующий ~ 自动避雷器  
 цилиндрический ~ 筒式避雷器, 圆柱形避雷器  
 ~ со многими отверстиями 多空隙式避雷器  
 ~ с рогами 角隙避雷器  
**гросс** 罗(单位名称, 12打)  
**грот** 洞室, 岩洞, 洞穴(人工的)  
**гротёск** 怪诞兽象  
**грохот** 筛, 分级筛, 格筛, 铁栅筛; 板筛  
 амортизационный ~ 减振摆动筛, 减振筛  
 барабанный ~ 圆筒筛, 鼓形筛, 转筒筛  
 быстросходный качающийся ~ 高速摆动筛  
 валковый ~ 辊轴筛  
 вибрационный ~ 振动筛, 摆动筛  
 виброинерционный ~ 惯性振动筛  
 вращающийся ~ 转筒筛



головной ~ 粗粒筛, 头道筛, 去皮  
 двухдечный ~ 双层筛 [筛  
 двухситный ~ 双层筛  
 дисковый ~ 圆盘筛 [动筛  
 жироскопический ~ 回转筛, 环  
 инерционный ~ 惯性筛  
 качающийся ~ 摆筛, 摇动筛, 摇  
 筛器  
 колосниковый ~ 篦子筛, 栅状筛  
 конический ~ 锥形(格)筛  
 криволинейный ~ 曲线筛(漂白  
 ленточный ~ 带筛 [荷兰)  
 мелкоячеистый ~ 细筛  
 многосеичный ~ 多层筛  
 многоярусный ~ 多层筛  
 наклонный ~ 斜筛  
 незабивающийся ~ 不堵塞筛  
 неподвижный ~ 固定筛  
 обдирочный ~ 粗筛, 大块筛, 去  
 皮筛, 头道筛  
 обезвоживающий ~ 脱水筛(洗  
 煤用), 洗涤筛  
 однодечный ~ 单层筛  
 однорядный ~ 单层筛  
 отсадочный ~ 淘选筛, 水选筛  
 плоский ~ 平筛, 平面筛  
 подвижный ~ 活动筛  
 подвижный колосниковый ~  
 活动铁栅筛, 活动格筛  
 проволочный ~ 铁丝筛  
 промывной барабанный ~ 冲  
 洗圆筒筛  
 промывочный ~ 洗涤筛  
 резонансный ~ 共振筛  
 решётчатый ~ 格子筛, 板筛  
 роликовый ~ 滚动筛, 辊轴筛  
 сортировочный ~ 分级筛, 分选筛  
 сотрясательный ~ 振动筛  
 стержневой ~ 支架筛  
 ударный ~ 冲击筛, 振动筛  
 центробежный ~ 离心筛, 离心  
 式筛分机

цилиндрический ~ 圆筒筛  
 щелевой ~ 狭缝筛, 缝式筛  
 эксцентриковый ~ 偏心筛, 摇动  
 筛, 摇筛器  
 электромагнитный ~ 电磁筛, 电  
 磁振动筛  
 ~ грубого грохочения 粗筛  
 ~ грубой сортировки 粗选筛  
 ~ повторного грохочения 二次  
 筛  
 ~ для обезвоживания 脱水筛  
 ~ с кулачковым вибратором  
 凸轮振动筛  
**грохот-бункер** 筛箱  
**грохотать** (未), **прогрохотать**  
 (完) 过筛, 筛分  
**грохочение** 筛选, 过筛, 筛分  
 грубое ~ 粗筛, 粗粒筛分  
 контрольное ~ 控制筛分(自小  
 块中复筛出 40cm 以上块的筛分)  
 мокрое ~ 湿筛  
 обезвоживающее ~ 脱水筛选  
 окончательное ~ 最后筛选  
 предварительное ~ 预筛选, 预筛  
 сухое ~ 干筛 [分  
 тонкое ~ 细筛, 精筛  
 ~ в воде 湿筛, 水中筛选  
**груббер** 掘土机, 挖掘机; 除根机  
**груббер-культиватор** 掘土机, 除  
 根机 [工的  
**грубообработанный** 粗制的, 粗加  
**грубый** 粗的, 粗糙的; 大概的, 约略  
**груда** 堆, 垛 [的  
**грудка** 小堆, 小垛; 块  
**грудь забоя** 工作面(前壁), 掌子面  
**груз** 荷载; 重量; 货物; 重锤, 重物  
 балансировочный ~ 平衡锤, 平  
 衡配重, 配重  
 бесполезный ~ 无效荷载, 静重  
 живой ~ 活荷载 [大货物  
 длинномерный ~ 超长货物, 长  
 инженерный ~ 工程货物

критический ~ 临界荷载  
 монтажный ~ 起吊重量, 安装重量  
 навальный ~ 堆装货物, 成堆货物(棉花、木材等)  
 наливной ~ 灌装货物  
 насыпной ~ 散装货物, 散货  
 натяжной ~ 张力荷载, 牵引负荷, 牵引重量  
 полезный ~ 有效荷载, 净重  
 посыльный ~ 传递锤, 打击锤  
 рабочий ~ 实际荷载, 有效荷载, 工作负载 「单荷载」  
 сосредоточенный ~ 集中荷载  
 строительный ~ 建筑用货物, 建筑器材  
 ~ очистки города 城市垃圾  
 ~ регулятора 调节锤, 调速器离心锤  
 грузик 重量, 荷重, 重物, 配重  
 балансировочный ~ 平衡配重  
 балансный ~ 平衡重量, 配重  
 уравновешивающий ~ весов 游码(天平)  
 ~ отвеса 铅锤, 测锤, 垂球  
 грузовик 载重汽车, 卡车  
 ~ с прицепом 带拖车的卡车  
 грузовик-самосвал 自动卸货汽车, 自卸载重汽车, 翻斗车  
 грунт 土; 土壤: 二道埂抹; 底子(底油、底漆、底层)  
 абсолютно сухой ~ 绝对干土  
 аллювиальный ~ 冲积土  
 анизотропный (в отношении коэффициента фильтрации) ~ 非均质土(就渗透系数而言)  
 болотистый ~ 沼泽土  
 болотный ~ 沼泽土 「土」  
 вечномерзлый ~ 永冻土, 常年冻土  
 взрыхленный ~ 疏松土  
 влажный ~ 潮湿土  
 водонасыщенный ~ 水饱和土,

饱和土, 饱水土  
 водонепроницаемый ~ 不透水土  
 водоносный ~ 含水土  
 водопроницаемый ~ 渗水土  
 воздушно-сухой ~ 风干土  
 вынутый ~ 挖出的土; 挖掘料  
 вязкий ~ 粘性土  
 газонасыщенный ~ 气体饱和土  
 галечниковый ~ 卵石土, 砾岩土  
 глинисто-песчаный ~ 粘砂土  
 глинистый ~ 粘土  
 гравийный ~ 砾石土  
 грануляционный ~ 粒状土  
 грубый ~ 粗底漆; 粗质土  
 дренажный ~ 渗水土, 透水土  
 естественный ~ 天然土  
 жирный ~ 肥土, 油性土  
 заболоченный ~ 沼泽土  
 закрепляемый ~ 固结土  
 замороженный ~ 冻结土  
 засолённый ~ (солончак) 含盐土, 盐渍土, 盐土  
 заторфованный ~ 含泥炭的土  
 зелёный ~ 绿土  
 зернистый ~ 颗粒土(壤)  
 идеальный ~ 理想土  
 известняковый ~ 石灰岩土  
 изотропный ~ 各向同性土, 均质土  
 илестый ~ 淤泥土 「土」  
 иловатый ~ 泥土, 淤泥质土  
 искусственно-намытый ~ 人工冲填土  
 кавернозный скальный ~ 多孔岩性土, 多孔硬土  
 каменный ~ 多石土, 含石土  
 кислый ~ 酸性土  
 кремнистый ~ 硅质土  
 крупнозернистый ~ 粗粒土  
 крупнообломочный ~ 粗屑土  
 крупнопористый ~ 大孔隙土, 大孔土

крупноскелетный ~ 粗粒土, 大骨架土  
 лаковый ~ 底漆  
 лёгкий ~ 轻质土  
 лёссовидный ~ 黄土  
 лёссовый ~ 黄土  
 липкий ~ 粘性土  
 макропористый ~ 多孔土, 大孔土  
 материковый ~ 陆成土  
 мелкодисперсный ~ 细粒土  
 мелкозернистый ~ 细粒土  
 мелкопесчаный ~ 细砂土  
 меловой ~ 白垩土  
 мергелистый ~ 泥灰质土, 灰泥土  
 мерзлый ~ 冻土  
 мягкий ~ 软土  
 набухающий ~ 膨胀土  
 надёжный ~ 坚固土  
 намывной ~ 冲填土, 冲积土  
 наносный ~ 冲积土  
 насыпной ~ 填土, 堆积土  
 недренирующий ~ 不透水土, 不渗水土, 不排水的土  
 неорганический ~ 无机土  
 неиспользованный ~ 未开垦地, 荒地  
 неприлипающий ~ 非粘性土  
 непроедачный ~ 非湿陷性土  
 несвязный ~ 非粘性土, 松土  
 нескальный ~ 非岩质土  
 нецементированный ~ 非胶结土  
 неустойчивый ~ 松软土地: 不稳定土  
 общий ~ 公地  
 однородный ~ 均质土, 等粒土  
 органический ~ 有机土  
 остаточный ~ 剩余土, 残余土, 残积土  
 отвальный ~ 弃土

перемятый ~ 重塑土, 扰动土, 搓合土  
 переуплотнённый ~ 超压实土, 过密土, 捣实土  
 песчано-гравелистый ~ 砂砾土  
 песчаный ~ 砂质土, 砂土  
 пластичный ~ 塑性土  
 плотный ~ 密实土, 实土  
 пływунный песчаный ~ 流砂土  
 подзолистый ~ 灰化土  
 подстилающий ~ 路基土, 底部垫土  
 пористый ~ 多孔隙土  
 просадочный ~ 湿陷性土  
 пучинистый ~ 冻胀土  
 пылеватый ~ 粉质土, 粉状土  
 разжиженный ~ 泥浆, 液化土  
 разнородный ~ 杂质土, 非均质土  
 ракушечный ~ 介壳灰岩土  
 растительный ~ 腐殖土  
 растрясённый ~ 振松土  
 рыхлый ~ 疏松土, 松散土  
 свеженасыпной ~ 新填土  
 связный ~ 粘性土  
 сильнозасоленный ~ 强盐渍土  
 сильносжимаемый ~ 高压缩性土  
 скальный ~ 坚硬土, 岩性土  
 скальный плотный ~ 密实硬土  
 слабозасоленный ~ 弱盐渍土  
 слабый ~ 疏松土, 软土  
 слойный ~ 层状土  
 солёный ~ 盐土  
 солончаковый ~ 盐渍土, 盐土  
 сползающий ~ 坍塌土  
 средний ~ 中实土  
 стабилизированный ~ 加固土  
 строительный ~ 建筑用土  
 суглинистый ~ 亚粘土  
 супесчаный ~ 亚砂土

сыпучий ~ 散粒土, 松散土  
 твёрдый ~ 硬土  
 топкий ~ 潮湿土, 泥土, 低湿土,  
 泥泞土  
 торфяной ~ 泥炭土  
 трепельный ~ 硅藻土质土  
 тяжёлый ~ 密实土, 重质土  
 укатанный насыпной ~ 碾压回  
 填土  
 уплотнённый ~ 捣实土, 压实土  
 устойчивый ~ 稳定土  
 утрамбованный ~ 夯实土  
 фиктивный ~ 虚土  
 хрящеватый ~ 砂砾土  
 щебенистый ~ 碎石土  
 щелочной ~ 碱性土, 碱土  
 зóловый ~ 风积土, 风成土  
 ~ основания 地基土  
 ~ в основании сооружения 建  
 筑物地基土, 结构物地基土  
 ~ в условиях естественного  
 залегания 未扰动土, 天然土  
**грунтоасфальт** 土沥青  
**грунтобетон** 砂土混凝土  
**грунтоблок** 土坯, 土块  
**грунтование** 上底漆, 涂底漆, 打底  
**грунтовать** (未), **загрунтовать**  
 (完) 上底漆, 涂底漆, 打底  
**грунтоведение** 土质学, 土壤学  
**грунтовка** 涂底, 打底; 底漆; 底层  
 битумная ~ 沥青底层(屋面工程)  
 дёгтевая ~ 焦油底层(屋面工程)  
 казеиново-канифольная ~ 酪  
 素松香涂底(油漆工程)  
 квасцовая ~ 矾质底漆  
 купоросная ~ 硫酸盐涂底(油漆  
 工程), 硫酸铜涂底  
 масляная ~ 油质底漆; 油漆涂底  
 масляноэмульсионная ~ 油质乳  
 液底漆  
 мыловарная ~ 肥皂乳液底漆  
 холодная ~ 冷底子

эмульсионная ~ 乳油状底漆  
 ~ землёй с соломенной резкой  
 草秸泥打底  
 ~ окраской 涂料打底  
 ~ свинцовым сурьком 红铅打  
 底  
 ~ на жидком стекле 水玻璃底  
 漆  
 ~ на квасцах 矾底漆, 钾矾底漆  
 ~ с поваренной солью 食盐水  
 底漆 [用涂料  
 ~ с протравой (金属表面) 蚀洗  
**грунтовок** 运土机  
 ~ для работы в условиях без-  
 дорожья 中空运土机, 空中绞车  
 (无路时用) [片  
**грунтозацеп** 抓地爪, 轮爪, 履带齿  
**грунтоматериал** 泥土材料  
**грунтонокс** (грунтонока) 取土  
 器, 取土样器  
 боковой ~ 井壁取土器, 侧面取土  
 器  
 поршневой ~ 活塞取土器  
**грунтопровод** 排泥管, 泥浆管道  
 плавучий ~ 浮式排泥管  
 ~ земснаряда 吸泥船的海上管线  
**грунтосмеситель** 拌土机, 拌泥机  
**грунтоцемент** 水泥(稳定)土  
**группа** 组; 类; [数]群; [化]基, (原  
 子)团  
 гидроксильная ~ 羟基  
 контактная ~ [电]触头组, 接点  
 组  
 неполная ~ направлений 不完  
 整周圈, 不全周圈(大地测量的)  
 проектная ~ 设计组  
 сборочная ~ 装配组  
 свайная ~ 桩群  
 скульптурная ~ 群体雕象, 群雕  
 трансляционная ~ [数]平移群,  
 平动群  
 ~ возгораемости (结构)不燃度,

不燃性程度  
 ~ вращения 旋转群  
 ~ жилых блоков 成组住宅, 住宅组, 住宅群  
 ~ кварталов 街坊群, 成组街坊  
 ~ пассажиропо́ездок 客运乘务  
 ~ предприятий 企业群 1组  
 ~ свай 桩组  
 ~ сопротивлений 电阻器组, 电阻排  
 ~ цветущих растений 花丛  
 группирование 成组; 分类; 聚车  
 группировка 分类, 成组; 组, 群  
 ~ городов 城市分类  
 ~ радиаторов 散热器组合(法)  
 гру́ша 梨形物; 电灯泡  
 резиновая ~ (梨状)橡皮灌注器;  
 橡皮吸水器  
 грызу́н 啮齿类动物; 木蛀虫  
 гряда́ 花坛; 苗床; 山脊线; 水堑  
 лёнточная ~ (底沙运动)带状砂丘  
 песчаные ~ы 砂脊  
 ~ донных наносов 河底冲积沙丘  
 грядка́ 层, 列, 排; 踏板; 低山脊  
 ~ раствора 砂浆层  
 ~ стремя́нки (приставной ле́стницы) 使梯踏棍[板], 爬梯踏棍[板]  
 грязевы́й 沉泥器, 泥箱, 泥鼓; 沉淀池  
 грязеловка́ 捞污器, 吸污器  
 грязеотсто́йник 污物沉淀池, 澄污井, 积泥坑; 沉泥机, 泥浆沉降器  
 грязеспы́ск 排污闸  
 грязесъёмник 秽物分离器  
 грязеуловите́ль 沉泥井, 捕泥器  
 грязни́ть (未), загрязни́ть (完) 使污染  
 грязь 泥土, 污物; 泥浆; 残渣, 矿泥  
 буровая ~ 泥浆, 钻泥(钻探)

гуа́шь 水粉颜料, 水溶性颜料, 水粉画  
 губа́ 夹爪, 钳口; 唇  
 тисо́чная ~ 虎钳口  
 губка́ 压缝条, 挡雨条; 虎钳口, 护口片; 量脚; 海绵(状物)  
 ~ га́счного ключа́ 钳子叉头  
 ~ окна́ 窗压缝条, 窗挡雨条  
 ~ четверте́й 销口  
 губча́тость 海绵质, 多孔质  
 губча́тый 海绵状的, 多孔的  
 гудо́к 汽笛, 喇叭; 汽笛声  
 гудро́н 软沥青(用于铺路); 渣油(制润滑油的原料), 焦油, 柏油  
 асфальтовый ~ 软地沥青, 沥青渣油, 沥青黑油  
 кислый ~ 酸性渣油, 酸焦油  
 масля́ный ~ 稀渣油, 润滑油渣油  
 нефтяно́й ~ 石油沥青  
 оста́точный ~ 残余渣油  
 гудро́натор 沥青喷油机; 洒油机  
 гуж 皮环, 绳环, 绳索; 畜力车运输  
 гужо́н 合缝钉, 无头螺钉, 螺丝铆钉  
 гу́льбище 大众游艺场, 公共游乐场  
 гу́мбо 白垩粘土, 强粘土, 肥粘土  
 гумидоста́т 恒湿调节器, 湿度调节器; 增湿器, 湿润器  
 гумифика́ция 腐殖作用, 腐殖化  
 гу́мми(复) 树胶, 胶质  
 гуммиаммиа́к 氨胶, 氨草胶  
 гуммиара́бик 阿拉伯树胶, 涂胶  
 ~ в порошке́ 阿拉伯胶粉(油漆工程用)  
 гумми́рование 衬橡胶, 包胶, 涂橡胶  
 гумоли́т 腐殖性煤  
 гу́мус 腐殖质, 腐殖土  
 гурт 巾边线脚, 带状装饰, 水平凸线; 畜群  
 гу́сеница 履带; 同步机构, 惰钳(自由活塞燃气发生器的)环带车; 链轨

гусеничный 履带的

~ у низы плотины 大坝反弧段

гусёт 乙形管; 扇形板

гусёк 凹槽, 沟雕, 表面曲线, 蕙形饰  
(圆柱等的)

густой 稠的, 浓厚的, 稠密的

густонаселённый 人烟稠密的

густота 稠度, 浓度, 密度, 坚实度;  
(颜色的)深度

нормальная ~ 标准稠度, 正常稠

рабочая ~ 工作浓度(油漆), 工作  
稠度, 操作稠度

~ штукатурного раствора 粉刷

灰浆的稠度

густотёртый 膏状的

гутта 古塔胶, 杜仲胶; 雨珠饰

гуттапёрча 古塔(波)胶, 马来树胶,  
杜仲树胶

гуттация 吐水, 滴泌

гу́ща 沉淀物, 渣滓; 密处, 深处

ГЭС (гидроэлектростанция) 水  
电站высоконапорная ~ 高水头水电  
站

низконапорная ~ 低水头水电站

## Д

давление 压力, 压强

абсолютное ~ 绝对压力, 绝对压  
强аксиальное ~ 轴向压力, 轴端推  
力

активное ~ 主动压力

активное ~ грунта 主动土压力

акустическое ~ 声压

атмосферное ~ 大气压(力)

барометрическое ~ 气压计压力,  
计示大气压力

боковое ~ 侧压力

боковое ~ грунта 侧向土压力

буферное ~ 缓冲压力, 减振压力

бытовое ~ 经常压力, (土)自重  
压力

вакуумметрическое ~ 真空压力

вакуумное ~ 真空压力

вертикальное ~ 垂直压力, 竖向  
压力, 铅直压力

весовое ~ 平衡压力

взвешивающее ~ 浮托压力, 上  
举力, 扬压力

внешнее ~ 外界压力, 外部压强

внутреннее ~ 内压力, 内部压强

внутреннее радиальное ~ 径向  
内压力

водяное ~ 水压力

воздушное ~ 气压, 空气压力

волновое ~ 波压

всестороннее ~ 全面压力, 全面受  
压

высокое ~ 高压

выходное ~ 出流压力, 排出压力,  
出口压力гидравлическое ~ 液压, 水压,  
水压力гидродинамическое ~ 水动压  
强, 动水压力, 流体动压力гидростатическое ~ 静水压力,  
流体静压力, 液静压力

горизонтальное ~ 水平压力

горное ~ 山岩压力, 岩石压力, 矿  
山压力, 地压力двухмерное ~ 两向压力, 二维压  
力

динамическое ~ 动压(力), 动压  
 强  
 динамическое ~ вентилятора  
 风机动压  
 дифференциальное ~ 差压, 分  
 压, 不均匀压力  
 добавочное ~ 附加压力  
 дополнительное ~ 附加压力  
 допускаемое ~ 容许压力  
 допускаемое ~ грунта 容许土  
 压力  
 допускаемое опорное ~ 容许支  
 承压力  
 допустимое ~ 容许压力  
 допустимое рабочее ~ 容许工  
 作压力  
 значительное ~ 强压力  
 избыточное ~ 剩余压力, 表压;  
 压差  
 индикаторное ~ 指示压力, 表示  
 压力  
 инерционное ~ 惯性压力, 惯性  
 压力  
 испытанное ~ 试验压力  
 испытательное ~ 试验压力  
 капиллярное ~ 毛细压力  
 конечное ~ 终压力, 端压力  
 контактное ~ 接触压力, 接点压  
 力  
 краевое ~ 边缘压力  
 критическое ~ 临界压力  
 латеральное ~ 旁压力, 侧压力,  
 横压力  
 ледяное ~ 冰压力, 冰压  
 линейное ~ 线压力, 线性压力  
 максимальное ~ 最大压力  
 манометрическое ~ 表压, 计示  
 压力  
 мгновенное звуковое ~ 瞬时声  
 местное ~ 局部压力  
 минимальное избыточное ~ 最  
 小剩余压力

напорное ~ 水头压力  
 направляющее ~ 定向压力  
 наружное ~ 外(界)压力  
 начальное ~ 初压, 起始压力  
 нейтральное ~ 中和压力, 中性压  
 力  
 низкое ~ 低(于大气)压力; 压力  
 不足(与所需压力相比)  
 номинальное ~ 额定压力, 公称  
 压力  
 нормальное ~ 正常压力; 法向压  
 нормальное атмосферное ~ 标  
 准大气压力  
 нормативное ~ 标准压力, 额定  
 обратное ~ 反压力, 回压力  
 общее ~ 总压力  
 ограничивающее сжимающее ~  
 侧限压缩力  
 опорное ~ 轴承压力, 支承压力,  
 支点压力  
 осевое ~ 轴端推力, 轴向压力  
 осмотическое ~ 渗透压力  
 остаточное ~ 剩余压力, 残留压  
 力  
 относительное ~ 相对压力  
 отрицательное ~ 负压力  
 отрицательное ~ ветра 负风压,  
 风吸力  
 парциальное ~ 分压力, 部分压力  
 пассивное ~ 被动压力  
 пассивное ~ грунта 被动土压  
 力, 土抗力  
 пиковое ~ 峰压, 最大压力  
 поверхностное ~ 表面压力  
 повышенное ~ 增高的压力, 升  
 полезное ~ 有效压力  
 полное ~ 全压, 总压; 滞止压力  
 полное ~ вентилятора 风机全  
 压(力), 风机总压力  
 положительное ~ 正压力  
 постоянное ~ 恒压, 常压, 定压  
 поясное ~ 圆周压力

предельное ~ 极限压力  
 предельное допустимое ~ 极限容许压力  
 приведённое ~ 换算压力, 折合压力  
 природное ~ 自然压力  
 пробное ~ 试验压力  
 продольное ~ 纵向压力  
 пульсирующее ~ 脉动压力  
 рабочее ~ 工作压力, 使用压力  
 равновесное ~ 平衡压力  
 равномерное ~ 均匀压力, 均匀压力  
 радиальное ~ 径向压力  
 разрушающее ~ 破坏压力  
 расчётное ~ 计算压力, 设计压力  
 реактивное ~ 反作用压力  
 реакционное ~ 反作用压力, 反应压力, 反力  
 сверхвысокое ~ 超高压  
 световое ~ 光压, 光辐射压力  
 скоростное ~ 速度压力, 速压, 动压  
 сосредоточенное ~ колёс 集中  
 среднее ~ 平均压力 [轮压  
 среднее эффективное ~ 平均有效压力  
 статическое ~ грунта 土的静压力  
 тангенциальное ~ 切线压力  
 суммарное ~ 总压力  
 тепловое ~ 热压力, 热压  
 техническое атмосферное ~ 工程大气压力  
 тормозное ~ 制动压力, 闸压力  
 ударное ~ 冲击压力  
 удельное ~ 压强, 比压, 单位压力  
 упорное ~ 支点压力, 支承压力, 止推压力 [压力  
 управляющее ~ 操纵压力, 控制  
 упругое ~ 弹性压力  
 уравнивающее ~ 平衡压

力, 补偿压力  
 условное ~ 标称压力, 假定压力, 条件压力  
 установившееся ~ 稳态压力, 定常压力, 固定压力  
 фильтрационное ~ 渗透压力, 渗流压力, 渗滤压力  
 эксплуатационное ~ 使用压力  
 электростатическое ~ 静电压力  
 элементарное ~ 基本压力  
 ~ бетона на опалубку 混凝土对模板的压力  
 ~ ветра 风压  
 ~ внутри 向内压力  
 ~ воды 水压力, 水压  
 ~ воздуха 空气压力 [力  
 ~ впрыска топлива 燃料喷射压  
 ~ впуска топлива 燃料进口压力, 燃料射入压力 [力  
 ~ всасывания 吸入压力, 进气压  
 ~ всасывания топлива 燃料吸入压力, 燃料进气压力  
 ~ газа 气体压力  
 ~ глинистого раствора 泥浆压力 (钻探)  
 ~ грунта 土压力 [力  
 ~ грунта при покое 静止土压  
 ~ дутья 风压, 鼓风压  
 ~ жидкости 液体压力, 流体压力  
 ~ земли 土压力  
 ~ излучения 辐射压力  
 ~ истечения 流动压力, 流出压力  
 ~ льда 冰压力 [力  
 ~ нагнетания 输出压力, 排出压  
 ~ насыщения 饱和压力  
 ~ отбора 抽气压力, 抽出压力  
 ~ пара 蒸汽压力  
 ~ подачи 输给压力, 供料压力: 进给力 (机械加工)  
 ~ подпора 回水压力, 塞水压力  
 ~ пород кровли (туннель) 顶部岩土压力, 顶板岩层压力



~ сгорания 燃烧压力  
 ~ сжатия 压缩压力  
 ~ фильтрации 渗透压力  
 ~ в критической точке 临界点压力, 滞点压力, 驻点压力(气流, 液流中的)  
 ~ в трубопроводе 管道压力  
 ~ в условиях естественной тяги 自然通风压力  
 ~ на грунт 土承压力  
 ~ на единицу поверхности 单位面积压力  
 ~ на опорной поверхности 支承面压力  
 ~ на основание 地基承压力  
 ~ на ось 轴压力  
 ~ на поверхность 表面压力  
 ~ на устье скважины 井口压力  
 ~ от колёса 轮压力, 轮压  
 ~ при испытании 试验压力  
 ~ у земли 地面压力  
 дайка (дейк) 岩脉, 岩墙, 岩堵  
 дальнеизвещатель 遥测报讯器, 遥测仪  
 ~ уровня воды 遥测水位计  
 дальномизмерение 远距离测量, 遥测 「定器」  
 дальномёр 测距仪, 测远镜, 距离测  
 биноклярный ~ 双目镜测距仪, 立体测距仪  
 лазерный ~ 激光测距仪  
 нитяный ~ 十字丝测距仪, 视距丝测距仪  
 постоянный ~ 固定测距仪  
 дальность 距离; 远度  
 наклонная ~ 倾斜距离 「离」  
 предельная ~ 最大距离, 极限距离  
 средняя ~ перевозки 平均货运距离, 平均运输里程  
 ~ видимого горизонта 可见水平距离

~ видимости 能见距离, 能见度, 视距  
 ~ действия 有效距离, 作用距离, 传送距离  
 ~ перевозок 运程, 运送距离  
 дамба 堤, 堰, 坝  
 безнапорная ~ 无压堤, 无水头堤  
 береговая ~ 岸堤  
 берегозащитная ~ 护岸堤, 护坡堤  
 водонаправляющая ~ 导水堤, 导水坝, 挑水坝 「抛石坝」  
 габионная ~ 铅丝石笼坝, 铁丝笼  
 гравитационная ~ 重力坝  
 замыкающая ~ 围堤  
 запрудная ~ 拦河坝  
 затопляемая ~ 潜坝, 淹没式坝  
 защитная ~ 防护堤  
 земляная ~ 土堤, 土堰, 土坝  
 кольцевая ~ 环形坝  
 лавиноотбойная ~ 防坍堤  
 морская береговая ~ 海岸堤  
 морская берегозащитная ~ 海岸防护堤  
 напорная ~ 承压堤 「坝」  
 направляющая ~ 导流堤; 导流  
 насыпная ~ 填土堤  
 незатопляемая ~ 未淹没的堤坝  
 огораживающая ~ 围护堤  
 оградительная ~ 围堤, 防护堤  
 ограждающая ~ 护堤, 围堤, 围  
 отсекающая ~ 截流坝 「埝」  
 поперечная ~ 横坝, 丁坝  
 портовая ~ 港口堤  
 продольная ~ 导流堤, 顺坝, 顺堤, 纵向堤  
 противопаводковая ~ 防洪堤  
 речная ~ 河堤  
 речная береговая ~ 河岸堤  
 ряжевая ~ 框栅坝, 木笼坝  
 сезонная летняя ~ 夏季季节性堤堰

сопрягающая ~ 连结堤, 耦合堤  
струенаправляющая ~ 导流堤,  
导流坝, 顺坝  
фашинная ~ 束柴堤, 柴捆堤, 埝  
~ обвалования 围堤 上坝  
~ обвалования канала 运河坝  
体, 渠道围堤  
~ из фашинной кладки 柴捆护  
堤, 木排护堤  
~ из цилиндрических габионов  
圆柱石笼堤  
~ с проездом по гребню 顶部  
带行车道的堤  
данные (复) 数据, 资料; 根据; 条件  
аналоговые ~ 模拟数据  
базисные ~ 基本数据, 原始数据  
весовые ~ 重量数据  
габаритные ~ 外廓尺寸数据, 轮  
廓尺寸数据, 最大尺寸数据; 外形尺  
寸  
геодезические ~ 大地测量资料  
гидрогеологические ~ 水文地  
质资料 上资料  
гидрометрические ~ 水文测量  
графические ~ 图解数据; 图表  
исходные ~ 原始资料 上资料  
исходные гидрологические ~  
原始水文资料  
исходные ~ для проектирова-  
ния 原始设计资料  
итоговые ~ 总的数据, 总结资料  
климатологические ~ 气候学资  
料, 气候学数据  
конструктивные ~ 结构数据  
литературные ~ 参考资料, 文献  
资料  
метеорологические ~ 气象资料  
наблюдённые ~ 观测资料  
нормативные ~ 额定数据, 定额  
资料  
опытные ~ 经验数据, 经验资料;  
实验数据

ориентировочные ~ 概略数据,  
参考数据  
основные ~ 基本数据, 主要数据,  
原始数据  
основные гидрогеологические ~  
基本水文地质资料, 主要水文地质  
数据  
отчётные ~ 报告资料  
полученные ~ 已有资料  
расчётные ~ 计算数据  
проектные ~ 设计资料  
сводные ~ 综合资料, 综合数据  
справочные ~ 参考资料, 参考数  
据  
сравнительные ~ 对照表, 对照  
数据, 可比数据 上资料  
среднестатистические ~ 平均统  
计统计ческие ~ 统计资料  
табличные ~ 表报数据, 表报资  
料  
технические ~ 技术数据, 技术资  
料; 技术性能; 技术规格  
топографические ~ 地形资料  
уточнённые ~ 订正数据, 修正数  
据, 准确数据  
цифровые ~ 数据, 数字资料  
экспериментальные ~ 实验数据,  
实验资料  
эксплуатационные ~ 运行数据,  
工作数据  
эмпирические ~ 经验数据  
~ испытаний 试验数据, 试验资  
料  
~ полевого обследования 野外  
调查数据  
~ по себестоимости 成本数据  
дата 日期 (年、月、日) 上期  
~ внесения изменения 变更日期  
~ вступления в силу 生效日期  
~ демонтажа 拆卸日期  
~ зачисления на должность 上  
任日期

~ отправки 发送日期, 发运日期, 发货日期  
 ~ получения 收到日期, 收货日期, 领到日期  
 ~ поставки оборудования и т. п. 设备(等)供应日期, 设备付给日期, 交货日期  
 ~ постановки на учёт 注册日期, 登记日期  
 ~ приёмки 验收日期, 接受日期  
 ~ снятия оборудования и т. п. 设备(等)拆除日期  
 ~ снятия с должности 解职日期, 卸任日期  
 ~ снятия с учёта 撤消登记日期  
 ~ установки оборудования и т. п. 设备(等)安装日期  
 датчик 传感器: 发送器, 发送机, 发话机话筒(电讯): 拾音器: 换能器, 变换器: 探测器, 量标  
 активный ~ 主动量标  
 гидравлический ~ 水力传感器  
 динамометрический ~ 测力发送器  
 ёмкостный ~ 电容传感器, 电容式变换器: 电容量标  
 индукционный ~ 可变磁阻传感器, 感应传感器  
 проболоочный ~ сопротивления 电阻丝传感器, 电阻丝应变片, 金属丝电阻量标  
 размерный ~ 测量传感器: 测量数据发送器  
 температурный ~ 温度传感器, 热敏传感器  
 угольный ~ сопротивления 炭阻量标  
 ~ активного сопротивления 有效电阻传感器  
 ~ вспышечных сигналов 闪光灯标  
 ~ высоты 高度传感器

~ горизонта 水平扫描器  
 ~ глубины 深度传感器  
 ~ давления 压力传感器  
 ~ давления почвы 土压测定盒  
 ~ деформаций 应变计, 张线式传感器  
 ~ контактного сопротивления 接触电阻传感器  
 ~ напряжения 应力传感器  
 ~ уровня 水准仪: 水位计  
 ~ усталостных разрушений 疲劳断裂测量计  
 дацит (кварцевый андезит) 英安岩, 石英英安岩  
 дача 别墅: 吸入量, 引入量, 输入能量: 消耗量: 提供  
 суточная ~ 日定额, 日产量  
 дачный 别墅的: 避暑地区的, 郊外的  
 двадцатигранный 二十面体  
 двадцатигубольник 二十角形  
 двадцатичетырёхгранный 二十四面体  
 двенадцатигранный 十二面体  
 двенадцатигубольник 十二角形  
 дверка 小门: 吊牌  
 загрузочная ~ 加料门, 装料门  
 смотровая ~ 检查门, 检查孔  
 шлаковая ~ 出渣门, 出渣口  
 шуровочная ~ 拔火门, 炉门  
 ~ лаза 人孔门, 检查口门, 探孔门  
 дверной 门的  
 дверца 小门  
 вычистная ~ 炉门, 扫灰门  
 загрузочная ~ 加煤门, 加料门  
 наполнительная ~ 装填门  
 откидная ~ 铰链门, 折门, 下垂门, 吊门  
 поддувальная ~ 灰坑门, 除灰门  
 прочистная ~ 清除门, 清灰门, 灰门  
 разгрузочная ~ 卸料门  
 раздвижная ~ 推拉门, 滑动门

топочная ~ 炉门  
 чугу́нная ~ 铸铁炉门  
 шуровочная ~ 通火门, (拨火) 炉  
 ~ ла́за 人孔门 [Л]  
 ~ лю́ка 检修门, 人孔盖, 便门  
 ~ то́пки 炉门  
 ~ для чи́стки 清除门, 清洁门

**дверь** 门

а́рочная ~ 拱门  
 балко́нная ~ 阳台门, 凉台门  
 брандма́уэрная ~ 防火门  
 брониро́ванная ~ 装甲门  
 вентиляцио́нная ~ 通风门, 风门  
 взрывозащитная ~ 防爆门, 抗爆门  
 взрывосто́йкая ~ 防爆门, 抗爆  
 внутре́нная ~ 内门 [Л]  
 водонепроница́емая ~ 防水门  
 воздухо́непроница́емая ~ 气密  
 门  
 враща́ющаяся ~ 回转门, 转门  
 входна́я ~ 入口门, 外门  
 выдви́жная ~ 滑门  
 герметиче́ская ~ 密闭门  
 гибкая ~ 折叠门, 活动门  
 гла́вная ~ 正门  
 гла́дкая ~ 贴合无缝门, 光面门  
 гла́дкая щито́вая ~ 平板门, 光  
 面门  
 глу́хая ~ 不镶玻璃的门, 无窗门  
 голла́ндская ~ 两截门, 荷兰式门  
 двойна́я ~ 双重门, 双层门  
 двойна́я дере́вянная ~ 双重木  
 门  
 двупо́льная ~ 双扇门, 双开门  
 двупо́льная раздви́жная ~ 双  
 扇推拉门 [折门  
 двупо́льная скла́дчатая ~ 双扇  
 двухстворча́тая ~ 双扇门, 双翼  
 门, 双折门  
 декорати́вная ~ 装璜门  
 дере́вянная ~ 木门

до́щатая ~ 木板门  
 до́щатая ~ на пла́нках 拼板门  
 до́щатая ~ на пла́нках с диа-  
 гона́льными сква́тками 带对角  
 撑的拼板门  
 жалюзи́йная ~ 通风门, 百叶门  
 загрузо́чная ~ 装入门, 装料门,  
 装料口  
 задвига́ющаяся ~ 滑动门  
 задви́жная ~ 拉门, 滑门  
 задняя ~ 便门, 后门; 尾门 (汽车  
 запаса́ная ~ 太平门 [的)  
 застекле́нная ~ 玻璃门, 框架玻  
 защитна́я ~ 安全门 [璃门  
 защитно-герметиче́ская ~ 密封  
 安全门, 压紧安全门  
 кача́ющаяся ~ 弹簧门, 摇门  
 кли́нкетная ~ 滑门 [Г]  
 массивна́я щито́вая ~ 实心板  
 металличе́ская ~ 金属门  
 навесна́я ~ 铰链门, 合叶门, 悬挂  
 нависа́ющая ~ 吊门 [Л]  
 нару́жная ~ 外门  
 огнестой́кая ~ 防火门, 耐火门  
 одина́рная ~ 单层门  
 однопо́льная ~ 单扇门, 单翼门  
 однопо́льная нару́жная ~ 单扇  
 外门  
 одноство́рчатая ~ 单扇门, 单翼  
 门, 单折门  
 опуска́ющая ~ 竖拉门, 升降门, 吊门  
 остекле́нная ~ 玻璃门  
 откатна́я ~ 推拉门  
 откатна́я двупо́льная (двухпо́ль-  
 ная) ~ 双扇推拉门  
 откатна́я однопо́льная ~ 单扇  
 推拉门  
 пане́льная ~, застекле́нная в  
 ве́рхней ча́сти 上部镶玻璃的格  
 板门  
 пара́дная ~ 正门  
 плóская ~ 板门, 平面门

плоская гладкая ~ 平面门  
 поворотная ~ 转门  
 подвальная ~ 地下室门  
 подвесная раздвижная ~ 悬挂  
 推拉门  
 подвесная складывающаяся ~  
 悬挂式折门  
 подъемная ~ 升降门  
 подъемно-поворотная ~ 升降  
 门, 上升卷门  
 пожарная ~ 太平门  
 пожарная автоматическая ~ 自  
 动太平门  
 полуторная ~ 一扇半门, 大小扇  
 门, 一宽一窄的双扇门  
 притворная ~ 假门  
 противопожарная ~ 防火门  
 пружинная ~ 弹簧门  
 пустотелая ~ 空心门 [板门  
 пустотелая щитовая ~ 空心夹  
 разгрузочная ~ 卸料门  
 раздвижная ~ 拉门, 滑槽门  
 распашная ~ 双开门, 对开门  
 распашная двухстворчатая ~  
 双扇门, 双扇对开门  
 решетчатая ~ 栅栏门  
 сеточная ~ 纱门  
 складчатая ~ 折门  
 складывающаяся ~ 折叠门  
 скользящая ~ 拉门  
 скрытая ~ 暗门  
 слепая декоративная ~ 百页门  
 смотровая ~ 检查孔, 窥视孔  
 створчатая ~ 铰门, 折门, 合叶门,  
 单扇门  
 стеклянная ~ 玻璃门  
 тройная ~ 三层门  
 утепленная ~ 保温门, 防寒门  
 фальшивая ~ 假门, 暗门  
 фанерованная ~ 胶合板门  
 фасадная ~ 正门  
 филённая ~ 嵌板门, 格板门,

каркасная ~ 框架门 [国式门  
 французская ~ 玻璃落地门, 法  
 чердачная ~ 阁楼门  
 шторная ~ 卷门  
 щитовая ~ 板门, 实心门  
 ~ заподлицо со стеной 隐门(与  
 墙面齐平)  
 ~ кабины лифта 电梯门  
 ~ лифта 电梯门  
 ~ печей 炉门  
 ~ рамной конструкции 框架门,  
 ~ топки 炉门 [框式门  
 ~ шахты лифта 升降机竖井门,  
 电梯间门  
 ~ с мягкой обивкой 软包皮门  
 ~, опрокидывающаяся вверх  
 上翻门 [门  
 ~, открывающаяся влево 左开  
 ~, открывающаяся в обе  
 стороны 双开门 [开门  
 ~, открывающаяся вправо 右  
 дверь-вертушка 旋转门  
 дверь-навес 遮棚, 篷罩: 上悬滑动挑  
 门(汽车库和仓库用)  
 дверь-окно 法国式长窗(通往阳台  
 或外廊)  
 двигатель 发动机, 原动机; 电动机  
 электрический ~ 电动机  
 движение 运动, 动作: 运行, 运输, 交  
 通: 起动, 开动  
 абсолютное ~ 绝对运动  
 автогужевое ~ 机动货运, 汽车及  
 兽力车运输  
 аperiodическое ~ 非周期运动  
 апсидальное ~ 拱线运动  
 безвихревое ~ 无旋涡运动, 无涡  
 流运动 [行  
 безнапорное ~ 无压流动: 无压运  
 беспорядочное ~ 不规则运动  
 боковое ~ 横向运动, 侧向运动  
 броуновское ~ 布朗运动  
 бурное ~ потока 急冲流

видимое ~ 视动, 视在运动, 表观  
 винтовое ~ 螺旋运动 [运动  
 винтовое ~ жидкости в рус-  
 ловом потоке 河床流体的螺旋  
 运动  
 вихревое ~ 涡流, 涡动, 湍流; 涡  
 流运动, 旋涡运动  
 вихревое ~ жидкости 流体旋涡  
 运动  
 внутригородское ~ 市内交通  
 внутримолекулярное ~ 分子内  
 部运动  
 возвратно-поступательное ~ 往  
 复运动  
 воздушное ~ 空中交通  
 возмущённое ~ 扰动  
 волновое ~ жидкости 流体波  
 浪运动  
 вращательное ~ 转动, 旋转运动  
 встречное ~ 相向运动, 对行  
 гармоническое ~ 谐和运动, 调  
 谐运动  
 геликоидальное ~ 螺旋运动  
 горизонтальное ~ 水平运动  
 городское ~ 市区交通, 城市交通  
 гравитационное ~ воздуха 空  
 气重力流动  
 грузовое ~ 货运, 货物运输  
 гужевое ~ 马车运输, 兽力运输  
 двойное вращательное ~ 双重  
 回转运动 [交通  
 двустороннее ~ 双向运行, 双向  
 двухпутное ~ 双线运行, 双线行  
 车, 双线交通  
 двухразмерное ~ 平面运动, 二维  
 运动, 二元运动  
 двухрядное ~ 双车道交通  
 естественное ~ 自然流动, 自然  
 运动  
 естественное ~ населения 人口  
 的自然变动, 居民的自然变动  
 железнодорожное ~ 铁路交通,

铁路运输  
 загородное ~ 市郊交通, 市郊运输  
 замедленное ~ 减速运动  
 затухающее ~ 阻尼运动, 减速运  
 импульсное ~ 冲动, 脉动 [动  
 инерционное ~ 惯性运动  
 интенсивное ~ 交通拥挤, 车辆繁  
 密, 繁密交通  
 истинное ~ 固有运动, 自然运动  
 кажущееся ~ 视动, 视在运动, 表  
 观运动  
 капиллярное ~ 毛细运动  
 качательное ~ 摇动, 摆动  
 квазипериодическое ~ 准周期  
 运动  
 колебательное ~ 振动, 摆动  
 коловратное ~ 回转运动, 旋转  
 конвекционное ~ 对流(运动)  
 коррелированное ~ 相关运动  
 косое ~ 倾斜运动  
 криволинейное ~ 曲线运动  
 круговое ~ 圆周运动  
 круговращательное ~ 旋转(运  
 动), 回转  
 кругообразное ~ 圆周运动  
 ламинарное ~ 层流 [通行  
 левостороннее ~ 靠左通行, 左侧  
 линейное ~ 线性运动, 直线运动  
 магистральное ~ 主干线交通, 主  
 干线行驶  
 макроскопическое ~ 宏观运动  
 маятниковое ~ 钟摆式运行, 单摆  
 运动  
 мгновенное ~ 瞬间运动  
 местное ~ 地方性交通, 局部运动  
 механическое ~ населения 人  
 口的规律性流动(有固定的时间或  
 方向), 居民的机械变动  
 напорное ~ жидкости 液体压  
 力流 [运动  
 направленное ~ 有序运动, 定向  
 направляющие ~ 导向运动, 定

向运动  
 неравномерное ~ 不规则运动,  
 变速运动, 不均匀运动  
 неравномерное ~ потока жид-  
 кости 液体变速流动  
 несвободное ~ 强制运动 「动  
 неустановившееся ~ 非定常运  
 неустойчивое ~ 不稳定运动  
 нисходящее ~ 下向运动  
 обратное ~ 反向运动, 逆动, 逆转  
 одномерное ~ 一维运动  
 однопольное ~ 单向交通, 单行  
 线, (汽车) 单车道行车 「车  
 однопольное ~ 单线交通, 单线行  
 одностороннее ~ 单向运行, 单  
 向交通  
 орбитальное ~ 轨道运动  
 относительное ~ 相对运动  
 пассажирское ~ 客运, 旅客运输  
 перекрёстно-кольцевое ~ 交叉  
 环形交通  
 переменное ~ 变速运动  
 переносное ~ 搬运, 移动, 运输  
 периодическое ~ 周期运动  
 пешеходное ~ 行人交通, 步行  
 плоское ~ 平面运动  
 плоскопараллельное ~ 平面平  
 行运动, 平移运动  
 подземное ~ 地下交通  
 попеременно-возвратное ~ 交  
 替往复运动  
 поперечное ~ 横向运动  
 попутное ~ 顺流  
 поступательно-возвратное ~ 直  
 线往复运动 「流  
 потенциальное ~ (位) 势运动, 势  
 правостороннее ~ 右侧通行, 靠  
 右通行  
 прерывистое ~ 间歇运动  
 пригородное ~ 近郊交通, 市郊  
 运输  
 продольное ~ 纵向运动

пространственное ~ 三维运动,  
 空间运动  
 противное ~ 逆流  
 прямолинейное ~ 直线运动  
 равномерное ~ 均匀流, 匀流; 匀  
 速运动  
 равномерное ~ воды в открытом  
 русле 明渠等速流动  
 равномерно-замедленное ~ 匀  
 减速运动  
 равномерно-переменное ~ 匀变  
 速运动, 等变速运动  
 равномерно-ускоренное ~ 匀加  
 速运动  
 равнопеременное ~ 匀变速运动,  
 等变速运动  
 реактивное ~ 喷气推进  
 регулярное ~ 正常交通(量)  
 самотечное ~ 自流  
 свободное ~ 自由运动  
 сейсмическое ~ 地震运动, 地震  
 构造运动  
 сквозное ~ 直达交通, 直达运输,  
 скользящее ~ 滑动 「联运  
 скоростное ~ 快速交通, 快速运  
 输  
 сложное ~ 复合运动; 复合流  
 смешанное ~ 混合运动; 混合交  
 通; 混合流动 「动  
 составляющее ~ 分运动, 分速运  
 спокойное ~ 缓流, 静流  
 стационарное ~ 常定运动, 稳态  
 运动 「流  
 струйное ~ 流线运动, 对流层急  
 струйчатое ~ воды 水的层流运  
 动  
 телескопическое ~ 伸缩运动  
 тепловое ~ 热运动  
 товарное ~ 货运, 货物运输  
 транзитное ~ 直达运输  
 трансляционное ~ 移动, 平移运  
 动

турбулентное ~ 紊动, 湍动, 紊流  
 угловое ~ 角动, 角运动, 折角运动  
 уличное ~ 街道交通, 市内交通  
 упорядоченное ~ 有规则运动, 有序运动  
 ускоренное ~ 加速运动  
 установившееся ~ 稳态运动, 定常运动  
 установившееся ~ жидкости 液体稳态流, 液体稳态运动  
 устойчивое ~ 恒稳运动, 稳定运动  
 хаотическое ~ 不规则运动, 随机运动  
 центробежное ~ 离心运动  
 ~ вверх 向上运动  
 ~ вниз 向下运动  
 ~ воздуха 气流, 空气流动  
 ~ жидкости 流量, 液流  
 ~ несвободного тела 受约束体的运动, 强制运动  
 ~ порожняком 空载(运行)  
 ~ поршня вверх 活塞上冲程  
 ~ поршня вниз 活塞下冲程  
 ~ свободного тела 自由体的运动  
 ~ толчками 冲撞运动 L 动  
 ~ центра тяжести 重心移动  
 ~ без проскальзывания 强制运动, 确动  
 ~ в переходном режиме 瞬态运动  
 ~ в пространстве 三维运动, 空间运动  
 ~ по вертикали 垂直运动, 铅直运动  
 ~ по горизонтали 水平运动  
 ~ по инерции 惯性运动  
 ~ по спирали 螺旋运动 「动  
 ~ по часовой стрелке 顺时针运动  
 ~ против часовой стрелки 逆时针运动

движитель 推进器  
 водомётный ~ 喷水推进器  
 гидроактивный ~ 喷水推进器  
 движок 滑动片, 转动臂; 滑尺; 游标, 游尺(计算尺; 对数尺上的)  
 движок-ограничитель 滑动限制器  
 двойка 二; 二人小组(砌砖) L 器  
 двойник 双晶, 孪晶; 回弯头, 双弯  
 крутогнутый ~ 急弯回弯头  
 двор 院子, 庭院; 官廷  
 амбарный ~ 谷仓院  
 арматурный ~ 钢筋场  
 ассенизационный ~ 除污场  
 внутренний ~ 内院  
 внутренний ~ древнегреческого дома 古希腊住宅的内院  
 внутренний ~, окружённый зданиями 建筑物围成的内院; 四合院  
 выгульный ~ 练习场 L 合院  
 гостинный ~ 商场, 市场, 劝业场  
 грузовой ~ 货场, 货站  
 задний ~ 后院  
 кухонный ~ 厨房庭院  
 лесной ~ 堆木场 「中庭  
 монастырский ~ 回廊中庭, 寺院  
 монтажный ~ 装配场(地), 安装场(地), 组装机  
 мощный ~ 铺砌(好的)庭院  
 наружный ~ 外院  
 передний ~ 前院, 前庭  
 проходной ~ 过道庭院  
 прямоугольный ~ 中庭, 方院  
 рудный ~ 贮矿场  
 скотный ~ 牲畜栏, 饲养场  
 скотопригонный ~ 畜牧场  
 строительный ~ 建筑场地, 工程用料场, 施工场地  
 сушильный ~ 晒场, 晾晒场, 晒砖场, 晒衣场  
 туниковый ~ 死胡同  
 фазаний ~ 雉舍, 养雉场



**хозяйственный** ~ 杂用庭院, 杂务院  
**церковный** ~ 教堂庭院  
**школьный** ~ 学校庭院, 校园  
**двор-вестибюль** 露天候机大厅, 花园式候机大厅  
**двор-колодец** 天井  
**двор-склад** 贮藏场, 堆置场  
**дворец** 宫, 宫殿  
**Древний** ~ 故宫  
**Зимний** ~ 冬宫  
 ~ культуры 文化宫  
 ~ пионеров 少年宫, 少年宫  
 ~ труда 劳动宫  
**дворец-особняк** 官廷  
**дворик** 驾驶训练场 (用墙围住的); 区域, 场; 小院子, 小场院  
**дворник** 管院子的 (人), 打扫院子的 (人)  
**двокобовогнутый** 双凹的  
**двоковыпуклый** 双凸的  
**двугранный** 双面石, 单棱石  
**двубокс** 二氧化物  
 ~ серы 二氧化硫  
 ~ титана 二氧化钛  
 ~ углерода 二氧化碳  
**двусветный** 有上下两排窗户的 (指大厅等)  
**двускатный** 双斜面的, 两面倾斜的, 双坡的  
**двусторчатый** 双扇的, 双开的  
**двусторонний** 双方的, 双边的, 两面的  
**двутавр** 工字形; 工字形  
 прокатный ~ 轧制工字形  
 тонкостенный ~ 薄壁工字形  
**двутавровый** 工字形的  
**двухбарабанный** 双筒式  
**двухвальный** 双轴的  
**двухзначный** 二位数的, 二位的, 二显示的 (信号); 双值的, 正负的  
**двухмоторный** 双发动机的

**двухплюсник** 两端网络, 偶极子  
**двухпутный** 双线的, 双轨的, 复线的  
**двухраструбный** 双承口的  
**двухрешётчатый** 双腹杆式的, 双缀的, 双格的, 双层缀合的  
**двухрядный** 双排的, 双行的, 双列的  
**двухскатный** 双斜面的, 双坡的, 两面落水的  
**двухслойный** 两层的, 双层的, 两道的 (油漆)  
**двухсрезный** 双剪的 (铆钉等)  
**двухфазный** 双相的  
**двухъярусный** 两层的, 双层的  
**двухэтажный** 两层 (楼) 的  
**двучлен** 二项式  
**деасфальтизация** 去沥青, 脱沥青 (化), 脱沥青作用  
**деаэра́тор** 除气器, 除氧器  
 атмосферный ~ 开放式除气器  
 бесколóнковый ~ 低净空除气器  
 брызгальный ~ 喷雾式除气器  
 вакуумный ~ 真空除气器  
 десорбционный ~ 解吸式除气器  
 плёночный ~ 薄膜式除气器  
 смешивающий ~ 直接接触式除气器  
 струйный ~ 喷射式除气器  
 тарельчатый ~ (浅) 盘式除气器  
 термический ~ 高温除气器  
 химический ~ 化学除气器  
 ~ барботажного типа 直接接触式除气器  
**деаэрация** 除气; 排气孔, 通气口  
 вакуумная ~ 真空除气  
 термическая ~ (加) 热除气  
 химическая ~ 化学除气  
**дебаланс** 失去平衡; 不平衡体  
**дебарка́дер** 站台, 月台; 浮码头, 停船场, 卸货场  
**дебет** 借方

**дебит** 出水量, 产水量, 流出量  
**испытательный** ~ (水井、油井的) 试验出水量, 试验出油量  
**мгновенный** ~ 瞬时流量  
**предполагаемый** ~ 预定出水量  
**расчётный** ~ 计算出水量, 设计出水量  
**суммарный** ~ 总消耗量; 总流量  
**текущий** ~ 现有出水量, 经常出水量  
**удельный** ~ 单位出水量  
**удельный** ~ колодца 井的单位出水量  
 ~ водосборного бассейна 集水池的出水量 「量」  
 ~ выработки 产量, 生产量, 开采  
 ~ колодца 井的出油量, 井的天然气产量  
 ~ источника воды 水源出水量  
 ~ реки 河川流量  
 ~ скважины 井出水量, 油井出水量, 气井出气量  
**дебитомёр** 流量计, 流量表  
**газовый** ~ 煤气流量计  
**дебитёр** 债务人  
**девейлёт** 水蛇纹石  
**девиатор** 偏量, 偏差值; 偏差器, 致偏装置  
 ~ деформации 应变偏量  
 ~ напряжений 应力偏量  
**девиация** 偏向, 偏差; 偏差数  
**магнитная** ~ 磁偏差  
 ~ компаса 罗差, 罗差偏差角  
 ~ частоты 频(率偏)差, 频(率偏)  
**девятисторонник** 九边形 「移」  
**девятиугольник** 九角形, 九边形  
**дегазатор** 除气器(主要从水中除去已溶气体的装置)  
**барботажный** ~ 拨溅式除气器  
**вакуумный** ~ 真空除气器  
**пленочный** ~ 薄膜除气器  
**дегазация** 除气; 化学消毒, 化学净

化

~ в вакууме 真空除气  
**дегазирование** 脱气, 去气; 消除毒气  
**дегазификатор** 除气器; 毒气消除器; 除气剂  
**дегидратация** 去水作用, 脱水作用  
**дегидратор** 脱水器, 除水器  
**дегидрирование** 脱氢(作用)  
**дегидрогенизация** 脱氢作用  
**каталитическая** ~ 催化脱氢  
**окислительная** ~ 氧化脱氢  
**деградация** 退化, 递降作用  
 ~ вечной мерзлоты 永冻层的退化作用, 永久冻结退化作用  
**дёготь** 柏油, 焦油  
**битумный** ~ 沥青焦油  
**буроугольный** ~ 褐煤焦油  
**дорожный** ~ 铺路焦油  
**древесный** ~ 木焦油  
**каменноугольный** ~ 煤焦油  
**каменноугольный дорожный** ~ 道路煤焦油  
**коксовый** ~ 煤焦油, 炼焦炉焦油  
**нефтяной** ~ 石油沥青, 石油焦油  
**низкотемпературный** ~ 低温焦油  
**первичный** ~ 粗焦油, 初级焦油  
**обезвоженный** ~ 除水焦油, 脱水焦油 「油」  
**отогнанный** ~ 分馏焦油, 分馏柏油  
**очищенный** ~ 精制焦油  
**сланцевый** ~ 页岩焦油  
**составленный** ~ 合成焦油  
**сырой** ~ 原焦油, 生柏油  
**торфяной** ~ 泥煤焦油, 泥煤柏油  
**дэгтебетон** 焦油混凝土; 铺地用沥青, 柏油路面材料, 柏油碎石路  
**дэгтекартон** 柏油纸, 焦油油毡  
**дедвёт** 静重, 自重; 总装载吨数  
**дежурный** 值班人员  
**дежурство** 值日, 值班

**дезбучильник** 消毒石灰桶  
**дезинтегратор** 气体洗涤机, 喷散式涤气机; 破碎机, 粉碎机  
**барабанный** ~ 筒式涤气机  
**дезинтеграторный** 解磨机的  
**дезинтеграция** 蜕变, 裂变; 分裂, 分解, 分化; 粉碎; 搓砂; 碎解  
**дезинфекция** 消毒, 净化  
 ~ **сточных вод** 污水消毒  
 ~ **хлорной известью** 漂白粉消毒  
**дезкамера** (дезинфекционная камера) 消毒室, 消毒间  
**дезодорант** 除臭剂, 脱臭剂, 去臭剂  
**дезодоратор** 除臭剂; 除臭器  
**дезодорация** 除臭  
**дезосредство** 消毒剂 「义  
**дезурбанизм** 城市分散主义, 田园主  
**дэйгиш** 河岸倒塌 「用  
**действенность** 效力, 效能, 效用; 作  
**действие** 动作, 作用; 操作; 运转; 效力, 效应; 影响  
**абразивное** ~ 磨损作用, 研磨作用, 磨磋作用  
**амортизирующее** ~ 垫层作用, 缓冲作用, 减震作用, 阻尼作用  
**буферное** ~ 缓冲作用  
**вентильное** ~ 阀[活门]作用, 整流作用  
**взвешивающее** ~ 悬浮作用  
**всасывающее** ~ 吸入作用  
**гигроскопическое** ~ 吸湿作用  
**двойное** ~ 双向作用, 双动  
**динамическое** ~ 动力作用  
**дифференциальное** ~ 差动作用  
**добавочное** ~ 副作用  
**защитное** ~ 屏蔽效应, 保护作用  
**ионизационное** ~ 电离作用, 游离作用  
**истирающее** ~ 磨损作用  
**консольное** ~ 悬臂作用  
**коррозионное** ~ 腐蚀作用

**мгновенное** ~ 瞬时作用, 瞬时动作  
**механическое** ~ 机械动作, 机械作用  
**многократное** ~ 多动, 多次效能  
**наименьшее** ~ 最小作用  
**напорное** ~ 积聚作用, 聚堆(作用)  
**непосредственное** ~ 直接作用  
**непрямое** ~ 间接作用  
**обратное** ~ 反作用, 逆反应, 反馈  
**полезное** ~ 效率, 有效作用  
**присасывающее** ~ 抽吸作用  
**прямое** ~ 直接作用, 直接动作  
**размагничивающее** ~ 退磁作用  
**размывающее** ~ 侵蚀作用; 冲刷作用  
**разрушающее** ~ 破坏作用, 腐蚀作用; 化学侵蚀 「用  
**разъедающее** ~ 腐蚀作用; 分化作  
**реактивное** ~ 反作用, 反馈  
**совместное** ~ 共同作用, 联合行动  
**тепловое** ~ 热效应, 热作用  
**тепловое** ~ **тока** 电流热效应  
**тормозное** ~ 制动作用  
**ударное** ~ 冲击作用  
**центробежное** ~ 离心作用  
**цепное** ~ (悬)链作用, 索线作用  
**эжектирующее** ~ 喷射作用  
**электролитическое** ~ 电解作用  
 ~ **арки** 拱(的)作用  
 ~ **ветра** 风(的)作用  
 ~ **волсности** 毛细(管)作用  
 ~ **распора** (横)推力作用, 侧向力  
 ~ **рычага** 杠杆作用 L作用  
 ~ **силы** 力的作用  
 ~ **силы тяжести** 重力作用, 地心引力作用  
 ~ **сифона** 虹吸作用  
 ~ **фермы** 桁架作用  
 ~ **цепной линии** 悬链作用  
**действительный** 实际的, 有效的  
**действующий** 现行的, 有效的, 工作

的,起作用的

**дейтерий** 氘,重氢

**дейтрон** 氘核;重氢核

**дека-** 十,十倍(复合词的接头词)

**декада** 十天,一句:十进位的(器件):

选择器线弧层;触排层

**декалитр** 十升 「印法

**декалькомания** 转印法,翻印法,移

**декальцинация** 脱钙(作用),脱石

灰作用,脱碳酸钙.

**декаметр** 十米

**декан** 焚烧;系主任

**декантатор** 倾析器,倾注器

**декантация** 倾析

**декапирование** 酸洗

**декарбонизатор** 除碳器

**декастіль** 十柱式;十柱体

**деклинатор(деклинометр)** 磁偏计,偏角仪

**деклинация** 偏差;磁偏角;偏角

**декомпозиция** 分解(作用)

~ систем 系统分解

**декомпрессия** 除压,减压,降压

**декомпрессор** 减压器,减压阀,减压装置

**декоративность** 装饰性

**декоративный** 装饰的,观赏的

**декоратор** 房屋装饰师,室内装饰师,

装饰画家,(舞台)布景美术师

**декорация** 装饰,布景,舞台装置

архитектурная ~ 建筑装饰,建筑装修

**декорировать** (未,完) 装饰,点缀

**декорум** 装饰物

**декремент** 减缩率,减缩量;衰减率

**декстрин** 糊精

**декстроза** 葡萄糖,右旋糖

**деление** 刻度,分度;分,分开;分度法,分度头;【数】除(法);裂变,分裂(核物理)

градусное ~ шкалы 百分分度(一分为400分度)

миллиметровое ~ 毫米刻度

нулевое ~ 零位刻度

нулевое ~ шкалы 零位记号,零位刻度

сотенное ~ шкалы 百分分度

~ вод 分配水

~ пополам 二等分,平分

~ шкалы 分刻度,分标度

~ шкалы в градусах 分刻度,分标度

~ на два 二等分;半叠接

~ на отрезки 分段

**делямое** 被除数

**деляна(делянка)** 施工分段;小区,

小块耕地

**дробная** ~ 分区,分段

**контрольная** ~ 控制区,监督区

**сортовая** ~ 分类区,特种地区

**учётная** ~ 登记区

**делитель** 【数】因子,除数;【电】分压器,分配器

**общий наибольший** ~ 最大公因子,最大公约(数)

**слоистый** ~ пыли 灰分层器

~ напряжения 分压器

~ потока 分流阀

**делительный** 分度的;除的

**делли** 无床沟谷,无槽沟谷

**дело** 档案;事业;业务;工程;事,事情

**военно-инженерное** ~ 军事工程

**дорожное** ~ 筑路工程

**макетное** ~ 模型作业

**малярное** ~ 油漆(工程)

**мостовое** ~ 桥梁建设,桥梁工程

**плотничье** ~ 木工业 「作

**проектно-сметное** ~ 设计预算工

**столярное** ~ 细木工作业,木工工

程 「程

**строительное** ~ 建筑工程;土木工

**техническое** ~ гидрологичес-

кого поста 水文站技术工作

**чертёжное** ~ 制图,制图术

**делопроизводитель** 办事员, 文牍员, 事务员 「处理」  
**делопроизводство** 文书工作, 公文  
**дельта** 三角洲; 三角形: 希腊字母  $\Delta, \delta$   
**дельта-древесина** 胶压层板, 硬质胶合板, 叠层胶合板  
**дельта-лучи** (复)  $\delta$ -射线  
**делювий** 堆积层, 坡积层, 坡积物  
     **косогорный** ~ 山坡堆积  
     **травянистый** ~ 草滩 「软化」  
**деминерализация** 脱矿质(作用),  
**демонтаж** 拆除, 拆卸  
     ~ **опорных стоек опалубки** 拆卸模板支柱  
**демонтажирование** 拆除, 拆卸  
**демонтажировать** (未, 完) 拆除, 拆卸  
**демпфер** 阻尼器, 缓冲器, 减振器, 减摆器, 制动器, 消振器  
     **гидравлический** ~ 液压减振器, 液压缓冲器, 油液缓冲器  
     ~ **крутильных колебаний** 扭振减振器, 扭振平衡器  
**демпфирование** 减振, 消振: 阻尼  
**денатурат** 变性酒精  
**денатурация** 变性作用(蛋白质的)  
**денатурирование** 变性作用(蛋白质的)  
**дендрология** 树木学, 林学  
**денивеляция** 倾斜度 「斜度」  
     ~ **водной поверхности** 水面倾斜  
**денитрификация** 脱氮作用  
     ~ **воды** 水的脱氮作用  
**денсиметр (денситометр)** 密度计, 液体比重计  
**дентикула** 齿状装饰, 齿状槽饰  
**денудация** 剥饰作用: 溶蚀: 剥露, 裸  
**день** 日, 天 「露: 滥伐(林木)」  
     **рабочий** ~ 工作日  
     **рабочий номинальный** ~ 名义工作日, 额定工作日  
     **рабочий эффективный** ~ 有效  
     **расчётный** ~ 结算日 「工作日」

~ **испытания** 试验日期  
 ~ **труда** 劳动日  
**департамент** 司, 局, 厅: (法国的) 行政区, 省: (美国和瑞士的) 部  
**планово-статистический** ~ 计划统计司  
**технический** ~ 技术司  
**финансовый** ~ 财务司  
     ~ **кадров** 人事司  
     ~ **капстроительства** 基本建设司  
**депланация** 翘曲, 凸凹 「厂」  
**депо** 仓库, 器材库, 机车库: 机务段: 棚  
     **вагонное** ~ 车库: 车辆段  
     **локомотивное** ~ 机车库: 机务段  
     **оборотное** ~ 机务折返段, 机车折返段  
     **паровозное** ~ 蒸汽机车库  
     **пожарное** ~ 消防站: 消防队  
     **противопожарное** ~ 消防队, 消防段  
     **трамвайное** ~ 电车库, 电车厂  
     **экипировочное** ~ 机车整备库, 车辆保养厂, 车辆保修厂  
**деполимеризация** 解聚(合)作用  
**депрессант** 抑制剂  
**депрессометр** 负压表, 负压计  
**депрессия** 降低, 减少: 减压: 低气压区: 低地, 洼地  
     **температурная** ~ 温差  
     ~ **подземных вод** 地下水浸润线  
**дерево** 树木, 木, 木材: [数] 树(枝)图  
     **антисептированное** ~ 防腐木材  
     **атласное** ~ 级木, 级锦木  
     **бархатное** ~ 栓木(树皮可制软木)  
     **берёзовое** ~ 桦木  
     **буковое** ~ 山毛榉木, 水青冈木  
     **вечнозелёное лиственное** ~ 常青阔叶树  
     **взрослое** ~ 成年的树木  
     **вишнёвое** ~ 櫻木 「干木材」  
     **воздушно-сухое** ~ 干燥木材, 风  
     **вязкое** ~ 韧性木材

дубовое ~ 栎(木), 柞木, 橡木, 榉  
 еловое ~ 云杉, 枞木 [木  
 камфорное ~ 樟树, 樟木  
 каучуконосное ~ 橡胶树  
 красное ~ 桃花心木, 红木  
 лаковое ~ 漆树  
 ломкое ~ 脆性木料, 朽木  
 миндальное ~ 扁桃木  
 мягкое ~ 软木材, 软木 [树木  
 неподстриженное ~ 未经修剪的  
 палисандровое ~ 红木, 花梨木  
 плодвое ~ 果树  
 пробковое ~ 软木; 黄桷属  
 прямоволокнистое ~ 直纹木材,  
 顺纹木材 [朽木  
 рангоутное ~ 杆木, 圆材, 桅木, 横  
 рбозовое ~ 蔷薇木, 紫杉, 红豆杉  
 сандаловое ~ 檀香木, 白檀树  
 свежее ~ 生材  
 скипидарное ~ 松脂木  
 сливовое ~ 李树, 李木 [木  
 смоляное ~ 树脂树, 含(树)脂  
 сосновое ~ 松木, 松属  
 спелое ~ 熟材  
 строевое ~ 建筑用木材  
 сухостойное ~ 枯木; 沉材  
 сучковатое ~ 多节木(材)  
 сырое ~ 湿木材, 原木, 未加工木  
 твердое ~ 硬木材, 硬木料, 硬木  
 тиковое ~ 柚木  
 тутовое ~ 桑木  
 хвойное ~ 针叶树  
 чёрное ~ 乌木, 黑檀木  
 ширококромное ~ 阔冠树  
 ~ лиственной породы 阔叶树  
 ~ с конусовидной формой кро-  
 ны 圆锥冠树  
 ~ с пирамидальной формой  
 кроны 角锥冠树 [枝冠树  
 ~ с плакучей формой кроны 垂  
 ~ с цилиндрической (колонно-  
 видной) формой кроны 圆柱

## 冠树

~ с шаровидной формой кроны  
 дерево-кругляк 圆木 [球冠树  
 деревобетон 碎木块集料混凝土  
 деревожелезобетон 碎木块集料钢  
 筋混凝土, 纤维钢筋混凝土  
 деревообделочный 木材加工的  
 деревообработка 木材加工  
 деревопластиковый 木塑料的  
 деревоплита 木板, 拼合板, 屋面板  
 деревосушитель 木材干燥室  
 деревоцемент 木屑水泥  
 деревушка 小村庄  
 деревянный 木的, 木制的, 木材的  
 деревяшка 小木块  
 державка 把手, 柄; 支柱, 托架; 夹具  
 ~ клапана 阀座  
 ~ штанги 杆托  
 держание дороги 行车稳定性, 行  
 车舒适性, (行车时的) 操纵灵活性;  
 养路  
 держатель 柄, 把; 支架, 固定器; 夹  
 子, 卡子; 焊钳; 电刷握  
 дверной ~ 门把手  
 стальной ~ 钢夹子  
 шланговый ~ (焊钳的) 软管夹  
 электродный ~ 电极夹, 电极卡  
 头; 焊条夹, 焊把  
 ~ заклёпки 铆钉夹  
 дериват 衍生物; [数] 导数, 微商  
 деривация 引水道, 引水设备; 偏流  
 безнапорная ~ 无压引水道, 无压  
 力引水 [水  
 напорная ~ 有压引水道, 压力引  
 отводящая ~ 排水道  
 подводящая ~ 引流系统, 引水工  
 程, 引水道  
 дерматин 人造革  
 дерн 草皮, 生草土  
 дернина 草根土, 生草层; 草地, 草皮  
 дернование 植草, 铺草皮  
 дерморез 草皮切割机

**дерюга** 粗麻布  
**десикант** 干燥剂  
**десорбер** 解吸器, 脱除器, 吸提器  
**десорбция** 解吸(作用)  
**деструктор** 垃圾焚化炉; 破坏装置, 自爆装置  
**деструкция** 破坏, 衰变; 分解  
   гидролитическая ~ 水解  
   механическая ~ 机械性破坏  
   окислительная ~ 氧化分解, 氧化破坏作用  
   радиационная ~ 辐射破坏作用  
   термическая ~ 热分解  
**десукация** 根吸作用  
**десульфирование** 去硫, 脱硫, 除硫  
**десульфация** 去硫, 脱硫  
**десятигранник** 十面体  
**десятина** 俄亩(1.092公顷)  
**десятискоростной** 十速的, 十种速度的  
**десятник** 工长, 组长 [细说明  
**детализация** 画详图; 细部设计; 详  
**детализировать**(未, 完) 画详图, 详  
   细说明 [零件图  
**детализровка** 细部图, 详图, 细节图,  
   ~ сети 管网配件分布图, 管网细部  
   图  
**деталь** 饰件, 配件, 零件; 构件; 详图  
**антисейсмическая** ~ 抗震构件  
**арматурная** ~ 加强构件  
**архитектурная** ~ 建筑装饰配件,  
   建筑配件 [损零件  
**быстроизнашивающаяся** ~ 易  
**бракованная** ~ 报废零件  
**ведомая** ~ 从动件  
**ведущая** ~ 主动件, 原动件  
**выкладная кирпичная** ~ 砖质  
   镶面配件  
**гипсовая** ~ 石膏配件  
**готовая** ~ 成品零件  
**закладная** ~ 镶入件, 埋设件  
**запасная** ~ 备品, 备件

**конструктивная** ~ 构件, 结构部  
   件; 结构特点, 设计特点  
**крепёжная** ~ 紧固件, 连接件  
**литая** ~ 铸件  
**несущая** ~ 承力零件, 受力零件  
**опорная** ~ 支承件, 受力件  
**ответственная** ~ 主要机件, 关键  
   零件  
**охватываемая** ~ 插入式配件, 被  
   套件, 被包零件  
**охватывающая** ~ 包零件, 套件  
**переходная** ~ 转接零件, 异径接头  
**плоская погонажная** ~ 扁长配件  
**погонажная** ~ 细长配件  
**погонажная строганная** ~ 长条  
   类刨光零件(包括踢脚板、贴脸板、  
   压缝条、门心板等)  
**покупная** ~ 外购件  
**получистая** ~ 半精制零件  
**ремонтная** ~ 修补零件  
**сборная** ~ 装配式零件  
**свариваемая** ~ 焊接件  
**сменная** ~ 换用零件, 备件 [件  
**соединительная** ~ 连接件, 固定  
**сопряжённая** ~ 配合件, 配套部件  
**стальная** ~ 钢制件  
**стандартная** ~ 标准(零)件  
**стеновая архитектурная** ~ 墙  
   的建筑艺术配件  
**строительная** ~ 建筑配件, 建筑零  
   件, 建筑构件 [标准配件  
**типовая** ~ 定型细节图, 标准详图;  
**унифицированная** ~ 通用零件,  
   规格化零件 [成型零件  
**фасонная** ~ 花式制品, 花式构件;  
**чёрная** ~ 粗制零件  
   ~ анкера 锚定零件, 锚固零件  
   ~ армирования 配筋详图  
   ~ архитектурной обработки 经  
   过建筑艺术加工的配件  
   ~ конструкции 构造细部, 构造详  
   图, 结构详图

~ кровли 屋面细部  
 ~ крыльца 台阶配件, 台阶踏步  
 ~ фермы 屋架详图, 桁架详图  
 ~ фундамента 基础详图  
 закладные монтажные ~ и 嵌入装配零件, 安装埋设件  
 парные строительные ~ 成对建筑配件  
 соединительные ~ сборных железобетонных элементов 装配式钢筋混凝土构件连接件  
 соединительные ~ элементов деревянных конструкций 木结构构件连接件  
 строительные металлические ~ 建筑金属配件  
 ~ машин 机械零件  
 ~ для крепления 加固附件  
 детальный 详细的  
 детандер 气体膨胀器, 减压器: 减压阀, 膨胀阀  
 поршневой ~ 往复式气体膨胀器, 活塞式气体膨胀器  
 детдом 儿童之家, 保育院, 托儿所  
 детектор 检波器: 探伤器, 探测器, 探针  
 заложённый, температурный ~ 埋置探温器, 埋入式检温计  
 ~ напряжений 应力测试器, 应力计: 电压检测器, 测压器  
 детектофон 窃听器, 监听电话机  
 детергент 去污剂, 清洁剂  
 детерминант 行列式  
 детонатор (капсюль-детонатор) 雷管, 发爆管: 发爆剂  
 ~ замедленного действия 缓爆雷管, 延发雷管  
 детонация 起爆, 爆发, 爆炸, 爆燃  
 детонировать (未) 起爆, 爆发, 爆炸: 引爆: (内燃发动机) 爆震 (声)  
 детрит 岩屑, 碎岩  
 детсад 幼儿园

дефект 缺点, 缺陷, 瑕疵: 损伤, 裂纹  
 поверхностный ~ 表面缺陷  
 строительный ~ 施工缺陷  
 ~ конструкции 结构缺陷  
 ~ сварки 焊接缺陷  
 ~ структуры 构造缺陷  
 ~ы, вызванные прилипанием опалубки (模板粘附引起的) 砂眼 (在混凝土表面上)  
 дефектация 缺陷检修  
 дефектный 有毛病的, 有缺陷的, 不良的, 不合格的  
 дефектовка 探伤, 检验  
 дефектоскоп 探伤器, 探伤仪  
 гамма-лучевой ~ ~  $\gamma$  射线探伤器  
 рельсовый ~ 钢轨探伤器  
 ультразвуковой ~ 超声波探伤器  
 дефектоскопия 探伤法, 无损检测  
 магнитная ~ 磁力探伤 (法)  
 дефибрёр 木浆研磨机, 纤维分离机  
 дефицит 缺乏, 不足: 赤字, 亏空: 差额  
 годовой ~ стока 年径流量不足  
 относительный ~ средней скорости потока 水流相对平均速度差  
 средневзвешенный ~ влажности 加权平均湿度差  
 ~ влаги почвогрунта 土壤湿度差, 土壤水分不足  
 ~ влажности 湿度不足, 水分不足  
 ~ влажности воздуха 空气湿度差, 空气湿度不足  
 ~ кислорода 氧气不足, 缺氧  
 ~ мощности 功率缺额, 功率不足  
 ~ насыщения грунта 土的饱和差 (量)  
 ~ средней скорости потока 水流的平均流速差  
 ~ энергии 能量差额  
 дефлаграция 爆燃作用: 快速燃烧  
 дефлегматор 分馏塔, 分馏柱  
 дефлегмация 分馏作用: (回流) 加



热  
 дефлектометр 挠度计, 偏度计, 挠  
 дефлектор 风帽; 折射板, 反射器; 导  
 向装置, 导流片, 导风板  
 звездообразный ~ 星形风帽  
 квадратный ~ 方形风帽  
 круглый ~ 圆形风帽  
 цилиндрический ~ 圆柱形风帽  
 ~ дымовой трубы с флюгером  
 有风标的烟囱风帽  
 дефляция 风蚀, 吹蚀作用  
 деформативность 变形性, 变形率  
 деформация 应变; 变形  
 абсолютная ~ 绝对变形 「变形  
 вертикальная ~ 竖向变形, 垂直  
 вязкоупругая ~ 粘弹性变形  
 вибрирующая ~ 振动变形  
 внутренняя ~ 内应变  
 возвращаемая ~ 恢复变形  
 главная ~ 主应变  
 глубокая ~ 严重变形  
 горизонтальная ~ 水平变形  
 горячая ~ 热变形, 热应变  
 дополнительная ~ 附加变形  
 допускаемая ~ 容许变形, 容许应  
 变  
 допустимая ~ 容许变形, 容许应变  
 изгибно-крутильная ~ 弯扭变形  
 изостатическая ~ 均衡应变  
 исчезающая ~ 能消失的变形, 弹  
 性变形 「变  
 критическая ~ 极限应变, 临界应  
 линейная ~ 线变形, 线应变  
 мгновенная ~ 瞬时变形, 瞬时应变  
 местная ~ 局部变形, 局部应变  
 начальная ~ 初变形, 初始变形  
 необратимая ~ 不可逆变形  
 неисчезающая ~ 永久变形  
 неоднородная ~ 非均匀变形  
 неравновесная ~ 非平衡变形  
 неупругая ~ 非弹性变形  
 обратимая ~ 可逆变形

обратная ~ 反变形, 回复变形  
 объёмная ~ 体积变形  
 однородная ~ 均匀变形  
 остаточная ~ 残余变形, 永久变  
 形, 塑性变形  
 относительная ~ 相对变形  
 относительная поперечная ~ 相  
 对横向应变, 相对横向变形  
 отрицательная ~ 负变形  
 первичная ~ 初次变形  
 переменная ~ 不定变形  
 пластическая ~ 塑性变形; 塑流,  
 塑性流动  
 пластическая ~ бетона 混凝土  
 塑性流动  
 плоская ~ 平面变形 「变  
 поперечная ~ 横向变形; 侧向应  
 последующая усадочная ~ 后  
 期收缩变形  
 постоянная ~ 永久变形  
 предельная ~ 极限应变, 临界应变  
 предшествующая ~ 预应变  
 продольная ~ 轴向变形, 纵应变  
 простая ~ 简单变形, 简单应变  
 пространственная ~ 空间应变,  
 多维变形  
 равновесная ~ 平衡变形  
 равномерная ~ 均匀变形, 均匀应  
 变(按时间)  
 раздавливающая ~ 压毁变形, 压  
 毁应变, 受压变形 「应变  
 разрушающая ~ 断裂应变; 破坏  
 растягивающая ~ (受)拉变形,  
 (受)拉应变 「变形  
 сверхпластическая ~ 超塑(性)  
 сверхупругая ~ 超弹性变形  
 связанная ~ 约束应变, (受)约束  
 变形  
 сдвигающая ~ 剪切应变  
 сложная ~ 混合变形, 复杂变形  
 статическая ~ 静态应变  
 суммарная ~ 总应变, 总应变

суммарная ~ ползучести 总徐变, 总徐变变形  
 температурная ~ 温度变形  
 тепловая ~ 热变形  
 термоупругая ~ 热弹性变形  
 угловая ~ 角应变, 角变形  
 удельная ~ 单位变形  
 удельная поперечная ~ 单位横向变形, 横向单位变形  
 упругая ~ 弹性变形 [形  
 упругая удельная ~ 弹性单位变  
 упругопластическая ~ 弹塑性变  
 усадочная ~ 收缩变形 [形  
 усталостная ~ 疲劳变形  
 фибровая ~ 纤维变形  
 холодная ~ 冷变形  
 циклическая ~ 周期变形  
 чистая ~ 纯应变, 纯变形  
 ~ изгиба 弯曲变形, 挠曲应变  
 ~ изменения объема 体积改变时的变形 [变形  
 ~ изотропного тела 各向同性体  
 ~ конструкции 结构变形  
 ~ концов рельсов 轨端变形, 轨端应变  
 ~ кручения 扭转变形, 扭应变  
 ~ основания 地基变形  
 ~ охлаждения 冷却应变  
 ~ ползучести 徐变(变形)  
 ~ продольного изгиба 屈曲应变  
 ~ растяжения 拉伸变形, 拉伸应变 [道变形  
 ~ рельсовой колеи 轨距变形, 轨  
 ~ русла реки 河床变形, 河道变形  
 ~ сдвига 剪应变, 剪切变形  
 ~ сдвига при кручении 受扭剪应变  
 ~ сжатия 压缩变形, 压缩应变  
 ~ скручивания 扭应变, 扭变形  
 ~ смятия 挤压变形  
 ~ среза 剪切变形

~ усталости 疲劳变形  
 ~ устоя 桥台变形, 桥座变形  
 ~ в холодном состоянии 冷变形  
 ~ за критической точкой 逾限变形, 逾限应变  
 ~ на единицу 单位应变  
 ~ при изгибе (受)弯变形, (受)弯应变  
 ~ при кручении (受)扭变形, (受)扭应变  
 ~ при нулевых удлинениях 非伸缩变形  
 ~ при охлаждении 冷却应变  
 ~ при пределе текучести 屈服点应变 [应变  
 ~ при разрыве 断裂变形, 断裂  
 ~ при растяжении (受)拉应变  
 ~ при сдвиге (受)剪变形, (受)剪应变, 剪切变形 [压应变  
 ~ при сжатии (受)压变形, (受)压应变  
 ~ при срезе (сдвиге) 剪切变形, (受)剪变形, 剪应变  
 русловый ~ и 河槽变形  
 деформирование 应变, 变形  
 деформировать (未, 完) 使变形  
 деформируемость 变形性, 变形能力  
 деклорирование 脱氯(作用)  
 децелерация 减速度, 减速作用; 熄火  
 децелерометр 减速计  
 децентрализация 分散, 分散制, 分散管理  
 децериат 一长制  
 децериат 一长制的负责人  
 деци- <词头>表示公制某一单位的“十分之一”之意  
 децибел 分贝(1/10贝, dB)  
 децибелметр 分贝表, 分贝计(测声用); 电平表  
 дециграмм 分克(1/10克)  
 децилитр 分升(1/10升)

**дециаль** 十分位数  
**дециметр** 分米(1/10米)  
 квадратный ~ 平方分米  
 кубический ~ 立方分米  
**децимиллиметр**  $10^{-4}$  熙提(亮度单位), 丝熙提  
**демульгатор** 乳油澄清器, 乳状物分离器, 脱乳器  
**демульгирование** 反乳化(作用), 脱乳(作用), 乳油澄清作用  
 ~ воды 水的反乳化作用  
**демульсация** 去乳化(作用), 乳油澄清作用, 脱乳作用, 破乳  
**деятельность** 活动, 活动性; 工作, 作用; 事业; 业务  
 денудационная ~ 剥蚀作用  
 заготовительная ~ 采购业务, 购置业务  
 обслуживающая ~ 服务性业务, 服务性活动  
 основная ~ 基本业务  
 подрядная ~ 承包业务  
 производственно-хозяйственная ~ 生产经营活动  
 размывающая ~ 冲蚀作用  
 растворяющая ~ 溶解作用  
 снабженческо-сбытовая ~ 供销业务  
 финансовая ~ 财务活动  
 хозяйственная ~ 经济活动  
 зболовая ~ 风力作用  
**джек** 起重器, 千斤顶; 手持式凿岩机; [电] 插口, 插座, 插孔  
**джбуль** 焦耳(功的单位)  
**джоульметр** 焦耳计  
**джут** 黄麻  
**дзельква** 桦树  
 китайская ~ 小叶桦  
**дзета-функция** Z 函数  
**диабаз** 辉绿岩  
**диагенез** 成岩作用, 再结合作用; 沉积变质

**диагональ** 对角杆, 斜杆, 斜材, 斜构件; 对角线  
 концевая ~ 端斜杆  
 ~ измерительного моста 测试电桥对角线  
**диагональный** 对角式的; 倾斜的; 对角线的  
**диаграмма** 图表, 图解; 曲线图, 记录纸  
 векторная ~ 矢量图, 向量图  
 взаимная ~ 交互图, 相关图解  
 дисковая ~ 圆形记录纸  
 конструктивная ~ 设想图, 结构图  
 круговая ~ 圆图, 循环图 [图]  
 линейная ~ 线路图  
 полярная ~ 极座标图, 极图  
 психрометрическая ~ 大气湿度图  
 радиальная ~ 辐射图  
 тепловая ~ 热力图, 热图解  
 треугольная ~ 三角图, 三轴图  
 топографическая ~ 地形图  
 установочная ~ 安装图  
 энтропийная ~ 焓图  
 ~ Виллиона 韦洛图(结构力学)  
 ~ вязкости 粘度线图  
 ~ деформаций 应变图, 变形图  
 ~ зависимости деформации от нагрузки 荷载-应变(关系)图  
 ~ зависимости деформаций от напряжений 应力-应变(关系)图  
 ~ зависимости напряжений от деформаций 应力-应变曲线, 应力-应变图  
 ~ затвердевания 凝固曲线图  
 ~ изотермических превращений 等温转变图, 等温变换图  
 ~ индикатора 表示图, 指示图  
 ~ испытания 试验曲线图  
 ~ истечения 液流图, 流动图  
 ~ комфортных условий 舒适条件图

~ Крёмоны-Максвелла 克林蒙那-马克斯维尔图, 往复力多边形  
 ~ моментов 力矩图  
 ~ мощности 功率图  
 ~ нагрузки 荷载图  
 ~ напряжений 应力图  
 ~ перемещений 位移图  
 ~ перемещения земляных масс 土方累积曲线  
 ~ распределения нагрузки 荷载分布图  
 ~ распределения напряжений 应力分布图  
 ~ растяжения 拉力图, 拉伸图  
 ~ сжатия 压缩图  
 ~ сил 力图  
 ~ скоростей 速度图  
 ~ состояния воды 水状态图  
 ~ состояния равновесия 平衡状态图  
 ~ усилий 内力图  
 диаклаза 压力裂缝, 节理, 构造裂缝, 正方断裂线  
 диакустика 折声学  
 диализ 渗析, 透析  
 мембранный ~ 隔膜渗析  
 диамагнетизм 抗磁性, 逆磁性, 反磁性  
 диамагнитный 抗磁性的, 反磁性  
 диамагнетометр 抗磁计 [的]  
 диамант 金刚石; 钻石  
 диамантбетон 金钢砂混凝土  
 диаметр 直径; 直径线  
 вертикальный ~ 垂直直径  
 внешний ~ 外径  
 внутренний ~ 内径  
 действующий ~ 有效直径  
 действующий ~ частиц горных пород 岩石颗粒有效直径  
 критический ~ 临界直径  
 наружный ~ 外径  
 номинальный ~ 标称直径, 规定

диаметр, 名义直径  
 нулевой ~ 零点直径  
 относительный ~ входа 入口直径比(风机的)  
 рабочий ~ 工作直径  
 равновеликий ~ по давлению 压力等值直径  
 сопряжённый ~ 共轭直径  
 эквивалентный ~ 等值直径, 当量直径  
 эквивалентный ~ по площади 面积等值直径, 面积当量直径  
 эффективный ~ 有效直径  
 эффективный ~ донных отложений 底部沉积物的有效直径  
 ~ арматуры 钢筋直径  
 ~ выступов 顶圆直径(齿轮的)  
 ~ выходного сечения 出口截面直径  
 ~ гнезда клапана 阀座直径  
 ~ головки клапана 阀门顶直径, 开关头直径  
 ~ критического сечения 临界截面直径, 缩口管直径, 喉管直径(喷头的)  
 ~ начальной окружности 节圆直径(齿轮的)  
 ~ окружности впадин (зубчатого колеса) 根圆直径(齿轮的)  
 ~ отверстия заклёпки 铆钉孔直径  
 ~ разрыва 断裂径  
 ~ условного прохода 公称直径, 公称通径  
 ~ частиц 微粒直径  
 ~ электрода 焊条直径; 电极直径  
 ~ без коры 去皮直径(木材的)  
 ~ в верхнем отрубе 细端直径(木材的)  
 ~ в корё 连皮直径(木材的)  
 ~ в нижнем отрубе 粗端直径(木材的)

~ в свету 内径  
**диапазон** 范围, 区域; 音域; 波段  
**рабочий** ~ 有效范围; 工作范围;  
 变距范围  
 ~ **криогенных температур** 低温  
 范围  
 ~ **регулирования** 控制范围, 调  
 节范围, 调整波段  
 ~ **температур** 温度范围  
**диалер** 菱形花纹, 菱形图案; 菱形组  
 物  
**диаспор** 水铝石(矿), 水矾石, 水矾  
 土  
**диастаза** 淀粉酶制剂  
**диастиль** 三径间式(土木建筑)  
**диатермический** 透热的  
**диатермометр** 透热计  
**диатомит** 硅藻土  
**диафанія** 透明印花袖法  
**диафанометр** 透明度计  
**диафрагма** 心墙; 截水墙; 流量孔  
 板, 隔板; 薄膜, 隔膜  
**армированная** ~ из раствора  
 配筋砂浆隔层  
**бетонная** ~ 混凝土隔板, 混凝土  
 隔层  
**вертикальная тычковая** ~ 丁  
 砌竖隔层  
**дошчатая** ~ 木隔板  
**дрессельная** ~ 调压板, 减压圈;  
 节流孔板  
**измерительная** ~ 孔板, 流量孔  
 板  
**инъекционная** ~ 灌浆帷幕  
**металлическая противοφильтра-  
 ционная** ~ 金属止水片  
**плоская** ~ 平隔板  
**поворотная** ~ 旋转隔板; 旋转光  
 闸  
**поперечная** ~ 横隔板  
**поперечная вертикальная** ~ 横  
 向竖隔板

**противοφильтрационная** ~ 防  
 渗隔板  
**растворная** ~ 砂浆隔层  
**расходомерная** ~ 流量孔板  
**регулирующая** ~ 栅(形)阀, 调  
 节孔  
**резиновая** ~ 橡胶隔板, 橡胶隔层  
**сплошная** ~ 实心隔板  
**торцевая** ~ 端(部)隔板; 横档板  
 (混凝土模板部件)  
**цементационная** ~ 水泥浆膜  
**цилиндрическая** ~ 圆筒形隔板  
**шпунтовая** ~ 板桩墙  
 ~ **жёсткости** 横隔板; 加劲隔板  
 ~ **объектива** 物镜膜片, 物镜光阑  
 ~ **плотины** 坝的心墙  
**дибутилфталат** 邻苯二甲酸二丁  
 酯, 增润剂  
**дивергенция** 散度, 发散度; 辐散  
**объёмная** ~ 容积散度  
**поверхностная** ~ 表面散度  
**дивертер** 避雷装置, 避雷针; (电阻)  
 分流器  
**дивинил** 联乙烯, 丁二烯, 丁间二烯;  
 二乙烯基  
**дигидрат** 二水合物  
**дигидроль** 二水分子, 双水分子  
**дизайн** 设计, 工业设计  
**дизайн-выставка** 设计产品展出,  
 设计展览  
**дизайнер** 设计者, 设计师  
**дизель** 柴油机  
**дизель-генератор** 柴油发电机  
**дизель-каток** 柴油压路机  
**дизель-компрессор** 柴油压缩机  
**дизель-молот** 柴油锤  
**свайный** ~ 柴油打桩机  
**трубчатый** ~ 管式柴油打桩机  
**штанговый** ~ 杆式柴油打桩机  
**дизель-трамбовка** 柴油夯锤, 柴油  
 夯压机  
**дизтопливо** 柴油, 重油, 机油

**дезъюнкция** 分解, 分离, 分开: 断开, 切断: 析取: 逻辑加法

**диктовать** (未), **продиктовать** (完) 主使, 指使: 吩咐, 口授

**дилатометр** 膨胀计

**дилатометрия** 膨胀测定法, 膨胀测

**диметиламин** 二甲胺 [量木

**диметилглиоксим** 丁二肟肟

**дина** 达因(力的单位) [的)

**динаметр** 达因计, 倍率计(望远镜等

**динамика** 动力; 动态: (动)力学

**внешняя** ~ 外动力作用

**внутренняя** ~ 内动力作用

**газовая** ~ 气体动力学

**классическая** ~ 经典动力学, 牛顿动力学

**материальная** ~ 材料动力学

~ **водного баланса** 水平衡动力学 [学

~ **жидкостей и газов** 流体动力

~ **неизменяемых систем** 刚体动力学

~ **подземных вод** 地下水动力学

~ **сооружений** 结构动力学

~ **твёрдого тела** 刚体动力学

**динамит** 烈性炸药

~ **для открытых работ** 露天开采采用猛烈炸药

**динамический** 动力的, 动力学的

**динамичность** 动载荷性, 动力性, 动态

**динамо** 发电机, 电机, 直流发电机

**динамо-машина** 直流发电机

**динамограф** 自动记力计, 动力自记器

**динамометаморфизм** 动力变质作用, 动力变态

**динамометр** 测力计; 功率计; 量载规, 弹簧秤

**аэродинамический** ~ 空气动力测力计, 气动测功计

**арматурный** ~ 钢筋测力计

**вращательный** ~ 扭矩计

**гидравлический** ~ 液压测功计,

水力测功计 [力计

**грунтовой** ~ 土壤动力计, 土壤测

**дифференциальный** ~ 差动测力

计, 差示测力计

**контрольный** ~ 校准功率计, 校准测力计 [计

**крутильный** ~ 扭转测力计, 扭力

**маятниковый** ~ 摆动式测力计,

摆锤式功率计 [功率计

**образцовый** ~ 标准测力计, 标准

**пружинный** ~ 弹簧测力计 [计

**рабочий** ~ 功率计, 工作荷载测定

**рычажный** ~ 杠杆式测力计

**стрелочный** ~ 指针式测力计, 度

盘式测力计 [计

**тензометрический** ~ 应变测力

**тормозной** ~ 阻尼式测力计, 制动

测力计

**трансмиссионный** ~ 传动式测力

计, 传输式测力计 [计

**тяговый** ~ 拉力测力计, 牵引测力

**электрический** ~ 电动测力计

**динамометрия** 计力学, 测力学, 测

**динамон** 狄那那(炸药) [力法

**динас** 硅砖

**известковый** ~ 石灰质硅砖(耐

**чёрный** ~ 青硅砖 [火砖)

**динитронафталин** 二硝基萘

**динитротолуол** 二硝基甲苯

**диод** 二极管

**миниатюрный** ~ 微型二极管

**полупроводниковый** ~ 半导体二极管

**диоптр** 瞄准器, 照准仪; 游标, 表尺

**диорит** 闪长岩

**дишлот** 测深仪, 测深锤, 测水海锤

**диполь** 偶极子; 偶极天线

**диштанк** 深水舱, 底舱

**диштераль** 双柱式庙, 双楹廊屋(古希腊寺庙建筑形式)

**диптих** (雕刻) 双幅画  
**директива** 指令, 指示  
**директор** 经理, 厂长; 校长: (天线) 导向偶极子  
 ~ завода 厂长  
**директриса** 准线, 基准线 「导  
**дирекция** 管理处, 理事会: 监督, 指  
**дисбаланс** 不平衡度, 平衡差度  
**дисилкат** 二硅酸盐  
**диск** 圆板, 圆盘; 薄片砂轮; 电阻片  
 абразивный ~ 磨轮, 砂轮  
 асбестовый ~ 石棉垫, 石棉衬片  
 белый ~ (海水透明度) 辨别盘  
 водоотбойный ~ 挡水盘, 反水盘  
 делительный ~ 刻度盘, 分度盘  
 жёсткий ~ 刚性圆盘  
 задний ~ колеса вентилятора  
 风机后盖板  
 запорный ~ 阻流圆盘  
 изоляционный ~ 绝缘盘  
 кривошипный ~ 曲拐圆盘, 曲柄颊板  
 нажимный ~ 压板, 压盘, 压力盘(钻探用); 压紧盘(减摆器的)  
 передний ~ колеса вентилятора  
 风机前盖板  
 пильный ~ 圆盘锯, 锯盘 「整盘  
 регулировочный ~ 定时盘, 调  
 эксцентриковый ~ 偏心盘  
 ~ клапана 阀盘  
 ~ колеса центробежного насоса  
 离心泵罩, 离心泵轮盘  
 ~ рабочего колеса центробежного насоса 离心泵侧板  
 ~ равного сопротивления 等强度盘  
**дискомфорт** (生活上) 不舒适, 不方便  
**дискрета** 采样; 样件 「便  
**дискретный** 分开的, 不连续的, 分散的, 离散的  
**дискриминант** 判别式  
**дислокация** 断层, 位移, 错动; 布置,

配置; 散布  
 винтовая ~ 螺旋位错  
**дисмембратор** 粉碎机; 清尘机  
**диспансер** 防治所, 保健站  
**диспергатор** 分散剂, 细化剂, 色散剂, 色散器, 扩散器, 扩散装置 「色散  
**дисперсия** 分散(作用); 弥散现象,  
**диспертирование** 色散, 弥散, 分散(作用); 分散体  
**дисперсность** 色散率; 分散性, 分散度, 细度, 粉碎程度  
 коллоидальная ~ 胶体分散性  
 ~ глины 粘土的分散度, 粘土的粉碎程度  
**дисперсоид** 分散胶体, 弥散体  
**диспетчер** 调度员; 分配器, 调度程序, 监视程序(计算机的)  
 главный ~ 总调度员  
 дежурный ~ 值班调度员  
 строительный ~ 施工调度员  
**диспетчеризация** 调配, 调度(生产过程); 交通管理  
 межзаводская ~ 工厂间调度工作, 厂际调度 「配  
**диспетчерование** 调度(工作), 调  
**диспетчерская** 调度室; 调度塔(航  
**дисплей** 显示, 显象; 显示器 「空  
**диспрозий** 镨  
**диспропорция** 不成比例, 不相称,  
**диссимметрия** 不对称 「不均衡  
**диссимметрия** 异化作用, 分化作  
**диссипация** 消散, 分散 「用  
 ~ энергии 能量消耗, 能量逸散,  
**диссонанс** 不谐和; 不协调 「消能  
**диссоциация** 离解作用  
 самопроизвольная ~ 自然离解  
 спонтанная ~ 自发离解 「解  
 электролитическая ~ 电离, 电  
**диссоциировать** (未, 完) 分解, 离解, 游离, 分离  
**дистанциометр** 里程计 「距离  
**дистанционность** 遥控距离, 可控

~ управления 远距控制, 遥控距  
 离, 控距  
 дистанция 距离, 路程; 段  
 строительная ~ 建筑工程段  
 диэлектрик 蓝晶石  
 дистиллят 馏出物, 馏出液  
 дистиллятор 蒸馏器, 蒸馏机  
 дистилляторная ~ 蒸馏室  
 дистилляция 蒸馏作用  
 дисторсия 扭曲, 变形, 畸变, 失真  
 анизотропная ~ 各向异性变形,  
 各向异性失真  
 относительная ~ 相对失真  
 ~ поля изображений 象场畸变,  
 дистрибутор 分配器 [象场失真  
 дистрибуция 分布, 分配  
 дисульфид 二硫化物 [目, 课程  
 дисциплина 守则: 纪律: 学科, 科  
 производственная ~ 生产纪律  
 трудовая ~ 劳动纪律  
 финансовая ~ 财务纪律  
 дитриглиц 复排档, 2 $\frac{3}{4}$ (陶立克)柱  
 径间距, 三槽板间距  
 дятчер 挖沟机  
 дифенил 二苯基, 联(二)苯  
 дифманометр 差示压力计, 压差  
 计, 差压计, 微差气压计  
 водорутный ~ 水汞差示压力计  
 двухтрубный стеклянный ~ 双  
 管玻璃差示压力计  
 мембранный ~ 薄膜差压计  
 показывающий ~ 压差指示计,  
 指示差压计  
 самопишущий ~ 自记式差压计  
 дифманометр-расходомер 差压  
 流量计  
 дифракция 绕射, 衍射, 屈折  
 дифреле 差动继电器  
 дифсхема 微分器: 差动电路  
 дифферент 倾差, 吃水差度: 差价  
 дифференциал 差动装置: 差速器;  
 двойной ~ 双差速器 [微分

конический ~ 锥形齿轮差动器  
 межосевой ~ 轴间差动器  
 самоблокирующийся ~ 自锁差  
 动装置 [速器  
 цилиндрический ~ 圆柱齿轮差  
 дифференциальный 微分的: 差动  
 的, 差接的, 差示的  
 дифференциация 分异作用: 细分,  
 区分, 辨别: 差动: 微分法: 取导数  
 дифференцирование 微分法, 求  
 微分: 差动: 细分, 分化, 分异(作用)  
 диффузия 扩散(作用)  
 взаимная ~ 相互扩散  
 вихревая ~ 涡流扩散(作用)  
 внешняя ~ 外部扩散, 外部传播  
 внутренняя ~ 内部扩散, 孔隙扩  
 散  
 газовая ~ 气体扩散, 气态扩散  
 свободная ~ 自由扩散  
 термическая ~ 热扩散, 热散逸  
 ~ водяного пара 水蒸汽的扩散  
 диффузор 扩散器, 扩散管: 通风口;  
 纸盆, 振动膜, 喇叭筒(扩音器的)  
 брезентовый ~ 帆布扩散器  
 многоконусный потолочный ~  
 顶棚多级散流器, 顶棚多扩散口空  
 气分布器  
 нагнетательный ~ 压力扩散器  
 напольный ~ 地板通风器  
 потолочный ~ 顶棚散流器  
 щелевой ~ 条缝式扩散器  
 диффундировать (未, 完) 扩散,  
 漫射: 渗出  
 дихлордиформетан 二氯二氟甲  
 дихлорэтан 二氯乙烷 [烧  
 диэтан 氟(气)  
 диэлектрик 电介质, (电)介体  
 анизотропный ~ 各向异性电介  
 质  
 газообразный ~ 气体电介质  
 жидкий ~ 液体电介质  
 твердый ~ 固体电介质



чистый ~ 纯介质  
 дли́на 长(度)  
 активная ~ 有效长度 「度  
 виртуальная ~ 假想长度, 虚拟长  
 выпрямленная ~ 展直长度, 拉  
 直长度  
 габаритная ~ 总长, 全长  
 геометрическая ~ стержня 杆  
 件的几何长度  
 гидрографическая ~ реки 河  
 流水文地理长度  
 зажимная ~ болта 螺栓有效长  
 度, 螺栓夹紧长度  
 истинная ~ 实长  
 компарированная ~ 标准长度  
 конечная ~ 有限长度, 最后长度  
 критическая ~ 临界长度  
 льготная ~ 允许长度  
 мерная ~ 规定长度, 定尺长度(一  
 定尺寸的长度)  
 несущая ~ 承载长度  
 номинальная ~ 额定长度, 标称  
 общая ~ 全长, 总长 「长度  
 опорная ~ 支承长度  
 осевая ~ 轴向长度  
 полезная ~ 有效长度  
 полная ~ 全长 「垂线全长  
 полная ~ отвеса 铅直线全长, 铅  
 предельная ~ 极限长度  
 приведенная ~ 换算长度, 折合  
 长度  
 приведенная ~ колонны 柱(子)  
 换算长度  
 рабочая ~ 工作长度  
 рабочая ~ болта 螺栓工作长度  
 развёрнутая ~ 展开长度, 延展长  
 расчётная ~ 计算长度 「度  
 расчётная ~ образца 试件的计  
 算长度  
 расчётная ~ пролёта 计算跨长  
 расчётная ~ элемента 构件的计  
 算长度

расчётная ~ при продольном  
 изгибе 有效长度  
 свободная ~ 自由长度  
 смесительная ~ 混合长度  
 строительная ~ 建筑长度  
 суммарная ~ 总长  
 условная ~ 假定长度  
 установочная ~ изделия 焊件伸  
 出长度(对焊用) 「效长度  
 эквивалентная ~ 等值长度, 等  
 элементарная ~ 基本长度, 单元  
 长度, 原长度  
 эффективная ~ сварки 焊接有  
 效长度  
 ~ базы измерения 标准长度  
 ~ вектора 矢量模数, 矢量绝对值  
 ~ волны 波长  
 ~ вылета 悬臂长度, 悬臂伸距  
 ~ геодезической линии 大地距  
 离; 短程距离  
 ~ дуги 弧长 「度  
 ~ загрузки 承载长度, 加载长  
 ~ заделки арматуры 钢筋埋入  
 长度  
 ~ каждой заходки 每步(段)的  
 挖进长度  
 ~ консоли 悬臂梁长度, 无支撑长  
 度, 外伸长度  
 ~ кузова 车体长度  
 ~ нахлестки 搭接长度  
 ~ образца до испытания 试验  
 前试件长度, 试件(的)原始长度  
 ~ окружности 圆周长  
 ~ панели (фермы) 节间长度, 节  
 ~ подставки 支架长度 「长  
 ~ приварки 焊接长度  
 ~ пролёта 跨长  
 ~ пролёта в свету 净跨(度)  
 ~ участка 管段长度, 段长  
 ~ факела 射程  
 ~ хода 行程, 冲程  
 ~ шва 焊缝长度

**длинномер** 测长仪, 长度计, 矿山勘测卷尺

**длинномер** 测长仪, 长度计

**длинностолбчатый** 长柱状的

**длительность** 历时, 延续时间; (工作、飞行) 时间, 期限

~ **затопления** 淹没时间, 淹没历

~ **кампании** 炉龄, 周期 (窑业作业)

~ **нагрузки** 荷载持续时间

~ **пользования** 使用期间

~ **службы** 使用期限

~ **топки** 燃烧延续时间

**длительный** 长期的, 持久的

**днище** 底, 底部: (锅炉上的) 汽包; 封头; 炉底

**выпуклое** ~ **котла** 锅炉的凸形

**глухое** ~ 固定底 L底

**коническое** ~ 锥形底(部)

**коробовое** ~ **котла** U形炉底

**набивное** ~ 打结炉底

**плоское** ~ **котла** 锅炉的平底

**полусферовое** ~ 半圆形底部

**радиально-коническое** ~ 径向锥形底(水库的)

**сплошное** ~ 实底(滤池)

**сферическое** ~ 球形底(部), 球面炉底, 球形封头

**сферическое** ~ **котла** 锅炉的球面底

**штампованное целое** ~ 压模整体底部

**щебеночное** ~ 碎石底

**эллиптическое** ~ 椭圆形底部: 椭圆形封头

**эллиптическое** ~ **котла** 锅炉椭圆形底

~ **котла** 锅炉底

**дно** 底, 底部

**двойное** ~ 双层底, 夹底, 活底

**дырчатое** ~ 多孔底(板)

**илистое** ~ 淤泥(河)底

**каменистое** ~ 多石(河)底

**откидное** ~ 活底(可启闭的)

**песчаное** ~ 多沙(河)底

**подвижное (подвижное)** ~ 不稳定河床, 可动底

~ **котлована** 壕沟底, 坑底

~ **плюза** 闸底, 闸床

**дноуглубитель** 挖泥机, 挖泥船

**дноуглубление** 疏浚(工程), 浚深

**дночерпатель** 挖泥机, 挖泥船

**добавка** 掺合料, 掺合剂, 添加剂, 外加剂

**активная** ~ 活性混合料, 活性剂, 活性掺合料

**активная гидравлическая** ~ 活性水硬性掺合料

**активная минеральная** ~ 活性矿物添加剂, 活性矿物外加剂

**антиводная** ~ 防水剂

**антикоррозионная** ~ 防腐剂

**антистатическая** ~ 抗(静)电剂

**асфальтирующая** ~ 沥青化掺合料

**влагозащитная** ~ 防潮剂

**водоотталкивающая** ~ 憎水(添加)剂

**водоудерживающая** ~ 保水剂

**воздуховывлекающая** ~ 加气剂, 引气剂

**воздухоудерживающая** ~ 保气掺合料, 保气剂

**вспучивающая** ~ 膨胀剂

**выгорающая** ~ 能烧掉的掺合料, 可燃添加剂

**газообразующая** ~ 产气剂, 发气

**гидравлическая** ~ 水硬性掺合料

**гидравлическая связывающая**

~ 水合剂, 水硬性粘结剂

**гидрофобизирующая** ~ 憎水剂, 憎水性掺合料

**гидрофобная** ~ 防水添加剂, 憎

水性掺料  
 гидрофобно-пластифицирующая  
 ~ 憎水性塑化剂, 防水增塑剂  
 диспергирующая ~ 分散剂  
 дисперсная ~ 分散剂, 分散性添  
 加剂 [掺合料  
 жидкая ~ к бетону 混凝土液体  
 замедляющая ~ 减速剂, 缓凝剂,  
 延迟剂  
 инертная ~ 惰性掺合料  
 красящая ~ 着色剂  
 матирующая ~ 平光剂, 消光剂  
 минеральная ~ 矿物添加剂  
 молотая ~ 磨细混合料  
 морозозащитная ~ 防冻剂  
 микропенообразующая ~ 微孔  
 发泡剂  
 микропенообразующая полимер-  
 ная ~ 聚合物微孔发泡剂  
 окрашивающая ~ 染色剂, 颜料  
 отощающая ~ 瘠化料, 瘠化剂  
 пенообразующая ~ 起泡剂, 发泡  
 剂  
 пластифицирующая ~ 塑化剂  
 поверхностно-активная ~ 表面  
 活化剂  
 противовспенивающая ~ 防泡  
 沫剂  
 противоморозная ~ 防冻剂  
 противопенная ~ 防泡(沫)剂  
 процентная ~ 添加剂百分率  
 пуццолановая ~ 火山灰掺合料  
 (混凝土中)  
 смачивающая ~ 润湿剂, 增湿剂  
 связующая ~ 粘合掺料, 粘结剂  
 структурообразующая ~ 结构  
 形成剂  
 суперпластифицирующая ~ 超  
 级增塑剂  
 ускоряющая ~ 催化剂, 促凝剂,  
 催速剂  
 флюсующая ~ 助熔剂

формирующая ~ 增塑剂, 塑化剂  
 химическая ~ 化学掺料, 化学添  
 ~ глины 粘土掺合料 [加剂  
 ~ извести 石灰掺合料  
 ~ поваренной соли 食盐掺合料  
 ~ для морозостойкости 防冻剂  
 ~ для размóла цемента 水泥助  
 磨剂  
 ~ для улучшения удобоукладыва-  
 емости бетона 混凝土易浇筑  
 外加剂 [土外加剂  
 ~ к бетону 混凝土掺合料, 混凝  
 ~ к (цементному) раствору (水  
 泥)砂浆添加剂, (水泥)砂浆掺合料  
 ~ к цементу 水泥掺合料, 水泥添  
 加剂 [填料  
 ~, повышающая адгезию 增粘  
 ~, повышающая морозостойко-  
 сть 防冻掺合料, 防冻剂  
 ~, повышающая прилипание  
 增胶粘性  
 ~, снижающая водопроницаемо-  
 сть 减渗剂  
 ~, снижающая содержание воз-  
 духа 减气掺料, 减气剂  
 ~, улучшающая сцепление 粘  
 接料, 粘接剂  
 ~, уменьшающая водопотреб-  
 ность 减水剂  
 ~, ускоряющая схватывание 速  
 凝剂, 促凝剂  
 ~, ускоряющая твердение 速凝  
 剂, 促硬剂(如混凝土的)  
 добавка-активизатор 活化掺合  
 料, 活性掺合料  
 добавка-замедлитель 延迟剂, 减  
 速剂, 缓凝剂 [充剂  
 добавка-наполнитель 填充料, 填  
 добавка-ускоритель 催化剂, 促  
 凝剂, 催速剂 [附录  
 добавление 增加, 加入, 补充, 附加:  
 добавочный 附加的, 补充的, 额外的

**добегание** 汇流, 流到, 到达  
**добавка свая** 再次打桩, 增补打桩  
**доброкачественность** 质量优良, 优质, 高质量  
**доброкачественный** 优质的, 优良的, 完善的, 无瑕疵的 「提取」  
**добывание** 获得, 取得; 开发, 开采;  
**добыча** 开采; 开采量; 输出  
**валовая** ~ 总产量; 总发电量  
**гидравлическая** ~ 水力开采  
**номинальная** ~ 额定输出  
**подводная** ~ 水下开采  
**поточная** ~ 流水作业开采, 连续开采  
 ~ леса 森林采伐, 伐木  
 ~ камня в карьере 采石场采石  
**доверенность** 委托书; 信托  
**доводить (未), довести (完)** 铺设到, 敷设到; 达到; 磨光, 研磨, 精炼  
 ~ до проектной линии 平整到设计水平面  
**доводка** 精磨, 磨光, 光制; 精炼, 提炼(金属); 提浓, 精选(矿物) 「的」  
**доводочно-сдаточный** 加工定做  
**доводчик** 研磨工, 精磨工; (空气调节)终端设备, 空调站  
**вентиляторный** ~ 通风换热器, 风扇换热器  
**зональный** ~ 空气调节分站  
 ~ высокого давления 高压空调站  
**доводчик-оохладитель** (空气)后冷却器, 二次冷却器  
**доводчик-подогреватель** 再热器  
**доворот** 校准, 修正; 修正转弯; 转动  
**договор** 合同, 契约, 条约 L量  
**гарантийный** ~ 保险合同, 担保合同; 保障条约  
**генеральный** ~ 总合同  
**генеральный подрядный** ~ 总承包合同  
**годовой** ~ 年度合同

**коллективный** ~ 集体合同  
**основной** ~ 基本合同  
**подрядный** ~ 承包合同  
**прямой** ~ 直接合同  
**субподрядный** ~ 分包合同  
**хозяйственный** ~ 经济合同  
 ~ заказчика с подрядчиком 承包合同 「合同」  
 ~ на проектные работы 设计  
 ~ на производство строительных работ 建筑施工合同  
**договорённость** 协议, 协商, 协定  
**договорно-сметный** 合同预算的  
**догрузка** 装满, 装完, 补装; 加载  
**доработка** 作完, 作成; 修整, 改装; 补充  
**дождевальная** 人工降雨机 L加工  
**дождевание** 人工降雨, 喷灌  
**искусственное** ~ 人工降雨, 喷洒, 喷灌  
 ~ сточными водами 污水喷洒  
**дождемер** 雨量计, 自记雨量计  
**автоматический** ~ 自动雨量计  
**обыкновенный** ~ 普通雨量计  
**почвенный** ~ 土壤雨量器  
**самопишущий** ~ 自记雨量计  
**суммарный** ~ 累计雨量器, 总雨量计  
**дождеприёмник** 雨水口, 窨井, 汇水道  
**уличный** ~ с решёткой 格栅式街道雨水口  
**уличный** ~ с решётчатой крыш-кой 带格栅盖板的街道雨水口  
 ~ с отстойником 带沉淀池的窖  
**дождь** 雨 L井口  
**расчётный** ~ 计算降雨  
**дожигание** 补充燃烧; 烧尽, 烧完  
**доза** 剂量, 配量  
**расчётная** ~ 计算剂量  
 ~ загрузки 负荷用量  
 ~ хлора 投氯量  
**дозавалка** 装满炉料

**дозатор** 计量仪表, 计量箱, 计量器, 定量器, 投配器; 计量给料器, 给料漏斗 [[箱]  
**автоматический** ~ 自动投配器  
**весовой** ~ 秤, 衡器, 称重机; 计量给料器  
**весовой** ~ **заполнителей** 集料称重配置器  
**весовой** ~ **для бетона** 混凝土称重配置器  
**весовой** ~ **с автоматическим разгрузочным устройством** 自动卸载称重配置器  
**вибрационный** ~ 振动计量器  
**водопроводный** ~ 给水计量表, 水表  
**напорный** ~ 压力投配器  
**объёмный** ~ 计量桶, 计量盒, 分批箱, 量斗, 量料箱  
**поплавковый** ~ **постоянной дозы** 浮子式定量投配器, 浮子式定量注入器  
**пропорциональный** ~ 比量投配器  
**ручной** ~ 手控配料器  
**тарельчатый** ~ 盘式计量器  
**шайбовый напорный** ~ 缩孔式压力注入器  
**шнечковый** ~ 螺旋投配机  
 ~ **непрерывного действия** 连续投配器  
 ~ **постоянной дозы** 定量投配器  
 ~ **ручного действия** 手动投配器, 手控投配器  
 ~ **цемента** 水泥投配器 「器  
**дозатор-вытеснитель** 压力注入  
**дозатор-транспортёр** 配料输送机  
**дозимётр** 剂量计, 辐射剂量测定仪, 辐射记录器  
**карманный** ~ 袖珍剂量计  
 ~ **с непосредственным отсчётом**

## 直接读数剂量计

**дозирование** 度量, 测定; 称量, 计量; 投配, 配料(如混凝土配料的)  
**автоматическое весовое** ~ 自动称重配料, 自动称重投配  
**механическое** ~ **с ручным управлением** 人工控制机械配料  
**одновременное** ~ 同时投配, 同时配料(混凝土混合料所有组分)  
**сухое** ~ 干投配料  
 ~ **реагентов** 试剂投配  
 ~ **по объёму** 容量配合比, 容量配料  
**дозировать** (未, 完) 投配, 配料; 称量, 计量, 度量, 测定  
**дозировка** 投配量, 重量, 剂量; 称量, 计量, 度量, 投配, 配制  
**автоматическая** ~ 自动配料  
**весовая** ~ 重量配料  
**оптимальная** ~ 最优配合比, 合理配料, 最佳注入量  
**повышенная** ~ 高剂量, 高配量  
**точная** ~ 精确配料  
 ~ **бетона** 混凝土配料  
 ~ **бетона по способу пустот** 混凝土空隙配料法  
 ~ **материалов** 配料  
 ~ **раствора** 灰浆配料  
 ~ **составляющих** 成分配量, 配料分量  
 ~ **на глаз** 经验配合比, 经验配合法  
 ~ **по весу** 重量配合比, 重量配料  
 ~ **по объёму** 容积配合比  
**дозировщик** 配料工; 配煤工  
**док** 船坞  
**наливной** ~ 注水船坞, 灌水船坞  
**плавучий** ~ 浮船坞  
**сухой** ~ 干船坞(即修船坞)  
**док-бассейн** 湿船坞, 泊船坞  
**док-ма́тка** 母船坞  
**док-мё́сто** 坞厢

**до́к-пои́тон** 子船坞  
**дока́зательство** 证据, 证明  
**дока́зность** 有效性, 真实性  
**дока́т** 未轧完轧件, 废轧品  
**докра́си́а** 至赤热, 至红热  
**докуме́нт** 凭证, 单据, 文件; 文献  
**исхо́дный** ~ 原件; 原始文件  
**конече́нный** ~ 结果文件  
**нормативный** ~ 标准文件, 标准文献  
**оправда́тельный** ~ 证实凭据, 证明文件  
**первичный** ~ 原始凭证, 原始文件, 原始单据, 原始票据  
**погру́зочный** ~ 运单, 装运凭证, 装运单据  
**прие́мный** ~ 验收凭单, 验收凭证, 验收文件  
**произво́дный** ~ 派生文件  
**распоря́дительный** ~ 通知凭证, 调度凭证  
**~** ~ **счётно-техни́ческого назначе́ния** 记帐凭证  
**документа́листика** 文献资料工作  
**документа́ция** 编录, 文件  
**геологиче́ская** ~ 地质编录  
**заводска́я** ~ 出厂证明书  
**подря́дная** ~ 承包合同, 承包文件, 承包证明书  
**прое́ктная** ~ 设计文件  
**строите́льно-техни́ческая** ~ 建筑技术文件  
**прое́ктно-производственная** ~ 设计施工文件  
**техни́ческая** ~ 技术文件; 生产报表, 业务报表; 技术细则, 技术手册  
**документа́лооборо́т** 文件传递, 凭证传递  
**долбе́жник** 刻槽器; 插床工, 插工  
**цепно́й** ~ 链式凿棒机  
**долбе́жник** 插床工  
**долба́ть** (未), **продолба́ть** (完) 凿; 插削; 凿棒

**долбе́ние** 穿凿, 凿棒  
**~ пазо́в** 凿槽, 凿缝  
**долба́к** 刨齿刀, 插齿刀 「齿刀  
**вту́лочный зуборе́зный** ~ 内插  
**зуборе́зный хвостово́й** ~ 连柄  
**插齿刀** 「命  
**долговече́ность** 长久性, 耐久性; 寿  
**моральна́я** ~ **соору́жений** 建筑  
**物废弃周期** 「期限  
**прое́ктная** ~ 设计寿命, 设计使用  
**расче́тная** ~ 设计使用期限  
**физи́ческая** ~ **соору́жений** 建  
**筑物剥落周期** 「使用期限  
**эксплуата́ционная** ~ 使用寿命,  
**долговече́ный** 经久耐用的, 耐久的  
**долгота́** 经度, 经线  
**восто́чная** ~ 东经  
**географи́ческая** ~ 地理经度  
**геодези́ческая** ~ 大地经度, 测地  
**经度, 地理经度**  
**за́падная** ~ 西经  
**сфе́рическая** ~ 球面经度  
**долгото́е** 长材  
**долерит** 粗粒玄武岩  
**доли́на** 山谷, 河谷, 谷地  
**коры́тообра́зная** ~ 槽形谷  
**V-обра́зная** ~ V形谷  
**откры́тая** ~ 开谷, 宽谷  
**асимме́тричные** ~ **ы** 非对称谷, 不  
**доломёт** 白云石 「均衡谷  
**битумино́зный** ~ 沥青白云石  
**каустиче́ский** ~ 苛性白云石  
**доломито́вый** 白云石的  
**долото́е** 鑿, 凿, 扁铲; (冲击) 钻头  
**алма́зное** ~ 金刚石钻头  
**бурово́е** ~ 钻探用钻头 「形扁铲  
**двута́врово́е** ~ 工字形钻头, 工字  
**долбе́жное** ~ 棒凿, 棒眼凿  
**зубча́тое** ~ 齿凿, 牙轮钻(头)  
**камне́тное** ~ 石匠凿, 雕石凿子  
**коло́нково́е** ~ 岩心钻头, 取心钻  
**探钻头**

косое ~ 雕刻凿, 斜刀凿  
 крестовое ~ 十字钻头, 叉形钻  
 острое ~ 尖凿  
 пирамидальное ~ 角锥形扁铲;  
 角锥形钻头, 尖塔钻头  
 плоское ~ 平铲, 平凿; 平式钻头,  
 一字钻头, 平刃钻头  
 пневматическое ~ 风动凿, 气压  
 凿, 风铲  
 полукруглое ~ 半圆凿, 弧口凿  
 ручное ~ 手摇凿, 手凿  
 слесарное ~ 弧口凿, 钳工凿, 钳  
 工用扁铲  
 столярное ~ 细木工凿子  
 угловое ~ 角凿  
 угольное ~ 角凿  
 шарошечное ~ 斧钻头, 牙轮钻  
 头, 割鏟, 切鏟 [切鏟  
 шарошковое ~ 齿轮钻头; 割鏟,  
 эксцентрическое ~ 偏心钻头  
 ~ бура 钻头  
 ~ рыбьего хвоста 鱼尾钻头  
 доля 份, 部分; 分数, 小数  
 дом 房屋, 住宅, 院, 馆  
 банковский ~ 银行  
 блокированный ~ 独立房屋  
 блочный ~ 街坊房屋, 成组房屋  
 блочный однодвухэтажный ~  
 单层与双层联立式房屋  
 бревенчатый ~ (圆)木房  
 высотный ~ 高层建筑, 高层楼房  
 горный ~ 山庄, 山房 [房屋  
 городской жилой ~ 城市居住  
 двухквартирный ~ 两户式住宅  
 деревенский ~ 乡村房屋  
 деревянный ~ 木房  
 детский ~ 幼儿园, 儿童用房  
 доходный ~ 公寓, 出租房屋  
 жилой ~ 居住房屋, 住宅  
 жилой ~ галерейного типа 长  
 廊式多户住宅  
 жилой ~ квартирного типа 公

寓式居住房屋, 户型住宅  
 жилой ~ в двух уровнях 高  
 低层住宅  
 загородный ~ 郊区房屋  
 заезжий ~ 小旅馆, 客棧  
 индивидуальный жилой ~ 独  
 户住宅 [材房屋  
 каркасно-панельный ~ 框架板  
 каркасный ~ 骨架房屋  
 квартирный ~ 住宅, 单户住宅  
 кирпичный ~ 砖房  
 крупнопанельный ~ 大型预制  
 板房屋, 大板住宅, 大板楼  
 молитвенный ~ 礼拜堂 [房  
 многоквартирный ~ 多户式住  
 многоквартирный секционный  
 ~ 单元式公寓, 单元式多户住宅  
 многоквартирный точечный ~  
 多户式塔楼 [层楼房  
 многоэтажный ~ 多层建筑, 多  
 многоэтажный секционный ~  
 多层单元式房屋  
 одноквартирный ~ 独户住宅  
 односемейный ~ 一户式住宅, 独  
 户住宅  
 односемейный жилой ~ 一户式  
 住宅, 独户住宅  
 однотипный ~ 同一类型的房屋  
 одноэтажный ~ 单层住宅, 平房  
 одноэтажный одноквартирный  
 ~ 单层一户住宅 [站  
 опытный ~ 研究室, 试验室, 试验  
 панельный ~ 大墙板住宅  
 плетневый ~ 篱笆房屋  
 полносборный ~ 全装配式建筑  
 помещичий ~ 邸第, 庄园, 邸宅  
 рабочий ~ 工作间  
 разборно-сборный ~ 可拆装房  
 屋, 活动房屋  
 родильный ~ 产科医院  
 рубленый ~ из брёвен 原木房,  
 圆木房屋

заблокированный ~ 半独立房屋, 相连房屋  
 сборно-панельный ~ 装配式大型墙板房屋  
 сборный ~ 装配式房屋  
 секционный ~ 单元式住宅  
 сиротский ~ 孤儿院  
 стандартный ~ 标准住宅  
 типовый ~ 定型房屋 「楼房」  
 точечный ~ 点式房屋, 多层单元  
 ультрасовременный ~ 最现代化的房屋 「式建筑」  
 ~ башенного типа 塔式楼房, 塔  
 ~ (будка) привратника 传达室  
 ~ гостиничного типа 公寓式旅馆  
 ~ каскадного типа 梯级式房屋  
 ~ клуба 俱乐部  
 ~ культуры 文化馆, 文化宫  
 ~ отдыха 休养所  
 ~ пионеров 少先宫, 少年宫  
 ~ ребёнка 婴儿院  
 ~ рядовой застройки 联立式房屋, 排式房屋(带公用墙的)  
 ~ связи 邮电局  
 ~ строчечной застройки 行列式住宅建筑, 联立式房屋  
 ~ техники 技术馆 「屋」  
 ~, врезанный в холм 窑洞式房  
 дом-усадьба 庄园式住宅 「临建房」  
 дом-временник (复) 临时性房屋,  
 домальзование 磨, 碾  
 мокрое ~ 湿磨  
 домешный: 高炉的  
 домик 小房, 小屋 「暖房」  
 вегетационный ~ 温室, 玻璃房,  
 чернокаменный ~ 黑石头(砌的) 小房子 「函数」  
 доминанта 主要建筑; 主要部分; 强  
 домкрат 起重器, 千斤顶  
 автомобильный ~ 车辆起重器, 汽车千斤顶 「顶」  
 бутылочный ~ 瓶式起重器[千斤

винтовой ~ 螺旋式起重器[千斤顶]  
 выравнивающий ~ 矫平千斤顶, 矫直千斤顶  
 гидравлический ~ 液压千斤顶, 液压起重器 「斤顶」  
 забойный ~ 水力推进机, 导坑千斤顶  
 карликовый ~ 小千斤顶  
 клепальный ~ 铆顶 「[千斤顶]」  
 механический ~ 机械式起重器  
 натяжной ~ 张拉千斤顶  
 паровозный ~ 机车起重器, 机车千斤顶  
 педальный ~ 脚踏式千斤顶  
 передвижной ~ 移动式起重器, 滚动式起重器, 轮式起重器  
 переносный ~ 移动式起重器  
 песочный ~ 沙箱千斤顶  
 пневматический ~ 气压千斤顶  
 пневмогидравлический ~ 气动液压千斤顶 「起重器」  
 путевой ~ 起道机, 起轨器, 钢轨  
 реечный ~ 齿条起重器, 齿条千斤顶  
 реечный ~ с зубчатой передачей 齿条齿轮起重器  
 реечный ~ с рычажной передачей 齿条杠杆起重器[千斤顶]  
 ручной ~ 手动起重器, 手动千斤顶 「起重器」  
 рычажный ~ 杠杆千斤顶, 杠杆  
 телескопический ~ 套筒式千斤顶, 伸缩式起重器  
 треногий ~ 三脚起重器  
 трёхножный ~ 三脚起重器  
 трубчатый ~ 管式起重器  
 цепной ~ 链式起重器  
 шарнирный ~ 铰支起重器, 铰支千斤顶 「斤顶」  
 шнековый ~ 螺旋起重器, 螺旋千斤顶  
 ~ сноры 拉杆起重器, 牵引杆起重器



~ для натяжения арматуры 张拉钢筋千斤顶  
 ~ для предварительного напряжения бетона 混凝土预加应力  
 домовладение 房产 L千斤顶  
 жилое ~ 居住房产(房基线以内的全部房屋资产,其中包括土地及室内设备)  
 домостроение 房屋建造(业)  
 заводское ~ 厂房建筑  
 крупнопанельное ~ 大型墙板房屋建造  
 полносборное ~ 全装配房屋建筑  
 промышленное ~ 房屋建筑工业化  
 ~ промышленными методами 工业化方法修建住宅  
 домостроительство 房屋建筑,住宅  
 дождь 城堡主塔 L宅建筑  
 дощце 底,底板  
 дощико 堵头;油底板,喷油孔板:  
 底模;底部 「齐  
 дооборудование 设备补充,设备配  
 доохладитель воздуха 空气预冷  
 冷却器,室内空气冷却器  
 доочистка (污水的)第三次净化处理;最后净化  
 доплата 补贴,津贴,补助金,补助工资,附加工资;补发金额  
 ~ за простой 停工津贴  
 доплерит (доплерит) 橡皮沥青;  
 灰色沥青,弹性沥青  
 дополнение 补充,增补,附加  
 ~ к правилам 附则  
 дополнительный 补充的,附加的,额外的 「加压  
 допрессовывание 再压(缩),补充  
 допрессовывать (未) 再压(缩),补充加压  
 допуск 公差,容许误差  
 двусторонний ~ 双向公差  
 изготовительный ~ 制造公差

конструкционный ~ 结构公差  
 монтажный ~ 安装公差  
 основной ~ 基本公差  
 производственный ~ 生产容限,制造公差  
 разбивочный ~ 放样公差  
 строительные ~ 建筑公差  
 технический ~ 技术公差  
 установочный ~ 调整公差,装置公差,定位公差  
 эксплуатационный ~ 使用公差  
 ~ посадки 配合公差  
 ~ усадки 收缩公差  
 ~ на диаметр 直径公差  
 ~ на износ 磨损公差  
 ~ на минус 负公差  
 ~ на отделку 装修公差  
 ~ на плюс 正公差  
 ~ на размеры 尺寸公差  
 ~ на усадку 容许收缩量  
 ~ на шаг 间距公差(指螺纹的螺距公差和齿轮的节距公差)  
 допускаемый 容许的,允许的,许可的  
 допускать (未), допустить (完) 容许,许可,假定  
 доработка 补充加工,修整;完成,完工;(设备的)现场更换  
 конструктивная ~ 构造加工  
 дорический 陶立克式的  
 дорога 道路,路  
 автогужевая ~ 汽车及马车道  
 автомобильная ~ 汽车道,公路  
 автомобильная ~ общего назначения 公路  
 автомобильная ~ общего пользования 公路  
 автомобильная ~ с пересечениями в разных уровнях 立体交叉公路  
 автомобильная ~ с разделённой проезжей частью 分车道公路,

分车带公路 「青路  
 асфальтированная ~ 柏油路, 沥青  
 асфальто-бетонная ~ 沥青混凝土路  
 асфальтовая ~ 沥青路, 柏油路  
 безрельсовая ~ 无轨道路, 公路  
 бетонная ~ 混凝土路  
 бетонированная ~ 混凝土路  
 бульжная ~ 卵石路  
 внегородская ~ 市郊道路, 郊区道路  
 внутриплощадочная ~ 工地道  
 воздушная ~ 架空路, 高架铁路  
 воздушная канатная ~ 架空索道  
 временная ~ 临时道路, 便道  
 второстепенная ~ 二级公路  
 главная ~ 主要街道  
 городская ~ 城市道路  
 гравийная ~ 砾石路  
 грунтовая ~ 土路 「青路  
 гудронированная ~ 柏油路, 沥青  
 гужевая ~ 马车路, 货运道路  
 двухколёсная железная ~ 双轨铁路  
 двухполосная ~ 双车道, 双行线道路  
 двухпутная железная ~ 双轨道铁路, 双行线铁路  
 естественная грунтовая ~ 天然  
 железная ~ 铁路 「土路  
 загородная ~ 郊区道路  
 загравированная ~ 砾石路, 卵石路  
 загруженная ~ 运输量很大的道  
 зубчатая железная ~ 齿轨铁路  
 канатная ~ 索道, 铁索道, 索道, 高架索道, 缆车路  
 канатная подвесная ~ 架空索道  
 кольцевая ~ 环路, 环行道  
 круглолежневая ~ 高架电车道  
 ледяная лесовозная ~ 运木材

冰道  
 лежневая ~ 木板道, 横木道 (在沼泽上铺设的)  
 лесная ~ 林区道路 「输道路  
 лесовозная ~ 森林道路, 木材运  
 магистральная ~ 干路, 主干公路  
 маятниковая подвесная канатная ~ 摆动式架空索道  
 междугородная ~ 市际道路, 城间道路  
 многорядная ~ 多车道道路, 多行道  
 монорельсовая ~ 单轨铁路  
 мощёная ~ 块砌路, 块料铺砌路  
 наземная канатная ~ 地面缆车  
 наклонная канатная подвесная ~ 倾斜架空索道 「道  
 непроезжая ~ 非行车路, 非行车  
 обходная ~ 迁回道, 绕行道  
 объездная ~ 绕行道路  
 одноканатная подвесная ~ 架空单索道 「路  
 однопутная ~ 单车道, 单行线道  
 однопутная железная ~ 单行线铁路  
 озеленённая прогулочная ~ 绿荫游道, 林荫道  
 окружная железная ~ 环行铁  
 парковая ~ 花园路 「路  
 перекрёстная ~ 十字路, 交叉路, 岔道 「路  
 переносная железная ~ 轻便铁  
 песчано-глинистая ~ 砂土路  
 песчано-гравийная ~ 砂砾石道  
 пешая ~ 人行道 「路  
 подвесная ~ 架空道, 索道, 索道  
 подвесная канатная ~ 架空索道  
 подвесная канатная ~ с кольцевым движением 环行架空索道  
 подвесная канатная ~ с маятниковым движением 摆动式

架空索道  
 подвесная канатная ~ с непрерывным движением 连续运行式架空索道  
 подвесная монорельсовая ~ 架空单轨铁路, 单轨架空索道  
 подземная железная ~ 地下铁  
 подъездная ~ 专用线, 专用铁道  
 подъездная железная ~ 专用铁路  
 подъездная ~ к стройплощадке 施工现场专用线, 工地专用路  
 постоянная ~ 永久性道路  
 пригородная железная ~ 近郊铁路  
 проезжая ~ 车道, 行车道  
 промышленная ~ 工业道路  
 просёлочная ~ 村间道, 村道, 马道  
 рабочая ~ 通道, 便道  
 L 车道  
 радиальная ~ 辐射状道路, 径向道路  
 «雪橇道»  
 санная лесовозная ~ 木材运输  
 сёльская ~ 乡村公路  
 силикатированная ~ 硅化路面道路  
 скользкая ~ 滑行路, 跑道  
 L 线  
 скоростная ~ 高速公路, 高速干  
 скотопробивная ~ 兽力车道, 田间牲口通道(两侧有篱笆)  
 L 道  
 служебная ~ 专用道路, 工作通  
 специальная ~ 特种道路  
 стабилизированная гравийная ~ 圆结砾石路  
 L 路  
 трёхпутная ~ 三车道, 三行线道  
 тупиковая ~ с петлевыми объездами 尽头回车路, 有回车道的尽头路  
 узкоколёсная железная ~ 窄轨铁路, 轻便铁路  
 L 路  
 цементнобетонная ~ 水泥混凝土  
 цепная ~ 链索道  
 чёрная ~ 沥青路, 柏油路

четырёхполосная ~ 四行线道路  
 ширококолёсная железная ~ 宽轨铁路  
 шлаковая ~ 矿渣路  
 шоссейная ~ 公路  
 щебёночная ~ 碎石路  
 электрифицированная железная ~ 电气化铁路  
 L 空电铁路  
 электрическая подвесная ~ 架  
 эстакадная ~ 高架公路  
 L 道路  
 ~ магистрального типа 干线型  
 ~ местного движения 本地区道路, 市内道路  
 ~ местного значения 本地区道路, 市内道路, 地方道路  
 ~ общего пользования 公路  
 ~ прогулочного назначения 游览性的道路  
 ~ в выемке 采矿道路, 采掘道路  
 ~ по дамбе 堤道:(比公路高的)人行道  
 ~ по насыпи 长堤路, 大堤路(沼泽地区和低洼地区的)  
 ~ по плотине 堤道  
 L 土路  
 ~ с бетонным покрытием 混凝  
 ~ с булыжной одеждой 卵石路面道路  
 L 起拱道路  
 ~ с выпуклым профилем 截面  
 ~ с двумя полосами движения 双车道, 双行线道路  
 ~ с двумя проезжими частями 双车道路, 有两个车行道的道路  
 ~ с многорядным движением 多车道道路, 多行道  
 ~ с твёрдым покрытием 硬质路面道路  
 ~ с тремя полосами движения 三车道道路, 三行道  
 ~ с упругим покрытием 柔性路面道路  
 дорожка 小路, 路径:(录音磁带)音轨; 长条地毯; 行距

беговая ~ 跑道; 滚道; 走圆  
 велосипедная ~ 自行车道  
 взлётно-посадочная ~ 机场跑道, 飞机跑道  
 круговая беговая ~ 环形跑道  
 пешеходная ~ 人行道  
 прогулочная ~ 散步用的小道  
 рулёжная ~ 滑行道  
 стартовая ~ 起飞跑道  
 ~ заклёпок 铆钉行距  
 ~ из линолеума 漆布 (制成的)  
 长条地毯  
 ~ из резины 橡胶地面  
 дорожник 筑路专家, 筑路工; 槽刨  
 дорожный 道路的; 旅行的  
 дорсил 玻璃晶体材料, 硅微晶玻璃铺  
 доска 木板, 板材; 配电盘 上路材料  
 анкерная ~ 角板, 锚定板  
 армированная гипсовая ~ 加筋  
 асбестовая ~ 石棉板 上石膏板  
 бортовая ~ 护板, 挡板  
 ветровая ~ (挑檐)封檐板, 山墙封檐板, 风压板  
 ветровая фронтонная ~ 山墙封檐板  
 ~ [栏板  
 верхняя ~ ограды 栏顶板, 顶部  
 волочильная ~ 模板, 拉模, 拉模板, 拉丝板  
 гипсовая ~ 石膏板 上石膏板  
 гипсовая армированная ~ 加筋  
 защитная бортовая ~ (脚手板的)护板  
 катальная ~ [施]马道, 运输木板  
 клеёная ~ 胶合板 上道; 跳板  
 клиновья ~ 楔形板  
 контрольная ~ 控制板, 控制器  
 коньковая ~ 檩板, 脊板, 栋梁木, 屋脊梁  
 косослойная ~ 纹理扭曲的木材, 斜层木板 (缺陷) 上挡土板  
 лобовая ~ 封檐板, 檐头板; 正面  
 мэнзульная ~ 平板仪图板

мраморная ~ 大理石板, 大理石  
 надоконная ~ 窗顶板 上配电盘  
 нащельная ~ 盖板, 压缝板  
 необрезная ~ 毛边板  
 нестроганая ~ 毛板 (粗板)  
 обзолная ~ 斜棱板, 有斜棱木板 (木材加工缺陷, 有边缘未锯)  
 обрезная ~ 修边板材, 整边板材  
 обшивная ~ 护板, 覆板, 镶衬板  
 обшивочная ~ 壳板, 双面盖板  
 оконечная зажимная ~ 端子板  
 опорная ~ 支座板 上接头板  
 оструженная ~ 刨光板  
 отливная ~ 披水板, 遮雨板  
 паркетная ~ 镶木地板板块  
 перегородочная ~ 隔板  
 подоконная ~ 窗台板  
 половая ~ 地板, 楼板  
 полуобрезная ~ 半锯板 (侧边半锯木板)  
 полупогруженная ~ 半浸板  
 потолочная ~ 顶棚用板, 天花板  
 правильная ~ 直尺; 矫直板; 平整板  
 предохранительная ~ 护板, 挡板 上表盘  
 приборная ~ 仪表板, 仪器板, 仪  
 прокладочная ~ 垫板, 隔板, 调距板  
 профильная ~ 型材  
 пробильная ~ шаблона 异型样板, 模板  
 распределительная ~ 配电盘; 分配板  
 сердцевинная ~ 髓心板  
 склеенная ~ 胶合板 上板  
 сливная ~ 滴水板, 披水板, 挑口  
 сливная подоконная ~ 窗台滴水板, 外窗台, 泻入槽  
 сопрягаемая ~ 结合木板, 联合木  
 сплоченная ~ 拼接木板 上板  
 столарная ~ 细木工工作台

строганая ~ 刨平的板材  
 съёмная ~ 活络板  
 трубная ~ 管板(锅炉的)  
 узкая ~ 窄板, 板条  
 фальцованная ~ 压口板  
 филёчатая ~ 镶板, 格板  
 фризовая ~ 腰线板, 檐壁板  
 фризовая ~, обрамляющая  
 фронтон 山墙顶封檐板  
 ходовая ~ (настил лесов) 脚手  
 板, 人行板, 跳板  
 чёрная ~ 黑板  
 цокольная ~ 勒脚板  
 чертёжная ~ 制图板, 绘图板  
 чистообрезная ~ 光边板  
 шпунтовая ~ 企口板  
 ~ зажимов 端子板, 接头板  
 ~ клинообразного сечения 楔  
 ~ лесов 脚手板 [边板  
 ~ настила 铺面板, 地板, 楼面  
 ~ опалубки 木模板  
 ~ почёта 光荣榜 [沟底板  
 ~ разжелобка 天沟板, 泛水板, 斜  
 ~ в четверть 高低缝板, 压口板  
 ~ из тростникового волокна  
 蔗丝板, 芦苇纤维板  
 ~ на ребро 侧立板, 天沟侧板, 斜  
 面板, 带棱板, 镶棱板  
 ~ со скосом 斜面木板, 不等厚木  
 доска-шаблон 样板 [板  
 доскораспределитель 分离器 [装  
 置、机构]; 断道 [轨] 装置  
 досмотрщик 检查员  
 досрочность 提前, 超前  
 доставка 运送, 运输, 供给 [度  
 достижение прочности 达到强  
 достоверность 确实性, 可靠性  
 достопримечательность 名胜古  
 迹  
 достройка 落成, 竣工; 补建, 增筑  
 доступ 入口, 进路, 通路; 开放  
 ~ воздуха 空气入口

доступность 可接近性, 可达性  
 досуха 干透, 干燥  
 досчатый 木板的  
 дотация 补助金, 津贴, 奖金  
 доувлажнение 充分加湿, 湿透  
 доход 收入, 收益, 进款; 报酬  
 национальный ~ 国民收入  
 дощатый 木板的, 木板制的  
 дощечка 板, 小板条; 门牌, 路牌  
 зажимная ~ 端纽板, 端子板; 接  
 头端  
 калиберная ~ 样板, 量规板  
 паркетная ~ 镶木地板板块  
 ~ с указанием маршрута 指路  
 牌, 指示牌  
 драга 挖掘船, 浚河机, 挖泥船  
 гидросасывающая ~ 水力吸入  
 式挖泥船  
 землесосная ~ с гидравличес-  
 ким разрыхлителем 水力搅拌  
 挖泥船  
 землесосная ~ с механическим  
 рыхлителем 切采挖掘机, 切割  
 头式挖掘船, 机械搅拌吸泥船  
 канатно-свайная ~ 绳索桩柱式  
 挖泥船  
 многочерпаковая ~ 多斗挖泥船  
 одночерпаковая ~ 单斗挖泥船  
 пневмосасывающая ~ 气动吸  
 入式挖泥船 [采掘  
 драгирование 挖泥, 浚深; 挖掘机  
 драглайн 拉铲挖土机, 索斗挖掘机;  
 导索, 绳斗电铲  
 башенный ~ 电铲导索, 刮斗导索  
 вскрывной ~ 剥离吊铲, 剥离拉  
 铲挖土机  
 шагающий ~ 迈步式索斗挖掘机  
 ~ с длинной стрелой 长臂架吊  
 铲, 长转臂式拉铲挖土机  
 ~ с короткой стрелой 短臂吊  
 铲, 短转臂式拉铲挖土机  
 драйер 干燥器; 干燥剂

**драбница** 板条

**драбничий** 板条的, 灰板条的

**драбка** 板条

**дрань** 板条

**бамбуковая** ~ 竹片, 竹瓦条

**выходная** ~ 外层灰板条

**кровельная** ~ 屋面木瓦条

**пиленная** ~ 锯木板条

**простильная** ~ 里层灰板条

**штукатурная** ~ 灰板条

**щитовая** ~ 拼木板条, 拼合板条

**драч** 大刨; 撬钉器

**древесина** 木材, 木质

**антисептированная** ~ 防腐木材

**бакелитированная** ~ 浸渍酚醛

塑胶的木材, 用酚醛树脂浸制的木

**весенняя** ~ 春材, 早材 [材

**внутренняя** ~ 心材

**воздушно-сухая** ~ 风干木材

**гну́тая** ~ 弯曲的木材

**целовая** ~ 经济用材, 工业用材

**еловая** ~ 云杉木

**заболонная** ~ 白木质, 边材

**замороженная** ~ 冻结的木材

**здоровая** ~ 良材, 结实木材

**искусственно высушенная** ~ 炉

烘木材, 烘干木材

**клеёная** ~ 胶合木, 胶合板

**косослойная** ~ 斜纹木材

**лётная** ~ 夏材

**мелкослойная** ~ 细纹木材

**модифицированная** ~ 变形木材

**моро́ная** ~ 浸染的木材, 烘熏的木

**мягкая** ~ 软(质)木材 [材

**непросушенная** ~ 不干燥木材,

**осенняя** ~ 秋材 [未干木材

**плотная** ~ 密纹木材, 密质木材

**поделочная** ~ 小手工品木料, 细

木工用材

**поздняя** ~ 夏材

**прессованная** ~ 压缩材, 压合材

**пропитанная** ~ 浸渍防腐液的水

材

**ра́нная** ~ 春材

**свилеватая** ~ 纹理扭曲的木材,

多节木材

**слойстая** ~ 叠层板, 胶合板

**смолистая** ~ 含树脂木材

**сосновая** ~ 松木

**спелая** ~ 成熟材

**строительная** ~ 建筑木材

**сырая** ~ 潮湿木材

**товарная** ~ 商品木材 [轮木材

**тонкослойная** ~ 密纹木材, 窄年

**хвойная** ~ 针叶木材, 松柏类木材

**широкослойная** ~ 宽年轮木材,

粗纹木材

**ядровая** ~ 心材, 中心木质

~ **камерной сушки** 炉烘木材

~ **лиственных пород** 硬木, 阔

叶树木材

~ **мягкой породы** 软木材, 软材

~ **печной сушки** 炉烘木材

~ **твёрдых пород** 硬(质)木(材)

~ **хвойных пород** 针叶树木材

~ **ценных пород** 珍贵木材, 珍

木, 良材 [(理)木材

~ **с крупной текстурой** 粗纹

~ **с наростами** 多节木材 [材

~, **поражённая гнилью** 腐朽木

~, **поражённая червоточной**

**древесинник** 木蛀虫 [虫蛀木材

**древесиноведение** 木材学 [的

**древесноволокнистый** 木质纤维

**древесносмоляной** 木焦油的

**древесностружечный** 刨花的

**древесный** 木的, 木材的, 木质的

**дрёвко** 杆, 棒; 撑柱; 轴

**древовал** 伐木机

**древовидный** 树枝状的

**древоточец** 果树蛀虫, 凿船虫属

**морской** ~ 凿船贝, 海岸蛀木贝属

**дрейф** 风压, 漂流

**тепловой** ~ 热源移

~ лёда 冰块漂流  
 дрель 钻, 钻机, 钻头 「岩机  
 пневматическая ~ 风钻, 风动凿  
 ручная ~ 手摇钻  
 смычковая ~ 弓钻  
 электрическая ~ 电钻  
 дрена 排水沟, 暗沟, 排水渠  
 аварийная ~ 紧急排放管  
 безнапорная ~ 无压排水沟, 无压  
 下水道  
 беструбная ~ 无管排水沟  
 боковая ~ 边沿排水沟, 边沟  
 брусчатая ~ 石砌排水沟  
 вертикальная ~ 竖向排水沟, 垂  
 直排水沟  
 вертикальная каменная ~ 竖向  
 石砌排水沟 「排水砂桩  
 вертикальная песчаная ~ 砂井,  
 головная ~ 排水干渠, 渠首暗沟  
 гончарная ~ 排水陶管  
 гончарная полевая ~ (室外) 缸  
 瓦排水管, 陶瓷排水管  
 горизонтальная ~ 水平排水管, 水  
 平排水沟  
 гравийная ~ 石砌排水道  
 дощатая ~ 木板泄水道  
 закрытая ~ 暗沟, 盲沟, 阴沟  
 каменная ~ 滤水暗管; 石砌暗沟,  
 石砌盲沟  
 керамическая ~ 陶管排水沟  
 кирпичная ~ 砖砌排水沟(渠)  
 кротовая ~ 地下排水沟  
 ловчая ~ 集水沟, 截水沟  
 лучевая ~ 放射状排水渠, 辐射状  
 排水沟  
 магистральная ~ 排水干道  
 осушительная ~ 排水沟  
 открытая ~ 排水明沟 「明沟  
 открытая каменная ~ 石砌排水  
 перехватывающая ~ 截流排水沟  
 пластмассовая ~ 塑料排水管  
 пластовая ~ 分层排水系统

поверхностная ~ 地面排水沟  
 полевая ~ 田间排水沟 「沟  
 распределительная ~ 配水排水  
 регулирующая ~ 调节排水沟,  
 引水排水沟  
 собирательная (коллекторная) ~  
 集水沟, 集水渠  
 собирающая ~ 汇水道, 集水道  
 трубчатая ~ 管沟, 排水管  
 фашинная ~ 梢捆排水渠  
 хворостяная ~ 干梢排水装置  
 цилиндрическая ~ 筒形排水渠  
 щелевая ~ 裂缝式排水沟, 裂缝  
 式暗沟  
 дрена-собираатель 集水沟  
 дренаж 排水, 排水道, 排水系统, 排  
 水暗沟; 排水盲沟  
 бороздовый ~ 沟槽排水  
 вертикальный ~ 竖向排水, 垂直  
 排水设备, 竖沟  
 глубокий ~ 地下排水  
 гончарный ~ 陶管排水(沟)  
 горизонтальный ~ 水平暗沟, 水  
 平渗沟  
 деревянный ~ 木排水管  
 дорожный ~ 道路排水暗沟  
 дорожный трубчатый ~ 道路  
 排水暗管  
 древовидный ~ 枝状排水系统,  
 树状排水沟  
 закрытый ~ 排水暗沟  
 избыточный ~ 过度排放  
 кольцевой ~ 环形排水沟, 环形排  
 水设备, 环形排水  
 комбинированный ~ 组合排水,  
 混合式排水系统  
 контурный ~ 周边排水(沟)  
 кротовый ~ 鼠洞式地下排水沟  
 ослабленный ~ 缓慢排水沟  
 осушительный ~ 排水设备, 排水  
 откосный ~ 边坡排水沟 「沟  
 открытый ~ 排水明沟, 排水渠

открытый поверхностный ~ 地面排水明沟

пластовый ~ 层状排水

плоский ~ 平面排水

плоский туюфачный ~ (土堤)

水平排水层

поверхностный ~ 地面排水

подземный ~ 地下排水道, 地下排水

подкюветный ~ 边沟下的排水

поперечный ~ 横向排水沟

пристенный ~ 靠墙排水沟

продольный ~ 纵向排水沟

траншейный ~ 坑道排水沟

трубчатый ~ 管式排水, 管式暗沟, 暗管

трубчатый колпачковый ~ 管式带罩排水装置

трубчатый щелевой ~ 管隙式排水

шпалерный ~ 格形排水系统

щебенистый ~ 碎石排水设施, 碎石盲沟[暗沟]

щелевой ~ 裂缝式暗沟  
~ большого сопротивления 大阻力排水系统(暗沟)

~ диафрагмы 心墙排水

~ основания 地基排水

~ пауком 分布排泄管, 蛛网式排水系统

~ сооружений 构筑物排水

~ тела и основания земляной плотины 堰体及基础排水, 土坝及基础排水

~ тройника 三通排泄管, 三通暗

дренаж-преградитель 阻水排水

дренирование 排水, 泄水

глубокое ~ 深层排水

механическое ~ 机械排水

дренировать (未, 完) 排水, 放水, 排泄

дренируемость 排水能力, 排放能

дреноочиститель 排水沟清理机

дреноукладчик 排水管敷设机

бестраншейный ~ 无沟铺管机

дрэнчер 喷水机, 灌水机(一种消防灭火设备), 水幕

дресва 岩屑, 碎石, 砂砾

дробилка 碎石机, 破碎机

агломерационная ~ 烧结块破碎

балластная ~ 矿渣粉碎石机

барabanная ~ 圆筒形破碎机

бегунная ~ 滚筒碾碎机

валковая ~ 辊式破碎机

вальцовая ~ 圆滚式破碎机, 辊式

破碎机

вальцово-челюстная ~ 滚爪

(式)破碎机

грибовидная ~ 菌形破碎机, 圆锥

двухвалковая ~ 双辊破碎机

жерновая ~ 碎石机, 岩石破碎

机, 磨石机

зубчатая валковая ~ 齿辊破碎

каменная ~ 碎石机

коническая ~ 锥形碎石机, 锥式

破碎机

конусная ~ 圆锥破碎机

корзинчатая ~ 筐式碎石机, 笼式

破碎机

молотковая ~ 锤式破碎机

многовалковая ~ 多辊式破碎机

ножевая ~ 切碎机

ножевая быстросходная ~ 快速

одновалковая ~ 单辊破碎机

передвижная ~ 移动式破碎机

ротарная ~ 转子式破碎机, 转子

式碎石机

ударная ~ 冲击式破碎机

ударно-отражательная ~ 冲击

反射破碎机

шаровая ~ 球式破碎机, 球磨机

шлаковая ~ 碎渣机, 碎煤机

щёковая ~ 颚式碎石机, 颚式破

碎机

эксцентриковая ~ 偏心破碎机



~ вторичного дробления 二次破碎机  
 ~ молоткового типа 锤式破碎机  
 ~ ножевого типа 刀式破碎机  
 ~ первичного измельчения 初级破碎机  
 ~ среднего дробления 中碎机  
 ~ для древесных отходов 废木料破碎机  
 ~ для мусора 垃圾粉碎机  
**дробилка-мешалка** 粉碎搅拌机, 粉煤机  
**дробильный** 破碎的, 碾碎的  
**дробильщик** 破碎工, 破碎机操作者  
**дробить** (未), **раздробить** (完) 破碎, 压碎, 粉碎  
**дробление** 破碎, 粉碎, 轧碎  
 двухстадийное ~ 两段破碎  
 грубое ~ 粗破碎, 粗碎  
 дополнительное ~ 再破碎, 补充  
 крупное ~ 粗碎  
 мелкое ~ 细碎, 精细破碎  
 окончательное ~ 最终破碎  
 предварительное ~ 预先破碎  
 равномерное ~ 均匀破碎  
 среднее ~ 中破碎, 中碎  
**дробленка** (破)碎(的)煤; 碎木片  
**дроблёный** 破碎的, 磨细的  
**дробопитатель** 钻粒供给器, 刚砂供给器  
**дробь** 碎屑, 碎块, 细粒, 小数, 分数;  
 десятичная ~ 十进小数  
 неправильная ~ 假分数  
 периодическая ~ 循环小数  
 правильная ~ 真分数  
 простая ~ 简分数  
 смешанная ~ 带分数  
**дрова** 木柴  
 хвойные ~ 针叶木柴  
**дровокл** 劈木机, 劈柴斧  
**дрожание** 振动, 颤动; 颤痕(刀具的); 不稳定性(传真图像或信号的)

**дрожжи** (复) 酵母  
**дромметр** 指示器  
**дросселирование** 节流, 阻流; 扼流; 操纵油门, 操纵风门  
**дрессель** 调节门; 阻流圈; 节汽阀, 节流阀; 油门  
**гидравлический** ~ 节流阀  
**иглочатый** ~ 针状节油门, 针状节流阀, 针状活门  
**ламинарный** ~ 层流喷孔  
**пневматический** ~ 节气阀, 气流扼流段, 限流器  
**турбулентный** ~ 湍流抑制阀, 湍流抑制器  
**электроэварочный** ~ 电焊阻流  
**дрессель-кран** 节流阀, 节油门, 节汽阀  
**дрессель-шайба** 节气阀, 节流板  
**дрессель-эффект** 节流效应, 扼流效应, 抗流作用  
**друмли** 鼓丘, 冰积丘  
**дualь-карта** 双联卡片, 对偶卡片  
**дуб** 栎树, 橡木, 柞树, 青冈树  
 белый ~ 白栎木  
 зубчатый ~ 榫树  
 летний ~ 柞栎, 柞树, 欧洲栎, 英  
 пробковый ~ 栓皮栎  
**дубитель** 鞣料  
**дубление** 鞣制, 鞣革  
**дублет** 电子偶; 偶极天线, 双重线; 复制件, 副本  
**дубликат** 副本, 复印件; 托运单  
 накладной ~ 运货副单, 货运单  
 ~ 副本  
**дублирование** 复制, 复写, 复印; 仿  
**дубль-блок** 双锅炉单透平机组  
**дубняк** 橡树林, 榭树林, 柞树林  
**дубовина** 树皮鞣料  
**дубовый** 橡木的  
**дуга** 弧, 弧线, 圆弧; 电弧; 弧形板, 弓  
 внутренняя ~ (内)拱腹  
 вольтовая ~ 电弧

звенящая ~ 响弧  
 косвенная ~ 间接电弧  
 металлическая ~ 金属极电弧  
 направляющая ~ 定向弧  
 наружная ~ (外)拱背  
 неустойчивая ~ 不稳定电弧  
 открытая ~ 明弧, 开弧, 开敞电弧  
 поверхностная ~ 表面电弧  
 погружённая ~ 潜弧  
 прямая ~ 直接电弧  
 спокойная ~ 静弧  
 тихая ~ 静弧  
 угольная ~ 炭极电弧  
 ультракороткая ~ 超短弧  
 устойчивая ~ 稳定电弧  
 электрическая ~ 电弧  
 ~ арки 拱弧  
 ~ касания 接触弧 [用]电弧  
 ~ косвенного действия 间接(作  
 ~ окружности 圆弧 [电弧  
 ~ прямого действия 直接作用  
 ~, защищённая газом 气体保护  
 电弧

дугогаситель 灭弧器, 消弧器  
 дугостойкость 抗(电)弧性  
 дудка 小圆井, 小探井, 小竖井  
 дужка 弓形件, 弓形板; 钩环, 钩链;  
 弯柄, 弧形卡子  
 дуктилометр 延性计, 延度计, 展度  
 计, 粘滞计  
 дуктильность 延性, 延展性, 延伸  
 度; 粘性(油墨的)  
 дуктильный 有延性的, 可延展的  
 думшкар 翻斗车, 自动倾卸车  
 породный ~ 矿石翻斗车  
 самоходный ~ 自行翻斗车  
 дуэнт 纯橄榄岩  
 дуплекс 双联, 双联法; 双工(电路)  
 дупликатор 复制装置, 复印机; 复孔  
 机 [眼; 空心  
 душлб 空洞, 孔(木材缺陷); 树穴, 蛀  
 дуралюмин 硬铝, 杜拉铝

дурён 杜烯, 均四甲苯, 四甲基苯  
 дурометр 硬度计, 硬度测定器  
 дутник 不平, 气泡, 砂眼(粉刷缺陷);  
 凸起, 鼓泡(砖的缺陷)  
 дутьё 吹风, 鼓风, 送风; 风  
 вентиляторное ~ 强制送风, 鼓  
 风, 扇风  
 верхнее ~ 顶吹, 上吹, 面吹  
 горячее ~ 送热风 [送氧  
 кислородное ~ 氧气吹风, 吹氧,  
 магнитное ~ 磁力熄弧, 磁吹  
 масляное ~ 喷油熄弧 [速送风  
 острое ~ 过热空气(锅炉中的); 高  
 паровое ~ 蒸汽流强制鼓风  
 паровоздушное ~ 蒸汽[空气]鼓  
 风 [制送风  
 принудительное ~ 强制鼓风, 强  
 холодное ~ 送冷风, 吹冷风  
 ~, обогащённое кислородом 富  
 氧鼓风, 增氧鼓风

духовка 烘炉, 烘箱, 烤箱, 窑  
 духомёр 风速计; 风量计  
 душ 淋浴, 淋浴器, 莲蓬头  
 воздушный ~ 空气浴  
 восходящий ~ 上射淋浴  
 пылевой ~ 水雾淋浴  
 циркулярный ~ 循环淋浴  
 душевая 淋浴室  
 домовая ~ 住宅(公用)淋浴室  
 душарование 吹风; 通风  
 воздушное ~ 空气通风  
 душаровать (未) 吹风, 通风  
 душник 通气孔, 空气口  
 дым 烟, 烟雾  
 бурый ~ 褐烟  
 промышленный ~ 工业烟雾  
 вредные ~ы 有害烟雾, 秽气  
 дымарь 吸烟器, 烟气喷嘴, 烟雾发生  
 器 [烟, 出烟  
 дымить (未), надымить (完) 冒  
 дымка 薄雾, 烟雾  
 атмосферная ~ 雾, 霾, 霭

дымление 冒烟; 冒烟试验  
 дымный 冒烟的, 多烟的  
 дымовыделение 发烟, 冒烟  
 дымогазоочистка 烟气净化  
 дымооборот 烟道, 回转火道  
 опускающий ~ 下降烟道  
 дымообразование 起烟, 生烟, 冒烟, 发烟  
 дымоощущатель 烟尘指示器, 烟(雾)探测器  
 дымоотвод 排烟管, 排烟道  
 дымосжигание 烟气燃烧  
 дымосос 排风机, 抽风机; 烟泵, 排烟机  
 дымососная 烟泵室, 排烟机室  
 дымоотбойный 防烟的  
 дымоулавливание 除烟, 排烟  
 дымоуловитель 集烟器  
 дымоустойчивый 防烟的  
 дымоход 烟道, 烟囱  
 боковой ~ 侧烟道  
 вытяжной ~ 抽烟道, 上升烟道  
 кирпичный ~ 砖砌烟道  
 опускающий ~ 下降烟道  
 отводящий ~ 排烟道, 放烟道  
 отдельный ~ 单烟道  
 соединительный ~ 水平烟道  
 ~ с уравновешенной тягой 均

街通风烟道  
 дыра 孔, 穴, 洞, 窟窿  
 заклёпочная ~ 铆钉孔  
 монтажная ~ 安装孔, 安装钉孔  
 дырокол 打孔机, 穿孔机, 钻孔器  
 дыромер 验孔规, 塞规, 内径规  
 дыропробойник 冲孔机, 冲床头, 穿孔器  
 дырчатый 多孔的  
 дышло 杆, 拖杆, 摇杆, 连杆; 牵引杆  
 дюбель 四棱螺孔钉, 伸缩螺栓, 合缝钉, 骑缝销钉  
 дюбель-гвоздь 销钉, 合缝钉, 大头钉, 混凝土钉  
 дюйм 英寸  
 квадратный ~ 平方英寸  
 кубический ~ 立方英寸  
 дюймовка 一英寸板  
 дюкер 虹吸管; 倒虹管; 地下管道(水管、煤气管)  
 многотрубный ~ 多管倒虹吸管  
 отводный ~ 地下排水管, 倒虹管  
 дюна 砂丘  
 дюнный 砂丘的  
 дюпрен 氯丁橡胶  
 дюраль 硬铝, 杜拉铝  
 дюралюминий 硬铝, 杜拉铝  
 дюрит 夹布胶皮管, 胶皮管接头  
 дюрометр 硬度计, 硬度测定器

## Е

евгеника 优生学  
 европий 铈  
 егениц 火成岩  
 единица 一, 一个; 单位, 单元  
 абсолютная ~ 绝对单位  
 абсолютная электромагнитная ~ 绝对电磁单位  
 атомная ~ 原子单位

атомная ~ массы 原子质量单位  
 базисная ~ 基本单位 [维单位  
 безразмерная ~ 无量纲单位, 无量单位  
 бонитировочная ~ 计量单位, 计值单位 [量单位  
 британская тепловая ~ 英制热  
 британская термическая ~ 英制热单位

внесистёмная ~ 任意单位  
 жилая ~ 居住单元  
 жилая планировочная ~ 居住  
 зарядная ~ 电荷单位 [单元  
 международная ~ 国际单位  
 метрическая ~ 米制单位, 公制单  
 монетная ~ 货币单位 [位  
 натуральная ~ 实物单位  
 основная ~ 基本单位  
 отвлечённая ~ 抽象单位  
 относительная ~ 相对单位  
 практическая ~ 实用单位  
 производная ~ 导出单位, 诱导  
 单位  
 смежная ~ 邻里单位, 相邻单位  
 тепловая ~ 热量单位  
 термическая ~ 热(量)单位  
 тяговая ~ 拖曳装置  
 укрупнённая ~ 综合单位  
 условная ~ 假定单位, 规定单位  
 хозрасчётная ~ 经济核算单位  
 хозяйственная ~ 经济单位, 业务  
 单位, 营业单位 [效部件  
 эквивалентная ~ 当量单位; 等  
 эксплуатационная ~ 运算器, 操  
 作装置, 操作器件  
 электростатическая ~ 静电单位  
 ~ активности 放射性单位  
 ~ веса 重量单位  
 ~ времени 时间单位, 单元时间  
 ~ длины 长度单位, 单元长度  
 ~ допуска 公差单位, 容限单位  
 ~ измерения 量度单位, 计量单  
 位 [计量单位  
 ~ измерения продукции 产品  
 ~ интенсивности нагрузки 交  
 通密度单位, 荷载强度单位  
 ~ массы 质量单位  
 ~ мощности 功率单位  
 ~ напряжения 电压单位  
 ~ объёма 容积单位  
 ~ площади 面积单位, 单元面积

~ пола 单位地板面  
 ~ работы 功的单位  
 ~ расценки 单位造价; 计价单位,  
 计件单位  
 ~ системы СГС 厘米·克·秒制单  
 位, C.G.S. 制单位  
 ~ системы МКС 米·千克·秒制单  
 位, M.K.S. 制单位  
 ~ света 光的单位  
 ~ силы 力的单位  
 ~ сопротивления 电阻单位  
 единичный 单位的; 单个的; 唯一的  
 единоначалие 一长制, 专责制  
 единообразие 一致性, 划一, 统一  
 единственность 唯一性, 单一性  
 единство 单一, 统一, 一致; 联合, 结  
 合  
 архитектурно-композиционное ~  
 建筑构图[布局]的统一性  
 ёдкий 苛性的, 腐蚀性的  
 едковатый 稍带苛性的  
 ежегодник 年鉴, 年刊, 年历, 年表  
 гидрологический ~ 水文年报, 水  
 езда 驾驶; 乘行 [文年鉴  
 ~ по городу 市内行驶  
 ~ по загородным дорогам 市  
 елем 橄榄油 [郊行驶  
 ёлка 松树  
 еловый 云杉的  
 ель 云杉, 白松, 枞树  
 аянская ~ 鱼鳞云杉, 鱼鳞松  
 восточная ~ 东方云杉  
 вымершая ~ 油云杉  
 даурская ~ 兴安云杉  
 колючая ~ 尖叶云杉  
 колючая серебристая ~ 尖叶云  
 杉, 银针云杉  
 колючая сибирская ~ 西伯利  
 亚尖叶云杉, 沙松 [欧洲云杉  
 обыкновенная (европейская) ~  
 ёльник 云杉林, 枞树林  
 ёмкий 大容积的, 大容量的

**ёмкостный** 电容的; 容积的, 容量的  
**ёмкость** 容量, 容器; 电容, 电容量  
 абсолютная электрическая ~  
 绝对电容  
 аварийная ~ водохранилища  
 水库应急容量 「器」  
 герметичная ~ 密闭容器, 密封容  
 диэлектрическая постоянная ~  
 固定介质容量  
 запасная ~ 备用容量  
 карбонатная ~ воды 水的碳酸  
 盐容量, 水的碳酸盐含量  
 монтированная ~ 安装容量, 设  
 备容量 「电容」  
 номинальная ~ 额定容量; 额定  
 напорно-регулирующая ~ 水  
 头调节容量  
 переменная ~ 可变电容  
 полезная ~ 有效容量, 有效电容  
 полезная ~ водохранилища 水  
 库的有效容量  
 полная ~ 总电容; 总容量  
 рабочая ~ 有效电容, 工作电容;  
 工作容量  
 регулирующая ~ 调节容量; 控  
 制电容(器)  
 резервная ~ водохранилища 备  
 用库容  
 русловая ~ 河槽容量

селитебная ~ 建筑房屋容量  
 удельная ~ 比容(量), 电容率  
 ~ водохранилища 水库容量  
 ~ водохранилища брутто 水库  
 总容量  
 ~ водохранилища, технически  
 поддающаяся использованию  
 技术可用库容  
 ~ горной породы 岩石吸水能力  
 ~ пара 蒸汽容量  
 ~ поглощения 吸收(容)量  
 ~ резервуара 贮水池容量, 蓄水  
 库容量  
 ~ складов 仓库容量 「用」  
**ендова** 【结】天沟, 檐沟(屋面排水水  
 кровельная ~ 屋面天沟  
 ~ шедового покрытия 锯齿屋  
 顶天沟  
 ~ для проб 试样皿, 样品箱  
**ерик** (河与湖, 湖与湖之间) 串沟, 支  
 叉 「子」  
**ёрш** 棘钉, 棘螺栓; 倒刺钉; 金属丝刷  
 ловильный ~ 打捞沟, 捞针(从水  
 井、钻井中捞取绳索用)  
 трубопрочистный ~ 洗管刷, 清  
 管器, 清管刺刷  
**ёрш-смеситель** 【水】折径式混合器  
**естественный** 自然的

## Ж

**жало паяльника** 烙铁头  
**жалование** 工资, 薪金  
 условное ~ 规定工资, 议定工资  
**жалюзи** (复) 百叶窗  
 деревянные ~ 木制百叶窗  
 неподвижные ~ 固定百叶窗  
 подвижные ~ 活动百叶窗

подъёмные ~ 软百叶帘, 活动百  
**жар** 热, 赤热, 炎热; 热度 「叶窗」  
 белокалийный ~ 白热  
 плавильный ~ 熔化温度, 熔融热  
 сварочный ~ 焊接热  
**жарколомкость** 热脆性 「度」  
**жаропрочность** 高温强度, 耐热强

**жаростойкость** 耐热性, 耐火性, 耐热度

~ огнеупоров 耐火材料(的)耐热性

**жаротрубный** 焰管式, 火管的(锅炉)

**жароупорность** 耐热性, 热稳定性

**жароупорный** 耐热的, 耐高温的

**жгут** 【建】纽带饰: 纽带, 编条, 编带, 束; 垫板, 垫木, 软垫

**брезентовый** ~ 防水布带; 防水软垫

**бумажный** ~ 纸质垫板(预置于膨胀缝中的)

**вихревой** ~ 涡流, 心墙(堤坝中的防水墙)

**соломенный** ~ 马粪纸垫板(预置于膨胀缝中的); 草辫, 草编条

~ кудели 牵绳, 拖索; 麻屑, 亚麻短纤维, 麻束

~ проводов 导线束

**жгучесть** 苛性, 腐蚀性

**жезл** 测杆, 标杆; 杆尺; 路签

блокирующий ~ 闭锁路签

**желатин (желатина)** (白)明胶, 动物胶, 骨胶; 凝胶(体)

**взрывчатый** ~ 炸胶

**технический** ~ 工业明胶

**желатинизатор** 凝胶剂, 胶化剂

**желатинизация** 胶凝作用, 胶化

**желатинирование** 胶凝(作用), 凝胶化(作用)

**желвак** 小节, 小瘤; 【地】岩球; 团块

**желёзка рубанка** 刨刃压铁

**желёзко** 刨刀, 刨片, 刨刃

**железные** 铁平(混凝土); 镀锌, 镀锌层

**железнодорожник** 铁路员工, 铁路人员

**железнодорожный** 铁路的

**железный** 铁的

**железняк** 铁矿; 缸砖

**бурый** ~ 褐铁矿

**глинистый** ~ 泥铁矿, 泥铁岩

**красный** ~ 赤铁矿

**магнитный** ~ 磁铁矿

**шпатовый** ~ 菱铁矿

**железо** 铁

**арматурное** ~ 钢筋(未经加工的)

**бессемеровское** ~ 酸性转炉生铁, 贝氏生铁, 转炉炼钢用生铁

**бимсовое** ~ 甲板梁铁, 圆头钢梁, 梁铁条, 横梁铁

**бромное** ~ 三溴化铁

**брусковое** ~ 条铁

**винтовое** ~ 螺旋形钢条

**витое** ~ 扭转钢筋

**волнистое** ~ 波纹铁, 瓦垄铁(皮)

**волокнутое** ~ 纤维状铁, 软铁, 钝铁

**вязкое** ~ 韧性铁

**гальванизированное** ~ 镀锌铁皮, 电镀铁皮

**гладкое** ~ 平铁皮, 光面铁皮

**губчатое** ~ 海绵铁

**двутавровое** ~ 工字铁, 工字钢

**двутавровое крупное** ~ 大型工字钢[铁]

**декапированное** ~ 酸洗铁(电镀或挂釉用)

**желобчатое** ~ 槽铁, 槽形铁

**заклёпочное** ~ 铆钉铁 「铁

**зётовое (зетообразное)** ~ Z形

**карбонильное** ~ 羰基铁(铁的碳化物分解而得的纯铁)

**кованное** ~ 锻铁, 熟铁

**ковкое** ~ 可锻铁, 韧铁

**коробчатое** ~ 槽钢, 槽铁

**корытное** ~ 槽铁, 槽钢

**котельное** ~ 锅炉钢板

**крячное** ~ 熟铁, 精炼铁

**крóвельное** ~ 屋面铁皮, 瓦垄铁

**крóвельное оцинкованное** ~ 镀锌屋面铁皮

кровельное чёрное ~ 屋面黑铁皮  
 круглое ~ 圆铁 「钢材」  
 крупносортовое ~ 大型铁; 大型  
 кузнечное ~ 锻铁, 熟铁  
 листовое ~ 铁皮, 铁板  
 литое ~ 铸铁, 铁锭  
 ломкое ~ 脆铁  
 лужёное листовое ~ 镀锡铁板  
 магнитное ~ 磁铁 「铁」  
 мартиновское ~ 马丁炉铁, 平炉  
 мелкосортовое ~ 小型铁, 小型  
 钢材  
 метеорное ~ 陨铁  
 молочнокислое ~ 乳酸铁  
 мягкое ~ 软铁  
 неравнобо́чное угловое ~ 不等  
 边角铁 「镍铁」  
 никелевое огнеупорное ~ 耐热  
 E-образное ~ E形铁  
 U-образное ~ U形铁  
 Z-образное ~ Z形铁  
 обручное ~ 箍铁, 带铁, 包装钢带  
 оцинкованное ~ 镀锌铁皮  
 па́че́чное ~ 打包用铁皮, 包装用  
 铁皮, 带铁  
 плоское ~ 扁铁  
 полосовое ~ 带铁, 条铁  
 полукруглое ~ 半圆铁  
 полутавровое ~ 半丁字铁  
 поясное ~ 翼角铁  
 прокатное ~ 轧制铁  
 профильное ~ 型钢, 型铁  
 прутковое ~ 钢条, 铁条, 棒铁  
 равнобо́чное ~ 等边角铁, 等边  
 рельсовое ~ 轨铁  
 рифлёное ~ 网纹铁板, 花纹铁板  
 рядовое ~ 普通铁  
 самородное ~ 天然铁, 自然铁  
 сварочное ~ 熟铁, 锻铁  
 серни́стое ~ 硫化亚铁  
 синеломкое ~ 蓝热脆铁

случайное ~ 混杂铁块  
 сортовое ~ 型钢, 型铁 「铁」  
 строительное ~ 建筑用铁, 结构  
 сы́рцовое ~ 原铁, 生铁, 未加工  
 的铁  
 тавровое ~ 丁形铁, 丁字钢  
 твёрдое ~ 硬铁  
 техническое ~ 工业用铁, 工程铁  
 толстолистовое ~ 厚铁板, 厚钢  
 板  
 тонколистовое ~ 薄铁板  
 углобимсовое ~ 圆头角铁  
 угловое ~ 角铁, 角钢  
 уксуснокислое ~ 醋酸铁  
 универсальное ~ 万能铁  
 фасонное ~ 型铁, 型钢  
 фосфористое ~ 磷铁  
 фосфорнокислое ~ 磷酸铁  
 хлорное ~ 氯化铁  
 чёрное ~ 黑铁皮  
 чистое ~ 纯铁 「铁」  
 швеллерное ~ 槽钢, 槽铁, U形  
 шестигранное ~ 六角铁  
 эмалированное ~ 搪瓷铁  
 ~ в больванках 铁锭, 铁块  
 желе́зо-лом 废铁, 废件铁  
 желе́зобакте́рия 嗜铁菌, 铁菌  
 желе́зобетон 钢筋混凝土 「凝土」  
 вибри́рованный ~ 振捣钢筋混  
 жаростойкий ~ 耐热钢筋混凝土  
 лёгкий ~ 轻质钢筋混凝土  
 моноли́тный ~ 整体浇灌钢筋混  
 凝土, 现浇钢筋混凝土  
 напря́женно-арми́рованный ~  
 应力配筋混凝土 「混凝土」  
 построе́чный ~ 现场浇灌的钢筋  
 предвари́тельно-напря́женный  
 ~ 预应力钢筋混凝土  
 самонапря́женный ~ 自应力钢  
 筋混凝土  
 сборно-моноли́тный ~ 装配整  
 体浇灌钢筋混凝土

сборный ~ 装配式钢筋混凝土  
 тяжёлый ~ 重钢筋混凝土  
 центрифугированный ~ 离心法  
 浇制钢筋混凝土  
 ячеистый ~ 多孔钢筋混凝土, 钢  
 筋网混凝土  
 ~ на лёгких заполнителях 轻  
 骨料钢筋混凝土  
 ~ с перекрёстной арматурой  
 交叉配筋钢筋混凝土  
 ~ с последующим напряжением  
 后加应力钢筋混凝土  
 ~ с растянутой и сжатой арма-  
 турой 双向配筋混凝土, 配拉压  
 筋的混凝土  
 железобетонный 钢筋混凝土的  
 железографит 含铁石墨  
 железокерамика 含铁陶瓷  
 железокирпич 钢筋砖  
 железосетчатый 铁丝网的  
 жёлоб 槽, 长槽, 斜槽, 斜沟  
 аэрационный ~ 曝气槽  
 водопроводный ~ 给水槽, 给水  
 沟, 自来水道 [水槽  
 водораспределительный ~ 配  
 водосборный ~ 集水槽  
 водосточный ~ 雨水槽, 排水槽,  
 檐槽  
 водосточный ~ коробчатого се-  
 чения 方形断面雨水槽  
 водосточный ~ крыши 屋顶排  
 水天沟  
 водосточный ~ в разжелобке  
 крыши 天沟, 谷槽, 泛水  
 водяной ~ 水槽, 水沟[渠]  
 впускной ~ 引水槽, 入流槽  
 выпускной ~ 泄水槽, 排水槽  
 выходной ~ 出料槽  
 движущий наливной ~ 移动式  
 布水槽 [向倾侧槽  
 двусторонний качающий ~ 双  
 деревянный ~ 木槽

дождевой ~ 檐沟, 雨水斜沟, 雨  
 дощатый ~ 木板槽 [水沟  
 загрузочный ~ 进料槽, 装料槽  
 закрытый ~ 暗沟, 暗槽, 带盖槽  
 изогнутый ~ 弯槽  
 кабельный ~ 电缆槽  
 карнизный ~ 檐沟  
 карнизный водосточный ~ 檐  
 沟, 雨水檐槽  
 качающий ~ 倾侧槽  
 кровельный ~ 屋面天沟, 檐沟,  
 瓦槽 [檐沟  
 надстенный ~ 屋面上檐沟, 墙顶  
 наклонный ~ 斜槽, 斜天沟  
 настенный ~ 落水槽, 墙上天沟  
 настенный водосточный ~ 三  
 角形槽, V形槽, V形雨水槽  
 обводный ~ 迂回式溜子, 支沟  
 V-образный ~ V形槽  
 осадочный ~ 沉淀槽  
 отводный ~ 排水槽[沟]  
 открытый ~ 明沟, 明槽  
 перекидной ~ 变向槽, 回槽; 换  
 向流槽  
 переливной ~ 洗濯槽, 洗矿槽  
 подвесной водосточный ~ 吊  
 挂檐槽, 悬挂雨水槽 [导水槽  
 подводящий ~ 引水槽, 导水槽,  
 приёмный ~ 进料槽, 受料槽, 进  
 промывной ~ 冲洗槽 [水槽  
 прямоугольный ~ 矩形槽  
 разгрузочный ~ 出料槽, 卸料溜  
 槽 [分料槽  
 распределительный ~ 配水槽;  
 сливной ~ 排水槽, 雨水沟, 溢流  
 скрытый ~ 暗沟, 暗檐沟 [沟  
 спускной ~ 排水槽, 泄水槽  
 спускной ~ для строительного  
 мусора 建筑废料排出槽  
 строительный ~ 排水槽, 雨水  
 槽, 檐槽 [可伸缩槽  
 телескопический ~ 套筒倾卸槽,



транспортирующий ~ 输送槽,  
运输槽, 传送槽

~ в стене 墙槽 「滑沟

~ для подвижного окна 窗框

~ для подачи бетонной смеси  
运送混凝土混合料的溜槽

~ для сбора камней 集石槽

~ для угля 煤槽, 煤溜子

~ от транспортера 运输机溜子

~ с воронкой 带漏斗的滑槽, 滑  
槽斗, 漏斗形槽

желобки 小槽, (半圆柱形)凹槽; (波  
纹间的)凹线

направляющий ~ 导水槽

~ для подвижного оконного  
стекла 活动式窗玻璃沟槽

направляющие ~ и дверей 地  
板中的推拉门导槽

желобка 抽泥筒, 泥浆泵

буровая ~ 螺旋钻

грейферная ~ 抓斗式捞砂器

очистительная ~ 清理用泥浆泵

пневматическая ~ 气压泥浆泵,  
风动泥浆泵

поршневая ~ 活塞式泥浆泵

ручная буровая ~ 人工钻机, 手  
控钻机(研究土(壤)用)

тарельная ~ 提油泵

~ с коньком 管嘴抽泥筒

~ с плоским клапаном 平板活

желтая 黄色颜料, 黄粉 土门抽泥筒

кадмиевая ~ 镉黄

неаполитанская ~ 镉酸铅, 拿浦

цинковая ~ 锌黄 土黄, 镉黄

желтизна 黄点, 黄斑(木材缺陷)

сплавная ~ 水运黄斑(木材缺陷)

желтозем 黄土, 黄铁矿

желток 蛋黄, 卵黄

яичный ~ 蛋黄颜料

жердь 木杆, 木棒; 脚手杆

бамбуковая ~ 竹竿子

обыкновенная ~ 木杆子(普通脚

手杆)

~ для лесов 脚手杆

жерло 喷火口, 火山口

~ вулкана 火山口

жёрнов 磨石, 磨盘; 碾轮

жесткий 坚硬的; 刚性的 「硬度

жесткость 刚性; 刚度; 劲性; 劲度;

временная ~ 临时硬度, 暂时硬

度, 随机硬度 「硬度

динамическая ~ 动态刚度, 动态

кальцевая ~ (水的)钙硬度

кальцевая ~ воды 水的钙盐硬  
度

карбонатная ~ 碳酸盐硬度

карбонатная ~ воды 水的碳酸  
盐硬度

крутильная ~ 抗扭刚度

линейная ~ 线性刚度, 单位长度  
刚度

магнезиальная ~ воды 水的镁  
盐硬度 「度

магниева ~ воды 水的镁盐硬

монтажная ~ 架设刚度, 安装刚  
度

некарбонатная ~ 非碳酸盐硬度

некарбонатная ~ воды 水的非  
碳酸盐硬度

общая ~ 总硬度

общая ~ воды 水的总硬度

~ излучения 辐射强度; 透射能  
力, 辐照强度

остаточная ~ 剩余硬度

относительная ~ 相对刚度

поверхностная ~ 表面硬度

погонная ~ 延刚度; 纵向刚度

постоянная ~ 永久硬度

постоянная ~ воды 水的永久硬  
度

продольная ~ 纵向刚度

пространственная ~ 空间刚度

суммарная ~ 总硬度

устраняемая ~ 暂时硬度

~ бетона 混凝土硬度 「坍落度  
 ~ бетонной смеси 混凝土混合物  
 ~ воды 水的硬度  
 ~ заделки 钳制刚度, 钳固刚度  
 ~ изгиба 弯曲刚度  
 ~ конструкции 结构刚度, 结构  
 ~ рамы 框架刚度 「刚度  
 ~ раствора 灰浆坍落度  
 ~ сооружения 结构物刚度, 结构  
 物刚度  
 ~ сырой воды 生水硬度  
 ~ треугольника 三角形刚度  
 ~ на сдвиг 抗剪刚度 「度  
 ~ при изгибе 抗弯刚度, 抗弯劲  
 ~ при кручении 抗扭刚度, 抗扭  
 刚度 「抗拉刚度  
 ~ при растяжении 抗拉刚度,  
 ~ при сдвиге 抗剪刚度 「度  
 ~ при сжатии 压缩刚度, 抗压劲  
**жесть** 铁皮, 钢皮, 白铁, 马口铁  
 белая ~ 马口铁, 白铁皮, 白铁  
 белая матовая ~ 白毛铁皮, 无光  
 白铁皮, 乳白无光马口铁  
 белая ~ с толстым оловянным  
 покрытием 厚镀锡白铁皮  
 бракованная белая ~ 废马口铁,  
 废白铁皮  
 лакированная ~ 上漆白铁皮  
 лужённая ~ 镀锡铁皮  
 матовая ~ 无光铁皮(镀有铅、锡)  
 оцинкованная ~ 镀锌铁皮  
 рулонная ~ 成卷钢皮  
 стальная ~ 钢皮  
 толстая ~ 厚铁皮  
 чёрная ~ 黑铁皮 「薄板  
 ~ красной меди 红铜薄板, 紫铜  
**жестяник (жестяничек)** 白铁  
 工, 钣金工, 焊锡工  
**жестяничная** 白铁作坊, 钣金车  
 间, 马口铁车间  
**жетон** 号牌, 标签 「罐  
**жестянка** 罐头盒, 铁皮罐, 马口铁

**жжёный** 锻烧的, 焙烧的, 烧焦的  
**живица** 松脂, 含油松脂  
**живописец** 画工  
**живописность** 美观, 美丽如画  
**живопись** 彩色图画, 描写; 绘图艺  
 术; 写生画, 色彩画 「装饰画  
 интерьерная ~ 内部装饰画; 室内  
 стенная ~ 壁饰, 壁画  
 фресковая ~ 壁画  
**жидкоплавкий** 流体的, 流质的  
**жидкоплавкость** 流动性  
**жидкоподвижность** 液体流动性  
**жидкость** 液体, 流体  
 амортизаторная ~ 减震液  
 белильная ~ 漂白液  
 высоковязкая ~ 高粘度液体  
 вязкая ~ 粘性流体  
 вязкоупругая ~ 粘弹性流体  
 газообразная ~ 气态流体  
 гидравлическая ~ 承压液体, 工  
 作液体  
 горючая ~ 可燃液体, 液体燃料  
 дегазационная ~ 液体化学净化  
 剂, 液体化学去污剂  
 дистиллерная ~ 蒸馏液  
 зольная ~ 石灰液  
 идеальная ~ 理想流体  
 изоляционная ~ 绝缘液  
 иммерсионная ~ 浸渍油  
 коптильная ~ 烟油  
 криогенная ~ 低温液 「燃液体  
 легковоспламеняющаяся ~ 易  
 легкоподвижная ~ 稀薄流体  
 маслянистая ~ 油性液体, 含油质  
 маточная ~ 母液 「液体  
 мягчительная ~ 软化剂  
 неньютоновская ~ 非牛顿液体  
 незамерзающая ~ 不冻液体  
 неочищенная сточная ~ 未净  
 化污水  
 несжимаемая ~ 不可压缩的液体  
 низкозамерзающая ~ 低凝液体,

## 低结晶温度液体

низкокипящая ~ 低沸点液体  
 ньютоновская ~ 牛顿液体  
 огнегасящая ~ 灭火液  
 однородная ~ 均质液体  
 охлаждающая ~ 冷却液  
 паяльная ~ 钎焊液, 钎焊剂  
 покоящаяся ~ 静止液体  
 полировальная ~ 研磨液  
 промывочная ~ 冲洗液  
 пропитывающая ~ 防腐液  
 противобледенительная ~ 防冰液, 防冻液

рабочая ~ 工作液体, 工作流体

сжимаемая ~ 可压缩流体

смесочно-охлаждающая ~ 润滑冷却液

сточная ~ сильной концентрации 高浓度污水

сточная ~ слабой концентрации 低浓度污水

тепловыделяющая ~ 散热液体

термометрическая ~ 温度计液体

тяжёлая ~ 重力溶液, 重液(体)

уплотняющая ~ 密封液体

упругая ~ 弹性液体

фильтруемая ~ 滤液

электропроводная ~ 导电液体

жидкость-теплоноситель 载热液体

жидкотекучесть 流动性 「力

жизнеспособность 使用期限; 生命

жиклёр 喷嘴, 喷油嘴, 喷雾嘴, 定油管, 量孔(化油器的)

воздушный ~ 空气量孔; 喷气嘴, 空气喷嘴 「矿脉

жила 【电】缆芯, 股, 线股; 【地】岩脉,

алюминиевая ~ 【电】铝芯, 铝心线

кварцевая ~ 石英脉

лестничная ~ 梯状矿脉

~ кабели 电缆心线, 缆芯

~ провода 电线股, 导线股

~ с резиновой изоляцией 胶皮绝缘心线

житель 居民, 住户, 居住者; 租房住者

жилище 住宅, 住所

~ рабочих 工人住宅 「线股

жилка 纹理(木、石的); 矿脉; 叶脉;

жило 住所; 楼层

жилой 居住的

жилищная ~ 居住面积; 住房面积

жилостроительство 住宅建筑

жильё 住宅; 住房

жёмок 卡环(钻探)

жёмолость 忍冬, 金银木

татарская ~ 鞑靼金银木

жир 油脂, 脂肪

животный ~ 动物油, 动物脂肪

китовый ~ 鲸油

пищевой ~ 食用脂肪, 食用油

растительный ~ 植物油 「量

жирность ~ 多油性; 含油率, 含脂

~ бетона 混凝土稠度

~ глины 粘土的肥度(指颗粒在液

相中的播散程度)

~ извести 石灰的肥度

~ почвы 土的肥力 「的

жирный 脂肪的; 肥的, 多脂的; 脂族

жирование 涂油; 上油; 加润滑油

жироловка 除油池 「池

жироловушка 捕油器, 集油器; 除油

жиро непроницаемый 不透油的,

防油的

жироотделитель 油脂分离器

жирособирающий 集油井

жиробойка 炼油炉

жироуловитель 除油池, 集油器

житель 居民 「后所剩)

жмых (复) 油渣, 饼渣, 渣粕(榨油

жук 炉结(冶金)

журавль 压水杆, 抽水杆; 简单起重

机, 杠杆 「志

журнал 记录本, 帐本, 工作日志; 杂

буровой ~ 钻探日志, 钻探日报表

геодезический ~ 测量日志  
 диспетчерский ~ 调度日志  
 контрольный ~ 检查记录簿  
 нивелирный (нивелировочный)  
 ~ 水准测量记录簿  
 оперативный ~ 值班工作记录簿;  
 作业记录簿 [记录簿  
 полевой ~ 现场记录簿; 野外作业  
 регистрационный ~ 登记簿  
 сводный ~ 综合日志  
 ~ геодезических изысканий 大

地勘测日志  
 ~ геодезических съёмок 地形测  
 量日志; 大地测量日志  
 ~ повреждений 故障日志  
 ~ полевых изысканий 野外勘测  
 日志  
 ~ приёмки 验收记录簿  
 ~ сдачи-приёмки 交工验收日志  
 ~ строительных работ 施工日记  
 журнал-бродер 单据簿

## 3

заанкеровать (未) 锚固  
 заатмосферный 外层空间的  
 заблаговременность прогноза  
 预报时效, 预报的适时性  
 заберег 岸冰  
 забивание 打入, 钉入; 塞入, 填塞,  
 堵塞; 无线电干扰  
 забивать (未), забить (完) 打  
 入, 塞入, 嵌入, 堵塞, 填满  
 ~ до отказа 把...钉到底  
 забивка 钉入, 打入, 堵塞, 塞住; 填料,  
 填塞物  
 механическая ~ 机械打桩  
 опытная ~ свай 打试桩  
 ~ гвоздей 敲钉, 钉钉子  
 ~ свай 打桩  
 ~ костыля 钉道钉 [水冲打桩法  
 ~ свай с подмывом 水冲沉桩法,  
 забивной 打入的; 钉住的; 堵住的  
 забарка 勒脚墙, 垫墙; 围板, 隔板  
 вертикальная ~ 竖向垫墙  
 горизонтальная ~ 横向垫墙  
 забойка 裂缝, 凹痕, 缺口; 压伤, 破损  
 забой 开挖面, 工作面; 掌子面  
 глухой ~ 独头工作面, 一头堵死的

工作面  
 действующий ~ 生产工作面  
 наклонный ~ 倾斜工作面, 倾斜  
 分层回采工作面  
 очистной ~ 回采工作面  
 потолкоуступный ~ 上向梯段式  
 工作面, 倒台阶的工作面  
 почвоуступный ~ 下向梯段式工  
 作面, 正台阶工作面  
 пробуренный ~ 孔底  
 рабочий ~ 工作面  
 резервный ~ 后备开采面, 备用工  
 作面(已装有设备的)  
 сплошной ~ 连续工作面  
 экскаваторный ~ 挖掘机工作面  
 ~ карьера 露天矿工作面  
 ~ скважины 井底, 钻孔底  
 ~ тоннеля 隧洞[坑道]工作面, 隧  
 洞[坑道]开凿面 [塞, 堵塞  
 забойка 填塞炮泥; 封泥, 填塞料; 填  
 забойник 捣棒, 夯棍  
 забойщик-каменолом 碎石工  
 заболачивание 变为沼泽; 沼泽化  
 заболачивать (未), заболотить  
 (完) 沼泽化, 变为沼泽

**заболонник** 边材害虫, 小蠹虫  
**заболонь** 边材  
 внутренняя ~ 内部边材  
 двойная ~ 双边材  
**заболоченность** 沼泽化程度  
 ~ водосбора 集水区的沼泽度  
**забор** 围墙, 栅; 吸入, 取  
 вертикальный плетневый ~ 柳  
 枕护岸, 编柳护岸  
 деревянный ~ 木隔栅, 木围墙  
 дощатый ~ 木板围墙, 木栅  
 каменный ~ 石围墙  
 плетневый ~ 围篱, 编篱 「墙  
 решётчатый ~ 栅形围墙, 格状围  
 ~ воды 取水, 引水  
 ~ воздуха 吸气; 吸气口, 入风, 入  
 风巷道 「栅  
**заборка** 木板隔墙, 隔板; 栏板, 小围  
**заборник** 集合器; 吸气管; 导流叶轮  
 ~ воздуха 进气口 「线, 起线  
**забортовка** 制作凸缘, 折边, 弯边; 嵌  
**забракование** 报废, 作废  
**забраковка** 淘汰, 剔除; 认为次品  
**забрало** 围墙, 胸墙, 水栅; 风挡, 挡板  
 ~ сифона 虹吸挡板 「挪  
**забрасывание** 灌注(混凝土等); 投  
**забрасыватель** 投料机, 添煤机  
 вращающийся ~ топлива 旋转  
 式燃料喷油器  
 механический ~ 机械添煤机  
 механический ~ топлива 机械添  
 煤机  
 паровой ~ топлива 蒸汽喷油器  
 пневматический ~ 风力添煤机  
 пневматический ~ топлива 风  
 力抛煤器, 风力燃料喷酒机  
 пневмомеханический ~ топлива  
 风力机械添煤机  
 ~ топлива 燃料喷酒器, 喷油器  
**заброс** 废弃, 放弃; (转速等)急增, 骤  
 增; 投, 掷  
 ~ топлива 投掷燃料, 加燃料

**забуривать** (未), **забурить** (完)  
 钻, 钻成  
**забурка** 开孔; 开钻  
**забурник** 螺旋钻; 小钻头; 开口钎子;  
 起爆药  
**забутка** 充填, 回填; 填毛石, 填碎砖;  
 粗石填料, 碎砖填料, 填充物  
**забутка** 回填, 充填; 填毛石, 填碎  
 砖; 填料  
**забучивать** (未), **забучить** (完)  
 充填, 填塞, 注满, 充满  
**завал** 阻塞, 堆积, 堵塞; 阻塞物  
**заваливание** 阻塞, 堆积, 堵塞  
**завалка** 装料, 充填, 填平, 装满  
**завальцовывать** (未) 辊压, 轧延;  
 扩大, 涨满  
**завальщик** 装料工  
**заваренный** 灌入的, 焊封的, 堵焊  
 的  
 ~ в стекло 玻璃焊封的  
**заваривание** 补焊, 焊接, 封焊, 填焊  
**заваривать** (未), **заварить** (完)  
 焊补, 焊合; (塑料袋)密封, 封口  
**заварка** 焊合, 焊补, 堵焊  
**заведение** 机关, 部门; 企业, 作坊  
 торговое ~ 商店, 商业机关  
 учебное ~ трудовых резервов  
 劳动后备学校 「委员  
**заведующий** 负责人, 经理, 主任, 管  
 ~ постройками 工程管理人, 工  
 程负责人  
 ~ производством 生产管理人,  
 生产负责人  
 ~ складом 仓库主任, 仓库管  
 理人, 仓库负责人  
**заведывание** 管理, 经营, 监督, 主持  
**завёргивать** (未), **завёрнуть** (完)  
 包, 裹, 包装; 扭紧, 拧紧, 关上, 关住;  
 卷, 卷起; 转弯  
**завёртывание** 包, 裹, 包装; 扭紧,  
 拧紧; 关上, 关住; 卷起; 转弯  
**завертка** 包, 裹, 拧紧, 扭紧, 包装; 包

装材料, 包装机: 螺丝刀, 改锥  
 оконная ~ 窗搭门  
 завершение 完成, 完工, 结束  
 ~ строительства 工程竣工  
 завеса 幕, 屏幕  
 береговая ~ 河岸帷幕(防渗用)  
 вертикальная ~ 垂直帷幕(防渗用)  
 водонепроницаемая ~ 防水帷幕  
 водоупорная ~ 止水幕, 阻水幕  
 водяная ~ 水幕 「挡」  
 воздушная ~ 空气幕; 热风幕: 风  
 воздухоотепляющая ~ 热风幕, 热  
 风帘, 热空气幕  
 газовая ~ 气幕, 气帘(炉子的)  
 дождевая ~ 雨水幕  
 дренажная ~ 防火水幕  
 дымовая ~ 烟幕  
 защитная ~ 防护帷幕(防渗用)  
 инъекционная ~ 灌浆帷幕  
 нулевая ~ 零幕, 无灌浆帷幕  
 противofiltrационная ~ 防渗  
 帷幕 「浆帷幕」  
 цементационная ~ 水泥浆幕, 灌  
 заветренный 下风(的), 背风(的)  
 заворачивание 卷缩, 卷曲  
 заворачивание 拧上, 拧入, 拧紧(螺  
 钉), 上螺丝钉  
 заворачивать (未), заворачивать (完)  
 扭紧, 拧紧 「棚料」  
 зависание 悬挂, 架空; 脚手架; 悬料,  
 зависимость 从属地位; 依存, 依赖  
 性; 关系曲线图; 【数】关系式; 【路】联  
 взаимная ~ 相互依赖关系 「锁」  
 временная ~ 时间函数, 时间相关  
 генетическая ~ 成因关系  
 морфометрическая ~ 形态测量  
 关系  
 непрерывная ~ 连续依赖  
 обратная ~ 反比关系  
 полумпирическая ~ (форму-  
 лы) ~ 半经验关系式

пропорциональная ~ 比例关系  
 прямая ~ 正比关系  
 случайная ~ 随机关系  
 функциональная ~ 函数关系  
 цепная ~ 连锁关系  
 ~ прочности от возраста 龄期  
 强度关系(混凝土的)  
 зависнуть 滞销  
 завиток 疤节, 鸟眼纹, 涡纹(木材缺  
 陷): 【建】涡形装饰  
 двусторонний несквозной ~ 不  
 贯通双涡纹  
 односторонний сквозной ~ 贯  
 通单涡纹  
 завихрение 涡流, 紊流, 旋涡  
 завихренность 涡度  
 завихритель 涡流器, 旋流器, 扰流器  
 лопаточный ~ 叶片式旋流器  
 завод 工厂; 发条; 上弦, 开动: 一圈; 一  
 转(上弦后作用时间); 一次印刷数; 印  
 次  
 автодетальный ~ 汽车配件厂  
 автоматический ~ 自动工厂  
 автомобильный ~ 汽车厂  
 авторемонтный ~ 汽车修理厂  
 анилино-красочный ~ 安尼林染  
 料制造厂, 苯胺染料制造厂  
 арматурный ~ 钢筋厂 「土厂」  
 асфальтобетонный ~ 沥青混凝  
 бетонный ~ 混凝土工厂 「厂」  
 вагоностроительный ~ 车辆制造  
 газовый ~ 煤气厂 「加工厂」  
 деревообрабатывающий ~ 木材  
 домостроительный ~ 房屋建造  
 工厂, 房屋工厂  
 древесно-массный ~ 木浆厂  
 дробильно-сортировочный ~ 破  
 碎分选工厂  
 железодельный ~ 铁工厂  
 кабельный ~ 电缆厂  
 кирпичный ~ 制砖厂  
 копальный ~ 熏烟房

крупномашиностроительный ~  
 重型机器制造厂  
 ледоделательный ~ 制冰厂  
 лесопильный ~ 锯木厂  
 литейный ~ 铸造厂  
 локомотивостроительный ~ 机  
 车制造厂  
 маслобойный ~ 榨油厂  
 машиностроительный ~ 机器制  
 造厂 〔属加工工厂〕  
 металлообрабатывающий ~ 金  
 металлургический ~ 冶金工厂  
 металлургический ~ с замкну-  
 тым циклом 自给式冶金(联合)  
 工厂  
 метизный ~ 金属制品厂, 五金制  
 品厂  
 механический ~ 机械工厂  
 моторостроительный ~ 发动机制  
 造厂 〔油精炼厂〕  
 нефтеперегонный ~ 炼油厂, 石  
 обогатительный ~ 选矿厂  
 обрабатывающий ~ 加工工厂  
 опытный ~ 试验工厂  
 паровозостроительный ~ 蒸汽机  
 车制造厂  
 перегонный ~ 蒸馏工厂  
 передвижной бетонный ~ 移动  
 式混凝土工厂  
 плавучий бетонный ~ 水上(浮  
 动式)混凝土工厂  
 ремонтно-механический ~ 机械  
 修理厂, 机械修配厂  
 ремонтный ~ 修理厂  
 сборочный ~ 装配厂  
 сталелитейный ~ 铸钢厂  
 сталеплавильный ~ 炼钢厂  
 сталепрокатный ~ 轧钢厂 〔厂〕  
 станкостроительный ~ 机床制造  
 стационарный бетонный ~  
 непрерывного действия 连续  
 式固定混凝土工厂

стационарный бетонный ~ пе-  
 риодического действия 间歇  
 式固定混凝土工厂  
 стекольный ~ 玻璃厂 〔厂〕  
 товарно-бетонный ~ 商品混凝土  
 трубопрокатный ~ 轧管厂 〔厂〕  
 турбинный ~ 透平工厂, 涡轮机工  
 фаянсовый ~ 陶瓷厂, 瓷器厂  
 химический ~ 化学工厂  
 хозрасчётный ~ 自负盈亏厂, 经  
 济核算工厂  
 цементный ~ 水泥厂  
 центризованный бетонный ~  
 集中式混凝土工厂 〔铁熔炼厂〕  
 чугуноплавильный ~ 炼铁厂, 生  
 ~ армопенобетонных изделий  
 钢筋泡沫混凝土制品工厂  
 ~ бесшовных металлических  
 труб 无缝金属管厂  
 ~ железобетонных изделий 钢  
 筋混凝土制品工厂  
 ~ крупного проката 大型轧钢厂  
 ~ металлоконструкций 金属结  
 构工厂  
 ~ объёмно-блочного домостроё-  
 ния 预制套房工厂  
 ~ оснастки 装备工厂, 索具工厂  
 ~ пневматического оборудова-  
 ния 风动工具厂  
 ~ растворов 砂浆厂, 灰浆厂  
 ~ санитарного оборудова-  
 ния 卫生设备工厂  
 ~ сборных железобетонных из-  
 делий 装配式钢筋混凝土制品工厂  
 ~ сборных изделий 装配式制  
 品工厂  
 ~ сборных конструкций 装配式  
 结构工厂 〔筑材料厂〕  
 ~ строительных материалов 建  
 ~ судостроения 造船厂  
 ~ точного машиностроения 精  
 密仪器制造厂

тракторостроения 拖拉机制造  
 ~ электрооборудования 电机设备制造工厂  
 ~ по переработке городского мусора 城市垃圾处理厂  
 ~ по производству заполнителей 集料配备厂, 砂石配备厂  
 завод-гигант 巨型工厂  
 завод-дублир 复制工厂, 协助工厂, 仿建的工厂  
 завод-заказчик 甲方工厂, 发包工厂; 定货工厂  
 завод-изготовитель 制造厂; 承制  
 завод-поставщик 乙方工厂, 承制厂, 承订(工)厂, 供应厂  
 завод-санитар 大型污水净化站, 污水净化处理厂  
 завод-смежник 协作厂, 承包厂  
 завод-спутник 卫星工厂, 附属工厂  
 заводять(未), завести(完) 开动, 发动; 添置, 设置; 制订, 定出 「条  
 заводка 开动, 转动, 启动; 开动器, 发  
 заводоуправление 工厂管理处, 工  
 厂领导机构, 厂部  
 заводской 工厂的  
 заводь 回水, 循环水; 河湾, 回流区  
 завоз 运送, 运到, 运来  
 сезонный ~ 季节性运输  
 заворачивать(未), заворотить(完) 返工, 退回加工  
 заворот [材] 曲折, 扭结; 刨刀矫正器, 刨刀弯边器 「管理员  
 завіша 女主任, 女经理, 女负责人, 女  
 загазованность 有害气体含有量;  
 煤气过多  
 ~ помещений 房屋气体污染, 房  
 屋有害气体含量  
 загазованный 含煤气过多的  
 загар 焦斑(木材缺陷); 锈色  
 загиб 弯曲, 折弯处; 反向击穿(双向  
 可控硅整流器的)

холодный ~ 冷弯  
 загибание 弯曲 「弯, 弯曲  
 загибать(未), загнуть(完) 扭  
 загибстан 弯曲机  
 заглаживание 抹光, 抹平  
 заглабление 埋设深度, 吃土深度  
 начальное ~ сети канализации  
 排水管网的起点埋设深度, 排水管  
 网的控制深度  
 заглаблять(未), заглабить(完)  
 加深, 深入  
 заглушать(未), заглушить(完)  
 消音, 压低(声音); 抑制, 压倒, 消减;  
 堵塞 「消音, 消减  
 заглушение 抑制, 压倒; 阻塞, 管堵;  
 ~ звука 消音  
 ~ трубы 管道堵塞  
 заглущка 管堵, 管塞, 塞子; 封口螺  
 丝; 消音器; 阻音塞  
 резьбовая ~ 螺塞  
 сопловая ~ 喷口盖, 防尘外壳, 保  
 护罩 「管堵  
 фланцевая ~ 圆盘式管堵, 法兰盘  
 ~ концов 堵口, 封口, 管堵  
 ~ пальца ш.туна 连杆销盖  
 ~ поршневого пальца 活塞销盖  
 загнивание 腐化, 腐烂, 腐朽  
 загниватель 化粪池, 沤粪池  
 загнивать(未) 腐化, 腐朽, 腐烂  
 загни 圈, 栏(牲畜的)  
 ~ для скота 牲畜圈栏  
 загораживать(未), загородить(完) 筑围墙, 围住; 堵住; 挡住; 遮住;  
 загорание 点火, 燃起 「阻塞  
 загородка 栅栏, 围栅, 围墙, 篱墙  
 загородный 市郊的, 市区以外的  
 заготовительный 采购的  
 заготовка 半成品, 毛坯, 坯料; 钢锭,  
 钢坯; 采购, 采伐; 准备, 备料  
 брусковая ~ 木方子, 方材, 方锯材  
 строганная ~ 刨平的半成品  
 трубная ~ 管坯



черновая ~ (锯材)坯料  
 ~ арматуры 钢筋加工  
 ~ арматуры на стройплощадке  
 现场弯钢筋,工地加工钢筋  
 ~ кирпичá 砖坯  
 ~ леса 木材采伐,伐木 「料」  
 ~ материалов 采购材料;各料;下  
 заготовочная 各料间,制坯间  
 заглазированный 铺砾石的;砾石  
 路面的 「栅栏,围墙」  
 заграждение 阻塞,障碍,障碍物:  
 временное ~ 临时障碍物;临时围  
 墙;临时挡水设备  
 защитное ~ 防护物,防护墙  
 полезащитное ~ 护田防风设施,田  
 野防风林,防风障  
 проволочное ~ 铁丝网  
 решётчатое наносозадерживаю-  
 щее ~ 格构式拦砂墙  
 снегозащитное ~ 挡雪栅栏,雪栏  
 электропроволочное ~ 带电铁  
 丝网,电网 「行」  
 заграника 进口商品,进口货;出国航  
 заграничная 出国  
 загромождать (未),загромождать  
 (完) 填满,塞满,阻塞,阻碍  
 загромождение 淤塞,堵塞;摆满,  
 堆满  
 загружать (未),загрузить (完) 装  
 满货载;装满;装载;加足负荷;【治】  
 (向炉内)装入(燃料、矿石等)  
 нагружение 荷载,装载,加足,装满,  
 增加负荷  
 наиболее неблагоприятное ~ 最不利  
 荷载(情形)  
 ~ крайних пролётов 边跨载荷  
 (情形)  
 загруженность 载荷程度,负荷率,  
 (铁路线路)占用率;工作率;工作繁重  
 действительная ~ 实际载荷(程  
 度),实际负荷率  
 ~ цеха 车间负荷率

загрузка 装料,装载;负荷,充分的负  
 荷;装入之料  
 анионообменная ~ 阴离子交换层,  
 阴离子交换床  
 верхняя ~ топлива 顶部加料  
 механическая ~ 机械装料,机械  
 装载  
 наружная ~ 外部负荷  
 нижняя ~ топлива 底部加料  
 основная ~ 基本负荷  
 песчаная ~ 填砂  
 плановая ~ 计划负荷  
 полная ~ 全[总]负荷,满负荷  
 ручная ~ 手工装料  
 симметричная ~ 对称负荷  
 ~ смеси 加填拌合物,装填混合料  
 ~ топлива 装添燃料  
 ~ фильтра 过滤介质;滤料  
 загрузочный 负荷的,装载的,加料  
 的  
 загрузчик 装载工,装料工;装载器,  
 装料机  
 загрузка 打底;涂底漆  
 загрузочный (未), загруз-  
 чный (完) 【施】打底,上底  
 загрязнение 污染,沾污;杂质  
 бактериальное ~ 细菌污染  
 внешнее ~ 外表污染  
 внутреннее ~ 内部污垢,污垢  
 вторичное ~ водоёма 水体二次  
 污染  
 зольное ~ 灰尘沉积,灰尘污染  
 минеральное ~ 无机污染  
 органическое ~ 有机污染  
 органическое ~ животного  
 происхождения 动物性有机污染  
 органическое ~ растительного  
 происхождения 植物性有机污染  
 промышленное ~ 工业污染  
 радиоактивное ~ 放射性污染,放  
 射性污物  
 сильное ~ 严重污染

слабое ~ 轻微污染 「污染  
 термальное ~ среды 环境的热  
 химическое ~ 化学污染  
 ~ атмосферы 大气污染  
 ~ воды 水污染  
 ~ воздуха 空气污染  
 ~ клапана 阀门堵塞  
 ~ окружающей среды 环境污  
 染: 外界污染, 外界杂质  
 ~ пара 蒸汽污染  
 ~ рек 河水污染  
 ~ сточными водами 污水污染  
 ~ фильтра 过滤池污染, 过滤池堵  
 загрязнён(复) 杂质: 污物 「塞  
 газообразные ~ воздуха 空气中  
 的气体污染物 「含量  
 загрязнённость 污染(程)度, 杂质  
 бактериальная ~ 细菌污染度  
 загрязняемость 污染程度, 污浊程  
 度, 尘积程度  
 загрязнять (未), загрязнить (完)  
 污染, 沾污, 弄脏: 使堵塞, 使淤塞  
 загустевание 稠化, 变浓: 硬化, 凝结  
 загустение 变浓, 稠化: 凝结  
 загустевать (未), загустеть (完)  
 增稠, 稠化, 变浓, 凝缩  
 загуститель 稠化剂, 浓缩剂, 硬化剂  
 задавливание (用千斤顶) 压下, 压  
 入  
 ~ сваи (用千斤顶) 将桩压入  
 ~ сваи домкратом 用千斤顶将桩  
 压入  
 ~ фундамента 基础加压 「定值  
 задание 任务: 任务书, 课题, 习题: 规  
 архитектурное ~ 建筑设计任务书  
 архитектурно-планировочное ~  
 建筑规划任务书 「件  
 оперативное ~ 作业任务, 作业条  
 плановое ~ 计划任务书  
 программное ~ 程序课题: 大纲(计  
 划), 纲领性任务书  
 проектное ~ 设计任务书, 设计条

件, 初步设计  
 проектное расширенное ~ 扩大  
 初步设计, 详细设计任务书  
 производственное ~ 生产任务  
 сменное ~ 轮班任务, 班(组)任务  
 单, 交替工作计划, 交接班计划  
 строительное ~ 土建设计条件  
 техническое ~ 技术设计条件, 技  
 术任务(书)  
 техническое ~ на строительство  
 施工技术任务书, 施工技术规范  
 технические ~ я на строительство  
 объекта 工程项目施工技术任务  
 书[技术规范] 「件, 工艺要求  
 технологическое ~ 工艺设计条  
 задание-наряд 任务单  
 заданный 指定的, 规定的, 提供的,  
 已知的 「示器  
 задатчик 定值器, 调节值控制器: 指  
 пружинный ~ 弹簧定值器  
 ~ направления ветра 风向指示  
 задача 任务, 问题: 作业, 习题 「器  
 бухгалтерская ~ 会计问题  
 граничная ~ 边界值问题 「目  
 контрольная ~ 验算问题, 检验题  
 крайняя ~ 边界值问题  
 нестационарная ~ 非正常问题  
 обратная ~ 反命题, 逆命题  
 плоская ~ 平面问题  
 поставленная ~ 提出的问题  
 прикладная ~ 应用问题  
 пространственная ~ 空间问题, 三  
 元[向]问题  
 прямая ~ 原始问题, 主要问题  
 разрешимая ~ 可解题  
 текущая ~ 现在任务, 现时任务  
 транспортная ~ 运输问题  
 ~ регулирования 控制问题  
 ~ Эйлера 欧拉问题  
 ~ о четвёртой точке 三点问题,  
 三点相交问题, 三点测量问题  
 задачник 习题集

**задвижка** 闸阀, 滑门阀; 插销, 门闩  
**аварийная** ~ 保险闸门, 保险阀, 事  
**вальцовая** ~ 圆辊阀门 [故阀  
**водопроводная** ~ 制水闸门, (止)  
 水阀, 控水阀  
**выпускная** ~ 入口闸门  
**врезная** ~ 暗插销; 暗门 「销  
**выдвижная дверная** ~ 附加平插  
**газовая термическая** ~ 热胀密封  
 式煤气闸板 「阀  
**газопроводная** ~ 煤气闸板, 煤气  
**главная** ~ (自来水) 主阀门  
**главная паровая** ~ 主蒸汽截止阀  
**дверная** ~ 门插销, 门闩 「门  
**двойная** ~ 双活门, 双闸门  
**двухдисковая** ~ 双盘式闸门  
**двухдисковая клиновья** ~ 双盘楔  
**дымовая** ~ 烟道闸板 「形闸门  
**закрытая плоская (высоконапор-**  
**ная)** ~ (高压) 封闭式平板闸门  
**запломбированная** ~ 铅封闸门  
**запорная** ~ 关闭阀, 密闭阀  
**затворная** ~ 封闭式闸门  
**канализационная** ~ 排水闸门  
**клиновья** ~ 楔形闸门  
**клинчатая** ~ 楔式闸门  
**кольцевая** ~ 环闸门, 圆筒闸门  
**коническая** ~ 圆锥阀, 旋塞开关  
**мерная** ~ 滑动闸门, 测量阀  
**обратная** ~ 止回阀, 逆止阀, 单流  
 阀, 单向阀  
**обходная** ~ 跨闸门, 跨阀, 超越管  
 闸门 「路闸门  
**общая запорная** ~ 总闸门, 总闭  
**оконная** ~ 窗插销, 窗门  
**откидная дверная** ~ 铰接门闩  
 (将门扇与地板或边梃固定在一起)  
**параллельная** ~ 平行式闸门, 平行  
 闸阀  
**парозапорная** ~ 【暖】蒸汽闸门  
**паропроводная** ~ 蒸汽管道闸门,  
 蒸汽阀

**печная** ~ 炉子闸板  
**плоская** ~ 平板阀  
**пожарная** ~ 消防闸阀  
**предохранительная** ~ 安全挡, 防  
 护闸门, 门闩  
**пружинная дверная** ~ 弹簧门闩  
**раструбная** ~ 喇叭口闸阀, 承插阀  
 门 「阀(活门)  
**регулирующая** ~ 调节闸门; 调节  
**ремонтная** ~ 检修闸门, 临时闸门  
**ручная** ~ 手动闸阀  
**смесительная** ~ 混合闸门  
**спускная** ~ 放水闸门  
**утепленная** ~ 保温闸门  
**фланцевая** ~ 凸缘闸门  
**фурменная** ~ 风口阀  
**чугунная** ~ 铸铁闸门 「闸门  
**шандорная** ~ 水闸门, 水门; 冲刷  
**шиберная** ~ 滑瓣闸门, 闸板  
**эксплуатационная** ~ 运行阀门;  
 使用闸门  
 ~ **аварийного водоснабжения**  
 应急供水阀(意外事故发生时)  
 ~ **дымовой трубы** 烟囱闸板  
 ~ **дымохода** 烟道闸门  
 ~ **трубчатой (цилиндрической)**  
**формы** 管状(柱形)闸门  
 ~ **с выдвижным шпинделем** 上  
 升杆式闸门  
 ~ **с гидравлическим приводом**  
 水力闸门, 水压开启式闸门  
 ~ **с маховиком** 手控闸门  
 ~ **с невыдвижным шпинделем**  
 非上升杆式闸门  
 ~ **с составным клином** 分段楔  
 形闸门  
 ~ **с параллельными дисками** 带  
 平行盘的闸门  
 ~ **с ручным приводом** 手动闸门  
 ~ **с цельным клином** 实心楔闸门  
 ~ **с электроприводом** 电动闸门  
**задвижной** 能推拉的, 滑动的

**задел** 准备工程; 储备量; 超额生产, 制品积压 (指流水作业中某一过程产额过多)

**комплектный** ~ 成套储备量

**межоперационный** ~ 工序间储存

**нормальный** ~ 正常储备量 [量]

**оборотный** ~ 周转储备量 [量]

**пооперационный** ~ 分工序储备

**заделка** 嵌固; 填塞, 堵塞, 封闭; 修补;

修整; (导线) 扎结机; (电缆) 接头

**глухая** ~ **раствором** 充填灰浆,

灰浆灌缝

**механическая** ~ 机械镶嵌法(修补

缺陷的一种方法)

**упругая** ~ 弹性嵌固

**частичная** ~ 部分嵌固; 局部嵌固

~ **концов балок** 梁锚锚固

~ **монтажных петель** 安装环的

嵌固, 安装环的埋设

~ **отверстий и раковин** 填塞空

洞; 堵塞孔眼; 修补孔洞

~ **проходов** 通路堵塞

~ **прядью** (管道的) 塞麻

~ **стык** 接头填塞, 接头

~ **течи** 堵塞漏处 「补

~ **штукатуркой** 抹灰修补, 粉饰修

~ **щелей** 堵缝, 填缝

**заделывать** (未), **заделывать** (完) 填

塞, 补塞, 堵塞, 砌塞; 封闭, 嵌固

**задерживание** 阻滞, 延迟, 截留, 制止,

停留, 耽搁

**поверхностное** ~ 表面滞留

~ **воды** 阻水, 阻止水流 「挡器

**задерживатель** 止动器, 夹持器, 阻

**задержка** 拖延, 误期; 滞后; 停机, 故

障; [机] 停止器

**задр** 伤痕, 裂缝; 擦伤, 划伤

**задолженность** 债务, 欠款, 债款,

负债, 亏欠

**задублировать** (完) 准备一套备用

设备

**задувание** 吹风, 送风, 开炉(鼓风机);

灭火

**задувка** 开始送风, 开炉 「幕

**задымление** 发烟试验, 通烟试验; 烟

**задымленность** 含烟量, 烟熏程度

**задыхание** 湿霉, 朽斑(木材缺陷);

**боковое** ~ 侧面湿霉 [室息

**мраморное** ~ 大理石状朽斑

**торцевое** ~ 端面湿霉

~ **подложки** 垫木湿霉

**заедание** 咬住, 卡住, 阻滞, 粘住, 滞涩

**зажелезнение** (混凝土) 压光

**зажигалка** 点火机, 打火机, 引燃器

**зажигание** 点火, 引火, 引弧

~ **дуги** 引弧 「电极

**зажигатель** 点火器, 引燃电极, 启动

**искровой** ~ 火花塞, 火花点火装置

**электрический** ~ 电点火器

**зажим** 锭棒(元宝棒); 端纽, 钢丝绳上

的); 夹具, 夹钳; [电] 接线柱

**автоматизированный** ~ 自动化

**анкерный** ~ 连接夹 [夹钳]

**быстродействующий** ~ 快速夹钳

**быстродействующий винтовой**

~ 快速螺旋夹

**винтовой** ~ 螺旋夹, 螺旋接线柱

**гидравлический** ~ 液压夹钳

**заселяющий** ~ 接地端子, 接地

线夹 「楔形线夹

**клиновидный** ~ 楔形夹钳, 楔形夹板,

**кулачковый тангенциальный** ~ 偏

心压板, 偏心夹

**лабораторный** ~ 试管夹

**магнитный** ~ 磁动夹钳

**натяжной** ~ 耐拉线夹, 张紧夹持器

**пневматический** ~ 风动夹钳, 气

动夹紧装置 「滑动夹具

**подвижный** ~ 滑动压板, 活动夹,

**пружинный** ~ 弹簧夹钳; 纸夹(传

真电报机中央电文用), 弹簧夹紧装

置

**рельсовый** ~ 钢轨夹钳(用来将起

重机固定在钢轨上)

ручной ~ 手动夹钳 「紧器  
 ручной винтовой ~ 手动螺旋夹  
 рычажный ~ 杆式夹钳  
 цепной ~ 链夹  
 ~ заземления 接地端子, 地线夹,  
 地线接线柱  
 ~ стыковой машины 对焊机夹钳  
 ~ трубчатых лесов 管状脚手架  
 卡头  
**зажимание** 压住, 夹住, 夹紧, 钳制  
**зажимать** (未), **зажать** (完) 夹  
 住, 夹紧, 卡住  
**зажимный** 卡紧的, 夹紧用的, 制动的;  
 线夹的  
**зажор** 冰塞, 冰坝; 融雪的积水  
**заземление** 地线; 接地; 接地装置  
 глухое ~ 固定接地  
 защитное ~ 保护接地  
 линейное ~ 线路接地 「置接地  
 робочее ~ 工作接地, 系统接地, 装  
**заземлитель** 接地装置, 接地电极,  
 接地线, 接地器  
**зазор** 间隙, 缝隙, 余隙; 公隙  
 антисейсмический ~ 抗震缝  
 боковой ~ 侧面缝隙; 侧面间隙(齿  
 轮上用)  
 вертикальный ~ 竖向缝隙  
 воздушный ~ 空气隙  
 горизонтальный ~ 水平缝隙  
 диаметральный ~ 径向间隙  
 допустимый ~ 容许间隙  
 кольцевой ~ 环状间隙  
 компенсационный ~ 胀缩间隙,  
 补偿间隙  
 наибольший ~ 最大间隙  
 наименьший ~ 最小间隙  
 осевой ~ 轴向间隙, 轴端隙  
 посадочный ~ 沉降间隙  
 продольный ~ 纵向间隙; 轴端隙  
 рабочий ~ 工作间隙, 运行间隙  
 радиальный ~ 径向间隙  
 регулируемый ~ 可调间隙

стыковой ~ 接头间隙; 轨缝  
 температурный ~ 温度缝, 伸缩  
 缝, 膨胀间隙  
 ~ шва 焊缝 「隙  
 ~ в конструкции шва 结构缝间  
 ~ на осадку 沉降缝  
**засу́бренный** 锯齿形的 「截痕  
**засу́брина** 凹口, 锯齿状缺口; 刻痕,  
**заизолировать** (完) 使绝缘, 使隔绝;  
 包上绝缘材料  
**засиление** 淤积, 淤塞, 淤泥沉积(指水  
 体为沙或淤泥淤塞)  
 ~ водохранилищ 水库淤积  
**зайливание** 淤积, 淤塞; 灌泥浆, 填沙  
 (矿山灭火用)  
 ~ канала 渠道淤积  
 ~ фильтра 滤池淤塞  
**закладчик** 淤沙建筑物, 淤沙构筑物  
 плавучий сетчатый ~ 浮网淤沙  
 建筑物, 浮网淤沙构筑物  
 хворостяной ~ 沉梢淤沙构筑物  
**заинструктировать** (完) 指示过  
 多, 干预过多  
**займище** 草原湿地; 沼泽地; (春汛淹  
 没的) 河边地带  
**заказ** 订制, 订购, 订货; 挂号; 定货单  
**заказчик** 订购人, 订制人, 订货人; 挂  
 号人  
 генеральный ~ 总订货方  
**заказывать** (未), **заказать** (完)  
 订制, 订购, 订货  
**закаление** 淬火, 硬化  
**закаливаемость** 淬火性, 可淬性(指  
 钢经淬火后所得到的最高硬度值)  
**закалывание** 淬火, 硬化  
**закалка** 淬火, 硬化  
 воздушная ~ 空气淬火, 空气硬化  
 пламенная ~ 火焰表面硬化, 火焰  
 ~ в воду 水淬, 水淬硬化 「淬火  
 ~ в масле 油淬火 「段  
**закалочная** 淬火间, 淬火场, 淬火工  
**закат** 折叠, 折痕(缺陷); 卡住(轧钢

后顶头卡在毛管内)  
**за́катка** 卷边, 滚边, 滚卷; 卷边接合 (金属包皮的)  
 ~ **кромки** 卷边, 滚边  
 ~ **проболоки** 卷金属丝  
**за́кваска** 发酵; 酵, 酵母  
**за́кипание** 沸腾  
**за́кись** 低价氧化物  
 ~ **марганца** 一氧化锰  
**за́клад** 抵押  
**за́кладка** 奠基, 埋置, 铺设; 填满, 砌塞, 充填; 门臼  
**гидравлическая** ~ 水力充填  
**частичная** ~ 局部充填  
 ~ **машин** 机器的安装  
 ~ **породой** 岩石充填  
 ~ **проёмов** 砌筑门窗洞 「基础  
 ~ (устройство) фундамента 砌  
 ~ с уплотнением 夯实填充  
**за́кладной** 置入的, 插入的, 埋入的  
**за́клады́вать** (未), **за́ложить** (完)  
 打基础, 奠基; 放置, 堆置; 充填, 塞满  
**за́кле́ивать** (未), **за́кле́ить** (完) 糊住, 封上, 粘住, 表糊  
**за́кле́панный** 铆接的  
**за́кле́пка** 铆钉, 铆接, 铆紧  
**бочкообразная** ~ 平锥头铆钉, 盘头铆钉 「铆接  
**временная** ~ 暂用铆钉, 临时定位  
**горячая** ~ 热铆, 热铆铆钉  
**двухсрезная** ~ 双剪铆钉  
**заводская** ~ 厂合铆钉, 毛头铆钉;  
 厂内铆接 「钉  
**заче́каненная** ~ 鑿紧铆钉, 敛缝铆  
**котельная** ~ 锅炉铆钉  
**маломе́рная** ~ 尺寸不足的铆钉 (缺陷), 钉头过小的铆钉 「铆接  
**механическая** ~ 机制铆钉; 机械  
**многосрезная** ~ 多剪铆钉  
**монта́жная** ~ 安装铆钉; 现场铆接,  
 安装铆接  
**неплотная** ~ 松铆钉 (缺陷)

**неплотно-поса́женная** ~ 松铆钉  
**непоса́вленная** ~ 生铆钉  
**односрезная** ~ 单剪铆钉  
**потайная** ~ (за́кле́пка с потайной головкой) 埋头铆钉  
**ручная** ~ 手(力)铆钉, 手工(铆合的)铆钉; 手工铆接  
**тру́бчатая** ~ 空心铆钉, 管形铆钉  
**холодная** ~ 冷铆, 冷铆铆钉  
**электросва́рочная** ~ 电铆焊焊点, 电铆焊, 电焊铆钉  
 ~ **впота́й** 埋头铆钉, 平头铆钉  
 ~ **для цепи** 链条连接钉  
 ~ с головкой под обжимку 窝顶铆钉  
 ~ с зарубленной головкой 钉头带缺口的铆钉 「铆钉  
 ~ с конической головкой 锥头  
 ~ с круглой головкой 圆头铆钉  
 ~ с крутой головкой 尖头铆钉  
 ~ с одной плоской головкой 单平头铆钉 「圆头铆钉  
 ~ с полукруглой головкой 半  
 ~ с полупотайной головкой 半埋头铆钉, 圆顶埋头铆钉  
 ~ с потайной головкой 埋头铆钉, 埋头平顶铆钉  
**за́кле́пник** 铆钉锤  
**за́кле́почник** 铆钉锤  
**за́кле́почный** 铆钉的, 铆接的  
**за́кле́пщик** 铆工  
**за́кле́пывание** 铆接, 铆合  
**за́кле́пывание** 楔紧, 楔固; 卡住  
**за́кле́пывать** (未), **за́кле́пить** (完)  
 楔住, 楔入  
**за́ключе́ние** 结论, 鉴定; 缔结, 订立; 封入, 封装; 结局, 结尾  
**обратное** ~ 逆结论  
**зако́л** 鱼栅, 鱼梁, 渔场标桩  
**зако́лачива́ть** (未), **зако́лотить** (完) 钉紧, 钉牢  
**зако́мара** 半圆形的墙顶 (多为俄罗斯

古代教堂的)

**закомелѣность** 根部大兜,肥大根干(木材缺陷)

**закон** 规律,定律;法律,法规,法则;规则,常规

**квадратный** ~ **сопротивления**  
阻力平方定律

**линейный** ~ 直线定律,线性规律

**логарифмический** ~ 对数定律,  
对数规则

**периодический** ~ **Менделѣева**  
门捷列夫周期律

**строительный** ~ 建筑法规

**фазовый** ~ 相律,物相定律

**экспоненциальный** ~ 指数律,指数定律

~ **Авогадро** 阿佛加德罗定律

~ **Ампера** 安培定律

~ **Архимеда** 阿基米德定律

~ **Бернулли** 伯努里定律

~ **Бойла-Мариотта** 波义耳-马利奥特定律

~ **Больцмана** 波耳兹曼分布律(统计力学的) 「法则」

~ **больших чисел** 大数定律,大数  
~ **взаимности касательных напряжений** 切向应力互等定律

~ **взаимности крутящих моментов** 扭矩成对定律 「灰比定律」

~ **водоцементного отношения** 水

~ **возрастания энтропии** 能量递降律,焓值增长律

~ **всемирного тяготения Ньютона** 牛顿万有引力定律

~ **Гей-Люссака** 盖-吕萨克定律(热力学的)

~ **Генри** 亨利定律

~ **гравитационного подобия** 重力相似定律

~ **Гука** 虎克定律

~ **Дарси** 达西定律,层流渗透定律

~ **движения подземных вод** 地

下水运动规律

~ **действия и противодействия**  
作用与反作用定律 「定律」

~ **действующих масс** 质量作用

~ **идеального газа** 理想气体定律

~ **инерции** 惯性定律

~ **Кирхгофа** 克希荷夫定律

~ **конвекции** 对流定律

~ **Кориолиса** 克里奥利斯定律,互补加速定律,复合向心加速定律

~ **косинуса** 余弦定律 「律」

~ **кратных отношений** 倍比定律

~ **ламинарной фильтрации** 层流

渗透定律,达西定律

~ **Максвелла** 马克斯韦尔定律

~ **механики Ньютона** 牛顿运动定律,牛顿力学定律 「相似定律」

~ **механического подобия** 力学

~ **Навье-Стокса** 纳维叶-斯托克斯定律,液体内摩擦定律

~ **неразрывности** 连续定律

~ **Ньютона** 牛顿定律

~ **обратной пропорциональности**

~ **Ома** 欧姆定律 「反比定律」

~ **отражения** 反射定律

~ **парности касательных напряжений** 切应力成对定律,切应力互等定律 「对定律」

~ **парности напряжений** 应力成

~ **Паскаля** 帕斯卡定律(液体静力学的)

~ **постоянства состава** 定比定律

~ **постоянства сумм тепл** 总热量不变定律

~ **преломления** 折射定律

~ **Пуазейля** 泊肃叶定律(粘性流体通过细管时的层流定律)

~ **равенства действия и противодействия** 作用力与反作用力恒等定律

~ **равномерного движения** 匀速运动定律,等速运动定律

~ разгрузки 卸荷规则, 卸载定律  
 ~ распространения затопленной струй 潜流散布规律, 淹没射流的  
 ~ рычага 杠杆定律 | 分布规律  
 ~ свободного падения тела 自由落体定律  
 ~ смещения 位移定律  
 ~ сохранения количества движения 动量守恒定律  
 ~ сохранения массы вещества 质量守恒定律, 物质不灭定律  
 ~ сохранения материи 物质守恒定律, 物质不灭定律  
 ~ сохранения энергии 能量守恒定律, 能量不灭定律  
 ~ Стокса 斯托克斯定律  
 ~ термодинамики 热力学定律  
 ~ упругости 弹性定律  
 ~ Фарадея 法拉第电解基本定律  
 ~ Фарадея-Максвелла-Ленца 法拉第-麦克斯韦尔-楞次定律  
 ~ фильтрации 渗透定律  
 ~ химических эквивалентов 倍比定律  
 ~ целых чисел 有理指数律  
 ~ Шарля 查理定律  
 ~ Эйнштейна 爱因斯坦光化当量定律(光化学)  
 ~ эквивалентов 当量定律  
 ~ электромагнитной индукции 电磁感应定律  
 ~ о зависимости прочности бетона от водоцементного отношения 混凝土水灰比强度定律  
 ~ о застройке города 城市建筑法规  
 ~ о планировке городов 城市  
**законность** 合法性, 合理性, 正当性  
**законодательство** 立法; 法制, 法规  
 трудовое ~ 劳动法  
 ~ 合理性  
**закономерность** 规律性; 合法性,  
**законопачивать** (未), **законопачить** (完) 堵上, 塞上; 填隙, 致缝

**законположение** 法规, 法则  
**законтривать** (未), **законтрить** (完) (用固定螺帽) 固定, 紧固, 锁住, 锁紧  
**законченный** 作完的; 完善的; 完整  
**законёрщик** 打桩工长 | 的  
**закорачивание** 短路, 短接  
**закорачивать** (未), 短路, 短接  
**закраина** 凸缘; 边缘, 轮缘; 棱  
**кольцевая** ~ 环状凸缘 | 漆  
**закраска** 涂饰; 上色, 着色; 上油, 涂  
**закрывать** (未), **закрывать** (完)  
 涂颜料, 涂漆  
**закрепа** 固定件; 铁; 钉; 缀缝钉; 销钉;  
 夹持器; 线夹  
**дверная** ~ 门的固定件, 门侧柱固定件  
**оконная** ~ 窗固定件(固定在砌体上的)  
**закрепка** 固定件; 夹子; 销钉, 夹持器  
**закрепление** 紧固, 固定, 加固, 连接; 楔住, 栓住; 扭紧  
**анкерное** ~ из плосового железа 钢条锚定  
**боковое** ~ 侧向约束, 侧向限制  
**боковое** ~ балок 梁的侧向加固  
**временное** ~ 临时固定, 临时加固  
**дополнительное** ~ 补充加固  
**жёсткое** ~ 刚性连接, 刚接, 刚性固定  
 ~ 人工加固  
**искусственное** ~ грунтов 土的  
**окончательное** ~ 最后固定  
**полное** ~ 完全固定 | 久加固  
**постоянное** ~ грунтов 土的永  
**сплошное** ~ 整体加固 | 加固  
**термическое** ~ грунтов 土的热  
**химическое** ~ 化学加固法  
**химическое** ~ грунтов 土的化学  
 加固  
**шарнирно-неподвижное** ~ 固定  
 铰接, 铰接固定 | 电加固  
**электрическое** ~ грунтов 土的



электрохимическое ~ 电化学加固  
 электрохимическое ~ грунтов 土的电化学加固  
 ~ анкерными болтами 锚栓固  
 ~ грунтов 土的加固 L定  
 ~ грунтов битуминизацией 土的沥青加固(处理)  
 ~ грунтов глинизацией 土的粘土灌浆加固  
 ~ грунтов цементацией 土的水泥灌浆加固  
 ~ клиньями 楔固, 楔住  
 ~ концов балки 梁的端部固定  
 ~ концов стержня 杆件端部固  
 ~ красителя 定色 L定  
 ~ кромок 边缘加固  
 ~ линий нивелирования 标定  
 ~ оси 轴线标定 L水准路线  
 ~ почвы 土的加固  
 ~ проводов у анкерных опор 锚式电杆导线的固定, 双撑(电)杆导线的固定  
 ~ пунктов 测点的标定 L固定  
 ~ фундаментной плиты 基础板  
 закреплённый 固定的, 固定住的  
 закреплёмость 坚固性, 紧固性, 稳定性, 固结性  
 закреплять(未), закрепить(完)  
 系固; 固定, 加固, 连接; 楔住, 栓住; 扭  
 закрой 搭接; 榫槽 L紧  
 ~ черепицы 瓦的搭接(屋面工程)  
 закром 料仓, 料槽, 贮料槽  
 закругление 倒圆棱, 作圆角; 弯成  
 圆形; 曲线; 圆角, 圆弧; 化成整数  
 закруглять(未), закруглить(完)  
 弄圆, 使成圆形  
 закрутка 缠绕; 拧, 翘曲, 扭转; 折弯;  
 收口器, 扭绳棒(锯的); (流体)打旋,  
 涡旋  
 предварительная ~ 先期扭转  
 закрученность 扭转度, 卷曲度

закручивание 扭转, 拧紧; 扭曲, 卷曲; 涡流  
 предварительное ~ 先期扭转  
 закручивать(未), закрутить(完)  
 缠绕; 拧, 搓; 扭转, 回转  
 закрыватель (门的)闭合装置  
 автоматический ~ двери 自动  
 闭门装置, 自动闭门器  
 ~ двери 门的闭合装置  
 закрытие 关闭; 盖上, 蒙上; 封闭  
 ~ трещин 封闭裂缝, 弥合裂缝  
 закупоривание 阻塞, 堵塞; 闭紧  
 полное ~ 全堵塞, 全部堵塞, 全部  
 堵住  
 ~ газопровода 煤气管堵塞  
 закупорка 堵塞, 关紧, 封闭  
 ~ дрена 排水渠堵塞  
 ~ фильтра 过滤池淤塞  
 закусывание 夹住; 卡住, 咬住  
 зал 厅, 室, 大厅, 礼堂, 会堂  
 автоматный ~ (电话局的)自动机  
 室, 机键室  
 аккумуляторный ~ 蓄电池室, 电  
 瓶室; 蓄压室  
 актовый ~ 大礼堂  
 аппаратный ~ 仪表室  
 выставочный ~ 陈列室, 展览厅  
 гимнастический ~ 体育馆, 健身  
 房, 室内运动场, 体操房  
 городской ~ 市政厅  
 гостинный ~ 客厅  
 зрительный ~ 观众厅, 剧场; 礼堂  
 колонный ~ 圆柱大厅 L室  
 коммутаторный ~ 工作室; 交换  
 концертный ~ 演奏厅, 音乐厅  
 котельный ~ 锅炉房  
 лекционный ~ 讲演厅, 学术报告  
 厅; 课室, 讲堂  
 машинный ~ 机器间, (电)机室  
 обеденный ~ 餐厅, 饭厅  
 операционный ~ 手术室  
 передний ~ 前厅

подземный машинный ~ ГЭС  
 水电站地下机器房  
 приёмный ~ 接待室  
 проекционный ~ 放映室  
 просмотровый ~ 试片室, 试映室  
 спортивный ~ 体育馆, 室内运动  
 стиральный ~ 洗衣室 [场]  
 танцевальный ~ 跳舞厅  
 торговый ~ 营业室  
 тренировочный ~ 练习厅, 训练  
 室 [室]  
 турбинный ~ 涡轮机房, 水轮机  
 универсальный спортивный ~  
 综合性体育馆, 多功能体育馆  
 физкультурный ~ 健身房, 体育  
 馆, 室内运动场  
 центральный ~ 中央大厅  
 читальный ~ 阅览室  
 ~ заседаний 会议室  
 ~ ожидания 候车室, 候机室, 候  
 船室, 候诊室, 接待室, 等候室  
 ~ рекреации 休息室, 文娱室  
 ~ управления 控制室, 操纵室  
 ~ ярусов 阶梯式大厅  
 залегание 地层, 矿层, 岩层; 产状, 成  
 层; 蕴藏, 埋藏  
 моноклиальное ~ 单斜层  
 несогласное ~ 不整合产状, 不整  
 合矿层  
 регрессивное ~ 平移断层, 分错  
 距, 海退层(位)  
 согласное ~ 整合产状, 整合矿层  
 трансгрессивное ~ 海侵层, 海进  
 层, 超覆层, 海侵层位, 超覆层位  
 ~ водоупора 不透水层, 防水层  
 залежь 矿体, 矿床, 矿层, 矿藏; 矿脉  
 地层, 岩层; 沉积; 熟荒地  
 массивная ~ 巨型矿层, 厚矿层  
 пластовая ~ 层状矿床, 板状矿层  
 залесённость 森林面积  
 ~ водосбора 集水区的森林面积  
 залив 毛边(轧钢的缺陷); 多肉(铸件

的缺陷); [地]海湾, 河口  
 заливаемость 水淹  
 заливать(未), залить(完) 浇灌,  
 灌注; 浇铸; 注满, 注入; 浇灭, 泼灭; 泛  
 溢, 淹没  
 заливка 浇灌, 灌注; 浇铸, 启动注油  
 (发动机的); 注入; 淹没  
 ~ зазоров раствором 砂浆灌缝  
 ~ масла 注油, 加油  
 ~ насоса 水泵注水; 启动水泵  
 ~ цемента 灌注水泥  
 заливщик 铸工; 浇注工  
 залог 一次冲击数(打桩), 抵押, 保证  
 金; 熟荒地, 草地  
 заложение 坡度, 斜度; 水平距(楼梯  
 的); 进深(房屋的); 放置, 堆放; 埋设  
 глубокое ~ 深埋(法), 深砌法(隧  
 道, 房屋等)  
 ~ лестничного марша 梯段坡度  
 залом 折弯; 折弯处; 卡住, 堵塞(河  
 上流送木材时) [锡, 挂锡  
 залуживать(未), залудить(完) 镀  
 зальбанд 脉壁粘土, (矿脉与围岩之  
 间的)夹层泥; 包裹层(矿脉两侧的粘  
 土层)  
 замазка 油灰, 腻子; 涂抹; 腻子  
 андезитовая ~ 安山岩(中性长石)  
 灰泥(砌炉衬用)  
 асбестовая ~ 石棉腻子, 石棉油灰  
 асбестоцементная ~ 石棉水泥油灰  
 асфальтовая ~ 沥青油灰  
 бакелитовая ~ 酚醛油灰, 酚醛腻  
 子, 酚醛树脂油灰  
 белильная ~ 铅白油灰  
 битуминозная ~ 含沥青涂料, 含沥  
 битумная ~ 沥青油灰 [腻子  
 вакуумная ~ 真空封闭剂  
 влагоустойчивая ~ 防水涂料  
 водоизолирующая ~ 防水油灰  
 водонепроницаемая ~ 防水油灰  
 водопроводная ~ 管工黑油  
 глётно-глицериновая ~ 一氧化铅

甘油油灰 [粉油灰  
 глицерино-свинцовая ~ 甘油铅  
 графитная ~ 炭黑油灰  
 декстриновая ~ 糊精粘合剂  
 диабазовая ~ 辉绿岩灰泥; 辉绿  
 岩粘合剂  
 железная ~ 铁质油灰  
 железосуриксовая ~ 铁质红丹油  
 灰; 铁铅油灰; 铁质铅丹涂料  
 жидкая ~ 液态涂料  
 изоляционная ~ 绝缘胶  
 каменная ~ 石质油灰 [料  
 керамическая ~ 陶瓷胶, 陶土腻  
 клеевая ~ 胶质粘合剂, 粘胶  
 магниевая ~ 镁粉油灰  
 масляная ~ с белилами 铅白油  
 灰 [灰  
 мастичная ~ 胶粘油灰, 玛璃脂油  
 меловая ~ 大白油灰  
 менделеевская ~ 门捷列夫油灰  
 оконная ~ 窗用油灰, 嵌玻璃油灰  
 олифная ~ 干性油涂料  
 открытая ~ 覆面油灰  
 свинцово-суриксовая ~ 铅丹油灰  
 силикатная ~ 硅酸盐涂料  
 смоляная ~ 树脂油灰 [子  
 стеклянная ~ 玻璃油灰, 玻璃腻  
 стекольная ~ 玻璃腻子, 玻璃油灰  
 суриксовая ~ 铅丹油灰; 铅丹涂料  
 уплотняющая ~ 密封胶  
 фарфоровая ~ 瓷胶, 瓷器胶合剂  
 цементная ~ 水泥腻子; 水泥涂  
 封  
 цоколевочная ~ 灯泡座粘合剂  
 чугунная ~ 铁粉油灰  
 ~ малярная 漆工油灰  
 ~ на битуме 沥青油灰  
 ~ на каменноугольном пеке 煤  
 渣油灰 [油灰  
 ~ на олифе 干性油油灰, 亚麻子  
 замазчик 灰泥工, 油灰工, 腻子工  
 замазывание 胶合, 用油灰粘合 [填

隙], 涂胶泥, 涂油灰  
 замазывать (未), замазать (完)  
 胶合, 用油灰填隙: 涂胶泥, 涂腻子  
 замаркировка 作标志, 打印; 商标  
 замасливание 渍油, 浸油, 涂油; 加  
 滑油, 润滑  
 замасливатель 润滑剂, 油剂  
 замашивание 挥抹 (灰浆)  
 замачивание 润湿; 浸湿, 水浸, 渍,  
 ~ грунта 土壤润湿 [泡  
 ~ котлована 地槽水浸  
 замедление 减速; 延迟, 延缓, 耽搁;  
 抑制 (反应)  
 среднее ~ 平均减速  
 замедлитель 减速剂, 阻抑剂, 缓凝  
 剂; 阻滞器, 减速器  
 вагонный ~ 车辆减速器  
 кератиновый ~ 骨胶缓凝剂  
 ~ коррозии 缓蚀剂, 抗腐蚀性剂,  
 减蚀剂 [焦剂  
 ~ подвулканизации 抗硫剂, 抗  
 ~ реакции 反应抑制剂  
 ~ схватывания 缓凝剂  
 замена 代替, 更换; 代替物  
 поузловая ~ 部件更换  
 ~ обозначений 符号转换  
 ~ переменной 变量更换 [率  
 заменимость 可换性, 交换性, 互换  
 заменитель 代用品  
 ~ антенны 代用天线  
 ~ вальцмассы 辊筒材料代用品  
 заменять (未), заменить (完) 代  
 替, 顶替  
 замер 测量, 计量; 示数, 读数  
 дистанционный ~ 远距测量  
 линейный ~ 直线测量  
 поплавоchnый ~ 浮标测量  
 ~ горизонтов 水位测量  
 замерзание 结冰, 冻结; 冻硬, 凝结  
 замерзать (未), замёрзнуть (完)  
 结冰, 冻结; 凝冻, 凝结  
 замес 搅合, 拌合, 拌合物, 一次 (配制)

的分量,批料  
 пробный ~ 试拌合(混凝土,灰浆)  
 сухой ~ 干拌合;干拌合物  
 заместитель 代用物;代理人(副  
 职);【化】取代基 「讯  
 замётка 记号,标记,冲点;短评,简  
 замешивание 混合,拌合,搅合  
 замещать(未),заместить(完) 代  
 替,取代;代理;接任  
 замещение 代替,代理;【化】置换  
 (作用);【地】交替作用  
 замкание 衰落,消失 「密闭的  
 замкнутый 闭合的,闭路的;封闭的,  
 ~ на землю 接地的,通地的  
 замок 【建】【构】拱顶石;嵌接,扣棒(木  
 结构的);拱键,拱锁(拱顶楔形砖);咬  
 口;销棒;紧锁螺母;围墙,截水墙,防  
 渗墙;锁,闩  
 американский ~ 扭锁,美国锁(一  
 种圆筒弹簧锁)  
 американский дверной ~ 门的  
 弹簧锁  
 английский ~ 英国锁  
 байонетный ~ 卡口式连接,插锁  
 节,卡锁  
 бессувальдный ~ 无杆锁  
 блокировочный ~ 联动锁,联锁  
 бурый ~ 钻杆接头 「机构  
 висячий ~ 挂锁,钩锁,荷包锁  
 внутренний ~ 暗锁  
 врезанный ~ 嵌入锁;暗锁  
 врезной ~ 撞锁,暗锁  
 врезной дверной ~ 门暗锁  
 встроённый ~ 固定锁  
 гасящий ~ 锁紧螺母,制动螺帽  
 глиняный ~ 粘土隔层,粘土防水  
 层,粘土围封  
 дверной ~ 门锁  
 двойной ~ 双重锁,保险锁  
 железный ~ 【路】路签闭锁器  
 защёлкивающийся ~ 自关锁,碰  
 канатный ~ 绳卡 「锁

косой ~ 斜接(口);斜嵌槽;榫面  
 拱锁 「斜叠嵌接  
 косой накладной ~ 斜齿嵌接,  
 кровельный ~ 屋顶接箍  
 магнитный ~ 磁锁 「锁  
 накладной ~ 门缘弹簧锁,门面  
 накладной ~ с прямым зубом  
 直齿嵌接  
 напёрстный ~ 半截防渗墙(不到防  
 渗基岩的截水墙);部分扣棒  
 оградительный ~ 防渗墙  
 оконечный ригельный ~ 终端  
 锁闭杆  
 оконный ~ 窗键,窗锁 「搭接棒  
 поперечный ~ внакладку 横向  
 поперечный ~ в простой ско-  
 вородень 鸠尾形半叠接  
 предохранительный ~ 安全锁,  
 保险锁  
 простой ~ 半合嵌接,半搭接  
 пружинный ~ 弹簧锁  
 пружинный ~ поршневого ко-  
 лльца 活塞销簧环  
 прямой накладной ~ 平嵌接,叠  
 嵌接  
 прямой (прямоугольный) ~  
 вполдерева 对接,半合嵌接  
 (直角嵌接),半搭接 「端平嵌接  
 прямой ~ с косым торцом 斜  
 прямой ~ со ступенчатым тор-  
 цом 梯端平嵌接  
 прямой накладной ~ с зубом  
 直齿平嵌接,直齿叠嵌接  
 прямой накладной ~ со сково-  
 роднем 鸠尾棒平嵌接  
 рельсовый ~ 铁轨闭锁器  
 самозапирающийся ~ 自动锁,  
 自动锁门锁  
 секретный ~ 对字锁,数字转锁  
 соединительный ~ 连接器  
 стрелочный ~ 道岔闭锁器  
 стрелочный ригельный ~ 道岔

舌锁, 道岔锁闭杆  
 стяжной ~ 拉紧锁  
 угловой ~ 转角嵌接  
 ударобезопасный дверной ~ 门的防震锁  
 цилиндровый ~ 圆筒锁  
 шпунтовый ~ 拼板 板的板  
 桩式截水墙  
 штыковой ~ 插销接合  
 ~ автосцепки 自动连接器锁  
 ~ арки 拱冠, 拱顶, 拱冠石, 拱顶石  
 ~ гидросооружения 水工建筑的隔墙, 截水墙  
 ~ зажигания 点火开关, 点火阀  
 ~ капота 发动机罩锁扣  
 ~ клапана 气门卡瓣; 活门锁圈  
 ~ лопатки 叶片止动填块  
 ~ рулевой колонки 转向头保险  
 ~ рулевого механизма 驾驶盘回转角限制器  
 ~ свобда 拱顶, 拱顶石; 炉顶锁  
 ~ спринклера 灭火喷水阀  
 ~ стыкочного устройства 对接装置锁闭 「闭合口」  
 ~ хомута 箍筋的衔接口, 箍筋的  
 ~ шины 轮箍卡簧  
 ~ из трамбованной глины 夯实粘土截水墙 「截水墙」  
 ~ из шпунтовой стенки 板桩  
 ~ с защёлкой 弹键闭锁, 碰锁  
 ~ с прямым шипом 直棒嵌接, 直枋  
 ~ с расклинкой 楔式嵌接, 楔棒  
 ~ с шипом 插棒嵌接; 棒, 枋  
 замо́к-кно́бика 弹簧锁  
 замо́к-крючо́к 钩锁 「成整体」  
 замоно́ливание (混凝土) 浇灌  
 ~ бетона 混凝土浇灌成整体  
 ~ стыко́в 接头的浇灌  
 замора́живание 冻凝, 冻结  
 активное ~ 积极冻结, 活性冻结

быстрое ~ 快速冷冻  
 глубокое ~ 深冻结, 深冻凝  
 искусственное ~ грунта 人工冻  
 контактное ~ 接触冷冻 「土法」  
 мгновенное ~ 瞬时冷冻  
 многократное ~ 循环冻融, 反复冻融 「冻」  
 низкотемпературное ~ 低温冷  
 переменное ~ и оттаивание 循环冻融, 交替冻融  
 рассольное ~ 盐水冷冻法  
 ступенчатое ~ 逐级冷冻  
 ~ грунтов 土冻结; 冻土法  
 ~ жидким азотом 液氮冷冻  
 ~ оборотных средств 积压流动资金, 冻结流动资金  
 ~ погружением в жидкость 浸没式冷冻  
 ~ сухим льдом 干冰冷冻, 二氧化碳冷冻  
 ~ в блоках 砌块冻结  
 замора́живать (未), замора́зить (完) 冻结, 冻凝  
 замочка 润湿, 浸湿, 泡, 沤 「面」  
 замо́щение 铺砌; 砌石, 铺石, 铺路  
 ~ бетонными камнями формы "восьмёрка" 8字形混凝土块铺砌 (路面)  
 ~ из каменной наброски 乱石铺路, 乱石路面  
 ~ из камней 块石铺路  
 заму́ровывать (未), заму́ровать (完) 用墙堵住; 砌入 「状的」  
 замше́идный 麂皮状的, 羚羊皮  
 замы́кание 【电】短路, 闭合, 接通; 封闭, 闭锁 「状制约」  
 геометрическое ~ 几何锁合, 形  
 короткое ~ 短路, 短接  
 короткое ~ в электроустановках 电力装置短路 「间短路」  
 короткое междувитковое ~ 匝  
 механическое ~ 机械闭锁

неполное ~ на землю 部分接地  
 полное короткое ~ 完全短路  
 предварительное ~ 进场锁定  
 предмаршрутное ~ 进场路边锁定, 进场前方闭锁  
 силовое ~ 力锁合, 电气锁闭  
 ~ кольца 闭环作用, 环化作用  
 ~ маршрута 路边闭锁 「合」  
 ~ полигона 导线闭合; 多边形闭  
 ~ стрелки 指针锁定  
 ~ циклов 闭环作用  
 ~ шва 接缝, 填缝  
 ~ на землю 接地  
 ~ на корпус 仪器接地, 外壳短路  
 замыкатель 电门, 接触器, 闭合器, 开关; 闭锁器(铁路)  
 замыкать (未), замкнуть (完)  
 【电】闭路, 闭合, 接合, 接通; 锁住, 锁  
 ~ цепь 接通电路 「上, 紧闭」  
 замыкающая 【数】闭合线, 封闭线  
 замычка 栓, 闩, 插锁  
 ~ рычага управления стрелочным приводом 转辙器的操纵杆闭锁器  
 ~ на линейке 销定爪, 制动爪  
 замятина 挡木; 凹陷, 凹痕  
 верхняя ~ 顶挡木  
 нижняя ~ 底挡木  
 занавес 帷幔, 幕  
 антрактовый подъёмный ~ 舞台升降式幕布  
 водяной ~ 水幕  
 огнестойкий ~ 防火幕  
 оконный ~ 窗帘  
 противопожарный ~ 防火幕  
 заварádка 供应通知书, (供应物资) 通知书 「淤塞」  
 занесение 吹走, 漂走; 掩埋, 堆积,  
 ~ водохранилища 水库淤沙  
 ~ наносов 泥沙淤积  
 занормировать (未, 完) 规定定额  
 занос 偏滑, 滑行; 积雪; 盖满, 埋住;

堵塞, 阻塞, 淤塞 「砂, 砂堆」  
 песчаный ~ 风砂掩埋, 砂害; 积  
 снежный ~ 雪堆  
 ~ песком 积砂, 砂堆  
 заи́симость (海港) 淤积量, 淤积能力, 淤积程度  
 за́уление 接中性线, 接零  
 за́нятость 繁忙; 占线(电话)  
 заострё́ние 削尖, 磨尖; 尖端; (曲线的) 交点; 尖点; 回复点; 峰  
 ~ свай 削桩  
 заострё́нный 锐利的; 有尖端的  
 запа́дина 洼地, 浅盆地, 低地; 沉陷, 陷落; 渗坑, 污水井 「缓, 延缓」  
 запа́здывание 迟到, 滞后, 落后, 迟  
 запа́ивать (未), запа́ить (完) 钎焊, 软焊, 锡焊; 焊补, 焊修  
 запа́йка 钎焊, 软焊, 锡焊, 低温焊接; 焊封, 焊住  
 за́пал 点火; 爆管, 导火管, 导火线, 雷管; 点火器  
 мгновенно-действующий ~ 快速导火线, 瞬发雷管, 瞬熔线  
 электри́ческий ~ 电雷管, 电传爆管; 电点火  
 электромагнитный ~ 电磁雷管, 电磁爆管, 电磁点火器 「引炸熔线」  
 за́пальник 起爆管, 点火器; 导火线,  
 за́паль 浮栅; 河埂, 水栅 「冰浮栅」  
 напла́вная ледозащитная ~ 防  
 поперё́чная ~ 横向河埂, 横向水栅 「栅」  
 продольная ~ 纵向水栅, 顺流水  
 сортиро́вочная ~ 筛分水栅  
 запаривание 汽蒸, 蒸汽加工, 养护  
 запарка 蒸汽加工, 汽蒸  
 запáс 储备量, 贮藏量; 备料, 库存; 安全系数, 余量, 容差(结构特性)  
 аварийный ~ материалов 应急材料贮备  
 активный ~ топлива 有效燃料储备, 机动燃料储备

вековой ~ воды 水的永久储量,  
 永久水储量  
 динамический ~ 动力储量  
 кавитационный ~ 正空吸头, 正  
 空吸高度  
 кирпичный ~ 砖储备量 [数  
 конструктивный ~ 结构安全系  
 мёртвый ~ 呆滞储备量, 无益储  
 备量, 无效储备量  
 неприкосновенный аварийный ~  
 紧急备用品 (非紧急情况不得动用)  
 нормальный ~ элементов 构件  
 的正常储备量  
 нормативный ~ 定额储备  
 оборотный ~ 周转储备(量)  
 общий ~ воды 总贮水量  
 оперативный ~ 作业储备量  
 пассивный ~ 不动储备, 固定储  
 量, 非有效储量 [量  
 производственный ~ 生产储备  
 противопожарный ~ воды 防  
 火储水 [备(量)  
 сверхнормативный ~ 超定额储  
 сверхплановый материальный ~  
 超计划材料储备  
 текущий ~ 周转储备, 经常储备  
 (量), 日常储备(量)  
 ~ влаги в почве 土中水分储量  
 ~ водоизмещения 储备排水量  
 ~ воды в почве 土壤储水量  
 ~ воды в снежном покрове 雪  
 盖层储水量  
 ~ высоты плотины на осадку  
 坝的沉陷加高  
 ~ готовой продукции 成品储  
 ~ древесины 木材储量 [备  
 ~ мощности 备用功率  
 ~ надёжности 安全系数  
 ~ насыпи на осадку 填方的沉  
 陷量 [全系数  
 ~ плавучести 浮力储量, 浮力安  
 ~ подъёмной силы 升力限度

~ помехоустойчивости 噪声容  
 限  
 ~ прочности 强度安全系数, 安  
 全限度, 强度备用系数  
 ~ реактивности 反应性限度  
 ~ тепла 储热  
 ~ тяги 推力限度, 推力余量  
 ~ устойчивости 稳定安全系数  
 ~ хода по маслу 燃油持续时间,  
 燃油够用距离  
 ~ хода по топливу 燃料持续时  
 间, 燃料够用距离  
 ~ энергии 能量储存  
 ~ на осадку 沉陷量, 下沉余量  
 ~ по ёмкости 备用容量, 剩余容量  
 ~ по зуммированию 振鸣边缘  
 ~ по усилению 放大余量  
 геологические ~ы подземных  
 вод 地下水(地质)储量  
 динамические ~ подземных вод  
 地下水动力储量, 地下水天然资  
 源  
 потенциальные ~ водной энергии  
 潜在的水能储量  
 технические ~ водной энергии  
 技术水能储量  
 упругие ~ артезианских пла-  
 стов 自流水层弹性储量  
 ~ подземных вод 地下水储量  
 запаса́ние 储备, 贮藏, 备用  
 запаса́ний 储备室  
 запаса́ной 备用的, 预备的, 储备的  
 запаса́нка 卷绕, 缠绕  
 ~ канатов 绳索的缠绕  
 ~ трóсов 钢索缠绕  
 запа́х 气味, 臭味  
 специ́фический ~ 异臭  
 специ́фический ~ и привкус  
 特有的臭味  
 запека́ние 烘, 烘焙, 烧焙  
 запáл 锯缝; 凹口, 缺口  
 запáливать (未), запáлать (完)

锯开, 锯出凹口, 锯槽  
**запиловка** 锉去毛边, 锉光; 锯开  
**закрытие** 锁闭, 关闭, 封锁; 切断, 断路(无线电)  
 ~ потока 气流阻塞; 液流阻塞  
**записка** 单, 条, 记事本; 简述, 简要报告  
 докладная ~ 报告书  
 объяснительная ~ 说明书  
 памятная ~ 备忘录  
 пояснительная ~ 说明书  
 голая ~ по производству работ 施工说明书  
 расчётно-пояснительная ~ 计算说明书  
 сводная ~ 综合说明书, 总说明书  
**запись** 记录, 登记; 登记项目; 录音; 计数法(如二进位、十进位) 「录  
 автоматическая ~ 自动记录, 自动  
 бесшумная ~ 无括号表示法, 无括号标序法  
 бистабильная ~ 双稳(定)写入  
 бухгалтерская ~ 会计记录, 簿记记录  
 векторная ~ 矢量表示(法)  
 глубинная ~ 深度记录  
 двойная ~ 复式记帐(法)  
 избыточная ~ 冗余记录  
 контактная ~ 接触记录  
 магнитная ~ 磁性记录  
 механическая ~ 机械记录  
 многодорожечная ~ 多道记录, 多声道磁带录音  
 неравновесная ~ 不平衡记录  
 одноканальная ~ 单道记录, 单声道磁带录音 「垂直录音  
 перпендикулярная ~ 垂直记录;  
 поперечная ~ 横向记录; 横向录音  
 продольная ~ 纵向记录, 纵向录音  
 простая ~ 单式帐记(法)  
 прямая ~ 直接记录

равновесная ~ 平衡记录  
 систематическая ~ 分类记录  
 сокращённая ~ 简写法, 缩写符号  
 спинорная ~ (自)旋量记(数)法  
 стереофоническая ~ 立体声录音  
 телеметрическая ~ 遥测记录  
 точная ~ 仪器记录, 准确记录  
 фотографическая ~ 照相记录, 摄影记录  
 цифровая ~ 数字记录  
 ~ величин при обеге кон- троле 自检数值记录  
 ~ возбуждённой проводимостью 感应电导记录  
 ~ звука 录音, 声的记录  
 ~ наблюдения 观察记录  
 ~ без возвращения к нулю 不归零记录; 不归零表示  
 ~ на барабан[е] 磁鼓记录  
 ~ на киноплёнку 胶片记录  
 ~ на ленту 带式记录(磁带, 纸带)  
 ~ на перфокарты 穿孔卡记录  
 ~ по двум уровням 双稳(定)记录  
 ~ с возвращением к нулю 归零制记录  
 ~ с высокой плотностью 高密度记录  
 ~ с насыщением 饱和记录  
 ~ с переменной плотностью 变密度记录  
**заплата** 补片, 补丁 「密度记录  
**заплёсок** 水滨砂砾带, 岸滩  
**заплётки** (复) 凸肩, 轴肩, 凸台; 衬圈, 轴环; (高炉) 炉腹 「育林区  
**заповедник** 禁猎区域; 禁伐区, 封山  
**заподлицо** 齐平, 等高  
**заполнение** 填充, 填塞; 注满, 填满; 填写 「填筑  
 бетонное ~ 混凝土填充, 混凝土  
 гравелистое ~ 砾石填充, 砾石填  
 каменное ~ 填石 「料



кирпичное ~ 填砖  
 кирпичное ~ фахверка 用砖填充墙架, 构架填砖  
 межбалочное ~ 梁间填充(墙)  
 монолитное ~ 整体填充  
 наружное ~ 表面填充  
 песчаное ~ 砂土填充, 填砂  
 светопрозрачное ~ 透明填料  
 сотовое ~ 蜂窝形填充料  
 стеновое ~ 墙壁填料  
 ~ асбестоцементной массой 石棉水泥填充  
 ~ каркаса 框架砌砖; 填充框架  
 ~ проёмов 装门窗  
 ~ торкрет-цементом 水泥枪灌浆, 水泥喷浆  
 ~ фахверка 墙架填充, 填充构架  
 ~ фахверка кирпичной кладкой 砖砌体填充墙架  
 ~ шва 填缝  
**заполнитель** 集料, 骨料, 填料  
 активный ~ 活性填料 「水集料  
 гидрофильный ~ 亲水集料, 吸  
 гидрофобный ~ 憎水集料  
 естественный ~ 天然填料 「料  
 инертный ~ 惰性填料, 非活性填  
 искусственный ~ 人造集料  
 искусственный лёгкий ~ 人造  
 轻集料, 人造轻填料  
 карбонатный ~ 碳酸盐填料  
 кварцевый ~ 石英集料  
 крупный ~ 粗集料, 粗填料  
 лёгкий ~ 轻集料, 轻填料  
 лещадный ~ 片状集料  
 мелкий ~ 细集料, 细填料  
 многофракционный ~ 多种粒度  
 集料, 颗粒不均匀填料 「集料  
 неокатанный ~ 角状集料, 未碾  
 нефракционированный ~ 非级  
 配集料 「集料  
 однофракционный ~ 均匀颗粒  
 пёмзовый ~ 浮石集料

песчано-гравийный ~ 砂砾石集料, 砂砾石填料 「料  
 пластичный ~ 塑性集料, 塑性填  
 плотный ~ 致密集料  
 пористый ~ 多孔集料, 多孔填料  
 природный ~ 天然集料, 天然填料  
 природный ~ для бетона 混凝土天然集料  
 пуццолановый ~ 火山灰填料  
 рыхлый ~ 松散填料 「填料  
 рядовой ~ 土石杂混填料, 抗取  
 сегрегированный ~ 剥离集料(混凝土的)  
 твёрдый ~ 坚固集料  
 тяжёлый ~ 重集料, 重填料  
 фракционированный ~ 级配集料  
 шлаковый ~ 炉渣集料  
 щебёночный ~ 碎石集料  
 ~ кабеля 电缆填料  
 ~ непрерывной гранулометрии 全级配集料  
 ~ однородного гранулометрического состава 匀配集料, 匀配填料  
 ~ однородной крупности 等径集料, 等径填料  
 ~ трещин 裂缝填料, 填缝料  
 ~ швов 填缝料  
 ~ в форме шариков из пенополистирола 聚苯乙烯海绵球填充料  
 ~ из мраморной крошки 大理石碎屑填料  
 ~ с искусственно подобранным зерновым составом 人工级配集料  
 ~ с непрерывным гранулометрическим составом 全级配集料  
 ~ с прерывистым грануломет-

рическим составом 间断级配集料  
 ~ с хорошим зерновым составом 良好级配集料  
 ~, не разделённый на фракции 非级配集料 「料填料  
 пластмассовые ~ и 塑料集料, 塑  
 реакционноспособные ~ 具有  
 反应性能的填料  
 шероховатые ~ 粗糙集料  
 заполнять (未), заполнить (完)  
 填充, 填满  
 забор 门; 闭锁; 锁; 栓; 止动装置; 关  
 闭装置; 键  
 бортовой ~ 本身保险锁栓, 销板  
 锁栓, 侧板插销  
 дверной ~ 门门  
 ~ рельсов разводного моста 开  
 合桥的轨道锁  
 ~ рычага с защёлкой 杆式锁扣  
 ~ с защёлкой и пружиной 弹  
 簧锁  
 ~ со щеколдой 插锁锁定  
 запорашивать (未), запоро-  
 шить (完) 盖上, 撒上  
 запорный 锁住的, 封闭的, 关闭的  
 запошивной 平缝的  
 заправлять (未), заправить (完)  
 装入, 装好, 准备; 填充; 加油; 修整, 矫  
 正  
 заправка 装入, 装好, 准备; 填充; 加  
 油; 修整, 矫正  
 ~ печи 补炉 (冶炼)  
 заправщик 修理工; 补炉工, 加油  
 工; 加油装置, 加油车  
 ~ горючего 加油车 「压装  
 запрессовка 压进, 压合, 压缩, 压制,  
 запрет 禁止; 排斥, 不相容  
 продажа 预售; 签订预售合同  
 запруда 堤, 坝, 埝; 蓄水池 「堤  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 оградённая ~ 围堤, 防护堤

поперечная ~ 格堤, 横向堤  
 селеулавливающая ~ 泥石流挡  
 坝 「坝  
 запруда-селеуловитель 泥石流  
 задержание (以拦河坝) 拦截水  
 流  
 запруживать (未) запрудить  
 (完), 堵住, 拦截住 「投入量  
 запуск 开车, 起动, 开动; 投入, 投料,  
 импульсный ~ 脉冲触发  
 ложный ~ 假起动  
 повторный ~ 重新起动, 再起  
 повторный ~ двигателя 发动  
 机重新起动  
 ручной ~ 手起动  
 тепловой ~ 热起动 「冷起动  
 холодный ~ двигателя 发动机  
 запущенность 失修, 荒芜, 废弃  
 запчасти (复) 备用零件, 备品, 备件  
 запылённость 含尘度; 含灰量, 染  
 尘率  
 заработок 工资, 薪金 「工资  
 средний подённый ~ 平均日  
 заражение 传染, 污染, 毒染  
 биохимическое ~ 生物化学污染  
 грибковое ~ 霉菌传染  
 радиоактивное ~ 放射性污染  
 зарастание 丛生, 长满  
 ~ воздуховодов 空气管道积垢,  
 空气管道污塞  
 ~ труб 管道积垢, 管道污塞  
 ~ трубопроводов 管道的积垢  
 зарез 切痕, 切口; 缺口, 凹陷  
 заржавление 生锈  
 заржавленный 生锈的  
 зарисовка 草图, 略图, 简图; 勘测  
 图, 素描图  
 зарисовывать (未), зарисовать  
 (完) 素描, 画草图, 画略图  
 зародыш 胚胎, 幼芽  
 ~ кристаллизации 晶胚 (水泥)  
 зарождение 发生, 产生, 生成; 萌

芽, 胚胎: 起源 「成  
 ~ кристалла 核化, 成核, 核晶形  
 ~ пузырь 起泡: 成核, 核晶作用  
**зарплата** 工资  
 вспомогательная ~ 辅助工资,  
 补助工资 「补助工资  
 дополнительная ~ 附加工资,  
 основная ~ 基本工资  
 повременная ~ 计时工资  
 почасовая ~ 日工资  
 подсобная ~ 辅助工资  
 реальная ~ 实际工资 「费  
 сверхурочная ~ 加班工资, 加班  
 сделанная ~ 计件工资  
**заруб** 砍伤, 砍痕, 切口, 刻痕: 防波堤  
**зарубание** 砍, 劈: 砍出凹口, 割切;  
 掘进, 掘开  
**зарубина** 切口, 凹口, 刻痕  
**зарубка** 劈痕, 切痕, 切口, 砍口 (木  
 材的): 掘进, 掘开 「玻璃化  
**зарухание** 透明消失, 脱玻作用, 反  
**заряд** 电荷: 充电: 装药: 装填: (炸)  
 药包: 炸药  
 внутренний ~ 内部药包, 内部装  
 药 (爆破)  
 глубоко заложённый ~ 深埋炸  
 药, 深埋药包  
 единичный ~ 单位电荷  
 избыточный ~ 多余电荷  
 индуктированный ~ 感应电荷  
 инициирующий ~ 起爆药包  
 камерный ~ 碉室药包, 碉室装药  
 котловый ~ 弹簧孔装药, 壶装药  
 кумулятивный ~ 锥底药包, 聚能  
 линейный ~ 线电荷 「药包  
 мины ~ 碉室药包  
 наведённый ~ 感应电荷 「药包  
 накладной (наружный) ~ 裸露  
 невзорвавшийся ~ 瞎炮  
 нулевой ~ 零电荷  
 объёмный ~ 体电荷  
 отказавший ~ 拒爆药包, 瞎炮

отрицательный ~ 负电荷  
 подрывной ~ 炸药包, 爆破炸药  
 положительный ~ 正电荷  
 предельный ~ 极限装药  
 рассредоточенный ~ 分段装药,  
 分层装药: 分段药包, 分层药包  
 результирующий ~ 净电荷  
 свободный ~ 自由电荷  
 связанный ~ 束缚电荷 「药包  
 скважинный ~ 深孔装药, 深孔  
 собственный ~ 自具电荷  
 сосредоточенный ~ 集中装  
 药, 集中药包  
 статический ~ 静电荷  
 точечный ~ 点电荷 「药包  
 удлинённый ~ 加长药包, 延长  
 уравнительный ~ аккумулято-  
 рной батареи 蓄电池均衡充电  
 ускоренный ~ аккумуляторной  
 батареи 蓄电池升压充电  
 фиктивный ~ 假电荷  
 форсированный ~ аккумулято-  
 рной батареи 蓄电池强力充电  
 шпуровой ~ 浅眼药包, 炮眼装药  
 электрический ~ 电荷  
 элементарный ~ 基元电荷  
 ~ аккумуляторной батареи 蓄  
 电池充电  
 ~ аккумуляторной батареи при  
 постоянном напряжении 蓄  
 电池定压充电  
 ~ атома 原子电荷 「药包  
 ~ взрывчатого вещества 炸药  
 ~ нормального выброса 标准抛  
 ~ рыкания 松动药包 「掷药包  
 ~ сжатия 压缩药包  
 ~ уменьшённого выброса 减弱  
 抛掷药包 「掷药包  
 ~ усиленного выброса 加强抛  
 ~ ядра (атома) 核电荷  
 ~ с воздушным промежутком  
 空气间隔装药, 空气间隔药包

**зарядка** 充电;装药(爆破);充气  
 ~ тормоза 制动器充气  
 ~ форм 模型中铺(装)钢筋  
**зарядный** 填充的;充电的;装药的  
**зарядчик** 装药工;装药器  
**заряжание** 充电;装药(爆破)  
**зарядить** (未), **зарядить** (完)  
 装填;充电  
**заряженность** 充电状态  
**засасывание** 收入,吮吸  
**засасывать** (未), **засосать** (完)  
 吸入  
**засветление** 擦亮;划痕 「伤  
 ~ поверхности (齿轮等)表面划  
**засвидетельствование** 证明,证实  
**заселение** 定居;居住区;住满(人)  
**заселённость** 人口密度;(能级的)  
 个数;布居  
**заселённый** 人烟稠密的,住满人的  
**засечка** 斧印,切口,锯齿状缺痕;刻  
 槽;[测]交会:测定,标定  
 боковая ~ 侧方交会  
 обратная ~ 后方交会,反向交会  
 прямая ~ 前方交会,正向交会  
**засифонивание** 虹吸作用  
**заслонка** 节气门;闸门,闸板;节流  
 板,阻气阀;(烟筒)风挡;火挡;炉门  
 вентиляционная ~ 通风门  
 воздушная ~ 空气节门,风挡,阻  
 风门  
 воздушная ~ карбюратора 阻  
 气阀  
 дроссельная ~ 节气门;节流阀;  
 风门;阻风阀;油门  
 дымовая ~ 烟道挡板 「挡  
 задерживающая ~ 阻火门,火  
 маятниковая ~ 摆式气门;摆式  
 阀门  
 откидная ~ 铰接片,折合板  
 отражательная ~ 导流片,折流  
 板 「门  
 отсекающая ~ 关闭活门,断流活

поворотная ~ 回转节气门  
 подъёмная ~ 升降炉门  
 предохранительная ~ 安全瓣  
 разгрузочная ~ 卸货门,卸料门,  
 出料口  
 регулирующая ~ 控制活门  
 секторная ~ 扇形闸板  
 стенная вентиляционная ~ 墙  
 内通风门  
 шиберная ~ 闸板 「位修正门  
 ~ азимутальной коррекции 方  
 ~ вентилятора 通风机闸门  
 ~ волновода 波导管关闭器  
 ~ добавляемого воздуха 淬火  
 气流调节器,淬火挡风板  
 ~ дымовой трубы 烟道挡板  
 ~ дымохода 烟道挡板  
 ~ фуэрменного глазка 风口帽,  
 窥孔盖  
**засмоление** 涂树脂,上胶  
**засмолок** 树脂漏,树脂囊(木材缺  
 засов 横木,门闩 「陷)  
 дверной ~ 门闩,门销  
**засол** 浸渍,盐渍  
**засоление** 盐渍化  
 ~ озёр 湖泊盐渍化  
 ~ почвы 土壤盐渍化  
**засоленность** 盐渍度;含盐量  
 ~ почвы 土壤盐碱化程度  
**засолка** 腌;盐渍  
**засор** 夹渣,夹砂;夹杂  
**засорение** 堵塞,阻塞 「淤塞  
 ~ канала илом 渠道淤积,水道  
 ~ пор фильтра 过滤器堵塞,过  
 滤器挂料  
 ~ сита 筛眼堵塞  
**засорённость** 掺杂的程度;堵塞程  
 度;污秽程度  
**засорённый** 阻塞的,淤塞的;混杂  
 的;污秽的  
**засорять** (未), **засорить** (完)  
 堵塞;弄脏;混杂

**засбс** 吸入  
**застёжка** 扣, 钩, 扣环, 螺丝扣, 系紧接头; 紧固零件 (螺钉、销钉等)  
**ременная** ~ 皮带扣  
**застёжка-молния** 拉链  
**застекление** 镶玻璃, 安玻璃  
**застеклять** (未), **застеклить** (完) 镶玻璃, 安玻璃  
**застой** 停滞, 滞留  
**застойный** 停滞的, 滞后的, 不动的; 长时间的, 长久的  
**застопоривание** 停止; 制动, 锁定  
**застопоривать** (未), **застопорить** (完) 停止, 煞住, 制动, 刹车  
**застривать** (未), **застробить** (完) 盖房子, 建筑房屋  
**застревание** 阻塞, 卡住, 塞住  
**застревать** (未), **застрять** (完) 阻塞, 卡住; 塞住, 粘住; 陷入  
**застройка** 建筑, 建筑物, 房屋  
**ансамблевая** ~ 建筑群, 建筑群体  
**бесплановая** ~ 无计划的建筑  
**групповая** ~ 组群式建筑, 成组建筑, 建筑群  
**жилая** ~ 住宅, 建筑, 居住建筑  
**замкнутая** ~ 封闭式建筑  
**индивидуальная** ~ 个体建筑, 独院式建筑  
**интенсивная** ~ 密集建筑物  
**капитальная** ~ 永久性建筑  
**комплексная** ~ 综合建筑  
**ленточная** ~ 行列式建筑 排屋; 带状建筑  
**линейная** ~ 成排建筑  
**малорэтажная** ~ 低层建筑 「筑」  
**массовая** ~ 大规模建筑, 成批建  
**меридиональная** ~ 径向建筑, 子午线建筑  
**многоплановая** ~ 多种布局建筑, 多层次建筑  
**многоэтажная** ~ 多层建筑  
**общественная** ~ 公共建筑 (物)

**панельная** ~ 大板建筑, 预制板建筑  
**периметрическая** ~ 周边式建筑  
**перспективная** ~ 配景建筑, 远近配置建筑  
**плановая** ~ 计划性建筑  
**плотная** ~ 稠密建筑 高密度建筑  
**свободная** ~ 独立式建筑  
**сплошная** ~ 成片式建筑  
**строочная** ~ 行列式建筑  
**уплотнённая** ~ 密集建筑物  
**усадебная** ~ 庭园式建筑  
**фронтальная** ~ 正面建筑  
**широтная** ~ 纬向建筑  
**штучная** ~ 单个建筑  
**экстенсивная** ~ 分散的建筑  
 ~ **рядами** 行列式建筑, 成排房屋  
 ~ **улиц** 临街建筑, 街道建筑  
**застройщик** 建设单位, 建筑单位  
**заструга** (水底的) 波状沙垄, 砂波; 雪波, 雪垄  
**застудивание** 冻结, 凝结, 胶结; 胶凝 (作用); 明胶化 (作用)  
**заступ** 铁锹, 铲  
**треугольный** ~ 三角铲 「铲」  
 ~ **с прямоугольным лотком** 方  
**застывание** 凝固; 冻结; 固 (体) 化 (作用); 冷凝, 冷却  
**застывать** (未), **застыть** (完) 凝固, 凝冻; 固化 「性」  
**засухоустойчивость** 抗旱性, 耐旱  
**засыпатель** 填土机, 填充器  
**засыпать** (未), **засыпать** (完) 填, 填满 (用松散的物质); 撒上 (一层), 铺上 (一层); 填土, 填料  
**засыпка** 填充, 回填; 填料; 垫层  
**диатомовая** ~ 硅藻土填充物  
**звукоизоляционная шлаковая** ~ 矿渣隔音层 「料」  
**изоляционная** ~ 绝缘层, 绝缘填  
**минеральная** ~ 矿物质填充物  
**неорганическая** ~ 无机填充物

неутрамбованная ~ 未夯实的填土  
 обратная ~ 回填; 回填土, 回填料  
 песчаная ~ 填砂 「保温层  
 теплоизоляционная ~ 绝热层,  
 утрамбованная ~ 夯实填土  
 фильтрующая ~ 过滤层  
 шлаковая ~ 矿渣填料, 矿渣堆填  
 ~ выемки 挖方回填, 坑地填土  
 ~ гравием 砾石填方  
 ~ камнем 填石 「填土  
 ~ пазух 建筑物后回填, 弓形拱面  
 ~ траншей 沟槽回填, 地沟回填  
 затопливать (未), затопить (完)  
 生炉, 点火  
 затаривание 包装, 装箱  
 затачивание 磨刀, 磨锐  
 затачивать (未), заточить (完)  
 磨快, 磨锐; 磨成一定形式; 磨刀  
 затвердевание 凝固; 硬化 (作用),  
 凝结 (作用)  
 ~ в воде 水中硬化, 水中凝固  
 затвердевать (未), затвердеть  
 (完) 硬化, 凝固, 凝结 「固性  
 затверделость 凝结性, 硬化性, 凝  
 затверждение 凝结, 硬化, 凝固  
 начальное ~ 初凝 (混凝土的)  
 затвердитель 硬化剂 「门  
 затвор 闸, 水封, 闸门, 活门, 阀门, 栅  
 аварийный ~ 应急闸门, 事故闸  
 门 「机自动门  
 автоматический ~ лифта 升降  
 автоматический клапанный ~  
 自动阀门, 自动闭锁器  
 барабанный ~ 筒形闸板, 鼓形闸  
 门, 鼓形关闭件  
 барабанный бункерный ~ 圆筒  
 闸门; 滚筒门, 滚轴门  
 бункерный ~ 矿槽闸门, 料斗闸  
 门, 贮槽闸门 「快速闸  
 быстродействующий ~ 快速阀,  
 вакуумный ~ 真空密封闸, 真空

密封器  
 вальцовый ~ 圆辊闸门  
 вертикальный ~ 垂直闸门  
 вертикальный цилиндрический  
 ~ 筒形垂直闸门  
 водяной ~ 水封闸, 水闸门  
 водяной ~ в трапе 水封, 存水  
 湾, 水闸门  
 водяной постовой ~ 焊具水封  
 водяной предохранительный ~  
 水 (封) 保险器; 安全水封闸  
 воздушный ~ 气闸, 气阀闸门  
 вращающийся ~ 旋转型快门  
 выпускной ~ 放水闸  
 газовый ~ 气封, 气阀  
 герметический ~ 密封闸  
 гидравлический ~ 水封, 水压  
 闸门, 水力阀, 液压闸  
 гидравлический действующий ~  
 水动式闸门, 水力作用闸门  
 гидравлический многорядный  
 ~ 多行式水封 「单行式水封  
 гидравлический одnorядный ~  
 гидротехнический ~ 水闸门  
 глубинный ~ 深水闸门  
 глубинный аварийный ~ 深水应  
 急闸门  
 головной ~ 进水闸门, 渠首闸门  
 горизонтальный ~ 水平闸门  
 гусеничный ~ 履带式闸门  
 дверной ~ 门 「闸  
 двухклапанный ~ 双瓣阀, 双开  
 двухстворчатый ~ 人字闸门  
 диафрагмовый ~ 隔板闸, 隔板  
 式闸门  
 дисковый ~ 圆盘式闸门  
 дозирующий бункерный ~ 配  
 料料斗闸门  
 дроссельный ~ 节气阀门, 阻塞  
 阀, 蝴蝶阀, 节流阀, 阻风阀  
 дроссельный поворотный ~ 回  
 转式节流闸, 蝶式节气阀门

жидкостный ~ 液封  
 запасной ~ 备用闸门  
 золовый ~ 除灰门  
 золоспускной ~ 清灰门  
 иглообразный ~ 针形闸门  
 иглообразный уравновешенный ~  
 针状调节闸门  
 катковый ~ 滚轴式闸门, 辊轴门  
 [式] 闸门  
 клапанный ~ 翻片式开关; 舌瓣  
 клапанный гидравлический ~  
 活瓣式水力闸门  
 клинковый ~ 楔形阀门  
 клиновидный ~ задвижки 楔形阀  
 колёсный ~ 轮式闸门 [门]  
 колошниковый ~ 炉顶料盖  
 кольцевой ~ 环形闸门; 环形浇口  
 конусный ~ 菌形阀, 伞形阀; 旋  
 塞开关  
 круглый ~ 圆筒形闸门  
 крышевидный ~ 屋顶式闸门  
 лазовый ~ 人孔盖  
 лопастный ~ 回转阀, 旋转活门  
 масляный ~ 油封, 油阀  
 односекторный ~ 单扇闸门  
 оконный ~ 窗插销  
 опускающий ~ 可降闸(门)  
 откатной ~ 横拉式闸门  
 откидной ~ 活节式闸门  
 отсекающий ~ 关断闸板, 止风  
 板, 切断阀  
 пальцевый ~ 爪式开关, 指状阀  
 перекрывающий ~ 截断闸门  
 песочный ~ 砂封  
 петлеобразный ~ 曲管水封, 环  
 (形) 管水封  
 плавающий ~ 浮动闸门  
 плоский ~ 平闸门 [板]  
 плоский катковый ~ 滚轮式闸  
 плоский колёсный ~ 定轮平板  
 闸门  
 пневматический ~ 风动闸门, 风

动锁闭装置  
 поверхностный ~ 露顶孔口闸门,  
 表面闸门 [蝶式闸门]  
 поворотный ~ 旋闸, 旋转闸门,  
 поворотный щитовой ~ 旋转  
 式平板闸门  
 погружённый (глубинный) ~  
 水下闸门, 深水闸门  
 подъёмный щитовой ~ 升降式  
 平板闸门  
 поплавковый ~ 漂浮闸门  
 постовой водяной ~ 单站水  
 (封) 保险器, 站用水封阀 [门]  
 предохранительный ~ 安全闸  
 приводной ~ 传动闸门  
 приливный ~ 涨潮闸门  
 противопаводковый ~ 防洪闸  
 промывной ~ 冲水闸门  
 рабочий ~ 工作闸门  
 разборчатый ~ 拆卸式闸门  
 разгрузочный ~ 卸料闸门  
 регулировочный ~ 调节闸门  
 регулирующий бункерный ~  
 料斗控制闸门 [门]  
 ремонтный ~ 检修闸门, 备修闸  
 ртутный ~ 汞封  
 ручной ~ 手动闸门  
 сбросовый ~ 废气门  
 двоянный ~ 双扇闸门  
 сегментный ~ 弧形闸门  
 секторный ~ 扇形闸门  
 секционный ~ 分段式闸门  
 сифонный ~ 虹吸水封, 虹吸闸  
 [门]  
 скользящий ~ 滑动闸门, 滑移闸  
 скользящий щитовой ~ 滑座  
 滑动式平板闸门  
 спицевой ~ 辐条闸门  
 строительный ~ 施工用闸门  
 сухой предохранительный ~ 无  
 水保险器, 干式安全阀  
 телескопический ~ 伸缩式闸

# 门, 套筒式闸门

уравновешенный ~ 平衡阀门

фотографический ~ 快门, 光闸

центральный водяной ~ 总水

(封)保险器; 中心式水闸阀

цепной ~ 链条式闸门

цилиндрический ~ 圆柱形闸门,

圆筒闸门

челюстной ~ 颚式闸门 「门

шандорный ~ 叠梁闸门, 平板闸

шариковый поплавковый ~ 浮

球活门, 浮球水门

шарнирный ~ 旋转闸门

шаровой ~ 球形闸门

шиберный ~ 板式闸门, 闸板

шлаковый ~ 除渣门, 灰门

шлюзовой (шлюзный) ~ 水闸,

水门; 船闸闸门

шпиндельный ~ 轴心闸门

шторный ~ 卷帘式闸门

щитовой ~ 平板闸门, 插板闸门

эксплуатационный ~ 运行闸

门, 使用闸门 「闸门

~ весового бункера 秤量料斗

~ водоприёмника 集水区闸门,

进水构筑物闸门

~ водослива 溢水闸门; 溢洪闸

门, 泄水闸

~ водоспуска 泄水闸门

~ задвижки 阀门

~ лотки 陡槽闸门, 斜槽闸门

~ трубы 管封

~ в верхнем бьефе 上游闸门

~ для пропуска льда 排冰门

~ для пыли 出灰门

затворение 关闭; 拌合; (石灰的) 熟

化; 混合, 调合 「混合物

~ бетонных смесей 拌合混凝土

~ извести 石灰消化, 石灰熟化

затворитель 调和料, 混合剂 (涂料

затёк 鼓包, 流痕 「等的)

затемнение 发暗, 变昏暗

затемнитель 遮光器, 遮光板, 遮光

帘

затемнять (未), затемнить (完)

灯光管制; 发暗

затенение 遮光, 遮住, 遮掩

затенитель 遮光器, 遮光板, 遮光

帘; 灯罩

「遮光, 使阴暗

затенять (未), затемнить (完)

затёс (затёска) 砍在树木上的记号

(一种路标), 砍痕; 削伤 (木材缺陷)

затирание 研磨, 磨擦; 拭去, 擦去

затирать (未), затереть (完) 涂

刷; 擦掉, 擦去; 擦干, 抹光

затёрка 抹灰; 抹光, 抹平; 修饰, 抹

面; 研磨

гидроизоляционная цементная

~ 防水水泥抹面, 水泥防水涂层

гипсовая ~ 石膏涂刷 (抹面); 石

膏涂层

глиняная ~ 粘土抹面, 粘土涂

刷; 粘土涂层

механическая ~ 机械抹光, 机械

抹平 (混凝土表面)

ручная ~ 手抹

цементная ~ 抹水泥, 水泥涂层

чистовая ~ 精抹, 抹光

~ мешковиной 麻袋抹面, 麻袋抹

平 (混凝土表面) 「面抹灰

~ поверхности 抹 (平表) 面; 表

~ швов 构缝, 抹缝, 接缝处理

~ штукатурки 灰浆抹面, 抹灰

затишье 静止, 停息, 无风

затон 河湾; 船坞, 停泊地

затопление 淹没, 泛滥; 洪水, 涝灾;

沉没, 浸水

относительное ~ водослива 溢

流堰相对淹没, 溢水堰淹没率

подземное (подтопление) ~ 部

分淹没, (从下面) 浸没 「顶积水

~ водой плоской крыши 平屋

~ плотины 堤坝淹没 「淹没

затоплять (未), затопить (完)



**затёр** 插垛(木材的); 流水堆积; 冰凌, 冰坝; 交通堵塞; 障碍; 干扰; 阻塞  
**ледяной ~** 冰坝, 冰障, 冰塞

**~ движения** 交通阻塞

**затормозирование** 喷水泥浆

**затормаживание** 制动, 闸住, 刹住

**затормаживать** (未), **затормозить** (完) 制动, 闸住, 刹住

**заточка** 磨刀, 磨快, 磨锐; 磨成应有  
**горячая ~** 热磨 L的形状

**мокрая ~** 湿磨

**сухая ~** 干磨

**холодная ~** 冷磨

**заточник** 磨工, 刃磨工

**затравка** 起爆器, 雷管, 引线; 晶粒, 品种; 引锭杆, 引锭器; 打基础, 起个头

**затрата** 费(用), 支出; 消耗

**~ мощности** 功率消耗

**~ труда** 劳动消耗

**валовые ~ы** 总费用, 总支出

**внелимитные ~** 限额外费用

**капитальные ~** 基(本)建(设)费(用)

**косвенные ~** 间接费(用), 间接支出, 杂费

**материальные ~** 材料费

**непроизводительные ~** 非生产费(用), 非生产支出

**нормативные ~** 定额支出

**первоначальные ~** 初次费用, 原始投资

**производственные ~** 生产费(用), 生产支出

**прямые ~** 直接费(用), 直接支出

**сметные ~** 预算费(用)

**фактические ~** 实际支出

**~ на капитальные работы** 基本建设(工程)支出

**~ на оборудование** 设备费

**~ на охрану труда** 劳保费(用)

**затрачивать** (未), **затратить** (完) 花费, 耗费

**затупление** 磨钝, 使钝; 打圆

**затухание** 衰减, 衰耗, 减弱, 阻尼, 滞振; 熄灭

**вносимся ~** 插入衰减, 插入损耗

**вязкое ~** 粘性(磨擦)阻尼

**вязкостное ~** 粘性(磨擦)阻尼

**диафоническое ~** 串音衰减

**километровое ~** 每公里衰减  
 常数; 衰减常数(导线的)

**критическое ~** 【电】临界衰减

**линейное ~** 线路衰减, 线性衰减

**максимальное ~** 峰值衰减, 最大衰减

**перекрываемое ~** 超越衰减

**переходное ~** 串音衰减, 过渡衰减, 隔绝, 隔离(波导管)

**собственное ~** 固有衰减

**ударное ~** 碰撞阻尼

**~ колебания** 振动减幅

**~ контура** 回路衰减

**~ несогласования** 失配衰减

**~ осадок** (建筑物)沉降减弱

**~ отражения** 回路损失, 回波损失, 反射衰减

**затылование** 铲切, 铲背, 铲齿

**затыловка** 铲切, 铲背, 铲齿

**затычка** 栓塞, 塞子; 堵塞, 塞住; 停止

■

**затягивание** 拉紧, 拧紧, 夹紧; 牵引效应; 拖长, 延长

**затяжка** 系梁, 横梁, 插板, 衬板; 撑木, 系杆, 拉杆, 拉条; 拉紧, 张紧; 拖延, 延长 「向拉杆

**горизонтальная ~** 水平拉杆, 横

**клеевая ~** 胶合拉杆

**повышенная ~** 高置系杆

**подвесная ~** 吊杆 「梁

**стропильная ~** 系梁, 系杆; 底脚

**условная ~** 假定系杆

**~ арки** 拱拉杆 「梁

**~ висячих стропил** 中悬屋架系

**~ свода** 穹顶横梁, 拱顶横梁

~ срока строительства 拖延工  
 期 「工的拖延  
 ~ строительства 工程的拖延,施  
 ~ стропил 屋架系梁  
 ~ стропильной фермы 屋架系  
 梁,屋架拉杆  
**заусенец (заусеница)** 毛边,毛  
 刺,飞边(缺陷)  
**захват** 捕集,截留(水、气、尘等);庖  
 斗(水轮),取水设备;夹具,夹子,把  
 手,抓钩  
 балочный ~ 梁夹具  
 брёвенный ~ 木扒钉  
 вилочный ~ 起重叉,起重夹  
 вильчатый ~ 叉形起重机;起重  
 叉,货叉,叉形夹钳  
 грузоподъёмный ~ 起重抓钩,  
 起重夹具  
 грузоподъёмный магнитный ~  
 起重磁铁,磁力起重器  
 канатный ~ 钢绳夹具  
 клещевой ~ 夹钳  
 когтевой ~ 抓钩,爪式夹具  
 мешковой ~ 麻袋夹持器  
 монтажный ~ 吊管夹钳,安装夹  
 钳(吊管用)  
 монтажный ~ для подъёма труб  
 吊管用安装夹钳  
 мультиметный ~ 料箱夹钳  
 плотницкий ~ 木工夹具,爪杆  
 пневматический клиновой ~  
 气动楔形压板  
 рычажный ~ 杠杆式夹具  
 стержневой ~ 杆式夹具  
 челюстной ~ 双颚式抓取装置  
 ~ воды 取水(设备)  
 ~ «волчья лапа» «狼爪»型夹具  
 ~ разрывной машины 拉力试  
 验机夹子  
 ~ свай (海港)捆桩(法)  
 ~ цели радиолокатором 雷达  
 ~ электрона 电子俘获 [截获

~ для подъёма бочек 吊桶夹具  
 ~ на лесопильной тележке 制  
 动爪(锯架上的)  
**захват-носилки** 搬运架,搬运夹具  
**захватка** 流水分段;施工段;犁子,  
 жёсткая ~ 固定爪 [制制动闸  
 канатная ~ 电缆牵引夹  
 ~ для заклёпок 铆夹钳  
**захватывание** 紧握;抓住,卡住,钩  
 住;捕获,截获  
**захватывать (未), захватить**  
 (完) 紧握;抓住,卡住,钩住,铰住,  
 夹住;捕获,截获  
**захлёбывание** 液泛现象,泛室  
**захлопка** 单向阀,舌阀  
**заход** 线,头(螺纹);绕行,旋回;进入  
**заходка** 进路;掘进段,进尺;采掘带;  
**зацентрировка** 定中心 [加固层  
**зацепа (зацепка)** 爪,止动闸,犁  
 子;钩子;吊钩,挂钩  
**зацепление** 咬合,啮合;钩挂  
 бесшумное ~ 无声啮合  
 внешнее ~ 外啮合  
 внешнее зубчатое ~ 外齿啮合  
 внутреннее ~ 内啮合 [合  
 внутреннее зубчатое ~ 内齿啮  
 вторичное ~ 二次啮合  
 гиперболическое зубчатое ~ 双  
 曲线齿啮合 [面齿啮合  
 гиперболное зубчатое ~ 准双曲  
 зубчатое ~ 齿轮啮合  
 коническое зубчатое ~ 圆锥齿  
 轮啮合,伞齿轮啮合  
 корригированное зубчатое ~ 校  
 正齿啮合 [合  
 косозубное зубчатое ~ 斜齿啮  
 некорригированное зубчатое ~  
 非校正齿啮合  
 полное ~ 完全啮合  
 повышающее зубчатое ~ 增速  
 齿啮合 [齿啮合  
 понижающее зубчатое ~ 减速

постоянное ~ 经常啮合  
 прямое ~ 直接啮合, 直接耦合  
 прямозубное зубчатое ~ 正齿轮啮合  
 реечное зубчатое ~ 齿条啮合  
 цилиндрическое зубчатое ~ 圆柱齿轮啮合 [合]  
 червячное зубчатое ~ 蜗轮啮合  
 шевронное зубчатое ~ 人字齿轮啮合 [线齿啮合]  
 эвольвентное зубчатое ~ 渐开  
**зацеплять** (未), **зацепить** (完)  
 挂住, 钩住, 联接; 啮合, 咬合  
**зацкливание** 再循环, 重新循环  
**зачекалка** 敛缝; 冲制; 模压; (用桩)  
 标定, 立路线桩  
**зачислять** (未), **зачислить** (完)  
 算入, 计算在内; 列入, 编入; 录取, 录  
**зачастка** 修整, 清洗 [用  
 ~ и затирка поверхности бетона  
 混凝土表面抹平修整  
**зачищать** (未), **зачистить** (完)  
 清理, 修光, 磨光  
**зашивать** (未), **зашить** (完) 缝合, 缝补, 包缝  
**зашивка** 缝合, 补缝, 包缝  
**зашкаливание** (刻度间) 读数  
**зашлакование** 结渣, 渣化  
**зашламление** 泥渣化  
**защебенивать** (未), **защебенить** (完) 铺碎石, 填碎石; 铺砖, 填砖  
**защёлка** 挡器; 活销; 定位销, 卡锁, 卡子; 锁键, 活销暗门; 爪, 钩 [销  
**выдвижная дверная** ~ 活动门  
**дверная (обычная)** ~ 压开锁; 门锁  
**откидная дверная** ~ 铰接门, 附加平插销  
**предохранительная** ~ 保险销  
**пружинная** ~ 弹簧锁, 弹簧销  
**разобщающая** ~ 分离爪  
**трещоточная** ~ 棘爪, 棘轮

~ сцепления 离合器锁定器  
**защёлкивать** (未), **защёлкнуть** (完) 锁闭, 锁上, 锁住 [塞  
**защемление** 约束; 夹住, 固定, 带  
**боковое** ~ 侧向约束, 侧向限制  
**осевое** ~ 轴向固定 [全嵌固  
**полное** ~ 完全约束, 完全固定, 完  
**упругое** ~ 弹性约束  
 ~ конца (梁) 端部嵌固  
 ~ против кручения 扭转约束  
**защемлять** (未), **защемить** (完)  
 镊住, 夹住; 带塞, 约束 [防护  
**защита** 保护装置, 防护设备; 保护,  
**анодная** ~ 阳极防护  
**анодная** ~ от коррозии 阳极  
 防护, 阳极防蚀法  
**балансная** ~ 平衡防护  
**бетонная** ~ реактора 反应堆混  
 凝土屏蔽  
**биологическая** ~ (防辐射) 生物  
 屏蔽, 生物防护层  
**быстродействующая** ~ 速动防护  
 (装置), 快速作用保护(装置)  
**внешняя** ~ реактора 反应堆外  
 屏蔽  
**высокочастотная** ~ 高频防护,  
 载波防护 [ (装置)  
**дистанционная** ~ 远距离保护  
**дистанционная** ~ с наклонной  
 характеристикой 线性远距离  
 保护(装置)  
**зелёная** ~ (斜坡, 岸坡等的) 植物  
 保护, 植物加固  
**зелёная** ~ дорог 路旁栽植物,  
 路旁植物屏障  
**земляная** ~ 接地保护, 漏电保护  
**катодная** ~ 阴极保护, 阴极防蚀  
 法  
**катодная** ~ от коррозии 阴极  
 保护, 阴极防蚀法 [层  
**кислотоупорная** ~ 耐酸(防护)  
**максимальная** ~ по напряжён-

## нию    过压保护

минимальная ~ по напряжению

【电】失压保护

направленная ~    定向保护

основная ~    主要保护装置

протекторная ~ от коррозии    防  
锈蚀保护屏противопаводковая ~    防洪(工  
作), 防洪设施

противопожарная ~    防火装置

противосейсмическая ~    防震  
工作, 防震设施

противоударная ~    碰撞保护装置

радиационная ~    辐射保护(装  
置)

релейная ~    继电器保护(装置)

снеговая ~    防雪: 防雪棚, 防雪  
墙, 防雪设备

штыревая ~    针式避雷保护装置

~ источника    水源防护    「验

~ кода на четность    代码奇偶校

~ линии контрольными прово-  
дами    利用控制导线的线路保护~ каналов от донных наносов  
防止渠道底砂的移动, 渠道防砂(推  
移质)设备~ нулевой последовательности  
零(相)序保护

~ памяти    存储器保护; 存储保护

~ реактора    反应堆屏蔽

~ подмываемого берега от об-  
рушения    护岸(防止河岸因水冲  
刷而破坏)~ от аэродинамического нагрева  
气动力热保护~ от витковых коротких замы-  
каний    匝间短路保护~ от воздействия окружающей  
среды    外界影响防护~ от выпадения из синхро-  
низма    失步保护, 不同步保护~ от гамма-излучения  $\gamma$  辐射

## 防护

~ от гниения    防腐

~ от замерзания    防冻

~ от замыкания на землю    接  
地短路保护, 通地漏泄保护

~ от затопления    防洪工作

~ от излучения    辐射防护

~ от коррозии    防腐蚀, 防锈蚀

~ от коронного разряда    电晕  
放电保护, 防止电晕放电 「路保护

~ от коротких замыканий    短

~ от несинхронной работы    失  
步保护, 不同步保护

~ от обрыва фаз    断相保护

~ от паводков    防洪(措施), 防  
洪设备~ от перегрузки    过负荷保护(装  
置), 防止超负荷    「护(装置)

~ от перенапряжений    过压保

~ от потери синхронизма    失步  
保护, 不同步保护~ от сверхтоков    超电流保护(装  
置), 过载电流保护(装置)

~ от эрозии    防冲刷; 防侵蚀

защитный    保护的, 防护的, 防御的

заявка    申请书, 申请单; 预定, 预约

авторская ~    发明申请

патентная ~    专利申请

свободная ~    综合申请书

~ на выполнение подряда    投  
标; 包工单~ на подрядную работу    承包  
申请书; 包件单, 包工单

~ на участие в торгах    投标

заявка-заказ    任务委托书    「书

заявление    申请, 声明; 申请书, 声明

звездочка    中心轮, 星形轮; 【机】星

形轮, 链轮    星形测径仪

ведомая ~    从动链轮, 被动链轮

ведущая ~    主动链轮

наиболее слабое ~    最弱环节,  
最易损部分

направляющая ~ 导向链轮  
 натяжная ~ 张紧链轮  
 угловая ~ 转向链轮, 转向星形轮  
 звено 管段, 一节; 组, 小队; 构件, 杆件; [机] 环; 轨节, 环节; [化] 键  
 автоколебательное ~ 自振环节  
 безынерционное ~ 瞬时装置, 无惯性的环节  
 ведомое ~ 从动构件, 从动部件  
 ведущее ~ 主动构件, 主动部件, 主动环节  
 вертлюжное ~ 旋转连杆, 旋转环  
 высшее ~ 上层组织, 高级环节  
 динамическое ~ 动态元件  
 дифференцирующее ~ 微分算子  
 запаздывающее ~ 滞后环节  
 интегрирующее ~ 积分器, 积分仪; 积分电路  
 концевое ~ 端环, 端键  
 множительное ~ 乘法器; 倍增器; 扩(量)程器  
 нелинейное ~ 非线性元件  
 неподвижное ~ 固定构件, 固定  
 низовое ~ 基层组织, 低级环节  
 Г-образное ~ Г形网络  
 П-образное ~ П形网络  
 Т-образное ~ Т形网络  
 общее ~ 普通链环  
 обыкновенное ~ 普通链环  
 основное ~ производства 基本生产环节  
 планирующее ~ 平环, 垫平环  
 промежуточное ~ 中间环节  
 прямое ~ трубы 直管节, 直管段  
 соединительное ~ 连接杆, 连杆; 连接环, 链环  
 среднее ~ 中层组织  
 стабилизирующее ~ 稳定环节; 补偿器, 均衡器  
 строительное ~ 施工队  
 увеличенное ~ 扩张链环  
 хозяйственное ~ 经济核算单位

~ гусеницы 履带链节, 履带瓦, 履带蹄块  
 ~ захвата 卡环, 夹圈  
 ~ кинематической цепи 动链节  
 ~ котла 锅炉圆筒, 锅炉节(圈), 锅炉胴节  
 ~ кривой 曲线段, 曲线部分  
 ~ перил 栏节  
 ~ пути 导轨长度  
 ~ свода 拱环  
 ~ трубопровода 管道节, 输水管  
 ~ трубы 管节  
 ~ фильтра 滤波器节  
 ~ цепи 链环, 链节  
 ~ без контрфорса 无撑环, 开口链环, 无抗力件的链环  
 ~ по выверке элементов 构件校正小组  
 ~ с задержкой 时滞元件, 延时  
 звено-тройник 三联环  
 звено-шестьёрка 六人小组(砌砖)  
 звеньевой 组长; 组的; 分队的; 环的  
 звонкость 响度, 响亮程度  
 звонок 铃, 钟  
 аварийный ~ 警铃, 应急铃  
 дверной ~ 门铃  
 контрольный ~ 监视铃  
 одноударный ~ 单击电铃  
 пожарный ~ 火警铃  
 поляризованный ~ 极化电铃, 磁铁电铃  
 сигнальный ~ 警铃, 信号铃  
 электрический вызывной ~ 呼唤电铃  
 ~ с двумя чашками 双碗电铃  
 звук 声, 音, 声音  
 высокий ~ 高音  
 глухой ~ 闷声, 啞哑声  
 диффузный ~ 杂乱声  
 нетональный ~ 无调声  
 низкий ~ 低音  
 оглушающий ~ 震耳欲聋之声

порывистый ~ 急剧声, 急促声  
 рассеянный ~ 散声, 漫射声  
 реверберирующий ~ 混声, 混  
 слабый ~ 弱音 [响  
 сложный ~ 复声  
 слышимый ~ 可闻声  
 стационарный ~ 稳态声  
 стереофонический ~ 立体声  
 ~, передаваемый через констру-  
 кцию 透过结构的声音  
 звукоанализатор 声分析器  
 звукобаза 测声基准, 声测基线  
 звукоблок 扬声器  
 звуковая оптика 声光学  
 звуковизор 声视机, 超声波透视机,  
 声透视仪  
 звукоглушитель 消声器, 消音器  
 звукоизолировать (未, 完) 给…  
 隔声, 给…隔音, 使不透声, 使不透音  
 звукоизолятор 隔声材料, 隔音材  
 料, 声绝缘体  
 звукоизоляция 隔声, 隔音  
 звукомёр 测声[音]器  
 звукометрия 声波测距法, 声源测定  
 звуконепроницаемость 隔声性,  
 隔音性 [音的  
 звуконепроходимый 隔声的, 隔  
 звукоотражение 声反射  
 звукопеленгатор 声波定位器, 声  
 波测距仪 [定位  
 звукопеленгация 声波测距, 声波  
 звукопередача 声音的传播  
 звукопоглотитель 消声器, 吸音  
 器, 吸声装置; 吸声材料  
 звукопоглощающий (звуко-  
 поглощающий) 吸音的, 隔音的  
 звукопоглощение 吸声, 消声  
 звукоприёмник 声接受器, 集音  
 器, 检声器; 水听器  
 звукопроводность 传声, 传音, 传  
 声性, 传音性  
 звукопроводный 传声的, 传音的,

传音性的 [音性  
 звукопроницаемость 透声性, 透  
 звуотень 声影, 静区  
 звуотехника 声学工程, 声学技术  
 звукоусиление 扩音  
 звукофальтр 滤音器  
 контактный ~ 接触式滤音器  
 звуока́чка 音室, 音箱  
 звучание 音响  
 звучность 响度, 宏亮度  
 здание 房屋, 建筑物  
 административное ~ 办公楼, 行  
 政办公楼  
 бескаркасное ~ 无骨架房屋  
 бескановое ~ 无给水设施房屋  
 бесфонарное ~ 无天窗房屋  
 боковое ~ 配楼, 侧楼  
 взрывостойкое ~ 防爆建筑  
 временное ~ 临时房屋  
 вспомогательное ~ 辅助建筑, 辅  
 助厂房  
 встро́енное ~ ГЭС, 嵌入式水电  
 站厂房(嵌入坝体内的) [(物)  
 высотное ~ 高层房屋, 高层建筑  
 герметическое ~ 密闭房屋  
 главное ~ 主楼, 主厂房  
 гражданское ~ 民用房屋, 民用  
 建筑(物)  
 дворцо́вое ~ 宫殿式房屋, 宫殿  
 式建筑(物)  
 деловое ~ 办公房屋, 办公楼  
 железнодорожное ~ 铁路用房  
 жило́е ~ 居住房屋, 居住建筑  
 (物), 住宅  
 заводское ~ 厂房  
 заглублённое ~ 窑洞式房屋  
 инвентарное ~ 器材房, 工具房  
 капитальное ~ 永久性建筑(物),  
 大型建筑(物) [筑(物)  
 карка́сное ~ 骨架房屋, 骨架式建  
 карка́сно-панельное ~ 框架板  
 材房屋

коммунальное бытовое ~ 生活福利间, (生活福利) 公用房屋  
 крупноблочное ~ 大砌块建筑, 大块预制件砌筑的房屋  
 крупное ~ 大型建筑物, 大厦  
 крупнопанельное ~ 大型板材建筑, 大型板材房屋  
 крупно-пролётное ~ 大跨度建筑(物), 大跨度房屋  
 ложное ~ 装饰建筑(物)  
 малоэтажное ~ 少层房屋, 楼层不多的房屋  
 машинное ~ 机器房  
 мелкопролётное ~ 小跨度建筑(物), 小跨度房屋  
 многоквартирное ~ 公寓式房屋, 多住户房屋  
 многоквартирное жилое ~ 公寓式房屋, 多户式房屋  
 многоквартирное ~ точечной застройки 单个公寓房屋, 独立式公寓房屋  
 многопролётное ~ 多跨房屋  
 многоэтажное ~ 多层楼房, 多层建筑  
 монументальное ~ 宏伟的大厦; 纪念性建筑  
 наземное ~ 地面建筑  
 нежилое ~ 非居住房屋  
 неотапливаемое ~ 不采暖房屋  
 общественное ~ 公共建筑(物), 公共房屋 [跨厂房  
 однопролётное ~ 单跨建筑, 单  
 одноэтажное ~ 平房, 单层建筑  
 одноэтажное ~ с несущими вертикальными рамами 带承重门架的单层建筑, 门式刚架平房  
 отапливаемое ~ 采暖楼房  
 отдельно стоящее ~ 独立式建筑  
 панельное ~ 预制板建筑 [筑  
 передвижное ~ 移动式房屋, 活动房屋

передвижное ~ 移动式房屋  
 подземное ~ ГЭС 水电站地下建筑, 水电站地下厂房  
 полуогнестойкое ~ 半耐火房屋  
 полусторазное ~ 半防火房屋  
 производственное ~ 厂房  
 промышленное ~ 工业厂房, 工业建筑(物)  
 прямолинейное ~ 条形建筑  
 рамное ~ 框架结构建筑  
 рыночное ~ 市场建筑  
 сборное ~ 装配式房屋  
 сборное ~ заводского изготовления 装配式厂制房屋  
 сборное железобетонное ~ 装配式钢筋混凝土房屋  
 сборно-разборное ~ 装拆式房屋, 活动房屋  
 сейсмостойкое ~ 防震建筑  
 сельскохозяйственное ~ 农业建筑(物)  
 складское ~ 仓库, 货栈  
 спортивное ~ 体育馆, 健身房  
 стандартное ~ 标准建筑, 标准楼  
 станционное ~ 车站房屋 [房  
 техническое ~ 技术用房屋  
 типовое ~ 定型(设计)建筑  
 типовое жилое ~ 定型居住建筑  
 учебное ~ 学校建筑, 教学建筑,  
 фабричное ~ 厂房 [教学楼  
 факверковое ~ 构架式建筑(物), 构架挂板式建筑(物); 半露木房屋  
 хозяйственное ~ 服务用房屋, 管理用房 [建筑  
 цельнометаллическое ~ 全金属  
 церковное ~ 教堂式建筑  
 шатровое ~ 四坡屋顶建筑  
 ~ башенного типа 塔式建筑物, 塔楼  
 ~ ГЭС открытого типа 露天式水电站厂房  
 ~ ГЭС совмещенного типа 混

合式水电站厂房 (兼作泄水构筑物用)

~ обслуживающего назначения  
服务性房屋 「筑

~ павильонного типа 亭馆式建

~ рамного типа 骨架房屋, 框架式建筑(物)

~ смешанной этажности 层次混合房屋, 混合式建筑(指层次)

~ без лифта 无电梯楼房 「物

~ без окон 无窗房屋, 无窗建筑

~ без отделки 没有装修的房屋

~ из сборного железобетона 装配式钢筋混凝土建筑

~ из сборных конструкций 装配式结构房屋, 装配式结构建筑

~ из сборных элементов 预制件建筑物

~ с бассейном 室内游泳池

~ с двенадцатью колоннами 十二柱式建筑物

~ со сводами-оболочками 薄壳穹顶房屋

~ со системой солнечного отопления 太阳能采暖房屋

~ со стеклянным фасадом 玻璃立面房屋

~ с фонарями верхнего света 带天窗建筑

~, построенное под ключ 整套承包建筑, 整套承包房屋

общественные ~ и сооружения  
公共建筑与构筑物

здравница 疗养所, 休养所

здоровоохранение 保健, 卫生

зев 开口, 开度, 间隙

зеленоватый 浅绿色的

зеленостроительство 绿化建设

зелёный 绿的, 绿色的, 绿化的

зелень 绿荫, 绿地, 树木; 绿色颜料

брауншвейгская ~ 布朗斯威克绿, 永久绿

горная ~ 孔雀石; 【化】铜绿

изумрудная ~ 祖母绿, 纯绿宝石

майская ~ 五月绿 [绿

новая ~ 新绿

свинцовая ~ 铅绿

свинцовая цельная ~ 纯铅绿

формованная ~ 修整成形的绿地

хромовая ~ 铬绿

цельная охристая ~ 纯赭绿

цинковая ~ 锌绿

швейфуртская ~ 翠绿, 花绿蓝

землекоп 挖土工, 土方工; 掘土机, 挖土机

землемер 测地员, 土地丈量员

землемерие 大地测量, 测地学

землеподъемник 吊土机, 土方运送机, 土料升运机

землепользование 土地利用(制)

землеразрыхлитель 松土机

землесос 吸土泵, 吸泥泵, 泥泵, 吸泥船

землесос-рефулер 吸泥机

землетрясение 地震

тектоническое ~ 构造地震

землеустроитель 土地整理员, 土地调配员, 土地规划员 「管理

землеустройство 土地规划, 土地

землечерпалка 挖泥机, 挖泥船

вертикальная ~ 竖式挖泥机

дизельная ~ 柴油挖泥机

ковшовая ~ 斗式挖土机, 斗式挖泥机

многоковшовая ~ 多斗式挖泥机, 多斗式挖泥船, 多斗式挖土机

морская ~ 海上挖泥机, 海上挖泥船

одноковшовая ~ 单斗挖泥机, 单斗挖土机, 单斗挖泥船

цепная ~ 链式挖泥机

землечерпание 疏浚, 挖泥

землечерпательница 挖泥船, 挖泥机, 挖土机



**землистый** 含土的, 土色的, 土状的, 泥状的

**земля** 土壤; 土地; 地球; 型砂(铸造)

**глинистая** ~ 粘土

**диатомовая** ~ 硅藻土

**зелёная** ~ 绿泥(海绿石) [末]

**инфузорная** ~ 硅藻土(磨擦用粉)

**квасцовая** ~ 矾土, 氧化铝

**комковатая** ~ 土块, 泥块

**меловая** ~ 白垩地

**наносная** ~ 冲积土

**осушенная** ~ 干涸土地

**растительная** ~ 腐植土

**резервная** ~ 备用地

**тальковая** ~ 菱镁矿, 菱苦土; 镁

**торфяная** ~ 泥炭土 [氧(苦土)]

**щелочная** ~ 碱土

~ с солённой рёзкой 草秸泥

**городские** ~ и 市区土地

**заболоченные** ~ 沼泽地

**красящие** ~ 矿物涂料, 土颜料

**землянин** 地球上的居民, 地球人

**земляника** 窑洞, 土屋, 土窑(人住的)

**земляной** 土壤的, 土制的

**зёмник** 露出地面的煤层

**земснаряд** 吸泥船, 泥泵装置

**грейферный** ~ 抓斗式挖泥船

**морской** ~ 海洋挖泥船

**плавающий** ~ 浮动泥泵装置, 浮式挖泥机

**самоотвозный** ~ 吸泥驳船

**самоходный** ~ 自行式挖泥船, 自动推进吸泥船

**зензубель** 沟刨, 边刨, 角刨

**зенит** 天顶, 天顶点; 极点

**зёнкер** 扩孔钻, 划钻, 镗钻, 平底钻

**конический** ~ 锥形扩孔钻, 锥形划钻

**насадной** ~ 套柄扩孔钻

**ручной** ~ 手工扩孔钻

**сборный** ~ 装齿扩孔器

**цельный** ~ 整体扩孔钻

**зенкерование** 扩孔, 镗孔

**зенкование** (用平底扩孔钻) 扩孔, 镗孔, 镗孔

**зенковка** 扩孔, 划孔, 削方; 划钻, 埋头钻, 镗钻, 锥形钻 [反射镜]

**зёркало** 镜; 镜面; 水面, 平面反射器;

**беспараллаксное** ~ 无视差镜

**вогнутое** ~ 凹镜

**водное** ~ 水面

**выпуклое** ~ 凸镜

**двугранное** ~ 双屋背镜, 平顶镜

**дихроичное** ~ 二向色镜, 分色镜

**интерференционное** ~ 冷光镜

**крышеобразное** ~ 屋顶(脊角)镜

**нейтронное** ~ 中子反射镜

**неослепляющее** ~ 防炫镜, 遮(阳)光器

**отражательное** ~ 反射镜

**плоское** ~ 平面镜 [镜]

**полупрозрачное** ~ 半透明反光

**посеребрённое** ~ 镀银镜 [镜]

**противопараллаксное** ~ 反视差  
**светоделительное** ~ 光束分裂  
镜, 分光镜

**смотровое** ~ 观测镜

**сферическое** ~ 球面镜

**электронно-оптическое** ~ 电  
子光学(反射)镜

~ **антенны** 天线反射器

~ **водохранилища** 水库水面

~ **горения** 燃烧面

~ **грунтовых вод** 潜水面, 地下  
水位, 地下水水面

~ (**поверхность**) **жидкости** 液面

~ **заднего вида** 后视镜, 后视镜,  
后窗镜

~ **золотника** 滑阀滑动面, 滑阀面

~ **испарения** 蒸发面; 蒸汽释放面

~ **микроскопа** 反光镜(显微镜的)

~ **наружного покрытия** 前镜,  
迎风镜

~ **объёмного резонатора** 共振

腔反射镜, 空腔谐振反射镜

~ подземных вод 地下水水位

~ рентгеновской трубки X射线管中的靶, X射线管的对阴极

~ скольжения 滑动面

~ тыльного покрытия 后镜

~ фланца 法兰盘镜面 「面

~ цилиндра 气缸镜面, 动作筒镜

~ шпирен-системы 纹影设备镜

~ с изменяемым наклоном (可)

倾斜镜

**зеркальный** 镜的, 反射镜的, 带镜的, 镜子般的

**зернение** 成粒, 粒化; 磨粗(使玻璃等表面发乌)

**зернистый** 成粒的, 粒状的, 粒化的

**зернистость** 粒度, 粒状; 粒性

**зернистый** 粒状的, 粒形的

**зерно** 粒, 颗粒, 晶粒; 谷物, 种子

аустенитное ~ 奥氏体晶粒

грубое ~ 粗晶粒

кристаллическое ~ 晶粒

крупное ~ 粗粒

мелкое ~ 细粒

песчаное ~ 砂粒

среднее ~ 中粒

тонкое ~ 细粒

цементное ~ 水泥粉粒

~ кварца 石英粒, 石英颗粒

~ однообразной крупности 等径颗粒, 均匀颗粒

~ фотоэмульсии 照相乳胶粒

~ щебня 碎石粒, 碎石颗粒

фирновые ~a 万年雪粒

**зет** Z形材, 拉丁字母“Z”

штампованный ~ 模冲Z形钢,

冲压Z形钢

**зига** 波纹, 波棱

**зигзаг** Z字折线, 曲折(线), 转折, 之字形, 锯齿形 「的

**зигзагообразный** 曲折的, 之字形

**зигмашина** 折边机, 轧波纹机, 弯

曲机

**зиговка** 轧波纹, 轧边; 波棱, 波纹

**зиг-машина** 轧波纹机, 折边机

**зимостойкий** 耐寒的, 耐冻的

**зимостойкость** 耐寒力

**зловоние** 臭气, 臭味, 恶臭

**змеивидность** 蛇纹(铁板的缺陷)

**змеивидный** 蛇形的

**змеи́к** 盘管, 蛇形管, 螺旋管; 蛇纹石, 蛇形钻

гладкотрубный ~ 无楞蛇形管,

无节蛇形管 「管

гребенчатый ~ 栉形盘管, 梳状盘

нагревательный ~ 加热盘管

обогревающий ~ 供暖盘管

охлаждающий ~ 冷却盘管

паровой ~ 蒸汽盘管, 蛇形蒸汽

ребристый ~ 鳍片蛇形管 「管

трубчатый ~ 蛇形管

холодильный ~ 冷藏库用盘管,

冷却蛇形管 「冷凝器

~ конденсатора 冷凝盘管, 盘管

~ для наружного обогрева 外

热式盘管, 外热式蛇形管

**змеи́к-холодильник** 盘管冷却器, 蛇管冷却器

**змеи́к-штёр** 螺旋钻

**змеи́ный** 蛇的, 蛇纹的

**зме́йка** 蛇筋, 蛇形筋, 蛇形物

**зме́йка-сортировка** 螺旋分离器

**знак** 标石, 标志, 记号; 符号, 字符; 正负号; 信号

адресный ~ 地址符(号) 「号

акцентный ~ 强调符号, 重音符

алфавитный ~ 字母符号

буквенно-цифровой ~ 字母数字符号

буквенный ~ 字母符号

визирный ~ 视准测标

вспомогательный ~ 辅助符号

геодезический ~ 大地测量标志, 测标

геометрический ~ 几何符号  
 государственный ~ качества  
 国家质量标号, 国家质量合格标志  
 графический статистический ~  
 统计图标  
 двойчно-кодированный ~ 二  
 进制编码符号  
 двойчный ~ 二进位符号, 二进  
 制数字 [制数位  
 десятичный ~ 十进制数字, 十进  
 десятичный ~ дробиности 十进  
 制小数点 [区别标志  
 диакритический ~ 区分符号,  
 дополнительный ~ 辅助符号,  
 补充符号 [路标志  
 дорожный ~ 公路标志, 路标, 道  
 железнодорожный ~ 铁路运输  
 заводской ~ 厂徽 [符号  
 километровый ~ 里程标, 里程  
 桩, 公里桩  
 книжный ~ 书签  
 кодированный ~ 编码字符  
 кодовый ~ 代码符号, 电码符号  
 конечный ~ 终结标记, 末端标记  
 контрольный ~ 检验标记  
 корневой ~ 根号  
 корректурный ~ 校对符号, 校  
 对标记; 校对员的标记, 验讫印记  
 маркировочный ~ 标记, 编号  
 маркишейдерский ~ 测量标志  
 масштабный условный ~ 比例  
 (惯用)符号  
 математический ~ 数学符号  
 межевой ~ 界石, 界标, 分界标,  
 境界标  
 минусовый ~ 减号, 负号  
 мнемонический ~ 助记符号  
 монтажный ~ 装配记号  
 надстрочный ~ 上角标  
 наземный ~ 地标  
 ненужный ~ 冗余号, 多余号  
 нивелирный ~ 水准点, 水准标

номерной ~ 牌号, 牌照  
 отрицательный ~ 负号  
 опознавательный ~ 识别标志,  
 识别符号, 指示标记 [别标志  
 отличительный ~ 识别符号, 识  
 отражательный ~ 反射标志  
 переносный ~ 活动标志  
 печатный ~ 印刷符号  
 пикетный ~ 百米标, 百分尺标  
 плавающий ~ 浮式标志, 浮标  
 плюсовый ~ 加号, 正号  
 подстрочный ~ 下角标, 下标  
 позывной ~ 呼号  
 положительный ~ 正号 [号  
 посадочный ~ 着陆标志, 着陆信  
 постоянный геодезический ~  
 永久测量标志 [解符号  
 пояснительный условный ~ 注  
 предупредительный ~ (сигнал)  
 警告路牌, 防护标志, 预告标  
 противоположный ~ 异号  
 путевой ~ 线路标志, 轨道号志  
 разбивочный ~ 定线标桩, 定位  
 标记  
 разборчивый ~ 可读符号  
 разделительный ~ 间隔符号, 分  
 离符号, 分隔符  
 рукописный ~ 手写体字符  
 рядовой ~ 普通水准点  
 сборочный ~ 装配记号  
 световой ~ 色灯信号  
 сигнальный ~ 信号牌, 信号标志  
 специальный ~ 特殊字符, 辅助  
 字符  
 створный ~ (航行)导标: 叠标,  
 断面标志; 定位标志 [标  
 стеной ~ 墙上水准点, 墙上水准  
 стержневой ~ 泥芯头  
 товарный ~ 商标  
 топографический ~ 地形符号,  
 地形图例, 地形标志 [规标  
 триангуляционный ~ 三角测量

тригонометрический ~ 三角测  
 量标志  
 условный ~ 符号; 图例  
 фабричный ~ 商标, 厂标  
 фундаментальный ~ 基本标志,  
 基本标记  
 химический ~ 化学符号  
 цифровой ~ 数字符号  
 четкий ~ 可读符号  
 численный ~ 数字符号  
 ~ атома 原子符号  
 ~ вычитания 减号  
 ~ государственной принадлеж-  
 ности 国籍标志  
 ~ действия 运算符号  
 ~ деления 除号  
 ~ дифференциала 微分符号  
 ~ извлечения корня 根号  
 ~ интеграла 积分符号  
 ~ исполнения 执行符号  
 ~ качества 合格符号, 合格标志  
 ~ конца передачи 报终符号, 传  
 输终止符号  
 ~ конца телеграммы 通报終了  
 信号, 通报終了符号  
 ~ Морзе 莫尔斯符号, 莫尔斯电码  
 ~ корня (радикала) 根号 (数学)  
 ~ кривизны 曲率指向 [中的]  
 ~ минуса 减号  
 ~ неравенства 不等号  
 ~ нивелировки 水准点  
 ~ нумерации 编号  
 ~ обработки 加工符号  
 ~ объединения 组群符号  
 ~ окончания передачи 报终符  
 号, 传输终止符号  
 ~ операции 运算符号  
 ~ определения 行列式符号  
 ~ отношения 比号  
 ~ плюса 加号, 正号  
 ~ показателя 指数符号 「号  
 ~ полярности 极性标志, 极性符

~ порядка 指数符号  
 ~ произведения 乘号  
 ~ равенства 等号  
 ~ равносильности 等势符号  
 ~ радикала 根号  
 ~ сложения 加号, 总和号  
 ~ сноски 脚注符号, 星标  
 ~ соответствия 对应号  
 ~ стержня 泥芯头  
 ~ стоимости 价码  
 ~ суммирования 求和号, 连加号  
 ~ суммы 总和符号  
 ~ уделения 撇(号)  
 ~ умножения 乘号  
 ~ факториала 阶乘记号  
 ~ функциональной зависимости  
 函数符号  
 ~ числа 数字标记, 数字符号  
 ~ чистой обработки 精加工符  
 ~ шва 焊缝符号 [号  
 ~ эквивалентности 等价符号  
 ~ в двоичной системе 二进制  
 符号  
 ~ на клавишах перфоратора  
 穿孔机字母  
 обобщенные условные ~ и 综  
 合图例, 一般代号  
 одинаковые ~ 同号  
 разные ~ 异号  
 знакопеременение (正负)号的变  
 换, 号的交错  
 знаменатель 分母  
 значение 值; 意义  
 абсолютное ~ 绝对值 「对值  
 абсолютное ~ вектора 向量绝  
 алгебраическое ~ 代数值  
 амплитудное ~ 振幅值  
 арифметическое среднее ~ 算  
 术平均值  
 асимптотическое ~ 渐近值  
 бесконечно большое ~ 无穷大,  
 无限大

бифуркационное ~ 分枝值  
 вариантное ~ 变值, 变数  
 вероятное ~ 概率值, 或然值  
 вещественное ~ 实数值  
 виртуальное ~ 有效值  
 водное ~ 水值  
 входное ~ 输入值; 输入量  
 выборочное среднее ~ 样本平  
 вычисленное ~ 计算值 L 均值  
 геометрическое ~ 几何值  
 главное ~ 主值  
 граничное ~ 临界值, 边界值  
 граничное ~ параметра 临界参  
 двойное ~ 分枝值 L 数值  
 действительное ~ 有效值  
 действующее ~ 有效值  
 дефектное ~ 亏损值  
 дискретное ~ 离散值  
 допустимое ~ 容许值  
 допустимое ~ переменной 变  
 量容许值  
 единичное ~ 单位值  
 единственное ~ 唯一值  
 желательное ~ 期待值  
 заданное ~ 规定值, 给定值  
 запрещенное ~ 禁用值  
 заранее обусловленное ~ 预先  
 决定值 「确定值  
 заранее определенное ~ 预先  
 идеальное ~ величины 理想值  
 измеренное ~ 测定值  
 исключительное ~ 除外值  
 испытываемое ~ 试验值  
 истинное ~ 真值; 理想值  
 истинное среднее ~ 真平均值  
 квазимаксимальное ~ 准最大值  
 кодовое ~ 编码值  
 конечное ~ 终值, 尾值; 有限值  
 конечное ~ шкалы 满度值, 满  
 标值(仪表的)  
 контрольное ~ 控制数值  
 крайнее ~ 边界值

крайнее ~ 极(限)值  
 краткое ~ 倍数值  
 критическое ~ 临界值  
 логическое ~ 逻辑值  
 любое ~ 任意值  
 максимальное ~ 极大值, 最大值  
 максимальное считываемое ~  
 满度值, 满标值(仪表的)  
 мгновенное ~ 瞬时值  
 местное ~ 局限值  
 минимальное ~ 极小值, 最小值  
 наибольшее достигнутое ~ 最  
 大限度值 「值  
 наимвероятнейшее ~ 最大概率  
 наивыгоднейшее ~ 最佳值  
 наилучшее ~ 最佳值  
 найденное ~ 所得值  
 накопленное ~ 累加值  
 натуральное ~ тригонометриче-  
 ских функций 三角函数自然值  
 начальное ~ 初值, 起算值, 始值  
 ненулевое ~ 非零值  
 неоптимальное ~ 非最佳值  
 номинальное ~ 公称值, 额定值  
 нулевое ~ 零位值, 中性值, 零值  
 обратное ~ 倒数, 逆值  
 однозначное ~ 单值  
 ожидаемое ~ 期望值  
 окончательное ~ 终值, 最后值  
 оптимальное ~ 最佳值  
 ориентировочное ~ 概略值  
 относительное ~ 相对值  
 отрицательное ~ 负值  
 очередное ~ 流动值, 现时值  
 первоначальное ~ 最初值, 原  
 пиковое ~ 峰值, 最高值 L 值  
 положительное ~ 正值  
 пороговое ~ 阈值  
 постоянное ~ 常数 「守值  
 практическое ~ с запасом 保  
 предварительное ~ 预定值  
 предельное ~ 极限值

приближённое ~ 近似值  
 принятое ~ 收受值  
 прогнозное ~ 预报值  
 программное ~ 程序值  
 произвольное ~ 任意值  
 произвольное исходное ~ 任意参考值  
 пылезащитное ~ 防尘作用  
 равновесное ~ 平衡值, 均衡值  
 разрешённое ~ 容许值  
 разрядное ~ 位值  
 расчётное ~ 计算数值  
 реальное ~ 真值  
 случайное ~ 异常值  
 собственное ~ 特征值, 固定值, 固有值  
 средневзвешенное ~ 加权平均  
 среднее ~ 平均值 [均值  
 среднее ~ во времени 时间平  
 среднее арифметическое ~ 算  
 术中项, 算术平均值  
 среднее геометрическое ~ 等  
 比中项, 几何平均值  
 среднеквадратное ~ 均方根值  
 стационарное ~ 稳态值  
 табличное 表列数值  
 текущее ~ 变动值, 现时值  
 теоретическое ~ 理论值  
 тепловое ~ 热值  
 точное ~ 正确值, 准确值  
 удельное ~ величины 比值  
 удельное тепловое ~ 热量比值  
 уравнивающее ~ 平差值  
 установившееся ~ 稳态值  
 уточнённое ~ 改进值, 矫正值  
 фактическое ~ 实际值  
 фиксированное ~ 定值, 固定值  
 характеристическое ~ 特性值, 特征值  
 характерное ~ 代表值  
 целочисленное ~ 整数  
 цифровое ~ 数字值

частное ~ 特殊值  
 численное ~ 数值  
 экстремальное ~ 极(限)值  
 эффективное ~ 有效值  
 ~ буквенных обозначений 代  
 ~ истинности 真值 [数值  
 ~ насыщения 饱和值  
 ~ параметра 参数值  
 ~ параметра изломанности 曲  
 折参数值  
 ~ пренебрегаемого изменения  
 可忽略的变化值  
 ~ функции 函数值  
 ~ цветности 色度值  
 исходные ~ я 原始数值  
 логические переменные ~ 逻辑  
 辑变量值  
 последовательные ~ 逐次值  
 зодчество 建筑, 建筑学, 建筑术, 营  
 зодчий 建筑师 [造学  
 зола 灰, 灰渣, 粉煤灰, 炉灰  
 внешняя ~ 外来灰分  
 внутренняя ~ 固有灰分  
 вторичная ~ 外来灰分  
 гидрофобная ~ 憎水灰渣  
 древесноугольная ~ 木炭灰  
 известковая ~ 石灰渣  
 легкоплавкая ~ 低熔点灰分  
 летучая ~ 飞灰  
 первичная ~ 原生灰分  
 растительная ~ 植物性灰分  
 сланцевая ~ 页岩灰 [灰  
 топливная ~ 燃料灰, 煤灰, 锅炉  
 торфяная ~ 泥炭灰  
 тугоплавкая ~ 高熔点灰分  
 угольная ~ 煤灰  
 ~ кокса 焦炭灰分  
 зола ТЭЦ (热电站) 粉煤灰, 飞灰  
 зола-унос 飞灰  
 золобетон 灰渣混凝土, 炉渣混  
 凝土, 粉煤灰混凝土  
 золоотвал 灰堆, 贮灰场

**золоотстойник** 灰分沉淀器  
**золопровод** 排灰管道, 灰渣输送管  
**золотник** 滑板, 滑阀, 闸阀, 活门, 分  
 винтовой ~ 螺旋阀 [分流  
 вращательный ~ 旋转阀, 旋转  
 分流阀  
 кольцевой ~ 环行气阀, 环阀  
 коробчатый ~ 盒形活瓣, 箱形活  
 门  
 отсечный ~ 断汽滑阀, 断路滑阀  
 плоский ~ (平)滑阀  
 поршневой ~ 活塞阀  
 пустотелый ~ 空心活门  
 разгруженный ~ 平衡阀, 平衡  
 活门  
 распределительный ~ 分配阀,  
 分油阀, 分汽阀  
 реверсивный ~ 可逆分流活门  
 регулирующий ~ 调节分流活门  
 цилиндрический ~ 圆柱阀, 柱形  
 滑阀  
 ~ стоп-крана 停车开关油针  
**зблото** 金, 金子  
**мусивное** ~ 彩饰金, 彩金, 金箔;  
 [矿]摩西金  
**накладное** ~ 镀金  
**сусальное** ~ 金箔, 彩金  
**тонкое листовое** ~ 薄金箔  
**червонное** ~ 赤金  
**золоудаление** 除灰; 除灰装置  
**гидропневматическое** ~ 水力风  
 ручное ~ 人工除灰 [动除灰  
**скреперное** ~ 刮斗除灰装置  
**золоудалитель** 除灰器, 去灰器  
**золоулавливание** 集灰, 集灰装置  
**мокрое** ~ 湿式集灰, 湿法收集灰  
 分  
**золоуловитель (пылеуловитель)**  
 集灰器, 集尘器  
**жалюзийный** ~ 百叶式集灰器;  
 百叶式吸灰器  
**механический** ~ 机械集灰器

**плёночный мокрый** ~ 水膜集灰  
 器 [除尘器  
**циклонный** ~ 旋风集灰器, 旋风  
**золочение** 镀金 [镀金(法)  
**электрическое** ~ 电镀金, 电解  
**золочёный** 镀金的, 包金的  
**золошлакоотвал** 灰渣堆  
**золошлакоотстойник** 灰渣沉淀池  
**золошлакопровод** 灰渣管道  
**золь** 溶胶, 溶胶体  
**зольник** 贮灰箱, 灰坑, 灰槽; 石灰坑  
**зольность** 灰分, 含灰量  
 ~ топлива 燃料的灰分  
**зольщик** 清灰工 [磁带  
**зона** 带, 地带; 地区, 区域; 范围; 录音  
**административно-общественная**  
 ~ 社会行政区  
**активная** ~ 有效带, 有效区; 受力  
 区, 受压区; 活性区(核反应堆的)  
**акустическая** ~ 无声区  
**анодная** ~ 阳极区  
**аридная** ~ 旱热地带 [带  
**безопасная** ~ 安全区域, 安全地  
**береговая** ~ 海岸带  
**ближняя инфракрасная** ~ 近  
 红外线区  
**валентная** ~ 价带(外层能带)  
**вертикальная почвенная** ~ 土  
 壤垂直分带  
**вихревая** ~ 涡流区  
**внутренняя** ~ (房屋)内部  
**внутренняя** ~ здания 房屋内部  
**водоохранная** ~ 水源保护区, 水  
 源保护地带 [还原区  
**восстановительная** ~ 还原带,  
**выбросоопасная** ~ 爆发区(火山  
 等的)  
**географическая** ~ 地理分带  
**гидродинамическая** ~ 水动力带  
**горизонтальная почвенная** ~  
 土壤水平分带  
**городская** ~ специальной заст-

ро́йки 城市专用建房区, 城市专门建房区 [外线区]  
 дальняя инфра́красная ~ 远红  
 дипо́лярная ~ 偶极子区  
 дозвуко́вая ~ 亚声速区  
 ду́тьевая ~ 压力区, 加压区  
 жи́лая ~ 居住区  
 зака́лённая ~ 淬火区, 硬化区  
 запо́лненная ~ 填充区域, 填充带;  
 占区; 满带(半导体)  
 запрё́тная ~ 禁区, 禁地  
 засто́йная ~ 停滞区; 失速区(空气、液体的)  
 застро́енная ~ 建成区  
 защи́тная ~ 防护区, 保护带  
 защи́тная зелёная ~ 防护绿带,  
 防护林带  
 зелёная ~ 绿化区  
 знакопере́менная ~ 变号区  
 интеркварти́льная ~ 四分位数  
 капилля́рная ~ 毛细带 [间距  
 кото́дная ~ 阴极区  
 климатическая ~ 气候区, 气候带  
 комму́тационная ~ 整流区, 整流  
 контаќтная ~ 接触区域 [带  
 координатная ~ 坐标域; 三角地  
 带(大地测量的)  
 лесосте́пная ~ 森林草原地带  
 ликви́дационная ~ 偏析带; 疏松区  
 литоло́гическая ~ 沉积岩石带,  
 岩石(地)带  
 литора́льная ~ 滨海带, 沿岸地  
 带, 潮汐带  
 мало́подви́жная ~ 稳定地带  
 межсло́йная ~ 层间区  
 меридио́нная ~ 子午圈, 子午带  
 мёртвая ~ 静区(天波、地波均达  
 不到的地方); 盲带, 盲区, 死区; 不  
 灵敏区, 无感区 [区  
 мёртвая ~ водо́тока (水流) 静止  
 мёртвая ~ защи́ты 防护死角区  
 монта́жная ~ 安装区, 安装范围

незака́лённая ~ 未淬硬区  
 нейтра́льная ~ 中和区, 中性区,  
 中间区, 中立区 [带  
 овра́жно-балочная ~ 冲沟山谷  
 околошóвная ~ 近焊缝区, 热影  
 响区  
 опа́сная ~ 危险(地)区, 危险地带  
 охра́нная ~ водопровóдов 给  
 水防护区域  
 пере́ходная ~ 过渡区; 反应层; 锅  
 炉相变区  
 периферийная ~ (房屋) 四周,  
 周围; 周围地带 [(城)  
 пла́стичная ~ 塑性范围, 塑性区  
 при́городная ~ 郊区, 近郊地区  
 приме́сная ~ 杂质带, 杂质导电  
 带 [火带  
 противопожа́рная ~ 防火区, 防  
 рабо́чая ~ 工作区  
 равносигна́льная ~ 等信号区  
 равносигна́льная ~ молча́ния  
 等信号静区 [化分隔带  
 разде́лительная зелёная ~ 绿  
 разреше́нная ~ 允许范围  
 растяну́тая ~ 受拉区(域)  
 рекреацио́нная ~ 娱乐场所, 娱  
 乐区  
 санитарная защи́тная ~ 卫生防  
 护区; 卫生防护带  
 сверхзвуко́вая ~ 超声速区, 超  
 声速气流区  
 сейсмическая ~ 地震带, 地震区  
 сели́тебная ~ 居住区, 住宅区  
 сжа́тая ~ 受压区(域), 受压部分  
 сме́жная ~ 邻接区  
 специа́льная эксплу́атационная  
 ~ 特殊维护区, 特殊工作区  
 сре́дняя инфра́красная ~ 中红  
 外(线)区  
 сýмечная ~ 半阴影区, 微明区  
 томи́льная ~ 均热段, 保温区  
 управл́яющая ~ 控制字段; 控制



## 区

- упругая ~ 弹性范围
- упругопластичная ~ 弹塑性范围
- фазовая ~ 相位区 [围]
- частично заполненная ~ 不满带, 部分填充带
- энергетическая ~ 能量区, 能带, 布洛赫能带
- ~ активного водообмена 水量强烈交替带 [地带[区]]
- ~ активной сейсмичности 地震活动
- ~ анкерёвки 锚固区 [区]
- ~ аэрации 通气区, 通风带, 曝气
- ~ аэропорта 航站区, 航空港区, 飞机场区
- ~ балок 坳沟带, 山谷溪沟带
- ~ вакуумирования 真空作用范围, 真空作业带
- ~ весьма замедленного подземного стока 地下径流严重迟滞地带
- ~ видимости 能见范围, 探测范围
- ~ влияния 影响范围, 影响面
- ~ влияния скважины 钻井影响范围
- ~ возбуждения 激励范围
- ~ возмущения 扰动区 [段]
- ~ воспламенения 点火段, 引燃
- ~ выдержки 均热段, 保温区
- ~ выемки 挖掘区
- ~ вытягивания 牵伸区, 拉伸区
- ~ горения 燃烧层, 燃烧带, 燃烧区
- ~ горно-санитарной охраны минеральных источников 山区矿泉卫生保护区
- ~ давления 压力区
- ~ действия (起重机的、挖土机的) 工作范围, 操作范围; 有效区, 作用范围
- ~ действия радиолокатора 雷达探测范围
- ~ действия телефонной станции

## 电话局交换区, 电话局服务区

- ~ действия ударной волны 冲击波作用面
- ~ действия централизованной установки 联锁区域, 联锁范围 (铁路的)
- ~ дифракции 衍射区域
- ~ досягаемости 可及范围
- ~ забора 汇集区域
- ~ завихрения 涡流区
- ~ закругления 圆角区
- ~ замедления 迟滞区, 减速区
- ~ замедленного подземного стока 地下径流迟滞地带
- ~ засасывания 吸入区
- ~ застойного водного режима 水动态停滞带
- ~ затенения 屏蔽区
- ~ затопления 淹没地区, 泛滥区
- ~ затухания 衰减区
- ~ защиты 防护区, 防护带
- ~ избыточного увлажнения 过
- ~ излучения 辐射圈 [湿带]
- ~ инверсии 可逆范围
- ~ индукции 感应区
- ~ интенсивного подземного стока 地下径流强烈地带
- ~ интерференции 干扰区(域)
- ~ испарения 蒸发段, 蒸发区
- ~ канализования 污水沟渠区
- ~ касания зубьев 轮齿接触区
- ~ коагуляции 凝结区
- ~ коммунальных устройств 公共事业设施区: 公用建筑区
- ~ комфорта [暖] 舒适区
- ~ концентрации напряжений 应力集中区
- ~ курса 航道
- ~ максимальной теплоёмкости 过渡区, 最大热容区
- ~ мелководий водохранилища 水库浅水区

- ~ молчания 静区
- ~ наблюдения 观察区 「炉的」
- ~ нагрева 加热带, 加热段 (加热)
- ~ наплавки 堆焊区, 熔焊区
- ~ напоров 压力区 「围」
- ~ напряжений 应力区, 应力范
- ~ насыщения 饱和区
- ~ недостаточного увлажнения 湿度不足地带
- ~ неслышимости 无声区
- ~ неустойчивого увлажнения 湿度不稳地带
- ~ нечувствительности 静区, 无感区; 盲带, 呆滞带
- ~ низкого давления 低压区
- ~ обнаружения 探测范围; 搜索空域
- ~ обратных токов 反向电流区
- ~ обрушений 陷落带, 陷落区, 崩落区
- ~ обрушения горных пород (岩层) 陷落区, 崩落带 「区」
- ~ обслуживания 使用区, 居住
- ~ ограничения 限制区
- ~ озеленения 绿化区, 绿化带
- ~ оптического возмущения 光扰动区
- ~ освещённости 照明范围
- ~ отдыха 娱乐区
- ~ отражения 反射区
- ~ охлаждения 冷却带
- ~ охлаждения питателя 熔炼炉冷却区 「区」
- ~ охраны ландшафта 风景保护
- ~ памяти 存储区 「温带」
- ~ переменных температур 变
- ~ перехода 过渡区
- ~ плавления 熔化区, 熔化层
- ~ пластичности 塑性区域, 塑性范围 「压区」
- ~ повышенного давления 高
- ~ подбора 回水带

- ~ подбора грунтовых вод 潜水回水带 「下塞水区」
- ~ подбора подземных вод 地
- ~ подтопления 浸没区, 淹没区
- ~ полутени 半阴影区
- ~ помех 干扰区 「区」
- ~ пониженного давления 低压
- ~ пребывания людей 人停留区
- ~ прилипания 粘着区
- ~ проводимости 电导区, 电导带
- ~ производства взрывных работ 爆炸区, 爆破工程区
- ~ промерзания 冰冻区
- ~ промышленной застройки 工业建筑区
- ~ промышленных сооружений 工业建筑区, 工业设施区, 工业构筑物区
- ~ проплавления 熔化区
- ~ пропорциональности 比例频带 「范围」
- ~ прямой видимости 视距, 瞄准
- ~ раздробления земной коры 地壳破裂区, 断裂带, 破碎带
- ~ размытости 模糊区, 模糊带
- ~ разрежения 稀薄区
- ~ разреза 截断区
- ~ разрушения 破坏区, 断裂区
- ~ разрыва 不连续区, 隔离地带
- ~ разупрочнения металла 金属的软化区
- ~ распыла 喷射区
- ~ растягивающих напряжений 受拉区, 拉应力区
- ~ растяжения 受拉区, 张力层
- ~ регулирования 调节区
- ~ санитарной охраны 卫生保护区
- ~ санитарной охраны источников водоснабжения 给水水源卫生防护区
- ~ санитарно-технических

устройств 卫生技术设施区

~ сварки 焊接区

~ сварной точки 焊点区

~ сдвига 剪力带, 受剪区

~ сжатия 受压区, 压力区

~ синхронизации 同步区

~ скалывания 断裂区

~ скольжения 滑动区

~ слияния 汇合区

~ слышимости 可闻区, 可闻带

~ смешения 混合区

~ смятия 受压区, 承压区

~ стачивания 可刃磨区

~ строгого режима 戒严区, 禁

~ тени 阴影地带, 阴影区 L区

~ термического влияния 热影

~ трещинообразования 隙裂带

~ тундровых вод 冻土积水带,

苔原积水带

~ уровней возбуждения 激发

~ энергии 能量带 「建筑区

~ усадебной застройки 庄园式

~ хранения данных на магнит-

ных картах 磁卡片数据存储区

~ цементации 水泥灌浆段; 渗碳

~ цемента 水泥灌浆带; 渗碳

~ цемента 水泥灌浆带; 渗碳

~ экранирования 屏蔽区

~ энергетических сооружений

动力设施区, 动力区

~ для считывания 读数区

зональность 分带, 分区, 区划; 地带

~ вертикальная ~ подземных вод

地下水的垂直分带

~ вертикальная высотная ~ 垂

直高度分带, 竖向高度分带

~ гидрохимическая ~ 水化学分带

~ функциональная ~ территории 用

地功能分区

~ выветривания 风化分带

~ грунтовых вод 潜水分带, 地

下水分区

~ в озёрах 湖泊分区

зональный 分区的, 区域的; 带状

的; 岩(层)的; 晶带的

зонд 探针, 探头, 探棒

зондирование 探测; 测高, 高空探测

(气象); 测深

динамическое ~ 动力贯入度试

验, 动力探测

динамическое ~ грунта 土动力

探测, 打桩试验 「深

статическое ~ 静力探测, 静力测

зонирование 分区; 区划 (城市规

划) 「的

кольцевое ~ 环形分区 (水工建筑

смешанное ~ 混合分区

строительное ~ 建筑分区

функциональное ~ 功能分区

зонолит (термовермикулит) 烧

蛭石, 膨胀蛭石

зонит (зонтик) 遮檐, 罩檐 (门上的):

罩, 盖, 帽, 圆顶: 伞 「形罩

вентиляционный ~ 通风罩, 伞

водозащитный ~ 防水罩

вытяжной ~ 排风罩

вытяжной подъёмный ~ 升降

式排气罩

дымовой ~ 排烟罩

общий ~ 普通伞形罩

открытый вытяжной ~ 无围

挡排气罩

передвижной ~ 伞形清管器

~ дымовой трубы 烟道罩

~ крыльца (门口) 台阶雨棚 [雨

搭] 「括门盖

~ манёвренного клапана 操纵

~ для уборки дыма 排烟罩

~ над дверями 门上的雨棚, 雨

зонит-козырёк 伞形罩 L搭

зооморфизм 兽形装饰, 兽形神象,

象兽形 (建筑装饰)

зоопарк 动物园

зоотехнолог 饲养专家  
 зрелость 硬化度, 成熟度 (如混凝土)  
 зрение 视觉, 视力 [土, 纤维]  
 бинокулярное ~ 双目视觉  
 дневное ~ 白昼视觉  
 монокулярное ~ 单目视觉  
 ночное ~ 暗视觉, 晨昏视觉  
 периферическое ~ 边缘视觉, 周围视觉  
 стереоскопическое ~ 立体视觉  
 сумеречное ~ 黄昏视觉, 衰落视觉  
 цветное ~ 彩色视觉 [尖头]  
 зуб 截水墙, 齿墙; 齿, 齿状物, 凹口,  
 бетонный ~ 混凝土截水墙  
 водобойный ~ 齿形消力槛  
 волчий ~ 偏锋齿  
 вставной ~ 镶入齿, 嵌齿  
 глубокий ~ 深截水墙; 深齿墙  
 грабельный ~ 耙齿  
 двойной ~ 双齿  
 ёлочный ~ 人字齿 [齿]  
 калибрующий ~ 校准刀齿; 精刮  
 коррегированный ~ 修正齿  
 корчевальный ~ 掘根齿  
 косой ~ 斜钩棒; 斜齿  
 натяжной ~ 斜钩楔棒  
 низовой ~ водобоя (护坦下游)  
 截水墙, (海漫末端) 齿墙  
 Т-образный ~ Т形齿  
 ограничительный ~ 限制齿  
 одинарный лобовой ~ 正面单齿  
 предохранительный ~ 保险卡齿  
 противофильтрационный ~ 截水墙, 防渗截水墙, 防渗齿墙  
 рёсчатый ~ 齿条齿  
 режущий ~ 切削刀齿 [齿]  
 рыхлительный ~ (松土机) 翻掘  
 спиральный ~ 螺旋齿  
 упорный ~ 限动齿  
 фасочный ~ 倒棱齿 (拉刀上的)

фиксирующий ~ 卡齿  
 фрезерованный ~ 铣齿, 铣成齿  
 храповой ~ 棘轮齿, 制逆轮齿  
 цёвочный ~ 钝齿  
 шевронный ~ 人字齿, 双螺旋齿  
 эвольвентный ~ 渐伸螺旋齿  
 эпициклонидный ~ 外摆线齿  
 ~ контакта 接触点顶尖  
 ~ отрывника 协调离合齿  
 ~ пилы 锯齿  
 ~ пружины 弹簧片顶尖  
 ~ стопорения 制动齿  
 ~ толкателя 顶键齿  
 ~ управления 引导齿  
 ~ флюгбета 护底截水墙  
 ~ якоря 枢齿  
 ~ для зацепления с кулачком спуска 大离合齿 [齿斧]  
 зубатка 凿石锤 (重齿锤), 琢石锤;  
 зубец 齿, 爪, 钩 (机器上的)  
 мелкий ~ 细齿  
 режущий ~ 切削齿  
 зубило 凿, 扁铲, 铤 (子), 剃刀  
 канавочное ~ 槽铤  
 кровельное ~ 屋面凿, 屋面扁铲  
 кузнечное ~ 锻工铤, 锻工凿  
 обрубное ~ 大铤 (铸造用)  
 одностороннее ~ 单面铤  
 плоское ~ 扁铤, 平铤, 扁铲  
 пневматическое ~ 风凿, 风铲,  
 прорубное ~ 切顶凿刀 [气铤]  
 прорубочное ~ 穿孔铤  
 прямое ~ для горячей рубки  
 热切直刀铤  
 прямое ~ для холодной рубки  
 冷切直刀铤  
 ручное ~ 手铤, 冷铤  
 слесарное ~ 冷铤, 钳工铤  
 тупое ~ 钝头铤  
 узкое ~ 扁尖铤, 岬铤, 尖角铤  
 фасонное ~ 特型铤 [凿]  
 ~ каменщика 阔凿, 石工铤, 瓦工

~ для прорубания шпоночных канавок 键槽鑿  
**зубомёр** 齿规,量齿器,轮齿滑动卡尺,轮齿规  
**зуборезный** 铣齿的  
**зубцы** (复) 城垛,城齿  
**зубчатка** 小齿,齿轮,齿轨,齿条;齿状钻头,牙轮钻头  
 ведомая ~ 从动齿轮  
 ведущая ~ 主动齿轮  
 ~ покрытия 锯齿形屋顶

**зубчатый** 锯齿状的;有齿的  
**зуммер** 蜂音器,蜂鸣器;蜂音  
**зумпф** 集水井,聚水坑;排水槽,虹吸池,(井底)水仓;(钻探)水箱  
 ~ насоса 水泵抽水坑,龙头坑  
**зумфобен** 均热炉(单座式)「矿」  
**зумфштрёк** 排水坑道,集水坑(采)  
**зыбкость** 颤动,不稳定性,动荡性  
**зыбление** 波动,摆动  
**зыбь** 突波,涌浪,长浪;余波,微波  
**зыблина** 冻结物,冻裂缝(木材)

## И

**йва** 柳,柳树  
 вавилонская ~ 垂柳  
**игла** 针;探针;油针;滚针;针塞;针阀;散热片(预热器管子上的)  
 запорная ~ 断油针阀,针塞  
 измерительная ~ 测针  
 коническая ~ 圆锥形放热片;锥形针阀  
 ледяная ~ 冰针,冰须,冰晶  
 мерная ~ 测针  
 обтекаемая ~ 流线型散热片  
 паровая ~ 汽针  
 пирамидальная ~ 棱锥形散热片  
 поплавковая ~ 浮针,浮子针阀  
 управляемая ~ 可调节针塞  
 циркуляционная ~ 循环针,环流针  
 чертёжная ~ 划线器,绘图器  
 чертільная ~ 划线器  
 ~ Вика 维卡(稠度)针(量混凝土稠度用的)  
 ~ Гілмора 吉尔摩水泥稠度试针,胶结料凝固时间试针  
 ~ клапана 阀针,活门针「针」  
 ~ распылителя 喷雾器针,喷嘴

~ для определения начала и конца схватывания цемента 水泥初凝和终凝试针(水泥凝固起止时间试针)  
**иглофильтр** 针式过滤器,针滤管  
**игнайтер** 点火器;点火电极;点火剂  
**игнитроби** 引燃管;点火管;发火装置;放电管,水银半波整流管  
 ~ с водяным охлаждением 水冷式引燃管  
 ~ с воздушным охлаждением 气冷式引燃管  
 ~ со стеклянной оболочкой 带玻璃罩的引燃管  
**иглолка** 小针,探针  
**иглобчатый** 针状的,有针的,多针的  
**игрa** 隙,间隙,游隙「隙」  
 осевая ~ 轴向间隙,轴向游隙,端  
 продольная ~ 纵向游隙,轴端隙  
**идентификация** 鉴别,识别;鉴定,确认;等同,证明相同  
 ~ динамической системы 动力  
**идитол** 艾杜糖醇「系统鉴别」  
 креозольный ~ 热塑性甲酚酚醛树脂

фенольный ~ 热塑性苯酚酚醛树脂  
 гидрограмма водосбора 集水区流域宽度变化图, 集水区流域宽度柱状图  
 изба 农舍, 乡村小木屋 [图]  
 бревенчатая ~ 圆木小屋  
 изба-читальня 农村图书阅览室  
 избирательность 选择性, 选择度, 选择性系数  
 ~ катализатора 催化剂选择性  
 избыток 过剩, 剩余: 丰盛, 丰富  
 годово́й ~ сто́ка 年径流量  
 ~ возду́ха 剩余空气  
 ~ жидко́сти 剩余液体  
 избыточный 多余的, 剩余的  
 извая́ние 雕刻物, 雕像, 塑像  
 изверже́ние 喷溢, 喷出: 流出, 排出  
 надво́дное ~ 水上喷发  
 подво́дное ~ 海底喷发  
 извѣрну́тость 扭曲, 扭曲  
 известегаси́лка 石灰熟化池, 石灰熟化器, 石灰消和器  
 известегаси́тель 石灰消化器  
 известемеша́лка 石灰拌合机, 拌灰器  
 извести́тель 信号装置: 指示器  
 маршру́тный ~ 路线指示器 (铁路用)  
 пожа́рный ~ 火情报警器  
 у́личный пожа́рный ~ 街道火情报警器  
 изве́стка 熟石灰, 消石灰  
 щебе́ночная ~ 三合土 [灰]  
 известкование 石灰处理: 施用石灰  
 известко́бистый 石灰质的  
 известко́вый 石灰的, 石灰质的  
 известня́к 石灰石, 石灰岩  
 асфа́льтовый ~ 沥青质石灰岩  
 битумино́зный ~ 沥青质石灰岩  
 битумный ~ 沥青质石灰岩, 臭石灰岩 [岩]  
 гидравли́ческий ~ 水硬性石灰

глини́стый ~ 粘土质石灰岩, 泥质石灰岩  
 доломитизиро́ванный ~ 白云质石灰岩, 白云灰岩  
 доломито́вый ~ 白云质石灰岩  
 зерни́стый ~ 粒状石灰岩  
 искусственный ~ 人造石灰岩  
 каверно́зный ~ 多孔石灰岩  
 коралло́вый ~ 珊瑚石灰岩  
 кремни́стый ~ 硅质石灰岩  
 кристалли́ческий ~ 结晶状石灰岩  
 мегнези́альный ~ 镁质石灰岩  
 мергели́стый ~ 泥灰石灰岩  
 метаморфи́ческий ~ 变质石灰岩 [石灰岩]  
 мрамори́рованный ~ 大理岩化  
 мягкий ~ 软石灰岩  
 обыкнове́нный ~ 普通石灰岩  
 окремне́нный ~ 硅化石灰岩  
 оолито́вый ~ 鲕状石灰岩, 鱼卵石  
 органи́ческий ~ 生物成因石灰岩  
 пенни́стый ~ 多泡石灰岩 [岩]  
 песча́ный ~ 砂质石灰岩  
 плитняко́вый ~ 板状石灰岩, 薄层石灰岩 [石灰]  
 плиточный ~ 叠层石灰岩 (片状)  
 плотный ~ 致密石灰岩  
 пористый ~ 多孔石灰岩  
 раковни́стый ~ 贝壳石灰岩, 介壳石灰岩  
 ракушечный ~ 介壳石灰岩  
 рухляко́вый ~ 泥灰质石灰岩  
 силика́тный ~ 硅酸盐石灰岩  
 слоистый ~ 成层石灰岩, 层状石灰岩  
 ту́фовый ~ 凝灰质石灰岩  
 тяжёлый ~ 重石灰岩  
 флю́совый ~ 熔剂石灰岩  
 чи́стый ~ 纯石灰岩 [灰岩]  
 известня́к-ракушечник 介壳石

**известняковый** 石灰岩的**известь** 石灰

бедная ~ 贫石灰

безотходная ~ 无残渣石灰

белая ~ 富石灰, 肥石灰

белильная ~ 漂白粉

воздушная ~ 气硬石灰

выветрившаяся ~ 风化石灰

гидратная ~ 消石灰, 熟石灰

гашёная ~ 消石灰, 熟石灰

гидравлическая ~ 水硬性石灰

гранулированная ~ 粒状石灰,

颗粒石灰

доломитная ~ 白云石质石灰

ёдкая ~ 苛性石灰, 生石灰·苛性钙

жжёная ~ 煅石灰, 生石灰, 苛性

石灰, 氧化钙

жирная ~ 富石灰, 肥石灰

карбонатная ~ 碳酸盐石灰

каустическая ~ 苛性石灰

комовая ~ 块石灰, 石灰块

комовая негашёная ~ 块状生石灰, 生石灰块

кусовая ~ 块石灰

магнезиальная ~ 镁质石灰

маломagneзиальная ~ 低镁石灰

медленногасящаяся ~ 慢熟石灰, 慢消化石灰

мёртвая ~ 死烧石灰, 殭烧石灰

молотая негашёная ~ 磨细生石灰

натровая ~ 钠质石灰

натронная ~ 钠石灰, 碱石灰

негашёная ~ 生石灰, 氧化钙, 未消化石灰

негашённая молотая ~ 细磨生石灰

「灰

обожжённая ~ 煅烧石灰, 生石

пережжённая ~ 熟石灰, 消石灰

побелочная ~ 白涂料, 石灰水

поршхообразная ~ 粉状生石灰

предельная магнезиальная ~

**饱和镁质石灰**

свежеобожжённая ~ 新烧石灰

свободная (несвязанная) ~ 游离石灰

связанная ~ 结合石灰, 化合石灰

сернокислая ~ 硫酸钙(石膏)

слабогидравлическая ~ 水硬

性弱的石灰, 弱水硬性石灰

среднегасящаяся ~ 中熟石灰

строительная ~ 建筑用石灰

сырая ~ 生石灰, 未消化石灰

тощая ~ 贫石灰

углекислая ~ 石灰石, 碳酸钙

хлорная ~ 漂白粉, 次氯酸钙

чистая ~ 纯石灰

~ в порошок 石灰粉

~, самопогасившаяся на воздухе

空气中自行熟化的石灰 「灰

**известь-кипелка** 生石灰, 煅烧石

молотая ~ 细磨生石灰

**известь-пушонка** 潮解石灰粉, 消

石灰

**известь-тесто** (известковое

тесто) 石灰浆

**извещатель** 警报器

автоматический дымовый ~ 火

情自动报警器; 自动检烟器

автоматический пожарный ~

火情自动报警器

「警报器

пожарный ~ 消防警报器, 火情

**извещать** (未), **известить** (完)

通知

**извещение** 通知, 通知书 [单]; 通

告, 布告

**сигнальное** ~ (铁路)信号通知

~ на брак 废品通知单

**извив** 弯曲, 曲折**извиваться** (未), **извиться** (完)

弯曲, 曲折, 弯垂

**извилина** 弯曲, 曲折; 弯曲处, 弯纹;

河曲

**извилистость** 弯曲率, 曲折度

горографическая ~ реки 山区河流弯曲度

~ рек 河流弯曲率, 河流弯曲度

извилистый 弯曲的, 曲折的, 扭曲的

извлекать (未), извлечь (完)

萃取, 提取, 取出; 求出, 得出; 提炼; 回收

извлечение 萃取, 提取, 取出, 抽出, 回收, 回收率

абсорбционное ~ 吸附萃取, 吸附回收 「附回收

поглотительное ~ 吸附萃取, 吸

противоточное ~ 逆流萃取

~ корни 开方, 开方法, 求根法

~ масла 抽油; 油回收率

изгарь 铁屑, 铁滓, 铁鳞; 氧化皮

изгиб 曲折, 弯曲; 纵弯曲; 挠曲, 弯处; 弯头(管)

двойной ~ 双曲弯头, S型弯头

динамический ~ 动力弯曲

дугообразный ~ 弧形弯管

знакопеременный ~ 变向弯曲,

交变弯曲, 变向褶皱 「皱

косой ~ 斜弯曲, 斜向挠曲, 斜褶

крутой ~ 急弯(曲), 锐弯

местный ~ 局部弯曲

местный продольный ~ 局部纵弯曲

многократный ~ 多次弯曲

несимметричный ~ 不对称弯曲

неупругий продольный ~ 非弹性纵弯曲

обратный ~ 反向弯曲; 反挠, 回折

однократный ~ 一次弯曲

осевой ~ 轴向弯曲 「弯曲

переменный ~ 变向弯曲, 交变

пластический ~ 塑性弯曲

плоский ~ 平面弯曲; 纯挠

поперечный ~ 横向弯曲

продольно-поперечный ~ 纵向-横向弯曲

продольный ~ 纵向弯曲

простой ~ 纯弯, 纯挠, 单纯弯曲

прямой ~ 正向弯曲

сложный ~ 组合弯曲

статический ~ 静力弯曲

упругий ~ 弹性弯曲 「向弯曲

упругий продольный ~ 弹性纵

холодный ~ 冷弯

цилиндрический ~ 圆柱形弯曲

чистый ~ 纯弯

~ дороги 道路弯, 马路弯道

~ пластинки 弯板, 板的弯曲

~ характеристики 曲线弯折, 曲线弯曲部分

~ в пластической стадии 塑性弯曲, 非弹性弯曲

~ в упругой стадии 弹性弯曲

~ с двумя кривизнами 双曲率弯曲 「弯扭

~ с кручением 扭(转)弯(曲),

изгибаемость 可挠性, 可曲性, 可

изгибание 弯曲, 挠曲 「弯性

изгибать (未), изогнуть (完) 弯曲

изгородь 栅栏, 屏障; 篱笆, 围栏

архитектурно-сформлённая ~ 建筑装饰性的围墙

живая ~ 树篱, 矮树栏

зелёная ~ 绿篱, 树篱, 矮树栏

колючая ~ 刺栅 「栅栏

снегозащитная ~ 防雪篱, 挡雪

изготовление 制作, 制造; 准备, 预备

автоматизированное ~ 自动化制作 「件

заводское ~ 工厂预制(如建筑构件)

индустриальное ~ 工业化方法制造 「制

построенное ~ 现场制造, 现场预制

предварительное ~ 预制

предварительное ~ сборных элементов 装配式构件预制

промышленное ~ сборных зда-



ний装配式房屋工业化制作  
серийное ~ 成批制造  
~ панелей 预制板制作  
изготавливать (未), изготовить  
(完) 制造, 制作; 制备  
изделие 制品, 配件; 构件; 产品, 产物  
армопеносиликатное ~ 配筋泡沫硅酸盐制品 [配件  
архитектурное ~ 建筑制品, 建筑  
асбестовое ~ 石棉制品  
бесшовное ~ 无缝制品  
бетонное ~ 混凝土制品 [件  
гипсовое лепное ~ 石膏塑造饰  
глазурованное гончарное ~ 釉  
面陶瓷  
глиняное ~ 粘土烧成器具  
годное ~ 合格品  
готовое ~ 成品  
деревянное ~ 木制品  
деревянное строительное ~ 木  
制构件, 木结构构件  
дефектное ~ 次品, 残品, 退修品  
железное ~ 铁制品  
камышовое ~ 芦苇制品  
кузнечное ~ 锻造制品; 锻件  
лакированное ~ 漆器, 涂漆制品  
минераловатное жёсткое ~ 矿  
棉刚性制品  
мозайчное ~ 水磨石制品  
накладные погонажные ~ 安装  
线条, 镶嵌用长条制品  
некондиционное ~ 次品  
облегчённое тонкостенное ~  
轻质薄壁制品  
обожжённое ~ 烧成制品  
пенодиатомовое сжиговое ~  
煅烧泡沫硅藻土制品  
пенодиатомовое ~ 泡沫硅砖  
пенотрёмельное ~ 泡沫硅藻土  
制品  
полуобработанное ~ 半加工品  
прессовочное ~ 压制品, 冲压件

резино-асбестовое ~ 橡胶石棉  
制品  
резинотехническое ~ 工业  
(用)橡胶制品  
санитарно-техническое ~ 卫生  
工程制品  
свариваемое ~ 焊件  
силикатное ~ 硅酸盐制品  
слоистое ~ 层压制品, 层状制件  
стеклянное ~ 玻璃制品  
трёмельное ~ 藻硅土制品  
фасонное ~ 异型制品, 特型制品,  
成型制品  
хромистое ~ 铬质制品  
цельнорезинное ~ 全胶制品  
шерстяное ~ 毛织物, 毛织品  
шлаковатное ~ 矿渣棉制品  
штампованное ~ 冲压制品, 模压  
штучное ~ 块状制品 [件  
эмалированное ~ 珐琅制品, 搪  
磁制品  
гончарные ~ я 陶瓷  
железоскобяные ~ 建筑五金,  
小五金  
керамические ~ 陶瓷制品  
металлические ~ 金属制品, 金属  
构件; (小)五金  
металлические строительные ~  
建筑金属制品, 金属结构件 [砖  
огнеупорные ~ 耐火制品, 耐火  
огнеупорные легковесные ~  
轻质耐火制品, 轻质耐火砖  
однотипные ~ 同型制品  
пластмассовые ~ 塑料制品  
плетёные ~ 编织物  
плотнично-столярные ~ 粗细  
木工制品  
промышленные ~ 工业制品  
сборные железобетонные ~ 装  
配式钢筋混凝土制品  
санитарные керамические ~  
卫生陶瓷制品

скобяные ~ 小五金, 五金制品  
 столярные ~ 细木工制品  
 строительные ~ 建筑制品  
 строительные ~ из стекла 建筑用玻璃制品  
 строительные скобяные ~ 建筑小五金(制品)  
 строительные погонажные ~ для оформления углов 角缘衬条, 拐角压条  
 тонкокаменные керамические ~ 细缸器, 细缸瓷  
 фарфоровые ~ 瓷器, 瓷件  
 фаянсовые ~ 精陶制品, 陶瓷制品  
 фаянсовые строительные ~ 建筑釉瓷配件  
**издержки** (复) 费用, 花费, 开支  
 транспортные ~ 运输费  
 ~ обращения 流通费 「成本」  
 ~ производства 生产费用, 生产  
 ~ хранения 保管费  
**излив** 倾出, 流出, 放出; 排水口  
**излом** 破裂, 断裂, 折断; 裂痕; 裂面; 断口 「口」  
 блестящий ~ 亮晶断面, 亮晶断  
 волокнистый ~ 纤维状断裂  
 вязкий ~ 韧性断裂, 韧性裂口  
 гладкий ~ 平整断口, 光滑断口, 平整破裂  
 длительный ~ 长断口 「断面」  
 зернистый ~ 颗粒断裂, 颗粒切  
 камневидный ~ 岩石状断口  
 косой ~ 斜断口  
 кривой ~ 曲线折点  
 кристаллический ~ 结晶断裂, 结晶切断面  
 мраморный ~ 大理石状断口  
 неплоский ~ 参差断口, 不平整断口  
 неровный ~ 不平整断口  
 плоский ~ 平整断裂, 平面破裂  
 раковистый ~ 贝壳状断口, 波纹

状断口  
 слоистый ~ 层状断口  
 усталостный ~ 疲劳裂纹, 疲劳破裂, 疲劳断口  
 хрупкий ~ 脆性断裂, 脆性破坏  
 шиферный ~ 层板状断口, 鳞状断口  
 ~ дымохода 烟道歪斜(偏离铅垂线); 烟道弯管  
 ~ при отрыве 断裂 「节理」  
 ~ при растяжении 拉裂; [地] 张  
 ~ при сжатии 压裂, 压缩断裂  
 ~ при срезе (скалывании) 剪裂, 剪破裂, 剪切裂隙  
**излучаемость** 辐[放, 发]射率, 辐[放, 发]射系数, 辐射性  
**излучатель** 辐射器, 辐射体, 散热器, 暖气片  
 инфракрасный ~ 红外线源  
 ленточный ~ 带状辐射器  
 тепловой ~ 热发射体; 热辐射器  
**излучать** (未), **излучать** (完) 发射, 辐射, 放射  
**излучение** 发射, 辐射, 放射  
 атмосферное ~ 大气辐射  
 безопасное ~ 安全辐射  
 видимое ~ 可见辐射  
 встречное ~ 逆辐射  
 встречное ~ атмосферы 逆向大气辐射  
 глубокое ~ 深辐射  
 жесткое ~ 硬辐射, 穿透辐射  
 земное ~ 地面辐射  
 избирательное ~ 选择辐射  
 интегральное ~ 总辐射  
 интенсивное ~ 强辐射  
 мгновенное ~ 瞬发辐射  
 мягкое ~ 软辐射  
 направленное ~ 定向辐射  
 невидимое ~ 不可见辐射, 隐形辐射  
 некогерентное ~ 不相干辐射

непрерывное ~ 连续辐射  
 обратное ~ 反辐射 「辐射  
 проникающее ~ 穿透辐射, 贯穿  
 проходящее ~ 穿透辐射  
 прямое ~ 直接辐射  
 равновесное ~ 平衡辐射  
 рассеянное ~ 散射辐射  
 рентгеновское ~ X光辐射  
 селективное ~ 选择辐射  
 сильное ~ 强辐射  
 сильнопроникающее ~ 高穿透  
 辐射, 强穿透辐射  
 слабопроникающее ~ 低穿透辐  
 射, 弱穿透辐射  
 смешанное ~ 混合辐射  
 собственное ~ 自辐射  
 солнечное ~ 太阳辐射  
 спонтанное ~ 自发辐射  
 суммарное ~ 总辐射  
 тёмное ~ 暗辐射  
 температурное ~ 热辐射  
 тепловое ~ 热辐射  
 ударное ~ 撞击辐射 「射  
 ультрафиолетовое ~ 紫外线辐  
 характеристическое ~ 标志辐射  
 широкое ~ 广辐射  
 эффективное ~ 有效辐射  
 ~ высокой энергии 高能辐射  
 ~ малой энергии 低能辐射  
 ~ низкой энергии 低能辐射  
 ~ поверхности 表面辐射(率)  
 излучения 弯曲; 弯曲部; 河湾  
 ~ реки 河湾, 河曲  
 измельчаемость 可磨碎性, 可磨性  
 [度], 磨碎难易度  
 измельчать (未), измельчить  
 (完) 打碎, 捣碎, 碾碎, 磨碎, 粉碎  
 измельчение 打碎, 捣碎, 磨碎, 碾  
 碎, 磨细, 粉碎  
 мокрое ~ 湿磨  
 сухое ~ 干磨 「粒  
 тончайшее ~ 粉化, 雾化, 磨成微

~ истиранием 研磨  
 ~ раздавливанием 压碎  
 ~ ударным действием 冲击破  
 碎, 冲击式粉碎, 捣碎  
 измельчитель 粉碎机  
 изменение 变化, 变更, 改变  
 объёмное ~ 体积变化, 容积变化  
 относительное ~ объёма 相对  
 体积变化, 体积应变  
 периодическое ~ 周期(性)变化  
 резкое ~ 突变, 骤变; 剧变  
 скачкообразное ~ 突变, 跳跃式  
 变化  
 угловое ~ 角变, 角度变化  
 циклическое ~ напряжений 应  
 力的周期性变化  
 циклическое ~ температуры  
 温度的周期性变化  
 ~ вылета стрелы крана 起重  
 机转臂伸缩, 起重机转臂升降  
 ~ давления 压力变化  
 ~ знака 符号变更, 变号  
 ~ знака числа (на обратный)  
 数字变换, 变号(指正负数)  
 ~ напора 压力变化, 压头变化  
 ~ направления (на обратное)  
 转向, 反向, 变向  
 ~ объёма 体积变化  
 ~ размеров 尺寸变化, 大小变化;  
 因次变化, 维度变化  
 ~ сечения 截面变化 「变化  
 ~ соотношений 比例变化, 比值  
 ~ состояния 状态变化  
 ~ температуры 温度变化  
 ~ уровня воды 水位变化  
 ~ уровня опор 支座面变位  
 ~ формы 变形, 走样, 改变形状  
 изменчивость 易变性, 变异性, 可  
 变性; 变率, 变差  
 ~ стока 径流变率  
 изменимость 可变性  
 мгновенная ~ 瞬变性

пространственная ~ конструк-  
 ций 结构空间可变性  
 изменяемый 可变的  
 измеренец 精密测量专家  
 измерение 测量,测定;观测  
 абсолютное ~ 绝对测量,绝对量  
 базисное ~ 基线测量 [度  
 вспомогательное ~ 辅助测量  
 гидрографическое ~ 水文(地  
 理)测量  
 горизонтальное ~ 水平测量  
 градусное ~ 弧度测量,分度测量  
 дистанционное ~ 遥测,远测  
 инструментальное ~ 仪器测量  
 контрольное ~ 计量,检定,检测,  
 控制测量  
 косвенное ~ 间接测量  
 линейное ~ 线性测量,直线测量  
 непосредственное ~ 直接测量,  
 直接观测  
 объёмное ~ 体积测量  
 относительное ~ 比较测量,相对  
 度量  
 полевое ~ 野外测量,外业测量  
 посредственное ~ 间接测量,间  
 接观测  
 световое ~ 照明测量;光的测量  
 техническое ~ 技术测量  
 угловое ~ 角测量,测角  
 электрическое ~ 电测试,电工  
 测量,电测定  
 ~ базиса 基线测量  
 ~ глубины 深度测量,测深  
 ~ глубины лотом 测深锤 测深  
 ~ дальности 测距,距离测量  
 ~ деформации 测量形变  
 ~ осадки 坍落度测定  
 ~ расстояния 测量距离,测距  
 ~ расхода воды щитом 闸板法  
 流量测定  
 ~ силы тяжести 重力测量  
 ~ скорости 速度测量,流速测量

~ углов 角度测量  
 ~ уровня грунтовых вод 地  
 下水位测量  
 ~ по точкам 逐点测量 [测量  
 выравненные ~ я 平差测量,校准  
 измеренность 测定,量度  
 измеримость 可测性  
 измеритель 测量仪;指标,计算单  
 位,指数 [坡计  
 маятниковый ~ уклона 摆式测  
 поплавок ~ 浮标,浮标测量  
 计,测试水位浮标  
 укрупнённый ~ 扩大计量指标  
 универсальный ~ размеров  
 швов ~ 万能焊缝测量器  
 ~ выветривания 风蚀计,老化试  
 ~ давления 压力计 [验机  
 ~ деформации 应变仪,应变计  
 ~ диаметра скважины 测井径  
 规,井径内卡规  
 ~ ёмкости 电容计,电容测量计,  
 电容测试器 [(水的)  
 ~ жёсткости 刚度测量计,硬度计  
 ~ жёсткости бетонной смеси  
 混凝土配料坍落度筒  
 ~ испарения 蒸发计,蒸发皿  
 ~ колебаний 振动计  
 ~ коэффициента мощности 功  
 率因数测定计,功率因数表  
 ~ наклона буровой скважины  
 钻井斜度计  
 ~ направления ветра 风向标  
 ~ напряжения 应力测定器  
 ~ подвижности бетонной сме-  
 си 混凝土配料坍落度筒  
 ~ расхода 流量表,耗量计  
 ~ расхода топлива 燃料消耗表  
 ~ силы тока 电流计[表]  
 ~ скорости счёта 计算速度测定  
 器,计算速度记录器,计数率测量计  
 ~ скорости течения 流速仪  
 ~ течения 流量计

~ уровня 水准仪; 电平测量器  
 ~ уровня жидкости 液面测量计, 油位计  
 ~ шероховатости дорожного покрытия 路面不平度测定仪  
 ~ частоты 频率计, 频率测定器  
**измерительно-контролирующий** 监测的, 检测的 [测试的  
**измерительный** 测量的, 量度的,  
**измерять** (未), **измерить** (完) 测量, 测定  
**измокать** (未), **измокнуть** (完) 沾湿, 浸湿, 湿透  
**изморозь** 白霜, 雾凇  
**изнашиваемость** 磨损率, 磨损性  
**изнашивание** 磨损, 损坏, 损耗  
 гидроабразивное ~ 水蚀, 液蚀, 浸蚀  
 механическое ~ 机械磨损  
 усталостное ~ 疲劳磨损  
 эрозивное ~ 侵蚀性磨损  
 ~ от трения 磨损  
**изнашивать**, (未), **износить** (完) 磨损, 用旧, 用坏  
**износ** 磨损, 磨耗, 损耗, 损坏  
 быстрый ~ 迅速磨损; 迅速蚀坏  
 коррозионный ~ 腐蚀, 磨损  
 механический ~ 机械磨损  
 моральный ~ 理论折旧, 无形磨损; 正常磨损; 正常损耗  
 общий ~ 总磨损  
 полный ~ 完全磨损  
 фактический ~ 实际损耗  
 физический ~ 有形损耗, 机械磨损, 技术损耗  
 ~ лесов 脚手架损耗  
 ~ от истирания 磨损  
**износостойкость** (**износостойчивость**) 耐磨性  
**износостойчивый** 耐磨的  
**изношенный** 磨损的, 磨坏的  
**изобара** 等压线, [化]同量异位素

замкнутая ~ 闭合等压线  
 ~ грунта 土等压线  
**изобарический** 等压线的, 恒压的  
**изобата** 等深线 [描绘  
**изображение** 象; 图画, 影象, 图形,  
 графическое ~ 图表  
 зеркальное ~ 镜象, 反象  
 наглядное ~ 直观图, 实物绘图  
 обратное ~ 倒象  
 перспективное ~ 透视图, 全景图; 透视影象, 透视描绘  
 схематическое ~ 图示法, 图解表示; 略图, 示意图  
 условное ~ 图例  
**изобразительный** 有表现力的, (用艺术方法)造型的  
**изогалина** 等盐线  
**изогамма** 等重力线 [线  
**изогеотерма** 等地温线, 地下等温  
 нулевая ~ 零度地下等温线  
**изогёта** 等雨量线, 等降水量线  
**изогипса** 等高线, 等压面上的等高线  
**изогнутость** 曲率, 曲度  
**изогнутый** 弯曲的 [斜角线  
**изогона** 等(磁)偏线; 等风向线; 等  
**изогоняль** (地磁的)等方位线, 等偏  
**изогональный** 等角的 [线  
**изодинама** 等磁力线, 等风力线  
**изодром** 离心均速调节器, 均速装置, 均衡器; 超前网络, 反馈补偿器; 比例积分控制器  
**изоклиновый** 等斜的, 等倾斜的  
**изокосеканс** 等余割  
**изокосэффициент** 等系数线  
**изолак** 绝缘漆  
**изолантайт** 陶瓷高频绝缘材料  
**изолиния** 等值线, 等值线图  
**изолір** (称量车上的)托圈  
**изолирование** 绝缘; 隔离, 离开  
 воздушное ~ 空气绝缘  
**изолированность** 绝缘性

**изолированный** 绝缘的, 单独的, 被隔离的 「隔离」  
**изолировать** (未, 完) 绝缘; 隔绝;  
**изолирующий** 隔绝的, 绝缘的  
**изолят** 绝缘胶纸板, 绝缘纸  
**изолят** 同构(异素)体  
**изолятор** 绝缘体, 绝热体; 绝缘器, 绝缘子; 绝缘材料; 隔离室 「缘子  
**анкерный** ~ 拉桩绝缘器, 锚接绝  
**гирляндный** ~ 链式绝缘子, 串  
 式绝缘器, 绝缘串  
**зажимный фарфоровый одинар-**  
**ный** ~ 单线瓷夹, 通用瓷夹  
**керамический** ~ 陶瓷绝缘子  
**направляющий** ~ 引线绝缘子,  
 导入套管  
**натяжной фарфоровый** ~ 拉  
 线瓷瓶, 拉线瓷绝缘子  
**обратный фарфоровый** ~ 倒装  
 瓷瓶, 倒装瓷绝缘子  
**опорный** ~ 托脚绝缘器, 支承绝  
 缘子, 支柱瓷瓶  
**подвесной** ~ 悬垂绝缘器, 悬式  
 瓷瓶, 悬式绝缘子  
**проходной** ~ 绝缘套管, 套管绝  
 缘子, 穿墙绝缘子, 穿心瓷瓶  
**ребристый** ~ 肋形绝缘体, 波形  
 瓷瓶, 凸边绝缘子  
**сильноточный** ~ 强电流绝缘器  
**стеклянный** ~ 玻璃绝缘器  
**тепловой** ~ 热绝缘体, 绝热体, 保  
 温材料 「器  
**угловой** ~ 转角绝缘子, 转角绝缘  
**участковый** ~ 分段绝缘子, 分段  
 绝缘器  
**фарфоровый** ~ 瓷绝缘子, 瓷瓶  
**шаровой подвесной** ~ 球形悬  
 式绝缘子  
**штыревой** ~ 针式绝缘子, 装脚  
 绝缘子, 立脚瓷瓶  
**юбочный** ~ 裙式绝缘器  
 ~ **оболочки** 外壳绝缘子, 鞘形绝

缘器, 鞘形瓷瓶 「绝缘子  
 ~ **типа дельта**  $\Delta$ 形绝缘子, 塔形  
 ~ **для внутренней установки**  
 室内绝缘子  
 ~ **для наружной установки** 室  
 外绝缘子  
 ~ **с конической задёлкой** 锥式  
 接头绝缘器, 锥式瓷瓶, 锥顶绝缘子  
**изолятор-тяги** 拉线绝缘器, 拉力  
 绝缘子  
**изоляционный** 绝缘的, 隔离的  
**изоляция** 绝缘, 绝热, 隔潮; 隔层; 防  
 水层, 隔热层; 隔离 「层  
**антивибрационная** ~ 防振隔离  
**антикоррозийная** ~ 防蚀层  
**асбестовая** ~ 石棉绝缘(层)  
**битумная** ~ 沥青绝缘(层)  
**бумажная** ~ 纸(质)绝缘  
**влагостойкая** ~ 耐湿绝缘  
**воздушная** ~ 空气绝缘  
**волоконная** ~ 纤维隔热层, 纤  
 维隔离层  
**газообразная** ~ 气体绝缘  
**герметическая** ~ 密封  
**гибкая** ~ 软绝缘层, 软隔热层  
**гибкая тепловая** 柔性绝热(层)  
**жёсткая** ~ 刚性隔离层, 刚性绝  
 缘层 「(层)  
**жёсткая тепловая** ~ 刚性绝热  
**жидкая** ~ 液体绝缘  
**засыпная тепловая** ~ 充填绝热  
**защитная** ~ 保护隔离层, 保护绝  
 缘层  
**звуковая** ~ 隔声, 隔音, 声绝缘  
**кремнийорганическая** ~ 硅树  
 脂绝缘; 硅绝缘  
**криогенная** ~ 低温绝缘  
**лакотканевая** ~ 黄蜡布绝缘, 漆  
 布绝缘  
**листовая** ~ 分层绝缘, 层状绝缘  
**маслобарьерная** ~ 油隔绝缘, 充  
 油绝缘

масляная ~ 油绝缘  
 мастичная ~ 玛璃脂绝缘层, 涂刷隔离层, 沥青隔断  
 мастичная тепловая ~ 玛璃脂绝热(层)  
 многослойная ~ 多层隔离层, 多层绝缘层, 多层防水层  
 набивная тепловая ~ 现场充填绝热层  
 обмазочная ~ 涂料隔离层, 涂料绝缘层, 涂料防水层  
 оклеечная ~ 卷材防水层  
 окрасочная ~ 油漆绝缘  
 пластичная ~ 塑胶隔离层, 塑胶绝缘层  
 поглощающая ~ 吸收绝缘, 海绵状绝缘  
 поясная ~ 束带绝缘, 带状绝缘; 导线总绝缘  
 пробковая ~ 软木绝缘  
 пропитанная хлопчатобумажная ~ 浸渍纱包绝缘 「层  
 противокоррозионная ~ 防蚀  
 противопожарная ~ 防火绝缘  
 резиновая ~ 橡胶绝缘  
 рыхлая тепловая ~ 填塞绝热  
 секционированная ~ 分段绝缘  
 слюдяная ~ 云母绝缘  
 смоло-битуминозная ~ 沥青防水层, 沥青绝缘层  
 стеклянная ~ 玻璃绝缘  
 сыпучая тепловая ~ 散粒绝热层, 松填绝热层 「层  
 твёрдая ~ 刚性防水层, 刚性绝缘  
 тепловая ~ 热绝缘, 绝热; 隔热套层(锅炉、蒸汽管上的)  
 теплоотойная ~ 高温绝缘, 耐热绝缘 「绝热体  
 термическая ~ 热绝缘, 隔热层,  
 формованная тепловая ~ 模制绝热层  
 шлаковатная ~ 矿渣棉隔热层

штучная тепловая ~ 模制绝热层, 单块绝热层  
 ~ каналов 管沟防水层; 沟绝缘  
 ~ трубопроводов 管道保温  
 ~ между зданиями 建筑物之间的隔断  
 изомер 同分异构体; 同质异能素  
 изометрический 等量的, 等尺寸的; 等距的, 等积的; 等容的; 等比例的; 等角的; 等轴的 「法  
 изометрия 等轴; 等容; 等轴测投影  
 изоосмотический 等渗透压的  
 изоплеты (复) 等值线, 等浓线  
 изоплита 绝缘板, 隔离板  
 изопьеза 等压线  
 изосейста 等震线  
 изосеканс 等正割  
 изостата 等压线  
 изостатический 等压的; 均衡的  
 изотакти (复) 等(流)速线  
 изотерма 等温线  
 изотермический 等温的  
 изотермичность 等温性  
 изотермия 等温现象, 等温条件  
 изотермокомпрессор 等温压机, 等温压缩机  
 изотония 等渗性, 等渗压性  
 изотоп 同位素  
 изотропия (изотропность) 各向同性(现象), 无向性, 均质性  
 изотропный 各向同性的, 均质的  
 изохора 等容线, 等体积线  
 изохронический 等时的, 同步的  
 изохроны (复) 等时线  
 ~ стока 等流时线  
 изоцентр 同心线, 等角点, 航摄失真中心, 透射中心  
 изразец 面砖, 瓷磚  
 печной ~ 炉用面砖(瓷磚)  
 разноцветный ~ 彩色面砖  
 изразцовый глазурированный 釉面砖的

## изразцовый неглазурованный

无釉面砖的

изумруд 祖母绿, 纯绿柱石, 绿宝石

изъедать (未), изъесть (完)

侵蚀, 腐蚀; 蛀坏, 咬坏

изъян 毛病, 缺陷, 损伤, 伤痕

изыскание 勘探, 勘察, 勘测; 调查; 考察

гидрогеологические ~я 水文地质勘察[测] [[测]

гидрологические ~ 水文勘察

гидротехнические ~ 水利工程勘察[测]

детальные ~ 细部测量, 分图测量, 详测

дополнительные ~ 补充勘察

инженерно-геологические ~ 工程地质勘察[测]

инженерные ~ 工程勘察

общие ~ 普查, 普测

окончательные ~ 定测

подробные ~ 详细勘察

предварительные ~ 初察[测]

предпостроечные технические ~ 施工前技术勘察[测] [察]

технические ~ 技术调查, 技术勘察

трассовые ~ 线路勘测

экономико-технические ~ 技术经济调查

экономические ~ 经济调查

~ водоснабжения 给水勘测, 给水工程勘察

~ источников водоснабжения 给水水源勘测, 给水水源勘察

~ трассы водовода 输水管线路勘察[测]

излом 毛石(毛石混凝土中的)

иксофон 图象传真电话

икс-точка X点

ил 淤泥, 污泥, 软泥, 泥浆, 矿泥, 煤泥

активный ~ 活性污泥

возвратный активный ~ 回流

## 活性污泥

вспухающий ~ 膨胀污泥

голубой ~ 青泥

диатомовый ~ 硅藻污泥

избыточный активный ~ 剩余

## 活性污泥

карбидный ~ 电石渣

мягкий ~ 软污泥, 软泥

органический ~ 有机污泥, 生物污泥

отстойный ~ 沉淀污泥

песчаный ~ 砂质污泥 「污泥

сброженный ~ 发酵污泥, 消化

сырой ~ 未净化的污泥, 原污泥 (污水中沉淀的)

циркуляционный активный ~ 循环活性污泥

йлистый 含泥的, 泥质的, 多淤泥的

иллюминатор 发光器; 照明灯, 反光镜; 舷窗, 观察孔; 彩灯设计师, (地图、照片等)着色专家

иллюминация 光照, 照明, 发光:

【理】照度, 照明学; 彩灯, 饰光

иллюминировать (未, 完) 照明, 光照, 饰光, 装彩灯; 着色

иллюстрация 实例; 插图, 图解, 例图, 例示, 例证; 说明, 注解

цветная ~ 彩色插图

чёрно-белая ~ 黑白插图

илонакопитель 淤泥塘, 淤泥池

илоотстойник 淤泥沉淀池

илоочиститель 沉淀池, 沉砂池

илоподъёмник 扬泥机

пневматический ~ 风动扬泥机

илопровод 污泥管

самотечный закрытый ~ 暗式

自流输泥管

илоскреб 刮泥器

илосбс 污泥泵 「泥沉积池

илоуплотнитель 污泥浓缩池, 污

ильм 榆属; 榆树; 白皮榆

ильмень (河的支流因泥沙淤积、河



水干涸、泛滥或河床展宽而形成的)伊里明型湖泊;苇塘,湖塘,水洼地

**имитатор** 模拟器;仿真器

**имитация** 仿制品;仿造,仿真;模拟  
~ кладки 仿砌,模拟砌体,假砌体

~ красного дерева 仿制红木

~ мрамора 仿造大理石

**импеданс** 阻抗,电抗

внутренний ~ 内阻抗

**импеллер** 叶轮

**импорт** 输入,进口,入口

**импост** 窗档;中挺;拱墩(柱顶的):拱基;撑条

вертикальный ~ 竖(窗)挺,竖撑

горизонтальный ~ 横(窗)档,横撑条

промежуточный ~ окна (двери) 中挺,中挡(门窗的)

~ окна 窗中挺,(窗框的)竖框

**импрегнированный** 浸透的,浸渗的;浸染的

**импульс** 冲量;脉冲;脉动;冲击

обобщенный ~ 广义冲量,综合脉冲

полный ~ 总冲量

поперечный ~ 横向冲量

релятивистский ~ 相对论冲量

сопряженный ~ 共轭冲量

ударный ~ 碰撞冲量

~ отдачи 反冲冲量

~ сил 力的冲量,冲力

~ частицы 粒子冲量

**импульсметр** 声级计,噪声和声级测量表

**импфирование** 用酸净化水(以盐酸或硫酸处理水使之净化)

**имущество** 财产,产业;器材,用品

**инвар** 因瓦钢,殷钢,因瓦镍铁合金

**инвариант** 不变式;不变量

особый ~ 奇异不变量

**инвариантность** 不变性

**инвентаризация** 盘货,盘点,清查,清点,清算帐目

**инвентарный** 财物清单的,资产清单的;用具器材的

**инвентарь** 工具,器材;资产清册,资产目录

объёмный ~ 容器

хозяйственный (мебельный) ~ 家具用品

**инверсия** 【物、化】倒转,逆转;转换,转化;倒像;【数】反演,变换;逆增,逆变,逆温

относительная ~ 转换比

полная ~ 完全逆像

приземная ~ 地面逆温

частичная ~ 部分反转,部分转换

~ влажности 湿度逆增

~ сжатия 压缩逆增

~ температуры 温度逆增

**инволюция** 乘方;对合(变换)

**ингаляторий** 吸引器室,吸入疗法室

**ингибировать** (未,完) 阻化,抑制

**ингибитор** 阻化剂,抑制剂

миграционный ~ 迁移阻止剂,

迁移抑制剂

~ коррозии 抗腐蚀剂,减蚀剂

**ингот** 铸块,钢锭

**ингредиент** 成分,要素;拼分,拼料;

**индекс** 索引;指数;率;指标;注脚;

标记,标号;目录

агрегатный ~ 综合指数

бюджетный ~ 预算指数

иловый ~ 污泥指数

общий ~ себестоимости 成本总

~ вязкости 粘度指数,粘滞指数

~ инфильтрации 下渗指数,渗透指数

~ комфортных условий (жизни) 舒适指数

~ корреляции 相关指数

~ местоположения 位置指示

器,位置标记 「指标  
 ~ объёма производства 生产  
 ~ осеннего увлажнения (водосборов) 秋季湿润指数 (集水区的)  
 ~ производительности труда 劳动生产率指数  
 ~ себестоимости 成本指数  
 ~ сжатия 压缩指数  
 ~ стабильности 稳定指数  
 ~ текучести (土的)液性指数,流动性指数 「整定指数  
 ~ температурной установки 温度  
 нечётные ~ы 奇数指标  
 чётные ~ 偶数指标  
 ~ гидрологических факторов 水文因素指数  
**индивидуальный** 单个的,单件的;  
 唯一的;独特的;个人的,个体的  
**индиго** 靛蓝;靛蓝色的  
**индий** 锡  
**индикатор** 指示剂;指示器,示功器  
 маршрутный ~ (铁路)线路指示器  
 световой ~ 灯光指示器,指示灯  
 циферблатный ~ 刻度指示器,千分表  
 ~ влажности 湿度显示器  
 ~ давления 压力指示器  
 ~ дыма 烟雾指示器 「器  
 ~ колебаний 振荡指示器;检波  
 ~ направления 方位(角)指示器  
 ~ обледенения 结冰信号器  
 ~ перегрева 过热检测器  
 ~ перегрузки 过载指示器  
 ~ пламени 火焰探测器  
 ~ предварительного натяжения 预应力检测器  
 ~ температуры 温度指示器,升温指示器  
 ~ утечки 检漏器,漏电检验器,泄漏指示器

~ утечки газа 煤气检漏器,瓦斯漏失检验器  
**индикация** 指示,表示,显示  
 графическая ~ 图(解指)示,图形显示,图形显示器  
 наглядная ~ 图示,图象表示,形象显示 「归纳性  
**индуктивность** 电感,感应(现象);  
 эквивалентная ~ 等效电感,等  
**индуктометр** 电感计 「值电感  
**индуктор** 电感器,感应器,手摇发电机,磁石发电机;工作线圈,热感应线圈  
 вращающийся ~ 旋转感应器  
**индукция** 感应,感应现象,感应密度;归纳  
**индустриализация** 工业化  
 ~ строительства 建筑工业化  
**индустрия** 工业  
 строительная ~ 建筑工业 「性  
**инертность** 惯性,情性,惯量;消极  
**инертный** 惯性的,情性的;消极的  
**инерция** 惯性,情性,惯量;消极  
 виртуальная ~ 虚惯性,表现惯性  
 ~ 「惯性  
 механическая ~ 机械惯性,质量  
 тепловая ~ 热惯性  
 ~ вращения 转动惯量,旋转惯性  
 ~ гироскопа 陀螺惯性,回转惯性  
**инжектор** 喷射器,注射器,灌浆机  
**инжекция** 喷射(作用),注入,射入,注射  
 плутоническая ~ 深成贯入  
**инженёр** 工程师  
 главный ~ 总工程师  
 главный ~ проекта 设计总工程师,主任设计工程师  
 дежурный ~ 值班工程师  
 консультативный ~ 顾问工程师  
 младший ~ 助理工程师  
 старший ~ 主任工程师  
 ~ второго разряда 二级工程师

~ первого разряда 一级工程师  
 ~ по производительности труда 劳动效率工程师, 劳动生产率工程师  
 ~ по технике безопасности 安全技术工程师  
**инженёр-архитектор** 建筑师, 建筑工程师  
**инженёр-геолог** 地质工程师  
**инженёр-гидротехник** 水利工程师  
**инженёр-диспетчер** 调度工程师  
**инженёр-инспектор** 监理工程师 (基建单位的)  
**инженёр-инструментальщик** 工具工程师  
**инженёр-испытатель** 检验工程师, 实验工程师  
**инженёр-конструктор** 结构工程师: 设计工程师  
**инженёр-консультант** 顾问工程师 [师]  
**инженёр-механизатор** 机械工程师  
**инженёр-механик** 机械工程师  
**инженёр-нормировщик** 定额管理工程师  
**инженёр-монтажник** 安装工程师, 装配工程师  
**инженёр-проектировщик** 设计工程师  
**инженёр-производственный** 施工工程师 [程师]  
**инженёр-сантехник** 卫生工程工  
**инженёр-сметчик** 预算工程师  
**инженер-строитель** 建筑工程师  
**инженёр-технолог** 工艺工程师  
**инженёр-химик** 化学工程师  
**инженёр-хронометражист** 定额管理工程师  
**инженёр-эксплуатационник** 维护工程师  
**инженёр-электрик** 电气工程师,

电机工程师 [程师]  
**инженёр-электротехник** 电气工  
**инженёр-энергетик** 动力工程师  
**инженёрно-геологический** 工程地质的  
**инженёрный** 工程的, 工程技术的  
**инклинометр** 倾斜仪, 磁倾角测量器, 磁倾仪  
**инкремент** 增量, 增加, 增长  
**инкрустация** 镶嵌, 镶嵌: 镶嵌物: (建筑物)表面装饰  
 ~ труб 管道积垢  
 ~ по дереву 嵌木细工, 镶嵌细工, 细木工  
**инкубатор** 培养箱, 恒温箱  
**инсектицид** 杀虫剂, 农药  
**инсоляция** 日照, 日晒, 晒干, 曝晒  
**инсорит** 稻草毡(绝热材料)  
**инспектирование** 视察, 检查  
**инспектор** 视察员, 检查员: 监工, 学监: 监察员, 监督员 [员]  
 ~ технадзора 监工员, 技术监察  
 ~ технадзора на строительной площадке 现场监工员, 现场技术监察员  
 ~ технадзора от заказчика 业主监工员 [全检查员]  
 ~ по технике безопасности 安  
**инспектор-приёмщик** 验收员  
**инспекция** 检查机构, 监察机关: 检查, 视察  
**городская санитарная** ~ 城市卫生检查机关  
**пожарная** ~ 防火检查机关  
**санитарная** ~ 卫生检查机关  
 ~ государственного строительства 国家建筑检查机关  
**инсталляция** 装置, 设备, 设施  
**инстанция** (党政机关、工会、法院等组织的)级  
**утверждающая** ~ 审批机关  
**институт** 所, 院: 专科学校, 研究所

(院), 学会, 协会  
 научно-исследовательский ~ 科学研究所, 科学研究院  
 проектный ~ 设计院  
 центральный ~ прогнозов 中央预报所  
 ~ гигиены труда 劳动卫生研究所  
 ~ по исследованию строительной техники 建筑技术研究所  
**инструктивный** 指导性的, 指示性的  
**инструкция** 规程, 须知, 细则, 指示, 指令(计算技术); 程序; 说明, 说明书  
 должностная ~ 职务细则  
 производственная ~ 施工规程, 生产规程  
 ~ по ремонту 维修细则  
 ~ по технике безопасности 安全技术规程  
 ~ по техническому обслуживанию 技术维护说明书, 技术保养说明书  
 ~ по установке 安装说明书  
 ~ по эксплуатации 操作规程, 管理规程, 工作细则  
**инструмент** 工具, 用具, 器具, 仪器  
 алмазный ~ 金钢石刀具  
 абразивный ~ 磨具, 研磨工具  
 безопасный ~ 安全钳, 保险钳(起升重荷时)  
 буровой ~ 钻探工具  
 волокальный ~ 拉丝工具, 拔丝  
 временный ~ 临时工具  
 вспомогательный ~ 辅助工具  
 высотомёрный ~ 高度计, 高度探测仪  
 геодезический ~ 大地测量仪器  
 геодезический высокоточный ~ 高精度大地测量仪器  
 деревообделочный ~ 木工工具  
 дырообработывающий ~ 冲孔

工具  
 дыропробивной ~ 穿孔机, 冲孔  
 зажимный ~ 夹(紧)具  
 измерительный ~ 测量仪器, 量  
 каменотёсный ~ 石匠工具, 凿石  
 инструменты  
 котельный ~ 司炉用具  
 ловильный ~ 捞取工具, 打捞工  
 具  
 мелкий ручной ~ (手用)小型工  
 具, 轻便工具  
 мерительный ~ 量具, 测量仪器  
 монтажный ~ 安装工具, 装配工  
 носильный ~ 搬运工具  
 опорный ~ 支承工具, 顶垫工具  
 отделочный ~ 精加工工具, 装修  
 печной ~ 炼炉工具  
 плотничный ~ 木工工具  
 пневматический ~ 风动工具  
 подчеканивающий ~ 填缝工具  
 постоянный ~ 常用工具  
 прецизионный ~ 精密仪器  
 режущий ~ 刀具, 切削工具  
 рисовальный ~ 绘图仪器  
 ручной ~ 手工工具  
 ручной малярный ~ 手工油漆  
 ручной ~ с механическим  
 приводом 手扶机动工具  
 сверловочный ~ 钻孔工具  
 слесарный ~ 钳工工具  
 столярный ~ 细木工工具  
 строительный ~ 施工器械  
 съёмочный ~ 测量仪器  
 точный ~ 精密工具, 精密仪器  
 угломерный ~ 测角仪器  
 универсальный ~ 万能量具  
 чертёжный ~ 绘图仪器  
 формовочный ~ 造型工具, 铸模  
 工具  
 шанцевый ~ 挖掘工具, 土工器  
 具(如铲、镐、斧等)  
 штамповочный ~ 压模工具, 冲

压工具: 模锻工具

штатный ~ 印鉴 「使用工具

эксплуатационный ~ 维护工具,

электрифицированный ~ 电动工具

~ для нарезания отверстий 螺

~ для полировки 磨光工具

~ для раскатки труб 胀管器(水暖工用)

~ для расшивки швов 勾缝工

инструментальная 工具室, 工具库, 工具制造厂

инструментальная-кладовая 工具室, 工具间, 工具库

инструментальный (利用) 工具

инструментальщик 工具工

инструментарий 成套工具: 调整工具

инсула 古罗马的多层房屋建筑

инсулит 绝缘物: 绝缘板

инсулькрит 绝缘板

интарсия 木镶嵌, 细木镶嵌装饰

интеграл 积分

двойной ~ 二重积分

несобственный ~ 广义积分, 非正常积分, 反常积分

общий ~ 一般积分, 通积分, 通解(积分方程的)

полный эллиптический ~ 全椭圆积分

простой ~ (简)单积分

разрывной ~ 间断积分

частичный ~ 部分积分, 偏积分

частный ~ 特别积分, 特解(积分方程的)

эллиптический ~ 椭圆积分

~ Мёра 莫尔积分

~ свёртки 卷积积分

~ Стильбеса 斯蒂尔吉斯积分

интегратор 求积仪, 积分仪, 积分装置

интеграция 积分法, 求积分; 集成,

интегрирование 积分

почленное ~ 逐项积分, 分项积分

численное ~ 数值积分

интенсивность (力、功等的)强度: (速度等的)率

критическая ~ нагрузки 临界荷载强度

предельная ~ 极限强度

спектральная ~ 光谱强度

~ излучения 辐射强度

~ водоотдачи из снега 积雪出水强度, 积雪出水率

~ газообразования 气化强度, 气

~ горения 燃烧率

~ грузопотоков 货流运转速度,

~ давления 压强 [货流密度

~ движения 行车密度, 交通密度, 交通容量

~ деформации 变形强度

~ дождя 降雨量, 降雨率

~ дутья 鼓风强度

~ звука 声强

~ землетрясений 地震强度

~ излучения 辐射强度

~ испарения 蒸发率

~ каления 白热强度, 灼热力

~ касательных напряжений 剪应力强度

~ нагрузки 荷载强度, 负荷强度,

~ напряжения 应力率

~ осадков 降水量, 降水强度

~ отказов 故障率, 失效率, 失败率

~ парообразования 单位受热面的汽化率, 蒸发强度

~ подъёма и спада уровня 水位涨落强度

~ потока 通量强度, 通量水平

~ промывки 冲洗强度, 冲刷强度

~ промывки фильтра 滤层冲洗强度

~ просачивания 下渗强度

~ руслового процесса 河床演

## 变过程速度

~ сбивания пены 泡沫搅成力,  
泡沫搅成度

~ сдвига 剪切强度

~ скоростного напора ветра 风  
压强度,风速压头强度

~ снеготаяния 融雪速度

~ стока 径流强度

~ сушки 烘干速率

~ тока 电流强度

~ турбулентности 紊流强度

~ эксплуатации 使用率

**интенсiметр** 速率计,强度计

**интенсификатор** 强度增加器,增  
强器;增强剂:(X光)增感屏

~ помола 助磨剂

**интенсификация** 强化,加强

**интенсифицировать** (未,完) 增  
大强度,强化,增强;加紧,加剧

**интервал** 间距,间隔,间断,间断时  
间

**критический** ~ 临界区,临界范  
围,临界间隔 「度间隔

**температурный** ~ 温度范围,温

~ аэрофотосъёмки 航空摄影间距

~ горючести 可燃范围 「隙

~ импульсов 冲量范围,脉冲间

~ кипения 沸腾范围,沸点范围

~ концентрации 浓缩范围

~ напряжений цикла 应力循环  
范围

~ насыщения 饱和范围

~ пластичности 可塑范围,塑性  
区域

~ пропорциональности 比例区  
域(特性曲线上的);弹性范围

~ температур 温度范围 「器

**интерваломёт** 时间间隔计;定时

**интерколумний** 柱间距

**интернат** 学生宿舍;青少年教养所

**интерполяция** 【数】插值法,  
内插法,内推法

**интерполяция** 【数】插值法,内插  
法,内推法

**графическая** ~ 图解内插法

**линейная** ~ 线性插值法

**прямолинейная** ~ 线性插值法

**интерпретатор** 翻译机;解释者

**интерференция** 干涉,干扰

**деструктивная** ~ 相消(性)干扰,

相减干扰,破坏性干扰 「波干扰

~ гармонических колебаний 谱

~ звука 声的干涉

~ скважин 钻孔干扰

**интерферометр** 干涉仪

**интерферометр-дальномер** 干  
涉测距仪

**интерферон** (生化)干扰素

**интерьер** 室内装修,室内布置,室内  
装饰,室内内景;内景画

**интрадос** 拱腹(线),内弧线

**инфильтрация** 渗入,渗透,渗流

**капиллярная** ~ 毛细(管)渗流

~ воздуха 空气渗入

~ воды 水的渗入,水的渗透

**инфильтрометр** 渗透计,下渗仪

**информатика** 信息学,信息技术,  
资料学 「报

**информация** 信息,情报;报导,通  
вторичная (промежуточная) ~

二次(中间)信息

**входная** ~ 输入信息,输入数据

**графическая** ~ 图象信息

**дискретная** ~ 数字信息

**изобразительная** ~ 图象信息

**исходная** ~ 原始信息

**итоговая** ~ 相加数据,综合数据;

综合情报

**кодированная** ~ 编码信息

**научная** ~ 科学文献,科学情报

**маршрутная** ~ 程序信息

**числовая** ~ 数字信息

**гидрологические** ~и 水文情报,  
水情报导

**информационноёмкий** 信息量大  
**информбанк** 信息库 [的]  
**инфразвук** 次声, 低声, 微声(振频在20赫/秒以下); 低音波  
**инъекция** 喷, 喷射; 注射; 贯入; 灌浆, 灌入(混凝土)  
**инъецирование цементного раствора** 水泥砂浆灌浆  
**иод** 碘  
**иодат** 碘酸盐  
**иодид** 碘化物  
**ион** 离子  
**атмосферный** ~ 大气离子  
**газовый** ~ 气体离子  
**гидратированный** ~ 水合离子, 水化离子  
**комплексный** ~ 复离子, 络离子  
**отрицательный** ~ 阴离子, 负离子  
**тепловой** ~ 热离子 [子]  
**положительный** ~ 阳离子, 正离子  
**электроположительный** ~ 正电离子, 阳离子 「离子」  
**~ в природных водах** 天然水  
**ионизатор** 电离剂; 催离素; 电离器  
**ионизация** 电离作用, 离子化(作用) ~ воздуха 空气电离  
**ионизирование** 电离(作用), 离子化(作用)  
**ионизировать** (未, 完) 电离, 离子化  
**ионика** 依奥尼式浮雕, 盾剑饰  
**ионит** 离子交换剂  
**ионический** (古希腊)伊奥尼式的  
**ионосфера** 电离层, 离子层  
**ипподром** 赛马场, 跑马场  
**иррадий** 铀  
**ирразер** 红外激光, 红外激射; 红外激射器; 红外线量子放大器  
**полупроводниковый** ~ 半导体  
**инфракрасный** 红外量子放大器, 半导体红外激射

**иррадиация** 器  
**иррациональность** 无理数; 不尽  
**ирригация** 灌溉, 水利 [根, 根系]  
**искажение** 畸变, 走样; 失真; 曲解  
**допустимое** ~ 容许畸变  
**~ углов** 角畸变  
**~ формы** 变形, 走样, 波形畸变  
**~ за рельеф** 地势歪曲 「车」  
**искатель** 选择器; 探测器; 煤气探漏  
**~ течи** 检漏器, 探漏器, 漏泄检测器; 接地探测器  
**искбное** 未知数 「的」  
**искбмый** 所求的, 所要计算的, 未知  
**ископаемые (复)** 矿物  
**нерудные полезные** ~ 非金属矿产 「矿产」  
**полезные** ~ 矿物资源, 有用矿物,  
**рудные полезные** ~ 金属矿产  
**искра** 火花, 火星; 闪光  
**запальная** ~ 点火火花, 点火电嘴  
**лазерная** ~ 激光(引起的)火花  
**~ зажигания** 点火火花, 点火电嘴 「花」  
**искрение** 发出火花, 冒火花, 爆出火  
**искривление** 弯曲, 挠曲, 扭曲  
**азимутальное** ~ **скважины** 钻孔方位偏差  
**винтообразное** ~ 螺旋扭曲  
**одностороннее** ~ 一面扭曲, 单面扭曲  
**~ бетонных плит** 混凝土板挠曲, 混凝土板拱曲  
**~ граней в горизонтальной плоскости** 水平面上的扭曲  
**~ полки** 翼缘的扭曲  
**~ скважины** 钻孔弯曲[倾斜]  
**искрогаситель** 火花熄灭器, 熄弧器  
**искротушитель** 火花熄灭器, 熄弧器, 熄火花器  
**искроуловитель** 火花障, 火星障, 烟囱罩; 熄弧器, 熄火花器

**искрык** 砂金石

**искусственный** 人造的, 人工的

**искусство** 艺术, 技艺, 技能

графическое ~ 图表艺术(平版)

декоративное ~ 装饰艺术

изобразительное ~ 造型艺术

изящное ~ 美术, 优美的艺术(雕刻、营造、绘画等)

прикладное ~ 实用艺术, 实用美

промышленное ~ 工业艺术

скульптурное ~ 雕刻艺术

~ резьбы по дереву 木雕艺术, 木雕艺术

**исм-долото** 特硬钻头

**испарение** 蒸发, 汽化

валовое ~ 总蒸发量

видимое ~ 实际蒸发量

дополнительное ~ 额外蒸发, 补充蒸发

интенсивное ~ 强烈蒸发

максимально возможное ~ 最大可能蒸发力

непродуктивное ~ 无效蒸发, 非生产蒸发

предельное возможное ~ 最大可能蒸发量

продуктивное ~ 有效蒸发, 生产蒸发

ступенчатое ~ 分段蒸发

суммарное ~ 总蒸发量

условное ~ 预计蒸发, 额定蒸发

физическое ~ 物理蒸发

~ влаги 水分蒸发

~ твердых веществ 升华(作用), 固体升华

~ с поверхности речных бассейнов 河川流域表面蒸发

~ с почвы под растительным покровом 植物覆盖层下土的蒸发

~ через поверхность почвы 地面蒸发; 土的表面蒸发

**испаритель** 蒸发器, 汽化器

болотный ~ 沼泽蒸发器

вертикальный трубчатый ~ 竖管蒸发器

водный ~ 水蒸发器

газовый ~ 气体蒸发器

гидравлический ~ 水力蒸发器

гидравлический почвенный ~ 土壤水力蒸发器

горизонтальный трубчатый ~ 水平管蒸发器, 横管蒸发器

двухступенчатый ~ 双效蒸发器, 双级蒸发器

кожухотрубный ~ 套管式蒸发器

компенсационный ~ 补偿蒸发器

многоступенчатый ~ 多效蒸发器, 多级蒸发器

многоотрубный ~ 多管蒸发器

одноступенчатый ~ 单效蒸发器, 单级蒸发器

паровой ~ 汽热蒸发器

плавающий ~ 漂浮蒸发器

плёночный ~ 薄膜式蒸发器

почвенный ~ 土壤蒸发器

прямоточный ~ 直流(式)蒸发器

снеговой ~ 雪蒸发器

трубчатый ~ 管式蒸发器

~ Попова (В.Н.) 波波夫蒸发器

~ топлива 燃料蒸发器

~ холодильника 冷冻机蒸发器, 冰箱蒸发器

~, работающий под давлением 压力蒸发器

**испарительность** 蒸发能力

видимая ~ 显示蒸发能力

приведённая ~ 换算蒸发能力

~ топлива 燃料蒸发量, 所烧燃料与所产生的蒸汽之比

**испаромёр** 蒸发仪器

**испарометр** 蒸发计

**испаряемость** 挥发性, 汽化性

**исполнение** 执行, 施行, 实现; 构造,



**型式**  
 брызгонепроницаемое ~ 防溅外壳, 防溅型 「爆措施  
 взрывобезопасное ~ 防爆式; 防  
 взрывозащищённое ~ 防爆式  
 герметическое ~ 水密型, 密封  
 式, 防水式, 防水型  
 защищённое ~ 保护型  
 открытое ~ 开启式, 敞开式  
 пыленепроницаемое ~ 防尘式,  
 防尘型 「者  
**исполнитель** 操纵器; 施工员, 执行  
**использование** 利用, 使用, 应用  
 гидроэнергетическое ~ 水能利  
 用  
 комплексное ~ водных ресурсов  
 水资源综合利用  
 повторное ~ 重复利用  
 повторное ~ материалов 材料  
 重复利用  
 ~ водной энергии 水能利用  
 ~ падения 落差利用 「利用  
 ~ сточных вод 污水利用, 废水  
 ~ тепла 热利用  
 ~ электрической энергии 电能  
 利用 「者  
**исправитель** 矫正器; 矫正者, 改正  
**испускание** 发出, 放出; 发射, 放射  
**испытание** 试验, 测验; 考验, 锻炼  
 арбитражное ~ 仲裁试验  
 аттестационное ~ 动力装置试  
 验, 检定试验  
 балансовое ~ 热耗试验, 锅炉效  
 率试验; 平衡试验  
 безопасное ~ 安全试验  
 весовое ~ 重量法, 重量试验  
 вибрационное (встряхивающее)  
 ~ 振动试验 「验, 抽验  
 выборочное ~ 重点试验, 选择试  
 гидравлическое ~ 水力试验  
 динамическое ~ 动力试验  
 длительное ~ 长期试验, 持久试

**验** 「长期腐蚀试验  
 длительное ~ на коррозионность  
 заводское ~ 工厂试验, 生产试验  
 импульсное ~ 脉冲试验  
 исследовательское ~ 研究性试  
 验, 勘测试验, 实验  
 качественное ~ 定性试验  
 количественное ~ 定量试验  
 колориметрическое ~ 比色分析  
 试验  
 компрессионное ~ 压缩试验  
 контрольное ~ 检查试验, 控制  
 试验, 标准试验, 质量检验  
 лабораторное ~ 实验室试验  
 механическое ~ 机械试验  
 модельное ~ 模型试验  
 неразрушающее ~ материалов  
 材料无损试验, 材料的非破坏性试验  
 объёмное ~ 容量试验  
 пневматическое ~ 气压试验  
 повторное ~ 重复试验  
 полевое ~ 工地试验, 现场试验,  
 野外试验  
 полное ~ 全面试验  
 предварительное ~ 初步试验,  
 预备试验  
 предмонтажное ~ 安装前试验  
 предпусковое ~ 空转试验, 运转  
 前试验, 操作前试验  
 приёмное ~ 验收试验  
 проверочное ~ 检验性试验  
 продолжительное ~ 连续试验  
 производственное ~ 生产试验  
 разъединительное ~ 断路检验;  
 【水】分段试验(管道)  
 разрушающее ~ материалов 材  
 料的破坏试验 「生试验  
 санитарно-гигиеническое ~ 卫  
 сдачное ~ 交工试验, 竣工试验  
 сокращённое ~ 简略试验, 简化  
 试验  
 статическое ~ 静力试验

сертификатное ~ 技术合格检验, 合格检验, 验证试验  
 стéндовое ~ 试验台试验, 工作台试验, 检验台试验  
 тепловóе ~ 热力试验  
 типовóе ~ 标准试验, 定型试验  
 ударное ~ 冲击试验  
 ударное ~ на сжатие 冲压试验  
 ударное ~ на твёрдость 冲击硬度试验  
 ускóренное ~ 速成试验, 快速试验  
 физико-механическое ~ 物理机械试验  
 химическое ~ 化学试验  
 эксплуатациóнное ~ 运行试验, 运转试验, 使用试验, 运行管理试验  
 ~ бетонной смéси на расплыв 混凝土混合物流动试验  
 ~ водонепроницаемости вы́соким давлéнием 高压不透水性试验  
 ~ гидравлической опрессóвкой 液压试验  
 ~ гидростатическим давлéнием 静水压试验  
 ~ гру́нта 土质试验  
 ~ давлéнием 压力试验  
 ~ изги́ба с нарезной прóбой 切口弯曲试验  
 ~ изоля́ции 绝缘试验  
 ~ коррози́рующего дéйстви́я 腐蚀试验  
 ~ крáски на высы́хание 油漆干燥试验  
 ~ крáски на истира́ние 涂料 ~ 耐磨试验  
 ~ ку́биков на сжатие 立方试块压缩试验  
 ~ материа́лов 材料试验  
 ~ механических свойств 机械性能试验  
 ~ мо́щности 功率试验, 容量试验  
 ~ нагру́жением 加载试验

~ нагру́зки 荷载试验 「验  
 ~ непроница́емости 不渗透性试  
 ~ огнеупóрного кирпи́ча нагрéвом 耐火砖灼热试验  
 ~ отда́чи 效率试验  
 ~ пая́льной ла́мпой 吹管试验, 喷灯试验  
 ~ пая́льной тру́бкой (用) 焊接吹管试验 「荷载试验  
 ~ повто́рной нагру́зкой 重复  
 ~ потенциа́льного паде́ния [电] 位降试验  
 ~ раство́ра 砂浆试验  
 ~ расхода па́ра 蒸汽消耗试验  
 ~ сжа́тым возду́хом 压缩空气试验  
 ~ соору́жений нагру́жением 构筑物荷载试验, 结构荷载试验  
 ~ стандар́тных бетонных ба́ло́к на строи́тельной площадке 现场标准混凝土梁试验  
 ~ твёрдости 硬度试验  
 ~ уплотне́ния 夯实试验  
 ~ уплотня́емости 压实(度)试验  
 ~ характери́стики 特性试验  
 ~ без нагру́зки 空转试验, 空载试验, 无载试验  
 ~ без разруше́ния 无损试验, 无破坏性试验  
 ~ в одóметре 里程计测距  
 ~ в поле́вых усло́виях 工地试验, 现场试验, 野外试验  
 ~ в пото́ке 流动试验, 在线试验  
 ~ в эксплуатациóнных усло́виях 使用试验, 运转试验, 操作试验  
 ~ на бы́стрый сдвиг 快(速)剪(力)试验(用于土壤)  
 ~ на водонепроница́емость 不透水试验 「验  
 ~ на водопо́глоще́ние 吸水试验  
 ~ на выно́сливость 持久性试验, 疲劳试验, 耐久试验

~ на выносливость при знакопеременном изгибе 反复弯曲耐疲劳试验 「验  
 ~ на вязкость 粘度试验, 韧性试验  
 ~ на герметичность 密封试验, 漏泄试验, 漏电试验 「验  
 ~ на горячее кручение 热扭试验  
 ~ на горячий изгиб 热弯(曲)试验  
 ~ на горячую осадку 热顶锻试验, 加热顶粗试验  
 ~ на двойной кровельный замок (薄板的) 双层折合试验  
 ~ на деформацию 变形试验  
 ~ на динамическое воздействие водяной струй (对建筑结构的) 水流动力作用试验  
 ~ на динамическую нагрузку 动力(荷载)试验  
 ~ на долговечность 寿命试验  
 ~ на жёсткость воды 水的硬度试验 「验  
 ~ на жидкотекучесть 流动性试验  
 ~ на загиб 挠曲试验, 弯曲试验  
 ~ на замораживание 冰冻试验  
 ~ на замораживание и оттаивание 冻融试验  
 ~ на изгиб 弯曲试验  
 ~ на изгиб с перегибом 反复挠曲试验, 反复弯曲试验, 交变弯曲试验  
 ~ на излом 破损试验, 断裂试验, 断口试验  
 ~ на износ 磨损试验, 磨耗试验  
 ~ на инерцию 惯性试验  
 ~ на истирание 磨损试验, 磨蚀试验 「试验  
 ~ на квалификацию 质量鉴别  
 ~ на кипение (цемента) 煮沸试验(水泥的)  
 ~ на кислотность 酸性试验  
 ~ на коррозионную стойкость

耐蚀性试验 「试验  
 ~ на коррозия 侵蚀试验, 腐蚀  
 ~ на кручение 扭转试验, 抗扭试验, 扭曲试验 「试验  
 ~ на месте установки 安装现场  
 ~ на месте эксплуатации 运转现场试验  
 ~ на моделях 模型试验 「验  
 ~ на морозостойкость 抗冻试验  
 ~ на нагрев (материала) 加热试验; (电动机的) 热试车, 发热试验  
 ~ на надёжность 可靠性试验  
 ~ на обледенение 结冰试验  
 ~ на огнестойкость 耐火试验  
 ~ на одноосное сжатие 单轴压缩试验 「落度试验  
 ~ на осадку конуса (锥体) 坍  
 ~ на отрыв 拉力试验, 拉裂试验  
 ~ на пенетрацию 贯入度试验  
 ~ на перегиб 屈曲试验  
 ~ на перегрузку 超载试验, 超负荷试验 「延性试验  
 ~ на пластичность 塑性试验,  
 ~ на плотность шва 焊缝紧密性试验  
 ~ на повторное растяжение 重复拉力试验, 重复张力试验, 重复抗拉试验 「击试验  
 ~ на повторный удар 反复冲击  
 ~ на ползучесть 蠕变试验  
 ~ на постоянство объёма (цемента) 体积稳定性试验(水泥的)  
 ~ на предел пластичности 塑限试验  
 ~ на предельные нагрузки 极限负荷试验 「孔试验  
 ~ на пробивание 击穿试验, 冲击  
 ~ на прогиб 抗挠试验  
 ~ на продольный изгиб 纵向弯曲试验  
 ~ на проникание 贯入度试验  
 ~ на прочность 强度试验

- ~ на раздавливание 破碎试验
- ~ на раздачу 扩径试验, 张管试验 (无缝钢管的)
- ~ на разлом 断裂试验
- ~ на разрушение 破坏试验
- ~ на разрыв 拉断试验, 断裂试验
- ~ на раскалывание 分裂试验
- ~ на раскалываемость 分裂试验
- ~ на расплющивание 压扁试验, 压平试验
- ~ на растяжение 拉力试验, 拉伸试验, 抗拉试验
- ~ на растяжение при переменной нагрузке 交变荷载抗拉试验
- ~ на релаксацию (напряжений) (应力) 松弛试验
- ~ на свариваемость 可焊性试验, 焊接性试验
- ~ на сдвиг 剪切试验
- ~ на сжатие 压缩试验, 抗压试验
- ~ на скручивание 扭曲试验
- ~ на сплющивание 压扁试验 (无缝钢管的)
- ~ на срез 剪力试验 「验
- ~ на старение 时效试验: 老化试验
- ~ на сцепление 粘着(力)试验, 粘结试验
- ~ на сцепление отрывом 粘结力拉离试验
- ~ на твердость 硬度试验
- ~ на технический предел 验证试验, 安全试验
- ~ на топливную экономичность 燃料消耗试验 「力试验
- ~ на трёхосное сжатие 三轴压
- ~ на удар 冲击试验
- ~ на ударную вязкость 冲击韧性试验
- ~ на удлинение 伸长试验, 拉长

试验 「实试验

- ~ на уплотнение грунта 土夯
- ~ на упругость 弹性试验
- ~ на усталость 疲劳试验
- ~ на усталость при изгибе 弯曲疲劳试验
- ~ на усталость при растяжении 拉伸疲劳试验
- ~ на устойчивость 稳定性试验
- ~ на холодный изгиб 冷弯试验
- ~ на холостом ходу 空载试验, 无载试验, 空转试验
- ~ на цементацию 粘结试验
- ~ под нагрузкой 带负荷试验, 负载试验, 负荷试验
- ~ при высокой температуре 高温试验
- ~ при комнатной температуре 室温试验 「温试验
- ~ при низкой температуре 低温试验
- ~ при постоянной нагрузке 等荷试验, 等负载试验
- ~ при статической нагрузке 静载试验, 静力试验, 静态试验
- ~ при циклических нагрузках 周期荷载试验, 循环荷载试验
- ~ с частичным разрушением 局部破坏试验, 局部破坏情况下进行试验
- адеструктивные ~ я 无损试验
- государственные ~ 国家试验
- кратковременные ~ 快速试验, 短时试验
- неразрушающие ~ 无损试验
- приёмно-сдаточные ~ 交接试验, 验收试验, 验收检验
- приёмочные ~ 验收试验, 验收检验
- технические ~ 工程试验
- испытатель 试验器: 试验员
- испытательный 试验的

**испытывать** (未), **испытать**  
 (完) 试验, 试用, 考验 「查  
**исследование** 研究, 调查; 检验, 检  
 выборочное ~ 抽样研究  
 геологическое ~ 地质调查  
 геотехническое ~ 地质工程调查  
 гидрогеологическое ~ 水文地  
 质调查  
 макроскопическое ~ 宏观考查,  
 宏观审查, 宏观研究  
 микроскопическое ~ 显微镜检  
 验, 微观研究 「研究  
 натурное ~ бетона 混凝土实物  
 первоначальное ~ 初步研究  
 прикладное ~ 应用研究, 实用研  
 究  
 проблемное ~ 基础理论研究, 基  
 本研究 「计调查  
 статистическое ~ 统计研究, 统  
 экспериментальное ~ 实验研究  
 ~ грунта 土检验  
 ~ под трассу 路线勘测  
 водные ~ я 水质调查  
**исследователь** 研究者, 调查者, 勘  
**иссушение** 干燥, 干涸 「测者  
**истечение** 流动, 流出, 排出  
 адиабатическое ~ 绝热流动  
 несвободное ~ 非自由流动  
 свободное ~ 自由溢流  
 установившееся ~ 稳定出流  
 ~ реактивной струи 喷气法排气  
**истираемость** 磨损性, 磨耗性  
**истирание** 磨损, 磨耗  
 механическое ~ 机械磨损  
 поверхностное ~ 表面磨损  
**истиратель** 研磨机, 粉磨机  
**исток** 发源地, 起源; 根源  
 ~ реки 河源  
**истопник** 司炉工人, 锅炉工

**источник** 源泉, 来源, 产地; 泉; 电  
 源, 水源  
 артезианский ~ 自流泉  
 восходящий ~ 上升泉  
 горячий ~ 温泉  
 гравитационный ~ 引力源  
 линейный ~ тепла 线热源  
 минеральный ~ 矿源 「泉  
 непостоянный ~ 不稳定泉, 间歇  
 переливающийся ~ 溢出泉  
 подземный ~ 地下泉, 地下水源  
 посторонний ~ 外来电源  
 сифонный ~ 虹吸泉  
 холодный ~ тепла 吸热设备,  
 冷源, 热汇, 热潭  
 ~ артезианских вод 自流泉, 自  
 流水水源 「源  
 ~ водоснабжения 给水水源, 水  
 ~ воды 水源  
 ~ газовыделения 气体放射源  
 ~ грунтовых вод 地下水水源  
 ~ обводнения 引水源  
 ~ огня 火源  
 ~ питания 水源; 电源 「尘源  
 ~ пылеобразования 灰尘源, 产  
 ~ света 光源  
 ~ тепла 热源  
 ~ тока 电源  
**истощение** 耗尽, 用尽, 枯竭  
**исчисление** 计算, 运算, 折算  
 вариационное ~ 变分学, 变分法  
 дифференциальное ~ 微分(学)  
 интегральное ~ 积分学  
**итог** 总计, 总数; 总结, 结果  
 нарастающий ~ 累计值  
**итого** 共计, 总计  
**иттербий** 铽  
**иттрий** 钇

## К

**кабан** 柱台, 支架, 支柱, 吊柱; 顶架  
**кабелеискатель** 电缆定位器, 电缆  
 探测器

**кабелепровод линий связи** 通  
 讯电缆线路 「缆

**кабелепроводка** 电缆网; 敷设电

**кабелеукладчик** 电缆敷设机

**кабель** 电缆; 绳索

алюминиевый ~ 铝心电缆

бронированный ~ 铠装电缆

вакуумный ~ 真空电缆, 无导线

висячий ~ 悬缆, 吊索 「输电

вводный ~ 引入电缆 「缆

воздушный ~ 架空电缆, 空中电

гибкий ~ 可曲电缆, 软电缆

голый ~ 裸电缆

двойной ~ 双股电缆

двухжильный ~ 双芯电缆

заземляющий ~ 接地电缆

искусственный ~ 仿真电缆, 模  
 拟电缆

лифтовой ~ 提升索, 升降索, 电  
 梯电缆 「干电缆

магистральный ~ 干线电缆, 主

массивный ~ 实芯电缆

многожильный ~ 多芯电缆

неизолированный ~ 无绝缘电  
 缆, 裸电缆

одножильный ~ 单芯电缆

освинцованный ~ 铅包电缆, 铅  
 皮线 「电缆

питательный ~ 供电电缆, 馈电

плоский ~ 扁电缆, 带状电缆

подвесной ~ 悬缆, 悬索; 架空电  
 缆 「缆

подводный ~ 水底电缆, 水下电

подземный ~ 地下电缆

силовой ~ 电力电缆 「缆

скрученный ~ 绞合电缆, 扭绞电

скрытый ~ 埋设电缆

сплошной ~ 实心电缆

стальной ~ 钢缆

стандартный ~ 标准电缆

ступенчатый ~ 分段绝缘电缆,  
 阶梯型电缆

телефонный ~ 电话电缆

шланговый ~ (橡皮)软管电缆,  
 橡皮护套电缆 「电缆

~ высокого напряжения 高压

~ моста 桥缆, 桥索

~ наружного освещения 外部  
 照明电缆, 外部照明电缆, 室外照明  
 电缆 「缆

~ низкого напряжения 低压电

~ парной скрутки 对扭电缆, 对  
 绞电缆, 双线电缆

~ связи 通讯电缆

~ управления 控制电缆

~ для воздушных линий 架  
 空电缆

~ с бумажной изоляцией 纸  
 绝缘电缆

~ с воздушной изоляцией 空  
 气绝缘电缆

~ с резиновой оболочкой (橡  
 胶(包)皮电缆

~ с хлопчатобумажной изоля  
 цией 纱包绝缘电缆

~ с эмалевой изоляцией 漆包  
 绝缘电缆

**кабель-кран** 索道起重设备, 缆索  
 式起重机, 架线(缆索)起重机; (架空)

**索道, 缆道**

**бетонолитный** ~ 浇注混凝土用  
**缆索起重机** 「机

**грейферный** ~ 抓斗式缆索起重

**качающийся** ~ 摇臂式索道起重  
**机, 摆动式缆索起重机** 「机

**радиальный** ~ 辐射式缆索起重

**экскаваторный** ~ 缆索式挖掘起  
**重机**

**кабель-кран-экскаватор** 缆索  
式挖掘起重

**кабель-план** 电缆图, 电缆配线详图

**кабель-рост** 电缆托架

**кабельтов** 链 (海上测量距离的  
单位, 等于1/10海里, 即 185.2m); 巨  
缆, 大缆

**кабелыщик** 电缆工

**кабестан** 绞盘, 绞车

**кабина** 小室, 间; 舱, 司机室

**ванная** ~ 盆浴间, 洗澡间, 浴室

**душевая** ~ 淋浴间, 淋浴室

**душевая пристенная** ~ 靠墙式  
淋浴室

**накатная** ~ 移动式喷漆舱

**окрасочная** ~ 喷漆间

**переговорная** ~ 电话间

**санитарно-техническая** ~ 卫生  
设备间, 卫生技术间

**сварочная** ~ 焊接室

**телефонная** ~ 电话室, 电话间

**электросварочная** ~ 电焊室

~ **лифта** 电梯间

~ **подъемника** 起重机司机室

~ **экскаватора** 掘土机司机室

**кабинет** 室, 办公室; 书房; 研究室;

手术室; 书房的全套家具 「机房

**аппаратный** ~ 仪器室, 器械室,

**наблюдательский** ~ 观察室

**служебный** ~ 业务室, 办公室

~ **здравоохранения** 保健室

~ **лаборатории** 化验室

**каблёрвание** 敷设电缆

**каблук** 反波线脚, 混条线脚; 拱座, 柱  
脚, 坝踵, 上游(迎水)坡脚, 凹突状饰  
边, 花线; 脚踵, 后跟 「脚

**каблучок** 葱形饰; 反波线脚, 混条线

**кавальёр** 弃土堆, 土堤

**каверна** 空洞, 蜂窝(混凝土缺陷)

**кавернозный** 多孔的, 洞状的, 海绵  
状的

**каверномёр** 井径规; 钻孔测径器

**кавернометрия** 井径测量

**кавитация** 空蚀, 气蚀; 空穴现象,  
气穴(现象) 「现象

**гидродинамическая** ~ 流体空化

**паровая** ~ 蒸汽汽蚀 「蚀

**плёночная** ~ 薄层气蚀, 片状气

**пузырчатая** ~ 气泡空化

**кадастр** 土地册, 地籍簿, 地籍图; 水  
册, 河流志

**водный** ~ 水册

**водохозяйственный** ~ 水利册

**земельный** ~ 地籍簿, 地籍册

**лесной** ~ 森林地籍册

**кадка** 桶, 大桶

**кадмий** 镉 「兵营

**казарма** 工人集体宿舍, 工棚; 营房,

**казарма-общежитие** 工人集体  
宿舍; 营房, 兵营

**казеин** (干)酪素, 酪朊, 酪蛋白

**технический** ~ 工业(用)酪素

**казеин-цемент** 酪素水泥胶, 酪朊  
水泥胶

**каземат** 掩蔽室 「台

**казенка** 贮藏室; 电锯或锯床前的平

**казино** 娱乐场, 俱乐部; 带娱乐的饭

**казна** 国库; 金库 「馆; 赌场

**государственная** ~ 国库

**кайла** (кайло) 鹤嘴锄, 丁字镐

**кайла-кирка** (鹤嘴) 锄, 丁字镐

**кайлóвщик** 洋镐工, 刨镐工, 采石

镐工

**кайма** 边, 边缘; 边饰, 缘饰

**капиллярная** ~ 毛细边缘

**кайнозой** 新生代

**каландр** 压延机, 光泽机; 轧光机; 研光机

**каланча** 瞭望楼, 瞭望台

**калач** 蛇形管接头; U形管; 膨胀管, 伸缩管; 180°弯头, 回转弯头

**вертикальный** ~ 立式蛇形管接头

**горизонтальный** ~ 卧式蛇形管

**калёвка** 线脚刨, 缘刨, 沟刨; 【建】槽饰, 凹饰, 平条线脚, 饰边木板

**заострённая** ~ 舌饰

**квадратная** ~ 细方条, 方木条

**полукруглая** ~ 半圆饰边, 半圆嵌线; 半圆花边刨

**калёвочник** 宽槽推刨, 花边刨, 沟

**калейдофон** 声振动试验器

**каление** 热, 加热, 热处理

**белое** ~ 白炽, 白热

**ка́ли** (中性, 不变) 苛性钾碱, 氢氧化

**ёдкое** ~ 氢氧化钾, 苛性钾

**кали́бр** 卡钳; 量规; 口径; 孔型

**винтовой** ~ 螺丝规, 螺纹规

**входящий** ~ 塞规, 厚薄规

**вытяжной** ~ 延伸孔型

**гладкий** ~ 光面量规

**двусторонний** ~ 双向量规

**двухпредельный** ~ 双限量规

**досковый** ~ 板材厚度规

**контрольный** ~ 校对量规, 检查量规, 校对(标准)规

**контурный** ~ 仿形规, 板规

**конусный** ~ 锥度规

**непроходной** ~ 不过端量规

**нормальный** ~ 标准规

**обжимной** ~ 开坯孔型

**односторонний** ~ 单向量规

**отделочный** ~ 精轧孔型

**охватывающий** ~ 内螺纹规

**плиточный** ~ 块规, 量块

**подготовительный** ~ 预轧孔型

**предельный** ~ 极限量规

**приёмный** ~ 验收量规

**проболочный** ~ 线规

**профильный** ~ 样板验规, 仿形规, 形状量规

**проходной** ~ 过端量规

**рабочий** ~ 工作量规; 工作孔型

**радиусный** ~ 圆量规, 圆度规, 弧规

**резбовой** ~ 纹量规, 螺纹规

**сварочный** ~ 焊缝量规

**усадочный** ~ 收缩量规, 收缩规

**чистовой** ~ 精轧孔型

**шлицевый** ~ 花键量规

~ для шпоночных канавок 键槽量规

**кали́бр-кольцо** 环规, 样环

**кали́бр-нутромер** 内径量规, 内卡

**кали́бр-пробка** 塞规, 内径规

**кали́бр-скоба** 卡规, 外径规

**калибра́тор** 校准器

**калибрование** 校准; 定径; 量口径;

孔型设计; 定标

**абсолютное** ~ 绝对校准

**калибровать** (未) 校准

**калибровка** 校准, 量口径; 定标

**повторная** ~ 重复校准

**силовая** ~ 强力定径(法); 冷拉(钢筋加工)

**калибромёр** 线规, 卡规

**ка́лий** 钾

**азотнокислый** ~ 硝酸钾

**бромистый** ~ 溴化钾

**ёдкий** ~ 苛性钾, 氢氧化钾

**марганцовокислый** ~ 高锰酸钾, 灰锰氧

**сернокислый** ~ 硫酸钾

**утлекислый** ~ 碳酸钾

**фтористый** ~ 氟化钾

**хлористый** ~ 氯化钾

**ка́льци́к** 淬火工

**ка́литка** 便门, 小门, 大门上的便门,

篱笆门, 围墙门

**ка́лить** (未) 烧红; 淬火



**калифорний** 铜 「硝石  
**калише (нитратн)** 钠硝石, 智利  
**каломель** 甘汞, 氯化亚汞  
**калоризатор** 燃烧室, 点火室(内燃机的)  
**калорийность** 发热量, 卡数, 热值  
**калориметр** 热量计, 量热器, 卡计  
**адиабатический** ~ 绝热量热计  
**газовый** ~ 气体热量计, 气体量热  
**двойной** ~ 复式热量计 L 计  
**дифференциальный** ~ 微分量  
 热器, 差示量热器  
**дрессельный** ~ 节流式量热器  
**жидкостный** ~ 液体量热计  
**изотермический** ~ 等温量热计  
**ионизационный** ~ 电离量热器  
**кислородный** ~ 氧化量热器  
**компенсационный** ~ 补偿式量  
 热计  
**ледяной** ~ 冰量热器 L 热器  
**массивный** ~ 整体量热器  
**непроточный** ~ 静态量热器  
**паровой** ~ 蒸汽量热器  
**проточный** ~ 连续流动式量热计  
 ~ с изотермической оболочкой  
 等温量热计  
 ~ с переменной температурой  
 变温量热计  
 ~ с плавящимся твердым телом  
 可熔固体量热计  
 ~ с постоянной температурой  
 恒温量热计  
**калориметрирование** 量热, 测热  
**калориметрия** 量热法, 测热学  
**калорифер** 空气加热器  
**водяной** ~ 热水加热器  
**газовый** ~ 煤气热风机 「器  
**гладкотрубчатый** ~ 光管式加热  
**кирпичный** ~ 砖砌加热器  
**лепестковый** ~ 花瓣式加热器  
**металлический** ~ 金属加热器  
**навивной** ~ 环绕式加热器  
**огневоздушный** ~ 火焰式加热

器  
**огневой** ~ 火焰式热风器  
**одноходовой** ~ 单向热风器, 单  
 行程热风器  
**паровой** ~ 蒸汽加热器  
**передвижной** ~ 移动式火焰加热器  
**пластинчатый** ~ 片式加热器  
**пластинчатый** ~ с плотной на-  
 сáдкой 密片式加热器  
**радиаторный** ~ 散热片式加热器  
**ребристый** ~ 肋片式加热器  
**спирально-ребристый** ~ 螺旋  
 肋片式加热器  
**трубчатый** ~ 管式加热器  
 ~ воздушного отопления 热风  
 供暖加热器  
 ~ второго подогрева 二次加热  
 用加热器  
 ~ первого подогрева 一次加热  
 用加热器  
**калория** 卡路里, 卡(热量单位)  
**большая** ~ 千卡, 大卡  
**малая** ~ 小卡  
**техническая** ~ 大卡, 工业卡  
**калька** 原图: 描图纸; 描图布  
**диазотипная** ~ 重氮型描图纸  
**полотняная** ~ 描图布  
**калькирование** 描图  
**калькировать** (未, 完) 描图, 描  
 绘; 誊写, 复写  
**калькулировать** (未), **скаль-**  
**кулировать** (完) 成本计算, 核  
 算; 估价; 估计  
**калькулятор** 计算器; 计算员, 核算  
 员, 估价员, 成本核算员  
**настойный** ~ 台式计算器  
**портативный** ~ 轻便计算器  
**калькуляция** 成本计算; 估价; 核  
 算; 成本计算表  
**заводская** ~ 工厂成本计算(表)  
**ориентировочная** ~ 概略成本计

算(表)

плановая ~ 计划成本计算表  
 производственная ~ 生产成本核算  
 сметная ~ 成本预算 「(表)  
 транспортная ~ 运输成本计算  
 ~ нормативной себестоимости  
 定额成本核算  
 ~ фактической себестоимости  
 实际成本计算  
 ~ стоимости выполненных ра-  
 бот 竣工工程成本计算, 已完工程  
 кальций 钙 [核算  
 безводный сернокислый ~ 无  
 水硫酸钙  
 гидроалюминатный ~ 水化铝  
 酸钙, 铝酸氢钙  
 двуводный сернокислый ~ 二  
 水硫酸钙(生石膏)  
 едкий ~ 苛性钙, 氢氧化钙  
 жидкий хлористый ~ 液体氯  
 化钙  
 кремнекислый ~ 硅酸钙  
 обезвоженный хлористый ~  
 脱水氯化钙  
 плавленый хлористый ~ 熔  
 体氯化钙  
 сернокислый ~ 硫酸钙  
 углекислый ~ 碳酸钙  
 углеродистый ~ 碳化钙(电石)  
 фтористый ~ 氟化钙(萤石)  
 хлористый ~ 氯化钙  
 кальциатор 煅烧器, 焙烘器; 煅烧  
 炉, 培烧炉, 煅烧窑  
 конвейерный ~ 传送式煅烧器,  
 传送式烘焙器  
 кальцинация 煅烧, 炼, 烤  
 кальцирование 煅烧, 烘焙; 石  
 灰化, 钙化 「煅烧  
 кальцинировать (未, 完) 焙烘,  
 кальцит 方解石 「作用  
 кальцификация 钙化(作用), 骨化

камбий 形成层, 新生组织  
 камбуз 厨房(船上和飞机上的); 长  
 方形炉灶  
 камедь (树)胶, 树脂  
 аравийская ~ 阿拉伯(树)胶  
 смолистая ~ 树胶树脂, 树脂胶  
 трагакантовая ~ 托辣甘树胶, 黄  
 耆树胶  
 камелля 山茶; 山茶花; 茶花  
 каменность 多石性 「的  
 каменстый 多石的; 石质的, 石头  
 каменугольный 煤的  
 каменный 石的, 石头的, 砖石的  
 каменобец 碎石匠, 碎石工(人)  
 каменоломня 采石场  
 каменотёс 石匠, 凿石工  
 каменщик 砌砖工, 砌石工, 泥水  
 匠, 瓦工 「砖工  
 каменщик по кирпичу 瓦工, 砌  
 каменщица 水泥瓦工, 女砌石工  
 камень 石, 岩石; 石料, 块材; 砖石;  
 碎石, 磨石, 砂轮  
 амазонский ~ 天河石, 绿长石  
 анкерный ~ 砌石, 砌墙石; 锚石;  
 连接石 「烧制砖  
 безобжитовый ~ 未煅烧砖, 非  
 бетонный ~ 混凝土块  
 бетонный ~ на кирпичном  
 щебне 碎砖混凝土块  
 бетонный пустотелый ~ 混凝  
 土空心砌块 「缘(石)  
 бордюрный ~ 路边石, 侧石, 路  
 бордюрный ~ заподлицо с  
 дорожным покрытием 与路面  
 齐平的路肩石  
 бортовой ~ 路边石, 路缘石  
 бортовой ~ заподлицо с доро-  
 жным покрытием 与路面齐平  
 的路边石 「缘石  
 бортовой лекальный ~ 曲线路  
 бульажный ~ 圆石, 鹅卵石  
 бульажный ~ для мощения 铺

路卵石  
 бугровый ~ 毛石, 粗石  
 бугровый ~ для бугобетона 毛石, 块石(制毛石混凝土用)  
 бугровый крупный ~ 大块毛石  
 бугровый мелкий ~ 小块毛石  
 бутылочный ~ 暗绿玻璃  
 гипсобетонный ~ 石膏混凝土石(块)  
 гипсовый ~ 石膏岩; 石膏块  
 гипсовый двуводный природный ~ 天然二水石膏  
 гипсовый полуводный ~ 半水石膏(石), 熟石膏  
 гороховый ~ 豆石  
 граничный ~ 界石  
 грубооклодный ~ 粗凿石  
 грубоотёсанный ~ 粗凿石块  
 грубоотёсанный штучный ~ 毛石块  
 грунтовой ~ 土坯, 土块  
 декоративный ~ 装饰石; 镶边石  
 десятищелевой керамический ~ 十扁孔陶块  
 диатомовый ~ 硅藻土块材  
 дикий ~ 天然石块  
 дроблёный ~ 碎石  
 дырчатый ~ 多孔石, 空心砖  
 еврейский ~ 希伯来岩, 文象花  
 естественный ~ 天然石 [岗石  
 жерновой ~ 磨石  
 замковый (замочный) ~ 键石, 拱顶石  
 змеиный ~ 蛇纹石, 蛇纹岩  
 известково-песчаный ~ 石灰砂石块  
 известковый ~ 石灰石  
 искусственный ~ 人造石  
 искусственный ~ с внутренними пустотами 人造空心石  
 искусственный бетонный ~ 人造混凝土石[块]

карбонизированный ~ 碳化石块  
 карнизный ~ 冠石, 屋檐用石块  
 карьерный ~ 原石, 粗(毛)石  
 карьерный бугровый ~ (石场)毛石, 粗石  
 карьерный рваный ~ 石场毛石, 粗石, 碎石, 乱石  
 керамический ~ 陶块, 瓷砖  
 керамический пустотелый ~ 空心陶块  
 клинчатый ~ 楔形石, 拱面石  
 клинчатый ~ для кладки арки 楔形拱石  
 ключевой (замыкающий) ~ 拱顶石, 拱心石, 键石  
 колотый ~ 砍块石, 粗凿石  
 консольный ~ 承托石  
 кордонный угловой ~ 屋角石(块), 拐角饰带石  
 котельный ~ (块状) 水锈(锅炉的), 锅垢  
 краеугольный ~ 隅石, 角边石, 墙角石, 奠基石  
 крестовый ~ 十字石  
 крупный ~ 大块石 [凝土块  
 крупный бетонный ~ 大型混  
 крупный постелистый ~ 大面片石, 大块平铺石料, 大块平石  
 кубический ~ 立方石  
 лёгкий ~ 轻质石 [石块  
 лёгкий природный ~ 轻质天然  
 легкобетонный ~ 轻混凝土块  
 лицевой тёсанный ~ 饰面细凿石  
 лучистый ~ 阳起石  
 макаронный ~ 马卡郎石, 凿空心石, 空心石(通心粉状的石材)  
 мелкий ~ 小块石 [天然石  
 местный естественный ~ 地方  
 могильный ~ 墓碑  
 мостовой ~ 铺路石, 路面石  
 наждачный ~ 砂轮, 金刚石, 金

# 刚砂磨石

напрягающий цементный ~ 受力水泥石

необожжённый ~ 非煅烧砖

необтёсанный ~ 原石

неотёсанный ~ 未琢石, 原石

обжиговый ~ 煅烧砖 [面石材]

облицовочный ~ 饰面石材, 砌

обожеженный ~ 焙烧石

околотый ~ (砍) 凿石

околотый бутовый ~ 粗砍毛石

опорный ~ 座石, 基座石

орнаментальный ~ 装饰用石材

отделочный ~ 镶边石, 装修石

офактуренный природный ~ 粗

павлиний ~ 孔雀石 [琢石块]

пенистый ~ 泡沫石

пенобетонный ~ 泡沫混凝土块

цементнобетонный ~ 砌合块

пиленный ~ 锯石

плавающий ~ 浮石

плитняковый ~ 板石, 条石

поддельный ~ 假石

подоконный ~ 窗台石

подферменный ~ (支承) 垫石, 基石, 承梁块

полнотелый ~ 实心砖

пористый ~ 多孔砖 [石料]

постелистый ~ 平(面)石, 平铺

правильный ~ 方整石

природный ~ 天然石块

природный гипсовый ~ 天然石膏石

природный строительный ~ 建筑用天然石料 [然板石]

природный шиферный ~ 天然

пропариваемый ~ 蒸养人造石

профильный ~ 型砖, 型石

пустотелый ~ 空心块材; 多孔石

пустотелый бетонный ~ 空心混凝土块

пятистенный шлакобетонный ~

# 矿渣混凝土五面砖

пятавой ~ 拱基石, 座砖

радиальный ~ 楔形块材

рваный ~ 乱石

рельефный керамический ~ 凹

凸形陶块, 凹凸形瓷砖

рустованный ~ 装饰用粗面石

светлый литой ~ 浅色铸石

связующий ~ 粘结的石材, 砌

石, 接缝石, 连接石

связывающий ~ 接缝石, 砌石

седловатый ~ 鞍形石

силикатный ~ 硅酸盐砌块

слезниковый ~ над дверным  
отверстием 门上披水石, 门上滴

水石

соединительный ~ 砌石; 连接石

солнечный ~ 日长石(太阳石)

специальный фасонный ~ 特

制的异型砖, 特制型砖

сплошной ~ 实心块

стеклянный ~ 玻璃块, 玻璃砖

стеновой ~ 砌墙石

сточный ~ 阴沟石

строганный ~ 修整石

строительный ~ 建筑石材

твёрдый известковый ~ 硬石

灰石块

терракотовый ~ 空心砖, 琉璃

砖, 饰面砖, 陶砖, 陶块

тёсанный ~ 凿石

точильный ~ 磨石

трёхпустотный шлакоблочный

~ 三孔矿渣砖 [石]

угловатый ~ 尖棱石块, 棱角块

угловой ~ кладки 隅石, 护角

石; [建]肘状突出部

угловой тычковый ~ 屋角边石

фарфоровый ~ 瓷砖

фасонный ~ 异形砖 [石]

фундаментный ~ 基础石材, 基

цементный ~ 水泥石

цокольный ~ 勒脚石, 底石  
 черный ~ 黄铁矿, 水绿矾  
 шлаковый ~ 矿渣砖  
 шлакобетонный ~ 矿渣混凝土  
 砌块, 矿渣混凝土石材  
 шлифовальный ~ 磨石, 磨轮  
 штучный ~ 规格石料, 标准尺寸  
 石料: 块石, 细方石, 琢石  
 ~ Ауфбау 三孔块材  
 ~ грубой тески 粗凿石, 毛方石  
 ~ наброски 乱堆石  
 ~ неслойной структуры 无层  
 岩石 〔石〕  
 ~ перекрывающего ряда 压顶  
 ~ пилона 柱墩石, 柱座石, 桥墩石  
 ~ свода 拱楔块  
 ~ чистой тески 细凿石  
 ~ для кладки стен 石墙砌块  
 ~ для мостовой 铺砌石, 路面  
 砌石  
 ~ для мощения 铺面石, 铺路石  
 ~ из разбитого гипса и буры  
 仿云石 〔石, 镶面琢石〕  
 штучные тесаные ~ и 砌墙琢  
 камень-известняк 石灰石  
 камень-плитняк 板层砂岩  
 камера 小室; 箱; 人井, 小竖井  
 автомобильная ~ шины 汽车  
 内胎 〔土铜壳〕  
 бетонная спиральная ~ 混凝  
 биотермическая ~ 生物发酵室  
 бойлерная ~ 锅炉房  
 велосипедная ~ шины 自行车内胎  
 вентиляционная ~ (венткамера)  
 通风室, 通风机室  
 взрывная ~ 防爆室  
 вихревая ~ реакции 涡流式反  
 应室, 涡流式反应池  
 вихревая ~ сгорания (高) 涡流  
 燃烧室, 旋流燃烧室 〔湿室〕  
 влажная ~ (шкаф) 湿气室, 保  
 влажная ~ для выдержки бе-

тона 混凝土湿养护室  
 водоворотная ~ реакции 涡流  
 式反应室, 涡流式反应池  
 водозаборная ~ 取水室  
 водомёрная ~ 水表井, 水表间  
 водопитающая ~ 供水槽, 供水  
 间  
 водоприёмная ~ 进水管, 集水间  
 водяная ~ 贮水室, 贮水槽  
 водяная ~ котла 锅炉水柜  
 воздухозаборная ~ 集气室  
 воздушная ~ (空) 气室, (空) 气  
 包  
 выпускная ~ 进气室, 进水管  
 всасывающая ~ 吸气室; 吸水室  
 входная ~ 进口室, 前室  
 вытяжная ~ 排气室  
 выходная ~ 出口室; 出料室  
 газовая ~ 气室, 煤气室  
 грязевая ~ 集尘室, 集渣室  
 двухступенчатая ~ орошения  
 二段式喷雾室, 两级喷雾室; 二段式  
 水淋室  
 дезинфекционная ~ 消毒室  
 декомпрессионная ~ 减压室,  
 降压室 〔尽室〕  
 дожигательная ~ 二次燃烧室, 燃  
 дозаторная ~ 计量给料室  
 дозирующая ~ 投配室〔池、箱〕;  
 定量投料室〔箱〕  
 дутьевая ~ 风箱  
 жаровая ~ 加热室  
 задняя ~ 后联箱(锅炉)  
 зажигательная ~ 燃烧室, 点火室  
 заключная ~ 淬火室  
 замкнутая ~ 密闭室  
 зарядная ~ 充电室  
 золоуловительная ~ 扑灰室, 收  
 尘室, 除尘器室  
 иловая ~ 污泥间 〔室〕  
 ионизационная ~ 电离室, 游离  
 канализационная насосная ~ 排

насосная [水进水井  
 канализационная приёмная ~ 污  
 климатическая ~ 人工气候室, 气  
 候试验室  
 ключевая ~ 泉室 [室  
 кольцевая ~ сгорания 环形燃烧  
 кривошипная ~ 曲柄箱, 曲轴箱  
 лопастная ~ реакции 叶片式反  
 应室, 叶片式反应池  
 масляная ~ 油箱  
 многоярусная пылеотстойная ~  
 多隔层除尘室  
 морозильная ~ 冷冻室 [间  
 мусороприёмная ~ 垃圾箱, 垃圾  
 нагревательная ~ 加热室; 加热  
 напорная ~ 压力室 [段  
 насосная ~ 水泵房, 水泵室, 泵箱  
 низкотемпературная ~ 低温室  
 оросительная ~ 洒水室, 喷雾室  
 отводная ~ 排水室 [淋水室  
 отжигательная ~ 退火室  
 отстойная ~ 沉淀室, 沉淀池  
 охлаждающая ~ 冷却室  
 очистительная ~ 净化室  
 паровая ~ 蒸汽室  
 перегородчатая ~ реакции 分  
 隔式反应室  
 передняя ~ 前联箱(锅炉)  
 переливная ~ 溢室, 外溢室  
 пескоструйная ~ 喷砂室  
 поворотная ~ сгорания 定向燃  
 烧室, 旋转燃烧室, 悬挂在万向接头  
 上的)  
 поплавковая ~ 浮箱, 浮子室  
 приёмная ~ 进气室  
 приточная ~ 进气室  
 промывная ~ 冲洗室; 冲砂室  
 промывочная ~ 洗涤室  
 пропарочная ~ 【施】蒸汽加热间,  
 蒸汽养护室(混凝土的); 【暖】蒸  
 汽(作用)室  
 пропарочная ~ ямного типа 坑

式蒸汽养护室[蒸汽养护坑]  
 противоточная ~ сгорания 回流  
 式燃烧室  
 проточная ~ сгорания 直流  
 式燃烧室, 冲压式燃烧室  
 пылевая ~ 集尘室  
 пылесосная ~ 降尘室  
 пылесосительная ~ 除尘室, 积  
 尘室  
 пылеотделительная ~ 除尘室  
 пылеуловительная ~ 扑尘室,  
 收尘室, 集尘室  
 рабочая ~ 工作间, 工作室; 【冶】  
 炉膛; 输出腔(泵的)  
 рабочая ~ кессона 沉箱工作室  
 разгрузочная ~ 平衡室, 卸料室  
 распределительная ~ 分配室;  
 配电室 [室  
 распылительная ~ 喷雾箱, 喷雾  
 регенераторная ~ 蓄热室  
 редукционная ~ 减压室  
 резиновая ~ 橡皮球囊; 橡胶内胎  
 сберегательная ~ 储藏室; 储水  
 室  
 сборная ~ 集合室; 汇水池; 混合  
 炉膛  
 сборная холодильная ~ 分段致  
 冷装置, 分段冷却器  
 сверхзвуковая ~ сгорания 超  
 声速燃烧室  
 сифонная ~ 虹吸室  
 смешительная ~ 搅拌间, 拌合间,  
 拌合室, 混合室, 预燃室, 增压(拌  
 合)间, 充气(拌合)室 [井  
 соединительная ~ 联接室, 联接  
 сопловая ~ 喷射室, 喷嘴(内)腔  
 спиральная ~ 蜗壳(水轮机的)  
 спиральная турбинная ~ 水轮  
 机蜗管, 水轮机蜗箱  
 сушильная ~ 干燥箱, 干燥室  
 сушильно-вялочная ~ (缓慢)  
 烘干室

сушильная ~ непрерывного действия (木材)连续作业干燥室  
 сушильная ~ периодического действия (木材)间歇作业干燥室  
 счётная ~ 【水】菌落计数器; 计算  
 тёмная ~ 暗箱, 暗室  
 топочная ~ 炉膛  
 трансформаторная ~ 变压器室  
 трубная ~ 管箱, 管室 「烧室  
 трубчатая ~ сгорания 管式燃  
 трубчатокольцевая ~ сгорания  
 环管燃烧室, 联筒燃烧室  
 увлажнительная ~ 加湿室  
 уравнительная ~ 调节室; 调压  
 井, 调压塔, 调剂箱  
 фильтровальная ~ 滤池, 滤室  
 форсуночная ~ 喷水室, 喷雾室,  
 淋水室  
 форсуночная ~ орошения 喷雾  
 室, 淋水室, 喷水室  
 холодильная ~ 冷藏室 「烧室  
 циклонная ~ 旋涡室, 旋涡式燃  
 ишкافية ~ (船)闸门室  
 шлюзовая ~ 水闸室 「吸尘室  
 шумопоглощающая ~ 消音室,  
 щитовая ~ 闸门室  
 эмульсионная ~ 乳化室  
 ~ всасывания 进气室  
 ~ гашения энергии 消能室  
 ~ глушения 减音室, 消音室, 隔  
 ~ горения 燃烧室 「音室  
 ~ давления 压力室; 输出腔 (泵  
 的)  
 ~ догорания 燃尽室, 二次燃烧室  
 ~ дымовых газов 烟箱  
 ~ задвижки 闸门室  
 ~ затворов 闸门室  
 ~ искусственного климата 人  
 工气候室, 环境控制室 「室  
 ~ калорифера 热风器室, 加热器  
 ~ кессона 沉箱室

~ кондиционирования 空气调节  
 ~ нагнетания 增压室 「室  
 ~ нижних ворот шлюза 尾水池  
 ~ озонирования 臭氧处理室  
 ~ орошения 【暖】喷雾室, 淋水室  
 ~ охлаждения 冷却室  
 ~ пропаривания 蒸气处理室  
 ~ реакции 反应室, 反应池  
 ~ сгорания 燃烧室  
 ~ сгорания маршевого двига-  
 теля 主发动机燃烧室; 行进发动  
 机燃烧室  
 ~ сгорания со стабилизаторами  
 пламени 有火焰稳定器的燃烧室  
 ~ сгорания с плёночным охлаж-  
 дением 薄膜冷却燃烧室  
 ~ сгорания с турбулизаторами  
 потока 湍流式燃烧室  
 ~ сжатия 压缩室  
 ~ увлажнения 加湿室  
 ~ фильтров 过滤器室 「絮凝室  
 ~ хлопьеобразования 絮凝池,  
 ~ хранения багажа 行李房, 行  
 李间  
 ~ центрального водоотлива 中  
 央排水室(软水)  
 ~ шины 内胎 「箱  
 ~ шлюза 闸室, 船闸闸室, 船闸闸  
 ~ для дожигания 燃尽室, 再热  
 燃烧室 「油开关室  
 ~ для масляных выключателей  
 ~ для приготовления 准备室  
 ~ для пропаривания 蒸汽室,  
 蒸汽养护室(混凝土制品的)  
 ~ для тепловлажностной обра-  
 ботки 湿热加工室 「均压室  
 камера-сборник 集气包, 气压室,  
 камера-убежище 避难所; 防空洞  
 камералка 室内作业间  
 камерный 室的, 室内的  
 камертон 音叉  
 камин 壁炉, (转炉)排烟道

газовый ~ 煤气壁炉  
 открытый ~ 敞口壁炉  
 электрический ~ 电暖炉, 电辐射式供暖器  
 камнебетон 碎石混凝土  
 камневидный 石状的  
 камнедробилка 碎石机  
 вальцовая ~ 辊轴式碎石机  
 конусная ~ 锥形碎石机  
 молотковая ~ 锤式碎石机  
 щековая ~ 颚式碎石机  
 ~ шатунно-рычажного типа 连杆杆式碎石机  
 камнеобработка 石料加工  
 камнерезка 石锯; 石料切割  
 камнеуборщик 除石机, 除石工人  
 камёрка 小房, 小屋  
 кампания 使用时间, 连续操作时间  
 (两次大修之间的时间), 寿命  
 рабочая ~ 运行周期, 工作周期  
 камфарá (кámфора) 樟脑, 茨雨  
 камыш 芦苇  
 камышат 芦苇板 「沟[渠, 槽]」  
 канáва 沟, 排水沟, 沟渠; 探槽, 明  
 банкётная ~ 挡水埝外沟, 埝顶水  
 бессточная ~ 积水沟 「沟」  
 боковая ~ 边沟  
 водоотводная ~ 引水渠, 分水渠  
 водоотводная нагорная ~ 高地  
 排水沟, 高地引水渠  
 водоподводящая ~ 引水沟  
 водоприёмная ~ 进水沟  
 водопроводящая открытая ~  
 排水明渠, 输水明渠 「排水沟」  
 водосточная ~ 槽沟, 天沟; 阴沟,  
 главная водосборная ~ 集水干  
 沟 「向沟渠」  
 горизонтальная ~ 水平沟渠, 横  
 дренажная ~ 排水沟  
 забанкётная ~ 埝顶水沟  
 инфильтрационная ~ 渗水沟,  
 渗水渠

кабельная ~ 电缆沟  
 ловчая ~ 截水沟; 捕虫沟  
 магистральная сборная ~ 集水  
 干渠  
 нагорная ~ 山上水沟, 高地沟渠;  
 山腰水沟, 截水渠  
 направляющая ~ 导水沟  
 оросительная ~ 灌溉沟, 灌溉渠  
 осушительная ~ 排水渠  
 отводная ~ 排水沟, 导流渠  
 отводящая ~ 排水沟  
 открытая ~ 明沟, 明渠  
 перехватывающая ~ 夺流水渠  
 поверхностная ~ 明沟, 阳沟  
 подводящая ~ 进水沟, 引水沟  
 придорожная ~ 路边排水沟  
 противопожарная (林间) 防火沟  
 разведочная ~ 探槽  
 распределительная ~ 配水沟,  
 配水渠道  
 сборная ~ 集水沟  
 смазочная ~ 润滑油孔, 润滑油  
 槽, 油路 「查孔」  
 смотровая ~ 检查沟, 检修坑, 检  
 сточная ~ 污水沟, 阴沟, 排水沟  
 щебеночная дренажная ~ 排  
 石槽  
 ~ вдоль дороги 路旁排水沟  
 ~ для чистки топки 清灰坑  
 ~ со стоком 流水沟  
 канáвка 小沟, 槽  
 водопроводящая ~ 导水小沟  
 дрóссельная ~ 扼流圈槽  
 зарезьбовая ~ 螺旋退刀槽  
 кольцевая ~ 环形槽  
 круговая ~ 圆槽  
 насеченная ~ 齿纹槽, 齿纹的凹  
 沟, 挫刀纹的凹沟  
 одернованная ~ 覆有草皮的小  
 沟, 铺草皮的小沟  
 поливная ~ 灌溉渠, 块田灌溉渠  
 смазочная ~ 润滑油路



спиральная ~ 螺旋槽 「沟」  
 спускная ~ 泄水沟, 排水沟, 放水  
 стружколомная ~ 断屑槽  
 шпоночная ~ 键槽  
 ~ обода 轮辋槽 「槽」  
 ~ поршневого кольца 活塞环  
**канавокопатель** 挖沟机  
 гидравлический ~ 液力挖沟机,  
 液压挖沟机  
 двухотвальный ~ 双壁开沟犁,  
 大型挖沟机  
 дренажный ~ 排水沟挖沟机  
 многоковшовый ~ 多斗挖沟机  
 навесной ~ 悬吊式挖沟机  
 плужный ~ 犁式挖沟机  
 роторный ~ 旋刀挖沟机  
 самоходный ~ 自行(式)挖沟机  
 фрезерный ~ 转盘开沟犁  
 цепной ~ 链式挖沟机  
 черпаковый ~ 斗式挖沟机  
 ~ с вертикальной рамой 竖臂  
 挖沟机  
**канавоочиститель** 清沟机  
 драглаиновый ~ 拉铲式清沟机  
**канал** 烟道, 火道; 风道; 渠道, 渠, 沟,  
 管道; 运河; 波道, 频道 「槽」  
 береговой водосливный ~ 侧  
 бетонный кабельный ~ 混凝土  
 电缆沟, 混凝土电缆槽  
 боковой ~ 侧支运河, 侧支渠道  
 (与天然河道平行的)  
 боковой паводковый водосбро-  
 сный ~ 排水管沟, 分泄渠, 排  
 洪渠  
 вентиляционный ~ 通风道  
 вертикальный ~ 垂直风道, 立式  
 烟道, 竖式风道  
 вертикальный односторонний вен-  
 тилиционный ~ 单层竖式风  
 道  
 водоотводный ~ 泄水渠, 退水  
 渠, 排水渠

водоотводящий ~ 分水渠, 引水渠  
 водопроводный ~ 引水渠  
 водопроводящий ~ 给水渠, 输  
 水渠, 过水渠  
 водораспределительный ~ 分  
 水渠, 配水渠  
 водосбросный ~ 排水渠, 泄水渠  
 водосливный ~ 泄水渠, 溢流渠  
 водоспускной ~ 泄水渠, 排水  
 渠, 放水渠  
 водосточный ~ 排水渠 「通路」  
 воздушный ~ 导气管, 风道, 空气  
 восходящий ~ 上升烟道, 上升火  
 道, 上升通道 「入道」  
 впускной ~ 进气道, 进气口; 输  
 выпускной ~ 排出道, 排出孔,  
 输出道, 排气口  
 вытяжной ~ 排气道, 出气道  
 газовый ~ 煤气通道; 焰道, 烟道  
 газоотводящий ~ 排气道  
 газоподводящий ~ (газоход) 烟  
 道, 煤气导入道  
 газораспределительный ~ 气  
 体分配管道, 煤气分配(管)道; 分气  
 道  
 главный магистральный ~ (总)  
 干渠; 主风道  
 главный подводящий ~ 引水  
 干渠, 输水干渠  
 горизонтальный сборный ~ 总  
 水平烟道; 水平集水渠  
 деривационный ~ 分水渠, 导水  
 дымовой ~ 烟道 「渠」  
 дымовой ~ печи 炉烟(管)道  
 закрытый ~ 阴沟, 暗沟, 暗渠; 封  
 闭式管路  
 земляной ~ 土渠  
 земляной ~ с булыжной одеж-  
 кой 卵石砌面的土渠  
 золосвой ~ 冲灰沟; 冲渣沟  
 ирригационный ~ 灌溉渠  
 искусственный ~ 人工渠

кабельный ~ 电缆沟(槽), 电缆  
кирпичный ~ 砖砌渠道 [管道  
коммуникационный ~ 管道, 管  
лесосплавный ~ 木排筏道 [路  
ливнеотводный ~ 雨水沟, 雨水  
渠

лиманый ~ 滴漫渠, 蓄水渠  
ловчий ~ 截水渠 [机)

лопатошный ~ 叶片汽道 (汽轮  
магистральный ~ 干渠; 通风干  
道, 干线管道

магистральный оросительный ~  
灌溉干渠 [排水干渠

магистральный осушительный ~  
межлопатошный ~ 叶片间汽道,  
叶片间流道

мелиоративный ~ 土壤改良渠,  
土壤改造渠

морской ~ 通海运河, 港道

нагорный ~ 山地水渠

напорный ~ 压力渠道

необлицованный ~ 土渠

непроходной ~ 不通引管沟, 不  
通行管沟

нижний ~ 放水沟

обводнительный ~ 给水渠道,  
供水渠; 灌溉渠

обводной ~ 绕流渠, 绕流排水渠,  
分泄渠, 旁水道, 侧渠; 迂回通路, 旁路  
обводный воздушный ~ 迂回  
风道

обходной ~ 迂回(通)路; 溢流渠  
道, 边渠, 侧渠; 旁绕运河

общий дымовой ~ 总烟道

односкорлупный непроходной ~  
单壳不通行管沟

опускной ~ 下降烟道

оросительный ~ 灌溉渠 [渠

осушительный ~ 排水渠, 疏干  
отводящий ~ 出水渠, 排水渠, 泄  
水渠

отводящий ~ печи 炉泄水管

открытый ~ 明渠 [却沟道  
охлаждающий ~ печи 炉的冷  
перепускной ~ 并联沟道, 旁路  
перехватывающий ~ 夺流水渠,  
截水渠

питающий ~ 供水渠道

подводящий ~ 进水管, 引水沟;  
进气管道 [水道

подводящий ~ ГЭС 水电站引

подземный ~ 地下渠道

подземный коммуникационный  
~ 地下管道; 地下交通沟

подовый ~ 炉底通道, 小烟道

подпитывающий ~ 给水渠

подпольный ~ 地下水渠

подпольный ~ для электросе-  
тей 地下电网沟

подфильтровый ~ 扩散板下渠  
道, 空气渠, 通气渠

подходный ~ 进水管, 分支运河

подходный ~ к шлюзам 入闸  
渠道

полупроходной ~ 半通行地沟

прибрежный ~ 沿岸渠道

приставной ~ 贴附沟道

приточно-вытяжной ~ 进气排  
气风道

приточный ~ 进气风道; 进水管

промывной ~ 冲砂渠, 冲砂道

проходной ~ 通行地沟

пылеосадительный ~ 灰尘分离  
式通风道, 除尘通风道 [道

разводящий ~ 分水渠; 配气风

распределительный ~ 配水渠,  
支渠; 配线管路

самотечный ~ 自流渠

сборный ~ 集水渠

сборный дымовой ~ 集合烟道

сборный кольцевой ~ 环行集  
合烟道 [泄水渠

сбросной (сбросный) ~ 排水渠,

сбросовой ~ 溢水道

сифонный ~ 虹吸管道 「水渠  
сливной ~ 排水沟渠, 退水渠, 放  
смазочный ~ 滑油槽, 润滑油, 油  
路 「接通道  
соединительный ~ 连通运河; 连  
сопловой ~ 喷管通道  
спрямляющий ~ 裁弯取直引河,  
取直水渠; 取直运河  
сто́чный ~ 排水渠; 污水渠; 排水  
管, 下水道  
судоходный ~ 通航运河  
теплофикационный ~ 供暖管  
沟, 供暖管道 (利用电站废汽余热  
топочный ~ 烟道 〔的〕  
туннельный ~ 隧道式水渠 「渠  
уравнительный ~ 平衡渠, 调节  
шлаковый ~ 冲灰沟, 冲渣沟  
шламоотводной ~ 泥渣排除槽  
шлюзованный ~ 有闸运河, 闸化  
运河, 设闸运河  
энергетический ~ 水力通道  
~ замкнутого профиля 封闭截  
面渠道 「缆管道  
~ кабельной канализации 电  
~ насадки регенератора 蓄热  
器砖格气道, 砖格烟道  
~ прямоугольного сечения 方  
形沟渠  
~ пустотелого кирпича 空心砖  
孔 「通道  
~ рабочей решётки 栅板工作  
~ раздельной системы канали-  
зации 分流系统排水渠, 排水工  
程的分流系统渠道  
~ теплотрассы 热力管线管道  
~ чистой (осветлённой) воды  
净水渠, 清水渠  
~ в насыпи 高架渠; 堤上渠道  
~ для воздухоприёмника 给气  
管道, 供气管道, 进气管道  
~ для дренажа основания 地  
基排水沟

~ для инженерных сетей 工  
程管网通道, 供应通道  
~ для подачи тёплого воздуха  
供热风管道  
~ (жёлоб) для проводки 电线  
沟, 电线槽  
~ для проводов 供应通道 (砌体  
内为水、暖气、煤气、电等设备预留  
的孔道)  
~ для сброса паводка 泄洪道  
~ для уравнивания давления 压  
力平衡气道  
~ с неукреплёнными откосами  
无衬砌渠道 「盖沟道  
~ с плоским перекрытием 平  
~ с трубопроводами 管路沟道  
ловчие ~-ы 截水渠  
канал-акведук 渡槽 (在不同水平  
线上交叉的水道), 立交渡槽  
канал-водоприёмник 给水管线,  
给水渠, 进水渠  
канал-прокоп 引河, 引渠, 挖通的  
渠道, 越岭运河  
канализатор 排水工程专家, 排水  
工程工人  
канализация 排水工程; 管道(系统)  
атмосферная ~ 雨水排水工程, 雨  
下水水道 「路系统  
бестраншейная ~ (电缆)引入管  
бытовая ~ 生活用水排水(工程),  
生活用水下水水道 「工程  
внеплощадочная ~ 厂区外排水  
внутренняя ~ 室内排水工程  
внутренняя ливневая ~ 屋面排  
水  
городская ~ 城市排水工程  
дворовая ~ 庭院排水, 宅院排水  
децентрализованная ~ 分散管  
理下水水道, 分散型排水工程  
домовая ~ 住宅排水工程  
кабельная ~ 电缆管道, 电缆沟  
кислотная ~ 酸性废水排水工程,

**酸性下水道****ливневая** ~ 雨水排水工程, 排泄**暴雨水流下水道工程****малая** ~ 小型排水工程**местная** ~ 局部排水工程**наружная** ~ 外部的下水道工程,**室外排水工程****общесплавная** ~ 合流制排水工程**полная раздельная** ~ 全分流**下水道** [工程**полураздельная** ~ 半分流排水**производственная** ~ 生产污水**排水工程, 生产废水排水工程****производственно-ливневая** ~ 生**产污水雨水排水工程** [工程**промышленная** ~ 工业废水排水**раздельная** ~ 分流制排水工程**телефонная** ~ 电话线管道**фекальная** ~ 粪便污水排水工程**фекально-ливневая** ~ 粪便雨水**排水工程, 粪便雨水下水道****хозяйственно-фекальная** ~ 生**活(粪便)污水排水工程** [水工程**централизованная** ~ 集中式排~ **здания** 室内排水系统 [工程~ **населённых мест** 居民区排水~ **населённых пунктов** 居民区**排水工程, 居民点排水工程**~ **реки** 开运河, 河流运河化, 河流~ **русла** 河道分渠 [渠道化**канализировать** (未, 完) 修建排**水道, 修建排水设备: 提高河流水****位, 使河流通航: 敷设电缆管道****канализование** 修下水道, 修建排**水设备: 渠道化****каналокопатель** 开槽机, 挖沟机**каналообразователь** 管道成型**器, 制孔器****надувной** ~ (钢筋混凝土板中)**充气[留孔]型芯****пневматический** ~ 充气[留孔]**型芯(钢筋混凝土板中)****каналоочиститель** 清渠机, 渠道  
**清淤机** [器**каналопромыватель** 污水管冲洗**каналопромывочный** 冲洗排水**渠的, 冲洗下水道的** [通条**каналопроедчик** 心棒, 电缆管道**канат** 绳, 索, 钢绳**бесконечный** ~ 循环索, 无极绳**брезентовый** ~ 防水绳**буксирный** ~ 拖缆, 牵绳**буровой** ~ 钻探用绳索**витой** ~ 绞绳, 绞索 [缆**грузовой** ~ 起重钢丝绳, 起重钢**грузовой** ~ **крана** 起重机钢索**绳, 起重机提升钢索** [重绳**грузоподъёмный** ~ 起重钢索, 起**жгутовый** ~ 麻绳**закрывающий** ~ 封闭钢丝绳: 闭**合线** [式钢绳**закрытый** ~ 封闭钢丝绳, 密闭**закрывающий** ~ **грейфера** 抓**岩机对接索****кабельный** ~ 电缆挂绳, 钢丝绳**компенсирующий** ~ 平衡索, 平**кручёный** ~ 捻索, 捻绳 [衡绳**многопрядный** ~ 多股钢丝绳**многопрядный стальной** ~ 多**股钢索, 钢绞绳** [丝绳**напорный** ~ (挖掘机的) 牵引钢**направляющий** ~ 导绳**нераскручивающийся** ~ 不旋**转钢丝绳, 不松捻钢丝绳** [鞍钢绳**несущий** ~ 承重索, 受力钢绳, 承**несущий** ~ **канатной дороги** 架**空索道承重索****отбойный** ~ 平衡绳: 尾绳**пеньковый** ~ 麻绳**плетёный** ~ 编织绳**плоский** ~ 扁绳**плоский стальной** ~ 扁钢绳**подвесной** ~ 悬挂用钢丝绳, 悬**绳, 吊索, 架空索**

поддерживающий ~ грейфера  
 抓岩机承重索  
 подъёмный ~ 吊绳, 起重钢丝绳,  
 提升钢丝绳  
 подъёмный ~ грейфера 抓岩  
 机悬吊索, 抓岩机提升索  
 подъёмный ~ лифта 电梯吊索;  
 升降机吊索 「机起吊索  
 подъёмный ~ драглайна 挖土  
 приводной ~ 传动索  
 проволочный ~ 钢丝绳, 钢索,  
 钢缆  
 просмоленный ~ 油麻绳 (用树  
 脂浸透的)  
 раскручивающийся ~ 松捻绳,  
 旋转钢丝绳  
 рудничный ~ 采矿绳, 矿用绳索  
 соломенный ~ 稻草绳, 草绳  
 спиральный ~ 螺旋索  
 стальной ~ 钢缆, 钢丝绳  
 стреловой ~ 吊杆索, 起重臂吊绳  
 трёхрядный ~ 三股绳  
 трёхстрённый ~ 三股绳  
 тросовый ~ 钢缆索  
 тяговый ~ 拖缆, 牵引索  
 тяговый ~ драглайна 挖土机  
 牵引索  
 тяговый ~ канатной дороги  
 索道牵引索  
 уравнивающий ~ 平衡绳  
 хвостовой ~ 尾绳, 制动力索  
 чалочный ~ 牵引索, 拖索  
 якорный ~ 锚索  
 ~ закрытой конструкции 密封  
 型钢丝绳 「合股钢缆  
 ~ комбинированной свивки 混  
 ~ крана 起重机吊索  
 ~ крестовой свивки 正绞钢绳,  
 交互绞钢绳  
 ~ параллельной свивки 顺绞  
 钢绳, 同向捻钢绳, 单向绞钢绳  
 ~ противовеса 平衡绳

~ для расщепления бабы копра  
 桩锤吊索  
 ~ из прядей (стрёнг) (多)股绞  
 绳, 多股绳 (索) 「钢绳  
 ~ с крестовой свивкой 交互捻  
 ~ с односторонней свивкой 顺  
 绞钢绳, 同向捻钢绳, 单向绞钢绳  
 канатик 绞线, 合股线  
 канатный 绳的, 缆的; 钢缆的  
 канатодержатель 钢绳夹持器, 卡  
 绳器, 钢绳架  
 канатоукладчик 绳索敷设器  
 канатчик 钢丝绳工, 钢索工, 制绳工  
 канва 帆布, 防水布; 帐篷; 画布  
 канделябр 枝形灯架, 枝形烛台  
 канисбензол 松香苯清漆  
 канистра (带密封盖的) 油箱, 燃料  
 箱, 液体容器  
 канифас-блок 开口滑车, 紧线滑  
 轮, 扣绳滑轮  
 канифолить (未), наканифолить  
 (完) 涂松香, 擦松香  
 канифоль (гарпуге) 松香, 无油  
 松香, 精制松香, 透明松香  
 каннелюра (柱上、壁上的) 垂直凹  
 槽; 沟雕  
 канон 法式, 规则, 典范, 标准, 准则  
 кант 边框, 边缘  
 кантование 倾, 翻转, 翻动; 作成四  
 棱 (木, 石材等)  
 кантователь 翻复机, 翻料机, 翻转  
 器, 翻钢机; 工作转台  
 кантовать (未), окантовать (完)  
 削出边棱 (木, 石等); 镶边, 加边条; 倾  
 翻, 翻动, 转动 「作成四棱  
 кантовка 换向, 翻转, 倒转; (木, 石)  
 канцелярия 办公室, 办公厅  
 каньон 深谷, 峡谷, 深溪; (地下) 设  
 备室, 峡谷式热室  
 каолин 高岭土, 瓷土  
 вторичный ~ 次生高岭土  
 отмученный ~ 漂高岭土, 淘选高

岭土, 沉淀高岭土, 净高岭土  
 первичный ~ 原生高岭土  
 каолинизация 高岭土化  
 каолинит 高岭石, 高岭土岩  
 кап 瘤, 节(木材)  
 капиталовложение 投资, 基建投资  
 нижелимитное ~ 限额以下的投资  
 сверхлимитное ~ 限额以上的投资  
 собственное ~ 自筹资金  
 капёж 注下; 滴口  
 капель 滴  
 смоляная ~ 焦油滴  
 капелька 小滴, 小水珠  
 капельник 【建】滴水板, 滴水槽; 滴水; 滴器, 滴管, 滴瓶; 钟乳石; 液滴加  
 капельница 滴管, 滴量器 [油器  
 капилляр (капиллярная трубка) 毛细管, 节流阀; 测温导压管  
 капиллярметр 毛细管仪, 毛细(管)测液器  
 капиллярность 毛细作用; 毛细现象  
 капиллярный 毛细的, 毛细作用的, 毛细管的 [用遮断层  
 капилляропрерыватель 毛细作  
 капитал 资金, 财产, 资本, 股本  
 добавочный ~ 追加资本  
 основной (уставный) ~ 固定资金, 法定资金, 固定资本  
 резервный ~ 后备资金, 预备金, 公积金 [设投资  
 капиталовложение 投资, 基本建  
 начальное ~ 创办投资  
 незавершённое ~ 未完投资  
 собственное ~ 自筹投资  
 капиталоемкий 需要大量资金的  
 капиталность 耐久性, 坚固性  
 капиталный 根本的, 基本的, 主要的, 大规模的; 资本的  
 капитель 柱头, 柱顶, 柱冠  
 византийская ~ 拜占庭式柱头  
 готическая ~ 哥德式柱头, 高直

式柱头  
 грибовидная ~ 菌状柱头  
 добавочная ~ (абака) 副柱头, 附加柱头  
 дорическая ~ 陶立克式柱头  
 ионическая ~ 伊奥尼式柱头  
 консольная ~ 挑出柱头  
 коринфская ~ 科林新柱头  
 мавританская ~ (西班牙) 伊斯兰教式柱头, 摩尔式柱头  
 орнаментированная ~ 装饰柱头  
 романская ~ 罗马式柱头  
 составная ~ 混合柱头  
 тосканская ~ 托斯塔式柱头  
 угловая ~ 转角柱头  
 ~ дымовой трубы 烟囱帽头  
 ~ колонны 柱头 [饰柱头  
 ~ колонны без орнаментов 无  
 ~ парных колонн 双柱柱头  
 ~ пилоны 方柱柱头 [露柱头  
 ~ пилястра 壁柱帽, 扁倚柱头, 半  
 ~ угловой колонны 角柱柱头  
 ~ без надкапитальной плиты 无柱顶垫石的柱头  
 ~ с импостом 拱墩柱头  
 ~ с надкапитальной плитой 有柱顶垫石的柱头  
 капище 多神教的神庙; 圣地  
 каплеотбойник 分水器  
 каплеотделитель 挡水板; 分水器, 水滴分离器  
 входной ~ 入口挡水板, 前挡水板 [板  
 выходной ~ 出口挡水板, 后挡水  
 каплесборник 集滴器, 滴漏收容器  
 каплеуказатель (注油器) 进料观察孔, 窥镜  
 каплеуловитель 挡水板; 集滴器  
 капли (复)【建】圆锥饰, 浮雕装饰  
 капля 滴, 熔滴, 涓滴  
 капор 帽兜  
 ~ сифона 虹吸(管的)帽兜

**капномётрия** 烟密度测定术  
**капноскоп** 烟密度检验器  
**капремонт** 大修理,大修  
**каприфоль** 忍冬,金银花  
**капсель** 陶土箱,火泥箱; 烧钵,烧箱,烧盆(陶瓷工业用)  
**канстроительство** 基建,基本建设  
**кансула** 囊,胶囊  
**кансьюль** 雷管; (封瓶口的)金属帽; (变压器的)油盆; 宇宙密封舱座  
**кансьюль-взрыватель** 雷管,爆管  
**кансьюль-детонатор** 雷管,起爆雷管  
**кантаж** 引泉工程,引泉建筑物,引水工程,引水装置  
 ~ **восходящих ключей** 上升泉泉室 「程」  
 ~ **грунтовых вод** 地下水引水工程  
 ~ **источника** 水源控制设备  
 ~ **нисходящих ключей** 下降泉泉室 「物」  
 ~ **рек** 河道引水工程,引水建筑  
 ~ **скважины** 钻井控制装置  
**каптировать** (未) 引水,引气,引油; 进行引水工程; 安装引水设备  
**капут-мортум** 铁丹,普鲁士红  
**кар** 冰斗,冰窗; 围谷  
**карабин** 尺钩,弹簧钩,钩环  
 ~ **для крепления рамной пилы** 固定框锯用弹簧钩  
**караван** 护航队,队  
**землечерпательный** ~ 控土机队  
**карагач** 榆木  
**карандаш** 原木内芯; 铅笔  
 ~ **цветной** ~ 粉画笔,色铅笔,腊笔  
 ~ **чертёжный** ~ 绘图铅笔  
**карасик** 椭圆锉,平勺(修光工具)  
**карбид** 碳化物; 碳化钙,电石  
**технический** ~ **кальция** 工业用碳化钙,工业用电石  
 ~ **железа** 碳化铁  
 ~ **кальция** 碳化钙,电石

~ **кремния** (карборунд) 碳化硅(金刚砂)  
**карбинол** 甲醇  
**карболинеум** 焦油护木剂(由煤焦油制成的一种黑褐色液体,用以浸渍木材),防腐油  
**карболит** 碳烃酚(醛型)料; 电木  
**карболка** 石碳酸,苯酚  
**карбомётр** 空气碳酸计,测碳仪  
**карбонадо** 黑金刚石  
**карбонат** 碳酸盐  
 ~ **бария** 碳酸钡  
 ~ **кальция** 碳酸钙  
 ~ **магния** 碳酸镁 「化器」  
**карбонизатор** 碳化(去棉)液; 碳酸  
**карбонизация** 碳化作用,渗碳作用  
 ~ **свежеуложенного бетона** 新灌混凝土的碳化(作用) 「碳作用」  
**карбонизирование** 碳化作用,渗  
**карборунд** 碳化硅,金刚砂  
**аморфный** ~ 人造金刚砂,粉状碳化硅,非晶形碳化硅  
**карбюратор** 增碳器; 汽化器  
 ~ **для тяжёлого топлива** 重油汽化器  
**карбюрация** 增碳; [碳化] 渗碳作用; 汽化作用  
**карбюризатор** 碳化(去棉)液,增碳剂,渗碳剂; 碳化剂  
**кардэн** 万向接头,万向轴,万向联轴节; 平浮环,平衡环  
**карётка** 台架,车架,托架; 拖板; 滑架; 钻车  
**буровая** ~ 钻轴支架  
 ~ **воздушно-трелёвочной установки** 空中吊运车,空中滑线装置支架 「床支架」  
 ~ **круглопильного станка** 圆锯  
 ~ **параллельных** 视差架  
 ~ **суппорта** 刀架,刀架座(车床的),纵刀架  
 ~ **для установки штанговой**

кре́пи 杆柱孔钻车, 锚杆孔钻车  
 карна́тада 【建】女像柱, 女像支柱  
 карка́с 骨架, 框架, 构架, 管架  
 армату́рный ~ 钢筋骨架  
 бето́нный ~ 混凝土骨架  
 вяза́нный ~ 绑扎式骨架  
 дере́вянный ~ 木骨架, 木构架  
 желе́зобето́нный ~ 钢筋混凝土骨架  
 же́сткий ~ 刚构架, 刚架  
 металличе́ский ~ 钢骨架, 金属构架  
 многопроле́тный ~ 多跨骨架  
 несу́щий ~ 承重骨架, 固定架  
 основно́й ~ 主骨架, 基本骨架  
 платфо́рменный ~ 平台式骨架  
 плóский ~ 平面骨架  
 поло́чный ста́льный ~ 钢支架  
 простран́ственный ~ 空间骨架  
 разо́бщённый ~ 分隔骨架  
 сбóрный ~ 装配构架  
 сварно́й ~ 焊接骨架  
 спáренный ~ 成双配置的骨架  
 спира́льный армату́рный ~ 螺旋钢筋骨架  
 спира́льно-звёздчатый (спира́льно-звездча́тый) ~ 星状螺旋  
 ста́льной ~ 钢架 [骨架  
 ста́льной ~ из тонкостённых хо́лодногну́тых профилей 薄壁冷弯型钢骨架  
 стóбчно-ба́лочный ~ 梁柱骨架  
 це́льнобето́нный ~ 全混凝土构架, 外包混凝土的骨架  
 ~ а́рки 拱架  
 ~ зда́ния 房屋构架  
 ~ кры́ши 屋顶构架  
 ~ передатчи́ка-приёмни́ка 收发两用机组  
 ~ эле́мента трубопрово́да 管件构架, 管架  
 ~ без за́полне́ния 裸空骨架

~ из уго́лков 角钢骨架 「架  
 ~ с засы́пкам? 松填料形成的骨  
 ~ с по́стáжными сто́йками 具有各层支柱的骨架  
 карка́с-контéйнер 框架, 支架  
 карка́сно-обшивко́й 骨架钉板的  
 карка́сно-пане́льный 框架板材的, 框架墙板的  
 карка́сно-щито́вый 骨架拼合板的  
 карка́сный 骨架的, 构架的  
 каркасо́блок 骨架砌块  
 карма́н 【建】侧翼, 梁座, 梁托; 栓筒; 囊袋, 盒, 套, 壳  
 печно́й ~ 炉料箱  
 всасы́вающий ~ вентиля́тора (通) 风机进风箱  
 ~ сцены 侧台, 舞台侧面的小室  
 карма́шек 小囊, 小袋, 小兜; 洞, 眼  
 смоляно́й ~ 树脂洞, 油眼, 树脂囊(木材缺陷)  
 карма́н 胭脂红, 洋红  
 карни́з 檐, 檐口; 飞檐; 檐板; 线脚; 台口线, 上楣(柱)  
 а́рочный ~ 拱檐  
 венча́ющий ~ 冠戴檐口(古典建筑的); 屋檐, 顶部挑檐  
 выступа́ющий ~ 飞檐, 挑出檐口, 外伸房檐 [裔檐口  
 гипсовый сбóрный ~ 装配式石  
 ко́мнатный ~ 室内窗帘架  
 консольный ~ 托座檐 「腰线  
 междуэта́жный ~ 束腰线, 层间  
 око́нный ~ 窗檐  
 откры́тый ~ 明檐 「檐  
 потоло́чный ~ 平顶线脚, 顶棚出  
 проме́жуточный ~ 中间檐板  
 простóй чи́стый ~ 简式封檐, 简  
 тяну́тый ~ 挑檐 [单屋檐  
 фронтóнный ~ 斜檐, 山墙檐  
 ~ антабле́мента 台口线  
 ~ карти́ны 挂镜线  
 ~ кро́вли 屋檐



~ пьедестала 台座檐  
 ~ для шторы 窗帘盒  
 ~ из досок 板封檐  
 ~ из кирпича 砖檐  
 ~ на кровельных 托檐石上的  
 檐口, 承托石檐口  
 ~ с зубцами 齿饰檐口  
**каротаж** 测井, 电测法  
 ~ методом кажущегося сопротивления 视在电阻法 测井  
**ка́рра** 溶槽, 溶沟; (复) 灰岩参差面;  
 剖面, 伤面, 割脂伤(木材)缺陷  
**карст** 喀斯特溶洞, 岩溶, 喀斯特, 可  
 溶岩陷穴, 岩洞  
 полярный ~ 极性岩溶  
**ка́рта** 块地: 图, 地图: 图表: 卡片: 区  
 段(水力机械化施工时的划分)  
 батиметрическая ~ (水体)深度  
 测量图, 深度分布图, 等深线图  
 военная ~ 军事地图, 军用地图  
 географическая ~ 地图  
 геологическая ~ 地质图  
 геолого-литологическая ~ 地质  
 岩相图  
 геоморфологическая ~ 地貌图  
 гидрогеологическая ~ 水文地  
 质图  
 гидрографическая ~ 水系图,  
 水道图, 河网图 「海测量图  
 гидрологическая ~ 水文图, 航  
 гидрхимические ~ 水化学图  
 гипсометрическая ~ 测高图, 分  
 层设色地图  
 дорожная ~ 道路图, 公路图  
 заборная ~ 定量卡, 购物卡  
 инженерно-геологическая ~ 工  
 程地质图  
 инструкционная ~ 指示图, 指导  
 исходная ~ 原图, 底图  
 кадастровая ~ 地籍图, 河流志  
 комплексная геологическая ~  
 综合地质图, 地质全图

лимитная ~ 限额单, 限额卡  
 литолого-петрографическая ~  
 沉积岩分布图  
 маршрутная ~ 路线图, 通路图,  
 航线图; 程序卡片 「图  
 навигационные ~ 导航图, 航海  
 обзорная ~ 一览图, 鸟瞰图, 交通  
 位置图  
 оползневая ~ 滑坡图  
 рабочая ~ 工作卡; 工作(蓝)图  
 региональная геологическая ~  
 区域地质图  
 синоптическая ~ 天气图, 气象图  
 сортовая ~ 分类卡  
 стратиграфическая ~ 地层图  
 структурная ~ 结构图, 构造图  
 структурно-тектоническая ~ 构  
 造图, 构造地质图 「意图  
 схематическая ~ 草图, 略图, 示  
 технологическая ~ 工艺卡  
 топографическая ~ 地形图, 地  
 形测绘图  
 ~ водоносных горизонтов 含  
 水层图, 蓄水层图  
 ~ выработки 产量记录卡  
 ~ грунтовых вод 地下水图, 土  
 壤含水图  
 ~ дренирования подземных вод  
 地下径流排泄图  
 ~ намыва 沉积池, 沉淀场, 沉淀处  
 ~ пётли 折页卡  
 ~ применимости материала 材  
 料使用卡, 材料用途卡片  
 ~ прирабочных разрезов 边缘  
 ~ прогноза 预测图 「剖面图  
 ~ смазки 润滑系统图  
 ~ термоизоклин 等温线图, 温度  
 等倾线图 「等温线图  
 ~ термоизоплёт 温度等量线图,  
**картер** 箱, 盒, 机匣  
**картина** 拼板, 拼片: 图, 图片  
 гидродинамическая ~ 流型, 流

## 谱, 流线图

дымовая ~ 烟流图

прозрачная ~ 透明图

~ поля 场(形)图, 场线

~ потока 流程图, (流程)程序方框图(液压系统)

## картирование 制图

~ ледовой обстановки 冰情图(解)

## картограмма 统计图, 图解

~ земляных работ 土方平衡图, 土方工程统计图

## картограф 制图员, 制地图专家, 绘地图者

## картография 制图法, 制图学(地

## картон 厚纸, 纸板, 硬板纸, 厚纸盒

асбестовый ~ 石棉纸板, 石棉板

асфальтированный ~ 浸沥青纸板

бристольский ~ (绘图及制造纸牌、名片等用)高级纸板 「板

водонепроницаемый ~ 防水纸

волнистый ~ 波纹纸板

гидроизоляционный строительный ~ 建筑用防水纸(板)

гофрированный ~ 瓦楞纸板, 皱纹纸板, 波纹纸板

гудронированный ~ 沥青纸板

дегтевой ~ 柏油纸, 焦油纸

джутовый ~ 黄麻纸板

изоляционный ~ 绝缘纸板

изоляционный прессованный ~ (压装)绝缘纸板 「油纸

кровельный ~ 屋面用油纸板, 柏

макулатурный ~ 粗纸板, 废纸制成的纸板

многослойный ~ 胶合纸板

обивочный ~ 仪表板, 壁板

облицовочный ~ 装饰壁纸, 饰面纸板

прессованный ~ 压制板, 刚纸

прокладочный ~ 厚纸垫, 衬垫

## 纸板

промышленный ~ на графите 抹石墨的浸油纸板 「纸板

просмоленный ~ 浸过焦油的厚

солóменный ~ 马粪纸

строительный ~ 建筑(用)纸, 建筑(用)纸板

толевый ~ 焦油纸板

толстый ~ 厚纸板

тряпичный ~ 破布制的纸板

тряпичный строительный ~ 破布制的建筑用纸板

фибровый ~ 压制纤维纸板

фильтровальный ~ 滤纸

карточка 帐卡, 卡片, 小图卡, 证, 票, 片; 纸片

регистрационная ~ 登记卡(片)

хронометражная ~ 工作时间卡(片), 计时观察卡(片), 测时卡, 工时记录卡

~ учёта поставки материалов 材料供应计算卡 「装饰

картун 花样装饰, 雕塑装饰, 图形

кархане 制造厂

карч [构]柱根; 沉树; 沉木, 沉桩

карьер 采石场, 露天采掘场, 砂石场

бутощебёночный ~ 碎毛石采石场

гравийный ~ 砾石采掘场, 砾石坑

известняковый ~ 石灰石开采场

механизированный ~ 机械化采石场

песчаный ~ 采砂场 「采砂场

резервный ~ 备用采石场, 备用

~ разработки 露天采掘场

карьерный 露天矿场的, 采石场的

касание 相切; 接触; 正切

касательная 切线

общая ~ 公切线

касательный 正切的, 切线的

каска 盔, 面罩, 头罩

защитная ~ 安全帽, 防护帽

предохранительная ~ 护头盔, 安全帽  
 каскад 阶式蒸发器; 【地】瀑布, 急滩, 急流, 险滩; 【电】级, 级联, 串联  
 ~ гидростанций 水电站梯级(顺河流排列的), 水电站群落的梯级; 梯级水电站  
 ~ шлюзов 多级船闸, 连船船闸; 多级闸门. 「联的」  
 каскадный 【电】级联的, 串级的, 串  
 касса 售票处, 收款处; 现金出纳机, 现金收入记录机; 现款, 现金  
 кассета 箱, 盒; 焊丝盘; 盒式磁带  
 магнитофонная ~ 磁带卷盘, 录  
 кассетный 带 [音带盘]  
 касситерит 锡石  
 кастелян 公共建筑物看守工  
 кастрюля 罐, 釜, 锅  
 катаба 【地】深变带  
 катаклиз 【地】压碎, 破裂; 碎屑  
 катакомба 坟墓, 陵寝; 地洞; 错综复  
 катализ 催化作用 [杂的长地道  
 гомолитический ~ 氧化还原催  
 化(作用), 酸碱催化作用  
 ионообменный ~ 离子交换催化  
 (作用) 「(作用)」  
 кислотно-основный ~ 酸碱催化  
 ~ на металле 金属催化(作用)  
 ~ на полупроводнике 半导体  
 催化(作用)  
 катализатор 催化剂, 接触剂  
 зернистый ~ 颗粒催化剂  
 крекирующий ~ 裂解催化剂  
 отработанный ~ 废催化剂  
 отрицательный ~ 缓化剂, 负催  
 化剂  
 положительный ~ 正催化剂  
 пылевидный ~ 粉状催化剂  
 каталог 目录, 一览表  
 ~ единичных расценок 单价目  
 录, 单价手册  
 ~ изделий 制品目录, 产品目录

~ координат 座标表  
 ~ с ценами 价目表  
 каталь 滚压工, 手车搬运工  
 катальная 梓树; 梓树属  
 обыкновенная ~ 梓树  
 катанка 盘条, 盘圆, (盘条)圆钢  
 заклёпочная ~ 铆钉钢条  
 катаракт 缓冲器, 冲程调整器, 减震  
 器, 阻尼器  
 кататермометр 低温温度计, 冷却  
 (率)温度表, 卡他温度计  
 категория 种类; 等级; 范畴 「的」  
 ~ грунта 土的种类 (挖土作业中)  
 ~ построек 建筑种类  
 катеноид 悬链面, 悬线垂度, 悬链挠  
 度, 悬链[索]曲面 「焊脚」  
 катет 垂直边(直角三角形的); 【焊】  
 прилежащий ~ 邻边  
 противолежащий ~ 对边  
 ~ шва 焊(缝)脚, 焊缝垂直边高度  
 катетус 锥形涡旋中心(涡卷饰物的)  
 катион 阳离子, 正离子  
 катионирование 阳离子交换软水  
 法, 阳离子交换作用  
 катионит 阳离子交换剂  
 катить (未) 轧制, 碾制, 推滚; 行驶  
 катиться (未), 滚动, 滑行, 翻滚  
 катод 阴极, 负极  
 виртуальный ~ 虚阴极  
 действующий ~ 实效阴极  
 нагреваемый (накаливаемый) ~  
 热阴极  
 подогревный ~ 旁热式阴极  
 полупроводниковый ~ 氧化物  
 阴极  
 полупрозрачный ~ 半透明阴极  
 холодный ~ 冷阴极  
 ~ прямого накала 直热式阴极  
 каток 碰珠; 滚轴, 滚筒; 压路机; 辊  
 子, 碾子; 滑冰场  
 болотный ~ 沼泽滚压器  
 ведомый ~ 从动辊, 从动轮

вибрационный ~ 振动压路机,  
 振动滚子  
 вибрационный дорожный ~ 振  
 动式压路滚子, 振动压路机  
 газонный ~ 草坪滚压器  
 гладкий ~ 平辊, 平面镇压器  
 гладкий полевой ~ 平面滚压机  
 (地面) 「机  
 грейдерный ~ 平土碾压机, 平路  
 двухвальцовый ~ 双辊式碾压机,  
 双辊式压路机  
 двухвальцовый дорожный ~  
 双滚筒压路机, 双辊压路机  
 дифференциальный ~ 分差滚  
 子, 差动压路机  
 дорожный ~ 压路机 「压路机  
 дорожный дизельный ~ 柴油  
 дорожный ~ на пневматических  
 шинах 橡胶轮胎压路机  
 дорожный ~ статического де-  
 йствия 静力作用压路机  
 дорожный ~ с гладкими валь-  
 цами 光面辊压路机, 钢辊压路机  
 дорожный ~ с рифлёнными валь-  
 цами 齿纹辊压路机, 波纹辊压  
 路机  
 дорожный ~ с шипами 羊足  
 压路机, 羊足碾  
 естественный ~ 天然滑冰场  
 зубчатый полевой ~ 齿式滚压  
 器(地面)  
 искусственный ~ 人工浇铺滑冰  
 场, 人造冰场  
 кольчатозубчатый полевой ~  
 环形齿式滚压器(地面)  
 кольчатый полевой ~ 环形镇  
 压器(地面) 「压路机  
 кулачковый ~ 羊足碾, 羊脚碾  
 кулачковый дорожный ~ 羊足  
 压路机, 羊足碾  
 лёгкий ~ 轻型滚筒, 轻型碾压机  
 многосекционный дорожный ~

分割式压路机, 分割式路碾  
 навесной ~ 拖式压路机  
 нагретый ручной ~ 人工火碾  
 одновальцовый ~ 单滚筒碾压机  
 паровой ~ 蒸汽压路机, 汽碾  
 пневмоколёсный дорожный ~  
 轮胎式压路机  
 полевой шпоровый ~ 羊足碾  
 полуприцепной ~ 半牵引式碾  
 压机, 半牵引式压路机  
 прицепной ~ 牵引式压路机  
 ручной ~ 人工碾, 人工滚子 「机  
 ручной дорожный ~ 人控压路  
 садовый ~ 园艺用镇压器  
 самоходный ~ 自行式压路机  
 сетчатый, дорожный ~ 网式压  
 路机 「力压路机  
 статический дорожный ~ 静  
 тракторный ~ 拖拉式碾压机  
 трёхвальцовый ~ 三滚筒压路机  
 трёхвальцовый двухосный до-  
 рожный ~ 三滚筒双轴压路机  
 трёхосный дорожный ~ 三轴  
 串联式压路机, 串联式三轮压路机  
 тяжёлый ~ 重型碾压机  
 ~ для откосов 斜坡滚筒, 斜坡  
 碾压机 「动碾压机  
 ~ на пневматическом ходу 气  
 ~ с нагревом 加热碾轮  
 ~ со сетчатыми вальцами 网  
 格辊子的碾压机  
 ~ с трамбующими ножками 羊  
 足碾, 羊足式压路机 机  
 каток-танDEM 串列滚筒, 双轴压路  
 каток-уплотнитель 碾压机, 夯实  
 压路机 「反射光学  
 катоптрика 反照学, 光线反射学,  
 катоптрический 反照的, 反照学  
 的, 反射光的  
 катущий 滚动的  
 катушка [电]线圈, 感应圈; 卷纱

筒,线轴;校样,清样;磁带盘;卷片筒  
(照像用)

астатическая ~ 无定向线圈

бифилярная ~ 无感双绕线圈

вторичная ~ 次级线圈,副线圈,  
二次线圈

выключающая ~ 跳闸线圈,脱  
扣线圈,解扣线圈

дифференциальная ~ 差动线圈,  
差接线圈,差绕线圈

дрроссельная ~ 阻流线圈,扼流  
(线)圈,节流圈

индукционная ~ 感应线圈

кольцевая ~ 环形线圈

рабочая ~ 工作线圈,起动线圈,  
动作线圈(继电器)

сменная ~ 插换线圈,置换线圈

шунтовая ~ 分流线圈,分激线圈  
~ высокого напряжения 高压  
线圈 「圈

~ низкого напряжения 低压线

~ сопротивления 电阻线圈

~ тока 电流线圈 「花样之一

каулякули (复) (柱头的)八茎状

каустик 苛性碱;腐蚀剂,氢氧化钠

каустификация 苛化作用

каустический 苛性的,腐蚀(性)的

каучук (生)橡胶

вулканизированный ~ 硫化橡胶

дикий ~ 野生橡胶

жёсткий ~ 硬橡胶

износостойкий ~ 耐磨橡胶

искусственный ~ 人造橡胶

исходный ~ 原生橡胶

корневой ~ 根橡胶

латексный ~ 乳胶橡胶

листовой ~ 橡胶薄板,橡胶片

морозостойкий ~ 抗寒橡胶,低

мягкий ~ 软橡胶 「温橡胶

натуральный ~ 天然橡胶

несортный ~ 等外橡胶

низкокачественный ~ 低质橡

胶

пённый ~ 泡沫橡胶

плёночный ~ 薄膜橡胶

плиточный ~ 板状橡胶,橡胶板

полисилоксановый ~ 聚硅氧烷  
橡胶 「聚硫橡胶

полисульфидный ~ 多硫橡胶,

полиэфирный ~ 聚脂橡胶

сажевый ~ 炭黑橡胶

смолонаполненный ~ 树脂橡胶

синтетический ~ 合成橡胶

стандартный ~ 标准橡胶

стержневой ~ 杆状橡胶,条状橡

сырой ~ 生橡胶 「胶

твёрдый ~ 硬橡胶

хлорированный ~ 氯化橡胶

чистый ~ 纯橡胶

шинный ~ 轮胎橡胶

~ общего назначения 通用橡胶

~ специального назначения 专  
用橡胶,特种橡胶

кафель 瓷砖,琉璃瓦

кафельный 瓷砖的,釉砖的

качалка 摇杆,摇臂;旋臂;曲杆杆

двухплечная ~ 双臂摇杆

передаточная ~ 传动摇臂

качание 振动,摇动(非周期性的),

摆动(周期性的);(用泵)抽,汲取

качательный 振动的,摇动的,摆

动的

качать (未) 摇晃,摆动,摇动;(用

泵)汲取,抽 「的

качественный 质的;定性的,优质

качество 质量;性能,性质,品质,等

级 「性能

ездовсе ~ (路面)行驶质量,行驶

ездовсе ~ дорожного покры-

тия 路面行驶性能 「格工程

низко: ~ работ 劣质工程,不合

положительное ~ 优点

теплозащитное ~ 保温性能

~ акустики 音质

~ воды 水质  
 ~ воздушной среды 空气环境  
 质量, 空气介质的质量 「品质量  
 ~ выпускаемой продукции 产  
 ~ изготовления 制造质量  
 ~ продукции 产品质量  
 ~ работы 工作质量  
 ~ хранения 贮存性能  
 конструктивные ~а дорожного  
 покрытия 路面的结构性能  
 эксплуатационные ~ 使用性能  
 эксплуатационные ~ дорожного  
 покрытия 路面行驶质量  
 качка 振动, 摇动, 摇晃, 摇摆; (用  
 泵) 汲取, 抽  
 кашеобразный 浆糊状的, 粥状的  
 кашница 纸浆; 泥浆  
 каштан 栗树, 栗子  
 конский ~ 马栗, 麻栗, 七叶树  
 съедобный ~ 欧洲板栗, 食用板栗  
 каштановый 栗色的 [栗  
 каюта 船舱, 室  
 кают-компания (船上的) 食堂, 餐  
 厅; 公共休息室, 会议室  
 квадрат 琢石(块), (凿好的) 砌墙石  
 квадрант 象限; 象限仪  
 квадрат (正) 方, 平方, 二次幂  
 квадратный 正方形的; 平方的, 二  
 次方的 「积; 转向差  
 квадратура 求积分, 求面积, 平方面  
 квадрата 【建】 并列四马之二轮马车  
 (成组雕饰物)  
 квадрильон 千万亿(英德为  $1 \times 10^{14}$ ;  
 美法为  $1 \times 10^{15}$ )  
 квадрильяна 四分位数, 四分值  
 квадризотропность 拟似各向相  
 同性  
 квалификация 熟练程度; 评定, 鉴  
 定(技术等级)  
 ~ обслуживающего персонала  
 服务人员业务水平, 维护人员业务  
 能力, 操作人员熟练程度

квант 量子  
 кванталь 分位点, 分位数  
 кварта 夸(脱)(四分之一加伦)  
 квартал 街坊; 街区, (城市的) 区; 季  
 жилой ~ 居住街坊 [度)  
 промышленный ~ 工业区  
 специально-выделенный ~ 单  
 独划出的街坊, 独立街坊  
 строительный ~ 建筑街坊  
 ~ домов 住宅区段, 住宅街坊  
 ~ квартира 住宅; (一套) 住房, 公  
 寓(房); (住宅的) 单元  
 ~ строчной застройки 成行建  
 筑区, 行列式建筑区  
 ~ с усадьбами домами 庭园  
 式住宅街坊  
 квартальный 街区的; 季度的  
 квартира 住宅, 单户  
 двухкомнатная ~ 二室户, 两居  
 室住宅  
 мансардная ~ 阁楼住所, 阁楼户  
 однокомнатная ~ 一室户, 单室户  
 парадная ~ 讲究的住所; 临街户  
 трёхкомнатная ~ 三室户, 三室  
 一套的住宅  
 условная ~ 标准住宅, 标准公寓  
 ~ в двух уровнях 占两层楼的  
 一套公寓  
 квартирант 承租人, 房客, 租房人  
 квартование 四等分取样法; 四分  
 法; 加银熔合法, (硝酸) 折银法  
 кварц 石英  
 кварцит 石英岩  
 железистый ~ 含铁石英岩  
 квасцы (复) 矾, 明矾  
 алюминисевые ~ 铝明矾 「矾  
 алюминисво-калийные ~ 铝钾  
 алюмокалийные ~ 铝钾明矾  
 железные ~ 铁矾  
 жжённые ~ 烧过明矾, 脱水明矾  
 хромовые ~ 铬矾  
 квашня 槽

**квёршлаг** 横坑道, 岩层穿脉坑道;  
**石门**  
**вентиляционный** ~ 通风石门,  
 通风横坑道 「横坑道」  
**участковый** ~ 作业区石门, 分段  
**этажный** ~ 阶段石门, 开采层横  
**квентал** 公担, 百公斤 「坑道」  
**квентальби** 百亿 (英、德为  $1 \times 10^{10}$ ;  
 美、法为  $1 \times 10^{11}$ )  
**квесквэйт** 硫沥青  
**квётанция** 收据  
**квота** 限额, 定额, 比例; 份额  
**кеб** 二轮马车, (英国) 单马车 「的」  
**кегельбан** 滚球场, 地球场 (打地球用)  
**кедр** 柏, 雪松, 杉  
**кек** 饼, 饼状物; 粘结构; 滤渣  
**кельвин** 热力学温度, 绝对温度 (开  
 尔文温标的计量单位 K)  
**кельма** 垦刀, 灰铲, 抹子  
**кантовочная** ~ 圆垦刀 「垦刀」  
**комбинированная** ~ 大铲, 复式  
**совковая** ~ 勺形垦刀 「灰铲」  
 ~ **каменщика** 砌砖工垦刀, 石匠  
**кэмбрик** 黄腊布, 白麻布, 细麻布,  
 绝缘油绸, 绝缘油麻布, 油葛  
**лакированный** ~ (细麻) 漆布  
**кэмпер** 露营汽车, 宿营汽车  
**кэмпинг** 汽车旅游者宿营地  
**кенэф** 洋麻  
**керамзит** 陶粒  
**керамзитобетон** 陶粒混凝土  
**керамзитопластбетон** 陶粒塑性  
 混凝土 「陶瓷工艺」  
**керамика** 陶瓷, 陶瓷学, 陶瓷制品,  
**архитектурная** ~ 建筑陶瓷  
**архитектурно-художественная** ~  
 建筑艺术陶瓷  
**вакуумная** ~ 真空陶瓷  
**глазурованная** ~ 釉面陶瓷  
**глиноземистая** 矾土陶瓷  
**жаростойкая** ~ 耐热陶瓷  
**кислотостойкая** ~ 耐酸陶瓷

**огнеупорная** ~ 耐火陶瓷  
**плотная** ~ 致密陶瓷 「备陶器」  
**санитарная** ~ 卫生陶器, 卫生设  
**санитарно-строительная** ~ 卫生  
 设备用陶瓷  
**строительная** ~ 建筑陶瓷  
**строительная** ~ для садов и  
 дорожек 园林与道路用建筑陶  
**тальковая** ~ 滑石陶瓷 「瓷」  
**термостойкая** ~ 耐热陶瓷  
**техническая** ~ 工程陶瓷  
**фасадная** ~ (建筑物) 正面用陶瓷  
**фасадная облицовочная** ~ 立  
 面镶面陶瓷 「木陶瓷」  
**художественная** ~ 陶制饰件, 艺  
**цветная** ~ 彩色陶瓷  
**ячеистая** ~ 多孔陶瓷  
**керамиковый (керамический)**  
 陶制的, 陶瓷的  
**керамист** 陶瓷工人 「土的」  
**керамический** 陶瓷的, 陶器的, 陶  
**кератин** 【化】角质素, 角朊  
**кератофар** 角斑岩  
**кварцевый** ~ 石英角斑岩  
**кормет** 金属陶瓷  
**кери** 冲点, 尖冲; 尖轴 (仪表的); 内  
 核; 岩心 (钻探时取出的), 样芯  
**бетонный** ~ 混凝土芯  
**буровой** ~ 钻芯  
**кернение** 冲眼, 冲脚, 冲坑 (打标记的  
 一种方法), 冲点, 冲窝  
**кёрнер** 冲心铳, 冲孔器, 冲子 「铳」  
**контрольный** ~ 检查 (用的) 冲心  
**слесарный** ~ 钳工用冲心铳, 钳  
 工用冲子  
**центровой** ~ 冲心铳  
**кери́ть (未)** 冲铆, 冲点, 点铆; 冲  
 眼  
**кери́вка** 冲窝, 冲眼, 冲点, 冲铆  
**керосин** 煤油  
**лаковый** ~ 石油溶剂, 漆用煤油  
**окислённый** ~ 氧化煤油

осветительный ~ 灯(用)煤油,  
灯油  
тракторный ~ 拖拉机柴油  
~ для бытовых нагревательных  
приборов 家庭加热器具用煤油  
кессон 沉箱;凹格(天花板的),藻井,  
齿饰;扭转箱,扭力箱  
деревянный ~ 木沉箱  
наплавной ~ 浮运沉箱  
обратный ~ 倒置沉箱 「试验  
опытный ~ 试验(用)沉箱,沉箱  
открытый ~ (опускной коло-  
дец) 开口沉箱[沉井]  
плавающий ~ 浮运沉箱  
плавающий ~ 充气浮箱(打捞沉船  
用),浮式沉箱  
пневматический ~ 气压沉箱  
потерянный (погребённый) ~ 埋  
设式沉箱,埋藏式沉箱  
съёмный ~ 可拆式沉箱,再用式  
沉箱 「板  
~ потолка 天花板凹格,天花板镶  
кессон-понтон 浮式(气压)沉箱  
кессонировать (未) 用平顶镶板  
装饰;下沉箱;安设(冷却)水套;潜水  
箱作业 「形的  
кессонный 沉箱的;井字形的,藻井  
кетон 酮,烯酮  
кетоспирт 酮醇,氧基羟醇  
кванизация 升汞防腐(法)  
кванит 蓝晶石  
кибернетика 控制论  
техническая ~ 工程控制论  
экономическая ~ 经济控制论  
кизельгур 硅藻土  
кел 漂白土,皂土  
килоампер 千安(特)  
киловатт 千瓦(特)  
киловаттметр 千瓦计,千瓦(特)表  
киловатт-час 千瓦小时  
киловольт 千伏(特)  
киловольт-ампер 千伏安

реактивный ~ 无功千伏安  
килогасс 千高斯(磁感应强度单  
килогерц 千赫(兹),千周/秒 [位]  
килограмм 千克 kg  
килограмм-калория 大卡,千卡  
килограмм-сила 千克力  
килоджоуль 千焦(耳)  
килодина 千达因  
килокалория 千卡,大卡  
килолитр 千升  
километр 千米,公里 km 「里  
квадратный ~ 平方千米,平方公  
килостер 千立方米  
килотонна 千吨  
килоцикл 千周,千循环  
кильблук 龙骨垫木,龙骨墩(木);  
(船只)底座,艇架  
киматий 装饰线花边,波纹线脚  
кимберлит 角砾云母橄榄岩,金伯  
利岩  
кингстон 溢水阀(京格斯顿阀)  
кинематика 运动学  
кинематический 运动学的  
кинематограф 电影院:电影摄影  
机,电影放映机  
кинемометр 流速计,转速计  
кинетика 动力学  
кино 电影院:电影:电影业 「院  
широкоэкранное ~ 宽银幕电影  
кинобудка 电影放映室  
киноварь 朱砂,辰砂;朱砂颜料  
зелёная ~ 绿朱砂  
искусственная ~ 人造朱砂;银珠  
красная ~ 朱砂  
меловая ~ 垩朱砂  
меловая тёмная ~ 深垩朱砂,天  
然银珠 「银朱砂  
натуральная ртутная ~ 天然水  
киноплощадка 电影放映场(露天  
或带棚的)  
кинотеатр 电影院,影剧院  
двухзальный ~ 两个观众厅的电



影院, 双厅电影院  
**кибк** 室, 亭; 售货亭 (如书亭, 邮亭),  
 配电亭, 变压器亭  
**трансформаторный** ~ 变压器室  
**кбпа** 捆, 包, 件; 束  
**кшарис** 柏属; 柏树  
**красный** ~ 红柏  
**кипелка** 生石灰, 氧化钙  
**кипелка-известь** 生石灰 「块  
 негашёная комовая ~ 生石灰  
**кипельный** 很白的  
**кипение** 沸腾 「积沸腾  
 объёмное ~ жидкости 流体体  
 плёночное ~ жидкости 液体膜  
 状沸腾 「体表面沸腾  
 поверхностное ~ жидкости 液  
 пузырьчатое ~ жидкости 液体泡  
 核沸腾, 液体气泡状沸腾  
 развитое ~ жидкости 流体充  
 分沸腾  
 ~ жидкости в большом объёме  
 大容积液体沸腾 「沸腾  
 ~ жидкости в трубах 管内液体  
 ~ жидкости с вынужденной  
 циркуляцией 液体强制环流沸  
 腾  
 ~ на дне ванны 熔池底沸腾  
**кипованный** 成捆的, 成包的  
**кипрегель** 远镜照准仪, 平板仪  
**кипятёлка** 开水炉, 汽锅, 开水房,  
 汽锅室  
**кипятельник** 煮水器, 开水炉, 汽锅,  
 煮水器, 热水器, 热水贮槽  
**погружной** ~ 浸入式加热器, 潜  
 没式加热器  
**электрический** ~ непрерывно-  
 го действия 电开水炉  
**кипячение** 煮沸, 烧开  
 ~ воды 水的沸腾  
**кирка** 镐, 十字镐  
 малая ~ 小尖镐  
 остроконечная ~ 十字镐, 尖镐,

**鹤嘴镐**  
**киркование** 挖掘 (用十字镐)  
**кирковщик** 翻路机  
**прицепной** ~ 拖挂式翻路机, 拖  
 挂式耙路机  
**кирколопата** 草铲  
**киркомотыга** 十字镐, 鹤嘴锄  
**кирочка** 小十字镐; 双刃锤 (砍砖工  
 具)  
**двухсторонняя** ~ 镐, 丁字镐  
 ~ каменщика 石匠用小十字镐  
**кирпич** 砖  
**автоклавный** ~ 蒸压砖  
**алый** ~ 红砖  
**алюминатный огнеупорный** ~  
 铝酸盐耐火砖  
**ангобированный** ~ 釉底料砖  
**армированный** ~ 配筋砖  
**асфальтовый** ~ 地沥青砖, 沥青  
 砖 「土坯砖  
**безобжиговый** ~ 不加焙烧的砖,  
**битый** ~ 碎砖  
**бокситовый** ~ 铝矾土砖  
**брусковый** ~ 条形砖 「用的)  
**вентилируемый** ~ 穿空砖 (通风  
 垂直的) ~ 皮砖  
**водоустойчивый доломитовый**  
 ~ 耐水白云石砖  
**воздушносухой** ~ 风干砖  
**высокоглинозёмистый** ~ 高铝  
 氧砖, 高铝土砖, 高铝砖  
**высокоосновной термостойкий**  
 ~ 高碱性耐火砖  
**высокопористый** ~ 多孔砖  
**гвоздильный** ~ 受钉砖  
**гжельский** ~ 格日列斯克 粘土  
 砖, 青砖 「砖  
**глазурованный** ~ 釉面砖, 釉瓷  
**глинозёмистый** ~ 矾土砖, 铝砖  
**глинозёмистый огнеупорный** ~  
 矾土耐火砖, 高铝耐火砖 「土砖  
**глинотрёпелый** ~ 粘土硅藻

глиняный ~ 粘土砖  
 глиняный автоклавный ~ 蒸压粘土砖 [土饰面砖]  
 глиняный облицовочный ~ 粘土  
 глиняный обыкновенный ~ 塑性法成型普通粘土砖, 湿法成型[湿压]普通粘土砖  
 глиняный обыкновенный ~ сухого прессования 干压普通粘土砖  
 голландский клинкерный ~ 荷兰缸砖, 铺路硬砖  
 головочный ~ 炉头砖  
 двойной ~ 双层砖  
 деревянный ~ 木砖  
 диатомовый ~ 硅藻土砖  
 динасовый ~ 硅砖  
 доломитовый ~ 白云石(耐火)砖  
 доменный ~ 高炉砖  
 дорожный ~ 路面砖, 道路砖, 铺面砖 [心砖]  
 дырчатый ~ 孔洞砖, 多孔砖, 空  
 дызовый ~ 喷嘴砖  
 желобчатый ~ 槽形砖; 筒砖  
 зольный ~ 炉灰砖; 灰渣砖  
 известково-глиняный автоклавный ~ 蒸压石灰粘土砖  
 известково-зольный ~ 石灰-炉灰砖  
 известково-песчаный ~ 灰砂砖  
 известково-шлаковый ~ 石灰矿渣砖 [砖]  
 изоляционный ~ 隔热砖, 绝热  
 каолиновый ~ 高岭土砖  
 карборундовый ~ 碳化硅砖  
 кварцеглинистый ~ 石英粘土砖  
 кислотостойкий ~ 耐酸砖  
 кислотоупорный ~ 耐酸砖, 抗  
 кислый ~ 酸性砖 [酸砖]  
 китайский ~ 灰砖, 青砖  
 клинкерный ~ 缸砖

клиновóй ~ 楔形砖 [结刚玉砖]  
 корундовый спёкшийся ~ 烧  
 косоугольный ~ 斜角砖  
 красный ~ 红砖  
 красный импрегнированный ~ 沥青砖, 焦油砖  
 купольный ~ 穹顶砖  
 лёгкий ~ 轻质砖, 轻质砖  
 легковёсный ~ 轻质砖  
 легкошамотный ~ 轻质粘土砖  
 лекальный ~ 弧形砖, 曲线砖  
 литой ~ 铸砖  
 лицевой ~ 面砖, 饰面砖  
 ложковóй ~ 顺砖, 顺砌砖  
 магниэиальный ~ 镁砖  
 магниэитовый ~ 菱苦土砖, 镁砖  
 магниэитовый огнеупорный ~ 镁氧耐火砖  
 машинный ~ 机制砖  
 маячный ~ 钓子, 拉线准砖, 砌砖  
 用线垫 [砖]  
 многодырчатый ~ 多洞砖, 多孔  
 модульный ~ 标准尺寸砖, 符合  
 模数尺寸的砖, 模数砖  
 молотый ~ 碎砖  
 муллитовый спёкшийся ~ 烧  
 结富铝红柱石砖, 烧结莫来石砖  
 мягкий ~ 软(性)砖, 软质砖  
 намертво обожжённый ~ 死烧  
 насадочный ~ 格子砖 [砖]  
 недоброкачественный ~ 裂缝  
 砖, 劣质砖  
 недожжённый ~ 欠烧砖  
 недообожжённый ~ 欠烧砖, 欠  
 необожжённый ~ 砖坯 [火砖]  
 нормальный ~ 标准砖 [气砖]  
 обезвоздушённый ~ 脱气砖, 无  
 облежённный ~ 轻质砖  
 облицовочный ~ 面砖, 饰面砖  
 облицовочный ~ для пола 地  
 板饰面砖, 地面饰面砖  
 обломочный ~ 碎砖

обмуровочный ~ 盖顶砖, 砌炉衬的砖  
 обожжённый ~ 烧透砖, 烧成砖  
 обыкновенный ~ 普通砖  
 огнеупорный ~ 耐火砖  
 огнеупорный клино-торцевой двухсторонний ~ 双面楔形耐火砖, 两端楔形耐火砖  
 огнеупорный ковшовый ~ 钢[铁]水包耐火衬砖, 盛钢桶耐火衬砖  
 огнеупорный теплоизоляционный ~ 耐火隔热砖, 耐火保温  
 основной ~ 碱性砖 L 砖  
 отделочный ~ 装饰用砖  
 отработанный ~ 用过的砖, 废砖  
 пеношамотный ~ 泡沫粘土砖  
 песчаный сплошной ~ 砂质实  
 печной ~ 炉砖, 窑烘砖 L 心砖  
 плавленолитой ~ 熔铸砖  
 подовый ~ 炉底砖  
 полированный ~ 磨光砖, 光面砖  
 L 尺寸砖  
 полномерный ~ 标准尺寸砖, 足  
 полнотелый ~ 整砖  
 полукислый ~ 半酸性砖  
 полуобожжённый ~ 半烧砖  
 полуторный ~ 倍半砖, 一砖半大的砖  
 L 砖  
 пористо-дырчатый ~ 气泡多孔  
 пористо-пустотелый ~ 多孔空  
 пористый ~ 多孔砖 L 心砖  
 прессованный ~ 压制砖  
 прямой ~ 矩形砖, 直形砖, 普通  
 пустотелый ~ 空心砖 L 平砖  
 пустотелый ~ полусухого  
 прессования ~ 半干压空心砖  
 пустотелый ~ с поперечными  
 щелями ~ 横缝空心砖  
 пятистенный ~ 五面砖  
 пяттовый ~ 拱基砖, 坡脚砖  
 радиальный ~ 辐射形砖, 辐向砖

разноцветный ~ 彩砖  
 растопочный ~ 烘炉砖  
 регулирующий (регистрационный) ~ 调  
 ручной ~ 手工砖 L 节砖  
 рядовой ~ 普通砖, 平砌砖  
 саманный ~ 土坯  
 сводовый ~ 拱顶砖  
 связующий ~ 束砖  
 серый ~ 青灰砖, 灰砖  
 силикатно-золиный ~ 炉灰硅酸  
 盐砖 (炉灰砖), 灰渣硅酸盐  
 силикатный ~ 硅酸盐砖  
 сифонный ~ 风口砖, 浇口砖, 下  
 铸砖, 流钢砖  
 скошенный ~ 斜削砖, 斜面砖  
 сланцевый ~ 页岩砖, 泥片砖  
 сланцевозольный ~ 页岩灰砖  
 сложный фасонный ~ 复杂异  
 型砖 L 砖  
 смешанный лёгкий ~ 混合轻  
 смолодоломитовый ~ 焦油白云  
 содовый ~ 蜂窝砖 L 石砖  
 специальный (профильный) ли-  
 цевой ~ 特制铺面型砖, 专用面  
 砖, 特制面砖 (做成一定形状的)  
 сплошной ~ 实体砖, 实心砖  
 стандартный ~ 标准砖  
 стеклянный ~ 玻璃砖  
 стеновой ~ 墙砖  
 стóпорный ~ 塞头砖  
 стрóганный ~ 磨光砖  
 строительный ~ 建筑用砖  
 строительный облегчённый ~  
 建筑用轻质砖  
 сырцовый ~ 砖坯  
 тальковый ~ 滑石砖  
 термоизоляционный ~ 保温砖,  
 隔热砖 L 陶砖  
 терракотовый ~ 赤陶面砖, 赤土  
 трапецидальный ~ 梯形砖  
 трéпельный ~ 硅藻土砖  
 трёхпустотный ~ 三孔空心砖,

三孔砖  
 трёхчетвертной ~ 四分之三砖,  
 тугоплавкий ~ 耐火砖, 难熔砖  
 тычковый ~ 顶砖, 横向平砌砖  
 угловой ~ 角砖  
 фасонный ~ 型砖, 异型砖, 特型  
 фасонный декоративный ~ 异  
 形装饰砖  
 футеровочный ~ 衬砌砖, 炉衬  
 хромомagneзитовый ~ 铬镁砖  
 цельный ~ 整砖  
 цементный ~ 水泥砖 [头(砖)]  
 четвертной ~ 四分之一砖, 四分  
 шпательный ~ 耐火砖  
 шпательный легковесный ~ 轻  
 质耐火粘土砖  
 шлаковый ~ 矿渣砖  
 шпунтовой ~ 舌槽砖, 带耳砖  
 шпунтовой пустотелый ~ 空  
 心舌槽砖  
 щелевидный ~ 疏孔砖, 缝形空  
 щелевой ~ 空缝砖  
 щитовой ~ 镶合拼花砖, 拼镶花  
 эффективный ~ 空心陶土砖  
 ячеистый ~ 蜂窝砖, 空心砖, 多  
 孔砖  
 ~ воздушной сушки 风干砖  
 ~ двойной высоты 两倍厚砖  
 ~ каменного литья 铸石砖  
 ~ машинной формовки (машин-  
 ной прессовки) 机(制)砖  
 ~ мокрого прессования 湿压  
 砖, 湿法成型砖  
 ~ пластического формования  
 ~ пластичной выработки 湿法  
 加工砖, 塑制砖  
 ~ полуторной высоты 倍半厚  
 砖, 一砖半厚的砖  
 ~ проволоочной резки (金属)线  
 ~ ручного производства 手工  
 砖  
 ~ ручной формовки 人工砖, 人

## 「七五砖

## 工成型砖

## 「砖

~ сильного обжига 过火砖, 死烧  
 ~ средней твердости 中硬砖  
 ~ стандартного размера 标准  
 (尺寸)砖  
 ~ сухого прессования 干压砖  
 ~ для забутки 墙心砖, 背衬砖  
 ~ для кладки дымовых труб.  
 砌烟囱用砖  
 ~ для печей 砌炉用砖  
 ~ с вентиляционными канала-  
 ми 空心砖, 多孔砖; 有通风孔道  
 的砖, 穿孔砖(通风用)  
 ~ с двумя закругленными уг-  
 лами 双圆角砖  
 ~ с добавкой древесных опил-  
 лок 木屑砖  
 ~ с желобками (шпунтами) 开  
 ~ со скошенной боковой гра-  
 нью (斜)角砖, 楔形砖  
 ~ со скошенным углом 去角  
 砖, 斜斩一角的砖  
 ~ со щелевыми пустотами 缝  
 形空心砖  
 ~ с пятнами от обжига 黑头  
 砖(带焙烧斑痕的砖)  
 ~, поставленный на ребро 侧  
 砌砖, 侧铺砖  
 ~, уложенный вертикально 立  
 砌砖  
 ~, уложенный ложком 顺(砌)  
 ~, уложенный на ребро 圆头  
 (角)丁砖, 露顶侧砖, 墙角实头砖

кирпич-железняк 缸砖

кирпич-подкладка 砖砌垫, 垫砖

кирпич-половик 半砖

кирпич-сырец 砖坯

кирпичный 砖的

кислород 氧

газообразный ~ 气态氧, 氧气

жидкий ~ 液态氧

растворенный ~ 溶解氧

режущий ~ 切割氧  
 технический ~ 工业用氧  
 технологический ~ 工艺用氧  
 чистый ~ 纯氧  
 ~ воздуха 大气氧 「道  
 кислородопровод 氧气管, 氧气管  
 кислородоснабжение 氧气供应  
 кислота 酸  
 азотная ~ 硝酸  
 аккумуляторная ~ 蓄电池用酸  
 асфальтогенная ~ 沥青酸  
 борная ~ 硼酸  
 бромоватая ~ 溴酸  
 гуминовая ~ 腐殖酸  
 двухосновная ~ 二(碱)价酸  
 дубильная ~ 鞣酸, 丹宁酸  
 железная ~ 铁酸  
 жирная ~ 脂肪酸  
 иодоватая ~ 碘酸 「酸  
 камерная (серная) ~ 铅室(硫)  
 карболовая ~ 石碳酸, 苯酚  
 кислородная ~ 含氧酸, 羟基酸  
 кремниевая ~ 硅酸  
 кремнефтористоводородная ~  
 硅氟酸, 六氟络硅(氢)酸, (氢)氟硅  
 крепкая ~ 强酸, 浓酸 「酸  
 минеральная ~ 无机酸  
 мышьяковая ~ 砷酸  
 нафтеновая ~ 环烷酸, 环己烷酸  
 оксикарбоновая ~ 醇酸, 羧基酸  
 酸  
 олеиновая ~ 油酸, 油(烃)酸  
 разбавленная ~ 稀酸  
 разъедающая ~ 腐蚀酸  
 свободная ~ 游离酸  
 серная ~ 硫酸  
 сернистая ~ 亚硫酸  
 сильная ~ 强酸  
 слабая ~ 弱酸  
 смоляная ~ 树脂酸  
 соляная ~ 盐酸  
 стеариновая ~ 硬脂酸

сульфидная ~ 亚磺酸  
 тетраборная ~ 四硼酸  
 техническая кремнистофторкис-  
 лородородная ~ 工业硅氟酸,  
 工业六氟络硅(氢)酸  
 угольная ~ 碳酸  
 уксусная ~ 醋酸  
 уксусная безводная ~ 无水醋酸  
 фосфористая ~ 亚磷酸  
 фосфорная ~ 磷酸  
 фтороводородная ~ 氢氟酸  
 хлористоводородная ~ 盐酸  
 хлорная ~ 过氯酸, 高氯酸  
 хлорноватая ~ 氯酸  
 хлорсульфоновая ~ 氯基磺酸  
 щавелевая ~ 草酸, 乙二酸  
 янтарная ~ 丁二酸, 琥珀酸  
 кислотная 酸液室, 储酸室  
 кислотность 酸度  
 актуальная ~ 实际酸度  
 гидролитическая ~ 水解酸度  
 потенциальная ~ 潜在酸度, 潜  
 ~ воды 水的酸度 「性酸度  
 кислотобетон 耐酸混凝土  
 кислотоизмерение 酸量滴定法  
 кислотомер 酸(液)比重计, pH计  
 кислоторастворимость 酸溶率,  
 酸内溶解度  
 кислотостойкий 耐酸的  
 кислотостойкость 耐酸度  
 кислотоупорный 耐酸的  
 кислотоустойчивость (织物、细  
 菌的)耐酸性, 抗酸性  
 кислый 酸性的; 酸的  
 кисточка 小刷子; 毛笔 「用小毛刷  
 ~ для украшения 穗饰; 装饰  
 кисть 毛刷; 毛笔, 排笔  
 барсуковая ~ 獾毛刷; 獾毫笔  
 белильная ~ 石灰刷  
 беличья ~ 松鼠毛刷; 松鼠毫笔  
 волосная ~ 毛刷, 鬃刷  
 малярная ~ 油漆刷

маховая ~ 长毛刷, 甩刷  
 плоская ~ 扁笔, 扁刷, 平头刷  
 плоская побелочная ~ 刷白扁  
 刷, 刷石灰浆用扁排刷, 排笔  
 стальная ~ 钢丝刷, 钢丝帚  
 филёчатая ~ 排笔, 条刷  
 филёчатая одинарная ~ 单排  
 штукатурная ~ 抹灰刷, 条刷  
 щётинная ~ 鬃刷, 硬毛刷  
 ~ обойщика для клёйстера 糊  
 帚, 裱糊工用的浆糊刷  
 ~ для клёйстера 浆糊刷, 胶刷  
 ~ для трафарёта 镂花刷子, 漏印  
 花纹用刷  
 кисть-макловица 方刷, 大方刷  
 кисть-расхлёстка 扁刷  
 кисть-ручник 短柄刷, 手刷  
 кисть-торцовка 方木板刷  
 кисть-флэйц 平头刷, 扁形刷  
 кнур (泥瓦工用) 尖头锤  
 кнѣпка 手锤, 木锤, (非金属) 软锤  
 бол. шая ~ 大木锤, (非金属) 大  
 软锤  
 камнетёсная ~ 凿石用小铁锤  
 резиновая ~ 橡皮软锤 「口软锤  
 ~ для конопатки 堵缝软锤, 接  
 клавиш 销, 键; 电键  
 кладбище 墓地, 坟地  
 кладка 砌体; 圬工; 砌筑, 铺砌; 堆  
 放, 堆垛(木料的); 焊接接头 「砌体  
 ажурная ~ 透孔砌体, 格子透孔  
 английская крестовая ~ 英  
 (国) 式交叉砌砖法, 荷兰式砌砖法  
 армированная ~ 配筋砌体  
 армированная каменная ~ 配  
 筋砖石砌体  
 армированная кирпичная ~ 配  
 筋砖砌体; 配筋砖圬工  
 армированная колодезная кир-  
 пичная ~ 混凝土夹筋砌砖, 配  
 筋井式砖砌体  
 агмокаменная ~ (армированная

каменная ~) 配筋砖石砌体  
 бетонная ~ 混凝土砌体; 混凝土  
 圬工  
 блочная ~ 预制块砌体, 砌块砌  
 бутобетонная ~ 毛石混凝土砌体  
 бутовая ~ 毛石砌体  
 бутовая ~ равномерными ря-  
 дами 整层毛石砌体, 层砌毛石  
 бутовая ~ из плитняка 毛板石  
 砌体  
 бутовая ~ под лопатку (用铺  
 浆法砌筑的) "铺浆" 毛石砌体, 刮浆  
 毛石砌体  
 бутовая ~ с пригнанными шва-  
 ми 蛛网形缝毛石砌体  
 гладкая лицевая ~ 清水(勾缝)  
 砖砌体  
 двухрядная ~ 一顺一丁砌砖法  
 железокирпичная ~ 钢筋砖砌  
 体  
 засыпная ~ 充填砌体; 回填砌筑  
 каменная ~ 砖石砌体, 石砌体  
 каменная ~ регуляторными ря-  
 дами 方石砌体, 方石筑墙 「工  
 кирпичная ~ 砖砌体, 砌砖, 砖圬  
 кирпичная оштукатуренная ~  
 抹灰砖砌体  
 кирпичная ~ с напуском рядов  
 带凸线脚的砖砌体  
 кирпичная ~ с отступом рядов  
 带凹线脚的砖砌体 「凝土」砌体  
 кирпично-бетонная ~ 砖石(混  
 кирпично-блочная ~ 砖砌块砌  
 体 「体  
 клинкерная ~ 硬砖砌体, 缸砖砌  
 колодезная ~ 井式砌体  
 крестовая ~ 荷兰式砌合, 十字砌  
 合 「体  
 крупноблочная ~ 大型砌块砌  
 лицевая ~ 砌面, 饰面砌体  
 ложковая ~ 顺砌体, 顺砖砌体,  
 顺砌法

массивная ~ 实体砌体, 实体圬工, 大体积砌体  
 мозаичная ~ 水磨石砌体, 镶嵌砌体, 铺设水磨石  
 надземная ~ 地上砌体  
 надкессонная ~ 沉箱上部砌体  
 неоштукатуренная каменная ~ 外露砖石砌体, 未抹灰砖石砌体  
 неоштукатуренная кирпичная ~ 不抹灰的砖砌体  
 нерегулярная бутовая ~ 不分层的乱石圬工, 不分层毛石砌体  
 рядовая ~ 特殊砌体, 非直墙砌筑  
 несущая ~ 承重砌体 「体  
 облегченная ~ 轻型砌体, 轻质砌体  
 облицованная ~ 饰面砌筑, 镶面砌体, 砌面  
 однорядная ~ 一层砌砖(法)  
 полусухая кирпичная ~ 半干砖砌体  
 правильная ~ 正砌体, 规则砌体  
 правильная горизонтальная ~ 水平正砌体  
 пустотелая ~ 空心砌体  
 регулярная ~ из каменных блоков 方石筑墙(罗马建筑的)  
 рустованная ~ 粗石覆面砌体  
 ручная ~ 人工铺砌 「(法)  
 рядовая ~ 整层砌体; 整层砌砖  
 рядовая бутовая ~ 整层毛石砌体 「砌体  
 рядовая кирпичная ~ 整层砖  
 свежеложенная ~ 湿砌体, 新砌筑的砌体; 湿圬工 「配筋砌体  
 сетчато-армированная ~ 网状  
 слоистая ~ 层状砌体; 分层砌筑  
 смешанная ~ 混合砌体  
 сплошная ~ 实心砌体  
 сухая ~ 干砌体, 干砌  
 сухая каменная ~ 砖石干砌体  
 тесовая ~ 凿石砌体

торцовая кирпичная ~ 竖砌(砖) 「石砌体  
 тщательная бутовая ~ 加工毛  
 тычковая ~ 丁砌体  
 тюфячная ~ 梢排堆置, 梢捆工程, 梢捆砌体(水利工程的)  
 фашинная ~ 柴捆堆体, 梢捆工程  
 хворостяная ~ 填梢  
 цепная ~ 一顺一丁砌体; 一顺一丁砌砖法 「石砌体  
 циклопическая ~ 乱石砌体, 蛮 ~ внутренних вёрст 砌内皮  
 ~ вперевязку 错缝砌法, 交错砌  
 ~ вподрез 平缝砌 「砖  
 ~ вполношовку 满缝砌  
 ~ вполоприсык 半挤浆砌筑(法)  
 ~ вприсык 挤浆砌筑(法)  
 ~ впустошовку 凹缝砌(砖缝外缘留空)  
 ~ вразбежку 交叠式砌砖  
 ~ забутки 砌填砖  
 ~ кирпича 砌砖  
 ~ кирпича без раствора 无砂浆砌砖, 无砂浆砖砌体  
 ~ кровли 铺设屋面  
 ~ лекального кирпича 异型砖砌体, 异型砖砌筑  
 ~ насухо 干砌  
 ~ плашмя 平砌, 平铺  
 ~ свода 穹窿砌体, 砌筑穹窿  
 ~ без раствора 无砂浆铺砌  
 ~ в ёлку 人字铺砌, 人字砌法  
 ~ из бетонных блоков 混凝土块砌体, 混凝土块铺砌  
 ~ из бетонных камней 混凝土块铺砌, 混凝土块砌体  
 ~ из естественного камня 天然石砌筑, 天然石砌体  
 ~ из клиновидного кирпича 楔形砖砌体, 楔形砖砌筑  
 ~ из массивов 大砌块砌体, 大

**砌块铺砌**

~ из стеклянных блоков 玻璃块砌体

~ из тесаных блоков 凿石砌体, 凿石砌筑

~ из тесаных камней 凿石圬工; 凿石砌体

~ из штучного камня 块石砌体 「砌体

~ на растворе 砂浆砌筑, 砂浆

~ на ребро 侧砌, 侧铺

~ на торец 竖砌, 端砌, 丁砌

~ по маякам 按标线砌筑

~ с засыпкой 带松填料的砌体, 夹层砌体

~ с шпунтовыми швами 带企口缝的砌体

**кладовая** 仓库, 储藏室, 栈房

**инструментальная** ~ 工具库

**инструментально-раздаточная** ~ 工具分配库

**промежуточная** ~ 中间仓库

**раздаточная** ~ 分配库, 领物库

~ **инвентаря** 备品库, 器材库, 用具库

**кладовка** 小仓库, 小贮藏室

**клапан** 阀(门), 活门, 闸门, 挡板, 阀

- **заслон**: 挡尘板, 吊牌

**аварийный** ~ 安全阀

**аварийный** ~ **трубопровода** 管道紧急阀, 管道紧急制动阀

**автоматический** ~ 自动阀

**автоматический** **воздуховыпускной** ~ 自动排气阀

**автоматический** **морозозащитный** ~ 自动防冻阀

**автоматический** **обратный** ~ 自动单向阀, 自动止回阀

**автоматический** **регулирующий** ~ 自动控制阀, 自动调节阀

**автоматический** ~ **холодного сброса** 自动放空水门[阀]

**атмосферный** ~ 大气阀, 放空阀

**аэрационный** ~ 通气阀, 通风阀

**байпасный** ~ 旁通阀

**быстродействующий** ~ 速动阀, 速动活门 「阀

**быстрозакрывающийся** ~ 速闭

**быстрооткрывающийся** ~ 速开阀

**вакуумный** ~ 真空阀

**востовой** ~ 警报阀, 信号阀, 溢阀, 溢流阀

**взрывной** ~ 防爆阀门

**взрывной предохранительный** ~

防爆安全阀, 爆发安全阀

**водяной** ~ 水门, 水阀

**возвратный** ~ 回行阀, 回动阀

**воздуховыпускной** ~ 排气阀, 放气阀

**воздушно-разгрузочный** ~ 放气阀, 放风阀

**воздушный** ~ (空)气阀

**впускной** ~ 进水阀, 进气阀, 进油阀

**вращающийся** ~ 旋转阀

**всасывающий** ~ 吸入水门, 吸入阀, 进气阀

**вспомогательный управляющий** ~ 辅助操纵阀, 辅助控制活门

**выпускной** ~ 放气(减压)阀, 泄水阀; 排气阀

**вытяжной** ~ 抽气阀, 排气阀

**выхлопной** ~ 排气阀

**газовоздушный** ~ 废气阀; 煤气空气开闭器

**газовый** ~ 煤气阀

**газовый** ~ **колошникового устройства** 煤气爆炸保险活门

**газоотводящий** ~ 排气阀

**гидравлический предохранительный** ~ 液压安全阀

**главный** ~ 总阀

**грибовидный** ~ 罩形阀



двойной предохранительный ~  
 双重安全阀  
 двухкаскадный управляющий ~  
 双级控制阀  
 двухрычажный предохранитель-  
 ный ~ 双杆安全阀  
 двухседельный ~ 双座阀  
 двухходовой ~ 双通阀  
 декомпрессионный ~ 减压阀  
 дисковый ~ 圆盘阀  
 дозирующий ~ 配量阀, 计量阀,  
 投配阀 [反向活门  
 донный ~ 底活门, 底阀: 单向阀,  
 дренажный ~ 通风阀, 排泄阀,  
 漏油阀  
 дроссельный ~ 节流阀, 减压阀,  
 减速阀, 蝶阀  
 дымовой ~ 烟道阀  
 дымовой ~ с гидравлическим  
 затвором 水封烟阀  
 дымозадерживающий ~ 防烟  
 挡板, 防烟盖片  
 дыхательный ~ 通气阀  
 жалюзийный воздушный ~ 多  
 瓣式空气活门  
 задерживающий ~ 防逆阀, 止  
 回阀, 逆止阀  
 запорный ~ 关闭阀, 断流阀, 止  
 动阀, 停汽阀  
 запорный питательный ~ 给水  
 关闭阀, 给水断流阀  
 заправочный ~ 充油阀, 充气阀  
 золотниковый ~ 滑阀, 旁通阀,  
 分流活门  
 золотниковый управляющий ~  
 旁通控制阀  
 игльчатый ~ 针(状)阀, 针形阀  
 импульсный предохранительный  
 ~ 冲力式安全阀, 冲流式阀, 脉  
 冲式安全阀  
 качающийся ~ 摇摆阀  
 колоколообразный ~ 钟形阀

кольцевой ~ 环形阀  
 контрольно-сигнальный ~ 控  
 制信号活门, 控制信号阀: 信号吊  
 牌  
 контрольный ~ 控制活门, 节制  
 阀, 控制阀  
 контрольный ~ давления 控  
 压阀, 压力控制阀, 压力操纵阀  
 лепестковый воздушный ~ 瓣  
 形空气阀, 簧片阀  
 маневровый ~ 操纵活门 [阀  
 мембранный ~ 隔膜活门, 薄膜  
 многоступенчатый ~ 多阶阀  
 многоходовой ~ 多通阀  
 нагнетательный ~ 压出阀, 排送  
 出水门, 增压阀, 压力阀  
 направляющий ~ 导向阀  
 незамерзающий дренажный ~  
 防冻排水水门  
 нижний ~ 底阀(吸水管进水逆止  
 阀)  
 низкоподъемный ~ 低压阀  
 низовой ~ 尾阀, 尾水门  
 обводный ~ 迂回阀, 绕行阀  
 обратный ~ 单向阀, 止回阀, 止  
 逆阀, 单流阀, 防逆阀  
 огнезадерживающий ~ 防火阀  
 门, 耐火活门  
 однокаскадный управляющий ~  
 单级控制阀  
 одноперьевой воздушный ~ 单  
 瓣气阀, 单扇风门  
 односедельный ~ 单座阀  
 односторчатый воздушный ~  
 单瓣气阀, 单扇风门  
 отделительный ~ 分离阀, 隔断  
 阀 [翻板阀  
 откидной ~ 球门自动阀, 翻动阀,  
 отсечный (отсекательный, отсе-  
 кающий) ~ 停汽阀, 断开阀, 断  
 паровой ~ 蒸汽阀 [流阀  
 паровпускной ~ 进汽阀

перегрузочный ~ 过荷阀, 超载  
 перекидной воздушный ~ 蝶  
 形空气阀, 变向气阀  
 перекидной управляющий ~  
 变向控制阀, 蝶形控制阀 「择阀  
 переключающий ~ 变向阀, 选  
 переливной управляющий ~  
 溢流控制阀  
 перепускной ~ 旁通阀, 保险阀,  
 溢流阀, 减压阀; 放水水门  
 питательный ~ 给水控制阀, 供  
 气控制阀, 进料控制阀  
 плоский ~ 扁平阀, 圆盘阀  
 поворотный ~ 旋叶水阀  
 поворотный обратный ~ 旋叶  
 防逆活门, 旋叶止回阀  
 подвижной ~ 可动阀  
 подпиточный ~ 补给水阀门, 补  
 给水水门, 补油阀  
 подпорный ~ 回流水门, 回流阀  
 подпружиненный ~ 弹簧 (操  
 纵) 阀  
 подъемный обратный ~ 立式  
 止回阀, 立式单向阀  
 пожарный ~ 消防水门  
 полноподъемный ~ 高压阀  
 поплавковый ~ 浮球水门, 浮子  
 (式) 阀, 浮球阀  
 предохранительный ~ 安全阀  
 предохранительный воздушный  
 ~ 保险气阀, 安全空气活门  
 предохранительный рычажно-  
 грузовой ~ 杠杆重锤式安全阀  
 предохранительный ~ проход-  
 ного типа 直通式安全阀  
 приёмный ~ 进水水门, 吸入水门  
 (泵等的), 进水阀门  
 приставной ~ 贴附通风阀  
 продувочный (продувательный)  
 ~ 放水阀, 通风阀, 放气阀  
 промежуточный управляющий

~ 中继控制阀 「的)  
 промывной ~ 冲洗阀门 (输泥管  
 проходной ~ 直通阀  
 пружинный ~ 弹簧阀  
 пусковой ~ 起动活门, 起动阀  
 радиаторный ~ 散热器阀  
 разгруженный ~ 平衡阀  
 разгрузочный ~ 放水门, 溢流  
 阀, 减压阀  
 разделяющий ~ 分流阀  
 распределительный воздушный  
 ~ 配气阀  
 расширительный ~ 膨胀阀  
 реверсивный ~ 回动阀  
 регулирующий ~ 调节阀  
 регулирующий (воздушный ~  
 调节气阀, 控制气阀  
 регулирующий ~ прямого  
 действия 直通式调节阀, 直接连  
 动式调节阀 「压阀  
 редукционный ~ 减压水门, 减  
 ручной воздушный ~ 人控气  
 阀, 手动气阀  
 рычажный ~ 杠杆阀  
 самодействующий обратный ~  
 自动逆正阀, 自动止回阀, 自动防逆  
 阀  
 самодействующий редукцион-  
 ный ~ 自动减压水门, 自动减压  
 сбросной ~ 放泄阀 「阀  
 сдвоенный воздушный ~ 双  
 向气阀 (正面和旁通管的)  
 скальчатый ~ 柱塞阀  
 сливной ~ 排水阀, 泄水阀, 泄油  
 阀, 溢流阀  
 смесительный ~ 混合阀, 混气阀  
 смывной ~ 冲洗阀, 滑动式泄水  
 阀 「联阀  
 спаренный ~ 联合阀, 联结阀, 双  
 спускной ~ 放水水门, 放气阀  
 стальной дренажный ~ 钢制排  
 水阀, 钢制通风阀

створчатый ~ 双扇止回阀, 球门自动阀  
 стопорный ~ 停气阀, 止回阀  
 стравливающий ~ 排气阀  
 струйный управляющий ~ 喷管控制阀  
 тарельчатый ~ 盘形活门, 盘形  
 тёплый ~ 防寒阀  
 топливный ~ 燃油阀, 燃料阀  
 топливодозирующий ~ 燃料控制  
 тормозной ~ 制动阀, 制动活门  
 трёхходовой ~ 三通阀  
 тушительный ~ 消火阀, 熄火阀  
 угловой ~ 角阀  
 управляющий ~ релейного действия 开关式控制阀, 继电器式控制阀  
 управляющий ~ типа «сопло-заслонка» ~ (喷嘴) 瓣阀  
 уравнительный 平衡阀, 均压阀, 节制阀  
 утеплённый ~ 保温阀  
 шариковый пружинный ~ 弹簧球形阀  
 шарнирный ~ 旋转阀, 舌阀, 铰  
 шаровой ~ 球形阀  
 шаровой поплавковый ~ 浮球水门, 球形浮阀  
 шарообразный ~ 球形阀  
 шиберный ~ 滑阀  
 шторный воздушный ~ 鱼鳞板气阀, 百叶气阀 (由铰接件组成)  
 языковый ~ 舌形阀  
 ~ высокого давления 高压阀  
 ~ дутья 送风阀  
 ~ затвора 闸阀, 闸瓣  
 ~ прямого действия 直接作用  
 ~ сброса давления 降压阀  
 ~ управления тормозами 制动  
 ~ холодного дутья 冷风阀  
 ~ экстренного торможения 紧急制动阀, 紧急断流阀

~ на стороне всасывания 吸入阀, 进气阀; 负压侧阀  
 ~ на стороне нагнетания 放气阀, 排水阀; 正压侧阀  
 ~ с пневматическим приводом 气动驱动阀

клапан-бабочка 蝶形阀  
 клапан-вентуз 通风孔, 排气道  
 клапан-мигалька 平旋阀, 自动放水阀

клапан-отсекатель 断流活门  
 клапанный 活门的, 气门的, 阀的

класс 类, 级, 等级; 班, 组, 分类; 粒度; 教室; 阶级  
 ~ верхний ~ крупности 筛上料, назначаемый ~ 选定等级, 规定等级  
 ~ нижний ~ крупности 筛下产品, ~ автоматизированного обучения 自动化教学教室

~ геодезических работ 大地测量工作的分级  
 ~ зданий 房屋等级  
 ~ крупности 粒级, 粒度大小  
 ~ нагрузки 荷载等级  
 ~ работы 工作等级  
 ~ санитарной вредности 有害卫生程度, 有害卫生级别  
 ~ точности 精度等级, 精确度  
 ~ чистоты (обработки) (表面) 光洁度等级 (加工的)

классика 经典作品, 古典作品  
 классификатор 分级机, 分级器, 分粒器  
 гидравлический ~ 水力分级机  
 гравитационный ~ 重力分粒器, 重力分级机  
 конусный ~ 锥形分粒器, 圆锥分  
 механический ~ 机械分级机  
 мокрый ~ 湿式分级机  
 обезвоживающий ~ 脱水分级  
 спиральный ~ 螺旋式分级机

центробежный ~ 离心式分级机  
 чановый ~ 槽式分级机  
 элеваторный ~ 升运式分选器  
 классификаторщик 分级工, 分类工  
 классификация 分类, 类别, 分级, 分组, 分门, 分等  
 бесситовая ~ 无筛分级  
 воздушная ~ 空气分选(法), 风力分选(法)  
 генетическая ~ 成因分类  
 геоморфологическая ~ рек 河流形态分类, 河流地貌分类  
 гидравлическая ~ 水力分级  
 гидрохимическая ~ природных вод 天然水的水化学分类  
 количественная ~ 定量分类  
 механическая ~ 机械分级(粒状材料的)  
 мокрая ~ 湿法分类, 湿式分级  
 пневматическая ~ 风力分类(法)  
 повторная ~ 再次分类, 重新分类  
 ситовая ~ 筛分, 筛选 [级]  
 сухая ~ 干式分类(法), 干式分选 ~ болот 沼泽分类 [法]  
 ~ горных пород 岩石的分类  
 ~ грохочением 筛分分级, 筛选  
 ~ грунтов 土分类 [分级]  
 ~ зданий по огнестойкости 房屋耐火等级 [类]  
 ~ капитальных вложений 投资分类  
 ~ ледников 冰川分类 [分类]  
 ~ озёрных котловин 湖泊盆地  
 ~ рассёвом 筛分  
 ~ рек 河流分类  
 ~ форм почвенной влаги 土壤水份类型分类  
 ~ по возгораемости 可燃性级别(建筑结构及材料的)  
 ~ по крупности зёрен 粒级  
 ~ по пределам огнестойкости 耐火性等级

классифицировать (未) 分类, 分级  
 классицизм [建] 古典主义 [级]  
 классический 古典的, 经典的  
 класть (未), положить (完) 放置, 砌, 铺砌 [玛瑙脂]  
 клебемасса 胶粘剂, 油膏, 卷材胶糊  
 битумная ~ 沥青油膏  
 толевая ~ 焦油油膏  
 клевер 和兰翘摇属或三叶草属: 三叶草, 紫云英, 翘摇  
 клебярка 胶锅, 胶加热器  
 клеёнка 藤布, 胶布, 油布  
 клеёный 施胶的: 胶的 [胶合]  
 клесть (未), склеить (完) 粘合, 粘贴  
 клей 浆糊: 胶, 胶水, 胶液  
 альбуминовый ~ 蛋白胶  
 асфальтовый ~ 沥青粘合剂  
 бакелитовый ~ 电木胶, 酚醛胶液  
 быстроотверждающийся ~ 速凝粘合剂, 速干胶  
 вишнёвый ~ 樱胶  
 водостойкий ~ 防水胶  
 двойной ~ 双层胶, 强胶  
 декстриновый ~ 糊精胶  
 дифенилкетоновый ~ 二苯甲酮胶  
 древесный ~ 木(橡)胶, 树脂  
 дубильный ~ 鞣皮胶  
 животный ~ 动物胶  
 жидкий ~ 水胶, 胶液  
 казеиновый ~ 酪素胶, 干酪胶  
 каучуковый ~ 橡胶浆, 橡胶胶  
 комбинированный ~ 合成胶  
 костный ~ 骨胶  
 костяной ~ 骨胶  
 крахмальный ~ 淀粉胶, 浆糊  
 малярный ~ 漆工胶, 油漆用胶  
 мездровый ~ 牛皮胶, 皮胶  
 мучной ~ 浆糊, 麦粉胶  
 мыльный ~ 皂胶  
 натуральный ~ 天然胶  
 неводоупорный ~ 非防水胶

невысыхающий ~ 不干胶  
 перхлорвиниловый ~ 氯化乙  
 烯胶液, 过氯乙烯胶  
 плёночный ~ 薄膜粘合剂  
 плиточный ~ 片胶  
 поливиниловый ~ 聚乙烯胶  
 полиизобутиленовый ~ 聚异丁  
 烯胶  
 полистирольный ~ 聚苯乙烯胶  
 полиэфирный ~ 聚酯胶  
 растительный ~ 植物胶  
 резиновый ~ 橡胶, 弹胶物, 橡胶  
 漆, 橡胶胶水  
 рыбий ~ 鱼胶  
 силикатный ~ 硅酸盐胶  
 синтетический ~ 合成胶  
 смоляной ~ 树脂胶(液)  
 составной ~ 调合胶  
 столарный ~ 木工用胶 「合剂  
 термопластичный ~ 热塑性粘  
 терморезистивный ~ 热固性粘  
 合剂, 热固胶  
 терпентинный ~ 树脂, 松胶  
 универсальный ~ 万能胶  
 фенолоформальдегидный ~ 酚  
 (甲)醛胶, (苯)酚(甲)醛胶  
 цементный ~ 水泥胶  
 эпоксидный ~ 环氧树脂粘合剂  
 ~ горячего отверждения 热固  
 胶粘剂 「固粘合剂  
 ~ холодного отверждения 冷  
 ~ для заполнения швов 填缝胶  
 ~ для стыковых соединений  
 对接粘合剂  
 кле́пка 胶合, 粘合  
 [кле́йкий 胶粘的; 粘性的  
 клейковина 麦胶; 面筋  
 кле́йкость 粘性  
 клеймо 钢印, 印记, 图章, 商标, 标  
 号; 盖印, 打标记, 刻痕, 标号钉, 刻钉  
 приёмочное ~ 验收印记; 接收印  
 记

~ на бревне 原木印记, 圆木验印  
 кле́ймение 打印, 打标记, 盖印  
 химическое ~ 化学打印  
 ~ древесины 木材印记  
 кле́йстер 浆糊, 糊精 「象柱  
 кле́мма 端子, 接线柱, 接头, 端饰, 胸  
 кле́мник 接线板  
 кле́н 槭树, 枫树  
 зеленоко́рый ~ 绒毛槭  
 мелколи́стный ~ 五角枫, 色木槭  
 остроли́стный ~ 牡丹槭, 紫悬木  
 槭, 梧桐槭  
 ясене́листный ~ 白蜡槭  
 ~ Дави́да 青榨槭  
 кле́пальный 铆的, 铆接的  
 кле́пальщик 铆工; 铆钉机  
 подковоо́бразный ~ 蹄形铆钉机  
 кле́пание 铆接, 铆合  
 кле́панный 铆接(的), 铆合(的)  
 кле́пать (未), накле́пать (完) 铆  
 кле́пка 铆合, 铆接; 桶板 「接  
 гидравли́ческая ~ 水力铆(接)  
 горя́чая ~ 热铆接  
 дву́хрядная ~ 双行铆, 双排铆  
 дере́вянная ~ 木铆; 木桶板; 板条  
 (木水管的)  
 заводская ~ 工厂铆接, 工厂铆合  
 машинная ~ 机(力)铆  
 механи́ческая ~ 机械铆接, 机铆  
 однокра́йная ~ 单行铆(接); 单排  
 铆(接) 「条  
 паркётная ~ 镶木地板, 镶木地板  
 пи́льная ~ 锯(窄)板  
 пневмати́ческая ~ 气(力)铆  
 прессовая ~ 压合铆接  
 ручная ~ 手工铆, 人工铆接  
 ударная ~ 冲(击)铆(接)  
 холо́дная ~ 冷铆 「接  
 шахматная ~ 十字形铆, 交错铆  
 электри́ческая ~ 电铆  
 ~ внахлёстку 搭铆, 叠式铆接  
 ~ впотай 埋头铆, 平(光)铆

~ соединения внакрѳой (вналѣстку) 搭接铆 [地铆接]  
 ~ на мѣсте сборки 现场铆接, 工  
**клеровщѣк** 净化工, 澄清工  
**клѣтка** 笼, 电梯笼; 笼栅; 木材堆放:  
 方格 (图表上的)  
 бѣлочная ~ 梁格  
 бѣличья ~ 【电】鼠笼 (电机的)  
 лѣстничная ~ 楼梯间  
 плетнёвая ~ 梢格, 编 (柳) 笼  
 шпальная ~ 枕木垛  
 ~ лифта 电梯间  
 ~ с трѣщинами 龟裂 (抹灰缺陷)  
**клетчатка** 纤维素  
**клѣть** 台、座、架; 贮藏室, 仓库; 箕斗,  
 吊斗, 吊笼, 机笼; 升降车, 罐笼  
 кострѳовая ~ 木 (格) 笼, 叠木架  
 лѣстничная ~ 梯子  
 робѳчая ~ 工作梯 (架), 工作笼  
**клѣщи (клѣщѣ)** (复) 夹钳, 虎钳,  
 撑口钳, 钳, 夹具  
 арматурные ~ 钢筋钳 (绑钢筋用)  
 винтовые ~ 螺旋钳  
 волочильные ~ 拔钳, 拉伸钳  
 гѣзовые ~ 钳, 管钳, 气管钳  
 гвоздодѣрные ~ 拔钉钳  
 зажимные ~ для брѣвен 圆木  
 夹钳  
 заклѣпочные ~ 铆接钳  
 захватные ~ 夹具式夹钳  
 клапанные ~ 卸阀钳  
 кузнѣчные ~ 锻工钳  
 паяльные ~ 钎接钳, 焊钳  
 подвесные сварочные ~ 吊式  
 焊钳, 悬挂式焊钳 [开钳  
 раздвижные ~ 虎钳, 活口钳, 叉  
 рельсовые ~ 夹轨钳  
 рычажные ~ 杠杆钳  
 сварочные ~ 焊接钳, 焊钳  
 столярные ~ (木工用) 钳子, 铁子  
 точечные ~ 点焊 (夹) 钳  
 трѣлѳочные ~ 搬运钳

трубные ~ 管钳  
 цепные ~ 链条钳, 链钳, 链扳手  
 шпальные ~ 轨枕夹钳  
 штанговые ~ 钻杆钳 [钳  
**клѣщи-кусачки** (复) 起钉钳, 拔钉  
**клевѣж** 解理 (晶体矿物); 劈理 (岩  
 главный ~ 主解理 (上石)  
 ложный ~ 假解理, 假劈理  
 ~ разлома 破劈理  
 ~ по напластовѣнию 层面劈理,  
 顺层劈理 [户  
**клевѣнт** 委托人, 业主, 顾客, 货主. 用  
**клевѣмат** 气候  
 световой ~ 光候  
**клевѣматизѣр** 空气调节器  
**клевѣматолѳгѣя** 气候学  
 строительная ~ 建筑气候学  
**клевѣматрѳн** 人工调节气候的温室  
**клевѣн** (复 клѣнья) 楔, 键; 楔形物;  
 劈, 尖劈  
 бѳксовый ~ 轴箱楔  
 выверочный ~ 检查光楔 (测距  
 仪上的) [ (劈石用)  
 гидравлический ~ 水力劈裂机  
 гипсовый ~ 楔形石膏板  
 двойной ~ 合楔, 双楔  
 зажимный ~ 凹字楔; 夹条  
 замыкающий ~ 拱顶石; 闭合楔  
 масляный ~ 油楔 [块; 锁石  
 мерный ~ 度量楔形板  
 нижний ~ 垫楔  
 острый ~ 尖楔  
 пазовый ~ 槽楔  
 прижимной ~ 凹字楔, 棒  
 стальной ~ 钢楔  
 ступѣнчатый ~ 梯形楔, 阶梯楔  
 тангенциальный ~ 切向楔  
 тупой ~ 钝楔  
 установочный ~ 调整楔, 定位楔  
 ~ дальномѣра 测量棱镜  
 ~ ползуна 十字头楔键  
 ~ скольжѣния 滑动楔

~ тормозной колёдки 闸瓦键  
 ~ тягового хомута 车钩尾销  
 ~ с двухсторонним уклоном 双斜楔

**клин-баба** 楔形落锤

**клин-кирпич** 楔形砖

ребровый ~ 楔形露侧砖

торцевой ~ 楔形露头砖

**клингерит** 石棉橡胶板

листовой ~ 石棉橡胶板

**клингеритовый** 石棉橡胶的

**клинёц** 填缝石, 楔缝料; 大块砾石

**клинника** 医务所, 门诊部(医科学校附属的)

**клинкер** 缸砖; 熟料, 烧结料; 炼渣, высокожелезистый ~ 高铁熟料

голландский ~ 荷兰缸砖, 铺路硬砖

доломито-магнезитовый синтетический ~ 白云石菱镁石合成烧结料

дорожный ~ 铺路缸砖, 铺地磚

портландцементный ~ 硅酸盐水泥熟料, 波特兰水泥熟料

хромито-доломитовый ~ 铬白云石烧结料

цементный ~ 水泥熟料

~ воздушной сушки 风干缸砖

~ мостовой 铺路缸砖

~ для мостовых 铺路砖

~ для пола 铺地缸砖, 地面砖

**клинкеризация** 焙烧, 熟化, 烧结

**клинкерный** 熔结块的, 缸砖的

**клинкерование** 制缸砖, 制硬砖; 烧结成块, 熔结成块

**клинкет** 双叶阀, 楔形阀

**клиновидный** 楔形的, 楔状的

**клинёк** 小楔, 刀刃

ножевой ~ 刀片, 刀刃

**клинметр** 倾斜计, 测斜仪, 量坡仪

**клинообразный** 楔形的

**клинобель** 斜轴

**клиноремёнь** 三角皮带

**клиноромбический** 单斜的

**клинчатый** 楔形的, 楔的

**клинышек** 小楔

**деревянный** ~ 木楔(子)

**клинс** 夹子, 线夹

**клизеис** 间隙, 余隙; 轴离地高度

**клиринг** 清算, 清账, 划拨

**клифф** 悬崖, 陡壁

**клина** [电] 线夹, (磁, 陶瓷) 夹板

**клоака** 污水沟, 阴沟, 暗渠

**клозет** 厕所

**воздушный** ~ 通风厕所, 抽风厕所

**земляной** ~ 土厕

~ с выносным ведром 便桶间

**клозетный** 厕所的

**клубок** 薄片, 小片, 鳞片, 碎片

**клуб** 俱乐部; 安全钩(钻探)

**клубень** 块茎, 鳞茎, 球根

**клумба** 花坛

**ковровая** ~ 地毯形的花坛

**смешанная** ~ 混合花坛

**цветочная** ~ 花坛

「轮器

**клумбисы** (复) 障碍物, 阻塞物; 止

**клуши** 板牙, 螺丝板, 板牙架

**клуши-дуплекс** 板牙钳子, 管子板

**клюв** 鸟嘴形顶, 鸟嘴架, 钩镰

**клев** 锚链孔, 导索口

**буксирный** ~ 拖索孔

**палубный** ~ 甲板锚链孔

**цепной** ~ 锚链孔

**швартовный** ~ 导缆孔

**кляза** 深切峡谷; 水门

**ключ** 拱顶石, 拱心石, 拱顶; 钥匙, 弯

钢筋器; 扳钳; 电键; 开关; 扳手, 螺

把, 螺丝扳钳, 准线梢; 泉, 小溪

**алигаторный** ~ 管扳手

**алигаторный трубный** ~ 管扳手

**английский** ~ 活扳子, 活扳手, 万

能螺丝扳手

**буровой** ~ 钳子(钻), 扳子

**винтовой** ~ 螺丝扳手

восходящий ~ 上升泉, 上涌泉水  
 гаечный ~ 螺帽扳手  
 гаечный ~ для трубных муфт  
 ~ 联管节扳手 「手  
 гаечный ~ с трещоткой 棘轮扳  
 газовый ~ 管钳, 管扳手  
 двухсторонний ~ 双头扳手  
 двухсторонний гаечный ~ 双  
 头螺帽扳手  
 динамометрический гаечный ~  
 测力扳手, 转矩扳手  
 квадратный ~ 方扳手 「手  
 колёчатый гаечный ~ 弯头扳  
 косой гаечный ~ 斜口扳手  
 крючковый гаечный ~ 钩形扳  
 手 「扳手  
 крюкообразный ~ 钩扳子, 钩形  
 маршрутный ~ 线路开关, 线路  
 扳手(铁路的)  
 монтажный ~ 装配扳手  
 накладной ~ 外卡扳手, 套扳子,  
 死扳子  
 накладной гаечный ~ 套筒扳手,  
 外卡扳手, 死扳手 「水  
 нисходящий ~ 下降泉, 下降泉  
 односторонний гаечный ~ 单  
 头螺帽扳手 「手  
 патронный ~ 套筒扳子, 套筒扳  
 плоский ~ 扁扳子  
 разводной ~ 活动扳手  
 разводной гаечный ~ 活动扳手  
 раздвижной гаечный ~ 活动  
 螺帽扳手  
 регулируемый ~ 活扳子  
 скидной ~ 活扳手  
 специальный торцовый ~ 专用  
 套筒扳手  
 тарированный гаечный ~ 转矩  
 扳手, 定力扳手, 校准扳手 「关  
 тепловой ~ 温度感受器, 温度开  
 торцовый ~ 套筒扳手  
 торцовый гаечный ~ 套筒扳手

трёщинный ~ 裂缝泉  
 трещоточный ~ 棘轮式扳子, 棘  
 轮扳手  
 трубный ~ 管扳手, 管钳  
 универсальный ~ 通用扳手  
 универсальный гаечный ~ 万能  
 螺帽扳手, 通用扳手 「手  
 установочный ~ 活扳手, 调整扳  
 французский ~ 活口扳子, 法式  
 扳手  
 цепной ~ 链条扳手, 链式管钳  
 цепной трубный ~ 链式管钳,  
 链条扳手  
 шарнирный ~ 活头扳手  
 шестигранный ~ 六角扳手  
 шестигранный гаечный ~ 六  
 角扳手  
 ~ арки 拱顶, 拱冠, 拱心石  
 ~ свода 拱顶石, 穹窿盖, 穹窿帽  
 ~ тоннеля (туннеля) 隧道拱顶  
 石  
 ~ управления 控制开关, 控制键  
 ~ фонтана 喷泉 「扳手  
 ключ-гайковёрт 螺帽扳手, 螺母  
 ключик 挺钩; 小扳手; 电键; 小(喷)  
 泉; 小钥匙  
 клэммера 托钩, 玻璃卡(固定玻璃  
 用), 拧紧铆钉  
 стальная ~ 铁钩  
 кнехт 缆墩, 缆柱, 双柱缆桩  
 книга 书; 簿, 册, 卷, 说明书  
 главная ~ 总账  
 денежная ~ 现金收支簿, 现金账  
 складская ~ 仓库账  
 книгохранилище 书库  
 книжка 簿, 册, 记录本, 小册子; 证  
 абрисная ~ 草图册, 草图手册  
 инструментальная ~ 工具簿  
 колерная ~ 样本  
 расчётная ~ 结算簿; 支付传票簿;  
 工资支付簿  
 кнѣца 角撑, 角板, 曲条, 托架



бимсовая ~ 横梁托架  
 горизонтальная ~ 扣板, 横肘板  
 кноп 杂毛, 废毛(做砂浆掺料)  
 кнобка 路钮; 按钮; 电钮; 图钉  
 звонковая ~ 电铃按钮  
 контактная ~ 按钮  
 маршрутная ~ 进路按钮(铁路的)  
 нажимная ~ 按钮  
 отжимная ~ 拉钮  
 противостреловая ~ 防风按钮  
 пусковая ~ 起动按钮  
 чертёжная ~ 图钉  
 ~ опробования 试验按钮  
 ~ остановки 制动按钮, 停车按钮  
 ~ управления 控制按钮, 操纵按钮  
 коагулирование 凝结作用, 凝聚  
 ~ воды 水的凝聚作用  
 коагулянт 凝结剂, 混凝剂, 凝聚剂  
 ускорительный ~ 加速凝结剂, 混凝加速剂, 凝聚加速剂  
 коагулятор 凝结器, 凝聚反应器; 凝结剂  
 коагуляция 凝聚(作用)  
 гравитационная ~ 重力凝聚  
 преждевременная ~ 过早凝聚  
 тепловая ~ 热凝聚  
 ~ взаимного оседания 互相沉积凝结, 互沉凝聚  
 ~ суспензии 悬移质凝结, 悬浮液凝聚, 悬浮体凝聚, 悬浮物凝聚  
 коаксиальный 同轴的, 共轴的  
 коалесценция 聚结, 结合  
 кобальт 钴  
 кобылка (кобыла) 木块, 木马(做拱架时用); 挑檐木; 檩档木  
 выносная ~ 飞檐木  
 деревянная ~ 木砖; 木马(做拱架时用); 木梢钉  
 открытая ~ под свесом кровли 明式挑檐木

ковалентность 共价  
 ковальный 锻造间  
 кование 锻制, 锻造  
 кованный 锻制的  
 ковать (未) 锻造  
 ~ горячую 热锻  
 ~ холодную 冷锻 [地]  
 ковёр 毡, 地毯; 罩面; 类毡雪地[草]  
 битумный ~ 沥青毡, 沥青罩面  
 водоизоляционный ~ 防水罩面, 防水毡  
 ворсовый ~ 拉毛地毯, 起绒地毯  
 гидроизолирующий ~ кровли 屋面防水罩面  
 гидроизоляционный ~ 防潮层  
 гидроизоляционный рулонный ~ 卷材防水罩面, 卷材防水毡  
 двуслойный рулонный ~ 双层卷材罩面  
 дорожный ~ 道路磨耗面, 道路磨耗层  
 звукопоглощающий ~ 吸音毡, 吸音层, 吸音卷材  
 кровельный ~ 屋面毡  
 мозаичный ~ 马赛克地面, 水磨石地面  
 пробочный ~ 软木地面  
 резиновый ~ 橡皮罩面, 胶皮垫, 橡胶毡  
 рубероидный ~ 面用沥青油毡  
 рулонный ~ 卷材罩面  
 ~ из конского волоса 鬃毡  
 ковка 锻制, 锻件  
 горячая ~ 热锻件; 热锻  
 ручная ~ 手制锻件, 手工锻造  
 холодная ~ 冷锻 [造]  
 ~ падающим молотом 落锤锻  
 ковкий 可锻的, 可压延的  
 ковкость 可锻性, 可压延性  
 коврик 毯子, 小地毯, 橡皮垫; 薄层: 席; 坐垫; 垫板  
 изолирующий ~ 绝缘毡垫

**ковш** 斗, 铲斗, 抓斗, 库斗; 桶: 罐; 杓  
**бетонораздаточный** ~ 混凝土灌注桶

**волокушный** ~ 捞土斗

**грейферный** ~ 抓斗

**двухчелюстной грейферный** ~

蚌壳式抓斗; 双颚式抓斗

**дозаторный** ~ 称量斗

**загрузочный** ~ 装料斗, 給料斗

**землеройный** ~ 铲土斗

**мерный** ~ 定量勺

**опрокидной** ~ 箕斗, 倾翻式浇桶

**опрокидной загрузочный** ~ 装

料箕斗, 可倾式料斗

**опрокидывающийся** ~ 翻斗

**самоопрокидывающийся загрузочный** ~

装料用自动倾翻料斗, 自卸装料斗

**скреперный** ~ 铲斗, 刮斗

**штукатурный** ~ 抹灰勺

~ **драглайна** 拉索库斗

~ **землечерпалки** 挖泥机库斗

~ **механической лопаты** 机械式铲斗

~ **скрепера** 铲斗, 刮斗

~ **транспортёра** 运料斗, 运泥库斗, 运输机料斗

~ **фронтального одноковшового погрузчика** 前置单斗装料机料斗

~ **экскаватора** 铲斗, 挖土机铲斗

~ **элеватора** 升运器斗

~ **с открывающимся дном** (可启闭的)活底斗

**ковш-лопата** 勺状撮土锹, 锹杓(铺灰器), 铲斗(挖掘机上的), 勺形铲

~ **Мальцева** 马利采夫式斗形锹, 勺形铲, 铲斗

**ковш-скрепер** 刮斗铲运机, 斗式铲运机

**ковш-шпатель** 斗式刮铲

**когезия** 内聚力, 内聚作用, 附着力

**когти** (复) 脚扣, 脚爪(攀登电杆用)

**подъёмные** ~ 抓扬机; 抓斗

**монтерские** ~ 架线工脚扣

**код** 电码, 约定的符号

~ **для передачи гидрологических телеграмм** 水文电报电码

**кодекс** 法典, 规矩, 规范

**строительный** ~ 建筑法典

**кожа** 皮, 革; 皮肤

**горная** ~ 石棉

**дублёная** ~ 鞣皮, 熟皮, 革

**«крокодиловая»** ~ “鳄鱼皮”(油漆缺陷)

**поддельная** ~ 假皮, 充皮

**кожаный** 皮革的, 皮革制的

**кожух** 外罩, 外壳, 外套, 套筒

**защитный** ~ 保护罩, 防护罩, 保护外壳 「壳

**изолирующий** ~ 绝缘箱, 绝缘外

**предохранительный** ~ 机罩, 安全防护罩, 保护外壳

**разгрузочный** ~ 承压壳, 压力壳层, 受压壳层, 承压层

**разъёмный** ~ 可卸外壳

**спиральный** ~ 螺旋形套, 螺旋

**топочный** ~ 炉壳 〔套, 锅壳

~ **дымовой трубы** 烟囱罩

~ **котла** 锅炉套, 锅炉外壳

**кожух-отсос** 抽气罩

**козёл** 架子; 四角架, 停放架; 吊柱; 炉底结块; 弹跳 「斤顶

**козелок** 架, 小架, 托架, 小支架; 干

**козелок-домкрат** 千斤顶

**козлы** (复) 架子, 台架; 叉架, 木马架

**пильные** ~ 锯木架

**рамные** ~ 门形吊架, 龙门把杆

**свайные** ~ 角架桩

~ **подъёмного крана** 起重机门架; 起重机台架 「锯木架

~ **для пилки лесоматериала**

**козосб** 背笼(人工运砖用)

**козырёк** 封檐板; 挡风板, 遮雨板, 遮阳板, 挡板, 隔板, 遮护板

защитный ~ (司机舱上方) 挡雨板, 遮阳板  
 инвентарный ~ 工具式遮挡板, 备品式遮挡板  
 каплеулавливающий ~ 挡水罩  
 направляющий ~ 导流板  
 опорный ~ 托槽  
 отбойный ~ 转向挡板, 折流板  
 откидной ~ 能放倒的盖板  
 передний ~ 前槽  
 предохранительный ~ 安全挡板, 防护挡板  
 солнцезащитный ~ 遮阳板  
 ~ вальцового затвора 圆辊闸门挡板, 滚轴门挡板  
 ~ ковша экскаватора 铲斗唇; 挖土机吊斗挡板  
 ~ покрытия 涂料帽檐; 药皮檐  
 койка 手推车(运砂土的); 吊铺, 床位, 床铺, 铺位(船舱或客车中的); 病  
 кокколат 粒辉石 [床  
 кокбашник 盾形饰  
 кокпит 飞机驾驶舱, 船尾舵手座  
 кокс 焦炭, 焦煤  
 газовый ~ 煤气焦炭, 气化焦炭  
 каменноугольный ~ 烟煤焦  
 нефтяной ~ 石油焦(炭)  
 торфяной ~ 泥煤焦炭  
 коксик 碎焦, 焦粉  
 коксобрикет 焦炭团块  
 коксование 炼焦, 焦化  
 ~ каменного угля 煤的炼焦  
 коксообразование 结焦  
 коксумость 结焦能力, 焦化度  
 кол 木桩, 桩, 橛, 测桩  
 явовый ~ 柳条桩  
 нивелирный ~ 平桩, 水平桩, 水准(测量)桩  
 удерживающий (фашину) ~ 拦阻(梢捆)桩, (梢捆)卡桩 「灯罩  
 колба 玻璃泡(灯泡的), 烧瓶, 曲颈瓶;  
 выпарная ~ 蒸馏烧瓶

коническая ~ 圆锥形烧瓶, 锥形(形  
 мерная ~ 量瓶 (烧)瓶  
 объёмная ~ 容量瓶  
 плоскодонная ~ 平底烧瓶  
 треугольная ~ 三角烧瓶  
 эрленмейеровская ~ 依氏烧瓶, 锥形烧瓶  
 ~ Бунзена 本生(烧)瓶  
 ~ Вульфа 三口瓶  
 ~ лампы 玻璃泡(灯泡的), 灯泡  
 колбачка 小烧瓶, 小灯泡  
 колдобина 车辙(道路上的); 洼地, 沟坎; (河底, 湖底的)坑处; 浅坑, 孔  
 колебание 振动, 振荡; 变动, 摆动  
 возмущающее ~ 扰动振荡  
 вынужденное ~ 强迫振动, 受迫  
 振荡  
 действительное ~ уровня 水位  
 实际变化, 实际变化的水位  
 допустимое ~ 容许变动(量)  
 естественное ~ 自由振动, 自然  
 振动  
 затухающее ~ 阻尼振动, 衰减振动  
 крутильное ~ 扭转振动  
 макросейсмическое ~ 强震动;  
 强地震  
 незатухающее ~ 等幅振动, 等幅  
 波, 无阻尼振荡  
 нормальное ~ 正常振荡  
 однородное ~ 均匀振动  
 периодическое ~ 周期振动  
 поперечное ~ 横向振动  
 продольное ~ 纵向振动  
 псевдогармоническое ~ 假简  
 谐振动; 假谐波振荡  
 резонансное ~ 谐振, 共振  
 свободное ~ 自由振动  
 сезонное ~ 季节性变动  
 симметричное ~ 对称振动 「动  
 собственное ~ 固有振动, 自身振  
 суточное ~ 昼夜变化, 日变化  
 температурное ~ 温度变化

угловое ~ 角变动  
 упругое ~ 弹性振动  
 ~ нагрузки 负载变化, 荷载变动  
 ~ напора 水头变化, 水压变化  
 ~ напряжения 电压变动, 电压变化  
 безвихревые ~ я. 无旋振动, 非旋  
 转振动  
 беспорядочные ~ 不规则振动  
 вековые ~ стока 径流量的长  
 期变化 「被振荡  
 гармонические ~ 调和振动; 谐  
 гидроупругие ~ 流体弹性振动  
 деформационные ~ 变形振动  
 изгибно-крутильные ~ 曲体和  
 扭转振动, 弯曲振动  
 изгибные ~ 曲体振动, 弯曲振动  
 линейные ~ 线性振动  
 многолетние ~ стока 径流量的  
 多年变化  
 непериодические ~ 非周期振  
 荡; 非周期振动  
 неплоские ~ 非平面振动  
 односторонние ~ 单向振动  
 основные ~ 基本振动, 基波  
 периодические ~ стока 径流周  
 期性变化 「曲振动  
 продольно-изгибные ~ 纵向弯  
 сдвиговые ~ 剪切振动  
 синхронные ~ 同步振动  
 статические ~ уровня водоёмов  
 水体内水位静力变化  
 циклические ~ стока 径流循  
 环变化, 径流周期性变化  
 ~ давления 压力变化  
 ~ конструкций 结构振动  
 ~ поверхности жидкости 液体  
 表面晃动(如储油槽中燃料)  
 ~ температуры 温度变化, 温差  
 ~ уровня воды 水位变化  
 ~ по срезу 剪切振动 「动的  
 колебательный 振荡的, 变动的, 振

колени́к 细棉布, 白洋布  
 колено 弯头, 弯管; 曲拐, 曲柄, 肘管,  
 曲管; 镜筒 「管  
 водосточное ~ 雨水弯管, 落水弯  
 входящее ~ трубы 管包弯头,  
 插入弯管头  
 двойное ~ 双弯管, 双弯头  
 двойное ~ трубы 双肘管, 双弯  
 头, 迂回管  
 дымовое ~ 烟道弯管  
 неподвижное ~ 固定鹅颈弯管,  
 固定 S 形弯管 「头  
 S-образное ~ трубы S 形弯管  
 откидное ~ 弯管  
 охватывающее ~ трубы 包管  
 弯头 「头  
 переходное ~ трубы 缩径弯管  
 поворотное ~ 双弯管, 回转弯管  
 прямое ~ 直角弯管  
 растрёбное ~ 承插弯头  
 редукционное ~ 缩小弯头  
 сдвоенное ~ 双弯管 「接头  
 складчатое ~ трубы 折皱弯管  
 фланцевое ~ 法兰弯头  
 чугунное ~ 铸铁弯管  
 ~ вала 曲柄, 曲拐  
 ~ кривой 曲线弯曲处  
 ~ рычага 杠杆曲柄  
 ~ трубы 肘管, 管弯头, 弯管头  
 ~ трубы с фланцами 法兰弯头  
 ~ с боковым отростком 侧接  
 弯管, 旁通弯管  
 ~ с пологой кривизной 弯头  
 колер 染料; 色彩; 色调  
 закисный ~ 加胶色料  
 известково-цементный ~ 石灰  
 水泥色料  
 клеевой ~ 胶料(涂刷用)  
 масляно-мульсионный ~ 油质  
 乳液色料  
 масляный ~ 油质色料  
 матовый ~ 暗色料

матовый безвосковый ~ 无蜡  
 暗色料  
 неводный ~ 非水溶性色料  
 непроцезженный ~ 未过滤色料  
 нормальный ~ 正常色料  
 переклеенный ~ 余胶色料, 胶分  
 过多色料  
 разбеленный ~ 漂白色料  
 силикатный ~ 硅酸盐色料  
 ~ на сухой казеиновой краске  
 干酪素色料  
 колербицик 配色油漆工  
 колесо 轮, 车轮, 叶轮, 转轮  
 активное ~ турбины 冲击式涡轮机叶轮  
 бесшумное зубчатое ~ 无声齿轮  
 быстроходное ~ 快速转轮, 高速  
 ведомое ~ 从(动)轮 L 轮  
 ведомое зубчатое ~ 从动齿轮  
 ведущее ~ 主(动)轮  
 винтовое зубчатое ~ 螺旋齿轮  
 водоподъемное ~ 扬水轮, 扬水  
 водяное ~ 水轮, 水车 L 机  
 двухребордное ~ 双缘轮, 双凸  
 缘车轮 L 轮  
 желобчатое зубчатое ~ 槽形齿  
 закрытое рабочее ~ 闭式叶轮, 闭  
 запасное ~ 备用轮 L 式工作轮  
 зубчатое ~ 齿轮  
 касательное ~ 正切轮  
 ковшевое ~ 斗轮式挖掘机转子  
 контактное ~ 接触齿轮, 联接齿  
 косозубчатое ~ 斜齿轮 L 轮  
 лопастное ~ 叶轮, 桨轮  
 маховое ~ 飞轮  
 наждачное ~ 砂轮  
 насосное ~ 水泵转轮  
 открытое рабочее ~ 开式叶轮,  
 开式工作轮  
 паразитное ~ 惰轮, 空转轮, 过桥  
 轮, 介轮 L 介齿轮  
 паразитное зубчатое ~ 惰齿轮,

передаточное ~ 传动轮, 传动齿轮  
 прорессоренное ~ 弹簧轮  
 полуоткрытое рабочее ~ 半开  
 式叶轮, 半开式工作轮  
 приводное ~ 传动轮, 主动轮,  
 主动齿轮  
 пропеллерное ~ 螺旋桨轮  
 прямозубное ~ 直齿轮, 正齿轮  
 пылевое ~ 输送含尘空气的叶轮  
 рабочее ~ 工作轮, 动轮  
 рабочее ~ турбины 涡轮机叶轮  
 разъемное ~ 开合轮, 拆卸式轮,  
 拼合齿轮 L 操纵盘  
 рулевое ~ 操纵轮, 方向盘, 方向  
 смённое ~ 变速轮, 可换轮  
 сцепное ~ 联动轮  
 спиральное ~ 螺旋轮, 螺旋齿轮  
 тормозное ~ 制动轮  
 турбинное ~ 涡轮  
 тяговое ~ 曳引轮, 牵引轮  
 управляемое ~ 舵轮, 转向轮, 操  
 установочное ~ 调整轮 L 纵轮  
 фрикционное ~ 摩擦轮  
 ходовое ~ 导轮, 行走轮  
 храповое ~ 棘轮, 制动轮, 闸轮  
 цёвочное ~ 钝齿轮, 滚柱轮  
 цепное ~ 链轮  
 червячное ~ 蜗轮  
 шевронное ~ 人字齿轮  
 эксцентриковое ~ 偏心轮, 凸轮  
 ~ с лопастями 桨翼水轮, 叶轮,  
 活叶式水轮 L 轮  
 ~ с ребордой (ребордами) 凸缘  
 ~ со спицами 辐条式轮  
 колея 轨距, 轨道, 轮距, 车辙  
 нормальная ~ 标准轨距  
 узкая ~ 窄轨, 窄轨距  
 широкая ~ 宽轨, 宽轨距, 标准轨  
 коли-индекс 大肠菌指数  
 колититр 大肠菌值  
 количественный 数量的; 定量的

**количество** 数量,数目

выработанное ~ световой энер-

гии 光能量,发光量

годовое ~ осадков 年降雨量

искомое ~ 未知数,未知量

незначительное ~ 微量

ничтожное ~ 痕量

получаемое ~ 产量

потребное ~ 需要量

потребное ~ воды 需水量

потребное ~ тепла 需热量

списочное ~ 在册数量,在册人数

суточное ~ осадков 昼夜降水量

量,日降水量 「空气量

теоретическое ~ воздуха 理论

штатное ~ 人员定额,编制数

~ атмосферных осадков 降水

量,大气降水量

~ движения 动量

~ движения углового момента

角[矩]动量

~ дутья 吹风量,鼓风量

~ импульса 冲量

~ инфильтрующегося воздуха

渗入空气量

~ поверхностных вод 地表水量

~ подводимого тепла 供热量

~ подводимого топлива 燃料

~ продукции 产量 [供给量

~ сварок 焊接量

~ света 光量

~ сточной воды 污水量

~ теплоты (тепла) 热量

~ человеко-дней неявок на ра-

боту 缺勤日数

~ электричества 电量

~ электроэнергии 电能

~ явок на работу 出勤率,出勤

人数

**коблкий** 易于劈开的,易于打碎的;有

刺的,刺人的

**коллаж** (立体派的)粘贴画(一种抽

象派艺术,在画面上拼贴各种互不相干的图案和物件残片,如报纸、火柴杆等)

**коллапсировать** (未、完) (受重力)坍塌,倒坍,崩坍

**колледж** 学院,专科学校

**коллектив** 集体,全体人员

**коллектор** 干管,总管,集流干管,集

水管;沟渠;聚集器,集流器;整流

子,换向器,集电极;聚光镜 「管

боковой ~ 分支干管,分支集水干

водоприёмный ~ 集水干管

водосточный ~ 雨水干管

всасывающий ~ 进气总管,吸水

集水管,吸水干管

выводной ~ 排水干管

выпускной ~ котельной уста-

новки 锅炉联箱排气总管,集气

包排气总管

выхлопной ~ 排出干管,排气总管

главный ~ 主干管,总干管

городской водосточный ~ 城市

污水干管

дренажный ~ 排水干管

заглублённый ~ 地下干管

загородный ~ 郊外干管

запасный ~ 备用干管 「污水干管

канализационный ~ 排水干管,

канализационный ~ яйцевид-

ного профиля 卵形排水干管

кольцевой ~ 整流子,集电环,环

形整流子

「水沟

магистральный ~ 总干管,总排

магистральный канализацион-

ный ~ 污水干管

общий ~ 总干管,(水管、煤气管

和暖气管)共用地沟

опускной ~ котельной уста-

новки 升降式锅炉联箱

отводный ~ 出口干管,排水干

管,排水管

паровой ~ 蒸汽聚集器,集汽管

паровой ~ котельной установ-  
 ки 锅炉蒸汽鼓 「集流管  
 подводящий ~ 进水干管; 导入  
 распределительный ~ 分配管  
 самотёчный ~ 自流干管  
 сборный ~ 装配式干管, 聚接管  
 смешительный ~ котельной  
 установки 混合式锅炉联箱, 混  
 合集气包  
 солнечный ~ 太阳能收集器  
 ~ бассейна канализации 排  
 水流域干管  
 ~ котельной установки грею-  
 щего пара 热气锅炉联箱  
 ~ котельной установки пер-  
 вичного воздуха 一次空气锅  
 炉联箱 「排水干管  
 ~ ливневой канализации 雨水  
 ~ общесплавной канализации  
 雨污水合流下水管道  
 ~ промканализации 工业排水  
 干管 「集器  
 ~ солнечной энергии 太阳能收  
 ~ для ливневых вод 雨水干管  
 коллектор-туннель 干管隧道  
 коллиматор 准直仪, 视准仪, 平行  
 光管  
 коллимационный 准直的, 视准  
 的; 视准误差的, 视准线的  
 коллимация 视准, 准直  
 коллимирование 准直, 视直  
 коллоидный 珂罗酊, 火棉胶  
 коллоид 胶体, 胶质, 胶态  
 коллоидальность 胶质度, 胶性;  
 胶态系数  
 коллоидный (коллоидальный)  
 胶体的, 胶态的, 胶质的 「棉  
 коллоксилен 低氮硝化纤维素, 胶  
 коловорот 曲柄钻, 手摇钻  
 ручной ~ 摇钻, 手摇钻, 曲柄钻  
 ~ с трещоткой 手摇棘轮钻, 带  
 棘轮曲柄钻

колога́рифм 余对数, 逆数之对数  
 ко́лба 木块, 大木料, 大块木头  
 дверная ~ 门楣  
 оконная ~ 窗棂, 窗楔  
 ко́лдез 井; 进入井, 检查井, 探井,  
 窖井, 水井; 孔, 穴, 井道, 井坑  
 артези́анский ~ 喷水井, 自流井  
 береговой ~ 岸井, 岸边井  
 буровой ~ 钻井 「气孔  
 вентиля́ционный ~ 通风井, 通  
 водобойный ~ 消力池, 静水池,  
 缓流井, 跌水井  
 водозаборный ~ 集水井, 取水井  
 водозаборный шахтный ~ 集  
 水宽井, 取水宽井; 大口井  
 водонапорный ~ 抽水井  
 водоносный ~ 渗水井  
 водоотводный ~ 排水井  
 водопонижающий ~ 集水坑, 泵  
 水坑(矿井的) 「井  
 водоприёмный ~ 进水井, 取水  
 водопроводный ~ 上水井, 给水  
 井, 输水井  
 водопроводный смотровой ~  
 给水管道检查井  
 водосборный ~ 集水池, 集水  
 井, 积水井  
 водосбросный ~ 排水井  
 водостёчный ~ 排水井, 雨水井,  
 污水坑, 汇水坑  
 всасывающий ~ 汲水井  
 выкачиваемый ~ 抽水井  
 глубокий трубчатый ~ 深管井  
 головной ~ 主井  
 грунтовый ~ 潜水井  
 групповой ~ 井群  
 двухсекционный всасывающий  
 ~ 双格吸水井, 两部的吸水井  
 дождевой ~ 雨水井  
 дождеприёмный ~ 雨水井  
 дренажный ~ 排水井  
 дренажный ~ с перепадом 跌

水排水井 (的)  
 забивной ~ 抽水井 (连同抽水机)  
 забивной трубчатый ~ 管井  
 инфильтрационный ~ 渗水坑  
 искусственный ~ 人工井, 自流井  
 кабельный ~ 电缆入井 「水道」  
 канализационный ~ 污水井, 下  
 конденсатный ~ 凝结水井  
 контрольный ~ 控制井, 检查井  
 копаный ~ 挖土井  
 ливневый ~ 雨水进口, 雨水井,  
 集水沟 (瓦屋面沟跳)  
 линейный ~ 直通管井  
 мелкий ~ 浅井, 非全量井 (30米以  
 下的)  
 мелкий смотровой ~ 浅人孔, 浅  
 检查孔  
 мелкий трубчатый ~ 浅管井  
 наблюдательный ~ 观测井  
 неполный ~ 非全量井, 不完全井  
 (未达到不透水层)  
 несовершенный ~ 非全量井, 不  
 完全井 「箱」  
 опускной ~ 沉井, 管柱, 开口沉  
 опускной железобетонный ~  
 钢筋混凝土沉井  
 опускной каменный ~ 块石沉  
 井  
 опускной металлический ~ 金  
 опытный ~ 试验井  
 осадочный ~ 沉淀井  
 осветительный ~ 采光井 (地下  
 室的) 「砂坑」  
 отстойный ~ 沉淀井, 沉砂池, 沉  
 перепадный ~ 跌水井, 骤降井  
 跌水 「井」  
 плавающий ~ 浮运沉井, 浮悬沉  
 поворотный ~ 转弯井  
 поглощающий ~ 吸水井, 渗透  
 井, 渗水井  
 подпитывающий ~ 补给水井  
 полный ~ 全量井, 完全井 (达到

不透水层)  
 приёмный ~ 集水井, 吸水井  
 промывной ~ 冲洗井  
 промывной канализационный  
 ~ 排水系统冲洗井  
 прямоугольный ~ 方井  
 разгружающий ~ 减压井  
 распределительный ~ 配水井  
 【电】配线人孔  
 ревизионный ~ 检修井  
 самоизливающийся ~ 喷水井,  
 自喷井, 自流井, 涌水井 「孔」  
 сборный ~ 集水井; 【电】集配人  
 сливной ~ 溢水井, 排水井  
 смотровой ~ 检查井  
 совершенный ~ 完整井, 完全井  
 спаренный эмшерский ~ 双式  
 艾本兴井, 双室隐化池  
 сточный ~ 排水坑, 污水井  
 телефонный смотровой ~ 电  
 话线检查井  
 транзитный ~ 转输井  
 трубчатый ~ 管井  
 узловый ~ 交汇井 「池」  
 уравнительный ~ 调压井, 平水  
 успокоительный ~ 水位测井, 静  
 水井  
 фильтрационный ~ 渗流井  
 фильтрующий ~ 渗井, 渗流井,  
 渗透井  
 центральный ~ 辐射状取水构筑物的中心  
 шахтный ~ 竖井 「井」  
 шлакоцементный вентиляцион-  
 ный ~ 矿渣水泥通风井  
 эмшерский ~ 艾本兴井, 隐化池  
 ~ водоснабжения 给水井  
 ~ илоуловителя 沉污井, 沉淤  
 井, 沉泥井  
 ~ фундаментных болтов 基础  
 螺栓孔, 地脚螺栓孔  
 ~ шахтных труб 井筒



~ для переключения 转换闸门井, 水门井  
 ~ для понижения уровня грунтовых вод 降低地下水位井  
 ~ с водяным затвором 水封管井  
 ~ с гидравлическим затвором 水封管井, 水封井  
 ~ с гравийным фильтром 砾石滤水井  
 ~ с пожарным гидрантом 消防井  
 ~ с сетчатым фильтром 过滤井, 筛选井  
 ~ с фильтром 过滤井, 滤水井  
**колодезь-отстойник** 沉砂井, 淤积池  
**колодезь-фильтр** 滤水井 「垫座  
**колодка** 块, 瓦; 闸瓦, 制动器; 垫木, анкерная ~ 锚圈  
 деревянная ~ 木托, 木座; 铊锯木架, 木质闸瓦托 「动器闸瓦  
 тормозная ~ 刹车块, 制动块, 制  
 фрикционная ~ 摩擦闸瓦  
 ~ рубанка 刨身, 刨刀的木床  
**колодок** 木楔, 小木柱  
 сборочный ~ 装配用木楔, 木钉  
**колокол** 钟, 钟形物; 母锥; 漏斗  
 водолазный ~ 潜水钟, 潜水室  
 воздушный ~ 空气母锥  
 переездной сигнальный ~ 火车穿越公路信号钟  
 сигнальный ~ 信号钟, 警钟(铁路的)  
**колокольня** 钟楼  
**колокольчик** 钟形罩; 铃, 铃铛, 小钟; 风铃草  
 крупноцветной ~ 大花风铃草  
**колосазь** 车轮油  
**колонка** 小柱, 圆柱; 热水筒, 水鹤; 柱状(剖面)图; 岩心 「加油柱  
 бензинозаправочная ~ 加油站, ванная ~ 浴室用热水筒, 浴室用

温水速热器  
 водогрейная ~ 立式热水器  
 водозаборная ~ 取水塔  
 водомерная ~ 量水标尺, 水柱, 水位量管  
 водонагревательная дровяная ~ 烧水炉, 木柴加热热水筒 「柱  
 водопроводная ~ 给水柱, 配水  
 водоразборная ~ 取水柱, 配水柱, 取水栓, 配水塔  
 воздухоподаточная ~ 给风柱, 风量分配器  
 газовая ~ 燃气热水筒; 喷泉, 间歇泉 「水器  
 газовая водогрейная ~ 煤气热  
 геологическая ~ 地质柱状剖面图, 地质柱状图  
 гидравлическая ~ 水鹤  
 деаэрационная ~ 除气塔  
 дегазационная ~ 除气头, 除气塔  
 дровяная ~ 木柴热水筒  
 замораживающая ~ 冷冻柱, 冷冻管  
 заправочная ~ 加油柱 「冻管  
 маневровая ~ 调车柱  
 маслораздаточная ~ 加油站, 加油柱, 配油柱  
 пожарная ~ 消防栓, 消防栓  
 стратиграфическая ~ 地层柱状  
 сушильная ~ 干燥塔 「图  
 уличная водоразборная ~ 街道配水柱  
 электроводонагревательная ~ 电气加热水筒, 电烧水筒  
 ~ породы 岩心(钻探)  
 ~ радиатора 柱式散热器  
 ~ скважины 钻孔柱状剖面图, 钻孔柱状图  
 ~ слоя 地层柱状图  
 ~ для задвижки 闸门框  
**колонна** 柱; 塔; 蒸馏塔, 分馏塔; 队伍 「器  
 абсорбционная ~ 吸收塔, 吸收

бескрановая ~ 无吊车柱  
 бетонная ~ в обёме 带外壳的  
 бетонная ~ со стальным ядром  
 вакуумная ~ 真空塔  
 византийская ~ 拜占庭柱  
 витая ~ 扭形柱, 螺旋形柱  
 внецентрично-нагружённая ~  
 偏心荷载柱, 偏心受力柱  
 внутренняя ~ 内柱 「水塔  
 водомерная ~ 水柱, 量水柱, 量  
 водонапорная ~ 水塔, 水柱  
 восьмигранная ~ 八面柱, 八角  
 柱 「长柱  
 гибкая ~ 柔性柱; 纵向受弯的细  
 гладкая ~ 光面柱, 无花纹柱, 无  
 装饰柱  
 гранёная ~ 多面体柱, 多面棱柱  
 двойная ~ 双柱, 复柱  
 двухственная ~ 双肢柱  
 декоративная ~ 装饰用柱  
 деревянная ~ 木柱  
 дефлегмационная ~ 分凝塔, 部  
 分冷凝塔, 分馏塔, 回流塔  
 дистилляционная ~ 蒸馏塔, 蒸  
 馏柱  
 дорическая ~ 陶立克式柱  
 дорожно-строительная ~ 筑路  
 工作队 「柱  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 жёсткая ~ 短柱(长细比小于 15  
 的); 刚性柱  
 заземлённая опорная ~ 嵌固  
 支柱, 固定支柱  
 ионическая ~ 伊奥尼亚式柱  
 испарительная ~ 蒸发塔, 闪蒸塔  
 каменная ~ 石柱  
 каннелированная ~ 凹雕柱  
 кирпичная ~ 砖柱  
 клёпаная ~ 铆合柱 「合蒸馏塔  
 комбинированная ~ 组合柱; 联

комбинированная суммарная ~  
 综合柱; 总联合蒸馏塔  
 комплексно-механизированная  
 ~ 综合机械工作队 「凝柱  
 конденсационная ~ 冷凝塔, 冷  
 консольная ~ 悬臂梁柱  
 концентрационная ~ 浓缩塔  
 коринфская ~ 科林新式柱  
 крайняя ~ 边柱  
 ложная ~ 假柱, 虚柱  
 металлическая ~ 金属柱 「队  
 механизированная ~ 机械工作  
 многоэтажная ~ 多层塔 「柱  
 монолитная ~ 整体柱, 整体浇筑  
 нагнетательная ~ 压送塔, 灌浆  
 柱, 压送柱  
 наружная ~ 外柱  
 неармированная бетонная ~ 素  
 бетонная ~ 无钢筋混凝土柱  
 негибкая ~ 短柱(长细比小于 15  
 的); 刚性柱  
 несущая ~ 承重柱  
 Г-образная ~ Г形柱  
 одноэтажная ~ 单层塔  
 опорная ~ 支承柱, 支柱  
 осадительная ~ 沉淀塔  
 основная ~ 主柱  
 отдельно стоящая ~ 独立柱  
 отпарная ~ 汽提塔; 吹洗塔  
 перегонная ~ 蒸馏塔  
 перколяционная ~ 渗滤塔  
 подкрановая ~ 吊车柱  
 промежуточная ~ 中间柱  
 пучковая ~ 集柱, 群柱, 束柱  
 решётчатая ~ 组合柱, 缀条柱, 格  
 子柱, 花柱  
 решётчатая ~ ступенчатого  
 типа 阶形组合柱, 阶形格子柱  
 роstralная ~ 饰有古战船船头  
 的圆柱  
 сборная ~ 装配式柱  
 сборная железобетонная ~ 装

配式钢筋混凝土柱 「立桥墩  
 свободностоящая ~ 独立柱, 独  
 сквозная ~ 空腹柱, 空心柱  
 скульптурная ~ 雕像柱  
 составная ~ 组合柱  
 сплошная ~ 实腹柱, 实体柱  
 средняя ~ 中间柱  
 стальная ~ 钢柱  
 строительная ~ 施工队, 工程队  
 ступенчатая ~ 阶形柱  
 транспортная ~ 运输队  
 трёхчетвертная ~ 露出墙四分之  
 三的圆柱, 3/4柱  
 трубчатая ~ 管柱  
 угловая ~ 角柱  
 угловая ~ с входящим углом  
 双向角柱 「柱  
 упруго-заделанная ~ 弹性固端  
 фланкирующая ~ 翼柱  
 центральная ~ винтовой лест-  
 ницы 旋梯中柱  
 центрально-нагруженная ~ 中  
 心荷载柱 「柱  
 центрально-сжатая ~ 中心受压  
 шарнирно опертая ~ 铰支柱  
 ~ двутаврового сплошного се-  
 чения 实腹工字柱  
 ~ коробчатого сечения 箱形截  
 面柱, 空心方柱  
 ~ крестообразного сечения 十  
 字形柱 「角形柱  
 ~ многоугольного сечения 多  
 ~ насаба 乘的水柱(高)  
 ~ переменного сечения 变截面  
 柱 「柱  
 ~ постоянного сечения 等截面  
 ~ раздельного типа 分离式柱  
 ~ тосканского ордера 塔斯塔  
 柱  
 ~ транспортных средств 运输  
 车队, 成串车辆  
 ~ швеллерного профиля 槽形

柱  
 ~ в обхват 连墙柱(柱在墙里面)  
 ~ в хомутах 环柱, 卷柱, 带箍柱  
 ~ в шпренгельной балке 下撑  
 式梁内小支柱, 辅助杆梁支柱, 桁构  
 梁支柱  
 ~ вне стен 不连墙柱(柱在墙外  
 面), 墙外柱 「石作柱  
 ~ из тёсанного камня 凿石柱,  
 ~ с зооморфизмом 兽像柱, 兽  
 柱, 人兽柱  
 ~ с каннелюрами 凹槽柱  
 ~ с косвенной арматурой 副  
 筋柱, 间接筋柱  
 ~ с осевой нагрузкой 轴心受  
 力柱, 轴心荷载柱  
 ~ со спиральной арматурой 螺  
 旋钢筋柱 「中粗柱  
 ~ с утолщением в середине  
 ~ с шарнирным концом 一端  
 铰接柱, 铰端柱  
 ~ с эксцентричной нагрузкой  
 偏心荷载柱, 偏心受力柱 「柱  
 ~, раскреплённая связями 系  
 ~, частично встроённая в стену  
 连墙柱, 暗柱(埋入墙内一部分)  
 ~, частично заделанная в стену  
 半柱, 暗柱(局部埋入墙内)  
 ~ы с поясками 环柱, 凸缘柱,  
 环带柱 「子, 柱列  
 колоннада 柱廊, 距离相等的一系列柱  
 крытая ~ 有顶柱廊  
 пристеновая ~ 贴墙列柱  
 колоннообразный 柱形的  
 колонный 柱的; 塔的; 队的  
 колориметр 比色计  
 колорит 色彩, 色调  
 колос 穗饰, 穗状花饰  
 колосник 炉条, 炉篦, 炉栅  
 балочный ~ 棒状炉条, 棒状炉篦  
 беспровальный ~ 不漏煤的炉篦  
 качающийся ~ 摇动炉条, 摇动

炉篦 「篦  
 плиточный ~ 板炉条, 板片状炉  
 колосник (复) (舞台上方的) 布景  
 колосниковый 炉条的 [格架  
 колосс 巨型雕像, 巨像, 大柱  
 колотушка 木夯, 大木槌  
 деревянная ~ 木夯  
 колошник 炉顶, 炉喉  
 колюшак 拱顶, 圆屋顶: 帽, 盖, 筒, 罩  
 вентиляционный ~ 通气罩,  
 ветровой ~ 防风罩 [通风帽  
 воздушный ~ 空气罩: 空气室  
 воздушный ~ поршневого на-  
 соса 活塞泵空气罩  
 всасывающий воздушный ~  
 抽气罩, 吸气罩  
 выдвижной ~ 排烟罩  
 вытяжной ~ 排烟罩  
 выхлопной ~ 排气罩, 排气帽  
 газовый ~ 集气罩  
 дымовой ~ 烟罩, 烟囱帽, 烟囱罩  
 защитный ~ 防护罩, 防护帽  
 коловоротный вытяжной ~ 曲  
 柄式排气罩  
 паровой ~ 蒸汽罩  
 поворотный ~ 回转罩, 转式罩  
 предохранительный ~ 保险罩,  
 安全罩, 防护罩 「盖  
 пылезащитный ~ 防尘罩, 防尘  
 стационарный ~ 固定罩  
 сухопарный ~ 蒸汽区, 汽室, 干  
 ~ пружины 弹簧帽 [汽包  
 ~ трубы 烟囱罩 「板  
 колюшак-козырёк 围罩, 轮罩, 遮雨  
 колючок 堵头: 小罩, 帽, 小盖  
 предохранительный ~ 护盖, 保  
 险筒, 保险罩 「盖  
 пылезащитный ~ 防尘罩, 防尘  
 резиновый ~ 橡皮囊, 橡皮罩  
 ~ вентиль (轮胎) 充气帽罩, 开关  
 帽  
 ~ распыливающего наконеч-

ника 喷嘴帽  
 колумбий 钨 (旧名为钨)  
 колун 斧, 斧头: 劈木机  
 колчан 筒, 套, 袋  
 колышек 木钉, 木栓: 木桩, 小标桩  
 деревянный ~ 木栓, 木钉, 木桩  
 контрольный ~ 定位桩, 导桩  
 нивелировочный ~ 水准标桩  
 разбивочный ~ 划线标桩, 定线  
 标桩  
 ~ с отметкой 标高桩  
 нивелирные ~ и 水准测量标桩  
 реперные ~ 水准点标桩  
 колья 柱, 坑柱: 桩  
 сучковатое ~ 有节坑柱  
 кольматаж 淤塞, 淤填  
 кольматация 淤化 「环  
 кольцевание 环接, 连通, 串通: 循  
 кольцевой 环形的, 环状的  
 кольцо 环, 圈: 圈材: 环行路: 年轮  
 (树木的)  
 азимутальное ~ 方位圈, 方位角  
 度盘, 方位环  
 амортизационное ~ 减振环  
 армирующее ~ 钢圈 (烟囱身上的)  
 「圈, 绑线环  
 бандажное ~ 扎带环, 轮箍, 扎  
 бетонное ~ 混凝土管圈  
 верёвочное ~ 绳环, 绳圈  
 вкладные ~ 嵌入环  
 внутреннее ~ 内圈, 内套  
 водосборное ~ 集水环  
 войлочное ~ 毡垫圈  
 газовое ~ 煤气环路  
 годичное ~ 年轮 (树木的)  
 железоторкретное ~ 钢筋喷浆  
 层 「锁紧环  
 зажимное ~ 夹圈, 锁紧圈, 夹具,  
 замкнутое ~ 闭合环路  
 замковое ~ 锁紧环, 锁环  
 запорное ~ 闭锁环, 卡环  
 защитное ~ 保护环, 护圈, 保护圈

калиберное ~ 环规  
 коллекторное ~ 集电环  
 компенсационное ~ 膨胀圈, 膨胀环; 补偿圈 「心胀圈  
 концентрическое ~ 同心环, 同  
 набивочное ~ 填料圈  
 незамкнутое ~ 非闭合环路  
 обрамляющее ~ 环框  
 опорное ~ 垫环, 支承环, 环架  
 переходное ~ из железобетона  
 钢筋混凝土异径圈, 钢筋混凝土大  
 пловучее ~ 浮轮 「小头  
 подвесное ~ 吊环  
 подкладное ~ 衬环, 垫环, 座圈  
 портальное ~ 洞口环  
 поршневое ~ 活塞环, 活塞胀圈  
 предохранительное ~ 保险环,  
 保护环, 防护圈 「形垫  
 прессованное ~ 压制环, 压制环  
 прижимное ~ 夹紧环, 夹环, 压环  
 прокладочное ~ 垫环, 垫圈  
 пылеотбойное ~ 防尘圈  
 разрезное ~ (разрезная коль-  
 цевая шпонка) 开口环  
 регулировочное ~ 调整环  
 режущее ~ 切圈 「纹环规  
 резьбовое ~ 螺纹样环; 丝准, 螺  
 садное ~ 花园环行路  
 смазочное ~ 润滑油环, 润滑油圈  
 собирательное ~ (токособира-  
 тельное) 集电环  
 стальное ~ 钢环  
 стопорное ~ 卡圈, 锁紧环  
 тормозное ~ 闸轮, 制动环  
 уплотнительное ~ 紧密环, 封严  
 圈, 密封圈 「环  
 уплотняющее ~ 止水圈, 密封垫  
 упорное ~ 止推环  
 установочное ~ 调整环, 定位环  
 фундаментное ~ 底座环, 基础环  
 широкое годичное ~ (широко-  
 слойность) 大年轮, 木心大圆纹,

~ арки 拱环 「固圈  
 ~ жёсткости 加劲圈, 加劲环, 加  
 ~ катания 滚环  
 ~ обделки 衬圈, 衬环  
 ~ опоры 支承环  
 ~ ствола 竖井衬环 「圈  
 ~ тубингов 筒板箍, 弧形拼板箍  
 ~ тубинговой крепи 加固铁管  
 的拼合箍圈  
 ~ усиления 加强环  
 бетонные ~ а для колодцев 窖  
 井混凝土井圈, 检查井混凝土井圈  
 коляска 马车, 摇篮车; (摩托车的)  
 ком 块, 土块, 凝块, 团 「边车  
 команда 口令; 指挥; 队, 班; 操纵, 操  
 纵装置; (计算机)命令, 指令  
 аварийная ~ 急救队, 抢修队  
 горноспасательная ~ 矿山救护  
 пожарная ~ 消防队 「队  
 ремонтная ~ 修理队, 维修队  
 командо-аппарат 主令电器, 控制  
 电器; 操作装置, 指挥机件  
 комбайн 联合机, 康拜因 「灌机  
 бетонизирующий ~ 混凝土联合浇  
 грависобогащительный ~ 砾石  
 精选康拜因  
 путевой ~ 铺路机, 铺轨机  
 туннелепроходческий ~ 隧洞  
 联合掘进机  
 комбинат 公司, 联合工厂, 综合企  
 业; 联合职业学校, 联合公司  
 деревообделочный ~ 综合木制  
 品厂, 综合木器厂  
 деревообрабатывающий ~ 木  
 材联合加工厂 「公司  
 домостроительный ~ 房屋建筑  
 металлургический ~ 冶金联合  
 工厂, 钢铁公司, 钢铁联合公司  
 промышленный ~ 工业联合企  
 业 「学校  
 учебный ~ 联合学校, 联合技工  
 ~ бытового обслуживания 生

活服务公司  
**комбинация** 化合作用, 复合; 配合,  
 联合, 组合  
**линейная** ~ 线性组合  
**невыгодная** ~ 不利组合 「合  
 ~ **загружений** 荷载组合, 载重组  
**комбинезон** (上下相连的) 工作服,  
 工装裤 「合, 综合  
**комбинирование** 协同; 配合, 组  
**комбинировать** (未) 综合, 组合  
**комель** 底部, 根部, 根端; 桩头; 粗  
 端(圆木), 大头(圆木)  
 ~ **деревя** 原木粗端  
 ~ **сваи** 桩根  
**комнингс** 围板, 围槛  
**комиссия** 委员会 「评定委员会  
**квалификационная** ~ 技术等级  
**приёмная** ~ 招生委员会, 接收委  
 员会, 验收委员会  
**приёмочная** ~ 接待委员会, 接收  
 委员会, 验收委员会  
**техническая** ~ 技术委员会  
**комкообразный** 团块状的  
**коммуналка** 公房住宅(多户杂居的  
 公共住房, 厨房、厕所、浴室等多合用)  
**коммунально-бытовой** 公共服  
 务事业的, 公共生活的 「的  
**коммунальный** 市政的, 公用事业  
**коммуникатчик** 管道安装工  
**коммуникационный** 通讯的, 交  
 通线的, 公共管线的  
**коммуникация** (供电、热、煤气、水  
 等的) 管道, 管线; 线路, 交通, 交通  
 线, 交通设备, 交通工具  
**водопроводная** ~ 给水管道, 供  
 水管道 「工程管道  
**городская инженерная** ~ 城市  
**инженерно-техническая** ~ 工  
 程技术管道  
**наружная** ~ 室外管线, 外部管  
 道, 室外管路  
**осветительная** ~ 照明电路

**подземная** ~ 地下管线; 地下交  
**тепловая** ~ 供热管道 「通  
**городские подземные** ~ и 城市  
 地下管线  
**инженерные** ~ 工程管线  
 ~ **подземного хозяйства** 地下  
 管道  
**коммутатор** 换向器, 整流器; 交换  
 台, 交换机; 换位子  
**междугородный** ~ 长途交换台  
**коммутация** 整流, 换向; 配电  
**коммутирование** 换向; 整流  
**комната** 房间, 室  
**ванная** ~ 浴室  
**душевая** ~ 淋浴室  
**жилая** ~ 住宅, 住屋; 起居室  
**индивидуально-жилая** ~ (ижж)  
 单独住宅(供1-2人居住)  
**классная** ~ 教室  
**курильная** ~ 吸烟室  
**медицинская** ~ 卫生室, 医务室  
**отдельная** ~ 单间  
**парадная** ~ 大客厅; 豪华的房间  
**приёмная** ~ 接待室, 客厅, 会客室  
**проходная** ~ 套间外屋; 过厅  
**рабочая** ~ 工作室, 工作间  
**спальная** ~ 卧室  
**тёмная** ~ 暗室  
**туалетная** ~ 化粧室, 卫生间  
**умывальная** ~ 盥洗室  
**чертёжная** ~ 绘图室  
 ~ **дежурного** 值班室  
 ~ **общего пользования** 客厅,  
 公用室 「教室  
 ~ **оказания первой помощи** 急  
 ~ **отдыха** 休息室, 休息处  
**комнатный** 房间的  
**комод** 抽屉柜  
**комб** 团, 块  
**комбчек** 小团块, 小凝块  
**компактность** 紧凑性, 紧密性  
**компактус** 活动架

**компания** 公司

**компаратор** 比较器, 检定计; 直流比较器; 比测器; 比长仪, 比长计; 比色计 「标; 比较

**компарирование** 校准, 检定; 定

**компас** 指南针, 罗盘; 音域

**горный** ~ 矿用指南针, 矿用罗盘

**магнитный** ~ 磁(针)罗盘

**солнечный** ~ 太阳罗盘, 日规

**компаунд** 化合物, 复合物; 绝缘混合剂 「化合物

**заполняющий** ~ 填充剂, 填充混

**изолирующий** ~ 绝缘剂

**уплотняющий** ~ 封口胶, 腻子

**компаунд-динамомашинa** 复激发电机, 复绕发电机

**компаунд-насос** 复式水泵, 复式空气压缩机

**компаунд-турбина** 复式汽轮机, 复式涡轮机

**компаундирование** 复卷, 复激; 复合, 混合, 掺合; 复励(法); 配料; 配合

**компенсатор** 补偿器, 伸缩调整件, 缓冲器, 胀缩件, 膨胀圈

**волнистый** ~ 波浪形补偿器, 波形膨胀圈

**гидравлический** ~ 水力补偿器

**гладкотрубчатый** ~ 光面管补偿器

**двойной** ~ 双边伸缩补偿器

**дуговой** ~ U形胀缩弯管, 弧形胀缩弯管; U形补偿器

**линзовый** ~ 波纹管补偿器, 凸面式胀圈

**лирообразный** ~ U形补偿器, U形伸缩器

**Г-образный** ~ Г形补偿器

**Π-образный** ~ Π形补偿器

**Z-образный** ~ Z形补偿器

**одинарный** ~ 单边伸缩补偿器

**одноволюной бесфланцевый**

**сальниковый** ~ 无法兰盘的单

**段填料式膨胀圈**

**синхронный** ~ 同步调相机, 同步补偿器

**температурный трубный** ~ 胀缩弯管补偿段

~ **бокового действия** 侧向作用补偿器, 侧向作用膨胀圈

~ **износа** 磨耗调整器 「补偿器

~ **углового действия** 角作用补

~ **удлинения** 涨长补偿器

~ **из кровельной стали** 屋面铁皮伸缩器

~ **с шаровым шарниром** 球状活节补偿器

**компенсационный** 调整的, 补偿的; 胀缩的

**компенсация** 补偿(费); 赔偿费

**горизонтальная** ~ 水平整流设备, 水平整压

**естественная** ~ 自然补偿

**исполная** ~ 不完全补偿

**компетенция** 专长; 权限, 职权范围, 主管范围

**комплекс** 综合工程; 复合体, 总体;

【化】络合物, 复合体, 综合体

**архитектурный** ~ 建筑群

**водохозяйственный** ~ 水利综合利用; 综合水利设施

**выемочный механизированный** ~ 机械采矿综合设备

**жилой** ~ 住宅群

**монтажный** ~ 成套安装件 「备

**общий** ~ **оборудования** 全套设

**поглощающий** ~ 吸收性综合体

**ремонтный** ~ 维修工具箱, 维修器材

~ **жилых зданий** 住宅建筑群

~ **жилых кварталов** 综合居住区 「干部项目

~ **объекта** 工程项目总体, 工程全

~ **пусковых объектов** 动工工程项目总体

~ спортивных сооружений 体育建筑群, 体育馆, 体育宫  
**комплексный** 成套的; 混合的, 复杂的; 有系统的  
**комплект** 套, 整套, 全套; 定员  
**полный** ~ 全套, 整套  
**полный** ~ деталей 整套零件  
 ~ машин 成套机械, 机件组  
 ~ сит 一套筛子  
 ~ чертежей 整套图纸  
**комплектация** 配成全套, 配备成套装置, 配备工厂设备, 工厂设备, 全套装置  
 ~ элементов 构件配备成套  
**комплектность** 成套性, 完整性, 总体性, 综合性  
 ~ поставки 成套供应范围, 成套交货, 供应成套设备  
 ~ производства 生产的成套性, 生产成套设备  
 ~ снабжения 供应的成套性, 供应成套设备  
 ~ установки конструкции 结构安装的整套性, 结构的整套安装, 安装结构的成套装置  
**комплектование** 配备; 配套; 补充, 补足; 配成全套  
**комплектовать** (未), **скомплектовать** (完) 组合成套, 配备成套, 补足一套, 配备(某一部件)  
**комплемент** 补充; [数]补角  
**композиционный** 组成的, 混成的, 混合的  
**композиция** 布局, 构图; 构成, 组成, 合成; 成分 「筑布局  
 архитектурная ~ 建筑构图, 建筑  
 архитектурно-планировочная ~ 建筑平面布置  
 архитектурно-пространственная ~ 建筑空间构图, 建筑空间布局  
 битумно-резиновая ~ (掺)橡胶沥青; 沥青橡胶混合物

**многоплановая** ~ 多结构布局  
**общая** ~ города 城市总构图, 城市总体布局  
**объёмная** ~ 体积构图, 立体构图  
**объёмно-пространственная** ~ 空间体形组合, 空间立体构图  
**планировочная** ~ города 城市规划布局, 城市规划构图  
**ярусная** ~ 分层式构图, 分层布局  
 ~ генерального плана 总平面布局  
 ~ интерьера 内部装修构图, 室内布置构图, 室内装饰布局  
 ~ плана 平面配置, 平面组合, 平面构图 「构图  
 ~ фасадов 立面布局, 立[正]面  
**компонент** 元件, 部件, 零件, 构件; 部分; 成分, 组分 「分量  
**вертикальный** ~ 垂直部分; 垂直  
**вертикальный** ~ напряжения 应力垂直分量 「分力  
**касательный** ~ 切向分量, 切向  
**летучий** ~ 挥发性组分  
**нелетучий** ~ (涂料的)不挥发组分  
**нормальный** ~ 法向分量, 法向分  
 ~ бетонной смеси 混凝土(配料)成分  
 ~ вектора 分矢量, 矢量的分量  
 ~ вращения 转动部分 「量  
 ~ деформации 变形分量, 应变分  
 ~ напряжения 应力分量  
 ~ силы 分力  
 ~ скорости 分速(度)  
**компоновка** 配置, 布置; 布置图; 构成法  
**башенная** ~ (锅炉的)塔式布置, 向上通风布置  
**конструктивная** ~ 结构配置图  
 ~ гидроузла 水力枢纽布置图  
 ~ зданий 房屋配置, 房屋布置  
 ~ конструкций 结构布置图



**комбост** 混合肥料; 堆肥  
**компрессия** 压缩, 压力 「比压  
 абсолютная удельная ~ 绝对  
 вторичная ~ 二次压缩  
 повторная ~ 再次压缩  
**компрессометр** 压缩比测量计, 压  
 缩计, 压气试验器 「压缩器  
**компрессор** 空气压缩机; 压气机,  
 винтовой ~ 螺旋杆压缩机  
 водоструйный ~ 射水式压缩机  
 возвратно-поступательный ~  
 往复式空气压缩机  
 воздушный ~ 空气压缩机, 风泵  
 идеальный ~ 理想压缩机  
 многоступенчатый ~ 多级压缩机  
 пароструйный ~ 射汽式压缩机  
 передвижной ~ 移动式压缩机  
 поршневой ~ 活塞式压缩机  
 ротационный ~ 旋转式压缩机  
 струйный ~ 喷射式压缩机  
 холодильный ~ 制冷(设备)压  
 缩机  
 ~ высокого давления 高压压  
 缩机  
 ~ инжекционного действия 喷  
 射式空气压缩机 「机  
 ~ низкого давления 低压压缩  
 ~ с воздушным охлаждением  
 气冷式压缩机, 风冷式压缩机  
**компрессорная** 空气压缩机房  
**компрессорщик** 空气压缩机工人,  
 空气压缩机管理员  
**комфорт** 舒适, 安乐  
 зрительный ~ 视觉舒适  
 тепловой ~ 热舒适  
**комфортабельность** 舒适性  
 住宅舒适性  
**конвейер** 传送设备, 传送带, 输送  
 器, 输送机, 传送机  
 вибрационный ~ 振动式运输  
 带, 振动式传送机 「输送机  
 винтовой ~ 螺旋式运输机, 螺旋

воздушный ~ 气动输送机  
 канатно-ленточный ~ 索带式传  
 送机 「输送机  
 канатный ~ 钢索吊运机, 索道式  
 качающийся ~ 摇动式输送机  
 ковшовый ~ 斗式输送机 「带  
 ленточный ~ 皮带运输机, 传送  
 люлечный ~ 摇篮式输送机, 摇  
 篮式运输机  
 метательный ~ 抛射式传送带,  
 起堆机(粒状货物)  
 монорельсовый ~ 单轨输送机  
 передвижной ленточный ~ 移  
 动式传送带  
 пластинчатый ~ 板式输送机, 板  
 式运输机  
 подвесной ~ 悬挂式输送机  
 реверсивный ~ 可逆式输送机,  
 往复式运输机  
 ременный ~ 皮带运输机  
 роликовый ~ 辊道滚柱式传送  
 带, 滚轴输送机, 辊子输送机  
 сборочный ~ 装配传送带, 装配  
 运送装置  
 скребковый ~ 刮板式输送机  
 цепной ~ 链式传送带  
 челночный ~ 梭式输送机  
**конвейеризация** 输送机化, 转送  
 带化, 传送带化, 流水作业化 「业  
**конвейеростроение** 传送带制造  
**конвейерщик** 传送带工, 传送装置  
 操作工, 运输操作工  
**конвектор** 对流传热, 对流传热  
 вентиляторный ~ 通风对流传热,  
 扇动对流传热  
 ребристый ~ 肋片式对流传热  
**конвекционный** 对流的  
**конвекция** 对流; 迁移  
 вынужденная ~ 强制对流  
 естественная ~ 自然对流  
 принудительная ~ 强制对流  
 свободная ~ 自由对流, 自然对流

тепловая ~ 热对流  
 термическая ~ 热力对流  
 турбулентная ~ 湍流对流, 紊流  
 对流  
 «聚  
 конвергенция 趋同, 辐合; 收敛, 会  
 ~ отвесов 铅锤辐合度  
 конвертер 变流器, 换流器, 变频管;  
 转炉, 吹炉 「体, 集成物  
 конгломерат 砾岩, 碎屑岩; 密聚  
 базальный ~ 底砾岩, 基底砾岩,  
 底砾石, 玄武砾石  
 внутриформационный ~ 内成  
 砾岩  
 смешанный ~ 混合砾岩, 杂砾岩  
 туфовый ~ 凝灰砾岩  
 конденсат 凝结水, 凝结液, 凝结物  
 попутный ~ 沿途凝结水  
 ~ влаги 湿气凝成的水  
 конденсатоотводчик 疏水器, 冷  
 凝液排除器  
 автоматический ~ 自动疏水器  
 поплавковый ~ 浮子式疏水器  
 сифонный ~ 膨胀式疏水器,  
 伸缩式疏水器  
 сопловый ~ 喷嘴式疏水器  
 термостатический ~ 恒温疏水  
 器, 恒温凝气罐  
 ~ с опрокинутым поплавком  
 倒筒式疏水器  
 ~ с открытым поплавком 浮  
 球[筒]式疏水器  
 ~ с поплавком 浮球式疏水器  
 конденсатопровод 凝水管  
 мокрый ~ 湿式凝水管  
 напорный ~ 压力凝水管  
 самотечный ~ 自流式凝水管  
 сухой ~ 干式凝水管  
 конденсатор 冷凝器【物】聚光器;  
 【电】电容器  
 аммиачный ~ 氨气冷凝器  
 барометрический ~ 气压冷凝器  
 батарейный ~ 多管冷凝器; 电容

器组  
 боковой ~ 侧面进气冷凝器  
 воздушный ~ 空气电容器; 空气  
 冷凝器  
 выводной ~ 排出冷凝器  
 двухкорпусный ~ 二联冷凝器,  
 双冷凝器  
 двухпоточный ~ 双流程冷凝器  
 двухтрубный ~ 套管冷凝器  
 двухтрубный ~ типа «труба в  
 трубе» 双管套筒式冷凝器, 套管  
 式冷凝器  
 двухходовой ~ 两通冷凝器, 双  
 路冷凝器 「管冷凝器  
 змеевиковый ~ 盘管冷凝器, 蛇  
 испарительный ~ 蒸发冷凝器,  
 蒸发凝结器 「器  
 кожухотрубный ~ 套管式冷凝  
 компенсирующий ~ 补偿电容  
 器, 调相电容器  
 многоходовой ~ 多通路冷凝器,  
 多行程冷凝器 「冷凝器  
 нерегенеративный ~ 非回热式  
 однопоточный ~ 单程冷凝器  
 однокходовой ~ 单程冷凝器  
 оросительный ~ 喷淋式冷凝器  
 поверхностный ~ 表面冷凝器  
 погружной ~ 沉浸式冷凝器  
 погружной секционный 8-ходо-  
 вой ~ 八行程沉浸式分部冷凝  
 器  
 постоянный ~ 固定电容器  
 предварительный ~ 预冷凝器  
 промежуточный ~ 中间冷凝器;  
 中介电容器  
 противоточный ~ 逆流冷凝器  
 регенеративный ~ 回热式冷凝  
 器 「器  
 самотечный ~ 自流(式)冷凝  
 секционный ~ 分部冷凝器  
 смешивающий ~ 混合冷凝器  
 струйный ~ 喷水冷凝器

тарельчатый ~ смешения 水盘  
 混合式冷凝器  
 эжекторный ~ 喷射式冷凝器  
 ~ воздушного охлаждения 气  
 冷式冷凝器  
 ~ низкого уровня 低位冷凝器  
 конденсатор-холодильник 冷凝  
 冷却器  
 конденсаторщик 冷凝器操作工  
 конденсатосборник 冷凝液收集器  
 конденсация 冷凝作用, 缩合作用,  
 凝聚作用, 冷凝, 凝缩, 缩合, 浓缩  
 вакуумная ~ 真空凝缩  
 дробная ~ 部分冷凝  
 капельная ~ 滴状凝缩, 滴状凝结  
 молекулярная ~ 分子凝聚  
 начальная ~ 初始冷凝  
 плёночная ~ 膜状凝结  
 фракционная (фракционирован-  
 ная) ~ 分级凝聚, 分凝作用  
 ~ влаги 水分的冷凝  
 ~ пара 蒸汽冷凝  
 конденсирование 冷凝(作用), 缩  
 合(作用), 凝聚(作用) 「聚  
 конденсировать (未, 完) 冷凝, 凝  
 кондиционер 调节器, 空(气)调(节)  
 器, 温湿调节器, 调整器  
 автономный ~ 单元式空气调节  
 器, 带冷凝器的空调装置  
 агрегатированный автономный  
 ~ 部件单元式空调器  
 водяной ~ 水式空气调节器  
 воздушно-водяной ~ 空气-水  
 式空调器  
 воздушный ~ 空气调节器  
 двухканальный ~ 双通道空调器  
 индукционный ~ 感应式空调器  
 комнатный ~ 室内空气调节器  
 крановый ~ 起重机空调器  
 крышный ~ 屋顶式空气调节器  
 местный ~ 局部空调器  
 настенный ~ 墙上空调器

неавтономный ~ 非单元式空气  
 调节器, 不带冷凝器的空调装置  
 оконный ~ 窗置式空气调节器  
 первичный ~ 原始空调器, 初级  
 空调器  
 центральный ~ 集中式空气调  
 节器  
 шкафной ~ 柜式空调机  
 ~ воздуха 空气调节器, 空调机  
 ~ кабины крана 起重机电控空  
 气调节器  
 ~ рабочей жидкости 工作流体  
 处理装置  
 кондиционер-доводчик 空调器修  
 кондиционирование 调节, 调理,  
 调整; (物理状况的)改善, 适应(环境)  
 влажно-горячее ~ 湿热度调节  
 комфортное ~ воздуха 舒适空  
 调  
 летнее ~ воздуха 夏日空气调节  
 полное ~ 全面空调  
 промышленное ~ воздуха 工  
 业性空气调节  
 ~ воздуха 空气调节  
 кондиционный 空调的; 合乎条件  
 的, 符合标准的, 合格的  
 кондиция 条件; 标准, 规格  
 кондуктор 【水】导管; 【电】导体; 【工  
 具】夹具, 钻模; 导向器; 初级技术员  
 линейный сварочный ~ 直线  
 焊接夹具, 直线焊接架  
 металлический инвентарный ~  
 金属用具夹具, 金属用具模具, 工具  
 式金属固定架  
 поворотный сборочно-свароч-  
 ный ~ 回转装配焊接架  
 сборочный ~ 装配架, 组装台, 组  
 装机架  
 конёк 脊, 屋脊; 脊饰; 脊瓦, 屋脊板  
 ~ крыши 屋脊  
 конец 端, 终点, 端线; (复)棉纱头, 碎  
 布块(擦机器用的)

**вводимый** ~ 插入端  
**вилочный** ~ 叉形端  
**входной** ~ трубы 管子入口  
**грузовой** ~ каната 钢丝绳负载端  
**заделанный** ~ 嵌入端, 固定端, 封闭端(电缆的)  
**заостренный** ~ свая 桩尖  
**защемленный** ~ 嵌入端, 固定端  
**мертвый** ~ 固定端, 死端  
**неподвижной шарнирно опертый** ~ 固定铰接端, 不动铰支端  
**плоский** ~ 平端  
**подвижной** ~ 可动端, 活动端  
**разгрузочный** ~ конвейера 传送带卸料端 [口]  
**раструбный** ~ 承口端, 管端喇叭  
**свободно опертый** ~ 简支端  
**свободный** ~ 自由端  
**скошенный** ~ 斜削端  
**скошенный** ~ шпунтины 板桩的斜角[削]端  
**тупой** ~ свая 钝端, 桩粗端  
**шарнирно опертый** ~ 铰支端  
**шарнирный** ~ 铰接端  
 ~ вектора 矢量端点  
 ~ долота 凿尖 [曲线终点]  
 ~ круговой кривой (ккк) 圆  
 ~ переходной кривой (кпк) 缓和曲线终点, 转换曲线终点, 过渡曲线端点  
 ~ стержня с крюком 元宝弯头, 端部带弯钩的钢筋  
 ~ схватывания 最终凝结, 终凝(混凝土的)  
**конечность** 有限性, 限度  
**конечный** 最终的, 末的, 端的  
**конка** 轨道马车(19世纪80年代出现在俄国的一种用马牵引的行驶在轨道上的车辆), 铁轨马车, 马拉的有轨街车 [作用]  
**конкретия** 【地】结核, 结核体; 固结

**конобид** 锥体, 锥形, 尖圆物: 劈锥曲面 [隙: 填实]  
**конопатить** (未) 堵缝, 填缝, 填  
**конопатка** (чеканка) 填缝(敛缝), 敛缝锤, 精整锤, 堵塞工具  
**конопатчик** 填缝工, 填隙工  
**конопачение** 填缝, 填缝  
**конопля** 大麻  
**коносамент** 提货单  
**консервант** 防腐剂, 保存剂: 防锈油 [乐学校]  
**консерватория** 音乐学院, 高等音乐  
**консервация** 封存, 保存: 停顿, (暂时)停工: 防腐: 涂防锈油  
 ~ древесины 木材防腐  
 ~ строительства 工程临时停工, 工程停工  
**консервы** (复) 护目镜: 保藏物  
**консистенция** 稠度: (颜料, 油漆) 浓[粘, 稠, 密]度 [态稠度]  
**жидкая** ~ 稀稠度, 流动稠度, 液  
**нормальная** ~ 正常稠度  
**относительная** ~ 相对稠度  
**пластичная** ~ 塑性稠度  
**рабочая** ~ 工作稠度(指涂料等的稠度) [度]  
**текуче-пластичная** ~ 流塑性稠  
 ~ бетона 混凝土稠度  
 ~ бетонной смеси 混凝土(混合物)稠度  
 ~ грунта 土壤稠度  
 ~ пульпы по объёму 按体积计算的泥浆稠度  
 ~ раствора 灰浆稠度  
**консистометр** 稠度计  
**массовый** ~ 质量稠度计  
 ~ погружения 潜入式密度计  
**консолидация** 【地】固结, 凝固, 集聚  
**вторичная** ~ 次固结, 二次固结  
**начальная** ~ 初固结, 初次固结  
**фильтрационная** ~ 渗透固结

~ грунта 土的固结  
**консоль** 悬臂,伸臂,突梁,托架,托座,悬臂梁  
 выступающая ~ 悬臂梁  
 заделанная ~ 悬臂梁  
 подкрановая ~ 吊车梁托座,支承吊车梁的悬臂(柱侧牛腿)  
 сплошная ~ 实腹悬臂梁  
 стеновая ~ 墙托架 「杆悬臂  
 ~ осветительного столба 电灯  
 ~ для тротуара 人行道悬臂  
 ~ с подкосом 有斜撑的托架  
**консольный** 悬臂的,伸臂的,托架  
**константа** 常数 「的  
 основная ~ 基本常数  
 термодинамическая ~ 平衡常数  
 ~ времени 时间常数  
 ~ грунтов 土壤常数 「常数  
 ~ динамического режима 动力  
 ~ обмена 交换常数  
 ~ равновесия 平衡常数  
 ~ счётчика 计数器常数,计算机常数  
 ~ скорости биохимического потребления кислорода 生化需氧速度常数  
 ~ скорости растворения кислорода 溶氧速度常数  
 воднофизические ~ы почвогрунтов 土(壤)的水物常数  
**константан** 铜镍合金,康铜  
**константность** 不变性  
**конституция** 组成,构造,结构;体质;宪法  
**конструирование** 构造,设计  
**конструктивизм** 结构主义  
**конструктивно-планировочный** 结构布局的  
**конструктивно-унифицированный** 构造统一的 「的  
**конструктивный** 构造的,结构上的  
**конструктор** 结构师,设计师

автомобильный ~ 汽车设计师  
 генеральный ~ 总设计师  
 главный ~ 主任设计师  
**конструктор-чертежник** 结构制图员,设计绘图员  
**конструкторский** 结构师的;设计师的;设计的  
**конструкция** 设计;结构;构造  
 ажурная ~ 透雕细工结构,格子细工结构  
 армированная каменная ~ 配筋砖石结构 「构  
 армобетонная ~ 配筋混凝土结构  
 армокаменная ~ 配筋砖石结构  
 армокерамическая ~ 钢筋陶瓷结构  
 армопанельная ~ 加筋板结构  
 армоцементная ~ 加筋水泥结构  
 арочная ~ 拱架结构 「筑结构  
 архитектурная ~ 建筑构造,建筑  
 балочная ~ 梁式结构 「构  
 балочно-стоечная ~ 梁柱(式)结构  
 безбалочная ~ 无梁结构  
 безметаллическая ~ 无金属结构  
 бетонная ~ 混凝土结构  
 вертикальная ~ 竖向结构 「构  
 вибропрокатная ~ 振动轧制结构  
 висячая ~ 悬挂式结构(体系)  
 внецентренно сжатая ~ 偏心受压结构 「定结构  
 внешние неопределимая ~ 外不定结构  
 внутренние неопределимая ~ 内不定结构  
 вспомогательная ~ 辅助结构  
 выпускная ~ 泄水结构  
 выступающая ~ потолка 顶棚的凸出结构  
 гибкая ~ 柔性结构(易于弯曲的结构) 「构  
 гиперстатическая ~ 超静定结构  
 грунтовая ~ 土壤结构  
 деревянная ~ 木结构

деревянная каркасная ~ 木骨  
架结构, 木框架结构  
деревянная несущая ~ (屋頂)  
木承重结构  
деревянная составная ~ 组合  
式木结构  
жаростойкая ~ 耐热结构  
железная ~ 钢铁结构  
железобетонная ~ 钢筋混凝土  
железобетонная ~ системы Мо  
нье 半湿体系钢筋混凝土结构  
жёсткая ~ 刚性结构  
звуконепроницаемая ~ 隔音构  
звопоглощающая ~ 吸音结  
构; 吸音装置  
зонтообразная ~ 伞形结构  
инвентарная сборно-разборная  
~ 工具式可拆装的结构  
каменная ~ 砖石结构  
каркасная ~ 骨架结构, 骨架构造  
каркасно-панельная ~ 骨架墙  
板结构, 框架墙板结构  
кирпично-деревянная ~ 砖木  
клеёная ~ 胶合结构  
клёпанная ~ 铆接结构  
комбинированная ~ 混合结构  
комплексная ~ 组合式结构  
кровельная ~ 屋面结构  
кружально-сетчатая ~ 拱架网  
状结构  
крупноблочная ~ 大块装配式结  
构, 大型砌块结构  
крупнопанельная ~ 大型壁板式  
结构, 大板式结构  
легкобетонная ~ 轻质混凝土结  
листовая ~ 板结构, 薄板结构  
массивная монолитная ~ 现场  
浇筑整体结构, 大体积整浇结构  
металлическая ~ 金属结构  
многопролётная ~ 多跨结构  
многослойная ~ 多层次结构  
монолитная ~ 整体式结构, 整浇

结构

монолитная железобетонная ~  
整体钢筋混凝土结构  
надземная ~ 地上结构  
надувная ~ 充气结构  
надфундаментная ~ 基础上面  
невозгораемая ~ 不燃结构  
негабаритная листовая ~ 超出  
规定尺寸板结构, 超净空板结构, 非  
标准尺寸板结构  
неразрезная ~ 连续结构  
несущая ~ 承重结构  
несущая ~ постоянного назна-  
чения 固定性承重结构  
облегченная ~ 轻型结构  
оболочковая ~ 壳体结构, 壳体  
结构, 薄壳结构  
А-образная рамная ~ А形框架  
объединённая ~ 组合结构  
огнестойкая ~ 耐火结构, 防火结  
ограждающая ~ 围护结构  
опорная ~ 支承结构  
опорная ~ пола 地板支承结构  
опорная ~ рабочей платформы  
工作平台的支承结构  
открытая наружная ~ 露天结  
构, 外露结构  
панельная ~ 镶板式结构, 大板结  
панельная ~ со стойками 柱式  
板结构, 板柱结构  
пепложелезобетонная ~ 火山  
灰钢筋混凝土结构  
переходная ~ 过渡结构, 过渡联  
结结构, 转接结构  
плёночно-каркасная ~ 薄层框  
плоская ~ 平面结构  
пневматическая ~ 充气结构  
пнеumoкаркасная ~ 充气框架  
结构  
подвесная ~ 悬挂式结构  
подвижная ~ 活动结构, 移动结构  
поддерживающая ~ 支承结构

## 承托结构

подземная ~ 地下结构  
 подпорная ~ 回水结构, 扶壁(式)结构, 挡土(用)结构 「构  
 полурешётчатая ~ 半格棚式结  
 полусквозная ~ 半空腹式结构,  
 半透空式结构 「稳定结构  
 поперечно-устойчивая ~ 横向  
 предварительно напряжённая ~  
 预应力结构  
 предварительно напряжённая  
 железобетонная ~ 预应力钢  
 筋混凝土结构  
 пространственная ~ 空间结构  
 пространственная панельная ~  
 空间镶板结构, 镶板式立体结构  
 пространственная рамная ~ 空  
 间框架结构, 框架式立体结构  
 пространственная стержневая  
 ~ 空间杆件体系  
 протяжённая ~ 长延伸结构, 长  
 向结构 「结构  
 прутковая ~ 钢条结构, 细长条状  
 разгрузочная ~ 卸荷结构 「构  
 разрезная ~ 分段结构, 不连续结  
 рамная ~ 框架结构 「结构  
 рамная несущая ~ 框架式承重  
 решётчатая ~ 缀条结构, 格构式  
 结构, 框格式结构  
 решётчатая стержневая ~ 空  
 腹杆系结构  
 самонапряжённая ~ 自应力结构  
 самонесущая ~ 自承重结构  
 сборная ~ 装配式结构  
 сборно-монолитная ~ 组合结  
 构, 混合结构(预制及现场浇筑并  
 用)  
 сборно-разборная щитовая ~  
 可装卸拼板式结构  
 свайная ~ 桩结构  
 сварная ~ 焊接结构  
 светопрозрачная ~ для строи-

тельства 建筑用的透明结构  
 свободно опертая ~ 自由支承  
 结构, 简支结构 「构  
 сводчатая ~ 拱形结构, 穹窿形结  
 сейсмостойкая ~ 防(地)震结构,  
 抗震结构  
 силовая ~ 受力结构, 承力结构  
 сквозная ~ 空腹结构  
 складчатая ~ 褶皱结构  
 скорлупчатая ~ 壳形结构  
 смешанная ~ 组合结构, 混合结构  
 составная ~ 组合结构  
 сплошная ~ 实腹结构  
 стальная ~ 钢结构  
 стандартная ~ 标准结构  
 статически неопределимая ~  
 超静定结构, 静不定结构 「定结构  
 статически определимая ~ 静  
 стекложелезобетонная ~ 玻璃  
 (丝)钢筋混凝土结构  
 стеклопластобетонная ~ 玻璃钢  
 混凝土结构  
 стоечно-балочная ~ 梁柱结构  
 строительная ~ 建筑结构, 工程  
 结构, 建筑构造  
 строительно-изоляционная ~  
 建筑屏蔽结构  
 стропильная ~ крыши 屋架结  
 构 「构  
 теплоизоляционная ~ 隔热结  
 техническая ~ скважины 钻  
 孔技术结构  
 типовая ~ 定型结构, 标准结构  
 тонкостенная ~ 薄壁结构, 薄板  
 结构  
 тонкостенная сводчатая ~ 薄  
 壁拱形结构, 薄壳拱顶结构  
 тонкостенная ~ двойкой кри-  
 визны 薄壁双曲结构  
 трёхслойная ~ 三层结构  
 трубчатая ~ 管式结构  
 тяжёлая ~ 重型结构

укрупнённая ~ 大型结构  
 уплотняющая ~ 密封结构, 防渗  
 устойчивая ~ 稳定结构 [结构  
 утеплённая ~ 保温结构  
 фахверковая ~ 墙架结构, 框架  
 墙结构, 骨架墙结构  
 холодная ~ 非保温结构  
 цельносварная стальная ~ 全  
 焊钢结构  
 шедовая ~ 单斜屋面结构, 单坡  
 (屋面)结构 [撑式结构  
 шпрёнгельная ~ 桁架梁结构, 下  
 ~ высотных зданий с несущим  
 стволом 柱管承重高层建筑结构  
 ~ дорожной одежды 路面构造,  
 路面结构  
 ~ крыши 屋顶结构  
 ~ моста 桥梁结构  
 ~ перекрытий 楼层结构  
 ~ фундамента 基础结构  
 ~ на гвоздевом сопряжении  
 钉结合结构  
 ~ на гладких кольцевых шпён-  
 ках 光面环销结构  
 ~ с деревянным каркасом 木  
 框架结构  
 ~ с несущими поперёчными  
 стенами 承重横墙结构, 承重横  
 墙建筑物 [墙的结构  
 ~ с несущими стенами 有承重  
 ~ с самонесущей изоляцией  
 自承式保温层结构  
 ваздухорпорные ~ и 充气结构  
 жёсткопластичные ~ 刚塑性结构  
 лёгкие ~ 轻型结构  
 несущие ~ ездового полотна  
 моста 桥面承重结构  
 несущие ~ крыши 屋顶承重结  
 构 [重结构  
 несущие ~ покрытия 屋面承  
 несущие ~ проезжей части  
 моста 桥面承重结构

несущие ограждающие ~ 承重  
 围护结构, (房屋)骨架外墙  
 оболочные ~ 薄壳结构  
 опалубочные ~ 模板结构  
 ортотропные ~ 直向结构, 双向  
 异性结构  
 основные несущие ~ пролёт-  
 ного строения моста 桥跨主  
 要承重结构  
 плоскостные бетонные ~ 平面  
 混凝土结构  
 решётчатые пространственные  
 ~ 格格式空间结构  
 ряжевые ~ 叠木结构  
 сборные (железо) бетонные ~  
 装配式(钢筋)混凝土结构  
 сквозные ~ 空腹结构  
 стальные строительные ~ 建  
 筑钢结构 [凝土结构  
 стеклобетонные ~ 玻璃(丝)混  
 стеновые ~ 墙结构  
 трубчатые опорные ~ опалубки  
 模板管状支承结构  
 шарнирные ~ 铰接结构  
 консультант 顾问 [导  
 консультация 咨询, 协商; 质疑, 辅  
 контакт 接触; 接点 [触  
 игольчатый ~ 针状接触点: 点接  
 металлический ~ 金属接触点,  
 金属触点  
 постепенный ~ 渐变接触  
 режущий ~ 刀形接(触)点, 插刀  
 резкий ~ 急变接触 [接点  
 сварочный ~ 焊接接触点  
 скользящий ~ 滑动接触点  
 слепой ~ 隐蔽接触  
 торцовый ~ 对接接头  
 контактметаморфизм 接触变  
 相, 接触变质(作用)  
 контактный 接触的, 接点的  
 контактор 接触器, 开关  
 пусковой ~ 起动接触器



тормозной ~ 制动接触器  
 ~ ускорения 加速接触器  
**контаминация** 沾污, 沾染; 污染  
**контейнер** 容器, 运料器; 吊斗; 砖笼, 砖夹; 集装箱  
**автомобильный** ~ 汽车槽车  
**влагонепроницаемый** ~ 防潮箱, 防潮容器 「容器」  
**герметичный** ~ 气密容器, 密闭  
**грузовой** ~ 货物集装箱  
**изотермический** ~ 保温集装箱, 恒温集装箱, 保温箱  
**неохлаждаемый** ~ 非冷藏箱, 无冷却容器  
**низкотемпературный** ~ 低温箱  
**охлаждаемый** ~ 冷藏箱  
**разборный** ~ 可拆式集装箱, 可拆卸容器  
**универсальный** ~ 通用集装箱  
**цельнометаллический** ~ 全金属(集装)箱  
 ~ для насыпных грузов, 散装货物集装箱  
 ~ для сбора мусора 垃圾箱  
 ~ с механическим охлаждением 机械致冷箱  
 ~ с сухоледным охлаждением 干冰冷却箱, 干冰致冷箱  
**контейнер-обойма** 铁夹吊笼  
**контейнер-рефрижератор** 冷藏集装箱  
**контейнер-цистерна** 槽, 槽车, 大储油罐  
**контейнеризация** 集装箱化, 运输集装箱化 「等」  
**контейнеровоз** 集装箱运输车(船)  
**контингент** 定额, 限额; 名额, 总数  
**штатный** ~ 编制人员总数  
**континуум** 连续; [数]连续介质, 连续统  
**контора** 办公室, 管理处, 办事处, 事务所, 营业所

**главная** ~ 总办事处, 总管理处  
**передвижная строительная** ~ 流动工地办公室  
**передвижная** ~ **прорабского участка** 工段流动办公室  
**почтовая** ~ 邮局 「所」  
**проектная** ~ 设计室, 设计事务  
**проходная** ~ 传达室, 出入口  
**строительная** ~ 建筑施工管理处; 工地办公室  
**цеховая** ~ 车间办公室  
 ~ **производителя работ** 工地主任办公室 「木供应处」  
 ~ **технического снабжения** 技  
**контрощик** 管理员, 办事员  
**контрагент** 乙方, 承包人, 当事人, 订约人; 承包单位  
**контракт** 合同, 契约  
**однобокый** ~ 单面契约  
**процентный** ~ 有(利)息合同, 百分利率合同 「包合同」  
 ~ **заказчика с подрядчиком** 承  
 ~ на проектирование и строительство объекта под ключ 整套承包合同, 包括规划、设计和施工的施工合同 「合同」  
 ~ на проектные работы 设计  
 ~ с твердой ценой 固定价格合  
**контракция** 收缩, 缩小 「同」  
**контраст** 对比, 对照  
**цветовой** ~ 色调对比 「等级」  
**контрастность** 对比(幅)度, 对比  
**контрбалансир** 平衡重  
**контрбанкет** 外坡护脚; 护堤, 挡水垛, 挡墙  
**контрвариантный** 逆变式量的, 抗变式[量]的, 逆变的, 抗变的, 逆变量的  
**контргайка** 防松螺母, 锁紧螺母  
**контргруз** 对重, 配重, 平衡重; 平衡锤; 砝码  
**контроллер** 带轮集装箱, 轮式集装

箱: 轮式运料器  
**контрять** (未) 锁紧, 止动, 固定  
**контркалѣбр** 校对规: 检测仪表, 标准测量仪  
**контрклин** 扁栓, 锁紧键, 合楔  
**контрмуфта** 扣定套筒  
**контролёр** 检查员  
**контролировать** (未) 检查, 监督  
**контроллер** (电动机的) 控制器: (电子计算机的) 传感器  
**барабанный** ~ 鼓形控制器  
**сварочный** ~ 焊接控制器, 熔焊控制器  
**контроль** 检查, 监督, 监察: 控制  
**бухгалтерский** ~ 会计监督  
**визуальный** ~ 目测, 目力检查  
**выборочный** ~ 抽样检查, 重点  
**гласный** ~ 公开监督  
**государственный** ~ 国家监督, 国家检查机关  
**диспетчерский** ~ 调度检查, 调度  
**дистанционный** ~ 远距离控制, 遥控  
**дозиметрический** ~ 剂量检查  
**донный** ~ 河底控制  
**комплексный** ~ 综合检查, 全面  
**магнитоэлектрический** ~ 磁电  
**сварочный** ~ 焊缝电磁检验  
**плановый** ~ 计划检查  
**оперативно-плановый** ~ 作业  
**оперативный** ~ 作业检查  
**повышенный** ~ 精确检查  
**полевой** ~ 工地检查, 现场检查  
**пооперационный** ~ 分段检查, 逐道工序检查, 按工序检查  
**приёмочный** ~ 验收检验  
**рабочий** ~ 工人监督  
**рентгенографический** ~ X射线照相检查  
**рентгеноскопический** ~ X射线透视镜检查  
**строительный** ~ (建筑) 施工监督  
**тепловой** ~ 热检查, 热控制  
**теплотехнический** ~ 热工检查,

## 热工控制

**технический** ~ 技术检查  
**финансовый** ~ 财务监督  
**эксплуатационный** ~ 现场检查, 野外检查  
**качества** 质量检查, 质量控制  
**параметров теплоносителя** 控制热媒参数  
**размеров** 尺寸控制  
**за качеством работ** 施工质量  
**за приготовлением бетонной смеси** 混凝土混合比控制, 混凝土成分控制

**контроль-приёмка** 验收检查  
**контрольный** 检查的: 控制的  
**контролёр** 副刀  
**контриёр** 返汽  
**контриршнень** 逆活塞  
**контриресс** 输送压力机  
**контррезервуар** 对置蓄水库, 对置贮水池, 高位反向贮水池(水源地)  
**контррельс** 护轨  
**контрфланец** 对接法兰  
**контрфорс** 扶垛, 扶壁, 堵墙, 补强壁: 抵抗墙, 挡土墙  
**арочный** ~ 拱扶垛, 拱扶壁  
**висячий** ~ 悬扶垛  
**дренажный** ~ 排水扶垛  
**каменный** ~ 石拥壁, 石扶壁, 石  
**полый** ~ 空心扶垛, 空心支墩  
**раздельный** ~ 间隔垛墙, 间隔扶垛  
**ребристый** ~ 肋形扶垛, 肋形扶壁, 肋形桥台  
**угловой** ~ 角扶垛, 扶壁, 墙垛  
**водосливной части плотины** 水坝的溢流支墩  
**набережной стенки** 码头岸  
**плотины** 坝支墩, 坝垛  
**плотины с вертикальными арками** 垂直拱的支墩坝, 垂拱坝的支墩

~ подпорной стѣнки 挡土墙扶垛  
**контрцилиндр** 副气缸  
**контршків** 反向滑车, 反向滑轮  
**контур** 周边(外缘), 外形, 轮廓: 范围, 界线: [电] 电路, 回路, 环路  
**внѣшний** ~ 外边界线, 外部轮廓, 外部边缘  
**внутренний** ~ 内部轮廓, 内廓线, 内界线  
**входной** ~ 输入电路  
**выходной** ~ 输出电路, 输出回路  
**двухсвязный** ~ 二连周边  
**жѣсткий** ~ 刚性周边 [电路]  
**замкнутый** ~ 封闭的周边: 封闭  
**испарительный** ~ 锅炉循环回路, 锅炉汽水系统  
**многосвязный** ~ 多连周边(形)  
**овальный** ~ 卵形周边, 椭圆外形  
**односвязный** ~ 单连周边  
**охлаждающий** ~ 冷却回路  
**подземный** ~ 地下轮廓  
**промежуточный** ~ 中间电路, 中间回路 [周边]  
**прямоугольный** ~ 矩形框, 矩形  
**сжатый** ~ 受压周边  
**циркуляционный** ~ 循环线路  
**циркуляционный простой** ~ 单一循环回路, 筒式循环回路  
**циркуляционный сложный** ~ 复式循环回路  
 ~ сечения 断面周边  
 ~ ядра 核界  
**контурный** 外形的, 轮廓的: 回路的  
**кокурбация** 集合城市, 综合城市 (指拥有卫星城市的大都市)  
**конус** 圆锥, 圆锥体: 整流锥  
**алмазный** ~ 金刚石(圆)锥  
**анкерный** ~ 锚锥(头), 锥形锚柱  
**балансный** ~ 平衡锥  
**вихревой** ~ 旋锥体, 涡流锥  
**дополнительный** ~ 补充锥, 轴锥, 背锥

**дробящий** ~ 破碎(圆)锥  
**дымовой** ~ 烟道锥形部分  
**измерительный** ~ 量锥, 量斗  
**инструментальный** ~ 工具锥柄  
**косой** ~ 不规则锥形, 不等边锥形  
**круглый** ~ 圆锥  
**оградительный** ~ 锥形护坡  
**откосный** ~ 不等边锥形  
**пароструйный** ~ (сопло форсунок) 鼓风口  
**переходный** ~ 窖井渐缩锥形部: 过渡锥体: 转接锥体  
**прямой** ~ 正锥体  
**сигнальный** ~ 锥形交通路标, 交通锥标(围护道路施工处用)  
**стандартный** ~ 标准锥(面)  
**усеченный** ~ 截顶圆锥, 截头锥体, 平截头圆锥体 [探的]  
**фрикционный** ~ 摩擦圆锥(钻 ~ выноса 冲积锥, 砂砾锥 ~ скорости 变速锥 ~ трения 摩擦圆锥 ~ для измерения подвижности цементного раствора 水泥砂浆流动性测量锥 ~ у каменных устоев 石砌桥台的翼墙 [拔斜率  
**конусность** 圆锥度, 锥削度: 锥度,  
**конусный** 圆锥形的  
**конусообразный** (圆)锥形的  
**конференц-зал** 大礼堂, 会议厅  
**конфигурация** 形状, 外形, 轮廓: 布置, 配置: 构成, 组合  
**базовая** ~ 基线形状, 基线布局  
**пространственная** ~ 空间构形  
**конфёрка** 火口, (煤气炉) 灶眼, 导烟管  
**конфузор** 渐缩管, 异径接头  
**конька** [建] 半圆屋顶, 贝壳形屋顶  
**концентрат** 精矿: 浓缩物 [缩物  
**смоляной** ~ 树脂浓缩物, 焦油浓  
**титановый** ~ 精选钛矿

хлорбензольный ~ 氯苯浓缩物  
**концентратор** 蒸浓器, 浓缩器; 选矿机, 精选机; 集线器  
**концентрация** 浓度, 浓缩  
 осевая ~ (сосредоточенная нагрузка) 轴心集中荷载  
 чрезмерная ~ 过度集中  
 ~ взвешенных частиц 含泥量; 悬浮微粒浓度 「浓度」  
 ~ водородных ионов 氢离子  
 ~ водородных ионов (pH) в воде 水中氢离子浓度(pH)  
 ~ загрязнений в сточных водах 污水污染浓度  
 ~ наносов 泥沙浓度(单位体积内的泥沙重量或单位液重内的泥沙重量)  
 ~ напряжения 应力集中 「度」  
 ~ почвенного раствора 泥浆浓度  
**концентрировать** (未), **сконцентрировать** (完) 浓缩; 集中  
**концентрический** 同心的; 集中的, 聚合的, 同轴的 「性; 集中」  
**концентричность** 同心度, 同心  
**концеватель** 锯截端部之锯, 横断锯, 修整锯 「整锯」  
**трёхпильный** ~ 三边锯, 三边修整  
**коньковый** 屋脊的  
**конышня** 马厩, 马棚  
**кооператив** 合作社  
**строительный** ~ 建筑工程合作社  
**координата** 坐标  
 вертикальная ~ 纵坐标  
 горизонтальная ~ 横坐标  
 безразмерные ~ы 无量纲坐标  
 географические ~ 地理坐标, 地理位置; 地理参数  
 геодезические ~ 大地坐标, 测地坐标 「坐标」  
 декартовы ~ 笛卡尔坐标, 直角  
 полярные ~ 极坐标  
 полярные ~ 极坐标

прямоугольные ~ 直角坐标  
 симметрические ~ 对称坐标  
 сферические ~ 球面坐标  
 текущие ~ 流动坐标, 动点坐标  
 условные ~ 假定坐标  
 цилиндрические ~ 柱面坐标, 圆柱坐标  
 эллиптические ~ 椭圆坐标  
**координатный** 坐标的 「的」  
**координационный** 配位的, 配价  
**координация** 配位; 协调, 协作; 同位, 对等, 并列  
 модульная ~ (尺寸的)模数协调  
 ~ изоляции 绝缘配合  
**координирование** 坐标法, 协调, 调整; 配位, 配合, 使同等  
**копал** 琥珀树脂, 硬树胶; 苯乙烯树脂  
**копалка** 挖掘器, 挖掘工具  
**копание** 挖, 掘, 挖松, 挖出  
 ~ канав 挖沟, 掘沟  
**копатель** 挖掘机, 挖土机; 挖掘工  
**копать** (未) **копнуть** (完) 挖, 掘, 挖松, 挖出  
**копач** 挖掘铲, 挖掘机, 挖掘工具; 挖掘工人  
**вилчатый** ~ 掘斗刃齿  
**копёр** 打桩机; 冲击机; 井架; 冲击试验机; 碎铁机  
**бойный** ~ 落锤式打桩机  
**бойный** ~ для лома 落锤式碎铁机  
**бойный** ~ с шаровой бабой 球形落锤; 球形打桩机  
**бойный двухъярусный** ~ 双层落锤; 双层打桩机  
**бойный доменный** ~ 塔形锤, 塔形打桩机  
**буровой** ~ (буровой станок) 钻塔, 钻架; 钻机  
**гусеничный** ~ 履带式打桩机  
**деревянный стандартный** ~ 木制标准打桩机  
**железнодорожный свайный** ~

铁路打桩机  
 испытательный ~ Шарпи 查皮冲击机, 摆锤冲击试验机  
 консольный ~ 伸臂式打桩机  
 маятниковый ~ 摆式打桩机  
 механический ~ 机力打桩机, 自动夯锤打桩机  
 надшахтный ~ (矿井)井架  
 плавучий ~ 水上打桩机, 浮式打桩机  
 поворотный ~ 旋转打桩机  
 ручной ~ 人工打桩机  
 свайный ~ 打桩机  
 свайный ~ 打桩机  
 строительный ~ 打桩机  
 строительный ~ с бабой 落锤式打桩机  
 строительный консольный ~ 伸臂式打桩机  
 строительный маятниковый ~ 摆式打桩机, 摆锤冲击机  
 строительный механический ~ 机械打桩机 [打桩机  
 строительный паровой ~ 蒸汽  
 строительный плавучий ~ 浮式打桩机, 水上打桩机  
 строительный поворотный ~ 旋转打桩机  
 строительный понтонный ~ 浮船打桩机, 浮筒打桩机 [打桩机  
 строительный ручной ~ 人工  
 строительный ударный ~ 冲击打桩机  
 треножный ~ 三脚打桩机  
 универсальный ~ 万能式桩架  
 шагающий ~ 跨步式打桩机  
 шахтный ~ 井架  
 ~ с паровой бабой 汽锤打桩机  
 ~ с пружинным столом 带弹簧座的打桩机  
 ~ со свободно падающей бабой 自由落锤式打桩机

~ Шарпи 单梁式冲击试验机(法国工程师Charpy发明), 查皮冲击试验机  
 копёр-трамбёвка 振动打桩机  
 копёрщик 打桩机工, 机械打桩工  
 копи (复) 矿山, 矿场, 矿坑, 矿井;  
 копия 贮存器; 贮器 [开矿设备  
 копра 靠模, 模板  
 контрольный 描绘的, 抄写的; 复写的, 复制的; 描摹的, 模仿的  
 копирование 复写, 复制; 描绘, 描图  
 копировать (未), скопировать (完) 复写, 复制, 描绘  
 копировщик 描图员; 印刷机, 打印  
 копирка 副本, 抄件, 拷贝  
 синяя ~ 蓝图  
 ~ чертёж 复制的图纸  
 копка 挖, 掘, 挖深, 挖松, 挖开, 掘开, ~ земли 挖土 [刨出  
 ~ котлована 挖地槽, 挖基础地槽  
 ~ траншей 挖沟, 挖掘沟槽  
 копланарный 同面的  
 копьё 煤灰, 飞尘, 烟尘  
 ламповая ~ 灯烟灰, 灯烟尘  
 копушка 浅坑, 浅探坑  
 копчение 烟熏, 熏制  
 копьё 牙; 喷枪, 喷杆  
 кора (树)皮; 外表, 外壳  
 древесная ~ 树皮  
 дубильная ~ 丹宁树皮  
 земная ~ 地壳 [壳  
 ~ выветривания 风化层, 风化  
 коралл 珊瑚; 珊瑚饰物  
 корд 绳; 帘子布, 帘线; 条呢  
 асбестовый ~ 石棉绳  
 вискозный ~ 粘胶帘线  
 капроновый ~ 卡普纶绳  
 стальной ~ 钢丝绳 [线胎层  
 хлопчатобумажный ~ 棉绳, 棉  
 шинный ~ 轮胎帘布  
 корд-шнур 帘线绳  
 кордан 软木丝板

**кордоба** 顶帽, 帽石; 堵盖; 束柱; 带;  
壁顶冠石; 岸边线, 码头线, 警戒线  
**кордрезина** 橡胶帘子布, 帘布橡胶  
**корень** 【数】根, (树)根

**вещественный** ~ 实根

**действительный** ~ 实根

**квадратный** ~ 平方根

**кратный** ~ (多)重根

**кубический** ~ 立方根

**мнимый** ~ 虚根

**мыльный** ~ 皂根

**отрицательный** ~ 负根

~ **дерёва** 树根

~ **зубца** 齿根(机器、器械等的),  
齿轮的齿根

~ **мола** 突堤堤根, 防波堤堤根

~ **шва** 焊(缝)根

**коридор** 走廊; 流槽; (船上)通道

**общий** ~ 走廊, 公共过道

**односторонний** ~ 单面走廊, 单

侧走廊

**производственный** ~ 生产走廊

**сквозной** ~ 穿廊, 穿厅

**сливной** ~ 放流过道 「道

**тупиковый** ~ 袋形过道, 尽头廊

**центральный** ~ 中部走廊, 中央

走廊

~ **«баскет»** (корзина) 篮, 筐, 筐

**коричневожёлтый** 棕黄色的

**корка** 硬壳; 外皮; 浮渣

**глинистая** ~ 泥壳

**застывшая** ~ 冷凝皮

**защитная** ~ 保护外壳, 保护外皮

**иловая** ~ 污泥浮渣层 「壳

**глинистая** ~ 熔结表皮, 熔结硬

**ледяная** ~ 冰雪壳

**солевая** ~ 盐壳, 盐皮

**коркустик** 软木片

**корм** 草株, (动物)饲料; 喂料; 进料

**корнепластика** 根雕

**коридор** 炉内煤气道; 煤气分配管

**кирпичный** ~ 炉内砖砌煤气道,

砖煤气道

**короб** 箱; 柜; 导管, 管道, 通道, 暗渠

**вентиляционный** ~ 通风管道,

通风道

**вентиляционный однослойный**

~ 单层通风箱, 单层通风道

**напорный** ~ 正压通风管道

**отводящий** ~ 排气筒

**отсосный** ~ 负压排风管道

**подшивной** ~ 顶棚式通风道

**раздающий** ~ 分支通风管道

**фидерный** ~ 电缆汇接室, 馈电管

**шлаковый** ~ 渣箱

**электротехнический** ~ 电缆管

道, 电缆沟道

~ **ставни** 窗框 「形管道」

~ **для вентиляции** 通风道(方

~ **для отжига** 退火箱, 退火罐

~ **для спуска строительного**

**мусора** 建筑废料倾卸槽, 施工垃

圾道

**короб-дозатор** 调合器, 计量箱, 配

量箱, 投配箱

**коробиться (未)** **скоробиться**

(完) 弯曲, 扭曲, 翘曲

**коробка** 框, 框, 窗框; 池, 间; 盒子,

箱, 套 「分线盒

**абонентская** ~ 用户箱; 接头盒,

**вентиляционная** ~ 通风箱

**воздухоподводящая** ~ 导气箱;

排气罩, 集气外环(发动机的)

**воздухораспределительная** ~

配气箱 「室

**воздушная** ~ 空气箱, 空气室, 风

**входная** ~ 引入箱

**выходная** ~ (电力网的)线头匣,

分线盒

**газовая** ~ 煤气箱 「分配箱

**газораспределительная** ~ 煤气

**дверная** ~ 门框, 门框

**деревянная** ~ 木箱, 木框

**диафрагмовая** ~ 薄膜盒

дымовая ~ 烟道  
 дымогарная ~ 烟箱, 烟室, 火  
 室, 火箱 「箱  
 золотниковая ~ 分汽阀箱, 滑阀  
 кабельная соединительная ~  
 电缆接线盒 「箱  
 клапанная ~ 阀箱; 翻板; 喷嘴阀  
 монёчная кабельная ~ 电缆终  
 端接线盒, 电缆终端密封箱  
 люковая ~ 检查盒  
 нижняя ~ 下轴箱  
 огневая ~ 燃烧室, 火箱室  
 огневая ~ парового котла 蒸  
 汽锅炉火箱  
 оконная ~ 窗框, 窗棂  
 ответвительная ~ 分线盒, 分线  
 箱, 接线箱, 汇接室(使馈电线和配  
 电干线相联的)  
 паровая ~ 蒸汽室, 集汽室  
 парораспределительная ~ 配  
 汽室, 配汽箱  
 переходная ~ 接线盒, 接合匣  
 подшипниковая ~ 轴套; 轴承箱  
 пыленепроницаемая ~ 防尘箱  
 пятискоростная ~ передатч 五  
 速变速箱, 五速传动箱  
 разбираемая дверная ~ 拆卸  
 式门框, 拆卸式门框  
 распределительная ~ 配线盒,  
 分线盒, 配电箱  
 регуляторная ~ 调节器, 调节箱  
 редукторная ~ 减速箱  
 сальниковая ~ 填料箱, 填料函  
 сборная ~ 联箱  
 секционная ~ 分联箱 「箱  
 соединительная ~ 接线盒, 接线  
 сопловая ~ 喷嘴室, 喷管盒  
 топочная ~ (炉子)火室, 火箱  
 тройниковая ~ 三通接线盒, 三  
 通接头箱  
 формовочная ~ 模箱, 砂箱, 型箱  
 чёрная ~ 毛框(门窗的)

чистая ~ 净框(门窗的) 「门箱  
 шиберная ~ 炉门箱, 风门箱, 闸  
 электрораспределительная ~,  
 скрытая в полу 地板内藏配电箱  
 (分线箱) 「箱, 水套  
 ~ водяного охлаждения 水冷  
 ~ дома 房屋外壳  
 ~ передатч 传动箱; 变速箱  
 ~ подач 进刀箱(车床上的)  
 ~ скоростей 变速箱  
 ~ для фрамуг 气窗框, 楣窗框  
 коробление (纵向)翘曲; (横向)扭  
 曲, 卷曲; 挠曲, 畸变(生铁铸件缺陷)  
 поперёчное ~ 横向扭曲  
 поперёчное ~ древесины 木  
 材横向翘曲  
 продольное ~ 纵向翘曲  
 продольное ~ древесины 木材  
 弓形弯曲, 木材扭曲  
 ~ бетонных плит 混凝土板翘曲  
 ~ с трещинообразованием 翘  
 коробочка 小箱 「裂  
 короёд 小蠹虫; 表面虫眼, 皮花(木  
 材缺陷)  
 кородёк 金属球; 球形金属夹杂(铸  
 造疵病); 铁豆; 铁珠, 夹粒(铁铸件的  
 缺陷); 钢珠(钢锭缺陷)  
 корбль шлюза 活闸门檻  
 коромысло 摇臂; 摇杆, 天平梁; 轭,  
 拉杆(固定绝缘子用); 摇摆器, 振动  
 器, 淘金摇动槽  
 ~ клапана 活门摇臂, 阀门摇杆  
 корбна 电量(放电)  
 корбика 钻头  
 алмазная буровая ~ 金刚石钻  
 头 「钻头  
 бескёрновая буровая ~ 实心  
 буровая ~ 钻头  
 дробовая ~ 钻粒钻头  
 дробовая буровая ~ 钻粒钻头  
 звёздчатая буровая ~ 星形钻  
 头, 梅花钻头

зубильная буровая ~ 钻头  
 зубчатая ~ 齿形钻头  
 крестовая ~ 十字形钻头  
 односторонняя ~ 一字形钻头  
 перфораторная буровая ~ 凿岩机钻头  
 сменная буровая ~ 可换钻头, 可拆换钻头  
 ступенчатая буровая ~ 塔形钻头  
 съёмная буровая ~ 活钻头, 活  
 твёрдосплавная буровая ~ 硬  
 质合金钻头  
 трёхрёберная буровая ~ 三翼钻  
 头, 三刃钻头  
 коронка 古希腊妇女雕像、塑  
 像(由粘土烧制、蜡制或石膏雕塑而  
 成) [木头  
 коротыш 短材; 短钢筋, 短角钢; 枕  
 коротыш-полоса 短扁钢, 短带钢  
 коротьё 短材, 短木 [壳; 薄膜  
 корочка 浮渣; 板结层; 外皮, 硬皮,  
 корпус 厂房 大厅; 一栋楼, 主体; 外  
 壳; 机体, 架; 底盘, 底座  
 вспомогательный ~ 辅助厂房  
 главный ~ 主楼, 主厂房  
 кузнечно-прессовый ~ 锻工冲  
 压车间[工场]  
 основной ~ 主厂房 [场  
 прессовый ~ 冲压车间, 冲压工  
 ~ вспомогательных цехов 辅  
 助车间厂房  
 ~ землечерпалки 挖泥船船身  
 ~ клапана 阀壳, 阀体  
 ~ конденсатора 凝汽器壳体  
 ~ котла 锅炉外壳  
 ~ крана 旋塞体, 龙头壳体  
 ~ многокорпусного котлоагре-  
 гата 多燃烧室锅炉机组外壳, 多  
 炉膛锅炉机组外壳  
 ~ насоса 水泵套, 水泵壳子, 泵壳  
 ~ отопительного радиатора 散

热器体, 散热器壳  
 ~ печи 炉体  
 ~ радиатора 散热器罩; 水箱套  
 ~ сальника 填料箱  
 ~ сушики 干燥室, 干燥车间  
 ~ теплообменника 热交换器外  
 ~ фильтрации 过滤室 [壳  
 корпускула 微粒, 粒子 [调准  
 корректан 修正, 校正, 改正, 订正;  
 ~ кинетической энергии 动力  
 校正 [校正  
 ~ количества движения 动量  
 корректирование 修正, 校正, 调  
 整; 变位(齿轮的)  
 корректировать (未) прокор-  
 ректировать (完) 校正, 修正;  
 校准, 调准; 校对, 修改  
 корректировка 修正, 校正, 调整  
 корректор 校对者, 校正员; 校准器,  
 корректорская 校对室 [调节器  
 корректура 校对; 校样  
 коррекция 校正, 改正, 修正  
 корреляция 相关法, 相关性; 相应  
 关系, 交互作用  
 корреспонденция 通讯, 电讯; 对  
 应, 对应关系  
 корреспондирующий 相应的, 对  
 应的, 相当的 [(齿轮的)  
 корригирование 修正, 校正; 变位  
 корродирование 腐蚀, 侵蚀, 溶蚀  
 коррозионный (коррозиоус-  
 тойчивый) 耐蚀的, 防蚀的  
 коррозионность 腐蚀性  
 коррозия 腐蚀, 侵蚀, 锈蚀  
 атмосферная ~ 大气腐蚀  
 водородная ~ 氢腐蚀  
 газовая ~ 气体腐蚀  
 защитная ~ 保护性腐蚀  
 кавитационная ~ 穴蚀, 气蚀, 空  
 кислотная ~ 酸腐蚀 [隙腐蚀  
 локальная ~ 局部腐蚀  
 местная ~ 局部腐蚀



неравномерная ~ 不均匀腐蚀  
 нитевидная ~ 线状腐蚀  
 оспенная ~ 麻点腐蚀, 点状腐蚀  
 паровая ~ 蒸汽腐蚀  
 поверхностная ~ 表面腐蚀  
 подводная ~ 水中腐蚀  
 подземная ~ 地下腐蚀  
 подповерхностная ~ 面下腐蚀  
 пористая ~ 多孔腐蚀, 似海绵状  
 послойная ~ 逐层腐蚀 [腐蚀  
 почвенная ~ 土壤腐蚀  
 равномерная ~ 均匀腐蚀, 「蚀  
 структурная ~ 组织腐蚀, 显微腐  
 сульфатная ~ 硫酸盐腐蚀  
 сухая ~ 干腐蚀  
 точечная ~ 点腐蚀  
 ударная ~ 冲击腐蚀; 浸蚀, 滴蚀  
 химическая ~ 化学腐蚀  
 щелевая ~ 间隙腐蚀  
 электрохимическая ~ 电化学  
 腐蚀, 电蚀, 电池作用腐蚀 「腐蚀  
 ~ блуждающими токами 漏电  
 ~ пятнами 斑腐蚀  
 ~ в морской воде 海水腐蚀  
 ~ под напряжением 应力腐蚀  
 корт 网球场  
 корунд 刚石, 刚玉  
 искусственный ~ 人造刚玉  
 корундирование (人造) 金刚砂覆  
 面(如管道内壁)  
 ~ внутренних стенок труб 管  
 道内壁用(人造)金刚砂覆面  
 корундировать (未, 完) 用(人造)  
 金刚砂覆面  
 корчевание (корчевка) 连根拔  
 出, 铲除, 除根  
 корчеватель 除根机, 挖根机  
 гусеничный ~ 履带式除根机,  
 履带式挖根机  
 ~ кустарника 灌木挖根机  
 ~ пней 除桩机, 除根机 「机  
 корчеватель-бульдозер 挖根推土

корчевать (未), раскорчевать  
 (完) 除桩, 除根; 铲除  
 корыто 槽, 盆  
 балластное ~ (铁路) 道碴陷槽,  
 道床陷槽  
 балластное ~ моста 桥的道碴  
 陷槽  
 бетонное ~ 混凝土槽  
 водяное ~ 水槽  
 дырчатое ~ 有孔槽, 带孔槽  
 котельное ~ 锅炉地沟  
 писсуарное ~ 小便槽  
 стиральное ~ 洗衣槽, 洗衣池  
 ~ дороги 路基  
 ~ для извести 石灰斗, 石灰槽  
 коса 砂滩嘴, 砂洲, 砂尾  
 косекапс 余割  
 косилка 割草机  
 косина 斜度, 歪斜, 倾斜  
 косинус 余弦  
 косинусоида 余弦曲线  
 косинусоидальный 余弦曲线的  
 косо- <词头> 表示“斜”、“歪”之意  
 косогор 斜山坡, 斜坡  
 косой 斜(交)的, 倾斜的  
 кососвет 斜照灯  
 кососимметричный 斜向对称的  
 кососимметрия 反对称, 斜向对称  
 косослой 扭转纹, 斜纹(木材); 线道  
 (玻璃); 斜岩层, 斜矿层  
 искусственный ~ 人为斜纹  
 природный ~ 天然斜纹  
 присучковый ~ 节子斜纹理, 鸟  
 眼纹(木材缺陷)  
 средний ~ 中间扭转纹, 中间斜  
 纹(木材缺陷)  
 ~ в бревне 原木扭转纹  
 ~ в доске 木板扭转纹  
 косослойный 纹理扭曲的(木材等  
 的)  
 косоугловый 斜角的  
 косоур 楼梯梁, 楼梯搁栅, 楼梯斜梁

гну́тый ~ 弯曲楼梯梁, 弯曲楼梯  
 搁棚  
 нару́жный ~ 楼梯外侧小梁  
 непрерывный ~ 连续楼梯(斜)  
 несущий ~ 承重楼梯梁 [梁  
 пристённый ~ 靠墙的斜梁, 靠墙  
 的楼梯梁  
 ~ у стены 贴墙楼梯斜梁  
 ко́стра 亚麻皮, 麻杆碎屑  
 ко́стробетон 麻屑混凝土  
 ко́стыледёр 道钉橇, 拔钉器  
 ко́стылезабивщик 打道钉机  
 ко́стыль 丁字槽板, 肘形支撑杆: 方  
 钉, 钩头道钉  
 железнодо́рожный ~ 铁路道钉  
 заершённый ~ 倒刺肘形钉  
 ко́ванный ~ 锻制钉  
 кро́вельный ~ 丁字板(屋檐)  
 ре́льсовый ~ (钢轨)道钉  
 упру́гий ~ 弹性道钉(固定铁轨  
 ~ с крючком 曲钉 [用)  
 ко́сть 骨, 骨骼  
 жо́кёная ~ 骨灰  
 па́рижская чёрная ~ 巴黎炭黑  
 слоно́вая ~ (чёрная краска) 象  
 牙黑, 骨灰(黑色颜料)  
 чёрная слоно́вая ~ 象牙黑  
 ко́стышка 连接板, 结点板, 角肋板,  
 扣板, 角撑, 角撑铁, 三角铁  
 ко́сам 门框, 门框: 柱撑, 边框, 框架,  
 дверной ~ 门边框 [弧形木  
 навесной ~ дверной ра́мы 铰  
 接门边框, 转合页的门边框  
 око́нный ~ 窗边框  
 сквозной ~ 直贯式框架  
 ~ дверной ра́мы 门边框  
 ~ око́нной ко́робки 窗框边框  
 ~ око́нной ра́мы (ко́робки)  
 ко́тангенс 余切 [窗边框  
 ко́тел 锅炉, 汽锅 [锅  
 асфальтова́рочный ~ 沥青熔煮  
 ба́зисный ~ 基本负荷锅炉

батарейный ~ 并列汽包式锅炉,  
 并列片组式锅炉, 联对锅筒式锅炉  
 бесто́почный ~ 无火室锅炉  
 битумопла́вляемый ~ 沥青熔煮  
 блочный ~ 组合锅炉 [锅  
 вакуум-пропи́точный ~ 真空  
 浸渍锅  
 ва́рочный ~ 蒸煮锅  
 ва́рочный ~ с паровой рубаш-  
 кой 汽套式蒸煮汽锅  
 вертика́льно-водотру́бный ~  
 立式水管锅炉  
 вертика́льный ~ 立式锅炉  
 взрывобезо́пасный ~ 防爆锅炉  
 водогра́йный ~ 热水锅炉  
 водотру́бный ~ 水管锅炉  
 враща́ющийся ~ 旋转式锅炉  
 второ́чный ~ 辅助锅炉, 备用锅  
 га́зовый ~ 煤气锅炉 [炉  
 га́зовый паровой ~ 煤气蒸汽  
 锅炉 [炉  
 газомазу́тный ~ 燃气和燃油锅  
 газотру́бный ~ 烟管式锅炉  
 гипсоваро́чный ~ 石膏蒸煮锅  
 горизонτάльно-водотру́бный  
 секцио́нный ~ 卧式水管分节  
 锅炉, 分联箱式卧式水管锅炉  
 горизонτάльно-водотру́бный  
 цело́нокаме́рный ~ 整联箱卧  
 式水管锅炉  
 горизонτάльный ~ 卧式锅炉  
 двухбараба́нный ~ 双筒锅炉  
 двухконтурный ~ 双压锅炉  
 двухконтру́сный ~ 双炉膛锅炉  
 дымога́зовый ~ 烟管式锅炉, 火  
 管锅炉  
 жаротру́бный ~ 火管锅炉  
 змееви́ковый ~ 盘管锅炉  
 каме́рный водотру́бный ~ 联  
 箱式水管锅炉  
 комбина́рованный ~ 复合锅  
 炉, 联合锅炉

корнвалийский ~ 康瓦尔锅炉,  
 单烟管锅炉  
 ланкаширский ~ 兰开夏锅炉,  
 双焰管或三焰管式锅炉  
 локомобильный ~ 机车式锅炉  
 мазутный ~ 重油锅炉, 燃油锅炉  
 малый водотрубный ~ 小型水  
 管锅炉  
 огневой ~ с непосредственным  
 обогревом 直接燃烧锅炉  
 огнетрубный ~ 火管锅炉, 烟管  
 锅炉  
 одnobарабанный ~ 单筒锅炉  
 одножаротрубный ~ 单火管锅炉  
 однокорпусный 单炉膛锅炉  
 односторонний полушатровый  
 ~ 单面半天幕式锅炉  
 отопительный ~ 采暖锅炉  
 паровозный ~ (蒸汽) 机车锅炉  
 паровой ~ 汽锅, 蒸汽锅炉  
 паровой ~ на отходящих газах  
 废热锅炉; 废气锅炉, 废热蒸汽锅炉  
 паротрубный ~ 汽管锅炉  
 пиковый ~ 尖峰负荷锅炉, 颠峰  
 负荷锅炉 「锅炉  
 пролётный ~ 侧翼锅炉, 单烟道  
 промышленный ~ 工业锅炉  
 пропарочный ~ 高压釜, 增压  
 锅; 压热器; 热压浸渍器  
 проточный ~ 单流式锅炉, 贯  
 流盘管锅炉, 直流式锅炉  
 пылеугольный ~ 煤粉锅炉  
 ручной ~ для битума 手推式  
 沥青锅  
 ручной битумный ~ 普通沥青  
 锅, 手推式沥青锅  
 сдвоенный секционный ~ 双  
 列分节锅炉  
 секционный ~ 分节锅炉, 片式锅  
 炉, 联箱式锅炉  
 секционный ~ с вертикальны-  
 ми камерами 有直立箱的分节

锅炉  
 секционный чугунный ~ 片式  
 铸铁锅炉, 分段式铸铁锅炉  
 стальной ~ 钢锅炉  
 стальной водогрейный ~ 钢制  
 热水锅炉 「锅炉  
 стальной паровой ~ 钢制蒸汽  
 стационарный ~ 固定式锅炉  
 сундучный ~ 箱式锅炉  
 трубчатый ~ 管式锅炉  
 упарочный ~ 浓缩塔 「炉  
 цельнокамерный ~ 整联箱式锅  
 цилиндрический ~ 筒形锅炉  
 чугунный ~ 铸铁锅炉  
 шатровый ~ 帐篷形水管锅炉,  
 А形锅炉, 三角形锅炉 「锅炉  
 электрический ~ 电气锅炉, 电热  
 энергетический ~ 动力锅炉  
 ~ Бенсона 本生锅炉 「炉  
 ~ высокого давления 高压锅  
 ~ низкого давления 低压锅炉  
 ~ «Пламя» “火焰”式锅炉  
 ~ центрального отопления 集  
 中采暖锅炉  
 ~ с большим водяным объё-  
 мом 容水量大的锅炉, 大水容锅  
 炉  
 ~ с газовой топкой 煤气燃烧  
 室锅炉, 燃气燃烧室锅炉  
 ~ с двумя жаровыми пламен-  
 ными трубами 双火管锅炉, 双  
 火筒锅炉  
 ~ с естественной циркуляцией  
 自然流转式锅炉, 自然循环锅炉  
 ~ с изогнутыми трубами 弯管  
 式锅炉  
 ~ с многократной принуди-  
 тельной циркуляцией 多次强  
 制流转锅炉, 多次强制循环锅炉  
 ~ с наддувом 压入式锅炉, 压力  
 燃烧锅炉 「锅炉  
 ~ с обратным пламенем 回焰

~ с принудительной циркуляцией 强制循环锅炉  
 ~ с противотоком 逆流锅炉  
 ~ с прямым испарением 直接蒸发锅炉  
 ~ со ступенчатым испарением 分段蒸发锅炉  
 ~ с электрическим обогревом 电热锅炉  
**котёл-аккумулятор** 锅炉蓄水器  
**котёл-паросборник** 集汽箱, 集汽锅炉  
**котёл-утилизатор** 废热锅炉, 余热锅炉, 废气锅炉  
 ~ с принудительной циркуляцией 强制循环废热锅炉  
**котелёк** 小锅, 罐; 罗盘壳, 罗盘液缸  
 паровой ~ (小型) 蒸汽锅炉  
**котельная** 锅炉房  
 групповая ~ 组合式锅炉房  
 индивидуальная ~ 单独锅炉房 (供一栋房屋)  
 междупредомственная ~ 各单位合用的锅炉房  
 мощная ~ 强力锅炉房 (装有强力锅炉的锅炉房), 功率强大的锅炉房  
 отопительная ~ 供暖锅炉房  
 районная ~ 区域锅炉房, 地区锅炉房  
 центральная ~ 集中锅炉房  
**котельщик** 锅炉工  
**котировка** 牌价, 行市  
**котлоагрегат** 全套锅炉装置, 全套锅炉设备  
**котлован** 地槽, 基坑; 沟, 壕  
 глубокий ~ 深挖土; 深地槽, 深基坑  
 опытный ~ 试验槽, 试(验)坑  
 открытый ~ 明挖地槽, 明挖基坑, 明坑  
 ~ фундамента 基坑, 基槽  
**котловина** 盆地, 凹地, 储水池; 溶

蚀洼地  
 аллювиальная ~ 冲积盆地  
 озёрная ~ 湖盆  
**котлонадзор** 国家锅炉监察委员会;  
 锅炉监察  
**котлоузел** (工地上的) 公共伙食站, 大灶食堂  
**котлостроение** 锅炉制造, 锅炉制造业  
**коттедж** 单独小住宅(郊区的)  
**кбуш** 衬圈, 套环, 套管, 嵌环  
**коффердам** 围堰, 防水堰; 潜水箱, 浮箱; 隔离仓, 纵水密仓  
**кочегар** 司炉  
**кочегарка** 汽锅室, 锅炉房  
**кочерга** 通条, 火钩  
 пудлинговая ~ 搅拌棒; 焙烧炉的机械搅拌器  
**кошель** 袋形排(放木用)  
**кошениль** 虫红, 胭脂红, 洋红  
**кошка** 滑车, 猫头小吊车; 猫头起重  
 机; 锚, 四爪锚  
 монтажная ~ 手动吊车(安装用), 手动猫头起重机的, 安装用猫头小吊车「用」  
**кошки** (复) 脚扣, 抓钩(攀登柱子)  
**кошма** 毡; 多排细木筏  
**коэффициент** 系数, 常数, 率, 比  
 абсолютный ~ 绝对系数  
 абсолютный ~ компрессионный 绝对压缩系数  
 абсолютный ~ любого сопротивления 绝对正面阻力系数  
 аэродинамический ~ 空气动力系数, 气体动力系数  
 аэродинамический ~ ветрового давления 风压系数, 空气动力系数  
 безразмерный ~ 无量纲系数  
 вариационный ~ 变化系数  
 весовой ~ 重量系数  
 внутренний абсолютный ~ по-

полезного действия 内部绝对效率, 内部绝对有效系数  
 внутренний относительный ~ полезного действия 内部相对效率, 内部相对有效系数  
 гидравлический ~ 水力系数  
 гидротермический ~ 水热(作用)系数 「载系数  
 динамический ~ 动力系数, 动力  
 динамический ~ вязкости 动力粘滞系数 「介电系数  
 диэлектрический ~ 介电常数, интегральный ~ нагрузки 整荷系数  
 итоговый ~ 综合系数 「穴系数  
 кавитационный ~ 气蚀系数, 气  
 кажущийся ~ полезного действия 视在效率, 视在系数  
 кинематический ~ вязкости 运动粘滞系数 「候因数  
 климатический ~ 气候常数, 气  
 конструктивный ~ 结构系数  
 критический ~ 临界系数  
 механический ~ полезного действия 机械效率  
 модульный ~ 模比系数, 变率  
 модульный ~ стока 径流变率  
 неопределённый ~ 未定系数, 待定系数  
 обмоточный ~ 绕组系数  
 общий ~ запаса 总安全系数  
 общий ~ неравномерности 总参差系数, 总不均匀系数; 总变化率  
 объёмный ~ 容积系数  
 опытный ~ 经验系数, 实验系数  
 относительный ~ полезного действия 相对效率  
 переводный ~ 换算系数(折合比率)  
 переменный ~ 可变系数  
 переменный вещественный ~ 实变系数

переходный ~ 转化系数, 变换率  
 переходный ~ испарителя 蒸发器变换率, 蒸发器折算系数  
 плановый ~ выполнения 计划完成系数  
 плоскостной ~ 平面系数  
 поплавочный ~ 浮标系数(水流截面中部与表面平均流速的比率)  
 поправочный ~ 修正系数, 改正因数  
 поправочный эмпирический ~ 经验修正系数  
 постоянный ~ 常数, 固定系数  
 потенциальный ~ 电位系数  
 поясной ~ 地区系数  
 практический ~ полезного действия 实际效率  
 приближённый поправочный ~ 近似修正系数 「系数  
 приведённый ~ 换算系数, 折算  
 прокладной ~ 垫圈系数  
 расходный ~ 消耗系数  
 расчётный ~ 计算系数  
 редуцированный ~ испарителя 蒸发器的折减系数  
 сейсмический ~ 地震系数  
 строительный ~ 建筑系数  
 суточный ~ нагрузки 日负荷系数, 昼夜荷载系数  
 суточный ~ неравномерности 日变化系数; 日不均匀系数  
 тарифовочный ~ 校正系数  
 тарифный ~ 工资(等级)系数  
 температурный ~ 温度系数  
 температурный ~ ёмкости 电客温度系数  
 температурный ~ индуктивности 电感温度系数  
 температурный ~ снеготаяния 融雪温度系数  
 температурный ~ сопротивления 电阻温度系数

температурный ~ частоты 频率温度系数  
 температурный ~ электродвижущей силы 电动势温度系数  
 тепловой ~ полезного действия 热效率, 热力有效系数  
 термический ~ полезного действия 热效率 「膨胀系数  
 термический ~ расширения 热膨胀系数  
 топливный ~ 燃料比, 燃料系数  
 транспирационный ~ 蒸腾系数  
 трёхфазный ~ мощности 三相功率因数  
 тяговый ~ полезного действия 推力系数, 牵引系数, 推进效率  
 угловой ~ 角度系数, 角系数, 斜率 「数  
 уклонный ~ 坡降系数, 坡度系数  
 условный ~ 假定系数  
 фазовый ~ 相位系数 「系数  
 холодильный ~ 制冷系数, 冷却系数  
 часовый ~ неравномерности 小时变化系数, 小时不均匀系数  
 часовый ~ неравномерности водопотребления 耗水时不均匀系数, 用水时变化系数  
 числовой ~ 数字系数  
 электромеханический ~ полезного действия 机电效率  
 эмпирический ирригационный ~ 经验灌溉系数  
 эффективный ~ 有效系数  
 ~ абсолютной вязкости 绝对粘滞系数  
 ~ абсолютной шероховатости трубы 管子的绝对粗糙系数  
 ~ абсорбции 吸收系数, 吸收率  
 ~ активного давления грунта 主动土压力系数  
 ~ армирования 配筋率, 配筋系数, 钢筋系数  
 ~ асимметрии (Cs) 偏差系数,

偏心系数; 不对称系数; 不均衡系数  
 ~ асимметрии гидрографа (流量, 水位)过程线的偏度系数, (流量, 水位)过程线的不均衡系数  
 ~ ассимиляции 同化系数 「数  
 ~ безопасности (запаса) 安全系数  
 ~ безопасности против скольжения 反滑动安全系数, 抗滑安全系数  
 ~ безразмерного орошения 无因次喷洒系数  
 ~ бокового давления 侧压力系数(水力), 侧压系数 「胀系数  
 ~ бокового расширения 侧膨胀系数  
 ~ бокового сжатия 侧压系数  
 ~ быстроходности 高速率, 比转(速)系数  
 ~ вариации 变差系数, 离差系数, 离势系数 「压缩系数  
 ~ вертикального сжатия 垂直  
 ~ взаимной индукции 互感系数  
 ~ вибровязкости 振动粘滞系数  
 ~ виброуплотнения 振动压实系数 「粘滞系数  
 ~ виртуальной вязкости 沿在  
 ~ вихревого сопротивления 涡阻系数 「数  
 ~ влаговыпадения 水分下降系数  
 ~ влагооборота 水分循环系数, 水文循环系数 「湿系数  
 ~ влагоперехода 变湿系数, 传  
 ~ влагопроводности 导湿系数, 传湿系数  
 ~ влагоусвоения 吸湿系数  
 ~ влажности 湿度系数, 含水率  
 ~ влияния 影响系数, 感应系数  
 ~ внутреннего трения 内摩擦系数, 内摩阻系数  
 ~ внутригодовой неравномерности стока 径流年内不均匀系数 「水容量系数  
 ~ водовместимости (地下水域)

~ водонасыщения 饱和系数, 饱和度 「系数  
 ~ водонепроницаемости 不透水  
 ~ водообразования 产流系数, 产水系数 「数  
 ~ водоотдачи 出水系数, 给水系  
 ~ водопотребления 需水率, 需水系数  
 ~ водопроводимости 导水系数  
 ~ водопроводимости водоносного пласта 含水层透水系数  
 ~ водопроницаемости 透水系数  
 ~ возврата тепла 热回收系数  
 ~ воздухопроницаемости 空气渗透系数  
 ~ воздухопроницаемости швов 漏气系数, 缝隙透气系数  
 ~ волочения 牵引系数; 拉丝系数 「弹系数  
 ~ восстановления 恢复系数, 回  
 ~ времени 时间系数  
 ~ вспенивания 起泡系数  
 ~ вязкости 粘滞系数, 粘滞度  
 ~ вязкостного сопротивления 粘滞阻力系数  
 ~ гибкости 柔性系数  
 ~ гигроскопичности 收湿系数, 吸湿系数  
 ~ гидравлического сопротивления в трубах 管中流体阻力系数  
 ~ гидравлической устойчивости 水力稳定系数, 水力安全系数  
 ~ гидрофильности 亲水系数  
 ~ готовности 可用率, 可用因数  
 ~ дальномёра 测距系数  
 ~ Дарси 达西系数, 液压阻力系数, 透水系数  
 ~ деформации 变形系数  
 ~ динамического воздействия

动力作用系数  
 ~ динамичности 动力系数  
 ~ динамичности подземного стока 地下水动力系数  
 ~ динамической сплошности 动力连续性系数  
 ~ диффузии 扩散系数  
 ~ длины 长度系数  
 ~ дневного освещения 日光率, 日照系数  
 ~ доверия 置信系数, 可信系数  
 ~ дренирования 排水系数, 出水系数  
 ~ дренирования грунта 产水率, 单位产水量 「阻塞系数  
 ~ дросселирования 节流系数,  
 ~ дружности притока воды в русловую сеть 河网来水量协调系数  
 ~ ёмкости водохранилища 水库容积系数  
 ~ естественной зарегулированности стока 径流天然调节系数  
 ~ естественной освещённости 自然照度系数 「数  
 ~ жёсткости 刚性系数, 刚度系  
 ~ заболоченности 沼泽系数, 沼泽度  
 ~ загрузки 负荷系数, 载荷因数  
 ~ загрязнения 污染系数  
 ~ закарстованности 喀斯特化程度系数, 岩溶化程度系数  
 ~ запаса 安全系数  
 ~ запаса прочности 安全系数  
 ~ заполнения 满蓄率, 占积率; 占位因数, 占空因数; 充填系数  
 ~ затенения 阴影系数, 「密度  
 ~ застройки 建筑系数, 建筑物  
 ~ затухания 阻尼系数, 衰减系数, 减幅系数  
 ~ звукоотражения 声反射系数  
 ~ звукопередачи 透声系数, 传

## 声系数

- ~ звукопоглощения 吸声系数, 声音吸收率
- ~ звукопроницаемости 透声系数
- ~ звукопропускания 声透射系数
- ~ земельного использования 土地利用率
- ~ избытка воздуха 空气过量系数, 余气系数
- ~ извилистости 弯曲率, 弯曲系数
- ~ извилистости рек 河流弯曲率, 河流弯曲系数
- ~ излучения 辐射系数, 辐射率
- ~ изменения нагрузки 荷载变动系数
- ~ износа 磨损系数, 摩耗系数
- ~ изоляции 绝缘系数
- ~ инъекции 喷射系数
- ~ интенсивности задымления 烟污强度系数
- ~ инфильтрации 渗透系数
- ~ искажения 畸变率, 畸变系数, 失真系数
- ~ испарения 蒸发系数
- ~ использования 利用系数, 利用系数
- ~ использования площади 面积利用系数
- ~ использования пространства 空间利用系数; 占空因数, 占位因数
- ~ использования стока 径流利用率, 径流利用系数
- ~ использования топлива 燃料利用系数, 燃料利用率
- ~ истирания 磨损系数
- ~ истощения 消耗系数
- ~ кинематической вязкости 运动粘滞性系数, 动力粘滞性系数
- ~ кислотности 【化】酸值
- ~ колебания 振荡常数; 振荡系数
- ~ компрессии 压缩系数
- ~ конвекции 对流系数

- ~ консолидации грунта 土壤固结系数
- ~ конфигурации бассейна 流域形状系数
- ~ концентрации 集中系数
- ~ концентрации напряжений 应力集中系数
- ~ корреляции 相关系数
- ~ крепости 硬度系数, 坚硬系数
- ~ критической пористости 临界孔隙率, 临界孔隙比, 临界孔隙系数
- ~ крутки 扭曲系数; 捻度系数
- ~ лесистости 森林系数, 森林率
- ~ линейного расширения 线膨胀系数, 线胀系数
- ~ линейного температурного расширения 温度线膨胀系数
- ~ лобового сопротивления 正面阻力系数
- ~ лучеиспускания 辐射系数
- ~ макропористости 大孔性系数, 大孔隙比
- ~ массообмена 质量交换系数
- ~ массопередачи 质量传递系数
- ~ местной потери 局部损失系数
- ~ местного сопротивления 局部阻力系数
- ~ моментов 力矩系数, 弯矩系数
- ~ морозостойкости 耐冻系数
- ~ мощности 功率系数, 功率因素
- ~ набухания 膨胀系数, 松胀系数
- ~ нагрузки 负荷系数, 负荷率
- ~ надёжности 安全系数, 保险系数, 可靠性系数
- ~ наплавки 堆焊系数, 熔焊系数
- ~ наполнения 装填系数, 装载系数, 容积系数, 填充系数, 充量系数
- ~ напряжения 应力系数



~ насыщения 饱和系数  
 ~ насыщенности 饱和系数, 饱和度和  
 ~ неоднородности 不均匀系数, 不均质系数  
 ~ неоднородности донных отложений 底部沉积不均质系数  
 ~ неоднородности наносов 泥沙不均质系数  
 ~ неплотности 疏松系数  
 ~ неравномерности 变化系数, 变化率; 参差系数, 不均匀系数  
 ~ неравномерности теплоотдачи печи 火炉的散热不均匀系数  
 ~ нитяного дальномера 测距系数, 十字线测距仪系数  
 ~ нормальной пористости 正常孔隙率  
 ~ обеспыливания 脱灰效率, 除尘率, 脱灰率  
 ~ обмена 交换系数 「周转率  
 ~ оборачиваемости 周转系数,  
 ~ обтекания 流线系数  
 ~ объёмного расширения 体(积膨)胀系数 「系数  
 ~ огнеупорности 耐火率, 耐火  
 ~ одновременности 同时系数, 同时(占用)系数, 同时需要率  
 ~ однородности 匀质系数; 均匀系数 「匀质系数  
 ~ однородности грунта 土壤  
 ~ однородности наносов по крупности 泥沙颗粒均匀系数  
 ~ озёрности 湖泊度, 湖泊系数, 湖泊率  
 ~ орошения 喷洒系数, 水气比  
 ~ ослабления сварных швов 焊缝减弱系数 「弱系数  
 ~ ослабления сечения 截面削  
 ~ ослеплённости 眩光系数  
 ~ остаточного сопротивления 剩阻系数

~ отдачи 输出率, 输出系数, 采收率 「误差率  
 ~ отклонения 偏差系数, 偏差率,  
 ~ относительной просадочности 相对沉降系数  
 ~ относительной шероховатости 相对粗糙系数  
 ~ отпора грунта 土的抗力系数  
 ~ отражения 反射系数, 反射率  
 ~ отражённого света 反光系数  
 ~ очистки 净化系数, 净化率  
 ~ паропроницаемости 蒸汽渗透系数  
 ~ перегрузки 超载系数  
 ~ перекрытия 接触比, 重叠系数, 覆盖系数 「率  
 ~ пересчёта 换算系数: 比例尺比  
 ~ перехода металла 【焊】金属过渡系数, 金属转移系数  
 ~ пластичности 塑性系数  
 ~ плотности 密度系数  
 ~ плотности укладки (木材) 堆集因数  
 ~ площади 面积系数 「率  
 ~ поверхности 表面系数, 表面  
 ~ поверхностного расширения 表面膨胀系数  
 ~ поглощения 吸收系数, 吸收率  
 ~ погружения 沉入系数, 沉没系数  
 ~ подачи 供给系数, 排送系数  
 ~ подвижности 移动系数  
 ~ подвижности донных частиц 河底泥沙的流动性系数  
 ~ поджати́я 蹙缩系数  
 ~ подземного питания 地下水补给系数  
 ~ подземного стока 地下径流系数 「合系数  
 ~ подмешивания 混合系数, 掺  
 ~ подъёмной силы 升力系数  
 ~ покро́ва 地表系数, 覆盖率

- ~ полезного действия 效率, 有效系数
- ~ полезного действия наклонной плоскости 斜面效率
- ~ полезного действия оросительной системы 灌溉系统效率系数
- ~ ползучести 徐变系数, 蠕变系数
- ~ полного сопротивления 总阻力系数, 全阻抗系数; 总电阻系数
- ~ полнодревесности (木材) 堆积因数
- ~ полноты 充满系数, 完整系数
- ~ полноты гидрографа 流量过程线完整系数
- ~ полноты сгорания 充分燃烧系数 「系数
- ~ полноты сечения 截面完整
- ~ понижения допускаемых напряжений 容许应力折减系数, 许可应力折减系数
- ~ поперечного сжатия 横向压缩系数
- ~ поперечной деформации 横向变形系数
- ~ поправки 修正因数, 修正系数, 修正率
- ~ пористости 孔隙比, 孔隙率, 孔隙系数
- ~ порывистости 阵风系数, 阵性系数
- ~ постели 地基系数, 基床系数
- ~ потерь 损失系数
- ~ потерь давления 压力损失系数
- ~ потерь напора 压头损失系数
- ~ преобразования 变换系数, 换算系[因]数
- ~ приведения моментов 力矩的换算系数
- ~ природного сложения 天然

- 孔隙比, 天然构造系数
- ~ проводимости 传导系数
- ~ продольного изгиба 纵向弯曲系数 「系数
- ~ прозрачности воды 水透明
- ~ продуваемости 通风系数
- ~ проницаемости 渗透率, 渗透系数
- ~ пропорциональности 比例系数, 比率 「降率
- ~ просадочности 下沉系数, 沉
- ~ простоя 停歇时间比
- ~ профилактики 预防检修比, 定期维修比
- ~ прочности 强度系数
- ~ прочности сварного шва 焊缝强度系数
- ~ Пуассона 泊松比, 泊松系数
- ~ пустотности 孔隙比, 空隙率
- ~ разбавления 冲淡比, 冲淡系
- ~ разжижения 稀释系数 「数
- ~ размерности 因次系数, 尺度系数
- ~ размягчения 软化系数
- ~ одновременности 参差系数, 不同时代数
- ~ разрыва 折裂系数, 断裂系数
- ~ разрыхления 松散系数
- ~ распределения 分配系数, 分布系数
- ~ распределения моментов 力矩分配系数, 力矩分布系数
- ~ растворимости 溶解系数
- ~ расчетной длины элемента 构件计算长度系数
- ~ расхода (воды) 流量系数
- ~ расширения 膨胀系数
- ~ регулирования 调整系数
- ~ регулирования стока 流量调节系数, 水库有效容量系数
- ~ редукции 折减系数
- ~ самоиндукции 自感系数

~ связи 耦合系数, 交联系数  
 ~ сдвига 剪断系数, 切变系数, 移动系数; [电] 相移系数  
 ~ сжатия 压缩系数, 压缩比  
 ~ селеактивности 泥石流活动系数  
 ~ сжимаемости (可) 压缩系数  
 ~ скольжения 滑动系数, 转差率  
 ~ скорости 速度系数, 速率  
 ~ смещения 移动系数, 错动系数  
 ~ снижения 下降系数, 折减系数, 降低系数  
 ~ снижения мощности 功率下降系数, 功率减低系数  
 ~ сопротивления 电阻系数; 阻力系数 [阻系数  
 ~ сопротивления качению 滚动系数  
 ~ сопротивления паропрооницаемости 蒸汽渗透阻力系数  
 ~ сосредоточенности 集中系数  
 ~ сотрясения 振动系数  
 ~ сохранения тепла 热量保持系数, 热绝缘系数  
 ~ сочетания 组合系数  
 ~ сплошности 密实系数  
 ~ сплошности (укладки частиц грунта) (土壤颗粒堆集) 密实系数  
 ~ стабилизации 稳定系数  
 ~ статического давления грунта 土的静压力系数  
 ~ степени однородности материалов 材料匀质系数  
 ~ стока 径流系数  
 ~ структурной прочности 结构强度系数  
 ~ структурности 结构系数  
 ~ сужения 收缩系数; 缩面率  
 ~ сцепления 粘着系数, 耦合系数, 交联系数  
 ~ тары в тона 车皮自重比, 车辆自重系数 [数  
 ~ текучести 流动性系数, 流动系

~ температурного расширения 热膨胀系数  
 ~ теплопроводности 导热系数, 导温率, 温度传导系数  
 ~ тензочувствительности 应变系数 [胀系数  
 ~ теплового расширения 热膨胀  
 ~ тепловосприятия 受热系数  
 ~ теплоёмкости 热容量系数, 热容系数 [热系数  
 ~ теплоизоляции 隔热系数, 绝  
 ~ теплообмена 热交换系数  
 ~ теплоотдачи 散热系数, 散热率  
 ~ теплоотдачи излучением 辐射散热系数  
 ~ теплоотдачи конвекцией 对流散热系数, 对流放热系数  
 ~ теплоотдачи наружной поверхности 外表面放热系数, 外表面散热系数  
 ~ теплопередачи 传热系数  
 ~ теплоперехода 传热系数  
 ~ теплопроводности 导热系数, 热传导系数, 传热率  
 ~ теплоусвоения 感热系数  
 ~ термического расширения 热膨胀系数  
 ~ транспирации 蒸发系数, 蒸腾系数 压比  
 ~ трансформации 变压系数, 变  
 ~ трения 摩擦系数  
 ~ трения движения 动摩擦系数 [数  
 ~ трения качения 滚动摩擦系  
 ~ трения покоя 静摩擦系数  
 ~ трещиноустойчивости (安全) 系数 [交换系数  
 ~ турбулентного обмена 紊流  
 ~ турбулентной вязкости 紊流粘滞系数  
 ~ турбулентной диффузии 紊

- 流扩散系数 「流系数  
 ~ турбулентности 紊流系数, 湍  
 ~ убывания максимального  
 модуля стока 最大径流模数折  
 减率  
 ~ увеличения теплопередачи  
 传热扩大系数, 传热增长系数  
 ~ увлажнения 湿润系数  
 ~ уплотнения 压实系数  
 ~ удара 冲击系数, 碰撞系数  
 ~ удельного давления 单位压  
 力系数, 比压系数  
 ~ удлинения 伸长系数, 延伸系  
 数, 展延系数 「系数  
 ~ уменьшения 减缩系数, 折减  
 ~ уплотнения 压实系数, 压缩比  
 ~ уплотнения грунта 土的压实  
 系数  
 ~ упругого равномерного сдви-  
 га 弹性均切系数 「长系数  
 ~ упругого удлинения 弹性伸  
 ~ упругой осадки 弹性下沉系  
 数, 弹性沉降系数  
 ~ упругости 弹性系数  
 ~ уровнепроводимости горных  
 пород 岩层水位传导系数  
 ~ усадки 收缩系数, 收缩率  
 ~ усиления 放大系数, 增益系数  
 ~ усталости 疲劳强度比(疲劳强  
 度与极限抗张强度之比)  
 ~ устойчивости 稳定系数  
 ~ устойчивости донных частиц  
 底部沉积稳定系数  
 ~ устойчивости русла 河床稳  
 定系数  
 ~ утечки 渗漏系数  
 ~ утечки воздуха 漏气系数  
 ~ фильтрации 过滤系数, 渗透系  
 数, 透水系数, 滤波系数  
 ~ формы 波形系数, 波形因数; 形  
 状系数 「系数  
 ~ формы водосбора 溢水波形

- ~ формы гидрографа 流量过  
 程波形系数  
 ~ чёрности 黑度系数  
 ~ Шези 薛齐系数(表示水速与水  
 力半径、水力坡降之间的关系)  
 ~ шероховатости 粗糙系数, 糙  
 度, 糙率  
 ~ шероховатости русла 河槽  
 粗糙度系数, 河床粗糙度  
 ~ электровооружённости труда  
 工人的电力装备程度; 每个工人的  
 用电量  
 ~ эффективности осадков 降  
 水效率系数, 有效降水系数  
 ~ явок на работу 出勤率  
 ~ яркости 亮度系数  
 ~ в предельно плотном сложё-  
 нии 最小孔隙比

КПД = к. п. д. = КПД (коэф-  
 фициент полезного действия)  
 有效系数; 效率

- край 边, 边缘, 边界, 边沿  
 срезанный ~ 剪切边 「水瓦  
 ~ крыши 屋顶边缘; 檐口瓦, 滴  
 ~ тротуара 人行道边缘, 路缘, 路  
 边  
 ~ на край 【焊】鱼鳞搭接, 鱼鳞搭  
 叠

- крайность 极端, 极限(值), 极点  
 кракле 碎纹瓷; 碎纹瓷制造术  
 крап 起重机, 吊车; 旋塞, 活栓; 开关,  
 龙头; 阀门  
 аварийный ~ 应急开关, 事故龙  
 头 「机  
 автомобильный ~ 汽车式起重  
 банный ~ 浴室龙头  
 башенный ~ 塔式起重机  
 башенный поворотный ~ 塔  
 式旋转起重机  
 башенный самоподъёмный ~  
 塔式自动升降起重机  
 башенный трубчатый ~ 管状

塔式起重机, 塔式管状起重机 「车  
 береговой ~ 岸上起重机, 岸上吊  
 бессальниковый водоразборный  
 ~ 【水】无填料配水龙头, 无填料  
 配水栓  
 большегрузный плавучий ~  
 重载浮式起重机  
 вантовый ~ 牵索吊机, 缆索式桅  
 杆起重机, 牵索动臂起重机  
 вантовый мачтово-стреловой  
 ~ 牵索桅杆支杆起重机  
 вантовый стреловой ~ 牵索式  
 旋臂起重机  
 велосипедный ~ 行走悬臂起重  
 机, 自行悬臂起重机  
 велосипедный, консольный ~  
 行走式悬臂起重机  
 вентильный водоразборный ~  
 球形配水龙头 「内消火栓  
 внутренний пожарный ~ 室  
 водомёрный ~ 水表旋塞, 水表  
 栓, 验水旋塞, 水样龙头  
 водопробный ~ 验水阀, 水量表  
 旋塞, 示水位旋塞, 取水样阀  
 водопроводный ~ 给水旋塞, 水  
 龙头  
 водоразборный ~ 配水旋塞, 配  
 水栓, 配水龙头  
 водоспускной ~ 放水旋塞, 放水  
 龙头, 排水开关  
 водяной ~ 水龙头, 水阀  
 воздуховыпускной ~ радиатора  
 散热器跑风门, 散热器放气门  
 воздухопускной ~ 放气旋塞  
 воздушный ~ 气门, 放气旋塞,  
 空气阀, 空气开关 「塞  
 вытяжной ~ 排气旋塞, 通风旋  
 газовый ~ 煤气旋塞, 煤气开关  
 гидравлический ~ 液压起重机,  
 水力起重机  
 грейферный ~ 抓斗起重机, 抓  
 斗吊车

грузоподъёмный ~ 起重机, 吊车  
 групповой регулировочно-запор-  
 ный ~ 组合调节龙头 「阀  
 грязевой ~ 吸泥机, 排泥栓, 排泥  
 гусеничный ~ 履带式起重机  
 двухбалочный мостовой ~ 双  
 轨桥式起重机, 双行车梁桥式起重  
 机 「机  
 двухконсольный ~ 双悬臂起重  
 двухстреловой мачтовый ~ 双  
 臂式桅杆起重机  
 двухходовой ~ 转角管塞, 两路  
 开关, 双通开关, 双向阀  
 декомпрессионный ~ 减压旋塞  
 дозировочный ~ 投配龙头, 定  
 量阀, 节流阀  
 железнодорожный ~ 铁路起重  
 机, 轨道吊车, 轨道起重机  
 жестконогий ~ 支足加固式起重  
 机, 刚柱式起重机  
 жестконогий стреловой ~ 支足  
 加固式悬臂起重机, 刚柱悬臂起重  
 机 「料吊车  
 загрузочный ~ 装料起重机, 装  
 запорный ~ 关闭旋塞, 锁闭开关  
 кабельный ~ 缆索式起重机  
 капельный ~ 滴栓  
 катучий ~ 滚动式起重机, 移动式  
 起重机 「起重机  
 катучий мостовой ~ 桥式滚动  
 катучий настенный ~ 壁装式  
 移动起重机, 墙座移动起重机  
 козловой ~ 龙门起重机, 高架起  
 重机  
 колонный ~ 塔式起重机  
 консольно-катучий ~ 悬臂移动  
 起重机, 悬臂滚动起重机  
 консольно-козловой ~ 悬臂高  
 架起重机, 悬臂龙门起重机  
 консольно-поворотный ~ 转臂  
 起重机  
 консольный ~ 悬臂起重机

консольный катучий ~ 移动式  
 悬臂起重机  
 консольный козловый ~ 悬臂  
 龙门吊车, 悬臂高架起重机  
 консольный ~ на колонне 柱  
 式悬臂起重机  
 контрольный ~ 控制开关  
 конусный ~ 圆锥形龙头  
 копровый ~ 打桩机  
 коробчатый ~ 箱形结构起重机  
 крышный ~ 屋顶起重机(位于库  
 房屋顶上)  
 лёгкий передвижной ~ 轻型  
 移动式起重机  
 лёгкий строительный ~ 轻型  
 建筑用起重机 「车起重机  
 локомотивный ~ 机车吊车, 机  
 магнитно-грейферный ~ 磁力  
 抓斗起重机  
 магнитный ~ 磁力起重机  
 маневровый ~ 调度起重机  
 мачтово-стреловой ~ 桅杆式臂  
 式起重机 「起重机  
 мачтовый ~ 桅杆式起重机, 人字  
 мачтовый ~ с поворотной стре-  
 лой 旋臂桅杆起重机  
 маятниковый ~ 摆动式起重机  
 мембранный смывной ~ 膜式  
 冲洗龙头  
 монтажный ~ 安装起重机  
 мостовой ~ 桥式起重机  
 мостовой ~ с двумя крюками  
 桥式双钩起重机  
 мостовой ~ с двумя тележка-  
 ми 桥式双车起重机  
 муфтовый ~ 结合式栓, 内螺纹  
 接头式旋塞 「起重机  
 настенный ~ 墙座起重机, 沿墙  
 настенный водоразборный ~  
 墙座配水栓, 墙上配水龙头  
 настенный консольный ~ 墙  
 座旋臂起重机

настенный консольный поворот-  
 ный ~ 墙座旋臂起重机(厂房  
 内沿墙行动的)  
 настенный поворотный ~ 墙  
 座旋臂起重机  
 натяжной ~ 无填料旋塞  
 однобалочный мостовой ~ 单  
 轨桥式起重机, 单行车架桥式起重  
 机  
 однобалочный подвесной ~ 单  
 轨绞车, 单轨起重机, 单轨电动滑  
 车, 单轨电葫芦  
 палубный ~ (船上)甲板起重机  
 паровой ~ 蒸汽开关; 蒸汽起重机  
 парораспределительный ~ 配  
 汽旋塞, 蒸汽分配旋塞  
 перегрузочный ~ 转运吊车  
 передвижной ~ 移动式起重机  
 передвижной башенный ~ 移  
 动塔式起重机  
 передвижной монтажный ~ 安  
 装用移动式起重机  
 перепускной ~ 转输旋塞  
 писсуарный ~ 尿斗龙头, 小便器  
 龙头 「船, 浮吊  
 плавучий ~ 水上起重机, 起重  
 пневматический ~ 气动起重机  
 пневмоколёсный ~ 轮胎式起重  
 机  
 поворотный ~ 旋臂起重机  
 поворотный ~ на колонне с пе-  
 ремённым вылетом 塔式桅杆  
 起重机(塔面固定在建筑物支 承 上);  
 工场桅杆起重机(独立式塔)  
 поворотный ~ на колонне с  
 постоянным вылетом стрелы  
 转柱桅杆起重机 「料起重机  
 погрузочный ~ 装运起重机, 装  
 подвижной ~ 移动式起重机  
 подъёмный ~ 起重机, 吊车  
 пожарный ~ 【水】消防龙头, 消  
 火栓

ползучий ~ 爬行起重机  
 поливочный ~ 【水】洒水龙头, 洒水栓  
 полноповоротный ~ 全回转式  
 полноповоротный грузоподъёмный ~ 全回转式起重机  
 полужёсткий ~ 半硬绳起重机, 单刚性支腿门式起重机  
 полукозловый ~ 单脚门式起重  
 полупортальный ~ 单脚高架起重  
 понтонный ~ 平底船起重机: 浮筒起重机, 浮吊  
 поплавковый ~ 漂子水门, 浮筒开关, 浮球塞门  
 портально-козловый ~ 台架式  
 портальный ~ 门座式起重机  
 предохранительный ~ 安全开关, 保险开关  
 пробковый ~ 开闭阀, 旋塞阀, 旋  
 пробноспусковой ~ 小旋塞(放  
 气用的), (给水) 小龙头  
 пробочный ~ 旋塞, 旋塞水门  
 продувочный ~ 吹泄开关, 排气栓, 吹泄旋塞  
 промывной ~ 冲洗龙头, 冲洗水  
 противопожарный ~ 消防栓, 消防龙头  
 проходной ~ 直通旋塞, 直通开  
 прямой муфтовый ~ 直通联结旋塞  
 прямой проходной ~ 直通旋塞  
 пусковой ~ 启动开关, 给气栓  
 радиально-поворотный ~ 径向  
 回转起重机  
 радиаторный ~ 散热器阀门, 散  
 распределительный ~ 分配开  
 关, 配水阀  
 раскопный ~ 放水龙头  
 регулировочно-запорный ~ 调  
 节关闭旋塞  
 регулировочный ~ 调节旋塞,

регулирующий ~ 调节阀, 调节截门  
 рельсовый ~ 轨道起重机  
 ручной ~ 手摇式起重机  
 ручной подъёмный ~ 手摇式  
 起重机  
 сальниковый ~ 填料旋塞  
 самомонтирующийся ~ 自动装  
 配起重机  
 самоуплотняющийся ~ 自动密  
 самоходный ~ 自行式起重机  
 самоходный ~ на автомобильном или пневмоколёсном ходу  
 汽车吊, 汽车式起重机  
 самоходный поворотный стреловой ~ 自行式回转动臂起重  
 机  
 самоходный стреловой ~ 自行  
 式悬臂起重机, 自行式桅杆起重  
 свободностоящий поворотный ~ 自由旋转起重  
 机  
 сифонный ~ 虹吸水门  
 сливной ~ 放出开关, 溢流阀, 排  
 放开关(油、水、液、气等)  
 смесительный ~ 混合旋塞, 混合  
 开关(调配冷水和热水的)  
 смывной ~ 冲洗水门  
 смывной поршневой ~ 活塞式  
 冲洗水门  
 совмещённый вантово-мачто-  
 вый ~ 索桅式起重机  
 спусковой ~ 泄水龙头, 泄水旋塞,  
 放水阀  
 спусковой опоражнивающий ~  
 泄空龙头, 放空阀  
 стационарный ~ 固定式起重  
 стационарный полноповоротный башенный ~ 固定全回  
 转塔式起重机, 单塔起重机  
 стеллажный подвесной ~ 高  
 架式单轨堆垛起重机  
 стержневой ~ 杆式旋塞  
 стопорный ~ 止水截门, 停止旋

塞 「臂起重机  
 стреловой ~ 臂架式起重机, 动  
 строительный ~ 施工起重机  
 судостроительный ~ 造船用起  
 重机 「起重机  
 телескопический ~ 伸缩式[臂]  
 тельферный ~ 电动小吊车; 电  
 动起重机  
 термостатический ~ 温度调节  
 旋塞, 恒温旋塞  
 топливный ~ 燃料开关  
 тормозной ~ 制动阀, 制动栓  
 тракторный ~ 拖拉机式起重机  
 трёхоперационный ~ 三用起重  
 机 「旋塞  
 трёхходовой ~ 三通开关; 三通  
 трёхходовой ~ с контрольными  
 фланцами 【暖】带控制法兰盘的  
 三通旋塞  
 трёхходовой стеклянный ~ 三  
 通玻璃旋塞  
 туалетный ~ 盥洗室龙头, 洗脸  
 盆[器]龙头  
 туалетный ~ типа «уточка» 盥  
 洗室鸭嘴式龙头  
 угловой ~ 角开关  
 угловой ~ двойной регулиров-  
 ки 转角双用调节旋塞[门]  
 фланцевый ~ 法兰盘旋塞  
 цапковый ~ 外丝扣旋塞, 螺纹接  
 口的龙头  
 цепно-блочный подъёмный ~  
 链式滑轮起重机, 链式起重机  
 шагающий ~ 步行式起重机  
 шаровой ~ 浮球水门, 球旋塞  
 шпунтовой ~ 分水龙头; 分流阀  
 электрический ~ 电动起重机  
 электромагнитный ~ 电磁开  
 关; 电磁起重机  
 эстакадный ~ 高架起重机  
 ~ башенного типа 塔式起重机  
 ~ двойной регулировки 双重

# 调节旋塞[门]

~ дистанционного управления  
 远距操纵阀, 遥控阀  
 ~ истечения 排水阀  
 ~ машиниста 司机制动阀  
 ~ умывальника 洗脸池水龙头  
 ~ управления 操纵阀, 控制阀  
 ~ экстренного торможения 紧  
 急制动阀  
 ~ для водомёрного стекла 玻  
 璃管水位计的龙头 「机  
 ~ на колёсном ходу 轮式起重  
 ~ с выдвижной пробкой 滑杆  
 旋塞, 提杆旋塞, 吊杆旋塞  
 ~ с залнутым вниз носком 小  
 水龙头(喷嘴朝下的龙头)  
 ~ с захватом 抓式起重机  
 ~ с механическим приводом  
 动力起重机, 机动起重机  
 ~ с неповоротной стрелой 非  
 回转臂起重机, 固定臂起重机  
 ~ с паровым обогревом 汽套  
 旋塞, 蒸汽加热阀 「式吊车  
 ~ с поворотной башней 转塔  
 ~ с поворотным кругом 转盘  
 式起重机, 转盘式吊车 「起重机  
 ~ с поворотной стрелой 旋臂  
 ~ с подъёмной стрелой 俯仰  
 起重机, 旋臂起重机  
 ~ с постоянным вылетом стре-  
 лы 固定伸距起重机, 固定臂距  
 起重机  
 ~ с редукторным приводом  
 减速传动阀门 「重机  
 ~ с ручным приводом 手动起  
 ~ со смесителем для умываль-  
 ника 脸盆用混合龙头  
 ~ с телескопической стрелой  
 伸缩臂起重机, 套筒臂起重机  
 ~, телеуправляемый с пола 地  
 面遥控起重机  
 кран-балка 梁式起重机



кату́чая ~ 单轨梁式起重机  
 подве́сная ~ 悬梁起重机, 挂梁起重机  
 кран-брызгалка 喷雾开关  
 кран-гигант 巨型起重机 「重机  
 кран-дérрик 动臂起重机, 转臂起重  
 переносный ~ 轻便动臂起重机  
 кран-копёр 起重机式桩架, 吊车桩架; 起重打桩两用架  
 кран-манипулятор 旋塞式操纵器, 操纵旋塞; 操纵机式起重机  
 кран-перегрузатель 转运起重机, 起重转运机 「吊车  
 кран-путеукладчик 铺轨机, 铺轨  
 кран-смеситель 混合龙头  
 ~ настольного типа 立式混合龙头  
 ~ для ванн с гибким шлангом 浴盆用软管混合龙头(水门)  
 ~ для водогрейной колонки 热水炉混合龙头, 热水器混合龙头(水门)  
 ~ для мойки с поворотным носиком 洗涤盆用转动混合龙头(水门) 「混合龙头  
 ~ для умывальника 洗脸盆用  
 кран-тележка 起重小车  
 кран-укосина 悬臂起重机, 壁挂式动臂起重机  
 ползучий ~ 爬行式悬臂起重机  
 кран-штабелёр 码垛起重机, 堆料起重机  
 монорельсовый ~ 单轨堆垛起重机, 单轨堆料起重机  
 кран-штабелеукладчик 堆垛起重机, 堆料起重机  
 кране́ц 挡土板; 护舷木  
 краник 小龙头, 小开关, 小旋塞, 小活栓, 小阀门  
 крановщик 起重工, 起重机工人  
 крановый 起重机的, 吊车的; 开关的, 阀的

кра́пина 小斑点, 小花点, 滴点  
 крашлák 茜草色淀(茜素与金属盐生成的有机颜料), 色淀茜素红, 茜红, 绛红  
 краси́тель 染料, 颜料, 色料 「料  
 жирорастворимый ~ 脂溶性染料  
 кислóтный ~ 酸性染料  
 кубовый ~ 还原(性)染料  
 основный ~ 碱性染料 「染料  
 сернистый чёрный ~ 硫化青  
 смешанный ~ 混合染料  
 спирторастворимый ~ 醇溶染料  
 краси́ть (未), вы́красить (完)  
 油漆: 染色, 着色 「涂饰  
 ~ клеевой краской 用胶质涂料  
 кра́ска 涂料, 油漆, 颜料, 油墨  
 алюми́ниевая ~ 铝粉涂料, 铝粉漆, 银粉漆(俗) 「水合颜料  
 акварельная ~ 水彩颜料, 水彩  
 акрилатная ~ 丙烯酸涂料  
 алки́дная ~ 醇酸(树脂)涂料  
 антикоррози́йная ~ 防锈漆, 防腐涂料  
 антисептирующая ~ 防腐涂料, 防腐漆  
 антисепти́ческая ~ для де́рева 木材防腐涂料  
 асбестовая ~ 石棉涂料  
 атмосферостойкая ~ 耐大气侵蚀颜料, 抗风化涂料  
 бактерици́дная ~ 杀菌涂料  
 бе́лая ма́сляная ~ 白色油性涂料, 白铅油  
 «бисерная» ~ 夜光涂料  
 битумная ~ 沥青涂料, 沥青漆  
 битумная ~ с асбестовым наполнителем 石棉沥青涂料  
 бронзовая ~ 青铜色涂料, 古铜色涂料 「干涂料  
 бы́стротверждающая ~ 快  
 бы́стросохну́щая ~ 快干涂料,

## 快干漆

водная ~ 水溶性颜料, 水性涂料

водно-клеевая ~ 水胶涂料

водоотталкивающая ~ 防水涂料

водорастворимая ~ 水溶性涂料

водостойкая ~ 防水涂料, 防水漆

водоупорная ~ 防水涂料, 防水漆

водяная ~ 水性涂料

глинцевая ~ 有光漆, 光泽涂料

готовая густотёртая ~ 厚漆, 铅油

глифталевая ~ 甘油邻苯二甲酸

графитовая ~ 石墨涂料, 石墨漆

грунтовая ~ 底层涂料, 底漆

грунтовочная ~ 底层涂料, 底漆

гуашевая ~ 水粉画颜料

густотёртая ~ 厚漆, 铅油

дорожная маркировочная ~ 路标漆, 马路划线漆

жароупорная ~ 耐热涂料, 耐热漆

жароустойчивая ~ 耐热涂料, 耐热漆

жидкотёртая ~ 调合漆

жирная ~ 长油度涂料, 长油度漆

звукоизолирующая ~ 隔声涂料

звукопоглощающая ~ 吸声漆, 吸声涂料

земляная ~ 土质颜料, 矿物颜料

известковая ~ 石灰涂料

изоляционная ~ 绝缘涂料, 绝缘漆

инсектицидная ~ 杀虫漆, 杀虫涂料

казеиновая ~ 酪蛋白漆, 干酪素

каучуковая ~ 橡胶漆, 橡胶涂料

каучуковая эмульсионная ~ 橡胶乳液涂料

кислотостойкая ~ 耐酸涂料, 耐酸漆

кислотоупорная ~ 耐酸涂料, 耐酸漆

клеевая ~ 胶质涂料, 水浆涂料,

## 墙粉, 带胶色料

клеевая декоративная ~ 胶质

装饰材料, 水浆装饰材料

коричневая ~ 褐色涂料, 褐色油

корпусная ~ 覆面漆, 罩面涂料

красящая ~ 覆面漆, 罩面涂料

кумароно́вая ~ 氧(杂)蒽染料, 苯并咪唑颜料

лак-лазуревая ~ 天蓝色罩光漆,

天蓝色油漆

лаковая ~ 清漆

латексная ~ 橡胶乳液涂料, 乳胶

латексная эмульсионная ~ 橡

胶乳液涂料

лессировочная ~ 透明涂料, 透

люминесцентная ~ 荧光漆, 荧

光涂料: 荧光粉

малярная ~ 油漆涂料, 民用漆:

малярная масляная ~ 油性涂

料, 油性漆

малярная ~ 淡色油漆

малярная ~ светлого колера

маслостойкая ~ 耐油涂料

масляная ~ 油性涂料, 油性漆

масляная жидкотёртая ~ 油

性调合漆

масляно-алкидная ~ 醇酸漆,

матовая ~ 无光涂料, 无光漆

медленноотверждающаяся ~

慢干涂料

минеральная ~ 矿物颜料

надглазурная ~ 磁漆, 釉面颜料

натуральная ~ 天然涂料

неопре́новая ~ 氯丁橡胶涂料,

氯丁橡胶漆

несмываемая ~ 耐洗漆, 耐洗涂

нитроглифталевая ~ 硝化甘油

邻苯二甲酸酐树脂涂料

огнезащитная ~ 防火涂料, 防火

漆, 耐火漆, 耐火颜料

огнеупорная ~ 防火漆, 耐火漆,

отделочная ~ 装饰涂料

отражающая ~ 反光涂料, 反光

патинирующая ~ 铜绿色涂料  
 перхлорвиниловая ~ 过氯乙烯涂料  
 пигментная ~ 着色涂料; 着色装  
 погодоустойчивая ~ 耐候涂料,  
 抗风化涂料  
 подглазурная ~ 釉底涂层, 釉底  
 颜料  
 прозрачная ~ 透明涂料, 透明清  
 тротивогниlostная ~ 防腐涂  
 料, 杀菌涂料  
 противокоррозийная ~ 防锈  
 漆, 防锈涂料  
 прочная ~ 耐久涂料, 不褪色涂  
 свежая ~ 新调涂料, 新刷油漆  
 светящаяся ~ 发光涂料, 发光漆  
 серая масляная ~ 灰色油性涂  
 料, 灰色油性漆  
 силикатная ~ 水玻璃涂料(防火  
 涂料)  
 синтетическая ~ 合成漆, 合成  
 смешанная ~ 混合颜料  
 смоляная ~ 树脂涂料, 树脂漆  
 строительная ~ 建筑涂料  
 сухая ~ 干颜料, 干涂层  
 теплостойкая ~ 耐热涂料, 耐热  
 漆; 耐热颜料  
 теплоупорная ~ 高温漆, 耐热漆  
 термочувствительная ~ 热敏油  
 漆, 热变(色)油漆  
 тёртая ~ 调合漆; 粉状颜料  
 типографская ~ 印刷油墨  
 фасадная ~ 墙面涂料, 墙面漆  
 фоновая ~ 底色  
 формовочная ~ 铸型涂料  
 фосфоресцентная светящаяся ~  
 磷光涂料  
 фунгицидная ~ 防霉涂料, 防霉  
 художественная ~ 装饰涂料, 装  
 饰漆  
 цветная ~ 有色油漆, 有色涂料  
 цементная ~ 水泥涂料

цинковая ~ 锌粉涂料  
 эмалевая ~ 磁漆  
 эмалевая водозмульсионная ~  
 эмалевая пентафталевая ~ 季  
 戊四醇邻苯二甲酸磁漆  
 эмульсионная ~ 乳液涂料, 乳胶  
 漆; 乳剂颜料  
 эпоксидная ~ 环氧涂料, 环氧树脂  
 ядовитая ~ 有毒漆, 有毒涂料  
 ~ вязко-текучей консистенции  
 粘稠涂料  
 ~ защитного цвета 保护色涂  
 料, 保护色油漆  
 ~ смешанного цвета 混合颜料  
 ~ в трубах 管装涂料, 管装颜料  
 ~ для внутреннего применения  
 内用涂料; 室内用油漆  
 ~ для дорожной разметки 道  
 路划线漆, 交通标志漆  
 ~ для крыш 屋顶用油漆  
 ~ для наружного применения  
 外用涂料, 室外用油漆  
 ~ для пола 地板漆  
 ~ для проверки контакта по  
 верхностей 检验表面接触用油  
 漆  
 ~ на жидком стекле 水玻璃涂  
 料, 水溶性硅酸盐涂料  
 ~ на искусственных олифах  
 人造干性油漆  
 ~ на растворимом стекле 水  
 玻璃涂料, 水溶性硅酸盐涂料  
 ~ по дереву 木用涂料, 木用油漆  
 ~ под слоновью кость 象牙色  
 油漆  
 ~ готовые ~ и к употреблению 调  
 氯磺化橡胶涂料  
 краска-судан 苏丹颜料  
 краскодубка 压缩空气喷涂器, 喷  
 краскометалка 油漆搅拌器, 染  
 料搅拌机, 油墨搅拌器  
 однокорпусная ~ 单箱式油漆搅

**краскопульт-визатор** 涂料喷刷器, 油漆喷刷器

**краскопульт** 粉刷机, 喷刷器, 喷浆器, 喷漆枪

**переносный** ~ 轻便粉刷机

~ **раствора** 砂浆粉刷机, 喷浆机

**краскотёрка** 涂料研磨机, 颜料磨碎机, 研漆机

**вальцовая** ~ 辊式涂料研磨机, 辊式颜料研磨机

**дисковая** ~ (圆) 盘式涂料研磨机

**красная** (名词) 红色涂料

**индийская** ~ 印度红

**турецкая** ~ 土耳其红

**красни́на** 红斑, 硬疤(木材缺陷)

**внутренняя** ~ 内部红斑

**заболонная** ~ 边材红斑

**краснобурый** 红褐色的, 赤褐色的

**красноватокоричневый** 浅红褐色的

**красноваточёрный** 红黑色的

**красноватый** 浅红的, 发红的

**красножёлтый** 红黄色的

**краснозём** 红壤, 红土

**краснокирпичный** 红砖的

**красноломкий** 【冶】热脆的, 红脆的

**красноломкость** 【冶】红脆性, 热脆性

**краснооранжевый** 橙红色

**кратер** 喷火口, 焊口, 弧口

~ **в конце шва** 【焊】焊缝末端弧口, 缝端火口

**кратное** 倍数; 多重

**кратность** 倍数; 阶; 相重性; 比

~ **воздухообмена** 换气次数

~ **растяжения** 膨胀比; 扩张比

~ **циркуляции** 循环次数

**кратный** 【数】成倍数的, 倍数的, 次数的, 可约的, 多次系统的

**крафт-бумага** 牛皮纸 [纸浆]

**крафт-целлюлоза** 牛皮纸浆, 韧性

**крафтобёртка** 强韧包装纸, 牛皮包

装纸

**крахмал** 淀粉 [粉]

**молифицированный** ~ 变体淀

**растворимый** ~ 可溶性淀粉

**крацевание** 清刷, 刷光

**крацовка** 清刷, 刷光

**крашение** 染色, 上色, 着色

**пробное** ~ 显色试验

**кредит** 贷方, 信贷, 信用; 预算款项

**крезол** 甲酚

**крейцциф** 十字头, 滑块(粘探)

**крейцмейсель** 扁尖钳; 掏槽凿子

**крекер** 裂化器, 分解器; 碾碎机

~ **аммиачный** 氨分解器

**крекинг** 裂化, 热裂, 裂解

**крекинг-бензин** 裂化汽油

**крекинг-битум** 裂化沥青

**крекинг-газ** 裂化气体

**крекинг-гудрон** 裂化炉焦油

**крекинг-мазут** 裂化重油, 裂制重油

**крекинг-печь** 裂化炉 [程]

**крекинг-процесс** 裂化法; 裂化过

**крекинг-смола** 裂化焦油

**крекинг-установка** 热裂厂(炼制石油的), 裂化设备

**крем** 乳脂, 油膏

**кремальера** 齿筒, 齿条及齿轮; 调位装置, 调整螺旋

**крематорий** 火葬场

**кремёнь** 火石, 燧石; 硅石

**кремль** 内城; (大写) 克里姆林宫

**кремёшка** 硅瘤(一种不可塑粘土);

燧石枪, 火石枪

**кремнёвый** 火石的, 燧石的, 硅石的

**кремнезём** 硅石, (二) 氧化硅

**кремнекислота** 硅酸

**кремнеорганика** 有机硅, (化合物)

**кремнебёр** 多孔硅(热绝缘优良材料, 可加热至 500℃)

**кремнеуправление** 可控硅, 硅控

**кремнеуправляемый** 硅控的, 有

可控硅(整流)的  
**кремнефторид (флюат)** 硅氟化  
**кремний** 硅 [物  
**пассивированный** ~ нитридом  
 氮钝化硅  
**пассивированный** ~ окислом  
 氧钝化硅  
**полуизолирующий** ~ 半绝缘硅  
**кремнистый** 硅的, 硅化物的  
**кремняк** 硅石, 燧石  
**креп** 倾斜, 倾斜坡度  
**крейбметр (крейбмер)** 倾斜指  
 示仪, 倾斜仪  
**крень** 偏心(木材缺陷)  
**местная** ~ 局部偏心 「偏心  
**однобокая** ~ 单边偏心, 一侧年轮  
**креозол** 木焦油酚  
**креозол** 杂酚油  
**креозотированный** 浸过杂酚油  
 的, 经防腐处理的  
**крепеж** 连接件, 紧固件  
**крепежный** 固定用的, 加固的, 紧  
 固的, 连接的  
**крепеж** 架棚机: 衬砌浇注机  
**переставной** ~ 活动式架棚机;  
 活动式衬砌浇注机  
**портальный** ~ 门架式架棚机, 门  
 架式衬砌浇注机  
**крепитель** 粘合剂, 结合剂  
**крепление** 支撑, 支架, 加固, 固定;  
 挡土板  
**аварийное** ~ 紧急支撑, 事故支撑  
**амортизирующее** ~ 减震架  
**анкерное** ~ 锚固; 锚系构件  
**биологическое** ~ 植被护岸, 植  
 被护坡  
**боковое** ~ 边撑(侧撑)  
**болтовое** ~ 螺栓固定  
**водонепроницаемое** ~ 不透水  
 加固, 不透水护面, 不透水支柱  
**временное** ~ 临时加固, 临时支  
 撑

гибкое ~ 柔性加固, 柔性护面  
 деревянное ~ 木支撑  
 деревянное ~ траншей (堑沟)  
 板架支撑  
 дощатое ~ 板支撑  
 жёсткое ~ 刚性加固, 刚性固定,  
 刚性支柱  
 закладное ~ стен котлованов  
 坑壁的铺设支撑  
 инвентарное ~ 工具式支撑, 工  
 具式撑杆, 备品式加固设备 「定  
 монтажное ~ 安装支撑, 安装面  
 плетнёвое ~ 柴排加固  
 подкосное ~ 斜杆固定, 角撑固定  
 постоянное ~ 永久加固, 永久固  
 定, 永久支撑  
 пространственное ~ 空间加固  
 свайно-распорное ~ 板桩支撑  
 скрытое ~ гвоздями 埋头钉加  
 固 「柱  
 смешанное ~ 混合支架, 混合支  
 сплошное ~ 密集支架  
 тубинговое ~ 铁管加固  
 угловое ~ 角支撑  
 шпунтовое ~ 板桩加固  
 ~ анкерными оттяжками 锚  
 定拉线加固, 锚定牵索加固, 锚杆支  
 护  
 ~ дроби 加固灰板条, 钉灰板条  
 ~ кирпичной кладкой 砖衬加  
 固, 砌砖加固  
 ~ котлованов 基坑支撑  
 ~ обвязками 框架支撑, 框式支  
 撑, 用冒头、挺子等加以固定  
 ~ обсадными трубами 用套管  
 (油井等的)固定  
 ~ откоса 护坡, 边坡加固  
 ~ стеновой облицовки 固定墙  
 面砖, 粘结墙面砖, 墙饰面固定  
 ~ стенок траншей 加固沟壁  
 ~ угловым железом 角铁加固,  
 角铁支撑

~ (подпира́ние) фундамента 基础支撑, 基础加固  
 ~ штукатурной сетки 钉灰板条  
 траншейные ~ я 沟壁支撑, 沟壁加固  
 «度»  
 крепость 坚性, 硬度, 刚性, 强度; 浓  
 ~ горных пород 岩石硬度  
 ~ на разрыв 抗断强度, 抗拉强度  
 крепь 支柱, 撑杆, 支架; 衬砌, 衬垫  
 агрегатная ~ 组合式支架  
 анкерная ~ 锚栓  
 арочная ~ 拱形支架, 拱座式支柱  
 бетонная ~ 混凝土衬砌, 混凝土支柱  
 венцовая ~ 垛盘支柱, 井框支柱  
 горная ~ 矿坑架, 矿井支柱  
 жёсткая ~ 硬支架, 刚性支架  
 забивная ~ 板桩支撑, 嵌入支架  
 забойная ~ 工作面支架, 排桩支撑, 连续支撑  
 кольцевая ~ 环形支架  
 козловая ~ 垛式支架, 垛式支柱, 木垛  
 кустовая ~ 密集支柱, 排柱, 「柱  
 механизированная ~ 机械化支  
 опускная ~ 下沉支撑, 可降支撑, 沉箱式支柱  
 оргальная ~ 排柱  
 передвижная ~ 移动式支柱  
 податливая ~ 伸缩性支柱, 可缩支柱  
 полигональная ~ 多角形支柱  
 призабойная ~ 工作面支柱  
 распорная ~ 横支撑, 横撑支柱  
 срубовая ~ 圆构框加固法  
 тубинговая ~ 铁管支架, 筒壁支架, 弧形衬砌  
 шарнирная ~ 活轴支架, 铰接支  
 штанговая ~ (隧洞)顶栓, (隧洞)顶杆, 杆柱  
 щитовая ~ 掩护支架, 护盾支架,

护盾支柱  
 ~ с ручным управлением 手控支撑, 手控支架  
 «接头»  
 крест 十字, 十字形, 十字架状, 十字  
 переходный ~ 异径四通  
 прямой ~ 直角四通, 同径四通  
 растрёбный ~ 承插四通(十字接头)  
 ~ накрест 交叉地, 十字交错地, 交叉成十字形  
 «字丝交点»  
 ~ нитей 叉丝, 十字线, 十字丝, 十  
 ~ сил 力叉  
 ~ фитинг для труб 四向管接, 管子的四向接头  
 переходные ~ы с отходами 异径分支四通  
 переходные пространственные ~ 立体异径四通  
 «角四通»  
 прямые ~ с отходами 分支直  
 прямые пространственные ~ 立体直角四通  
 фасонные ~ 异径四通  
 крестовина 四通, 十字管; [路]辙岔  
 двухплоскостная переходная ~ 侧口异径四通  
 двухплоскостная прямая ~ 侧口直角四通  
 косая ~ 斜口四通  
 косая одноплоскостная ~ 同一平面上的斜口四通  
 косая разноплоскостная ~ 异平面的斜口四通  
 отводная ~ 弧形四通  
 прямая ~ 直角四通  
 трубная ~ 四通管接头  
 фланцевая ~ 法兰盘四通  
 ~ трубы 四通管, 交叉管, 十字管  
 крестообразный 十字形的  
 кривая (кривая линия) 曲线  
 аккумуляционная ~ 堆积曲线  
 ареографическая ~ 等流时面积曲线

баллистическая ~ 弹道曲线  
 батиграфическая ~ (水体)深度  
 图解曲线, 面积深度曲线, 容积深度  
 曲线  
 безразмерная ~ 无量纲曲线  
 бинодальная ~ 双节曲线, 双结  
 点曲线, 共轭曲线  
 биномиальная ~ обеспеченно-  
 сти 二项式保证率曲线, 二项式  
 累积频率曲线 「线  
 верёвочная ~ 悬链曲线, 索形曲  
 вертикальная ~ 竖曲线  
 взаимная ~ 交互曲线 「线  
 восходящая ~ 上升曲线, 上行曲  
 выпуклая ~ 凸形曲线  
 гармоническая ~ 谐和曲线  
 гидрографическая ~ 水文曲  
 线, 水文地理曲线  
 гипсографическая ~ 高度曲线,  
 陆高海深曲线  
 горизонтальная ~ 水平曲线  
 градуировочная ~ 校准曲线, 分  
 度曲线 「析曲线  
 гранулометрическая ~ 颗粒分  
 двугорбая ~ 双峰曲线  
 дебитографическая ~ 产水量图  
 解曲线, 出水率图解曲线  
 декрементная ~ 减量曲线  
 депрессионная ~ 浸润曲线, 沉  
 降曲线, 降落曲线  
 динамическая ~ объёмов во-  
 дохранилища 水库容积动态曲  
 线  
 дорожная ~ 道路弯处, 拐弯处  
 дорожная переходная ~ 道路  
 转弯, 拐弯  
 изотермическая ~ 等温曲线  
 интегральная ~ 积分曲线, 累积  
 曲线  
 интегральная ~ давления 压  
 力积分曲线  
 интегральная ~ добегающих сто-

ка 汇流积分曲线  
 интегральная ~ избыточности  
 русла 河床弯曲积分曲线  
 интегральная ~ расходов 流量  
 (积分)曲线 「分曲线  
 интегральная ~ стока 径流积  
 калибровочная ~ 校准曲线  
 колоколообразная ~ 钟形曲线  
 компрессионная ~ 压缩曲线  
 компрессионная ~ грунта 土  
 压缩曲线  
 коробовая ~ 复曲线  
 круговая ~ 圆曲线  
 крутая ~ 陡曲线  
 логарифмическая ~ 对数曲线  
 логарифмически-нормальная ~  
 обеспеченности 对数正态保证  
 率曲线  
 меридиональная ~ 子午线(经  
 мнимая ~ 虚曲线 「线)  
 незамкнутая ~ 开曲线  
 непрерывная ~ 连续曲线  
 несимметричная ~ 不对称曲线,  
 偏差曲线  
 обратная ~ 反曲线, 反向曲线  
 объёмная ~ 容量曲线  
 овальная ~ 椭圆形曲线  
 ограничивающая ~ 限制曲线  
 опытная ~ 试验曲线  
 остроконечная ~ 尖顶曲线  
 параболическая ~ 抛物线  
 переходная ~ 缓和曲线, 过渡曲  
 线, 渐变曲线  
 переходная ~ при изменении  
 направления 变向过渡曲线  
 плавная ~ 平滑曲线, 平缓曲线,  
 滑顺曲线  
 пологая ~ 缓平曲线, 缓和曲线  
 предельная ~ 极限曲线  
 предельная ~ прочности 强度  
 极限曲线  
 разностная интегральная ~

стока 径流差额积分曲线  
 разностная суммарная ~ 差额  
 累积曲线, 差积曲线  
 рваная ~ 齿形曲线  
 симметрическая ~ 对称曲线  
 синусоидальная ~ 正弦曲线  
 сложная ~ 复曲线  
 составная ~ 复合曲线, 复曲线  
 сплошная ~ 实线曲线; 连续曲线  
 спрямляющая ~ (道路的) 缓和  
 曲线  
 стандартная ~ 标准曲线  
 статическая ~ объемов водо-  
 хранилища 水库容积静态曲线  
 суммарная ~ 累积曲线, 总曲线  
 суммарная ~ стока 径流累积曲  
 线 「曲线  
 тарифовочная ~ 校准曲线; 标定  
 тахиграфическая ~ 速测曲线, 各  
 个水流断面面积与流速的关系曲线  
 упругая ~ 弹性曲线  
 усеченная ~ 截顶曲线, 平顶曲线  
 фильтрационная ~ 渗透曲线  
 характеристическая ~ 特征(曲)  
 线, 特性曲线  
 циклоидальная ~ 摆线曲线  
 ~ большого радиуса 平缓曲线  
 ~ выпадения 沉降曲线  
 ~ Гаусса 高斯曲线  
 ~ гранулометрического состава  
 (颗粒) 级配曲线  
 ~ давления 压力曲线  
 ~ дебита 涌水量曲线  
 ~ депрессии 下降曲线; 浸润曲线  
 ~ добегания стока 汇流曲线  
 ~ ёмкостей озера 湖泊容积曲线  
 ~ зависимости 关系曲线  
 ~ изгибающего момента 弯矩  
 曲线  
 ~ изохрон стока 等流时曲线  
 ~ инфильтрации 渗透曲线  
 ~ использования стока 径流利

用曲线

~ калибрования 校准曲线  
 ~ капиллярного поднятия 毛  
 细上升曲线 「曲线  
 ~ кислородного прогиба 氧垂  
 ~ колебания 振荡曲线, 变化曲  
 线 「曲线  
 ~ количества движений 动量  
 ~ малого радиуса 急弯曲线  
 ~ моментов 力矩曲线  
 ~ мощности 功率曲线  
 ~ нагрева 加热曲线 「线  
 ~ нагружения 加载曲线, 负荷曲  
 ~ нагрузки 荷载曲线, 负荷曲线  
 ~ накопления 累积曲线  
 ~ нормального падения 正常  
 落差曲线  
 ~ нулевых давлений 零压曲线  
 ~ обеспеченности 保证率曲线,  
 (累积) 频率曲线  
 ~ обеспеченности отклонений  
 от нормы 偏离标准保证率曲线  
 ~ обеспеченности Пирсона  
 II типа 二项式保证率曲线  
 ~ обеспеченности погрешностей  
 метода прогноза 预报方法误  
 差保证率曲线  
 ~ обеспеченности суточных  
 расходов воды 日流量保证率  
 ~ объемов 容积曲线 「曲线  
 ~ объемов водохранилища 水  
 库容积曲线 「曲线  
 ~ однородности 均质曲线, 等粒  
 ~ осаждения 沉淀曲线  
 ~ охлаждения 冷却曲线  
 ~ плотности 密度曲线; 频率曲线  
 ~ площадей водного сечения  
 水流断面面积曲线  
 ~ поверхности 表面曲线  
 ~ подбора 回水曲线, 壅水曲线  
 ~ поправок 修正曲线  
 ~ потребления воды 需水曲



# 线, 用水曲线

- ~ притока 入流曲线, 进水曲线
- ~ прогиба 挠度曲线
- ~ продолжительности (обеспеченности) суточных расходов воды 日流量历时曲线
- ~ равновесия 平衡曲线
- ~ равной освещённости 等照度曲线, 均匀照度曲线
- ~ разбухания 膨胀曲线 「曲线
- ~ разгрузки 卸载曲线, 减荷
- ~ расхода 推力曲线, 挽力曲线
- ~ распределения вероятностей 概率分布曲线
- ~ расхода воды 流量曲线
- ~ р. бра 脊线曲线
- ~ регулирования 调整曲线
- ~ свободной поверхности 自由
- ~ свода 穹窿曲线, L水面曲线
- ~ сжатия 压缩曲线
- ~ спада 降落曲线, 降水曲线
- ~ сработки водохранилища 水库放水曲线
- ~ средних скоростей течения 平均流速曲线
- ~ траектории 轨迹曲线
- ~ упругости 弹性曲线
- ~ упругости пара 蒸汽弹性曲线, 蒸汽气压曲线
- ~ уравнивания 平衡曲线
- ~ циклов 循环曲线
- ~ частоты 频率曲线, 周率曲线
- ~ в вертикальной плоскости 竖曲线
- нормированные ~ ые шумности 噪声率定曲线 「缺陷
- кривизна 曲率, 弯曲度; 弯曲 (木材)
- геодезическая ~ 短程曲率
- главная ~ 主曲率
- двойная ~ 双向弯曲
- местная ~ 局部弯曲 (钢管缺陷)
- односторонняя ~ 单向弯曲, 单

# 面弯曲 (木材缺陷)

- продольная ~ 纵向弯曲, 弓形弯曲 「材缺陷
- разносторонняя ~ 多面弯曲 (木)
- средняя ~ 平均曲率
- ~ лопа́тки 轮叶曲度
- ~ поверхности воды 水面曲度
- ~ у́ровенной поверхности (重
- 力) 横向度; 曲率值
- ~ в одной плоскости 同平面弯曲 「面弯曲
- ~ в разных плоскостях 不同平
- ~ с переменной знака 反曲率
- кривой 弯曲的, 曲线的, 偏的, 不正的
- криволинейность 曲线度, 曲度
- криволинейный 曲线的
- кривошип 曲柄, 曲拐, 曲轴
- внутренний ~ 内曲柄
- концевой ~ 外曲柄
- приводной ~ 传动曲柄, 驱动曲拐, 传动曲柄
- составной ~ 组合曲柄
- спаренный ~ 双曲柄
- кри́зис 临界点, 转折点; 危机
- ~ сопротивления 阻力临界点
- крина́ца 涌井, 泉
- криогеника 低温实验法, 低温技术; 低温物理学
- криогенный 低温的, 冷冻的, 深冷的, 制冷的; 低温学的, 低温实验法的
- криозащита 低温保护, 低温保护
- криэ́лостор 低温晶体管 L装置
- криекомплéкт 成套低温设备, 成套深冷设备
- крио́лит 冰晶石
- криолито́зная 冰岩带
- криоло́гия 低温学
- криомéтр 低温表
- криомéтрия 低温测量
- криоско́п 冰点 [低温] 测定器
- криоско́пия 冰点降低测定 (法)

**криостат** 恒低温器, 恒冷器, 低温箱  
~ переменной температурой 变温恒冷器

**криостатирование** 低温致冷, 冷冻

**криотехника** 低温技术, 低温工程

**криотруба** 冷子管, 超导体管, 低温管, 冷持元件

входной ~ 写入冷子管

выходной ~ 写出冷子管

продольный ~ 线性冷子管, 插入式冷子管

туннельный ~ 隧道冷子管

**криотроника** 低温电子学, 冷子管技术, 超导体管工程学

**крип** 蠕变, 潜伸, 潜移

**крипта** 地道(古希腊罗马人墓葬用); 地下圣堂, 地下墓; 中世纪地下小教堂

**крипто́н** 氙

**криптопóрттик** 园中有顶的回廊

**криста́лл** 晶体, 结晶

двойниковый ~ 双晶, 孪晶

дендритный ~ 树枝状晶体

превовидный ~ 树枝状晶体

жидкий ~ 液晶

затра́вочный ~ 晶种, 籽晶

игóльчатый ~ 针状晶体

кварцевый ~ 石英晶体

**криста́лл-хозя́ин** 基质晶体, 主晶

**криста́ллиза́тор** 结晶器

**криста́ллиза́ция** 结晶(作用), 晶化

**криста́лли́т** 单晶, 晶子

**криста́лли́ческий** 结晶的, 晶状的

**криста́лли́чность** 结晶度, 结晶性

**криста́ллоприе́мник** 结晶槽

**кристо́лон** 刚晶(一种碳化硅材料)

**крисфе́ра** 冻结圈(水文地质)

**крите́рий** 标准, 准则, 判据: [数]判定法

основной ~ 基本标准, 基准

~ надёжности 可靠性准则, 可靠性指数

~ подвижности частиц 颗粒移动准则

~ подобия 相似性准则, 相似准数

~ прочности 强度标准

~ Рейно́льдса 雷诺准数, 雷诺数

~ устойчи́вости 稳定性准则, 安定性准则

~ устойчи́вости Ра́уса 卢斯稳定性准则, 卢斯稳定性判据

**критиче́ский** 临界的, 极限的

**крово́льный** 屋面的, 屋顶的

**крово́льщик** 屋面工, 铺顶工, 房盖工, 顶棚工

~ по мягкой кровле 油毡工, 柔性屋面工, 软材屋面工 「毡工」

~ по руберо́идной рабо́те 油毡屋面工

**крово́ля** 屋面, 屋顶

асбе́стовая ~ 石棉瓦屋面 「面」

асбе́стоце́ментная ~ 石棉水泥屋

асбофа́нерная ~ 石棉薄板屋面

асбоце́ментная ~ 石棉水泥屋面

а́спидная ~ 石板屋面, 石板屋顶

асфа́льтовая то́лсовая ~ 沥青油毡屋面

беспрого́нная ~ 无檐屋面

бесчерда́чная ~ 无阁楼屋面

бесшóвная ~ 无缝屋面

водоупо́рная ~ 隔水层顶面, 耐水屋面

гонтова́я ~ 木瓦屋面

двухсло́йная руберо́идная ~

双层(沥青)油毡屋面, 二毡屋面

дерева́нная ~ 木板屋面

же́лезная ~ 铁皮屋面 「屋面」

же́лезобето́нная ~ 钢筋混凝土

же́сткая ~ 刚性屋面 「面」

залива́емая ~ 蓄水屋顶, 蓄水屋

залива́ная ~ 充水屋顶, 积水屋顶

затопля́емая ~ 积水屋顶, 充水

кре́пкая ~ 坚固顶板 「屋顶」

ложба́ная ~ 伪顶, 假顶

масти́чная ~ 玛脂屋面

металлическая ~ 金属(薄板)屋面, 柔性金属屋面  
 мягкая ~ 柔性屋面, 软质屋面  
 непосредственная ~ 直接顶板  
 неровная ~ 波纹屋面  
 неустойчивая ~ 不稳定顶板  
 орошаемая ~ 喷涂屋面, 喷淋屋面  
 основная ~ 主要顶板, 老顶, 基  
 отеплённая ~ 保暖屋面  
 полувальмовая ~ 半双落水屋面, 半四坡屋面  
 полущипцовая ~ 半双落水屋面, 半三角形屋面  
 рубероидная ~ (沥青)油毡屋面  
 рулонная ~ 卷材屋面  
 свинцовая ~ 铅皮屋面  
 сгораемая ~ 可燃屋面  
 слабая ~ 软顶板  
 соломенная ~ 稻草屋面, 草屋面  
 толевая ~ 油毡屋面  
 тростниковая (камышовая) ~ 芦苇屋面  
 устойчивая ~ 稳固顶板  
 цинковая ~ 锌皮屋面, 镀锌铁屋  
 черепичная ~ 瓦屋面  
 чешуйчатая ~ 鳞状屋面, 瓦片状  
 шиферная ~ 石板屋面, 石板瓦屋面  
 этеритовая ~ 石棉瓦屋面, 石棉水泥板屋面  
 ~ выработки 屋顶, 屋面  
 ~ крыши 屋面, 屋顶盖料  
 ~ навеса 棚盖, 棚顶  
 ~ пласта 岩层顶面, 岩层上盘  
 ~ пород 岩层顶板, 岩层顶面  
 ~ уступа 阶状屋面  
 ~ из асбестоцементных волнистых листов 石棉水泥波形板屋面  
 ~ из волнистой стали 波形铁皮屋面, 瓦垅铁屋面

~ из глиняной черепицы 粘土瓦屋面  
 ~ из рулонных материалов 卷材屋面  
 ~ из стружки 刨花板屋面  
 ~ из цементной черепицы 水泥瓦屋面  
 ~ со световым фонарём 有采光天窗的屋面  
 кровь 血  
 гидролизованная ~ (ГК) 水解  
 ~ драконова 龙血树脂  
 кроки́ (复) 略图, 草图, 速写图  
 крокировка 绘制草图, 制略图  
 крокус 红粉, 铁丹, 氧化铁(研磨)粉, 磨金属用粉  
 кромка 边, 边缘, 边侧, 刃  
 верхняя ~ 顶边  
 входная ~ 前缘, 进口边  
 выступающая закруглённая ~ 凸圆边饰  
 задняя ~ 后边, 后缘  
 направляющая ~ 导刃(刀具的)  
 напряжённая ~ 应力边  
 наружная ~ проезжей части дороги 路肩, 车道外缘, 车道外侧  
 нешпунтованная ~ доски 木板光面边缘  
 нижняя ~ 下缘, 底边  
 опорная ~ 支边, 支承边  
 откосная ~ 斜边  
 передняя ~ 前边, 前缘  
 прокатная ~ 轧(成)边  
 прямоугольная ~ 直角边缘  
 режущая ~ 刃口, 切缘, 刃脚  
 режущая ~ зуба (链锯)齿刃  
 режущая ~ ковши 杓斗刃口  
 скошенная ~ 斜切的边缘, 倒角, 倒棱, 斜棱  
 ~ [边缘  
 сопрягающая ~ 连接边缘, 共轭  
 строганая ~ 刨(成)边  
 фрезерованная ~ 铣(成)边

~ гнүтого прѳіля 冷弯材的  
 边(缘), 棱, 刃  
 ~ лёда 冰缘  
 ~ пиломатериала 锯材边材  
 ~ элемента 构件边缘, 构件窄  
 (小)面  
**кром** 铬黄, 冕玻璃(一种光学玻璃)  
 жёлтый ~ 铬黄  
 жёлтый свинцовый ~ 铅铬黄  
 зелёный ~ 铬绿  
 красный ~ 铬红  
 свинцовый ~ 铅铬黄  
 свинцовый строительный ~ 建  
 筑用铅铬黄  
 цинковый жёлтый ~ 锌铬黄  
**крона** 树冠, 树梢, 树顶  
**кронблѳк** 天车, 冕型滑车  
**кронглѳс** 冕玻璃, 光学玻璃  
**кронцѳркуль** 小圆规, 自动规: 卡  
 钳, 游标卡尺  
 внүтрєнный ~ 内卡钳, 内径规  
 двусторѳнный ~ 内外卡钳  
 наружный ~ 外卡钳  
 пружинный ~ 弹簧(外)卡钳  
 ~ со шкалой 带刻度的卡钳  
**кронштѳйн** 伸臂支托, 托臂, 梁托,  
 托座, 支座, 托架  
 врѳменный ~ 临时悬臂支撑, 临  
 时悬臂支架 「架  
 настѳнный ~ 墙上托臂, 接墙托  
 опорный ~ 支座托架  
 орнаментѳванный ~ 装饰承托  
 石, 装饰托檐石  
 подвесной ~ 吊架, 悬挂架, 悬架  
 托架, 悬杆  
 стеновой ~ 墙托架  
 съѳмный ~ 活动支架, 可拆支架  
 угловой ~ 角托, 角撑架  
 ~ осветительного столба 灯柱  
 托臂, 电杆伸臂支托  
 ~ для радиаторов 散热器支架  
 ~ для труб 管子托臂

~ из уголка 角钢托座  
**кроплѳние** 喷洒, 微微淋湿  
**крѳсс** 交叉; 配线架; 测量室(电报);  
 终端机室  
**крѳссинг** [通] 风桥(纵横二风道相  
 交时, 一风道横跨另一风道的结构),  
 横贯通风巷道; [路] 辙叉  
**крѳсовая** 总配线架室(电话); 测量  
 室(电报)  
**крѳтовѳние** 穿暗沟, 开地道, 挖隧道  
**крѳшѳться** (未) 碎裂, 瓦解  
**крѳшка** 碎片, 碎屑; 残渣; 小块, 小片  
 белая кварцевая ~ 白石子  
 каменная ~ 石屑, 石碴, 石粉  
 минеральная ~ 石屑, 矿石屑  
 мраморная ~ 大理石碎屑, 大理  
 石碴  
 мраморная мозаичная крупная  
 ~ 粗粒马赛克用大理石碴, 粗粒  
 镶嵌用大理石屑  
 пробковая ~ 软木屑, 粒状软木  
 торфяная ~ 泥炭末 「砂轮  
**круг** 圆, 圆周; 范围; 周期; 环, 圆盘;  
 абразивный ~ 磨轮, 砂轮  
 беговой ~ 赛马场, 跑马厅  
 вертикальный ~ 垂直度盘  
 вписанный ~ 内切圆  
 горизонтальный ~ 水平度盘  
 градуированный ~ 分度盘  
 пелительный ~ 指度盘, 分度盘  
 затѳчный ~ 刃磨用砂轮, 磨刃砂  
 轮  
 карборундсвый ~ 金刚砂轮(用  
 碳化硅制作) 「刚砂轮  
 карборундовый затѳчный ~ 金  
 критический ~ 临界圆  
 малый ~ 小圆  
 наждачный ~ 砂轮 「车盘  
 поворотный ~ 转盘, 转车台, 转  
 поворотный ~ деррик-крана  
 动臂式起重机回转盘  
 поворотный ~ подъѳмного кра-

на 起重机转盘, 起重机转车台  
 сегментный ~ 镶片砂轮  
 тарелочный ~ 碟形砂轮  
 точильный ~ 砂轮, 磨轮 「轮  
 фасонный ~ 成型砂轮, 异型砂  
 часовый ~ 时圈  
 шлифовальный ~ 砂轮, 磨削轮  
 ~ деформации 应变圆  
 ~ инерции 惯性圆  
 ~ кривизны 曲率圆  
 ~ лево 正镜; 盘左  
 ~ Мора 莫尔圆, 应力圆  
 ~ напряжений 应力圆  
 ~ трения 摩擦圆  
 ~ для заточки пил 磨锯砂轮  
 круг-искатель 探测圆, 搜索圆  
 круглогодичность 全年  
 ~ строительства 全年施工  
 круглогубцы 圆头钳  
 кругломер 测圆仪, 椭圆度测量仪,  
 不圆度测量仪  
 кругляк 圆木, 原木; 圆石  
 тонкий ~ 细长圆木 「回转的  
 круговой 圆周的, 圆形的; 循环的,  
 круговорот 转动, 圆周运动; 循环,  
 周转 「循环  
 атмосферный ~ 大气环流, 大气  
 ~ воды в природе 自然界的水  
 循环 「环流(量)  
 кругооборот 循环(量), 周转(量),  
 кругообразность 圆度  
 кружало (арок) 拱架, 拱里拱架  
 обычное ~ арки 普通拱架(简  
 单拱架)  
 подъёмно-опускное ~ 升降拱架,  
 升降拱模 「架  
 решётчатое ~ 格栅拱架, 筛形拱  
 ~ арки 拱架  
 ~ свода 拱架  
 кружальный 拱架的  
 кружево 束带, 花边; 透空网格  
 кружок 小圆圈, 圆盘, 圆垫

заштрихованный ~ 黑圆, 满圆,  
 划细线的圆, 以阴影表示的圆  
 незаштрихованный ~ 空圆  
 ~ в середине волкаты 涡卷心  
 крупинка 颗粒, 圆粒  
 крупка 颗粒, 渣粒; 粗粉  
 крупнооблочный 大型砌块的, 大块  
 的 「粒的  
 крупнозернистый 粗粒的, 粗晶  
 крупномасштабный 大比例尺  
 的, 大比例的; 大规模的; 有重要意义  
 的 「的  
 крупнообломочный 大片的, 大块  
 крупнопанельный 大型板材的,  
 大型预制板的 「孔的  
 крупнопористый 孔隙粗大的, 大  
 крупноразмерный (建筑上) 大规  
 格的, 大型的  
 крупность 粗度, 粒径, 粒度  
 гидравлическая ~ 水力粗度(沉  
 降速度)  
 гидравлическая ~ частиц пес-  
 ка 砂粒的水力粗度, 砂粒的沉降  
 速度  
 циаметрическая ~ 粒径粗度  
 конечная ~ 最终粒度  
 начальная ~ 最初粒度  
 относительная ~ 相对粗度, 相  
 对粒度  
 средневзвешенная гидравличес-  
 кая ~ 加权平均水力粗度, 加权  
 平均沉降速度  
 средняя ~ 平均粒径, 平均粗度  
 эффективная ~ 有效粒径, 有效  
 粗度  
 ~ заполнителя 骨料粒径  
 ~ зерна 粒径, 颗粒粗细  
 ~ частиц 颗粒大小  
 крутизна 陡度, 斜率; 梯度; 坡降, 比  
 降; 互导  
 ~ волны 波浪斜度, 波的斜率  
 ~ кривой 曲线斜率

~ крыши 屋顶斜度, 屋顶坡度  
 ~ откоса 边坡坡度, 边坡陡度  
 ~ склона 斜坡坡度, 边坡坡度, 斜度  
 крутильный 扭转的, 扭成的, 卷成  
 крутка 扭转; 捻, 卷, 搓; 扭转度  
 крутой 陡峭的, 急剧的 「峭的  
 крутопадающий 倾斜度大的, 陡  
 круча 峭壁, 陡坡, 陡崖  
 кручение 扭转  
 изгибное ~ 弯(曲)扭(转)  
 свободное ~ 自由扭转  
 стеснённое ~ 约束扭转  
 чистое ~ 纯扭, 纯扭转, 纯扭力  
 ~ проволоки 钢丝扭转  
 ~ стержня многосвязного сечения 多联截面杆的扭转  
 ~ стержня односвязного сечения 单联截面杆的扭转  
 крушение 【路】重大事故, 颠覆事故, 翻车, 遇险  
 крыло 翼, 边缘; 耳房, 边屋; 叶板, 轮叶; 挡泥板  
 висячее ~ 悬翼; 上盘, 上翼  
 лежащее ~ 卧翼; 下翼, 底盘  
 нижнее ~ 下翼; 下臂板  
 опущенное ~ 下降翼  
 откосное ~ 翼墙, 侧翼(桥基础斜翼); 边坡翼板(施工机械的)  
 откосное ~ подпорной стёнки 挡土墙翼墙  
 откосное ~ устоя 桥台斜翼墙  
 поднятое ~ 上升翼  
 ~ автомобиля 汽车翼子板  
 ~ берегового устоя 边墩翼墙  
 ~ вентилятора 通风机翼片, 风扇翼板, 风扇叶  
 ~ здания 建筑物侧翼  
 ~ пёгли 合页片, 铰链板  
 ~ разводного моста 开合桥翼板, 活动桥翼板 「曲度  
 крыловатость 翼形翘起, 扭曲, 扭

~ доски 板材翘曲 「门廊  
 крыльцо 台阶(门口的); 平台踏步,  
 крыша 屋顶, 盖  
 арочная ~ 拱形屋顶 「屋顶  
 асбестоцементная ~ 石棉水泥  
 бесстропильная ~ 无屋架屋顶,  
 无椽架屋顶 「敞式屋顶  
 бесчердачная ~ 无阁楼屋顶, 开  
 бетонная ~ 混凝土屋顶  
 вальмовая ~ 四坡屋顶, 四倾屋顶  
 висячая ~ 悬挂屋顶  
 готическая ~ 哥德式屋顶  
 двухскатная ~ 双坡屋顶, 人字  
 屋顶  
 двухскатная ~ с наклонными стропилами 带人字屋架的双坡屋顶, 梭子屋顶  
 двухскатная ~ с обратными скатами 内向双坡屋顶, 蝴蝶形屋顶  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 зонтичная ~ 伞形屋顶 「屋顶  
 зонтообразная ~ 伞形屋顶, 穹  
 зубчатая ~ 齿状屋顶 「形屋顶  
 килевидная ~ 龙骨状屋顶  
 коническая ~ 圆锥形屋顶  
 колоколообразная ~ 钟形屋顶  
 купольная ~ 圆穹屋顶, 球形屋顶  
 крутая ~ 陡坡屋顶 「顶  
 мансардная ~ 复折屋顶, 复斜屋  
 многоскатная ~ 多坡屋顶, 多面  
 落水式屋顶  
 многоскатная ~ с разжелобками 带天沟屋顶, 带天沟多坡屋顶, 相交屋顶 「顶  
 многощипцовая ~ 四面山墙屋  
 многоярусная ~ 多层屋顶  
 наклонная ~ 斜屋顶, 多坡屋顶  
 наслонная ~ 单坡屋顶  
 наслонная односкатная ~ (维修房的)单坡屋顶  
 обратная ~ 倒置式屋顶(防水卷材上面铺绝热层的屋顶)

**V-образная** ~ V形屋顶, 带斜沟屋顶, 带天沟屋顶  
**односкатная** ~ 单坡屋顶  
**остеклённая** ~ 镶玻璃屋顶, 天窗屋顶 「慢坡屋顶」  
**отлогая** ~ 低坡屋顶, 缓斜屋顶,  
**пёрронная** ~ 月台顶盖, 站棚  
**пилообразная** ~ 锯齿形屋顶  
**пильчатая (шедовая)** ~ 锯齿形屋顶, 单斜屋顶  
**пирамидальная** ~ 角锥形屋顶, 金字塔形屋顶  
**плоская** ~ 平屋顶  
**полигональная** ~ 角锥形屋顶, 金字塔形屋顶, 攒尖式屋顶, 四角有锐脊交于一点的四坡屋顶  
**полувальмовая** ~ 半侧式屋顶, 缓折屋顶  
**раздвижная** ~ 活动屋顶  
**сводчатая** ~ 穹窿形屋顶, 拱形  
**скатная** ~ 斜屋顶 L屋顶  
**солённая** ~ 草屋顶  
**стропильная** ~ 椽架屋顶  
**ступенчатая** ~ 阶形屋顶  
**тёплая** ~ 保暖屋顶, 保温屋顶  
**толевая** ~ 油毡屋顶  
**цилиндрическая** ~ 筒形屋顶  
**черепичная** ~ 瓦屋顶  
**четырёхскатная** ~ 四坡屋顶  
**четырёхугольная** ~ 方形屋顶, 四角形屋顶  
**шатровая** ~ 帐幕式屋顶, 四倾屋顶 「顶」  
**шедовая** ~ 锯齿形屋顶, 单斜屋顶  
**щипцовая** ~ 人字屋顶, 山墙式屋顶, 三角屋顶, 双坡屋顶  
~ автомобиля 车顶 「顶」  
~ сложной формы 交叉四坡屋  
~ формы буквы М М形屋顶  
~ щипцом (двухскатная крыша) 双坡屋顶, 人字屋顶  
~ без потолка 无顶棚屋顶, 开

# 散式屋顶

~ из волнистого железа 瓦楞铁皮屋顶 「屋顶」  
~ из стропильных ферм 桁架  
~ с встроёнными термоэлементами 太阳能发电屋顶, 装有热电偶的屋顶  
~ с двумя скатами, обращёнными внутрь 内向双坡屋顶  
~ с крутыми скатами 陡坡屋顶 「顶」  
~ с парапетом 带女儿墙的平屋顶  
~ с пологими скатами 缓坡屋顶  
~ с разжелобком 带雨水沟屋顶, 相交屋顶, 交叉屋顶 「顶」  
~ со свесом 带檐口屋顶, 挑檐屋  
~ со световым фонарём 采光  
~ со скатами 斜屋顶 L屋顶  
~ с фонарём 带天窗的屋顶

**крыша-терраса** 露台, 晒台; 屋顶平台, 屋顶花园

**крышка** 盖, 顶, 罩, 帽盖, 出檐

**водонепроницаемая** ~ 水密盖, 不透水罩

**воздухонепроницаемая** ~ 气密盖, 不透气罩

**внутренняя** ~ 内盖

**глухая** ~ 挡盖, 无透孔盖, 固定盖

**кантовочная** ~ 换向盖(废气开闭器上的)

**масляная** ~ 油盖(电动机的)

**откидная** ~ 折叶盖, 折合盖, 翻盖

**предохранительная** ~ 保护罩, 安全罩

**пылезащитная** ~ 防尘外壳, 保护罩, 防尘盖, 防尘罩

**резиновая** ~ (колодца) 检查(井)盖 「盘根压盖」

**сальниковая** ~ 压盖, 填料器盖,

**сквозная** ~ 透孔盖

**смотровая** ~ 检查孔盖, 窥视盖

футербанная ~ 套砖盖  
 чугу́нная ~ 铸铁盖  
 ~ колодезного горшка 井筒盖  
 ~ колодца 探井盖; 人孔盖; 升降口盖 「井盖」  
 ~ люка 人孔盖, 检视孔盖, 检查  
 ~ сальника 密封压盖, 填料器盖  
 ~ смотрового колодца 检查井  
 ~ шпинделя 主轴盖 「盖」  
 ~ для водосточной воды 排水井盖, 雨水井盖

**крышка-капот** 机罩

**крюк** 钩, 挂钩, 弯钩

я́нкерный ~ 锚钩 「吊钩」  
 безо́пасный ~ 安全钩, 安全起重  
 букси́рный ~ 拉钩, 拖钩 「钩」  
 вертлю́жный ~ 旋转吊钩, 提引  
 грузо́вый ~ 吊钩  
 грузо́подъёмный ~ 起重吊钩  
 грузо́подъёмный ~ с караби́ном 安全钩, 安全起重钩  
 дверно́й ~ 门钩  
 двуро́гий ~ 双钩吊钩, 双抱钩, 和合钩, 双角吊钩  
 запира́ющий ~ 锁钩  
 захва́тывающий ~ 起重钩, 吊钩  
 изоля́торный ~ 绝缘子弯螺脚, 绝缘器弯钩  
 канатный ~ 绳钩  
 косо́й ~ 斜弯钩(钢筋的)  
 лови́льный ~ 打捞钩子, 捕集钩  
 наки́дной ~ 活动挂钩 「钩」  
 односторо́гий ~ 单面起重钩, 单吊  
 подъёмный ~ 吊钩  
 соедини́тельный ~ 钩环  
 стандар́тный ~ 标准弯钩(钢筋端头的)  
 ~ крана́ 起重机吊钩  
 захва́тные крю́чья с це́пами 起重链钩(吊升石块用)  
**крюк-ножницы** 剪刀式吊钩  
**крючковатый** 钩形的

**крючок** 小钩, 挂钩, 衣钩 「弯管」  
 аэродинами́ческий ~ 空气动力  
 ветро́вой ~ 风钩, 窗扉撑  
 радиа́торный ~ 散热器钩  
 прово́лочный ~ 铁丝钩  
 пружинный ~ 弹簧钩 「管钩钉」  
 ~ для желобов 水槽钩钉, 流水  
 ~ для сто́яков 立管钩钉  
**кряж** 短原木, 木头; 金属短条, 钢坯;  
 山脊, 山脉  
 кле́почный ~ 铆(接)合圆木  
 спиче́чный ~ 火柴木  
 та́рный ~ 包装箱材

**ксенон** 氙 「生植物」  
**ксерофиты** (复) 抗旱性植物, 旱  
**ксиленол** 二甲酚, 二甲苯酚  
**ксилография** 木刻, 版画  
**ксилография** 木刻, 木雕术  
**ксилол** 二甲苯  
**ксилолит** 麦苦土木屑板, 仿硬木胶泥, 仿硬木板[块]材  
**ксилолитовый** 麦苦土木屑板的  
**ксилометр** 木材比重计  
**ксило́н** 木质, 木纤维  
**ксилопла́ст** 木质片; 木层  
**куб** 立方(形、体); 三次幂, 立方; [化]消毒蒸馏釜 「体」  
**бетонный** ~ 混凝土试块(立方)  
**перегонный** ~ 蒸馏釜, 蒸馏器  
**стандар́тный бето́нный** ~ 标准混凝土试块  
**куба́тура** 容积; 方数  
 дополни́тельная ~ 附加容积  
 нару́жная ~ 外圈体积  
 профи́льная ~ 设计方数  
 строи́тельная ~ 建筑体积(方数)  
 ~ зда́ния (房屋的)建筑体积  
 ~ земле́льных рабо́т 填方数量, 土方工程量  
**куба́турник** 容积(计算)表(木材的)  
**кубизм** 立体派, 立体主义  
**ку́бик** 立方, 小立方体, 立方试样;



## 【化】小蒸馏釜

「体试块

испытательный ~ 混凝土立方

контрольный ~ 试块, 试体

контрольный ~ для испытания

строительного раствора 检验

建筑灰浆用试块

стандартный бетонный ~ 混凝

土立方体试块

бетонные ~ и 混凝土立方块

кубовая 锅炉房; 蒸馏室

кубометр 立方米

кувалда 大锤, 锻工锤, 碎石锤

кудель 麻丝, 麻屑

кузбасслак 煤焦油清漆, 底漆

кузнец 锻工, 铁匠

кузнечный 锻的, 打铁的, 锻造的

кузница 锻造工场, 锻造车间, 打铁

кузов 车身, 车体 [坊

безрамный ~ 无车架式车身

грузо-пассажирский ~ 客货两

用车厢

изотермический ~ 冷藏车厢

крытый ~ грузового автомо-

биля 有棚货车厢, 载重卡车带棚

车厢

опрокидывающийся ~ 可翻式

车身, 倾翻式车身, 翻斗车身

открытый ~ 敞式车厢 「车身

цельнометаллический ~ 全金属

~ вагона (机车车辆) 车体

~ грузового автомобиля 载重

卡车车厢

~ для насыпных грузов 散料

车厢 「栏板车厢

~ с откидными бортами 铰接

~ с убирающимся верхом 活顶

车(车顶可打开)

кукалит 绿泥辉绿岩

кукла 布塞; 橡皮抽子(修理管道堵  
塞时用的工具)

кукушка 窄轨机车(运土石用)

кулёк 凸轮; 桃子轮; 钩爪, 钩舌, 卡爪

кулачок 凸轮, 偏心轮; 板牙座; 卡爪

круглый ~ 圆形凸轮

сердцевидный ~ 心形凸轮

эксцентриковый ~ 偏心凸轮

кулёса 滑环, 摇臂, 连杆, 链条, 月牙

板

вилкообразная ~ 叉形摇杆

вращающаяся ~ 旋转连杆

дуговая ~ 弧形滑环; 月牙板

качающаяся ~ 摆动连杆

подвижная ~ 滑环; 滑动杆

поступательно-движущаяся ~

平动连杆

кулон 库仑(电量单位)

кулон-весы 库仑秤, 库仑天平

кулометр 库仑计

кулуар 侧厅, 侧廊; 排泥槽, 高架长

槽(运土用的)

проходной ~ 通廊

кульвэрт 阴沟, 暗渠, 涵洞

кульман 库尔曼绘图仪; 绘图桌, 制

图桌, 绘图台 「作

культивирование 培植, 栽培, 耕

~ лесопарковой полосы 栽培森

林公园地带

культсёть 文化系统, 文化网

культура 栽培; 作物; 文化

цветочные ~ы 花的栽植

культурно-бытовой 文化生活的

культурно-просветительный 文

教的, 文化教育的

кумёрия 庙宇

купальня 水滨浴场, 浴棚; (海水浴

场的)更衣所 「共浴室

публичная ~ 公共浴场, 水滨公

купё 单间, 车厢房间; 单间舱房

купол 圆屋顶, 穹顶; 拱形炉顶

воздухоопорный ~ 空气支撑圆

屋顶, 充气圆屋顶

волнистый ~ 波形圆屋顶

восьмигранный ~ 八角穹顶

геодезический ~ 岩钟; 穹地

глацкий ~ 光(面)圆顶  
 кружально-сетчатый ~ 网状拱架穹顶  
 луковичный ~ 球茎状屋顶, 葱头形屋顶  
 многогранный ~ 多边形圆屋顶, 多面圆顶  
 парусный ~ 三角拱顶, 帆形拱顶  
 пластинчатый ~ 薄层圆屋顶  
 плоский ~ 扁圆屋顶  
 полусферовой ~ 半球形圆屋顶  
 ребристо-кольцевой ~ 肋形环状穹顶 「顶」  
 ребристый ~ 肋形圆顶, 骨架穹顶  
 ребристый ~ оболочка 肋形薄壳圆顶  
 сетчато-стержневой ~ 网杆式圆顶, 网杆式穹窿  
 сетчатый ~ 格子网屋顶  
 стеклянный ~ 玻璃圆顶  
 стрельчатый ~ 尖圆屋顶, 尖拱屋顶  
 сферический ~ 球形屋顶, 球面屋顶 「壳圆顶」  
 тонкостенный ~ оболочки 薄壳  
 шаровой ~ 球形屋顶  
 эллиптический ~ 椭圆形屋顶  
 купол-воронка 圆顶漏斗  
 приёмный ~ 圆顶式集水斗  
 купол-оболочка 壳体圆屋顶  
 куполообразный 圆顶形的, 穹顶式的  
 купольный 圆屋顶的, 穹顶的  
 купорос 硫酸盐, 矾  
 железный ~ 七水硫酸亚铁, 青矾, 铁矾 「铜, 蓝矾」  
 медный ~ 胆矾, 五水(合)硫酸  
 никелевый ~ 镍矾, 硫酸镍  
 свинцовый ~ 铅矾  
 цинковый ~ 硫酸锌, 皓矾, 锌矾  
 купоросный 硫酸盐的  
 курвиметр 曲线计, 曲率计, 曲线仪

курган 陵, 丘; 熔岩; 古墓, 塚  
 курдонёр 沿街凹院  
 курорт 疗养所, 休养地  
 приморский ~ 海滨疗养地  
 курс 课程, 教程; 方针; (复)训练班, 讲习班, 进修班  
 ~ кладки из массивов 砖石砌  
 курум 石流 「体层」  
 курчатовий 镎(104号元素) (此元素现名 рутерфрдий 钅)  
 кусачки (复) 剪线钳, 克丝钳  
 арматурные ~ 剪钢筋钳  
 кусачки-бокорёзы (复) 侧断剪线钳 「嘴钳」  
 кусачки-плоскогубцы (复) 扁  
 кусковатость 块度, 成块性  
 кусок 块, 一片, 一块  
 отколотый ~ 碎(石)块, 碎片  
 ~ ваты 填块, 塞物  
 ~ трубы 一节管子 「的」  
 кусочно-непрерывный 逐段连续  
 куст 矮树丛, 灌木丛; 联营社; 束, 群  
 ~ свай 桩群  
 кустарник 灌木丛, 矮树丛  
 декоративный ~ 供观赏的灌木丛, 装饰用的灌木丛 「丛」  
 свободнорастущий ~ 天然灌木  
 стриженный ~ 修剪的灌木丛  
 теневыносливый ~ 耐荫的灌木  
 кустарный 手工业的 「丛」  
 кустоназмельчитель 灌木铲除机, 灌木切碎机  
 кусторез 灌木割除器, 灌木铲除机  
 кухня 厨房  
 кухня-кубовая 厨房烧水间  
 кухня-столовая 厨房兼餐厅  
 куча 堆, 群, 批, 宗  
 компостная ~ 积肥堆  
 кучеукладчик 堆垛机  
 кушетка 卧榻式沙发  
 кущёние 丛生, 分蘖  
 кубель 活底运料箱; 运砖箱

**кювет** 边沟, 道边沟渠  
**боковой ~** 边沟  
**кюветокопатель** 挖掘边沟机  
**кюветоочиститель** 路沟清理机  
**кюри** 居里(辐射线单位)  
**кюриграмма** 居里曲线图

**кюриграф** 辐射照片  
**кюри** 镭  
**кюри-эквивалент** 居里当量  
**кярэз** 坎儿井, 暗渠(中亚细亚及新疆的灌溉工程)

# Л

**лабиринт** 迷宫, 曲径  
**прямоточный ~** 直通迷宫式密封  
**ступенчатый ~** 高低齿迷宫  
**лаборант** 化验员, 实验员 「室  
**лаборатория** 试验室, 实验室, 化验  
**акустическая ~** 声学研究室  
**аэродинамическая ~** 空气动力  
**лаборатория** 实验室, 风洞实验室  
**высоковольтная ~** 高(电)压试  
**лаборатория** 验室 「室  
**геотехническая ~** 地质技术试  
**гидравлическая ~** 流体力学实  
**лаборатория** 验室, 水力学实验室 「室  
**гидротехническая ~** 水工实验  
**заводская ~** 生产企业的工厂  
**лаборатория** 试验室  
**закрываемая ~** 室内试验室 「室  
**испытательная ~** 试验室, 实验  
**исследовательская ~** 研究试验  
**лаборатория** 室  
**контрольная измерительная ~**  
**лаборатория** 度量检查试验室  
**механическая ~** 机械实验室  
**научно-исследовательская ~** 科  
**лаборатория** 研实验室  
**переносная ~** 流动实验室  
**полевая ~** 野外实验室  
**полевая (передвижная) грун-**  
**лаборатория** 土 野外(流动)土壤实验

**лаборатория** 室  
**полевая строительная ~** 野外  
**лаборатория** 施工实验室  
**построчная ~** 工地试验室  
**походная ~** 野外实验室  
**производственно-контрольная ~**  
**лаборатория** 生产检查实验室, 材料试验实  
**лаборатория** 验室, 质量控制实验室  
**сварочная ~** 焊接实验室  
**строительная ~** 施工实验室  
**строительная ~** 建设用地的  
**лаборатория** 试验室  
**площадки** 工地施工实验室  
**техническая ~** 工业实验室, 技  
**лаборатория** 术实验室  
**товарная ~** 商品试验室  
**универсальная ~** 综合实验室  
**учебная ~** 教学实验室  
**фотографическая ~** 暗室, 「室  
**химическая ~** 化学实验室, 化验  
**центральная ~** 中心实验室  
**центральная заводская ~** 工厂  
**лаборатория** 总实验室, 工厂中心实验室  
**центральная строительная ~** 中  
**лаборатория** 心施工实验室  
**цеховая ~** 车间试验室  
**экспериментальная ~** 实验室  
**лаборатория** ~ гидравлических установок  
**лаборатория** 水力装置试验室 「械实验室  
**лаборатория** ~ механических испытаний 机  
**лаборатория** ~ на месте работ 工地试验室

**лабрадорит** 拉长岩 「木桥」  
**лава** (火山)熔岩;长工作面;(复)原  
**безлюдная** ~ 无人管理工作面  
**диагональная** ~ 倾斜工作面,斜  
 工作面  
**туфовая** ~ 凝灰(质)熔岩  
 ~ с управлением кровлей зак-  
 ладкой 充填采空区工作面  
 ~ с управлением кровлей об-  
 рушением 落顶开采工作面,崩  
 落开采工作面  
**лавина** 雪崩;狂潮,巨浪 「滞差」  
**лаг** 测程仪,计程仪;滞后,延时,时间  
**вертушечный** ~ 叶轮式测程  
 仪,测流计程仪,旋转式流速仪  
**подводный** ~ 水下测程仪  
**самопишущий** ~ 自记式测程仪,  
 自记式流速仪  
**лагер** 矿脉走向  
**лагуна** 泻湖;濒海湖;环礁湖  
**лаз** 人孔,检查孔;清扫口;探孔  
**герметически закрытый** ~ 气  
 密的进出口  
**контрольный** ~ 检查孔  
**смотровой** ~ 观察孔,人孔  
 ~ для прочистки 清除孔  
 ~ пола 地板搁栅,地板楞木  
**лазер** 激光,激光器,光子放大  
**аргоновый** ~ 氩(离子)激光器  
**газовый** ~ 气体激光器 「器」  
**гелий-неоновый** ~ 氦-氖激光  
**жидкостный** ~ 液体激光器  
**ионный** ~ 离子激光器  
**полупроводниковый** ~ 半导体  
 激光器 「光器」  
**сверхизлучающий** ~ 超辐射激  
 ~ бегущей волны 行波激光器  
**лазер-дальномер** 激光测距仪  
**лазурит** 天青石  
**лазурный** 天蓝色的,浅蓝色的  
**лазурь** 天蓝,天青 「化铁」  
**берлинская** ~ 普鲁士蓝,亚铁酞

**железная** ~ 蓝铁矿,蓝铁土  
**малярная** ~ 天蓝油漆  
**малярная целная** ~ 油漆用纯  
 紺青 「青」  
**медная** ~ 蓝铜矿,蓝孔雀石,石  
**парижская** ~ 巴黎蓝 「铁」  
**прусская** ~ 普鲁士蓝,亚铁氰化  
**синяя** ~ 天蓝色紺青  
**лаида** 低湿草地(苏联北部河口区及  
 沿海近岸区);苔原湖泊(西伯利亚)  
**лайнер** 衬管,衬圈,轴瓦,炉衬,垫  
 片,套筒;混凝土模板;两梁间的横梁;  
 班机,班轮  
**лак** 清漆,油漆;漆器  
**автомобильный** ~ 汽车漆  
**анилино-формальдегидный** ~ 苯  
 胺甲醛漆 「腐漆」  
**антикоррозийный** ~ 防锈漆,防  
**асфальто-битумный** ~ 沥青漆  
**асфальтовый** ~ 沥青漆  
**ацетицеллюлозный** ~ 醋酸纤  
 维素清漆  
**ацетобутиратцеллюлозный** ~ 醋  
 酸丁酸纤维素清漆,纤维素醋酸丁  
 酸酯清漆  
**бакелитовый** ~ 酚醛树脂清漆  
**бесцветный** ~ 无色清漆,透明清  
**битумный** ~ 沥青清漆 「漆」  
**быстровысыхающий** ~ 快干漆  
**влагостойкий** ~ 防潮漆,耐湿漆  
**водостойкий антикоррозийный**  
 ~ 耐水防腐漆 「防水清漆」  
**водоупорно-спиртовой** ~ 醇基  
**глифталевый** ~ 甘油树脂清漆,  
 格里夫塔清漆  
**готовый масляный** ~ 调和漆  
**грунтовочный** ~ 底漆  
**густой** ~ 厚漆  
**даммаровый** ~ 达玛树脂清漆  
**жирный масляный** ~ 长油度  
 油基漆  
**защитный** ~ 保护漆

звукоизоляционный ~ 隔声漆,  
 声绝缘漆 「漆  
 звукопоглощающий ~ 吸声清  
 изолирующий ~ 绝缘清漆  
 изоляционноспиртовой ~ 醇基  
 绝缘清漆, 绝缘清漆  
 изоляционный ~ 绝缘清漆  
 каменноугольный ~ 黑油, 煤  
 漆, 沥青漆 「漆  
 канифольный ~ 松香清漆, 松脂  
 каучуковый ~ 橡胶漆  
 кислотоупорный ~ 耐酸清漆  
 китайский ~ 生漆, 大漆  
 клеевый ~ 胶粘漆清漆  
 копаловый ~ 砵巴(脂)清漆  
 красочный ~ 色漆  
 кремнийорганический ~ 有机  
 硅清漆  
 кремнистосмолевой изоляцион-  
 ный ~ 硅脂绝缘清漆  
 кровельный ~ 屋面漆  
 летучий ~ 挥发漆, 挥发性清漆  
 люминесцентный ~ 发光漆, 荧  
 光漆  
 маслостойкий ~ 耐油漆  
 масляно-смоляной ~ 油质树脂  
 清漆, 树脂清漆 「清漆  
 масляный ~ 油质清漆, 油性树脂  
 масляный кислотостойкий ~  
 耐酸油质清漆  
 масляный пентафтáлевый ~ 戊  
 狄油质清漆 「面油漆  
 масляный подмазочный ~ 罩  
 матовый ~ 无光漆  
 мебельный ~ 家具漆  
 минеральный ~ 矿物性漆  
 необрабатывающийся ~ 生漆  
 несмываемый ~ 耐洗油漆  
 нитрофтáлевый ~ 硝基甘油树  
 脂清漆, 硝基邻苯二甲清漆  
 нитроцеллюлозный ~ 硝化纤  
 维素漆, 硝基清漆

обрабатывающийся ~ 熟漆  
 огнестойкий ~ 防火漆, 耐火漆  
 огнеупорный ~ 耐火清漆  
 окрашенный ~ 调合漆  
 органический ~ 有机清漆  
 отделочный ~ 饰面清漆, 罩面清  
 漆 「漆  
 паркетный ~ 木地板清漆, 地板  
 пентафтáлевый ~ 醛基清漆, 戊  
 狄清漆  
 пентаэритрито-глифтáлевый ~  
 季戊四醇-甘油树脂清漆, 季戊四  
 醇-丙苯树脂清漆 「树脂漆  
 перхлорвиниловый ~ 过氧乙烯  
 печной ~ 炉用清漆, 烤漆, 烘漆  
 покровный ~ 罩光清漆, 表面保  
 护漆  
 поливинилацетатный ~ 聚醋酸  
 乙烯酯清漆 「乙烯清漆  
 поливинилхлоридный ~ 聚氯  
 полистирольный ~ 聚苯乙烯  
 (高频绝缘材料)漆  
 полихлорвиниловый ~ 聚氯乙  
 烯树脂漆  
 полиэфирный ~ 聚酯清漆  
 половой ~ 地板漆  
 прозрачный ~ 透明漆  
 пропиточный ~ 浸渍漆  
 простой ~ 平光漆  
 резной ~ 雕漆  
 сандарáковый ~ 鸡冠石清漆  
 светочувствительный ~ 光敏  
 漆, 感光漆, 变色漆  
 синтетический ~ 合成树脂漆  
 скипидарный ~ 松节油清漆, 松  
 香油漆  
 скоросохнущий ~ 快干漆  
 смешанный ~ 调和漆  
 смоляной ~ 树脂漆  
 спиртовой ~ 挥发清漆, 醇溶性  
 清漆, 醇基漆  
 спиртовой мебельный ~ 家具

用醇溶性清漆 「漆  
 тощий масляный ~ 短油度油基  
 тугоплавкий ~ 难熔油漆  
 флорентийский ~ 亮漆 「漆  
 хлоркаучуковый ~ 氯化橡胶清  
 цапный ~ 透明漆, 硝棉清漆  
 цветной ~ 有色漆, 彩色漆  
 целлюлозный ~ 纤维(素)清漆  
 чёрный скоросохнущий ~ 黑  
 色快干漆  
 шеллачный ~ 虫胶漆  
 шпаклёвочный ~ 嵌平层清漆,  
 底漆, 腻子漆, 油灰漆  
 щёлочстойкий ~ 耐碱漆 「漆  
 электроизоляционный ~ 电绝缘  
 эмалевый ~ 瓷漆, 釉漆  
 эпоксидный ~ 环氧清漆  
 этиловый ~ 醇溶性清漆  
 эфирцеллюлозный ~ 乙醚纤  
 维漆, 醚纤维罩光漆, 纤维素脂漆  
 янтарный ~ 琥珀色漆  
 японский ~ 深黑漆, 日本漆  
 ~ воздушной сушки 风干漆  
 ~ горячей сушки 烤漆  
 ~ марки А и Б (кузбасслак) 煤  
 黑清漆, 碳黑清漆(库兹巴斯清漆)  
 ~ печной сушки 烘漆  
 ~ холодной сушки 风干清漆  
 ~ для внутренних работ 室内  
 用油漆; 内用漆  
 ~ для горячих поверхностей  
 热表面用油漆  
 ~ для наружных работ 外用  
 清漆, 屋外用油漆  
 ~ для полов 地板漆  
 ~ на сиккативе 催干漆  
 лак-тинктура 酊剂清漆  
 лакирование 喷漆, 涂漆, 上漆  
 лакировать (未), отлакиро-  
 вать (完) 涂漆, 上漆, 喷漆; 粉饰,  
 装饰  
 лакировка (лакирование) 喷

漆, 涂漆, 上漆  
 лакировщик 油漆工  
 лакколит 岩盖, 岩盘  
 лакмус 石蕊  
 лаковый 漆的, 涂漆的, 上漆的  
 лаколь 清漆油, 干性漆, 石脑烃漆;  
 黑油(可作钢锭涂料)  
 лакоткань 漆布, 油漆布  
 лактат (乳)白土(地表土壤和疏松  
 层的风化产物)  
 лактоза 【化】乳糖(酶)  
 ламель 薄片, 薄层, 接触片; 边板  
 ламинат 层压制件(层压材料、层压  
 板), 薄片制品  
 ламинирование 层压法; 片状结  
 构, 层压结构  
 лампа 灯, 灯泡; 电子管, 真空管  
 анодная электронная ~ 阳极  
 电子管  
 бактерицидная ~ 杀菌灯  
 безопасная ~ 安全灯  
 вакуумная ~ 真空管  
 вентильная ~ 整流管  
 висячая ~ 吊灯 「水防尘灯  
 водопыленепроницаемая ~ 防  
 вольфрамовая ~ 钨丝灯  
 вольфрамовая дуговая ~ 钨丝  
 弧光灯  
 вольфрамово-галогидная ~ 卤  
 素钨丝白炽灯  
 выпрямительная ~ 整流管  
 высоковакуумная ~ 高真空管  
 газонаполненная ~ 充气电灯  
 泡; 充气管  
 газополная ~ 充气管, 充气灯  
 газосветная ~ 荧光灯, 弧光放电  
 дуговая ~ 弧光灯 「管  
 зеркальная ~ 反射灯, 反光灯  
 индикаторная ~ 指示灯  
 катодная электронная ~ 阴极  
 电子管  
 кварцевая ~ 石英灯

контрольная ~ 指示灯, 信号灯,  
 监视灯  
 люминесцентная ~ 荧光灯  
 матированная ~ 磨砂灯泡  
 матовая ~ 磨砂灯泡, 毛玻璃灯泡  
 маячковая ~ 塔形管, 盘封管, 灯  
 塔管  
 настольная ~ 台灯, 桌灯  
 неоновая ~ 氖管, 氖灯, 霓虹灯  
 опаловая ~ 乳白色灯泡  
 осветительная ~ 照明灯  
 паяльная ~ 钎焊灯, 喷灯  
 переносная ~ 手提灯  
 подвесная ~ 吊灯  
 потолочная ~ 吊灯, 顶灯  
 ручная ~ 手提灯  
 сигнальная ~ 信号灯, 指示灯  
 софитная ~ 顶灯  
 спиртовая ~ 酒精灯  
 стенная ~ 壁灯  
 усилительная ~ 放大管  
 факельная ~ 喷灯(焊接用)  
 фокусная ~ 聚光灯  
 цветная ~ 有色灯泡  
 электрическая ~ 电灯  
 электронная ~ 电子管  
 электроннолучевая ~ 电子射线  
 管, 电子束管 「光灯  
 эритемная ~ (紫外线) 太阳灯, 日  
 ~ дневного света 日光灯  
 ~ Купер-Юйтта 水银灯, 玻璃管  
 汞弧灯  
 ~ накаливания 白炽灯  
 ~ накаливания с вольфрамовой  
 нитью 钨丝白炽灯 「脚灯  
 ~ на авансцене 足下灯(舞台的),  
 лампа-вспышка 闪光灯  
 ламповая 灯房, 矿灯房, 号志灯房  
 ламподержатель 灯座, 灯头; 管座  
 лампочка 灯  
 индикаторная ~ 指示灯, 表示灯  
 ~ с фокусом 聚光灯, 聚焦灯

ландшафт 地形; 风景, 景观, 自然景  
 色  
 географический ~ 地理景观  
 озёрный ~ 湖泊景观, 湖泊地形  
 лантан 镧 「素  
 лантаниды (复) 镧系元素, 镧族元  
 лантанид 镧石  
 лапа 小棒, 鸠尾, 鸠尾棒, 企口棒; 爪,  
 爪形器具, 钩, 钳, 卡爪; 抓手, 把手,  
 柄; 夹具, 夹紧装置  
 загибающая ~ 扒爪  
 опорная ~ 支脚  
 подъёмная ~ 起重抓手  
 ~ крепления 紧固臂, 固定座  
 лапа-сквородень 鸠尾棒  
 лапидж (复) 火山砾  
 вулканические ~ 火山砾  
 лапша 枫杨  
 узкокрылая ~ 枫杨  
 лапка 爪筋; 爪; 爪形器具; 夹具; 棒;  
 舌尾, 扁头, 扁尾  
 захватывающая ~ 夹爪, 抓爪  
 опорная ~ 支承爪  
 лаппингование 精研磨, 抛光  
 ларь 箱, 柜, 仓, 槽  
 ласка 削角, 收口, 切口  
 ласточкин-хвост 燕尾, 燕尾棒; 燕  
 尾槽; 燕尾梢, 燕尾形滑板; 燕尾双晶  
 (地质)  
 латекс 橡胶, 胶乳, 乳状液; 树脂乳液  
 искусственный ~ 人造胶乳  
 каучуковый ~ 橡胶胶乳, 橡胶  
 натуральный ~ 天然胶乳  
 синтетический ~ 合成橡胶胶乳  
 щелочной ~ 碱(性)胶乳  
 латексный 橡胶浆制成的, 胶乳的  
 латентность 潜伏(状态), 隐藏  
 латентный 潜在的, 潜伏的, 潜藏  
 的; 静止的; 暂停活动的, 暂不使用的  
 латерит 红土, 砖红壤  
 латунирование 镀黄铜  
 латунножёлтый 铜黄色的

латунный 黄铜的

латунь 黄铜

белая ~ 白铜

жёлтая ~ 黄铜

красная ~ 红铜 「板

листовая ~ 黄铜片, 黄铜皮, 黄铜

литейная ~ 铸造用黄铜

марганцовистая ~ 锰黄铜

морская ~ 船用黄铜, 海军黄铜,

耐(海水侵)蚀黄铜 「黄铜

низкоцинковая ~ 低锌黄铜, 软

никелевая ~ 镍铜锌合金, 镍黄铜

свинцовая ~ 铅黄铜 「金

специальная ~ 特种黄铜, 黄铜合

~, обрабатываемая давлением

锻压[轧制]黄铜

лачуга 小房, 茅舍

лебёдка 绞盘, 卷扬机, 绞车

автоматическая ~ 自动绞车

барабанная ~ 鼓轮绞车, 转筒绞

盘, 滚筒式卷扬机

буксирная ~ 曳引绞车, 牵引绞

车, 拖缆绞车

буровая двухскоростная ~ 双

速钻探卷扬机

вспомогательная ~ 辅助绞盘, 辅

助卷扬机 「力卷扬机

гидравлическая ~ 液压绞车, 水

гидрографическая ~ 水文测量

绞盘 「绞盘

гидрометрическая ~ 水文测验

грузовая ~ 起重卷扬机

двухбарабанная ~ 双筒卷扬机

дифференциальная ~ 差动卷扬

机, 差动绞车

зубчато-фрикционная ~ 齿轮

摩擦式卷扬机

канатная ~ 钢丝绳绞车 「机

комбинированная ~ 联合卷扬

крановая ~ 起重绞车

маневровая ~ 调车绞车

механическая ~ 机械绞车

многобарабанная ~ 多筒卷扬机

монтажная ~ 装配绞车

однобарабанная ~ 单筒卷扬机

откатная ~ 反冲卷扬机, 反冲绞

车

паровая ~ 蒸汽卷扬机, 汽动绞车

переносная ~ 轻便绞车

переносная ручная ~ 手动式卷

扬机

「风动绞车

пневматическая ~ 风动卷扬机,

поворотная ~ 回转式起重机; 回

转机构

「动式绞车

подвижная ~ 移动式卷扬机, 移

подъёмная ~ 升降卷扬机

приводная ~ 传动式卷扬机, 机

器(驱动)绞车

реверсивная ~ 逆动绞车, 可逆

式卷扬机, 双向卷扬机

редукторная ~ 减速式卷扬机,

减速绞车

ручная ~ 手动卷扬机, 手摇绞车

самоходная ~ для каротажа 测

складная ~ 可折绞车 「井绞车

скреперная ~ 铲运绞车, 电扒绞

车, 扒矿绞车, 刮斗卷扬机

стенная ~ 墙上卷扬机, 托架绞盘

стреловая ~ 转臂(起重)绞车

трелёвочная ~ 集材绞盘机

тягальная ~ 牵引绞车

фрикционная ~ 摩擦式卷扬机

цепная ~ 链式绞盘 「绞盘

цепная рычажная ~ 链式杠杆

черпакóвая ~ 挖斗卷扬机

шпильевая ~ 起锚绞车, 竖式绞盘

электрифицированная ~ 电气

卷扬机

электрическая ~ 电动卷扬机,

电动绞车

「绞车

электрореверсивная ~ 电动逆

~ стрелы 臂式绞车

~ для вытягивания арматуры

钢筋拉直绞车(矫正钢筋用)



~ с гидроприводом 液力绞车,  
 液压传动绞车  
 ~ с кабелем 链索卷扬机  
 ~ с червячным колесом 蜗轮  
 卷扬机  
**лебедчик** 卷扬机工, 绞车司机  
**левкас** 列夫卡斯(涂料)(壁画、工程  
 的一种涂底用涂料)  
**легенда** 图例, 说明, 注解  
**легирование** 炼制合金, 加入合金  
 元素  
**легировать** (未, 完) 制合金, 添加  
 合金元素  
**легкобетонный** 轻混凝土的  
**легковес** 轻质砖; 轻量; 轻量物品  
**огнеупорный** ~ 耐火轻质砖  
**пеношамотный** ~ 泡沫耐火粘土  
 轻质砖  
**шамотный** ~ 耐火粘土轻质砖  
 ~ на выгорающих добавках 燃  
 渣轻质砖  
**легковесный** 轻质的, 轻量的  
**легкокипящий** 低沸点的  
**легкоплавкий** 易熔的  
**легкоплавкость** 易熔性, 易熔度  
**легкорезонирующий** 易生共鸣的  
**лёгкость** 轻便, 轻巧, 简易(性); 容  
 易, 容易程度  
**лёд** 冰  
**береговой** ~ 岸冰层状冰  
**блинчатый** ~ 复层薄冰, 饼状冰,  
**блочный** ~ 块冰  
**взвешенный** ~ 浮悬冰  
**внутриводный** ~ 水内冰  
**глубинный** ~ 深(水)冰  
**донный** ~ 底冰  
**дрейфующий** ~ 浮冰, 流冰  
**дроблёный** ~ 碎冰  
**искажённый** ~ 封存冰, 古冰  
**искусственный** ~ 人造冰  
**кристаллический** ~ 冰晶  
**ледниковый** ~ 冰川冰

**морской** ~ 海(洋)冰  
**осевший** ~ 下沉冰 「冰  
**почвенный** ~ 土壤冰, 表层地下  
**снеговой** ~ 雪冰  
**сублимационный** ~ 升华冰  
**сухой** ~ 干冰  
**тяжёлый** ~ 重冰; 严重冰情  
**шуговой** ~ 冰凌冰; 薄冰  
**ледник** 冰窖, 冷藏库; 冰川, 冰河  
**боковой** ~ 侧旁冰川  
**домашний** ~ 家用冰箱, 家用冰柜  
 ~ склона 斜坡冰川  
**ледниковый** 冰川的, 冰河的  
**ледоведение** 冰川学; 冰冻学  
**ледообразование** 冰的形成, 结冰  
 (作用), 成冰作用  
**ледорез** 破冰设备; 冰挡(桥梁的)  
**ледоруб** 凿冰斧, 冰镐  
**ледосброс** 排冰口, 排冰道, 泄冰孔  
**ледостав** 冰结; 封冻, 冰封; 封冻期  
**устойчивый** ~ 稳定冰封, 坚硬冰  
 封 「况  
**ледотермика** 冰热力学; 冰热力学情  
**ледотехника** 冰工程学(冰川学的  
 分支)  
**ледоформа** 冰模  
**ледоход** 淌凌, 流冰, 流冰排; 流冰期,  
 凌汛  
**ледянка** 冰橇, 冰船  
**лежалость** 存放时间, 存放期限  
**лежанка** 暖炕, 火炕; (疗养院用露  
 天躺卧的)轻便床  
**тёплая** ~ 热炕, 暖炕  
**лѣжень** 基础梁; 地槛, 席木, 地梁, 卧  
 木, 枕木  
**верхний** ~ 上枕木; 顶梁 「卧梁  
**деревянный** ~ 底木(木结构), 木  
**опорный** ~ 支承底梁  
 ~ нижней обвязки (木框架的)  
 底木, 底梁, 踢脚板  
**лѣжка** 踏板; 基础, 基石; 基础梁木;  
 (电杆底部埋入地下的)横木

**лезание** 刃, 刀刃, 刀口 「锋  
 поперечное ~ 凿尖(钻头的), 凿  
 ударное ~ 冲击刃  
 ~ долота 凿尖, 凿子刃  
 ~ режущего инструмента 切削  
 工具刃口, 刀具刃口  
 ~ рубанка 刨刃  
 ~ струта 刨刃  
 ~ топора 斧刃  
**лёмка** 喷水壶, 漏斗, 水斗 「壶  
 ~ с плоским носом 扁嘴喷(油)  
**лейкосоединение** 无色化合物, 隐  
**лейцит** 白榴石 「色体  
**лекало** 样板, 曲线板, 云形规; 模型  
 резбовое ~ 螺纹样板  
 угловое ~ 角规, 角度计, 倾斜计,  
 倾斜规 「规  
 ~ для уклонов 倾度样板, 倾度  
**лекальщик** 样板工, 模型修理工  
**лекторий** 讲演厅, 讲堂  
**лёмех** 锄爪; 犁铲, 犁铧, 犁头  
**лёмма** 【数】(辅)助定理, 引定理, 预  
**лемниската** 双纽线 「备定理  
 ~ Бернулли 伯努利双纽线  
 ~ Бута 布特双纽线  
 ~ Герона 格罗诺双纽线  
**лён** 亚麻, 亚麻布, 麻线  
 горный ~ 石棉  
 трёпанный ~ 梳理过的亚麻  
**лёмикс** 情轮, 介轮; (皮带)紧轮  
**лёмта** 带, 条; 带材, 扁钢; 传送带  
 асбестовая ~ 石棉带, 石棉条  
 бумажная ~ 纸条, 纸带  
 бутылкауучковая изоляционная  
 ~ 丁基橡胶绝缘带 「带  
 видеомангитофонная ~ 录像磁  
 выглаживающая ~ 光面带(混  
 凝土终饰机用)  
 геодезическая мерная ~ 大地  
 测量卷尺 「封条  
 герметизирующая ~ 密封带, 密  
 гладильная ~ 光面带

гуммированная ~ 涂胶纸条, 胶带  
 гусеничная ~ 履带  
 жаростойкая ~ 耐热带  
 жёсткая ~ 刚性带 「尺  
 измерительная ~ 带尺, 卷尺, 皮  
 изолирующая ~ 绝缘带  
 изоляционная ~ 绝缘带  
 ке́мбиковая ~ 麻布带, 细葛带  
 киперная ~ 斜纹布带  
 клёйкая ~ 粘胶带, 明胶带, 胶布  
 带 「带  
 конвейерная ~ 运输皮带, 输送  
 красящая ~ 色带, 打字带  
 липкая ~ 胶粘带, 胶布带  
 липкая изоляционная ~ 胶布  
 лотковая ~ 槽形皮带 「绝缘带  
 магнитная ~ 磁带  
 марлевая ~ 纱布条  
 мерная ~ 卷尺, 测尺  
 металлическая ~ 金属带  
 миткалевая ~ 白布带, 平纹布带  
 многослойная ~ 多层带  
 морозостойкая ~ 耐寒带  
 наждачношлифовальная ~ 砂  
 带, 金刚砂带(磨光用)  
 нивелирная ~ 水准仪带  
 нивелировочная ~ 测量卷尺  
 нормальная ~ 标准尺 「穿孔带  
 перфорированная ~ 穿孔纸带,  
 пильная ~ 锯带, 锯片, 锯条  
 полулотковая ~ 半槽式皮带  
 породоотборная ~ 拣矸带, 选矸  
 皮带  
 прокладочная ~ 垫板钢带, 垫板  
 带材, 衬垫带  
 промасленная ~ 油纸条  
 прорезиненная ~ 涂胶绝缘带  
 просмоленная ~ 焦油带  
 резиновая изоляционная ~ 橡  
 胶绝缘带  
 сортировочная ~ 拣选带, 拣选运  
 стальная ~ 钢带; 钢尺 「输带

тормозная ~ 刹车带, 制动带  
 транспортёрная ~ 运输带, 传送带  
 трассировочная ~ 定线带 | 带  
 трубная ~ 水冷壁管屏, 水墙护墙板 (蒸汽锅炉的)  
 уплотнительная ~ 密封带  
 хлопчатобумажная ~ 棉布带  
 холоднокатаная стальная ~ 冷压钢带条, 冷轧钢带 [布带  
 чёрная фрикционная ~ 黑胶  
 шлифовальная ~ 砂布带  
 электронагревательная ~ 电热带 (管道保温)  
 ~ конвейера 传送带, 运输带  
 ~ самописца 自记器纸条  
 ~ стеклянного волокна 玻璃纤维带  
 ~ в обоих направлениях (перекрёстный фундамент) 双向交叉的条形基础  
 ~ из асбестовой бумаги 石棉纸带 [锈钢带  
 ~ из нержавеющей стали 不锈钢带  
 ~ из стеклянного волокна 玻璃布带, 玻璃纤维布带  
 ленточка 小条, 小带; 刃带 (刀具的); 窄边  
 отворотная ~ 檐口滴水槽边 (铁皮屋面的)  
 ленточный 带的, 条的, 带材的, 带状的, 条状的, 狭长的  
 лепесток 片, 瓣; (空气阀的) 叶片; 簧片; [摄] 光圈瓣; [无] 波瓣; [电] 搭接线接头, 跨接线接头; (操纵杆的) 开关片  
 лепёшка 饼; 炉渣块; 锭剂  
 цементная ~ (扁) 饼 (水泥试验)  
 пластовая ~ 渣饼  
 лепить (未), вылепить (完) 塑造, 造型, 塑型; 贴; 粘  
 лепка 塑, 塑造, 雕塑; 雕塑术  
 лепной 可塑的; 塑造的; 有雕塑装饰

的; 粘的, 粘滞的  
 лепщик 雕塑工, 雕塑家  
 лерзёт 褐闪黑云岩  
 лёрка 板牙, 螺丝板  
 лес 森林; 木材; (复) 脚手架  
 ветрозащитный ~ 防风林  
 водоохранный ~ 蓄水林, 水源涵养林  
 домостроительный ~ 建筑用材  
 древний ~ 原始林, 处女林  
 дубовый ~ 柞材, 橡树材; 橡树林  
 защитный ~ 防护林  
 здоровый ~ 良材  
 колотый ~ 劈开的木材 [支柱  
 крепёжный: ~ 撑木, 坑木, 坑内  
 круглый ~ 圆木, 原木  
 курортный ~ 疗养林  
 лущёный ~ 锯切用材 (指锯制胶合板单板等用材)  
 обводный ~ 围护林  
 перестойный ~ 过熟林  
 пиленный ~ 锯制用材, 锯材  
 подёлочный ~ 细木用材  
 почвозащитный ~ 保土林  
 придорожный ~ 护路林 [林  
 промышленный ~ 工业林, 经济林  
 противозероизионный ~ 防蚀林, 水土保持林  
 путеозащитный ~ 护路林  
 свайный ~ 桩群, 桩用木材 [林  
 склоноукрепительный ~ 护坡  
 смешанный ~ 混交林  
 сосновый ~ 松林  
 спелый ~ 成熟林 [材  
 сплавной ~ 浮木, 筏木, 浮运木  
 строевой ~ 建筑用材  
 строительный ~ 建筑用材  
 сухой ~ 干材  
 сырой ~ 湿材  
 тесаный ~ 砍制用材  
 фруктовый ~ 果树林 [林  
 широколиственный ~ 阔叶

башенные ~ а 塔式脚手架  
 безболтовые ~ 无螺栓脚手架  
 висячие ~ 吊挂式脚手架  
 висячие строительные ~ 悬吊式施工脚手架  
 выдвижные ~ 伸缩式脚手架  
 выпускные ~ 突出式脚手架, 挑出式脚手架, 伸缩式脚手架  
 деревянные ~ 木脚手架  
 инвентарные ~ 工具式脚手架, 常备式脚手架  
 инвентарные строительные ~ 拆装式脚手架, 工具式脚手架(建筑施工用)  
 кату́щие ~ 滚动式脚手架  
 консольные ~ 挑出脚手架, 悬臂脚手架 「手架」  
 коренные ~ 撑杆脚手架; 圆篙脚  
 коренные ~ с двумя рядами стоек 双杆(圆篙)脚手架  
 лёгкие ~ 轻负荷脚手架, 轻型脚手架  
 лестничные ~ 梯式脚手架  
 металлические трубчатые ~ 金属管式脚手架  
 монтажные ~ 安装用脚手架  
 монтажные ~ башенного типа 安装用塔式脚手架  
 наружные ~ 外脚手架  
 одностоечные ~ 单排脚手架, 单柱脚手架  
 передвижные ~ 活动脚手架  
 переносные ~ 轻便脚手架  
 подвесные ~ 悬吊式脚手架  
 подвесные строительные ~ 悬吊式脚手架(建筑施工用)  
 поддерживающие ~ 脚手架  
 поэтажные ~ 间层脚手架  
 пятисекционные ~ 五段结构脚手架  
 рамные строительные ~ 跨立脚手架, 框架式脚手架

самоподъёмные строительные ~ 攀缘式脚手架, 自升式脚手架(建筑施工用) 「手架」  
 сборно-разборные ~ 拆装式脚手架  
 стоечные ~ 固定式脚手架  
 строительные ~ (建筑用)脚手架  
 струнные подвесные ~ 悬吊式弦杆脚手架  
 трубчатые строительные ~ 管式脚手架, 钢管脚手架(建筑施工用)  
 универсальные трубчатые ~ 万能式钢管脚手架  
 ~ большой несущей способности 重负荷脚手架, 重型脚手架  
 ~ средней несущей способности 中负荷脚手架, 中型脚手架  
 ~ для каменной кладки 砌筑脚手架  
 ~ с одним рядом стоек 单排支柱脚手架

леса-башни 塔式脚手架  
 лесенка 小梯子; 小台阶; 小楼梯  
 лесистость 多林地区; 森林面积; 森林覆盖率  
 ~ водосбора 集水区森林度, 集水区森林覆盖率 「人」  
 лесник 森林管理员, 护林员, 林业工  
 лесничество 林地, 林区; 森林保护站; 林警站, 林务所  
 лесничий 林务员, 护林员, 林区管理员; 林务区长, 林业所所长  
 лесовозоблад 运木汽车列车  
 лесоведение 森林学, 树木学, 林理学, 森林生物学  
 лесовод (森)林学家, 林业专家  
 лесоводство 森林学, 造林学, 育林学(广义); 造林, 育林, 林业  
 лесовоз 木材运输船  
 лесовозобновление 森林更新  
 лесовозовозка 木材运输  
 лесозаготовитель 伐木工, 森林采

伐机关 「材采运  
 лесозаготовки (复) 木材采伐, 木  
 лесозащита 森林保护  
 лесонинвентаризация 森林调查  
 лесоматериал 木材, 木料, 成材  
 бессортный ~ 混合(木)材, 杂木  
 воздушносухой ~ 风干(木)材  
 выдержанный ~ 干(木)材  
 готово-пиленный ~ 预开木材  
 длинномерный ~ 长(木)材  
 дубовый ~ 柞树木材, 柞木; 橡树  
 木材, 橡木  
 искусственно-высушенный ~  
 窑干木材, 人工干(燥)木材  
 колотый ~ 顺纹劈开的木材  
 крепёжный ~ 坑木, 窑木; 矿柱,  
 木料支柱  
 кривой ~ 弯曲木材, 扭曲材  
 кривоство́льный ~ 树干弯曲的  
 круглый ~ 圆木, 原木 | 木材  
 круглый ~ лиственной породы  
 阔叶类圆木材  
 мачтовый ~ 桅木  
 необработанный ~ 原木, 未锯过  
 的木材, 未加工材  
 обработанный ~ 加工材, 锯材,  
 制板 「矩形木材  
 окантованный ~ 方材, 方木材,  
 пиленный ~ 锯材  
 пильный ~ 锯材, 锯成材  
 пропитанный ~ 浸制木材  
 просушенный ~ 干燥木材  
 прямоствольный ~ 直树干的木  
 料 「开木材  
 радиально-распиленный ~ 四  
 свежераспиленный ~ 新锯木材  
 сплавной ~ 浮木, 漂木, 浮运木材  
 строганный ~ 刨光木材  
 строительный ~ 建筑木材  
 сухой ~ 干(木)材  
 сырой ~ 湿(木)材  
 тёсанный ~ 镑平的原木

чистообрезной ~ 修边木材  
 ~ воздушной сушки 风干木材,  
 自然干燥木材  
 лесомелиорация 森林土壤改良  
 лесонасаждение 造林, 植树  
 защитное ~ 防护林, 防护林带  
 полезное ~ 农田防护林  
 лесопарк 森林公园  
 ~ массового посещения 公共  
 森林公园 「锯木车间  
 лесопилка 锯材机; 锯材厂, 制材厂,  
 лесопильный 锯木的, 制材的  
 лесопильня 锯木厂, 制材厂  
 лесопитомник 苗圃, 树苗场, 树木  
 лесополоса 林带 | 苗圃  
 защитная ~ 防护林带  
 лесопользование 森林利用  
 лесопосадка 造林, 植树; (复) 树苗,  
 苗木, 林  
 берегозащитные приморские ~ и  
 海岸防护林, 海防林  
 ветроослабляющие ~ 防风林  
 лесопровод 伐道  
 лесопромышленность 森林工业,  
 林业; 木材工业  
 лесопункт 伐木场  
 лесоразведение 造林  
 степное ~ 草原造林  
 лесоразработка 木材采伐; 木材加  
 工, 木材利用; (复) 伐林区  
 лесорама 框锯, 排锯; 锯木架  
 брусковая ~ 削边垂直锯架  
 двухпоставная ~ 复齿框锯, 复  
 齿架锯, 复式排锯  
 двухшату́нная ~ 中心推动排锯  
 机; 双连杆排锯  
 однопоставная ~ 单齿框锯, 单  
 齿架锯; 单木锯架  
 одношату́нная ~ 单连杆锯架  
 разваливающая ~ 纵剖框锯, 纵  
 лесоруб 伐木工 | 切框锯  
 лесосека 伐木量; 伐木区

**лесосплав** 浮运木材, 木排  
**лесоспуск** 筏道, 木材滑运道  
**лесостепь** 森林草原  
**лесосушилка (лесосушило)** 木材干燥装置, 木材烘干炉  
**лесосырьюш** 木材原料的, 森林资源的 「送」  
**лесотаска** 木材搬运机, 圆木链条传  
**лесотехника** 林业技术  
**лесотехнический** 林业技术的  
**лесотранспортёр** 木材输送带, 运材机  
**лесоукладчик** 原木堆垛机  
**лесохимия** 林产化学  
**лесохранилище** 木材贮存场, 锯场, 木库, 木围  
**лесоэксплуатация** 森林利用, 林业开发(学)  
**леспромхоз** 森林工业, 林业; 林场; 木材采运业  
**лесс** 黄土  
 вторичный ~ 次生黄土  
 первичный ~ 原生黄土  
 переходный ~ 过渡性黄土  
**лессировать (未), пролессировать (完)** (在油画表面) 涂上透明  
**лестница** 楼梯; 梯子 [颜料]  
 аварийная ~ 太平梯  
 башенная ~ 塔梯  
 бетонная ~ 混凝土楼梯  
 верёвочная ~ 绳梯, 软梯  
 винтовая ~ 螺旋楼梯  
 винтовая ~ с центральной стойкой 中柱螺旋梯  
 висячая ~ 悬(空楼)梯, 挑口楼梯  
 витая ~ 螺旋梯  
 витая ~ без центральной стойки 无中柱螺旋梯 「梯」  
 внутренняя ~ 内部楼梯, 屋内楼  
 водяная ~ 跌水, 多级跌水  
 вспомогательная ~ 便梯, 辅助楼梯, 副楼梯

входная ~ 入口楼梯  
 выдвижная ~ 伸缩梯, 引梯, 云梯 「动电梯」  
 движущаяся ~ (эскалатор) 自动扶梯  
 двухмаршевая ~ 两段式楼梯, 双挡楼梯, 双跑楼梯  
 деревянная ~ 木楼梯  
 закрытая ~ 室内封闭式楼梯  
 запасная ~ 太平梯, 备用楼梯  
 каменная ~ 石梯  
 монолитная железобетонная ~ 整体钢筋混凝土楼梯, 现浇钢筋混凝土楼梯  
 монтажная ~ 安装用梯  
 навесная наружная ~ 悬空梯, 外伸梯, 挑口楼梯, 吊梯, 室外悬梯  
 наклонная приставная кату́чая ~ 滚动式双脚靠梯, 侧移式双脚靠梯  
 наружная ~ 屋外楼梯, 室外楼梯  
 огнестойкая ~ 耐火楼梯  
 одномаршевая ~ 一段楼梯, 单跑楼梯  
 основная ~ 主要楼梯 「梯」  
 открытая ~ 开敞式楼梯, 露天楼  
 парадная ~ 正门阶梯, 正门楼梯  
 передвижная ~ 升降梯  
 передняя ~ 前厅楼梯, 正门楼梯  
 подвесная ро́ликовая ~ 电动  
 подсобная ~ 辅助楼梯, [滚梯]  
 пожарная ~ 消防梯, 救火梯  
 приставная ~ 单梯, 扶梯, 双脚梯子, 登机梯, 舷梯, 靠梯  
 рыбоходная ~ 鱼梯  
 складная ~ 折梯  
 служебная ~ 副楼梯, 辅助楼梯  
 составная ~ 组合楼梯  
 спиральная ~ 螺旋楼梯  
 стальная ~ 钢梯 「楼梯」  
 трёхмаршевая ~ 三段楼梯, 三跑  
 чёрная ~ 旁门梯, 通后门的楼梯  
 чугунная ~ 铸铁楼梯

шлюзная ~ 间梯  
 лестница-стремянка 轻便梯, 绳梯, 可折梯 「软梯」  
 выдвижная ~ 伸缩轻便梯, 伸缩  
 инвентарная ~ стремянка 绳梯, 可折梯  
 нераздвижная ~ 轻便梯, 竖梯  
 лесхоз 林场  
 лето 夏季  
 гидрологическое ~ 水文夏季  
 летучесть 挥发性, 挥发度  
 летучие (复) 挥发物  
 летучий 挥发的  
 летучка 单齿铣刀, 单齿滚刀; 抢修车; 临时线  
 лёщадка 石板, 瓷砖(用以砌面的); 炉底, 炉底砖 「底, 炉床」  
 лёщадь 石板, 大理石板, 陶瓷板; 炉  
 ливень 降雨, 暴雨, 大雨  
 единичный ~ 单位暴雨  
 ливнеотвод 雨水排水道 「槽」  
 ливнеприёмник 雨水口, 雨水汇水  
 ливнесброс 雨水溢流口  
 ливнепуск 泄雨水道, 雨水放水口, 雨水溢流井  
 ливнесток 雨水道, 雨水沟, 雨水流  
 лигатура 中间合金  
 лигнин 木质, 木素; 木质胶, 木质素  
 пиролизный ~ 热解木质素, 高温分解木质素  
 лигнит 褐煤, 木煤  
 лигностол 硬质压制木, (化学处理) 热压木  
 лигнофоль 木质压合板, 硬质胶合板, 热压胶合板  
 лигроин 石油英, 粗挥发油, 粗汽油, 高石油醚, 里格罗英  
 лидэт 立德炸药, 苦味酸, 苦味酸炸药  
 лиэметр 渗漏测定计, 渗滤计; 液度(测定)计, 液度(估定)计; 土壤渗透仪  
 ликвация 【冶】偏析, 析出, 熔出; 【地】分熔作用

обратная ~ 反偏析  
 ~ по удельному весу 比重偏析, 重力分离, 重差偏析  
 ликвидация (ликвидирование) 清理, 清算, 消除, 根除, 处理, 整理; 取  
 ~ аварии 消除事故 「端」  
 ~ осадка 清除污泥  
 ~ отбросов 垃圾清除 「线图」  
 ликвидус 液(相曲)线(二元系浓温  
 лиман 春水蓄灌地, 渍漫; 大河口湾; 溺谷; 盐湖  
 лимб 分度盘, 分度圈 「盘」  
 микрометрический ~ 测微刻度  
 нониусный ~ 游标度盘, 微动度盘, 微调度盘  
 ~ установки скорости подачи 走刀刻度盘, 走刀转盘, 进给分度盘  
 лимит 限, 极限; 限额  
 полученный ~ 领用限额  
 ~ отпуска материала 材料拨付限额, 发料限额  
 лимитирование 规定限额, 限制  
 лимитировать 规定限额, 限制  
 лимниграф 自记水位计[仪]  
 лимниметрия 湖水位观测  
 лимнология 湖沼学 「用轿车」  
 лимузин 轿车; 高级轿车; 接送旅客  
 линейризация 线性化, 直线化  
 линейризовать 线性化, 直线化  
 линейка (直)尺, 直规; 线条  
 визирная ~ 照准尺  
 дальномёрная ~ 视距尺  
 дирекционная ~ 方向导杆  
 измерительная ~ 测尺  
 командирская ~ 指挥尺  
 контрольная ~ 检查尺, 检验尺  
 копірная ~ 放大尺, 仿形尺  
 левальная ~ 验平尺, 样板尺, 刃口平尺 「数计算尺」  
 логарифмическая ~ 计算尺, 对  
 масштабная ~ 比例尺, 缩尺  
 мерная ~ 量尺

направляющая ~ 导板, 导杆  
 нормальная ~ 标准尺  
 отвёрточная ~ 挡尺 (喷多种油漆时, 用来阻挡一种油漆喷入另一范围)  
 параллактическая ~ 视差尺, 视差杆, 视差规  
 параллельная ~ 平行尺, 平行铰链尺 (制图用)  
 плотничная ~ 木工尺 「规板」  
 поверочная ~ 检查用尺, 标尺, пропорциональная масштабная ~ 比例尺  
 разметочная ~ 划线尺  
 рихтовальная ~ 直尺, 平尺  
 синусная ~ 正弦尺  
 складная ~ 折尺  
 стальная ~ 钢尺  
 счётная ~ 计算尺 「距计算尺」  
 счётная тахеометрическая ~ 视  
 трёхгранная ~ 三棱尺  
 чертёжная ~ 制图尺, 绘图尺  
 чертильная ~ 划线尺, 制图尺  
 ~ высот 高程杆  
 ~ направлений 导向尺, 平面导杆, 方向导杆  
 ~ параллакса 视差杆, 视差尺  
 ~ с диоптром 照准仪  
 ~ с отвесом 垂规  
 линейкодержатель 顶尺架  
 линейность 直线性, 直线度, 线性  
 линза 透镜  
 вогнутая ~ 凹透镜  
 выпуклая ~ 凸透镜  
 двояковогнутая ~ 双凹透镜  
 двояковыпуклая ~ 双凸透镜  
 квадрупольная ~ 四极透镜  
 коллективная ~ 聚光透镜  
 конденсаторная ~ 聚光透镜, 会聚透镜  
 контактная ~ 接触透镜  
 ледяная ~ 消光透镜, 闷光透镜, 无光泽透镜

менісковая ~ 凹凸透镜  
 отрицательная ~ 负透镜, 凹透镜  
 положительная ~ 正透镜, 凸透镜  
 поясная ~ 鼓形透镜 「镜」  
 рассеивающая ~ 偏散透镜, 散光透镜 「镜」  
 собирающая ~ 聚光透镜, 聚光  
 стеклянная ~ 玻璃透镜  
 ступенчатая ~ 菲涅耳透镜  
 сферическая ~ 球面透镜  
 треугольная ~ 三角形透镜  
 цилиндрическая ~ 圆柱形透镜  
 ~ объектива 物镜, 镜头透镜  
 ~ окуляра 目镜  
 ~ Френеля 菲涅耳透镜  
 линзопилитель 磨刀, 雕刻刀  
 линзодержатель 透镜框, 透镜夹  
 линия 线, 线条: 直线; 界线; 线路; 管路; 路线, 航线 (水上, 空中); 行, 排  
 абонентская ~ 用户线 (路)  
 автоматическая ~ 自动作业线, 自动流水线 「线」  
 агоническая ~ 无偏线, 无方位角  
 атмосферная ~ 抽气管路, 排气管路; 常压线  
 базисная ~ 基线, 底线; 参考线  
 береговая ~ 岸线 (河、海、湖的)  
 боковая ~ 支线, 侧线  
 вертикальная ~ 垂 (直) 线  
 визирная ~ 视线; 照准线, 观测线  
 винтовая ~ 螺 (旋) 线  
 винтообразная ~ 螺 (旋) 线  
 вихревая ~ 涡 (旋) 线, 涡流线  
 водопроводная ~ 给水管线  
 водораздельная ~ 分水分线  
 воздухопроводная ~ 送风管线, 空气管路  
 воздушная ~ 架空线路; 航线  
 воздушная электрическая ~ 架空电线, 架空线路 「管」  
 всасывающая ~ 吸水线路, 吸入  
 входящая ~ 引入线 (路), 输入线



выкидная ~ 排出线  
 выносная ~ 引出线  
 выпускная ~ 排气管道  
 высоковольтная ~ 高压线(路)  
 габаритная ~ 限界线;净空线  
 газовая ~ 气体管路,煤气管路  
 газозолированная ~ 气绝缘  
 (输电)线路  
 геодезическая ~ 大地线,测地  
 线;短程线  
 главная ~ 干线;【电】主线路  
 горизонтальная ~ 水平线  
 горячая ~ промежуточного пе-  
 регрева 中间过热管路,热管段  
 грузовая ~ 载重线,负荷线  
 грузонапряжённая железнодо-  
 рожная ~ 大流量铁路线,大运  
 输量铁路线,货运繁忙线  
 двойная ~ 双线  
 двухпроводная ~ 双线式线路  
 двухпутная ~ 复线线路,复线  
 двухсторонняя ~ 双向线路  
 делительная ~ 节线,分度线(齿  
 轮的)  
 дренажная ~ 排水线路  
 железнодорожная ~ 铁路线  
 жирная ~ 粗线  
 заземляющая ~ электросети 接  
 地电线,电力网接地线  
 замыкающая ~ 闭合线  
 зигзагообразная ~ 曲折线  
 золопускная ~ 排灰管路  
 извилистая ~ 曲折线路,蜿蜒线  
 路  
 изогоническая ~ 等偏线;等磁  
 изоклиническая ~ 等斜线  
 интегральная ~ влияния 积分  
 影响线  
 инфлюэнтная ~ 影响线,感应线  
 искусственная ~ 人工线路,仿  
 真线路;【数】幻线  
 исходная ~ 出发线,起始线,引

касательная ~ 【数】切线  
 климатическая снеговая ~ 气  
 候雪线,永久积雪界线  
 кольцевая ~ 环形线路,环通线路  
 конвейерная ~ 传送带线路  
 конденсационная ~ 凝水管  
 контрольная ~ 检查线,测视线  
 контурная ~ 轮廓线;等高线,平  
 准线  
 концентрическая ~ 同心线,同  
 轴线,集中线  
 координационная модульная ~  
 (测量)基准线,零位线  
 красная ~ 红线,房基线,施工线  
 красная ~ застройки 临街建筑  
 线  
 красная ~ сцены 舞台前缘  
 красная ~ улицы 街道红线,街  
 道设计标高线  
 кривая ~ 曲线  
 лицевая ~ зданий 房基线  
 ломаная ~ 折线  
 магистральная ~ 干线,主线,主  
 线路  
 маркировочная ~ 标注线,划分  
 междугородная ~ 市间中继线,  
 长途线路  
 междугородная автобусная ~  
 长途公共汽车线路,市际公共汽车  
 线路  
 междуэтажная ~ 分层线,隔层  
 меридианная ~ 子午线  
 местная ~ 市内线(路),局部线  
 路,地区线路  
 многоцепная ~ 多回路线路,多  
 модульная ~ 模数网线;(地图)  
 坐标方格线  
 монтажная ~ 装配线  
 нагретая ~ 压水管线,压  
 力管线,排出管线  
 наземная ~ 地面线,陆线  
 наклонная ~ 倾斜线,斜线

напорная ~ 压力管线, 出水管线, 扬水管线 「定向线  
 направляющая ~ 准线, 方向线,  
 направляющая ~ кромки (车  
 行道的) 边缘准线  
 наружная граничная ~ здания  
 房屋边线, 建筑物准线  
 наружная граничная ~ фунда-  
 мента 基础外缘线  
 насосная ~ водопровода 泵送  
 给水干管, 泵送输水管线  
 начальная ~ 起点线  
 нейтральная ~ 中性线[轴]  
 непрерывно-поточная ~ 连续  
 流水(作业)线  
 нивелируемая ~ 水准线  
 низковольтная ~ 低压线路  
 нормальная ~ 标准线; 法线  
 нулевая ~ 零线; 中和轴; 基础线  
 нулевая ~ электросети 接地  
 线, 零位线, 零线  
 обводная ~ 支路; 绕行管, 迂回  
 管, 旁通管, 旁路导管  
 обобщённая ~ влияния 综合  
 影响线 「线  
 обратная ~ 回水管线; 回流管, 回  
 объединяющая ~ 连接线, 联络线  
 одинарная ~ 单线  
 одиночная ~ 单线线路  
 однопроводная ~ 单线线路  
 однопутная ~ 单线线路, 单线  
 однопутная железнодорожная  
 ~ 单行铁路线, 单轨铁路线  
 орографическая снеговая ~ 高  
 山雪线  
 осевая ~ 轴线, 中心线  
 основная ~ 【物】基线; 底线(图)  
 отвесная ~ 铅垂线, 垂直线 「线  
 ответвленная ~ 支路, 支线, 分岔  
 отводная ~ 引线; 排水管线 「路  
 параллельная ~ 平行线; 并行线  
 передаточная ~ 输电线

перепускная ~ 溢流管线  
 перпендикулярная ~ 垂(直)线  
 питающая ~ 供电线路, 输电线  
 подводящая ~ 供应导管, 进给  
 线, 原料输送管线, 馈电线  
 полуденная ~ 子午线, 南北线,  
 日中线  
 поточная ~ 流水作业线; 流水线  
 поточно-агрегатная ~ 机组流水  
 作业线  
 поясная ~ 汽车车身腰围线  
 прерывистая ~ 间断线, 折线  
 проектная ~ 设计线  
 прямая ~ 直线, 直通线  
 пунктирная ~ 虚线, 点线  
 пьезометрическая ~ 流体压缩  
 率线, 水压坡降线; 测压管水头线  
 равнопотенциальная ~ 等势线,  
 等位能线  
 разграничительная ~ 分界线  
 размерная ~ 尺寸线  
 растопочная ~ 起动线  
 реперная ~ 基(准)线, 标高线  
 самотёчная ~ 自流管线  
 сборочная ~ 装配线 「造线  
 сейсмостектоническая ~ 地震构  
 секущая ~ 【数】割线  
 снеговая ~ 雪线  
 силовая ~ 动力线, 电力线  
 сливная ~ 排水管线; 排油管线  
 спиральная ~ 螺旋线  
 сплошная ~ 实线  
 средняя ~ 中线  
 средняя ~ лестничного марша  
 楼梯踏步中线  
 станочная автоматическая ~ 连  
 续自动机床生产线 「凝水管道  
 сухая конденсационная ~ 干式  
 тектоническая ~ 构成线  
 технологическая ~ 生产线, 工  
 艺流程线  
 толстая ~ 粗实线(图纸上的)

трамвайная ~ 电车线  
 узловая ~ 节线, 交点线  
 указательная ~ уличного движения 交通指示线  
 упругая ~ 弹性线  
 уравнительная ~ 平衡管, 平衡线路; 均压线  
 утолщённая ~ 粗线  
 фасадная ~ 房基线 「特征线  
 характеристическая ~ 特性线,  
 ходовая ~ 推测线  
 холодная ~ промежуточного перегрева 中间再热管路冷却管  
 центральная ~ 中心线 L段  
 цепная ~ 悬链线, 链线  
 чёрная ~ 原地面线  
 штрих-пунктирная ~ 点划线  
 эквипотенциальная ~ 等势线, 等位线  
 электрическая силовая ~ 电力线, 动力线  
 электrorаспределительная ~ 配电线路 「道  
 энергетическая ~ 能线; 输能管  
 эталонная ~ 标准线  
 ~ азимута 方位(角)线  
 ~ атмосферного давления 大气压力线  
 ~ безопасности 安全线  
 ~ валов 轴线  
 ~ видимого горизонта 地平线  
 ~ видимого контура 可见轮廓线 「准线  
 ~ визирования 视线, 观测线, 照  
 ~ влияния 影响线 「线  
 ~ влияния моментов 力矩影响  
 ~ влияния усилий 力影响线  
 ~ впадин (зубчатого колеса) 齿根线(齿轮的)  
 ~ всасывания 进气管路  
 ~ высокого напряжения 高压线(路)

~ выступов (зубчатого колеса) 齿顶线(齿轮的)  
 ~ выходов 岩层露头线  
 ~ гидравлического уклона 水力坡降线 「齿顶线  
 ~ головок (зубчатого колеса)  
 ~ горизонта 地平线  
 ~ давления 压力线  
 ~ двойкой кривизны 双曲线  
 ~ действия 作用线  
 ~ действия силы 力作用线  
 ~ действия силы тяжести 地心引力作用线, 万有引力垂线, 重力作用线  
 ~ действия тяги 推力(作用)线  
 ~ депрессии 浸润线; 饱和线(土坝坝身渗透)  
 ~ дислокаций 位错线 「线  
 ~ естественного откоса 自然坡  
 ~ естественной поверхности местности 自然地面线  
 ~ жёсткой тяги 管线, 管路; 流水线  
 ~ заклёпок 铆行线; 铆钉行距  
 ~ замка арки 拱顶线  
 ~ застройки 建筑线  
 ~ зацепления 啮合线, 接触线  
 ~ изгиба 铁路弯道线  
 ~ инфильтрации 渗滤线; 渗透线  
 ~ искажённых масштабов 零  
 ~ касания 切线 L位线  
 ~ контура 轮廓线, 等高线, 外圈线, 地形线  
 ~ Людерса 留德斯线, 流线  
 ~ магнитной индукции 磁感应  
 ~ мутьды 向斜线 L线  
 ~ нагрузки 荷载线  
 ~ наименьшего сопротивления 最小阻力线, 最小抵抗线  
 ~ напряжения 应力线  
 ~ насыщения 饱和线 「轮廓线  
 ~ невидимого контура 不可见

~ нижнего очертания свода 拱的下部轮廓线, 拱的里皮线  
 ~ нулевых значений 零值线  
 ~ обмена 联络线  
 ~ обрушения 崩落线, 陷落线  
 ~ обтекания 流线 「应力线」  
 ~ одинаковых напряжений 等  
 ~ одинакового магнитного скло-  
 нения 等磁偏线  
 ~ отвеса 铅垂线, 重垂线  
 ~ откоса 坡线, 坡度线  
 ~ падения 倾斜线, 斜向线  
 ~ палисадников 花园基线  
 ~ пеленга 方位线 「电线」  
 ~ передачи 输电线, 传输线, 馈  
 ~ перелива 溢流管线  
 ~ пересечения 交线, 交汇线  
 ~ питания 电源线, 馈电线  
 ~ поверхности земли 地面线  
 ~ поля 场力线  
 ~ поперечной силы 剪力线  
 ~ прогибов 挠度线, 弯曲线; 偏离  
 线  
 ~ промерзания 冰冻线, 冻结线  
 ~ пят 起拱线, 拱脚线 「头线」  
 ~ равного напора 等势线, 等水  
 ~ равных высот 等高线  
 ~ раздела 界线, 边界线  
 ~ разреза 断面线, 切断线  
 ~ распора 推力线  
 ~ расширения 膨胀线  
 ~ рециркуляции 再循环管路  
 ~ сброса 断层线  
 ~ свода 背斜线, 拱顶线  
 ~ сгиба 折线  
 ~ сжатия 压缩线  
 ~ силы тяжести 重力线  
 ~ скольжения 滑动线  
 ~ смещения 位移线 「线」  
 ~ сопротивления 抗力线, 阻力  
 ~ струйки 流线  
 ~ стыка 对接线

~ текучести 流动线, 滑移线  
 ~ течения 流动线  
 ~ тока 流线, 电流线; 水流线  
 ~ тока источника 源流线  
 ~ труб 管线  
 ~ трубопровода 输水管线  
 ~ тяги 牵引力线  
 ~ уреза высоких вод 高水位水  
 边线(淹没线)  
 ~ центров тяжести сечений  
 арки (свода) 拱重心线(拱的断  
 面重心线)  
 ~ форм рельефа 轮廓线, 地形线  
 ~ центров 连心线, 中心(连)线  
 ~ центров давления 压力中心  
 ~ шарнира 铰线, 脊线 「线」  
 ~ шва 焊缝; 接缝线 「电线」  
 ~ электропередачи 输电线, 送  
 ~ с крестиком 交叉线

**линка́рт** 花纹漆纸, 糊墙纸, 油漆布(贴墙用的)

**линогравюра** (用亚麻油毡为材料的)漆布刻花

**линоксан** 氧化亚麻(籽)油

**линолеум** 漆布, 油地毡

безосновный ~ 无衬底层油地毡

глифта́левый ~ 醇酸油地毡

многосло́йный ~ 多层油毡

многоцвётный ~ 杂色油毡, 杂色漆布 「油地毡」

мраморови́дный ~ 仿大理石纹

односло́йный ~ 单层油毡

одноцвётный ~ 单色油毡, 单色漆布

пергами́нный ~ 沥青纸油地毡

поливинилхлори́дный ~ 聚氯乙烯油地毡 「烯油地毡」

полихлорвини́ловый ~ 聚氯乙烯

пробковый ~ 软木质油地毡

рези́новый ~ 橡胶油地毡

~ на теплозвукои́золяцио́нной  
основе 绝热隔声油地毡, 保温隔

## 声油地毡

~ на (упрочняющей) основе 衬有(增强)底层的油地毡

**линолеумовый** 漆布的, 油地毡的

**линь** 缆绳; 潮绳; 线 「脂的细线

**несмолёный** ~ 白色标线, 未浸树

**лиофиллизация** 低压冻干法, 冷冻脱水, 升华干燥

**лиофильный** 亲液的

**лиобонность** 疏液性, 憎液性

**лиобонный** 疏液的, 憎液的

**липа** 椴(树)

**амурская** ~ 紫椴 「提树

**крупнолистая** ~ 大叶椴, 大叶菩

**крымская** ~ 克里木椴树

**маньчжурская** ~ 糠椴

**мелколистная** ~ 小叶椴, 小叶菩提树 「菩提树)

**стриженная** ~ 修剪菩提树(人工

**липарит** 流纹岩

**липкий** 粘的, 有粘性的, 有附着力的

**липкость** 粘性; 附着性, 油(粘)性, (油的)润滑性

**лист** 薄板, 薄片; 板材; 钢板, 钢皮; 单: 叶, 叶子

**асбестовый** ~ 石棉板 「板

**асбестоцементный** ~ 石棉水泥

**асбестоцементный** ~ для опалубки 石棉水泥模板

**асбоцементный волнистый** ~ 波形石棉水泥瓦

**асбоцементный плоский** ~ 平板石棉水泥瓦

**асбоцементный полуволнистый** ~ 半波石棉水泥瓦

**асбоцементный полуволнистый коньковый** ~ 半波形石棉水泥脊瓦

**асбоцементный полуволнистый рядовой** ~ 普通半波形石棉水泥瓦

**асбоцементный полуволнистый**

**сливной** ~ 半波形石棉水泥瓦

**битумный** ~ 沥青板 「青板

**битумный фасонный** ~ 异形沥

**вертикальный** ~ 腹板, 竖向板

**волнистый** ~ 波形板, 波形瓦

**гипсовый** ~ 石膏板

**гипсовый облицовочный** ~ 石膏面板, 石膏镶面板

**гипсовый обшивочный** ~ 石膏覆盖板 「板

**гипсовый сухой** ~ 石膏干抹灰

**горизонтальный** ~ 盖板

**гофрированный** ~ 波纹板, 压型板; 压花板

**добавочный** ~ 加强板, 附加板

**железный** ~ 铁板

**жесткий** ~ 刚性薄板

**заостренный** ~ аканта 尖叶饰, 尖头忍冬叶饰

**защитный** ~ 防护板

**калькуляционный** ~ 计算单, 核算单, 估价单 「箱钢板

**котельно-топочный** ~ 锅炉火

**котельный** ~ 锅炉钢板

**кровельный полуволнистый** ~ 半波形屋面瓦

**макулатурный** ~ 废品, 次品; 废纸; 印坏的印张

**маршрутный** ~ 工序单

**медный** ~ 铜板, 紫铜板

**медный уплотнительный** ~ 止水铜片(防漏)

**металлический** ~ (металлическая плита) 金属板, 金属片

**миканитовый** ~ 云母塑胶板

**мягкий металлический** ~ 软金属, 软金属片

**наблюдательный** ~ 观察表

**направляющий** ~ 导向叶片, 导向板

**наряд-путевой** ~ 运行任务单

**никелированный** ~ 镍镀板



асбестоцементный плоский ~  
 石棉水泥平瓦  
 приёмочный ~ 验收单  
 простойный ~ 停工记录单  
 листопад 落叶  
 листопрокатчик 轧板工 「砂厂  
 литейная 铸造(车)间, 铸造场, 翻  
 литейный 翻砂的, 铸造的  
 литейщик 铸工, 翻砂工  
 литий 锂  
 фтористый ~ 氟化锂  
 хлористый ~ 氯化锂  
 литник 浇口, 铸口  
 литой 铸制的, 铸的  
 литология 岩石学, 沉积岩石学  
 литонин 锌钡白, 立德粉  
 сухой ~ 干锌钡白, 粉状立德粉  
 литораль 沿岸带, 潮汐带  
 литосфера 岩石圈, 岩界  
 литр 升  
 литраж 容量, 容积(按升计算的)  
 ~ двигателя 发动机(气缸)总工  
 ~ поршня 活塞排量 [作容量  
 лить (未), слить (完) 倒(出), 倾  
 (注), 泼, 淋, 浇; 浇注; 铸造  
 литьё 翻砂, 铸造; 铸件  
 каменное ~ 铸石, 人造石  
 металлическое ~ 金属铸件  
 минеральное ~ 矿物铸件  
 стальное ~ 铸钢, 钢铸件  
 строительное ~ 结构(建筑)铸件  
 точное ~ 精密铸造 「艺术铸件  
 художественное ~ 艺术铸造物,  
 цветное ~ 有色金属铸件 「造  
 ~ под давлением 压铸, 加压铸  
 лифт 电梯, 升降机  
 высокоскоростной пассажирский  
 高速载客电梯 「水力起重机  
 гидравлический ~ 水力提升器,  
 грузовой ~ 载货电梯, 运货电梯  
 грузовой ~ без проводника 无  
 司机的货用电梯

грузовой ~ с проводником 有  
 司机的货用电梯  
 грузо-пассажирский ~ 客货两  
 用升降机, 两用电梯  
 пассажирский ~ 客用电梯, 客运  
 电梯 「升降机  
 подвесной ~ 高架起重机, 高架提  
 скоростной ~ 高速电梯  
 электрический ~ 电梯  
 электрогидравлический ~ 液  
 压式电梯, 电力液压升降机  
 ~ с верхним приводом, 传动装  
 置位于顶层的电梯  
 ~ с канатоведущим шкивом 滑  
 轮传动升降机  
 ~ с нижним приводом 传动装  
 置位于底层的电梯  
 лифт-экспресс 快速升降机, 专送  
 升降机, 快速电梯  
 лифтер 电梯司机  
 лихтер 驳船, 平底船 「者: 硕士  
 лицензиат 领有执照者, 有许可证  
 лицензия 执照, 许可证  
 ~ на изготовление 生产许可证  
 ~ на использование 使用许可  
 证 「许可证  
 ~ на перегрузку товара 货运  
 ~ на сбыт 出售许可证  
 лицо 脸, 面; 人; 外面, 正面  
 действующее ~ 当事人  
 доверенное ~ 受托人  
 должностное ~ 职务负责人, 公  
 职人员, 官员  
 ответственное ~ 负责人  
 передающее ~ 运输队, 转运队  
 подотчётное ~ 备用金负责人, 预  
 支款负责人  
 принимающее ~ 接收人, 验收人  
 сдающее ~ 运输队, 转运队  
 ~, производящее осмотр 检查  
 员, 检验员  
 личина 匙孔板, 锁眼盖(有暗锁的门、

箱等上的)

**личинка** 幼虫; 锁眼盖

**лишний** 多余的, 过渡的, 不必要的

**лоб** 额, 前额; 正面

**бараний** ~ 羊额石, 羊背石

**лобзик** 线锯, 钢丝锯 「捞工具

**ловитель** 捕捉器, 收集器; 抓取器; 打

**ловушка** 圈套, 陷阱; 收集器, 捕集

器; 滤水阀; 水气分离器; 预滤器; 凝汽

管; 凝汽瓣; 防气阀

**вакуумная** ~ 真空阱

**всасывающая** ~ 吸入器

**дырочная** ~ 空穴(陷)阱

**масляная** ~ 聚油器

**нефтяная** ~ 石油阻留池; 聚油器

**пустая** ~ 空阱

**пылевая** ~ 除尘器, 集尘器

**свободная** ~ 空阱 「俘获器

**тепловая** ~ 聚热器, 热收集器, 热

**флотационная** ~ 漂浮物阻留器;

浮选阻留池; 气浮隔留池

~ паров 聚汽器, 汽阱

**ловушка-газоотделитель** 煤气

分离捕集器 「的)

**лог** 宽谷, 山沟; 汇水区; 纵向侧面(砖

**логарифм** 对数 「进对数

**двойчный** ~ 以二为底的对数, 二

**десятичный** ~ 十进对数

**интегральный** ~ 积分对数

**натуральный** ~ 自然对数

**обращенный** ~ 反对数, 逆对数

**логарифмика** 对数曲线

**логарифмирование** 取……的对数

**логика** 逻辑(学)

**вероятностная** ~ 概率逻辑

**конструктивная** ~ 结构逻辑

**статическая** ~ 静态逻辑

**теоретическая** ~ 数理逻辑

**формальная** ~ 形式逻辑

**логометр** 电流比(率)计; 对数计算

尺; 比率表; 等量计, 比值计

**лоджия** 敞廊, 凹廊, 凉廊

**приквартирная** ~ 敞廊, 里阳台

**лодочка** 舟(形)皿(化学分析用), 瓷

舟; 船形焊缝; 小船, 小艇

**ложа** 包厢; 库底(水库的), 河床(河

道的), 渠床(渠道的)

**боковая** ~ 边厢(剧院的) 「流槽

**ложбина** 浅谷, 凹地, 洼地; 浅沟; 汇

~ волны 波谷

~ стока 径流谷

**безрусловые** ~ ы стока 无河床

径流槽, 无槽沟谷

**ложе** 河床

**водоупорное** ~ 不透水河床

**озёрное** ~ 湖盘, 湖床

~ реки 河床

**ложемент** 托架, 托板, 垫板 「刮刀

**ложка** 匙, 杓, 样杓; 杓形钻头, 匙形

**буровая** ~ 匙形钻头, 抽筒(钻探)

**буровая** ~ для отбора образцов

取样勺, 匙形取样钻

**ложка-питатель** 进料杓

**ложноклассицизм** 伪古典主义

**ложноклассический** 伪古典主义的, 拟古典主义的

**ложок** 纵向侧面(砖的); 顺砌, 露侧

砌(砖、石); 垂直凹槽, 沟雕(壁柱上

**лоза** 藤, 蔓, 枝条; 柳丛 「的); 小谷

**локализатор** 定位器, 测位器

~ повреждёний 故障定位器

**локализация** 定位; 局限, 固定

~ повреждения 确定障碍点, 故

障定位; 故障局部化

**локатор** 定位器, 测位器

**звуковой** ~ 声呐, 检声测位器

**локация** 探测; 定位; 配置; 位置; (存

储)单元, 地址, 选址

**локер** 柜, 橱; 冷藏间

**локомобиль** 锅驼机

**локомотив** 机车, 火车头

**ведущий** ~ 主机; 本务机车

**вспомогательный** ~ 辅助机车

**грузовой** ~ 货运机车



дизельный ~ 内燃机车  
 магистральный ~ 干线机车  
 паровой ~ 蒸汽机车  
 пассажирский ~ 客车机车  
 пневматический ~ 压缩空气机车  
 скоростной ~ 高速机车  
 узкоколейный ~ 窄轨机车  
 электрический ~ 电气机车  
 локомотива 行动, 运转, 移动, 运动  
 лом 撬棍, 铁棒; 破碎器; 废金属, 废件  
 амортизационный ~ 废钢, 废铁, 废件  
 высоколегированный стальной ~ 高合金钢废料  
 железный ~ 废铁, 碎铁  
 кирпичный ~ 碎砖  
 пневматический ~ 风动撬棍  
 стальной ~ 废钢, 废钢件  
 лом-пешня 铁槌, 穿冰镐  
 ломаная 折线  
 ломаный 断裂的, 破的, 破碎的  
 ломать (未), сломать (完) 折断, 破碎  
 ломик 撬棍, 铁钎, 铁棒  
 ~ для открывания люков 撬棍, 撬钩(开检查孔用)  
 ломик-гвоздодел 拔钉钳  
 ломка 折断; 拆毁; 打碎, 弄坏; 采石场, 石坑  
 ~ камня 采石; 打碎石块  
 ломкий 脆的, 易碎的, 易折断的  
 ломкость 脆性, 松散, 易碎性  
 ломоть 薄片, 细块  
 тонкий ~ 薄片  
 лонжерон 大梁, 直梁  
 балочный ~ 墙式梁  
 верхний ~ 上梁  
 вспомогательный ~ 辅助梁  
 главный ~ 主梁, 主桁  
 задний ~ 后梁  
 коробчатый ~ 箱形梁, 盒形梁  
 ложный ~ 假梁, 副梁

неразрезной ~ 连续梁  
 полый ~ 箱形梁, 盒形梁  
 нижний ~ 下梁  
 передний ~ 前梁  
 сплошной ~ 实心梁, 实腹梁  
 трубчатый ~ 管(状)梁, 管形截面梁  
 ферменный ~ 构架梁, 桁架梁,  
 цельный ~ 整体梁 「头  
 лопасть 叶片, 浆叶, 轮叶; 铲头, 锹  
 винтовая ~ 螺旋浆叶, 螺旋叶片  
 поворотная ~ 转动叶片, 可调叶片(可调其安放角)  
 ~ мешалки 搅拌机轮叶  
 лопата 锹, 铲; 铲土机  
 балластная ~ 道碴铲, 方铲  
 дренажная ~ 排水铲  
 механическая ~ 机械铲  
 механическая ~ на автомобильном шасси 汽车式铲土机  
 механическая ~ на гусеничном ходу 履带式铲土机  
 механическая поворотная ~ 回转式铲土机  
 обратная ~ 反向铲  
 паровая ~ 汽铲, 蒸汽铲土机  
 пневматическая ~ 风铲, 风锹  
 пневматическая механическая ~ 风动机械铲  
 полукруглая ~ 半圆形锹  
 прямая ~ 正(向)铲 「铁锹  
 совковая ~ 方头卷边锹, 簸箕形  
 узкая штыковая ~ 窄尖锹, 窄平锹  
 шаровая фрезерная ~ 球形铣  
 ~ экскаватора 挖土机铲斗  
 ~ с закруглённым лотком 圆头锹  
 лопата-ковш 斗铲 「叶  
 лопатка 小铲, 小锹, 镢刀; 叶片, 轮  
 дырчатая ~ 多孔铲  
 загнутая вперёд ~ вентилятора

передвигательный ~ 排水槽, 泄水槽  
 водосточный ~ 水槽  
 волновой ~ 波槽(试验)  
 гибкий ~ 柔性流槽(供应混凝土混合物用)  
 гидравлический ~ 水力试验槽  
 гидрометрический ~ 量水槽, 测流槽, 水文测验槽  
 дорожный ~ 路沟, 道沟(使水槽穿过道路用)  
 дренажный ~ 排水槽  
 дырчатый ~ 多孔水槽  
 загрузочный ~ 给水槽; 装料盘  
 заключочный ~ 淬火槽  
 закрытый ~ 暗渠, 暗沟  
 измерительный ~ 量水槽  
 измерительный ~ Вентури 文杜里量水槽  
 иловый ~ 输泥渠, 排泥渠  
 инструментальный ~ 工具盘  
 искусственный ~ 人工槽  
 испытательный ~ 试验槽  
 качающийся ~ 振动输矿槽  
 контрольный ~ 量水槽 「槽」  
 круговой сборный ~ 环形集水  
 лапчатый ~ 爪尖槽, 铁槌  
 лесосплавный ~ 木材筏道, 木材流送道  
 ливневый ~ 雨水沟, 泄洪槽  
 ливнеотводный ~ 暴雨排水沟  
 надземный ~ 架空渡槽, 高架渡槽  
 наклонный ~ 流槽(混凝土自流送料用) 「槽」  
 направляющий ~ 导流槽; 导料  
 неподвижный дырчатый ~ 固定多孔槽  
 опытный ~ 试验槽  
 отводящий ~ 排水槽, 出水槽  
 открытый ~ 明槽, 明沟, 放水沟, 露天水道 「便槽」  
 открытый ~ писсуара 明式小便  
 перепускной ~ 溢水沟, 流槽; 洗

前弯通风机叶片  
 загнутая назад ~ вентилятора  
 后弯通风机叶片  
 криволинейная ~ 曲线型轮叶  
 направляющая ~ 导流叶片, 导向轮叶  
 плиточная ~ 平板铲, 平板镩刀  
 поворотная ~ 变迎角叶片, 旋叶  
 профилированная ~ вентилятора 风机异形叶片  
 прямая ~ 等厚轮叶, 直边轮叶  
 прямолинейная ~ 直线型轮叶  
 рабочая ~ 动叶片, 工作叶片  
 радиальная ~ вентилятора 风机离心式叶片  
 совковая ~ 短柄小铲  
 штукатурная ~ 灰镩, 抹灰镩  
 ~ вентилятора 通风机叶片, 风扇叶(片)  
 ~ каменщика 瓦工灰铲  
 ~ колеса 轮叶  
 ~ турбины 透平叶片  
 ~ штукатура 抹灰镩刀, 灰镩

лопаточка 小铲  
 лоск 光泽, 亮光; 光滑的表面  
 лоскут 小片, 残片; 碎布, 布头  
 лот 测深锤, 测深器; 垂球, 铅垂线  
 гидростатический ~ 静水测深器  
 механический ~ 测深杆, 测深机, 触探机  
 ручной ~ 手提测深锤; 垂球, 测铅  
 лотковый 槽形的  
 лоток 槽, 沟, 盘; 水槽, 水沟  
 бетонный дренажный ~ 混凝土排水槽  
 бетонолитный ~ 混凝土浇注槽;  
 运送混凝土的溜槽  
 броневой ~ 防护板  
 водоизмерительный ~ 量水槽  
 водоотводный ~ 排水槽, 排水沟  
 водосборный ~ 集水槽  
 водосливный ~ 溢流槽

водосточный ~ 排水槽, 泄水槽  
 водяной ~ 水槽  
 волновой ~ 波槽(试验)  
 гибкий ~ 柔性流槽(供应混凝土混合物用)  
 гидравлический ~ 水力试验槽  
 гидрометрический ~ 量水槽, 测流槽, 水文测验槽  
 дорожный ~ 路沟, 道沟(使水槽穿过道路用)  
 дренажный ~ 排水槽  
 дырчатый ~ 多孔水槽  
 загрузочный ~ 给水槽; 装料盘  
 заключочный ~ 淬火槽  
 закрытый ~ 暗渠, 暗沟  
 измерительный ~ 量水槽  
 измерительный ~ Вентури 文杜里量水槽  
 иловый ~ 输泥渠, 排泥渠  
 инструментальный ~ 工具盘  
 искусственный ~ 人工槽  
 испытательный ~ 试验槽  
 качающийся ~ 振动输矿槽  
 контрольный ~ 量水槽 「槽」  
 круговой сборный ~ 环形集水  
 лапчатый ~ 爪尖槽, 铁槌  
 лесосплавный ~ 木材筏道, 木材流送道  
 ливневый ~ 雨水沟, 泄洪槽  
 ливнеотводный ~ 暴雨排水沟  
 надземный ~ 架空渡槽, 高架渡槽  
 наклонный ~ 流槽(混凝土自流送料用) 「槽」  
 направляющий ~ 导流槽; 导料  
 неподвижный дырчатый ~ 固定多孔槽  
 опытный ~ 试验槽  
 отводящий ~ 排水槽, 出水槽  
 открытый ~ 明槽, 明沟, 放水沟, 露天水道 「便槽」  
 открытый ~ писсуара 明式小便  
 перепускной ~ 溢水沟, 流槽; 洗

矿槽: 出铁槽  
 питающий ~ 加料槽: 进料槽, 供水槽, 投料槽  
 поворотный ~ 旋转槽 「进料槽」  
 подводный ~ 供水槽: 加料槽,  
 подводный приёмный ~ 引水沟, 引水槽  
 подземный сточный ~ 下水道: 地下污水沟  
 полноповоротный распределительный ~ 全转式配水槽  
 приёмный ~ 集水槽: 受料槽  
 промывной ~ 冲洗槽  
 радиальный ~ 辐射槽, 径向槽  
 распределительный ~ 配水槽  
 сбросной ~ 泄水槽 [[渠]  
 сотрясательный ~ 振动槽: 振动式給料槽 「泄水槽」  
 спускной ~ 流槽, 溜子: 排水槽,  
 сточный ~ 污水排水槽[沟]  
 ступенчатый ~ 阶梯式水槽  
 тарировочный ~ 校准槽  
 травильный ~ 酸洗槽  
 транспортный ~ 输送槽  
 фильтрационный ~ 渗透槽, 过滤槽 「槽」  
 ~ акведука 渡槽: 输水桥, 高架水  
 ~ быстроготока 急流槽  
 ~ едновы 天沟  
 ~ коллектора 干管底槽  
 ~ лопаты 铲刀  
 ~ проезда 车行道的排水明沟  
 ~ холостого водосброса 空泄水  
 ~ для мытья 盥洗池 [槽]  
 лоток-перепад 跌水槽  
 консольный ~ 悬挑跌水槽, 悬臂跌水槽  
 лотос 荷花饰, 莲花饰: 荷花, 莲  
 лоуренсий 磅  
 лохань 盆, 大盆  
 ~ для стирки 洗濯盆  
 лохматка 破旧汽车

лодья 航路学, 航海指南(书)  
 лошение 磨光, 琢磨  
 лощёный 磨光的, 擦亮的, 光泽的, 光滑的  
 лощина 凹地, 谷地, 细谷: 汇流槽  
 плёсовая ~ 深水河谷, 深水航道的汇流槽  
 лощить (未), шлощить (完) 擦亮, 磨光, 研光 「的」  
 луб 内皮, 韧皮(树木的): 纤维(麻类)  
 лубоволокнистый 韧皮纤维的, 麻纤维的  
 лубоед 韧皮蠹虫, 小蠹虫  
 лубрикатор 润滑器, 加油器, 油壶  
 многоточечный ~ 多滴润滑器  
 одноточечный ~ 单滴润滑器  
 центрофутальный ~ 离心式润滑器  
 лубяной 韧皮的, 韧皮纤维的  
 луг 草原, 草地: 牧场  
 лугопарк 草原公园  
 лудильщик 镀锡工 「锡, 挂锡」  
 лудить (未), вылудить (完) 镀  
 лужа 水洼  
 лужайка 水草地  
 лужение 镀锡, 包锡  
 горячее ~ 热镀锡  
 контактное ~ 接触镀锡  
 холодное ~ 冷镀锡  
 электролитическое ~ 电镀锡  
 лузга 阴角(粉刷工程): 皮, 壳, 荚  
 подсолнечная ~ 向日葵壳(用作轻质建筑材料)  
 лузгит 谷皮板  
 луковица (教堂顶上的) 圆球结顶, 球形物  
 лунка 刻痕, 小坑, 圆窝, 月牙凹, 圆穴, 球形槽: 球凹(硬度试验的)  
 ~ по Бринеллю 布氏硬度试验印痕 「凹」  
 луночка 小圆穴, 小月牙坑, 小球形  
 лупа 放大镜

отсчётная ~ 【测】读数放大镜  
 очковая ~ 放大镜  
 луч 光线, 射线, 射束 「准线  
 визирный ~ 视线; 观测视线; 瞄  
 волновой ~ 波浪射线, 波浪射向  
 отражённый ~ 反射线, 反射光  
 束  
 падающий ~ 入射线, 入射光束  
 преломлённый ~ 折射线  
 световой ~ 光线, 光束 「射线  
 сердцевинный ~ 髓线; 木心箍  
 солнечный ~ 太阳光线  
 тепловой ~ 热射线, 热线  
 анодные ~ и 阳极射线  
 инфракрасные ~ 红外线  
 катодные ~ 阴极射线  
 космические ~ 宇宙线 「射线  
 рентгеновские ~ X射线, 伦琴  
 ультракрасные ~ 红外线  
 ультрафиолетовые ~ 紫外线  
 ~ Рентгена 伦琴射线, X射线  
 лучеспускание 辐射, 照射, 放射  
 лучеспускающий 辐射的, 放射  
 的, 照射的  
 лучепреломление 光折射, 折射  
 двойное ~ 双折射  
 лучепрозрачность 透光性  
 лучина 细长木片, 细木条  
 лучок 弓形锯架; 梭芯弓簧  
 ~ дрели 手钻弓柄  
 ~ пилы 锯弓子, 锯框  
 лыска 平面, 平座; 板片; 平板玻璃;  
 平板车; 平台; 成套房间  
 льдистость 含冰率  
 ~ почвы 土壤含冰量, 土壤含冰率  
 льдогенератор 制冰机; 冰冻机  
 дисковый ~ 圆盘制冰机  
 рассольный ~ 盐水制冰机  
 ~ блочного льда 块冰制造机  
 ~ чешуйчатого льда 冰片制冰机  
 льдодробилка 碎冰机  
 льдозавод 制冰厂

льдообразование 结冰  
 льдопроизводство 制冰  
 льдоскат 冰槽, 冰道  
 льдоудаление 去冰, 除冰, 防冰  
 льдоудалитель 去冰器, 除冰装置,  
 防冰设备  
 льдохранилище 冰窖, 贮冰室  
 люверс 小孔, 孔眼, 穿线孔, 穿绳孔  
 льдо-поток 人流  
 люк 检查口; 孔, 人孔; 地道口(舞台  
 地板的, 用以装置各种戏剧效果)  
 вентиляционный ~ канализа-  
 ции 排水通风孔  
 входной ~ 入口, 入孔  
 выходной ~ 出口  
 дорожный ~ 地道口  
 газовый; сифонный ~ 虹吸式  
 煤气检查口  
 герметический ~ 密封检查口  
 грязевой ~ 除污孔  
 дымовой ~ 废气孔, 排烟孔  
 котельный ~ 锅炉人孔  
 ленточный ~ 皮带孔  
 очистной ~ 清扫孔, 除污孔  
 прочистной ~ 清洁口  
 смотровой ~ 检查口[孔]  
 чугунный ~ 铸铁井圈; 铸铁孔  
 ~ колодца 井口  
 ~ без давления 无压人孔  
 ~ для обдувки 吹灰用人孔  
 ~ для топлива 燃料检查口  
 люк-лаз 井口(下水道), 人孔  
 люкс (люксы) 高级房间, 特等房间;  
 勒, 勒克司, 米烛光(照度单位) 「计  
 люксметр 照度计, 勒克司计, 流明  
 люлька (любочка) 台, 座, 吊台,  
 吊篮, 吊架 「缆车  
 гидрометрическая ~ 水文测验  
 многоместная ~ 多座吊篮  
 монтажная ~ 安装用吊板, 高空操  
 作坐板(绳系吊板的) 「灰用)  
 одноместная ~ 单座吊篮(补修抹

подвесная ~ 吊篮  
 подъёмная ~ 吊台 「椅  
 люлька-кресло (粉刷,抹灰用)吊  
 люмен(лм) 流明(光通量单位)  
 люмен-секунда 流明秒  
 люмен-час 流明(小)时  
 люменометр 光通计,流明计,照  
 光度  
 люминесцент 日光灯,荧光灯;日  
 光灯光,荧光  
 люминесценция 发光  
 люнет 车床撑架;扶架,中心架;弧  
 窗,拱窗  
 люстра 花灯;枝形吊灯;光泽  
 проходческая ~ 簇射探照灯,掘  
 进用吊灯  
 лютеций 镨  
 люфт 隙,间隙,余隙

боковой ~ 侧面间隙  
 осевой ~ (轴)端(余)隙,轴向间隙  
 люэриа 苜蓿  
 люэтта 滴彩塔型灯  
 лючок 小孔,口  
 очистной ~ 除污孔,清洁孔  
 смотровой ~ 检查孔,视孔  
 ~ для прочистки воздухода  
 风道清除孔  
 лягушки (复) 垫块(浇灌混凝土时,  
 钢筋与模板间放置的钢筋混 凝土块、  
 钢筋头、石块等)  
 лада 折门,活板门,井盖门,反风门  
 лямбда-точка  $\lambda$  点 「度  
 лямбда-характеристика 失效密  
 ланкс 硝酸银  
 ланкс-лазурь (лазурит) 天蓝石,  
 蓝石,蓝晶

## М

мавзолей 陵墓,墓,陵  
 мавометр 毫伏安计  
 магазин 商店;仓库;储料槽;箱,盒  
 генеральный ~ 总仓库;总店  
 главный ~ 总仓库;总店 「器  
 измерительный ~ 测量箱,计量  
 качающийся ~ 振动装置,摇箱  
 материальный ~ 材料库,材料  
 商店 「百货商店  
 универсальный ~ (универмаг)  
 ~ самообслуживания 自选商场  
 ~ сопротивления 电阻箱(盒)  
 ~ ёмкостей 电容箱  
 магазинирование подземных  
 вод 地下水补给  
 маггемит 磁性赤铁矿  
 магистраль 干管,干道,干线;总管  
 ацетиленовая ~ 乙炔总管

внутригородская ~ 市区公路  
 城市道路  
 водная ~ 水运干线  
 водопроводная ~ 给水总管,给  
 水干管,给水管道干线,总水管  
 газовая ~ 煤气总管,瓦斯管路  
 газопроводная ~ 煤气总管  
 горячая ~ 供热干管,热水干管  
 дублирующая ~ 辅助干线  
 замкнутая ~ 闭合干线  
 кольцевая ~ 环形干线  
 кольцевая водопроводная ~ 环  
 形给水管道干线  
 кольцевая трубопроводная ~  
 管道环形干线  
 нагнетательная ~ 压力干管,压  
 油主管(润滑)  
 нагревательная ~ 供暖干管

напорная ~ 压力干管, 增压管路; 压力线  
 насосная ~ 泵压干管, 泵压干线  
 общегородская ~ 全市性干道  
 оросительная ~ 灌溉干管, 洒水干管, 洒水主管, 喷洒主管  
 паровая ~ 蒸汽总管  
 питательная ~ 给水[风, 油]干管; 馈电干线  
 подводящая ~ 供应干线, 输送干线; 引水干线; 馈电干线  
 разводящая ~ 配水干管  
 районная ~ 区干线, 区域性干道, 区干道  
 распределительная ~ 配水干线; 配电干线, 分配干线  
 самотёчная водопроводная ~ 自流式给水管道干线  
 сборная ~ 集水干管  
 сливная ~ 排水管路; 放油管路  
 смазочная ~ 润滑管路  
 транзитная ~ 转输干管, 直通干线, 过境干道  
 транспортная ~ 交通干线, 运输干线  
 тупиковая ~ 尽头干管  
 уличная ~ 街道干线, 主干道  
 ~ движения 主要交通干道  
 ~ с оживлённым движением 交通繁密的干线 「总管的  
 магистральный 干线的, 干道的,  
 магма 岩浆  
 магматит 岩浆岩(火成岩)  
 магнези́и 苦土, 氧化镁 「白  
 белая ~ 白苦土, 含水碳酸镁, 镁  
 водная ~ 氢氧化镁  
 жжёная ~ 煅烧镁, 煅苦土  
 магнетизирование 磁化, 起磁  
 магнетизм 磁, 磁性, 磁学  
 естественный ~ 天然磁(性)  
 земной ~ 地磁; 地磁学  
 магнетик 磁体, 磁介质

магнетит 磁铁矿, 四氧化三铁锈层  
 магнето 磁电机, 永磁发电机, 磁石  
 магни́й 镁  
 ёдкий ~ 氢氧化镁 「氟硅酸镁  
 кремнефтористый ~ 硅氟化镁  
 сернокислый ~ 硫酸镁  
 углекислый ~ 碳酸镁  
 хлористый ~ 氯化镁  
 магни́ко 磁钴, 马格尼可合金  
 магни́т 磁铁, 磁石, 磁体 「盘  
 подъёмный ~ 起重磁铁; 起重磁  
 тормозной ~ 制动磁铁  
 магни́тность 磁性, 磁化性; 磁化率  
 магни́тный 磁的, 磁性的  
 магни́тометр 磁强计, 磁力计, 检磁表, 地磁仪  
 магни́тометрия 磁力测量; 测磁学; 磁力探矿 「导率  
 магни́топроводность 导磁性, 磁  
 ма́занка 土坯房  
 ма́зок 一涂, 一刷; 涂刷, 涂色; 涂片  
 жи́рный ~ красителя 油质涂料  
 мазу́рий 钼(此元素现名 технеций)  
 мазу́т 重油, 燃料油 「得  
 многосерни́стый ~ 高硫重油  
 сма́зочный ~ 润滑重油 「库  
 мазу́тохра́ни́лище 重油库, 燃油  
 ма́зь 软膏, 膏剂; 润滑脂, 黄油  
 конси́стенная ~ 干油  
 пая́льная ~ 钎焊膏, 焊剂, 焊油  
 ма́йдан 卷扬机室; 集市的广场  
 майо́лика 乌釉陶器(涂有不透明釉彩的一种意大利陶器) 「碎石  
 ма́кадам 碎石路面, 碎石基层; 铺路  
 ма́када́миза́ция 铺筑碎石路面  
 ~ с про́питкой биту́мом 铺筑  
 沥青贯入式碎石路面  
 ма́када́мизиро́вать (未, 完) 铺  
 筑碎石路面, 用碎石铺路  
 ма́кет 模型; 样板; 样品, 样图  
 архитекту́рный ~ 建筑模型  
 ~ зда́ния 楼房模型

~ местности 地势模型, 地形模型  
 ~ в натуральную величину 实物模型, 全尺寸模型 「模拟  
 макетирование 制作模型, 制模,  
 макроагрегат 粗团粒, 大团聚体  
 макроанализ 肉眼分析, 常量分析,  
 宏观分析  
 макрография 肉眼检查, 宏观照  
 像, 低倍照像  
 макродинамика 宏观动力学  
 макроканал 大管道  
 макрокинетика 宏观动力学  
 макрокоррозия 宏观腐蚀, 大量腐  
 蚀  
 макромётр 宏观测量器: (光学)测  
 距器, 测远器 「应力  
 макронапряжение 宏观应力, 宏  
 макропористость 大孔隙度, 大孔  
 性, 宏观孔隙性  
 макропористый 大孔的  
 макропроницаемость 大渗透性,  
 明显透水性 「加工  
 макропроцесс 宏程序, 宏处理, 宏  
 макрорайон 大区 「形  
 макрорельеф 大起伏地形, 大区地  
 макросейсма 强震, 宏震, 巨震  
 макроструктура 宏观结构: 粗视  
 结构  
 макросхема 宏电路  
 макростатистика 宏观统计学  
 макротвёрдость 宏观硬度  
 макротурбулентность 宏观湍流:  
 大紊流性  
 макроформа 宏观形态, 宏观形状  
 русловые ~ы 河床的宏观形态  
 максимум 极大(值), 最大(值)  
 годово́й ~ 年度最大量, 年最大值  
 максима́льный ~ 最高限度  
 совме́щенный ~ 综合最大值, 综  
 合最高值  
 часо́вой ~ 每小时最大量  
 ~ нагрузки 最大荷载: (尖)峰负

荷, 顺(值)负荷  
 максима́лизация 达到最大值: 达到  
 最大限度: 极值化, 极限化  
 макулату́ра 废纸, 纸屑, 印刷废页  
 ~ под обои́ 衬纸, 垫纸, 底纸(裱  
 糊工程中贴在裱糊纸底下的一层废  
 маляко́лит 白透辉石 (旧纸)  
 маляко́метр 软度计  
 маляксёр 混合器  
 маля́хит 孔雀石, 石绿  
 зелёный ~ 绿孔雀石  
 синий ~ 蓝孔雀石  
 маля́новый 深红色的, 莓红色的  
 ма́лка 分度规, 量角规, 斜角规: 斜  
 角, 斜面  
 штукатурная ~ 抹灰标尺, 抹灰  
 导木, 抹灰规尺  
 маловла́жный 稍湿的  
 маловязкий 低粘度的  
 малогаба́ритный 尺寸小的, 刻度  
 小的: 小型的, 小规模  
 малозольный 少灰的, 低灰的  
 малонерцно́нный 惯性小的, 作  
 用快的  
 малоктенсиро́нный 低强度的: 小  
 密度的 「的  
 маломакропо́ристый 少(宏观)孔  
 малометра́жка 小面积住宅  
 малоопера́ционный 工序少  
 малопроду́ктивный 生产率  
 低的, 能力小的  
 малосто́йкий 不安定的, 稳定性差  
 的, 不耐久的  
 малотеплопро́водный 导热性低的  
 малотрудоёмкий 劳动量小的  
 малоуглероди́стый 低碳的  
 малоусто́йчивый 低稳定性的  
 малочиник 斜角尺, 折角工具  
 малоза́жный 少层的, 低层的  
 ма́лым 泥灰岩, 白垩土, 石灰质砂:  
 (上侏罗纪)麻埭统, 白侏罗  
 ма́льта (ма́гкий битум) 软沥青

**малёр** 油漆工, 彩画工 「的  
**малёрный** 油漆用的, 油漆的; 彩画  
**манётр** М 数表, 马赫数表  
**манганат** 锰酸盐  
**манёвр** 调车作业; 机动, 调动  
**манёвренность** 机动性; 灵活性, 能动性  
**городостроительная** ~ 城市建设灵活性 「度, 调车  
**маневрирование** 机动, 调配, 调  
**маневроспособность** 机动能力  
**манёж** 练马场; 室内运动场, 杂技表演场; 大而不舒适的房间  
**манёра** 手法; 样式; 风格; 漏花模板 (印墙纸用)  
**манётка** 控制杆, 柄  
**манжета** 轴环, 轴圈, 胀圈, 皮碗  
**кожаная** ~ 皮碗, 皮胀圈, 皮轴圈  
**противофильтрационная** ~ 防渗透密封圈  
**резиновая** ~ 橡皮碗  
**термоусадочная** ~ 热收缩密封圈, 缩圈 「圈  
**уплотнительная** ~ 紧密圈, 密封圈  
**манжетодержатель** 胀圈托, 胀圈夹持器 「键, 键控  
**манипулирование** 操作, 操纵; 操  
**манипулятор** 电键; 操纵机, 机械手; 翻料机  
**манипуляция** 操作, 操纵; 键控  
**мановакуумётр** 真空压力计  
**пластинчатый** ~ 薄膜式真空压力计  
**сильфонный** ~ 气箱式真空压力计, 膜盒式真空压力计  
**~ с гармониковой мембраной** 手风琴式真空压力计, 气箱式真空压力计  
**мановесы** 压力天平 「压力计  
**манóграф** (流体) 压力记录器, 压力自记器, 记录式压力计  
**манодетандер** 气体减压器, 减压阀, 调压阀门

**манóметр** 压力计, 压力表 「的)  
**абсолютный** ~ 绝对压力计 (流体  
**аммиачный** ~ 氨压力计  
**вакуумный** ~ 真空压力计  
**вибрационный** ~ 振荡式压力计  
**водяной** ~ 水压表  
**воздушный** ~ 气压计  
**вращательный** ~ 回转式压力计  
**вязкостный** ~ 粘性压力计  
**газовый** ~ 煤气表, 气体压力计  
**геликоидальный** ~ 立管螺旋式压力计, 螺旋状弹簧管式压力计  
**грузопоршневой** ~ 负荷活塞式压力计, 砝码活塞式压力计, 底重式活塞压力计 「压力计  
**двухстекольный** ~ 双玻璃管式  
**деформационный** ~ 变形压力计  
**дифференциальный** ~ 差动压力计, 差示压力计  
**жидкостный** ~ 液体压力计  
**жидкостный трубчатый** ~ 管式液体压力计 「离子压力计  
**ионизационный** ~ 电离压力计  
**колебательный** ~ 振荡式压力计  
**колокольный** ~ (液体封闭) 钟形压力计  
**кольцевой** ~ 环形压力计, 「计  
**компрессионный** ~ 压缩式压力计  
**контактный** ~ 接触式压力计  
**контрольный** ~ 检查压力计, 检验压力表  
**масляный** ~ 油压(力)计  
**мембранный** ~ 膜盒式压力计  
**механический** ~ 机械压力计  
**мостиковый** ~ 电桥压力计  
**образцовый** ~ 标准压力计  
**пластинчатый** ~ 片式压力计, 膜片式压力计  
**поршневой** ~ 活塞式压力计  
**пружинный** ~ 弹簧压力计  
**рабочий** ~ 工作压力计  
**ртутный** ~ 水银压力计



самопишущий ~ 自记压力计  
 сильфонный ~ 气箱式压力计  
 статический ~ 静力压力计  
 стрелочный ~ 指针式压力计  
 тепловой ~ 热压力计 [压力计  
 термоэлектрический ~ 热电式  
 технический ~ 工业用压力表  
 трубчатый ~ 管式压力计  
 уровневый ~ 液柱压力计  
 ~ абсолютного давления 绝对  
 压力计  
 ~ наддува 增压计, 进气压力表  
 ~ редуктора 减速表  
 ~ сопротивления 电阻压力计  
 маностат 恒压器, 稳压器, 调压器  
 мансарда 孟夏式屋顶阁楼; 重斜屋  
 顶(紧靠楼顶的房间, 其顶棚是斜的)  
 мантисса (对数的) 尾数, 假数  
 мантия Земли 地球外壳, 地幔  
 мануфактура 手工业工厂; 作坊;  
 布疋, 织物, 纺织品  
 марблэт 斑纹玻璃板  
 марганец 锰  
 бромистый ~ 溴化锰  
 двухлористый ~ 二氯化锰  
 марганцевый (марганцовый)  
 (正) 锰的, 三价锰的; 高锰的, 七价锰  
 的  
 мареграф 自记潮位计, 测潮仪  
 марка 标号, 牌号, 记号; 标志, 测标  
 азимутальная ~ 方位(角测)标  
 визирная ~ 照准标志, 测标  
 высотная ~ базиса 高度标记  
 измерительная ~ 测标  
 кле́йщая ~ 粘贴的标签  
 маркишейдерская ~ 坑内测量基  
 标, 矿山测量基标 [标  
 нивели́рная ~ 水准标志, 水准基  
 осевая ~ 中线标  
 отпра́вочная ~ 出厂标号  
 производственная ~ 厂牌, 商标  
 фабри́чная ~ 工厂商标, 厂牌

фирменная ~ 铭牌, 厂标  
 ~ бетона 混凝土标号 [量标点  
 ~ геодезического пункта 测  
 ~ стали 钢号  
 ~ угля 煤的等级  
 ~ цемента 水泥标号  
 ~ электрода 电焊条牌号 [线工  
 маркер 标志器, 指点标; 标记员, 划  
 маркиза (над окном) 遮阳布  
 篷, 遮阳帘, 遮阳板(窗上的)  
 маркирование 加记号, 做标记, 打  
 印; 划线  
 маркировать (未, 完) 贴商标; 作  
 标记; 划线, 划行  
 маркировка 贴商标; 打记号; 划线;  
 标号, 线标  
 маркировщик 标记工, 打印工; 划  
 线机, 打印机 [测员  
 маркишейдер 矿山测量员, 矿山勘  
 маркишейдерия 矿山测量学  
 марля 纱布  
 марс 合成铁质颜料  
 жёлтый ~ 铁黄  
 коричневый ~ 铁褐  
 красный ~ 铁朱  
 мартенсит 马丁体, 马氏体  
 марчеван 前探梁, 前支护柱(隧道的)  
 марш 楼梯段, 楼梯段 [楼梯段  
 крупнопанельный ~ 大型预制  
 лестничны́й ~ 楼梯段 [式梯段  
 сборный лестничны́й ~ 装配  
 маршаллит 粉石英 [直达列车  
 маршрут 路线, 路程; 航线, 航路;  
 входной ~ 进站线路  
 выходной ~ 出站线路  
 кольцевой ~ 环行线路, 环行行  
 程, 环行列车  
 маневровый ~ 调车进路  
 отправительский ~ 发车进路  
 станционный ~ 站内进路  
 технологический ~ 工艺路线, 工  
 ~ приёма 接车进路 [艺流程

~ сквозного прохода 通过进路  
**маска** 面具, 面罩  
 газовая ~ 防毒面罩  
 защитная ~ 保护面罩  
 защитная ~ для газосварки 气  
 焊用保护面罩 [面罩  
 кислородная ~ 氧气面罩, 供氧  
 противотеплоизоляционная ~ Леви  
 (列维)防水面层  
 сварочная ~ 焊工面罩, 焊工头盔  
 ~ со стёклами-светофильтрами  
 带滤光镜(片)的面罩 [涌潮  
**маскарэ (маскарэ)** (河口)激潮,  
**маслёнка** 润油器; 油壶, 油杯; 注油  
 器, 加油器  
 автоматическая ~ 自动注油器  
 игльная ~ 针形加油器  
 игльчатая ~ 针孔加油器, 针阀  
 式油杯  
 капельная ~ 滴油器 [罩注油器  
 колпачковая ~ 罩状注油器, 帽  
 пружинная ~ 弹簧加油器, 弹簧  
 ручная ~ 手提油壶 [油杯  
 фитильная ~ 油芯润油器, 油线  
 注油器, 虹吸油芯注油器, 油芯式  
 油杯  
 ~ под шприц 喷雾, 油枪  
**масло** 油, 润滑油  
 адское ~ 蓖麻油; 劣等橄榄油  
 анисовое ~ 茴香油  
 антисептическое ~ 防腐油  
 антраценовое ~ 蒽油  
 белёное ~ 脱色油  
 вазелиновое ~ 凡士林油  
 варёное льняное ~ 熟亚麻油  
 варёное тунговое ~ 熟桐油  
 веретённое ~ 锭子油  
 висциновое ~ 雀胶油, 维斯青油  
 (石油润滑油的混合物)  
 всесезонное ~ 四季用油, 常年用  
 润滑油, 多品位油  
 высыхающее ~ 干性油

газовое ~ 气油  
 генераторное сланцевое ~ 发电  
 机页岩油  
 гидравлическое ~ 液压油  
 горное ~ 石油; 矿物油  
 горчи́чное ~ 芥子油 [火油  
 горючее ~ 燃料油, 可燃性油, 引  
 густое ~ 重油, 稠油  
 дегтярное ~ 煤馏油, 煤焦油  
 дизельное ~ 柴油机润滑油  
 дорожное ~ 铺路油  
 древесное ~ 桐油  
 жидкое ~ 轻油, 稀油  
 жирное ~ 脂肪油  
 зелёное ~ 绿油  
 земляное ~ 石油  
 зимнее зелёное ~ 冬绿油  
 изоляционное ~ 绝缘油  
 кабельное ~ 电缆油  
 каменноугольное ~ 煤馏油, 煤  
 焦油  
 каменноугольное креозотовое ~  
 煤焦杂酚油(一种木材防腐剂)  
 камфарное (камфорное) ~ 樟  
 канифольное ~ 松香油 [脑油  
 касторовое ~ 蓖麻油  
 кедровое ~ 香柏油  
 клещевинное ~ 蓖麻子油  
 кокосовое ~ 椰子油  
 комбинированное ~ 合成油  
 компаундированное ~ 复合油,  
 混合润滑油  
 конопляное ~ 大麻子油  
 креозотовое ~ 杂酚油  
 кунжутное ~ 芝麻油  
 купоросное ~ (浓)硫酸; 矾油  
 лавандовое ~ 薰衣草油  
 лёгкое ~ 轻油, 轻质润滑油  
 летучее ~ 挥发油, 挥发性油  
 лимонное ~ 柠檬油  
 льняное ~ 亚麻子油; 亚麻油  
 маковое ~ 罂粟子油

малоочищенное ~ 粗洗涤油  
 машинное ~ 机油, 机器油  
 миндальное ~ 杏仁油  
 минеральное ~ 矿物油  
 мирбановое ~ 硝基苯(密斑油)  
 морозостойкое ~ 不冻油, 耐寒油  
 нефтальиновое ~ 紫油  
 невысыхающее ~ 非干性油  
 нейтральное ~ 中和油  
 оливковое ~ 橄榄油  
 олифное ~ 干性油, 阿里夫油  
 ореховое ~ 胡桃油  
 осветительное ~ 灯油, 照明油  
 отработанное ~ 废油  
 парафиновое ~ 石蜡油  
 пёковое ~ 沥青油 [葵油  
 подсолнечное ~ 葵花子油, 向日  
 полимеризованное ~ 聚合油  
 приборное ~ 仪器用油, 仪表油  
 противозадирное ~ 高压油, 防  
 磨伤油 [青  
 пылесбивающее ~ 路油, 铺路沥  
 расщеплённое ~ 裂化油  
 скипидарное ~ 松节油  
 скрубберное ~ 洗涤油, 洗气油  
 сланцевое ~ 页岩油  
 смазочное ~ 润滑油, 机油  
 смольное ~ 树脂油; 焦油  
 соевое ~ 豆油  
 соляровое ~ 太阳油, 索拉油  
 специальное ~ 特种润滑油  
 сульфированное ~ 硫化油  
 сурепное ~ 菜子油  
 сырое ~ 原油, 原料油  
 терпентинное (терпентиновое) ~  
 松节油  
 тормозное ~ 制动器油, 刹车油  
 туговое (древесное) ~ 桐油  
 (中国桐油)  
 турбинное ~ 涡轮油, 透平(机)油  
 тяжёлое ~ 重油, 重质油  
 уплотнённое ~ 干性油, 聚合油

хлопковое ~ 棉籽油  
 шерстяное ~ 羊毛油  
 шпалопропиточное ~ 防腐油(枕  
 木等用油)  
 эфирное (летучее) ~ 香精油  
 янтарное ~ 琥珀油  
 ~ для пропитки, опалубки 浸模  
 板油  
 ~ для размягчения битума 助  
 熔油(用于沥青)  
 ~ для смазки форм 模板润滑  
 油; 铸模油  
 маслобак ~ 润滑油箱, 机油箱  
 маслобойка ~ 榨油机; 搅乳机; 制油  
 厂, 油坊  
 маслобойня ~ 榨油器; 油坊; 制油厂  
 маслководотделитель ~ 油水分离  
 器  
 маслозаправщик ~ 润滑油加油车,  
 润滑油加油器; 加油工  
 маслоловушка ~ 集油槽, 集油器  
 маслосёр ~ 油量表, 油尺  
 маслонепроницаемость ~ 不透油  
 性, 油密性 [不透油的  
 маслонепроницаемый ~ 防油的,  
 маслоотделитель ~ 油分离器  
 маслоотражатель ~ 挡油板, 阻油  
 圈, 挡油盖 [油池  
 маслоотстойник ~ 滑油沉淀槽, 滑  
 маслоохладитель ~ 滑油冷却器  
 маслоочиститель ~ 净油器, 滤油器  
 полнопоточный ~ 满流式净油  
 器, 全流式滤油器 [滤器  
 центробежный ~ 离心式滑油过  
 маслосоглощаемость ~ 吸油性  
 маслондогреватель ~ 滑油加热器  
 маслосмпа ~ 油泵 [吸油器  
 маслосприёмник ~ 受油器, 接油器,  
 маслосвод ~ 油管  
 напорный ~ 压力油管  
 маслостойкость ~ 防油性  
 маслорадиатор ~ 滑油散热器; 机油

冷却器 「分油器  
 маслораспределитель 配油器,  
 маслораспылитель 喷油器  
 капиллярный ~ 毛细管式喷油器  
 нерегулируемый ~ 不可调喷油器  
 регулируемый ~ 可调喷油器  
 эжекторный ~ 喷射式喷油器  
 маслоббрийник 集油器, 收油槽; 油坑, 贮油坑  
 маслослив 放油; 放油口  
 маслостойкость 耐油性, 抗油性  
 маслоуказатель 油表, 油尺; 量油计  
 маслоулавливатель 集油器, 收油盘, 承油盘  
 маслофильтр 滤油器  
 маслохозяйство 滑油系统, 润滑油设备; 油处理间, 油库 「库  
 маслохранилище (贮)油库, 滑油  
 масляник 油开关, 油断路器  
 маслянистость 润滑性, 含油性; 油质, 油性  
 масляный 浸油的, 滑油的  
 масса 物质; 质量; 量, 总量; (纸)浆; 糊; 块; 群众  
 активная ~ 活性物体, 活性物质; 有效物质; 有效质量  
 битумная ~ 沥青糊, 沥青材料  
 глинистая ~ 粘土膏, 粘土糊  
 горючая ~ 可燃物质, 可燃物  
 горючая ~ топливо 燃料的可燃物质 「体  
 грунтовая ~ 土浆; 土堆, 土膏; 土  
 действительная ~ 有效物质  
 длинноплавкая ~ 长熔料  
 древесная ~ (木材)纸浆  
 заполняющая ~ 填充性糊状物质  
 известково-опылочная ~ 石灰木屑混合物 「质  
 изолирующая ~ 绝缘胶; 绝缘物  
 изоморфная стеклообразная за-  
 полняющая ~ 同晶玻璃状填

充物质  
 кабельная ~ 电缆填充物, 电缆填料, 电缆胶  
 каучукопропиточная ~ 橡胶糊  
 кусковая ~ 块状剂, 块状体 「物  
 набивная ~ 捣结料, 打结料, 填充  
 объёмная ~ 单位体积质量  
 огнеупорная ~ 耐火胶泥  
 органическая ~ 有机质  
 органическая ~ топлива 燃料的有机物质  
 очистительная ~ 滤清剂; 净化剂  
 пластическая ~ 塑胶, 塑料, 可塑体  
 пластичная композиционная ~ 混合塑料 「料  
 пластичная слоистая ~ 层压塑  
 полимеризационная пластическая ~ 聚合塑料  
 пористая ~ 多孔物质, 多孔物料  
 порошкообразная ~ 粉状剂  
 пропиточная ~ 浸渍剂, 浸润剂  
 рабочая ~ топлива 燃料的工作质  
 сгущённая ~ 胶状质体, 浓缩物质  
 спекающаяся ~ 烧结物  
 стеклянная ~ 玻璃状物质, 玻璃(璃)料  
 студенистая ~ 软胶状物质  
 студнеобразная ~ 软胶状物质  
 сухая ~ 干燥糊状物质, 干料  
 сухая ~ топливо 干燥燃料  
 сырая резиновая ~ 生橡胶糊  
 тяготеющая ~ 引力质量  
 уплотняющая ~ 填料  
 фекальная ~ 粪便, 粪团  
 хлопьевидная ~ 絮状物质  
 электродная ~ 电极材料  
 ~ конструкции 结构质量  
 ~ полезной нагрузки 有效载荷质量 「干配料重量  
 ~ сухого замеса бетона 混凝土

~ без груза (装运机的)皮重,空重  
 ~ для заполнения швов 填缝剂  
 ~ для заливки [分选机] 质量分离器,物料  
 масс-эквивалент 质量当量  
 массив 块体,实体; [地]地块,岩块:  
 高岭,高原  
 бетонный ~ 混凝土块  
 болотный ~ 沼泽地带  
 бордюрный ~ 压边石块,路缘石  
 грунтовый ~ 大块土体;天然土:  
 构筑物地基土  
 жилищный ~ 居住区域,住宅区  
 жилой ~ 居住区,大片居民区  
 закладочный ~ 填块,填料  
 зелёный ~ (大片)绿地  
 зелёный внутриквартальный ~  
 街区内部大片绿地 [混凝土砌块]  
 искусственный ~ 人造砌块,混  
 крупный ~ зелени 大片绿地  
 лесной ~ 大森林,林区,森林地带  
 натяжной ~ 受拉支柱,受拉支墩  
 锚定桩,锚定支墩  
 парковый ~ 大型公园  
 специальный ~ зелёных насаж-  
 дений 专用大片绿地  
 циклопический ~ 重型巨块,巨  
 型块体(重至400吨以上) [体  
 ячеистый ~ 格窝形巨块,空腔块  
 ~ горных пород 岩石块体,岩石  
 ~ грунта 土体,土块 [质  
 ~ каменной кладки 圬工主体  
 ~ фундамента 基础块体 [大块  
 массив-гигант 沉箱块体;太块石  
 железобетонный ~ 钢筋混凝土  
 土沉箱;钢筋混凝土巨型块体  
 пустотелый ~ с перегородками  
 带隔墙的中空沉箱;巨型混凝土空  
 心方块  
 массивный 沉重的,实体的,大块  
 的,块状的  
 массивность 整体性,块状性;厚

重,巨大,大块  
 массовый 大规模的,大量的,广泛的  
 массообмен 质量交换,质交换  
 массопередача 质量传递,质传递  
 массосодержание 质量含量  
 мастер 工长,能手,工匠,内行  
 буровой ~ 钻探工长,钻探领工员  
 дежурный ~ 值班工长,值班领  
 工员 [工员  
 дорожный ~ 养路工长,养路领  
 сменный ~ 值班工长  
 старший ~ 总工长,主任领工员  
 строительный ~ (десятник) 工  
 长,工程领工员  
 ~ в забое 采煤班长,采矿班长,  
 工作面工长  
 мастер-копир 主凸轮  
 мастер-модель 基准模型,主模型  
 мастер-пуансон 主冲头  
 мастер-станок 基准机床,工作母  
 机(床)  
 мастер-штамп 基准模,母模(用于  
 模段工作模) [器]  
 мастерок 镟;镟刀(泥瓦工用的刮平  
 плоский ~ 平镟(扁泥刀)  
 мастерская 工作间,工场,修配厂,  
 修理车间  
 авторемонтная ~ 汽车修理厂  
 арматурная ~ 钢筋加工厂  
 бурозаправочная ~ 钻具修理  
 间,修杆场 [场  
 вагоноремонтная ~ 车辆修理工  
 второстепенная ~ 分场,分厂  
 деревообделочная ~ 木材加工  
 厂  
 инструментальная ~ 工具制造  
 комплексно-механизированная  
 арматурная ~ 综合机械化钢筋  
 加工场 [作间  
 кузнечно-сварочная ~ 锻焊工  
 лакокрасочная ~ 油漆调配间,  
 油漆房

малярная ~ 油漆工场 [间  
 машиноремонтная ~ 机械修理  
 механическая ~ 机械修配间, 机  
 械间 [厂  
 монтажная ~ 装配车间; 装配工  
 опалубочная ~ 模板加工间  
 передвижная ~ 流动修配场  
 передвижная ремонтная ~ 流  
 动修理间 [木加工间  
 плотничная (плотничья) ~ 粗  
 подсобная ~ 附属工场  
 приобъектная ~ 现场修配厂, 工  
 地修配场 [配场  
 припострочная ~ 施工现场修  
 ремонтная ~ 修理所, 修理厂, 修  
 理间 [修理间  
 ремонтно-механическая ~ 机械  
 ремонтно-строительная ~ 工地  
 修理场  
 сантехмонтажная ~ 卫生技术安  
 装加工厂  
 слесарная (сборочная) ~ 钳工  
 间, 装配间  
 столярная ~ 细木工车间  
 строительно-ремонтная ~ 建筑  
 токарная ~ 车工车间 [修理间  
 центральная заготовительная  
 (ЦЗМ) ~ 中央制造厂  
 шаблонная ~ 样板厂, 样板场  
 экспериментальная ~ 试制间,  
 试造场  
 электромонтажная ~ 电气设备  
 安装加工间  
 ~ архитектора 建筑师工作间  
 ~ по ремонту контрольно-из-  
 мерительных приборов 量测  
 仪表修理间  
**мастерство** 技艺, 技能, 技巧  
**мастика** 玛璃脂; 胶粘剂, 地板漆, 地  
 板蜡 [沥青青  
 асфальтовая ~ 地沥青玛璃脂,  
 ацетоновая ~ 丙酮玛璃脂

бакелитовая ~ 酚醛树脂粘结料  
 битумная ~ 沥青玛璃脂  
 битумная гидроизоляционная ~  
 沥青防水玛璃脂 [树脂  
 битумная горячая ~ 热沥青玛  
 битумная кислотостойкая ~ 耐  
 酸沥青玛璃脂  
 битумная кровельная горячая  
 ~ 屋面用热沥青玛璃脂  
 битумная кровельная холодная  
 ~ 屋面用冷沥青玛璃脂  
 битумная ~ для заполнения  
 швов и трещин 沥青玛璃脂填  
 缝料  
 битумно-резиновая ~ 沥青橡胶  
 粘合剂, 沥青橡胶玛璃脂, 沥青橡  
 胶膏, 沥青橡胶胶水  
 битумно-силикатная ~ 沥青硅  
 酸盐玛璃脂  
 бронирующая ~ 装甲玛璃脂  
 герметизирующая ~ 密封玛璃  
 脂, 密封胶  
 гидроизоляционная ~ 防水玛  
 璃脂, 防潮胶  
 гипсовая ~ 石膏玛璃脂  
 гипсоклеевая ~ 石膏胶粘料  
 гипсомеловая ~ 石膏白玛璃脂  
 горячая ~ 热玛璃脂  
 дегтевая ~ 焦油玛璃脂  
 дегтевая кислотостойкая ~ 焦  
 油耐酸玛璃脂  
 декоративная ~ 装饰玛璃脂  
 заливочная ~ 填充用腻子, 火漆,  
 защитная ~ 防护胶 [封口胶  
 изоляционная ~ 绝缘玛璃脂,  
 绝缘胶 [合料  
 казеиновая ~ 酪素腻子, 酪素胶  
 казеино-цементная ~ 酪素水泥  
 腻子  
 канифольная ~ 松香胶合铺料,  
 松香玛璃脂  
 карбинольная ~ 甲醇胶粘料

каучуковая ~ 生橡胶玛璃脂  
 клёящая ~ 胶粘料 「耐酸胶  
 кислотоупорная ~ 耐酸玛璃脂,  
 кровельная ~ 屋面用玛璃脂  
 масляно-меловая ~ 抽脂白垩玛  
 меловая ~ 白垩玛璃脂, 玛璃脂  
 приклеивающая ~ 粘贴胶;  
 резино-битумная уплотняющая  
 ~ 橡胶沥青密封胶  
 резиновая ~ 橡胶玛璃脂  
 теплоизоляционная ~ 隔热胶  
 клот  
 тиоколовая ~ 聚硫橡胶玛璃脂  
 уплотняющая ~ 填实腻子, 密封  
 холодная ~ 冷玛璃脂 [胶结料  
 цоколёвочная ~ 打底粘合剂  
 шпаклёвочная ~ 底层胶粘料,  
 油灰 「收粘合剂  
 шумопоглощающая ~ 噪音吸  
 ~ для герметизации стыков  
 密封胶  
 ~ для заливки швов в бетон-  
 ных конструкциях 混凝土结  
 构灌缝用腻子  
 ~ для крепления плиток 砖块  
 胶粘料, 砖块腻子  
 ~ для настилки полов 地板蜡  
 мастикатор 撕捏机, 立式粘土搅拌  
 [搓揉]机  
 мастиковка 玛璃脂锅(煮胶锅)  
 мастихин 调色刀, 刮刀  
 масштаб 比例尺: 比例; 分度尺, 分  
 度标; 规模 「筑比例  
 архитектурный ~ 建筑规模, 建  
 вертикальный ~ 垂直比例(尺),  
 纵向比例  
 внутренний ~ 湍流尺度  
 内部紊动尺度  
 главный ~ 主比例尺  
 горизонтальный ~ 水平比例, 水  
 平比例尺, 横向比例 「形标度  
 графический ~ 图解比例尺, 图

крупный ~ 大比例尺: 大规模  
 искажённый ~ 变态比例尺(试  
 验), 扭曲比例 「度  
 линейный ~ 直线比例尺, 线性标  
 мелкий ~ 小比例尺: 小规模  
 неискажённый ~ 常态比例尺  
 (试验)  
 неопределённый ~ 不定比例尺  
 основной ~ 基准比例尺  
 переменный ~ 可变比例 「尺  
 плановый ~ 平面比例, 水平比例  
 поперечный ~ 斜线比例尺, 横向  
 比例尺, 复式比例尺  
 постоянный ~ 固定标度  
 преувеличенный ~ 放大比例  
 простой линейный ~ 线比例  
 尺, 直线比例尺: 单式比例尺  
 увеличенный ~ 放大比例, 放大  
 比例尺  
 угловой ~ 角比例 「尺  
 уменьшённый ~ 缩尺, 缩小比例  
 усадочный ~ 收缩尺  
 условный ~ 标准标度, 惯用比例  
 частный ~ 局部比例尺 [尺  
 человеческий ~ 人的比例  
 численный ~ 数字比例(尺)  
 ~ высот 高度比例尺  
 ~ гидравлической модели 水  
 力模型比例尺  
 ~ заложения 平距比例; 放线比  
 例尺; 坡度尺  
 ~ множителя 乘数比例尺  
 ~ построения 绘图比例尺: 标度  
 尺 「标尺  
 ~ скольжения 计算尺, 游尺, 游  
 ~ турбулентности 紊动尺度, 湍  
 流尺度  
 ~ в натуральную величину 实  
 足比例尺, 原型尺寸  
 масштабность 规模宏大: 大范围:  
 (建筑学中的)比例性, 相称性  
 мат 席, 垫, 毡

битумный ~ 沥青毡  
 гидроизоляционный ~ 防水毡  
 диэлектрический ~ 绝缘毡  
 звукоизоляционный ~ 隔音毡  
 изолирующий ~ из стекловолокна 玻璃纤维绝缘毡, 玻璃纤维隔热层  
 изоляционный ~ 绝缘软层  
 камышовый ~ 芦苇毡, 芦苇席  
 минераловатный ~ 矿物棉毡  
 облицовочный ~ 路面保护层  
 прошивной теплоизоляционный ~ 缝合绝热毡, 填褥保温层  
 речный ~ 灰条  
 стальной ~ для укрепления грунтовых покрытий 加固土路面的钢垫板, (机场)土跑道上的网眼钢板  
 стекловатный ~ 玻璃棉毡  
 теплоизоляционный ~ 隔热毡, 保温垫 「垫  
 электронагревательный ~ 电热 ~ для вакуумирования 真空模板(由混凝土中将水吸出时用) ~ для ухода за бетоном 混凝土(养)护席 「毡  
 ~ из минеральной ваты 矿棉  
 ~ из стеклянной ваты 玻璃棉  
 математика 数学 「毡  
 высшая ~ 高等数学  
 вычислительная ~ 计算数学  
 прикладная ~ 应用数学  
 чистая ~ 纯粹数学, 抽象数学  
 материал 材料; 资料; 物质  
 абразивный ~ 磨料, 研磨料  
 аварийный ~ 应急材料, 抢险材料  
 аварийный строительный ~ 应急建筑材料, 抢险用建筑材料  
 автоклавный ~ 蒸汽压力处理过的材料, 蒸汽养护过的材料  
 агломерированный ~ 烧结材料

активный ~ 活性材料; 放射性材料; 激光媒质  
 акустический ~ 声学材料  
 амортизирующий ~ 阻尼材料, 减震材料  
 аморфный ~ 无定形材料; 无定形体; 非晶体  
 анизотропный ~ 各向异性材料, 非均质材料  
 антикоррозионный ~ 防腐材料  
 армированный рулонный ~ 加筋卷材 「棉填料  
 асбестовый набивочный ~ 石  
 асбестовый рулонный ~ 石棉卷材, 石棉毡(隔音用的) 「材料  
 асбестоцементный ~ 石棉水泥  
 асфальтовый ~ 地沥青材料  
 безосновный ~ 无碱性材料  
 беспокровный рулонный ~ 非覆面的卷材  
 битуминозный ~ 沥青材料  
 битумный ~ 沥青材料 「结料  
 битумный вяжущий ~ 沥青胶  
 бронирующий ~ 装甲油毡  
 бутовочный ~ 毛石填料, 粗石填料  
 взрывоопасный ~ 易爆材料  
 взрывчатый ~ 炸药, 爆破材料  
 виброизоляционный ~ 减振材料, 防振材料  
 водоотталкивающий ~ 斥水材料, 防水材料  
 возгораемый строительный ~ 可燃性建筑材料  
 воздухововлекающий ~ 加气剂, 吸气剂  
 воздушный вяжущий ~ 气凝胶合料, 气凝粘合剂 「片  
 волнистый листовый ~ 波形薄  
 волокнистый ~ 纤维物质, 纤维材料  
 воспламеняющийся ~ 易燃材



## 料, 可燃材料

всплывающий ~ 悬浮材料  
 вспомогательный ~ 辅助材料  
 вспомогательный малярный ~ 辅助油漆材料  
 вспучивающий ~ 膨胀剂  
 высококачественный ~ 优质材料, 高级材料  
 высокоогнеупорный ~ 高度耐火材料, 高耐火度材料  
 высушиваемый ~ 可干燥材料  
 вяжущий ~ 胶结材料, 粘合剂  
 вяжущий гипсовый ~ 石膏胶  
 вязкий ~ 粘滞材料, 凝材料  
 вязкоупругий ~ 粘弹性材料, 弹性粘材料  
 герметизирующий ~ 密封材料  
 гидравлический вяжущий ~ 水硬性胶结材料, 水硬性粘合剂  
 гидроизоляционный ~ 防水剂, 防水材料, 防潮材料  
 гидрофильный ~ 亲水材料  
 гидрофобный ~ 憎水材料  
 гипсовый ~ 石膏材料  
 горючий ~ 可燃材料  
 гравийный ~ 砾石材料  
 гранулированный теплоизоляционный ~ 粒状隔热材料, 粒化保温材料  
 грунтовый ~ 土质材料  
 губчатый ~ 海绵质材料  
 дёгтевый ~ 焦油沥青材料  
 дёгтевый рулонный ~ 焦油卷材  
 дефицитный ~ 稀缺材料, 短缺  
 долговечный ~ 耐用材料, 耐久材料  
 дорожностроительный ~ 筑路  
 дорожный ~ 筑路材料, 道路材料  
 дренажный ~ 透水材料, 滤料  
 дырчатый ~ 多孔材料  
 жаропрочный ~ 耐热材料

жаростойкий ~ 耐热材料  
 жароупорный ~ 耐热材料  
 жёсткий ~ 刚性材料  
 закладочный ~ 填充材料  
 заполняющий ~ 填料, 填充材料  
 заправочный ~ 补炉材料  
 защитный ~ 防护材料, 料  
 звукоизоляционный ~ 隔声材料  
 звукопоглощающий ~ 吸声材料  
 зернистый ~ 粒状材料, 料  
 изоляционный ~ 绝缘材料  
 изоляционный органический ~ 有机绝缘材料, 均质材料  
 изотропный ~ 各向同性的材料  
 инертный ~ 惰性材料  
 инструментальный ~ 刀具材料  
 искусственный абразивный ~ 人造磨料, 造石料  
 искусственный каменный ~ 人造  
 искусственный пористый ~ 人造多孔材料  
 искусственный строительный ~ 人造建筑材料  
 исходный ~ 原材料, 原始资料  
 исходный ~ к проекту 设计原  
 каменный ~ 石料, 始资料  
 каменный обломочный ~ 碎屑石料  
 керамический ~ 陶瓷材料  
 кислотоупорный ~ 耐酸材料  
 кислый огнеупорный ~ 酸性耐火材料  
 классифицированный ~ 级配材料, 分级材料  
 композиционный ~ 混合材料, 组合材料, 合成材料, 成层材料  
 кондиционный ~ 标准材料, 合格材料, 结构材料  
 конструктивный ~ 建筑用材  
 конструкционный ~ 结构材料  
 коррозиестойкий ~ 耐蚀材料  
 крепёжный ~ 加固材料

кристаллический ~ 结晶体材料  
крóвельно-слóжный ~ 合成屋面材料  
крóвельный ~ 屋面材料  
крóющий ~ 包覆材料, 覆盖材料  
крупнои́нертный ~ 粗粒惰性材料  
кусковой ~ 块料, 块状材料  
лакокрасочный ~ 涂料, 油漆颜料  
легковозгорающийся ~ 易燃材料  
лесной ~ 木材 [料]  
липкий ~ 粘性材料  
листовой ~ 片[叶]状材料, 板材  
листовой теплоизоляционный ~ 隔热板, 保温板(材)  
листовой ~ с элементами жёсткости 加劲肋板材  
магнeзиáльный вяжущий ~ 镁氧胶结料, 镁质粘合剂  
магнeзиáльный теплоизоляционный ~ 氧化镁隔热材料  
маслостóйкий ~ 耐油材料  
мастичный ~ 胶粘料  
мáшиностроительный ~ 机械制造材料, 工程材料 [粉材料]  
мелкои́спёрсный ~ 细骨料, 细  
мелкозернистый ~ 细粒材料  
мелкокусковой ~ 散块材料, 小块材料 [建筑材料]  
мeстный строительный ~ 地方  
металлокерамический ~ 金属陶瓷材料  
минеральный вяжущий ~ 矿物胶凝材料  
многосло́йный ~ 多层材料  
монолитный звукопоглощающий ~ 整体性吸音材料  
монта́жный ~ 装配材料  
морозостóйкий ~ 耐寒材料  
набивной ~ 夯填材料, 填料, 填充物 [质]  
набивочный ~ 夯填材料, 夯填物

нама́зываемый звукоизоляционный ~ 隔音涂料  
нанóсный ~ 冲积物, 泥沙  
напыляемый звукоизоляционный ~ 隔音喷料  
насыпной ~ 松散材料, 粒状材料  
неактивный ~ 惰性材料  
невозгораемый ~ 不(易)燃材料  
невоспламеняющийся ~ 不燃材料  
недоходный ~ 无益的材料  
некоррозирующий ~ 非侵蚀性材料  
неметаллический ~ 非金属材料  
неоднóродный ~ 非均质材料, 非同种类材料  
неорганический ~ 无机材料  
неоструганный лесной ~ 原木, 粗木材, 未加工的木材  
непористый ~ 无孔材料  
нерудный ~ 非金属材料, 砂石料  
нерудный конструкционный ~ 非金属结构材料  
несвязный ~ 非粘性材料  
нестораемый ~ 不燃性材料, 耐火材料  
нестораемый влагостóйкий ~ 非燃性防潮材料  
несжимаемый ~ 不可压缩材料  
несущий конструктивно-изоляционный ~ 承重结构绝缘材料  
неходовой ~ 滞销材料, 不易销售的材料 [材料]  
низкосóртный ~ 低级材料, 低质  
обёрточный ~ 包装材料  
обжигаемый ~ 煅烧材料 [料]  
обивочный ~ 覆面材料, 包覆材料  
облегчённый ~ с замшевидной поверхностью 轻质麂皮状材料  
облицовочный ~ 饰面材料, 镶面材料, 衬砌材料

обмуровочный ~ 炉衬材料: 保温覆盖材料  
 обойный ~ 裱糊材料  
 обработанный ~ 已加工材料, 净料  
 обтирочный ~ 擦拭材料, 擦料  
 обшивочный ~ 覆面材料, 镶边材料, 衬边材料 [材料  
 огнезадерживающий ~ 滞火材料  
 огнезащитный ~ 防火材料  
 огнеопасный ~ 易燃材料, 易燃物  
 огнестойкий ~ 耐火材料  
 огнеупорный ~ 耐火材料  
 однокомпонентный ~ 单组分材料, 单质材料 [材料  
 однородный ~ 同类材料: 匀质  
 озоностойкий ~ 耐臭氧材料  
 окрасочный ~ 涂料, 油漆, 颜料  
 органический ~ 有机材料  
 органический вяжущий ~ 有机粘合材料, 有机粘合剂  
 оседающий ~ 沉淀剂  
 основной ~ 基本材料, 主要材料  
 основной ~ 碱性材料  
 остродефицитный ~ 稀有材料, 奇缺材料, 短线物资, 短缺材料  
 отделочный ~ 装饰材料  
 отощающий ~ 瘠化材料  
 отражательный теплоизоляционный ~ 反射绝热材料  
 пароизоляционный ~ 隔汽材料  
 первичный ~ 原材料: 原始资料  
 первичный статистический ~ 原始统计资料  
 первоначальный проектный ~ 原设计资料 [材料  
 песчано-глинистый ~ 砂泥质  
 пластичный (пластический) ~ 塑性材料  
 плитный теплоизоляционный ~ 隔热板材  
 плиточный ~ 板材, 板状材料  
 подкисляющий ~ 酸化剂

подкладочный листовый ~ 衬垫用板材  
 подобный ~ 相似材料  
 подовый ~ 炉底材料, 炉床材料  
 подсобный ~ 副料, 辅助材料  
 покрасочный ~ 涂料, 油漆  
 покрывной двухсторонний рулонный ~ 双面有石粉覆面的  
 полимерный ~ 聚合材料 [卷材  
 полировальный ~ 磨料, 研磨材料 [材料  
 полупроводниковый ~ 半导体  
 полусгораемый ~ 半燃性材料  
 пористый ~ 多孔材料  
 пористый металлокерамический ~ 多孔金属陶瓷材料  
 порошкообразный ~ 粉状材料  
 посыпочный ~ 敷面粉料, 撒料, 撒填料  
 привозной ~ 外地材料, 外来材料  
 приклеивающий ~ 胶合材料  
 природный ~ 天然材料  
 присадочный ~ 焊条 (沉积金属): 加入料, 填加材料  
 проводниковый ~ 导电材料  
 проектно-сметный ~ 设计预算  
 проектный ~ 设计资料 [资料  
 прокладочный ~ 夹垫材料, 衬料  
 проникаемый ~ 透水材料, 渗透性材料  
 профильный ~ 成型材料, 型材  
 псевдопластичный ~ 假塑性材料  
 пылевидный ~ 粉状材料 [料  
 растворяющий ~ 溶解, 溶剂  
 реакционноспособный кремнеземистый ~ 具有反应性能的硅  
 рулонный ~ 卷材 [石材料  
 рулонный битумный ~ 沥青卷材  
 рулонный битумный беспокровный кровельный ~ (пергамин) 屋面用无撒布料的沥青卷

# 材[油纸]

рулонный битумный покровный  
крóвельный ~ (рубероид) 屋  
面覆盖层用沥青油毡 「材  
рулонный крóвельный ~ 屋面卷  
рулонный крóвельный ~ из  
пропитанного битумом карто-  
на 屋面用沥青纸板卷材  
рыхло-насыпанный ~ 散粒材料  
рыхлый ~ 松散材料 「材料  
сверхжаростойкий ~ 超耐高温  
сверхпроводящий ~ 超导材料  
сгораемый ~ 可燃材料  
силикатобетонный ~ 硅酸盐混

## 凝土材料

синтетический ~ 合成材料  
склеиваемый ~ 粘附体,被粘物  
сланцевольный ~ 页岩灰,页岩渣  
сложный ~ 合成材料,复合材料  
слоистый ~ 层状材料,夹层材料  
смазочный ~ 润滑材料,润滑剂  
смешиваемый ~ 可混合材料  
смолистый ~ 焦油材料,树脂  
сортированный инертный ~ 筛  
分的骨料,筛选的惰性材料  
составляющий ~ 合成材料,组  
合材料

спасечный ~ 钎接材料,钎焊材料  
спеченный ~ 烧结材料  
справочный ~ 参考资料  
стабилизирующий ~ 稳定剂(加  
固土壤用)

статистический ~ 统计资料  
стекловолоконный ~ 玻璃纤  
维材料

стеклянный ~ 玻璃材料  
стеклянный ~ 制造玻璃的材料,  
玻璃原料

стеновой ~ 墙体材料,砌墙材料  
стойкий ~ 耐久材料

строительный ~ 建筑材料  
строительный керамический ~

# 建筑陶瓷材料

съёмочно-картографический ~  
实测制图资料

сыпучий ~ 松散材料,粒状材料

сырой ~ 原料,生料

табличный ~ 表格资料

тарный ~ 包装材料

твёрдый зернистый ~ 硬粒状  
材料

твёрдый кусковой ~ 硬块料

текстильный ~ 纺织材料

текстовый ~ 文字资料

теплозащитный уносимый ~

蒸发保温材料,消融保温材料

теплоизоляционный ~ 隔热材

料,绝热材料,保温材料

теплоизоляционный рулонный

~ 绝热卷材

теплоизоляционный штучный

~ 绝热块材

теплопроводный ~ 传热材料,

导热材料

термоизоляционный ~ 隔热材

料,绝热材料

термопластичный ~ 热塑性材料

технический ~ 技术资料

тонколистовой ~ 薄板材

тонкоплёночный ~ 薄膜材料

топографический ~ 地形资料,

地形测量资料

торкретированный огнеупорный

~ 喷涂的耐火材料 「热材料

торфоизоляционный ~ 泥炭隔

торфяной ~ 泥炭材料

трудносгораемый ~ 难燃材料

упаковочный ~ 包装材料

уплотняющий ~ 密封材料

упругий ~ 弹性材料 「性材料

упруго-пластический ~ 弹性塑

фактический гидрогеологичес-

кий ~ 实际水文地质资料

фильтрующий ~ 滤料,过滤材料

флюсующий ~ 助熔剂  
 фондируемый ~ 统一调拨材料,  
 统配材料  
 формовочный ~ 造型材料  
 frictionный металлокерами-  
 ческий ~ 摩擦金属陶瓷材料  
 футеровочный ~ 炉衬材料, 衬  
 砌材料 [活性材料  
 химический активный ~ 化学  
 холодный ~ 冷材料, 冷料  
 хрупкий ~ 脆性材料  
 шиноремонтный ~ 补轮胎料  
 шлифовальный ~ 研磨材料, 磨  
 料  
 шпунтовый, отделочный ~  
 装饰抹灰细料, 抹墙细料, 装修材料  
 шугучный ~ 块料  
 щелочестойкий ~ 耐碱材料  
 электродный ~ 电极材料; 电焊  
 条材料 [缘材料  
 электроизоляционный ~ 电绝  
 электропроводящий ~ 导电材  
 料 [料  
 электротехнический ~ 电工材  
 эффективный ~ 高效能材料  
 эффективный теплоизоляцион-  
 ный ~ 高效能隔热材料  
 ячеистый ~ 多孔材料, 格状材料  
 ~ наблюдений специализиро-  
 ванных станций 专业站观测资  
 料  
 ~ навалом 大堆材料, 堆放材料, 散  
 装材料  
 ~ накладки 饰面材料, 护面材料,  
 覆面材料, 涂面材料  
 ~ намыва 冲积物, 冲积料  
 ~ плотины 筑坝材料  
 ~ торкрета 喷浆料  
 ~ в технологическом процессе  
 в制品 [材料  
 ~ для заполнения швов 填缝  
 ~ для обделки (футеровки) 镶

砌上的(衬垫)材料  
 ~ для покрытия 覆盖材料; 屋  
 面材料; 路面材料  
 ~ для покрытия дорог 铺面  
 材料, 路面材料  
 ~ для стен 墙体材料, 砌墙材料  
 ~ для уплотнения швов 嵌缝  
 材料  
 ~ из минеральной ваты 矿渣  
 棉材料  
 ~ по режиму рек 水情资料  
 ~ с малым коэффициентом рас-  
 ширения 低膨胀材料  
 материал-заменитель 代用材料  
 материаловедческое исследова-  
 ние 材料性能研究  
 материаловедение 材料学  
 материаловедческий 材料学的;  
 材料性能的, 有关材料性能的  
 материалоемкий 耗料的, 费料的  
 материалоемкость 材料用量, 材  
 料消耗量  
 материальная 资料室, 材料库, 储  
 藏室; 购料簿  
 материальщик 材料员, 物资管理  
 员, 器材管理员  
 материк 大陆, 洲; 母岩, 基岩, 底土  
 материя 布; 物资; 材料  
 матирование 磨砂(制毛玻璃术),  
 消光  
 матрица (天花板) 主梁, 顶棚梁; 系梁  
 матовость 无光泽, 粗糙; 不透明,  
 暗淡  
 матовый 无光泽的, 不透明的  
 маточник 丝锥, 螺丝锥; 母液  
 матрица (матрас) 床垫  
 надувной ~ 充气垫  
 теплоизоляционный ~ 绝热垫  
 матрица 阴模, 模盘; 硬模, 锻模;  
 【数】矩阵  
 гипсовая ~ 石膏模 [模盘  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土

составная ~ 组合模, 镶拼模  
 ~ для формования труб 管子  
 模板  
 матрицедержатель 模座, 夹模器  
 матчасть 物质材料; 物资, 物力; 器材, 装备 [梁板  
 мауэрлат (мауэрлат) 承垫梁, 承  
 махметр 马赫数表, М数表  
 маховик 飞轮, 手轮  
 неразъёмный ~ 不可拆卸飞轮,  
 圆盘式飞轮  
 разъёмный ~ 可拆卸飞轮  
 маховик-вентилятор 扇飞轮, 飞  
 轮风扇 [器, 轴调节器  
 маховик-регулятор 飞轮式调节  
 маховичок 小飞轮, 小手轮, 操纵盘  
 мацерация 浸渍(作用); 离析作用  
 мачта 桅架, 把杆; 柱, 桅, 塔架; [电]  
 电杆, 铁塔  
 аварийная ~ 临时桅杆, 应急杆  
 анкерная ~ 锚杆, 承力杆  
 антенная ~ 天线杆, 天线塔  
 бетонная ~ 混凝土杆[柱]  
 бетонная осветительная ~ 混  
 凝土电杆  
 бетонолитная ~ 混凝土杆[柱]  
 деревянная ~ 木桅杆 [重架  
 монтажная ~ 起重桅杆, 安装起  
 монтажная телескопическая ~  
 可伸缩的安装架  
 осветительная ~ 照明灯塔; 灯  
 杆, 灯柱  
 осветительная ~ с консолью  
 带悬臂的照明灯电杆  
 порталная ~ 龙门把杆  
 прожекторная ~ 投射灯塔, 探  
 照灯塔  
 разборная ~ 可拆卸杆  
 расчлененная монтажная ~ 安  
 装用梯塔, 安装用塔架, 安装用支  
 杆, 起重桅杆  
 регулируемая наклонная ~ ка-

бель-крана 缆索式起重机可调斜  
 杆  
 решётчатая ~ 格形杆; 格式桅;  
 格式起重架; 构架式(天线)杆  
 сборно-разборная ~ 装配式(塔)  
 杆  
 складная ~ 可伸缩杆, 可折叠杆  
 стальная ~ 钢桅杆, 钢杆塔  
 трамвайная двухсторонняя ~  
 双侧电车电线杆  
 трамвайная односторонняя ~ 单  
 侧电车电线杆  
 треногая ~ 三脚桅杆  
 угловая ~ 转角电杆, 角杆  
 ~ деррика 起重桅杆  
 ~ линии электропередачи 电  
 线杆, 输电线塔 [灯电灯杆  
 ~ с двумя светильниками 双  
 ~ с одним светильником 单灯  
 电灯杆 [线  
 мачта-антенна 天线杆, 桅杆式天  
 мачтоотруба 防雨罩, 防水胶布, 轻  
 而薄的防水织物; 胶布雨衣  
 машина 机器; 汽车; 车辆; 发动机  
 абсорбционная водоаммиачная  
 холодильная ~ 氨-水吸收式冷  
 冻机  
 абсорбционная холодильная ~  
 吸收式冷冻机  
 абсорбционно-компрессионная  
 холодильная ~ 吸收式压缩冷  
 冻机  
 автоматическая обмоточная ~  
 自动绕线机  
 агломерационная ~ 烧结机  
 агрегатированная холодильная  
 ~ 冷冻机组, 联合冷冻机  
 агрегатная ~ 联合机组  
 аммиачная холодильная ~ 氨  
 冷冻机  
 аммиачно-компрессионная холо-  
 дильная ~ 氨气压缩冷冻机

аналоговая вычислительная ~

模拟计算机: 模拟器

арматурная ~ 钢筋机

арматурно-намоточная ~ 绕线机, 绕钢筋机

асинхронная вычислительная ~ 异步计算机

ассенизационная ~ 运粪汽车, 运污物汽车, 清洁车

асфальтобетонная ~ 沥青混凝土

багерно-элеваторная ~ 挖泥提升机, 挖泥卷扬机

баланси́ровочная ~ 平衡机, 均

балласти́ровочная ~ 铺碴机

бандажно-гибочная ~ 弯轮箍机, 弯箍机

безадресная вычислительная ~ 无地址计算机, 零地址计算机

бензи́новая ~ 汽油机

бетони́рующая ~ 混凝土浇灌机

бетоноотделочная ~ 混凝土抹平机, 混凝土修整机

бетоноотделочная ~ для краевой полосы проезжей части  
路缘混凝土修整机

бетоноотделочная ~ с виб-  
рационным бру́сом 带振动杆的  
(路面)混凝土修整机

бетоноотделочная ~ со сколь-  
зящими формами 滑模混凝土铺  
路机

бетонораспределительная ~ 混  
凝土分布机, 混凝土摊铺机

бетоносмесительная ~ 混凝土  
搅拌机

бетоноукладочная ~ 混凝土摊  
铺机, 混凝土浇注机

бетоноукладочная ~ с уплот-  
няющим вибробру́сом 混凝土  
振捣(浇筑)机, 带捣固振动梁的混  
凝土浇注机

бетоноукладочная и отделочная

~ 混凝土浇筑修整机

бортовая ~ для вывозки снега

运雪栏板车

бури́льная (буровая) ~ 钻机,  
钻孔机, 凿岩机

буровая туннелепроходческая ~  
隧道掘进钻机

бурорыхлительная ~ 松土钻机

бухгалтерская ~ 记帐机, 会计机

быстродействующая вычисли-  
тельная ~ 高速计算机, 快速计  
算机

вакуумная холодильная ~ 真  
空式制冷机

валковая правильная ~ 辊式  
矫正机

вертикальная ~ для газовой  
резки 立式气割机

взрывоупорная ~ 防爆式电机

вибрационная ~ 振捣机

вибрационная безударная ~ 无  
冲击振动机

вибрационная затирочная ~ 振  
捣压平机, 振捣抹平器

вибрационная трамбующая ~  
振动夯, 振动捣固机

вибрационная уплотняющая ~  
振动夯, 振动压实机

~ 机

влагонепроницаемая ~ 防潮电

водонепроницаемая ~ 防水电

~ 机

воздуходувная ~ 送风机, 鼓风机

воздушная холодильная ~ 冷  
气冷冻机

вольтодвобавочная ~ 升压机

вычислительная ~ 计算机

вычислительная ~ второго по-  
коления 第二代计算机(晶体管  
计算机)

вычислительная ~ для коммер-  
ческих расчётов 商用计算机

вычислительная ~ для науч-  
ных расчётов 科研用计算机

вычислительная ~ для обра-  
 ботки данных 数据处理计算机  
 вычислительная ~ для реше-  
 ния экономических или ком-  
 мерческих задач 商用计算机  
 вычислительная ~ для управ-  
 ления производственными  
 процессами 控制生产过程计  
 算机, 控制生产过程的数控机  
 вычислительная ~ на модулях  
 модуляризации 模块化计算机  
 вычислительная ~ с программ-  
 ным управлением 程序控制计  
 算机, 程控计算机 「机  
 газорезательная ~ 气割机, 气切  
 газосварочная ~ 气焊机  
 гвоздезабивная ~ 钉钉机, 钉枪  
 гвоздильная ~ 制钉机  
 гибочная ~ 弯钢机, 弯曲机  
 гибочно-профилировочная ~  
 弯型机  
 гибридная вычислительная ~  
 混合计算机 「机  
 гидравлическая ~ 水压机, 液压  
 гидроочистная ~ 水力清砂机  
 гладильная ~ 熨平机, 电熨机,  
 熨衣机  
 глазурировочная ~ 上釉机  
 грузоподъемная ~ 起重机, 升降  
 机, 卷扬机  
 горная ~ 采掘机, 采矿机  
 грузовая ~ 载重汽车, 卡车  
 грунтосмесительная ~ 拌土机,  
 拌泥机  
 грунтоуплотняющая ~ 夯土机,  
 土壤压实机  
 двойная вычислительная ~  
 二进制计算机  
 двухсторонняя точечная ~ 双  
 面点焊机 「滚焊机  
 двухсторонняя шовная ~ 双面  
 деаэрационная ~ 除气机

делительная ~ 分度机, 划线机  
 деревообделочная ~ 木工加工  
 机械  
 десятичная вычислительная ~  
 十进位(制)计算机 「机  
 диагонально-закройная ~ 斜切  
 дизельная ~ 柴油机 「抹灰机  
 дисковая затирочная ~ 盘式  
 добычная ~ 开采机, 采矿机  
 дождевальная ~ 喷灌机, 人工  
 降雨装置  
 дорожная ~ 筑路机械, 筑路机  
 дорожно-строительная ~ 筑路  
 机 「路机  
 дорожно-шлифовальная ~ 平  
 дренажная ~ 排水机, 排灌机械  
 дренажно-кратовая ~ 鼠道式挖  
 沟机, 地下挖沟机 「设机  
 дренажукладочная ~ 排水管铺  
 дробильная ~ 破碎机, 碎石机  
 дробильно-сортировочная ~ 破  
 碎分类机  
 дуговая сварочная ~ 弧焊机  
 дыропробивная ~ 冲孔机  
 завалочная ~ (平炉的)装料机  
 загибочная ~ 折缘机, 折弯机  
 загрузочная ~ (平炉)装料机  
 затирочная ~ (混凝土地面)抹灰  
 机, (混凝土路面)修整机  
 землеразрыхлительная ~ 松土  
 землеройная ~ 挖土机 「机  
 землеройно-планировочная ~  
 挖土平整机  
 землеройно-транспортная ~ 铲  
 土运输机械 「疏浚机  
 землечерпательная ~ 挖土机,  
 известегасильная ~ 石灰熟化机  
 илососная ~ 吸泥机, 抽泥机(清  
 理雨水井用)  
 импульсирующая точечная ~  
 脉冲点焊机 「对焊机  
 импульсная стыковая ~ 脉冲



информационная ~ 信息机, 数据处理机, 数据处理计算机

информационно-статистическая  
вычислительная ~ 资料统计  
计算机

испытательная ~ 试验机

испытательная ~ для материа-  
лов 材料试验机 「管机

испытательная ~ для труб 试

испытательная ~ для испытáния  
на растяжение-сжатие 抗拉抗  
压试验机

испытательная ~ для испытáния  
на скручивание 抗扭强度试验  
机

испытательная ~ для испытá-  
ния на твёрдость 硬度试验机

камнебурильная ~ 凿石机

камнекольная ~ 劈石机, 琢石  
机, 打石机 「材加工机

камнеобдóлочная ~ 修石机, 石

камнерéзная ~ 切石机

камнеубóрочная ~ 除石机, 石块  
收集机

канавокопáтельная ~ 挖沟机

каналопромы́вочная ~ 排水渠  
冲洗机, 下水道冲洗机

катáльная ~ 压延机, 碾压机

клепáльная ~ 铆钉机

клепáльная гидравлическая ~  
水力铆钉机, 液压铆机

коловрáтная ~ 轮转机, 转缸发  
动机, 旋转式发动机

компрессионная холоди́льная ~  
压缩冷气机

конденсационная паровáя ~ 冷  
凝式蒸汽机 「焊接机

контáктная свáрочная ~ 接触

контáктная стыковáя ~ 接触  
对焊机

корчевáльная ~ 除根机, 除荆机

кромкозаги́бочная ~ 卷边机, 弯

边机

крути́льная ~ 捻线机, 扭转机

легковáя ~ 小客车, 小轿车, 轻便  
汽车; 轻型机器 「机

лентосвáрочная ~ 条焊机, 焊带

лесовáлочная ~ 伐树机

лесопогру́зочная ~ 木材装载机

линейно-ро́ликовая ~ 直线滚  
焊机

листоги́бочная ~ 弯板机

листозаги́бочная ~ 折板机

листосвáрочная стыковáя ~ 板  
材对焊机

лопáточная гидравлическая ~  
液压涡轮机

маслоочи́тельная ~ 净油机,  
滤油机, 洗油机

многопостовáя свáрочная ~ 多  
人焊机, 多位焊机

многорезакóвая газорéзущая ~  
多炬气割机

многостыковáя ~ 多头对焊机

многотóчная свáрочная ~ 多  
点点焊机, 多头点焊机

мно́жительная ~ 复印机, 复制  
机; 复制装置; 二倍器, 倍增器

мóбечная ~ 洗涤机, 洗衣机

мóбечная вентиля́торная ~ 清  
洗通风机 「丝机

навивóчная ~ 钢筋缠绕机, 绕

нагнетáтельная ~ 压水机

нажда́чная ~ 砂轮机

насто́льная вычислительная ~  
台式计算机

низкотемпературная холоди́ль-  
ная ~ 低温冷冻机

низкочастóтная тóчная ~ 低  
频点焊机

нормáльная одношóвная ~ 标  
准单缝焊机

обмóточная ~ 绕线机 「机

обрезáная ~ 修整机, 切边机, 修边

обучающая вычислительная ~  
 教學用计算机  
 однопостовая сварочная ~ 单  
 人焊机, 单位焊机 「面点焊机  
 односторонняя точечная ~ 单  
 односторонняя шовная ~ 单  
 面缝焊机 「洗装置  
 ополаскивающая ~ 冲洗机, 冲  
 опрыскивающая ~ 洒水车; 喷  
 洒机, 喷雾机 「石护坡机  
 осмолочная ~ (沥青) 铺砌机, 砌  
 отбраковочная ~ 质量控制机  
 отделочная ~ 光面机, 精整机  
 отделочная ~ для дорожных  
 покрытий 公路路面光面机, 路  
 面精整机  
 отжимнопромывочная ~ 压挤  
 洗涤机, 挤干洗涤机 「扫机  
 очистительная ~ 除尘装置, 清  
 очистительная ~ для дренаж-  
 ных труб 排水管清洗机  
 очистная ~ для труб 清管机  
 паркетно-шлифовальная ~ 镶  
 木地板磨光机 「擦光机  
 паркетотделочная ~ 镶木地板  
 паркетострогальная ~ 拼花板  
 刨光机, 镶木板刨床  
 паровая ~ 蒸汽机, 汽机  
 паровая ~ тандем 串联式蒸汽机  
 паровая ~ с противодавлением  
 回压蒸汽机 「冷冻机  
 паровая холодильная ~ 蒸汽  
 пароводяная холодильная ~  
 水-蒸汽冷冻机  
 пароконденсационная холодиль-  
 ная ~ 蒸汽压缩冷冻机  
 парожжекционная холодильная  
 ~ 蒸汽喷射冷气机  
 первичная ~ 原动机  
 передвижная кислородная ре-  
 жующая ~ 移动式氧气切割机  
 переносная стыковая ~ 轻便

对焊机  
 переносная точечная ~ 轻便点  
 焊机, 移动式点焊机 「砂机  
 пескомешательная ~ 拌砂机, 搅  
 пневматическая клепальная ~  
 风动铆钉机  
 подметальная ~ 清扫机, 清扫车  
 подметально-уборочная ~ 清扫  
 机, 清扫集尘机 「重机  
 подъемная ~ 提升机, 升降机, 起  
 подъемная ~ слепого ствола  
 暗井提升机, 盲井提升机  
 подъемная ~ на копре 井架式  
 [塔架式] 提升机(提升机放在井塔  
 上)  
 подъемная электрическая ~ 电  
 力升降机, 电梯  
 подъемно-транспортная ~ 起重  
 运输机  
 пожарная ~ 消防车, 救火车  
 покрасочная ~ 涂油机, 喷漆机  
 поливочная ~ 洒水车  
 поливочно-мобильная ~ 洒水清  
 洗机, 洒水洗涤机, (街道) 洒水车  
 полировочная ~ 抛光机  
 полоскательная ~ 洗涤剂  
 полосовая гибочная ~ 弯条机  
 полуавтоматическая газореза-  
 тельная ~ 半自动气割机  
 породопогрузочная ~ 装岩机  
 породоуборочная ~ 装岩机  
 правильная ~ 矫正机, 矫直机  
 правильная растяжная ~ 拉伸  
 调直机  
 правильная ~ для балок 梁校  
 直机, 梁矫正机  
 правильная ~ для труб и круг-  
 лых штанг 圆软管校正机, 软管  
 校直机  
 правильно-растяжная гидравли-  
 ческая ~ 液压式拉伸调直机  
 прессовая ~ 压力机

прецизионная правильная ~  
 精密矫直机, 精密矫平机 「油机  
 промасливающая ~ 涂油机, 注  
 пропиточная ~ 浸渍机  
 профилирующая ~ 弯型机  
 проходческая ~ 掘进机  
 прямоходная паровая ~ 单流式  
 蒸汽机, 直流汽机  
 путеочистительная ~ 运输巷道  
 清扫机, 主隧道清扫机 「机  
 путерихтовочная ~ (铁轨) 拨道  
 путеукладочная ~ 铺路机, 铺轨  
 рабочая ~ 工作机 「机  
 разгрузочная ~ 卸料机, 卸载机  
 размольная ~ (木材) 解捆机  
 размольная ~ 捣碎机, 碾碎机  
 разрывная испытательная ~ 断  
 裂试验机  
 растяжная ~ 拉伸机  
 резательная ~ 切割机  
 рельефоточечная ~ 凸点焊机  
 рельсогибочная ~ 弯轨机  
 рельсоправильная ~ 钢轨矫直  
 机 「机  
 рельсосверлильная ~ 钢轨钻孔  
 решётко-очистительная ~ 栅式  
 疏浚机  
 роликовая ~ 滚焊机  
 роликовая ~ для сварки водя-  
 ным газом 水煤气滚焊机  
 роликовая сварочная ~ 滚焊  
 机 「名  
 рубильная ~ 削片机, 削木机(商  
 ручная шлифовальная ~ 手提  
 磨光机, 手控磨光机  
 сачочная ~ 加料机, 装料机  
 самопрограммирующая вычис-  
 лительная ~ 自动编程序计  
 算机  
 самоходная трамбующая ~ 自  
 行式打夯机  
 санитарная ~ 救护车

свабойная ~ 打桩机  
 свайная ~ 打桩机  
 сварочная ~ 焊接机  
 сварочная точечная ~ 点焊机  
 сверлильная ~ 钻孔机, 钻机  
 сверхмалая вычислительная ~  
 微型电子计算机  
 светокопировальная ~ 晒图机  
 синхронная вычислительная ~  
 同步计算机  
 смесительная ~ 搅拌机  
 смешивающая ~ 混合机  
 снегоуборочная ~ 扫雪机  
 специализированная вычисли-  
 тельная ~ 专用计算机  
 сплотовая ~ 编木排机  
 статистическая вычислительная  
 ~ 统计计算机  
 стационарная ~ для стыковой  
 сварки 固定式对焊机  
 стационарная точечная ~ 固定  
 式点焊机  
 стационарная шовная ~ 固定  
 式(缝)焊机  
 стиральная ~ 洗净机: 洗衣机  
 строгальная ~ 手刨机, 刨光机  
 строительная ~ 建筑机械, 施工  
 机械  
 стыкосварочная ~ 对焊机  
 счётная ~ 计算机, 计算装置, 加  
 法机  
 temperирующая ~ 回火机  
 тепловая ~ 热机  
 теплофикационная паровая ~  
 供热蒸汽机  
 торцевая шовная ~ 端头缝焊机  
 точечная ~ 点焊机  
 точечная ~ последовательного  
 действия 连步操作点焊机  
 точечная ~ постоянного тока  
 直流点焊机  
 точечная ~ с переменным дав-

лением    变压式点焊机  
 трамбовочная ~    振捣机  
 трамбующая ~    打夯机, 捣固机  
 транспортная ~    运输机械  
 трелёвочная ~    拖运机, 集材机  
 тротуароборочная ~    人行道清扫车  
 трубогибочная ~    弯管机  
 трубоизолировочная ~    管绝缘机  
 [洗管机  
 трубоочистительная ~    清管机,  
 труборезательная ~    切管机  
 труборезная ~    切管机  
 трубосварочная ~    焊管机  
 трубоформовочная ~    制管机,  
 管材成型机  
 уборочная ~    清除机; 收割机  
 угароочищающая ~    除尘机; 废棉清除机  
 [铆钉机  
 ударная клепальная ~    冲击式  
 ударно-вибрационная ~    冲击式振动机  
 универсальная вычислительная ~    通用计算机  
 уплотняющая ~    夯实机械  
 уплотняющая вибрационная ~    振动捣夯机  
 управляющая вычислительная ~    控制计算机  
 фактурная ~    制单机; 开票机  
 фальцовочная ~    刻槽机, 起沟机, 车边机  
 фасовочная ~    分包机, 分装机  
 фланжировочная ~    翻边机, 弯边压力机, 起缘机, 凸缘机  
 флотационная ~    浮选机  
 формовочная ~    造型机, 制模机  
 фреоновая холодильная ~    氟里昂冷冻机  
 хозяйственная ~    载重汽车, 杂用汽车, 后勤车  
 холодильная ~    冷冻机

цементупаковочная ~    水泥包装机  
 центробежная холодильная ~    离心式冷冻机  
 [机  
 циклёвочная ~    (镶木)地板刨光  
 цифровая вычислительная ~    数字计算机  
 черпальная ~    库水机, 汲水机  
 чертёжная ~    绘图机  
 шаговая шовная ~    步行式缝焊机, 步履式焊缝机  
 шахтная подъёмная ~    矿井提升机, 矿井升降机  
 шероховальная ~    磨光机  
 шлифовально-отделочная ~    精磨机  
 [钻孔机  
 шнекобуровая ~    (螺旋)钻采机,  
 шовная электросварочная ~    缝焊机, 接缝焊接机  
 шовно-стыковая сварочная ~    对接式焊缝机  
 [机  
 шпалоподбивочная ~    枕木捣固  
 шпалоукладочная ~    枕木敷设机, 铺枕机  
 шпунтовочная ~    开槽机, 刻槽机, 榫槽机(木材加工的)  
 [机  
 штамповальная ~    冲压机, 压模  
 штукатурная ~    抹灰机  
 эксцентрично-сверлильная ~    偏心钻孔机  
 электрическая клепальная ~    电力铆钉机, 电铆机  
 электроконтактная ~    для нагрёва заклёпок    电接触式铆钉加热机  
 [机  
 электромагнитная ~    电磁焊接  
 электромеханическая вычислительная ~    机电(模拟)计算机, 机电式计算机  
 электронная вычислительная ~    电子计算机  
 электронно-вычислительная ~

电子计算机 「机  
 электронно-счётная ~ 电子计算  
 электросварочная контактная ~  
 接触电焊机  
 электростригальная ~ 电剪  
 эмульсионная ~ 乳化器  
 ~ конденсаторного типа 电容  
 式焊机 「自融焊机  
 ~ для автоматической сварки  
 ~ для бетонирования откосов  
 斜坡混凝土浇注机  
 ~ для бурения кровли (岩层)  
 顶板钻机, 顶面钻机 「缝机  
 ~ для герметизации швов 填  
 ~ для гидropескоструйной  
 очистки 砂水喷洗机, 水力喷砂  
 清理机  
 ~ для гнутья арматурных сеток  
 弯钢筋网机 「机  
 ~ для заполнения швов 填缝  
 ~ для затирки бетонных пок-  
 рытий (混凝土面层) 电动抹子, 电  
 动镬刀 「工程机械  
 ~ для земляных работ 土方工  
 ~ для изготовления бетонных  
 блоков (混凝土) 制块机  
 ~ для изготовления бетонных  
 труб (混凝土) 制管机  
 ~ для изготовления сборных  
 бетонных блоков 预制(混凝土)  
 块材机 「气切割机  
 ~ для кислородной резки 氧  
 ~ для маркировки дорожных  
 покрытий 路面标线机  
 ~ для многопостовой сварки  
 多人焊机, 多位焊机  
 ~ для нанесения штукатурного  
 раствора 灰浆喷射机, 抹灰机  
 ~ для нарезки швов (混凝土  
 路面) 温度缝切割机  
 ~ для планировки откосов 斜  
 坡平整机

~ для подметания улиц 扫街机  
 ~ для резки арматурных стёр-  
 жней 钢筋切断机, 钢筋剪断机  
 ~ для резки бетона 混凝土切  
 割机 「机  
 ~ для резки блоков 砌块切割  
 ~ для резки керамических  
 плиток 瓷砖切割机 「机  
 ~ для резки труб 切管机, 割管  
 ~ для рельсовой сварки 凸焊  
 机 「机  
 ~ для роликовой сварки 滚焊  
 ~ для ручной дуговой сварки  
 手工弧焊机  
 ~ для сварки постоянного тока  
 直流电焊机  
 ~ для стабилизации грунтов  
 土壤稳定机  
 ~ для стыковой электросварки  
 对接电焊机  
 ~ для точечной сварки 点焊机  
 ~ для укладки арматурных  
 сеток 钢筋网铺设机  
 ~ для укрепления грунтов 土  
 壤加固机  
 ~ для установки столбов 杆  
 件安装机, 立柱固定机  
 ~ для установки трубной  
 крепи 铁管支柱安装机  
 ~ для установки штанговой  
 крепи 杆柱安装机, 锚杆安装机  
 ~ для электрической контакт-  
 ной точечной сварки 接触点  
 焊机  
 ~ для электрической контакт-  
 ной шовной сварки 电力接触  
 (缝) 焊机  
 ~ для ямочного ремонта 路面  
 补坑机  
 строительные ~ы и оборудо-  
 вание для строительных пло-  
 щадок 施工现场建筑机械与设备

энергетические ~ 动力机械  
 машина-двигатель 发动机  
 машина-дублир 备用器; 折叠机, 折板机  
 машина-орудие 工具机  
 машинка 小(型)机器, 器具  
 взрывная ~ (手提式)引爆机, 爆破机  
 машинист 司机  
 машинный 机动的, 机器的  
 машино-день (机器)台日  
 машино-смена (机器)台班  
 машино-час (机器)台时  
 машиноведение 机械学, 机器学  
 машиностроение 机械制造  
 маяк 标筋; 抹灰标线; 标杆, 标尺, 标条; 标灯  
 береговой ~ 岸标, 立标  
 гипсовый ~ 石膏标筋; (瓦工用的)样板, (定墙上灰泥厚薄的)准条, 匀泥尺  
 деревянный ~ 木标条  
 деревянный ~ со скошенными краями 带斜边的木标尺  
 металлический инвентарный ~ 金属常备标杆  
 световой ~ 标灯, 标识灯, 号志灯; 照明灯塔  
 фасонный ~ 定型标尺  
 центробежный ~ 离心摆  
 штукатурный ~ 抹灰标线  
 штукатурный ~ из раствора 抹灰标线  
 маяк (маячный слой раствора) 砂浆检查层  
 маяки-площадки 抹灰标面  
 маятник 摆(锤)  
 астазированный ~ 扭差摆  
 гравиметрический ~ 重力摆  
 крутильный ~ 扭摆  
 свободный ~ 自由摆  
 меандр (连续的) 卐字花样, 回纹; 河

曲, 曲流 [化, 蛇曲化]  
 меандрирование 蜿蜒, 迂曲; 河湾  
 мебеливоз 家具搬运车  
 мебель 家具, 木器  
 встроенная ~ 嵌入家具, 装入家具, 固定家具(如装入墙内)  
 корпусная ~ 细木工家具  
 стенная ~ 安装在墙上的家具  
 мебель-скульптура 雕刻物, 雕刻家具  
 меблировка 陈设家具  
 мега 百万, 兆( $10^6$ )  
 мегалитический 巨石的, 巨石制的, 巨石器的  
 мегасейсма 巨震, 大震  
 мегаскоп 粗视显微镜, 放大镜; 扩大照相机; 显微幻灯  
 мегаструктура 巨型结构; 大结构  
 мегафон 扩音器, 扬声器  
 мегом 兆欧(姆)  
 мегомметр 兆欧计  
 медальон 圆雕饰, 浮雕物; 圆框; 盾牌, 椭圆框  
 медведка 加固浮栅用的粗木桩; 大刨; 手提式冲孔机  
 меденлавиальник 炼铜工  
 медиана 中线; 中位数  
 медицинский 医疗的, 医疗卫生的  
 медленнокхватывающийся 缓慢凝固的  
 медленноотвердеющий 硬化慢的, 缓慢凝固的  
 меднение 镀铜, 敷铜  
 медник 铜工, 铜匠  
 медный (正)铜的  
 медпункт 医疗站, 医疗所  
 медресе 伊斯兰教学学校(现指一般学校)  
 медь 铜; 铜币  
 белая ~ 白铜, 德银, 锌白铜  
 желтая листовая ~ 黄铜板  
 ковкая ~ 软铜, 锻铜, 压制铜

конвертерная ~ 粗铜, 转炉铜  
 красная ~ 红铜, 紫铜  
 листовая ~ 铜板, 铜片  
 нормальная ~ 标准铜 [铜]  
 отожжённая ~ 退火铜, 韧铜; 软  
 полосовая ~ 扁铜, 扁铜条  
 прутковая ~ 铜棒  
 рафинированная ~ 精(炼)铜  
 сернокислая ~ 硫酸铜  
 чёрная ~ 黑铜, 粗铜  
 черновая ~ 粗铜  
 чушковая ~ 铜块, 铜锭  
 штыковая ~ 铜棒, 铜锭  
 электролитическая ~ 电解铜  
 медянка 铜绿(绿色涂料, 有毒),  
 碱式碳酸铜; 碱式醋酸铜  
 сухая ~ 干铜绿  
 межа 地界, 边界, 界限, 界线  
 междуколонный 柱间的  
 междунутье 线间距离, 轨道间隔  
 междуречье 河间区域, 河间地区  
 междурядье 行距, 列距; 行间  
 междуэтажный (楼)层间的, 两  
 层间的  
 межевание 测定地界, 设置土地界  
 标, 土地测量  
 межевщик 土地测量员, 划界员, 测地  
 专家; 测量学院学生 [土地测量  
 межевка 测定地界, 设置土地界标,  
 межень 常水位; 平均水位, 中等水  
 位, 平水位, 低水位, 平水期, 枯水期  
 межкомнатный 房间之间的  
 межоперационный 各工序间的  
 межосевой 中心间的  
 межсекционный 单元之间的  
 мезомёр 内消旋体, 内消旋物  
 мезомерия 共振(现象), 型键[稳  
 变、缓变]异构(现象) [子  
 мезон 介子(宇宙线放电微粒); 重电  
 мезонин 气楼, 顶楼, 夹层  
 мезонит 绝缘纤维板, 梅松板  
 мезорельеф 中间地形, 中区地形

мезотермия 水体中层最高温度分  
 мезотрон 介子 [布  
 мезофиты (复) 中生(代)植物  
 мезоформа 中型地形, 中等砂丘  
 русловая ~ 河床的中型地形  
 мел 白垩; 白垩纪; 粉笔  
 комовой ~ 块状白垩  
 мергельный ~ 泥灰质白垩  
 молотый ~ 白垩粉  
 оттученный (плавленый) ~  
 漂白垩  
 природный ~ 天然白垩  
 ~ для замазки 腻子用白垩  
 мелни́т 麦宁炸药  
 мелiorация 土壤改良  
 ~ земель 土壤改良  
 мелiorировать (未, 完) 改良, 改  
 善; 改良土壤 [浅的  
 мелкий 小的, 小块的; 细的; 零星的;  
 мелководье 低水位; 枯水期; 浅水,  
 浅水区  
 мелковолокнистый 细纹的  
 мелкозернистость 细品粒度, 细  
 粒性  
 мелкозернистый 细粒的  
 мелкозубка 细齿锯  
 мелконарезанный 小块的  
 мелкопористый 微孔的  
 мелкослойность 浅层 [良  
 ~ древесины 木质精细, 木质优  
 мелкослойный 丘陵地  
 мелкость 细度; 浅度  
 мелкота 细度  
 мелование (纸) 涂敷  
 меловой 白垩的, 白粉的; 含白垩的  
 мелотёрка 白垩磨细机  
 роторная ~ 转子式白垩磨细机  
 мелочь 屑(石等), 碎块, 粉末, 细末  
 (煤、矿石等的)  
 асбестовая ~ 石棉屑  
 брикетная ~ 团矿细屑  
 диатомовая ~ 细块硅藻土

каменная ~ 中粒砾石(粒径为15—5毫米),瓜子石片,石片,小碎石  
 карьерная ~ 采石场细屑,细末  
 пробковая ~ 软木屑  
 угольная ~ 碎煤,煤屑  
 мель 浅滩,沙洲  
 наносная ~ 冲积砂滩  
 мельница 磨碎机,粉碎机;磨坊  
 барабанная ~ 滚筒式磨碎机,圆筒式磨碎机  
 вальцовая ~ 多辊磨碎机,辗压机,滚磨机  
 вибрационная ~ 振动磨,振动磨碎机 [球磨机  
 вибрационная шаровая ~ 振动  
 водяная ~ 水磨机,水车  
 жерновая ~ 磨盘式磨碎机,磨石碾磨机 [机  
 конусная ~ 锥形球磨,圆锥磨碎  
 маятниковая ~ 摆轮研磨机,摆轮磨碎机,摆磨机  
 многокамерная ~ 多仓磨碎机  
 молотковая ~ 锤磨机,锤式碾磨机  
 мукомольная ~ 磨坊;制粉磨机  
 обдирочная ~ 粗磨机  
 сепараторная ~ 选粉磨机  
 стержневая ~ 棒式磨粉机,棒磨  
 сушильная ~ 烘磨机 [机  
 трубчатая ~ 管式研磨器,管磨机  
 ударно-отражательная ~ 冲击反射磨碎机  
 цементная ~ 水泥磨  
 шаровая ~ 球磨机  
 мельница-вентилятор 风磨机,风扇式磨机  
 мембрана 薄膜,膜,膜片 [膜  
 водонепроницаемая ~ 防水(隔)  
 гидроизоляционная ~ 防潮膜,防潮层  
 диффузионная ~ 扩散膜  
 жёсткая ~ 刚性膜片

плоская ~ 平面膜,平膜  
 предохранительная ~ 保险膜;保护膜  
 противотрационная ~ 不透水膜(水工构筑物缝隙中的)  
 мемориальный 作为纪念的,纪念  
 менделёвский 的 [性的  
 мензула 平板仪,平板 [平板仪  
 мензурка 量杯,量筒,(玻璃)量器;  
 градуированная ~ 刻度量杯  
 измерительная ~ 量杯  
 мениск 弯月形饰,弯月面;(汞柱的)弯液面 [散透镜  
 отрицательный ~ 凸凹透镜,发  
 положительный ~ 凹凸镜,弯月形透镜;聚光透镜  
 мера 度量单位,量度;尺度;方法,措  
 абсолютная ~ 绝对容量 [施  
 двойная ~ 双倍尺寸  
 кубическая ~ 容积单位,容积量度,容量 [直线尺度  
 линейная ~ 线度量,直线量度,  
 метрическая ~ 米制  
 образцовая ~ 标准量器  
 плоскопараллельная концевая ~ 块规,千分垫  
 стандартная ~ лесоматериала 标准木板尺  
 эталонная ~ 标准规,标准量度  
 ~ веса 重量,衡量  
 ~ длины 长度单位  
 ~ объёма 容量;容积度量  
 ~ поверхности 面积  
 ~ площади 面积,面积的度量  
 ~ сжатия 缩尺  
 ~ точности 准确度;准确性度量  
 ~ эффективности 有效性度量  
 действенные ~ы 有效措施  
 предупредительные ~ 预防措施  
 противопожарные ~ 防火措施  
 ~ безопасности 安全措施  
 ~ предосторожности 预防措施,



預防方法:安全守則

~ устойчивости водной массы  
в водоёмах 水体的稳定措施

мергелистый 泥灰质的

мергель 灰泥(砂子和熟石灰的混合料), 泥灰石, 泥灰岩

глинистый ~ 粘土质泥灰岩

динасовый ~ 硅砂泥

известковый ~ 石灰质灰泥

кремнистый ~ 硅质灰泥

песчанистый ~ 砂质灰泥岩

песчаный ~ 砂质泥灰岩

полукислый ~ 半酸性灰泥

цементный ~ 水泥灰泥

шамотный ~ 耐火粘土灰泥

мерзлостойкий 耐冻的

мерзлость (土壤)冻结性:冻坏

мерзлота 冻土:冻结, 冻结状态

вечная ~ 永久冻土带, 永冻层:永久冻结, 终年冻结

многолетняя ~ 多年冻土

островная ~ 岛状冻土

постоянная ~ 永久冻层, 永久冰土带, 永久冻结

реликтовая ~ 残留冻土

сезонная ~ 季节性冻土

сплошная ~ 整片冻土

сплошная вечная ~ 连续永(久)冻土

таликовая ~ 融化冻土(在冻土层间的不冻夹层)

мерзлотоведение 冻土学

мерзлотомёр 测冻温度计, 冻土测定器, 冻结深度测定计

мерзлый 冻结的:冻坏的

меридиан 子午线, 经线

геодезический ~ 大地子午线

гринвический ~ 格林尼治子午圈, 格林尼治子午线

меридианный 子午线的, 经线的

меряло 探针, 量油尺:尺度, 标准:度量单位

мёрка 测量:计量器

мёрник 计量器, 量槽, 计量槽, 给料漏斗

мероприятие 办法, 措施, 设施:手  
водохозяйственное ~ 水利措施

защитное ~ 防护措施

организационно-техническое ~  
技术组织措施

планово-организационное ~ 计  
划-组织措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

противопожарное ~ 防火措施

пересечённая ~ 崎岖不平地区,  
起伏不平地区  
пустынная ~ 沙漠地带  
равнинная ~ 平原地区 「带  
холмистая ~ 丘陵地区, 丘陵地  
~ с уклоном 斜面地区, 斜坡地区  
место 现场; 位置; 场所; 地点, 地方,  
地区  
географическое ~ 地理位置  
геометрическое ~ 轨迹, 几何轨  
迹  
заболоченное ~ 沼泽地, 泥沼地  
населённое ~ 居民区, 居住区, 居  
民点  
открытое ~ 平坦地带, 开阔地带  
отхожее ~ 室外厕所, 茅房  
посадочное ~ 配合处, 配合位置,  
接合处  
рабочее ~ 工作位置, 工作地点,  
现场, 工作场所; 受力部分  
стапельное ~ 船台, 船位  
труднодоступное ~ 偏僻地区,  
交通不便地区, 人迹罕至地区, 难于  
接近部位  
увеселительное ~ 娱乐(场)地  
якорное ~ 碇泊地, 停泊处, 系统  
~ водителя 司机座 「地  
~ водопотребления 用水地点,  
用水单位, 用水点  
~ водослива 溢流段, 溢水处  
~ загородного отдыха 郊外休  
~ изгиба 挠曲点 「息地  
~ измерения 测定点, 测量点; 观  
~ истока 水源区 「测点  
~ каптажа 引泉地点  
~ крепления 附着点, 固定点  
~ назначения 目的地  
~ обезвреживания 污物处理地  
~ обрыва 截断处  
~ общего пользования 公地,  
公用场所  
~ отбора пробы 取样点, 取样处

~ отвала 弃土处, 垃圾场, 堆积场  
~ отгиба, стержней 钢筋弯起位  
置, 杆件弯起处  
~ открытой стоянки автомоби-  
лей 汽车露天停车场  
~ перепадов 跌水处, 落水点  
~ пересечения 交叉处, 交点  
~ постройки 建筑工地, 建筑现  
场, 工地  
~ приложения нагрузки 荷载  
点, 荷载作用点, 加载点  
~ примыкания 接合处; 接轨点;  
衔接点  
~ производства плотничных  
работ 木工场  
~ свалки 废料堆置场, 垃圾倾倒  
场, 倾卸场 「处  
~ соединения 接点, 连接点; 会合  
~ соприкосновения 接触点  
~ сращивания 接合部位, 镶接  
处, 叠接处, 拼接处, 顺接处, 平接处  
~ схождения путей 道路的咽  
喉区, 道路的会合点  
~ установки 安装地点  
~ для сборки 装配场地 「处  
местожительство 住所, 住址, 住  
местоположение 地势, 位置, 场  
所, 部位  
географическое ~ 地理位置  
живописное ~ 风景优美的地方  
~ запруды 堤基  
месторасположение 位置; 处所  
месторождение 产地, 矿床  
аллювиальное ~ 冲积层, 冲积矿  
газовое ~ 气田 「床  
жильное ~ 矿脉, 脉状矿床  
обводнённое ~ 含水矿床, 水浸  
矿床  
осадочное ~ 沉积矿床  
пластовое ~ 层状矿床, 平伏矿床  
россыпное ~ 砂矿床, 冲积矿床  
~ минерального сырья 矿产

·地,矿床  
 ~ полезного ископаемого 矿床,矿区,矿产地  
 метаболизм (新陈)代谢作用;【地】蚀变粗玻化作用  
 метакислота 偏酸  
 метакolloид 偏胶体,准胶体  
 металеменноб 温度跃变层,跃温层;湖水中层  
 металл 金属,五金  
 белый ~ 白合金,白色金属(银白色低熔点)  
 благородный ~ 贵金属  
 волнистый листовый ~ 波形金属板,瓦楞金属板  
 вторичный ~ 二次金属,次生金属,再生金属 [优质金属  
 высокосортный ~ 高质量金属,  
 вязкий ~ 韧性金属  
 губчатый ~ 海绵状金属  
 добавочный ~ 填充金属  
 жаропрочный ~ 耐高温金属  
 жидкий ~ 液体金属,熔融金属,铁水,钢水  
 земельный ~ 土族金属  
 зеркальный ~ 镜铁  
 кислотоупорный ~ 耐酸金属  
 кислотоустойчивый ~ 抗酸金属  
 ковкий ~ 展性金属,可锻金属  
 коррозионностойкий ~ 不锈钢金属,耐蚀金属  
 космический ~ 航天金属,钛  
 легирующий ~ 合金  
 лёгкий ~ 轻金属  
 легкоплавкий ~ 易熔金属  
 листовый ~ 金属板,金属薄片,金属片  
 литой ~ 铸造金属,模铸金属  
 наплавленный ~ 焊着金属,熔化金属,熔敷金属 [金属  
 неблагородный ~ 贱金属,基底

основной ~ 母体金属,底层金属  
 очищенный ~ 精炼金属  
 пассивный ~ 纯态金属,纯化金属  
 первичный ~ 原生金属,自然金  
 пористый ~ 泡沫金属 [属  
 порошковый ~ 粉末金属  
 присадочный ~ 填充金属,填料金属  
 прокатный ~ 轧制金属,压延金属  
 профильный ~ 异型金属,型钢  
 радиоактивный ~ 放射性金属  
 расплавленный ~ 熔化金属,熔融金属,钢水;铁水  
 рассеянный редкий ~ 稀散稀有金属,逸散稀有金属  
 редкоземельный ~ 稀土金属  
 сварочный ~ 焊接金属  
 сортовой ~ 条形金属,条钢,条材,型材  
 твёрдый ~ 硬金属  
 тугоплавкий ~ 难熔金属,高熔点金属  
 хрупкий ~ 脆金属  
 цветной ~ 有色金属  
 цельноресниччатый ~ 延性金属  
 чёрный ~ 黑色金属  
 щелочноземельный ~ 碱土金属  
 щелочной ~ 碱金属  
 электролитический ~ 电解金属 (用电解法制取的金属)  
 ~ Вуда 伍德合金  
 ~ сварного шва 焊缝金属  
 ~ не по заказу 号外金属,号外钢,无号钢材  
 ~ с низким коэффициентом расширения 膨胀系数低的金属,低膨胀系数金属 [金属  
 металл-связка 金属粘合剂,粘合剂  
 металлёрд 金属间化合物,金属互化物,金属与金属的化合物  
 металлизатор 金属喷(镀)枪;金属喷(镀)器

**металлизация** 敷金属法, 喷镀金属法, 喷镀; 搭铁

**металлизированный** 渗过金属的, 镀过金属的. 敷有一层金属的; 金属化的, 有导电性的

**металлизировать** (未, 完) 金属化, 使导体化, 使具有导电性; 敷镀金属; 喷镀金属

**металлист** 五金工人, 金属结构工

**металлический** 金属的, 金属制的

**металлобетон** 金属混凝土

**металлобид** 非金属

**металлоизделие** 金属制品, 金属件

**металлоизол** 金属防水层, 金属防潮层; 沥青金属箔

**металлоискатель** 金属探测器

**металлокерамика** 金属陶瓷 (由金属粉经高温焙烧加压而成); 金属陶瓷制品; 金属制陶术; 粉末冶金; 粉末冶金学

**металлокерамический** 金属陶瓷的, 粉末冶金的 「钢结构

**металлоконструкция** 金属结构, технологическая ~ 工艺设备的金属结构 「钢, 废铁

**металлолом** 金属废件, 废金属, 废

**металлообрабатывающий** 金属加工的

**металлообработка** 金属加工

**металлопласт** 聚合物涂层金属板

**металлопокрытие** (电) 镀金属; 金属(镀)层

**напылённое** ~ 喷镀金属层

**металлопрокат** 金属轧制品, 金属轧材 「镀枪

**металлопультверизатор** 金属喷

**металлорежущий** 金属切削的

**металлофизика** 金属物理学

**металлоцементный** 钢屑水泥的

**металлохимия** 金属化学

**металлургия** 冶金学; 冶金工业

~ **сварки** 焊接冶金学

~ **цветных металлов** 有色金属冶金学

**метамёр** 位变异构体

**метамерия** 位变异构(现象)

**метаморфизм** 变质作用

**внешний контактовый** ~ 外接触变质(作用) 「(作用)

**дислокационный** ~ 断错变质

**контактовый** ~ 接触变质(作用)

**метаморфоз** 变质(作用), 变态, 蛻变

**метаморфолит** 变质岩, 变成岩

**метан** 甲烷, 沼气

**метанол** 甲醇

**метанометр** 甲烷计, 沼气分析器

**метантенк** 污泥消化池, 消化池, 沼气池

**одноступенчатый** ~ 单级消化池

**метастабильный** 介安的; 介稳的

**метаустойчивость** 介稳度

**метацентр** 稳定中心, 定倾中心

**большой** ~ 高稳定中心

**малый** ~ 低稳定中心

**поперечный** ~ 横稳(定中)心, 横定倾中心

**продольный** ~ 纵向稳定中心, 纵向定倾中心

**метение** 扫, 扫除, 清除

**метеоданные** (复) 气象资料

**метеобстановка** 天气情况

**метеорология** 气象学

**метеостанция** 气象台, 气象站

**метеословия** (复) 气象条件, 天气条件

**метизы** (复) (металлические изделия) 金属制品, 铁件, 金属器皿

**монтажные** ~ 安装连接件(安装用金属制品)

**метик (трещина дерева)** 心裂, 径裂(木材缺陷)

**крестовый** (трещина дерева)

交叉心裂(木材缺陷)

**крестовый несогласный** ~ 非

—一致交叉心裂, 不平行折径裂  
 крестовый согласный ~ 一致  
 交叉心裂, 平行折径裂  
 лучистый ~ 放射心裂  
 несогласный ~ 非一致心裂, 不  
 平行径裂  
 простой ~ 简单心裂, 单径裂  
 простой несогласный ~ 简单  
 非一致心裂, 不平行单径裂  
 простой согласный ~ 简单一致  
 心裂, 平行单径裂  
 согласный ~ 一致心裂, 平行径裂  
 металл 甲(烷)基  
 хлористый ~ 氯甲烷, 甲基氯  
 металл 甲醇金属; 甲基化产物  
 метка 标记, 符号, 记号  
 балансирующая ~ 平衡记号  
 монтажная ~ 装配记号; 配合标  
 记 「配标记  
 обóрочная ~ 定位线, 对准点; 装  
 установочная ~ 安装记号  
 ~ высоких вод 洪水痕迹  
 меткость 精确性, 精密性, 正确性  
 метла 扫帚  
 механическая ~ 机动扫帚  
 ручная ~ 扫帚  
 метод 方法, 方式, 办法  
 акустический ~ 声响法, 音响法  
 акустический ~ обнаружения  
 течей 声学探漏法 「定法  
 алкалометрический ~ 碱量滴  
 аналитический ~ 分析法, 解析法  
 аналитический ~ расчёта 解析  
 计算法 「查方法  
 анкетный ~ исследований 调  
 балансовый ~ 平衡方法  
 буровой ~ определения влаж-  
 ности почвы 土壤含水量钻测法  
 вариационный ~ 变值法, 变分法  
 весовой ~ 重量分析法, 动测量法  
 весовой ~ измерения расхода  
 воды 水流量重量测定法

весовой ~ определения влаж-  
 ности почвы 土壤湿度重量测  
 定法  
 выборочный ~ 抽查法, 抽样法,  
 重点法, 采样法  
 генетический ~ в гидрологии  
 水文学中的起源分析法  
 географо-гидрологический ~  
 地理水文法  
 геофизический ~ исследования  
 грунтов 地球物理土质调查法  
 гидролого-гидрогеологический  
 ~ оценки подземного питания  
 рек 评价河流地下水补给的水文-  
 水文地质法  
 градиентный ~ определения  
 испарения 蒸发测定梯度法  
 графический ~ 图解法, 图示法  
 графоаналитический ~ 图解解  
 析法  
 дальномёрно-пеленгационный ~  
 определения места 距离一角  
 度定位法, 测距测向定位法  
 дальномёрный ~ определения  
 места 测距定位法  
 двукратный ~ определения  
 положения линии 双线法  
 дисперсионный ~ 分散法  
 дифференциальный ~ 差接法;  
 微分法  
 дифференцированный ~ мон-  
 тажа 分装法 「打法  
 известково-содовый ~ 石灰芥  
 иммерсионный ~ 油浸法  
 индустриальный ~ 工业化方法  
 индустриальный ~ строитель-  
 ства 工业化施工方法  
 интеграционный ~ измерения  
 расхода воды 积分测流法, 水  
 流量积分测定法  
 итеративный ~ 迭代[渐近]法  
 итерационный ~ расчёта 逐次

漸近計算法, 迭代計算法  
 «каскадный» ~ сварки “阶形”  
 焊法  
 катионитовый ~ умягчения  
 [阳]离子交换软水法  
 кессонный ~ 沉箱法  
 количественный ~ 定量法  
 колориметрический ~ 比色法  
 комплексный ~ монтажа 综合  
 安装法  
 комплексометрический ~ 综合  
 测定法(确定水的硬度) [结法  
 конденсационный ~ 冷凝法, 凝  
 контактно-прессовый ~ 接触  
 压力焊接法, 加压接触焊接法  
 контактный ~ измерения 接  
 触测量法  
 косвенный ~ 间接法 [测量法  
 косвенный ~ измерения 间接  
 крупноблочный ~ монтажа 大  
 型砌块安装法  
 лизиметрический ~ 渗漏计法,  
 液度[估定]计法  
 локальный ~ изучения движе-  
 ния жидкости 液体流动局部  
 研究法  
 магнитометрический ~ 磁测法  
 модельно-макетный ~ проек-  
 тирования 模型设计法 [法  
 мокрый ~ дозирования 湿投  
 наплавной ~ строительства под-  
 водных туннелей 修建水底隧  
 道的浮置法  
 не прямой ~ 间接法 [法  
 нулевой ~ 衡除法, 平衡法, 零点  
 обратноступенчатый ~ сварки  
 分段反向焊法 [逆法  
 обратный ~ 倒解法, 倒测法, 反  
 объёмный ~ 容量法, 容量测定法  
 объёмный ~ определения рас-  
 хода воды 测量水流容量法  
 операционно-расчленённый ~

专业分段作业法  
 оптический ~ 光学法, 光测法  
 оптический ~ исследований  
 напряжений 光学应力分析[法]  
 относительный ~ измерения  
 相对测量法  
 пеленгационный ~ определения  
 места 度角-角度定位法, 测向定  
 位法  
 передельный ~ 分步法  
 пикнометрический ~ определе-  
 ния плотности 密度的比重瓶  
 测定法 [移液管法  
 пипеточный ~ 吸管法, 滴管法,  
 плавающий ~ монтажа 浮运  
 架设法  
 пластометрический ~ 塑性测定  
 法, 胶质层测定法  
 полуобратный ~ 半倒解法  
 полупрямой ~ 半直接法  
 поточно-конвейерный ~ 流水  
 传递法  
 поточно-расчленённый ~ 分段  
 流水作业法  
 поточно-скоростной ~ работ  
 快速流水施工法, 快速流水作业法  
 поточный ~ 流水作业法  
 поточный ~ производства 流  
 水作业施工法  
 пофазный ~ 分段法  
 приближённый ~ 近似[方]法  
 приближённый ~ угловых де-  
 формаций 角变近似法  
 прямой ~ 直接法, 正解法 [法  
 прямой ~ измерения 直接测量  
 реагентный ~ умягчения во-  
 ды 试剂软水法  
 серийный ~ типового проекти-  
 рования 标准设计组合法, 成套  
 标准设计法  
 символический ~ 符号法  
 скоростной ~ обжига кирпича

快速烧砖法 「线法  
 скоростной ~ разметки 快速划  
 скоростной ~ ручной электрос-  
 варки пучком 多焊条快速手工  
 电焊法  
 скоростной ~ строительства  
 快速施工法  
 смешанный ~ 混合法  
 современный ~ производства  
 现代施工法  
 сравнительный ~ 比较法  
 статистический ~ 统计法  
 статистический ~ оценки 统计  
 性估计(法)  
 статистический ~ в гидрологии  
 水文学统计法  
 статический ~ 静力学法  
 стереофотограмметрический ~  
 立体摄影测量法(印版摄影法)  
 субстанциональный ~ изучения  
 движения жидкости 流体运  
 动实体研究法, 拉格朗日方法  
 сухой ~ дозирования 干投法  
 сухой ~ отделки стен 墙壁的  
 干法装修(用干抹灰板饰面)  
 термический ~ умягчения воды  
 加热软水法  
 точечный ~ 定点法(计算照明  
 упругий ~ расчёта 弹性计算法  
 ускоренный ~ 快速法  
 фокусный ~ 焦点法  
 фтористый ~ 氟化法  
 химический ~ 化学法  
 фотографический ~ определе-  
 ния гранулометрического со-  
 става наносов 泥沙颗粒组成摄  
 影确定法  
 циркуляционный ~ игнетания  
 循环式灌浆法  
 шпиковый ~ 重砂法  
 шпуровой ~ 炮眼法, 浅眼法(爆  
 破)

щитовой ~ 盾构法(隧道), 护板  
 электродный ~ 电极法 [法  
 электролитический ~ измере-  
 ния расхода воды 电解测流  
 法  
 электромагнитный ~ 电磁法  
 электрометрический ~ измере-  
 ния расхода воды 电测流量法  
 энергетический ~ 能量法; 应变  
 能法  
 ~ аналогии колонны 柱比法  
 ~ аэрографии 喷射法, 喷染法  
 ~ биологической очистки 生  
 物处理法, 生物净化法 「真空法  
 ~ вакуумирования 真空作业法,  
 ~ вакуум-кристаллизации неп-  
 рерывного действия 连续真空  
 结晶法  
 ~ вдавливания шариков 钢球  
 压入法(测硬度)  
 ~ взвешивания 加权平均法, 加  
 权法; 权衡法 「法  
 ~ вибропрессования 振动压缩  
 ~ влагоёмких сред 容水介质法  
 ~ водного баланса 水均衡法  
 ~ воздушного распыления 气  
 压喷雾法, 气压雾化法 「升"法  
 ~ «восходящая зона» 区域上  
 ~ восходящего раствора 升浆  
 法, 压浆法(浇筑混凝土用的)  
 ~ втрамбования 捣入法  
 ~ выварки 熬煮法 「点法  
 ~ вырезания узлов 结点法, 节  
 ~ высокой колонны 高柱法  
 ~ геологической съёмки 地质  
 测量法  
 ~ гидрологической аналогии  
 水文比拟法, 水文相似法  
 ~ двух реек 双标尺法, 双基线法  
 ~ деформации 变形法(角度位  
 移法)  
 ~ дирекционных углов 坐标

偏角法, 坐标方位角法  
 ~ дробового бурения 钢球钻探法, 钢砂钻探法, 钻粒钻进法  
 ~ заданных напряжений 设计应力法, 给定应力法  
 ~ замены связей 联杆代替法, 系杆交换法, 系杆置换法  
 ~ замены стержней 杆件代替法(桁架分析)  
 ~ замораживания 冻结法  
 ~ запаса прочности 安全系数法, 负载因数法(结构计算的)  
 ~ засечек 交会法 「法  
 ~ избыточных давлений 余压  
 ~ измерения по точкам 逐点测定法, 逐点计算法  
 ~ измерения расхода воды 测流法  
 ~ изохрон 等流时线法  
 ~ инфильтрации 内渗法, 浸润法, 测渗法  
 ~ ионного паводка определения расхода воды 离子洪水测流法  
 ~ испытаний 试验法, 测试法  
 ~ катионного обмена 阳离子交换法  
 ~ квазиконстант 拟常数方法  
 ~ квартования 四分取样法  
 ~ кладки кирпичей двумя руками 双手挤浆砌砖法  
 ~ клина скольжения 滑楔法(计算挡土墙)  
 ~ «кольцо и шар» “环球”法  
 ~ композиции 组合法  
 ~ конечных разностей 有限差分法, 差分法 「元法  
 ~ конечных элементов 有限单元法  
 ~ Константина расчёта испарения 康斯坦丁诺夫蒸发计算法  
 ~ контурных токов 回路电流法(计算电路用)  
 ~ копирования 靠模法, 仿形法

~ кресса 力矩分配法, 克里斯法(计算框架)  
 ~ лаковых покрытий 漆面法, 脆性喷漆技术(应力定性分析法)  
 ~ малых возмущений 扰动法, 微动法, 扰动法  
 ~ механико-химической очистки сточных вод 污水物理化学处理法  
 ~ механической обработки 机械加工法 「处理法  
 ~ механической очистки 物理  
 ~ моделирования 模型法, 模拟法, 模型试验法  
 ~ моментных нулевых точек 力矩零点法 「面积法  
 ~ моментных площадей 力矩  
 ~ моментных фокусов 力矩定点法, 力矩焦点法  
 ~ моментов 力矩法  
 ~ монтажа 安装方法, 安装程序, 安装技术  
 ~ Монте-Карло 蒙特卡洛法, 概率统计模拟法  
 ~ муаровых полос 莫尔条纹法(用电视图象上两个光栅结构的干涉研究应力)  
 ~ наибольшего правдоподобия 极大似然法  
 ~ наименьших квадратов 最小二乘法, 最小平方法  
 ~ наложения 叠合法, 叠加法  
 ~ напряжения 应力法  
 ~ намыва 水力冲积法, 冲填法, 吹填法 「包法  
 ~ наружных зарядов 裸露药  
 ~ начальных параметров 原始参数法, 起始参数法  
 ~ непрерывного армирования 连续配筋法  
 ~ «нисходящая зона» “区域下降”法



~ нулевого измерения 零点测量法  
 ~ нулевых моментов 零力矩法  
 ~ нулевой нагрузки 零载法  
 ~ обмена 替换法(桁架分析)  
 ~ огибания 滚切法, 滚齿法; [数] 包络法  
 ~ определения гранулометрического состава грунтов 土的颗粒组成推算法  
 ~ определения пределов пластичности 塑性界限测定法  
 ~ определения прозрачности воды 水透明度测定法  
 ~ осажде́ния 沉淀法  
 ~ особых возмущений 特殊扰动法 [处理法]  
 ~ очистки сточных вод 污水  
 ~ падающей ча́шки 落皿法  
 ~ паропрогрева 蒸汽加热法  
 ~ передвижных тепляков 移动式暖棚法  
 ~ перемещений 位移法, 偏位法, 变位法  
 ~ переноса количества движе́ния 冲量法, 动量转移法, 动量交换法  
 ~ перераспределе́ния моментов 弯矩分配法, 挠矩分配法, 矩量分配法  
 ~ повторений 复测法, 反复法  
 ~ повторных попыток 迭试法, 试用法, 试算法 [次渐近法]  
 ~ повторных приближений 迭  
 ~ подра́щивания 接高法  
 ~ подъёма перекрытий 升板法, (顶升楼板法, 提升楼板法) [法]  
 ~ полной деформации 总变形  
 ~ положения 坐标偏角法, 坐标方位角法  
 ~ порядков 顺序(砌砖)法  
 ~ последовательных прибли-

жений 逐步渐近法, 逐次近似法  
 ~ последовательного суммирования 连续累积法 [能法]  
 ~ потенциальной энергии 位  
 ~ почвенных испарителей 土壤蒸发器法  
 ~ предельной интенсивности 极限强度法, 最大强度法  
 ~ предельных состояний 极限状态设计法  
 ~ прессования 压缩法  
 ~ пробы 试验法, 迭代(渐近)法, 试算法 [制法]  
 ~ прокátки 辊轧法, 轧碾法, 轧  
 ~ равных высот 等高法 [法]  
 ~ равных деформаций 等应变  
 ~ раздельного армирования 分离式配筋法  
 ~ разрезов 截面法  
 ~ распределения 分配法  
 ~ распределения моментов 力矩分配法, 克罗斯法(计算框架)  
 ~ рассечения 截面法  
 ~ расчёта железобетонных конструкций по допускаемым напряжениям 弹性模量比法, 弹率比法, 钢筋混凝土结构容许应力计算法(根据钢筋和混凝土的弹性模量比计算)  
 ~ расчёта отко́сов на скольже́ние по цилиндрической поверхности 圆弧法, 斜坡滑动圆弧计算法, 滑坡圆弧计算法  
 ~ расчёта фундаментов 基础构造计算法  
 ~ расчёта по допускаемым напряжениям 容许应力法, 资用应力计算法, 容许负荷计算法  
 ~ расчёта по допустимым нагрузкам 容许应力计算法, 资用应力计算法, 容许负荷量计算法  
 ~ расчёта по разрушающим

- нагрузкам 极限应力计算法, 破坏荷载计算法
- ~ расчёта при помощи пробной нагрузки 试载计算法, 试载法
- ~ расчёта распределения моментов у конца 近端力矩分配法
- ~ режущего станка 切筒法
- ~ релаксации 反复逼近法, 迭代法
- ~ релаксации 松弛法, 张弛法
- ~ решения задачи о четвёртой точке 三点(测量)法(用以测定第四点)
- ~ Романаова расчёта испарения 罗曼诺夫蒸发计算法
- ~ сближения 渐近法
- ~ сварки «горки» “山形”焊法
- ~ серийного проектирования 成套设计法, 系列设计法
- ~ сечений 截面法
- ~ сил 力法, 力值法, 冗力法 「法
- ~ сквозных сечений 截面剖切
- ~ скоростного монтажа [房屋] 快速装配法, 快速安装法
- ~ скорость-площадь, определе- ния расхода воды 速度-面积流量测定法
- ~ скользящего осреднения 滑动平均法, 移动平均法, 进展平均法
- ~ сложения 叠加法, 累加法
- ~ смещения отдельных узлов 节点位移法 「应水位法
- ~ соответственных уровней 相
- ~ суперпозиции 重叠法, 叠加法 (计算电路)
- ~ тенденции (水文预报) 趋势法
- ~ теплового баланса 热量平衡
- ~ тепляка 暖棚法 「法
- ~ термоса 蓄热法
- ~ толкания 顶推法

- ~ траншеи у подножия откоса 坡趾垂直沟法(用以加固斜坡)
- ~ трёх баз 三基线(测量)法
- ~ трилатерации 三角测量法, 三边测量法
- ~ турбулентной диффузии 湍流扩散法, 紊流扩散法
- ~ угловой деформации 角变位移法 「点法
- ~ угловых фокусов [构] 角定
- ~ удельной потери давления 比压损耗法, 单位压力损失法
- ~ узлов [构] 节点法 「割离法
- ~ узловых вырезов [构] 节点
- ~ укрупнённых единичных расчёнок 扩大单价方法
- ~ упругих грузов 弹性荷载法
- ~ уравнивания по направле- ниям 方向法(测量用)
- ~ уравнивания по углам 角度法(测量用) 「力法
- ~ условных давлений 假定压
- ~ фокусов 焦点法 「定应力)
- ~ фотоупругости 光弹性法(确
- ~ химической очистки 化学处 理法, 化学净化法
- ~ эквивалентных длин 等长 法, 等摩擦力法(根据计算区段摩擦 损耗不同计算通风管网)
- ~ электрогидродинамических аналогий (ЭГДА) 水电比拟法, 水电模拟法, 流体动力过程的电模 拟法, 液电比拟法 「取法
- ~ экстрагирования 提取法, 萃
- ~ электропрогрева 电热法, 电 气加热法 「均加权法
- ~ по средне-взвешенному 平
- ~ гидрологических прогнозов 水文预报法 「文计算法
- ~ гидрологических расчётов 水 方法
- методика 工作方法, 研究方法; 教 学法

~ взятия образцов 取样方法,  
 抽样方法  
 ~ измерений 测量方法  
 ~ расчёта 计算方法  
 ~ эксперимента 实验方法  
 методичка 方法指导书; 说明书  
 метода (метод) 排额, 排档间饰,  
 两饰柱间的壁, 垅间壁  
 метр 米 m; 计, 表, 仪  
 квадратный ~ 平方米  $m^2$   
 кубический ~ 立方米  $m^3$   
 погонный ~ 延米, 直线米  
 складной ~ 折尺  
 ~ водяного столба 水柱高度  
 (表示压力), 水柱高  
 ~ ртутного столба 水银压力计,  
 Hg 计  
 метр-свеча 米烛光  
 метраж 米数(以米计的长度)  
 метрический 米制的, 公制的  
 метро (中, 不变) 地下铁道, 地铁  
 метронзёл 麻布油毡, 地下铁道防  
 水层  
 метрология 计量学, 度量衡学  
 прикладная ~ 应用计量学  
 теоретическая ~ 理论计量学  
 метроном 节拍器, 节度计  
 метрополис 大城市, 大都市; 首府,  
 首都, 都会  
 метрополитен (метро) 地下铁  
 метрострой 地下铁道建设工程局  
 метчик 丝锥, 螺丝攻; 公锥, 雄锥  
 гаечный ~ 螺母丝锥  
 ловильный ~ 打捞公锥, 捞取雄  
 锥, 岩心抓具(油井钻探用)。「锥  
 машинный ~ 机动丝锥, 机器丝  
 ручной ~ 手动丝锥  
 мех 风箱; 毛皮; 皮袋, 皮囊。「箱  
 кузнечный ~ 锻风箱, (锻铁) 风  
 механизатор 机械化专家; 机务人  
 员  
 механизатор-строитель 施工机

механизация 机械化  
 комплексная ~ 全盘机械化, 综合  
 малая ~ 小型机械化  
 ~ погрузочно-разгрузочных ра-  
 бот 装卸作业机械化  
 ~ очистных работ 净化作业机  
 ~ строительных работ 建筑工  
 程机械化  
 механизировать (未, 完) 使...机  
 механизм 机械, 机构, 装置  
 бетоно-укладочный ~ 混凝土浇  
 灌机械  
 ведущий ~ 主动机械, 原动机械  
 включающий ~ 接入装置, 搭接  
 装置, 合闸机构  
 вспомогательный ~ 辅助机械  
 входящий ~ 附属机械, 引入机  
 构  
 выключающий ~ 分离装置, 断  
 开机构, 跳闸机构  
 гидравлический исполнитель-  
 ный ~ 液压传动机构  
 гидравлический объёмный ис-  
 полнительный ~ 泵控液压传  
 动机构  
 гидравлический исполнитель-  
 ный ~ дроссельного управ-  
 ления 阀控液压传动机构  
 гидравлический исполнитель-  
 ный ~ со струйным управ-  
 лением 喷嘴液压传动机构  
 грузоподъёмный ~ 提升设备,  
 升降装置, 起重设备, 起重装置  
 зажимный ~ 夹紧机构, 卡紧装  
 зубчатый ~ 齿轮机构  
 исполнительный ~ 操作机械,  
 执行机构  
 крановый ~ 起重机构  
 кривошестно-шатунный ~ 曲  
 柄(连杆)装置, 曲柄摇杆机构  
 крутильный ~ 扭转机构, 扭绞机  
 кулачковый ~ 凸轮装置

кулисный ~ 肘杆机构, 摇杆机构, 联杆机构  
 наборный ~ 掘进机构, 推压机构, 下压装置 「倾翻机构  
 опрокидывающий ~ 翻转机构, 翻  
 парораспределительный ~ 配汽机构, 阀动装置  
 паузный ~ 时间间隔机械  
 педальный ~ 踏板机构  
 переводный ~ 转向装置, 回动装置, 逆转装置(铁路的)  
 перегрузочный ~ 装卸机械  
 передаточный ~ 传动机构; 变速机构  
 питающий ~ 给料器, 送料装置  
 поворотный ~ 回转机构, 倾侧机构, 旋转装置; 转向机构  
 подъёмно-транспортный ~ 起重运输机械  
 подъёмный ~ 升降装置, 起重机构, 提升机构  
 приводно-замыкающий ~ 【铁路】开动-闭锁装置, 开关机构  
 приводной ~ 传动机械; 主动机构, 驱动机构  
 рабочий ~ 工作机械, 操作机构  
 рабочий исполнительный ~ 工作机构(如吊车的抓斗, 吊钩等)  
 разводной ~ 旋转机构(桥梁的)  
 разводный ~ поворотного моста 旋桥转动机械  
 раздаточный ~ 分头传动机构, 分支传动机构  
 распределительный ~ 分配机构; 配气机构  
 реверсивный ~ 逆转装置, 回动机构, 换向机构 「调节机构  
 регулировочный ~ 调节装置  
 рычажный ~ 杠杆机构 「机械  
 смешительный ~ 拌合机械, 搅拌  
 стержневой ~ 连杆机构  
 стопорный ~ 制动装置, 制动机

构

сцепляющий ~ 离合机构; 选别器 「计算机  
 счётный ~ 记数机构, 计算机, часовое ~ 定时机械, 钟表装置, 限时解锁器 「受器  
 чувствительный ~ 传感器; 感 ~ горения 燃烧过程, 燃烧原理, 燃烧机理  
 ~ качания 摇动机构, 摆动机构  
 ~ обратной связи 返油联动机构(发动机的)  
 ~ открывания и закрывания (окон) (窗户) 开关装置  
 ~ поворота 旋转装置, 回转机构  
 ~ подачи 供给机构; 进给机构, 走刀机构; 馈给机构  
 ~ сцепления 离合器, 联接机构  
 ~ управления 操纵机构, 控制机构  
 ~ для извлечения крэпи 回柱器, 回收支柱的装置  
 механик 机械专家, 机械工程师, 机械工人, 机械制造工  
 главный ~ 总机械师 「驶员  
 механик-водитель 司机, 汽车驾  
 механика 力学 「力学  
 аналитическая ~ 解析力学, 分析  
 волновая ~ 波动力学 「力学  
 горная ~ 矿山机械工程学, 矿山  
 квантовая ~ 量子力学 「力学  
 классическая ~ 经典力学, 古典  
 нелинейная ~ 非线性力学  
 ньютоновская ~ 牛顿力学  
 общая ~ 普通力学  
 прикладная ~ 应用力学  
 релятивистская ~ 相对论力学  
 статистическая ~ 统计力学  
 статическая ~ 静力学 「力学  
 строительная ~ 结构力学, 建筑  
 теоретическая ~ 理论力学  
 техническая ~ 工程力学

точная ~ 精密力学; 精密机械学  
~ абсолютно твёрдого тела (绝对) 固体力学

~ горных пород 岩石力学

~ грунтов 土力学 「力学

~ деформируемых тел 变形体

~ жидкостей и газов 流体力学, 液体气体力学 「力学

~ неизменяемых систем 刚体

~ разрушения 断裂力学 「学

~ сплошных сред 连续介质力

~ сыпучих сред 松散介质力学

~ твёрдого тела 刚体力学, 固体力学

~ тел переменной массы 可变质量体力学

механический 机械的, 力学的

механовооружённость 机械化 (装备) 程度

~ труда 劳动机械化 (程度)

механосборочный 机械装配的

мехколёзна 机械化土方工程队, 修筑 (铁路) 路基的机械化工程队

мечеть 清真寺, 伊斯兰教寺院

меш 筛眼, 筛孔, 网眼

мешалка 搅拌机, 拌合机, 混合器

барабанная ~ 滚筒式搅拌机

вибрационная ~ 振动搅拌机

гидравлическая ~ 水力搅拌机

качающаяся ~ 摆动式搅拌机

кулачковая ~ 凸轮搅拌机

лопастная ~ 叶片式拌合器; 桨式搅拌机 「动搅拌机

механическая ~ 机械搅拌机, 机

подвижная ~ 移动式搅拌机,

ручная ~ 手摇搅拌机

скребковая ~ 刮板式搅拌机

струйная ~ 射流式搅拌机

турбинная ~ 透平式搅拌机, 涡轮搅拌机

якорная ~ 锚式搅拌机

~ двойного вращения 复式旋

转搅拌机

~ принудительного действия

碾压机; 强制搅拌机 「器

~ для красок 颜料 (油漆) 混合

~ для раствора 盐水搅拌机 (制冷装置中的)

~ с вращающимся барабаном 旋转鼓形搅拌机

мешалка-питатель 搅拌给料机

мешковина 麻袋布, 粗麻布, 袋布

джутовая ~ 黄麻袋布; 黄麻布

мешок 袋, 套, 包; 囊

бумажный ~ 纸袋

водяной ~ 水囊

воздушный ~ 气囊; 空气袋

джутовый ~ 黄麻袋, 麻袋

кляпанный ~ 灌口自封 (多层) 纸袋 (如水泥袋)

пеньковый ~ 麻袋

пылесосащительный ~ 集尘袋

пылесборный ~ 贮尘器 (囊)

соломенный ~ 草袋

~ цемента 水泥袋

мешочек 小袋

мгалька 自动开放阀; 自动放水阀;

自动除灰器; 闪光交通信号灯; 自动

闪光灯 (塔)

миграция 浮游; 迁移, 移动

вертикальная ~ 地下水的

地下水竖向流动

~ влаги 水分的迁移

микролёс 云母玻璃, 压粘云母石;

云母玻璃压制品

микролёта 云母带, 云母片

миканит 云母粘合片, 云母板, 人造

云母; 云母塑胶板

гибкий ~ 云母纸, 柔软云母板

прокладочный ~ 衬垫云母板

микролотно 云母布

микарт 胶纸板, 胶木

миксфоль 云母纸, 云母箔, 云母片

миксшёлк 云母丝, 云母绸

**микро** <词头>表示“微”(10<sup>-6</sup>)“细”,  
“很小”,“微量”,“微动”之意  
**микроампер** 微安(培)(10<sup>-6</sup>安)  
**микроамперметр** 微安表,微安计  
**микроанализ** 微量分析  
объёмный ~ 体积微量分析  
**микроанализатор** 微量分析器  
газовый ~ 气体微量分析器  
рентгеноспектральный ~ X光  
微量分析器  
**микроасбест** 微粒石棉  
**микробарограф** 精测气压计,自  
记微气压计  
**микробетон** 微孔混凝土  
**микроблок** 微组合  
**микроватт** 微瓦(特)(10<sup>-6</sup>瓦)  
**микроваттметр** 微瓦计  
**микровесы** 微量天平  
**микровинт** 测微螺旋,微动螺钉,  
螺旋千分尺  
**микровольт** 微伏(特)(10<sup>-6</sup>伏)  
**микровольтметр** 微伏计  
**микроворонка** 微量漏斗  
**микрогенри** 微亨(利)(10<sup>-6</sup>亨)  
**микрогеология** 显微地质学,微  
观地质学  
**микрогидроэлектростанция**  
(микроГЭС) 小型水力发电站  
**микрогобелен** 小织花挂毯,机织  
小花毯  
**микрография** 显微照像,显微摄影  
**микродобавки** (复) 微量添加剂  
**микродозиметрия** 微剂量学,微  
剂量测定(法)  
**микрозаполнитель** 微粒集料,微  
粒填料,微粒骨料,细骨料  
**микроисследование** 显微分析,  
显微检验,显微观察  
**микрокалориметр** 微热量计  
**микроканал** 针孔,销孔,微细孔管  
**микроклимат** 微气候,小区气候,  
地方性气候

~ помещений 室内小气候,小区  
**микрoклин** 微斜长石 [气候  
**микроколичество** 微量  
**микроколонка** 微分馏塔  
**микроконденсатор** 微型电容器:  
微量凝结器,微冷凝器 [的  
**микрокристаллический** 微晶体  
**микроландшафт** 微景观,微地形  
болотный ~ 沼泽微景观,沼泽微  
地形  
**микроманометр** 测微压力计,微  
压计,千分压力计  
**микрометр** 千分尺,测微计  
резьбовой ~ 螺旋千分尺,螺纹  
千分尺  
~ двойного изображения 双象  
测微器 [测微计  
~ для измерения искры 火花  
**микрометр-глубиномер** 深度测  
微计,测深千分尺  
**микрометрический** 测微的,微量  
的,微动的  
**микрометрия** 测微(法)  
**микрои** 微米(10<sup>-6</sup>米)  
**микронапряжение** 微应力  
**микронаполнитель** 微粒填料,微  
粒混合料  
жароупорный ~ 耐热微粒填料  
**микроомметр** 微欧计  
**микроорганизм** 微生物,微机体  
автотрофный ~ 自养微生物,自  
养微生物  
**микронера** 微电偶,微温差电偶  
**микроненообразователь** 微孔  
**микронбра** 微孔,微隙 [泡沫剂  
**микропорит** 微孔塑料 [料  
строительный ~ 建筑用微孔塑  
**микропористый** 微孔的  
**микропорошок** 微细粉 [导线  
**микропроволока** 微细钢丝,微细  
**микропроницаемость** 微透水性  
**микрорайон** 小区,小区域

жилой ~ 居住小区  
 застраиваемый ~ 建设小区  
 микрорельеф 微地形, 小区地形  
 микросейсм 微(地)震  
 микросейсмический 微震的  
 микроскоп 显微镜  
 автоэлектронный ~ 场(致)发射  
 电子显微镜, 自动电子显微镜  
 биноклярный ~ 双筒显微镜,  
 双目显微镜  
 биологический ~ 生物显微镜  
 голографический ~ 全息显微镜  
 измерительный ~ 测量显微镜,  
 测微镜  
 иммерсионный ~ 浸没显微镜,  
 液浸显微镜 「镜」  
 инвертированный ~ 倒相显微  
 инструментальный ~ 工具显微  
 镜 「微镜」  
 интерференционный ~ 干涉显  
 инфракрасный ~ 红外线显微镜  
 ионный ~ 离子显微镜  
 лазерный ~ 激光显微镜 「镜」  
 люминесцентный ~ 荧光显微  
 металлографический ~ 金相显  
 微镜  
 монокулярный ~ 单筒显微镜  
 оптический ~ 光学显微镜  
 отражательный ~ 反射显微镜  
 отсчётный ~ 读数显微镜  
 поляризационный ~ 偏光显微  
 镜, 极化显微镜 「镜」  
 проекционный ~ 投影(式)显微  
 ультразвуковой ~ 超声波显微  
 镜 「微镜」  
 ультрафиолетовый ~ 紫外线显  
 универсальный ~ 万能显微镜,  
 通用显微镜  
 шкаловый ~ 标度显微镜, 刻度显  
 微镜; 分微尺显微镜  
 электронный ~ 电子显微镜  
 ~ с большим увеличением 高

倍显微镜 「显微镜」  
 ~ с малым увеличением 低倍  
 микроскопический 显微的, 微观  
 的; 显微镜的,  
 микроскопия 显微镜学, 显微镜检  
 查; 显微术  
 микрослойность 微细层理  
 микростроение 显微构造  
 микроструктура 微观结构, 显微  
 结构, 显微组织  
 микросхема 微(型)电路, 集成电路  
 микротвёрдость 显微硬度  
 микротермометр 精密温度计, 微  
 测温计  
 микротрещина 微裂纹, 微细裂缝  
 микротурбулэнция 微湍, 微观紊  
 микрофарáда 微法拉 「动」  
 микрофильтр 微型过滤器  
 сетчатый ~ 网式微型过滤器  
 микрофон 传声器, 麦克风  
 микрофотометр 测微光度计, 显  
 微光度计, 微光镜  
 микрофотоснимок 显微照象图,  
 显微照片 「运输车」  
 микроцементовъз 小型散装水泥  
 микроэлемент 微电池; 微量元素;  
 微型元件 「件」  
 чувствительный ~ 微型敏感元  
 миксер 搅拌机, 混合机, 拌合器; 混  
 铁炉, 混合炉; 混频器, 变频器, 混频电  
 子管  
 миксеровъз 搅拌机工人; 混铁炉工  
 микстура 混合剂, 混合物  
 мил 密耳(千分之一英寸); 密位(千  
 分之一弧度) 「之意」  
 милли <词头>表示“千分之一”, “毫”  
 миллиампер 毫安(培)( $10^{-3}$ 安)  
 ~ водяного столба 毫米水柱  
 ~ ртутного столба 毫米水银柱  
 миллиамперметр 毫安计, 毫安表  
 миллиард 十亿( $10^9$ )  
 миллибар 毫巴(压力单位)





**многозаходный** 多线的(螺纹), 多头的

**многозвенность** 多环节性

**многозначность** 多值性; 模糊(度)

**многозначный** 多值的; 多位的

**многоканальный** 多路的, 多通路的, 多电路的, 多频道的

**многокаскадный** 多级的

**многократный** 多倍的, 多次的

**многокритериальный** 多标准的

**многолетник** 多年生植物

**многолиственный** 多叶饰, 多瓣饰

**многонаправленный** 多向的

**многоначалье** 多长制, 缺乏统一领导

**многониточный** 复线的(螺纹)

**многоосновный** 多碱(价)的, 多元的: 多代的

**многопрограммный** 多种用途的, 多用的: 多程序的: 有多套节目的

**многопролётный** 多跨(的), 多楹(的)

**многорежимность** 多规范性: 多速性: 多种工作量级

**многосвязный** 多联杆(的)

**многоскатный** 多坡的

**многосторонник** 多面体, 多边形

**многотемность** 主题过多

**многоугольник** 多边形, 多角形

**векторный** ~ 矢量多边形

**верёвочный** ~ 索(线)多边形

**замкнутый силовой** ~ 闭合力多边形

**многопоясной верёвочный** ~ 多绳索线多边形

**силовой** ~ 力多边形

**опорный** ~ 支承多边形

**четырёхпоясной верёвочный** ~ 四绳索线多边形

~ **давления** 压力多边形

~ **прогибов** 挠度多边形

~ **равновесия** 平衡多边形

~ **равнодействующих сил** 合力多边形

~ **растяжения** 拉力多边形

~ **сил** 力多边形

**многоугольный** 多角的, 多边的

**многофазный** 多相的 「的

**многоходовой** 多线的(螺纹), 多头

**многоцветный** 多色的 「多数的

**многочисленный** 很多的, 多次的,

**многочлен** 多项式

**многошпиндельный** 多轴的

**многоэтажный** 多楼层的

**многоэтажье** 多层

**многоядерный** 多核的

**многоярусный** 多层的

**множество** 多数: [数]组, 集

**множимое** 被乘数

**множитель** 乘数: 因数: 因子

**общий** ~ 公因数 「素

**переводный** ~ 换算因数, 变换因

**поправочный** ~ 修正因数, 校正因数

**мобильность** 机动性, 流动性

**мобильный** 移动的, 机动的

**могила** 坟墓, 塚

**мода** 模型: 方式: 振荡模, 振荡型, 波型: 众数(统计学术语)

**моделирование** 制作模型: 模型试验: 模拟试验

**тепловое** ~ 热力模型试验

~ **гидрологических рядов методом статистических испытаний** 统计试验法水文系列模拟

~ **гидравлических явлений** 水力现象模型

**моделировка** 制作模型: 模型试验, 模型: 塑型 「置

**модель** 模型, 模: 样子, 样品: 模拟装

**гидравлическая** ~ 水力模型

**гидротехническая** ~ 水工模型

**деревянная** ~ 木模 「型

**искажённая** ~ 变态模型, 变形模

линейная ~ гидрологических процессов 水文过程线性模型  
 металлическая ~ 金属模  
 масштабная ~ 比例模型  
 механическая ~ грунта 土(壤)力学模型  
 неискажённая ~ 正态模型  
 плоская ~ 平面模型, 二元模型  
 пространственная ~ 立体模型  
 разборная ~ 装配式模型, 拆卸式模型  
 экспериментальная ~ 实验模型  
 ~ расхода воды 流量模型  
 модельер-конструктор 轻工业新产品模型设计及制作专家  
 модельщик 模型工, 造型工  
 модератор 减速剂; 调速器; 阻滞剂; 缓冲器 「式的  
 модэри 现代派; 现代人; 现代的; 新  
 модернизация 现代化  
 модернизированный 摩登的, 现代化的, 新式的, 改进的  
 модернизировать (未, 完) 现代化, 使...现代化  
 модернизм 现代主义  
 модильон 托檐石, 飞檐托; 装饰模撑  
 ~ на углу 转角托檐石  
 модификатор 改良装置; 改良剂; 调节剂, 变性剂  
 модификация 修改, 改型; 变质, 变态; 变质处理 「理  
 модифицирование 变质, 改善处  
 модулирование 调制, 调整, 调谐, 调幅 「变换  
 модулировать (未) 调节, 调制;  
 модуль 模数, 模量; 系数, 率, 变率  
 акустический ~ 声变率  
 алюминатный ~ 铝氧率, 铁率  
 гидравлический ~ 水硬率, 水力  
 глинозёмный ~ 铝氧率 「模数  
 динамический ~ 动力学模数, 动态模数

динамический ~ упругости 动态弹性模数  
 длительный ~ упругости 长期弹性模数  
 дробный ~ 分数系数; 分数模数  
 единый ~ 统一模数  
 единый ~ для строительства 建筑统一模数  
 единый планировочный ~ 建筑统一平面模数 「弹性模数  
 касательный ~ упругости 切向  
 компоновочный ~ 组合模数  
 кратковременный ~ упругости 瞬时弹性模量 「弹性模数  
 мгновенный ~ упругости 瞬时  
 начальный ~ упругости 初始弹性模量 「模数  
 нормальный ~ 法向模数, 标准  
 обобщённый ~ 广义模数  
 объёмный ~ 容积模数  
 производный ~ 导出系数; 导出模数 「性模数  
 объёмный ~ упругости 体积弹性模数  
 относительный ~ расхода 相对流量模数, 流量比率, 相对流量率  
 приведённый ~ упругости 约简弹性模量  
 секущий ~ 割线模数, 切线模数  
 секущий ~ упругости 割线弹性模数 「率  
 силикатный ~ 硅酸盐模数, 硅酸  
 строительный ~ 建筑模数  
 тангенциальный ~ упругости 正切弹性模数  
 торцевой ~ 端面模数  
 удельный ~ подземного стока 地下径流比模  
 укрупнённый ~ 扩大模数  
 упругий ~ 弹性模数  
 частный укрупнённый ~ 局部扩大模数  
 ~ вектора 矢量长度, 矢量模

~ всестороннего сжатия 体积  
 (弹性)模量,全向压缩模数  
 ~ вытягивания 断裂模量,拉伸  
 断裂模量  
 ~ Гука 虎克系数 「数  
 ~ деформации 变形模量,变形模  
 ~ деформации мерзлых грун-  
 тов 冻土变形模数  
 ~ деформации стока 径流变形  
 模数 「流模数  
 ~ дренажного стока 排水径  
 ~ жёсткости при сдвиге 抗剪  
 刚度,抗剪模量 「数  
 ~ зацепления 啮合模数,齿轮模  
 ~ извести 石灰系数  
 ~ изгиба 挠曲模数 「数  
 ~ компрессии 压缩模数,压缩系  
 ~ крупности 粒度(分级)系数  
 ~ кручения 扭转模数,刚性模数  
 ~ линейного растяжения 线性  
 拉伸系数  
 ~ нормальной упругости 正弹  
 性模数,杨氏模数  
 ~ объёмной деформации 体积  
 (形变)模量  
 ~ объёмного сжатия 体积压缩  
 模数 「性模数  
 ~ объёмной упругости 体积弹  
 ~ осадки 下沉系数  
 ~ основания 地基系数,基础模  
 量,基床系数  
 ~ основности 碱度系数,碱率  
 ~ пластичности 塑性模数  
 ~ поверхности 表面系数  
 ~ подземного стока 地下径流  
 模数 「数  
 ~ ползучести 徐变模数,蠕变模  
 ~ полного сопротивления 全  
 电阻,标量电阻,纯电阻;全阻力模  
 数 「弹性模数  
 ~ продольной упругости 纵向  
 ~ профиля 断面模数

~ радиуса нижней части колон-  
 ны,圆柱下部半径模数 「毁模数  
 ~ раздавливания 压毁模量,压  
 ~ разрыва 破坏模数,断裂模数  
 ~ растяжения 延伸模数,抗拉  
 ~ расхода 流量模数 「模量  
 ~ резильяса 剪断回能模量,弹  
 力模数,回弹模数,回能模量  
 ~ сдвига 剪切模量,抗剪模量  
 ~ сжатия 压缩模数,抗压模量  
 ~ сжимаемости 压缩模数  
 ~ скольжения 滑动模数;剪切模  
 量,切变模数  
 ~ скорости 流速模数,速度模数  
 ~ сопротивления 摩阻模数,阻  
 力系数  
 ~ стока 流量模数,径流模数  
 ~ твёрдого стока 沉淀排出率  
 ~ трения 摩擦模数  
 ~ упругости 弹性模量,弹性模数  
 ~ упругости древесины 木材  
 弹性模数  
 ~ упругости основания 路基  
 (弹性)模量  
 ~ упругости 1-го рода 第一类  
 弹性模数(一般弹性模数)  
 ~ упругости 2-го рода 第二类  
 弹性模数(剪切弹性模数)  
 ~ упругости при растяжении  
 抗拉弹性模数  
 ~ упругости при сдвиге 抗剪  
 弹性模数 「数  
 ~ ускорения 加速模数,加速系  
 ~ Юнга 杨氏模数

модульный 模数的,模量的  
 модус 形式,方式;方法;样品  
 мбечная 洗涤间(室)

можжевельник 桧属;刺柏

виргинский ~ 铅笔柏

китайский ~ 桧柏

китайский ~ с молодыми по-  
 бегами золотисто-жёлтой ок-

**ра́ски** 黄叶桉  
**кита́йский** ~ со свисающими ветвями 罗汉桉 「木  
**моза́йка** 马赛克, 锦砖; 饰砖, 镶嵌技  
**бе́ло-це́ментная** ~ 白水泥马赛克  
**дре́вянная** ~ 嵌木细工, 镶木细工  
**керами́ческая** ~ 陶瓷马赛克, 装饰小瓷砖, 陶瓷锦砖  
**ковро́вая** ~ 地毯花形的马赛克, 地毯花形的锦砖  
**сте́клянная** ~ 玻璃锦砖  
**сма́льтовая** ~ 彩色玻璃  
**це́ментная сте́клянная** ~ 水泥玻璃锦砖  
**ша́хматная** ~ 棋盘形马赛克  
 ~ на мраморе 大理石装饰  
**мозаи́ст (мозаи́чник)** 马赛克工, 水磨石工, 镶嵌工  
**мозаи́чный** 马赛克的 「混杂  
**мозаи́чность** 拼合, 嵌花, 镶嵌性;  
**мо́йка** 洗涤盆, 洗涤机; 洗濯, 洗净  
**кисло́тная** ~ 酸洗  
**ку́хонная** ~ (厨房用) 洗碗盆, 洗餐具盆; 厨房洗涤池 「涂盆  
**фаянсовая** ~ 瓷洗涤盆, 粗瓷洗  
**чу́гунно-эма́лированная** ~ 铁胎(铸铁)搪瓷洗涤盆  
 ~ на оди́н отде́ление 单格洗涤盆  
**мо́йщик** 清洗工  
**мо́кромолотный** 湿磨的  
**мо́крый** 潮湿的  
**мо́л** 建筑物的突出部分; 突堤, 导流堤, 防水堤, 防波堤; 海塘, 码头(突码头)  
**портóвый** ~ 港口防波堤  
**молда́вит** 绿色玻璃(天然的)  
**моле́кула** 分子  
**двуха́томная** ~ 双原子分子  
**поля́рная** ~ 极性分子, 有极分子  
**молибде́н** 钼  
**моли́бск** 软体动物, 软体类的蛀木虫

**молниезащита́** 避雷, 避雷器, 避雷保护装置  
**молниесотво́д** 避雷针  
**оди́ночный** ~ 单支避雷针  
**молниеприёмник** 避雷器  
**молниесуво́датель** 避雷针  
**мо́лния** 闪电  
**бисе́рная** ~ 连续闪电  
**моло́дняк** 幼林; 幼畜  
**молоко́** 乳; 牛奶; 浆, 乳状浆  
**известко́вое** ~ 石灰乳, 石灰水, 石灰浆  
**известко́вое** ~ из гашёной изве́сти 熟石灰乳浆  
**снято́е** ~ 去脂牛奶, 撇油乳  
**це́ментное** ~ 水泥稀浆  
**це́рези́товое** ~ 防水浆, 防水乳剂, 胶糊乳剂  
**мо́лот** 槌, 锤  
**возду́шный** ~ 空气锤, 风锤  
**высо́коскоростно́й** ~ 速动锤, 高速锤  
**гидра́влический** 水压锤, 液压锤  
**ди́зельный** ~ 柴油打桩锤, 柴油锤 「桩锤  
**диффе́ренциальный** ~ 差动打  
**дроби́льный** ~ 破碎锤  
**кача́ющийся** ~ 摇摆锤, 杠杆锤  
**клепа́льный** ~ 铆钉枪, 铆锤  
**кузнечи́ный** ~ 锻锤  
**меха́нический** ~ 动力锤, 机动锤  
**па́ровый** ~ 汽锤  
**па́ровый** ~ дво́йного де́йствия 双动汽锤, 升降蒸汽锤 「风锤  
**пне́вматический** ~ 压缩空气锤,  
**пне́вматический** ~ дво́йного де́йствия 往复式压缩气锤, 双  
**ручно́й** ~ 手锤 「动气锤  
**рыча́жный** ~ 杠杆锤  
**сваебо́йный** ~ 打桩锤  
**сва́йный** ~ 打桩锤  
**сва́йный** ~ дво́йного де́йствия

双动打桩锤  
 свайный ~ простого действия  
 单动打桩锤  
 свайный ~ свободного падения  
 自由下落打桩锤  
 свободнопадающий ~ 落锤  
 свободнопадающий свайный ~  
 自由下落打桩锤  
 толчѣйный ~ 捣锤  
 трамбующий ~ 捣板, 夯锤  
 фрикціонный ~ 摩擦锤  
 штамповочный ~ 模锻桩, 冲锤  
 электрический ~ 电锤  
 ~ двойного действия 双动锤  
 молотобѣец 锻工, 电锤工, 汽锤工  
 молотовѣще 锤柄  
 молотѣк 手锤, 锤子, 榔头  
 бурѣльный ~ 钻岩机, 冲击钻头,  
 钻头凿, 钻孔锤  
 гидравлический клепальный ~  
 水力铆钉锤  
 дверной ~ 门环  
 двурѣчный ~ 两面锤  
 деревянный ~ 木锤  
 камнетѣсный ~ 石工锤, 大锤  
 клепальный ~ 铆钉锤, 铆钉枪  
 клепальный пневматический ~  
 气动铆(钉)锤, 风动铆(钉)锤  
 колонковый бурѣльный ~ 柱  
 架式风钻  
 кромкозагибочный ~ 折边锤  
 кузнѣчный ~ 锻工锤, 手锤  
 ножной ~ 踏锤  
 остроконечный ~ 尖锤  
 отбойный ~ 风镐; 落煤镐, 机镐  
 отбойный электрический ~ 电  
 педальный ~ 踏锤 [锤, 电镐  
 плотничный ~ 木工手锤  
 пневматический ~ 气锤, 风动  
 锤, 风镐  
 пневматический бурѣльный ~  
 风动钻岩机

пневматический клепальный ~  
 风动铆钉机, 气动铆钉锤  
 пневматический отбойный ~ 凿  
 岩机; 风镐  
 резиновый ~ 橡皮锤  
 рихтовальный ~ 击平锤; 矫正锤  
 слесарный ~ 钳工小锤  
 столярный ~ 木工锤  
 чеканочный ~ 欽链锤, 填隙锤  
 штукатурный ~ 抹灰锤  
 ~ каменщика 劈石斧, 石工锤,  
 瓦工小锤  
 ~ мостовщика 木夯, 木锤(铺路  
 工, 架桥工用)  
 ~ для окѣлки камня 粗琢锤  
 ~ для отбивания накипи 去锅  
 锈锤  
 ~ для отбортовки кромок 折  
 边锤, 卷边锤  
 ~ с гвоздодѣром 板钉锤, 羊角  
 锤, 钉锤 [钳工锤  
 ~ с квадратным бойком 方头  
 молотѣк-карочка 鹤嘴斧子, 双刃  
 锤, 锤镐, 手(锤)镐  
 молоты 磨细的, 磨成粉的  
 молѣть 磨碎, 研磨  
 моль 克分子(量); 衡分子  
 мольность 重量克分子浓度; 重模  
 молярность (体积) 克分子浓度,  
 克分子数  
 момент (力)矩; 弯矩  
 абсолютный максимальный ~  
 绝对最大力矩, 绝对最大弯矩  
 активный ~ 主动力矩  
 балочный ~ 梁弯矩  
 ветровой ~ 风力矩 [矩  
 виртуальный ~ 虚力矩, 假定力  
 внешній ~ вращения 外转矩  
 внутрѣнный ~ 内(力)矩  
 возмущающий ~ 扰动力矩  
 восстанавливающий ~ 恢复力  
 矩

вращающий ~ 转矩, 转动力矩, 扭矩  
 вторичный ~ 次要力矩  
 второй ~ 二次力矩  
 второстепенный ~ 次(要)力矩  
 выравненный ~ 支跨互等(力)矩  
 гироскопический ~ 回转力矩, 主惯性矩  
 главный ~ инерции 主惯性矩  
 главный ~ силы 主力矩  
 грузовой ~ 荷载力矩  
 динамический ~ 动力矩, 冲击力矩  
 дифференцирующий ~ 配平力矩  
 дополнительный ~ 附加力矩, 过载附加力矩  
 замедляющий ~ 制动力矩  
 избыточный ~ 超余力矩, 剩余力矩  
 изгибающий ~ 弯矩, 挠(曲)力矩  
 изгибающий ~ в консоли 悬臂挠(曲)力矩  
 изгибающий ~ на тихой воде 静水弯矩, 静水挠矩  
 изгибо-крутящий ~ 弯扭力矩, 挠扭力矩  
 инерционный ~ 惯性力矩, 惯性力矩  
 кинетический ~ 动力力矩  
 концевой ~ 端力矩, 端(弯)矩  
 краевой ~ 边力矩  
 кренящий ~ 倾斜力矩, 倾侧力矩  
 критический ~ 临界力矩  
 критический изгибающий ~ 极限弯矩  
 крутящий ~ 扭(转力)矩  
 ломающий ~ 弯折力矩, 破裂力矩  
 магнитный ~ 磁矩  
 максимальный ~ 最大力矩  
 максимальный крутящий ~ 最大扭矩  
 маховой ~ 飞轮矩, 回转力矩  
 механический ~ 机械力矩

начальный ~ 原点矩, 初力矩: 开始时刻  
 неуравновешенный ~ 不平衡力矩  
 номинальный ~ 名义力矩, 额定力矩  
 нулевой ~ 零力矩, 零点力矩  
 опорный ~ 支承力矩, 支点力矩  
 опорный изгибающий ~ 支点弯矩  
 опорный ~ неразрезной балки 连续梁支承力矩, 连续梁支点弯矩  
 опрокидной ~ 颠覆力矩, 倾力矩; 疲倒力矩  
 опрокидывающий ~ 倾覆力矩, 沉降力矩  
 осевой ~ 轴向力矩  
 осевой ~ инерции 轴向惯性矩  
 остаточный ~ 剩余力矩, 剩余弯矩  
 отрицательный ~ 负力矩, 负弯矩  
 отрицательный изгибающий ~ 负弯矩  
 переменный ~ инерции 变惯性矩  
 пиковый крутящий ~ 最大扭矩, 巅峰扭矩  
 пикирующий ~ 俯冲力矩  
 пластический ~ 塑性力矩  
 положительный ~ 正力矩, 正弯矩  
 полярный ~ 极力矩, 极矩  
 полярный ~ инерции 极惯性矩  
 постоянный ~ 固定力矩, 常力矩  
 предельный ~ 极限力矩  
 предельный изгибающий ~ 极限弯矩  
 предельный ~ внутренней пары 极限内力偶矩  
 приведённый ~ 换算力矩, 折算力矩  
 приведённый изгибающий ~ 等量弯矩, 等效弯曲力矩  
 приведённый ~ инерции 等效施加力矩, 外

# 施力矩

пролётный ~ 跨间力矩  
 пусковой ~ 启动力矩, 开动力矩  
 пусковой крутящий ~ 起动力矩  
 рабочий ~ 工作力矩 [矩  
 равнодействующий ~ 合力矩,  
 等作用力矩 [径向弯矩  
 радиальный изгибающий ~  
 разрушающий ~ 破坏力矩, 破  
 坏力矩  
 разрушающий изгибающий ~  
 破坏弯矩  
 расчётный ~ 计算力矩 [矩  
 реактивный ~ 反力矩, 反作用力  
 результирующий ~ 合力矩  
 секторальный ~ инерции 扇  
 性惯矩, 扇形惯性力矩  
 скручивающий ~ 扭矩, 扭力矩  
 смешанный ~ инерции 惯积矩  
 собственный ~ 固有力矩  
 среднеквадратичный ~ 均方转  
 矩, 均方矩  
 стабилизирующий ~ 安定力矩,  
 平衡力矩  
 статический ~ 静(力)矩  
 статический ~ площади 面积  
 力矩比, 静表面矩  
 суммарный ~ 总弯矩, 总力矩  
 суммарный разрушающий ~  
 破坏总弯矩  
 тангенциальный ~ 切向力矩  
 тормозной ~ 制动力矩  
 угловой ~ 角矩 [定力矩  
 удерживающий ~ 支持力矩, 稳  
 定力矩  
 узловый ~ 结点力矩  
 уравновешенный ~ 平衡力矩  
 фиктивный изгибающий ~ 虚  
 弯矩  
 фиктивный единичный ~ 单  
 位虚力矩 [惯矩  
 центральный ~ инерции 中心  
 центробежный ~ инерции 离心

# 惯性力矩, 离心力矩

экваториальный ~ инерции 中  
 线惯矩, 轴惯矩 [量力矩  
 эквивалентный ~ 等值力矩, 等  
 электрический ~ 电矩 [力矩  
 элементарный ~ 单元力矩, 微分  
 ядровый ~ 核点弯矩, 核心力矩  
 ~ буксовки 滑动力矩  
 ~ внутренней пары сил 内力偶  
 矩 [抗力矩  
 ~ внутренних сил 内力矩, 抵  
 ~ вращения 转矩, 回转力矩  
 ~ выгорания топлива 燃料烧  
 尽时刻  
 ~ давления ветра 风压力矩  
 ~ жёсткости 刚性力矩  
 ~ заделки 嵌固端弯矩, 嵌制力矩  
 ~ закрепления 固定力矩 [矩  
 ~ закручивания гайки 螺帽扭  
 ~ зацебления 固端力矩  
 ~ зацебленного конца 固端  
 (力)矩, 定端力矩  
 ~ импульса 冲量矩, 脉冲力矩  
 ~ изгиба 弯矩  
 ~ инерции 惯矩, 惯性矩  
 ~ инерции вращающихся масс  
 旋转体的惯性力矩  
 ~ инерции относительно нор-  
 мальной оси 定向惯矩  
 ~ инерции относительно по-  
 перечной оси 横向惯矩  
 ~ инерции относительно про-  
 дольной оси 纵向惯矩  
 ~ инерции сечения 截面惯性矩  
 ~ количественного движения  
 动量矩  
 ~ крена 倾斜力矩, 滚动力矩  
 ~ кручения 扭力矩, 扭矩  
 ~ нагрузки 荷载力矩  
 ~ устойчивости 稳定力矩  
 ~ устойчивости массы 重量稳  
 定力矩





**монтаж** 装配, 安装; 装置

выдвижной ~ 套管式装配, 伸缩式固定 「装

групповой ~ ферм 桁架组合安

комплексный ~ 成套安装

крупноблочный ~ 大件吊装, 大型砌块安装 「装

механизированный ~ 机械化安

надвижной ~ 滑曳架桥

накидной ~ 镶嵌图

окончательный ~ 最终安装

передний ~ 面板装配

полуутопленный ~ 半埋入安装

поточный ~ сборных зданий

装配式房屋流水作业安装法

поперечный ~ 横向安装法

продольный ~ 纵向安装法

скоростной ~ 快速安装

скоростной механизированный

快速机械安装

столбчатый ~ 支架安装

утопленный ~ 埋入安装

~ аэроснимков 航摄照片剪辑

~ высотных сооружений 高耸

构筑物安装

~ затвора 闸门安装

~ инженерного оборудования

工程设备安装 「架

~ каркаса здания 架设房屋框

~ конструкций на строитель-

ной площадке 工地架设, 现场

结构安装 「房屋安装

~ многоэтажных зданий 多层

~ моста методом навесной

сборки 吊挂装配架桥法, 悬臂拼

装架桥法

~ моста методом уравновешен-

ной навесной сборки 平衡悬

臂架桥法, 悬臂拼装架桥法, 平衡吊

挂装配架桥法

~ связей 支撑安装, 装设拉结条

~ секциями 分节安装法

~ стальных конструкций 钢结构安装 「筒安装法

~ телескопическим методом 套

~ технологического оборудова-

ния 工艺设备安装

~ трубопровода 管道安装, 敷管

~ в ячейках 分格安装

~ на панели 安装护墙板, 镶板;

板面装置

~ на плаву 浮运架设安装 (桥的

跨空结构)

~ на раме 框架安装

**монтажная** 装配间, 安装间

**монтажник** 安装工, 装配工

**монтажник-бетонщик** 混凝土构

件装配工

**монтажный** 安装的

**монтан** 多色饰边

**монтежю** 压气升液器 「工

**монтер** 安装工, 装配工; 电工, 接线

**монтер-линейщик** 架线工人, 接

线工 「修工

**монтер-эксплуатационник** 维

**монтировать** (未), **смонтиро-**

**вать** (完) 安装, 装配; 镶嵌

**монтировка** 安装, 装配, 装置; 镶嵌

**азимутальная** ~ 方位仪装置

**английская** ~ 双柱式装置, 英国

式装置

**вилочная** ~ 叉式装置 「装置

**немецкая** ~ 单柱式装置, 德国式

**монумент** 纪念碑, 纪念物, 纪念

馆; 标石 「念性

**монументальность** 宏伟, 壮丽, 纪

**монументальный** 纪念的, 纪念性

的; 巨大的, 宏伟的

**монумент** 二长岩

**монед** 摩托自行车, 轻便摩托车

**морг** 太平间, 停尸房

**море** 海, 海洋; 海面, 海水

**морёна** 冰碛, 冰碛层, 冰堆石

**конечная** ~ 终碛, 尾冰碛

**морилка** (木材)煤染剂

**морить** (未), **заморить** (完) (给木器)涂煤染剂,用苛性液浸染

**морозилка** 冷冻器,冷冻机(做冰激凌用的) 「冻裂痕

**морозобитва** 冻伤缝,冻裂隙,冻裂,

**морозовина** 冻裂隙

**морозилка** 冷冻室

**морозостойкий** 抗冻的;耐寒的

**морозостойкость** 抗冻性,耐冻性,抗寒性,耐寒性

**морозоустойчивый** 防冻的,耐冻的

**морозоустойчивость** 抗冻性

**морозоустойчивый** 抗冻性的,耐

**морфий** 吗啡(碱) [寒的

**морфография** 地貌测量;形态测量

**морфология** 形态学;形态,结构,组织

~ почв 土壤形态(学)

~ суши 陆地形态学

**морфометрия** 形态测量学

**морщина** 皱纹,皱褶;褶皱层;折痕

**мост** 桥

**автодорожный** ~ 公路桥

**арочный** ~ 拱桥

**арочный** ~ со сквозными фермами 拱桁架桥

**балочно-вантовый** ~ 斜拉桥

**балочно-консольный** ~ (梁式)悬臂桥

**балочный** ~ 梁(式)桥,简支桥

**балочный** ~ сплошными фермами 实腹梁桥,板梁桥

**балочный** ~ неразрезной конструкции 连续梁桥

**балочный** ~ с неразрезными балками 连续梁式桥

**балочный** ~ с разрезными балками 板梁桥

**беспарный** ~ 无铰桥

**бетонный** ~ 混凝土桥

**бетонный балочный** ~ 混凝土

梁桥

「长跨桥

**большепролётный** ~ 大跨桥,

**вантовый** ~ 牵索桥 「形桥

**всесообразный** ~ 扇形桥,辐射

**верёвочный** ~ 钢绳桥,钢索桥,

**вертикально-подъёмный** ~ 升降桥,升开桥

**висячий** ~ 悬桥,吊桥

**висячий** ~ на кабелях (канатах) 悬索桥

**висячий** ~ с балкой жёсткости 加劲梁悬桥

**висячий** ~ с несущими кабелями 缆索吊桥 「吊桥

**висячий кабельный** ~ 悬索桥,

**висячий цепной** ~ 悬链桥,悬吊链索桥

**водопроводный** ~ 渡槽,引水桥

**временно-восстановленный** ~ 临时修复之桥梁

**временный** ~ 便桥,临时桥

**высоководный** ~ 洪水桥,高水

**городской** ~ 城市桥 [位桥

**двукрылый** ~ 双翼桥

**двукрылый** раскрывающийся разводной ~ 双翼仰开桥,双翼开合桥

**двухарочный** ~ 双拱桥

**двукрылый поворотный** ~ 双翼平开桥,双翼平旋桥

**двукрылый** раскрывающийся ~ 双翼仰开桥,双翼竖旋桥 「桥

**двухпролётный** ~ 双跨桥,双孔

**двухпутный** ~ 双线桥,复线桥

**двухрусный** ~ 双层桥,二层桥

**деревянный** ~ 木桥

**дорожный** ~ 公路桥

**железнодорожный** ~ 铁路桥

**железобетонный** ~ 钢筋混凝土桥

**железобетонный балочный** ~ 钢筋混凝土梁(式)桥

затопляемый ~ 漫水桥  
 живой ~ 浮桥  
 каменный ~ 石桥  
 кату́чий ~ 旋开桥  
 комбинированный ~ 复合式桥  
 (驱动兼转向), 混合式桥  
 консольный ~ 悬臂桥  
 консольный арочный ~ 悬臂  
 коробчатый ~ 箱梁桥 [拱桥  
 косой ~ 斜桥  
 крестовоб́дчатый ~ 十字拱桥  
 криволи́нейный ~ 弧形桥, 拱  
 形桥  
 малопролётный ~ 小跨度桥  
 массивный ~ 实体桥  
 металличе́ский ~ 金属桥, 钢桥  
 многопролётный арочный ~ 多  
 跨拱桥, 多孔拱桥  
 многопу́тный ~ 多车道桥  
 монта́жный ~ 装配桥  
 многоарочный ~ 多拱桥  
 многопролётный ~ через до-  
 лину 多跨高架桥, 多跨栈桥  
 наклонный ~ 斜桥, 坡桥  
 наплавной ~ 浮桥  
 наплавной (понтонный) с раз-  
 водной частью 浮旋桥  
 неподви́жный ~ 固定桥 [桥  
 неразводной ~ 固定桥, 非开合  
 неразрезной ~ 连续桥  
 низководный ~ 低水位桥  
 однокры́лый ~ 单翼桥  
 однокры́лый разводной рас-  
 крывающийся ~ 单翼仰开式  
 开合桥  
 однопролётный ~ 单跨桥, 单孔  
 однопу́тный ~ 单线桥  
 откатный ~ 滚座桥, 活动桥, 开  
 合桥; 拖曳桥  
 откры́тый ~ 敞桥, 敞开式桥梁  
 (上弦平面内无风撑联系的下承式  
 桥梁)

перегру́зочный ~ 桥式装卸机,  
 装卸桥  
 передви́жной ~ 活动桥  
 переки́дной ~ 吊桥, 搭接桥  
 переходный ~ 跨线桥, 天桥  
 пеше́ходный ~ 人行桥, 天桥, 步  
 行桥  
 плаву́чий ~ 浮桥 [搭成的)  
 плашкобу́тный ~ 浮桥(平底木船  
 плитный ~ 板式桥  
 поворо́тный ~ 平开桥, 平旋桥  
 поворо́тный ~ с центральной  
 пятой 中心平旋桥, 中心拱基旋  
 подвесной ~ 吊桥, 天桥 [桥  
 подьёмно-откатный ~ 轮开桥,  
 滚轮式开合桥  
 подьёмно-поворо́тный ~ 旋转  
 开合桥  
 подьёмный ~ 升开桥, 升降桥  
 понтонный ~ 浮桥(平底船架成  
 的)  
 постоя́нный ~ 固定桥, 永久性桥  
 прямой ~ 丁字桥, 正交桥(与水  
 流成直角相交)  
 прямоли́нейный ~ 直线桥  
 разборный ~ 活动便桥, 军用桥  
 (易于拆装的)  
 разводной ~ 开合桥, 活动桥  
 разводной вертика́льно-подь-  
 ёмный ~ 直升开合桥  
 разводной поворо́тный ~ 旋开  
 桥, 平旋开合桥  
 рамно-блочный ~ 滑车梁桥  
 рамный ~ 框架式桥, 构架桥  
 раскрывающийся ~ 仰开桥, 竖  
 旋桥  
 реконструируемый ~ 改建桥梁  
 решётчатый ~ 格构桥, 桁架桥  
 ригельно-подкосный ~ 带斜撑  
 的横梁(式)桥, A字形桥, 撑架梁  
 桥, 八字撑架桥  
 сборный ~ 装配式桥

сборный ~ с металлическими фермами 装配式钢桁桥梁  
 сборный железобетонный ~ 预制钢筋混凝土桥 「桩基栈桥  
 свайно-эстакадный ~ 高架桩桥,  
 свайный ~ 桩桥  
 сварной ~ 焊接钢桥  
 сводчатый ~ 拱桥  
 скиповый ~ 开启桥  
 служебный ~ 工作桥  
 совмещенный ~ (铁路公路) 两用桥, 混合桥 「混凝土桥  
 сталежелезобетонный ~ 钢筋  
 стальной ~ 钢桥  
 стальной ~ с клепанными соединениями 铆接钢桥  
 строительный временный ~ (мостик) 施工便桥  
 термисторный ~ 热变阻电桥  
 трёхшарнирный арочный ~ 三铰拱桥  
 транспортный ~ 运输桥  
 трубчатый ~ 涵洞桥, 管桥  
 цельносварной ~ 全焊桥  
 цепной ~ 链桥, 链索桥  
 цепной висячий ~ 链索吊桥  
 шарнирно-сводчатый ~ 活拱桥, 有铰拱桥  
 эстакадный ~ 栈桥, 高架桥  
 ~ длинного пролёта 长跨桥  
 ~ каменной кладки 石桥  
 ~ объединённой конструкции 组合(结构)桥(钢梁与钢筋混凝土板的)  
 ~ рамного типа 框架桥, 构架桥  
 ~ Томсона 【电】汤姆生电桥  
 ~ эстакадного типа 栈桥, 高架桥  
 ~ для совмещённого движения 铁路公路两用桥  
 ~ из сборных коробчатых блоков 装配式箱梁桥

~ из стандартных элементов 标准部件桥  
 ~ из трубчатых элементов 管桥  
 ~ на быках 基墩桥(支撑在实体墩上的桥)  
 ~ на плотах 筏桥, 浮桥  
 ~ на рамных опорах 排架桥  
 ~ на свайных опорах 桥, 柱式墩台桥  
 ~ под автодорогу 公路桥  
 ~ под обыкновенную и железную дорогу 铁路公路两用桥  
 ~ с береговыми устоями из стоек 立柱桥台桥梁, 具有柱式桥台的桥梁  
 ~ с ездой поверху 上承式桥  
 ~ с ездой понизу 下承式桥  
 ~ с ездой по середине 中承式桥 「续梁桥  
 ~ с неразрезными балками 连续(桁架)桥  
 ~ с неразрезными фермами 连续(桁架)桥  
 ~ с одним арочным пролётным строением 单拱桥  
 ~ со сквозными фермами 桁架桥, 桁梁桥  
 ~ со складной подъёмной частью 折叠桥  
 ~ с составными стальными балками 板梁桥, 组合钢梁桥  
 ~ со средней длиной пролёта 中桥  
 ~ через залив 河口桥, 海湾桥  
 мост-водовод (акведук) 输水管桥, 渡槽  
 мост-канал 渡槽  
 мост-перегрузатель 桥式装卸  
 мост-путепровод 立交桥, 跨线桥  
 мост-трубопровод 桥式横跨管道  
 мост-эстакада 栈桥, 高架桥  
 мостик (мосток) 小桥, 便桥; 电桥  
 гидрометрический ~ 水文测验

便桥  
 измерительный ~ 测量(用)电  
 переходный ~ 天桥, 人行桥  
 пешеходный ~ 人行桥, 天桥  
 подвесной переходный ~ 过街  
 天桥, 悬吊式天桥  
 промерный ~ 测量电桥  
 служебный ~ 工作桥, 便桥  
 смотровой ~ 检查栈桥 「用」  
 трубчатый ~ 管式跳板(脚手架  
 ~ водоспуска 泄水道桥  
 мостяльщик 铺砌工, 铺路工  
 мостать 铺(路), 铺砌, 铺设  
 мостки 栈道, 小木桥; 跳板; 小码头  
 ~ для пешеходов 人行小桥, 便  
 桥; 跳板  
 мостовая 马路; 路面: 块石铺砌路  
 асфальтовая ~ 地沥青路面, 柏  
 油路  
 бетонная ~ 混凝土路面  
 брусчатая ~ 条石路面, 石块路面  
 булыжная ~ 卵石路面, 大卵石  
 路面, 圆石路面  
 гранитная ~ 花岗石路面  
 двойная ~ 双层路面, 双层铺砌  
 деревянная ~ 木路面 「路面  
 деревянная торцовая ~ 木砖  
 каменная ~ 石块路面  
 кирпичная ~ 砖砌路面 「面  
 клинкерная ~ 缸砖路面, 刚砖路  
 мозаичная ~ 拼花铺面, 马赛克  
 铺面, 镶嵌式路面  
 одиночная ~ 单层铺砌路面  
 рядовая ~ 成层路面  
 торцовая ~ 块料路面, 木块路面  
 ~ из бетонных блоков 混凝土  
 方块路面 「砌块路面  
 ~ из бетонных камней 混凝土  
 ~ из блоков 砌块路面 「面  
 ~ из булыжного камня 卵石路  
 ~ из колотого камня 砍石路  
 面, 条石路面

~ из плит 石板路面  
 ~ из сухой кладки 干砌路面  
 ~ из тесаных камней 凿石路面  
 мостовик 桥梁专家 「的  
 мостовой 桥(架)的; 桥联的, 桥接  
 мостовщик 架桥工; 铺路工  
 мостоотряд 桥梁工程队(架设大桥  
 的流动专业施工队), 大桥施工队  
 мостоотрядец 桥梁工程队职工, 桥  
 梁施工队工人 「工列车  
 мостопоезд 桥梁工程列车, 大桥施  
 мостостроение 桥梁建筑  
 мосточек 小桥 「卷取机  
 моталка 缠卷装置, 缠绕机, 卷线机;  
 мотальница 卷轴, 卷线车  
 мотание 绕, 卷, 缠  
 мотель 汽车游客旅馆(设有停车场、  
 维修设施、服务项目、住宿房间等)  
 мотив 主题, 风格 「筑风格  
 архитектурный ~ 建筑主题, 建  
 национальный ~ 民族风格  
 мотобетоноллом 机动混凝土破碎机  
 мотоблок 摩托轮车, 摩托滑轮  
 мотобур 机动凿岩机  
 мотовило 钢丝卷取机, 卷线机  
 мотовоз 摩托机车, 小型内燃机车  
 мотодрезина 轨行摩托车, 摩托轨  
 道车, 有轨汽车 「工具  
 мотоинструмент 电动工具, 机动  
 моток 盘(线材的), 绞, 束(纱的)  
 мотокаток 内燃式压路机  
 мотоколяска 摩托车边车, 四轮摩  
 托车, 摩托汽车 「雪橇  
 мотонарты (复) 摩托雪橇, 机动  
 мотоопила 电动锯, 电锯  
 мотопомпа 电动泵, 柴油水泵  
 мотор 电动机, 马达 「同期电动机  
 асинхронный ~ 异步电动机, 非  
 вертикальный ~ 立式电动机,  
 立式马达 「机  
 вспомогательный ~ 辅助电动  
 горизонтальный ~ 卧式电动机

индукционный ~ 感应电动机  
 мощный ~ 大型电动机, 大功率电动机  
 обратимый ~ 可逆电动机  
 реверсивный ~ 可逆电动机  
 серийный ~ 串励电动机  
 синхронный ~ 同步电动机, 同期电动机  
 трёхфазный ~ 三相电动机  
 электрический ~ 电动机  
 ~ внутреннего сгорания 内燃发动机, 内燃机  
 ~ воздушного охлаждения 气冷式电动机 「电动机」  
 ~ высокого напряжения 高压  
 ~ однофазного тока 单相电动机 「机」  
 ~ переменного тока 交流电动机  
 ~ постоянного тока 直流电动机 「动机」  
 ~ с двумя скоростями 双速电动机  
 ~ с коллектором 整流子电动机, 换向器式电动机 「途汽车」  
 мотор-вагон 机动车, 公共汽车, 长  
 мотор-генератор 电动发电机  
 мотор-редуктор 减压电动机; 减速电动机  
 моторама 发动机座, 发动机架  
 моторесурс 发动机寿命  
 межремонтный ~ (发动机) 寿命, 无大修工作期间  
 моторизация 摩托化  
 моторист 马达工, 发动机工  
 мотороллер 小型摩托车, 坐式双轮摩托车  
 моторчик 小型电动机, 小马达  
 мототягач 马达牵引装置; 牵引车, 汽车牵引车, 内燃机牵引车  
 мотоцикл (мотоциклет) 摩托车  
 ~ с коляской 带跨斗的摩托车, 带侧座的摩托车  
 мотыга 十字锹, 鹤嘴锄, 洋镐

мотыга-скребёк 拌浆锄, 拌浆用铲 (拌合砂浆用)  
 мотыль 曲柄, 曲轴  
 колёчатый ~ 曲柄  
 мофетта 碳酸喷气  
 мох 苔藓类, 青苔  
 болотный ~ 沼泽苔  
 мох-сфагнум 藓苔  
 мочажины (复) 湿洼地, 低湿地, 沼地 (有地下水渗出的)  
 мочеви́на 尿素  
 мочка 浸渍, 浸泡  
 мочковаты́й 多纤维的  
 мо́шка (порок стекла) 虫状疵 (玻璃的缺陷)  
 мощёние 铺砌; 铺路; 铺路材料  
 брусчатое ~ 条石铺砌  
 веерообразное ~ 扇形铺砌 (路)  
 двойное ~ 双层铺砌 [面]  
 диагональное (ромбическое) ~ 对角 (菱形) 铺砌, 斜铺砌 「石」  
 одино́чное ~ 单层铺砌, 单层砌  
 ~ брусками 块料铺面, 块料铺砌  
 ~ булыжником 卵石铺砌  
 ~ деревянными торцами 木块铺砌 (路面)  
 ~ дороги дугами 弧形铺路法, 辐射式铺砌法  
 ~ каменными плитами 石板铺面 「铺砌」  
 ~ клетками 对角铺砌, 十字交叉  
 ~ "насухо" "干法" 铺砌  
 ~ нормальными рядами 标准行列铺砌 (路面), 正纹铺砌  
 ~ откоса 坡面铺砌  
 ~ плитами 石板铺砌  
 ~ продольной ёлкой 纵向人字铺砌, 纵向交叉缝式铺砌  
 ~ улиц 铺路, 铺砌街道  
 ~ уступов 阶梯铺砌, 坡级铺砌  
 ~ в ёлку 人字铺砌, 人字铺面  
 ~ "в полприжима" "半刮砂法"

铺砌(砌石块以前,先用砂子将已砌好的石块下部的缝隙填满,然后再砌新的石块)

~ «в прижим» “刮砂法”铺砌(砌石块以前,先向已砌好的石块撒一层与石块等高的砂子,然后再砌新石块)

~ «в сушок» “干法”铺砌(将石块相互紧密地铺砌在砂基层上)

~ с «напуском» “突起”砌筑(法)(砌筑路面时,将石块预先高出路面设计水平 2—3 cm, 以便碾压后达到设计高度)

**моцёныш** 铺好的

**мощность** 功率; 马力; (输) 出量, 能力; 容量

аварийная ~ 备用电源, 应急电源

активная ~ 有效容量, 有效功率:

有功功率,

акустическая ~ 声(源)功率

базисная ~ 基准容量, 基数电力

вводимая производственная ~ 新增生产能力

вертикальная ~ 【地】垂直厚度

входная ~ 输入功率

выходная ~ 输出功率「际功率

действительная ~ 有效功率, 实

длительная ~ 连续容量; 持久功率, 连续(负载)能率「率

единичная ~ 单位马力, 单位功

запасная ~ 后备能力, 储备功率

излучённая ~ 辐射功率

индикаторная ~ 指示功率

истинная ~ 岩(矿)层真厚度

кажущаяся ~ 视在功率, 视在容  
лучистая ~ 辐射功率「量

максимальная ~ 最大功率, 最大  
出力「量

мгновенная ~ 瞬时功率; 瞬时容

нагревательная ~ 加热能力; 加  
热功率

намагничивающая ~ 磁化功率,

磁化容量

「功率

номинальная ~ 额定容量, 额定

номинальная разрывная ~ 额定  
遮断功率「量

нормальная ~ 正常功率; 标准容

общая ~ 总容量; 总功率

окислительная ~ 氧化能力

окислительная ~ очистного со-  
оружения 净化构筑物氧化能力

оплачиваемая ~ 付费容量, 付费  
功率

отдаваемая ~ 有效功率, 输出  
功率「率

паразитная ~ 寄生功率, 共生功

пиковая ~ 最高功率, 峰值功率

полезная ~ 有效功率, 有用功率

потребляемая ~ 消耗功率

потребная ~ 需用功率

предполагаемая ~ 假定功率

проектная ~ 设计容量, 设计能  
力

производственная ~ 生产能力

рабочая ~ 工作容量, 工作出力:

运转功率

「用容量

располагаемая ~ 可用功率, 可

расчётная ~ 计算容量; 计算功率

реактивная ~ 无功功率, 无功功  
率, 无功出力

резервная ~ 后备容量, 备用功率

скрытая ~ 潜在能力, 潜力

сметная (плановая) ~ 预计  
(计划)容量

среднегодовая ~ 年平均容量

среднемесечная ~ 月平均容量

среднефактическая ~ 平均实  
际容量

средняя ~ 平均功率, 平均能  
力, 平均容量

средняя взвешенная ~ потока  
加权平均车流强度

теоретическая ~ 理论容量

тепловая ~ 热容量; 热功率

тормозная ~ 制动能力  
 удельная ~ 功率系数; 单位容量  
 удельная ~ печи 炉子的单位容量; 功率系数(单位体积或单位面积的功率) 「机容量  
 установленная ~ 规定功率, 装  
 фактическая ~ 实际功率  
 электрическая 电力, 电功率  
 эффективная ~ 有效功率  
 ~ вагоноопрокидывателя 翻车  
 机(的)功率  
 ~ водоносного горизонта 含水  
 层厚度  
 ~ водоносного слоя 含水层厚度  
 ~ вскрыши 剥离厚度; 覆盖厚度  
 ~ засыпки 填土厚度 「度  
 ~ излучения 发射功率, 辐射强  
 ~ источника 源强度  
 ~ котла 锅炉容量(在一定的压力  
 和温度下每小时能产生的蒸汽量)  
 ~ накачки 抽汲功率, 泵供液量,  
 抽运能力 「率  
 ~ подогрева 加热器功率; 灯丝功  
 ~ потока 流量功率; 水流深度, 水  
 流量  
 ~ производственного оборудо-  
 вания 生产设备能力  
 ~ профилей 截面效能  
 ~ сжатия без бокового ограж-  
 дения 无侧限耐压强度  
 ~ слоя 层厚, 地层厚度  
 ~ турбины 涡轮功率  
 ~ в лошадиных силах 马力  
 ~ на валу 轴功率, 轴马力, 输出  
 мощь 力, 强度; 能力 「功率  
 мрамор 大理石, 大理岩  
 белый ~ 汉白玉, 白大理石  
 декоративный ~ 装饰大理石  
 доломитовый ~ 白云大理石  
 естественный ~ 天然大理石  
 желтый ~ 黄大理石  
 искусственный ~ 人造大理石

искусственный оселковый ~  
 水磨石(仿大理石), 人造大理石  
 искусственный утюжный ~ 烫  
 蜡水磨石  
 искусственный цементный ~  
 人造水泥大理石  
 кальцитовый ~ 方解大理石  
 карарский ~ 卡拉尔大理石  
 красный ~ 红大理石  
 крупнозернистый ~ 粗粒大理石  
 мелкозернистый ~ 细粒大理石  
 поддельный ~ 假大理石  
 природный ~ 天然大理石  
 разноцветный ~ 杂色大理石  
 серпентиновый ~ 蛇纹大理石  
 скульптурный ~ 雕像大理石,  
 大理石雕制品  
 уральский ~ 乌拉尔大理石  
 цветной ~ 彩色大理石  
 чёрный ~ 黑大理石  
 ~ с прожилками 带纹大理石  
 мраморизованный 大理石化的(指  
 мраморный 大理石的「石灰岩)  
 мраморовидный 仿大理石的, 大  
 理石状的  
 МРЕ (международная расчёт-  
 ная единица) 国际核算单位  
 музей 博物馆, 博物院, 博物院  
 мука 面粉; 屑; 岩泥  
 андезитовая ~ 安山岩粉  
 буровая ~ (钻孔的) 岩粉  
 бутовая ~ 石头粉尘, 岩粉  
 гипсовая ~ 石膏粉  
 гречневая ~ 荞麦粉  
 доломитовая ~ 白云石粉  
 древесная ~ 木粉, 木屑  
 известковая ~ 石灰粉  
 каменная ~ 石粉; 岩粉; 砖屑  
 картофельная ~ 马铃薯粉  
 кварцевая ~ 石英粉  
 квасцовая ~ 明矾粉  
 мраморная ~ 大理石粉



пеклеванная ~ 裸麦粉  
 пробковая ~ 软木粉 (用于高级装饰工程中)  
 пшеничная ~ 白面  
 ржаная ~ 黑麦粉  
 толчённая ~ 粉矿, 捣矿粉  
 торфяная ~ 泥炭粉 [器]  
 мушкетёрская 风扇制动器; 风扇测力  
 мушкетёр 模来石, 多铝红柱石  
 муфта [地] 凹地, 槽, 向斜层; [冶] 料箱, 料斗  
 мульти vibrator 多谐振荡器  
 мультиплекс 多重通道, 多路传输; 高倍投影测图仪  
 мультипликатор 加倍器, 增压器; 扩程器; 复印机 [改变作用]  
 мультиротация 变旋光作用, 旋光  
 мультиструг 多刀刨  
 мультиструктура 多网格结构  
 мультициклон 多管除尘器, 多管式旋流除尘器  
 мульча 覆盖物, 覆盖层  
 мульчирование 覆盖, 地面覆盖  
 му-металл 缪合金,  $\mu$ 磁性合金 (一种镍、铁、铜、铬高导合金)  
 мумия 普鲁士红, 绛矾, 红土子  
 естественная ~ 天然红土子 (绛矾)  
 естественная бокситовая ~ 天然铝质 (绛矾) [矾]  
 искусственная ~ 人造红土子 (绛矾)  
 минеральная ~ 矿质红土子 (绛矾) [合嘴]  
 мушкетёр 喷嘴, 管嘴; [焊] 焊枪混  
 подогревательная ~ 预热嘴  
 режущий ~ 割嘴  
 съёмный ~ 可卸喷嘴  
 ~ горелки 焊炬喷嘴 [铍铜合金]  
 муниц-металл 蒙次黄铜, 蒙次合金,  
 муравá 釉; 搪瓷; 釉药  
 муравить 上釉, 涂釉  
 мурацят 硬石膏

муры 泥石流  
 мусковит 白云母  
 мусор 碎铁; 石渣; 垃圾废物; 瓦砾, 岩屑垃圾, 废物; 碎末, 碎料; 碎铁, 碎煤, 岩屑, 焦末; [计] 无用数据  
 бытовой ~ 生活垃圾  
 городской ~ 城市垃圾  
 домовый ~ 家庭垃圾  
 каменный ~ 岩屑 [物]  
 гораемый ~ 可燃垃圾, 可燃废物  
 строительный ~ 建筑碎料 (包括锯末, 刨花, 碎砖, 掉下之零星混凝土, 灰浆等), 工地垃圾  
 угольный ~ 碎煤  
 уличный ~ 街道垃圾 [圾]  
 хозяйственный ~ 垃圾 (家庭垃圾, поддающийся сжиганию) 可焚垃圾, 可燃烧处理垃圾  
 мусоровоз 垃圾车  
 мусородробилка 垃圾粉碎机  
 мусороприёмник 垃圾箱  
 мусоропровод 垃圾管道  
 мокрый ~ 湿式垃圾管道 [管道]  
 холодный сухой ~ 冷干式垃圾  
 мусоросборник 垃圾箱  
 мусоросжигание 垃圾焚化  
 мусоросжигатель 垃圾焚化设备, 垃圾焚化器 [处理]  
 мусороудаление 清除垃圾, 垃圾  
 мусорщик 清洁工, 清扫工  
 муссон 季风  
 влажный ~ 湿季风  
 зимний ~ 冬季风  
 летний ~ 夏季风  
 сухой ~ 干季风 [变作用]  
 муторотация 变旋光作用, 旋光改  
 мутация 变更; 突变  
 муткомёр 浊度计, 含沙量测定仪  
 мутность 浑浊度; 含沙量  
 средняя ~ 平均浊度, 平均含沙量  
 средняя ~ на вертикали 纵向平均浊度

~ воды 水的浊度, 水的含沙量  
~ единичной пробы воды 单  
一水样混浊度  
~ потока 水流含沙量  
~ среды 介质混浊度  
мутный 浑浊的, 模糊的  
мутовка 轮生节(松木), 轮生体  
мутул 飞檐托块, 飞檐下的平突部  
мутъ 泥渣, 水垢, 沉渣  
минеральная ~ 矿物质沉渣  
мобечная ~ 洗矿液  
толщейная ~ 捣矿液  
муфель 马弗炉, 闭式烤炉 「熔炉  
электрический ~ 电马弗炉, 电  
муфта 管箍, 套管, 套环: 管接头, 离  
合器, 联接器, 偶联器, 联轴器, 接合器  
асбестоцементная ~ 石棉水泥管  
箍 「头  
винтовая ~ 螺旋联轴器, 螺旋接  
гибкая ~ 挠性联轴节, 可挠联轴  
器  
гидравлическая ~ 液压联合器,  
液力联轴节 「合器  
гидродинамическая ~ 液力偶  
глухая ~ 固定联轴器(节)  
двухраструбная ~ 双承口套管  
дисковая ~ 圆盘联轴节, 圆盘离  
合器 「轴器  
жёсткая ~ 刚性联轴节, 固定联  
жидкостная ~ 液压离合器: 液压  
联轴节 「合器  
зубчатая ~ 齿形联轴节 齿式离  
кабельная ~ 电缆套(管), 电缆接  
头匣  
канализационная ~ 排水套管  
конусная ~ 锥形管节, 锥形连接  
套: 锥形离合器  
надвижная ~ 活动套管  
надвижная разрезная ~ 拼合  
环, 拼合联轴节, 双承口可调整对开  
联轴节  
нарезная трубопроводная ~

螺纹管接头  
переходная ~ 联接套管, 转接套  
管, 异径接头  
подвижная ~ 活动套管, 活动套  
筒, 活动管接头  
предохранительная ~ 保险联接  
器, 安全离合器 「箍  
проходная ~ 同径管箍, 直通管  
прямая ~ 直接联轴节: 直管节,  
直接管接头 「管  
разрезная ~ 对开联轴节: 开口套  
раструбно-фланцевая ~ 承插法  
兰盘套管  
расширительная ~ 膨胀联轴节  
редукционная ~ 异径套管, 异径  
管接头 「管  
резиновая ~ 胶皮管箍, 胶皮套  
резьбовая ~ 螺纹管  
резьбовая соединительная ~ 螺  
纹连接套管  
свёртная ~ 螺旋帽, 有头螺钉  
сгонная ~ 螺旋帽, 螺帽式管套  
сдвоенная ~ 双节离合器, 双节  
联接器  
соединительная ~ 联接轴, 联轴  
节, 管节, 联接套(筒) 「联接器  
соединительная ~ рукава 软管  
соединительная ~ для шлангов  
软管联接器, 软管管节  
соединительная ~ с резьбой 螺  
纹连接套管  
стяжная ~ 螺丝扣, 螺丝接头  
сцепная ~ 离合器联接器 「接头  
трубчатая ~ с резьбой 螺纹管  
угловая ~ 管道弯头, 弯管接头  
универсальная ~ 万向联轴节,  
万向接头  
упругая ~ 弹性联轴节 「轴节  
фланцевая ~ 法兰接头, 凸缘联  
фрикционная ~ 摩擦离合器  
цилиндрическая ~ 圆柱形连接  
套管

чугу́нная соедините́льная ~ 铸  
 铁连接管, 铸铁连接套管  
 эксцентри́ческая ~ 偏心箍  
 эла́стичная ~ 弹性联轴器; 韧性  
 离合器  
 ~ переключе́ния 转换接头, 转  
 向联接器, 变速离合器  
 ~ сцепле́ния 离合器, 联轴器  
 ~ тре́ния 摩擦联轴节, 摩擦离合  
 ~ тру́бы 套管接箍 [器]  
 ~ фланцево́го типа 法兰盘型  
 联轴节, 凸缘联轴节  
 ~ шланга 软管接头 [接头  
 му́фта-седёлка 钻孔接头座, 鞍形管  
 му́фтовый 带管箍的, 联轴节的  
 му́фточка 小套管  
 мы́ло 肥皂  
 жидко́е ~ 肥皂水  
 канифо́льное ~ 松香皂  
 твёрдо́е кусо́вое ~ 硬块 肥皂  
 техни́ческое ~ 工业皂  
 хозяйстве́нное ~ 普通肥皂  
 ядро́вое ~ 粒状皂, 盐析皂  
 мылова́р 制皂工人, 制皂技师  
 мыло́вка 皂石, 皂洗 [蜡油  
 мылона́фт 环烷酸皂; 皂化石油, 石

мы́льня 浴室, 澡堂  
 мыс 岬, 海角(陆地伸入海中之一部)  
 мышья́к 【化】砷; 砒霜  
 бе́лый ~ 砒霜, 三氧化二砷; 砷华  
 двусерни́стый ~ 【化】二硫化二  
 砷, 雄黄; 红砒; 鸡冠石  
 же́лтый ~ 雌黄  
 краси́ный ~ 雄黄; 鸡冠石  
 се́рный ~ 雌黄 [二砷  
 трёхсерни́стый ~ 雌黄, 三硫化  
 трёххло́ристый ~ 氯化亚砷  
 мюби́н μ因子  
 мюрг 亩(通风阻力单位)  
 мя́гчение 软化  
 мя́гкость 柔软性, 可挠性  
 мя́гчитель 软化剂; 软化器  
 мя́кина 谷糠, 糠秕; 脱谷时的废物  
 мя́тне па́ра 蒸汽压力下降, 蒸汽减  
 压现象, 节汽  
 мя́тлик 早熟禾属 [固的  
 мя́тый 揉好的; 打实的, 打结的, 夯  
 мять (未), размя́ть, смя́ть (完)  
 измя́ть (完) 揉软, 揉碎, 揉皱, 压  
 出皱褶  
 мяч 球(软质材料的) [橡皮球  
 рези́новый наду́вной ~ 充气

## Н

набе́г 冲击, 袭击, 侵袭  
 ~ волна́ 波浪冲击  
 набегáние (皮带的)转动; 绕上  
 набере́жная 堤岸, 岸道, 沿河马  
 路; 码头 [式岸壁  
 вертика́льная ~ 直立堤岸, 直立  
 гравитацио́нная ~ 重力式码头;  
 重力式岸壁  
 достро́ечная ~ 造船位; 造船台  
 откосная ~ 斜坡式堤岸, 斜坡式

岸壁  
 полуоткосная ~ 半斜坡式堤岸,  
 半斜坡式岸壁  
 ремо́нтная ~ 修理码头  
 свáйная ~ 桩群堤岸, 柱式码头  
 набере́жный 堤岸的, 岸上的, 岸边  
 的 [层  
 набето́нка 加灌混凝土; 混凝土加灌  
 набива́ть, (未), набáть (完) 填  
 满, 填塞; 捣实, 捣固; 打破, 打破

**набѣвка** 填满, 填塞; 填料, 夯填料;  
**填充剂**: 垫  
**асбестовая** ~ 石棉填料, 石棉垫  
**водонепроницаемая** ~ 防水填  
 料  
**воздухонепроницаемая** ~ 不透  
 气填料, 气密填料  
**войлочная** ~ 毡垫, 毡衬  
**графитированная** ~ 石墨化填  
**графитная** ~ 石墨填料 [料  
**жгутовая** ~ 盘根, 塞绳, 绳垫  
**звукопоглощающая** ~ 消声填  
 料  
**пеньковая** ~ 麻线填料, 麻垫  
**сальниковая** ~ 封严垫, 封严填  
 料, 盘根盒填料, 压盖填料  
**углеродистая** ~ 碳素垫料, 碳圈  
**угольная** ~ 碳圈填料 [填料  
**уплотняющая** ~ 填料, 密封料  
**формованная** ~ 模制填料, 模制  
 衬料  
**шнуровая** ~ 绳垫, 绳索填料  
 ~ **бѣлого металла** 白合金填料,  
 耐磨合金填料 [封严帽垫  
 ~ **сальника** 封严填料, 油封填料,  
**набивной** 装填的, 填塞的; 用作填料的;  
 的; 用以打结的; 箍上的, 套上的; 印花  
 的 [性  
**наблюдаемость** 可观察性, 能观测  
**наблюдатель** 观察者, 观测员  
**наблюдение** 观测, 观察; 注视, 监督  
**автоматическое** ~ **данных** 数  
 据的自动监视  
**бинокулярное** ~ 双目观测  
**визуальное** ~ 目力观测, 肉眼观  
 测 [质观测  
**гидрогеологическое** ~ 水文地  
**гидрологическое** ~ 水文地质观  
 察, 水文观测  
**гидрометрическое** ~ 水文观测  
**глубокое** ~ 深远观测  
**градиентное** ~ 梯度观测(法)

**двухстороннее** ~ 双向观测  
**дистанционное** ~ 远程监督, 远  
 视观测, 遥测  
**круглосуточное** ~ 昼夜观察  
**круговое** ~ 圆周观察, 环视观察  
**лизиметрическое** ~ 土的渗透观  
**магнитное** ~ 磁力观测 [测  
**метеорологическое** ~ 气象观测  
**многослойное** ~ 多层观测  
**монокулярное** ~ 单目观测  
**натурное теплотехническое** ~  
 外部热工观测  
**независимое** ~ 独立观测  
**неравноточное** ~ 不等精度观测  
**несплошное** ~ 非全面观测  
**одностороннее** ~ 单向观测  
**параллельное** ~ 对向观测  
**полевое** ~ 野外观测  
**поплавковое** ~ 浮标观测  
**попутное** ~ 沿途观察  
**прямое** ~ 直观法; 往测  
**равноточное непосредственное**  
 ~ 等精度直接观测  
**радиолокационное** ~ 雷达探测  
**радиопилотное** ~ 无线电测风气  
 球观测  
**регулярное** ~ 定时观测  
**сетевое** ~ 站网观测  
**сплошное** ~ 全面观测  
**срочное** ~ 定期观测  
**статистическое** ~ 统计观测  
**триангуляционное** ~ 三角系观  
 测  
**угломерное** ~ 测角观测  
**ультразвуковое** ~ 超声波观测  
**условное** ~ 条件观测  
**фактическое** ~ 实际观测, 实测  
**хронометражное** ~ 计时观测  
**эксцентрическое** ~ 偏心观测  
 ~ **программы** 程序监督 [察  
 ~ **в отражённом свете** 反光观  
 ~ **в проходящем свете** 透光观

察, 穿光观察  
 ~ в светлом поле 明视场显微  
 术, 明视场观察  
 ~ в тёмном поле 暗视场显微  
 术, 暗视场观察  
 ~ за колебанием уровня воды  
 水位涨落观测  
 ~ за нагрузкой 负载观测  
 ~ за режимом подземных вод  
 地下水动态观测  
**набойка** 填塞, 填实; 捣实, 捣固; 填  
 料; 捣实用具  
**набойник** 捣实杵; 打结棒; 冲头; 敛  
 缝工具  
**набор** 套, 组, 一套, 全套; 工具, 元  
 件; 收集, 集成  
**нормальный** ~ 标准构件组  
**силовой** ~ 力的合成, 受力构件  
 组 [用分流器  
**универсальный** ~ шунтов 通  
 ~ воды 上水, 加水 [子  
 ~ гаечных ключей 一套螺帽扳  
 ~ графика 曲线组  
 ~ данных 数据集  
 ~ деталей 成套零件  
 ~ задач 一组问题  
 ~ знаков 符号组  
 ~ зубчатых колёс 齿轮组  
 ~ инструментов 成套工具  
 ~ контрольных сит 一套筛子  
 (过筛分析用)  
 ~ напильников 成套锉刀  
 ~ оборотов 增加转数  
 ~ операций 一组运算  
 ~ помещения 一套房间  
 ~ приборов 仪表组, 成套仪器  
 ~ скорости 增加速度  
 ~ слесарно-монтажных инстру-  
 ментов 钳工装配用全套工具, 机  
 工用全套工具  
 ~ сопротивлений 电阻组  
 ~ топлива 上燃料, 上煤

~ уравнения 方程的建立  
 ~ щётки 电刷组  
 ~ шестерён 齿轮组  
 ~ элементарных операций 基  
 本运算系统  
**наборка** 装配; 修砌  
**набранный** 拼接成的, 拼镶的  
**набрасывание** 绘略(草)图, 起草  
 (稿); 投, 掷, 抛  
**набрасывать, (未), набросать**  
 (完) 绘略图, 起草(稿); 抛, 投, 掷  
**наброска** 投, 抛, 掷; 装填, 填满; 加  
 注, 充水, 填料, 绘略图, 起草稿  
**каменная** ~ 抛石, 堆石, 填石  
**подводная каменная** ~ 水下抛  
**сухая, ~** 干填石 [石  
**набросок** 草图, 示意图; 素描, 速写  
 画; 图样设计, 设计图  
**набрызг** 喷, 溅, 洒; 喷浆打底  
 ~ раствора 喷浆  
**набрызгивание** 喷, 溅, 洒  
**набухание** 膨胀, 胀大  
**самопроизвольное** ~ бетона 混  
 凝土自发膨胀  
 ~ водяного объёма котла 锅  
 炉水容积膨胀  
 ~ котловой воды 锅炉水膨胀  
 ~ уровня 锅炉水膨胀  
**набухлость** 膨胀性, 膨胀度  
 ~ клея 胶的膨胀度  
**навал** 装载, 堆积; (一)堆  
 ~ льда 冰的堆积  
**навалка** 装载  
**механизированная** ~ 机械化装  
 载  
**ручная** ~ 人工装载  
**навалом** 散堆着, 堆积地  
**наваривание** 焊上, 焊死, 熔接; 烧结  
**наваривать(未), наварить(完),**  
 焊上, 焊死, 熔接; 烧结  
**наварка** 焊上, 焊死, 熔接; 烧结; 焊  
 接上的东西

**наведение** 对准, 瞄准; 修筑, 架设;

(电)感应

**навёртка** 小锥, 小钻孔器; 绕上, 缠上; 拧上; 旋制; 钻成

**навёртывать** (未), **навернуть** (完) 拧紧, 拧上; 缠上, 绕上

**навес** 棚, 遮阳; 突出部分, 倾悬部分  
**мягкий** ~ 帆布蓬, 遮蓬, 凉蓬, 天幕

**мягкий тканевый** ~ 帆布蓬, 凉棚

**обшитый** ~ 板棚

~ водосточной трубы 落水管檐

**навеска** 铰链, 折页, 门枢, 称量, 剂量; 称样

**двухстворчатая** ~ 双铰合页, 双活节折页, 双铰链片合页, 双片折页

**нижняя** ~ 下铰链

**сухая** ~ 干称量

**наветренный** 向风的, 迎风的, 在上风头的

**навешивать** (未), **навесить** (完) 悬挂, 安上

**навивка** 缠, 绕, 卷; 搓, 捻

**вертикальная** ~ труб 管道竖向绕弯布置

**вертикальная многоходовая** ~ труб 多管道竖向绕弯布置

**горизонтальная** ~ труб 管道横向绕弯布置

**горизонтально-подъёмная** ~ труб 管道横向绕弯布置

**U-образная** ~ труб 管道U形

~ труб 管道绕弯布置, 绕弯布置

**навивывание** 旋上, 拧上

**навивывать** (未), **навивать** (完) 旋上, 拧上

**нависание** 下垂, 悬垂

**наводка** 架设(桥等); 涂上(油漆等); 对准

~ моста 架桥

~ моста 架桥

**наводнение** 洪水, 水灾, 涨潮, 泛滥;

**зимнее** ~ 冬季泛滥

**катастрофическое** ~ 严重水灾,

特大洪水

**навозохранилище** 粪池, 粪坑, 粪

**наволок** 水浸草地, 河岸洼地; 云彩,

乌云; 雾

**навык** 技能, 熟巧, 素养

**нагартовка** 冷加工, 冷作硬化, 冷

硬处理

**нагель** 木钉, 木梢, 栓; 固定栓; 滑车

**болтовой** ~ 螺栓式梢钉

**пластинчатый** ~ 板销

**стальной** ~ 钢销

**стальной цилиндрический** ~

钢制圆柱销

**трубчатый** ~ 管销

**нагибание** 弯曲, 弯成; 垂下, 俯下

**нагнетание** 压送, 压入, 打入, 注入

**контрольное** ~ 检验压注, 压水

**опытное** ~ 压水试验

**опытное** ~ воды 压水实验

**поочерёдное** ~ 轮流压入

**пробное** ~ 压水试验; 试验压入

~ раствора 压送灰浆

~ цементного раствора 压送水

泥砂浆, 灌注水泥砂浆

**нагнетатель** 升压机, 增压器; 鼓风机;

空气压缩机, 压气机, 压力泵

**боковой** ~ 侧增压器

**вихревой** ~ 涡卷式升压机, 涡卷

式压力泵

**двухскоростной** ~ 双速增压器

**двухступенчатый** ~ 二级增压

器

**коловратный** ~ 旋板增压器

**лопаточный** ~ 叶片式压力泵

**многоскоростной** ~ 多速增压器

**многоступенчатый** ~ 多级增压

器

**объёмный** ~ 容积式增压器

**одноступенчатый** ~ 单级增压器

**осевой** ~ 轴流式压气机, 轴流式

压力泵, 叶轮压力泵

пластинчатый ~ 板式压力泵  
 пневматический ~ 压气机  
 поршневой ~ 活塞式压力泵 (压气机)  
 приводной ~ 传动增压器  
 продувочный ~ 清除鼓风机, 吹洗鼓风机  
 радиальный поршневой ~ 径向活  
 塞增压器  
 смазочный ~ 润滑油泵  
 трехступенчатый ~ 三级增压器  
 центральный ~ 中心增压器  
 центробежный ~ 离心式压力泵  
 (压气机)  
 четырехступенчатый ~ 四级增  
 ~ бензина 汽油增压器  
 ~ наддува 增压鼓风机  
 ~ с дисковым поршнем 圆活  
 塞增压器, 平顶活塞增压器  
 нагнетательный 压缩的: 压送的  
 наголовник 顶部, 帽, 盖; 堵头; 桩  
 свайный ~ 桩帽 [帽  
 ~ пиллерса 支柱顶部  
 ~ свай 桩帽  
 ~ стойки 柱帽  
 нагон 增水, 涨水; 蒸馏; 打上, 钉上  
 ветровой ~ 风增水, 风涌浪  
 штормовой ~ 暴风雨涌潮, 暴风  
 雨所致涨水  
 ~ воды 涨水, 增水  
 нагорный 山上的, 山地的, 多山的;  
 高原的: 陡峭的  
 нагорье 高原, 高地, 山地  
 наградка (开) 棒锯, 手锯  
 нагрет 加热, 受热: 加热法, 加热度,  
 加热量: 加热面, 受热面  
 адиабатический ~ 绝热增温  
 аэродинамический ~ 空气动力  
 加热 [热  
 безокислительный ~ 无氧化加  
 высокочастотный ~ 高频加热  
 динамический ~ 气动力加热

диэлектрический ~ 介质加热  
 индукционный ~ 感应加热, 电  
 感加热  
 инфракрасный ~ 红外线加热  
 кинетический ~ 动力加热  
 контактный ~ 接触加热  
 косвенный ~ 间接加热  
 лучистый ~ 辐射加热  
 местный ~ 局部加热, 局部发热  
 неравномерный ~ 不均匀加热  
 обратный ~ 反加热 (电子管中热  
 量由阳极返回阴极) [单面加热  
 односторонний ~ 不均匀加热,  
 омический ~ 电阻加热  
 повторный ~ 重热, 再加热  
 последующий ~ 后加热  
 предварительный ~ 预热  
 прямой ~ 直接加热  
 радиационный ~ 辐射加热  
 светлый ~ 光亮加热  
 сквозной ~ 透热, 透烧  
 сопутствующий ~ 同时加热  
 стержневой ~ 心杆加热: 电热杆  
 темнокрасный ~ 暗红热  
 ударный ~ 激波加热, 碰撞加热,  
 碰撞致热  
 чистый ~ 洁净加热  
 электрический ~ 电热, 电加热  
 электроннолучевой ~ 电子束  
 加热  
 электронный ~ 电子加热  
 ~ вихревыми токами 涡流加  
 热, 感应加热 [声波加热  
 ~ гиперзвуковым потоком 超  
 ~ джоулевым теплом 电阻加  
 热, 焦氏加热法  
 ~ диэлектрика 介质加热  
 ~ добеля 白热 [属加热  
 ~ жидкими металлами 液态金  
 ~ излучением 辐射加热  
 ~ обшивки 表皮加热, 外层加热  
 ~ поверхности 表面加热

~ погружением 浸没加热  
 ~ сопротивлением 电阻加热, 阻力热  
 ~ токами высокой частоты 高频电流加热 「加热  
 ~ электрической дугой 电弧  
 ~ в ванне 浴槽加热, 「(法)  
 ~ в электролите 电解液加热  
 ~ при сжатии 压缩加热  
 ~ при трении 摩擦加热  
**нагревательник** 加热工 「法  
**нагревание** 受热, 加热, 升温: 加热  
 высокочастотное ~ 高频加热  
 динамическое ~ 动力加热  
 диэлектрическое ~ 介质加热  
 конденсаторное ~ 电容器加热  
 периодическое ~ 间歇加热  
 повторное ~ 重复加热  
 предварительное ~ 预热  
 электрическое ~ 电加热  
 ~ жидкими металлами 液态金  
 ~ паром 蒸汽加热 「属加热  
 ~ на масляной бане 油浴加热  
**нагреватель** 加热器, 升温器: 暖气  
 片: 发热体, 电阻丝  
 биметаллический ~ 双金属热丝  
 газовый ~ горячей воды 煤  
 气热水器  
 графитовый ~ 石墨加热器  
 змеевиковый ~ 蛇形管加热器  
 индукционный ~ 感应式加热器  
 инфракрасный ~ 红外线加热器  
 карборундовый ~ 碳化硅棒  
 发热体  
 лучистый ~ 辐射加热器  
 никромовый ~ 镍铬合金加热器  
 огнево́й ~ 火焰加热器  
 платиновый ~ 白金加热器  
 погружной ~ 浸没式加热器  
 промежуточный ~ 中间加热器  
 солнечный ~ 太阳能加热器, 太  
 阳热收集器

точечный ~ 点加热器 「管  
 трубчатый ~ 管状加热器, 加热  
 электрический ~ 电热器  
 электронный ~ 电子加热器  
**нагревательный** 加热用的, 加热  
 的, 供暖的 「热  
**нагреть** (未), **нагреть** (完) 加  
**нагревостойкость** 耐热性, 防热  
 性  
**нагретый** 热的, 加热的, 变热的  
**нагромождение** 堆积: 滥建  
**нагрудник** 护胸 「载量  
**нагружаемость** 负荷(容)量, 负  
**нагружать** (未), **нагрузить**  
 (完) 加负荷: 装载 「载, 上料  
**нагружение** 荷载, 加荷, 加载, 装  
 аэроупругое ~ 气动(力)弹性加  
 载 「装料  
 многократное ~ 重复加载, 重复  
 одновременное ~ 同时装载, 同  
 时加荷(载)  
 повторное ~ 二次荷载, 重复加  
 载, 反复加载 「荷  
 предельное ~ 极限加荷, 极限负  
 простое ~ 简单载荷  
 случайное ~ 偶然(性)负载  
 ударное ~ 冲击加载 「加载  
 циклическое ~ 循环加载, 周期  
 цикличное ~ 循环加载, 周期加载  
**нагруженный** 负荷的, 负载的  
**нагрузка** 装载: 荷载, 负荷: 工作量,  
 任务量 「荷载  
 автомобильная ~ (桥上)车辆活  
 активная ~ 有效负荷, 电阻负载  
 амперная ~ 电流负载 「载  
 аperiodическая ~ 非周期性负  
 асимметричная ~ 非对称荷载,  
 аэродинамическая ~ 空气动力  
 负载 「基底负荷  
 базовая ~ 基本负荷, 基本荷载:  
 балансная ~ 平衡负载  
 балластная ~ 镇流负载, 镇重负



载:道砟荷载  
 безопасная ~ 安全荷载  
 безопасная ~ на стойку лесов  
 脚手木的安全负载  
 безындукционная ~ 无感负载  
 бесшлаковочная ~ 炉膛不结渣  
 条件下的锅炉额定蒸发量  
 боковая ~ 侧面荷载(边荷载)  
 бытовая ~ 家庭用电负载,日用  
 вагонная ~ 车(荷)载 [负载  
 вакуумная ~ 真空负载  
 вентиляционная тепловая ~  
 通风热负载  
 вертикальная ~ 竖向荷载  
 весовая ~ 重量负载  
 ветровая ~ 风荷载,风压  
 вибрационная ~ 振动负载  
 виртуальная ~ 虚(荷)载  
 внезапная ~ 骤加荷载  
 внезапно-приложенная ~ 瞬加  
 荷载 [负载  
 вспыкковая ~ 非高峰荷载,正常  
 внецентричная ~ 非中心荷载,  
 偏心荷载  
 внешняя ~ 外部荷载  
 воздушная ~ 空气动力负载  
 волновая ~ 波浪荷载  
 возрастающая ~ 递增荷载  
 волноводная ~ 波导负载  
 временная ~ 活载,活荷载,临时  
 荷载  
 временная равномерно-распре-  
 делённая ~ 匀布活载,匀布临  
 时荷载  
 временная сосредоточенная ~  
 集中活载,集中临时荷载  
 временная сплошная ~ 连续  
 活载,满布活载 [时静载  
 временная статическая ~ 暂  
 вторичная ~ 副载,二次负荷  
 гидравлическая ~ градири冷  
 却塔的水力负载

гидростатическая ~ 静水荷载  
 гололёдная ~ 冰雪负载,覆冰荷  
 重(电线上)  
 горизонтальная ~ 水平荷载  
 горизонтальная равномерно-  
 распределённая ~ 水平均布  
 荷载,横向均布荷载  
 гусеничная ~ 履带荷载  
 движущаяся ~ 动载,移动荷载  
 действительная ~ 实际荷载,有  
 效荷载 [荷载  
 действующая ~ 实际荷载,有效  
 долговременная ~ 长期荷载  
 динамическая ~ 动(力)荷载  
 длительная ~ 连续荷载,长期负  
 荷  
 добавочная ~ 附加荷载,叠载  
 дополнительная ~ 附加荷载  
 допускаемая ~ 容许荷载  
 единичная ~ 单位荷载  
 ёмкостная ~ 电容负载  
 знакопеременная ~ 交变荷载,  
 变向负载  
 знакпостоянная периодическая  
 ~ 定向周交变荷重,定号间歇荷载  
 изгибающая ~ 弯曲荷载  
 импульсная ~ 脉冲负载,脉冲  
 输入  
 индуктивная ~ 电感负载  
 индукционная ~ 感应负载  
 инерционная ~ 惯性负载  
 исключительная ~ 特殊荷载,非  
 常荷载  
 касательная ~ 切向荷载  
 испытательная ~ 试验荷载  
 катящаяся ~ 滚动荷载  
 комбинированная ~ 联合荷载,  
 组合荷载,合成荷载,混合荷载  
 контрольная ~ 检验荷载  
 консольная ~ 悬臂梁负载  
 концевая ~ 端荷载,终端荷载  
 косая ~ 斜(向)荷载  
 косонаправленная ~ 非垂直负

кососимметричная ~ 斜对称荷载, 反对称荷载  
 краевая ~ 边缘荷载  
 кратковременная ~ 瞬时荷载  
 критическая ~ 临界荷载  
 крутящая ~ 扭转荷载, 扭力荷载  
 ламповая ~ 电灯荷载  
 ледовая ~ 冰荷载, 冰荷重  
 линейно-распределительная ~ 线布荷载, 线性荷载  
 линейная ~ 线性荷载, 线布荷载  
 максимальная ~ 最大荷载, 最大载重(量)  
 максимально допустимая ~ 最大容许荷载  
 мгновенная ~ 瞬时荷载, 瞬荷重  
 мгновенно-приложенная ~ 骤加荷载, 瞬加荷载 「荷载  
 мертвая ~ 【构】静载, 静负荷, 呆  
 местная ~ 局部荷载  
 минимальная ~ 最小荷载  
 монтажная ~ 安装荷载  
 наклонная ~ 倾斜荷载  
 неподвижная ~ 静载, 静加荷载, 不动荷载  
 неполная ~ 轻载, 欠载, 未满载  
 непосредственная ~ 直接荷载  
 неравномерная ~ 非均布荷载  
 неравномерно распределенная ~ 非均布荷载  
 несимметричная ~ 不对称荷载  
 несогласованная ~ 不匹配荷载  
 неуравновешенная ~ 不平衡荷载 「载重  
 номинальная ~ 额定荷载, 额定  
 нормальная ~ 正常荷载, 额定荷载 「负载  
 нормативная ~ 标准荷载, 额定  
 нормативная автомобильная ~ на мост 桥面汽车标准荷载  
 нормативная ветровая ~ 标准

风载, 额定风载  
 нормативная колёсная ~ 额定轮(荷)载, 标准轮压  
 нулевая ~ 零载, 无载  
 обратосимметричная ~ 反对称荷载  
 обусловленная ~ 规定荷载  
 общая ~ 总荷载  
 огневая ~ 火灾荷载, 消防荷载  
 оконечная ~ 终端荷载  
 опрокидывающая ~ 倾覆荷载, 翻倒荷载, 倒转荷载  
 опытная ~ 试验荷载  
 осветительная ~ 照明负荷  
 осевая ~ 轴向荷载, 轴载重  
 осевая сосредоточенная ~ 轴向集中荷载  
 осесимметричная ~ 轴对称荷载  
 основная ~ 主要荷载, 基本负荷  
 основная испытательная ~ по Роквеллу 洛氏硬度试验的基本荷载, 洛氏硬度试验的主荷载  
 особая ~ 特殊荷载 「荷  
 отопительная ~ 热负荷, 供暖负荷  
 параболическая ~ 抛物线荷载  
 паровая ~ 蒸汽需要量, 蒸发率, 汽化率  
 паровая ~ конденсатора 凝结速率, 凝结强度(冷凝器每平方米表面的)  
 передаточная ~ 传递荷载  
 переменная ~ 活荷载, 变荷载  
 пиковая ~ 峰荷, 最大荷载, 高峰负荷  
 пиковая тепловая ~ 最大热负荷, 最高热负荷, 高峰热负荷  
 поверхностная ~ 表面荷载  
 повторная ~ 重复荷载  
 повторно-переменная ~ 重复交变荷载  
 повторно-периодическая ~ 周

期性重复荷载 「负荷  
 погонная ~ 单位长度荷载, 均匀  
 подвижная ~ 活动荷载, 活载重  
 подвижная сосредоточенная ~  
 集中活荷载  
 пожарная ~ 火灾荷载, 消防负荷  
 полезная ~ 有效荷载, 有用荷载  
 полная ~ 全负荷, 满载  
 полная продольная ветровая ~  
 全部纵向风荷载  
 половая ~ 桥面荷载, 地板荷载  
 поперечная ~ 横向荷载  
 постоянная ~ 恒载, 永久荷载,  
 长期荷载  
 постоянная сосредоточенная ~  
 集中恒载, 集中永久荷载 「静载  
 постоянная статическая ~ 恒  
 предварительная испытательная  
 ~ по Роквеллу 洛氏硬度试验  
 的预加荷载, 洛氏硬度试验的次荷  
 载 「荷  
 предельная ~ 极限荷载, 极限负  
 предельная допускаемая ~ 允  
 许极限荷载  
 приложенная ~ 施加的荷载  
 принятая ~ 承受荷载, 假定荷载  
 пробная ~ 试验荷载  
 продольная ~ 纵向荷载  
 проектная ~ 设计荷载  
 промышленная ~ 工业负荷  
 пульсирующая ~ 脉动荷载  
 рабочая ~ 工作荷载, 有效负荷  
 равнодействующая ~ 均衡负  
 荷, 合成荷载  
 равномерная ~ 均布荷载  
 равномерно-изменяющаяся ~  
 等变荷载  
 равномерно распределённая ~  
 均布荷载  
 радиальная ~ 径向荷载  
 раздельная ~ 分割荷载  
 разрушающая ~ 断裂荷载, 破坏

荷载 「载  
 разрывная ~ 断裂荷载, 破坏荷  
 распределённая ~ 分布荷载  
 растягивающая ~ 拉力荷载  
 расчётная ~ 计算荷载, 设计荷载  
 расчётная ~ для автодорожных  
 мостов 公路桥计算荷载  
 расчётная предельная ~ 计算  
 极限荷载  
 расчётная разрушающая ~ 计  
 算破坏荷载  
 расчётная тепловая ~ 计算热  
 负荷 「荷载  
 реактивная ~ 无功荷载, 反作用  
 регулярная ~ 经常荷载  
 результирующая ~ 合成荷载  
 сезонная ~ 季节性负荷  
 сейсмическая ~ 地震荷载  
 сжимающая ~ 压缩荷载  
 силовая ~ 动力负荷, 工业荷载  
 симметрическая 对称荷载  
 скручивающая ~ 扭转负荷  
 сложная ~ 混合荷载, 复合荷载  
 случайная ~ 偶然性荷载  
 смешанная ~ 混合荷载, 合成荷载  
 снеговая ~ 雪荷载  
 согласованная ~ 匹配负荷  
 сосредоточенная ~ 集中荷载,  
 集中载重  
 составная ~ 合成负荷, 组合荷载  
 специальная ~ 特殊荷载  
 сплошная ~ 连续荷载, 满布荷载  
 спокойная ~ 静(止)荷载, 稳定  
 荷载  
 статическая ~ 静(力)荷载  
 статическая подвижная ~ 静  
 力行载, 静力活载 「力恒载  
 статическая постоянная ~ 静  
 строительная ~ 建筑荷载  
 тангенциальная ~ 切向荷载  
 тепловая ~ 所需热量, 热量定值,  
 热负荷

технологическая ~ 工艺负荷  
 тормозная ~ 制动负载, 制动荷载  
 трапецидальная ~ 梯形荷载  
 треугольная ~ 三角形荷载  
 тяговая ~ 牵引荷载  
 угловая ~ 角(度)荷载  
 ударная ~ 冲击荷载  
 удельная ~ 单位荷载, 单位载重  
 удерживающая ~ 抗倾覆荷载  
 узловая ~ 结点荷载  
 упругая ~ 弹性荷载  
 уравновешенная ~ 平衡负载  
 фактическая ~ 实际荷载, 实际载重  
 фиктивная ~ 虚载, 假想荷载  
 фиктивная-единичная ~ 单位虚(荷)载, 单位假想荷载, 单位模拟  
 центральная ~ 中心荷载 L 负载  
 центробежная ~ 离心荷载  
 циклическая ~ 循环负载, 周期  
 частичная ~ 部分荷载 L 负载  
 эквивалентная ~ 等效荷载, 等值荷载  
 эксплуатационная ~ 使用荷载:  
 运营工作量  
 эксплуатационная ~ 使用荷载,  
 运转负荷  
 эксцентричная ~ 偏心荷载  
 электрическая ~ 电力负荷  
 элементарная ~ 单元荷载  
 ~ биофильтра 生物滤池负(量), 生物滤池工作量  
 ~ горячего водоснабжения 热水供应负荷  
 ~ зеркала испарения (每平方米)水面蒸发量  
 ~ крыши 屋顶荷载 「荷」  
 ~ парового объема 蒸汽容积负  
 ~ переменного направления 变向负载, 交变载荷  
 ~ силами инерции 由惯性力产生的荷载

~ срыва (предельная) 破损荷载(极限荷载) 「管的」  
 ~ сточных вод 污水负荷(排水  
 ~ сточной воды на водоём 污水排入水体的(污染物)负荷(以千克计)  
 ~ электростанции 电厂负荷  
 ~ на активный ил 活性污泥负荷量  
 ~ на вершине 顶点荷载  
 ~ на грунт 土负荷, 土荷载  
 ~ на железнодорожный мост 铁路桥荷载  
 ~ на крепь 支承负载, 坑木负载  
 ~ на ось 轴载, 轴荷重, 每轴载重  
 ~ на очистные сооружения 净水构筑物负荷, 处理构筑物负荷  
 ~ на погонный метр 每延米负  
 ~ на покрытие 屋顶荷载 L 荷  
 ~ от лавины 雪崩荷载  
 ~ от людей в помещении 居住荷载, 室内人群荷载  
 ~ от оборудования 设备负载  
 ~ от плотины 坝(体)荷载, 坝(体)负载  
 ~ от порыва ветра 阵风荷载  
 ~ от снежной лавины 雪崩荷载 「载」  
 ~ от собственного веса 自重荷  
 ~ по БПК (биологическая потребность кислорода) (污水处理的)生物需氧量  
 ~ по органическим загрязнениям (净化构筑物)有机污染物负荷  
 ~ по увлажнению воздуха 空气加湿负荷  
 ~ при появлении первой трещины 初裂荷载 「的」  
 нагруженный 负载的, 负荷的, 装载  
 грузчик 搬运工人, 装货工人; 装

载机  
 надбавка 增加, 附加; 增加额; 津贴;  
 ~ на инфильтрацию 渗透附加  
 надвиг 逆掩断层  
 надевать (未) надеть (完) 套  
 上; 戴上; 穿上  
 надёжность 可靠性; 安全性  
 длительно обеспечиваемая ~  
 长期可靠性  
 кратковременно обеспечиваемая  
 ~ 短期可靠性  
 расчётная ~ 计算可靠性  
 резервируемая ~ 冗余可靠性,  
 备用可靠性  
 собственная ~ 固有可靠性  
 эксплуатационная ~ сооружений  
 构筑物使用可靠性  
 ~ конструкции 结构可靠性, 结  
 构安全性  
 ~ крепления 装配安全性; 安装  
 ~ материала 材料可靠性, 材料安  
 全性  
 ~ работы опалубки 模板使用  
 的可靠性, 模板的可靠性  
 ~ системы 系统可靠性  
 ~ сооружения 结构安全性, 构筑  
 物可靠性  
 ~ (безопасность) эксплуатации  
 工作可靠性; 使用安全性  
 ~ по трещинообразованию 防  
 裂安全性, 防裂可靠性  
 надёжный 可靠的, 安全的  
 наддув 增压; 升压, 加压  
 надземный 架空的; 空中的; 地面  
 надзор 监督, 监视, 监察; 监察人  
 员; 监察机构  
 авторский ~ 设计监督  
 государственный пожарный ~  
 国家消防监督机构  
 санитарный ~ 卫生监督  
 строительный ~ 施工监督  
 технический ~ 技术监督; 技术

监督机构  
 технический ~ за строительст-  
 вом 施工技术监督  
 ~ за качеством работ 工程质  
 надкислота 过酸  
 надлом 折裂, 破裂, 折损; 折裂处  
 надобность 需要(性), 必要(性)  
 надолба 短柱子, 桩子  
 надпил 锯痕  
 надпиливание 锯开  
 надпись 标题; 标记  
 оперативная ~ 操作标记  
 надрез 刻槽, 刻痕, 凹口, 槽口, 切  
 口, 缺口  
 выкружной ~ 圆形凹口  
 пильный ~ 锯齿凹口  
 ~ формы буквы V V形切口  
 ~ формы замочной скважины  
 钥匙孔式凹口  
 надруб 铲除, 切开, 劈去; 劈痕, 劈口  
 надрубка 切开; 劈去, 砍开处, 劈开  
 处, 向上接建  
 надрыв 裂口, 裂纹, 裂缝, 裂开, 撕裂,  
 надсмотрщик 监督者, 检查员  
 надставка 接上, 接长, 接长处  
 надстраивание 添建, 接高, 增筑  
 (房屋)  
 надстраивать (未), надстроить  
 (完) 添建, 接高, 增筑, 往上续  
 建  
 надстройка 上层建筑, 上部建筑,  
 增高部分; 添建; 接高  
 фонарная ~ 天窗, 气楼  
 фонарная ~ над кровлей 气  
 楼, 天窗  
 ~ здания 房屋的加建部分  
 надувание 充气, 打气  
 надувка 充气, 打气  
 наездник 游码(磅秤的)  
 нажатие 压榨, 压, 按压  
 наждак 金剛砂  
 наждачник 砂轮工

**наживление** 压进, 安装  
**нажим** 按, 压, 挤压, 加压; 压力; 钳, 夹子; 加压装置 「的  
**нажимной** 加压力的, 挤压的, 压紧  
**название** 名称; 标题  
**назначение** 用途, 功用, 效用; 效能; 任命, 使命, 任务, 委任  
**целевое** ~ 专门用途, 指定用途  
 ~ допусков 公差规定  
**наилот** 淤泥层, 沉积物  
**наименование** 名称; 品名  
 ~ величины 数量名称, 数值名称  
 ~ статей затрат 费用项目名称  
**наискосок** 往斜的方向, 斜向, 斜着;  
 斜对面  
**наискось** 斜向, 斜着, 斜对面  
**накал** 炽热, 灼热  
 белый ~ 白热, 白炽  
 красный ~ 赤热, 红热, 红炽  
**накалённость** 炽热程度, 炽热  
**накаливать (накалить)** (未),  
**накалить** (完) 使灼热, 使炽热,  
 使白热; 烧红  
**накат** 垫板, 天花板; 滚压; 轧疤  
 пустотелый ~ 空心垫板  
 щитовой ~ 拼合顶棚板  
 ~ ветровых волн 起浪, 涌浪  
 ~ чёрного пола 加置的隔音板  
 (楼板下), 毛地板垫板  
**накатина** 托梁, 大梁, 桁  
**накатка** 滚花, 滚压, 滚刀  
 ~ мешковиной 麻布压花法  
**накатник** 细圆木; 筏排横木; 托梁  
 大梁, 垫木, 格木; 滚子 「花  
**накатывание** 滚压, 碾压, 压平, 滚  
**накатывать** (未), **накатать** (完)  
 滚压, 压花; 压平; 碾平; 涂上  
**накачивание** 打满, 充满 (气体, 液体) 抽吸, 汲取 (液体)  
**накипеобразование** 产生水垢, 结垢, 结垢作用  
**накипеобразователь** 水垢生成

剂, 结垢剂  
**накипеочиститель** 除垢剂; 净垢器  
**накипь** 浮沫; 沉垢, 沉渣; 水锈, 水垢, 锅垢; 【地】被壳, 泉华  
**известковая** ~ 石灰质水垢, 【地】石灰华  
**котельная** ~ 锅炉水垢, 锅垢  
**кремнистая** ~ 硅华  
**накладка** 鱼尾板; 接板, 接合板, 盖板, 衬板, 垫片, 搭接片  
**асбобакелитовая** ~ 石棉胶合板  
**вертикальная** ~ 垂直搭接, 垂直接板 (接头)  
**внутренняя** ~ 内接板, 内盖板  
**двойная** ~ 双接板  
**декоративная** ~ 塞孔补缺的小木料  
**защитная** ~ 角口护板, 角形鱼尾板 (梯阶边缘的)  
**клинчатая** ~ 斜面垫板  
**коньковая соединительная** ~ 屋脊结点联接板  
**косая** ~ с торцовым зубом 端齿斜接板  
**крестовая** ~ 十字垫 (板)  
**металлическая** ~ 金属墙角护条, 墙角圆线条  
**одинарная** ~ 单接板 「夹板  
**переходная** ~ 异形鱼尾板, 异形  
**плоская** ~ 平型鱼尾板, 平夹板  
**поясная** ~ 圈梁夹板; 弦杆接板 (拱梁, 桁架上用)  
**притворная** ~ 双扇门碰头缝盖条, 对口缝盖条 「半合顺接  
**прямая** ~ (вполдерева) 木材  
**предохранительная угловая** ~ 拐角护墙板 「端角平接  
**прямая** ~ с торцовыми углами  
**рельсовая** ~ 鱼尾板, 夹板  
**соединительная** ~ 连接板  
**соединительная дощатая** ~ 连接木板

стыковая ~ 拼接板: 鱼尾板; 对接夹板 ~ [接板  
стыковая ~ с замком 凹凸拼接  
угловая ~ 角口接板, 转角处拼接板: 角形鱼尾板  
уголковая ~ 护角, 角条, 连接角钢 (保护结构边缘用)  
узловая ~ 节点接板 [板  
усиленная ~ 补强鱼尾板, 补强夹  
фрикционная ~ 摩擦垫板, 摩擦  
~ зажима 夹接板 [片  
~ инженерных систем здания  
建筑物工程管网系统调整  
~ при сращивании 拼合垫板  
~ с пробоем (挂锁) 搭扣  
~, скрывающая дефект 接缝处  
塞孔补缺木块, 补缺块; 嵌缝条  
~, скрывающая температурный  
шов 伸缩缝盖板  
накладная 提货单: 运货单; 发货单  
возвратная ~ 回收单, 退库单;  
железнодорожная ~ 铁路运货  
单  
сдаточная ~ 移交单, 入库单  
товарная ~ 发货单, 装货清单  
транспортная ~ 货运单  
~ на перемещение 转移单  
накладной 镶上的, 镶上的; 外加的  
накладчик 堆放工, 堆置工  
наклеивать (未), наклеить (完)  
粘帖, 粘上, 贴上, 裱糊  
наклейка 粘帖, 裱糊: 标签, 粘贴物,  
封条 [裱糊  
перекрёстная ~ 交叉粘帖, 交叉  
наклёп 铆接: 冷作硬化, 加工硬化  
наклон 坡度, 倾斜度: 倾斜面; 偏斜,  
倾斜: 倾斜角, 俯角  
~ выража 超高, (道路拐弯处的)  
外缘加高  
~ крыши 屋面坡度  
~ раскоса 斜杆斜度, 斜撑斜度  
~ к вертикали 倾斜: 倾斜度 (如

桩)  
~ при перерезании годовых  
слёзов 年轮切断斜纹  
наклонение 倾斜, 倾斜度, 倾角  
магнитное ~ 磁倾角  
наклонность 倾度, 倾斜度  
наклонный 倾斜的  
наклономёр 倾角仪, 测斜仪  
наковальня 砧, 铁砧: 云砧 (气  
象)  
двурогая ~ 双角铁砧  
кузнечная ~ 锻工铁砧  
фасонная ~ 异型砧  
наковка 锻接: 琢凿, 凿沟  
наконечник 尖头, 顶部, 末端: 焊  
буровой ~ 钻头 [嘴, 喷嘴  
вентиляционный ~ 通风口  
изоляционный ~ 绝缘端头  
кабельный ~ 电缆接线耳, 电缆  
端头, 电终端  
резьбовой ~ 丝扣接头, 螺纹头  
стальной ~ 钢端头  
~ горелки 焊嘴, 燃烧器喷嘴  
~ иглофильтра 针状过滤器喷嘴  
~ штанги 推杆顶端  
накопитель 积蓄, 积累: 聚集: 存储  
器: 累加器: 储能电路, 贮器: 贮  
池  
накопление 累积, 积聚, 存储  
внутреннее ~ 内部积累  
внутрипромышленное ~ 工业  
内部积累  
плановое ~ 计划积累  
сверхплановое ~ 计划外积累  
~ вагонов 车辆集结  
~ ошибок 误差积累, 累积误差  
~ тепла 蓄热 [替  
накрест 交叉地, 十字交叉地, 交叉  
накрыт 珍珠陶土  
накрыт 重叠  
накрывание 掩盖: 抹面  
накрывка 抹面, 抹面层: 掩上, 盖上

беспесчаная ~ 无砂抹面层, 无砂抹面 「整装置  
наладка 调节, 调整, 校准, 装配; 调  
пусковая ~ 启动调试, 试车  
эксплуатационная ~ 现场调节, 现场调整  
~ оборудования 设备调整  
налегание 重叠, 叠加; 叠压; 挤压; 压在上面  
наледь 冰堆, 冰层, 冰面水层  
грунтовая ~ 土冰堆  
ключевая ~ 泉成冰堆  
речная ~ 河槽冰堆, 河成冰堆  
налеп 粘贴, 雕塑装饰 「灰; 积垢  
налет 薄膜, 镀层; 沉积物, 附着物, 挂  
плесневой ~ 生霉  
налив 浇水, 灌注, 注满; 灌浆  
опытный ~ 注水试验  
наличие 存在, 有, 具备  
наличник 贴脸, 贴脸板, 门头线, 窗  
头线, 木压条, 盖缝条; 外壳, 套管,  
挡板, 包装皮; 锁孔板  
верхний ~ 门窗上部装饰板, 门  
窗上贴脸  
внутренний ~ (门, 窗)内框  
дверной ~ 门边框筒子板, 门贴  
наружный ~ (窗)外贴脸 「脸  
оконный ~ 窗贴脸, 窗扇压缝条,  
窗侧贴脸  
~ подоконника (外)窗台板贴脸  
наличность 现金; 实存数目, 现存  
量; 存在, 有  
налог 税; 捐税, 税款  
косвенный ~ 间接税  
подходный ~ 所得税  
прямой ~ 直接税  
~ оборота 周转税  
налогоплательщик 纳税人  
наложение 叠加, 施加; 印上, 盖上,  
装载, 装填; 附加, 附加费  
~ однослойных швов 单层焊  
~ швов 施焊 「缝堆置

намагниченность 磁化强度, 磁  
性; 起磁, 磁化 「起磁  
намагничивание 磁化, 磁化作用,  
намотывание 卷, 缠, 缠绕  
наматывать (未), намотать  
(完) 卷, 缠, 缠绕  
намачивание 润湿, 浸湿  
намет 抹灰层, 粉刷层, 屋顶, 房檐;  
天幕; 雪堆; 花饰  
второй ~ штукатурки 第二道  
粉刷(抹灰)  
накрывочный ~ штукатурки  
抹灰罩面层  
первый ~ 第一道粉刷, 初抹层  
штукатурный ~ 抹灰(层), 粉刷  
(层)  
наметка 粗缝缝线; 测深杆; 标号;  
初步计划, 草案, 设想, 雏型, 轮  
廓  
намокаемость 吸水性, 吸水率  
намотка 卷, 缠, 缠绕(法)线圈, 绕组  
плетёная ~ 编织绕法  
плоская ~ 平绕法, 平绕绕组  
простая ~ 简单绕法; 简单绕组  
рядовая ~ 分层绕法, 分层绕组  
сплётная ~ 密绕法 「层  
намыв 淤积, 冲填; 浮土, 表土; 冲积  
эстакадный ~ 栈桥式冲填  
~ берега 滩岸冲积  
~ грунта 冲积层  
намывной 冲积的, 淤积的, 沉积  
的, 冲填式的 「线, 标出  
нанесение 刻画, 绘制, 涂, 粉刷; 划  
~ высевок 堵塞; 盖土, 铺石屑填  
隙  
~ грунта 涂底层 「划, 分割  
~ делений 分度, 刻度, 分度的刻  
~ линий 划线, 定线  
~ линий безопасности на до-  
рожное покрытие 标定路面  
安全线  
~ обрызга 喷射, 喷抹



~ покрытия 涂层; 镀层  
 ~ раствора на кирпич кельмой  
 用钐在砖上涂灰浆  
**нанос** 泥沙, 夹沙; 堆积层, 冲积层  
 взвешенный ~ 浮沙, 悬移质泥  
 沙, 悬浮性泥沙 | 夹沙  
 влекомый ~ 推移质泥沙, 河水  
 воздушно-сухой ~ 风干泥沙  
 донный ~ 底沙, 推移质泥沙  
 морской ~ 海洋冲积层  
 песчаный ~ 砂堆积  
 пойменный ~ 滩地泥沙  
 полувзвешенный ~ 半悬移质泥  
 沙, 半悬浮性泥沙 | 质泥沙  
 придонный ~ 近底层泥沙, 跃移  
 речной ~ 河流冲积层, 河水夹沙,  
 河沙  
 руслообразующий ~ 河床沉积  
 物, 河槽泥沙  
 руслоформирующий ~ 河槽质  
 泥沙, 形成河槽的泥沙  
 снежный ~ 雪堆积  
 сорбционный ~ 抽吸泵  
**наносить** (未), **нанести** (完) 划  
 线; 涂上; 镀上; 刻上, 描绘  
**наносный** 冲积的, 淤积的, 风(力)  
 积成的; 非固有的  
**наносоудержатель** 拦沙坝, 冲积  
 物拦截设备  
**наносохраняющее** 拦沙库 「焊  
**напавание** 低温焊接; 焊接, 焊补,  
**напайка** 焊接, 焊补, 焊上的补丁  
**напалечник** 手套(玻璃工用)  
**напарье** 螺钻, 穿孔器  
**напильник** 锉, 锉刀  
**напильник** 锉, 锉刀  
 баретный ~ 扁三角锉, 软锉  
 бархатный ~ 绸光锉, 油光锉, 最  
 细锉  
 брусковый ~ 条锉, 方(条)锉  
 вращающийся ~ 圆锉  
 дисковый ~ 圆盘锉

драчевый ~ 粗锉  
 квадратный ~ 方锉  
 круглый ~ 圆锉  
 личной ~ 细纹锉 「纹锉  
 личной остроносый ~ 尖头细  
 ножовочный ~ 刀口锉, 刀形  
 锉, 单向齿锉  
 овальный ~ 椭圆锉  
 остроносый ~ 尖头锉  
 плоский остроносый ~ 尖头扁  
 锉, 尖头板锉  
 пазовый ~ 开槽锉  
 плоский ~ 扁锉, 平锉  
 плоский тупоносый ~ 直边扁  
 锉, 齐头平锉  
 полукруглый ~ 半圆锉  
 полуличной ~ 中细锉  
 проволочный ~ 针锉  
 ромбический ~ 菱形锉, 斜方锉  
 трёхгранный ~ 三角锉, 三棱锉  
 тупоносый ~ 直边锉, 齐头锉  
 четырёхгранный ~ 方形锉, 四  
 шлифной ~ 细锉, 光锉 | 棱锉  
 ~ для заправки ленточных  
 пил 伐带锯锉, 伐带锯齿锉  
 ~ круглого сечения 圆锉  
 ~ с двойной насечкой 斜格锉,  
 双纹锉 「锉  
 ~ с одинарной насечкой 单纹  
 ~ с перекрёстной насечкой 双  
 纹锉, 斜格锉  
 ~ с радиальной насечкой 木  
 锉, 粗纹锉刀  
**напильвание** 浸透, 湿透  
**напиль** (窗扇的) 壁柱, 半露柱  
**наплавка** 熔接, 熔焊; 堆焊熔化  
 латунная ~ 黄铜堆焊  
 ~ пучком электродов 多条堆  
 焊法, 成束焊条堆焊  
**наплавлять** (未), **наплавить**  
 (完) 熔接, 熔焊, 堆焊; 熔化  
**напластование** 岩层, 层理, 成层;

沉积  
 правильное ~ 规则状层理  
 напла́вы 积聚; 沉淀; 浮积; 树瘤,  
 树包; (水) 溢流; 冲积物; (焊) 焊  
 瘤  
 ме́лкий ~ 细小冲积物; 粒状表  
 面, 桔皮表面(瓷砖缺陷)  
 ~ це́ментного ка́мня 水泥石上  
 条痕, 砂浆条痕(模板接合处的)  
 наподо́ржа 对半接合  
 наполне́ние 装填, 填充; 装满; 充  
 满; 填充物; 充电  
 нача́льное ~ 初充电  
 по́лное ~ 全充满度, 全充盈  
 расче́тное ~ 设计充满度  
 ча́стичное ~ 部分充满度; 部分充  
 油(液压系统)  
 ~ ка́меры шлю́за 闸室充水  
 напо́лнитель 填料, 填充料; 添料  
 器, 进料器  
 воло́книстый ~ 纤维填充料  
 комби́нированный ~ 混合填料  
 ми́неральный ~ 矿物质填料  
 органи́ческий ~ 有机填料  
 пла́стинчатый ~ 薄片填料, 板  
 状填料  
 порошкóвый ~ 粉末填料  
 пылевидный ~ 粉末状填料(填  
 充料)  
 напо́лнить (未), напо́лнить (完)  
 装填, 充满, 装满, 填满  
 набо́р 压头; 压力, 水头, 压力差, 水  
 位差, 落差; 扬程; 增压  
 артези́анский ~ 自流水水头  
 водяно́й ~ 水位差, 水压; 水头  
 высо́кий ~ 高水头, 高扬程  
 гарантíйный ~ 保证水压  
 геоме́трический ~ (几何) 位置  
 水头, 位差; 几何压头, 几何扬程  
 гидравли́ческий ~ 水压头  
 гидродина́мический ~ 动压力  
 水头

гидростати́ческий ~ 静压力水  
 头, 静水压力差 「重力水头  
 гравита́ционный ~ 重力压头  
 действующи́й ~ 实际水头, 有效  
 水头; 有效压头  
 дина́мический ~ 动压水头, 动  
 水头, 动落差  
 е́стественный ~ 自然水头  
 избы́точный ~ 剩余水头, 剩余  
 压头  
 использу́емый ~ 利用水头  
 ма́лый ~ 低水头  
 нали́чный ~ 现有水头, 实际水头  
 низкий ~ 低水头  
 о́бщий ~ 总水头, 总压头 「压  
 пере́менный ~ 变化水头; 交变增  
 по́лезный ~ 有效水头, 有效扬  
 程, 有效落差  
 по́лезный дви́жущий ~ 有效  
 流动水头  
 по́лный ~ 全水头, 全压头, 总水  
 头, 总压头  
 потенциа́льный ~ 潜在水头  
 поте́рянный ~ 损失压头, 损失  
 потре́бный ~ 需用水头 「水头  
 практи́чески до́полнительный  
 ~ 实际附加水头  
 пье́зометри́ческий ~ 液压计示  
 水头  
 рабо́чий ~ 工作水头(压头)  
 распо́лагаемый ~ 预想水头, 估  
 计水头  
 расче́тный ~ 计算水头, 计算扬  
 程; 设计水头 「压  
 расче́тный ветро́вой ~ 计算风  
 свобо́дный ~ 自由水头 「头  
 скоро́стный ~ 速度压差, 流速水  
 скоро́стный ~ ветра 高速风压  
 стати́ческий ~ 静水头, 静压, 静  
 落差  
 температу́рный ~ 温度位差 端  
 差(给水出口温度与加热蒸气的饱

和温度之差)

**теоретический** ~ 理论压头

**тепловой** ~ 热位差, 热头, 热压

**ударный** ~ 冲击水头 [头

**удельный движущий циркуля-**

**ционный** ~ 单位流动循环水

头

**фильтрационный** ~ 渗流水头

**эффективный** ~ 有效水头, 有效

~ **ветра** 风压 [压头

~ **воды** 水压, 水头 [水水头

~ **грунтовых вод** 潜水水压, 地下

~ **насоса** 水泵压力, 水泵水头, 水

泵扬程

~ **питательных устройств** 给

水设备的压头

~ **плотины** 坝的水头, 坝的落差

(水位差)

~ **подземных вод** 地下水水头,

潜水水压

~ **сифона** 虹吸(管)水头

~ **скорости** 速压头, 流速水头; 速

头, 速位差

~ **столба воды** 水柱压力

~ **шлюза** 船闸水级, 船闸升程

~ **на водосливе** 溢流堰水头, 堰

顶水头

~ **на гребне водослива** 溢流堰

水头, 堰顶水头

**напорность** 水压(性质)水的压力,

有压水头

**напорный** 压力的; 水压的, 水头的;

增压的; 水压的

**напоромёр** 压力计(水, 液体)

**направка** 磨利, 磨块; 调整

**направление** 方向, 方位, 路线, 方

针, 方面 [位

**азимутальное** ~ 方位点方向, 方

**встречное** ~ 相对方向 [向

**выделенное** ~ 最佳取向, 择优取

**господствующее** ~ **ветра** 主

要风向, 主导风向

**заданное** ~ 规定方向; 方位基准

**запасное** ~ **связи** 备用通信线路

**запирающее** ~ 闭塞方向

**левое** ~ **свивки** S形扭转, 左捻

方向

**начальное** ~ 起始方向

**непроводящее** ~ **включения** 非

导电方向, 反向

**обратное** ~ 反方向, 逆方向, 返回

方向, 回程方向; 反测方向

**обходное** ~ **связи** 迂回通信线路

**осевое** ~ 轴向

**положительное** ~ 正方向

**поперечное** ~ 横向

**правое** ~ **свивки** Z形扭转, 右

捻方向 [风向

**преобладающее** ~ **ветра** 优势

**провешенное** ~ 定位线, 方向导

线测量

**проводящее** ~ **включения** 导

电方向, 前向, 正向

**продольное** ~ 纵向 [方向

**противоположное** ~ 逆向, 相反

**прямое** ~ 前向, 正向(电流)

**реперное** ~ 基准方向

**смещенное** ~ 偏移方向

~ **ветра** 风向

~ **вращения** 旋转方向, 转动方向

~ **движения** 运动方向

~ **действия подъемной силы**

升力(作用)方向

~ **действия силы** 力作用方向

~ **интегрирования** 积分方向

~ **набегающего потока** 冲击水

流方向

~ **нулевой подъемной силы** 非

升力(作用)方向

~ **оси координат** 坐标轴方向

~ **падения** 倾斜方向, 倾向

~ **падения пласта** 地层倾斜方

向, 岩层倾向

~ **свивки** 捻向

~ связи 通信方向  
 ~ тока 电流方向  
 ~ трассы 路线方向  
 ~ удара 冲击方向 「方向」  
 ~ по часовой стрелке 顺时针  
 ~ против часовой стрелки 反  
 时针方向, 逆时针方向  
**направленность** 定向性, 方向性,  
 指向性; 明确方针, 明确的目标; 方  
 向, 倾向, 趋向  
**направлять** (未), **направить**  
 (完) 指向, 导向  
**направляющая** (吊窗)挡条, 碰头  
 挡; 导向装置(导圈, 导架, 导轨, 导板  
 等)  
 ~ не копра 打桩机导杆  
 ~ лифта 电梯导轨, 升降机导轨  
**направляющий** 导向的, 引导的:  
**напряжение** 应力, 张力〔电〕电  
 压  
 активное ~ 有效电压, 有功电压  
 амплитудное ~ 峰值电压  
 анодное ~ 阳极电压, 屏压  
 безопасное ~ 安全应力; 安全电  
 压 「止电压」  
 blankирующее ~ 熄灭电压, 截  
 боковое ~ 侧向应力, 边缘应力  
 ваттное ~ 有功电压 「应力」  
 вертикальное ~ 垂直应力, 竖向  
 весовое ~ парового объема 蒸  
 汽容积的重量负荷  
 ветровое ~ 风应力  
 внезапное ~ 骤加应力  
 внешнее ~ 外部电压 「电压」  
 внутреннее ~ 内应力; (电)内部  
 вспомогательное ~ 辅助电压  
 вторичное ~ 次应力; 二次电压  
 входное ~ 输入电压  
 высокое ~ 高压  
 выходное ~ 输出电压 「力」  
 вязкостное ~ 粘滞应力, 粘性应  
 генераторное ~ 发电机电压

главное ~ 主应力; 主电压  
 действительное ~ 实际应力; 实  
 际电压  
 действительное скалывающее  
 ~ 实际剪应力  
 действующее ~ 工作应力, 资用  
 应力, 有效应力; 有效电压  
 динамическое 动载应力  
 динамическое ~ пробоя 动击  
 穿电压  
 диффузионное ~ 扩散电压  
 добавочное ~ 附加电压  
 дополнительное ~ 二次应力, 附  
 加应力; 辅助电压  
 допускаемое (допустимое) ~  
 容许应力; 容许电压  
 допускаемое ~ на срез волокон  
 容许截纹应力 「压」  
 единичное ~ 单位应力; 单位电  
 забегавшее ~ 超前电压, 超前  
 电压  
 закалочное ~ 淬火应力  
 замедляющее ~ 减速电压  
 запаздывающее ~ 滞后电压, 落  
 后电压  
 зарядное ~ 充电电压  
 знакопеременное ~ 变向电压;  
 变向应力  
 изгибающее ~ 弯曲应力  
 испытательное ~ 测试应力; 【电】  
 试验电压  
 истинное ~ 实有应力, 实际应力  
 исходное предельное ~ 原始极  
 限应力  
 касательное ~ 切向应力  
 касательное ~ по окружности  
 圆周切向应力, 环向应力  
 касательное ~ в жидкости 液  
 体切向应力  
 кольцевое ~ 环向应力  
 контактное ~ 接触应力; 接触电  
 压, 接点电压

краевое ~ 边缘应力  
 критическое ~ 临界应力, 断裂应力: 临界电压  
 крутящее ~ 扭应力  
 линейное ~ 线应力: 线电压  
 линейное ~ холостого хода 无载线路电压  
 магнитное ~ 磁压, 磁通势  
 максимальное ~ 最大应力: 最大电压  
 мгновенное ~ 瞬时电压: 瞬时应力  
 меридиональное ~ 经线应力  
 местное ~ 局部应力  
 местное ~ сцепления 局部粘合力, 局部粘着应力  
 минимальное ~ 最小应力: 最小电压  
 начальное ~ 初应力: 初电压  
 нейтральное ~ 中和电压  
 неопределимое ~ 不定应力  
 непосредственное ~ 直接应力  
 низкое ~ 低压, 低电压  
 номинальное ~ 标算应力: [电] 额定电压, 公称电压  
 нормальное ~ 法向应力, 正应力: 正常电压  
 нулевое ~ 零电压  
 объёмное ~ 体积应力  
 объёмное ~ парового барабана 汽鼓容积负荷  
 обратное ~ 逆电压, 反电压  
 общее ~ 总应力: 总压  
 одноосное ~ 单轴向应力  
 окружное ~ 圆周应力  
 оперативное ~ 控制电压  
 опорное ~ 基准电压  
 осевое ~ 轴向应力  
 основное ~ 基本应力  
 осесимметричное ~ 轴对称应力  
 остаточное ~ 残余应力: 残余电压  
 отклоняющее ~ 偏转电压, 偏移电压

первичное ~ 初级电压, 原电压: 一次电压  
 переключающее ~ 转换电压  
 переменное ~ 交变应力: 交变电压  
 пиковое ~ 最大应力, 峰值应力: 最大电压: 峰值电压  
 пилообразное ~ 锯齿形电压  
 плавающее ~ 漂游电压, 浮动电压  
 поверхностное ~ 表面应力  
 повторное ~ 重复应力  
 подфокусирующее ~ 聚焦电压  
 показательное ~ 标志应力  
 полное ~ 总应力, 全应力: 满电压, 全电压  
 поперечное ~ 横向应力  
 пороговое ~ 阈电压, 界限电压  
 постоянное ~ 不变应力: 直流电压: 恒定电压  
 предварительное ~ 预加应力, 预应力  
 предельное ~ 极限应力  
 приведённое ~ 换算应力, 等效应力: 换算电压, 折合电压  
 пробное ~ 试验电压  
 продольное ~ 纵向应力  
 продольное растягивающее ~ 纵向拉应力  
 простое ~ 单纯应力, 简单应力  
 прямое ~ 正向电压, 前向电压  
 пульсирующее ~ 脉动应力: 间歇应力, 脉动电压  
 рабочее ~ 工作应力, 资用应力: 工作电压, 使用电压  
 равномерно распределённое ~ 均布应力  
 равномерное ~ 均匀应力, 均布应力  
 радиальное ~ 辐射应力, 辐射强度: 径向应力  
 раздавливающее ~ 压毁应力, 压碎应力  
 разрушающее ~ 破坏应力: 破坏

разрывное ~ 断裂应力; 破坏电  
 разрядное ~ 放电电压 [压  
 растягивающее ~ 拉应力  
 расчётное ~ 计算应力  
 реактивное ~ 反作用应力; 无功  
 电压, 电抗电压  
 результирующее ~ 合成应力;  
 总电压, 合成电压  
 сверхвысокое ~ 超高压  
 сдвигающее ~ 剪应力  
 секторальное касательное ~ 扇  
 形切向应力; 弧形切向应力  
 сжимающее ~ 压应力  
 симметричное знакопеременное  
 ~ 对称交变应力  
 скалывающее ~ 剪应力  
 скелетное ~ 骨架应力  
 скручивающее ~ 扭应力  
 сложное ~ 复合应力, 合成应力;  
 合成电压  
 собственное ~ 自身应力; 原有应  
 力, 内应力 [分量  
 составляющее ~ 分应力; 电压  
 сосущее ~ 吸收张力  
 средневыпрямленное ~ 半周期  
 平均电压  
 среднее ~ 平均应力; 平均电压  
 среднее ~ цикла 平均循环应  
 力; 平均循环电压  
 срезающее ~ 剪(切)应力  
 статическое ~ 静应力 [压  
 статическое ~ пробоя 静击穿电  
 суммарное ~ 总应力; 总电压  
 тангенциальное ~ 切向应力, 切  
 线应力 [差应力  
 температурное ~ 温度应力, 温  
 тепловое ~ 热应力, 热强度  
 тепловое ~ металла 金属热强度  
 термическое ~ 热应力  
 тормозящее ~ 制动应力; 制动电压  
 ударное ~ 冲击应力; 冲击电压  
 удельное ~ 单位应力, 比应力

управляющее ~ 操作电压, 控  
 упругое ~ 弹性应力 [制电压  
 усадочное ~ 收缩应力  
 ускоряющее ~ 加速电压  
 условное ~ 假定应力, 公称应力  
 усталостное ~ 疲劳应力  
 фазовое ~ 相称应力, 相位应力;  
 相电压  
 фибровое ~ 纤维应力  
 фокусирующее ~ 聚焦电压  
 хронизирующее ~ 定时电压  
 центробежное ~ 离心应力  
 центростремительное ~ 向心应  
 цепное ~ 悬链应力 [力  
 циклическое ~ 周期应力 [力  
 цикличное ~ 周期应力, 循环应  
 чрезвычайно высокое ~ 超高  
 应力, 超高压  
 шаговое ~ 跨距电压  
 электростатическое ~ 静电压力  
 электрострикционное ~ 压电  
 应力, 电致应力 [电压  
 эффективное ~ 有效应力; 有效  
 ~ бетона методом натяжения  
 арматуры на бетон 混凝土后  
 张法预加应力, 后张法  
 ~ впадины 谷值电压, 最小电压  
 ~ высокой концентрации 高  
 度集中应力  
 ~ долины 谷值电压, 最小电压  
 ~ дуги 弧电压  
 ~ зажигания 点火电压  
 ~ зажимов 端电压  
 ~ зеркала испарения (每平方  
 米)水面蒸发量, 水面蒸发强度  
 ~ изгиба 弯曲应力  
 ~ искрения 火花电压, 击穿电  
 压; 电弧电压  
 ~ коронирования [电]晕电压  
 ~ короткого замыкания 短路  
 电压  
 ~ короткого замыкания транс-

форматора 变压器短路电压  
 ~ кручения 扭转应力 「强度  
 ~ лучистой энергии 辐射能量  
 ~ нагрузки 负载电压  
 ~ накала 灯丝电压, 加热电压  
 ~ накачки 抽运电压, 泵激电压  
 ~ насыщения 饱和电压  
 ~ обратного зажигания 回火电压, 回火应力  
 ~ относительно земли 对地电压  
 ~ парового объема 蒸汽容积强度  
 ~ переменного тока 交流电压  
 ~ поверхности нагрева 受热面强度, 受热面应力  
 ~ постоянного тока 直流电压  
 ~ промышленной частоты 工业用电频率电压 「应力  
 ~ сдвига 剪应力, 剪断应力, 剪切  
 ~ сети 线路电压, 电源电压, 供电电压  
 ~ сжатия 挤压应力, 压缩应力  
 ~ скалывания 剪应力, 剪切应力  
 ~ смещения 偏压  
 ~ смятия 承压应力, 挤压应力  
 ~ среза 剪应力, 剪切应力  
 ~ среза при продавливании 冲剪应力  
 ~ стабилизации 稳定电压  
 ~ стока 流强; 漏极电压  
 ~ сцепления 粘着应力, 捆裹应力  
 ~ сцепления при изгибе 弯曲附着强度, 弯曲粘结强度  
 ~ точного пространства (每小时每立方米) 燃烧室空间释放的热量, 炉膛热载  
 ~ трогания 起动电压  
 ~ холостого хода 开路电压; 空载电压, 无载电压  
 ~ цикла 循环应力; 循环 (回路) 电压  
 ~ шага 步距电压, 跨距电压

~ электрических сетей 线路电压, 电网电压  
 ~ электропередач 输电电压  
 ~ в арматуре 钢筋应力  
 ~ в первичной цепи 原电压, 一次电压  
 ~ в пластической области 塑性范围应力  
 ~ в растянутой арматуре 受拉钢筋应力  
 ~ в стержне 钢筋应力  
 ~ в точке максимума тока 峰值点电压, 最高点电压 「应力  
 ~ в упругой области 弹性范围  
 ~ вдоль волокон 纤维应力  
 ~ за пределом упругости 弹性极限外应力  
 ~ на контуре 边界应力  
 ~ на кручение 扭应力  
 ~ на сдвиг 剪应力  
 ~ на смятие 承压应力, 挤压应力  
 ~ на срез 切应力  
 ~ от коробления 翘曲应力  
 ~ от монтажной нагрузки 安装应力, 架设应力  
 ~ от нагрузки 荷载应力  
 ~ от осадки 沉降应力  
 ~ от самокомпенсации 延伸应力, 自补偿应力  
 ~ от торможения 制动应力  
 ~ от удара 冲击应力 「力  
 ~ от ударной нагрузки 冲击应  
 ~ под нагрузкой 载荷应力  
 ~ при давлении 压应力  
 ~ при изгибе 弯曲应力  
 ~ при кручении 扭转应力  
 ~ при перегёбе 扭曲应力  
 ~ при прогибе 垂挠应力  
 ~ при продавливании 冲剪应力  
 ~ при разрыве 断裂应力  
 ~ при растяжении 拉应力  
 ~ при сгибании 弯曲应力

~ при сдвиге 剪应力  
 ~ при сжатии 压缩应力  
 ~ при скручивании 扭应力  
 ~ при срезе 剪应力, 切应力  
 ~ при ударе 撞击应力  
 напряжённость 强度; 密度(交通,  
 тепловая ~ 热强度 [运输])  
 электростатическая ~ поля 静  
 电电场强度  
 ~ брутто 毛强度, 总强度  
 ~ вихря 涡流强度  
 ~ завихрения 涡度, 旋度  
 ~ магнитного поля 磁场强度  
 ~ нетто 净强度, 纯强度  
 ~ поля (电或磁)场强度  
 ~ поля наработки 抽吸场强  
 ~ поля шумов 噪声场强  
 ~ трафика 交通密度, 通信密度  
 ~ электрического поля 电场  
 强度  
 напряжённый 受应力; 紧张的  
 напуск 屋顶挑出部分, 房檐; 大量放  
 入(水等); 搭接部分(锻件的)  
 последовательный ~ рядов ки-  
 рпичей 砖托座  
 ~ кирпичной кладки 砖砌体  
 突出部分; 砖砌体突线脚  
 нарастание 生长, 增长, 增加; 和聚  
 раннее ~ прочности 早期强度  
 增大  
 ~ пластических деформаций 塑  
 性变形增长; 塑化, 增塑 [加]  
 ~ прочности 加固, 增强, 强度增  
 наращивание 竖接(木结构), 接长  
 ~ вполдерева 半合竖接, 半合接  
 长  
 ~ впритык 对头竖接, 对头接长  
 ~ дамбы 加高堤防  
 ~ плотины 加高堤坝  
 ~ свай 桩的拼接  
 ~ элементов деревянных конс-  
 трукций 木结构构件接长, 木结

构构件延伸  
 наращивать (未), нарастить  
 (完) 接长, 加长; 扩大, 增强; 增  
 长, 增厚  
 нарезание 车制, 切削, 切成, 制成;  
 攻丝, 切螺纹; 刻成  
 ~ резьбы 车丝, 切螺纹  
 нарезка 螺纹, 螺旋线; 车丝, 攻  
 丝, 切螺纹  
 винтовая ~ 螺纹  
 внутренняя ~ 内螺纹  
 круговая ~ 圆螺纹  
 левая ~ 左螺纹  
 правая ~ 右螺纹  
 треугольная ~ 三角螺纹  
 ~ гайки 阴螺纹, 螺母螺纹; 切内  
 螺纹  
 ~ швов (路面)切缝;(混凝土)锯  
 нарезывать (未), нарезать (完)  
 切削, 车丝, 制成螺纹 [济的  
 народнохозяйственный 国民经  
 нарост 木节, 节子; 瘤; 水锈, 水垢  
 ~ ржавчины 锈瘤, 锈斑  
 ~ на дереве 木节  
 наростник 短人字木, 木椽, 屋架斜梁  
 ~ вальмы 四坡屋顶小椽, 四坡屋  
 顶斜梁  
 ~ ската разжелобка 斜沟小椽,  
 斜沟处抬高的小椽 [违背  
 нарушение 破坏, 断裂; 扰乱; 违反,  
 ~ правила 违反规则 [调  
 ~ равновесия 破坏平衡, 均衡失  
 ~ сцепления 粘着力破坏; 结合损  
 坏  
 ~ электроснабжения 供电中断  
 нарушение 破坏程度; 断裂;  
 [地]破碎现象  
 нары (复) 木床, 板床, 铺板  
 наряд 任务单, 施工单; 派工单, 作业  
 单; 通知书; 单据, 凭单  
 рабочий ~ 工作任务单; 派工单  
 ~ на строительство 工程任务单



**наряд-задание** 任务单  
**наряд-заказ на производство работ** 工程发包任务单, 施工委托书  
**наряд-рaпорт** 报告单(表)  
**нарядчик** 派工员, 任务分配员  
**наса́дка** 帽木, 顶梁, 帽梁, 格子砖, 砖格子: 安上或套上的部分或零件: 柄, 管嘴, 喷嘴, 喷头, 帽, 罩, 盖: 填充物, 填料: 镜筒: 安上, 嵌入, 安装  
**автоматическая водораспыляющая** ~ 自动喷水口  
**анионообменная** ~ 阴离子交换层, 阴离子交换床  
**вертикальная** ~ 垂直砖格子  
**внешняя цилиндрическая** ~ 外向圆柱形管嘴  
**водомерная** ~ 量水喷嘴  
**входная** ~ (虹吸堰) 进口帽兜入  
**вытяжная** ~ 抽风口 [口部分  
**игльчатая** ~ 针形管嘴  
**кирпичная регенеративная** ~ 蓄热砖格子  
**кольцевая** ~ 喷管圈, 环形喷管  
**кольцевая (правильно уложенная)** ~ (叠层) 喷管圈  
**коническая** ~ 锥形管嘴  
**коноидальная** ~ 截头锥形管嘴, 似锥形管嘴  
**многозонная** ~ 分区砖格子  
**многоходовая** 多路砖格子  
**направляющая** ~ 定向管嘴, 导向管嘴  
**направляющая** ~ гребного винта 螺旋桨推力喷管, 螺旋桨导向管嘴  
**направляющая поворотная** ~ 回转式喷嘴, 转向喷嘴  
**нерегулярная** ~ 不定期填充  
**подборная** ~ 压力管嘴  
**пожарная** ~ 消防水枪

**приточная** ~ 进风口  
**свайная** ~ 桩帽  
**сдвоенная** ~ 双喷嘴  
**седлообразная** ~ 鞍形填料  
**спринклерная** ~ 喷洒口, 洒水口  
**телескопическая** ~ 可伸缩喷嘴  
**утепляющая** ~ изложницы 钢锭模保温帽 「喷嘴  
**фонтанная** ~ 喷泉管嘴, 喷水池  
**шаровая** ~ 球形喷嘴 「嘴  
**щелевидная** ~ 缝式管嘴, 窄口管  
**~ Вентури** 文杜里喷嘴  
**~ гидроэлеватора** 水力提升机的管嘴  
**~ градирни** 冷却塔喷嘴  
**~ свайного ряда** 排桩顶梁  
**~ сопла** 管嘴 「形管嘴  
**~ с конической головкой** 锥  
**~ с плавным поворотом потока** 气流平稳转向的喷嘴  
**наса́док** 喷管, 喷嘴, 喷孔  
**водомерный** ~ 测流孔, 量水孔  
**воздухоприёмный** ~ 进气口, 吸气口, 空气收集器 「水口  
**гидравлический** ~ 喷水嘴, 喷  
**клиновидный** ~ 楔形流向探测器, 楔形喷口  
**расширяющийся** ~ 扩散形喷管, 渐扩喷嘴  
**самокалибрующийся** ~ 自行校正探头  
**самоориентирующийся** ~ 回旋管 「形喷管  
**сужающийся** ~ 渐缩喷嘴, 收敛  
**~ карбюратора** 汽化器喇叭口  
**~ для замера скорости потока воздуха** 空气速度探头  
**~ для измерений в пограничном слое** 边界层探测器  
**наса́ждения** 【复】 种植, 栽植: 植林: 绿化地带, 绿地  
**ветрозащитные** ~ 防风林

водоохранн<sup>ые</sup> ~ 保水绿化  
 внесел<sup>и</sup>тельные ~ 居住区外绿地  
 внутрикварталь<sup>ные</sup> зелёные ~  
 街坊内绿化区  
 городские ~ 城市绿化(地区)  
 древесные ~ 乔木林  
 зелёные ~ 绿地, 绿化地带(区)  
 зелёные ~ защитного назначения  
 防护林, 防护绿地  
 зелёные ~ общего пользования  
 公共绿地  
 зелёные ~ ограниченного поль-  
 зования 专用绿地(如学校, 疗养  
 院等的绿地) 「型树木  
 крупномерные ~ 大型木材, 巨  
 лесные ~ 植林  
 мелиоративные ~ 土壤改良林  
 многоярусные ~ 多层林  
 ограждающие ~ 隔离林  
 противопожарные ~ 防火绿地  
 пылезащитные ~ 防尘林  
 уличные ~ 街道绿化  
 насаждать (未), насаждать (完) 琢  
 毛, 拉毛: 刻痕, 刻纹, 刻槽  
 население 人口, 居民, 住户  
 градобразующее ~ 城市基本  
 населённость 人口密度 「人口  
 населённый 有居民的, 人口很多的  
 насечка [建] 打毛, 拉毛, 琢毛: 刻出  
 (花纹, 线条), 刻痕, 刻槽: 锉纹  
 бархатная ~ 特细锉纹  
 брусовая ~ 粗切削  
 грубая ~ 粗(锉)纹  
 двойная ~ 双纹  
 драчовая ~ 极粗锉纹: 粗切削  
 личная ~ 细锉纹  
 накатная ~ 滚纹  
 одинарная ~ 单纹 「字锉纹  
 перекрёстная ~ 交叉(锉)纹, 十  
 полуличная ~ 上锉纹, 二道纹  
 рапшильная ~ 木锉纹, 粗锉纹  
 ~ бетона 混凝土拉毛

насаждать (未), насаждать (完)  
 分层铺上, 分层垫起: 分层, 分层剥开  
 наслоение 起层, 成层: 层理, 积层:  
 分层铺筑, 分层剥开  
 наслёд 再生冰, 冰上冰, 水面上新  
 形成的冰层  
 наслуживание 再生雪冰层  
 наслонит 硅氯钙铅矿(石)  
 насос 泵, 抽水机, 抽气机, 唧筒  
 абиссинский ~ 汲水式(水)泵  
 аварийный ~ 应急水泵, 备用水  
 泵  
 автоматический ~ 自动(水)泵  
 адсорбционный вакуумный ~  
 吸附真空泵 「斜盘式泵  
 аксиально-кулачковый ~ 旋转  
 аксиально-поршневой ~ 轴向活  
 塞泵 「污水泵  
 багерный ~ 水力除灰泵, 泥泵,  
 балластный ~ 压载泵, 压舱水  
 泵, 衡重水泵(船上的衡重水箱充水  
 бензиновый ~ 汽油泵 [用]  
 бетонный ~ 混凝土泵  
 битумный ~ 沥青泵  
 буровой ~ 钻探用的水泵  
 бустерный ~ 升压泵  
 быстросходный ~ 高速泵 「机  
 вакуумный ~ 真空泵, 真空抽气  
 вальный ~ 动力泵  
 вертикальный ~ 立式泵  
 вертикальный центробежный ~  
 立式离心水泵  
 винтовой ~ 螺旋泵, 螺杆泵  
 вихревой ~ 涡流泵  
 водокольцевой ~ 水环式泵  
 водонапорный ~ 压水泵, 送水泵  
 водотводный ~ 排水泵  
 водоотливный ~ 排水泵 「泵  
 водоподъёмный ~ 扬水泵, 提水  
 водоструйный ~ 水流抽气机, 射  
 流泵: 注水器  
 водяной ~ 水泵

возвратно-поступательный ~ 往

复式泵

воздушный ~ 空气泵, 风泵

выпрыскивающий ~ 注油泵, 注射泵

вращательный ~ 旋转泵

всасывающий ~ 吸入泵, 抽气泵

вспомогательный ~ 辅助(水)泵

встроенный ~ 内装式泵

высоковакуумный ~ 高真空泵

высоконапорный ~ 高压泵, 高

газовый ~ 气泵 [扬程泵]

герметичный ~ 无密封垫的泵,

密封泵

геттерно-ионный ~ 吸气离子泵

гидравлический ~ 水力泵, 液压

泵

глубинный ~ 深置式水泵, 深井

泵: 钻孔水泵; 油井泵

горизонтальный ~ 卧式泵

горизонтальный багерный ~ 卧

式排污泵, 卧式浚泥泵

грунтовой ~ 喷射泵; 泥浆泵, 挖

泥船抽泥泵

грязевой ~ 污水泵, 泥浆泵

двойной ~ 复式泵

двухступенчатый ~ 双级泵

двухцилиндровый ~ 双缸泵,

复式泵

диагональный ~ 混流(式)泵

диафрагменный ~ 隔膜式泵, 隔

屏泵

диафрагмовый ~ 隔膜式泵

динамический ~ 旋转式动力泵

дисковый ~ 圆盘泵 [泵]

дифференциальный ~ 差动式

диффузионный ~ 扩散抽气机

дозировочный ~ 配量泵, 定量泵

дозировочный ~ 量油泵, 计量泵

дренажный ~ 排泄泵, 排水泵

жобовый ~ 压榨泵

заливной ~ 非自引水泵; 注入

泵: 注油泵

[泵

засасывающий ~ 吸入泵, 抽气

зачистной ~ 清洗泵

зубчатый ~ 齿轮泵

иловый ~ 泥泵, 污泥泵

индукционный ~ 感应泵, 交流

电磁泵

[子泵

ионно-сорбционный ~ 吸气离

ионный ~ 离子泵

канализационный ~ 排水泵,

下水道排泄泵, 污水泵

канализационный центробеж

ный ~ 离心式排水泵, 离心式下

水道排泄泵, 离心式污水泵

кислотоупорный ~ 耐酸泵

коловратный ~ 回转泵, 旋转泵

колодезный ~ 井泵

колонковый ~ 管筒式(抽)水泵

конденсатный ~ 凝结水泵, 复

水泵

консольный ~ 悬臂式泵

корпусно-секционный ~ 分段

筒式泵

кривошипный ~ 曲轴泵, 手摇泵

криогенный ~ 低温泵 [泵

криосорбционный ~ 低温吸气

крыльчатый ~ 叶轮 [叶片泵

лопастный ~ 内外叶片泵, 子母

магнитогидродинамический ~

磁流体动力泵

масляный ~ 滑油泵, 机油泵

масляный вакуумный ~ 滑油

真空泵

мембранный ~ 薄膜式泵

механический ~ 动力泵

многоступенчатый ~ 多级泵

мокровоздушный ~ 湿式空气泵

молекулярный ~ 分子泵 [泵

нагнетательный ~ 压送泵, 压力

объемный ~ 容积式泵 [螺杆泵

одновинтовой ~ 螺旋(转子)泵,

одноколесный ~ 单轮水泵

одноступенчатый ~ 单级泵  
 одноцилиндровый ~ 单缸泵  
 осевой ~ 轴流(式)泵  
 откачивающий ~ 回油泵, 吸油泵, 排水泵, 抽水泵  
 паровой ~ 蒸汽泵, 抽送泵  
 паромасляный ~ 油气泵, 油气  
 паромасляный вакуумный ~ 油气真空泵, 油气抽送真空泵  
 перекачивающий ~ 转输泵, 唧送泵  
 перекачный ~ 唧送泵, 抽水泵  
 переносный ~ 移动式水泵  
 песковый ~ 砂泵  
 питательный ~ 给水泵  
 питательный предвключенный ~ 第一级锅炉给水泵, 油泵  
 питающий ~ 供给泵, 给水泵, 给  
 пластинчатый ~ 旋板泵, 叶片  
 泵, 刮片泵, 塞泵  
 плунжерный ~ 柱塞(式)泵, 活  
 пневматический ~ 风动泵, 气  
 压泵, 式叶片泵  
 поворотно-лопастный ~ 轴流  
 повысительный ~ 提升泵  
 погруженный ~ 潜水泵  
 погружной ~ 浸入式泵, 潜水泵  
 подающий ~ 供水泵  
 подвесной ~ 高架泵, 悬挂泵  
 подкачивающий ~ 增压泵  
 подпиточный ~ 补给泵  
 пожарный ~ 消防水泵  
 поршневой ~ 活塞泵, 往复泵  
 поршневой осевой роторный ~ 旋转斜盘泵, 轴向柱塞回转泵  
 поршневой радиальный рото-  
 рный ~ 径向柱塞回转泵  
 поточно-зубчатый ~ 齿轮式泵  
 приводной ~ 传动泵, 汽泵  
 приводной паровой ~ 传动蒸  
 продувочный ~ 清除泵, 清洗  
 泵, 换气泵

промывочный ~ 冲洗泵  
 пропеллерный ~ 螺旋桨式泵  
 прямодействующий ~ 直接作  
 用泵, 直接推动式水泵, 往复式水泵  
 пусковой ~ 起动泵  
 реверсивный ~ 逆动送水泵  
 регулируемый ~ 可调流量泵,  
 变流量泵  
 резервный ~ 备用水泵  
 ротационный ~ 回转(式)泵  
 ротационный аксиально-порш-  
 невой ~ 轴向柱塞回转泵  
 роторный ~ 旋转泵, 转子泵  
 ртутный ~ 水银泵, 水银抽气泵  
 ртутный вакуумный ~ 水银真  
 空泵  
 ручной ~ 手摇泵, 手压泵  
 самовсасывающий ~ 自吸式水  
 泵, 式水泵  
 самозаливной ~ 自引水泵, 自吸  
 свободновихревой ~ 自由涡流  
 сдвоенный ~ 双缸泵, 泵  
 секционный ~ 分段式水泵, 多  
 段式水泵, 泵  
 сильфонный ~ 膜盒式泵; 波纹管  
 скальчатый ~ 圆柱式水泵, 柱塞  
 скважинный ~ 油井泵, 泵  
 смазочный ~ 润滑油泵  
 смесительный ~ 混合泵  
 смывной ~ 冲洗水泵  
 сорбционный ~ 抽吸泵, 吸附泵  
 спиральный центробежный ~ 螺旋离心泵  
 стационарный ~ 定置泵  
 струйный ~ 喷射泵  
 струйный вакуумный ~ 射流  
 судовый ~ 船用泵, 真空泵  
 тепловой ~ 热力泵, 高压油泵  
 топливный ~ 喷油泵, 燃油泵,  
 тормозной ~ 制动泵  
 трёхцилиндровый ~ 三缸泵  
 трёхштоковый ~ 三杆式泵

трюмный ~ 船底排水泵, 舱底泵  
 турбинный центробежный ~  
 涡轮离心泵  
 ускорительный ~ 加速泵  
 фановый ~ 污水(排泄)泵  
 фекальный ~ 污水泵  
 фекальный центробежный ~  
 粪使用离心式水泵  
 форвакуумный ~ 预抽真空泵,  
 前级真空泵  
 футерованный ~ 衬圈水泵  
 хозяйственно-питьевой ~ 生活  
 用水泵, 生活饮用水泵 「式水泵  
 цельнокорпусный ~ 整体外壳  
 цементационный ~ с пневмати-  
 ческим приводом 气动水泥灌  
 浆泵  
 цементационный ~ с ручным  
 приводом 手控水泥灌浆泵  
 центробежный ~ 离心式水泵,  
 离心泵  
 центробежный ~ с двусторон-  
 ним всасыванием 双侧抽气离  
 心泵  
 центробежный ~ с лопаточным  
 отводом 轮叶式离心泵  
 центробежный ~ со спираль-  
 ным отводом 螺旋离心泵  
 циркуляционный ~ 循环泵  
 червячный ~ 蜗杆泵  
 шахтный ~ 矿井泵  
 шестеренный ~ 齿轮泵  
 шиберный ~ 滑板式水泵, 活板  
 式水泵, 挡板式水泵, 滑板泵, 刮  
 片泵  
 шламовый ~ 泥浆泵, 泥泵  
 шланговый ~ 软管式泵  
 шнековый ~ 螺旋式泵  
 штанговый ~ 杆式泵  
 эйрлифтный ~ 吸气泵, 吸出泵,  
 气压泵, 空气升液泵  
 эксцентриковый ~ 偏心轮式泵

элеваторный ~ 提升泵  
 электрический ~ 电力泵  
 электромагнитный ~ 电磁泵  
 ~ гидроаккумулятора 蓄水泵  
 ~ двукратного действия 双动  
 泵, 往复泵  
 ~ двустороннего входа 双入口  
 ~ двустороннего действия 双  
 动泵, 复动泵  
 ~ непосредственного впрыска  
 топлива 燃料直接注射泵  
 ~ низкого давления 低压泵  
 ~ одинарного действия 单动泵  
 ~ однократного действия 单动  
 泵  
 ~ плунжерного типа 柱塞式水  
 ~ приёмности 加速泵  
 ~ простого действия 单动泵  
 ~ сетевой воды 热水泵  
 ~ системы жидкой смазки 滑  
 油泵  
 ~ сточной системы 污水泵  
 ~ для впрыска топлива 燃  
 料注射泵  
 ~ для холодильного агента 冷  
 ~ с боковым входом 侧面进口  
 泵  
 ~ с проходным поршнем 通道  
 活塞泵, 抽气提升泵  
 ~ с электроприводом 电动泵  
 насос-дозатор 定量泵, 计量泵  
 насос-д ля ушка 隔膜泵, 蛙式泵  
 насос-мешалка 搅拌输送泵  
 насос-мотор 动力泵  
 насос-смеситель 混料泵, 掺合机  
 насос-турбина 涡轮式泵  
 насос-форсунка 喷油泵, 喷射泵  
 насос-эжектор 引射泵, 喷射泵  
 насос-эмульсатор 乳浆泵  
 насосная 泵房, 泵站  
 ~ второго подъёма 二次扬水泵  
 ~ первого подъёма 一次扬水泵

房

**набосчник** 泵工

**наст** 冰雪壳, 薄冰壳, 雪面冰凌

**наставка** 增长, 延长, 接长; 接长部分

**наставление** 教范; 规则; 规范, 指 ~ по эксплуатации 维修规则, 操作条例

**настаивать** (未), **настоять** (完) 浸制, 泡制

**настил** 铺板, 盖板, 面板; 地面 (板); 桥面 (板); 地板; 脚手板

**бетонный** ~ покрытия 混凝土

**большепролётный** ~ 大跨度铺板, 大跨度屋面板

**висячий** ~ 悬吊面板, 悬垂盖板

**двойной** ~ 双层地板

**двухпустотный железобетонный** ~ 双孔钢筋混凝土板

**деревянный** ~ 木铺板, 木垫板, 木地板, 木面板

**дощатый** ~ 木地板, 木板铺面

**дощатый** ~ в четверть 凸凹榫木地板

**железобетонный крупнопанельный** ~ 钢筋混凝土大型预制铺板

**забалластированный (железнодорожного моста)** ~ 铺渣桥面 (铁路桥的)

**защитный** ~ 护板

**катальный** ~ 脚手板

**коробчатый** ~ 空心板, 箱形铺板

**лотковый** ~ 槽形板, 槽形桥面板

**металлический решётчатый** ~ 金属栅板, 金属篦子盖

**мостовой** ~ 桥面, 桥面板

**несущий** ~ 承重铺板

**плоский** ~ 平面板, 平铺板

**подовый** ~ 炉床围板

**пробковый** ~ 软木地板

**профилированный** ~ 成型面

板, 压型盖板

**профилированный металлический** ~ перекрытия 压型金属铺面, 压型金属盖板

**пустотный** ~ 空心盖板, 空心铺

**рабочий** ~ 受力铺板, 承重铺板

**рабочий** ~ лесов 受力脚手板, 承重脚手板

**рабочий** ~ подмостей 受力脚手板, 承重脚手板

**разреженный** ~ 格栅式铺板, 格

**ребристый** ~ 肋形板

**решётчатый** ~ 格栅式铺板

**решётчатый металлический** ~ 格栅式金属铺板

**сборный** ~ 装配式铺板

**складчатый** ~ 皱纹铺板

**сплошной** ~ 密实铺板, 满铺面板

**стальной решётчатый** ~ 格形

**тёплый** ~ 保温铺板

**типовой** ~ 标准铺板, 定型铺板

**торцовый** ~ 木块地面, 木块铺板

**трёхслойный** ~ 三合板

**холодный** ~ 非保温铺板

**чистовой** ~ пола 刨光地板面 板, 净地板

**щитованный** ~ 企口板

**щитовой** ~ 企口铺板

**штампованный** ~ 压制板

**щитовой** ~ 挡板

~ кровли 屋面板

~ крыши 屋面板

~ лесов 人行板, 脚手板

~ моста 桥面板

~ пола 地板铺板

~ проезжей части моста 车行桥面板, 桥梁行车道铺板

**настилать** (未), **настлать** (完) 铺, 垫, 铺砌, 铺设; 盖, 覆盖

**настилка** 铺; 铺板

~ пола 地铺板, 铺地板

**настой** 浸液, 浸剂; 浸酒, 酏

**насто́льный** 案上的, 台上的, 台式的  
**настра́ивание** 调好, 调准(机器、仪表等); 调整, 调节, 调谐

**настро́йка** 建筑, 建筑物; 调整, 调节; 调整器

**настро́йщик** 调整工(调整机械的)

**насы́пка** 填塞, 冲填; 堆筑, 堆积;

撒, 撒布

**намы́вная** ~ 水力冲填

**насы́пной** 散装的, 撒上的; 堆成的, 堆筑的, 堆积的; 碾压式的

**насы́пь** 填方, 填土; 路堤; 堤, 路基;

散放(指散粒体)

**гравийная** ~ 砾石路堤

**доро́жная** ~ 路基, 路堤

**железнодоро́жная** ~ 铁路路基

**земля́ная** ~ 土堤, 土路基

**намы́вная** ~ 水力冲填

**ни́зкая** ~ 低路基; 浅填方

**песча́ная** ~ 填砂; 砂子路基, 砂堤

**планиро́вочная** ~ 整平场地的堤

**подхо́дная** ~ 引桥路基 [方]

**ука́танная** ~ 碾压填土路堤

**ука́танная земля́ная** ~ 压实土堤, 碾压填方

**шла́ковая** ~ 矿渣路基 [堤]

~ на ко́сого́ре 山坡填土, 山坡路

~ на подхо́дах к мо́сту 引桥路堤

**насы́щаемость** 饱和度, 饱和容量

**насы́щение** 饱和, 浸透

**адиабатическое** ~ 绝热饱和

**магнитное** ~ 磁(性)饱和

**неоднородное** ~ 不均匀饱和

**по́льное** ~ 全饱和

**предварительное** ~ 预饱和

**преде́льное** ~ 极限饱和

**температу́рное** ~ 温度饱和

**частичное** ~ 部分饱和

~ ано́дного то́ка 阳极电流饱和

~ армату́ры 钢筋配筋率

~ бето́на водо́й 混凝土浸水

~ на́качки 抽运饱和

~ то́ка 电流饱和

~ цве́та 彩色饱和 [度]

**насы́щенность** 饱和状态; 配筋程

~ водо́й кы́слородом 水中氧的

**насы́щенный** 饱和的 [饱和度]

**натека́ние** 漏泄; 漏电

**натира́ние** 涂上; 擦, 擦亮; 磨损

**натя́рка** 涂上, 擦亮; 磨损

~ для по́ла 地板蜡

**натр** 苏打, 碱, 氧化钠

**на́трий** 钠

**азотнокы́слый** ~ 硝酸钠

**ё́дкий** ~ 苛性钠, 氢氧化钠

**кы́слый утле́кы́слый** ~ 酸式碳

酸钠, 碳酸氢钠

「璃

**кремне́кы́слый** ~ 硅酸钠, 水玻

**серни́стый** ~ 硫化钠

**утле́кы́слый** ~ 碳酸钠

**фосфо́рно-кы́слый** ~ (正)磷酸

**хлори́стый** ~ 氯化钠 [钠]

**хлорновато́кы́слый** ~ 氯酸钠

**на́трий-катио́нирование** 钠离

子交换软水法, 钠沸石软化过程

**натро́лит** 钠沸石

**натро́н** 泡碱

**нату́ра** 实际; 本质; 实物; 真象; 自然

**нату́ра́льный** 自然的; 固有的; 实

**на́тяг** 公盈; 张紧 [物的]

**наибо́льший** ~ 最大公盈

**наиме́ньший** ~ 最小公盈

**предва́рительный** ~ 预加应力,

初拉力

**на́тягива́ть (未), на́тяну́ть (完)**

张拉, 拉紧, 张紧; 旋紧, 拧紧

**на́тяже́ние** 拉力, 张力; 拉紧, 张拉

**неоднове́ренное** ~ 先后张拉,

不同时张拉

「面张力

**по́ве́рхностное** ~ 表面拉力, 表

**поза́пное** ~ 先后张拉, 先后预加

应力(钢筋及混凝土) 「预张拉

**предва́рительное** ~ 预加拉力;

статическое ~ 静拉力, 静牵力  
 суммарное ~ 总拉力; 总牵力  
 ~ арматуры (钢筋混凝土中) 钢筋拉力, 张拉钢筋  
 ~ вант 桅缆拉力  
 ~ троса 钢索张力, 粗绳拉力  
 ~ на бетон 先张, 预加拉力, 混凝土预加压力  
 ~ на упоры 后张, 后加拉力, 混凝土后加拉力  
 последующие ~ я 后张法, 后张拉  
 предварительные ~ 先张法, 先张拉  
**натяжка** 拉紧; 上紧; 拧紧  
**натяжной** 拉力的, 张力的; 拉紧的, 张紧的; 旋紧的, 箍紧的; 耐张的  
**науглероживание** 渗碳, 碳化(作用); 增碳  
**наугольник** 直角尺, 验方角尺; 角铁(加强或联接角部用的); 三角架, 小型搁物架(墙角上的)  
 складной ~ 折式直角尺  
**научник** 科学工作者  
**нафталин** 萘  
**нафтол** 萘酚  
**нахлёстка** 互搭, 搭接; 搭接部分; 打墨线; 墨线(木工)  
 поперечная ~ 横向搭接  
 продольная ~ 纵向搭接  
**нахлёстывание** 搭接; 打墨线  
**находить** (未), **найти** (完) 求得, 求出  
**нахождение** 发现, 找出; 存在; 算出, 求出; 位置  
 смежное ~ 邻接  
**начало** 起点, 开始部分; 原理, 原则; 定理, 基础; 开始; 起源; 原点  
 геометрическое ~ подачи топлива 燃料输送的几何起点  
 действительное ~ подачи топлива 燃料输送的真实起点  
 постоянное ~ 固定原点

~ возможных перемещений 虚位移原理 「开始  
 ~ затвердевания 凝固点, 凝固  
 ~ координат 坐标原点  
 ~ кривой 曲线原点  
 ~ круговой кривой (НKK) 圆曲线原点  
 ~ обмотки 线圈首端 「始点  
 ~ отсчёта 参考点, 基准点; 计算  
 ~ отсчёта времени 零时基准, 计时起点  
 ~ переходной кривой (НПК) 缓和曲线起点  
 ~ размягчения 软化点  
 ~ разрушения 断裂的引发, 断裂  
 ~ схватывания 初凝 「开始  
 ~ термодинамики 热力学定律  
 ~ технологического процесса 工艺过程起点  
**начальник** 主任, 首长  
 ~ мастерской 工场主任  
 ~ работ 施工主任  
 ~ смены 值班班长, 值班主任  
 ~ стройплощадки 工地主任  
 ~ строительного участка 工段主任, 工区主任  
 ~ строительства 工区主任  
 ~ участка 工段主任, 工区主任  
 ~ цеха 车间主任  
**начертание** 轮廓; 略图, 草图; 制图  
**начёт** 应扣回的款项  
**начисление** 附加额; 加成  
 ~ премий 奖励提成  
 ~ на зарплату 附加工资  
**нашатырь** 氯化铵, 础砂  
**нащельник** 盖缝条, 压缝条; 盖缝板 压缝板  
 притворный ~ 双扇门对头缝盖缝条, 双门压缝条  
 уплотняющий ~ 压缝板, 盖缝板  
**неагрессивный** 无侵蚀性的  
**неармированный** 未配钢筋的



**небаланс** 不平衡  
**неблагоустроенный** 设备不完善的, 设备简陋的  
**небоскрёб** 摩天楼  
**небо** 天空; (炉灶的) 顶, 上盖  
**небьющийся** 不碎的  
**невесомость** 失重, 失重状态: 极轻, 没有重量 「的  
**невесомый** 没有重量的; 无关重要  
**невырывающийся** 非爆炸的, 不爆炸的  
**невозгораемость** 不易燃性  
**невоспламеняющийся** 不燃烧的, 不易燃的 「调  
**невязка** 闭合误差, 误差; 脱节, 不协调  
**высотная** ~ 高程误差  
**допустимая** ~ 允许误差  
**координатная** ~ 坐标误差, 位置误差  
**линейная** ~ 线闭合差, 直线 (闭合) 误差, 长度误差 「水准差异  
**нивелирная** ~ 水准测量闭合差,  
**угловая** ~ 角闭合差  
**негабарит** 尺寸过大, 尺寸超过规定, 带余量的尺寸; 超限的物品, 超过规定尺寸的东西 「阴的  
**негативный** 负的, 反面的, 反向的.  
**негатрон** 阴电子, 负电子; 双阳极负极管  
**негибкий** 刚性的, 不柔曲的, 不挠曲的; 不灵活的  
**негибкость** 不挠曲性, 刚性  
**негниющий** 不腐烂的  
**негодность** 不适用, 不适合; 不相称, 不能用  
**негорючий** 不燃烧的  
**негэнтропия** 负嫡: 负平均信息量  
**недобор** 不足额; 不全, 不成套; 欠款  
**недогальцовка** 膨胀不足, 不完全膨胀; 管端胀开不足  
**недовес** 重量不足, 分量不够  
**недовод** 法兰盘突出部与管子端部

的距离  
**недогрёв** 欠热, 加热不足, 受热不足  
**недогруз** 欠载; 轻负荷; 装料不足, 发运量不足  
**недогрузка** 欠载, 装料不足, 发运量不足; 负荷不足, 工作量不足, 开工不足  
**недоделка** 质量次的工程, 不合标准的工程; 未完成的工程; 缺点, 缺陷  
**недожог** 未完全燃烧, 欠烧; 未完全燃烧的物质 (生焦, 未烧尽的煤, 未消好的石灰等)  
**механический** ~ 燃烧损失, 破损  
**химический** ~ 不完全燃烧  
 ~ топлива в провале 细粒破损  
 ~ топлива в уносе 飞灰破损  
 ~ топлива в шлаках 灰渣破损  
**недокись** 低氧化物  
**недокрытие** 搭接不够, 重叠不够  
**недолговечность** 非耐久性, 短暂性, 不长久  
**недоллив** 未铸满 (铸件); 未注满  
**недомёрок** 尺寸不足; 尺寸不足的物品 「不够  
**недомёс** 搅拌不足, 拌合不足, 混合  
**недонапряжение** 应力不足; 电压不足  
**недонапряжённый** 电压不足的, 欠压的; 应力不足的  
**недооценка** 估计不足, 估计过低, 评价过低  
**недопрессовка** 欠压  
**недорегулирование** 失调度  
**недоремонт** 漏修  
**недостаток** 缺点, 缺陷; 缺乏, 不足  
 ~ насыщения почвогрунта 土的饱和差量  
 ~ прочности конструкции 结构强度不足  
**недоста́ча** 不足额; 不足, 缺少  
**недостающий** 亏损的, 亏空的, 不足的

**недоструганность** 未刨好, 未刨平  
**недосту́пность** 不可达到, 难于接近, 难以检查  
**недосы́пка** 抛填不足  
**недоуплотне́ние** 未压实, 欠压实  
**недренируе́мость** 无排水能力, 无法排水 (性)  
**неза́висимость** 独立, 独立性, 自主  
**неза́висимый** 无关的, 独立的  
**незаде́йствованный** 无功的, 无效的; 空载的, 空转的  
**незамерза́ющий** 不冻的  
**незатуха́ющий** 持续的; 无阻尼的; 等幅的; 不衰减的; 不熄灭的  
**неизве́стное** 未知数  
**неизме́няемость** 不变性; 稳定性  
**мгнове́нная ~** 瞬时不变性  
**неизоли́рованный** 裸露的, 未绝缘的; 未隔离的  
**неиспра́вность** 故障, 毛病, 失修, 有毛病; 疏忽, 怠慢; 不管用  
**неиспра́вный** 失修的, 损坏的; 不准确的, 有错误的, 工作不认真的, 疏忽的  
**нейстро́и** 漂游生物  
**нейтрали́затор** 中和器, 中和剂; 中和池  
**нейтрали́зация** 中和(作用)  
**нейтра́ль** 中性点, 中点; 中性线  
**нейтра́льность** 中性; 中和  
**нейтро́и** 中子  
**нека́чественный** 质量不好的; 劣质的, 劣等的  
**некондицио́нный** 不合条件的, 不合格的, 等外的  
**неконструкти́вный** 非建设性的; 非结构上的, 非构造上的  
**некропо́ль** (古代的)大墓地, 大坟地; 名人陵墓  
**некры́тый** 无房盖的, 无顶的  
**некто́и** 游泳生物, 游行生物  
**нелету́чий** 不挥发的  
**нели́нейность** 非线性, 非直线性

**асимметри́чная ~** 不对称非线性  
**дополни́тельная ~** 附加非线性  
**несу́щественная ~** 偶发非线性, 附加非线性 「性」  
**пла́вная ~** 光滑非线性, 连续非线性  
**сла́бая ~** 弱非线性 「非线性」  
**су́щественная ~** 本质非线性, 强  
**~ диэ́лектрика** 【电】介质非线性  
**~ потенциа́метра** 电位器非线性  
**~ с зо́ной нечувствительности** 静区非线性, 非灵敏区非线性  
**~ с куло́новским трением** 库仑摩擦非线性  
**~ с насыще́нием** 饱和非线性  
**~ с редёйной характери́стикой** 继电器非线性  
**~ с симметри́чной характери́стикой** 对称非线性  
**нели́нейный** 非线性的  
**немакропо́ристый** 非大孔的  
**немета́лл** 非金属 「的; 未铺好的」  
**немо́щённый** 未铺路面的, 无铺面  
**ненагру́женный** 无载荷的  
**ненаде́жность** 不安全(性), 不可靠(性), 不坚固  
**нена́правленный** 无定向的  
**нена́пряжённый** 无应力的  
**ненасы́щенность** 不饱和, 不饱和状态  
**несу́щий** 非承重的 「面的」  
**необлицова́нный** 无饰面的, 无覆  
**необожже́нный** 未焙烧的  
**необраба́танный** 未加工的, 未精制的, 未制好的  
**необрати́мость** 不可逆性  
**необслу́живаемый** 无人的, 无人维护的, 无人管理的, 无人操作的(指装置的运转)  
**необщи́тый** 未镶边的, 未加覆板的, 未加衬板的  
**неовулкани́т** 新火山岩  
**неоген** 晚第三纪

**неогеновый** 新生的  
**неограниченность** 无限, 无穷, 无边, 无限性; 无约束性  
**неодим** 铈  
**неоднородность** 不均匀性, 不连续性; 不均匀性; 异质性  
 ~ грунта 土的非均质性  
 ~ материалов 材料非均质性  
**неоднородный** 非均质的, 不均匀的; 多相的  
**неокисляющийся** 不能氧化的  
**необн** 氛  
**неопределённость** 不确定性; 模糊, 含糊; 未定形式, 不定形式  
**неопределимость** 不能确定, 不定性  
 статическая ~ 超静定, 静不定  
**неопределимый** 不能确定的, 不定的  
**неопрén** 氯丁橡胶, 氯丁(二烯)橡胶  
**неорганический** 无机的  
**неотделанный** 未经修饰的, 未修的  
**неотли** 不剥落, 不粘手 [整的  
**неоцинкованный** 未镀锌的  
**неопшукатуренный** 未粉刷的, 未抹灰的 [行差  
**непараллельность** 不平行度, 平行度  
**неповреждённый** 没有破损的, 未损伤的, 无疵的  
**неподатливость** 不屈伏性  
**неподатливый** 难于管理的, 无法管理的, 难处理的; 非常坚硬的, 难以变形的, 难以加工的, 难切削的, 不易弯曲的, 不可压缩的, 难塑造的  
**неподвижность** 固定性, 不动性, 静止 [止的  
**неподвижный** 固定的, 不动的, 静止的  
**неполадка** 失调, 调整不良; 失灵, 故障 [术故障  
 техническая ~ 技术上的缺陷; 技术上的  
**неполярный** 非极性的  
**непостоянство** 可变性, 不固定性

**непрерывность** 连续性  
 равномерная ~ 均匀连续性, 一致连续性 [连续性  
 равностепенная ~ 等连续, 同等  
 частичная ~ 部分连续性  
**непрерывный** 连续的 [岸的  
**неприбрежный** 非沿海岸的, 非沿海的  
**непригодный** 不适用的, 不适合的, 不合格的  
**непроводник** 非导体, 绝缘体  
**непроектный** 未经设计的, 设计以外的, 设计中未包括的  
**непрозрачность** 不透明性, 不透明度; 暗度  
**непроницаемость** 不渗透性; 不透性; 不穿透性(材料的); 紧密性, 紧密度(接缝的)  
**непроницаемый** 不能渗透的; 不能穿透的, 不可入的  
**непропорциональность** 不成比例, 不平衡性; 不相称  
**непроходный** 不能通行的  
**нептуний** 镎  
**неравенство** 不等, 不相等; 不平衡; [数]不等式  
**неравновесие** 不平衡, 不平衡  
**неравномерность** 不均匀性, 不平衡性, 不平衡性  
**неразрезной** 连续的 [性  
**неразрывность** 连续性; 不可分离  
**нерастворимость** 不溶解性  
**нерастворимый** 不溶的; 难溶解的  
**нерасширяемость** 安定性, 不膨胀性  
 ~ при схватывании (水泥)安定性(凝固时不膨胀)  
**нервюра** 肋, 翼肋, 曲肋, 拱肋  
 балочная ~ 大梁曲肋, 梁式翼肋  
 вспомогательная ~ 辅助肋, 保形  
 задняя ~ 后肋 [肋  
 коробчатая ~ 盒形肋  
 ложная ~ 假肋, 保形肋

поперёчная ~ 横翼肋  
 продольная ~ 纵翼肋  
 рамная ~ 框架肋, 斜撑肋  
 силовая ~ 加强肋  
 ферменная ~ 桁架肋  
 ферменно-балочная ~ 桁架梁肋  
 необратимый 不可逆的  
 нерентабельный 无利润的; 不合算的, 不经济的  
 неровность 不平度; 不均; 不光滑度, 粗糙度  
 неровный 不平的, 粗糙的; 不光滑的; 不平稳的; 不均匀的  
 несводка 错误配准, 配准不良, 不吻  
 негибающийся 不弯曲的 [合  
 негорюемость 不燃性, 耐火性, 防火性  
 негорюемый 不燃的, 耐火的, 耐烧的  
 несерийный 非批量生产的, 定制的  
 несжимаемость 不可压缩性  
 несимметричный 不对称的  
 несимметрия 不对称, 非对称  
 несинхронный 异步的, 非同步的  
 несовместимость 不混溶性, 不混溶现象  
 несовместимость 不一致, 不相容, 不协调 [协调  
 несовмещение 不相称, 不搭配, 不 ~ цветов 色彩不协调  
 несогласие 不整合, 不一致, 不协调; [数] 离散 (标准偏差的平方)  
 географическое ~ 地层不整合  
 ложное ~ 假不整合  
 скрытое ~ 隐蔽不整合  
 несогласование 不相符合; [地] 不整合; [电] 失调 [调  
 несогласованность 不协同, 不协  
 несоизмеримый 无公度的; 不能约简的  
 несобственность 不同轴性, 不同心度  
 несоответствие 不对应, 不适应,

不相称, 不协调  
 несообразность 不相称性  
 нестабильность 不稳定性  
 несущий 承重的, 支承的, 承受力的, 载波的  
 несходство 相异, 不相同  
 неточность 不精确(性)  
 нетто 净, 纯; 净重  
 неуровновешенность ~ 不平衡性, 不平衡度, 失衡, 平衡差度  
 неуровновешенный ~ 不平衡的  
 неустойка 违约金, 赔偿费  
 неустойчивость 不稳定性, 动摇性  
 аэродинамическая ~ 气体动力不稳定性(如悬桥, 吊桥)  
 аэродинамическая ~ режима вентилятора 通风机工作不稳定性  
 динамическая ~ 动力不稳定性  
 относительная ~ 相对不稳定性  
 статическая ~ 静态不稳定性  
 упругая ~ 弹性不稳定性  
 ~ системы 系统不稳定性  
 ~ при изгибе 弯曲不稳定性  
 неустойчивый 不稳定的, 动摇的  
 неф 中殿, 中堂, 长形堂  
 боковой ~ 侧殿, 侧长形堂(大教堂内部以柱列分隔的)  
 центральный ~ 中殿, 中堂, 本堂(大教堂内部以柱列分隔的)  
 нефелин 霞石  
 нефелометр 浊度计, 测云计, 能见度测定计  
 нефрит 软玉, 玉石  
 нефтебаза 石油基地; (石) 油库; 石油供应站, 汽油供应站  
 нефтебитум 石油沥青 [留池  
 нефтеловушка 除石油池, 石油阻  
 нефтеперевозка 石油运送, 输油  
 нефтеподогреватель 石油加热器, 燃油加热器  
 нефтепровод 石油输送管路, 石油

导管, 输油管  
 возвратный ~ 回油管  
 нефтепродукт 石油产品 「重油  
 нефтетопливо 石油燃料, 燃料油  
 нефтехранилище 石油库  
 нефть 石油 「石油  
 парафинистая ~ 多蜡石油, 高蜡  
 сернистая ~ 含硫石油 「石油  
 смолистая ~ 胶质石油, 树脂质  
 сырая ~ 原油  
 топливная ~ 燃油, 重油  
 тяжёлая ~ 重油  
 чистая ~ 纯油: 轻质石油产品  
 (汽油, 煤油, 馏出燃料)  
 ~ асфальтового основания 沥  
 青基石油  
 ~ нафтеносного основания 环  
 烷基石油, 沥青基石油  
 ~ смешанного основания 混  
 合基石油  
 нефтяник 石油工作者: 石油专家:  
 石油工人  
 нефтянка 石油发动机, 石油机车  
 нехватка 短缺, 不足: 缺点, 不足之  
 ~ грунта 缺土(填充挖方) [处  
 нечистоты (复) 污水, 污物, 垃圾  
 нечувствительность 钝性, 不灵敏  
 性: 没有感觉  
 неэластичный 非弹性的, 无弹性的  
 неявка 不到, 不出席  
 ~ на работу 缺勤, 旷工, 旷职  
 неявный 不明显的: 模糊的  
 нивелир 水准仪, 水平仪  
 бинокулярный ~ 双筒水准仪  
 водяной ~ 水准仪  
 высокоточный ~ 精密水准仪,  
 高精度水准仪  
 глухой ~ 定镜水准仪 「平仪  
 лазерный ~ 激光水准仪, 激光水  
 прецизионный ~ 精密水准仪  
 ручной ~ 手提式水准仪  
 самоустанавливающийся ~ 自

动找平水准仪 「水准仪  
 ~ с перекладной трубой 活镜  
 ~ с перекладной трубой и уров-  
 нем при подставке 伊高尔  
 特水准仪(法国生产的)  
 ~ с перекладной трубой и уров-  
 нем при трубе 活镜水准仪  
 ~ с самоустанавливающейся  
 линией визирования 自动找  
 平观测线水准仪  
 ~ со спиртовым уровнем 酒精  
 水准仪, 气泡水准仪  
 ~ с элевационными винтами  
 微倾水准仪, 带升高螺杆的水准仪  
 нивелир-автомат 视距水准仪, 视  
 距水平仪, 自动水准仪  
 нивелир-теодолит 水平经纬仪  
 нивелирование 整平, 抄平, 找平:  
 水准测量, 高程测量 「量  
 астрономическое ~ 天文水准测  
 барометрическое ~ 气压(计)  
 高程测量, 气压计水准测量  
 водное ~ 岸边水准测量, 水面高  
 程测量  
 геодезическое ~ 大地水准测量  
 геометрическое ~ 几何水准测  
 量 「水准测量  
 гидростатическое ~ 流体静力水  
 гипсометрическое ~ 沸点气压  
 高程测量  
 двойное ~ 两次水准测量  
 двухстороннее ~ 双向水准测量  
 магистральное ~ 初步水准测量:  
 干线水准测量  
 механическое ~ 机械水准测量  
 поперечное ~ 横断面水准测量  
 продольное ~ 纵断面水准测量  
 радиовысотомёрное ~ (机载)  
 无线电高程测量  
 техническое ~ 工程水准测量  
 топографическое ~ 地形(控制  
 点)高程测量

тригонометрическое ~ 三角高程测量

~ теодолитом 经纬仪水准测量

нивелировать (未,完) 水准测量; 高程测量

нивелировка 整平,找平;水准测量

нивелировщик 水准测量员

нигрозин 水溶对氮苯黑,苯胺黑,粒

нигрол 齿轮油,尼格罗油 [子元

нижелементный 限额以下的

ниж 下部,底部;(汽车)底座;下型

нижина 低地,洼地 [L(砂)箱

низкокипящий 低沸点的

низколегированный 低合金的

низкоомный 低(电)阻的

низкосортный 低级的,品质低劣的

низкоствольник 矮林

низменность 平原,低地,低处

низовье 下游地方,下游,河口地方

никелевый 镍的

никелин 尼开林锌白铜,镍格林合金  
(一种铜镍锌合金);红镍矿

никелирование 镀镍

никелированный 镀镍的

никелировать (未,完) 镀镍

никель 镍

азотнокислый ~ 硝酸镍

электролитический ~ 电解镍

ниббий 铈

ниппель 管接头;管嘴;内接头,丝对,活接头,螺丝接头

ацетиленовый ~ 乙炔管接头

гладкий 平接头

кислородный ~ 氧气管接头

масляный ~ 油嘴

радиаторный ~ 散热器丝对

сдвоенный соединительный

шланговый ~ 两端连接软管

插头

соединительный ~ 连接接头,管接头 [用的内接头

~ к буровым штангам 钻探杆

~ с наружной резьбой 外丝对  
нисходящий 下降的,递减的  
нитка 线,丝;一串

асбестовая ~ 石棉线

вертикальная ~ 垂视线

горизонтальная ~ 水平视线

хлопчатобумажная ~ 棉线

~ резьбы 螺纹,丝扣

«~и» швов (при оклейке обоями) (裱糊壁纸的)“线”缝 (由于搭接不好反光而造成)

нитон 氧,镭射气

нитрат 硝酸盐

аммиачный ~ 硝酸铵

~ калия 硝酸钾

~ серебра 硝酸银

нитрация 硝化作用,硝化

нитрид 氮化物 [用,渗氮

нитрирование 硝化(作用),氮化作

нитрировать (未,完) 硝化,氮化

нитрит 亚硝酸盐

нитрификация 硝化作用

~ воды 水的硝化(作用)

нитробензол 硝基苯

нитрование 硝化(作用)

нитроген 氮 [硝酸酯

нитроглицерин 硝化甘油,甘油三

нитрогрунтовка 硝化底子油

нитрогрунтна 硝基

нитроза (含)硝硫酸,硫酸硝气溶液

нитроклеем 硝基胶

нитроклечатка 硝化纤维(素)

нитрокраска 硝化瓷漆;硝基涂料

нитроксил 硝基,硝酰

нитролак 硝化清漆,硝化纤维清漆

нитролакиблеум 硝基漆布

нитрометр 氮定量器,测氮管

нитропленка 硝基胶片

нитрорастворитель 硝化溶剂

нитросоединение 硝基化合物

нитросоставы (复) (грунтовок и шпаклёвки) 硝化配剂(底漆和

油灰)

**нитротолубл** 硝基甲苯

**нитроцеллюлоза** 硝化纤维(素)

**нитроцементация** 气体氰化, 碳氮共渗, 渗氮碳法, 加氮渗碳法

**нитрошёлк** 硝化(纤维人造)丝

**нитрошпаклёвка** 硝化腻子, 硝化油灰

**нитроэмаль** 硝化瓷漆, 硝基涂料

**нить** 线, 丝, 灯丝; 纤维, 线状物

**армированная** ~ 铠装线, 加匝线

**бифилярная** ~ **лампы накаливания** 复圈灯丝, 盘绕线圈式灯丝

**вискозная** ~ 粘胶丝, 粘液丝

**вихревая** ~ 涡线, 涡丝

**воластоновская** ~ 渥拉斯顿线 (测量仪器中用的极细的丝)

**гибкая** ~ 软丝, 柔索

**дальномерная** ~ 视距丝

**капроновая** ~ 卡普纶丝, 聚己内酰胺纤维丝

**кварцевая** ~ 石英丝

**коконная** ~ 蚕丝

**кordная** ~ 帘线

**мишурная** ~ 金皮细线 (丝质或棉质细线, 外面用极薄的铜带包缠)

**стеклянная** ~ 玻璃纤维

**текстильная** ~ 纤维

**текстильная искусственная** ~ 人造纤维

**текстильная кручёная** ~ 合股纤维 「然纤维

**текстильная натуральная** ~ 天

**хлопчатобумажная** ~ 棉线, 纱

**элементарная** ~ 单丝

~ **каната** 股绳

~ **ламп накаливания** 灼热灯丝, 白炽灯丝

**никром** 镍铬合金 「口: 钻孔

**ниша** 窟洞; [建]壁龛, 壁槽; 切口, 缺

**волноприбойная** ~ 海蚀壁龛

**компенсаторная** ~ 伸缩管放置

**оконная** ~ 窗龛 L槽

**стенная** ~ 壁槽

**треугольная** ~ 八字式壁龛

**шкафная** ~ **плёзных ворот**

船闸门槽, 闸门龛

~ **плёза** 船闸门槽

~ **в перилах моста** 桥栏安全岛

~ **для радиатора** 装散热器壁的龛

~ **для статуи** (雕或塑)像龛

**новатор** 革新者, 创新者

**новаторство** 革新, 创新, 革新活动; 革新成果, 创造, 新发明

**новолак** 酚醛树脂; 酚醛清漆

**новообразование** 新生成; 新生物, 新现象; 新类型的出现 「的改良

**почвенное** ~ 土壤的新生, 土壤

**новостройка** 新建筑工程, 新建工地; 新建筑, 新盖房舍; 新居民村

**новшество** 新事物; 新办法; 新东西; 新习俗; 新气象; 新制度; 新发明; 新现象; 革新, 改革

**техническое** ~ 技术革新

**новье** 新产品; 新事物

**нога** 脚; 底座; 支柱, 斜梁

**вспомогательная стропильная**

~ 辅椽木, 人字架斜撑

**главная стропильная** ~ 主椽木, 人字架斜梁

**диагональная стропильная** ~

斜梁, 斜椽木, 戗椽(四坡屋顶的)

**накосная стропильная** ~ 戗椽(四坡屋顶的)

**опорная** ~ 支座柱, 支脚 「杈

**стропильная** ~ 人字木, 椽木, 大

**угловая стропильная** ~ 角椽木, 肩脊椽

~ **фонаря** 天窗支柱

**нож** 刀, 刀片, 刀脚

**верхний** ~ (剪断机的)上刃

**калёвочный** ~ 刨槽刀; 线脚切割

器,花边刨刀  
 набивочный ~ 填隙刀  
 нижний ~ 下刀  
 пружинный ~ 弹簧刀  
 расклинивающий ~ 缝楔(木工  
 撑锯缝用)  
 сбрасывающий ~ 刮料板(皮带  
 机上用的);刮刀  
 строгальный ~ 刨刀  
 фасонный ~ 仿形切削刀具  
 шпёрный ~ 马具匠式刀  
 штукатурный ~ 抹灰刀  
 ~ аттенюатора 衰减器闸刀  
 ~ бульдозера 推土机刮刀  
 ~ грейдера 平地机铲刀  
 ~ канавокопателя 挖沟机铲刀  
 ~ ковша 挖斗前缘,挖土机舌瓣  
 ~ колбдца 沉井刃脚  
 ~ косилки 割草机刀片  
 ~ лущильного станка 薄板旋  
 切机旋刀,旋木片机刀片;剥皮机刀  
 片(木材加工用) 「铲刀  
 ~ скрепера 刮土机铲刀,铲运机  
 ~ стекольщика 嵌油灰刀(镶  
 玻璃工用) 「嵌油灰刀  
 ~ для заделки трещин 嵌刀,  
 ~ для нанесения стекольной  
 замазки 油灰刀,嵌油灰刀,腻子  
 刀  
 ~ для остекления 油灰刀,嵌  
 油灰刀(镶窗玻璃用)  
 ~ для очистки оконных фаль-  
 цев 刮刀;砍刀(清除窗槽口旧  
 灰泥用)  
 ~ для поверхностного рыхле-  
 ния дернины 翻路机铲刀;松  
 土机铲刀  
 ~ для снятия осадка с филь-  
 тра 过滤器沉淀刮刀  
 ножка 腿柱;支脚,支柱  
 ~ зуба 齿根,齿根高  
 ~ катода 阴极基座

~ лопатки 叶根  
 ~ станка 床脚,床柱  
 ~ целика 矿柱底座  
 ножицы (复) 剪刀;剪切机,剪床  
 аллигаторные ~ 鳄鱼剪切机,鳄鱼  
 牙剪  
 арматурные ~ 钢筋剪切机  
 боковые ~ 剪边机  
 верстачные ~ 台式剪机  
 вибрационные ~ 震动式剪断机,  
 振动式剪床  
 вращающиеся ~ 回转剪断机  
 вырубные ~ 缺陷切除剪  
 высечные ~ 冲剪机  
 гильотинные ~ 铡刀式剪切机  
 горячие ~ 热剪机  
 двойные ~ 双剪,双刃剪断机  
 дисковые ~ 圆盘剪切机,圆剪  
 жестяные ~ 铁皮剪  
 заготовочные ~ 坯料剪断机  
 комбинированные ~ 联合剪切  
 机  
 кривошипные ~ 曲轴剪断机  
 кровельные ~ 屋面铁皮剪断机  
 кромкообрезные ~ 切边机  
 летучие ~ 飞剪机  
 ловильные ~ 捞取夹  
 маховые ~ 飞轮式剪切机  
 маятниковые ~ 摆式剪断机  
 механические ~ 机动剪断机  
 многопарные ~ 多圆盘剪切机,  
 多圆盘剪床  
 ноздреватые ~ 多孔剪切机  
 обрезные ~ 剪边机  
 отрезные ~ 剪断机  
 прессовые ~ с параллельными  
 ножами 压力式平行刃剪断机  
 проволочные ~ 钢丝剪,线材剪  
 切机  
 профильные ~ 型材剪断机  
 прутковые ~ 剪条机,棒料剪床  
 роликовые ~ 滚刀剪床,滚式剪



## 断机

ручные ~ 手摇剪切机, 手剪  
ручные ~ для резки арматур-  
ных стержней 钢筋手剪, 手动  
钢筋剪

рычажные ~ 杠杆式剪床

рычажные ~ для резки стерж-  
ней 杠杆式钢筋切断机

садовые ~ 修枝剪刀

скрапные ~ 废钢剪, 金属废料剪

слябовые ~ 坯坯剪断机

стригальные ~ 羊毛剪

стуловые ~ 椅式剪断机

сутуночные ~ 板坯剪断机

толстолистовые ~ 厚(钢)板剪  
断机 「断机

тонколистовые ~ 薄(钢)板剪

тяговые ~ 拉剪机

уголковые ~ 角钢剪断机

универсальные ~ 通用剪床

фанерообрезные ~ 薄板修整剪  
切机, 薄板剪边机

циркулярные ~ 圆剪机

шпалёрные ~ 树篱修剪机

электрорόликовые ~ 电动滚  
剪机

~ барабанного типа 滚筒式剪床

~ блюминга 大钢坯剪断机

~ горячей резки 热剪机

~ открытого типа 凹口剪切机

~ продольной резки 纵切剪机  
(钢板用)

~ холодной резки 冷剪机

~ для резки арматурных стё-  
ржней 钢筋切断机 「断机

~ для резки арматуры 钢筋剪

~ с верхним ре́зом 上切剪断机  
(从上往下切) 「断机

~ с двойной станиной 门形剪

~ с двойным ре́зом 双向剪切  
机 「刀剪断机

~ с наклонными ножами 斜

~ с нижним ре́зом 下切剪断机  
(从下往上切)

~ с параллельными ножами  
平行刃剪断机

ножовка 手锯; 弓形锯

приводная ~ 锯床, 锯机

садовая ~ 修枝锯

столярная ~ 手锯

узкая ~ 钢丝锯

~ по дереву 手锯, 木工锯

~ с обушком 镶边手锯

воздреватость 多孔性; 多孔状

ноль 零, 零数; 零度; 【电】零位, 零相,  
零点

абсолютный ~ 绝对零度

ноль-валентность 【化】零价

номенклатура 目录, 名目, 名称;

~ изделий 制品目录 [命名法

~ материалов 材料目录, 材料表

~ оборудования 设备目录

~ показателя 指标名称

номер 编号, 号码, 号, 号数; 尺寸

атомный ~ 原子序数

заводской ~ 厂号

инвентарный ~ 资产编号

порядковый ~ 序号, 序数, 邻数

регистрационный ~ 登记号码,  
注册号

табельный ~ 工牌号码, 考勤号  
(记录上下班时间的)

~ зернистости абразива 砂轮  
粒度号数

~ кольца 层次(衬砖的)

~ проволоки 线规

~ профиля 型钢号码

~ рельса 轨号

~ сита 筛号

номинал 票面额, 票面价值; 标价(货  
物的); 额定价

кратковременный ~ 短时定额

одночасовой ~ 【电】每小时额定  
(值)

**НОМИНАЛЬНЫЙ** 标价的; 额定的; 标称的; 公称的, 票面的; 名义上的; 有名无实的 「图  
**номограмма** 诺模图, 列线图, 线解  
**расчётная** ~ 计算诺模图, 计算列线图 「线诺模图  
 ~ из выравненных точек 列  
**номограф** 诺模图, 列线图  
**номография** 列线解法, 诺模学, 列线图学, 图算学, 计算图表学  
**нобиус** 游标, 游标尺  
**нонтронйт** 绿高岭石  
**нора** 穴, 洞  
**норд** 北; 北方; 北风  
**но́рия** 庖斗升降机, 链斗升降机; 链斗传送器  
**водоотливная** ~ 斗式提水机, 排水泵, 排水水车  
**норма** 规范, 标准; 定额; 比率  
**валовая** ~ воды 水的总定额  
**весовая** ~ 重量标准  
**вторичная** ~ 次要定额, 副标准  
**действующая** ~ 现行规范  
**действующая плановая** ~ 现行计划定额  
**динамическая** ~ годового стока 年径流动力标准 「定额  
**дифференцированная** ~ 差别  
**дополнительная** ~ 补充定额  
**единая** ~ 统一定额  
**ежедневная** ~ 每日定额  
**ежесменная** ~ 每班定额 「准  
**междуведомственная** ~ 通用标  
**местная** ~ 地方定额, 地方标准  
**операционная** ~ 作业定额  
**опытно-статистическая** ~ 试验统计定额  
**орошительная** ~ 灌溉标准  
**орошительная** ~ нетто 净灌溉标准  
**особая** ~ 特定定额 「要定额  
**первичная** ~ 原定额, 原标准, 主

передовая ~ 先进定额  
 поливная ~ 浇灌标准  
**пооперационная** ~ 作业定额, 工序定额 「定额  
**проектная сметная** ~ 设计预算  
**производственная** ~ 施工定额, 生产定额  
**промышленная** ~ 工业标准  
**противопожарная** ~ 消防标准, 防火规范 「范  
**санитарная** ~ 卫生标准, 卫生规  
**сменная** ~ выработки 工作班的生产定额  
**сметная** ~ 预算定额  
 平均定额  
**среднеарифметическая** ~ 算术  
**среднегодовая** ~ нагрузки 年  
 平均负荷标准 「进定额  
**среднепрогрессивная** ~ 平均先  
**средняя** ~ 平均定额  
**суточная** ~ водостведения 日  
 排水量标准  
**технически обоснованная** ~ 有  
 技术根据的定额  
**удельная** ~ 单位定额  
**укрупненная** ~ 扩大定额  
**установленная** ~ 规定定额  
**элементарная** ~ 分部定额  
 ~ амортизации 折旧定额  
 ~ вектора 模方; 范数  
 ~ водостведения 排水量标准  
 ~ водопотребления 用水量标准  
 ~ воды брутто 水的总负荷  
 ~ воды нетто 水的净负荷  
 ~ времени 额定时间, 时间定额  
 ~ выработки 产量定额  
 ~ выработки машины 机器产  
 量定额 「量定额  
 ~ выработки рабочего 工人产  
 ~ гидрологических величин  
 水文要素正常值

~ запаса 储备定额  
 ~ заработной платы 工资定额  
 ~ затраты времени 时间消耗定额  
 ~ морозостойкости 耐冻性标准  
 ~ нагрузки 负荷标准、荷载规范  
 ~ оборотных средств 流动资金定额  
 ~ обслуживания агрегатов 机组工作定额 「标准」  
 ~ огнестойкости 耐火定值、耐火  
 ~ освещённости 照度标准  
 ~ осушения 排水定额  
 ~ отказов 废品率  
 ~ отчисления на капитальный ремонт 大修提成定额、大修提成率  
 ~ площади на одного человека 人均居住面积标准  
 ~ прибыли 利润率  
 ~ продолжительности строительства 工期定额  
 ~ профилактики 预防检修定额  
 ~ рабсилы 工人人数定额  
 ~ расхода 流量标准、消耗定额  
 ~ расхода материала покрытия 覆面材料消耗量定额  
 ~ складывания 堆置定额  
 ~ стока 径流标准  
 ~ строительного проектирования 建筑设计标准(规范)  
 ~ строительных осей здания 建筑物轴线编号  
 ~ типовых штатов 标准编制定额、标准定员定额  
 ~ укладки бетона 混凝土灌注速度、混凝土灌注率(以层高衡量)  
 ~ по труду 劳动定额  
 основные ~ы 基本规范  
 расчётные ~ 计算标准  
 санитарные ~ проектирования 卫生设计标准(规范)

строительные ~ 建筑规范、建筑规程、施工标准  
 строительные ~ и правила 建筑法规  
 строительные ~ для сейсмических районов 地震区建筑规范  
 технические ~ 技术定额、技术标准  
 технические ~ на проектирование 设计技术标准  
 норма-час 定额小时 「热处理」  
 нормализация 标准化、正火(钢的)  
 нормаль 标准、规格、法线、正交线  
 ~ к кривой 曲线的法线  
 ~ к сечению 截面的法线  
 нормальность 当量浓度、规定浓度  
 нормальный 标准的、正常的、法线的、法向的、标准状态下的  
 норматив 定额、标准 「定额」  
 технический ~ 技术标准、技术  
 ~ укрупнённых показателей 扩大指标定额  
 планировочные ~ы 规划标准、平面布置标准 「定额」  
 строительные ~ 建筑标准、建筑  
 нормативный 定额的、标准的  
 нормач 只完成定额的人、只完成指标的人  
 нормирование 标定、额定、制定定额、测定定额、规格化、标准化  
 техническое ~ 技术标定  
 нормировка 制定定额、规定定额、标准化、规格化  
 нормировщик 定额员、标定员  
 нос 鼻、前端、前缘、突出部分、伸出部  
 ~ наковальни 铁砧嘴 「分」  
 ~ судна 船头  
 носик 鼻子、尖端、前缘 「尖」  
 ~ лампы 灯泡密封尖头、电子管  
 ~ сосуда 器皿嘴  
 носилки (复)手推车、担架  
 носильщик 搬运工、担架员

**носитель** 负荷者; 粘附剂, 吸附剂  
**избыточный** ~ заряда 多余  
**магнитный** ~ 磁载体 [载流子  
**неосновной** ~ заряда 次载流子  
**неравнобесный** ~ заряда 非平衡载流子  
**основной** ~ заряда 主载流子  
 ~ входных данных 输入(数据)  
 ~ записи 记录载体 [载体  
 ~ заряда 带电粒子, 载流子  
 ~ катализатора 催化剂载体  
 ~ тока 载流子

**носка** 负荷; 携带; 磨损; 蓄有  
**носик** 尖端; 前缘; 嘴子; [机] 钻角,  
 вогнутый ~ (溢水)鼻坎 [轴尾  
 водосливный ~ плотины 坝的  
 溢水鼻坎

**переливной** ~ 溢口  
 ~ горелки 焊炬喷嘴  
 ~ ковша 浇注(桶)唇  
 ~ якоря 锚爪

**нужда** 需要, 必要

**бытовые** ~ы 生活需要

**нуль** 零, 零点

**внешкальный** ~ 导出零

**истинный** ~ 真实零位  
**ложный** ~ 虚零位; 虚零点  
**машинный** ~ 计算机零值  
**незначущий** ~ 没有意义的零, 无  
 ~ высот 高度零点 [效零值  
 ~ градусов 零度  
 ~ графика водомёрного поста  
 水位站图表零点  
 ~ дискриминатора 鉴别器零  
 位, 鉴频器交界频率  
 ~ наблюдения водомёрного  
 поста 水位站观测零点

**нуль-вектор** 零矢量, 零向量

**нуль-корпус многокорпусного  
 выпарного аппарата** 多级蒸  
 发器的预蒸发器, 多效蒸发器的预蒸  
 发器 「次

**нуль-мерность** 零维, 无量纲, 无因

**нуль-орган** 零点装置, 零值检验器

**нуль-пункт** 零点 「微计

**нутромёр** 内径规, 内卡钳, 内径测

**индикаторный** ~ 内径指示表

**микрометрический** ~ 内径千分

尺, 测微内卡钳

**нутч-фильтр** 假底过滤器, 吸滤器



**оазис** 绿洲(沙漠中的), 沃地  
**воздушный** ~ 空气净区

**обалон** 板皮

**обборка** 清理

~ кровли 清顶(采矿)

**обвал** 崩塌, 坍塌, 塌陷; 山崩

~ берега 岸崩

~ откосов 斜坡坍塌

~ стенок скважины 井壁坍塌,  
 井壁倒塌(钻杆)

~ туннеля 隧道坍塌

**обваливать** (未), **обвалить** (完)  
 使坍塌, 使倒塌, 弄倒

**обвалование** 筑堤, 围堤; 堤防工  
 程, 堤坝, 防洪工程

**водозащитное** ~ 修(筑)防水堤

~ грунта 筑堤, 填土筑堤

~ низменных участков 低洼  
 地区筑堤(防洪之用)

~ русла 河道筑堤

**обваривание** 圈焊, 环焊, 绕焊

**обварка** 圈焊, 绕焊, 环焊; 肩, 轴肩

**обвѣтривание** 通风

**обвод** 回绕管, 跨管; 周边; 轮廓: 重描, 上墨(制图)

~ воды 水边线

~ трубопровода 管道旁通, 旁通管; 架空管; 绕行管

~ на трубопроводе 支管, 旁通

**обводить** (未), **обвести** (完) 画轮廓(草图), 勾边, 重描, 上墨; 围上, 围上, 围绕

**обводка** 重描, 上墨; 边框, 边线; 围管, 导围盘

**обводнение** 引水, 灌溉

**обводить** (未), **обводить** (完) 引水, 灌溉; 增加含水量

**обвязка** 箍, 捆; 系条, 连系梁; 构架(用以连接的); 冒头(门窗的), 梃; 围

боковая ~ 侧系条 [梁  
вертикальная ~ 梃(门窗的), 边

梃

вертикальная дверная ~ 门梃

верхняя ~ 上压条, 上槛(间壁

上), 上框架:(立柱上)系梁, 围梁

верхняя ~ деревянного каркаса 围梁, 圈梁, 箍梁; 木骨架的上压条

горизонтальная ~ 冒头(门窗的)

горизонтальная дверная ~ 门

дошатая ~ 垫梁 [冒头

железобетонная ~ 钢筋混凝土

圈梁

крайняя ~ 边梁 [短梁

кружальная ~ 拱架圈梁, 拱形

металлическая ~ каркаса пе-

регородки 隔墙框架的金属连杆

нижняя ~ 下压条, 下槛,(门窗

的)下冒头; 地龙梁

нижняя ~ деревянного каркаса 木构架下拉条, 下槛, 下框架

нижняя ~ каркаса 地梁

пучковая ~ 捆扎木料

стоённая дверная ~ 门边梃

~ двери 门梃, 门冒头

~ лентой 用铁条打捆, 箍紧

~ окна 窗梃, 窗冒头

~ хомутами 钢筋箍扎

**обгон** 越行, 超车

**обгорание** 烧损, 烧坏, 烧焦, 烧伤

**обделка** 衬砌, 装修, 衬垫; 饰物, 镶砌物; 内表衬 [衬砌层

бетонная ~ 混凝土衬砌, 混凝土

внутренняя ~ 内装修, 内表衬,

内部衬砌层

защитная ~ 保护衬砌层

монолитная ~ 整体衬砌

огнестойкая ~ 耐火衬砌层

сборная ~ 拼装衬砌, 装配式衬砌

~ берегов 岸坡衬砌, 岸坡整修,

护岸工程

~ стальной балки 钢梁饰物

~ туннеля 隧道衬砌

**обдёр** 剥去, 去壳

~ коры 皮伤

**обдирать** (未), **обдёрать** (完)

粗加工, 剥皮, 去壳 [机: 磨擦

**обдёрка** 去壳, 剥皮; 粗加工: 剥树皮

**обдёрочный (обдёрный)** 去壳

的, 剥皮的; 粗加工的

**обдуть** 吹风, 散热; 吹刷, 吹洗

**обдывка** 吹洗, 吹刷; 吹气清除

~ песком 喷砂, 吹砂(一种表面

加工方法)

~ сжатым воздухом 鼓风喷射,

空气喷冲(法); 鼓风, 吹风

**обезвоженный** 除水的, 脱水的

**обезвоживание** 脱水, 去水

механическое ~ 机械脱水

~ осадка 沉淀物脱水, 沉淀脱水,

污泥脱水

~ осадка фильтрованием 沉淀

物过滤脱水, 沉淀过滤脱水, 污泥过

滤脱水

[除水器

**обезвоживатель** 脱水器, 去水器,

**обезвоживать** (未), **обезвожить**

(完) 脱水,干燥(作用)  
**обезвоздушенный** 去气的,脱气的,无气的  
**обезвоздушивание** 去气,脱气,排气,使成真空  
**обезвоздушивать** (未), **обезвоздушить** (完) 去气,脱气  
**обезвреживание** 除害,消毒  
 ~ воды 除去水的杂质;水的消毒  
 ~ нечистот 污物处理  
**обезгаживание** 除气,去气  
**обезглавление** (обезглавливание) 夺流  
**обезграфичивание** 除石墨  
**обезжелезивание** 除铁,去铁  
**обезжиривание** 去脂,脱脂  
**обеззараживание** 消毒  
 ~ воды 水的消毒 「消毒  
 ~ сточных вод 污水消毒,废水  
**обеззольвание** 除灰,脱灰,去灰分  
**обезлэчка** 无人负责现象;无专人负责的工作制度  
**обелёск** 方尖碑 「装材料  
**обёртка** 包上,裹上,包皮,封套,包  
**обертон** 副振荡;泛音,高谐波  
**обеспаривание** 止汽化(作用)  
**обеспечение** 供给,供应;保证,保障  
**обеспеченность** 有把握,有保证;充分准备  
 ~ расчётная ~ 计算保证率,设计保  
 ~ гидрологической величины 水文特性值保证率,水文特性值累积频率  
 ~ метода прогноза 预报方法的  
 ~ орошения 灌溉保证率  
**обеспыливание** 除尘,除灰  
**обеспыливатель** 除尘器  
**обеспыливать** (未), **обеспылить** (完) 除尘,消尘  
**обессоливание** 除矿质(作用);软化(处理水时)  
 анионитовое ~ 阴离子交换软化

法  
 катионитовое ~ 阳离子交换软化  
 термическое ~ 加热软化法  
 химическое ~ 化学软化法  
**обессталивание** 【冶】软化  
**обесточенный** 无电的,断电的  
**обесточивание** 断电,断路;停止供电  
**обесточивать** (未), **обесточить** (完) 断电,切断电路  
**обесцвечивание** 脱色,褪色  
**обесцвечивать** (未), **обесцветить** (完) 去色,褪色,脱色  
**обетонирование** 浇筑混凝土,浇灌混凝土  
**обетонировать** (未), **обетонить** (完) 浇筑混凝土  
**обетонировка** 浇灌混凝土  
**обечайка** 弯板;胴节;胴体;【暖】管段;(锅炉的)管筒,套,罩,圆筒形外壳  
 вентиляционная ~ 通风机外壳  
 опорная ~ 底座壳  
**обжатие** 压,压缩(轧、锻时);压缩量(横截面) 「缩  
 упругое ~ бетона 混凝土弹性压  
**обжиг** 烧;焙烧;锻烧  
 восстановительный ~ 还原焙烧  
 дистилляционный ~ 蒸馏焙烧  
 окислительный ~ 氧化焙烧  
 пофракционный ~ 分类焙烧  
 сульфатирующий ~ 硫酸化焙烧  
 хлорирующий ~ 氯化焙烧  
 ~ намертво 死烧,僵烧  
 ~ во взвешенном состоянии 悬浮焙烧  
**обжигальщик** 烧窑工,焙烧工  
**обжигание** 焙烧,煅烧  
**обжигать** (未), **обжечь** (完) 焙烧,煅烧;烧制;烧成 「压,压缩  
**обжим** 圆夹子;柳锤;型锻,模锻;挤  
 высокий ~ 大量压缩

~ по диаметру 半径压缩  
 ~ по толщине 厚度压缩  
**обжимка** 铆钉模, 铆锤; 压模, 夹钳;  
 挤压; 压紧 「铆钉头模」  
 ~ для заклёпочных головок  
**обжимный** 压紧的, 轧压的 「棱」  
**обзол** 有棱木材; (木板等的) 原边; 缺  
 острый ~ 锐缺棱, 锐棱; 锐缺角  
 тупой ~ 钝缺棱, 钝棱; 钝缺角  
**обзолкивание** 灰化; 灼烧; 烧尽  
**обзор** 视界, 可见度; 视察; 简评; —  
 общий ~ 概论 [览, 鸟瞰]  
**обивать** (未), **обить** (完) 包钉  
 (用布、铁皮等包钉上); 磨损, 损坏  
**обивка** 家具覆盖物; 蒙面用材料,  
 包装材料; 包钉上; 磨损, 损坏  
**обкат** 滚压, 滚切  
**обкатка** 滚压, 滚转; 试运转  
**обкладка** 砌面(砖、石等的); 贴面,  
 毡垫, 衬砌; 罩盖; 涂敷, 敷层  
**обкладывание** 掩盖, 覆上, 围上  
 ~ дерном 铺草皮, 覆(盖)草皮; 草  
 皮覆面  
**обкладывать** (未), **обложить**  
 (完) 覆上, 盖上, 蒙上, 围上; 铺覆,  
 铺设  
**обкусывать** (未), **обкусать** (完)  
 镶边, 修饰周边  
**облагораживание** 提高; 提纯; [地]  
 富集, 富化作用 「良」  
 ~ древесины 木质提高, 木质改  
 ~ рек 河道整治  
**область** 地区, 区域, 范围; 领域  
 анодная ~ 阳极区  
 аридная ~ 旱热地带  
 асейсмическая ~ 非(地)震区  
 бессточная ~ 内流区, 不产流区,  
 积水区  
 гидрогеологическая складчатая  
 ~ 褶皱水文地质区  
 запрещённая ~ 禁区  
 катодная ~ 阴极区

мёртвая ~ 【暖】停滞区  
 неупругая ~ 非弹性阶段; 非弹  
 性范围 「围」  
 пластическая ~ 塑性区, 塑性范  
 плейстоценовая ~ 强震区  
 сейсмическая ~ 地震区  
 снеговая ~ 积雪区  
 стабильная ~ 稳定区  
 упругая ~ 弹性范围  
 устьевая ~ рек 河口区  
 ~ взрывоопасных concentra-  
 ций 爆炸危及范围  
 ~ выклинивания подземных  
 вод 地下水渗出区  
 ~ дренажа подземных вод 地  
 下水排水区  
 ~ захвата 旱灾区, 旱风区  
 ~ комфортных условий 舒适  
 条件(地)区, 舒适条件范围  
 ~ концентрации напряжений  
 应力集中区  
 ~ напряжений 应力区  
 ~ неупругих деформаций 非弹  
 性变形区  
 ~ отрицательного сопротивле-  
 ния 负电阻区 「水区」  
 ~ питания водой 受水区域, 供  
 ~ питания подземных вод 地  
 下水补给区  
 ~ пластических деформаций 塑  
 性变形区; 塑性区 「围」  
 ~ пластичности 塑性区, 塑性范  
 ~ погружения 下沉区域  
 ~ применения 应用范围  
 ~ пропорциональности 比例范  
 围, 比例区, 比例段  
 ~ разгрузки подземных вод  
 地下水排泄区 「震静地区」  
 ~ сейсмического покоя (地)  
 ~ стока 流水区域; 径流区  
 ~ текучести 屈服区, 屈服范围;  
 流动区, 流动范围

~ упрочнения 应变硬化区  
 ~ упругих деформаций 弹性变形区  
 аутохтонные ~ и 原生区域  
 облегчать (未); облегчить (完)  
 减轻;使缓和;简化,使容易;使轻松  
 облегчение 减轻;简化;缓和  
 обледенение 结冰,冻结  
 ~ испарителя 蒸发器结冰  
 облесение 绿化,植树,造林  
 облик 外貌,形状  
 ~ кристаллов 晶形,晶体形状  
 облицованный 镶面的,砌面的,贴面的,饰面的 「衬料」  
 облицовка 镶面,饰面,护面,砌面:  
 акустическая ~ 吸音镶面,吸音护面,隔声涂层  
 архитектурная ~ 建筑艺术砌筑,建筑艺术镶饰  
 асбестоцементная стеновая ~ 墙面石棉水泥罩面 「面层」  
 бетонная ~ 混凝土罩面,混凝土  
 бетонная ~ стальной колонны 钢柱混凝土罩面 「砌」  
 бесшовная ~ 无缝饰面,无缝衬  
 внутренняя ~ 内部镶面,内部饰面  
 водонепроницаемая ~ 不透水罩面,防水涂层  
 гранитная ~ 花岗石面层  
 декоративная ~ 饰面  
 защитная ~ 保护面,保护层  
 звукопоглощающая ~ 吸音面层  
 каменная ~ 石块护面,琢石面  
 каменная прислонная ~ 石材镶嵌饰面 「镶嵌」  
 керамическая ~ 瓷砖饰面,瓷砖  
 кирпичная ~ 砖砌面层  
 металлическая ~ 金属饰面  
 морозостойкая ~ 耐寒面层,耐寒饰面

навесная ~ 悬挂式镶面  
 огнезащитная ~ 防火护面层,防火镶面 「镶嵌饰面」  
 прислонная кирпичная ~ 砖  
 противофильтрационная ~ 防渗罩面,防渗涂层  
 противофильтрационная арочная ~ 防渗拱覆面层,防渗拱护面  
 торкрет-бетонная ~ 混凝土喷涂饰面  
 шлифованная ~ 磨光饰面  
 ~ берегового откоса 岸坡护面  
 ~ гончарных труб 陶管镶面,陶管衬砌  
 ~ гребня (плотины, насыпи) 护顶(坝体,填方等)  
 ~ досками взакрой 木板镶面,风雨板,鱼鳞板  
 ~ естественным камнем 天然石材镶面,天然石材饰面  
 ~ земляного берега 土岸护面  
 ~ камня 壁护衬面  
 ~ камнем 石材镶面  
 ~ керамическими плит(к)ами 陶瓷砖饰面,陶板镶面  
 ~ колонны 柱饰面,柱镶面  
 ~ одиночной мостовой 单层砌石路面 「面」  
 ~ панелями 预制板镶面,板材饰  
 ~ плитками 瓷砖镶面,小块方砖镶面,小块板材镶面  
 ~ сооружения 构筑物的护面  
 ~ стен плитками 墙面瓷砖护面,瓷砖贴面墙  
 ~ стены 墙壁饰面,墙贴面  
 ~ туннеля 隧道被覆,隧洞衬砌  
 ~ из кирпича 砖砌面层,砖砌护面,砖饰面  
 ~ из тёсаного камня 琢石饰面,凿石贴面 「面的」  
 облицовочный 镶面的,饰面的,护  
 облицовщик 饰面工,镶面工,装饰



工. 房屋装修工  
**облицовывать** (未), **облицевать** (完) (用石材、木料或金属) 镶, 砌  
 镶, 砌面, 饰面  
**обложка** 封面, 包皮  
**облом** 线脚, 嵌条, 线饰; 胸墙; 折断  
**архитектурный** ~ 建筑线条, 建筑线脚  
**волнистый** ~ 波形线条 「条  
**прямолинейный** ~ 直线脚, 直嵌  
**выпуклый панельный** ~ 凸出  
 线脚, 隆起板饰 「水线条  
 ~ для защиты от дождя 泻  
 ~ со скошенным профилем 斜  
 状线饰, 多角线饰  
**обломок** 碎片, 碎屑, 碎块; 废墟, 瓦  
 砾场; 残骸  
**обломочный** 碎屑的; 分解的  
**облопачивание** 安装叶片  
**облучатель** 辐射器, 照射器 「器  
**промышленный** ~ 工业用辐射  
**облучать** (未), **облучать** (完) 照  
 射, 辐射  
**облучение** 曝光; 照射, 辐射  
 ~ ультразвуковыми волнами  
 超声波照射  
**облучённость** 辐射度, 辐照度  
**обмазанный** 涂刷的, 粉刷的, 涂抹  
 的  
**обмазка** 涂刷, 涂抹; 涂料, 涂层  
**антисептирующая** ~ последую-  
 щего действия 后效防腐涂料  
**водонепроницаемая** ~ 防水涂  
**глиняная** ~ 粘土涂料 「料  
**защитная** ~ 保护涂料  
**ионизирующая** ~ 电离涂料  
**огнезащитная** ~ 防火涂料  
**огнестойкая** ~ 耐火涂料, 防火涂  
**огнеупорная** ~ 耐火涂料 「料  
**перлитовая** ~ 珍珠岩抹面; 珍珠  
 岩涂料  
**резиновая** ~ 橡胶涂料

**толстая** (качественная) ~ 厚涂  
 料(优质涂料)  
**тонкая** (ионизирующая) ~ 薄  
 涂料(电离涂料)  
**цементная** ~ 水泥抹面, 水泥刷面  
 ~ битумом 沥青抹面, 涂沥青  
 ~ гудроном 软沥青抹面, 涂软沥  
 ~ опалубки 模板涂料 「青  
**обмазочный** 涂上的, 涂抹的  
**обмеднение** 镀铜  
**обмеловка** 刷白粉  
**обмен** 交换, 互换; 交流  
**двусторонний** ~ 双向交换; 双向  
 通信; 双向交通  
**катионный** ~ 阳离子交换  
**кратный** ~ 换气次数  
 ~ воздуха 换气, 通风  
 ~ воздуха в помещении 室内  
 ~ тепла 热交换 「换气  
 ~ энергии 能量交换, 能量代谢  
**обмер** 测量, 量度; 克扣  
**контрольный** ~ 控制测量  
**контрольный** ~ древесины 木  
 材检验丈量  
 ~ выполненных строительных  
 работ 竣工工程量估算, 竣工工  
 程量检验  
**обмерзание** 冻冰, 冻结  
 ~ испарителя 蒸发器结霜  
**обморожение** 冻伤  
**обмотка** 绕组, 线圈; 绕线法; 绕卷物  
**асбестовая** ~ 石棉圈 「组  
**барабанная** ~ 鼓形线圈, 鼓形绕  
**безындукционная** ~ 无感线圈  
**бифилярная** ~ 双线绕组, 双股  
 线圈  
**возвратная** ~ 逆行绕组  
**волновая** ~ 波形绕组, 波形线圈  
**вспомогательная** ~ 辅助绕组,  
 辅助线圈  
**вторичная** ~ 二级绕组, 二次线  
 圈, 副绕组, 副线圈

высоковольтная ~ 高压绕组, 高压线圈  
 двойная замкнутая ~ 双重闭  
 圈绕组, 双分绕组 「线圈  
 двухслойная ~ 双层绕组, 双层  
 дифференциальная ~ 差动绕  
 组, 差动线圈, 差接线圈  
 дробношаговая ~ 分距线圈, 分  
 距绕组; 分节距绕法  
 кольцевая ~ 环形线圈, 环形绕  
 组; 环形绕法 「线圈  
 однослойная ~ 单层绕组, 单层  
 параллельная ~ 并联绕组, 并联  
 线圈 「一次绕组  
 первичная ~ 原绕组, 初级线圈,  
 петлевая ~ 叠式线圈, 叠绕组; 回  
 线绕法  
 полношаговая ~ 整距绕组, 整距  
 线圈; 整距绕法  
 поперечная спиральная ~ 横  
 向螺旋绕组 「串联线圈  
 последовательная ~ 串联绕组,  
 серийная ~ 串联绕组, 串联线圈  
 спиральная ~ 螺旋绕组, 螺旋线  
 圈  
 трансформаторная ~ 变压器绕  
 组, 变压器线圈 「尼线圈  
 успокоительная ~ 阻尼绕组, 阻  
 цепная ~ 链形绕组, 锁形线圈  
 шунтовая ~ 分路绕组, 并联绕  
 组, 分路线圈  
 эквипотенциальная ~ 等位绕  
 组, 等位线圈, 均压线圈  
 якорная ~ 电枢绕组, 电枢线圈  
 ~ напряжения 电压绕组, 电压  
 线圈  
 ~ ротора 转子绕组, 转子线圈  
 ~ статора 定子绕组 「架  
 обмоткодержатель 绕组架, 线圈  
 обмотчик 卷线工, 绕线工; 绕线器  
 обмурованный 衬砌的, 砌上砖衬  
 的

обмуровка 衬砌(砖、石): 炉套, 炉  
 外墙, 炉衬 「墙(炉子的)  
 кирпичная ~ 衬砖, 砖砌体, 砖外  
 натрубная ~ 水冷式炉墙  
 облегченная ~ 轻型炉墙, 分段支  
 架炉墙  
 огнеупорная ~ 耐火砖炉壁  
 панельная щитовая ~ 板材衬  
 砌, 预制板衬砌, 护墙板衬砌  
 тяжелая ~ 重型砖砌体  
 обмуровывать(未), обмуровать  
 (完) 围砌, 衬砌(用砖石)  
 отмывка 洗涤, 洗净  
 отмываемость 皂化度  
 отмывание 皂化; 涂肥皂水  
 обматие 揉压, 压出, 压紧  
 обнажение 暴露, 露出: 未涂到处,  
 未镀到处: 【地】露头  
 естественное ~ 天然露头  
 скальное ~ 基岩露头, 坚硬岩石  
 露头  
 ~ горных пород 矿石露头  
 ~ зерен заполнителей 填料颗  
 粒外露(混凝土表面的一种修饰)  
 ~ пласта 矿床露头 「藏的)  
 обнаружение 发现, 探测: 露出(矿  
 автоматическое ~ 自动检测  
 дальнее ~ 远程探测  
 ~ неисправности 故障检测  
 ~ препятствий 障碍检测  
 обнижение 凹入, 凹部 「复兴  
 обновление 革新, 更新: 重新修复:  
 ~ города 城市更新, 城市整修, 城  
 市修复  
 обноска 龙门板, 龙门桩, 标高架, 龙  
 门架; 定线板; 中心线横标板(砌焦炉  
 加热墙时用的)  
 обобщать(未), обобщать(完)  
 概括, 总结, 总结: 推广, 使普遍化, 综  
 合  
 обогащение 精选机, 选矿机; 浓缩  
 器; 选矿工

**обогащательный** 选矿的; 富集的;  
分选的, 选集的; 浓缩的 「化, 富集  
**обогащение** 选矿, 精选, 浓缩, 富  
гравитационное ~ 比重分离, 重  
力选矿(法)

магнитное ~ 磁力分离, 磁选(法)  
мокрое ~ угля 湿式选煤, 洗煤  
флотационное ~ 浮选(法)  
электростатическое ~ 静电选  
矿, 电选(法)

~ угля 选煤

~ на шлюзах 溜槽选矿

**обогрев** 加热, 供暖

водяной ~ 水加热, 水暖

индукционный ~ 感应加热

местный ~ 局部供暖, 局部加热

огневой ~ (用火) 加热

паровой ~ 蒸汽供暖

солнечный ~ 太阳加热

~ горячим воздухом 热风加热

~ рабочего места 工位加温, 局  
部供暖 「道加热

~ трубопроводов 管道供热, 管

**обогревание** 供暖, 取暖, 采暖, 烤  
火; 加热, 使温暖

**обогреватель** 加热器 「加热器  
~ ветрового стекла 挡风玻璃

**обогревать** (未), **обогреть** (完)  
供暖; 加热, 加温

**обод** 轮缘; 轮周, 轮辋; 轮圈, 环箍

направляющий ~ 导向轮圈

наружный ~ 外缘

разъёмный ~ 可拆轮圈

~ блока 滑轮轮缘 「轮圈

~ зубчатого колеса 齿圈, 齿轮

~ колеса 轮辋, 轮缘, 轮圈, 轮箍

**ободок** 箍, 缘; 套圈, 环圈

**обозначение** 符号, 标记, 标示, 标  
明; 用符号表示

одноцветное ~ 单色图例

сокращённое ~ 简号 「定符号

условное ~ 图例; 惯例, 协定; 规

условное графическое ~ 图  
例, 惯例图例

~ силовых полей фермы 桁架  
矢量场符号, 包氏符号 (作力线图  
时的)

**обои** (复) 裱糊纸, 糊墙纸, 壁纸

белые ~ 白色裱糊纸, 白色壁纸

бесшовные ~ 无缝裱糊纸, 无缝  
壁纸

бумажные ~ 裱糊纸, 壁纸

влагостойкие ~ 防潮壁纸

ворсовые ~ 拉绒墙纸 「壁纸

глянцевые ~ 光面裱糊纸, 光面

гобеленовые ~ 花纹裱糊纸, 饰  
花壁纸

грунтованные ~ 有底层的裱糊  
纸, 有底层的壁纸

звукопоглощающие ~ 吸音壁纸

ковровые ~ 毯式裱糊纸, 毯式壁  
纸

красочные бумажные ~ 彩色  
裱糊纸, 彩色壁纸

лепковые ~ 雕花裱糊纸 「纸

матовые ~ 毛面裱糊纸, 毛面壁

моющиеся ~ 可洗墙纸

негрунтованные ~ 无底层的裱  
糊纸, 无底层的壁纸

окрашенные тиснёные ~ 彩色  
凹凸花纹裱糊纸, 彩色凹凸花纹壁  
纸

печатные ~ 印花裱糊纸 「纸

простые ~ 普通裱糊纸, 普通壁

рельефные ~ 凸纹壁纸 「纸

рисунчатые ~ 图案壁纸, 花纹墙

светостойкие ~ 耐光壁纸

фоновые ~ 单色裱糊纸, 单色壁  
纸

широкорулонные ~ 宽卷壁纸  
~ из древесного шпона 木片  
裱糊纸, 裱糊胶木片

**обойма** 环, 圈; 夹圈, 夹子; 支架

блочная ~ с двумя шкрями

## 双滑轮滑车

блочная ~ с двумя шкивами в одной плоскости 提琴式滑车, 长形滑车

водонепроницаемая ~ 防渗环

грузовая блочная ~ 起重滑车, 起重滑轮

деревянная ~ 木圈

подвижная блочная ~ полиспаста (滑车组) 活动滑车

резиновая ~ 橡皮圈

скользящая ~ 滑动套架

~ волоки 拉丝模座; 板牙绞手, 板牙架

~ катания 座圈(滚珠轴承的)

~ колонны 柱筒, 柱子围板

~ сваи (打) 桩架, 填筑桩箍

~ стойки 桩套, 柱套

обойщик 裱糊工

оболонь 白木质, 液木; 去皮的圆木

оболочка 壳体; 外皮, 膜, 薄壁; 拱壳

абсорбционно-гидратная ~ 吸附水合膜 「壳

адиабатическая ~ 绝热膜, 绝热

большепролётная ~ 大跨薄壳

вантовая ~ 悬索薄壳, 悬链薄壳

висячая ~ 悬吊薄壳拱顶, 悬垂壳体 「壳, 地壳

географическая ~ земли 地理

герметизирующая ~ 密封外套

гибкая ~ 柔韧壳体, 挠性拱顶

гидратационная ~ 水化膜

гидратная ~ 水合膜

гидроизоляциионная ~ 隔水膜;

防水护面层, 防水壳体 「薄壳

гиперболическая ~ 平移双曲线

гладкая ~ 平拱顶, 光面壳体

двухслойная призматическая ~

双层棱柱形薄壳

длинная ~ 长薄壳 「薄壳

железобетонная ~ 钢筋混凝土

железобетонная полая ~ 钢筋

## 混凝土空壳体

жёсткая ~ 刚性壳体

замкнутая ~ 闭合壳体

защитная ~ 保护壳体, 护面壳体, 镶面壳体; 保护膜

земная ~ 地壳

изолирующая ~ 绝缘层

кабельная ~ 电缆包皮, 电缆护套

капиллярная ~ 毛细管水膜

коническая ~ 圆锥壳体

коноидальная ~ 劈锥曲面薄壳, 锥体壳

короткая ~ 短薄壳 「体

купольная ~ 圆穹壳体, 穹顶壳

магматическая ~ 岩浆圈(层)

металлическая защитная ~ 金属护罩, (汽锅的) 金属保热套

многоволновая ~ 多波壳体, 波形壳体

многопролётная ~ 多跨壳体

многослойная ~ 多层壳体

монолитная ~ 整体薄壳, 现浇壳体

наружная ~ 外壳, 外拱顶

одноволновая ~ 单波壳体

однополая сетчатая ~ 单层网壳, 单层网膜

однопролётная ~ 单跨壳体

однослойная ~ 单层壳体

параболическая ~ 抛物面壳体, 抛物线型薄壳

плоская ~ 扁平壳体

призматическая ~ 棱柱形壳体

ребристая ~ 肋形薄壳

сборная ~ 预制壳体, 装配壳体

сборно-монолитная ~ 整体装配式壳体 「(缆); 铅皮壳体

свинцовая ~ 铅皮, 铅包皮 (电

сводчатая ~ 拱形壳体

сетчатая ~ 网膜

сквозная ~ 网状壳体, 网状薄壳

складчатая ~ 褶皱壳体

слизистая ~ 粘膜  
 сменяемая ~ малярного валика  
 油漆辊可换外壳  
 сферическая ~ 圆形壳, 球面壳  
 толстая ~ 厚壳体, 厚护套  
 тонкостенная ~ 薄壁壳, 薄壳  
 тонкостенная ~ сооружения 建筑物薄壁外壳, 构筑物薄壳  
 трубчатая ~ 筒状壳体  
 цилиндрическая ~ 圆柱形壳  
 шедовая ~ 锯齿形薄壳  
 шлаковая ~ 熔渣壳  
 электронная ~ 电子层, 电子壳  
 ~ вращения 旋转壳 「壳体  
 ~ двойкой кривизны 双曲率薄  
 ~ кабеля 电缆包皮, 缆索鞘  
 ~ набивной свай 桩壳, 桩壁, 制  
 桩型板  
 ~ несимметричного профиля  
 不对称剖面壳体 「壳体  
 ~ обратной кривизны 反曲形  
 ~ переноса 移动拱形圆顶  
 ~ щита 盾构外壳  
**оборачиваемость** 周转量, 周转率,  
 周转过程 「转率  
 многократная ~ 多次周转, 高周  
 ~ опалубки 模板周转率  
 ~ форм 模板周转率, 模板周转能  
 力  
**оборот** 转动, 周转; 转数; 周转额; 循  
 环一个周期; 弯管, 弯头, 拐脖; 背面,  
 反面  
 валовой ~ 总周转额, 总周转量  
 внутренний ~ 内部周转额  
 ~ вагона 车辆周转(时间)  
 ~ капитала 资金周转  
 ~ котла 锅炉运转周期  
 ~ локомотива 机车周转率  
 ~ средств 资金周转  
**оборотный** 流动的, 流通的; 周  
 转的; 弯管的, 弯头的; 背面的, 反面的  
**оборудование** 设备, 装置

абсорбционное ~ 吸尘设备  
 аварийное ~ 应急设备  
 автогенное ~ 气焊设备, 气割设  
 备, 火焰加工设备  
 автотормозное ~ 自动制动设备,  
 自动刹车装置 「凿眼设备  
 буровое ~ 钻探设备, 钻孔设备,  
 вентиляционное ~ 通风设备,  
 通风装置  
 водозаборное ~ 取水设备  
 водомерное ~ 量水设备  
 водоподготовительное ~ 净水  
 设备, 给水处理设备 「备  
 воздухоочистное ~ 空气净化设  
 вспомогательное ~ 辅助设备  
 встроенное ~ 埋设装备, 嵌入装置  
 гидрометеорологическое ~ 水  
 文气象设备 「设备  
 гидромеханическое ~ 水力机械  
 дистанционное резервное ~ 远  
 置备用设备 「助设备  
 дополнительное ~ 附属设备, 辅  
 дрэнчерное ~ 非自动喷水灭火转  
 置  
 дутьевое ~ 鼓风设备, 吹风设备  
 ёмкостное ~ 容器(设备)  
 запасное ~ 备用设备  
 землеройное ~ 掘土设备, 挖土设  
 备 「土运输设备  
 землеройно-транспортное ~ 挖  
 инженерное ~ 工程设备  
 инженерное ~ городов 市政工  
 程设备 「工程设备  
 инженерное ~ (зданий) (房屋)  
 испытательное ~ 试验设备  
 канатное ~ 制绳设备  
 карьерное ~ 采石设备  
 коммутационное ~ 交换设备; 配  
 电设备; 换向设备 「套设备  
 комплектное ~ завода 工厂成  
 контрольно-измерительное ~ 检  
 测设备

культурно-бытовое ~ 生活福利设备

машинное ~ 机器, 机械, 机械设备

местное резервное ~ 楼内备用设备

механическое ~ 机械设备

монтажное ~ 安装设备

навесное ~ (建筑机械的) 悬挂设备; 索具

наземное ~ аэропорта 机场地

обезвоживающее ~ 【矿】脱水设备

основное энергетическое ~ 主

передненавесное ~ 前挂式设备

плавающее ~ 浮动设备, 水上设备

подъемно-транспортное ~ 起

重运输机械, 起重运输设备

пожарное ~ 消防设备

производственное ~ 生产设备

противопожарное ~ 消防设备

пылеприготовительное ~ 煤粉制备设备

рабочее ~ 工作装置, 工作设备,

резервное ~ 备用设备, 后备设备

санитарное ~ 卫生设备

санитарно-техническое ~ 卫生(工程)设备

санитарно-техническое ~ здания 房屋卫生(工程)设备

сваебойное ~ 打桩设备

сварочное ~ 焊接设备

силовое ~ 动力设备

сменное ~ 替换装置

сменное рабочее ~ 可换工作装置, 损耗性工作设备

снегоочистительное ~ 除雪装置, 除雪机

снегоуборочное ~ 扫雪设备

спринклерное ~ 自动喷水(灭火)装置

стационарное ~ 固定设备

строительное ~ 建筑设备, 施工

设备

такелажное ~ 索具设备

термостатическое ~ 恒温设备

техническое ~ 技术设备

технологическое ~ 工艺设备

тяговое ~ 牵引设备, 拖运设备

тягодутьевое ~ 通风设备, 鼓风装置, 抽风装置

формовое ~ 造型设备, 模制设备

химическое ~ 化学设备, 化学器

ходовое ~ 可移动装置

цементационное ~ 水泥灌浆设备

цементно-разбрызгивательное ~

水泥喷浆设备

электрическое ~ 电气设备

электротехническое ~ 电气设备

электрическое ~ 电气设备

энергетическое ~ 动力设备

~ диспетчерской централизации

列车自动调度装置

~ квартиры 住房设备

~ лесосушила (лесосушилки)

木材干燥间, 木材烘干炉

~ для взрывных работ 爆破设备

~ для газовой сварки 气焊设备

~ для забивки свай 打桩设备

оборудовать (未, 完) 装置, 设置, 装备

обоснование 根据, 依据, 论证; 控制

высотное ~ 高程控制

геодезическое ~ 大地测量控制

планово-высотное ~ 平面高程测量, 野外测绘测量

плановое ~ 平面控制, 平面测量

полевое ~ 野外测量

съёмочное ~ 测图基础, 测绘控制

технико-экономическое ~ 技

术经济论证, 可行性分析

обочина 路肩, 路边; 边缘

мощёная ~ 铺面路肩

обрабатываемость 可加工性; 可

лёгкая ~ 易加工性  
**обрабатывание** 处理, 加工, 精制, 精炼; 修改, 整理  
**обрабатывать** (未), **обработать** (完) 加工, 处理, 精制  
**обработанный** 已加工的  
**обработка** 处理, 加工, 精制, 精炼; 修改, 整理  
**абразивная ~ бетонной поверхности** 混凝土表面的修磨加工  
**автогенная ~** 气体火焰加工 [工  
**автоклавная ~** 蒸压处理  
**антисептическая ~** 防腐处理  
**архитектурная ~** 建筑艺术处理  
**внутрикотловая ~ воды (锅)** 炉内水处理  
**горячая ~** 热加工  
**грубая ~** 粗加工  
**групповая ~** 成批处理, 成批加工  
**дробеструйная ~** 喷丸清理, 喷铁砂处理 [的石灰苏打处理  
**известково-содовая ~ воды** 水  
**карусельная ~** 立式车床加工, 立式铸管机加工  
**кислотная ~** 酸处理  
**контактная ~** 接触法处理  
**коррекционная ~ воды** 配位水处理 (用磷酸盐)  
**лазерная ~** 激光处理, 激光加工  
**машинная ~** 机器加工, 机器处理  
**механическая ~** 机械加工  
**механическая ~ бетона** 混凝土的机械加工  
**многослойная поверхностная ~** (路面)多层次表面加工  
**мокрая ~** 湿加工, 湿处理  
**небрежная ~** 粗加工  
**обдирочная ~** 粗车, 粗加工; 剥皮  
**огнезащитная ~** 防火处理  
**отделочная ~** 最后处理, 细加工  
**паровлажностная ~** 蒸汽养护  
**пескоструйная ~** 喷砂处理

**пластическая ~** 塑性加工, 塑型  
**поверхностная ~** 表面加工, 表面处理  
**полутрубная ~** 半粗加工  
**последующая ~** 后续处理  
**предварительная ~** 初加工, 预加工, 预处理  
**симметричная ~** 对称处理, 比例匀称的处理  
**слесарная ~** 钳工加工  
**тепловая ~** 热处理, 热加工  
**термическая ~** 热处理  
**тонкая ~** 细加工  
**точная ~** 精(密)加工  
**ударная ~ бучардой** 打凿加工, 凿石锤加工  
**ударная ~ камня** 石料打凿加工  
**ультразвуковая ~ материалов** 材料超声波处理 [处理  
**упрочняющая ~** 增强处理, 强化  
**фактурная ~** 琢面加工  
**финишная ~** 细加工, 最后加工, 精加工处理  
**химическая ~** 化学处理 [处理  
**химическая ~ воды** 水的化学  
**холодная ~** 冷加工, 冷作  
**черновая ~** 粗加工  
**чистовая ~** 精加工, 最后加工  
**электроискровая ~** 电火花加工  
**~ битумом** 沥青处理  
**~ бучардой** 用多齿锤加工; 用起毛机处理, 起毛处理, 麻点处理  
**~ водой** 用水处理  
**~ воды** 水处理  
**~ воды методом ионообмена** 离子交换水处理  
**~ давлением** 压力加工  
**~ данных** 数据处理  
**~ документов** 文件处理  
**~ древесины** 木材加工  
**~ наблюдений** 观测修正, 观测结果  
**~ осадка** 污泥处理 [果处理

~ поверхности 表面加工, 表面处理  
 ~ поверхности абразивным камнем 用磨石作表面加工, 用砂轮作表面处理 「刷处理」  
 ~ поверхности щёткой 表面打  
 ~ проб 试件加工, 试样处理  
 ~ сточных вод 污水处理  
 ~ щёткой 用电刷处理  
 ~ на огнестойкость 防火处理, 耐火试验  
**образ** 样式; 方法, 方式; 形象  
 архитектурный ~ 建筑形象, 建筑型式  
 художественный ~ 艺术形象  
**образец** 试件, 样品, 试样; 样式, 型式; 标本, 模型  
 абсолютно сухой ~ 烘干试样  
 бетонный ~ 混凝土试件  
 воздушно-сухой ~ 风干试样  
 испытываемый ~ 试件, 试样  
 исходный ~ 原试样, 原样品  
 кольцевой бетонный армированный ~ 环形混凝土配筋试件  
 контрольный ~ 检查试件, 检查试样 「带凹口的试样」  
 надрезанный ~ для испытаний  
 нарушенный ~ грунта 扰动土样 「尺试件, 实样」  
 натурный ~ для испытаний 足  
 ненарушенный ~ грунта 原状土样, 天然土样, 未扰动土样  
 опытный ~ 试验样品, 试样  
 плоский ~ для испытаний 扁条试件, 扁平试件  
 представительный ~ 典型样品  
 пробный ~ 试件, 试样  
 промышленный ~ 生产样机, 工业样品  
 стандартный (нормальный) ~ 标准试样, 标准样品  
 типичный ~ 典型样式, 典型样品

трамбованный ~ 夯捣试件, 夯实试样 「准样品」  
 утверждённый ~ 标准样品, 标准  
 цилиндрический ~ для испытания 圆柱形试件  
 цилиндрический бетонный ~ 圆柱形混凝土试件  
 цилиндрический контрольный ~ 圆柱形检查用试件  
 штукатурный ~ 粉刷样板, 抹灰  
 ~ грунта 土样 「样板」  
 ~ жёсткой консистенции 硬练试件 「练试件」  
 ~ пластичной консистенции 软  
 ~ сопротивления 标准电阻  
 ~ сырья для промышленных испытаний 工业试验用原料试样  
 ~ цилиндрической формы 圆柱体试件  
 ~ в форме восьмёрки 8字形试件(抗拉试验用)  
 ~ для испытаний 试件  
 ~ для испытаний на кручение 扭曲试验用试件  
 ~ для испытаний на растяжение 拉力试验用试件  
 ~ для испытаний на сжатие 抗压试验用试件  
 ~ для испытаний на срез 剪切试验用试件  
 ~ для испытаний на ударную прочность 冲击强度试验用试件  
 ~ с надрезом 带凹口的试件  
 ~ (грунта) с ненарушенной структурой 未扰动土样, 原状土样 「试样(集料的)」  
 фракционированные ~ы 分级  
**образец-восьмёрка** 8字形试件(抗拉试验用) 「块」  
**образец-кубик** (混凝土)立方体试  
**образование** 生成, 形成; 构成; 建立; 教育



аллювиальное ~ 冲积形成, 山坡冲积物, 冲积层  
 геологическое ~ 地质构成  
 русло́е ~ 河槽形成  
 ~ внутренних трещин 内环裂形成(木材缺陷): 产生内部裂缝  
 ~ волосных трещин 细裂纹形成, 发裂(陶器、混凝土等的)  
 ~ выбоин 产生凹痕, 形成凹坑(路面损坏) 「面缺陷」  
 ~ колея 产生车辙, 形成辙印(路)  
 ~ комков волокон 形成纤维团(纤维混凝土的缺陷)  
 ~ коры 成壳, 生壳; 生成锅垢  
 ~ косых трещин 产生斜向裂纹, 形成斜裂缝  
 ~ ледяных пробок 形成冰塞(管道及热交换器中的)  
 ~ льда 生成冰, 结冰 「点」  
 ~ матовых пятен 产生无光泽斑(油漆面的) 「裂纹」  
 ~ наклонных трещин 形成斜向  
 ~ ниш в бетоне 混凝土中形成孔洞  
 ~ обесцвеченных пятен 产生褪色斑点(混凝土缺陷)  
 ~ пены 起泡, 起沫  
 ~ пластического шарнира 产生塑性铰, 塑性铰形成  
 ~ полос 产生条痕(粉刷、上油、涂色时出现的缺陷) 「产生孔洞」  
 ~ проёмов в бетоне 混凝土中  
 ~ пузырей 起泡  
 ~ пыли 灰尘的形成, 灰尘的产生  
 ~ пятен 形成斑点  
 ~ раковин и пустот 产生蜂窝麻面(混凝土施工中产生的缺陷)  
 ~ свободного уровня 自由水面的形成  
 ~ свода 起拱(在土或松散材料中)  
 ~ тепла 热形成  
 ~ трещин 生成裂缝, 裂开, 破裂

~ шейки 产生颈缩(受拉试件的)  
 образовывать (未), образовать (完) 产生, 形成, 生成  
 образующая 动线, 母线, 形成线  
 верхняя ~ 上母线, 上动线, 上形  
 ~ конуса 锥体母线 「成线」  
 обрамление 装框; 框, 框架; 构架, 骨架; 镶边(件); 套住  
 алюминиевое ~ 铝框架, 铝镶边  
 наружное ~ 外门(窗)框  
 ~ дверей 门边饰  
 ~ дверного проёма 门洞边饰, 门脸, 门框  
 ~ каминa 壁炉饰边, 壁炉贴脸  
 ~ оконного проёма 窗框边饰,  
 ~ отверстий 贴脸, 镶边 「窗框」  
 ~ проёма 门(窗)框  
 обратимость 可逆性, 可还原性  
 обратно-квадратный 平方倒数的  
 обратно-пропорциональный 成反比的 「的」  
 обратно-симметричный 反对称  
 обратный 反的, 逆的, 相反的, 反向的; 背面的 「转率」  
 обращаемость 流量, 流通性, 周  
 обращение 旋转, 自转; 转动, 公转; 流通, 流量; 转变, 转换; 处理, 应用  
 обрѣз 伸檐; 砌口; (基础)台阶; 切边, 断面 「面」  
 верхний ~ фундамента 基础顶  
 горизонтальный ~ 水平台阶  
 ~ дороги 路肩  
 ~ стены 壁阶(墙的厚度改变处)  
 ~ фундамента 基础台阶, 基础镶边  
 обрезание 切断, 切去; 切边, 截短  
 обрезать (未), обрѣзать (完) 剪短, 截短; 截去, 切断; 切边, 剪边; 断开  
 обрѣзка 修边, 切断; 割去; 【建】作出  
 огневая ~ 热割, 火切 「伸缘」  
 ~ кромок 切边, 裁边  
 ~ трубы 管段

**обрезной** 切口的; 切边用的, 修边用的

**обрезок** 切片, 断料, 切头, 切边, 碎片  
каменный ~ 碎石片, 石片

**обрезывание** 切断, 截去, 切边

**обрешётка** 檩, 桁条, 搁栅, 屋面板  
коньковая ~ 脊檩 [条  
~ фонаря 天窗檩  
~ у свеса крыши 副檩

**обрешётка** 屋面条, 格子, 桁条, 桁板; 木格条, 挂瓦条; 腹杆; 檩子  
деревянная ~ 木檩条, 木桁条, 木格条 [板, 稀挂瓦条  
сквозная ~ кровли 稀铺屋面桁  
сплошная ~ кровли 满铺屋面  
桁板 [满铺屋面桁板  
сплошная ~ кровли из досок  
сплошная ~ из досок 满铺屋  
~ кровли 屋面挂瓦条 [面桁板  
~ крыши 屋面挂瓦条  
~ под кровлю 挂瓦条 [条  
~ под штукатурку 墙板条, 灰板

**обрисовка** 略图; 描绘, 勾出

**обрубать** (未), **обрубить** (完)  
鑿边, 切边; 砍去, 截短; 缝边, 锁边

**обрубка** 凿平, 修整, 清理(表面); 砍断, 砍去, 截短

**обрубки** 清理间, 清理工段

**обрубок** 绑桩(电杆的); 砍削的木块

**обрубочная** 清理间, 清理工段

**обрубщик** 切边工, 清理工

**обруч** 箍, 环箍, 箍筋  
круговой ~ 圆箍

**обрушение** 崩落, 倒塌  
~ откоса 边坡坍塌, 堤坡坍塌  
~ от размыва 冲刷坍塌

**обрушивание** 崩落, 倒塌

**обрушиваться** (未), **обрушиться** (完) 倒塌, 坍塌; 陷落

**обрыв** 断线, 断路; 折断, 断口; 拉裂; 悬崖, 绝壁, 陡岸

**обрывание** 拉断, 拉裂; 在(周围)

挖; (从四周)掘

**обрывистый** 陡峭的, 险峻的; 悬崖

**обрывок** 碎片, 小块, 碎屑 [的

**обрызг** 底层(抹灰), 初抹  
штукатурный ~ 抹灰底层

**обрызгивание** 洒, 喷, 飞溅, 喷溅

**обрызгивать** (未), **обрызгать** (完) 洒, 喷, 飞溅, 喷溅

**обряд** 仪式, 典礼 [象台

**обсерватория** 天文台, 观测台, 观测站  
внеземная ~ 行星际观测台, 地球外的观测台

**высокогорная** ~ 高山观察台

**космическая** ~ 宇宙观测台

**орбитальная** ~ 轨道观测站

**обсидиан** 黑曜岩, 黑曜石

**обследование** 调查, 检查, 勘查

**архитектурное** ~ 建筑调查

**гидрогеологическое** ~ 水文地质调查

**гидротехническое** ~ 水工调查

**инженерно-геологическое** ~ 工程地质调查

**топографическое** ~ 地形调查

**обслуживание** 服务; 照顾; 管理, 维护, 看管; 供应; 设施; 操纵

**бытовое** ~ 生活福利设施

**коммунально-бытовое** ~ 公共生活设施 [设施

**культурно-бытовое** ~ 文化生活

**медицинское** ~ 医疗设施

**техническое** ~ 技术维护, 技术服务  
~ по принципу «кто раньше» 按先后顺序原则服务

**обслуживающий** 服务的; 供应的, 看管的; 服务员, 招待员; 管理员, 看管人 [口, 进气嘴

**обсосчик** 吸气嘴, 吸入嘴, 吸头, 进气

**обстановка** 形势, 情况, 局面, 环境; 家具, 陈设品 [状况

**обстоятельства** (复) 情形, 情况,

**обстукивание** 敲击, 锤打, 敲试  
**обтачивание** 车削; 磨削作用; 磨光  
**обтекаемость** 流线型, 流线性  
**обтекаемый** 流线型的  
**обтекание** 环流, 线流; 气流; 流线图  
 внешнее ~ 外部环流  
 ламинарное ~ 层流  
 плавное ~ 畅流, 流线型流  
 поперечное ~ 横(向)流, 交叉流  
 (动)  
 продольное ~ 纵向流, 轴向流  
**обтекатель** 整流罩; 通风帽; 流线型  
**обтекающий** 环流的 [器(罩)]  
**обтёска** 砍平, 整平, 修削  
 ~ бучардой 用凿石锤凿平, 削平  
 ~ природного камня 修整天然石材  
**обтёсывать**, (未), **обтесать** (完)  
 砍平, 削平; 削光, 刨光  
**обтирание** 磨伤, 磨损, 磨坏; 擦干;  
 涂抹 [磨损, 磨坏; 擦干  
**обтирать** (未), **обтереть** (完)  
**обтирка** 磨损, 磨坏; 擦干; 抹布  
**обтирочный** 擦拭用的; 磨损的  
**обточка** 旋光, 磨光, 车削, 旋成; 车外  
 коническая ~ 车圆锥 [圆  
 черновая ~ 粗车, 粗旋  
 чистовая ~ 精车, 精旋  
 ~ тоцевой поверхности 端面车  
 削, 车端面 [形面车削  
 ~ фасонных поверхностей 成  
 ~ цилиндрических поверхнос-  
 тей 车圆柱面 [蚀刻  
**обтравление** (用化学方法) 酸洗,  
**обтягивать** (未), **обтянуть** (完)  
 拉伸, 拉紧; 包紧; 绷紧  
**обугливание** 碳化作用, 碳化  
**обустраивать** (未), **обустроить**  
 (完) 安装设备, 进行设备安装工程  
**обустройство** 安装设备; 设备安装  
 工程  
**обух** 斧背, 刀背, 钝端; 有眼螺栓

~ топора 斧背  
**обушок** 斧背, 刀背; 十字镐, 手镐  
**обхват** 周边, 周长; 皮带; 包围, 笼罩  
**обход** 旁路, 分路; 环道; 绕过, 绕行;  
 巡查  
**обходчик** 巡道工, 巡视工, 巡守工;  
 【电】巡线员, 查线员  
 ~ оборудования 设备巡查员  
**обшивка** 镶板, 门心板  
**обшивать** (未), **обшить** (完) 滚  
 边, 镶边; 蒙上, 钉好; 覆板  
**обшивка** 面板, 护板, 衬板, 挡板, 望  
 板; 包皮, 外罩, 蒙皮  
 вертикальная дощатая ~ 木  
 栅, 木围篱  
 вертикальная ~ шпунтового ря-  
 да 挡上竖板, 竖板桩  
 водонепроницаемая ~ 防水面板  
 декоративная дощатая ~ 装饰  
 壁板  
 деревянная ~ 木覆面板; 木壳  
 диагональная дощатая ~ 斜向  
 木衬板, 斜置望板, 对角望板  
 дощатая ~ 壁板, 厚木望板  
 изолирующая ~ 绝缘面板  
 листовая ~ 护板, 挡板  
 наружная ~ 覆面, 构架覆盖  
 наружная ~ стен 外墙板  
 панельная ~ 护(墙)板, 覆面板  
 стеновая ~ 墙板  
 уплотнительная ~ котла 锅炉密  
 封外壳, 锅炉(密封)外包层  
 фанерная ~ 胶合板面板  
 шпунтовая ~ 企口(覆)面板  
 ~ внакрóй клиновыми досками  
 三角板, 楔形板, 楔形搭接板  
 ~ досками 木装饰板, 木望板, 压  
 缝板 [装饰板  
 ~ досками внакрóй 搭接式木  
 ~ досками в четверть 四分之一  
 一搭接的木装饰板  
 ~ драбню 板条壁板

~ котла 锅炉炉皮  
 ~ крыш 顶板, 屋面板, 望板  
 ~ стен 墙板  
 ~ стен каркасно-обшивной конструкции 骨架护板结构的墙板  
 ~ стенок траншеи 沟槽式护墙  
 ~ траншеи 堑沟侧壁 [板]  
 ~ углов 墙角贴脸, 墙角覆板  
 ~ швов 接缝, 滚缝 [板桩]  
 ~ шпунтового ряда 打(围堰)  
 ~ из листов сухой штукатурки 干抹灰板, 墙板, 石膏衬板, 石膏望板  
**обшитый** 钉板的, 有覆板的, 镶衬木板的  
**общежитие** (公共)宿舍; 社会生活  
 ~ комнатной системы 分间宿舍  
 ~ для холостых 单身宿舍  
**общеобменный** 全部交换的, 全面交换的 [文化的]  
**общественно-культурный** 社会  
**общественность** 社会性; 社会团体  
 научная ~ 科学界  
 техническая ~ 工程界  
**общество** 协会, 团体, 社会, 公司  
**общность** 共同性, 普遍性, 一般性  
**объединение** 结合, 统一, 联合  
**объезд** 绕行, 绕道, 弯路 [目标]  
**объект** 工程, 设施, 工程项目; 对象,  
 водный ~ 水体 [项目]  
 канализуемый ~ 有排水设备的  
 комплексный ~ 综合工程, 总体  
 建築物, 总体建筑  
 крупный ~ строительства 大型  
 施工工程, 大型建筑项目 [程]  
 нижелимитный ~ 限额以下的工  
 новый ~ 新建工程  
 оборонный строительный ~ 国  
 防建筑工程  
 первоочередной ~ 第一期工程  
 переходящий ~ 结转工程, 跨年  
 工程

проектируемый ~ 设计项目, 设计工程  
 пусковой ~ 投入生产的工程项目  
 реконструируемый ~ 改建工程  
 сверхлимитный ~ 限额以上工程, 超限额工程  
 сооружаемый ~ 建筑工程, 在建工程(项目)  
 строительный ~ 建筑工程(项目)  
 строящийся ~ 在建工程  
 управляемый ~ 可控对象; 可控系统 [活服务性工程]  
 ~ бытового обслуживания 生  
 ~ дорожного строительства 道路  
 工程项目  
 ~ жилищного строительства 住宅  
 建筑工程(项目) [课题]  
 ~ исследования 研究题目, 研究  
 ~ культурно-бытового назначения 文化生活建筑, 文化福利工程  
 ~ регулирования 调节对象  
 ~ строительства 建筑工程(项目)  
**объектив** 镜头, 物镜; 透镜  
 зеркальный ~ 反射物镜  
 иммерсионный ~ 浸油物镜, 浸没物镜  
 кварцевый ~ 石英透镜  
 нормальный ~ 标准物镜, 正常透光物镜  
 проекционный ~ 投影透镜  
 ~ телескопа 望远镜透镜  
**объем** 容积, 体积; 量, 工程量; 范围, 规模  
 абсолютный ~ 绝对容量  
 аккумуляционный ~ воды 蓄水量, 存水量  
 активный ~ 工作容积, 有效容积  
 внутренний ~ 内部容积  
 водяной ~ 水容量  
 водяной ~ котла 锅炉储水空间, 锅炉水容积

газовый ~ 贮气量; 气体容积  
 действующий ~ резервуара 容器的有效容量, 贮水池的有效容量  
 дополнительный ~ воды 补充水量, 添加水量  
 истинный ~ 真容积, 真体积  
 кажущийся ~ 表观容积  
 конечный ~ 最终容积  
 критический ~ 临界体积  
 мёртвый ~ 无效容积  
 мёртвый ~ водохранилища 水库无效容积, 水库死容积(库底蓄水)  
 [调节水库容积]  
 мобильный ~ водохранилища  
 молекулярный ~ 分子体积  
 незаполняемый ~ топливного бака 油罐油面上部空间, 油箱缺量  
 несрабатываемый ~ водохранилища 死水库容  
 паровой ~ 蒸汽容积(锅炉的)  
 паровой ~ барабана (锅炉的) 蒸汽空间, 蒸汽容积  
 парциальный ~ 分容积  
 плотный ~ 密实容积, 密实体积  
 полезный ~ 有效容积  
 полезный ~ водохранилища 水库有效容积  
 полезный аккумулирующий ~ 有效蓄水容积, 有效蓄水量  
 полный ~ 总体积, 总容量  
 рабочий ~ 工作容积, 工程量  
 рабочий ~ водохранилища 水库的工作容积, 水库的有效容量, 水库的工程量  
 резервный противопаводочный ~ водохранилища 水库备用抗洪容积  
 сбросной ~ 溢流库容  
 свободный ~ 可用容积  
 свободный ~ топливного бака 油箱缺量  
 средний годовой ~ сброса сме-

си 混合污水年平均排放量  
 строительный ~ 建筑体积; 工程量  
 тиснёные (штампованные) ~ 压花裱糊纸, 凹凸花纹壁纸  
 топочный ~ 炉膛容积  
 удельный ~ 比容; 单位容积  
 физический ~ продукции 实际产量  
 ~ водоотлива 排水量, 溢流量  
 ~ водохранилища 水库容积, 库容  
 ~ выемок 挖方量, 挖土方量  
 ~ желонки (排)泥泵的容量  
 ~ земработ (земляных работ) 土方工程量 [设工程量  
 ~ капитальных работ 基本建  
 ~ материала 材料体积, 材料量  
 ~ насыпей 填方量  
 ~ перевозок (грузооборота) 运(输)量, 货运量  
 ~ пор 孔隙体积, 孔隙量  
 ~ поставки 设备供应一览表  
 ~ притока воды 流入量, 流入水量(容积)  
 ~ проектирования 设计范围  
 ~ производства 生产量, 生产规模  
 ~ пустот 孔隙量, 孔隙容积 [模  
 ~ работ 工作量, 工程量  
 ~ работ в денежном выражении 金额工程量, 以货币表示的工作量(在施工上用钱表示工作量)  
 ~ сброса воды 排水量  
 ~ стока 径流量, 水沟容积  
 ~ строительства 工程量  
 ~ электропередачи 输电容量  
 объёмный 容量的, 容积的; 立体的; 体积的  
 объёмомётр 体积计, 体积表  
 объявление 宣布, 公布  
 ~ о торгах 招标公告  
 овал 卵圆, 卵形线; 椭圆形, 长圆形

~ декартов 笛卡儿卵形线  
 овальность 卵圆度, 椭圆形  
 овальный 卵圆形的, 椭圆的  
 овощехранилище 菜窖  
 овраг 冲沟, 沟壑, 峡谷; 细涧 「沟  
 действующий ~ 活水冲沟, 新生  
 овсяница 狐茅, 牛尾草(草坪用)  
 красная ~ 红狐茅(草坪用)  
 овы (复) 圆形浮雕  
 огарок 灰渣, 金属渣, 熔渣, 火山岩  
 烬; 蜡烛头; 焊条残头  
 огибание 环绕, 绕行  
 огибающая 包线, 包络线, 包迹线  
 ~ кругов Мора 莫尔圆, 莫尔包迹  
 огибающий 弯曲的, 弯的  
 огне-водо-воздушный 火焰热水  
 空气式的  
 огневоздушный 火焰空气式的  
 огнегаситель 灭火器, 消火器  
 огнезадерживающий 抑制火的  
 огнезащита 防火层  
 огнемер 高热计, 热度计, 火温计  
 огнеопасность 易燃性  
 огнеопасный 火险的, 易燃的  
 огнестойкий 耐燃的, 耐火的  
 огнестойкость 耐火性, 耐火度  
 ~ конструкции 结构的耐火度,  
 结构的耐火性  
 огнетушитель 灭火器, 消火器  
 воздушный пенный ~ 空气泡  
 沫灭火器  
 жидкостный ~ 液体灭火器  
 пенный ~ 泡沫灭火器  
 переносный ~ 手提式灭火器, 轻  
 便灭火器  
 порошковый ~ 粉末灭火器  
 сухой ~ 干粉灭火器 「器  
 углекислотный ~ 二氧化碳灭火  
 щелочно-кислотный ~ 酸碱灭  
 火器 「防冻灭火器  
 ~ с незамерзающим раствором  
 ограждение 栅, 围护结构, 围墙; 防

护层; 隔墙  
 бортовое ~ 侧面防护结构  
 вертикальное ~ 竖向围护物  
 огнеупоры (复) 耐火材料  
 алюмосиликатные ~ 硅酸铝耐  
 火材料 「耐火材料  
 высокоглинозёмистые ~ 高铝  
 высокоглинозёмистые керамиче-  
 ские ~ 高铝陶土耐火材料  
 высокоглинозёмистые плавлен-  
 ные литые (корундо-муллит-  
 товые) ~ 熔铸高铝耐火材料  
 (刚玉-多铝红柱石耐火材料)  
 глинозёмистые ~ 铝质耐火材  
 料, 矾土耐火材料  
 графитовые ~ 石墨耐火材料  
 графитовые керамические ~  
 石墨陶土耐火材料  
 графитовые рекристаллизованные ~ 石墨再结晶耐火材料  
 динасовые ~ 硅质耐火材料  
 доломитовые ~ 白云石耐火材料  
 доломитовые ~ со связанной  
 известью 含结合石灰的白云石  
 耐火材料  
 естественные ~ 天然耐火材料  
 изоляционные ~ 隔热耐火材料  
 искусственные ~ 人造耐火材料  
 карбидные нитридные ~ 碳氮  
 化物耐火材料 「材料  
 карборундовые ~ 碳化硅耐火  
 карборундовые керамические ~  
 碳化硅陶瓷耐火材料  
 карборундовые рекристаллизо-  
 ванные ~ 碳化硅再结晶耐火  
 кислые ~ 酸性耐火材料 「材料  
 коксовые ~ 焦炭耐火材料  
 кремнезёмистые ~ 硅石耐火材  
 料, 氧化硅耐火材料  
 лёгкие ~ 轻质耐火材料  
 легковесные ~ 轻质耐火材料  
 литые ~ 浇注成的耐火材料

магнезиальные ~ 镁质耐火材料  
 магнезитовые ~ 镁石耐火材料  
 магнезитовые обожжённые ~  
 烧结镁质耐火材料  
 магнезитовые плавленые ~ 熔  
 制镁质耐火材料  
 магнезитофорстеритовые ~ 镁  
 石-镁橄榄石耐火材料  
 нейтральные ~ 中性耐火材料  
 неформованные ~ 非模塑耐火  
 材料, 不成形耐火材料  
 нормальные ~ 普通(重)耐火材料  
 основные ~ 碱性耐火材料  
 переходные ~ клинья 楔形耐  
 火砖, 渐变楔形耐火材料  
 периклазовые обожжённые ~  
 烧结镁质(方镁石)耐火材料  
 периклазовые плавленые ~  
 熔制方镁石耐火材料  
 плавленые ~ 熔融耐火材料  
 прямые ~ 矩形耐火材料  
 ребровые ~ 肋形耐火砖  
 смолодоломитовые ~ 树脂白云  
 石耐火材料  
 смоламагнезитовые ~ 树脂镁石  
 耐火材料  
 торцовые ~ клинья 纵楔形耐  
 火材料  
 углеродистые ~ 碳质耐火材料  
 формованные ~ 模塑耐火材料,  
 成形耐火材料  
 форстеритовые ~ 镁橄榄石耐火  
 форстеритовые синтетические ~  
 合成镁橄榄石耐火材料  
 форстеритовые цельнопиленные  
 ~ 镁橄榄石锯成的耐火材料  
 хромитовые ~ 铬质耐火材料  
 хромо-магнезитовые обжиго-  
 вые ~ 烧结铬镁耐火材料  
 хромо-магнезитовые плавленые  
 ~ 熔制铬镁耐火材料  
 цирконовые ~ 锆石耐火材料  
 шамотно-глиняные ~ 熟料粘

土耐火材料

шамотно-каолиновые ~ 熟料

高岭土耐火材料

шпинельные ~ 尖晶石耐火材料,

镁尖晶石耐火材料 「火材料

электроплавленые ~ 电熔耐

~ окислы 氧化物耐火材料

огнеупорный 耐火的 「工

огнеупорщик 耐火砖工, 耐火材料

оголённый 裸露的, 暴露在外

оголовок 冠部; 柱帽, 桩帽

оголовок 首部结构物; 柱头; 墩帽;

洞口建筑; 进水建筑物; 涵管端墙

бетонный ~ в металлической

оболочке 钢壳混凝土取水头

водоприёмный ~ 进水井, 取水

头 「水室」

ковшовый ~ 斗式取水头(取

массивный ~ 垛首, 支墩首部

ряжевый ~ 木框式取水头(取水

室) 「室」

свайный ~ 圈桩式取水头(取水

эжекторный ~ 射流式取水头(取

水室)

~ бычка 闸墩头部, 墩顶

~ выпуска 泄水头, 泄水口

~ дымовой трубы 烟囱头(部结

~ колонны 柱顶 「构」

~ контрфорса 坝垛头部, 支墩头

~ опоры (桥)墩帽 「部

~ сваи 桩头, 桩顶

~ скважины 井口, 孔口

~ стальной колонны 钢柱头,

钢柱顶

~ стрелы 动臂端部(结构)(起重

机、挖土机的)

~ труб 管头; 涵管头

~ трубчатого колодца 管井井

口, 管井井首

~ с ледорезом 破冰棱装置的取

水头(取水室)

огонь 火, 火焰; 灯光

мигающий ~ 闪光灯  
 оградительный ~ 预警灯(光),  
 预警信号灯(建筑工程或道路工程  
 施工时设置的)  
 опознавательный ~ 标志灯  
 открытый ~ 明火  
 проблесковый ~ 闪光灯  
 сигнальный ~ 信号灯  
 огораживать (未), огородить  
 (完) 筑围墙, 围上  
 ограда 围墙, 篱栅, 围护物  
 бамбуковая ~ 竹篱, 竹围笆  
 кирпичная ~ 砖围墙  
 решетчатая ~ 格栅围栏  
 снежная ~ 防雪栅  
 ~ из досок 板篱, 木板障  
 ~ из кольев 尖篱栅, 桩篱  
 ~ из троса 索缆护栏 「护罩  
 оградитель 防护物, 防护器, 护板,  
 ограждение 围护结构, 围墙; 栅  
 временное ~ (工地上的) 临时性  
 围护结构, 临时性围墙  
 гидроизолирующее ~ 防水围护  
 结构(墙和屋面的)  
 железное ~ 铁丝网, 铁围栏  
 замкнутое шпунтовое ~ 板桩  
 围堰 「护, 隔音栅  
 звукоизолирующее ~ 隔音围  
 кирпичное ~ 砖隔墙, 砖围墙  
 наружное ~ 外围结构, 外栏栅,  
 围挡物  
 перильное ~ 护栏, 围栏(人行道  
 或街道分隔处的)  
 перильное ~ моста 桥护栏  
 предохранительное ~ 防护结  
 构, 围护结构  
 проволочное ~ 铁丝网  
 пыленепроницаемое ~ 防尘罩  
 свайное ~ 桩围护物, 桩围, 桩栅  
 светопрозрачное ~ 透明围护结  
 构 「雪栅  
 снегозащитное ~ 防雪围篱, 防

шпунтовое ~ 板桩围堰  
 ~ автомагистрали 汽车干线的  
 (阻隔) 护栏  
 ~ берега каменной отсыпкой  
 抛石护岸, 海滨抛石防护建筑  
 ~ котлована 基坑围墙  
 ~ кровель 屋面围护结构, 屋面防  
 护层 「过道护栏  
 ~ пешеходного перехода 人行  
 ~ площадки 平台护栏; 厂区围墙  
 ~ прибора 仪器罩  
 ~ шестигранной формы 六角  
 形围墙 「(围) 墙  
 ~ для защиты от ветра 防风  
 ~ от снега 防雪栅 「材护栏  
 инвентарные защитные ~ я 器  
 ограничение 限制, 制约, 约束, 限幅  
 весовые ~ я 载重限制(汽车的)  
 проектные ~ 设计限制, 设计制约  
 ограниченность 局限(性), 限度  
 ограничитель 限制器, 限幅器  
 ~ грузоподъемности 起重量限  
 制器  
 ~ движения 限位挡块, 止动器  
 ~ движения стрелы 起重臂止  
 动器  
 ~ подъема 提升限制器 「限制器  
 ~ подъема стрелы 起重臂升高  
 ~ скорости 限速器  
 ~ тока 电流限制器, 限流器  
 ~ хода 行程限制器, 制动器  
 огранка 琢磨, 倒棱; 棱  
 огрунтовка 涂底(漆); 打底(漆)  
 одежда 路面; 铺面; 饰面, 镶面, 覆  
 盖层, 【木工】护岸; 衣服  
 антифильтрационная ~ 防渗路  
 面层 「青路面  
 асфальтовая дорожная ~ 沥  
 асфальтобетонная дорожная ~  
 沥青混凝土路面  
 береговая ~ 护岸  
 бетонная ~ 混凝土路面, 混凝土



铺面 「青路面  
 битуминозная дорожная ~ 沥  
 брусчатая дорожная ~ 条石路  
 面 「路面层  
 водонепроницаемая ~ 不透水  
 гибкая ~ откоса 柔性护坡, 软护  
 坡 「面  
 гравийная дорожная ~ 砾石路  
 грунтовая дорожная ~ 土路  
 (面)  
 грунтоцементная дорожная ~  
 水泥土壤路面  
 дегтевая ~ 柏油路面, 煤沥青路面  
 дорожная ~ 路面 「琢石路面  
 дорожная ~ из колотого камня  
 жёсткая ~ 刚性路面  
 жёсткая дорожная ~ 刚性路面  
 защитная ~ 防护层; 防护服  
 каменная ~ откоса 石砌护坡  
 каменно-набросная ~ 堆石铺  
 面; 堆石护岸, 堆石护坡 「石护坡  
 каменно-набросная ~ откоса 堆  
 каменно-набросная береговая ~  
 碎石护岸, 堆石护岸  
 клинкерная дорожная ~ 缸砖  
 路面 「路面, 镶嵌路面  
 мозаичная дорожная ~ 马赛克  
 нежёсткая дорожная ~ 柔性路面  
 переходная дорожная ~ 横行  
 道路面  
 пластичная (нежёсткая) ~ 柔  
 性(非刚性)路面 「合路面  
 промежуточная ~ 中性路面, 综  
 прочная ~ 坚实路面  
 свайнофашинная ~ 桩束护面  
 тюфячная ~ 梢排护坡, 柴排铺面  
 упруго-жёсткая ~ 弹刚性路面  
 усовершенствованная капита-  
 льная дорожная ~ 永久式高  
 级路面  
 усовершенствованная облег-  
 чённая ~ 简易高级路面

фашинная ~ 梢束护面, 柴束护面  
 хворостяная ~ 梢捆护岸  
 цементобетонная дорожная ~  
 水泥混凝土路面  
 ~ дороги из шлака грануломе-  
 трических составов 矿渣级配  
 路面  
 ~ канала 渠道护面, 渠道衬砌面  
 ~ откосов 护坡, 斜坡护岸  
 ~ откоса из каменных плит 石  
 板护堤, 石板护坡  
 ~ переходного типа 过渡式路面  
 ~ пола 地面, 地板面层  
 ~ потолка 顶棚面层, 天花板面层  
 ~ тротуаров 人行道路面  
 ~ из фашинного тюфяка 梢  
 捆护坡, 柴薪护坡

одревеснение 木质化(作用)

одревеснеть (完) 木质化

одернование 铺草皮, 草皮护面

одернованный 铺上草皮的, 有草  
皮的

одерновка 草皮护面, 铺草皮

однбрига́дник 同组工人, 班组同  
事 「同步

одновременность 同时性, 同期,

одноголовный 单头的

однодолотчатый 单刃的

однозначность 单值性, 同义性, 唯  
一性 「的

однозначный 单值的, 同义的, 唯一

одноимённый 同名的

однокаскадный 单级的, 一个水级  
的(水利构筑物的)

одноколёйка 单线铁路

одноколённый 单线的, 单轨的

одноколённый 单柱的

однокомнатный 一室的, 单间的

одномерность 单维, 一维性

одноокись 一氧化物

одноосновный 一(碱)价的, 一元  
的, 一代的; 一羟的

**одноосность** 单轴(性)  
**одноосный** 单轴的  
**однооблюсник** 单极体,单极点  
**однооблюсный** 单极的  
**однопролётный** 单跨的  
**однораструбный** 单承口的,单承插的:单锥形孔的,单喇叭的  
**однородность** 均匀性,均质性,单相性,同一性 「的,同种的  
**однородный** 均匀的,均质的,单相的  
**однорычажный** 单杆的,单臂的  
**односвязный** 单联的,单通的,单系杆的 「一面倾斜的  
**односкатный** 单坡的,一面落水的,  
**однослойный** 单层的  
**односрезный** 单剪的  
**одностворчатый** 单扇(门)的  
**односторонний** 单方面的,单侧的,单向的:片面的  
**одноступенчатый** 单级的,单段的  
**однотипность** 同型(性),同类(性)  
**однофазный** 单相的 「纹)  
**одноходный** 单线的,单头的(指螺  
**одночлен** 单项式,一项式  
**одношпиндельный** 单轴的(车床)  
**одноэтажка** 平房  
**одноэтажный** 一层的,单层的  
**одометр** 里程计,测距器,路程表  
**одоризация** 煤气加味,溴味化  
**одубина** 碎木块,碎木屑 「卵形线  
**оживал** 拱形体,头部尖拱,尖顶部:  
**оживальная** 候客室,接待室:候诊室  
**оживальный** 尖拱形的,卵形的  
**ожидание** 预期,期待:预期值  
 математическое ~ 预期数值,数  
**ожигение** 液化作用 「学期望值  
**ожигатель** (气体)液化器:稀释剂  
**ожог** 烧伤,烫伤  
**озвучивание** 声透射,声穿透  
**оздоровление** 保健,改善卫生条件:  
 整修:整顿,整理  
**санитарное** ~ 卫生保健

**озеленение** 绿化,造林,植树:草木园,绿地  
 ~ городов 城市绿化  
 ~ сквера 街心花园绿地 「化  
 ~ территории 用地绿化,地区绿  
**озеленительный** 绿化的  
**озеленять**, (未), **озеленить** (完) 绿化,植树  
**озёрность** 湖泊率,湖泊度,多湖性  
**озеро** 湖泊,湖  
 грунтовое ~ 潜湖  
 грязевое ~ 泥湖  
**озокерит** 地蜡  
**озоление** 灰化  
 сухое ~ 干燃烧,干式灰化  
 мокрое ~ 湿式燃烧,湿式灰化  
**озолить** (未), **озолить** (完) 灰化  
**озон** 臭氧  
**озонатор** 臭氧发生器 「处理  
**озонирование** 臭氧化(作用),臭氧  
**озонировать** (未,完) 臭氧化作用,臭氧处理:臭氧消毒  
**озонметр** 臭氧计  
**озоноскоп** 臭氧检查器 「性  
**озоностойкость** 抗臭氧性,耐臭氧  
**оймяконский** 北半球冷极的  
**окаймление** 镶边件:周围钢筋,周边加筋:围绕,涂边:边缘  
**окалина** 氧化皮,轧钢屑,铁渣:锈皮:铁鳞,钢垢,水锈  
**окалиноломатель** 除鳞机,氧化皮清除机 「皮,起鳞  
**окалинообразование** 生成氧化  
**окальвание природного камня** 天然石料的砸取,砸碎石料  
**окаменение** 化石:石化(作用)  
**окаменение** 石化,化石化  
 химическое ~ грунта 土的化学  
 石化 「镶边  
**окантовка** 构架,配架,边条:卷边,  
**окантовывать** (未), **окантовать** (完) 镶边,包边:安框架

ока́т 层(炉门拱顶的一层砌砖)  
 ока́танный 轧过的,碾压的,压碎的  
 ока́тыш 球,丸,粒,球矿  
 окварце́вание 硅化作用  
 океа́н 大洋,海洋  
 мирово́й ~ 世界大洋,全球大洋  
 океаногра́д 海上飘浮城市(假说中的)  
 океаногра́фия 海洋地理学,海洋学  
 океаноло́гия 海洋水文学  
 оксид 氧化物  
 алюми́ниевый ~ 氧化铝  
 амфоте́рный ~ 两性氧化物  
 безразли́чный ~ 惰性氧化物  
 индиффе́рентный ~ 惰性氧化物  
 кислый ~ 酸性氧化物  
 осно́вный ~ 碱性氧化物  
 ~ ма́ганца 氧化锰  
 ~ ме́талла 金属氧化物  
 ~ свинца́ 氧化铅  
 ~ хро́ма 三氧化二铬  
 окисле́ние 氧化作用  
 избира́тельное ~ 选择性氧化  
 радиа́ционное ~ 辐射氧化,放射性氧化  
 фракцио́нное ~ 选择性氧化  
 электроли́тическое ~ 电解氧化  
 ~ угле́рода 碳的氧化,脱碳  
 окисле́тель 氧化剂,氧化器  
 биоло́гический ~ 生物氧化池,  
 生物氧化器 「池  
 ороси́тельный ~ 生物滤池,滴滤  
 окислос́ть 酸度;酸性;酸味  
 окисля́емость 氧化性,氧化度  
 ~ воды́ 水的氧化性  
 окись 氧化物  
 безводная ~ 酐,无水氧化物  
 водо́ная ~ 氢氧化物,羟化物  
 полу́торная ~ 倍半氧化物,三氧  
 ~ ба́рия 氧化钡 「化二物  
 ~ желе́за 三氧化二铁,氧化铁  
 ~ каль́ция 氧化钙

~ кремни́я 二氧化硅  
 ~ ма́гния 氧化镁  
 ~ ме́ди 氧化铜,一氧化铜  
 ~ на́трия 氧化钠  
 ~ угле́рода 一氧化碳  
 ~ цин́ка 氧化锌  
 окклюдиро́вание 包藏,吸留(固体  
 吸留气体的现象);闭塞,堵塞  
 окклю́зия 包藏,吸留,封闭,锢囚  
 окла́д 窗框;框架,顶架;棚子;工资  
 дверно́й ~ 门框架  
 должностно́й ~ 职务工资  
 окле́йка 糊,裱糊;贴,粘贴  
 ~ обжа́ми 糊纸 「的  
 окле́енный 裱糊的,粘合的,粘贴式  
 окле́йщик 裱糊工  
 окно́ 窗,孔,洞  
 а́рочное ~ 拱窗,弓形窗,圆头窗  
 венециа́нское ~ 威尼斯式窗,陈  
 画窗  
 венти́ляцио́нное ~ 通风窗,气窗  
 верхнеподвесно́е ~ 上悬窗,吊  
 头窗  
 вну́треннее ~ 室内窗,内窗  
 волоково́е ~ 农舍小窗(能上下  
 拉动用以出烟),出烟孔,天窗(用拉  
 板开关的)  
 впу́счное ~ 进气口  
 вы́грузочное ~ 卸料口,出料口  
 выхло́пное ~ 排气口  
 га́зовое ~ 烟口,煤气口  
 газозабо́рное ~ 进气口  
 глухо́е ~ 假窗,固定窗,死窗  
 двойно́е ~ 两层窗,双层窗 「窗  
 двухстворча́тое ~ 双扇窗,两开  
 за́вало́чное ~ 装料口  
 за́грузочное ~ 装料口,装料炉门  
 задви́жное ~ 滑动窗,推拉窗  
 застекле́нное ~ 玻璃窗  
 кони́ческое слухово́е ~ 圆锥形  
 老虎窗,圆锥形屋顶气窗  
 кру́глое ~ 圆窗,小圆窗

ленточное ~ 连续窗  
 ложное ~ 假窗 「楼窗  
 мансардное ~ 屋顶窗, 老虎窗, 阁楼窗  
 наружное ~ остеклённое изнутри 从里面镶玻璃的外窗  
 неоткрывающееся ~ 固定窗  
 низкое слуховое ~ 低矮的气窗 (老虎窗) 「翻窗  
 нижнеподвесное ~ 下悬窗, 下  
 огнезащитное ~ 防火窗  
 одинарное ~ 单层窗  
 одностороннее ~ 单扇窗  
 опускаемое ~ 垂直推拉窗, 活板窗, 吊窗, 下落式窗 「窗  
 откидное ~ 篷式窗, 翻转窗, 上悬  
 паровыпускное ~ 排汽孔  
 передаточное ~ 传递口 (挂衣室内)  
 плексигласовое ~ 有机玻璃窗  
 поворотное ~ 转窗, 旋转窗  
 подъёмное ~ 吊窗, 滑窗  
 полукруглое ~ 肚圆窗, 半圆窗  
 полукруглое слуховое ~ 半圆形老虎窗  
 полуциркулярное ~ 半圆窗  
 приёмное ~ 进料口  
 продувочное ~ 换气窗孔  
 раздвижное ~ 活动窗, 吊窗  
 слепое декоративное ~ 盲窗, 固定窗 (装饰用)  
 слуховое ~ 气窗, 老虎窗  
 смотровое ~ 窥孔, 窥视口, 检查  
 спаренное ~ (成) 对窗 「口  
 среднеподвесное ~ 中悬窗, 中翻窗  
 створное ~ 框架窗 (二面开的), 折窗, 两开气窗, 双扇窗  
 створчатое ~ 双扇窗, 两开窗  
 стрельчатое ~ 尖窗, 尖头窗  
 торцовое ~ 端面窗  
 треугольное ~ 三角窗  
 трёхстворчатое ~ 三扇窗

фальшивое ~ 暗窗, 假窗  
 французское ~ 玻璃落地窗, 法兰西式窗  
 фронтонное ~ 山墙窗  
 чердачное ~ 屋顶窗, 阁楼窗  
 шпильное ~ 三角楣窗  
 эркерное ~ 突出窗, 凸窗  
 ~ верхнего света 天窗  
 ~ в верхней части стены 高 (侧) 窗; 纵向天窗, 气楼 (教堂侧廊顶上的)  
 ~ в работе 竣工, 停工  
 ~ в фронтоне 山墙窗  
 ~ на болотах 沼泽地的不毛区  
 ~ над дверью 楣窗, 上亮子 (门上的窗), 门亮子, 门头窗  
 ~ с двойным остеклением 双层玻璃窗  
 ~ с двумя переплётами 双扇窗  
 ~ с жалюзи 百叶窗  
 ~ с одинарным остеклением 单层玻璃窗  
 ~ с сеткой ~ 纱窗  
 ~ с фрамугой 带气窗的窗  
 парные ~ а 对窗, 偶窗  
 окно-шлюз 窗闸, 孔洞闸  
 оконобойка 洗窗机 (器)  
 окóвка 包钉上 (用铁皮等); 包角铁  
 окомуживание 安上外罩  
 околó 打碎, 损边, 缺角  
 каменный ~ 碎石  
 окóлка 修琢, 凿面; 碎块, 碎片  
 грубая ~ 琢面, 粗砍  
 чистая ~ 精凿, 凿光  
 околóток 养路工区, 公路分段, 铁路分段; 市郊, 邻近地方  
 окомéлок 洒水刷 (抹灰用)  
 мочальный ~ 树皮洒水刷  
 оконéчность 极端, 端, 梢, 尾, 尖  
 окóнница 窗框; 窗户, 窗子; 窗台  
 оконцéватель 接线头, 终端, 端头  
 окончáние 终结, 结束, 完结

**окбичина** 窗框  
**окорчёвка** 拔出, 灭绝, 根除  
**окбшко** 小窗  
**окраина** 郊区, 市郊; 边区; 边, 边缘  
**окрас** 颜色, 色调; 油漆, 涂料  
**окраска** 染色, 涂刷; 油漆; 颜料, 涂料  
**антикоррозийная** ~ 防锈漆, 防锈漆  
**асфальтовая** ~ 沥青油漆  
**аэрографическая** ~ 喷漆  
**битумная** ~ 沥青油漆  
**влагоупорная** ~ 耐湿油漆  
**внутренняя (ядровая)** ~ 心材  
 变色(木材缺陷)  
**водонепроницаемая** ~ 不透水  
 油漆, 防水油漆  
**восково-масляная** ~ 蜡油漆  
**гидроизоляционная** ~ 防湿油漆  
**глубокая оранжевая** ~ 深橙色  
 斑; 深橙色油漆(颜料)  
**двухслойная** ~ 双层油漆: 涂两  
 层漆 L色(木材缺陷)  
**заболонная** ~ 边材变色, 外部变  
**заболонная грибная** ~ 边材真  
 菌变色  
**заводская** ~ 厂内油漆  
**защитная** ~ 防护油漆, 保护漆  
**известковая** ~ 石灰水涂料, 石灰  
 腻子  
**клеевая** ~ 胶质涂料, 胶漆 L粉刷  
**маскировочная** ~ 覆面漆, 盖面  
 涂料, 掩护色油漆  
**масляная** ~ 油漆, 油涂料  
**матовая** ~ 无光漆  
**механизированная** ~ 机械喷漆,  
 机械涂刷  
**наружная (заболонная)** ~ 外  
 部变色(木材缺陷) 「色  
**ненормальная** ~ (木材)非正常变  
**отделочная** ~ 罩(面)漆  
**первая** ~ 头层油漆  
**плесневая** ~ 霉色(木材缺陷)  
**противофильтрационная** ~ 防

**渗油漆**  
**пульверизационная** ~ 喷漆  
**разноцветная** ~ 彩饰漆  
**серебристая** ~ 银色漆  
**фактурная** ~ 装饰涂刷, 装饰油漆  
**химическая** ~ 化学变色(木材缺  
 陷)  
**цветная** ~ 变色(木材缺陷)  
**яркозелёная** ~ 鲜绿色  
 ~ **бетона** 混凝土着色  
 ~ **кистью** 毛刷涂色, 刷油漆  
 ~ **краскодувкой** 喷漆  
 ~ **пламени** 火焰着色, 火焰显色  
 ~ **распылением** 喷漆  
 ~ **свинцовым сурьком** 红铅涂  
 料, 涂红铅油  
**окраска под мрамор** 仿造大理  
 石涂色, 仿大理石纹饰漆  
**окрашенный** 染过的, 油漆过的  
**окрашивание** 上色, 油漆  
 ~ **окунанием** 浸漆, 浸涂  
 ~ **распылением** 喷漆, 喷染  
**окрашивать (未), окрасить (完)**  
 上色, 着色; 油漆  
**окремнение** 硅化, 硅化作用  
**окремнённый** 硅化的  
**окрестность** 四周, 附近, 街区  
**округ** 地区, 区  
**жилой** ~ 居住地区  
**округленно** 折整(计算), 化为整数  
**округлённость** 完整, 圆度  
**округлять (未), округлить (完)**  
 弄圆, 磨圆, 做圆, 使成圆形; 四舍五  
 入, 化整 「四周  
**окружение** 周围, 环境; 包围, 围绕;  
**окружность** 圆, 圆周  
**внеписанная** ~ 旁切圆, 外圆  
**вписанная** ~ 内接圆, 内切圆  
**направляющая** ~ 导圆, 准圆  
**образующая** ~ 母圆  
 ~ **кривизны** 曲率圆  
**оксалат** 草酸盐, 草酸酯

**окснальдегид** 醇醛, 羟基醛  
**оксибитум** 氧化沥青  
**оксид** 氧化物  
**оксидаза** 氧化酶  
**оксидатор** 氧化剂  
**оксидация** 氧化(作用)  
**оксидирование** 氧化作用; 氧化处理  
 электрохимическое ~ 电化学氧化(处理)

**оксикислота** 含氧酸: 羧基酸, 醇酸  
**оксим** 【化】肟  
**окситенк** 氧化槽  
**оксоль** 奥克索尔油(一种干性油)  
**октант** 八分仪: 圆周的八分之一; (立体)象限; 【数】卦限; 【矿物】八分区  
**октасталь** 【建】八柱式柱廊, 八柱式  
**октаэдр** 八面体  
**окуляр (глазок в двери)** 眼洞窗  
**окуляр** 目镜, 接目镜

отрицательный ~ 负目镜, 凹目镜  
 положительный ~ 正目镜, 凸目镜

проекционный ~ 投影目镜

**окуляр-сетка** 网格目镜  
**окувание** 浸渍, 浸入, 泡; 蘸  
**окупаемость** 回收, 抵销, 补偿: 投资回收, 成本回收: 投资回收率, 成本回收率

**окуривание** 烟熏(法); 熏蒸  
**окушивание** 烧结, 粘结: 做成块状  
 ~ брикетированием 压制成块, 压成团块  
 ~ приготовлением окатышей (制丸)团聚, (制丸)造块

**окшар** 铅白  
**оледенение** 冻结, 冰冻: 冰川作用  
**олеометр** 油比重计  
**олеофильность** 亲油性  
**олеофильный** 亲油的  
**олеофобный** 憎油的, 疏油的  
**олеум** 发烟硫酸 「榄石  
**оливин (перидот, хризолит)** 橄

**олифа** 干性油, 阿里夫油  
**дизельная ~** 干性柴油(页岩油)  
**искусственная ~** 人造干性油  
**касторово-хлопковая совместно-полимеризованная ~** 蓖麻棉子聚合干性油  
**комбинированная ~** 复合干性油  
**конопьяная ~** 大麻干性油  
**льняная ~** 亚麻油, 亚麻干性油  
**льняная оксидированная ~** 氧化亚麻干性油  
**льняная полимеризованная ~** 聚合亚麻干性油  
**льняно-подсолнечная ~** 亚麻葵子干性油  
**льняно-подсолнечная оксидированная ~** 亚麻葵子氧化干性油  
**льняно-рыжиковая оксидированная ~** 亚麻-亚麻芥氧化干性油  
**льняно-соевая оксидированная ~** 亚麻大豆氧化干性油  
**льняно-тунго-подсолнечная ~** 亚麻桐子葵子干性油  
**льняно-тунго-хлопковая ~** 亚麻桐子棉子干性油  
**льняно-хлопковая ~** 亚麻棉子干性油  
**льняно-эфирооксикарбоновая ~** 亚麻羟基煤油干性油  
**натуральная ~** 天然干性油  
**однородная ~** 单质干性油  
**однородносмешанная ~** 单质混合干性油 「聚合干性油  
**оксиполимеризованная ~** 氧化  
**петролевая ~** 石油提炼的干性油  
**подсолнечно-глетная ~** 葵子密陀僧干性油 「油  
**полунатуральная ~** 半天然干性  
**разнородносмешанная ~** 异类混合干性油  
**рыжиковая оксидированная ~**

亚麻荠氧化干性油  
 синтетическая ~ 合成干性油  
 синтетическая модифицированная ~ 合成变异干性油  
 синтетическая чистая однородная ~ 合成纯单质干性油  
 сланцевая ~ 页岩干性油  
 солевая нафтенатная ~ 含盐萘油  
 солевая оксикарбоновая ~ 盐炭干性油, 含盐炭油  
 суррогатная ~ 代用干性油  
 туंगовая ~ 桐油  
 уплотнённая ~ 浓缩干性油  
 эфиромасляная ~ 醚脂干性油  
 олифа-абнетиоль 松节油干性油  
 олифа-карбоноль 人造铝皂干性油  
 олифа-лакболь 清漆油  
 олифа-лактоль 乳酸萘酚干性油  
 олифа-оксоль-смесь 奥克索尔混合干性油: 混合氧化干性油  
 олово 锡  
 белое ~ 白锡  
 вторичное ~ 再生锡  
 зернёное ~ 粒状锡  
 листовое ~ 锡皮, 锡板, 锡片  
 металлическое ~ 金属锡  
 паяльное ~ 焊锡  
 прутковое ~ 锡条  
 рассыпное ~ 锡砂  
 сварочное ~ 焊锡  
 черновое ~ 粗锡  
 чешуйчатое ~ 锡片  
 олометр 高度计, 测高计  
 ольха 赤杨, 赤杨属, 桤木属  
 кустарниковая ~ 柴赤杨, 矮赤杨  
 кустовая ~ 矮赤杨, 柴赤杨  
 пушистая ~ 毛赤杨  
 серая ~ 灰赤杨, 灰桤  
 чёрная ~ 胶赤杨, 黑桤, 欧洲桤木  
 ом 欧姆  
 акустический ~ 声欧姆(声阻单

международный ~ 国际欧姆  
 механический ~ 机械欧姆(声学系统中机械阻抗单位)  
 тепловой ~ 热欧姆(热阻单位)  
 омасливание 上油  
 омброграф 自记雨量计  
 омбромётр 雨量计, 雨量器  
 омеднение 镀铜  
 омметр 欧姆计  
 омывание 洗涤, 洗净, 洗选  
 омыватель 洗涤剂, 清洗器  
 ~ ветрового стекла 挡风玻璃洗涤剂, 挡风玻璃清洗器; 挡风玻璃刷  
 омыление (омыливание) 皂化作用, 碱解作用  
 омылитель 皂化剂  
 омыляемость 皂化性  
 обникс 缟玛瑙, 条纹玛瑙, 石华  
 опак 白粘土, 陶土; 粗瓷器, 白粘土  
 опал 乳色玻璃, 蛋白石 [陶器  
 опалесценция 蛋白光, 乳光  
 опалин 乳白玻璃, 玻璃瓷  
 опалубка 模板(灌混凝土用)  
 абсорбирующая ~ 吸水模板  
 боковая ~ 侧面模板  
 бортовая ~ 侧边模板  
 бортовая ~ бетонного дорожного покрытия (混凝土路面的) 侧边模板  
 внутренние ~ 内模(板)  
 выдвижная ~ (可)伸缩模板  
 деревянная ~ 木模板  
 инвентарная ~ 工具式模板, 可拆卸模板 [梁模板  
 инвентарная балочная ~ 组合  
 капиллярная ~ 毛细管模板  
 каркасная ~ 骨架式模板  
 катучая ~ 滚动式模板  
 конструктивная ~ 永久性模板, 结构模板(留在混凝土构筑物内)  
 крупнощитовая ~ 大型拼合板模板, 大板模板

лекальная ~ 曲线模板, 模型板  
 ленточная подъёмная ~ 条形  
 提升式模板  
 мелкощитовая ~ 小型拼合模  
 板: 小板模板  
 металлическая ~ 金属模板  
 наружная ~ 外模(板)  
 неподвижная ~ 固定式模板  
 несъёмная ~ 不可拆模板, 保留  
 模板, 永久性模板 「模板  
 нетиповая ~ 非标准模板, 定制的  
 обрачиваемая ~ 周转式模板  
 пакетная ~ 拼装式模板, 成组立  
 模, 成组模板 「式模板  
 передвижная ~ 活动模板, 移动  
 переставная ~ 可拆装模板  
 подвесная ~ 悬吊式模板  
 подвижная ~ 活动模板, 活动脚  
 手架  
 подъёмная ~ 提升式模板  
 подъёмно-переставная ~ 提升  
 移搭式模板  
 проветриваемая ~ 透气模板  
 разборная ~ 可拆卸模板  
 разборно-переставная ~ 拆移  
 式模板  
 разрежённая ~ 间隙式模板  
 самоподъёмная переставная ~  
 自升式活动模板  
 скользящая ~ 滑动模板, 滑行模  
 板, 滑升模板  
 скорлупная ~ 外壳模板  
 сплошная ~ 满铺模板  
 стальная ~ 钢模板  
 стационарная ~ 固定式模板  
 стеновая ~ 墙模板  
 столлярная ~ 细木模板  
 телескопическая ~ 伸缩式模板  
 термоактивная ~ 热体模板, 保  
 温模板, 热作用模板  
 утеплённая ~ 保温模板  
 фанерная ~ 胶合板模板

шагающая ~ 跨步式模板, 提升  
 模板, 拆移式模板  
 щитовая ~ 拼合模板  
 ~ для кессонных перекрытий  
 井式楼板用的模板  
 ~ для часторебристых пере-  
 крытий 密肋楼板用的模板  
 ~ под кровлю 望板, 衬板, 覆板  
 опалубочный 模板的  
 опалубщик 模板工  
 опасность 危险, 危险性, 危急  
 пожарная ~ 火险  
 промышленная ~ 工业事故: 工  
 业性危险 「性危险  
 радиационная ~ 辐射危险, 放射  
 ~ возникновения пожара 火灾  
 危险, 失火危险 「危险  
 ~ воспламенения 着火危险, 起火  
 ~ засоления 盐渍(化)危险性  
 ~ коррозии 锈蚀性, 易锈蚀性  
 ~ эрозии 腐蚀危险  
 опало 风扇  
 опacitéтность 暗度, 不透明度  
 оперативность 机动性, 灵活性: 业  
 оператор 操作者; 运算符 「务效能  
 дифференциальный ~ 微分算  
 符, 微分算子  
 ~ Лапласа 拉普拉斯算子  
 операторная 操作室, 操纵间, 控制  
 系统终端设备室  
 операторша 女操作员, 女作业员,  
 女报务员, 女话务员  
 операция 运算: 操作, 作业, 业务, 工  
 序, 程序: 手木  
 автоматизированная ~ 自动化  
 作业, 自动化操作 「则运算  
 арифметическая ~ 算术运算, 四  
 временная ~ 临时工序  
 вспомогательная ~ 辅助工序  
 вспомогательная производст-  
 венная ~ 辅助生产工序, 辅助  
 性生产作业



вычислительная ~ 计算, 演算  
 контрольная ~ 检查工作  
 логическая ~ 逻辑运算  
 маршрутная ~ 连续作业  
 машинная ~ 计算机操作, 计算机运算  
 механизированная ~ 机械化作业  
 наладочная ~ 调整操作, 调整工序  
 [加工工序; 装修工序]  
 отделочная ~ 精加工工序, 最后作业  
 перегрузочная ~ 转运工序, 搬运作业  
 подготовительная ~ 准备工序  
 производственная ~ 生产作业, 生产工序  
 производственная ~ обслужи-  
 вания 生产服务工作  
 рабочая ~ 工序  
 технологическая ~ 工艺程序,  
 工艺操作 [作业]  
 узкоподъёмная ~ 狭小空间起重  
 хозяйственная ~ 经济业务, 经济项目  
 ~ сварки 焊接工序; 焊接操作  
 ~ управления 操作程序  
 строительные ~ и 施工工序  
 опережение 超前, 提前; 前滑, 引导  
 постоянное ~ зажигания 固定  
 提前点火  
 ~ впрыска 提前喷油 [气排气  
 ~ впуска и выпуска 提前进  
 ~ зажигания 提前点火  
 ~ открытия клапана 阀门提前  
 打开, 气门提前开放  
 опермент 雌黄, 三硫化二砷  
 опёртый 支承在...上的 [支承的]  
 ~ по контуру 四边支承的, 周边  
 ~ по краям 沿边支承  
 ~ по окружности 圆周支承  
 опескоструивание 喷砂处理  
 опечатка 误刊, 勘误, 印错字  
 опиливание 锯, 锉

опилки (复) 锯屑, 锉屑, 锯末  
 древесные ~ 锯木屑, 锯末; 锉木  
 железные ~ 铁屑 [屑]  
 опилкобетон 木屑混凝土, 木纤维  
 опилковка 锉, 锯, 锯开 [混凝土  
 опирание 支承, 支撑, 承托  
 свободное ~ 自由支承  
 опираться (未), опереть (完) 把...  
 靠在, 把...支承在, 使依靠  
 опираться (未), опереться (完)  
 靠, 支承; 依据, 根据  
 описание 叙述, 描写  
 подробное ~ 详细说明, 明细书  
 техническое ~ 技术说明书, 技术  
 ~ патента 专利说明书 [数据  
 описанный 所叙述的; 外接的, 外切  
 опись 目录, 清单, 一览表 [的  
 ~ дел 清单, 目录, 工作记录, 公文  
 案卷目录  
 ~ материалов 材料清单  
 ~ работ 工程目录, 工程一览表  
 ~ содержимого 清单, 装箱单  
 оплавка 熔炼, 装配玻璃  
 оплавление (焊) 熔化, 焊穿; 软熔;  
 玻璃化; 熔浆化  
 оплата 报酬, 工资  
 аккордная ~ 包工工资  
 оплётка 编织物; 编织层; 包皮, 套  
 оплотнени 木链, 排漂子, 排框  
 оплывина (土壤) 塌落, 滑溜, 塌陷  
 оповещение 通知, 通告, 预报  
 оподзоленность (土壤) 灰化程度  
 опознавание 辨别, 识别  
 ~ знаков 符号识别  
 ~ образов 模式识别, 图象识别  
 опознаватель 识别器, 鉴别器; 鉴  
 定(用)试剂; 鉴定人, 检验人  
 опознак 控制点  
 плановый ~ 平面控制点  
 полевой ~ 野外控制点  
 опóка 蛋白土, 泥灰土; 砂箱, 铸型箱  
 верхняя ~ 上型箱, 上砂箱

нижняя ~ 下型箱, 下砂箱  
 разъёмная ~ 可拆式砂箱, 拼合  
 ручная ~ 手抬砂箱 [砂箱  
 сборная ~ 组装型箱, 装配式砂箱  
 свёртная ~ 拼合砂箱, 螺栓接合  
 составная ~ 组合砂箱 [砂箱  
 съёмная ~ 可拆砂箱 [土  
 трепеловидная ~ 硅藻土状蛋白  
 ополаскиватель 冲洗机, 涮洗机  
 оползание 滑坡, 地滑, 坍塌  
 ~ откоса 滑坡, 岸坡滑坡  
 оползень 滑坡, 坍方, 滑落, 坍塌, 土  
 崩, 地滑 [缓滑坡  
 асеквентный ~ 逆向滑动, 不连  
 действующий ~ 活滑坡, 发展中  
 的滑坡  
 ~ берегов 坍岸 [基滑动  
 ~ основания 底坍(地基破裂), 地  
 опора 支座, 支柱, 支承; 墩台; 电杆  
 анкерная ~ 锚座, 锚杆; 双撑(电)  
 杆 [道锚座, 管道固位凹座  
 анкерная ~ трубопровода 管  
 балансирная ~ 平衡式支座, 平  
 衡架  
 башенная ~ 塔形座, 塔式支架  
 береговая ~ 碇桩  
 боковая ~ 侧向支座, 横向支墩,  
 旁侧电杆 [架  
 буровая ~ 钻探用支架, 钻井用支  
 выносная ~ 刚劲支座  
 глубокая ~ 深埋支柱, 深埋支墩;  
 深埋基础  
 горизонтальная ~ 水平支承  
 двухсторонняя ~ 双向支座, 双  
 向支墩 [柱  
 деревянная ~ 木支座; 木电杆; 木  
 деревянная рамная ~ 木排架,  
 木框架  
 железная ~ 铁柱, 铁塔, 铁支架  
 жёсткая ~ 刚性支座, 刚性支墩  
 заземлённая ~ 接地支座  
 закреплённая ~ 固定(端)支座,

嵌固端支座  
 закреплённая подвижная ~ 活  
 动端支座, 伸缩支承(允许温度变  
 形) [固定端支座  
 заземляющая неподвижная ~  
 жёстко-закрепляющая ~ 刚性  
 嵌固支座, 刚性嵌固支承  
 изолированная ~ 绝缘支座  
 катковая ~ 滚轴支座  
 качающаяся ~ 摇座, 摆动支座  
 кирпичная ~ 砖柱, 砖座, 砖砌支  
 座  
 козловая ~ 龙门支架, 撑架支墩  
 консольная ~ 悬臂支座, 支托座  
 крайняя ~ 端支承, 端支墩  
 линейная ~ (线路)电杆, 铁塔  
 массивная ~ 重型桥台, 重型墩台  
 массивная береговая ~ 块体碇  
 桩, 整体碇桩  
 мачтовая железобетонная ~ 钢  
 筋混凝土架线塔  
 маятниковая ~ 摇摆式支座  
 мёртвая ~ трубопровода 管道  
 固定支架 [支座  
 монолитная ~ (现浇灌的)整体  
 монтажная ~ 架设支座, 安装支  
 мостовая ~ 桥墩 [架  
 наружная ~ 外部支承; 外部支座  
 неподвижная ~ 固定支座  
 неподвижная ~ трубопровода  
 管道固定支座  
 неподвижная промежуточная ~  
 固定式中间支墩  
 неподвижная шарнирная ~ 固  
 定铰支承 [球支座  
 неподвижная шаровая ~ 固定  
 неподдающаяся ~ 不沉陷支座  
 ножевая ~ 刃形支承, 点承支座;  
 刀口支点(天平上的)  
 Н-образная ~ Н形电杆  
 одинарная ~ 单杆 [向支承  
 односторонняя ~ 单向支座, 单

осветительная ~ 路灯电杆  
 переходная ~ 跨越电杆, 转换支柱(接触网), 过渡支座  
 плавная ~ 浮动支座  
 плавающая ~ 浮动支座, 悬浮支承  
 плоская ~ 平板支座, 双脚支柱, 单片支柱(架煤气管道用)  
 поворотная ~ 转动支点, 转动支承  
 податливая ~ 弹性支承; 浮式桥  
 подвесная ~ 悬挂式支承  
 подвижная ~ 活动支座  
 подвижная катковая ~ 滚轮式活动支座(支承) 「活动支座  
 подвижная плоская ~ 平板式  
 подвижная тангенциальная ~ 活动切向支座  
 подвижная цилиндрическая ~ 滚柱式活动支座  
 порталная ~ 门形柱, 门形电杆  
 призматическая ~ (天平) 刀口支点, 棱形支座  
 промежуточная ~ 中间电杆, 中间支座; 桥墩 「独立桥墩  
 промежуточная ~ моста 桥墩;  
 пространственная ~ 四脚支柱, 方柱(架煤气管道用); 立体构架式支架(天桥的)  
 пружинная ~ 弹簧座, 弹簧支承  
 рамная ~ 排架(栈桥), 排架墩; 框架支点  
 рамная ~ моста 桥墩排架  
 регулируемая ~ 可调整支承  
 резиновая ~ 橡皮支座  
 рельсовая ~ 轨型支座, 钢轨支座  
 решётчатая металлическая ~ 金属斜腹式支柱, 金属格栅式支架  
 роlikовая ~ 辊轴支座, 辊式支架  
 ряжевая ~ 木框支座, 木框支墩, 木笼式桥墩  
 самонесущая ~ 自承式支柱  
 свайная ~ 高桩柱, 桩支座

свободностоящая ~ 单体支墩, 独立支座 「担」电杆  
 двоянная консольная ~ 双(横)梁  
 седловатая ~ 鞍形支座  
 седловидная ~ 鞍形支座  
 седловидная ~ трубопровода 鞍形管道支座  
 седлообразная ~ трубопровода 鞍形管道支座 「座  
 скользящая ~ 滑动支承, 滑动支座  
 средняя ~ 中间支座  
 столбовая железобетонная ~ 钢筋混凝土电杆  
 сферическая ~ 球式支座  
 трубчатая ~ 管形支柱 「铁塔  
 угловая ~ 角杆, 转角电杆, 转角  
 упругая ~ 弹性支座, 弹性支承  
 упруго-вращающаяся ~ 弹性旋  
 фундаментная ~ 基座 「转支架  
 холостая ~ 虚座  
 цапфовая ~ 轴颈支座, 耳轴支座  
 центральная ~ 中心支承  
 шариковая ~ 滚珠支座, 滚珠支承  
 шарнирная ~ 铰接支承, 铰接支座  
 шарнирная балансирная ~ 铰  
 шарнирная неподвижная ~ 固  
 定铰支座 「铰支座  
 шарнирная подвижная ~ 活动  
 шаровая ~ 球形支座  
 шаровая качающаяся ~ 球形  
 摆动支承, 球形摇座  
 ~ арки 拱脚, 拱座, 拱墩  
 ~ арматурных стержней 钢筋  
 垫座(保证保护层厚度用的)  
 ~ балансира 平衡架, 平衡器支架  
 ~ вала 轴承, 轴支架  
 ~ глубокого заложения 深埋  
 支架, 深埋支墩  
 ~ инструмента 仪器底座  
 ~ котла 锅炉底座, 锅炉支座  
 ~ качения 滚动轴承

~ кузова 车体支架, 机体支架  
 ~ линии электропередачи 输电线路支柱  
 ~ моста 桥墩, 桥台  
 ~ пилона 墩支座  
 ~ подшипника 轴承支座  
 ~ рессоры 弹簧垫  
 ~ свода 拱座  
 ~ стены 墙座, 墙托  
 ~ уличного светильника 路灯杆  
 ~ цапфы моста 桥梁枢轴支座  
 ~ шандора 叠梁支座  
 ~ из эластомера 弹性体支座  
**опора-столб** 电杆, 电柱  
**опорáжнивание** 排净, 倒空, 抽空  
**опорáжнивать (未), опорóжнить (完)** 倒空, 放空, 排净; 抽尽, 抽空  
**опóрный** 支座的, 支撑的  
**опорóжение** 放空, 排空  
 ~ камеры 闸室泄空, 闸箱放空  
**опóртик** 穿廊  
**опóясывать (未), опóясать (完)** 捆, 扎; 围绕, 环绕  
**оппанóл** 聚异丁烯橡胶, 异丁橡胶  
**опра́ва** 框(子), 边框, 镶嵌物  
 металлическая ~ 金属框  
 ~ зéркала 镜框  
 ~ объектива 物镜框, 物镜环  
**опра́вка** 最后加工; 整理, 镶嵌; 框架  
 外壳; 心轴; 顶杆, 刀杆  
 раздвижная ~ 胀杆, 扩管器  
 разрезная ~ 开缝心轴  
 расточная ~ 镗(刀)杆  
 составная ~ 组合心轴  
**опреде́ление** 测定, 确定, 鉴定; 计算; 定义  
 количественное ~ 定量测定  
 полевое ~ 野外鉴定  
 ускóренное ~ прочности бетона 混凝土强度快速测定(法)  
 ~ высот 测(定)高(度)  
 ~ гранулометрического состава

级配筛分试验  
 ~ жёсткости 刚度测定, 重型试验 (指混凝土混合物)  
 ~ зóльности 灰分测定  
 ~ капиллярности 毛细管性测定  
 ~ качества воды 水质测定  
 ~ коэффициента полезного действия 效率测定  
 ~ морозостóйкости 抗冻性测定; 冻融耐久性试验 「位  
 ~ местоположения 位置测定, 定  
 ~ несущей способности грунта 土承载能力的确定, 土壤承载试验  
 ~ области захвата потока 水流受水区测定  
 ~ огнестóйкости (материáлов) (材料)耐火度的测定  
 ~ огнеупóрности 耐火度测定, 耐火度试验 「性测定  
 ~ пластичности грунта 土的塑  
 ~ подвижности бетонной сме- си 混凝土流动性的测定  
 ~ прочности 强度的测定; 强度试验  
 ~ прочности на растяжение при изгибе 弯拉强度的测定, 弯曲抗拉强度试验  
 ~ прочности при изгибе 弯曲强度的测定  
 ~ размеров 确定尺寸  
 ~ ресурсов грунтовых вод 地下水资源测定  
 ~ сжимаемости грунтов 确定土的压缩性, 土的压缩性试验  
 ~ силы сцепления 内聚力测定, 附着力测定  
 ~ твёрдости 硬度测定  
 ~ температуры вспышки 闪点测定  
 ~ ударной вязкости 冲击(初度)试验; 切口棒试验  
 ~ усилий в стérжнях фэрмы

桁架杆件内力的测定  
 ~ цвета 颜色测定, 彩色测定  
**определённый** 已确定的, 一定的, 固定的 「测性, 可定义性  
**определимость** 可断定, 可确定: 可  
**определимый** 被测定的, 被确定的; 可算出的  
**статически** ~ 静定的  
**определятель** 检验器, 测定器: 行列式; 决定因素  
**определятельный** 测定的  
**определять** (未), **определять** (完) 决定, 测定; 下定义; 算出  
**опреснение** 脱盐, 淡化, 冲淡  
 ~ воды 水的脱盐, 水的淡化  
**опреснитель** 盐水蒸馏器, 去盐器: 脱盐剂 「压试验  
**опрессовка** 压力试验, 加压, (静) 水  
 гидравлическая ~ 水压试验  
**опробование** 取样; 试验; 试用, 试车  
 бороздовое ~ 刻槽取样, 刻槽法  
 кусковое ~ 拣块取样, 拣块法  
 секционное ~ 分段取样法  
 точечное ~ 方格取样, 方格法  
**опробователь** 取样器, 选择机  
**опробовать** (未, 完) 取样, 采样; 试验; 试车, 试用  
**опрокидывание** 翻倒, 颠覆; 翻转  
 ~ изображения 倒象  
 ~ циркуляции 循环的反转  
**опрокидыватель** 翻车器, 翻笼  
 ~ вагонеток 货车倾卸机, 货车倾卸装置  
**опрокидывать** (未), **опрокинуть** (完) 倾卸, 倾倒, 翻倾  
**опрыскивание** 喷射, 喷雾, 喷洒  
 аэрозольное ~ 烟雾剂喷雾  
 мелкокапельное ~ 小滴喷雾  
 наземное ~ 地面喷雾  
**опрыскиватель** 喷洒器, 喷洒机  
 аэрозольный ~ 烟雾剂喷雾器  
 вентиляторный ~ 鼓风喷雾机

гидравлический ~ 液压喷雾器  
 навесной ~ 悬挂式喷雾器 「器  
 полевой ~ 田间喷雾器, 农田喷雾  
 ранцевый ~ 背负式喷雾器  
 самолётный ~ 飞机用喷雾器  
**опрыскиватель-опыливатель** 喷雾喷粉机  
**опрыскивать** (未), **опрыскать** (完) 喷雾, 喷射, 喷洒  
**оптика** 光学  
**оптикометр** 光学仪  
**оптикоэлектроника** 光电子学  
**оптимальность** 最适宜, 最有利; 最优性, 最佳性 「恰当的  
**оптимальный** 最适宜的, 最佳的, 最优的  
**оптиметр** 光学仪, 光学测微仪, 光学测长仪, 光学指示器 「装置  
**оптимизатор** 优选装置, 自寻最佳点  
**оптимизация** 最佳化, 最优化; 优选法  
 ~ управления с применением адаптивных моделей 采用适配模型的控制最优化, 采用适配模型的管理最优化 「选法的  
**оптимизационный** 最优化的; 最优的  
**оптимум** 最佳, 最优, 最适度, 最佳  
**оптоэлектроника** 光电子学 「条件  
 твердотельная ~ 固态光电子学  
**оптроника** 光寻发光学, 光电子学  
**опуск** 放下, 垂下, 下降, 下沉, 脱落  
**опускание** 下沉, 下降, 沉陷  
 капиллярное ~ 毛细管下降  
 ступенчатое ~ 分级下降, 分阶下降  
 ~ кессона 沉箱下沉 「沉  
**опускной** 可降下的, 可放下的  
**опушка леса** 林缘, 林边  
**опыление** 喷射(药剂), 撒粉  
**опыливатель** 喷粉器, 洒粉器  
**опыт** 试验, 实验; 经验 「实验  
 достоверный ~ 有效实验, 可靠  
 контрольный ~ 检查试验  
 критический ~ 临界试验

лабораторный ~ 实验室试验  
 параллельный ~ 重复(性)实验,  
 并行实验 「实验  
 показательный ~ 示范实验,表演  
 полевой ~ 野外试验  
 полупромышленный ~ 中间试  
 验,小规模生产试验  
 практический ~ 实际经验  
 ~ короткого замыкания 短路  
 试验  
 ~ работы 运转试验,操作试验  
 ~ эксплуатации 运转试验  
 опытно-монтажный 试制装配的  
 опытно-производственный 试  
 验生产的,试制生产的 「试产的  
 опытно-промышленный 工业  
 опытный 实验的,试验的:有经验的  
 оранжевый 橙黄色的  
 оранжерея (玻璃)温室,暖房,温床  
 орбитальный 球形的,球状的  
 оргалит 纤维板  
 жёсткий ~ 硬质纤维板  
 изоляционный ~ (древоволок-  
 нистые плиты) 绝缘纤维板(木  
 丝板)  
 орган 构件:器具,装置:机构:器官  
 аэродинамический ~ управле-  
 ния 空气动力控制机构,气动控  
 制机构  
 вышестоящий ~ 上级机关  
 дроссельный ~ 节流机构:节流  
 装置 「载面(传送带的)  
 грузонесущий ~ 承载机构:承  
 载机构  
 запорный ~ 水封装置  
 нижестоящий ~ 下级机关  
 регулировочный ~ 控制机构,  
 调节机构,控制元件 「制机构  
 регулирующий ~ 调节机构,控  
 制机构  
 роторный рабочий ~ 转子式  
 工作机构 「控制机构  
 струйный ~ управления 射流型  
 управляющий (управленческий)

~ 管理机关  
 утверждающий ~ 批准机关  
 ~ навивки 绞绳器械,绞绳装置  
 ~ управления 操纵机构,控制机  
 构  
 организация 组织,机构,单位,团体  
 административная ~ 行政机构  
 архитектурно-планировочная ~  
 建筑规划组织,建筑平面布局  
 научная ~ труда 科学的劳动组  
 织 「机构  
 общестроительная ~ 一般建筑  
 подрядная строительная ~ 承  
 包施工单位  
 проектная ~ 设计机构  
 производственная ~ 生产组织  
 сбытовая ~ 销售组织,销售单位  
 снабженческая ~ 供应组织,供  
 应单位  
 снабженческо-сбытовая ~ 供  
 销组织,供销单位,供销部门 「构  
 специализированная ~ 专业机  
 строительная ~ 施工单位  
 субподрядная ~ 分包机构,二  
 包机构,分包单位,二包单位 「构  
 техническая ~ 技术组织,技术机  
 управленческая ~ 管理机构  
 функциональная ~ 职能机构  
 хозяйственная ~ 经营机构  
 ~ обслуживания 服务机构,服  
 务组织 「组织  
 ~ производства 施工组织,生产  
 ~ строительства 施工组织  
 ~ строительных работ 施工组织  
 организм 有机体,生物体  
 водный ~ 水生生物  
 мезосапробный ~ 腐生原生  
 物,次菌区生物,半污水生物  
 органик 有机化学工作者,有机化学  
 органический 有机的 「家  
 оргизоль 有机灰粉(一种隔热材料)  
 оргстекло 有机玻璃

**оргтехника** 技术设备, 管理设备,

办公室机械化设备

**орден** 柱式

**ордер** 【建】柱式: 单据, 单

архитектурный ~ 建筑柱式

греческий ~ 希腊柱式

дорический ~ 陶立克柱式

ионический ~ 伊奥尼柱式

компози́тный (сложный) ~ 混合式柱式

коринфский ~ 科林新柱式

полный ~ 完整柱式, 完全柱式

римский ~ 罗马柱式

романский ~ 罗马柱式

тосканский ~ 托斯堪柱式

~ колонны 柱式

**ордина́р** 检潮标: 平均水位, 常水位

**ордина́та** 纵座标: 【测】支距

нулева́я ~ 零位纵座标

подинтегральная ~ 积分纵座标

**оре́ол** 环, 晕, 圈, 光轮

**орех** 胡桃属: 胡桃: 坚果

манчжурс́кий ~ 核桃楸

**ореховый** 胡桃木的

**орешек** 粗粒矿: 核桃煤: 核桃焦

**орешник** 榛属: 榛

**оригина́л** 原稿: 兰图, 原图

**ориента́ция** 定向, 定位: 测向: 方位

восточная ~ 东向

западная ~ 西向

меридиона́льная ~ 经向

широ́тная ~ 纬向

~ зда́ния 建筑物朝向, 房屋朝向

~ окон 窗户朝向

~ помеще́ния 房间朝向 「向

~ фаса́дов зда́ния 建筑立面朝

~ фаса́дов зда́ния по страна́м

све́та 建筑物立面方位

**ориента́р** 【测】标定点, 定向标, 方位标, 方向标

**ориента́р-буссо́ль** 定向罗盘, 磁偏仪, 罗盘指南针

**ориента́рование** 定向, 标定方向

стереоско́пическое ~ 空间定

向, 立体定向

фотограмме́трическое ~ (地面)

摄影测量定向

~ на ме́стности 地形定向

~ по а́зимуту 方位标定, 按方位

定向

~ по географическому мери-

диáну 按地理(点)子午线定向

~ по и́стинному меридиáну 按

真子午线定向

「定方向

**ориента́ровать** (未, 完) 定向, 标

**ориенти́ровочный** 定向的, 定位

的: 测向的, 观测的: 初步的, 暂定的,

概略的, 大致的

**орна́мент** 装饰, 饰物, 装璜

архитектурный ~ 建筑装饰品,

建筑装璜

волни́стый ~ 波形装饰

врезанны́й ~ 刻制纹饰

звездоо́бразный ~ 星(形)饰, 十

字纹饰

зигзагоо́бразный ~ 曲折纹饰,

之字纹饰

зубча́тый ~ 齿饰

ко́ньковый ~ 脊饰

лепной ~ 塑造装饰

ли́ственный ~ 叶饰

обла́чный ~ 云状纹饰, 云饰

шевро́нный ~ 人字纹饰

~ норма́ндского сти́ля 错齿饰,

(法国)诺曼底式装饰

~ в ви́де бус 串珠饰

~ в ви́де ва́лов и бус 轴珠饰

~ в ви́де жимолости 忍冬饰

~ в ви́де ро́зы 圆花饰, 平顶灯

饰

~ в ви́де ря́да ды́сков 列圆饰

~ в ви́де трили́стника 三叶饰,

三瓣饰

~ в ви́де щита́ 盾饰

~ в виде яйца 卵饰, 卵球饰  
 ~ с геометрическим рисунком  
 几何图形装饰  
 ~ с зооморфизмом 兽形装饰  
**орнаментация** 装饰, 装璜; 装饰术  
**орнаментальный** 装饰的, 装璜的  
**орнаментировать** (未, 完) 用图案装饰, 装璜, 装饰  
**орнаментщик** 装饰家, 装饰工作者  
**орогрaфия** 山志学, 山岳形态学  
**орометрия** 山岳测量学, 地面形态测量学  
**ороситель** 灌溉渠; 喷洒器, 布水器  
**вращающийся** ~ 旋转喷洒器, 旋转式灌水器  
**подвижной** ~ 移动喷洒器  
**орошение** 灌溉  
**дренажное** ~ 排水灌溉  
**лиманное** ~ 漓漫灌溉, 蓄水灌溉  
**поверхностное** ~ 地面灌溉  
**подпочвенное** ~ 心土层灌溉  
**удобрительное** ~ 施肥灌溉  
**утеплительное** ~ 保温灌溉  
 ~ сточными водами 废水灌溉, 污水灌溉  
**эргоборат** 原硼酸盐, 正硼酸盐  
**ортогнейс** 正片麻岩, 火成片麻岩  
**ортогонализация** 正交化 (性)  
**ортогональность** 正交(性), 直交  
**ортогональный** 正交的, 直交的  
**ортогранит** 正花岗岩  
**ортографический** 正视图的  
**ортоклаз** 正长石, 正长岩  
**ортонормальный** 规格化正交的  
**ортось** 正交轴, 正轴; 正对角线  
**ортосиликат** 正硅酸盐  
 ~ кальция 正硅酸钙  
**ортосоединение** 邻位化合物  
**ортоцентр** (三角形的) 垂心  
**орштейн** 硬盘, 铁盘, 灰质壳  
**оруденение** 矿化作用, 成矿作用; 矿体, 矿石, 矿苗

**орудие** 工具, 仪器  
**дренажное** ~ 排灌器械  
**корчевальное** ~ 掘根工具  
**передненавесное** ~ 前悬式机具  
**почвообрабатывающее** ~ 土壤耕作机具  
 ~ производства 生产工具  
**осадитель** 沉淀器; 沉淀剂  
**осадка** 沉陷, 下沉; 吃水(深度); 敏敏, 敏粗(铆钉头等)  
**абсолютная** ~ 绝对沉降  
**вероятная** ~ 估计沉降, 估计吃水深度  
**вынужденная** ~ сооружения 结构物的强迫沉陷  
**горячая** ~ 热敏敏  
**дифференциальная** ~ 沉降差  
**допустимая** ~ 许可下沉(量), 允许下沉量  
**замедленная** ~ 缓慢沉降  
**неравномерная** ~ 不均匀下沉  
**постепенная** ~ 逐渐下沉, 逐渐沉降  
 [形]  
**постоянная** ~ 永久下沉, 永久变  
**предельно допустимая** ~ 许可  
 极限沉降 [沉降]  
**равномерная** ~ 均衡沉降, 均匀  
**регистрируемая** ~ 记载沉陷, 记载吃水(深度)  
**собственная** ~ сооружения 结构物的本身沉陷  
**средняя** ~ 平均沉降  
**стабилизированная** ~ 稳定沉降  
**чистая** ~ сваи 桩的纯下沉  
 ~ грунта 土壤沉陷[降]  
 ~ дороги 道路沉陷  
 ~ конуса (圆锥体) 坍塌度  
 ~ насыпи 路基下沉  
 ~ опоры 支座下沉  
 ~ породы 岩石下沉  
 ~ сооружения 建筑物下沉  
 ~ стандартного конуса 标准锥



坍落度(混凝土稠度试验的)  
 ~ стены 墙的沉降 「陷」  
 ~ фундамента 基础下沉, 基础沉  
 ~ (фундамента) под нагрузкой  
 在荷载作用下(基础的)下沉  
 осадок 沉渣, 沉泥, 沉积, 沉淀物;  
 (复)降水, 降水量; 雨雪, 雨雪量  
 зернистый ~ 粒状沉泥, 粒状沉渣  
 зрелый ~ 熟污泥  
 морской ~ 海沉沉积  
 органогенный ~ 生物成因沉积  
 сброженный ~ 发酵(消化)沉泥  
 смешанный ~ 混合沉积  
 сырой ~ 生污泥  
 фильтрационный ~ 滤渣, 滤饼  
 химический ~ 化学沉积物  
 ~ на фильтре 滤饼, 滤渣  
 атмосферные ~ и 大气降水(量),  
 годовые ~ 年降水量 「降雨量」  
 годовые дождевые ~ 年降雨量  
 дождевые ~ 降雨, 降雨量  
 ливневые ~ 暴雨(量)  
 снеговые ~ 降雪  
 среднегодовые ~ 年平均降水量  
 стокообразующие ~ 形成径流  
 的降水  
 осадочный 沉积的, 沉淀的; 顶锻  
 的: 降雨量的 「亚科夫雨量计」  
 осадкомер Третьякова 特里齐  
 осадконакопление 沉积; 降水聚集  
 「积形成」  
 осадкообразование 降水形成, 沉  
 осаждать (未), осадить (完) 使  
 沉淀  
 осаждаемость 沉淀性, 沉积能力  
 осаждение 沉淀(作用); 沉降, 降落  
 адсорбционное ~ 吸附沉淀  
 дробное ~ 分级沉淀  
 свободное ~ 自由沉淀  
 совместное ~ 同时沉淀, 共沉淀  
 химическое ~ 化学沉淀  
 электростатическое ~ 静电沉淀

~ отстаиванием 沉积作用, 沉淀  
 作用  
 осаживание 墩粗(铆钉头等), 顶锻  
 освежитель 复活剂; 再生器  
 ~ воздуха 空调器  
 ~ формовочной земли 成型土  
 的复苏装置  
 осветитель 照明器, 发光体  
 осветительный 照明的, 发光的  
 осветление 澄清, 净化  
 ~ воды 水的澄清 「处理」  
 ~ сточных вод 污水净化, 污水  
 осветлитель 澄清池, 澄清器, 净化  
 器; 澄清剂  
 контактный ~ 接触澄清池  
 ~ конического типа 圆锥形澄  
 清池  
 ~ с дырчатым дном 带有穿孔  
 底板的澄清池  
 осветитель-перегниватель 澄  
 清消化池, 澄清发酵池, 澄清腐化池  
 осветлять (未) осветить (完)  
 澄清, 净化  
 освещать, (未), осветить (完) 照  
 明, 照亮; 说明, 阐明 「光」  
 освещение 照明, 照明装置; 灯光; 暴  
 аварийное ~ 事故照明, 应急照明  
 авиационное ~ 航空照明  
 архитектурное ~ 建筑照明  
 архитектурно-художественное ~  
 建筑艺术照明  
 безопасное ~ 安全照明  
 боковое ~ 侧向照明, 侧向采光  
 верхнее ~ 顶部照明, 上部采光  
 внутреннее ~ 室内照明, 内部照明  
 временное ~ 临时照明  
 вспомогательное ~ 辅助照明  
 встроенное ~ 内装照明, 总体照明  
 второе ~ 间接照明, 次要照明  
 газовое ~ 瓦斯照明, 气体照明  
 горизонтальное ~ 水平照明  
 декоративное ~ 装饰照明

диффузное ~ 漫射照明  
 дневное ~ 日光照明, 白昼照明  
 дополнительное ~ 辅助照明  
 дорожное ~ 公路照明, 道路照明  
 естественное ~ 天然采光, 天然照明  
 запасное ~ 备用照明 「明  
 импульсное ~ 闪光照明, 闪烁照明  
 индивидуальное ~ 单独照明;  
 专用照明设备  
 искусственное ~ 人工照明  
 киноёмочное ~ 电影照明装置  
 косвенное ~ 间接照明  
 люминесцентное ~ 荧光照明: 荧光灯  
 местное ~ 局部照明  
 мягкое ~ 柔(和)光(线), 柔和照明  
 и правленое ~ 定向照明  
 наружное ~ 室外照明, 外部照明  
 непосредственное ~ 直接照明  
 общее ~ 一般照明, 普通照明  
 отражённое ~ 反射照明  
 потолочное ~ 顶棚照明, 顶部照明  
 промышленное ~ 工业照明, 工业照明设备  
 рабочее ~ 工作照明  
 равномерное ~ 均等照明, 均匀照明  
 рассеянное ~ 漫射照明, 散射光  
 рекламное ~ 广告照明, 展览照明  
 ремонтное ~ 检修照明  
 сигнальное ~ 信号照明  
 торжественное ~ 庆典照明  
 уличное ~ 街道照明  
 эвакуационное ~ 疏散照明  
 электрическое ~ 电气照明  
 ~ выставочных окон 陈列窗照明  
 ~ голограммы 全息图照明  
 ~ естественным светом 天然采光  
 ~ заливающим светом 泛光照

~ лампами накаливания 白炽灯照明  
 ~ общественных мест (мест общего пользования) 公共场所照明  
 ~ отражённым светом 间接照明  
 ~ перрона 月台照明, 站台照明  
 ~ полуотражённым светом 半反射光照明, 半间接照明  
 ~ проезжей части дороги 车行道照明, 路面照明  
 ~ прямым светом 直接照明  
 ~ рабочего места 局部照明, 工作地点照明  
 ~ светильниками, скрытыми в карнизе потолка 天花板槽口内隐蔽灯照明  
 ~ сцены 舞台照明  
 ~ фабрик 工厂照明  
 ~ фотолаборатории 暗室照明  
 ~ экипажей 车内照明  
 освещённость 照度  
 средняя ~ 平均照度  
 ~ поверхности 表面照度  
 освидетельствование 检查, 核对, 证明  
 техническое ~ 技术检查  
 освинцование 衬铅, 包铅; 镀铅  
 освоение 试制; 开发  
 ~ водотока 水渠利用, 水道开发  
 ~ земель 土地利用, 土地开垦  
 осевом 轴的, 轴心的, 轴向的  
 оседание 沉积, 沉淀; 下沉, 沉降, 沉降  
 ~ грунта 土壤沉降  
 ~ стены 墙沉降  
 оседальность 沉淀性  
 оседержатель 定轴板, 止轴板  
 оселок 砥石, 磨石, 试金石  
 наждачный ~ 刚砂石, 金刚砂磨  
 осень 秋(季)  
 гидрологическая ~ 水文秋季  
 осечка 不着火, 失效, 失灵

**осина** 欧洲山杨, 白杨  
**осередок** 江心滩, 江心洲  
**осесимметрический** 轴对称的, 与轴线对称的  
**осколок** 碎片, 碎块  
**гранитный** ~ 花岗岩屑  
 ~ **каменя** 碎石片, 削片  
**ослабление** 减弱; 冲淡; 衰减; 松弛  
 ~ **болта** 螺栓松动  
 ~ **гайки** 螺母松开  
 ~ **накачки** 抽运损失 「弱」  
 ~ **напряжения** 应力减弱, 强度削弱  
 ~ **пружины** 弹簧松弛  
 ~ **сечения** 截面削弱  
**осланцевание** 撒岩粉(以防爆炸), 撒粉  
**осланцеватель** 撒岩粉器  
**ослизнение** 涂粘液, 涂粘物质, 粘化  
**осмаливание** 树脂化作用; 浸溶  
**осмечивание** 编制预算  
**осмий** 铋  
**осмоление** 树脂化作用; 浸胶, 涂胶  
**осмолка** 树脂化, 浸焦油, 浸溶  
**осмометр** 渗压计  
**осмометрия** 渗透压(力)测定(法)  
**осмос** 渗透(作用)  
**осмоскоп** 渗透试验器  
**осмотр** 检查, 检验  
**внешний** ~ 外部检查, 肉眼检查, 直观检查 「检查」  
**выборочный** ~ 抽样检查, 采样  
**детальный** ~ 大检查, 详细检查  
**ежегодный** ~ 年度检修, 年度检查  
**ежедневный** ~ 日检, 每日检查  
**ежемесячный** ~ 月检, 每月检查  
**еженедельный** ~ 周检, 每周检查  
**контрольный** ~ 检验性检查  
**наружный** ~ 外部检查, 外表检查  
 查 「规检查, 周期检查」  
**периодический** ~ 定期检查, 常  
**плановый** ~ 定期检查  
**предупредительный** ~ 预防检查

**приёмно-сдаточный** ~ 接交检查, 验收(检查)  
**профилактический** ~ 预防检查  
**регулярный** ~ 常规检查, 例行检查, 定期检查  
**ремонтный** ~ 检修  
**рентгенографический** ~ X光(射线)检验 「规检查」  
**текущий** ~ 小检查, 日常检查, 常  
 ~ **рентгеновским снимком** X光照相检验 「查」  
 ~ **с разборкой** 拆卸检修, 拆开检查  
**осмотрщик** 检查工, 检验员  
**оснастка** 装备, 装置; 索具  
**инструментальная** ~ 工具  
**канатная** ~ 索具 「置」  
**канатно-блочная** ~ 绳索传动装置  
**струнная** ~ 网绳索具, 弦杆索具  
**такелажная** ~ 索具  
**технологическая** ~ 工艺装备  
 ~ **опор** 装杆(电杆的)  
 ~ **цеха** 车间装备  
**оснащение** 装备, 装备索具  
**основа** 基, 底, 支座; 基础: (复) 根据, 原理  
**высотная** ~ 高程控制, 高程基础  
**геодезическая** ~ 大地控制基线, 大地基准, 大地测量基线  
**топографическая** ~ 地形控制, 地形底图 「漆」  
 ~ **краски** 涂料打底, 油漆打底; 底  
**основание** (基) 底; 地基; 基础, 基座, 路(面)基; 【化】碱 「底子」  
**асфальтовое** ~ 地沥青基层, 沥青  
**асфальтобетонное** ~ 沥青混凝土  
 地基  
**асфальтобетонное** ~ 道路路面  
**покрытия** 沥青混凝土路面基层  
**бессвайное** ~ 无桩地基  
**беспшальное** ~ 无枕木路基(电车道)  
**бетонное** ~ 混凝土基础

бетонное укладываемое ~ в  
мягких влажных грунтах (铺  
在湿软土中的) 混凝土基础, 混凝土  
垫层

водопроницаемое ~ 透水地基

глинистое ~ 粘土地基

глубокое свайное ~ 深桩基

гравийное ~ 砾石地基

гравийное дорожное ~ 砾石  
路基

грунтовое ~ 土地基, 土基

двухслойное ~ 双层地基

дорожное ~ 路面基层, 路面底层

драночное ~ под штукатурку  
板条垫层(抹灰层内的)

дренируемое грунтовое ~ 排  
水土基

естественное ~ 天然地基

естественное грунтовое ~ 天然  
土基, 地基下层土, 底土

жесткое ~ 刚性地基

жесткое дорожное ~ 刚性路基

звуковиброизолирующее ~ 防  
振隔音垫板

земляное ~ 土基, 土地基

искусственное ~ 人工地基

искусственно укрепленное ~  
人工加固地基

каменное ~ 石基, 石料地基

каменное ~ стены 墙基石

кессонное ~ 沉箱地基

несущее ~ 承重地基 「地基

однородное слабое ~ 软弱匀质

пакеляжное ~ 块石地基, 块石基  
础

песчаное ~ 砂质地基; 砂质路基

подводное ~ 水下地基

рельсовое ~ 钢轨接腿; 钢轨邦柱

ростверковое ~ 格排地基, 承  
台地基

рыхлое ~ 土基, 松散地基

ряжевое ~ 木笼地基

свайное ~ 桩基 「型桩基

свайное ~ высокого типа 高

свайное ~ низкого типа 低型  
桩基

свайное стоечное ~ 支承桩基

свежесложенное цементное ~  
新铺水泥垫层

сжимаемое ~ 压缩地基

сильное ~ 强砂

скальное ~ 岩石地基, 底岩, 基岩

слойное ~ 层状地基, 夹层地基

сплошное ~ 连砂地基, 实体地基

упругое ~ 弹性地基

штально-бетонное ~ 轨枕混凝  
土路基(电车道的)

штальнощебеночное ~ 轨枕碎  
石路基(电车道的) 「层

щебеночное ~ 碎石地基, 碎石垫

щебеночное ~ дорожной одежды  
碎石路面基础

щебеночное дорожное ~ 碎石  
路基 「墩基底

~ бычка плотины 坝墩地基, 坝

~ висячего типа 浮桩地基

~ гидротехнического соору-  
жения 水工结构物地基

~ дамбы 坝基

~ дорожного покрытия 路面  
基层, 路面底层

~ дорожного полотна 路基

~ дорожной одежды 路面基  
层, 路面底层

~ зуба 齿根

~ колодца 井基, 井底

~ колонны 柱基

~ контрфорса 扶壁基底, 墙垛地

~ моста 桥(梁)基(础) 「基

~ напорных сооружений 挡水  
构筑物地基

~ нивелира 水准基点, 三脚架基  
座(经纬仪或水准仪)

~ опор 墩台基底

~ **плотины** 坝基  
 ~ **покрытия** 铺砌基层, 垫层  
 ~ **пола** 地板基层  
 ~ **пород** 岩基, 岩层  
 ~ **станка** 机座  
 ~ **стёпени** 底边, 底数  
 ~ **треугольника** 三角形底边  
 ~ **эпюры** 图的基线  
 ~ **из макропористых грунтов** 大孔土地基  
 ~ **под штукатурку** 抹灰底层  
 木条, 灰泥板条, 抹灰底层, 墙板条  
**основной** 基本的, 主要的  
**основность** 碱性, 碱度  
**особенность** 特征, 特点, 特性: [数]  
 奇异点, 奇异性  
**физико-географическая** ~ 自然  
 地理特点  
 ~ **конструкции** 结构特点  
**основный** 碱基的, 碱式的, 碱性的  
**особняк** 独家住宅, 独院住宅, 单幢  
 住宅, 私邸  
**осовременивание** 现代化  
**осокорь** 黑杨  
**оспицовка камня** 凿石 「化  
**осталивание** 钢化(作用), 镀钢; 强  
**останов** 间歇, 停止; 停止器, 制动器  
**аварийный** ~ 紧急停车, 事故停车  
**автоматический** ~ 自动停机,  
 自动停车; 自动止动爪  
**жёсткий** ~ 刚性制动  
**фрикционный** ~ 摩擦停止器, 磨  
 擦制动器  
 ~ **двери** 门碰头, 制门器(使门开  
 至一定宽度或不致猛然碰上的弹  
 簧)  
 ~ **в горячий резерв** 暖储备停  
 车, 封炉停车, 加载储备停车  
 ~ **в холодный резерв** 冷储备  
 停车, 无载储备停车 「极限开关  
**останов-ограничитель** 限制器,  
**остановка** 停车场, 车站; 停止, 间断

**плановая** ~ 计划停机, 计划停车  
**сухая** ~ 干停炉  
**остаток** 残渣, 残留物, 剩余物; 余数,  
 余额: [化] 基, 原子团  
**зольный** ~ 灰质残渣, 灰渣  
**минеральный** ~ 矿物残渣  
**нерастворимый** ~ 不溶残渣  
**нефтяной** ~ 炼油残渣, 油渣  
**нормативный** ~ 额定余存量  
**органический** ~ 有机残留物  
**плотный** ~ 固体残渣, 密实残渣  
**полный** ~ 总筛余, 总余额  
**сухой** ~ 干残渣, 固体残渣  
 ~ **электрода** 焊条残渣  
 ~ **на грохоте** 筛余物  
 ~ **на сите** 筛余物  
**долговечные ископаемые** ~ 永  
 久化石; 高龄化石  
**зоогенные** ~ 动物化石  
**фитогенные** ~ 植物化石  
 ~ **топлива** 燃料灰烬, 剩余燃料  
 ~ **шлака** 残留渣渣  
 ~ **на сите** 筛余(物)  
**остаточный** 残余的, 剩余的  
**остекление** 镶玻璃, 玻璃窗  
**внутреннее** ~ 内层玻璃窗; 镶内层  
 玻璃 「玻璃  
**двойное** ~ 双层玻璃窗, 镶双层玻  
**ленточное** ~ 连续玻璃窗  
**многослойное** ~ 多层玻璃窗, 镶  
 多层玻璃  
**наружное** ~ 外层玻璃窗; 镶外层  
 玻璃 「玻璃  
**одинарное** ~ 单层玻璃窗, 镶单层  
**пуленепробиваемое** ~ 防弹玻璃  
 窗, 镶防弹玻璃  
 ~ **внутренних перегородок и**  
**фрамуг** 内隔墙与腰窗的玻璃隔  
 断部分 「屋顶玻璃窗  
 ~ **шедového покрытия** 锯齿形  
 ~ **без замазки** 无油灰玻璃窗, 不  
 用腻子镶玻璃窗

**остеклённый** 镶玻璃的  
**остеклование** 玻璃化, 玻璃化作用  
**остеклованный** 玻璃化的  
**остекловать** (完) 使玻璃化, 把…熔成玻璃; 给…喷涂玻璃液  
**остекловывание** 表面无定形化; 玻璃化(作用)  
 лазерное ~ металлов 激光处理金属表面无定形化 [镶玻璃]  
**остеклять** (未), **остеклять** (完)  
**остеолит** 土磷灰石  
**остов** 骨架, 框架; 构架  
 несущий ~ 承重骨架  
 стальной ~ 钢架  
 ~ быка 垛架; 桥墩骨架  
 ~ здания 建筑物骨架, 房屋骨架  
**остойчивость** 稳定性, 稳度  
**остриё** 尖端; 刀口  
 контактное ~ 接触端, 接触点  
 многогранное ~ 菱形刀尖  
 ~ долота 凿尖  
 ~ ковша 铲斗刀(挖土机的)  
 ~ сваи 桩尖  
**островок** 交通安全岛, 分车岛; 小岛  
 искусственный ~ 人工小岛  
 направляющий ~ 方向岛, 导向岛, 转盘(路)  
**центральный** ~ при кольцевом движении 环行交通的中心岛  
 ~ безопасности 安全岛; 避车台  
 ~ безопасности для пешеходов 行人安全岛  
 ~ регулирования 交通调度岛(岗), 交通指挥站台  
 ~ в центре кольцевого перекрёстка 环形交叉中心岛  
 ~ для фонарей 路灯小岛  
**острогубцы** (复) 尖嘴钳, 剪丝钳  
**остродефектность** 严重缺陷  
**остробрка** 刨光, 刨平  
**остротá** 锐利; 尖锐; 锐度  
**остроугольный** 锐角的

**оструктурирование** 聚集(作用), 团聚作用, 团粒作用(土壤的)  
**острый** 尖的, 尖锐的  
**остряк** (开关) 闸刀, 尖端; 尖轨  
 наклонный ~ 斜面尖轨  
 направляющий ~ 导向尖轨  
 подвижной ~ 可动尖轨  
 рельсовый ~ 辙轨, 尖轨  
 центральный ~ 中央尖轨  
**остуднение** 胶凝(作用), 凝胶化  
**остывание** 冷却, 变冷 [作用]  
**осушать** (未), **осушить** (完) 烘干, 使干燥; 排水, 使干涸  
**осушительно-увлажнительный** 排水和灌溉的, 排灌的  
**осушение** 干燥; 排水; 排涝; 脱水  
 машинное ~ 机械排水, 泵送排水  
 механическое ~ 机械排水, 泵送排水  
 поверхностное ~ 地面排水  
 самотёчное ~ 自流式排水  
 ~ болот 沼泽地排水  
 ~ воздуха 空气干燥(作用)  
 ~ грунта 土干燥(作用)  
 ~ земель 土地排水  
 ~ трубчатыми колодцами 井点法排水; 管井排水  
**осушитель** 干燥剂, 保干器; 排水沟  
 полужакрытый щелевой ~ 半闭式裂缝排水沟  
**осушка** 干燥; 排水  
 абсорбционная ~ 吸收式干燥法  
 магистральная ~ 总排水  
**осуществление** 实现, 实行, 实施  
**осциллограмма** 波形图, 示波图  
**осциллограф (осциллометр)** 示波器, 示波仪  
 катодный ~ 阴极射线示波器  
 шлейфовый ~ 回线示波器  
 электростатический ~ 静电示波器  
**осцилоскоп** 示波仪 [波器]  
**осциллятор** 振荡器; 振(动)子

**осцилляция** 振荡, 振动

**осыпь** 塌方; 堆方; 碎石堆, 岩屑, 岩锥; 散料; (黄土区) 泻流, 泻流堆积物  
~ **жилы на поверхность** 浮石, 矿脉表面岩屑

**осыпаться** (未), **осыпаться** (完)

撒上, 撒满, 镶满; 散落; 使塌下

**ось** 轴; 轴线, 中心线

**боковая** ~ 侧轴

**большая** ~ 长轴(椭圆的)

**большая** ~ **эллипса** 椭圆长轴

**вагонная** ~ 车轴(火车车厢的)

**ведущая** ~ 主动轴

**вертикальная** ~ 垂直轴; 竖轴

**визирная** ~ 照准轴; 瞄准轴; 瞄准线

**внецентренная** ~ 偏心轴

**внешняя** ~ 外轴

**внутренняя** ~ 内轴

**вращающаяся** ~ 旋转轴

**второстепенная** ~ 次轴; 副轴, 短轴

**геометрическая** ~ 几何轴线, 几何轴

**геометрическая** ~ **балки** 梁的几何轴线

**главная** ~ 主轴线; 主轴

**главная оптическая** ~ 主光轴

**главная** ~ **инерции** 惯性主轴

**горизонтальная** ~ 水平轴, 横轴

**двойниковая** ~ 双晶轴

**действительная** ~ 实轴

**динамическая** ~ 动力轴

**динамическая** ~ **потока** 水流

**задняя** ~ 后轴

**земная** ~ 地轴

**изогнутая** ~ 挠曲轴

**колёсная** ~ 轮轴

**консольная** ~ 悬臂轴

**контрольная** ~ 依据轴, 控制轴, 检查轴

**координатная** ~ 座标轴

**магнитная** ~ 磁轴, 磁轴线

**малая** ~ 短轴(椭圆的)

**малая** ~ **эллипса** 椭圆短轴

**материальная** ~ 实轴

**мгновенная** ~ **вращения** 瞬时

**мнимая** ~ 虚轴

└ 旋转轴

**моментная** ~ 力矩轴

**нагруженная** ~ 受荷轴

**направляющая** ~ 导轴

**начальная** ~ 参考轴线, 基准轴

**нейтральная** ~ 中性轴, 中和轴

**неподвижная** ~ 固定轴, 固定轴线

**оптическая** ~ 光轴, 晶体光轴

**основная** ~ 主轴线, 主轴

**передняя** ~ 前轴

**побочная** ~ 副轴; 次轴; 辅助轴线

**погружающаяся** ~ 倾伏轴

**полая (пустотелая)** ~ 空心轴

**полюсная** ~ 极轴

**полярная** ~ [极轴(晶体的)]

**продольная** ~ 纵轴

**промежуточная** ~ 中间轴

**разбивочная** ~ 定位轴线, 划分轴线, 标定轴线, 配置中心线(生产设备)

**рациональная** ~ 合理轴(拱)

**свободная** ~ 虚轴, 自由轴

**сопряжённая** ~ 共轭轴

**строительная** ~ 作图线, 结构线

**тектоническая** ~ 构造轴

**центральная** ~ 中心轴

**электрическая** ~ 电轴

~ **абсциссы** 横座标轴

~ **антиклина́ли** [地]背斜轴

~ **апплика́т** Z轴, 立坐标轴

~ **арки** 拱轴

└ 回转轴线

~ **вращения** 旋转轴; 转轴, 摆轴;

~ **времени** 时轴

~ **груза** 负载轴

~ **давления** 压力轴

~ **деформации** 变形轴, 应变轴

~ **доро́ги** 道路中线

~ инерции 惯性轴  
 ~ катания 滚动轴  
 ~ качания 摇摆轴  
 ~ колесі 轮轴 「步中线」  
 ~ лестничного марша 楼梯踏  
 ~ момента 力矩轴 「线」  
 ~ композиции 布局轴线: 组合轴  
 ~ координат 座标轴  
 ~ напряжений 应力轴线  
 ~ ординат 纵座标轴  
 ~ плавания 浮动轴  
 ~ поперечника 横断面轴线  
 ~ проекции 投影轴  
 ~ силы тяжести (ось тяжести) 重心轴, 重力轴线  
 ~ симметрии 对称轴  
 ~ складки 褶皱轴, 褶曲轴  
 ~ сооружения 结构物轴线  
 ~ сопротивления 阻力轴  
 ~ трубы 管轴线  
 ~ цилиндра 【数】柱轴线  
 ~ шарнира 铰链轴  
 ~ пути 道路中线  
 главные ~ и эллипса напряжённый 应力椭圆长轴  
 отапливаемый 有采暖设备的  
 отбеливание 漂白; 漂白; 精炼; 白口化  
 ~ под крашение 染色前漂白  
 отбеливатель 漂白剂, 漂白粉  
 отбелка 漂白  
 отбельная 漂白室  
 отбензинивание 蒸去挥发油; 脱汽油; 轻质油回收  
 отбивать (未), отбить (完) 打; 打; 锤直; 丈量; 打粉线, 打出记号  
 отбитость 损伤, 残缺; 打破  
 ~ ребер 缺边(砖的)  
 ~ углов 缺角(砖的)  
 отбой 反斥; 弹回; 停止; 挂机, 放线, 测量, 丈量, 打粉线  
 ~ паром 汽垫

отбойка 打掉, 凿落  
 отбойник 汽液分离器, 捕液器; 挡板; 控制板  
 отбор 选择, 挑选; 提取; 抽气  
 произвольный ~ проб 随机抽样 「抽汽」  
 регенеративный ~ пара 再生  
 случайный ~ образцов 随机抽样  
 технологический ~ пара 工艺抽汽, 过程抽汽  
 ~ воды 取水样  
 ~ грунта 取土样  
 ~ давления 压力表接头, 测压嘴, 放压孔, 取压装置  
 ~ мощности 功率输出, 动力输出  
 ~ образцов 取样, 采样 「汽」  
 ~ пара для отопления 供暖抽  
 ~ проб 采样, 取样  
 ~ проб воздуха 空气取样  
 отборка 样板刨; (用样板刨) 刨光; 选择, 选取; 曲线刨, 槽刨  
 отборник 曲线刨; 分选器, 分选机  
 отбортовка 折边, 卷边; 凸缘  
 отбраковка 挑出废品, 报废; 废品  
 ~ недожога 挑出欠火次品  
 отбраковщик 质量检验器; 质量检验  
 отбрасывание 抛开; 排除 「验员」  
 отбрасыватель 投掷器; 推承器  
 отбросы (复) 垃圾, 渣滓, 废物  
 городские ~ 城市垃圾  
 густые ~ 浓稠废物(粪便)  
 жидкие ~ 液体废物(脏水) 「物」  
 кухонные ~ 厨房残渣, 厨房废弃  
 промышленные ~ 工业废料, 工业废水  
 твёрдые ~ 垃圾, 废物, 渣滓  
 отвал 弃土; 土堆, 碎石堆; 垃圾堆, 渣坑; 推土机刮板  
 внешний ~ 外堆积场, 外弃土堆; 外废石堆, 外废料堆  
 внутренний ~ 内堆积场, 内弃土



堆: 内废石堆, 内废料堆  
 порбдний ~ 废石堆, 废石场  
 шлаковый ~ 矿渣废堆  
 ~ бульдозера 推土机推土板  
 ~ пород 废石堆, 废石场  
 ~ снегоочистителя (除雪机的)  
 推雪铲  
 отвалообразователь 排土机, 堆砂机, 排石机, 堆土机  
 консольный ~ 悬臂式堆砂机, 悬臂式堆石机, 悬臂式堆土机, 悬臂式堆渣机  
 ленточный ~ 带式堆砂机, 带式堆土机, 带式堆石机, 带式堆渣机  
 ~ драги 堆料机  
 отвярка 煮: 熬: 熔断  
 отведение 清除, 排出: 拔出, 划出  
 отвердевание (отверждение) 凝固, 硬化, 固化  
 отвердитель 硬化剂  
 отверждение 硬化, 凝固 「土」  
 горячее ~ 热硬化, 热养护(混凝)  
 последующее ~ 后(期)硬化  
 предварительное ~ 预硬化  
 холодное ~ 冷硬(化)  
 отверстие 孔, 口: 洞: 墩距(桥的)  
 аэрационное ~ 通风孔  
 болтовое ~ 螺栓孔  
 болтовое ~ с зазором 留有间隙的螺栓孔 「水口」  
 ввбдное ~ 进(线)孔, 引入口, 引  
 вентиляционное ~ 通风孔  
 винтовое ~ 螺孔  
 водостводное ~ 排水口, 泄水口  
 водоприёмное ~ 进水口, 进水孔  
 водоприёмное ~ сифона 虹吸  
 进水口 「水孔」  
 водопропускное ~ 排水口, 泄  
 водосливное ~ 溢流口, 溢流孔,  
 溢洪孔  
 водосливное ~ плотины (坝  
 的)溢流口

воздухозаббрное ~ 进气口, 进气孔 「口, 进气口」  
 всасывающее ~ 吸入口, 进水  
 входное ~ 进入孔, 进水口  
 входное ~ приёмника давлё-  
 ния 压力受感器入口  
 выгрузное ~ 出料口, 排出口  
 выпускное ~ 出水口, 排水口, 排  
 气孔  
 вытяжное ~ 【暖】排气口, 抽气孔  
 выхлопное ~ 排气孔, 排出口  
 выходное ~ 出风口, 排气孔  
 глухое ~ 不透孔, 未穿孔, 死孔  
 заббрное ~ 进水口, 吸气孔  
 загрузочное ~ 装料口  
 заклёпочное ~ 铆钉孔 「孔」  
 заливочное ~ 注孔: 注入孔: 浇铸  
 запальное ~ 点火孔  
 заправочное ~ 注孔, 注入孔, 加  
 油孔: 装料孔: 炉门  
 засыпное ~ 装料口  
 затопленное ~ 淹没孔, 潜孔  
 калиброванное ~ 标准孔, 定径  
 капиллярное ~ 毛细孔 「孔」  
 ключевое ~ 钥匙孔, 扳手孔: 吊  
 孔  
 контрольное ~ 定位孔: 检查孔  
 круглое ~ 圆形孔 「孔」  
 маслоналивное ~ 加油孔, 注油  
 маслоспускное ~ 放油孔, 出油孔  
 монтажное ~ 安装孔, 拼装孔  
 наливное ~ 注入孔, 灌注孔, 充  
 填孔 「口」  
 направляющее ~ 导向孔, 导向  
 начальное ~ 起始孔  
 незатопленное ~ 明流孔口, 不  
 淹没孔口, 自由泄水孔口  
 нйжнее ~ всасывающей трубы  
 吸水管下口, 尾水管出口  
 нормальное ~ 标准孔口  
 овальное ~ 椭圆形孔, 卵形孔  
 основное ~ 基孔, 基准孔

откачное ~ 抽气孔  
 очистное ~ 去污孔, 清洁孔  
 переливное ~ 溢出口, 排泄口  
 поверхностное ~ 上部孔口, 表面孔口, 露顶孔口  
 поддувальное ~ 吹风口  
 подъёмное ~ 升降口, 起模孔  
 полужатопленное ~ 半淹没式孔口, 半潜孔  
 полученное ~ отливкой 型心孔  
 полученное ~ штамповкой 冲孔  
 потолочное приточное ~ 顶棚进气口, 顶棚空气分布器  
 приёмное ~ 受料口, 输送孔  
 приточное ~ 进气口  
 продавленное ~ 冲成孔, 冲压孔  
 продувочное ~ 送风口, 吹风孔, 进气口  
 промывное ~ 冲洗孔, 冲沙孔  
 промывочное ~ 冲洗孔 「孔  
 проходное ~ 穿通孔, 透孔, 出入  
 проходное ~ клапана 阀通孔  
 прочистное ~ 清扫口, 清洗孔  
 рабочее ~ 工作孔  
 разгрузочное ~ 泄水口; 卸料口 (泵的) 均衡孔, 补偿孔  
 разъёмное ~ 螺纹孔  
 регистровое ~ 调节孔  
 регулирующее ~ 调节孔  
 ромбовидное ~ в решётке (сетке) 菱形筛眼; 菱形网眼  
 сквозное ~ 贯通孔, 穿通孔  
 сливное ~ 溢流口; 放油孔  
 смазочное ~ 注油孔, 润滑油孔  
 смотровое ~ 检查口 「油孔  
 спускное ~ 排泄孔; 排水孔  
 стрельчатое ~ 尖头式口  
 топочное ~ 火孔, 炉口 (门)  
 установочное ~ 定位孔, 安装孔  
 центральное ~ 中心孔, 顶尖孔  
 центровое ~ 中心孔, 能定中心的

孔  
 шанцевое ~ 基础螺栓调整孔  
 шуровочное ~ 炉口, 拔火孔, 灰渣排放孔, 通炉孔  
 шелевидное приточное ~ 缝式进气口, 槽式空气分布器  
 эквивалентное ~ 等积孔; 当量孔  
 ~ истечения 流水孔, 出流孔  
 ~ моста 桥孔 (高水位时)  
 ~ оголовка 取水头孔口; 泄水头  
 ~ сита 筛孔 「孔口  
 ~ сопла 喷嘴孔口  
 ~ шлюза 闸门孔  
 ~ в вершине купола 圆屋顶窗  
 ~ в перекрытии 楼板孔  
 ~ для болта 螺栓孔 「排水孔  
 ~ для дренаживания 泄水孔,  
 ~ для заклёпки 铆钉孔  
 ~ (в пролёте плотины) для лесосплава 筏道孔, (坝体部分)  
 ~ для нигеля 销孔  
 ~ для пробок 冲钉孔  
 ~ от выпавшего сучка 落节洞  
 ~ под болт 螺栓孔  
 ~ под заклёпку 铆钉孔  
**отвёртка** 螺丝刀, 改锥  
 автоматическая ~ 自动螺丝刀  
 антимагнитная ~ 非金属螺丝刀, 抗磁解锥  
 колёчатая ~ 曲柄螺丝刀  
 угловая ~ 弯头螺丝刀  
**отвёртывать** (未), **отвернуть** (完) 拧开, 旋开; 拧松, 扭开; 掀开  
**отвёршек** 岔冲沟, 边冲沟, 沟岔  
**отвес** 锤球; 铅锤; 铅垂线  
**свинцовый** ~ 铅垂线  
**отвесный** 垂直的, 铅直的, 陡峭的  
**ответвление** 分支, 支管; 分路, 分线  
 домовое ~ 户线管, 房屋支管  
 простейшее ~ от автомагистрали 最简单的汽车干路支线  
 штанообразное ~ 裤形支管, 裤

## 形三通

- ~ водопровода 给水管支管, 输水管; 风管支管
- ~ воздуховода 风管支管
- ~ канала 支渠
- ~ напорного трубопровода 压力管道支管, 压力支管
- ~ потока 支流
- ~ тройника 三通支管
- ~ от трубопровода 管道分支支管
- ~ с двумя рампами 有双线斜坡道的支线

**отвешивание** 称量; 以铅锤测量

**отвинчивание** 旋出, 拧开; 旋松, 拧下

**отвинчивать** (未), **отвинтить** (完) 拧下, 旋出; 拧开; 旋松

**отвод** 出水管; 弯管, 支管; 分线头, 分接头, 引线; 退刀; 引出, 排出 「道 боковой ~ 侧边分水管, 侧旁排水 внутренний ~ воды 室内排水道

двойной ~ 马蹄弯头, U 形弯头, U 形弯管

кольцевой ~ центробежного компрессора 离心式压缩机的环式扩散段 「(头)

крутоизогнутый ~ 锐角弯管

ливневый ~ 雨水分水道 「道

лобовой ~ 正面分水道, 正面排水

лопаточный ~ центробежного компрессора 离心式压缩机的叶片式扩散段

наружный ~ 外部排水

наружный ~ воды 室外排水道

неорганизованный ~ 非系统排

переходный ~ 异径弯管 「水

плавный ~ 筏道

поверхностный ~ воды 表面排水, 地面排水 「管

пологий ~ 渐弯管, 大弯管, 长弯

спиральный ~ центробежного

компрессора 离心式压缩机的蜗  
трубный ~ 分支管 「壳  
фланцевый ~ 凸缘抽头(测量仪  
表的)

~ атмосферных вод 降水排除,  
排除雨水

~ воды 排水, 引出水

~ воздуха 空气引出管, 排气管;  
通风管; 通风

~ донных наносов 堆移质泥沙  
排泄, 底砂排泄

~ каптажа 引泉支管, 引水支管

~ конденсата 凝结水引出管, 排  
除凝结水

~ криволинейного очертания  
弯管头, 三岔弯管

~ напорной воды 压力分水道;  
压力水的排泄 「管

~ плавного очертания 三岔弯

~ поверхностных вод 地面排水

~ реки 河流分支, 江河支流

~ сброса 泄水渠

~ тепла 放热, 除热

~ трубы 分水管; 支管

~ фильтрационных вод 下渗水  
排泄道

~ к манометру 测压接嘴, 放压  
孔, 压力表分接管

~ под острым углом 分叉弯头,  
三通弯头 「直角弯头

~ под углом 90° 90° 角弯头,

~ с нормальным радиусом за-  
кругления 标准曲率半径管弯头

~ с растрёбами на обоих кон-  
цах 两端带喇叭口的弯头

~ трубы с конденсатоотводи-  
ком 带疏水器的弯管

**отвод-дуга** 弧形弯管

**отводитель** 出口; 阻板

**отводка** 断电装置(起重机等的)移  
带器(皮带移动装置), 分离杆; 支管;  
变速装置

**отвозка** 运走, 运开  
**отволёка** 墨线盒; 墨线  
**отворёт** 卷边, 折边  
**отгиб** 曲折, 折弯; 弯边, 卷边; 压条  
 ~ **арматуры** 钢筋折弯, 钢筋弯头  
**отгибка кромок** 折边, 折缘, 翻边, 安装凸缘 「水」  
**отгон** 蒸馏; 馏出物; 提炼, 提纯; 排  
 первичный ~ 初馏  
 ~ гидравлического прыжка  
 远冲水跃, 远驱水跃  
**отгонка** 蒸馏; 馏出  
**отгораживать (未), отгородить (完)** 隔开, 隔断, 隔离  
**отгребание** 耙开, 耙到一边; 划开, 划到一边  
**отгрузка** 发货, 起运; 卸货, 卸车  
**отдача** 效率, 性能; 产量, 输出量; 反冲, 跳回; 放散; 偿还  
 годовая ~ 年效率, 年产量, 年供水量, 年送电量  
 общая ~ 总效率  
 прямая ~ топки 燃烧室直接效能  
 эффективная ~ 有效输出  
 ~ воды 输水量  
 ~ мощности 输出功率  
**отдел** 科, 处; 分级间; 【地】纪  
 административный ~ 行政科  
 архитектурно-строительный ~ 建筑施工科  
 диспетчерский ~ 调度科  
 материальный ~ 材料科  
 планово-диспетчерский ~ 计划调度科  
 планово-производственный ~ 计划生产科  
 плановый ~ 计划科, 计划处  
 проектный ~ 设计科, 设计处  
 производственный ~ 生产科, 施工科  
 производственный технический ~ 生产技术处, 施工技术科

**сметно-договорный ~** 预算合同科  
**технический ~** 技术科, 技术处, 工程处  
**транспортный ~** 运输科, 交通处  
**финансовый ~** 财务科, 财务处  
**хозяйственный ~** 总务科, 总务处  
 ~ внедрения новой техники 新技术推广科  
 ~ кадров 人事科, 干部科, 人事处  
 ~ капитального строительства 基建科, 基本建设处 「检查科」  
 ~ контроля по качеству 质量  
 ~ охраны труда 劳动保护科  
 ~ рационализации и изобретательства 合理化建议和发明科  
 ~ техники безопасности 安全技术科  
**функциональные ~ы** 职能部门  
**отделанный** 精饰的, 装饰的, 精加工的  
**отделение** 工作间, 工段, 间, 室, 分部; 分离  
 арматурное ~ 钢筋加工段[间]  
 бетоносмесительное ~ 混凝土搅拌工段[间] 「工段」  
 волочильное ~ 拉丝工段; 拔丝  
 городское ~ связи 邮电支局(分局)  
 дезинфекционное ~ 消毒间  
 деревообделочное ~ 木材加工场, 木工场  
 дробильное ~ 破碎工段, 碎石间  
 лестничное ~ 楼梯间  
 малярное ~ 油漆工段, 油漆间  
 машинное ~ 机器间; 电机室; 机  
 обрубное ~ 清理间 「舱」  
 отстойное ~ 沉淀隔间, 沉淀工段  
 плавильное ~ 熔化间, 化铁间  
 сборочное ~ 装配工段, 装配间  
 сборочно-сварочное ~ 装配焊

接工段  
 слесарно-сборное ~ 钳工装配  
 смешительное ~ 搅拌工段(间);  
 混合机室  
 трубо-жестяническое ~ 白铁管子  
 флюсоплавильное ~ 熔剂熔炼  
 工段, 焊剂熔炼工段  
 электрообмазочное ~ 焊条涂  
 электро-монтажное ~ 电气安  
 ~ вихрей 涡流分离 [装工段  
 ~ выдерживания бетона 混凝  
 土养护间  
 ~ вызревания бетона 混凝土  
 ~ измельчения глины 粘土粉  
 碎工段 [压制工段  
 ~ опрессовки электродов 焊条  
 ~ остывания бетона 混凝土冷  
 却间  
 ~ отгрузки готовой продукции  
 发货处, 发货科 [切断工段  
 ~ рубки проволоки 【焊】焊丝  
 отделитель 分离器  
 ~ жидкости 液体捕集器  
 ~ жира 油脂分离器 [离器  
 ~ твердых частиц 固体粒子分  
 отделка 装潢, 装修; 装饰品; 最后加  
 工; 修整  
 абразивная ~ бетонной поверх-  
 ности 混凝土表面的磨整修饰  
 архитектурная ~ 建筑艺术装饰  
 внешняя ~ 外部修饰, 外部装修  
 внутренняя ~ 内部装修, 内部装  
 潢 [部装饰  
 внутренняя ~ здания 房屋内  
 декоративная ~ 装饰, 修整, 润  
 色; 装饰品 [工业装修  
 индустриальный ~ 工业加工,  
 лицевая ~ 表面加工, 表面装修  
 механическая ~ 机械装修  
 монолитная ~ 整体修饰, 整体装  
 修  
 наружная ~ (房屋)外部装修

окончательная ~ 最后装修, 精  
 加工  
 прозрачная ~ древесины (木  
 材的)透明饰面(使露出木纹作为装  
 饰)  
 рельефная ~ 浮雕装饰  
 торкрет-бетонная ~ 混凝土喷  
 涂饰面  
 фактурная ~ 图形装饰, 图案装饰  
 фактурная ~ бетонной поверх-  
 ности 混凝土表面修饰  
 чистовая (чистая) ~ 精加工, 最  
 后加工  
 ~ бучардой 锤凿, 锤琢, 整琢  
 ~ гладилкой 埴刀修整, 用埴刀  
 最后加工  
 ~ декоративным бетоном 用装  
 饰性混凝土装修  
 ~ затиркой 抹光修饰, 粉刷修饰  
 ~ зданий 房屋修饰, 房屋装修  
 ~ камня молотом 石面锤琢, 锤  
 ~ кистью 毛刷加工 [琢石面  
 ~ кромок 修边  
 ~ мешковиной 麻袋布磨面加工  
 (混凝土表面)  
 ~ молотом 锤凿, 锤琢, 整琢  
 ~ панелями 镶板(细工), 木板饰  
 面 [砂装饰  
 ~ песчаными присыпками 喷  
 ~ поверхности 表面加工, 表面  
 装修 [抹光  
 ~ поверхности затиркой 表面  
 ~ туннеля 隧道被覆, 隧道衬砌  
 ~ «под мороз» 霜花面饰  
 ~ под червоточину 蚀形琢凿  
 отделочник 装修工人, 最后加工的  
 工人 [工的  
 отделочный 装饰的; 装修的; 最后加  
 отделывать (未), отделать (完)  
 修整, 装饰; 精整, 精修, 精加工, 最后  
 加工  
 отдельность 【地】节理, 劈理; 单独,

独立,个别  
 пирамидальная ~ 锥状节理  
 призматическая ~ 棱柱状节理  
 сферическая ~ 球状节理  
 отделять (未), отделить (完) 分离,分开,隔开 「泡  
 отдушина 凸起,凸泡,结疤,油漆浮  
 отдушина 通风孔,气眼  
 вентиляционная ~ 通风孔  
 вытяжная ~ 排风孔 「邸宅  
 отель (大)旅馆,(大)饭店:(贵族的)  
 отопление 保暖,保温:保温层,保温  
 设备  
 отоплитель 保温材料,保温器,防寒  
 层  
 отёска 砍去,劈去,凿去,琢去  
 чистая ~ 细凿  
 ~ камня зубчатым долотом 齿  
 凿面(石)  
 ~ под русту 粗面石凿  
 отжатие 压出,挤出,推出  
 отжиг 退火:初炼:缓慢冷却  
 ~ стыков 接头的退火  
 отжигальщик 退火工  
 отжигать (未), отжечь (完)  
 退火  
 отжим (отжимание, отжимка)  
 榨出,压出:挤出:松开,减轻压力  
 отзывчивость 灵敏度:反应性  
 отказ 故障,停车:拒绝,抗沉,沉落  
 度,贯入度  
 временный ~ 临时故障  
 конструкционный ~ 设计错误  
 事故,结构故障 「度  
 ложный ~ 假抗沉(打桩),假贯入  
 постепенный ~ 徐变破伤,性能  
 下降  
 скрытый ~ 隐患  
 усталостный ~ 疲劳损伤,疲劳  
 断裂,持久性损伤  
 частичный ~ 局部故障,部分损伤  
 ~ заряда 装药故障 「沉

~ при заливке свай (桩的)抗  
 отказомёр 沉落仪 「落,脱落  
 откалывание 打落,砸掉:取下:剥  
 откапывание 挖出,刨出:挖掘,挖  
 沟  
 откапывать (未), откопать (完)  
 挖掘,挖沟:挖出,刨出  
 откат 回流,反冲,滚流:推开,滚开,  
 滚转移动(到一边) 「推  
 откатка 拖运,搬运,运输:滚开,滚  
 безрельсовая ~ 无轨运输  
 канатная ~ 索道运输  
 локомотивная ~ 机车运输  
 рельсовая ~ 有轨运输  
 ручная ~ 人力运输 「输  
 самокатная ~ 滑动运输,重力运  
 откалчик 搬运工,托运工  
 откачивание 汲出,抽出:(水,  
 气等)排除  
 ~ воды 抽水  
 откачивать (未), откачать (完)  
 抽出,排出,汲出  
 откачка 抽水,抽出  
 гидрогеологическая ~ 水文地  
 质抽水试验  
 длительная ~ 长期抽水  
 кустовая ~ 多孔抽水,群孔抽水  
 одиночная ~ 单孔抽水  
 опытная ~ 抽水试验,扬水试验:  
 泵送试验  
 пробная ~ 抽水试验  
 самостоятельная ~ 单独抽水,  
 单独扬水  
 совмёстная ~ 同时抽水  
 строительная ~ 施工抽水  
 ~ грунтовых вод 排出地下水,抽  
 出地下水  
 откидной 可折叠的,可折上的  
 отклеивать (未), отклеить (完)  
 揭下,撕下 「偏斜  
 отклонение 偏差,误差:差额:变位:  
 абсолютное ~ 绝对偏差

вертикальное ~ 竖向偏差, 垂直  
 верхнее ~ 上偏差, 上差 [偏差  
 допускаемое (допустимое) ~ 容  
 许偏差, 公差  
 конечное ~ 最后偏差, 有限偏差  
 минусовое ~ 负偏差, 负差  
 нижнее ~ 下偏差, 下差  
 относительное ~ 相对偏差  
 отрицательное ~ 负差, 负偏差  
 положительное ~ 正差, 正偏差  
 предельное ~ 极限偏差  
 среднее ~ 平均偏差, 平均偏移  
 среднее квадратическое ~ 均  
 方根偏差, 均方差  
 стандартное ~ выборки 采样标  
 准偏差, 采样离散平方根  
 ~ направления 方向偏差  
 ~ отвеса за рельеф 地形效应  
 (地形导致垂线发生偏差)  
 ~ скважины 钻孔偏斜, 钻井偏斜  
 ~ от заданного значения 调整  
 偏差, 剩余偏差, 剩余差值  
 ~ от среднего значения 均值  
 离差  
 отклоняющийся 偏离的, 偏斜的  
 отключение 断开, 切断, 断路; 开  
 闸, 跳闸  
 откованный 锻制的  
 откол 缺口, 碰损, 剥落  
 откос (门窗的) 侧壁; 边坡, 斜坡, 坡度  
 береговой ~ 岸坡  
 боковой ~ 边坡, 侧坡  
 бортовой ~ 边坡, 侧坡, 侧壁  
 верхний ~ 水坡, 临水坡, 上游  
 坡  
 верховой ~ 迎水坡, 上游坡, 临  
 水坡 [面坡度  
 верховой ~ дамбы 坝的迎水  
 виртуальный ~ 有效坡度, 虚拟  
 внешний ~ 外坡 [坡度  
 внутренний ~ (坝的) 内坡  
 временный ~ 临时坡度

галечный ~ 卵石坡  
 гравийный ~ 砾石坡  
 грунтовой ~ 土坡  
 дверной ~ 门侧壁 [斜坡  
 естественный ~ 天然坡度, 天然  
 земляной ~ 土坡  
 крутой ~ насыпи (вала) 陡堤  
 坡, 陡斜坡; 铁路陡坡  
 надводный ~ 水面坡度  
 наружный ~ окна 窗帮, 窗口侧  
 墙  
 низовой ~ 下游坡, 背水坡  
 облицованный ~ берегового  
 устоя моста 桥墩胸墙, 桥墩面  
 墙  
 обратный ~ 后坡, 反坡, 内坡  
 одернованный ~ 草坡, 植草坡  
 оконный ~ 窗侧墙  
 песчаный ~ 砂坡  
 подводный ~ 水下坡度  
 профилированный грунтовой ~  
 成型土坡  
 сплошной бортовой ~ 连续式  
 槽边排气罩  
 сухой ~ 背水坡 [面  
 устойчивый ~ 稳定堤坡, 稳定坡  
 ~ канала 沟的边坡, 渠的边坡  
 ~ котлована 基坑斜坡, 沟坡  
 ~ насыпи 路基坡度, 路堤边坡  
 ~ насыпи S-образного очерта  
 ния S形路基边坡  
 ~ окна 窗洞侧壁  
 ~ оконного проёма 窗洞侧壁  
 ~ плотины 堤坡  
 ~ полукрытого типа 有蓬的  
 货摊; 窝棚  
 ~ проёма 门窗洞侧壁  
 ~ стенки 墙坡  
 ~ уступа 采掘段坡面, 梯段边坡  
 расходящиеся ~ы окна (дверей)  
 窗(门)的八字侧墙(壁)  
 откосник 量坡规; 整坡机

**откосопланировщик** 斜坡平整器, 平坡机

**отрыв** 折断, 断开; 撕去, 分开

**открыватель** 开启器, 开启装置, 发现者

**автоматический** ~ **двери** 自动开门装置, 自动开门器

**механический** ~ 开启器, 开启装置

**открылок** 侧跨, 翼墙; 翼 ~ **плотины** 坝翼, 坝的翼墙, 坝的侧跨

**открытие** 打开, 开放; 开辟, 开设, ~ **торгов на подряд** 公开招标

**отладка** 调整

**отлив** (窗上的) 披水, 披水坡, 披水木条; 外窗台; 退潮

**вертикальный** ~ 披水坡

**наружный (подоконный)** ~ 窗台泻水面, 外窗台

~ **оконной рамы** 窗框披水

**отливина** 飞檐上部, 飞檐; 滴水石

**отливка** 铸件; 铸造

**декоративные** ~ **и** 装饰线条

**отлип** 脱胶; 脱落, 剥落

**отлогий** 缓斜的, 有慢坡的

**отложение** 沉积层; 游离, 沉淀

**аллювиальное** ~ 冲积层, 冲积沉

**биогенное** ~ 生物沉积 [积层]

**водно-ледниковое** ~ 冰水沉积

**делювиальное** ~ 坡积层, 坡积物

**донное** ~ 河床沉积, 海底沉积, 底部沉积

**древнее озерно-аллювиальное** ~ 古湖泊冲积层

**континентальное** ~ 大陆沉积层, 大陆沉积物

**литоральное** ~ 海岸沉积层, 岸

**морское** ~ 海洋沉积层, 海洋沉积

**озёрное** ~ 湖泊沉积

**речное** ~ 河流沉积层, 河流沉积物

**терригенное** ~ 陆源沉积, 近海沉积

**фитогенное** ~ 植物沉积

**флювиогляциальное** ~ 冰水沉积物, 冰水冲积层

**элювиальное** ~ 残积层, 残积沉积

**эоловое** ~ 风成沉积, 风成层, 风积物, 风力堆积

~ **наносов** 泥沙沉积, 冲积物

**аллоктонные** ~ **я** 异地沉积, 移积物

**отлуп** 内环裂, 轮裂, 心裂

**дугообразный** ~ 弧状环裂

**кольцевой (кольцеобразная трещина)** ~ 环裂, 环形裂缝

**частичный (дугообразная трещина)** ~ 部分环裂 (弧形裂缝)

**отмачивание** 浸润, 浸渍, 浸泡

**отмель** 浅滩, 沙滩, 水浅处

**береговая** ~ 岸滩

**песчаная** ~ 浅沙滩

**песчаная** ~ **в устье реки (бар)** 河口三角洲 (砂洲)

**отмена** 废除, 取消 [注解]

**отметка** 标高, 高程; 记号, 标志, 注,

**абсолютная** ~ 绝对标高

**абсолютная высотная** ~ 绝对标高, 海拔标高

**абсолютная** ~ **устья скважины**

孔口绝对标高, 井口绝对标高

**вертикальная** ~ 竖向标高

**высотная** ~ 标高, 高程记录

**высотная** ~ **пола** 地板高程; 地坪高程

**высотная** ~ **подкранового рельса** 起重机械标高

**высотная** ~ **репера** 水准点标高, 水准点高程

**исходная** ~ 起点标高, 基点标高

**калибровочная** ~ 校准标志

**командная** ~ 控制高程, 控制水位

**конечная** ~ 最终标高, 最终水位

**контрольная** ~ 参考标高, 控制标高



красная ~ 施工标高, 整平标高,  
设计标高, 红色标高 「高  
красная нивелирная ~ 设计标  
начальная ~ 最初标高, 最初水位  
нулевая ~ 零点标高  
нулевая высотная ~ 地面标  
高, 高程点  
опорная ~ высоты 水准基点  
относительная ~ 相对标高  
планировочная ~ 计划标高  
проектная ~ 设计标高  
проектная ~ гребня плотины  
坝顶设计标高, 坝顶设计高程  
проектная высотная ~ 设计标  
рабочая ~ 施工标高 「高  
реперная ~ 水准点, 水准标志  
руководящая ~ 控制标高  
синяя ~ 蓝色标志, 蓝色标高  
средняя ~ 平均标高, 平均高程;  
平均水位  
условная ~ 假设标高, 约定标高  
чёрная ~ 天然标高, 现有地面标  
高, 黑色标高 「高  
~ водной поверхности 水面标  
~ гребня 坝顶标高, 坝顶高程  
~ естественного рельефа 天然  
地形标高  
~ земли 地面标高, 地面高程  
~ луча визирования 视线标高,  
视线高程  
~ местности 地形标高  
~ настила 桥面标高  
~ нулевого расхода 断流高程,  
断流水位 「划标高  
~ планировки 地面设计标高; 计  
~ подошвы слёя 底层标高  
~ подошвы фундамента 基础  
底面标高  
~ пола 地板面标高, 地坪高程  
~ уровня 水位标高  
~ фундамента 基础标高  
~ чистовой поверхности пола

室内地面标高  
~ чистого пола 室内地面标高;  
净地坪标高 「刻度线  
~ шкалы 分度, 刻度, 分度标记,  
~ этажа 楼层标高  
отмётчик 记录器, 指示器, 显示器;  
标号员, 记分员  
водомерный ~ положения уров-  
ня воды 水位指示器 「坡  
отмётка 墙脚护坡, 散水坡, 铺石护  
асфальтовая ~ 沥青护坡, 沥青  
散水坡 「水坡  
булыжная ~ 圆石护坡, 圆卵石散  
каменная ~ 石砌护坡, 石块铺砌  
~ каменными плитами 石板护  
坡, 石板衬砌  
отмучивание 倾析, 淘析, 澄洗, 流  
水洗涤, 沉降分析, 洗涤法  
отмывка 冲洗: (制图)着色, 上色  
отмычка 万能钥匙, 开锁, 卸下, 摘下  
отнесение 列入, 归于  
относ 挑砖, 突出部分(砖石结构), 吹  
走, 冲走, 移开; 偏离  
относительность 相对性, 相对论  
отношение 比(率), 比例, 关系  
весовое ~ 重量比  
водооажущее ~ 水料比  
водоцементное ~ 水灰比  
импульсное ~ 冲量比, 脉冲比,  
脉冲断续比  
корреляционное ~ 相关系数  
нормативное ~ 定额比率  
обратное ~ 反比  
объёмное ~ 容积比  
передаточное ~ 传动比, 传递比  
процентное ~ 百分比  
цементно-водное ~ 灰水比  
числовое ~ 数量比  
~ Боуэна 鲍乌延关系式(水表面  
由空气中得到的热量与水表面蒸发  
所消耗的热量之比)  
~ высоты к толщине 高厚比

~ высоты к ширине 高宽比  
 ~ деформации к начальной длине 应变率(变形对原长度的)  
 ~ жёсткостей 刚度比 [比率]  
 ~ ж : т [жидкого к твёрдому] 液体与固体之比, 液体-固体比  
 ~ плеч рычага 杠杆率, 杆率, 杠杆力臂比  
 ~ подъёма к пролёту 高跨比  
 ~ провеса к длине пролёта 垂  
 ~ прочностей 强度比 [跨比]  
 ~ Пуассона (пуассона) 泊桑比  
 ~ т : ж [твёрдого к жидкому] 固体与液体之比, 固体-液体比  
 ~ удлинения 伸长比  
**отнять** 除去, 去掉, 取下  
**отображение** 反映, 表现; 绘图; 映照, 映射 [示  
 ~ обстановки 状况显示, 状态显  
**отобранный** 精选  
**отождествление** 鉴别, 识别; 视为同一, 认为相等  
**отожжённый** 退(过)火的  
**отопитель** 加热器, 采暖装置  
 бензиновый ~ 燃烧加热器, 汽油加热器  
**отопительный** 供暖(用)的, 采暖的  
**отопление** 暖气工  
**отопление** 供暖, 采暖; 采暖设备  
 автоматическое ~ 自动采暖设  
 вакуумное ~ 真空采暖 [备  
 вакуум-паровое ~ 真空蒸汽采  
 внутреннее ~ 室内采暖 [暖  
 водо-водяное ~ 热水式采暖, 水-水式采暖  
 водовоздушное ~ 热水热风采暖, 水-空气式采暖  
 водонасосное ~ 机械循环热水采  
 водяное ~ 热水式采暖 [暖  
 водяное ~ низкого давления 低压热水式采暖

водяное ~ перегретой водой 过热水-水式采暖  
 водяное ~ с побуждением 机械循环热水采暖  
 воздушное ~ 热风采暖  
 газовое ~ 燃气供暖, 煤气采暖  
 гравитационное водяное ~ 重力热水采暖  
 дежурное ~ 值班采暖  
 динамическое ~ 动力采暖  
 изолированное газовое ~ 隔离式燃气采暖  
 инфракрасное ~ 红外(线)采暖  
 квартирное ~ 住宅采暖  
 комбинированное ~ 混合采暖  
 конвективное ~ 对流式采暖  
 лучистое ~ 辐射采暖 [采暖  
 лучистое стенное ~ 墙壁辐射  
 местное ~ 局部采暖  
 огневоздушное ~ 火焰热风采暖, 火炉暖风采暖  
 огнепаровоздушное ~ 火焰蒸汽热风采暖  
 панельное ~ 板式供暖  
 пробетонное ~ 蒸汽混凝土板供暖  
 паро-водяное ~ 蒸汽热水式采暖  
 паровое ~ 蒸汽采暖  
 паровое ~ высокого давления 高压蒸汽采暖  
 паровое ~ низкого давления 低压蒸汽采暖  
 паровое ~ с верхней разводкой 上分式蒸汽采暖, 上分配管蒸汽采暖  
 паровое ~ с нижней разводкой 下分式蒸汽采暖, 下分配管蒸汽采暖  
 паровое ~ с мокрым конденсатопроводом 湿式凝水管的蒸汽供暖  
 паровоздушное ~ 蒸汽热风采暖

периметральное ~ 周边采暖  
 периодическое ~ 间歇采暖  
 печное ~ 火炉采暖  
 плинтусное ~ 踢脚板内采暖  
 потолочное панельное ~ 天棚  
 板面采暖, 天棚辐射采暖  
 поэтажное ~ 分层采暖  
 промышленное ~ 工业采暖  
 радиаторное ~ 散热器采暖  
 радиационное ~ 辐射采暖  
 районное ~ 区域采暖 「暖  
 рециркуляционное ~ 再循环采  
 селективное центральное ~ 选  
 择性集中采暖, 分别采暖, 局部采  
 暖  
 сосредоточенное ~ 集中采暖  
 точечное ~ 局部采暖  
 центральное ~ 集中供暖  
 электрическое ~ 电热供暖  
 электроаккумуляционное ~ 蓄  
 热式电热供暖  
 электро-водовоздушное ~ 电  
 热水热风采暖 「采暖  
 ~ жидким топливом 液体燃料  
 ~ мягким паром 废汽采暖  
 ~ отходящими газами 废汽采  
 暖, 废气加热  
 ~ помещений 房间采暖  
 ~ с естественной циркуляцией  
 重力式采暖, 自然循环采暖  
 оторцовка 横锯, 横截, 横割; 端面  
 加工 「弱剂  
 отощатель 溶化剂(溶化掺料), 减  
 отпадание 脱扣; 落下  
 отпавать (未), отпаять (完)  
 (把焊上的东西)拆焊; 烧掉, 拆开  
 отпайка 分接头, 插头; 开焊, 脱焊,  
 拆开, 烧开  
 отпильщик 爆破工, 放炮工  
 отпиливание 锯断, 锯下, 锯掉  
 отпиливать (未), отпилить (完)  
 锯断, 锯下, 锯掉

отпирание 开锁, 开门  
 отпор 抗力, 反力, 回击  
 упругий ~ 弹性抗力; 弹性反力  
 отпотевание 凝上水珠, 蒙上湿气,  
 反潮  
 отпотевать (未), отпотеть (完)  
 润湿; 蒙上水汽, 蒙上湿气  
 отпавитель 寄发人; 发货人  
 отправка 发货; 发出, 派遣  
 отправление 发送, 运送; 传递; 发车  
 отпуск 回火; 批发, 发放; 休假, 期假  
 высокий ~ 高温回火  
 ~ материала 材料发放, 发料  
 отпусканье 松开, 放开, 释放; 发  
 给, 拨给, 发放  
 отпущать (未), отпустить (完)  
 松开, 放开, 释放  
 отпущенный 回过火的; 解除了的,  
 松开了的 「的  
 отработанный 废的, 用过的, 失效  
 отрав а 毒, 毒物; 有害的东西  
 отравление 中毒, 毒害  
 отражатель 反射器, 反射镜; 反光罩,  
 反射望远镜; 反射极(调速管的); 反射  
 层, 反射体, 反射面; 阻油环  
 диффузный ~ 扩散反射器, 漫射  
 反射器, 漫反射镜  
 зеркальный ~ 镜面反射器  
 лазерный ~ 激光反射器  
 параболический ~ 抛物面反射器  
 рассеивающий ~ 扩散反射器  
 отражать (未), отразить (完) 反  
 射; 回响(声的); 反映  
 отражающий 反射的 「波  
 отражение 反射; 回响(声的), 反射  
 диффузное ~ 漫反射 「反射  
 косинусное ~ 余弦反射, 完全漫  
 направленное ~ 单向反射, 定向  
 反射 「射  
 нормальное ~ 正常反射, 正规反  
 правильное ~ 正规反射, 单向反  
 射

рассеянное ~ 漫反射  
 смешанное ~ 复反射, 混合反射  
 ~ звуков 回声, 声反射  
 ~ тепла 散热  
 отраслевой 部门的, 专业的, 专门的  
 отрасль 部门; 分科  
 ~ промышленности 工业部门  
 отрегулирование 调整, 调准, 整治  
 отрезание 切断  
 отрезать (或 отрезывать) (未),  
 отрезать (完) 切断, 截去  
 отрезок 抹子  
 отрезок 线段; 截距; 切片, 断片  
 ~ прямой 线段  
 ~ досок 短截板材  
 ~ кривой 曲线截线  
 ~ трубы 管段 「的」  
 отремонтированный 修复的, 修好  
 отрицательный 负的; 阴(极)的; 反面的; 不好的 「出件」  
 отросток 分枝; 支管, 支线; 出口, 突  
 ~ трубопровода 支管  
 отруб 砍断; 横断面; 截头  
 отрубать (未), отрубать (完) 砍断, 截断, 切掉, 切开  
 отрывать (未), отрывать (完) (前解) 或 оторвать (完) (后解) 撕掉, 撕去, 扯下, 断开, 切断; 挖出, 挖完  
 отрывка 挖掘, 掘开  
 ~ грунта 挖土, 掘土  
 ~ канала 挖沟  
 ~ котлована под фундамент 开挖基坑  
 ~ траншей под фундамент 开挖  
 ~ трубопроводных траншей 开挖  
 отряд 小队, 队 「挖管沟」  
 строительный ~ 工程队  
 отсадка 筛选, 簸选(选矿法) 「选」  
 контрольная ~ 检查筛选, 检查簸  
 крупная ~ 粗粒筛选, 粗粒簸选  
 ~ в воздушной среде 风力淘选  
 отсаливание 盐析; 加盐分离

отсасывание 抽出, 吸取  
 боковое ~ 侧面抽气  
 отсасыватель 吸取泵, 抽气器, 吸气器, 吸尘器 「取的」  
 отсасывающий 吸水的, 扯吸的, 吸  
 отсвет 反射, 反照  
 отсвечивание 反射, 反照  
 отсев 过筛, 筛选; 筛屑  
 отсе́к 部分, 段; 隔间  
 багажный ~ 行李车  
 противопожарный ~ 防火段, 防火间隔  
 солёный ~ 硬水段, 盐水段(锅炉)  
 чистый ~ 净水段  
 ~ здания 建筑物间隔  
 ~ сводчатого покрытия 拱形屋盖部分, 拱形屋顶段  
 отсека́тель 截取器, 切新器, 挡料器  
 отсе́чение 切断, 切开; 关断; 分割, 截取, 砍掉  
 отсечка 切断, 断开, 遮断装置; 截水墙, 齿墙, 停止供给(电、油等); [电] 高速断流装置  
 ~ газа 停止煤气; 关油门  
 отсечка-отсечение 切割, 切断; 中断, 停上供给(油、气等)  
 отснять (完) 晒(图), 印(蓝图)  
 отска́кивание свая 桩的回跃[反跳]  
 отскакивать (未), отско́к (完) 跳开, 跳回, 弹回; 脱落; 裂开  
 отско́м 跳开, 弹开; 分开, 折断; 脱落, 脱落处(搪瓷等的) 「脱, 落层」  
 отслаивание 起鳞, 分层(缺陷); 剥  
 чешуйчатое ~ (鳞) 片状剥落(油漆或粉刷)  
 ~ краски 漆层剥落  
 ~ многослойного материала 多层材料分层(缺陷), 层片分离  
 ~ поверхности 表面剥落  
 отслаиваться (未), отсло́иться (完) 分层, 起鳞; 剥落, 片落; 剥离; 形

成,发生,产生  
**отслоение** 起鳞,分层;剥落;层,层状物  
**песчаные** ~я 砂层 「开  
**отсоединение** 分开,拆开,卸开,松  
**отсортiroвание** 分选,选除,挑选,拣选;分级 「级  
**отсортiroвка** 分选,选除;筛选;分  
**отсортiroвывать** 未, **отсортiroвать** (完) 拣选,挑选;挑出;分级  
**отсбс** 抽气,排气;排气罩;吸出,引出;吸力;吸管 「气  
**бортовой** ~ 侧边抽气罩,槽边排  
**вентиляционный щелевой** ~ 条缝排气罩  
**ветровой** ~ 风的抽力,风的负压  
**витринный** ~ 排气柜  
**двухбортовой** ~ 双侧排气  
**местный** ~ 局部排气;局部排气罩  
**механический** ~ 机械排气;机械排气罩  
**напольный** ~ 地面排气  
**однобортовой** ~ 单侧排气  
**самостоятельный** ~ 独立排气,单独抽气  
 ~ от бункера 料斗抽风装置  
 ~ под разрежением 真空吸力  
 ~ через пористую поверхность 多孔面排气  
**отставание** 迟滞,落后,滞后  
**отстаивание** 澄清,沉淀  
**простое** ~ 单纯沉淀  
**отстаиваться** (未), **отстояться** (完) 沉淀,澄清;支持,保持  
**отстой** 沉积物,残渣,泥渣  
**отстойник** 沉淀池,沉沙池  
**вертикальный** ~ 立式沉淀池,竖流沉沙池  
**вертикальный** ~ водоочистной станции 净水站的立式沉淀池  
**вертикальный** ~ непрерывного действия 立式连续流沉淀池,立式

连续作用沉淀池  
**вторичный** ~ 二次沉淀池  
**гасительный** ~ 消能(沉淀)池,消力池  
**горизонтальный** ~ 卧式沉淀池,平流沉沙池,水平式沉淀池  
**грязевой** ~ 沉泥池,泥浆澄清池  
**двухъярусный** ~ 双层沉淀池  
**контактный** ~ 接触(沉淀)池  
**масляный** ~ 滑油沉淀槽,机油沉淀器  
**многокамерный** ~ 多级沉淀池,多室沉沙池  
**первичный** ~ 初次沉淀池  
**промежуточный** ~ 中间沉淀池  
**проточный** ~ 连续流沉淀池,推流式沉淀池  
**радиальный** ~ 辐射式沉淀池,径流式沉淀池 「式沉淀池  
**секционный** ~ 带格沉淀池;分格  
**цилиндрический** ~ 圆形沉淀池  
**шламовый** ~ 泥渣沉淀池  
**этажный** ~ 多层沉淀池  
 ~ газочистки 煤气洗涤沉淀池  
 ~ непрерывного действия 连续流沉淀池,连续冲流沉淀池  
 ~ периодического действия 间歇沉淀池,间歇作用沉淀池,定期冲流沉淀池  
 ~ для сточных вод 污水沉淀池  
 ~ с механической очисткой 机械清理的沉淀池,机械清淤沉淀池,机械排泥沉淀池  
 ~ с непрерывным удалением осадка 连续排除污泥的沉淀池  
 ~ с частичным удалением осадка 部分排除污泥的沉淀池  
**отстойник-дезинфектор** 消毒沉淀池 「浓缩池  
**отстойник-флокулянт** 污泥  
**отстойный** 沉淀的,澄清的  
**отступ** 缩进,凹入;乙字管;空行

**отступка** 空隙

**отступление** 后退; 偏差, 离开; 违反  
допустимое ~ 公差, 容许偏差

**отсчёт** 读数; 示度

задний ~ 后视读数

зеркальный ~ 镜测读数

мгновенный ~ 瞬时读数

нулевой ~ 零读数, 起点读数

прямой (непосредственный) ~

直接读数, 直接读出

цифровой ~ 数字读出, 读数

~ показаний 读数, 示值

~ по нониусу 游标读数

~ по шкале 刻度盘读数

**отсыпка** 填积, 充填, 回填; 散布

каменная ~ (防冲) 碎石; 填石(地基或构筑物内); (在水位波动区) 投

~ грунта 填土 [石]

~ грунта валами 土堆, 长条形土堆 [堆, 渣堆]

~ в отвál 堆放, 堆成堆; 土堆, 石

**отсыпь** 堆筑, 抛石; 乱石堆

земляная ~ 土堆

каменная ~ 石堆

песчаная ~ 砂堆

**отсыревать** (未), **отсыреть** (完)

潮湿; 受潮, 变湿

**оттаивание** 解冻, 融化, 融解; 除霜

**оттаивать** (未), **оттаять** (完) 解冻, 融化, 化开

**оттайка** 化霜系统(冷冻器的)

**отталкивание** 相斥, 排斥; 反斥

взаимное ~ 相互排斥

электростатическое ~ 静电排斥;

静电斥力 [差别]

**оттенок** 色度, 色调, 色彩; 阴影; 细微

**отток** 流出, 流掉; 流出量; (排水) 沟管  
фильтрационный ~ 渗流

**оттягивать** (未), **оттянуть** (完)

拉开, 拉出, 拔出; 拉伸, 张拉

**оттяжка** 牵索, 拉条, 拉线; 拖延; 拔细; 内支杆

вертикальная ~ 垂直拉线, 垂直

牵索

горизонтальная ~ 水平拉线, 水平牵索

канатная ~ 牵绳, 拉绳

поперечная ~ 横(向)拉线

проволочная ~ 拉线 [牵绳]

продольная ~ 纵(向)拉线, 纵(向)

стальная ~ 钢索; 钢拉条

шатровая ~ 帐篷索

~ дёррика 动臂起重机拉线

~ опоры 电杆拉线

**отход** 出发; 发车; 水平错距; 退程

**отходы** (复) 废物, 废料, 废品; 筛屑,

矸石, 废石

бытовые ~ 生活废料

заводские ~ 工厂废料

известковые ~ промышленности

工业石灰质废料

карьерные ~ 采石场废料

лесосечные ~ 伐木废料

оборотные ~ 可用废料

отвальные ~ 无用废料

промышленные ~ 工业废料

радиоактивные ~ 放射性废物

угольные ~ 废煤

шламовидные ~ промышленности

工业泥浆类废料, 沉渣废料

~ грохочения 筛余粗料

~ карьера 采石场废料 [头]

~ лесоматериалов 废木料, 碎木

~ лесопиления 锯木废料, 锯木碎屑

~ сортирования 筛屑, 筛余物

**отцеп** 摘开, 摘下, 脱钩, 摘钩

~ вагонов 摘车

**отцепка** 摘开; 摘钩, 解钩, 脱钩; 摘车

**отчёт** 报告; 报表; 账目; 报告书; 决算

бухгалтерский ~ 会计报表, 会计

决算

сводный ~ 综合报告 [结]

технический ~ 技术报告, 技术总

~ о ходе работ 工程进度报告  
 отчётливость 清晰度  
 отчётность 报表, 表报  
 годовая ~ 年度报表  
 декадная ~ 旬报表  
 ежедневная ~ 日报表  
 квартальная ~ 季度报表  
 текущая ~ 日常报表  
 телеграфная ~ 电讯报表  
 ~ строительства 工程报告  
 ~ по труду 劳动报表  
 отчисление 提成; 扣除; 扣除额  
 отшлифовывать (未), отшлифовать (完) 磨去, 磨掉; 磨光, 磨亮; 精磨 「断」  
 отшкуривание 解开, 解带结; 隔  
 отщеп 边裂, 屑痕; 石片  
 отъём 夺去; 耗去, 花费; 移开, 挪开  
 отъёмный 可卸下的, 可分离的, 可移  
 отыскание 探查, 寻找 「去的」  
 офактуренный 装饰的, 饰面的, 艺术加工的  
 офактуривание 装饰, 艺术加工; 饰  
 ~ кирпича 砖饰面 「面, 琢面」  
 ~ поверхности 琢面, 饰面  
 офактуривать (未), офактурить (完) 装饰, 艺术加工; 饰面, 琢面  
 офат 闪化辉绿岩  
 оформление 形成, 构成; 装饰  
 архитектурное ~ 建筑装饰, 建筑形式  
 архитектурное ~ автомобиля 汽车造型设计, 汽车造型装饰  
 художественное ~ 美术装饰  
 ~ результатов 提出结果, 提出报告 「成公文」  
 ~ служебной документации 形  
 ~ четырёхколонным портиком 四柱柱廊装饰 「作」  
 оформительство 装璜艺术; 装饰工  
 охладитель 冷却器, 冷却机, 冷凝器; 冷却剂

башенный ~ 冷却塔, 塔式冷却器  
 вакуумный ~ 真空冷却器  
 водяной ~ 水冷却器 「器」  
 воздушный ~ 空气冷却器, 冷气  
 выпрыскивающий ~ 喷射式冷却器 「冷却器」  
 вторичный ~ 二次冷却器, 后(部)  
 закрытый ~ 封闭式冷却器  
 змеевиковый ~ 蛇形管冷却器  
 каскадный ~ 级联冷却器, (分) 阶式冷却器 「管冷却器」  
 кожухозмеевиковый ~ 壳式盘  
 кожухотрубный ~ 管壳式冷却器  
 местный ~ 室内空气冷却器, 局部冷却器  
 многоярусный ~ 多排冷却器  
 низкотемпературный ~ 低温冷却  
 обратный ~ 回流冷却器 「器」  
 оросительный ~ 水淋式冷却器  
 пластинчатый ~ 板式冷却器, 薄片式冷却器  
 поверхностный ~ 表面冷却器  
 предварительный ~ 预冷器  
 предвключённый ~ 预冷器  
 противоточный ~ 逆流式冷却器  
 прямоточный ~ 直流式冷却器  
 термоэлектрический ~ 热电式冷却器  
 трубчатый ~ 管式冷却器  
 туннельный ~ 风洞式冷却器, 冷却隧道, 隧道式冷却装置  
 форсуночный ~ 喷雾式冷却器  
 ~ воздуха 空气冷却器 「器」  
 ~ выпара 雾状冷却器, 汽化冷却  
 ~ конденсата 凝结水冷却器, 凝液冷却器 「器」  
 ~ пара 蒸汽冷却器, 蒸汽过热调温  
 ~ продувочной воды 排放水冷却器, 排污水冷却器 「冷却器」  
 ~ с вентилятором 带有通风机的  
 ~ с непосредственным охлаждением 直冷式冷却器

~ с электрическим оттаиванием. 电融式冷却器  
**охлаждение** 冷却  
 адиабатическое ~ 绝热冷却  
 водяное ~ 水冷却  
 воздушное ~ 空气冷却  
 воздушное принудительное ~ 强制空气冷却, 强制(式)气冷  
 динамическое ~ 动力冷却  
 дождевое ~ 喷水冷却  
 естественное ~ 自然冷却  
 жидкостное ~ 液体冷却: 液冷法  
 искусственное ~ 人工冷却  
 испарительное ~ 汽化冷却「却  
 комфортное ~ 适度冷却, 舒适冷  
 конвекционное ~ 对流冷却  
 контактное ~ 接触冷却  
 льдосоляное ~ 冰盐冷却  
 масляное ~ 油冷却  
 масляно-водяное ~ 油水冷却  
 машинное ~ 制冷: 人工冷却, 机械冷却  
 машинное ~ воздуха 冷风机冷却空气, 机械冷却空气  
 местное ~ 局部冷却  
 мокрое ~ 湿冷却  
 мокровоздушное ~ 湿空气冷却  
 неравномерное ~ 不均匀冷却  
 обильное ~ 剧烈冷却  
 панельное ~ 辐射冷却, 辐射供冷  
 паровое ~ 蒸汽冷却, 汽冷法  
 плёночное ~ 薄膜冷却  
 поверхностное ~ 表面冷却  
 предварительное ~ 预冷(却)  
 принудительное ~ 强制冷却  
 проточное ~ 单向流动冷却, 直流式冷却  
 рассольное ~ 盐水冷却  
 регенеративное ~ 交流换热式冷却, 热交换式冷却, 回热式冷却  
 сухое ~ 干冷却  
 термоэлектрическое ~ 热电冷却

транспирационное ~ 蒸发冷却, 蒸腾冷却「冷却  
 туннельное ~ 隧道式冷却, 风洞式  
 чашевое ~ 盆式冷却  
 электрическое ~ 电冷却「却  
 эффузионное ~ 泻流冷却, 喷射冷  
 ~ водяной рубашкой 水套冷却  
 ~ излучением 辐射冷却  
 ~ испарением 蒸发冷却  
 ~ лучеиспусканием 辐射冷却  
 ~ обдувом 鼓风冷却  
 ~ погружением 沉浸冷却「冷却  
 ~ противотоком 逆流冷却, 对流  
 ~ разбрызгиванием 喷雾冷却, 喷射冷却  
 ~ туманом 雾冷法, 湿气冷却  
 ~ в печи 炉内冷却, 炉冷  
 ~ по замкнутому циклу 闭循环式冷却  
 ~ с печью 炉内冷却, 炉冷  
**бхра** 赭石: 赭色  
 бурая ~ 褐赭石, 褐铁华  
 железная ~ 铁赭石  
 жёлтая ~ 黄赭石, 赭黄, 黄铁华  
 жжёная ~ 焙烧赭石  
 зелёная ~ 绿赭石  
 золотистая ~ 金色赭石, 金黄赭石  
 красная ~ 红赭石, 代赭石, 氧化铁  
 отмученная ~ высшего сорта 漂选的优质赭石  
 светлая ~ 浅色赭石  
 тёмная ~ 深色赭石  
**охрана** 保护, 防护, 警戒  
 пожарная ~ 消防保护  
 противопожарная ~ 消防保护, 防火保护  
 санитарная ~ 卫生保护  
 ~ атмосферы 大气保护  
 ~ вод 水域保护  
 ~ окружающей среды 环境保护  
 ~ труда 劳动保护  
**охристый** 赭(石)色的, 含赭石的



**охлаждение** 脆裂, 脆变; 脆性, 脆  
**оценивать на глаз** 目测 [度  
**оценка** 估计, 估价, 评价 [鉴定  
**аналитическая** ~ 分析评定, 分析  
**верхняя граничная** ~ 上界估值,  
 上方估值 [别  
**визуальная** ~ 目测, 目估, 肉眼鉴  
**визуальная** ~ волнения 波浪目  
 估, 波浪目测  
**генеральная** ~ 概算 [算  
**глазомерная** ~ 目测估计, 目测估  
**граничная** ~ 界限, 边界值  
**грубая** ~ 概略估计, 粗略估价  
**интегральная** ~ 积分判据, 积分  
 准则 (自动调整系统的质量指标)  
**кадастровая** ~ 土地估价, 土地评  
 估 [量评估  
**калиметрическая** ~ 质量鉴定, 质  
**несмешанная** ~ 非混合估计  
**несмещенная** ~ 无偏估计 [估值  
**нижняя граничная** ~ 下界, 下方  
**общая** ~ 概算  
**смешанная** ~ 混同估计  
**смещенная** ~ 偏估, 偏倚估计  
 ~ выборки 抽样估计 [床估量  
 ~ месторождения 矿床估计, 矿  
 ~ проекта 评估设计, 设计评定  
 ~ руд 矿石评定, 矿石鉴定  
 ~ по порядку величины 数量  
 级估值  
**оценщик** 鉴定人, 评价人, 估价人  
**оценко́ванный** 镀锌的  
**оценко́вка (оценко́вание)** 镀锌  
**оценко́вывание** 镀锌  
 ~ парами цинка 气化镀锌  
**оценко́вщик** 镀锌工  
**оцифровка** 编号, 标数字  
**очаг** 中心, 发源地; 炊炉, 火炉 [灶  
**газовый кухонный** ~ 厨房煤气  
**дополнительный** ~ 辅助燃源; 辅  
 助炉灶  
**комбинированный** ~ 两用炉灶

**коррозионный** ~ 腐蚀中心, 腐蚀  
 源  
**кухонный** ~ 厨房炉灶, 炊炉  
**передний** ~ 壁炉前地  
 ~ горения 火焰, 燃源, 燃烧中心  
 ~ отслоения 分层点, 剥落点, 脱落  
 点  
 ~ разрушения 破坏点, 破坏部位  
 ~ самовозгорания 自燃点  
 ~ питания подземных вод 地  
 下水补给水源 [序数  
**очередность** 程序, 顺序, 次序; 量子  
 ~ строительства 施工程序, 建设  
**бчередь** 次序, 排, 顺序, 程序 [程序  
**первая** ~ застройки 第一期建筑,  
 第一阶段建筑  
 ~ застройки 建筑程序, 施工程序  
 ~ монтажа 安装顺序  
 ~ работ 工程顺序  
 ~ строительства 施工程序  
**бчерк** 外形, 轮廓; 梗概, 纲要  
**очертание** 外形, 轮廓; 略图 [形状  
**геометрическое** ~ 几何图形, 几何  
**ломаное** ~ 曲折形, 折线形  
**параболическое** ~ 抛物线形  
**треугольное** ~ 三角形 [头: 麻絮  
**очёс (очёски)** 废纱; 废丝; 屑毛, 线  
**асбестовый** ~ 石棉散丝  
 ~ льна 麻屑  
**очиститель** 净化器; 提纯器; 清洁剂  
**водяной** ~ воздуха 水力空气净化  
 器 [清理机  
**механический** ~ балласта 道碴  
 ~ воздуха 空气净化器 [去皮  
**очистка** [化]提纯; 精炼; [水]净化;  
**аэробная** ~ сточных вод 污水  
 需气菌净化, 污水需氧菌净化 [理  
**аэрационная** ~ 曝气净化; 曝气处  
**биологическая** ~ 生物处理, 生物  
 净化  
**биологическая** ~ сточных вод  
 污水生物净化, 污水生物处理



**очістки** (复) 清除物, 残渣, 废屑  
**очищать** (未), **очистить** (完) 清理,  
 清除; 净化, 澄清, 滤清, 清洗; 精制  
**очищение ото льда** 清除积冰  
**очищенный** 去掉杂质的, 清理过的,  
 净化的, 纯净的  
**очко** 口, 孔眼; 筛眼  
**фурменное** ~ 风口, 风眼口  
**шлаковывпускное** ~ 炉渣口, 出  
**очки** (复) 眼镜 [渣口  
**защитные** ~ 护目镜 [防护目镜  
**защитные химические** ~ 化学  
**поляроидные** ~ 偏振滤光镜, 偏  
 光镜  
**предохранительные** ~ 护目镜  
**сварочные** ~ 焊工眼镜  
**синие** ~ 蓝色眼镜 [阳镜  
**солнцезащитные** ~ 太阳镜, 遮  
**телескопические** ~ 望远镜  
**очувствлённый** 敏化的  
**опіибка** 误差; 错误  
**абсолютная** ~ 绝对误差  
**азимутальная** ~ 方位误差  
**арифметическая** ~ 算术误差, 运  
 算误差  
**базисная** ~ 基线误差  
**вероятная** ~ 或然误差, 几率误差  
**допускаемая** ~ 容许误差, 公差  
**допустимая** ~ 容许误差, 公差  
**допустимая** ~ прогноза 容许预  
 报误差  
**достоверная** ~ 显著误差  
**инструментальная** ~ 工具误差,  
 仪器误差  
**коллимационная** ~ 视准误差,  
 指示误差, 指标差  
**курсовая** ~ 方向误差, 瞄准误差  
**личная** ~ 人为误差, 操作者误差  
**масштабная** ~ 比例尺误差  
**машинная** ~ 机器误差  
**методическая** ~ 方法误差  
**накопленная** ~ 累积误差

**начальная** ~ 初始误差, 最初误差  
**независимая** ~ 独立误差  
**неисправимая** ~ 无法纠正的错误  
**неопределяемая** ~ 不定误差  
**несистематическая** ~ 随机误差  
**обнаружимая** ~ 可发现的错误,  
 可探测的误差  
**одиночная** ~ 一次误差, 孤立误差  
**остаточная** ~ 剩余误差, 残余误差  
 (残差)  
**относительная** ~ 相对误差  
**параллактическая** ~ 视差  
**переменяющаяся** ~ 交替误差  
**повторяющаяся** ~ 重复误差  
**постоянная** ~ 恒定误差, 常差  
**предвнесённая** ~ 继承误差, 固有  
**предельная** ~ 极限误差 [误差  
**систематическая** ~ 系统误差  
**случайная** ~ 偶然误差 [差  
**среднеквадратичная** ~ 均方根误  
**средняя** ~ 平均误差  
**статистическая** ~ 统计误差  
**статическая** ~ 静态误差  
**субъективная** ~ 主观误差, 人为  
**суммарная** ~ 总误差 [误差  
**счётная** ~ 计算误差  
**угловая** ~ 角误差, 角点闭合差  
**установочная** ~ 安装误差  
**чистая результирующая** ~ 结果  
 净误差, 净总误差 [差  
 ~ **визирования** 瞄准误差, 观测误  
 ~ **воспроизведения** 重现错误, 复  
 制误差  
 ~ **градуировки** 刻度误差  
 ~ **измерения** 测量误差  
 ~ **индикации** 指示误差, 显示误差  
 ~ **квантования по времени** 抽  
 样误差 [差  
 ~ **наблюдения** 观察误差, 观测误  
 ~ **округления** 取整误差 (四舍五  
 入), 舍入误差 [误差  
 ~ **отбрасывания** 截断误差, 舍余

~ отсчёта 读数误差  
 ~ пеленгования 方位误差  
 ~ приближения 近似误差  
 ~ прогноза 预报误差  
 ~ считывания 读数误差  
 ~ установки коэффициента 系数确定错误  
 ~ эксперимента 实验误差  
 ~ эталонирования 校准误差  
 ~ на параллакс 视差  
 ~ от подключения 连接误差, 接通错误 「载误差」  
 ~ от подключения нагрузки 加载  
 ~ по положению (相对)位置误差  
 ~ по скорости 速度误差 「差」  
 ~ по ускорению 加速度误差  
**ошибочность** 错误程度, 误差程度

**опиньба** 引线, 接母线; 捆带; 母线组; 加箍  
**опшкёра** (мелкоопшкённый войлок) 碎毛毡  
**опшлакование** 造渣, 渣化 「缺陷」  
**опшлакованность** 火患(耐火材料的)  
**опшлакователь** 煅烧皿, 试金小坩锅  
**општукатуренный** 抹灰泥的, 抹上灰泥的  
**општукатуривание** 抹灰, 粉刷  
**општукатуривать** (未), **општукатурить** (完) 抹灰, 粉刷  
**ощелачивание** 碱化作用, 加碱  
**ощутительность** 感受性, 灵敏度, 显著性, 可观性  
**ощущение** 感觉

## П

**павильон** 亭, 凉亭, 售货亭; 陈列馆; 室, 间, 厅; (电影)摄影棚; 摄影棚内的布景; 剧院的室内布景  
**бамбуковый** ~ 竹亭  
**выставочный** ~ 陈列馆, 展览馆  
**душевой** ~ 淋浴室  
**душевой коммунальный** ~ 公共淋浴间  
**колодезный** ~ 井亭  
**летний душевой** ~ 夏季淋浴棚  
**спортивный** ~ 体育馆  
 ~ настольных игр 游艺馆  
**павильон-кибэтка** 帐篷展览馆  
**павильонный** 亭式的, 馆的, 陈列馆的, 亭的; 内景的  
**паводок** 洪水, 汛, 山洪  
**весенний** ~ 春汛  
**дождевой** ~ 降雨洪水, 雨洪  
**единичный** ~ 单位洪水

**катастрофический** ~ 特大洪水, 洪灾  
**расчётный строительный** ~ 计算的施工洪水  
**элементарный** ~ 单位洪水  
 ~ повторяемостью раз в N лет N年一遇洪水  
**пагода** 宝塔, 浮屠(佛教的)  
**пагога** 冰雪生物  
**падать** (未), **пасть** (完) 下降, 降落; 倾覆; 倒塌; 降低; 退落; 跌落; 投, 射(光、影的)  
**падающий** 落下的, 下降的; 入射的; 倾斜的(指建筑物) 「差」  
**падёние** 落下, 下降; 入射; 倾斜; 落  
**потенциальное** ~ 位降, 电位降, 势降, 电势降, 位差  
**свободное** ~ 自由降落, 自由沉降, 自由下沉

~ воды 水头, 水位差  
 ~ давлѣнія 压力下降, 压力落差, 减压  
 ~ импеданса 阻抗位降  
 ~ напряжѣнія 电压降  
 ~ пласта 地层陷落, 岩层倾斜  
 ~ потенциала 电位降, 电势降, 位降, 位差, 势降  
 ~ реки 河流落差  
 ~ шлюза 船闸上下游水位差  
 ~ электрическаго сопротивлѣнія 电阻位降, 电阻压降  
 ~ во внутреннем импедансе 内阻抗降  
**падун** 急流, 急滩; 瀑布; 石滩, 石坎  
**падъ** 谷, 溪谷; 山沟  
**паз** 槽, 棒槽, 槽沟; 砖巢, 砖沟; 细缝, 长缝  
 боковой ~ 侧道, 边槽  
 вертикальный ~ 三角形截面槽  
 кольцевой ~ 环形槽  
 направляющий ~ 定位槽, 边槽; 导槽, 导沟  
 направляющий ~ в полу (滑门的) 地板导槽, 楼板(滑门)门槽  
 полукруглый ~ 半圆形槽  
 продольный ~ 纵槽  
 прямой ~ 直棒槽  
 скошенный ~ 斜棒槽  
 шандорный ~ 叠梁槽; 闸板槽  
 шпоночный ~ 键槽, 梢子槽  
 щитовой ~ 闸板槽, 闸门槽  
 ~ затвора 闸门槽  
 ~ полукруглого сечения 半圆截面槽  
 ~ в бетонной кладке 混凝土砌体棒槽  
 ~ в днище (шлюза) 底门槽  
 ~ в каменной кладке 砌体棒槽  
 ~ в стенѣ 墙体内砖巢  
 ~ для гребня 棒槽; 砖巢, 砖沟

~ для помещения трубопровода 管子沟, 管沟  
 ~ под шип 棒槽  
 ~ со скошенными краями 角槽(斜边槽)  
**пазник** 槽刨  
**пазный** 沟的, 槽的, 凹形的  
**пазовать** (未) 开槽, 刨槽  
**пазовик** 棒槽刨; 阔齿(瓦工用)  
**пазуха** 弓形拱; 腔, 空腔, 腹, 胸; 空隙; 齿槽(锯齿间空隙); 凹地  
 ~ звеньев 涵洞胸墙  
 ~ свода 拱腹  
**пай** 当量; 股, 股份(票); 份儿(额)  
**пайка** 钎接, 钎焊, 焊接; 焊接处【焊】接头; 低温焊接; 【电】接头, 分支线  
 индукционная ~ 感应焊接  
 электрическая ~ 电焊接  
 ~ кабелей 电缆焊接  
 ~ крепким припоем 硬焊料焊接  
 ~ медью 铜焊接  
 ~ мягким припоем 软焊料焊接  
 ~ погружением 沉浸法焊接  
 ~ твердым припоем 硬焊料焊接  
**пайлер** 堆积器, 堆垛机  
**пайрекс** 硼硅酸(耐热)玻璃  
**пайросбрам** 耐高温玻璃  
**пайщик** 钎接工, 焊工  
**пакгауз** 仓库, 货栈, 堆栈  
**пакеляж** 大石块, 大块石, 锥形块石; 路基顶面砌石, 块石路基, 大块石底层; 大块粗石(垫公路基用的)  
**пакер** 垫衬器; 盘根, 油封; 包装工  
**пакет** (一) 束, 包, 把, 捆, 袋, 堆, 叠  
 пружинный ~ 弹簧叠片, 弹簧片  
 щитовой ~ 覆面拼花板 [组]  
 ~ древесины 堆积材, 木材堆  
 ~ пиломатериалов 木板垛  
 ~ пластин сердечника 铁心叠片, 成层铁心

**пакет-пресс** 打捆机, 压包机, 压块机

**пакетирование** 打捆, 打包, 装箱, 包装; 压块; 堆, 堆起, 堆积

**пакетник** 旋钮开关, 组合开关

**пакля** 麻刀; 麻垫, 垫圈; 麻屑, 麻填充

**бумажная** ~ 纸筋麻刀

**конопчатая** ~ 堵缝麻刀

**льняная белёная** ~ 漂白亚麻刀

**льняная смолёная** ~ 树脂亚麻刀

**просолённая** ~ 盐浸麻刀

**смолёная** ~ 树脂麻刀

**чёсаная** ~ 梳麻亚麻刀

**паковать** (未), **упаковать** 或 **заканковать** (完) 打捆, 打包, 包装, 装箱; 折叠; 堆垛

**пакровка** 打捆, 打包, 包装, 装箱; 折叠; 堆垛; 包, 包装纸, 包(装)皮

**пакровщик** 打包工

**пал** 系统柱, 系船柱, 绞盘柱; 防冲建筑物; 爪, 棘爪; 野火; 烧荒; 森林失火; 林间或草地上烧过的地方

**гибкий** ~ 柔性靠船架, 柔性系船柱

**колоколообразный** ~ 钟形系船柱, 钟形系船墩

**направляющий** ~ 导航设备, 导航架

**отбойный** ~ 掣爪, 棘爪, 制动爪, 止动爪

**плавучий** ~ 导船浮架

**причальный** ~ 系船柱, 系统柱

**свайный** ~ 系船柱

**швартовный** ~ (带缆) 系船柱, 系船柱

**палата** 病房; 殿, 厅堂, 室, 馆; 所, 署, 厅, 局, 院; 议院; 大厦, 宏伟建筑物

**больничная** ~ 病房

**палатка** 篷布; 帐篷, 帐幕; 货亭; 仓库, 货栈

**фумигационная** ~ 熏蒸消毒篷  
**палаццо** (意大利的) 宫, 宫殿, 官邸  
**палёние** 烧尽, 烧掉; (矿场) 爆破, 放炮

**палеогеография** 古地理学

**палеогеография** 古水文地理学

**палеодолина** 古河谷

**палеоклиматология** 古气候学

**палёстра** 角力场; 体育学校 (古雅典的)

**палётка** 模板, 透明板, 透明软片; 度分器, 制图斜线; 标准曲线

**палётта** 棘爪, 制动爪

**палец** 手指, 脚趾; 指状物; 栓, 钉, 销, 杆, 轴; 曲柄销; 齿; 连接轴; 脚手架横

**поворотный** ~ 回转杆 〔木〕

**поршневой** ~ 活塞销

**стойный** ~ 止动销

~ **мотыля** 曲柄销 〔分〕

~ **площадки** 楼梯平台的突出部

**палисад** 栅栏, 篱笆; 栅寨; 排桩

~ **для укрепления откосов**

**дамбы** 护坡木桩排

**палисадник** 小花园, 门前花园, 房前花园, 道旁花园; 建筑木材 (长 0,5 m, 宽 2~4 cm 的)

**палитра** 调色板; 表现手法; 一套颜料

**палка** 棍, 棒, 杆, 条, 杖, 手杖; 棒状物

~ **для шторы** 窗帘棍

**палладий** 钯

**паллёт** 制模板, 托板, 托架

**палочка** 棒, 条, 杆, 小棍; 杆菌

**стеклянная** ~ 玻璃棒

**чугунные** ~ и для газосварки

铸铁气焊条

**палуба** 拱架板, 砌拱木架; 厚木板;

屋面, 屋盖; 甲板, 桥面

**палубка** 甲板

**верхняя** ~ 上甲板

нижняя ~ 下甲板  
 палыгорскит 石棉, 石棉  
 пальмер 测微规, 精密测径器, 精密卡钳, 千分卡尺  
 пальметка 测微规, 精密量规, 精密测径器, 千分卡尺  
 пальметта 棕榈叶饰, 扇形花饰  
 памятник 纪念碑, 纪念像, 纪念性建筑物; 古文物; 遗迹; 墓碑  
 архитектурный ~ 建筑古迹, 文物建筑  
 мемориальный ~ 纪念碑  
 надгробный ~ 墓碑  
 память (电子计算机的) 存储性能; 存储器, 存储元件  
 паналарм 报警设备  
 пандус 斜坡道, 滑行台, 螺旋坡道, 坡道; 装料斜桥  
 выездной ~ 驶出坡道, 出口坡道  
 движущийся ~ 电动坡道楼梯 (无梯级)  
 панелевоз 预制板运输车, 墙板运输车  
 панель 预制板, 护墙板, 板(件); 节间, 桁格; 人行道, 步行道; 配电盘; 控制板, 操纵台, 仪表板; 盘, 板, 座  
 акустическая ~ 吸声板  
 армопенобетонная ~ 钢筋泡沫混凝土预制板  
 боковая охлаждающая ~ 侧面冷却护壁板  
 вводная ~ 引线盘, 端线板  
 ветровая ~ 挡风板, 挡风屏  
 вибропрокатная ~ 振动轧制板  
 вихревая воздухораспределительная ~ 旋流式空气分布板  
 всасывающая ~ 吸气板  
 выступающая ~ 凸嵌板  
 гидравлическая ~ 液压操纵盘  
 гипсобетонная ~ 石膏混凝土板  
 гипсодеревянная ~ 木框石膏预制板

глухая ~ 整板, 无孔板  
 деревянная стенная ~ 护墙板 (镶板), 木制墙板  
 длинная ~ 长节间  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土板  
 железобетонная ~ [плита] в форме двойного Т 钢筋混凝土双T板  
 железобетонная ребристая ~ 钢筋混凝土肋形板  
 защитная ~ 防护板  
 звукоизолирующая ~ 隔声板  
 звукопоглощающая ~ 吸声板  
 карнизная ~ 檐板  
 концевая ~ 端节间  
 крайняя ~ 边端节间  
 кровельная ~ 屋面板  
 крупная ~ 大(型)板材, 大型预制板  
 легкобетонная ~ 轻质混凝土板  
 масляная ~ 油漆护裙  
 многпустотная ~ 多孔板  
 многпустотная железобетонная ~ 钢筋混凝土多孔板, 钢筋混凝土空心板  
 многслойная ~ 多层预制板  
 нагревательная ~ 加热板  
 наружная стеновая ~ 外护墙板, 预制外墙板  
 несущая ~ 非承重板  
 несущая ~ 承重(大)板  
 несущая стеновая ~ 承重墙(大)板  
 облицовочная ~ 饰面板, 贴面板  
 однослойная ~ 单层板  
 оконная ~ 带窗墙板  
 оконно-отопительная ~ 窗下供暖板  
 опорная ~ 支承节间  
 остекленная ~ 玻璃墙板  
 отделочная ~ 修饰板, 精加工板

отопительная ~ 散热板  
 перфорированная ~ 带孔板材, 多孔板  
 перфорированная ~ подвесного потолка 多孔吊天棚板  
 плиточная ~ 瓷砖护墙裙  
 подразделённая ~ 再分节间  
 потолочная ~ лучистого отопления 辐射供暖顶棚板  
 потолочная застеклённая световая ~ 玻璃透光顶棚板  
 потолочная световая ~ 顶棚照明板  
 простёночная ~ 隔墙板  
 пустотелая ~ 空心板  
 пустотелая железобетонная ~ перекрытия 钢筋混凝土空心楼板(预制板)  
 разделённая ~ полураскосом (подвёской) 再分节间, 复分镶板  
 ребристая ~ 肋形护墙板  
 рядовая ~ 条板, 普通板  
 санитарно-техническая ~ 卫生工程心墙, 卫生间预制板  
 сборная ~ 装配式预制板  
 сборная ~ с окном 装配式带窗壁板  
 сборная ~ с оконным проёмом 装配式带窗洞壁板  
 сборная бетонная облицовочная ~ 装配式混凝土饰面板  
 сборная железобетонная ~ с остеклением 带玻璃窗的装配式钢筋混凝土墙板(预制板)  
 сборная железобетонная стеновая ~ Т-образного сечения 装配式钢筋混凝土T形截面预制板  
 светопрозрачная ~ 透光板  
 светотехническая ~ 照明工程板  
 слоистая ~ 分层板, 层状板

составная ~ 合成板, 组合板  
 сплошная ~ 实心板, 无孔板  
 средняя ~ 中央节间  
 стекложелезобетонная ~ 玻璃钢筋混凝土板  
 стеклогипсовая ~ 玻璃石膏板  
 стеновая ~ 预制墙板  
 стеновая ~ высотой в один этаж 一层(楼)高墙板  
 стеновая ~ с окном 带窗墙板  
 стеновая навесная ~ с металлическим каркасом 金属骨架悬挂壁板  
 стеновая облицовочная ~ 饰面预制墙板  
 стеновая отопительная ~ (预制)供暖墙板  
 тепловая ~ 散热板  
 теплоизоляционная ограждающая ~ 绝热嵌板, 绝热隔板  
 типовая ~ 标准板, 定型板  
 топочная ~ 水冷壁管段; (锅炉)炉壁水管排管段  
 трёхслойная ~ 三合板  
 укрупнённая опалубочная ~ 组合模板, 成套模板  
 фанерованная ~ 胶合预制板  
 часторебристая ~ 密肋预制板  
 часторебристая крупная ~ 大型密肋预制板  
 шатровая ~ 天幕式预制板  
 штормовая ~ 挡雨板  
 щитовая ~ 闸门板  
 ~ двери, 门板  
 ~ дистанционного управления 遥控板  
 ~ заполнения 填充板, 覆盖板(骨架墙的)  
 ~ заполнения каркаса 骨架(墙)填充板, 骨架墙覆盖板  
 ~ коммутационной доски ~ 配电板



~ настѣла пола 地板铺板  
 ~ ограждения 围护结构预制板;  
 围墙板  
 ~ перекрытия 预制楼板, 楼板  
 预制板  
 ~ позади мойки 洗脸盆后挡溅  
 板  
 ~ позади умывальника 洗脸盆  
 后挡溅板  
 ~ потолка 天花板, 顶棚板  
 ~ равномерного всасывания 均  
 匀抽气罩  
 ~ радиационного охлаждения  
 辐射冷却板, 钢筋混凝土双丁板  
 ~ стенового заполнения 填充  
 墙板  
 ~ управления 控制板, 控制盘,  
 操纵台, 遥控盘  
 ~ со скóшенной кромкой 削  
 边预制板  
 электродные ~и 电极板(混凝土  
 电气加热用)  
 панель-оболóчка 薄壳屋顶板  
 панель-перемычка 过梁板材, 预  
 制过梁  
 надокóнная ~ 预制窗过梁, 窗过  
 梁板材  
 подокóнная ~ 预制窗台板, 窗下  
 墙板材  
 панельный 板的, 配电盘的  
 панель 墙心嵌板, 间板, 装饰板; 塑造  
 或彩画的墙面(或顶棚); 大幅覆墙画  
 (画在画布上的); 镶板(固定在墙壁、  
 天花板等上面用作装饰的绘画或雕  
 刻)  
 панорама 风景, 全景, 环形全景画;  
 活动布景  
 пантиóграф 缩放器, 伸缩放形尺;  
 (电车顶)导电弓(架), 集电弓  
 пантиóграфировать (未) 缩放(制  
 图)  
 пантиóметр 万测仪, 经纬测角仪; 万

角测器

па́перть 教堂前的台阶  
 па́пильонирование 横移, 横向疏  
 浚  
 па́пка 纸夹, 厚纸板; 文件夹  
 па́пмашина 纸板压制机, 厚纸压制  
 机  
 па́пье-маше 纸型; 制型纸  
 пар 蒸汽  
 вла́жный ~ 湿蒸汽  
 водяно́й ~ 水蒸汽  
 глухо́й ~ 间接蒸汽  
 действительный ~ 有效蒸汽  
 дроссели́рованный ~ 减压蒸汽  
 конденса́рованный ~ 冷凝蒸汽  
 магистральны́й ~ 强热蒸汽, 供  
 暖系统主要部分蒸汽  
 мы́тый ~ 废汽, 乏汽  
 насы́щенный ~ 饱和蒸汽  
 насы́щенный водяно́й ~ 饱和  
 水蒸汽  
 нормальный ~ 标准蒸汽  
 о́стрый ~ 直接蒸汽, 新汽  
 отрабо́танный ~ 废汽  
 перегре́тый ~ 过热蒸汽  
 переохла́жденный ~ 过冷蒸汽  
 пересы́щенный ~ 过饱和蒸汽  
 рту́тный ~ 水银蒸汽, 汞汽  
 све́жий ~ 新汽, 活汽  
 сухо́й ~ 干蒸汽  
 ~ второ́чного вски́пания 二次  
 蒸发蒸汽  
 ~ ме́талла 金属蒸汽  
 ~ низкого давлéния 低压蒸汽  
 вредные ~ы и га́зы 有害蒸气  
 和有害气体  
 па́ра 一对, 一双, 一副; 力偶  
 вну́тренняя ~ сил 内力偶  
 вра́щательная кинемати́ческая ~  
 转动副, 转动对  
 вы́сшая ~ 高副  
 кинемати́ческая ~ 运动副, 运动

## 对偶

колёсная ~ 轮对

нижняя ~ 低副

поступательная ~ 直线运动偶

противодействующая ~ сил 反作用力偶

равнодействующая ~ 合力偶

реактивная ~ сил 反作用力偶

слагаемая ~ 分力偶

термоэлектрическая ~ 热电偶, 温差电偶

уравновешивающая ~ 平衡力偶

центробежная ~ сил 离心力偶

червячная ~ 蜗轮组, 蜗母对, 蜗母偶, 蜗轮传动对

~ напряжений 应力偶

~ полюсов 极的对数, 极对

~ сил 力偶

~ сил в плоскости 共面力偶

~ сил в пространстве 空间力偶

## парабола 抛物线

квадратная ~ 二次抛物线

конфокальная ~ 共焦抛物线

кубическая ~ 三次抛物线

~ падающей струи 射流自由落下抛物线

~ третьего порядка 三次抛物线

## параболический 抛物线的

параболицид 抛物面, 抛物体, 抛物面天线, 抛物面镜

## параграф 节, 段

паразит 情轮; 寄生物, 寄生虫; 寄生阻力, 寄生效应

параксиол 对二甲苯

паралякс 视差(由观测位置而生的天体转位)

абсолютный ~ 绝对视差

поперечный ~ 横视差, 垂直视差, I 视差

продольный ~ 纵视差, X 视差

стереоскопический ~ 立体视差  
фотограмметрический ~ 测象视差

параллелепипед 平行六面体

косой ~ 斜平行六面体

прямоугольный 矩形六面体, 长方体

параллелизация 对比; 平行化, 平行放置

параллелизм 平行(性); 平行论; 对比法; 类似, 对应, 比较

параллелограмм 平行四边形

скоростной ~ 速度的平行四边形

~ сил 力的平行四边形

параллель 平行线; 纬线, 纬圈

параллельно 平行, 平行于, 顺着...

~ волокну 顺纹, 顺木纹

параллельно-последовательный 混联的, 复联的

параллельность 平行性, 平行度

~ операций 平行作业

параллельный 平行的; 并联的; 对称的; 同样方式的; 并行的, 同时的; 类似的

парамагнетизм 顺磁性

парамагнетик 顺磁体

параметр 参(变)数(量); 变数; 数据; 标轴

волновой ~ 波参数

входной ~ 输入参数

газодинамический ~ 气动力参数

границный ~ 边界参数

дифференциальный ~ 微分参数

малый ~ 微(干)扰参数, 小扰动参数

механический ~ 机械参数

начальный ~ 起始参数, 原始参数

определяющий ~ 特征变量

оптимизируемый ~ 客观变量

основной ~ 基本参数

распределённый ~ 分布参数  
 расчётный ~ 计算参数  
 регулируемый ~ 可调参数, 可控参数  
 регулируемый ~ 调节参数, 控制参数  
 соответственно пересчитанный ~ 对应换算参数  
 статистический ~ 统计参数  
 статически неопределимый ~ 超静定参数  
 термический ~ 热力参数, 热力指数, 热力指标  
 технический ~ 技术参数  
 ~ воздушной среды 空气介质  
 ~ пара 蒸汽参数 [参数]  
 ~ формы живого сечения 过水断面形状参数, 有效截面形状参数  
 ~ шероховатости 粗糙度参数  
 паралёт 女儿墙, 栏墙; 护墙, 胸墙, 防浪墙  
 ~ общей стены двух зданий 二建筑(物)共用女儿墙  
 парафин 石蜡; 烧属烃  
 неочищенный ~ 原石蜡  
 нефтяной ~ 石油蜡  
 твёрдый ~ 硬蜡  
 парафинобетон 石蜡混凝土  
 парение 蒸发; 通蒸汽, 洗蒸汽浴  
 парикмахерская 理发馆(室)  
 парильня 蒸汽浴室; 蒸汽间(室)  
 парить (未) 蒸发  
 парк 园, 公园; 场, 车场, 停车场; 存放(停放)场; 修理场(厂); 总数(车辆、飞机、机器的); 列, 群; 车队  
 автобусный ~ 公共汽车总数; 公共汽车停车场, 公共汽车库 [园]  
 городской ~ 市立公园, 城市公园  
 группировочный ~ 分类车场  
 детский ~ 儿童公园  
 загородный ~ 郊区公园  
 зоологический ~ 动物园

инвентарный ~ 账载汽车数量(总数)  
 инвентарный ~ вагонов 账载车辆台数 [园]  
 курортный ~ 避暑公园, 疗养公园  
 локомотивный ~ 机车库  
 машинный ~ 机械库, 机械场  
 машинный ~ строительной организации 建筑公司机械设备场  
 отправочный ~ 发车场  
 пёковый ~ 沥青池  
 приёмный ~ 接车场  
 рабочий ~ 运用车数; 使用车场  
 списочный ~ 总数, 统计总数  
 списочный ~ машин 机器总数  
 спортивный ~ 体育公园, 运动场  
 ~ культуры и отдыха 文化休息公园 [辆总数]  
 ~ подвижного состава 机车车  
 ~ строительных машин 建筑机械库, 建筑机械总数, 建筑机械拥有量 [公园]  
 парк-выставка 可提供展览场所的  
 парк-отель 花园饭店  
 паркет 镶木地板; 镶(地面用的)木  
 клеёный ~ 胶粘镶木地板 [块]  
 мозаичный ~ 马赛克镶嵌地板, 水磨石地板  
 наборный ~ 普通镶木地板, 拼接镶木地板  
 обыкновенный (наборный) ~ 普通镶木地面(镶拼镶木地面)  
 рамный ~ 框式镶木块  
 ромбовидный ~ 菱形镶木块  
 штучный ~ 镶木块地板  
 щитовой ~ 拼板镶木地板  
 ~ «в ёлку» 人字镶木地板  
 ~ «в корзинку» 席纹嵌木地板  
 паркетная 镶嵌板(半米见方, 用于镶木木地面); (组成镶木地面的一个)个)镶成的方块; (一块)镶木块  
 паркетный 镶木的, 镶嵌的, 嵌木细

工的

**паркетчик** 镶木地面工

**парковать** (未, 完) 停放(汽车)

**парная** 蒸汽浴室

**парник** 温床, 玻璃温室

**парность** 成对, 成双, 对数

**паровик** 汽锅, 锅炉; 蒸汽机车, 汽船

**пароводонагреватель** 蒸汽热水器  
器 「热水器

**противоточный** ~ 逆流式蒸汽

**паровоздухомёр** 蒸汽空气流量表

**паровоздушный** 蒸汽空气式的

**паровбзо-час** 机车小时

**паровпуск** 给汽, 放入蒸汽 「汽」

**паровыделение** 汽化(分离出蒸

**парогенератор** 蒸汽发生器, 锅炉

**парогидроизоляция** 蒸汽液密封

**пародинамо (пародинамомашина)** 蒸汽发电机

**парозапира́тель** 隔汽具, 锁汽装置

**парозмеевик** 蒸汽盘管

**пароизоляция** 隔汽层; 隔绝蒸汽, 绝汽层

**парокотельная** 蒸汽锅炉房

**паромёр** 蒸汽表, 汽流计, 蒸汽流量表; 气压表, 蒸汽压力计

**паронапряжение** 蒸发率

**удельное** ~ котла 锅炉单位受热面的蒸发率

**паронепроницаемый** 汽密的, 不漏汽的, 不透蒸汽的

**паронит** 鸡毛纸, 石棉橡胶板, 黑石棉板, 胶布石棉纤维

**парообразование** 汽化, 蒸汽形成

**парообразователь** 蒸汽发生器, 汽化器

**пароосушитель** 蒸汽干燥器

**пароотвод** 排汽, 排汽管 「器

**пароотделитель** 分汽器, 蒸汽分离

**пароотсекатель** 停汽阀

**пароохладитель** 蒸汽冷却器, 蒸汽

温度调节器, 蒸汽降温器 「却器  
впрыскивающий ~ 蒸汽喷雾冷  
поверхностный ~ 表面式蒸汽冷  
却器

**пароочиститель** 蒸汽净化器, 汽水  
分离器

**пароперегрёв** 蒸汽过热

**пароперегреватель** 蒸汽过热器  
вертикальный ~ 立式蒸汽过热  
器

**вторичный** ~ 第二级蒸汽过热器

**основной** ~ 第一级蒸汽过热器,  
主要蒸汽过热器

**полурадационный** ~ 半辐射式  
蒸汽过热器

**промежуточный** ~ 中间蒸汽过  
热器

~ с горизонтальным располо-  
жением змеевиков 水平盘管  
蒸汽过热器 「热器

~ с противотоком 逆流蒸汽过

~ с прямотоком 直流蒸汽过热器

~ со смешанным током 混流  
蒸汽过热器 「器

**паропреобразователь** 蒸汽发生

**пароприёмник** 贮汽器, 聚汽包

**пароподвод** 供汽, 蒸汽供给

**паропровод** 蒸汽管道, 汽管

**гибкий суставчатый** ~ 挠性蒸  
汽管, 软节蒸汽管

**горячий** ~ 热蒸汽管

**двойной** ~ 双管式蒸汽管

**магистральный** ~ 蒸汽干管

**обратный** ~ 蒸汽回管

**одинарный** ~ 单管式蒸汽管

**сборный** ~ 集合蒸汽管 「管  
технологический ~ 工艺用蒸汽

**паропрогрёв** 蒸汽加热(法)

**паропроизводительность** 蒸发  
量

котлоагрегатная ~ 锅炉机组蒸

пиковая ~ 最大蒸发量 「量

**паропроницаемость** 蒸汽渗透性; 蒸汽渗透率  
**паропроницание** 蒸汽渗透  
**парораспределение** 配汽, 蒸汽分配, 蒸汽分配器  
 золотниковое ~ 滑阀配汽  
 кулисное ~ 滑槽配汽, 滑杆配汽  
**парораспределитель** 蒸汽分配器, 配汽器  
**парораспыление** 喷汽, 蒸汽喷雾  
**парораспылитель** 喷汽器, 蒸汽喷雾器  
**паросборник** 集汽箱, 汽包, 聚汽室  
**паросепаратор** 蒸汽分离器  
**пароснабжение** 蒸汽供应, 供汽  
**парособира́тель** 集汽器, 聚汽器, 聚汽室, 汽包; 集汽管  
**паросодержание** 蒸汽含量, 含汽量, 汽含量 「干燥器  
**паросушитель** 蒸汽干燥管, 蒸汽  
**паросъём** 单位蒸汽产量, 单位蒸发量, 蒸发率  
**паротушение** 蒸汽熄火  
**паротяга** 汽力牵引, 蒸汽牵引  
**пароувлажнитель** 蒸汽湿润器  
**пароэлектростанция** 蒸汽发电厂, 热电站, 火力发电站  
**пароэлектроцентральный** 热电中心, 热电厂, 火力发电站  
**партёр** 大花坛, 花池; 平坦场地 (花园中的); 正座, 池座 (剧院的); 正厅  
**партия** 队, 组: (一)队, (一)批, (一)组, (一)套, (一)部分, (一)场; 党, 政党 「队  
**геологсразведочная** ~ 地质勘测  
**изыскательская** ~ 勘测队  
 ~ изделий 制品的批数  
 ~ на склад 进仓批量, 批号  
**парус (парусный свод)** 垂隅; 风帘; 三角穹窿; 斗拱; 帆 「穹  
 ~ сво́да (ку́пола) 穹隅, 三角穹  
**парусина** 帆布, 油布, 风帘

**водоупорная** ~ 防水帆布  
**парциальный** 部分的, 局部的  
**паспорт** 规范; 出厂证, 证明书, 说明书; 护照, 证书; 记录卡, 检验 (合格) 证; 执照; 技术合格证  
**тарифовочный** ~ 校准证  
 ~ гидрологического поста 水文站记录簿  
**паспортизация** 编制证明书, 填写证明书, 登记卡片制; 进行登记; 填发出厂证 「廊式市场  
**пассаж** 走廊, 游廊; 游廊式商场, 游  
**пассажиропоток** 客流  
**пассат** 信风, 贸易风  
**пассати́жи** (复) 万能钳子, 通用手钳, 剪扭两用钳  
**пассиватор** 钝化剂  
**пассивирование** 钝化 (使金属表面产生防腐蚀的氧化层)  
**пассивность** 钝性, 钝态; 无源性, 被动性, 消极  
**пассивный** 钝的, 钝化的, 钝态的; 消极的, 不活泼的; 无源的; 逆差的, 入超的; 被动的  
**паста** 膏, 糊  
**абразивная** ~ 研磨膏  
**антисептическая** ~ 防腐膏  
**антисептическая** ~ с гидроизолирующей 防水防腐膏  
**битуминозная** ~ 含沥青膏  
**битумная** ~ 沥青膏 「膏  
**битумно-глиняная** ~ 沥青粘土  
**водно-клеевая** ~ 水胶性膏  
**герметизирующая** ~ 封口胶, 密封胶, 密封胶膏  
**гипсо-меловая** ~ 石膏白垩膏  
**глинистая** ~ 粘土膏  
**глиняная** ~ 粘土糊, 粘土膏  
**густотёртая масляная** ~ 厚油膏,  
**известковая** ~ 石灰膏 「厚漆  
**крокусная** ~ 氧化铁油膏  
**меловая** ~ 白垩膏

пайальная ~ 钎焊膏  
 полировальная ~ 抛光膏  
 притирочная ~ 磨刷油膏  
 самовулканизирующаяся ~ 自  
 свинцовая ~ 铅膏 [动硫化膏  
 силикатная ~ 硅酸膏  
 суриковая ~ 红铅油膏  
 хромовая ~ 铬膏  
 уплотняющая ~ 密封膏, 凝缩膏  
 штукатурная ~ 粉刷用灰膏  
 экстрактовая ~ 提出物膏剂, 抽  
 提膏  
 эмульсионная ~ 乳状液膏  
 ~ для натирки мозаичных по-  
 лов 锦砖(马赛克)地面磨光膏  
 па́стбище 牧场  
 пастообразный 膏状的, 糊状的  
 пастьба 放牧  
 па́сынок 叉节, 枝节; 新梢, 副梢(植  
 物或树木的); 夹杆, 帮杆(电杆); 短  
 轴, 短管 [证明书; 特权证  
 пате́нт 专利权, (发明专利) 特许证;  
 пате́ра 圆花饰, 圆盆饰  
 пате́рыбстер 链斗式升降机, 罐笼  
 па́тио 院子, 天井; 室外就餐处(和房  
 屋连接的)  
 па́тока 糖浆, 糖蜜  
 чёрная ~ 黑糖浆, 黑糖蜜  
 па́трон 夹具, 套筒, 卡盘, 夹头: 灯  
 座, 灯头; 盒: 炸药, 炸药包 [管  
 инициирующий ~ 起爆管, 点火  
 ~ электрола́мпы 【电】灯座, 灯头  
 ~ Эдисо́на 螺丝口灯头  
 ~ для за́жима сверла́ 钻头卡  
 па́тронный 套筒的, 卡盘的  
 па́трубок 连接管, 连管; 套管; 支管;  
 喷管  
 впускной ~ 进气接管 [水管  
 всасывающий ~ 接(用)户管, 进  
 всасывающий ~ циркуляцион-  
 ного насо́са 流转水泵的吸入连  
 接管

входной ~ 进气连接管  
 входной ~ центробежного вен-  
 тильатора 离心式通风机进气管  
 выпускной ~ 出口管, 排气管, 放  
 出管, 流出管, 出水管  
 выхлопной ~ 排气连接管  
 выходной ~ центробежного вен-  
 тильатора 离心式通风机排气管  
 грязеспускной ~ 排污支管  
 напорный ~ 压力连接管  
 приточный ~ 进气连接管  
 соединительный ~ 连接管, 连接  
 支管  
 суживающийся ~ 渐缩管  
 ~ «фланец-гладкий конец» «法  
 兰盘-平直端»连接管  
 ~ «фланец-раструб» «法兰盘-  
 喇叭口»连接管  
 ~ с отростком 分叉管, Y形管  
 ~ с резьбой 螺纹套管  
 ~ с фланцевым соединением  
 带企口连接的连接管, 凸缘接合的  
 连接管, 法兰盘连接管  
 па́трубок-развилка 叉管  
 па́ук 轴环, 圈; 导向滑板; 分气管; 多  
 脚架, 多角架, 蜘蛛形支架; 蜘蛛, 蛛状  
 物: 星(形)轮, 星形接头; 十字叉(架、  
 轴、臂); 捞爪 [层  
 па́чка (一)捆, 束, 包, 堆, 叠; 煤群: 分  
 ~ кровельной ста́ли 一捆屋面  
 ~ слоёв 分层 [铁皮  
 ~ электродо́в 焊条束, 束状焊条  
 па́шня 耕地  
 пайальная 焊接间  
 пайальный 焊接器, 锡焊烙铁  
 ~ молоткового типа 小锤形焊  
 接器, 锤形烙铁  
 пайальный 钎焊的, 低温焊的, 焊接  
 пайальный 焊接工 [用的  
 пайание 钎焊, 焊接, 低温焊接, 锡焊  
 пайать (未) 钎焊, 低温焊, 用焊料焊  
 接

**пегматит** 伟晶花岗岩, 伟晶岩  
**педаль** 踏板, 脚蹬  
**ножная** ~ 脚踏板  
**педометр** 计步器, 步程器  
**пейзаж** 风景; 风景画  
**пек** 沥青; 配克 (9.09 公升, 等于 2 加  
**битумный** ~ 沥青 [仑)  
**буроугольный** ~ 褐煤沥青  
**высокотемпературный** ~ 高温  
**древесный** ~ 木质沥青 [沥青  
**древесный нейтрализованный** ~  
 中和木沥青  
**каменноугольный** ~ 煤焦油沥青  
**крóвельный** ~ 屋面沥青  
**мягкий** ~ 软沥青  
**нефтяной** ~ 石油沥青 [青  
**низкотемпературный** ~ 低温沥  
**омыленный древесный** ~ 皂  
 化木沥青, 皂化木馏油  
**среднетемпературный** ~ 中温  
**средний** ~ 中沥青 [沥青  
**твёрдый** ~ 硬沥青, 硬煤沥青  
**торфяной** ~ 泥炭沥青  
**электродный** ~ 电极沥青  
 ~ первой перегонки 初步提炼  
 沥青  
 ~ для пластмасс 塑料用沥青  
**пековарка** 沥青炼制厂  
**пектин** 果胶 [层(区)  
**пелагиаль** (海、湖)浮游生物层, 水  
**пелена** 一大片, 一层; 覆盖物  
**вихревая** ~ 涡流面, 涡流层  
**свёрнутая вихревая** ~ 卷涡面  
**струйная** ~ 喷流面  
**пéленг** 象限角; 方位, 方向  
**компасный** ~ 罗盘方位  
**пеленгатор** 方位仪, 探向器  
**пеленгация (пеленгирование)**  
 定向, 定方位, 探向  
**пелит** 泥岩, 泥质岩  
**кварцевый** ~ 石英泥岩 [的  
**пелитовый** 泥质岩的, 泥岩的, 泥质

**пелогей** 初生淤泥层, 水底沉积物层  
**пемза** 浮石, 浮岩, 泡沫岩  
**литойдная** ~ 石质浮石(细密晶质  
**шлаковая** ~ 矿渣浮石 [浮石)  
**пемзобетон** 浮石混凝土  
**пемзовый** 浮石的, 轻石的 [土  
**пемзожелезобетон** 浮石钢筋混凝土  
**лёгкий** ~ 轻质浮石钢筋混凝土  
**пéна** 泡沫; 浮渣 [制成)  
**твёрдая** ~ 固体泡沫(用酚醛树脂  
**пенетрация** 贯穿, 穿透; 穿入度  
**пенетрôметр** 穿透计; 针入度仪  
**конусный** ~ 锥形透度计  
**пéнистость** 泡沫性, 起泡性  
**пéнистый** 泡状的, 泡沫的  
**пéниться (未), напéниться,**  
**опéниться (完)** 起泡(沫), 冒泡,  
**пенобетон** 泡沫混凝土 [翻泡  
**автокла́вный** ~ 蒸压泡沫混凝土  
**армированный** 配筋泡沫混凝土  
**жароупóрный** ~ 耐热泡沫混凝土  
**литой** ~ 浇灌式泡沫混凝土 [土  
**неавтокла́вный термоизоляци-**  
**онный** ~ 非蒸压的隔热泡沫混  
 凝土  
**смéшанный** ~ 混合泡沫混凝土  
**термоизоляционный** ~ 隔热泡  
 沫混凝土  
**пенобетонный** 泡沫混凝土的  
**пенобетонокомешилка** 泡沫混凝土  
 搅拌机  
**пенобетонёрка** 泡沫混凝土搅拌  
 机  
**пеновзбиватель** 泡沫搅拌机  
**пеногаситель** 泡沫灭火器  
**пеногашение** 消除泡沫, 消沫(法)  
**пеногенератор** 泡沫发生器  
**пеногáнс** 泡沫石膏  
**пенодиатомит** 泡沫硅藻土  
**пенозолобетон** 泡沫灰渣混凝土  
**пенозолосиликат** 泡沫灰渣硅酸盐  
**пеноплатекс** 泡沫胶乳

**пеномагнeзит** 泡沫镁砂(混凝土),  
泡沫菱苦土  
**пенообразование** 起泡沫; 起泡作用  
**пенообразователь** 起泡剂, 泡沫剂  
**жидкостескольный** ~ 水玻璃泡沫剂  
**казеино-канифольный** ~ 酪素松香泡沫剂  
**клесканифольный** ~ 胶质松香泡沫剂, 松香胶泡沫剂  
**сапониновый** ~ 皂角泡沫剂  
**пенопласт** 泡沫塑料  
**мягкий** ~ 软泡沫塑料 「沫塑料  
**полистирольный** ~ 聚苯乙烯泡沫塑料  
**полиуретановый** ~ 聚氨酯泡沫塑料  
**фенольный** ~ 苯酚泡沫塑料  
**пенопластовый** 泡沫塑料的, 泡沫塑料制的  
**пеноподавитель** 泡沫抑制剂  
**пенополистирол** 泡沫聚苯乙烯, 聚苯乙烯泡沫塑料  
**листовой** ~ 聚苯乙烯泡沫塑料板(隔热用)  
**пенополиуретан** 聚氨酯泡沫塑料, 泡沫聚氨基甲酸(乙)酯, 泡沫聚氨基酯, 泡沫聚亚氨基  
**пенорезина** 泡沫橡胶, 海绵橡皮  
**пеноксилкат** 泡沫硅酸盐  
**автоклавный** ~ 蒸压泡沫硅酸盐  
**карбонизированный** ~ 碳酸化泡沫硅酸盐制品  
**пеноксилкатный** 泡沫硅酸盐的  
**пеноксилкатобетон** 泡沫硅酸盐  
**пенокстекло** 泡沫玻璃 [混凝土  
**пеноксъемник** 泡沫刮除器  
**пенотушитель** 泡沫灭火器  
**пеноцемент** 泡沫水泥  
**пеношлак** 泡沫矿渣  
**пеношлакобетон** 泡沫矿渣混凝土  
**пеноэпоксид** 泡沫环氧树脂, 环氧

泡沫树脂  
**пентаграмма** 五角星(形)  
**пентасталь** 五柱式; 五柱式建筑  
**пентасульфид** 五硫化物  
**пень** 柱墩, 桩墩; 树墩, 树桩(树木砍伐后遗留下来的)  
**пенька** 麻(絮、屑), 大麻纤维  
**манильская** ~ 马尼拉麻  
**пеньковый** 大麻的, 麻制的  
**пeня** 罚金  
**пепел** 灰, 灰烬  
**вулканический** ~ 火山灰  
**пеплобетон** 火山灰混凝土  
**пепложелезобетонный** 火山灰钢筋混凝土的  
**пептизатор** 胶溶剂, 胶化剂 「用  
**пептизация** 胶溶(作用), 分散(作用)  
**перборат** 高硼酸盐, 过硼酸盐  
**первичный** 初步的, 初次的, 原始的, 原生的, 第一期的, 基层的, 第一性的  
**пергамин** 假羊皮纸, 透明纸, 油纸; 沥青纸毡  
**пергидрат** 过水合物, 过水化物  
**перебазирование** 转移基地, 改变基地  
**перебой** 停歇, 中断; 间断; 停车, 停电, 故障, 断线; 运转不规律(机器等)  
**перебор** 跨轮, 齿轮装置; 转动率测定器(车床上的); 超挖; 过量, 剩余  
**переборка** 隔板, 隔壁, 舱壁; 挑选; 检修, 拆修, 翻修  
**защитная** ~ 围护板, 保护板, 护  
**огнезадерживающая** ~ (перегородка) 耐火隔墙  
**противопожарная** ~ 防火隔板  
**фахверковая** ~ 构架隔墙  
**переброска** 调配, 运送(到), 跨过, 调拨(到); 图象传送  
~ **рабсилы** 劳动力的调动  
~ **стока** 径流量调配  
**перевал** 上部烟道转弯处; 隘口, 地



面陷没处: 隔板, 隔铁板  
**перевалка** 转载(货物的), 转运: 转运站; 换辊 「装的  
**перевалочный** 转载的, 转运的, 换  
**перевивание** 再吹; 再簸出, 再簸分  
**перевес** 过重, 过量; 优势, 优越性;  
 再称, 重新确定重量 「土)  
**перевибрирование** 振捣过分(混凝  
**перевод** 移动, 迁移; 换算; 翻译: 交  
 换; 转换: 汇款, 兑换: 引出线, 道岔 调  
 任  
**стрелочный** ~ 道岔, 转辙器  
**переводка** 领过, 带过; 搬到, 转移  
 移印; 移孔导具; 移动装置: 皮带拨叉  
**переводник** 【电】转接器: 异径接头  
**переводный** 移动的, 迁移的: 转辙  
 的: 换算的  
**перевоз** 运送, 输送, 转运: 渡口  
**перевозбуждение** 过激, 过激磁  
**перевозка** 运输, 运送, 转运, 搬运  
**внутрихозяйственная** ~ 企业  
**водная** ~ 水路运输 L内部运输  
**встречная** ~ 相向运输, 对流运输  
**маршрутная** ~ 直达运输  
**транспортная** ~ 运输 「输的  
**перевозочный** 运送的, 转运的, 运  
**первооружение** 改建: 设备更新  
 ~ городов 城市改建, 城市改造  
**переворачивание** 翻转, 倒转, 颠倒  
**переворот** 滚转, 翻转: 改革, 变革  
**перевязка** 砌合, 砌合法, 错缝: 包扎,  
 裹(细带); 捆结实: (重新) 捆上: 连  
 接, 系住: 重新编织: 包扎所  
**английская крестовая** ~ 英  
 (国)式交叉砌砖法, 荷兰式砌砖法,  
 英式交叉砌合  
**декоративная** ~ 装饰砌合  
**двурядная** ~ 一顺一丁砌合(法)  
**диагональная** ~ 斜纹式砌合  
**колосовая** ~ 交叉砌合, 人字砌合  
**крепостная** ~ 对角砌合, 对角砌  
**крестовая** ~ 交叉砌合 L筑法

**ложковая** ~ 顺砖砌合法  
**многорядная** ~ 普通砌砖式, 多  
 顺一丁砌合法  
**неправильная** ~ 乱砌  
**нерегулярная** ~ каменной кла-  
 дки (不分层)粗石砌合, 乱石砌合  
**обыкновенная** ~ 普通砌合  
**однорядная** ~ 单行砌合  
**правильная** ~ швов 规则错缝  
**трехрядная** ~ 二顺一丁砌合法  
**тычковая** ~ 丁砖砌合法  
**угловая** ~ 角砌合  
**узорная** ~ 装饰砌合, 花纹砌合  
**фламандская** ~ 佛来米式砌合法  
**фламандская** ~ кирпичной  
 кладки 荷兰式砌合, 荷兰式砌筑  
 法  
**цепная** ~ 横直砌合, 顺丁砌合  
**шестирядная** ~ 五顺一丁砌合法  
 ~ вертикальных швов 竖缝  
 式错缝, 竖缝式砌合  
 ~ каменной кладки 石砌合  
 ~ кирпичной кладки 砖砌合  
 ~ в ёлку 人字(形)砌合, 对角砌  
 合 「点  
**перегиб** 弯曲, 弯转, 折叠: 折线: 拐  
 кривой ~ 曲线拐点  
**противоположно-направленный**  
 ~ 反向弯曲  
 ~ свода антиклина́ли 背斜顶部  
**перегонный** 蒸馏过的  
**перегон** 区间, 站间线路  
 ~ дороги 路段  
 ~ пути 一段路程, 路段  
**перегонка** 蒸馏, 蒸馏作用, 升华  
**дробная** ~ 分馏, 分级分馏, 分馏  
 作用  
**низкотемпературная сухая** ~  
 сухая ~ 干馏 L低温干馏  
**фракционированная** ~ 分馏  
**перегонный** 蒸馏的, 馏出的  
**перегораживать** (未), перепо-

**родить** (完) 隔开, 隔断; 截断, 拦截

**перегородка** 隔墙, 间壁, 隔板

**армированная** ~ 加筋隔墙, 配筋隔墙

**вентиляционная** ~ 通风隔板

**внутренняя** ~ 内隔墙

**водонепроницаемая** ~ 不透水隔板, 水密隔板

**воздухонепроницаемая** ~ 防气隔板, 气密隔板, 不透气隔板

**газовая** ~ 遮焰墙

**глухая** ~ 光面隔板, 整体隔墙

**деревянная оштукатуренная** ~ 抹灰木隔墙

**дошлатая** ~ 木隔板 「断

**жалюзийная** ~ 百叶板, 百叶隔

**железобетонная офактуренная** ~ 表面修饰过的钢筋混凝土隔

**изолирующая** ~ 绝缘板 「墙

**каркасная** ~ 骨架隔墙

**каркаснобетонная монолитная** ~ 现浇混凝土骨架隔墙

**каркасно-обшивная** ~ 骨架钉板式隔墙

**керамическая** ~ 陶块隔墙

**кирпичная** ~ 砖隔墙

**междукáмерная** ~ 小间隔墙, 隔断, 分间隔断

**междуквартáрная** ~ 分户隔墙

**монолитная** ~ 整体式隔墙

**направляющая** ~ (风道的) 风叶隔板, 气流分隔片

**несущая** ~ 承重隔墙 「架隔墙

**несущая каркасная** ~ 承重骨架式隔墙

**низкая** ~ 矮隔墙, 隔断

**неполная** ~ 半截间壁墙

**однослойная** ~ 单层间壁

**панельная** ~ 大板隔墙

**передвижная** ~ 活动间壁

**переставляемая** ~ 可移动间壁, 可调隔墙, 活动间壁

**переставная** ~ 可移动间壁, 可调隔墙, 活动间壁

**полная** ~ 全间壁, 到顶间壁

**поперечная** ~ теплообменника 换热器横隔板

**продольная** ~ теплообменника 换热器纵隔板 「墙

**противопожарная** ~ 防火(隔)水

**радиальная** ~ 五星隔板, 星形隔板 「墙

**разборная** ~ 活动隔墙, 可折式隔

**раздвижная** ~ 推拉式间壁

**раздвижная панельная** ~ 推拉式大板间壁 「隔墙

**решетчатая** ~ 格构间壁, 网格式

**сборная** ~ 装配式隔墙

**сборно-разборная** ~ 活动隔墙, 装配式隔墙, 拆卸式隔墙

**светопрозрачная** ~ 透光隔板, 亮间壁, 透明间壁

**сепарирующая** ~ 筛板

**складная** ~ 折扇隔墙, 折壁, 活动隔墙 「间壁

**стационарная** ~ 固定隔墙, 固定

**створчатая деревянная** ~ 木格扇 「墙

**стеклянная** ~ 玻璃间壁, 玻璃隔

**струенаправляющая** ~ 导流隔板 「壁

**трансформируемая** ~ 可变间

**фанерная** ~ 胶合板间壁

**филенчатая** ~ 嵌板隔墙 「隔墙

**чистая столярная** ~ 刨光细木

**шкафная** ~ 柜壁, 橱壁, 间壁柜橱, 柜橱间壁

~ дымохода 烟道隔板

~, не доходящая до потолка 半截隔墙, 不到天花板的间壁

**перегребание** 耙, 耙集, 搂集, 翻动, 混合, 拌, 搅拌

**перегрет** 过热

**перегревание** 过热, 使过热

**перегреватель** 过热器

индивидуальный ~ 单个过热器

комбинированный ~ 联合过热器

центральный ~ 中心过热器

**перегреть** (未), **перегреть** (完)

过热, 过度加热, 重新加热, 再加热

**перегретый** 过热的

**перегруз** 过载

**перегрузка** 过载, 超载, 过负荷

допускаемая ~ 容许超载

мгновенная (кратковременная)

~ 瞬时超载; 瞬时过负荷

полуторакратная ~ 倍半超载

**перегружать** (未), **перегру-**

**зять** (完) 超载; 过载; 转运

**перегруппировка** 重新装置, 重新安排, 重新组合

**передача** 运送, 发送; 传动, 传动装

置; 传动比, 齿轮比; 输电; 传递, 发射,

传导; 移交; 广播; 转让, 传给, 传染

боковая ~ шума 迂回传声, 侧

面传音

большая ~ 高传动比, 高齿轮比

винтовая ~ 螺旋传动

винтовая спиральная ~ 螺旋  
齿轮传动.

гидравлическая ~ 液压传动

гидродинамическая ~ 流体动  
力传动, 动液传动

гипоидная ~ 螺旋伞齿轮传动,

偏轴伞齿轮传动

глобоидная ~ 球体蜗杆传动, 圆

弧面蜗杆传动

дифференциальная ~ 差动传动

замедляющая ~ 减速传动, 减速  
齿轮装置

зубчатая ~ 齿轮传动

канатная ~ 绳索传动

клиноремённая ~ 三角皮带传动

кривошипная ~ 曲柄传动

кулисная ~ 连杆传动

ленточная ~ 皮带传动

многократная ~ 多路传输, 多路

发射, 多频道传输

переходная ~ 跨越传动

планетарная ~ 行星(齿轮)传动

понижающая ~ 减速传动

прямая ~ 直接传动 「动

редукционная ~ 减速(齿轮)传

ременная ~ 皮带传动

рычажная ~ 杠杆传动

трансмиссионная ~ 天轴传动

третья ~ 第三速率传动, 三档传

动, 高速(齿轮)传动

узловая ~ нагрузки 结点荷载

的传递; 转角传动

фрикционная ~ 摩擦传动

цепная ~ 链条传动

цилиндрическая зубчатая ~

正齿轮传动

「动装置

червячная ~ 蜗轮传动, 螺杆传

эксцентриковая ~ 偏心传动

электрическая ~ 输电, 送电

~ давления 压力传递

~ давления воды 水压传递

~ звука 传声, 声音的传播

~ нагрузки 荷载传递 「传递

~ напряжения 应力传布, 应力

~ электроэнергии 输电, 电力输

**передви́гатель** 移动装置 「送

**передви́жение** 运行; 挪动; 移动; 转

动; 拨动; 调动

**передви́жка** 挪动, 移动; 拨动, 调

动; 转动; 流动

поперёчная ~ 横向移动

~ здания 建筑物易位

**переде́лка** 改建, 改造, 改装; 改做;

修理; 返工

**пере́дняя** 前室, 前厅, 前廊, 门厅

**переды́мать** (完) 大量冒烟, 冒烟

比...多, 散放烟气超过...

**пере́езд** 道口, 交叉; 过道, 通道; 渡

过; 越过; 搬迁

**железнодорожный** ~ 铁路(过)  
**道口**, 铁路交叉处; 铁路道岔  
**мощёный** ~ 长堤; 通道  
**охраняемый** ~ 设有护杆的道口  
**пережиг** 烧尽; 煨烧; 烧断; 烧断处;  
 加热过火; 烧坏; 烧制; 燃烧过多; 燃烧的浪费  
**пережигание** 加热过火; 烧坏; 烧制; 烧成; 蚀断; 烧尽; 煨烧; 烧断  
**пережам** 缩小, 变细; 凹痕, 凹处, 凹沟; 颈缩, 压缩; 收缩部; 矿层变薄, 矿脉狭窄处; 河流狭窄处  
**пережог** 过火, 过热; 烧断, 熔断; 烧损, 烧毁; 烧断处  
**перезаливка** 再浇注; 再装入; 再充填; 灌注过多 「碎」  
**перезмельчение** 再磨碎, 过于粉碎  
**перенспытание** 重试, 再试, 重新化验  
**перекат** (砌砖的)环, 层; 滚动; 滚槛, 浅滩, 沙洲  
 ~ на реке 河中三角洲(浅滩)  
**перекатка** 滑行; 滚移; 过渡滚压; 重新碾平  
**перекатывание** 翻转, 滚动; 轧平  
**перекачка** 抽升, 唧送, 输送, 抽水, 泵油; 汲(到), 压(到), 泵(到)  
 ~ по трубам 管抽汲, 管泵送, 管道抽送  
**перекатывание** 弄歪, 歪斜, 歪扭, 扭转, 曲挠; 斜置  
**перекладка трубопровода** 管道跨越, 管道横越  
**перекись** ~ 过氧化物  
 ~ бария 过氧化钡  
**переклад** 横杆, 横条, 横梁, 顶梁  
**перекладина** 小梁; 搁棚, 梯级; 过梁, 横梁; 横木; 独木桥; 跳板  
**квадратная** ~ 方形小梁  
 ~ дверной рамы 门楣头, 门楣  
 ~ лестницы 扶梯横木, 楼梯横梁  
 ~ лестницы-стремянки 轻便(扶)

梯的横木, 轻便梯的横梁  
**перекладка** 改砌, 重砌, (中间)夹上, 充填上, 垫上, 夹在中间; 衬垫物; 移放, 移置 「路面」  
 ~ дорожного покрытия 重铺  
 ~ пути 移道, 移铺线路  
**переклейка** 胶合板, 层板, 粘板, 重贴, 重糊 「开关」  
**переключатель** 换向开关; 换向器;  
**антенный** ~ 天线转换开关  
**грозовый** ~ 避雷开关  
**джековый** ~ 插接式转换开关, 簧片式转换开关 「按钮开关」  
**кнопочный** ~ 按钮式转换开关,  
**многополюсный** ~ 多极转换开关, 多刀开关  
**последовательно-параллельный**  
 ~ 串并联转换开关  
**пусковой** ~ 启动转换开关  
**реверсирующий** ~ 换向开关  
**ртутный** ~ 水银开关  
 ~ диапазонов 波段开关  
 ~ длины волны 波长转换器  
 ~ настройки 调谐开关  
 ~ со звезды на треугольник 星形三角形转换开关  
**переключение** 变换, 调换, 转换; 换  
 ~ скоростей 变速 「向, 换路」  
**перекоммутация** 超复绕, 超复激, 过复卷  
**перекомпенсация** 过补偿  
**перекомпоновка** 重新布置, 重新组合, 重新构成 「新油封」  
**переконсервация** 换涂防锈油, 重  
**переконструирование** 重新设计, 重新构造  
**перекос** 横穿道路的沟, 横沟, 明渠  
**перекос** 弯曲(木材缺陷); 倾斜, 歪斜; 错箱(缺陷); 三角坑  
**перекрашивать** (未), **перекрасить** (完) 重新油漆, 重新粉刷; 改涂, 重染 「交叉点」

**перекрёсток** 十字路口, 十字街头:

выпуклый ~ 凸形交叉口

гребневидный ~ 梳形交叉口

многосторонний ~ 多交叉路口:

多交叉点

односкатный ~ 单坡交叉口

регулируемый ~ 控制交叉口

седловидный ~ 马鞍形交叉口

транспортный ~ 交通交叉口,

十字路口

уличный ~ 十字路口

~ нормального типа 标准类型

的交叉(路)口

~ с островками 有(交通)安全

岛的交叉(路)口

**перекрёщивание** 交叉, 交错, 相交: 成十字形: (钢绳的) 折叠: 换位

**перекристаллизация** 再结晶(作用)

**перекрывание** 搭叠, 重叠: 截断, 遮断: 闭塞, 封闭: 超过: 重新盖, 重新铺: 连续铺

**перекрывать** (未), **перекрыть** (完) 搭叠, 重叠, 遮盖, 覆盖

**перекрытие** 楼板; [电] 弧络

армокаменное ~ 加筋砖石楼板

армокерамическое ~ 增强陶瓷

балочное ~ 梁式楼板 [板]

балочное ~ с открытыми

балками 露明栅板

безбалочное ~ 无梁楼板

безбалочное железобетонное ~

钢筋混凝土无梁楼板[楼盖]

беспустотное ~ 实心楼板

бетонное ~ 混凝土楼板 [板]

блочное-балочное ~ 块件梁式楼

водонепроницаемое ~ 不透水

楼板 [无梁楼板]

грибовидное (безбалочное) ~

деревянное ~ 木楼板

дуговое ~ 闪络, 弧络, 飞弧

железобетонное ~ 钢筋混凝土

楼板

кессонное ~ 井式楼板, 井字楼板

крупнопанельное ~ 大板式楼板

междуетажное ~ 层间楼板

мелкопанельное ~ 小(型)板(材)

楼板

монолитное ~ 整体楼板, 整浇楼

板

монолитное часторебристое ~

整体密肋楼板

наборное ~ 挡水板, 上游面板

незагнивающее ~ 防腐楼板

несгораемое ~ 耐火楼板

нижнее ~ 底层楼板

облегчённое ~ 轻型楼板

панельное ~ 大板式楼板

плавающее ~ 浮盖

плоское ~ 平屋顶

подвальное ~ 地下室楼板

подвесное ~ 悬吊式楼板

подвижное ~ 活动盖

пустотелое ~ 空心楼板

ребристое ~ 肋形楼板, 肋形楼盖

сборное ~ 装配式楼板 [式楼板]

сборно-монолитное ~ 装配式整体

свободнолежащее ~ 简支盖板,

自由支承楼板

сводчатое ~ 拱形屋面

сгораемое ~ 可燃楼板

составное ~ 组合楼板

трудносгораемое ~ 难燃楼板

холодное ~ 不保温楼板

часторебристое ~ 密肋楼板

чердачное ~ 阁楼楼板, 闷顶楼板

шатровое ~ 幕式屋顶, 四坡屋顶

~ клапанов 阀门重叠, 汽门重叠

~ мезонина 屋顶塔楼楼板

~ печи 炉盖 [流]

~ русла реки 河道断流, 河道截

~ без промежуточных опор 无

中间支座的楼板: 无墩桥面板

~ для каналов 沟盖

~ из железобетонных настилов  
 钢筋混凝土预制板(构成的)楼板  
 ~ из плит 板材组成的楼板  
 ~ из сплошных сборных железобетонных плит 实体装配式钢筋混凝土楼板  
 ~ на прогонах 檩条楼板  
 ~ со встроёнными инженерными сетями 嵌入工程管道的楼板  
**перелесок** 小树林(和其他森林分离开的); 林间小林区; 大森林中的幼林  
**перелёт** 隔年层, 隔年雪地  
**перелив** 溢出, 外溢; 漫溢, 溢水; 转注; 注得过满, 重铸; 改铸  
**переливаться** (未), **перелиться** (完) 溢出, 漫出, 外溢  
**перелом** 变坡; 转折点; 转折, 急转, 急变; 断裂, 折断, 折断处  
 ~ местности 地势变化, 地势突变  
**перелопачивание** 来回耙捣; (用铲)翻, (用铲子)捣和, 捣堆, 铲和; 更换轮叶  
**перелопачивать** (未), **перелопачить** (完) 重装叶片; (用铲子)铲送, 铲投, 捣和, 倒堆  
**перематывание** 重卷, 重缠, 重绕  
**перематывать** (未), **перемотать** (完) 重卷, 重缠, 重绕  
**перемежность** 互层, 参错层; 交替, 间歇  
 ~ пластов 交错层, 层次的交替  
**перемена** 更换, 替换; 变换, 改换, 变化; 移动; 交替, 课间休息  
 циклическая ~ 循环变换 「向  
 ~ полярности 偏极反向, 极性反  
**переменная** 变数, 变量  
 вводимая ~ 引入变数  
 зависимая ~ 因变数, 相关变量  
 комплексная ~ 复变数 「数  
 независимая ~ 自变数, 独立变  
 регулируемая ~ 控制变量, 受控

变量, 可调变量  
 установленная ~ 确定变数  
**переменный** 变动的, 可变的; 交流的, 经常变化的  
**перемерзание** 冻透, 冻坏, 冻死  
 ~ рек 河流冻透  
**перемешивание** 搅拌, 混合, 拌合; 弄乱  
**интенсивное** ~ 加速混合  
**повторное** ~ бетонной смеси 混凝土二次搅拌 「次拌合  
**повторное** ~ раствора 砂浆二  
**турбулентное** ~ 紊流混合  
 ~ вручную 手工搅拌, 人工搅拌  
**перемешиватель** 搅拌器, 混合器  
**перемешивать** (未), **перемешать** (完) 搅拌, 拌合; 混合  
**перемещение** 位移; 移动, 调动; 调任; 转作别的用途; 运输  
**абсолютное** ~ 绝对位移  
**взаимное** ~ 交互位移  
**виртуальное** ~ 虚位移  
**возможное** (виртуальное) ~ 虚位移; 可能位移  
**главное** ~ 主位移  
**горизонтальное** ~ 水平位移  
**гравитационное** ~ 重力位移; 重  
**групповое** ~ 成组位移 「力流动  
**единичное** ~ 单位位移  
**капиллярное** ~ 毛细管移动  
**линейное** ~ 线位移  
**обратное** ~ 反向位移  
**обратное** ~ волны 波浪逆行, 波浪回折  
**осевое** ~ 轴向位移, 轴向移动  
**относительное линейное** ~ 相对线位移 「对角位移  
**относительное угловое** ~ 相对角位移  
**побочное** ~ 副位移  
**полное** ~ 全位移  
**поперечное** ~ 横向位移, 横移  
**поступательное** ~ 平行位移, 平

移:前进移动,前移  
 продольное ~ 纵向位移 「平移  
 прямолинейное ~ 直线移动,  
 рабочее ~ 工作移动 (如起重机,  
 起重机吊运小车,电葫芦) 「移  
 радиальное ~ 辐向位移,径向位  
 температурное ~ 温度位移  
 угловое ~ 角位移  
 упругое ~ 弹性位移  
 фронтальное ~ 正面位移  
 ~ берегов 海岸移动  
 ~ грузов 荷载移动,荷载位移;货  
 ~ грунта 运土 「物运输  
 ~ здания 房屋位移,建筑物迁移  
 ~ перфоранты 穿孔带移动  
 ~ подъёмно-переставной опалубки 向上拆移式模板的升移  
 ~ по падению 倾斜位移,断层  
 倾斜变位  
 перемножение 连乘,互乘 「乘  
 ~ эпюры моментов 力矩图形连  
 перемётка 重绕,再绕,再卷,重卷  
 перемычка 过梁:拱,弧:横墙,挡  
 风墙,防火墙,防水墙:跨越管:跨  
 线,连接线,连接板:围堰:连接片,  
 桥形接片  
 армокирпичная ~ 钢筋砖过梁  
 арочная ~ 拱形过梁  
 арочная лучковая ~ 弓形过  
 梁,月牙过梁,坦拱式过梁  
 арочная полуциркулярная ~ 半  
 圆拱式过梁  
 балочная ~ (门窗)梁式过梁  
 бетонная ~ 混凝土围堰:混凝土  
 过梁  
 брусковая ~ 小过梁,方条过梁  
 верховая ~ 上游围堰  
 водонепроницаемая ~ 防水围  
 堰,不透水围堰:【矿】不透水隔风墙  
 горизонтальная ~ 平过梁  
 грунтовая ~ 土围堰  
 дверная ~ 门过梁

двухрядная ~ 双层过梁 「堰  
 заградительная ~ 拦河坝,挡水围  
 замкнутая ~ 围堰  
 земляная ~ 土围堰 「堰  
 земляная насыпная ~ 填土围  
 каменно-набросная ~ 堆石围堰  
 кирпичная ~ 挡热砖墙,烘炉火  
 墙:砖过梁 「梁  
 кирпичная рядовая ~ 砖平过  
 клинчатая ~ 楔形过梁  
 клинчатая ~ с подъёмом 起拱  
 式楔形过梁  
 кольцевая ~ 环形围堰  
 ледяная ~ 冰围堰  
 лучковая клинчатая ~ 坦拱式  
 过梁,平拱式过梁  
 набросная ~ 堆石围堰  
 насыпная ~ 堆土围堰  
 намывная ~ 冲积横堤,冲积沙  
 堤,沙颈岬  
 непроницаемая ~ 防水围堰  
 одинарная ~ 单墙围堰  
 однорядная ~ 单排过梁  
 оконная ~ 窗过梁  
 плоская ~ 平过梁 「梁  
 плоская клинчатая ~ 平拱式过  
 полбная арочная ~ из кирпича  
 坦圆拱式砖过梁  
 противопожарная ~ 防火墙  
 противопожарная шахтная ~  
 矿井防火墙 「渗围堰  
 противофильтрационная ~ 防  
 рельсовая ~ 轨道搭接线  
 рядовая ~ 平砌式过梁 「过梁  
 рядовая блочная ~ 平砌块式  
 рядовая брусковая ~ 平砌梁式  
 过梁 「过梁  
 рядовая кирпичная ~ 平砌砖  
 ряжевая ~ 木龙围堰,叠木围堰  
 свайная ~ 围桩,桩围堰 「的  
 свинцовая ~ 铅连接片 (蓄电池  
 сегментная ~ 弧形围堰 「围堰

сегментная ячеистая ~ 扇格形  
 стальная шпунтовая ~ 钢板桩  
 围堰  
 целая ~ на стене 圈梁, (墙上的) 直通过梁 「格形围堰  
 цилиндрическая ячеистая ~ 筒  
 шпунтовая ~ 板桩围堰  
 ячеистая ~ 格型围堰  
 ~ камына 壁炉楣(炉额) 「堰  
 ~ из замкнутых ячеек 格型围  
 ~ из шпунтового ряда 板桩围  
 堰 「围堰  
 ~ с двойными стенками 双墙  
 ~ у прибора (шунт) 放热器跨  
 越管(分路)  
 перенагрузка 超载  
 перенапряжение 超限应力, 超应  
 力; 过度紧张; 过电压; 使用过度; 拉得  
 过紧 「应力  
 местное ~ 局部超限应力, 局部超  
 перенапряжённый 过度变形的;  
 超应力的; 电压过高的; 拉得过紧的  
 перенаселённый 人口过密的, 人  
 口过多的  
 перенасыщение 过饱和  
 перенасыщенность 过饱和度  
 перенасыщенный 过饱和的  
 перенос 移送, 运送; 转移, 迁移; 对  
 流; 搬到; 移交; 转入; 转载; 过入次页;  
 过账; 改期; 延期 「热  
 конвективный ~ тепла 对流传  
 ~ вихря 漩涡转移  
 ~ ионов 离子迁移 「转移  
 ~ количества движения 动量  
 ~ металла 金属的过渡  
 переноситель 载体  
 переноска 搬运, 转移, 迁移; 移交  
 переносный 可移动的, 携带式的,  
 手提式的; 轻便的  
 переносчик 载体, 媒介; 搬运工; 搬  
 运工具; 传播者, 散布者; 带菌者  
 переоборудование 改换装备, 重

新装备, 更新设备, 更新, 重装, 改装  
 переоборудовать (未, 完) 重装,  
 改装 「过度  
 переокисление 过氧化作用, 氧化  
 переохладитель 过冷却器  
 переохлаждение 过度冷却, 过冷  
 истинное ~ 真正过冷  
 относительное ~ 相对过冷  
 ~ конденсата 凝结水过冷  
 переоценивать (未, переце-  
 нить (完) 重新评价; 重新估价; 评  
 价过高, 估计过高  
 перепад 跌水; 落差; 压差; 差; 下降,  
 降落; 隔铁板, 隔渣板  
 высотный ~ 高度差  
 закрытый ~ 封闭式管道压差, 封  
 闭式管道降落水头  
 консольный ~ 悬臂式落差 「水  
 многоступенчатый ~ 多级式跌  
 напорный ~ 有压跌水  
 одноступенчатый ~ 单级式跌水  
 относительное ~ 相对落差  
 открытый ~ 明流跌水, 开放式  
 跌水  
 отрицательный ~ напряжения  
 负电压降 「正电压降  
 положительный ~ напряжения  
 полупапорный ~ 半明流跌水,  
 半压力式跌水  
 регулирующий ~ 可调节跌水  
 ступенчатый ~ 阶梯式跌水  
 температурный ~ 温降, 温度差  
 ~ давления 压力差, 压力降  
 ~ дренажной сети 排水网落差  
 ~ напоров 水头跌落  
 ~ напряжения 电压降; 应力差  
 ~ уровней воды 水位差  
 ~ шлюза 船闸的水级  
 перепадный 跌水的, 落差的 「半  
 перепахивание 锯断, 锯开, 锯成两  
 перепитка 过分供给, 装料过分  
 ~ котла 锅炉装料过多



**перепланировка** 重新规划, 改订计划, 重设计

**переплёт** 扇(门, 窗的)

верхнеподвесной ~ 上旋窗扇

глухой ~ 固定窗

глухой оконный ~ 固定窗扇

горизонтально задвигающийся оконный ~ 推拉窗扇

двойной ~ 双层窗, 双窗扇

двойной открывающийся ~ 双层(活动)门扇(或窗扇)

двустворный ~ 双窗扇

железобетонный ~ 钢筋混凝土窗扇; 钢筋混凝土门扇

зимний оконный ~ 内层窗

книжный ~ 书的封面

мягкий книжный ~ 平装封面

наплавной ~ 有浮水条的窗扇

одинарный ~ 单层窗扇

оконный ~ 窗扇

оконный деревянный подвесной ~ 悬吊式木窗扇

остеклённый ~ 玻璃窗扇 [扇

подъёмный оконный ~ 升降窗

раздвижной ~ 推拉窗扇

сканный книжный ~ 装璜封面

спаренный ~ 成对窗扇

среднеподвесной ~ 中悬窗扇

среднеподвесной ~ с вертикальным остеклением 竖面中

стальной ~ 钢窗扇 [悬窗扇

створный оконный ~ 折式窗扇

створчатый оконный ~ 折式

твёрдый книжный ~ 精装封面

фонарный ~ 天窗窗扇

фрамужный ~ 气窗扇

~ с сеткой 纱窗

**переподбор** 过高塞水, 超高塞水

**переполнение** 漫溢, 装得过满, 溢

**перепонка** 膜, 薄膜 [出; 超过

**переправа** 渡口; 渡河; 运过, 载过;

渡过; 渡河设备

гидрометрическая ~ 跨河测流(断面); 水文测验渡口

паромная ~ 轮渡

**перепрограммировать** (完) 重编程序设计, 改编程序设计

**перепрограммироваться** (完) 重编程序, 改编成另一种程序设计

**перепроизводство** 生产过剩

**перепуск** 放出, (使)流入, 移注; 移放; 慢慢地松开些; 融化后再使冷凝; (钢筋的)搭接长度; 交搭; 通过; 涵管, 支管

**перепускать** (未), **перепустить** (完) 交搭; 放出太多; 倒入, 注入

**перерабатывать** (未), **переработать** (完) 加工, 制造; 改制, 修改, 修订; 消化; 领悟; 超额工作; 疲劳过度

**переработка** 加工制造; 加工, 处理; 重作, 再加工, 再处理; 修改, 翻修; 精制, 精炼; 改制; 加工后的成品; 超额费; 超额工作; 消化

~ берегов водохранилищ 重新修建水库护岸 [分配

**перераспределение** 重新分配, 再

~ моментов 力矩重分配

~ напоров 水头再分配

~ напряжений 应力重分配

~ сил 力的重分布

~ усилий 内力重分配

**перерасход** 过多消耗, 超支, 花费太多, 浪费

**перерегулирование** 再调节, 再调整, 反复调节; 过调, 超调节; 过调量

**перерезка** 割断, 切断

**перерезывать** (未), **перерезать** (完) 切断, 割断, 截断

**перерыв** 中断, 间歇, 断开, 断线; (暂时)休息; 休息时间; 断口

~ движения 交通中断

~ в электроснабжении 停电, 供电中断

**пересадка** 换乘(车、船、飞机等); 移植, 移栽; 另安装上, 换装上

**пересечение** 越过, 穿过, 横过; 截断, 遮断, 切断, 阻断; 交点, 交叉; 横穿, 贯穿

**вилкообразное** ~ 叉形交叉

**кольцевое** ~ (автомобильных)

**дорог** 公路环形交叉 L向交叉

**косое** ~ 斜交叉

**многостороннее** ~ 多面交叉, 多

**T-образное** ~ T形交叉

**Y-образное** ~ Y形交叉

**остроугольное** ~ 锐角交叉

**подземное** ~ 地下交叉

**прямое** ~ 直相交, 直交叉

**прямоугольное** ~ 直角交叉

**расширенное** ~ 加宽交叉, 扩大交叉

**сложное (многомостовое)** ~ 复杂交叉(多桥交叉)

**сложное шестирамповое** ~ автомагистралей у моста 桥前汽车干线的六线斜坡道复杂交叉

**ступенчатое** ~ 分段交叉

**тупоугольное** ~ 钝角交叉

**четырёхстороннее** ~ 四方交叉, 四向交叉, 四边交叉

~ автодорог в разных уровнях 公路立体交叉

~ автодорог в разных уровнях с петлей поворота на 270° 270° 转弯的公路立体交叉

~ автомагистралей в одном уровне "по кольцу" 汽车干线平面环形交叉 L叉

~ автомагистралей по типу четырёх рамп (вблизи города у железной дороги) (城郊铁路附近的) 四线斜坡道的汽车干线交叉

~ вполдерева 半叠交叉接, 半合

~ дорог 道路交叉 L顺接

~ дорог в виде буквы T 道路路的T形交叉

~ дорог в одном уровне 道路平面交叉

~ дорог в разных уровнях 道路立体交叉

~ дорог на одном уровне 道路的平面交叉

~ дорог на разных уровнях 道路的立体交叉

~ дорог под острым углом 道路的锐角交叉

~ железнодорожных путей 铁路交叉

~ каналов 渠道交叉

~ стен 墙的交叉(点)

~ типа «клеверный лист» 三叶形(立体)交叉

~ улиц 街道交叉

~ по "кольцу" "环形"交叉

~ по мосту 桥式立体交叉

~ по туннелю 隧道式立体交叉

~ с кольцевым движением транспорта 运输环形交叉

**пересечённый** 交叉的; 高低不平的, 岗峦起伏的, 崎岖不平的, 丘陵的

**переслаивание** 隔一层放一层; 互层, 夹层

**пересмотр** 重新察看; 再检查一遍;

重新考虑; 修订, 改正, 再审

**переставлять (未), переставить (完)** 移置, 重新布置, 交(互)换

**перестановка** 重新布置, 重新配置; 改置; 移置; 排列, 移项; 置换

~ опалубки 模板的移置

**перестылка** 重铺

**перестыль** 周围立柱, 圆柱廊(设于宫殿等房前与屋顶上方相连的)

четырёхугольный ~ 四边立柱, 四边列柱廊

**перестраивать (未), перестроить (完)** 重建, 改建

**перестройка** 改建, 重建; 重作, 重制; 重新调校; 重新调整; 改造; 改编; 改组, 改变; 重新布置

~ организаций 机构改组

**пересчёт** 重算, 换算, 折算

**пересыпка** 填料过多; 撒(得)过多; (把散体物)改装入; 装得太满; 一层层地撒上

**пересыхание** 干涸, 枯干; 完全干  
~ рек 河流干涸 [透; 干坏]

**пересыщение** 过饱和(现象); 蒸汽余压 [流]

**перетекание** 溢出, 越流, 溢流, 串  
~ через заборы (水泵等) 间隙渗漏

**перетирать** (未), **перетереть** (完)

擦损, 磨损; 磨碎, 磨断; 磨细; 擦干

**переток** 溢流管; 过电流 [得过紧]

**перетяжка** 放入, 引入; 再拉紧, 拉

**переувлажнение** 过湿, 再润湿

**переулок** 胡同, 小巷; 三角铁 (门窗  
глухой ~ 死胡同 [用])

кривоколенный ~ 曲折胡同

тупой ~ 死胡同

**переуплотнение** 超压实, 过密

~ жилищ 住宅过密 [的]

**переуплотнённый** 超压实的, 过密

**переустройство** 改建, 改造; 重新安排

**переуступка** 分包; 转让, 照原价转卖

**переформирование** 变形, 改造, 改编; 改组, 重新编组 [分]

**перехват** 拦截, 截获; 夺流; 细颈 (部  
~ реки 河流袭夺)

**переохладитель** 过热器

**перехлорирование** 过氯化, 过量加氯(法)

**переход** 过道, 通廊, 走廊, 穿堂屋, 套间的外间; 大小头, 异径管, 渐缩管;

转变, 过渡; 越过, 通过 [越管道]

воздушный трубный ~ 架空跨

двухраструбный ~ 双承异径管, 双承大小头

крытый ~ 游廊

мостовой ~ 桥式横跨, 桥渡, 桥位

мостовой ~ трубопровода 桥式横跨管道 [引桥]

надземный ~ 人行跨线桥, 天桥,

нерегулируемый пешеходный ~ 无调度的人行横道

нерегулируемый пешеходный ~ типа «зебра» 无调度的黑白相间

人行横道线

обсадный ~ 插合异径管

однораструбный ~ 单承异径管,

单承大小头

пешеходный ~ 人行横道

подвесной трубный ~ 管道悬吊跨越

подземный ~ 地下过街横道

раструбный ~ для присоединения чугунной канализационной

трубы к керамической 铸铁

排水管和陶瓷管连接用承插大小头

регулируемый пешеходный ~

可调度的人行横道

тёплый ~ 保温走廊, 暖走廊

трубопроводный ~ 异径管

туннельный ~ для пешеходов

行人横道隧道 [大小头]

фланцевый ~ 法兰异径管, 法兰

~ водопроводных труб по мостам 给水管桥

~ илопровода 输泥管管渡

~ координат 坐标换算

~ тепла 热传导

~ трубы 异径管, 大小头

~ для пешеходов через улицу

人行横道

~ со смещёнными осями 管口

不同心的径管

~ через реку 跨河结构

**переходник** 异径接头; 转接器, 接

合器  
**переходный** 变化的, 转移的: 升级的; 过渡的, 中间的: 中间阶段的  
**перечень** 一览表, 清单, 目录, 表册  
**контрольный** ~ 核对表  
**контрольный** ~ работ 工程检查一览表 (承包人应完成或修理的工程)  
**подробный** ~ 详细表册, 明细一览表  
 ~ объектов 工程项目一览表  
**перечёркивать** (未), **перечертить** (完) 重新绘图  
**перечисление** 列举; 改编入; 转账, 划拨; 转汇, 划汇; 目录, 清单; 转来的款项, 划拨的款项  
**перечистка** 再清洗; 精选; 剥皮  
**перешивка** 改轨距, 改缝, 改钉, 改铺  
 ~ пути [路] 改道, 改正轨距, 调正  
**периодит** 橄榄岩  
**перила** 栏杆, 扶手; 护栏, 护轨  
 ~ лестничные ~ы 楼梯栏杆, 楼梯扶  
 ~ сквозные ~ 空腹栏杆  
 ~ лестницы 楼梯栏杆, 楼梯扶手  
 ~ моста 桥栏 [视野计  
**периметр** 周边, 周围, 周长, 周界;  
 смоченный ~ 润周, 湿周, 润湿  
 周边  
**периметрический** 周长的, 周边的  
**период** 时期, 期间, 阶段; 周期, 周波, 纪; 循环节 (小数的)  
 базисный ~ 基期  
 большой ~ 长周期  
 вегетационный ~ 生长期  
 водообильный ~ 丰水期  
 дерновый ~ 生草期  
 дождливый ~ 多雨期, 雨期  
 засушливый ~ 干旱期  
 каменноугольный ~ 石炭纪  
 ледниковый ~ 冰川时期, 冰川  
 纪, 冰河纪

лимитирующий ~ 有限期限  
 межполивной ~ 非灌注周期, 非  
 меловой ~ 白垩纪 [灌溉周期  
 навигационный ~ 通航期  
 основной ~ снеготаяния 主要  
 融雪期  
 отопительный ~ 供暖期  
 отчётный ~ 报告期  
 планируемый ~ 计划期  
 плановый ~ 计划期  
 подзолистый ~ 灰化期  
 пусковой ~ 起动阶段; 始用期  
 пусковой ~ эксплуатации 使  
 用期  
 расчётный ~ 设计期限, 计算期  
 собственный ~ 固有周期  
 строительный ~ 施工期  
 сухой ~ 干旱期  
 текущий ~ 本期, 当期  
 ~ активной теплоотдачи печи  
 火炉的有效放热期  
 ~ волны 波浪周期  
 ~ выдержки 养护期间  
 ~ догорания остатков топлива  
 残余燃料的燃烧期  
 ~ допускаемого переполнения  
 允许溢流期  
 ~ заполнения 溢流周期  
 ~ колебаний 振荡周期, 摆动周期  
 ~ однократного переполнения  
 一次溢流周期  
 ~ пика 最大负荷时期, 峰值时期,  
 高峰负载时期  
 ~ повторяемости одинаковой  
 силы дождя 相同雨力的重复  
 周期 [热期  
 ~ полной теплоотдачи 全部放  
 ~ разжига топлива 点火期  
 ~ растопки 点火期  
 ~ созревания 成熟期 [盛燃期  
 ~ установившегося горения  
**периодический** 周期的, 周期性的,

定期的, 间歇的  
**периодичность** 周期, 周期性  
 ~ записи 记录周期  
**перистер** (古希腊庙的) 围柱式建筑  
**перистери́ческий** 周柱式(建筑)的  
**периста́ль** 列柱, 圆柱列, 列柱廊  
**перифе́рийный** 周边的, 圆周的;  
 外圈的; 外部的; 地方的  
**перифе́рия** 周边, 圆周; 外圈, 外缘;  
 地方机关, 外省  
**перифито́н** 水生附生生物, 水生附  
**пе́рка** 扁钻头, 钻头  
 ложечная ~ 匙形木钻头  
 червячная ~ 螺旋钻头  
**перка́ль** 细棉布  
**перколя́ровать** (未, 完) 渗滤, 渗  
**перколя́тор** 渗滤器, 渗透槽, 渗流  
**перламу́тр** 珠母, 珍珠母  
**перли́т** 珍珠岩; 珠光体  
 вспу́щенный ~ 膨胀珍珠岩 (骨  
**перлитобетон** 珍珠岩混凝土  
**перли́н токе́рамика** 珍珠岩陶瓷  
**перлитопенопластбетон** 珍珠  
 岩泡沫塑性混凝土  
**перлитопластбетон** 珍珠岩塑性  
**перлитосилика́т** 珍珠岩硅酸盐  
**перме́метр** 磁导率表, 磁导计 (测  
 量磁导率), 渗透仪  
**пермута́т** 滤砂, 软水砂, 人造沸石  
**пе́рб** 羽毛; 笔尖; 记录笔; 【路】尖轨;  
 刃, 瓣; 叶, 叶片, 片; 刀齿; 鳍, 翼; 端棱  
 (角钢)  
 чертёжное ~ 制图笔尖, 绘画笔,  
 ~ жалюзи́ 百叶片  
**перокси́д** 过氧化物  
**перпендикуля́р** 垂(直)线  
**перпендикуля́рно** 垂直地, 垂直  
 于, 正交于  
**перпендикуля́рность** 垂直, 正交,  
 直交, 垂直度  
**перпендикуля́рный** 垂直的, 垂线  
 的, 正交的

**перро́н** 月台, 站台; (上下) 机坪; (室  
 外) 石阶  
**железнодоро́жный** ~ (火车站)  
 站台, 月台  
**персона́л** 人员, 职员, 工作人员  
**инжене́рно-техни́ческий** ~ 工  
 程技术人员  
**лине́йный** ~ 基层领导人员(指工  
 地土 的工长, 工作队队长, 组长等)  
**обслужива́ющий** ~ 服务人员,  
 维护人员  
**ремонтно-строите́льный** ~ 建  
 筑检修人员  
**счётно-контро́рский** ~ 管理(计  
 算及检查)人员  
**перспекти́ва** 透视法, 透视图; 前  
 途, 前景, 远景, 展望  
**архитектурная** ~ 建筑透视图  
**лине́йная** ~ 直线透视图  
 ~ разви́тия го́рода 城市发展远  
**перспекти́вный** 透视图的; 远景  
 的, 长远的; 有前途的  
**перфока́рта** (计算机的) 穿孔卡片  
**перфоле́нта** (计算机的) 穿孔纸带  
**перфо́ратор** 钻孔器; 穿孔机; 凿岩  
**возду́шный** ~ 风锥, 风钻  
**враща́тельный** ~ 回转式凿岩机  
**молотко́вый** ~ 冲击钻孔机  
**пневмати́ческий** ~ 风动钻孔机  
**поршнево́й** ~ 活塞穿孔机  
**туннелёный** ~ 隧道凿岩机  
**уда́рный** ~ 冲击钻孔机  
**перфо́рация** 钻孔, 穿孔, 打眼; 凿岩  
**перфо́рование** 穿孔, 打孔, 钻孔  
**перфо́рованный** 钻孔的, 穿孔  
 的  
**перфо́ровать** (未, 完) 钻孔,  
 穿孔, 打眼; 凿岩  
**перхлора́т** 高氯酸盐  
**перхлорвини́ловый** 过氯乙烯的  
**перхлори́д** 高氯化物  
**перхрома́т** 过铬酸盐

**перчатки** (复)手套; [电]电缆分枝套  
**асбестовые** ~ 石棉手套 [(管)]  
**диэлектрические** ~ 绝缘手套  
**предохранительные** ~ 保护手套  
**резиновые** ~ 橡皮手套  
**хлопчатобумажные** ~ 棉布手套

**пескоборьба** 防砂

**пескование** 砂层贮藏法, 砂藏

**пескогравиемоя** 砂石冲洗机,

砂子卵石清洗机, 洗砂砾石机

**пескодуйка** 喷砂; 喷砂器 [砂阱]

**песколовка** 砂槽, 除砂池, 沉砂池,

**вертикальная** ~ 立式沉砂池

**горизонтальная** ~ 卧式沉砂池

**канализационная** ~ 沉砂池, 除砂池

**трёхшелловая** ~ 三隙沉砂池

**шелловая** ~ 缝隙式沉砂池

~ с круговым потоком 环流式沉砂池

**песколовушка** 除砂器, 捕砂机

**пескомойка** 洗砂机

**винтовая** ~ 螺旋式洗砂机

**водоструйная** ~ 喷水洗砂机

**пескоотделитель** 分砂器

**пескоотстойник** 沉砂池 [砂机]

**пескоразбрасыватель** 扬砂器, 撒

**пескосейлка** 散砂机, 撒砂机

**пескоструй** 喷砂机

**пескоструйка** 喷砂; 喷砂清理(用以清淨砖墙及金属结构); 喷砂装置,

**пескосущалка** 烘砂炉 [喷砂机]

**пескоуловитель** 除砂器, 沉砂池

**песок** 沙, 砂, 砂土

**аллювиальный** ~ 冲积砂(土)

**базальтовый** ~ 玄武石砂

**барханный** ~ 新月沙丘砂 [砂]

**белый кварцевый** ~ 白色石英

**буристый** ~ 丘陵砂, 岗砂

**валунный** ~ 巨砾砂, 漂砾砂

**влажный** ~ 湿砂 [砂]

**влажный пылеватый** ~ 湿粉

**водоносный** ~ 含水砂

**водопроницаемый** ~ 透水砂

**вулканический** ~ 火山砂

**выветренный** ~ 风化砂

**главконитовый** ~ 海绿砂

**глинистый** ~ 粘土砂

**горный** ~ 山砂

**гравелистый** ~ 砾砂

**гравийный** ~ 砾砂

**гранитный** ~ 花岗岩砂

**гранулированный** ~ 颗粒砂

**гранулометрический** ~ 粒状砂

**грубозернистый** ~ 粗粒砂

**грядовый** ~ 砂垅

**движущийся** ~ 流动砂

**доломитовый** ~ 白云石砂

**дроблёный** ~ 粉砂, 细磨砂

**дюнный** ~ 砂丘, 沙丘

**естественный** ~ 天然砂

**зелёный** ~ 海绿砂

**зернистый** ~ 粒砂(绿豆砂)

**зыбучий** ~ 流砂

**известняковый** ~ 石灰石砂

**илистый** ~ 泥砂

**иловатый** ~ 淤泥砂

**искусственный** ~ 人造砂

**карьерный** ~ 原砂, 坑砂

**кварцевый** ~ 石英砂

**кремнистый** ~ 硅砂

**крупнозернистый** ~ 粗粒砂

**крупный** ~ 粗砂

**кучевой** ~ 砂堆

**лёгкий** ~ 轻砂

**летучий** ~ 飞砂

**маловлажный** ~ 微湿砂

**мелкий** ~ 细砂

**мелкозернистый** ~ 细粒砂

**мокрый** ~ 湿砂

**морской** ~ 海砂

**мраморный** ~ 大理石砂

**набросный** ~ 流砂, 冲积砂

**насыщенный пылеватый** ~ 饱

和粉砂

натуральный ~ 天然砂  
 нормальный ~ 标准砂  
 обыкновенный ~ 普通砂  
 острогранный ~ 尖角砂  
 пемзовидный ~ 浮石砂  
 пемзовый ~ 浮石砂, 轻石砂  
 пористый ~ 粗砂  
 природный ~ 天然砂 「砂」  
 промытый ~ 冲洗过的砂, 洗净  
 пылеватый ~ 粉砂 「粒砂」  
 разнозернистый ~ 非等粒砂, 杂  
 ракушечный ~ 介壳灰质砂  
 речной ~ 河砂  
 свежий ~ 新砂, 新采出的砂子  
 среднезернистый ~ 中粒砂  
 средний ~ 中砂  
 стальной ~ 钢砂  
 стандартный ~ 标准砂  
 строительный ~ 建筑用砂  
 сухой ~ 干砂  
 сухой пылеватый ~ 干粉砂  
 сыпучий ~ 散粒砂, 流砂  
 тонкий ~ 细粒砂  
 тонкомолотый ~ 细磨砂, 磨细砂  
 туфовый ~ 凝灰岩砂  
 флювиогляциальный ~ 冰水砂  
 формовочный ~ 型砂  
 цветной ~ 有色砂  
 чистый ~ 纯砂  
 чистый речной ~ 纯河砂  
 шлаковый ~ 矿渣砂 「砂」  
 штукатурный ~ 抹灰砂, 粉刷用  
 эоловый ~ 风成砂  
 ~ средней крупности 中粗砂  
 ~ для дорожного покрытия  
 路面用砂 「用砂」  
 ~ для посыпки кровли 屋顶  
 ~ для раствора 砂浆用砂  
 ~ из гранулированных шлаков  
 矿渣砂(由粒状矿渣构成的砂)  
 ~ из кирпичного боя 碎砖砂

~ из лёгких шлаков 轻质矿渣  
 砂(由轻质矿渣构成的砂)

~ из тяжёлых котельных шла-  
 ков 重炉渣砂(由重质锅炉渣  
 构成的砂) 「的砂」

~ с гравием и галькой 含砾石  
 песок-плывуш 流砂

песочина 砂眼, 砂孔; 砂箱; 耐火材  
 料夹杂(缺陷), 夹砂, (非金属) 夹杂

песочница 砂箱, 撒沙装置 「(物)」

песочный 砂的, 含砂的

пест 杵, 槌; 圆头销

пестик 研棒, 捣槌; 小杵, 小槌

песчаник 砂岩, 砂石

глинистый ~ 泥质砂岩

известковистый ~ 石灰质砂岩

известковый ~ 灰质砂岩

кварцевый ~ 石英砂岩

кремнистый ~ 硅质砂岩

тонкозернистый ~ 细粒砂岩

~ для изготовления шлифо-  
 вальных кругов 制磨石用砂  
 岩, 制砂轮用砂岩 「砂量」

песчанность 砂质, 砂性, 多砂; 含

песчаный 砂质的, 砂的

песчановидный 似砂的, 砂状的

песчаный 砂的, 砂土的, 砂质的

пестелька 小环, 扣眼; 合页

пестля 绳圈, 活套, 活扣; 圈, 环; 【电】

回线, 环状分线头; 【路】迂回线, 环形

线; 折页, 合页, 铰链; 扣眼

амортизирующая ~ 减震环管

врезная ~ с невынимающейся

осью 固定轴嵌入式合页(门窗的)

гистерезисная ~ 磁滞回线, 磁滞

дверная ~ 门合页, 门铰链 「环

двойная ~ 双环 「活节折页

двухшарнирная ~ 双铰合页, 双

замкнутая ~ 闭合回线

карточная ~ 死合页, 死折页

концевая ~ 绳端吊环

магнитная ~ 磁滞回线, 磁滞环

**монтажная** ~ 安装吊环  
**накладная** ~ 夹板式合页  
**накладная** ~ с вынимающейся осью (门、窗)活轴夹板式合页  
**Т-образная оконная (дверная)** ~ 窗(门)T形合页  
**оконная** ~ 窗合页 「河」  
**паводочная** ~ 洪水绳套;洪水环  
**паровая** ~ 蒸汽回路  
**подвесная** ~ 吊环  
**подгибная** ~ 弯曲铰链,弯曲合页  
**подъёмная** ~ 吊环  
**полуврезная дверная** ~ 半嵌式门用合页  
**полунакладная дверная** ~ 半夹板式门用合页 「合页」  
**потайная дверная** ~ 门用埋头  
**пружинная** ~ 弹簧合页  
**разъёмная дверная** ~ 可拆卸的门合页  
**разъёмная дверная** ~ с вынимаемой осью 活轴可折式门用合页  
**разъёмная дверная** ~ с невынимаемой осью 固定轴可折式门用合页  
**регулируемая шарнирная** ~ 可调铰链合页  
**съёмная** ~ 活铰链,活合页  
**шарнирная** ~ 铰链合页 「铰链」  
**шарнирная разъёмная** ~ 抽心  
 ~ реки 河套,河湾  
 ~ для крючков 挂钩环  
**пёглы-стрёлка** Т形铰链,Т形合页  
**петрификация** 石化(作用)  
**электро-химическая** ~ 电化学  
 土壤加固法,电化学石化  
**петрография** 岩石学,岩相学  
**петролатум** 石蜡油,矿脂,凡士林  
**петролейный** 石油的  
**петролен** 沥青,软沥青,石油烯  
**петролеум** 石油

**петрология** 岩石学(理论)  
**пётроль** 石油  
**петрофизика** 岩石物理学 「叉」  
**петушок** 套环;(整流子)凸耳,接线  
**печать** 印,印花;印,图章;印刷;烙印;付印;出版;报章,刊物,出版物  
**крупная** ~ 大印花,粗印花  
**мелкая** ~ 小印花,细印花  
**печник** 砌炉工,筑炉工 「炉工」  
**печник-огнеупорщик** 砌炉工,筑  
**печной** 炉的,窑的;炉灶的;火炉的  
**печь** (未), испечь (完) 烤,烙,烘;晒得厉害  
**печь** 火炉,窑,炉灶,烘箱 「气灶」  
**бытовая газовая** ~ 煤气炉,煤  
**ванная** ~ 浴炉;槽式炉  
**вертикальная** ~ 竖炉  
**вертикальная камерная** ~ 直立箱式炉,直立灶式炉 「式转炉」  
**вертикальная роторная** ~ 立  
 旋转炉,回转窑  
**газовая** ~ 煤气炉  
**генераторная** ~ 煤气发生炉  
**глинобитная (курная)** ~ 泥炉,  
 粘土冲捣成的火炉(烟炉)  
**голландская** ~ 荷兰式砖窑  
**двухъярусная** ~ 二层炉灶  
**дуговая** ~ 电弧炉  
**зигзагообразная обжигательная** ~ 曲折窑 「窑」  
**известеобжигательная** ~ 石灰  
**кафельная** ~ 瓷砖火炉,瓷砖壁炉  
**кирпичеобжигательная** ~ 砖窑  
**коксовая** ~ 炼焦炉  
**коксовая** ~ с вертикалами 竖  
 式火道炼焦炉  
**колпачковая** ~ 罩式炉  
**кольцевая** ~ 环形加热炉,环窑  
**комнатная** ~ 暖房的火炉  
**круглая** ~ периодического  
 действия 间歇作业窑  
**кузнечная** ~ 锻造炉



кúпольная ~ 穹顶炉  
 литейная ~ 熔炉; 铸造炉  
 мартеновская ~ 平炉, 马丁炉  
 многооборотная ~ 多弯烟道火炉, 多回旋火炉(按烟气流布置的类型)  
 многоярусная ~ 多层火炉  
 мусоросжигательная ~ 垃圾焚化炉 「式烤炉  
 муфельная ~ 马弗炉, 隔焰炉, 闷  
 нагревательная ~ 加热炉  
 наклонная ~ 斜式炉  
 нетеплоёмкая ~ 不熔热炉, 不蓄热火炉  
 обжигательная ~ 焙烧窑(炉)  
 обжиговая ~ 焙烧炉, 煨烧炉  
 отопительная ~ 暖炉, 暖房的火炉  
 отопительно-варочная ~ 供暖-炊煮两用炉  
 отражательная ~ 反射炉  
 паяльная ~ 焊炉, 锡焊炉  
 проёмная отопительная ~ 穿墙式暖炉  
 промышленная ~ 工业炉  
 рудновосстановительная ~ 矿石还原炉  
 рудноплавильная ~ 熔矿炉  
 руднотермическая ~ 矿石熔炼炉  
 сборная ~ из жаростойкого бетона 耐火混凝土装配式火炉  
 сварочная ~ 焊接炉  
 сталеплавильная ~ 炼钢炉  
 стационарная ~ 固定式熔炉  
 стекловаренная ~ 玻璃熔炉  
 сушильная ~ 干燥炉, 干燥窑  
 сушильная воздушно-огневая ~ 热风干燥炉 「热火炉  
 теплоёмкая ~ 蓄热炉, 熔热炉, 蓄热炉  
 термическая ~ 热处理炉  
 трубчатая ~ 管式炉; 管式蒸馏炉

трёхкамерная электродопрокаточная ~ 三室电烘炉, 三室焊条焙烧炉  
 туннельная ~ 隧道窑, 隧道式炉  
 узкокамерная коксовая ~ 窄箱炼焦炉  
 цементационная ~ 渗碳炉  
 цементообжигательная ~ 水泥焙烧窑  
 шахтная ~ 竖窑, 井式炉  
 шахтная пересыпная ~ 交互装料式竖窑, 多层铺料立窑  
 электрическая ~ 电炉  
 электродуговая ~ 电弧炉  
 электролитическая ~ 电解炉  
 ~ большой теплоёмкости 大热容量的火炉  
 ~ длительного горения 燃烧周期长的火炉 「量的火炉  
 ~ малой теплоёмкости 小热容  
 ~ непрерывного действия 连续作业窑, 连续式炉  
 ~ огневоздушного отопления 暖风采暖炉  
 ~ сопротивления 电阻炉  
 ~ средней теплоёмкости 中热容量的火炉  
 ~ циклонного типа 旋风炉  
 ~ для глазурирования 上釉窑  
 ~ для обжига 焙烧炉 「炉  
 ~ для обжига гипса 石膏焙烧  
 ~ для обжига гончарных изделий 陶器窑  
 ~ для обжига извести 石灰窑  
 ~ для обжига известняка 石灰窑  
 ~ для обжига кирпича 砖窑  
 ~ для обжига цемента 水泥窑  
 ~ для сжигания мусора 垃圾焚化炉  
 ~ для эмалировки 搪磁釉烘炉  
 ~ с внешним обогревом 外部

加热炉 「部加热炉  
 ~ с внутренним обогревом 内  
 ~ с нижним обогревом 下部  
 加热炉  
 ~ с параллельными опускаемыми  
 каналами 带平行下降烟道的  
 火炉, 平行多回旋的火炉  
 ~ с улавливанием химических  
 продуктов 回收化学产品炉  
**печь-временка** 临时火炉; 火箱  
 (属于不蓄热的火炉, 火炉中最简单  
 的一种, 俗称“洋铁炉子”)  
**пешеход** 行人  
**пи (π)** 圆周率  
**пигмент** 颜料, 色素, 涂料  
 алый органический ~ 鲜红色  
 有机颜料  
 антикоррозионный ~ 防腐颜料  
 белый ~ 白色颜料  
 бордоорганический ~ 深红色  
 有机颜料  
 глинистый ~ 粘土类颜料  
 железобокисный ~ 氧化铁类颜料  
 зелёный ~ 绿色颜料  
 земляной ~ 土(质)颜料  
 искусственный ~ 人造颜料  
 коралловый ~ 珊瑚色颜料  
 красный ~ 红颜料, 红色涂料  
 медный ~ 铜(质)颜料  
 минеральный ~ 矿物颜料  
 нецветостойкий ~ 非耐光颜料  
 органический ~ 有机颜料  
 органический голубой фтало-  
 цианиновый ~ 浅蓝色的邻苯二  
 甲盐有机颜料, 浅蓝色有机酞青颜  
 料 「天然(自然)颜料  
 природный (естественный) ~  
 сажистый ~ 炭黑类颜料  
 светостойкий (фасадный) ~  
 耐光的颜料 (立面用颜料)  
 свинцовый ~ 铅(质)颜料  
**пик** 尖峰, 巅, 最高潮; 巅值, 高峰值,

波顶  
 ~ графика 图峰, 曲线的峰  
 ~ движения 交通的高峰 「值  
 ~ мутиности 最大含砂量, 含砂峰  
 ~ нагрузки 高峰荷载  
 ~ напряжений 应力峰值; 电压  
 高峰, 电压峰值  
 ~ паводка 洪峰  
**пикап** 拾音器, 拾波器; 【路】小型卡车  
**пикé** 斜纹布, 凸纹布  
**пикер** 拣选器, 玉米收割机  
**пикёт** 【路】百尺标, 标桩, 标柱; 里程  
 碑; 【测】标准点  
 нулевой ~ 零点里程桩, 起点桩  
 ~ на поперечном профиле до-  
 роги 道路横断面标桩  
 ~ по продольной оси дороги  
 道路纵轴标桩, 道路中心桩  
**пикетаж** 百尺标, 地形标; 打桩定出  
 标准点  
 ~ по продольной оси дороги  
 道路中心桩, 公路中心桩  
**пикетажист** 标桩工, 打桩员  
**пикетажка** 地形测绘簿, 定标准点  
 记录簿  
**пикнóметр** 比重计, 比重瓶, 比重管  
**пикрiт** 苦橄岩, 辉石橄欖岩  
**пила** 锯; 铤  
 абразивная ~ 砂轮锯  
 ажурная ~ 钢丝锯, 线锯, 镂锯  
 алмазная ~ 金刚石锯  
 баланси́рная ~ 平衡锯, 水平圆锯  
 безредукторная ~ 直接传动锯  
 бензомоторная ~ 汽油发动力  
 锯, 油锯; 动力锯床, 机械锯床  
 бесконечная ленточная ~ 带锯  
 бочарная ~ 筒形锯  
 бугельная ~ 弓锯, 蹬形锯  
 вертикальноленточная ~ 立式  
 двуручная ~ 横锯 「带锯  
 дисковая ~ 圆锯 「石锯  
 дисковая ~ для камня 圆盘锯

дисксовая ~ для резки бетона

切割混凝土用的圆锯

драчовая ~ 粗锯, 粗链

древесная ~ 伐木锯

зубчатая ~ 齿形锯

каменерезная ~ 切石锯

канатная ~ 钢丝锯

кантовальная ~ (斜)角锯

кромкообрезная ~ (切)边锯

качающаяся ~ 摆锯

кольцевая ~ 环锯

круглая ~ 圆锯 [锯]

круглая сегментная ~ 镶齿圆

круглая циркулярная ~ 圆锯,

圆带锯

кряжевая ~ 圆木锯

ленточная ~ 带锯

ленточная ~ для лесоматериала

带状锯木机

летучая ~ 飞锯

лобзиковая ~ 曲线锯, 铍锯, 线锯

лучковая ~ 弓锯, 框锯

маховая ~ 狭边粗木锯, 双人横切

маятниковая ~ 摆锯 [锯]

механическая ~ 机动锯, 电锯

многодисксовая ~ 排锯

ножовочная ~ 弓锯

обрезная ~ 小木锯, (切)边锯

одноручная ~ 手锯

пазовая ~ 开槽锯

педальная круглая ~ 脚踏圆锯

пневматическая ~ 风动锯

подвесная ~ 吊锯

поперечная ~ 横锯, 横切锯, 截锯

поперечная двуручная ~ 二人

横锯

породная ~ 岩石锯

продольная ~ 纵切锯, 粗木锯

прорезная ~ 钢丝锯, 镂花锯, 细

радиальная ~ 径向锯 [工锯]

рамная ~ 框锯, 排锯, 架锯

раскряжеочная ~ 圆木锯, 横

ручная ~ 手锯 [截锯]

рычажная ~ 杠杆锯

салазковая ~ 滑锯

самоходная ~ для нарезки

швов (混凝土路面) 自行式开缝

столярная ~ 细木锯 [锯]

торцовочная ~ 切边锯, 修边锯

трёхгранная слесарная ~ 三棱

钳工锉

цепная ~ 链锯

цилиндрическая ~ 筒形锯

циркулярная (циркулярная) ~

шарнирная ~ 铰链锯 [圆锯]

шипорезная ~ 榫槽锯, 鸠尾锯

шлифная ~ 细锯

электрическая ~ 电锯

электромоторная ~ 电动锯床

~ горячего резания 热锯

~ поперечной резки 横截锯

~ трения 磨擦

~ для бетона 切割混凝土锯

~ для валки леса 伐木锯

~ для льда 切冰锯

~ по дереву 木工锯

~ по металлу 金工锯

~ с зубчатым пыльным диском

带齿盘锯 [无齿盘锯]

~ с пыльным диском без зубьев

~ со вставными зубьями 嵌齿

圆锯

гладкие полосовые ~ы 平条锯

пила-ножовка 手锯

каменерезная ~ 石锯

пиление 锯; 锉; 锉光

пиленный 锯开的, 锯好的

пилить (未) 锯; 锉

пилка 锯; 小型手锯; 锉

пиловочник 可锯成材的原木, 锯材

原木; 锯架

необрезной ~ 毛边锯材

пилолос 成材 [锯材]

пиломатериал 成材, 锯开的木材,

бессортный ~ 杂木  
 дубовый ~ 柞木成材  
 еловый ~ 白松成材, 云杉成材  
 кедровый ~ 红松成材  
 мерный ~ 标准尺寸木材 「材  
 необрезной ~ 未修边成材, 毛边  
 нестроганный ~ 未刨木材  
 обзолный ~ 缺棱锯材  
 обрезной ~ 修边成材  
 отборный ~ 上等成材, 精选成材  
 полуобрезной ~ 半修边成材  
 столярный ~ 细木工成材  
 строганный ~ 刨平成材  
 строительный ~ 建筑成材  
 ~ крупного сечения 大截面锯材, 大截面成材  
 ~ радиальной распиловки 四开锯材, 破心锯材  
 ~ с крупной текстурой 粗纹理成材, 粗纹理锯材  
**пила** 毗连式生活间(边房): 方柱, 柱台; 桥墩: 支架; 桥塔(悬桥): (大桥的) 桥头堡; 【电】铁塔(架线用的)  
 каменный ~ 石墩  
 качающийся ~ 铰接桥墩  
 кирпичный ~ 砖墩 「铁塔  
 решётчатый ~ 格构方柱, 格构  
 сквозной ~ 空腹方柱; 空腹桥塔  
 сквозной стальной ~ 空腹钢桥墩  
 ~ из куста колонн 束柱桥墩  
 ~ с опорой глубокого заложения 深置支座桥墩  
**пилорама** 电锯, 电锯场, 锯框  
**пилот-колесо** 导轮  
**пилот-монтажник** 进行安装作业的直升飞机驾驶员  
**пилот-туннель** 导洞  
**пилот-ферма** 引导桁架  
**пильный** 锯切的, 锯的, 用锯工作的  
**пильщик** 锯(木)工 「垛, 半露柱  
**пиластра (пиластр)** 方壁柱, 墙

угловая ~ 角壁柱  
 парные ~ы 对壁柱  
**пинк** 粉红色; 桃红(颜料)  
**пинбол** 顶针套, 尾管(测量仪的)  
**пинта** 品脱(英美量度名) 「点滴器  
**пипетка** 吸移管, 吸液管, 滴管[瓶],  
**пирамида** 棱锥(体), 角锥(体): 金字塔; 三棱(标志), 四棱(标志)  
 верёвочная ~ 索锥 「塔, 土台  
 земляная ~ 角锥形土堆, 土金字  
 усечённая ~ 截头角锥  
**пиргелиометр** 日温表, 日射强度计, 日光热量计  
 универсальный ~ 万能日温表  
**пирекс** 硼硅酸(耐热)玻璃  
**пиретрум** 除虫菊, 小黄菊  
**пирит** 黄铁矿  
**пиробитум** 焦沥青  
**пирографит** 高温石墨  
**пирокерам** 高温陶瓷  
**пирокерамика** 高温陶瓷  
**пирокислота** 焦酸  
**пироксен** 辉石  
**пироксиллин** 火棉, 焦木素, 焦棉, 硝化棉, 低氮硝化纤维素  
**пироблиз** 热解作用, 高温分解  
**пиролюзит** 软锰矿  
**пироманетизм** 热磁, 热磁现象  
**пирометр** 高温计  
 накаливаемый ~ 白炽高温计  
 оптический ~ 光测高温计  
 показывающий ~ 指示高温计  
 радиационный ~ 辐射高温计  
 термоэлектрический ~ 热电高温计  
 ~ 「温计  
 фотоэлектрический ~ 光电高温计  
 цветовой ~ 比色高温计  
 электрический ~ 电测高温计  
 ~ излучения 辐射高温计  
**пирон** 夹钳, 弓形铁箍; 销, 暗栓  
**пироскоп** 测温锥, 测温器, 高温计  
**пирофиллит** 叶蜡石

**пирозлектричество** 热电, 热电现象; 电热学 「埠头」

**пирс** 码头(突码头), 墩(闸墩), 栈桥, железобетонный ~ 钢筋混凝土 T-образный ~ T形墩 [码头] сквозной ~ 透水式码头

**писсуар** 小便池, 小便斗; 公共厕所 безводный ~ 干式小便池 лотковый ~ 槽形小便池, 小便槽 напольный ~ 尿盆, 立式小便池 настенный ~ 附墙式小便斗 настенный ~ с удлиненным носком 挂墙式尖口小便斗 настенный ~ с укороченным носком 挂墙式短圆口小便斗 фаянсовый ~ 瓷小便斗 ~ с цельноотлитым сифоном (整铸)虹吸式小便斗

**пистолет** 金属喷镀器, 喷枪; 焊枪 (手枪式焊接器); 手枪 「(漆)枪 краскораспылительный ~ 喷漆 монтажный ~ 安装用焊枪 нагнетательный ~ 压力枪, 喷枪 пружинный ~ 弹簧枪(混凝土试验的) 「器」 сварочный ~ 焊枪 (手枪式焊接) строительно-монтажный ~ 建筑安装喷枪; 建筑安装焊枪 строительный ~ 建筑喷枪

**пистолет-краскораспылитель** 喷漆枪 пневматический ~ 风动喷漆枪

**пистолет-распылитель** 喷枪, 喷雾器, 喷射器 универсальный ~ 万能喷射器

**песчаня** 养鱼池

**питание** 饮食, 营养; 供给; 给水; 【机】进刀; 进料; 【电】供电 дождевое ~ 雨水补给 нисходящее подземное ~ 下降(型)地下水补给 общественное ~ 公共食堂

подземное ~ 地下水补给 сетевое ~ 干线供电, 电网供电, 市电电源 ~ водной 供水 ~ водоносных горизонтов 含水层补给, 蓄水层补给

**питатель** 给料机, 供料器, 进料器; 浇注管口, 内浇口; 给矿机 автоматический ~ 自动给料机 барабанный ~ 筒形供料器, 鼓式给料机 вибрационный ~ 振动式给料机 винтовой ~ 螺旋式给料机 T-мех встряхивающий ~ 振动式给料器 гравитационный ~ 重力给料机, 重力送料器, 自流式给料机 дисковый ~ 圆盘给料机 камерный ~ 箱式给料机 комбинированный ~ 联合给料机 ленточный ~ 带式给料机 лопастный ~ 叶轮式给料机, 旋叶式给料机 маятниковый ~ 摆动式给料机 пластинчатый ~ (鳞)板式给料机, (鳞)板式给矿机 пневматический ~ 气动给料机 секторный ~ 扇形进料器 скребковый ~ 刮刀式给料机 тарельчатый ~ 盘式给料机 цепной ~ 链式给料机 шнековый ~ 螺旋式给料机

**питательщик** 给料工

**питометр** 流速计, 皮托管

**питомник** 苗圃, 养树园, 养殖场 плодовый ~ 果树苗圃

**питч** 齿距; 螺距, 径节, 节数; 导程

**пихта** 冷杉, 臭松, 银松, 枞 бальзамическая ~ 胶冷杉, 分泌香树胶的冷杉 белокорая ~ 臭松 「洋松 дальневосточная ~ 远东杉, 东 дугласовая ~ 洋松, 花旗松

кавказская ~ 高加索冷杉  
 серебрястая ~ 银枞松  
 сибирская ~ 西伯利亚冷杉  
 сильная ~ 日本冷杉  
 цельнолиственная ~ 辽东冷杉  
**пихтовый** 冷杉的, 黄花松的  
**плавать** (或 **плыть**) (未), **поплыть** (完) 游泳; 航行; 漂浮, 漂流  
**плавень** 助熔剂, 熔剂, 焊剂; 定色剂  
**плавильня** 熔炼厂, 熔铸厂  
**плавильщик** 熔化工, 熔铸工  
**плавить** (未) 熔炼, 熔化  
**плавка** 熔化, 熔解, 熔炼: 一炉(钢水)  
**плавкость** 可熔性, 熔度  
**плавление** 熔化, 熔解, 熔炼, 冶炼  
**плавни** (复) 河滩; 河中岛; 低岸和小岛地带  
**плавность** 流畅; 均匀, 均匀性, 平滑(度), 平稳, 缓和度  
**плавный** 流畅的; 均匀的, 光滑的, 平滑的, 缓和的, 轻快的, 有节奏的  
**плавсредства** 浮动工具; 漂浮装置, 浮标  
**плавучесть** 漂浮能力; 浮力; 漂浮性, 浮动性  
**плавучий** 漂浮的, 流动的  
**плагноклаз** 斜长石  
**плакат** 张贴物, 宣传画, 标语, 挂图  
**плакирование** 镀(金属); 包覆(金属), 包金, 包银; 铺草皮  
**плакучий** 垂枝的  
**пламя** 焰, 火焰  
**ацетиленоокислородное** ~ 氧炔  
**водородное** ~ 氢焰  
**восстановительное** ~ 还原焰  
**мягкое** ~ 弱火焰(燃烧不完全有多余炭的火焰), 软火焰  
**науглероживающее** ~ 碳化焰, 还原焰  
**нейтральное** ~ 中性焰  
**нормальное** ~ 正常焰

**окислительное** ~ 氧化焰  
**подогревательное** ~ 预热火焰  
**сварочное** ~ 焊接火焰  
 ~ **электрической дуги** 电弧焰  
 ~ **с избытком ацетилена** 过乙炔焰  
 ~ **с незначительным избытком ацетилена** 轻微的过乙炔焰, 微过乙炔焰  
 ~ **с незначительным избытком кислорода** 轻微的过氧化焰, 微过氧化焰 「表  
**план** 平面图; 计划; 设计图, 方案, 图  
**вентиляционный** ~ 通风平面图  
**водохозяйственный** ~ 水利计划  
**встречный** ~ 相应计划, 呼应计划; 对策  
**генеральный** ~ 总平面图; 总计划  
**генеральный** ~ **города** 城市总平面图  
**генеральный** ~ **застройки** 建筑总平面图  
**генеральный разбивочный** ~ 总测定平面图  
**генеральный строительный** ~ 施工总平面图  
**годовой** ~ 年度计划  
**диспетчерский** ~ 调度计划  
**задний** ~ 背景, 后视图  
**исторический** ~ **города** 城市历史沿革平面图  
**календарный** ~ 进度计划, 逐日计划, 日程表  
**квартальный** ~ 季度计划  
**компоновочный** ~ 总体配置图  
**крестообразный** ~ 十字形平面图  
**месячный** ~ 月计划 「计划  
**монтажный** ~ 安装平面图, 安装  
**народнохозяйственный** ~ 国民经济计划

неполярный ~ скоростей 无  
 极速度比例图  
 общепостроечный генеральный  
 ~ 建筑工程总平面图  
 опалубочный ~ 模板平面图  
 оперативный ~ 作业计划  
 ориентационный ~ 平面布置  
 总图  
 передний ~ 前景; 前视图  
 перспективный ~ 远景计划, 长  
 远计划  
 подлинный ~ 原图 [度比例图  
 полярный ~ скоростей 有极速  
 производственно-оперативный  
 ~ 施工作业计划  
 производственно-финансовый  
 ~ 生产财务计划, 施工财务计划  
 производственный ~ 生产计划  
 пусковой ~ 工程项目开始利用期  
 限计划  
 рабочий ~ 工作计划  
 развёрнутый ~ 展开平面图  
 районный ~ 区平面图; 区计划  
 рельефный ~ 地形图, 立体图  
 сборочный ~ 组合图, 装配图  
 ситуационный ~ 位置平面图,  
 地形图, 地物平面图  
 строительный ~ 建筑图, 施工图  
 схематический ~ 平面略图, 草图  
 схематический перспективный  
 генеральный ~ 总平面鸟瞰略  
 图  
 технико-экономический ~ 技  
 术经济计划  
 топографический ~ 地形图  
 укрупнённый ~ 轮廓图  
 уточнённый ~ 细部图, 详图; 细  
 节计划, 详细计划  
 финансовый ~ 财务计划  
 хозяйственно-финансовый ~  
 经济财务计划  
 черновой ~ 轮廓计划; 草图

эскизный ~ 草案, 粗略计划  
 ~ водопользования 用水计划  
 ~ градостроительства 城市建  
 设规划  
 ~ завода с сетями водопровода  
 全厂给水管网平面图 [面图  
 ~ застройки 建筑规划; 建筑平  
 ~ колонн 柱平面图 [区图  
 ~ местности 地形图, 位置图, 地  
 ~ организационно-технических  
 мероприятий 组织技术措施计  
 ~ перемещений 位移图 [划  
 ~ прилегающего к городу рай-  
 она 城市近郊图 [划  
 ~ производства работ 施工计  
 ~ разводки питательной сети  
 供电线路敷设平面图  
 ~ расположения трубопровода  
 管道布置平面图 [布图  
 ~ распределения свай 桩位分  
 ~ реконструкции 重建规划; 改  
 建规划 [管道图  
 ~ свободной коммуникации 综合  
 ~ связей 支撑图  
 ~ скоростей 速度图 [连接图  
 ~ соединений 接线图, 布线图,  
 ~ течений 水流平面图  
 ~ фундамента 基础平面图  
 ~ этажа 楼层平面图 [面图  
 ~ в горизонталях 等高线的平  
 ~ по труду 劳动计划  
 ~ по физическим объёмам работ  
 实际工作量计划  
 ~ с горизонталями 等高线图  
 план-график 计划进度表, 进度计  
 划 [进度表  
 производственный ~ 生产计划  
 рабочий ~ 工作计划进度表  
 ~ производства строительных  
 работ 建筑工程施工进度计划 表  
 планёрка (讨论工作计划的) 短会  
 планетарный 行星的; 行星状的;

行星齿轮的  
**планметр** 求积仪,面积计,积分器  
**планметрія** 测面积学;平面几何学  
**планір** 杆,连杆,棒;水平杆,水平尺;燃料调平仪  
**планірованне** 计划;规划;平面规划,设计;平面设计;平整;(按图)布置,配置;刮光;滑(移、动、行、翔)  
 всестороннее ~ 全面规划  
 объёмное ~ 立体规划  
 оперативное ~ 作业计划  
 сетевое ~ 网络设计,网络规划  
 ~ строительных работ 建筑工程计划,施工计划  
**планіровати** (未), **спланіровати** (完) (作)计划,规划;设计;(按图)布置,配置,作平面配置;平土;刮平,弄平;刨光;滑翔  
**планіровка** 计划,规划;设计,(按图)布置,配置,(作)平面布置;平整场地  
 архітектурна ~ 建筑规划  
 веєрна ~ 扇形配置  
 вертикальна ~ 竖向规划,垂直面布置,地面高程规划;平土工程  
 вертикальна ~ території 高程设计,竖向设计,厂区垂直面布置  
 внутрішня ~ 内部平面布置(图)  
 внутрішня ~ зданий 房屋平面布置(图)  
 горизонтальна ~ 平面布置,平面设计  
 нерегулярна ~ 不规则的规划  
 кільцева ~ 环形配置  
 открыта ~ 开放式规划,敞开式平面布置  
 правильна ша́хматна ~ 规则的棋盘式规划  
 простірнєнна ~ 空间布置  
 районна ~ 区域规划

технологі́ческая ~ 工艺布置图,工艺设计  
 чистова́я ~ на́сыпей и вы́емок 填挖方平整场地  
 ша́хматна ~ 棋盘式规划  
 ~ городо́в 城市规划  
 ~ до́ма 房屋平面布置  
 ~ зда́ний 房屋平面布置,建筑物平面布置  
 ~ и застро́йка террито́рий 厂  
 区规划与建筑  
 ~ отко́сов 边坡设计  
 ~ подсы́пкой 填平场地  
 ~ сре́зкой 削平场地  
 ~ райо́на застро́йки 建筑区域规划,小区建筑规划  
**планіровщик** 规划者;规划师;布置者;整平机,平土机  
 ~ отко́сов 边坡平整机 「板条  
**плáнка** 夹板,阻板,缀板;把手板;平  
 гибкая ~ 曲板条,曲线板  
 прямоуго́льная дроссе́лиру́ю-  
 щая ~ 矩形节流板  
 концевáя ~ 【电】接头片,端板  
 мя́чная ~ 准尺,标杆;标高桩  
 (固定混凝土浇灌标高用)  
 накладна́я притво́рная ~ 双门  
 碰头缝盖条  
 напра́вляющая ~ 导板,导流板  
 опóрная ~ 支承板  
 подкладна́я ~ 垫板  
 прижи́мная ~ 压板  
 притво́рная ~ 镶面板,装饰板  
 разбры́згивающая ~ 洒水板,滴水板  
 связа́ная ~ 连系板,缀板  
 соедините́льная ~ 连接板  
 стальна́я ~ 钢板条,钢夹板  
 стальна́я за́жимная ~ 钢夹板  
 сто́порная ~ 止动板,挡板  
 стыкова́я ~ 搭接板,接缝衬板  
 шуру́ющая ~ 搅动板,拨火板



~ замка 键板  
 планка-анкер 锚固板, 锚定板  
 планкарта 计划卡片  
 планктон (планктер) 浮游生物,  
 游动生物; 杂质  
 плановик 计划人员 「员  
 плановик-экономист 经济计划人  
 плановость 计划性  
 плановый 有计划的, 有计划性的;  
 设计的  
 планомёрность 计划性  
 планомёрный 计划性的, 有计划的  
 плантаж 挖沟, 掘沟  
 дренажный ~ 挖排水沟  
 плантация 种植场; 种植园  
 бамбуковая ~ 竹园  
 план таблон 标准计划  
 планшетка 平面卡盘, 花盘, 托盘  
 планшет 平板仪, 平板测器; 绘图  
 板: (飞行员用的) 图囊, 装图袋, 测绘  
 装置(能描出代表函数的曲线); 活动  
 съёмочный ~ 测量平板 [地板  
 пласт 层; 地层, 岩层; 矿层  
 верхний ~ 上层 「层  
 водонепроницаемый ~ 不透水  
 водоносный ~ 含水层  
 глубокозалегавший ~ 深矿层  
 горизонтальный ~ 水平层; 水平  
 矿层  
 каменноугольный ~ 煤层  
 коренной ~ 基岩层  
 мощный ~ 厚矿层  
 наклонный ~ 倾斜层  
 нарушенный ~ 破裂矿层  
 неоднородный ~ 非均质层  
 несущий ~ 承重层  
 нефтяной ~ 石油层  
 опорный ~ 标准层, 标志层  
 рудный ~ 矿层  
 сложный ~ 复合矿层  
 смещённый ~ 位移(矿)层  
 ~ глины 粘土层

пластбетон 塑性混凝土  
 пластик 塑料, 塑胶; 雕塑家  
 армированный ~ 增强塑料  
 бумажно-слоистый ~ 层压棉质  
 塑料 「塑料  
 древесно-слоистый ~ 层压木质  
 металлизированный ~ 喷镀金属  
 塑料  
 окрашенный ~ 染色塑料  
 слоистый ~ 层状塑料, 层合塑  
 料, 层压塑料  
 ячеистый ~ 多孔塑料  
 пластика 雕塑, 塑造术, 造型美术,  
 雕塑品 「型材料  
 пластилин 蜡泥塑料, 粘土塑料, 造  
 пластина (平)板: 片, 薄板; 对开木  
 заземляющая ~ 接地板  
 крайняя ~ 端板, 边板  
 неподвижная ~ 定片(电容器)  
 отрицательная ~ 阴极板, 负极板  
 подвижная ~ 动片(电容器)  
 положительная ~ 阳极板, 正极  
 板  
 сборная железобетонная ~ 装  
 配式钢筋混凝土板  
 стальная ~ с прорёзми в полу  
 地板内带暗槽的钢板(固定设备用)  
 угольная ~ 炭片, 炭精板  
 ~ коллектора 整流子片 「片  
 пластинка (平)板: 薄板, 薄片; 唱  
 гипсовая ~ 石膏板 「鼻子  
 замочная дверная ~ 锁舌片, 门  
 изоляционная ~ 绝缘板  
 клапанная ~ 阀板  
 косоугольная ~ 斜角薄片  
 медная ~ 铜板  
 плавкая ~ 熔片, 保险片  
 пористая ~ 多孔板  
 предохранительная ~ для две-  
 рей 门脚护板, 踢板 「薄板  
 прямоугольная ~ 直角板, 矩形  
 ребристая ~ 肋形板

тонкая ~ 薄片, 薄板  
 фотографическая ~ 感光板; 照相底板 (玻璃板)  
 цинковая ~ 锌板 「板  
 ~ составной балки 组合梁的贴  
 пластинчатый 片状的, 薄片的, 板状的; 成薄层的  
 пластификатор 增塑剂, 增韧剂, 塑化剂, 可塑剂  
 гидрофильный ~ 亲水性增韧剂  
 органический ~ 有机增韧剂  
 ~ бетона 混凝土增塑剂 「塑剂  
 ~ раствора 泥浆增塑剂, 砂浆增  
 ~ теплополимеризатора 热聚合增韧剂  
 пластификация 塑化, 增塑(作用): 增韧  
 пластический 雕塑的; 塑造木的; 造型艺术的; 塑性的, 可塑的  
 пластичность 可塑性, 塑性; 延性, 展性  
 ~ в горячем состоянии 热塑性  
 ~ в холодном состоянии 冷塑性  
 ~ при динамической нагрузке 动态延展性  
 ~ при загибе без оправки 自由弯曲延展性  
 ~ при изгибе 弯曲延展性  
 ~ при кручении 扭曲延展性  
 ~ при ползучести 蠕变延展性  
 ~ при растяжении 张拉延展性  
 ~ при статической нагрузке 静态延展性  
 пластичный 塑性的, 可塑的  
 пластмасса 塑胶, 塑料, 可塑物  
 армированная ~ 增强塑料  
 газонаполненная ~ 充气塑料, 泡沫塑料  
 полимеризующаяся ~ 聚合塑胶  
 пористая ~ 多孔性塑胶  
 теплоустойчивая ~ 耐热塑胶

термопластичная ~ 热塑性塑料, 热塑性塑料  
 пластиковый 层状的; 片状的, 板状的  
 пластик: 塑性胶  
 пластомётр 塑性计, 塑度计  
 пласть 宽面, 材面(指木板)  
 левая ~ 左宽面  
 правая ~ 右宽面(木板的向树心的一面)  
 плата 工资; 费用, 支付  
 аккордная ~ 计件工资  
 арендная ~ 租金  
 дневная заработная ~ 一天的工资, 日工资  
 заработная ~ 工资 「时工资  
 повременная заработная ~ 计  
 почасовая заработная ~ 计日工资  
 сдельная заработная ~ 计件工资  
 средняя заработная ~ 平均工资  
 платан 槲栎木(属)  
 восточный ~ 法国梧桐  
 платёж 付款, 支付  
 наличный ~ 现金支付  
 предстоящий ~ 待付款  
 платина 铂, 白金  
 платинирование 镀铂, 镀白金  
 платиновый 铂的, 白金的  
 плато 高地, 高原; 托, 垫, 底座  
 нагорное ~ 高原  
 платформа 台; 台基; [路]月台, 站台; 平车, (马拉的)大板车; [地]陆台  
 автомобильная ~ 平板车  
 амортизированная ~ 减震台  
 береговая ~ 岸边货物站台; 岸式  
 буровая ~ 钻台 [站台  
 весовая ~ 秤台  
 вибрационная ~ 振动台  
 гидравлическая подъёмная ~ 水力平台起重机, 水力台车, 水力升降平台  
 железнодорожная ~ 平板货

车, 散车: 站台  
 загрузочная ~ 装料台  
 контрольная ~ 控制台, 操纵台:  
 крытая ~ 有棚站台 [检验台  
 монтажная ~ 安装(平)台, 装配  
 台  
 основная ~ 主要站台, 基本站台  
 пассажирская ~ 旅客站台  
 перегрузочная ~ 搬运平板车  
 плавучая самоподъёмная ~  
 浮式自动升降平台  
 погрузочная ~ 装料台  
 подъёмная ~ 吊台, 升降平台, 起  
 重平台  
 промежуточная ~ 中间站台  
 рабочая ~ 工作台  
 рабочая ~ для строительного  
 оборудования 建筑设备工作台  
 разгрузочная ~ 卸料台  
 ~ весов 秤台  
 ~ кабины лифта 电梯间平台  
 ~ мачтового подъёмника 桅杆  
 式起重机平台  
 ~ подъёмника 升降机平台  
 ~ рамного подъёмника 框架式  
 升降机平台  
 ~ для смешивания 拌合台  
**платан** 石松: 亚麻  
**плафон** (有装饰、塑花、彩画的) 天  
 棚, 天花板: (天花板上的) 塑花, 彩画:  
 顶灯, 天棚灯, (装在天花板上的) 半球  
 形灯  
 вентиляционно-осветительный  
 ~ 带通风照明设备的彩画顶棚,  
 带通风照明设备的塑花顶棚  
 вентиляционный ~ 带通风设备  
 的顶棚  
 вытяжной ~ 排风顶棚  
 живописный ~ 彩画顶棚  
 плоскостной ~ 平顶棚  
 световой ~ 带灯光顶棚, 照明顶  
 灯, 顶棚灯

**плашка** 螺丝板: 板牙, 卡盘  
 круглая ~ 圆板牙  
 плоская ~ 扁板牙, 平板牙  
 ~ и клупп 板牙: 螺丝板, 卡盘  
**плашкбут** 浮筒(充当浮桥的): 平底  
 船, 舢板  
**плашмя** 平放, 平铺, 平面朝下, 宽的  
 一面朝下 [机  
**плённер** 刨路机, 平路机: 路面修整  
**плейстон** 漂浮植物, 漂浮生物  
**плексиглас** 胶质玻璃, 有机玻璃  
 листовый ~ 有机玻璃板  
**плексигласовый** 有机玻璃的, 聚  
 异丁烯酸树脂的, 聚甲基丙烯酸树脂  
 的: 有机玻璃制的  
**пленá** 结疤, 斑疤: 铸件表面粘砂, 折  
 叠(钢管缺陷): 夹层: 薄膜  
**плёнка** 膜: 漆膜: 薄膜: 浆沫: 胶卷,  
 软片: 镀膜 [生物膜  
 биологическая ~ (生物滤池的)  
 буферная ~ 缓冲膜  
 верхняя ~ 面层  
 водяная ~ 水膜, 水帘 [防潮层  
 гидроизоляционная ~ 防潮膜,  
 густозаселённая ~ 稠密粘膜  
 защитная ~ 保护膜, 防护层  
 лаковая ~ (清)漆膜  
 оксидная ~ 氧化膜  
 поверхностная ~ 表(面)膜  
 солнцезащитная ~ для за-  
 щиты бетона 保护混凝土反光  
 层, 混凝土反光保护膜 [绝热层  
 теплоизоляционная ~ 隔热膜,  
 теплоотражающая ~ 散热片, 隔  
 热层  
 эластично-твёрдая ~ 弹性硬膜  
 ~ окраски 漆皮 [膜  
**плёнкообразование** 形成薄膜, 成  
**плёнкообразователь** (плёнко-  
 образующее вещество) 成膜  
 剂 [道]平直段  
**плёс** 深槽, 深水河区, 深水航段: (河

верхний ~ 上首深槽  
 нижний ~ 下首深槽  
 плёсень 霉; 霉层(木材缺陷)  
 плеснестойкость 防霉性  
 плетевоз 超长钢管运输汽车, 超长钢轨运输车  
 плетёнка 编织物(指网、席、筐、篮等)  
 камышовая гибкая ~ 苇箔, 软  
 плетень 篱笆; 编笼, 柳排 [苇席  
 берегозащитный ~ 护岸篱, 护岸栅栏  
 трельяжный ~ 格子篱笆  
 ~ из тонких жердей для одежды дамб 树条护堤篱笆  
 плетъ 超长钢管, 超长钢轨; 段, 长段;  
 鞭子: (爬蔓植物的) 蔓, 藤  
 плечо 肩; 路肩; 支持物的突出部(建筑); 臂, 力臂  
 анкерное ~ 锚臂  
 большое ~ 长臂; 长交路  
 контактное ~ 接触臂  
 малое ~ 短臂  
 приведённое ~ 换算力臂  
 тяговое ~ (机车) 牵引区段, 牵引交路  
 ~ внутренней пары 内偶力臂  
 ~ давления 压力臂  
 ~ действия 力臂, 作用力臂  
 ~ мостовой схемы 电桥臂, 电桥分路  
 ~ пары сил 力偶臂  
 ~ рычага 杠杆臂  
 ~ силы 力臂 [头座  
 плит (柱子下面的) 底板, 柱脚; 接  
 плитус 踢脚板, 护墙板, 柱脚  
 цементный ~ 水泥踢脚板  
 щелевой ~ 薄木板踢脚板  
 ~ с выкружкой 带凹线脚的踢脚板  
 [砖  
 плінфа (拜占庭建筑上使用的) 宽平  
 плита 板, 薄板, 平板; 板材; 炉, 灶  
 акустическая древесноволок-

нистая ~ 吸音纤维板, 吸音刨花板  
 [屑板  
 алебастро-опилочная ~ 石膏锯  
 анкерная ~ 【建】锚(定)板(基础  
 螺栓底板); 【机】系定板  
 анодная ~ 阳极板, 屏极板  
 армированная ~ 增强板, 加强板, 加筋板  
 армокаменная ~ 钢筋砖石板  
 армопенобетонная ~ 加筋泡沫混凝土板  
 армопенобетонная крупноразмерная ~ 加筋泡沫混凝土大型板  
 армопеносиликатная ~ 加筋泡沫硅酸盐板  
 армоцементная ~ 加筋水泥板  
 асбестобитумная ~ 石棉沥青板  
 асбестовая ~ 石棉板 [板  
 асбосиликатная ~ 石棉硅酸(盐)  
 асбоцементная ~ 石棉水泥板  
 асбоцементная волнистая ~ 波形石棉水泥板  
 [棉水泥板  
 асбоцементная полая ~ 空心石  
 асбошиферная ~ 石棉板材, 石棉瓦楞板  
 асфальтовая ~ 地沥青板  
 балконная ~ 阳台(平)板  
 балластировочная ~ 压舱板, 镇重块, 压块  
 балочная ~ 梁式板  
 безбалочная фундаментная ~ 无梁基础板  
 [纤维]板  
 бесцементная ~ 无水泥的(木质)  
 бетонная ~ 混凝土板  
 большая шиферная кровельная ~ 屋顶石板(24"×12"), 屋面用  
 大型石棉水泥板 [板  
 бордюрная ~ 路缘板, 道牙板, 侧  
 бортовая ~ 边缘板 [的)  
 броневая ~ 装甲板, 铁皮(门上)  
 бутовая ~ 毛石板  
 вибрационная ~ 振动板

водобойная ~ 护坦, 挡水护墙板, 挡水板  
 водосливная ~ 溢流板 「纹板  
 волнистая ~ 波形板, 瓦楞板, 皱  
 волокнистая ~ 纤维板  
 газовая ~ 煤气灶(炉) 「气灶  
 газовая кухонная ~ 厨房用煤  
 гибочная ~ 弯材平台  
 гипсовая ~ 石膏板  
 гипсовая перегородочная ~ 石  
 膏间壁板  
 гипсовая стеновая ~ 石膏墙板  
 гипсодрабочная ~ 石膏灰板条  
 гипсолитовая ~ 石膏板  
 гипсоопилочная ~ 石膏锯屑板  
 глазурованная ~ 瓷砖, 釉砖, 琉  
 готовая ~ 预制板 L 璃瓦  
 гофрированная ~ 皱纹板  
 гребневая ~ 脊板  
 гуммированная стальная ~ 衬  
 橡胶钢板, 涂橡胶钢板 「眼煤气灶  
 двухконфорочная газовая ~ 两  
 донная ~ 底板, 底层  
 донная фундаментная ~ 底部  
 基础板  
 дорожная ~ 路面板, 铺道板  
 древесноволокнистая ~ 木质纤  
 维板  
 древесномассная ~ 木屑板  
 древесностружечная ~ 刨花板,  
 木质纤维板  
 древесностружечная экструзи-  
 онная ~ 压制刨花板  
 древошёрстная ~ 木丝板 「板  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 железобетонная прямоугольная  
 ~ 钢筋混凝土矩形板  
 жёсткая ~ 加强(铁)板, 加劲板  
 заземляющая ~ 接地板  
 защемлённая ~ 夹板, 嵌固板  
 защитная ~ 挡板, 拦板; 护板  
 звукопоглощающая ~ 吸声板

изгибающаяся ~ 弯曲板  
 изоляционная ~ 绝缘板, 隔热  
 板, 隔音板  
 изоляционная ~ покрытия 绝  
 缘屋面板, 隔热屋面板  
 камбузная ~ 炉灶, 炊炉  
 каменная ~ 石板 「道石板  
 каменная ~ тротуара 人行道铺  
 каменная ~ для пола 铺道石  
 板; 缸砖  
 камышитовая ~ 芦苇板  
 камышовая ~ 草垫 「脚板  
 карнизная ~ 屋檐板, 檐口线线  
 керамическая ~ 陶(制)板  
 керамическая облицовочная ~  
 陶土饰面板  
 кессонная ~ 沉箱板  
 кессонная ~ перекрытия 顶棚  
 凹格板, 藻井板  
 кирпичная ~ 砖砌炉灶  
 кондукторная ~ 钻模板  
 консольная ~ 悬臂板, 翅板  
 конструктивная ~ 构造平板, 结  
 构板  
 коньковая ~ 屋脊板  
 корытообразная ~ 槽形板  
 кровельная ~ 屋面板  
 крупнопанельная ~ 大型板材  
 крупноразмерная ~ 大型板  
 кухонная ~ 厨房灶 「炉  
 кухонная газовая ~ 炊用煤气  
 лещадная ~ 扁石  
 литая шлаковая ~ 浇制矿渣板  
 лотковая ~ 槽形板, 网纹板  
 малогабаритная облицовочная ~  
 小型饰面板(砖), 小块镶面砖  
 мелко-ребристая ~ 密肋板  
 металлическая ~ 金属板  
 метлахская ~ 花砖, 釉砖, 瓷砖  
 минераловатная ~ 矿棉板  
 многопролётная ~ 多跨板  
 многопустотная железобетонная

~ 钢筋混凝土多孔空心板 [板]  
 многослойная ~ 组合板 (如三夹  
 модельная ~ 模型板  
 монолитная ~ 整体平板, 现浇板  
 монолитная фундаментная ~  
 整体式基础板, 整体底板 [台  
 монтажная ~ 装配平台, 安装平  
 мраморная ~ 大理石板 [炉  
 нагревательная ~ 加热器, 加热  
 надкапитальная ~ 托板, 柱头顶  
 нажимная ~ 压制板 [板  
 напорная ~ 承压板, 挡水板, 胸  
 墙板  
 напорная ~ плотины 坝挡水板  
 неразрезная ~ 连续板  
 нестандартная железобетонная  
 ~ 非标准钢筋混凝土板  
 несущая ~ 承重板, 承载板  
 нижняя ~ 垫板, 底板  
 облицовочная ~ 饰面砖, 花砖:  
 饰面板, 护面板 [镶面釉砖  
 облицовочная глазурованная ~  
 облицовочная керамическая ~  
 镶面陶砖  
 огнестойкая ~ 耐火板  
 односторонняя модельная ~  
 单面模型板  
 опилко-алебастровая ~ 锯末  
 石膏板, 锯屑石膏板  
 опорная ~ 支座板, 支承板  
 опорная анкерная ~ 锚固座板  
 опорная каменная ~ 砖石支座  
 板, 砖石承压板  
 опорная ~ для балок 大梁座  
 板, 大梁支承板  
 ортотропная ~ 双向异性板 (桥  
 面行车部分的) [板  
 отражательная ~ 反射板, 反光  
 офактуренная железобетонная  
 ~ 装饰用的钢筋混凝土板  
 офактуренная снаружи железобетонная ~ 外饰面的钢筋混凝土

土板  
 охлаждающая ~ 冷却板  
 панцирная ~ 装甲板  
 парапётная ~ 女儿墙压顶板 [板  
 пеносиликатная ~ 泡沫硅酸盐  
 перекрывающая ~ 盖板  
 перфорированная ~ (石膏) 穿  
 孔板  
 плоская ~ 平板  
 плоская железобетонная ~ 钢  
 筋混凝土平板, 钢筋混凝土板  
 плоская опорная ~ 平面支座板  
 поверочная ~ 检查台, 检查平台  
 подколбная ~ 柱基板  
 подмодельная ~ 模型底板  
 подовая ~ 底盘, 底板  
 подоконная ~ 窗台板  
 подпорная ~ 支撑板  
 подферменная ~ 屋架支座板,  
 支承平台  
 подъёмная ~ 升降板, 提升板  
 покрывающая ~ 盖板  
 правильная ~ 校正板, 校正平台  
 предварительно-напряжённая ~  
 预应力板  
 прессованная ~ 压制板  
 прессованная торфяная ~ 压  
 制泥炭板  
 притирочная ~ 研磨台, 精研板  
 пробковая ~ 软木板 (绝热材料)  
 проборазделочная ~ 试样分隔  
 прокладная ~ 垫板 [板  
 простильная ~ 前列柱式建筑面  
 砖  
 профильная ~ 线脚板, 异形板  
 пустотелая железобетонная ~  
 перекрытия 钢筋混凝土预制空  
 心板 ~ 空心板 [心楼板  
 разметочная ~ 画线板, 划线平台  
 распределительная ~ 配线板  
 ребристая ~ 肋形板  
 ребристая железобетонная ~

肋形钢筋混凝土板 「形基础板  
 ребристая фундаментная ~ 肋  
 ребристая ~ с плитой понижу  
 底面有小肋的瓷面砖  
 рифлённая ~ настѣла 网纹(钢)  
 板, 网纹铺板 「台  
 рихтовальная ~ 矫正板, 整修平  
 рустованная ~ 粗凿面石板  
 сборная ~ 装配式板, 预制板  
 сборная железобетонная ~ 装  
 配式钢筋混凝土板, 预制钢筋混凝土  
 土板  
 свободно лежащая ~ 简支板  
 сводчатая ~ 拱形板  
 силикатная фасадная ~ 立面用  
 硅酸盐板  
 силикат-органическая ~ "термиз"  
 有机质硅酸盐隔热板  
 силовая ~ 动力台  
 скользящая ~ 滑板  
 сливная ~ 溢流板  
 слоистая ~ 夹层板  
 смоло-опилочная ~ 树脂锯屑板  
 сслои́товая ~ 稻草板  
 сплошная ~ 实体板, 实心板  
 сплошная железобетонная ~  
 实体钢筋混凝土板  
 сплошная фундаментная ~ 实  
 体(连续)基础板  
 стальная ~ 钢板 「面钢板  
 стальная облицовочная ~ 镶  
 стальная ~ с прорезями в полу  
 地板内带暗槽的钢板(固定设备用)  
 створная ~ 折叠板(折板机的)  
 стеклогипсовая ~ 透明石膏板  
 стеклянноволокнистая ~ 玻璃  
 стеновая ~ 墙板 「纤维板  
 столярная ~ 细木工用板  
 сушильная ~ 干燥炉, 烘干炉; 干  
 燥板  
 съёмная бетонная ~ канала 活  
 动混凝土沟盖板 「保温板

теплоизоляционная ~ 隔热板,  
 保温板  
 теплоизоляционная опалубочная  
 ~ 隔热模板  
 то́мсовая (цементно-песчаная)  
 ~ 热处理水泥板(水泥砂板)  
 тонкостенная ~ 薄壁板 「缘板  
 торфоизоляционная ~ 泥炭绝  
 торфяная ~ 泥炭板  
 трамбовочная ~ 捣固板, 夯板  
 трамбующая ~ 夯板, 捣固板  
 тротуарная ~ 人行道板  
 угловая ~ 转角(用)板  
 угловая карнизная ~ 转角檐  
 板, 转角屋檐板  
 упорная ~ 止推板, 顶压板  
 фасонная ~ 异形板  
 фаянсовая ~ 瓷砖 「维板  
 фибробитуминозная ~ 沥青纤  
 фибровая ~ 刨花板, 纤维板  
 фиброгипсовая ~ 石膏纤维板  
 фибролитовая ~ 纤维板, 刨花板  
 фундаментная ~ 底板, 地脚板:  
 炉基座 「火砖  
 футеровочная ~ 垫板, 衬板, 耐  
 цементная ~ 水泥板  
 цементная фасадная ~ 立面装  
 饰用水泥板 「水泥平板  
 цементная шпунтовая ~ 企口  
 цокольная ~ 勒脚板  
 часторебристая армоцементная  
 ~ 密肋加筋水泥板 「铁板  
 чугу́нная дырчатая ~ 有孔铸  
 шиферная ~ 大石板 「青板  
 шлако-алебастровая ~ 矿渣石  
 шлаковая ~ 矿渣板  
 штукатурная ~ 抹灰板  
 электрическая ~ 电炉; 电热板  
 этернитовая ~ 石棉水泥(屋面)  
 板  
 ~ безбалочного перекрытия 无  
 梁楼板, 无梁楼盖

~ водобоя 护坦板  
 ~ водослива 溢洪道板, 溢流板  
 ~ дорожного покрытия 路面铺道板  
 ~ железобетонного безбалочного перекрытия 钢筋混凝土无梁盖板, 钢筋混凝土无梁楼板  
 ~ лестничного марша 楼梯踏步板  
 ~ металлического настила 金属铺板(板材)  
 ~ настила 地板, 楼板  
 ~ настила моста 桥面板  
 ~ оконного наличника 窗贴脸板, 窗头线  
 ~ основания 基础板  
 ~ перекрытия 楼板  
 ~ покрытия (крыши) 屋面板, 屋顶平板  
 ~ пола подвала 地下室地板  
 ~ проезжей части 行车道铺板: 路面板  
 ~ сплошного сечения 实心截面板, 实体截面板  
 ~ фундамента 基础板  
 ~ для мощения дорог 铺路板  
 ~ для мощения тротуаров 人行道路面板, 人行道铺板  
 ~ для мощения улиц 铺道板, 街道用铺板  
 ~ для опирания домкрата 千斤顶支撑板 「膏板  
 ~ из гипса с костью 麻筋石  
 ~ из минеральной ваты 矿棉板  
 ~ из стеклянного волокна 玻  
 ~ из ячеистого бетона 多孔混  
 ~ 凝土板  
 ~ со скошенным углом 斜角板  
 ~ со срезанным углом 带切角  
 ~ 的板 「承板  
 ~, опёртая по контуру 周边支

~, работающая на изгиб 受弯板  
 ~, свободно опёртая по контуру ]  
 周边自由支承板

плита-вкладыш 嵌镶板

плита-лоток 槽形板

плита-настил 屋面板, 盖板: 铺板, 地板

пустотелая железобетонная ~  
钢筋混凝土预制空心铺板

плита-оболочка 壳体板, 薄壳板  
железобетонная ~ 钢筋混凝土薄壳板

плитка 板, 块: 铺石: 平瓦: 瓷磚: 小炉

акустическая облицовочная ~  
吸声镶面板

армированная ~ 加强板, 增强板, 加筋板

асбестобитумная ~ 石棉沥青板

асбестопеколитовая ~ 石棉溶脂板, 石棉沥青塑料板

асбестосмоляная ~ для полов  
石棉树脂楼面板

асбестоцементная ~ 石棉水泥板

асбестоцементная кровельная ~  
石棉水泥屋面板

асбестоцементная плоская ~  
石棉水泥板

асфальтовая ~ 地沥青板

безобжиговая кислотоупорная  
~ 未经焙烧的耐酸板

битумная ~ 沥青板

бетонно-мозаичная ~ 水磨石板

гагатовая ~ 雕漆炭板, 贝褐炭板

гипсовая ~ 石膏板 「砖

глазурованная ~ 釉面瓦, 小釉

глазурованная ~ с подглазурной росписью 有釉画的面砖

глазурованная керамическая ~

釉面小陶砖

глазурованная облицовочная ~



# 镶面釉砖, 釉瓷砖

графитовая ~ 石墨板 「(瓦)  
 деревянная ~ (гонт) 屋顶木板  
 дерновая ~ 草皮砖  
 диабазовая ~ 辉绿岩砖  
 древесная ~ 木(质)板  
 древесноволокнистая ~ 木质  
 纤维板  
 желобчатая ~ 槽形砖  
 звукоизолирующая ~ 隔声砖,  
 隔声板 「隔音砖  
 звукопоглощающая ~ 吸音砖,  
 изоляционная ~ 绝缘砖, 隔离  
 砖; 绝缘板, 隔离板  
 изразцовая ~ 釉面砖, 琉璃瓦砖,  
 瓷砖, 花砖 「面瓷砖  
 изразцовая облицовочная ~ 饰  
 面瓷砖  
 искусственная ~ 人造方砖  
 кафельная ~ 瓷砖, 釉面瓦  
 квадратная ~ 方形板  
 керамическая ~ 陶(瓷)砖  
 керамическая ~ для полов 铺  
 地瓷砖  
 керамическая квадратная ~ с  
 завалом 圆棱方形陶板  
 кессонная бетонная ~ 混凝土  
 双向密肋板, 混凝土华夫型楼板; 混  
 凝土藻井板  
 кислотоупорная ~ 耐酸砖  
 ковровая ~ 地毯式花纹小瓷砖  
 колосниковая ~ 炉排片, 炉篦横  
 撑  
 краевая кровельная ~ 边缘屋面  
 板, 屋面边板  
 краевая пристенная ~ 墙边板  
 кровельная ~ 屋面板  
 кумароновая ~ 氧(杂)节板 「砖  
 лицевая изразцовая ~ 镶面瓷  
 майоликовая облицовочная ~  
 釉面陶板, 镶面陶板  
 матовая ~ 县面砖  
 металлическая кровельная ~

金属屋面板, 金属鱼鳞板  
 метлахская ~ 花砖, 釉砖, 瓷砖  
 минерально-волокнистая акус-  
 тическая ~ 矿物纤维隔音板  
 мозаичная ~ 马赛克瓷砖, 锦砖  
 мраморная ~ 大理石板  
 направляющая ~ 导板 「烧砖  
 неглазурованная ~ 无釉砖, 素  
 неглазурованная облицовочная  
 керамическая ~ 陶瓷无釉面  
 砖(外墙用)  
 облицовочная ~ (镶)面砖  
 облицовочная фаянсовая ~ 饰  
 面瓷砖  
 огнеупорная ~ 耐火砖  
 отделочная ~ 装饰板  
 пекобетонная ~ 沥青混凝土板  
 плавленая шлаковая ~ 熔铸  
 矿渣板  
 пластмассовая ~ 塑料板  
 плитусная ~ 陶制踢脚板  
 подкладная ~ 止推盘 「烯板  
 поливинилхлоридная ~ 聚氯乙烯  
 половая ~ 地面砖, 铺地砖  
 прессованная ~ 压制砖  
 приглочная ~ 门楣镶边板  
 прямоугольная кровельная ~  
 矩形屋面板 「心板  
 пустотелая ~ 空心砖, 空心瓦, 空  
 резиновая ~ 橡胶板  
 рядовая кровельная ~ 普通屋  
 面板(瓦)  
 сланцевая ~ 石板瓦  
 специальная ~ 特制砖(瓦, 板)  
 стеклянная ~ 玻璃砖  
 стеновая ~ 墙砖  
 стеновая керамическая облицо-  
 вочная ~ 陶瓷饰面墙板, 陶瓷  
 面砖 「耐酸板  
 теплокислотоупорная ~ 耐热  
 термокислотоупорная ~ 耐热  
 耐酸板

термопластиковая ~ 热塑砖, 热塑板  
 террако́товая ~ 陶砖, 焙烧粘土砖  
 туфоэти́леновая ~ 乙烯凝灰岩  
 усло́вная ~ 标准板  
 фаса́дная ~ 正面砖  
 файнсо́вая керамическая ~ 釉  
 фигу́рная бесшво́ная ~ 异型无缝瓷砖  
 фри́зовая ~ 饰边小瓷砖, 饰边马  
 фри́зовая облицо́вочная ~ 腰线(枋壁)饰面砖  
 худо́жественная майо́ликовая ~ 陶制美术花砖  
 це́ментная ~ 水泥砖, 水泥板  
 шести́гранная ~ 六角砖  
 шифе́рная ~ 石板瓦, 石棉水泥板  
 шифе́рная кро́вельная ~ 屋面石板(石棉水泥)瓦  
 шлифо́ванная ~ 水磨石板  
 шпунто́вая ~ 曲瓦, 槽瓦, 沟瓦  
 электри́ческая ~ 电炉(实验室用的)  
 э́теритовая ~ 石棉水泥(屋面)  
 ~ Иогансо́на 约翰逊规块  
 ~ ка́менного литья́ 铸石板  
 ~ для мостово́й 路面砖  
 ~ для сте́н 墙砖  
 ~ с за́валом 圆棱瓷砖  
 стекля́нные кро́вельные ~ и 玻璃屋面板  
 фасо́нные и керамичес́кие ~ 异形陶瓷板  
 плі́тка-калі́бр 规块, 量块, 千分  
 плитня́к 石板, 铺路石[地]薄层沙岩  
 плитоло́мня 采石场(采平板石的)  
 плитофе́рма 无桁屋面板  
 плі́точка 小板  
 плі́точник 护面工, 铺面砖工  
 плі́точница 铺面砖的女工, 镶贴瓷  
 砖的女工

плі́тчатость 板状层理  
 пломба́ 铅封  
 пломби́ровка 铅封, 打铅印  
 плоскобо́рье 台地, 高原  
 плоскоу́бцы (复) 鸭嘴钳, 平口钳  
 плоскоу́бцы-кусачки 平口克丝  
 плоскодо́нный 平底的  
 плоскопа́раллельный 面平行的  
 плоско́сть 平面, 面  
 ба́зовая ~ 基准面  
 боко́вая ~ 侧面  
 вертика́льная ~ 竖直面  
 вертика́льная ~ криво́й 竖曲  
 вспомога́тельная секу́щая ~ 副  
 断面, 副截面  
 вы́щербленная ~ 麻面  
 гла́вная ~ 主平面  
 гла́вная ~ изги́ба 主挠曲平面,  
 主曲率平面  
 гла́вная несуща́я ~ 主承重面  
 гла́вная секу́щая ~ 主断面, 主  
 截面  
 горизонتا́льная ~ 水平面, 地平  
 диаметрально́я ~ 纵中剖面, 直  
 径平面; 对称面  
 излу́чающая ~ 辐射面, 放射面  
 касате́льная ~ 切面  
 коллима́ционная ~ 视准面  
 координатна́я ~ 坐标平面  
 ко́сая ~ 斜面  
 меридиана́ная ~ 经线面, 子午面  
 меридиона́льная ~ 子午面  
 моду́льная ~ 模数面  
 наклонна́я ~ 斜面, 坡道  
 напору́ная ~ 压力面, 水压面  
 нейтрально́я ~ 中性面, 中和面  
 ноздревата́я ~ 多孔平面  
 норма́льная ~ 法(平)面  
 нуле́вая ~ 基准面  
 опо́рная ~ 支承面  
 осе́вая ~ 轴面  
 основа́ная ~ 基面

отвѣсная ~ 竖立面, 铅垂面  
 перпендикулярная ~ 垂直平面  
 плавучая водобойная ~ 静水  
 浮板(坝下防冲用)  
 проективная ~ 射影平面, 投影面  
 рабочая ~ 工作面 「面  
 радиальная ~ 辐射平面, 径向平  
 световая ~ 采光面  
 секущая ~ 断面, 截割面  
 срединная ~ 中层面, 中间面  
 силовая ~ 力平面, 受力面  
 сопряженная ~ 共轭面  
 характерная ~ 特性面  
 ~ батоксов 纵切平面  
 ~ визирования 视平面, 视准面  
 ~ воды 水面  
 ~ вращения 旋转面, 转动面  
 ~ горизонтали 等高线平面  
 ~ действия нагрузки 荷载作用  
 面  
 ~ зеркала 镜面  
 ~ изгиба 挠曲平面, 弯曲平面  
 ~ излома 断裂面  
 ~ инерции 惯性平面  
 ~ кливажа 解理面; 劈理面  
 ~ контакта 接触面  
 ~ куба 立方体面  
 ~ наименьшего сопротивления  
 最弱平面; 最小阻力面  
 ~ напряжений 应力平面  
 ~ нулевых отметок 零标高面,  
 基准标高面  
 ~ обрушения 破坏平面; 断错面  
 ~ оползня 滑面  
 ~ опоры 支承面  
 ~ падения 入射面  
 ~ подошвы 底面(建筑物的)  
 ~ преломления 折射面  
 ~ прилегания 连接面, 接合面  
 ~ проекции 投影面, 射影面  
 ~ раздела 分隔面  
 ~ разрушения 断裂面

~ разрыва 断裂面  
 ~ раскалывания 裂开面, 劈开面  
 ~ резания 切削平面  
 ~ сбрасывания 断层面  
 ~ сдвига 剪切面  
 ~ сечения 截断面  
 ~ симметрии 对称(平)面  
 ~ скалывания 【地】扭面, 断层  
 面; 【构】剪切面  
 ~ скольжения 滑面  
 ~ спайности 解理面(晶体的)  
 ~ среза 剪切面  
 ~ строительной горизонтали  
 建筑基准水平面  
 ~ стыка (шва) 搭接面, 接缝面  
 ~ трения 摩擦面

плот 木筏, 木排; 木埠头

плотина 坝, 堰堤, 拦河坝

арочная ~ 拱坝 「坝  
 арочная бетонная ~ 混凝土拱  
 арочно-гравитационная ~ 重  
 бетонная ~ 混凝土坝 「力拱坝  
 бревенчатая ряжевая ~ 框樑  
 溢流坝, 叠木框坝, 木笼坝  
 водозадерживающая ~ 拦洪坝,  
 挡水坝  
 водозаборная ~ 引水坝, 取水堰  
 водоподъемная ~ 挡水坝; 拦水  
 坝 「过水坝  
 водосбросная ~ 溢流坝, 泄水坝,  
 водосливная ~ 溢流坝, 滚水坝  
 водоспускная ~ 泄水坝, 放水坝  
 водоудержательная ~ 拦水坝,  
 蓄水坝, 挡水坝  
 водоудерживающая ~ 蓄水坝  
 водохранилищная ~ 蓄水坝  
 временная ~ 临时挡水坝  
 вспомогательная ~ 辅助坝  
 высоконапорная ~ 高水头拦河  
 坝 「石笼坝  
 габионная ~ 铁丝笼抛石的坝,  
 глухая ~ 非溢流坝

гравитационная ~ 重力坝  
 гравитационно-арочная ~ 重力拱坝  
 деревоземляная ~ 填土木坝  
 двухъярусная водосборная ~ 双层泄水坝  
 деревянная ~ 木坝 [坝  
 деривационная ~ 分水坝, 引水  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 земляная ~ 土坝 [坝  
 земляная ~ с противотеплотра-  
 ционным ядром 不透水心墙坝  
 ирригационная ~ 灌溉坝  
 каменная ~ 石坝  
 каменно-земляная ~ 土石坝  
 каменнонабросная ~ 抛石坝, 堆  
 石坝  
 контрфорсная ~ 支墩, 垛坝, 撑  
 墙坝, 扶壁坝  
 купольная ~ 圆穹坝, 圆屋顶式坝  
 лесосплавная ~ (木材)流送坝  
 массивная ~ 实体坝, 重力坝  
 массивно-контрфорсная ~ 重  
 力式支墩坝, 大头垛坝, 实体垛坝  
 многоарочная ~ 连拱坝  
 многокупольная ~ 连续圆穹坝,  
 多圆屋顶式坝  
 мостовая ~ 桥式坝  
 мягкая водонаполняемая ~ 合  
 成橡胶坝, 软水坝  
 мягкая воздушнонаполняемая ~  
 合成橡胶坝, 充气坝  
 набросная ~ 堆石坝, 抛石坝  
 намывная ~ 水力冲填坝(土坝),  
 冲填式土坝 [填式土坝  
 намывная земляная ~ 水力冲  
 наносазадерживающая ~ 拦砂  
 堤, 冲积堤  
 насыпная ~ 碾压式土坝  
 насыпная земляная ~ 碾压式  
 土坝  
 низконапорная ~ 低水头坝

низконапорная ~ с автоматиче-  
 ским затвором 自动闸门低水  
 头坝, 自动控制低水头拦河坝  
 низконапорная водосливная ~  
 低水头溢流坝  
 переливная ~ 溢水坝  
 полунамывная ~ 半冲填式坝  
 противопаводковая ~ 防洪坝  
 противоселевая ~ 防泥石流坝  
 пустотелая ~ 空心坝  
 разборная ~ 活动坝  
 рамная ~ 框格坝, 框式坝  
 ряжевая ~ 木笼坝, 木框式坝  
 ряжевая ~ с каменным запол-  
 нением 木笼填石坝  
 сводчатая ~ 拱坝  
 сопрягающая ~ 连结坝  
 спицевая ~ 针坝  
 станционная ~ 电站坝  
 тканевая ~ 合成橡胶坝  
 тонкая арочная ~ 薄拱坝  
 фашинная ~ 梢捆坝  
 фильтрующая ~ 滤水坝  
 шитовая ~ 闸门式坝, 平板坝  
 ячейстая ~ 框格坝, 空格填土坝  
 ~ горных пород 石坝  
 ~ долин 谷坝[谷坊]  
 ~ без перелива 非溢流坝  
 ~ из бутовой кладки 毛石砌体  
 坝, 浆砌石坝  
 ~ из каменной наброски 堆石  
 坝, 石堰坝  
 ~ из сухой кладки 干砌石坝  
 ~ с барабанным затвором 鼓  
 形闸门坝  
 ~ с водонепроницаемым ядром  
 不透水实心坝, 不透水心墙坝  
 ~ с клапанным затвором 舌瓣  
 式闸门坝 [闸门坝  
 ~ с плоскими затворами 平板  
 ~ с плоскими перекрытиями  
 平板坝

~ со скользящими плоскими  
 затворами 滑动式平板闸门坝  
 ~ с шахтным водосбросом 竖  
 井式泄水坝 「拦谷坝」  
 ~, перегородивающая ущелье  
 плотничий 木工的; 木匠用的  
 плотномёр 密度计  
 плотность 密度; 稠度, 浓度; 致密  
 性; 结实性, 坚固性, 密封性  
 весовая ~ 重量密度, 重度  
 воздушная ~ 气密性  
 завышенная ~ застройки 过高  
 的建筑密度 「人口密度」  
 квартальная ~ населения 街坊  
 максимальная ~ 最大密度  
 массовая ~ 质量密度, 密度  
 насыпная ~ 松密度, 容积密度,  
 充填密度, 堆积密度  
 общая ~ населения 总人口密度  
 объёмная ~ 体积密度, 容积密度  
 оптическая ~ дыма 烟的光学  
 密度  
 относительная ~ 相对密度  
 переменная ~ 变化密度, 可变密  
 поверхностная ~ 表面密度 「度」  
 средняя ~ 平均密度, 中等密度  
 упругая ~ 弹性密度  
 ~ брутто 毛密度, 总重密度  
 ~ вероятности 几率密度, 概率  
 ~ движения 交通密度 「密度」  
 ~ древесины 木质致密度  
 ~ жилого квартала 居住街坊  
 人口密度 「度」  
 ~ жилого фонда 总居住面积密  
 ~ заселения 人口密度  
 ~ заселения жилого района 居  
 住区人口密度  
 ~ застройки 建筑密度  
 ~ застройки жилого района  
 居住建筑密度  
 ~ иона 离子密度  
 ~ контакта 接触密度

~ линии тока 流线密度, 电流线  
 密度  
 ~ магистральной уличной сети  
 街道干线网的密度  
 ~ магнитного потока 磁通密度  
 ~ нагрузки 负荷密度  
 ~ населения 人口密度, 居民密度  
 ~ неспечённого материала (粉  
 末冶金中的) 未加工材料密致性, 未  
 烧结材料密致性  
 ~ нетто 净密度  
 ~ объёмного тепловыделения  
 放热速率  
 ~ орошения 喷洒密度, 灌溉密度  
 ~ песчаных отложений 砂层密  
 ~ поля 磁场强度 「度」  
 ~ потока 通量密度  
 ~ светового потока 光通密度  
 ~ сети путей 道路网密度  
 ~ силовых линий 磁力线密度  
 ~ тепловыделения 放热速率  
 ~ тока 电流密度  
 ~ частицы 微粒密度  
 ~ в сухом состоянии 干密度  
 плотный 密度大的, 密实的, 稠密  
 的, 结实的, 密致的, 紧的  
 плотоспуск 筏道  
 плотоход 筏道, 滑道, 通排道  
 площадь 灯盏; 试验用坩埚  
 площадка 场, 场地; 广场; 工地; 台,  
 平台; 站台, 月台 「坪」  
 бетонная ~ 混凝土地 (如停机  
 воднобалансовая стоковая ~  
 径流量平衡试验场  
 гимнастическая ~ 体操场  
 детская ~ 儿童游乐场  
 иловая ~ 晒泥场, 污泥场  
 иловая ~ спецканализации 特  
 殊排水工程晒泥场  
 испарительная ~ 蒸发试验场  
 качающаяся ~ 摆动台, 倾卸台  
 крытая иловая ~ 带盖晒泥场

лестничная ~ 楼梯平台  
 междуэтажная лестничная ~  
 (楼)层间楼梯平台  
 метеорологическая ~ 气象平台  
 (堆放气象仪器的)  
 мешальная ~ 拌合板,拌合台  
 монтажная ~ 装配台,装配场地  
 монтажная ~ здания ГЭС 水  
 电站厂房的装配间  
 неограниченная ~ текучести  
 无限屈服段;无限屈服面积  
 озеленённая ~ 绿化场地  
 открытая ~ 露天场地  
 открытая лабораторная ~ 露  
 天试验场 [放场  
 открытая складская ~ 露天堆  
 передвижная рабочая ~ 移动  
 式工作台  
 переходная ~ 通过台,搭板,过  
 渡平台  
 песковая ~ 沉砂场,晒砂场  
 поворотная ~ 转盘,转车台:转  
 车场  
 подкрановая ~ 吊机台,吊车台  
 подсушивающая ~ 晒干场  
 посадочная ~ 旅客乘降台,站台:  
 楼梯台,上吊车的平台:(飞机)降落  
 场 [台  
 посадочная ~ лифта 电梯乘降  
 посадочная ~ на крыше для  
 вертолётов 直升飞机屋顶降落  
 приёмная ~ 受料平台 [场  
 производственная ~ 生产面积,  
 生产场地  
 промежуточная ~ 中间平台  
 промежуточная лестничная ~  
 楼梯中间平台  
 рабочая ~ 施工现场,工地:工作  
 ремонтная ~ 修理台 [台  
 садово-парковая ~ 公园场地  
 сборочная ~ 装配平台,装配场地  
 снегоиспарительная ~ 雪蒸发

(观察)场 [台  
 сортировочная ~ 分选台,分类  
 спортивная ~ 运动场  
 спортивная внутриквартальная  
 ~ 街坊内部运动场  
 станционная ~ 站坪,车站场地  
 стапельная ~ 船台  
 стоковая ~ 径流试验场  
 строительная ~ 施工现场,工地  
 строительная ~ индустриально-  
 го типа 工业化施工现场  
 физкультурная ~ 体育场  
 ходовая ~ 平板车  
 хозяйственная ~ 杂用场地,生  
 活用场地  
 элементарная ~ 微分面积,面积  
 元:基本场地 [梯平台  
 этажная лестничная ~ 层间楼  
 ~ бункера 料斗平台  
 ~ обслуживания 工作台,操作  
 (平)台,服务台  
 ~ оператора 调度台,操作台  
 ~ отдыха 休息广场,休息处(公  
 路旁设置的)  
 ~ открытого хранения 露天堆  
 (置)场  
 ~ текучести 流幅,屈服台阶  
 ~ укрупнительной сборки 预  
 制安装场,构件拼装场(构件起吊之  
 前将小形构件拼装成大型构件的工  
 作场) [杂用场地  
 ~ хозяйственного назначения  
 ~ для складирования и хра-  
 нения 存放场地  
 ~ перед зданием 楼前广场,建  
 筑物前广场  
 ~ с гидравлическим подъём-  
 ником 液压升降机平台  
 площадь 面积:广场,空地,场地  
 активная ~ водосбора 有效集  
 水面积 [面积  
 бессточная ~ 不排流面积,闭流

водосборная ~ 汇水面积, 集水面积; 聚水区  
 вокзальная ~ 站前广场  
 вспомогательная ~ 辅助面积  
 въездная ~ 入口广场 「积  
 габаритная ~ 规定面积, 限界面积  
 глинизационная ~ 粘土灌浆面积  
 грузовая ~ 荷载面积  
 действующая ~ бассейна 有效  
 汇水面积, 有效流域面积  
 детская ~ 儿童游戏场  
 дополнительная ~ 附加面积  
 дренажная ~ 排水面积  
 дренированная ~ 排水面积, 泄水面积  
 единичная ~ 单位面积  
 жилая ~ 居住面积, 住宅面积  
 загруженная ~ 荷载面积  
 залитая ~ 淹没区; 淹没面积  
 запруженная ~ 集水面积 「积  
 застроенная ~ 建筑面积, 建造面  
 затопленная ~ 泛滥区, 淹没面积  
 конструктивная ~ 构造面积, 结构面积 (建筑物墙和间壁的水平截面面积) 「林地  
 лесокультурная ~ 造林面积, 造林  
 моментная ~ 力矩面积  
 незастроенная ~ 未建有房屋的地  
 场地 「重面积  
 несущая ~ фундамента 基础承  
 обводняемая ~ 供水面积; 灌溉  
 общая ~ 总面积 「面积  
 общая ~ застеклённых оконных  
 проёмов 窗洞镶玻璃总面积  
 общая ~ этажа здания 建筑物  
 每层总面积  
 общественная ~ 公共广场  
 опорная ~ 承重面积  
 орошаемая ~ 灌溉面积  
 осушенная ~ 排水面积  
 открытая ~ 广场, 露天广场

поверхностная ~ 表面面积  
 подвётреннная ~ 受风面积  
 полезная ~ 有效面积, 可用面积  
 полезная ~ здания 建筑物有效  
 面积, 房屋有效面积 「效面积  
 полезная ~ помещения 房间有  
 поливная ~ 浇灌面积, 灌水面积  
 портовая ~ 港前用地  
 приведённая ~ 换算面积, 折算  
 面积  
 привокзальная ~ 站前广场  
 продуктивная ~ 有效面积  
 производственная ~ 生产面积  
 рабочая ~ 有效面积, 工作面积,  
 资用面积  
 развёрнутая ~ 展开面积, 扩展  
 面积  
 резервная ~ 备用地, 备用面积  
 расчётная ~ бетона 混凝土的计  
 算面积  
 рыночная ~ 集市广场  
 световая ~ 采光面积  
 секториальная ~ 扇形面积  
 станционная ~ 车站广场  
 строительная ~ 建筑面积  
 такырная ~ 龟裂地面(积)  
 танцевальная ~ 舞池, 舞场  
 торговая ~ 贸易广场, 商业广场  
 транспортная ~ 交通广场  
 удельная ~ 单位面积 「面积  
 эквивалентная ~ 等效面积, 等量  
 элементарная ~ 微分面积, 单元  
 面积, 单位面积  
 ~ бассейна 流域面积, 汇水面积,  
 水池面积  
 ~ бассейна стока 雨水流域面  
 积, 径流流域面积  
 ~ брутто 毛面积  
 ~ влияния 影响面(积), 作用面,  
 感应面  
 ~ водосбора 集水面积  
 ~ водосбора подземных вод

地下水集水面积  
 ~ входного сечения 入口(截面)面积, 进口面积 [面]面积  
 ~ выходного сечения 出口(截面)面积  
 ~ живого сечения 有效截面面积, 过水断面面积 [面积]  
 ~ действия нагрузки 荷载作用  
 ~ замощения 铺路面积  
 ~ застройки 建筑面积  
 ~ застройки здания нетто 建筑物净面积  
 ~ земельного участка 地皮面积, 地段面积  
 ~ колосниковой решётки 栅形炉篦面积  
 ~ комнаты 居室面积, 房间面积  
 ~ нагрева 受热面积  
 ~ нагружения 加荷面积, 负荷面积  
 ~ наружных ограждений 外围护结构面积, 围护结构面积  
 ~ нетто 净面积 [共]广场  
 ~ общественного значения 公共  
 ~ одновременного стока 共时径流面积, 同时径流面积  
 ~ опоры 支承面积  
 ~ орошения 灌溉面积 [利]  
 ~ основания плотины 坝基面  
 ~ охлаждения 冷却面积  
 ~ пола 炉底面积 [面积]  
 ~ поперечного сечения 横截面  
 ~ поперечного сечения арматуры 钢筋横截面面积  
 ~ прогрева 受热面积  
 ~ проекции 投影面积  
 ~ проёма 门窗洞面积 [面积]  
 ~ просачивания 渗漏面积, 渗透  
 ~ противодействия 反(压)力  
 ~ профиля 断面积 [面积]  
 ~ распределения нагрузки 荷载分布面积 [积]  
 ~ световых проёмов 采光孔面

~ сдвига 受剪面积; 断层面积  
 ~ сечения 截面积 [积]  
 ~ сечения арматуры 钢筋截面  
 ~ сечения брутто 全截面面积, 毛截面面积  
 ~ сечения нетто 净截面面积  
 ~ смятия 挤压面积  
 ~ соприкосновения 接触面积  
 ~ среза 受剪面积, 切口面积  
 ~ стока 径流面积, 集流区  
 ~ сцепления 啮合面积, 粘着面积  
 ~ эпюры моментов 弯矩图面积  
 ~ эпюры нагрузки 受力面积  
 ~ эпюры сдвига 剪力图面积  
 ~ ядра 核心面积  
 ~ в свету 净面积  
 ~ для демонстраций 游行广场  
**плуг** 犁  
 дисковый ~ 圆盘犁  
 дорожный ~ 筑路犁  
 кротовый ~ 挖沟犁, 暗沟塑孔犁, 暗沟犁  
 отвальный ~ 排土犁, 推矿犁  
 снеговой ~ 雪犁  
 траншейный ~ 开沟犁  
 ~ с отвалом 板犁, 壁犁  
**плужок** 耙板  
 разгрузочный ~ 卸料板  
**плумбат** 铅酸盐  
**плунжер** 柱塞, 柱形活塞; 注射泵  
**плутон** 深成(火成)岩; 冥王星  
**плутоний** 钷  
**плавун** 流砂, 浮砂; 熔化土  
 истинный ~ 真流砂  
**плювиограмма** 雨量自记纸, 自记雨量曲线(图) [雨量计]  
**плювиограф** (虹吸)雨量计, 自记雨量计  
**плювиометр** 雨量计  
**плюс** 加, 加号; 优点; 【测】加桩; 【数】正数; 增益; 【物】附加额  
**плющение** 捶平, 打平, 捶扁, 压平, 压扁, 轧薄



**плющальный** 压扁的, 压平的  
**пляж** 海滨浴场, 河滩浴场  
**пневматик** 充气轮胎, 气胎  
**пневматика** 气动力学, 气体力学;  
 气动装置; 轮胎  
**пневматический** 风动的, 气动的;  
 气体学的; 空气的  
**пневматолит** 风化作用, 气成作用  
**пневмобак** 风包, 压缩空气箱  
**пневмобетон** 喷射混凝土  
**пневмобетоноукладчик** 气动混  
 凝土浇筑机  
**пневмоблокировка** 压缩空气联锁  
 装置, 气力联动装置  
**пневмодолбежник** 风凿  
**пневмозолопровод** 风动输灰管  
**пневмоинструмент** 风动工具, 气  
 动工具  
**пнеumoкаркасный** 充气框架的  
**пнеumoкaтoк** 气动压路机, 气动路  
 碾  
**многoкoлeсный** ~ 气动多轮压  
 路机, 气动多轮路碾  
**пневмoлифт** 气动升降梯  
**пневмoметр** 气压计, 压力表  
**пневмoмaгнeтaтeль для пoдaчи  
 бeтoннoй смeси** 混凝土給料用  
 气压机  
**пневмoпистoлeт** 气压喷枪  
**пневмoпoгpyзчик** 压气装料机, 气  
 动装料机  
**пневмoприспoсoблeниe** 风动装  
 置, 风动夹具, 气压设备  
**пневмoрaзгpyзчик** 气力卸货机, 气  
 动卸货机, 气压卸货机  
**пневмoсвaя** 气压桩  
**прeссoвaннaя** ~ 压挤的气压桩  
**пневмoсвepлo** 风钻  
**пневмoсистeмa** 压缩空气系统  
**пневмoсoпрoтивлeниe** 气动节气  
 阀  
**пневмoтpaмбoвкa** 气动捣实机;

风动捣砂锤.  
**пневмoтpaнcпopт** 风力运输  
**пoбeдит** 波别基特硬质合金, 特硬质  
 合金钢, 钻石钢  
**пoбeжaлoсть** 氧化色, 热变色; 晕色  
**пoбeлeниe** 粉刷, 刷白, 涂上白色(如  
 涂白粉, 涂白漆等)  
**пoбeлкa** 粉刷, 刷白 「刷  
 извeсткoвaя ~ 石灰刷白, 石灰粉  
**пoбepeжье** 沿岸地带, 岸边; 海滨,  
 海岸  
**гpaвeлиcтoe** ~ 砂砾海岸  
**пoбoчeнь** 岸滩, 边滩  
**пoбyдитeль** 搅拌器; 搅动器; 升压  
 器; 活化剂, 活性剂  
**пoбyждeниe** 搅拌; 搅动  
**нacocнoe** ~ 泵力搅拌  
**пoбyрeниe** 变褐 「映  
**пoвeдeниe** 状况, 状态; 性能; 行为反  
**yпpyгo-плacтичнoe** ~ 弹塑性现  
**пoвeркa** 核对, 检验, 检查 「象  
 ~ гидpoмeтpичeских пpибopов  
 水文测验仪器检验  
 ~ нaпpяжeния 应力验算  
 ~ пpибopa (измepитeльнoгo  
 yстpoйcтвa) 仪器检验 (测量装  
 置的)  
**пoвepхнocтeмeр** 表面测定仪  
**пoвepхнocть** 面, 表面  
**aбpaзивнaя** ~ 磨损面, 研磨面  
**aктивнaя** ~ 有效表面  
**бeгoвaя** ~ 滚动面, (轮胎)胎面  
**бoкoвaя** ~ 侧面  
**винтoвaя** ~ 螺旋面  
**вихpeвaя** ~ 漩涡面  
**внeшняя** ~ aрки 拱背 「墙」  
**внyтpeнняя** ~ 内表面, 内侧 (如  
**внyтpeнняя** ~ aрки 拱腹  
**внyтpeнняя** ~ aрки мeждy пя-  
 тoй и ключoм 半拱腹面 (由拱  
 脚到拱铰的内表面)  
**внyтpeнняя вoгнyтaя** ~ aрки от

пят до замка ~ 半拱腹曲面  
 вогнутая ~ 凹面 「面(井的)  
 водоприёмная ~ 渗透面积, 进水  
 водосливная ~ 溢流面 「积  
 габаритная ~ 限界面积, 轮廓面  
 гиперболическая ~ 双曲线柱面  
 гладкая ~ 光面, 平滑面  
 гомосейсмическая ~ 同震面,  
 共震面  
 горизонтальная ~ 水平面  
 горящая ~ 燃烧面  
 гофрированная ~ 波纹面  
 депрессионная ~ (地下水)降落  
 面, 浸润面 「照地表  
 дневная ~ земли 日照地面, 日  
 дренируемая ~ нагрева 可排水  
 受热面  
 замшевидная ~ 鹿皮状表面  
 звукопоглощающая ~ 吸声表面  
 земная ~ 地面, 地表 「受热面  
 змеевиковая ~ нагрева 蛇形管  
 игльчатая ~ 针状表面  
 излучающая ~ 辐射面  
 измерительная ~ 测量表面  
 изобарическая ~ 等压面  
 искривлённая ~ 弯曲(表)面  
 испарительная ~ нагрева 蒸发  
 受热面  
 испаряющая ~ 蒸发面  
 каркасная ~ 构架表面 「热面  
 кипяtilьная ~ нагрева 蒸发受  
 конденсирующая ~ 冷凝面  
 коническая ~ 锥面  
 контактная ~ 接触面  
 кривая ~ 曲面  
 криволинейная ~ 曲线面  
 круглоцилиндрическая ~ 圆  
 ледяная ~ 冰面 「柱面  
 липкая ~ 发粘的表面, 粘滞表面  
 лицевая ~ 正面, 表面 「表面  
 лицевая фасадная ~ 正立面,  
 мерительная ~ 测量表面

мозаичная ~ 马赛克面  
 навстречная ~ 迎风面 「面  
 нагревательная ~ 加热面, 受热  
 наклонная ~ 斜面 「面  
 напорная ~ 水压面, 压力面, 挡水  
 направляющая ~ 导向面, 导流  
 面 「缘  
 наружная ~ арки 拱背, 拱的外  
 насеченная ~ 麻面, 切纹面  
 недренируемая ~ нагрева 不可  
 排水受热面  
 нейтральная ~ 中性面  
 необработанная ~ 未加工面  
 несущая ~ 负荷面, 支承面; 承重  
 面; 承压面  
 нижняя ~ 基底, 底板, 底面  
 нижняя ~ арки с вутами 加腋  
 拱腹  
 обработанная ~ 已加工面 「层  
 обратная ~ фанеры 胶合板底  
 опорная ~ 支承面  
 остеклённая ~ 镶玻璃面积  
 отражающая ~ 反射面  
 офактуренная ~ 已修饰面  
 охлаждающая ~ 冷却面  
 параболическая ~ 抛物柱面  
 плоская ~ 平面  
 плоскопараллельная ~ 平行面  
 подстилающая ~ 下垫面  
 пожелёзненная ~ 磨光面, 压光  
 面  
 полурadiaционная ~ 半辐射面  
 поперечно-обтекаемая ~ нагре-  
 ва 横流受热面  
 предельная ~ 极限表面, 界面  
 привалочная ~ 连接面, 接触面  
 прилегающая ~ 接合面, 接触面  
 проектируемая ~ 设计表面  
 рабочая ~ 有效面积; 工作面  
 рабочая ~ опалубки 模板工作  
 表面, 模板有效面积  
 радиационная ~ 辐射面

рифлёная ~ 槽纹面, 网纹面  
 самообдувающаяся ~ нагрёва  
 自净化受热面  
 свободная ~ 自由面  
 свободная ~ подземных вод  
 地下水自由面  
 синусоидальная ~ 正弦表面  
 смоченная ~ 润湿面, 受潮面积  
 соприкасающаяся ~ 接触面  
 спайная ~ 解理面  
 спроектированная ~ 投影面  
 срединная ~ 中间面, 中界面  
 срединная ~ пластинки 平板的  
 中央面  
 стыковая ~ 接合面, 对接面  
 сферическая ~ 球面, 球形表面  
 тангенциальная ~ 切线面  
 тепловоспринимающая ~ 受热  
 表面, 吸热面  
 теплосбёмная ~ 换热面  
 теплоотдающая ~ 放热表面, 散  
 热面  
 теплопоглощающая ~ 吸热面  
 торкретированная ~ 喷浆面,  
 торцовая ~ 端面 [喷涂面  
 трущаяся ~ 摩擦面, 滑触面  
 удельная ~ 单位面积, 比面  
 упорная ~ 承推面, 支承面  
 фасадная ~ 正面  
 фильтрующая ~ 过滤面  
 фронтальная ~ 正面, 锋面  
 хвостовая ~ нагрёва 辅助受热面  
 цилиндрическая ~ напорная ~  
 圆柱形水压面  
 шаровая ~ 球面 [面  
 шероховатая ~ 粗糙面, 不光滑  
 шлифованная ~ 磨光面  
 щёковая ~ 侧面 [等势面  
 эквипотенциальная ~ 等位面,  
 эффективная ~ 有效表面  
 ~ верхового откоса 迎水坡面,  
 上游坡面

~ влияния 感应表面  
 ~ воды 水面  
 ~ двойкой кривизны 双曲面  
 ~ дна 底面  
 ~ земли 地表, 地面  
 ~ земляного полотна 路基表面  
 ~ зёрен 颗粒表面  
 ~ зеркала потока 水流表面  
 ~ излома 破裂面  
 ~ излучения 发射面, 辐射面  
 ~ износа 磨损面  
 ~ испарения 蒸发面  
 ~ касания 接触面  
 ~ контакта 接触面  
 ~ нагрёва 加热面, 受热面  
 ~ нагрёва с излучением 辐射  
 受热面  
 ~ нагрёва, работающая под  
 давлением 压力受热面  
 ~ оползня 滑坡面  
 ~ охлаждения 冷却面, 冷却面积  
 ~ полюса 极面  
 ~ равного давления 等压面  
 ~ равного напора 等水压面, 等  
 水头面 [等势面  
 ~ равного потенциала 等位面,  
 ~ раздела 分界面  
 ~ разрушения 破坏表面  
 ~ разрыва 不连续面, 破裂面  
 ~ резания 切削面  
 ~ скольжения 滑动面  
 ~ соприкосновения 接触面  
 ~ сопряжения 结合面, 配合面  
 ~ спада 跌落面  
 ~ среза 切断面, 剪切面  
 ~ строительных конструкций  
 (сооружений) 建筑结构表面  
 ~ сцепления 啮合面, 粘着面  
 ~ теплоотдачи 散热面  
 ~ теплопередачи 传热面  
 ~ трения 摩擦面  
 ~ уровня воды 水平面

~ фильтрации 过滤面  
 ~ штукатурки 抹灰表面  
 ~ с декоративной отделкой 修饰表面, 装饰加工面  
 полев 绞合线(电缆的): 层  
 поводка 扭转; 变形; 扭曲  
 повозка 车, 板车, 货车, 四轮车  
 поворачивать (未), повернуть (完) 转动, 回转, 翻转, 转变  
 поворот 转弯, (回)转, 转动  
 боковой ~ 侧面转动  
 крутой ~ 急转弯, 急剧转向  
 поворотливость 回转性能, 旋转力, 旋转能力  
 повреждение 弄坏, 毁坏, 破坏; 损伤; 故障  
 механическое ~ 机械损伤  
 наружное ~ 表面损伤, 外部故障  
 ~ изоляции 绝缘故障, 绝缘损伤  
 ~ насекомыми 虫害  
 ~ от замерзания 冻伤  
 ~ от землетрясения 地震破坏  
 ~ от мороза 冻伤  
 ~ от удара 击伤, 撞伤 [器  
 повторитель 增音器, 转发器, 重发  
 повторяемость 重复; 重复率; 频率; 重现度 [重复率  
 столетняя ~ паводка 洪水百年  
 ~ гидрологических величин 水文数值频率  
 ~ гидрологического явления 水文现象重现度  
 ~ направления ветра 风向频率  
 повыситель 升增器, 升压器  
 ~ напора 升压装置, 水头升压器  
 повышение 提高, 升高, 增加, 加强, 上升, 升高, 高涨  
 погасание 熄灭; 消光  
 погашение 熄灭; 归还, 清偿; 作废  
 поглотитель 吸收器; 吸水器; 吸收剂; 吸收体 [剂  
 порошкообразный ~ 粉状吸收

~ звука 吸音器, 消声器  
 поглощаемость 吸收性  
 поглощать (未) 吸收  
 поглощение 吸收, 吸收作用  
 акустическое ~ 吸音力  
 атмосферное ~ 大气吸收  
 ограниченное ~ 定限吸收  
 отрицательное ~ 负吸收  
 поверхностное ~ 吸附, 表面吸收  
 положительное ~ 正吸收  
 сильное ~ 强吸收  
 слабое ~ 弱吸收  
 сплошное ~ 连续吸收  
 удельное ~ 吸收率, 单位吸收量  
 физико-химическое ~ 物理化学  
 ~ вибрации 减震 [吸收  
 ~ воды 吸水, 吸水量  
 ~ звука 吸声  
 ~ кислорода 消氧, 吸氧  
 ~ раствора 吸浆, 吸浆量 [的  
 погодостойкий 耐风雨的, 防风雨  
 погодоустойчивость 大气稳定性, 耐风雨性, 耐气候性  
 погон 承环, 承珠座圈; [化]馏出物  
 погонаж 长条制品; 长度, 尺码  
 погонный 单位长度的, 量长度的, 指长度的  
 погост 乡村墓地  
 погреб 地窖, 地下室; 冰窖  
 погрешность 误差  
 абсолютная ~ 绝对误差  
 вероятная ~ 或然误差, 概率误差  
 взаимно уничтожающаяся ~ 补偿误差, 相对消的误差  
 высотная ~ 高度误差  
 градуировочная ~ 刻度误差  
 динамическая ~ 动误差  
 дополнительная ~ 互补误差; 附加误差  
 допустимая ~ 容许误差  
 местная ~ 地物误差; 地点误差; 局部误差

методическая ~ 方法误差  
 накапливающаяся ~ 累积误差  
 накопленная ~ 累积误差  
 основная ~ 基本误差  
 остаточная ~ 剩余误差  
 относительная ~ 相对误差  
 первичная ~ 原始误差  
 предельная ~ 极限误差  
 случайная ~ 偶然误差, 随机误差  
 средняя ~ 平均误差  
 средняя арифметическая ~ 算术平均误差  
 статистическая ~ 统计误差  
 статическая ~ 静误差  
 температурная ~ 温度误差  
 технологическая ~ 工艺误差  
 угловая ~ 角误差  
 упругая ~ 弹性误差  
 фактическая ~ 实际误差  
 частная ~ 局部误差 「量误差」  
 ~ измерения 测差, 测量误差, 度  
 ~ инструмента 仪器误差, 工具误差  
 ~ метода измерения 测量方法  
 ~ наблюдения 观测误差  
 ~ отсчёта 读数误差  
 ~ прибора 仪表误差  
 ~ расположения поверхностей 表面位置误差  
 ~ расчёта 计算误差  
 ~ счётчика 计数器误差  
 ~ углов поворота 回转角误差  
 ~ от асимметрии 不对称误差  
 ~ от вихревых токов 涡流误差  
**погружение** 沉入, 没入, 淹没, 浸入, 陷入 「试验」  
 гидравлическое ~ (管道) 水压  
 ~ кессона 沉箱下沉  
 ~ кромки диска 圆盘边缘沉入度 (混凝土试验)  
 ~ подмывом 射水沉没(法), 水冲沉没法(桩等)

~ сваи 下桩, 沉桩  
 ~ сваи подмывом 水冲沉桩法  
 ~ сваи под действием одного удара 一次冲击沉桩法  
 ~ сваи с подмывом 水冲沉桩(法)  
 ~ стандартного конуса 标准圆锥体的沉入度 「捆柴排」  
 ~ фасинных туюфакв 沉放梢  
**погрузка** 装载, 装料; 装运; 装车  
 ~ навалом 散装装运  
 ~ россыпью 散装装运  
 ~ эстакада 栈桥装运, 栈桥装料  
**погрузочный** 装运的, 装载的  
**погрузчик** 装料机, 装卸机; 装卸工  
 аккумуляторный ~ 蓄电池装运机, 电瓶装载机  
 вилочный ~ 叉状装卸机, 叉车  
 гидравлический ~ 液压装载机  
 ковшовый ~ 斗式装料机  
 колёсный одноковшовый ~ 轮式单斗装载机, 装车机  
 ленточный ~ 带式装料机, 连续装料机  
 многоковшовый ~ 多斗装载机  
 одноковшовый ~ 单斗装卸机  
 перекидной одноковшовый ~ 单斗变向装载机  
 пневматический ~ 风动装卸机  
 тракторный ~ 拖拉机式装卸机  
 фронтальный одноковшовый ~ 单斗正面装载机  
 ~ с вилочным захватом 叉车  
**подаватель** 给料机, 进给器  
**подаτικότητα** 柔性, 柔韧性, 可挠性  
 ~ грунта 土的压陷性  
 ~ крепи 支柱挠性, 支柱柔顺性  
 ~ кровли 屋顶的柔度  
**подача** 供给, 给料; (磁带等的) 输送, 进刀, 馈电 「动进料」  
 автоматическая ~ 自动走刀; 自

автоматическая ~ воды 自动给水  
 гравитационная ~ 重力加料  
 механическая ~ 机械进给; 机械进料; 动力进给 「动供料」  
 пневматическая ~ 风动进给, 风  
 пневматическая ~ материалов 风动给料  
 поперечная ~ 横进刀  
 рассеянная ~ воздуха 分散送风  
 рассеянная ~ притока 分散送风  
 ручная ~ 手动进给; 手工送料  
 самотечная ~ 自流供给  
 сосредоточенная ~ притока 集中送风  
 холостая ~ 空料; 空走刀  
 ~ вентилятора 通风机送风量  
 ~ воды на водосбор 集水区的供水  
 ~ воздуха 供气, 进气, 送风  
 ~ насоса 泵抽送量, 泵输出量  
 ~ насосом 水泵供给  
 ~ раствора 供灰浆  
 ~ резца 进刀量  
 ~ топлива 燃料供给  
 ~ на плаву 漂浮给料, 漂浮供给, 漂浮运送(结构)  
 ~ под давлением 压力供给, 强制供给, 加压供给, 加力供给  
 подбёбок 送桩, 顶桩; 桩顶衬垫; 桩垫  
 деревянный ~ 木顶桩, 木送桩  
 подбалка 托梁, 承梁, 梁枕, 梁垫  
 подбалоchnik 椽尾小梁  
 подбивка 衬里, 填料; 钉; 敲; (从下面)钉上, 装上  
 ~ дроби 衬板条  
 подблбк 采区, 分区  
 подбёк 在下面钉上(灰条等); 钉上物(木板等), 掏槽  
 подбёйка 掏槽, 拉槽; 夯道镐; 击平锤; 型锻锤; 垫板

подбёйщик 掏槽工, 拉槽工  
 подбёр 选择, 分类, 选配  
 эмпирический ~ состава 经验选配(混凝土的)  
 ~ гранулометрического состава 级配选择  
 ~ состава 配比  
 ~ состава по весу 按重量配料  
 ~ состава по объёму 按体积配料 「轨, 滑木」  
 подбрюшник 凹座, 台盘, 托架; 滑  
 ~ котла 锅炉凹座, 锅炉托架  
 подбۇтка 粗石(乱石), 粗石底脚  
 подвал 地下室, 地窖  
 нежилýй ~ 地窖  
 нижний ~ 副地下室  
 подвал-убежище 地下掩蔽所  
 подварка 底焊, 封底焊; 背面焊缝  
 потолочная ~ 仰补焊, 仰底焊  
 предварительная ~ 预底焊  
 ручная ~ 手工底焊 「焊」  
 ~ с обратной стороны 反面底  
 подведение 修筑, 铺设, 敷设; 安装; 引导, 输送; 供给  
 ~ нового фундамента под сооружение 新基础托撑构筑物  
 ~ фундамента 建造基础, 奠定基础 「受腐蚀」  
 подверженность коррозии 易  
 подвёс 悬挂; 吊架, 挂钩; 吊灯  
 шаровой ~ 球形吊灯 「灯」  
 шнуровой ~ 软线吊灯, 绳索式吊  
 подвёска 悬挂; 钩, 悬架; 吊杆, 吊架  
 гибкая ~ 挠性吊架; 柔性悬挂  
 дверная ~ 门吊钩  
 дополнительная ~ 附加吊杆  
 жёсткая ~ 刚性吊架, 刚性悬挂  
 заанкеренная ~ 锚杆(钢板桩的)  
 кабельная ~ 电缆吊架  
 катенарная ~ 悬链吊架  
 наклонная ~ 斜吊杆  
 металлическая ~ стропильной

**фермы** 屋架的金属吊杆  
**опалубочная** ~ 模板吊架, 模板悬挂装置  
**простая цепная** ~ 单链吊架  
**пружинная** ~ 弹簧吊架  
**сложная цепная** ~ 复链吊架  
**стержневая** ~ 扭杆悬挂  
**трубчатая** ~ 管吊架  
**цепная** ~ 悬链吊架 「吊架」  
**цепная контактная** ~ 悬链接触  
**шаровая** ~ 球形吊架  
 ~ проводов 电线吊架; 架线  
 ~ проезжей части арочного моста 拱桥车道吊杆  
 ~ стропил 屋架吊杆 「杆」  
 ~ стропильной фермы 屋架吊  
 ~ для труб 吊管架, 吊管钩  
 ~ и (для крепления опалубки) балок 梁吊杆 (用于固定模板)  
 ~ против прогиба 防挠杆  
**подветренный** 背风的, 下风的  
**подвешивание** 悬挂, 吊上, 挂上;  
 悬挂装置  
**рессорное** ~ 弹簧悬挂装置  
 ~ провода 架线  
**подвешивать** (未), **подвесить** (完) 悬挂, 吊挂, 挂上  
**подвижка льда** 冰动, 冰滑动  
**подвижность** 活动性, 流动性; 流动率; 迁移率  
**мгновенная** ~ 瞬动性 「流动性」  
**предельная** ~ 极限塌落度, 极限  
 ~ бетонной смеси 混凝土流动性  
 ~ ионов 离子迁移率  
**подвигивание** 拧紧: 从下面拧上  
**подвод** 供给; 浇注; 进刀; 给料, 供水; 馈电线 「水」  
**тоннельный** ~ 隧洞引水, 隧洞供水  
 ~ воздуха 空气供给  
 ~ масла 供油  
 ~ тепла к системе 给系统供热  
**подводка** 引水管, 输送管; 引线; 供

给, 引入; 敷设; 修筑  
 ~ трубки 管子入口  
**подводка-уточка** 鸭颈支管  
**подводный** 水下的, 潜水的; 用大车运输的  
**подвозка** 运输, 搬运, 运到 「板」  
**подволока** 暗阁楼, 闷顶房间; 天花  
**подворотня** 门下缝隙 (不安门槛或拿掉活门槛时的门扇与地面之间的空隙); 门口 (留出来预备安门扇的可以穿行的空隙); 活门槛  
**подгачник** 锁紧螺母; 螺母锁  
**подголовник** 头枕 (靠), 头垫; 斜靠板, 斜面垫块  
**подгонка** 调整, 修整, 调节; 磨合, 修合; 配制, 装配  
**подгонять** (未), **подогнать** (完) 配制; 修整, 使适合  
**подгорание** 过烧, 烧焦  
**подготовка** 准备; 培养, 训练; 打底, 铺底; 垫层, 底层  
**бетонная** ~ 混凝土打底, 混凝土垫层  
**бетонная** ~ на дне котлована 基坑底部混凝土垫层, 壕底混凝土垫层  
**гравийная** ~ 砾石垫层, 砂砾垫层  
**инженерная** ~ территории к застройке 土地开发, 开发建房区  
**песчаная** ~ 砂垫层, 砂铺底  
**щебеночная** ~ 碎石垫层  
 ~ серийного производства 成批生产准备  
 ~ строительной площадки 工地准备工作, 施工现场准备工作  
**подгрунтовка** 打底层  
**поддержание** 支架; 支撑; 维护, 保养; 保持 「支持」  
**поддержка** 垫桩, 底座; 铆顶; 支架;  
**клепальная** ~ 铆钉撑桩, 顶具  
**пневматическая** ~ 压气铆顶  
**чашевидная** ~ 杯形铆顶, 杯形顶

把(铆接用)  
 ~ закладной головки 铆钉头铆  
 顶, 铆钉头撑捶 「条托木  
 ~ для обрешётки 檩托, 挂瓦  
 поддомкратить (未) (用举重  
 器)举, 顶起  
 поддон 底, 底盘, 底板, 底槽  
 душевой ~ 淋浴底盘  
 ~ контейнера 砖笼底板  
 поддонник 底托, 底垫, 座  
 поддувало 灰坑(炉子的); 风道  
 подделка 细工制作, 细工制品; 手工  
 活计; (小件的)手工制品; 小修理  
 подённый 接日的; 按日计算的  
 подёнщик 日工, 短工, 临时工, 按日  
 计资的工人 「下工程  
 подземелье 地下室; 地洞, 地窖; 地  
 подземельный 地下的  
 подземный 地下的  
 подзол 灰化土, 灰壤; 灰化层  
 подзона 亚区, 亚带  
 ~ выклинивания грунтовых вод  
 潜水尖灭亚带  
 ~ поглощения атмосферных вод  
 降水吸收亚带  
 ~ погружения подземных вод  
 地下水积聚亚带  
 подзёр 镂花檐板: (公路的)路边台  
 подиум (подий) 墙墩座, 悬楼, 楼座  
 (剧院的); 高台座 「火  
 подкálка 灼热; 分裂, 裂开; 轻微淬  
 подкапывать (未), подкопáть  
 (完) 刨出, 挖出; (在...下)刨土,  
 (在...下)挖洞  
 подкáтчик 推车工  
 подкáчка 压送, 唧进  
 подкисление 酸化(作用)  
 подкислять (未), подкислѣть  
 (完) 使变酸, 使酸化 「势  
 подклáдка 垫, 垫圈, 垫板, 衬势, 底  
 бетонная ~ 混凝土垫  
 опорная ~ 支座垫板

опорная ~ под балку 大梁支  
 承垫板 「支座垫板  
 опорная ~ под стойками 支柱  
 резиновая ~ 橡皮垫  
 рубероидная ~ 油毛毡垫  
 сварочная ~ 焊接垫板  
 стóбная ~ 脚板, 踏板  
 флюсо-медная ~ 焊剂铜垫  
 подклáдочный 垫的, 衬的, 作垫层  
 的, 作垫板的: 衬里用的  
 подклéйка 粘贴, 粘补; 粘补物  
 подклёт 住房旁接建的杂物房; 老式  
 俄国房子的底层(存物用)  
 подклѣнный 楔座  
 подключение 接通, 接上; 通电  
 подклóчать (未), подклóчить  
 (完) 接通, 通电; 连接起来; 咬合  
 подкова 马蹄铁; 铁蹄形物, U形物  
 подколѣнный 柱基, 柱底; 钻头座  
 ступѣчатый ~ для двойной  
 колонны 双柱阶形柱基  
 ~ пирамидального сечения 棱  
 锥形柱基  
 ~ прямоугольного сечения 长  
 方形柱基, 矩形柱基  
 подкóп 挖坑道, 潜挖; 坑道  
 подкóс 斜撑, 角撑, 支柱  
 поперѣчный ~ 横向斜撑  
 продольный ~ 纵向斜撑  
 угловой ~ 角斜撑, 角拉条 「撑  
 ~ креплѣний 斜撑固定, 加固斜  
 ~ поперѣчины 横梁斜撑, 横向斜  
 ~ траверсы 角撑, 悬臂撑 「撑  
 подкрановый 吊车下面的, 起重机  
 下面的  
 подлѣсок (复) 小脚手架, 脚凳  
 подлѣсок 灌木林, 林下灌木丛, 矮林  
 подливка 薄浆; 灌浆, 二次浇灌, 加  
 灌层 「灌层  
 цементная ~ 水泥灌浆, 水泥加  
 подлокóтник 扶手  
 подмагничивание 附加磁化, 磁化



**подмазка** 刷涂料打底, 加滑油  
 гипсо-меловая ~ 石膏白垩涂底  
 огнеупорная ~ 耐火涂层  
**подматывание** 铺砌; 修补(路面):  
 搭, 搭跳板, 搭脚手架  
**подметка** 底, 基地, 底板, 地梁  
**подмости** (复) 脚手架, 展架; 模板  
 арочные ~ 拱形脚手架 [底板  
 бамбуковые ~ 竹脚手架  
 висячие ~ 悬吊式脚手架, 悬挂  
 式脚手架  
 выдвижные ~ 伸缩式脚手架  
 выпускные ~ 伸出脚手架  
 инвентарные ~ 常备展架  
 катучие ~ 活动脚手架, 可移动脚  
 手架; 滚动脚手架, 带滚轴的脚手架  
 козловые ~ 木马架  
 консольные ~ 悬臂脚手架  
 лёгкие ~ 轻型脚手架, 简易脚手  
 лестничные ~ 梯形脚手架 [架  
 монтажные ~ 安装用脚手架  
 неинвентарные ~ 非常备展架  
 передвижные ~ 移动式脚手架  
 передвижные ~ башенного ти-  
 па 移动式塔式脚手架  
 переносные ~ 轻便脚手架, 移动  
 式脚手架  
 подвесные ~ 悬空脚手架  
 подъёмные ~ 升降式脚手架  
 сборно-разборные ~ 装拆式脚手  
 складные ~ 折叠式脚手架 [架  
 сплошные ~ 满堂红脚手架, 满铺  
 脚手架  
 стбечные ~ 立柱式脚手架  
 ~ каменщика на конвэртах 封  
 口瓦工脚手架  
 ~ средней несущей способности  
 中级承载能力的脚手架  
 ~ для каменной кладки 砌砖  
 用脚手架  
 ~ на консольных балках 挑臂  
 脚手架, 悬臂式脚手架

~ со сплошным настилом 满  
 堂红脚手台  
**подмости** (复) 脚手架, 模板底  
 板; 栈桥, 栈架, 架柱; 架台  
**подмыл** 淘刷; 冲刷  
 ~ берега 岸底冲刷, 海岸冲刷  
 ~ бычка 桥墩冲刷  
 ~ плотины 坝底冲刷  
**подмывать** (未), **подмыть** (完)  
 冲刷底部  
**поднога** 底人字木  
**подножие** 基部, 脚, 柱脚, 山麓  
 равнинное ~ 山麓平原  
**подножка** 踏脚板; 底层, 机车两侧  
 的平台, 登车板(汽车的)  
**подножник** 基部, 柱脚  
**поднормаль** 次法线, 次法距  
**поднос** 托盘; 送到  
**подноски** 运送, 搬运, 搬送到  
**подносчик** 搬运工, 送料工  
**поднятие** 上升, 升起, 提高, 增加,  
 加强 [上升  
 капиллярное ~ (подъём) 毛细  
 ~ уровня воды 水位上升  
**подобие** 相似, 类似, 相同; 类似物  
 взаимное ~ 相似关系(模型和建  
 筑物之间的)  
 геометрическое ~ 几何相似  
 гидравлическое ~ 水力相似  
 гидромеханическое ~ 水力相  
 似, 流体动力相似  
 гравитационное ~ 重力相似  
 динамическое ~ 动力相似  
 кинематическое ~ 运动相似  
 локальное ~ 有限相似, 局部相似  
 неполное ~ 不完全相似  
 полное ~ 完全相似  
 силовое ~ 力相似  
**подогрев** 预热; 加热; 补充加热  
 двухступенчатый ~ воздуха 空  
 气的两级预热  
 дополнительный ~ 补充加热

**зональный** ~ 区域加热  
**местный** ~ 局部加热, 局部预热  
**поверхностный** ~ 表面加热  
**предварительный** ~ 预(先加)热  
**промежуточный** ~ 中间预热  
**регенеративный** ~ 回热加热, 再生加热  
**смешивающий** ~ 混合式加热  
**сопутствующий** ~ 伴随加热  
**ступенчатый** ~ 分级预热 「热  
**подогревание** 预热; 加热; 补充加  
**подогреватель** 预热器, 加热器, 灯  
 丝加热器  
**воздушный** ~ 空气预(加)热器  
**змеевиковый** ~ 蛇管加热器  
**регенеративный** ~ 回热加热器,  
 再生式预热器  
**станционный** ~ 热电站预热器  
**трубчатый** ~ 管式预热器  
**эжекторный** ~ 空气喷射加热器  
 ~ **отопления** 采暖预热器  
 ~ **типа труба в трубе** 套管加  
 热器, 双管加热器  
**подогревать** (未), **подогреть** (完)  
 加热, 预热, 微热  
**подоконник** 窗台, 窗台板  
**внутренний** ~ 内窗台  
**наружный** ~ 外窗台  
**подотдел** 分部; 科, 股  
**подопла** 底部, 基底, 底板, 底座  
 ~ **бычка** 桥墩基底  
 ~ **вала** 堤脚  
 ~ **верхового откоса** 迎水坡脚,  
 上游坡脚  
 ~ **верхового откоса плотины**  
 堤坝迎水坡脚  
 ~ **водослива** 溢洪道趾  
 ~ **волны** 波底, 波谷  
 ~ **дамбы** 堤脚  
 ~ **колонны** 柱脚  
 ~ **контрфорса** 扶壁基, 垛基

~ **оболзния** 滑坡底  
 ~ **основания плотины** 坝基底  
 ~ **откоса** 坡脚, 坡底 「脚  
 ~ **откоса плотины** 坝基, 坝的坡  
 ~ **плотины** 坝趾, 坝底  
 ~ **ската** 坡脚  
 ~ **склона** 坡脚  
 ~ **склона долины** 谷地坡脚  
 ~ **стен** 墙脚  
 ~ **фундамента** 基础底面, 基底  
**поди́чек** 炉底, 炉下凹处  
**поди́лок** 锉刀  
**подпи́рание** 支撑, 支承, 支起, 支住  
**подпи́рать** (未), **подпереть** (完)  
 支撑, 支承, 支起, 撑住 「补充, 补足  
**подпи́тка** 补助馈电线; 补给(水),  
 ~ **водоносного горизонта** 蓄水  
 层补给(水), 含水层供水  
 ~ **котла** 锅炉补水  
**подпи́тывание** 补给水  
**искусственное** ~ **подземных вод**  
 人工补充地下水  
**подпол** 地下室, 室内地窖  
**подполье** 地下室, 室内地窖  
**полупроходное техническое** ~  
 (半人高)地下管线空间  
**техническое** ~ 工程地下层  
**подпёр** 水头, 回水, 壅水; 增压, 增高  
**гидростатический** ~ 流体静力  
 增高  
**обратный** ~ 回水, 逆行水, 倒流水  
**переменный** ~ 变动回水, 变动水  
 头  
**постоянный** ~ 固定回水, 固定  
**предписанный** ~ 规定水头, 固  
 定水头  
**проектный** ~ 设计壅水  
 ~ **воздуха в здании** 室内空气  
 增压, 建筑物内气压  
 ~ **подземных вод** 地下壅水  
 ~ **от паводка** 洪水回水  
**подпёр** 柱, 支柱; 撑条, 拉条; 托架,

支架, 垫板  
 металлическая ~ 金属支柱  
 чугунная ~ 铸铁柱 「垫板」  
 подбёрка 支柱, 短柱, 斜撑, 托架,  
 обратная ~ 反拉条  
 подбóчка 下层土壤, 底土, 心土  
 подпрограмма 辅程序, 子程序  
 подпруживание 堰遏, 隔断(水流)  
 подшипник 轴承, 止推轴承  
 кольцевой ~ 环形止推轴承  
 шаровой ~ 球形止推轴承  
 подразделение 重分, 细分, 再分;  
 部分, 分类, 小类, 细类  
 подращивание 逐步升高, 垫接架  
 设法(由下而上)  
 подрегулировка 微调; 稍加调整  
 подчёрз 沉割; 割破; 切口; 车端面; 咬  
 边 「车端面」  
 подрезание 切断; 修剪, 剪切; 沉割;  
 подрезка 切断; 修齐; 车端面; 沉割;  
 切口, 凹槽  
 ~ швов (кирпичной кладки)  
 кельмой 用灰铲将(砖砌体)灰缝  
 切沟(最简单的勾缝方法)  
 подрезник 镋, 镋刀 「垫」  
 подressирование 加弹簧, 加弹簧  
 подressировать (未), подрес-  
 сировать (完) 加弹簧, 加弹簧垫  
 подрешётка 无花板格子, 小方木  
 подро́б 幼林, 幼树  
 подрубать (未), попру́бить (完)  
 (从下面齐根)砍断, 砍开; 砍短, 截短,  
 砍去; 掏槽, 底切, 掘出  
 подру́чная 扶手  
 подру́чник 托板, 扶手; 助手, 帮手  
 подру́чный 徒工, 助手; 当助手的,  
 常用的, 手边的  
 подрыв 爆破, 炸毁; 切沟  
 ~ клапана 阀门爆裂  
 подрывать (未), попру́ть (完)  
 地下挖掘, 下层挖掘  
 подрывник 爆破工

подряд 包工, 承包; 包工合同  
 аккордный ~ 承包合同  
 внешний ~ 外包  
 внутренний ~ 内包  
 подрядчик 承包人, 承包单位  
 генеральный ~ 总承包人, 总承  
 包单位  
 главный ~ 总承包人  
 ~ земляных работ 土方承包单  
 位; 土方承包人  
 подражик 下枕木, 垫木  
 посадка 栽植; 补植, 加载, 安放  
 подсысывание 吸, 吸尽  
 подварка 底焊 「(设备上)」  
 подсвёт (仪表盘)照明, 辅助照明灯  
 подсветка 辅助照明, 从下面照射;  
 辅助照明灯; (刻度盘)照明  
 подсечка 切削, 少量切削; 刻痕, 割断  
 (从下面)  
 подсло́й 垫层, 底层, 子层 「班人」  
 подсмена 接班小组; 代班工人; 接  
 подсобник 辅助工, 助手  
 подсобно-производственный 辅  
 助生产的  
 подсобный 辅助的, 副的, 次要的  
 подсе́с 吸入, 渗入; 供油器  
 воздушный ~ 抽气, 吸气, 吸入  
 空气, 漏风  
 капиллярный ~ 毛细管渗入  
 ~ ветра 吸风 「垫块」  
 подставка 架, 支柱, 托架; 底座; 台;  
 горизонтальная ~ 水平支架  
 изолирующая ~ 绝缘座, 绝缘架  
 ламповая ~ 灯柱, 灯台  
 опорная ~ 支架  
 подстановка 代入, 代换, 代替  
 подстанция 变电所, 变电站, 配电  
 所, 分局, 分站, 分所  
 высоковольтная ~ 高压变电所  
 главная понижающая ~ 总降  
 压变电所 「变电站」  
 необслуживаемая ~ 无人(值班)

повысительная ~ 升压变电所  
 понижающая ~ 降压变电站  
 понизительная ~ 降压变电所  
 распределительная ~ 配电变电站  
 телефонная ~ 电话分局 「电所  
 трансформаторная ~ 变电站, 变  
 подстилка 垫底层, 铺垫, 垫子  
 выщелоченная ~ 淋溶层, 溶滤层  
 гравийная ~ 砾石垫层  
 песчаная ~ 砂垫层  
 торфяная ~ 泥炭层  
 подстрагивание 刨平一些, 刨薄一  
 些; 稍微刨平  
 подструктура 下部结构, 下层结  
 构; 子结构  
 подступ 接近; 进路, 通路  
 подступенок (楼梯的) 踢脚板, 阶  
 梯起步(板)  
 подсушивание 烤(晒, 晾)干, 烘干  
 ~ осадка 沉渣干化, 污泥干化  
 подсушка 烤(晒, 晾)干, 烘干  
 естественная ~ 风干, 天然干燥  
 自然干化  
 подсчёт 计算, 统计, 概算  
 подсчитывать (未), подсчитать  
 (完) 计算, 估算, 概算, 核算, 结算; 统  
 подсыпка 填土, 填料; 撒布 「计  
 подталкиватель 推杆; 撞杆; 柱塞  
 подтёк 渗透, 渗漏, 滴流; 流痕 「滴流  
 подтекание (向下) 渗漏 (向下) 流,  
 подтёска 砍削; 修平  
 подтоварник 圆木料(直径小于150  
 毫米), 细圆木 「漏, 流  
 подтобк 地下水流; 暗流; (向下) 渗  
 ~ вод 地下水流, 地下充水  
 подтопление 浸没; 浸湿; 部分淹没  
 подточка 磨快, 刀磨, 修磨  
 подтягивание 拉紧; 系紧; 拧紧; 拉  
 近; 拖, 拉  
 подушка 枕头, 垫, 垫板, 垫块, 垫  
 基, 枕座, 底层; 缓冲层

бетонная ~ 混凝土垫块  
 водяная ~ 水垫; 水垫层  
 воздушная ~ 气垫; 空气层  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 земляная ~ 土垫层 「垫块  
 известковая ~ 石灰垫层  
 масляная ~ 油垫; 油层  
 нижняя ~ колодцев 沉井底部  
 опорная ~ 支承枕座, 支承垫板  
 паровая ~ 蒸汽垫  
 песчаная ~ 砂垫层  
 пневматическая ~ моста 桥梁  
 气压缓冲垫  
 распределительная ~ 分配垫层,  
 (压力) 分布垫层  
 распределительная полужёсткая  
 ~ 半刚性的分配垫层  
 резиновая ~ 橡皮垫(块) 「铁  
 рельсовая ~ 轨座, 轨垫, 轨条座  
 свинцовая ~ 铅垫  
 смазочная ~ 油垫(润滑)  
 упорная ~ 支撑垫, 支座垫块; 推  
 力垫块 「笊  
 фашинная ~ 梢捆垫, 柴排垫, 柴  
 флюсовая ~ 焊剂垫, 焊药垫  
 ~ фундамента 基础垫  
 подфарник 小灯(汽车), 车前小灯  
 подферменник 支承垫块, 支承垫石  
 подфидер 分支配电线, 副馈电线  
 подхват 托住, 支顶架, 卡子  
 подход 进刀; 引桥; 引入线路, 引道;  
 进路; 接近  
 ~ моста 桥头路堤, 引桥  
 подцветка 着色, 染色  
 ~ колера 着底色, 染底色  
 подчеканка 敛缝, 以麻丝填缝  
 ~ швов 敛撑, 填缝  
 подчистка 修剪; 清除; 收拾, 整理  
 подшивка 衬板, 衬里; 折边, 缝合  
 потолочная ~ 顶棚板  
 ~ из досок 木顶棚板  
 подшипник 轴承

барабанный ~ 环轴承, 鼓筒轴承  
 внешний ~ 外轴承  
 внутренний ~ 内轴承  
 выносной ~ 伸出轴承, 外伸轴承  
 главный ~ 主轴承  
 глухой ~ 整体轴承, 套筒轴承  
 двойной упорный ~ 双向止推轴承  
 двухрядный ~ 双列轴承 [轴承  
 игольчатый ~ 滚针轴承  
 качающийся ~ 摆(动)轴承  
 конический ~ 锥形轴承  
 конический роликовый ~ 锥形  
 滚柱轴承  
 концевой ~ 端轴承, 端承  
 коренной ~ 主轴承  
 наклонный ~ 斜轴承  
 направляющий ~ 导向轴承  
 натяжной ~ 受拉轴承 [推轴承  
 одинарный упорный ~ 单向止  
 одnorядный ~ 单列轴承  
 опорный ~ 支承轴承  
 подводный ~ 水下轴承  
 промежуточный ~ 中间轴承  
 пружинный ~ 弹簧轴承  
 радиально-упорный ~ 径向止  
 推轴承 [轴承  
 радиальный ~ 径向轴承, 辐射式  
 разъёмный ~ 对开轴承, 开式轴承  
 роликовый ~ 滚柱轴承  
 седлообразный ~ 鞍形轴承  
 сферический ~ 球面轴承  
 упорный ~ 止推轴承  
 упругий ~ 弹性轴承 [盘式轴承  
 фланцевый ~ 带法兰盘轴承, 接  
 хвостовой ~ 端轴承  
 цапфенный ~ 颈轴承  
 шариковый ~ 滚珠轴承  
 шаровой ~ 球状轴承 [轴承  
 ~ жидкостного трения 液膜润滑  
 ~ качения 滚动轴承  
 ~ клапана 阀衬  
 ~ Селлерса 旋转轴承

~ скольжения 滑动轴承  
 ~ с витыми роликами 螺旋滚  
 柱轴承  
 подщелачивание 碱化, 碱化作用  
 подщёт 配电盘, 分电板  
 подъезд 通道, 通路; 驶近; 入口, 大  
 门; 入口台阶 [入门口  
 парадный ~ 正门, 正门入口, 大  
 подъём 升高; 提升; 提高, 增加; 上  
 坡; 踏步高; 螺旋起重器(千斤顶)  
 аварийный ~ 紧急提升(设备)  
 вертикальный ~ конструкции  
 结构垂直吊装法  
 вспомогательный ~ (绞车的)副  
 卷; 辅助提升设备 [备)  
 гидравлический ~ 水力提升(设  
 главный ~ (绞车的)主卷; 主要  
 提升设备  
 крутой ~ 陡坡上升, 很陡的上坡  
 道, 急剧上升  
 мачтовый ~ 桅杆提升机  
 оптимальный ~ 最优坡度  
 строительный ~ 起拱度, 拱度  
 строительный ~ арки 起拱  
 упругий ~ свая 桩的弹性回跃  
 ~ арки 拱矢  
 ~ воды 抽水, 提水, 升水; 涨水  
 ~ груза 提升货物; 重物起吊(法)  
 ~ дороги 道路坡度  
 ~ и опускание стрелы крана  
 起重机动臂升降, 起重臂升降  
 ~ кровли 房顶高跨比, 屋面坡度  
 ~ поперечного профиля дороги  
 公路横断面起拱高度  
 ~ пролёта 跨度, 跨净高; 桥下净高  
 ~ скольжением 滑行法提升, 滑  
 行法吊装  
 ~ сложным перемещением 复  
 杂移位法吊装 [装  
 ~ способом поворота 旋转法吊  
 ~ уровня воды 水位上升  
 подъёмник 起重机, 升降机; 电梯

## 卷扬机

автомобильный ~ 汽车起重机,

汽车千斤顶

барabanный ~ 升降(机)鼓轮, 卷扬(机)鼓轮

башенный ~ 塔式起重机

больничны́й ~ 医院用升降机

бугельный ~ 绳索牵引起重机

вертикальный ~ 立式升降机

гидравлический ~ 液压起重机,

水力升降机

вилчатый ~ 叉式提升机

винтовой ~ 螺旋(式)千斤顶

грузовой ~ 货物升降机

ковшовый ~ 斗式升降机, 卸料斗

консольный ~ 悬臂起重机

кресельный ~ 升降椅

ленточный ~ 皮带升降机

ленточный ковшовый ~ 多斗

提升机, 连续作业斗式提升机

люлечный ~ 筐式起重机「重机

мачтовый ~ 塔式起重机, 吊杆起

механический ~ 机械起重机

монтажный ~ 安装用起重机

наклонный ~ 斜行升降机

паровой ~ 蒸汽卷扬机

передвижной ~ 移动式升降机

пневматический ~ 气压起重机,

气压升降机

приводной ~ 传动升降机

рамный ~ 框架式升降机

ручной ~ 手摇升降机「扬机

скиповой ~ 箕斗升降机, 料斗卷

строительный ~ 建筑升降机, 建

筑施工起重机

строительный скиповой ~ 建

筑箕斗提升机(箕斗升降机, 料斗提

升机, 翻斗升降机)「引起重机

тракторный ~ 拖拉机起重机, 机

шахтный ~ 矿井起重机, 矿井升

降机

электрический ~ 电力升降机,

## 电梯

~ для рабочих 工人(乘坐)升降

~ с опрокидывателем 翻笼提  
升机подъёмник-автомат 自动起重  
机, 自动升降机подъёмный 起重的, 升高的, 上升  
的, 卷扬的「机подъёмщик 升降机司机, 起重机司  
机

поезд 列车

автомобильный ~ 汽车列车

бетонный ~ 混凝土浇灌列车

грузовой ~ 货物列车, 货运列车

маршрутный ~ 直达列车

пассажирский ~ 旅客列车

ремонтный ~ 修理列车

санитарный ~ 卫生列车

сквозной ~ 直通列车

скорый ~ 快车

строительно-монтажный ~ 建

筑安装列车

строительный ~ 工程列车

товарный ~ 货物列车

хозяйственный ~ 路用列车

пожар 火灾, 失火

пожарный 火灾的; 消防的

пожароопасность 火灾危险, 火险

пожаростойкость 耐火性

пожаротушение 消防, 灭火

пожароустойчивость 耐热性, 耐

火性, 火险稳定性

позёмок 低吹雪, 风搅雪

позитрон 正电子, 阳电子

позиционер 定位器, 反馈放大器

позиция 地位, 位置; 图位; 工位; 项目

позолота 饰金, 包金, 镀金; 镀金层

позолотчик 镀金工人, 包金工人

позолоченный 镀金的, 烫金的

поиск (复) 探查, 普查; 找矿

пойма 河滩地; 洪水水槽; 泛滥地

показание 记述, 记载; 读数, 示度;

显示

**показатель** 指标; 指数; 指示器, 指示剂  
 весовой ~ коррозии 腐蚀重量  
 водородный ~ 氢离子指数, pH值  
 водохозяйственный ~ 水利指标  
 глубинный ~ коррозии 腐蚀深度指数  
 гранулометрический ~ 颗粒分  
 качественный ~ 质量指标  
 количественный ~ 数量指标  
 натуральный ~ 实物指标  
 основной ~ 基本指标, 主要指标  
 переменный ~ степени 可变指数  
 производственный ~ 生产指标  
 расходный ~ 消耗指标  
 расчётный ~ 计算指标  
 структурный ~ 结构指标, 构造  
 теплотехнический ~ 热工指数  
 технико-экономический ~ 技术经济指标  
 технический ~ 技术指标  
 трудовой ~ 劳动指标  
 финансовый ~ 财务指标  
 экономический ~ 经济指标  
 эксплуатационный ~ 使用指数, 经营指标  
 ~ адиабаты 绝热指数  
 ~ глубины подъёма 提升深度  
 ~ движения 运动指标  
 ~ действия взрыва 爆炸作用指数  
 ~ дробимости 可碎性指数  
 ~ жёсткости 刚度指数, 刚度指标  
 ~ заиления 淤积指数  
 ~ кинетичности потока 水流动能指数  
 ~ консистенции 稠度指数  
 ~ конфигурации компенсатора 补偿器的构造指数  
 ~ коррозии 腐蚀度  
 ~ направленности 定向指数  
 ~ недостаточности 差额指示器

~ окисляемости 氧化值, 酸化值  
 ~ осаждаемости взвеси 悬浮物沉降性指数  
 ~ пластичности 塑性指数  
 ~ поглощения 吸收指数, 吸收率  
 ~ преломления 折射率, 折光率  
 ~ пропускной способности 排放能力指数  
 ~ радикала 根指数  
 ~ стабильности 稳定指数  
 ~ степени 指数, 幂  
 ~ стока 径流指数  
 ~ твёрдости 硬度值  
 ~ твёрдости почвы 土壤渗透指数, 土的硬度值  
 ~ уменьшения 降幂  
**покатость** 斜度, 倾斜; 坡度, 陡度; 坡道, 斜坡, 缓坡  
 ровная ~ 缓坡  
**покатый** 倾斜的; 缓坡的  
**поковка** 锻件; 锻造  
 железная ~ 铁锻件  
 свободная ~ 自由锻件, 自由锻造  
 строительная ~ 建筑用锻件  
**покой** 静止, 安静; 内室, 室  
 приёмный ~ 急诊室  
**покоробленность** 翘曲  
**покра́ска** 涂刷, 油漆, 涂色  
 битумная ~ 沥青涂刷  
 огнезащитная ~ 防火涂刷层  
 ~ гудроном 软沥青涂面, 柏油涂面  
 ~ [крыша] 屋顶; 掩盖  
**покрыв** 覆盖层; 外皮; 罩; 浮土; 覆土;  
 дерновый ~ 草皮覆盖层, 草皮铺  
 зелёный ~ 绿坛  
 почвенный ~ 表土, 表土层  
 растительный ~ 植物覆盖层, 植物被覆  
 снеговой ~ 积雪, 积雪覆盖层  
 снежный ~ 覆雪层, 雪盖层  
 шлаковый ~ 渣层; 渣壳  
**покрывало** 褥垫; 盖布, 遮布; 罩

гибкое сетчатое ~ 网褥  
 фанинное ~ 梢捆铺盖  
 хворостяное ~ 架柴褥  
 покрывать (未), покрыть (完)  
 盖上, 蒙上, 铺上, 铺上  
 покрытие 屋顶, 屋盖, 屋面板: (焊)  
 药皮: 涂, 镀: 镀层, 覆盖层  
 анодированное ~ 阳极氧化镀  
 层, 阳极镀层, 阳极保护层 「蚀层  
 антикоррозийное ~ 防锈层, 防  
 асбестоцементное ~ 石棉水泥屋  
 面板  
 асфальтобетонное ~ 沥青混凝土  
 铺筑层, 沥青混凝土覆盖层  
 асфальтобетонное ~ по жёст-  
 кому основанию 刚基沥青混凝  
 土路面  
 асфальтобетонное дорожное ~  
 沥青混凝土路面 「路面  
 асфальтовое ~ 沥青铺筑层, 沥青  
 асфальтовое дорожное ~ 沥青  
 路面  
 балластное ~ пути 道路的碎石  
 铺面, 碎石路面  
 беспрогонное ~ 无檩屋顶  
 бесчердачное ~ 无阁楼屋顶, 平  
 屋顶 「层)  
 бесшовное ~ пола 无缝地板(面  
 бетонное ~ 混凝土(路)面: 混凝  
 土覆盖层 「面  
 бетонное дорожное ~ 混凝土路  
 битумное ~ 沥青路面: 沥青覆盖层  
 битумное дорожное ~ 沥青路面  
 брусчатое ~ 条石(路)面: 块石路  
 булыжное ~ 卵石路面 「面  
 вантовое висячее ~ консольно-  
 го типа 悬索悬臂屋顶  
 висячее ~ 悬挂式屋盖, 悬索屋顶  
 водонепроницаемое ~ 不透水  
 层, 防水层  
 водоотталкивающее ~ 防水层  
 гибкое тентовое ~ 帐篷屋顶, 天

幕屋顶 「防潮层  
 гидроизоляционное ~ 防水层,  
 гидрофобное ~ 疏水层, 憎水层  
 гладкое ~ 光滑(路)面  
 глинобитное ~ 粘土(路)面  
 гравийное ~ 砾石(路)面 「面  
 гравийное порожнее ~ 砾石路  
 грунтовоочное ~ 底层(漆), 涂底  
 漆 「(路)面  
 грунтоцементное ~ 水泥土壤  
 двускатное ~ 双坡屋顶  
 двухслойное ~ 双层屋顶  
 двухслойное ~ пола 双层地板  
 двухслойное асфальтобетонное  
 ~ 双层沥青混凝土路面  
 двухслойное дорожное ~ 双层  
 路面 「面  
 дётебетонное ~ 柏油混凝土(路)  
 дётевое дорожное ~ 柏油路面  
 долговечное ~ 耐久(路)面, 耐久  
 铺砌层  
 дорожное ~ 道路面层, 路面  
 дорожное ~ типа «макадам» 碎  
 石路面  
 дорожное ~ из асфальтобетон-  
 ных блоков [камей] 沥青混凝  
 土块路面  
 дорожное ~ из бетонных плит  
 混凝土板路面  
 дорожное ~ из битумных гор-  
 ных пород 沥青岩石路面  
 дорожное ~ из деревянных  
 блоков [шашек] 方木块路面  
 дорожное ~ из заанкеренных  
 бетонных плит 锚定混凝土板  
 路面  
 дорожное ~ из силикатизиро-  
 ванного грунта 硅化土路面  
 дорожное из холодного ас-  
 фальтобетона 冷铺沥青混凝土  
 路面  
 дорожное ~ со слабым износа



磨損層路面  
 железобетонное ~ 钢筋混凝土  
 屋頂: 钢筋混凝土路面; 钢筋混凝土  
 面層  
 жёсткое ~ 刚性路面, 刚性面層  
 защитно-декоративное ~ 保护  
 裝飾層  
 защитное ~ 保护层, 护面  
 защитное ~ труб 水管护面, 管  
 子的保护层  
 звукопоглощающее ~ 吸声面  
 層, 吸声層  
 зонтичное ~ 伞形屋頂 「层  
 износостойкое ~ 耐磨路面: 耐磨  
 изоляционное ~ 绝缘層  
 капитальное ~ 高级(路)面  
 кислотостойкое ~ 耐酸面層  
 клинкерное ~ 缸砖(路)面  
 клинкерное дорожное ~ 缸砖  
 路面  
 кровельное ~ 屋面覆盖層  
 крупнопанельное ~ 大板屋面,  
 大板式屋頂  
 лакокрасочное ~ 油漆塗層  
 лёгкое ~ 轻型屋頂 「夏式屋頂  
 мансардное ~ 折腰四坡屋頂, 孟  
 меловое ~ 白垩药皮  
 многорядное ~ 连续多排屋頂  
 многоскатное ~ 多坡屋頂  
 мозаичное ~ 马赛克面層, 水磨石  
 面層  
 монолитное ~ 整体式路面: 现浇  
 屋面; 现浇面層  
 монолитное безшовное ~ 整体  
 式无缝路面: 整体式无缝屋蓋  
 мостовое ~ 桥面 「面  
 нежёсткое дорожное ~ 柔性路  
 несколько ~ 防滑面(地板, 道  
 路) 「路面  
 несколько дорожное ~ 防滑  
 нетеплопроводное ~ 隔热层: 非  
 导热层 「盖

облегчённое ~ 简易路面: 轻型屋  
 огнезащитное ~ 防火層  
 огнеупорное ~ 耐火塗料, 耐熱面  
 層, 耐火層, 防火層 「頂  
 односкатное верхнее ~ 单坡屋  
 однослойное дорожное ~ 单層  
 路面  
 осколочное ~ 砍石路面  
 первое ~ 第一層塗料, 底層  
 пластмассовое ~ 塑料覆盖層  
 плоское ~ 平屋面, 平面覆盖  
 пневматическое ~ 充气屋蓋, 噴  
 气轆層  
 поглощающее ~ 吸收塗層  
 полуматовое ~ 半透明層  
 противогидролокационное ~  
 防声納層  
 противокоррозийное ~ 防腐層,  
 防蝕層, 防銹層  
 противоморозное ~ 防寒層  
 противорадиолакационное ~  
 防雷達保护层  
 ребристое сводчатолучное ~  
 多折屋頂, 肋式拱形屋頂  
 резиновое ~ пола 地板橡皮覆  
 面, 橡皮地板面 「毡屋面  
 рубероидное кровельное ~ 油  
 рубероидовое ~ 油毛毡屋面  
 сборное бетонное ~ 预制混凝土  
 屋面  
 светопрозрачное ~ 透光面層  
 сводчатое ~ 筒拱屋頂, 拱形屋頂  
 сводчатое каменное ~ 砖拱屋  
 頂  
 скатное ~ 坡屋頂  
 складчатое ~ 锯齿形屋頂, 折板  
 屋頂  
 складчатое бетонное ~ 折板式  
 混凝土屋頂  
 совмещённое ~ 无閣樓屋頂  
 твёрдое ~ 硬路面, 刚性覆盖  
 твёрдое дорожное ~ 刚性路面,

## 硬路面

- теплоизоляционное ~ 隔热覆盖层, 隔热层 「面层
- террасное ~ пола 水磨石地面
- тканевое ~ 帆布屋面, 织物屋面
- толстое ~ 油毛毡屋面
- тонкостенное ~ 薄层屋顶
- тонкостенное пространственное ~ 薄壳屋顶, 空间薄壁屋顶
- тонкостенное сводчатое ~ 拱形薄壳屋顶 「层
- торцовое ~ 木砖路面, 方木砖面
- упругое дорожное ~ 弹性路面
- утеплённое ~ 保温层, 防寒层
- фонарное ~ 天窗屋顶
- холодное ~ 无隔热覆盖层
- цементное ~ 水泥路面; 水泥覆盖层, 水泥面层
- цементно-щебёночное (дорожное) ~ 水泥碎石路面
- цинковое ~ 锌覆盖层; 镀锌, 包锌
- чердачное ~ 阁楼屋顶
- шатровое ~ 天幕式屋顶, 帐篷式屋顶, 四坡屋顶
- шедовое ~ 锯齿型屋顶
- шедовое ~ с криволинейными скатами 曲线坡面锯齿形屋顶
- шпильеобразное ~ 尖屋顶
- щебёночное дорожное ~ 碎石路面
- эластичное ~ пола 地面(地板)
- ~ 弹性面层
- электродное ~ 焊条药皮, 焊条涂层 「镀层
- электролитическое ~ 电镀; 电
- электрофоретическое ~ 电涂, 电泳涂装 「敷
- электрохимическое ~ 电化学镀
- эмалевое ~ 上釉; 搪瓷釉层
- эмульсионное ~ 乳剂涂层
- этеритовое ~ 石棉水泥板屋面
- ~ антипиренами 防火涂层, 防

## 火涂料

- ~ глазурью 上釉 「面
- ~ дорожной одежды (公路)路
- ~ здания 屋面, 屋顶
- ~ медью 镀铜; 铜镀层
- ~ металлом 镀金属, 金属镀层
- ~ органическим вяжущим 有机胶结料覆盖, 有机胶结料面层
- ~ отрицательной кривизны 负曲率面层, 负曲率屋顶板 「面
- ~ переходного типа 过渡式路
- ~ пола 地坪面层
- ~ пола из арболита 木屑水泥地面, 木屑水泥地面, 木屑混凝土地面
- ~ полов из досок 木板地面, 木地板
- ~ положительной кривизны 正曲率覆盖层, 正曲率屋顶板
- ~ посейным травяным покровом 草皮覆盖层
- ~ простейшего типа 低级路面
- ~ усовершенствованного типа 高级路面
- ~ цинком 镀锌(层)
- ~ черепицей 盖瓦, 瓦面屋顶
- ~ штукатуркой 抹灰, 粉刷
- ~ в виде (свода-) оболочки 拱顶壳体屋顶, 拱式薄壳屋顶
- ~ из волнистой стали 瓦楞钢屋顶板, 波形钢覆盖层
- ~ из горячих литых асфальтобетонных смесей 热铺地沥青混凝土路面
- ~ из мелкозернистого бетона 细骨料混凝土路面
- ~ из оцинкованной стали 镀锌钢覆盖层
- ~ из холодных укатываемых асфальтобетонных смесей 冷铺碾压地沥青混凝土路面
- ~ из чугунных плит 铸铁板面层, 铸铁板路面(公路或机场)

**покрышка** 覆盖物, 外罩; 外胎  
**пол** 地面, 地板; 地坪; 底板 「面  
**абразивно-каменный** ~ 磨石地  
**асфальтобетонный** ~ 沥青混凝  
 土地面  
**асфальтовый** ~ 沥青地面  
**беспустотный** ~ 实心地板  
**бесшовный** ~ 无缝地面  
**бесшовный** ~ из износостойко-  
 го бетона 无缝耐磨混凝土地面  
**бетонный** ~ 混凝土地面  
**брусчатый** ~ 块石地面  
**булыжный** ~ 卵石地面  
**вдоль-волоконный** ~ 顺纹地面  
**водобойный** ~ 静水板(坝下防冲  
 用), 护坦 「夯土地面  
**глинобитный** ~ 粘土夯实地面,  
**грунтовый** ~ 土地面  
**двойной** ~ 双层地板  
**деревянный** ~ 木地板 「地面  
**деревянный торцовый** ~ 木砖  
**деревянный шпунтовый** ~ 企  
 口木地板  
**дощатый** ~ 木地板  
**дощатый** ~ в четверть 凸凹榫  
 木地板  
**дубовый** ~ 橡木地板  
**жесткий** ~ 刚性地面 「板  
**звуконепроницаемый** ~ 隔声地  
**звукопоглощающий** ~ 吸声地  
**земляной** ~ 土地面 「板  
**индустриальный** ~ 预制地面  
**каменный** ~ 砖石地面  
**керамический** ~ 瓷砖地面  
**клинкерный** ~ 缸砖地面  
**корабельный** ~ 镶条地板, 长条  
 地板  
**кислитоный** ~ 菱苦土地面  
**линолеумовый** ~ 漆布地面, 人  
 造革地面  
**листовой** ~ 薄板地面  
**металлический решетчатый** ~

金属格栅板, 金属格孔底板  
**металлоцементный** ~ 金属水泥  
 地面  
**мозаичный** ~ 水磨石地面, 马赛克  
 地面, 镶嵌地面  
**мраморный** ~ 大理石地面  
**невозгораемый** ~ 耐火地面  
**несгораемый** ~ 不燃烧地面, 耐  
 火地面 「地面  
**нескользящий** ~ 防滑地板, 防滑  
**неэлектропроводный** ~ 不导电  
 地面  
**огнестойкий** ~ 耐火地面  
**паркетный** ~ 拼花地板, 镶木地  
 板, 席纹地板 「板  
**плавающий** ~ 浮铺地板, 浮式地  
**плиточный** ~ 瓷砖地面, 方块(铺  
 成的)地板  
**поливинилацетатный** ~ 聚乙酸  
 乙烯地面  
**полимерцементный** ~ 聚合水泥  
 地面  
**полиэфирный** ~ 聚酯地面  
**поярный** ~ плиты 坝前护坦  
**поперек-волоконный** ~ 横纹地  
 面  
**пробковый** ~ 软木地板  
**промышленный** ~ 工厂地面  
**простыльный черный** ~ 毛地  
 面, 毛地板 「面  
**противоскользящий** ~ 防滑地  
**пустотный** ~ 空心地板  
**резиновый** ~ 橡胶地面  
**решетчатый водобойный пла-  
 вучий** ~ 框格式静水浮板  
**слоистый** ~ 夹层地板  
**составной** ~ 组合地面  
**стальной** ~ 钢地面  
**стальной решетчатый** ~ 钢格  
 栅板, 钢格孔底板  
**стеклянный** ~ 玻璃地面  
**съёмный** ~ 活动地板

терра́зитовый ~ 水磨石地面  
 торцо́вый ~ 木砖地板  
 узо́рчатый ~ 花纹地板  
 упру́гий ~ 弹性地板 「面  
 утепле́нный ~ 保温地面, 保暖地  
 фарфо́рово-кирпичный ~ 瓷砖  
 地面  
 фри́зовый ~ 构架地面; 构架桥面  
 хими́чески сто́йкий ~ 耐化学腐  
 蚀地面, 化学性能稳定的地面  
 це́ментно-мозаичный ~ 水泥水  
 磨石地面, 水泥拼花地面  
 це́ментный ~ 水泥地面  
 чёрный ~ 毛地面, 毛地板  
 чистово́й ~ 光地面  
 чи́стый ~ 精修地板, 净地面, 净  
 地板  
 чу́гунный ~ 生铁地面  
 ша́хматный ~ 棋盘形地面  
 шерохова́тый ~ 毛地面  
 шла́ковый ~ 矿渣地面  
 шлакоглиноби́тный ~ 矿渣粘土  
 夯实地面  
 шпунто́вый ~ 企口地板 「地板  
 шпунто́вый до́щатый ~ 企口木  
 щебе́ночный ~ 碎石地面  
 целево́й ~ 隙槽静水板 (泻槽末  
 端用)  
 эпокси́дный ~ 环氧化物地面  
 ~ платфо́рмы 站台面; 平车底板  
 ~ во фри́з 构架地板, 构架桥面,  
 有边饰的地板  
 ~ из метла́хских плит 瓷砖地面  
 ~ из мраморо́й кро́шки 大理  
 石屑地面 「石板地面  
 ~ из мраморо́й плиткы 大理  
 по́ле 场, 场地; 界限; 范围; 采区, (矿)  
 田; 田野; 磁场; 线弧; 塞孔盘 (人工交  
 换合的)  
 агрику́льтурное ~ ороше́ния  
 农艺性灌溉场, 园艺性灌溉场  
 акусти́ческое ~ 声场

асимметри́ческое ~ 不对称磁场  
 ве́кторное ~ 矢量场, 向量场  
 вихрево́е ~ 旋涡场, 涡流场  
 ка́рровое ~ 冰斗地带, 溶槽地  
 коммуна́льное ~ ороше́ния 公  
 用灌溉场, 市政灌溉田  
 коммути́рующее ~ 换向磁场  
 компо́стное ~ 粪便场  
 координатное ~ 坐标, 坐标图幅  
 леда́ное ~ 冰原, 冰野  
 магни́тное ~ 磁场  
 надзе́мное ~ фильтра́ции 地面  
 过滤场, 地上过滤田  
 переме́нное ~ 交变场 (指方向);  
 变动场 (指数值) 「温度场  
 пло́ское температу́рное ~ 平面  
 подкра́новое ~ 起重机起吊范围  
 поле́зное ~ 有效磁场  
 попе́речное ~ 横向场  
 постоя́нное магни́тное ~ 恒定  
 磁场, 稳定磁场  
 равнове́рное ~ 均强场, 均布场  
 радиа́льное ~ 辐射场  
 свайное ~ 桩基, 桩筏  
 сельскохозяйстве́нное ~ ороше́-  
 ния 农业灌溉场, 农业灌溉田  
 силово́е ~ 力场  
 скоро́стное ~ 速度带 (计算药  
 包爆炸作用的假定参数); 流速分布  
 图, 速度场  
 спорти́вное ~ 运动场, 体育场  
 температу́рное ~ 温度场, 温度  
 影响范围  
 физи́ческое ~ 物理场  
 электри́ческое ~ 电场  
 электромагни́тное ~ 电磁场  
 электростати́ческое ~ 静电场  
 ~ ассениза́ции 埋肥场, 粪场  
 ~ давлéний 压力场  
 ~ до́пуска 公差范围  
 ~ запа́хивания 粪便掩埋场 「场  
 ~ земно́го тяготéния 地心引力

~ зрѣнія 视野, 视场, 视域  
 ~ колодцев 井区  
 ~ компостирования 积肥场  
 ~ нагрузок 受力区, 荷载场  
 ~ напряжений 应力场  
 ~ обезвреживания 污水处理场, 除秽场  
 ~ обзора 视场, 视野, 视界  
 ~ орошения 灌溉场, 灌溉地带, 灌溉田  
 ~ подземной фильтрации 地下过滤场, 地下过滤田  
 ~ свода 拱跨  
 ~ силовых линий 力线场  
 ~ стены 墙面  
 ~ течения 流场 「量场  
 ~ физической величины 物理  
 ~ фильтрации 过滤场; 渗漏场, 渗透场, 过滤田 「沟渗透场  
 ~ фильтрации с дренами 排水  
 полевица 剪股颖(属)  
 полезный 有效的, 有益的  
 полено 树桩, 木柴  
 ползун 十字头; 滑动轴承; 滑板, 滑块; 滑杆(电炉的)  
 ползунк 游标, 指示器, 滑行装置; 滑架, 滑板臂, 滑触头, 滑键  
 ползунк-указатель 滑动标尺; 滑动指示器 「强度  
 ползучепрочность 抗蠕变性, 蠕变  
 ползучесть 徐变, 蠕变, 蠕动, 潜伸; 塑流, 潜流  
 динамическая ~ 动力蠕变  
 линейная ~ 线性蠕变  
 нелинейная ~ 非线性蠕变  
 прогрессирующая ~ 渐进徐变  
 равномерная ~ 均匀徐变  
 сдвиговая ~ 剪切蠕变  
 ~ бетона 混凝土徐变  
 ~ грунта 土潜动, 滑坡  
 ползушка 滑块, 滑板, 滑筒 「注  
 полив 灌溉; (用软管)浇水, 浇注; 灌

вегетационный ~ 生长期灌水  
 влагозарядный ~ 保墒灌水, 储水灌水  
 промывной ~ 冲洗灌水  
 полива 釉药, 釉, 珐琅质  
 поливинилхлорид 聚氯乙烯  
 поливка 洒水, 浇水, 灌水, 喷水  
 ~ улиц 街道洒水  
 поливом 待洒水的, 要浇水的, 需水的, 需要灌溉的; 水浇的, 灌溉的  
 полигон 露天预制场; 多边形, 多角形; 三角链; 测量导线, 经纬仪导线  
 закрытый ~ 室内预装场  
 приобъектный ~ железобетонных изделий 工地附近的钢筋混凝土构件预制场, 现场预制场  
 шарнирный ~ 铰接多边形  
 полигонометрия 导线测量, 多角测量; 多角导线  
 дальномѣрная ~ 视距导线测量  
 магистральная ~ 干线导线测量  
 параллактическая ~ 视差导线测量  
 полизатор 矿渣浮石  
 поликлиника 分科诊所; 门诊部  
 полимер 聚合物  
 полимербетон 聚合物混凝土, 多脂聚合混凝土  
 эпоксидный ~ 环氧聚合混凝土  
 полимеризатор 聚合器; 聚合剂  
 полимеризация 聚合作用  
 термическая ~ 热聚合, 高温聚合  
 полимерия 聚合现象  
 полимер-раствор 聚合物砂浆, 聚合物胶液  
 ~ на эпоксидной смоле 环氧树脂聚合砂浆  
 полимерцемент 聚合水泥  
 полимерцементный 聚合水泥的  
 полиметаллический 多金属的  
 полином 多项式  
 полипропилен 聚丙烯

**полировальный** 磨光的, 抛光的  
**полирование** 磨光, 抛光  
**полировать** (未), **отполировать**  
 (完) 磨光, 抛光

**полировка** 磨光, 抛光; (液态金属)  
 成型, 精炼 「污水生物  
**полисапробы** (复) 污水腐生物, 重  
**полиспаст** 复滑车, 滑车组  
**двухветевой** ~ 双线滑车组, 平  
 行传输滑车

**дифференциальный** ~ 差动滑车  
**стреловой** ~ 吊杆滑车组, 起重臂  
 滑车组 「滑车(组)  
**стреловой** ~ **крана** 起重机吊杆  
**ходовой** ~ 移动用滑车组

**полисталь** 多柱式, 多柱式建筑

**полистирол** 聚苯乙烯  
**вспененный** ~ 泡沫聚苯乙烯  
**ударопрочный** ~ 耐冲击聚苯乙烯  
**полистироловый** 聚苯乙烯的 | 烯  
**политропа** 多变曲线; 多变性, 多方  
 性, 多元性; 多变过程  
**политропический** 多变的, 多方的,  
 多元的; 多项的

**политура** 抛光剂, 擦亮剂, 擦光液;  
 擦光漆, 罩光漆  
**спиртовая** ~ 酒精抛光剂  
**шеллачная** ~ 虫胶抛光剂

**полиуретан** 聚氨基甲酸酯, 聚氨酯  
**вспененный** ~ 泡沫聚氨酯

**полиформальдегид** 聚甲醛

**полихлорвинил** 聚氯乙烯

**полихлорид** 聚合氯化物, 多氯化物  
**полихромизм** 多色性, 多色现象; 套色  
**полиэкран** 多银幕; 多银幕电影

**полка** 翼缘; 肢; 托架; 格板; 搁板, 椽  
 条, 缘板, (型材的) 肢  
**верхняя** ~ 上翼缘, 上搁板  
**верхняя** ~ **балки** (梁) 上翼缘  
**выносная** ~ с **верхним гуськом**  
 挑出屋檐, 层层挑出的格板  
**выступающая** ~ 伸出肢, 伸出边,

伸出的格板 「板

**закладная** ~ 镶入翼缘, 镶入的格  
**нижняя** ~ 下翼: [铁路] 下铺, 下  
 搁板

**опорная** ~ 支承肢, 支承翼缘  
**сжатая** ~ 受压翼缘  
 ~ **балки** 梁的翼缘 「翼缘  
 ~ **тавра** T 形钢的翼缘, T 形梁的  
 ~ **над камином** 壁炉台, 壁炉架  
**полкирпич** 半砖

~ **клинчатой формы** 楔形半砖  
**полнахлестка** 半搭接; 半叠式缠绕  
**полнокристаллический** 全晶的  
**полноповоротный** 全转式, 回转式  
**полносборный** 全装配式的  
**полношовка** 满缝

**половина** 一半, 二分之一 「个  
**половинка** 半砖, 一半; 一小半, 小半  
**продольная** ~ 大开条, 长半砖  
 ~ **керамиковой трубы** 陶土半  
 管, 对开陶土管 「面板的)

**половица** 单块木板 (地板, 楼板, 桥  
**половик** 不整砖, 半砖

**красный** ~ 破红砖, 非整块红砖

**половодье** 涨水, 汛, 洪水, 涨潮

**весеннее** ~ 春汛, 桃汛

**летнее** ~ 夏汛, 伏汛

**наивысшее** ~ 最大洪水

**полбый** 淡黄色的

**пологий** 微斜的, 坡势缓的, 慢坡的

**полобость** 微斜; 缓坡, 慢坡

**полбдия** 瞬心轨迹

**неподвижная** ~ 固定瞬心轨迹

**подвижная** ~ 活动瞬心轨迹

**положение** 状态, 位置; 情况; 条例,  
 规章; 原理, 论点, 立论 「立焊缝

**вертикальное** ~ **шва** 竖焊缝,

**взаимное** ~ 相互位置, 相对位置

**высотное** ~ 高程位置

**географическое** ~ 地理位置

**горизонтальное** ~ 水平投影, 水  
 平位置 「焊缝

горизонтальное ~ шва 横焊, 横  
 закрытое ~ 关闭位置; 闭锁状态,  
 封闭状态  
 исходное ~ 原位, 初始位置, 原始  
 状态; 基本原理  
 командное высотное ~ 制高点  
 критическое ~ 临界状态  
 нижнее ~ шва 平焊, 平焊缝  
 нормальное ~ 定位, 正位, 常态  
 общее ~ 总则  
 основное ~ 基本原则, 基本原理  
 открытое ~ 开启位置 (如闸门  
 等); 开放状态  
 относительное ~ 相对位置  
 потолочное ~ шва 仰焊, 仰焊缝  
 предельное ~ 临界状态, 极限状  
 проектное ~ 设计位置 [状态  
 самое низкое ~ 最低位置  
 существующее ~ города 城市  
 трудовое ~ 劳动条件 [现状  
 урочное ~ 法规大全  
 финансовое ~ 财务状况  
 ~ зеркала воды 水位  
 ~ нагрузки 荷载位置, 荷载状态  
 ~ покоя 静止状态, 静止位置  
 ~ равновесия 平衡位置; 平衡状态  
 ~ спокойного зеркала воды  
 静水水位  
 ~ уровня моря 海平面  
 ~ шва 焊缝位置, 焊接时的位置  
 действующие ~ я 现行条例  
 основные расчётные ~ 基本计  
 算原则, 基本计算规则  
**положительный** 正的, 阳性的; 优  
 良的, 良好的, 有益的; 肯定的, 正  
 面的  
**полбоз** (复 **полбозья**) 滑道, 滑轨; 滑  
 木, 滑梯  
**полбк** 盘, 台, 架板; 平板大车; 蒸浴床  
 донный ~ 河底架板  
**полбмка** 破坏, 损坏, 折断; 打碎; 断  
 处, 损坏处, 裂口

**полбнный** 卧  
**полоса́** 条, 带; 车道; 地带; 区域;  
 扁材, 扁钢, 板条; 波段, 频带; 晶  
 带  
 бутовая ~ 充填带 (采矿), 砌石带  
 ветрозащитная ~ 防风带, 防风林  
 ветроослабляющая лесная ~  
 防风林带  
 взлётная ~ 跑道, 起飞地带  
 взлётно-посадочная ~ 飞机跑  
 道, 起飞降落跑道  
 внешняя ~ проезжей части  
 дороги 行车道外侧, 外行车道  
 войлочная ~ 油毛毡  
 встро́енная световая ~ 嵌入式  
 照明器, 暗灯槽 (顶棚, 墙内的)  
 газонная ~ 草坪地带  
 громоотводная ~ 避雷排 [扇  
 дверное ~ без каркаса 无框门  
 доро́жная ~ (行) 车道  
 дугообразная ~ 弓形条  
 ездováя ~ 行车带, 行车道  
 заземляющая ~ 接地导线  
 зелёная ~ 绿带, 林带, 绿化地带  
 зелёная защитная ~ 绿化防护  
 зубчатая ~ 齿板 [地带  
 краевая ~ 边缘区; 路缘 [林带  
 лесозащитная ~ 防护林带, 防风  
 летная ~ 飞行带, 飞行区  
 мельхи́оровая ~ 白铜条  
 мощённая разделительная ~ 铺  
 面分车带, 铺面分隔带  
 надко́лбная ~ 柱上板带  
 направляющая швёллерная ме-  
 таллическая ~ 槽钢导架  
 пешеходная ~ 人行道 [林带  
 полезащитная ~ 护田林带, 防护  
 полезащитная лесная ~ 农田防  
 护林带, 护田林带  
 посадочная ~ 降落跑道, 跑道  
 пролётная ~ 跨中板带  
 разделительная ~ 分车带, 分车道

разделительная ~ зелёных насаждений 绿化分隔带, 绿化分车带

разделительная ~ с покрытием 铺面分车带, 铺面分隔带

санитарно-защитная озеленённая ~ 卫生防护绿化带

свайная ~ 桩基带, 桩排

связная ~ 拉条, 牵条, 扁钢系杆

слюдяная ~ 云母片, 云母条

средняя ~ 中央板带 (无梁楼板的)

средняя расчётная ~ 计算中带

стальная ~ 钢条, 带钢, 扁钢

стяжная ~ 加劲条; 连接铁板

укрепительная ~ 加劲板, 加强条钢

центральная ~ зелёных насаждений 绿化中心地带

центральная разделительная ~ 中央分车带, 中央分隔带

~ архитрава 框缘带, 楣线条

~ безбалочного перекрытия

无梁楼板板带

~ движения 车道

~ жёсткости 加劲板带 「道

~ замедления движения 慢车

~ избыточного увлажнения

过湿地带 「垄铁条

~ кровельной стали 铁皮条, 瓦

~ меандрирования 河湾地带

~ неоформлённых водотоков

逆流地带, 未设排水沟道地带

~ неустойчивого увлажнения

不稳定潮湿地带 「灌木丛带

~ низкорослого кустарника 低

~ обгона 超车道

~ отвода (公路)用地界限

~ пачечного железа 打包铁皮

~ плиты 板带, 板条

~ противоскольжения 防滑条

~ разгона 快速车道

~ скольжения 滑动带

~ стали 扁钢, 带钢

~ стеклянного волокна 玻璃纤维条, 玻璃布带

~ стоянки 停车区

~ углового железа 角铁条

~ ускорения 加速车道

~ частот 频带, 波段

~ для стоянки (парковки) автомобилей 汽车停车区

полоска 条纹, 小板条, 小条, 小带, 小线条

стальная ~ 钢皮 「的

полосовой 条状的, 带状的, 扁条形

полость 内腔, 空腔, 膛, 孔穴, 水套

вентиляционная ~ 通风空间

всасывающая ~ 进气腔(室)

~ водяной рубашки 水套内腔

~ для пара 汽穴

полосчатость 条纹组织, 带状组织, 带状构造(地质上的); 条纹, 带状

полотенце-сушитель 毛巾架, 毛巾干燥器

полотёр 地板打蜡工; 地板打蜡机

полотняще 幅, 宽度; 扇(门窗等)(锯)片

верховое ~ затвора 闸门前扇

выглаживающее ~ (路面)最后加工地带

~ ворот 门扇

~ пилы 锯条, 锯片

~ шлюзных ворот 闸门的门扇

полотно 扇(门窗的), 平板, 锯条; 路基; 麻布

дверное ~ 门扇, 门板

дорожное ~ 路基

железнодорожное ~ 铁路路基

земляное ~ 土路基

земляное ~ дороги 土路基

кембриковое ~ 白麻布

льняное ~ 亚麻布

мостовое ~ 桥面



нажда́чное ~ 砂布, 金刚砂布  
 ножовочное ~ 锯条  
 обособлённое ~ 单独路基  
 палаточное ~ 篷布  
 фильтровое ~ 过滤布  
 ~ пи́лы 锯条  
 ~ сита 筛面, 筛底  
 ~ элеватора 升降机挡板, 提升机  
 槽板, 升运器帆布带  
 побо́чка 檐口(小线脚); 架板, 隔板;  
 架子, 托架  
 ками́нная ~ 壁炉架  
 монта́жная ~ 安装架, 安装搁板  
 направля́ющая ~ 导向隔板  
 полуавтомат 半自动机, 半自动机床  
 дуго́сва́рочный ~ 半自动(电)弧  
 焊机  
 шланго́вый ~ 软管半自动焊机,  
 软管半自动电焊机  
 шланго́вый сва́рочный ~ 软管  
 半自动电焊机 「焊机  
 электросва́рочный ~ 半自动电  
 ~ для кислоро́дной ре́зки (ме-  
 талла) 半自动(金属)氧气切割机  
 полуантра́цит 半无烟煤  
 полуа́рка 半拱 「性片组  
 полубло́к 半块, 半砌块; 极板, 同极  
 полуби́мс 半横梁, 短梁, 断梁  
 полубо́кс 半分数线盒 「边车  
 полуваго́н [路]无盖货车, 敞车, 高  
 полува́л 粗厚皮革, 粗牛皮  
 полува́льма 半四坡屋顶  
 полуво́лна 半波  
 полувы́емка 半路堑, 半挖方  
 полувы́емка-полунасы́пь 半填  
 半挖; 半提半垫  
 полули́ф 半乘腰竖沟; 半身雕像  
 полугоризонта́ль 半距等高线, 间  
 等高线, 半间隔等高线 「滑)  
 полугудро́н 半软沥青; 半渣油(润  
 полу́да 镀锡; 锡板  
 полуду́жье 梁腋, 拱腋, 加强凸起

部, 半个弧形(线)  
 ~ а́рки 拱腰, 拱腋  
 ~ сво́да 拱腰, 拱腋  
 полуду́шый (复) 半身用的淋浴器  
 полудю́ймовка 半英寸厚的板子;  
 半英寸长的钉子  
 полужёсткий 半硬的, 半刚性的  
 полузапру́да 丁坝, 护岸堤  
 до́нная ~ 潜丁坝  
 ряже́вая ~ 木笼丁坝, 框木护岸  
 струенаправля́ющая ~ 导流丁  
 фаши́нная ~ 梢捆丁坝 「坝  
 ~ сквозно́й констру́кции 空腹  
 结构丁坝, 格架结构丁坝  
 полукапи́тель 半柱头  
 полукирпич 半砖  
 полука́сый 半酸性的  
 полубо́кс 半焦炭, 半焦  
 полуко́лба 半圆柱, 半柱, 附墙柱  
 полуко́льцо 半圆环, 半环, 对开环  
 про́волочное ~ 半圆铁丝环  
 полукру́г 半圆  
 полукру́глый 半圆形的, 弧形的  
 полукру́жный 半圆形的, 弧形的  
 полукри́к 耳钩  
 полуку́пол 半圆屋顶, 半圆球顶  
 полула́па 半鸿尾樨  
 полуметалли́ческий 半金属的  
 полумехани́ческий 半机械化的  
 полунакла́дка 半夹板, 半边接板  
 полунасы́пь 半路堤; 半填方  
 полубо́делка 半衬砌  
 полуоборо́т 半转, 半周  
 полуогнесто́йкий 半耐火的  
 полуокру́жность 半圆, 半圆周  
 полубо́ль 半轴  
 по́лая ~ 中空半轴  
 ~ элли́пса 椭圆半轴  
 полупло́скость 半平面  
 полуподва́л 半地下室, 半地下层  
 полупота́йный 半埋头的  
 полуприём 半测回

**полурицен** 半拖车, 半挂车  
**низкорамный** ~ 低架半拖车, 低架半挂车

**полупроводник** 半导体  
**несобственный** ~ 非本征半导体  
**объёмный** ~ 体积半导体  
**одноэлементный** ~ 元素半导体, 单质半导体  
**сложный** ~ 化合物半导体  
**собственный** ~ 本征半导体, 纯半导体  
**чистый** ~ 纯半导体, 本征半导体  
**электронный** ~ 电子型半导体  
**элементарный** ~ 单质半导体, 元素半导体

**полупродукт** 半成品, 中间产品  
**полупрозрачный** 半透明的  
**полупроницаемость** 半渗透性  
**полупространство** 半空间  
**полупробофиль** 半截面  
**полупустыня** 半沙漠(地带)  
**полурам** 半框架  
**полураскос** 半斜杆, 半斜撑, 隅斜撑; 角条, 撑条

**полусвод** 半拱顶 「的」  
**полусгораемый** 半燃烧的, 半可燃  
**полусквородень** 半鸬尾棒  
**полустойка** 半支柱, 半竖杆  
**полустык** 半接合处, 半接合  
**полусухой** 半干燥的  
**полутёр** 抹子

**резиновый** ~ 橡胶抹子  
**угловой** ~ 角抹子 「一的」  
**полуторный** 一个半的, 一又二分之  
**полуфабрикат** 半成品, 半制品  
**полуфарфор** 半瓷制品, 仿瓷制品  
**полуферма** 半衍架  
**полуфронтон** 半山墙  
**полухомутник** 半钢箍, 半夹环  
**получеркульный** 半圆的  
**получистый** 半精制的  
**полущаг** 半间距; 半步

**полуширот** 半幅图; 半宽图  
**полушлюз** 半扇闸门, 坞门  
**полутаж** 屋顶层  
**пблый** 中空的, 空心的; 敞开的(指门窗); 春汛的  
**полынь** 蒿属, 艾属  
**пблдер** 围圩  
**лётный** ~ 夏日围圩(用堤坝围护低于海面的田地)

**пблос** 极, 极点  
**главный** ~ 主极  
**мгновенный** ~ 瞬极  
**отрицательный** ~ 负极, 阴极  
**положительный** ~ 正极, 阳极  
**северный** ~ 北极  
**южный** ~ 南极  
**явный** ~ 显极, 凸极  
 ~ **зацепления** 节点 「地」

**поляна** 林中旷地, 林中草地, 林边草  
**поляризация** 偏振, 偏光; 极化作用, 极化度

**круговая** ~ 圆偏振, 圆极化  
**эллиптическая** ~ 椭圆偏振, 椭圆极化  
**поляриметр** 偏光计, 偏振计, 偏极计; 旋光计, 旋光测定计

**полярископ** 偏光镜, 偏振光镜  
**полярность** 极性, 配极(对应); 对立性

**диамагнитная** ~ 反磁极性  
**обратная** ~ 反极性  
**прямая** ~ 正极性

**полярограф** 极谱仪; 旋光计  
**поляроид** 偏光体, (人造)偏光片; 偏振滤光镜 「用」

**помазок** 涂油刷; 刷笔, 敷水笔(铸工)

**помётка** 标记, 记号, 标志, 注 「扰」

**помеха** 干涉, 妨碍, 妨碍物; 噪声; 干  
**акустическая** ~ 声干扰

**внешняя** ~ 外部干扰, 外部噪声

**внутренняя** ~ 内部干扰, 内部噪声 「为干扰」

**индустриальная** ~ 工业干扰, 人

промышленная ~ 人为干扰,  
 工业干扰  
 шумовая ~ 噪声干扰, 杂声干扰  
 ~ от индукции 感应干扰  
 помехофальтр 噪声过滤器  
 помещенье 处所, 房间, 室, 间; 安  
 放, 放置  
 бытовое ~ 生活间, 生活住房  
 вентиляторное ~ 通风机室  
 влажное ~ 潮湿房屋  
 вспомогательное ~ 辅助房间  
 выставочное ~ 展览室, 展览间  
 генераторное ~ 发电机室  
 герметизированное ~ 气密间,  
 密闭室  
 горячее ~ 暖房  
 жилое ~ 住宅, 住房  
 жилое чердачное ~ 顶楼住房,  
 阁楼住房  
 закрытое ~ 禁入区, 禁入室; 密室  
 караульное ~ 警卫室  
 киноаппаратное ~ 放映机室  
 кондиционируемое ~ 有空调的  
 房屋  
 котельное ~ 锅炉房 [疗室  
 лечебно-диагностическое ~ 诊  
 лечебное ~ 医疗室  
 мансардное ~ 阁楼房间 (紧靠房  
 顶的斜天花板房间), 闷顶房间, 顶  
 машинное ~ 机器间, 机房 [楼  
 монтажное ~ 装配间  
 насосное ~ 水泵房  
 нежильное ~ 非居住房  
 неотапливаемое ~ 不供暖的房间  
 отапливаемое ~ 供暖房间  
 отдельное ~ 单间  
 подвальное ~ 地下室  
 подсобное ~ 辅助房间  
 полуподвальное ~ 半地下室  
 производственное ~ 生产厂房,  
 生产房间  
 промежуточное ~ 过道

промышленное ~ 工业厂房  
 рабочее ~ 工作室  
 рекреационное ~ 大休息室, 课  
 间休息场所  
 складское ~ 仓库, 贮藏室  
 складское чердачное ~ 阁楼贮  
 藏室, 阁楼库房  
 служебное ~ 办公室  
 сухое ~ 干燥室  
 трансформаторное ~ 变压器室  
 холодное ~ 冷藏间  
 чердачное ~ 闷顶, 阁楼, 屋顶层  
 щитовое ~ 间室; 配电盘室  
 ~ управления 操纵室  
 ~ для лекций 讲堂, 教室  
 ~ для облачения 化装室  
 ~ для фильтрации растворов  
 灰浆过滤室  
 помби (复) 污水, 脏水, 泔水  
 помойка 污水坑, 泔水池  
 помойница 污水池  
 помол 磨, 磨碎, 粉碎; 细度  
 дифференцированный ~ 分级磨  
 碎  
 мокрый ~ 湿磨  
 средний ~ 中磨碎  
 тонкий ~ 细磨  
 помост 脚手架; 木板台, 台架, 垫板  
 монтажный ~ 安装平台; 安装台  
 плавучий ~ 浮台, 浮动台架 [架  
 рабочий ~ 工作台  
 pompa 抽水机, 泵, 唧筒  
 водяная ~ 抽水泵, 水泵  
 масляная ~ 油泵  
 откачивающая ~ 回油泵  
 отсасывающая ~ 回油泵  
 паровая ~ 蒸汽泵  
 ручная ~ 手摇泵, 手压泵  
 помутнение 混浊; 混浊度  
 ~ воды 水的混浊  
 понижение 减少, 降低; 低洼地  
 бессточное ~ 内流低地, 闭塞洼地

естественное ~ 天然低地, 天然洼地  
 искусственное ~ грунтовых вод 人工降低潜水, 人工降低地下水  
 предельное ~ уровня грунтовых вод 地下水位下降极限  
 ~ местности 地形下降, 地盘陷落  
 ~ напряжения 电压降低, 降压  
 ~ уровня воды 水位下降  
 ~ уровня грунтовых вод 地下水位下降  
 понижатель 减低剂, 软化剂; 降低器, 倍减器, 降压变压器  
 понижающий 降低的, 降压的  
 понто́н 浮筒, 浮箱, 平底船(浮船): 浮码头, 浮桥  
 деревянный ~ 木浮筒, 木制浮箱  
 понто́н-кран 起重浮船 [前坦  
 понур 铺盖层, 防冲铺砌, 防冲铺底:  
 бетонный ~ 混凝土铺盖层  
 глинистый ~ 粘土铺盖层  
 пластичный ~ 塑性铺盖层  
 противofiltrационный ~ 防渗铺盖层  
 понятие 概念; 理解; 理解力  
 попарно 成对地, 两个两个地  
 поперёк 横着, 横向  
 ~ волокон 横纹  
 поперё́чка 横木, 横梁, 横臂, 横杆: 横线, 挺杆(起重机的) [木  
 ~ лесов (подмостей) 脚手架横  
 ~ моста 桥托梁, 桥枕梁  
 ~ы лестницы 楼梯横梁 [的)  
 поперё́чник 直径, 横向尺寸(颗粒  
 промерный ~ 测深断面  
 поперё́чный 横的, 横向的; 横断的  
 попечение 照管, 管理, 监督  
 поплавок 浮筒, 浮标, 浮子, 浮球  
 гидрометрический ~ 浮标(水)  
 尺, 水文测量浮标  
 гидрометрический точечный ~ 定点测流浮标

глубинный ~ 潜水浮子, 深水浮  
 двойной ~ 双浮标 [子  
 поверхностный ~ 水面浮标  
 привязной ~ 牵引浮标  
 шаровой ~ 浮球, 球状浮子  
 ~ бачка 水箱浮球  
 поплавок-интегратор 积深浮标  
 гидрометрический ~ 测流积深浮标  
 поплавок-экран 护板浮标  
 пополнение 补充, 补足, 增补  
 ~ водохранилища 水库水量补充  
 ~ запасов подземных вод 地下水储量的补充 [池补水  
 ~ подземного бассейна 地下水  
 поправка 修正, 修改; 修正值, 修正量  
 постоянная ~ дальномера 测距仪固定修正量  
 температурная ~ 温度修正  
 ~ за переход геодезической линии 测地线修正  
 ~ за переход от дуги к хорде 弧-弦修正  
 поправочный 修正的, 校正的  
 сброс 泄水, 放水  
 расчётный ~ 计算泄水量  
 ~ воды 泄水, 放水  
 пора 孔隙, 气孔, 细孔  
 капиллярная ~ 毛细管孔隙  
 поре́брик 路边石, 路缘, 界石  
 порёзка 镶边纹饰, 切口纹饰; 切痕; 段料  
 пористость 多孔性; 孔隙度, 气孔率; 疏松度, 疏松  
 активная ~ 有效孔隙度  
 весовая ~ 重量孔隙度  
 высокая ~ 高孔隙率, 高气孔率  
 закрытая ~ 闭合孔隙度, 隐孔率  
 кажущаяся ~ 视孔隙度, 显气孔率

капиллярная ~ 毛细管孔隙度  
 критическая ~ 临界孔隙度  
 открытая ~ 开型孔隙度, 开口孔隙度 「表面气孔」  
 поверхностная ~ 表面多孔性,  
 приведённая ~ 引用孔隙度, 折算孔隙率  
 совершенная ~ 多孔隙  
 структурная ~ 结构多孔性  
 эффективная ~ 有效孔隙率  
 ~ бетона 混凝土孔隙率  
 ~ мерзлого грунта 冻土孔隙率  
 ~ металла шва 焊缝金属的气孔率  
 пористый 多孔的, 疏松的 [率]  
 порог 急流, 石滩; 堰, 堰板; 阻板; 门坎; 阈, 阈限, 界限; 临近点  
 больно́й ~ 痛觉阈  
 ве́рхний ~ (шлю́за) 上游闸板, 上闸门坎, 上游闸门, 上游船闸底槛  
 водобо́йный ~ 消力槛  
 водосли́вный ~ 溢流堰  
 дверно́й ~ 门槛, 门坎  
 до́нный ~ 底坎, 底槛, 基槛  
 затопле́нный ~ 潜滩 「形槛」  
 зигзагоо́бразный ~ 锯齿形槛, Z  
 зубча́тый ~ 齿坎  
 ка́менный ~ 石门槛  
 напра́вляющий ~ 分流墩, 砥柱  
 ~ водозабо́ра 取水槽  
 ~ двере́й 门槛  
 ~ отве́рстия 孔坎; 洞口的槛  
 ~ плоти́ны 坝坎  
 ~ решётки 格栅栏  
 ~ слы́шимости 闻阈, 听觉阈  
 ~ шлю́за 船闸底槛, 闸门坎, 闸板  
 ~ щита́ 闸板槛  
 порода́ 种, 类; 岩石, 岩层  
 асфа́льтовая ~ 沥青岩  
 биту́мная ~ 沥青岩 「沥青岩」  
 биту́мная ка́менная ~ 天然沥青;  
 бокси́товая ~ 铝土岩  
 водобо́йная ~ 富水岩石

водонасы́щенная ска́льная ~ 饱水硬岩, 饱含水岩  
 водонепроница́емая го́рная ~ 不透水岩石, 不透水岩层  
 водоно́сная ~ 含水岩层  
 водопроница́емая ~ 透水岩石  
 водоупо́рная ~ 隔水岩层, 不透水岩层  
 вскры́шная ~ 剥离岩层  
 вулка́ническая ~ 火山岩  
 гипсо́вая ~ 石膏(岩)  
 гли́нистая ~ 粘土质岩石, 泥质岩  
 глубинна́я ~ 深成岩  
 горела́я ~ 烧岩  
 го́рная ~ 岩石  
 грубообло́мочная ~ 粗粒碎屑岩  
 детри́товая ~ 碎屑岩  
 есте́ственная ~ 天然岩石  
 зерни́стая ~ 粒状岩石  
 изве́рженная ~ 火成岩, 火山岩, 喷出岩  
 изли́вшаяся ~ 喷出岩  
 интрузи́вная ~ 侵入岩  
 кисла́я ~ 酸性岩  
 коренна́я ~ 基岩, 本生岩  
 компа́ктная ~ 致密岩  
 кремни́стая ~ 硅质岩石  
 кре́пкая ~ 坚硬岩石  
 кристалли́ческая ~ 结晶质岩, 结晶岩  
 ли́ственная ~ 阔叶类, 阔叶树种  
 ли́ственная ~ древеси́ны 阔叶树种  
 ли́ственная с ма́лкой древеси́ной ~ 软质阔叶树种  
 магмати́ческая ~ 岩浆岩, 火成岩  
 массивна́я ~ 块状岩 「岩」  
 матери́ковая ~ 底岩, 基岩; 矸子  
 матери́нская ~ 母岩, 原生岩  
 мелова́я ~ 白垩岩 「成岩」  
 метаморфи́ческая ~ 变质岩, 变质岩  
 мономи́неральная ~ 单矿岩

несцементированная ~ 非胶结

岩石

обломочная ~ 碎块岩

осадочная ~ 沉积岩, 水成岩

основная ~ 基性岩; 主要树种

первичная ~ 原成岩, 原生岩

подстилающая ~ 母岩, 底岩, 基岩

пористая ~ 多孔岩石, 孔隙岩石

порфированная ~ 斑状岩石

простая ~ 单质岩石, 单矿岩, 普通岩石

пустая ~ 矸石, 废石, 脉石; 无矿

различная ~ облицовочной

древесины 各种镶面木材

разрушенная ~ 被破坏的岩石

рыхлая ~ 疏松岩石, 松软岩石

светлюбивая ~ 向阳性树种

скальная ~ 坚硬岩层, 坚硬岩石

слоистая ~ 片状岩石

соленосная ~ 含盐岩石

среднекислая ~ 中等酸性岩石

сыпучая ~ 松散岩石

тенивая ~ 嗜阴性树种

твёрдая ~ дёрева 硬木树种

твёрдолиственная ~ 硬阔叶树种

трещиноватая ~ 裂隙岩石

ультраосновная ~ 超基性岩

хвойная ~ 针叶树种

химическая ~ 化学成因岩石

эффузивная ~ 喷发岩, 喷出岩

мёрзлые ~ 冻结岩层

многолетнемёрзлые горные ~

永冻层, 永久冻土带

породоотборка 拣矸, 除矸

порожняк 空车, 空车皮, 空车厢

пороизол 多孔橡胶密封填料, 多孔

橡皮密封垫, 多孔密封垫片

порок 缺陷, 疵病, 毛病

~ древесины 木材缺陷

~ стекла 玻璃缺陷, 玻璃疵病

~ строения древесины 木材结

构缺陷

~ формы ствола 干形缺陷

поролон 聚氨基甲酸酯类弹性纤维  
(一种轻质泡沫塑料) 「剂, 起泡剂

порообразователь 发孔剂, 泡沫

поропласт 多孔塑料, 泡沫塑料

поросль 小丛林, 灌木林; 幼林, 萌  
芽, 植原

порофёр 发孔剂, 起泡剂

порох 火药

бездымный ~ 无烟火药

минный ~ 炸药

пироксилиновый ~ 硝化棉火药

чёрный ~ 黑色火药, 火药

порошинка 粉粒, 尘屑

порошкообразный 粉末状的

порошок 粉, 粉末, 粉尘, 粉剂

абразивный ~ 研磨粉, 磨料粉

алмазный ~ 金刚砂

алюминиевый ~ 铝粉

асбошиферный ~ 石棉瓦粉

асфальтовый ~ 沥青粉

бакелитовый ~ 酚醛塑胶粉, 电  
木粉, 压塑粉

безводный тонкий ~ 无水细粉

битумизированный минеральный

~ 沥青化矿粉(筑路材料)

бóрный ~ 硼砂粉

графитный ~ 石墨粉

гремучий ~ 雷汞

диатомовый ~ 硅藻土粉

доломитный ~ 白云石粉

известковый ~ 石灰粉

каменный ~ 石粉

магнитный ~ 磁粉

металлический ~ 金属粉

минеральный ~ 矿粉

наждачный ~ 金刚砂粉, 磨光粉

огнеупóрный ~ 耐火粉

пёмзовый ~ 浮石粉

сварочный ~ 焊粉, 焊药, 焊剂

сóдовый ~ 苏打粉

угольный ~ 炭精粉, 煤粉, 炭黑  
 фенольформальдегидный ~ 酚  
 醛塑胶粉, 电木粉  
 цементирующий ~ 粉状胶结料  
 чёрный доломитовый ~ 黑白  
 云石粉 [料粉  
 шамотный ~ 耐火粘土粉, 粘土熟  
 шлифовальный ~ 磨光粉, 研  
 磨粉  
 электролитический ~ 电解粉  
 порошок-пушонка 消石灰  
 порт 港, 港口, 海港  
 речной ~ 河港, 内河码头  
 порт-пристань 港埠, 有港口设备  
 的码头  
 порт-убежище 避风港  
 портал 正门, 大门, 入口; 桥门, 隧道  
 门; 高架, 龙门架  
 прямоугольный ~ 矩形桥门  
 ~ крана 起重机门架  
 ~ тоннеля 隧道洞口  
 ~ центрального входа 正门, 正  
 门入口, 中心入口  
 порталный 双柱的, 龙门式的, 高  
 架式的; 入口的, 大门的  
 портативность 轻便, 可携带性  
 портик 回廊, 柱廊, 港口; 门廊  
 портландцемент 硅酸盐水泥, 波  
 特兰水泥  
 алитовый ~ 阿利特硅酸盐水泥,  
 阿利特波特兰水泥  
 алюминатный ~ 铝酸盐硅酸盐  
 水泥, 铝酸盐波特兰水泥  
 алюмоферритный ~ 铝铁酸盐  
 硅酸盐水泥, 铝铁酸盐波特兰水泥  
 безусадочный ~ 不收缩硅酸盐  
 水泥  
 белитовый ~ 二钙硅酸盐水泥,  
 贝利特硅酸盐水泥  
 белый ~ 白硅酸盐水泥  
 быстротвердеющий ~ 快硬硅酸  
 盐水泥, 快硬波特兰水泥

быстросхватывающийся ~ 快  
 凝硅酸盐水泥, 快凝波特兰水泥  
 водоудерживающий ~ 保水硅  
 酸盐水泥 [水泥  
 высокосортный ~ 高级硅酸盐  
 гидрофильный ~ 亲[保]水硅酸  
 盐水泥 [泥  
 гидрофобный ~ 憎水硅酸盐水  
 дорожный ~ 道路硅酸盐水泥  
 жаростойкий ~ 耐热硅酸盐水泥  
 магнезиальный ~ 高镁硅酸盐水  
 泥  
 нормальный ~ 普通硅酸盐水泥  
 натуральный ~ 天然硅酸盐水泥,  
 天然波特兰水泥 [泥  
 обыкновенный ~ 普通硅酸盐水  
 песчанистый ~ 砂质硅酸盐水泥  
 пластифицированный ~ 塑化硅  
 酸盐水泥 [水泥  
 пуццолановый ~ 火山灰硅酸盐  
 расширяющийся ~ 膨胀硅酸盐  
 水泥  
 рядовой ~ 普通硅酸盐水泥, 普通  
 波特兰水泥  
 сульфатостойкий ~ 抗硫酸盐型  
 硅酸盐水泥  
 тампонажный ~ 油井硅酸盐水泥  
 ферритный ~ 亚铁酸盐硅酸盐  
 水泥, 亚铁酸盐波特兰水泥  
 цветной ~ 彩色硅酸盐水泥, 彩色  
 波特兰水泥  
 шлаковый ~ 矿渣硅酸盐水泥  
 портбый 港口的  
 портостроение 筑港  
 портьера 门帘  
 поручень 栏杆, 扶手, 把手  
 лестничный ~ прикрепляемый  
 к стене 贴墙楼梯扶手, 固定在墙上的  
 的楼梯扶手  
 порфир 斑岩  
 бескварцевый ~ 无石英斑岩  
 кварцевый ~ 石英斑岩

**порфирит** 玢岩

**порция** 份,批

**пóрча** 变质,腐败;损伤,损坏,损害

**поршень** 活塞

**буферный** ~ 缓冲活塞

**воздушный** ~ 压气活塞

**гидравлический** ~ 液压活塞

**двухступенчатый** ~ 二级活塞

**дифференциальный** ~ 差压活塞,差动活塞

**нагнетательный** ~ 压力活塞

**насосный** ~ 泵活塞,压水机活塞

**паровой** ~ 汽力活塞,蒸汽活塞

**рабочий** ~ 工作活塞

**сквозной** ~ 穿透活塞

**ступенчатый** ~ 多级活塞

**трубчатый** ~ 管形活塞

~ двойного действия 双动活塞

**поршень-молот** 活塞锤

**порядовка** 皮数杆,挂线尺(砌墙的)

**инвентарная** ~ 工具式皮数杆

**порядок** 序,次序;程序;方式,方法;

制度,规则,惯例;阶,级,次;等,类;排列,分布

**аккордный** ~ 包工程序,承建程序

**обратный** ~ 逆序 「回采顺序

**обратный** ~ отработки 后退式

**прямой** ~ отработки 前进式回

采顺序 「排列

**шахматный** ~ 交错排列,棋盘式

~ величины 数量级,数量次序

~ включения 接通顺序,起动程

序,开关顺序 「序

~ обращения 访问顺序,存取顺

~ производства 施工程序

~ работы 工作程序

~ расположения 位置排列次序,

配置顺序

~ расчёта 计算方法

~ сборки конструкции 结构安

装顺序

~ точности 精度级

**посадка** 栽植;装料;配合,配置;搭  
乘(机,车,船等);降落,着陆;收缩,缩  
短,缩边;套装,镶嵌

**гнездовая** ~ 簇植,穴植,点植

**горячая** ~ 热压配合

**групповая** ~ 群栽,丛植

**искусственная** ~ 人工栽植

**многорядная** ~ 多排栽植,多行  
栽植

**несомкнувшаяся** ~ 疏植

**однорядная** ~ 单行栽植

**рядовая** ~ 成行栽植

**свободная** ~ 松配合,间隙配合

**смешанная** ~ 混合栽植

**уличная** ~ 街道绿化,路旁栽植

**ходовая** ~ 转动配合

~ зданий на местности 建筑物  
座落位置

**посадчик** 装料工

**поселение** 迁入,住入;居民点

**посёлок** 居住区,居民区,居民点,新  
村,镇,市镇

**городской** ~ 城市居住区

**дачный** ~ 别墅区

**жилой** ~ 居住区

**рабочий** ~ 工人居住区,工人新村

**посетительская** 接待室,会客室

**последствие** 后效,副作用

**пластическое** ~ 塑性后效

**упругое** ~ 弹性后效

**последовательность** 顺序,次序;

连续性,连贯性;数贯,序列 「序

~ бетонирования 混凝土浇灌顺

~ операций монтажа 安装工序

顺序,架设工序 「铺设顺序

~ укладки 安装顺序;浇灌顺序;

~ укладки бетона 混凝土浇灌

顺序

**последовательный** 顺序的,连续

的;一贯的;彻底的;循序渐进的;合乎

逻辑的;串联的,序列的

**последствие** 后果,结果,影响



**послойный** 分层的, 一层一层的  
**пособие** 津贴, 补助金; 参考书, 参考资料

**пост** 站, 工位, 工作地点: 信号楼(站所); 职位, 岗位; 哨所

**ацетиленовый** ~ 乙炔站 「站

**балансовый** ~ 水量平衡站, 径流

**водомерный** ~ 测水站, 水位站:

水尺, 水位标

**газосварочный** ~ 气焊站

**гидрологический** ~ 水文站

**гидрометрический** ~ 水文测量站

**дистанционный водомерный** ~

遥测水尺

**кнопочный** ~ управления 按钮操纵台(站) 「察站

**наблюдательный** ~ 观测站, 观

**передаточный водомерный** ~

传递式水尺

**реечносвайный водомерный** ~

桩板式水尺

**реечный водомерный** ~ 板式水

尺, 水位尺, 测潮尺 「自动焊接器

**сварочный** ~ 焊接间, 焊接车间;

**телеграфный** ~ 电报所

**телефонный** ~ 电话所

~ **ацетилено-кислородной**

**резки** 氧气乙炔切割站

~ **газорезки** 气割站

**поставка** 供应; 发货, 装运

**плановая** ~ 计划供应

**сверхфондовая** ~ 超计划供应

**транзитная** ~ 直达供应

**постамент** 台座; 柱脚; 底座, 机座

~ **рачного типа** 框架形底座

**постановка** 装置, 安装, 安设; 提出  
 提法; 状况, 情况

~ **связей** 安装联杆, 安装支撑

**постель** 基床, 底座; 底层料; 底层,  
 基层, 垫层

**дорожная** ~ 道床

**песчаная** ~ 沙床

**растворная** ~ 砂浆层

**щебеночная** ~ 碎石层

~ **кирпича** 大面(砖的)

~ **шпалы** 枕木面 「面

~ **для балласта** 道碴床, 道床底

~ **из рваного камня** 乱石垫层

**постепенность** 渐变性, 渐进性, 渐进过程 「画家

**постимпрессионист** 后期印象派

**постоянная** 常数 「道常数

**баллистическая** ~ 冲击常数, 弹

**волновая** ~ 波动常数, 波长常数

**газовая** ~ 气体常数

**действительная** ~ 实常数

**диэлектрическая** ~ 介电常数:

电介质常数 「造常数

**конструктивная** ~ 结构常数, 构

**произвольная** ~ 任意常数

**пьезоэлектрическая** ~ 压电常数

**распределённая** ~ 分布常数

**солнечная** ~ 太阳常数

**упругая** ~ 弹性常数

**фазовая** ~ 相位常数

**физическая** ~ 物理常数

**эмиссионная** ~ 发射常数

~ **времени** 时间常数

~ **затухания** 衰减常数

~ **колебаний** 振荡常数

~ **передачи** 传输常数

~ **переноса ионов** 离子移动常数

~ **распада** 衰变常数, 蜕变常数

~ **счётчика** 计量器常数, 表计常数

~ **тяготения** 重力常数, 引力常数

**постоянство** 恒定, 不变, 永恒性;  
 常数

~ **объёма** 体积恒定性, 体积守恒

~ **размеров** 尺寸固定, 尺寸不变

**построение** 建筑, 构造: 建筑物, 结

构; 作图, 绘制: 建立, 配置; 编制

**графическое** ~ 作图

**тектоническое** ~ 雕刻艺术结构;

地壳构造 「物的

**построечный** 建筑的, 工程的, 建筑  
**постройка** 建筑; 构造, 制造; 工程, 建筑物; 现场, 工地 「夯实工程  
 глинобитная ~ 干打垒建筑, 粘土  
 гражданская ~ 民用建筑  
 жилищная ~ 居住建筑  
 землестроительная ~ 夯土工程 「筑  
 надворная ~ 院内建筑物, 庭院建  
 огнестойкая ~ 防火建筑物 「筑  
 прибрежная ~ 滨河建筑, 沿岸建  
 сборная ~ 装配式建筑物  
 сельскохозяйственная [~ 农业  
 建筑物, 农村建筑  
 смешанная ~ 混合建筑  
 хозяйственная ~ 杂用建筑物  
 ~ моста 桥梁建筑; 修桥, 架桥  
**постройком** 建筑工地工会委员会,  
 建筑部门工会委员会  
**посуда** 容器, 器皿  
 глянцевая ~ 陶器  
 фарфоровая ~ 瓷器  
**постулат** 假设; 公设, 公理; 先决条件  
**посылка** 发送, 派遣; 振铃, 信号; 包  
 裹; 前提  
**посыпка** 撒, 撒料  
 крупнозернистая минеральная  
 ~ 粗粒矿物撒料(油毡的)  
 мелкая (порошкообразная)  
 минеральная ~ 细粒矿物撒料  
 (油毡的)  
 песчаная ~ 砂粒撒料  
 слюдяная ~ 云母撒料  
 тальковая ~ 滑石撒料  
 чешуйчатая ~ (油毡的) 云母片  
 撒料, 鳞片状撒料  
**потамология** 河川学, 河流学  
**потометр** 水力计  
**поташ** 碳酸钾, 钾碱, 氢氧化钾  
**потёк** 流痕, 水迹  
 дубильный ~ 丹宁漏  
 ~ раствора 砂浆流痕  
**потемнение** 变暗, 发黑, 使(变)模糊

**потение** 出汗, 蒙上水汽; 润湿, 渗漏  
**потенциал** 电位, 电势; 位, 势; 潜能, 潜力  
 абсолютный ~ 绝对电位 「电势  
 контактный ~ 接触电位差, 接触  
 электрический ~ 电位, 电势  
 ~ почвенной влаги ~ 土壤水  
 分潜能  
 ~ упругих сил 弹力势  
**потенциал-регулятор** 电压调整  
 器, 电位调节器  
**потенциальный** 电位的; 位的; 势  
 的; 潜在的  
**потенциометр** 电位计; 分压器  
**потенцирование** 反对数演算, 对数  
 还原  
**потёрта** 廊道, 检查廊, 暗道, 地道  
**потёры** 损失, 损耗; 丢失, 遗失  
 безнагрузочная ~ 无载损耗, 空  
 转损耗  
 джоулевая ~ 焦耳损耗  
 линейная ~ 沿程(压力)损失  
 местная ~ 局部损失 「失  
 местная ~ напора 局部水头损  
 местная ~ устойчивости 局部  
 稳定度的丧失, 局部失稳  
 обшая ~ устойчивости 整体稳  
 度丧失, 总屈溃  
 полная ~ напора 水头总损失  
 постоянная ~ 固定损耗  
 суммарная ~ 总损失  
 удельная ~ напора 比水头损失,  
 单位水头损失  
 удельная ~ расчётного напора  
 比计算水头损失; 单位计算水头损  
 ~ воды 水量损失 「失  
 ~ волновой энергии 波能损失  
 ~ гистерезиса 磁滞损失, 滞后损  
 ~ давления 压力损失, 压损 「失  
 ~ мощности 功率损失  
 ~ нагрузки 负荷损耗; 荷载损失  
 ~ напора 水头损失, 压力损失

~ напора на входе 进口水头损失  
 ~ напора на выходе 出口水头  
 ~ напора на трение 摩擦水头损失  
 ~ напора на фильтре 过滤水头  
 ~ напора по длине 沿程水头损失  
 ~ напора при гидравлическом ударе 水力冲击时落差损失, 水力冲击的水头损失  
 ~ напряжения 应力损失, 电压损失  
 ~ перегрева 过热损耗  
 ~ предварительного напряжения 预应力损失  
 ~ предварительного напряжения от усадки бетона 混凝土收缩时预应力的损失  
 ~ прочности 强度损耗  
 ~ скорости 失速, 速度损失  
 ~ стока 径流量损失, 水量损失  
 ~ удобоукладываемости 可浇灌性损失, 可砌筑性损失  
 ~ устойчивой деформации 稳定变形的丧失, 屈服  
 ~ устойчивости 稳定度的丧失, 屈服  
 ~ от замедления 减速损失  
 ~ от простоев 停工损失  
 бесполезные ~ и тепла 无效热耗  
 гидравлические ~ 水力损耗, 液压损失, 水头损失  
 динамические ~ 动态损耗  
 диэлектрические ~ 介电损耗  
 механические ~ 机械损耗  
 омические ~ 电阻损失, 欧姆损失  
 тепловые ~ 热损耗, 热损失  
 трансмиссионные ~ тепла 传递热耗  
 условные ~ на трение 假想摩擦  
 фильтрационные ~ 滤过损失, 渗漏损失  
 фильтрационные ~ воды 过滤

损失, 渗漏损失  
 холостые ~ 无载损失, 空载损失  
 чистые ~ 净亏  
 энергетические ~ 能量损耗  
 ~ тепла 热损失  
 ~ утечки 漏电损失  
 ~ холостого хода 无载损失, 空  
 ~ в весе 减重, 重量损失  
 ~ на возбуждение 激磁损失, 励磁损失  
 ~ на гистерезис 磁滞损耗  
 ~ на испарение 蒸发损失  
 ~ на местное сопротивление 局部阻力损失  
 ~ на местных сопротивлениях 局部阻力损失  
 ~ на преобразование энергии 能量转化损失  
 ~ на сжатие 压缩损耗  
 ~ на трение 摩擦(阻力)损失  
 ~ на фильтрацию 过滤损失, 渗漏损失  
 ~ от трения 摩擦损失  
 ~ при истечении 出流损失  
 ~ при пуске 开动损失, 启动损失  
 поток 流; 气流; 水流; 通量; 流水作业  
 线; 交通, 运输  
 активный ~ 有效气流  
 безнапорный ~ 无压流  
 взаимный ~ 互通量  
 вихревой ~ 涡流  
 воздушный ~ 气流, 空气流  
 временный ~ 暂时水流  
 встречный ~ 逆向车流  
 вторичный циркуляционный ~ 二次流转的气流  
 горный ~ 山洪  
 грунтовый ~ 潜水流  
 грязевой ~ 泥流  
 грязекаменный ~ 泥石流  
 двухниточный ~ 双环行流, 双线流

дуговой ~ 电弧流  
 изотропный турбулентный ~  
 迷向紊流, 无向性紊流  
 каменный ~ 石流  
 ламинарный ~ 层流  
 лучистый ~ 辐射通量  
 людской ~ 人流  
 непрерывный ~ 连续流水作业线  
 обратный ~ 回流, 逆流  
 однородный турбулентный ~  
 均匀紊流  
 основной ~ 主(要)流, 基流  
 параллельный ~ 平行流水作业线  
 переменный ~ 交变通量  
 плоский ~ 平面流动  
 подземный ~ 地下水流动  
 подзолистый ~ 灰化土流  
 подрусовой ~ 河床下水流, 潜流  
 полный ~ 总流量  
 попутный ~ 同向车流  
 продольно-насыщенный ~ 纵向饱和挟砂水流  
 производственный ~ 生产流程  
 прямой ~ 顺向车流  
 радиальный ~ 辐射水流, 放射状水流, 径向流  
 русловый ~ 河槽水流, 集槽水流  
 световой ~ 光通量  
 свободный ~ 自由流(动)  
 селевой ~ 泥石流, 山洪, 石洪  
 силовой ~ 力线, 力通量  
 строительный ~ 施工流水作业线  
 тепловой ~ 热流  
 технологический ~ 工艺流程  
 транзитный ~ 直通气流, 直流, 正流  
 транспортный ~ 通航流量, 交通  
 турбулентный ~ 紊流, 涡流, 湍流  
 фильтрационный ~ 渗流  
 циркуляционный ~ 环流  
 электрический ~ 电通(量)

электростатический ~ 静电通量  
 ~ волновой энергии 波能通量, 波能流  
 ~ материала 料流  
 ~ световой энергии 光能通量  
 ~ утечки 漏磁通, 漏通量; 漏电通量  
 ~ в критическом состоянии  
 ~ в трубопроводе 管内水流  
 ~ со свободной поверхностью  
 自由面水流  
 воздушные ~ и в помещении  
 室内空气调节, 室内空气分布, 室内气流  
 двухфазные (бифазные) ~ жидкости 二相水流; 双相液态混流  
 мутьевые ~ 浑浊流, 悬移质泥沙流  
 сверхволновые ~ 超急流  
 «потокоосцепление» 磁通匝连数, 磁  
 потолок 天花板, 顶棚, 平顶  
 акустический ~ 隔声天花板, 吸声顶棚  
 бумажный ~ 纸糊顶棚  
 висячий ~ 吊顶棚  
 гладкий ~ 光面顶棚  
 дощатый ~ 木天花板  
 звукопоглощающий ~ 吸声顶棚, 消声顶棚  
 звукопоглощающий подвесной ~ 消声吊顶, 悬吊式吸声天棚  
 кессонный ~ 格形天花板, 井字天花板  
 кессонный подшивной ~ 格形镶板天花板, 藻井镶板天花板  
 купольный ~ 圆顶天花板  
 лепной ~ 塑造顶棚, 雕塑天花板, 有雕塑花饰的顶棚  
 открытый ~ 露格栅镶板, 露梁  
 панельный подшивной ~ 悬吊式板式天棚  
 плоский ~ 平天花板, 顶棚

плоский оштукатуренный ~ 平抹灰顶棚  
 подвесной ~ 悬吊式天花板, 吊棚; 隔声天花板  
 подшивной ~ 镶板天花板  
 ребристый ~ 肋形天花板  
 рельефный ~ 浮雕天花板  
 светопрозрачный ~ 透光天花板  
 сводчатый ~ 拱形顶棚, 穹隆形天花板  
 филёнчатый ~ 镶嵌板天花板  
 штукатурный ~ из цикловки  
 席箔抹灰顶棚 「高度  
 ~ взвешивания наносов 悬沙  
 ~ карниза 檐口平頂  
 ~ печи 炉的圆頂  
 ~ в виде крестового свода 交叉筒拱型顶棚  
 ~ из камыша 芦苇顶棚  
 ~ с открытыми балками 明梁天花板 「业的  
 поточно-скоростной 快速流水作  
 поточность 连续性; 流水作业  
 ~ строительства 施工流水作业  
 потребитель 用户, 需用部门; 耗电  
 器; 负载 「求量  
 потребление 消耗, 消费; 需要, 需  
 биохимическое ~ кислорода  
 生物化学需氧量 「热量  
 коммунальное ~ тепла 用户需  
 производственное ~ 生产消费  
 технологическое ~ тепла 工艺  
 用热量  
 ~ воды 用水量, 耗水量  
 ~ кислорода 耗氧量, 需氧量  
 ~ тепла 热能消耗  
 ~ энергии 能量消费, 能量消耗  
 потребность 需要, 需要量  
 биохимическая ~ в кислороде  
 生化需氧量 「要量  
 пиковая ~ 最大需要量, 峰期需  
 среднесуточная ~ 平均昼夜需要

## 量

химическая ~ в кислороде  
 化学需氧量  
 ~ в воде 需水量, 用水量  
 ~ в материалах 材料需要量  
 потускнение 失去光泽, 变暗  
 потускный (复) 地下水补给水源  
 пофасадный 按正面的, 按建筑物各  
 侧面的  
 почва 土壤, 土; 底板, 底层; 基础  
 аллювиальная ~ 冲积土壤  
 бесструктурная ~ 无结构土壤  
 болотная ~ 沼泽土, 湿腐植质土  
 влажная ~ 潮湿土壤  
 культурная ~ 耕作土  
 глинистая ~ 粘质土  
 засоленная ~ 盐渍土  
 обработанная ~ 耕地  
 перегнойная ~ 腐植质土  
 перемещенная ~ 移积土, 表土  
 песчаная ~ 砂土  
 подзолистая ~ 灰化土壤  
 ползучая ~ 流动土壤  
 рыхлая ~ 疏松土壤 「土  
 солонцеватая ~ 碱化土壤, 盐碱  
 суглинистая ~ 亚粘土, 壤土  
 супесчаная ~ 亚砂质土壤, 砂壤  
 土  
 таломёрзлая ~ 浅融冻土  
 тяжёлая глинистая ~ 重粘质土  
 почва-грунт 土, 土壤; 风化岩层  
 почвоведение 土壤学  
 почвозащита 土壤保护  
 почвозащитный 保护土壤的  
 почвоохранный 土壤保护的  
 почвообразователь 松土机  
 починка 修理, 修缮, 修补  
 починщик 修理工, 修补工  
 почка 岩球, 矿瘤, 结核  
 поштучный 单件的, 单个的, 论个  
 的, 按个的, 计件的  
 появление 出现, 发现, 呈现, 发生

покрысно 逐层地

полос 弦(杆);翼缘;缘条,凸缘;腰线;

圈梁;带;地带,区域

антисейсмический ~ 抗震腰箍,

抗震圈梁

верхний ~ 上弦;上翼缘

верхний полигональный ~ 多

角上弦,多边形上弦,折线形上弦

верхний ~ фермы 桁架上弦

верхний гнутый ~ 弯曲上弦

ветровой ~ 抗风腰箍;防风带

горизонтальный ~ 水平弦,水平

翼缘

заветренный ~ 下风弦,背风圈

зелёный ~ 绿化地带

карнизный ~ 檐口线脚

кирпичный ~ 砖腰箍,砖砌腰线

криволинейный ~ 曲弦(杆)

лесопарковый ~ 森林公园带

лесопарковый защитный ~ 森

林公园防护带

мерзлотный ~ 冻土带

нагруженный ~ 承载弦,承载带

надкапитальный ~ 柱帽上的圈

梁

наклонный верхний ~ (梁的)

ненагруженный ~ 无载弦杆

нижний ~ 下弦

однолистовой ~ 单层弦

параболический ~ 抛物线弦

параллельный ~ 平行弦

плави́льный ~ 熔化带

полигональный ~ 折弦,多角弦

предохранительный ~ 安全带,

安全腰带

противопожарный ~ 防火带

растянутый ~ 受拉翼缘;受拉弦

растянутый ~ фермы 桁架的受

拉弦,桁架的受拉翼缘

сейсмический ~ 地震带

сжатый ~ 受压弦,受压翼缘

сжатый ~ фермы 桁架的受压

弦,桁架的受压翼缘

спасательный ~ 救生带,安全带

эквивалентный ~ кладки 砌

~ арки 拱环,拱圈 [体当叠层

~ давления 受压条;等压线

~ деформации 变形区

~ жёсткости 加固圈

~ меандрирования 河湾地带

~ фермы 桁架的弦杆 [风弦

~ с наветренной стороны 向

полюс 腰线,线脚,嵌线;带;肩角,

凸缘;腰带;衬圈带;闭销槽

желобчатый ~ 凹槽饰,凹槽腰线

~ колонны 柱凸缘

~ (цоколя) с отливом (勒脚)

板水板腰线

правило 定则,定理,法则,规则;

(复)条例,规范,法规,规程

трапецидальное ~ 梯形法则

~ Ампера 安培定则

~ левой руки 左手定则

~ параллелограмма 平行四边形

规则

~ трёх пальцев 三指定则,佛莱

铭定则

~ штопора 螺旋定则,右手螺旋

定则

~ [筑规范

строительные ~ а 建筑法规,建

технологические ~ 操作规程,工

艺规程

~ [规程

~ безопасности 安全规则,安全

~ испытаний 试验规程

~ котлонадзора 锅炉监察条例,

锅炉检验规则

~ [条例

~ пожарной безопасности 防火

~ приёмки 验收规程

~ проектирования 设计规范

~ строительной техники 建筑

技术规程

~ [技术条例

~ техники безопасности 安全

~ техники безопасности в стро-

ительстве 建筑安全技术规程,施

工安全技术规程 [程  
 ~ техэксплуатации 技术管理规  
 ~ уличного движения 交通规则  
 ~ по охране труда 劳保条例  
**правило** 抹灰板; 瓦工尺; 直规; 直尺  
 导杆; 舵  
**лузговое** ~ 新浇混凝土棱边圆角  
 修整器; 抹梭工具, 圆角抹子  
**угловое** ~ 角规, 角抹灰板  
**усёночное** ~ 阳角抹灰板  
 ~ каменщика 瓦工抹灰板, 瓦工尺  
 ~ для тяги карнизов 檐口线  
 脚板  
**правильность** 正确性; 规律性  
**правильщик** 矫正工  
**правка** 纠正, 矫直, 矫正; 修整  
 горячая ~ 热矫正  
 холодная ~ 冷矫正  
 ~ круга 修整砂轮, 打砂轮 [正  
 ~ инструмента 工具矫正, 工具修  
**празеодим** 错 [际经验  
**практика** 实践, 实习; 实际应用; 实  
 строительная ~ 建筑实践; 施工  
**практикант** 实习生, 见习生; 见习  
 工人  
**прачечная** 洗衣房, 洗衣店  
**коммунальная** ~ 公用洗衣房  
**механизированная** ~ 机械化洗  
 衣房  
**общедомовая** самодеятельная ~  
 住宅中公用洗衣房, 自洗公用洗衣  
 房 [械化洗衣房  
**полумеханизированная** ~ 半机  
**преаэратор** 预曝气池 [化  
**превращение** 转变, 转化, 转换, 变  
 фазовое ~ 相变  
**физическое** ~ 物理变化  
**химическое** ~ 化学变化  
 ~ энергии 能的转换  
 ~ в газ 气化  
 ~ в жидкое состояние 液化  
 ~ в жидкость 液化, 溶解

**превышение** 高过, 高出, 超过; 高  
 差; 上升, 升高 [高  
 ~ над горизонтом воды 出水  
**преграда** 障碍物; 障碍, 故障; 困难;  
 隔壁, 隔栏  
**естественная** противопожарная  
 ~ 天然防火障碍物 [隔声墙  
**звукоизолирующая** ~ 噪声障,  
**огнестойкая** ~ 耐火障碍物  
**противопожарная** ~ 防火隔墙  
**преграждение** 挡住, 堵住, 壅塞住;  
 阻断, 隔断, 切断; 阻碍住  
**предварение** 提前, 移前; 预告, 预防  
**предварительно-напряжённый**  
 预应力的 [铸造的  
**предварительно-отлётый** 预先  
**предварительно-смешанный** 预  
 先混合的 [的; 初步的  
**предварительный** 预先的; 预备  
**преддушевая** 淋浴准备室  
**предел** 限, 极限, 限度, 界限, 范围  
**верхний** ~ 上限 [上限  
**верхний** ~ пластичности 塑性  
**верхний** ~ прочности 强度上限  
**верхний** ~ упругости 弹性上限  
**верхний** ~ текучести 上流限;  
 上屈服点  
**верхний** ~ цикла 上死点 [度  
**допустимый** ~ 容许极限, 容许限  
**концентрационный** ~ воспламе-  
 нения 发火浓度极限  
**нижний** ~ 下限  
**нижний** ~ взрывоопасной  
 концентрации 爆炸危险浓度下  
 限(灰尘等的)  
**нижний** ~ пластичности 塑性  
 下限, 下塑限  
**нижний** ~ текучести 下屈服  
 点, 下流限 [壅水界限  
**подпорный** ~ воды 回水界限,  
**температурный** ~ 温度限度  
**теоретический** ~ прочности 理

论极限强度  
 технический ~ прочности 弹  
 限保证强度, 弹限强度(道路), 强度  
 技术限度  
 ударный ~ выносливости 冲  
 击持久极限  
 условный ~ текучести 假定流  
 限, 假定屈服点  
 условный ~ текучести при 0.2%  
 остаточной деформации 0.2%  
 残余变形的假定屈服点  
 условный ~ упругости 假定弹  
 性极限  
 ~ безопасности 安全范围  
 ~ выносливости 持久强度极限  
 ~ выносливости при знакопе-  
 ременном изгибе 变号抗弯疲  
 劳极限  
 ~ выносливости при знакопе-  
 ременной нагрузке 变向荷载  
 疲劳极限  
 ~ вязкости 韧性极限; 粘度极限  
 ~ допуска 公差范围, 误差范围,  
 容许限度  
 ~ жидкости 液性(极)限  
 ~ изгиба 弯曲极限 「围  
 ~ измерения 测定范围, 测量范  
 ~ интегрирования 积分界限, 积  
 分范围 「范围  
 ~ колебания напоров 水头变动  
 ~ критической температуры  
 临界温度极限  
 ~ легкоплавкости 低熔点  
 ~ липкости 粘着性界限  
 ~ нагрузки 荷载限度  
 ~ огнестойкости 耐火极限  
 ~ пластичности 塑性极限, 塑限  
 ~ пластичности грунта 土壤塑  
 限  
 ~ ползучести 蠕变极限  
 ~ пропорциональности 比例极  
 限, 比限

~ прочности 强度极限  
 ~ прочности бетона при сжатии  
 混凝土抗压强度极限  
 ~ прочности льда 冰的强度极限  
 ~ прочности на изгиб 抗弯强  
 度(极限) 「强度极限  
 ~ прочности на разрыв 断裂  
 ~ прочности на растяжение 抗  
 拉强度(极限)  
 ~ прочности на растяжение при  
 изгибе 弯曲抗拉强度(极限)  
 ~ прочности на сдвиг 剪移强  
 度(极限)  
 ~ прочности на сжатие 抗压强  
 度(极限) 「(极限)  
 ~ прочности на срез 抗剪强度  
 ~ прочности при изгибе ~ 抗  
 弯强度(极限)  
 ~ прочности при кручении 抗  
 扭强度(极限)  
 ~ прочности при продольном  
 изгибе 纵向弯曲强度(极限)  
 ~ прочности при разрыве 抗断  
 强度(极限)  
 ~ прочности при раскалывании  
 抗断裂强度极限  
 ~ прочности при растяжении  
 抗拉强度(极限)  
 ~ прочности при сдвиге 剪移  
 强度(极限)  
 ~ прочности при сжатии 抗压  
 强度(极限)  
 ~ прочности при скручивании  
 抗扭强度(极限) 「度(极限)  
 ~ прочности при срезе 抗剪强  
 ~ разрыва 断裂点, 破折点  
 ~ раскалывания 滚搓界限, 搓限  
 ~ регулирования 调节限度, 调  
 节范围  
 ~ связности 粘滞限度, 粘聚限度  
 ~ сопротивления 阻力极限  
 ~ сцепления 粘着力极限



~ текучести 流限, 屈服点  
 ~ технического распада 技术分解界限  
 ~ точности 精度范围  
 ~ трения 摩擦极限  
 ~ упругости 弹性极限  
 ~ упругости льда 冰的弹性限度  
 ~ упругости при сдвиге 切剪弹性限度  
 ~ усадки 收缩限  
 ~ усталости 疲劳极限, 持久限度  
 ~ устойчивости 稳定极限  
 ~ усушки 干燥限度, 干缩界限  
 ~ чувствительности 灵敏度极限  
**предельный** 最大的; 最高的; 极限的; 界限的; 临界的; 极端的, 极度的; 饱和的  
**предиктант** 水文气象预测统计法  
**предиктор** 预测器  
**предкамера** 预燃室; 前室  
**предложение** 提议, 建议; 提案  
 проектное ~ 设计构思, 设计方案  
 рационализаторское ~ 合理化建议  
 сметное ~ 预算方案  
**предмесье** 城外, 郊外, 市外  
**предмет** 物体, 物品; 对象, 目标; 课程, 科目; 主题  
 излучающий ~ 辐射物体  
 малоценный и быстроизнашивающийся ~ 低值易耗品  
 стандартизованный ~ 规格品, 标准品  
**преднапряжение** 预应力; 预加应力  
 дополнительное ~ 附加预应力, 辅助预(加)应力  
 линейное ~ 线性预(加)应力, 线性构件预加应力  
 передаточное ~ (混凝土)预应力(钢筋张拉应力传与混凝土后所产生的)  
 поперечное ~ 横向预应力

продольное ~ 纵向预应力  
 трёхосное ~ 三轴预应力  
 ~ линейных конструктивных элементов 线性(结构)构件预应力  
 «先防护  
**предохранение** 预先防止, 预防, 事  
**предохранитель** 安全装置; 保险器; 保险丝  
 грозовой ~ 避雷器  
 громоотводный ~ 避雷器  
 грузовой ~ 重锤式安全阀, 重锤式保险门  
 молниезащитный ~ 避雷器  
 патронный ~ 筒式保险器  
 плавкий ~ 熔断器, 保险器, 保险丝, 熔丝, 可熔保险丝  
 пробочный ~ 旋塞式保险器  
 пружинный ~ 弹簧安全阀  
 трубчатый ~ 管形保险器, 保险丝筒  
 ~ противовеса 杠锤式安全阀, 杠锤式保险门  
**предохранительный** 预防的, 防护的, 安全的, 保险的  
**предположение** 推测; 打算  
 расчётное ~ 预算  
**предприятие** 企业; 事业  
 аналогичное ~ 类似企业, 相似企业  
 базовое строительное ~ 建筑基地企业  
 головное ~ 总厂  
 действующее ~ 投入生产的企业  
 коммунальное ~ 公用企业  
 кооперированное ~ 协作企业  
 подсобное ~ 附属企业  
 производственное ~ 生产企业  
 промышленное ~ 工业企业  
 строительное ~ 建筑企业  
 хозрасчётное ~ 经济核算企业  
 ~ коммунального обслуживания 公用事业  
 ~ общественного питания (公

共)食品厂  
 ~ связи 长途通讯局  
 представитель 代表  
 ~ государственного технадзора за строительством 土建工程国家技术监督代表  
 ~ заказчика 用户代表; 用户检查员; 订货方代表; 发包方代表  
 ~ заказчика на стройплощадке 施工现场发包代表  
 ~ технадзора за строительством 施工技术监督代表  
 ~ технадзора от заказчика 发包技术监督代表 「防, 防止  
 предупреждение 预告, 警告: 预  
 ~ коррозии 防腐 「身事故  
 ~ несчастных случаев 防止人  
 ~ сцепления 预防粘结  
 ~ трещинообразования 预防出现裂缝  
 предъявление 出示, 交验, 提出  
 прейскурант 价目表, 定价表  
 строительный ~ 建筑工程价目  
 прекращение 停止, 中断 [表  
 ~ горения 灭火(熄灭电弧)  
 преломление 断裂; 折射  
 преломлятель 折射镜  
 премия 奖金, 奖品; 溢价  
 пренебрежение 忽视, 忽略, 轻视  
 преобразование 转变, 转化; 改造, 改革; 换算; 变换  
 ~ Гаусса 高斯变换  
 преобразователь 变流器, 变换器: 变频器; 换能器  
 вибрационный ~ 振动变流器  
 вращающийся ~ 旋转变流器  
 измерительный ~ 测量转换器  
 измерительный ~ давления 压力传感器  
 многопостовой сварочный ~ 多站焊接变流器  
 сварочный ~ пониженной час-

тоты 低频焊接变流器  
 фазовый ~ 相位变换器  
 ~ тока 变流器  
 ~ частоты 变频器  
 ~ энергии 变能器, 能量变换器  
 ~ для дуговой сварки 弧焊变流器  
 препарат 制剂; 实验标本; 切片  
 антисептический ~ 防腐剂  
 водонерастворимый порошкообразный ~ 不溶于水的粉剂  
 препаратурская 药剂室, 配药室; 制备室  
 препятствие 障碍, 障碍物  
 искусственное ~ 人为障碍物  
 прерыватель 断路器, 断续器, 断流器开关  
 игнитронный ~ 引燃(管)断流器, 点火断续器  
 ионный ~ 离子断续器  
 ртутный ~ 水银断路器  
 прерывистый 断续的, 间歇的  
 пресный 淡的, 无盐的  
 пресноводный 淡水的  
 пресс 压力机, 压床, 冲孔机, 冲床  
 брикетировочный ~ 团压机, 压块机, 压砖机  
 большой ~ 大型压力机  
 верстачный ~ 台式压力机  
 вертикально-правильный ~ 立式矫正机  
 винтовой ~ 螺旋式压力机  
 винтовой дыропробивной ~ 螺旋式冲孔机  
 воздушно-гидравлический ~ 空气水压机  
 вырубной ~ 冲切机, 切断机, 下料冲床 「锻粗机  
 высадочный ~ 锻粗机, 锻头机  
 гибочный ~ 压弯机 「机  
 гидравлический ~ 水压机, 液压  
 давяльный ~ 压印机, 压制机

дыропробивной ~ 冲孔机, 冲孔器

испытательный ~ 压力试验机  
испытательный универсальный ~ 万能试验机

кирпичный ~ 压砖机  
клепальный ~ 铆钉机, 压铆机  
ковочный ~ 锻压机  
кривошипный правильный ~ 曲柄压力矫正机

кузнечный ~ 锻压机  
кулачковый ~ 凸轮式压力机  
ленточный ~ 带式制砖机, 螺旋挤压机

малый ~ 小型冲床  
масляный ~ 油压机  
механический ~ 机械压力机  
многотемпелный ~ 多眼冲孔机, 多头冲床

настольный ~ 台式压力机 「机」  
пакетировочный ~ 打捆机, 压包  
паровой ~ 蒸汽压力机  
пачечный ~ 打包机 「力」机  
правильный ~ 压直机, 矫正 (压)  
реечный ~ 齿条压床  
ручной ~ 手压机

рычажный ~ 杠杆式冲床  
сварочный ~ 压焊机  
смазочный ~ 油枪 「铆钉器」  
тяжёлый клепальный ~ 固定  
универсальный гибочный ~ 万  
能压弯机 「装封压机」

упаковочный ~ 包装压力机, 包  
филтровальный ~ 压滤机  
формовочный ~ 压力造型机, 压  
模机

фрикционный ~ 摩擦冲床  
планговый ~ 气管式压力机  
шнэковый ~ 螺旋压力机, 螺旋  
式挤压机 「机, 冲床」  
штамповочный ~ 模压机, 冲压  
эксцентровый ~ 偏心压力机

электروهидравлический ~ 电  
动液压机

~ Бринелля 布氏硬度计, 布氏硬  
度试验机

~ для изготовления блоков  
砌块压制机

~ для изготовления фанеры  
胶合板压制机

пресс-автомат 自动压力机

пресс-бак 压力箱

пресс-картон 压制纸板 「部

пресс-клуб 新闻俱乐部, 记者俱乐

пресс-масленка 压油机, 油枪

пресс-материал 模压材料, 压制材  
料

пресс-ножницы 冲剪床, 剪床

пресс-остатки 冲压碎料

пресс-порошок 塑料粉, 压型粉

пресс-форма 压模, 锻模, 模具

пресс-центр 新闻中心, 记者室

прессбёрд 压纸板, 钢纸

прессометр 压力计

прессование 压制, 挤压, 压榨: 模压  
горячее ~ 热压

полусухое ~ 半干压制 「压制

полусухое ~ кирпич 砖的半干

холодное ~ 冷压

~ в формах 成形模压, 模中挤压

прессованный 压缩的, 压紧的, 压  
制的, 模压的

прессовать (未), спрессовать  
(或 отпрессовать) (完) 压制, 挤  
压, 模压, 冲压

прессовка 压制, 挤压: 压型

прессовщик 冲压工, 挤压工

прессостат 调压器, 恒压器, 稳压器

прессшпал 压(制)纸板, 纸板, 绝缘  
· 纸板, 钢纸

прессшприц 压力注油器

прессыщение 过饱和, 超饱和

претензия 要求, 意见, 意见书: 要求  
赔偿, 索赔 「料」

**преципитат** 沉淀物; 过磷酸钙 (肥)  
**преципитатор** 沉淀器  
**преципитация** 沉淀 (作用)

**прибавка** 添加; 添加物; 增加的量  
 ~ дамбы на осадку 土堤的加高 (沉陷用)

**прибавление** 加法, 加; 附录, 附加物; 添加, 附加

**прибивка** 钉上, 钉住  
 ~ гвоздями 钉住, 钉上  
 ~ гвоздями с загибанием выступающего конца с обратной стороны 反卷边钉住

**прибивать** (未), **прибить** (完)  
 钉上, 钉住

**приближение** 靠近, 接近; 临近; 近似; 近似法, 近似值 [(法)]

**последовательное** ~ 逐次近似  
**прибой** 拍岸浪; 防浪护坡; 增加的体积 (大石变成碎石后); 击穿, 穿孔

**приблечивать** (未), **приболтать** (完) 用螺栓连接, 用螺栓固定

**прибор** 仪器, 仪表; 装置; 五金件 (门窗上用的) [器]  
**акустический** ~ 声学仪器, 听音  
**апериодический измерительный** ~ 不摆度量仪器, 不摆式测量仪表

**бронзовый** ~ 青铜器  
**висячий отопительный** ~ 悬挂式散热器

**водоуказательный** ~ 水位计, 水位指示器, 水位表

**вращающийся обдувочный** ~ 旋转式吹灰器

**газовый** ~ 煤气装置, 煤气设备  
**газовый отопительный** ~ 煤气散热器, 煤气取暖器 [转仪]

**гироскопический** ~ 陀螺仪, 回  
**глубиноизмерительный** ~ 深度计

**дверной** ~ 门上小五金, 门配件

**детекторный** ~ 检波器

**дистанционный** ~ 远距离指示仪器, 遥测仪表 [仪表]

**дифференциальный** ~ 差动式  
**записывающий** ~ **напряжения** 应力记录仪

**зеркальный** ~ 镜测式仪表

**измерительный** ~ 测量仪, 测定仪器, 量具

**индукционный отопительный** ~ 感应式散热器

**интегрирующий** ~ 积分仪

**испытательный** ~ 实验仪器, 试验用仪器

**качающийся обдувочный** ~ 摇摆式吹灰器 [吸器]

**кислородный** ~ 氧气设备; 氧气呼吸器  
**клепальный** ~ 铆钉器

**командный электропневматический** ~ 电气风动指挥仪器

**компрессионно-фильтрационный** ~ 渗压仪 [结仪]

**компрессионный** ~ 压缩仪 (固)  
**компрессионный** ~ без боксового ограждения 无侧限压缩仪

**контрольно-измерительный** ~ 检测仪器, 计量检定仪器

**контрольный** ~ 检验仪器

**многостекольный водоуказательный** ~ 多玻璃水位计 [器]

**нагревательный** ~ 加热器, 散热器  
**непосредственный самопишущий** ~ 直读式自动记录仪 [机]

**обдувочный** ~ 吹灰器, 烟灰清除

**образцовый** ~ 标准仪器, 范型仪表 [火器]

**огнетушительный** ~ 灭火器, 灭

**оконный** ~ 窗配件, 窗上小五金

**оптический** ~ 光学仪器

**отопительный** ~ 放热器, 加热器, 散热器, 暖气片

**панельнобетонный** ~ 混凝土大

板散热器  
 пескоструйный ~ 喷砂器  
 печной ~ 火炉; 全套炉具; 炉子上  
 小五金  
 показывающий ~ 指示器  
 проверочный ~ 检查仪器, 校准  
 仪器  
 проекционный ~ 投影器, 幻灯  
 прямой ~ 直读式仪器  
 разрывной ~ рычажной сис-  
 темы 杠杆式断裂试验器  
 регистрирующий ~ 记录器, 自  
 记式仪表  
 регулирующий ~ 调节仪器; 控  
 制器, 操纵器  
 реостатный нагревательный ~  
 变阻式加热器  
 рисовальный ~ 绘图仪器  
 самопишущий ~ 自记式仪表, 自  
 动记录器  
 санитарно-технический ~ 卫生  
 工程配件, 卫生工程器件  
 санитарный ~ 卫生设备  
 седиментационный ~ 沉降器  
 сигнальный ~ 信号器  
 скважинный ~ 钻井装置  
 скобяной ~ 小五金  
 скребковый ~ 刮管器  
 сниженный водоуказательный ~  
 低水位指示器  
 соединительный ~ 连接器  
 специальный ~ 特种工具, 专门  
 工具  
 стрелочный ~ 指针式仪表  
 сушильный ~ 干燥器 「算机  
 счётно-решающий ~ 计算机, 计  
 теплоизмерительный ~ 热量测  
 量仪表 「(器)  
 термоэлектрический ~ 热电仪  
 точный ~ 精密仪器  
 тяговый ~ 牵引装置  
 указательный ~ 指示仪表

фильтрационный ~ 渗透计, 渗  
 流计  
 фильтровальный ~ Куприна  
 古布林过滤器  
 фрамужный ~ 腰头窗配件  
 чертёжный ~ 制图仪器  
 электродинамический ~ 电动  
 式仪表  
 электроизмерительный ~ 电动  
 式测量仪表, 电气测量仪表  
 электромагнитный ~ 电磁仪表,  
 电磁式测试仪表 「器  
 электронагревательный ~ 电热  
 электронный ~ 电子管; 电子仪  
 表 「线仪  
 электронно-лучевой ~ 电子射  
 электроотопительный ~ 电散热  
 器, 电暖气片 「仪表  
 электростатический ~ 静电式  
 эталонный ~ 标准仪器, 校准(用)  
 仪器  
 ~ "кольцо и шар" 环球试验器  
 (试验沥青软化温度用)  
 ~ омического сопротивления  
 电阻器, 欧姆电阻器 「暖设备  
 ~ парового отопления 蒸汽供  
 ~ для расширения 扩管器, 扩  
 张器  
 воротные ~ы 门用小五金  
 встроённые ~ и устройства 镶  
 入器件, 埋设器件, 砌入器件  
 гидрометеорологические ~ 水  
 文气象仪器  
 дверные ~ и принадлежности  
 门附属件, 门小五金  
 осветительные электрические ~  
 电气照明装置  
 санитарные ~ 卫生设备  
 прибор-парозащитный 隔汽具,  
 疏水器 「制造业  
 приборостроение 仪器制造, 仪表  
 прибрежье 海岸, 海滨, 沿海地带

**прибыль** 增加,增多;(水)涨;利润;  
**прибыль** 胃口;(钢锭的)收缩头  
**приваривать (未), приварить (完)** 焊接,钎焊  
**приварка** 焊接;焊接物;钎焊  
**приведение** 约简,简化;列出;推算,换算;引用,引导  
**приведённый** 折合的,折算的,换算  
**привёртывать (未), привёрнуть (完)** 拧紧,旋紧,拧结实  
**привёрх** 上游,上部  
**привес** 增加的重量;补称的重量  
**привинчивание** 旋入,拧紧  
**привинчивать (未), привинтить (完)** 旋紧,拧紧(螺丝),拧上(指用螺钉、螺母等)  
**привкус** 风格,意味,色彩;杂味  
**привлекать (未), привлечь (完)** 招引,吸引,吸收(参加)  
**привлечение** 吸收,吸引;引起,招致  
**привод** 传动;传动装置  
**вращательный** ~ 旋转传动装置  
**гидравлический** ~ 液压传动装置  
**главный** ~ 主传动装置  
**групповой** ~ 成组传动(装置)  
**дистанционный** ~ 远距传动装置,遥控传动装置  
**канатный** ~ 绳索传动(装置),钢  
**качательный** ~ 摇摆传动装置  
**клиноремённый** ~ 三角带传动  
**кулачковый** ~ 凸轮传动  
**кулисный** ~ 连杆传动,摆杆传动  
**механический** ~ 机械传动  
**механический** ~ с реверсом 可  
 逆传动装置  
**непрямой** ~ 间接传动  
**ножной** ~ 足踏传动,足驱动  
**однодвигательный** ~ 单电动机  
 传动装置  
**паровой** ~ 蒸汽传动装置  
**педальный** ~ 足踏传动装置  
**периферический** ~ 周边传动装

**置(浓缩机上的)** [置]  
**пневматический** ~ 气动传动(装  
**промышленный** ~ 工业用传动  
 (装置)  
**ременный** ~ 皮带传动(装置)  
**ручной** ~ 人工传动;手动传动装  
 置  
**рычажный** ~ 杠杆传动(装置)  
**соленоидный** ~ 螺线管传动(装  
 置) [主传动  
**трансмиссионный** ~ 天轴传动,  
**тросовый** ~ 钢索传动(装置)  
**цепной** ~ 链传动(装置)  
**червячный** ~ 蜗杆传动(装置),  
 蜗母传动,蜗轮传动  
**эксцентрик** ~ 偏心轮传动  
 (装置)  
**электрический** ~ 电力传动  
**электрогидравлический** ~ 电  
 动液压传动(装置) [机构]  
**электромагнитный** ~ 电磁传动  
 ~ вращения диска пилы 旋转  
 锯盘的传动装置  
 ~ от вала 轴传动 [传动  
 ~ с плоскими ремнями 平皮带  
**приводной** 传动的 [登记  
**приводка** 改正数;配准,对正;记录,  
 ~ к нулю графика водомётного  
 поста 水位零点改正数  
**привязка** 连接;绑扎,系;连测,定位  
**топогеодезическая** ~ 地形测量  
 控制,地形测量定位  
 ~ арматуры 绑扎钢筋  
 ~ зданий 房屋标定,房屋标测,建  
 筑物定位  
**привязь** 绳子,皮带,链子  
**пригонка** 修整,磨合;配合,啮合;  
 调整,装配  
**окончательная** ~ 最后修整  
**пригонять (未), пригнать (完)**  
 修配,配合;调准;使啮合  
**пригород** 城外,城郊,郊区

**пригород-сад** 市郊公园, 郊区公园  
**пригородный** 城郊的, 郊区的  
**приготовление** 配制, 制备; 准备,  
 ~ бетона 拌制混凝土 [预备  
 ~ бетонной смеси 制备混凝土  
 (混凝土)  
 ~ бетонной смеси в автобето-  
 носмесителе 用混凝土汽车式搅  
 拌机制备混凝土混合物 「加  
**придание** (使)具有, 赋予; 添上, 增  
 ~ заданной фактуры 使具有预  
 定琢面, 使具有设计琢面  
 ~ огнестойкости 使具有耐火性,  
 使具有防火性 「塑性  
 ~ свойств пластичности 赋予  
**придел** 增建的建筑物: (教堂内)副  
 祭坛, 侧祭坛 「测回  
**приём** 接待, 接收, 验收; 方法, 方式;  
 смешанный ~ 混合法  
 ~ нагружения 加荷方法  
 ~ монтажа 安装方法, 吊装方法  
 ~ поезда 接车  
 ~ последовательных приближе-  
 ний 逐次渐近法  
 ~ работы 工作方法  
 ~ сырья 加料  
**приёмка** 验收, 接收  
 качественная ~ 质量验收  
 количественная ~ 数量验收  
 окончательная ~ 竣工验收  
 пооперационная ~ 分段验收, 按  
 工序验收  
 промежуточная ~ 中间验收  
 техническая ~ 技术验收  
 ~ законченных работ 竣工验收  
 ~ материалов 材料验收  
 ~ в эксплуатацию 使用验收  
**приёмка-сдача** 交工验收  
 ~ строительных работ 土建工  
 程交工验收, 施工交工验收  
**приёмлемый** 可以接受的, 可行的  
**приёмная** 接待室, 会客室; 病人候

**诊室**  
**приёмник** 受器, 受火器, 容器; 接收  
 器, 受话器, 听筒; 收音机, 收报机, 收  
 音机; 受主(半导体的) 「口  
 водопроводный ~ 自来水进水  
 контрольный ~ 监控接收机, 监  
 听接收机; 核对收报机  
 связной ~ 通讯接收机  
 телевизионный ~ 电视接收机  
 ~ водостока 雨水斗  
 ~ давления 压力受感器  
 ~ сточных вод 污水受水器, 污  
 水接受槽, 污水进水口  
 ~ фекальных стоков 粪便污水  
 接受器  
**приемоуказатель** 接受指示器  
**приёмщик** 验收员, 接收员; 收报  
 员  
 ~ строительства 工程验收人员  
**прижим** 夹持器, 压紧装置, 压紧;  
 挤住  
 эксцентриковый ~ 偏心夹持器  
**прижимать** (未), **прижаты**  
 (完) 压贴, 挤近, 压紧, 紧贴  
**призма** V形铁; 角柱体, 角架; 棱镜;  
 棱柱, 棱晶 「坝趾  
 дренажная ~ 排水棱柱体, 滤水  
 каменная ~ 块石棱体, 堆石滤水  
 坝趾  
 паводочная ~ 洪水容量  
 поляризационная ~ 起偏振棱  
 镜, 偏光镜  
 преломляющая ~ 折射棱镜  
 разгрузочная ~ 减压棱体  
 разгрузочная ~ набережной  
 码头卸货容量, 码头库容  
 сливная ~ 溢流库容; 路拱  
 сливная ~ шлюза 船闸溢流库  
 容  
 упорная ~ 支撑棱体; 三角挡土  
 堆, 三角柱  
 ~ Николья 尼科尔棱镜, 偏光镜

~ обрушения 滑裂体, 破坏棱体  
 ~ скольжения 滑动体, 滑动棱体  
**призматический** V形铁的: 角柱体的, 角架的: 三棱镜的: 棱柱的 「象  
**признак** 标志, 记号: 特征, 特点: 迹  
**браковочный** ~ 作废标志  
**конструктивно-технологический**  
 ~ 构造工艺特征  
**производственно-территориальный** ~ 区域生产特征  
 ~ **сходимости** 收敛准则, 收敛判别式, 收敛性检验法  
**приказ** 命令, 指令  
**приказ-накладная** 发货通知单  
**прикасаться** (未), **прикоснуться**  
 (完) 接触, 涉及  
**прикладной** 应用的, 实用的 「合  
**приклеивание** 贴上, 粘上, 粘合, 胶  
**приклеивать**, (未) **приклеить**  
 (完) 粘住, 粘贴 「粘贴物  
**приклейка** 贴上, 粘上, 粘合, 胶合:  
**приклеивание** 铆接, 铆上  
**приклеивать** (未), **приклепать**  
 (完) 铆接, 铆上  
**приклон** 挂轮箱, 弓架  
**прикосновение** 接触, 相切  
**прикрепление** 联结, 固结, 固定: 连接件, 扣件  
 гибкое ~ 柔性连接, 柔性固结  
**прикреплять** (未), **прикрепить**  
 (完) 固定, 钉上: 粘上: 安上, 装上  
**прилаживать** (未), **прилаживать**  
 (完) 配上, 配制: (使) 相配合, (使) 相适合  
**прилегание** 紧贴, 贴合: 靠紧, 邻接  
**несогласное горизонтальное** ~  
 水平不整合嵌入  
**параллельное горизонтальное** ~  
 水平平行嵌入  
**параллельное наклонное** ~ 倾  
 斜平行嵌入

**трансгрессивное** ~ 海侵式嵌入  
**прилив** (铸件的) 凸起部, 凸耳: 潮: 涨潮  
 「粘着度  
**прилипаемость** 粘附性, 粘着性:  
**прилипание** 附着, 粘着, 粘附, 吸附:  
 附着力: 附属装置, 附件  
**прилипать** (未), **прилипнуть**  
 (完) 粘结, 粘合, 附着  
**приложение** 附加: 附录, 附件: 运用  
 ~ **нагрузки** 施加荷载  
 ~ **преднапряжений** 施加预应力  
 ~ **силы** 施力, 加力  
 ~ **усилий** **преднапряжения** 施加预应力  
**применение** 采用, 适用, 应用, 运用, 使用 「本: 榜样  
**пример** 示例, 例子, 例题: 范例, 样  
**примесь** 杂质: 掺合物 「杂质  
**загрязняющая** ~ 污染物, 污染  
**механическая** ~ 机械杂质 「质  
**минеральная** ~ 矿物杂质, 无机杂  
**органическая** ~ 有机杂质  
**сильномагнитная** ~ 强磁性杂质  
 ~ **органических включений** 有机杂质  
**вредные** ~ и 有害杂质  
**плавающие** ~ 漂浮杂质  
**эмульсированные жирные** ~  
 浮油杂质: 乳状油杂质, 乳化油杂质  
**примета** 记号, 符号: 特征, 标志  
**примечания** (复) 注, 附注, 备考:  
 意见: 按语 「掺杂  
**примешивание** 混杂, 混合, 搅混,  
**примус** 煤油炉, 汽炉子, 喷灯  
**примыкание** 衔接, 邻接, 搭接, 毗连  
**вилообразное** ~ **автодорог** 公路  
 路叉形衔接  
**косбе лобовбе** ~ 斜对接  
**T-образное** ~ (автомобильных  
**дорог** 公路T形衔接  
**Y-образное** ~ **автомобильных**



дорог 公路 Y 形衔接  
 Y-образное ~ дорог в разных  
 уровнях Y 形立体交叉道路  
 ~ вполдерева 半叠合连接  
 ~ дорог под прямым углом 道  
 路直角相交  
**примыкающий** 毗连的, 衔接的  
**принадлежность** 附属品, 用具, 附  
 件, 配件: 属性, 依属性, 属籍  
 трубная ~ 管子附件, 水管附件  
 ~ для снаряжения зарядов 装  
 药工具, 装药用具  
 ~ и набережных 码头设备  
**принудительный** 强制的, 强迫的  
**принцип** 原则, 原理, 定理  
 основной ~ 基本原则, 基本原理  
 ~ взаимности 互易原理  
 ~ возможных перемещений 虚  
 位移原理 「作用方式  
 ~ действия 作用原理, 动作原理:  
 ~ "зелёной волны" "绿波"原则  
 ~ инерции 惯性原理  
 ~ концентрации материала 材  
 料集中原理  
 ~ многосвязности системы 体  
 系多连性原理  
 ~ модуля 模数原理 「作用原理  
 ~ наименьшего действия 最小  
 ~ наименьшей работы 最少功  
 原理  
 ~ наложения 叠加原理  
 ~ независимости действия сил  
 力的不干涉定理, 力的独立作用原  
 理  
 ~ непрерывности 连续性原理  
 ~ относительности 相对性原则,  
 相对性原理  
 ~ подобия 相似原理  
 ~ работы 工作原理  
 ~ соответствия 对应原理  
 ~ сохранения энергии 能量守  
 恒原理

~ суперпозиции 叠加原理  
 ~ суспензионной сепарации  
 悬浮颗粒分离原理  
 ~ электротехники 电工原理  
 основные ~ы проектирования  
 基本设计原理 「原理  
 основные ~ расчёта 基本计算  
**принятие** 接收, 接受: 采纳, 采取; 通  
 过, 核准  
**принятый** 通常的: 照例的: 传统的  
**приобъектный** 工地附近的  
**приостановка** 中止, 暂停: 缓办  
**припайание** 焊住, 焊上: 低温焊接  
**припаянный (未); припаять (完)**  
 焊住, 焊接(锡焊, 铜焊, 银焊): 低温焊  
 接  
**припайка** 焊住, 焊补: 低温焊接: 焊  
 接部分  
**припас** 用品: 储备品, 材料  
 местные ~ы 地方材料  
**припасовка** 对准接合, 对位, 对准,  
 找正: 准线, 列线 「砂砾带  
**приплёсок** 岸滩: 边坡砂砾带, 岸边  
**припой** 焊料, 焊锡, 焊剂, 焊药, 焊条  
 бронзовый ~ 青铜焊料  
 крепкий ~ 硬焊料  
 легкоплавкий ~ 易熔焊料  
 малооловянистый ~ 低锡焊料  
 медно-цинковый ~ 铜锌焊料  
 медный ~ 铜焊料  
 мягкий ~ 软焊料, 锡焊料  
 оловянно-свинцовистый ~ 锡  
 铅焊料  
 оловянный ~ 锡焊料  
 серебряный ~ 银焊料  
 слабый ~ 软焊料, 锡焊料  
 твёрдый ~ 硬焊料, 黄铜焊料  
 тугоплавкий ~ 难熔焊料  
 ~ для пайки 焊料  
 ~ с канифолью 松香心焊料  
**припуск (加工) 余量, 裕度**  
 ~ длины 长度余量

~ на усадку 收缩余量 「试转  
**приработка** 转磨, 磨合, 磨合运转,  
**приращение** 增长, 增加; 增值, 增量  
 ~ нагрузки 荷载增量  
 ~ разностей 差数增量  
 ~ функции 函数增量  
**природа** 性质, 本性; 自然界, 自然  
 физико-химическая ~ 物理化  
 学性质  
**прирост** 增加, 增长; 增加额; 生长量  
 ~ населения 人口增加, 人口增长  
**прируб** 对接, 平接; 后接的房子, 木  
 房子上添建的部分  
 косой ~ 斜对接  
**присадка** 加料, 添加剂; 加上  
 антиокислительная ~ 防氧化添  
 加剂, 阻氧化添加剂  
 мокрая ~ 湿掺料  
**присасывать** (未), **присосать** (完)  
 吸进, 吸入, 吸住  
**присоединение** 合并, 归并; 结合,  
 附加; 列入, 算作; 接线, 连接  
 заднее ~ 背面接线  
 параллельное ~ 并联  
 переднее ~ 前面接线  
 последовательное ~ 串联  
 ~ кислорода 加氧  
 ~ трубы 管的联接  
**присоединять** (未), **присоединять** (完) 结合, 接合, 连接  
**присос** 吸入; 吸入装置; 吸入量  
 вакуумный грузозахватный ~  
 真空吸入式起重装置  
**приспособление** 设备, 装置, 仪器,  
 器具; 夹具, 工具; 配合, 调准 「置  
 барабанное ~ 筒形夹具, 筒形装  
 выключающее ~ 联接器, 接合器  
 водозаборное ~ 取水设备, 进水  
 设备  
 гибочное ~ 弯用夹具 「雷装置  
 громоотводное ~ 避雷设备, 避  
 дренажное ~ 排水装置

дренчерное ~ 自动喷水灭火装置  
 задерживающее ~ 防止装置, 停  
 止装置; 抑制装置; 延迟器  
 зажимное ~ 夹紧装置, 夹具  
 заземляющее ~ 接地装置  
 запорное ~ 关闭装置, 闭锁装置  
 захватное ~ 爪具  
 крепёжное ~ 固定用夹具  
 многоместное сборочно-свароч-  
 ное ~ 多位装配焊接夹具  
 молниезащитное ~ 避雷设备, 避  
 雷装置  
 монтажное ~ (кондуктор и  
 каркас) 安装架 (包括固定架及  
 底架, 用于安装地脚螺栓)  
 натяжное ~ 拉紧装置  
 отводящее ~ 排水设备  
 подвесное ~ 悬吊装置  
 подъёмное ~ 起重装置, 上升设  
 备, 提升机 「移设备  
 поперечно-транспортное ~ 横  
 поливочное ~ 浇水器  
 предохранительное ~ 保护装  
 置, 安全设备  
 сцепное ~ 联结器, 拖挂装置  
 пусковое ~ 启动设备  
 распорное ~ 撑开夹具, 止推装置  
 регулировочное ~ 调节装置  
 сборочно-монтажное ~ 装配安  
 装设备  
 сборочное ~ 装配夹具  
 сжимающее ~ 夹紧装置夹具  
 смотровое ~ 检查设备 「装置  
 соединительное ~ 连接器, 连接  
 специальное захватное ~ 特殊  
 夹持装置  
 стопорное ~ 制动设备, 止动装置  
 стыковочное ~ 对头接合夹具,  
 对接装置  
 стяжное ~ 拉紧装置, 夹具  
 такелажное ~ 索具, 装吊工具  
 тормозное ~ 制动设备, 刹车装置

универсальное поворотное ~ 万能回转夹具, 通用回转夹具  
 упорное ~ 支撑工具, 挡铁夹具  
 упряжное ~ 拖曳装置 「工具  
 установочное ~ 调整装置 调定  
 фильтрующее ~ 过滤装置  
 электромеханизированное ~ 电  
 气机械化设备  
 ~ для закрытия 关闭装置  
 ~ для наполнения 充注设备, 填  
 充设备 「引水设备  
 ~ для отвода воды 分水设备,  
 ~ с гидропластмассой 液态塑  
 料夹具 「适应能力  
 приспособляемость 适应性, 适用,  
 приставка 附件, 附加器: 接杆, 接  
 腿, 帮桩(电杆的); 支柱, 支架: 接上,  
 пристань 码头 「接建  
 водная ~ 水运码头  
 плавающая ~ 浮码头  
 погрузочная ~ 装运码头  
 пристенный 靠墙的, 附墙的, 和墙  
 联在一起的  
 пристраивать (未), пристроить  
 (完) 增建, 添筑  
 пристройка 附属建筑物, 外屋, 旁  
 屋: 接修的房子; 增建, 添建, 接建  
 бытовая ~ 生活用附属建筑  
 ~ с односкатной крышей 单  
 坡屋顶附属建筑  
 приступок 踏阶, 踏板: 小台阶  
 ~ у дверей 门阶, 门前台阶  
 присыпка 撒, 撒上: 撒粉: 撒布物  
 декоративная ~ 装饰粉  
 ~ трубопровода (铺入地下时)  
 填土埋实管道  
 притвор 门扇, 窗扇: (门窗的)碰头  
 缝, 对口缝: (教堂的)入口, 门廊  
 дверной ~ 门扇: 门碰头缝  
 притёртый 磨过的, 磨砂的  
 притёр 研磨: 研磨器, 研磨具, 研块  
 притирание 研磨, 磨合, 磨配

притирать (未), притереть (完),  
 研磨: 磨合, 磨配  
 притёрка 研磨: 磨合: 磨配  
 приток 支流: 流入量: 进气, 进风  
 боковой ~ 旁侧支流  
 организованный ~ 有组织进气  
 суммарный ~ в русловую сеть  
 河道网的总来水量, 总涌水量, 总流  
 入量  
 фильтрационный ~ 渗流  
 ~ воды 水流入量, 涌水量  
 ~ воздуха 进气  
 ~ грунтовых вод 地下水流入量  
 ~ поверхностных вод 地表水  
 流入量  
 ~ подземных вод 地下水流入量  
 ~ сточных вод 污水流入量, 污水  
 流量 「梃: 横楣  
 притолока 门(窗)楣, 门(窗)框边  
 ~ двери 门楣, 门框边梃  
 приторцовка 对顶结合法: 端部加  
 工, 修齐端面  
 простая ~ 简单的对顶结合法  
 приточка 车准, 精车: 磨配  
 приточность 来水量, 径流量 「量  
 боковая ~ 区间来水量, 区间径流  
 притупление 磨钝, 打钝, 倒角  
 ~ кромки 坡口, 平边, 焊缝边缘,  
 倒圆  
 притык 端头对接, 端面接合 「象)  
 притяжение 吸力, 引力: 吸引(现  
 земное ~ 地心引力, 重力  
 магнитное ~ 磁引力, 磁吸引  
 молекулярное ~ 分子引力  
 электромагнитное ~ 电磁引力  
 электростатическое ~ 静电吸  
 引, 静电引力  
 прифуговка 接合, 胶合: 刨平  
 простая ~ 平口接合  
 ~ кромки (成角)边接, 边缘焊接  
 прихватка 定位焊: 临时点焊: 定位  
 铆: 压板, 夹子, 卡子: 卡钩

~ сваркой 定位焊  
**приход** 收进,收入(额);吸入(量)  
 ~ грунтовых вод 潜水流入量,潜水获得量  
 ~ тепла 进热量,吸热量  
**прихожая** 外厅,前厅,门厅(入口处)  
**прицел** 瞄准;瞄准器,瞄准镜,表尺  
**прицеливание** 对准,瞄准  
**прицеп** 拖车,挂车;加挂,联结  
 автомобильный ~ 汽车拖车,汽车挂车  
 самосвальный ~ 自动卸货拖车  
**прицеп-дача** 拖车式流动别墅  
**прицеп-тяжеловоз** 重型拖车,载重挂车  
**причал** 码头,停泊处;系船桩;系船索;停泊,靠岸  
 глубоководный ~ 深水泊位,深水停泊处 [处  
 грузовой ~ 货运码头,货船停泊  
 Г-образный ~ Г.形码头,Г形停泊处  
 Т-образный ~ Т形码头;Т形系  
 рейдовый ~ 停泊码头 [船柱  
 ~ с отбойными палами 带有防撞设备的(码头)停船处,防撞码头  
**причалка** 标线,准绳,定线绳  
**причек** 合楔,梢栓,凹榫  
**причём** (俄罗斯民间木结构建筑物正面的)屋顶防潮护板端头雕刻,带雕花的护檐板  
**пришивать** (未), **пришить** (完)  
 钉上,钉住 [处  
**приют** 养老院,孤儿院;保育院;栖身  
**приямок** 采光井;集水坑;矿井;氩壕,坑  
 водосборный ~ 集水坑  
 дренажный ~ 排水坑  
 иловый ~ 沉泥槽 [水槽  
 насосный ~ 水泵抽水坑,水泵贮  
 светлый ~ 采光井  
 ~ у окна подвального поме-

щения (у подвального окна)  
 地下室采光井  
**проба** 试验,分析,样品,矿样,试样;  
 取样,采样;试车;成色,纯度(金、银的)  
 [试样  
**арбитражная** ~ 仲裁试验,仲裁  
**гидравлическая** ~ 水力试验  
**донная** ~ 底沙水样  
**единичная** ~ мутности воды  
 单位含沙量水样  
**колориметрическая** ~ 比色试样  
**коническая** ~ 锥形塞规;锥度塞  
**контрольная** ~ 检验塞规 [规  
**паровая** ~ 蒸汽试验  
**первичная** ~ 原始试样  
**почвенная** ~ 土样 [日水样  
**среднесуточная** ~ воды 平均  
**средняя** ~ 平均试样  
**сухая** ~ 干试验,干试样  
**технологическая** ~ 工艺试样;  
 工艺试验,技术操作试验  
**ударная** ~ 冲击试验 [试样  
**усреднённая** ~ 平均试样,混匀  
**холодная** ~ 冷试验,低温试验  
 ~ воды 水样  
 ~ грунта 土样 [验  
 ~ давлением 压力试验,受压试  
 ~ донных наносов 底沙样品,推移质试样  
 ~ зажигания 点火试验  
 ~ растяжением 拉力试验 [验  
 ~ травлением 酸洗试验,浸蚀试  
 ~ на изгиб 弯曲试验 [验  
 ~ на закалку 硬化试验,淬火试  
 ~ на истирание 磨蚀试验;磨损  
 试验  
 ~ на маслянистость 润滑性试验,油性试验  
 ~ на осадку 敏敏试验,沉陷试验  
 ~ на перегиб 反复弯曲试验  
 ~ на разгон 锤击试验  
 ~ на раздавливание 压碎试验

~ на раздачу 扩口试验(管子)  
 ~ на свариваемость 可焊性试验, 焊接性试验  
 ~ на твердость 硬度试验  
 ~ на текучесть 流动性试验  
 ~ на штампование 冲压试验  
**пробег** 里程, 行程 「的行程  
 ~ мостового крана 桥式起重机的行程  
**пробел** 缺陷, 缺点; 空白, 空格; 间隔  
**пробивание** 穿孔, 冲孔; 击穿, 打穿;  
 凿通, 开洞  
**пробиватель** 穿孔器, 打孔器  
**пробивать** (未), **пробить** (完) 穿  
 透, 打通, 凿通, 穿孔, 开洞; 开辟; 虱  
 缝, 抹住缝隙  
**пробивка** 穿透, 打通, 凿通, 穿孔, 开  
 洞; 开辟; 虱缝, 抹住缝隙; 虱缝材料,  
 ~ проёмов 开门窗洞 「填塞材料  
**пробёрка** 试管  
 химическая ~ 化学试管  
**пробёрный** 检验的, 分析的, 鉴定的  
**пробирование** 检验, 分析; 鉴定  
**пробка** 丝堵, 塞子, 堵头, 栓; 塞规,  
 内径规, 塞头砖; 插头, 插塞; 木栓层,  
 软木, 软土塞  
 анкерная ~ 锚塞  
 антисептическая ~ 防腐塞子  
 воздушная ~ (空)气塞, 空气栓  
 гладкая ~ 光面塞规  
 гладкая непроходная ~ 不通过  
 光面塞规, 不过端光面塞规  
 глухая ~ 丝堵; 盲孔塞规  
 двухсторонняя ~ 双端塞规, 双  
 头塞规  
 деревянная ~ 木砖, 木塞  
 заправочная ~ 注油塞 「塞规  
 контрольная ~ 检查塞规, 校对  
 корковая ~ 软木塞  
 легкоплавкая ~ 易熔塞  
 листовая ~ 板状塞  
 нарезная ~ 螺旋塞  
 неполная ~ 不完全塞规

общая ~ 全形塞规  
 пластмассовая ~ 塑料塞  
 предохранительная ~ 保险塞,  
 安全塞, 可熔旋塞  
 приточно-вытяжная ~ 进出气  
 的堵头(塞子)  
 пришлифованная ~ 磨口塞  
 проходная ~ 过端塞规, 通过塞  
 радиаторная ~ 散热片丝堵 「规  
 распределительная ~ 分配栓  
 резиновая ~ 橡皮塞  
 резьбовая ~ 螺纹塞规; 螺塞  
 сборочная ~ 安装栓, 装配栓  
 сливная ~ 溢水塞; 放油旋塞  
 совместная ~ 联合使用的塞规,  
 联用塞规  
 спускная ~ 泄水塞, 放油塞  
 упорочная ~ 软木塞, 封口塞  
 упорная ~ 受限塞规  
 установочная ~ 定位螺塞  
 цилиндрическая ~ 圆柱形塞规  
 шаровая ~ 球塞  
 эбонитовая ~ 硬橡皮塞  
 ~ вентиляционного отверстия  
 通风孔塞  
 ~ крана 水门心, 龙头心, 开关心  
 ~ песка 砂塞子  
**пробка-кальбр** 塞规  
**пробковый** 木栓层的, 软木的  
**пробник** 取样器, 取样管; 试样盒; 试  
 探器, 探测器 「的  
**пробный** 作试验用的, 试验的, 试样  
**пробование** 试, 试验  
**пробовый** 洞, 孔(打穿的) 「坏  
**пробой** 两爪钉, 铁钩; 击穿, 穿孔, 破  
 тепловой ~ 热破坏, 热击穿  
 ~ изоляции 绝缘穿破, 绝缘击穿  
**пробойник** 冲孔器, 穿孔器, 冲子  
 плоский ~ 扁冲子  
**пробоотбиратель** 取样机, 选样机  
**пробоотборник** 取样机, 采样器  
**пробоподготовительная** 试料制

备室, 试样准备室

**пробуждение** 苏醒; 激起, 引起  
~ шлаков на бегунах 轮碾机碾碎矿渣, 碾碎机苏醒矿渣

**пробуксовка** 滑动, 打滑, 空转; 中断, 窝工

**пробуривать** (未), **пробурить**  
(完) 钻探, 钻孔, 钻进

**провал** 压塌, 坍塌; 陷入, 落入; 塌陷处, 陷坑; 破损

**провар** 焊透; 熔透

**проверка** 检查, 检验, 验算; 核对; 审查; 测验; 考验

выборочная ~ 抽查

ежедневная ~ 逐日检验

инструментальная ~ 仪器检查

комплексная ~ 综合检验

контрольная ~ 校对检验, 检查

неудачная ~ 检查失败 [验算

окончательная ~ 最后检验

предварительная ~ 预先检查

расчётная ~ 验算

экспериментальная ~ 实验检查

~ встряхиванием 震动检验法

~ гипотезы 假设检验, 假设验证

~ работы 功能检验 [验

~ расхода топлива 燃料消耗试

~ эксплуатационных качеств

管理质量检验

~ на наличие ошибок 误差检查

**провертывать** (未), **проверить**

(完) 钻通, 钻透; 拧透(螺钉等); 使旋转 [员; 校对员

**проверщик** 检查人, 复核人, 检验

**провес** 垂度; 下垂; 弛度(电线的)

~ каната 电缆垂度; 缆绳垂度

**проветривание** (使)通风, 通气, 换

естественное ~ 自然通风 [气

сквозное ~ 过堂风, 穿堂风

угловое ~ 拐穿风, 拐通风, 转向

~ помещений 室内通风 [通风

**проветривать** (未), **проветрить**

(完) 通风, 换气

**провешивание** 定线, 定向(测量)

**провешивать** (未), **провешать**

(完) 定线, 定向, 标定; 检查直度

**провинция** 省; 区

~ вертикальной зональности

грунтовых вод 潜水垂直分带

区域

**провисание** 垂度; 下垂, 下弯, 弓曲

**провисать** (未), **провиснуть** (完)

中部下垂, 中间搭拉, 中间打弯, 弛垂

**провод** 电线, 电缆, 导线, 引线, 导

管, 导体

алюминиевый ~ 铝(导)线

арматурный ~ 引入线, 进户线

вводный ~ 引入线

витой ~ 捻线, 绞合线

внешний ~ 外导线, 明线

воздушный ~ 架空线, 明线

гибкий ~ 软(导)线

голый ~ 裸线

железный ~ 铁线 [线

заземляющий ~ 地线, 接地(导)

изолированный ~ 绝缘线

компенсационный ~ 补偿导线

константовый ~ 康铜线, 铜镍

合金(电阻)线

концентрический скрученный

~ 同心绞线

крученный ~ 绞合线, 捻合线

линейный ~ 线路导线

многожильный ~ 多芯导线, 多股绞线

многопроволочный ~ 绞合线,

绞线, 多股导线 [线, 裸线

неизолированный ~ 未绝缘导

нейтральный ~ 中(性)线, 零线

нулевой ~ 中(性)线; 零线

обмоточный ~ 绕组线

обратный ~ 回线; 回路

оголённый ~ 裸线

одиночный ~ 单线, 单股线

осветительный ~ 电灯线, 照明线  
 ответвлённый ~ 支线  
 питательный ~ 馈电线, 供电线  
 питающий ~ 馈电线, 电源线  
 полый ~ 空心导线  
 разветвлённый ~ 支线, 分支线  
 распределительный ~ 配电线  
 резиновый ~ 橡皮包线  
 сварочный ~ 焊接导线  
 сварочный заземляющий ~ 电焊地线  
 силовой ~ 电力线, 动力线  
 средний ~ 中线  
 сталеслюминиевый ~ 钢芯铝线  
 стальной ~ 钢线  
 телефонный ~ 电话线  
 холоднотянутый алюминисевый ~ 冷拉铝线  
 хромоникелевый ~ 铬镍线  
 штепсельный ~ 插头线, 插塞线  
 экранированный ~ 屏蔽导线, 隔离线  
 электрический ~ 电线  
 эмалированный ~ 漆线, 漆包线, 绝缘线  
 ~ высокого напряжения 高压  
 ~ зажигания 点火导线 [线  
 ~ заземления 接地线, 地线  
 ~ низкого напряжения 低压线  
 ~ без изоляции 裸导线  
 ~ в трубах 穿管导线  
 ~ из твёрдой меди 硬铜线  
 ~ с бумажной изоляцией 纸包线, 纸绝缘线  
 ~ с резиновой изоляцией 橡胶绝缘线, 胶皮线  
**проводимость** 导电性; 电导系数, 导电率, 传导率, 导性; 导纳, 电导  
 активная ~ 电导  
 акустическая ~ 声导, 传声性  
 ваттная ~ 电导  
 взаимная ~ 互导

входная активная ~ 输入电导  
 гидравлическая ~ 水力导电性  
 ионная ~ 离子导电(率)  
 полная входная ~ 输入导纳  
 полная выходная ~ 输出导纳  
 реактивная ~ 电纳  
 собственная ~ 自身电导, 自导纳  
 тепловая ~ 导热率; 导热系数  
 удельная ~ 导电率, 电导系数  
 электрическая ~ 电导, 导电率, 电导系数  
 эффективная ~ 有效电导  
 ~ изоляции 绝缘电导, 泄漏电导  
**прово́дка** 电线; 导线; 导管; 布线, 接线; 敷设, 安装, 接通, 划出, 绘出, 标出  
 внутренняя ~ 室内配线, 户内线网 [线  
 воздушная ~ 明设管线, 架空导  
 временная ~ 临时电线, 临时布线  
 обводная ~ 环形导板, 围盘(轧制机的)  
 осветительная ~ 照明导线  
 открытая ~ 明线, 外露布线  
 санитарно-техническая ~ 卫生设备管线 [线  
 скрытая ~ 暗线; 暗配线, 隐蔽布线  
 цепная ~ 电路布线, 网络导线  
 электрическая ~ 电线  
**проводник** 导管; 导线; 导体; 导架, 导板, 导槽; 导向器; 导脉; 乘务员, 向  
 голый ~ 裸导体 [导  
 дурной ~ 不良导体  
 изолированный ~ 绝缘导体  
 магнитный ~ 磁导体  
 электрический ~ 导电体, 电导体  
 ~ звука 音导体  
 ~ тока 电导体  
**проводящий** 传导的, 有传导能力的; 导电的; 导热的  
**пробозоспособность** 运输能力  
**проболока** 金属丝, 铁丝, 钢丝; 线

材: 导线, 电线  
 алюми́ниевая ~ 铝丝 「材  
 арма́турная ~ 配筋钢丝; 钢筋线  
 бандажная ~ 扎线, 绑线  
 брон́зовая ~ 青铜丝  
 воло́чёная ~ 拉制金属丝  
 вольфра́мовая ~ 钨丝 「钢丝  
 вяза́льная ~ 打包用线材, 绑扎  
 го́лая электробо́дная ~ 无涂料焊  
 条: 裸焊丝  
 дура́люми́ниевая ~ 硬铝丝  
 желе́зная ~ 铁丝  
 желе́зная ~ для сва́рки 铁焊丝  
 изоли́рованная ~ 绝缘电线  
 инва́рная ~ 因瓦合金丝, 微胀钢  
 丝: 股钢线尺  
 ка́танная ~ 轧制线材  
 колю́чая ~ 有刺铁丝  
 контро́вочная ~ (锁紧) 保险铁  
 丝  
 лужёная ~ 镀锡电线, 锡皮线  
 ме́дная ~ 铜丝, 铜线 「合线  
 многожи́льная ~ 多股绞线, 绞  
 наво́щённая ~ (敷) 腊绝缘线  
 натя́жная ~ 拉线, 牵线  
 нержаве́ющая электросва́роч-  
 ная ~ 不锈电焊线, 不锈钢焊丝  
 одножи́льная ~ 单股线  
 отоже́нная ~ 退火钢丝  
 отоже́нная желе́зная ~ 退火  
 铁丝  
 оцинко́ванная ~ 镀锌线  
 перева́зочная ~ 扎线, 绑线  
 печа́ная ~ 电炉丝  
 пла́тиновая ~ 白金丝, 铂丝  
 полигра́фическая ~ 印刷用钢丝  
 посереб́ренная ~ 镀银线  
 приса́дочная ~ 焊丝, 填充焊丝  
 профи́льная ~ 异型金属线  
 реоста́тная ~ 电阻丝  
 сва́рочная ~ 焊条, 焊丝  
 сва́рочная ста́льная ~ 钢焊丝

све́тлая ~ 光钢线, 光面线, 光钢丝  
 свинцо́вая ~ 铅丝 「线  
 спира́льно натя́нутая ~ 螺旋拉  
 ста́льная ~ 钢丝, 钢线 「钢丝  
 ста́льная нержаве́ющая ~ 不锈  
 стекло́льная ~ 玻璃丝  
 то́лстая ~ 粗电线, 粗钢丝  
 то́нкая ~ 细线材; 细钢丝; 细电线  
 фасо́нная ~ 异型线材, 异型线  
 фо́сфорно-брон́зовая ~ 磷铜丝  
 холодно́тянутая ~ 冷拔钢丝  
 холодно́тянутая низкоугле́роди-  
 стая ~ 低碳冷拔钢丝  
 холодно́тянутая термиче́ски не-  
 обрабо́танная ~ 未进行热处理  
 的冷拔钢丝  
 электробо́дная ~ 焊条, 焊丝  
 электросва́рочная ~ 电焊丝  
 эмали́рованная ~ 漆包线  
 ~ вы́сокого сопроти́вления 高  
 阻线, 高阻丝  
 ~ для автома́тической сва́рки  
 авто́матическая  
 ~ для вяза́ки (арма́туры) 绑扎  
 钢筋用铁丝  
 ~ для гвозде́й 制钉用线材  
 ~ для оття́жек 拉线  
**прово́лока-арма́тура** 线材, 钢丝  
 (配筋用)  
 ра́стянутая ~ 拉制线材; 拉制配  
 筋钢丝; 受拉配筋钢丝  
**прово́лочка** 细线, 细丝  
 пла́вкая ~ 保险丝, 可熔线  
**прово́лочный** 金属的; 线材的,  
 导线的; 线状的  
**протво́рчивание** 转动; 止紧, 旋转  
**прога́р** 点着, 燃烧(燃烧室); 烧损,  
 烧毁; 烧损处, 烧蚀部分; 林中烧去树  
 的地方; 表面上烧去的地方  
**прога́рина** 烧损处, 烧蚀处  
**проги́б** 坠弯, 压弯; 下垂, 弛垂; 挠  
 度; 挠曲; 变位, 偏扭; 弯处, 弯曲处



динамический ~ 动载挠度  
 допустимый ~ 容许挠度  
 линейный ~ 线挠度  
 местный ~ 局部挠曲  
 начальный ~ 起始挠度  
 оптический ~ 视觉挠曲  
 осевой ~ 轴向变位, 轴向挠曲, 轴向挠度 「曲  
 остаточный ~ 残余挠度, 永久挠  
 относительный ~ 相对挠度  
 поперечный ~ 横向变位, 横向挠  
 曲, 横向弯曲  
 сложный ~ 复合挠度, 复合挠曲  
 статический ~ 静载挠度  
 упругий ~ 弹性挠曲; 弹性变位  
 ~ балки 梁的挠度  
 ~ кровли 顶板弯曲 (采矿); 顶板  
 垂度; 顶板下垂  
 ~ в пластинке 薄板的挠度  
 ~ в середине (в средней точке)  
 пролёта 跨中(点)挠度  
 ~ от динамической нагрузки  
 动力荷载挠度, 动载挠曲  
 ~ от собственного веса 垂度  
 (由于自重造成的)  
 ~ от статической нагрузки 静  
 力荷载挠度, 静载挠曲  
 прогибаться (未), прогнуться  
 (完) 中部下垂, 弛垂, 压曲, 弯曲, 挠  
 曲 「计  
 прогибомёр 挠度计, 挠度仪, 弯度  
 контактный ~ 接触式挠度计  
 ~ с проволоочной связью 钢  
 丝系线式挠度计, 钢丝挠度仪  
 прогноз 预报, 预测  
 гидрологический ~ 水文预测, 水  
 文预报  
 ~ погоды 天气预报  
 ~ расходов на строительство  
 施工费用预测, 施工预算  
 ~ режима подземных вод 地  
 下水动态的预测

краткосрочные ~ы 短期预报  
 прогон 檩(条); (大)梁; 纵梁; 穿流  
 量, 通过量; 运行  
 боковой ~ 横向大梁(天窗处的)  
 бортовой ~ 侧面大梁  
 дерево-прутковый шпрёнгель-  
 ный ~ 钢木下撑式檩条, 钢木混  
 合构架式檩条  
 жёсткий ~ 刚性檩条, 刚性桁条  
 карнизный ~ 檐檩, 承梁檩条, 砌  
 入墙内的托梁垫板 「臂檩条  
 консольно-балочный ~ 梁式悬  
 коньковый ~ 脊檩  
 металлический ~ 金属檩条  
 неразрезной ~ 连续式檩条  
 опорный ~ 承梁, 支承大梁 「梁  
 пристенный ~ 贴墙檩条, 贴墙大  
 прутково-шпрёнгельный ~ 条  
 钢下撑式檩条 「架式檩条  
 прутковый ~ 条钢檩条, 钢条桁  
 разрезной ~ 间断大梁, 不连续檩  
 条  
 сквозной ~ 桁架式檩条, (格构  
 式)檩条, 空腹檩条  
 спаренный ~ 复梁, 成对梁  
 шпрёнгельный ~ 下撑式檩条, 再  
 分式檩条  
 ~ крыши 屋盖檩条  
 ~ покрытия 屋面檩条 「檩  
 ~ стропильной ноги 椽梁, 屋架  
 ~ у свеса кровли 屋面檐口檩条  
 прогонка 螺丝板, 板牙; 光整, 调整;  
 运行, 通过  
 прогонять (未), прогнать (完) 打  
 入, 钉入, 钉透, 穿透; 驱除, 消除  
 прогорание 烧穿, 烧透; 烧毁  
 программа 大纲, 纲领, 纲要; 计划,  
 规划; 图表; 程序; 节目  
 выполняемая ~ 可完成的计划, 可  
 执行程序  
 главная ~ 主程序, 主要程序  
 годовая ~ работ 年度施工计划

исполнительная ~ 执行程序, 检验程序  
 исходная ~ 源程序, 原始程序  
 комплексная ~ строительства  
 综合施工工程, 全套施工工程  
 обслуживающая ~ 服务程序, 检验程序  
 [计划  
 оперативная ~ 作业大纲, 作业  
 производственная ~ 生产大纲,  
 生产计划  
 строительная ~ 施工计划  
 управляющая ~ 控制程序  
 ~ исследований 研究计划  
**программировать** (未), **запрограммировать** (完) 编制程序, 程序设计; 规划  
**программно-временной** 程控定时的, 程控时间的  
**прогрев** 加热, 加温; 烧透, 热透  
 изотермический ~ 等温加热  
 искусственный ~ 人工加热  
 периферийный ~ 外围加热(法)  
 (混凝土冬季施工)  
 ~ электродами 电极加热(法)  
**прогреваемость** 受热性; 受热程度  
**прогревание** 加热, 加温; 预热; 热透, 彻底加热  
**прогревать** (未), **прогреть** (完)  
 加热, 加温; 预热; 热透, 彻底加热  
**прогрессия** 级数 [等差级数  
 арифметическая ~ 算术级数,  
 бесконечно убывающая ~ 无穷递减级数  
 [比级数  
 геометрическая ~ 几何级数, 等  
 сходящаяся геометрическая ~  
 收敛几何级数  
**продавливание** 冲孔, 冲压, 压弯  
**продавливать** (未), **продавить**  
 (完) 冲压, 冲孔; 压断, 压破, 压弯  
**продление** 延期; 延伸, 延长; 延长部分  
 [续  
**продолжение** 延长, 延长部分; 继

**продолжительность** 持续时间, 延续时间, 期间; 寿命, 持续性  
**критическая** ~ 临界持续时间  
**полезная** ~ 有效寿命, 有效期限  
 ~ аэрации 曝气时间  
 ~ выключений 断电时间 [间  
 ~ дождя 降雨历时, 降雨持续时  
 ~ жизни 使用寿命, 使用期; 存在  
 时间, 平均生命期, 寿命  
 ~ закрытия 关闭时间  
 ~ монтажа по графику (по  
 плану) 按进度表预定的安装(持  
 续)时间  
 ~ нагнетания 压送时间 [时间  
 ~ нагрузки 荷载历时, 加荷持续  
 ~ операции 操作时间, 工序延续  
 时间 [历时  
 ~ опорожнения 泄空时间, 排空  
 ~ опыта 试验时间  
 ~ осадков 降雨时间, 降雨历时  
 ~ осаднения 沉淀时间  
 ~ открытия 开放时间  
 ~ отопительного сезона 采暖季  
 节延续时间, 采暖期  
 ~ паводка 洪水持续时间 [时间  
 ~ перемешивания 搅拌(持续)  
 ~ питания 供应期限; 供电时间  
 ~ продувки 送风时间; 风洞试验  
 持续时间 [转时间  
 ~ работы 工作时间, 运行时间, 运  
 ~ рабочего дня 工作日的延续  
 时间  
 ~ расплавления плавкой встав-  
 ки 保险丝熔断时间  
 ~ службы 使用期限, 寿命  
 ~ строительства 施工时间, 施工  
 ~ схватывания 凝结时间 [期限  
 ~ фильтрации 过滤时间  
 ~ цикла работы бетоносмесителя  
 混凝土搅拌机工作周期, 混  
 凝土搅拌机工作循环时间  
 ~ эксплуатации 使用期

**продолжительный** 连续的, 继续的, 长时间的, 持续长久的  
**продольный** 纵的, 纵向的  
**продорбживать** (未) 铣槽, 刮槽, 开  
**продорбжка** 小沟, 小槽 [槽  
**продуваемость** 透风性  
**продувание** 吹除, 吹洗; 放气, 换气, 送风; 排污  
**продувать** (未), **продуть** (完) 吹洗, 吹风, 吹炼  
**продувка** 排污; 吹净; 送风, 吹风, 吹炼(冶金); 换气; (用气流) 吹洗, 吹刷  
**аэродинамическая** ~ 风洞试验  
**непрерывная** ~ 连续排污, 连续 ~ котла 锅炉排污 [换气  
**продукт** 产品; 产物; 结果  
**вёрхний** ~ (水力分级机的) 上层产品; 筛上产品, 粗粒(砂、土、煤、矿等)  
**вторичный** ~ 后产物, 二级产品, 副产品(选矿过程中的)  
**каменноугольный дегтевой** ~ 煤焦油产品 [品, 粗粒  
**надрешётный** ~ 筛余物, 筛上产  
**некондиционный** ~ 次品, 不合格产品, 废品  
**нефтяной** ~ 石油产品  
**первичный** ~ 初期产品  
**пленкообразующий** ~ 成膜剂  
**побочный** ~ 副产物, 副产品  
**подрешётный** ~ 筛下产品  
**промежуточный** ~ 中间产品, 半成品; 中矿  
**сгущённый** ~ 浓缩产品  
**синтетический пленкообразующий** ~ 合成成膜剂 [品  
**технический** ~ 工业品, 技术产  
**тугоплавкий дегтевой** ~ 难熔焦油产品  
**химический** ~ 化学产品  
 ~ **выветривания** 风化产物 [物  
 ~ **коррозии** 锈蚀产物, 腐蚀生成

~ **присоединения** 加成化合物  
 ~ **сгорания** 燃烧产物  
**продуктивность** 产量, 生产量, 生产力, 生产率; 生产效能  
**продукция** 产量, 产值; 产品  
**валовая** ~ 总产值, 总产量  
**готовая** ~ 产品, 成品 [成品  
**готовая строительная** ~ 建筑  
**несравнимая** ~ 不可比产品  
**товарная** ~ 商品; 商品产量; 商品产值  
**чистая** ~ (生产) 净值, 净产值  
**продух** 通风孔; 通气道  
**вентиляционный** ~ 通风气道  
**продушина** 气孔, 气眼, 通风洞, 通风孔, 通气口 [过道, 通路  
**проезд** 行车道, 街, 街道, 巷, 小胡同;  
**бесплатный** ~ 无偿通行, 免费通行 [通道, 胡同, 小巷  
**внутриквартальный** ~ 街坊内  
**внутрипарковый** ~ 公园内通道  
**двусторонний** ~ 双车道, 双向行车道  
**местный** ~ 地区性道路, 地方道路  
**общегородской** ~ 全市性车道  
**односторонний** ~ 单车道, 单向道, 单向行车道  
**пожарный** ~ 消防车通道 [道  
**сквозной** ~ 贯穿道路, 贯通式车  
**тупиковый** ~ 死胡同, 尽端式道路  
**хозяйственный** ~ 生活(杂)用道路 [过道)  
**холодный** ~ 冷过道(没有供暖的)  
 ~ **автотранспортом** 公路旅行;  
 公路旅行 [卡车运输  
 ~ **грузовым автотранспортом**  
 ~ **железнодорожным транспортом** 铁路运输; 铁路旅行  
 ~ **над полотном дороги** 路基上的通道  
**проезжий** 通车辆的, 车行的; 通过的, 路过的; 行人 [计图

**прое́кт** · 设计; 草案, 方案; 设计书, 设  
**архитектурный** ~ 建筑设计  
**градостроительный** ~ 城市建设  
 规划, 城市建设方案  
**детальный** ~ 大样图, 细部设计,  
 配件详图, 节点设计 「个体设计  
**индивидуальный** ~ 单独设计,  
**комплексный** ~ 总体设计  
**конкурсный** ~ 竞赛设计  
**курсовый** ~ 课程设计  
**локальный** ~ 局部设计  
**многоцелевой** ~ 多目标设计  
**окончательный** ~ 最后设计  
**первичный** ~ 初步设计; 初步方  
 案  
**первоначальный** ~ 原始设计  
**рабочий** ~ 施工设计, 施工图  
**рентабельный** ~ 有经济效益的  
 设计方案  
**строительный** ~ 建筑施工设计  
**схематический** ~ 草图, 简图, 方  
 案设计  
**технический** ~ 技术设计  
**технологический** ~ 工艺设计  
**типовой** ~ 标准设计, 定型设计  
**типовой технический** ~ 定型技  
 术设计, 标准技术设计  
**эскизный** ~ 方案设计, 草图设  
 计, 初步设计  
 ~ **вертикальной планировки**  
 竖向规划设计 「工程设计  
 ~ **выправительных работ** 治河  
 ~ **выправления (рек)** 治河设  
 计 「规划设计  
 ~ **детальной планировки** 详细  
 ~ **застройки** 建筑(物)设计  
 ~ **организации работ** 施工组织  
 设计  
 ~ **организации строительства**  
 施工组织设计  
 ~ **отопления** 供暖设计  
 ~ **перепланировки** 重新编制的

规划设计

~ **плана** 计划草案

~ **планировки** 规划设计

~ **производства** 施工设计

~ **раскраски** 配色法 「设计

~ **регулирования (рек)** 治河

~ **реконструкции завода** 工厂

改建设计

**проекти́нт** 设计人, 设计员

**проекти́рование** 设计; 计划; 投影

**автоматизированное** ~ 自动化  
 设计

**архитектурное** ~ 建筑设计

**архитектурно-строительное** ~

建筑施工设计

**двухстадийное** ~ 两段设计

**комплексное** ~ 综合设计, 总体  
 设计

**модульное** ~ 模数化的设计

**окончательное рабочее** ~ 最后  
 施工设计 「设计

**оптимальное** ~ 优化设计, 最佳

**предварительное** ~ 初步设计

**природоохранное** ~ 环保设计

**сейсмостойкое** ~ 抗震设计

**строительное** ~ 土建设计, 建筑  
 设计 「经济设计

**технико-экономическое** ~ 技术

**типовое** ~ 定型设计, 标准设计

**трёхстадийное** ~ 三段设计

**экспериментальное** ~ 试验性设  
 计 「料设计

~ **бетонной смеси** 混凝土混合

~ **дорожной одежды** 路面设计

~ **защиты окружающей среды**  
 环(境)保(护)设计

~ **зданий** 房屋设计

~ **зданий и сооружений** 房屋  
 与构筑物设计

~ **и строительство автомобиль-**  
**ных дорог** 公路设计与施工

~ **конструкции** 结构设计

~ ландшафта 景观设计  
 ~ подбором 试验设计法  
 ~ системы 系统设计  
 ~ систем регулирования микроклимата 小气候调节系统设计, 微气候调节系统设计  
 ~ смеси (混凝土) 混合料设计  
 ~ состава бетонной смеси 混凝土拌合料成份设计  
 ~ состава смеси (混凝土) 拌合料成份设计  
 ~ строительных конструкций 建筑结构设计  
 ~ формы расчётного гидрографа по натурным моделям 按自然模式计算水流过程曲线形式的设计  
 ~ формы расчётного гидрографа по теоретическим моделям 按理论模式计算水流过程曲线形式的设计  
 ~ на базе модуля 模数设计  
 ~ с учётом ландшафта 景观设计  
**проектировать** (未), **спроектировать** (完) 设计, 投影, 投射; 计划, 规划  
**проектировка** 设计  
**проектировщик** 设计者, 设计师  
**пробектор** 投影仪; 幻灯机, 放映机  
**пробекция** 投射, 投影; 投射图; 投影法  
 аксонометрическая ~ 轴测投影, 立体投影  
 боковая ~ 侧面投影, 侧视图  
 вертикальная ~ 垂直投影, 前视  
 вынесенная ~ 引出投影 [图  
 гномоническая ~ 日射截面投影, 日晷投影; 心射图法 [面图  
 горизонтальная ~ 水平投影, 平  
 диметрическая ~ 二测投影  
 дополнительная ~ 补充投影

изометрическая ~ 三测投影, 等角投影, 等距射影  
 картографическая ~ 地图投影, 制图投影 [影  
 коническая ~ 圆锥投影, 锥顶投  
 косоугольная ~ 斜投影  
 круговая ~ 环状投影, 圆形投影  
 линейная ~ 直线投影 (法)  
 наложенная ~ 重合投影  
 нормальная ~ 正投影  
 обычная ~ 习用投影  
 ортогональная ~ 正(交)射影, 正射投影 [直投影  
 ортографическая ~ 正投影, 平  
 основная ~ 主要投影  
 параллельная ~ 平行投影  
 перспективная ~ 透视投影  
 положительная ~ 正投影  
 поперечная ~ 横向投影  
 полярная ~ 极投影 [投影  
 прямоугольная ~ 正投影, 直角  
 стереографическая ~ 立体投影, 平射投影, 球面投影  
 сферическая ~ 球面投影  
 фронтальная ~ 正面投影  
 фронтальная диметрическая ~ 正面二测投影  
 центральная ~ 中心投影  
 цилиндрическая ~ 圆柱投影, 柱面投影  
 шаровая ~ 球面投影  
**проем** 门洞; 墙洞, 开口  
 арочный ~ 拱洞, 拱道, 拱孔  
 аэрационный ~ 自然通风孔, 自然通风口 [风口  
 вентиляционный ~ 通风孔, 通风  
 временный ~ в стене (施工) 临时墙洞通道  
 дверной ~ 门洞  
 монтажный ~ 安装洞  
 оконный ~ 窗洞 [窗扇的)  
 открытый ~ 门窗口 (未安装门、

**рабочий** ~ вентиляционного  
укрытия 通风密闭罩工作孔口  
**рабочий** ~ вытяжного зонта 排  
气罩工作孔口, 伞形排气罩工作孔  
口 「采光  
**световой** ~ 采光洞口; 地下室窗  
**стеновой** ~ 墙洞  
~ в перекрытии 楼板洞口(人与  
货物通过用)  
~ для лестницы 梯洞  
**прожектор** 聚光灯, 探照灯; 投射  
器, 发射装置 「射器  
**электронный** ~ 电子枪, 电子投  
~ заливающего света 泛光探照  
**проживание** 居住 「灯  
постоянное ~ 长期居住  
**прожигание** 烧穿, 烧透, 烧净  
**прожилка** 纹理; 脉络; 细脉, 岩枝  
~ песка 砂脉  
**прожилок** 纹, 纹理; 脉, 细脉, 岩枝  
**прожог** 烧出洞, 烧穿  
**прозбр.** 间隙, 空处, (炉条间的)空隙  
**прозрачность** 透明性, 透明度  
~ воды 水的透明度  
**прозрачный** 透明的  
**произведение** 制造; 产物, 产品; 创  
作, 著作; 积, 乘积  
**векторное** ~ 矢量积, 向量积  
**ионное** ~ 离子积  
**скелярное** ~ 数积, 标积, 点积, 内  
积; 无向量积, 纯量积  
~ растворимости 溶度积  
**производить** (未), **произвести** (完)  
生产, 制造; 进行, 实行; 引起, 造成  
**производитель** 发生器, 发生炉; 制  
造者; 生产者; 因数, 因子  
**старший** ~ работ 工段主任 (主  
任施工员)  
~ работ 工地主任; 主任工长  
~ строительных работ 工地主  
任, 工程主任  
**производительность** 生产率, 生

产效率; 产量, 生产能力  
**действительная** ~ 有效能力; 实  
дневная ~ 日产量 「际生产率  
годовая ~ 年产量  
**номинальная** ~ 定额工作量, 额  
定效率, 额定产量 「量  
**нормальная** ~ 标准产量, 正常产  
**основная** ~ 基本容量, 基准产量  
**полезная** ~ 有效生产率, 有效生  
产能力  
**проектная** ~ 设计生产能力  
**расчётная** ~ 计算产量  
**сменная** ~ (每)班产量  
**средняя** ~ 平均生产率, 平均产量  
**суточная** ~ 昼夜生产量, 日产量  
**удельная** ~ 单位生产率  
**часовая** ~ 每小时产量  
~ вентилятора 通风机风量  
~ водоподготовительной стан-  
ции 水处理站的出水量 「产率  
~ водоподготовки 给水处理生  
~ землеройного оборудования  
挖土设备的生产率 「率  
~ источника информации 信源  
~ колодца 井的出水量  
~ котлоагрегата 锅炉机组蒸发  
量, 锅炉机组效率  
~ наплавки 焊着率 「水率  
~ насоса 水泵出水率, 抽水机出  
~ печи 炉膛热负荷, 炉膛容量  
~ подачи 供水生产率; 給料能力  
~ подъёма 起重能力  
~ работы 工作效率  
~ расплавления 熔化率  
~ топки 燃烧效率(燃烧室的)  
~ труда 劳动生产率  
**производительным** 生产的; 有生  
产能力的; 有效率的  
**производить** (未), **произвести** (完)  
生产, 制造; 进行; 发生  
**производная** 导数, 微商  
**векторная** ~ 向量导数

вторая ~ 二次导数, 二次微商  
 нормальная ~ 法线导数, 法向微商  
 первая ~ 一次导数, 一次微商  
 полная ~ 全导数, 全微商  
 последовательная ~ 逐次导数, 逐次微商  
 пространственная ~ 空间导数, 空间微商  
 разрывная ~ 间断导数  
 частная ~ 偏导数, 偏微商  
 производный 派生的, 衍生的; 导出  
 производственный 生产的, 施工的, 制造的  
 производство 施工, 生产, 制造; 发生; 进行; 作业, (生产)业, (制造)工作; 生产部门  
 вспомогательное ~ 辅助生产  
 деревообрабатывающее ~ 木材加工生产  
 единичное ~ 单件生产, 逐个生产  
 заводское ~ 工厂生产; 工厂化  
 зимнее ~ 冬季施工  
 индивидуальное ~ 单件生产, 逐个生产  
 индустриальное ~ 装配式房屋的工业化建筑  
 комбинированное ~ 联合生产  
 конвейерное ~ 传送带式生产  
 круглогодичное ~ 全年施工, 全年生产  
 массовое ~ 大量生产, 大批生产  
 массово-поточное ~ 大量流水作业生产, 大规模流水作业生产  
 машинное ~ 机器生产  
 модельное ~ 模型生产  
 незавершённое ~ 在制品, 在产品; 未完工程  
 неосновное ~ 非基本生产; 非基本  
 непрерывное ~ 连续生产  
 опытное ~ 试制生产  
 основное ~ 基本生产; 基本施工  
 параллельное ~ 平行作业

побочное ~ 副业生产  
 подсобное ~ 附属生产, 副产品生产  
 поточное ~ 流水作业; 流水线生产  
 промышленное ~ сборных бетонных изделий 装配式混凝土制品工业化生产  
 прямоточное ~ 直线流水生产  
 ручное ~ 手工生产  
 сварочное ~ 焊接  
 серийное ~ 批量生产  
 стендовое ~ 台座式生产(预应力钢筋混凝土的)  
 строительное ~ 建筑施工  
 ~ взрывных работ 爆破工程施工  
 ~ выемки 土方  
 ~ работ 施工, 工程施工  
 ~ стали 炼钢  
 ~ тепла 热发生, 热生产  
 ~ в опытных масштабах 试制, 试验性生产  
 ~ в промышленных масштабах 大规模生产  
 производящая 母线  
 происхождение 起源, 发源; 来历, 出身  
 происшествие 事故, 事件  
 ~ с качеством 质量事故  
 ~ с человеком 人身事故  
 пройма 孔, 口, 裂缝; 测径器; 开口样  
 прокаливаемость 淬火度, 硬化度, 淬透性, 淬硬性  
 прокаливание 锻烧, 烧炼, 淬透; 硬化  
 непрерывное ~ 连续锻烧  
 прокаливать(未), прокалить(完) 锻烧, 烧炼; 淬火, 淬硬  
 прокалывать(未), проколоть(完) 穿孔, 冲孔; 刺穿, 刺孔, 扎透; 刺伤  
 прокат 轧制材; 轧件; 轧制  
 алюминисевый ~ 铝轧材  
 горячекатанный ~ 热轧钢材  
 готовый ~ 成品轧材

качественный ~ 优质钢材  
 круглый ~ 圆轧材, 圆钢  
 листовый ~ 轧制板材, 钢板  
 профильный ~ 型钢, 型材  
 рядовой ~ 普通轧材, 普通钢材  
 сортовой ~ 条材, 型材, 小型钢材,  
 型轧材  
 фасонный ~ 异型钢材, 特型钢  
 шестигранный ~ 六角轧材  
 ~ переменного сечения 变截  
 面轧材  
**прокат-сталь** 轧制钢材, 钢材  
**прокатка** 轧制, 碾压, 辊轧, 压延  
 горячая ~ 热轧  
 холодная ~ 冷轧  
 черновая ~ 粗轧  
 чистовая ~ 精轧  
 ~ в холодном состоянии 冷轧  
**прокатный** 轧制的, 压延的; 辊轧的  
**прокатывать** (未), **прокатать** (完)  
 轧制, 压延; 轧平, 辗平  
**прокачка** 通油量, 加压冲洗, 压送,  
 唧送; 流量试验  
**прокладка** 敷设, 铺设; 衬垫; 衬层,  
 垫圈, 垫板; 填料  
 асбестовая ~ 石棉垫, 石棉填料  
 безтраншейная ~ труб 无沟敷  
 管法  
 бесканальная подземная ~ 无  
 沟地下敷设(法)  
 брезентовая ~ 帆布垫  
 водонепроницаемая ~ 不透水层  
 воздушная ~ 架空敷设  
 войлочная ~ 毡垫 [封垫  
 герметизирующая ~ 填缝料, 密  
 гидроизолирующая ~ (接头)防  
 水垫, 防潮层  
 гофрированная ~ 皱纹纸垫  
 графитовая ~ 石墨填料  
 джутовая ~ 黄麻填料, 苧麻填料  
 дубовая ~ 橡木垫  
 закрытая ~ 暗挖敷设(管道的)

звукоизоляционная ~ 隔音层,  
 隔音填料, 隔音垫  
 изоляционная ~ 绝缘垫  
 калиброванная ~ 定厚衬垫, 定  
 каучуковая ~ 胶皮垫 [径衬垫  
 кольцевая ~ 垫圈  
 короткая ~ 短填块  
 кожаная ~ 皮垫  
 листовая ~ 垫板  
 надземная ~ 地上敷设  
 открытая ~ 明挖敷设(管道的)  
 плоская ~ 平板式垫圈  
 пневматическая уплотняющая ~  
 风力密封垫  
 подземная ~ 地下敷设  
 постоянная ~ 固定垫  
 радиаторная бумажная ~ 散热  
 器纸垫, 巴金垫  
 регулировочная ~ 调整垫片  
 резиновая ~ 橡皮垫 [皮隔板  
 резиновая рессорная ~ 弹簧橡  
 рельсовая ~ 系板, 系垫, 固定板  
 свинцовая стыковая ~ 铅接合  
 скрытая ~ (管道)暗挖敷设 [板  
 текстолитовая ~ 夹布胶木垫, 酚  
 醛胶布层合板垫  
 тканевая ~ 夹布层, 布垫  
 тонкая ~ 填隙片  
 уплотняющая ~ 密封垫  
 упругая ~ 软垫, 弹性垫  
 фанерная ~ 层板垫片  
 фибровая ~ 纤维板垫  
 эластичная ~ 弹性衬垫  
 эластичная герметизирующая ~  
 弹性密封衬垫  
 ~ вкладыша 轴衬垫  
 ~ трубопроводов 敷设管道  
 ~ под шпунки 键垫片  
**проклеивание** 上胶, 施胶, 涂胶  
**проклеивать** (未), **проклеить**  
 (完) 上胶, 涂胶  
**проклейка** 上胶, 涂胶; 胶, 糊料; 粘



成的东西,胶合板  
**проковка** 锻造,锻透  
**лёгкая** ~ 轻敲;轻锻  
**прокол** 穿孔,凿孔,刺穿  
**проколка** 穿孔,冲孔,刺穿  
**проконопачивать** (未), **проконопачить** (完) 填塞住全部(隙缝),填缝,臧住缝隙 「河」  
**прокоп** 挖,掘;掘通;沟壕;地道;引  
**прокоп-отстойник** 沉砂渠  
**прокраска** 着色度,涂颜料,上油漆  
**прокрутка** 扭转,转动,旋转  
**пролёт** 跨;跨距,跨度;间距,杆距;

## 工段

**анкерный** ~ 锚跨;承力杆距  
**арочный** ~ 拱跨,拱的跨度  
**балочный** ~ 梁跨 「的」  
**береговой** ~ 近岸跨,近岸孔(桥)  
**боковой** ~ 边跨  
**висячий** ~ 悬跨  
**внутренний** ~ 内跨(度)  
**водосливный** ~ 溢流口,溢洪孔  
**главный** ~ 主跨  
**дверной** ~ 门宽度  
**консольный** ~ 悬臂跨 「跨」  
**консольно-балочный** ~ 悬臂梁  
**концевой** ~ 端跨  
**крайний** ~ 边跨  
**лестничный** ~ 楼梯跨距  
**мостовой** ~ 桥梁跨距  
**неподвижный** ~ 固定跨  
**одиночный** ~ 单跨  
**оптимальный** ~ 最优跨度  
**падающий** ~ 落跨  
**поворотный** ~ 平开跨,平旋跨  
**подвижной** ~ 活动跨  
**подсобный** ~ 辅助跨间  
**подходный** ~ 引跨  
**подъёмный** ~ 升开跨,升降跨  
**полезный** ~ 有效跨度  
**постоянный** ~ 固定跨(桥梁的)  
**производственный** ~ 生产工段

**промежуточный** ~ 中间跨  
**простой** ~ 简(支)跨  
**разводной** ~ 开合跨,旋开跨  
**разливочный** ~ 浇铸间;铸锭工段 「跨」  
**раскрывающий** ~ 仰开跨,竖旋  
**расчётный** ~ 计算跨度  
**расширенный** ~ 展宽跨  
**соседний** ~ 相邻跨  
**сплавной** ~ 流放桥孔(木筏)  
**средний** ~ 中(心)跨  
**судоходный** ~ 通航跨度  
**суммарный** ~ 总跨(度)  
**центральный** ~ 中(心)跨  
**чистый** ~ 净跨(度)  
**щитовый** ~ 原料场  
 ~ **арки** 拱跨  
 ~ **балок** 梁跨 「门的跨度」  
 ~ **вальцового затвора** 圆辊闸  
 ~ **винтовой лестницы без средней колонны** 旋梯跨度(中柱直径不计算在内)  
 ~ **моста** 桥跨  
 ~ **свобда** 拱跨  
 ~ **сводчатого покрытия** 筒拱屋顶跨度  
 ~ **фермы** 桁架跨度  
 ~ **в свету** 净跨 「孔」  
 ~ **для пропуска паводка** 泄洪  
 ~ **над фарватером** 航行孔道  
**пролётный** 跨度的  
**пролив** 海峡;溢出,涌出;渗漏液  
**проливка** 倒出,溢出 「积层」  
**проливной** 洪积物,洪积层(山麓沉)  
**промазка** 涂油,涂抹;擦胶;涂料  
 ~ **крёвли** 屋面涂油,屋面用涂料  
**промазывать** (未), **промазать** (完) 涂抹,涂油,涂满 「透」  
**промасливание** 浸油,灌油,用油浸  
**промачивать** (未), **промочить** (完) 使浸透,湿透  
**промбанк** 工业银行

**промежуток** 间隔, 空隙, 间距, 跨距; 时间间隔; 区间  
**боковой** ~ 侧旁间隔(街道的)  
**воздушный** ~ 空气隔层, 空气隙  
**закрытый воздушный** ~ 封闭式空气隔层  
**защитный** ~ 保护间隙  
**изоляционный** ~ 绝缘间隙  
**концевой** ~ 端距, 端空隙  
**открытый воздушный** ~ 开放式空气隔层  
**~ времени** 时间间隔, 时段  
**~ функции** 函数区间  
**~ для колёней** 容膝距(剧院、学校等设计的坐位距离)  
**промежуточный** 间隔的, 中间的:  
 区间的 「误差  
**промер** 测量, 方位测定, 测深; 测量  
**выборочный контрольный** ~ 重点控制性测量法  
**поверочный** ~ 校核测探  
**разведочный** ~ 探测深度, 探查测量, 航测深  
**~ глубин** 测深(用测锤)  
**~ длин** 测长  
**промерзание** 冻结, 冻透 「冻透  
**~ рек и водоёмов** 河流与水体  
**промерзлый** 冻结的, 冻透的  
**промеривать(未), промерять(完)** 测量, 丈量, 测定  
**прометий** 矩  
**промздание** 厂房 「分比  
**промылле(中, 不变)** 千分之一, 千  
**промынна** 洼穴, 水冲穴, 冲刷凹处;  
 岸滩地 「可湿性  
**промокаемость** 渗透性, 可渗性;  
**промокание** 湿透, 浸透; 透潮, 透水  
**проморозивание** 使冻结, 冻透  
**повторное** ~ 反复冻结  
**промотор** 促进剂, 助催化剂  
**промплан** 生产计划  
**промплощадка** 工业厂址

**промпомеха** (复) 工业(人为)噪声  
**промпредприятие** 工业企业  
**промсанитария** 工业卫生设施  
**промсток** 生产废水  
**промфинплан** 生产财务计划  
**промпит** 中间配线架  
**промыл** 冲洗, 冲刷, 洗净; (冲刷形成的)水道, 沟流, 海峡  
**~ подводящего канала** 引水渠道冲刷(冲洗)  
**промывалька** 洗涤器  
**промывальный** 洗涤工  
**промывание** 洗涤; 洗矿, 精洗  
**промыватель** 洗涤器; 清洗机; 洗矿机, 湿选机  
**промывка** 冲洗, 洗涤, 洗矿  
**двухступенчатая** ~ 两段洗涤; 两  
**кислотная** ~ 酸洗 「次洗涤  
**обратная** ~ 反流洗砂(滤池), 反  
 循环洗井; 反循环冲洗  
**обратная** ~ **фильтра** 滤池反冲  
 洗, 滤池反循环冲洗 「冲洗  
**поверхностная** ~ (滤池) 表面  
**щелочная** ~ 硷洗  
**~ забоя скважины** 冲洗井底  
**~ ила** 冲洗淤泥  
**~ канализационной сети** 排水  
 管网的清洗  
**~ песка** 洗砂  
**~ фильтра** 冲洗过滤器  
**~ фильтров обратным током**  
 воды (滤池)反流洗砂  
**промыльник** 冲洗设备, 冲砂设备  
**промынный** 洗净的, 冲洗的  
**промыщик** 洗涤工  
**промышленность** 工业  
**авиационная** ~ 航空工业  
**автомобильная** ~ 汽车工业  
**автотракторная** ~ 汽车-拖拉机  
**газовая** ~ 煤气工业 「工业  
**горная** ~ 矿业 「加工工业  
**деревообрабатывающая** ~ 木材

керамическая ~ 陶瓷工业  
 лакокрасочная ~ 油漆工业  
 лёгкая ~ 轻工业  
 лесная ~ 森林工业  
 лесохимическая ~ 森林化学工业, 林业化学工业; 木材化学工业  
 машиностроительная ~ 机器制造工业  
 металлургическая ~ 冶金工业  
 нефтеперерабатывающая ~ 【石油】炼油工业 「业」  
 нефтехимическая ~ 石油化工工业  
 нефтяная ~ 石油工业  
 обрабатывающая ~ 加工工业  
 сталелитейная ~ 铸钢工业  
 строительная ~ 建筑工业  
 судостроительная ~ 造船工业  
 текстильная ~ 纺织工业  
 тяжёлая ~ 重工业  
 угольная ~ 煤炭工业  
 химическая ~ 化学工业  
 холодильная ~ 制冷工业  
 электронная ~ 电子工业  
 электроэнергетическая ~ 电力工业  
 ~ строительных материалов 建筑  
 пронаос (古希腊罗马) 庙宇内中央前面的地方; (古建筑的) 门廊, 门楹, 前室 「(完) 贯穿; 刺穿」  
 прои́зывать (未), прои́звать  
 прои́кание 渗透, 浸透, 透入, 渗入; 深入  
 прои́кать (未), прои́кнуть (完) 渗入, 渗透, 浸透; 深入  
 прои́кновение 渗透, 浸透; 深入, 贯彻 「蚀性; 导磁率」  
 прои́цаемость 渗透性, 渗透度; 渗透性  
 абсолютная ~ 绝对导磁率; 绝对渗透性  
 гидравлическая ~ 水力渗透性  
 диэлектрическая ~ 电容率, 介电系数, 介电常数

относительная ~ 相对导磁率; 相对  
 слабая ~ 低渗透性 [对渗透率]  
 удельная ~ 渗透率; 导磁率  
 частичная ~ 局部导磁率; 局部渗透性  
 электрическая ~ 电容率, 介电  
 ~ грунта 土(壤)渗透性  
 прообраз 雏形, 原型; 运算对象, 运算量, 操作数; 反演象, 逆象  
 проо́ли́вка 涂干性油, 涂阿立夫油  
 проо́ли́вить (完) 涂干性油, 涂阿  
 проо́лан 丙烷 [立夫油]  
 пропарафинированный 涂石蜡的 「理, 蒸汽养护」  
 пропаривание 蒸汽加热, 蒸汽处  
 ~ бетона 混凝土蒸汽养护  
 пропариватель 蒸汽机  
 пропаривать, (未), пропарить (完) 蒸, 蒸汽处理, 蒸汽养护  
 пропарка 蒸汽加热, 蒸汽处理, 蒸汽养护, 蒸汽吹洗  
 пропеллер 螺旋桨, 推进器  
 пропёл 锯开; 锯开处, 锯口; 丙基  
 поперёчный ~ 横向锯开, 横向截  
 ~ под углом 斜角锯开 [断]  
 пропилбензол 丙基苯  
 пропилен 丙烯  
 пропиловый 丙基的 「湿透的」  
 пропитанный 浸渍过的, 浸透的,  
 пропитка 浸渍, 浸透; 浸润, 浸湿; 上浆, 上胶, 浸染; 浸染剂, 浸渍剂  
 глубокая ~ 深层浸渍(法)  
 поверхностная ~ 表层浸渍(法)  
 ~ битумом 沥青灌注, 沥青浸渍  
 ~ дёгтем 用焦油沥青浸渍  
 ~ креозотом 用杂酚油浸渍  
 ~ под давлением 加压浸渍(法)  
 пропиточная 浸渍场, 浸渍间  
 пропитчик 浸油工  
 пропитывание 浸渍, 浸透; 浸润  
 пропитывать (未), пропитать (完) 浸渍, 浸透, 浸润

**проплав** 熔炼量; 焊穿, 焊漏  
**проплавление** 熔化; 熔焊  
**прополаскивать** (未), **прополо-  
 скать** (完) 潮洗, 洗濯  
**пропласток** (地质的) 夹层, 附层,  
 间层 「相称(性), 匀称(性)  
**пропорциональность** 比例(性),  
 квадратичная ~ 平方律  
 обратная ~ 反比例  
 прямая ~ 正比例 「的  
**пропорциональный** 与... 成比例  
**пропорция** 比例, 比率  
 геометрическая ~ 几何比例  
 гибкая ~ 细长比  
 непрерывная ~ 连比例  
 обратная ~ 反比例  
 прогрессивная ~ 累进比例  
 равная ~ 等比  
 сложная ~ 复比例, 繁比例  
**пропуск** 脱漏, 遗漏, 空白; 泄水口;  
 焊漏(焊接缺陷); 通行证: 通过, 经过  
 ~ воды 泄水  
 ~ людей и грузов через шлюз  
 人与货物通过闸(如沉箱)  
 ~ паводка 泄洪; 泄洪量; 泄洪道  
 ~ судов 通航  
**пропуск-значок** 通行证(进工地的)  
**пропускание** 通过; 渗入; 脱漏; 透  
 射 「站  
**пропускник** 卫生防疫机关, 防疫  
 санитарный ~ 卫生防疫站  
**прораб** (производитель работ)  
 工地主任, 工程主任; 施工员  
**прорабка** 工地主任室, 施工员室,  
 (施工现场) 工地办公房屋  
**прорабство** 工程主任的职位  
**проран** 窄狭汉河; 龙口, 堤坝或围堰  
 尚未合拢的部分  
**прорез** 槽, 缝, 切口, 锯口; 刺穿, 切  
 开, 开槽; 窗孔, 门洞 「槽  
 радиальный ~ 辐射形切口, 辐射  
**прорезать** (未), **прорезать** (完)

切穿, 开槽, 切槽  
**прорезиненный** 涂橡胶的, 浸胶的  
**прорезинивать** (未), **прорези-  
 нить** (完) 浸以橡胶, 涂胶, 用橡胶处  
 理  
**прорезка** 切穿; 切槽, 开槽, 开缝  
**прорезь** 盲沟; 缝, 槽, 切口; 割裂(皮  
 革缺陷) 「挖土  
 дноуглубительная ~ 河道疏浚  
 землечерпательная ~ 土槽  
 пионерная ~ 子沟, 子槽; 溢洪决  
 спиральная ~ 螺旋槽 「口  
 установочная ~ 调整槽口  
**прорисовка** 描画, 描清楚  
**прорость** 树瘤; 夹皮(木材缺陷)  
 закрытая ~ 内夹皮  
 открытая ~ 外夹皮  
 светлая ~ 浅色夹皮  
 чёрная ~ 深色夹皮  
**прорубать** (未), **прорубать** (完)  
 砍穿, 砍出, 凿通, 切断  
**прорубка** 砍穿, 砍出, 凿通, 切断  
**прорыв** 破口, 裂口; 破裂; 侵入; 涌  
 出; 断层 「流  
 ~ воды 涌水, 漏水, 奔流, 决口水  
 ~ дамбы 溃堤  
 ~ плотины 河坝溃决  
**прорывать** (未), **прорывать** (完)  
 挖通, 掘通; (向纵深) 挖掘修建; (河水  
 等) 冲出, 冲成  
**просадка** 下沉; 垂度; 沉降; 沉陷量  
 неравномерная ~ 不均匀下沉  
 резкая ~ 突出下沉  
 ~ грунта 土下沉, 土层坍塌, 塌  
 方; 土下沉量  
 ~ основания 地基沉陷  
 ~ плотины 坝身沉降  
**просадочность** 沉降量; 下沉现象  
 относительная ~ грунта 土(壤)  
 相对沉降量  
 ~ при замачивании 湿陷性  
 ~ при увлажнении 湿陷性

**просаливать** (未), **просалить**  
(完) 涂油脂, 浸透油脂  
**просасывать** (未), **прососать**  
(完) 抽入, 吸入; 渗漏 「过  
**просачивание** 渗透, 渗漏, 渗出, 滤  
инфильтрационное ~ 入渗, 渗漏  
непрерывное ~ 连续渗滤(法)  
свободное ~ 自由渗透, 顺畅下渗  
~ воды 水的渗漏, 漏水  
~ из глубины 深处渗漏  
**просачиваться** (未), **просочить-**  
**ся** (完) 渗漏, 泄出, 渗透, 渗透  
**просверливание** 钻, 钻孔, 钻通  
**просверливать** (未), **просвер-**  
**лить** (完) 钻, 钻孔, 钻通  
**просвет** (门、窗的) 孔径: 透光; 缝  
隙, 空隙  
диаметральный ~ 直径缝隙  
местный ~ 局部缝隙  
односторонний ~ 一边透光  
**просветление** 透明; 澄清; 镀透光膜  
(玻璃), 镀增透膜; 照明  
двухслойное ~ 双层透光镀膜  
однослойное ~ 单层透光镀膜  
физическое ~ 物理透光镀膜  
химическое ~ 化学透光镀膜  
**просветлять** (未), **просветлить**  
(完) 使……透明; 使……澄清; 镀透  
光膜, 使抗反射 「明度  
**просвечиваемость** 半透明性; 半透  
**просвечивание** 透光, 透视  
~ нижележащего слоя краски  
透底(油漆工程缺陷)  
**просеивание** 过筛, 筛分, 筛选  
мокрое ~ 湿筛法  
сухое ~ 干筛法  
тонкое ~ 细筛选法  
**просеивать** (未), **просеять** (完)  
过筛, 筛分, 筛选 「辟出的)  
**пробега (пробег)** 林间通道(伐树  
**проесать** (未), **проечь** (完)  
冲孔, 切开, 冲切; 砍出, 伐出

**просёлок** 村道, 乡间土道  
**просёлочный** 乡间的, 村落之间的;  
乡村土道的 「口  
**проечка** 冲切, 冲孔; 切口, 缺口, 裂  
~ с отгибами 带弯边的切口  
**проск (промежуточный склад)**  
中间仓库  
**проскальзывание** 滑入, 滑动, 打  
滑, 滑脱; 短路, 短捷, 漏电; 缩短程序  
**проемка (проебок)** 夹层, 间  
层; 薄片, 填料  
воздушная ~ 空气层, 空气隙  
газовая ~ 气体间层, 气层  
гидроизоляционная ~ 防潮层,  
防水层 「面下的)  
дренажная ~ 排水层(混凝土地  
изолирующая ~ 绝缘层, 隔离层  
промежуточная ~ 中间层  
связующая ~ 结合层  
фильтрующая ~ 过滤层  
цементная ~ 水泥层 「土层  
~ слабого грунта 疏松土层, 软  
**просмаливать** (未), **просмо-**  
**лить** (完) 浸焦油, 灌焦油, 涂焦油  
**просмоленный** 涂满焦油的, 浸透  
焦油的; 涂满树脂的, 浸透树脂的  
**пробс** 小孔; 吸入, 抽入; 漏风  
**проспект** 大街; 计划说明书, 商品说  
明书; 纲要, 提要, 简介  
парадный ~ 游行通过的大街  
**проечка** 迟滞, 过期; 过期的时间  
**проенок** 隔墙, 间壁; 窗间墙(窗户  
之间或门窗之间的)  
междуюконый ~ 窗间墙  
межконый ~ 窗间墙  
межпроёмный ~ 窗间墙  
обогревательный ~ 燃烧室  
**протиль** 廊柱式(建筑)  
**протирание** 走向, 层向; 伸展, 扩  
展  
**протой** (名) 停工; 停工时间  
оплаченный ~ 工资照付的停工

~ машин 机器停车  
 ~ в работе 停工; 窝工  
**пространство** 空间; 间隔; 面积, 幅员; 容积; 区域  
**безвоздушное** ~ 真空区  
**водное** ~ 水面, 水空间, 水室(锅炉的); 水套(内燃机的)  
**водяное** ~ котла 锅炉容水空间  
**воздушное** ~ 充气空间; 领空  
**дождевое** ~ 雨室, 喷水室, 喷水  
**застроенное** ~ 建筑区 [空间  
**катодное** ~ 阴极空间  
**кондиционируемое** ~ 有空调的场所  
**космическое** ~ 宇宙空间, 外层空  
**межбалочное** ~ 梁间间隔, 梁距  
**межбороздное** ~ 垄沟隙地  
**междуконтёрное** ~ 垛间空间  
**мёртвое** ~ 死点空间; 死水区, 死水容积; 死区, 死角, 死角地点  
**мёртвое** ~ котла 锅炉死点空间  
**мёртвое** ~ в сечении водотока 死水区  
**надсвободное** ~ 拱上空间  
**незапылённое** ~ 无尘区  
**огневое** ~ котла 锅炉燃烧空间  
**ограниченное рабочее** ~ 有限工作空间  
**открытое** ~ 开旷地  
**открытое архитектурное** ~ 建筑开敞空间  
**открытое водное** ~ 露天水面  
**паровое** ~ 蒸汽空间, 蒸汽室  
**паровое** ~ котла 锅炉蒸汽空间  
**плавильное** ~ 炉膛; 熔炼室  
**подсвободное** ~ 拱下空间  
**пустое** ~ 空旷地区, 空隙  
**рабочее** ~ 工作空间  
**свободное** ~ 空地; 自由空间  
**стеснённое рабочее** ~ 有限工作空间

**тёмное** ~ 暗区  
**топочное** ~ 炉膛, 燃烧室  
**топочное** ~ котла 锅炉炉膛  
**трёхмерное** ~ 三度空间, 三维空间  
**увлажнительное** ~ 加湿间, 加湿  
**штамповое** ~ 冲制空间, 冲模空间  
**эквипотенциальное** ~ 等位空间  
 ~ всасывания 吸入区  
 ~ нагнетания 压力室  
 ~ работы 工作范围; 工作空间  
 ~ в свету 净空间, 空地  
**прострёл** 冲眼; 击穿, 射穿  
**прострёлка** 射穿, 穿透; 穿孔, 内腔加工(井、炮眼的)  
**пробступь** 踏步, 踏板(梯阶的)  
**просушивание** 使干燥  
 естественное ~ 自然干燥, 风干, 晾干  
**просушивать** (未), **просушить** (完) 晒干, 晾干, 吹干, 烤干  
**просушка** 焙干, 烘干, 风干  
**просцениум** 舞台前部(幕与乐队席之间的)  
**протавление** 干燥, 干涸  
**протавить** (未), **протавить** (完) 变干燥, 干涸  
**протактаний** 镱 [胶体  
**протаргол** 蛋白银, 胨银, 含银防腐  
**протачивать**, (未), **проточить** (完) 车削, 车外圆; 旋出(沟槽); (水流等)冲出孔, 冲成沟  
**протеин** 胨, 筒胨; 蛋白质  
**протекание** 流过, 流动; 漏, 渗  
**протекать**, (未), **протечь** (完) 流动, 流过; 漏, 渗; 经过, 消逝  
**протектор** 保护层, 保护装置, 橡皮保护套; 胎面, 胎面胶; 防护罩  
**бумажный** ~ 纸质保护层 [损  
**протёртость** 磨损(程)度; 表面磨  
**противень** 盘, 浅锅; 加热盘, 接油

盘: 顶风, 逆风; 抄件, 复制品  
**противление** 抵抗, 阻力  
**противовес** 配重, 平衡器, 平衡重量;  
 平衡锤, 均衡锤; 地网  
**нижний** ~ 下部配重  
**роликовый** ~ 滚轴平衡锤  
**противовоздушный** 防空的  
**противогаз** 防毒面具  
**промышленный** ~ 工业用防毒  
 面具 〔具〕  
**фильтрующий** ~ 过滤式防毒面  
 具  
**шланговый** ~ 软管式防毒面具  
**противогнилостность** 防腐性  
**противогнилостный** 防腐的  
**противодавление** 反压力, 背压, 吸  
 入压力  
**взвешивающее** ~ 上浮力  
**фильтрационное** ~ 渗透反压力  
 ~ воды 水的上举力, 水的反压力  
 ~ грунта 土壤反压力  
**противодействие** 反作用, 反作用  
 力, 反力; 反应, 逆反应  
**противоион** 反离子, 异电离子, 抗  
 衡离子, 补偿离子  
**противоокислительный** 阻氧化  
 的, 防氧化的, 防老化的  
**противокоррозийный** 抗蚀的,  
 防锈的, 防腐的  
**противомягчитель** 阻软化剂, 防  
 软剂; 硬化剂 〔置〕除冰设备  
**противообледенитель** 防冰装  
**противоокислитель** (防止橡胶制  
 品老化的) 防老剂; 阻氧化剂, 抗氧化剂  
**противообползневый** 防滑坡的,  
 防塌陷的  
**противопожарный** 防火的  
**противоположный** 相反的, 对面  
 的, 对立的  
**противопыльный** 防尘的  
**противорадиационный** 防辐射的  
**противосвязь** 负回授, 负反馈  
**противосейсмический** 抗震的,

抗地震的  
**противоселевый** 防泥石流的  
**противостаритель** 防老剂 (防止  
 橡胶制品老化), 防氧化剂, 阻氧化剂  
**противосиростный** 防潮的  
**противоток** 逆电流, 逆流  
**противоугол** 铁轨爬爬器, 铁轨锁  
 定器; (汽车的) 防盗装置  
**противоусадочный** 抗缩的  
**противоутомитель** 抗(疲)劳剂  
**противофильтрационный** 防渗  
 透的, 防渗的  
**противофлаттерный** 抗颤振的  
**противопитонный** 反螺旋的  
**противошум** 防(减)噪音器, 消音  
 器  
**противошумный** 消音的, 消声的  
**противозрозийный** 防侵蚀的,  
 防冲刷的, 水土保持的  
**протий** 欠  
**протёрка** 擦, 擦洗  
**протёрщик** 擦洗工  
**протёк** 水道; 沟槽; 运河, 河套; 支流  
 ~ жидкости 液体通槽  
**протёка** 河汉, 河套; 支流; 管, 导管  
**протокол** 记录; 议定书  
**протон** 质子  
**протопласт** 原生质体, 原质型  
**прототектоника** 原始构造  
**прототип** 原型, 样机, 范本; 标准模,  
 设计原型 〔际标准样品  
**международный** ~ 国际原型, 国  
**национальный** ~ 国家原型, 国家  
 标准样品  
**протётка** 车外圆, 车削; 槽, 沟  
**кольцевая** ~ 环形槽  
**чистовая** ~ 光车, 精车  
**протётность** 流动性  
**програва** 媒染剂; 酸洗, 浸酸  
**водяная** ~ 水媒剂  
**кислотная** ~ 酸性媒染剂  
**лаковая** ~ 清漆媒染剂

масляная ~ 油质煤染剂  
 спиртовая ~ 酒精煤染剂  
 ~ для древесины 木材用煤染剂  
**протравливать** (未), **протравить** (完) 腐蚀出, 酸蚀出: 酸洗, 浸洗: 消毒 「分度仪  
**протрактор** 量角器, 量角规: 三杆  
**протяжение** 距离: 时间, 期间: 伸长, 扩展  
**протяженность** 距离: 长度, 宽度, 高度: 伸长度, 扩展度  
 вертикальная ~ бассейна горной реки 山区河流流域垂直延伸  
 общая ~ 全距离(长、宽、高)  
 ~ улиц 街道长度 「拉拔  
**протяжка** 拉刀: 拔丝, 拔制: 拉伸, комбинированная ~ 组合拉刀  
 холодная ~ 冷拉, 冷拔, 冷抽  
**проушина** 针孔, 耳孔, 小孔: 吊耳, 钩环: 蹄状棒  
**профессия** 工种: 职业  
**профилактика** 定期检修, 预防性维护 「护  
 пожарная ~ 火险预防法: 防火维  
**профилирование** 土工修整, 路基平整: 定出断面, 断面设计: 成型, 造型  
 ~ грунта 土地修整  
 ~ откосов 斜坡修整, 斜坡平整  
**профилированный** 定出断面的: 压成型的  
**профилировать** (未, 完) 土方修整, 土地平整: 画出断面: 制成型, 压成型 「型  
**профилёрка** 定出断面: 成型, 造  
**профилёрщик** откосов канала 沟(的)边坡平整机  
**профилёграф** 表面光度计: 表面平整度测定仪 「线仪  
**профилёметр** 表面光度仪: 轮廓曲  
**профиль** 型面, 断面, 纵剖面(图): 型材: 轮廓, 侧面  
 активный ~ 作用面(齿的)

безвакуумный ~ 非真空断面(溢洪道的)  
 выпуклый поперечный ~ (дороги) 路拱横断面, 道路起拱截面  
 высокий ~ 高断面  
 геологический ~ 地质剖面(图)  
 городской поперечный ~ 城市道路横断面  
 горячекатанный ~ 热轧型材  
 декоративный ~ 装饰线条  
 древнегреческий ~ 古希腊线条  
 закрытый ~ 空心型钢  
 зубчатый ~ 齿形截面  
 идеальный ~ 理想截面  
 катанный ~ 轧制型材, 轧制钢材  
 коробчатый ~ 箱形截面, 盒形型面  
 крепёжный прокатный ~ 固定(用)型钢, 固定(用)型材  
 неправильный ~ 不规则断面  
 низкий ~ 低断面  
 нормальный ~ 标准剖面  
 открытый ~ 开口剖面  
 периодический ~ 规律截面型材, 异型钢材, 变截面型材: 周期断面钢材  
 пилообразный ~ 锯形断面  
 поперечный ~ 横断面  
 поперечный ~ долины 河谷横断面图  
 почвенный ~ 土层断面, 土壤断面  
 прессованный ~ 轧制型材  
 продольный ~ 纵截面(图), 纵剖面(图) 「断面  
 продольный ~ дороги 道路纵  
 продольный ~ железнодорожной линии 铁路纵断面(图)  
 продольный ~ реки 河流纵断面  
 проектный ~ земляной выемки 挖土的设计断面



прокатный ~ 轧制型材 「面  
 рабочий ~ 工作面(齿的); 工作型  
 серповидный ~ 镰刀形断面  
 симметричный ~ 对称断面  
 сложный ~ 复合断面, 组合断面;  
 复合型材 「共轭齿面  
 сопряженный ~ 啮合面(齿的),  
 стальной ~ 型钢  
 тавровый ~ T型截面; 丁型材,  
 丁字型材, 丁字钢  
 термический ~ 热(力)断面  
 тонкостенный ~ 薄壁型材  
 трапецидальный ~ 梯形剖面;  
 梯形翼面  
 угловой ~ 角型材, 角钢  
 холоднодеформированный ~ 冷  
 变形钢材  
 холоднокатанный ~ 冷轧型材  
 швеллерный ~ 槽型型材, 槽钢  
 шпунтовый ~ 板桩 「制钢材  
 штампованный ~ 冲制型材, 冲  
 экструдированный ~ 压制型材  
 ~ водного зеркала 水面断面图  
 ~ водослива 溢流断面  
 ~ волны 波浪轮廓  
 ~ головки 齿面 「土层断面  
 ~ грунтового основания 地基  
 ~ давлений 压力分布图  
 ~ движения ила 泥流断面  
 ~ зуба 齿型, 齿廓(齿轮的)  
 ~ материала 材料断面  
 ~ откоса 斜坡断面  
 ~ печи 炼炉断面  
 ~ поверхности 表面轮廓 「图  
 ~ полного давления 总压分布  
 ~ равновесия 平衡断面 「饰  
 ~ в виде двух гуськов 葱花纹  
 ~ в виде каната 绳饰, 卷线纹饰  
 профильный 异形的, 带槽的; 型面  
 的, 翼型的  
 профундаль 深水带, 深水湖盆  
 проход 通道, 通路; 行程, 走刀; 门,

开口; 通过, 越过  
 монтажный ~ 安装用通道  
 потайной ~ 暗道  
 смотровой ~ 检查道, 检查用通道  
 туннельный ~ для скота 隧洞  
 式牧道  
 условный ~ 公称直径(管道的)  
 условный внутренний ~ 公称  
 通径 「道次  
 черновой ~ 粗切(削)行程, 粗轧  
 чистовой ~ 精切(削)行程, 精轧  
 道次; (木材)精加工  
 эвакуационный ~ 太平通道  
 ~ дорожного катка 压路机通道  
 ~ внутри здания 房屋内部通道  
 ~ под аркой 拱道, 拱路  
 проходимость 通过性; 通过量; 渗  
 透性; 导磁性  
 ~ дороги 道路的通行量  
 проходка 掘进, 开凿, 开挖  
 вибровакuumная ~ траншей 真  
 空震动挖沟法  
 пневмоштитовая ~ 气动掩护支架  
 开凿, 气动盾构掘进  
 шитовая ~ 掘进, 铍架掘进(法),  
 护盾掘进  
 шитовая ~ туннелей 隧洞掩护  
 支架掘进, 隧洞盾构掘进  
 зректорная ~ 筒板开挖(法)  
 ~ вертикальных выработок 垂  
 直巷(坑)道掘进, 竖井掘进  
 ~ горизонтальных выработок  
 水平巷(坑)道掘进, 平巷掘进  
 ~ открытым способом 露天法  
 开挖, 明掘法  
 ~ туннелей (и горизонтальных  
 выработок) 隧洞水平巷道掘进  
 ~ туннелей открытым способом  
 明掘法隧洞掘进  
 ~ туннеля 隧洞掘进  
 ~ туннеля полным профилем  
 隧洞全断面开凿(法)

~ штольной 导洞开挖, 导洞掘进  
 ~ шурфа 探井掘进 「进  
 ~ щитом 盾构开凿, 掩护支架掘  
**проходная** 出入口, 通道; 收发室,  
 传达室  
**проходчик** 掘进工; 掘进机  
**прохождение** 通过, 通行; 开凿, 掘  
 进; 运行, 传输  
**процеживать** (未), **процедить**  
 (完) 过滤, 过滤, 滤净  
**процедура** 手续; 程序, 工序; 过程,  
 工艺过程 「审批手续  
 ратификационная ~ 批准手续,  
**процедурная** 治疗室, 处置室 (注  
 射、按摩等)  
**процеживание** 过滤, 粗滤, 渗滤  
**процент** 百分数, 百分率  
 предельный ~ армирования 极  
 限配筋百分率  
 ~ амортизации 折旧率  
 ~ армирования 配筋百分率, 含  
 钢量 「率  
 ~ влажности 含水量, 湿度百分  
 ~ выхода на работу 出勤率  
 ~ застройки 建筑百分比, 建筑密  
 ~ износа 磨损率, 磨耗率 「度  
 ~ использования 利用率  
 ~ отклонения 差异百分率, 误差  
 ~ пористости 孔隙率, 「率  
 ~ потерь 损耗率  
 ~ прозоров в колосниках 炉篦  
 空隙百分率  
 ~ пустот 空隙率, 空隙因数  
**процесс** 过程, 程序; 工序, 操作, 操  
 作法; 手续; 方法, 步骤  
 адиабатический ~ 绝热过程  
 адиабатный ~ 绝热过程  
 анаэробный ~ 厌气过程  
 аэробный ~ 好气过程  
 аэробный биохимический ~ 好  
 气生化过程 「形成过程  
 болотообразовательный ~ 沼泽

внешний ~ 外力作用  
 внутренний ~ 内部过程  
 вычислительный ~ 计算过程  
 гидрогеологический ~ 水文地  
 质作用  
 гидрологический ~ 水文过程  
 камерный ~ горения 炉膛式燃  
 烧过程 「序  
 клепальный ~ 打铆程序, 铆制程  
 комплексный ~ 综合过程  
 круговой ~ 封闭过程, 循环过程  
 летно-съёмочный ~ 航摄过程,  
 航测过程  
 мартеновский ~ 平炉法  
 мокрый ~ 湿作法 (水泥), 湿法  
 наледный ~ 冰堆作用  
 необратимый ~ 不可逆过程, 不  
 可逆反应 「操作  
 непрерывный ~ 连续过程, 连续  
 неравновесный ~ 不平衡过程  
 нестационарный ~ 不稳定过程  
 обратимый ~ 可逆过程  
 обратный ~ 可逆过程, 可逆反应  
 основной ~ 碱性炼钢法  
 основной бессемеровский ~ 碱  
 性转炉炼钢法  
 периодический ~ 周期过程  
 побочный ~ 副反应; 副作用, 续  
 发作用 「复热过程  
 политропический ~ 多变过程;  
 почвообразовательный ~ 成壤  
 过程, 土壤形成过程  
 производственно-технологичес-  
 кий ~ 施工工艺过程, 生产工艺  
 过程 「程, 生产过程  
 производственный ~ 施工过  
 рабочий ~ 工作过程  
 регулируемый ~ 可调过程  
 рудный ~ 矿石冶炼法  
 русловый ~ 河床演变过程  
 слоевой ~ горения 炉篦式燃烧  
 过程

случайный (вероятностный)  
 гидрологический ~ 随机的水文过程  
 строительный ~ 施工过程  
 сухой ~ 干作法(水泥); 干法  
 тектонический ~ 【地质】构造作  
 тепловой ~ 热过程 [用  
 технологический ~ 工艺过程,  
 技术操作过程  
 томасовский ~ 托马斯炼钢法, 碱性转炉炼钢法 [燃烧过程  
 факельный ~ горения 火苗式  
 циклический ~ 循环过程, 周期过程  
 экзогенный ~ 外力作用  
 эндогенный ~ 内力作用  
 эпейрогенический ~ 造陆作用  
 эрозионный ~ 侵蚀作用  
 ядерный ~ 原子核反应  
 ~ всасывания 进气过程  
 ~ выпуска 排气过程  
 ~ горения 燃烧过程  
 ~ денитрификации 脱氮过程, 反硝化作用过程  
 ~ дренажными стержнями (用) 软杆疏通水沟 [程  
 ~ затвердения 凝结过程, 硬化过程  
 ~ истечения 排水过程  
 ~ канализационных труб гибкими стержнями (用) 软杆疏通排水管道  
 ~ ледообразования 结冰作用  
 ~ нагрева с излучением 辐射加热过程  
 ~ намагничивания 磁化过程  
 ~ нитрификации 硝化过程  
 ~ осаждения 沉淀过程  
 ~ охлаждения 冷却过程  
 ~ очистки сточных вод А-В-С А-В-С 净化过程, 污水净化三级过程  
 ~ периодического горения то-

плива · 周期性的燃烧(过程)  
 ~ производства 生产过程  
 ~ самоочищения 自净过程, 自清作用  
 ~ сжатия 压缩过程 [过程  
 ~ схватывания 凝结过程, 凝固  
 ~ фильтрования 过滤法  
 ~ эксплуатации 使用过程, 经营过程 [焊过程  
 ~ электродуговой сварки 电弧  
 прочистка 擦净, 清洗, 疏通, 疏浚  
 гидравлическая ~ канализационной сети 水力疏通排水管网  
 ~ труб 疏通管道  
 прочищать (未), прочистить (完) 清洗, 擦净  
 прочность 强度; 坚固性 [度  
 адгезионная ~ 粘附强度, 粘着强  
 вибрационная ~ 振动强度  
 выносливая ~ 耐劳强度  
 гидравлическая ~ 水力强度  
 динамическая ~ 动荷强度, 动力强度 [度, 介电强度  
 диэлектрическая ~ 电介质强  
 длительная ~ 持久强度  
 долговременная ~ 长期强度, 持久强度  
 допускаемая ~ 允许强度  
 заданная ~ 给定强度, 预定强度  
 изоляционная ~ 绝缘强度  
 конечная ~ 最终强度  
 конструкционная ~ 结构强度  
 кратковременная ~ 短期强度  
 кубическая ~ 立方体强度  
 кубическая ~ на сжатие 立方体抗压强度  
 мгновенная ~ 瞬时强度  
 механическая ~ 机械强度  
 механическая ~ цементированных пород 胶结岩石的力学强度 [的)  
 начальная ~ 初期强度 (混凝土

нормативная ~ 标准强度  
 нормативная кубическая ~ бетона 混凝土立方体标准强度  
 ожидаемая ~ 预期强度  
 окончательная ~ 终期强度, 最终强度(混凝土的)  
 относительная ~ 相对强度  
 отпускная ~ 出厂强度  
 передаточная ~ 传递强度(允许混凝土预应力的最低强度)  
 поверхностная ~ 表面强度  
 поперечная ~ 横向强度  
 предельная ~ 极限强度  
 приведённая ~ 换算强度  
 призматическая ~ 棱(柱)体强度 「棱体抗压强度  
 призматическая ~ на сжатие  
 пробивная ~ 击穿强度  
 продолжительная ~ 持续强度, 持久性  
 продольная ~ 纵向强度  
 проектная ~ 设计强度  
 проектная кубическая ~ бетона 混凝土立方体设计强度  
 рабочая ~ 资用强度, 工作强度  
 расчётная ~ 设计强度, 计算强度  
 статическая ~ 静荷强度, 静力强度  
 строительная ~ 结构强度  
 суточная ~ 昼夜强度  
 термическая ~ 抗热性, 抗热强度  
 ударная ~ 抗冲击强度, 耐冲击强度  
 ударная ~ кубического образца 立方体试件抗冲击强度 「击强度  
 ударная ~ при изгибе 受弯抗  
 удельная ~ 单位强度, 比强度  
 удельная ударная ~ 比冲击强度, 单位冲击强度  
 усталостная ~ 疲劳强度  
 циклическая ~ 循环强度  
 цилиндрическая ~ 圆柱体强度

эластичная ~ 弹性强度  
 электрическая изоляционная ~ 抗电强度, 电绝缘强度  
 ~ бетона 混凝土强度 「压强度  
 ~ бетона при сжатии 混凝土抗  
 ~ изоляции 绝缘强度  
 ~ клённых соединений 胶合强度, 粘结强度  
 ~ конструкции 结构强度  
 ~ наклейки 粘力  
 ~ образцов 试件强度  
 ~ ограничивающего сжатия 有限抗压强度, 侧限抗压强度  
 ~ окраски 染色强度  
 ~ окрасочной плёнки на удар 漆膜韧度  
 ~ раннего возраста 早期强度  
 ~ сварного шва 焊缝强度  
 ~ склейки 胶合强度  
 ~ точки 焊点强度  
 ~ в мокром состоянии 湿(状态下的)强度 「干燥状态强度  
 ~ в сухом состоянии 干强度,  
 ~ на изгиб 抗弯强度  
 ~ на излом 抗断强度  
 ~ на износ 耐磨强度  
 ~ на истирание 抗摩强度  
 ~ на кручение 抗扭强度  
 ~ на продавливание 冲压强度  
 ~ на раздавливание 抗碎强度  
 ~ на раздирание 抗撕裂强度  
 ~ на разрыв 抗拉强度, 抗断强度  
 ~ на раскалывание (抗)开裂强度  
 ~ на растяжение 抗拉强度  
 ~ на сдвиг 抗剪强度  
 ~ на сжатие 抗压强度  
 ~ на скалывание 抗剪强度  
 ~ при знакопеременном изгибе 变号抗弯强度  
 ~ на скручивание 抗扭强度  
 ~ на смятие 挤压强度

~ на срез 抗剪强度  
 ~ на сцепление 粘着强度  
 ~ на удар 冲击强度  
 ~ при длительной нагрузке (承受) 长期荷载强度  
 ~ при знакопеременной нагрузке 变号荷载强度  
 ~ при изгибе 抗弯强度  
 ~ при кручении 抗扭强度  
 ~ при раздавливании 压碎(作用)强度  
 ~ при разрыве 断裂强度  
 ~ при растяжении 抗拉强度  
 ~ при сдвиге 抗剪强度  
 ~ при скалывании 受剪强度  
 ~ при сложном напряжённом состоянии 复合(应力状态下)强度  
 ~ при чистом срезе 受纯剪强度  
**прочный** 坚固的, 耐久的, 坚韧的  
**прошивать** (未), **прошить** (完) 缝合; 穿孔, 冲孔  
**прошивень** 冲子, 穿孔器  
**прошивка** 冲孔, 推削, 穿孔; 推刀, 压刀; 穿孔器; 缝合器 心轴; 缝合  
**проявление** 表现出, 表示出, 露出, 透出; 发挥出; (使)显影  
**пруд** 池塘, 水池, (不大的)人工湖  
**биологический** ~ 生物塘, 生物处理塘, 氧化塘 「池  
**водоохлаждательный** ~ 水冷却  
**золоотстойный** ~ 沉灰池  
**иловый** ~ 污泥池  
**окислительный** ~ 氧化塘, 生物塘, 稳定塘  
**осветлительный** ~ 澄清池  
**отстойный** ~ 沉淀池  
**охлаждательный** ~ 冷却池  
**очистительный** ~ 净化池(生物塘), 处理塘  
**очистный** ~ 净水池, 处理塘  
**регулирующий** ~ 调节池

**стабилизационный** ~ 稳定塘, 氧化塘  
**~ смешивания** 混合池  
**пруд-накопитель** 污水储存池  
**пруд-отстойник** 沉淀池, 沉淀塘  
**пруд-охладитель** 冷却池  
**прудох** 小池塘, 池子, 小水池, (小型)人工湖 「淀塘  
**пруд(ок)-отстойник** 沉淀池, 沉淀塘  
**пружина** 弹簧; 发条; 动机; 推动力  
**амортизационная** ~ 缓冲弹簧, 减振弹簧 「动弹簧  
**арретировочная** ~ 限制弹簧, 止动弹簧  
**боевая** ~ 撞针弹簧, 打火簧  
**буферная** ~ 缓冲弹簧, 减振弹簧  
**винтовая** ~ 螺旋弹簧, 螺旋  
**витая** ~ 盘簧, 螺旋簧 「簧  
**возвратная** ~ 回动弹簧, 复原弹簧  
**волосковая** ~ 细簧, 游丝  
**волосная** ~ 细弹簧, 游丝  
**геликоидальная** ~ 竖螺旋弹簧, 螺旋簧  
**горбатая** ~ 凸出弹簧 「立螺旋簧  
**градуированная** ~ 分度弹簧  
**дверная** ~ 门弹簧  
**заводная** ~ 发条  
**клапанная** ~ 气阀弹簧, 气门弹簧  
**коническая** ~ 圆锥形弹簧, 锥形卷弹簧  
**контактная** ~ 接触弹簧  
**концентрическая** ~ 同心弹簧  
**листовая** ~ 板簧, 板状弹簧, 片簧  
**многоспиральная** ~ 多股螺旋弹簧  
**натяжная** ~ 伸张弹簧, 拉紧弹簧, 拉伸弹簧, 拉簧 「簧  
**нулевая** ~ 零点定位弹簧, 回零弹簧  
**отпускная** ~ 放松弹簧  
**оттягивающая** ~ 放松弹簧, 复原弹簧, 拉出弹簧 「簧, 板簧  
**пластинчатая** ~ 弹簧片; 片簧, 扁簧  
**плоская** ~ 扁簧, 平簧  
**поперечная** ~ 横置弹簧

противодействующая ~ 回动弹簧, 反作用弹簧  
 разрезная ~ 开口弹簧  
 регулировочная ~ 调整弹簧, 控制弹簧  
 редуционная ~ 减压弹簧  
 сложная ~ 复式叠簧  
 спаренная ~ 双重弹簧  
 спиральная ~ 螺旋弹簧, 平卷簧  
 тарельчатая ~ 盘形弹簧  
 трубчатая ~ 管状弹簧, 空心弹簧  
 упорная ~ 止动弹簧 「衡弹簧  
 уравнивательная ~ 补偿弹簧, 平衡弹簧  
 фиксирующая ~ 定位弹簧  
 центрирующая ~ 对心弹簧  
 цилиндрическая ~ 圆柱形螺旋弹簧  
 ~ мембранного типа 膜片弹簧  
 ~ растяжения 拉力弹簧  
 ~ сжатия 压缩弹簧  
 ~ толкателя 顶进簧, 推杆弹簧, 挺进器弹簧  
**пружинение** 弹回, 弹跳; 弹性回跳  
**пружинность** 弹性  
**пружинный** 弹簧的, 有弹簧的, 弹簧式的; 有弹力的, 有弹性的  
**пружинящий** 有弹性的, 有弹力的  
**прут** 条, 棒, 棍, 杆; 树枝条  
 бронзовый ~ 青铜棒  
 гардинный ~ 窗帘棍  
 ивовый ~ 柳条 (灰板条代用品)  
 сварочный ~ 焊条  
 стальной ~ 钢棒, 钢条  
 электросварочный ~ 电焊条  
**прутковый** 条状的; 棒状的; 加工 (树) 枝条的  
**пруток** 细条, 细棒, 棒材, 杆  
 арматурный ~ 钢筋  
 арматурный ~ периодического профиля 规律变形钢筋, 竹节钢筋  
 бакелитовый ~ 酚醛塑胶棒, 胶

вольфрамовый ~ 钨棒 「筋  
 гладкий арматурный ~ 光面钢筋  
 горячекатанный ~ 热轧棒材  
 металлический ~ 金属型芯, 铁心  
 прессованный ~ 挤压棒材  
 присадочный ~ 填充条; 焊条心  
 сварочный ~ 焊条 「焊条  
 чугунный сварочный ~ 铸铁  
 шестигранный ~ 六角棒材  
**прыжок** 跳跃; 水跃; 骤变, 猛升  
 гидравлический ~ 水跃  
 затопленный ~ 淹没水跃  
 затопленный гидравлический ~ 淹没水跃  
 отогнанный ~ 远驱水跃  
 совершенный гидравлический ~ 完全水跃, 理想水跃  
**прыщ** 疤, 疖  
**прядь** 股 (绳, 线的); 合股线; 细绳  
 арматурная ~ 钢筋线, 钢丝绞  
 белая ~ 白麻绳; 白油麻 (管接头  
 пеньковая ~ 麻绳 [的填料])  
 смоляная ~ 麻绳; 油麻, 沥青麻刀  
 (管接头的填料)  
 ~ каната 绳股  
 ~ (пред) напрягаемой арматуры (预) 应力钢筋束  
 ~ из стекловолокна 玻璃丝绳, 玻璃纤维绳  
**пряжа** 纱, 纱线  
 бумажная ~ 棉纱, 纸纱  
 угарная ~ 废纱  
**пряжка** 扣, 扣环, 带扣, 绊  
**прямая** 直线  
 переходная ~ 过渡直线  
**прямоизгиб** 直 (性), 直度  
**прямик** 直钢筋; 直路, 直道 「筋  
 ~ с крюком 一端带弯钩的直钢  
**прямоугольный** 直纹的  
**прямоугольный** 直道的, 直接煮道的  
**прямолинейность** 直线性, 平直度

**прямолинейный** 直线的; 笔直的  
**прямопропорциональный** 正比的, 成正比例的  
**прямослойный** 木材直纹的  
**прямоток** 直流, 并流, 单向流  
**прямоточный** 直流的, 串流的, 单向流动的  
**прямоугольник** 矩形, 长方形  
**прямоугольный** 矩形的, 长方形的; 直角的  
**псевдовязкость** 假粘滞度  
**псевдоклассицизм** 伪古典主义  
**псевдопесчаный** 假流砂  
**псевдопростиль** 假柱廊, 虚假的前列柱式  
**псевдосимметрия** 假对称  
**психрограф** 干湿计  
**психрометр** 湿度计, 定湿计, 干湿球湿度计  
   **аспирационный** ~ 吸气式湿度计, 通风式湿度计  
   **переносный** ~ 携带式湿度计  
   **смоченный** ~ 湿球湿度计  
   **сухой** ~ 干球湿度计  
**психрометрия** 测湿学, 湿度测量法  
**птицеферма** 养禽场  
**пуаз** 泊(粘度单位)  
**пуансовка** 打印, 打标记  
**пуансон** 冲头, 冲压锤; 柱塞; 挤丝冲; 钢模, 阳模, 凸模  
   **высадочный** ~ 冲头, 戳头  
   **просеченный** ~ 冲孔阳模  
   **сменный** ~ 可换阳模  
   **формовочный** ~ 成型阳模  
**пуансоподержатель** 阳模座; 冲头座 「手」  
**пуговка** 按钮, 电钮; 小扣, 触头, 揿  
**пуд** 普特(俄重量单位, 合16.38公斤)  
**пудра** 细粉, 粉末  
   **алюминиевая** ~ 铝粉  
   **модельная** ~ 模型用粉  
   **мраморная** ~ 大理石粉

**пудра-клозет** 撒粉式厕所  
**дворовый** ~ 室外撒粉式厕所  
**пузырёк** 小气泡(玻璃的缺陷); 小  
**пузыристость** 起泡 [(玻璃)瓶  
**пузырь** 泡, 气泡; 水泡; 袋, 囊; 凸包(裱糊、抹灰工程的缺陷)  
**воздушный** ~ 气泡  
**газовый** ~ 气孔, 气泡  
**мыльный** ~ 肥皂泡  
**сотовый** ~ 蜂窝状气泡  
   ~ для льда 冰袋, 冰囊 「嘴」  
**пульверизатор** 喷雾器, 喷漆器; 喷  
**пульверизационный** 喷雾的, 喷  
   粉的; 粉化的; 喷镀的; 金属喷镀的  
**пульверизация** 喷雾, 雾化; 喷镀, 金属喷镀  
**пульмотор** 人工呼吸器  
**пульпа** 泥浆; 岩浆; 纸浆  
**пульповод** 输泥管, 砂浆导管, 矿浆导管 「泥管」  
**напорный** ~ 压力输浆管, 压力输  
**сборный** ~ 泄砂道  
**пульпомёр** 泥浆测量器  
**пульпонасос** 泥浆泵, 矿浆泵, 纸浆泵 「矿浆导管」  
**пульпопровод** 输泥管, 泥浆导管, разводящий ~ 泻泥管  
   **утеплённый** ~ 保温输泥管  
**пульсатор** 脉冲发生器, 脉冲装置,  
**пульсация** 脉动; 搏动 [(脉冲源  
   **коммутационная** ~ 整流脉动,  
   **直流脉动** 「压力脉动」  
   ~ давления в системе 系统中  
   ~ мощности 功率脉动  
   ~ мутиности 含砂量(的)脉动  
   ~ скорости 速度(的)脉动  
   ~ уровня воды 水位脉动  
**пульсировать** (未) 脉动; 搏动  
**пульсометр** 气压扬水机, 吸水机;  
   脉动计, 脉搏计  
**пульт** 控制台, 操纵台; 斜面台, 斜架  
   **аппаратный** ~ 机械室操纵台

диспетчерский ~ 调度台  
 кнопочный ~ 按钮台  
 манипуляционный ~ 操纵台  
 тепловой ~ 热工仪表板  
 универсальный ~ 万能试验台,  
 通用试验台  
 ~ управления 控制台, 操纵台  
 пумицэт 浮石, 泡沫岩  
 пункт 条, 项; 站, 所, 台, 室; 居民点,  
 地点, 点  
 азимутный ~ 方位点  
 базисный ~ 基地; 基点  
 барометрический ~ 气压测量  
 站; 气压测高点 「制点  
 высотный опорный ~ 高程控  
 геодзический ~ 大地测量点, 测  
 量点 「力点  
 групповой тепловой ~ 组合热  
 диспетчерский ~ 调度站; 主控  
 台  
 заправочный ~ 加油站(汽油的)  
 исходный ~ 原点, 起点, 基准点  
 коммутационный ~ 配电室, 配  
 电所; 交换台  
 конечный ~ 终点; 终点站  
 контрольный ~ 检查站  
 медицинский ~ 医务室, 诊疗所  
 монтерский ~ 检修站  
 наблюдательный ~ 观察所  
 населённый ~ 居民点, 居民区  
 начальный ~ 起点, 零点  
 обгонный ~ 越行站(铁路的)  
 обменный ~ 交换所; 交换台  
 обмывочный дегазационный ~  
 洗涤消毒所  
 опорный ~ 控制点, 基点; 支点,  
 支撑点 「定台, 定向台  
 ориентировочный ~ 定向点; 标  
 основной ~ 基点  
 остановочный ~ 停车站  
 ответственный ~ 分线箱 「站  
 отсасывающий ~ 回归点, 回馈

пассажирский остановочный ~  
 旅客候车站  
 перевалочный ~ 转运站, 换装  
 站, 倒装地点  
 питательный ~ 馈电点, 供电室  
 поворотный ~ 转折点  
 погрузочно-разгрузочный ~ 装  
 卸站 「点  
 полигонометрический ~ 导线  
 промежуточный ~ 中间点; 中继  
 站; 中间站  
 раздельный ~ 分界点; 分界站  
 разъединительный ~ 断路室  
 распределительный ~ 配电所,  
 配电室, 配电盘  
 ремонтный ~ 修理站, 修理台  
 съёмочный ~ 测绘导线点  
 тепловой ~ 热力点  
 трансформаторный ~ 变电站,  
 变电所 「点  
 триангуляционный ~ 三角测量  
 тригонометрический ~ 三角点  
 узловый ~ 节点, 交叉点; 枢纽点;  
 汇接局, 中心局  
 центральный тепловой ~ 中央  
 热力点 「点  
 ~ восстановления 恢复点, 复净  
 ~ обслуживания 服务点, 供应点  
 ~ опёрной сёти 控制点(大地测  
 量的) 「合点  
 ~ полного смещения 完全混  
 ~ прижыкания 接轨点; 衔接点  
 ~ санитарно-химической обра-  
 ботки 卫生化学处理站  
 ~ связи 连系点  
 ~ соприкосновения 接触点  
 ~ технического осмотра 技术  
 检查站, 技术检修所  
 ~ управления 操纵室, 控制站  
 ~ электросварки 电焊站, 电焊  
 工位, 电焊箱  
 ~ для кормления грудных де-



**тэй** 婴儿哺乳室  
**пунктир** 虚线, 点线: 间断线条  
**пунктирный** 虚线的, 点线的  
**пунсон** 阳模, 冲模, 冲头; 锥子, 打孔器; 钢模 「负荷」  
**путилизация** (电话线的) 加感, 加阻  
**пуран** 嘌呤(杂环型化合物)  
**пуск** 开动, 起动, 开工, 通车: 放(气, 水); 送(电)  
**пробный** ~ 试车  
 ~ в ход 开动, 起动  
**пускатель** 起动器, 起动机  
**барabanный** ~ 鼓形起动器  
**жидкостный** ~ 液体起动器  
**контактный** ~ 接触式起动器  
**магнитный** ~ 磁力起动器  
**поплавковый** ~ 浮球起动器  
**реверсивный** ~ 可逆起动器, 双向起动机  
**ручной** ~ 手动起动器 「器」  
**самодельствующий** ~ 自动起动  
**пускать** (未), **пустить** (完) 开动, 起动, 开车, 使开工: 放(气, 水等); 输送, 送(电)  
**пусковой** 开动的, 起动的  
**пустота** 空洞, 真空: 砂眼, 气泡  
**воздушная** ~ (空) 气孔, 空(气)洞  
**за́мкнутая** ~ 封底孔, 封闭孔  
**пустотообразователь** 空洞形成装置, 空心成型装置(混凝土空心板的)  
**пневматический** ~ 充气(预留孔)型芯(钢筋混凝土板中)  
**пневматические надувные** ~ и 气动充气成孔机(混凝土预制板的)  
**пустотелый** 空心的, 中空的  
**пустотность** 空心度, 凹空(度): 中空: 真空 「的: 有砂眼的」  
**пустотный** 中空的: 真空的: 有空隙  
**пустошовка** 留空缝: 空缝(砖缝中不填满灰浆以便抹灰)

**пустыня** 沙漠, 荒漠, 荒地, 荒野  
**каменистая** ~ 石(头)荒漠  
**пустырь** 空地, 荒地  
**путеец** 道路工程师: 道路工作人员: 线路人员, 养路人员 「移道机」  
**путепередви́гатель** 轨道移动器, **консольный** ~ 悬臂式轨道移动器  
 ~ «звено» 轨道移动器  
 ~ непрерывного действия 连续  
 ~ прерывного действия 间断式轨道移动器  
**путеподъёмник** 起道机  
**путепровод** 跨线桥: 高架桥  
 ~ над автомагистралью 公路主干线跨线桥(立交桥)  
 ~ над долиной 河谷高架桥  
 ~ над дорогой 道路跨线桥, 立  
**путеукладчик** 铺轨机 「立交桥」  
**путь** 路, 道路, 路程, 路线: 航程, 航道, 航线: (复) 道: 方法, 办法, 手段, 途径  
**вертикальный** ~ эвакуации 立式出口, 竖向太平门  
**внутренний водный** ~ сообщения 内河航道  
**водный** ~ 水路, 水道  
**вытяжной** ~ 牵出线  
**деповский** ~ 段内线路 「路线」  
**железнодорожный** ~ 铁路, 铁  
**железнодорожный подъездной** ~ 铁路专用线  
**запасный** ~ 辅助线, 备用线  
**катальный** ~ 跳板, 马道(推滚重物的)  
**крановый** ~ 起重机走道  
**крытый** ~ (有顶的) 廊道  
**мёртвый** ~ 死线  
**обгонный** ~ 越行线  
**подкрановый** ~ 起重车轨道  
**рельсовый** ~ 轨道, 铁路  
**трамвайный** ~ 有轨电车轨道  
 ~ движения 运动行程, 运动轨道

~ движения мостового крана  
 桥式起重机运行轨道  
 ~ луча 光程  
 ~ распространения 传播途径  
 ~ синхронизации 同步方法  
 ~ следования 行程  
 ~ тока 电路 「高  
 ~ торможения 制动距离, 刹车距  
 ~ фильтрации 渗透途径, 渗透路  
 线  
 ~ эвакуации 疏散路线, 太平门  
 ~ для прохода 通路  
 естественные водные ~ и 天然水  
 道, 天然河道 「水道  
 искусственные водные ~ 人工  
 ~ выхода 太平门  
 пух-шнур 石棉混纺绳  
 пуцолан 白榴火山灰  
 пучение 膨胀, 隆起, 冻胀, 隆胀  
 ~ грунта 土壤冻胀(量)  
 пучина 冻胀, 冰胀, 路基胀起, 土壤隆  
 起 「面」, 冻害(道路的)  
 морозная ~ 冰冻隆胀, 冻胀(路  
 пучинистость грунта 土隆起, 土  
 冻胀 「害」的形成  
 пучинообразование 冻胀现象, 冻  
 пучность 波腹, 腹点  
 пучок 束, 簇, 捆, 丛; 线束, 光束, 射线  
 атомный ~ 原子射线束, 原子注  
 线 「束  
 гладкотрубный ~ труб 光管管  
 змеевиковый ~ труб 蛇形管管  
 排  
 компактный ~ труб 密管管排  
 конвективный ~ труб 对流管  
 束 「串联管排  
 коридорный ~ труб 成行管束,  
 котельный ~ труб 锅炉管束, 锅  
 炉管簇  
 криволинейный ~ 曲线光束  
 криволинейный арматурный ~  
 挠曲钢筋束, 弯曲钢筋束

монохроматический ~ лучей 单  
 色射线束  
 наклонный ~ 斜射线束  
 наружный ~ 外部钢丝束; 外骨拐  
 немонохроматический ~ лучей  
 多色射线束  
 непрерывный ~ 连续光束  
 падающий ~ 入射光束  
 полигональный ~ 多边形束  
 прямолинейный ~ 直线束  
 радиальный ~ труб 辐状流管束  
 световой ~ 光束  
 стесненный ~ труб 密管管束  
 шахматный ~ труб 错列管束,  
 交错管排  
 электронный ~ 电子束, 电子注  
 ~ арматурных стержней 钢筋  
 束 「次曲线束, 二次曲线组  
 ~ кривых второго порядка 二  
 ~ лучей 光束  
 ~ напрягаемой арматуры 应力  
 钢筋束, (预应力混凝土构件中的)  
 钢筋束 「线束  
 ~ параллельных прямых 平行  
 ~ переменного сечения 不定截  
 面钢丝束, 变截面钢丝束  
 ~ постоянного сечения 不变截  
 面钢丝束, 等截面钢丝束  
 ~ преднапрягаемой арматуры  
 预应力钢筋束  
 ~ сил 力束  
 ~ труб 管束, 管组 「枪  
 пушка 炮; 泥炮, 电子炮, 料枪, 喷补  
 цементная ~ 水泥喷射器, 水泥喷  
 枪 「漆枪, 油漆喷枪  
 ~ аэрографической окраски 喷  
 ~ аэрографического цемента 水  
 泥喷枪, 水泥喷射机  
 пушонка 熟石灰, 消石灰  
 пыж 絮塞(混凝土管的附品); 填塞  
 物, 塞垫  
 пылевидный 粉末状的, 尘状的

**пылевлагоотделитель** 尘水分离器  
**пылеводопроницаемый** 防水  
**пылёмкость** 容尘量  
**пылезащитный** 防尘的, 吸尘的  
**пылесозоулавливание** 捕集灰尘  
**пылёммеритель** 量尘器  
**пылеобработка** 除尘器, 集尘器  
**пыленепроницаемость** 防尘(性)  
**пыленепроницаемый** 防尘的  
**пыление бетонных поверхностей** 混凝土表面起粉  
**пылеосадитель** 集尘器, 降尘器  
**электрический** ~ 电(气)集尘器  
**пылеотделитель** 除尘器, 集尘器  
**водный** ~ 湿式除尘器  
**жалюзийный** ~ 百叶(窗)式除尘器  
**индивидуальный** ~ 单独除尘器  
**инерционный** ~ 惰性除尘器  
**роликовый** ~ 圆轴式除尘器  
**пылеотстойник** 降尘室, 沉尘器, 重力沉尘室  
**пылеочиститель** 除尘器, 收尘器  
**пылепитатель** 粉煤进料机, 煤粉进料机  
**пылеприготовление** 制粉, 制备  
**пылепровод** 烟尘导管; 煤粉输送管  
**пылесборник** 集尘器; 聚尘器  
**пылесистема** 煤粉系统  
**пылесобиратель** 集尘器  
**пылесодержание** 含尘量  
**пылесос** 吸尘器  
**переносный** ~ 轻便吸尘器  
**пылесосить (未), пропылесосить (完)** 用吸尘器扫除  
**пылесосный** 吸尘器的; 吸尘的  
**пылеудаление** 除尘, 排尘  
**пылеулавливание** 捕尘, 集尘, 收尘, 微尘回收  
**грубое** ~ 粗捕尘, 初步集尘  
**тонкое** ~ 精捕尘, 最终集尘

**электрическое** ~ 电集尘(法)  
**электростатическое** ~ 静电除尘, 静电集尘  
**пылеуловитель** 捕尘器, 捕灰器  
**гравитационный** ~ 重力集尘器, 重力收尘器  
**механический** ~ 机械集尘器  
**мокрый** ~ 湿式捕尘器  
**скоростной** ~ 快速捕尘器  
**электрический** ~ 电力捕尘器  
**ячейковый** ~ 网格式集尘器  
**пылинка** 微尘, 尘埃, 粉尘  
**пылить (未), запылить (完)** 使……起尘; 扬起尘土  
**пыль** 尘埃, 灰尘, 粉尘, 矿尘  
**алюминиевая** ~ 铝粉 「粉尘  
**белая мраморная** ~ 白色大理石  
**бумажная** ~ 纸灰  
**буровая** ~ 钻粉  
**взвешенная** ~ 悬浮尘  
**взрывоопасная** ~ 爆炸性粉尘  
**взрывчатая** ~ 爆炸性粉尘  
**водяная** ~ 水雾  
**грубая промывленная** ~ 大颗粒工业粉尘  
**губодисперсная** ~ 粗分散灰  
**зольная** ~ 飞灰  
**каменная** ~ 石粉  
**кварцевая** ~ 石英粉  
**кирпичная** ~ 砖粉 「风炉炉尘  
**колошниковая** ~ 高炉炉灰, 鼓  
**космическая** ~ 宇宙尘  
**крупная** ~ 粗颗粒灰(粉)尘  
**летучая** ~ 飞灰  
**мелкая** ~ 微尘, 粉尘  
**мучная** ~ 面粉灰  
**нетоксичная** ~ 无害灰(粉)尘  
**органическая** ~ 有机灰(粉)尘  
**песчаная** ~ 砂尘, 细砂土  
**пробковая** ~ 软木屑  
**рудная** ~ 矿粉, 矿尘  
**угольная** ~ 煤粉, 煤尘

цементная ~ 水泥尘, 水泥灰  
цинковая ~ 蓝(锌)粉  
шлаковая ~ 矿渣灰  
**пыльник** 防尘外衣; 防尘套  
**пыльномёр** 尘量计, 烟尘含量计  
**пыльность** 染尘度, 含尘率, 灰分  
**пыльный** 落满尘土的, 灰尘很多的, 灰尘的 「脚; 桥垫  
**пьедестал** 台座(雕像的), 基座; 柱  
**пьезокерамика** 压电陶瓷  
**пьезометр** 压力计, 测压计, 压强计: 压电计  
**пятá** 拱基, 拱脚: 基部, 底座; 枢轴颈, 竖轴颈, 止推销; 粗端 「底脚  
камуфлётная ~ 爆破桩头, 爆破  
опóрная ~ 支座, 支承轴承  
опóрная поворóтная ~ 旋转支  
~ áрки 拱脚 「座  
~ вáла 枢轴, 止推轴颈  
~ колóнны 柱脚  
~ откóса 坡脚  
~ плóтины 坎脚  
~ свóда 拱脚: 炉顶拱脚  
**пятигрáнный** 五面的, 有五个面的  
**пятижéльный** 五芯的, 五股的  
**пятизнáчный** 五位数的  
**пятикрáтный** 五倍的, 五次的, 五回的 「饰  
**пятили́стник** 五瓣饰, 五叶饰, 五角  
**пятиокись** 五氧化物  
**пятиосóбный** 五(碱)价的  
**пáтка** 拱座, 柱脚, 坝踵, 坡脚; 底脚, 底座 「材缺陷)

**пятни́стость** 斑点; 杂斑, 斑迹(木  
радиáльная ~ 径面斑  
тангенциáльная ~ 弦面斑  
тóчечная ~ 斑点, 点状斑  
~ окрáски 污点, 污斑  
**пятни́стый** 有斑点的, 斑点很多的  
**пятно́** 斑, 斑点, 点, 渍, 污点  
актíвное ~ 作用斑点  
ано́дное ~ 阳极斑点, 阳极辉点  
бéлое ~ 白点, 白斑, 空白点  
води́ное ~ 水斑, 水渍  
жи́рное ~ 油渍  
жирово́е ~ 脂斑(皮革缺陷)  
като́дное ~ 阴极斑点, 阴极辉点  
коррози́йное ~ 锈斑; 腐蚀斑痕  
ма́товое ~ 无光泽斑点  
раскалённое ~ 白炽点(阴极的)  
ржа́вое ~ 锈斑  
светово́е ~ 光点; 亮点  
солево́е ~ 盐点(皮革缺陷)  
тёмное ~ 暗斑  
фо́кусное ~ 焦点  
чёрное ~ 黑斑; 黑点(效应)  
~ касáния 接触面; 接触色点(涂  
色检验)  
жу́хлые ~ а 霾雾(喷漆层上的)  
солнечные ~ 太阳黑子  
**пятновыво́датель** 去污剂, 洗漆  
剂, 除渍剂  
**пятноё́мкость** 斑点量 「陷)  
**пáтнышко** 小斑点; 细斑(木材缺  
пáтры (复) 小冰岛, 冰洲; 冰坝

## Р

**раба́тка** 带状花坛  
ковро́вая ~ (马路上的) 地毯形  
带状花坛 「坛

цвету́щая ~ (马路上的) 带状花  
**рабо́та** 功; 工作; 作业; 操作, 运转, 制  
作; 工件; 性能(机器的); 能率; 运算;

## (复)工程

абсолютная ~ 绝对功 「作  
автогенно-сварочная ~ 气焊工  
автоматическая ~ 自动操作  
асинхронная ~ 异步操作, 异步  
工作 「全生产  
безаварийная ~ 无事故作业, 安  
безотказная ~ 无故障工作  
бесперебойная ~ 连续工作, 连  
续操作, 连续作业 「噪声运转  
бесшумная ~ 无(噪)声操作, 无  
бригадная ~ 班组作业, 班组工作  
буровая ~ 钻孔工作, 打眼工作,  
凿岩工作  
верхолазная ~ 高空作业  
виртуальная ~ 虚功  
внешняя ~ 外功  
внутренняя ~ 内功  
водоотливная ~ 排水工作  
возможная ~ 虚功 「作  
вскрышная ~ 剥土工作, 剥离工  
геодезическая ~ 大地测量工作,  
测量工作 「作  
гидрометрическая ~ 水文测验工  
горноспасательная ~ 矿山救护  
工作 「分两班交替工作  
двухсменная ~ 两班制(工作),  
добычная ~ 采矿工作, 开采工作  
дополнительная ~ 辅助作业, 补  
充工作  
затраченная ~ 消耗功  
изыскательская ~ 勘测工作  
индикаторная ~ 指示功  
круглосуточная ~ 整昼夜工作,  
二十四小时作业  
машинная ~ 机器工作(使用机器  
的工作), 机器操作 「程  
металлическая ~ 金工, 五金工  
механическая ~ 机械功  
научно-исследовательская ~ 科  
学研究工作 「工作  
независимая ~ 独立操作, 独立

нелинейно-упругая ~ 非线性弹  
性状态; 非线性弹性工作  
непрерывная ~ 连续工作, 连续  
运转 「不均匀工作  
неравномерная ~ 不规则工作,  
неупругая ~ 非弹性状态, 非弹性  
工作  
нивелировочная ~ 水准测量  
工作 「转, 正常操作  
нормальная ~ 正常工作; 正常运  
оперативно-хозяйственная ~  
(日常) 业务管理工作 「程  
отделочная ~ 装饰工程, 装修工  
открытая ~ 露天开采工作, 露天  
作业 「并联运行  
параллельная ~ 平行作业; 【电】  
периодическая ~ 周期性工作;  
间歇操作; 间歇运行  
планировочная ~ 规划工作; (土  
地) 平整工作  
плановая ~ 计划性工作  
пластическая ~ 塑性功, 塑性工  
作(结构的)  
плохая ~ 劣质工作  
повременная ~ 计时工作  
поглощенная ~ 消耗功, 吸收功  
поденная ~ 日工, 零工, 临时工作  
подъемно-монтажная ~ 吊装工  
作 「外业  
полевая ~ 野外作业, 室外作业,  
полезная ~ 有效功; 有效工作; 有  
益的工作 「作  
пусконаладочная ~ 起劲调整工  
разбивочная ~ 放线工作, 定线  
工作, 放样工作 「业  
рельефная ~ 浮雕工作, 浮雕作  
ровная ~ (汽车) 行驶轻便(性)  
ручная ~ 手工作业, 手工操作  
сборочная ~ 装配工作  
сверхурочная ~ 加班加点工作  
светокопировальная ~ 晒印工  
сдельная ~ 计件工作 「作

синфазная ~ 同相工作 「作  
 синхронная ~ 同步工作, 同步操  
 сменная ~ 轮班工作, 倒班工作,  
 换班工作  
 совместная ~ 共同工作, 联合操  
 作, 联合作业 「工作  
 согласованная ~ 配合工作, 协调  
 токарная ~ 车工(工作) 「作  
 топографическая ~ 地形测量工  
 ударная ~ 冲击功, 冲击强度  
 удельная ~ 比功, 单位功  
 удельная ~ деформации 变形  
 单位功, 变形比功  
 упругая ~ 弹性工作 [状态] (材  
 料、结构的)  
 филёчатая ~ 镶嵌工作  
 холостая ~ 虚功: 空转, 无负荷运  
 转, 空载 「片  
 шлифующая ~ 研磨工作, 研光  
 электрическая ~ 电功  
 эффективная ~ 有效工作: 有效  
 ~ ветра 风力作用 「功  
 ~ внешних сил 外力功  
 ~ вразнос 高速空转, 失控飞转  
 (发动机)  
 ~ всухую 无润滑运转  
 ~ вхолостую 空转, 无负荷运转  
 ~ деформации 变形功, 应变能  
 ~ ключом 键控, 键操作, 键控调  
 制 「能, 结构状态  
 ~ конструкции 结构功, 结构性  
 ~ материала 材料性能  
 ~ реакции 【選】反应功  
 ~ рек 河流作功  
 ~ сжатия 压缩功: 受压  
 ~ сооружений 构筑物工作状态,  
 构筑物使用状况  
 ~ трения 摩擦(损耗)功  
 ~ эрозии 浸蚀作用  
 ~ без обслуживающего персо-  
 нала 无人操作, 自动工作  
 ~ в аварийных условиях 紧急

操作, 应急作业 「界运转  
 ~ в критическом режиме 临  
 ~ на высоте 高空作业  
 ~ на изгиб 受弯, 弯曲功  
 ~ на растяжение 受拉  
 ~ на сжатие 受压  
 ~ на срез 受剪, 剪切功  
 ~ с перебоями 不稳定工作  
 аккордные ~ы 包工工程, 包工,  
 承包工程  
 альфрейные ~ 壁画工程  
 арматурные ~ 钢筋工程  
 бамбуковые ~ 竹材工程  
 берегоукрепительные ~ 护岸工  
 程, 河岸加固工程  
 беспичковые ~ 无峰值工作状态  
 бетонные ~ 混凝土工程  
 буровзрывные ~ 凿岩爆破工程  
 взрывные ~ 爆破工程 「程  
 водолазные ~ 潜水作业, 潜水工  
 водопроводно-канализационные  
 ~ 给(水)排水工程  
 вскрышные ~ 剥离工程: 剥土工  
 程 「道  
 выправительные ~ 整治工程(河  
 гаванские ~ 港湾工程 「程  
 гидроизоляционные ~ 防水工  
 гидротехнические ~ 水利工程  
 горные ~ 采石工程, 采矿工程  
 деревянные ~ 木作工程  
 дноуглубительные ~ (河道)挖  
 泥作业, 疏浚工程 「工程  
 дорожно-строительные ~ 筑路  
 дорожные ~ 道路工程, 筑路工  
 程  
 дренажные ~ 排水工程  
 железобетонные ~ 钢筋混凝土  
 железные ~ 铁作工程 「工程  
 законченные ~ 竣工工程  
 звукоизоляционные ~ 隔音工  
 程 「工程  
 землеройные ~ 挖掘工程, 土方

землечерпательные ~ 挖泥工程  
 земляные ~ 土方工程  
 зимние ~ 冬季作业, 冬季施工  
 изоляционные ~ 隔绝工程  
 каменно-набросные ~ 堆石工程, 抛石工程  
 каменные ~ 石方工程, 砖石工程, 砌砖工程  
 камеральные ~ 室内工作, 室内作业; 【测】内业 「基建工程  
 капитальные ~ 基本建设工程  
 клеевые малярные ~ 胶料油漆工程  
 красильные ~ 油漆工程; 染色作  
 кровельные ~ 屋面工程  
 лепные ~ 塑造工程 「工作  
 лесоперевалочные ~ 木材转运  
 линейные ~ 线路工程; 管线敷设工程  
 малярные ~ 油漆工程; 上色, 涂  
 монтажные ~ 安装工程 「漆  
 морские дноуглубительные ~ 海底疏浚工程  
 наладочные ~ 调整工作  
 насыпные ~ 填筑工程  
 облицовочные ~ 镶面工程, 饰  
 обойные ~ 裱糊工程 「面工程  
 опалубочные ~ 模板工程  
 опытно-конструкторские ~ (产品) 试验设计工作, (产品) 研制工作  
 опытные ~ 研制工作, 试验工作  
 орнаментальные ~ 装饰工程  
 осушительные ~ 排水工程  
 отвальные ~ 排土工作  
 отделочные ~ 装修工程  
 печные ~ 筑炉工程  
 планировочные ~ (土方) 平整工作; 规划工作 「工程  
 плиточные ~ 镶磁砖工程, 镶面  
 плотничные ~ 粗木工程, 木工作业 「卸作业  
 погрузочно-разгрузочные ~ 装

подводные ~ 水下工程  
 подготовительные ~ 准备工作; 预备工程  
 подготовительные ~ на стройплощадке 施工现场准备工程  
 подземные ~ 地下工程; 井下作业, 井下开采  
 подрывные ~ 爆破工程  
 подрядные ~ 承包工程  
 подъёмно-транспортные ~ 起重运输工程, 吊装运输作业  
 поисково-спасательные ~ 搜寻救援工作  
 полевые ~ 野外作业  
 промысловые ~ 开采作业; 手工艺作业 「工程  
 проходческие ~ 掘进工程, 开挖  
 путеукладочные ~ 铺轨工程  
 разведочные ~ 勘探工作, 勘探工程 「工程  
 ремонтные ~ 修缮工作, 修缮工程  
 решётчатая ~ 格构工作, 格子细工 「工程  
 сантехнические ~ 卫生(技术)  
 сборочные ~ 装配工程, 拼装工程, 组装修作  
 свайные ~ 打桩工程, 桩工  
 сварочные ~ 焊接工程  
 скальные ~ 凿岩工程, 采石工程, 石方工程  
 слесарно-водопроводные ~ 上水道的钳工作业  
 стекlobольные ~ 玻璃工程  
 столярные ~ 细木工(程)  
 строительно-монтажные ~ 建筑安装工程  
 строительные ~ 建筑工程  
 строительные ~ на стройплощадке 工地施工  
 теплоизоляционные ~ 保温工程, 绝热工程  
 технико-монтажные ~ 技术安

## 装工程

тоннельные ~ 隧道工程  
 транспортные ~ 运输工程  
 фасшинные ~ 梢工, 梢捆工程  
 фундаментные ~ 基础工程  
 цементационные ~ (水泥) 灌浆工程  
 штукатурные ~ 粉刷工程  
 штукатурные ~ с установкой лепных изделий 带雕塑品的粉刷工程  
 электромонтажные ~ 电气安装  
 ~ на стройплощадке (施工) 现场作业, 工地作业  
 ~ по благоустройству 环境美  
 ~ по возведению надземной части 地面建造工程, 地上部分施工  
 ~ по монтажу оборудования  
 ~ по новостройке 新建工程  
 ~ по перестройке 改建工程  
 ~ по породе 凿石工程  
 ~ по расширению 扩建工程  
 ~ по реконструкции 改建工程  
 ~ по сносу зданий 房屋拆除工程  
 ~ по текущему ремонту (日常) 修理工程, 维修工程  
 ~ по устройству полов 地面铺设工程  
**работать** (未) 工作; 运转; 操作, 施  
 ~ на изгиб 受弯  
 ~ на минус 受压  
 ~ на плюс 受拉  
**работник** 工作者, 工作人员  
 административный ~ 行政人员  
 инженерно-технический ~ 工程技术技术人员  
 ~ архитектурно-строительного контроля 建筑施工检查员  
 ~ по заготовке 采购员  
 ~ по записи 记录员

~ по материальному снабжению 材料(供应)人员

**работоспособность** 工作能力(指人); 操作性能, 使用上的可靠性(指机器); (炸药) 爆力

упругая ~ 回能模量, 弹能模数

частичная ~ 低工作性能, 退化工作性能(系统故障之后的)

~ бетоносмесителя 混凝土搅拌机拌合效率

~ взрывчатого вещества 炸药

**рабочий** 工人; 劳动力(复数); 工作的; 工人的; 工程的, 施工的

временный ~ (повременщик) 临时工

вспомогательный ~ 辅助工人, 辅助劳动力(复数)

высококвалифицированный ~ 熟练工人

дорожный ~ 筑路工人

забойный ~ 采掘工人

кадровый ~ 基干工人

квалифицированный ~ 熟练工

линейный ~ 线路工人

малоквалифицированный ~ 非熟练工人

опытный ~ 熟练工人, 有经验的

основной ~ 基本工人

поверхностный ~ 地面工人, 井

поденный ~ 日工, 短工, 零工

подземный ~ 井下工人, 地下工人

подручный ~ 徒工, 助手

подменный ~ 后备工人, 换班工人, 补班工人

подсобный ~ (подсобник) 辅助

постоянный ~ 固定工人, 正式工人

производственный ~ 产业工

人, 生产工人; 基本劳动力(复数)

путевой ~ 养路工

садовый ~ 园艺工人

сдельный ~ 计件工人

сельскохозяйственный ~ 农业



строительный ~ 建筑工人  
 транспортный ~ 运输工人  
 ~ первого разряда. 一级工  
 ~ по добыче. 采掘工人  
 ~ по испытанию. 试验工  
 ~ по наружным санитарно-техническим работам. 室外卫生技术工  
 ~ по отоплению. 暖气工  
 ~ по ремонту. 修理工  
 ~ по холодной обработке. 冷作工, 冷加工工人  
 ~ при нивелирной рейке. 水准尺测量工, 持水准尺测工  
 ~ у ножниц. 剪断工, 剪刀工  
**рабсила** 劳动力 「全  
**равелин** 【建】半月形城堡, 三角堡  
**равендук** 粗帆布, 粗棉布  
**равенство** 等式; 相等, 平衡  
 символическое ~ 符号等式  
 тождественное ~ 恒等式  
**равнина** 平原, 平地  
 аллювиальная ~ 冲积平原  
 плоская ~ 平原  
**равнобедренный** 等边的  
**равновеликий** 大小相等的, 等量的, 等值的, 等积的, 等容的, 等距的  
**равновесие** 平衡, 均衡  
 абсолютное симметрическое ~ 绝对对称平衡 「限平衡  
 активное предельное ~ 主动极  
 аstaticкое ~ 不稳定平衡  
 безразличное ~ 随遇平衡, 中性平衡, 无差异平衡  
 внутреннее ~ 内部平衡, 内平衡  
 гетерогенное ~ 多相平衡, 非均质平衡  
 гидростатическое ~ 静水力平衡  
 динамическое ~ 动态平衡, 动力  
 застывшее ~ 冻结平衡 「平衡  
 кажущееся ~ 表现平衡 「衡  
 кислотно-щелочное ~ 酸碱平

ложное ~ 假平衡  
 мгновенное ~ 瞬间平衡  
 механическое ~ 机械平衡  
 неустойчивое ~ 不稳定平衡  
 окислительно-восстановительное ~ 氧化还原平衡  
 пассивное предельное ~ 被动  
 极限平衡 「衡  
 переходное ~ 瞬态平衡, 瞬变平  
 пластичное ~ 塑性平衡  
 предельное ~ 极限平衡  
 предельное ~ сыпучей среды  
 松散体的极限平衡  
 симметрическое ~ 对称平衡  
 статическое ~ 静力平衡, 静态平  
 тепловое ~ 热平衡 「衡  
 термическое ~ 热平衡  
 термодинамическое ~ 热力平衡  
 упругое ~ 弹性平衡 「平衡  
 упруго-пластическое ~ 弹塑性  
 устойчивое ~ 稳定平衡  
 химическое ~ 化学平衡  
 электрическое ~ 电平衡  
 ~ двух фаз. 二相平衡 「平衡  
 ~ механической системы. 力系  
 ~ сил. 力平衡  
 ~ системы. 系统平衡  
 ~ тела. 物体平衡  
 ~ фаз. 相位平衡  
 ~ между паром и жидкостью  
 蒸气液体之间的平衡  
 ~ при покое. 静止平衡  
**равновре́менность** 等时性  
**равновре́менный** 等时的  
**равнодействующая** 合力, 合量  
 ~ сил. 合力, 合成力  
 ~ системы сил. 力系合力  
**равнозернистый** 等粒度的  
**равнозначность** 等值, 等效, 等义  
**равномерно-нагруженный** 均  
 匀负荷的, 均匀负载的, 受均布荷载的  
**равномерность** 均匀性, 一致性

~ изменения объёма 体积均变,  
 体积变化的均匀性  
 ~ сушки 干燥均匀性  
**равномерный** 均匀的, 一致的  
**равнобесный** 等轴的 「同的  
**равноотстоящий** 等距的, 间隔相  
**равноплёчий** 等臂的 「等势的  
**равнопотенциальный** 等电位的,  
**равнопоточность** 平衡流水  
**равнораспределение** 均隔, 均布,  
 等分; 平均分配 「等效性  
**равносильность** 等价性, 等势性,  
**равносторонний** 等边的  
**равноточный** 等准确的, 等精密的,  
 等精度的  
**равноугольный** 等角形  
**равноугольный** 等角的  
**равноудалённый** 等距的  
**равноценность** 等效, 等价, 等值  
**равноценный** 等价的, 等值的  
**равночисленность** 数量相等, 数目  
**равный** 相等的 L相同  
**радар** 雷达 「测量仪  
**радиал-триангулятор** 辐射三角  
**радиал-триангуляция** 辐射三角  
 测量  
**радиальный** 辐射的, 径向的  
**радиан** 弧度  
**радиатор** 放热器, 暖气片; 辐射体,  
 辐射器; 散热器; 水箱  
 водяной ~ (热) 水散热器  
 встроённый ~ 嵌入式散热器  
 гладкий ~ 光(滑)管式散热器, 光  
 柱式散热器  
 двухколонный ~ 双柱散热器  
 змеевиковый ~ 蛇形散热器, 盘  
 管散热器; 散热盘管  
 колонный ~ 柱式散热器  
 масляный ~ 油散热器  
 настенный ~ 墙挂散热器  
 одноколонный ~ 单柱散热器  
 панельный ~ 板式散热器

пластинчатый ~ (串) 片式散热器  
 плитусный ~ 墙脚板式散热器  
 плоский штампованный ~ 片  
 式模压散热器  
 ребристо-трубчатый ~ 肋管式  
 散热器 「式散热器  
 ребристый ~ 翼型散热器, 肋片  
 скрытый ~ 隐蔽式散热器  
 сотовый ~ 蜂窝式散热器  
 стальной штампованный ~ 钢  
 冲压散热器  
 тоннельный ~ 风道式散热器  
 трубчатый ~ 管式散热器, 散热  
 чугунный ~ 铸铁散热器 L管  
 электрический ~ 电散热器, 辐  
 射器 「热器  
 ~ водяного отопления 水暖散  
 ~ парового отопления 汽暖散  
**радиация** 辐射, 放射 L热器  
 прямая ~ 直射辐射  
 прямая солнечная ~ 太阳直射  
 辐射 「散射辐射  
 рассеянная солнечная ~ 太阳  
 солнечная ~ 太阳辐射  
 суммарная солнечная ~ 太阳  
 总辐射  
**радий** 镭 「根, 根式, 根号  
**радикал** 【化】基, 根; 原子团; 【数】  
 подобный ~ 同类根式  
**радио** 无线电; 无线电装置 「象  
**радиоактивность** 放射性, 放射现  
 естественная ~ 自然放射性  
 искусственная ~ 人造放射性  
 ~ в воде 水下放射性  
 ~ в воздухе 大气层放射性  
**радиоактивный** 放射性钢, 射钢  
**радиовысотомер** 无线电测高计,  
 无线电高度表  
**радиоаппарат** 无线电机, 无线电收  
 音机, 无线电设备  
**радиоаппаратура** 无线电设备

**радиовещание** 无线电广播  
**радиоволна** 无线电波  
**радиовысотомёр** 无线电测高计,  
 无线电高度表: 测高雷达 「计  
 импульсный ~ 脉冲无线电测高  
 ~ больших высот 高空无线电  
 测高计 「对测高计  
 ~ истинной высоты 无线电绝  
 ~ малых высот 低空无线电测  
 高计  
**радиодальномер** 无线电测距仪  
**радиодальномерья** 无线电测距  
 (木)  
**радиодефектоскопия** 微波探伤,  
 射线探伤法, 射线探伤学 「线防护的  
**радиозащитный** 辐射防护的, 射  
**радионженёр** 无线电工程师  
**радиостанция** 放射源: 射电源  
**радиоба** 电唱收音机  
**радиолампа** 电子管  
**радиология** 放射学, 辐射学  
**радиолокация** 无线电探测, 无线电  
 定位: 雷达学  
**радиомаг** 无线电导航台: 无线电  
 指向标: 无线电信标: 雷达探照灯  
**радиометр** 辐射计, 放射计 「测量  
**радионивелирование** 无线电水准  
**радиооборудование** 无线电设备  
**радиопомехи** (复) 无线电干扰  
**радиоприёмник** 无线电接收机, 无  
 线电收音机  
 автомобильный ~ 汽车收音机  
**радиорубка** 无线电室 「器  
**радиоскоп** 放射镜: 剂量测定用验电  
**радиостанция** 无线电台  
**радиостойкость** 抗辐射性, 耐辐射  
 性 「播电视发射塔  
**радиотелебашня** 广播电视塔, 广  
**радиотелеизмерение** 无线电遥测  
**радиотелеметрия** 无线电遥测术,  
 无线电遥测学  
**радиотелеуправление** 无线电遥

控, 无线电遥控学  
**радиотелефон** 无线电话  
**радиотехник** 无线电技师  
**радиотехника** 无线电技术, 无线电  
 工程学, 无线电工学  
**радиоузел** 无线电转站, 无线电枢  
 组, 无线电中心台, 无线电广播(中心)  
 室: 无线电部分: 广播站  
**радиоуправление** 无线电控制, 无  
 线电操纵  
**радиоустановка** 无线电装置  
**радиофикация** 安设无线电设备:  
 无线电化(广泛装设无线电设备), 无  
 线电普及, 建设无线电网  
**радиощум** 无线电噪音: 无线电杂波  
**радиус** 半径  
 атомный ~ 原子半径  
 вертикальный ~ 垂直半径  
 внутренний ~ скважины 钻  
 孔内半径  
 гидравлический ~ 水力半径  
 метacentрический ~ 稳(定中)  
 心半径, 定倾中心半径: 浮体重心半  
 наружный ~ 外半径 「径  
 полярный ~ 极半径: 矢径  
 поперечный метacentрический  
 ~ 横稳(定中)心半径  
 продольный метacentрический  
 ~ 纵稳(定中)心半径  
 сопрягающий ~ 共轭半径  
 стандартный ~ земли 地球标准  
 半径 「效半径  
 эффективный ~ земли 地球有  
 ~ асимметрии 不对称半径  
 ~ взрыва 爆炸(波)半径  
 ~ влияния 影响半径, 作用半径  
 ~ вращения 回转半径  
 ~ выгрузки 倾卸半径, 卸载半径  
 ~ главной кривизны 主曲率半  
 径, 主弯度半径 「有效半径  
 ~ действия 作用半径, 活动半径:  
 ~ действия скважины 井的作

## 用半径

「半径

- ~ закругления 弯曲半径, 圆弧  
 ~ закругления кромок 边缘圆角半径  
 ~ защиты 【电】保护半径  
 ~ изгиба 弯曲半径, 挠曲半径  
 ~ инерции 惯性半径, 回转半径  
 ~ инерции сечения 截面惯性半径  
 ~ инерции стержня 杆件惯性  
 ~ качения шины 轮胎滚动半径  
 ~ копания 挖掘半径  
 ~ кривизны 曲率半径  
 ~ кривизны упругой линии 弹性线的曲率半径  
 ~ кривой 曲线半径 「径  
 ~ кривошипа 曲拐半径, 曲臂半  
 ~ кручения 挠率半径, 扭转半径  
 ~ надреза 切口半径  
 ~ обслуживания 服务半径, 供应半径, 给水半径  
 ~ обслуживания водоснабжения 给水半径  
 ~ отвода 弯头半径  
 ~ поворота 旋转半径, 转弯半径: 回航半径 「机卸载半径  
 ~ разгрузки экскаватора 挖掘  
 ~ распространения 扩散半径  
 ~ сферы разрушения 破坏范围半径, 破坏区半径  
 ~ циркуляции 回旋半径, 转弯半径: 环流半径  
 ~ черпания 挖掘半径  
 ~ черпания экскаватора 挖土机挖掘半径  
 ~ шины по короне первого слоя 轮胎周边首层半径

**радиус-вектор** 矢径, 位矢, 动径, 向量半径

**радиусомёр** 弧规, 半径规

**радион** 氦, 镭射气

**раёк** 棱镜; 暗箱; 【建】(古剧场之) 最

## 高楼座

**разбавитель** 冲淡剂, 稀释剂; 补充剂, 增充剂(橡胶)

**разбавление** 冲淡, 稀释  
 предельное ~ 稀释极限

**разбавленный** 冲淡的, 稀释的  
**разбавлять** (未), **разбавить** (完)  
 冲淡, 稀释

**разбаланс** 不平衡; 不平衡度, 平衡差度

**разбалансировка** 失去平衡

**разбег** 起动, 滑行; 起飞滑行

**разбёжка** 错开; 错齿(刀齿的交错排列); (电刷的) 振动距离

**разбивать** (未), **разбить** (完)  
 配置, 布置; 标定; 定线, 定灰线, 分划线; 划分; 分开; 断开; 打碎

**разбивка** 配置, 布置; 标定; 定线; 放灰线; 分划线; 划分; 断开; 打碎

~ базиса 基面调整

~ дренажа 排水沟定线

~ дымогарных труб 配置(锅炉)烟道管, 配置火焰管 「线

~ заклёпок 铆钉排列, 铆钉的划

~ канализационной сети 排水管网的规划(布置)

~ котлована 基坑定线; 地槽标定

~ линий 划线; 定线

~ оси 中线测定, 打中线

~ пути 线路定线

~ работ 施工测量, 施工放样

~ рядов 分皮

~ сети опорных точек 测点布置, 控制点网布置

~ трассы 划分路线; 定线测绘

~ фундамента 基础定线

**разбирать** (未), **разобрать** (完)

拆卸, 拆开; 拆除, 拆毁; 分析, 判断; 认清, 辨别; 估计, 评价; 整理, 清理; 挑选, 挑剔 「开启

**разблокировать** (完) 释放, 解开,

**разболчивание** 卸螺栓, 卸螺丝

**разболчивать** (未), **разболтать** (完) 拧下螺栓, 卸下螺栓  
**разбор** 拆卸, 拆开; 拆除, 拆毁; 分解; 分类整理; 分析, 研究, 评论  
**технический** ~ 技术分析, 技术讲评 「理」  
**разборка** 拆卸, 拆开; 拆毁; 分类; 清  
 ~ опалубки 拆模板  
 ~ формы 拆模  
**разборный** 可拆卸的, 可分开的  
**разбортовка** 翻边, 卷边, 反口  
**разборчивость** 清晰度, 易辨性  
**разбраковщик** (产品) 拣选工  
**разбрасывание** 扩散, 投散, 分散 (肥料或有毒化学品); 乱扔  
**разбрасыватель** 撒布机  
**разброс** 分散, 散布, 撒开; 偏差; 摆动; 变动  
 случайный ~ 离散, 歧离  
 случайный ~ по энергиям 能量离散, 能量歧离  
 ~ рабочих характеристик 特性曲线的分散范围  
 ~ химического состава железа 铁化学成分的变化  
 ~ по времени 时间范围 「围」  
 ~ по длинам волн 波长变动范  
 ~ по частоте 频散; 频率偏差  
**разбросанность** 分散性, 不一致性  
**разбрызгивание** 喷雾, 喷溅, 喷射, 溅射; 【水】喷水  
**разбрызгиватель** 喷雾器, 洒水器  
 битумный ~ 沥青喷雾器  
 закрытый ~ 闭式喷雾器  
 открытый ~ 开式喷雾器  
**разбрызгивать** (未), **разбрызгивать** (完) 喷雾, 喷洒, 喷溅  
**разбуривание** 扩孔, 扩大钻眼  
**разбуривка** 钻大, 扩大钻眼, 扩孔  
**разбухание** 膨胀, 泡胀  
**разбухать** (未), **разбухнуть** (完) 膨胀, 膨大, 发胀

**развал** 拆毁, 拆倒, 倒塌; 倾斜: (车轮) 外倾 「堆」  
 ~ взорванной породы 岩石爆  
 ~ колёс 车轮外倾(度)  
**разваливание** 拆毁, 拆倒, (使) 倒塌, (使) 崩溃, (使) 瓦解  
**разваливать** (未), **развалить** (完) 崩裂, 崩塌; 拆毁, 拆散  
**развалины** (复) 废墟; 瓦砾场; 遗址  
**развальцовка** 扩管, 扩孔, 扩口; 扩管器; 卷边, 弯边  
**развальцовывание** 扩展, 扩口, 扩管  
**разведанность** 勘探程度  
**разведение** 错开, 扳开; 冲淡, 稀释; 分离; 培养; 种植  
 ~ зубьев 错开锯齿, 扳锯齿, 锉齿  
**разведка** 勘探, 探测  
 буровая ~ 钻探  
 геофизическая ~ 地质物理勘探, 地质物理勘探  
 геохимическая ~ 地球化学探矿  
 гравиметрическая ~ 重力找矿, 重力勘探  
 детальная ~ 勘探, 探矿 「测」  
 инженерная ~ 工程勘探, 工程勘探  
 инженерная геологическая ~ 工程地质勘探  
 магнитная ~ 磁力探测, 磁力探矿  
 магнитометрическая ~ 磁力探矿 「粗查」  
 предварительная ~ 初步勘探,  
 радиометрическая ~ 放射性勘探  
 сейсмическая ~ 地震勘探 「探」  
 электрическая ~ 电法勘探, 地面电测  
 ~ геофизическими методами 地球物理(法)探矿  
 ~ грунтов 土的勘探  
 ~ канавы 槽探  
 ~ погоды 天气预测  
 ~ сейсмическими методами 地震法勘探

~ скважинами 打井勘探  
**развёрка** 分布不均;失常(热工用语)  
**развёртка** 打开,展开;拧松,拧开;  
 铰刀;铰孔;展开图;扫描,显像;【数】  
 渐伸线  
 коническая ~ 锥形铰刀  
 машинная ~ 机用铰刀  
 наборная ~ 组铰刀,成套铰刀  
 насадная ~ 套柄铰刀  
 нелинейная ~ 非线性扫描  
 прямолинейная ~ 直线扫描  
 разжимная ~ 扩张铰刀,可胀铰  
 刀  
 регулируемая ~ 可调铰刀  
 ручная ~ 手用铰刀  
 секторная ~ 扇形扫描  
 трубная ~ 管铰刀  
 цилиндрическая ~ 柱形铰刀  
 черновая ~ 粗铰刀  
 чистовая ~ 细铰刀,精铰刀  
 ~ азимута 方位扫描  
 ~ внутренней поверхности 内  
 表面展开图;拱腹展开图  
 ~ листа 片材展开  
 ~ поверхности 平面展开  
 ~ с винтовыми зубьями 螺旋  
 齿铰刀,螺旋槽铰刀 「铰刀  
 ~ с прямыми зубьями 直槽  
**развёртывание** 扩孔,铰孔;打开,  
 展开;拧松,拧开;扫描  
**развёртывать** (未), **развернуть**  
 (完) 打开,展开;铰孔,扩孔;松开,  
 拧松(螺丝)  
**развёс** 称量;重量;砝码,秤锤  
**развёска** 称量,衡量;砝码;分称重  
 量;分别悬挂;配料  
**развёсочная** 过秤室;配料间  
**разветвитель** 支路,岔路;分流器;  
 多通插座  
 трёхрозеточный ~ 三通插座  
**разветвление** 分支,分叉,分流;分  
 支(作用)

~ канала 分支渠道;分支风道  
 ~ трубопровода 分支管道  
**разветвлённость** 分支线(分布)密度  
 ~ сети 管网的分布密度  
**развилка** 叉,叉形件;分叉,分支;  
 分叉路;岔道口  
 Y-образная ~ Y形架  
**развилка** 叉;分支处;叉形管,叉  
 形件;分支连接,三通接头 「点  
 ~ дорог 岔道口,路口,道路交叉  
**развивать** (未), **развить**  
 (完) 旋出,拧开,拧松  
**развитие** 发展,扩展;发育;增长  
 перспективное ~ 发展远景,发  
 展前途  
 путевое ~ 配线,站场配线  
 ~ города 城市发展 「扩大化  
 ~ разрушения 破坏扩展,破坏  
 ~ трещин 裂缝扩展,裂缝扩大  
**развод** 拨(锯)齿,铗;分离,分开;分  
 齿;换班;(复)花纹,图案  
 ~ пилы 拨锯,铗锯  
**разводка** 整锯器,错齿器;敷设(管  
 道等);错开,分开;展开;展边  
 верхняя ~ 上分式;上分配管  
 горизонтальная ~ 水平式;水平  
 分配管  
 кабельная ~ 配置电缆,电缆敷设  
 нижняя ~ 下分式;下分配管  
 нижняя ~ труб 下分配管(供暖  
 系统的)  
 открытая ~ 明配线,明配管;明  
 敷设,露天敷设  
 простая ~ 简式错锯器  
 средняя ~ 中分式;中分配管  
 тупиковая ~ 死卷式配置,叶脉  
 式配置  
 универсальная ~ 万能错锯器  
 ~ зубьев пилы 铗开锯齿  
 ~ отопительной сети 供暖管网  
 配置,供暖管网布置  
 ~ трубопроводов 管道敷设

**развоз (развозка)** 分送, 分运; 输送, 供给; 移交, 交货

**разворачивать (未), развернуть (完)** 展开; 拆开; 翻开, 掀开; 拧开; 拧松; 使转弯

**разворот** 旋转, 转弯; 拧松, 拧开; 展开, 翻开, 铺开, 拆开

**крутой ~** 大坡度转弯

**развязка** 立体交叉工程, 立交桥; 去耦, 退耦; 解开; 解释清楚

**кольцевая транспортная ~** 道路环形交叉 「立体交叉

**сложная транспортная ~** 道路

**транспортная ~ в разных уровнях** 道路立体交叉

**транспортная ~ в трёх уровнях** 道路三标高立体交叉

**~ движения** 立体交叉交通线

**развязывать (未), развязать (完)** 建造立交工程; 去耦, 退耦; 解开; 解释清楚

**разгар футеровки** 炉衬烧蚀

**разгарстойкость** 抗烧蚀性

**разгерметизация** 解除密封; 失去密封性, 漏气

**разгибать (未), разгнуть (完)** 伸直, 弄直, 挺直; 伸开, 掀开

**разгипсовка** 去石膏, 除去石膏

**разглаживание** 找平, 平整, 使平坦, 弄平; 熨平; 舒展开

**разглаживать (未), разгладить (完)** 找平, 平整, 使平滑, 使舒展

**разгон** 起动; 加快, 加速; 驱散, 分散; 间隔; 楔子; 销栓; 分馏物

**~ ветра** 风区 (风行水面)

**~ волны** 波区 (波行水面)

**~ поезда** 列车加速

**разгонка** 【化】蒸馏 (作用), 分馏; 横向压扁, 挫扁; 楔子; 销栓; 加 (快、宽等); 调整; 赶散; 分散

**~ возвышения** 超高递减

**~ уширения** 加宽递减

**разгорбдки (复)** 隔板 「板

**~ в дымовых каналах** 烟囱隔

**разграничение** 划分, 区分; 划界

**разграфление** 划线, 划格

**разгрузатель (разгрузитель)** 卸货机, 卸料机

**разгружать (未), разгрузить (完)** 卸货; 卸荷 「卸载

**разгрузка** 减载, 减荷, 减压; 卸货, ~ **самотёком** 自动卸载, 自流式卸

**~** 载 「卸

**~ в отвал** 倾卸废料, 向废料堆倾

**разгрузочный** 卸货的, 卸载的

**разгрузчик** 卸料机, 卸货机; 卸货工人

**раздавать (未), раздать (完)** 分配, 分发; 扩展

**раздавливание** 压毁, 碾碎, 压碎

**раздаточная** 收发室; 分配室, 分配间, 发料室, 配发间; 配储间

**инструментальная ~** 工具收发室, 工具分发室

**раздатчик** 收发工; 分配器

**~ бетонной смеси** 混凝土混合料分配器, 混凝土分注装置

**~ воздуха** 配气器

**~ инструмента** 工具收发工

**~ масла** 配油器

**раздача** 分配, 分发; 扩口

**~ трубы** 管子扩径, 管道扩口

**раздвижной** 能伸缩的, 可拉开的, 可移动的

**раздвоение** 劈开, 劈裂; 分叉, 裂缝; 裂开, 分裂 「标分叉

**~ азимутальной отметки** 方位

**раздевалка** 存衣室, 衣帽间

**раздел** 部分, 部, 章, 节, 篇; 分, 分割; 区分

**разделение** 分离, 离析; 划分; 分配, 分割; 区分, 区别 「力选矿

**гравитационное ~** 重力分离; 重

**мокрое ~** 水选, 湿选

~ воздуха 空气分离  
 ~ газовых смесей 混合气体分离  
 ~ переменных 变数分离法  
 ~ сухим путём 干燥分离(法)  
 ~ труда 劳动分工 [离(法)]  
 ~ центрифугированием 离心分离  
 ~ эмульсии 乳剂(内水、油的)分离, 乳胶分离  
 ~ по крупности (按)粒度分类(法), 粒度分选法  
 ~ по массе 重量分离(法)  
**разделитель** 离析器; 分离器, 分离机  
**разделка** 分隔, 分开; 分隔物, 隔离层, 隔火墙; 【机】最后加工, 精制; 【焊】修切, 修切坡口; 清理(焊缝)  
 дымоходная ~ 烟道隔离层(墙)  
 негорячая ~ 不燃的隔墙  
 противопожарная ~ 防火隔离层, 防火隔墙  
 чашеобразная ~ 杯形坡口  
 ~ кромок 修坡口  
 ~ швов (焊缝)修坡口  
**раздёр** 扯裂, 撕破; 分裂  
**раздираемость** 可扯裂性  
**раздирание** 扯裂, 撕破; 分裂  
**раздробление** 击碎, 破碎  
**раздроблённый** 破碎的; 分散的; 零碎的; 打碎的  
**раздроблять (未), раздробить (完)** 粉碎, 破碎; 分成小块, 分割  
**раздуть** 【地】膨胀, 变厚(矿岩层的); 膨胀部分; 鼓风  
**раздутость** 隆起, 凸出; 鼓胀, 胀大  
**разжелезатнивание** 解胶凝作用; 反胶凝作用  
**разжелобок** 【建】天沟; 河谷, 山谷  
**разжигание** 点火; 烧红  
**разжижать (未), разжидить (完)** (液体)稀释, 冲淡  
**разжижение** 冲淡, 稀释; 液化  
**разжижитель** 冲淡剂, 液化剂, 稀

释剂  
**разжим (разжимание)** 松开, 张开; 松簧器(放松弹簧的工具)  
**разжимать (未), разжать (完)** 松开, 放松, 张开  
**раззенковка** 钻埋头孔; 扩孔, 铰孔  
**разлагать (未), разложить (完)** 分解, 离解, 分裂; 衰变  
**разлаженность** 失调; 失效  
**разламывать (未), разломить (完)** 折断, 折碎; 拆毁, 拆除; 破坏, 毁坏  
**разлёт** 飞散, 散布, 散落  
**разлив** 泛滥; 漫溢; 液体的分装; 灌注, 装瓶  
 ~ грунта 土冲刷, 土蚀  
**разливка** 放出, 倒出; 分灌, 分注; 浇注; 浇铸, 铸锭  
**разливщик** 浇铸工, 铸工, 翻砂工  
**различение** 鉴别, 识别  
**различие** 区别, 差异, 差别, 不同  
 ~ влажности 湿度差  
**различимость** 鉴别力  
**различитель** 鉴别器; 鉴别器  
**разложение** 扫描; 分解, 分析; 裂变; 腐败; 衰变, 衰化; 分放 [温分解  
 пирогенетическое ~ 热分解, 高  
 термическое ~ 热分解  
 химическое ~ 化学分解  
 ~ вектора 向量分解  
 ~ сил 力的分解  
 ~ в ряд 展开级数, 展成级数  
 ~ на составляющие 组成部分  
**разлом** 断裂; 裂面 [分解  
**размагничивание** 去磁, 消磁  
**размагничивание** 退磁, 去磁  
**размывание** 斑点, 污斑; 涂, 抹  
**размываемость** 可磨碎性  
**размывание** 碾碎, 磨碎; 打浆(造纸)  
**размывать (未), размолоть (完)** 碾碎, 磨碎, 研成粉末



**разматывание** 解开, 倒开; 拆卷;  
退卷, 退绕 「倒线机」  
**разматыватель** 拆卷机, 退卷机,  
**размах** 冲程; 摆动, 摆幅; 范围, 规模; [地] 垂直断距  
~ амплитуды 摆幅范围  
~ регулятора 调速器行程, 调节器振幅  
**размачивание** 浸透, 泡软  
**размежевание** 划分, 区划, 分界  
**размельчать (未), размельчить (完)** 捣碎, 砸碎; 磨碎, 研碎  
**размельчение** 破碎, 捣碎, 磨碎, 粉碎  
**размельчитель** 粉碎机, 磨碎机  
**размер** 尺寸, 大小; 尺度; 范围, 规模  
**абсолютный** ~ движения 绝对交通(流通)量  
**базисный** ~ 基准尺寸  
**внешний** ~ 外形尺寸  
**внутренний** ~ 内净尺寸, 内尺寸  
**габаритный** ~ 外廓尺寸, 外形尺寸  
**геометрический** ~ 几何尺寸  
**горизонтальный** ~ 水平尺寸  
**действительный** ~ 实际尺寸  
**допускаемый** ~ 许可尺寸  
**заданный** ~ 规定尺寸, 给定尺寸  
**конструктивный** ~ 构造尺寸, 结构尺寸  
**кратный** ~ модулю 模数化尺寸, 模数的倍数尺寸  
**критический** ~ 临界尺寸  
**линейный** ~ 线性尺寸  
**максимальный** ~ 最大尺寸  
**микроскопический** ~ 微观尺寸  
**минимальный** ~ 最小尺寸  
**модульный** ~ 模数尺寸  
**монтажный** ~ 安装尺寸  
**наибольший** ~ 最大尺寸  
**наименьший** ~ 最小尺寸

**наружный** ~ 限界尺寸, 轮廓尺寸, 外部尺寸 「尺寸」  
**натуральный** ~ 实物尺寸, 天然  
**номинальный** ~ 公称尺寸, 名义尺寸  
**номинальный** ~ отверстий сита 额定筛眼尺寸  
**номинальный** ~ пиломатериала 锯材公称尺寸  
**номинальный** ~ максимальный ~ зёрен 颗粒的额定最大尺寸  
**нормальный** ~ 标准尺寸  
**общий** ~ 总尺寸, 轮廓尺寸  
**окончательный** ~ 最终尺寸, 成品尺寸 「尺寸」  
**оптимальный** ~ 最佳尺寸, 最优  
**ориентировочный** ~ 概略尺寸  
**основной** ~ 基本尺寸, 主要尺寸  
**основной** ~ расчётный ~ 基本设计尺寸, 基本计算尺寸  
**первичный** ~ 原始尺寸  
**полный** ~ 全尺寸  
**практический** ~ 实际尺寸  
**предельный** ~ 极限尺寸, 界限尺寸  
**предпочтительный** ~ 最佳尺寸  
**приведённый** ~ 换算尺寸, 折算尺寸, 折合尺寸  
**присоединительный** ~ 接合尺寸, 装配尺寸  
**проверяемый** ~ 检验尺寸  
**производный** ~ 导出尺寸  
**расчётный** ~ 计算尺寸  
**ремонтный** ~ 修理尺寸  
**свободный** ~ 自由尺寸(未标明公差的尺寸) 「尺寸」  
**сопряжённый** ~ 配合尺寸, 接合  
**стандартный** ~ 标准尺寸  
**технологический** ~ 工艺尺寸  
**типовой** ~ 定型尺寸, 标准尺寸  
**установочный** ~ 安装尺寸, 定位尺寸, 调整尺寸

**фактический** ~ пиломатериала  
 锯材实际尺寸  
**черновой** ~ 粗加工尺寸  
**чистый** ~ 净尺寸  
 ~ больше номинального 大于公称尺寸的尺寸, 比名义尺寸大的尺寸  
 ~ движения 行车量(总称); 运输量(以吨公里计); 运行密度, 行车密度(以列车对数计)  
 ~ дебаланса 偏心尺寸, 不平衡量, 失去平衡的尺寸  
 ~ единицы 单位尺寸, 单位大小  
 ~ заготовок 毛坯尺寸; 采伐量; 采购量  
 ~ зерна 粒度, 晶粒度, 晶粒大小  
 ~ координатной системы 坐标制的尺寸  
 ~ лесозаготовок 木材采伐量  
 ~ меньше номинального 小于公称尺寸的尺寸, 比名义尺寸小的  
 ~ обработки 加工尺寸 [尺寸]  
 ~ опок в свету 砂箱内廓尺寸  
 ~ осадки (насыпи) 沉陷大小(填方), 沉降量(填方)  
 ~ отверстий сита 筛孔尺寸  
 ~ отчислений 提成数, 提成率  
 ~ партий 批量  
 ~ печи 炉子体积, 炉子尺寸  
 ~ поверхности 表面尺寸  
 ~ поперечного сечения 横断面尺寸, 横截面尺寸  
 ~ производства 生产规模  
 ~ сетки колбны 柱网间距  
 ~ смещения 位移尺寸, 位移量  
 ~ усадки 收缩尺寸, 收缩程度  
 ~ фракции 粒度 [尺寸]  
 ~ цепной системы 链式系统的  
 ~ частицы 颗粒尺寸, 颗粒, 粒径  
 ~ шва 焊缝尺寸; 接缝尺寸; 灰缝尺寸  
 ~ ячейки сита 筛孔尺寸

~ в свету 净空尺寸, 内廓尺寸  
 ~ под ключ 扳手尺寸(螺帽等卡放扳手处的尺寸)  
**размерность** 维(数), 度(数), 元; 尺寸, 大小; 量纲, 因次  
 ~ величин 量的因次, 量的量纲  
**размерять** (未), **размерять** (完) 测量出, 量出; 判断, 估量; 划分, 区分  
**разметка** 划线, 放线; 标记  
 дорожная ~ 路标, 安全线  
 ~ вагонов 车辆标记  
 ~ котлована 基坑标记, 基坑定线  
 ~ проезжей части дороги 公路路面标线, 路标, 安全线  
**разметчик** 放线工, 划线工; 标记工; 划针盘  
 плазовый ~ 划线工, 放样工  
**размечать** (未), **разметить** (完) 划线; 打标记  
**размешивание** 调匀, 拌匀  
**размешивать** (未), **размешать** (完) 搅拌, 调匀; 混合  
**размещать** (未), **разместить** (完) 布置好, 陈列好  
**размещение** 安置, 安排, 布置, 配置, 分配; [数]排列  
 рациональное ~ производственных мощностей 生产能力的合理分布  
 территориальное ~ 区域布置, 地区分布 [配置]  
 ~ арматурных пучков 钢筋束  
 ~ балок 梁的布置  
 ~ окон по фасаду здания 房屋立面窗洞布置 [的分布]  
 ~ раздельных пунктов 分界点  
 ~ сооружений 建筑物布置, 建筑设施布置  
**разминание** 搓揉, 揉软, 揉匀  
 ~ глины 揉匀粘土  
**разминровка** 错车道; 错车

**размножение** 增加,加倍;复制

~ документов 文件复制

~ чертежей 图纸复制 [性]

**размокаемость** 受潮膨胀性,胀裂

**размокание** 泡软,泡胀,浸透

**размол** 碾碎,磨碎,研成粉

грубый ~ 粗磨

крупный ~ 粗磨

мокрый ~ 湿磨,水磨

сухой ~ 干磨

тонкий ~ 细磨

ударный ~ 冲磨,撞磨

**размолоспособность** 磨碎度,粉

碎能力,可磨性,可磨系数

**размолотый** 磨碎的,粉碎的

**размораживание** 解冻

**размочаливание** 砸成纤维,揉成

~ свай 桩顶劈裂 [纤维]

**размыв** 洗掉,冲掉,冲刷,冲蚀;冲

蚀处,冲毁处

~ пляжа 海滩冲刷,湖滩冲刷

~ русла 河床冲刷

~ склонов 坡蚀

**размываемость** 冲刷性,冲刷量

**размывание** 冲刷;冲蚀;冲刷掉,冲

毁,冲出许多坑洼;沟蚀

~ изображения 图象模糊

~ пика кривой 曲线峰端模糊

**размывать** (未), **размыть** (完)

冲刷,冲蚀,冲毁,冲刷掉;沟蚀

**размыкание** 断开,打开;断路,切断

**размыкатель** 解锁器;切断器;断

电杆 [ (铁路)]

винтовой ~ 螺旋式限时解锁器

~ маршрута (火车)进路解锁器

~ с задержкой времени 延时

断路器,限时释放器

**размыкать** (未), **разомкнуть**

(完) 断开,切断;断路

**размытие** 模糊;漫散度

~ изображения 图象模糊

~ пика кривой 曲线峰端模糊

**размытый** 冲刷掉的,被冲毁的,冲蚀的 [柔软性]

**размягчаемость** 软化性,可柔性,

**размягчать** (未), **размягчить**

(完) 软化,使柔软 [软]

**размягчение** 软化(作用),揉软,变

**размягчитель** 软化剂;增塑剂;硬

水软化器

**разрядка** 单据,凭单,发票;任务

单,施工单;通知书;分运计划

**разница** 差别,区别,差异;差额;异点

~ потенциалов [物]势差; [电]

~ температур 温度差 [电位差]

~ фаз 相(位)差 [率不同的]

**разновероятный** 各种可能的;概

**разновес** 砝码

**разновидность** 变态;变形,变种,变

异;类别;不一致性;不同类型

~ романского стиля 罗马式建筑

**разновременность** 时间差

**разновыгодность** 经济效益不同

一性,利润不等

**разнога** 支杆,横撑;横梁

**разнозернистый** 不等粒的,颗粒

大小不等的

**разнорядность** 不均质性,不同一

性,多相性,杂拼性

**разнос** 分送,分置;紊乱;控制不稳;

露天开采

~ двигателя 发动机超转速

**разностенность** 壁厚差(管材缺陷)

**разность** 差,差数;区别,差别,差异

генеральная ~ 总差

геометрическая ~ 几何差

действующая ~ давления 有

效压力差,作用压力差

допустимая ~ осадок 许可沉降

разности(量),允许沉降差

конечная ~ 有限差,有限差分法

логарифмическая ~ 对数差

относительная ~ 相对差数

отрицательная ~ 负差

положительная ~ 正差  
 расчётная ~ температур 计算  
 温(度)差 [度差]  
 ~ взглядов 视线长度差, 瞄准长  
 ~ горизонтов воды 水位差  
 ~ давлений 压力差 [位差]  
 ~ магнитных потенциалов 磁  
 ~ напряжения 电压差  
 ~ потенциалов 电位差; 势差  
 ~ скоростей 速度差  
 ~ температур 温度差  
 ~ упругости водяных паров 水  
 汽张力差  
 ~ уровней 水头, 水位差; 电平差  
 ~ уровней бёфов 河段(二坝或  
 水闸间的)水位差, 上下游水位差  
 ~ фаз 相位差  
 разнотипность 各种类型, 不同类型  
 разнотолщинность 厚度不均, 厚  
 度差 [卸  
 разборудовать (未, 完) 拆除, 拆  
 разбренный 分解的; 拆开的  
 разобщение 分开, 隔离, 绝缘; 断开,  
 拆开  
 разобщённость 分离, 隔离; 绝缘  
 разогреть 加热; 加温; 烘炉  
 допустимый ~ 允许加热  
 местный ~ 局部加热  
 разогреватель (路面) 加热机  
 асфальтовый ~ 沥青加热机(铺  
 路用)  
 передвижной ~ 移动式加热器,  
 小火炉(铺沥青路面用)  
 ~ асфальтобетонных дорожных  
 покрытий 沥青混凝土路面加热  
 ~ битума 沥青加热机 [机  
 разомкнутый 断开的; 断路的  
 разрабатывать (未), разрабо-  
 тать (完) 加工; 开采; 制订, 深入  
 研究; 绘制; 设计; 拟定  
 разработка 研究; 分析; 拟制, 制定;  
 挖掘; 采矿(法); 开采地点

гидравлическая ~ 水力挖土, 水  
 力冲挖  
 гидромеханизированная ~ 水  
 力机械挖土, 水力机械冲挖  
 гидромеханизированная ~ грун-  
 та 水力机械挖土  
 гидромониторная ~ грунта 水  
 枪挖土; 水力冲洗机挖土  
 глубокая ~ грунта 深挖土, 深  
 挖地槽  
 изыскательская ~ 探索性研制  
 конструкторская ~ 工程(开发)  
 计划, 建设计划; 工程研制  
 лесная ~ 木材采伐  
 открытая ~ 露天开采(挖)  
 открытая угольная ~ 露天采煤  
 подводная ~ грунта 水下挖土  
 подземная ~ 地下开采 [开挖  
 ступенчатая ~ 分段挖掘, 阶梯式  
 ~ архитектурно-планировочных  
 решений 制定建筑规划方案  
 ~ водоисточника 整治水源, 疏  
 浚水源  
 ~ выемок 挖方, 挖土; 开挖路堑  
 ~ грунта 挖土  
 ~ грунта тонкими слоями 薄  
 层挖土, 浅挖土  
 ~ детализовочных чертежей 绘  
 制零件图, 绘制明细图  
 ~ карьера 采石, 料场开挖  
 ~ карьером 开凿, 开掘; 露天开采  
 ~ конструктивных систем зда-  
 ний 制订房屋结构体系  
 ~ норм 制订定额 [采  
 ~ открытым способом 露天开  
 ~ проекта организации строи-  
 тельства 拟定施工组织设计, 编  
 制施工组织方案  
 ~ россыпи 砂矿开采  
 ~ скальных грунтов 开采岩石  
 ~ строительной части проекта  
 编制土建部分的设计

~ технических условий 制订技术规范  
 ~ технологических процессов 制订工艺过程 「挖法」  
 ~ на полный профиль 全面开  
**разработчик** 设计人员, 研制人员  
**разравнивание** 平整, 铲平, 抹平, 耙平  
 ~ бетонной смеси валками 辊平混凝土混合料  
**разравнивать** (未), **разровнять** (完) 修平, 铲平, 抹平  
**разрастание** 生长, 发展, 扩大  
 ~ трещин 裂缝扩大 「一致」  
**разрегулировка** 失调, 不协调, 不  
**разрежение** 负压: 真空: 真空度: 使……稀薄: 抽空  
 высокое ~ 高度真空  
 конденсационное ~ 凝结抽空 (用冷凝方法造成的真空)  
 ~ воздуха 抽空空气, 空气稀薄  
**разреженность** 抽空度, 稀薄度  
**разрез** 剖面, 剖面图: 切开, 截断: 切口: 露天矿场  
 боковой ~ 侧剖面 「视剖面图」  
 вертикальный ~ 垂直剖面, 正  
 геологический ~ 地质剖面(图)  
 гидрологический ~ 水文断面(图)  
 горизонтальный ~ 水平剖面  
 косой ~ 斜剖面  
 круговой ~ 环形剖面  
 микроскопический ~ 微观剖面  
 поперечный ~ 横剖面  
 продольный ~ 纵剖面  
 продольный осевой ~ 纵轴剖面  
 радиальный ~ 径向剖面  
 сомкнутый ~ 闭合剖面  
 тангенциальный ~ 切向剖面  
 торцевой ~ 端剖面 「剖视图」  
 частичный ~ 局部剖面, (局部)  
 ~ пород 岩石剖面

**разрезка** 切开, 剖开, 切断: 分段  
 вертикальная ~ 纵向截开, 垂直切割 「平切断」  
 горизонтальная ~ 横向切割, 水平  
 проектная ~ 设计分段  
 ~ стены 墙的分划 (建筑中大型板材)  
 ~ стены вертикальными швами кладки 墙砌体直缝分划  
**разрезной** 切断的, 截开的  
**разрешение** 允许, 许可: 许可证: 解决方法  
 временное ~ 时间分辨能力  
 идеальное ~ 无限分辨率, 理想分辨率  
 угловое ~ 角度分辨率 「分辨率」  
 ~ на производство работ 施工许可证  
 ~ на производство строительных работ 建筑工程施工许可证  
 ~ по энергии 能量分辨率  
**разрубание** 砍断, 砍开, 劈开  
**разрушать** (未), **разрушить** (完) 破坏, 损坏: 破裂, 断裂  
**разрушение** 毁坏, 破坏: 违反  
 вязкое ~ 韧性断裂  
 длительное ~ 延迟损坏, 延迟破裂  
 местное ~ 局部破坏  
 пластическое ~ 塑性破坏  
 преждевременное ~ 提前损坏, 过早破坏 「坏」  
 прогрессирующее ~ 渐进性破坏  
 статическое ~ 静力破坏  
 усталостное ~ 疲劳破坏  
 хрупкое ~ 脆性断裂  
 ~ волны 波峰破碎, 浪头破坏  
 ~ грунта 土的破坏, 土的冲刷  
 ~ трунтового откоса 坡土坍塌  
 ~ канавы 水沟毁坏, 水沟冲刷  
 ~ клеевого соединения 胶接破坏  
 ~ от землетрясения 地震破坏  
 ~ от потери сцепления 粘着

## 失效破裂

- ~ от сдвига 剪力破坏
- ~ от скалывания 剪切破坏
- ~ от среза 受剪破坏
- ~ от усталости 疲劳破坏
- ~ при изгибе 挠曲破坏
- ~ при кручении 受扭破坏, 扭损
- ~ при растяжении 受拉破坏
- ~ при сжатии 受压破坏, 压毁
- ~ при срезе 受剪破坏
- ~ при упругих деформациях 弹性(变形)失效 「坏作用的
- разрушительный** 破坏性的, 有破
- разрыв** 断裂, 断裂处; 破裂; 裂缝, 缺口; 间距, 间隔, 间隙; 中断, 中断处; 断路(线路的); 爆裂, 炸裂
- акустический ~ 隔声间隙
- внезапный ~ 急断, 突然断裂
- воздушный ~ 空气间隙
- двукратный ~ 双侧切断; 双重断裂 「防火巷
- противопожарный ~ 防火间隔,
- самопроизвольный ~ 自发爆炸
- санитарный ~ 卫生间距
- световой ~ 采光口
- хрупкий ~ 脆性断裂
- ~ кабеля 电缆断裂, 电缆故障
- ~ кривой 曲线断裂
- ~ пласта 岩层断裂
- ~ поезда 列车分离, 列车断钩
- ~ трубы 管道破裂
- ~ цепи (电路) 断路
- ~ между зданиями 房屋间距
- разрывать** (未), **разорвать** (完) 撕裂, 折裂, 断裂
- разрывность** 间断性, 不连续性; 间断点, 不连续点
- разрыхление** 翻松, 掘松; 松砂, 松土; 崩解; 散碎
- ~ грунтов 松土
- разрыхлитель** 松土机, 松砂机
- роторный ~ 转子式松土机

## ~ грунта 松土机

- разрыхлать** (未), **разрыхлить** (完) 弄松, 刨松, 松动
- разряд** 放电; 等级; 种类; 鉴定级, 检定级(量具的); [数]位 「放电
- атмосферный ~ 大气放电, 空中
- высший ~ числа 最高数位
- газовый электрический ~ 气体放电
- грозово́й электрический ~ 闪电, 雷电放电
- дуговой электрический ~ 电弧放电
- значащий ~ числа 有效数位
- искровой электрический ~ 火花放电
- квалификационный ~ 技术等级, 技术级别 「形放电
- кистово́й электрический ~ 刷
- колебательный электрический ~ 振荡放电 「形放电
- колонный электрический ~ 柱
- кольцево́й электрический ~ 环形放电
- коммутационный электрический ~ 转换放电, 开关放电
- коронный электрический ~ 电晕放电 「一(数)位
- младший ~ числа 低(数)位, 下
- несамостоятельный электрический ~ 非自动放电, 非自激放电
- низший ~ числа 最低数位
- поверхностный электрический ~ 表面放电 「等级
- приведённый ~ 折算等级, 折合
- самостоятельный ~ 自持放电, 自激放电
- самостоятельный электрический ~ 自持放电, 自激放电
- старший ~ числа 高(数)位, 上一(数)位
- тарифный ~ 工资等级

тёмный электрический ~ 无光  
 放电  
 тихий электрический ~ 无声  
 放电  
 тлеющий электрический ~ 辉  
 электрический ~ в газе 气体  
 ~ единиц 个位  
 ~ счётчика 计数器数位, 计数器  
 的级; 二进制数位  
 ~ числа 数位  
 ~ числа, следующий по стар-  
 шинству 上一位數位  
 разрядка 放电; 撤除, 卸除  
 разрядник 避雷器, 放电器; 放电间  
 вентильный ~ 阀型避雷器; 自动  
 阀避雷器  
 волноводный ~ 波导管放电器  
 вставной ~ 插入式放电器  
 газовый ~ 充气放电器  
 гребенчатый ~ 梳形避雷器  
 грозовой ~ 避雷器, 避雷针  
 защитный роговой ~ 角隙避雷  
 器, 角隙保安放电器  
 измерительный ~ 测量放电器,  
 测量火花隙  
 коаксиальный ~ 共轴放电器  
 линейный ~ 线形避雷器  
 резонансный ~ 共振放电器  
 роговой ~ 角形避雷器, 角隙放电  
 器  
 стреляющий ~ 冲出式避雷器  
 трубчатый ~ 管状放电器; 管状  
 避雷器  
 узкополосный ~ 窄频带放电器  
 шаровой ~ 球状放电器, 球隙避  
 雷器  
 широкополосный ~ 宽频带放电  
 электронный ~ 电子放电器  
 ~ электростатического электри-  
 чества 静电放电器  
 разрядность 级别, 等级  
 ~ зарплат 工资等级

разубоживание 贫化, 变贫; 贫化  
 разукрупнение 划小, 细分 [率  
 разуплотнение 松动; 退荷固结; 使  
 不密实; 密封失效  
 разупорядочение 紊乱, 混乱, 无  
 разупрочнение 强度衰减, 弱化; 变  
 软, 软化  
 разъединение 腐蚀, 残蚀, 侵蚀  
 коррозионное ~ 侵蚀, 腐蚀  
 ~ водой 水侵蚀  
 ~ кислотой 酸腐蚀  
 ~ футеровки 炉衬损坏, 炉衬腐  
 ~ шлаком 渣蚀  
 разъедать (未), разъесть (完)  
 腐蚀, 侵蚀, 生锈  
 разъединение 分开, 拆开; 切断, 分  
 离; 断开; [电] 断电  
 разъединитель 断路器, 隔离开关  
 заземлённый ~ 接地隔离开关  
 линейный ~ 线路隔离开关, 线路  
 断路器  
 ~ с механическим приводом 机  
 械传动断路器  
 ~ с электрическим приводом  
 电力传动断路器  
 разъезд 让车线; 会让站, 让车站; 会  
 车, 让车, 错车  
 разъём 接头, 接缝; 拆开, 拆卸  
 жгутовый штепсельный ~ 配  
 线插塞接头  
 кабельный штепсельный ~ 电  
 缆插塞接头  
 коаксиальный штепсельный ~  
 同轴插塞接头  
 многотырьковый штепсель-  
 ный ~ 多脚插塞接头  
 разрывной штепсельный ~ 脱  
 落插塞接头  
 штепсельный ~ 插塞接头  
 штепсельный ~ в сборе 插塞  
 和插座  
 штыковой ~ 插塞接头

~ корпуса 外壳接合, 外壳接缝  
 ~ формы 分型面, 模型分合面  
 ~ штампа 冲模接合面  
**разъёмный** 可分离的, 可分开的; 可卸开的, 可拆开的 ~ 「饲草  
**райграс** 黑麦草及燕麦草属的几种  
 многолётный ~ (多年生) 黑麦草  
 (草坪用)  
**район** 区域, 地区, 地带, 范围  
 гористый ~ 多山地区, 丘陵地区  
 городской ~ 市区 「务区  
 деловой ~ 工商业区, 企业区, 公  
 жилой ~ 居住区  
 загородный ~ 郊区 「地区  
 карстовый ~ 喀斯特地区, 岩溶  
 климатический ~ 气候区  
 коммерческий ~ 商业区  
 критический ~ 临界区  
 промышленный ~ 工业区  
 сейсмический ~ 地震区  
 селеопасный ~ 泥石流危险区  
 селитебный ~ 居住区, 生活居住  
 地区 「路地区  
 сетевой ~ 网络区, 管网地区; 线  
 тепловой ~ 热力区 「地带  
 укрепленный ~ 工事地区, 设防  
 функциональный ~ 功能区  
 центральный ~ 中心区  
 ~ вечной мерзлоты 永冻区  
 ~ водозабора 引水地点, 水源区  
 ~ дренажа 排水区 「带  
 ~ многоэтажной застройки 多  
 层建筑区  
 ~ оползней 山崩地区, 土滑区  
 ~ постройки 建筑工区, 建设地区  
 ~ потребления воды 需水地区  
 ~ расположения гидростанции  
 水电站布置地区 「地区  
 ~ трущоб 贫民区, 贫民窟; 偏僻  
 ~ энергоснабжения 供电区域,  
 电力供应区域  
**районирование** 分区, 划分区域

гидрогеологическое ~ 水文地  
 质区划  
 типологическое ~ 类型分区  
 функциональное ~ 功能区划,  
 功能分区  
 ~ города 城市分区  
**районный** 地区的, 区域的, 地方的  
**рак** 瘤, 木瘤; 癌 「缺陷)  
 смоляной ~ 油包, 树脂瘤(木材  
**рака** 神龛  
**ракета** 火箭, 信号弹, 照明弹  
 геофизическая ~ 地球物理火箭  
 метеорологическая ~ 气象火箭  
 научная ~ 科研用火箭  
 ~ для исследования атмосфе-  
 ры 探空火箭  
**ракетник** 柳树, 柳丛; 金雀花  
**раковина** 【施】蜂窝, 空洞; 气孔; 【水】  
 污水池  
 круглая ~ 圆形洗涤盆  
 кухонная ~ 厨房洗涤盆  
 местная ~ 局部凹穴, 局部性孔洞  
 микроусадочная ~ 显微缩孔  
 песчаная ~ 砂孔, 砂眼  
 полоскательная ~ 洗涤盆  
 усадочная ~ 缩孔  
 шлаковая ~ 渣眼, 渣孔  
 ~ мойки 洗涤盆  
**раковины** (复) 蜂窝, 砂眼  
 поверхностные ~ 表面砂眼, 表  
 面蜂窝  
 ~ , вызванные прилипанием  
 опалубки 由于模板粘附引起的  
 (混凝土) 蜂窝麻面  
**ракурс** 缩影; 缩图; 缩影比; 仰拍, 俯拍  
**ракушечник** 贝壳石灰岩  
**ракушечный** 贝壳石灰岩的; 含贝  
**ралли** 汽车竞赛 「壳的  
**рама** 框架, 构架, 刚架; 框子  
 антисейсмическая ~ 抗震框(架)  
 баланси́рная ~ 平衡框  
 бесшарни́рная ~ 无铰刚架



верхняя ~ 天梁(钻塔的): 上框  
 вильчатая ~ 叉形架  
 внутренняя ~ окна 内(窗)框  
 горизонтальная ~ 水平盘, 旋盘  
 (旋杯式流速仪上的)  
 дверная ~ 门框  
 двойная ~ 双排架  
 двухконсольная ~ 双悬臂架  
 двухпролётная ~ 双跨构架  
 двухшарнирная ~ 双铰刚架  
 двухэтажная ~ 双层构架  
 домкратная ~ 千斤顶架  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 框架  
 жёсткая ~ 刚性框架, 刚性架  
 жёсткая одноэтажная ~ 单层  
 刚架  
 жёсткая пространственная ~  
 空间刚架 「架  
 заделанная ~ 固定框架, 封闭构  
 зажимная ~ 夹料框; 夹紧架  
 закладная оконная ~ 镶砌的窗  
 замкнутая ~ 闭合框架 「框  
 ковшовая ~ 斗架  
 колосниковая ~ 炉条架  
 конструктивная ~ 结构刚架  
 копро́вая ~ 打桩架 「框  
 коробчатая оконная ~ 箱式窗  
 лесопильная ~ 锯架, 带锯架  
 массивная оконная ~ 实心窗框  
 металлическая ~ 金属框架  
 многопролётная железобетонная  
 ~ 多跨度钢筋混凝土框架  
 многоэтажная ~ 多层框架  
 многоярусная ~ 多层框架  
 монолитная ~ 整体框架  
 монтажная опорная ~ 安装用  
 支架 「导架  
 направляющая ~ копра́ 打桩机  
 наружная ~ окна 外重窗, 外  
 窗框  
 неподвижная ~ 固定框架

неподвижная оконная ~ 固定  
 窗框  
 неразрезная ~ 连续框架  
 несимметричная ~ 不对称构架  
 нижняя ~ 地梁(钻塔的): 底架  
 обвязочная ~ 固定框架  
 одноконсольная ~ 单悬臂架  
 однопролётная ~ 单跨度框架  
 однопролётная двухшарнирная  
 ~ 单跨(度)双铰刚架  
 одношарнирная ~ 单铰框架  
 однойрусная ~ 单层刚架  
 оконная ~ 窗框  
 опорная ~ 支架, 支撑架; 龙门架  
 пильная ~ 排锯, 组锯(锯石用):  
 плоская ~ 平面刚架 「锯架  
 подвесная ~ 吊架  
 поддерживающая ~ 支承架  
 полигональная ~ 多边形构架  
 поперечная ~ 横(框)架  
 порталная ~ (移动式起重机的)  
 构台, 龙门架 「窗框  
 прислонная оконная ~ 镶贴的  
 приспособляемая ~ 可调整框  
 架, 适应台架  
 простая ~ 简单构架  
 пространственная ~ 空间刚架  
 прямоугольная ~ 矩形(框)架  
 растровая ~ 屏架, 荧光屏框  
 решётчатая ~ 格栅框架  
 сборная ~ 装配式框架  
 сварная ~ 焊接架  
 симметричная ~ 对称框架  
 сложная ~ 复合构架  
 составная ~ 合成框架  
 сплошная ~ 实体架 「定刚架  
 статически определяемая ~ 静  
 строительная ~ 结构刚架, 建筑  
 框架  
 стропильная ~ 屋架  
 сушильная ~ 干燥架  
 трёхпролётная ~ 三跨刚架, 三

跨框架  
 трёхшарнирная ~ 三铰刚(框)架  
 трубчатая ~ 管架, 管式框架  
 фундаментная ~ 基础刚架; 机座底座  
 шарнирная ~ 铰接框架  
 шпангоутная ~ 肋骨框, 肋骨架  
 ~ абажура 灯罩架  
 ~ двигателя 发动机(底)架, 电动机架  
 ~ жёсткости 刚性框架, 加劲框  
 ~ землечерпалки 挖土机斗架  
 ~ коробчатого сечения 箱形架  
 ~ машины (станка) 机架  
 ~ пантографа 缩放仪台; 伸缩集电器底座; 导电弓弓座(电车顶上的)  
 ~ пола (настила) 地板架  
 ~ решётки 格栅框架  
 ~ тележки 转向架构架; 敞车架  
 ~ упора 支架 [(铁路)]  
 ~ установки 安装架  
 ~ из стальных конструкций 钢结构框架  
 ~ с консолями 悬臂架, 曲座架  
 ~ , раскреплённая связями 用联杆加固的框架; 撑系框架  
 ра́мка 架, 框; 小框架; 环状天线  
 визирная ~ 准线框  
 ~ вышки 火门的板量  
 ~ дифференциала 差速箱架(汽车的)  
 ~ лампы 灯座架  
 ~ ламподержателей 灯座排, 灯架  
 ра́мный 框架的, 构架的  
 ра́мпа 排管; (交叉)斜坡道(坡度往上升的); 斜面; 装卸台(仓库的); [照]台前灯, 脚灯, 舞台灯  
 двухпутная ~ 双线斜坡道  
 кислородная ~ 氧气瓶排, 氧气管  
 однопутная ~ 单线斜坡道  
 ~ карты 图框, 图幅轮廓

ра́на 伤疤, 创伤  
 ранг 等级; [数]秩  
 ра́нбу́т 桅杆; 圆材 「缘架  
 ра́ндба́лка 基础梁, 地梁, 托梁; 边  
 ра́ндомиза́ция 随机化, 概率化  
 ра́порт 汇报, 报告  
 сме́нный ~ 换班报告 「焔  
 раска́лённость 赤热状态, 灼热, 白  
 раска́лённый 赤热的, 白焔的  
 раска́лываемость 劈裂性, 可裂性  
 ~ древе́сины 木材劈裂性  
 раска́лывание 劈开, 劈裂, 裂开; 打  
 碎; 劈碎; 分裂, 裂化  
 раска́лывать (未), раско́лоть (完) 打碎; 劈裂, 劈开; 夹碎  
 раска́пывать (未), раско́пать (完) 掘开, 发掘; 掘出; 查明, 找出  
 раска́тка 扩张, 展开; 碾平, 碾压; 扩径, 放径  
 раскисле́ние 还原, 脱氧, 除酸  
 диффузио́нное ~ 扩散脱氧  
 оса́ждающее ~ 集结脱氧  
 раскисли́тель 还原剂, 脱氧剂  
 раскла́дка 分配额; 铺放, 铺开; 分裂; 分摊; 线脚; 压条, 大掩条(钉在门上的木条)  
 дере́вянная ~ 木线槽(安设电线用的); 木压条  
 дере́вянная профили́рованная ~ 木线脚; 木压条  
 е́диничная ~ 单元布置  
 ~ выпуклого про́филя 凸形截面压条; 凸圆线脚, 凸缘线脚  
 ~ треуго́льного сече́ния 三棱压条  
 раскле́ивание 拆下铆钉; 铆上, 铆  
 раскле́ивать (未), раскле́пать (完) 退铆钉, 卸去铆钉, 卸开(铆接件); 铆接(铆上许多铆钉)  
 раскли́ивание 拔去楔子, 退楔  
 раскли́нка 楔, 楔件; 加楔  
 раскли́нцовка 楔入件; 嵌缝, 嵌挤

**раскол** 劈开; 打碎; 夹碎  
**расколёт** 横撑, 横梁, 横杆, 横木  
**расконсервировать** (完) 去掉防护油, 去油封, 除油封  
**раскопки** (复) 发掘工作, 挖掘工作  
**раскос** 斜杆, 斜撑, 交叉撑, 角拉条; 斜拉手  
**ветровой** ~ 抗风斜杆; 防风支撑  
**восходящий** ~ 上升式斜杆  
**вспомогательный** ~ 副斜杆  
**второстепенный** ~ 副斜杆  
**гибкий** ~ **фермы** 柔性桁架斜撑, 柔性桁架斜杆  
**главный** ~ 主斜杆  
**горизонтальный** ~ 水平斜撑  
**концевой** ~ **фермы** 端压斜杆, 桁架端部斜杆 「撑」  
**монтажный** ~ 安装斜杆, 安装斜  
**нисходящий** ~ 下降式斜杆  
**обратный** ~ 反斜杆, 反向斜杆; 对置斜杆 「承斜杆」  
**опорный** ~ 支座斜杆, 端斜杆, 支  
**перекрёстный** ~ 交叉斜杆, 十字斜杆  
**пересекающийся** ~ 交叉斜杆  
**портальный** ~ (моста) 端斜杆 (桥的), 桥门架斜杆 「杆」  
**прямой** ~ 正向斜杆 (桥的), 正斜  
**растянутый** ~ 受拉斜杆  
**сжатый** ~ 受压斜杆  
**угловой** ~ 角撑  
**уголковый** ~ 角铁斜撑  
**фермы** 桁架斜杆; 桁架支撑  
**~ , работающий на растяжение** 受拉斜杆, 受拉斜撑  
**~ , работающий на сжатие** 受压斜杆, 受压斜撑  
**раскос-диагональ** 对角拉条, 斜撑  
**раскраска** 着色; 涂漆; 着色的图案, 彩色花纹  
**раскрашивание** 涂饰, 涂上色彩  
**раскрепка** 墙垛侧面, 楣饰支柱

(由檐部墙面突出的方形支柱)  
**раскрой** 裁切, 裁料 (法) (钢板等的); 画线; 展开图  
**раскружалывание** 拆模, 拆除拱架, 拆除塔架  
**~ арки** 拆除拱架  
**раскружалывать** (未), **раскружалить** (完) 拆除拱架, 拆除模板  
**раскручивание** 松开, 松劲; 捻松 (钢索) 「径」  
**раскрыт** 开口, 张开, 开度; 孔径, 口  
**раскрытие** 开发; 打开; 展开; 裂开, ~ **фаски** 做倒棱 「裂口」  
**~ и закрытие температурного шва** 温度缝伸缩  
**раскраивание** 横截, 横锯  
**раскраивщик** 截锯工  
**раскулачивать** (未), **раскулачить** (完) 同型装配 (卡车, 收音机等)  
**распад** 分解; 分裂, 裂变, 蜕变, 衰变  
**анаэробный** ~ **осадков** 沉渣厌氧分解, 污泥的厌氧 (气) 分解  
**атомный** ~ 原子分裂, 原子裂变, 原子衰变 「蜕变」  
**естественный** ~ 天然衰变, 天然  
**известковый** ~ 石灰质分解  
**искусственный** ~ 人工衰变, 诱发表变  
**радиоактивный** ~ 放射性衰变  
**самопроизвольный** ~ 自发表变, 自发蜕变 「变」  
**спонтанный** ~ 自发表变, 自发蜕变  
**термофильный** ~ **осадков** 沉渣高温分解, 沉渣的热分解, 污泥的高温分解  
**~ ацетилен** 乙炔分解  
**распасться** (未), **распасться** (完) 碎落, 塌落; 分解, 分裂; 解体, 崩溃; 裂化, 蜕变  
**распадение** 分解, 离解 (作用); 碎落, 塌落; 衰变  
**распавать** (未), **распавать** (完)

脱焊, 开焊, 消焊

**распайка** 脱焊, 开焊, 消焊

**распаковка** 拆包装, 打开包装

**распалубка (распалубивание)**

~ форм 拆除模板 [拆模板

**распалубивать (未), распалу-**

**бить (完)** 拆除模板

**распаривание** 泡软, 蒸软, 煮软

**распил** 锯开; 锯口; 锯缝

**распиливание** 锯, 锯开

**распиливать (未), распилить**

**(完)** 锯开, 锯断

**распиловка (распилка)** 锯开

поперечная ~ 横(向)锯(开), 横截

продольная ~ 纵向锯开, 纵截

продольная ~ брёвен 原木纵(向)锯(开)

радиальная ~ 径向锯开, 径截

~ вручную 人工锯截 [锯开

~ на лесора́ме 架锯, 在锯木架上

**распиловщик** 锯工, 锯料工

**распирать (未), распереть (完)**

胀破, 撑破

**расписание** 时刻表, 课程表

~ дежурств 值班表, 值日表

~ периодических измерений 定期测试日程表, 定期测试时间表

**расписка** 收据, 单据; 签收, 署名

**распла́в** 熔化, 熔炼; 熔体 [化, 熔融

**распла́вка (расплавление)** 熔

**распла́вливать (未), расплавить**

**(完)** 熔化, 熔炼, 溶解

**распланировка** 平面布置; 设计平

面图; 弄平, 铲平 [平

**распластывание волн** 波浪展

**расплёскивать (未), расплес-**

**кать (完)** 洒出, 溅出

**расплетать (未), расплести (完)**

解开, 散开, 拆开, 捻开

**распы́л** 散布, 扩散; 潮解; 流散,

~ бетонной смеси 混凝土混合料

摊开

**распы́лчатость** 扩散性, 漫射性;

模糊; 潮解性

**расплю́щивать (未), расплю-**

**щить (完)** 轧扁, 压扁, 锤扁, 压平

**распознавание** 识别, 辨认

**располагать (未), расположить**

**(完)** 布置, 安排, 安置; 处理

**расположение** 配置, 布置, 安置; 位

置, 分布

«**расположение** ~ блочное ~ [建]成组配置, 成组布

взаимное ~ 相对位置, 相互位置

географическое ~ 地理分布, 地

理环境, 地理位置

коридорное ~ 直行配置

навстречное ~ 上风位置

общее ~ 总布置图, 总体布置

параллельное ~ 平行配置, 平行

排列, 并联配置, 并联排列

перпендикулярное ~ коллекто-

ров 垂直式干管布置

подветренное ~ 下风位置

полосовое ~ 带形配置, 带状排列

радиальное ~ улиц 辐射式街道

布置

редкое ~ стоек 稀排墙筋

рядовое ~ заклёпок 并列铆接

цепное ~ точечного шва 两面

相对点焊

частое ~ стоек 密排墙筋

шахматное ~ 交错配置; 交错排列

шахматное ~ заклёпок 交错铆

接

шахматное ~ точечного шва 交

错点焊, 棋盘式点焊

шахматное ~ швов 缝的交错排

列, 错列接缝, 错缝

штатное ~ (штатный состав) 人

员编制(表); 定员表

~ арматуры 钢筋配置, 配筋

~ балок 梁的配置 [的布置

~ дренажных скважин 排水孔

~ оборудования 设备配置  
 ~ плотин 坝的布置, 坝的分布  
 ~ трассы дороги 公路路线布置  
 ~ улиц в виде прямоугольной сети 棋盘式街道布置  
 ~ швов 缝的分布 [砌筑  
 ~ швов вразбёжку 错缝, 错缝  
 ~ шпуров 炮眼的布置, 炮眼的排  
**распор** 推力; 横(压)力, 侧推力 [列  
 внешний ~ 外推力  
 внутренний ~ 内推力  
 горизонтальный ~ 水平推力  
 температурный ~ 温差推力  
 ~ арки 拱的推力, 拱的横压力  
 ~ свода 拱顶推力 [推力  
 ~ в пятё арки 拱基推力, 拱脚  
**распорка** 横木, 横杆, 横撑, 撑杆; 拉条; 支柱; 隔片  
 косая ~ 斜剪力撑, 斜撑木  
 крестообразная ~ 十字横梁, 十字形支撑  
 продольная ~ 纵撑木, 撑柱, 支杆  
 противоугонная ~ 防爬横撑  
 столбовая ~ 电杆横撑木  
 ~ деревянного каркаса 压墙  
 槛, 间墙立柱间的横梁  
 ~ стержней 钢筋隔撑  
 ~ траншейных креплений 地  
 沟支柱的横梁 [环支柱  
 ~ цепного звена 螺柱, 螺杆, 链  
**распорный** (轴承)止推的, (螺钉)  
 夹紧的, (螺栓)牵条的 [规章  
**распорядок** 程序, 秩序; 手续; 规则,  
**распоряжаться** (未), **распоря-**  
**даться** (完) 处理, 处置; 指挥, 管理  
**распоряжение** 调配, 处理, 安排;  
 命令, 指令  
**распределение** 分配, 分布, 分配法  
 внутригодовое ~ стока 径流年  
 内分配 [内分配  
 внутрисезонное ~ стока 径流季  
 гравитационное ~ 重力分配

дискретное ~ 离散分布  
 линейное ~ 直线分布, 线性分布  
 многомерное ~ 多维分布  
 неоднородное ~ 非均匀分布, 非  
 齐次分布  
 непрерывное ~ 连续分布  
 неравномерное ~ 非均匀分布  
 нормальное ~ 正态分布, 正规分  
 поверхностное ~ 表面分布 [布  
 равномерное ~ 均匀分布  
 разрывное ~ 不连续分布  
 расчётное внутригодовое ~ стока  
 径流年内分配计算  
 случайное ~ 随机分布  
 типовое внутригодовое ~ стока  
 径流的典型年内分配  
 угловое ~ 角隅分布  
 условное ~ 条件分布  
 экспоненциальное ~ 指数分布  
 энергетическое ~ 能量分布, 能  
 谱分布  
 ~ арматуры 钢筋分布, 钢筋配置  
 ~ бетонной смеси 混凝土拌合料  
 分布, 混凝土拌合料摊铺  
 ~ вероятностей 概率分布  
 ~ воды 配水  
 ~ воздуха 空气分布  
 ~ Гаусса 高斯分布  
 ~ Гиббса 吉布斯分布, 正则分布  
 ~ давления 压力分布, 压力分配  
 ~ дневного света 日光光线的分  
 布  
 ~ зажигания 发火定时, 点火定时  
 ~ Максвелла 麦克斯韦分布  
 ~ моментов 力矩分配  
 ~ нагрузки 荷载分配 [分布  
 ~ напряжений 应力分布; 电压  
 ~ невязки 误差分布, 闭合差分布  
 (测量的)  
 ~ отказов 故障分布  
 ~ ошибок 误差分布  
 ~ плотности 密度分布

~ поперёчной силы 切力分布  
 ~ Пуассона 泊松分布  
 ~ света 光线分布  
 ~ светотёни 光的明暗分布  
 ~ сил 力的分布 「配电  
 ~ энергии 能量分配; 电力分配,  
 ~ во времени 时间分布, 分时  
 ~ по энергии 能量分布, 能(量)  
 谱; 能量分配  
**распределитель** 分布器, 分配器;  
 配电器; 布料器; 配(喷)水器; 支渠  
**воздушный** ~ 配气器, 空气分布器  
**вращающийся** ~ 回转配水器, 旋  
 转布水器; 旋转布料器  
**дисковый** ~ 盘式分配器  
**катучий** ~ 滚动配水器(布水器)  
**неподвижный** ~ 固定配水器, 固  
 定布水器 「布水器  
**подвижный** ~ 活动配水器, 活动  
**прицепной** ~ 拖式配水器  
**реактивный** ~ 反冲配水器, 反冲  
 布水器  
**самоходный** ~ 自动式配(喷)水  
 器, 自行式布水器  
**шаговый** ~ 步进式分配器  
**шпéковый** ~ 螺旋分配器  
 ~ бетона 混凝土铺筑机, 混凝土摊  
 铺机  
 ~ бетонной смеси 混凝土拌合料  
 分布机, 混凝土拌合料摊铺机  
 ~ битума 沥青撒布器(喷洒机)  
 ~ высевок 石屑撒布机 「机  
 ~ гравия 砾石撒布机, 砾石铺撒  
 ~ дорожной эмульсии 筑路乳  
 液喷撒机  
 ~ каменной мелочи 碎石撒布  
 机, 碎石铺撒机  
 ~ раствора 砂浆摊铺机  
 ~ щебня 碎石撒布机  
 ~ в виде качающегося жёлоба  
 摇摆槽式布(喷)水器  
 ~ в виде наливного колеса 水

轮式配(喷)水器, 水轮式布水器  
**распределительный** 分配的, 配给  
 的  
**распределить** (未), **распреде-**  
**лить** (完) 分配, 分布; 配置  
**распрессовка** 顶出器(阴模用); 松  
 压, 卸压  
**распространение** 传播, 散布, 扩散,  
 普及, 推广; 对流(热的); 发射; 放大  
**географическое** ~ вечной мерз-  
 лоты 永冻土的地理分布  
**радиальное** ~ 辐射传播  
 ~ активности 放射性范围, 活性  
 ~ вибрации 振动传播 L范围  
 ~ звука 声的传播  
 ~ световых волн 光波传播  
 ~ тепла 热传播, 传热  
**распространённость** 普及性, 适  
 用性; 分布量; 出现率  
**распрыскивать** (未) **распрыс-**  
**кать** (完) 喷洒  
**распрямление** 弄直, 弄平  
**распрямлять** (未), **распрямлять**  
 (完) 弄直, 弄平 「开  
**распускание** 溶化; 潮解; 松开; 展  
**распутица** 泥泞时期, 泥泞季节; (道  
 路的)翻浆 「碎(石棉)  
**распушка** 出跳(砌砖); 喇叭口; 压  
**распушенность** 疏松, 松解度  
**распыление (распыливание)** 喷  
 雾, 雾化, 雾化法, 喷雾法; 粉化;  
 безвоздушное ~ краски 无风  
 力喷漆  
**механическое** ~ 机械喷雾法  
**тонкое** ~ 细雾化  
**центробежное** ~ 离心雾化法  
 ~ топлива 燃料雾化  
 ~ в электростатическом поле  
 静电雾化 「碎性  
**распылённость** 分散性, 雾化性, 粉  
**распыливание** 喷雾, 雾化; 喷射; 撒  
 布, 分散

**распылитель** 喷雾器, 雾嘴, 雾化器:

喷头; 喷漆器; 喷漆枪

витковый ~ 螺旋喷雾器

пароструйный ~ 蒸汽喷雾器

ранцевый ~ 背负式喷雾器

ручной ~ 手控喷雾器

трубчатый ~ 管状喷雾器

~ краски 喷漆器

**распылять** (未), **распылить**

(完) 喷射; 雾化; 撒布, 分散; 粉化

**рассада** 苗; 秧苗

**расса́дник** 苗圃, 苗床, 温床

**рассасывание** 分散, 散开, 消散, 消逝; 耗尽, 告竭

**рассверливать** (未), **рассвер-**

**лить** (完) 扩孔, 扩钻

**рассверловка** 扩钻, 扩孔

**рассев** 播种(法), 撒播; 筛分; 筛分机

**рассеивание** 分散, 散布, 弥散, 耗散, 消散, 散射 「散布性

~ опытных значений 试验值的

~ энергии 能量消耗, 能量散失

**рассеиватель** 分散器, 扩散器; 散射体 「管

**рассекатель** 截断器; 分流器; 析象

**расселение** 人口分布; 移民

практическое ~ городских

жителей 城市居民实际分布情况

**расселина** 裂缝, 裂口

**рассеяние** 消散, 耗散, 散逸, 损耗, 扩散; 分散; 散光; 漫射; 漏泄(光)

атмосферное ~ 大气散射

беспорядочное ~ 不规则散射, 随机散射 「散射

брызговое ~ 布雷格散射, 有序

вынужденное ~ 受激散射

диффузное ~ 漫散射

ионное ~ 离子的扩散

ионосферное ~ 电离层散射

когерентное ~ 相干散射

магнитное ~ 磁漏 「耗散

многократное ~ 多次散射, 多次

обратное ~ 向后散射, 反向散射

однократное ~ 一次散射

преимущественное ~ 优先散射

резонансное ~ 共振散射

случайное ~ 随机散射

тропосферное ~ 对流层散射

упругое ~ 弹性散射

чистое ~ 纯散射 「散射

~ волн в тропосфере 对流层波

~ мощности 功率损耗, 功率耗散

~ тепла 热散逸, 热量耗散

~ энергии 消能, 能耗, 能量耗散

~ в дальней зоне 远场散射

~ в прямом направлении 非正向散射

~ в обратном направлении 向后散射, 反向散射

~ во времени 定时散射

~ в прямом направлении 正向散射

**расслаиваемость** 可分层性, 分层度, 可分裂性, 层裂性

**расслаивание (расслоение)** 脱层; 分层; 夹层; 离层; 起鳞(缺陷); 剥离 「分层

~ бетонной смеси 混凝土拌合料

~ породы 岩石分层, 岩石层化

~ слоистого материала 叠层材料脱层

**рассло́й** 分层, 脱层处, 起层(疵病)

**рассмотрение** 观察; 审核, 审查; 研究; 考虑

заключительное ~ 终审

**рассогласование** 失调, 紊乱, 失配, 不匹配

**рассол** 盐水, 盐溶液, 卤水

аммиачный ~ (充)氨盐水

высокотемпературный ~ 高温盐水

гидроскопичный ~ 吸湿性盐水

замораживающий ~ 冷冻盐水

маточный ~ 母液

насыщенный ~ 饱和盐水 「水  
низкотемпературный ~ 低温盐  
охлаждающий ~ 冷却盐水  
холодильный ~ 冷却剂, 制冷剂  
рассолопровод 盐水管  
рассортировывать (未), рас-  
сорттировать (完) 分级, 分等  
рассредоточение 散开, 分散, 疏散  
~ застройки 分散建筑物  
расстановка 排列, 配置, 安排, 分布;  
分布情况; 排列次序  
прямая ~ 直行排列  
шахматная ~ 交错排列  
~ вагонов 车厢配置  
~ рабочей силы 劳动力分配  
растеклование 透明消失; 反玻璃  
化, 脱玻作用  
растилание 铺开, 铺上; 铺浆  
~ раствора 铺灰(浆)  
расстояние 间距, 距离  
безопасное ~ 安全距离  
вертикальное ~ 垂直距离, 垂距  
горизонтальное ~ 水平距离  
двойное фокусное ~ 双焦距  
измеренное ~ 实测距离  
истинное ~ 真距(离)  
межатомное ~ 原子间距  
межцентровое ~ 中心距  
наклонное ~ 倾斜距离  
осевое ~ 中心距, 轴距  
относительное ~ 相对距离  
полюсное ~ 极距  
полярное ~ 极距  
продольное ~ 纵距 「线距离  
прямое пространственное ~ 直  
разрушающее ~ 断距  
разрядное ~ 放电距离, 火花间隙  
средневзвешенное ~ 加权平均  
距离  
среднее геометрическое ~ 几何  
均距 「距离  
среднеквадратичное ~ 均方根

тормозное ~ 制动距离, 刹车距离  
фокусное ~ 焦距  
ядровое ~ 中心距离  
~ видимости 视距, 能见度距离  
~ заклепок до края элемента  
铆钉边距  
~ наилучшего видения 最佳视  
距, 最佳观测距离  
~ перевозок 运输距离, 运送里程  
~ прямого видения 视线距离  
~ в свету (промежуток) 净距,  
净空距离  
~ до изображения 像距  
~ до предмета 目标距离; 物距  
~ до предметной плоскости 目  
标距离; 物距  
~ между арматурными стерж-  
нями 钢筋间距  
~ между балками 梁间距  
~ между ближайшими соседями  
最近邻距离 「梁间距  
~ между главными балками 主  
~ между горизонталями 等高  
线距  
~ между козлами 支架间距  
~ между колоннами 柱间距  
~ между крыльями 翼间距  
~ между линиями заклепок 铆  
钉线间距  
~ между окнами по фасаду  
здания 房屋立面窗间距  
~ между опорами 支(承)点间  
距; (电)杆距  
~ между осями 中心距, 轴间距  
~ между проводами (电)线距  
~ между центрами 中心距  
~ между шпалами 轨枕间距  
~ между электродами 电极间距  
~ между энергетическими  
уровнями 能级间距  
~ от нивелира до рейки 视距,  
观测距离



~ от постоянного начала 起点  
 距  
 ~ по горизонтальной проекции  
 水平(投射)距  
 ~ по откосу 斜距,坡距  
 расстраивание 失谐,失调 「梁  
 расстрёл 横梁,横撑(竖井的),罐道  
 расстройство 脱节;混乱,紊乱;失  
 调;不同步;故障  
 ~ хода 运行中断,运行故障  
 ~ по высоте 高低失调  
 ~ по дальности 距离失调  
 расстроповка 解绳,解开索具  
 рассчитывать (未), рассчитать  
 (完) 计算,估计;盘算,考虑;期望,指  
 望  
 рассыпать (未), рассыпать (完)  
 散布,撒落  
 рассыпка 撒落,洒落;分装;散铺  
 ~ балласта 铺道碴 「性  
 рассыпчатость 易碎性;松散性;脆  
 растапливание 推开  
 растапливание 点燃;熔化;烘炉  
 растапливать (未), растопить  
 (完) 点火;熔化,熔融  
 растачивание 镗孔,镗削  
 алмазное ~ 金刚刀镗孔,金刚石  
 черновое ~ 粗镗孔 「镗孔  
 чистовое ~ 精镗孔 「开内槽  
 ~ внутренних канавок 镗内槽,  
 ~ на конус 镗锥形孔,锥形镗孔  
 растачивать (未), расточить  
 (完) 镗孔,镗削,镗切  
 раствор 砂浆,灰泥,灰浆;溶液;溶体  
 агрессивный ~ 侵蚀性溶液  
 аммиачный ~ 氨溶液,氨水  
 армированный ~ 配筋砂浆  
 асбестоцементный ~ 石棉水泥  
 浆,石棉水泥砂浆  
 асбоцементный ~ 石棉水泥砂浆  
 асфальтовый ~ 地沥青砂浆  
 асфальтовый ~ на битумной

эмульсии 沥青乳浆  
 беспесчаный цементный ~ (це-  
 ментное тесто) 纯水泥浆,水泥净  
 битумный ~ 沥青砂浆 「浆  
 буровой ~ 泥浆;钻井用液  
 буферный ~ 【化】缓冲溶液  
 быстросхватывающийся ~ 快  
 凝砂浆  
 быстросхватывающийся цемент-  
 ный ~ 快凝水泥浆,快凝水泥砂  
 浆  
 быстротвердеющий ~ 快硬砂浆  
 вермикулитовый ~ 蛭石砂浆  
 водно-щелочной ~ 水碱溶液  
 водный ~ 水溶液  
 водостойкий ~ 耐水砂浆  
 воздушный ~ 气硬性砂浆,普通  
 砂浆,气硬胶泥  
 газообразный ~ 气态溶液  
 гидравлический ~ 水硬性砂浆  
 гидравлический строительный  
 ~ 水硬性砂浆  
 гидроизоляционный ~ 防水灰  
 浆,防水砂浆  
 гидроизоляционный строитель-  
 ный ~ 防水建筑砂浆 「砂浆  
 гидрофобный ~ 疏水砂浆,憎水  
 гипсовый ~ 石膏砂浆 「浆  
 гипсо-известковый ~ 石膏石灰  
 гипсо-перлитовый ~ 石膏珍珠  
 岩浆  
 глинистый ~ 泥浆;(粘)土砂浆  
 (其中砂子较少,粘土较多)  
 глиногипсовый ~ 粘土石膏砂浆  
 глиноизвестковый ~ 粘土石灰  
 砂浆 「浆  
 глиноцементный ~ 粘土水泥砂  
 глиноцементный строительный  
 ~ 粘土水泥浆  
 глиняный ~ 粘土砂浆(其中砂子  
 较多),黄泥浆 「砂浆  
 готовый строительный ~ 预拌



низкотемпературный ~ 防冻(溶)液  
 нормальный ~ 规度溶液, 当量溶液, 标准溶液  
 обыкновенный ~ 普通砂浆  
 огнеупорный ~ 耐火砂浆  
 огнеупорный строительный ~ 耐火灰浆, 耐火砂浆  
 отбеливающий ~ 漂白液  
 отделочный ~ 装修灰浆, 装饰用  
 отработанный ~ 废液 [灰浆  
 пенообразующий ~ 泡沫砂浆;  
 泡沫溶液  
 песчанцементный ~ 水泥砂浆  
 песчаный ~ 砂浆  
 пластичный ~ 塑性砂浆  
 пластичный известковый ~ 塑性石灰砂浆  
 пластичный строительный ~ 塑性建筑砂浆  
 полимерцементный ~ 聚合物水泥浆  
 полугустой ~ 半稠砂浆  
 полужидкий ~ 半液态砂浆  
 портланд-цементный ~ 硅酸盐水泥砂浆 [山灰浆  
 пуццолановый ~ 火山灰砂浆, 火  
 разведённый ~ 稀溶液  
 рентгенозащитный ~ 防X射线  
 砂浆, 防X射线灰浆  
 слабый ~ 稀溶液, 淡溶液  
 сложный ~ 混合砂浆  
 смешанный ~ 混合砂浆  
 солевой ~ 盐溶液  
 специальный ~ 特种砂浆, 特种  
 灰浆, 专用砂浆, 专用灰浆  
 спиртовой ~ 酒精溶液  
 стандартный ~ 标准溶液  
 строительный ~ 灰浆, 建筑砂浆  
 сухой ~ 干灰泥  
 тампонажный ~ 堵塞砂浆, 灌缝  
 砂浆

твёрдый ~ 固态溶液, 固溶体  
 твёрдый ~ внедрения 间隙固  
 溶体, 嵌入固溶体, 侵入型固溶体  
 твёрдый ~ замещения 置换型  
 固溶体  
 тёплый ~ 保温砂浆, 暖砂浆  
 террацевый ~ 水磨石砂浆  
 титрованный ~ 滴定液, 滴定  
 (用)标准(溶)液  
 титруемый ~ (被)滴定液  
 титрующий ~ 滴定用标准液  
 тощий ~ 贫砂浆  
 тощий строительный ~ 贫砂浆  
 трассовый ~ 火山灰砂浆, 火山灰  
 тяжёлый ~ 重砂浆 [浆  
 тяжёлый глинистый ~ 重泥浆  
 (钻探)  
 физиологический ~ 生理溶液  
 холодный ~ 冷砂浆, 非保温砂浆  
 цветной ~ 彩色砂浆  
 цементационный ~ 灌筑砂浆  
 цементно-глиняный ~ 水泥粘  
 土砂浆 [石灰砂浆  
 цементно-известковый ~ 水泥  
 цементно-песчаный ~ 水泥砂浆  
 цементный ~ 水泥砂浆  
 цементный ~ с добавкой волоса  
 毛发(填料)水泥浆  
 цементный ~ с примесью во-  
 локнистых веществ 水泥纤维  
 砂浆  
 цементный водонепроницаемый  
 ~ 不透水的水泥砂浆, 防水水泥  
 砂浆  
 щавотный ~ 耐火砂浆  
 шлаковый ~ 矿渣砂浆 [浆  
 шлакоцементный ~ 矿渣水泥砂  
 штукатурный ~ 抹灰砂浆  
 штукатурный ~ из гипса 抹灰  
 用石膏砂浆  
 штукатурный ~ с древесным  
 волокном 抹灰用木纤维砂浆

штукатурный ~ с примесью  
волокнистых веществ 抹灰用  
纤维砂浆  
щелочной ~ 碱性溶液; 碱性砂浆  
эвтектический ~ 易熔砂浆, 易熔  
胶泥  
эквивалентный ~ 当量溶液  
эквимолекулярный ~ 等克分子  
浓度溶液  
эпоксидный ~ 环氧溶液  
эталонный ~ 标准溶液  
~ воздушного твердения 气硬  
性砂浆  
~ двери 门的开口,  
~ конуса 锥形开度, 锥体开度  
~ мездрового, клея 皮胶溶液  
~ электролита 电解(质溶)液  
~ в швах 勾缝用砂浆  
~ для заделки швов 填缝砂浆,  
灌浆用砂浆  
~ для каменной (кирпичной)  
кладки 石(砖)砌体用砂浆, 砌筑  
砂浆 「砂浆  
~ на заливку 填灌砂浆, 灌浆用  
~ на кладку 砌筑砂浆  
~ с мелким песком 细砂砂浆  
~ с молотой негашёной изве-  
стью 磨细生石灰砂浆  
~ с применением волосяных  
очёсов 掺有麻刀的砂浆, 麻刀砂  
浆  
~ со щебнем 碎石砂浆  
растворение 溶解作用 「可溶性  
растворимость 溶解度; 溶(解)性,  
растворимый 可溶的, 能溶(解)的  
растворитель 溶剂, 溶媒; 溶解槽  
насыщенный ~ 饱和溶剂  
нелетучий ~ 非挥发性溶剂  
неорганический ~ 无机溶剂  
обезжиривающий ~ 脱脂溶剂  
органический ~ 有机溶剂  
селективный ~ 选择性溶剂

экстрагирующий ~ 萃取溶剂  
~ краски 油漆溶剂  
растворовоз 砂浆运输车  
растворомёт 砂浆喷枪, 喷浆机  
растворомешалка 拌浆机, 砂浆搅  
拌机  
растворомешалка-рифма 杯式  
砂浆搅拌机 「浆器  
растворонагнетатель 压浆机, 灌  
растворонасос 砂浆泵  
растворопитатель 砂浆给料器  
растворопровод 砂浆管, 输浆管  
растворопушка 喷浆器, 灰浆喷射  
器  
растворорабочий 砂浆工, 灰土工  
растворораспределитель 砂浆配  
料器  
растворорегулятор 调浆机  
растворосмеситель 砂浆搅拌机  
растекание 流展性; 分流, 溢流, 漫  
流; 展布; 流散  
~ капли 液滴的展布, 液滴的流散  
растекатель 扩散剂; 分流墩, 分流  
器  
растекаться (未), растечься (完)  
漫流, 溢流; 流散; 展布  
растение 植物  
взрослое ~ 成年树  
выющееся ~ 攀缘植物, 蔓生植物  
горшечное ~ 盆栽植物  
молодое ~ 幼树  
парниковое ~ 温室植物  
ползущее ~ 蔓生植物, 匍伏植物  
приствольное выющееся ~ 树  
干蔓生植物, 柱脚蔓生植物  
пристенное ~ 攀墙植物  
световое ~ 阳生植物  
теньвыносливое ~ 耐荫植物  
травянистое ~ 草本植物  
травяное ~ 草本植物  
~ дикой флоры 野生植物  
растёртый 磨碎了的, 粉磨的; 涂擦过

的  
**расти́рать** (未), **растереть** (完)  
 磨碎, 研细; 涂抹, 涂擦  
**расти́тельность** 植物; 植物界  
**гидрофи́льная** ~ 亲水植物  
**евтро́фная** ~ 富营养植物  
**мезотро́фная** ~ 中营养植物  
**олиготро́фная** ~ 瘠贫土壤植物,  
 营养不足的植物  
**растова́ривать** (未) 产品批发, 购  
 买企业销售的产品  
**расто́пка** 点燃; 熔化; 烘炉; 引火物  
**расторма́живать** (未), **растор-**  
**мозить** (完) 开闸, 松开刹车,  
 松开制动  
**расто́чительство** 浪费  
**расто́чка** 镗孔, 扩孔, 扩旋, 车内圆  
**ко́нусная** ~ 锥形镗孔, 锥孔  
**повто́рная** ~ 重新镗孔  
**расто́чник** 镗工  
**растрёскивание** 碎裂, 破裂, 裂开,  
 龟裂; 裂缝, 裂纹, 裂边(缺陷); 分裂,  
 裂化, 裂解  
**коррозио́нное** ~ 腐蚀破裂  
**растрёскиваться** (未), **раст-**  
**рёскаться** (完) 破裂, 裂开; 龟裂  
**растро́б** 口; 承口, 套口; 喇叭口, 锥  
 形孔, 漏斗口; 承插管  
**двойно́й** ~ 双承口; 两端承口接管  
**отво́дящий** ~ 出水口  
**приёмный** ~ 进水口  
 ~ трубы 管子承口  
**растро́бный** 承插式的, 有喇叭口  
 的, 有漏斗口的  
**растро́ска** 撒布, 铺撒, 撒落; 扬起,  
 摊开; 损耗, 散失(运输及保管中的)  
**растя́живание** 延长, 拉长; 扩展, 延  
 伸, 拉伸  
**растяже́ние** 拉(力), 张(力), 拉应  
 力; 拉伸, 延长  
**внеце́нтренное** ~ 偏心拉伸, 偏  
 心拉力

**вну́треннее** ~ 内拉力, 内张力  
**всесторо́ннее** ~ 各向拉伸, 全面  
 拉力, 各向总拉力  
**диагона́льное** ~ 斜拉应力, 斜向  
 拉力, 对角拉伸 「交变张量  
**знакопереме́нное** ~ 交变张力,  
**ни́зкое** ~ 低拉力, 低张力  
**однобо́ное** ~ 单向拉力  
**осево́е** ~ 轴向拉力  
**переме́нное** ~ 变向拉力, 交变拉力  
**перпендикуля́рное** ~ 垂直拉力  
**предва́рительное** ~ 初拉力; 预  
 拉伸; 初张力  
**преде́льное** ~ 极限拉力  
**просто́е** ~ 单纯拉力, 简单拉伸  
**сложное** ~ 复合拉力  
 ~ **сте́ржня** 杆拉力  
 ~ **вдо́ль воло́кон** 顺纹拉力  
 ~ **при изги́бе** 挠曲拉力  
**растяжи́мость** 可拉伸性, 延伸性;  
 伸长率; 延伸度  
**растя́жка** 拉杆; 支撑杆; 展开图; 拉  
 伸; 张力, 拉力  
 ~ **паропрово́да в холо́дном со-**  
**стоянии** 蒸汽管冷拉 「系杆  
 ~ **ради́атора** 散热器支撑, 散热器  
**растяну́тый** 扩展了的, 拉长了的  
**расфа́совка** 分装; 定量包装, 单份  
 包装  
**расхо́д** 流量; 流率; 输出量; 消耗量,  
 用量; 开度(钳口的); (复)经费, 费用,  
 开支  
**боково́й** ~ 侧来流量 「流量  
**бывово́й** ~ 日常流量, 未调节的  
**годово́й** ~ 年度支出; 年耗量  
**де́нежный** ~ 现金支出  
**еди́ничный** ~ **води́** 单位水流量  
**еди́ничный** ~ **нано́сов** 输砂率  
 (单位输砂量)  
**забо́рный** ~ **води́** 取水流量, 引  
 水流量 「的过量消耗  
**завы́шенный** ~ **арма́туры** 钢筋

за́меренный ~ 实测流量  
 за́регулированный ~ 调节流量  
 ливне́вый ~ 暴雨流量  
 ма́ксимальный ~ воды 最大流量, 极大流量 「大秒流量  
 ма́ксимальный секун́дный ~ 最大  
 ма́ксимальный су́точный ~ воды 最大昼夜用水量 「比  
 ма́ссовый ~ 质量流量, 质量流量  
 ме́женный ~ 低水(位)流量, 平  
 水(位)流量 「钟流量  
 мину́тный ~ 每分钟消耗量, 每分  
 незаре́гулированный ~ воды 非  
 调节的水流量 「积流量  
 объёмный ~ воздуха 空气的体  
 па́водочный ~ воды 洪水流量  
 пи́ковый ~ па́водка 洪峰流量,  
 最大洪水流量 「流量  
 приве́денный ~ 换算流量, 折算  
 путе́вой ~ 沿程流量  
 расче́тный ~ 计算流量, 设计流量  
 расче́тный ~ воды 水的设计流量  
 руслоформи́рующий ~ 造床流量  
 сосре́доточенный ~ 集中流量  
 сре́дний ~ водото́ка 平均水流量  
 сре́дний су́точный ~ воды 平均  
 昼夜用水量  
 строи́тельный ~ 施工流量  
 су́точный ~ 昼夜流量, 昼夜耗  
 量, 昼夜消耗量 「流量  
 су́точный ~ воды 昼夜流量, 日  
 твёрдый ~ 【水工】输砂率, 固体  
 流量  
 тепло́вой ~ 耗热量 「用水量  
 техноло́гический ~ воды 生产  
 транзи́тный ~ воды 转输水量  
 уде́льный ~ 单位消耗量, 消耗  
 率; 单位流量, 单宽流量 (泄水建筑  
 的); 流量比  
 уде́льный ~ пара 单位蒸汽消耗  
 量, 蒸汽消耗率, 耗汽率, 蒸汽比耗  
 уде́льный ~ тепла́ 单位热消耗

量, 耗热率  
 уде́льный ~ то́плива 单位燃料  
 消耗量, 燃料消耗率, 燃料比耗  
 узловóй ~ воды 结点流量  
 фикти́вный ~ воды 假定水流  
 量, 虚流量  
 холосто́й ~ 空流量  
 часовóй ~ 小时流量; 小时消耗量  
 элементарный ~ 基本流量  
 ~ взвешенных наносов 悬砂流  
 ~ водото́ка 水流量 「量  
 ~ воды 用水量, 水流量  
 ~ воды затворе́ния 加水量, 拌  
 和水量  
 ~ воды прили́ва 涨潮流量  
 ~ воды на вы́ходе 出水流量  
 ~ воды че́рез водослив 溢流  
 堰(水)流量  
 ~ воздуха 空气流量, 空气耗量  
 ~ вы́севок 碎石铺撒率, 碎石用量  
 (每单位面积路面)  
 ~ горю́чего 燃料消耗量  
 ~ дрена́жа 排水沟流量  
 ~ ма́сла 耗油量  
 ~ материа́лов 材料消耗量  
 ~ мо́щности 电力消耗量, 动力消  
 耗量, 功率消耗  
 ~ наносов 输砂率  
 ~ пара 蒸汽消耗量 「量  
 ~ подзе́много пото́ка 地下水  
 流  
 ~ пу́льпы 泥浆消耗量  
 ~ распыля́емого материа́ла 粉  
 状材料喷撒率, 粉状材料耗用量  
 ~ раство́ренных веществ 溶解  
 质耗量  
 ~ регули́рования 调节流量  
 ~ реки́ 河道流量  
 ~ тепла́ 耗热量 「损耗量  
 ~ тепла́ на аккумуля́цию 蓄热  
 ~ тепла́ на образова́ние ороше́-  
 ния флэгмы 回流热耗  
 ~ теплоно́сителя 热媒流量, 带

热体耗量  
 ~ тока 电流消耗量,耗电量  
 ~ топлива 燃料消耗量  
 ~ холода 耗冷量  
 ~ цемента 水泥用量  
 ~ щебня 碎石铺撒量,碎石耗用量  
 ~ энергии 耗能量  
 ~ энергии на собственные нужды (电厂)自身耗电量  
 ~ энергоресурсов 能源消耗量  
 ~ в сухую погоду 枯水流量,旱期流量  
 ~ на испарение 蒸发量  
 административно-управленческие ~ы 行政管理费  
 административно-хозяйственные ~ 行政管理费  
 административные ~ 行政费  
 амортизационные ~ 折旧费  
 бытовые ~ воды 生活用水量:  
 日常流量 「加预算开支  
 дополнительные ~ по смете 追加  
 жилищно-коммунальные ~ 住宅福利事业费  
 канцелярские ~ 办公费  
 коммунальные ~ 公共事业费用,  
 福利事业费  
 конторские ~ 办公费  
 косвенные ~ 间接费用 「费  
 накладные ~ 间接费,杂费,附加  
 непредвиденные ~ 预备费  
 непроизводительные ~ 非生产性费用,非生产性支出  
 оперативные ~ 事业费  
 постоянные ~ 固定费用,固定支出,经常费用 「备费  
 предварительные ~ 创办费,准  
 проездные ~ 通勤费,交通费  
 прямые ~ 直接费用  
 ремонтные ~ 修理费  
 служебные ~ 办公费  
 текущие ~ 经常费,日常支出

транспортные ~ 运输费  
 целевые ~ 专用费  
 цеховые ~ 车间费用,车间支出  
 эксплуатационные ~ 管理费,经营费,养护费  
 ~ амортизации 折旧费  
 ~ на освоение 试制费  
 ~ на охрану труда 劳动保护费  
 ~ на проектирование 设计费  
 ~ на содержание дирекции 管理费(建设单位的)  
 ~ от простоя работы (рабочих) 窝工损失费 「费  
 ~ по благоустройству 福利设施  
 ~ по доставке материалов 材料搬运费  
 ~ по перевозкам 运输费  
 ~ по сдаче объектов 工程移交费  
 ~ по содержанию 保养费  
 ~ по упаковке 包装费  
 расходимость 发散性,发散度,扩散度,扩散性 「耗  
 расходование 费用,支出,消费,消费  
 бесхозяйственное ~ 浪费  
 расходограф 自记流量计  
 расходомер 流量计  
 вертущечный ~ 涡轮式流量计  
 весовой ~ 重量流量计  
 диафрагменный ~ 孔板式流量计,隔膜式流量计  
 дисковый ~ 盘式流量计  
 дроссельный ~ 节流式流量计  
 массовый ~ 质量流量计  
 объёмный ~ 容积流量计,测量容积的流量计 「流量计  
 открытый ~ 无压流量计,自由  
 поплавковый ~ 浮子式流量计  
 поршневой ~ 活塞式流量计  
 регистрирующий ~ 自记流量计  
 самопишущий ~ 自记流量计  
 сильфонный ~ 膜盒式流量计

скоростной ~ 快速流量计  
 топливный ~ 燃油流量计, 燃油量指示器  
 ультразвуковой ~ 超声波流量计  
 электронный ~ 电子流量计  
 ~ Вентури 文氏(管)流量计  
 ~ воды 水量计, 水表  
 ~ воздуха 空气流量计  
 ~ газа 煤气流量计, 煤气表  
 ~ объёмного типа 容积式流量计, 变容流量计 「计」  
 ~ поршневого типа 活塞式流量计  
 ~ постоянного перепада 固定压差式流量计; 恒差式流量计  
 ~ с переменной площадью проходного сечения 变截面流量计  
 ~ с сужающим устройством 阻流式流量计 「计」  
 расходомер-самописец 自记流量  
 расхождение 差数, 不符值, 偏差;  
 分枝; 脱离, 偏离; 发散度; 分开, 错开  
 угловое ~ 角偏差  
 ~ вектора 矢量散度  
 ~ стыка 接头分离, 对接分开, 接缝分离  
 ~ шва 焊缝开口  
 расхолаживание 冷却 「色饰」  
 расцветка 涂色, 染色, 着色; 配色;  
 расцветчивание 涂色, 染色; 花色  
 расценка 估计, 估算; 估价, 评价; 单价, 造价; 价格, 评定, 评估; 报酬金  
 аккордная съдельная ~ 计件工资; 单价  
 единичная ~ 单位造价, 单价  
 единичная съдельная ~ 预算单价  
 районная (зональная) ~ 地区性单价, 区域单价  
 съдельная ~ 计件单价  
 укрупнённая ~ 综合单价, 概略单价  
 ~ 「开联轴节; 去耦」  
 расценка 摘车, 脱钩; 解开, 摘开; 脱  
 расцепление 摘车, 脱钩; 释放, 松

开, 解除; 脱开联轴节; 脱扣  
 автоматическое ~ 自动释放  
 свободное ~ 自由脱扣(钩)  
 ~ при нуле 无载释放  
 расцеплять (未), расцепить (完)  
 解开, 松开; 脱扣, 脱钩; 松脱  
 расцеховка 车间分配, 车间分工  
 расчаливание 安装撑杆, 安装拉索  
 расчаливать (未), расчалить (完)  
 安设支杆, 安设拉条  
 расчалка 张索, 张线; 张力构件; 拉绳, 拉线  
 временная ~ 临时拉绳(索)  
 расчеканка 填塞, 填缝, 敛缝; 凿死, 铆严(指金属接缝)  
 расчёт 概算, 计算, 核算; 计算书  
 аэродинамический ~ 气体动力计算; 空气动力计算  
 безналичный ~ 转帐  
 водохозяйственный ~ 水利计算  
 водозаэнергетический ~ 水能计算  
 гидравлический ~ 水力计算, 流体计算  
 гидравлический ~ канализационной сети 排水管网的水力计算  
 гидрологический ~ 水文计算  
 графический ~ 图解计算(法)  
 денежный ~ 现金结帐, 现金结算  
 динамический ~ 动力分析, 动态计算  
 инженерно-технический ~ 工程技术计算  
 калькуляционный ~ 成本计算  
 клиринговый ~ 划拨清算, 转帐  
 поверочный ~ 核算, 审核  
 предварительный ~ 初步计算  
 приближённый ~ 近似计算  
 приблизительный ~ 近似计算  
 проверочный ~ 验算, 核算  
 светотехнический ~ 照明工程计算  
 сводный съдельно-финансовый ~



综合概算, 综合财务概算, 综合财务  
预算书

сметно-финансовый ~ 财务概  
算, 财务预算书, 经费预算

сметно-финансовый ~ к прое-  
ктному заданию 初步设计财务  
概算, 初步设计经费预算

сметно-финансовый ~ на граж-  
данское строительство 民用建  
筑财务概算, 民用建筑经费预算

сметно-финансовый ~ на капи-  
тальное строительство 基本建  
设财务概算, 基本建设经费预算

статический ~ 静力学计算

ступенчатый ~ 分段计算

табельный ~ 计工单, 计算表

теплотехнический ~ 热工计算

техничко-экономический ~ 技术  
经济计算

упрощённый ~ 简化计算

хозяйственный ~ 经济核算; 经  
济核算制

экономический ~ 经济核算

эскизный ~ 草算

~ балок 梁的计算

~ вакуума противодавления 反  
压力真空计算 「库定线

~ водохранилища 水库计算, 水

~ времени 记时, 定时

~ инфильтрации 渗透计算

~ и проектирование фундамен-  
тов 基础计算与设计

~ конструкции 结构计算

~ методом последовательных  
приближений 渐近算法, 迭  
代法

~ напряжений 应力计算

~ площадей 面积计算

~ пространственных систем 空  
间体系计算

~ прочности 强度计算

~ речного стока 河川径流计算

~ себестоимости 成本计算

~ сечения воздуховодов 风管  
截面计算 「计算

~ сечения элементов 构件截面

~ тепловых потерь 热损失计算

~ трансформации паводка 洪  
水演变计算

~ трубопровода 管道计算

~ устойчивости 稳定性计算

~ устойчивости по критическим  
нагрузкам 临界荷载稳定性计

~ ферм 桁架计算 「算

~ на динамическую нагрузку  
动力荷载计算

~ на изгиб 弯曲计算

~ на износ 磨损计算

~ на ползучесть 徐变计算, 蠕  
变计算 「弯曲计算

~ на продольный изгиб 纵向

~ на прочность 强度计算

~ на сейсмические нагрузки 地  
震荷载计算

~ по допускаемым напряжениям  
允许应力计算

~ по закону Гука 虎克定律计  
算, 线弹性分析(以应力和变形之间的  
线弹性关系为基础)

~ по критическим нагрузкам  
临界荷载计算

~ по несущей способности 承  
载力计算 「限荷载计算

~ по предельной нагрузке 极

~ по предельным состояниям  
(按)极限状态计算

~ по разрушающей нагрузке  
破坏荷载计算, 断裂荷载计算

~ по способу "аналогии колон-  
ны" 柱比法计算

~ по теории пластичности 按  
塑性理论设计

~ с запасом 考虑安全的大储备  
计算, 超裕度计算

~ с учётом пластических деформаций 考虑塑性变形的计算  
**расчётливость** 经济, 节约  
**расчётный** 计算的, 设计计算的  
**расчеклать** (未), **расчеклать** (完)  
 取掉罩套, 打开蒙布  
**расчисление** 计算, 算帐  
**расчистка** 地表清理, 剥土; 平整, 清理, 清除, 清扫  
 ~ гидрографа 流量过程线分割, 水位过程线分割  
 ~ земельного участка от кустарника 清除地段灌木丛  
 ~ и раскорчёвка строительной площадки 施工现场清理与除根工作 [现场清理工作]  
 ~ строительной площадки 施工  
**расшатанность** 活动, 松动, 摇动; 摆动; 损伤  
**расшатывание** 松动, 摇动, 活动  
**расшивать** (未), **расшиять** (完)  
 勾缝, 嵌缝; 嵌填; 抹平  
**расшивка** 勾缝, 嵌填, 抹平  
 вогнутая ~ швов (砌体) 凹勾缝  
 выпуклая ~ швов 凸勾缝, 凸缝  
 выпуклая ~ швов кладки (砌体) 凸勾缝  
 скошенная ~ швов кладки 斜勾缝, 斜缝  
 ~ трещин 填补裂缝  
 ~ швов 勾缝  
**расшивщик** 勾缝工  
**расширение** 展宽, 加宽; 增多; 膨胀; 扩大, 扩张, 扩展; 喇叭口(形)  
 боковое ~ 侧面膨胀, 侧向扩展  
 внезапное ~ 突然扩大, 急剧膨胀  
 линейное ~ 线膨胀  
 объёмное ~ 体膨胀, 体积膨胀  
 остаточное ~ 永久膨胀, 余留膨胀  
 относительное ~ объёма 体积相对膨胀  
 тепловое ~ 热膨胀

тройное ~ 三向膨胀; 三级膨胀  
 удельное ~ объёма 单位体积膨胀; 体积膨胀比  
 ~ и освоение прибрежной полосы 沿岸地带的扩大与开发  
 ~ канала на закругление 弯道(渠道)扩宽 [加宽桥跨]  
 ~ пролётного строения моста  
**расширитель** 扩张器; 扩孔器; 扩管器; 膨胀水箱; 铰刀; 油箱(变压器的)  
 ~ скважин 钻井扩孔钻  
**расширяемость** 膨胀性  
**расширяться** (未), **расширяться** (完) 膨胀; 展宽; 扩展  
**расшифровка** 译密码; 破译; 辨认出(不清楚的字等) [机  
**распылбобщик** 除粉器, 煤粉清理  
**расщепёнка** 砸碎, 砸成碎石块; 铺填碎石 [的]; 峡谷  
**расщелина** 裂口, 裂缝; 干裂(木材  
**расщеп** 劈裂处, 切开处; 纵缝  
**расщепление** 劈裂, 裂开, 劈开; 分解 [的]  
**ратуша** 市政管理局(某些欧洲国家  
**рафинация** 精制, 精炼, 提纯; 净化  
**рафинёр** 精炼机; 精磨机; 匀料机  
**рафинирование** 精制; 提炼; 精炼, 提纯; 净化  
 ~ в вакууме 真空精炼  
 ~ в котле 釜内精炼  
**рацион** 日供应量, 日量, 日料; 定量, 定额, 分配量  
**рационализация** 合理化  
**рациональный** 合理的  
**рация (радиостанция)** 无线电台; 无线电设备  
**рачка** 棘轮; 棘轮钻; 手摇钻  
 сверлильная ~ 棘轮钻; 手摇钻  
**рашпиль** 粗锉刀, 粗(木)锉  
 ~ для дерева 木锉 [陷]  
**рванина** 撕裂; 裂缝, 龟裂, 鱼牙(缺  
**рватель** 岩心采取器

**реагент** 试剂

дегидратирующий ~ 脱水剂

коагулирующий ~ 凝剂, 凝剂, 絮凝剂

пеноуничтожающий ~ 去沫剂, 消沫剂, 消泡剂

флотационный ~ 浮选剂

эмульгирующий ~ 乳化剂

~ против гнилости лесных материалов 木材防腐剂

**реагент-пенообразователь** 起泡剂(浮选) 「剂(浮选)

**реагент-собиратель** 捕收剂, 捕集

**реагирование** (起)反应: 反作用力, 反力, 阻力

**реагирующий** 反应的

**реактанс** 电抗 「成电抗

результатирующий ~ 总电抗, 合

эффективный ~ 有效电抗

**реактив** 试剂, 反应剂

обезвоживающий ~ 脱水剂

осаждающий ~ 沉淀剂

селективный ~ 选择性试剂

химический ~ 化学试剂

~ травления 侵蚀(试)剂

**реактивация** 再生; 复活(作用), 活化(作用); 重激活

**реактивность** 反应性, 活动性; 活化性; 再生性; 电抗(性)

**реактивный** 无功的, 电抗的; 反作用的; 喷气式的; 反应的; 试剂的

**реактор** 反应槽; 反应器; 反应堆; 电抗器; 扼流线圈; 导向轮

атомный ~ 原子反应堆

бетонный ~ 混凝土电抗器

вихревой ~ 涡流反应器

жидкостный ~ 液体反应器

защитный ~ 保护电抗器

междушинный ~ 母线电抗器

ограничительный ~ 限流电抗器, 扼流线圈

переменный ~ 可变电抗器

**реакционно-инертный** 不起反应的 「应能力

**реакционность** 反应度, 反应性, 反

**реакционный** 反应的

**реакция** 反应; 反力; 反作用

активная ~ 活性反应

аналитическая ~ 分析反应

анодная ~ 阳极反应

аэродинамическая ~ 空气动力

反作用; 气体动力反作用

боковая ~ 侧向反力; 副反应

боковая ~ колёс 车轮侧向反作

用力, 车轮横向往作用力

бурная ~ 激烈反应

вертикальная ~ 竖向反力

взрывная ~ 爆炸反应

восстановительная ~ 还原反应

вторичная ~ 副反应, 第二(步)反

应 「向反力

горизонтальная ~ 水平反力, 横

изотермическая ~ 等温反应

индикаторная ~ 指示剂反应

каталитическая ~ 催化反应

качественная ~ 定性反应

кислая ~ 酸性反应

количественная ~ 定量反应

конечная ~ 端反力 「力

лишняя ~ 赘余反力, 多余反作用

нейтральная ~ 中性反应

необратимая ~ 不可逆反应

обменная ~ 复反应

обратимая ~ 可逆反应

обратная ~ 逆反应

окислительная ~ 氧化反应

окислительно-восстановительная

~ 氧化还原反应

опорная ~ 支承反力, 支座反力

отрицательная ~ 负反力

побочная ~ 副反应, 第二步反

应, 次生反应

поверхностная ~ 表面反应

положительная ~ 正反力, 正反

作用力 「接反作用  
 прямая ~ 直接反应, 正反应; 直  
 статически неопределимая ~ 超  
 静定反应 「定反应  
 статически определимая ~ 静  
 твердотельная ~ 固态反应, 固相  
 反应  
 топохимическая ~ 局部化学反应  
 управляемая ~ 可控反应  
 упругая ~ 弹性反力  
 химическая ~ 化学反应  
 цветная ~ 颜色反应, 涂色反应  
 цепная ~ 链式反应, 连锁反应  
 щелочная ~ 碱性反应  
 экзотермическая ~ 放热反应  
 эндотермическая ~ 吸热反应  
 ядерная ~ 核反应  
 ~ замещения 置换反应, 取代反应  
 ~ нейтрализации 中和反应  
 ~ обмена 交换反应  
 ~ окисления 氧化反应  
 ~ опор 支座反力, 支点反力  
 ~ осаждения 沉淀反应  
 ~ присоединения 加成反应  
 ~ разложения 分解反应  
 ~ связей 腹杆反力, 系杆反力  
 ~ соединений 化合反应  
 ~ ускорения 加速度作用力  
 ~ якоря 电枢反应  
 ~ в пламени 焰色反应  
 реализация 实现, 实行; 销售, 推销  
 реализм 现实主义  
 реализовывать (未, 完) 实现, 实行  
 реазрация 还原; 复氧; 再充气, 重  
 新充气; 通风  
 реборда 凸缘, 翼缘; 轮缘; 翻边  
 ~ колеса 轮缘  
 ~ обода 轮胎钢圈边  
 ребристый 肋形的, 有棱角的, 起棱  
 的  
 ребро 肋; 拱肋, 加强肋; (拱桥) 横梁;  
 边缘; 梗(T形梁); 沿端缘木; 斜脊; 挡

木; 棱角; 肋部; 肋条; 加劲条(杆); 侧  
 面(砖等的); 棱; 肋管; 肋形散热片  
 арочное ~ 拱肋  
 второстепенное ~ 哥特式拱顶的次肋  
 свода 哥德式拱顶的次肋  
 входное ~ 进口边缘  
 горизонтальное ~ 水平肋, 横肋  
 коническое ~ 圆锥屋脊  
 консольное ~ 悬臂肋  
 кружальное ~ 拱架肋, 曲杆  
 меридиональное ~ конструкции  
 купола 圆顶结构子午肋  
 направляющее ~ 导肋, 导棱  
 неразрезное охлаждающее ~  
 连续散热片  
 охлаждающее ~ 散热翼片  
 поперечное ~ 横肋  
 продольное ~ 纵向肋, 纵肋  
 противофильтрационное ~ 防  
 渗缘; 防渗肋墙  
 угловое ~ 角肋  
 усачное ~ 收缩筋  
 усиливающее ~ 加强肋  
 ~ арки 拱肋 「脊  
 ~ вальмовой крыши 四坡顶屋  
 ~ водослива 堰边; 溢水道边缘  
 ~ жесткости 加强筋, 加劲杆, 加  
 ~ кирпичá 砖侧面 「劲板  
 ~ крестовины 十字形肋  
 ~ крестового свода 十字形拱顶  
 ~ крыши 屋脊 「肋  
 ~ пиломатериала 锯材边棱  
 ~ плиты 板材边棱  
 ~ прогона 大梁肋, 檩条肋  
 ~ радиатора 散热器肋片, 散热片  
 ~ свода 拱肋 「(肋条)  
 ~ спицы 辐条, 轮辐  
 ~ стёнки 壁肋  
 ребро-балка 肋梁  
 ребро-лента 肋带  
 реверберация 反射, 反响; 交混回响  
 реверберометр 交混回响计, 回响

测定器(电气仪表)

**реверс** 逆转,反逆作用;回动装置,逆转装置;回动齿轮

**рычажный** ~ 杆式操纵装置,杆式回动机,杠杆换向机构.

**реверсер** 反向器,变向器;反演装置

**реверсивность** 可逆性,回行性,逆动性 「向的

**реверсивный** 可逆性的,逆动的;换

**реверсирование** 逆动,倒转,回动;换向,反演;反向

**реверсия** 换向,逆转,逆行,退回

**ревизия** 校对;监察,检查;检查口;修正 「凭证检查;文件监察

**документальная** ~ 证件检查,

**регенерат** 再生,回复,收回;重制品,再生品;再生橡胶

**регенеративный** 交流换热的,蓄热的;再生(成)的,复生的

**регенератор** 再生器;再生炉;回热器;交流换热器;蓄热器(室);再生收音机

**регенерация** 翻造,改造;交流换热法;蓄热法;再生(作用),复活 ~ отбросного тепла 废热回收, ~ тепла 热量回收 L废热利用

**регенерирование** 翻造,改造;再生;交流换热;蓄热

**регистр** 排管散热器;通风(调温)装置;记录器;计数器;寄存器

**паровой** ~ 蒸汽排管散热器

**подогревательный** ~ 调温装置

**сварной** ~ 焊接排管散热器 ~ для подогрева 加热排管散热器 「员

**регистратор** 监测器;记录器;记录 ~ времени 时间记录器,计时器 ~ давления 压力记录器 ~ скорости 速度记录器

**регистра́тура** 收发室;注册处,登记处;挂号室

**регистрация** 监测;记录;登记,注册

**регламент** 规定,规程,章程;操作规程,维护规程

~ **техобслуживания** 技术维护规程 「限定;定出规则

**регламентировать** (未,完)规定,

**реголит** 表土;表土岩

**регулирование** 调剂;控制,调整,调度,调节 「动控制

**автоматическое** ~ 自动调节,自动

**автоматическое** ~ **горения** 燃烧的自动控制 「调节

**апериодическое** ~ 非周期(性)

**астатическое** ~ 无静差调节,无定向调节;漂移调节

**бассейновое** ~ 流域调节

**береговое** ~ **поверхностного стока** 岸边地表径流调节

**буферное** ~ 缓冲调节

**внутреннее** ~ 内部调节

**водохозяйственное** ~ 水利调节

**выпрысковое** ~ **перегрева** 喷射式过热调节 「节

**газовое** ~ **перегрева** 过热气流调

**газовое** ~ **температуры пара** 汽温的烟气调节

**глубокое сезонное** ~ **стока** 足量径流季节调节(水库保证供水量大致与缺水年头的计算保证率相等)

**двухпозиционное** ~ 双位调节

**дистанционное** ~ 远距离调节,遥控

**дрессельное** ~ 气流调节,风门调节,节流调节;阻流调节

**зависимое** ~ 随动调节;从属调节,制约控制

**изобромное** ~ 均衡调节,再调调节,重定调节,等速调节

**искусственное** ~ **режима грунтовых вод** 潜水动态的人工调节,地下水系的人工调节

**качественное** ~ 定性调整

**количественное** ~ 定量调整

комбинированное ~ 综合调节,  
 复合调节 [补偿调节  
 компенсационное ~ 补偿控制,  
 компенсированное ~ 补偿调节  
 малое ~ 小调节  
 местное ~ 局部调节  
 многолетнее ~ 多年调节  
 многолетнее ~ стока 径流多年  
 调节  
 неглубокое ~ стока 不足量径流  
 调节 (水库保证供水量比缺水年头  
 计算保证率的径流量少得多)  
 непрерывное ~ 连续调节  
 ограниченное ~ 限制调节  
 программное ~ 程序调节, 程序  
 控制  
 пропорциональное ~ 比例调节,  
 正比调节, 线性控制, 比例控制  
 прямое ~ 直接调节  
 русловое ~ 河槽调节(量), 河槽  
 蓄水(量)  
 ручное ~ 人工调节, 手动调节  
 связанное ~ 关联调节  
 сезонное ~ 季节调节  
 сезонное ~ стока 径流季节调节  
 следящее ~ 随动调节  
 смешанное ~ 混合式调节  
 стихийное ~ 自然控制 [节  
 ступенчатое ~ 分级调节, 有级调  
 суточное ~ 昼夜调节, 日调节  
 суточное ~ стока 径流昼夜调节,  
 径流日调节  
 термостатическое ~ 恒温控制  
 центральное ~ 中心调节, 集中  
 调节  
 шиберное ~ 挡板调节, 节流调节  
 ~ водного режима и водного  
 баланса 水情与水量平衡调节  
 ~ водно-тепловой режима  
 грунтовых оснований 土基层的  
 水分、温度状况的调节(道路等的)  
 ~ водостока 排水渠调节

~ вольтажа 电压调整  
 ~ вручную 人工控制, 手工控制  
 ~ высоких вод 高潮调节, 大水  
 调节  
 ~ горных потоков 山洪控制  
 ~ давления 压力调节  
 ~ движения 交通调度, 交通管制  
 ~ дросселированием 节流调节法  
 ~ естественного русла 天然河  
 道整治  
 ~ качества воды 水质控制  
 ~ нагрузки 荷载控制, 荷载调节  
 ~ напора воды 水头调节  
 ~ паводков 洪水调节, 调洪  
 ~ перегрева байпасированием  
 газов 气体分流法过热调节  
 ~ перегрева поворотными го-  
 релками 喷燃器转动过热调节  
 ~ пешеходного движения 人  
 行道交通管理; 行人交通管制  
 ~ пропорциональной скоростью  
 匀速调节  
 ~ пропусками 间歇调节  
 ~ расхода 流量调节, 流量控制  
 ~ расхода воздуха 空气流量调节  
 ~ режима грунтовых вод 地  
 下水动态调节  
 ~ реки 治河, 河道整治  
 ~ реки с помощью полузапруд  
 丁坝治河, 护岸堤治河  
 ~ речного стока 径流调节  
 ~ русла реки 河床整治, 河道整治  
 ~ состава бетонной смеси 混凝  
 土拌合料成分调节, 混凝土混合物  
 配合比调节 [流调节  
 ~ стока 流量控制, 流量调节, 水  
 ~ схватывания 凝固调节  
 ~ температуры 温度调节  
 ~ уровня воды 水位调节  
 ~ по верхнему бьефу 上游调节,  
 上游整治  
 ~ по интегралу 积分调节

~ по нагрузкам 荷载调整  
 ~ по нескольким параметрам  
 多参量调节  
 ~ по нижнему бьефу 下游调  
 节, 下游整治 「分控制  
 ~ по производной 微分调节, 微  
 ~ с обратной связью 反馈(式)  
 调节  
**регулировка** 调整, 调节, 控制  
 начальная ~ 初(步)调(节), 初步  
 校准  
 светофорная ~ 信号灯调度, 信  
 号灯指挥 「恒温调整  
 термостатическая ~ температуры  
 тонкая ~ 精细调整, 精密调整, 微  
 точная ~ 精密调整 「调  
 ~ напряжения 电压调整  
 ~ скорости 速度控制, 调速  
 ~ установки колёс 轮位对准,  
 车轮定位 「制室  
**регулируемая** 调整室, 调制室, 控  
**регулирущик** 调整工, 调节员, 调  
 度员  
**регулируемый** 可调节的, 可调整的  
**регулярность** 正规性, 规律性, 周  
 期性, 正常性  
 ~ структуры 规则结构, 有序结构  
**регулятор** 调节器, 调整器; 控制器;  
 节制闸; 调准器; 调速器; 稳压器; 调节  
 剂; 调节员 「自动调节器  
 автоматический ~ 自动调整器;  
 автоматический ~ давления 自  
 动调压器, 压力自动调节器  
 автоматический ~ нагрузки 负  
 载自动调节器  
 автоматический ~ напряжения  
 自动电压调整器, 自动稳压器  
 автоматический ~ питания 自  
 动给水调节器  
 автоматический ~ расхода воз-  
 духа 空气流量自动调节器  
 автоматический ~ температуры

自动温度调节器  
 астатический ~ 无定位调节器,  
 无差率调节器, 无静差调节器  
 астатический односкоростной ~  
 单速无定位调节器, 单速无差率调  
 节器, 单速无静差调节器  
 буйковый ~ 浮标式调节器  
 быстродействующий ~ 快速调  
 节器  
 воздушный ~ 空气调节器  
 вторичный ~ 副调整器, 二次调  
 整器, 第二级调整  
 гидравлический ~ 液压调节器  
 главный ~ 总调节器, 主调节器  
 головной ~ 渠首调节闸门, 渠首  
 控制闸  
 двухпозиционный ~ 双位调节  
 器, 双位控制器  
 дроссельный ~ 节流调节器, 节  
 流调速器; 调速阀; 流量控制阀  
 изотормный ~ 均衡调节器, 恒速  
 调节器  
 индукционный ~ 感应式调整器  
 инерционный ~ 惯性调整器  
 мембранный ~ 薄膜式调节器  
 многопозиционный ~ 多位式调  
 节器 「器  
 одноймпульсный ~ 单脉冲调节  
 первичный ~ 一次调整器, 初级  
 调整器 「气动调节器  
 пневматический ~ 风动调节器,  
 пневмогидравлический ~ 气动  
 液压调节器, 风动液压调节器  
 поплавковый ~ 浮筒式调节器,  
 浮子调节器 「电位调整器  
 потенциальный ~ 电压调整器,  
 промежуточный ~ перегрева  
 пара 蒸汽过热中间调节器  
 пропорциональный ~ 比例调节  
 器, 静定调节器  
 пружинный ~ 弹簧调速器  
 самодействующий ~ 自动调整器

струйный ~ 喷射式调节器, 射流式调节器  
 центробежный ~ 离心调速器  
 шаровой ~ 球式调整器, 飞球调速器  
 электрический ~ 电动调节器  
 электронный ~ 电子调节器  
 ~ безопасности 超速限制器, 保安调速器  
 ~ влажности 湿度调节器  
 ~ воздуха 风量调节器, 调风器  
 ~ впрыска 喷水调节器, 喷射式调节器  
 ~ давления 压力调节器, 调压器  
 ~ давления газа 气体压力调节器  
 ~ дутья 热风调节器 [器]  
 ~ золотникового типа 滑阀式调节器  
 ~ мощности 功率调整器  
 ~ нагрузки 荷载调整器  
 ~ напора 压力(水头)调节器, 水头控制管 [器]  
 ~ напряжения 电压调整器, 调压  
 ~ оборотов 转数调节器, 调速器  
 ~ пара 蒸汽调节器  
 ~ перегрева 过热调节器  
 ~ питания котла 锅炉给水调节器 [量调节器]  
 ~ постоянства расхода 固定流  
 ~ прерывистого действия 间断式调节器 [器]  
 ~ противодействия 反压力调节器  
 ~ разрежения 真空调节器, 吸力调节器  
 ~ pH раствора 溶液pH值调节器  
 ~ расхода 流量调节器  
 ~ силы тока 电流强度调整器  
 ~ скорости фильтрования 过滤调速器  
 ~ сопла 管嘴调节器  
 ~ температуры 温度调节器, 调温器

~ топлива 燃料调节器  
 ~ тяги 节气阀, 抽力调节器, 气流稳定器  
 ~ уровня 液面调节器  
 ~ фильтрации 过滤调节器  
 ~ с порогом 有闸坎的节制闸  
 регуляторная 调节(器)室, 调整室  
 регуляция 调整, 调节  
 редистилляция 再蒸馏  
 редуктор 减速机, 减速器, 减速箱; 减压器, 减压阀; 还原剂, 还原器; 缩放仪; 大小头, 异径接管  
 газовый ~ 气压减压器  
 двухкамерный ~ 双室减压器  
 двухступенчатый ~ 双级减压器, 二级变速箱  
 планетарный ~ 行星齿轮减速装置, 行星式减速器 [减压器]  
 постовый ~ 直联式减压器; 工位  
 центральный ~ 总减压器  
 червячный ~ 蜗轮减速箱, 蜗杆减速器 [动减压阀]  
 редуктор-автомат 自动减速器, 自动减压器  
 редуктор-трансформатор 降压变压器 [速的, 减压的]  
 редуцированный 减少的; 还原的; 减压的  
 редуцирование 减少; 减速; 减压; 还原(作用); 简化  
 редукция 减压; 减速; 还原(作用); 减少; 简化; 退化; 归算; 改正  
 ~ интенсивности дождя 降雨强度减弱  
 ~ максимального модуля стока 最大径流模数折减  
 реестр 汇总表, 登记表, 清单  
 рёсчик 标尺员, 司尺员  
 рёсчатый 板条的, 木条的; 标杆的, 测杆的; 齿条式的 [再凝]  
 режеляция 冰结, 冰块粘结; 再冻  
 режим 体制, 制度, 规范, 条件; 工况, 状况, 状态, 情况; 性能; 方式; 用量; 速率; 范围



аварийный ~ 应急操作  
 автономный ~ 脱机操作(方式)  
 антинормальный ~ 反常状态  
 вихревой ~ 涡流状态  
 влажностный ~ 湿度状况  
 водновоздушный ~ 空气含水情况  
 водотепловой ~ 水热情况  
 водный ~ 水的动态, 水情  
 водный ~ грунтовых оснований  
 土基层的水文状况  
 воздушный ~ 空气状态; 给风制度  
 газовый ~ 气体状况, 含气状态  
 гарантийный ~ 保险制度; 保证方式  
 гидрологический ~ 水文情况  
 гидрохимический ~ 水化学状态  
 гидроэнергетический ~ 水电情况  
 детонационный ~ горения 爆  
 диверсионный ~ 断裂试验方式;  
 破坏(性)方式 「(底流)  
 донный ~ 底部情况, 底部流态  
 жесткий ~ 强规范; 粗加工规范;  
 硬工况; 严厉的制度  
 зимний ~ 冬季条件, 冬季制度  
 импульсный ~ 脉冲状态  
 кинетический ~ горения 动力  
 燃烧(方式)  
 конденсационный ~ 凝结状态  
 критический ~ 临界状态  
 лёгкий ~ работы 轻易(工作)  
 状态, 轻级工作制度  
 ледовый ~ 冰情, 冰凌情况  
 летний ~ работы 夏季工作制度  
 многомодовый ~ 多模态  
 напорный ~ движения жид-  
 кости 液体受迫流动状态  
 напряжённый ~ 应力状态; 重载  
 状态; 大功率状态  
 напряжённый ~ работы 繁重

工作状态, 繁重工作制度  
 ненормальный ~ 非正常状态  
 нерасчётный ~ 非设计状态  
 нестационарный ~ 非稳定状态  
 瞬态  
 номинальный ~ 公称制, 额定(工  
 作)状态  
 номинальный ~ работы 额定(工  
 作)状态, 额定负载(方式)  
 нормальный ~ 正常工作制度, 正  
 常工作状态  
 переменный ~ работы 交替工  
 作制, 负载变动(方式) 「态  
 переходный ~ 过渡状况, 过渡状  
 периодический ~ 周期状态  
 пиковый ~ 峰值状态  
 пиковый ~ работы 峰值工作  
 状态  
 поверхностный ~ 表面水流情况,  
 表面流态  
 повторно-кратковременный ~  
 работы 间歇工作制, 间歇负载  
 (方式) 「双工制  
 полудуплексный ~ работы 半  
 поршневой ~ движения жид-  
 кости 液体塞状流动状态  
 принуждённый ~ 强制状态, 强  
 制工作制度  
 пузырчатый ~ движения жид-  
 кости 液体泡状流动状态  
 пузырчатый ~ кипения 气泡  
 状沸腾状态  
 пусковой ~ 开机程序, 起动程序;  
 开机状态, 起动状态  
 рабочий ~ 工(作)况, 工作制,  
 工作方式  
 расслоённый ~ движения жид-  
 кости 液体层流状态  
 расчётный ~ 计算状态; 设计情况  
 самостоятельный ~ 独立状况,  
 独立动态  
 свободный ~ 自由状态, 游离状态

спокойный ~ 缓流状态, 静流  
 средний ~ 中间状态  
 температурно-влажностный ~  
 温湿度状况 「度情况  
 температурный ~ 温度条件, 温  
 температурный ~ грунтовых  
 оснований 土基层的温度状况  
 температурный ~ печи 炉温状  
 况, 炉温规范, 炉温制度  
 тепловлажностный ~ 湿热制  
 度; 湿热状况, 湿热工况  
 тепловой ~ 热力工况, 热力情况;  
 热工制度, 热工规范  
 теплофикационный ~ 废气余热  
 供暖制度, 热化情况 「理规范  
 термический ~ 加热规范, 热处  
 термовлажностный ~ хране-  
 ния 湿热养护制度  
 технологический (эксплуатацион-  
 ный) ~ 工艺制度, 操作规范  
 типовый ~ 标准状态, 标准条件  
 транзитный ~ 直通线工作状态  
 турбулентный ~ 紊流状态, 湍流  
 状态, 紊流工况  
 тяжёлый ~ 重级工作制度  
 установившийся ~ 稳(定)状态,  
 固定状态 「状态  
 холостой ~ работы 空转(工作)  
 ~ вакуумирования 真空作业情  
 况, 真空作业方式  
 ~ водных объектов 水工构筑物  
 情况; 水体状况  
 ~ давления 压力状态  
 ~ движения жидкости 液体运  
 动情况(状态)  
 ~ дождя (атмосферных осад-  
 ков) 降雨(大气降雨)情况  
 ~ заполнения 入流比, 流入量比  
 ~ заряда 充电率 「使用  
 ~ заряд-разряд (蓄电池的)循环  
 ~ кипения 沸腾状态  
 ~ колебания горизонтов 水位

升降率, 水位升降情况 「式  
 ~ нагружения 荷载状况; 加载方  
 ~ нагрузки 荷载状况  
 ~ напоров 水头(压力)情况  
 ~ обогащения 增强型模式, 增强  
 模式 「态  
 ~ остановки 非工作状态, 停止状  
 ~ питания 营养制度, 营养标准;  
 供给制度  
 ~ подземных вод 地下水动态,  
 地下水情况, 地下水系  
 ~ покоя 静止状态  
 ~ полной нагрузки 满负荷状态  
 ~ потока 水流情况, 流态  
 ~ прогрева 加热(方式), 升温(方  
 式) 「动系统  
 ~ продувки 排气, 放气(气力制  
 ~ работы 工作制度, 工作规范, 工  
 作状态, 工况, 工作程序; 操作条件;  
 运算方式  
 ~ работы сооружения 结构的  
 工作状态, 构筑物的工作状态  
 ~ резания 切削用量, 切削规范  
 ~ реки 河流动态, 水系动态  
 ~ сварки 焊接规范  
 ~ смазки 润滑周期, 润滑规范  
 ~ смены 换班制度, 班制  
 ~ сработки 消落情况, 放水情况  
 (水库的)  
 ~ стока 排出情况, 径流情况  
 ~ термообработки 热处理规范  
 (制度)  
 ~ течения 流动状态  
 ~ урновя воды 水位情况  
 ~ устойчивого русла 稳定河床  
 状况 「载状态  
 ~ холостого хода 空转状态, 无  
 ~ экономии 节约制度  
 ~ эксплуатации 使用情况  
 режущий 切削的  
 рез 切口, 切割  
 неровный ~ 参差不齐的切口, 锯

齿形切口, 不规则切口 「割  
поперечный ~ 横向切口, 横向切  
~ под углом 斜角切口; 斜角切割  
~ с гребешками 粗糙切口, 不整  
齐切口  
**резак** 灰抹子; 刀; 刀脚; 切口, 切缘;  
(铲斗的)唇; 割炬; 切割器(机); (熔切  
具的)嘴; 剪裁工  
ацетиленовый ~ 乙炔割炬  
бензиновый ~ 汽油切割器  
бензино-кислородный ~ 汽油  
氧气割炬(切割器) 「用」  
газовый ~ 气割炬, 瓦斯枪(切断  
кислородно-ацетиленовый ~ 氧  
炔割炬  
кислородный ~ 氧气切割炬  
специальный ~ 特殊割炬, 专用  
割炬 「用切割器  
универсальный ~ 万能割炬, 通  
~ кессона 沉箱的刀脚  
~ для вырезки отверстий 割  
孔炬 「械刀具  
~ для машинной резки 切割机  
**резание** 切削, 切削法  
продольное ~ 纵向切割, 纵切  
скоростное ~ металла 金属高  
速切削(法)  
ударное ~ 冲切  
~ на уровне земли 地平上挖掘  
~ ниже уровня стоянки 地平  
下挖掘  
**резать** (未); **разрезать** (完) 切  
削; 切开, 割开, 切割  
**резачок** 刀头, 刀片  
**резен** 树脂精; 碱不溶树脂  
**резерв** 取土坑; 后备, 储备, 备用品; 预  
备金; 潜力  
гравийный ~ (карьер) 砾石场  
свободный ~ времени 机动时间  
тёплый ~ 温贮备; 减载贮备  
холодный ~ 冷贮备; 无载贮备  
~ грунта 取土坑

внутренние ~ы 内部潜力  
длительные ~ 长期备用  
регулируемые ~ 调节储备  
трудоу ~ 劳动后备力  
**резервирование** 贮存, 贮备; 冗余  
度, 剩余度  
**резервуар** 贮水池; 贮槽, 贮池; 贮缸,  
贮罐, 贮柜, 贮箱, 贮器; 贮库, 贮塔; 蓄  
水库 「水塔  
аккумулирующий ~ 蓄水池, 蓄  
балластный ~ 压载箱, 衡重水箱  
башенный уравнильный ~ 调  
压塔, 平水塔  
вакуумный ~ 真空箱, 真空蓄能  
器, 真空蓄压器 「贮液库  
вертикальный ~ 立式水池, 立式  
водный ~ 水池  
водовоздушный ~ 气压贮水器  
водонапорный ~ 压力贮水池,  
高位贮水池 「截流井  
водосборный ~ 集水池, 集水井,  
воздушный ~ 空气存储器, 空气  
箱, 贮气器  
всасывающий ~ 吸水池, 贮水池  
вспомогательный ~ 配水池; 小  
型水库  
гнилостный ~ 腐化池, 化粪池  
горизонтальный ~ 卧式水池, 卧  
式贮液库  
двухкамерный уравнильный  
~ 双室调压塔(池、井)  
дезинфекционный ~ 消毒池  
дифференциальный ~ 差动式调  
压塔(池、井)  
дифференциальный уравниль-  
ный ~ 差动式调压塔  
заглублённый ~ 地下储水设备  
закрытый ~ 封闭式蓄水池, 闭  
口贮水池  
запасной ~ 备用水池, 调节水池;  
副缸  
илосборный ~ 集泥池

клёпанный ~ 铆接储液池  
 контактный ~ 接触池  
 надземный ~ 地面储水设备, 地上贮水池  
 напорный ~ 压力水池; 高置槽, 压力槽, 压力柜  
 осадочный ~ 沉淀池  
 открытый ~ 露天水池  
 отстойный ~ 沉淀池, 澄清池  
 питательный ~ 给水池, 供水池; 供油容器 [塔(池、井)]  
 пневматический ~ 气压式调压  
 подземный ~ 地下贮水池  
 приёмный ~ 蓄水池, 集水池  
 промежуточный, уравнительный ~ 中间调压水池  
 проходной ~ 通过式水池  
 распределительный ~ 配水池  
 расходный ~ 配水池; 小型水库  
 регулирующий ~ 调节蓄水池; 调节水库 [罐]  
 рулонированный ~ 卷筒形贮液  
 сборный ~ 集水池  
 смесительный ~ 搅拌池  
 спаренный ~ 双池 [器]  
 сферический ~ 球形水池; 球形容  
 тонкостенный ~ 薄壁储槽  
 уравнительный ~ (水电站) 调压塔; 调节水库; 调节池; 平压塔; 均衡风缸; 调节罐  
 уравнительный ~ нижнего бьефа ~ 下游调节水库; 下游调压池  
 усреднительный ~ 匀和池, 匀和调节池  
 флотационный ~ 浮选池  
 цилиндрический ~ 圆筒式贮水池  
 шаровой ~ 球形罐 [池]  
 шахтный ~ 竖井式水池  
 ~ воздуха 空气罐 [水库]  
 ~ регулирования 调节池; 调节  
 ~ с дополнительным сопротивлением 附加阻抗式调压塔(池)

~ с покрытием 封闭的贮水池  
**резервуар-аэра́тор** 曝气池  
**резервуар-накопи́тель** 贮水池  
**резервуар-уплотни́тель** 浓缩池  
**резервуар-храни́лище** 贮槽  
**резец** 车刀, 刀具, 切削工具  
 алма́зный ~ 金刚石车刀 [刀]  
 долбе́жный ~ 插刀, 开槽刀, 立刨  
 зубострога́льный ~ 齿轮刨刀  
 изогну́тый ~ 弯头车刀, 拐头刀  
 канавочный ~ 铣槽刀, 槽刀  
 ле́вый отогну́тый ~ 左弯刀  
 обди́рочный ~ 粗车刀, 荒车刀  
 отрезно́й ~ 切断车刀, 切刀  
 па́зовый ~ 切槽刀, 车槽刀  
 подрезно́й ~ 平面切刀, 端面切刀  
 пра́вый отогну́тый ~ 右弯刀  
 прорезно́й ~ 沟槽切刀, 开槽车刀  
 проходно́й ~ 外圆车刀, 通车刀  
 ра́диусный ~ 圆弧刀, 圆角车刀  
 расто́чный ~ 镗刀 [刀具]  
 резбонарезно́й ~ 车丝刀, 螺纹  
 строга́льный ~ 刨刀  
 тока́рный ~ 车刀  
 черно́вой ~ 粗切刀  
 чистово́й ~ 精车刀  
**резилья́нс** 回能, 回弹; 回弹性  
**рези́на** 橡胶, 橡皮; 轮胎  
 вулканизиро́ванная (вулканизиро́-  
 ванная) ~ 硫化橡胶  
 губча́тая ~ 海绵状橡胶, 微孔橡胶  
 искусственная ~ 人造橡胶  
 микропо́ристая ~ 海绵橡胶, 微  
 мягкая ~ 软橡胶 [孔橡胶]  
 натуральная ~ 天然橡胶  
 по́ристая ~ 多孔橡胶  
 рифле́ная ~ 波纹橡胶  
 сы́рая ~ 生橡胶, 原料橡胶  
 твёрдая ~ 硬橡胶  
 теплосто́йкая ~ 耐热橡胶  
 ударопо́чная ~ 耐冲击橡胶  
 цвето́вая ~ 着色橡胶

ячеистая ~ 蜂窝状橡胶  
**резина́т** 松脂酸盐  
**резинноасбестовый** 橡胶石棉的  
**резиновый** 橡胶的, 橡皮的  
**резинол** 非晶溶, 树脂脑  
**резинотехнический** 橡胶工业的,  
 生产橡胶的, 工业橡胶制品的  
**резистор** 电阻器, 电阻  
**резит** 丙阶酚醛树脂(电木C), 不溶酚  
 醛树脂  
**резитол** 乙阶酚醛树脂(电木B), 半  
 溶酚醛树脂  
**рэзка** 切割, 切; 切割法  
**автoгeнная** ~ 气割, 气切  
**автоматическая** ~ 自动切割  
**безфлюсовая** ~ 无熔剂气割  
**водородно-кислородная** ~ 氢  
 газoвая ~ 气割 [氧切割  
**дуговая** ~ 电弧切割  
**кислородная** ~ 氧气切割  
**кислородно-флюсовая** ~ 氧熔剂  
 切割; 助熔剂氧气切割  
**машинная** (машинным способом)  
 ~ 机器切割, 机器切割法  
**металлодуговая** ~ 金属电弧切割  
**механизированная кислородная**  
 ~ 机械化氧气切割  
**механическая** ~ 机械切割  
**огневая** ~ 火焰切割  
**пакетная** ~ 多层切割, 叠层切割,  
 叠板切割 [表面氧气切割  
**поверхностная кислородная** ~  
**поперечная** ~ 横切, 横向切割  
**продольная** ~ 纵切, 纵向切割  
**прямолинейная** ~ 直线切割  
**ручная** ~ 手工切割  
**соломенная** ~ 碎草, 碎秸(稻草  
 等的碎屑, 作填料用)  
**угольно-дуговая** ~ 炭弧切割  
**фасонная** ~ 成型切割, 异型切割  
**холодная** ~ 冷切  
**электродуговая** ~ 电弧切割

**электрохимическая** ~ 电力机  
 械切割  
 ~ глазурированных керамических  
 труб 上釉陶管切割  
 ~ кислородно-ацетиленовым  
 пламенем 氧乙炔切割  
 ~ кислородным копьем 氧矛切  
 割, 氧炬切割, 氧气枪切割  
 ~ металлическими электродами  
 金属电极切割  
**резьба́** 雕刻的  
**резол** 可溶酚醛树脂, 甲阶酚醛树脂  
**резонанс** 共振, 谐振; 共鸣  
**акустический** ~ 声共振, 共鸣  
**резонатор** 共振器, 谐振器, 共鸣器;  
 集音盒  
**акустический** ~ 声共鸣器  
**объёмный** ~ на́качки 泵谐振器,  
 抽运谐振器  
**резорбция** 吸回作用; 再吸收  
**результат** 结果, 成果, 效果, 成就  
**конечный** ~ 最终结果  
**наблюдённый** ~ 观察结果  
**промежуточный** ~ 中间结果, 部  
 分结果 [果  
**финансовый** ~ 财务结果, 财务效  
 ~ испытания 试验结果, 实验结果  
 ~ хозяйственной деятельности  
 经营活动效果, 业务活动效果, 经济  
 活动成果  
**резцедержатель** 刀架, 刀座  
**рэзчик** 切割工, 切削工, 下料工; 车  
 刀, 刀具, 切削工具  
**резьба́** 螺纹; 丝扣; 雕刻; 雕刻的花纹  
**винтовая** ~ 螺纹  
**внешняя** ~ 外螺纹  
**внутренняя** ~ 内螺纹, 阴螺纹  
**выпуклая** ~ 凸螺纹  
**газовая** ~ 母螺纹, 内螺纹  
**газовая** ~ 管螺纹  
**двухсторонняя** (правая и левая)  
 ~ 反正丝扣, 反正螺纹

двухходовая ~ 双头螺纹, 双线  
 длинная ~ 长丝(头) [螺纹  
 дюймовая ~ 英制螺纹  
 короткая ~ 短丝(头)  
 крепёжная ~ 紧固螺纹  
 круглая ~ 圆螺纹  
 крупная ~ 粗螺纹, 粗牙螺纹  
 левая ~ 左螺纹, 反螺纹  
 мелкая ~ 细螺纹 [纹  
 метрическая ~ 公制螺纹, 米制螺  
 многозаходная ~ 多线螺纹, 多  
 头螺纹  
 накатанная ~ 滚压螺纹  
 наружная ~ 外螺纹, 阳螺纹  
 питчевая ~ 径节螺纹  
 правая ~ 右螺纹, 正螺纹  
 прямоугольная ~ 直角螺纹, 方  
 螺纹  
 сорванная ~ 崩扣螺纹, 断缺螺纹  
 треугольная ~ 三角螺纹, V形螺  
 трубная ~ 管螺纹 [纹  
 тугая ~ 紧螺纹  
 упорная ~ 锯齿螺纹, 斜方螺  
 ~ Брингса 布氏螺纹(制管用)  
 ~ Витворта 惠氏螺纹(英制螺纹)  
 ~ трубы 管子螺纹  
 ~ по дереву 木刻  
 ~ по камню 石雕  
 рейка 齿条; 标尺, 直尺, 标杆; 板条;  
 压缝条; 曲线板  
 бордюрная ~ 路缘条石  
 внутренняя ~ 内用板条  
 водомерная ~ 深度计, 量水尺,  
 水深测量杆, 水位标尺  
 горизонтальная ~ 横标杆  
 дальномёрная геодезическая ~  
 视距尺  
 деревянная ~ 木条; 木尺  
 деревянная ~ уплотнения 止  
 水木条, 密封木条, 压紧用木条  
 деревянная необрезная ~ 毛  
 板条

деревянная профилированная ~  
 木线脚  
 драочная ~ 板条, 条板; 灰板条  
 зубчатая ~ 齿条, 牙条  
 игольчатая ~ 针形水尺  
 контрольная ~ 检尺  
 крючковая ~ 钩形水尺  
 ледомерная ~ 测冰尺, 冰尺  
 маячная ~ 准尺, 标杆(抹灰用具)  
 мерная ~ 标杆, 测量杆, 测尺  
 минимальная ~ 最低水位尺, 最  
 小水尺  
 наклонная водомерная ~ 斜水  
 尺, 水深测量斜杆  
 нащельная ~ 盖条, 压条  
 нивелирная ~ 水准尺  
 нивелирная геодезическая ~ 大  
 地水准测量尺  
 обрешёточная кровельная ~ 顺  
 水条(钉挂瓦条用)  
 половая ~ на асфальте 用地沥  
 青铺设的地板嵌木条  
 постоянная снегомерная ~ 固  
 定测雪尺 [水准标尺  
 разравнивающая ~ 直尺, 规板;  
 стыковая ~ 压缝条  
 трёхгранная ~ 三棱木条  
 червячная ~ 蜗杆齿条  
 шпунтовая половая ~ 有企口  
 槽的地板木条  
 ~ опускаемого жалюзи 软百叶窗  
 的条板(百叶)  
 ~ плиты 板条; 板尺 [尺  
 ~ для измерения 标杆, 测杆, 标  
 съёмные ~ и 可拆卸的衬板  
 рейка-гладилка 埤刀标尺  
 рейка-отвес 锤尺, 铅锤尺  
 рейка-правильно 准尺 [钻程  
 рейс 路程, 航程, 行程; 航线; 调车程;  
 обратный ~ 回程, 返程  
 рейсмас (рейсмус) 测准器, 划线  
 盘, 划线规, 平面规

**выверочный** ~ 校正板, 校准板  
**параллельный** ~ 平行划线盘, 平行划规  
**размёточный** ~ 划线盘 [面规]  
**универсальный** ~ 万能划线盘  
 ~ с чертилками 划线盘  
**рейсфедер** 鸭嘴笔, 绘图笔  
**рейшина** 丁字尺  
**река** 河, 河流, 江  
**антецедентная** ~ 先成河  
**болотная** ~ 沼泽河流  
**большая** ~ 大河 (汇水面积在 50 000 平方公里以上)  
**горная** ~ 山区河流  
**зарегулированная** ~ 工程调节的河流  
**зрелая** ~ 成年河, 壮年河  
**канализированная** ~ 开浚的河道  
**карстовая** ~ 岩溶性河流, 喀斯特  
**консеквентная** ~ 顺向河  
**малая** ~ 小河 (汇水面积大致为 1 000~2 000 平方公里)  
**молодая** ~ 幼年河  
**незамерзающая** ~ 不冻河  
**неприливно́я** ~ 无潮河, 不受潮汐影响的河道  
**несудоходная** ~ 不通航河流  
**обсеквентная** ~ 逆向河  
**озёрная** ~ 湖源河  
**подземная** ~ 地下河流  
**подледниковая** ~ 冰下河流  
**приливно́я** ~ 有潮河, 受潮汐影响的河道  
**равнинная** ~ 平原河流  
**ресеквентная** ~ 复向河  
**составная** ~ 拼成河, 合流河  
**сплавная** ~ 通行木筏河流, 木材浮运河流  
**средняя** ~ 中等河流 (汇水面积大致为 2 000~50 000 平方公里)  
**субсеквентная** ~ 后成河  
**судоходная** ~ 通航河流

**транзитная** ~ 过境河流  
**экзотическая** ~ 过境河  
 ~ с азональным режимом 非分区性情势河流 「性情势河流」  
 ~ с зональным режимом 分区  
 ~ с полизональным режимом 多区性情势河流 「碳器」  
**рекарбюризатор** 再碳化器; 再渗  
**рекарбюризация** 再碳化(作用); 再渗碳(作用) 「修意见书」  
**рекламация** 要求赔偿, 退货书, 返  
**рекогносцировка** 踏勘; 勘察, 选点, 初测, 草测  
**рекомбинация** 复合, 恢复, 再化合  
**реконсервация** 重涂防锈油; 重新油封 「建, 改建」  
**реконструировать** (未, 完) 重  
**реконструкция** 改造, 改建, 重建; 重新设计; 修复, 翻新; 再现, 重现  
 ~ городских районов 市区改建  
 ~ инженерного оборудования старых зданий 旧建筑工程设备更新 「机」  
**рекординг** 录音机, 记录器, 记录收报  
**рекреационная** 休息室  
**рекреационный** 间歇的; 课间休息的 「力」  
**рекреация** 休息, 课间休息; 恢复体  
**рекристаллизация** 再结晶  
**ректификат** 精馏物  
**ректификатор** 精馏器; 整流器  
**ректификация** 精馏, 分馏; 精制, 精炼; 整流, 检波; 调整; [数]求长  
**рекуператор** 间接预热器, 蓄热装置, 同流换热器; 废油再生装置, 利废装置, 回收装置 「预热器」  
**игольчатый** ~ 针状换热器, 针型  
**металлический** ~ 金属换热器  
**шамотный** ~ 粘土换热器, 熟料预热器  
**рекуперация** 利废法; 回流换热法, 余热利用, 蓄热; 回收, 再生(废油等);

复原: 间接预热法 「热  
**рекуперировать** (未, 完) 回流换  
**релаксация** 松弛, 弛缓: 弛豫: 张弛  
 ~ грунтов 土松弛  
 ~ напряжения 应力松弛  
**реле** 继动器: 继电器: 替续器  
 вспомогательное ~ 辅助继电器  
 газовое ~ 瓦斯继电器, 闸流管继  
 电器  
 защитное ~ 保护继电器  
 индукционное ~ 感应继电器  
 поплавковое ~ уровня 浮子开  
 关, 浮球开关, 浮控开关  
 ~ воздушного потока 空气开  
 关, 空气断路器 「器  
 ~ времени 时间继电器, 定时继电  
 ~ давления 压力继电器  
 ~ давления газа 气体压力继电器  
 ~ максимального напряжения  
 过电压继电器  
 ~ мгновенного действия 瞬动  
 继电器, 瞬时继电器  
 ~ направления тока 电流定向  
 继电器  
 ~ низкого давления 低压继电器  
 ~ нулевого напряжения 无压  
 继电器, 零电压继电器  
 ~ перегрузки 过载继电器  
**релин** (резиновый линолеум) 橡  
 胶漆布, 人造橡胶漆布  
**рельеф** 浮雕: 地形, 地势  
 высокий ~ 高原地形, 高起地形  
 горный ~ 山地地形 「形  
 долинно-балочный ~ 坳谷地  
 естественный ~ 自然地形  
 изрезанный ~ 起伏地形, 不平坦  
 地形  
 беспокойный ~ 不平坦的地形  
 низкий ~ 低洼地形  
 пересечённый ~ 起伏不平地形,  
 岗峦起伏的地形  
 ровный ~ 平坦地形

плосковыпуклый ~ 半浮雕  
 погребённый ~ 封闭地形  
 равнинный ~ 平原地形  
 умеренно холмистый ~ мес-  
 тности 中等丘陵地带  
 холмистый ~ 丘陵地形  
 зловый-холмистый ~ 风成丘  
 陵地形  
 ~ местности 地势, 地形  
 ~ площадки 地形, 地势  
 ~ средней выпуклости 中等凸  
 度地形: 半凸雕  
**рельефность** 起伏状, 凹凸, 凸纹, 凸  
 出: 浮雕: 明显性 「的  
**рельефный** 凸出的, 起伏状的: 浮雕  
**рельс** 轨道, 钢轨, 轨条  
 бесстыковой сварной ~ 无缝钢  
 轨, 焊接钢轨  
 брусковый ~ 方形截面钢轨  
 ведущий ~ 导轨  
 двухголовый ~ 双头轨, 轨头轨  
 底同型轨  
 железнодорожный ~ 铁路钢轨  
 желобчатый ~ 槽形轨, 电车轨  
 катковый ~ 碾压钢轨  
 лёгкий ~ 轻(钢)轨  
 направляющий ~ 护轨, 导轨  
 наружный ~ 外轨  
 переводный ~ 转辙轨 「轨  
 подкрановый ~ 起重机轨, 吊车  
 путевой ~ 行车轨, 通行轨(与护  
 轮轨相对应)  
 трамвайный ~ 电车轨  
 тяжёлый ~ 重轨  
 ходовой ~ 通行轨, 行车轨  
**рельсовый** 钢轨的, 轨道的: 有轨的  
**рельсовый** 钢轨矫正机,  
 直轨器 「轨器  
**рельсогибатель** 钢轨压弯机, 弯  
**рельсоукладчик** 铺轨机  
**релюктанс** 磁阻  
**ремённый** 皮带的, 皮带做的



**ремень** 带, 皮带, 传动带  
**бесконечный** ~ 环带, 带套, 无极带, 无接头皮带  
**звеньевой** ~ 链带, 活节皮带  
**клиновидный (клиновой)** ~ 三角皮带, V形皮带, 楔形皮带  
**конвейерный резиновый** ~ 橡皮传送带  
**многослойный** ~ 多层皮带  
**открытый** ~ 开口皮带, 开式皮带  
**пеньковый** ~ 麻制传动带  
**перекрестный** ~ 交叉皮带  
**предохранительный** ~ 安全带  
**приводной** ~ 传动带, 导带  
**приводной** ~ вентилятора 通风机传动皮带  
**привязной** ~ 安全带, 紧固带  
**резиновый** ~ 橡皮带, 橡胶带  
**треугольный** ~ 三角皮带  
**трёхгранный** ~ 三棱皮带  
 ~ безопасности 安全带, 保险带 (飞机及汽车座上的)  
 ~ передачи 传动皮带  
**ремесло** 手工艺, 手工业; 手工艺品  
**ремешок** 小皮带, 皮圈  
**ремонт** 修理  
**аварийный** ~ 紧急修理  
**большой** ~ 大修  
**внеплановый** ~ 计划外检修, 计划外保修  
**восстановительный** ~ 翻修, 大修  
**горячий (жаркий)** ~ 热修, 热补  
**капитальный** ~ 大修 [修理]  
**качественный** ~ 精细修理, 保质修理  
**мелкий (малый)** ~ 小修, 零星  
**неотложный** ~ 紧急修理, 抢修  
**периодический** ~ 定期修理  
**плановый** ~ 计划修理, 定期修理  
**полевой** ~ 野外修理, 现场修理  
**поузловой** ~ 部件修理  
**предварительный** ~ 预修

**предупредительный** ~ 养护性修理, 预防性修理, 计划预修  
**сменно-узловой** ~ 更换部件修理  
**средний** ~ 中修 [中修]  
**текущий** ~ 小修, 日常维修  
**холодный** ~ 冷修 [坑修理]  
**ямочный** ~ (路面) 坑槽修理, 补  
**ямочный** ~ дорожного покрытия 路面坑洼修补  
 ~ под напряжением 带电修理  
**ремонтёр** 路面加热整平机  
**дорожный** ~ 平路面机, 修路机  
**ремонтёрский** (未, 完) 修理  
**ремонтник** 维修人员, 修理工  
**ремонтный** 修理的  
**ремонтпригодность** 适修性, 可维修性, 可保养性  
**рен** 行差 (测微器的)  
**Ренессанс** 文艺复兴时代  
**рénный** 铼  
**рента** 租金; 裂缝, 缝隙, 破裂处  
**рентабельность** 利润率, 赢利(率), 收益(率) [盈利的]  
**рентабельный** 有利润的, 有收益的  
**рентген** X射线, 伦琴射线  
**рентгенография** X射线摄影术, 爱克斯光照相术  
**рентгенодефектоскопия** X射线探伤法, 伦琴射线探伤法, X射线缺陷检验法 [学家]  
**рентгенолог** 放射学家, 应用辐射  
**рентгенометр** X射线仪, X射线辐射计, 伦琴计  
**рентгенонепроницаемый** 不透X射线的, 防X射线的 [视]  
**рентгенопросвечивание** X光透射法  
**рентгеноскопия** X光射线透视法, X射线检查法 [量学]  
**рентгенотопография** X光地形测  
**реологический** 流变的, 流变学的  
**реология** 流变学  
**реометр** 电流计; 流变仪; 流速计

**реопирометр** 电阻温度计, 电阻高温计 「织

**реорганизация** 改组, 改造, 重新组织

**реоскоп** 检流器, 验电器

**реостат** 变阻器, 可变电阻

**пусковой** ~ 起动变阻器

**репеллент** 防水布; 防护剂

**репер** 水准点, 水准标, 基准点, 基标; 参考点; 验潮标, 量水点

**временный** ~ 临时水准基点

**геодезический** ~ 基准点

**грунтовый** ~ 地下基准点

**грунтовый** ~ **технического нивелирования** 工业水准测量的地下水水准点

**нивелирный** ~ 水准标石, 水准点

**плановый** ~ 平面水准点

**постоянный** ~ 永久水准点, 固定水准标石

**потайной** ~ 暗标, 暗水准基点

**путевой** ~ 线路水准基标

**стенной** ~ 墙上水准点

**трубчатый** ~ 管状水准点

**фундаментальный** ~ 基本水准点, 地基水准点; 永久标石

~ **водомерного поста** 水位站水准点

~ **уровнемера** 水位计水准点

~ **с абсолютной отметкой**, 绝对标高水准点

**репрезентативность** 代表性

~ **пунктов наблюдений** 观测站的

**репрография** 影印复制 「代表性

**репродукция** 复写品, 复制品, 复制图; 复照, 翻印; 再生产

**ресивер** 接收机, 收报机; 收话机; 收音机; 听筒; 储存器, 蓄压罐, 储气容器; 储存室; (集)汽包(锅炉的); 连接管(高低压气压之间的)

**воздушный** ~ 空气集流管, 空气集流箱; 储气器, 风包

~ **котлов** 锅炉集汽包

~ **сжатого воздуха** 压缩空气贮罐

~ **для воздуха** 贮气筒, 储气罐

**ресорбция** 吸回作用, 再吸收

**респиратор** 防毒面具; 呼吸器; 面罩

**противопыльный** ~ 防尘面罩

**рудничный** ~ 矿工面具, 矿用呼吸器

「尘面罩, 防尘面罩

**фильтрующий** ~ 滤尘面具, 滤

**респиратор-самоспасатель** 自救式防毒面具

**респирация** 呼吸作用

**рессора** 钢板弹簧, 叠板弹簧, 弹簧;

发条 「形弹簧

**винтовая** ~ 盘簧, 卷板簧, 螺旋

**измерительная** ~ 弹簧测杆

**лежащая** ~ 平弹簧

**листовая** ~ 扁簧, 片簧, 钢板弹簧

**пружинная** ~ 盘簧, 螺旋弹簧

**торсионная** ~ 扭转簧, 扭(弹)簧

**рессорщик** 制弹簧工

**реставратор** 修复工人, 修复家, 修

补工, 修补家; 恢复器, 复位器, 还原器

**реставрация** 修复, 恢复; 修补, 修

理, 修整 「原; 修整, 修缮

**реставрировать** (未, 完) 修复, 复

**ресторан** 饭馆, 餐厅 「手段

**ресурс** 使用期限, (使用)寿命; 方法,

**гарантийный** (технический) ~

保证使用期限 「检修周期

**межремонтный** (технический) ~

**назначенный** (технический) ~

规定使用期限, 规定使用寿命

**полный** (технический) ~ 全部

使用期限, 全部使用寿命

**средний** (технический) ~ 平

均使用期限, 平均使用寿命

**технический** ~ 使用期限, 使用寿命

**технический** ~ **до первого ре-**

**монта** 初次运行寿命, 首次大修

前运行寿命

**ресурсы** (复)资源, 资金; 原料

внутренние собственные ~ 内部资源  
 «力资源  
 водные ~ 水资源, 水利资源, 水  
 водохозяйственные ~ 水利资源  
 гидроэнергетические ~ 水能资源  
 «地下水天然资源  
 естественные ~ подземных вод  
 материально-технические ~ 技  
 术物质资源, 物质技术来源  
 производственные ~ 生产资源,  
 生产原料  
 сырьевые ~ 原料资源, 原料来源  
 эксплуатационные ~ подземных  
 вод 已开发的地下水资源  
 ~ поверхностных вод 地面径  
 流资源, 地面水资源 «缸  
 реторта 曲颈甑; 甑, 蒸馏甑; 蒸槽, 蒸  
 ретрансформация 再演变, 再换算  
 ~ гидрографа стока 径流过程  
 线还原计算  
 ретраншемент 复廊; 内廊  
 ретурбэнд 接头, 管接头  
 двухтрубный ~ 双管式接头  
 угловой ~ 角形管接头  
 ретушь 修正  
 реферат 摘要, 文摘  
 реферирование 写摘要, 写文摘  
 реферировать (未, 完) 写摘要(论  
 文或书的)  
 рефлекс 反射, 反射作用, 反射运动,  
 反射性; 反映, 反应  
 рефлексия 反射  
 рефлективность 反射性; 自反性  
 рефлектметр 反射计, 反光白度计  
 рефлектор 反射器; 中子反射器; 反  
 射镜, 反光镜; 反射望远镜 «射镜  
 параболический ~ 抛物柱面反  
 рефраке 金刚砂砖  
 карборундовые рекристаллизо-  
 ванные ~ 耐火金刚砂砖  
 рефрактометр 折射计, 折光仪, 屈  
 光计, 光率计

~ Аббе 阿培(氏)折射计  
 рефрактор 折射望远镜, 折射器  
 рефракторность 耐熔性, 耐火性,  
 耐热度; 折射性, 屈光性  
 рефракция 折射, 折光差  
 ~ волн 波浪折射 «车  
 рефрижератор 冰箱, 冷冻机; 冷藏  
 рефрижерация 冷却, 冷藏, 冷冻  
 рефулрование 挖泥回填, 泥浆回  
 填, 用吸泥机械冲积土壤  
 рецепт 配方, 配料单; 调剂表; 制法,  
 作法, 办法  
 ~ покрытия 涂料配料单  
 рецептура 配方, 配制方, 配剂方,  
 配料方 «房, 配方室  
 рецептурная 配剂间, 配料间, 配药  
 рецикл 再循环, 反复循环; 回收  
 реципиент 容器, 贮存器; 接收器  
 рециркулировать (未, 完) 再循  
 环, 反复循环; 回流 «流  
 рециркуляция 再循环; 回流, 复环  
 ~ активного ила 活性污泥回流  
 ~ воды 水的再循环  
 ~ воздуха 空气再循环, 空气回流  
 ~ отходов 废品回收, 废料回收  
 решение 解答, 答案; 方案, 处理; 决  
 定, 决议 «筑艺术处理  
 - архитектурное ~ 建筑处理, 建  
 архитектурно-композиционное ~  
 建筑布局设计, 建筑构图方案  
 архитектурно-планировочное ~  
 (композиция) 建筑平面布置方  
 案 «计  
 децентрализованное ~ 分散式设  
 композиционное ~ 总体布局  
 конструктивное ~ 构造方案, 结  
 构处理(方案), 设计方案  
 кусочное ~ 分段求解, 逐段求解  
 наилучшее ~ 最佳判定, 最佳决策  
 наихудшее ~ 最劣判定, 最坏决策  
 непроектное ~ 设计以外的方案,  
 非设计方案

объёмное ~ 空间设计, 形体设计  
 объёмно-конструктивное ~ 空间结构设计, 空间结构处理  
 объёмно-планировочное ~ 空间规划布置  
 планировочное ~ 规划布置, 规划  
 планировочно-транспортное ~ 运输规划方案  
 плановое ~ 设计方案  
 пластическое ~ 造型设计  
 проектное ~ 设计方案  
 техническое ~ 技术处理, 技术设计, 技术方案  
 целостное архитектурное ~ 统一的建筑艺术处理  
 эскизное ~ 草图, 草拟方案, 方案  
 эскизное архитектурное ~ 建筑设计草图, 建筑设计方案  
 ~ внешней архитектуры 建筑外部艺术设计  
 ~ интерьера 房屋的内部布置, 室内设计, 内部装修处理方法  
 ~ плана угла 转角的平面设计  
 ~ в целых числах 整数解  
**решётка** 板条  
**решётка** 腹系, 缀条; 腹杆; 格构, 格栅; 格框; 栏栅; 光栅; 炉篦; 格孔板; 晶格  
 «архитектурно-оформленная» ~ 「建筑装修用格栅」  
 атомная ~ 原子格子, 原子晶格  
 аэродинамическая ~ 空气动力叶栅, 导流栅; 空气动力调节板  
 балочная ~ 横梁式格栅  
 безраскосная ~ 无斜杆腹系  
 вентиляционная ~ 通风格栅, 通风格子板  
 вентиляционная полая ~ 地板(用)通风格栅  
 «用通风格栅»  
 вентиляционная стенная ~ 墙  
 вентиляционная ~ с многостворчатым клапаном 多瓣闸通风格栅

водоприёмная ~ 进水栅; 水篦子; 进水闸滤网  
 встряхивающая (вибрационная) ~ 振动筛  
 входная ~ 进水口水栅  
 выбивная ~ 落砂机, 落砂床  
 вытяжная ~ 排气格孔, 排气格眼  
 грубая ~ 粗格栅  
 двойная ~ 双缀条  
 двухраскосная ~ 双斜杆腹系  
 двухрешётчатая ~ 双腹杆腹系  
 декоративная ~ 装饰花板, 装饰格栅  
 «衍射光栅»  
 дифракционная ~ 衍射光栅  
 жалюзийная ~ 百叶窗; 百叶栅  
 зажигательная ~ 点火炉篦(栅)  
 защитная ~ 保护格栅, 防护栏杆  
 змейковая ~ 弯曲式格栅, 蛇形栅栏  
 коллекторная ~ 集水篦子(马路上的), 汇水井篦子(在马路上进雨水口处安设的篦子)  
 «格; 水篦»  
 колосниковая ~ (栅形)炉篦; 尘  
 колосниковая качающаяся ~ 往复式炉篦, 摇振式炉篦; 震荡格栅  
 колосниковая ~ парового котла (锅炉)炉篦, 炉条  
 колосниковая ~ с механическим забрасывателем 带有加料机的炉排  
 колосниковая ~ с опрокидывающимися колосниками 倾卸炉排, 翻转炉排  
 колосниковая ~ с поворотными колосниками 转动式炉排, 移动式炉排  
 колосниковая ~ с ручным обслуживанием 人工加添燃料的炉排  
 криволинейная ~ 弧形格栅  
 круглая колосниковая ~ 圆形炉篦; 圆形格栅

крыльчатая ~ 扇形格栅  
 ленточная ~ 带形格栅  
 металлическая ~ 金属格栅; 金属丝网 「机动炉排  
 механическая колосниковая ~  
 механическая цепная ~ 机动链  
 式炉篦, 链式格栅(污水处理用的)  
 многораскосная ~ 多斜杆腹系  
 многорешётчатая ~ 多腹杆腹系  
 наклонная ступенчатая ~ 斜  
 坡阶梯式炉篦, 阶梯式倾斜炉篦  
 наклонно-переталкивающая ~  
 倾斜推进式炉篦  
 напольная ~ 炉篦, 炉棚, 炉床; 垫  
 舱板(堆积货物用) 「向棚  
 направляющая ~ 导流格栅, 定  
 неподвижная ~ 固定格栅  
 неподвижная жалюзийная ~ 固  
 定百叶窗  
 обычная ~ 普通格栅  
 оградительная ~ 围栏, 栏杆  
 оконная ~ 窗棚, 百叶窗  
 опорная ~ 支持斜架, 支椽, 支承架  
 опускающая ~ 吊门, 吊棚  
 передняя ~ 前炉棚 「腹系  
 перекрёстная ~ 交叉支撑, 交叉  
 переталкивающая колосниковая  
 ~ 推移式炉篦, 错位炉篦  
 перфорированная ~ 穿孔板  
 плоская ~ 平面光棚; 平面格栅  
 подвижная ~ 活动格栅(污水处  
 理用的)  
 подвижная жалюзийная ~ 活  
 动百叶窗 「动式炉篦  
 подвижная колосниковая ~ 活  
 полураскосная ~ 半斜杆腹系  
 предохранительная ~ 护板, 挡  
 板, 挡泥板  
 приточная ~ 进气格栅  
 проволочная ~ 铁丝格栅  
 простая ~ 单级, 简单腹系  
 пространственная ~ 空间晶格,

空间点阵  
 раскосная ~ 斜杆腹系  
 распределительная ~ 分流棚(沉  
 砂池用); 配水棚(渠道用); 分配板  
 регулируемая вентиляционная  
 ~ 可调通风格栅, 钻孔通风板  
 регулируемая приточная ~ 配  
 风调节器; 带叶片的进气口  
 режущая ~ 切削篦  
 рыбозаградительная ~ 拦鱼棚  
 светорассеивающая ~ 散光棚  
 сквозная ~ 通风格栅  
 сложная ~ 复合腹系 「件  
 соединительная ~ 连接腹杆、纜  
 соединительная ~ составной ко-  
 лонны 组合柱连接件(纜条、纜  
 板)  
 сороудерживающая ~ 拦污棚  
 составная ~ 组合腹系 「棚  
 спрямляющая ~ 整流棚, 整流格  
 спускная ~ 进气格栅  
 стальная ~ 钢格, 钢格栅  
 статически неопределимая ~ 超  
 静定腹杆体系, 超静定腹系  
 статически определимая ~ 静  
 定腹杆体系, 静定腹系  
 ступенчатая колосниковая ~ 梯  
 级式炉排  
 тормозная ~ 制动纜条, 制动斜撑  
 треугольная ~ 三角形腹系  
 трубная ~ 管棚, 花板, 管板  
 трубная ~ конвекции 对流管棚  
 уравнивательная ~ 整流棚  
 цепная ~ 链式炉篦  
 штампованная ~ 冲制筛网  
 ~ водоприёмника 进水口格栅  
 ~ дождеприёмника 雨水口格栅,  
 雨水铁篦  
 ~ ливнеиспуска 排雨沟格栅  
 ~ приточной вентиляции 进气  
 通风棚, 送风棚  
 ~ радиатора 散热器护棚

~ фермы 桁架腹杆, 桁构  
 ~ для выющихся растений 藤棚, 爬蔓植物架条  
 ~ для полов 地板格栅  
 ~ из балок 梁格栅; 格排梁  
 ~ с автоматически действующими граблями 装有自动泥耙的格栅  
 ~ с механизированной очисткой 机械清除式格栅 「式格栅」  
 ~ с ручной очисткой 人工清除  
**решётка-дробилка** 磨碎机, 粉碎机  
**решётчик** 桁条, 板条; 板条材料; 制  
**решето** 筛, 板筛 「筛工」  
**решётчатый** 格栅的, 棚形的; 筛状  
**рештак** 溜槽, 输料槽 「的」  
 качающийся ~ 振动式溜槽, 振动  
 подвесной ~ 高架溜槽 「矿槽」  
**ржаветь** (未), **заржаветь** (完) 生  
**ржавление** 生锈, 锈蚀 「锈」  
**ржаво-бурыи** 锈褐色  
**ржавчина** 铁锈  
**ригель** 横梁(刚架); 横木; 榫条, 横  
 榫条: (炉门)横铁 「副横梁」  
 вспомогательный ~ 辅助横梁,  
 главный ~ 主横梁  
 дверной ~ 门榫条: 炉门横铁  
 ломаный ~ 折线横梁, (曲)折形  
 横梁  
 междубалочный ~ (балочного  
 перекрытия) 梁间搁栅(梁式楼  
 板的)  
 нижний ~ 下横梁, 底横梁  
 поперечный ~ 横梁  
 сплошной ~ 实腹横梁  
 стальной ~ фахверка стены 墙  
 架钢横梁  
 ~ лесов 脚手架横梁  
 ~ рамы 框架横梁  
 ~ фахверка 墙架横梁, 构架横梁  
**ригидность** 刚性, 刚度  
**ригидометр** 刚度计

**ризалит** 凸杆, 浮雕  
**ри́зница** 圣器室, 法衣室: 法衣, 圣器  
**ри́линг-стан** 整径机, 均整机  
**рим** 提环, 吊环(钻机用) 「式的」  
**римско-дорический** 罗马陶立克  
**риннер** 松土机, 破土机  
**рисборма** 护挡(水利): (防护)挡板:  
 海漫, 护堤, 防冲铺砌  
 нижняя ~ 下游护坡, 下游海漫  
**риска** 标记分度线, 准线: 铆钉线: 划  
 伤, 直道(缺陷): 小裂痕 「伤」  
 кольцевая ~ 环形标记线: 环形划  
 отсчётная ~ 基准线, 参考线  
 продольная ~ 纵向标记线: 纵向  
 划伤 「记」  
 разметочная ~ 划线标志, 划线标  
 сборочная ~ 装配标记, 定位标记  
 ~ заклёпок 铆钉线 「痕」  
 ~ от инструмента 刀具割痕, 刀  
 ~ от пилы 锯痕  
 ~ от реза 刀具割痕, 刀痕  
**риска-указатель** 标线, 准线(抹灰  
 工程) 「图」  
**рисовка** 描绘, 素描, 画(素描)图; 绘  
 стереоскопическая ~ 立体描绘  
**рисунок** 图, 插图: 素描; 花纹, 图案:  
 制图, 画图: 轮廓, 外形  
 сводный ~ 综合图, 汇总图  
 тиснёный ~ 压花图案  
 трафаретный ~ 镂花图案  
 ~ тушью 墨笔画, 水墨画, 墨汁渲  
 染画  
**ритм** 节奏, 节拍, 节律: 周期性变动  
**ритмичность** 节奏性: 协调性, 调和  
 性 「奏的, 协调的」  
**ритмичный (ритмический)** 有节  
**риф** 暗礁  
**рифели** (复) 沙纹, 沙痕  
**рифление** 凿沟, 制出网纹: 槽纹, 齿  
 纹, 沟纹  
**рифленка** 花纹钢板, 齿纹板  
**рифлёный** 凿沟的, 有槽的: 带格纹

的,有齿纹的  
**ры́фля** 槽,凹槽;沟纹: 「等」  
**рифóрминг** 改造,改良;重整(汽油)  
**рифт** 断裂,断层线;峡谷(地质);锯齿形槽 「的,弄平的」  
**рихто́вальный** 矫正(用)的,弄直用  
**рихто́вать** (未)矫正,矫直,拉直,击平;压平 「平」  
**рихто́вка** 矫正,矫直,调直,拉直,拉  
 ~ пути 轨道拨正,轨道调整;拨道  
**рихто́вщик** 矫正工,校直工  
**ро́бот** 机器人;机械手;自动装置,自动仪器 「动掘进机」  
**ро́бот-забо́йщик** 掘进机器人,自  
**ро́бот-захва́т** 遥控装置,自控装置  
**робототехника** 机器人制造技术,机械手制造技术,自动机制造技术  
**роботиза́ция** 采用机器人,自动化  
**робототехника** 机器人技术,机械手技术,自动机技术;机器人装置  
**ров** 沟,壕,水沟  
**рог** 角,尖角;嘴(铁砧的);角状物  
**рого́вик** 角石;角岩  
**рого́жка** 席,蒲包,草袋子,垫物  
**рого́хвост** 树蜂 「族」  
**род** 种类,类别,类型;方式;范畴;属,  
 ~ де́йствия 操作方法  
**рода́н** 硫化氢  
**родана́т** 硫代氰酸盐,硫代氰酸酯  
**ро́дий** 铑  
**родни́к (клубо́к)** 泉,泉水,泉源  
 перемежающийся ~ 间歇泉  
**родо́нит** 蔷薇辉石  
**ро́жок** 小角;灯头,喷嘴;漏斗;喇叭;  
 灯口,灯座  
 ~ для ду́ша 淋浴喷头  
**ро́за** 蔷薇花,月季花,玫瑰花;玫瑰红;  
 玫瑰线;玫瑰花形雕塑,玫瑰花形圆窗  
**столи́ственная** ~ 百叶蔷薇  
 ~ ветро́в 风向图,风向频率图,风力图,风向玫瑰图  
 ~ разго́на ветро́в 风力分布图

**роза́рий** 蔷薇花圃,玫瑰花圃(花畦);蔷薇花坛  
**ро́зетка (ро́зетка)** 圆花饰窗;花叶圆饰;荷叶形灯罩;插座;灯线盒;喷头(喷雾器的)  
**деревя́нная** ~ 木座  
**потоло́чная** ~ для подве́ски 天棚吊线盒  
**сетевая** ~ 电源插座  
**стенная** ~ 墙上插座  
**ште́псельная** ~ 插座  
**ро́зжиг** 点火,点燃  
**ро́злив** 分装,分灌,装瓶;流展性,流平性(油漆的) 「陷」  
**ро́йка** 树根凹槽,凸凹根干(木材缺)  
**ро́кер** 摇臂,摇杆,往复杆,弹动杆  
**рококо́** 洛可可式,蚌壳式(18世纪在西欧盛行的建筑和装饰式样)  
**ро́лик** 防滑条(楼梯上的);辊子;滑轮;滚筒,滚轴,滚轮;绝缘子  
**бочкоо́бразный** ~ 筒形转子,鼓形转子  
**ведо́мый** ~ 从动轮,被动轮  
**веду́щий** ~ 主动滑轮,导轮  
**ви́той** ~ (轴承的)弹簧滚柱,挠性滚子 「包橡皮的辊子」  
**гуми́рованный** ~ 包胶滚轮,  
**дверно́й** ~ 拉门滑轮,滑门轮  
**захва́тывающий** ~ 拉料滚  
**игло́чатый** ~ 滚针  
**изоляцио́нный** ~ 绝缘瓷瓶,鼓形绝缘子  
**кле́сный** ~ 胶合辊子  
**нака́тный** ~ 压花滚轮,滚花刀具;  
 钢辊(修整砂轮用)  
**направля́ющий** ~ 导轮,导向滑轮  
**направля́ющий** ~ конве́йера 输送机导轮  
**натяжно́й** ~ 拉紧轮  
**опо́рный** ~ 支承辊;惰轮  
**откло́няющий** ~ 转向轮  
**прави́льный** ~ 校平辊,校直辊,

## 整直机

прижимной ~ 压紧柱, 压轮, 压紧

фрикционный ~ 摩擦轮; 摩擦滚子

ходовой ~ 滑动滚子, 行走滑轮,

холостой ~ 游轮, 惰轮, 空转轮

~ конвейера на холостой ветви  
运输机回程皮带惰轮~ коромысла клапана 阀门摇杆  
滚子 (件)

~ толкателя 挺杆滚轮 (凸轮随动

~ для раздвижных дверей 推  
拉门滑轮

сдвоенные ~ и 双排滚柱

роликоопора 空转轮, 惰轮; 张紧皮  
带轮, 支承滚轴; 托辊 (传送带的)

роликоподшипник 滚柱轴承

игльчатый ~ 细滚柱轴承, 滚针  
轴承

конический ~ 锥形滚柱轴承

сферический ~ 球面滚柱轴承

рольганг 辊道, 地辊; 滚床; 滚轴运  
输机, 滚轴输送带

романский 罗马式的

романцемент 罗马水泥, 天然水泥

ромб 斜方形, 菱形; 菱面体

ромбовый (ромбический) 菱形的,  
斜方形的

ромбояд 长菱形, 偏斜形 「六面体

ромбоэдр 菱面体, 斜方六面体, 菱形

роспись 壁画; 画; 绘画; 登记, 登录;

目录, 一览表

~ стен 壁画

ропуск 杆式拖车, 轴式挂车; 松开,  
解开, 分开, 脱开

~ поезда 列车分解; 列车溜放

россыпь 砂矿, 砂积床, 矿床; 散装  
物; 散落损耗

рост 生长; 增长; 发展, 增加, 增大

постепенный ~ напряжений 应

力逐渐增大; 电压逐渐增强

~ осадок сооружения 构筑物沉

## 陷增量

ростверк 格床 (基础), 格排 (基础),

格架 (台基), (桩基) 承台, 桩平台

балочный ~ 梁格床

бетонный свайный ~ 混凝土桩

承台 「桩承台

высокий свайный ~ (桥梁) 高

деревянный ~ 木承台

деревянный свайный ~ 木桩承

台

дощатый ~ 木板承台, 木板格床

железобетонный ~ 钢筋混凝土承

台, 钢筋混凝土格床基础

низкий свайный ~ 低桩承台

свайный ~ 桩承台, 桩格床

~ фундамента 基础格床, 基础承

台

~ из стальных балок 钢梁承台

ротаметр 旋转式流量计

ротанг 藤, 沙藤

ротатбельность 可循环性

ротатор 转体, 旋转器; 油印机

ротация 旋转, 转动; 轮转印刷机

ротонда 圆顶建筑物, 圆亭, 圆厅

ротор 转子 (电动机的)

баранный ~ 鼓形转子

~ гироскопа 陀螺 (仪) 转子

~ насоса 泵叶轮

~ с беличьей клеткой 鼠笼式  
转子, 笼型转子 「的

роторно-поршневой 转子活塞式

роудрейлер 轮式集装箱 (能挂在汽  
车和机车后的)

роульс 碾子; 滚轮, 卷扬机械

роща 小树林

ртуть 【化】汞, 水银

сернистая ~ 硫化汞

ртутенне 汞水银, 汞汞

рубанок 刨

двойной ~ 双刃刨

двусторонний ~ 双面手刨

деревообделочный ~ 木工刨



желобковый ~ 扶手刨  
 крупный ~ 粗刨, 大刨子  
 мелкий ~ 细刨, 线刨, 小刨子  
 одинарный ~ 单刀刨  
 полукруглый ~ 半圆刨  
 столярный ~ 细木工刨  
 угловой ~ 角刨  
 фасонный ~ 型刨, 线条刨  
**руба́шка** 套, 衬套; 软管; 壳; 表层;  
 衬砌 「壳, 混凝土套层  
 бетонная ~ 混凝土衬板, 混凝土  
 внутренняя ~ 内(护)套  
 водяная ~ 水套, 冷却套  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 衬砌 「绝缘套  
 изоляционная ~ 保温套, 绝热层;  
 нагревательная ~ 加热套  
 обогревающая ~ 加热套  
 охлаждающая ~ 冷却套  
 паровая ~ 蒸汽套(混凝土冬季施  
 工用) 「热套, 汽热套  
 паронагревательная ~ 蒸汽加  
 тепловая ~ 保暖套  
 ~ столлярной плиты 面层夹板  
 (胶合板表面经过加工的一层)  
 ~ трубы 烟囱护壁  
 ~ фанеры 胶合板面层衬板  
**руберой** 露贝林(油毡搭接用的沥青  
 溶液)  
**руберойд** 面用沥青油毡, 鲁必罗防  
 水纸, 油毛毡  
 бронированный ~ 带砂油毛毡  
 двусторонний ~ 双面用沥青油毡  
 одинарный ~ 单面油毛毡  
 подкладочный ~ 衬垫油毛毡  
 чешуйчатый ~ 鳞状油毛毡  
 ~ с крупнозернистой посыпкой  
 表面撒粗粒料的油毛毡  
 ~ с мелкой посыпкой 带细粒  
 撒料的面用沥青油毡  
 ~ с чешуйчатой посыпкой 带  
 叶片状撒料的面用沥青油毡

**рубáдний** 铒  
**рубáльный** 刀形开关, 闸刀开关, 开关  
**рубáть** (未), **рубнóуть** (完) 劈, 砍,  
 鋹, 凿; 砍伐, 采伐 「专业室  
**ру́бка** 劈, 砍伐; 短轨条; 棒接合; 各种  
 рулевая ~ 驾驶室, 操舵室  
 ~ кирпичá 砍砖  
 ~ стен 修筑墙壁  
 ~ в лапу 企口棒结合, 方棒结合  
**ру́бленный** 用圆木造的; 切碎的  
**рубра́жс** 路勃腊克斯(一般橡胶增塑  
 剂), 矿质橡胶  
**рудá** 矿; 矿石, 矿物, 矿砂  
 бобовая ~ 豆状铁矿  
 болотная ~ 沼矿  
 марганцевая ~ 锰矿  
 озёрная ~ 湖矿  
**рудник** 矿山, 矿井  
**рудодробилка** 碎矿机, 矿石破碎机  
**рудоотделитель** 选矿机, 矿石分选  
 机  
**рудоразборка** 手选选矿, 矿石分级  
**рудораспределитель** 分矿器, 矿石  
 分配机  
**рудоспуск** 矿石溜井, 矿石溜坡  
**руины** (复) 废墟, 遗址(古代建筑的)  
**рука́** 手; 臂  
 копирующая ~ манипулятора  
 机械手的从动臂  
 управляющая ~ манипулятора  
 机械手的主动臂  
**рука́в** 臂, 杆; 袖套; 管套; 软管; 水龙  
 带; 支流, 河汉  
 брезентовый ~ 帆布水龙带  
 воздушный ~ 空气软管, 风管  
 всасывающий ~ 抽吸软管, 吸入  
 软管  
 гибкий ~ 软管 「用)  
 грязевой ~ 泥浆(橡皮)管(钻探  
 матерчатый ~ 布袋  
 напорный ~ 耐压软管; 高压软管  
 пересыпной ~ 转运摇臂

пневматический ~ 风管  
 пожарный ~ 消防水龙带  
 резиновый ~ 橡皮管  
 спускной ~ 排水软管  
 тормозной ~ 制动风管(铁路)  
 фу́рменный ~ 风口支管, 进风弯管  
 шарнирный ~ 铰链臂, 铰接杆  
 рука́вцы (复) 无分指手套; 手闷子  
 руководи́тель 领导; 指挥员; 主任  
 нау́чный ~ 科学管理人员  
 ~ про́екта 设计主持人, 主任设计师  
 ~ стро́ительства 工程主任, 工地  
 руководи́тельство 领导; 管理; 手册, 指南, 须知  
 административное ~ 行政领导  
 вертика́льное ~ 垂直领导  
 еди́ное ~ 统一领导  
 коллекти́вное ~ 集体领导  
 методи́ческое ~ 工作方法指导,  
 研究方法指导  
 оперативное ~ 业务领导  
 пла́новое ~ 计划管理  
 техни́ческое ~ 技术领导, 技术管理, 技术规范, 技术规程  
 ~ рабо́тами 工程管理  
 ~ по двум ли́ниям (двойно́е руководи́тельство) 双重领导  
 ~ по ремо́нту 检修手册, 检修说明书  
 ~ по ухóду и техни́ческому обслужи́ванию 维护说明书, 保养手册  
 ~ по эксплу́атации 使用说明书,  
 руководи́тели 洗手间; 盥洗洗手器;  
 洗手盆  
 рукоя́тка 柄, 曲柄, 手柄, 把手, 摇杆  
 заводна́я ~ 起动摇把, 手摇起动曲柄  
 за́жимная ~ 紧固柄, 夹紧柄; 加  
 опóрная ~ ле́сницы 梯子扶手

перево́дная ~ 变换柄, 移动手柄  
 поворо́тная ~ 扭转手柄, 旋转手柄  
 приводна́я ~ 传动(手)柄  
 пуско́вая ~ 起动曲柄, 起动手摇柄  
 съёмная ~ 活动手柄  
 тормо́зная ~ 制动手柄  
 штурва́льная ~ 操纵柄; 驾驶杆  
 ~ управле́ния 操纵柄  
 рукоя́ть 摇把, 柄, 手柄, 把手  
 ~ ковшá 铲斗控制杆(挖土机的)  
 ~ ковшá экскавато́ра 挖土机铲斗控制杆  
 ~ лопа́ты 铲斗控制杆(挖土机的)  
 руле́жка 滑行; 滑行道  
 руле́ние 滑行  
 руле́тка 卷尺, 带尺, 皮尺  
 измери́тельная ~ 卷尺; 带尺  
 стальна́я ~ 钢卷尺  
 руле́тта 转迹线, 旋动曲线  
 руло́н 卷, 卷材  
 руло́нирование 卷成一卷, 卷成卷筒  
 руло́нный 成卷的, 卷材的  
 руло́ноопроки́дыватель 薄板卷  
 翻动机  
 руль 舵; 方向盘, 驾驶盘, 操纵盘  
 ~ ветродвигателя 风动发动机  
 叶片  
 румб 罗盘方位, 罗经点, 象限角(等于圆周的 $1/32$ 即 $11\ 1/4^\circ$ )  
 рунду́к 房子阶梯上面的平台; 大箱子, 柜子; 用来坐的箱子, 长凳  
 ру́пор 喇叭; 口承; 传话筒  
 ру́сло 河床, 河槽, 水道  
 водосбро́сное ~ 泄水河道  
 гла́дкое ~ 平坦河床, 平滑河床  
 грунтово́е ~ 潜河河床  
 есте́ственное ~ 天然河道, 天然  
 контро́льное ~ 控制河槽, (测流) 试验河槽  
 ме́жнное ~ 浅水河床, 枯水河槽  
 не́призматическое ~ 非棱柱形

## 河槽

отводящее ~ 排水渠, 排水槽

открытое ~ 明渠

паводочное ~ 洪水河槽

песчаное ~ 砂质河床

призматическое ~ 棱柱形河槽

разгружающее ~ 卸料槽

речное ~ 河床

цилиндрическое ~ 圆柱形河槽,  
筒式河槽шероховатое ~ 不光滑的河槽,  
表面粗糙的河槽

~ канала 渠床

руст 粗面石

бриллиантовый ~ 金刚石形的粗

рустика 粗面石饰(墙的)

рустовать (未), разрустовать  
(完) 用粗面石覆面, 用粗面石装饰

рустовка 砌粗面石, 铺粗面石

рутений 【化】钉

рутер 松土机, 硬土翻松机, 路犁

рухляк 泥灰岩(石), 泥灰土

ручательство 保证, 担保

ручей 槽; 沟; 轧槽; 型槽; 模膛; 小河,  
小溪

ручка 柄, 手柄, 摇把; 把手, 杆; 拉手

дверная ~ 门拉手

заводная ~ 起动摇柄, 起动曲柄

съёмная ~ 活摇把, 可卸摇把, 外  
安摇把

~ «ручка» 球形拉手; 球状

~ выдвижного ящика 抽屉拉

手

~ управления 驾驶杆, 操纵杆, 控

ручка-кнопка 球形旋钮

дверная ~ 球形门拉手, 球形门把

手, 球形旋钮

дверная фалевая ~ 球形门碰锁

ручка-скоба 把手, 拉手

ручник 手锤; 手刷; 手艺人, 熟练工人

рушить (未), порушить (完) 拆

除, 推倒(房屋); 破坏, 摧毁

рыбка 鱼形板, 鱼形连接板

рыбооградитель 拦鱼栅

рыбоподъёмник 升鱼机, 起鱼机;  
升降鱼道

「鱼道

рыбоспуск 泄鱼道(自上游至下游),

рыбоход 鱼梯, 鱼道(拦河坝上的)

лестничный ~ 梯形鱼道, 鱼梯  
(坝上的梯层)

лотковый ~ 鱼滑槽, 槽式鱼道

прудовый ~ 水池式鱼道

ступенчатый ~ 分段鱼道, 鱼梯

рывок 急投, 急跳; 猛冲; 猛拉; 冲动;  
冲击; 中断

рым 眼环, 锚环, 吊环, 系船环

подъёмный ~ 起重吊环; 吊环, 吊  
艇环рым-болт 吊环螺栓(钉), 有眼螺栓  
(钉), 环首螺栓(钉)

рынок 市场

валютный ~ 外汇交易市场

денежный ~ 金融市场

крытый ~ 屋内市场

международный ~ 国际市场

открытый ~ 明市

свободный ~ 自由市场

транспортный ~ 运输市场

чёрный ~ 黑市

~ сбыта 销售市场

рытвина 辙, 车辙; 沟; 凹槽, 坑

дорожная ~ 路面凹坑, 辙印, 辙窝

рыть (未), отрыть (完) 挖, 掘, 刨

рытьё 挖, 掘, 刨

~ колодцев 掘井

~ котлованов 挖基坑

~ траншей 挖地沟

рыхление 翻松, 掘松

~ грунта 挖松土, 翻松土

рыхлитель 松土器, 松土机

ротаторный ~ 旋转式松土机

фрезерный ~ 滚刀式松土机, 削

土机

фрезерный ~ земснаряда 吸泥

рыхла́ть (未) 翻松, 疏松(土)  
 ры́хлость 疏松, 疏松度; 松散, 易碎性  
 ры́хлый 翻松的, 松散的  
 рыча́г 杆, 杠杆; 臂; 把, 柄  
 арре́тирующий ~ 止动杆; 销定杆  
 ве́домый ~ 从动杆  
 ве́дущий ~ 主动杆 「开闭杆  
 вклю́чающий ~ 接合杆, 联接杆;  
 вы́ключающий ~ 分离杆; 止动杆  
 дву́хплéчный ~ 双臂杠杆  
 кача́ющийся ~ 摇杆, 摇臂  
 коле́нчатый ~ 曲柄杆, 肘形杆,  
 曲臂  
 ограни́тельный ~ 限动杆  
 отки́дной ~ 折合臂(柄) 「杆  
 отрывно́й ~ 离合杆, 离合器操纵  
 педа́льный ~ 踏板杠杆  
 пере́водной ~ 【路】转辙柄; 操纵  
 杆; 变速杆  
 подьёмный ~ 提升杆(臂)  
 пружинный ~ 弹簧杆  
 пуско́вой ~ 起动杆  
 распреде́лительный ~ 分配杆  
 ручно́й ~ 手杆  
 стрéлочный ~ 道岔握柄 「手柄  
 тормо́зной ~ 制动杆, 闸杆, 刹车  
 угло́вой ~ 直角杠杆, 双臂曲柄  
 упо́рный ~ 支撑杠杆  
 ~ за́жима 夹紧杆 「杠杆  
 ~ изодро́ма 均衡杠杆, 均速装置  
 ~ соба́чки 放松杆, 开放杆  
 ~ сцепле́ния 离合杆, 啮合杆  
 ~ управле́ния 操纵杆, 驾驶杆,  
 变速杆  
 рыча́жный 杠杆的; 摇臂的  
 рычажо́к 小(杠)杆, 小摇臂, 手柄  
 рэ́н 测微器行差  
 ря́бина 斑点, 表面麻点; 花楸(树)  
 ря́зь 波纹  
 ~ от волне́ния 波动波纹  
 ~ от тече́ния 流动波纹  
 ряд (一)行, 排; 一系列; 许多; 序; 列,

系, 族; 级数, 数列, 数系; (砌砖)层; 一  
 排货摊; 一排商店  
 алифа́тический ~ 【化】脂肪系  
 анализи́руемый ~ 分析数列, 分  
 析级数 「差级数  
 арифме́тический ~ 算术级数, 等  
 арома́тический ~ 芳香系  
 бензо́льный ~ 苯系  
 беско́нечный ~ 无穷级数  
 ве́рхний ~ кладки 墙压顶, 坝顶  
 拦墙, 压顶层 「间系列  
 време́нной ~ 时(间)序(列), 时  
 выравни́вающий ~ 找平层  
 выравни́вающий ~ кирпи́чной  
 кладки 砖砌体找平层  
 выступа́ющий ~ ка́менной кла́-  
 дки 砖线脚, 砖石砌体的挑出层,  
 腰线  
 выше́лежащий ~ 上层  
 геоме́трический ~ 几何级数, 等  
 比级数 「料板桩排  
 дере́янный шпунто́вой ~ 木  
 забу́товочный ~ 墙心皮  
 запо́лняющий ~ 填充层  
 знакопере́мный ~ 交变级数,  
 正负交错级数  
 зубча́тый ~ 城齿, 雉堞墙  
 коны́ковый ~ 屋脊瓦  
 кресто́вый ~ кирпи́чной клад-  
 ки 砖砌体十字砌合层  
 ложко́вый ~ 顺砌层, 顺砖层, 走  
 砖层  
 ложко́вый ~ кирпи́чной кладки  
 砖砌体的顺砖层, 顺砌砖层  
 масшта́бный ~ 比例尺(地图的)  
 не́чётный ~ 奇数排  
 ни́жний ~ кирпи́чной кладки  
 砖砌体基层, 砖砌体底层, 砖砌体铺  
 底  
 ни́жний ~ кладки 砌体底层  
 ни́жний ~ кро́вельных плиток  
 檐口瓦层

нижний ~ черепицы 檐口瓦层  
 нормированный ~ 正规化数列  
 одинарный ~ 寻常级数  
 одиночный ~ 简单级数  
 основной ~ 基本级数, 基本数列  
 открытый свешивающийся ~  
 外露挑出层  
 радиоактивный ~ 放射系  
 расходящийся ~ 发散级数  
 свайный ~ 排桩  
 свешивающийся ~ 挑出层  
 связующий ~ блоков 结合砌块  
 层 [差级数  
 средний арифметический ~ 等  
 стальной шпунтовой ~ 钢板桩  
 стационарный временной ста-  
 тистический ~ 固定时间统计  
 степенный ~ 幂级数 [数列  
 сходящийся ~ 收敛级数  
 термоэлектрический ~ 热电序  
 (列)  
 тригонометрический ~ 三角级数  
 тычковый ~ 丁砌层, 露头层, 丁  
 砖皮 [砌皮  
 тычковый ~ кладки 丁砌层, 丁  
 чётный ~ 偶数排  
 шпунтовой ~ 板桩排, 圈堰  
 ~ блоков 砌块层  
 ~ заклёпок 铆钉列, 铆钉排  
 ~ зубцов 小牙饰, 细齿状  
 ~ каменной кладки 砖石砌体层  
 ~ камней в кладке 砌体中一皮

石砌层, 砌体中的石砌层 「层  
 ~ кирпича «в ёлку» 人字砌砖  
 ~ кирпичей, уложенных на ре-  
 брѳ 侧砌砖皮(层)  
 ~ кирпичной кладки 砖砌层  
 ~ кладки из массивов 砌块层  
 ~ косинусов 余弦级数  
 ~ опѳр 一排支柱: 一列电杆  
 ~ свай 桩排  
 ~ синусов 正弦级数 [柱排  
 ~ стѳек каркаса 构架柱列, 构架  
 ~ ступеней 楼梯段, 梯跑  
 ~ тория 灶系  
 ~ триангуляции 三角测量地带  
 ~ черепицы 屋顶瓦层  
 диагональные ~ы 对角线级数:  
 斜纹列, 斜行

рядно 粗麻布, 麻袋布, 厚帆布  
 рядовой 普通的, 一般的: 条的, 行的,  
 垄的  
 ряж 木笼, 木排, 木框, 支撑框, 框栅  
 деревянный ~ 木排, 木框, 框栅,  
 支撑框  
 ряжевый ~ 叠木框, 叠木  
 сквозной ~ 孔壁木笼, 通缝式木笼  
 сплошной ~ 整拼木笼, 密缝式木  
 笼  
 ~ для ледорѳзов 破冰木排  
 ~ с каменной набѳской 填石木  
 笼 [木笼  
 ~ , наполненный камнем 填石  
 рамы (复)(西伯利亚)苔藓沼泽地带

## C

саблевѳдность 翘曲, 月样弯(缺  
 陷); 马刀状  
 саванна 热带草原, 稀树干草原  
 сад 园, 花园, 果园

ботанический ~ 植物园  
 висѳчий ~ 空中花园, 斜坡花园  
 (古巴比伦所建)  
 городской ~ 城市公园, 城市花园

дендрологический ~ 林园  
 детский ~ 幼儿园  
 зимний ~ 冬景花园, 冬园  
 зоологический ~ 动物园  
 плодовый ~ 果(树)园  
 фруктовый ~ 果园, 果木园  
 ~ на крыше 屋顶花园  
 садка 放置, 套装; 装料, 装料量; 收缩; 浓缩(液体的)  
 садоводство 园艺(学); 果园学; 花场, 园艺企业  
 садово-парковый 花园和公园的  
 сажа 烟黑, 烟灰, 烟食; 油烟; 烟尘; 炭黑; 煤烟  
 белая ~ 硅石粉胶, 硅胶  
 газовая ~ 炭黑, 黑烟末, 炭烟末  
 газовая печная ~ 烟囱炭黑  
 голландская ~ 煤烟灰, 荷兰煤  
 древесная ~ 木炭黑 〔烟灰  
 канальная ~ 烟道炭黑, 软质炭黑  
 канальная газовая ~ 烟道炭黑, 灯烟黑  
 ламповая ~ 灯烟黑  
 печная ~ 炉灰  
 пламенная ~ 油烟(黑)  
 рудная ~ 矿质炭黑  
 термическая ~ 热(裂)炭黑, 热处理  
 理的炭黑  
 сажалка 种植器; 种植机, 栽植机  
 саженец 树苗, 苗木, 树秧; 营养苗,  
 сай 泥沟 〔秧  
 сак 布袋, 口袋, 砂袋, 土袋  
 салазки (复) 滑台, 滑梯, 滑板, 滑轨, 滑架, 刀架  
 верхние 上滑板  
 направляющие ~ 滑轨, 导轨  
 резовые ~ 刀架滑板, 刀架滑台  
 спусковые ~ (下水) 滑架, (下水) 滑轨(船舶下水时用)  
 ~ для спуска груза 重物滑动垫木(滑木)  
 салинометр 盐液密度计; (电导) 调

液器 〔结冰时的)  
 сало 脂肪, 猪油; 薄冰, 冰凌(河等初  
 бензойное ~ 安息香脂  
 говяжье ~ 牛脂, 牛油  
 костное ~ 骨油  
 ледяное ~ (初结冰时水面的) 薄  
 топленое ~ 炼脂 〔冰, 冰凌  
 салон 沙龙, 华美的客厅; 美术展览会; 部(理发馆的); 乘客座位部(飞机等的)  
 салон-вестибюль 休息室, 休息厅  
 сальдо 余额, 结余, 差额  
 ~ дебета 借差, 借方余额, 借余  
 ~ кредита 贷方余额, 贷余  
 сальник 填料压盖, 油封, 封严物; 密封套; 填料盒, 填料箱, 填料函, 盘根盒  
 водоплотный ~ 水密装置, 不透水密封垫  
 пенковый ~ 麻丝填封  
 пневматический ~ 充气密封垫  
 сифонный ~ 伸缩筒式密封, 气囊式密封  
 уравнительный ~ 调节填料压盖, 调节封严盖  
 ~ водяного насоса 水泵填封  
 сальтация (泥沙运动) 跃移  
 саман 土坯, 土砖(粘土加马粪、稻草压成并风干的一种土坯)  
 самарий 【化】钐 〔用)  
 самоанкеровка 自锚  
 самовакуумирование 自生真空(作  
 самовентиляция 自然通风, 自动通风, 自通风  
 самовозгорание 自燃 〔烧  
 самовоспламенение 自燃, 自发燃  
 самовоспламеняющийся 自发点火的, 自燃的  
 самовращение 自转  
 самовыздоравливание бетона 混凝土的自动强化(能力)  
 самовыравнивание 自均衡, 自动

调准  
**самогасящийся** 自动熄灭的; 自动消磁的; 自动消除的; 自动抑制的  
**самогашение** 自消磁; 自动熄灭; 自动消除; 自动抑制  
**самодувка** 自通风, 自鼓风  
**самозагрязнение водоёма** 水体自行污染  
**самозаклёпывание** 自硬化, 空气硬化, 自淬火  
**самозакрётте трещины в бетоне** 混凝土缝隙自合  
**самозалечивание бетона** 混凝土缝自行封合, 混凝土自动强化  
**самоизмельчение** 自磨, 自粉碎  
**самокомпенсация** 自动补偿  
**самокомпенсирующийся** 自动补偿的  
**самоконтроль** 自动控制; 自动检验, 自动监视 「的」  
**самонагрев** 自(发)热(如煤贮存时)  
**самонагревание** 自热  
**самонагревательный** 自热(式)的  
**самонагружатель** 自动装填机, 自动装载机 「力」  
**самонапряжение** 自加应力, 自应 растягивающее ~ 自加拉应力 сжимающее ~ 自加压应力  
**самонапряжённый** 自应力的, 自加应力的  
**самонесущий** 自承重的  
**самообдувка** 自动清洗, 自动吹洗  
**самообжигание** 自(动)焙烧  
**самоориентирование** 自动对准, 自动调整, 自动定位  
**самоосветление** 自行澄清 「水」  
**самоосушение** 自行干燥, 自动排  
**самоотстрёл** 自动过热保护器  
**самоотстреливающийся** 自动断路的 「行冷却」  
**самоохлаждение** 自冷(作用), 自  
**самоочистка** 自动净化; 自动清洗

**самоочищающийся** 自净的, 自动净化的 「动清理」  
**самоочищение** 自净, 自动净化, 自  
**бактериальное ~** 细菌自净作用  
**биохимическое ~** 生化自净作用  
**~ водоёма** 水体自净(作用)  
**~ природных вод** 天然水的自动净化  
**самопёсец** 自记器, 自动记录器  
**~ расхода воды** 自记流量计  
**~ уровня воды** 自记水位仪  
**~ уровня воды «Валдай»** 内陆自记水位仪(河、湖、水库用)  
**~ уровня воды Рорданца** 海洋自记水位计  
**~ы атмосферных осадков** 大气降水自记仪  
**самопёпущий** 自记的, 自录的, 自动记录的  
**самоподаватель** 自给器, 自动供给装置, 自动加料器, 自动喂入器  
**самоподача** 自动供给, 自动送料; 自动发送; 自动馈电  
**самопуск** 自动启动, 自动启动装置, 自动启动机  
**саморазгружающий** 自动卸载的, 自动卸货的  
**саморазогрев** 自动加热  
**саморазогревание** 自动加热, 自动加温 「排出」  
**саморазряжение** 自行放电; 自动  
**саморегулирование** 自动调整, 自动调节  
**самосадка** 自行沉淀; 天然沉积  
**самосвал** 自卸卡车, 自动卸货车, 翻斗载重汽车 「卡车」  
**~ с разгрузкой вбок** 侧翻自卸  
**~ с разгрузкой на две стороны** 两侧自卸汽车, 两侧自卸卡车  
**~ с разгрузкой назад** 后翻自卸卡车  
**~ с разгрузкой на три стороны**

三面自卸卡车, 三侧自卸卡车  
**самосвальный** 自卸的  
**самосмазка** 自动润滑 「耦合  
**самосопряжённость** 自共轭, 自  
**самотаска** 拉丝机 (将盘卷的钢丝  
 拉出引直的); 自动牵引器, 自动拖运  
 器, 牵引搬运器  
**самотёк** 自流, 重力流  
**самотёчный** 自流的  
**самоторможение** 自动制动; 自刹  
**самоточка** 自动车床 「车(现象)  
**самотяга** 自然抽风  
**самоуплотнение** 自动压实; 自动密  
 封; 自动缩小居住面积, 自愿让人迁入  
 共居  
**самофотография** 个人生产记实  
**самоход** 自动行程; 自行机器, 自行  
 机构; 自动进刀, 自动给料, 自动 (作  
 用)  
**поперечный** ~ 自动横向进料, 自  
 动横向进刀  
**продольный** ~ 自动纵向进料, 自  
 动纵向进刀  
**самоходный** 自行的, 自动推进的  
**самочувствие** 身体上的感觉, 自我  
**самощит** 黄杨 「感觉  
**санаторий** 疗养院, 疗养所  
**ночной** ~ 业余疗养院  
**санаторно-курортный** 疗养院  
 的, 疗养区的; 疗养的  
**санация** 保健化, 改善卫生条件; 健  
 全, 健全化; 整理, 整顿; 预防破产措施  
**сандарак** “山达”树脂; 雄黄, 鸡冠石  
**сандрик** 门窗上的槽口(古典建筑)  
**сани** (复)雪橇, 爬犁 「卫生的  
**санитарно-гигиенический** 清洁  
**санитарно-курортный** 卫生疗养  
 的  
**санитарно-технический** 卫生技  
 术的, 卫生工程的  
**санкабина** 单元式预制卫生间  
**санкция** 批(核)准, 准许; 认为合法;

赞同, 同意; 制裁  
**санно-бобслейный** 山坡冰道滑梯  
**санотдел** 卫生处 「的  
**сантехник** 卫生技术员; 水暖工  
**сантехника** 卫生工程学, 卫生技  
 术, 卫生学 「技术的  
**сантехнический** 卫生工程的, 卫生  
**сантиграмм** 厘克  
**сантিলитр** 厘升  
**сантиметр** 厘米  
**кубический** ~ 立方厘米  
**сантипуаз** 厘泊,  $10^{-2}$ 泊  
**санузел** 卫生间, 盥洗室  
**совмещённый** ~ 有全套卫生设  
 备的卫生间 「生物  
**сапроб** 水栖腐生物, 腐泥生物, 污水  
**сапробность** 腐泥生物性, 水栖腐生  
 程度  
**сапроколь** 灰质腐泥, 胶质腐泥  
**сапропель** 腐殖泥, 腐殖质; 煤泥  
**сапрофиты** (复) 腐生植物, 腐生菌,  
 死物 寄生菌  
**сапун** 通气装置; 通风孔, 通风管; 通  
 风阀; 吸气管  
**САР (система автоматическо-**  
**го регулирования)** 自动调节系  
 统  
**сарай** 谷仓, 堆房; 板棚, 草棚; 木柴  
 棚; 杂物室, 小库房  
**временный** ~ 临时棚, 临时堆房  
**дровяной** ~ 柴薪房, 柁棚  
**карётный** ~ 马车棚  
**материальный** ~ 材料棚  
**разгрузочный** ~ 卸料棚  
**хозяйственный** ~ 杂用房  
 ~ канатного инвентаря 索具房  
**сарколит** 红色(肉色)柱石  
**сатуратор** 饱和器, 饱和溶液池  
**известковый** ~ 石灰饱和器, 石  
**сатурация** 饱和 「灰饱和池  
**САУ (система автоматического**  
**управления)** 自动操纵系统



**сахар** 糖

**сахариметр** (旋光)糖量计,糖度表

**сахарин** 糖精

**сбег** 空刀,退刀扣,尾扣;排水口,泄水口;(树干)尖削度;尖锥体

~ брёвен 原木锥率,原木尖削率

**сбёжистость (сбег)** 锥状材:尖削率,锥度

**сбережение** 保管,保存,保藏,储存  
плохе ~ оборудования 设备的  
滥用,设备保管不善

~ воды 储存水,蓄水 「保养

~ оборудования 设备保管,设备

**сближение** 收敛,收敛角;合拢,靠近  
геодезическое ~ 大地测量收敛角

**сбой** 失调;短时间失效;故障,事故

**сбывать (未), сбывать (完)** 作不规则运动

**сболчивание** (用螺栓)连接,固定

**сболчивать (未), сболтить (完)**

用螺栓栓紧,用螺栓固定 「套;税

**сбор** 收集,采集;组合,装配,总装,成  
государственный ~ 国家税

~ воды 集水

**сборка** 装配,安装;装配法

комплектная ~ 综合装配

контрольная ~ 预装配,试装配,  
试拼

навесная ~ 悬臂拼装,吊挂装配

общая ~ машин 机器总装配

полунавесная ~ 半悬臂拼装,半  
吊挂装配 「装配

поточная ~ машин 机器流水线

поточно-скоростная ~ зданий  
房屋的快速流水装配 「预装配

предварительная ~ 初步装配,

секционная ~ 分套(部,段)装配

укрупнительная ~ 拼装,扩大装  
配 「结构拼装

укрупнительная ~ конструкций

укрупнительная ~ на строитель-

ной площадке 施工现场拼装

~ машин при полной взаимозаменяемости деталей 机器部件全互换装配

~ надвигом 拖曳安装法,伸出架  
设法;【桥】滑送拼装法

~ стальной конструкции 钢结构  
构安装

~ в лапу 鸠尾结合,燕尾结合

~ на плаву 浮运架设法,浮载架  
设

**сборник** 收集器(槽、池),接受器  
(槽),聚集槽,蓄器,贮槽,集管;集,  
汇编

промежуточный ~ 中间槽

~ конденсата 冷凝水回收槽,热  
水池 「清水池

~ осветлённой воды 澄清水池,

**сборномонолитный** 整体装配式  
的 「卸式的

**сборно-разборный** 拆装式的,装

**сборность** 装配程度,装配性

~ конструкции 结构装配程度

~ строительства 建筑预制程度,  
建筑装配程度

**сборный** 预制的,装配的

**сборочный** 装配的

**сборщик** 装配工

~ формы 整模工

**сборщик-котельщик** 锅炉安装工

**сборщик-электроник** 装

配定位焊工,电焊装配工

**сбрасывание** 抛下,掷下,摆脱,卸  
掉;摘去;落下试验;断层作用

**сбрасыватель** 释放器;脱扣装置;  
排气装置;拨料机;倾投器;卸料器;

断层裂缝

баранный ~ 滚筒拨料机

**сброс** 抛下,掷下,扔下;排出;排出废  
水;泄水道;【地】断层

аварийный ~ 应急溢流道

главный ~ 泄水干渠;主要断层

групповой ~ 泄水渠系; 断层组  
 диагональный ~ 斜向断层, 斜交断层, 对角断层  
 закрытый ~ 闭断层 [下降断层  
 несогласнопадающий ~ 不整合  
 нормальный ~ 正断层  
 открытый ~ 开(口)断层  
 поперечный ~ 横断层, 横向正断层  
 сбросный ~ 排水沟泄水, 排水  
 ступенчатый ~ 阶梯断层  
 траншейный ~ 矩沟排水沟  
 ~ воды 泄水, 排水, 泄水量, 排水  
 сваебой 打桩机; 打桩工 [量  
 сваебойный 打桩的, 打桩用的  
 сваебойщик 打桩工  
 сваевыдёргиватель 拔桩机  
 сваеизвлекатель 拔桩机  
 сваеногружатель 打桩机  
 гидравлический ~ 水力打桩机  
 свайный 桩的, 木桩的  
 свал 小土堆; 垃圾场 [【地】断层  
 сваливание 卸料堆积, 倾倒(垃圾);  
 свалка 倾卸, 倾倒; 垃圾场; 堆土场,  
 堆积场  
 общегородская ~ 全城垃圾场  
 ~ мусора 垃圾场, 垃圾倾倒场  
 ~ отходов производства 生产  
 废料堆积场  
 ~ для мусора 垃圾堆场  
 свальщик 卸料工人  
 сваренный 焊接的, 焊成的  
 свариваемость 可焊性, 焊接性  
 сваривание 焊接  
 электрическое ~ 电焊 [接  
 сваривать (未), сварить (完) 焊  
 сваривающийся 可焊的  
 сварка 焊接, 熔接, 熔合  
 автогенная ~ 气焊  
 автоматическая ~ 自动焊  
 автоматическая ~ тонкой эле-  
 ктродной проволокой 细焊丝

自动焊  
 автоматическая ~ трёхфазной  
 дугой 三相电弧自动焊  
 автоматическая ~ на флюсовой  
 подушке 焊剂垫自动焊接  
 автоматическая ~ под слоем  
 флюса 埋弧自动焊, 焊剂层下自  
 动焊  
 автоматическая ~ с предвари-  
 тельной подваркой корня 预  
 加底焊的自动焊, 预先熔焊焊根的  
 自动焊接  
 автоматическая ~ с принуди-  
 тельным формированием шва  
 强迫成形自动焊  
 автоматическая электродуговая  
 ~ 自动电弧焊  
 автоматическая электродуговая  
 ~ под флюсом 埋弧自动焊,  
 焊剂层下自动电弧焊  
 автоматная ~ 自动焊  
 аргоно-дуговая ~ 氩弧焊  
 атомно-водородная ~ 原子氢焊  
 ацетиленовая ~ 乙炔焊, 气焊  
 ацетилено-кислородная ~ 氧炔  
 焊, 氧乙炔焊  
 бензиновая ~ 汽油焊  
 ванная ~ 熔池法焊接  
 вертикальная ~ 立焊, 垂直焊接  
 верхняя ~ 仰焊, 顶焊  
 внутренняя угловая ~ 内角焊  
 вогнутая угловая ~ 凹角焊  
 водородная ~ 氢焊  
 выпуклая угловая ~ 凸角焊  
 газовая ~ 气焊 [焊  
 газопрессовая ~ 气压焊, 加压气  
 газозлектрическая ~ 气电焊  
 гелиевая ~ 氦气焊  
 горизонтальная ~ 横焊  
 горновая ~ 锻焊, 锻接  
 горячая ~ 热焊  
 двухсторонняя ~ 双面焊

двухсторонняя автоматическая  
 ~ 双面自动焊  
 двухсторонняя, двухточечная ~  
 双面双点焊  
 двухсторонняя односточечная ~  
 双面单点焊  
 дуговая ~ 弧焊, 电弧焊  
 дуговая ~ ванным способом 电  
 弧熔池焊  
 дуговая ~ металлическим элект-  
 родом 金属电弧焊  
 дуговая ~ постоянным током  
 直流电弧焊  
 дуговая ~ стыков внахлестку  
 电弧搭接焊  
 дуговая ~ угольным электродом 炭弧焊, 炭极电弧焊  
 дуговая ~ чугуна 铸铁弧焊  
 дуговая угольная ~ 炭弧焊  
 защищенная дуговая ~ 保护电  
 弧焊  
 зигзагообразная ~ 交错点焊,  
 锯齿形焊接  
 импульсная ~ 脉冲焊 [焊  
 импульсно-дуговая ~ 脉冲电弧  
 индукционная ~ 感应焊  
 ионно-лучевая ~ 离子射线焊  
 каскадная ~ 阶形焊, 阶梯形多层  
 焊, 串级焊接法 [炔焊  
 кислородно-ацетиленовая ~ 氧  
 кислородно-водородная ~ 氢  
 кольцевая ~ 环焊 [氧焊  
 комбинированная термитная ~  
 组合热剂焊, 联合铸焊  
 контактная ~ 接触焊, 电阻焊  
 контактная ~ встык 接触对焊  
 кузнечная ~ 锻焊  
 лазерная ~ 激光焊  
 левая ~ 左向焊  
 литейная ~ 铸焊  
 металлотруговая ~ 金属弧焊  
 многотруговая ~ 多弧焊

многопроходная ~ 多道焊  
 многослойная ~ 多层焊  
 многоточечная ~ 多点焊  
 многоэлектродная ~ 多条焊  
 молотковая ~ 锻焊  
 монтажная ~ 安装焊接  
 незащищенная дуговая ~ 无保  
 护电弧焊  
 непрерывная ~ 连续焊  
 непрерывная шовная ~ 连续  
 缝焊(滚焊)  
 нижняя ~ 俯焊, 平焊  
 Т-образная ~ Т形焊  
 обратная ~ 退焊 [法  
 обратно-ступенчатая ~ 分段退焊  
 односторонняя ~ 单道焊  
 односторонняя электрошлако-  
 вая ~ 单道电渣焊  
 односторонняя ~ 单面焊  
 односторонняя двухточечная ~  
 单面双点焊 [面单点焊  
 односторонняя односточечная 单  
 односточечная ~ 单点焊  
 плазменная ~ 等离子焊接, 等离  
 子电焊  
 поверхностная ~ 表面焊  
 подводная ~ 水下焊接  
 подушкообразная ~ 垫板焊  
 полуавтоматическая ~ 半自动  
 焊  
 полуавтоматическая металлотру-  
 говая ~ 半自动金属弧焊  
 полуавтоматическая шлапговая  
 ~ 软管半自动焊  
 полугорячая ~ 半热焊  
 потолочная ~ 仰焊, 顶焊  
 правая ~ 右向焊  
 прерывистая ~ 断续焊  
 прерывистая шовная ~ 断续  
 缝焊  
 прессовальная ~ (加)压焊  
 пробочная ~ 塞焊

пробочная ~ с отверстиями  
 круглой формы 圆孔塞焊  
 пробочная ~ с отверстиями  
 удлиненной формы 长孔塞焊  
 продольно-стыковая ~ 纵向对  
 焊  
 прорезная ~ 切口焊, 槽焊  
 рельефная ~ 凸焊  
 ремонтная ~ 修理焊  
 рбликовая ~ 滚焊  
 рбликовая электроконтактная  
 ~ 接触滚焊  
 ручная ~ 手工焊 [工明弧焊  
 ручная ~ открытой дугой 手  
 скоростная ~ 快速焊  
 стыковая ~ 对焊 [对焊  
 стыковая ~ оплавлением 闪光  
 стыковая ~ сопротивлением 电  
 阻对焊  
 стыковая ~ без оплавления  
 无闪光对焊(电阻焊), 无熔化对焊  
 стыковая контактная ~ 接触  
 对焊  
 тавровая ~ T型焊, 丁字焊  
 текущая ~ 浇焊, 熔流焊 [焊  
 термитная ~ 热剂焊, 铸焊, 铝热  
 термитная ~ давлением 加压  
 热剂焊, 铝热压焊, 加压铸焊  
 термитная ~ плавлением 热剂  
 熔焊, 熔化铸焊, 铝热熔焊  
 термитномуфельная ~ 马弗炉  
 热剂焊, 热熔管焊接法, 热剂炉焊  
 точечная ~ 点焊  
 трёхслойная ~ 三层焊  
 трёхфазная дуговая ~ 三相电  
 угловая ~ 角焊 [弧焊  
 угольнодуговая ~ 炭弧焊  
 ударная ~ 冲击焊(接触焊)  
 уплотнённая ~ 密封焊, 封口焊  
 химико-механическая ~ 化学  
 机械焊接  
 химическая ~ 化学焊

холодная ~ 冷焊 [焊  
 шаговая ~ 跨步焊, 间隔焊, 定距  
 шланговая полуавтоматическая  
 ~ 软管半自动焊  
 шовно-стыковая ~ 对缝焊  
 шпунтовая ~ 断续焊  
 электрическая ~ 电焊  
 электродуговая ~ 电弧焊  
 электродуговая ~ постоянным  
 током 直流电弧焊  
 электродуговая ~ переменным  
 током 交流电弧焊  
 электродуговая автоматическая  
 ~ 自动电弧焊 [电弧焊  
 электродуговая ручная ~ 手工  
 электроконтактная ~ 接触焊  
 электроконтактная точечная ~  
 接触点焊  
 электростатическая ~ 静电焊  
 электрошлаковая ~ 电渣焊  
 ~ автоматическим дуговым  
 прибором 自动(电)弧焊 [焊  
 ~ атомным водородом 原子氢  
 ~ ваннным способом 熔池焊  
 ~ вертикальных швов снизу  
 вверх 自下向上竖缝焊  
 ~ внакрой 搭(接)焊, 叠式焊接  
 ~ внахлестку 搭焊, 搭头焊, 叠式  
 焊接  
 ~ водяным газом 水煤气焊  
 ~ вразбжку 错列焊  
 ~ вручную 手工焊  
 ~ встык 对焊  
 ~ встык с плавлением 对头熔  
 焊, 熔化对焊, 闪光对焊  
 ~ глубокой деформацией 严重  
 变形焊接法  
 ~ давлением 加压焊, 压力焊  
 ~ закрытым лежащим электро-  
 дом 暗弧躺焊, 埋弧躺焊  
 ~ комбинированными электро-  
 дами 组合焊条焊

~ контактными выступами接  
 ~ крутом环焊, 圈焊 [触凸焊  
 ~ лежащим электродом躺焊  
 (法), 卧焊  
 ~ лежащим электродом под  
 слоем флюса 焊剂层下躺焊, 埋  
 弧躺焊  
 ~ листового металла 板料焊接  
 ~ магниевого сплава 镁合金焊  
 接  
 ~ металлическим электродом  
 金属电弧焊  
 ~ методом «горки» 山形焊, 分  
 段多层焊  
 ~ методом принудительного  
 формирования шва в верти-  
 кальном положении 垂直位置  
 强迫成形焊接法 [阻焊法  
 ~ методом сопротивления 电  
 ~ многопламенными наконеч-  
 никами 多焰喷管焊接, 多头火  
 焰焊接 [焊  
 ~ многослойных швов 多层缝  
 ~ непрерывным швом 连续焊  
 缝焊接  
 ~ обратноступенчатый способом  
 分段退焊法  
 ~ оплавлением 闪光焊, 熔化焊  
 ~ плавлением 熔焊, 全熔焊接法  
 ~ пластмасс 塑料焊接  
 ~ погруженной дугой 潜弧焊,  
 深熔焊  
 ~ поперёк 交叉焊接 [焊  
 ~ потолочных швов 仰缝焊, 仰  
 ~ прерывистым оплавлением  
 断续闪光焊  
 ~ прерывистым швом 断缝焊  
 ~ природным газом 天然气焊  
 ~ прорезных соединений вна-  
 хлестку 切口搭接焊  
 ~ светильным газом 煤气焊  
 ~ слоями 分层焊(接)

~ сопротивлением 电阻焊  
 ~ спаренными электродами 双  
 条焊 [焊  
 ~ стыков внахлестку 端头搭接  
 ~ твердыми сплавами 硬质合金  
 ~ трением 摩擦焊 [焊接  
 ~ трёхфазной дугой 三相(电)  
 弧焊  
 ~ угловых швов 角缝焊接  
 ~ углом вперёд 前角焊  
 ~ углом назад 后角焊  
 ~ угольной дугой 炭弧焊 [焊  
 ~ угольным электродом 炭弧  
 ~ ультракороткой дугой 超短  
 ~ швом 缝焊 [弧焊  
 ~ широким швом 宽缝焊  
 ~ электродами из монель-  
 металла 蒙奈尔合金(镍铜铁合  
 金)焊条焊接  
 ~ без применения давления  
 无压焊  
 ~ без прореза со сквозным  
 проплавлением 无孔穿熔焊  
 ~ в вертикальном положении  
 立焊 [横焊  
 ~ в горизонтальном положении  
 ~ в защитном газе 保护气体焊  
 接, 气体保护焊, 隔绝电弧焊接  
 ~ в лодочку 船形焊接, 槽中焊  
 接(法)  
 ~ в нижнем положении 平焊  
 ~ в пластическом состоянии 塑  
 性状态焊接, 固相焊接, 压焊, 固相  
 压焊  
 ~ в плети 焊成长段 [焊  
 ~ в потолочном положении 仰  
 ~ в прорезь 切口焊接, 槽焊  
 ~ в струе защитных газов 保  
 护气体焊, 气体保护焊  
 ~ в «тавр» Т形焊, 丁字焊接  
 ~ на месте 现场焊接  
 ~ на переменном токе 交流电焊

~ на подъём上坡焊  
 ~ на постоянном токе 直流电焊  
 ~ на спуск下坡焊  
 ~ на стройплощадке 现场焊接  
 ~ на флюсовой подушке 焊剂垫焊接  
 ~ по Ленгмюру 连格缪尔法焊接 (原子氢焊)  
 ~ по флюсу 沿焊剂焊接  
 ~ под слоем флюса 埋弧焊, 焊剂层下焊接  
 ~ под флюсом 埋弧焊, 焊剂层下焊接, 焊药下焊接, 助熔剂焊接  
 ~ с глубоким проплавлением 深熔焊  
 ~ с накладками 带连板的焊接  
 ~ с опиранием электрода 支条焊, 斜倚(电)焊条焊接  
 ~ с плавлением 熔融焊  
**сварной** 焊接的, 焊制的  
**сварочный** 焊接的, 焊接用的  
**сварщик** 焊工, 电焊工  
**свастика** 卐字饰, 万字饰  
**свая** 桩  
 анкерная ~ 锚桩  
 анкерная ~ шпунтовой стёнки (板桩墙的) 锚桩  
 антисептированная деревянная ~ 防腐处理的木桩, 防腐木桩  
 бетонная ~ 混凝土桩  
 бетонная ~ с уширенной верхней частью 翼形桩, 扩顶桩  
 буровая ~ 螺旋钻孔桩  
 буровая ~ с уширенным основанием 扩底螺旋钻孔桩, 螺旋钻孔扩底桩, 钻扩桩  
 буронабивная ~ 螺旋钻孔桩  
 буронабивная ~ с уширенным забоем 螺旋钻孔扩底桩  
 взрывная ~ 爆破桩  
 вибробивная ~ 振动灌注桩  
 вибропесчаная ~ 振动砂桩

винтовая ~ 螺旋桩  
 висячая ~ 摩擦桩, 浮桩 「桩  
 гидравлическая ~ 液压桩, 水压  
 головная ~ в шпунтовом ряду  
 готовая ~ 预制桩 「导桩  
 грунтовая ~ 土桩  
 деревянная ~ 木桩  
 дисковая ~ 盘头桩 「桩  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土  
 железобетонная ~ в обойме 钢  
 筋混凝土圈桩  
 железобетонная забивная ~ 钢  
 筋混凝土打入桩  
 забивная ~ 打入桩, 夯入桩  
 заворачивающаяся ~ 旋入桩  
 залитая ~ 灌注桩  
 замыкающая ~ 主桩, 枢桩, 结束  
 桩, 结尾桩  
 замыкающая шпунтовая ~ 结  
 尾板桩, 主板桩, 封闭板桩  
 заостренная ~ 尖头桩  
 камуфлетная ~ 螺旋钻孔扩底桩  
 клеёная ~ 胶合桩 「桩  
 клеёная деревянная ~ 胶合木  
 клинообразная ~ 楔形桩  
 козловая 斜桩  
 комбинированная ~ 混合桩  
 коническая ~ 锥形桩  
 коренная ~ 基桩  
 корневидная ~ 基桩, 根形桩  
 корбчатая ~ 箱式桩, 箱形桩  
 корбчатая шпунтовая ~ 带壳  
 круглая ~ 圆桩 「板桩  
 массивная ~ 实心桩, 整体桩  
 маячная ~ 导桩, 定位桩, 标桩  
 металлическая шпунтовая ~ 钢  
 板桩 「形桩  
 многоугольная ~ 多角桩, 多边  
 набивная ~ 填筑桩(混凝土), 灌  
 注桩 「填筑桩  
 набивная ~ Раймонда 雷门式  
 набивная ~ с расширенным

основанием 扩底桩  
 наклонная ~ 斜桩  
 наклонно-забитая ~ 斜桩  
 наборная ~ (挖泥船的) 固船桩  
 направляющая ~ 定位桩, 导桩  
 наращенная ~ 拼接桩, 叠接桩  
 наружная (крайняя) ~ 外侧桩  
 несущая ~ 承载桩 [ (边桩) ]  
 опорная ~ 支承桩  
 отбойная ~ 护墩桩  
 отвесная ~ 垂直桩  
 откосная ~ 斜桩, 斜坡护桩, 帮桩  
 отформованная 预塑桩, 预制桩  
 пакетная ~ 组合桩  
 папильонажная ~ 定位桩 (挖泥船的), 横移定位桩  
 песчаная ~ 砂桩 [筑砂桩]  
 песчаная набивная ~ 砂桩, 填  
 пирамидальная ~ 锥形桩, 金字  
 塔形桩  
 пневматическая ~ 气压桩  
 пневмонабивная ~ 气压灌注桩  
 подведённая ~ 托换桩, 支固桩  
 поддерживающая ~ 支撑桩  
 подкосная ~ 斜桩  
 полная ~ 实心桩 [柱桩]  
 призматическая ~ 棱柱形桩, 角  
 причальная ~ 系缆桩  
 пробная ~ 试验桩  
 пустотелая ~ 空心桩  
 пустотелая забивная ~ 空心  
 сборная ~ 预制桩 [打入桩]  
 сборная железобетонная ~ 装  
 配式钢筋混凝土桩, 预制钢筋混凝土  
 смешанная ~ 混合桩 [土桩]  
 составная ~ 组合桩  
 составная железобетонная ~ 组  
 合式钢筋混凝土桩, 钢筋混凝土组  
 合桩  
 сплошная ~ 实心桩  
 стальная ~ двутаврового про-  
 филя 工字截面钢桩, 宽翼缘工

字钢桩  
 стоечная ~ 支承桩, 柱桩  
 трубобетонная ~ 混凝土管桩  
 трубчатая ~ 管桩  
 трубчатая железобетонная ~ 钢  
 筋混凝土管桩  
 фундаментная ~ 基础桩  
 цилиндрическая ~ 圆柱桩  
 частотрамбованная ~ 套管振动  
 桩, 密捣桩  
 шарнирная ~ 铰接桩  
 шпунтовая ~ 板桩 [桩]  
 шпунтовая клеёная ~ 胶合木板  
 ~ Беното 别诺托桩 [桩]  
 ~ постоянного сечения 等截面  
 ~ сплошного сечения 实心桩,  
 整体桩  
 ~ Струса 斯特拉乌斯式桩  
 ~ типа Гова 高氏桩  
 ~ трения 摩擦桩  
 ~ Франки 弗兰卡式桩  
 ~ без оболочки 无壳桩  
 ~ в кустах 桩组  
 ~ в оболочке 带壳桩, 有壳桩  
 ~ в обсадной трубе 套管桩  
 ~ из литого бетона 浇筑混凝土桩  
 ~ с башмаком на конце 带桩  
 ~ с бугелем 箍桩 [靴的桩]  
 ~ с диском в конце 盘头桩  
 ~ с извлекаемой оболочкой 具  
 有可抽出薄壳的桩  
 ~ с насадкой 带箍桩  
 ~ с оболочкой 带壳桩  
 ~ с обугленным концом 鱼头  
 桩, 熏桩  
 ~ с постоянной оболочкой 具  
 有固定薄壳的桩  
 ~ с увеличенной пятой 尾端  
 增大的桩, 桩脚放大的桩  
 ~ с уширенным основанием  
 扩底桩  
 ~, вдавливаемая домкратом

千斤顶压入桩  
 ~, забитая с подмывом 射水沉桩, 冲刷桩  
 ~, погружаемая вибрацией 振动打入桩, 振动桩  
 ~, погружаемая домкратом 千斤顶压入桩 「受拉桩  
 ~, работающая на растяжение свая-колонна 柱桩, 端承桩, 支承桩  
 ~, работающая на сжатие свая-оболочка 圆筒桩, 管桩, 空心  
 свая-стойка 端承桩, 柱桩  
 сведения (复) 资料: 消息: 报道, 情报: 概念: 数据: 知识  
 гидрологические ~ 水文资料  
 общие ~ 总论, 概论, 一般概念, справочные 参考资料 L 总则  
 электротехнические ~ 电气技术资料: 电工数据  
 свежезамораживать (未), свежезаморожить (完) 速冻  
 свежезамороженный 速冻的  
 свежеразрытый 刚挖出的, 新挖  
 сверление 钻, 钻孔 L 掘的  
 сверлильщик 钻工, 钻孔工  
 сверлить (未), просверлить (完)  
 сверло 钻, 钻头 L 钻, 钻孔  
 алмазное ~ 金刚石钻(头)  
 винтовое ~ 麻花钻头  
 конусное ~ 锥形钻头  
 механическое ~ 机钻  
 перовое ~ 扁钻, 平钻  
 пневматическое ~ 风钻, 气钻  
 потайное ~ 埋头钻  
 ручное ~ 手钻  
 спиральное ~ 螺旋钻, 麻花钻  
 столярное 木工钻  
 треугольное ~ 三角钻  
 центровое ~ 中心钻 「孔钻  
 ~ для глубокого сверления 深  
 ~ с коническим хвостом 锥柄  
 钻头

~ с одним лезвием 单刃钻  
 ~ с прямыми канавками 直槽  
 钻头  
 ~ с цилиндрическим хвостом 直柄钻头, 圆柱柄钻  
 сверло-коронка 空心钻  
 сверловка 钻, 钻孔  
 сверловщик 钻工  
 сверловщица 女钻工  
 свертывание 卷, 卷成筒; 凝结, 凝聚: 收缩: 浓缩: 减少成员: 拧上, 拧合: 转动: 转弯  
 сверхвысокий 超高的, 极高的  
 сверхдавление 超压(力), 额外压  
 сверхзвуковой 超音速的 L 力  
 сверхлимитный 限额以上的  
 сверхмодерн 超现代化  
 сверхмощность 超功率, 特大功率  
 сверхпластичность 超塑性  
 сверхразрешимость 超可解性  
 сверхурочник 加班工人 「外的  
 сверхурочный 加班的, 规定时间以  
 свес 檐口: 外伸: 悬伸: 突出部分: 悬崖  
 карнизный ~ 檐头 L 海岸  
 карнизный ~ крыши 屋檐, 挑檐  
 свободный ~ 自由伸出缘  
 ~ карниза 屋檐的出挑  
 ~ кровли над фронтоном 山  
 墙檐口, 山墙突瓦  
 ~ крыши 屋檐, 房檐  
 свет 光, 亮光: 光源 亮处: 灯, 灯光:  
 采光: 世界  
 боковой ~ 侧射光  
 верхний ~ 天窗  
 второй ~ 间接采光 「光  
 диффузионный ~ 漫射光, 散射  
 дневной ~ 日光, 昼光  
 естественный ~ 天然光  
 зенитный ~ 三角形天窗  
 излученный ~ 辐射光  
 искусственный ~ 人工光  
 искусственный дневной ~ 人造



日光(如日光灯等的光)  
 мигающий (мерцающий) ~ 闪烁光, 闪光  
 одноцветный ~ 单色光  
 отражённый ~ 反射光  
 охлаждающий ~ 冷光 「化光  
 поляризованный ~ 偏振光, 极  
 поляризованный одноцветный  
 ~ 偏振单色光  
 потолочный ~ 天窗  
 прямой ~ 直射光  
 рассеянный ~ 散射光, 漫射光,  
 扩散光, 扩散照明(探照灯)  
 солнечный ~ 太阳光, 日光  
 светильник 灯, 照明灯; 照明设备;  
 发光体; 光源  
 взрывобезопасный ~ 防爆灯  
 взрывозащищённый ~ 防爆  
 灯, 防爆照明器  
 влагозащищённый ~ 防潮灯,  
 防潮照明器  
 встраиваемый ~ 嵌入式照明灯, 凹  
 槽照明装置, 壁龛式照明装置  
 люминесцентный ~ 日光灯, 荧光  
 灯  
 потолочный ~ 吊灯, 悬灯, 顶棚  
 照明器, 天棚照明器  
 пылеводонепроницаемый ~ 防  
 尘防水式灯, 密闭灯 「器  
 пылезащищённый ~ 防尘照明  
 ~ отражённого света 反射光灯  
 ~ прямого света 直射光灯  
 ~ рассеянного света 漫射光灯  
 ~ уличного освещения 路灯  
 ~, встраиваемый в стену 墙内壁  
 светимость 光亮度, 发光度 L灯  
 светлица 明亮房间; 正房; 堂屋  
 светлоголубой 浅青色的, 浅蓝色的  
 светложёлтый 浅黄色的  
 светлозелёный 浅绿色的  
 светлорыжий 浅褐色的  
 светлорыжий 浅红色的

светлость 有光亮, 光线充足; 光亮,  
 明亮; 晴朗; 明净, 透明, 清澈; 淡,  
 淡色  
 светлоцветный 浅色的 「澈的  
 светлый 浅色的; 明亮的; 透明的, 清  
 светоактивность 旋光性, 射光性  
 световой 光(线)的, 光线作用的,  
 使用光(线)的  
 светоконкопировщик 晒图员  
 светокония 晒图; 晒图室; 蓝图; 感  
 光复制图  
 светомаскировка 遮光; 灯火管制  
 светомёр 光度计  
 светонепроницаемость 不透光。  
 性, 不漏光性 「不漏光的  
 светонепроницаемый 不透光的,  
 светопоглощающий 吸光的  
 светопотеря 光损耗 「透光孔洞  
 светопроём 采光口, 投光口, 窗洞,  
 боковой ~ 侧面采光口  
 светопрозрачный 透明的, 透光的  
 的 「的  
 светопроницаемый 透光的, 透明  
 светопропускание 透光, 透光度  
 светопробность 耐光性, 耐光度  
 светорассеиватель 漫射滤光器, 漫  
 射滤光片 「漫射的  
 светорассеивающий 散光的, 光  
 светорассеяние 光的漫射, 光散射  
 светосила 光强度; 透光率  
 светостойкость 耐光性  
 светотёнь 明暗(照片、图片等的);  
 光的浓淡分布, 光的明暗分配, 明暗  
 面  
 светотехника 建筑照明技术  
 светофальтр 滤光器, 滤色镜, 滤光  
 красный ~ 红色滤光器 L片  
 светофёр 灯光信号, 色灯信号; 信号  
 灯; 灯光信号装置 「号(机)  
 автоматический ~ 自动色灯信  
 светочувствительность 光敏性,  
 光敏度, 感光性, 感光能力, 感光度

**свеча** 蜡烛; 烛光; 电极座; 电嘴, 火花塞; 放气管, 放气阀  
**запальная** ~ 火花塞  
**международная** ~ 国际烛光(光强度单位) 「烛光  
**номинальная** ~ 标称烛光, 公称  
**нормальная** ~ 标准烛光  
**свивание** 拧, 搓, 扭, 捻; 卷, 编, 织  
**связка** 拧, 搓, 捻; 编, 织  
**крестовая** ~ 交叉捻  
**левая** ~ (绳、索)左顺捻  
**правая** ~ 右顺捻  
 ~ **Лэнга** 同向捻, 兰氏捻(钢索)  
**свива́тость** 交错纹, 扭转纹, 螺旋形纹理; 乱纹(木材缺陷) 「纹  
**волнистая** ~ 波状乱纹, 波状扭转  
**путаная** ~ 杂乱扭转纹, 乱纹  
**свива́тый** 纹理扭曲的  
**свить** 纹理扭曲, 节疤(木材); 条纹, 线道, 结瘤(玻璃上的)  
**свинец** 铅  
**листовой** ~ 铅板, 铅皮  
**литой листовой** ~ 铸铅(生铅皮)  
**металлический** ~ 金属铅  
**ро́льный** ~ 薄铅板, 铅皮  
**электролитный** 电解铅  
**свинцовый** 铅的, 含铅的  
**свинчивание** 拧合, 拧下; 拧坏  
**свинчивать** (未), **свинтаты́** (完)  
 用螺丝拧住; 拧下, 旋下  
**свисток** 笛, 汽笛; 哨声  
**водяной** ~ 水笛 「层  
**світа** 【地】系, 带, 层, 层系, 岩系, 岩  
**сви́ц** 蜂窝眼, 针状小气孔(缺陷)  
 ~ (дыра́) от сучка́ 木节孔  
**свободный** 游离的; 单体的, 自由的;  
 空转的, 无功的  
**свод** 拱, 拱顶, 拱门, 穹窿; 【地】背斜  
 层; 背斜顶部; 炉顶; 汇编, 集; 总结, 综  
 合, 总合; 引开; 砍去, 伐掉; 合拢; 合并  
**акустический** ~ 音响拱顶  
**бесметалльный** kruжально-сётча-

тый ~ 无金属的网式木拱  
**безрёберный** ~ 无肋拱  
**бесшарнирный** ~ 无铰拱顶  
**бетонный** ~ 混凝土拱顶  
**бочарный** ~ 半筒形拱顶  
**всерный** ~ 肋骨拱顶, 扇形筒拱,  
 扇形穹窿 「助拱  
**внутренний** ~ (厚墙内)拱心, 辅  
**воздухоопорный** ~ 空气支承拱  
**волнистый** ~ 波形拱顶 「顶  
**готический** ~ 哥特式拱顶  
**двойной** ~ 双重拱顶, 双重筒拱  
**двойной гнутый** ~ 双曲拱顶  
**декоративный** ~ 装饰拱顶  
**железобетонный** ~ 钢筋混凝土  
 拱顶  
**звёздчатый** ~ 星状拱顶  
**зеркальный** ~ 平顶筒拱 「顶  
**зонтный** ~ 伞形筒拱, 伞形穹  
**зонтообразный** ~ 伞形拱顶  
**каменный** ~ 石拱顶  
**кирпичный** ~ 砖拱(顶)  
**кольцевой** ~ 环拱  
**конический** ~ 圆锥形拱顶  
**конусный** ~ 圆锥形拱顶  
**коробовый** ~ 箱式拱, 盒式拱  
**косой** ~ 斜形拱顶 「叉)拱顶  
**крестовый** ~ 交叉筒拱, 十字(交  
**крестовый** ~ на нервюрах 四  
 分穹顶 「平十字筒拱  
**крестовый обыкновенный** ~  
**кружально-сётчатый** ~ 菱网拱  
**купольный** ~ 圆顶穹窿 「顶  
**ложный** ~ 假拱  
**лотковый** ~ 槽形拱顶  
**лучковый** ~ 弓形拱顶 「拱顶  
**массивный** ~ 实体筒拱, 重力式  
**металльный** ~ 金属结构拱顶  
**монастырский** ~ 修道院式拱顶  
**небесный** ~ 天穹, 苍穹  
**обратный** ~ 仰拱, 反拱  
**овальный** ~ 椭圆穹窿; 椭圆拱顶

огнебóй ~ 火拱 「頂」  
 параболический ~ 拋物线形拱  
 парусный ~ 三角拱頂, 风帆形筒  
 плоский ~ 平拱(頂) 「拱」  
 пневмокаркасный ~ 气压拱架  
 поворачивающийся ~ 旋轉炉頂  
 ползучий ~ 緩坡拱頂  
 пологий ~ 平拱, 单磚拱(樓板梁之间的)  
 полубочарный ~ 半桶形拱頂  
 полуциркульный ~ 半圓形拱  
 понурый ~ 倒垂式拱頂, 傾斜形拱頂; 倒垂式炉頂, 低俯式炉頂  
 пространственный ~ 大型拱頂  
 прямой ~ 直拱, 直形拱頂  
 ребристый ~ 肋拱, 肋形穹窿, 扇形穹窿; 帶肋炉頂 「頂」  
 сборный ~ 預制拱頂, 裝配式拱  
 сегментный ~ 扇形拱頂  
 сетчатый ~ 网狀拱頂, 格架式拱頂  
 сложный ~ 組合拱頂, 复合拱頂  
 сомкнутый ~ 拼合拱, 閉合穹頂  
 спиральный ~ 螺旋式拱頂  
 стекложелезобетонный ~ 玻璃  
 钢筋混凝土拱頂  
 стрельчатый ~ 尖形筒拱  
 ступенчатый ~ 阶形拱頂  
 сферический ~ 球形拱頂  
 тонкотелый ~ двойкой кривизны 薄壁双曲拱頂  
 тоннельный ~ 隧道拱頂  
 фурменный ~ 风口拱牆, 风口頂  
 цилиндрический ~ 环形拱頂, 圓柱形拱頂, 筒拱 「頂」  
 шатровый ~ 四坡拱頂, 帐篷式拱  
 шестигранный ~ 六肋拱(六区拱)  
 эллиптический ~ 橢圓形拱頂  
 ~ давления 压力拱頂  
 ~ двойкой кривизны 双曲拱頂  
 ~ коммуникации 管道合拢  
 ~ перекрытия 樓板拱, 拱形樓板

~ печи 炉頂, 炉拱 「頂」  
 ~ подвала 地窖拱頂, 地下仓库拱  
 ~ счетов 決算  
 ~ из железобетонных трубн-  
 гов 钢筋混凝土环拱  
 ~ с большим подъёмом 超半  
 свод-колёцо 拱环 「圓拱頂」  
 свод-оболочка 薄壳拱頂, 拱形薄壳  
 неразрезная ~ 连续薄壳拱頂  
 тонкостенная ~ 薄壁拱壳, 薄壁  
 壳体 「薄壳」  
 цилиндрическая ~ 圓柱(形)拱  
 сводик 小拱; 悬拱  
 сводка 接合图, 接图; 汇总表, 綜合報  
 告, 汇报, 通报, 总结; 合并, 归并  
 ~ прихода материалов 材料收  
 入汇总表 「表」  
 ~ о ходе работы 工程进度汇总  
 сводка-ведомость 明細汇总表,  
 汇总明細表  
 ~ поступления в эксплуатацию  
 使用项目明細汇总表 「汇集的」  
 сводный 联合的, 綜合的, 归纳的,  
 сводообразование 形成拱形, 形  
 成穹窿(土壤或松散材料); 悬料, 挂料  
 сводоразрушитель 疏松器  
 сводчатый 拱形的, 拱頂的, 筒拱的  
 свойство 性质, 性能, 特性  
 абразивное ~ 研磨性, 磨蚀性  
 абразивное ~ золы 灰的磨蚀性  
 质  
 антимагнитное ~ 抗磁性, 防磁  
 性, 反磁性 「磨性」  
 антифрикционное ~ 耐磨性, 抗  
 биологическое ~ 生物学特性  
 водомерное ~ 水表特性  
 водофизическое ~ 水物理性质  
 вяжущее ~ 胶结性能 「质」  
 вязко-пластическое ~ 粘塑性  
 гидравлическое ~ 水力性质, 水  
 析特性, 水硬性  
 гидрологическое ~ 水文学性能

декоративное ~ 观赏性质  
 деформативное ~ 变形性能  
 динамическое ~ 动力特性  
 изолирующее ~ 绝缘性能  
 капиллярное ~ породы 岩石的毛细性  
 коаллоидное ~ глины 粘土胶性  
 компрессионное ~ 压缩性  
 магнитное ~ 磁性  
 металлическое ~ 金属性质  
 механическое ~ 机械性能, 力学  
 моющее ~ 去垢性能 [性质  
 пластическое ~ 塑性  
 просадочное ~ (浸水)下沉性质  
 прочностное ~ 强度, 强度性能  
 пылезащитное ~ 防尘性  
 радиоактивное ~ 放射性  
 стандартное ~ воздуха 空气的标准性质  
 теплоизоляционное ~ 隔热性  
 теплотехническое ~ 热工性能, 热工性质  
 теплофизическое ~ 热物理性能  
 технологическое ~ 工艺性能, 技术操作性能 [能  
 тиксотропное ~ 触变性, 颤变性  
 упругое ~ 弹性  
 упругое ~ основания 地基弹性  
 физико-механическое ~ 物理机械性能  
 физическое ~ 物理性质 [性质  
 физическое ~ грунтов 土的物理  
 формовочное ~ 成型性能, 塑造性能  
 химическое ~ 化学性质  
 эксплуатационное ~ 使用性能  
 экстремальное ~ 极值性质  
 ~ донных наносов 推移质泥砂特性, 底砂性质  
 ~ материалов 材料性能  
 ~ сцепления 粘聚性, 粘结性, 内聚性

осцилляционные ~а русловых потоков 河槽水流的振动性能  
 реологические ~ 流变特性  
 физические и водные ~ почв и горных пород 土壤和岩石的水分及物理性质  
 фильтрационные ~ пород 岩层渗透特性  
 связанные 化合的; 非游离的; 结合的, 联系的, 连接的, 耦合的  
 связь 烧结料(耐火材料); 粘剂, 粘合剂; 粘合; 结合; 连接; 捆, 束  
 бакелитовая ~ 电木胶粘剂, 树脂胶粘剂, 酚醛树脂粘剂  
 вулканитовая ~ 橡胶粘剂, 硬橡胶粘剂, 硫化胶粘剂  
 керамическая ~ 陶瓷粘剂, 粘土粘剂  
 магнизиальная ~ 氧化镁粘剂  
 неорганическая ~ 无机粘剂  
 силикатная ~ 硅酸钠粘剂, 水玻璃粘剂  
 смоляная ~ 焦油粘剂, 焦油拌结剂, 焦油结合剂  
 шеллаковая ~ 虫胶粘剂  
 ~ хвостов 梢捆  
 связность 粘聚力, 粘合性, 结合性, 粘结性, 凝聚性; 内聚力; 连结性  
 кажущаяся ~ 表现粘聚力, 视在凝集性  
 структурная ~ 结构的联结性  
 связующее 结合剂, 粘结材料  
 высокомолекулярное ~ 高分子结合剂 [结合剂  
 низкомолекулярное ~ 低分子  
 синтетическое ~ 合成粘剂  
 ~ краски 粘剂, 胶粘剂; 着色剂  
 ~ для водных составов 水质涂料结合剂  
 ~ для масляных составов 油质涂料结合剂

~ ИЗ ПЛАСТИКОВ 塑料粘合剂  
 СВЯЗЫВАНИЕ 捆扎; 结合; 联系, 连结;  
 【电】耦合; 【化】化合  
 СВЯЗЫВАТЬ (未), СВЯЗАТЬ (完)  
 捆住; 连接, 接合; 粘住, 粘牢, 粘合  
 СВЯЗЬ 联结, 联系; 支撑, 联杆; 结合;  
 耦合; 通讯; 交通; 键, 键合  
 анкерная ~ 锚栓, 锚定拉结条,  
 角率板, 固结件; 联杆, 拉杆, 系杆  
 анкерная ~ каменной кладки  
 砖石砌体的锚固拉结条  
 атомная ~ 原子键, 原子键合  
 балочная ~ 系梁, 系杆  
 болтовая ~ 定距螺栓, 率条螺栓  
 вертикальная ~ 垂直支撑, 垂直  
 斜撑, 竖(向)联杆 「联杆  
 верхняя ~ жесткости 上部刚性  
 ветровая ~ 防风联杆, 抗风联系,  
 抗风支撑 「防风排架  
 ветровая рамная ~ 抗风支撑,  
 гибкая ~ 柔性联杆, 柔性拉结条  
 горизонтальная ~ 平(向)联杆,  
 横撑, 平(向)联系  
 горизонтальная продольная ~ 纵  
 平(向)联杆(支撑), 纵平(向)联系  
 двойная ~ 双支撑; 【化】双键  
 двухсторонняя ~ 双(向)联杆,  
 双(向)联系; 双向通讯  
 диагональная ~ 对角联杆, 对角  
 系杆, 对角支撑, 斜支撑  
 диспетчерская ~ 调度通讯, 电  
 话调度会议 「加联系  
 дополнительная ~ 附加联杆, 附  
 жесткая ~ 刚性联杆(支撑), 刚性  
 联系 「定回授  
 жесткая обратная ~ 硬反馈, 固  
 заменяющая ~ 替用联杆(支撑)  
 ионная ~ 离子键  
 кинематическая ~ 传动联接  
 контурная ~ 周边联杆(支撑), 周  
 концная ~ 端键 「边联系

конъюгированная ~ 缀合键; 共  
 轭键  
 координационная ~ 配价键  
 крестовая ~ 交叉联杆, 交叉支撑,  
 交叉联结系  
 кронштейнная ~ жесткости 托  
 座刚性联杆 「联系  
 лишняя ~ 多余联杆(支撑), 多余  
 магнитная ~ 磁耦合  
 молекулярная 分子键, 分子键合  
 монтажная ~ 安装用支撑, 安装  
 联杆  
 мостиковая ~ 【化】桥键  
 наклонная продольная ~ 纵向  
 斜撑, 斜纵联系  
 независимая ~ 独立联杆(支撑),  
 独立联结系  
 исполная ~ 不完全的联杆, 部分  
 支撑, 不完全的联结系 「联杆  
 нижняя ~ жесткости 下部刚性  
 нижняя горизонтальная ~ 下  
 平(向)联杆, 下平(向)联系, 下弦水  
 平支撑 「(向)联系  
 нижняя продольная ~ 下纵  
 обратная ~ 【电】反馈, 回授; 反联  
 杆  
 одинарная ~ 单键; 普通键  
 односторонняя ~ 单向联杆, 单  
 向联系; 单向通讯  
 плавающая ~ 活动联杆  
 полезная ~ 有效联结, 有效耦合  
 полурамная ~ 半刚架式联结系  
 полураскосная ~ 半斜杆式联  
 杆, 半斜杆式联结  
 полярная ~ 极性键  
 поперечная ~ 横(向)联(结)系,  
 横向支撑; 交联键  
 порталная ~ 门式支撑, 门式联  
 杆, 桥门联结系  
 порталная ~ жесткости 门式  
 刚性支撑, 门式刚性联杆, 桥门刚性  
 потолочная ~ 顶撑 「联结系

полая ~ 层楼中的联系梁  
 проводная (проволочная) ~  
 有线通讯  
 продольная ~ 纵(向)联杆, 纵  
 (向)联系; 纵梁, 纵桁  
 простая ~ 单(价)键  
 раскосная ~ 斜杆式联杆, 斜杆式  
 支撑, 斜杆式联结系  
 растянутая ~ 拉杆, 抗拉支撑  
 решетчатая ~ 桁架式联杆, 桁架  
 式支撑, 桁架式联结系  
 ромбическая ~ 菱形联杆, 菱形  
 支撑, 菱形联结系  
 селекторная диспетчерская ~  
 选号调度电话 [系  
 соединительная ~ 连接杆, 联结  
 сопряжённая ~ 【化】耦合键  
 структурная ~ 结构粘结  
 телефонная ~ 电话通讯  
 тормозная ~ 制动联杆, 制动斜撑  
 транспортная ~ 运输联系, 运输  
 通讯, 交通联系 [合  
 трансформаторная ~ 变压器耦  
 треугольная ~ 三角支撑  
 тройная ~ 【化】三键  
 угловая ~ 角铁撑, 角撑, 隅撑  
 электрическая ~ 电讯; 电导耦  
 合 [键  
 ~ главной валентности 主(价)  
 ~ жёсткости 刚性联杆(加劲杆);  
 刚性支撑 [联杆  
 ~ жёсткости пилона 高架刚性  
 ~ сопротивлением 电阻耦合  
 ~ тяги 联结杆, 拉杆  
 ~ на выдергивание 抗拔联杆,  
 抗拔支撑 [图耦合  
 ~ на дресселях 阻抗耦合, 扼流  
 ~ по верхним поясам ферм 桁  
 架上弦斜撑, 桁架上弦系杆  
 ~ по нижним поясам ферм 桁  
 架下弦系杆, 桁架下弦斜撑  
 ~ с подкосом 带隅撑的支撑

верхние продольные ~ и 上纵  
 (向)支撑系  
 горизонтальные ~ в плоскости  
 верхних поясов 上弦水平支撑  
 горизонтальные ~ в плоскости  
 нижних поясов 下弦水平支撑  
 конструктивные ~ 构造性支撑  
 котельные ~ 锅炉撑条 [系  
 перекрёстные ~ 交叉支撑, 十字  
 支撑, 剪刀撑  
 производственные ~ 生产联系  
 связь-стержень 联杆  
 сгиб ~ 弯曲; 弯曲部  
 сгибаемость ~ 可弯曲性, 挠性  
 сгибание ~ 弯曲  
 сгибать (未), согнуть (完) 弄弯,  
 折弯; 使折曲, 使挠曲  
 сглаживание ~ 展平, 平整, 找平; 刨  
 平, 刮平; 缓和, 减轻  
 сгон (接) 管套, 套管; 流送(木材漂流  
 水运); 消除, 除掉 [等)  
 ~ воды 退水, 减水, 落水(因风力  
 сгораемость ~ 可燃性  
 сгораемый ~ 可燃的  
 сгорание ~ 燃烧; 烧尽; 霉烂  
 адиабатическое ~ 绝热燃烧  
 бездымное ~ 无烟燃烧  
 медленное ~ 缓慢燃烧  
 неполное (несовершенное) ~  
 不完全燃烧, 不充分燃烧  
 неравномерное ~ 不均匀燃烧  
 полное ~ 完全燃烧  
 предкамерное ~ 预燃  
 равномерное ~ 均匀燃烧  
 совершенное ~ 完全燃烧, 充分  
 спокойное ~ 缓慢燃烧 [燃烧  
 экономичное ~ 经济燃烧  
 ~ с разложением 分解燃烧, 破  
 坏性燃烧, 有害燃烧  
 сгорать, гореть (未), сгореть  
 (完) 燃烧; 烧尽; 霉烂(因发热), 腐朽  
 сграффито 【施】刮花法(刮去上面

色层, 露出底层): 刮痕, 擦痕  
**сгуститель** 稠厚器, 浓缩器: 浓缩机, 浓集机; 凝结器: 稠厚剂, 浓缩剂  
**гравитационный** ~ 重力沉淀池  
**многокамерный** ~ 多室浓缩机  
**многоярусный** ~ 多层浓缩机:  
 多层浓缩槽  
**радиальный** ~ 辐射状浓缩器  
**фильтрационный** ~ 过滤式浓缩机  
 ~ непрерывного действия 连续式浓缩器  
 ~ периодического действия 间断式浓缩器  
 ~ шлама 污泥浓缩机, 污泥浓缩  
**сгусток** 浓缩物, 凝(结)块, 凝结物:  
 斑点  
**сгущать** (未), **сгустить** (完) 使浓缩; 使凝聚 「浓: 加密  
**сгущение** 凝结; 浓缩(作用), 压缩; 变  
**сдавливание** 挤, 压  
**сдача** 移交, 交出, 交付: 交工: 交验  
 окончательная ~ 最后(验收)交  
 工 「交工  
 промежуточная ~ 中间(验收)  
 ~ подряда 发包  
 ~ смен 交班  
**сдача-приёмка** 移交, 验收  
**сдвигание** 重复, 加倍, 成双; 贴合,  
 重合  
**сдвиг** 【理】剪移, 剪切: 【电】移位, 位  
 移: 【地】平断层: 【数】切变  
**абсолютный** ~ 绝对  
**боковой** ~ 侧剪: 侧断层: 侧移动  
**диагональный** ~ 斜平移断层  
**дренированный** ~ 排水剪切  
**километрический** ~ фаз 波长  
 常数, 周相系数, 千米相移  
**нейтральный** ~ 中和剪移, 中和  
**осевой** ~ 轴向移动 「剪切  
**остаточный** ~ 位移, 永久变形  
**пластический** ~ 塑性剪移

**ползучий** ~ 蠕动剪切, 蠕动剪移  
**положительный** ~ 正位移: 正向  
 平移断层 「移  
**радиальный** ~ 径向剪移, 径向位  
**упругий** ~ 弹性剪移, 弹性剪力  
**чистый** ~ 纯剪, 单剪  
**электрический** ~ 电位移  
**эффективный** ~ 有效剪移, 有效  
 剪切  
 ~ стержня (арматуры) 钢筋滑  
 动, 钢筋移动  
 ~ фаз 【电】相位移  
 ~ от ветра 风位移(结构因风力  
 引起的水平剪移)  
 ~ при кручении 扭转剪力  
**сдвигомер** 剪切应变计: 位移计(桥  
 梁检定仪器)  
**сдвижение** 【地】错动: 位移, 移距,  
 平移, 移开: 推动  
**сдвигка** 平移, 移动, 移近, 位移  
 ~ (дорожной) кривой (道路)  
 线路移位 「二联的  
**сдвоенный** 成对的, 双的: 加倍的:  
**сделка** 契约: 成交, 交易  
**сдельный** 计件的, 接件的  
**сдельщик (сдельщина)** 计件工  
**сдельщина** 计件工资制, 计件工作  
 制  
**сдувка** 吹除, 吹掉: 鼓风机, 吹风机  
**себестоимость** 成本  
**заводская** ~ 工厂成本  
**комплексная** ~ 综合成本  
**плановая** ~ 计划成本  
**полная** ~ 总成本  
**производственная** ~ 生产成本  
**расчётная** ~ 计算成本  
**сметная** ~ 预计成本  
**строительная** ~ 建筑成本, 工程  
 成本 「本  
**фабрично-заводская** ~ 工厂成  
**фактическая** ~ 实际成本  
**цеховая** ~ 车间成本

штучная ~ 单件成本  
 ~ единицы 单位成本  
 ~ перевозок 运输成本  
 ~ продукции 产品成本  
 ~ строительного производства 建筑施工成本  
 сегмент 板, 片  
 зубчатый ~ 齿板  
 миканитовый ~ 云母(扇形)片,  
 云母板片, 胶合云母片  
 слюдяной ~ 云母片 「瓦」  
 теплоизоляционный ~ 隔热筒  
 шлифовальный ~ 弧形磨石, 砂  
 ~ коллектора 整流片 「瓦」  
 ~ тубингового кольца 大口径  
 铸铁管段  
 сегментация 分节, 分裂, 分段:  
 【算】段式, 程序分段 「分凝」  
 сегрегация 离析, 熔析, 偏析; 分离,  
 седёлка 卡子; 鞍形接头, 交叉(管)  
 接头  
 фланцевая ~ 法兰盘卡子  
 ~ для обхода труб 鞍形管接头  
 ~ с раструбом 承插口卡子  
 ~ с резьбой 丝扣卡子  
 седиментация 沉淀, 沉降; 【地】沉  
 积(作用); 沉积学; 沉积法  
 седло 隘口, 山峡; 鞍座, 底座, 座; 凹  
 谷(谐振曲线的); 鞍形(气压)区  
 ~ клапана 活门座, 汽门座(活塞  
 式发动机用)  
 ~ подшипника 轴承座 「座」  
 седловидный 鞍形的, 鞍座形的, 底  
 седловина 鞍, 鞍座; 峡谷; 凹谷(谐  
 振曲线的); 【地】鞍部, 背斜层  
 сезбн 季节  
 гидрологический ~ 水文季节  
 лимитирующий ~ 控制季节  
 отопительный ~ 采暖季节  
 переходный ~ 过渡季节  
 строительный ~ 施工季节  
 сезбннк 季节工人

сезбнность 季节性, 季节变化  
 ~ работы карьера 采石工程盛  
 季; 采石工程的季节性  
 сейсма 地震  
 сейсмика 地震学; 地震烈度; (某地  
 区)地震发生率  
 сейсмикрофон 地震微音器  
 сейсмический 地震的 「度」  
 сейсмичность 地震活动性, 地震烈  
 сейсмоактивность 多地震地带,  
 高地震活动区  
 сейсмоакустический 地震声学的  
 сейсмограмма 地震记录图, 地震  
 图, 震波图  
 сейсмограф 地震记录仪, 地震仪,  
 地震验波器 「法」  
 сейсмография 地震学; 地震测验  
 сейсмозона 地震区  
 сейсмокаротаж 地震井测法  
 сейсмология 地震学  
 инженерная ~ 工程地震学  
 сейсмоматрица 地震模拟装置  
 сейсмометр 地震仪, 地震计  
 сейсмометрия 地震波探矿, 地震  
 测量学, 测(地)震术  
 сеймоприёмник 地震波接收仪,  
 地震验波器, 地音探听器; 轻便式地震  
 仪 「震验波器」  
 электромагнитный ~ 电磁式地  
 сейсморазведка 地震勘探, 地震波  
 探矿  
 сейсмоскоп 简单地震仪, 地震波显  
 示仪, 地震示波仪, 验震器  
 сейсмостанция 地震站, 地震测点  
 сейсмостойкий 抗震的, 防(地)震  
 的, 耐(地)震的  
 сейсмостойкость 耐震性, 耐震力,  
 抗震性 「震计时仪」  
 сейсмохронограф 地震记录仪, 地  
 сейф 保险柜, 保险箱, 保险库  
 сейши (复) (海、湖) 波漾, 驻波, 定  
 сэканс 【数】正割 「振波; 假潮」



**секатор** 修整剪, 修树剪; 半自动切断机  
**сёкки диск** 海水透明度测量盘  
**секретарь** 秘书; 书记  
 генеральный ~ 秘书长; 总书记  
**секстант (секстан)** 【理】六分仪  
**сектор** 部门; 部分; 部, 处, 科, 段; 扇形, 象限; 扇形区; 扇形片, 扇形盘, 扇形板, 扇形轮, 扇形器件; 月牙轮, 月牙板; 经济成分; 操纵杆  
 местно-государственный ~ 地方国营经济  
 направляющий ~ 扇形导向器  
 производственно-технический ~ 生产技术科  
 сводно-плановый ~ 综合计划科  
 ~ нормирования и стандартизации 定额和标准科  
 ~ оборудования 设备科  
 ~ технической инспекции 技术检查科  
 ~ по нормированию труда 劳  
 ~ по планированию организации работ 施工组织计划科  
 ~ по разработке норм и технических условий 规范定额科  
 ~ по техническому рассмотрению 技术审核科  
 ~ по эксплуатации производства 施工管理科  
**секторальный** 扇形的  
**секторный** 扇形的  
**секундомер** 立停表, 秒表  
 ~ со стопом 立停表  
**секущая** 【数】割线, 正割  
**секционировать (未, 完)** 分区, 分划, 分段  
**секционный** 开间式的; 分组的; 单元的; 分区的; 分段的; 分部的  
**сёкция** 段, 片, 组; 单元  
 водосливная ~ бетонной плотины 混凝土坝溢洪道, 混凝土坝

溢洪段  
 водосливная ~ плотины (坝的) 溢洪道, 溢洪段  
 глухая ~ 不过水坝段, 非溢流坝  
 двухквартирная ~ 两住户单元  
 жилая ~ 居住单元  
 многоквартирная ~ 多户单元, 多住户单元  
 П-образная ~ катучей опалубки 滚动模板的П形部件  
 рядовая ~ 平列单元  
 смежная ~ 相邻单元  
 типизированная ~ 定型化单元  
 типовая ~ 定型单元, 标准单元  
 торцевая ~ 尽端单元  
 трёхквартирная ~ 三住户单元  
 угловая ~ 拐角式单元, 转角单元  
 универсальная ~ 【暖】万能组  
 фронтальная ~ 直线式单元  
 четырёхквартирная ~ 四住户单元  
 ~ бетонирования плотины 混凝土浇灌坝段  
 ~ здания 建筑物预制部件, 建筑物预制单元  
 ~ калориферов 热风机组  
**селектор** 选号机, 选择器; 调谐旋钮, 波段开关  
**селекция** 选择  
**селен** 【化】硒; 硒整流器  
**селенат** 硒酸盐  
**селенид** 硒化物, 硒醚  
**селенит** 透石膏; 亚硒酸盐  
**селенолит** 石膏岩, 氧硒矿  
**селенология** 月球学, 月球研究  
**селеопасность** 存在泥石流危险, 泥石流危险  
**селесброс** 泥(石)流排泄沟  
**селитра** 硝石, 钾硝, 硝酸钾  
 калиевая ~ 硝酸钾  
**селятьба** 住宅区, 居住区, 生活用地, 居民区用地 (指居民点的建筑物、

庭园等所占的地面)  
**сель** 泥石流, 暴崩泥流, 泥石流急流 (急剧融雪时期, 泥土和石块的急流)  
**семафор** 【路】臂板信号 (机), 扬旗: 信号旗  
 цветовой ~ 色光信号  
**семейство** 族, 组  
 ~ гипербол 【数】双曲线族  
 ~ кривых расхода воды 流量曲线族, 流量曲线组  
**сэмечко** 箕子煤  
**семигульник** 七边形, 七角形  
**сени** (复) 小穿堂, 门厅  
**сеновал** 干草棚  
**сенокосилка** 割草机  
**сенситометр** 感光计  
**сепаратор** 分离器: 分选机; 隔板, 隔离物; 套 (轴承的) 「分离器  
 аэродинамический ~ 空气动力  
 воздушный ~ 空气分离器  
 линейный ~ 直线型分离器  
 магнитный ~ 磁选机, 磁力分离器  
 центробежный ~ 离心式分离机  
 циклонный внутрибарабанный ~ 旋风式内汽鼓分离器  
 электромагнитный ~ 电磁选矿机, 电磁分离器 「区分  
**сепарация** 分选: 分离: 离析: 分隔,  
**сепия (коричневая)** 墨鱼褐, 乌贼墨 (一种黑褐色颜料)  
**септик** 化粪池, 腐化池  
 закрытый ~ 密闭式化粪池  
 сборный ~ 装配式化粪池  
 трёхкамерный ~ 三室化粪池  
 ~ с сифонной камерой 带虹吸室的化粪池  
**септиктанк** 化粪池 「设备  
**септиктёнок** 腐化池, 化粪池 (下水道)  
**сера** 硫  
**сераль** 王宫; 后宫 (近东国家的)  
**сервомотор** 伺服电动机, 伺服马达;

自整步电动机: 操作机械  
**сердечник** 心, 芯子, 型心 「管心  
 армированный ~ трубы 加筋  
 бетонный ~ 混凝土心  
 пеньковый ~ 麻心 (钢绞)  
 проволочный ~ 钢丝绳心  
 слоистый ламинированный ~ 叠片铁心  
 ~ каната 钢丝绳绳心, 钢丝绳麻心  
 ~ якоря 电枢铁心  
**сердцевина** 髓心, 木心: 中心, 心, 核心: 最重要部分  
 двойная ~ 双心  
 пороховая ~ огнестойкого шнура 导火线火药心  
 стальная ~ с наплавленной медной оболочкой 铜包钢心线  
 ~ древесины 木髓  
 ~ кабеля 电缆心线  
**серебрение** 镀银  
**серебро** 银  
 азотнокислое ~ 硝酸银  
 бромистое ~ 溴化银  
 сернистое ~ 硫化银  
 сусальное ~ 银箔 「碳工具钢  
**серебрянка** 白银钢, 银光钢, 抛光  
**середина пролёта** 跨距中心  
**серпес-мотор** 串激电动机  
**серийноспособный** 能成批生产的, 能连续生产的 「连续  
**серийность** 批量, 成批: 程序, 顺序:  
**серийный** 成批的, 成串的, 连续的: 序列的  
**серия** (一)套, 组, 批: 系, 系列: 丛书, 图集: 岩系, 层系  
 ~ параллельных карт 平行图系  
 ~ типовых проектов 成套定型  
 ~ (свиты) слоёв 层系 「设计  
 ~ ударов (桩锤的) 连续敲击  
**сернистый** 硫化的  
**серный** 硫 (磺) 的  
**сероводород** 硫化氢

**сероводородная** 硫化氢室  
**сероводородостойкость** 耐硫化  
**сероголубой** 灰青色的 [氢性  
**серозём** 灰色土, 灰钙土  
**серокачичевый** 灰褐色的  
**серобокс** 硫的氧化物  
**сероочистительный** 精制硫磺的,  
 提硫的, 洗硫的

**сероочистка** 脱硫, 去硫  
**сероуглерод** 二硫化碳  
**серпантин** 蜿蜒的山路, S 形道路  
**серица** 稀麻布, 粗棉布  
**сертификат** 证书, 证明书, 公债券  
**качественный** ~ 质量证明书  
 ~ о качестве 质量证(明)书  
**сертификатный** 技术合格证的, 证  
**сертификация** 证明 [明书的  
**серьга** (吊)环, (吊)钩, 钩环, 挂钩;  
 绝缘器; U 形环

**буксирная** ~ 拉环, 牵引环, 车钩  
**опорная** ~ 吊钩  
**подвесная** ~ 吊环(钻探), 挂环  
**подъёмная** ~ 吊钩, 吊环  
**рессорная** ~ 簧环, 弹簧钩, 弹簧  
 吊耳  
**шарнирная** ~ 拉环, 铰链钩

**серянка** 树脂瘤  
**сестён** 浮游生物, 水生生物 [的  
**сетевой** 网络的, 线路的; 网络图示  
**сетка** 网格, 网; 栅极; 栅板; 花面 (钢  
 材缺陷); 十字线, 分度镜 (瞄准具上  
 的); 光圈(照相); 网状组织(金属); 表  
 格, 表 [铝丝网

**алитированная стальная** ~ 镀  
**алюминированная стальная** ~  
 镀铝钢丝网

**арматурная** ~ 钢筋网  
**арматурная** ~ с усиленными  
 красивыми стержнями 厚缘钢  
 筋网, 边缘加厚的钢筋网  
**асбестированная** ~ 石棉网  
**бытовая** ~ 生活用水管网

**всасывающая** ~ 吸滤网, 滤油网  
**галунная** ~ 斜带式滤网  
**гибкая** ~ 柔性钢丝网  
**гидродинамическая** ~ 流网  
**гидродинамическая** ~ движе-  
 ния грунтовых вод 地下水  
 运动的流网

**гонометрическая** ~ 测角网  
**дополнительная** ~ 附加网  
**душевая** ~ 淋浴管式滤网, 莲蓬  
 头 [锌铁丝网  
**железная оцинкованная** ~ 镀  
**киперная** ~ 布纹式滤网  
**координатная** ~ 坐标网; 基准栅  
 极; 制图网

**короткая корытообразно-**  
**согну тая** ~ 短槽形网, 短槽形  
 卷网

**косоугольная** ~ 斜交(钢筋)网  
**металлическая** ~ под штукатур-  
 ку 抹灰用钢丝网

**модульная** ~ 模数网  
**монтажная** ~ 架设(钢筋)网  
**оконная** ~ 窗纱

**оцинкованная стальная** ~ 镀  
 锌钢丝网

**переставная** ~ 可移动网格  
**плоская** ~ 平面网 [网

**плоская сварная** ~ 平面式焊接  
**предохранительная** ~ 保护网,  
 安全网

**предохранительная металличе-**  
**ская** ~ 金属保护网

**проволочная** ~ 金属丝网, 铁丝网  
**проволочная** ~ на дверь 金属  
 丝门纱

**разбивочная** ~ 定位网, 灰线网  
**ребристая** ~ 肋条钢丝网 [布

**резиновая** ~ 橡胶网眼布, 橡胶纱  
**ромбическая** ~ 菱形筛眼网

**рулонная** ~ 成卷钢丝网 [网  
**рулонная сварная** ~ 成卷焊接

сварная ~ 焊接网 [钢筋网]  
 сварная арматурная ~ 焊接钢筋网  
 сварная арматурная ~ из витых стержней 扭转钢筋焊接网  
 стальная ~ для армирования дорожных покрытий 路面配筋钢丝网  
 стальная ~ для укрепления откосов 护坡(用)钢筋网  
 стальная арматурная ~ 钢筋网  
 съёмочная ~ 测量网  
 тарифная ~ 工资等级表  
 тонкая железная ~ 细铁丝网  
 фильтровая ~ 滤网  
 штукатурная ~ 抹灰板条, 抹灰网, 挂灰网  
 электрическая ~ 电网  
 ~ водоприёмных сооружений 取水构筑物格网 [水孔格网]  
 ~ всасывающего отверстия 吸 ~ движения 流网  
 ~ «зигзаг» - 之字形钢筋网, 连弯式钢筋网 [编织滤网]  
 ~ квадратного плетения 方形  
 ~ колонн 柱网 [交合系]  
 ~ нитей 十字丝, 十字准线; 蛛网;  
 ~ плана 平面网  
 ~ плиты водобоя 护坦板网  
 ~ Рабица 拉毕茨网, 抹灰网, 挂灰网  
 ~ тока 流网 [网]  
 ~ трещин 龟裂; 网裂(油漆疵病)  
 ~ для очистки 净水格网  
 ~ для просеивания песка 筛砂网  
 ~ для штукатурных работ 抹灰工程用钢丝网 [形孔网]  
 ~ с ромбическими ячейками 菱  
 сетка-фильтр 滤网  
 сетчатый 网状的  
 сеть 网; 管路, 管网; 电力线, 电力网; 线路; 系统  
 активная ~ 有效网, 有效管路, 有

效管网  
 астрономо-геодезическая ~ 大地天文测量网  
 базисная ~ 基线网  
 болотная гидрографическая ~ 沼泽水道网  
 бытовая канализационная ~ 生活污水管网  
 вентиляционная ~ 通风管网  
 внутренняя канализационная ~ 室内排水管网  
 внутридомовая ~ 室内管网  
 внутридомовая разводящая ~ 室内配水管网 [管网]  
 внутриквартальная ~ 街坊内部  
 внутрицеховая ~ 车间管网  
 водомерная ~ 水位站网  
 водоотводная дренажная ~ 排(泄)水管网  
 водопроводная ~ 给水管网  
 водопроводная распределительная ~ 配水管网  
 водопроводно-канализационная ~ здания 房屋给排水管网, 房屋卫生设备 [引水管网]  
 водопроводящая ~ 输水管网,  
 водосбросная ~ 泄水管网  
 водостёчная ~ 雨水管网  
 водосточно-дренажная ~ 排水管网  
 воздухоотводящая ~ 排气管网  
 воздушная ~ 天线(系统); 架空线路; 压缩空气管路  
 воздушная электрическая ~ 架空电力网, 架空线路  
 временная инженерная ~ 临时性工程管道 [时灌溉网]  
 временная оросительная ~ 临时  
 высоковольтная ~ электропередачи 高压输电网 [网]  
 высотная опорная ~ 高程控制  
 газовая ~ 煤气管网

газовая распределительная ~ 煤气输配管网  
 геодезическая ~ 大地测量网  
 геометрическая ~ 控制网; 几何网, 图解网  
 гидрогеографическая ~ 水文网, 水文地理网  
 гидрографическая ~ 水文网; 水道网, 河网  
 гидрологическая ~ 水文(站)网  
 гидрометеорологическая ~ 水文气象(站)网  
 гидрометрическая ~ 水文测量  
 городская канализационная ~ 城市排水管网  
 дворовая ~ канализаций 庭院排水管网, 户内排水管网  
 дорожная ~ 公路网, 公路系统  
 дренажная ~ 排水网  
 железнодорожная ~ 铁路网  
 замкнутая ~ 闭合线路, 闭合管网  
 изотермическая ~ 等温网  
 инженерная ~ 工程管网  
 инсеквентная речная ~ 乱向河系, 乱向河网  
 кабельная ~ 电缆网  
 канализационная ~ 排水管网  
 кольцевая водопроводная ~ 环状给水管网  
 комбинированная ~ 综合管线  
 контактная ~ 接触电线网(电车), 摩电线路  
 ливневая ~ 雨水管网  
 магистральная ~ 干线网  
 магистральная дорожная ~ 道路干线网  
 медная ~ 铜网  
 междоцеховая ~ 车间之间管线  
 наблюдательная ~ 观察网  
 наземная ~ 地面管道  
 напорная ~ 压力管线(水道)  
 наружная ~ 外部管网

наружная водопроводная ~ 外部输水管网  
 наружная газовая ~ 室外煤气  
 наружная канализационная ~ 外部排水管网  
 наружная ливневая ~ закрытого типа 外部雨水暗沟网, 外部雨水暗管式管网  
 нейтральная речная ~ 乱向河网, 任向河网  
 несъёмная ~ 固定式滤网  
 нивелирная ~ 水准网  
 объёмлющая канализационная уличная ~ 环状式街道排水管网  
 овражная ~ 沟道网  
 опорная ~ 控制网  
 опорная гидрологическая ~ 水文基准(站)网, 水文控制网  
 оросительная ~ 灌溉网  
 оросительная регулирующая ~ 灌溉调节网  
 осветительная ~ 照明电路网  
 осушительная ~ 疏干网, 排水网  
 отводная дренажная ~ 排(泄)水管网  
 отопительная ~ 供暖管网  
 перпендикулярная ~ водостока 垂直式雨水管网  
 питательная ~ 馈电网, 供电线路  
 питающая ~ 馈电网, 供电线路  
 подземная ~ труб 地下管网  
 подпольная водосточная ~ 地下雨水管网  
 поливная ~ 浇灌水网  
 постоянная оросительная ~ 永久性灌溉网  
 радиальная ~ 辐射状线路  
 радиотрансляционная ~ 无线电广播网  
 разветвлённая ~ 分支管网, 枝状管网; 分布网  
 разводящая ~ 分水管网

распределительная ~ 配水管网:  
    配电网  
 регулирующая ~ 调节网  
 речная ~ 河网  
 самотёчная ~ 自流管路, 自流管  
 сборная ~ 集水管网  
 силовая ~ 动力线路, 动力网: 电力网  
    「防管网  
 спринклерная ~ (自动) 喷水消  
 съёмочная ~ 测绘网, 测量网  
 телефонная ~ 电话线路  
 тепловая ~ 热力管道, 热力网  
 теплофикационная ~ 供暖管  
    网, 热化管网  
    「网  
 трёхфазная ~ 三相網路, 三相电  
 триангуляционная ~ 三角测量  
    网  
 тригонометрическая ~ 三角网  
 тяговая ~ 牵引網路  
 уличная ~ 街道网, 街道系统  
 уличная ~ труб 街道管网  
 фотограмметрическая ~ 摄影测  
    量网  
 хозяйственно-фекальная канали-  
 зационная ~ 生活粪便排水管  
    网  
 циркуляционная ~ 循环管网  
 чресквартальная канализацион-  
 ная уличная ~ 贯穿街坊式  
    街道排水管网  
 электрическая ~ 电力网  
 электрическая распределитель-  
 ная ~ 配电线路, 配电网  
 электрораспределительная ~ 配  
    电线路, 配电网  
 электротехническая ~ 电力网  
 ~ азимутальных пунктов 方位  
    点控制网  
    「降水管网  
 ~ атмосферных вод 雨水管网,  
 ~ барометрических пунктов 气  
    压点控制网  
 ~ водомёрных постов 水文站

网: 水文测量网  
 ~ воздуховодов 通风管网  
 ~ высокого напряжения 高压  
    电网  
    「水管网  
 ~ горячего водоснабжения 热  
 ~ дорог 道路网  
 ~ каналов 渠道网  
 ~ кварталов 街坊系统  
 ~ коммуникаций 市政管网  
 ~ магистральных улиц 干线街  
    道网  
 ~ обмена информацией общего  
    пользования 公用情报交换网  
 ~ опорных точек 基点网络, 控  
    制网(测量的)  
 ~ осушительных канав 疏干沟  
    网, 排水沟网  
    「管网  
 ~ охлаждающей воды 冷却水  
 ~ переменного тока 交流电力网  
 ~ пневматического транспорта  
    风动运输系统, 气力输送系统  
 ~ производственного водоснаб-  
    жения 生产给水管网  
 ~ распределительных каналов  
    配水管网  
 ~ связи 电信网, 电讯网络  
 ~ связи общего пользования  
    公用电信网络  
 ~ теплогазоснабжения 热力与  
    煤气供应网  
 ~ триангуляция 三角测量网  
 ~ трилатерации 三边测量网  
 ~ трубопроводов 管道网  
 ~ электрического освещения  
    电气照明网  
 внутренние инженерные ~ и в  
    内部整备  
 ~ временные электрические ~  
    и оборудование (工地) 临时供  
    电电网与电力设备  
 инженерные ~ 工程管路, 工程管  
    网: 公用设施

**сеть-газоснабжения** 煤气管网  
**сечение** 断面, 截面; 截线; 截断  
**вертикальное** ~ 竖截面, 直截面, 纵向截面  
**водное** ~ 过水断面, 水流断面  
**габаритное** ~ 毛截面面积, 全截面面积(空气调节装置的)  
**гидравлически эквивалентное живое** ~ 水力等值过水断面  
**главное расчётное** ~ 主要计算截面, 主要设计截面  
**горизонтальное** ~ 平截面, 横截  
**двутаковое** ~ 工字形截面  
**действующее поперёчное** ~ 有效横截面  
**диагональное** ~ 对角截面  
**живое** ~ 有效截面; 水流断面, 过水断面  
**живое** ~ **потока** 径流过水断面, 水流断面; 水流有效截面  
**звездообразное** ~ 星形截面  
**золотое** ~ 黄金分隔(建筑艺术的比例)  
**квадратное** ~ 正方形截面  
**кольцевое** ~ 环形截面  
**коническое** ~ 圆锥截面  
**коробчатое** ~ 箱形截面  
**косое** ~ 斜截面  
**крестовое** ~ 十字形截面  
**критическое** ~ 临界截面  
**круглое** ~ 圆形截面  
**лобовое** ~ 毛截面面积, 全截面面积(空气调节装置的)  
**многопустотное** ~ 多孔截面  
**наклонное** ~ 斜截面, 倾斜截面  
**неперевязанное** ~ 直缝截面, 通缝截面  
**нормальное** ~ 正剖面, 正截面  
**общее** ~ 总截面  
**овальное** ~ 卵形截面, 椭圆截面  
**опасное** ~ 危险截面  
**ослабленное** ~ (削)弱(的)截面

**открытое** ~ 开启截面, 敞口截面  
**параболическое** ~ 抛物面形截面  
**переармированное** ~ (钢筋的)  
**过度截面, 超配筋截面**  
**перевязанное** ~ 骑缝截面  
**переменное** ~ 不定截面, 变截面  
**переходное** ~ 过渡截面  
**полезное** ~ 有效截面  
**поперёчное** ~ 横截面  
**поперёчное** ~ **потока** 径流横断面, 径流横截面  
**поперёчное** ~ **с фланцами** 带法兰盘的横截面  
**поперёчное яйцевидное перевёрнутое** ~ 倒卵形横截面  
**постоянное** ~ 等截面, 不变截面  
**приведённое** ~ 换算截面  
**продольное** ~ 纵截面  
**проходное** ~ 通过截面, 流通截面  
**прямоугольное** ~ 矩形截面  
**пяточное** ~ 底部截面  
**рабочее** ~ 工作截面, 净断面  
**равномерное** ~ 等量截面  
**расчётное** ~ 计算截面  
**регулируемое** ~ 调整截面  
**свариваемое** ~ 焊接截面  
**свободное** ~ 净空截面  
**свободное проходное** ~ 有效通过截面  
**сжатое** ~ 收缩截面, 受压截面  
**слабое** ~ 弱截面  
**составное** ~ 组合截面  
**сплошное** ~ 实心截面, 实体截面  
**ступенчатое** ~ 阶梯形截面  
**тавровое** ~ T形截面  
**тонкостенное** ~ 薄壁截面  
**трапециoidalное** ~ 梯形截面  
**треугольное** ~ 三角形截面  
**упругое** ~ 弹性截面  
**фасонное** ~ 异形截面  
**эквивалентное живое** ~ 有效当量截面, 有效等价截面, 有效等量

## сечение

эффективное ~ 有效截面

~ брутто 全截面(毛截面)

~ нетто 净截面

~ сдвоенного коллектора (канализации) 双干管截面(排水工)

~ элемента 构件截面 [程]

~ под углом 斜截面

~ с двумя осями симметрии

双对称轴截面

сечка 切碎, 砍断, 截断; 削平, 砍平; 切削器, 切削机; 弯刀

солённая ~ 草刀(即切碎的稻草, 作麻刀用)

сжатие 压缩, 收缩; 受压; 压力; 扁度, 扁率, 扁平率(球状物的)

абсолютное ~ 绝对压缩

адиабатическое ~ 绝热压缩

боковое ~ 侧面压缩

боковое ~ водослива 溢水堰的侧面压缩, 溢水堰的端头收缩

внецентренное ~ 偏心压缩, 偏心受压 「压力

всестороннее ~ 各向压力, 全向

изотермическое ~ 等温压缩, 恒温压缩

местное ~ 局部压缩, 局部受压

неполное ~ 部分压缩

непосредственное ~ 直接压力

несовершенное ~ 不完全压缩

обратимое ~ 可逆压缩

одноосное ~ 单轴受压

осевое ~ 轴心压力, 轴(心)压

относительное ~ 压应变, 相对压

переменное ~ 变向压力 [力

поперечное ~ 横压缩

постоянное ~ 永久压力, 常压力

предварительное ~ 预压缩

продольное ~ 纵压缩

простое ~ 纯压力, 纯压缩

центральное ~ 中心受压

центральное осевое ~ 轴心压力

~ геометрической фигуры 扁率; 扁圆形

~ грунта 土压缩

~ Земли 地球扁平率, 地球扁率, 地球极向扁率

~ льда 冰的压缩

~ перпендикулярно к волокнам 截纹压力, 横纹压力

~ поверхности воды 水面压缩

~ срачивания 拼接受压

~ поперёк волокон 横纹受压

~ поперёк волокон в радиальном направлении 径向横纹受

~ при изгибе 弯曲受压 [压

сжатость 压缩, 压缩度, 缩紧度, 压

сжатый 压缩的; 紧凑的 [紧度

сжигание 燃烧(法), 焚化

камерное ~ 炉膛式燃烧

слоевое ~ 成层燃烧

~ мусора 垃圾焚化

~ порубочных остатков 燃烧砍伐余木 「燃烧

сжигать (未), сжечь (完) 烧尽,

сжижение 液化(作用)

~ газов 气体液化

сжим 压缩, 压紧; 缩紧; 压缩机, 压缩装置; 端钮; 夹子, 夹板 「钢缆夹

~ стального каната 钢缆端钮,

~ для сплачивания досок пола 紧板铁马(地板板块平接用)

сжимимость (可)压缩性

грунтовая ~ 土(壤)压缩性

линейная ~ 线性压缩性

объёмная ~ 体积压缩性

относительная ~ 相对压缩性

сжимание 压缩; 挤压

сжимать (未), сжать (完) 压,

压缩; 挤压, 压紧 「标, 规格

сигнал 信号, 号志; 信号机; 符号; 高

аварийный ~ 危急信号, 事故信

автоматический ~ 自动信号(机)



автомобильный звуковой ~ 汽车声信号  
 акустический ~ 音响信号  
 видимый ~ 视觉信号  
 входной ~ 输入信号; 进站信号  
 вызывной ~ 呼号, 呼叫信号  
 выходной ~ 输出信号; 出站信号  
 геодезический ~ 测量视标  
 главный ~ 主信号, 主控信号  
 дополнительный ~ 补充信号; 从  
 звуковой ~ 音响信号 [属信号]  
 кодовый ~ 密码信号, 编码信号  
 мачтовый ~ 高柱信号, 固定信号  
 механический ~ 机械信号  
 неподвижный ~ 固定信号(机)  
 непрерывный ~ 连续信号  
 ночной ~ 夜间信号  
 оптический ~ 光信号, 可见信号  
 опознавательный ~ 识别信号  
 опорный ~ 标准信号, 参考信号  
 основной ~ 主信号(机), 基本信号  
 отражённый ~ 反射信号, 回波  
 переносный ~ 携带式信号机  
 постоянный ~ 固定信号  
 ручной ~ 手动信号(机) [号  
 световой ~ 色灯信号机, 灯光信  
 слуховой ~ 音响信号, 可听信号  
 тормозной ~ 制动信号  
 тревожный ~ 告警信号, 警报  
 триангуляционный ~ 三角测量  
 视标  
 электрический ~ 电(气)信号  
 ~ внимания 注意信号  
 ~ времени 时间信号; 报时信号  
 ~ механического действия 机  
 动信号机  
 ~ остановки 停车信号; 停机信号  
 световые ~ы для регулиро-  
 вания уличного движения 交  
 通调度色灯信号  
 сигнализатор 信号器, 信号机; 警

报器, 警告装置; 报警信号  
 пожарный ~ 火警信号器  
 световой ~ перегрузки 过载灯  
 光信号器  
 температурный ~ 温度信号器  
 ~ внутриводного льда 水中冰  
 指示器  
 ~ обледенения 结冰指示器  
 ~ опасной скорости ветра 危  
 险风速信号器  
 ~ отказа 故障指示器 [信号器  
 ~ падения давления 压力下降  
 ~ падения давления газа 气体  
 压力下降信号器  
 ~ повреждений 损伤指示器, 故  
 障指示器 [报器  
 ~ превышения уровня 水位警  
 сигнализация 信号装置, 信号设  
 备; 发信号, 显示信号, 发警报  
 аварийная ~ 事故信号装置; 报  
 警系统  
 автоматическая ~ 自动信号装置  
 акустическая ~ 音响信号设备  
 водокапальная ~ 水位信号(水  
 塔上的)  
 дорожная ~ 道路信号设备  
 звуковая ~ 音响信号(装置)  
 звуковая тревожная ~ 音响警  
 报(装置) [号装置  
 общая тревожная ~ 总警报信  
 пожарная ~ 火警信号装置  
 предупреждающая ~ 警告信号  
 технологическая ~ 工艺信号  
 тревожная ~ 警报信号装置  
 электрическая ~ 电警报, 电警  
 报装置  
 ~ перегрева 过热信号(装置)  
 сигна́лист (сигна́льщик) 信号员  
 сиде́ние 座, 坐位; 座盖(抽水马桶  
 的)  
 сиде́рат 菱铁矿, 蓝石英; 菱铁岩  
 сле́на 赭土, 黄土, 富铁黄土

жёлтая ~ 赭赭 (黄色颜料), 煨黄土 「颜料」  
 натуральная ~ 天然赭土 (浓黄色)  
 сменит 角闪花岗岩  
 сменит 正长岩  
 сизаль 龙舌兰 (叶制成的) 麻  
 сиккатив 催干剂, 干燥剂  
 свинцово-марганцевый светлый ~ 浅色铅锰催干剂, 浅色铅锰干  
 сила 力, 势 [料]  
 адсорбционная ~ 吸附力  
 английская лошадиная ~ 英制  
 马力 「力」  
 Архимедова ~ 浮力, 阿基米德浮  
 астазирующая ~ 无定向力  
 аэродинамическая ~ 空气动力  
 аэродинамическая подса́сываю-  
 щая ~ 前缘力, 上升边力  
 аэродинамическая подъёмная ~  
 气动升力  
 аэростатическая ~ 空气静力  
 боковая ~ 侧力, 侧向力  
 боковая сжимающая ~ 侧压力  
 вертикальная ~ реакции 垂直  
 反力 「用力」  
 взаимодействующая ~ 相互作用  
 взвешенная ~ 悬浮力  
 взвешивающая ~ 浮力  
 взрывная ~ 爆炸力  
 вибродви́жущая ~ 起振力  
 влеку́щая ~ потока 水流推移  
 力, 曳引力  
 внецентри́нная ~ 偏心力  
 внешняя ~ 外力  
 внутренняя ~ 内力  
 водоудерживающая ~ 蓄水 (能)  
 力, 持水力  
 возвращающая ~ 恢复力, 复原力  
 возмущающая ~ 扰动力  
 вращающая ~ 转动力  
 выталкивающая ~ 推 (出) 力  
 гидродинамическая ~ 流体动力

гидродинамическая подъёмная  
 ~ 流体动升力  
 горизонтальная ~ 水平力  
 горизонтальная составляющая  
 ~ 水平分力 「用力」  
 дальнедействующая ~ 远距作  
 дви́жущая ~ 原动力, 推动力, 起  
 动力, 驱动力, 发动力 「有效马力」  
 действительная лошадиная ~  
 действующая ~ 作用力, 有效力  
 действующая электродви́жущая  
 ~ 有效电动势 「力」  
 диссипативная ~ 耗散力, 消耗  
 добавочная ~ 附加力 「力」  
 дополнительная ~ 附加力, 补充  
 единичная ~ 单位力  
 живая ~ 动能, 活力  
 задерживающая ~ 矫顽 (磁)  
 力; 制动力, 阻滞力  
 замедляющая ~ 减速力  
 знакопеременная ~ 交变力, 交  
 替变换力  
 изгибающая ~ 弯曲力  
 импульсивная ~ 冲力, 脉冲力  
 индикаторная лошадиная ~ 指  
 示马力, 示功马力  
 индукти́рованная электродви́-  
 жущая ~ 感应电动势  
 инерционная ~ 惯性力  
 капиллярная ~ 毛细管力  
 касательная ~ 切线力, 切向力  
 квазиупругая ~ 准弹性力, 拟弹  
 性力  
 кинематическая ~ 运动力  
 контактная электродви́жущая  
 ~ 接触电动势  
 Кори́olis (ов)а ~ 科里奥利力, 科  
 氏力  
 контурная ~ 周界力 「用力」  
 короткодействующая ~ 近距作  
 коэрцитивная ~ 矫顽 (磁) 力  
 критическая ~ 临界力

критическая сжимающая ~ 临界  
 крутящая ~ 扭力 L界压力  
 кулоновская ~ 库仑力  
 лошадиная ~ 马力  
 магнетогидродинамическая ~  
 磁流体动力  
 магнитная ~ 磁力  
 магнитодвижущая ~ 磁动势  
 массовая ~ 质量力 「力  
 метеорологическая ~ дождя 雨  
 метрическая лошадиная ~ 公  
 制马力,米制马力  
 механическая ~ 机械力  
 намагничивающая ~ 磁化力,起  
 磁力 「力,引导力  
 направляющая ~ 方向力,导向  
 неопределимая ~ 不定力  
 неуравновешенная ~ инерции  
 不平衡惯性力  
 нормальная ~ 法向力,正交力  
 обратная электродвижущая ~  
 反电动势  
 общая ~ давления 总压力  
 объёмная ~ 体积力,容积力  
 одиночная ~ 单力,独力  
 оконечная ~ 终端负载,末级负载  
 опорная ~ 支承力  
 опрокидывающая ~ 倾覆力,颠  
 覆力,倾翻力  
 оптическая ~ 焦度,光焦度,屈光  
 性能,光力;折射率  
 осевая ~ 轴向力  
 осевая ~ света 轴光度,轴光强,  
 轴心发光强度  
 основная ~ 主力  
 отклоняющая ~ 偏向力,偏斜  
 力,致偏力  
 открывающая ~ 拉力,启力  
 отталкивающая ~ 排斥力,推斥  
 паровая ~ 汽力 「力  
 переменная ~ 可变量,交变力  
 переменная электродвижущая ~

交变电动势  
 перерезывающая ~ 剪力,切力  
 пересекающая ~ 交点力,共点力  
 периодическая ~ 周期力  
 поверхностная ~ 表面力  
 поддерживающая ~ 支承力,支  
 持力  
 подъёмная ~ 起重力;升力  
 подъёмная ~ крана 起重机升  
 力,起重力  
 пондеромоторная ~ 有质动力  
 поперечная ~ 横向力,切向力,  
 剪力  
 поперечная аэродинамическая  
 ~ 横向风力  
 потенциальная ~ 位力,势力  
 предельная движущая ~ 极  
 限动力  
 приведённая ~ 换算力  
 приложенная ~ 外加力,叠加力  
 притягательная ~ 引力,牵引力  
 продольная ~ 纵向力  
 производительная ~ 生产力  
 промывная ~ (способность) 冲  
 沙能力 「力,反力  
 противодействующая ~ 反作用  
 противозлектродвижущая ~ 反  
 电动势  
 пульсирующая ~ 脉动力  
 пучающая ~ 膨胀力  
 рабочая ~ 人工,劳动力;作用力  
 равнодействующая ~ 合力  
 радиальная ~ 辐射力,径向力  
 раздавливающая ~ 压毁力  
 размагничивающая ~ 消磁力,  
 去磁力  
 размыивающая ~ 冲刷力  
 разрушительная ~ 破坏力  
 разрывная ~ 爆炸力  
 распределённая ~ 分布力  
 растягивающая ~ 拉力,张力,  
 牵力

расчётная поперёчная ~ 计算  
 横向力, 计算剪力  
 расчётная продольная ~ 计算  
 纵向力  
 реактивная ~ 反作用力  
 результирующая ~ 合力  
 сдвигающая ~ 剪力 「度  
 сейсмическая ~ 地震力, 地震强  
 сжимающая ~ 压力  
 скальвающая ~ 剪力  
 скручивающая ~ 扭力  
 слагающая ~ 分力  
 сорбционная ~ 吸收力  
 сосредоточенная ~ 集中力  
 составляющая ~ 分力  
 сосущая ~ растений 植物吸引  
 力, 植物吸附力  
 срезающая ~ 剪力  
 суммарная ~ 合力  
 тангенциальная ~ 切向力, 切线  
 тепловая ~ 热力 「力  
 термоэлектродвижущая ~ 热电  
 动势, 温差电动势  
 толкающая ~ 推力  
 тормозная ~ 制动力  
 тяговая ~ 牵引力  
 тянущая ~ 牵引力, 拉力  
 ударная ~ 冲击力; 突击力量  
 удельная ~ сцепления 单位凝  
 聚力 「力  
 удерживающая ~ 限制力, 支持  
 упругая ~ 弹力  
 уравнивающая ~ 平衡力  
 ускоряющая ~ 加速力  
 фиктивная ~ 假想力, 虚力  
 фиктивная поперёчная ~ 虚横  
 向力, 虚切向力  
 фильтрационная ~ 渗透力  
 фотоэлектродвижущая ~ 光电  
 动势  
 центральная ~ (中)心力, 有心力  
 центробежная ~ 离心力

центробежная ~ инерции 惯  
 性离心力  
 центростремительная ~ 向心力  
 цепочная ~ 链力  
 эйлерова ~ 欧拉力, 临界荷载  
 электрическая ~ 电力  
 электродвижущая ~ 电动势  
 электродвижущая ~ самонна-  
 дукции 自感电动势  
 электродинамическая ~ 电动力  
 электромагнитная ~ 电磁力  
 электростатическая ~ 静电力  
 элементарная ~ 元力, 基本力  
 эффективная лошадиная ~ 有  
 效马力  
 ~ абсорбции 吸附力  
 ~ бокового трения 侧摩擦力  
 ~ веса 重力  
 ~ ветра 风力 「引力  
 ~ взаимного притяжения 相互  
 ~ взаимодействия 互作用力  
 ~ влечения 引力, 曳力  
 ~ внутреннего вязкого сопро-  
 тивления 内部粘阻力 「力  
 ~ внутреннего трения 内摩擦  
 ~ давления 压力  
 ~ действия волны 波浪作用力  
 ~ дождя 雨力  
 ~ звука 声力, 声强(度) 「重力  
 ~ земного тяготения 地心引力,  
 ~ излучения 辐射强度  
 ~ инерции 惯性力  
 ~ кристаллизации 结晶力  
 ~ кручения 扭力  
 ~ магнитного поля 磁场强度  
 ~ набухания 膨胀力  
 ~ нагрузки 荷载力, 载重力  
 ~ натяжения 张力, 抗张应力, 牵  
 应力, 拉力  
 ~ отталкивания 排斥力, 斥力  
 ~ плавучести 浮力  
 ~ поверхностного натяжения

# 表面张力

- ~ подсыхания 吸力
- ~ предварительного напряжения 预应力
- ~ прилипания 附着力, 内聚力
- ~ притяжения 吸力, 引力, 重力
- ~ противодействия 反(作用)力
- ~ растяжения 拉力, 张力, 牵力
- ~ расширения 膨胀力
- ~ реакции 反作用力, 反应力
- ~ резания 切削力
- ~ света 光强, 发光强度, 光度
- ~ связности 粘结力, 粘聚力, 粘合力
- ~ сжатия 压缩力 L合力
- ~ смерзания 冻结力
- ~ сопротивления 阻力, 抗力
- ~ сопротивления воздуха 空气
- ~ схватывания 凝固力 L阻力
- ~ сцепления 附着力, 结合力, 咬合力, 内聚力, 凝聚力, 粘着力
- ~ сцепления гвоздей 钉的结合
- ~ тока 电流强度 L力
- ~ трения 摩擦力
- ~ тяги 抽力; 曳引力, 牵引力
- ~ тяготения 重力, 引力, 万有引力
- ~ тяжести 重力, 地心吸力 L力
- ~ удара 冲击力, 撞击力
- ~ упругости 弹(性)力 「力
- ~ ускорения 加速力, 加速作用
- ~ электрического тока 电流强
- ~ в одной линии 共线力 L度
- ~ в одной плоскости 共面力
- ~ в разных плоскостях 非共面力
- ~, действующая в жидкости 液体内作用力 「托力
- ~, направленная вверх 向上力,
- ~, направленная вниз 向下力
- ~, направленная вперёд 前向力, 正向力
- ~, направленная назад 向后力
- непересекающиеся ~ы 非共点力

объёмные ~, действующие в жидкости 液体内容积作用力  
поверхностные ~, действующие в жидкости 液体表面作用力  
противоположно направленные ~ 反向力

сторонние ~ 外力 「孔吸声板  
силакибр 加气混凝土板, 硅酸盐多  
силикагель 硅胶, 二氧化硅凝胶, 防潮砂 「器: 指示胶  
силикагель-индикатор 湿度指示  
силикальцит 硅酸盐砌块, 硅酸盐

砖, 硅酸盐制品

силикат 硅酸盐

бесводный ~ 无水硅酸盐

жидкий ~ натрия 液体硅酸钠, 水玻璃

~ натрия 硅酸钠, 水玻璃

силикат-глыба 块状硅酸盐

силикат-раствор 硅酸盐溶液

силикатизация 硅化(作用)

газовая ~ 气体硅化作用

~ грунтов 土(壤)硅化法, 使土硅化, 土硅化作用

силикатный 硅酸盐的

силикатобетон 硅酸盐混凝土

силикатцемент 硅酸盐水泥

высокоактивный ~ 高活性硅酸盐水泥 「水泥

пуццолановый ~ 火山灰硅酸盐

сульфатостойкий ~ 抗硫酸盐硅酸盐水泥

силикон 硅树脂, (聚)硅氧烷; 硅黄

силикотермия 硅铁还原法, 硅热

силицид 硅化物 L还原法

силиция 硅

силицирование 渗硅, 硅化(作用)

силицификация 硅化(作用), 渗硅

силоизмеритель 测力器, 量力计

маятниковый ~ 摆动式测力器

силомер 测力表 「青贮饲料

силос 贮仓; 筒仓; 仓库; 青贮塔(窖);

зерновóй ~ 谷仓  
 погрузочный ~ 装料仓  
 сборный ~ 预制装配式筒仓  
 цементный ~ 水泥仓  
 ~ угля 贮煤塔, 煤仓  
 ~ для конечного продукта 成品库  
 ~ для хранения цемента 水泥  
**слюсопогрузчик** 筒仓装料机; 筒仓装料工  
**слюсопровод** 筒仓通道  
**слюсоразгрузчик** 筒仓卸料机; 筒仓卸料工  
**слюсораздатчик** 筒仓进料机  
**слюсорезка** 筒仓料切割机  
**слюсотрамбóвщик** 筒仓料打包机  
**слюсоукладчик** 筒仓料分配机  
**слюсохраня́лище** 筒仓  
**силумин** 高硅铝合金, 铝硅合金, 硅铝明合金  
**силуэт** 轮廓; 侧影; 暗影, 侧面图  
 ~ города 城市侧影, 城市轮廓  
**силуэтность** 轮廓线(隐约显示)  
 выразительная ~ 富于表现力的轮廓线  
**сильфон** 膜盒, 涨缩盒; 皮囊; 气箱; 波纹管, 轮管, 蛇皮管  
 термостатический ~ 恒温膜盒  
**символ** 象征, 记号, 字符, 符号, 标志; 号码; 电码组合; 脉冲编码组  
**монтажный** ~ 安装记号; 安装标志  
**химический** ~ 化学符号  
 ~ единицы физической величины 物理单位符号, 物理单位缩写  
 ~ физической величины 物理单位, 为欧姆之倒数)  
**симметричность** 对称性, 对称度  
**симметричный** 对称的  
**симметрия** 对称

вращательная ~ 旋转对称, 轴对称  
 зеркальная ~ 镜面对称 L 称  
 одноосная ~ 单轴对称  
 равноосная ~ 等轴对称  
 трансляционная ~ 平移对称  
 центральная ~ 中心对称  
 циклическая ~ 旋回对称  
 ~ относительно отражения 双向对称, 镜面对称 L 对称  
 ~ относительно поворота 旋转  
 ~ относительно смещения 平移对称  
**симьезометр** 弯管流体压力计  
**синантропизация** 近人栖息趋向  
**сингония** 晶系, 晶型  
**синевá** 青斑, 青皮(木材缺陷); 蓝色, 青色; 蓝色空间; 青蓝程度  
 боковая ~ 侧面青皮  
 бревенная (первичная) ~ 原木青皮(原生青皮)  
 налётная (вторичная) ~ 薄层青皮(后生青皮)  
 поверхностная ~ 表面青皮  
 торцевáя ~ 端面青皮  
 ~ древесины 木材蓝斑, 木材蓝变  
**синевá-подлётка** 垫木青皮  
**синевáто-чёрный** 蓝黑色的  
**синевáтый** 浅蓝色的  
**сине-зелёный** 青色的, 蓝绿色的  
**синеломкость** 蓝脆性  
**синерезис** (胶体)脱水收缩, 胶凝收缩(作用)  
**синерóд** 氦  
**синклиналь** 向斜层, 向斜  
**синтез** 结合, 统一; 合成(法), 综合(法) L 合  
 гидрофизический ~ 水文物理结合  
 ~ искусств 艺术综合 L 法  
**синтетика** 合成材料; 合成法, 综合  
**синтетический** 合成的, 人造的; 综合  
**синус** 正弦 L 合的  
 гиперболический ~ 双曲线正弦

**синус-гальванометр** 正弦电流计  
**синусоида** 正弦波; 正弦曲线  
**синфазность колебаний стока**  
 径流振动同相性  
**синфазный** 同相的  
**синхронизатор** 同步器, 整步机, 同步装置  
**синхронизация** 同步, 整步; 同期,  
**синхронность колебаний стока**  
 径流振动同期性, 径流振动同时性  
**синь** 蓝色; 蓝色颜料  
**горная** ~ 矿蓝, 蓝青(一种由蓝铜矿制成的蓝色颜料)  
**синька** 蓝图; 蓝色颜料  
**сирена** 电笛, 汽笛, 警笛; 验音盘  
**сирень** 丁香, 丁香花  
**венгерская** ~ 匈牙利丁香  
**обыкновенная** ~ (普通)紫丁香, 丁香  
**система** 制, 制度; 秩序, 次序; 系, 系统, 体系; 方式; 型式; 常规; (有系统的)办法, (方)法; 装置, 设备; (晶)系  
**абсолютная** ~ **высот** (地面)绝对高程系统  
**абсолютная** ~ **единиц** 绝对单位  
**абсолютная практическая** ~ 绝对实用制  
**аварийная** ~ 安全系统, 应急系统  
**аварийная водоотводящая** ~ 应急(事故)排水系统  
**аварийно-сигнальная** ~ 事故信号系统  
**автоматизированная** ~ **управления (АСУ)** 自动控制系统  
**автоматическая** ~ 自动系统  
**автоматическая** ~ **пожарной защиты** 自动防火系统, 自动防火装置  
**автоматическая** ~ **пожарной сигнализации** 火警信号自动装置  
**автоматическая** ~ **противопожарной защиты** 自动防火系统, 自动防火装置

**автоматическая** ~ **управления**  
 自动控制系统(无控制台的); 自动化管理系统  
**автоматическая телефонная** ~ 自动电话系统  
**аккордная** ~ 承包制, 包工制  
**аккордная** ~ **оплаты труда** 包工工资制  
**американская** ~ **кладки** 美式  
**анфиладная** ~ 穿堂式  
**арочная** ~ 拱(式)体系  
**аспирационная** ~ 吸气除尘系统  
**астатическая** ~ 反静力系统, 无定向系统  
**балочная** ~ 梁(式)体系  
**балтийская** ~ **высот** 波罗的海高程系统  
**безусловно неизменяемая** ~ 无  
**бытовая канализационная** ~ 生活排水系统  
**вакуумная** ~ 真空系统  
**вакуум-паровая** ~ 真空蒸汽系统  
**вакуум-паровая** ~ **отопления** 真空蒸汽供暖系统  
**вантовая пространственная** ~ 拉索空间结构, 悬索空间结构  
**вентиляционная** ~ 通风系统  
**вентиляционная** ~ **с разрежением** 抽风通风系统  
**вентиляционная** ~, **создающая подпор воздуха в здании** 楼内增压通风系统  
**вертикальная двухтрубная** ~ 竖向双管式系统  
**висячая** ~ 悬式体系  
**водоводная** ~ 水-水系统  
**водовоздушная** ~ **кондиционирования воздуха** 空气调节的水-空气系统  
**водовоздушная** ~ **отопления** 水-空气供暖系统, 下行式供暖系统的水-空气管系统

водонасосная ~ 水泵系统  
 водоотливная ~ 排水系统  
 водоохладительная ~ 水冷系统  
 водосборно-осушительная ~ 集水排水系统 「管网  
 водосточно-дренажная ~ 排水  
 водяная ~ 水系  
 водяная отопительная ~ 水暖系统, 热水供暖系统  
 воздухо-воздушная ~ кондиционирования воздуха 空气-空气式空调系统  
 воздушная ~ 热风系统  
 воздушная ~ охлаждения 空气冷却系统  
 восьмеричная ~ счисления 八进制算法, 八进制记数法  
 вывозная ~ 运除制: 运出系统  
 высокотемпературная ~ водяного отопления 高温热水供暖系统  
 высокотемпературная ~ отопления 高温(热水)供暖系统  
 вытеснительная ~ подачи топлива 挤压式燃料供给系统  
 вытяжная ~ 排气系统  
 геометрически изменяемая ~ 几何不稳定系统(结构)  
 гетерогенная ~ 非齐次系: 多相系统; 不均匀系统  
 гидравлическая ~ 水力系统, 液力(压)系统  
 гидравлическая ~ золоудаления 水力除灰系统  
 гидротехническая ~ 水利系统  
 гравитационная ~ 重力系统  
 групповая ~ водоснабжения 分组给水系统  
 гуронская ~ 休伦世, 休伦系  
 двенадцатеричная ~ счисления 十二进制算法, 十二进制记数法  
 двойная ~ счисления 二进制

алгоритм, 二进制记数法  
 двухзахватная ~ 二段制  
 двухканальная ~ (空调的)双槽系统, 双通气道装置  
 двумерная ~ 二维系统, 二度系统  
 двухпутная ~ 双线系统, 双路系  
 двухпутная ~ армирования 双绞配筋系统  
 двухраскосная ~ 双斜撑体系, 双斜杆体系, 双缆系  
 двухрядная шарнирная струенаправляющая ~ 双排活轴式射流导向装置  
 двухтемпературная рассольная ~ охлаждения 双温盐水冷却系统  
 двухтрубная ~ 双管系统  
 двухтрубная ~ отопления 双管供暖系统  
 двухтрубная ~ теплоснабжения 双管式供暖系统  
 двухтрубно-однотрубная ~ 双管单管式系统  
 десятичная ~ 十进制制  
 десятичная ~ счисления 十进制算法, 十进制记数法  
 децентрализованная ~ 分散系统, 分散制 「断连续体系  
 дискретно-континуальная ~ 间断分散性 ~ 分散(体)系  
 диспетчерская ~ 调度制度, 调度系统 「测系统  
 дистанционная ~ измерения 遥测  
 дождевальная ~ 人工降雨系统, 人工降雨法  
 дренажная ~ 排水系统, 泄水系  
 дренчерная ~ 水幕消防系统  
 дымовытяжная ~ 排烟系统  
 дымозащитная ~ 防烟系统  
 единая ~ хозяйствования 统一经营



едино-модульная ~ 统一模数制  
 жетонная ~ табельного учёта  
 挂牌考勤制  
 жидкостная ~ охлаждения  
 液体冷却系统  
 закрытая ~ 封闭系统  
 закрытая ~ горячего водосна-  
 бжения 封闭式热水供应系统,  
 直接进水式热水供应系统  
 закрытая ~ орошения 埋设管  
 道灌溉系统, 封闭式灌溉系统  
 закрытая ~ теплоснабжения  
 封闭式供暖系统  
 закрытая рассольная ~ охла-  
 ждения 密封盐水冷却系统  
 замкнутая ~ 闭合系统, 封闭系:  
 闭环系统  
 замкнутая ~ водяного отопле-  
 ния 封闭式热水供暖系统  
 замкнутая ~ парового отопле-  
 ния 封闭式(蒸汽)(供)暖系统  
 зачистная ~ 清洗系统  
 зональная ~ отопления 分区供  
 暖系统  
 зонная ~ водоснабжения 分区  
 给水系统  
 изменяемая ~ 可变系统  
 измерительно-контролирующая  
 ~ 监测系统, 检测系统  
 изолированная ~ 隔离系统  
 информационно-ёмкая ~ 大信息  
 量体系, 大容量信息体系  
 испарительная ~ охлаждения  
 蒸发冷却系统  
 исходная ~ 初始系统, 原型设计  
 系统, 样机系统  
 каменноугольная ~ 石炭纪层,  
 炭系, 煤系  
 канализационная ~ 排水系统  
 канальная гравитационная ~ 管  
 道式重力通风系统  
 канальная естественная ~ 管道

式自然通风系统 「则方程组  
 каноническая ~ уравнений 正  
 картонная ~ табельного учёта  
 卡片考勤制  
 каскадная ~ охлаждения 串联  
 冷却系统, 多级冷却系统  
 классическая ордерная ~ 古典  
 柱式建筑  
 колебательная ~ 振荡系统  
 кольцевая ~ 循环式系统, 环式系  
 统, 环线制  
 кольцевая ~ армирования 环  
 形配筋体系  
 комбинированная ~ 混合制, 复  
 合式系统, 综合式结构体系  
 комбинированная ~ дренажа  
 合流排水系统, 联合排水系统  
 комбинированная ~ отопления  
 混合式供暖系统  
 комбинированная оросительно-  
 дренажная ~ 合流灌溉排水系  
 统 「件系统  
 комплектно-узловая ~ 成套部  
 коридорная ~ 走廊式  
 крестообразная ~ 十字形系  
 линейная ~ управления 直线  
 管理制  
 маршрутная ~ 工序制, 程序系统  
 маршрутно-нарядная ~ 工序任  
 务单制  
 масляная ~ 给油系统, 润滑系统  
 мгновенно-изменяемая ~ 瞬变  
 体系 「单位制  
 международная ~ единиц 国际  
 меловая ~ 白垩系  
 местная ~ водоснабжения 局  
 部给水系统  
 метрическая ~ 米制  
 метрическая ~ мер 米制  
 механическая ~ 机械系统  
 многозональная ~ кондициони-  
 рования воздуха 分段空调系

统 「系」  
 многоквартильная ~ 多街坊体  
 многорешётчатая ~ 多腹杆体系  
 многофазная ~ 多相制  
 модульная ~ 模数制  
 модульная ~ в строительстве  
 建筑上的模数制 「通风系统」  
 напорная ~ вентиляции 压力  
 направляющая ~ 导流装置  
 насосная ~ 水泵系统  
 насосная ~ водяного отопления  
 机械循环热水供暖系统  
 насосная ~ отопления 机械循  
 环供暖系统 「热水系统」  
 насосная водяная ~ 机械循环  
 невесомая ~ 无重系统  
 незаземлённая ~ 外接地制, 不接  
 地系统  
 обводнительная ~ 引水系统  
 оборотная ~ 回水系统  
 оборотная ~ охлаждения 循环  
 冷却系统 「统」  
 общесплавная ~ 合流制, 合流系  
 общесплавная ~ домового кана-  
 лизации 住宅合流排水系统  
 общесплавная ~ канализации  
 合流制排水系统  
 общесплавная канализационная  
 ~ 合流排水系统  
 объединённая ~ водоснабжения  
 综合给水系统 「线系统」  
 одинарная ~ шин 单母线制, 单母  
 одноквартальная ~ 单街坊体系  
 одномарочная ~ 单牌制  
 одномерная ~ 一维系统, 一度系  
 统 「暖的」  
 однотрубная ~ 单管系统 (如供  
 однотрубная ~ водяного отопле-  
 ния 单管式热水供暖系统  
 однотрубная ~ отопления 单管  
 供暖系统 「单管供热系统」  
 однотрубная ~ теплоснабжения

однотрубная ~ с побужде-  
 нием 机械循环单管式系统  
 однотрубная проточная ~ 单管  
 顺流式系统 「向单管系统」  
 однотрубно-вертикальная ~ 竖  
 однотрубно-горизонтальная ~  
 水平单管系统  
 однофазная ~ 单相制  
 оросительная ~ 灌溉系统  
 оросительная ~ полей орошения  
 灌溉场灌溉系统  
 основная ~ 基本体系  
 осушительная ~ 排水系统, 疏水  
 系统 「暖系统」  
 открытая ~ отопления 明式供  
 открытая ~ теплоснабжения  
 明式供热系统  
 отопительная ~ 供暖系统  
 отопительная ~ с разводкой  
 сверху 上供下回式供暖系统  
 отопительная ~ с разводкой сни-  
 зу 下供上回式供暖系统  
 павильонная ~ 分散式; 亭子式  
 панельная ~ охлаждения 板式  
 冷却系统  
 паровая ~ 蒸汽式系统  
 паровая ~ отопления 蒸汽供暖  
 系统  
 периодическая ~ 周期  
 периодическая ~ элементов  
 Менделёва 门捷列夫元素周期  
 表 「叠世」  
 пермская ~ 二叠系, 二叠纪, 二  
 плоская ~ 平面体系  
 плоская стержневая сочленё-  
 ная ~ 平面杆链体系  
 пневматическая ~ канализации  
 风动排水系统  
 повременная ~ оплаты труда  
 计时工资制  
 подкосная ~ 斜撑系统, 斜撑式  
 подъёмная ~ 卷扬系统, 升降系统

поквартёрная ~ 住宅型式  
 полидисперсная ~ 多相色散系统  
 полная раздельная ~ 完全分流  
 полупроводниковая ~ зажигания  
 полураздельная ~ 半分流制, 半分流系统  
 полураздельная ~ канализации  
 полураздельная ~ 半分流排水系统  
 поощрительная ~ 奖励制度, 鼓励  
 попутная ~ 同程式系统  
 поточная ~ координат 风坐标  
 премиальная ~ 奖励制度  
 приточная ~ вентиляции 进气  
 приточная ~ вентиляции 通风系统  
 приточно-вытяжная гравитационная ~ 重力式进气排气系统  
 приточно-рециркуляционная ~ (再)循环进气系统  
 прогрессивная аккордная ~ оплаты труда 累进包工(计件)工资制  
 прогрессивная премиальная ~ оплаты труда 累进奖励工资制  
 прогрессивно-сдельная ~ оплаты труда 累进计件工资制  
 производственная ~ канализации 生产污水排水系统  
 производственно-территориальная ~ управления 生产区域  
 производственная ~ канализации 生产污水排水系统  
 пространственная ~ 空间体系  
 пространственная рамная ~ 空间  
 пространственная ~ 空间刚架结构, 空间刚架体系  
 пространственная ~ стержневая ~ 空间杆件体系  
 противопожарная ~ 防火系统, 消防系统  
 противоточная ~ 逆流制, 逆流  
 проточная ~ 进气系统  
 прямая повременная ~ 简单计

прямоточная ~ 顺流系统, 贯流  
 прямоточная ~ 洪水系统: 直流水线制  
 прямоточная ~ вентиляции 直  
 (式)通风系统  
 прямоточная ~ водоснабжения  
 直流给水系统, 贯流式供水系统  
 прямоточная ~ кондиционирования воздуха 直流式空气调节  
 系统  
 прямоугольная ~ планировки  
 городов 矩形城市规划体系, 方  
 形城市规划体系  
 рабочая ~ 工作制度  
 равновесная ~ 平衡系  
 радиальная ~ 辐射制, 辐射式系  
 радиально-централизованная ~  
 中心辐射制, 中心辐射式系统  
 радиаторная ~ водяного отопле  
 ния 散热器热水供暖系统  
 разбрызгивательная ~ 喷洒系  
 统, 洒水系统  
 разделительная ~ канализации  
 分流制排水系统  
 раздельная ~ 分流制, 分流系统  
 раздельная канализационная ~  
 分洪渠系, 分流沟渠系统: 分流排水  
 系统  
 разомкнутая ~ парового отопле  
 ния 散开式蒸汽供暖系统  
 районная ~ 区域(电力)系统, 地  
 方(电力)系统  
 районная ~ горячего водосна  
 бжения 区域热水供应系统  
 рамная ~ 刚架体系  
 распёрная ~ 有推(挽)力体系  
 распределительная ~ 分配系  
 统: 配水(电)系统  
 распылённая ~ хозяйствования  
 分散经营  
 рассольная ~ охлаждения с  
 испарением 盐水喷雾冷却系统  
 регенеративная ~ 蓄热系统, 给

水加热系统 「统  
 рециркуляционная ~ 再循环系  
 рециркуляционная ~ воздуш-  
 ного отопления (再)循环热风供  
 речная ~ 河系 「暖系统  
 решётчатая ~ (桁架)腹杆体系,  
 空腹结构,格构体系 「系  
 решётчатая ~ фермы 桁架腹杆  
 ромбическая ~ 斜方晶系  
 самонастраивающаяся ~ 自动  
 调整系统  
 самостоятельная ~ 独立系统  
 самотёчная ~ водоснабжения  
 自流水给水系统  
 самотёчная ~ канализации 自  
 流式排水系统 「工资制  
 сдельная ~ оплаты труда 计件  
 сетчатая ~ 网状体系,网络系统  
 синхронная ~ 同步系统  
 смазочная ~ 润滑系统  
 смешанная ~ 混合系统,混合制,  
 сотенная ~ 百位制 「综合系统  
 сплошная распределённая ~  
 сил 连续分布力系 「系统  
 спринклерная ~ 喷水系统,洒水  
 статически неопределимая ~  
 超静定体系 「定体系  
 статически определимая ~ 静  
 стержневая ~ 杆件体系  
 субатмосферная ~ 低于大气压  
 的系统 「统  
 талевая ~ 游动滑车系统,吊链系  
 тарифная ~ 工资等级制;运价制  
 度 「泵供暖系统  
 теплонасосная ~ отопления 热  
 теплоснабжающая ~ 供热系统  
 теплоутилизационная ~ 废热利  
 用系统  
 теплофикационная ~ 供暖系统  
 термодинамическая ~ 热力系统  
 термометрическая ~ 测温系统  
 техническая ~ 工程系统

техническая ~ единиц 工程单  
 топливная ~ 燃料系统 「位制  
 топливная ~ с подачей само-  
 тёком 自流供给燃料系统  
 трёхсменная ~ 三班制  
 трёхфазная трёхпроводная ~ 三  
 相三线制  
 тройная ~ 三元系  
 тройная ~ счисления 三进位  
 计算法,三进位计数制 「系统  
 тупиковая ~ 异程式系统,逆流式  
 турбонасосная ~ подачи топ-  
 лива 涡轮泵燃料供给系统  
 тяго-дутьевая ~ 鼓风系统  
 управляемая ~ 受控系统  
 управляющая ~ 控制系统,操作  
 系统(计算机的)  
 упругая ~ 弹性体系  
 упруго-вязкая ~ 弹韧性结构,  
 弹粘性结构  
 уравновешенная ~ 平衡制,平  
 衡系统 「件不变体系  
 условно-неизменяемая ~ 有条  
 устойчивая ~ 稳定系统  
 функциональная ~ управления  
 职能管理制 「统  
 централизованная ~ 集中式系  
 централизованная ~ горячего  
 водоснабжения 集中式热水供  
 应系统  
 централизованная пылесосная  
 ~ 集中式吸尘系统 「统  
 центральная ~ 集中系统,中央系  
 центральная ~ воздушного  
 отопления 集中式热风供暖系统  
 центральная ~ кондициониро-  
 вания воздуха 集中式空气调节  
 系统 「式供暖系统  
 центральная ~ отопления 集中  
 цепная ~ кладки 一顺一丁砌  
 法,链式砌法 「系统  
 цепочно-проточная ~ 链形穿流

циркуляционная ~ 循环系统  
 циркуляционная ~ горячего водоснабжения 循环式热水供给系统 「循环供暖系统  
 циркуляционная ~ отопления 循环冷却系统 「控制系统  
 цифровая ~ управления 数字四水管空气调节系统  
 шарнирная ~ 铰链系统, 铰接系统  
 шарнирно-стержневая ~ 铰接杆件体系 「屋顶体系  
 шатровая ~ покрытия 四坡式  
 шпренгельная ~ 下撑式体系, 桁架, 构架  
 электрическая ~ 电力系统  
 электронная ~ зажигания 电子点火系统 「力系统  
 энергетическая ~ 电力系统, 动力 ~ аварийной сигнализации 事故信号系统, 紧急信号装置系统  
 ~ административной ответственности 行政责任制 「筋系  
 ~ арматуры 钢筋分类(型式), 钢  
 ~ арочного перекрытия 拱顶体系 「统  
 ~ ассенизации 卫生 环境设施系  
 ~ бухгалтерского учёта 会计核算制度  
 ~ вентиляции 通风系统  
 ~ верхнего освещения 顶部照明系统, 顶部采光系统 「系  
 ~ ветровых связей 抗风支撑体系  
 ~ внутреннего водопровода 内部给水系统 「统, 配水制  
 ~ водораспределения 配水系  
 ~ водоснабжения 给水系统  
 ~ водяного отопления 热水供暖系统  
 ~ водяного отопления естест-

венной циркуляцией 自然循环水暖系统  
 ~ водяного отопления с искусственным побуждением циркуляции 机械循环热水供暖系统 「系统  
 ~ водяного охлаждения 水冷却  
 ~ воздушного отопления 热风供暖系统  
 ~ воздушного отопления с нагнетанием воздуха 空气压入式热风供暖系统  
 ~ волн 波浪系统, 波系  
 ~ высокого давления 高压系统 「系统  
 ~ газового отопления 燃气供暖  
 ~ горизонтальных связей 水平支撑系统, 上弦支撑系  
 ~ горячего водоснабжения 热水供应系统  
 ~ горячего водоснабжения с тупиковой сетью 异程管网式热水供应系统, 分枝管网式热水供应系统  
 ~ горячего водоснабжения с циркуляционной сетью 流转管网式热水供应系统, 循环管网式热水供应系统  
 ~ дистанционного управления 遥控系统  
 ~ договоров 合同制度  
 ~ дождевания 喷水系统: 人工降雨系统  
 ~ допусков 公差制度 「给系统  
 ~ доставки материалов 材料供  
 ~ дренажа 排水系统, 泄水系统  
 ~ дренажа с расположением дрен «ёлочкой» 树枝状排水系  
 ~ единиц 单位制 「统  
 ~ единиц измерения 测量单位制, 度量衡制  
 ~ единиц МКСА М.К.С.А. 单

位制, 米·千克·秒·安(培)单位制

~ единиц МКСТ M.K.S.G. 单位制, 米·千克·秒·度单位制

~ единиц МКС M.K.S. 单位制, 米·千克·秒单位制

~ единиц МСС M.S.C. 单位制, 米·秒·烛光单位制

~ единиц МТС M.T.S. 单位制, 米·吨·秒单位制

~ единиц СГС C.G.S. 单位制, 厘米·克·秒单位制

~ зажигания 点火系统

~ заземления 地线系统, 接地系统

~ зелёных насаждений 绿地系

~ земных водных ресурсов 地面水利资源系统, 地面水力资源系统

~ золоудаления 除尘系统

~ канализации 排水系统

~ команд ЭВМ 计算机指令系统

~ комфортного охлаждения воздуха 舒适冷气系统

~ кондиционирования воздуха 空气调节系统

~ кондиционирования воздуха низкого давления 低压空调系统

~ кондиционирования воздуха с автономным энергоснабжением 带冷热源的空调系统

~ кондиционирования воздуха с доводчиками-подогревателями 带有加热终端的空调系统

~ кондиционирования воздуха с зональными доохладителями 分区冷却空调系统

~ кондиционирования воздуха с переключением режимов работы 变工况的空调系统

~ кондиционирования воздуха

с радиационными панелями 辐射板空调系统

~ кондиционирования с высокими скоростями воздуха 高速空调系统

~ кондиционирования с низкими скоростями воздуха 低速空调系统

~ кондиционирования с переменным расходом воздуха 变风量空调系统

~ кондиционирования с постоянным расходом воздуха 定风量空调系统

~ координат 坐标系

~ криволинейных координат 曲线坐标系

~ наполнения шлюза 船闸充水

~ напольного панельного отопления 地板板面供暖系统, 地板上辐射供暖系统

~ низкого давления 低压系统

~ обозначений 标志法, 符号制

~ обработки данных 数据处理系统

~ обработки отходов 废料处理

~ общественного транспорта 公共运输系统

~ общественных дорог 公共交通线路系统, 公用道路

~ огневоздушного отопления 火焰式热风供暖系统

~ освещения 照明系统

~ отбора воздуха от компрессора 压缩机排气系统

~ относительных единиц 相对

~ отопления 供暖系统

~ отопления высокого давления 高压供暖系统

~ отопления с верхней разводкой 上供下回式供暖系统

~ отопления с децентрализацией

- ванным смешением    分散混合
- 供暖系统
- ~ отопления с естественной циркуляцией    自然循环热水供暖系统
- ~ отопления с нижней разводкой    下供上回式供暖系统
- ~ отопления с обогреваемым полом    地板下辐射供暖系统
- ~ отопления с подоконными нагревательными панелями    窗台式散热器供暖系统, 窗下壁板式供暖系统
- ~ охлаждения    冷却系统
- ~ охлаждения непосредственным испарением холодильного агента (冷却剂)    直接蒸发冷却系统
- ~ охлаждения с теплозащитной рубашкой    隔热罩式冷却系统
- ~ очистки воды    水净化系统
- ~ панельного отопления    散热器板式供暖系统    「暖系统
- ~ парового отопления    蒸汽供暖系统
- ~ парового отопления низкого давления    低压蒸汽供暖系统
- ~ парового отопления с верхней разводкой    上供下回式蒸汽供暖系统
- ~ перекрёстных балок    主次梁梁格结构, 双向梁格结构, 交叉梁系统; 主次梁构架
- ~ перекрёстных связей    人字撑
- ~ перекрытий    楼板系统, 楼板结构
- ~ питания котла    锅炉供水系统
- ~ питания шлюзов    船闸的充水系统
- ~ подачи воздуха в пневматические сооружения    充气系统 (充气构筑物的)
- ~ подачи материалов    材料供应

## 体系

- ~ подачи топлива самотёком    燃料自流供给系统
- ~ подкосов    斜撑体系, 支撑系统
- ~ пожарной сигнализации    消防警报系统
- ~ пожаротушения    灭火系统
- ~ покрытия    屋盖体系
- ~ последовательного водоснабжения    连续给水系统
- ~ приточной вентиляции    进气通风系统
- ~ разработки    采矿系统
- ~ раскосов    斜撑体系, 支撑系统
- ~ расборки    支撑系统
- ~ распределения    配电制, 配电系统    「微气候调节系统
- ~ регулирования микроклимата
- ~ рычагов    杠杆系统
- ~ связей    支撑体系, 联结体系
- ~ сил    力系
- ~ синхронизации    同步系统
- ~ смазки    润滑系统    「统
- ~ снижения шума    降低噪音系
- ~ солнечного отопления    太阳能供暖系统
- ~ стержней    杆系    「体系
- ~ строительства    施工制度, 建筑
- ~ строительных конструкций зданий    房屋建筑结构体系
- ~ строительных конструкций сооружений    构筑物建筑结构体系
- ~ счисления    数系, 数制, 计数法
- ~ телеуправления    遥控法, 遥控系统, 远距离操作法
- ~ теплоснабжения    供热系统
- ~ точек    点系
- ~ труб    管道系统
- ~ Тюрри    久利制, 高压直流制
- ~ уличных магистралей    干道系统

~ управлений 控制系统, 操作系统, 管理系统  
 ~ управления с вычислительной машиной 计算机控制的(的)系统  
 ~ уравнений 方程组, 联立方程  
 ~ учёта 统计制度 「制  
 ~ физических величин 物理量  
 ~ хозяйственно-фекальной канализации 生活粪便污水排水系统  
 ~ холодоснабжения 供冷系统  
 ~ центрального отопления 集中供暖系统  
 ~ цифрового управления 数(字)控(制)系统  
 ~ четырёх ступеней 四级制  
 ~ электростанции 电站网, 电站系统 「系统  
 ~ с верхней развóдкой 上分式  
 ~ с заглублённым котлом 锅炉下落系统  
 ~ с замкнутым циклом 闭合体系, 闭路制; 隔离体系; 封闭系统  
 ~ с механическим побуждением 机械循环系统 「系统  
 ~ с нижней развóдкой 下分式  
 ~ с одной степенью свободы 单维体系, 单自由度体系, 平面体系  
 ~ со многими степенями свободы 多维体系  
 ~ со средней развóдкой 中分式系统  
 ~ с полной рециркуляцией воздуха 空气完全再循环系统  
 ~ с постоянным напряжением 恒定电压系统  
 ~ с частичной рециркуляцией 局部再循环系统  
 линейные динамические ~ы 线性动力系统(体现重量原理的动力系统)

сложные ~ решёток ферм 桁架复合杆系  
 систематизация 系统化  
 систематизировать (未,完) 使系统化; 分类  
 системотехника 系统工程学  
 ситалы 硅微晶玻璃, 玻璃陶瓷, 高温  
 сито 筛, 格筛, 滤网, 过滤器 「陶瓷  
 барабанное ~ 鼓形格筛, 转筒筛  
 вибрационное ~ 摆筛, 振动筛  
 волосяное ~ 鬃筛  
 вращающееся ~ 旋转筛, 回转筛  
 двухрусное ~ 双层筛  
 дисковое ~ 盘形筛  
 железнопроволочное ~ 铁丝筛  
 качающееся ~ 摆动筛 「孔筛  
 крупноячеистое ~ 粗(号)筛, 粗  
 ленточное ~ 箍条筛, 带形筛  
 мелкое ~ 细筛 「孔筛  
 мелкоячеистое ~ 细(号)筛, 细  
 механическое ~ 机械筛  
 мокрое ~ 湿格筛  
 неподвижное ~ 固定筛  
 первое ~ 一次筛  
 плоское ~ 平格筛  
 полигональное ~ 多角筛  
 промыточное барабанное ~ 水冲鼓筛 「类筛  
 сортировочное ~ 分(级)筛, 分  
 сухое ~ 干格筛  
 тканое ~ 编织筛  
 цилиндрическое ~ 圆筒形格筛  
 электрическое ~ 电动筛  
 ~ «белые колеса» 鼠笼式筛  
 ~ второй ступени 下层筛  
 ~ первой ступени 上层筛  
 ~ для механического анализа 机械分析筛 「粗粒筛  
 ~ для отсева крупных фракций  
 ~ для песка 砂筛 「筛  
 ~ для просеивания песка 砂  
 ~ с квадратными отверстиями



方眼筛 ~ с круглыми отверстиями 圆  
 ~ с мелкими отверстиями 小  
 孔筛, 细筛  
**ситуация** 碎部, 地形, 地物, 细部; 情  
 况, 状态; 位置, 配置 「水封槽」  
**сифон** 虹吸管, 存水弯; 虹吸; 流钢槽;  
**автоматический** ~ 自动虹吸; 自  
 动虹吸管  
**воздушный** ~ 空气升液器  
**вспомогательный** ~ 辅助虹吸管  
**выпускной** ~ 泄水虹吸管  
**выхлопной** ~ 安全排气器 (锅炉  
 上的)  
**двухоборотный** ~ 乙字存水弯  
**косой** ~ 斜口存水弯  
**обратный** ~ 倒虹吸管 「水封」  
**прямой** ~ 八(人)字存水弯; 直接  
 самозаряжающийся ~ 自吸虹  
 吸管, 自启动虹吸管 「封」  
**чугунный** ~ 铸铁存水弯, 铸铁水  
 ~ ванны 浴盆虹吸  
 ~ с высоким напором 高水头  
 存水弯, 高水头水封  
**сифон-ревизия** 盖板式存水弯, 检  
 查存水弯, 检查水封  
**сифонирование** 虹吸(作用)  
**обратное** ~ 反虹吸(作用)  
**сифонировать** (未, 完) 虹吸  
**сияние** 光, 极光, 光辉, 返光  
**полярное** ~ 极光  
**северное** ~ 北极光  
**южное** ~ 南极光  
**шкала (шкала)** 刻度盘; 刻度; 比例  
 尺; 标尺; 标度; 升降表; 比率; 级差  
 表, 等级表(工资等的)  
**техническая** ~ 工程比例尺  
**скала** 岩, 岩石, 岩盘; 悬崖, 峭壁  
**курчавая** ~ 波纹状岩石, 卷毛岩  
**экзотическая** ~ 飞来石  
**скалка** 撞杆, 柱塞  
**скалывание** 剪切, 剪断, 切断; 断

裂; 削落, 劈下, 敲掉  
**ударное** ~ 撞击力剪切  
**скаляр** 标量, 无向量  
**скамбечка** 小板凳, 踏凳  
**скамейка** 长靠椅, 长凳, 板凳; 座, 台  
**изолирующая** ~ 绝缘台(座)  
 ~ у стены 靠墙长椅  
**скамья** 台, 座; 凳, 长凳 「石座凳」  
**каменная** ~ вокруг пилона 基,  
**оптическая** ~ 光具座  
**фотометрическая** ~ 光力测定  
 台, 光度计台 「光具座」  
**электронно-оптическая** ~ 电子  
**скандий** 钪 「(完)累积, 积蓄」  
**скапливаться** (未), **скопиться**  
**скарификатор** 搅土器, 刮土机; 翻  
 路机, 耙路机  
**скарификация** 松土; 翻路  
**скарн** 硅卡岩, 斯卡岩, 斯卡隆  
**скарпель** 凿子(凿平石面的)  
**скат** 坡, 坡度, 斜坡; 斜面; 坡道; 轮轴  
 组, 轮对, 对轮(二轮一轴)  
**готический** ~ крыши 哥特式屋  
 顶坡度(60°)  
**нормальный** ~ крыши 普通屋  
 顶坡度(37.5°)  
**однообразный** ~ 单一坡度, 正常  
 坡度(测量的) 「单面坡」  
**односторонний поперечный** ~  
**пологий** ~ 缓和坡度(缓坡)  
**противоположный** ~ 相对斜面,  
 相向斜面  
 ~ крыши 屋面坡度  
 ~ крыши в двух направлениях  
 双向屋顶坡度, 屋顶双面坡  
**скатерть подземных вод** 地下  
**скалывание** 滚动, 滚下 「水水位」  
**скафандр** 潜水衣  
**водолазный** ~ 潜水服  
 ~ подводного гравиметра 水下  
 重力计压力箱 「骤增」  
**скачок** 跳跃(值); 突变, 跃进; 激波;

~ конденсации 凝结激波: 凝结  
 突跃 「増  
 ~ напряжений 应力突变, 应力驟  
**сканчивание** 斜起, 偏斜; 割  
**скважина** 孔; 眼: 钻孔, 钻井  
 артезианская ~ 深井, 自流井, 涌  
 буровая ~ 钻孔 「水井  
 буровая водозаборная ~ 取水  
 钻井 「孔  
 вентиляционная ~ 通风孔, 排气  
 взрывная ~ 爆破孔  
 водозаборная ~ 取水井  
 водопонижительная ~ 降水井,  
 排水井, 排水孔, 泄水孔 「助井  
 вспомогательная ~ 辅助钻孔, 辅  
 газовая ~ 气孔: 天然气出气孔  
 горячая ~ 高温深井, 热水井  
 дегазационная ~ 排气孔, 放气孔  
 добычная нефтяная ~ 出油井  
 дренажная ~ 排水井, 泄水井  
 дренажная ~ с фильтром 过滤  
 (排水)井, 过滤泄水井  
 заброшенная ~ 废井: 废炮眼  
 заиливающаяся ~ 淤塞孔, 淤积  
 井 「冻结钻孔  
 замораживающаяся ~ 冻结井;  
 замочная ~ 键孔: 钥匙孔  
 инъекционная ~ 注入(钻)孔, 灌  
 浆孔  
 контрольная ~ 试验孔, 检查井  
 кустовая ~ 孔群, 多孔  
 наблюдаемая ~ 观测孔, 观测井  
 наблюдательная ~ 瞭望孔, 观测  
 井, 观测孔 「孔  
 нагнетательная ~ 注入孔, 灌入  
 наклонная ~ 斜孔 「全量井  
 несовершенная ~ 不完整井, 非  
 нефтяная ~ 油井, 石油井  
 оконтуривающая ~ 探边钻孔  
 опытно-эксплуатационная ~ 试  
 验开采孔  
 поглощающая ~ 吸水井, 渗水井

проектируемая ~ 设计钻孔  
 разведочная ~ 勘探钻孔, 探井  
 разгружающая ~ 减压井  
 слепая ~ 盲孔, 未穿孔  
 совершенная ~ 完整井, 全量井  
 сухая ~ 干井  
 тампонажная ~ 灌浆井, 止水孔  
 фонтанирующая ~ 喷井, 自流井  
 фонтанирующая нефтяная ~ 喷  
 油井  
 цементационная ~ 灌浆孔  
 центральная ~ 中心井, 主孔  
 эксплуатационная ~ 开采孔  
 ~ колодца 井孔  
 ~ сбросовых вод 污水井  
 ~ цементации 灌浆孔  
 ~ для захоронения токсичных  
 отходов 有毒废料埋放井  
 ~ для цементации 水泥灌浆孔,  
 灌浆(钻)孔  
**скважность (скважность)** 多  
 孔性, 孔隙度  
 капиллярная ~ 毛细管孔隙度  
 ~ почвогрунтов 土的孔隙度  
**сквер** 街心花园, 街道花园  
 ~ перед главным входом 正门  
 前花园  
**сквиз** 擦板, (运输皮带)橡皮刮板  
**сквозной** 穿通的, 贯穿的  
**сквозняк** 过堂风  
**скелет** 骨架  
 грунтовой ~ 土骨架  
 ~ номограммы 列线图, 略图  
**скелетный** 骨架的  
**скеттинг-ринг** 旱溜冰场  
**скіддер** 制动垫木  
**скіммер** 撇渣器, 撇沫器, 分液器;  
 铲削器, 刮路机, 推土机 刨铲式挖掘  
**скіння** 帐幕, 帐篷 「机  
**скин-слоб** 表层  
**скип** 料斗, 箕斗, 料车  
 опрокидной ~ 翻斗料车

проходческий ~ 掘进用箕斗  
 шахтный ~ 矿山小车  
 ~ с разгрузкой через дно 底部卸料车, 底部式箕斗  
 скин-вагонетка 料斗车  
 скиндр 松节油  
 очищенный ~ 净松节油  
 скипоклеть 罐笼箕斗  
 скирдá 垛, 大垛  
 скирдование 堆垛, 码垛  
 скирдовать (未), заскирдовать (完) 堆垛, 码垛  
 склад 仓库, 堆栈  
 базисный ~ 基地材料库, 中央仓库, 总库, 基地仓库  
 верхний ~ 山上集材场  
 временный ~ 临时仓库  
 запасный ~ 备用仓库  
 инструментальный ~ 工具仓库  
 комбинированный ~ 混合仓库  
 лесной ~ 木材堆放场  
 материальный ~ 材料库  
 наземный ~ 地上仓库  
 нижний ~ 山下集材场 [场]  
 открытый ~ 露天仓库; 露天堆放  
 перевалочный ~ 转运仓库  
 подземный ~ 地下仓库  
 полубункерный ~ 半槽式仓库  
 постоянный ~ 永久性仓库  
 приобъектный ~ 工地仓库  
 расходный ~ 分库, 施工现场仓库; 消费器材库  
 собственный ~ 自备仓库 [库]  
 тёплый ~ 暖库, 有采暖设备的仓库  
 торговый ~ 货栈, 仓库  
 холодный ~ 冷库 [库]  
 центральный ~ 中央仓库, 总仓库 ~ готовой продукции 成品仓库, 成品放置场  
 ~ леса 木材仓库  
 ~ пиломатериалов 成材仓库  
 ~ строительных материалов 建

筑材料仓库 [库]  
 ~ сыпучих материалов 散料仓  
 ~ сырья 原料库  
 ~ товаров 货物仓库, 货栈, 栈房  
 склад-холодильник 冷库  
 складирование 贮存  
 складировать (未, 完) 存放, 库存  
 складка 褶面结构; [地] 褶皱; 皱纹  
 мелкая горизонтальная ~ 水平小型褶皱 [型褶皱]  
 мелкая диагональная ~ 斜交小型褶皱  
 мелкая поперечная ~ 横交小型褶皱  
 ~ (складочного) покрытия (仓库) 屋面折板  
 складной 折叠的; 轻便的  
 складчатость 褶皱, 褶皱作用  
 складывать (未), сложить (完) 放, 堆, 码; 折成, 叠成; 组成, 构成, 合成, 相加; 装配成; 编出  
 склеивание 粘, 粘合, 胶结; 贴  
 склеивать (未), склеить (完) 粘, 粘合, 胶结, 胶合; 贴  
 склейка 粘, 粘合, 胶结, 胶合  
 высокочастотная ~ 高频胶结  
 склеп (穹窿形) 墓穴; 砌成的地下室  
 склёпка 铆, 铆接, 铆合; 铆接处  
 гидравлическая ~ 水压铆接  
 горячая ~ 热铆  
 машинная ~ 机力铆  
 пневматическая ~ 气铆  
 поперечная ~ 横铆  
 ручная ~ 人工铆接  
 холодная ~ 冷铆  
 электрическая ~ 电铆  
 склёпываемый 铆接的  
 склёпывать (未), склепать (完) 铆接, 铆合  
 склерометр 硬度计, 试硬计, X射线硬度测定器  
 склероскоп 回跳硬度计  
 склиз 滑道

**склон** 斜坡, 山坡; 斜度

артезианский ~ 自流斜地, 涌水

горный ~ 山坡 [斜地]

континентальный ~ 大陆(斜)坡

крутой ~ 陡坡

пологий ~ (平)缓(斜)坡

~ водораздела 分水岭坡度

~ волны 波浪斜度

~ долины 谷坡

~ крутизны 斜坡, 坡度

~ размыва 冲蚀坡度

~ смыва 冲刷坡度

**склонение** 偏差; 偏角; 赤纬; 侧伏角; 低下, 垂下; 俯(身); 倾(向)

**склонность** 倾向, 趋势

~ к коррозии 腐蚀倾向

**склянка** 小瓶, 玻璃瓶, 玻璃管, 管(形)瓶; 二口瓶; 瓶, 烧瓶

отсосная ~ 吸滤瓶, 吸滤烧瓶

промывная ~ 洗瓶

реактивная ~ 试剂瓶

~ с притёртой пробкой 磨口玻璃塞瓶

**скоба** 扒钉, 两爪钉; 钢箍; 划线钉板;

【建】爬梯; 门环; 把手, 拉手, 提手;

【暖】避绕管; 管夹; 卡规, 卡板, 卡钳,

验规; 销, 扼, 钩, 吊, 架, 柄, 环, 夹

анкерная ~ 扒钩; 撑梁

буксирная ~ 牵引钩环, 拖钩

двухсторонняя ~ 双头卡规, 双头

验规 [爪铁扣]

железная соединительная ~ 两

замыкающая ~ 闭合夹具, 夹圈

захватная ~ 马蹄钩, U形钩; 弓

形夹, 管夹

захватывающая ~ 钩环, 马蹄

钩; 弓形夹, 管夹

изолирующая ~ 绝缘夹

индикаторная ~ 指示式卡规, 千

分表卡规 [径规]

калиберная ~ 卡钳, 外验规, 外

коньковая ~ 屋脊扒钉

крепёжная ~ 固定夹

лестничная ~ 爬梯(烟筒上的)

мерная ~ 测径尺, 卡尺

оборотная ~ 反扒钉, Z形肘钉

C-образная ~ C形钩

опорная ~ 支承卡钉(固定线管或电线用的)

плотничная ~ (木工)止动卡钉

подвесная ~ 悬扼, 轴销

подручная ~ 把手

подъёмная ~ 升扼, 升降架

пóручневая ~ 手钩

предельная ~ 极限规, 外验规

предельная резьбовая ~ 极限螺纹规

проваливающая ~ 起落式把手

простая ~ 普通扒钉, 扒钉

противоветровая ~ 防风扒钉

развёрнутая ~ 旋向扒钉 [验规]

регулируемая ~ 可调卡规, 可调整

соединительная ~ 连接扒钉, 固

定扒钉; 连接弧杆, 连接环

стальная ~ 铁扒钩 [钉]

строительная ~ 建筑用扒钉, 扒

цепная ~ 连接杆, 链子钩

угловая ~ 角扒钉; 角度卡规, 角

度缺口样板

упорная ~ 止动卡子; (U形)固定

шарнирная ~ 铰链夹 [压板]

электросварочная ~ 电焊钳

якорная ~ 锚环, 锚钩 [钩]

~ водосточного желоба 檐槽吊

~ дискового тормоза 圆盘制动

卡钳 [的]

~ дымовой трубы 爬梯(烟筒上)

~ для крепления труб 管夹

~ из полосовой стали 钢条扒

钉 [井踏步]

ходовые ~ 梯把, 人孔踏步, 检查

скобель 刮刀, 削刀; 刨刀(木工用)

сковородець (сковоро́дник) 鸪

尾棒

глухой ~ 埋头鸠尾棒  
 косой ~ 斜鸠尾(接)棒  
 потайной ~ 暗鸠尾棒  
 сквозной ~ 明鸠尾棒  
 угловой ~ 口角鸠尾棒, 口角埋式  
 双鸠尾接 「处  
 скол 脱落, 散裂小块掉落; 缺口, 打破  
 скобка 打破, 打碎; 劈下, 砸掉; 别  
 住, 别上  
 сколок 碎块, 碎片, 破片  
 скольжение 滑, 滑动, 滑行, 滑过; 移  
 动; [电]转差率, 滑差率  
 боковое ~ 侧滑  
 вращательное ~ 转滑  
 круговое ~ 圆周滑动, 转滑  
 относительное ~ 相对滑动; 转差  
 率, 滑动比 「圆弧滑动  
 ~ по дуге окружности 转滑,  
 скользить (未), скользнуть (完)  
 滑行, 滑动, 滑过  
 скользкость 滑, 滑度  
 скользун 滑块, 滑履 「动的  
 скользкий 滑动的; 不固定的, 活  
 комплектующий 配成套的, 配  
 好套的; 补足的, 充实的  
 скоп 搜集, 堆积, 聚集; 搜集的纤维;  
 块(状物) 「堆积体  
 скопление 聚集, 堆集, 汇集, 累积;  
 ~ воздуха 气积, 空气聚集  
 ~ дислокаций 断层积聚  
 ~ газа 集气, 气体聚集  
 ~ капель 点滴凝聚  
 ~ транспортных средств 车辆  
 聚集(在十字路口等处), 来往车辆  
 堵塞 「外皮; 蒙皮  
 скорлупы (复) 筒瓦; 罩, 套; 硬壳, 壳,  
 пробковые изоляционные ~ 软  
 木绝缘管道覆盖  
 теплоизоляционные ~ 隔热瓦  
 цилиндрические теплоизоляци-  
 онные ~ 隔热筒瓦  
 скорость 速度, 速率

абсолютная ~ 绝对速度  
 актуальная ~ 实际速度  
 большая ~ 高速度  
 вертикальная ~ 垂直速度  
 вертикальная составляющая ~  
 垂直分速  
 весовая ~ 质量流率, 质量流量  
 весовая ~ воздуха 空气的重量  
 速度 「游流速  
 взвешивающая ~ 脉动流速, 悬  
 виртуальная ~ 虚速度  
 воздушная ~ 空速(飞行器与空  
 气的相对速度) 「表速(度)  
 воздушная ~ по приборам (仪)  
 входная ~ 进口速度  
 высокая ~ 高速度  
 выходная ~ 出口速度  
 гиперболическая ~ 双曲线速度  
 групповая ~ волн 波群速度  
 действительная ~ движения  
 подземных вод 地下水实际流  
 динамическая ~ 动力速度 [速  
 добавочная ~ 附加速度  
 звуковая ~ 亚声速, 亚音速  
 донная ~ 底速 「水流速度  
 донная ~ течения воды 底部  
 допускаемая ~ 容许速度  
 допускаемая ~ течения 容许流  
 速 「规定速度  
 заданная ~ 给定速度, 已知速度,  
 индикаторная воздушная ~ 仪  
 表空速  
 индикаторная воздушная земная  
 ~ 校正空速  
 истинная ~ 真速, 实际速度  
 истинная ~ движения подзе-  
 мных вод 地下水实际流速, 地  
 下水真实流速  
 истинная воздушная ~ 真空速,  
 实际空速  
 кажущаяся ~ 视在速度, 视速度  
 коммерческая ~ 旅行速度(行走

时间加上中间站停车时间), (时间表)规定速度, 表定速度  
 конечная ~ 末速度, 末速, 终速  
 космическая ~ 宇宙速度  
 критическая ~ 临界速度, 临界  
 круговая ~ 圆周速度 [速率  
 линейная ~ 线速度, 线速率  
 мгновенная ~ 瞬时速度  
 местная ~ 局部速度 [速  
 наибольшая ~ течения 最大流  
 наиболее выгодная ~ 最適流速,  
 最有利的流速 [率  
 начальная ~ 初速, 初速度, 初速  
 начальная ~ гидрометрической  
 вертушки 流速仪初速  
 начальная ~ движения донных  
 частиц 底部沙粒运动初速  
 начальная предельная ~ движе-  
 ния частиц 颗粒起动的极限速  
 度  
 незаиливающая ~ 不淤流速  
 незаиляющая ~ течения 不淤  
 流速  
 неподвижающая ~ 止动流速,  
 不动流速(泥沙从运动到静止的临  
 界流速) [冲刷流速  
 неразрывающая ~ 不冲流速, 不  
 нижняя критическая ~ 下临界  
 низкая ~ 低速 [速度  
 нормальная ~ 正常速度  
 окончательная ~ 末速(度)  
 окончательная ~ 末速(度)  
 окружная ~ 圆周速度  
 осевая ~ 轴向速度  
 относительная ~ 相对速度  
 относительная ~ пара 蒸汽的相  
 对速度  
 переменная ~ 变速度  
 полная ~ хода 全速  
 поперечная ~ 横向速度  
 постоянная ~ 恒定速度, 等速, 恒  
 速

предельная ~ 极限速度, 最高速  
 придонная ~ 临底流速 [度  
 продольная ~ 纵向流速  
 проектная ~ 设计速度  
 процентная ~ выпадения 部分  
 沉淀速度  
 пульсационная ~ 脉动速度  
 рабочая ~ 工作速度, 运转速度  
 равномерная ~ 等速, 匀速  
 радиальная ~ 径向速度  
 размывающая ~ 冲刷速度; 侵蚀  
 速度  
 расчётная ~ 计算速度 [速度  
 результирующая ~ 合速, 合成  
 самоочищающая ~ 自净流速  
 сверхзвуковая ~ 超声速, 超音速  
 средняя ~ 平均速度  
 средняя ~ потока 平均流速  
 средняя ~ течения в точке  
 (某)点平均流速  
 средняя ~ течения на вертикали  
 垂线平均流速  
 средняя квадратичная ~ 均方  
 根速度; 均方速度 [飞扬速度  
 теоретическая ~ летания 理想  
 транзитная ~ 通过速度  
 угловая ~ 角速度  
 ударная ~ 冲击速度  
 удельная ~ 比速  
 условная ~ пара 蒸汽的假想(假  
 定, 虚拟)速度  
 фазовая ~ 相(位)速(度)  
 фасадная ~ 正截面速度(换热器、  
 集气器的)  
 ходовая ~ 行走速度  
 экономическая ~ 经济流速, 经  
 济速度 [行速  
 эксплуатационная ~ хода 运转  
 ~ бурения 钻井速度; 钻进速度  
 ~ ветра 风速 [速度  
 ~ возрастания нагрузки 加载  
 ~ восстановления 恢复速度, 复

## 原速度

- ~ вращения 回转速度, 转速
- ~ всплывания 漂浮速度
- ~ вытекания 流速, 流动率
- ~ грунтового потока 地下水流速
- ~ движения 行车速度; 运动速度
- ~ движения воздуха 空气流速
- ~ движения подземных вод 地下水流动速度 「质速度
- ~ движущейся среды 运动介
- ~ детонации взрывчатого вещества 爆炸物起爆速度
- ~ деформации 变形速度
- ~ диффузии 扩散速度
- ~ дутья 鼓风速度, 风速
- ~ звука 声速
- ~ изнашивания 磨损速度
- ~ инфильтрации 内渗透速度
- ~ испарения 蒸发速度, 蒸发率
- ~ истечения 流速, 排水速度, 排出速度; 放电速度
- ~ коррекции гироскопа 陀螺修正速度 「速
- ~ набегającego потока 行近流
- ~ нагрева 加热速度
- ~ нагружения 加载速度
- ~ намыва 冲积速度, 冲填速度
- ~ нарастания прочности 强度增长速度
- ~ натекания 流入速度
- ~ опускания 下降速度, 下落速度, 落体速度; 下沉速度 「度
- ~ осадки грунта 基土的沉陷速
- ~ осадки фундамента 基础沉陷速度 「度
- ~ осаждения 沉淀速度; 沉降速
- ~ оседания 降落速度
- ~ падения 下降速度
- ~ передвижения 移动速度
- ~ перемешивания 搅拌速度
- ~ перемещения 移动速度

- ~ подачи 供电速度; 发送速度; 进给速度 「速度
- ~ подачи бура 钻井速度; 钻进
- ~ подхода 渐近速度, 行近流速
- ~ подъёма 提升速度, 起吊速度; 上升速度 「度
- ~ ползучести 蠕变速度, 徐变速
- ~ потока 流速
- ~ промачивания 浸湿速度(土壤或岩石受渗透作用时的)
- ~ просачивания 渗滤速度 「度
- ~ проходки скважины 钻井速
- ~ распространения 传播速度
- ~ распространения волны 波浪传播速度
- ~ распространения пламени 火焰传播速度
- ~ реакции 反应速度 「速度
- ~ регулирования 调节速度, 控制
- ~ резания 切削速度
- ~ света 光速 「落速度
- ~ свободного падения 自由降
- ~ сжигания 燃烧速度 「度
- ~ сообщения 通行速度, 交通速
- ~ спутной струи 尾流速度
- ~ схватывания 凝固速度, 凝结速度
- ~ твердения 硬化速度, 凝固速度
- ~ течения 流速
- ~ течения в турбулентных потоках 紊流流速, 乱流流速
- ~ трения у стенки потока 流壁摩擦速度
- ~ фильтрации 过滤速度, 滤速
- ~ фильтрования 过滤速度
- ~ хода в полном грузу 满载速度
- ~ хода на испытаниях 试验速度 「度
- ~ циркуляции 循环速度, 流转速
- ~ на вводе 输入速度
- ~ при ударе 冲击速度

**скорпионарий** 蝎子养殖场

**скос** 斜面, 斜坡: 斜切, 斜割: 斜向, 斜放: 歪, 倾斜, 偏, 斜(接, 坡)口 「刷 боковой ~ потока 侧洗, 侧向冲 двойной ~ 双坡(口)

двойной ~ кромки 双坡口(焊接)

односторонний ~ кромки 单坡 ~ кромки 坡口

~ пазов 槽斜度

~ потока 洗流, 偏流

~ потока вверх 上洗流

~ потока вниз 下洗流

~ в 45° 斜接, 45°角斜接口

**скотопрогон** 牧道(牲畜通往牧场的道路)

~ мостового типа 桥式牧道

**скобля** 柱基的凹圆线, 异径双弧线

**скрап** 废钢, 废铁, 碎铁: 废料 [脚 заводской ~ 工厂废料

легковесный ~ 轻质废料

тяжеловесный ~ 重废料

**скребёк** 刮削器, 刮刀, 刮板, 刮土机: 镟, 镟形铲, 铲子: 搅拌棒 「的)

зубчатый ~ 齿机(抹灰工、粉刷工)

шпатель ~ 刮泥器, 刮泥刀

канатный ~ 索电刮土机

механический ~ (для очистки решётки) 刮泥机, 机械耙(清理格栅、炉篦用)

ручной ~ 铲刀, 刮刀(油漆工具)

~ для затирки раствора 抹灰 镟刀

~ для разравнивания бетона 混凝土镟板

**скребёк-гладилка** 镟刀, 抹子

**скребёк-засыпатель** 铲土填运机

**скрепа** 夹子, 夹钳, 夹板: 系条: 挂钩: 连接物: 接合处

**скрепер** 铲运机, 刮土机, 铲土机: 电耙, 扒矿机

гребёвый ~ 耙式铲运机

гусеничный самоходный ~ 履带式自行铲运机

двухосный ~ 双轴铲运机, 双轴

канатный ~ 索式铲运机

колёсный ~ 轮式铲运机

колёсный ~ с задней разгрузкой 后倾卸轮式铲土机

колёсный самоходный ~ 轮式自行铲运机

прицепной ~ 牵引式铲运机

самоходный ~ 自行式铲运机

тракторный ~ 拖拉机式铲运机

трёхосный самоходный ~ 三轴自行铲运机

ящичный ~ 箱式铲运机

~ для откосов 边坡铲运机

~ на пневматическом ходу 轮胎式铲运机

~ с тракторной тягой 拖拉机牵引铲运机

**скрепер-волокуша** 刮土铲运机, 刮削机, 铲形耙斗, 电机

**скрепер-элеватор** 升降铲运机

**скрепирование** 铲挖, 耙运: 刮削

**скрепление** 固定, 紧固, 连接, 夹紧: 固定件, 夹具: 接合处, 连接部分

угловое ~ 角系杆

~ раскосами 用斜支柱加固

~ тавром Т形加固, Т形联接, Т形固定

**скреплять** (未), **скрепить** (完) 连接, 接合, 固定, 紧固

**скрепление** 交叉, 交叉点, 岔道: 错车, 会车 「又

кольцевое ~ дорог 道路环形交 ~ дорог в форме четырёхлистника 四叶式道路交叉

~ дорог на трёх уровнях 三层道路交叉 「交叉

~ дорог с обходами 道路环形

~ дорог с путепроводом 跨线桥式道路交叉



**скруббер** 净气器, 洗气器, 洗涤器;  
 除尘器, 滤尘器; 擦洗机, 圆筒碎散机  
**безнасадочный** ~ 喷射洗涤塔,  
 非填充格式洗涤塔  
**механический** ~ 机械洗涤器  
**мокрым** ~ 湿式洗涤机  
**насадочный** ~ 填充格式洗涤塔  
**обесфенוליрующий** ~ 脱酚洗涤  
**серный** ~ 脱硫塔 [塔  
**центробежный** ~ 离心式洗涤器  
 ~ **высокого давления** 高压洗  
 涤器  
 ~ **с капиллярной насадкой** 毛  
 细喷嘴洗涤塔  
 ~ **с насадкой** 填充格式洗涤器  
**скруббер-дезинтегратор** 洗涤  
 机; 碎散机  
**скругление** 倒圆角, 磨圆, 打圆  
**скруглять** (未), **скруглять** (完)  
 倒圆角, 磨圆, 滚圆  
**скрутка** 扭, 扭转; 【构】叠板接合; 接  
 合; 镶接; 绞合接头, 绞合, 搓合  
 ~ **для крепления опалубочных**  
**щитов** 固定模板绞合接头  
**скручивание** 扭转, 卷成, 搓成, 捻成  
**сложное** ~ 复扭转; 复绞  
**скручивать** (未), **скрутить** (完)  
 扭转, 扭绞, 绞合, 卷成, 搓成, 捻成  
**скрытый** 隐藏的; 潜在的  
**скульптор** 雕塑家, 雕刻家  
**скульптура** 雕塑术; 雕像; 雕刻品  
**скульптурный** 雕塑的  
**слабый** 松缓, 松缓程度; 松弛处; 薄  
 弱处; 薄弱环节; 隙, 间隙, 空裕量, 松  
 动处; 垂度  
**слабомагнитный** 弱磁(性)的  
**слагаемое** 被加数, 项; 部分, 构成部  
 分  
**слагающая** 分量, 分力, 部分  
**вертикальная** ~ 垂直分量  
**осевая** ~ 轴向分量  
**радиальная** ~ 辐射分量, 径向分量

~ **по меридиану** 经向分力  
**слаженность** 协调性  
**сланец** 页岩, 片岩, 板岩  
**битуминозный** ~ 沥青页岩, 油页  
 岩 [岩  
**вспученный** ~ 疏松页岩; 膨胀页  
**глинистый** ~ 泥质页岩, 粘土质  
**горючий** ~ 油页岩 [页岩  
**известковый** ~ 石灰质页岩  
**кварцевый** ~ 石英页岩  
**квасцовый** ~ 明矾页岩  
**кристаллический** ~ 结晶页岩  
**кровельный** ~ 瓦板岩  
**песчаниковый** ~ 砂页岩  
**тапковый** ~ 滑石片岩  
**сланцеватость** 片理, 板理, 层岩质  
**сланцевый** 页岩的  
**слань (стлань)** 木板; 铺上的东西,  
 铺板, 铺头, 垫头  
**деревянная** ~ 木排  
**трюмная** ~ 铺板(船舶的)  
**слегá** 骨架, 梁木, 垫木, 方木, 粗木料  
**след** 迹, 迹线, 痕迹, 印痕, 车辙, 轨  
 道; 微量 [凝气尾迹  
**конденсационный** ~ 凝结痕迹,  
 ~ **коррозии** 腐蚀痕迹  
 ~ **опалубки** 模板痕迹  
 ~ **ржавчины** 锈痕(缺陷)  
 ~ **сброса** 断层迹 [痕, 迹痕  
 ~ **струйчатости** 【地】三角痕, 波  
 ~ **усадки** 收缩痕迹  
**слеживаемость** 结块性, 粘结性  
**слеживание** 压紧, 变硬, 粘结, 固  
 结, 结块(贮存日久所致)  
**слеживаться** (未), **слежаться**  
 (完) 粘结, 结块, 压紧, 压成实块, 压  
 实 [筑的)  
**слезник** 滴水, 泻水槽; 泪石(古典建  
**слепок** 型体, 模型, 复制品  
**слесарный** 钳工的; 装配(五金制  
**слесарь** 钳工 [品)的  
 ~ **по монтажу оборудования**

设备安装钳工  
 ~ по ремонту 修理钳工  
 ~ по сборке 装配钳工 「工  
**слесарь-водопроводчик** 管道钳  
**слесарь-доводчик** 精细钳工  
**слесарь-лекальщик** 量具钳工  
**слесарь-сборщик** 装配钳工  
**слесарь-электрик** 电气钳工  
**слёт** 斑点, 痕迹; 代表大会, 集会; 飞  
 下, 起飞  
 ~ глазури 釉点, 釉斑  
**слёшер** 断木机, 多盘圆锯截木机  
**слив** 倒空, 倒出; 溢出, 排出; 排油(润  
 滑); 倾析(分出液体中的沉淀物); 溢  
 流; 浇合, 铸合; 排水设备, 水槽; (洗  
 涤)水盆; 排水  
**вёрхний** ~ 溢流  
**кухонный** ~ раковина 洗涤盆,  
 厨房污水槽  
**нижний** ~ 底流  
**обратный** ~ 溢回, 回流  
**око́нный** ~ 外窗台(有排水坡  
 的), 窗台排水  
**подоконный** ~ 窗台排水  
**цементный** ~ 水泥排水  
 ~ охлаждающей воды из хо-  
 лодильной системы 冷却系统  
 的冷却水排水槽  
 ~ стены 墙排水  
**сливание** 倒空, 倒出, 排出, 溢出; 倾  
 倒, 倒开; 流尽; 汇合; 浇合, 铸合  
**сливать** (未), **слить** (完) 倾倒,  
 倒空; 合并, 并入; 合流, 汇合  
**сливной** 溢出的; 排出的; 混合的, 掺  
 合的; 汇流的  
**сливщик** 浇铸工  
**слизь** 粘液; 粘胶  
**слиз** 造船台; 滑道(船坞用)  
**поперечный** ~ 横向滑道  
**слипание** 附着, 胶合, 粘合  
**слипаться** (未), **слипнуться** (完)  
 粘在一起, 粘结

**слёт** 条, 块, 锭; 钢锭, 坯料, 锭料  
**кузнечный** ~ 锻造锭料  
**листовой** ~ 轧板锭料  
**пóлый** ~ для прессования труб  
 轧管(用)空心钢锭  
**профильный** ~ 特型钢锭  
**фасонный** ~ 特型钢锭  
 ~ блова 锡锭  
 ~ для прокатки 轧制钢锭  
 ~ с уширением кверху 上天下  
 小钢锭 「大钢锭  
 ~ с уширением книзу 上小下  
**слияние** 掺合, 合并, 融合; 合流, 汇  
 合; 结合; 熔合; 汇合处  
**слоёные** 成层  
**сложение** 加, 加在一起; 合并; 合成  
 (速度、力等的); 编(写)成; 组织, 结  
 构, 构造; 砌筑; 加法  
**зернистое** ~ 粒状组织  
**ячеистое** ~ 蜂窝结构  
 ~ перемещений 位移合成  
 ~ сил 力的合成  
 ~ скоростей 速度的合成  
**слоистость** 岩层, 层理, 片理, 劈理,  
 剥理; 夹层; 层压, 层叠(作用); 分层  
 ~ озёрах 湖面层理 [性; 成层性  
**слоистый** 成层的, 分层的, 起层的;  
 片状的, 层状的  
**слой** 层; 年轮(树木的)  
**адсорбционный** ~ 吸附层  
**активный** ~ 活性层; 作用层  
**акустический** ~ 音响层 「层  
**артезианский** ~ 自流水层, 喷水  
**асфальтобетонный** выравнива-  
 ющий ~ 沥青混凝土整平层  
**базальный** ~ 基底沉积层  
**балластный** ~ 道渣层  
**барьерный** ~ 阻挡层, 壁垒层  
**бетонный** ~ 混凝土层  
**бетонный затирочный** ~ 混凝  
 土抹面层  
**бетонный отделочный** ~ 混凝

土饰面层  
 битумный гидроизоляционный  
 ~ 沥青防水层  
 битумный грунтовоочный ~ 沥青底层, 路面头道沥青  
 битумный изолирующий ~ 沥青防水层  
 битумный связующий ~ 沥青  
 блестящий отделочный ~ 光泽饰面层  
 бронирующий ~ 加固层  
 вентильный ~ 势垒层  
 верхний ~ 上层, 表层  
 верхний ~ арматуры 上层钢筋, 受压区钢筋  
 верхний ~ бетонного покрытия 混凝土表面覆盖层, 混凝土路面面层  
 верхний ~ дорожного покрытия 道路面层  
 верхний битумный ~ 表面沥青层, 沥青面层  
 верхний отделочный ~ 饰面层  
 верхний чернозёмный ~ почвы 黑土表土层  
 внешний ~ 表层  
 водоизолирующий ~ кровли 屋面防水层  
 водонепроницаемый ~ 防水层, 不透水层  
 водоносный ~ 含水层  
 водопроницаемый ~ 透水层  
 водоупорный ~ 防水层, 耐水层  
 воздухоизоляционный ~ 隔气层, 不透气层  
 вскрышной ~ грунта 土壤覆盖层  
 второй ~ штукатурки 二次粉刷层  
 выветрившийся ~ 风化层  
 выравнивающий ~ 找平层, 平整层  
 выравнивающий ~ штукатурки  
 гидроизолирующий ~ 防水层

гидроизоляционный ~ 防潮层  
 годичный ~ 年轮  
 годовой ~ напуска яла 【水】污泥年投入量(厚度)  
 гравийный поддерживающий ~ 砾石支托层(滤池中的)  
 граничный ~ 边界层; 界面层  
 грунтовоочный ~ 底层, 基层  
 дётебетонный верхний ~ 柏油混凝土路面表层  
 дерновый ~ 草皮层  
 деятельный ~ 耕作层; 活(动)层(永冻土的)  
 диффузный ~ 扩散层  
 дополнительный ~ 附加层  
 дренажный ~ 排水层  
 дренарующий ~ 滤水层, 排水铺面  
 жидкий ~ 流体层  
 замыкающий ~ (路面)罩面层; 封层, 闭塞层  
 запирающий ~ 【电】闭锁层, 障层  
 защитно-отделочный ~ 保护性的装饰层  
 защитный ~ 保护层  
 защитный ~ бетона 混凝土覆盖层, 混凝土保护层  
 звукоизоляционный ~ 隔音层  
 изолирующий ~ 绝缘层, 隔离层  
 изолирующий ~ труб 管子保温层, 管子保护层  
 изоляционный ~ 绝缘层  
 изотермический ~ 等温层  
 камбиальный ~ 形成层, 生成层  
 конструктивный ~ асфальтобетонной дорожной одежды 沥青混凝土路面结构层  
 ламинарный ~ 层流层, 片流层  
 магнитогидродинамический ~ 磁流体动力层  
 морозозащитный ~ 防冻层  
 накрывочный ~ 覆盖层  
 накрывочный ~ битума 沥青

# 覆面层

накрывочный ~ штукатурки  
 石膏灰浆罩面层, 粉刷罩面层  
 намывной ~ 冲积层 「积土层  
 насыпной ~ грунта 填土层, 填  
 нейтральный ~ 中性层  
 несущий ~ 承重层, 承载层  
 нижний ~ 下层; 里层  
 нижний ~ арматуры 底层钢筋,  
 受拉区钢筋  
 нижний ~ дорожного покрытия  
 или основания 路面基层(磨耗  
 层下的) 「地面底层  
 нижний ~ пола (水泥、水磨石)  
 нижний ~ фанерной обшивки  
 胶合板镶面底层  
 нижний ~ штукатурки 抹灰涂  
 底, 抹灰打底  
 нижний ~ штукатурного намета  
 头道抹灰(抹两道灰时)  
 нижний ~ штукатурного пок-  
 рытия 抹灰罩面打底  
 облицовочный ~ 面层  
 огнезащитный ~ 防火层  
 осадочный ~ 沉积层, 淤积层  
 отделочный ~ 装饰层, 装修层,  
 饰面层 「灰罩面层  
 отделочный ~ штукатурки 抹  
 паронепроницающий ~ 隔汽层,  
 防汽层 「不透汽层  
 паронепроницаемый ~ 隔汽层,  
 пенный ~ 泡沫层 「层  
 первый ~ штукатурки 抹灰底  
 песчаный ~ 砂层  
 песчаный ~ 砂层  
 песчаный защитный ~ 砂保护  
 层(沟渠、水库粘土底上铺设的)  
 поверхностный ~ 表层  
 поверхностный ~ бетона 混凝土  
 土层  
 пограничный ~ 边界层, 附面层  
 пограничный ламинарный ~ 层

# 流边界层

поддерживающий ~ 支托层(指  
 承托滤料的石子)  
 подстилающий ~ 垫(底)层; 下卧层  
 подстилочный ~ замазки 油灰  
 垫层  
 покровный ~ 覆盖层, 面层  
 покрывающий ~ 覆盖层  
 постельный ~ раствора 砂浆垫  
 层 「植层  
 почвенно-растительный ~ 种  
 почвенный ~ 土壤层, 表土层, 耕  
 植土层  
 пристенный ~ 壁边界层, 近壁层  
 противозаиливающий ~ 防淤层  
 противоточный ~ 防  
 水层, 防渗层  
 проточный ~ 流水层  
 рабочий ~ 受力层, 工作层  
 разделяющий ~ 划分层; 分选层  
 растительный ~ 植物生长层, 种  
 植层, 耕土层  
 сварочный ~ 焊层  
 связующий ~ 结合层, 联系层  
 сезоннопромерзающий ~ 季节  
 性冻土层 「性解冻层  
 сезоннопротаивающий ~ 季节  
 性解冻层  
 сжимаемый ~ 压缩层  
 структурный ~ 构造层  
 твердый ~ 硬岩盘, 硬土层  
 твердый подпочвенный ~ 硬岩  
 盘, 硬土层  
 теплоизоляционный ~ кровли  
 屋面隔热层  
 теплорегулирующий ~ 温度调  
 节层(道路等的) 「保温层  
 термоактивный ~ опилки 锯屑  
 термоизоляционный ~ 隔热层  
 тонкий ~ краски 薄漆层  
 торкретный ~ 喷浆层; 水泥套箍  
 уложенный ~ 灌筑层  
 уплотненный ~ 压实层, 夯实层

уплотняющий ~ 压实层, 夯实层  
 фактурный ~ 面层  
 фильтровальный ~ 滤水层  
 фильтрующий ~ 过滤层, 渗床  
 штукатурный ~ 抹灰层; 粉刷层  
 штукатурный связующий ~ 粘  
 合抹灰层, 结合抹灰层  
 ~ грунта 地层  
 ~ загрузки 滤料层; 负荷层  
 ~ засыпки в перекрытии 楼板  
 填充层  
 ~ износа 磨耗层, 磨损面  
 ~ краски 油漆层  
 ~ маркирующего горизонта  
 [地] 标示层  
 ~ начальных потерь 初损量  
 ~ окисла 氧化层  
 ~ осадков 降水量  
 ~ поверхностной обработки  
 表面加工层, 表面处理层  
 ~ покрытия 面层  
 ~ пропитки 贯入层, 浸透层  
 ~ пятъ (арки, свода) 起拱层  
 ~ раствора 砂浆层, 溶浆层  
 ~ стока 径流量, 径流深度, 径流  
 厚度 「结层  
 ~ сцепления 凝聚层, 聚结层, 联  
 ~ температурного скачка 温度  
 跃变层, 温跃层  
 ~ флюса 焊剂层, 熔剂层  
 ~ щебня 碎石层  
 чередующиеся ~ и 交替层  
 слойка 成层  
 слойчат 板岩  
 слом 拆掉, 拆毁(房屋); 毁坏, 破坏;  
 破口, 断处; 碎块  
 служба 服务, 职务, 公务, 勤务, 业  
 务; 局, 室, 段, 处, 科, 部, 站, 台; (复)  
 附属房屋, 杂用房  
 аварийная дорожная ~ 道路抢  
 修业务; 修路部门  
 геодезическая ~ 大地测量工作;

大地测量局(站)  
 диспетчерская ~ 调度室  
 дорожная ~ 筑路, 养路; 公路局  
 (处)  
 маркшейдерская ~ 矿山勘测业  
 务; 矿山测量处  
 производственная ~ 生产科  
 противопожарная ~ 消防业务;  
 消防部门  
 санитарно-гигиеническая ~ 卫  
 生保健业务; 卫生保健部门  
 ~ водоснабжения 给水站, 供水  
 站; 供水工作, 给水工作  
 ~ материально-технического  
 обеспечения 材料供应处  
 ~ охраны объектов строитель-  
 ства или стройплощадок 工  
 程(项目)或工地保卫工作  
 ~ прогнозов 预报科; 预报台; 预  
 слух 听觉, 听力 [报勤务  
 случай 情况; 场合; 机会; 事故, 事件  
 аварийный ~ 事故  
 несчастный ~ (不幸) 事故  
 частный ~ 特例, 个别情况  
 ~ со смертельным исходом 伤  
 亡事故, 人身事故  
 слышимость 可闻度, 能听度; 清晰  
 度(无线电通讯的)  
 слюда 云母  
 листовая ~ 云母片  
 слюдяной 云母的  
 слаб 板料, 板坯; 扁钢锭; 扁坯  
 смазка 润滑剂, 润滑油, 润滑脂; 油  
 膏, 油灰, 涂料, 涂抹; 润滑; 润滑法; 拭  
 去  
 автоматическая ~ 自动润滑  
 антикоррозийная ~ 防锈油膏,  
 防腐蚀润滑脂  
 барботажная ~ 飞溅润滑  
 бескислотная ~ 无酸润滑脂  
 глиношляковая ~ 粘土矿渣涂  
 料

глиняная ~ 泥浆涂料, 粘土涂料  
 границная ~ 边界润滑 「油  
 графитовая ~ 石墨润滑脂, 黑铅  
 дизельная ~ 柴油机用润滑油  
 жидкая ~ 液体润滑, 稀油润滑;  
 稀油  
 жидкотекучая ~ 流体润滑脂  
 жировая ~ 润滑脂  
 защитная ~ 防腐蚀润滑脂  
 защитная глиняная ~ 粘土抹  
 面, 胶泥抹面  
 капельная ~ 滴油润滑  
 картёрная ~ 油箱润滑, 油浴润滑  
 керосино-стеариновая ~ 煤油  
 硬脂油灰  
 кольцевая ~ 油环润滑  
 консистентная ~ 润滑脂, 粘油  
 膏, 黄油, 稠润滑油  
 морозостойкая ~ 防冻润滑脂,  
 耐寒润滑脂 「冻油膏  
 незамерзающая ~ 抗冻油膏, 防  
 опалуточная ~ 模板润滑油膏,  
 脱模剂  
 периодическая ~ 定期润滑, 间  
 歇润滑, 周期润滑  
 предохранительная ~ 防锈油  
 膏, 防护油膏 「力润滑  
 принудительная ~ 强制润滑, 压  
 протекционная (предохранитель-  
 ная, антикоррозийная) ~ 防  
 锈润滑剂 「润滑脂  
 противокоррозийная ~ 防腐蚀  
 ручная ~ 人工给油润滑  
 сажевая ~ 炭黑润滑脂  
 твёрдая ~ 固体润滑剂  
 точечная ~ 分别润滑, 点润滑  
 централизованная ~ 集中润滑  
 центробежная ~ 离心润滑  
 циркуляционная ~ 循环润滑  
 ~ масляным туманом 油雾润滑  
 ~ погружением 油浸润滑(法)  
 ~ салом 油脂润滑, 干油润滑

~ шприцем (用) 油枪润滑, 压力  
 润滑  
 ~ под давлением 压力润滑法  
 смазочный 滑润的 「油杯  
 смазчик 润滑工; 涂油工, 加油工; 加  
 смазываемость 润滑性  
 смазывание 涂油, 润滑; 影像模糊  
 смазывать (未), смазать (完)  
 涂抹, 润滑, 上油, 给油; 拭去, 擦掉  
 смальта 大青(颜料); 彩色玻璃, 蓝  
 钴玻璃, (人造) 彩色石块(镶嵌工程  
 的)  
 сматывание 缠, 卷; 退卷, 回绕  
 сматывать (未), смотать (完)  
 卷, 缠; 退卷, 拆卷 「湿度  
 смачиваемость 润湿性, 潮湿度, 吸  
 смачивание 潮湿, 湿润  
 смачивать (未), смочить (完) 润  
 湿, 浸湿, 增湿  
 смежник 辅助企业, 协作企业  
 смежный 相邻的, 邻接的  
 смена (工作) 班; 更换, 换班; 交接,  
 代替; 接班人; 替班  
 дневная ~ 日班, 白班  
 добычная ~ 生产班(矿井)  
 закрытая ~ 全包干班组(产品从  
 头到尾由一个班组完成)  
 ночная ~ 夜班  
 подготовительная ~ 维修班, 准  
 各班(矿井)  
 рабочая ~ 工作班  
 утренняя ~ 早班  
 ~ рельсов 更换轨道  
 ~ футеровки печи 更换炉衬  
 сменный 换班的; 替换的; (工作) 班  
 的  
 сменщик 换班工人, 轮班工人  
 сменяемость 可互换性, 更换性  
 сменять (未), сменить (完) 更  
 смерть 死, 死亡 「换; 换班  
 белая ~ бетона 混凝土白死病  
 смесеобразование 混合气形成, 混

合物形成  
**смесимость** 可混性, 溶混性  
**смесимый** 可混合的, 可溶混的  
**смеситель** 混合机[器], 拌合机[器]:  
 混合池, 混合槽: 搅拌机; 混频器; 混铁炉; 混砂机 「拌合机」  
**асфальтобетонный** ~ 沥青混凝土  
**барabanный** ~ 圆筒形混合机  
**бегунковый** ~ 回转混砂机  
**вибрационный** ~ 振动搅拌机  
**вращающийся** ~ 旋转搅拌机  
**гравитационный** ~ 重力搅拌机,  
 重力混合器 「机」  
**двухвентильный** ~ 双阀门搅拌  
**дырчатый** ~ 孔式混合器  
**ершовый** ~ 隔板式混合器  
**качающийся** ~ 摇摆式搅拌器  
**лопастный** ~ 叶片式搅拌机  
**механический** ~ 机械混合器  
**металочный** ~ 搅动式混合器  
**напорный** ~ 压力混合器  
**неопрокидывающийся** ~ 非倾  
 侧式混合器  
**передвижной** ~ 移动式搅拌机,  
 移动式混合器 「拌合机」  
**роторный** ~ 涡轮混合器, 涡轮式  
**стационарный** ~ 固定式搅拌机  
**центробежный** ~ 离心式搅拌器  
**циклический** ~ 循环式搅拌器  
**шнековый** ~ 螺旋式搅拌机  
 ~ конденсата 凝结水混合器(锅炉)  
 ~ непрерывного действия 连续  
 式搅拌机, 连续式拌合器  
 ~ пенообразующего реагента  
 起泡剂搅拌机, 起泡剂拌合器  
 ~ периодического действия 间  
 歇式搅拌机  
**смеситель-сито** 混合筛 「合器」  
**смеситель-увлажнитель** 润湿混  
**смесительный** 混合的, 混合器的  
**смесь** 混合物, 混合体; 混合料, 混合

剂: 混合气, 混合液; 型砂 「色」  
**аддитивная** ~ цветов 加和混合  
**бедная рабочая** ~ 贫(灰)混合  
 料,  
**безводная** ~ 无水混合物  
**бетонная** ~ 混凝土混合料  
**бетонная** ~ заводского изгото-  
 вления 厂拌混凝土混合物, 商品  
 混凝土混合物  
**бетонная** ~ заданного состава  
 规定组成的混凝土拌合物, 给定成  
 分的混凝土拌合物  
**бетонная** ~, подаваемая насосом  
 泵送混凝土混合物  
**бетонная** ~, подогреваемая паром  
 热拌混凝土混合物(用蒸汽加热混  
 凝土拌合机内的配料)  
**бетонная** ~, приготовляемая на  
 стройплощадке 工地拌合混凝  
 土(拌合物)  
**бетонная** ~ без мелкого запол-  
 нителя 无细集料混凝土混合料  
**бетонная** ~ с большим содер-  
 жанием растворной части 多浆  
 混凝土(混合物), 稀混凝土混合物  
**бетонная** ~ с высоким показате-  
 лем удобоукладываемости  
 和易性高的混凝土(拌合物), 高和  
 易性混凝土(拌合物), 易浇灌的混  
 凝土(拌合物)  
**бетонная** ~ с недостаточным  
 содержанием песка 少砂混凝  
 土混合料  
**бетонная** ~ с низким показате-  
 лем удобоукладываемости 低  
 和易性混凝土(混合物)  
**битумно-минеральная** ~ 沥青矿  
 物混合物  
**битумно-резиновая** ~ (掺) 橡  
 胶沥青, 沥青橡胶混合物  
**богатая рабочая** ~ 富混合物, 富  
 油混合气, 浓混合气

взрывоопасная ~ 易爆混合物  
 взрывчатая ~ 混合炸药  
 влажная ~ 湿混合料 「混合料  
 вязкая бетонная ~ 粘性混凝土  
 газоздушная ~ 气体混合物  
 глинобетонная ~ 粘土混凝土混  
 合料 「合物  
 горючая газовая ~ 可燃气体混  
 гремучая ~ 起爆药, 雷汞  
 грунтовая ~ 混合土 「物  
 грунтоцементная ~ 水泥土混合  
 двухфазная ~ 双相混合物  
 жёсткая ~ 干硬性混合物  
 жёсткая бетонная ~ 干硬性混  
 凝土混合物  
 жёсткая бетонная ~ с нулевой  
 осадкой конуса 零坍落度混凝  
 土(混合物), 无坍落度混凝土(混合  
 жирная ~ 浓混合物 「物  
 жирная бетонная ~ 富混凝土拌  
 合物  
 замораживающая ~ 致冷混合  
 剂, 冷却剂, 冷凝剂 「合物  
 известковая сухая ~ 石灰干混  
 известково-цементная ~ 石灰水  
 泥混合料  
 карьерная песчано-гравийная ~  
 采出的砂-砾石混合物  
 крупнозернистая ~ 粗粒混合物  
 латексная ~ 橡胶浆, 胶乳  
 литая бетонная ~ 浇注的混凝土  
 混合物  
 малоподвижная бетонная ~ 低  
 流动性混凝土混合料  
 механическая ~ 机械混合物  
 набивная ~ 填料  
 намазная ~ 涂料  
 неоднородная ~ 非均质混合物  
 однородная ~ 匀质混合物  
 органическая ~ 有机混合物  
 охлаждающая ~ 冷却剂, 致冷混  
 合物

пароводяная ~ 汽水混合物(体)  
 паровоздушная ~ 蒸汽空气混合  
 气  
 переобогащённая рабочая ~ 过  
 富混合物, 过富混合气, 过浓混合气  
 песчаная ~ 砂质混合物  
 пластичная ~ 塑性混合物  
 пластичная бетонная ~ 塑性混  
 凝土混合物 「物  
 плотная ~ 坚实混合物, 密实混合  
 подвижная ~ 流性混合物  
 подвижная бетонная ~ 流动性  
 混凝土混合物, 稀混凝土混合物  
 полусухая ~ 半干混合物(砂浆或  
 混凝土)  
 пробная ~ 混合物试样  
 пробная бетонная ~ 试件用混  
 凝土混合物 「剂  
 противозамораживающая ~ 防冻  
 противопригарная ~ 防粘混合  
 物  
 разжижённая бетонная ~ 流动  
 性混凝土拌合物  
 растворная ~ 砂浆混合物  
 свежеприготовленная бетонная  
 ~ 新拌合混凝土混合物  
 свежесложенная бетонная ~ 新  
 铺混凝土混合物, 新浇混凝土混合  
 物  
 синтетическая магнезиально-  
 глинозёмистая ~ 合成镁石矾  
 土混合物  
 слитная ~ 浇灌混合物  
 строительная ~ 建筑用混合物  
 сухая ~ 干混合物  
 сухая бетонная ~ 干拌混凝土混  
 合物 「合物  
 сухая растворная ~ 干砂浆混  
 сырьевая ~ 原料混合物  
 термитная ~ 铝热剂(氧化铁与氧  
 化铝的混合物) 「土混合物  
 товарная бетонная ~ 商品混凝



топливо-воздушная ~ 燃油空气混合物, 燃料空气混合物

тощая ~ 贫混合物

удобоукладываемая бетонная ~ 和易性好的混凝土混合物

холодная чёрная ~ 冷黑油  
~ битума с дёгтем 沥青焦油混合物 [混合物]

~ жёсткой консистенции 干硬

~ цветов 混合颜色, 颜色混合

~ для гидроизоляции швов 缝隙防水混合物, 填缝混合物

~ для ямочного ремонта (路面) 补坑混合物

смета 预算, 概算, 估计

генеральная ~ 总预算

годовая ~ 年(度)预算

дополнительная ~ 追加预算

индивидуальная ~ 个别预算

месячная ~ 月(度)预算

особая ~ 特殊预算

предварительная ~ 初步估计

приблизительная ~ 概算

проектная ~ 设计预算

производственная ~ 施工预算

сводная ~ 综合预算

финансовая ~ 财务预算

~ расходов 费用预算, 支出预算

~ к техническому проекту 技术设计预算 [计预算]

~ к типовому проекту 标准设

~ на капитальное строительство 基本建设预算

~ на строительный объект 工程(项目)预算

~ по работам 工程预算

уличные ~ 街道垃圾(系指灰土、玻璃碎屑、烟蒂和各种木质废品)

сметки (复) 垃圾 [等]

сметчик 预算员

смешение 混合, 拌合, 搅拌

смешиваемость 可混合性

взаимная ~ 互溶性, 互混性

смешивание 拌合, 混合

механическое ~ 机器拌合

однородное ~ 均匀拌合

предварительное ~ 预拌

~ вручную 人工拌合

смешивать (未), смешать (完)

混合, 拌合, 搅拌

смешиваться (未), мешаться

(完) 混合在一起

смещать (未), сместить (完)

位移, 移动, 偏移 [偏压]

смещение 移动, 位移; 变位, 偏差,

автоматическое ~ 自动偏移

боковое ~ 侧倾

вертикальное ~ плиты у шва 板的竖向错位(顶棚缺陷)

единичное ~ 单位位移

осевое ~ 轴向位移, 轴心位置偏差

поперечное ~ 横向位移, 横向错

радиальное ~ 径向位移 [位]

турбулентное ~ 湍流混合

угловое ~ 角位移

~ арматуры 钢筋位移, 钢筋错位

~ вверх 向上偏移, 向上错位

~ вниз 向下偏移, 向下错位

~ грунта 土的位移

~ заклёпочных отвёрстий относительно друг друга 铆孔偏

离, 铆孔错位

~ земляных масс 土体位移

~ нуля 零位偏移

~ сооружений 建筑物位移

~ узлов 结点位移 [烟]

смог 烟雾(城市空气中所含灰尘及煤

смола 树脂; 焦油

абетиновая ~ 松脂

акрилатная ~ 丙烯酸树脂

акриловая ~ 丙烯酸树脂

алкидная ~ 醇酸树脂

аллиловая ~ 丙烯(化物)树脂

альдегидная ~ 聚醛树脂

анилиновая ~ 苯胺树脂  
 бакелитовая ~ 酚醛塑胶  
 безводная ~ 无水焦油  
 битумная ~ 沥青树脂  
 буроугольная ~ 褐煤焦油  
 виниловая ~ 乙烯基树脂  
 газовая ~ 煤气焦油  
 глифталевая ~ 甘油邻苯二甲酸  
 树脂, 丙苯树脂  
 горная ~ 地沥青, 矿沥青  
 гранулированная ~ 粒状树脂  
 даммаровая ~ 达玛树脂  
 древесная ~ 木馏油, 薰木油, 木  
 焦油  
 естественная ~ 天然树脂  
 жидкая ~ 液态树脂, 稀焦油, 稀  
 重油  
 искусственная ~ 人造树脂  
 каменная ~ 地沥青  
 каменноугольная ~ 煤焦油  
 карбамидная ~ 碳酰胺树脂, 尿  
 素树脂  
 конденсационная ~ 缩聚树脂  
 крезолоформальдегидная ~ 甲  
 酚-甲醛树脂 「树脂  
 кремневоорганическая ~ 有机  
 кремнийорганическая ~ 有机硅  
 树脂 「树脂  
 кумароновая ~ 葑苣树脂, 香豆  
 меламиноформальдегидная ~ 三  
 聚氰胺甲醛树脂, 蜜胺甲醛树脂  
 метафенилендиаминавая ~ 间  
 苯二胺树脂(一种阴离子交换剂)  
 мочевино-формальдегидная ~  
 尿(素甲)醛树脂 「树脂  
 нейтрализованная ~ 中和(性)  
 обезвоженная ~ 脱水焦油, 无水  
 焦油 「树脂  
 отверждённая ~ 固化树脂, 硬固  
 парофазная фенольная ~ 汽相  
 酚基树脂  
 пёковая ~ 沥青焦油

первичная ~ 原焦油 「树脂  
 перхлорвиниловая ~ 过氯乙烯  
 полиамидная ~ 聚酰胺树脂  
 поливиниловая ~ 聚(合)乙烯树  
 脂  
 полимеризационная ~ 聚合树脂  
 полистирольная ~ 聚苯乙烯树  
 脂  
 полиуретановая ~ 聚氨基甲酸酯  
 树脂, 聚氨酯树脂  
 полиэфирная ~ 聚酯树脂  
 прессовочная ~ 压制用树脂  
 природная ~ 天然树脂  
 резольная ~ 胶木树脂, 可熔酚醛  
 树脂, 甲阶酚醛树脂  
 резорцино-формальдегидная ~  
 苯间二酚甲醛树脂  
 связующая ~ 粘合树脂  
 силиконовая ~ 硅酮树脂, 有机  
 硅树脂  
 синтетическая ~ 合成树脂  
 сланцевая ~ 页岩焦油 「脂  
 термопластическая ~ 热塑性树  
 термореактивная ~ 热固性树脂  
 торфяная ~ 泥炭焦油  
 фенолоформальдегидная ~ 酚  
 甲醛树脂  
 фенольная ~ 酚树脂  
 хлорвиниловая ~ 聚氯乙烯树脂  
 хлорвиниловая сухая ~ 氯乙  
 烯干树脂  
 эпоксидная ~ 环氧树脂  
 ~ холодного отверждения 冷  
 固化树脂, 冷硬化树脂 「树脂  
 ~ для пенопластов 泡沫塑料用  
 смоление 树脂化(作用); 涂树脂, 用  
 树脂处理; 涂焦油 「的方法)  
 смолизация 树脂化作用(固定土壤  
 смолистый 沥青的, 树脂的  
 смолить (未), насмолить (完) 浸以  
 树脂, 涂以树脂; 浸以焦油, 涂以焦油  
 смоловар (смолокур) 焦油工

**смоловарня (смолокүрия)** 焦油工厂  
**смологби** 焦油工  
**смолокүрэнне** 干馏树脂, 蒸馏焦油  
**смолонакопитель** 焦油贮(集)池  
**смолоотделитель (смолоот-вощик)** 焦油分离器 「油分馏  
**смопоразбика** 焦油蒸馏(法), 焦  
**смопосапони** 树脂皂素  
**смопосапониновый** 树脂皂素的  
**смопоуловитель** 焦油聚集器  
**вертикальный** ~ 立式焦油阻留  
**смоль** 树脂; 焦油 [池  
**смольё** 含脂材; 含树脂的松柴, 松明, 明子  
**смольня** 焦油厂 「好的  
**смонтированный** 安装好的, 装配  
**смотка** 缠, 绕, 卷; 成卷; 退卷, 回绕;  
**смотреть** 检查 [卷盘  
**смотровая** 诊(查)室  
**смощик** 缠绕工人, 绕线工人  
**смыв** 冲刷, 洗净  
**плоский** ~ 浅蚀, 表面冲刷  
**смывка** 洗涤, 洗刷; 洗涤剂, 洗涤液  
**специальная** ~ 专用洗涤剂  
**смычка** 紧密连接, 结合, 接合, 联合;  
 结合处; 合拢  
**смягчать (未), смягчить (完)**  
 使柔软, 软化; 减轻, 使缓和  
**смягчение** 软化; 缓和, 减轻; 缓冲  
 ~ воды 水软化 [器, 软垫  
 ~ подъёма 减小坡度, 落坡  
 ~ профиля 减缓坡度, 落坡, 降坡  
**смягчитель** 软化剂; 增塑剂  
**смятие** 挤压; 承压  
**местное** ~ 局部挤压 「挤压  
 ~ торцовой поверхности 端面  
 ~ под углом 斜向挤压  
**снабжать (未), снабдить (完)**  
 供给, 供应, 增补 「工作人员  
**снабженец** 供应人员, 供应机构的  
**снабжение** 供给, 供应, 补给

**городское** ~ 城市供应  
**складское** ~ 仓库供应  
 ~ энергией 供电, 供能  
**снаряд** 仪器, 工具, 器具, 设备; 钻探设备; 装置  
**буровой** ~ 钻具  
**грейферный** ~ 抓斗式挖泥船  
**дноуглубительный** ~ 挖泥船, 吸泥船, 河床疏浚机械, 河床浚深装置  
**землеройно-транспортный** ~ 挖泥机  
**землесосный** ~ (земснаряд) 泥泵装置, 吸泥船  
**землечерпательный** ~ 挖泥船, 挖泥装置; 掘土机 「挖石装置  
**каменочерпательный** ~ 挖石船;  
**многоковшовый** **дноуглуби-тельный** ~ 多斗式深挖机, 多斗式河底挖深机  
**многоковшовый** **землечерпательный** ~ 多斗式挖泥船, 多斗式挖泥机 「泥船  
**многочерпакový** ~ 多斗式挖泥船  
**одночерпакový** ~ 单斗式挖泥船  
**роторный землесосный** ~ 转子式吸泥泵, 转子式吸泥船  
**самоотвозящий** **дноуглубительный** ~ 自运挖泥船  
**скважный** ~ 钻孔工具  
**снаряжение** 装备(品), 装具; 行装; 装填物  
**снасть** 用具, 设备; 索具, 绳索  
**снанивание** 磨损, 磨耗; 穿坏  
**снег** 雪  
**снегогрузка** 雪载; 雪荷载  
**снегозадержание** 积雪; 雪障  
**снегозапасы** (复) 积雪量, 积雪含水量  
**снегозащита** 防雪栅, 防雪设施  
**снеголавинный** 雪崩的; 防雪崩的  
**снегомер** 量雪计, 量雪器

**снегоочиститель** 除雪机  
**одноотвальный** ~ 单刀除雪机  
**снегонах-валкователь** 堆雪机  
**снегопогрузчик** 装雪车, 装雪机  
**снегособиратель** 集雪机  
**снегосъёмка** 测雪, 积雪测量  
**контрольная** ~ 控制性积雪测量,  
 检查性积雪测量  
**снеготаялка** 融雪机  
**передвижная** ~ 移动式融雪机  
**стационарная** ~ 固定式融雪机  
**снеготаяние** 融雪, 化雪  
**снегоуборка** 扫雪, 清除积雪  
**снегоуборщик** 扫雪车, 除雪机  
**снежища** 雪水, 雪水聚集处  
**снежной годник** 雪浆果树  
**снежура** (雪大量降落在冷水面形成的) 雪苔 「的」  
**снижение** 下降, 降低; 引下线 (天线)  
**экспоненциальное** ~ 指数下降  
 ~ **напряжений** 应力降低  
 ~ **себестоимости** 降低成本  
 ~ **уровня шума** 降低噪声  
**снимать** (未), **снять** (完) 取去,  
 拆去, 除掉, 减低 (压力)  
**снимок** 照片  
**рентгеновский** ~ X 光照片  
**свйца** 短粗柱, 墩; 主梁, 主牵引梁  
**сноп** 束, 捆  
**сноповязалка** 打捆机  
**снопоуб** 运捆机  
**снос** 偏流; 偏差; 拆除; 冲走  
**снятие (снятие)** 取去, 拆去,  
 除掉; 减低 (压力) 「压, 断电  
 ~ **напряжения** 消除应力; 除去电  
 ~ **остаточных** ~ **напряжений** 消除残余应力  
 ~ **показаний прибора** 记下读数  
 ~ **растительного слоя** 清除耕土层, 清除种植层  
 ~ **фаски** 倒棱 「生产  
 ~ с производства (逐步) 停止

~ с эксплуатации 停止使用  
**собачка** 犁子, 爪, 制动爪; 锁; 卡子,  
 夹子; 自动卡头机; 小卡  
**закимная** ~ 夹头  
**запорная** ~ 锁栓销  
**предохранительная** ~ 安全档,  
 安全犁子, 保险销 「齿  
**стойорная** ~ 制动爪, 制动片, 制逆  
 ~ **замка** 插销, 弹簧锁  
 ~ **тормоза** 制动犁子, 制动爪  
 ~ **храповика** 棘轮犁子  
**собиратель** 集水渠, 集水设备; 收集  
 器; 捕集剂; 集电器  
**закрытый** ~ 集水暗沟, 暗渠  
**соблюдение** 保持, 遵守  
**собор** 大教堂  
**собранный** 装配起来的, 装配好的  
**событие** 事件  
**соевэлт** 石棉白云石 (隔热材料)  
**совершенство** 完善, 完美; 完善程  
 度 「改进  
**совершенствование** 完善, 改善,  
**совершенствовать** (未), **усо-**  
**вершенствовать** (完) 改善, 改  
 进, 改良; 深造, 进修  
**совещание** 会议  
**оперативное** ~ 作业会议  
**производственное** ~ 生产会议  
**техническое** ~ 技术会议  
**совместимость** 相容性, 一致性, 协  
 调性 「容的  
**совместимый** 一致的, 调和的, 相  
**соимещение** 使与……对准; 配置;  
 重合, 叠合; 兼取, 兼有  
**совок** 撮铲, 小杓; 箕式清沟器  
**снегоуборочный** ~ 除雪铲, 集雪  
 箕  
**совокупность** 总和, 总计, 总称; 组  
 合, 装配 (零件); 集合 「重合  
**совпадать** (未), **совпасть** (完)  
**совпадение** 重合 「合  
**совпадение во времени** 时间重

**согласность** 调和,一致,符合  
**согласование** 配合;匹配;整合;协调;一致,符合  
 ~ **нагрузок** 负载匹配,负荷匹配  
**согревание** 烘暖,烤热  
**сода** 碱,碳酸钠,苏打 「苏打  
 двууглекислая ~ 碳酸氢钠,小  
 жёсткая ~ 煅烧碳酸钠,苏打灰,  
 碱灰  
 кальцинированная ~ 苏打灰,碱  
 灰,纯碱灰 「钠  
 каустическая ~ 苛性钠,氢氧化  
 кристаллическая ~ 结晶碳酸钠  
 лёгкая ~ 轻碱灰  
 пищевая ~ 食用碱,食用苏打  
 плотная ~ 重碱灰  
 сырая ~ 黑碱灰  
 тяжёлая ~ 重碱灰  
 углекислая (бельевая) ~ 碳酸  
 钠(洗用苏打)  
 ~ **Леблана** 重碱灰,列布兰法制碳  
 酸钠 「酸钠  
 ~ **Сольва** 轻碱灰,苏尔未法制碳  
 ~ **для стирки** 洗涤碱,纯碱  
 ~ **для теста** 碳酸氢钠,小苏打,  
 食用碱  
**содействие** 协助,帮助,促进  
**содержание** 含量,百分率(含量);  
 成分,品位;容积,面积;维护,保养;工  
 资,维持费;内容,目录  
 процентное ~ **армирования** 钢  
 筋百分率,含钢筋率  
 процентное ~ **песка** 含砂百分率  
 (混凝土)  
 процентное ~ **пылевидных**  
**частиц** 含粉(末)状颗粒的百分  
 率,粉末百分率(填料中)  
 процентное ~ **по массе** 质量百  
 分率 「百分率  
 процентное ~ **по объёму** 容积  
 средневзвешенное ~ 平均加权  
 含量

~ **взвёсей** 悬浮物含量  
 ~ **взвешенных частиц** 悬浮颗粒  
 ~ **воды** 含水量 「含量  
 ~ **воздуха** 含气量  
 ~ **дорог** 道路养护,养路  
 ~ **компонентов** 成分  
 ~ **масла** 含油量 「量  
 ~ **минеральных солей** 无机盐含  
 ~ **органических веществ** 有机  
 ~ **пустот** 空隙率 「物含量  
 ~ **пути** 养路  
 ~ **пылевидных фракций** 粉尘  
 状颗粒含量  
 ~ **пыли** 含尘量  
 ~ **цемента** 水泥成分  
 ~ **цементного теста** 水泥浆含量  
 ~ **по массе** 质量含量,质量成分  
 ~ **по объёму** 容积含量,容积成分  
**соединение** 联结,结合;接头,连接,  
 连接机构,连接法,连接线,电路;装  
 配;吻合;管节;化合(物)  
**безрезьбовое** ~ 滑动接合,伸缩  
 式连接,非螺纹连接  
**беспаячное** ~ 无焊连接 「合  
**бесскóсное** ~ 平头接,无槽平接  
**бесскóсное сварное** ~ 平头焊  
 接,无坡口焊接  
**боковое** ~ 侧面接头  
**болтовое** ~ 螺栓连接(法)  
**бортовое** ~ 弯边接头,卷边接合  
**быстродействующее** ~ 快速耦  
 合  
**вальцовочное** ~ 胀接,扩口连接  
**вертлòжное** ~ 转动联接,旋转接  
 合,有活节接合  
**вилчатое** ~ 叉形接头,叉接  
**винтовое** ~ 螺旋接合,螺纹连接  
**винтовое** ~ **труб** 螺纹管节  
**внецентренное** ~ 偏心连接  
**водонепроницаемое сварное** ~  
 水密焊接 「(风道)  
**вставное** ~ 嵌入连接,插入连接

встречно-параллельное ~ 并行  
 对接 「气密焊接

газонепроницаемое сварное ~

гвоздевое ~ 钉合 「粘合

гвоздеклеевое ~ 钉固胶接, 钉固

герметическое ~ 密闭接合, 气密

接合

гибкое ~ 挠性接合, 活络接头, 软

连接, 柔性连接; 软接头

гибридное ~ 混合接头; 混合连接

глухое ~ 死接合, 固定接合, 固定

двойное ~ 二化合物 「接头

двускатное тавровое ~ 双斜 T

形接合

「接头

двутапное ~ 工字形连接, 工字

двухстороннее (X-образное) ~

双侧 (X形) 连接

жёсткое ~ 刚(性)连接 「接头

заводское ~ (金属结构的) 铸制

заклёпочное ~ 铆接 「(铆)接

заклёпочное ~ внахлёстку 搭

заклёпочное ~ встык 对头铆接

замкнутое ~ 闭合连接

замковое ~ 榫接, 锁接, 联锁接

合, 嵌接接合

зачеканенное раструбное ~ 敛

缝承插接合, 敛缝套管接合

звездообразное ~ 星形连接

зубчатое ~ (板的) 齿接合 「接

карданное ~ 万向接合, 万向节连

кислородное ~ 氧化物

клеевое ~ 胶结, 粘合

клёпаное ~ 铆接

клиновое ~ 楔形连接, 楔接合

коленорычажное ~ 曲肘连接,

肘接, 肘节, 曲拐

коленчатое ~ 曲肘连接, 肘接, 肘

节, 曲拐

「物

кольцевое ~ 环形连接; 环状化合

комбинированное ~ 组合连接

комплексное ~ 络合物

композитное ~ 铆焊并用接合

компрессионное ~ (管道) 压接

коническое резьбовое ~ 锥形

косое ~ 斜接 「螺纹连接

крестовое ~ 十字接头

металлоорганическое ~ 有机金

属化合物 「焊接

многоточечное сварное ~ 多点

монтажное ~ 安装接头 「接

монтажное сварное ~ 装配焊

муфтовое ~ 套管连接, 套筒接头,

联轴节接合

мышьяковистое ~ 砷化物

надвижное ~ 伸缩接头, 滑动接

合

нахлёсточное сварное ~ 搭焊

неподвижное ~ 固定连接

непредельное ~ 不饱和化合物

неразъёмное ~ 固定接合, 不可拆

接头, 永久接合

обжимное ~ 压接(合)

T-образное ~ T形连接

V-образное ~ V形连接

△-образное ~ 三角形连接

одноболтовое ~ 单螺栓连接

односрезное ~ 单剪结合

одностороннее (V-образное) ~

单侧 (V形) 连接

органическое ~ 有机化合物

отбортованное боковое ~ 凸缘

接合, 弯边侧接

「接

параллельное ~ 并联(法); 平行连

параллельно-последовательное

~ 并串联(接法), 混联(接法)

паяное ~ 钎焊接头

плотное сварное ~ 紧密焊接

подвижное ~ 活动连接, 滑动接

合; 活动联轴节

полужёсткое ~ 半刚性连接

поперечное ~ 交叉连接, 交叉接

последовательное ~ 串联 「头

постоянное ~ 永久性接头

пробочное ~ 塞杆连接, 插塞连接,

# 丝堵连接

пробочное сварное ~ 塞焊  
 проволочное ~ 扭接合  
 продольное ~ 纵向连接  
 промежуточное ~ 中间连接  
 проплавное ~ 熔焊接合, 熔焊接头  
 прорезное ~ 切孔焊接, 槽口接合, 槽接: 槽焊接头; 切口连接  
 равнопрочное ~ 等强度连接  
 развальцованное ~ 反口连接(接合), 扩口接合, 伸缩接缝, 胀缩接合  
 разъёмное ~ 活接头, 可卸接合  
 разъёмное резьбовое ~ 管子活接头, 可拆螺纹管连接  
 растрённое ~ 承插接头  
 ребристое ~ 肋形联合  
 резьбовое ~ 螺纹连接, 丝扣接头  
 сварное ~ 焊接接合, 焊接「接  
 сварное ~ внахлёстку 搭焊焊  
 сварное ~ впритык 丁字焊接  
 сварное ~ встык 对头焊接  
 сварное ~ без зазора 无间隙焊接  
 сварное ~ без скоса кромок 平头焊接, 无坡口焊接  
 сварное ~ с двумя скосами кромок 双坡口焊接  
 сварное ~ с зазором 开口焊接  
 сварное ~ с накладкой 搭板焊接  
 сварное ~ со скосом кромок  
 сварное узловое ~ 焊接结点; 结点焊接  
 свободное ~ 自由连接, 活接  
 седлообразное ~ 鞍形接合  
 серийное ~ 硫化物  
 скользящее ~ 滑动连接, 滑接  
 смешанное ~ 复联, 混合连接, 混联, 串并联接法  
 строганное ~ 刨光接头  
 стыковое ~ 对接, 对头接(头)

стыковое ~ с двухсторонним скосом 双面坡口对接焊接(接头), 双面斜角对接  
 стыковое ~ с односторонним скосом 单面坡口对接焊接(接头)「铆接  
 стыковое заклёпочное ~ 对头  
 стыковое сварное ~ 对接焊接, 对焊  
 тавровое ~ T形接头, T形连接  
 тавровое сварное ~ 丁字形焊接  
 телескопическое ~ 套筒接合, 伸缩管接合「合  
 термокомпрессионное ~ 热压接  
 типовое ~ 标准接头, 标准接合  
 торцовое ~ 端面接合, 端接  
 торцовое сварное ~ 端头焊接  
 точечное сварное ~ 点焊接合  
 трубное (трубное) ~ 管节, 管接, 管接合  
 углеродистое ~ 碳化物  
 угловое ~ 角连接, 角接头  
 угловое ~ вполдерева 角形半搭接, 角搭接  
 угловое ~ прямыми шипами 直棒角接(木板的)  
 угловое сварное ~ 角焊接头  
 узловое ~ 结点连接: 连接详图  
 универсальное ~ 万向接合, 万向接头  
 упругое ~ 弹性连接, 弹性接头  
 усиленное сварное ~ 增强补焊  
 фальцевое ~ 企口接, 咬口接, 卷边接合  
 фланцевое ~ 法兰盘接合, 凸缘连接, 凸缘接合  
 фрезерованное ~ 铣光接头  
 фрикционное ~ 摩擦连接  
 хлористое ~ 氯化物  
 циклическое ~ 环化合物  
 цилиндрическое резьбовое ~ 柱形螺纹连接

шарнирное ~ 铰接  
 шарнирное шаровое ~ 球窝接头, 球窝节  
 шаровое ~ 球形连接, 活节接合  
 шиповое ~ 键接, 棒接合  
 шланговое ~ 软管接头, 软管连接器  
 шлицевое ~ 键槽接合, 花键接合  
 шпоночное ~ 销接合, 销接, 键接, 单键接合 「口接  
 шпунтовое ~ 棒接合, 舌槽接, 企  
 шпунтовое ~ с валиковым швом 圆凸(勾)键舌槽(企口)接合  
 штепсельное ~ 插塞接合, 插销接合, 插头连接 「合  
 штыковое ~ 绳结接合: 金属块接  
 эквипотенциальное ~ 等势连接, 同电势连接  
 эластичное ~ 挠性联轴节, 挠性节: 弹性连接, 可伸缩连接  
 ~ арматурных стержней муфтами 钢筋的套筒接头, 钢筋的联轴节连接  
 ~ балок 梁与梁的连接  
 ~ балок с колоннами 梁(与)柱  
 ~ вкось 斜接 「连接  
 ~ внакрёст 搭接  
 ~ внапуск 搭接  
 ~ внахлёстку 搭接(头)  
 ~ вполдерева 半搭接 「平接  
 ~ впритык 对接(接头), 对头接,  
 ~ встык 对接  
 ~ встык без зазора 无缝对接, 紧密对接 「明对接  
 ~ встык с зазором 有缝对接,  
 ~ двускатным гребнем 鞍接合  
 ~ досок на шпёнках 木板键接  
 ~ загибом 折接 「合  
 ~ (врубка) зубцами 齿连接, 齿接合 「(接头)  
 ~ клёпки внахлёстку 搭铆接

~ косым замком 斜齿嵌接  
 ~ ласточкиным хвостом 燕尾槽连接; 鸠尾连接  
 ~ многоугольником 多角连接  
 ~ мостиком 桥(形连)接法  
 ~ муфтой 套筒连接, 联轴器连接  
 ~ наращивания 延伸接合, 加长连接  
 ~ новой кирпичной стены со старой 新旧砖墙连接  
 ~ петель (скоб) 钩连接  
 ~ посредством разрезной кольцевой шпёнки 开环接合  
 ~ потайным шипом 埋头接合  
 ~ проходным шипом 穿棒接合  
 ~ прямыми шипами 直棒接合  
 ~ растрёбом 承插连接  
 ~ сквороднем 鸠尾棒接合  
 ~ треугольным гребнем 三角槽  
 ~ труб 管接合; 管节 「接合  
 ~ шипом в гнездо 棒接合, 企口接合 「企口接合  
 ~ шипом и гнездом 棒接合,  
 ~ шипом на ус 栓接合, 栓塞接合  
 ~ в замок (в зуб) 销接, 扣(定)接合, 嵌接合  
 ~ в полдерева 半搭接  
 ~ в притык 对接(接头), 对头接, 平接  
 ~ в разбёжку 平搭接  
 ~ в рейку 木棒穿条接合  
 ~ в ус 斜接, 斜面连接  
 ~ в четверть 高低缝连接, 错口连接; 压边接法  
 ~ в шип 键棒接头, 公母棒接头  
 ~ в шпунт 棒槽接, 企口接, 槽舌接合  
 ~ в шпунт и гребень 企口接,



榫接, 榫槽接 「口接  
 ~ в шпунт с заплёчиком 肩企  
 ~ на отогнутых фланцах 翻边  
 法兰盘连接  
 ~ на резьбе 丝扣连接, 螺纹接合  
 ~ на сварке 焊接, 焊接连接: 焊接接头  
 ~ на сцепке 连锁连接 「接  
 ~ на фланцах 接盘连接, 法兰连  
 ~ на шипах 榫头接合  
 ~ на шпóнках 键接, 销接  
 ~ по высоте 竖接, 接高  
 ~ по длине 接长  
 ~ под углом вполдерева 半叠  
 角接 「接头  
 ~ с накладками 夹板接合, 连板  
 ~ со скóсом 斜接  
 ~ с ответными выступами и  
 пазами 企口接, 榫接, 榫槽接(如  
 墙板)  
 ~ с прорёзом 槽口接合 「合  
 ~ с уширенным шипом 扩榫接  
 ~, работающее на растяжение  
 受拉接头  
 ~я строительных конструкций  
 建筑结构接点  
 соединитель 连接器; 耦合器: 连接  
 套管 「接线  
 стыковой рельсовый ~ 轨端连  
 ~ для шлангов 软管连接器  
 соединять (未), соединить (完)  
 连接, 结合, 联接, 接合  
 создание 创造  
 ~ влажно-воздушной  
 среды 发雾, 成雾  
 ~ искусственного ландшафта  
 园林设计, 风景设计 「拦水  
 ~ подбора 造成壅水, 壅高, 筑坝  
 ~ подбора воздуха 空气增压,  
 空气升压(建筑物内)  
 ~ предварительного напряже-  
 ния 产生预应力, 预加应力

~ цементационной завесы 水泥  
 帷幕, 灌浆  
 созревание 成熟, 熟化  
 ~ бетона 混凝土养护  
 ~ путём охлаждения 冷却熟化  
 соизмеримость 【数】可约性  
 соизмеримый 有公度的, 有等量  
 的; 可通约的  
 сок 汁, 液; 熔渣; 石灰浆  
 отработанный ~ 废液  
 сбóл 铁杵, 铁棍; 托灰板, 埂板(瓦工  
 用), 夹板, 埂泥刀, 抹灰板  
 сокращение 缩短, 减少; 收缩(体积  
 的); 缩写  
 поперечное ~ размера 横缩  
 служебное ~ 业务略语  
 ~ сроков строительства 缩短  
 (施)工期(限)  
 ~ в объёме 体积收缩  
 солдатик 标示棒, 指示棒  
 солемер 含盐量测定计, 盐液密度  
 计: (电导)测液器  
 солёность 含盐量, 盐浓度  
 солеотложение 盐(类)沉积  
 солерастворитель 盐溶解器, 食盐  
 溶解槽 「等的)  
 солесодержание 盐分, 含盐量(水  
 солёстойкость 耐盐性  
 солеустойчивость 抗盐性  
 солидный 结实的, 坚固的  
 солидол 索里多尔润滑油, 固体润滑  
 油, 黄油, 润滑(干)油, 钙皂润滑脂,  
 (软)干油  
 солифлюкция 泥流, 土溜, 土壤滑  
 动, 土壤现象  
 солнцезащита 遮阳, 防晒  
 солома 茎秆, 稻秆(禾谷类作物打谷  
 后的), 禾秆, 稻草, 干草 「的  
 соломенный 麦秆的, 稻草的, 谷草  
 соломит 稻草板, 谷草板  
 солончак 盐土; 盐泽, 盐沼地  
 соль 盐; 食盐

азотнокислая ~ 硝酸盐  
 алюминевая ~ 铝盐 「酸镁  
 английская ~ 泻盐, 七水(合)硫  
 бертолетова ~ 氯酸钾  
 воднорастворимая ~ 可溶性盐  
 выварочная ~ 再制盐, 食盐; 氯化  
 нат «伯盐  
 глауберова ~ 芒硝, 硫酸钠, 格劳  
 горькая ~ 泻盐, 七水(合)硫酸镁  
 калиевая ~ 钾盐  
 кальциевая ~ 钙盐  
 кислая ~ 酸式盐  
 минеральная ~ 矿物盐  
 нейтральная ~ 中性盐  
 органическая ~ 有机盐  
 основная ~ 碱式盐  
 поваренная ~ 食盐  
 полуторная ~ 倍半盐  
 сегнетова ~ 酒石, 酒石酸钾钠  
 сернокислая ~ 硫酸盐  
 солянокислая ~ 氯化物; 盐酸化  
 物, 氢氯化物  
 средняя ~ 中性盐  
 сульфатная ~ 硫酸盐  
 хлористая ~ 氯化盐  
 ~ угольной кислоты 碳酸盐  
 ~ фосфорной кислоты 磷酸盐  
 ~ хлорноватой кислоты 氯酸  
 сольват 溶剂化物 「盐  
 сольватация 溶剂化作用, 溶解  
 сольвент 溶剂, 溶媒  
 сольволиз 溶剂分解(作用), 溶剂离  
 解(作用)  
 солярий 日光浴室; 日光浴场  
 соляриметр 日射总量表, 日射表,  
 太阳辐射强度计 「乘数  
 сомножитель 余因式, 余因子, 相  
 сон 宋(响度单位)  
 сонар 声呐, 水声测位仪  
 соника 声能学  
 сонограф 声谱(显示)仪  
 сонометр 声强计

соображение 方案; 设想; 构思; 要  
 求; 条件; 观点, 见解; 意见; 根据, 理  
 由; 思考力, 理解力  
 архитектурное ~ 建筑观点, 建筑  
 艺术观点, 建筑构思 「局构思  
 композиционное ~ 构图设想, 布  
 конструктивное ~ 结构构思, 结  
 构观点, 结构方案 「意见  
 проектное ~ 设计方案, 初步设计  
 расчётное ~ 计算要求, 计算条件  
 сметнофинансовое ~ 财务概算  
 сообщение 通知, 通信; 传达, 报道;  
 连通, 相通(管路等); 交通, 运输; 混  
 线, 碰线  
 местное ~ 地方性交通, 地方运输  
 сооружать (未), соорудить (完)  
 构筑, 建造  
 сооружение 构筑物, 建筑(物), 设  
 施, 工程, 结构; 建造, 建立  
 абсолютно-жесткое ~ 绝对刚  
 性构筑物  
 аварийное ~ 危险结构  
 береговое ~ 岸边构筑物  
 берегоукрепительное ~ 护岸构  
 筑物  
 бетонное ~ 混凝土构筑物  
 большепролётное ~ 大跨构筑物  
 внешнее оградительное ~ (港  
 口)防护结构物; 防波堤, 破浪堤  
 внешнее оградительное ~ отко-  
 сного профиля 堆石防波堤  
 водовыпускное ~ 泄水构筑物  
 водозаборное ~ 取水构筑物, 引  
 水构筑物  
 водозахватное ~ 截水构筑物  
 водозащитное ~ 防水构筑物  
 водонапорное ~ 水塔, 高位贮水  
 构筑物 「物  
 водонаправляющее ~ 导流构筑  
 водоохлаждающее ~ 冷却结构,  
 冷却建筑物  
 водоочистное ~ 净水构筑物

водоподборное ~ 回水构筑物  
 водоподводящее ~ 导水构筑物,  
 导水设备  
 водподборное ~ 拦水工程, 蓄水  
 工程, 壅水建筑物  
 водоподъёмное ~ 升水构筑物,  
 升水建筑物  
 водополивное ~ 灌水构筑物  
 водоприёмное ~ 取水构筑物  
 водоприёмное ~ с водоподъёмной плотиной 拦水坝式取水构筑物  
 водоприёмное ~ со самотёчными линиями 自流管式取水构筑物  
 водоприёмное ~ с прорезами 设有纵槽的取水构筑物  
 водопроводное ~ 引水工程, 引水构筑物  
 водопроводящее ~ 输水构筑物,  
 водопропускное ~ 排水构筑物 (包括涵洞等)  
 водосбросное ~ 泄水构筑物  
 водосливное ~ 溢水构筑物  
 водоспускное ~ 泄水构筑物  
 водоудержательное ~ 挡水构筑物  
 водохозяйственное ~ 水利构筑物  
 временное ~ 临时结构物, 临时性建筑物  
 вспомогательное ~ 辅助结构  
 выправительное ~ 整治构筑物, 治河工程  
 выпускное ~ 排水构筑物, 泄水  
 высокое напорное ~ 高水头构筑物  
 гибкое ~ 非刚性构筑物  
 гигантское ~ 巨型构筑物  
 гидротехническое ~ 水工构筑物, 水工建筑  
 головное ~ 首部构筑物, 渠首建筑物  
 головное ~ гидроузла 水力枢纽的渠首结构物, 取水结构物

городское коммунальное ~ 城市公用建筑(物)  
 деревянное ~ 木结构建筑物  
 деривационное ~ 引水构筑物, 分水构筑物  
 донное водоспускное ~ 底部泄水构筑物  
 железное ~ 钢铁构筑物  
 земляное ~ 土筑构筑物  
 инженерное ~ 工程构筑物, (土木)工程结构物  
 искусственное ~ 大型建筑物  
 каменное ~ 砖石结构物, 石结构(建筑物)  
 канализационное ~ 排水构筑物, 下水道构筑物  
 канализационное очистное ~ 污水净化构筑物, 污水处理构筑物  
 капитальное ~ 永久性构筑物  
 каптажное ~ (泉眼) 引水建筑物, 截水构筑物  
 каркасное ~ 框架结构(物)  
 кирпичное ~ 砖石构筑物  
 ковшовое водозаборное ~ 斗槽式(引水池式)取水构筑物  
 лавинозадерживающее ~ 坍方防御建筑物, 坍方防御工程  
 ледосбросное ~ 排冰构筑物, 溢冰建筑物  
 лесонаправляющее ~ 木材导向构筑物, 木材导流结构物  
 лесопропускное ~ 浮运木材构筑物, 筏道  
 лесосплавное ~ 浮运木材斜槽, 木材浮运构筑物  
 массивное ~ 实体构筑物  
 многопролётное ~ 多跨结构(物)  
 монолитное ~ 整体建筑, 整浇构筑物  
 морское ~ 海上建筑物  
 мостовое ~ 桥梁工程, 桥梁建筑物  
 наземное ~ 地上构筑物, 地面建

наплавное ~ 漂浮栅栏; 浮在水上的建筑物  
 нетиповое ~ 非标准结构  
 нетитульное ~ 未列入项目工程  
 未列入项目的构筑物  
 обводнительное ~ 引水构筑物  
 огнестойкое ~ 耐火结构物  
 оградительное ~ 围护建筑物, 防护工程, 护堤  
 отводящее ~ 排水构筑物 (水电站的) [构筑物  
 отводящее ~ водосброса 泄水  
 откосное оградительное ~ 护坡  
 建筑物, 堆石防波堤 [却设施  
 охлаждающее ~ 冷却构筑物, 冷  
 очистное ~ 净水建筑物, 净水池,  
 (污水)处理构筑物, 水处理构筑物  
 очистное канализационное ~ 污  
 水净化工程, 污水处理构筑物  
 паводкораспределительное ~ 分  
 洪构筑物  
 перепадное ~ 跌水构筑物  
 плоское ~ 平面构筑物  
 пневматическое ~ 充气结构物  
 подводное морское ~ 海底构筑  
 подземное ~ 地下建筑 [物  
 подпорное ~ 壅水构筑物, 节制闸  
 полупостоянное ~ 半永久性建筑  
 портовое ~ 港口建筑物 [物  
 постоянное ~ 永久性建筑物  
 приёмное ~ 取水构筑物  
 причальное ~ 码头建筑物, 系船  
 建筑物 [业建筑  
 промышленное ~ 工业设施, 工  
 пространственное ~ 空间构筑  
 物, 空间结构  
 противопаводковое ~ 防洪设  
 施, 防洪构筑物 [施  
 противооползневое ~ 防坍方设  
 противозерозионное ~ 防侵蚀设  
 施  
 путевое ~ 沿途设施, 线路设施

регулирующее ~ 调节水流构筑  
 物, 导流构筑物  
 регулиационное ~ 调节构筑物  
 руслорегулирующее ~ 整治河  
 床构筑物, 整理水道工程  
 рыбопропускное ~ 过鱼设施 (鱼  
 道、鱼梯等)  
 ряжее ~ 木笼构筑物  
 сборное ~ 装配式构筑物  
 сборное железобетонное ~ 装  
 配式钢筋混凝土构筑物  
 сбросное ~ 泄水构筑物  
 свайное ~ 桩构筑物  
 сейсмостойкое ~ 抗震构筑物, 防  
 震构筑物  
 сетчатое ~ 网形结构物  
 сквозное ~ 透水建筑物  
 сквозное причальное ~ 过水  
 码头, 系船建筑物, 横棧桥码头  
 сплошное ~ 实心构筑物  
 спортивное ~ (体育) 运动设施  
 статически неопределимое ~ 超  
 静定构筑物, 静不定构筑物  
 статически определяемое ~ 静  
 定构筑物  
 стержневое ~ 杆件构筑物  
 струнаправляющее ~ 导流构  
 筑物 [航行河道  
 судопропускное ~ 通航建筑物,  
 судоходное ~ 航运工程, 通航建  
 筑物  
 тонкостенное ~ 薄壁构筑物  
 транспортное ~ 运输设施, 航运  
 建筑物 [物  
 устьевое ~ 出口建筑物, 河口建筑  
 фахверковое ~ 骨架构筑物, 框  
 架构筑物  
 физкультурное ~ 体育设施  
 шугосбросное ~ 排冰构筑物  
 энергетическое ~ 动力设施, 动  
 力厂 (电厂)  
 ~ башенного типа 塔形构筑物

~ водных путей 水道构筑物(航  
 ~ дамбы 堤坝工程 [运用]  
 ~ мачтового типа 塔桅式结构物  
 ~ общественного назначения  
 公用建筑物  
 ~ связи 通讯构筑物, 通讯构架  
 ~ и технические средства водо-  
 снабжения 给水构筑物及工  
 程设施, 给水设施  
 ~ в стадии строительства 施  
 工阶段构筑物, 施工现场临时建筑  
 物 「堤防设施  
 ~ для обвалования 堤防工程,  
 ~ для обезвоживания осадка  
 沉渣脱水构筑物  
 ~ для осушения территории  
 区域排水设施, 区域疏干构筑物  
 ~ для регулирования паводков  
 洪水调节建(构)筑物  
 ~ из бетона 混凝土结构  
 ~ из сборного железобетона 预  
 制钢筋混凝土建筑物, 装配式钢筋  
 混凝土结构  
 ~ из стальных тонкостенных  
 элементов 薄壁钢结构  
 ~ на канализационной сети 排  
 水管网上的构筑物  
 внешние оградительные ~ я 外  
 防护构筑物: 港口防护构筑物, 外  
 堤  
 внешние оградительные ~ порта  
 港口防护构筑物  
 водомёрные ~ 量水建(构)筑物  
 водостеснительные ~ 导流构筑  
 物, 束流结构物  
 водотранспортные ~ 航运建筑  
 物, 输水构筑物 「构筑物  
 высотные ~ 高层建筑物, 高耸结  
 гидрометрические измеритель-  
 ные ~ 水文测量构筑物  
 глубоководные ~ 深水构筑物  
 дорожные ~ 公路建筑物

дренажные ~ 排水构筑物, 排水  
 工程 「程结构  
 инженерные ~ 工程构筑物, 工  
 ирригационные ~ 灌溉建筑物  
 крупнопанельные ~ 大型板材  
 建筑物, 大板结构  
 лёгкие ~ 轻型结构, 轻型构筑物  
 массивные бетонные ~ 混凝土  
 实体结构物, 大体积混凝土结构  
 морские берегозащитные ~ 海  
 岸防护构筑物  
 наносоперехватывающие ~ 除  
 砂构筑物, 除砂装置  
 оросительные ~ 灌溉构筑物, 灌  
 溉设施 「水设施  
 осушительные ~ 排水构筑物, 排  
 подводные ~ 水下建筑物, 水下  
 构筑物  
 подземные ~ городского хо-  
 зяйства 市政事业地下设施, 公用  
 事业地下构筑物 「筑物  
 противолавинные ~ 防雪崩构  
 стальные ~ 钢构筑物, 钢结构  
 (物)  
 фортификационные ~ 城防工  
 程, 防御工程  
 ~ на дорогах 公路设施, 道路设施  
 соосадителя 共沉淀剂, 共用沉淀器  
 соосаждение 共沉淀  
 способность 同轴性, 同轴度; 同心性  
 соосный 同轴的, 共轴的 「致  
 соответствие 对应; 适合, 符合, 一  
 ~ требованиям 符合要求  
 соответствующий 相应的, 对应  
 的, 适当的, 有关的  
 соотношение 比例, 比(值); 关系  
 весовое ~ 重量比  
 линейное ~ 线性关系  
 объёмное ~ компонентов смеси  
 混合物成分的容积比  
 определяющее ~ 定义关系  
 основное ~ 基本关系

прямолинейное ~ 直线关系  
 скоростное ~ 速比 「比  
 стехиометрическое ~ 化学计量  
 функциональное ~ 函数关系  
 частное ~ 专门关系, 特殊关系  
 численное ~ 数值关系  
 ~ неопределённости 不定关  
 系, 不定比  
 ~ подобия 类似关系  
 ~ составляющих 配料比例  
 ~ составляющих бетонной  
 смеси 混凝土混合料配合比  
 ~ в схематическом виде 图解  
 关系  
 ~ между массой и энергией 质  
 量-能量关系  
 ~ между напряжением и дефо-  
 рмацией 应力-应变关系  
 сопло 喷头, 喷嘴, 喷孔, 喷管: 喷雾  
 器; 风口; 吹嘴; 孔, 口, 嘴  
 ввёртное ~ 螺纹喷管, 螺纹喷嘴  
 винтовое центробежное ~ 螺  
 旋离心式喷头  
 водораспределительное ~ 配水  
 喷头  
 водораспылительное ~ 喷雾器  
 喷嘴, 水幕喷嘴  
 воздушное ~ 喷气嘴  
 всасывающее ~ 进气口, 吸气嘴  
 вспомогательное ~ 辅助喷嘴  
 высоконапорное ~ 高压喷嘴  
 выхлопное ~ 排气喷嘴  
 газовое ~ 煤气喷嘴  
 гибкое ~ 挠性喷管, 柔性喷管  
 инжекторное ~ 喷射管嘴, 引射  
 喷管  
 кольцевое ~ 环形喷嘴, 环状喷管  
 мерное ~ 测速喷嘴, 测量喷管, 测  
 量孔  
 нагнетательное ~ 压力喷嘴, 出  
 水喷嘴, 送水嘴  
 напорное ~ 压力喷嘴

нормальное ~ 标准喷嘴  
 носовое ~ 前喷嘴  
 осесимметричное ~ 轴对称喷嘴  
 паровое ~ 蒸汽喷嘴  
 пароструйное ~ 蒸汽喷嘴  
 периферийное ~ 周边喷嘴, 辅助  
 喷嘴  
 плоское ~ 二维喷管, 平面喷嘴  
 поворотное ~ 转动式喷嘴  
 поперечное ~ 横向喷管  
 продольное ~ 纵向喷管  
 пространственное ~ 三维喷管  
 профилированное ~ 特型喷嘴  
 разбрызгивающее ~ 喷嘴, 喷雾  
 嘴, 喷雾管嘴  
 распылительное ~ 喷雾嘴  
 распыляющее ~ 喷嘴  
 расходомерное ~ 流量计喷管  
 реактивное ~ 尾喷口, 尾喷嘴  
 регулируемое ~ 调节喷嘴, 可调  
 喷嘴  
 смешительное ~ 混合喷嘴  
 смывное ~ 冲洗喷管  
 спиральное ~ 螺旋形喷嘴  
 струйное ~ 喷嘴, 喷口, 射嘴  
 ударное ~ 冲击式喷头  
 центробежное ~ 离心式喷嘴  
 центробежное эвольвентное ~  
 渐伸离心式喷嘴  
 эжекторное ~ 喷口, 喷嘴  
 ~ Вентури 文氏喷管  
 ~ воздушной завесы 气帘喷嘴  
 (气垫船的)  
 ~ впрыска 喷嘴  
 ~ инжектора 引射喷嘴  
 ~ кислородного резака 氧切割  
 器喷嘴  
 ~ краскопульты 喷漆嘴  
 ~ малой тяги 小射流喷嘴  
 ~ рукава 水龙喷头  
 ~ системы корректировки ско-  
 рости 速控喷射器

~ с затвором 带开关的喷嘴  
 ~ с конусами 细腰流量喷嘴  
 ~ с одним отверстием 单孔喷嘴  
 соположконденсация 共缩聚(作)  
 сопоставление 对比,对照,比较  
 соприкосновение 接触,吻合;毗  
 邻,邻接;共同点 「的  
 соприкосновенный 接触的,邻接  
 сопромат 材料力学;材料强度  
 сопротивление 阻力;抗力,强度;  
 активное ~ 有效电阻 [电阻  
 акустическое ~ 声阻  
 аэродинамическое ~ 空气动力  
 阻力  
 аэродинамическое ~ котлоагре-  
 гата 锅炉抽力损失  
 балансировочное ~ 配平阻力,  
 平衡阻力  
 балластное ~ 镇流电阻,平衡电  
 阻,镇流电阻,稳流电阻  
 брызговое ~ 喷射阻力  
 вихревое ~ 涡流阻力  
 внешнее ~ 外电阻;外阻抗(力)  
 внутреннее ~ 内电阻;内阻(力)  
 водяное ~ 水变阻器;水阻力  
 волновое ~ 波浪阻力,波阻(抗),  
 特性阻抗  
 временное ~ 极限强度,瞬时强度  
 временное ~ разрыву 极限抗  
 张强度,极限断裂强度  
 временное ~ сжатию 最大抗压  
 强度,极限抗压强度  
 временное ~ срезу 极限抗剪强  
 度,瞬时抗剪强度  
 временное ~ на изгиб 最大抗弯  
 强度,极限抗弯强度  
 временное ~ на разрыв 最大  
 拉伸强度,极限抗张强度  
 временное ~ при изгибе 瞬时  
 抗弯强度,极限抗弯强度  
 временное ~ при растяжении

瞬时抗拉强度,极限抗拉强度  
 временное ~ при сдвиге 瞬时  
 抗剪强度,极限抗剪强度  
 входное ~ 输入电阻;进口阻力  
 выходное ~ 输出电阻,输出阻抗  
 вязкое ~ 粘滞阻力,粘性阻力  
 газовое ~ котлоагрегата 锅炉抽  
 力损失  
 гидравлическое ~ 水力阻力  
 гидравлическое ~ газохода 烟  
 道流阻,烟道阻力  
 гидравлическое ~ трения 水力  
 摩擦阻力,水力摩擦,液压阻力  
 гидродинамическое ~ 流体动力  
 阻力  
 действующее ~ 实效电阻,有效  
 电阻;有效阻力  
 динамическое ~ 动阻力,动态电阻  
 дифференциальное ~ 微分电阻,  
 差分电阻,内阻(电子管)  
 длительное ~ древесины 木材  
 持久强度  
 добавочное ~ 附加电阻;附加阻力  
 долговременное ~ 永久强度,持  
 久强度 「加电阻  
 дополнительное ~ 附加阻力;附  
 допускаемое ~ 容许强度,容许阻  
 力;容许电阻  
 ёмкостное ~ 容抗;电容电抗  
 заземлённое ~ 接地电阻  
 индуктивное ~ 电感电阻,感抗;  
 诱导阻力;感应电阻  
 инерционное ~ 惯性阻力  
 истинное ~ 实际强度,真强度:  
 真电阻  
 контактное ~ 接触电阻  
 критическое ~ 临界电阻  
 линейное ~ 线性电阻,线性阻力  
 лобовое ~ 正面阻力,迎面阻力  
 магнитное ~ 磁阻  
 местное ~ 局部阻力,局部电阻  
 металлическое ~ 金属电阻

нагру́зочное ~ 负载电阻, 负荷电阻  
 (直)线性电阻  
 нели́нейное ~ 非(直)线性阻力; 非线性电阻  
 норма́льное ~ 标准强度; 标准电阻  
 норма́тивное ~ 标准强度; 标准电阻  
 «反»向电阻  
 о́братное ~ 背部阻力, 后部阻力;  
 о́бщее те́рмическое ~ 总热阻  
 о́мическое ~ 欧姆电阻  
 о́собое (ме́стное) ~ (局部)阻力,  
 特殊阻力(强度) 「比  
 отно́сительное ~ 相对强度, 强度  
 отрица́тельное ~ 负电阻  
 отка́зывающее ~ 放气(管)阻力;  
 泄漏电阻 「电阻  
 паралле́льное ~ 并联电阻, 分流  
 пере́мное ~ 可变电阻  
 пере́ходное ~ 接触电阻  
 пове́рхностное ~ 表面阻力; 表面电阻  
 пове́рхностное уде́льное ~ 表面电阻系数, 表面电阻率  
 погло́тительное ~ 吸收电阻, 消耗电阻  
 по́лезное ~ 有效阻力; 有效电阻  
 по́лное ~ 阻抗, 全电阻; 总阻力  
 посто́янное ~ 固定电阻; 恒定电阻; 固定电阻器  
 преде́льное ~ 极限强度, 极限电阻  
 про́фильное ~ 断面阻力, 断面强度  
 про́фильное ~ котлоагрегата 锅炉剖面阻力损失  
 ра́вное ~ 等抗力, 等阻力  
 равнове́рное ~ 均匀强度, 均匀阻力 「计算电阻  
 расче́тное ~ 计算强度, 计算阻力;  
 реакти́вное ~ 阻抗, 抗流电阻, 电阻, 无功电抗  
 сло́жное ~ 复合阻力; 复合强度  
 стати́ческое ~ 静阻力; 静电阻  
 тепло́вое ~ 热阻, 热电阻

те́рмическое ~ 热阻力; 热电阻  
 тормо́зное ~ 制动阻力; 制动电阻  
 тягovoе ~ 牵引阻力  
 уде́льное ~ 比阻, 单位阻力; 电阻系数; 电阻率 「弹性阻力  
 упру́гое ~ 弹性抗力, 弹性强度,  
 упру́гое ~ расшире́нию 弹性抗力, 弹性抗胀强度  
 ха́ракте́ристическое ~ 特性阻抗  
 эффе́ктивное ~ 有效电阻, 有效  
 ~ арма́туры 钢筋强度 「阻力  
 ~ внедре́нию зонда в грунт 探测器入土阻力, 贯入阻力(动力探测时  
 ~ во́здуха 空气阻力 「的  
 ~ воздухо́проница́нию 空气渗透阻力  
 ~ восприя́тию тепла 感热阻  
 ~ выде́ргиванию 拔出阻力, 抗拔力  
 ~ вы́сокой частоты 高频电阻  
 ~ гру́нта 土阻力, 土的强度  
 ~ давле́нию 抗压强度, 耐压性  
 ~ движе́нию 运动阻力  
 ~ движе́нию га́за 气体流动阻力  
 ~ дина́мическим нагру́зкам 抗动力荷载强度, 动力负荷强度, 动载  
 ~ жидко́сти 液体阻力 「抗力  
 ~ забивке 打入阻力, 填塞阻力  
 ~ заземле́ния 接地电阻  
 ~ заносу 抗滑强度(如汽车对路面)  
 ~ земли́ 大地电阻  
 ~ изги́бу 抗弯强度  
 ~ изло́му 抗断强度  
 ~ излу́чения 辐射电阻  
 ~ изно́су 抗磨强度; 耐磨性能  
 ~ изоля́ции 绝缘电阻  
 ~ истира́нию 抗磨力, 耐磨强度  
 ~ кана́ла 沟渠阻力; 沟道电阻(场控晶体管的) 「力  
 ~ касате́льным у́силиям 接触阻  
 ~ корро́зии 耐蚀性能, 抗蚀力  
 ~ кру́чению 抗扭力, 抗扭强度



~ материалов 材料力学: 材料强度  
 ~ нагрузки 负荷阻抗: 受力强度, 荷载强度  
 ~ отрыву 抗裂强度  
 ~ отслаиванию 分层阻力, 剥离阻力, 抗剥离强度 「力」  
 ~ паропрониканию 蒸汽渗透阻  
 ~ переменной нагрузки 变负荷电阻 「摩擦阻力」  
 ~ поверхностного трения 表面  
 ~ ползучести 抗蠕变阻力  
 ~ потоку 流阻, 流动阻力, 流束阻力 「土的强度」  
 ~ почвы 土的反作用力, 土的阻力,  
 ~ провода 导线阻力 「弯强度」  
 ~ продольному изгибу 纵向抗  
 ~ проскальзыванию 抗滑强度 (混凝土中钢筋的)  
 ~ раздавливанию 抗碎强度, 压毁强度, 压碎强度  
 ~ разрушению 抗破损强度  
 ~ разрыву 抗张强度  
 ~ растяжению (растягиванию) 抗张强度, 抗拉力  
 ~ сваи забивке 桩的打入阻力, 打桩阻力  
 ~ сваи погружению 下桩阻力, 打桩阻力  
 ~ сварных соединений 焊接接头强度 「阻抗」  
 ~ связи 耦合阻抗, 互阻抗, 反射  
 ~ сдвигу 抗剪强度, 剪切强度  
 ~ сдвигу арматуры в бетоне 混凝土中钢筋的抗剪强度  
 ~ сжатию 抗压强度  
 ~ скалыванию 抗剪力, 抗剪强度: 劈裂强度  
 ~ скольжению 滑动阻力  
 ~ скручиванию 抗扭力, 抗扭强度  
 ~ срезу (срезыванию) 抗剪力, 抗剪切强度  
 ~ старению 时效阻力, 老化阻力,

抗老化性能

~ сцепления 粘着强度, 附着力  
 ~ тела 机体阻力, 物体抗力  
 ~ теплоотдаче 散热阻力  
 ~ теплопередаче 传热阻力, 热阻  
 ~ теплопереходу 热转移阻力  
 ~ теплопроводности 导热阻力, 热阻  
 ~ трению 摩擦阻力  
 ~ удару 耐撞强度, 撞击强度  
 ~ удару при изгибе 受弯冲击强度 「劳性」  
 ~ усталости (耐) 疲劳强度, 抗疲  
 ~ формы 形状阻力, 形阻  
 ~ хрупкому излому 抗脆断强  
 ~ человека 人体电阻 「度」  
 ~ на повороте 弯道阻力  
 ~ при входе 进口阻力

**сопротивляемость** 阻力, 抗力, 电阻系数

~ сжатию вдоль волокон (прочность при сжатии вдоль волокон) 纵压(顺纹抗压)强度  
 ~ статическому изгибу (прочность при статическом изгибе) 抗静态弯曲强度, 静力抗弯强度  
 ~ ударному изгибу (прочность при ударном изгибе) 抗冲击挠曲强度

**сопряжение** 接线法: 结合: 连接: 连接点: 配合, 配套, 搭配: 【数】共轭  
 глухое ~ балок 梁的无缝连接, 梁的固定连接

жёсткое ~ 刚性连接

узловое ~ 节点连接

шарнирное ~ 铰接

~ балок 梁与梁连接

~ балок с колоннами 梁柱连接

~ бьефов 上下游面连接, 水位衔接(指两个不同高度的水位衔接)

~ элементов 构件连接, 杆件连接: 杆件连接点

~ в потайной шип 暗榫连接  
 ~ в сквозной шип 穿榫连接  
 ~ в сквородень 鸠尾榫连接  
 ~ на шпóнках 槽舌连接  
**сопряжённость** 相配性; 共轭性, 共轭; 耦合  
 ~ касательных напряжений 切线应力的相配性; 切应力互等  
**сопряжённый** 共轭的; 耦合的; 相连的, 相结合的  
**сор** 碎屑, 废物, 垃圾  
**соразмерность** 对称, 相称; 适合  
**соразмерный** 相应的, 相称的  
**сорбент** 吸着剂, 吸附剂  
**сорбит** 索氏体, 索氏珠光体  
**сорбция** 吸着(作用), 吸收作用  
 ~ в динамических условиях 动力吸着 「力吸着」  
 ~ в статических условиях 静  
**соринка** 尘粒, 碎屑  
**сормайт** 苏尔玛合金  
**сорность** 污浊度; 含杂率  
**сорняк** 杂草, 野草  
**сорт** 种类; 等级, 品级; 型材; 型钢  
 высший ~ 头等, 优等, 最上等; 优级品  
 первый ~ 头等, 一等, 一级; 一级品  
 ~ материала 材料品级  
**сортимент (сортамент)** 品种, 分类, 类别; 等级, 规格, 品位; 规, 计; 品种说明书  
 деловой ~ 经济用材(类)  
 ~ проводов 电线规格  
 ~ продукции 产品品种, 产品种类  
**сортирование** 分类, 分级, 分等; 选, 分选, 筛选  
**сортировать (未), рассортировать (完)** 分类; 分等级; 选, 挑选  
**сортировка** 分类, 分等, 分级; 分类机; 分粒器; 筛分机; 分选; 筛分; 筛分室; 级配; (铁路)编组站  
 вибрационная ~ 振动筛分机

плоская ~ 平板筛分机  
 ~ по крупности 按大小分类, 按尺寸分类  
 ~ по массе 按质量分类  
**сортировщик** 分类工, 检选工  
**сортность** 品级, 品质, 质量等级  
**сортový** 等级的; 分级的; 优质的, 上等的; 型材的, 特型的  
**соскабливание** 刮去; 刮削  
**соскабливать (未), соскоблить (完)** 刮去; 刮削  
**сосна** 松树; 松木  
 белая ~ 白松  
 веймутова ~ 白松  
 воздушно-сухая ~ 干燥松木料, 风干松木料  
 горная ~ 山松  
 длиннохвойная ~ 长叶松  
 желтая ~ 黄松  
 кедровая альпийская (кедральпийская) ~ 石松, 阿尔卑斯山  
 китайская ~ 油松 L 松  
 корейская ~ 红松  
 короткохвойная ~ 短叶松  
 красная ~ 红松  
 крючковатая ~ 钩松  
 лесная ~ 欧洲赤松  
 массóнова ~ 马尾松  
 мяндóвая ~ 木质松软的松木  
 обыкновенная ~ 欧洲赤松  
 рудóвая ~ 大径级松木  
 чёрная ~ 黑松  
**сосна-ель** 枞松  
**сосновый** 松的, 松木的  
**сосредоточение** 集中, 集聚  
**сосредоточённость** 集中性; 密集度, 集中程度  
**состав** 配料(混凝土配合比, 涂料组成); 组成, 成分; 混合物, 混合剂; 成员, 人员; 列车  
 адгезионный ~ для бетона 混凝土的胶结材, 混凝土的胶结料, 混凝

土胶结料配合比  
 антикоррозийный ~ 防蚀剂, 防锈料, 防蚀材料  
 антисептический ~ 防腐剂  
 аппретирующий ~ 压光剂, 修饰剂  
 битуминозный ~ 沥青涂料  
 битумный ~ 沥青浆  
 битумный грунтовоочный ~ 沥青底层, 路面头道沥青  
 битумный окрасочный ~ 沥青涂料  
 быстросохнувший грунтовоочный ~ 快干底漆  
 быстросохнувший окрасочный ~ 快干油漆, 快干涂料  
 быстротвердеющий ~ для ямочного ремонта 快凝修补路面材料, 快凝补坑材料  
 водный ~ 水溶涂料  
 водный окрасочный ~ 水溶性涂料  
 водоудерживающий ~ 保水性涂料 (指混凝土)  
 воспламеняемый ~ 引燃剂, 起火剂, 引火药  
 герметизирующий ~ 密封层, 密封胶, 密封材料: (管子接头) 填缝料  
 герметизирующий ~ для стыков труб 管接头填缝料  
 гидроизоляционный обмазочный ~ 防水化合物, 防水涂料  
 гранулированный ~ 颗粒级配, 颗粒组成  
 гранулометрический ~ 粒度成分, 粒径组成, 粒径级配  
 гранулометрический ~ грунтов 土的颗粒组成, 土的颗粒级配  
 грунтовоочный ~ 打底涂料  
 железнодорожный ~ 铁路列车  
 зашпаклёванный масляный ~ 厚漆  
 заданный ~ бетонной смеси 混凝土标称配合比, 混凝土既定配合比, 规定的混凝土拌合料配合比

заданный ~ смеси (混凝土) 现场搅拌配合比, 规定的混凝土拌合料配合比  
 [粒度] зерновой ~ 颗粒组成, 颗粒级配, зерновой ~ грунта 土的颗粒组成, 土的粒度  
 известковый ~ 石灰水涂料  
 изолирующий ~ 绝缘剂  
 инженерно-технический ~ 工程技术人员  
 казеиновый ~ 酪素涂料  
 клеевой ~ 胶质涂料  
 клеевой ~ для бетона 混凝土的胶结料, 混凝土胶结料的配合比  
 клеейный ~ 胶粘剂  
 клеейный ~ для крепления плиток 瓷砖胶粘剂  
 окрасочный ~ 涂料, 颜料  
 окрасочный ~ для дорожной разметки 路标用涂料, 交通标志  
 лаковый ~ 清漆涂料  
 [涂料] литологический ~ 岩石成分: 岩性  
 личный ~ (全体) 人员, 成员  
 масляный ~ 油质涂料  
 [涂料] масляный окрасочный ~ 油溶性  
 меловой окрасочный ~ 白垩涂料, 白垩粉刷剂, 大白粉刷料  
 меловой шпаклёвочный ~ 白垩油灰, 白垩底漆, 白垩腻子 [大白]  
 механический ~ 机械成分: 粒度, 粒度组成  
 молекулярный ~ 分子组成  
 неводный окрасочный ~ 非水溶性涂料  
 [称成分] номинальный ~ 标称配合比, 公  
 огнезащитный ~ 防火剂  
 однородный гранулометрический ~ 均匀粒径级配  
 окрасочный ~ 涂料  
 окрасочный казеиново-восковой ~ 酪素蜡涂料  
 окрасочный казеиново-масля-

ный ~ 酪素油质涂料  
 окрасочный нитроцеллюлозный  
 ~ 硝化纤维涂料  
 окрасочный яично-масляный ~  
 蛋黄油质涂料  
 основной ~ 主成分, [地]基性  
 пенообразующий ~ 泡沫剂  
 пламягасящий ~ 灭火剂  
 подвижной ~ 【路】车辆  
 полировочный ~ 抛光剂  
 прерывный ~ 中断级配  
 проектный ~ смеси (混凝土) 现  
 场搅拌配合比 「合物  
 пропиточный ~ 浸注剂, 浸渍化  
 противогнильный ~ 防腐剂  
 рабочий ~ 施工配合比, 实用配合  
 比: 人员组成  
 светящийся ~ 发光剂, 夜光粉  
 силикатный ~ 硅酸盐涂料  
 ситовый ~ 筛分成分  
 смешанный ~ 混合级配: (车辆)  
 混合编组: 混合成分 「剂  
 смывочный ~ 【材】洗涤剂, 洗涤  
 списочный ~ [在册人员: 注册数  
 (车辆等的)]  
 терраццевый ~ 水磨石材料  
 уплотняющий ~ 封口胶: 砂浆油  
 灰(铺砌建筑部件用)  
 уплотняющий битумный ~ 灌  
 缝用沥青腻子, 沥青基腻子  
 хлоркаучуковый окрасочный ~  
 氯化橡胶涂料 「组成  
 фракционный ~ 分馏成分, 馏分  
 химико-минералогический ~ 化  
 学矿物组成 「分  
 химический ~ 化学组成, 化学成  
 шпаклёвочный ~ 底层涂料, 油灰  
 элементарный ~ 基本成分  
 эмалевый ~ 磁漆涂料 「比  
 ~ бетона 混凝土成分, 混凝土配合  
 ~ бетона по объёму 混凝土体积  
 配合比

~ воздуха 空气成分  
 ~ грунта 土的成分  
 ~ краски 色彩成分, 颜料成分  
 ~ проекта 设计组成部分, 设计内  
 容  
 ~ смеси 混合比, 混合物的成分  
 ~ для гидроизоляции швов 填  
 缝涂料  
 ~ для заделки повреждений  
 修补用料(如路面)  
 ~ для уплотнения резьбовых  
 соединений труб 管道螺纹接  
 合密封涂料 「养护剂  
 ~ для ухода за бетоном 混凝土  
 ~ на гипсе 石膏涂料  
 составитель 编者, 作者: 编制人: 调  
 车员: 编制器  
 ~ проекта 设计人 「配制  
 составление 编制: 组成: 绘制: 配成,  
 ~ ведомостей и подсчёт объё-  
 мов строительных работ 工程  
 量估算评估  
 ~ графика 制表, 计划安排  
 ~ графиков производства  
 строительных работ 编制施工  
 进度表, 拟订施工计划  
 ~ смеси 配料  
 ~ сметы 制定预算, 编制预算  
 ~ сметы по стоимости единицы  
 площади здания 房屋单位面积  
 造价预算编制 「术规范  
 ~ технических условий 编制技  
 составляющая 分量, 分力, 分速:  
 部分, 成分: 组元  
 активная ~ 有功分量, 有功部分  
 активная ~ полного, сопротив-  
 лёния 阻抗有功分量  
 вертикальная ~ 竖向分力  
 вращающаяся ~ 转动分量  
 гармоническая ~ 调和项(级数  
 的): 谐波成分, 谐波分量  
 горизонтальная ~ 水平分力

переменная ~ 交变分量  
 постоянная ~ 直流分量; 直流部分; 稳定部分, 定态部分  
 реактивная ~ 无功分量, 无功成分; 虚部  
 реактивная ~ полного сопротивления 阻抗无功分量  
 симметрическая ~ 对称分力; 对称分量, 对称部分  
 ~ вектора 向量分量, 矢量分量  
 ~ бетонной смеси 混凝土混合物成分  
 ~ обратной последовательности 逆序分量 「顺序分量  
 ~ прямой последовательности 顺序分量  
 ~ силы 分力  
 ~ смеси (混凝土) 混合物成分  
 составной 组成的, 合成的  
 состояние 状态, 情况 「聚集态  
 агрегатное ~ 微粒状态, 团聚状态,  
 агрегатное ~ вещества 物质聚集(状)态  
 аморфное ~ 无定形态  
 безмоментное ~ 无弯矩状态  
 бурное ~ потока 超临界流; 急流状态  
 вакантное ~ 空态  
 взвешенное ~ 悬浮状态  
 влажностное ~ 潮湿状态  
 водонасыщенное ~ 水饱和状态  
 возбужденное ~ 受激态  
 воздушносухое ~ 风干状态  
 замороженное ~ 冻结状态  
 газообразное ~ 【理】气态  
 двухосное напряженное ~ 双轴受力状态  
 действительное ~ 实际状态, 实际状态  
 деформированное ~ 应变状态, 形变状态  
 дисперсное ~ 弥散状态, 分散状态  
 диссоциированное ~ 离解状态  
 жидкое ~ 液态

коллоидальное ~ 胶(体)状态  
 критическое ~ 临界状态  
 латентное ~ 潜伏状态  
 линейное напряженное ~ 单向受力状态, 线应力状态  
 метастойчивое ~ 【化】介稳状态, 亚稳状态  
 нагартованное ~ 冷作硬化状态  
 напряженное ~ 应力状态, 受力状态, 紧张状态  
 насыщенное ~ 饱和状态  
 ненапряженное ~ 非受力状态; 非紧张状态  
 необратимое ~ 不可逆态  
 неоднородное напряженное ~ 非均匀应力状态  
 непроводящее ~ 非导电状态  
 неравновесное ~ 非平衡状态  
 неупорядоченное ~ 紊乱状态, 无序态 「态, 非稳定状态  
 неустойчивое ~ 非稳定状态  
 неустойчивое ~ 不稳定状态  
 нормальное ~ 正常状态  
 обратимое ~ 可逆(状)态  
 объемное напряженное ~ 三向受力状态, 空间应力状态, 体积应力状态 「轴受力状态  
 одноосное напряженное ~ 单向受力状态  
 однородное напряженное ~ 均匀受力状态  
 опасное напряженное ~ 危险应力状态, 危险受力状态  
 парообразное ~ 汽态  
 перенасыщенное ~ 超饱和状态, 过饱和状态  
 переохлажденное ~ 过冷状态  
 переходное ~ 过渡状态  
 пластичное ~ 塑性状态, 可塑状态  
 пластично-мерзлое ~ 塑性冻结状态  
 плоское напряженное ~ 二向受力状态, 平面应力状态

предельное ~ 极限状态  
 промежуточное ~ 中间状态  
 пространственное напряжённое  
 ~ 空间应力状态, 三维受力状态  
 пылевидное ~ 微尘状态  
 рабочее ~ 工作情况, 运转状态  
 равновесное ~ 平衡状态  
 расплавленное ~ 熔化状态  
 растворное ~ 溶解状态  
 расчётное предельное ~ 计算极限  
 рыхлое ~ 松散状态 [限状态  
 сверхпроводящее ~ 超导状态  
 свободное ~ 自由状态, 游离状态  
 свободное ~ русла 畅流状态,  
 开阔河槽  
 скрытое ~ 潜伏状态  
 скрепо-пластическое ~ 闭塑  
 状态 [受力状态  
 сложное напряжённое ~ 复杂  
 собственное ~ 固有状态, 本征态  
 современное ~ 现状  
 соответственное ~ 对应状态  
 спокойное ~ потока 静流状态,  
 缓流状态 [状态, 定态  
 стационарное ~ 静止状态, 固定  
 твёрдое ~ 固态  
 трёхосное напряжённое ~ 三轴  
 应力状态, 空间应力状态  
 упорядоченное ~ 有序态  
 упругое ~ 弹性状态 [态  
 упругопластическое ~ 弹塑性状  
 уравновешенное ~ 平衡状态  
 установившееся ~ 稳定状态  
 установившееся тепловое ~ 热  
 稳定状态  
 устойчивое ~ 稳定状态, 固定状态  
 фазовое ~ 物相状态  
 физическое ~ 物理状态  
 хрупкое ~ 脆性状态  
 ~ вакуума 真空状态  
 ~ изоляции 绝缘状态  
 ~ нагрузки 荷载状态

~ насыщения 饱和状态  
 ~ охлаждения 冷却状态  
 ~ покоя 静止状态  
 ~ равновесия 平衡状态, 稳态  
 ~ самонапряжения 自应力状态  
 ~ текучести 屈服阶段  
 состригать (未), состричь (完)  
 剪去, 剪掉  
 сосуд 器皿, 容器, 量器, 箱, 匣, 外壳  
 вакуумный ~ 真空瓶  
 герметизирующий ~ 密封容器  
 измерительный ~ 量器; 量杯, 量  
 筒  
 конденсационный ~ 冷凝水箱  
 мерительный ~ 量器, 量皿  
 мерный ~ 量杯, 测量容器  
 напорный ~ 压力容器 [皿  
 поглощательный ~ 吸收器, 吸收  
 приёмный ~ 盛器, 接受器  
 разделительный ~ 分配容器  
 реактивный ~ 喷嘴, 喷射器  
 реакционный ~ 反应容器  
 сообщающийся ~ 连通器  
 увлажнительный ~ 加湿箱, 加  
 湿罐  
 ~ выверенной ёмкости 定量器  
 ~ высокого давления 高压容器  
 ~ Дьюара 杜瓦(真空)瓶  
 сосулька 垂柱, 滴瘤(焊缝的); 冰柱,  
 сосун 吸水管, 吸泥管 [冰溜  
 сосунком 【水】吸头, 吸泥管; 吸吮器,  
 流水头  
 дренажные ~ и 排泥吸吮器  
 сотовый 蜂窝式的, 蜂窝状的  
 сотопласт 蜂窝塑料  
 сотрясать (未), сотрясти (完) 震  
 动, 震荡; 摇晃, 摇撼  
 сотрясение 震动  
 соты (复) 蜂窝, 蜂窝状物  
 соударение 碰撞  
 софит (соффит) 拱腹面; 拱里; 顶  
 饰; (一排)顶灯; 照明器, 灯组

**многоламповый** ~ 槽式天幕灯,  
 多灯头顶灯  
**софиты** (токоподводящие про-  
 вода) (复) 导电导线组 (混凝土电  
 气加热用)  
**собрать** (未), **высохнуть** (完) 变  
 干, 干涸: 枯萎, 凋萎  
**сохранение** 保全, 保存, 保持, 维持:  
 保藏, 保管; 守恒: 储存: 完整无缺  
 ~ деревьев и растений 树木花  
 草保护 (工地上的)  
 ~ массы 质量不灭, 质量守恒  
 ~ энергии 能量守恒  
**сохранность** 完善保存 (指古建筑),  
 完整无缺  
**сочетание** 组合, 配合, 结合, 综合  
 гармоническое ~ 互相配合, 和谐  
 配合  
 дополнительное ~ 附加组合  
 дополнительное ~ воздействия  
 附加荷载组合  
 основное ~ 主要组合 「组合  
 основное ~ нагрузки 主要荷载  
 особое ~ 特殊组合 「合  
 ~ красок 颜料调和: 各种色彩的配  
 ~ нагрузок 荷载组合  
**сочленение** 关节, 活节: 接头, 连接  
 节: 连接, 接合: 铰 (链)  
 карданное ~ 万向接合  
 шарнирное ~ 铰链接合, 铰接  
 ~ троса 钢丝绳铰  
**сбшка** 三脚架, 支架, 承托: 犁刀 (松  
 土机上的)  
**сошник** 开沟器, 小铧  
**спад** 下降, 跌落: 下降值  
 быстрый ~ (水位) 骤降, 突降  
 кривой ~ 曲线跌落  
 ~ температуры 温度下降  
**спадание** 落下, 脱落: 下降, 下落: 减  
 轻, 减退: 衰微 (力量), 缩小  
**спайвание** 焊接  
**спай** 焊接: 接头 (热电偶的)

горячий ~ термопары 热电偶热端  
 рабочий ~ термопары 热电偶  
 工作端, 热电偶热端  
 свободный ~ термопары 热电  
 偶自由端, 热电偶冷端  
 стеклянный ~ 玻璃封焊  
 холодный ~ термопары 热电偶  
 冷端 「属封焊  
 ~ металла со стеклом 玻璃-金  
 ~ термопары 热电偶两端 (接  
 头)  
**спайка** 焊接: 接头 (热电偶的)  
 уплотнённая ~ 密封焊接  
**спайность** 解理 (劈开)  
**спальная** 寝室, 卧室: 卧室的全套家具  
**спаренный** 成对的 「配合, 配对  
**спаривать** (未), **спарить** (完)  
**спаянный** 焊接的 「结性  
**спексаемость** (可) 烧结性, 熔结性, 粘  
 ~ глины 泥土粘结性, 泥土烧结  
 ~ угля 煤结焦性能 「性  
**спекание** 烧结, 熔结, 粘结 「结  
 высокотемпературное ~ 高温烧  
 жидкофазное ~ 液相烧结  
 низкотемпературное ~ 低温烧  
 结, 预烧  
 твердофазное ~ 固相烧结  
 ~ под давлением 加压烧结  
**спекаться** (未), **спечься** (完) 粘  
 结, 熔结, 烧结: 凝成  
**спекающийся** 烧结性的, 熔结性的,  
 凝结性的, 结块的, 结焦的  
**спектр** 【理】谱 (声, 光, 波等的)  
 акустический ~ 声谱  
 массовый ~ 质谱  
 солнечный ~ 太阳光谱  
 сплошной (непрерывный) ~ 连  
 续光谱: 连续波谱  
 ~ излучения 辐射光谱  
 ~ поглощения 吸收光谱  
 ~ силовых линий 力线谱  
 ~ флюоресценции 荧光光谱

~ частот 频谱

спектрограмма 光谱图

спектрометр 分光计, 分光仪, 光谱

спектроскоп 分光镜 [分析器

спектроскопия 光谱学

спектрофотометр 分光光度计

спелость 成熟, 成熟度; 适耕性

техническая ~ леса 森林的技术  
开发可行性

спецаказ 特殊定货

специализация 专门化, 专业化

специалист 专家

~ по техпомощи 技术援助专家

специалист-высотник 高空作业  
专家 [能; 职业

специальность 专业, 专长, 专门技

спецификация 一览表, 明细表, 材  
料表, 清单, 说明书

заготовительная ~ арматурных  
стержней 弯钢筋明细表, 配筋表

комплектóвочная ~ 成套零件一  
览表 [材料-一览表

материальная ~ изделий 制品

монтажная ~ 安装说明书, 装配  
须知 (结构的结点和构件的装配顺

сводная ~ 综合一览表 [序)

~ арматуры 钢筋一览表

~ дверей 门的规格说明

~ деталей 零件明细表, 零件一  
览表 [构配件明细表

~ конструктивных деталей 结

~ материалов 材料单, 材料明细  
表 [表

~ оконных блоков 窗砌块明细

~ резки арматуры 钢筋切割明  
细表 [单

~ чертежей 图纸说明书; 图经清

~ на пиломатериалы 锯材明细  
表

спецодежда (спецовка) 工作服

спецо́тдел 机要科(室), 保密科(室)

спидометр 速度计, 速率计, 里程计

спини 旋转, 绕转; 自旋, 自转

полуцелый ~ 半整体自旋, 半整  
数自旋

целый ~ 整体自旋, 整数自旋

спинка 背, 靠背, 背垫; 齿背(锯齿的

спираль 螺旋, 螺旋线, 螺旋状线, 螺旋  
物; 电阻丝

гиперболическая ~ 双曲螺旋线

двойная ~ 复螺旋线

логарифмическая ~ 对数螺旋线

нагревательная ~ 加热电阻丝,  
热熔断器; 供暖盘管

параболическая ~ 抛物螺旋线

плоская ~ 平展螺旋线, 平展螺旋线;  
平展电阻丝

спиральный 螺旋线的, 螺旋线的

спирея 绣线菊

спирт 酒精, 醇

абсолютный ~ 纯酒精, 无水酒精

винный ~ 酒精, 乙醇

древесный ~ 甲醇, 木醇

метиловый ~ 甲醇

этиловый ~ 乙醇, 酒精

спирт-ректификат 精馏酒精

спирт-сырец 原酒精 [精

спиртование 漂白; 加酒精; 浸上酒

спиртовка 酒精灯

спиртомер 酒精比重计

спиртоустойчивость 抗醇能力

спісок 名单, 表册, 目录, 项目单, 统  
计表; 手抄本; 副本, (真的)表, 单

пообъектный титульный ~ 工  
程项目分项(一览)表

титульный ~ 工程项目(一览)表

титульный ~ объектов 工程项  
目(一览)表

~ фондов 资金一览表; 资金清册

спісок-перечень 清单一览表, 名册

спісывание 抄录, 记录 [一览表

~ вагонов 抄车号

~ составов 抄录车号 [编织针

спіца 轮辐, 辐条; 刺, 针, 木槌, 尖棒;



**сплав** 合金, 熔合物; 流送, 漂运  
**алюминиевый** ~ 铝合金  
**антифрикционный** ~ 耐磨合金  
**белый** ~ 白合金  
**бронзовый** ~ 青铜合金  
**гетерогенный** ~ 非均质合金  
**гомогенный** ~ 均质合金  
**жаропрочный** ~ 热强合金, 耐热合金  
**жаростойкий** ~ 热稳合金, 耐热合金  
**железный** ~ 铁合金  
**железоуглеродистый** ~ 铁碳合金  
**износостойкий** ~ 耐磨合金  
**керамический** ~ 陶瓷合金  
**кислотоупорный** ~ 耐酸合金  
**конструкционный** ~ 结构合金  
**коррозионностойкий** ~ 耐蚀合金, 抗腐蚀合金  
**лёгкий** ~ 轻合金  
**легкоплавкий** ~ 易熔合金  
**марганцевый** ~ 锰合金  
**металлокерамический** ~ 金属陶瓷合金  
**молевой** ~ 单根流送, 散放浮运 (指)  
**никелевый** ~ 镍合金  
**пекодёттевый** ~ 沥青焦油合成物  
**плотовой** ~ 浮运木筏, 木排浮运  
**прецизионный** ~ 精密合金  
**свинцовый** ~ 铅合金  
**специальный** ~ 特种合金  
**твёрдый** ~ 硬质合金, 金刚钻代用品  
**твёрдый металлокерамический**  
 ~ 金属陶瓷硬质合金  
**цветной** ~ 有色金属合金  
 ~ **высокого удельного сопротивления** 高阻合金  
 ~ **повышенной прочности** 高  
 ~ **для спайки со стеклом** 玻璃  
 焊封合金, 玻璃焊料  
 ~ **для термопар** 热电偶合金, 温差电偶合金

**сплавные** 浮盖; 漂浮植物层 (塘、湖等水面上的)  
**сплавление** 熔合, 炼制合金  
**сплавлять** (未), **сплавить** (完) 熔合, 熔化; 熔成合金; 流送  
**сплавной** 流送的, 浮运的, 漂运的  
**сплавщик** 熔炼工; 木材流送工  
**сплачивание** 接合, 拼合, 平接, 拼接  
 ~ **бревен** 圆木平接  
 ~ **внакрой** 槽口拼接, 搭边平接  
 ~ **внахлёстку** 搭边平接  
 ~ **впожовку** 斜口平接  
 ~ **впритык** 平口拼接, 对口平接  
 ~ **зубом (в замок)** 齿槽平接  
 ~ **пластин впритык** 对开木对口平接  
 ~ **пластин в четверть** 对开木搭口平接, 对开木半边槽式平接  
 ~ **рейкой** 板条平接  
 ~ **в наконечник** 镶端平接  
 ~ **во фриз** 边缘平接, 嵌边平接 (一般采用半边槽式平接)  
 ~ **в прямую четверть** 平直压口平接  
 ~ **в разбежку** 错口平接, 错叠平  
 ~ **в треугольный шпунт** V形企口平接, 三角形槽榫拼接  
 ~ **в четверть** 搭口平接, 半边槽式平接  
 ~ **в шпунт** 企口平接  
 ~ **на вставных шипах** 插榫平接  
**сплести** 绞接, 编接, 拼接, 镶接; 交接处, 拼接处  
**сплетение** 交错; 纠缠  
**равнопрочное** ~ 等强度扭绞 (钢丝绳)  
**сплотка** 接合, 平接; 接木排, 编筏  
**сплошной** 实体的, 实腹的, 一片的, 整体的; 连续的; (没有窗或孔的) 光面的 (墙); 密致的; 全面的, 全盘的  
**сплошностенчатый** 实心腹壁式的

**сплошность** 连续性, 密实性; 实心  
 ~ конструкции 结构的整体性  
**сплошность** 平直度, 平滑度; 压  
 平性, 压扁度; 扁率  
 ~ укладки частиц грунта 土  
 颗粒堆置密实度 (用沉积物的密实  
 体积与自然堆置的体积之比表示)  
**сплощенный (сплобнутый)** 压  
 平的, 扁平的  
**сплощивание** 压平, 压扁  
**сплощивать (未), сплющить (完)**  
 打扁, 砸扁, 压平 「洗  
**сплошкание** 清洗, 洗涤, 冲洗, 漂  
**сползание** 滑落, 滑动; 漂移  
 ~ излучин 河湾滑移, 河湾潜移  
 ~ косогора (откосов) 塌方  
**спонтанный** 天然的, 自发的, 自生的  
**спора** 孢子, 芽孢  
 пылевидная ~ 粉状孢子  
**способ** 方法, 方式; 工艺过程  
 автогенный ~ 气焊法, 火焰加工  
 法 「作业法  
 агрегатно-поточный ~ 机组流水  
 аналитический ~ 分析法, 数解法  
 аналитический ~ обработки ра-  
 схода воды 流量处理分析法  
 взрывной ~ 爆破方法  
 вибромагнетательный ~ 振动灌  
 浆法, 振动压送法, 振动注入法  
 волюметрический ~ 容量法, 体  
 积法 「法  
 гидравлический ~ 液压法, 水压  
 гидрометрический ~ 测流法 (水  
 文测定方法)  
 гнездовой ~ 簇播法  
 горный ~ проходы 矿山开挖法  
 гравиметрический ~ 重力探矿  
 法, 重力勘探法  
 графический ~ 图解法  
 графоаналитический ~ обработ-  
 ки расхода 图表解析流量整理  
 法, 流量图解分析处理法

графомеханический ~ 图解机械法  
 графомеханический ~ обработки  
 расхода воды 流量处理图解力  
 学法  
 графомеханический ~ обработки  
 расхода воды по Кульману 库  
 里曼流量处理图解力学法  
 дорожный ~ конфекция покры-  
 шек 型芯式轮胎胶合法  
 интеграционный ~ 积分法  
 каскадный ~ 阶梯形焊法; 串级法  
 катионитовый обменный ~ 阳  
 离子交换法 「合法  
 комбинированный ~ 组合法, 综  
 комбинированный ~ увлажне-  
 ния 混合润湿法  
 конвейерный ~ 传送法; 传送带法  
 конечно-разностный ~ 有限差  
 分法  
 консольный ~ 悬臂架设法  
 кричный ~ 精炼法  
 магнитный ~ 磁力方法  
 машиноформовочный ~ 机器成  
 型法  
 многоточечный ~ 多点法  
 мокрый ~ 湿法  
 мокрый ~ сероулавливания 水  
 力除硫法, 湿法除硫 「法  
 монолитный ~ 现浇法, 整体浇灌  
 обратноступенчатый ~ 分段退  
 焊法, 分段反焊法, 逆向分段焊法  
 обратный ~ 逆解法  
 объёмный ~ 容积法, 体积法  
 огнестрельный ~ 射击法 (混凝  
 土试验)  
 одновременный ~ 同时并进法  
 оптический ~ определения на-  
 пряжения 光测弹性法, 光测应  
 力法  
 опускной ~ 沉箱法, 沉井法  
 открытый ~ 明挖法  
 пакетный ~ 束叠法

пермутитовый ~ 人造沸石(软水)  
 法, 滤砂法  
 пластический ~ 软泥制坯法(用于制砖) [表面润湿法  
 поверхностный ~ увлажнения  
 подземный ~ 地下开挖法  
 подрядный ~ 包工方式  
 подрядный ~ ведения работ 包  
 工施工法, 工程包工法  
 полудорный ~ конфекции  
 покрывок 半型芯式轮胎胶合法  
 полумеханизированный ~ 半机  
 械化法  
 полубратный ~ 半逆解法  
 полусухой ~ 硬泥制坯法(制砖)  
 поточно-конвейерный ~ 连续  
 流水作业法 [作业法  
 поточно-скоростной ~ 快速流水  
 поточный ~ 流水作业法  
 проекционный ~ 投影法  
 промышленный ~ 工业方法  
 противоточный ~ 逆流法, 反流法  
 радиальный ~ 辐射线法  
 сифонный ~ 下铸法; 虹吸管法  
 смешанный ~ 混合法, 混合方式  
 содо-известковый ~ 苏打石灰  
 (软水)法  
 сокращённый ~ 简捷法  
 суммарный ~ 总合法  
 сухой ~ 干压制坯法(制砖)  
 тепловой ~ 加热法 [挖井法  
 траншейно-колёдезный ~ 挖沟  
 траншейный ~ перемещения  
 грунта 地沟式推土法  
 упрощённый аналитический ~  
 简单分析法  
 химический ~ 化学法  
 хозяйственный ~ 经营方式  
 центробежный ~ изготовления  
 труб 离心制管法  
 шпальный ~ 水平坑道法  
 щитовой ~ проходки 铤架掘进

法, 盾甲掘进法  
 электромагнитный ~ очистки  
 воды 电磁净水法 [数相加法  
 ~ алгебраического сложения 代  
 ~ битумизации 沥青灌浆法  
 ~ ведения земляных работ ус-  
 тупами 台阶式挖土法, 分阶挖土  
 法 [爆炸土桩法  
 ~ взрывных грунтовых свай  
 ~ возведения 建造方法, 施工方法  
 ~ возведения из литого бетона  
 混凝土浇筑法  
 ~ вприжим 刮浆法  
 ~ выравнивания моментов 力  
 矩调整法 [结点剥离法  
 ~ вырезания узлов 截取结点法,  
 ~ гвоздевого прижима 钉力压  
 紧法 [双液硅化法  
 ~ двуставной силикатизации  
 ~ «горки» 叠焊法  
 ~ деформации 变形法  
 ~ дозировки бетона по объёму  
 составляющих 混凝土的容积配  
 料法, 混凝土按成分体积的配料法  
 ~ замены стержней 杆件替代法  
 ~ замораживания 冻结法  
 ~ засечения 剖切法  
 ~ засечки [测]交会法  
 ~ засыпки с послойным уплот-  
 нением 分层夯实回填法  
 ~ заземления 约束方式  
 ~ измерения 测量法  
 ~ испытания 试验法  
 ~ кладки вприжим 刮浆砌筑法  
 ~ кладки под лопатку 铺浆砌  
 筑法 [法, 罗盘倒镜法  
 ~ круговых приёмов 方向观测  
 ~ Максвелла-Мора 麦克斯威-  
 莫耳法  
 ~ моментной площади (для ра-  
 счёта конструкции) 力矩面积  
 法(计算结构的)

- ~ моментных точек 矩心法
- ~ нагружения 加载方法
- ~ непосредственных промеров 直接丈量法
- ~ нивелировки 水准测量法
- ~ нулевой нагрузки 零载法
- ~ обработки 加工方法, 处理方法
- ~ обхода 环绕法
- ~ односторонней силикатизации 单液硅化法
- ~ опёртого свода 拱顶支撑法
- ~ опорного ядра 核心支持法
- ~ определения вязкости 粘滞性确定法
- ~ определения изгибающих моментов при помощи фокусных точек 弯(曲)矩的焦点测定法, 计算弯矩的定点法
- ~ опытных нагрузок 试荷载法
- ~ отстоя 沉淀法
- ~ параллельной линии 平行线法
- ~ паропрогрева 蒸汽加热法(混凝土冬季施工) 「乘法」
- ~ перемножения эпюр 两图相
- ~ перераспределения начальных деформаций 初变形重新
- ~ пипетки 移液管法 「分配法」
- ~ поверхностной пропитки 表面贯入法, 表面浸透法
- ~ повторений 复测法
- ~ подмыва 冲刷法
- ~ подобия 类比法
- ~ подстановки 代入法 「法」
- ~ полярных координат 极坐标
- ~ последовательных приближений 渐近法, 逐渐趋近法
- ~ постройки 建筑方法
- ~ преобразования нагрузки 荷载变换法
- ~ приближений 近似法
- ~ приложения нагрузки 加载方法, 装载方法

- ~ применения 运用法, 使用方法
- ~ продавливания 压入法, 顶穿法(无沟敷管法的一种)
- ~ проектирования состава бетона по объёму 混凝土容积配料设计法
- ~ проекции 投影法
- ~ производства 生产方法, 工艺方法 「法」
- ~ производства работ 施工方
- ~ проникания 灌入法
- ~ пропитки 贯入法, 浸透法
- ~ пропитывания 贯入法, 浸透法
- ~ прямоугольника 矩形方法
- ~ прямоугольных координат 直
- ~ расчёта 计算法 「角坐标法」
- ~ сварки трёхфазной дугой 三相电弧焊接法
- ~ сечений 截面法
- ~ сил 力法
- ~ смешения 混合法 「配合法」
- ~ совмещения 重合法, 组合法,
- ~ сухого прессования 干压法
- ~ термоса 蓄热法(冬季施工)
- ~ торкретирования 喷浆法
- ~ трамбования 捣实法, 夯实法
- ~ угловых фокусов 角焦点法
- ~ уплотнения 压实法
- ~ фокусов 焦点法
- ~ цементации 水泥灌浆法
- ~ центральной шотолни 中央导洞法 「性能:(容)量」
- способность 能力, 本领, 本事, 才能,
- адгезионная ~ 粘附能力, 粘附性
- аккумулярующая ~ 积蓄能力
- амортизирующая ~ 减震能力, 减震性
- водопоглощающая ~ 吸水能力
- водоподъёмная ~ 水分上升的能力 「水能力」
- водопроницающая ~ 泄水能力, 过
- водоудерживающая ~ 保水能

力, 持水能力  
 водоудерживающая ~ почво-  
 грунта 土壤保水能力, 土壤持水  
 能力 「的保水能力  
 водоудерживающая ~ снега 雪  
 восстановительная ~ 还原性, 还  
 原能力  
 всасывающая ~ 吸收能力  
 высшая теплотворная ~ 高热  
 值, 高位发热量  
 вяжущая ~ 胶结能力, 结合力  
 гасящая ~ 消和能力  
 демпфирующая ~ 减振能力  
 деформационная ~ 应变量, 应变  
 能力  
 звукоизолирующая ~ 隔音能力  
 звукопоглощающая ~ 吸声(能  
 力)  
 избирательная ~ 选择能力  
 излучательная ~ 发射功率, 发射  
 能力, 发射强度 「性能  
 изолирующая ~ 绝缘能力, 绝缘  
 изоляционная ~ 绝缘能力  
 инфильтрационная ~ 渗透量, 内  
 渗能力, 渗透能力 「率  
 испарительная ~ 蒸发能力, 蒸发  
 клеящая ~ 胶结能力, 粘着力; 内  
 聚能力  
 коагуляционная ~ 凝结能力  
 коксующая ~ 结焦性能  
 компенсирующая ~ 补偿能力  
 коррозионная ~ 腐蚀性能  
 кроющая ~ (涂料的) 覆盖力, 遮  
 盖力 「力  
 кроющая ~ краски 涂料的覆盖  
 кроющая ~ кровельного мате-  
 риала 屋面材料的覆盖率  
 лучеиспускающая ~ 辐射能力  
 маневренная ~ 机动能力  
 нагрузочная ~ 负载能力  
 наносотранспортирующая ~ (水  
 流) 挟沙能力, 载沙能力, 输沙能力

несущая ~ 承载能力  
 несущая ~ грунта 土的承载能  
 力, 土的承(载)量  
 несущая ~ ледяного покрова  
 冰盖的承压能力, 冰覆盖层的承载  
 能力  
 низкая теплотворная ~ 低热  
 值, 低发热量  
 номинальная несущая ~ 额定  
 载荷能力, 额定承载能力  
 осаждающая ~ 沉淀能力  
 оструктуривающая ~ (土壤) 结  
 聚能力, 团聚能力 「力  
 отражательная ~ 反射比, 反射能  
 паропроизводительная ~ 蒸汽  
 发生量, 蒸发能力  
 пенообразующая ~ 起泡能力  
 перегрузочная ~ 过载能力, 过  
 载容量 「电能力  
 передаточная ~ линии 线路输  
 переобработываемая ~ 可加工  
 性, 改组能力  
 пластифицирующая ~ 增塑能  
 力, 增韧能力 「收系数  
 поглощательная ~ 吸收能力, 吸  
 поглощающая ~ колоды 井的  
 吸水能力  
 потенциальная ~ 潜(在能)力  
 предельная несущая ~ (土的)  
 极限承载能力  
 преломляющая ~ 折射能力  
 промывная ~ 冲沙能力, 冲刷能力  
 проникающая ~ 穿透能力, 渗透  
 能力  
 пропускная ~ 【电】通电能力;  
 【管】生产能力 【水】排水能力; 【机】  
 通油能力; 【路】通过能力  
 пропускная ~ водослива 溢洪  
 能力  
 пропускная ~ водослива для  
 паводковых вод 溢流堰的洪水  
 泄水能力

пропускная ~ дороги 道路通行能力, 交通容量 「能力  
пропускная ~ канала 渠道过水  
пропускная ~ русла 河道过水能力; 河道运输能力  
пропускная ~ трубы 管道过水能力, 管道容量  
растворяющая ~ 溶解力  
расчётная пропускная ~ 计算通过能力; 计算生产能力, 计算运输能力, 计算输电能力, 计算滤过能力, 计算吞吐量  
регулирующая ~ 调节能力  
самоочищающая ~ 自净能力  
связующая ~ 结合性能, 粘合力  
селективная ~ 选择性, 选择能力  
смазочная ~ 润滑能力  
теплоаккумулирующая ~ 储热能力 「绝热能力  
теплоизоляционная ~ 隔热性能  
теплоотводящая ~ 导热性, 导热能力, 散热能力  
теплоотражающая ~ 热反射能力  
теплопоглощающая ~ 吸热量  
теплотворная ~ 热值; 发热量, 产热率 「值  
теплотворная ~ топлива 燃料热  
транспортирующая ~ потока 水流输沙能力, 水流输送能力  
удельная теплотворная ~ 比热值 「能力  
фиксирующая ~ 固定能力, 固着  
фильтрационная ~ 渗透能力  
~ деформации 变形性能  
~ деформации в тёплом состоянии 热变形性  
~ деформации в холодном состоянии 冷变形性  
~ сохранять размеры 保持尺寸的能力; 尺寸恒定性 「能力  
~ схватывания 凝固能力, 凝结

~ к восстановлению 还原性, 还原能力  
~ к длительным перегрузкам 长久过载能力  
~ к закалке 淬硬性, 淬火能力  
~ к затирке 可抹光性(混凝土的)  
~ к окислению 氧化性, 氧化能力  
~ к полировке (полированию) 抛光性  
~ к разливу 溢散性(能)(油漆的)  
~ к сжатию 压缩率, (可)压缩性  
~ к усадке 收缩性能, 收缩性  
справочник 手册, 参考书  
нормативный ~ 定额手册  
тарифно-квалификационный ~ 技术等级标准手册  
спрейер 喷雾器, 喷射器, 冷却装置  
спрессованность 压实现象(软水)  
спрессованный 压结实的, 压紧的; 模压的, 锻压的  
спрессовывать (未), спрессовать (完) 压紧, 压缩, 压合; 压制  
спринклер 喷洒器, 洒水车, 自动喷水灭火器  
автоматический пожарный ~ 自动喷水灭火装置, 自动灭火器  
спринцевание 喷洒; 注洗, 冲洗  
спрыск 喷雾(消防水龙带的), 喷嘴口  
спрямление 展直, 弄直, 拉直; 【数】化直, 直线化, 求长法; 弄直处, 改直处; 整流  
спуск 【建】檐缘; 【水】泄水, 泄水孔; 排出; 排出口; 斜槽, 斜沟; 释放, 放出; (船只)下水; 坡度, 斜坡; 发到, 派到, 送到, 下达; 下降, 下放; 漏气, 放气; 开动, 起动  
аварийный ~ 应急排放(水、气等)  
вспомогательный ~ 辅助泄水孔  
донный ~ 底部排放; 泄水底孔  
карнизный ~ 封檐  
ливневый ~ 雨水槽, 檐槽  
предохранительный ~ 安全泄水,

安全泄水孔 「滑道  
спасательный пожарный ~ 太平  
холостой ~ 空放装置, 放空  
~ воды 放水, 泄水  
~ дороги 道路纵坡, 道路坡度  
~ запруженной воды 排泄积滞  
水, 排泄壅水  
~ кондуктора 下导向管  
~ сточных вод 污水排放, 废水  
~ трубы 管的下降 L 排放  
спускание 放下, 降下; 排出, 放出; 松  
开, 放松  
спускать (未), спустить (完) 放  
出, 排出; 松开, 释放  
срабатываемость 耐磨性; 磨损率  
срабатывание 消耗, 耗损; 磨损;  
起动, 起作用; (协同)动作; (水位)  
下降  
~ вследствие трения 磨损  
сработка 消耗, 耗损; 放水, 消落  
навигационная ~ 船闸放水, 通  
航放水 「库消落  
~ водохранилища 水库放水, 水  
~ уровня 水位降落, 水位消落, 消  
水 「相齐  
сравнение 比较, 对照; 叠合; 相等,  
техничко-экономическое ~ 技术  
经济比较  
~ вариантов 方案比较  
сращивание 续接, 顺接(两水平连  
接杆中心线位于一直线上); (水)平  
(连)接, 并接; 接合  
растянутое ~ 受拉顺接  
сжатое ~ 受压顺接  
~ вполдерева 半合顺接  
~ впритык 对头顺接  
~ проводов 【电】接线  
~ стальных канатов 钢丝绳顺  
接, 钢索接合  
сращивать (未), срастить (完) 平  
接, 拼接, 接合  
средя 介质, 介体; 氛围, 环境; 媒介物,

媒体; 培养基(微生物的)  
агрессивная ~ 侵蚀性介质, 腐蚀  
бездонная ~ 无水介质 L 介质  
водная ~ 水介质  
воздушная ~ 空气介质  
восстановительная ~ 还原介质  
греющая ~ 加热介质  
грунтовая ~ 土壤介质  
диспергирующая ~ 连续介质  
дисперсионная ~ 分散媒质, 分散  
介质; 分散剂  
дисперсная ~ 分散介质  
коррозионная ~ 腐蚀性介质  
нагреваемая ~ 受热介质, 被加热  
介质  
незапыленная окружающая ~  
无尘环境, 无尘空间  
неоднородная ~ 非均匀介质  
обеспыленная ~ 除尘介质, 无尘  
介质  
однородная ~ 均匀介质  
окружающая ~ 周围介质, 包围  
物, 氛围 「冷却剂, 致冷剂  
охлаждающая ~ 冷却介质,  
печная ~ 炉内气氛  
питательная ~ 培养基 「介质  
промежуточная ~ 中介物, 中间  
регулирующая ~ 调节介质  
сплошная ~ 连续体, 实体; 连续  
介质  
теплопередающая ~ 传热介质  
упругая ~ 弹性介质  
фильтрующая ~ 滤质, 过滤介质  
~ закатки 淬火介质 「的  
среднеарифметический 算术平均  
средневековый 中世纪的  
средневзвешенный 加权平均的  
среднее 平均数, 平均(值)  
арифметическое ~ 算术平均值  
взвешенное ~ 加权平均值, 加权  
平均数 「和中项  
гармоническое ~ 调和中数, 调

геометрическое ~ 几何平均值  
 среднезернистый 中粒的, 中等粒度的  
 среднеподвесной 中悬的 「的  
 среднепрогрессивный 平均先进  
 средний 中心架; 中心杆; 中柱; 中轴; 窗棂, 中楣头; 中竖框  
 горизонтальный ~ 中楣头  
 ~ дверей 门横梁, 门扇中冒头  
 ~ окна 窗棂  
 ~ оконного переплёта 窗棂  
 средство 剂; 方法, 手段; 资料, 设施, 设备; 工具; (复) 资金; 资产  
 абсорбирующее ~ 吸收剂  
 активирующее ~ 激活剂, 活化剂; 激励器 「方法  
 антигнилостное ~ 防腐剂; 防腐  
 антикоррозионное ~ 防蚀剂, 防锈剂  
 антисептическое ~ 防腐剂  
 бактериоубивающее ~ 杀菌剂  
 взрывчатое ~ 炸药 「防水布  
 водоотталкивающее ~ 防水剂:  
 восстановительное ~ 还原剂  
 вспомогательное ~ 辅助设备  
 вяжущее ~ 胶结料  
 дезинфицирующее ~ 消毒剂  
 защитное ~ 保护料; 防腐剂; 防腐方法; 防腐装置  
 изолирующее ~ 绝缘材料  
 консервирующее ~ 养护剂, 促凝剂(混凝土), 防腐剂  
 крупногабаритное транспортное ~ 大型运输工具  
 обезвоживающее ~ 脱水剂  
 огнезащитное ~ 防火剂; 抗焦剂  
 окислительное ~ 氧化剂  
 осаждающее ~ 沉淀剂  
 охлаждающее ~ 冷却剂  
 очищающее ~ 净化剂, 净水剂  
 пенообразующее ~ 起泡剂, 发泡剂  
 подъёмно-транспортное ~ 起重

运输设备  
 подъёмное ~ 升降工具  
 предохранительное ~ 保护料, 防护剂, 防腐剂  
 пропиточное ~ 浸渍剂  
 раскисляющее ~ 脱氧剂  
 растворяющее ~ 溶剂  
 ступательное ~ 凝浆剂  
 такелажное ~ 挂吊工具  
 теплоизолирующее ~ 绝热材料  
 транспортное ~ 运输工具, 车辆  
 ~ архитектуры 建筑的表现手法, 建筑手段  
 ~ защиты пешеходов 行人保护设施(城市建筑工地的)  
 ~ крепления 加固件, 紧固件  
 ~ малой механизации 小型机械化工具, 小型机械化设备  
 ~ производства 生产资料  
 ~ связи 通讯工具; 通讯器材  
 ~ сообщения 交通工具, 运输工具  
 ~ управления 控制设备, 控制手段 「防锈剂  
 ~ против ржавления(коррозии)  
 ~ против ржавчины 防锈剂  
 бюджетные ~ а 预算款项, 预算资金  
 денежные ~ 货币资金  
 наличные ~ 现金  
 нормативные ~ 定额资金  
 оборотные ~ 流动资金 「基金  
 основные ~ 固定资金, 固定资产  
 привлечённые ~ 外来资金  
 собственные оборотные ~ 自有流动资金  
 собственные основные ~ 自有固定资产, 自有固定资金  
 эксплуатируемые (действующие) основные ~ 在用固定资金, 使用中的固定资金  
 срез 剪, 切断, 剪切; 切口, 切削处; 显微切片; 截面



двойной ~ 双剪  
 косой ~ 斜切口, 斜切面  
 одинарный ~ 普通割切, 单切  
 одиночный ~ 单剪  
 параллельный ~ 平行剪切  
 перпендикулярный ~ 垂直剪切  
 поперечный ~ 横剪  
 продольный ~ 纵剪  
 простой ~ 单剪  
 угловой ~ 角剪切  
 чистый ~ 单纯受剪, 纯剪  
 ~ автогеном 气割  
 ~ волокон 截纹  
 ~ сопла 喷管出口段, 喷管切口  
 ~ под углом 斜切; 边缘削角  
 ~ при пробивании 冲剪  
**срезка** 剪切, 切去, 削去  
 ~ глубин 水深削减, 水位降低  
 ~ горбушки "面包头" 切片(混)  
 ~ грунта 切土 [凝土的)  
 ~ понижения уровня 水位下降  
 (水位下降地段) [水位减退  
 ~ уровня воды 水位削减, 水跃,  
**срезывать(срезать)**(未), **срезать**  
 (完) 切下, 割下, 切掉, 剪去 [力  
**средство** 【化】亲合势, 亲合能, 亲合  
 химическое ~ 化学亲合势, 化学  
 亲合能, 化学亲合性  
**срок** 期限, 期间; 日期  
 заданный ~ 规定日期, 规定期限  
 испытательный ~ 试验期  
 календарный ~ 日期  
 контрольный ~ 定期  
 межремонтный ~ службы 无  
 大修使用期限  
 ожидаемый ~ службы 预期使  
 用期限, 预期寿命  
 проектный ~ службы 设计寿  
 命, 设计使用期限  
 расчётный ~ 计算期间  
 расчётный ~ эксплуатации во-  
 доохранилища 水库设计使用寿命

~ амортизации 折旧期限  
 ~ брожения 发酵期, 消化期  
 ~ ввода 开工日期, 投入期  
 ~ ведомости 报告日期  
 ~ выполнения 完成期限  
 ~ гарантии 保证期限  
 ~ годности 有效期限  
 ~ действия 有效期  
 ~ завершения 完成日期  
 ~ затвердения 凝固期, 硬化期  
 ~ начала 开始日期 [验日期  
 ~ очередной проверки 定期检  
 ~ полива 灌水时间  
 ~ принятия 验收日期  
 ~ разработки 研制周期  
 ~ растапливания 拆模期限  
 ~ сдачи проектных материалов  
 设计资料交付日期  
 ~ службы 使用期限  
 ~ строительства 施工期限  
 ~ твердения бетона 混凝土凝固  
 期限  
 ~ эксплуатации 使用期限, 寿命  
**сросток** 接头, 接合, 连接(电线); 连  
 接器; 结合体, 粘合体, 附着物; 凝聚  
 物; 【地】结核, 连生体  
 кристаллический ~ 结晶凝结  
 скрученный ~ 扭结, 绞接, 编接  
 ~ внахлёстку 搭接, 互拼接合  
 ~ встык 对头接合  
**сруб** 框, 架, 骨架, 构架; 木墙  
 бревенчатый ~ 圆木墙  
 колёзный ~ 井坑支架  
**срыв** 断, 脱; 破裂, 决裂; 中断  
 ~ потока 失速, 断流  
 ~ резьбы 滑扣, 螺纹断扣  
**ссуда** 借款, 贷款  
**ссылка** 参考, 索引, 引证, 引用, 援引,  
 摘采; 引文  
**ссыпать(未), ссыпать(完)** 装入;  
 倾卸; 倒成堆  
**ссыпаться(未), ссыпнуться(完)**

干缩: 因干变形, 因干扭曲  
**стабилизатор** 稳定剂; 稳定器  
 электросварочный ~ 电焊稳定器  
 ~ грунтов 土壤稳定剂  
 ~ пены 泡沫稳定剂  
 ~ эмульсий 乳液稳定剂  
**стабилизация** 稳定, 稳定化处理; 稳定作用: 调整(管理上的)  
 ~ грунта методом замораживания 冻结法稳定土壤  
 ~ грунта методом флотации 悬浮法稳定土壤  
 ~ грунтов 土的稳定, 土的加固  
 ~ деформаций 变形稳定  
 ~ земляных масс 水土保持  
 ~ известью 石灰稳定(处理)  
 ~ осадки 沉降稳定  
 ~ сточных вод 污水稳定(处理)  
 ~ уровня 电平稳定; 级位稳定  
**стабилизировать** (未, 完) 稳定  
**стабилометр** 稳定计  
**стабильность (стойкость)** 稳定性, 稳定度  
 долговременная ~ 长期稳定性  
 кратковременная ~ 短时稳定性, 动态稳定性  
 относительная ~ (сточных вод) 相对稳定性(污水的) 「稳定性  
 термическая ~ 热稳定性, 温度  
 химическая ~ 化学稳定性  
 ~ воды 水的稳定性, 水的稳定度  
 ~ окраски 颜色稳定性, 颜色安定度  
 ~ размеров 尺寸稳定性, 形稳性  
 ~ сточных вод 污水稳定性  
**стабильный** 稳定的, 安定的  
**ставень** 百叶窗, 护窗板, 窗扇, 铰窗; 闸板 「铰全套装置  
**ставка** 工资标准, 工资率, 工资额; 铸  
 тарифная ~ 工资标准, 工资率  
 твердая ~ 固定工资  
 ~ зарплат 工资标准, 工资率

**ставня** 窗扇, 百叶窗  
 верхнеподвесная ~ 上悬式百叶窗  
 窗, 凉篷式百叶窗  
 откидная ~ 凉篷式百叶窗  
 ролликовая ~ 辊百叶窗  
 складная ~ 折叠式百叶窗  
 шторная ~ 帘式百叶窗  
**стадион** 体育场, 运动场  
 спортивный ~ 运动场  
**стадионный** (大型) 体育场的  
**стадия** 阶段, 时期  
 завершающая ~ разведки 勘探结束阶段  
 завершающая ~ строительства 工程竣工阶段  
 конечная ~ 最后阶段, 结束阶段  
 упругая ~ 弹性阶段 「阶段  
 ~ готовности 准备阶段, 成熟性  
 ~ монтажа 安装阶段  
 ~ напряжения 应力阶段 「段  
 ~ первого оттаивания 初融阶段  
 ~ планировки 规划阶段  
 ~ проектирования 设计阶段  
 ~ разработки рабочего проекта 拟订施工方案阶段  
 ~ разрушения 破坏阶段  
 ~ строительства 施工阶段  
**стаж** 服务期间工龄, 年资; 见习期, 试用期 「科学生  
**стажер** 见习生, 实习生, 试用人员, 预  
**стажирование** 见习, 实习; 进修  
**стакан** 杯形槽, 杯形件; 轴承套, 套筒; 杯; 烧杯  
 ~ скважинного насоса 井泵漏斗  
**стаканчик** 小杯, 小筒, 管; 试样铸型; 塞座, 水口砖  
**стакер** 码垛机, 堆垛机  
**сталагмат** 石笋  
**сталактит** 钟乳石  
**сталебетон** 钢筋混凝土, 钢屑混凝土  
**сталебетонный** 钢屑混凝土的  
**сталева** 炼钢工

сталеварение 炼钢  
 сталелитейщик 铸钢工  
 сталеплавильщик 炼钢工  
 сталепрокатчик 轧钢工  
 сталефибробетон 钢纤维混凝土  
 сталефиброторкретбетон 钢纤维喷浆混凝土  
 сталинит 斯塔里尼特硬质合金; 钢  
 стáлкивание 碰撞 [化玻璃  
 упругое ~ 弹性碰撞 [机  
 стáлкиватель 拨料机, 拨出机, 甩出  
 сталь 钢  
 азотируемая ~ 渗氮钢  
 алмазная ~ 特硬钢, 极硬钢  
 алюминированная тонколистовая  
 ~ 镀铝薄钢板  
 арматурная ~ 钢筋, 钢筋钢  
 арматурная ~ периодического  
 профиля 规律变形钢筋  
 арматурная ~ в бухтах 盘筋  
 аустенитовая ~ 奥氏体钢  
 балочная ~ 钢梁; 梁架钢  
 бесемёровская ~ 酸性转炉钢,  
 贝塞麦钢(贝氏钢)  
 бимсовая ~ 横梁钢, 桁条钢 [钢  
 буровая ~ 中空钢, 钻探钢, 钻探中空  
 быстрорежущая ~ 高速切削钢,  
 ванадиевая ~ 钒钢 [高速钢  
 витая ~ 螺旋钢, 麻花钢  
 волнистая ~ 波形钢, 波形铁皮,  
 瓦楞钢板  
 волнистая кровельная ~ 波形  
 屋面钢, 屋面用波形铁皮  
 вольфрамовая (вольфрамовая)  
 ~ 钨钢  
 воронёная ~ 蓝钢, 蓝皮钢  
 восьмилугольная ~ 八角钢  
 высококачественная ~ 高级优  
 质钢 [钢  
 высоколегированная ~ 高合金  
 высокомарганцевая ~ 高锰钢  
 высокоуглеродистая ~ 高碳钢

годная ~ 合格钢 [圆钢  
 горячекатанная круглая ~ 热轧  
 горячекатанная ~ 热拔钢, 热拉钢  
 гофрированная ~ 瓦楞钢板, 波  
 纹钢板  
 гуммированная листовая ~ 衬  
 胶钢, 敷胶钢板, 涂胶钢板  
 двутавровая ~ 工字钢  
 двутавровая ~ с широкими по-  
 лками 宽翼(缘)工字钢  
 жаростойкая (жароупорная) ~  
 желобчатая ~ 槽钢 [耐热钢  
 жидкая ~ 钢水  
 закалённая ~ 淬火钢, 硬化钢  
 закалённая ~ с охлаждением в  
 масле 油硬钢  
 заклёпочная ~ 铆钉钢  
 зётовая ~ Z形钢, 之字形钢  
 инструментальная ~ 工具钢  
 инструментальная углеродистая  
 ~ 碳素工具钢  
 калиброванная ~ 冷拔钢, 冷拉钢  
 катаная ~ 轧制钢, 压延钢  
 качественная ~ 优质钢  
 квадратная ~ 方钢 [平炉钢  
 кислая марганцевая ~ 酸性  
 кислотоупорная ~ 耐酸钢  
 клапанная ~ 活门钢, 阀钢  
 кобальтовая ~ 钴钢  
 ковальная ~ 锻(造)钢  
 конструкционная ~ 结构钢  
 котельная ~ 锅炉钢(板)  
 кремневольфрамовая ~ 硅钨钢  
 кремнемарганцевая ~ 硅锰钢  
 кремнистая ~ 硅钢  
 кровельная ~ 屋面钢板, 瓦楞铁  
 кровельная листовая ~ 屋面铁  
 круглая ~ 圆钢 [皮  
 кручёная ~ 扭转钢筋, 螺旋钢筋  
 легированная ~ 合金钢  
 ленточная ~ 条钢, 带钢  
 листовая ~ 钢板

листовая волнистая ~ 波形钢板  
 листовая литая ~ 铸钢板  
 листовая нержавеющая ~ 不锈钢板  
 листовая рифлёная ~ 网纹钢板  
 литая ~ 铸钢, 钢锭  
 малолегированная ~ 低合金钢  
 малоуглеродистая ~ 低碳钢  
 марганцевая ~ 锰钢  
 мартеновская ~ 平炉钢, 马丁炉钢  
 машиноподелочная ~ 机群钢  
 медистая ~ 铜钢  
 мелкобортная ~ 小型钢  
 молибденовая ~ 钼钢  
 мягкая ~ 软钢  
 мягкая рядовая ~ 普通软钢  
 нагартованная ~ 冷作钢, 冷轧钢  
 нелегированная ~ 非合金钢  
 немаркированная ~ 无标号钢  
 нержавеющая ~ 不锈钢 「钢  
 неустойчивая ~ 沸腾钢, 不脱氧  
 низколегированная ~ 低合金钢  
 низкоуглеродистая ~ 低碳钢  
 никелевая ~ 镍钢  
 никелетитановая ~ 镍钛钢  
 никелехромистая ~ 镍铬钢  
 облегчённая ~ 轻型钢材  
 U-образная ~ U形钢, 槽钢  
 обрубная ~ 箍钢, 箍铁  
 овальная ~ 椭圆钢  
 основная ~ 碱性钢  
 особая ~ 特殊钢  
 особо мягкая ~ 特软钢  
 особо твёрдая ~ 特硬钢  
 отожжённая ~ 退火钢  
 отпущенная ~ 回火钢  
 оцинкованная ~ 镀锌钢  
 оцинкованная листовая ~ 白铁皮, 镀锌铁皮  
 пачечная ~ 箍钢  
 пережжённая ~ 过烧钢  
 плакированная ~ 包皮钢板

подшипниковая ~ 轴承钢  
 полосовая ~ 扁钢, 带钢  
 полосовая брусковая ~ 条形扁钢  
 [脱氧钢  
 полуспокойная ~ 半镇静钢, 半  
 пониженная ~ 低级别钢  
 прокатная ~ 轧制钢  
 прокатная ~ специального про-  
 филья 轧制特种断面钢 「钢  
 прокатная круглая ~ 圆形轧制  
 прокатная листовая ~ 轧制钢板  
 прокатная полосовая ~ 轧制扁  
 钢 「碳素钢  
 простая углеродистая ~ 普通  
 профильная ~ 型钢  
 пружинная ~ 弹簧钢  
 прутковая ~ 条钢, 圆钢  
 пудлинговая ~ 搅拌炉钢, 搅炼  
 钢, 炒钢  
 раскислённая ~ 全脱氧钢  
 рафинированная ~ 精炼钢  
 ребристая арматурная ~ 竹节  
 钢筋  
 режущая ~ 切削钢, 刀具钢  
 рельсовая ~ 钢轨钢  
 ромбическая ~ 菱形钢  
 рядовая ~ 普通钢, 商业钢  
 самозакаливающаяся ~ 自硬  
 钢, 气硬钢, 空气硬化钢  
 свариваемая ~ 可焊钢  
 сварочная ~ 焊接钢  
 сйменс-мартеновская ~ 西门  
 子-马丁炉钢(平炉钢)  
 синтетическая ~ 合成钢  
 сортовая ~ 条钢, 型钢  
 специальная ~ 特种钢, 特殊钢  
 спокойная ~ 镇静钢, 脱氧钢  
 среднелистовая ~ 中板钢  
 среднеуглеродистая ~ 中碳钢  
 строительная ~ 建筑钢, 结构钢  
 тавровая ~ 丁字钢  
 твёрдая ~ 硬钢

тигельная ~ 坩埚钢  
толстолистовая ~ 厚钢板  
томасовская ~ 碱性转炉钢, 托马  
斯钢  
тонколистовая ~ 薄钢板  
тонколистовая ~, плакирован-  
ная алюминием 镀铝薄钢板  
трансформаторная ~ 变压器钢片  
трёхслойная ~ 三层钢  
тройная ~ 三元合金钢, 三元  
трубная ~ 钢管  
тянутая ~ 拉制钢, 板制钢  
углеродистая ~ 碳素钢, 碳钢  
углеродистая горячекатаная ~  
для заклёпок 热轧碳素铆钉钢  
угловая ~ 角钢  
угловая равнобокая ~ 等边角钢  
уголковая ~ 角钢  
уголковая неравнобокая ~ 不等  
边角钢 [钢, 齐边钢板  
универсальная ~ 通用钢, 万能  
фасонная ~ 型钢  
ферритная ~ 铁素体钢  
холоднокатаная ~ 冷轧钢  
холоднотянутая ~ 冷拉钢  
хромированная ~ 镀铬钢  
хромистая ~ 铬钢  
хромованадиевая ~ 铬钒钢  
хромовая ~ 铬钢  
хромовольфрамовая ~ 铬钨钢  
хромокремнистая ~ 铬硅钢  
хромомарганцевая ~ 铬锰钢  
хромомарганцовоникелевая ~  
铬锰镍钢  
хромомолибденовая ~ 铬钼钢  
хромоникелевая ~ 铬镍钢  
хромоникелевольфрамовая ~ 镍  
铬钨钢  
цементная ~ 表面硬化钢, 渗碳钢  
цирконистая ~ 锆钢 [轴承钢  
шарикоподшипниковая ~ 滚珠  
швеллерная ~ 槽钢

широкополосовая ~ 宽带钢  
шпунтовая ~ 钢板桩, 板桩钢  
щелочноупорная ~ 耐碱钢  
эвтектическая ~ 低熔钢, 共晶钢  
электрическая ~ 电炉钢  
эмалированная ~ 搪瓷钢, 涂法  
эталонная ~ 标准钢 [环的钢  
~ высокой прочности на раз-  
рыв 高抗拉强度钢  
~ «дуплекс» 二联钢, 双炼钢  
~ обыкновенного качества 普  
通钢  
~ периодического профиля  
холодной обработки 冷作规律  
деформированный, 冷轧螺纹钢  
~ повышенного качества 高级  
钢 (指建筑钢)  
~ в болванках (слитках) 钢锭  
~ для пружин 弹簧钢  
~ для свёрл 钻头用钢  
~ с алюминиевым покрытием  
镀铝钢  
~ с большим содержанием угле-  
рода 高碳钢  
~ с высоким пределом ползу-  
чести 高蠕变强度钢  
~ с высоким пределом упру-  
гости 高弹性钢  
~ с игольчатой структурой 针  
状结构钢, 针状组织钢  
сталь-заместитель 代用钢  
сталь-самозакатка 自硬钢, 空气  
硬化钢 [凝土  
стальбетон (сталебетон) 钢屑混  
стамеска 凿子, 木凿  
желобчатая ~ 半圆凿 (凹凿)  
плоская толстая ~ 扁凿  
полукруглая желобчатая ~ 半  
圆凿, 弧口凿  
угловая ~ 角凿  
стан 机: 轧钢机, 轧机  
автоматический ~ 自动轧钢机

вибропрокатный ~ 振动轧钢机  
 крупносортовый ~ 大型轧钢机  
 листопрокатный ~ 钢板轧机  
 мелкосортовый ~ 小型轧钢机  
 правильный ~ 矫正机, 矫直机  
 прокатный ~ 轧钢机, 滚轧机  
 профилеггибочный ~ 型钢弯曲机, 冷弯机  
 рельсобалочный ~ 大型轧钢机, 轨梁轧机  
 трубный ~ 轧管机  
 трубопрокатный ~ 轧管机  
 трубоэлектросварочный ~ 钢管电焊机, 焊管机  
**стандарт** 标准  
 временный ~ 暂行标准, 试用标准  
 действующий ~ 现行标准  
 отраслевой ~ 部门标准  
 промышленный 工业标准  
 строительный ~ 建筑标准, 建筑规范  
 ~ напряжения 电压标准  
 ~ предприятия (СТП) 企业标准  
**стандартизация** 标准化  
 ~ строительства 建筑标准化  
**стандартизировать** (未, 完) 使标准化  
**стандартный** (合乎) 标准的  
**станция** 机座; 机架, 支柱, 框架, 骨架  
 ~ двигателя 发动机座  
 ~ копра 打桩机架  
 ~ подшипника 轴承座  
**станшоль** 锡箔  
**станко-час** 台时(机床工作时数)  
**станкостроение** 机床制造(业)  
**станок** 机床; 台, 架, 机座, 支柱  
 автогенный ~ 气割机  
 агрегатный ~ 组合机床, 联合机床  
 болторезный ~ 螺栓切丝机; 螺丝机, 螺钉车床  
 буровой ~ 钻孔机, 钻探机

вальцезагибочный ~ 辊式弯板机  
 верстачный ~ для гибки арматуры 弯钢筋机  
 винторезный ~ 螺钉车床, 螺丝加工机床  
 волочильный ~ 拉制机, 拉丝机  
 гайконарезной ~ 螺母切丝机  
 гвоздильный ~ 制钉机  
 гибочный ~ (钢筋)弯曲机, (钢筋)挠曲器 「折缘机  
 гофрировально-закаточный ~ 木工机床  
 деревообрабатывающий ~ 木工机床, 木材加工机床  
 дереворешетный ~ 木丝机  
 деревострогальный ~ 木工刨床  
 дисковый абразивный ~ 圆盘磨床  
 доводочный ~ 研磨机  
 долбежный ~ 插床, 立刨床, 刨床; 凿棒机  
 дуговарочный ~ 弧焊机  
 загибочный ~ 折缘机; 折弯机; 弯板机  
 заточный ~ 工具磨床  
 калёвочный ~ 成型刨床, 刨槽机  
 клепальный ~ 铆钉机, 铆接机  
 клепальный ударный ~ 冲击式铆钉机  
 копировальный ~ 仿形机, 靠模机床; 晒图机, 晒像机  
 кромкострогальный ~ 刨边机  
 кромкофугальный ~ 刨边机, 削缘刨床  
 круглопильный ~ 圆锯机  
 круглопильный обрезной ~ 圆锯切边机, 圆锯修剪机  
 круглопильный ~ с автоподачей 自动进料圆锯机 「带锯床  
 ленточно-пильный ~ 条锯机, 带锯机  
 листозагибочный ~ 弯板机  
 листорезный ~ 板材剪断机

лушпильный ~ 剥切机, 剥皮机,  
 坯料剥皮车床  
 маятниковый ~ 摆锯机, 摆式锯  
 床, 吊截圆锯机  
 мозайчный ~ 磨石机  
 наждачный ~ 砂轮机  
 намоточный ~ 卷线机, 绕线机  
 нарезной ~ 车丝机, 切丝机, 攻丝  
 机  
 ножничный ~ 剪床, 剪断床  
 обрезной ~ 修剪机; 切边机; 切管  
 机 「机  
 обрезающий ~ 剪切机, 切片  
 опилочный ~ 铗床  
 отрезной ~ 切割机, 锯床  
 пазовальный ~ 开槽机  
 пильный ~ 锯床  
 полировальный ~ 磨光机, 抛光  
 机; 轧光机 「刨床  
 поперечно-строгальный ~ 牛头  
 порталный ~ 龙门机床, 双柱式  
 机床 「断机  
 правильно-отрезной ~ 校直切  
 правильно-рубильный ~ 矫直  
 切断机(床)  
 правильный ~ 校直机, 矫正机  
 притирочный ~ 研磨机  
 продольно-строгальный ~ 龙门  
 прошивочный ~ 拉床 「刨床  
 пружинонавивочный ~ 卷簧机  
 радиально-сверлильный ~ 摇  
 臂钻床  
 раскаточный ~ 扩管机; 放线架  
 раскряжеочный ~ 截木圆锯,  
 圆木截断器  
 расточный ~ 镗床  
 резбонарезной ~ 螺纹车床  
 резбофрезерный ~ 螺纹铣床  
 резбошлифовальный ~ 螺纹磨  
 床, 螺丝磨床  
 ручной ~ для резки арматур-  
 ной стали 手动钢筋截断机

ручной гибочный ~ 手工弯板机  
 ручной сверлильный ~ 手摇钻床  
 сверлильно-долбежный ~ 钻插床  
 сверлильный ~ 钻床 「工钻床  
 сверлильный ~ для дерева 木  
 сплотовый ~ 编(木)排机  
 столярный ~ 木工机床  
 столярный строгальный ~ 木  
 工刨床 「棒机  
 строгально-фуговальный ~ 刨  
 строгальный ~ 刨床  
 токарно-винторезный ~ 螺丝  
 车床 「床, 转台式车床  
 токарно-карусельный ~ 立式车  
 токарно-копировальный ~ 仿  
 形车床, 靠模车床  
 токарный ~ 车床 「床  
 токарный ~ для дерева 木工车  
 торцовочный ~ 端面车床, 锯头  
 机, 截头机  
 точильный ~ 磨床 「机  
 точный гравёрный ~ 精密雕刻  
 треножный буровой ~ 三脚钻  
 床, 三脚钻探机  
 труболочийный ~ 拉管机  
 трубогибочный ~ 弯管机  
 трубозагибочный ~ 弯管机  
 трубонарезной ~ 钢管车丝机; 套  
 丝机  
 трубоотрезной ~ 切管机  
 труборезный ~ 切管机  
 ударный ~ 冲击机  
 ударный буровой ~ 冲击钻床,  
 冲击钻床  
 универсальный ~ 万能机床  
 универсальный доводочный ~  
 万能研磨机 「机  
 фальцгибочный ~ 卷边机; 压口  
 фальцеагибочный ~ 压口机  
 фальцеакаточный ~ 压咬口机  
 фанеропильный ~ 层板锯床, 薄  
 板锯床

фасонно-токарный ~ 特型车床,  
 成型车床, 样板车床  
 форматный ~ 裁料锯床  
 формовочный ~ 造型机  
 фрезерный ~ 铣床 [机  
 хонинговальный ~ 磨磨机, 珩磨  
 цепнодолбежный ~ 链式插床,  
 链式棒孔机  
 циклевальный ~ 刮光机  
 шипорезный ~ 制棒机, 凿棒机  
 шлифовальный ~ 磨床; 砂纸打  
 光机(木材加工用)  
 шпунтовальный ~ 开槽机  
 щитонаборный ~ 拼板机  
 электросварочный ~ 电焊机  
 ~ вращательного бурения 旋  
 转式钻机  
 ~ ударного канатного бурения  
 钢绳冲击式钻机(钻探)  
 ~ для бурения 钻探机, 钻孔机,  
 钻机; 打井机  
 ~ для гнутья арматуры 钢筋弯  
 曲机, 弯钢筋机  
 ~ для затачивания зубьев  
 пильных дисков 锯齿修磨机(盘  
 锯的), 盘锯锯齿修磨机 [具磨床  
 ~ для затачивания резцов 刀  
 ~ для колонкового бурения 采  
 取岩心钻机, 取岩心钻机, 岩心钻机  
 ~ для намотки проволоки 卷  
 线机  
 ~ для нарезки труб 切管机  
 ~ с числовым управлением 数  
 станочник 机床工 [控机床  
 станция 局, 站, 所, 台, 厂  
 автозаправочная ~ 汽车加油站  
 аккумуляторная ~ 蓄电池站, 蓄  
 力站 [生站  
 ацетиленовая ~ 乙炔站, 乙炔发  
 барометрическая ~ 气压站  
 буйковая ~ 浮标站  
 бустерная ~ 加压站, 升压站

водная ~ 测流站 [站  
 воднобалансовая ~ 水平衡观测  
 водолазная ~ 潜水站  
 водонапорная ~ 压水站, 给水厂  
 водоотливная ~ 汲水站, 排水站  
 водоочистная ~ 净水站  
 водоподготовительная ~ 水处  
 理站, 净水场  
 водоподъемная ~ 升水站, 扬水站  
 водопроводная ~ 给水站  
 воздуходувная ~ 鼓风机站, 鼓  
 风机室  
 вспомогательная ~ 辅助站  
 выпарная ~ 汽化器, 蒸发室  
 высоконапорная ~ 高压水电站;  
 高压泵站(房)  
 газовая ~ 供气站, 燃气站, 燃气厂  
 газогенераторная ~ 煤气发生站  
 газонаполнительная ~ 煤气充  
 填站; 充气站  
 газораздаточная ~ 煤气供应站  
 газораспределительная ~ 煤气  
 分配站  
 газосжимающая ~ 煤气压缩站  
 газоспасательная ~ 煤气(中毒)  
 救护站 [电站  
 гелиоэлектрическая ~ 太阳能  
 гидроакустическая ~ 声呐站,  
 水声探测站  
 гидрологическая ~ 水文站  
 гидрометрическая ~ 水文测量  
 站, 测流站 [电站  
 гидроэлектрическая ~ 水力发  
 главная насосная ~ 总水泵站,  
 总抽水站  
 глубокая ~ 深基抽水站  
 городская ~ 城市污水净化站  
 вод [城市污水净化站  
 грузовая ~ 货运站 [转站  
 грузосортировочная ~ 货物中  
 железнодорожная ~ 火车站  
 железнодорожная ~ назначения



火车到达站, 火车目的站  
 железнодорожная ~ отправления 火车始发站, 铁路发车站  
 железнодорожная ~ прибытия 火车到达站 「配属站  
 железнодорожная ~ приписки железнодорожная конечная ~  
 火车终点站 「铁路中途站  
 железнодорожная линия́ная ~  
 замораживающая ~ 冷冻站  
 запасная ~ 备用发电站  
 заправочная ~ 加油站  
 зона́ная ~ 地区站 「站  
 иловая насосная ~ 抽泥站, 泥泵  
 информационная ~ 情报站  
 испытательная ~ 试验站, 实验站  
 канализационная насосная ~ 污  
 水车站, 排水泵站  
 каротажная ~ 测井站: 测井车,  
 电测仪器车  
 компрессорная ~ 空气压缩机  
 стан, 压缩空气站  
 конечная ~ 终点站  
 лодочная ~ 游船码头  
 машино-дорожная ~ 筑路机器站  
 машино-прокатная ~ 机械供应  
 стан, 机械租赁站 「机站  
 машино-тракторная ~ 机器拖拉  
 местная насосная ~ 局部水泵站  
 метеорологическая ~ 气象台, 气  
 象站 「化站, 垃圾处理站  
 мусоросжигательная ~ 垃圾焚  
 мусороутилизационная ~ 垃圾  
 加工站  
 наблюдающая ~ 观测站, 气象台  
 насосная ~ 水泵站, 抽水站, 泵房  
 насосная ~ второго подъёма 二  
 次升水站, 二次[级]泵站  
 насосная ~ канала 运河泵站, 渠  
 道泵站 「环水泵站  
 насосная ~ оборотной воды 循  
 насосная ~ обратной воды 回

水泵站  
 насосная ~ первого подъёма 一  
 次升水站, 一次[级]泵站  
 насосная ~ перекачки 补压水  
 泵站, 加压水泵站 「井式水泵站  
 насосная ~ шахтного типа 深  
 насосная оросительная ~ 灌溉  
 水车站, 抽水灌溉站  
 низконапорная ~ 低压水车站;  
 低压泵站(房)  
 оползневая ~ 滑坡观测站  
 опытная ~ 实验站, 试验站  
 осушительная насосная ~ 排水  
 泵站 「理厂, 自来水厂  
 очистная ~ 净水站, 净水厂, 处  
 пассажирская железнодорожная  
 ~ 火车客运站  
 перегрузочная ~ 换装站, 转运站  
 перегрузочная железнодорожная  
 ~ 铁路转运站, 铁路中转站  
 передаточная железнодорожная  
 ~ 铁路交接站 「升站  
 перекачивающая ~ 输送站, 提  
 плавающая насосная ~ 浮动式抽  
 水站, 浮船抽水站, 浮式水泵站  
 погрузочная ~ 装车站  
 портовая ~ 港湾站, 港口站  
 приливная (гидроэлектрическая)  
 ~ 潮汐水电站  
 приплотинная ~ 坝后式水电站,  
 坝下式水电站  
 промежуточная ~ 中间站, 中继站  
 районная насосная ~ 区域抽水  
 站  
 распределительная ~ 配水站: 配  
 电站: 配气站: 配油站  
 санитарная ~ 卫生站, 医疗站  
 сейсмическая ~ 地震(观测)站  
 силовая ~ 发电站, 动力站  
 сквозная ~ 通过式车站  
 сливная ~ 放流站; 卸油站, 罐车  
 смазочная ~ 润滑站 「卸车站

снеголавинная ~ 雪崩观察站  
 сортировочная ~ 编组站, 调车站  
 сортировочная железнодорожная ~ 铁路编组站, 铁路编车场  
 средненапорная ~ 中压水电站;  
 中压泵站(房)  
 стоковая ~ 径流试验站  
 строительная, исследовательская  
 ~ 建筑研究所  
 тарифовочная ~ 校正站; 过磅站  
 телефонная ~ 电话局 「热站  
 теплофикационная ~ 热力站, 供  
 теплоэлектрическая (тепловая) ~  
 火力发电厂, 热电站  
 техническая ~ 技术站  
 товарная ~ 货运站  
 товарная железнодорожная ~  
 铁路货运站; 铁路货场  
 тупиковая железнодорожная ~  
 尽头式火车站  
 угольная ~ 煤站  
 узловая ~ 枢纽站  
 узловая железнодорожная ~ 铁  
 路枢纽站  
 участковая ~ 区段站 「站  
 фильтровальная ~ 净水厂, 过滤  
 холодильная ~ 冷冻站  
 центральная ~ 总站, 总局  
 центральная холодильная ~ 集  
 中冷冻站, 中央冷冻站  
 шламовая насосная ~ 污泥泵  
 站, 泥浆泵站  
 штукатурная ~ 配浆站  
 экспериментальная ~ 实验站  
 электрическая ~ 发电站, 发电厂  
 энергетическая ~ 动力站  
 ~ аэрации 曝气站 「输站  
 ~ аэроперевоза 空运站, 空中运  
 ~ биологической очистки 生物  
 净化站  
 ~ водоочистки 净水站, 水处理站  
 ~ водоподготовки 水(的)处理

站, 净水站; 自来水厂  
 ~ водоумягчения 水的软化处理站  
 ~ метрополитена 地铁车站  
 ~ назначения 到达站, 到货站,  
 接收站  
 ~ отправления 始发站, 起运站;  
 发报局(电报的); 发话局(电话的)  
 ~ очистки сточных вод 污水  
 处理站  
 ~ очистки технологической во-  
 ды 生产用水处理站  
 ~ перекачки конденсата 冷凝  
 水汲送站  
 ~ сбора 集水站 「急救站  
 ~ скорой медицинской помощи  
 ~ технического обслуживания  
 技术服务站  
 ~ умягчения 软化站  
 ~ фильтра 滤水站, 过滤站  
 ~ по отбору проб 取样站  
**стапель** 滑道, 船架, 造船台; 夹紧装  
 置; 装配架 「化; 衰化  
**старение** 时效; 风干(木材的); 老  
 деформационное ~ 变形老化  
 естественное ~ 自然老化, 自然  
 时效  
 искусственное ~ 人工老化; 人工  
 陈化; 人工时效  
 механическое ~ 机械时效  
 окислительное ~ 氧化时效  
 тепловое ~ 热时效; 热老化  
 термическое ~ 热时效; 热老化  
 ~ металла 金属老化  
 ~ от наклепа 冷作  
**старца** 废河床, 河流故道  
**староречье** 古河床, 旧河道  
**стартер** 起动机, 起动装置; 开动器  
 автоматический ~ 自动起动机  
 пусковой ~ 起动机 「发动机  
**стартер-двигатель** 起动机; 起动  
**стартовый** 宇宙飞船, 火箭的发射  
 工作人员

**старшина** 班长, 领工, 组长, 工长  
**старшинство** 年长, 前辈, 上级, 老资格; 领先, 优先  
**статив** 台, 架, 三脚架  
**статизм** 差率, 差值, 变动值  
**статика** 静力学; 静态  
     **графическая** ~ 图解静力学  
     ~ **жидкостей** 流体静力学  
     ~ **сооружений** 结构静力学  
     ~ **сыпучего тела** 散体静力学  
     ~ **твёрдого тела** 刚体静力学  
     ~ **в пространстве** 空间静力学  
**статистик** 统计学家, 统计师  
**статистика** 统计学; 统计; 统计资料  
     **математическая** ~ 数学统计, 数理统计学  
     **финансовая** ~ 财政统计(学), 财政统计  
     ~ **жилищного строительства** 住宅建设统计  
     ~ **технических средств** 技术设备  
     ~ **технической вооружённости** 技术装备率统计  
**статистический** 统计的, 统计学的  
**статический** 静力学的; 静力的; 静态的, 静止的  
**статичность** 静止, 静止状态, 静态  
**статконтроль** 统计检查, 统计监督  
**статор** 定子; 静子; 定片; 导向器  
**статоскоп** 微动气压计, 高差仪  
**статуа** (全身)雕像, 塑像, 铸像  
     **бронзовая** ~ 青铜像  
     **статья** 目, 项目; 科目; 条款; 文章, 道ходная ~ 收入项目, 收入科目  
     **одноэлементная** ~ 单一项目  
     ~ **себестоимости** 成本项目  
**стационар** (医院)住院部; 住院病人; 常设机关  
     **стацона́рность** 固定性; 稳定性, **стацона́рный** 不变的, 固定的, 常设的; 静止的, 稳态的  
     **ствол** 管, 筒; 树干; 柱身; 波道, 频道; **вертикальный шахматный** ~ 矿

井筒, 沉井法开凿的井筒  
**пожарный** ~ 高压消防水龙头  
**стационарный лафетный** ~ 固定带架子水枪  
     **центральный** ~ **здания** 建筑物  
     ~ **дымовой трубы** 烟囱身  
     ~ **колонны** 柱身  
     ~ **колонны с оголовником** 有柱帽的柱身, 连柱帽的柱身  
**створ** 门扇, 窗扇; 闸门; 方向线, 基准线; 瞄准线; 勘探线[测线]; 通过, 运行; 导标; 断面  
     **верховой** ~ 上闸门; 上断面  
     **гидрометрический** ~ 测流断面  
     **главный** ~ 基本断面, 主要断面; **базисная** ~ 断面  
     **замыкающий** ~ 闭合断面, 出口  
     **косой** ~ 斜船线, 斜方向线  
     ~ **плотины** 坝址; 坝轴线  
**створка** 窗扇, 门扇; 闸门; 鱼鳞板;  
     **оконная** ~ 窗扇  
     ~ **открывающаяся** ~ **окна** 气窗  
     **раздвижная** ~ (**окна**) 推拉窗 (横向活动的)  
     ~ **самозакрывающаяся** ~ 自动关  
     **среднеподвесная** ~ **окна** 中旋窗  
     ~ **двери** 门扇  
     ~ **окна** 窗扇  
     ~ **окна, откидывающаяся**  
     **внутри** 内推式旋式窗扇; 外推上悬气窗  
**створчатый** 双扇的, 可以开合的; 双瓣的; 折叠的; 有活门的  
**стеарин** 甘油三硬脂酸酯, 硬脂  
**стеатит** 滑石, 皂石  
**стебель** 茎, 杆, 秸; 细枝; 杆轴, 柄  
**стеклит** 玻纤增强玻璃  
**стекаяемость** 流展性, 流动性  
**стекание** 流走, 流下, 流动  
**стекать** (未), **стечь** (完) 流下, 流走, 流失  
**стекающий** 排出的, 流出的

**стекли́ть (未), остекли́ть (完)**

**镶玻璃, 装玻璃**

**стекло́** 玻璃, 玻璃制品: (复) 眼镜

**акти́нническое** ~ 闪光玻璃

**алеба́стровое** ~ 乳色玻璃

**алюмоборосилика́тное** ~ 铝硼硅

**酸盐玻璃**

**алюмосилика́тное** ~ 铝硅酸盐玻

**璃, 铝硅玻璃**

「玻璃

**арми́рованное** ~ 夹丝玻璃, 装甲

**базальто́вое** ~ 玄武岩玻璃

**безо́пасное** ~ 安全玻璃, 叠层玻

**璃, 钢丝网玻璃, 铅丝网玻璃**

**безоско́лочное** ~ 安全玻璃, 不碎

**玻璃** 「璃」

**бе́ское** ~ 波希米亚玻璃[钾钙玻

**бесце́тное** ~ 无色玻璃

**би́тое** ~ 碎玻璃

**боросилика́тное** ~ 硼玻璃, 硼硅

**(酸盐)玻璃**

**борто́вое** ~ 舱玻璃, 舷窗玻璃

**буты́лочное** ~ 瓶玻璃

**ветро́вое** ~ 挡风玻璃, 玻璃风挡

**(汽车的)**

**витри́нное** ~ 橱窗玻璃, 平板玻璃

**водо́мерное** ~ 水表玻璃管, 计液

**玻璃管**

**водоука́зательное** ~ 液面指示玻

**璃管, 水位表**

**волни́стое** ~ 波纹玻璃

**вулка́ническое** ~ 火山玻璃

**глуше́ное** ~ 闷光玻璃, 毛玻璃

**гну́тое** ~ 弯曲玻璃

**гранё́ное** ~ 毛玻璃

**гранули́рованное** ~ 麻面玻璃

**губча́тое** ~ 海绵状玻璃, 毛面玻璃

**двойно́е** ~ 双层玻璃

**двояковы́пуклое** ~ 双凸透镜

**декора́тивное** ~ 装饰玻璃

**доломито́вое** ~ 白云石玻璃

**ду́тое** ~ 空心玻璃, 吹制玻璃

**дымча́тое** ~ 烟色玻璃

**жаросто́йкое** ~ 耐热玻璃

**жароупо́рное** ~ 耐热玻璃

**жё́лтое** ~ 黄玻璃

**жи́дкое** ~ 水玻璃

**жи́дкое кали́йное** ~ 钾质水玻璃

**жи́дкое на́триевое** ~ 钠质水玻璃

**закалё́нное** ~ 硬玻璃, 钢化玻璃

**защи́тное** ~ 防护玻璃(汽车的);

**荧光屏(示波器和电视机的);**

**зерка́льное** ~ 镜面玻璃, 平板玻

**璃, 平玻璃**

**известко́вое** ~ 钙玻璃

**измельче́нное** ~ 磨细玻璃

**изоляцио́нное** ~ 绝缘玻璃

**кали́йное** ~ 钾玻璃

**кварце́вое** ~ 石英玻璃

**контро́льное** ~ 仪表玻璃, 水表玻

**璃; 窥镜, 观察镜**

**криоли́товое** ~ 冰晶石玻璃

**кристалли́ческое** ~ 结晶玻璃,

**水晶玻璃**

**крупноразме́рное** ~ 大尺寸玻璃,

**大型玻璃**

**куско́вое** ~ 块料玻璃

**ледяно́е** ~ 冰纹玻璃

**листо́вое** ~ 平板玻璃, 片玻璃

**листо́вое с фа́ской** 斜边平板

**玻璃, 车边平板玻璃**

**листо́вое лито́е** ~ 压延玻璃

**листо́вое око́нное** ~ 平板(窗)玻

**璃**

**лито́е** ~ 铸玻璃

**лито́е шерохова́тое** ~ 毛玻璃

**лобово́е** ~ 挡风玻璃(汽车上)

**масло́мерное** ~ 油位表

**маслоука́зательное** ~ 油位指示

**器, 油位指示玻璃管**

**масси́вное опа́ловое** ~ 重乳白色

**玻璃, 实心乳白色玻璃, 蛋白玻璃**

**матиро́ванное** ~ 毛玻璃

**ма́товое** ~ 毛玻璃, 磨砂玻璃

**ме́рное** ~ 玻璃水位指示管

**металлизи́рованное** ~ 金属膜玻

**璃, 喷镀金属玻璃**

металлическое ~ 玻璃状金属,  
玻璃状合金 (以迅速冷却的特殊方法制取)

многослойное ~ 叠层玻璃, 安全玻璃

многоугольное (ромбовидное)

оконное ~ 菱形窗玻璃, 多角形窗玻璃

мозаичное ~ 镶嵌玻璃, 拼花玻璃

молочно-белое ~ 乳白色玻璃

молочное ~ 乳白色玻璃, 乳色玻璃

морозовидное ~ 冰花玻璃

мраморовидное ~ 大理石状玻璃

наливное ~ 镀色玻璃

натриевое ~ 钠玻璃 「玻璃

натриевое жидкое ~ 硅酸钠水

натроизвестковое ~ 钠钙玻璃

небьющееся ~ 不碎玻璃, 安全玻璃, 防震玻璃

нейтральное ~ 中性玻璃

неодимовое ~ 钕玻璃

неорганическое ~ 无机玻璃

непрозрачное ~ 不透明玻璃

обыкновенное ~ 普通玻璃

огнестойкое ~ 耐火玻璃

однородно окрашенное декоративное ~ 均质有色装饰玻璃,

本体着色装饰玻璃

оконное ~ 窗玻璃

оконное ~ Фурно 弗克法窗玻璃,

有槽垂直引上法窗玻璃

окрашенное ~ 有色玻璃, 色玻璃

окрашенное цветное ~ 着色玻璃

опаловое ~ 蛋白石色玻璃, 乳色

оптическое ~ 光学玻璃

органическое ~ 有机玻璃, 丙烯酸树脂

орнаментальное ~ 装饰玻璃

отшлифованное зеркальное ~

**精磨镜玻璃**

палочное ~ 玻璃棒

переднее ~ 挡风玻璃 (汽车的)

перфорированное ~ 多孔玻璃

плоское ~ 平板玻璃

покровное ~ 覆盖玻璃

полированное ~ 磨光玻璃

полужакаленное ~ 半淬硬玻璃

полупрозрачное ~ 半透明玻璃

прессованное ~ 压制玻璃

призматическое ~ 三棱镜

притертое ~ 磨砂玻璃, 毛玻璃

проблочное ~ 夹丝玻璃

прозрачное ~ 透明玻璃

просвечивающее ~ 半透明玻璃,

透光玻璃

простое ~ 普通玻璃

профильное строительное ~ 建

筑用异型玻璃

пуленепробиваемое ~ 防弹玻璃

пулестойкое ~ 防弹玻璃

пустотелое ~ 空心玻璃

рассеивающее ~ 散光玻璃

растворимое ~ 可溶性玻璃, 水玻

璃 「解的钠玻璃

растворимое натриевое ~ 可溶

рельефное ~ 浮花玻璃, 压花玻

璃, 雕花玻璃

рифленое ~ 波纹玻璃, 花玻璃,

(起)肋玻璃, 槽纹玻璃

ромбовидное ~ 菱形玻璃

рубчатое ~ 多痕玻璃, 凸纹玻璃

светорассеивающее ~ 散光玻璃

свинцовое ~ 铅玻璃

сигнальное ~ 信号灯玻璃, 色玻璃

силикатное ~ 硅酸盐玻璃

слоистое ~ 层压玻璃, 夹层玻璃

смотровое ~ 窥视玻璃, 窥镜

солнцезащитное ~ 遮阳玻璃, 墨

镜玻璃

строительное ~ 建筑用玻璃

сульфатное ~ 硫酸盐玻璃

сферическое ~ 球面玻璃  
 твёрдое ~ 硬玻璃  
 теплозащитное ~ 隔热玻璃  
 теплопоглощающее ~ 吸热玻璃  
 термостойкое ~ 耐热玻璃  
 термоупрочнённое ~ 高温强化玻璃  
 техническое ~ 工业用玻璃  
 толстое ~ 厚玻璃 「玻璃  
 тугоплавкое ~ 难熔玻璃, 耐火  
 увеличительное ~ 放大镜, 凸面  
 镜 「玻璃  
 увиолеовое ~ 透紫外线玻璃, 透紫  
 узорчатое ~ 压花玻璃, 美术玻璃  
 уменьшительное (умалительное) ~  
 фасонное ~ 模制玻璃 「凹面镜  
 фибровое ~ 纤维玻璃 「玻璃  
 филигранное ~ 网状玻璃, 方格  
 флатовое ~ 平板玻璃  
 цветное ~ 彩色玻璃, 色玻璃  
 цинк-натрийсиликатное ~ 锌钠  
 硅酸盐玻璃 「璃  
 шлифованное ~ 磨砂玻璃, 毛玻  
 электровакуумное ~ 电子管玻  
 璃, 真空管玻璃  
 электронагреваемое ~ 电热玻璃  
 ячеистое ~ 泡沫玻璃, 多孔玻璃:  
 分格镜  
 ~ Екаты 横田玻璃  
 ~ «Сталинит» 钢化玻璃  
 ~ для навививания 拧结式玻  
 璃罩 「璃罩  
 ~ для подвешивания 悬吊式玻  
 ~ с морозом 霜花玻璃  
 ~ с проволокой 夹丝玻璃  
 ~ с проволочной сеткой 夹丝  
 玻璃, 嵌丝玻璃  
 ~ с фаской 斜边玻璃  
 защитные ~ а 防护眼镜  
 стеклобетон 玻璃丝混凝土, 玻璃纤  
 维混凝土  
 стеклоблок 玻璃砖

бесцветный ~ 无色玻璃砖  
 квадратный ~ 玻璃方砖  
 полый ~ 玻璃空心砖  
 прямоугольный ~ 矩形玻璃砖,  
 长方形玻璃砖  
 светопрозрачный ~ 透明玻璃砖  
 светорассеивающий ~ 散光玻璃  
 砖  
 солнцезащитный ~ 遮阳玻璃砖  
 угловой ~ 角形玻璃砖  
 стеклобёх 碎玻璃, 玻璃片, 玻璃碴  
 стеклование 玻璃化(作用)  
 стекловар 制玻璃工  
 стекловата 玻璃棉, 玻璃绒  
 стекловатый 玻璃质的, 玻璃般的,  
 玻璃状的  
 стекловидность 玻璃状态  
 стекловидный 玻璃状的  
 стекловыйлок 玻璃毡  
 рулонный ~ 玻璃毡卷材  
 стекловолокнистый 玻璃纤维的  
 стекловолокнист 玻璃纤维塑料  
 стекловолокно 玻璃纤维, 玻璃丝  
 щёлочестойкое ~ 耐碱玻璃纤维  
 стекловолокнистый 玻璃纤维制成  
 стеклодел 玻璃工人 「的  
 стеклоделние 玻璃制造, 玻璃工业,  
 玻璃生产  
 стеклодув 玻璃吹制工 「凝土  
 стекложелезобетон 玻璃钢筋混  
 сборный ~ 预制玻璃钢筋混凝土  
 стекложелезобетонный 玻璃钢  
 筋混凝土的  
 стеклозавод 玻璃工厂  
 стеклонзобл 绝缘璃玻  
 стеклокерамика 玻璃陶瓷  
 стеклокремнезёт 玻璃氧化硅面板  
 стекломасса 熔融玻璃, 玻璃液(熔炼  
 好的液态半制成品)  
 стекломат 玻璃垫(物), 玻璃纤维板  
 стекломозанка 玻璃锦砖, 玻璃马  
 赛克



главная ~ 主墙  
 гладкая ~ 光面墙  
 глинобитная ~ 夯土墙, 干打垒墙  
 глухая ~ 光面墙, 无门窗墙, 实墙,  
 городская ~ 城墙 [满封墙  
 гравитационная бетонная ~ 重  
 力式混凝土墙  
 гравитационная набережная ~  
 重力式岸墙  
 двойная ~ 双层墙  
 деревянная ~ 木壁, 木板墙  
 деревянная бревенчатая ~ 圆  
 木墙  
 деревянная брусчатая ~ 方木墙  
 деревянная каркасная ~ 木骨  
 架墙 [墙, 圆木墙  
 деревянная рубленая ~ 拼木  
 железобетонная шпунтовая ~  
 钢筋混凝土板柱墙  
 заполняющая ~ 节间墙, 柱间墙,  
 大围墙, 填充墙  
 застеклённая навесная ~ 玻璃  
 защитная ~ 护墙 [幕墙  
 землёбитная ~ 夯筑土墙, 干打  
 земляная ~ 泥墙, 土墙 [垒墙  
 зубчатая ~ 雉堞墙  
 известково-песчанобитная ~ 石  
 灰砂夯筑墙  
 изолирующая ~ 绝热墙  
 каменная ~ 石墙  
 капитальная ~ 主墙, 永久墙  
 каркасная ~ 骨架墙, 框架墙  
 каркасная ~ с заполнением 嵌  
 料骨架墙, 填充骨架墙  
 каркасно-засыпная ~ 散粒填充  
 的骨架墙, 夹板墙  
 керамическая ~ 陶瓷砖墙  
 кирпичная ~ 砖墙  
 кирпичная ~ облегчённой кон-  
 струкции 轻型砖墙  
 кирпичная ~ ручной кладки 手  
 砌砖墙

кирпичная ~ толщиной в пол-  
 кирпича 半砖(厚)墙  
 кирпичная ~ с армированными  
 растворными диафрагмами  
 (стена Попова Н. С.) 有配筋  
 砂浆隔层的砖墙(波波夫式墙)  
 кирпичная ~ с воздушной прос-  
 лойкой 空气间层砖墙; 砖砌的空  
 心墙  
 кирпичная облегчённая ~ с  
 засыпкой 填充轻型砖墙  
 кирпично-бетонная ~ 砖加混凝  
 土墙 [混合墙  
 кирпично-блочная ~ 砖加砌块  
 кирпично-засыпная ~ 散料填充  
 的砖墙  
 контрфорсная ~ 支墩墙, 垛墙  
 косая ~ 偏轴墙 [墙  
 крупнопанельная ~ 大型预制板  
 лавинозащитная ~ 防坍方墙, 防  
 雪崩墙, 挡冰雪墙  
 лицевая ~ 前墙, 正面墙  
 массивная ~ 重力式墙, 实体墙  
 междуоконная ~ 窗间墙  
 межквартирная ~ 分户墙  
 межсекционная ~ 分隔住宅单元  
 的墙, 建筑单元的间墙  
 многослойная ~ 夹心墙, 夹层墙  
 монолитная ~ 整体墙, 现场浇筑  
 墙  
 монолитная легкобетонная ~ 整  
 体式轻质混凝土墙; 轻质混凝土现  
 浇墙  
 навесная ~ 悬墙, 幕墙, 非承重墙  
 навесная наружная ~ 非承重外  
 墙, 悬墙, 幕墙  
 наклонная ~ 斜面墙  
 наружная ~ 外墙  
 наружная ~ здания 房屋外墙,  
 房屋周边墙  
 наружная ограждающая ~ 外  
 围护墙, 围墙



неармированная бетонная ~ 素混凝土墙  
 несущая ~ 非承重墙 [混凝土墙]  
 несущая наружная ~ 非承重外墙, 悬墙, 幕墙  
 несущая ограждающая ~ 非承重围墙  
 неоштукатуренная ~ 清水墙  
 негорючая ~ 防火墙, 非燃烧体  
 несомая ~ 空斗墙 [墙]  
 несущая ~ 承重墙  
 несущая половая ~ 承重地龙墙  
 облегчённая ~ 轻型墙, 轻质墙  
 облицованная ~ 镶面墙, 饰面墙  
 обшая ~ 共用墙, 共同墙  
 обшая ~ двух зданий 二建筑物共用墙  
 огнестойкая ~ 防火墙  
 ограждающая ~ 围墙, 围护墙  
 ограждающая ~ каркасного здания 骨架建筑的围护墙  
 одевающая ~ 护面墙  
 оклеечная ~ 糊纸墙, 贴面墙  
 опорная ~ 支承墙  
 откосная задняя ~ 倾斜后墙  
 оградная ~ 防御墙  
 оштукатуренная ~ 混水墙  
 оштукатуренная кирпичная ~ 混水砖墙, 外抹灰砖墙  
 панельная ~ 镶板墙, 大板墙  
 параллельная ~ 女儿墙  
 периметральная ~ 周边墙  
 подоконная ~ 窗下墙  
 подпорная ~ 挡土墙  
 полая ~ 空心墙  
 поперечная ~ 交叉墙, 横向墙  
 предохранительная ~ 防御墙  
 продольная ~ 纵(向)墙  
 промежуточная ~ 隔墙, 间墙  
 противопожарная ~ 防火墙  
 пустотелая ~ 空心墙  
 разгрузочная ~ 分载墙  
 раздвижная ~ 活动墙

разделительная ~ 隔墙  
 рубленая ~ 圆木墙, 圆木实拼墙  
 саманная ~ 土坯墙  
 самонесущая ~ 自承重墙, 自承重  
 сантехническая ~ 卫生工程墙(装有暖汽、自来水、煤气等技术设备的)  
 сборная ~ 预制墙 [墙]  
 свободностоящая ~ 独立墙, 自立墙  
 сложная ~ 复合墙, 组合墙  
 сотовая ~ 蜂窝状墙体  
 сплошная ~ 实心墙  
 ступенчатая шпильчатая ~ 阶梯状双坡墙, 阶形山墙  
 торцовая ~ 端墙, 山墙  
 трёхслойная ~ 三层墙(体)  
 фасадная ~ 立面墙  
 факверковая ~ 构架墙, 幕墙  
 факверковая ~ с заполнением 填心骨架墙  
 фронтальная ~ 正面墙  
 фронтонная ~ 人字山墙, 三角墙  
 фундаментная ~ 基础墙  
 цокольная ~ 底层墙  
 шпунтовая ~ 板桩墙  
 щёковая ~ 边墙  
 щёковая ~ свода 拱肩墙  
 шпильчатая ~ 山墙  
 щитовая ~ 板墙  
 ~ жёсткости 剪力墙  
 ~ заполнения каркаса 骨架填充墙, 骨架填心墙  
 ~ лестничной клетки 楼梯间墙  
 ~ полуподвала 半地下室墙  
 ~ ручной кладки 手砌墙  
 ~ толщиной в один кирпич — [砖厚墙]  
 ~ в грунте 横隔墙(沉井或沉箱中的); 地下连续墙  
 ~ в один кирпич 一砖厚墙  
 ~ для защиты от излучения 防辐射墙

~ из брёвен 原木墙, 圆木墙  
 ~ из брусьев 方木墙  
 ~ из керамических блóков 陶  
 (瓷砌)块墙  
 ~ из лёгких навесных панелей  
 悬墙, 幕墙 「多孔砖墙」  
 ~ из многодырчатого кирпича  
 ~ из пустотелых керамических  
 камней 空心陶土砖墙  
 ~ из сухой кладки 干砌墙  
 ~ на консольном основании 悬  
 臂墙, 伸臂墙  
 ~ с воздушным прослоём 空  
 心墙, 双层墙  
 ~ с контрфорсами 垛墙(有扶壁  
 的墙), 带壁柱的墙  
 ~ с облицовкой из разных ма-  
 териалов 不同材料饰面墙, 组合  
 墙 「墙」  
 ~ со штукатуркой 混水墙, 抹灰  
 ~ с пустотелыми кирпичами 空  
 心砖墙 「浆墙」  
 ~, сложенная на растворе 砂  
 ~, уложенная без раствора 堆  
 砌墙, 干砌墙, 无灰浆墙  
**стенá-брандмауэр** 防火墙  
**стенá-ограда** 界墙  
**стенá-панель** 墙裙; 墙板, 壁板  
**стенд** 台, 架, 座; 装配台, 试验台  
 вибронатяжной ~ 振动应力试验  
 台, 振动张力试验台  
 испытательный ~ 试验台, 试验  
 架, 试验盘, 试验板  
 натяжной ~ 张拉台  
 ремонтный ~ 修理台  
 роlikовый ~ 滑轮支座  
 сборочно-сварочный ~ 装配  
 焊接台  
 сборочный ~ 装配台, 装配支架  
 сварочный ~ 焊接台  
 ~ управления 操作台, 操纵台  
 ~ для предварительного напря-

жения арматуры 钢筋预应力  
 张拉台  
**стендер** 消防用给水立柱(安在地下  
 消防栓上), 立管(安装在消防水车上)  
**стенка** 墙, 壁; 腹板 [的]; 管架  
 анкерная ~ 底座墙, 锚墙  
 безвакуумная водосливная ~  
 非真空式溢流堰  
 берегоукрепительная подпорная  
 ~ 护岸挡土墙 「板桩墙」  
 бетонная шпунтовая ~ 混凝土  
 боковая ~ 侧壁, 边墙, 侧墙  
 бортовая ~ 翼墙, 边墙 「竖壁」  
 вертикальная ~ траншеи 地沟  
 вертикальная набережная ~ 码  
 头岸墙, 堤岸  
 внутренняя ~ 内墙, 内壁  
 водобойная ~ 护坦, 挡水墙  
 водораспределительная ~ 导水  
 墙, 分水墙  
 водосливная ~ 溢流堰  
 волноотбойная ~ 防浪矮墙, 海堤  
 вспомогательная ~ 附加墙, 辅  
 助墙 「密封壁」  
 герметизирующая ~ 密封外套,  
 гибкая подпорная ~ 柔性挡土墙  
 горизонтальная раздельная ~  
 水平分水墙  
 гравитационная подпорная ~  
 重力挡土墙  
 деревянная ~ 板墙, 木板壁; 腹板  
 деревянная шпунтовая ~ 板桩  
 墙, 板桩(岸)壁 「墙」  
 жёсткая подпорная ~ 「刚性挡土」  
 заанкеренная подпорная ~ 锚  
 定式挡土墙  
 заанкеренная шпунтовая ~ 锚  
 定式板桩墙  
 забальная ~ 胸墙, 挡水胸墙; 水  
 栅(取水构筑物的)  
 задняя ~ 后墙, 后壁  
 замыкающая ~ 端墙, 山墙

защитная ~ 防护墙(壁)  
 камерная подпорная ~ 闸室(挡土)墙 「式挡土墙  
 консольная подпорная ~ 悬臂  
 контрфорсная подпорная ~ 扶壁式挡土墙  
 контрэскарпная ~ 堡壕外护墙  
 крутонаклонная набережная ~ 码头陡斜岸墙, 陡斜岸堤  
 ледозащитная ~ 拦冰墙, 防冰墙  
 лицевая ~ 正面墙  
 лобовая ~ 正面墙; 顶盖(汽缸的)  
 массивная (гравитационная) подпорная ~ 重力式挡土墙  
 металлическая шпунтовая ~ 钢板桩墙  
 многоарочная подпорная ~ 连拱式挡土墙, 连拱护墙, 扶垛拱护墙  
 направляющая ~ 导流墙  
 наружная ~ 外墙, 外壁  
 облицовочная ~ 饰面墙  
 ограждающая шпунтовая ~ 板桩围(护)墙  
 одевающая ~ 护坡墙, 护面墙  
 откосная ~ 侧壁, 边墙  
 откосная ~ водопропускной трубы 涵管侧壁, 洞道进出口面墙  
 откосная ~ туннеля 隧洞侧壁, 隧洞进出口面墙  
 парапетная ~ 女儿墙  
 парапетная ~ с зубцами 城垛, 城墙垛 「孔腹板  
 перфорированная ~ (梁的) 多波腹板  
 подоконная ~ 窗下墙(腰墙)  
 подпорная ~ 挡土墙 「墙  
 подпорная ~ насыпи 路堤挡土墙  
 подпорная ~ откоса 边坡挡土墙  
 подпорная ~ приемка у подвального окна 地下室窗户采光井挡土墙  
 подпорная ~ с пригрузкой 超载挡土墙, 承压挡土墙, 上有土坡的

## 挡土墙

подпорная ~ с разгружающей консолью 减压平台式挡土墙  
 поперечная ~ 横(向)墙  
 причальная ~ 码头岸壁  
 причальная ~ из массива 码头实体岸墙  
 продольная ~ 纵(向)墙  
 продольная шпунтовая ~ 纵向板桩墙  
 разделительная ~ 分隔墙  
 разделяющая ~ отстойника 沉淀池的分隔墙  
 решётчатая ~ (балка) (梁的) 格构式腹板  
 решётчатая подпорная ~ 格构式挡土墙, 扶壁式挡墙  
 ряжевая ~ 木笼墙 「土墙  
 ряжевая подпорная ~ 木笼挡  
 свободностоящая шпунтовая ~ 自由竖立式的板桩墙  
 сквозная ~ балки 梁的空腹, 空梁腹 「挡土墙  
 сквозная подпорная ~ 空腹式  
 сплошная ~ 腹板(组合金属梁的)  
 сплошная ~ балки 梁的腹板  
 стальная шпунтовая ~ 钢嵌桩  
 струна направляющая ~ 导水墙, 导流墙  
 ступенчатая ~ 阶梯式墙  
 ступенчатая подпорная ~ 阶梯式挡土墙  
 тонкая ~ 薄壁  
 торцовая ~ 端墙, 山墙  
 уплотняющая (противофильтрационная) ~ 止水墙, 截水墙  
 уступчатая ~ 阶梯式墙  
 шандорная ~ 叠梁闸板 「壁  
 шпунтовая ~ 板桩墙, 板桩式(岸)  
 щитовая ~ гидроэлектростанции 水电站的闸墙  
 ячеистая подпорная ~ 仓式挡

## 土墙

- ~ балки 梁的腹板
- ~ бальверка 护岸密集支架
- ~ бункера 料槽壁, 料仓壁
- ~ волновода 导水墙
- ~ выработки 采掘工作面, 坑道壁
- ~ набережной 码头(顺岸式)岸墙; 堤岸, 海塘(墙式)
- ~ падения 跌水坎, 跌水墙
- ~ трещин 裂隙壁
- ~ трубы 管壁
- ~ с контрфорсами 后扶墙, 有扶壁的墙, 带壁柱的墙

## стенка-диафрагма 剪力墙

## стенной 墙(壁)的

## стенобиты (复) 狭生境生物

## стенопиль 壁面 「学位

## степень 幂, 乘方, 次; 程度, 率; 等级;

## вторая ~ 平方, 二次幂

двукратная ~ свободы 两度自由  
度, 二自由度 「体分散度

## коллоидная ~ дисперсности 胶

критическая ~ сжатия 临界压  
缩比максимально полезная ~ сжа-  
тия 最大有效压缩比

## нечётная ~ 奇次方, 奇次幂

общая ~ сжатия 总压缩比, 总压  
缩程度переменная ~ сжатия 可变压缩  
比, 可变压缩程度

## третья ~ 立方, 三次幂

## ~ безопасности 安全(程)度

## ~ влажности 含水程度, 湿(润)度

## ~ воздействия 作用度, 影响程度

## ~ всасывания 吸水程度

## ~ вытяжки 拉伸程度, 伸延度

~ геометрической изменчивости  
几何可变量 「散度

## ~ дисперсности 散布(程)度, 分

## ~ диссоциации 离解度 「性等级

## ~ долговечности 耐久程度, 耐久

## ~ дробления 破碎度

~ естественного уплотнения 天  
然固结度(土的)

## ~ жёсткости 刚度

## ~ жёсткости воды 水硬度

## ~ загрязнённости 污染程度

## ~ закалки 淬火度, 淬硬程度

~ закрепления 紧固程度, 稳固程  
度

## ~ зарегулированности 调节程度

## ~ засорения 堵塞程度

## ~ затвердевания 稠度; 硬化程度

## ~ затухания 衰减度 「磨矿比

## ~ измельчения 粉碎度, 破碎比,

## ~ изменяемости 可变量

## ~ износа 磨损程度, 损坏程度

## ~ изоляции 绝缘程度

## ~ использования тепла 热量利

## ~ истирания 磨损率 「用率

## ~ капитальности 坚固程度

## ~ кислотности 酸度

## ~ консолидации 固结度

## ~ коррекции 调整度, 校准度

## ~ морозостойкости 耐冻程度

## ~ нагрева 加热度

## ~ надёжности 可靠(程)度

## ~ наклона 倾斜角度

## ~ наполнения 充盈度; 进气程度

## ~ насыщения 饱和(程)度

## ~ натяжения 拉紧程度, 张拉程度

## ~ огнестойкости 耐火度

~ охлаждения воздуха 空气冷  
却程度~ очистки 净化程度, 除尘率; 分离  
效率(气体的) 「率

## ~ очистки фильтра 过滤器净化

## ~ перегрева 过热度

## ~ переохлаждения 过冷度

## ~ пластичности 可塑度

## ~ плотности 密实度, 紧密度

## ~ подвижности 可动度, 活动程度

## ~ подготовки 准备程度

~ показателя 指数幕 「盖厚度  
 ~ покрытия 覆盖面, 覆盖率, 覆  
 ~ приближения 近似度  
 ~ провара 焊焰穿透度, 焊透度;  
 熔透度  
 ~ прочности 强度, 坚固程度  
 ~ разбавления 稀释度, 冲淡程度  
 ~ распыления воды 喷水程度  
 ~ расширения 膨胀程度, 膨胀比  
 ~ регенерации 再生度; 回收率  
 ~ редуктора 减速比, 减压比  
 ~ сборности 装配程度, 装配率  
 ~ свободы 自由度  
 ~ сжатия 压缩比, 压缩程度  
 ~ сужения 收缩比  
 ~ сухости 干燥度  
 ~ твёрдости 硬度, 硬度级  
 ~ текучести 流动度  
 ~ точности 准确度, 精密度, 精度  
 ~ тяги 抽力强度  
 ~ уклона 倾斜度 「实度  
 ~ уплотнения 压实度, 固结度, 密  
 ~ упругости 弹性比  
 ~ уравниения 方程(式)的幕次  
 ~ усадки 收缩度  
 ~ устойчивости 稳定程度  
 ~ чувствительности 灵敏度  
 ~ шероховатости 粗糙(程)度  
 ~ эффективности 有效程度, 效率  
 ~ с иррациональным показате-  
 лем 无理指数幕

стередиан 立体弧度, 球面(角)度  
 стереоавтoграф 立体自动测图仪  
 стереобаз 基座, 基础, 无柱底基  
 стереoграмма 立体投影图, 立体照  
 片, 体视图 「学  
 стереoграмметрия 立体摄影测量  
 стереoкартограф 立体测图仪, 立  
 体制图仪  
 стереoкомпаратор 立体坐标测量  
 仪, 立体比较镜, 体视比较仪  
 стереометр 体积计, 立体测量仪, 立

体测绘仪, 视差测图镜 「量学  
 стереометрия 立体几何学, 立体测  
 стереомикроскоп 立体显微镜  
 стереомодель 立体模型  
 стереoпроектор 立体投影仪  
 стереорисовка 立体描绘, 立体测绘  
 стереоскоп 立体镜, 体视镜  
 стереоснимок 立体照片  
 стереосъёмка 立体摄影  
 стереотемплет 立体模型, 立体模板  
 стереотруба 立体望远镜, 体视望远  
 镜

стeржень 杆, 杆件, 条, 柱; 粗钢筋;  
 焊丝; 泥心(铸造); 轴: 正河身, 中泓,  
 溪线; 航道  
 анкерный ~ 锚固钢筋, 锚(定)杆  
 арматурный ~ 钢筋  
 арматурный ~ периодического  
 профиля 规律截面钢筋, 竹节钢  
 筋  
 арматурный ~ с крюками на  
 концах 端部弯钩钢筋  
 арматурный ~ с крюком 带弯  
 钩的钢筋(条)  
 арматурный ~ с отгибом 弯曲  
 钢筋, 弯起钢筋 「筋  
 верхний арматурный ~ 上层钢  
 витой ~ 扭转钢筋  
 витой арматурный ~ 扭转钢筋,  
 螺旋钢筋  
 выступающий ~ 伸出筋  
 выступающий арматурный ~  
 伸出筋  
 гибкий ~ 细长杆; 柔性杆  
 главный ~ 主杆  
 гладкий ~ арматуры 光面钢筋  
 заклёпочный ~ 铆钉钉身, 铆钉体  
 измерительный ~ 测深杆, 量杆,  
 油尺  
 контактный ~ 接触杆, 接触柱  
 косой ~ 斜钢筋 「筋  
 косой пересекающий ~ 斜交钢

кривой ~ 曲杆  
 круглый ~ 圆钢, 圆钢筋  
 кручёный ~ 扭钢筋  
 кручёный арматурный ~ 冷扭钢筋, 扭转钢筋  
 лишний ~ 多余杆, 赘杆  
 металлический ~ 金属芯, 铁心: 金属棒  
 монтажный ~ 架设钢筋, 安装钢筋  
 направляющий ~ 导销, 导针, 导杆, 定向杆  
 натяжной ~ 拉杆, 张力杆  
 нулевой ~ 零杆  
 односторонний ~ 单向杆  
 опорный ~ 支承连杆, 支杆  
 осаждённый ~ 粗颈杆 「钢筋  
 перекрёщивающийся ~ 交叉的  
 плавающий ~ 浮筋  
 поддерживающий ~ 撑杆  
 поперечный ~ 横向钢筋, 横筋  
 предварительно-напряжённый ~ 预应力钢筋 「柱杆  
 призматический ~ 等直杆件, 棱  
 проволочный ~ 焊条芯  
 продольный ~ 纵向钢筋, 竖直杆件  
 рабочий ~ 主筋, 受力钢筋: 受力  
 распределительный ~ 分配钢筋  
 растянутый ~ 受拉杆件, 拉杆:  
 растянутый ~ решётки 受拉腹杆  
 решётчатый ~ 格构件, 腹杆  
 сварной арматурный ~ 焊接钢筋  
 сварочный ~ 焊条  
 связывающий ~ 连接杆, 联杆  
 сжатой изогнутый ~ 压弯杆(件)  
 сжатый ~ 压杆: 受压钢筋  
 сквозной ~ 格构杆  
 скрученный арматурный ~ 扭  
 жёсткий ~ 劲钢筋, 螺纹钢  
 соединительный ~ 连接杆

составной ~ 组合杆件, 复式杆件  
 стеклянный ~ 玻璃棒  
 стопорный ~ 止动杆, 锁闭杆  
 тонкий ~ 细长柱  
 тяговый ~ 拉杆, 牵引杆  
 угольный ~ 碳棒, 碳心, 碳丝: 碳精(弧光灯的)  
 установочный ~ 调整杆  
 фасонный арматурный ~ 成型钢筋  
 холодноупрочнённый ~ 冷压  
 цинковый ~ 锌棒  
 шарнирный ~ 铰钢条  
 ~ болта 螺栓杆 「风支撑  
 ~ ветровой связи 防风联杆, 防  
 ~ винта 螺杆, 丝杆, 蜗杆 「杆  
 ~ жёсткости на изгиб 抗弯加劲  
 ~ заклёпки 铆钉杆, 铆钉体  
 ~ клапана 阀杆  
 ~ колонны 柱身, 柱杆  
 ~ крутящего момента 扭矩杆  
 ~ периодического профиля 规律截面钢筋, 周期截面钢筋, 竹节钢筋, 螺纹钢  
 ~ рабочей арматуры 受力筋, 有效筋  
 ~ распределительной арматуры 分布钢筋  
 ~ решётки 线条: 杆件  
 ~ струйного течения 喷流气柱, 急流水柱  
 ~ усадочной арматуры 收缩钢筋  
 ~ с двумя отгибами 两端弯钩  
 ~ с петлёй 环头杆 「的钢筋  
 ~ с проушиной 带眼杆, 环头杆  
 верхние ~ и 上层钢筋条(杆)  
 диагональные арматурные ~ 斜置钢筋  
 отогнутые арматурные ~ 弯起  
 поперечные арматурные ~ 横  
 ~ 向钢筋 「向钢筋  
 продольные арматурные ~ 纵  
 прямые арматурные ~ 直钢筋

**стёржни-пакёты** (复) 叠合杆件  
**многослойные** ~ 多层叠合杆件  
**стержневой** 杆的, 棒的  
**стерилизатор** 杀菌器, 消毒器  
**стерилизационная** 消毒间  
**стерилизация** 消毒, 灭菌  
**тепловая** ~ 高温杀菌  
**холодная** ~ 低温杀菌  
 ~ **облучением** 辐射杀菌  
 ~ **токами высокой частоты** 高频电流杀菌  
 ~ **ультрафиолетовыми лучами** 紫外线杀菌  
 ~ **фильтрацией** 过滤灭菌  
**стерильность** 无菌, 消毒 「量学」  
**стехиометрия** 化学计算法, 化学计  
**стибид** 锑化物  
**стибин** 锑化三氢: 腈  
**стилизация** 样式化: 模拟, 模仿, 仿造, 仿效, 在风格上有所模拟的作品  
**стилобат** (古典陶立克柱式建筑的) 阶座, 柱座  
**стилометр** 圆柱测定器, 圆柱计: 光谱计, 析谱计  
**стиль** (样)式, 型式, 风格  
**архитектурный** ~ 建筑风格, 建筑形式  
**базиликальный** ~ 长方形会堂式  
**византийский** ~ 拜占庭式 「式」  
**готический** ~ 歌德式, 尖顶式, 高直  
**классический** ~ 古典型式, 古典风格  
**мавританский** ~ 毛里塔尼亚式  
**неоготический** ~ 新歌德式  
**неоклассический** ~ 新古典式, 新古典主义  
**римский** ~ 罗马式  
**романский** ~ 罗马式  
 ~ **ампир** 帝国风格(十九世纪初期盛行于法国、西欧的建筑式样)  
 ~ **барокко** 巴洛克式(建筑形式)  
 ~ **модерн** 现代派

~ **ренессанс** 文艺复兴时期流派  
 ~ **рококо** 洛可可式, 蚌壳式(十八世纪在西欧盛行的建筑和装饰式样)  
**стиль** 照提(亮度单位)  
**стираемость** 可擦性, 可擦度; 可消除性  
**стирание** 擦伤: 擦去, 擦除, 清除: (信息)抹音, 抹像: 磨损  
**стирка** 洗, 洗濯, 洗衣服: 拭布, 揩布  
**стирол** 苯乙烯: 胶态银  
**стог** 堆, 垛, 稻草堆  
**стоговоз** 运垛机, 运垛车  
**стоимость** 价值, 费用: 成本, 造价  
**абсолютная** ~ 绝对价值  
**базисная** ~ 基价  
**единичная** ~ 单价  
**конечная** ~ 最终费用, 最后成本  
**ликвидационная** ~ **основных фондов** 资产的折余值, 资产的清偿价值  
**начальная** ~ 原价: 开办费, 购置费  
**номинальная** ~ 票面价格, 标明  
**общая** ~ 总价值 [价格  
**общая** ~ **строительно-монтажных работ** 建筑安装工程总造价  
**окончательная** ~ 结算造价  
**относительная** ~ 相对价值  
**первоначальная** ~ 原始价值, 原始成本: 创建费, 开办费  
**первоначальная** ~ **основных фондов** 资产原始价值  
**плановая** ~ **единицы** 计划单价  
**потребительная** ~ 使用价值  
**предварительная** ~ 初期费用: 成本, 原价  
**прибавочная** ~ 剩余价值  
**проектная** ~ 设计价值  
**сверхсметная** ~ 超过预算的费用  
**сводная** ~ 综合造价  
**сметная** ~ 预计成本, 预算价值  
**сметная** ~ **капитальных вложений** 基建投资预算价值

сметная ~ строительства 建筑  
 预算造价, 工程预算造价  
 страховая ~ 保险价值, 保险费  
 строительная ~ 建筑造价, 工程  
 造价 制造成本  
 суммарная ~ 总造价  
 фактическая ~ строительства  
 建筑工程实际造价  
 эксплуатационная ~ 使用费, 经  
 营费, 操作费, 运转费, 运行费用  
 ~ единицы 单位价值, 单价  
 ~ оборудования 设备费, 设备价值  
 ~ обслуживания 服务费  
 ~ перевозки 运输费 「用  
 ~ переговоров 通话费用, 联系费  
 ~ постройки 建筑费  
 ~ провоза 运费 「用  
 ~ производства 生产费; 制造费  
 ~ работы 工程造价  
 ~ рабочей силы 劳力价值, 劳力  
 成本, 劳动力费用  
 ~ строительства 建筑造价, 工程  
 费, 工程造价  
 ~ топлива 燃料费  
 ~ шефмонтажа 指导安装费  
 ~ эксплуатации 经营费, 使用费  
 ~ энергии 电费, 电费成本, 动力  
 费用  
 стойка (支)柱, 立柱, 撑杆; 竖杆; 柜  
 台; 固定部件; 机架  
 вертикальная ~ 垂直立柱, 垂直  
 支柱, 竖杆  
 вспомогательная ~ 副柱, 辅柱  
 выдвижная опорная ~ 可伸缩  
 支柱, 伸展支柱  
 гибкая ~ 柔性柱, 细长柱  
 главная ~ 主柱  
 дверная ~ 门柱  
 деревянная ~ 木支柱, 木支杆  
 деревянная ~ каркасной пере-  
 городки 骨架式隔墙木立柱  
 деревянная несущая ~ 承重木

柱  
 дополнительная ~ 附加支柱  
 дощатая клеёная ~ 胶合叠层板  
 柱  
 заземлённая опорная ~ 嵌固  
 支柱, 固定支柱  
 инвентарная ~ 工具式支柱  
 кабельная ~ 电缆架  
 качающаяся ~ 摇式柱, 摇摆式柱  
 концевая ~ 端压杆 「端柱  
 концевая опорная ~ 楼梯扶手  
 металлическая ~ 金属支柱  
 монтажная ~ 架设支座, 安装支座  
 монтажная ~ с Г-образным  
 оголовком 架设 Г 形支座, 安装  
 Г 形顶撑  
 надсводная ~ 拱肩柱  
 наклонная ~ 斜柱 「向支柱  
 направляющая ~ 滑道支柱, 导  
 неподвижная ~ 固定支柱  
 несущая ~ 承重支柱, 承重支杆  
 опорная ~ 支柱 「机支柱  
 подкрановая ~ 吊车支柱, 起重  
 порталная ~ моста 端压杆(桥  
 梁端柱), 桥端门柱  
 притворная ~ 门直棍  
 промежуточная ~ 中间(支)柱,  
 中间杆  
 рабочая ~ 工作(支)柱; 服务台  
 растянутая ~ 受拉立柱  
 решётчатая ~ 缀合(支)柱, 格子  
 柱, 格构式柱  
 рудничная ~ 矿用支柱  
 сквозная ~ 缀合(支)柱, 空腹柱  
 сквозная ~ каркаса 上下层贯通  
 的墙筋(骨架柱), 空腹框架柱  
 спаренная ~ 双肢柱  
 сплошная ~ 实体柱, 实腹柱  
 средняя ~ ворот 大门中间立柱  
 стальная ~ 钢(支)柱  
 съёмная ~ 活动支柱, 可拆卸支柱  
 телескопическая ~ 伸缩架



телескопическая ~ лесов 脚手  
 架伸缩支柱  
 трубчатая ~ 管形杆; 管式支架  
 угловая ~ 角杆; 转角电杆, 转角  
 支柱  
 центральная ~ 中柱  
 центральная ~ винтовой лест-  
 ницы 旋梯中柱 「接支柱  
 шарнирно-закрепленная ~ 铰  
 шарнирно-опёртая ~ 铰支柱  
 шатровая ~ 屋架柱  
 шведлерная ~ 槽钢柱  
 ~ безопасности 安全支柱  
 ~ винтовой лестницы 螺旋楼  
 梯柱 「柱  
 ~ висячих стропил 悬式屋架中  
 ~ водоспуска 溢流口桥墩  
 ~ ворот 大门立柱  
 ~ дверной рамы 门框架  
 ~ деревянного каркаса 木骨架  
 ~ каркаса 骨架立柱 「立柱  
 ~ каркасной перегородки 骨架  
 式间壁的方桁  
 ~ каркасной стены 骨架墙方桁  
 ~ коренных лесов 脚手架  
 ~ крепления 支撑立柱, 加固支柱  
 ~ крепления траншеи 固沟支  
 柱, 支承土压力的竖桩  
 ~ лесов 脚手架立柱 「立杆  
 ~ лестничных перил 楼梯扶手  
 ~ оконной коробки 窗框架  
 ~ опорной конструкции лесов  
 脚手架支撑杆  
 ~ опорной конструкции опал-  
 лубки 模板支撑柱, 模板支撑杆  
 ~ перил 栏杆柱  
 ~ подшипника 轴承支座  
 ~ прогона 檩(条)撑  
 ~ рамы 刚架立柱, 框腿  
 ~ строительных лесов 脚手架  
 立柱  
 ~ стропильной фермы 屋架立柱

~ фахверка 墙架立柱, 框架柱  
 ~ фермы 屋架竖杆  
 ~ шпренгельной фермы 再分  
 桁架支柱, 下撑式桁架支柱  
 ~ шпренгеля 桁架架竖杆  
 ~ на болтах 螺栓结合柱  
 ~ на гвоздях 钉合(支)柱  
 ~ на гвоздях с короткими прок-  
 ладками 短填块式钉合柱  
 ~ на колодках 离缝式键合柱  
 ~ с балкой 连梁柱  
 ~ с короткими прокладками 短  
 填块式柱  
 ~ с Т-образным оголовком Т-形  
 柱头的立柱  
 ~ с полками 台架, 格架  
 стойкий 持久的, 坚固的  
 ~ к атмосферным воздействиям  
 抗大气作用的, 耐风化的  
 стойкость 耐久性, 寿命, 坚固性; 安  
 定性; 强度; 稳定性, 持久性  
 биологическая ~ 抗腐性  
 детонационная ~ 抗爆稳定性,  
 抗爆性 「性  
 коррозионная ~ 耐腐蚀性, 抗蚀  
 механическая ~ 机械强度  
 термическая ~ 耐热性, 热处理稳  
 定性 「耐蚀能力  
 химическая ~ 化学稳定性; 化学  
 ~ цемента 水泥稳定性  
 ~ к гниению 抗腐蚀性, 耐蚀性  
 ~ к действию агрессивных сред  
 抗腐蚀介质作用的稳定性  
 ~ к истиранию 耐磨性  
 ~ при хранении 贮藏稳定性  
 ~ против атмосферных воздей-  
 ствий 耐风化性, 抗大气作用性  
 ~ против выветривания 耐风  
 化性  
 стойло 室, 箱; (车库的) 台位; 库线;  
 (牛, 马) 厩, 畜床  
 стоймя 竖着, 直立着

**сток** 流, 径流; 径流量; 排水沟渠, 阴  
 атмосферный ~ 气流 [沟  
 базисный ~ 基本径流, 基流  
 бассейный ~ 流域  
 безнапорный ~ 自流, 重力流  
 бытовой ~ 日常径流, 天然径流:  
 天然水沟  
 внутрипочвенный ~ 土壤层径  
 流, 表层地下径流  
 возвратный ~ 回归水流, 回流  
 (灌溉后返回河川的)  
 годовой ~ 年径流量  
 грунтовой ~ 地下径流  
 дождевой ~ 雨水径流 [流  
 дренажный ~ 排水径流, 潜水径  
 естественный ~ 天然径流  
 жидкий ~ 液态径流  
 замедленный однократный ~ 减  
 慢的单峰径流 [流  
 зарегулированный ~ 已调节径  
 зимний ~ 冬季径流(量)  
 ионный ~ 离子径流  
 ливневый ~ 雨水径流, 暴雨径流,  
 暴雨汇水 [径流  
 максимальный ~ 极大径流, 最大  
 меженный ~ 低水位流量; 低水  
 径流, 枯水径流, 平水径流  
 местный ~ 当地径流 [径流  
 минимальный ~ 极小径流, 最小  
 минимальный ~ реки 河水的  
 最小流量 [峰径流  
 многотактный ~ 多冲程径流, 多  
 незарегулированный ~ 未调节  
 径流, 天然径流  
 низкий ~ 极小径流, 最小径流  
 паводковый ~ 洪水径流(量), 洪水  
 паводочный ~ воды 洪水径流  
 поверхностный ~ 地面径流  
 поверхностный ~ по улицам  
 街道地面排水沟  
 подземный ~ 地下径流  
 подземный ~ для воды 暗沟,

# 下水道

полный русловый ~ 河槽完全  
 径流, 河槽径流总量  
 посевной ~ 播种期径流  
 почвенный ~ 土层径流  
 предпосевной ~ 播种前径流  
 развитый ~ 短水渠径流  
 речной ~ 河流流泻, 河水径流  
 родниковый ~ 泉水, 泉流  
 русловый ~ 河槽径流  
 руслоформирующий ~ 造床径  
 流 [地下径流  
 сезонный грунтовой ~ 季节性  
 склоновый ~ 坡地径流  
 смешанный ~ 混合径流  
 снеговой ~ 雪水径流 [流量  
 солевой ~ рек 河川冲积矿物盐  
 среднегодовой ~ 年平均径流  
 средний многолетний ~ 多年  
 平均径流  
 твердый ~ 固体径流, 输沙量  
 трансформированный ~ 工程  
 调节径流, 人工调节径流  
 удельный ~ 单位径流  
 химический ~ 含溶解质的径流, 河  
 川中溶解化合物的流出量  
 ~ взвешенных наносов 挟沙径  
 流, 输沙量, 挟沙量  
 ~ грунтовых вод 地下水径流  
 ~ наносов 挟沙径流, 输沙量, 挟  
 ~ осадков 降雨径流 [沙量  
 ~ растворённых веществ 含溶  
 解质的径流, 河川中溶解化合物的  
 流出量  
 ~ талых вод 融化水径流  
**стокомёр** 径流计, 水量计  
**стокообразование** 积水形成(集水  
 区表面由于雨水或雪水超过渗漏速度  
 而形成)  
**стократный** 一百次的, 一百倍的  
**стокс** 斯(托克斯)(液体流动粘度单  
**стол** 桌, 台; 工作台 [位)

вибрационный ~ 振动试验台  
 встряхивающий ~ 振动台, 摇床, 淘汰盘  
 измерительный ~ 测量台, 试验台  
 инспекционный ~ 检查台  
 испытательный ~ 试验台  
 концентрационный ~ 精选台, 选矿台, 淘汰盘  
 лабораторный ~ 实验桌, 实验台  
 обогащительный ~ 分选台, 分类台, 选矿台  
 паяльный ~ 焊接台  
 приёмный ~ 受料台; 验收台, 承  
 разбраковочный ~ 检验台, 检查器  
 разделочный ~ 清理台, 修整台  
 роликовый ~ 滚式传送台, 辊道台, 辊道, 辊面滑床  
 сварочный ~ 焊工台  
 чертёжный ~ 绘图桌  
 ~ станка 机床工作台  
 ~ строгального станка 刨床工  
 ~ управления фильтрами 滤池控制台  
 ~ с мерной рейкой и упором 带板尺和挡板的工作台 (钢筋工程用)  
**столб** 墩(柱), 柱; 木桩, 标; 电杆  
 анкерный ~ 锚桩, 锚定桩  
 армокирпичный ~ 配筋砖柱  
 бетонный ~ 混凝土柱  
 вводный ~ 引入电杆, 引线杆  
 водяной ~ 水柱  
 водяной всасываемый ~ 吸入  
 воротный ~ 门柱  
 железный ~ 铁柱 [电柱], 铁电杆  
 кабельный ~ 电缆杆, 电缆分线杆  
 километровый ~ 公里标, 里程  
 кирпичный ~ 砖墩, 砖柱  
 манометрический ~ 气压计柱  
 межевой ~ 界标, 测量标

напорный ~ 压力柱  
 осветительный ~ 路灯柱  
 переходный ~ 横跨电杆, 跨越杆,  
 подведённый ~ 支承柱  
 подпёртый ~ 支杆, 支柱  
 позвоночный ~ 背柱  
 покаты́й ~ 斜柱  
 реперный ~ 水准标杆  
 ртутный ~ 水银柱  
 свободностоящий ~ 独立柱, 独  
 телеграфный ~ 电杆  
 триумфальный ~ 凯旋柱  
 угловой ~ 转角电杆; 角杆, 角柱;  
 (侧)角桩  
 указательный ~ 路标, 标杆, 标  
 фонарный ~ 灯柱, 路灯杆  
 фундаментный ~ 基础柱, 地基柱  
 электрический ~ 电杆  
 эоловый ~ 【地】风成柱, 风蚀柱,  
 ~ воды 水柱  
 ~ ворот 大门柱  
 ~ дуги 【电】弧柱  
 ~ жидкости 液柱  
 ~ линии передачи 输电线杆  
 ~ ограды 栅(栏)柱  
 ~ указательных знаков 信号杆  
 ~ для осветительных воздушных  
 сетей 照明线路电柱  
 ~ для телефонных воздушных  
 сетей 电话线路电柱  
**столбец** 行, 栏, 列; 直行, 纵行  
**столбик** 柱, 圆柱, 柱形物, 墙垛, 柱,  
 标; 【数】行列  
 кирпичный ~ 砖墩, 砖柱  
 маркерный ~ 标志杆, 标记杆  
 оградительный ~ 防护栏柱, 栏  
 柱(人行道的)  
 парашютный ~ 女儿墙墩, 檐上墩  
 柱, 压檐柱  
**столбчатый** 立杆机; 立杆机架  
**столбик** 钢架伸出平台; 小台, 台架,  
 工作台; 托架(俗称牛腿)

вибрационный ~ (流动) 稠度试验台 (测量混凝土或灰浆用) 「架  
 монтажный ~ 安装托件, 安装托  
 обводной ~ 绘图桌, 描图桌  
 опорный ~ 支承台, 支承托件, 支承托架  
 резательный ~ 切割台  
 туалетный ~ 梳妆台  
 ~ микроскопа 镜台, 载物台 (显微镜的)  
 столкновение 碰撞, 打击, 冲突  
 касательное ~ 轻触碰撞, 相切碰撞  
 лобовое ~ 正面碰撞, 迎面碰撞  
 многократное ~ 多次碰撞  
 неупругое ~ 非弹性碰撞  
 скользящее ~ 轻触碰撞  
 эластичное ~ 弹性碰撞  
 столовая 食堂, 公共食堂; 饭厅  
 заготовочная ~ 加工食堂  
 столяр 细木工  
 столяр-краснодеревщик 细木  
 (家具)工, 红木木工  
 столярная 木工间, 细木工车间  
 столярный 细木工的  
 стоп 停止, 停车, 停机  
 стоп-кран 紧急止动阀, 紧急停车开关; 管塞, 活栓  
 стоп-сигнал 停车信号, 停车灯  
 стопка 垛 (木材、砖的); 令 (纸)  
 стóпка 小堆, 小垛  
 ~ материала 材料堆  
 стóпор 止动器, 制动装置; 掣子, 锁销  
 пружинный ~ 弹簧制锁, 弹簧锁  
 стóпорный 止动的, 固定的, 防松的  
 сторожка 守望亭, 岗楼, 守卫室  
 сторожок 护桩, 指示桩, 里程桩; 指针止动器, 止回器 「区  
 стороной 边, 侧, 端, 面; 方向; 地方, 地  
 большая (меньшая) ~ прямоугольника 矩形的长(短)边

браковочная ~ предельного калибра 极限(量)规的不过端  
 верховая ~ 上游 「面  
 верховая ~ плотины 坝的上游  
 внешняя ~ 外面, 外侧  
 внутренняя ~ 里面, 里侧  
 водяная ~ (加热面的) 热水侧;  
 (蒸汽泵的) 水界  
 заветренная ~ 背风面  
 замыкающая ~ 封闭面  
 крайняя ~ 端边  
 левая ~ 左方  
 лицевая ~ 正面, 前面  
 неветренная ~ 向风面, 迎风面  
 нагорная ~ 山顶方面  
 наклонная ~ 【数】斜边  
 напорная ~ плотины 坝的受压面, 坝的迎水面  
 наружная ~ 外面, 外侧  
 непроходная ~ предельного калибра 极限量规的不过端, 界规的不过端  
 низовая ~ 【水工】下游  
 низовая ~ моста (вниз по течению) 桥的下游  
 низовая ~ плотины 坝的下游面, 坝的背水面  
 обратная ~ 反面, 背面  
 общая ~ 公共面  
 отрицательная ~ 缺点  
 подветренная ~ 背风面, 下风侧  
 положительная ~ 优点  
 правая ~ 右侧  
 приемная ~ предельного калибра 极限(量)规的过端  
 прилегающая ~ 邻边 「纵向  
 продольная ~ здания 建筑物的  
 противоположная ~ 对边, 对面  
 противоположная ~ 对面  
 проходная ~ предельного калибра 极限规的过端, 界规的过端  
 растянутая ~ 受拉边 受拉面

собира́тельная ~ 集电侧  
 солне́чная ~ 向阳面, 阳面  
 суха́я ~ сооруже́ния 结构物背水面 [阴(暗)面]  
 тенева́я ~ 有阴影的一面, 背阴面,  
 техни́ческая ~ 技术方向  
 ты́льная ~ 背面 [律方面]  
 юриди́ческая ~ 法人方(面), 法  
 ~ ве́рнего: бы́ефа 上游面, 迎  
 ~ впу́ска 入口; 引入端 [水面]  
 ~ вра́щения 旋转方向  
 ~ всасы́вания 吸入侧  
 ~ вхо́да 输入侧; 进料侧  
 ~ выпу́ска 出口; 引出端  
 ~ вы́сокого ва́куума (扩散抽气机的) 高真空侧, 稀薄侧  
 ~ вы́сокого давлéния 高压侧  
 ~ вы́сокого давлéния турби́ны 涡轮机的高压侧 [端]  
 ~ вы́сокого нап́ряжения 高压  
 ~ вы́хлопа 排气侧  
 ~ за́грузки 进气侧; 加料侧  
 ~ на́гнетания 受压侧, 出口(如泵)  
 ~ ни́зкого давлéния 低压侧  
 ~ ни́зкого давлéния турби́ны 涡轮机的低压侧  
 ~ ни́зкого нап́ряжения 低压端  
 ~ разре́жения 负压侧, 吸入侧  
 ~ расте́жения 受拉面, 受拉侧,  
 ~ сжа́тия 受压侧 [张力侧]  
 ~ треу́гольника 三角形的边  
 ~ у́гла 角臂, 角的边 [处] 的  
 сто́чный 污水的, 排水的, 流往(某  
 сто́йк 竖管, 立管, 给水管  
 венти́ляционный ~ 通风立管  
 венти́ляционный ~ канализа́ция (下水道的) 竖管通气孔, 通风竖管  
 водопровóдный ~ 给水立管  
 водосто́чный ~ 雨水立管  
 га́зовый ~ 瓦斯管, 煤气管  
 гла́вный ~ 主立管

горя́чий ~ 热水立管  
 двухсто́ронний ~ 双向立管  
 канализа́ционный ~ 排水立管,  
 下水道立管 [部落水管]  
 на́ружный водосто́чный ~ 外  
 ниско́дящий пода́ющий ~ 下给  
 о́брáтный ~ 回水立管 [立管]  
 о́брáтный конденса́ционный ~  
 凝水立管  
 отводя́щий ~ 排水立管  
 отопи́тельный ~ 供暖立管  
 пита́ющий ~ 送料管, 供料管, 供  
 水管, 供油管  
 пода́ющий ~ 供水立管  
 пода́ющий горя́чий ~ 供热立管  
 подьёмный ~ 上升立管  
 приёмный ~ 取水立管  
 разводя́щий ~ 配水立管  
 фа́новый ~ 排泄立管  
 ~ отопи́ения 供暖立管  
 сто́яние 站, 立; 停, 停留  
 сто́янка 停车场(汽车的); 停机坪;  
 停泊处; 停止, 停留  
 автомоби́льная ~ с твёрды́м  
 по́крытием 硬路面停车场  
 велоси́педная ~ 自行车存车处  
 закры́тая ~ 室内停车场  
 односто́рная ~ 单行停车场  
 откры́тая ~ 露天停车场  
 ~ автомоби́лей 汽车停车场  
 страна́ 国家; 地区, 地方, 地带  
 го́рные ~ы 山地  
 пе́редние ~ 前方, 前边  
 ~ све́та 方位(东、西、南、北)  
 стратеги́я 战略, 策略  
 чи́стая ~ 纯策略  
 ~ по́иска 检索策略, 检索方法  
 ~ решéний 判定策略, 求解策略  
 стратеги́графия [地] 地层学; 区域地  
 层 [层化作用]  
 стратифика́ция 成层, 层理; 层次;  
 о́брáтная температу́рная ~ 温

度逆分层, 逆温层  
 прямая температурная ~ 温度  
 正分层, 正温层  
 ~ торфяной залежи 泥煤矿层理  
 ~ в озёрах 湖的层理  
**стратонизогинсы** (复) 地下地形等  
 深线; 标准等高线; 层位等高线, 构造等高线  
**стратомётр** 淤泥采样器  
**стратосфера** 平流层, 同温层  
**страхование** 保险  
 государственное социальное ~  
 国家社会保险  
 ~ строительства 工程保险  
**стрела́** 矢, 箭头, 指针; 起重臂, 挺杆,  
 吊杆; 悬臂, 伸梁; 拱高, 拱矢  
**бетонораспределительная** ~ 分  
 送混凝土吊杆  
**блочная** ~ 滑车吊杆  
**выносная** ~ 悬臂梁, 伸梁  
**грузовая** ~ 起重吊杆, 吊货杆  
**крановая** ~ 起重机吊杆, 起重机  
 臂 「起重臂  
**монтажная** ~ 安装吊杆, 安装用  
**нормальная** ~ 标准吊杆  
**поворотная** ~ (крана) 转臂, 转  
 动吊杆(起重机的) 「动臂  
**решётчатая** ~ 桁架式动臂; 格式  
**шарнирно-сочленённая** ~ 铰接  
 吊杆, 活节吊杆, 混凝土灌注吊杆  
 ~ арки 拱矢, 拱高  
 ~ выгиба 弯曲矢高  
 ~ выпуклости 隆起度  
 ~ копра (打桩机的) 导架  
 ~ крана 起重臂, 起重机挺杆  
 ~ погрузчика 装载机的悬臂  
 ~ подъёма 起重臂; [建] 矢高  
 ~ подъёма арки 拱矢高  
 ~ провеса (провиса) 垂度, 弛度  
 ~ провеса провода 导线弛度  
 ~ провисания нити 绳索弛度,  
 绳索垂距

~ прогиба 挠度, 弯曲度, 上弯度  
 ~ экскаватора 挖掘机臂, 电铲臂  
 梁  
 ~ с гуськом 鹅颈臂(起重机的)  
**стрелы-укосины** 起重臂, 吊杆  
**стрёлка** 指针; 箭头; 扭绳棒(锯背上的); [路] 转辙器; 道岔  
**автоматическая** ~ 自动道岔  
**входная** ~ 进站道岔  
**выходная** ~ 出站道岔  
**магнитная** ~ 磁针(罗盘的)  
**указательная** ~ 指针 「掠形的  
**стреловидный** 箭形的, 矢状的, 后  
**стрелочник** 扳道员  
**стрельчатый** 矢状的, 尖拱的  
**стремнина** 急流, 险滩; 急流处; 悬崖, 陡壁  
**стрёмля** 蹬形夹具(管道安装用)  
 ~ водосточной трубы 水落管管  
 夹; 水落管攀带, 水落管固定带  
**стремлянка** 梯凳, 高凳梯子; 绳梯,  
 软梯, 便梯(室内用的)  
**пожарная** ~ 消防梯  
**растяжимая** ~ 伸缩梯  
**стремлянка-люлька** 绳梯吊篮  
**стремлянки-ходули** (复) 高空绳梯  
**стрендь** 股(绳索的) 「(屋面工用)  
**стресс** 应力, 受力状态 「性  
**стрессоустойчивость** 应力稳定  
**стригаль** 剪切机 「射光  
**стример** 雪崩(产生的)电子流, 流光,  
**стрингер** 纵梁; 小纵梁, 桁条, 楼梯基  
**стро́б** 闸门, 选通器, 波闸, 选通脉冲  
**двойной** ~ 双闸门  
**узкий** ~ 窄闸门  
**ультразвук** ~ 超窄闸门  
**стробоско́п** 频闪观测仪, 光测频器  
**строга́ло** 刨 「工电刨  
 электрическое столлярное ~ 木  
**строга́льный** 刨的, 刨削的  
**строга́льщик** 刨工  
**строга́ние** 刨, 刨光, 刨平; 刮平, 修

**шпатель (皮革)**  
**строганный** 刨平的, 刨光的; 削成薄片的, 切成薄片的  
**строгатель** 刨地板机  
**строгать** (未), **строгнуть** (完)  
 刨, 刨平, 刨光; 刮平, 修整 (皮革)  
**строение** 建筑物; 结构构造; 纹理 (木、石的); 构筑, 建筑  
**аморфное** ~ 无定形结构, 非结晶  
**балочное пролётное** ~ 梁式跨  
 构  
**верхнее** ~ 上部建筑, 上层结构  
**верхнее** ~ **моста** 桥梁上部结构  
**внутреннее** ~ 内部结构  
**войлочное** ~ 毡状结构, 毛毡建  
 筑  
**временное** ~ 临时性建筑, 临时设  
 施, 暂设工程 「筑 (结构)  
**звуконепроницаемое** ~ 隔音建  
**зернистое** ~ 颗粒结构  
**конгломератное** ~ 混合结构  
**крупнопористое** ~ 大孔结构  
**надворное** ~ 院内建筑 (指厕所、  
 杂物棚等)  
**надкессонное** ~ 沉箱上部结构  
**надсводное** ~ 拱肩, 拱上结构  
**неразрезное пролётное** ~ 连跨  
 结构, 多跨结构  
**нетитульное** ~ 不列入工程项目  
 表的工程, 项目表外工程  
**нижнее** ~ 下部结构, 基准线以下  
 的结构  
**нижнее** ~ **моста** 桥的下部结构,  
 桥的底层结构  
**огнезадерживающее** ~ 慢燃建  
 筑物, 慢燃结构  
**огнестойкое** ~ 防火结构  
**первичное** ~ 基层建筑, 基层结构  
**подъёмное пролётное** ~ 升降跨  
 结构 「半防火结构  
**полугогнестойкое** ~ 半防火建筑,  
**постоянное** ~ 永久性工程, 永久

**性建筑 (结构)** 「部结构  
**пролётное** ~ 跨 (空) 结构, 桥梁上  
**пролётное** ~ **моста** 桥跨结构  
**промежуточное пролётное** ~ 内  
 跨度; 内跨结构  
**решётчатое** ~ 格架式结构; 晶格  
 结构  
**сборное пролётное** ~ 装配式跨构  
**свободное опёртое пролётное** ~  
 自由支承跨, 简支跨  
**сейсмостойкое** ~ 抗震结构  
**сквозное пролётное** ~ 空腹式  
 跨构  
**сплошное пролётное** ~ 实腹式  
**ячеистое** ~ 蜂窝结构 「跨构  
 ~ **домов** 房屋构造, 房屋建筑  
**строжка** 刨, 刨平  
 ~ **кромки** 刨边  
**строитель** 建筑工作者, 建设者; 施  
 工人员, 土木工程人员  
**строительный** 建筑的, 土建的  
**строительство** 建筑; 施工; 建设; 土  
 木工程; 工地 「工程施工  
**автодорожное** ~ 公路建设; 公路  
**антисейсмическое** ~ 抗震建筑  
**блочное** ~ 块材建筑, 砌块工程  
**гидротехническое** ~ 水工建筑,  
 水力工程建筑  
**городское** ~ 城市建设, 市政建设  
**гражданское** ~ 民用建筑  
**деревянное** ~ 木建筑, 木结构  
**дорожное** ~ 道路建筑, 公路工程  
**железнодорожное** ~ 铁路建设  
**железобетонное** ~ 钢筋混凝土  
**жилищное** ~ 住宅建筑 「建筑  
**жилищно-гражданское** ~ 住宅  
 与民用建筑工程  
**зелёное** ~ 绿化建设  
**зимнее** ~ 冬季施工 「体建筑  
**индивидуальное** ~ 单独建筑, 个  
**капитальное** ~ 基本建设  
**капитальное гражданское** ~ 永

久性民用建筑(民用基本建设),城市基本建设  
 каркасное ~ 骨架建筑  
 каркасно-панельное ~ 骨架板材式建筑  
 кирпичное ~ 砖石建筑  
 коммунальное ~ 公用事业建设  
 комплексное ~ 群体建筑  
 кооперативное ~ 合作制建筑(工程)  
 круглогодичное ~ 全年施工,常年施工  
 крупноблочное ~ 大型砌块建筑  
 крупнопанельное ~ 大型预制板建筑(工程)  
 культурно-бытовое ~ 文化福利文教(事业)建设  
 массовое ~ 大量性建筑  
 механизированное ~ 机械化施工  
 многоэтажное ~ 多层建筑  
 морское ~ 海上建筑,海上工程  
 муниципальное ~ 市政建设  
 незавершённое ~ 未完工程  
 нижелимитное ~ 限额以下工程  
 опытное ~ 试验性建筑  
 очистительное ~ 除污工程,除污  
 панельное ~ 大板建筑,预制墙板建筑  
 первоочерёдное ~ 第一期建设,第一期建筑  
 подземное ~ 地下建筑(工程);地下工程施工  
 подрядное ~ 承包工程  
 полносборное ~ 全装配式建筑  
 портовое ~ 港口建筑,港口工程  
 поточное ~ 流水施工,流水作业法  
 поэтапное ~ 分段施工  
 промышленное ~ 工业建筑  
 речное ~ 河川建筑;河道工程  
 санаторно-курортное ~ 疗养区的建设  
 сборное ~ 装配式建筑(工程)

сборное ~ домов из съёмных блоков 装配式大型砌块住宅建筑,三维模量装配式房屋建筑  
 сборное ~ из бетона 装配式混凝土建筑(工程)  
 сверхлимитное ~ 限额以上工程  
 сезонное ~ 季节性建筑,季节性  
 сельское ~ 农村建筑  
 серийное жилищное ~ 成批住宅建筑(工程)  
 скоростное ~ 快速施工(法)  
 типовое ~ 定型建筑  
 экономическое ~ 经济建设  
 экспериментальное ~ 试验性建筑  
 энергетическое ~ 动力工程建设  
 ~ бетонных сооружений 混凝土构筑物(建筑)工程  
 ~ водных путей сообщения 航道建设;航道工程  
 ~ гидроэлектрических установок 水电站建筑;水电站工程  
 ~ дорог 道路工程  
 ~ дорожных покрытий по способу смешения на дороге 就地搅拌修筑路面  
 ~ жилых домов по типовым проектам 标准设计住宅建筑,定型设计住宅建筑  
 ~ здания 房屋建筑,房屋建造,房屋  
 ~ промышленными методами 工业化施工  
 ~ и эксплуатация городских инженерных сетей и сооружений 城市工程管网及构筑物的施工与使用  
 ~ каналов 管沟工程,修筑渠道  
 ~ мостов 桥梁建筑(工程)  
 ~ объектов производственного назначения 生产性工程建设  
 ~ подземных сооружений 地下建筑工程



~ промышленных объектов 工业项目建设, 工业工程建设  
 ~ регулиционных сооружений (河道) 调节构筑物工程  
 ~ специальных сооружений 特种建筑工程  
 ~ тоннелей 隧洞建筑, 隧道工程  
 ~ туннеля открытым способом 明挖隧道工程, 大开槽隧道修筑法  
 ~ в холодный период 冬季施工, 寒冷季节施工 「洪工程  
 ~ по разделению паводков 分  
 стробить (未), постробить (完) 修建, 建筑, 建设; 制造, 绘制  
 ~ план 制订计划  
 ~ эбору 制图  
 стробат (строительный батальон) 基建工程营  
 стройгенплан 建筑工程总平面图  
 стройдвор 工地, 施工现场  
 стройдеталь 建筑配件  
 стройзадание 土建设计任务书  
 стройиндустрия 建筑业, 建筑业  
 стройка 建筑; 建筑工程; 工地, 建筑现场  
 важнейшая ~ 重点工程  
 надворная ~ 院内建筑(指厕所, 杂物棚等)  
 стройконтора 工程处  
 стройматериалы (复) 建筑材料  
 стройный 整齐的, 匀称的, 严整的  
 стройотряд 建筑工程队, 施工队  
 стройплощадка 工地, 建筑现场  
 стройтрест 建筑托拉斯, 建筑工程公司  
 стройуправление 工程处(局)  
 стройучасток 工段, 工区  
 стройфинплан 施工财务计划  
 строка 行, 横行  
 стробный 绳  
 строп 吊绳, 吊索  
 грузовой ~ 运货吊索

двухветвевой ~ 双支吊索, 双股吊索  
 двухветвевой цепной ~ с крюками 双链钩吊索  
 кольцевой ~ 环状吊索, 环状套索  
 многоветвевой ~ 多支吊索  
 многоветвевой канатный ~ 多支钢缆吊索(上端集中于吊环)  
 облегченный ~ 轻便吊索  
 одноветвевой (вертикальный) ~ 单股(垂直)吊索  
 петлевой ~ 吊环, 环形吊索  
 универсальный ~ 万能吊索  
 цепной ~ 吊链, 链式吊索  
 четырёхветвевой ~ 四股吊索  
 ~ предохранительного пояса 安全带, 短索; 救生索  
 строп-гирлянда 钢索吊环  
 стропя 吊索, 吊绳  
 стробаль 铰链工, 引钩工, 起重索工, 悬索工  
 стробаль-бетонщик 混凝土引钩工, 混凝土系吊工, 混凝土起吊工  
 стробальщик 吊装工, 悬索工  
 строило (常用复数) 椽木, 屋架, 椽架, 人字木[梁], 桁条, 椽  
 главные ~ а 主椽  
 арочные ~ 拱形屋架  
 висячие ~ 中悬屋架  
 висячие ~ с двумя бабками 双柱中悬屋架 「柱中悬屋架  
 висячие ~ с одной бабкой 单柱中悬屋架  
 висячие ~ с одной подвеской (бабкой) 单柱中悬屋架  
 висячие ~ со средней бабкой 中柱悬式屋架 「屋架  
 висячие ~ с риглем 三角中悬  
 вспомогательные ~ 辅助屋架, 辅助桁条 「木, 挑檐椽  
 выпускные ~ 装饰椽端, 探头椽  
 деревометаллические ~ 钢木混合屋架

деревянные ~ 木屋架  
 дощатые ~ 板造屋架 「屋架  
 железобетонные ~ 钢筋混凝土  
 запасные ~ 助榫(辅榫) 「架  
 металлические ~ 金属屋架, 钢屋  
 наклонные ~ 人字屋架  
 наклонные ~ с затяжкой 系架  
 人字屋架  
 пилообразные ~ 锯齿形屋架  
 французские ~ 法国式屋架  
 стропить (未) (用吊索) 引钩, 起重  
 系索, 起吊  
 стропка 绳, 索; 索环, 套系  
 строповка 起吊, 捆扎, 绑缚  
 строповщик (стропальщик) 系  
 吊工, 引钩工, 起重挂钩工; 悬索工, 铰  
 链工  
 струбцина (струбцанка) 卡子,  
 夹钳, 虎钳, 螺旋夹钳, 弓形夹; 操纵  
 面夹板  
 струг 扁斧, 刨; 犁; 刮刀(皮革的); 铲  
 土机, 刮平土机; 铲削器  
 дорожный ~ 平路机  
 механический ~ 机刨, 机械刨床  
 (木工用)  
 путевой ~ 除雪刮路机 「机  
 тракторный ~ 推土机, 拖拉刮土  
 фанерный ~ 胶合板刨床  
 струегаситель 散流设备, 散流装  
 置, 散流器  
 стружка 刮, 刨; 刨花, 刨花屑; 木片  
 瓦; 金属屑, 刨屑, 锉屑, 车屑(金属加  
 工的废料)  
 древесная ~ 刨花  
 мягкая ~ 木丝  
 стальная ~ 钢屑 「清理  
 стружкоудаление 排除切屑, 切屑  
 струйка 细流, 水流; 一股, 一缕; 射流  
 элементарная ~ 细流, 流丝  
 ~ воздуха 空气流  
 струйный 流的, 喷射的, 射流的  
 структура 构造, 结构, 组织; 机构

аморфная ~ 非晶体结构, 非晶形  
 组织  
 архитектурно-планировочная ~  
 建筑(艺术)规划结构  
 внутренняя ~ 内部结构  
 возрастная ~ населения 人口  
 年龄构成 「织  
 волокнистая ~ 纤维构造, 纤维组  
 волокнистая ~ излома 纤维状  
 裂面结构  
 геометрическая ~ 几何构造  
 гетерогенная (неоднородная) ~  
 非均质结构, 不均匀结构  
 городская планировочная ~ 城  
 市规划结构 「形构造  
 деформационная ~ 变形结构, 变  
 здоровая ~ 坚固结构, 稳定结构  
 зернистая ~ 粒状结构, 粒状组织  
 коагуляционно-кристаллизацион-  
 ная ~ 凝结结晶结构  
 кристаллическая ~ 结晶组织,  
 结晶结构 「粗粒结构  
 крупнозернистая ~ 粗粒组织,  
 лёгкая ~ 轻结构  
 линейная ~ 带状结构, 带状组织  
 макроскопическая ~ 宏观结构  
 мелкозернистая ~ 细粒组织, 细  
 粒结构  
 мелкозернистая ~ излома 细  
 粒状裂面结构  
 мелкокристаллическая ~ 细结  
 晶结构  
 микроскопическая ~ 微观结构  
 мозаичная ~ 镶嵌结构  
 монолитная ~ 整体式结构, 现浇  
 结构  
 нарушенная ~ 扰动结构  
 объёмно-пространственная ~ 大  
 跨度空间结构, 立体空间结构  
 организационная ~ 组织机构  
 планарная ~ 平面结构  
 планировочная ~ 平面布置结

构,总平面布置系统

пористая ~ 多孔结构

пространственная ~ 空间结构

решётчатая ~ 腹杆结构,网格式

слойная ~ 层状构造 L结构

сотовая ~ 蜂窝(状)构造

сотообразная ~ 蜂窝结构

стекловатая ~ 玻璃状结构

столбчатая ~ 柱状结构

стратиграфическая ~ 地层结构

тонкая ~ 精细结构,精密结构

химическая ~ 化学结构

хлопьевидная ~ 棉絮状结构

чешуйчатая ~ 鳞片状结构

ячеистая ~ 多孔结构,网格结构;

细胞状结构

~ излома шва 焊缝断口组织

~ плана города 城市平面结构

~ поверхности 表面结构;纹理

~ потока 流动结构,流动图线

~ сметы производства 生产(施

工)预算的构成

**структурирование** 结构,结构形

成;结聚,结聚作用(橡胶的)

**структурность** 结构性,组织性

**структурный** 构造的,结构的,格

式的

**структурообразование** 结构形

成,构造形成 「分析专家

**структурищик** 结构研究专家,结构

**струна** 弦;细绳;小索;横拉条

стальная ~ 钢弦

**струнобетон** 钢弦混凝土

**струя** 流,射流,注流,喷射流

аэрированная ~ 曝气注流

вентиляционная ~ 通风气流

вертикальная раздроблённая ~

垂直开放射流,垂直开放射程

винтовая ~ 涡旋流

включаящая ~ 发动水流(虹吸

堰内),接通水流

водосливная ~ 溢流水舌

водяная ~ 水流,流束

газовая ~ 气流

главная ~ 主流

замкнутая ~ 环状射流,闭合式射

流,非自由射流

затопленная ~ 潜流,淹没射流

затопленная изотермическая ~

等温潜流,等温体漫射流

изогнутая ~ 曲(线气)流

кислородная ~ 氧气流 「流

компактная ~ 密实射流,紧密射

крутая ~ 圆射流

неразрывная ~ 连续流

однородная ~ 均质流,单向流

осевая ~ 轴向流

отливная ~ 射水流

плавная ~ обтекания 均匀层流

плоская ~ 平流,扁流

рабочая ~ 工作水流

раздвоенная ~ 分流

распылённая ~ 喷雾流

свободная плоская ~ 平面射流

свободная плоская ~ воды 溢

流水舌,垂虹水帘

турбулентная ~ 湍流,紊流

холодная ~ 冷气流 「舌

~ воды 一股水流,流束,水注,水

~ воздуха (空)气流,空气注

~ металла 金属液流

~ обратного течения 回水流,

回流水流 「气流

~ режущего кислорода 切割氧

~ стали 钢(水)流

~ течения 流丝,流束

~ топлива 燃油喷射流,燃料喷射

流,(液体)燃料射流

**студёный** 冻结的,凝胶状的

**студень** 冻胶,凝胶;水胶,明胶

гремучий ~ 雷酸胶,硝化胶;爆炸

эластичный ~ 弹性冻胶 L胶

**студия** 艺术工作室,画室,艺术(专

科)学校;戏曲学校;训练班;电影制片

厂: 播音室, 摄影室, 演播室  
 стук 敲击, 敲击声, 响声  
 стул 台, 座: 椅子; 墩, 砧; 基杆  
 угловой ~ 角砧  
 фундаментный ~ 基础台座  
 стула 研钵, 乳钵  
 ступенчатость 次第, 等级: 分级, 分段: 梯形, 阶梯形  
 ступенчатый 梯形的, 阶状的, 阶梯式的; 塔式的: 分级的, 分阶段的  
 ступень 级: 阶段, 程度: 【建】踏步, 梯阶, 台阶: 步骤  
 барическая ~ 气压级  
 барометрическая ~ 大气压力级, 气压阶段, 单位气压高度差  
 висячая ~ 悬空踏步  
 геотермическая ~ 地温梯度, 地温率, 地热增温率  
 забежная ~ 自然踏步: 阶梯的踏步  
 забежная ~ лестницы 楼梯段上的踏步  
 мозаичная ~ 水磨石踏步  
 наружная ~ 外踏步  
 наружная ~ при выходе 门口台阶踏步  
 нескользкая ~ 防滑踏步  
 нижняя фризовая ~ 下侧有装饰腰线的踏步  
 первая ~ воздухоподогревателя 一次热风机, 一次空气加热器  
 сборная ~ 装配式踏步, 预制踏步  
 фризовая ~ 有装饰性凸缘的踏步  
 ~ времени 时限阶段  
 ~ давления 增压级, 压力级  
 ~ испарителя 蒸发器效用  
 ~ канала 渠道阶梯, 渠道梯级  
 ~ лестницы 楼梯踏步  
 ~ регулирования 调节级, 调压级  
 ~ сброса 断阶, 断层台阶  
 ступенька 小梯级, 小踏步  
 угловая ~ 转角踏步  
 стука 研钵, 乳钵

стусло 紧固架: 轴锯箱  
 стык 接合, 接头: 接口: 对接: 接触点: 对接点, 接缝: 接合处  
 арматурный ~ 钢筋接头  
 асбестоцементный ~ 石棉水泥接口  
 асимметричный ~ 不对称接口  
 воздухопроницаемый ~ 气密接, 密闭接, 密封接合  
 глиняный ~ 粘土接口  
 глухой ~ 死接头, 固定接头  
 двухкосный ~ V形接缝  
 железобетонный ~ 钢筋混凝土  
 жесткий ~ 刚性接头 [接头  
 изолирующий ~ 绝缘节, 绝缘轨缝, 轨端绝缘接头 (电车路的): 绝缘接头  
 клеевой ~ 胶接 [缘接头  
 клепанный ~ 铆接接头  
 клиновой ~ 楔接, 楔形接头  
 косой ~ 嵌接, 楔面接头, 斜削接头, 斜口接合 [属接缝  
 металлический ~ 金属接合, 金属接头  
 монолитный ~ 整体浇筑的接头  
 монтажный ~ 安装接头  
 муфтовый ~ 套筒接合, 套筒接头  
 муфтовый ~ трубопровода 套管接口  
 открытый ~ 明接合, 明接头, 明缝, 开孔接合 [头  
 подёртый ~ 支承接头, 承托式接  
 поперечный ~ 横缝, 横接, 横向接头: 十字接头  
 потайной ~ 暗接头, 暗接合  
 потолочный ~ 仰焊接头, 仰焊接合  
 прямой ~ 平接, 对接  
 разомкнутый ~ 开口接, 开缝接头  
 растянутый ~ 接长缝, 长缝接头  
 рельсовый ~ 轨道接头  
 сварной ~ 焊接接头, 焊接点, 对头焊接  
 свинцовый ~ 【水】铅接口

свинченый ~ 螺丝接合, 螺丝接头, 螺钉接头  
 сглаженный ~ 光面接头  
 сжатый ~ 受压接头  
 ступенчатый ~ 阶式接合  
 фланцевый ~ 法兰盘接口, 法兰盘接头, 凸缘接头  
 цементный ~ 水泥接口  
 шлифованный ~ 磨光接头  
 ~ внапуск 搭接(接头)  
 ~ внахлестку 搭接, 搭接接头  
 ~ впритык 对抵接头 「头」  
 ~ вразбжку 错列接缝, 暗接(接  
 ~ дорог 道路交叉处 「头」  
 ~ навесу 悬接, 浮接, 吊接, 悬式接  
 ~ пояса фермы 桁架弦杆接头  
 ~ стержней впритык контактной электросваркой 接触对焊钢筋接头  
 ~ труб 管接口, 管接头  
 ~ трубопровода 管接口, 管接头  
 ~ "на ус" 45° 度斜削接头  
 ~ (соединение) с гнездом и шипом 雌雄棒接头  
 ~ с зазором ~ 开缝接头, 离缝接合, 开放式接合 「嵌接」  
 ~ с замком 斜面接合(楔面接头),  
 ~ с муфтой 套管接口, 管箍接口  
 ~ с накладкой 接板接头; 鱼尾板接合, 盖板对接  
 ~ со скосенными кромками 斜接, 斜削接头, 斜缝  
 ~ со штырями 暗销接头  
 ~ с раструбом 承插接口, 承插接合 「接」  
 стыкование 对头接合, 对缝接合, 对  
 стыковать (未), состыковать (完) 对接, 平接, 端接  
 стыковка 对接, 端接, 平接, 对头接合, 对缝接合  
 стыковой 对接的, 接合的, 接缝的  
 стягивание 系紧, 拉紧; 收缩, 缩紧;

## 集结

стягивать (未), стянуть (完)  
 拉紧, 系紧; 集中, 集结; 缩短, 缩紧  
 стяжение 系紧, 拉紧; [地] 结核  
 стяжка 粘合层, 找平层; 拉筋; 拉杆, 系杆, 拉紧装置; 系紧, 拉紧  
 анкерная ~ 炉体锚条, 炉体拉条  
 асфальтовая ~ 沥青粘合层(屋面工程) 「粘合层」  
 бетонная ~ 混凝土垫层, 混凝土  
 вагонная ~ 车(厢链)钩, 车厢连接器, 车辆拉紧器  
 винтовая ~ 拉紧螺杆, 紧线螺丝  
 выравнивающая ~ 找平层  
 выравнивающая цементная ~ 水泥找平层  
 защитная ~ 保护层  
 индустриальная ~ 工业法预制垫层(混凝土或水泥的), 工业化预制粘合层  
 монолитная ~ 整浇垫层  
 наливная ~ 浇注的粘合层, 浇注垫层  
 проволочная ~ 钢丝系件, 金属系紧带, 钢皮带(包装用)  
 растворная ~ 砂浆找平层, 砂浆(粘合层)  
 рессорная ~ 弹簧夹(具), 弹簧箍  
 сборная ~ 薄板(拼装)找平层  
 цементная ~ 水泥层(防潮层), 水泥粘合层  
 цементно-песчаная ~ 水泥砂子垫层(防潮层), 水泥砂子粘合层  
 центральная ~ 中心联接器  
 ~ для крепления опалубочных щитов 固定模板用拉条  
 ~ из цементного раствора 水泥砂浆粘合层 「拉筋」  
 ~ по арматурной сетке 钢筋网  
 стяжной 联接的, 系的, 夹紧的, 拉紧的  
 стянутый 拉紧的, 紧系的, 联接的

**субаренда** 转租  
**субгрейдер** 路基平整器, 路基面整  
**сублимат** 升华物; 二氯化汞, 升汞  
**сублиматор** 升华器  
**сублимация** 升华作用  
**сублитораль** 亚潮带; 亚沿岸带; 沿岸下层带, 湖岸浅滩带  
**субмикрористаллический** 亚微结晶形的, 次微结晶形的  
**субоснование** 下层地基, 地基底层  
**субподряд** 分包; 分包合同  
**субподрядный** 分包的, 二包的  
**субподрядчик** 分包人, (第)二(次)转包(的单位或工厂), 子承包工厂, 转包人, 分包工  
**субсидировать** (未, 完) 补贴, 津贴, 补助, 资助, 发给补助金, 发给奖金  
**субсидия** 补助, 补贴, 补助金  
**субстанция** 实质, 本质, 物质; 内容, 要点, 梗概  
**субститут** 代用品; 代替者, 代替物  
**субстрат** 基础, 基质, 衬底, 衬基, 垫托物  
**субструктура** 下部结构, 基础工事; 基础, 根基; 亚结构, 子结构  
**субсчёт** 分类帐  
**суглинок** 沃土, 亚粘土, 细粘土, 壤土, 垆土(土)  
**валунный** ~ 砾石亚粘土, 漂砾壤土, 块状砂质粘土  
**лёгкий** ~ 轻亚粘土, 轻砂质粘土  
**лёссовидный** ~ 黄土性亚粘土, 黄土质砂粘土  
**макропористый** ~ 多孔性亚粘土, 大孔隙亚粘土  
**маломакропористый** ~ 少孔性亚粘土, 微孔性亚粘土  
**моренный** ~ 冰碛亚粘土, 冰碛  
**пылеватый** ~ 粉质亚粘土  
**средний** ~ 中亚粘土, 中壤土, 中等亚粘土

**тяжёлый** ~ 重亚粘土, 重壤土  
**судно** 船  
**гидрографическое** ~ 水道测量  
**дноуглубительное** ~ 挖泥船, 清淤船  
**крановое** ~ 起重船, 浮吊  
**ледокольное** ~ 破冰船  
**лесосплавное** ~ 浮运木材船, 筏运木材船  
**несамоходное** ~ 驳船  
**нефтеналивное** ~ 油船  
**парусное** ~ 帆船  
**промерное** ~ 测深船  
**рефрижераторное** ~ 冷藏船  
**~ сборной конструкции** 组装船  
**~ секционной постройки** 组装船, 分段建造船  
**~ на воздушной подушке** 气垫  
**судовёрфь** 船坞, 造船厂, 修船厂  
**судомаяк** 灯塔船  
**судомонтажник** 船体装配工  
**судоподъём** 捞船, 举船, 升船(船坞), 打捞船只  
**судоподъёмник** 起船机, 吊船机, (运河)升船机  
**судостроение** 造船(业)  
**судостроитель** 造船者, 造船工人; 造船技师, 造船家  
**судоходство** 航海, 航行, 航运  
**~ (речное)** по внутренним водным путям 内河航运  
**сужение** 狭窄; 缩小, 收缩; 【水工】束流; 缩面率(轧钢); 收缩量; 斜(锥)度  
**внезапное** ~ 急剧收缩, 突然缩小  
**искусственное** ~ 【水工】人工束流; 人工束流  
**местное** ~ 局部收缩  
**местное** ~ потока 水流的局部收缩  
**остаточное относительное** ~ 残余相对收缩  
**относительное** ~ 相对收缩

поперёчное ~ 横向收缩, 横向收缩率  
 ~ напорного трубопровода 压力水管的收缩(缩小)  
 ~ поперёчного сечения 横断面缩小, 横断面收缩  
 ~ русла 束狭河道, 河床束缩  
 ~ стержня при разрыве (拉断) 颈缩  
 суживаться (未), сужиться (完) 收缩, 缩小, 缩短; 收敛; 变窄  
 сук 大枝, 枝(树的); 树枝; 节, 疤  
 сукно 呢绒, 呢子; 毛布  
 промасленное ~ 油布  
 техническое ~ 工业用毛呢  
 сулемá 氯化汞, 升汞 「流  
 султан 羽毛; 羽毛状物; 羽烟, 火舌卷  
 сульфат 硫酸盐; 硫酸钠  
 ~ алюминия 硫酸铝  
 ~ железа 硫酸铁  
 ~ натрия 硫酸钠  
 ~ свинца 硫酸铅  
 сульфатостойкость 抗硫酸盐(性)  
 сульфидрат 硫化物  
 сульфид 硫化物  
 сульфирование 磺化作用; 硫化作用  
 сульфит 亚硫酸盐 「用  
 ~ трёхвалентного железа 亚硫酸(高)铁  
 сульфитирование 亚硫酸化(作用), 亚硫酸处理  
 сульфокислота 磺代酸; 磺(基)酸  
 сульфуголь 磺化煤  
 сульфур-бетон 硫磺混凝土  
 сульфуратор 硫化器; 磺化剂  
 сульфурация 磺化作用, 硫化作用  
 сульфурал 硫酰(基); 磺酰(基)  
 сумáх 漆树, 漆树属  
 сумка 包, 行囊, 袋  
 ~ для инструмента 工具袋  
 сумма 和, 总和; 金额  
 алгебраическая ~ 代数

арифметическая ~ 算术和  
 векторная ~ 矢量和, 向量和  
 геометрическая ~ 几何和  
 итоговая ~ фактуры 发货单总额, 发票总额  
 квадратная ~ 平方和  
 контрольная ~ 核实和数  
 общая ~ 总和, 总额, 总数  
 общая ~ платежа 支付总额  
 общая ~ прибыли 利润总额  
 общая ~ финансирования 拨款总数  
 окончательная ~ 最终和数  
 распределительная ~ 待摊金额, 分摊金额  
 сметная ~ 预算总额  
 финансируемая наличная ~ 已拨现金  
 хроматическая ~ 色和  
 ~ амортизации 折旧总额  
 ~ векторов 向量和, 矢量和  
 ~ капиталовложения 基本建设投资总额  
 ~ невязок 累积误差, 累积不符值; 误差总数 「年度金额  
 ~ по планируемому году 计划  
 суммарный 总的, 总和的, 累计的  
 сумматор 加法器, 求和器, 累计器; 混频器  
 двоичный ~ 二进制加法器, 二进制数字加法器  
 десятичный ~ 十进制加法器  
 ~ потоков 流量累计阀, 流量求和阀  
 суммирование 总和, 综合, 总计, 累计; 【数】求和  
 суммируемость 可加性, 可求和性  
 суммируемый 可加的, 可积的, 可求和的; 总计的  
 суперлюминесценция 超荧光(性)  
 супермаркет 超级市场, 大型自动售货商店

**суперобложка** 防尘罩  
**суперобмазка** 表面涂油(法); 外涂剂; 外涂法; 渗入防腐剂, 超级防腐油  
**суперпозиция** 重叠, 叠加  
**суперструктура** 上层结构; 超结构  
**суперфиниш** 超精研磨, 超精加工  
**суперфосфат** 过磷酸盐, 过磷酸钙(肥料)  
**суперцемент** 超级水泥  
**суперцентрифуга** 超速离心机, 高速离心机  
**суперэкспресс** 超特快列车  
**супесок** 亚砂土, 砂壤土  
   **сухой** ~ 干亚砂土  
**супесь (супесок)** 亚砂土, 砂壤土  
   **грубопесчаная** ~ 含粗砂的亚砂土  
   **лёгкая** ~ 轻亚砂土, 轻砂壤土  
   **мелкопесчаная** ~ 含细砂的亚砂土  
   **тяжёлая** ~ 重砂壤土, 重亚砂土  
**супинатор** 拱支撑, 拱支架  
**суппорт** 刀架; 支架, 支座  
   ~ **воронки** 漏斗架, 漏斗固定座  
**сургу́ч** 火漆, 封蜡  
**сурдина** 消声器, 减声器  
**сурик** 红铅, 铅丹  
   **железный** ~ 铁丹, 赭土, 氧化铁  
   **свинцовый (гончарный)** ~ 铅丹, 红铅  
   **сухой** ~ 干铅丹  
   ~ **на масле** 铅丹油  
**суровый** 未漂白的, 本色的; 严寒的; 严厉的; 粗糙的  
**суррогат** 代用品, 代替物  
**сурьма** 锑  
**сусаль** 金箔, 银箔 [置]  
**суспензия** 悬浮体, 悬浮物; 悬浮; 悬  
   **бентонитовая** ~ 膨润土泥浆  
   **глинистая** ~ 粘土悬浮液, 薄粘土  
   **грубая** ~ 粗粒悬浮体 [浆  
   **магнитная** ~ 磁力悬浮体, 磁铁矿  
   悬浮液(磁力探伤用), 磁悬液  
   **полидисперсная** ~ 多分散悬浮

体(由大小不同微粒组成的)  
**тиксотропная** ~ 触变悬浮液, 摇  
 落悬浮液  
**тонкая** ~ 细粒悬浮体, 细粒悬浮液  
**трёпельно-водная** ~ (трёпельное  
 молоко) 硅藻土水悬浮液  
**цементно-водная** ~ 灰水悬浮液  
**суспембид** 悬胶(体), 悬浮液体, 悬  
 体胶, 重悬浮液  
**сустав** 铰链, 连接, 关节, 肘节  
**суставчатый** 有关节的  
**сутужка** 薄板坯(轧钢)  
**суфлёр** 通气管, 通风管, 通气孔; 油  
 气分离器  
**суфля́р** (从矿井中喷出来的)可燃气,  
 天然气; 通风管, 通气管  
**суффозия** 潜蚀, 管涌(基础工程); 暗  
 蚀; [地]管流现象 [涌  
**химическая** ~ 化学潜蚀, 化学管  
**сухаре́** 滑块; 垫块 [缺陷]  
**сухобокость** 木质干枯, 偏枯(木材)  
**суховей** 干旱季节风, 燥热风, 旱风  
**суходол** 干沟, 干谷(无河川的山谷)  
**сухопарник** 蒸汽干燥器; 汽包(锅  
 炉的); (聚)汽室  
**сухосмешанный** 干搅拌的  
**сухосто́й** 枯树, 枯立木, 站杆  
**су́хость** 干燥(性), 干(燥)度  
**сучение** 捻, 搓; 合股, 搓成一股; 碾压  
 成薄片 [材缺陷]  
**сучковатость** 多节性, 多节疤(木  
**сучковатый** 多节的, 多疤的 [机  
**сучкорезка** 打枝机, 电动枝节切除  
**сучкоруб** 打枝工  
**сучо́к** 节, 树节(木材缺陷)  
**выгнивший** ~ 腐朽节  
**выпавший** ~ 节洞, 空洞(木节脱  
 落后所形成的)  
**выпадающий** ~ 脱落节, 虚节  
**выпадающий твёрдый** ~ 脱落  
**гнилой** ~ 腐朽节, 朽节 [硬节  
**заросший** ~ 隐生节, 隐节(失去



生机的树枝折断后, 折断处又为新  
 生木层所包围, 树干中仅遗留脱落  
 засохший ~ 干枯节 [痕迹]  
 здоровый ~ 健全节, 活节, 实节  
 здоровый вполне сросшийся ~  
 全活健全节  
 карандашный ~ 小硬节  
 лапчатый ~ 掌状节, 掌状节, 掌  
 мёртвый ~ 死节 [状节  
 несквозной (односторонний) ~  
 不贯通节(一面节)  
 несросшийся ~ 非连生节, 死节  
 окрашенный ~ 变色节  
 ослабленный ~ 初腐节, 活节  
 отмерший ~ 失去生机的枝节  
 разветвлённый ~ 树节  
 роговой ~ 角质节  
 рыхлый ~ 松软节, 散节  
 сгнивший ~ 腐节  
 сквозной ~ 贯通节, 贯穿节  
 слабосидящий ~ 松节  
 сросшийся ~ 连生节, 活节  
 шпильной ~ 缝合节, 连生节, 条状  
 节  
 табачный ~ 腐朽节, 腐节, 烂节,  
 朽节, 漏节, 瞎牛眼  
 твёрдый ~ 硬节 [节, 硬活节  
 твёрдый сросшийся ~ 连生硬  
 твёрдый частично-сросшийся ~  
 部分连生硬节, 半硬活节 [节  
 чёрный крошащийся ~ 黑细碎  
 чёрный смолевой ~ 黑树脂节  
 сушка 陆地  
 сушение 烘干, 晒干, 烤干, 晾干: 发  
 干, 干涸, 干旱; 干枯, 枯萎  
 сушилка 干燥机, 干燥器, 干燥装置:  
 干烘窑, 干燥室; 烘模炉(铸造), 烘棉  
 机(硝化棉制造) [压干燥器  
 атмосферная ~ 大气干燥器, 常  
 барабанная ~ 圆筒干燥机, 旋转  
 干燥机, 鼓形干燥器  
 башенная ~ 干燥塔

вакуумная ~ 真空干燥器  
 вальцовая ~ 滚筒式干燥器  
 вертикальная ~ 立式干燥炉  
 вертикальная конвейерная ~  
 立式连续干燥炉 [烘干机  
 воздушная ~ 空气干燥器, 热风  
 высокочастотная ~ 高频干燥炉  
 горизонтальная барабанная ~  
 卧式烘干滚筒, 卧式圆筒形干燥炉  
 индукционная ~ 高频(感应)干  
 燥炉  
 камерная ~ 分室干燥器, 箱式干  
 燥器, 干燥室  
 канальная ~ 槽形干燥器  
 конвективная ~ 对流干燥器  
 контактная ~ 接触干燥器  
 коридорная ~ 洞道式干燥器, 长  
 廊式干燥炉, 卧式烘炉  
 ленточная ~ 连续带式干燥器  
 однокамерная ~ 单室干燥炉  
 паровая ~ 蒸汽干燥器  
 петлевая ~ 套网干燥器, 环路干  
 燥器, 长环干燥机 [干机  
 плитная ~ 平板式干燥器, 热板烘  
 пневматическая ~ 气流干燥机  
 подовая ~ 干燥坑, 膛式干燥窑  
 противоточная ~ 对流干燥器  
 проточная ~ 直流干燥器  
 радиационная ~ 红外线干燥器,  
 辐射热干燥炉  
 распылительная ~ 喷雾干燥器  
 стеллажная ~ 架式干燥器, 架式  
 烘干炉 [干炉  
 столовая ~ 台式干燥器, 台式烘  
 сублимационная ~ 冷冻干燥器,  
 升华干燥器  
 трубчатая ~ 管式干燥器, 管式干  
 燥炉; 管式旋转干燥器  
 цилиндрическая ~ 圆筒干燥机,  
 转筒干燥机 [燥器  
 шахтная ~ 立式干燥器, 窑式干  
 шкафная ~ 烘干箱, 干燥箱, 箱

式干燥器, 抽屉式烘炉  
 электрическая ~ 电干燥器  
 ~ непрерывного действия 连续干燥机 「燥器」  
 ~ прямого действия 旁热干  
 ~ периодического действия 间歇干燥器, 分层干燥器  
 ~ прямого действия 直热干燥器  
 ~ для песка 烘砂炉  
 ~ для сушки лесоматериала 烘木炉, 木材烘干炉  
 ~ с нагревом отходящим теплом 废热干燥器  
 сушилка-вакуум 真空干燥机  
 сушило 干燥机, 干燥器, 干燥装置; 干燥室, 干烘窑  
 сушильный 干燥箱  
 сушильный 干燥的, 烘干的  
 сушильня 干燥室, 烘炉  
 сушильщик 干燥工  
 сушитель 干燥剂; 干燥器, 干燥机  
 сушить (未), высушить (完)  
 使干燥; 晒干, 晾干; 烘干, 烤干; 使干旱, 使干涸; 使脱水  
 сушка 干燥; 烘干, 晒干, 烤干, 晾干; 发干, 干涸, 干旱; 枯萎, 晒枯, 干枯  
 атмосферная ~ 常压干燥  
 бескалорийная ~ 无预热干燥法, 不加热干燥法  
 вакуумная ~ древесины 木材真空干燥法  
 воздушная ~ 空气干燥, 风干  
 естественная ~ 自然干燥(法), 天然干燥, 风干  
 искусственная ~ 人工干燥(法)  
 конвективная ~ 对流干燥  
 контактная ~ 接触干燥  
 обратная ~ 反干燥  
 распыливающая ~ 喷洒法干燥  
 рефлекторная ~ 反射式干燥(法)  
 рефлекторная ~ инфракрасными лучами 红外线反射式干燥

термическая ~ 烘干, 热力干燥(法)  
 термическая ~ осадка 沉渣烘干, 污泥烘干 「(燥)(木材)」  
 транспирационная ~ 蒸(发)干燥  
 ускоренная ~ 加速干燥, 快速干燥  
 ~ лесоматериала 木材烘干  
 ~ печи 烘炉  
 существование 存在  
 существующий 现有的  
 сущий 现有的, 真正的, 真实的  
 сущность 本质, 实质  
 сфагнум 泥炭藓; 泥炭藓泥煤; 绝缘板, 绝缘粉(用泥炭藓泥煤制的)  
 сфальцовка 槽口 「木的槽口」  
 ~ вертикальных брусьев 竖方  
 сфен 楣石(一种矿物颜料)  
 сфера 球面, 球体; 层; 范围  
 координационная ~ 配位层  
 ~ действия взрыва 爆炸(力)作用范围 「程」  
 ~ колебания 振动范围(爆破工程)  
 ~ разрушения 破坏圈, 破坏范围(爆破工程)  
 ~ рассеяния 扩散层  
 ~ сжатия 压缩圈, 压缩范围(爆破工程)  
 ~ сотрясения 振动圈, 震撼范围(爆破工程)  
 сфероид 扁球体, 橢圆体  
 сферометр 球径计, 测球仪, 球面曲率测量计 「头像」  
 сфинкс 狮身人面像(有时为狮身羊)  
 скват 夹撑木, 撑条, 联杆, 横撑; (复)夹钳, 夹具  
 сквотка 支腰梁; 夹撑木, 撑条, 联杆, 缴木, 横撑; 钩子, 钩, 卡子, 扣环, 搭钩; 夹件, 夹具  
 анкерная ~ 系杆, 锚定杆  
 врезная диагональная ~ 内嵌斜撑

горизонтальная ~ 腰梁, 横挡, 横撑  
 горизонтальная ~ стоечных лесов 固定式脚手架的横撑  
 диагональная ~ 斜撑  
 кольцевая ~ 环撑, 环状夹撑木  
 монтажная ~ 安装用支撑, 安装用联杆  
 наклонная ~ 斜撑条, 斜联杆  
 направляющая ~ 夹板(导柱的)  
 соединительная ~ 缀合板, 缀合  
 угловая ~ 角撑条 [条  
**схватывание** 凝结, 凝固; 系紧, 扣紧; 粘住, 固着, 抓住  
 быстрое ~ 快速凝固, 速凝  
 гидравлическое ~ 水硬性凝结  
 ложное ~ (混凝土、砂浆)急凝, 瞬时凝结  
 мгновенное ~ 瞬时凝固, 瞬凝  
 медленное ~ 缓凝  
 начальное ~ 初凝  
 ~ бетона 混凝土凝固, 混凝土固结  
 ~ цемента 水泥凝固, 水泥固结  
**схема** 图, 示意图, 草图, 简图; 方式, 型式, 格式; 方案, 布置; 规划; 电路(图), 线路图, 网路 [路  
 автодінная ~ 自差电路, 自拍电  
 аксонометрическая ~ 轴侧投影图, 斜面远视图  
 балансная ~ 平衡网路; 平衡电路  
 буферная ~ 缓冲电路, 浮充电路, 阻尼电路, 减耦电路  
 вѣсрная ~ канализационной сѣти 排水管网扇形式布置  
 векторная ~ 矢量示意图  
 вертикальная ~ однотрубной системы отопления 立式单管供暖系统  
 вихревая ~ 涡流示意图 [规划  
 водохозяйственная ~ 水利经济  
 выверочная ~ 校正图 [图  
 высотная ~ 高程布置, 高程示意  
 вычислительная ~ 计算格式, 计

算电路  
 габаритная ~ 尺寸示意图  
 генеральная ~ 总布置(图); 总图; 总规划  
 генеральная ~ теплоснабжения 供热总线路图  
 геометрическая ~ 几何图形  
 геометрическая ~ сооружения 结构物几何图  
 гидравлическая ~ 液压系统图, 液压传动图  
 горизонтальная ~ однотрубной системы отопления 卧式单管供暖系统 [意图  
 двухступенчатая ~ 双阶工艺示  
 двухтрубная ~ с верхней разводкой 上分式双管系统, 上给下回式双管系统  
 двухтрубная ~ с нижней разводкой 下分式双管系统, 下供下回式双管系统  
 детальная ~ 详图, 部件图, 构件图  
 децентрализованная ~ канализационной сѣти 排水管网分散式布置  
 дифференциальная ~ 微分电路, 差动电路, 差接电路  
 замкнутая ~ вентиляции 闭路通风系统  
 изометрическая ~ 立体布置图, 立体系统图 [电路  
 интегральная ~ 集成电路, 整体  
 каскадная ~ 级联电路, 串联电路  
 кинематическая ~ 运动示意图, 传动系统图  
 композиционная ~ 布局图  
 компоновочная ~ 配置型式, 布置图  
 конструктивная ~ 结构布置方案, 结构示意图, 结构型式  
 конструктивно-силовая ~ 结构受力方式, 结构受力示意图

макетная ~ 电子实验线路板模型  
 микроминиатюрная печатная ~  
 微型印刷电路  
 монтажная ~ 安装布置图, 装配  
 略图; 布线图; 接线图  
 мостовая ~ 桥接电路, 桥(形电)路  
 общая ~ комплекса 总体布置图  
 объёмлющая ~ 环绕式布置  
 однолинейная ~ трубопроводов  
 单线管路图  
 одноканальная ~ питания 单流  
 程传输系统 「意图  
 одноступенчатая ~ 单阶工艺示  
 однотрубно-двухтрубная ~ 单  
 双管式系统  
 ориентировочная ~ 略图, 简图  
 осевая ~ вентиляции 轴向通风  
 系统  
 параллельная ~ 平行式布置; 并  
 联电路; 平行配置系统  
 первоначальная ~ 初步草图  
 перпендикулярная ~ 垂直式布  
 置 「图  
 планировочная ~ 规划图, 布置  
 полумонтажная ~ 部分安装示意  
 图, 半装配图  
 попутная ~ 同程式系统  
 поясная (зональная) ~ 区域式布置  
 принципиальная ~ 原理图, 简  
 图; 主要线路图 「装原理图  
 принципиально-монтажная ~ 安  
 прогрессирующая ~ 累进切削方式  
 радиальная ~ 放射式布置  
 радиальная ~ вентиляции 径  
 向通风系统  
 развёрнутая ~ 展开图  
 разомкнутая ~ 开放式布置  
 расчётная ~ 计算简图, 计算(草)图  
 регенеративная ~ 再生电路  
 реостатная ~ 电阻耦合电路, 变  
 阻电路 「路  
 рефлексная ~ 回复电路, 回输电

сборочная ~ 装配图  
 сводная генеральная ~ 综合总  
 平面图  
 силовая ~ 受力系, 受力方式; (电  
 气机车的)主线路, 动力电路, 动力  
 скелетная ~ 略图 「系统图  
 сложная ~ 复合电路(图), 复杂  
 线路图 「联电路  
 смешанная ~ 混合式布置图; 混  
 стеновая ~ 台座式(混凝土构件  
 生产工厂的)  
 столбовая ~ 柱形布置  
 структурная ~ 结构图, 系统图  
 структурная ~ сборки 结构装  
 配图  
 технологическая ~ 技术操作程  
 序图, 工艺示意图, 工艺流程示意图  
 технологическая ~ процесса 工  
 艺流程图  
 технологическая ~ сборки 装  
 配工艺示意图  
 типовая ~ дренажирования подзе-  
 мных вод 地下水排泄标准示意图  
 типовая ~ комплексной механиз-  
 ации 综合机械化施工定型图  
 транспортная ~ 运输里程表; 运  
 输系统  
 тупиковая ~ 尽头线方案, 异程式  
 布置, 逆流式布置  
 функциональная ~ 作用图, 方块  
 图, 简图; 函数电路  
 цветная ~ 分色表, 色谱  
 центровочная ~ 重心位置示意  
 图, 定中心示意图  
 цепная ~ 链形电路  
 цепочечная ~ 链形布置  
 чересквартальная ~ 穿过式布置  
 шарнирная ~ 铰接简图  
 эквивалентная ~ 等效电路, 等效  
 线路图  
 электронная ~ 电子线路  
 эллиптическая ~ 椭圆形图式

~ вентиляции 通风系统  
 ~ вертикальных водосборов 垂直集水布置  
 ~ внутреннего водопровода 室内给水管网布置  
 ~ водного баланса 水量平衡图, 水流平衡图, 给水排水平衡图  
 ~ водопроводной сети с верхней разводкой 上分式(室内)给水管网布置  
 ~ водопроводной сети с нижней разводкой 下分式(室内)给水管网布置  
 ~ водоснабжения 给水工程布置图式, 给水方式  
 ~ высотного расположения очистных сооружений 净化构筑物的高程布置  
 ~ генерального плана 总平面示意图, 总平面布置图  
 ~ движения материала 材料转移图, 原材料流程图  
 ~ замещения 等效电路, 等值电路  
 ~ зонирования строительства 建设分区示意图  
 ~ кольцевой водопроводной сети 环流式(室内)给水管网布置; 环状给水管网  
 ~ конструкции решётки 格栅结构图; 晶格结构图  
 ~ местности 地形图  
 ~ многолетнего регулирования 多年调节方案  
 ~ монтажа кранового оборудования 起重设备安装图  
 ~ нагрузки 荷载图  
 ~ обводнения 供水规划; 引水规划, 引水方式 「馈电路」  
 ~ обратной связи 回授电路, 反馈电路  
 ~ оптики 光学图解, 光学系统图  
 ~ пересечения 截流式布置  
 ~ питания 馈电电路

~ планировки города 城市规划示意图 「置」  
 ~ пониженной грани 低边式布  
 ~ присоединения 连接方式, 连接系统图  
 ~ проводки 布线图  
 ~ размещения 布置图  
 ~ раскроя 画线图, 下料图  
 ~ расположения 配置图, 位置图, 布置图 「意图」  
 ~ решётки фермы 屋架腹杆示  
 ~ сборки 装配图, 安装图  
 ~ смазки 润滑系统图  
 ~ соединений 电路图, 接线图  
 ~ сооружений 结构简图  
 ~ технологического потока (процесса) 工艺流程图, 生产过程图 「输线路图」  
 ~ транспорта 交通运输简图, 运  
 ~ трубопроводов 输水管道(示意)图  
 ~ тупиковой водопроводной сети 枝状给水管网布置  
 ~ укрупнительной сборки конструкций 结构的拼装图  
 ~ управления 操纵(控制)系统图; 控制电路, 控制线路  
 ~ устройства 构造简图  
 ~ фильтрации 渗透图  
 ~ экскавации 采掘图  
 ~ по восьмёрке 8字形图(式)  
 теоретические ~ы кривых обеспеченностей случайных величин, используемые в гидрологии 水文学中随机变量理论频率曲线概型 「标准图」  
 типовые ~ дренаживания 排泄  
 схематизация 图示(法); 示意, 简化  
 схематизм 公式化主义, 公式化作风  
 схематизировать (未, 完) 图示, 示意 「式化」  
 схематичность 简略性, 概括性; 公

**схемотехника** 电路学; 电路系统, 电路技术 「工

**схемщик-монтажник** 线路安装

**сход** 下降; 斜坡; 脱离; 筛余物

**лестничный** ~ **набережной** 码头阶梯

**сходимость** 会合, 聚集; 收敛(性)

**сходни** (复) 搭板, 跳板

**сходящийся** 下降的; 收敛的; 相交的; 聚集的

**сбрасывание** 排出, 放出; 泄出

**цементированный** 胶结的

**сцена** 舞台; 剧院; 戏剧

**сцена-эстрада** 舞台

**сцепка** 连接; 联结器, 车钩, 挂钩

**взаимная** ~ 联销

**винтовая** ~ 螺杆车钩, 链钩

**радиаторная** ~ 散热器片连销

**специальная** ~ 专用联结器

**универсальная** ~ 万能联结器

**сцепление** 粘着(力); 连接, 咬合, 啮合(齿轮的); 离合器; 联轴(动)器附着力; 内聚(性, 力); 耦合 「轮的」

**внутреннее** ~ 内聚力; 内啮合(齿)

**гибкое** ~ 挠性离合器, 弹性联轴节; 活动耦合, 柔性耦合, 可挠连接

**гидравлическое** ~ 液压离合器; 液力连接

**истинное** ~ 真内聚力 「聚力」

**кажущееся** ~ 表观内聚力, 似内聚力

**капиллярное** ~ 毛管内聚力

**магнитное** ~ 磁链, 磁通匝, 磁耦合 「联接」

**механическое** ~ 机械啮合, 机械

**многодисковое** ~ 多盘离合器

**молекулярное** ~ 分子内聚力

**однодисковое** ~ 单盘离合器

**первичное** ~ 原始内聚力

**структурное** ~ 结构内聚力

**удельное** ~ 单位内聚力 「力」

**удельное** ~ **грунта** 土的单位内聚力

**фрикционное** ~ 摩擦离合器, 摩

**擦连接器**

**шарнирное** ~ 铰(链)连接, 万向接头

~ **бетона** 混凝土的粘着力

~ **бетона с арматурой** 混凝土与钢筋的粘着力

~ **упрочнения** 固化内聚力

~ **шины с дорогой** 轮胎对路面的胶附性能

~ **на разрыв** 断裂粘着力, 断裂内聚力 「力」

~ **на срез** 剪切粘着力, 剪切内聚力

**сцепляемость** 粘着性, 附着性

**сцепщик** 连接员, 挂钩工

**счалка секции** 木筏系统

**счёт** 计算; 帐户, 帐单

**активный** ~ 资产帐户

**аналитический** ~ 明细分类帐户

**балансовый** ~ 资产负债表帐户

**бухгалтерский** ~ 会计科目

**единый** ~ 总帐

**кассовый** ~ 现金帐; 现金计算

**конткоррентный** ~ 投资帐户, 投资拨款户, 来往帐户, 来往帐户

**лицевой** ~ 人名帐户, 人名分户帐, 个人记名帐单

**обратный** ~ 倒数(9, 8, 7, ...)

**операционный** ~ 业务帐户

**основной** ~ 基本帐户

**пассивный** ~ 负债帐户

**промежуточный** ~ 分期帐单, 中间帐单, 期中帐单

**прямой** ~ 正数(1, 2, 3, ...)

**расчётный** ~ 结算帐户

**синтетический** ~ 总分类帐, 综合帐户

**собираательно-распределительный** ~ 集合分户帐户; 汇总分配帐户 「帐户」

**текущий** ~ 来往帐户, 活期存款

~ **заказчика** 订货单

**парные** ~ 对称帐户

**счёт-фактура** 发票, 帐单, 发票, 发  
帐货单

**счётно-аналитический** 计算分析  
的

**счётность** 可数性, 可计算性

**счетовод** 会计员, 会计师; 记帐员

~ **себестоимости** 成本会计员

**счетовод-картотечник** 卡片记录  
员

**счётчик** 计量器; 计数器; 计算机; 计  
算员; 电(度)表

**газовый** ~ 煤气表, 流量计

**газоразрядный** ~ 气体放电式计  
数管

**диафрагмовый** ~ [隔板式流量计

**золотниковый газовый** ~ 滑阀  
式煤气表

**индукционный** ~ 感应式电度表

**квартирный** ~ 分户水表; 分户  
电表; 分户煤气表

**крыльчатый** ~ 盘式流量计

**мокрый барабанный** ~ 湿式鼓  
形流量计

**разрядный** ~ 放电计算器

**скоростной** ~ 流速计

**сухой барабанный** ~ 干式鼓形  
流量计 [量器

**участковый** ~ 区间电表, 分段计

**электромагнитный** ~ 电磁计数器

**электронный** ~ 电子计数器, 电  
子计算机

~ **активной энергии** 有效电能  
表, 有功电度表

~ **ампер-часов** 安培小时计

~ **ватт-часов** 瓦(特小)小时计, 电

~ **времени** 计时器 [度表

~ **выработки** 产量计量器

~ **киловольт-амперов** 千伏安计

~ **коэффициента мощности** 功  
率因数计, 功率表

~ **метража** 长度(米)记录器

~ **стока** 径流计算器

~ **числа замесов** (分批) 配料记  
录器; 拌合计数器

~ **щита** 电(度)表盘

~ **электроэнергии** 电表, 电度  
表, 电力计

~ **для воды** 水表

**счёты** (复) 算盘

**счисление** 计算, 计数; 结算, 清算

**считывание** 读数; 读出 [符读出

~ **знаков** 符号读出, 字母读出, 字

~ **информации** 信息读出

**сшивка** 缝合, 缝合处

**съезд** 连接线, 渡线, 引桥; 斜坡(道路  
上的); 代表大会

**железнодорожный стрелочный**

~ 铁路转线轨道, 铁路渡线

**съём** 取下, 卸去; 收割; 撤销; 取消; 拍

摄; 租下; 录取; 量下, 测绘下来; 单位

产量; 出产率; 落纱; 砂箱

~ **тепла** 排除热量

**съёмка** 量下, 测量, 测绘, 地形测量;

平面图, 测量图; 摄影; 取下, 卸下; 收

割; 取消; 录取; 租下

**буссольная** ~ 罗盘仪测量

**вертикальная** ~ 高程测量, 高差

测量; 垂直摄影 [量

**воздушная** ~ 航空摄影, 航空测

**воздушная фотографическая** ~

航空摄影测量

**высотная** ~ 高程测量

**высокоточная** ~ 精确测量

**геодезическая** ~ 大地测量, 地形

测量

**геологическая** ~ 地质测绘

**гигрометрическая** ~ 湿度测量

**гидрогеологическая** ~ 水文地

质测绘

**гидрографическая** ~ 水文地理

**глазомерная** ~ 目测, 草测; 目测

图

**горизонтальный** ~ 水平测量,

水平测绘, 平面测绘

гравиметрическая ~ 重力测量  
 дальномѣрная ~ 视距测量  
 детальная ~ 碎部测量, 细部测量, 分图测量  
 инженерная ~ 工程测量  
 инструментальная ~ 仪器测绘, 仪器测量  
 контурно-комбинированная ~ 地物综合测图  
 крупномасштабная ~ 大比例尺测绘: 大比例测量  
 ландшафтная снегомѣрная ~ 积雪景观测量, 积雪地形测量  
 ледомѣрная ~ 积冰测量, 测冰  
 лесная ~ 森林勘测, 森林测量  
 маркшейдерская ~ 矿山测量, 地下测量, 地层勘测  
 маршрутная ~ 导线测绘, 路线测量: 单连续摄影  
 мелкомасштабная ~ 小比例尺测绘: 小比例尺测量  
 мензульная ~ 平板(仪)测量  
 натурная ~ 实际测量  
 нивелирная ~ 水准测量, 水准测绘  
 общая глазомерная ~ 普通草测, 目测  
 плановая ~ 平面测量, 平面摄影  
 полевая ~ 野外测量  
 полигонометрическая ~ 导线测量  
 почвенная ~ 土壤调查 [量  
 рекогносцировочная ~ 勘测选点, 踏勘  
 снегомѣрная ~ 积雪测量  
 строительная ~ 施工测量, 建筑测量 [快速测量  
 тахеометрическая ~ 视距测量,

техническая ~ 工程测量, 工程测绘, 技术测绘  
 топографическая ~ 地形测量  
 триангуляционная ~ 三角测量  
 тригонометрическая ~ 三角测量  
 угломерная ~ 测角器测图  
 углоначертательная ~ 平板测量, 平面角度法测量  
 фотографическая ~ 摄影测量  
 фототеодолитная ~ 摄影经纬仪测绘, 摄影经纬仪测量  
 сѣмникъ 拆卸工具: 退料板  
 универсальный ~ 万能式拆卸工具, 通用拆卸工具  
 сѣмный 可拆卸的, 可更换的  
 сѣмщик 测绘员, 测量员, 摄影员: 拆卸工  
 сыпучесть 松散性: 易散性  
 сыпучий 散粒的, 松散的  
 сыпъ 倒, 倒入, 装入(散体物): 装入料: 装入量: 表面粗糙(度)  
 сырѣцъ 半成品: 砖坯, 风干砖: 原料  
 отформованный ~ 成型(后的)砖坯 [处理的  
 сырой 湿的: 生的: 粗(制)的: 未经热  
 сыромять 鞣皮, 硝皮, 生皮  
 сыростойкий 耐湿的, 抗湿的  
 сыростойкость 耐湿性  
 сырость 潮湿, 湿度, 湿气: 湿斑  
 сыртъ 大片高地, 高原: 山地牧场  
 сырьѣ 原料  
 исходное ~ 原料 [土原料  
 природное глинистое ~ 自然粘  
 сѣбинъ 塞(宾)(声吸收单位) [物  
 сѣдвичъ 分层结构: 夹层, 叠层物: 中间



## Т

**табель** 表, 一览表, 清单; 出勤表, 考勤表, 签到簿; 工牌箱; 工牌, 号牌 (上下班用)

~ имущества 财产清单

**табель-расчёт** 考勤结算表; 计工单

**табеляная** 牌号房, 签到室

**табелящик** 考勤员; 记时员, 记工员

**табелящик-учётчик** 记时统计员, 考勤统计员

**табляца** 表, 表格, 数字表, 表报, 统计表, 一览表, 项目表

гипсометрическая ~ 测高表, 高度-压力表

градирвочная ~ 分度表, 检定表, 校准表, 校准图

девиационная ~ 偏差表

заводская ~ (工厂) 名牌

логарифмическая ~ 对数表

международная ~ водяного пара 国际水蒸汽表

переводная ~ 换算表

подвижная счётная ~ 滑尺, 计算尺

пятизначная ~ логарифмов 五

расчётная ~ 计算表

сводная ~ 汇总表, 综合表, 一览表

справочная ~ 备考表, 参考表, 索引表

сравнительная ~ 比较表, 对照表

статистическая ~ 统计表

~ гидравлических характеристик 水力特征(值)表

~ логарифмов 对数表

~ машины 机器名牌

~ нормального сортамента 标准规格表

~ перевода мер 度量衡换算表

~ пересчёта мер 度量衡换算表

~ поправок 校(修)正表

~ тригонометрической функции 三角函数表

~ функций 函数表

**табличка** 牌子, 标牌; 小表格

дверная ~ 门牌

**табло** 信号盘, 信号板, 显示盘

путевое ~ 轨道显示盘

**табулирование** 制表, 造册

**тавот** 黄油, 润滑油, 滑脂 「滑脂杯

**тавотница** 黄油枪, 黄油盒, 滑脂枪,

**тавро** 工厂印记, 商标; 烙印, 戳子丁字形

**тавроый** 丁字形的, T 形的

**таган** 三脚铁架, 铁支架

**таз** 水盆, 面盆; 盘, 槽

умывальный ~ 盥洗盆, 洗脸盆

**тайга** 大森林, 原始林 「时装置

**таймер** 记时器, 时速表; 定时器, 定

**тайник** 间道, 自用水门; 密室, 秘密

**тайрйт** 碳化硅陶瓷材料 「地方

**тайфун** 台风

**такелаж** 索具, 吊索, 绳索, 滑车

бегущий ~ 活动吊索, 动滑车

сплавной ~ 浮运木材用的索具

стоячий ~ 制动索具

тормозной ~ 固定吊索, 定滑车

~ 制动装置; 止动索

**такелажник** 索具工, 装吊工, 挂货工

**такса** 定价, 规定的价格

**таксатор** 估价者, 定价者; 调查员

**таксация** 标定价格; 调查

**такси** 出租汽车

**таксист** 出租汽车司机

**таксометр** (出租汽车自动)计费器,  
**таксомотор** 出租汽车 [里程计  
**таксопарк** 出租汽车停车场  
**такт** 行程,冲程;循环;节拍;时间间隔  
 ~ **впуска** 进气冲程,进气行程  
 ~ **выпуска** 排气冲程,排气行程  
 ~ **расширения** 膨胀冲程,膨胀阶段  
 ~ **сжатия** 压缩冲程,压缩过程  
**такыр** 龟裂粘土,秃干地  
**талек** [地]融区  
**талей** 舵  
**таллоль** 溶油(焦油的旧称)  
**талый** 融解了的,融化了的  
**талреп** 松紧螺旋扣,旋转紧线器,花篮螺栓  
**таль** 滑车,滑车组,复式滑车;起重滑车,链动滑车,电葫芦  
**дифференциальная** ~ 差动滑车  
**механическая** ~ 机动滑车  
**моторная** ~ 电葫芦  
**передвижная** ~ 移动式起重滑车  
**подъёмная** ~ 起重滑车  
**пневматическая** ~ (пневматаль)  
 气动起重滑车  
**простая** ~ 手动滑车,简易滑车  
**ручная** ~ 手动葫芦,手动滑车  
**стационарная** ~ 固定式起重滑车  
**цепная** ~ 链式起重滑车  
**электрическая** ~ 电动起重滑车,电动葫芦  
**тальверг** 洼地;深泓线,河轴线;[地]山谷线,谷道,谷底  
**талык** 滑石  
**молотый** ~ 滑石粉  
**тамаракс** 桤柳  
**тамбур** 门斗,门廊;外室;塔楼顶部(房间);鼓座;[电]放线盘  
**входной** ~ 入口门斗,入口门廊  
**линейный** ~ 放线盘  
**тамбонья** 海关,税关 [火药棉  
**тампон** 栓塞,棉球,纱布团;填塞物;

**тампонаж** 止水,止水法;止水层;填塞,填塞物  
**глиняный** ~ 粘土止水层  
 ~ **ключей** 涌泉堵塞压盖  
**тампонирование** 止水,填塞,灌浆(用于止水)  
**тангенс** 正切;切线  
**гиперболический** ~ 双曲线正切  
**начальный** ~ 起始正切  
 ~ **угла отклонения** 误差角正切  
**тангенс-гальванометр** 正切检流表,正切电流计  
**тангенсоида** 正切曲线(图)  
**тангенциальный** 正切的,切线的,切向的  
**тандем** 串联式配置,前后排列,串联,级联;串联机  
**танк** 水槽;油槽;气罐;柜,筒,瓶  
**грузовой** ~ 载货舱  
**закалочный** ~ 冷冻箱  
**охладительный** ~ 冷却箱  
**приёмный** ~ 收集槽,集油槽  
**рассольный** ~ 盐水箱,盐水箱  
**сливной** ~ 集水箱,集水池  
**судовой** ~ 船舱  
**танкер** 油船,油轮;油槽汽车,加油车;空中加油飞机  
**таннат** 丹宁酸盐,鞣酸盐  
**таннин** 鞣酸,丹宁(酸)  
**тантал** 钽  
**тапёр** 承插连接短管  
**тара** 皮重,车辆重量;包装材料(如箱、袋、桶、瓶盒等),容器,包皮;重物(如铁砂、砂子等)  
**влагонепроницаемая** ~ 防潮包(装)皮,防潮包装箱  
**возвратная** ~ 可再使用的包(装)皮;可再使用的容器  
**герметическая** ~ 密闭包装  
**герметичная** ~ 密封容器  
**гружёная** ~ 运送桶  
**жёсткая** ~ 硬包皮

закрытая ~ 封闭容器  
 инвентарная ~ 包装材料(如箱、瓶、盒、桶、袋等)  
 индивидуальная ~ 单件包装  
 крупногабаритная ~ 大容器  
 многооборотная ~ 多次使用的包(装)皮;可重复使用的容器  
 открытая ~ 敞口容器,开口容器  
 плотная ~ 严密包装  
 порожняя ~ 空桶,空容器,纸板箱  
 пыленепроницаемая ~ 防尘容器  
 разборная ~ 可拆包装,可拆容器  
 разовая ~ 一次用包装,一次用容器  
 решётчатая ~ 包装筐,篓子,笼子,格条式包装箱  
 складная ~ 可折叠容器 「器」  
 стандартная ~ 标准包装,标准容器  
 транспортная ~ 运输容器  
 таран 大夯,夯埴;撞杆,撞锤;撞击,冲撞 「锤扬水机」  
 гидравлический ~ 水力撞锤,水  
 тарелка 盘:圆盖;座,垫片,板  
 бufferная ~ 缓冲头,缓冲板,缓冲盘  
 водосливная ~ 溢流板,泄水板(冷凝器的)  
 колпачковая ~ 罩形蒸馏板  
 перфорированная ~ 多孔塔板(蒸馏塔的) 「的」  
 питательная ~ 给料板 蒸馏塔  
 распыливающая ~ 喷水盘  
 сетчатая ~ 筛板;网(状)盘  
 торцовая ~ 端面板,末端板  
 ~ клапана 阀盘,活门座  
 ~ колонны 塔板,精馏塔盘  
 ~ колпачного типа 罩形蒸馏板  
 ~ пружины 弹簧帽,弹簧垫  
 тарирование 校准(称,仪器等);校核;定皮重,称皮重;配衡;除皮  
 ~ водослива (отверстия) 溢流堰(孔口)检定

~ гидрометрической вертутки 水文流速仪率定  
 ~ прибора (измерительного устройства) 仪器检定,仪器校准  
 тарировка 校准,校核,定皮重,率定  
 ~ водовыпуска 放水量的校准,放水量的校核  
 тариф 率,收费率;税率;工资表;价目表;运价,运价表,运价规程  
 таможенный ~ 关税率  
 ~ заработной платы 工资率  
 ~ за прокат (наём) 租金,租费  
 ~ на освещение 电灯费,照明费  
 ~ на ток для силовых установок 动力电费,电力电价  
 тарификация 定工资等级;定工资标准;规定税率,定运价率(收费率,收费标准)  
 ~ зарплат 评定工资等级  
 тармакадам 柏油碎石路;铺地用沥青,柏油碎石,柏油路面材料  
 тароматериал 容器材料,包装材料  
 та́стер 针形水尺(流体力学实验室)  
 тауто́мер 互变(异构)(体) [用]  
 тауто́мерия 互变(异构)现象  
 тахеометр 速测仪,准距计,视距仪  
 тахеометр-автомат 自动速测仪;自动视距仪  
 ~ с диаграммой 图解自动速测仪  
 тахеометрия 快速测量,视距测量  
 та́хíметр 流速计;速测仪,准距计,视距仪;转速计,转速表,转数计  
 та́хíметрия 流速测定,速测;视距测量  
 тахо́ди́намо 测速发电机  
 та́хóметр 转速计,转速表,转数计  
 вибраци́онный ~ 振动式转速计  
 возду́шный ~ 空气转速计  
 жидкостный ~ 液体转速计  
 стациона́рный ~ 固定式转速计  
 центробе́жный ~ 离心式转速计  
 фрикци́онный ~ 摩擦式转速表

часово́й ~ 精确流速计; 时表式转速计  
 электри́ческий ~ 电动转速表  
 электромагнитный ~ 电磁式转速计  
 электро́нно-счётный ~ 电子数字式转速表  
 тахо́метрия 转速测定术  
 та́чка 手推车, 小车  
 двухко́лёсная ~ 双轮手推车  
 землеко́пная ~ 运土手推车  
 самохо́дная ~ 动力牵引车  
 ~ для кирпи́ча 运砖手推车  
 ~ для раство́ра 运灰浆小车  
 та́яние 融化, 融解, 解冻  
 тверде́ние 硬化, 凝固, 凝结  
 возду́шное ~ 空气硬化, 气硬  
 дисперси́онное ~ 时效硬化; 弥散硬化; 沉淀硬化  
 замедле́нное ~ 缓凝  
 норма́льное ~ 正常凝固  
 ускоре́нное ~ 速凝  
 ~ бето́на 混凝土硬化  
 твердо́мер 硬度计, 硬度测定器  
 твёрдо́сть 硬度  
 закалё́нная ~ 淬火硬度  
 магни́тная ~ 顽磁性  
 маятни́ковая ~ 摆撞硬度  
 первична́я ~ 原有硬度, 天然硬度, 一次硬度, 初生硬度  
 поверхно́стная ~ 表面硬度  
 постоя́нная ~ 永久硬度  
 приро́дная ~ 天然硬度  
 склероме́трическая ~ 硬度计表示的硬度; 刻痕硬度  
 склероско́пическая ~ 回跳硬度  
 усло́вная ~ 假定硬度  
 ~ абразива 磨料硬度  
 ~ нагрёва 加热硬度  
 ~ цара́пания 刮刻硬度, 刻划硬度  
 ~ на вда́вливание 压印硬度, 凹痕硬度

~ на истира́ние 磨损硬度  
 ~ на ре́зание 切削硬度  
 ~ на уда́р 冲击强度  
 ~ по Бри́неллю 布氏硬度  
 ~ по Ви́ккерсу 维氏硬度  
 ~ по Вю́сту и Барденхей́еру 冲撞硬度  
 ~ по Ге́рберту 摆撞硬度, 格尔贝尔特氏硬度  
 ~ по Кну́пу 努普硬度  
 ~ по Марте́лу 冲撞硬度, 马尔特尔氏硬度  
 ~ по Марте́нсу 刮刻硬度, 马尔登「斯氏硬度」  
 ~ по Ме́йеру 迈氏硬度  
 ~ по минералогиче́ской шка́ле 矿石刻划硬度  
 ~ по Мо́су 莫氏硬度  
 ~ по Ро́квеллу 洛氏硬度  
 ~ по склероско́пу 回跳硬度, 反弹硬度  
 ~ по шка́ле Мо́са 莫氏硬度, 莫氏刻痕硬度  
 ~ по Шо́ру 肖氏硬度  
 твёрдо́тельный 固体的, 固态的  
 твёрдый 硬的, 坚硬的, 固体的, 刚体的; 实(心)的, 密实的; 坚固的, 稳定的  
 твори́ло 消和箱  
 изве́стковое ~ 石灰消和箱, 石灰消和坑, 石灰池, 滤灰池  
 ~ для изве́сти 石灰消和坑, 石灰  
 ~ для раство́ра 灰浆池  
 твори́ло 凝乳  
 теа́тр 剧场, 剧院, 戏院; 剧团; 剧本;  
 зелёный ~ 露天剧场  
 ле́тний ~ 露天剧场  
 музыка́льный ~ 音乐厅, 音乐堂  
 оперный ~ 歌剧院  
 откры́тый ~ 露天剧场  
 [合板  
 текстоло́йт 酚醛塑胶布, 酚醛胶布层  
 тексту́ра 构造, 组织, 结构, 纹理  
 волни́стая ~ 波浪状构造, 波形纹  
 компа́ктная ~ 密致构造 [理

**массивная** ~ 块状构造  
**неупорядоченная** ~ 不规则结构, 无序结构  
**пористая** ~ 多孔构造  
 ~ **бетона** 混凝土构造  
 ~ **бетонной поверхности** 混凝土表面结构  
 ~ **древесины** 木材纹理  
 ~ **поверхности** 表面结构  
**тектоника** 构造地质学, 大地构造(学); 地质构造, 建筑构图, 结构(法)  
 ~ **стены** 墙体结构, 墙体构造  
**тектонический** 构造(法)的: 地壳构造的; 地壳构造学的; 建筑构图的  
**тэктор** 水泥枪, 喷浆枪, 水泥浆灌注器  
**теку́честь** 流(动)度; 流(动)性; 屈服, 屈服点  
**предельная** ~ 屈服点, 流限  
 ~ **бетонной смеси** 混凝土流动性  
 ~ **грунтов** 土的不稳定性  
 ~ **кóлера** 色料的流动性  
 ~ **рабочей силы** 劳动力流动性, 劳动力不稳定性  
 ~ **рабочих** 工人流动性 「动」  
 ~ **при сдвиге** 受剪流动, 剪力流  
**теку́чий** 流动的; 流态的, 液态的; 常变动的, 不稳定的  
**телеавтоматика** 自动遥控装置, 自动遥控技术  
**телебашня** 电视(发射)塔  
**телев́идение** 电视 「电视」  
**монохромное** ~ 单色电视, 黑白  
**уче́бное** ~ 教学电视  
**цветное** ~ 彩色电视  
**чёрно-белое** ~ 黑白电视  
**шко́льное** ~ 教学电视  
**телев́изор** 电视(接收)机  
 ~ **чёрно-белого изображения** 黑白电视机 「电视机」  
 ~ **цветного изображения** 彩色  
**телев́изка** 电视塔

**телёга** 大车, 马车(运货用的)  
**телеграфон** 录音电话机, 留声电话机  
**теле́жка** 滚车, 小车; 车架, 转向架:  
**автоматическая разгрузочная** ~ 自动卸货小车, 自动卸料小车  
**аккумуляторная** ~ 电瓶车, 电动搬运车(蓄电的)  
**бага́жная** ~ 行李小车, 运货小车  
**баланси́рная** ~ 平衡台车(吊车)  
**букси́рная** ~ 拖车, 牵引车  
**бу́ровая** ~ для пневматического бурения 风钻用钻车  
**ваго́нная** ~ 车辆转向架  
**веду́щая** ~ (机车)前转向架, 动轮转向架  
**грузо́вая** ~ крана 起重机行车  
**грузоподъёмная крановая** ~ 起重机上的小车, 桥式起重机起重小车  
**домкратная гидравлическая** ~ 液压起重小车  
**за́дняя** ~ 后转向架  
**канатная** ~ 吊索斗车  
**колёсная** ~ 手推车  
**крановая** ~ 起重机小车  
**монорельсовая** ~ 单轨小车  
**моторизованная** ~ 机动小车  
**му́льдовая** ~ 料斗车, 运料车, 铸模运送车  
**опроки́дная** ~ 翻斗车, 自卸车  
**опроки́дывающаяся** ~ 翻斗车, 自卸车 「小车」  
**передаточная** ~ 转运推车, 传送  
**пе́редняя** ~ 前转向架  
**подвесная** ~ 小型吊车(吊升材料的小车) 「小车」  
**подъёмно-транспортная** ~ 起重  
**прицепная** ~ 拖车  
**путеизмерительная** ~ 线路检查车 「推车」  
**рельсовая** ~ 轻轨手推车, 有轨手

ручная ~ 手推车  
 ручная ~ для перевозки грузов по лестницам 上楼梯用运货手推车, 沿楼梯运货手推车  
 ручная ~ с опрокидывателем 手推翻斗车  
 самосвальная ~ 自动卸货车  
 самоходная ~ 自行小车, 自动搬运车  
 самоходная кузовная ~ 动力牵引车  
 сбрасывающая ~ 卸料小车, 卸矿小车, 卸土小车  
 скиповая ~ 翻斗车  
 транспортная ~ 运输车  
 формовочная ~ 运砂型车  
 ходовая ~ 绳索车, 缆车; 行走车架  
 шлаковозная ~ 运渣车, 渣罐车  
 электрическая ~ 电动车, 电力车  
 ~ конвейерного пути 运输车, 传送线上的小车, 传送带滚动轮车  
 ~ крана (крановая тележка) 起  
 ~ лебёдки 绞车 [重机] 小车  
 ~ с грейфером 抓斗小车  
 ~ с подъёмной платформой 升降台式装卸车  
 елэжка-медведка 矮轮手推车  
 елэжка-штабелёр 堆料车, 堆垛车  
 елэзмерение 远距(离)测量, 遥测  
 елэконтроль 遥测, 遥控, 监视  
 елэметр 测距仪, 测远计, 遥测计  
 елэметрия 遥测技术, 遥测术  
 елэмеханика 遥控力学, 遥控机械  
 елэмбст 电视卫星中转 [学  
 елэобслуживание 遥控操纵, 遥  
 控监督  
 елэрадиодом 电视广播大厦  
 елэскоп 望远镜  
 елэтермометр 遥测温度计  
 елэуправление 远距控制, 遥控  
 елэфон 电话; 电话机; 受话器, 耳机;  
 电话系统

автоматический ~ 自动电话  
 диспетчерский ~ 调度电话  
 добавочный ~ 电话分机  
 междугородный ~ 长途电话  
 международный ~ 国际电话  
 общественный ~ 公用电话  
 телефон-автомат 自动收费公用  
 теллур 碲 [电话  
 теллура́т 碲酸盐; 碲酸酯  
 теллури́д 碲化物  
 теллу́рий 地动仪  
 теллу́ристый 亚碲的, 四价碲的  
 теллу́ровый 含碲的, 碲的, 六价碲  
 的  
 теллу́рограмма 地电图, 地动图  
 теллу́ропараме́тр 地电参数, 地动  
 те́ло 体, 物体, 身体 [参数  
 абсолю́тно бе́лое ~ 绝对白体  
 абсолю́тно твёрдое ~ 绝对固体,  
 绝对刚体 [性体  
 абсолю́тно упру́гое ~ 绝对弹  
 абсолю́тно чёрное ~ 绝对黑体  
 абсолю́тно шерохова́тое ~ 完全  
 粗糙体  
 аморфное ~ 非晶体, 无定形体  
 анизотро́пное ~ 非均质体, 各向异  
 性体  
 выпукло́е ~ 凸面体, 凸面镜  
 вязко́е жидко́е ~ 粘滞流体(液  
 体) [体  
 вязко-пласти́ческое ~ 粘滞塑性  
 газообра́зное ~ 气体  
 гибко́е ~ 柔体  
 гигроскопи́ческое ~ 吸湿体  
 движу́щееся ~ 运动体  
 диамагнитно́е ~ 抗(逆)磁体  
 жёстко́е ~ 刚体  
 жидко́е ~ 液体, 流体  
 заря́женное ~ 带电体  
 затопле́нное ~ 潜体  
 затупле́нное ~ 钝体, 钝头物体  
 звуча́щее ~ 发声体

зеркальное ~ 镜体 「同性体  
 изотропное ~ 各向同性体, 异向  
 изотропное упругое ~ 均质弹  
 性体, 各向同性弹性体  
 инердное ~ 异物, 异体  
 капиллярнопористое коллои-  
 дальное ~ 毛细多孔胶体  
 кристаллическое ~ 结晶体, 定  
 магнитное ~ 磁(性)体 「形体  
 материальное ~ 物体  
 нагревательное ~ 发热体  
 небесное ~ 天体, 星(球)  
 немагнитное ~ 非磁(性)体  
 неоднородное ~ 非均质体, 非均  
 态体  
 несвободное ~ 非自由体  
 обтекаемое ~ 流线(型)体  
 однородное ~ 均质体, 均态体,  
 同类体 「性体  
 однородное упругое ~ 均质弹  
 парамагнитное ~ 顺磁(性)体  
 плавающее ~ 浮体  
 плавучее ~ 浮体  
 пластообразное ~ 层状体  
 пористое ~ 多孔体  
 проводящее ~ (传)导体  
 простое ~ (простое вещество)  
 单体: 单质  
 псевдотвёрдое ~ 假固体  
 рабочее ~ 工质, 工作媒质, 工作物  
 рудное ~ 矿体  
 свободное ~ 自由体  
 свободнопадающее ~ 自由落体  
 серое ~ 灰色体  
 симметрическое ~ 对称体  
 скрепляющее ~ 连接件, 固定件  
 сложное ~ 复体, 复质; 化合物  
 сплошное ~ 实体  
 сыпучее ~ 松散体, 散粒体  
 твёрдое ~ 固体, 刚体  
 текучее ~ 流体 「导热体  
 теплопередающее ~ 传热介质,

термометрическое ~ 测温体  
 удобообтекаемое ~ 流线(型)体  
 упругое ~ 弹性体 「性体  
 ферромагнитное ~ 铁磁体, 强磁  
 фотометрическое ~ 测光体, 光  
 源测光体  
 химическое ~ 化学物质  
 центральное ~ 中心体  
 чёрное ~ 黑体, 完全辐射体  
 ~ вращения 旋转体  
 ~ давления 压力体  
 ~ заклёпки 铆钉体, 铆钉杆  
 ~ качения 滚动体  
 ~ мостового быка (пилона)  
 (桥)墩身  
 ~ насыпи 路堤, 路基: 填方体  
 ~ оси 轴体, 轴身  
 ~ плотины 坝身, 坝体  
 ~ поршня 活塞体  
 ~ равного сопротивления 等抗  
 力物体, 等强度物体  
 ~ реостата 电阻体, 电阻器体  
 ~ смачивания 润湿体  
 ~ фильтра 滤物  
 ~ фундамента 基础  
 ~ якоря 枢心, 电枢铁心  
 тельфер 小型架空电动起重机, 电动  
 小吊车, 小型架空自动搬运车, 电葫芦  
 тельце 微粒; 粒子: 小体, 胚(生物)  
 темнина 暗色斑, 木材缺陷)  
 кофейная ~ 咖啡色斑(木材缺陷)  
 твёрдая ~ 暗色变黑, 硬褐色斑  
 (木材缺陷)  
 темно-бурый 深褐色的  
 темно-жёлтый 深黄色的  
 темно-зелёный 深绿色的  
 темно-коричневый 深棕色的, 深  
 咖啡色的  
 темно-красный 深红色的  
 темно-серый 深灰色的  
 темно-синий 深蓝色的  
 темнота 黑暗, 昏暗

**тѣмныя** 深色的

**темп** 速率, 速度; 节拍

~ водообмена подземных вод

地下水水量交替速度

~ динамики 动态速率

~ запуска 起动(升起)速度

~ охлаждения 冷却速度

~ производства строительных

работ 施工进度, 施工进度

~ прироста 增长速率, 增长速度

~ прогрева 加热速度

~ развития 发展速度

~ роста 增长速度, 生长率

~ строительства 施工进度, 建设速度

~ укладки бетона 混凝土浇筑

**тѣмпера** 胶粉法(彩画工程): 水胶颜料; 水胶颜料画

**температура** 温度

абсолютная ~ 绝对温度

абсолютная ~ кипения 绝对沸点

адиабатическая ~ 绝热温度

атмосферная ~ 大气温度

видимая ~ 表观温度, 视在温度

внешняя ~ 室外气温, 外部温度

внутренняя ~ 室内温度, 内部温度

внутрипобельная ~ 堆内温度  
(材料保管) 「温度

высококритическая ~ 上临界

выходящая ~ 排出温度, 出口温度

годовая средняя ~ 年平均温度

допустимая предельная ~ 最大容许温度, 极限容许温度

заданная ~ 规定温度, 标准温度

инверсионная ~ 转化温度

исходная ~ 初温(度)

комнатная ~ 室温, 室内温度

комфортáбельная ~ 舒适温度

конечная ~ 终温, 最终温度, 终端温度, 末段温度

криогенная ~ 低温(温度)

критическая ~ 临界温度

максимальная средняя ~ 最高平均温度

международная практическая ~

Кельвина 开氏温度, 绝对温度

международная практическая ~

Цельсия 摄氏温度

минусовая ~ 零下温度, 负温度

наружная ~ 室外温度

начальная ~ 初温, 起始温度

низокритическая ~ 下临界温度

нормальная ~ 正常温度, 标准温度

нормированная ~ окружающей

среды 周围介质额定温度

нулевая ~ 零度

обыкновенная ~ 常温

оптимальная ~ 最适宜温度, 最佳温度

отрицательная ~ 零下温度, 负温

переменная ~ 变温

плюсовая ~ 零上(温度)

поверхностная ~ 表面温度

положительная ~ 零上温度, 正温度

постоянная ~ 恒温

постоянная ~ кипения 恒沸点

предельная ~ 极限温度

приведенная ~ 对比温度, 折算温度, 换算温度

приземная ~ 地温

рабочая ~ 工作温度 「界温度

рабочая критическая ~ 实用临

равновесная ~ 平衡温度

радиационная ~ 辐射温度

расчётная ~ 计算温度

расчётная ~ сетевой воды 管

网计算水温

расчётная вентиляционная ~

通风计算温度 「计算温度

расчётная внутренняя ~ 室内



расчётная наружная ~ 室外计算温度

сварочная ~ 焊接温度

среднегодовая ~ 年平均温度

среднемесячная ~ 月平均温度

среднесуточная ~ 昼夜平均温度

средняя ~ 平均温度

средняя ~ теплоносителя 带热体平均温度, 热媒平均温度

стандартная ~ 标准温度

термодинамическая ~ 热力学温度

умеренная ~ 温和温度, 适度温度

установившаяся ~ 稳定温度, 规定温度

цветовая ~ 比色温度; 色温

частопеременная ~ 经常变化的温度, 常变温度

эвтектическая ~ 最低共熔温度, 最低共熔点

эквивалентная ~ 当量温度

эквивалентно-эффективная ~ 相对有效温度, 等值有效温度, 当量有效温度

эффективная ~ 有效温度

~ абсолютного нуля 绝对温标, 绝对零度温标

~ белого каления 白炽温度

~ брожения 发酵温度

~ ванны 槽(浴)温度

~ взрыва 爆炸温度

~ влияния 作用温度, 影响温度

~ воздуха 空气温度, 气温

~ воспламенения 燃点, 发火点

~ вспышки 闪点, 闪燃点, 着火点

~ вспышки по Бренкеру 布连盖尔闪点

~ вспышки по Мартено-Пенскому 马丁-宾斯基氏闪点

~ входящего воздуха 进气温度

~ выдерживания 养护温度(混凝土等的)

~ выдержки 养护温度(混凝土等的)

~ газов 气体温度, 烟气温度

~ горения 燃烧温度

~ деформации 变形点, 变形温度

~ дутья (鼓) 风温(度)

~ жидкотекучести (流体) 流动温度, 流动点

~ закалки 淬火温度

~ замерзания 冰点, 冻结温度

~ замораживания 冻结温度, 凝固温度

~ застывания 凝结点, 凝结温度

~ затвердевания 凝固点, 凝固温度

~ затвердевания под водой 水中凝固点

~ инвертирования 转化点(温度)

~ испарения 蒸发温度

~ каплепадения 滴落温度, 滴点

~ каплепадения по Уббелёде 乌比洛德氏滴点

~ кипения 沸点

~ компарирования 标定温度

~ конденсации 冷凝点, 凝聚温度, 凝结温度

~ конца кипения 干点, 终沸点, 终馏点(石油产品完全蒸发时的温度)

~ красного каления 赤热温度

~ кристаллизации 结晶点, 结晶温度

~ критической точки 临界温度

~ льдообразования (结) 冰点

~ нагревания 加热温度

~ наружного воздуха 室外(空气)温度(度)

~ насыщения 饱和温度, 饱和点

~ начала деформации 变形起始温度, 变形点

~ начала кипения 初沸点

~ начала плавления 熔点

~ ниже точки замерзания 冰

点以下温度  
 ~ ниже нуля 零下温度  
 ~ ожижения 液化温度  
 ~ окончания выкипания 干点  
 ~ окрестности 环境温度, 周围温度  
 ~ окружающей среды 周围介质温度, 环境温度 「温度  
 ~ отверждения 固化温度, 硬化  
 ~ отжига 退火温度  
 ~ отпуска 回火温度  
 ~ оттаивания 融化温度  
 ~ парообразования 汽化温度, 蒸发温度  
 ~ перехода 转化温度  
 ~ плавления 熔点, 熔化温度  
 ~ поверхности пола 地板表面温度  
 ~ поверхности почвы 地面温度, 土地表面温度 「摩擦温度  
 ~ поверхностного трения 表面  
 ~ помещения 室温  
 ~ посадки 装料温度  
 ~ размягчения 软化点, 软化温度  
 ~ росы 露点 「自燃温度  
 ~ самовоспламенения 自燃点,  
 ~ сварки 焊接温度 「温度  
 ~ свёртывания 凝聚温度, 凝结  
 ~ сжижения 液化温度  
 ~ синего каления 蓝热温度  
 ~ спекания 烧结温度, 煅烧温度  
 ~ среды 周围温度; 介质温度  
 ~ старения 老化温度, 时效温度  
 ~ схватывания 凝固温度(水泥、混凝土的)  
 ~ таяния (точка таяния) 熔点  
 ~ текучести 流动点  
 ~ точки росы 露点温度  
 ~ в тени 背荫处温度, 荫影处温度  
 ~ у пола 地(板)面温度  
 ~ у потолка 天花板温度, 顶棚温度

температурно-усадочный 温度收缩的, 温度沉降的  
 температурный 温度的  
 температуропроводность 温度传导性, 导温性, 温度扩散性; 热扩散率, 导温系数 「耐温性  
 температуростойкость 耐热性,  
 температуроустойчивость 温度稳定性  
 темплет 模板, 样板, 样规; 酸蚀试片  
 тенардйт 无水芒硝  
 тенденция 倾向, 趋势  
 тёрдер 松紧螺套, 紧线器; 煤水车  
 теневой 阴影的, 有阴影的; 背影的, 荫覆的  
 тензоанемометр 应变风速计  
 тензограф 应变记录器, 应变记录仪  
 тензография 应变显微摄影(术)  
 тензодатчик 应变传感器, 张线式传感器  
 тензомессдоза 应变测力计, 应变测功计 「定器  
 тензометр 应变仪, 拉力计, 变形测  
 зеркальный ~ 镜式伸长计, 反光应变仪 「械应变仪  
 механический ~ 机械伸长计, 机械式应变仪  
 рычажный ~ 杠杆式应变仪, 杠杆式拉力计  
 смешанный ~ 混合式伸长计, 混合式应变仪 「应变仪  
 струнный ~ 弦线式应变仪, 钢弦  
 тензометрирование 应变仪测量  
 тензометрия 应变测量学  
 тензор 张量 「张量  
 антисимметрический ~ 非对称  
 антисимметрический ~ жёсткого вращения 刚性转动非对称张量  
 ковариантный ~ 协变张量  
 контравариантный ~ 反变张量, 逆变张量 「量  
 кососимметрический ~ 交变张量  
 симметрический ~ 对称张量

**смешанный** ~ 混合张量  
**шаровой** ~ равномерного всестороннего растяжения 各向等拉的球面张量  
 ~ деформации 变形(应变)张量  
 ~ малой деформации 微变张量, 微变形张量  
 ~ напряжения 应力张量  
**тензорезистор** 应变电阻  
 полупроводниковый ~ 半导体应变电阻 「电阻  
 проводниковый ~ 金属丝应变  
**тензофлексиметр** 应变挠度仪, 应变弯曲计, 应变挠曲试验机  
**тензоэффект** 张力效应  
**тенисит** 田纳西特粉(废品经破碎、筛分所得的粉状物料, 可用于露天网球场、运动场、运动跑道的铺设)  
**тениа** 挑檐处带形花边饰, 束带饰(陶立克建筑的)  
**тент** 遮阳篷, 帆布篷, 雨遮, 出檐  
 ~ из цыновок 席棚  
**тень** 影, 阴影  
 аэродинамическая ~ 气体动力阴影: 停滞的空气, 静空气, 无风带, 无风区, 蔽风带, 避风带  
 главная ~ 主影  
 падающая ~ 倒影, 入射阴影  
 собственная ~ 真影, 本影  
 ~ указателей 指示投射  
**теодолит** 经纬仪  
 оптический ~ 光学经纬仪  
 повторительный ~ 复测经纬仪  
 простой ~ 普通经纬仪  
 технический ~ 工程经纬仪  
 триангуляционный ~ 三角测量经纬仪  
 универсальный ~ 万能经纬仪  
 фотограмметрический ~ 摄影经纬仪  
**теодолит-дальномер** 测距经纬仪  
**теодолит-нивелир** 水平经纬仪

**теорема** 定理  
 обратная ~ 逆定理  
 ~ Ампера 安培定理  
 ~ Бетти 白第定理  
 ~ Гаусса 高斯定理  
 ~ живой силы 动能定理  
 ~ Кастильяно 卡恩第利安诺定理  
 ~ Клайперона 克拉伯森定理  
 ~ Лагранжа 拉格朗日定理  
 ~ Максвелла 麦克斯韦尔定理  
 ~ Максвелла о взаимности перемещений 麦克斯韦尔互易性定理, 麦克斯韦尔互反性定理 「理  
 ~ обратимости течений 反流定理  
 ~ Пифагора 商高定理, 毕氏定理  
 ~ подобия 相似定理  
 ~ синусов 正弦定理  
 ~ трёх моментов 三(弯)矩定理  
 ~ Фурье 傅里叶定理  
 ~ об изменении количества движения 动量原理, 动量定理  
 ~ о взаимности 交互定理, 互等定理 「等定理  
 ~ о взаимности работы 功的互  
 ~ о движении центра тяжести 重心运动定理  
 ~ о моменте равнодействующей 合力矩定理 「理  
 ~ о среднем 中值定理, 平均值定理  
**теоретический** 在理论上  
**теория** 理论; 学说  
 атомистическая ~ 原子学说  
 безмоментная ~ 无弯矩理论  
 вихревая ~ 涡流理论 「说  
 волновая ~ 波动理论, 波动(学)  
 гидролого-морфологическая ~ руслового процесса 河床演变的水文形态理论  
 гравитационная ~ движения взвешенных наносов 悬沙重力理论  
 гравитационная ~ движения

наносов 泥沙流动重力理论  
 диффузионная ~ движения на-  
 носов 泥沙流动扩散理论  
 диффузионная ~ мутности 浊  
 度扩散论  
 инфильтрационная ~ 渗透理论  
 инфильтрационная ~ происхож-  
 дения подземных вод 地下水  
 起源渗透理论  
 квантовая ~ 量子(理)论  
 кинематическая ~ сооружений  
 结构动力理论  
 кинетическая ~ газов 气体动  
 理(学理)论  
 конденсационная ~ происхож-  
 дения подземных вод 地下水  
 起源凝结理论  
 контракционная ~ 收缩理论  
 корпускулярная ~ строения ма-  
 терии 物质构造微粒学说  
 мембранная ~ 薄膜理论  
 механическая ~ трения 摩擦的  
 机械理论  
 молекулярно-кинетическая ~  
 分子运动理论  
 моментная ~ 力矩理论, 弯矩理论  
 моментная ~ оболочек 壳体弯  
 矩理论  
 моментная ~ расчёта оболочек  
 薄壳计算的弯矩理论 「量理论  
 наименьшая ~ энергии 最小能  
 нелинейная ~ пластичности 非  
 线性塑性理论  
 плёночная ~ 薄膜论  
 троходальная ~ волн 波浪余  
 摆线理论 「的电磁说  
 электромагнитная, ~ света 光  
 электронная ~ 电子论, 电子学说  
 энергетическая ~ 能量理论  
 энергетическая ~ прочности  
 能量强度理论  
 ювенильная ~ происхождения

подземных вод 地下水起源原  
 (初)生理论  
 ~ Великанова возникновения  
 песчаных волн 维利卡诺夫沙  
 波形成理论  
 ~ вероятности 概率论, 或然率论  
 ~ гибкой нити 柔线理论, 曲线  
 理论  
 ~ деформаций 变形理论  
 ~ допусков 误差理论  
 ~ изгиба балок 梁的弯曲理论  
 ~ колебаний 振动理论  
 ~ конденсации 冷凝理论  
 ~ кручения Кулона 库仑的扭  
 ~ Кулона 库仑理论 「转理论  
 ~ материального переноса 物  
 质转移理论  
 ~ матриц 矩阵理论  
 ~ надёжности 可靠性理论  
 ~ наибольших деформаций 极  
 限应变理论  
 ~ наибольших нормальных нап-  
 ражений 最大法向应力理论  
 ~ наибольших относительных  
 удлинений 最大相对伸长理论  
 ~ оболочек 薄壳结构理论  
 ~ оптимизации упругопластич-  
 еских систем 弹塑性体系最优  
 化理论  
 ~ относительности 相对论  
 ~ перемещений 位移论  
 ~ пластичности 塑性理论  
 ~ подобия 相似论  
 ~ потенциала 位能论, 势论  
 ~ Поляна 波利理论, 沙波形成理论  
 ~ поля 场论, 域论 「状态论  
 ~ предельного состояния 极限  
 ~ проекции 投影理论  
 ~ пространственной устойчиво-  
 сти 空间稳定理论  
 ~ прочности 强度理论  
 ~ прямолинейного распределе-

ния **линейная теория**  
 ~ размерности **量纲理论**, **因次理论**; **维(度)数论**  
 ~ расчёта балок **梁的计算理论**  
 ~ расчёта сооружений **构筑物计算理论**  
 ~ расчёта по предельным нагрузкам **极限荷载计算理论**  
 ~ регулирования **控制论**  
 ~ рядов **级数理论**  
 ~ складок **折板(结构)理论**  
 ~ сооружения **结构理论**  
 ~ сопротивления материалов **材料力学原理, 材料力学**  
 ~ сыпучих тел **松散体理论**  
 ~ теплопередачи **热传导理论, 热理论**  
 ~ тонких пластин(ок) **薄板理论**  
 ~ управления **控制论**  
 ~ упругости **弹性理论**  
 ~ устойчивости **稳定性理论**  
 ~ электролитической диссоциации **电离学说**  
 ~ ядра сечения **断面核心理论**  
 ~ о взаимности перемещений **位移互等理论, 变位互等理论**  
 ~ о взаимности работы **功的互等理论**  
**теплица** **暖房, 温室**  
**гидропонная** ~ **溶液培养的温室, 水栽温室**  
**тепло** **热, 热能, 热量; 热学; 温暖; 暖和的地方; (零上的)气温**  
**внутреннее** ~ **内热, 内部热**  
**выделяемое** ~ **排出热(量)**  
**избыточное** ~ **余热**  
**использованное** ~ **有效热量**  
**конвекционное** ~ **对流热**  
**лучистое** ~ **辐射热**  
**накопленное** ~ **蓄热**  
**остаточное** ~ **余热**  
**отбросное** ~ **废热**

**отработанное** ~ **废热**  
**отходящее** ~ **废热**  
**ощутимое (физическое)** ~ **显热**  
**ощущаемое** ~ **显热**  
**побочное** ~ **副产热**  
**поглощённое** ~ **吸收热量**  
**полное** ~ **全热**  
**располагаемое** ~ **可用热量**  
**регенерированное** ~ **回收热, 再**  
**скрытое** ~ **潜热** [生热  
**удельное** ~ **比热**  
**явное** ~ **显热**  
 ~ конденсации **冷凝热**  
 ~ Лёнца-Джюуля **焦耳-楞次热**  
 ~ отходящих газов **废气热**  
**теплоаккумулятор** **蓄热器**  
**теплообмен** **热湿交换**  
**тепловоз** **内燃机车**  
**тепловой** **热的, 热能的, 热力的, 热量的, 暖气的** [吸热量  
**тепловосприятие** **受热作用; 吸热,**  
**тепловыделение** **散热; 放热; 发热量** [热; 余热  
**избыточное** ~ **剩余发热, 剩余散**  
**конвекционное** ~ **对流散热**  
**малое** ~ **低热值**  
**суммарное** ~ **总散热量**  
**теплогазоснабжение** **热力与煤气供应, 供热和供气**  
**теплоёмкость** **热容(量); 比热**  
**атомная** ~ **原子热容(量)**  
**весовая** ~ **重量比热; 重量热容量**  
**изобарная** ~ **等压比热, 恒压热容**  
**изохорная** ~ **等容比热**  
**истинная** ~ **真实热容**  
**молекулярная** ~ **分子热容**  
**молярная** ~ **克分子热容** [量  
**объёмная** ~ **容积比热; 体积热容**  
**удельная** ~ **比热**  
**удельная** ~ **в изобарическом процессе** **等压比热容**  
**удельная** ~ **в изохорическом**

процессе 定容比热容  
 ~ водяного пара 水蒸气比热,  
 水蒸气热容量  
 ~ газа 烟气的比热  
 ~ торфа 泥炭热容量, 泥炭比热  
 теплозащита 保暖, 保温, 保温层  
 теплозащитный 保温的, 保暖的  
 теплозвукоизоляция 保暖隔声  
 装置  
 теплоизбыток 余热(量), 过剩热量  
 теплоизлучение 热辐射  
 теплоизолятор 热绝缘体, 绝热体  
 теплоизоляционный 不传热的, 绝  
 热的, 隔热的, 保暖的  
 теплоизоляция 热绝缘, 保温, 隔  
 热; 隔热装置, 隔热层, 保温层  
 гибкая ~ 柔软隔热层  
 жёсткая ~ 刚性隔热层  
 засыпная ~ 填塞式保温, 填塞式  
 热绝缘, 填塞式隔热(层) 「保温  
 многослойная ~ 多层隔热, 多层  
 мокрая ~ 湿式保温, 湿式热绝缘  
 набивная ~ 堵塞隔热, 填塞隔热  
 наружная ~ опалубки 外模板  
 隔热, 外模板保温  
 отражательная ~ 反射隔热  
 плитная ~ 板式隔热层  
 сборная ~ 预制隔热层  
 солнцезащитная ~ из алю-  
 миниевой фольги 铝箔日光  
 反射隔热装置  
 сухая ~ 干式保温, 干式热绝缘  
 ~ кровли 屋面隔热层  
 теплоконвекция 热对流  
 тепломагистраль 供热干线, 供热  
 干管  
 тепломёр 量热表, 温度计  
 тепломеханика 热力学  
 тепломеханический 热力的  
 тепломощность 热功率, 热容量  
 теплонапряжённость 发热率, 单  
 位容积发热率, 热荷强度, 热强度

теплонепроницаемый 不透热的,  
 防热的  
 теплоноситель 热媒, 带热体, 载热  
 介质, 传热体  
 вторичный ~ 二次热媒  
 высококипящий органический  
 ~ 高沸点有机热媒 「能热媒  
 высокопотенциальный ~ 高位  
 первичный ~ 一次热媒  
 холодильный ~ 冷却剂, 冷却介  
 质 「却减速剂  
 теплоноситель-замедлитель 冷  
 теплообмен 热交换  
 адиабатический ~ 绝热热交换  
 влажный ~ 湿式热交换  
 конвективный ~ 对流热交换  
 лучистый ~ 辐射热交换  
 сухой ~ 干式热交换  
 турбулентный ~ между под-  
 стилающей поверхностью и  
 атмосферой 下垫面和大气层之  
 间的紊流热交换  
 ~ при испарении 汽化热交换,  
 蒸发热交换  
 теплообменник 热交换器, 换热器  
 абонентский ~ 家用热交换器  
 вентиляторный ~ 通风机的热  
 交换器  
 водоводяной ~ 水-水式热交换器  
 воздухо-водяной ~ 气-水式热  
 交换器  
 вращающийся ~ 旋转热交换器  
 двухтрубный ~ 套管式热交换  
 器, 双管式换热器  
 ёмкий ~ 大容量热交换器  
 змеевиковый ~ 盘管式热交换器  
 кожухотрубный ~ 列管式热交  
 换器  
 кожухотрубчатый ~ 列管式热  
 交换器(有外壳及管板的)  
 многоходовой ~ 多行程热交换器  
 оросительный ~ 淋水式热交换器

пароводяной ~ 蒸汽热水式热交换器 「换热器  
 парогазовый ~ 蒸汽-燃气热交换器  
 паропаровой ~ (蒸)汽-(蒸)汽热交换器  
 пластинчатый ~ 板式热交换器  
 плёночный ~ 薄膜式热交换器  
 погружной ~ 浸入式热交换器, 埋入式热交换器 「器  
 противоточный ~ 逆流式热交换器, 顺流式热交换器 「换热器  
 регенеративный ~ 再生式热交换器  
 рекуперативный ~ 间壁式热交换器, 回热式热交换器  
 скоростной ~ 快速热交换器  
 смешительный ~ 混合式热交换器  
 спиральный ~ 螺旋式换热器  
 трубчатый ~ 管式换热器  
 чашеобразный ~ 杯式换热器  
 ~ противоточного типа 逆流式热交换器 「式换热器  
 ~ типа «труба в трубе» 套管  
 ~ «труба в трубе» 套管式热交换器  
 ~ с компенсаторами 补偿式换热器, 有胀缩件的换热器  
 ~ с непосредственным смешением 直接混合式热交换器  
 ~ с перекрёстным током 叉流式热交换器  
 ~ с плавающей головкой 浮头式热交换器  
 ~ с ребристой поверхностью 翅面式热交换器 「管换热器  
 ~ с ребристыми трубами 圆翅  
 ~ с рубашками 套式热交换器  
 ~ с U-образными трубками U型管热交换器 「形成  
 теплообразование 生热, 发热; 热  
 теплообразователь 发热体, 热  
 теплоотвод 导热, 散热 「发生器

теплоотдача 散热, 放热; 散热量, 放热量, 放热率; 热损失  
 полезная ~ 有效放热量  
 часовая ~ 小时放热量  
 теплоощущение 热感觉  
 теплопередача 传热, 热传导  
 конвективная ~ 对流传热  
 кондуктивная ~ 导热  
 мокрая ~ 湿式传热  
 радиационная ~ 辐射传热  
 сухая ~ 干式传热  
 ~ излучением 辐射传热  
 теплопеленгатор 红外线测向仪  
 теплоперепад 热落差, 热降  
 теплопереход 传热, 热转移, 热传递  
 теплопоглотитель 吸热器  
 теплопоглощающий 吸热的  
 теплопоглощение 吸热  
 теплоподвод 供热, 热能供应  
 теплопоступление 进热量  
 вентиляционные ~ 通风得热量  
 инсоляционные ~ 日照得热量  
 теплопотери (复) 热损失, 热损耗  
 вентиляционные ~ 通风耗热量  
 инфильтрационные ~ 渗流耗热量  
 расчётные ~ 计算热损耗  
 теплопоток 热流 「热(量)  
 теплопотребление 用热, 需热, 耗  
 теплопотребность 需热量  
 теплоприёмник 受热器, 感温器,  
 теплоприход 热量输入 「吸热器  
 теплопровод 热力管道, 供热管道  
 магистральный ~ 供热干管  
 теплопроводник 导热体  
 теплопроводность 导热性, 传热能力, 热传导, 热传导系数  
 турбулентная ~ 紊流的导热性, 乱流的传热能力  
 удельная ~ 导热率, 传热系数  
 теплопроводный 导热的  
 теплопрозрачность 透热性

**теплопроизводительность** 发热量, 发热率, 热值  
 расчётная ~ 计算发热量  
**теплопроницаемость** 透热性  
**теплопроницание** 透热  
**теплорегуляция** 热调节  
**теплород** 热素, 热质  
 лучистый ~ 辐射热素  
**тепловая** 供热网  
 кольцевая ~ 环状供热网  
**тепловая** 热动力的  
**теплоснабжение** 供热  
 городское ~ 城市供热, 城镇供热  
 двухстороннее ~ 两面供热  
 местное ~ 局部供热  
 раздельное ~ 分散供热  
 районное ~ 区域供热  
 централизованное ~ 集中供热  
**теплосодержание** 含热量  
**теплостойкий** 耐热的  
**теплостойкость** 耐热性, 耐热度, 热稳定性  
**теплота** 热, 热量  
 внешняя ~ 外部热, 外热  
 внутренняя ~ 内部热, 内热  
 высшая ~ сгорания 高热值, 高位发热量  
 лучистая ~ 辐射热  
 низшая ~ сгорания 低热值, 低位发热量  
 ощущаемая ~ 感热  
 полная ~ 全热量  
 скрытая ~ 潜热  
 скрытая ~ испарения 蒸发潜热  
 скрытая ~ льдообразования 结冰潜热  
 «汽化潜热»  
 скрытая ~ парообразования  
 скрытая ~ плавления 融解潜热, 熔化潜热  
 удельная ~ 比热  
 удельная ~ парообразования 汽化比热

физическая ~ 显热  
 ~ ассоциации 缔合热  
 ~ взрыва 爆炸热  
 ~ внутреннего трения 粘滞热, 粘滞流体内摩擦热  
 ~ возгонки 升华热  
 ~ восстановления 还原热  
 ~ гидратации 水合热  
 ~ горения 燃烧热  
 ~ Дюбуля 焦耳热, 电热  
 ~ диссоциации 离解热  
 ~ жидкости 液体含热量  
 ~ затвердевания 凝固热  
 ~ земли 地热  
 ~ испарения 汽化热, 蒸发热  
 ~ конденсации 凝结热  
 ~ кристаллизации 结晶热  
 ~ нейтрализации 中和热  
 ~ образования 生成热, 形成热  
 ~ парообразования 汽化热, 蒸发热  
 ~ перегрева 过热热(量)  
 ~ плавления 熔化热  
 ~ превращения 转变热  
 ~ распада 分解热  
 ~ растворения 溶解热  
 ~ реакции 反应热  
 ~ сгорания 燃烧热 「热」  
 ~ смачивания грунта 土的湿润  
 ~ смешения 混合热  
 ~ соединения 化合热  
**теплотворность** 发热量, 热值  
**теплотворный** 生热的, 发热的  
**теплотехник** 热力工程学家, 热工技术  
 员, 热工工程师  
**теплотехника** 热工学, 热力工程  
 строительная ~ 建筑热工(学)  
**теплотехнический** 热工的  
**теплотрасса** 热力管道, 供热管线  
**теплоуловитель** 废气余热加热器;  
 吸热装置, 捕热器  
**теплоусвоение** 吸热(作用)



**теплоустойчивость** 热稳定性  
**теплоустойчивый** 热稳定的, 抗热  
**теплофизика** 热物理学 [的  
**теплофикационный** 热化的: 供热的: 用废汽余热供暖的  
**теплофикация** 用废汽余热供暖: 废汽余热供暖设备  
**теплофильтр** 隔热玻璃, 隔热板: 滤热器, 滤色镜: 热滤  
**теплофицировать** (未, 完) 利用废汽余热供暖  
**теплоцентральный** 供暖总站, 热力中心, 热力站, 供热厂 「热敏性  
**теплочувствительность** 热敏度,  
**теплоэлектростанция** 火力发电站, 热电站 「电站  
**теплоэлектроцентраль (ТЭЦ)** 热 городская ~ 城市热电站  
**теплоэнергетика** 热工学, 热能学, 热力工程, 热能工程  
**тепличный** 暖棚 (冬季施工用的)  
**брезентовый** ~ 帆布暖棚  
**облегченный** ~ 轻便式暖棚  
**переносный** ~ 移动式暖棚, 活动暖棚  
**сборно-разборный** ~ 拆装式暖棚, 活动暖棚 「暖棚  
**шатровый** ~ 天幕式暖棚, 帐篷  
**щитовой** ~ 拼板式暖棚  
**тербий** 铽  
**теревилка** 拔具, 拉出器, 拔出机  
**теребление** 拔除  
**тереть** (未) 擦拭, 擦亮: 磨, 磨碎  
**терка** 刨刀 (泥瓦工用); 单面刨刀: 研磨器, 磨碎装置  
**гвоздевая** ~ 钉挂 (使表面粗糙用)  
**деревянная** ~ 木刨  
**механическая** ~ 刨平机  
**ручная** ~ 手用刨板  
**угловая** ~ 角刨  
**~ штукатурка** 刮尺 (抹灰用), 泥板, 抹墙刨刀

**терм** 【建】胸像柱, 人头柱; 项  
**термализация** 热(能)化  
**термальный** 耐热耐腐蚀铁镍合金  
**термин** 术语, 专用语  
**терминология** 术语, 术语学  
**термоб** 热离子  
**термист** 热处理工, 热处理专家  
**термисторы (复)** 半导体电阻: 热敏电阻, 热变阻器  
**термит** 铝热剂, 高热剂, 发热剂, 色密特合金 (铅基轴承合金); 白蚁  
**термический** 热的, 热学的, 热工的, 热力的, 热处理的  
**термия** 兆卡  
**термоанализ** 热分析 「风速表  
**термоанемометр** 热线风速表, 热  
**термоантрацит** 预炼无烟煤, 去湿无烟煤  
**термобаллон** 温包, 测温筒  
**термобаня** 热水槽, 热气槽: 温箱  
**термобарокамера** 宇宙空间模拟室: 人工控温控压室: 温压检定箱  
**термобарометр** 温度气压计, 沸点气压计, 沸点测高计 「耐热压的  
**термобаростойкий** 耐高温高压的,  
**термобатарей** 热电堆, 热电池, 温差电堆  
**термобатиграф** 水深水温测量器, 深度温度仪  
**термобиметалл** 热敏双金属  
**термобур** 热力穿孔机, 热钻  
**термовермакулит** 热烧蛭石  
**термовкладыш** 热衬板: 保暖填充料, 大块隔热材料: 隔热垫层  
**термостойкость** 耐热耐水性  
**термовулканизат** 热固化作用, 热硫化作用 「硫化  
**термовулканизация** 热固化, 热  
**термовыключатель** 断热器, 热开关, 温度调节器 「析仪  
**термогазоанализатор** 热气体分  
**термогазъанометр** 热电偶检流

计, 热电偶电流计  
 термогенератор 热偶发电机, 热  
 термогигрограф 湿度湿度自记  
 器, 温湿表  
 термогигрометр 湿度湿度自记  
 器, 温湿表  
 термогигростат 恒温恒湿装置  
 термогидрограф 温水计  
 термогидрометр 热力测水计, 热  
 比重计  
 термоглубомер 温度测深计  
 термограмма 热潜图, 自记温度曲  
 线  
 термобграф 自记式温度计, 温度记  
 термодекорирование 热法饰面装  
 修(大型钢筋混凝土墙板)  
 гермодетектор 测温计, 热检波器  
 гермодинамика 热力学  
 общая ~ 普通热力学  
 техническая ~ 工程热力学  
 физическая ~ 物理热力学  
 химическая ~ 化学热力学  
 ~ необратимых процессов 不  
 可逆过程热力学  
 гермодиффузия 热扩散  
 ~ влаги 水分的热扩散  
 термодренаж 地下保温排水沟  
 термосит 矿渣浮石, 热渣, 浮渣  
 термоситобетон 热渣混凝土  
 термоскоп 高温气流速度计, 流体  
 速度计, 温度探测器, 热感探测仪, 测  
 温气球  
 термонзвещатель 感温器, 热量计  
 термонзлучатель 热辐射器  
 термонзолятор 热绝缘装置, 隔热  
 装置, 绝热器  
 термонзоляционный 隔热的, 绝  
 热的  
 термонзоляция 绝热, 隔热, 保温;  
 термонзоплета 等温线, 变温等值  
 线  
 термокамера 保温箱(冬季施工

用); 人工控温室  
 термокарандаш 测温笔  
 термокаротаж 井温测量  
 термокаст 热喀斯特, 热溶洞  
 термокомпенсация 温度补偿, 热  
 термокомпрессия 热压缩 [补偿  
 термокомпрессор 热力压气机  
 термолит 隔热板, 保温板; 人造多孔  
 термолógия 热学 [垫板  
 термометр 温度计  
 абсолютный ~ 绝对温度计  
 бесшкальный ~ 无刻度温度计  
 биметаллический ~ 双金属温度  
 计  
 бронированный ~ 铠装温度计,  
 带套温度计  
 вакуумный ~ 真空温度计  
 весовой ~ 重量温度计  
 водный ~ 水温表  
 влажный ~ 湿球温度计  
 водорблный ~ 氢(气)温度计  
 воздушный ~ 空气温度计  
 газовый ~ 气体温度计  
 газовый ~ постоянного давлé-  
 ния 定压气体温度计  
 газовый ~ постоянного объёма  
 定容气体温度计  
 глубоководный опрокидываю-  
 щийся ~ 深水倒置温度计  
 двухзаписной ~ 最高最低温度  
 计, 双记温度计  
 дилатометрический ~ 膨胀温  
 дистанционный ~ 遥测温度计  
 жидкостный ~ 液体温度计  
 жидкостный стеклянный ~ 液  
 体玻璃温度计  
 конденсационный ~ 蒸气压力  
 контактный ~ 接触温度计, 接点  
 温度计  
 магнитный ~ 磁温度计  
 максимальный ~ 最高温度计  
 манометрический ~ 压力温度计

медицинский ~ 医用温度计, 体温计

металлический ~ 金属温度计

метеорологический ~ 气象用温度计

минимальный ~ 最低温度计

мокрый ~ 湿球温度计

нормальный ~ 标准温度计

образцовый ~ 标准温度计

палочный ~ 杆状温度计, 棒式温度计

поворотный ~ 检验温度计, 控制

пьезокварцевый ~ 压电石英温

радиационный ~ 辐射温度计

расширительный ~ 膨胀温度计

родниковый ~ 泉水温度计

ртутный ~ 水银温度计

ртутный стеклянный ~ 水银玻

самопишущий ~ 自记温度计

саморегистрирующий ~ 自记

式温度计

смоченный ~ 湿球温度计

спиртовой ~ 酒精温度计

стеклянный ~ 玻璃温度计

стержневой ~ 棒形温度计

сухой ~ 干球温度计

термопарный ~ 温差电偶温度计

термошумовой ~ 热噪声温度计

термоэлектрический ~ 热电温

технический ~ 工业用温度计

электрический ~ 电温度计

электроконтактный ~ 电接触温

度计, 电接点温度计

~ Реомюра 列氏温度计

~ Фаренгейта 华氏温度计(F)

~ Цельсия 摄氏温度计(C)

термометр-пращ 吊索温度计, 手

摇温度计, 旋温度计

「温度计

~ для низких температур 低

~ с вложенной шкалой 另附

标尺的温度计, 封闭刻度温度计

термометрия 计温学, 热测学; 测温法

термомуфта 水套(通风机上的); 轴承冷却水箱

термонапряжение 热电动势; 热应力; 温差电动势

термонасос 热泵

термообработка 热处理

высокотемпературная ~ 高温热处理

повторная ~ 回火处理, 二次加热

~ для снятия (остаточных) напряжений 消除应力热处理, 低温

термоодежда 隔热罩

термообсмос 热渗透(作用)

термопара 热电偶, 温差电偶; 热电高温计

скоростная ~ 快速热电偶

~ из благородных металлов 贵金属热电偶

~ из неблагородных металлов 贱金属热电偶

термопатрон 温包, 测温筒, 热套管

термопечь 加热炉

термопила 热锯

「质壁分离

термоплазмоблиз 热脆质皱缩, 热

термопласт 热塑性塑料

жесткий ~ 热固性塑料

термопластикация 热塑炼

термопластический 热熔塑胶的, 热熔塑的

「性塑胶

термопластмасса 热熔塑胶, 热塑

термоползучесть 热蠕变, 热塑流

термополимеризация 热能聚合

作用

термопреобразователь 热电堆

(热电偶的), 温差电堆, 热电元件, 热

电池, 热转换器, 热变换器; 温差电偶, 热电偶; 热中子转换反应堆

бесконтактный ~ 绝缘耦合式热

преобразователь  
 контактный ~ 接触耦合式热变  
 термодатчик 温度传感器, 感温  
 термодатчик 耐热强度  
 терморезистивный 热固性的, 热变  
 терморегулирование 温度调节,  
 терморегулятор 温度调节器, 调  
 термос 蓄热法(冬季施工的一种保  
 温方法); 暖桶, 保温设备, 保温车; 保  
 温瓶, 暖水瓶  
 термосифон 温差散热系统; 热虹吸  
 термоскоп 验温器, 测温器, 测温锥  
 термостабилизация 加热凝结, 热  
 凝; 加压回火  
 термостабильность 耐热性, 热稳  
 термостарение 热老化, 热时效  
 термостат 恒温器, 恒温箱; 恒热调  
 节器; 热动开关  
 воздушно-водяной ~ 水-空气  
 высокотемпературный ~ 高温  
 恒温器  
 жидкостный ~ 液体恒温器  
 комнатный ~ 室内恒温器  
 морозозащитный ~ 防冻恒温器  
 термостатирование 保温, 恒温调  
 节  
 ключевое ~ 键控恒温调节  
 непрерывное ~ 持续性恒温调节  
 термостатировать (未, 完) 将  
 ...保持在恒温中, 使保持恒温  
 термостатический 恒温的  
 термостерилизация 加热消毒, 加  
 热杀菌  
 термостойкий 耐热的, 耐急冷急热  
 термостойкость 耐热性; 耐急冷  
 急热性  
 термостолбик 热电堆, 温差电堆,  
 термострижка 热致收缩  
 термотанк 通风调温器; 热工罐(一

种空气加热或空气冷却的通风设备);  
 恒温槽, 恒温箱  
 термоудар 热冲击  
 термоупругость 热弹性  
 термоустойчивость 耐热性, 热  
 稳定性  
 термофизика 热物理学(热学)  
 термохимия 热化学  
 термошкаф 热烘箱  
 термометража 测温棒  
 термометр 热探针, 热探测器  
 термоэластичность 热弹性  
 термоэлектрический 热电的  
 термоэлектричество 热电; 热工学  
 термоэлектрод 热电极  
 термоэлемент 热电偶, 温差电偶,  
 热电元件  
 термоядерный 热核的, 热核子的  
 термы (复) 温泉, 温泉水; 公共浴  
 室; 公共澡堂, (古罗马的)公共浴场  
 тероксил 屋面胶合板(表面带油纸  
 的防水屋面材料)  
 терпен 萜, 萜烯  
 терпентин 松节油, 净松脂  
 терпуг 单面钢条铤, 木铤  
 терразит 有色灰泥; 水刷石  
 терракота 空心砖, 饰面砖; 陶砖; 琉  
 璃砖, 琉璃瓦; 赤褐色, 赤土(色); 赤陶  
 архитектурная ~ 建筑饰面陶砖,  
 建筑饰面琉璃砖  
 терраса 阶地, 台地; 段丘; 梯田; 凉  
 台, 露台, 平屋顶晒台  
 аллювиальная ~ 冲积阶地  
 антецедентная ~ 先成阶地  
 водоотводящая ~ 引水(土)堤,  
 分水阶地  
 галечниковая (песчано-галечная)  
 ~ 砂砾阶地  
 застеклённая ~ 玻璃凉台  
 контурная ~ 沿等高线修筑的堤  
 многоступенчатая ~ 多层排屋(坡地  
 或高台上的多层成排房屋)

надпойменная ~ 河漫滩阶地  
 наложенная ~ 叠置阶地(后成阶地)  
 открытая ~ 露台 [地]  
 речная ~ 河流台地, 河成阶地  
 тектоническая ~ 构造阶地  
 террацо 水磨石, 磨石子  
 терренкур 缓坡小路(多修建在公园、疗养所等地); 步行疗法  
 террибонх 废石堆, 矸石堆  
 территория 区域, 领域; 用地; 领土, 版图 「区」  
 благоустроенная ~ 设备完善地  
 внутриквартальная ~ 街坊内部用地  
 городская ~ 城市用地; 市区  
 живогноводческая ~ 畜牧区; 畜牧业用地  
 жилая ~ 住宅用地, 住宅区  
 заболоченная ~ 沼泽地区  
 запасная ~ 备用地  
 застроенная ~ 建成区  
 обвалованная ~ 堤防区; 筑堤区, 围堤区  
 общезаводская ~ 全厂区(域)  
 озеленённая ~ 绿化区  
 освоенная ~ 建成区  
 портовая ~ 港口陆区  
 промышленная ~ 工业区(域), 工业用地  
 резервная ~ 后备用地  
 селитебная ~ 居住用地, 建房用地  
 сельскохозяйственная ~ 农业地区, 农业用地  
 складская ~ 仓库用地, 堆放场  
 ~ города 城市辖区, 市区  
 ~ канализационного объекта 沟系设置区域  
 ~ санатория 疗养区  
 ~ строительства 施工区  
 тёртый 磨碎的, 粉状的  
 тес 薄木板, 板子  
 тесание 削, 砍(平)

тёсанный 砍平的, 凿平的  
 тесать (未) 砍平, 凿平, 镑  
 тёска 凿平, 砍平  
 грубая ~ 粗凿, 砍, 镑  
 полукистая ~ 半细凿  
 чистая ~ 细凿  
 ~ камня 凿石  
 ~ кирпичá 砍砖  
 тесло 扁斧, 短斧, 镑斧  
 тесовый 凿面锤  
 тессера 方嵌块, 小块镶嵌物, 镶嵌块  
 тест 试验, 实验, 检验, 检查, 测试  
 психотехнический ~ 能力试验, 应用心理测验  
 тест-купи́н 试样, 试件, 试料  
 тест-програ́мма 测试程序, 检验程序 「测试图」  
 тест-табл́ица 试验用表格, 试验图  
 тэ́стер 试验器, 测定器, 检验器, 试验计, 试验机, 试验仪器, 试验装置; 试验员  
 ~ огнеупорности 耐火度试验器  
 тэ́сто 膏, 糊, 泥, 泥浆, 浆状物, 糊状物; 面粉糊  
 гипсовое ~ 石膏浆  
 глиняное ~ 粘土膏, 粘土浆  
 жидкое це́ментное ~ 稀水泥浆  
 затверде́вшее це́ментное ~ 凝固水泥浆, 硬化水泥浆  
 извести́ковое ~ 石灰浆, 石灰膏  
 пласти́чное извести́ковое ~ 塑性石灰膏  
 це́ментное ~ 水泥浆  
 ~ из чи́стого це́мента 净水泥浆, 纯水泥浆  
 тестообра́зный 糊状的, 浆状的  
 тэ́смá 卷尺; 带, 条  
 ме́рная ~ 测尺, 测绳  
 тети́ва 楼梯纵梁, 楼梯帮板, 楼梯侧板; 锯绳; 纤绳  
 за́мкнутая ~ ле́стницы 暗楼梯帮板, 暗楼梯侧板

нару́жная ~ 楼梯外侧小梁  
 откры́тая ~ лестницы 明楼梯  
 帮板, 明楼梯侧板  
 промежу́точная ~ 楼梯斜梁(位于  
 楼梯中部的), 梯段加劲杆  
 ~ лестницы 楼梯侧板, 楼梯帮板,  
 楼梯纵梁  
 тетрабромобезо́л 四溴(代)苯  
 тетраго́н 四角形, 四边形  
 тетра́дь 簿, 本, 册  
 тетраэдра́м 四碘甲烷  
 тетра́лин 四氯化苯  
 тетрамети́лен 环丁烷  
 тетраста́ль 四柱式  
 тетраэ́др 方锥体, 四面体,  
 железобетонный сборный ~ 装  
 配式钢筋混凝土构架  
 тетра́л 四硝基苯甲胺, 四硝基炸药  
 тетра́д 四极管  
 тефигра́мма 温熵图  
 тефло́н 聚四氟乙烯(塑料) 「报  
 техинформация 技术情报, 技术通  
 техне́ций 锝  
 техниза́ция 采用技术装备  
 технику́ 技术员; 技师; 机械师; 技术  
 学校学生  
 ~ первого разра́да 一级技术  
 员  
 технику́-меха́ник 机械技术员  
 технику́-нормиро́щик 定额技术  
 员  
 технику́-практика́нт 见习技术员  
 технику́-строите́ль 施工技术员  
 технику́-электри́к 电气技术员  
 техника́ 技术; 工程学; 技术设备; 技  
 巧, 技艺, 办法  
 вычисли́тельная ~ 计算技术  
 дезактива́ционная ~ 净化技术,  
 去污技术; 去污装置  
 доро́жная ~ 道路工程(学); 筑路  
 机械, 道路机械  
 коммуна́льная ~ 市政工程(学)

криогенная ~ 低温技术 「术  
 лесозаготови́тельная ~ 伐木技  
 механи́ческая ~ 机械工程(学)  
 организа́ционная ~ 办公室机械  
 化设备, 管理设备  
 освети́тельная ~ 照明技术, 照明  
 工程; 照明工程学  
 санита́рная ~ 卫生工程(学)  
 строи́тельная ~ 建筑工程(学),  
 建筑技术; 土木工程(学)  
 стру́йная ~ 射流技术; 射流学  
 электро́нная ~ 电子技术; 电子学  
 я́дерная ~ 核技术, 核工程; 核子  
 学 「设备  
 ~ безо́пасности 安全技术; 安全  
 ~ венти́ляции 通风技术; 通风工  
 程(学) 「程(学)  
 ~ отопле́ния 供暖技术, 供暖工  
 ~ свя́зи 电讯工程, 通讯技术  
 ~ фунда́мента 基础工程(学)  
 ~ экспери́мента 实验技术, 试验  
 技术 「济的  
 технику́-экономический 技术经  
 технику́м 中等专业学校, 中等技术  
 学校  
 техни́ческий 技术的; 工程的; 工业  
 上用的; 管理技术的  
 технока́рта 工艺图表, 工艺卡  
 технокра́тия 技治主义, 专家治国论  
 техноло́г 工艺师, 施工员  
 технологи́ческий 工艺(学)的, 施  
 工的, 技术操作的  
 технологи́чность 工艺性, 加工性  
 технологи́чный 工艺的; 工艺性良  
 好的, 合乎工艺的 「法  
 техноло́гия 工艺学, 工艺规程; 操作  
 керамическая ~ 陶瓷工艺学  
 строи́тельная ~ 建筑施工技术,  
 建筑施工作业  
 трёхступе́нчатая ~ произво́д-  
 ства 三段施工工艺  
 химическая ~ 化学工艺学

~ изготовления 制造工艺  
 ~ производства 施工工艺学, 生产工艺学  
 ~ производства строительных работ 建筑工程施工技术  
 ~ процессов 操作技术, 工艺过程  
 ~ строительного производства 建筑施工技术, 建筑施工工艺  
 ~ термообработки 热处理工艺学

технорма 技术定额, 技术标准  
 техосмотр 技术检验, 技术检查  
 техперсонал 技术人员, 技术队伍  
 техпромфинплан 技术生产财务计划  
 техпроцесс 工艺过程 [划]  
 действующий ~ 现行施工过程, 现行工艺过程 [工艺过程]  
 типовый ~ 标准工艺过程, 定型工艺过程  
 техсклад 器材(仓)库  
 техсостав 技术人员 [计划]  
 техстройфинплан 技术施工财务计划  
 техупр 技术管理 技术局  
 техусловия (复) 技术规范, 技术条件; 技术说明书

теченскатель 探漏器  
 галогенный ~ 卤素检漏器  
 течение 流(动); 水流 [流动]  
 адиабатическое ~ 绝热流, 绝热  
 безвихревое ~ 无旋流, 势流, 位流  
 безнапорное ~ 重力流动; 非承压流  
 безударное ~ 无激波流  
 бесциркуляционное ~ 非环流, 无旋流  
 верхнее ~ 上游 上层水流  
 встречное ~ 逆流  
 винтообразное ~ 涡流  
 вихревое ~ 涡流, 旋流, 紊流  
 воздушное ~ 空气流, 气流  
 волновое ~ 波浪流, 波浪水流  
 вынужденное ~ 强制流, 压力流  
 вязкое ~ 粘滞流  
 главное ~ 主流, 干流, 本流

глубинное ~ 深层流  
 градиентное ~ 梯度流  
 диабатическое ~ 非绝热流动, 瑞利流动  
 дрейфовое ~ 漂流, 风压流  
 застывшее ~ 凝固流动  
 изотермическое ~ 等温流  
 изэнтропическое ~ 等熵流, 等热流, 匀流  
 компенсационное ~ 补偿流  
 ламинарное ~ 层流, 片流, 平流  
 местное ~ 局部流动  
 морское ~ 海流  
 напорное ~ 有压流, 压力流  
 непрерывное ~ 连续流  
 неравномерное ~ 变速流, 不等速流  
 неразрывное ~ 连续流  
 несвободное ~ 受阻流动, 限制流  
 несжимаемое ~ 不可压缩流  
 нестационарное ~ 非稳定流  
 нижнее ~ 下游; 尾水  
 обратное ~ 回流, 逆流  
 одномерное ~ 一度水流, 单向水流  
 пластическое ~ 塑(性)流  
 пластичное ~ 塑(性)流  
 поперечное ~ 交叉流, 横向流  
 приливно-отливное ~ 涨落潮流  
 равномерное ~ 均匀流(动); 等速流  
 разрывное ~ 激流, 断裂流, 瀑布水流, 旋流 [紊流]  
 сбойное ~ 折冲水流, 折撞水流  
 сверхкритическое ~ 超临界流动  
 свободное ~ 自由流动, 不受阻流  
 сильное ~ 急流 [流动]  
 скользящее ~ 滑流  
 слабое ~ 缓流  
 спокойное ~ 缓流, 稳流  
 струйное ~ 射流, 急流, 喷流  
 транзитное ~ 外来水流, 过境水流

турбулентное ~ 紊流, 湍流  
 установившееся ~ 稳定流, 定量流, 恒定流  
 циркуляционное ~ 环流  
 ~ воды 水流  
 ~ под действием силы тяжести 重力流动, 自流  
 ~ при растяжении 张力流动  
 ~ при сдвиге 剪切流动, 平移流动  
 ~я в озёрах и водохранилищах 湖泊和水库中的水流  
 точка 溜斗, 溜槽, 漏管, 漏嘴, 流嘴  
 подвижная ~ 活动流嘴  
 течь (未) 流, 流动; 漏  
 течь 流, 流动; 漏泄, 渗漏, 漏料现象:  
 孔, 洞, 渗漏处 「流  
 безнапорная ~ 无压渗流, 自由渗  
 тигель 坩埚 「坩埚  
 микрохимический ~ 微量化学  
 огнеупорный фарфоровый ~  
 耐火陶瓷坩埚  
 платиновый ~ 白金坩埚  
 тик 柚木  
 тилль 冰碛土  
 тёмберс 方松木材: 肋材  
 тимофёевка 梯牧草  
 тимпан 山墙尖三角面: 弦月窗  
 тина 淤泥, 污泥; 淡水藻, 水苔  
 тигель 锡焊膏  
 тиоальдегид 硫醛  
 тиоангидрид 硫酐  
 тиокарбонил 硫碳基  
 тиокаучук 聚硫橡胶  
 тиокислота 硫代酸  
 тиокбл 聚硫橡胶  
 тиосоединение 含硫化合物  
 тиосульфат 硫代硫酸盐: 硫代硫酸  
 тиотолён 甲基噻吩 「钠: 海波  
 тиофён 硫茂, 噻吩  
 тип 型, 式, 形式, 样式, 型号, 类型  
 анфиладный ~ 穿廊式

водораздельный ~ режима под-  
 зёмных вод 分水岭(型)地下水  
 动态  
 гиперболический ~ 双曲型  
 городской ~ 城市式, 都市式  
 гравитационный ~ 重力式  
 дендритовый ~ речной сети  
 树枝状河网  
 закрытый ~ 封闭式  
 квартирный ~ 分户型  
 компенсационный ~ 补偿式  
 латеритный ~ почв 红土型土  
 лестничный ~ 楼梯式 「壤  
 многодисковый ~ 多盘式  
 непрерывный ~ 连续式  
 нормальный ~ 标准型  
 облегчённый ~ 轻便型, 简式  
 огне-водо-воздушный ~ 热水-  
 空气加热式  
 огне-воздушный ~ 空气加热式  
 осередковый ~ руслового про-  
 цесса 江心洲型河床演变  
 открытый ~ 明槽型, 开敞式,  
 开式  
 подзолистый ~ почв 灰化型土  
 壤, 灰化土类  
 подпорный ~ режима подзем-  
 ного стока в реки 河川地下径  
 流壅水动态 「型式  
 полочный ~ 隔板式(冷凝器一种  
 поплавковый ~ 浮筒式  
 сверхбыстроходный ~ 超高速  
 сельский ~ 乡村式 「类型  
 скользящий ~ 滑动式  
 смешанный ~ 混合式  
 стандартный ~ 标准型  
 сыртвой ~ рельефа 倾斜波状地  
 形(由斜坡及山脊、谷地组合而成)  
 усадебный ~ 庄园式  
 усиленный ~ 加强型, 强化型  
 установленный ~ 标准型  
 шкафный ~ 柜型, 柜式



электроводовоздушный ~ 电  
 热水空气式  
 ~ взаимодействия 相互作用类  
 型, 相互作用方式 「类型」  
 ~ здания 建筑物型式, 建筑(物)  
 ~ колебаний 振荡型, 振荡模  
 ~ линии 线路程式, 线路类型  
 ~ сооружения 构筑物类型  
 ~ стен 墙壁类型  
 ~ трубы в трубе 套管式  
 ~ы болот 沼泽类型  
 ~ ледников 冰川类型  
 ~ озёр по термическому режи-  
 му 湖泊按热力分类, 湖泊按温度  
 分类  
 ~ озёрных котловин 湖盆类型  
 ~ подземного питания рек (ре-  
 жима подземного стока в ре-  
 ки) 河川地下径流补给型式  
 ~ русел водных потоков 河床  
 类型  
 ~ руслового процесса 河床演  
 变过程类型  
 типизация 定型化, 定型, 定型设计  
 ~ речных пойм 河滩定型化  
 типизировать (未, 完) 使标准化,  
 使规格化, 使定型, 使统一  
 типовой 定型的, 标准的, 示范的  
 типология 类型学, 分类学  
 типоразмер 定型尺寸, 标准尺寸  
 тирит 碳化硅陶瓷材料  
 тирса 锯屑  
 тис 紫杉, 赤柏松, 米树, 东北红豆杉  
 (дальне) восточный ~ 远东紫杉  
 обыкновенный (ягодный) ~ 欧  
 洲紫杉  
 тиски (复) 虎钳; 夹具  
 верстачные ~ 台虎钳  
 верстачные слесарные ~ с па-  
 раллельными губками 平口虎  
 钳  
 винтовые ~ 螺旋虎钳, 螺丝钳

гидравлические ~ 液压虎钳  
 зажимные ~ 夹具, 夹钳  
 кузнечные ~ 锻工虎钳  
 машинные ~ 机床用虎钳  
 остроугольные ~ 尖嘴钳  
 параллельные ~ 平行虎钳, 平口  
 虎钳  
 пневматические ~ 风动虎钳  
 ручные ~ 手钳, 手虎钳  
 слесарные ~ 台虎钳, 钳工用虎钳  
 столярные верстачные ~ 细木  
 工台虎钳  
 стуловые ~ 台虎钳 「钳」  
 трёхповоротные ~ 三向转动虎  
 ~ для труб 管钳  
 тиснение 印痕; 压花纹; 花饰(以模  
 型压出的) 「纹的」  
 тиснёный 压花的, 压纹的, 压上花  
 тисочки (复) 小虎钳, 手钳  
 ~ с барашком 尖头虎钳, 翼形螺  
 母小虎钳  
 тисочный 虎钳的, 夹具的  
 титан 钛  
 титанит 钛酸盐; 钛酸酯  
 титр (滴定) 标准溶液; 滴定度; 滴定  
 (相当)率; 当量溶校准时之差; 脂酸冻  
 点; 脂酸冻点测定(法)  
 ~ кишечной палочки 大肠菌值,  
 肠杆菌值  
 титрант 滴定液, 滴定用标准液  
 титратор 滴定器  
 титраметр 滴定计  
 титрировать (或 титровать) (未,  
 完) 滴定  
 титрование 滴定(法)  
 индикаторное ~ 比色滴定(法)  
 кислотно-основное ~ 酸碱滴定  
 (法) 「(法)」  
 колориметрическое ~ 比色滴定  
 обратное ~ 反滴定, 回滴定(分析  
 化学)  
 окислительно-восстановительное

## ~ 氧化还原滴定(法)

~ по замещению 替代滴定(法)

титрметр 滴定计

титрометрия 滴定分析法

титлодержатель 建设单位, 工程

项目所有者, 自建房屋者

титульный 记名的, 列入工程项目的

тихоходный 低速的, 缓行的

ткань 布, 织物; 组织 「织物

ажурная ~ 透孔(花)织物, 纱罗

асбестовая ~ 石棉织物

бортовая ~ 胎圈包布

бумажная ~ 棉布, 棉织物

валяная ~ 毡合织物

ворсовая ~ 拉毛织物, 拉绒织物

газовая ~ 纱布, 薄纱布; 金属线

网, 弦网, 纱罗织物

гидроизоляционная ~ 防水织物

гладкая ~ 无花纹织物; 平纹织物

гладкокрашенная ~ 素色织物

грубосуконная ~ 粗呢 「(布)

грунтовая ~ 底布, 地织物, 里织物

джутовая ~ 黄麻布 「布

джутовая мешочная ~ 黄麻麻袋

закаточная ~ 衬里布, 帘子布(橡

胶制品的)

кардная ~ 梳棉针布 「厚呢

камвольная ~ 梳毛织物, 梳毛呢,

картузная ~ 药包布

кирпичная ~ 斜纹布, 斜纹滤布

кордная ~ 帘布, 凸线布

льняная ~ 亚麻织物, 麻织品

металлическая ~ 金属线网, 弦网

мешочная ~ 粗麻布, 麻袋布

многослойная ~ 多层布, 叠层布

набивная ~ 印花布

обойная ~ 包覆用布

плотная ~ 密织布, 紧密织物

пробковая ~ 软木组织

промасленная ~ 油布

пропитанная ~ 浸渍布, 浸染织物

прорезиненная ~ (橡)胶布, 涂

## 胶布

редкая ~ 松织布, 稀密度网眼布  
(如纱布、绷带等) 「布

резиновая сетчатая ~ 橡胶网眼

рубчатая ~ 凸纹布

сетчатая ~ 网状织物; 网状组织

стеклянная ~ 玻璃布

техническая ~ 工业用布

фильтрационная ~ 滤布

фильтровальная ~ 滤布

хлопчатобумажная ~ 棉布, 棉

шведская ~ 瑞典布 「织物

шелковая ~ 丝织品, 丝绸

шерстяная ~ 毛织品, 呢, 绒

шинная ~ 轮胎布

~ лёгкого типа 轻型织物, 轻布

~ тяжёлого типа 重型织物, 重布

~ из стекловолокна 玻璃纤维布

ткацкий 织布的, 织物的

тление 阴燃, 冒烟徐燃; 腐朽

тленность 易腐性; 腐朽

товар 货物, 商品

промышленный ~ 工业(商)品

канцелярские ~ы 文具, 办公用品

скобяные ~ 小五金 「品

товарообмен 商品交换, 易货

тождественно-равный 恒等的

тождественный 全等的, 同一的;

恒等的, 恒同的

тождество 恒等式; 恒等性, 同一性;

等量, 相等; 同样, 相同

ток 电流; 流, 流动

активный ~ 有功电流

безватный ~ 无功电流

блуждающий ~ 漏泄电流, 杂散

ватный ~ 有功电流 「电流

вихревой ~ 涡流, 涡电流

возвратный ~ 回流; 返回电流,

逆流

встречный ~ 逆动电流, 反电流

вторичный ~ 二次电流, 副电流

высокочастотный ~ 高频电流

двойной ~ 双流  
 двухполюсный ~ 双极电流  
 зарядный ~ 充电电流  
 индуктированный ~ 感应电流  
 контурный ~ 回路电流, 环路电  
 流, 网孔电流  
 короткозамкнутый ~ 短路电流  
 круговой ~ 环流; 圆电流  
 линейный ~ 线电流; (直) 线性电  
 流  
 мгновенный ~ 瞬时电流, 瞬变电  
 нагрузочный ~ 负载电流  
 обратный ~ 反向电流, 逆电流  
 общий ~ 总电流  
 однофазный ~ 单相电流  
 ответвленный ~ 分路电流, 分支  
 电流  
 отрицательный ~ 阴电流, 负电流  
 параллельный ~ 平行流; 并流  
 перекрёстный ~ 交错流, 交叉电  
 переменный ~ 交流电  
 полезный ~ 有效电流  
 положительный ~ 阳电流, 正电  
 постоянный ~ 直流电, 恒定电流  
 предельный ~ 极限电流  
 пусковой ~ 起动电流, 起始电流,  
 开启电流, 点火电流  
 рабочий ~ 工作电流  
 разностный ~ 差动电流  
 реактивный ~ 无功电流, 电抗性  
 电流  
 сварочный ~ 焊接电流  
 синхронизирующий ~ 同步电  
 слабый ~ 弱电流  
 холостой ~ 空载电流, 无荷电流  
 шунтовой ~ 分路电流  
 электрический ~ 电流  
 электронный ~ 电子流  
 ~ низкого наращения ~ 低压电  
 ~ повреждения ~ 故障电流  
 ~ торможения ~ 制动电流  
 токарный ~ 车(床)的, 旋床的; 车削

токарь 车工, 旋工  
 токоведущий 导电的, 载流的  
 токовращатель 换极器, 换流器  
 токонесущий 载流的, 带电的  
 токопрерыватель 断流器  
 токоприёмник 集流器; 集电器, 集  
 电设备; 导电弓, 导电架  
 токопровод 导电; 导电体, 导线, 电线  
 токопроводящий 导电的  
 токораспределение 电流分配, 配  
 токораспределитель 分电器, 配  
 电器  
 токосниматель 集电器; 集流器; 电  
 токосъёмник 集流器, 集电器  
 токсин 毒(素)  
 токсический 有毒的, 中毒的  
 токсичность 毒性; 毒度  
 тол 三硝基甲苯, 梯恩梯(炸药)  
 толл 甲苯基  
 толкатель 推料机; 柱塞; 推杆, 顶  
 杆, 顶键; 推车器  
 вагонеточный ~ 推车器  
 винтовой ~ 螺旋推料机  
 гидравлический ~ 液压推料机  
 канатный ~ 钢索式推车器  
 цепной ~ 链状推车器  
 электрический ~ 电动推车器  
 ~ верхнего действия (向) 上推  
 ~ клапана 阀门推杆  
 ~ нижнего действия (向) 下推  
 杆  
 ~ огнетушителя 灭火器柱塞  
 толкач 推杆; 顶杆; 顶推器; 顶推船;  
 推料器  
 толобат (несущая конструкция  
 купола) 圆屋顶座  
 толпа 人群; 大群, 大批, 大量  
 толстостенный 厚壁的, 厚墙的, 墙  
 толундин 甲苯胺  
 толуб 甲苯  
 каменноугольный ~ 煤焦油甲  
 нефтяной ~ 石油甲苯

толчение 捣碎

толчёный 捣碎的, 捣成粉的

толчёй 捣具, 捣矿机; 碎浪, 三角浪, 激浪

толчок 推, 推动; 推动力; 碰撞, 撞击, 冲击; 冲力; 震动; 脉动

пульсирующий ~ 脉冲

толща 地层, 岩层; 厚层; 厚度

грунтовая ~ 土层

защитная ~ 防护层, 保护层

однородная ~ грунтов 均质土

сжимаемая ~ 压缩层 [层]

сжимаемая ~ грунтов 压缩土层

слоистая ~ грунтов 层状土层,

分层土 [定计]

толщесъём 厚度计, 测厚仪, 厚度测

толщина 厚度, 深度 [厚度]

приведённая ~ 折算厚度, 换算

расчётная ~ 计算厚度; 计算深

度; 设计厚度

фактическая ~ 净厚(实际厚度)

~ вытеснения 位移厚度

~ свода 穹顶厚度

~ зуба 齿厚

~ льда 冰厚(冰层厚度) [度]

~ мощения 铺面层厚度; 路面厚

~ переливающегося слоя 溢流

水头, 溢流层厚度

~ чертёжной линии (图) 线宽度

толщиномёр 测厚计, 厚薄规

бесконтактный ~ 无触点厚度计

индикаторный ~ 指针式厚度计,

厚薄指示表

рычажный ~ 杠杆式厚薄规

толь 屋面油毡纸, 油毡纸; 薄金属板

асбестовый ~ 石棉焦油毡

асфальтовый ~ 地沥青油毡

беспокровный ~ 无涂盖层油

毡, 油纸

кровельный ~ 层面用油毡

подкладочный ~ 垫用油毡, 垫

底油毡

~ с крупнозернистой посыпкой 粗粒(矿物)撒布料油毡

~ с песчаной посыпкой 撒砂油毡

толь-кожа 屋面沥青纸, 屋面油纸

томление (可) 煅化(处理); 均热, 糊化

томпак 炮铜, 顿巴克黄铜, 铜锌合金

тон 声, 音, 音调, 单音, 纯音; &lt;复&gt;色

调, 底色

интенсивный ~ 深色

радужный побежалый ~ 虹彩

светлый ~ 浅色

цветной ~ 色调, 色彩

тоналит 英闪岩, 英云闪长岩

тонина 纯度, 细度; 厚薄程度; 精微;

~ помола 唐碎细度 [分散性]

тонит 电药, 徒那特(用火棉湿浆和硝酸钡制成的炸药)

тонковолокнистый 细纤维的

тонковорсовый 细绒地毯

тонкодисперсный 粉碎很细的; 细

粒的; 细分散的, 弥散的

тонкозернистый 细粒的, 微粒的

тонкоизмельчённый 细磨的

тонкослойный 薄层的

тонкостенный 薄壁的

тонкость 精细, 精微; 薄度; 细度

турбидиметрическая ~ помола

(цемент) 浊度计测定的(水泥)

细度

~ помола 唐细度, 粉末细度

тонна 吨

английская судовая ~ 英制吨位

большая (длинная) ~ 长吨, 英

короткая ~ 短吨, 美吨 [吨]

метрическая ~ 公吨

, регистрируемая ~ 登记吨; 注册吨

тонна-сила 吨-力

тоннаж 吨位, 吨数

общий ~ 总吨数

регистрационный ~ 登记吨位

срѣдний ~ 平均吨位  
 ~ брутто 总吨数, 毛吨数  
 ~ нетто 净吨数  
 тоннелестроение 修建隧道, 挖掘  
 隧道, 修建地道, 修筑涵洞  
 тоннель (туннель) 隧道, 隧洞, 涵  
 洞, 地道, 地沟; 风道  
 тонко-километр 吨公里  
 тошнелер 捏磨机, 捏土机  
 топаз 黄玉, 黄晶  
 топенант 端吊索, 顶索  
 топенант-блок 顶索滑车 「吊索  
 топенант-шкентель 吊杆短索, 短  
 топка 炉膛, 燃烧室, 炉, 火箱; 生炉子  
 автоматическая (механическая)  
 ~ 自动加煤炉, 机力加煤燃烧室  
 внешняя ~ 外燃烧室  
 внутренняя ~ 内燃烧室  
 выносная ~ 外置式燃烧室, 外砌  
 式燃烧室 「烧室  
 высоконапряжённая ~ 高效燃  
 двухкамерная ~ 双膛炉  
 дутьевая ~ 鼓风燃烧室  
 камерная ~ 分室炉, 箱式炉, 炉膛  
 式燃烧室  
 пневматическая ~ 风动燃烧室  
 пробная ~ 试验炉; 试烧  
 пылеугольная ~ 煤粉炉, 煤粉燃  
 烧室  
 ручная ~ 人工加煤燃烧室  
 ступенчатая ~ 阶梯式燃烧室  
 факельная ~ 火焰炉, 火箱  
 фартучная ~ 托板式燃烧室, 挡  
 板炉膛  
 циклонная ~ 旋风炉, 旋涡燃烧室  
 шахтная ~ 竖炉, 鼓风炉, 竖井式  
 燃烧室 「烧室  
 ~ на жидком топливе 烧油燃  
 ~ с верхней подачей топлива  
 上方给煤式燃烧室  
 ~ с жидким шлакоудалением  
 液态排渣炉

~ с наклонной решёткой 斜  
 炉篦燃烧室  
 ~ с нижней подачей топлива  
 下方给煤式燃烧室  
 ~ с сухим шлакоудалением 干  
 态排渣炉, 干态排渣燃烧室  
 ~ с цепной решёткой 链条炉  
 篦炉, 链条炉篦燃烧室  
 топкий 易燃的; 泥泞的, 多沼泽的  
 топчанник 燃烧室, 炉膛, 火箱  
 ~ для антрацита 无烟煤燃烧室  
 ~ для горючих отходов 废物  
 燃烧室 「岩燃烧室  
 ~ для горючих сланцев 油页岩  
 ~ для торфа 泥煤燃烧室  
 ~ с глухим подом 实底燃烧室  
 ~ с колосниковой решёткой 具  
 有栅形炉篦的燃烧室 「燃烧室  
 ~ с нижним горением 下燃式  
 ~ с обратным пламенем 反焰燃  
 топливо 燃料 [烧室  
 беззолное ~ 无灰燃料  
 взрывобезопасное ~ 防爆燃料,  
 安全燃料  
 водородное ~ 氢燃料  
 вспомогательное ~ 辅助燃料  
 высококалорийное ~ 高热值燃  
 料  
 высокооктановое ~ 高辛烷值燃  
 料, 高抗爆燃料  
 высокосортное ~ 优质燃料  
 газовое ~ 气体燃料  
 газообразное ~ 气体燃料  
 дизельное ~ 柴油  
 древесное ~ 柴, 薪  
 жидкое ~ 液体燃料  
 ископаемое ~ 矿物燃料, 化石燃料  
 искусственное ~ 人造燃料, 合成  
 котельное ~ 锅炉燃料 [燃料  
 кусковое ~ 块状燃料  
 лёгкое ~ 易挥发燃料, 轻油  
 летучее ~ 挥发燃料

малокалорийное ~ 低灰燃料  
 натуральное ~ 天然燃料  
 недетонирующее ~ 抗爆燃料  
 нефтяное ~ 石油燃料  
 низкокалорийное ~ 低热值燃料  
 низкосортное ~ 劣质燃料  
 органическое ~ 有机燃料  
 основное ~ 基本燃料, 主燃料  
 природное ~ 天然燃料  
 пылеугольное ~ 煤粉(燃料)  
 рабочее ~ 炉前煤(锅炉用煤)  
 синтетическое ~ 合成燃料, 人造燃料  
 сланцевое ~ 油页岩燃料, 可燃性  
 твёрдое ~ 固体燃料  
 технологическое ~ 工艺用燃料, 工业燃料  
 торфяное ~ 泥炭燃料, 泥煤  
 тяжёлое ~ 重油, 重质燃料  
 условное ~ 标准燃料  
 энергетическое ~ 动力(用)燃料, 发电用燃料  
 эталонное ~ 标准燃料  
 ~ обычного качества 普通燃料  
 ~ повышенного качества 优质燃料  
 ~ с присадками 抗爆燃料  
 топливомёр 油量表, 燃料计量表  
 топливоподача 燃料供给, 燃料输送  
 топливоприёмник 吸油器, 燃料收集器  
 плавающий ~ 浮式吸油器  
 топливопровод 燃料管, 燃料输送管  
 топливохранилище 燃料库, 油库  
 топлик 沉底材, 沉材(浮运时沉在水下的木材); 用砖砌筑通风孔时的临时支架  
 топограмма 通用特性曲线(涡轮机)  
 топограф 地形测量员, 地形学家  
 топографический 地形测量的, 地形学的  
 топография 地形测量学, 地形学

топология 拓扑学  
 тополь 杨, 白杨, 杨树, 杨木 「杨  
 бальзамический ~ 香脂白杨, 苦  
 белый ~ 银白杨 「香杨  
 душистый ~ 西伯利亚白杨, (芳)  
 канадский ~ 加拿大杨  
 китайский ~ 小叶杨  
 пирамидальный ~ 钻天杨  
 серебрястый ~ 银白杨  
 сереющий ~ 灰毛杨  
 туркестанский ~ 新疆杨  
 чёрный ~ 黑杨  
 ~ Максимовича 马氏杨  
 топопривязка 测量控制网; 纵横坐标的联系点  
 топор 斧; 剃刀  
 горняцкий ~ 矿工斧  
 лесорубочный ~ 伐木斧子  
 плотничный ~ 木工斧  
 ~ с прямым лезвием 平口斧  
 топорик 小斧头, 手斧; 飞燕草  
 топориче 斧柄; 大斧  
 топорсъемка 地形测量(图)  
 топорсъемочный 地形测量的, 地形测绘的  
 топь 沼泽地, 泥泞地, 泥潭, 泥塘  
 тор 线脚, 线条, 线饰; 城堡的突出部  
 (指古希腊的建筑装饰)  
 торг 交易, 贸易; 出售; 商业机构, 贸易公司; 市场, 集市  
 открытые ~ и 拍卖, 公卖  
 торгово-промышленный 工商业的  
 торговый 商业的, 商务的; 贸易的, 通商的; 商用的, 商品的 「头的)  
 торец 端, 端面; 木块; 水口; 唇口(钻  
 выступающий ~ 突出端, 凸出  
 端; 房屋的横头伸出部分  
 донный ~ 底端, 底面  
 упорный ~ 推力面, 承压面  
 усадочный ~ 收缩端  
 фрезерованный ~ 铣平的端面

~ балки 梁的端面  
 ~ здания 建筑物端面, 房屋端部  
 ~ для мостовой 路面木块, 铺路木块  
 торсионграф 扭振自记器, 扭振(自动)记录仪  
 торий 钍  
 торированный 涂钍的, 镀上钍的, 蒙盖钍的  
 торировать (未, 完) 镀钍  
 торкрет 水泥喷射枪, 喷浆枪  
 торкрет-аппарат 水泥浆喷枪  
 торкрет-бетон 喷注混凝土  
 ~, армированный стальными волокнами 钢纤维配筋喷射混凝土  
 ~, усиленный арматурной сеткой 钢筋网喷射混凝土  
 торкрет-масса 水泥喷浆, 喷涂料  
 торкрет-покрытие 喷浆层, 喷涂层  
 торкрет-пушка 喷射枪, 喷浆枪  
 торкрет-штукатурка 喷射砂浆, 喷注砂浆, 喷枪粉刷  
 торкретирование 喷射法, 喷涂, ~ раствором 喷浆  
 торкретировать (未, 完) 喷射, 喷浆; 喷射水泥  
 торможение 制动, 闸住, 刹车; 制止, 阻碍; 抑止  
 ~ [散阻力] внутридиффузионное ~ 多孔扩散阻力  
 вязкое ~ 粘滞阻力, 粘性阻力  
 механическое ~ 机械制动  
 постепенное ~ 渐次制动, 分级制动  
 резкое ~ 急猛制动, 应急制动, 紧急制动, 急停  
 экстренное ~ 紧急制动, 应急制动  
 тормоз 制动器, 闸; 刹车; 闸式测功器; 阻滞, 制退器  
 аварийный ~ 紧急刹车, 紧急制动  
 автоматический ~ 自动制动器

бортовой ~ 转向制动器, 侧边制动器  
 быстрый ~ 快速制  
 внешний ~ 外制动器, 外闸  
 воздушный ~ 气力制动器, 风闸  
 гидравлический ~ 液压制动器, 闸式液力测功器  
 грузовой ~ 货车用制动器  
 двухколёдный ~ 双闸瓦制动  
 дисковый ~ 圆盘制动器  
 добавочный ~ 辅助制动器  
 запасный ~ 紧急制动器  
 клиновидный ~ 楔形制动器  
 колёсный ~ 轮闸, 轮式制动闸  
 колёдный ~ 瓦闸, 块闸, 闸瓦式制动器  
 краёвый ~ 起重机制动器  
 ленточный ~ 带闸, 带式制动器  
 магнитный ~ 磁力制动器  
 масляный ~ 油压制动器  
 механический ~ 机动力制动器  
 наружный ~ 外制动器, 外闸  
 ножной ~ 脚踏制动器, 脚刹车  
 паровой ~ 蒸汽制动器, 蒸汽闸  
 педальный ~ 制动踏板, 刹车踏板; 踏板式制动器  
 пневматический ~ 气动制动器, 气闸, 风闸  
 предохранительный ~ 安全制动  
 простой ленточный ~ 简单带式制动器  
 реактивный ~ 喷气式制动器  
 ременный ~ 皮带制动器  
 ручной ~ 手动制动器, 手闸  
 самодействующий ~ 自动制动器, 自动闸  
 скородействующий ~ 快速制动  
 соленоидный ~ 螺线管制动器  
 суммирующий ленточный ~ 双带式制动器  
 фрикционный ~ 摩擦制动器  
 центробежный ~ 离心制动器

цепной ~ 链式制动器  
 электрический ~ 电动制动器,  
 电闸 「器  
 электромагнитный ~ 电磁制动  
 ~ с противовесом 配重闸,配重  
 制动器,均衡制动器  
 тормозить (未), затормозить  
 (完) 闸住,制动,刹车  
 тормозной 制动的,制动机的:制动工  
 тормоз [数] 超环面:环,环影线  
 торбы (复) 浮冰群  
 торпедирование 爆炸穿孔  
 ~ скважин 钻孔爆破,(钻井)爆  
 破穿孔  
 торр 托(真空压强单位,等于1 mm  
 水银柱压强) 「干像  
 торс 身躯,躯干,(无头和手脚的)躯  
 ~ фигуры 石像躯干 「器  
 торсиограф 扭振自记器,扭转自记  
 торсиометр 转矩计,扭力计  
 торсион 扭力:扭转:扭杆  
 пластинчатый ~ 层压扭杆  
 тóрус 线脚,线条,线饰  
 торф 泥炭,泥煤  
 болотный ~ 沼泽泥炭  
 верховой ~ 上层泥煤  
 воздушно-сухой ~ 风干泥煤  
 высокозо́льный ~ 高灰分泥煤  
 жирный ~ 油质泥煤,肥泥煤  
 моховой ~ 苔泥煤  
 низинный ~ 低沼泥煤  
 низкозо́льный ~ 低灰分泥煤  
 смолистый ~ 沥青泥煤  
 торфодобы́ча 泥炭开采  
 торфозасы́пка 泥煤填料  
 торфолеум 泥炭板,绝热板  
 торфопла́та 泥炭板,泥煤板(绝热  
 材料)  
 сухая ~ 泥炭板(不受菌类腐蚀,  
 用作墙壁和楼板的保温材料)  
 торфорэ́зка 泥煤截割机  
 торфосбс 泥煤吸收器,泥煤泵

торфосфа́гнум 泥煤粉(绝热材料)  
 торфофане́ра 泥煤胶合板  
 торфяник 泥炭田,泥炭沼泽  
 торфяной 泥炭的:泥炭制的:采泥  
 炭的 「部加工  
 торцевание 铺面,饰面,铺板块,端  
 торцевать (未) 铺木块:端面锯切,  
 修端面;平端面  
 торцевой 端的,端面的,端部的:木  
 块的,铺木块的  
 торцовка 铺木块,铺面,饰面:木块  
 路面:[施]点刷:端面锯切  
 торцовый 端的,端面的:木块的:木  
 块马路的:铺木块的  
 торшер 落地灯,地灯  
 точение 车,车削:磨快 「磨削  
 алмазное ~ 金刚石研磨,金刚石  
 ~ по дереву 木材旋削  
 точёный 磨快了的,锋利的,车制的  
 то́чный 点的,点状的  
 то́чно (точа́лка) 磨石:砂轮  
 (机):磨床  
 двухстороннее ~ 两面砂轮机  
 круглое ~ 砂轮  
 нажда́чное ~ 砂轮机:金钢砂磨  
 石,金钢砂磨床  
 приводное ~ 传动式砂轮机  
 то́чный 磨的,修磨的,磨刀的  
 то́чный 磨(刀)工  
 то́чить (未), наточить (或 заточить) (完) 车削,车:旋:磨,磨快,磨  
 平  
 то́чка 点:车,磨,磨快:地点:站,位置  
 асимптотическая ~ 渐近点  
 базисная ~ 基点 「点  
 бесконечно удалённая ~ 无穷远  
 блестящая ~ 亮点(玻璃疵病)  
 верхняя мёртвая ~ 上死点,上  
 止点  
 взаимно сопряжённая ~ 共轭点  
 водоразборная ~ 泄水点  
 водораздельная ~ 分水点



водорóдная ~ 氢点  
 выóтная ~ 高程点  
 выóтная ~ прилива 高潮点  
 выóтная ~ свóда 拱顶最高点  
 геометричéская ~ 图解三角点,  
 补点,几何点,轨迹  
 глáвная ~ 主点(光),主视点  
 глáвная нулевáя ~ 主零点  
 дальняя ~ 远点  
 дáнная ~ 已知点  
 движущаяся ~ 动点  
 диктующáя ~ 控制点  
 дискрétная ~ 分离点  
 закладная ~ полигономéтрии  
 导线埋石点  
 закладная ~ полигономéтриче-  
 ской сéти 导线网埋石点  
 засéкаемая ~ 交会点  
 зеркáльная ~ 镜象点,对称点  
 идентичная ~ 相同点,同名点:共  
 轭点,匹配点  
 иско́мая ~ 所求点,未知点  
 исхо́дная ~ 出发点,起点,始点,  
 原点,基准点  
 кипя́щая ~ 沸点 「点  
 конденса́ционная ~ 凝点,凝结  
 ко́нечная ~ 终点,端点  
 контро́льная ~ 检查点,检验点;  
 控制点:基准点,参考点  
 криогидра́тная ~ 低熔冰盐结晶  
 点,冰盐点  
 критичéская ~ 临界点  
 лентокапи́лярная ~ 徐缓毛细  
 материáльная ~ 质点 「管点  
 мел́кая ~ 细麻点(玻璃疵病)  
 ме́рная ~ 测点  
 ме́ртвая ~ 止点,死点:停滞点  
 момен́тная ~ 力矩点  
 нача́льная ~ 始点,起点  
 нача́льная ~ кипéния 始沸点,  
 初沸点 「线起点  
 нача́льная ~ магистра́ли 基准

нейтрáльная ~ 中性点,中和点  
 неподви́жная ~ 定点,不动点  
 нивели́рная ~ 水准点  
 нижняя ~ отли́ва 低潮点  
 нижняя ме́ртвая ~ 下死点,下  
 нулевáя ~ 零点 「止点  
 окра́шенная ~ 色点(玻璃疵病)  
 опóрная ~ 控制点:支承点  
 опы́тная ~ 实验点:试验站  
 основáная ~ 基点,基本点,主要点  
 отождествлённая ~ 共轭点,匹  
 配点  
 пакéтная ~ 桩点,护桩点:地形  
 点,标准点  
 пита́ющая ~ 供电点,供应点  
 пове́рочная ~ 水准基点,定点,检  
 查点,校验点,检测点  
 поворо́тная ~ 转折点:(回)转点  
 пограни́чная ~ 边界点  
 полигономéтричéская ~ 导线  
 (测量)点  
 постоя́нная ~ 固定点  
 промежу́точная ~ 中间点:插点  
 рабо́чая ~ 工作点 「(测量)  
 ре́перная ~ 水准测量点,标高点;  
 固定点,埋石点  
 сварна́я ~ 焊点  
 свободная материáльная ~ 自  
 由质点,孤立的质点  
 связу́ющая ~ 联系点,连接点  
 сооветствéнная ~ 相应点:共轭  
 点,匹配点  
 сопряжённая ~ 共轭点  
 сре́дняя ~ 中点  
 стандартно-располо́женная ~ 标  
 准配置点  
 сто́ячая ~ 停滞点  
 триангуля́ционная (тригономе-  
 тричéская) ~ 三角点  
 тройна́я ~ 三相点,三态点  
 тройна́я ~ воды 水的三态点  
 угло́вая ~ 角点

узловая (соединительная) ~  
 连接点; 节点; 交叉点; 会聚点  
 условная сейсмическая ~ 条件  
 地震点  
 установочная ~ 工作点, 定位点  
 физическая сейсмическая ~ 自  
 然地震点  
 фиксация ~ 定时点(测时)  
 фиксированная ~ 支承点, 定位  
 点  
 фокальная ~ 焦点; 等角点  
 фокусная ~ 焦点  
 характеристическая ~ 示性  
 点, 特征点  
 характерная ~ 特征点, 特性点  
 центральная ~ 中心点  
 эвтектическая ~ 低共熔点; 共晶  
 点, 易熔点 「点  
 эквивалентная ~ 等效点; 当量  
 ~ возгорания 闪(燃)点  
 ~ воспламенения 发火点, 燃  
 (烧)点  
 ~ вращения 转动中心, 旋转点  
 ~ вспышки 闪点, 闪燃点  
 ~ выделения воды (точка во-  
 довыделения) 分水点 「终点  
 ~ выхода 出辊点(轧钢); 输出点;  
 ~ геодезической основы 大地  
 (测量)基准点, 大地控制点  
 ~ горения 燃点, 发火点  
 ~ жёсткого закрепления 刚性  
 固定点, 刚性接点  
 ~ зажигания 起燃点  
 ~ закрепления 固接点  
 ~ замера 测量点 「点  
 ~ замерзания 冰点, 冻结点, 冻凝  
 ~ затвердения 凝固点, 固化点  
 ~ зацепления 节点, 结合点  
 ~ зрения 观点  
 ~ изменения уклона 变坡点  
 ~ инверсии 转化点, 转化温度  
 ~ инерции 惯性点

~ ионизации 游离点, 电离点  
 ~ испарения 汽化点, 蒸发温度  
 ~ касания 接点, 切点  
 ~ кипения 沸点  
 ~ контакта 接触点  
 ~ Кюри 居里点  
 ~ наблюдения 观测点  
 ~ наводки 照准点, 校正点  
 ~ нагрузки 荷载点  
 ~ насыщения 饱和点  
 ~ начала 始点, 起点  
 ~ нижнего пояса фермы 桁架  
 下弦杆节点  
 ~ нуля 零点  
 ~ опоры 支点  
 ~ опробования 取样点  
 ~ осаждения 沉淀点  
 ~ отверждения 硬化点  
 ~ отрыва потока 气流分离点  
 ~ отставания 退曳点  
 ~ перегиба 反弯点, 反曲点; 拐  
 点, 回折点; 反凹点  
 ~ перегиба кривой 曲线拐点  
 ~ перелома 转折点; 断裂点, 折断  
 点, 曲折点, 变坡点; 分水点  
 ~ перелома профиля 变坡点,  
 梯度变化点  
 ~ перелома уклона 变坡点, 坡  
 度转折点  
 ~ пересечения 交点, 交叉点  
 ~ пересечения сил 力的汇交点  
 ~ перехода 转变点, 过渡点; 转换  
 点 「化点  
 ~ перехода в жидкую фазу 液  
 ~ плавления 熔点, 融解点  
 ~ поворота 转折点  
 ~ подвеса 悬点 「水界线  
 ~ подпора воды 回水终点, 回  
 ~ покоя 驻点, 留点, 静止点  
 ~ постоянного давления 恒压  
 点  
 ~ потери скорости 失速点

~ потока 水流质点 「转换点  
 ~ превращения 转变点, 变换点;  
 ~ прекращения 终止点, 休止点  
 ~ привязки 联系点, 联结点: 连  
 测点  
 ~ приложения нагрузки 载  
 点, 载重点  
 ~ приложения подъёмной силы  
 升力中心 「着力点  
 ~ приложения силы 作用点,  
 ~ присоединения 连接点  
 ~ пространства 空间点  
 ~ равенства 平衡点, 均衡点  
 ~ равновесия 平衡点  
 ~ разветвления 分支点, 分歧点,  
 节点, 转移点  
 ~ раздела 分支点, 划分点, 分点  
 ~ размягчения 软化点  
 ~ разрушения 破裂点  
 ~ разрыва непрерывности 间  
 断点, 不连续点  
 ~ росы 露点  
 ~ сброса 泄水点  
 ~ слияния потоков 汇流点  
 ~ смазки 润滑点  
 ~ соединения 连接点  
 ~ соприкосновения 接触点  
 ~ срыва потока 气流分离点  
 ~ стояния 照准点  
 ~ схода в перспективе 透视图  
 中的聚点, 透视图中的集合点  
 ~ схождения 聚点  
 ~ съёмочной сети 测图网点: 图  
 根网点 「点  
 ~ съёмочных ходов 测绘导线  
 ~ таяния 融(化)点  
 ~ текучести 流动点, 屈服点  
 ~ шарнира 铰(接)点  
 ~ с нулевыми моментами 零  
 (弯)矩点  
**точность** 准确度, 精(确)度, 精密度  
 высокая ~ 高级精(确)度, 高级

精(密)度  
 желаемая ~ 要求精度, 所需精度  
 заданная ~ 规定的准确度, 给定的  
 精(确)度  
 нормальная ~ 正常级精(确)度,  
 普通精(确)度 「度  
 особо-высокая ~ 特高级精(确)  
 особо-повышенная ~ 超高级精  
 (确)度, 超高精度 「(确)度  
 особо-прецизионная ~ 超高级精  
 относительная ~ 相对精度  
 ~ дозировки 配料的准确度  
 ~ измерений 测量精度  
 ~ определения 测定精(确)度  
 ~ отсчёта 读数准确度  
 ~ размеров 尺寸精度  
 ~ регулирования 调整准确度,  
 控制精确度  
 ~ систем автоматического управ-  
 вления 自(动)控(制)准确度  
**точный** 精确的, 精密的, 准确的  
**тощий** 贫的, 贫瘠的: 空的: 含量少  
**травá** 草 「的: 少脂的  
**траверлер** 移行起重机, 架桥吊车  
 береговой ~ 码头门式起重机  
**траверз** 正横, 正切: 横截线, 横切线  
**траверса** 横木, 横梁, 系梁: 横臂架:  
 线担, 横担木  
 двойная ~ 双担, 双重横担 「担  
 деревянная ~ 木线担, 电杆木横  
 подъёмная ~ 起重横臂, 升高用  
 поперечная ~ 十字承梁 「横杆  
 телеграфная ~ 电报线担  
 треугольная ~ 三角横吊架  
 четырёхветвевая ~ 十字吊架,  
 十字吊重装置  
 ~ подъёмного устройства 起重  
 装置的横梁, 吊装用横杆(铁扁担)  
**траверсирование** воздуховода  
 风管横向压力分布测定  
**травертин** 灰华(一种方解石), 钙华  
 (石灰华, 石华岩), 凝灰岩

**травя** 跨度, 梁间距; 开间  
**травильный** 酸洗的, 浸洗的, 浸蚀的, 腐蚀的, 蚀刻的  
**травильщик** 酸洗工, 浸洗工; 浸蚀工, 蚀刻工  
**травитель** 浸蚀剂, 酸洗剂  
**травить** (未), **вытравить** (完) 酸洗, 浸洗; 浸蚀  
**травление** 消灭; 蚀去; 酸洗; 浸蚀; 蚀刻; 腐蚀; 放长, 放松; 放气, 漏气; 毒死, 药死  
**анодное** ~ 阳极腐蚀(法)  
**белое** ~ 浸白  
**глянцевое** ~ 光泽腐蚀  
**глубокое** ~ 深酸洗, 深浸洗  
**ионное** ~ 离子浸蚀  
**катодное** ~ 阴极浸蚀  
**кислотное** ~ 酸洗, 酸渍 「(法)  
**многоступенчатое** ~ 混合浸蚀  
**плазменное** ~ 等离子体腐蚀  
**светелое** ~ 浸白, 光亮酸洗, 光亮  
**сухое** ~ 干腐蚀 「浸洗  
**тепловое** ~ 热浸蚀  
**тепловое** ~ **излучением лазера** 激光感应热浸蚀  
**холодное** ~ 冷腐蚀  
**черновое** ~ 浸黑  
**чистое** ~ 精蚀  
**электролитическое** ~ 电解浸蚀  
**электрохимическое** ~ 电化学腐蚀  
~ **набрызгиванием** 喷溅浸蚀  
~ **точек** 点腐蚀 「腐蚀  
~ **электронным лучом** 电子束  
~ **в газовой среде** 气体腐蚀  
~ **в растворах** 浸蚀, 溶液酸洗  
**травматизм** 创伤, 外伤; 伤人事故; 工伤; 工伤事故  
**травосмесь** 混合牧草, 牧草混种  
**травянистый** 草的; 长满草的; 草本  
**трагакант** 西黄耆胶; 胶黄耆 「的  
**традиция** 传统, 惯例; 风俗

**траектограф** 轨迹描绘器; 轨道图  
**траектория** 轨迹, 轨线  
**винтообразная** ~ 螺旋形轨迹  
**криволинейная** ~ 曲线轨线; 曲  
**крутовая** ~ 圆形轨迹 「线轨迹  
**крутая** ~ 陡轨迹  
**параболическая** ~ 抛物线轨迹  
**прямолинейная** ~ 直线轨迹, 直  
**линейная** ~ 运动轨迹  
~ **движения** 运动轨迹  
~ **лучей** 光迹, 射线轨迹  
~ **напряжений** 应力轨迹  
~ **частицы воды** 水分子运动轨迹  
~ **эллипса** 椭圆轨迹  
**трак** 履带节  
**тракт** 系统, 线路; 路线, 运输线, 通道, 道路, 大道  
**водоотводящий** ~ 尾水渠(由电厂回河道的水渠)  
**воздушный** ~ 空气通道; 气体流程 「道  
**всасывающий** ~ 吸入通道, 进气  
**газовый** ~ 烟气通道; 煤气管道  
**пароводяной** ~ 蒸汽热水管道, 蒸汽热水平管 「统  
**пылевоздушный** ~ 煤粉传输系  
~ **промежуточного перегрева** 再热管路  
~ **топливоподачи** 燃料运输线  
**трактор** 拖拉机  
**газогенераторный** ~ 煤气(发生炉)拖拉机  
**гусеничный** ~ 履带式拖拉机  
**дизельный** ~ 柴油拖拉机  
**колесный** ~ 轮式拖拉机  
**лесохозяйственный** ~ 林业拖拉机 「拉机  
**полугусеничный** ~ 半履带式拖  
**промышленный** ~ 工业用拖拉机, 牵引用拖拉机  
**пропашной** ~ 耕作用拖拉机  
**сварочный** ~ 焊车, 拖拉机式

(电)焊机

транспортный ~ 运输用拖拉机

трелёвочный ~ 集材用拖拉机

универсальный ~ 万能拖拉机

универсальный сварный ~ 拖拉机式万能焊机

цепной ~ 链式拖拉机

~ общего назначения 通用拖拉机, 万能拖拉机 「机

трактор-погрузчик 拖拉机式装卸

трактор-толкач 推送拖拉机, 推杆拖拉机

трактор-тягач 牵引拖拉机

тракторист 拖拉机手

тракторный 拖拉机的 「(业)

тракторостроение 拖拉机制造

трамблёр 点火分配器

трамбование 打夯, 夯筑, 夯实, 捣固, 捶实

пневматическое ~ 风动捣固

послойное ~ 分层夯实

трамбовать (未), утрамбовать (完) 夯, 打夯; 夯筑, 捣实, 捣固, 捣筑; 打结

трамбовка 打夯, 夯筑, 捶实, 夯实, 捣固; 捣锤, 打夯机, 捣实机

взрывная ~ 内燃机式打夯机 爆发式打夯机 「器

вибрационная ~ 振捣棒, 振捣

деревянная ~ 木夯

деревянная ручная ~ 大木锤,

手力木夯, 人工木夯

механизированная ~ 蛙式打夯机, 蛤蟆夯, 机械化打夯, 机械打夯机 「械打夯

механическая ~ 机械打夯机; 机

острая ~ 尖端夯具

плоская ~ 平端夯具

пневматическая ~ 风动打夯机, 风动捣实机

прыгающая ~ 动力夯, 机动夯

решётчатая ~ 格栅夯(使混凝土

具有拉毛琢面)

ручная ~ 人工打夯, 用手夯具

ручная механизированная ~ 手控打夯机

электрическая ~ 电动捣固, 电动夯筑; 电动打夯机

~ взрывного действия 内燃式打夯机, 爆炸式打夯机

~ для бетона 混凝土捣实机

трамвай 电车, 有轨电车; (煤)矿车; 矿车

безрельсовый ~ 无轨电车

воздушно-канатный ~ 架线式电车

трёхвагонный ~ 三节式电车

трамплин 跳板, 跳水板; 跳台; 弹性板; 扬水板(护坦末端的消能设备), 射水板, 跳水坎

рассеивающий ~ 散射扬水板

сплошной ~ 连续式扬水板, 连续式跳水坎

транзистор 晶体管, 晶体三极管, 半导体三极管

транзит 直达运输, 直运; 中转; 过境运输; 经纬仪

трансбóрдер 渡桥; 换装台, 换装设备; 移车台, 牵引台 「机

трансвёртер 高压变流机, 转刷变流

трансгрессия 海浸, 海进

транскристаллизация 横列结晶, 交叉结晶, 横(穿)结晶(作用)

транслятор 转换器, 传送器, 变换器; 转发器; 中继器; 增音机; 帮电机; 译码机, 翻译机; 翻译程序; 电视差转机

трансляция 平动, 平移; 转播; 中继; 转发; 转播节目; 帮电机, 增音设备; 换算; 翻译; 变换, 调换, 换置

трансмиссия 传动, 传动装置; 传动轴; 传递, 发送; 透射; 传输; 变速器; 通话, 通信

гидромеханическая ~ 液压机械

传动(装置)

главная ~ 主传动, 主传动轴  
механическая ~ 机械传动  
потолочная ~ 天轴传动(装置),

架空传动(装置)

ременная ~ 皮带传送(装置)  
фрикционная ~ 摩擦传动(装置)  
цепная ~ 链条传动(装置)

транспирация 流逸; 蒸腾作用, 蒸发, 发散

транспозиция 易位, 对换; 移项, 迁项; 移动, 移置, 换位, 移调

транспорт 运输, 交通; 运输业; 运输工具

автогужевой ~ 汽车马车运输,

公路运输

автодорожный ~ 公路运输

автомобильный ~ 汽车运输

безрельсовый ~ 无轨运输

вертикальный ~ 垂直运输

внеуличный ~ 街道外运输

внешний ~ 对外运输, 外部运输

внутренний ~ 场内运输

внутризаводской ~ 厂内运输

внутрицеховой ~ 车间内部运输

воздушный ~ 空运

гидравлический ~ 水力运输; 液

压传送 「平轮送

горизонтальный ~ 水平运输, 水

городской ~ 城市交通, 市内运输

грузовой ~ 货物运输

гужевой ~ 马车运输, 畜力运输

железнодорожный ~ 铁路运输

канатный ~ 索道运输, 钢绳运

输, 缆车运输 「场运输

карьерный ~ 采石场运输, 采砂

коммунальный ~ 公共交通

конвейерный ~ 传送装置运输

конный ~ 马车运输

ленточный ~ 皮带运输

магистральный ~ 干线运输

массовый ~ 公共交通, 公共运输

механизированный ~ 机械化运输

механический ~ 现代化运输工

具; 机械化运输, 现代化交通

наземный ~ 地上运输

пневматический ~ 风力运输, 风

压运输, 风动传送

подземный ~ 地下运输

подъёмный ~ 升降运输

промышленный ~ 工业运输

рельсовый ~ 轨道运输, 有轨运输

складской ~ 仓库运输工具

трубопроводный ~ 管路运输,

管道运输

трубопроводный ~ бетонной

смеси 混凝土混合料管道运输

холодильный ~ 冷藏运输

~ личного пользования 私人交

通运输

транспорт-бетон 运输拌和混凝土

(在运输途中拌和), 运拌混凝土

транспортáбельность 可运输性,

易运输性, 运输方便性

транспортáбельный 可运输的, 易

于运输的 「装置

транспортёр 运输机, 输送机, 传送

вибрационный ~ 振动式运输带

винтовой ~ 螺旋运输机, 螺旋运

送机, 蛟龙

встряивающий ~ 振动式输送

机, 振动式运输机

грабелный ~ 耙式运输机

гусеничный ~ 履带式运输机

желобчатый ~ 槽运

кабельный ~ со скребками 索

式刮板运输机 「运输机

кошпый ~ 斗式运输机, 斗槽

ленточный ~ 皮带运输机, 输送

带

многоковшовый ~ 多斗运输机

монорельсовый ~ 单轨输送机

надземный ~ 地上运输机

наклонный ковшовый ~ 斜斗  
 运输机, 倾斜式斗槽运输机  
 обратный ленточный ~ 回向皮  
 带运输机  
 передвижной ~ 移动式运输机  
 переносный ~ 轻便搬运机  
 пластинчатый ~ 平板运输机, 板  
 式运输机  
 пневматический ~ 气压输送机  
 распределительный ~ 分配运输  
 机  
 роликотый ~ 辊道, 滑轮输送机,  
 滚轴式输送机  
 скребковый ~ 刮板运输机  
 стационарный звеньевой ~ 固  
 定式环链运输机  
 цепной ~ 链条式运输机  
 червячный ~ 蜗杆式运输机  
 шнековый ~ 螺旋输送机, 蛟龙  
 транспортёр-питатель 給料运输  
 лёгкий ~ 轻型給料运输机 [机  
 переносный ~ 移动式給料运输  
 机  
 транспортёр-элеватор 斗式提升  
 транспортёр 量角器, 分度仪, 分度  
 规  
 транспортирование 运输, 输送,  
 надземное ~ 高架运输, 地上运输  
 напорное ~ 压力输送 [送  
 самотёчное ~ 自流运输, 自流输  
 транспортировать (未, 完) 运  
 输, 运送, 输送, 传送, 搬运  
 транспортировка 运送, 输送, 搬  
 ~ грузов 货物运输 [运  
 транспортник 搬运工, 运输工作者;  
 运输飞机  
 транспортный 运输的, 交通的  
 транспорёр 运料车, 运矿车; 自动  
 卸料车  
 трансфёрт 汇划, 汇兑, 划拨, 汇拨;  
 过户; 转账  
 трансформатор 变压器

воздушный ~ 气冷式变压器, 空  
 心变压器  
 входной ~ 输入变压器  
 высоковольтный ~ 高压变压器  
 высокочастотный ~ 高频变压器  
 выходной ~ 输出变压器  
 колонный ~ 柱型变压器, 柱上变  
 压器  
 линейный ~ 线路变压器  
 масляный ~ 油浸变压器  
 масляный ~ с водяным охла-  
 ждением 油浸水冷式变压器  
 масляный ~ с естественным  
 охлаждением 油浸自冷式变压器  
 многопостовой сварочный ~ 多  
 工位焊接变压器  
 однопостовой ~ 单站式变压器,  
 单工位变压器  
 однофазный ~ 单相变压器  
 повышающий ~ 升压变压器  
 понижающий ~ 降压变压器  
 понизительный ~ 降压变压器  
 распределительный ~ 配电变压  
 器  
 регулировочный ~ 调节变压  
 器; 调压变压器 [谐变压器  
 резонансный ~ 谐振变压器, 调  
 сварочный ~ 电焊变压器  
 сварочный ~ с встроенным регу-  
 лятором 内装调整器的电焊变压  
 器  
 сварочный ~ с отдельным регу-  
 лятором 装有单独调整器的电焊  
 变压器  
 стабилизирующий ~ 稳定变压  
 器, 镇定变压器(反振荡)  
 стержневой ~ (铁) 心柱式变压  
 столбовой ~ 杆上变压器 [器  
 уличный ~ 街道变压器, 室外变  
 щинный ~ 母线变压器 [压器  
 ~ бронёвого типа 壳型变压器,  
 铁壳式变压器

~ напряжения 电压互感器  
 ~ переменного тока 交流变压器  
 ~ постоянного тока 直流变压器  
 ~ связи 耦合变压器; 联络变压器  
 ~ тока 变流器; 电流互感器  
 ~ частоты 变频器  
 ~ для сварки трёхфазной дуги  
 三相(电)弧焊变压器  
 ~ с искусственным воздушным  
 охлаждением (人工)风冷式变  
 压器  
 ~ с масляным охлаждением 油  
 冷式变压器  
 ~ со сердечником 铁心式变压器  
**трансформатор-повыситель** 升  
 压变压器  
**трансформаторный** 变压器的  
**трансформация** 变形, 变化; 变换;  
 转化, 转变; 变压  
**трансформирование** 变换, 变化;  
 转化, 转变; 变压  
 ~ аэроснимка 空摄照片的修正  
**трансцендентный** 超越的  
**траншекопатель** 挖壕机, 挖沟  
 机, 开沟机  
 длиностреловой ~ 长臂挖沟机,  
 挖掘平整机  
 ковшовый ~ 斗式挖沟机  
 плужный ~ 犁式挖沟机  
 рамный ~ 梯形挖沟机  
 роторный ~ 转子式挖沟机, 轮式  
 挖沟机 「挖沟机  
 ~ с вертикальной рамой 竖臂  
 ~ с ковшовой цепью 斗链式挖  
 沟机, 梯形挖沟机  
**траншея** 沟, 地沟; 路堑; 探沟(勘  
 测); 电缆沟  
 водопроводная ~ 导水沟  
 дренажная ~ 排水沟  
 открытая ~ 明沟, 明排水沟, 明渠  
 пионерная ~ 子沟, 子槽; 溢洪缺

□  
 фильтрационная ~ 地下滤床  
 фильтрующая ~ 地下滤床  
 ~ зуба плотины 坝踵基槽, 坝趾  
 水墙基槽  
 ~ плотины 坝底基槽  
 ~ для замка 截水槽, 截水墩  
 ~ для трубопровода 管道埋设  
 沟, 管沟 「道埋设沟  
 ~ для укладки труб 铺管沟, 管  
 ~ с откосами 斜坡地沟  
 ~ у подножия откоса 坡脚沟  
**трап** 地漏, 排水篦子, 排水孔, 梯子,  
 舷梯; 暗色岩; 油气分离器; 脚踏板  
 внутренний ~ 室内梯子, 内部梯  
 子  
 деревянный ~ 木踏板; 木梯  
 забортный ~ 舷梯  
 канализационный ~ 排水地漏  
 магистральный ~ осушки 总排  
 水地漏  
 обратный ~ 回水地漏  
 радиаторный ~ 散热器用隔气  
 具, 散热器汽水阀  
 смотровой ~ 检查地漏; 阴沟头  
 спускной ~ 泄水地漏  
 сходной ~ 升降梯  
**трап-балка** 吊梯柱  
**трапезная** (修道院里的)食堂; 教堂  
 西侧的大厅  
**трапеция** 梯形, 不规则四边形  
 равнобокая ~ 等边梯形  
 ~ противодействия 反压力梯形  
 (分布), 扬压力梯形(分布)  
**трапециод** 不规则四边形  
**трапециодальный** 梯形的  
**трас** 火山灰; 浮石凝灰岩, 粗面凝灰  
 岩 「(图)  
**трасса** 路线, 线路; 航线; 道路; 定线  
 выправительная ~ 导治线(河  
 道) 「治线  
 регуляционная ~ реки 河道整



~ бóрова (水平)烟道(线)  
 ~ доро́ги 道路线,道路水平线路  
 ~ дрена́жа 排水路线  
 ~ кана́вы 沟线  
 ~ каска́да гидроста́нций 水电站水梯线  
 ~ реки́ 河道路线  
 ~ трубопро́вода 管道路线,输水管路(线)  
**трассиро́вание** 布线,选线,定线;设计线路,定线图  
 ~ доро́ги 道路选线,道路定线  
 ~ ме́стности 选址  
**трассиро́вать** (未,完)选线,定线;设计线路  
**трассиро́вка** 定线,选线;配管(水道的);定线图  
 ~ се́ти 管网定线  
**трассови́к** 线路敷设者  
**трассоискате́ль** 寻线器(用以寻找金属地下线路)  
**трафаре́т** 图案板,镂花模板,镂花样板,漏字板  
 то́чный ~ 圆点漏印板(彩画工用);【建】漏绘法  
**трафаре́тка** 小镂花板,小漏字板;描笔,漏花刷子  
**трафаре́тный** 镂花板的,漏花板的  
**трафаре́тчик** 镂花工,漏印工;镂花模板制造工,漏字板制造工  
**тра́ффик** 交通,通行,往来,交往,交易;运输,客货运业务;交通量;通讯量;电讯,话务,报务,传达;(传输)信息量  
**трахнандези́т** 粗面安山岩  
**трахило́н** 【建】柱上的(的)颈饰  
**трахи́т** 粗面岩  
**трайи́нка** 三尖刀,槽形凿  
**требова́ние** 要求;规章;需要量;领料单,请领单  
 о́бщее ~ 一般要求  
 обяза́тельное ~ 规定要求

организацио́нно-техни́ческое ~ 技术组织要求 「通知书  
 платёжное ~ 付款通知书;支付  
 техни́ческое ~ 技术要求,技术规格,技术条件  
 технологи́ческое ~ 施工要求,工艺要求;工艺规范  
 ~ ПВО 防空要求  
 ~ на материа́лы 领料单  
 конструкти́вные ~ я 结构要求  
**требова́ние-распи́ска** 申请单  
**трево́га** 警报;警报器;信号器;告警装置;警铃,警笛  
 пожа́рная ~ 火警  
 эффе́ктивная ~ 有效警报  
**трейле́р** 拖车(运输重物用)  
**трек** 道,跑道(竞赛用);赛车场,磁盘磁道(计算机);场地,车场  
 испы́тательный ~ 试验场地,试车场 「路上」  
**трелё́вка** 集材(由制备地点运到大  
 гужева́я ~ 畜力集材  
 ко́нная ~ 马力集材  
 лебе́дочная ~ 卷扬机集材  
 лебе́дочная назе́мная ~ 拖运集材  
 подве́сная ~ 吊运集材  
 тра́кторная ~ 拖拉机集材  
 трóсовая ~ 索道集材  
 ~ лесоматери́алов 集材  
**трелё́ж** (供植物攀缘的)细栏栅,花墙,棚架;三扇镜  
**тремо́лит** 透闪石  
**тренд** 趋势,倾向  
**трёнке** 摩擦;摩擦力  
 бо́ковое ~ 侧向摩擦  
 вне́шнее ~ 外摩擦  
 вну́треннее ~ 内摩擦,内耗  
 ди́сковое ~ 盘旋摩擦,圆盘摩擦  
 жи́дкостное ~ 液体摩擦,湿摩擦  
 капи́лярное ~ 毛细摩擦  
 кинети́ческое ~ 动摩擦

опорное ~ 静摩擦, 支撑摩擦  
 отрицательное поперечное ~  
 负表面摩擦  
 поперечное ~ 表面摩擦  
 полужидкостное ~ 半湿摩擦  
 приповерхностное ~ 表面摩擦  
 скользящее ~ 滑动摩擦  
 собственное ~ 自身摩擦  
 статическое ~ 静摩擦  
 сухое ~ 干摩擦  
 тормозящее ~ 制动摩擦  
 турбулентное ~ 湍流摩擦  
 ~ вращения 转动摩擦  
 ~ второго рода 滚动摩擦; 第二种摩擦  
 ~ движения 运动摩擦  
 ~ качения 滚动摩擦  
 ~ качения с проскальзыванием  
 滑滚摩擦, 滚滑动摩擦  
 ~ контакта 接触摩擦  
 ~ первого рода 滑动摩擦; 第一种摩擦  
 ~ покоя 静摩擦  
 ~ скольжения 滑动摩擦  
 ~ без смазки 干摩擦  
 ~ в подшипниках 轴承摩擦  
 ~ о стенку 管壁摩擦, 表面摩擦  
 ~ по дну (подшве) 底(部)摩擦  
**тренировка** 练习, 熟练, 训练; 老练, 老化; 预燃 「钻塔」  
**тренога** 三脚架; 动臂起重机; 三脚架  
**треножник** 三脚架  
**трениальтер** 断路开关, 断路器  
**трёпанье** 清棉; 打麻; 开毛  
**трёпел** 硅藻土, 硅藻岩  
**трескаться** (未), **потрескаться**  
 (完) 裂, 开裂, 折裂, 断裂; 爆裂  
**трест** 托拉斯, 联合企业, 公司  
 общестроительный ~ 一般建筑工程公司  
 специализированный ~ 专业

托拉斯, 专业公司  
 строительный ~ 建筑工程公司  
 строительно-монтажный ~ 建筑安装工程公司 「司」  
 территориальный ~ (地区) 分公司  
 ~ генподрядчика 总承包公司  
 ~ городского типа 城市型公司  
 ~ площадки 工地型公司, 现场型公司  
 ~ стройматериала 建筑材料公司  
 ~ субподрядчика 二包公司, 分包公司  
**трестплощадка** 托拉斯建筑工地  
**трётник** 铅焊锡, 软焊锡; 居第三位者, 得三成者; 含有三种成分或三等分的东西; 三分之一(容器的)  
**треть** 三分之一  
 средняя ~ 三分中间之一分  
**треугольник** 三角形; 三角板; 三角线; 三角铁; 三角形的东西  
 вписанный ~ 内接三角形  
 геодезический ~ 大地三角形  
 замкнутый ~ 闭合三角形  
 координатный ~ 坐标三角形, 基准三角形  
 косоугольный ~ 斜三角形  
 косоугольный сферический ~ 斜球面三角形 「角形」  
 неравносторонний ~ 不等边三角形  
 описанный ~ 外切三角形  
 остроугольный ~ 锐角三角形  
 параллактический ~ 视差三角形, 定位三角形  
 поворотный ~ 转车用三角线, 转向三角线  
 прямоугольный ~ 直角三角形  
 равнобедренный ~ 等腰三角形  
 равновеликий ~ 等面积三角形  
 равносторонний ~ 等边三角形  
 разносторонний ~ 不规则三角形, 不等边三角形, 任意三角形  
 силовой (треугольник сил) ~

力三角形  
 тупоугольный ~ 钝角三角形  
 шарнирный ~ 铰接三角形  
 ~ давления 压力三角形  
 ~ невязки 三角形闭合差  
 ~ погрешности 示误三角形, 误差三角形  
 ~ противодействия 反压力三角形, 浮托三角形  
 ~ сил 力三角形  
 ~ на плоскости 平面三角形  
 треугольный 三角形的, 三角形的  
 трёхпёрстый 三个半圆屋顶的, 三穹窿的  
 трёхатомный 三原子的; 三元的; 三价的; 三羟基的  
 трёхвалентный 三价的  
 трёхвалка 三轴弯曲台(弯钢筋用的); 三轴滚筒机  
 трёхгранник 三棱形, 三面体, 三面形; 三棱石, 风蚀砾 「三面角的  
 трёхгранный 三面的, 三面体的,  
 трёхзначный 三显示的; 三位数的; 三个标志的  
 трёхколонный 三柱(式)的  
 трёхкомнатный 三室的, 三室户的  
 трёхкратный 三路的; 三倍的, 三重的  
 ~ 「梯段的  
 трёхмаршевый 三跑的(楼梯), 三  
 трёхмерность 三度; 三维, 立体  
 трёхмерный 三度(空间)的; 三因次的, 三维的  
 трёхокись 三氧化物  
 ~ азота 三氧化二氮  
 ~ ванадия 三氧化二钒  
 ~ серы 三氧化硫  
 ~ хрома 三氧化铬, 铬酐  
 трёхосный 三(碱)价的; 三元的; 三代的  
 трёхполюсный 三极的  
 трёхпролётный 三跨间的  
 трёхразмерный 三度的; 三维的,

立体的  
 трёхразрядный 三位数的; 三字母  
 трёхскатный 三坡的, 三向落水的  
 трёхслойный 三层的  
 трёхстворчатый 三扇的, 三瓣的  
 трёхсторонний 三面的, 三方面的;  
 трёхфазный 三相的 「三边的  
 трёхформенный (同质)三晶的  
 трёхфтористый 三氟化的  
 трёхходовой 三通, 三路  
 трёхцветный 三色的; 三色版的  
 трёхчетвёртка 【材】六分头; 四分  
 之三砖, 四分之三  
 трёхчлен 【数】三项式 「的  
 трёхшарнирный 三铰的, 三关节  
 трёхэтажный 三层的; 三层楼的  
 трещина 裂缝, 裂纹; 裂口, 裂痕; 裂隙; 节理  
 ~ 「内部裂纹  
 внутренняя ~ 内环裂(木材),  
 волосная ~ 细裂纹, 发纹, 微裂  
 горячая ~ 热裂纹  
 деформационная ~ 变形裂纹  
 дугообразная ~ 弧状裂纹  
 закалочная ~ 淬火裂纹; 硬化丝裂(橡胶)  
 зарождающаяся ~ 初裂, 发纹  
 зачаточная ~ 初裂缝  
 капиллярная ~ 毛细裂缝  
 кольцевая ~ 轮裂  
 коррозионная ~ 腐性性裂纹  
 косая ~ 斜向裂纹  
 литогенетическая ~ 成岩裂隙  
 лучеобразная ~ 辐裂(裂纹)  
 морозобойная ~ 冻裂缝, 冻裂纹  
 наклонная ~ 斜向裂纹  
 отлупная ~ 年轮裂缝, (木材)脱层裂纹  
 пластовая ~ от усушки 材面干裂, 层状干裂  
 плотно сомкнутая ~ 闭合裂缝  
 поверхностная ~ 表面裂缝  
 поперечная ~ 横向裂缝

продольная ~ 纵向裂缝  
 радиальная ~ 辐裂, 径向裂缝, 星状裂缝  
 разветвлённая ~ 星形裂纹  
 раскатанная ~ 膨胀裂纹, 延伸裂  
 сбросовая ~ 断层裂隙 [纹]  
 сердцевинная ~ 木心辐裂, 木心裂缝  
 сквозная ~ 穿透裂缝, 贯穿裂纹  
 солнечная ~ 曝裂, 干裂 (木材缺陷)  
 сплошная ~ 密集裂缝 [陷]  
 столбчатая ~ 柱状裂隙  
 структурная ~ 内部裂缝, 结构裂纹  
 субмикроскопическая ~ 次显微  
 тектоническая ~ 构造裂隙, 构造节理, 地壳裂缝 [裂缝]  
 температурная ~ 温度裂缝, 胀  
 температурно-деформационная ~ 温度变形裂缝  
 термическая ~ 热裂纹 [缝]  
 торсионная ~ 扭力裂隙, 扭力裂  
 торцовая ~ 端面裂缝  
 торцовая односторонняя ~ от  
 усушки 一边端面干裂  
 травильная ~ 酸蚀裂纹  
 усадочная ~ 收缩裂缝 [痕]  
 усталостная ~ 疲劳裂纹, 疲劳裂  
 холодная ~ 冷裂缝  
 ~ выветривания 风化裂缝  
 ~ высыхания 干缩裂缝, 龟裂  
 ~ давления 压力裂缝  
 ~ нагрева 热裂纹 [面节理]  
 ~ напластования 层理裂隙, 层  
 ~ отделимости 节理裂隙, 节理  
 ~ откоса 边坡裂隙  
 ~ первичной отделимости 原生  
 节理裂隙, 原生节理 [隙度]  
 ~ пород 岩石的裂隙性, 岩石的裂  
 ~ разрыва 断裂裂隙, 张力裂隙  
 ~ растущего дерева 树的裂缝, 立木裂缝

~ растяжения 张力裂隙, 张节理  
 ~ сброса 断层裂隙  
 ~ сдвига 剪力裂隙; 剪节理, 剪力裂缝  
 ~ сжатия 压缩裂隙; 压力节理  
 ~ скалывания 剪切裂隙, 剪节理  
 ~ срезывания 剪切裂缝, 切割裂隙  
 ~ срубленной древесины 伐倒木材裂缝  
 ~ усталости (металл) 疲劳裂缝  
 ~ усушки 干裂 (木材缺陷)  
 ~ усыхания 干裂纹, 干燥裂隙  
 ~ в глазури 釉面裂纹 (陶器上)  
 ~ во льду 冰裂, 冰隙 [的]  
 ~ от мороза 冰冻裂缝  
 ~ от сотрясения 振裂裂隙  
 ~ от усталости 疲劳裂缝  
 ~ от усушки 干裂 (木材缺陷)  
 ~ при расширении 伸缩裂缝  
 ~ у кромок 边裂 (缝)  
**трещиноватость** 裂缝; 裂隙, 节理; 裂隙性 (度)  
 пластовая ~ 层状裂隙  
 экзокинетическая ~ 外生裂隙, 外成节理, 外因节理  
 эндокинетическая ~ 内生裂隙, 内成节理, 内因节理  
**трещиноватый** 有裂缝的, 有裂纹的; 破裂的, 裂开的 [生成裂缝]  
**трещинообразование** 形成裂纹, замедленное ~ 裂缝的缓慢开展, 裂纹延迟形成  
 пластическое ~ 塑性裂化  
 сплошное ~ 形成连续裂缝  
 усадочное ~ 收缩形成裂缝, 收缩裂缝  
**трещиностойкость** 防裂性, 抗裂性 (指钢筋混凝土结构)  
**трещиностойчивость** 防裂稳性, 抗裂性 [器]  
**трещотка** 棘轮; 手扳钻, 扳钻; 发声

три четверти кирпича  $3/4$  砖, 七五找砖

триада 三价物, 三价基, 三价原子

триа́зо 叠氮基

триангуля́ция 三角测量, 三角测量术, 三角测量学; 三角剖分; 三角网

триас 三叠纪, 三叠系

триа́цетат 三醋酸酯, 三乙酸盐

триа́цети́н 【化】甘油三乙酸盐, 三

триб 小齿轮 [醋精]

три́бка 联轴齿轮, 小齿轮

триболюмине́сценция 摩擦发光, 摩擦磷光

трибо́метр 摩擦(力)计

трибо́метрия 摩擦力测量技术

трибоэлектри́чество 摩擦电

трибу́на 看台, 观礼台; 演讲台, 讲台, 讲坛

тривектор 三维矢量

тригла́ф 三陇板(陶立克柱式的)

триго́н 【数】三角形, 三角形(板)

тригона́льный 三角形的

тригонометри́ческий 三角的, 三角学的

тригоно́метрия 三角学

плоская ~ 平面三角学

прямолинейная ~ 平面三角学, 直线三角学

сферическая ~ 球面三角学

~ на плоскости 平面三角学

триггун́кт 三角点

три́дими́т 磷石英

трилате́рация 三边测量

триллио́н 万亿(美、法、俄制), 百亿(英、德制)

триметилбензо́л 【化】三甲(基)苯

три́ммер 微调电容器; 调整片; 截锯机; 装货机, (散装物品的)输送装置

тринитробензо́л 三硝基苯

тринитросоедине́ние 三硝基化合物 [硝基甲苯]

тринитротолуо́л 梯恩梯(炸药), 三

тринитрофено́л 三硝基苯酚

тринитроцеллюло́за 纤维素三硝酸酯; 三硝纤维

трино́м 三项式

трио́д 三极管

полупроводнико́вый ~ 半导体

трио́д 三极管, 晶体管

три́бза 丙醛

трибо́кись 三氧化物

три́плекс 夹层玻璃, 三合安全玻璃, 三合玻璃; 三合物, 三合体

три́плекс-процесс 三联炼钢法

три́тби́н 岩屑, 碎岩; 胰脏腺, 胰蛋白腺

трисектра́са 三等分角线

трисе́кция 三等分

трисилика́т 三硅酸盐

три́тмий 氚, 超重氢

три́тмонат 连三硫酸盐

трифени́лметан 三苯甲烷

трихото́мия 三分法

трихро́йзм 三色性, 三色现象

тро́гание 触动; 起动, 移动

тро́йник 三通管, 三通接头, T形管, T形接头; 三角分线杆, T形接线匣; 连晶, 参晶; 有三个单位的物品

вилкообра́зный ~ 叉形三通管

двухплоско́стный переходный ~ 双平面(侧接)异径三通管

двухплоско́стный прямой ~ 双平面直角三通管, 双平面(侧接)同径三通管

контро́льный ~ с пробко́й 带堵(的)检查三通管

косой ~ 斜口通管, 斜叉三通管

отво́дный (或 отводно́й) ~ 弯口三通管, 弧形三通管

перехо́дный ~ 变径三通管, 异径三通管 [管]

простра́нственный ~ 立体三通管

прямо́й ~ 直角三通管, 正三通管

равнопрохо́дный ~ 等径三通管

редукиционный ~ 异径三通管,  
 缩小三通管  
 симметричный ~ 对称三通管  
 соединительный ~ 三通, 三通接  
 头, T形接头, 弯管接头  
 спускной ~ 放水三通管  
 трёхраструбный ~ 三承三通管  
 трёхфланцевый ~ 法兰三通管,  
 三盘三通管  
 фланцевый ~ 法兰(盘)三通管  
 ~ на поворот 支管三通管, 弯流  
 三通管, Y形三通管  
 ~ на проток 直流三通管, 直管  
 三通管  
 ~ при противотоке 对流三通管  
 ~ с ответвлением 分流三通  
 ~ с пробкой 带堵三通管  
 ~ с футоркой 补心三通管  
 тройчатка 三个一组之物; 三联齿轮  
 троллей 触轮, 滑接轮; 滑接线, 电车  
 线载; 重滑车, 空中吊运车, 桥式吊车;  
 小车; 轨道自动车 [(电车的)]  
 троллей-держатель 触轮, 触轮架  
 троллейбус 无轨电车  
 троллейбоз 电动运货车, 电动卡车  
 троллейкара 无轨电动搬运车  
 тромб 突角拱; 龙卷(风)  
 трюмп 喇叭形拱, 三角拱  
 тропá 小路, 人行小道, 散步道(步  
 径), 便道, 隘道  
 трóиик 回归线; (复)回归带, 热带  
 тропопáуза 对流层顶, 对流层上限  
 тропосféра 对流层  
 трос 绳, 索, 钢丝绳  
 буксирный ~ 牵引索, 拖索, 拖缆  
 гидрометрический ~ 水文测流  
 джутовый ~ 麻绳 [索]  
 заякоренный ~ 锚定钢丝绳  
 манильский ~ 马尼拉绳  
 натяжной ~ 牵绳, 牵索  
 несущий ~ 承重索, 悬载钢索; [电]  
 пеньковый ~ 粗麻绳 [撑索]

подвесной ~ 悬索  
 поддерживающий ~ 吊缆, 吊  
 索, 承重钢索  
 подъёмный ~ 起重索, 升降索  
 проволочный ~ 钢丝绳  
 стальной ~ 钢丝绳, 钢索  
 тормозной ~ 制动索 [绳]  
 трёхпроводный ~ 三股钢丝  
 тяговый ~ 牵引索, 拉索  
 тросодержатель 悬缆夹  
 тростник 芦苇  
 обыкновенный ~ 芦苇  
 тротýл 三硝基甲苯, 黄色炸药, 梯恩  
 тротуár 人行道 [梯(炸药)]  
 подвижной ~ 活动人行道  
 ~ в первом этаже здания 楼  
 下人行道(人行道设置在沿街的建筑  
 物的第二层楼下)  
 ~ с полосой для озеленения 有  
 绿化带的人行道  
 трóффер 暗灯槽(天花板或墙内的)  
 трóхиль [建] 大凹线饰  
 трóхида [数] 长短 辐(辐点) 旋轮  
 线, 次摆线, 余摆线  
 трóщение 搓线, 捻线; 扭转  
 трóйка 槽形凿; (雕石用的) 三角刀  
 труба 管, 导管, 筒; 烟囱; 涵洞; 望远  
 镜; 管状物 [管材]  
 автотракторная ~ 汽车拖拉机用  
 áнкерная ~ 基础螺栓的套管  
 армированная ~ 钢筋混凝土管;  
 配筋烟囱; 配筋管  
 асбестоцементная ~ 石棉水泥管  
 асфальтобетонная ~ 沥青混凝土  
 管 [筒]  
 асфальтокартонная ~ 沥青厚纸  
 аэрационная ~ 通风管, 曝气管  
 аэродинамическая ~ 空气动力  
 байпасная ~ 旁通管 [管]; 风洞  
 балансовая ~ 平衡管  
 безнапорная ~ 无压管道  
 бесфундаментная ~ 无基础管道

бесшовная ~ 无缝钢管  
 бетонная ~ 混凝土管  
 бетонная всасывающая ~ 混凝土  
 土尾水管, 混凝土吸水管  
 биметаллическая ~ 双金属管  
 бурильная ~ 钻探管  
 вентиляционная ~ 通风管  
 вентиляционная чугунная ~ 铸  
 铁通风管  
 вертикальная ~ 立管, 竖管  
 вестовая ~ 通气管; 溢水管; 支  
 管; 信号管  
 вилообразная ~ 叉形管  
 винипластовая ~ 硬聚氯乙烯  
 料管, 塑胶管  
 вихревая ~ 涡形管; 涡管  
 внутренняя оцинкованная ~  
 衬铅管, 镀锌管 「管  
 водовыпускная ~ 排水管, 泄水  
 водогазопроводная ~ 水煤气  
 管, 水气(两用)管  
 водонапорная ~ 压力水管  
 водоотводная ~ 排水管  
 водоперепускная ~ 溢水管, 水  
 旁通管, 水连通管  
 водоподводящая ~ 引水管  
 водоподъемная ~ 升水管, 扬水管  
 водоприёмная ~ 进水管  
 водопроводная ~ 水管, 给水管,  
 输水管, 上水管  
 водопропускная ~ 管式涵洞, 管  
 涵, 泄水管, 溢洪管  
 водоразборная ~ 配水管  
 водосбросная ~ 泄水管  
 водосливная ~ 溢水管  
 водоспускная ~ 排水管, 泄水管,  
 下水道  
 водосточная ~ 污水管, 放水  
 管, 落水管, 雨水管 「管  
 воздухоудная ~ 通风管, 鼓风  
 воздухозаборная ~ 吸风管, 吸  
 气管

воздухоотводная ~ 排气管  
 воздухопроводная ~ 通风管, 送  
 风管  
 воздухосборная ~ 集气管  
 воздушная ~ 空气管, 风管  
 волнистая (волнообразная) ~  
 波形管  
 волооченная бесшовная ~ 冷拔  
 无缝钢管  
 восходящая ~ 上升给水管, 上行  
 给水管 「管  
 впускная ~ 进入管, 进气管; 进  
 всасывающая ~ 吸水管; 吸气  
 管, 吸入管  
 входная ~ 进水管; 进气管  
 выдвижная ~ 伸缩管  
 выпускная ~ 出水管; 排出管, 排  
 气管 「水管  
 вытяжная ~ 排气管, 排风管, 排  
 вытяжная дымовая ~ 排烟管道  
 выхлопная ~ 排气管, 放气管  
 газовая ~ 煤气管; 瓦斯管  
 газозаборная ~ 吸气管, 取气管  
 газоотводная (газоотводящая)  
 ~ 气体引出管; 排气管  
 газопроводная ~ 导气管, 煤气  
 输送管  
 гальванизированная ~ 镀锌管  
 геологоразведочная ~ 地质钻探  
 管  
 гибкая ~ 挠性管, 软管, 可曲管  
 гидродинамическая ~ 隧洞水道  
 главная ~ 总管, 干管; 主望远镜  
 (测量)  
 гладкая ~ 光(滑)管, 直管(没有  
 承口和法兰盘的管)  
 гладкая стальная ~ 光面钢管  
 глазурированная керамическая ~  
 釉面陶管  
 глухая ~ 密封管  
 голая ~ 裸管  
 гончарная ~ 陶管, 瓦管

гончарная дренажная ~ - 排水瓦管, 排水陶管  
горючая ~ 燃烧管  
горячекатанная ~ 热轧管  
грязевая ~ 排泥管, 污水管  
гуммированная ~ 内涂抗蚀的管子  
двойная колёчатая фланцевая ~ 双盘弯管, 双盘肘管, 双法兰曲管  
двойная колонковая ~ 双重岩芯管  
двухвтулочная ~ 双受管, 二受管, 二承管, 双套管 「管  
двухколёчатая ~ 双肘管, 双弯  
двухраструбная ~ 双承口管  
деревянная ~ 木(制)管, 木质水管, 木质风管, 木涵洞  
деревянная звеньевая ~ 木质接管, 木质节管 「管  
деревянная клёпочная ~ 桶板  
деревянная пластинчатая ~ 木板管, 半圆木板管  
дождевальная ~ 人工喷雨管  
дорожная ~ 涵洞, 涵管(路堤下)  
дощатая ~ 木板管 L(的)  
дренажная ~ 排水管  
дуговая расширительная ~ 伸缩弯管  
дутьевая ~ 鼓风管  
дымовая ~ 烟道, 烟囱  
дымовая ~ воздухонагревателя  
热风炉烟囱  
дымовая ~ дома 烟囱体, 烟道  
дымовая кирпичная ~ 砖砌烟  
дымовытяжная ~ 烟囱 L道  
дымогарная ~ 火(焰)管(锅炉), 烟道管, 烟管  
дырчатая ~ 多孔管  
жаровая ~ 烟道, 火管(锅炉上的); 火焰筒(发动机)  
железная ~ 铁管 「管  
железобетонная ~ 钢筋混凝土

железобетонная напряжённо-армированная ~ 预应力钢筋混凝土管 「性泄水管  
жёсткая водопропускная ~ 刚  
заборная ~ 吸油管, 供油管, 吸气管  
загрузочная ~ 给料管, 加料管  
закладная ~ в сборных (железобетонных) конструкциях 装配式钢筋混凝土结构中的敷设管件  
заливная ~ 注油管, 注液用管  
звеновая клёпочная деревянная ~ 分节板桶式水管  
зрительная ~ 望远镜  
излучающая ~ 辐射管  
изолированная ~ 保温管, 绝缘  
иловая ~ 污泥管 L管  
илоотводная ~ 排泥管  
илоподъёмная ~ 泵升污泥管, 扬泥管, 污泥提升管  
кавитационная ~ 气穴风洞  
каменно-керамическая ~ 缸瓦管, 陶土管 「水管  
канализационная ~ 污水管, 排  
картонная ~ 厚纸管  
катанная ~ 轧制管  
каучуковая ~ 橡胶管  
керамиковая глазурованная ~ 釉面缸瓦管, 上釉陶管  
керамическая ~ (釉面) 陶土管, 瓦管 「水沟陶管  
керамическая дренажная ~ 排  
керамическая (керамиковая) ~ 缸瓦管, 陶土管, 瓦管  
кипятильная ~ 开水管, 沸水管  
кирпичная ~ 砖砌管道  
кислотостойкая ~ 耐酸管  
кислотоупорная ~ 耐酸管  
клёпаная (клёпанная) ~ 铆合管  
колёчатая ~ 弯管, 肘管, 直角弯管 「弯管  
колёчатая ~ с нарезкой 螺纹



колёчатая переходная ~ 异径  
 弯管 「干管  
 коллекторная ~ 汇流管, 集水管,  
 колонковая ~ 岩芯管  
 кольцевая ~ 环管, 环形管  
 компенсаторная ~ 膨胀管, 伸缩  
 管, 补偿管 「偿管  
 компенсационная ~ 扩张管, 补  
 компрессионная ~ 缓冲管  
 конвекционная ~ 对流管  
 конденсационная ~ 冷凝管, 凝  
 水管  
 коническая ~ 圆锥形管, 锥形管  
 конструкционная ~ 结构用管  
 контрольная ~ (溢水)显示管  
 коренная ~ 有根烟囱, 地上烟囱  
 (建于地上者)  
 коррозиестойкая ~ 耐蚀管  
 котельная ~ 锅炉管  
 кремнистая ~ 硅管 「管  
 круглая ~ 圆形涵洞, 圆涵管, 圆  
 круглая ребристая ~ 加肋圆管  
 легированная ~ 合金管  
 лирообразная ~ 回头弯管  
 литая ~ 铸管 「管  
 магистральная ~ 干管, 主管, 总  
 малонапорная ~ 低压管  
 металлическая ~ 金属管  
 многостовбная дымовая ~ 多  
 通烟道, 多烟道烟囱  
 мусорная ~ 垃圾管道  
 наблюдательная ~ 观测管  
 нагнетательная ~ 压送管, 压力  
 管, 进水管  
 нагнетающая ~ 压送管, 增压管  
 надфильтровая ~ 滤水管上部  
 наполнительная ~ 充气管, 充水  
 管, 加料管 「涵管  
 напорная ~ 压力管, 送水管; 漫水  
 направляющая ~ 导管; 送料管  
 насадная (дымовая) ~ 炉顶烟  
 筒, 炉上烟囱

насосно-компрессорная ~ 泵压  
 небная ~ 氦管, 氦灯 「管  
 непрерывная ~ 连续管  
 нефтепроводная ~ 石油输送管  
 никелевая ~ 镍管 「管  
 обводная ~ 迂回管, 旁通管, 绕行  
 обогревательная ~ 加热管, 供暖  
 U-образная ~ U形管 「管  
 обратная ~ 回水管  
 обсадная ~ 井筒, 井管, 凿入管;  
 套管(钻探)  
 обходная ~ 迂回管, 侧路管  
 одинарновтулочная колёчатая  
 ~ 单承口弯管  
 одноочковая ~ 单孔涵管  
 однострубная ~ 单承口管, 单  
 承接管  
 однофланцевая ~ 单盘直管  
 оребренная ~ 肋形管, 加肋管  
 освинцованная ~ 镀铅管  
 осмолённая ~ 涂有沥青的管子  
 отбортованная ~ 卷边管  
 ответвленная ~ 支管  
 отводная ~ 出水管, 排水管, 支管  
 отводящая ~ 排水管, 尾水管  
 открытая вентиляционная ~ 外  
 露通风管, 无覆盖通风管  
 отопительная ~ 供暖管, 暖气管  
 отсасывающая ~ 吸出管, 抽吸  
 管, 尾水管  
 охлаждающая ~ 冷却管, 散热管  
 оцинкованная ~ 镀锌管, 白铁管  
 параллельная ~ 并流管路  
 паровая ~ 蒸汽管  
 пароконденсатная ~ 凝水管  
 пароотводящая соединительная  
 ~ 蒸汽上升管(锅炉)  
 паропроводная ~ 蒸汽管  
 пароразборная ~ 蒸汽分离管  
 перебрóнная ~ 立体交叉管, 跨接  
 管; 溢流管  
 переводная ~ 旁通管

переговорная ~ 话筒, 电话筒, 传声筒  
переливная ~ 溢水管, 溢流管  
перепускная ~ 溢管, 溢水管, 过油管; 旁通管, 回流管  
переходная ~ 异径管, 渐缩管  
перфорированная ~ 带孔管, 穿孔管  
печная ~ 烟囱; 火道, 烟道  
питательная ~ 输送管, 送料管, 进料管; 给水管, 进水管  
пламенная ~ 火焰筒(发动机的)  
пластмассовая ~ 塑料管  
пневматическая ~ 气力运输管, 风压管  
пневмометрическая ~ 测压管  
поглотительная ~ 吸(收)管  
подающая ~ 输水管, 给水管, 供水管, 进水管, 进气管  
подводящая ~ 引水管; 进气管  
подземная водосточная ~ 地下雨水管, 地下污水管  
подзорная ~ 望远镜  
подъёмная ~ 上升管, 提升管, 抽水  
管, 扬水管, 抽油管  
пожарная ~ 消防水管, 消防水龙  
поливная ~ 灌水管  
полукруглая ~ 半圆形管  
поплавковая ~ 浮筒, 浮管  
предохранительная ~ 安全管, 保护套管 「水管  
приёмная ~ 进入管, 进水管, 吸  
приёмно-раздаточная ~ 集散管  
приточная ~ 进水管, 进油管  
причальная ~ 系船短柱  
пробоотборная ~ 取样管  
продувная ~ 鼓风管, 吹刷管, 吹扫管  
промывная ~ 洗砂水管, 冲洗水管 「管, 冲砂管  
промывочная ~ 洗井管, 冲洗  
пропускная ~ 放水管

проточная ~ 通气管  
прямая ~ 直管, 同径管; 直视望远镜(测量)  
прямошовная ~ 直缝管  
пылеотводная ~ 除尘管  
рабочая ~ 工作管 「分配管  
разводная ~ 循环水管, 分水管,  
разводящая ~ 分水管, 配水管  
раздвижная ~ 伸缩套管  
распределительная ~ 配水管; 分配管 「管  
распыляющая ~ 喷溶剂管(洒剂)  
раструбная ~ 承插管, 承接管  
расходная ~ 配水管 「流量计  
расходомерная ~ 流量管; 文氏  
расширительная ~ 膨胀管  
ребристая ~ 肋形管, 加肋管  
резиновая ~ 橡胶管  
ремонтная подвижная ~ 修理活动套管 「吹泥管  
рефулёрная ~ 输沙管, 输泥管,  
самонапрягаемая ~ 自应力管  
самотёчная ~ 自流畅管  
сбросная ~ 排出管  
сваренная ~ 焊接管, 有缝管  
сварная ~ 焊接管, 有缝管  
сверлёная ~ 钻制木管  
свинцовая ~ 铅管  
сводчатая ~ 拱管, 弧形管  
связная ~ 炉排管, 牵条管  
сигнальная ~ 信号管  
сифонная ~ 虹吸管; 送风器管  
сифонная водопрпускная ~ 虹吸涵管, 放水虹吸管  
сливная ~ 溢流管, 溢水管, 排水  
管, 排油管, 流卸管(罐车), 卸油管  
смывная ~ 冲洗水管  
собира́тельная ~ 集水管, 聚集管  
сообщающая ~ 连通管  
сортировочная ~ 筛分筒  
спиральная ~ 螺旋管, 蛇形管  
спускная ~ 泄水管, 排水管

стальная ~ 钢管  
 стальная бесшовная ~ 无缝钢管  
 стальная водогазопроводная  
 усиленная ~ 厚壁加强水气管  
 道钢管, 加强水气管, 加厚水气管  
 管  
 стальная дымовая ~ с вантами  
 牵索钢管烟囱  
 стальная клёпанная ~ 铆接钢管  
 стальная сварная ~ 焊接钢管  
 стальная цельнотянутая ~ 无缝  
 стеклянная ~ 玻璃管 [钢管  
 стеклянная водомёрная ~ 玻  
 璃管水位计  
 сто́чная ~ 污水管, 下水管  
 строительная ~ 建筑用管  
 стру́йная ~ 射流管  
 суставчатая ~ 挠性管  
 текстолитовая ~ 酚醛胶布管, 层  
 压胶布管, 布质胶木管  
 толстостенная ~ 厚壁管  
 тонкостенная ~ 薄壁管  
 торкретбетонная ~ 喷射法制造  
 的混凝土管  
 транспортирующая ~ 输送管  
 трёхфланцевая одинарноколён-  
 чатая крестообразная ~ 三盘  
 一受十字管  
 трёхходовая ~ 三通管  
 тупиковая ~ 闭端管  
 тянутая ~ 拉制管, 冷拉管  
 тянутая дымогарная ~ 拉制烟管  
 уравни́тельная ~ 平衡管, 调整管  
 усиленная ~ 加强管 [铤  
 утяжелённая бурйльная ~ 钻  
 фальцевальная ~ 企口管  
 фановая ~ 排泄管, 卫生管(大小  
 便用), 粪管  
 фаолитовая ~ 石棉酚醛塑胶管  
 фарфóровая ~ 瓷管, 陶瓷管  
 фасонная ~ 异形管  
 фильтровальная ~ 渗透管, 滤管

фланцевая ~ 凸缘管, 法兰管  
 фторопластовая ~ 氟塑料管  
 холодильная ~ 冷却管  
 холоднокатаная ~ 冷轧管  
 холоднотянутая ~ 冷拉管, 冷拔  
 管 [缝钢管  
 цельнокатаная ~ 无缝管, 热轧无  
 цельнокóваная ~ 无缝(锻制)管  
 цельнотянутая ~ 冷拔无缝钢管  
 цементно-асбестовая ~ 水泥石  
 棉管  
 центральная ~ 中心管; 中心式望  
 远镜(测量)  
 центрифугированная ~ 离心管  
 центрифугированная железобе-  
 тонная ~ 离心法浇注钢筋混凝  
 土管  
 цепная ~ 锚链管, 锚链筒  
 цилиндрическая ~ 圆柱形管  
 циркуляционная ~ 循环管, 回水  
 管; 下导管  
 черепи́чная ~ 瓦管  
 чёрная ~ 黑铁管  
 чугу́нная ~ 铸铁管  
 чугу́нная асфальтированная ~  
 涂沥青铸铁管 [铁给水管  
 чугу́нная водопроводная ~ 铸  
 чугу́нная водосточная ~ 铸铁  
 污水管 [铁排水管  
 чугу́нная канализационная ~ 铸  
 чугу́нная растрúбная ~ 铸铁承  
 插管  
 шамóтная ~ 耐火粘土管, 耐火管  
 шарнирно-сочленённая ~ 灌  
 管, 象鼻管(重力输送混凝土拌和料  
 用)  
 шахтная ~ 升降管, 井筒, 沉箱井  
 筒; 竖井井管 [升降筒  
 шахтная ~ кессо́на 井筒, 沉箱  
 шероховатая ~ 粗糙管  
 шламoвая ~ 岩粉管, 取粉管  
 шлицованная ~ 齿槽管, 套槽管

эбонитовая ~ 硬橡胶管, 胶木管  
экранная ~ 水冷壁管, 隔热管; 隔离管, 屏蔽套  
электронная ~ 电子管, 真空管  
электронно-лучевая ~ 电子示波管, 电子放射线管, 阴极射线管  
электросварная ~ 电焊管  
~ бетоновода 混凝土输送管  
~ вектора (矢量场) 力线管  
~ кабельной канализации 电缆管道  
~ полного напора 毕托管, 总压  
~ прямоугольного сечения 矩形(截面)管  
~ силовых линий 电力线路管  
~ сифона 虹吸管  
~ без нарезки 无螺纹管  
~ в трубе 套管  
~ для ниппелей 接头管  
~ для подводного бетонирования 水下混凝土浇筑管  
~ из листового железа 铁板管  
~ под насыпью 涵管  
~ с круглыми ребрами 圆翼管  
~ с нарезкой 螺纹管  
~ со швом 有缝管  
~ с раструбом 承口管  
~ с ребрами-плавниками 鳍状  
~ с резьбой 螺纹管  
**труба-ответвление** 支管  
**труба-развилка** 分叉管, 叉形管, 叉形接头管  
**труба-успокоитель** 静水管, 消能  
**трубка** 小管子, 管(子); 听筒, 耳机, 受话器; 信管, 雷管, 镜筒(望远镜的)  
асбестопеколитовая ~ 石棉沥青  
аспирационная ~ 吸管(吸气、吸液及吸尘等用)  
бакелитовая ~ 电木管  
вакуумная ~ 真空管  
водомерная ~ 水表管, 量水管

волосная ~ 毛细管  
воспламенятельная ~ 导火管  
вытяжная ~ 导火管, 雷管, 排气管  
газовая разрядная ~ 气体放电管; 排气管, 放气管  
газозаборная ~ 气体取样管  
газонаполненная ~ 充气管  
гибкая ~ 软管  
гибкая спиральная ~ 软管, 可曲管, 挠性螺旋管, 软螺旋管  
гидрометрическая ~ 测流管  
греющая ~ 加热管(热水器的)  
грунтовая ~ 钻取土样管(海底)  
дыхательная ~ 通气管; 呼吸管  
жиклерная ~ 喷管  
зжигательная ~ 导线电管, 引  
заливная ~ 注液用管, 注油管  
запальная ~ 点火管, 引火信管  
защитная ~ 护管, 防护套管  
измерительная ~ 量管, 测定管  
изолирующая фарфоровая ~ 绝缘瓷管  
изолирующая ~ 绝缘(套)管  
ионная ~ 离子管  
капиллярная ~ 毛细管  
карманная ~ Пито-Дарси 毕托-达西毛细管  
коллекторная ~ 干管, 集水管  
контрольная ~ 信号雷管, 控制雷管; 检查管  
напорная ~ 测压管, 压力管  
окулярная ~ 目镜筒  
откачная ~ 排气管  
патронная ~ 熔线筒, 管形熔断器  
паяльная ~ 吹管  
переливная ~ 溢流管, 溢水管  
перфорированная ~ 带孔管, 穿孔管, 钻孔管  
погруженная ~ 浸没在液体中的管子, 沉浸管  
пьезометрическая ~ 测压管, 液

распорная ~ 间隔管, 撑管  
 расходомерная ~ 流量管  
 реактивная ~ 试管  
 резиновая ~ 橡胶管  
 рентгеновская ~ X射线管, 伦琴管  
 ~ [сердцевидная] ~ 髓心, 髓心筒  
 сердцевидная ~ 髓心, 髓心筒  
 сердцевидная здоровая ~ 健全  
 силовая ~ 力管 [髓心筒]  
 сифонная ~ 虹吸管  
 стеклодувная ~ 吹制玻璃管  
 стенная изоляционная фарфоровая ~ 穿墙套管, 穿墙瓷管  
 ударная ~ 碰炸信管, 碰发信管  
 электронная ~ 电子管  
 электронно-лучевая ~ 阴极射线管, 电子射线管, 示波管  
 ~ Вентури ~ 细尿管, 文氏管, 扩散管, 窄头管, 测压管, 文杜里管  
 ~ Гейслера ~ 盖斯勒氏稀气发光管, 霓虹灯管  
 ~ оптиметра ~ 光学测长仪镜筒  
 ~ Пикто ~ 毕托管(测流速用)  
 ~ Пито-Прандтля ~ 毕托-普兰特尔氏管(测流速用)  
 ~ поля ~ 力线管; 场示管  
 ~ сифона ~ 虹吸管 [管]  
 ~ статического давления ~ 静压  
 ~ тока ~ 流管  
 ~ тормоза ~ 刹车油管 [仪]  
 ~ уровня ~ 水准检定器, 管式水准  
 ~ форсунки ~ 喷油管, 喷射管  
 ~ с шаровым расширением ~ 球管

**трубник** 制管工人, 制管专家  
**трубный** 管子的, 导管的, 筒的: 烟筒的, 烟囱的; 涵洞的; 管状物的  
**трубогиб** 弯管机, 弯管器  
**трубодержатель** 管夹, 管架; 镜架  
**трубоклад** 砌高烟筒工; 砌管工  
**труболёвка** 捞管器(钻探), 抓管器

**трубомонтажник** 配管工  
**трубоотвод** 支管, 排水管  
**трубоочиститель** 清管器, 管子清扫器  
**трубоприжим** 管(子)夹(持器)  
**трубопровод** 管道, 管系, 管线; 导  
 безнапорный ~ 无压管道 [管]  
 вентиляционный ~ 通风管道  
 водосборный ~ 集水管(道), 集水管路  
 водосбросный ~ 泄水管(道)  
 водоспускной ~ 泄水管(道)  
 возвратный ~ 回流管, 回水管  
 воздушный ~ 空气管道, 通风管  
 восходящий ~ 上升管线 [道]  
 впускной ~ 进入管, 进气导管; 进水管段 [管道]  
 всасывающий ~ 吸入管道, 吸水  
 выпускной ~ 排放管  
 вытяжной ~ 抽气管 [水管]  
 выхлопной ~ 排出管, 排气管, 排  
 главный ~ 输水干管, 主要管线  
 грузовой ~ 输油管, 灌浆管  
 деривационный ~ 输水管道, 引  
 домовый ~ 住宅管道 [水管道]  
 дренажный ~ 排水管道 [管]  
 железобетонный ~ 钢筋混凝土  
 закладочный ~ 充填管  
 запасный ~ 备用管道  
 илогрязеотводящий ~ 淤泥排  
 ~ 泄管(道), 污泥排放管道  
 керамиковый ~ 陶瓷管道  
 клепальный напорный ~ 铆合  
 ~ 压力管道  
 кольцевой ~ 环形管道  
 конденсационный ~ 冷凝管道  
 конический ~ 收束水管, 锥形水  
 ~ 管  
 крестообразный ~ 十字管  
 круглый ~ 圆管  
 магистральный ~ 总水管, 干线  
 ~ 管道; 输水干管

мокрый ~ 湿式管  
 надземный ~ 架空管道  
 наполнительный ~ 充水管道  
 напорный ~ 压力管, 送水管道  
 наружный канализационный ~  
 室外排水管道, 室外污水管道  
 непрерывный деревянный ~  
 连续木管  
 обратный ~ 回水管道, 倒输水管  
 ответвленный ~ 输水支管  
 отсасывающий ~ 吸水管  
 перепускной ~ 溢流管(道)  
 питательный ~ 供水管路, 供给管  
 питающий ~ 供给管 「管  
 плавучий ~ 水上输送管(道), 浮  
 подающий ~ 供给管道; 输油管道  
 подводный ~ 水下输送管(道),  
 潜水管  
 подводный ~ 引水管  
 подземный ~ 地下管道; 地下输  
 水管道; 暗渠 「管道  
 продувочный ~ 排污管道, 吹除  
 промывной ~ 冲洗管道  
 противопожарный ~ 防火管道,  
 消防管道  
 разводящий ~ 支管  
 распределительный ~ 配水管道  
 рассеивающий ~ 扩散管道  
 сборный ~ 集流管道  
 сифонный ~ 虹吸管道  
 сливной ~ 溢流管, 泄水管  
 сложный ~ 复合管道  
 смесительный ~ 混合管道  
 соединительный ~ 给水总管; 用  
 户干线, 配电干线  
 спускной ~ 排水管道, 排放管道  
 технологический ~ 工艺管道,  
 生产管道  
 транзитный ~ 转输管道  
 тупиковый ~ 分枝管道, 尽头管  
 道, 闭端管路 「流管路  
 эквивалентный ~ 等流管道, 等

~ бесканальной прокладки 无  
 沟敷设的管道 「排水管道  
 ~ бытовой канализации 污水  
 ~ высокого давления 高压管道  
 ~ горячего водоснабжения 热  
 水供应管道, 热水管道  
 ~ горячего воздуха 热风管道  
 ~ истечения 出水导管, 排水管  
 ~ непрерывной продувки 连续  
 吹洗管道  
 ~ низкого давления 低压管道  
 ~ подпитки 补给管路 「道  
 ~ сжатого воздуха 压缩空气管  
 ~ технической воды 工业用水  
 管道, 工程用水管道  
 ~ хозяйственного водоразбора  
 生活用水管道  
 ~ холостого водосброса 空泄管  
 (道), 弃水管路 「送管  
 ~ для подачи цемента 水泥输  
 ~ для разводки смазки 输油  
 (润滑油) 管路  
 ~ с открытыми стыками 明接  
 管道, 开口接合管 「内部管道  
 внутренние ~ы 室内管道, 房屋  
 ~ подземного городского хо-  
 зяйства 城市地下设施管道  
**трубопроводчик** 配管机; 管子工, 管  
 管道工, 配管工  
**трубопрокатка** 轧管  
**труборасширитель** 扩管器  
**труборез** 割管机, 切管机, 切管刀  
 однорόликовый ~ 单轮割管机  
 рόликовый ~ 滑轮割管机  
 трёхрόликовый ~ 三轮割管机  
**труборемонтная** 管道修理间  
**трубосварочный** 焊管的  
**турбосόма** 旋转升降电梯  
**турбоукладчик** 管道敷设机, 铺管机;  
 铺管工, 管道安装工  
 бестраншейный ~ 无沟铺管机  
 ~ с боковой стрелой 侧臂管道

敷设机

**трубо́чист** 烟囱清扫工; 清管器**тру́бочка** 小管; 小望远镜(测量)**капельная** ~ 滴管**трубоэлектросва́рщик** 电焊管工**труба́тка** 管; 管式冷却器; 管段; 管室; 管束, 列管, 管组**тру́бчатый** 筒形的, 管形的, 管式的, 有许多管子的**труд** 劳动; 工作; 努力; 著作; 困难**водола́зный** ~ 潜水工作 「动**квалифици́рованный** ~ 熟练劳**трудосго́раемый** 难燃烧的**трудос́мкий** 繁重的, 吃力的**трудос́мкость** 劳动量; 劳动强度;

工作量 「能力

**трудоспо́сность** 工作能力, 劳动**трудоспо́сный** 有效的, 能工作的**трю́м** 地下室(舞台下面的); 船舱**грузово́й** ~ 货舱**охлажда́емый** ~ 冷冻舱~ **сцены́** 伴奏室, 乐池(舞台下的)**трюмо́** (中, 不变) 窗间墙; 窗间镜**тря́пка** 破布, 抹布, 擦布, 擦拭材料**тряпье́** 破布, 破烂**тря́ска** 摇晃, 晃动, 颠簸, 抖掉**трясу́** 振动输送槽(运送散粒物体的)**туале́т** 盥洗室, 化妆室; 厕所(公共场所; 如电影院, 戏院等的)**сухо́й** ~ 干式厕所(一种不用水,

而用细菌或霉菌发酵使粪便变成腐殖质以作肥料的新式厕所)

**тугопла́вкий** 难熔的, 耐火的**тугопла́вкость** 难熔度, 难熔性, 耐**тузлу́к** 盐水 「火性**ту́лий** 铥**тума́н** 雾**искусственный** ~ 人工雾**ту́мба** 轴架, 托架, 台座; 小柱; 系船

桩; 系船柱; 边石, 栏石

**прича́льная** ~ 系船柱**тро́туарная** ~ 人行道护柱, 交通安全岛标柱**шварто́вная** ~ 系统桩, 系船柱**ту́мблер** 翻转开关; 倒板开关, 转向轮**ту́нг** 桐树, 油桐**ту́ндра** 冻土带, 苔原, 冻原带**го́рная** ~ 山地苔原**ту́ннелестро́ение** 隧道工程, 挖掘隧道, 修建地道**ту́ннель** 隧道, 地道, 坑道; 涵洞; 隧洞; 风道, 风洞**автодоро́жный** ~ 公路隧道**безна́порный** ~ 无压隧洞, 明流隧洞 「道**водово́дный** ~ 输水隧道, 引水隧**водозабо́рный** ~ 引水隧洞, 取水隧洞**водоприёмный** ~ 进水隧洞**водопрово́дный** ~ 输水隧洞**водосбро́сный** ~ 泄水隧洞**гидротехни́ческий** ~ 水工隧洞**двуство́льный** ~ 双筒隧道, 双线隧洞**двухпроле́тный** ~ 双跨隧道**деривацио́нный** ~ 引水隧洞, 输水隧洞, 排水隧洞, 分水隧洞**дрена́жный** ~ 排水涵洞**железнодоро́жный** ~ 铁路隧道**и́рригацио́нный** ~ 灌溉隧道**кабе́льный** ~ 电缆沟, 电缆隧道**кана́лизацио́нный** ~ 排水涵洞, 下水道**коллекто́рный** ~ 集流隧道**лесоспла́вный** ~ 木材流放隧道**морозы́льный** ~ 冷冻风洞; 隧道式冷冻间**напо́рный** ~ 压力管道 「洞**отво́дящий** ~ 泄水隧洞, 导流隧**откры́тый** ~ 露明管道

охлаждающий ~ 冷却隧道  
 пешеходный ~ 地下人行道  
 подводный ~ 水下隧道; 海底隧  
 подводный ~ 引水隧洞 [道  
 прямой ~ 直流式风洞  
 скотопробный ~ 牧道隧洞  
 совмещенный транспортный ~  
 综合运输隧道, 公路铁路共用隧道  
 строительный ~ 引进隧道, 进出  
 隧道  
 судоходный ~ 船行隧道  
 теплопроводный ~ 热力管道地  
 道 [通行隧道  
 транспортный ~ 交通隧道, 车辆  
 тубинговый ~ (地铁的) 圆形隧道  
 ~ водозабора 引水隧洞, 取水隧  
 洞  
 ~ водоприёмного сооружения  
 ГЭС 水电站引水工程隧洞  
 ~ всасывающей трубы 吸水管  
 隧道 [洞  
 ~ круглого сечения 圆形截面隧  
 ~ метрополитена 地铁隧道  
 ~ трубопровода 管道隧道  
 ~ трубы 管子地道, 管廊  
 ~ в скальной породе 坚硬岩层  
 隧洞  
 ~ для городских подземных  
 коммуникаций 城市地下管线隧  
 洞 [排泄隧道  
 ~ для переброски стока 径流  
 ~ на пересечении дорог 立交  
 桥下通道  
 ~ под дорогой 下穿式立体交叉,  
 立交桥下通道  
 ~ под проезжей частью улицы  
 行车道下隧道  
 ~ под рекой 河底隧道 [道  
 туннель-труба 圆截面隧道, 管状隧  
 тупик 尽头线, 死岔线; 死胡同, 死巷;  
 尽头路; 钝刀  
 туповка 海绵纹(彩画工程)

тупой 钝的, 不锋利的, 不快的  
 турбидиметр 浊度计, 混浊仪  
 турбидиметрия 浊度测定法, 比浊  
 турбина 透平(机), 涡轮机 [法  
 активная ~ 冲动式透平(机), 冲  
 动式涡轮机  
 антипомпажная ~ 反风动透平,  
 防喘振涡轮机  
 быстроходная ~ 高速涡轮机, 高  
 速透平(机)  
 водяная ~ 水轮机, 水力涡轮机  
 гидравлическая ~ 水力涡轮机  
 горизонтальная ~ 卧式涡轮机,  
 卧式水轮机, 横轴水轮机 [轮机  
 осевая ~ 轴流式透平, 轴流式涡轮  
 паровая ~ 汽轮机, 蒸汽透平  
 реактивная ~ 反动式涡轮机, 反  
 作用式涡轮机 [机  
 теплофикационная ~ 热电涡轮  
 центробежная ~ 离心式涡轮机  
 турбоагрегат 涡轮机装置, 透平联动  
 机, 涡轮机组  
 турбобур 涡轮钻机, 透平钻机  
 турбовентилятор 透平通风机, 透  
 平送风机  
 турбогенератор 透平发电机, 涡轮  
 发电机, 汽轮发电机  
 турбонасос 透平泵, 涡轮泵  
 питательный ~ 涡轮给水泵  
 турбопаровоз 透平蒸汽机车, 涡轮  
 蒸汽机车  
 турбохолодильник 涡轮冷却器  
 турбулентность 紊流性, 涡动性;  
 湍流, 涡流, 紊流  
 ~ потока 湍流, 乱流, 水流的紊  
 乱, 水涡, 涡流, 扰流 [流的  
 турбулентный 紊流的, 涡流的, 湍  
 турбулиметр 紊流测定仪  
 тургор 膨压; 紧张现象  
 турмалин 电气石, 碧玺, 碧玺  
 турникет 旋转栅门(公共场所入口  
 处的)



поворотный ~ 转向装置, 旋转栅门  
 тусклый 暗的, 发暗的; 浑浊的, 无光泽的, 不大透明的 「得不透明  
 тускнеть 变暗, 发暗, 失去光泽; 变  
 туф 凝灰岩, 火山灰; 华(矿物)  
 вулканический ~ 火山凝灰岩  
 изверженный ~ 火成凝灰岩  
 известковый ~ 石灰华, 石灰质  
 凝灰岩  
 кремнистый ~ 硅华, 硅质凝灰岩  
 палагонитовый ~ 橙玄玻璃凝灰  
 岩 「凝灰岩  
 тонкий вулканический ~ 浮石  
 туфобетон 凝灰岩混凝土  
 туфовый 华的, 凝灰岩的, 凝灰质  
 的, 凝灰状的  
 туфолავа 凝灰熔岩  
 тушение 熄灭, 扑灭, 灭火; 关(灯);  
 消火, 抑制, 遏止  
 ~ дуги 熄弧, 灭弧, 消弧  
 ~ пожаров 灭火  
 тушевать (未) 画阴影; 画阴影线  
 тушитель 灭火器, 灭火器; 熄灭剂  
 тушить (未), затушить (或  
 потушить) (完) 熄灭, 消火, 扑  
 тушь 墨; 墨汁, 绘图墨水 「灭  
 тыл 背面; 后方  
 ~ снеготаяния 融雪界线  
 тын 板条围栏, 板墙, 木柱栅  
 тычок 横向平砌的砖, 丁(头)砖, 顶  
 砖; (砖的) 顶面 「头」  
 ~ из полкирпича 假顶砖(半砖)  
 ТЭЦ (теплоэлектроцентраль)  
 热电站, 火力发电站, 中央热电站  
 тубик 金属软管, 软管; 小管, 小筒  
 тубинг (直径大的) 铸铁短管, (钢铁  
 铸的或钢筋混凝土的) 筒板或管片, 弧  
 形拼板  
 тубингоукладчик (隧道) 筒板安  
 装器, 管片安装器, 弧形拼板安装机械  
 туюк 包, 捆  
 туювание 打包, 打捆

туюкометатель 包捆抛掷器  
 туюкопогрузчик 装捆机  
 туюоукладчик 包捆码垛机  
 тюль 花边网, 纱, 罗  
 тюфак 柴排, 梢排; 垫 「层  
 дренажный ~ 排水垫层, 过滤垫  
 лёгкий ~ 轻柴排  
 каменно-сеччатый ~ 石笼梢排,  
 石笼柴排 「(层)  
 теплоизоляционный ~ 隔热垫  
 тяжёлый ~ 重柴排  
 фашинный ~ 柴排, 柴垫  
 хворостяной ~ (树枝) 梢排  
 тябло 神笔  
 тяга 牵引, 牵拉, 拉力, 推力, 吸力, 牵  
 引力; 重心; 重力, 重量; 拉杆, 拉力构  
 件, 缆条; 抽力, 抽风; 通风; 线脚, 腰  
 线; 拉平, 拉环, 拉钩; 束腰带  
 анкерная ~ 着地拉杆, 系杆; 锚拉  
 杆, 锚(定拉)条  
 архитектурная ~ 线(条装)饰, 建  
 筑线脚, 装饰线脚 「力  
 восходящая ~ 上升气流; 上升推  
 всасывающая ~ 抽风, 抽气通  
 风, 吸入通风  
 дверная ~ 门拉手  
 двойная ~ 双机牵引, 双机车, 两  
 机重联, 重联牵引 「对角撑  
 диагональная ~ 斜撑, 剪刀撑,  
 дрессельная ~ 加速杆, 节流门拉  
 杆, 节流阀拉杆, 油门拉杆 「通风  
 естественная ~ 自然抽风, 自然  
 жёсткая ~ 导管; 硬式拉杆  
 животная 畜力牵引 「通风  
 искусственная ~ 人工通风, 强制  
 канатная ~ 钢绳牵引, 绳索牵引  
 конная ~ 马力牵引  
 механическая ~ 机械牵引  
 нагнетательная ~ 压力通风, 强  
 迫气流  
 направляющая ~ 导杆  
 нормальная ~ 正常抽力; 标准推

力,正常推力  
 обратная ~ 反推力,逆推力;逆流  
 паровая ~ 蒸汽牵引 [通风  
 принудительная ~ 强制通风,诱  
 导通风,强力通风  
 промежуточная ~ 砖砌坎花;中  
 介拉杆,中间拉杆  
 распорная ~ 支撑杆,支杆  
 соединительная ~ 连接杆,连杆  
 тепловозная ~ 内燃机牵引  
 тросовая ~ 拉索 [衡抽风  
 уравновешенная ~ 均衡通风,均  
 эксцентриковая ~ 偏心杆  
 электрическая ~ 电气牵引  
 ~ воздуха 通风,抽风  
 ~ дымовой трубы 烟囱抽力  
 ~ карниза 檐口线脚  
 ~ сцепления 离合杆  
 ~ штукатурных карнизов 檐口  
 抹灰线脚  
 ~ в дымовой трубе 烟囱抽力  
 тягач 牵引车,牵引机;引风机  
 аварийный ~ 事故牵引车,救险  
 车  
 автомобильный ~ 汽车拖车,汽  
 车牵引车,牵引车  
 контейнерный ~ 集装箱牵引车  
 тяговый 牵引的,拉的,拖的;拉杆  
 的;通风的  
 тягомер 风压表,通风表;拉力表,推  
 力表;压力计,吸力计 [压表  
 дифференциальный ~ 差动式风  
 жидкостный ~ 液体式风压表,  
 液体吸力计

колокольный ~ 钟形风压表  
 кольцевой ~ 环形吸力计,环形风  
 压表 [片风压表  
 мембранный ~ 薄膜式风压表,膜  
 поплавковый ~ 浮动式风压表,  
 浮动吸力计  
 пружинный ~ 弹簧式风压表,弹  
 簧式压力计 [计  
 тягонапоромёр 吸力压力计,风压  
 тягопрерыватель 气流遮断器;拉  
 力断续器 [力  
 тяготение 引力,重力,吸引;万有引  
 всемирное ~ 万有引力  
 тягучесть 延性,展性;粘滞性;韧性  
 тягучий 有延性的;粘滞的  
 тяж 联杆;拉索;拉杆  
 анкерный ~ 锚拉杆,锚(定拉)条  
 крайний ~ 边拉杆 [拉杆  
 соединительный ~ 联杆,系杆,  
 средний ~ 中拉杆  
 сцепной ~ 拉杆,牵引杆  
 ~ стропильной фермы 屋架系  
 杆,屋架间拉杆  
 тяжеловесный 非常重的,载有重荷  
 的;高大的(指建筑物、家具);超轴的,  
 多装的(指铁路列车)  
 тяжеловоз 载重车,重拖车,重挂  
 车,履带式起重挂车;重挽马车  
 тяжесть 重量,重力,荷重  
 абсолютная ~ 绝对重力  
 относительная ~ 相对重力  
 тянутый 拉制的,拉伸的  
 талка 切碎机;砍刀

## У

уади (вади) 干谷,河谷  
 уайт-спирит 白节油,石油溶剂,漆

用汽油  
 уатт = ватт 瓦(特)

**убежище** 避难所, 隐蔽处, 防空洞  
**железобетонное** ~ 钢筋混凝土掩蔽所, 钢筋混凝土掩体  
**общественное** ~ 公共掩蔽所, 防空洞  
**подземное** ~ 地下避难室, 地下隐蔽所, 地下掩体 「蔽所」  
**противоатомное** ~ 防原子弹掩蔽所  
**щелевое** ~ 狭缝式防空洞  
 ~ для пешеходов 行人掩蔽所  
**уборка** 外缘装饰; 清理, 清除, 清扫; 拿走, 撤去; 排除, 处理  
 ~ вагонов 调走车辆, 取车  
 ~ породы 清除岩石  
 ~ строительных объектов 清理建筑工地  
 ~ строительных площадок 清理施工现场 「室」  
**уборная** 厕所, 盥洗室, 更衣室, 化装  
**групповая** ~ 组合式厕所  
**надворная** ~ 户外厕所  
**непромывная** ~ 非冲洗式厕所, 无下水道厕所  
**общественная** ~ 公共厕所  
**отдельно стоящая** ~ 室外厕所  
**смывная** ~ 盥洗室  
**сухая** ~ 非冲洗式厕所  
**уборщик** 清扫工, 清洁工; 清理工; 收割者; 收割机  
**убранство** 陈设, 摆设; 装饰; 装束  
**убывание** 减少, 缩减; 降低, 下落; 离职; 除名, 退出  
**наиболее крутое** ~ 最大下降率  
**экспоненциальное** ~ 降幕, 指数下降 「损失」  
**убыль** 减少, 缩减; 减(少)量, 损耗, 自然损耗; 自然减量, 正常损耗  
**убыток** 亏损, 损失, 损耗  
**общий** ~ 全损, 全部亏损  
**плановый** ~ 计划亏损  
**сверхплановый** ~ 超计划损失

**чистый** ~ 净亏 [ (亏损) ]  
 ~ от целодневных простоев 全日停工损失  
 ~ по сданным работам 交工工程的亏损, 已交工程的亏损  
**увал** 斜坡地带; 溶崖, 坞洼(喀斯特地形); 垅岗(河流切割冲击物形成的长垅状地形) 「增量」  
**увеличение** 增加, 增大, 扩大; 放大; масштабное ~ 按比例增大  
 ~ нагрузки 负载增加  
 ~ тяги 推力增大, 增加牵引力  
**увеличитель** 放大器; 放大机; 放大装置, 加重装置 「湿, 加湿」  
**увлажнение** 浸润, 润湿, 使湿; 增湿  
**гигроскопическое** ~ 吸水润湿, 吸水增湿 「力水浸润」  
**гравитационное** ~ 重力润湿, 重力直接润湿  
**непосредственное** ~ 直接润湿, 直接加湿  
**предварительное** ~ 预先润湿  
 ~ бетона 湿润混凝土  
 ~ воздуха 空气加湿, 空气湿润  
 ~ опалубки 润湿模板  
**увлажнитель** 加湿器, 润湿器 (空气的)  
**дисковый** ~ 盘形加湿器  
**струйный** ~ 喷射式湿润器  
**форсуночный** ~ 喷射式湿润器  
**увлажнять (未), увлажнить (完)** 润湿, 浸湿, 增湿  
**увлечение** 雾沫; 吸引, 引去, 带走, 领到, 拉去, 冲走, 刮走  
**увязка** 平差, 误差; 连接, 联系; 捆綁; 协调; 交叉联接, 汇合, (测量导线的) 汇交  
**ансамблевая** ~ 建筑群体协调, 建筑群体关系  
**увязывать (未), увязать (完)** 捆束; 协调, 使协调, 使互相适应  
**угар** 烧失, 烧损, 损耗 (金属冶炼时的); (纺织) 废料, 回丝, 落物, 落棉; 煤

气(味),一氧化碳;煤气中毒(状态)  
**углевод** 糖;碳水化合物  
**углеводород** 碳氢化合物,烃  
   **активный** ~ 活性烃  
   **ациклический** ~ 无环(族)烃  
   **непредельный** ~ 不饱和烃  
**углевоз** 运煤船,运煤车  
**угледержатель** 碳极夹,碳棒夹(持器),碳刷柄(弧光灯的)  
**углежжение** 炭化,焦化;烧制木炭  
**углекерамика** 含碳陶制品  
**углекислота** 碳酸,二氧化碳  
   **свободная** ~ 游离二氧化碳  
   **твёрдая** ~ 固体二氧化碳,干冰  
**углекислый** 碳酸的 「场」  
**углемойка** 洗煤机;选煤车间,洗煤  
**угленавальщик** 装煤工  
**углепогрузчик** 装煤机  
**углеподъёмник** 提煤机  
**углепровод** 运煤专用管道  
**углерод** 碳  
   **активированный** ~ 活性碳  
   **аморфный** ~ 无定形碳  
   **графитизированный** ~ 石墨碳  
   **радиоактивный** ~ 放射碳  
   **свободный** ~ 游离碳,单体碳  
   **связанный** ~ 化合碳,固定碳  
   **сернистый** ~ 二硫化碳  
   **твёрдый** ~ 固体碳  
   **четырёхбромистый** ~ 四溴甲烷,四溴化碳  
   **четырёхиодистый** ~ 四碘化碳  
   **четырёххлористый** ~ 四氯化碳  
   **четырёхфтористый** ~ 四氟化碳  
   ~ **карбида** 化合碳 「含碳的」  
**углеродистый** 碳的;碳化合物的;  
**углеродный** 碳的;含碳的  
**углесб** 煤水泵,落煤泵(水力采煤时用) 「成煤作用」  
**углефикация** 炭化作用,煤化作用,  
**уголи** (复)木炭;炭精电极,炭精棒  
**углистый** 含碳的;碳质的;含煤的;

煤状的  
**углит** 木炭板,木炭混凝土板  
**угловой** 角形的,角的,有角的;角度的;在角上的,角隅的  
**угломер** 角度计,分度规,量角器  
   **нониусный** ~ 游标量角器,显微半圆角度规 「测角器」  
   **оптический** ~ 光学量角器,光学  
   ~ **откоса трёса** 悬空偏角器  
   ~ **с нониусом** 游标量角器  
**углотавр** 丁字角钢,单上翼工字钢  
**углубление** 加深,挖深;凹处,坑;承窝;槽;沟;凹痕  
   **воронкообразное** ~ 漏斗状陷坑  
   **незаплавленное** ~ 未焊满的凹槽(焊接缺陷)  
   **чашеобразное** ~ 杯形坑  
   ~ **впотаи** 埋头,作成埋头  
   ~ **дна (русла реки)** 疏浚河床,加深河道  
   ~ **фундамента** 基坑,基槽  
   ~ **в стене** 壁龛  
**углублять** (未), **углубить** (完)  
 挖深,加深,掘深,浚深 「营的地」  
**угодье** 农业用地;农地,农田,能经  
   **лесное** ~ 林地  
**угол** 角,角度;角落,隅;半间屋(一间房中出租的一部分)  
   **абсолютный** ~ 绝对角  
   **векторный** ~ 向量角,矢量角  
   **вертикальный** ~ 垂直角;高低角;仰角  
   **видимый** ~ **падения** 视倾斜角  
   **внешний** ~ 外角  
   **внутренний** ~ 内角  
   **возвышенный** ~ 仰角  
   **входящий** ~ 凹角,陷角  
   **выходящий** ~ **здания** 房屋的凹角,房屋的阴角  
   **выпрямленный** ~ 平角,展平角  
   **выступающий** ~ 凸角  
   **выходящий** ~ 凸角

гистерезисный ~ 滞后角, 磁滞角

горизонтальный ~ 水平角

двухгранный ~ 二面角

диастимометрический ~ 偏向

光楔(测距仪), 视距光楔(测距仪)

дирекционный ~ 坐标方位角,

平面方位角, 方向角 「共轭角

дополнительный ~ 余角; 补角;

задний ~ 后角

закруглённый ~ 圆角 「蔽角

защитный ~ 保护角, 遮光角, 屏

защитный ~ (ветильника 照明

器保护角, 灯光保护角

зенитный ~ 顶角

импедансный ~ 阻抗角

косой ~ 斜角

критический ~ 临界角

крутлый ~ 圆角

межосевой ~ 轴间角, 中心线夹角

мёртвый ~ 死角

направляющий ~ нормали 法

线的方向角

наружный ~ 外角

объёмный ~ 立体角

ориентировочный ~ 定向角

острый ~ 锐角; 尖角, 外角, 棱角

отбитый ~ 缺角

относительный ~ закручивания

相对扭转角

отрицательный ~ 负角

полярный ~ 极角

пополнительный 补角

предельный ~ 极限角, 临界角

примыкающий ~ 连接角, 邻角

пространственный ~ 立体角, 隅

противолежащий ~ 错角 「角

противоположный ~ 对顶角

прямой ~ 直角

равнобокий ~ 等边角

развёрнутый ~ 平角, 180°角

ребристый ~ 棱角

смежный ~ 邻角 「应角

соответственный ~ 同位角, 对

сопряжённый ~ 共轭角

тупой ~ 钝角

установочный ~ 安装角, 定位角

фазовый ~ 相角

центральный ~ арки 拱中心角

~ атаки 攻角, 冲角, 迎角

~ видимости 视角, 能见角

~ визирования 观测角, 视角,

俯仰角, 高低角

~ винтовой линии 螺旋线角

~ внедрения 挖角; 铲角(挖土机

铲斗的) 「角

~ внутреннего трения 内摩擦

~ возмущений 马赫角, 扰动角

~ вращения 旋转角, 转动角, 仰

角

~ входа 入射角, 入角, 进口角

~ входа ватерлинии 水管线路

的入口角

~ выхода 出角度, 出角; 出射角,

~ выхода ватерлинии 水管线

路的出口角 「的)

~ головки зуба 齿顶角(伞齿轮

~ давления 压力角

~ действия 作用角 「角

~ действия блёскости 眩光作用

~ деформации 变形角

~ естественного откоса 休止角,

静止角, 自然倾斜角, 自然堆角

~ жёсткости 刚性角

~ загиба 折角

~ закручивания 扭转角

~ заложения откоса 坡角

~ заострения 楔角; 刀刃切削角

~ запоздания (запаздывания)

滞后角, 移后角 「角

~ засечки 交叉角, 交会角, 相交

~ заслонения 遮光角

~ заточки 抹角; 磨(成)角, 刃角

~ зацепления (齿轮的) 啮合角,

# 压力角

- ~ здания 建筑物转角砌块, 隅石
- ~ зрения 视角
- ~ зуба 齿角
- ~ изгиба 弯折角
- ~ каблукá 踵角
- ~ клина 楔角
- ~ конуса 圆锥角, 锥顶角 [轮]
- ~ конуса выступов 面角 (伞齿)
- ~ конуса зубьев 齿面角
- ~ крена 倾斜角, 侧倾角, 横倾角
- ~ кривизны 曲率角
- ~ кручения 扭转角
- ~ магнитного наклонения 磁倾角, 磁偏角
- ~ малого сцепления 最小稳定角, 最小粘滞角
- ~ наклона 倾斜角; 斜度, 斜率 (曲线及轨迹的)
- ~ наклона горелки 焊炬倾角
- ~ наклона прожектора 投光灯倾角
- ~ наклона стрелы 悬臂倾斜角 (起重机的)
- ~ напыления 喷涂角度, 喷射角 (喷射水柱轴与喷射覆盖表面之间的)
- ~ обрушения 坍塌角, 陷落角
- ~ обточки 旋角, 车削角
- ~ обхвата 接触角, 包围角, 包容角, 包角, 心角 [提前角]
- ~ опережения 超前角, 移前角,
- ~ оползания 坍塌角
- ~ отгиба 弯起角度 [动角]
- ~ отклонения 偏向角, 位移角, 摆
- ~ откоса 倾斜角, 坡度角
- ~ отражения 反射角
- ~ падения 入射角, 落角; 倾斜角
- ~ падения сбрасывателя 断层
- ~ переправы 横渡角 [倾角]
- ~ пересечения 交叉角, 交角
- ~ поворота 偏转角, 旋转角, 转角

- ~ поворота стрелы (起重机的) 悬臂旋转角
- ~ повышения 仰角
- ~ погасания 消光角
- ~ подъёма 螺旋角, 上升角, 导程角; 仰角, 提升角, 坡度角
- ~ покоя 静止角
- ~ положения 位置角, 方位角
- ~ поляризации 偏振角, 偏极角
- ~ понижения 俯角
- ~ потая 埋头角 (埋头螺栓等的)
- ~ предварения 移前角, 超前角, 先期角
- ~ преломления 折射角
- ~ привязки 联结角
- ~ прилегания 接触角
- ~ притекания 流入角
- ~ профиля резьбы 螺纹截形角, 螺纹顶角, 螺丝牙角
- ~ развёрнутости 展开角
- ~ разделки 坡口角度 (焊接的), 切割角度
- ~ разрыва 破裂角
- ~ раскрытия шва 焊缝角, 焊缝张角 [散角]
- ~ распыления струи 喷射角, 扩
- ~ распыливания 喷散角
- ~ рассеяния 色散角, 弥散角
- ~ раствора 张开角, 开度角; 孔径角 (射束的)
- ~ расхождения 发散角, 扩散角
- ~ расширения 扩张角, 扩散角 (通风的)
- ~ резания 割角, 切削角; 铲土角
- ~ рефракции 折射角
- ~ сброса 断层角
- ~ свивки 扭角
- ~ сдвига 位移角, 偏斜角, 剪切角
- ~ сдвига фаз 相移角
- ~ ската крыши 屋顶倾斜角
- ~ скатывания 滚压角
- ~ сквороднем 鸠尾式角接

~ скольжения 滑动角, 侧滑角  
 ~ скоса 斜切角 [角]  
 ~ скоса кромки 坡口角度, 边斜  
 ~ смачивания 润湿角  
 ~ смещения 位移角, 偏位角  
 ~ смятия 挤压角, 承压角  
 ~ соприкосновения 接触角  
 ~ спирали 螺旋角  
 ~ срыва потока 脱流角, 失速角  
 ~ стены 墙角, 突脚  
 ~ трения 摩擦角  
 ~ удара 冲击角  
 ~ уклона 倾斜角, 倾角; 刀面角  
 ~ устойчивости 稳定角  
 ~ факела 射角, 射流的扩散角  
 ~ в лапу 鸠尾式角接  
 ~ в притык с гребнем 阳榫角接  
     [转角搭接]  
 ~ в четверть дерева 木料裁口  
 ~ при обратной засечке 【测】  
     后方位角, 后方交会角, 反象限角  
**уголок** 角; 角钢, 角铁  
 анкерный ~ 锚定角钢  
 бортовой ~ 镶边角钢  
 вертикальный концевой ~ жёст-  
     кости 端部竖向加劲角钢  
 гнутый ~ 角钢, 轧制角钢  
 зажимный ~ 扣角钢  
 концевой ~ жёсткости (梁的)  
     端部加劲条, 端(支承)加劲肋  
 красный ~ 红角  
 крепёжный ~ 固定角钢  
 крепящий ~ 连系角钢  
 медный ~ 铜角材  
 металлический ~ 金属角(保护  
     墙角用的)  
 монтажный ~ 装配角钢, 座角钢  
 монтажный поддерживающий  
     ~ 支座角钢, 垫座角钢  
 неравнобокий ~ 不等边角钢  
 несущий ~ 承重角钢 [钢]  
 обвязочный ~ 包边角钢, 箱缘角

окаймляющий ~ 折边角钢  
 опорный ~ 支座角钢  
 парный ~ 成对角钢  
 поясной ~ 弦杆角钢; 翼缘角钢  
 прокатный ~ 轧制角钢, 压延角  
     钢  
 промежуточный ~ жёсткости  
     中间加劲角钢  
 равнобокий ~ 等边角钢  
 размалкованный ~ 钝角角钢  
 решётчатый ~ 格构角尺; 缀条角  
     钢  
 смалкованный ~ 锐角角钢  
 соединительный ~ 连接角钢  
 ~ верхнего пояса 上弦杆角钢  
 ~ жёсткости 加劲角钢, 加劲角铁  
 ~ нижнего пояса 下弦杆角钢  
 ~ раскоса 斜杆角钢  
 ~ стены 墙的转角  
 ~ стойки 立柱角钢  
 ~ для сборки 装置座  
 ~ со срезанной полкой 切去翼  
     缘的角钢  
 ~ с равными полками 等边角  
     钢, 等肢角钢  
**уголь** 煤, 煤炭  
 активный ~ 活性炭  
 активированный ~ 活性炭  
 антрацитовый ~ 无烟煤  
 белый ~ 白煤(指水力, 水能)  
 беспламенный ~ 无烟煤  
 битуминозный ~ 烟煤, 沥青煤  
 битумный ~ 烟煤  
 блестящий ~ 亮煤, 发光煤, 辉煤  
 болотный ~ 沼煤  
 бумажный ~ 纸煤, 纸炭, 薄层褐  
 бурый ~ 褐煤 [煤]  
 волокнистый ~ 丝炭, 纤维煤  
 газовый ~ (高级)烟煤, 气煤  
 горбошковый ~ 榧子煤, 小块煤  
 графитный ~ 石墨  
 грохочённый ~ 过筛煤

гүмүсовый ~ 腐殖煤  
 длиннопламенный ~ 长焰煤, 炆  
 древесный ~ 木炭 [煤  
 дымный ~ 烟煤  
 жирный ~ 肥煤, 油质煤  
 землистый ~ 土煤, 煤泥  
 зольный ~ 灰质煤, 多灰分煤, 劣  
 质煤  
 ископаемый ~ 块煤, 矿物煤  
 исходный ~ 原煤  
 каменный ~ 煤; 烟煤, 沥青煤  
 коксующийся (коксовый) ~ 炼  
 焦煤, 粘结煤  
 короткопламенный ~ 短焰煤  
 крупный ~ 大煤, 大块煤  
 кузнечный ~ 锻煤, 锻造用煤  
 кусковой ~ 块煤  
 лигнитовый бурый ~ (木)褐煤  
 материнский ~ 丝炭, 天然木炭  
 матовый ~ 暗煤, 全暗煤  
 необработанный ~ 原煤  
 несамовозгорающийся ~ 非自  
 燃性煤  
 неспекающийся ~ 单烧煤, 易燃  
 煤, 不结焦煤, 非粘结性煤  
 обесцвечивающий ~ 脱色炭  
 пламенный ~ 焰煤  
 пластинчатый ~ 板状煤  
 полуантрацитовый ~ 半无烟煤  
 полубитуминозный ~ 半焦煤,  
 半沥青煤  
 поршккообразный ~ 末煤, 粉煤  
 пылевидный ~ 粉煤  
 ретортный ~ 甑碳, 蒸馏碳  
 рядовой ~ 常用煤  
 самовозгорающийся ~ 自燃性煤  
 сапропелевый ~ 腐泥煤, 腐殖煤  
 сапропелитовый ~ 腐藻煤  
 слабобитуминозный каменный  
 ~ 低级沥青煤  
 смешанный ~ 混合煤  
 смолистый ~ 沥青煤, 沥青炭

спекающийся ~ 粘结煤, 炼焦煤  
 среднесернистый ~ 中硫煤  
 сульфированный ~ 磺化煤  
 технологический ~ 生产用煤,  
 工业用煤  
 толчёный ~ 煤屑  
 торфяной ~ 泥煤, 泥炭  
 тощий ~ 瘦煤, 贫煤, 低级煤, 劣  
 фитильный ~ 炭棒 [质煤  
 хвойный ~ 针叶木炭, 松木炭  
 электродный ~ 电极炭  
 энергетический ~ 动力用煤  
 ~ для щётки 电刷用炭块, 电刷  
 炭  
 ~ с высоким содержанием  
 золы 高灰分煤  
 ~ с высоким содержанием ле-  
 тучих 高挥发分煤  
 ~ с низким содержанием ле-  
 тучих 低挥发分煤  
 уголь-пштыб 煤末, 末煤, 煤粉  
 угольник 角尺, 角规; 角钢; 弯头, 直  
 角弯管  
 авшляжный ~ 宽座角尺  
 двойной ~ 双角铁  
 железный дверной ~ 门铁角  
 изразцовый ~ 角瓷砖  
 неравнобокий ~ 不等边角钢  
 обратный ~ 回水弯管; 反角铁  
 оконный ~ 窗角铁  
 опрокидывающий ~ 角尺翻覆  
 机, 角形翻钢爪  
 откосный ~ 坡角尺, 斜度尺  
 переходный ~ 异径弯头, 渐缩弯  
 плотничный ~ 木工角尺 [头  
 прямой ~ 直角弯管; 直角铁  
 равнобокий ~ 等边角钢  
 стальной ~ 钢角尺; 角钢  
 тавровый ~ 丁字尺  
 упорный ~ 支撑角钢  
 фланцевый ~ 法兰盘弯头  
 форточный ~ 气窗铁角



~ ватервэйса 排水沟弯管; 雨水  
 □弯管, 檐槽弯头  
 ~ жёсткости 加劲角钢  
 угольная 煤库, 煤仓  
 угольная 拐角上的房间  
 угольный 煤的, 炭的  
 угольный 角的, 隅的  
 уголь 带走, 赶走; [路]爬行, 钢轨蠕动  
 ~ пути 路线爬行, 钢轨爬行(由于  
 车轮压过而产生的纵向移动)  
 ~ рельса 铁轨滑动, 钢轨爬行(由  
 于车轮压过而产生的纵向移动)  
 удаление 排除, 消除, 除去; 距离, 远  
 处  
 термостифонное ~ шлака 热虹  
 吸排除沉渣法  
 ~ льда 排冰, 除冰  
 ~ отбросов 清除废物  
 ~ песка 冲沙  
 ~ пыли 除尘, 去尘 [体的排除  
 ~ растворённых газов 溶解气  
 ~ сточных вод 污水排除  
 ~ шлама 排除泥渣  
 удалитель 去除器, 脱除器, 脱除剂  
 удлинитель-разветвитель 带引  
 线的多通插头  
 удар 冲击, 撞击, 打击, 敲击  
 акустический ~ 声击, 声震  
 боковой ~ 侧击, 旁击  
 гидравлический ~ 水力冲击, 水  
 击; 水锤  
 гидравлический ~ экономайзе-  
 ра 节煤器的水锤, 省煤器的水力  
 冲击  
 горизонтальный ~ 水平冲击  
 громовой ~ 雷击 [力撞击  
 динамический ~ 撞击, 碰撞: 动  
 не прямой ~ 间接冲击, 间接水锤,  
 间接水击 [碰撞  
 неупругий ~ 非弹性冲击, 非弹性  
 нецентральный ~ 偏心碰撞  
 обратный ~ 反冲击; 回击; 回爆

отрицательный ~ 负水锤, 负水  
 击 [击  
 положительный ~ 正水锤, 正水  
 击  
 полупругий ~ 半弹性冲击  
 прямой центральный ~ 正碰,  
 对心冲击 [波  
 тепловой ~ 热冲击; 热震; 热激  
 упругий ~ 弹性撞击, 弹性碰撞  
 центральный ~ 中心碰撞, 中正  
 碰撞  
 электрический ~ 电击, 触电  
 ~ воды 水击, 水冲  
 ~ волны 浪击  
 ударник 撞针, 撞击器, 撞针杆; 锤;  
 压杆  
 пневматический ~ 风锤, 空气锤  
 ударно-вибрационный 撞击振动的  
 的  
 ударный 冲击的, 撞击的, 打击的  
 ударопрочный 耐冲击的, 耐击的  
 удвоенный 加倍的, 加强的  
 удвоитель 加倍器, 倍压器, 倍增器  
 ~ частоты 倍频器  
 удержание 限制; 保持, 保留; 扣除  
 的款额, 扣除额 [留  
 удерживание 控制, 限制; 保持, 保  
 ~ воды 控制水  
 удлинение 伸长, 延长  
 абсолютное ~ 绝对伸长  
 динамическое ~ 动力伸长, 动荷  
 伸长  
 истинное ~ 真正伸长, 实际伸长  
 критическое ~ 伸长极限, 临界  
 местное ~ 局部伸长 [伸长  
 осевое ~ 轴向伸长 [延伸率  
 относительное ~ 相对伸长, 相对  
 относительное ~ в процентах  
 延伸率(%), 伸长百分比, 相对伸长  
 百分数  
 относительное ~ при разрыве  
 断裂延长率, 断裂相对伸长  
 полное ~ 总伸长, 全伸长

продольное ~ 纵伸长  
 равномерное ~ 均匀伸长  
 удельное ~ 延伸率, 单位伸长  
 ~ срока 延长期限  
 ~ при разрыве 断裂伸长  
 удлинитель 伸出臂, 延长部分; 延长线; 衰减器; 延长器  
 ~ чертежного циркуля 延伸杆 (制图圆规的)  
 удлинять (未), удлинить (完) 延长, 放长, 加长  
 удобоносимость 轻便性, 便于携带  
 удобообрабатываемость 可加工性, 可使用性; 和易性 (水泥砂浆, 混凝土等)  
 удобообрабатываемый 易加工的; 易切削的; 和易的 (混凝土)  
 удобообтекаемый 流线型的, 流线体的 「易抽性」  
 удобоперекачиваемость 易吸性,  
 удобоукладываемость 易砌筑性, 易浇注性, 易敷设性  
 удобоукладываемый 易于灌注的, 易于铺砌的, 易于堆垛的  
 удобоуправляемость 易控制性, 易操纵性; 灵敏性 「控制的」  
 удобоуправляемый 易操纵的, 易  
 удобоформуемость 易灌注性, 和易性 (混凝土配料的)  
 удобрение 粪肥, 肥料; 施肥  
 азотное ~ 氮肥  
 химическое ~ 化学肥料  
 удобство 舒适; 便利, 方便  
 квартирные ~а 住宅的方便设备, 住宅的完善设备  
 удорожание 涨价, 提高 (价格、造价等)  
 удорожать (未), удорожить (完) 提高 (价格)  
 удостоверение 证明书; 证明, 证件  
 квалификационное ~ 资格证明书, 技能证明书 (职业的)

удущливый 窒息性的; 闷热的  
 уединённый 孤立的, 隔绝的  
 уёмистый 容量大的, 宽阔的  
 ужимина 粘砂, 包砂, 夹层 (铸件缺)   
 узбой 干河谷, 间歇河 [陷]  
 узел 结点, 节点; 部件, 组合件; 枢纽, 中心站; 室, 间, 场所  
 бетонный ~ 混凝土搅拌站  
 бетонорастворный ~ для за-  
 рұски 混凝土砂浆装运站  
 бетоносмесительный ~ 混凝土  
 搅拌站  
 болтовой ~ 螺栓结点, 栓接点  
 вильчатый ~ 叉形结点  
 водозаборный ~ 引水枢纽, 取水  
 枢纽, 取水点  
 водомерный ~ 水表间, 水表井  
 входной ~ 入口处  
 головной ~ 渠首枢纽, 取水枢纽  
 гребенчатый ~ 梳状接头  
 двухстержневой ~ 二杆结点  
 дорожный ~ 道路枢纽, 道路交  
 叉点  
 душевой ~ 淋浴室, 淋浴间  
 железнодорожный ~ 铁路枢纽  
 жёсткий ~ 刚 (性) 节点  
 жёсткий монтажный ~ 刚性安  
 装结点, 刚性安装节点  
 замковый ~ 拱顶结点  
 индивидуальный санитарный ~  
 单独盥洗室, 单独卫生间  
 комплексный ~ 综合枢纽  
 конструктивный ~ 构造结点,  
 结构结点  
 коньковый ~ 屋脊结点  
 королёвый ~ 桁架中柱结点  
 монолитный ~ 整体结点  
 ниппельный ~ 套管式结点, 管  
 嘴式接合结点  
 объединённый санитарный ~  
 联合卫生间, 联合盥洗室  
 опорный ~ 支承结点, 支座节点

оросительный ~ 灌溉枢纽  
 основной ~ 主要结点  
 полужёсткий ~ 半刚性结点  
 промежуточный ~ 中间站; 中间  
 节结; 中间组合件 「业枢纽  
 промышленный ~ 工业中心, 工  
 простой ~ 简单结点 「场  
 растворный ~ 砂浆搅拌站; 灰浆  
 растворосмесительный ~ 灰浆  
 搅拌站  
 регулируемый ~ 调节枢纽  
 санитарно-технический ~ 卫生  
 间, 盥洗室  
 санитарный ~ 卫生间, 盥洗室  
 сборный ~ трубопроводов 管  
 道中心枢纽  
 сварной ~ 焊接结点; 焊接部件  
 сопрягаемый ~ 连接结点, 拼接  
 的结合点  
 станционный ~ 电站枢纽  
 стыковой ~ 对接结点  
 тепловой ~ 供热中心, 热力中心  
 транспортный ~ 运输枢纽 (铁  
 路、公路、水路、航空线的交叉点)  
 унифицированный ~ 统一部件,  
 标准件, 预制构件  
 фиксиционный ~ 定位结点  
 фланцевый ~ 凸缘接合结点; 凸  
 缘组合件  
 шарнирный ~ 铰结点  
 элеваторный ~ 升运机站, 吊车  
 中心站  
 ~ выдачи в бадье 吊罐的卸料口  
 ~ гидротехнических сооружений  
 水工构筑物枢纽  
 ~ дорог 道路交叉点, 道路枢纽  
 ~ канализационных очистных  
 сооружений 污水处理间, 污水  
 处理站, 污水处理厂  
 ~ колебаний 振动结点  
 ~ командования 指挥枢纽, 控  
 制枢纽

~ крепления 联结, 固定接头,  
 固定结点; 固定部件  
 ~ нагрузки 负荷点, 加载点, 载荷  
 汇集点, 负荷中心  
 ~ нижнего пояса фермы 桁架  
 下弦杆节点  
 ~ очистных сооружений сто-  
 ков 污水处理站  
 ~ пересечения стены (管道、风  
 道的) 墙面结点, 墙面交叉点  
 ~ пояса 弦杆结点, 弦杆节点  
 ~ сооружений 结构枢纽  
 ~ сопряжения 拼接节点, 连接接  
 头  
 ~ строительных конструкций  
 建筑结构节点  
 ~ фермы 桁架结点, 桁架节点  
 ~ цветения 花节, 花结  
 узкоколёйка 轻便轨道, 窄轨铁路,  
 窄轨 「的  
 узкоподъёмный 在狭小空间起重  
 узор 花彩, 花纹; 图案; 装饰  
 греческий ~ из переплетаю-  
 щихся линий 希腊回纹饰  
 морозный ~ 霜花纹饰, 霜冻样的  
 花纹  
 ~ в виде веточки 枝状饰  
 узорный 有花纹的, 有花彩的, 有图  
 案的 「图案的  
 узорчатый 有花纹的, 有花饰的, 有  
 узорщик 花饰瓦工  
 указание 指示, 指令; 说明  
 специальное ~ 专门指示  
 ~ инструкции 规范, 指示  
 ~ мер безопасности 安全规则  
 ~ по вычислению 计算指示, 计  
 算指令  
 временные технические ~я 暂  
 行技术规范  
 общие ~я 总则  
 руководящие ~я 规程; 领导性指  
 示, 原则性指示

**указатель** 指示器; 指针; 索引, 目录, 指标  
**автоматический** ~ 自动指示器  
**дорожный** ~ 路标 「指示器  
**контрольный** ~ 控制指示器; 标准  
**пневматический** ~ 气压指示器  
**световой** ~ 指示灯, 灯光指示器  
 ~ **давления** 压力指示器  
 ~ **направления** 方向指示器  
 ~ **перегрузки** 过载指示器  
 ~ **переполнения** 溢流指示器; 过量指示器  
 ~ **потери напора** 水头损失计  
 ~ **разреженности** 真空度指示器  
 ~ **скорости** 速度指示器  
 ~ **скорости ветра** 风速指示器, 风速计 「指示器  
 ~ **течения жидкости** 液体流动  
 ~ **уличного движения** 路线标志, 街道交通标志  
 ~ **уровня** 水位指示器, 水标尺; 液面指示器 「标尺  
 ~ **уровня воды** 水位指示器, 水  
**укатка** 滚轧, 滚压, 碾平, 碾压, 碾压  
**укатчик** 辊轧工 「机, 轧路机  
**укатывать** (未), **укатать** (完) 辊轧, 碾平, 滚平 「形式  
**уклад** 制度; 结构; 组织; 方式; 类型; общественно-экономический ~ 社会经济结构  
**укладка** 铺设, 敷设; 灌注, 砌筑; 包装; 包装箱, 包装袋  
 горячая ~ 热铺, (加)热砌筑, 热浇灌, (加)热浇灌 「土  
 зимняя ~ **бетона** 冬季浇灌混凝土  
 послойная ~ 分层铺设; 分层灌注; 分层堆垛法  
 фактическая ~ **бетона** 混凝土实际浇注量  
 холодная ~ (路面)冷铺  
 ~ **арматуры** 敷设钢筋, 配筋, 放  
 ~ **балок** 安放大梁 「置钢筋

~ **бетона** 浇筑混凝土  
 ~ **бетона на стройплощадке** 就地浇灌混凝土, 现场浇灌混凝土  
 ~ **бетонной смеси** 灌注混凝土  
 ~ **битума** 铺沥青 「混合物  
 ~ **деревянных балок** 木梁安装  
 ~ **диагональными рядами** 斜纹铺法  
 ~ **инженерных сетей** 在墙内埋设工程管线  
 ~ **кабеля** 敷设电缆  
 ~ **каменя** 砌石 「法  
 ~ **косой корзинкой** 斜方块纹铺  
 ~ **насыпи слоями** 分层填筑(土堤、土坝等)  
 ~ **пола** 铺地板 「铺法  
 ~ **прямой корзинкой** 直方块纹  
 ~ **путей** 铺轨, 铺道  
 ~ **слоями** 分层铺设, 分层灌注  
 ~ **толя** 铺焦油毡, 铺油毡  
 ~ **трассы** 定线  
 ~ **труб** 管道敷设  
 ~ **трубопроводов** 铺设管道  
 ~ **ферм** 桁架安装, 安装屋架  
 ~ **черепицы** 挂瓦  
 ~ **в ёлку** 人字铺法  
 ~ **в кучу** 堆积, 堆叠, 堆垛  
 ~ **в стопу** 堆积成垛  
 ~ **в штабель** 堆成垛, 码垛  
**укладчик** 砌砖工; 铺管工; 堆放工; 包装工; 铺道工; 铺设机; 堆垛机  
**асфальтобетонный** ~ 沥青混凝土铺设机  
**механический** ~ 铺设机  
**подручный** ~ 辅助砖瓦工  
 ~ **асфальта** 沥青喷洒机, 沥青铺设机  
 ~ **бетона** 混凝土铺设机, 混凝土浇筑机; 混凝土浇筑工  
 ~ **грузов на поддон** 垛货机, 码  
 ~ **каменя** 砌石工 「垛机  
 ~ **путей** 铺轨机; 铺轨工, 铺道工

**укладчик-питатель** 铺料器  
**укладываемость** 和易性  
**укладывать (未), уложить (完)**  
 铺设, 敷设, 放置; 灌注; 铺砌  
**уклеивать (未), уклеить (完)** 粘  
 贴, 张贴, 裱糊  
**уклон** 坡度, 斜度, 比降; 倾斜; 倾斜  
 面; 坡道; 偏差 「何坡降  
**геометрический** ~ 几何梯度, 几  
**гидравлический** ~ 水力比降, 水  
 力梯度, 水力坡降 「坡度  
**естественный** ~ 天然坡度, 自然  
**инерционный** ~ 惯性坡度, 惰力  
 (动力) 坡度  
**истинный** ~ 真坡度(比降)  
**критический** ~ 临界坡度  
**критический** ~ потока 水流临  
 界坡度(比降)  
**крутой** ~ 陡坡  
**максимальный** ~ 最大坡度  
**мгновенный** ~ 瞬间坡度(比降)  
**минимальный** ~ 最小坡度  
**настоящий** ~ 实际坡度, 现有坡  
 度  
**нормальный критический** ~ 正  
 常临界坡度 「许坡度  
**нормированный** ~ 规定坡度, 允  
**обратный** ~ 反向坡度  
**общий** ~ 总坡度 「度  
**переменный** ~ 不定坡度, 变动坡  
**поверхностный** ~ водотока 水  
 面坡降, 水面比降  
**пологий** ~ 缓坡  
**поперечный** ~ 横坡度, 横向坡度  
**предельный** ~ 最大坡度, 极限  
 坡度  
**продольный** ~ 纵坡度, 纵向坡度  
**проектный** ~ 设计坡度  
**пьезометрический** ~ 压水坡降,  
 水压比降; 测压管坡度; 损头率  
**руководящий** ~ 限制坡度  
**слабый** ~ 小斜坡坡度

**строительный** ~ 建筑坡度  
**фиктивный** ~ 虚构坡度, 假定坡  
 度  
**штамповочный** ~ 模压斜度, 模  
 锻斜度, 冲压斜度, 模锻斜角 「降  
 ~ водной поверхности 水面比  
 ~ водотока ~ 水流坡度  
 ~ грани 面坡, 边坡  
 ~ дна 底坡  
 ~ дороги 道路坡度 「坡度  
 ~ дренажной линии 排水线路  
 ~ кривой 曲线坡度  
 ~ кровли 屋面坡度  
 ~ крыши 屋顶坡度  
 ~ лестницы 楼梯坡度  
 ~ линии депрессии 浸润线坡度  
 ~ материков 大陆坡  
 ~ местности 地形坡度  
 ~ откоса 边坡  
 ~ ската кровли 屋面坡度  
 ~ ската крыши 屋顶坡度, 屋顶  
 斜面的倾斜度  
 ~ ствола 筒身斜度(烟囱)  
 ~ труб 管子斜度  
 ~ трубопровода 管路坡度  
 ~ в градусах 倾斜角度, 倾斜度  
 ~ на метр 每米倾斜度 「数  
**уклонение** 偏差; 倾斜  
**среднее квадратическое** ~ 均  
 方根偏差 「定义  
**уклономёр** 倾斜计, 测斜仪; 坡度测  
**гироскопический** ~ 陀螺倾斜  
 仪, 回转测斜仪  
**маятниковый** ~ 摆式测斜仪  
**уклоноуказатель** 坡度牌, 坡度标  
**укомплектование** 配成一套; 配  
 备; 配齐  
**укомплектованность** 补充程度,  
 补充率; 完整性, 齐备  
**укорачивание** 缩短, 改短, 截短; 缩  
 短率  
**укорачивать (未), укоротить (完)**

缩短, 截短

**укорочение** 缩短, 缩短量, 缩短率

абсолютное ~ 绝对缩短率

относительное ~ 相对缩短率

полное ~ 总缩短量

**укосина** 悬臂; 斜支柱, 悬桁, 三角构架; 角拉条; 突梁; 吊杆, 起重臂, 吊机臂

перекидная ~ 回转旋臂, 双向旋臂

переставная ~ 可调整杆

**украшательство** 外表装饰, 外观

**украшение** 装饰; 装饰品 [美化]

висячее ~ 垂饰, 悬饰

выпуклое ~ 浮凸饰, 凸饰

грандиозное ~ 富丽装饰

живописное ~ с написанным

трафаретом 镂花饰

лепное ~ потолка 顶棚雕塑装饰

орнаментальное ~ 装饰术, 装璜

орнаментальное концевое ~ 端饰

~ в виде большого пальца 拇指饰, 拇指形线

~ в виде пуговицы 钮状饰

~ в виде языка 舌饰

**укрепление** 加强, 加固

каменное ~ 石护面 [加固]

химическое ~ грунта 土的化学

~ берега 护岸

~ грунта 土的加固

~ грунта цементацией 土的水泥灌浆加固法

~ дна 护底

~ известью 石灰加固(土的), 石灰稳定作用

~ каменной наброской 抛石加

~ откоса 护坡 [岸]

~ плетняком 梢捆护坡, 柴排护

~ фундамента 基础加固

**укреплять** (未), **укрепить** (完)

加强, 加固

**укрупнение** 扩大, 合并; 拼装, 拼接; 凝聚, 固结

**укрупненный** 合并的, 拼接的, 拼装的, 扩大的

**укрупнить** (未), **укрупнить** (完)

扩大, 合并; 拼接, 拼装

**укрывистость** 遮盖力, 遮盖性(颜料或色素的)

**укрытие** 盖, 遮盖, 遮盖物; 罩, 保护

вентиляционное ~ 烟囱风帽; 通气管

вентиляционное ~ полностью

закрытого типа 全密闭式通风

групповое ~ 掩体群

естественное ~ 天然掩体

заглублённое ~ 深掩体

закрытое ~ 隐蔽掩体, 封闭式

накатное вентиляционное ~ 有

通风设备的移动式喷漆间

подземное ~ 地下掩体, 地下掩蔽

**улавливание** 回收; 捕集, 收集

электростатическое ~ пыли 静

电收尘(法)

~ пыли 集尘, 吸尘

**улетучиваемость** 挥发性, 挥发度

**улетучивание** 挥发作用, 挥发

**улитка** 螺旋输送机; 蜗壳; 蜗形管;

【数】蜗线

бетонная ~ 混凝土蜗室

воздухоотводящая ~ 排气蜗

壳, 蜗形排气道

выходная ~ 抽气蜗壳, 蜗形出气道

гидрометрическая ~ 水文测流

отводящая ~ 蜗形排水道

~ вентилятора 通风机外壳

**улица** 街道

автомобильная ~ 汽车道

благоустроенная ~ 设备完善的

街道

главная ~ 主要大街, 主要街道

магистральная ~ 干线街道, 主要

**街道**  
**магистральная** ~ **общегородского значения** 全市性干线街道, 城市主干道  
**многополосная** ~ **多车道街道**  
**обходная** ~ **迂回街道, 绕行街道**  
**озеленённая** ~ **绿化的街道**  
**парковая** ~ **花园式街道**  
**пешеходная** ~ **人行道, 步行街**  
**прямолинейная** ~ **笔直的街道**  
**стрелочная** ~ **道岔群, 道岔区**  
 ~ **местного движения** 区域交通街道 「道」  
 ~ **местного значения** 地方性街  
 ~ **скоростного движения** 快速交通街道, 快速道  
 ~ **с движением в двух направлениях** 双向街道, 双行线街道  
 ~ **с движением в одном направлении** 单向街道, 单行线街道  
 ~ **с односторонним движением** 单向街道, 单向行驶街道, 单行线街  
**уличный** 街道的 「道」  
**уловитель (улавливатель)** 捕集器, 收集器  
**улучшение** 改进, 改善; 改进措施; 马氏体等温淬火  
 ~ **питьевой воды** 饮水改善  
**ультравысокий** 超高的  
**ультраглина** 超粘土, 极粘土  
**ультракапилляр** 超微细管  
**ультракороткий** 超短的  
**ультракрасный** 红外线的  
**ультрамарин** 佛青, 群青, 花紺青 (一种颜料); 人造青金石  
**жёлтый** ~ **群青黄**  
**зелёный** ~ **群青绿**  
**синий** ~ **群青蓝**  
**ультрамариновый** 群青色的  
**ультрамикроанализ** 超微(量)分析 「天平」  
**ультрамикровесы** (复) 超微量

**ультрамикроскоп** 超倍显微镜  
**ультрамодный** 最现代的, 最现代式的, 最时髦的, 极时髦的  
**ультрасовременность** ~ **超现代化, 极现代化, 最现代化; 合乎最现代化要求**  
**ультрасовременный** 超现代化的, 极现代化的, 最现代化的; 合乎最现代化要求的 「外温度计」  
**ультратермометр** 超高温温度计, 限  
**ультраускоритель** 超催速剂, 超促进剂  
**ультрафильтр** 超滤器  
**ультрафильтрация** 超滤法; 超过滤(作用)  
**ультрафиолет** 紫外线  
**ультрафиолетовый** 紫外线的  
**ультрацентрифуга** 超速离心机  
**умбра** 富锰棕土, 铁锰赭土 (一种矿物颜料); 焦赭  
**жжёная** ~ **烧褐** 「色颜料」  
**натуральная** ~ **天然棕土, 天然赭**  
**сёро-коричневая** ~ **灰褐色棕土**  
**уменьшаемое** 被减数  
**уменьшение** 减少, 缩小, 降低  
 ~ **последнее** ~ **逐层递减**  
 ~ **скорости** 减速 「噪」  
 ~ **шума** 减小噪声, 噪声抑制, 静  
**уменьшитель** 缩小仪  
**умеренный** 适度的, 温和的  
**умножаемое** 被乘数  
**умножение** 乘; 乘法; 增加, 增多  
**умножитель** 乘数, 乘式, 乘子; 倍增器  
**параметрический** ~ **电抗倍增器, 声抗倍增器, 参量倍增器**  
**умформер** 变流器, 交流机, 电动机 「机」  
**термовакuumный** ~ **热真空变流**  
**умывальный** 洗脸盆, 盥洗盆  
**групповой** ~ **公用洗脸池, 有多个水龙头的洗脸池**

желобчатый ~ 槽形洗脸池, 洗脸槽 「洗脸池  
 круглый групповой ~ 圆形成组  
 многоместный рядный ~ 多龙头槽形洗脸池  
 прямоугольный групповой ~ 矩形成组洗脸池 「脸盆  
 пьедестальный ~ 柱式(台座)洗脸盆  
 фаянсовый ~ 陶瓷洗脸盆  
 чугунный эмалированный ~ 铸铁珐琅洗脸盆 「体洗澡池  
 ~ группового пользования 集体  
 ~ без спинки и перелива 无背无溢水口洗脸盆  
 ~ без спинки с переливом 无背有溢水口洗脸盆  
 ~ с коленом 膝开式洗盆  
 ~ с локтевым пуском воды 臂开式洗盆 「开式洗盆  
 ~ с ножным пуском воды 脚开式洗盆  
 умывальня 盥洗室  
 умягчение 软化 「软水法  
 известково-содовое ~ 石灰苏打  
 реагентное ~ 药剂软化(法)  
 ~ воды 水的软化  
 ~ воды едконатровым методом 苛性钠软水法  
 ~ воды известково-содовым методом 石灰苏打软水法  
 ~ воды катионитовым методом 阳离子交换软水法  
 ~ воды реагентным методом 化学软水法  
 ~ воды термическим методом 加热蒸发软水法  
 умягчитель 软化剂  
 универмаг 百货商店  
 универсал 万能仪; 齐边钢板; 多面手  
 универсальный 万能的, 通用的  
 универсам 自动售货商店  
 униполярный 单极的, 单流的  
 унитаз 抽水马桶, 坐式马桶

воронкообразный выполаскивающий ~ 斗形冲洗坐式马桶  
 консольный воронкообразный ~ 柱形底座抽水马桶  
 настенный ~ 墙挂式抽水马桶  
 фаянсовый ~ 陶瓷坐式马桶  
 фаянсовый ~ с низкорасположенным бачком 低水箱陶瓷抽水马桶  
 ~ типа "Генуя" 蹲式便池  
 унификация 统一, 统一型式, 统一规格, 划一化, 通用化  
 локальная ~ 局部统一  
 сквозная ~ 全盘统一  
 унифицированный 单线的  
 унифицировать (未, 完) 使统一, 划一规格化, 标准化  
 уничтожение 消除, 消失; 取消, 注销; 对消  
 ~ запаха и привкуса 消除杂味  
 унос (被风或水流) 带走; (液体因气化而) 消失; 逸出物, 飞尘(炉灰或燃料)  
 жидкий ~ 液体逸出物 [的]  
 ~ массы 质量消融  
 ~ массы в критической точке 驻点烧蚀, 滞点烧蚀  
 уния 盎斯, 英两  
 упаковка 包装; 包装用材料, 包皮  
 ~ этажерочного типа 积木式组  
 装, 积木式微型组件  
 ~ в мешки 装袋  
 ~ в ящики 装箱 「装部  
 упаковочная 包装室, 包装车间, 包装  
 цементная ~ 水泥包装车间  
 упаковщик 包装工人  
 упаковывать, паковать (未),  
 упаковать (完) 包装  
 упаривание 蒸浓; 蒸制法  
 ~ досуха 蒸干 「烤缩量  
 упёк 烘烤, 烤制质量, 烘烤火候; 烤缩;  
 упёртый 支住的, 安上的  
 уплата 付款



~ в рассрочку 分期付款  
**уплотнение** 夯实, 压实, 捣固; 密封, 封严; 密封物; 凝结; 浓集; 压缩; 填料  
 аксиальное ~ 轴向密封  
 асбестовое ~ 石棉封严物  
 асфальтовое ~ 沥青铺盖, 沥青封严  
 «**润土封严**»  
 бентонитовое ~ 膨润土铺盖, 膨  
 бессальниковое ~ 无衬垫密封  
 боковое ~ затвора 闸门侧边封  
 вакуумное ~ 真空密封  
 вакуумное ножевое ~ 薄边式  
 真空密封, 刀形边缘真空密封  
 водонепроницаемое ~ 止水, 水封  
 водонепроницаемое ~ шза 不透  
 水的密缝  
 «**密封**»  
 воздухонепроницаемое ~ 真空  
 войлочное ~ 毛毡密封, 毛毡填  
 实, 填密毡  
 герметическое ~ 气封, 气密封  
 герметичное ~ 气封  
 гидравлическое ~ 水封  
 и (и) вибровибрационное ~ (土的) 水  
 力振捣, 水力振动夯实  
 глиняное ~ 粘土压实, 粘土铺盖  
 глубинное ~ 深层夯实  
 готовое ~ 成品密封  
 «**填充**»  
 губчатое ~ 泡沫塑料填充, 海绵  
 донное ~ 底部夯实  
 дополнительное ~ 补充捣固, 补  
 充夯实  
 «**固结**»  
 естественное ~ грунта 土的天然  
 защитное ~ 保护密封装置  
 кожаное ~ 皮革填料, 皮封垫, 皮  
 封条  
 кольцевое ~ 环形压盖, 环形封严  
 装置, 环形封闭  
 конусное ~ 楔式密封, 圆锥形密封  
 лабиринтное ~ 挡油套, 封严圈;  
 曲径式密封, 迂回式密封  
 мембранное ~ 隔膜密封  
 металлическое ~ 金属封垫, 金属

止水设备  
 механическое ~ грунта 土壤  
 机械夯实  
 «**密封**»  
 ножевое ~ 薄边式密封, 羽翼式  
 плоское ~ 平面密封  
 поверхностное ~ 表面压实  
 послойное ~ грунта 泥土分层  
 压实(法)  
 предварительное ~ грунта 预  
 先夯实土壤  
 «**尘填料**»  
 пылезащитное ~ 防尘垫圈, 防  
 радиальное ~ 径向密封  
 резиновое ~ 橡胶封条, 橡皮填料  
 ручное ~ 人工捣实(法)  
 сальниковое ~ 油封, 压盖密封,  
 填料密封  
 севанитовое ~ 胶质填料; 夹布耐  
 油密封  
 статическое ~ 静压实(土)  
 торфяное ~ 泥炭铺盖  
 упругое ~ 弹性填密(物)  
 фетровое ~ 毛毡填料, 毛毡密封  
 фланцевое ~ 法兰盘密封, 凸缘  
 密封  
 цементное ~ 水泥砂浆填充  
 щитовое ~ 闸板填料; 闸板止水  
 ~ бетона 混凝土捣固  
 ~ бетонной смеси штыкованием  
 混凝土(混合料)捣实  
 ~ вакуумированием 真空密封  
 ~ вибрированием 振捣夯实, 振  
 动捣实  
 ~ вибропрокатом 振捣碾压夯实  
 ~ вибротрамбованием 振捣夯  
 实  
 ~ возвратно-поступательного  
 соединения 往复(运动)连接密闭  
 ~ вращательного соединения  
 旋转连接密封  
 ~ вращающегося контакта 旋  
 转接触密封  
 «**粘土密封**»  
 ~ глинистыми наносами 沉积

~ грунта 土的夯实  
 ~ грунта забивкой свай 打桩  
 压实底土  
 ~ грунтов 土的夯实, 夯土  
 ~ грунтов катками 用碾压实土  
 壤 「的压实」  
 ~ грунтов основания 地基底土  
 ~ катками 压路机压实, 用碾压实  
 ~ колебательного соединения  
 振动连接密封  
 ~ нагнетания цемента 灌水泥浆  
 止水, 注水泥浆密封  
 ~ неподвижных соединений 静  
 态连接密封  
 ~ основания 地基的压实  
 ~ подвижных соединений 动  
 接密封, 动态连接密封  
 ~ стыков труб 管接缝密封, 管接  
 头密封 「防渗层」  
 ~ толевой прокладкой 油毛毡  
 ~ толем 油毡防渗层  
 ~ трамбованием 捣固夯实  
 ~ трещин 填充裂缝  
 ~ укаткой 辊轧夯实, 碾压夯实  
 ~ центрифугированием 离心致  
 ~ шва 接缝密封 「密」  
 ~ штыкованием (混凝土) 钢棒  
 捣实, 手工捣实  
 ~ в швах 填缝  
 ~ вследствие отложения ила  
 淤泥沉积的压实作用  
 ~ от испарений 汽液体封闭, 蒸  
 发压实(加固)  
 ~ посредством круглого стёр-  
 жня 用圆杆子捣固  
**уплотнённость** 紧密度; 填实度; 压  
 实度; 浓缩性; 压缩性  
**уплотнитель** 封严物, 封条 (门窗冬  
 天用); 压紧器, 压实器; 压缩机; 增浓  
 器; 夯具  
 вибрационный ~ 振捣器, 振捣  
 压实器

воздушный ~ 压气机, 空气压缩机  
 механический ~ 夯实机, 动力  
 夯, 动力锤 「式夯实机」  
 ударный ~ 冲击式压实器, 冲击  
 ~ бетонной смеси 混凝土混合  
 物捣实器  
 ~ насыпи 回填土夯实机  
**уплотняемость** 紧密度, 压实性  
**уплотнять** (未), **уплотнить** (完)  
 密封, 填充; 捣固, 捣实 「效率」  
**уплощение** 修平, 压平, 压扁; 扁率,  
**уплощённый** 碾平的, 压平的, 压扁  
 的  
**упёр** 支点, 支柱, 支架, 支撑, 支板,  
 支座; 门碰头; 停止器, 制动器; 挡铁,  
 挡板; 防碰装置  
 винтовой ~ 螺杆挡铁  
 выступающий ~ 伸出支架; 外伸  
 挡板 「板」  
 досчатый ~ 木支柱, 木支架; 托  
 механизированный ~ 自动挡板  
 неподвижный ~ 固定挡铁  
 ограничительный ~ 限动器, 止  
 动器  
 переставной ~ 可调整挡板  
 подвижной ~ 活动挡板  
 поднимающийся ~ 升降挡板  
 предохранительный ~ 保险挡  
 пружинный ~ 弹性挡板 「铁」  
 регулируемый ~ 可调整挡铁  
 стационарный ~ 固定挡板  
 ~ пружины 弹簧支架  
 ~ труб 管座, 水管支座  
 ~ с массивной деталью 重零  
 件挡板  
 ~ со шкалой 带标度的支撑板  
 ~ с упругой станиной 弹性架  
 挡板  
 натяжные ~ы 受拉支墩 「挡」  
**упёр-ограничитель** 限动销, 限制  
**упёр-фиксатор** 定位挡板, 定位桩  
**упёрка** 支架, 支杆, 支柱

**упорность** 抗击性, 韧性; 持续性  
**упорядочение** 调整, 整理, 整顿  
 ~ рабочей силы 精减劳动力, 调整劳动力  
**употребление** 使用, 利用, 应用  
**управление** 局, 管理局; 管理, 操作, 操纵, 控制, 驾驶; 操纵系统  
**аварийное** ~ 应急操纵  
**автоматическое** ~ 自动操纵, 自动控制  
**автономное** ~ 独立控制, 脱线控制, 脱机控制  
**безынерционное** ~ 无穷快速控制, 无惯性控制  
**бесступенчатое** ~ 无级控制, 无级操纵 「控制」  
**бустерное** ~ 助力操纵, 动力助推  
**высотное** ~ 高度控制 「压控制」  
**гидравлическое** ~ 水力控制, 液  
**главное** ~ 管理总局  
**главное производственное** ~ 生产管理总局 「工程总局」  
**главное строительное** ~ 建筑工程局  
**городское** ~ 城市管理局  
**горнорудное** ~ 矿山管理局  
**двойное** ~ 双重控制, 双重操纵  
**диспетчерское** ~ 调度管理 (铁路的); 遥控 (动力工程) 「遥控」  
**дистанционное** ~ 远距离控制,  
**дистанционное** ~ агрегатом 机组的远距离操纵, 机组的远距离控制  
**дистанционное** ~ запорными задвижками 远距离操纵停止阀  
**дифференциальное** ~ 差动操纵  
**инженерное** ~ 工程处, 工程管理局  
**кнопочное** ~ 按钮操纵, 按钮控制  
**контроллерное** ~ 中心开关控制, 主开关操纵, 主开关控制  
**концентрированное** ~ 集中管理  
**местное** ~ 局部控制

**местное** ~ гидрометеорологической службы 地方水文气象管理局 「控制」  
**механическое** ~ 机械操纵, 机械  
**моторное** ~ 电动机控制, 电机操纵  
**оптимальное** ~ 最佳控制  
**педальное** ~ 脚蹬操纵  
**плановое** ~ 计划管理  
**пневматическое** ~ 风动操纵, 压力气体控制  
**полуавтоматическое** ~ 半自动操纵, 半自动控制 「控制」  
**программное** ~ 程序控制, 定时  
**рулевое** ~ 转向装置, 方向盘, 操纵杆; 转向, 驾驶, 操纵, 掌舵  
**ручное** ~ 手动控制, 手工操纵, 人力控制, 人工控制  
**рычажное** ~ 杠杆操纵  
**статистическое** ~ 统计局  
**строительное** ~ 建筑工程局  
**строительно-монтажное** ~ 建筑安装局  
**техническое** ~ 技术局; 技术管理  
**функциональное** ~ 专业工程处  
**хозяйственное** ~ 经营管理  
**централизованное** ~ 集中管理  
**центральное статистическое** ~ 中央统计局  
**цифровое** ~ 数字控制  
**электрическое** ~ 电力控制  
**электронное** ~ 电子控制  
**электропневматическое** ~ 电动气动控制, 电动气动操作  
 ~ градостроительства 城市建设局  
 ~ капитального строительства 基本建设局  
 ~ предприятием 企业管理  
 ~ сантехнических работ 卫生技术工程管理局 「管理局」  
 ~ стальных конструкций 金属结构  
 ~ строительных механизмов 建

# 筑机械局

- ~ электромонтажных работ 电
- 气安装工程管理局 「控
- ~ на расстоянии 远距离控制, 遥
- управляемость 易操纵性, 可控性
- управляющий 管理人, 主任, 经理:
- 管理的, 控制的, 驾驶的, 指挥的
- упрочнение 加强, 强化: 加硬, 硬化
- (指淬火加工等) 「形硬化
- деформационное ~ 应变硬化, 变
- механическое ~ 机械加固
- поверхностное ~ 表面硬化
- ~ грунта 土的加固
- ~ при старении 时效硬化
- упрочнитель 强化剂, 增强剂, 硬化
- 剂
- упрочнять (未), упрочнить (完)
- 加强, 增强, 加固: 使硬化
- упрощать (未), упростить (完)
- 简化, 使简化
- упрощение 简化
- упругий 弹性的
- упругоэластический 弹塑性的
- упругость 弹性: 弹力: 压力
- вязкая ~ 粘弹性
- кинематическая ~ 运动弹性
- линейная ~ 线性弹性(变形)
- нелинейная ~ 非线性弹性
- объемная ~ 体积弹性, 容积弹性
- остаточная ~ 残余弹性, 剩余弹
- 性, 弹性后效
- совершенная ~ 完全弹性
- фактическая ~ 实际弹性
- электролитическая ~ 电解压力
- (弹性)
- ~ водяных паров 水蒸汽压力
- ~ второго рода 剪切弹性, 二类
- ~ грунта 土弹性 「弹性
- ~ насыщения 饱和压
- ~ насыщенного пара 饱和蒸汽
- 压, 饱和汽压
- ~ пара 蒸汽压

- ~ первого рода 伸长弹性, 一类
- ~ формы 形状弹性 「弹性
- ~ на изгиб 弯曲弹性
- ~ на растяжение 拉伸弹性
- ~ на сдвиг 剪切弹性
- ~ на сжатие 压缩弹性
- ~ при кручении 扭转弹性
- ~ при растяжении 拉伸弹性
- ~ при сдвиге 剪切弹性
- ~ при сжатии 压缩弹性
- упряжь 马具, 挽具: 牵引装置, 车
- 钩, 链钩, 联结器
- уравнение 方程(式), 等式: 反应式
- азимутальное ~ 方位角方程
- базисное условное ~ 基线条件
- 方程
- бигармоническое ~ 双谐方程,
- 双调和方程 「次方程
- биквадратное ~ 四次方程, 双二
- вековое ~ 特征方程: 永年方程:
- 长期差
- векторное ~ 矢量方程
- волновое ~ 波动方程
- гидродинамическое ~ 流体动力
- 学方程
- двучленное ~ 二项方程
- дискриминантное ~ 判别式
- дифференциальное ~ 微分方程
- дифференциальное ~ изгиба 弯
- 曲微分方程
- дифференцированное ~ водно-
- го баланса 水量平衡微分方程
- дополнительное ~ равновесия
- 额外平衡方程
- интегральное ~ 积分方程
- интегро-дифференциальное ~
- 微积分方程
- ионное ~ 离子方程(式)
- каноническое ~ 正则方程, 典型
- 方程, 经典方程
- квадратное ~ 二次方程
- кинетическое ~ 运动方程, 速率

方程, 平衡方程  
 критериальное ~ 准数方程  
 кубическое ~ 三次方程  
 линейное ~ 一次方程, 线性方程  
 материальное ~ 物质平衡方程,  
 结构方程 「方程  
 недостающее ~ 缺项方程, 不尽  
 независимое ~ 独立方程  
 неоднородное ~ 非齐次方程  
 нормальное ~ 法方程, 正规方程  
 общее ~ 一般方程  
 однородное ~ 齐次方程  
 параметрическое ~ 参数方程  
 показательное ~ 指数方程  
 полное ~ 完全方程  
 самоспряжённое ~ 自共轭方  
 程, 自轭方程  
 символическое ~ 符号方程  
 тензорное ~ 张量方程  
 термохимическое ~ 热化学方程  
 式  
 трансцендентное ~ 超越方程  
 трёхчленное ~ 三项方程  
 физическое ~ 物理方程  
 характеристическое ~ 特征方  
 程, 特征曲线方程  
 характеристическое ~ газов 气  
 体状态方程式  
 эмпирическое ~ 经验方程  
 ~ адиабаты 绝热方程  
 ~ асимптот 渐近线方程  
 ~ баланса волновой энергии 波  
 能平衡方程  
 ~ Бернулли 伯努利方程  
 ~ водного баланса 水量平衡方  
 程 「动方程  
 ~ возмущённого движения 扰  
 ~ вращательного движения 转  
 动方程  
 ~ гидростатики 静水力学方程  
 ~ движения жидкости 液体运  
 动方程

~ изогнутой оси 弯曲轴线方程  
 ~ Клапейрона 克拉珀龙方程  
 ~ колебаний 振动方程  
 ~ колебаний стержня 杆件振动  
 方程 「方程  
 ~ количества движения 动量  
 ~ Коши 柯西方程  
 ~ кривой ~ 曲线方程  
 ~ Лапласа 拉普拉斯方程  
 ~ Менделёва 门捷列夫方程  
 ~ механики 力学方程  
 ~ моментов 力矩方程  
 ~ Навье 纳维叶方程  
 ~ Навье-Стокса 纳维叶-斯托克  
 斯方程(粘性流体运动方程)  
 ~ независимости движения  
 无旋涡运动方程  
 ~ непрерывности деформаций  
 变形连续方程, 连续变形方程  
 ~ перемещений 位移方程  
 ~ пограничного слоя 边界层  
 (运动)方程  
 ~ потери напора 水头损失方程  
 ~ потока тепла 热通量方程  
 ~ прогибов 挠度方程式  
 ~ пяти моментов 五力矩方程  
 ~ равновесия 平衡方程  
 ~ равновесия жидкости 液体  
 平衡方程  
 ~ равновесия сил в простран-  
 стве 空间力平衡方程  
 ~ регрессии 回归方程, 还原方程  
 ~ семейства 族方程  
 ~ сохранения количества дви-  
 жения 动量守恒方程  
 ~ сохранения момента количе-  
 ства движения 动量矩守恒方  
 ~ сплошности 连续方程 「程  
 ~ статики 静力学方程式  
 ~ теплового баланса 热平衡方  
 程 「程  
 ~ теплопроводности 热传导方

~ теплосодержаний 含热量方程  
 ~ течения 流动方程  
 ~ трёх моментов 三力矩方程  
 ~ турбулентной диффузии 乱流扩散方程, 紊动扩散方程  
 ~ турбулентной теплопроводности 乱流传热方程, 紊流传热方程  
 ~ упругой линии 弹性曲线方程  
 ~ установившегося неравномерного движения 不均匀稳定流运动方程, 不等速流运动方程  
 ~ устойчивости 稳定方程式  
 ~ четвёртой степени 四次方程  
 ~ Шрёйлера 什列别尔方程 (河川多年水量平衡方程)  
 ~ Эйлера движения жидкости 流体运动欧拉方程 「平差  
 уравнивание 补偿; 均衡; 均值化:  
 ~ фаз 相位补偿; 相位平衡  
 уравнитель 均衡器, 均值器; 调整器; 补偿器  
 статический ~ 静(力)平衡器  
 уравновешенность 平衡(性), 均衡(性)  
 уравновешенный 平衡的 「差  
 уравновешивание 补偿; 平衡; 平  
 динамическое ~ 动力平衡  
 статическое ~ 静力平衡  
 ~ напряжений 应力平衡  
 ураган 飓风 「石  
 уралит 乌拉里特防腐剂; 假象纤闪  
 уран 铀 「成  
 урбанизация 都市化; 大城市的形  
 урбанизм 都市主义 「义者  
 урбанист 城市规划专家; 大都市主  
 урбанистический 城市规划的, 大都市主义的  
 уреза 水边线(河流的); 减少, 缩减, 削减; 裁短, 剪短, 截短  
 ~ воды 水边线, 海岸线; 水面标高  
 урна 垃圾箱(桶); 投票箱; 瓶, 罐

мусорная ~ (на улице) 路边垃圾箱  
 уровень 水准器, 水平尺; 水平面, 水平线; 水准, 水平; 程度; 水平仪; 电平; 高度; 级, 能级  
 абсолютный ~ 绝对水位  
 аварийный ~ 安全水位  
 архитектурно-художественный ~ 建筑艺术水平  
 боковой ~ 侧水准器  
 бытовой ~ 日常水位  
 бытовой (статический) ~ грунтовых вод 潜水常(静)水位  
 визирный ~ 基面  
 высокий ~ воды 高水位  
 высокоточный ~ 精密水准仪, 高精度水准器 「仪  
 геодезический ~ 大地测量水准  
 гидростатический ~ 静水位  
 грязевой ~ 泥面线 「面  
 динамический ~ 动水位, 动力水  
 допустимый ~ шума 允许噪声级  
 качественный ~ 质量标准  
 коллимационный ~ 准直水准器  
 контактный ~ 附合水准器  
 контрольный ~ 检验水准器; 基准电平, 基准声量; 参照基  
 критический ~ грунтовых вод 地下水临界水位  
 круглый ~ 圆形水准器  
 магнитный ~ 磁性水准器 「位  
 максимальный ~ воды 最高水位  
 мгновенный ~ воды 瞬时水位  
 меженный ~ 低水位  
 минимальный ~ воды 最低水位 「位  
 наблюдаемый ~ воды 观察水  
 наивысший ~ воды 最高水位  
 наивысший ~ грунтовых вод 地下水最高水位  
 наинизший ~ воды 最低水位

накладной ~ 跨水准器  
 напорный ~ 水压高度 「平  
 номинальный ~ 额定水平, 标称水  
 нормальный ~ 正常水位; 基准  
 面  
 нормальный подпорный ~ во-  
 ды 正常壅水水位, 正常高水位  
 нулевой ~ 基准面, 零标高; 零电  
 平, 基准电平; 起点级  
 основной ~ 基准面  
 относительный ~ 相对水平  
 первоначальный ~ воды 原水  
 位  
 подпёртый ~ воды 回水水位,  
 壅水水位  
 подпорный ~ (ПУ) 壅水位, 高  
 水位  
 поперечный ~ 横向水准器  
 поплавковый ~ 浮子式水准器  
 постоянный ~ 经常水位, 稳定水  
 位, 固定水位  
 появившийся ~ 初见水位  
 продольный ~ 纵向水准器  
 пьезометрический (напорный)  
 ~ 测压管水面高度, 承压水位  
 рабочий ~ воды 工作水位, 有  
 效水位  
 разрывной ~ 跌落水面  
 рамный ~ 框形水准器  
 расчётный ~ воды 计算水位, 设  
 计水位  
 расчётный подпёртый ~ воды  
 计算回水水位  
 ровный ~ воды 平水位  
 слесарный ~ 钳工用水准器  
 соответственный ~ воды 相应  
 水位 (两个水位站的)  
 спиртовой ~ 酒精水准器, 气泡  
 水准仪  
 средний ~ воды 平均水位  
 средний ~ воды при замерза-  
 нии 平均结冰水位

срёзочный ~ воды 削减水位  
 статический ~ 静止水位  
 технический ~ строительства  
 施工技术水平  
 установившийся ~ 稳定水位  
 форсированный подпорный ~  
 超高水位, 强制壅水位  
 цилиндрический ~ 管状水准器  
 шаровой ~ 球面水准器  
 штатный ~ 标准水准器  
 ~ верхнего бьефа 上游水位, 上  
 流水位 「面  
 ~ воды 水平面, 水面, 水位, 水准  
 ~ воды при засухе 枯水位  
 ~ высоких вод 高水位, 洪水位,  
 高潮水位  
 ~ глубины промерзания 冰冻  
 深度线  
 ~ гниения дерева 木材腐朽标准  
 ~ громкости 响度级  
 ~ громкости звука 声响度  
 ~ громкости шума 噪声响度  
 ~ грунтовых вод 潜水位, 地下水  
 位, 地下水面  
 ~ замерзания 冻结高度  
 ~ земли 地面标高 「位  
 ~ межённых вод 低水位, 枯水  
 ~ моря 海平面 「高  
 ~ мостовой улицы 街道路面标  
 ~ нижнего бьефа 水闸下游水  
 位, 尾水水位  
 ~ низких вод 低水位, 低潮水位  
 ~ нулевого расхода 断流水位  
 ~ освещённости 照(明)度级  
 ~ ощущения 感觉级  
 ~ паводка 洪水位 「见水位  
 ~ первого проявления воды 初  
 ~ перекрытия 楼层标高  
 ~ планировочной отметки 平  
 整标高的地坪  
 ~ подземной воды 地下水水位  
 ~ пола 地坪面, 地面, 地面标高

~ пола перекрытия 楼板面; 楼面标高  
 ~ полной воды 满水水位; 高潮  
 ~ появления воды 初见水面, 出水水面  
 ~ проезда 路面  
 ~ промерзания 冰冻线  
 ~ свободной водной поверхности 自由水面水位  
 ~ себестоимости 成本水平  
 ~ слышимости 听度级  
 ~ спокойной воды 静水位  
 ~ стоянки 天然地面 (停放推土机)  
 ~ техники 技术水平 [机的]  
 ~ установки 天然地面 (停放推土机的)  
 ~ чистого пола 净地面标高  
 ~ шума 声级, 噪声级; 噪声电平, 杂音电平  
 ~ энергии 能量级  
**уровнеграф** 液面记录仪; 电平记录仪, 能级记录器 [油量表  
**уровнемёр** 液面计, 水准器, 油标, автоконтролирующий ~ 自控液面计  
 автоматический ~ 自动水准仪, 自动液面计 [液面计  
 гидростатический ~ 流体静压  
 манометрический ~ 气压计式液面计  
 мембранный ~ 薄膜式液面计  
 пневматический ~ 气动液面计, 压力计式液面计  
 поплавковый ~ 浮标液面计, 浮子式液面计  
 радиоактивный ~ 放射性液面计  
 регистрирующий ~ 自记式液面计  
 речный ~ 测深尺, 测杆 (测液深用), 油尺, 量杆  
 электрический ~ 电动液面计  
 электронный ~ 电子液面计

**урожай** 收成, 收获, 丰收; 收获量; 产量  
 гарантированный ~ 保证产量  
 запланированный ~ 计划产量  
**урочище** 天然界线, 天然景观, 特征地; 天然分界线 [界线  
 географические ~ а 地理天然分  
**уртат** 磷霞石  
**ус** 斜接头, 45° 接口, 斜面; 毛刺, 耳子 (缺陷); 【冶】模孔, 眼孔; 楔, 尖劈  
**усадебный** 庄园的  
**усадка** 收缩, 收缩率  
 воздушная ~ 空气收缩, 干缩 (粘土制品的)  
 дополнительная ~ 附加收缩  
 жидкая ~ 液态收缩  
 конечная ~ 最终收缩度  
 линейная ~ 线性收缩  
 неравномерная ~ 不均匀收缩  
 объёмная ~ 体积收缩, 容积收缩  
 огневая ~ 烧灼收缩, 火烧收缩 (粘土制品的)  
 переходная ~ 过渡 (态) 收缩  
 пластическая ~ 塑性收缩  
 полная ~ 全收缩  
 поперечная ~ 横向收缩  
 предельная ~ 极限收缩  
 продольная ~ 纵向收缩  
 свободная ~ 自由收缩  
 твёрдая ~ 固态收缩  
 температурная ~ 温度收缩  
 ~ бетона 混凝土的收缩  
 ~ грунта 土的沉陷, 土的收缩  
 ~ материала 材料收缩  
 ~ при высыхании 干燥收缩  
 ~ при затвердевании 凝结收缩  
 ~ при обжиге 焙烧收缩  
 ~ при охлаждении 冷却收缩  
 ~ при твердении 凝固收缩  
 ~ при схватывании 凝结收缩  
**усадочность** 收缩性  
**усадочный** 收缩的



**уса́дба** 庄园, 宅园; 庄园用地, 宅旁  
 кня́жеская ~ 贵族庄园 | 用地  
**усво́ение** 同化作用, 吸收作用, 消化作用; 掌握, 精通, 通晓  
**усе́чение** 截割, 截短  
**усе́ченный** 被截的, 截短的  
**успе́шение** 加固; 加强; 放大, 增益; 放大率  
 ~ на́пряжения 电压放大  
 ~ мо́ста 加固桥梁  
 ~ шва 加强焊缝, 加强接缝  
**успе́шенный** 加紧的, 加强的  
**успе́ливать** (未), **успе́лить** (完) 加强, 加固; 放大  
**успе́ние** 力, 应力, 内力, 作用力  
 бо́ковое ~ 侧向力 侧应力  
 букси́ровочное ~ 牵引力, 拖曳  
 ветро́вое ~ 风力 | 力  
 взве́шивающее ~ 上浮力, 上举  
 ви́брационное ~ 振动力 | 力  
 винто́вое ~ 螺旋力  
 вну́треннее ~ 内力  
 вра́щательное ~ 回转力  
 выде́ргивающее ~ 拔力  
 выпира́ющее ~ 浮力; 上举力  
 горизонτάльное ~ 水平应力, 水平作用力  
 дина́мическое ~ 动力  
 допу́скаемое ~ 容许应力  
 дробя́щее ~ 破碎力  
 замедля́ющее ~ 减速度  
 замыка́ющее ~ 紧锁应力  
 изгиба́ющее ~ 弯曲力  
 изме́рительное ~ 测量压力  
 инерци́онное ~ 惯性力  
 касательное ~ 切向力, 正切力  
 кольцо́вое ~ 环向内力, 纬向内力  
 кольцо́вое растя́гивающее ~ 环向拉力  
 краёвое ~ 边界力, 边缘力  
 крити́ческое ~ 极限力  
 крутя́щее ~ 扭力

лишнее ~ 赘余力  
 лома́ющее ~ 断裂力, 破坏力  
 меридиона́льное ~ 经向内力  
 натя́гивающее ~ 张力  
 нача́льное ~ 初内力, 开始的力  
 неопреде́лимое ~ 不定力  
 норма́льное ~ 法向力; 标准力; 正  
 окру́жное ~ 圆周力 | 交应力  
 опо́рное ~ 支持力; 支座内力, 支点力 | 倾力  
 опроки́дывающее ~ 倾覆力, 翻  
 осе́вое ~ 轴向力  
 отпо́рное ~ (支承) 反力  
 пере́менное ~ 循环变动的内力, 交变应力  
 поде́мное ~ 上升力, (提) 升力  
 попе́речное ~ 横向力  
 прило́женное ~ 施加力, 作用力  
 проги́бающее ~ 挠曲力  
 продо́льное ~ 纵向力  
 протя́гивающее ~ 拉(伸)力  
 равноме́рное ~ 均匀力 均布力  
 радиа́льное ~ 径向力 | 碎力  
 разда́вливающее ~ 压碎力, 粉碎力  
 разруша́ющее ~ 破坏力  
 разрыва́ющее ~ 断裂力, 断裂应力, 拉断应力  
 разрыва́ное ~ 断裂力, 断裂应力  
 растя́гивающее ~ 拉力, 张力  
 расче́тное ~ 计算内力  
 реакти́вное ~ 反(内)力, 反向力  
 сдвига́ющее (ска́львающее) ~ 剪力, 剪切力, 切力 | 缩力  
 сжима́ющее ~ 压力, 挤压力, 压  
 ска́львающее ~ 剪力, 剪切力, 切力  
 скла́дывающее ~ 分力; 附加力  
 скру́чивающее ~ 扭力  
 сла́гающее ~ 分(内)力  
 сосре́доточенное ~ 集中应力  
 сре́зывающее (среза́ющее) ~ 剪力, 剪切力

статическое ~ 静力  
 суммарное ~ 总力, 总合力  
 тангенциальное ~ 正切力, 切向  
 тормозящее ~ 制动力 L力  
 тяговое ~ 拉力, 牵引力  
 ударное ~ 冲击力, 碰撞力  
 удерживающее ~ 支撑力  
 ускоряющее ~ 加速(作用)力  
 эффективное ~ 有效力  
 ~ изгиба 弯曲(应)力  
 ~ натяжения 拉应力, 张应力  
 ~ обжатия 压缩应力, 挤压应力  
 ~ осадки 收缩应力  
 ~ отвода 回复力  
 ~ предварительного напряже-  
 ния 预应力  
 ~ противодействия 反压力, 背  
 压力, 吸入压力  
 ~ резания 切削力  
 ~ резки 剪断力  
 ~ сдвига 剪力  
 ~ торможения 制动力  
 ~ на себя 反向力, 向后拉力  
 ~ на скручивание 扭力  
 ~ от себя 前推力, 向前推力  
**усилитель** 增强器, 放大器; 活性填  
 料; 加强剂; 加厚剂; 帮电机  
**ускорение** 加速, 加快; 加速度  
 абсолютное ~ 绝对加速度  
 боковое ~ 侧向加速度, 横向加  
 速度  
 вертикальное ~ 垂直加速度  
 добавочное ~ 附加加速度  
 горизонтальное ~ 水平加速度  
 касательное ~ 切向加速度  
 конвекционное ~ 迁移加速度,  
 位移加速度, 对流加速度  
 линейное ~ 线加速度  
 локальное ~ 局部加速度, 当地  
 加速度  
 мгновенное ~ 瞬时加速度  
 нормальное ~ 法向加速度, 正交

加速度 「度  
 отрицательное ~ 负加速度, 减速  
 переносимое ~ 重力加速度容限,  
 g 容限, (人或物)承受加速度作用  
 力的程度  
 переменное ~ 变加速度  
 поперечное ~ 横向加速度  
 постоянное ~ 等(量)加速度  
 продольное ~ 纵向加速度  
 равномерное ~ 等加速度, 匀加  
 速度  
 результирующее ~ 合加速度  
 составляющее ~ 分加速度  
 среднее ~ 平均加速度  
 субстанциональное ~ 随体加速  
 度, 全加速度  
 тангенциальное ~ 切向加速度  
 угловое ~ 角加速度  
 центробежное ~ 离心加速度  
 центростремительное ~ 向心加  
 速度  
 ~ земного притяжения 地心引  
 力加速度, 重力加速度  
 ~ процесса плавления 加速熔  
 化过程, 熔化过程的加速  
 ~ свободного падения 自由下  
 落加速度, 自由落体加速度  
 ~ свободно падающего тела 自  
 由落体加速度  
 ~ силы тяжести 重力加速度  
 ~ частиц жидкости 液体质点的  
 加速度  
 ~ в переходном режиме 瞬  
 时  
 加速度, 瞬变加速度  
**ускоритель** 催速剂, 速滤剂, 加速  
 器; 助推器 「剂  
 жидкий ~ твердения 液态促凝  
 плазменный ~ 等离子体加速器  
 химический ~ 化学催化剂  
 электронный ~ 电子加速器  
 ~ катализа 助催化剂, 催化加速  
 剂

~ схватывания 催凝剂, 速凝剂  
 (用于混凝土)  
 ~ твердения 催凝剂 (水泥的)  
 ускоряющий 加速的  
 условие 条件; 契约; 条款; (复) 规则, 规章, 条例, 办法; 状况, 情况, 环境; 规范, 规程  
 аварийное ~ 紧急情况, 应急情况  
 базисное ~ 基线条件  
 внешнее ~ 外界条件  
 герметизированное ~ 密闭条件  
 граничное ~ 限界条件, 极限条件  
 дополнительное ~ 附加条件, 补充条件  
 достаточное ~ 充分条件  
 комфортное ~ 舒适条件  
 наиболее невыгодное ~ 最不利的条件  
 начальное ~ 原始条件, 起始条件  
 неблагоприятное ~ 不利条件, 不良条件  
 нулевое начальное ~ 零值起始  
 обледенённое ~ 结冰条件  
 обязательное ~ 必要条件  
 ограничивающее ~ 有限条件, 极限条件  
 оптимальное ~ 最佳条件, 理想条件  
 предварительное ~ 先决条件  
 статическое ~ 静力条件  
 ~ базиса 基线条件  
 ~ видения 视力条件  
 ~ водозабора 引水条件  
 ~ выполнения работ 施工条件  
 ~ деформации 变形条件  
 ~ жёсткости 刚度条件; 硬度状况  
 ~ заделки 嵌固条件, 堵塞条件  
 ~ заземления опор 支座嵌固条件  
 ~ конструирования 构造条件  
 ~ местности 当地条件; 现场情况  
 ~ нагрузки 荷载条件  
 ~ нормировки 正规条件

~ ортогональности 正交条件, 直交条件  
 ~ перевязки 砌合条件  
 ~ прочности 强度条件  
 ~ равновесия 平衡条件  
 ~ равновесия статики 静力平衡条件  
 ~ Сен-Венана (~ максимальных напряжений) 圣文南条件 (最大剪应力条件)  
 ~ сопротивления 阻力条件, 抗力条件  
 ~ сплошности (неразрывности) 连续性条件, 不中断的条件  
 ~ теплоотдачи 传热条件  
 ~ труда 劳动条件  
 ~ устойчивости 稳定条件  
 ~ экономики 经济条件  
 ~ на поверхности 表面条件  
 акустические ~ я 音响条件, 声学条件  
 атмосферные ~ 大气情况, 大气条件; 大气压状态  
 безопасные ~ производства работ 安全施工条件  
 благоприятные ~ 有利条件  
 ведомственные технические ~ 本部门技术规范, 主管部门技术规范, 部定技术规范  
 влажные ~ 潮湿条件  
 внутренние ~ помещения 房屋内部条件; 室内微气候  
 временные технические ~ 暂行技术条件, 暂行技术规范  
 высотные ~ 高空环境  
 генеральные ~ постройки 建筑总则  
 геологические ~ 地质条件  
 гидрогеологические ~ 水文地质条件  
 грунтовые ~ 土的状态, 土的条件  
 договорные ~ 合同条件

жилищные ~ 居住条件  
 жилищно-бытовые ~ 生活居住条件 「力条件  
 зрительные ~ работы 工作视觉  
 климатические ~ 气候条件, 环境状况(以技术数据表示)  
 комфортные ~ (生活)舒适条件  
 краевые ~ 边界条件, 边缘条件  
 местные ~ 当地条件, 现场情况, 局部条件  
 метеорологические ~ 气象条件  
 неблагоприятные ~ 不利条件  
 необходимые ~ 必要条件  
 нормальные ~ 标准条件, 标准状况  
 общие ~ 概况 「态  
 обычные ~ эксплуатации 一般操作情况, 一般使用条件, 一般运转条件 「环境  
 окружающие ~ 周围条件, 周围  
 почвенные ~ 土壤条件  
 предельные ~ 极限状态, 极限条件 「件  
 приёмочные ~ 验收规范, 验收条件  
 природные ~ 自然条件  
 приятные ~ 有利条件  
 производственные ~ 生产条件  
 рабочие ~ 操作条件, 运行情况, 工作条件  
 расчётные ~ 计算条件, 设计条件  
 санитарные ~ 卫生条件  
 санитарно-гигиенические ~ 卫生保健条件; 卫生条件  
 специальные технические ~ 专门技术规范 「件  
 стандартные ~ 标准状态, 标准条件  
 технические ~ 技术规范, 技术条例  
 технические ~ на испытания 试验技术规范 「术规范  
 типовые технические ~ 定型技术  
 топографические ~ 地形条件  
 физико-географические ~ 自

然地理条件  
 экономические ~ 经济条件  
 эксплуатационные ~ 操作情况; 使用条件; 运转状态 「规程  
 ~ безопасности 安全条件, 安全  
 ~ влажности 湿度状况  
 ~ воздействия окружающей среды 环境作用条件  
 ~ местности 地形条件  
 ~ нагружения 加载情况  
 ~ окружающей среды 环境条件  
 ~ опирания 支条条件 「件  
 ~ опыта 实验条件, 实验规程  
 ~ работы 工作条件 「件  
 ~ равновесия 平衡状态, 平衡条件  
 ~ совместности деформаций 变形的共同条件, 变形的协调条件  
 ~ соглашения 合同条件  
 ~ сопротивления 阻力条件  
 ~ теплообмена 热交换条件  
 ~ устойчивости 稳定(性)条件  
 ~ хранения 存储条件, 存放条件, 保管条件  
 ~ эксплуатации 运行情况, 工作情况, 操作情况, 使用条件  
 условия 有条件的, 有限制的; 规定的, 假定的; 暂行的; 常规的, 惯例的, 约定俗成的  
 услуга 效力, 效劳, 服务, 劳务; (复) 公用设备, 公用事业; 保养, 维修  
 коммунальные ~ и 公共设施, 公用事业, 公共服务事业  
 усовершенствование 改善, 改进; 进修, 深造  
 техническое ~ 技术改进  
 условия 辙岔翼轨, 护轨  
 успокоение 【电】阻尼; 镇静, 稳定; 【冶】脱氧; 消能  
 ~ энергии воды 水流消能  
 успокаивать (未), успокоить (完) 阻尼, 镇静, 使稳定, 消释  
 успокоитель 减振器, 稳定器; 缓

冲器;制动器;阻尼器;脱氧剂;【水工】  
 消能结构,静水结构,稳水结构  
 воздушный ~ 空气阻尼器  
 масляный ~ 油阻尼器  
 электромагнитный ~ 电磁(式)  
 阻尼器  
 ~ колебаний 振动阻尼器,减震器  
 усреднение 混匀;中和;求平均值  
 ~ цифр 取平均数值  
 усреднитель 中和剂;中和器;调和  
 池,匀和器  
 устав 条例,章程,规章,规则  
 строительный ~ 建筑条例  
 усталость 疲劳,疲乏(材料的)  
 коррозионная ~ 腐蚀疲劳  
 механическая ~ 机械疲劳  
 пластическая ~ 塑性疲劳  
 термическая ~ 热疲劳  
 ~ материала 材料疲劳  
 ~ металла 金属疲劳  
 ~ при знакопеременном изгибе  
 交变弯曲疲劳  
 ~ при изгибе 挠曲疲劳  
 ~ при кручении 扭转疲劳  
 ~ при растягивающем напря-  
 жении 拉力疲劳,张力疲劳  
 ~ при сжатии 压缩疲劳  
 ~ при ударе 冲击疲劳  
 устанавливать (未), установить  
 (完) 安置,安装,安放,定位;调整;  
 规定,确定;证明;建立,确立  
 установка 安置,设置,安装,装配;  
 建立,排列;调整,调节;方针,目标;定  
 位,定向;指示,指定;系统,装置,设备  
 абонентная ~ 用户设备,用户装  
 置  
 абсорбционная ~ 吸收装置  
 автоматизированная котельная  
 ~ 自动化锅炉装置,自动化锅炉  
 设备 「动焊接装置  
 автоматическая сварочная ~ 自  
 агломерирующая ~ 烧结装置

аспирационно-технологическая  
 ~ 吸气除尘装置  
 асфальтосмесительная ~ 沥青  
 拌和装置,沥青拌和机  
 ацетилено-кислородная ~ 氧  
 炔焊装置,乙炔氧气焊接装置  
 башенная сортировочная ~ 塔  
 式筛分器,塔式筛选设备;筛分塔  
 бетоносмесительная ~ 混凝土拌  
 和装置,混凝土拌和设备,混凝土搅  
 拌站  
 банарная ~ 二元蒸汽动力装置;  
 双体二循环蒸汽动力装置 「装置  
 битумоплавильная ~ 沥青熔化  
 бойлерная ~ 热水装置  
 буровая ~ 钻探设备 「冻装置  
 быстросамораживающая ~ 速  
 вакуум-дистилляционная ~ 真  
 空蒸馏器  
 вакуумная ~ 真空装置,真空设备  
 вакуумная обезвоживающая ~  
 真空脱水装置  
 вентиляционная ~ 通风装置,通  
 风设备 「装置  
 ветроэнергетическая ~ 风动力  
 вибрационная ~ 振捣装置  
 вибротранспортная ~ 振捣运  
 输装置  
 водосиловая ~ 水力设备  
 водозаборная ~ 取水设备  
 водоотливная ~ 排水设备,抽水  
 设备;抽水站 「水装置  
 водоочистная ~ 水处理装置,净  
 водоподготовительная ~ 水处  
 理设备 「装置  
 водоподогревательная 水加热器  
 водопонижительная ~ 降低水位  
 装置 「水设备  
 водопроводная ~ 给水设备,输  
 водоумягчительная ~ 软水设  
 备,软水器  
 воздухоудная ~ 鼓风装置

воздухоохладительная ~ 空气  
冷却装置  
временная ~ 临时设备  
высокочастотная ~ 高频装置  
выпарная ~ 蒸发装置  
вытяжная ~ 排气装置  
газогенераторная ~ 煤气发生  
炉; 煤气站 「装置  
газодинамическая ~ 气体动力  
газоочистительная ~ 煤气洗涤  
装置 「设备  
газорегуляторная ~ 煤气调节  
газотурбинная ~ 燃气涡轮装置  
генераторная ~ 发电设备, 发电  
站  
гидросиловая (гидравлическая  
силовая) ~ 水力发电设备; 水电  
站  
грозозащитная ~ 避雷装置  
групповая ~ индивидуальных  
умывальников 联排公用洗脸盆  
дальноструйная дождевальная  
~ 远射人工降雨装置, 远距喷雨  
装置  
дегазационная ~ 净化装置, 去  
气装置, 消除毒气装置  
дезинфекционно-душевая ~ 消  
毒喷淋器  
деривационная ~ 引水设备  
дистанционная гидрометричес-  
кая ~ 遥控流速测定装置  
дистилляционная ~ 蒸馏装置  
дождевальная ~ 人工降雨装置,  
人工喷雨装置  
дозировочная ~ непрерывного  
действия 连续投配装置, 连续配  
料装置 「装置  
дозирующая ~ 配料装置, 投配  
дренчерная ~ 水幕设备, 水幕  
дробильная ~ 破碎装置, 破碎厂  
дробильно-сортировочная ~ 破  
碎分级装置, 破碎筛分装置

душевая ~ 淋浴设备  
зарядная ~ 充电装置, 充电设备  
землессосная ~ 泥泵装置  
золоулавливающая ~ 飞灰收集  
器, 捕灰装置  
известегасительная ~ 石灰熟化  
装置; 石灰熟化站  
известепомольная ~ 石灰磨细装  
置; 石灰磨细站  
известковообжигательная ~ 石  
灰焙烧装置  
индивидуальная пылессосная ~  
「器  
单独吸尘装置  
инжекторная ~ 喷射装置; 注入  
испарительная ~ 蒸发装置  
испытательная ~ 实验设备, 试  
验装置  
камнедробильная ~ 碎石装置  
камнедробильно-сортировочная  
~ 碎石选石装置, 碎石选石厂  
квартирная водогрейная ~ 家  
庭热水设备  
квартирная отопительная ~ 家  
庭加热设备, 家庭供暖设备  
компрессорная ~ 空气压缩装  
置, 压缩机站  
конвейерная ~ 传送(带)装置  
конденсационная ~ 冷凝装置  
корообдирочная ~ 剥树皮机  
котельная ~ 锅炉装置, 锅炉设备  
краскораспылительная ~ 喷漆  
机, 喷漆枪  
криогенная ~ 深冷装置, 制冷装  
置, 低温装置 「冷冻装置  
криогенная вакуумная ~ 真空  
лёгкая иглофильтровая ~ 轻  
型针状过滤装置  
лотковая бетонолитная ~ 混凝  
土喷射装置, 混凝土槽式浇注装置  
маслонапорная ~ 油压装置  
местная (приобъектная) раство-  
росмесительная ~ 工地(现场)

砂浆搅拌站  
 механическая ~ 机械装置  
 многопостовая электросварочная  
 ~ 多头电焊设备  
 моечно-сортировочная ~ 冲洗  
 筛分设备  
 морозильная ~ 冷冻设备  
 мусоросжигательная ~ 垃圾焚  
 化设备  
 нагревательная ~ 加热装置  
 насосная ~ 水泵设备, 抽水设备  
 низконапорная ~ 低压设备, 低  
 水头设备  
 обеспыливающая ~ 吸尘装置,  
 吸尘器, 集尘器, 捕尘器  
 обессоливающая ~ 脱盐装置,  
 软化装置(水处理的)  
 опреснительная ~ 脱盐装置, 淡  
 化装置  
 оросительная ~ 喷灌设备  
 осветительная ~ 照明装置  
 осушительная ~ 干燥设备  
 отдельная ~ 自用设备, 单独装置  
 открытая распределительная ~  
 露天配电设备  
 открытая (технологическая)  
 ~ 露天(工艺)设备, 露天(技术)  
 装置  
 отопительная ~ 供暖装置, 供暖  
 отопительно-вентиляционная ~  
 供热通风装置  
 охлаждающая ~ 冷却设备  
 паросиловая ~ 蒸汽动力装置;  
 蒸汽动力厂, 热电站  
 паротурбинная ~ 汽轮机  
 передвижная асфальтосмеси-  
 тельная ~ 移动式沥青搅拌装置  
 передвижная грунтосмеси-  
 тельная ~ 移动式泥浆搅拌机  
 передвижная дробильно-сори-  
 ровочная ~ 移动式破碎分级装  
 置

перепускная рамповая ~ 分配  
 气瓶排  
 плавучая испарительная ~ 浮  
 动蒸发装置, 水面蒸发装置  
 пневматическая ~ 气压装置  
 пневматическая ~ с перемен-  
 ным давлением 变压气压设备  
 подогревательная ~ 加热装置  
 подпиточная ~ 【暖】补水装置  
 подъемная ~ 升降装置, 起重装  
 置  
 полевая ~ 露天设备, 野外设备  
 поливная (оросительная) ~ 灌  
 溉设备; 灌电站  
 помольная ~ 研磨设备, 粉磨设备  
 правильно-волоочильная ~ 平整  
 拔丝装置, 矫直拔丝设备  
 приточная ~ 进气装置  
 промышленная ~ 工业设备  
 противопожарная ~ 消防设备,  
 灭火装置  
 [制粉设备  
 пылеприготовительная ~ 【暖】  
 пылесадительная ~ 降尘装置  
 пылеулавливающая ~ 吸尘装  
 置  
 пылеуловительная ~ 吸尘装置  
 радиаторная ~ 散热器装置  
 радиационная ~ 散热装置; 辐射  
 装置  
 радиолокационная ~ 雷达装置  
 редукционно-охлаждающая ~  
 减压减温装置, 减压制冷设备  
 режущая ~ 切削装置  
 рентгеновская ~ X 光设备, X  
 射线装置  
 [冷却设备  
 рефрижераторная ~ 制冷装置,  
 ртутно-водяная бинарная ~ 水  
 银-水蒸汽二循环设备  
 [机  
 самоходная буровая ~ 轻便钻  
 санитарная ~ 卫生设备  
 сваебойная ~ 打桩设备  
 сварочная ~ 焊机, 焊接设备

силовая ~ 动力设备; 动力厂; 发电厂  
смесительная ~ 拌和装置  
смесительная ~ горизонтальной компоновки 低位搅拌装置  
смесительная ~ непрерывного действия 连续式搅拌装置  
сортировочная ~ 筛分器, 分选设备  
сортировочно-моющая ~ 筛洗设备, 筛分清洗装置 「装置  
спринклерная ~ 自动喷水灭火  
средненапорная ~ 中压设备, 中水头设备  
стационарная ~ 固定装置  
сушильная ~ 干燥设备  
тепловая электрическая ~ 火力发电站 「置  
теплообменная 热质交换装  
теплоподготовительная ~ 加热装置 「力发电设备  
тепловая ~ 火力发电站; 火  
теплоутилизационная ~ 余热利  
用设备, 废热利用装置  
термическая ~ 热处理装置, 热  
处理设备  
термохимическая ~ 热化学装置  
титровальная ~ 滴定装置  
точная ~ 精确装置; 精确调整  
трубосварочная ~ 焊管装置  
тягодутьевая ~ 通风 (或鼓风)  
装置  
увлажнительная ~ 加湿装置  
фильтровентиляционная ~ 滤  
式通风装置 「装置  
хлораторная ~ 氯化设备, 加氯  
холодильная ~ 冷却装置, 制冷  
装置, 冷冻设备  
центральная ~ кондиционирова  
ния воздуха 集中式空气调节装  
置  
центральная вентиляционная ~

集中式通风设备  
центральная воздухоподготови  
тельная ~ 集中式送风装置  
чертежная ~ 绘图设备  
эжектионная ~ 喷射装置  
электрическая ~ 电力装置, 电气  
设备  
эмульсионная ~ 乳化器  
энергоснабжающая ~ 动力供应  
设备  
~ водоочистителей 净水器设  
备, 净水设备  
~ газораспределения 配气装置  
~ давления 压力调整, 压力调节  
~ дальности 测定距离, 定距  
~ запорно-регулирующей арма  
туры 钢筋锚栓调直装置  
~ кондиционирования воздуха  
空气调节装置  
~ крепи 安设支撑, 支撑加固  
~ лесов 安设脚手架  
~ межевых вех 设测地标杆  
~ межевых знаков 设分界标桩  
~ насосов 水泵设备, 抽水设备  
~ нивелира 水准仪调整  
~ нулевых уровней 零位测定  
~ нуля 零位调整, 零位校正器  
~ объемного дозирования 容  
量投配装置, 定容配料装置  
~ опор 架设支架, 安装电杆  
~ пневматического транспорта  
气力输送装置  
~ подмостей 安设脚手架  
~ пожаротушения 灭火装置  
~ предварительного охлажде  
ния 预冷装置, 预冷器  
~ пролётных строений 架设桥  
架, 架设桥身  
~ свай 打桩  
~ света 配光  
~ сигнала 信号装置 「装置  
~ теплового контроля 热控制



~ турбины 透平装置  
 ~ цвета 配色  
 ~ для дозирования заполнителей 集料配料器, 骨料配料器  
 ~ для дозирования компонентов бетонной смеси 混凝土配料投配器 「洗砂场」  
 ~ для мойки песка 洗砂设备,  
 ~ для очистки от песка 除砂设备  
 ~ для приготовления горячей асфальтобетонной смеси 热沥青混凝土混合料制备装置  
 ~ для продавливания трубопроводов (через насыпь) 推管器, 顶管装置 「洗场」  
 ~ для промывки 冲洗装置; 冲  
 ~ для пропаривания 蒸汽养护装置 「除霜器」  
 ~ для размораживания 解冻器,  
 ~ для смешивания бетона 混凝土搅拌装置; 混凝土搅拌站  
 ~ для смешивания раствора 砂浆搅拌装置; 砂浆搅拌站  
 ~ для термического бурения 热焰喷射钻孔器 (开石方用)  
 ~ для уничтожения мусора 垃圾处理装置  
 ~ на месте работ 现场架设, 工地安装  
 ~ по каптажу грунтовых вод 地下水引水设备  
 ~ по отвесу 铅锤测量  
**установление** 法规, 法令; 条例, 规章; 确定, 规定  
 ~ воды 稳定水位  
 ~ нормы 制定定额  
 ~ разряда 规定等级  
**установочный** 调整的, 定位的; 装置的; 带原则性的, 重要的, 指示性的  
**установщик** 安装工; 安装技师

**устарелость** 陈旧性  
**устарелый** 陈旧的; 过时的, 废弃的  
**устой** 桥台, 桥墩, 桥座; 支柱, 基础; 闸台, 闸墩; 排架  
 арочный ~ 拱形桥台  
 береговой ~ 桥座, 岸墩  
 береговой ~ без крыльев 无翼桥座 「桥墩」  
 береговой ~ моста 桥台, 桥座,  
 береговой ~ плотины 坝的边  
 выносной ~ 外伸桥墩 「墩」  
 деревянный рамный ~ 木框架桥台, 木排架  
 жесткий ~ 刚性桥台, 刚构排架  
 качающийся ~ 铰接桥台  
 коробчатый ~ 箱形桥台  
 массивный ~ 实体桥台  
 мостовой ~ 桥台, 桥座, 桥墩  
 Т-образный ~ Т形桥台  
 обсыпной ~ 埋墩式桥台  
 промежуточный рамный ~ 中间排架  
 пустотелый ~ 空心桥台  
 раздельный ~ 分隔式桥台  
 рамный ~ (опора) 排架  
 ряжевый ~ 木架墩台  
 сборный ~ 装配式桥台, 活动桥台, 可拆卸桥台  
 свайно-ряжевый ~ 桩面板式桥台  
 скрытый ~ 隐蔽式桥台, 暗桥台  
 ступенчатый ~ 阶式桥台, 阶式  
 ячеистый ~ 多孔桥台 「桥座」  
 ~ арочного моста 拱桥墩  
 ~ блочного типа 块件桥台  
 ~ плотины 坝的边墩  
 ~ с выносными пятнами 拱脚伸出的桥台 「桥台」  
 ~ с обратными стенками U形  
 ~ с откосными крыльями 斜翼桥台  
 ~ с проёмом 有孔桥台  
**устойчивость** 稳定性, 安定性; 稳

## 定程度

- абсолютная ~ 绝对稳定性  
 боковая ~ 侧向稳定性, 横向稳定性  
 性 「浮稳定性」  
 вертикальная ~ 垂直稳定性; 悬  
 вибрационная ~ 耐振动性  
 влажная ~ 耐湿稳定性, 耐湿性  
 гигротермическая ~ 热湿稳定性  
 гидравлическая ~ 水力稳定性  
 гидродинамическая ~ 流体动力  
 稳定性  
 горизонтальная ~ 水平稳定性,  
 起伏稳定性  
 динамическая ~ 动力稳定性, 动  
 态稳定性, 动稳定度 「稳定性」  
 естественная ~ 固有稳定性, 初  
 коррозионная ~ 抗蚀性, 耐蚀性  
 местная ~ 局部稳定性  
 механическая ~ 机械稳定性  
 относительная ~ 相对稳定性  
 поперечная ~ 横向稳定性  
 продольная ~ 纵向稳定性, 俯仰  
 稳定性 「稳定性」  
 собственная ~ 固有稳定性, 本征  
 статическая ~ 静力稳定性, 静态  
 稳定性  
 структурная ~ 结构稳定性  
 термическая ~ 热稳定性, 热稳定  
 度, 耐急冷急热性 「稳定性」  
 термодинамическая ~ 热动力  
 термомеханическая ~ 热工机械  
 упругая ~ 弹性稳定 「稳定性」  
 химическая ~ 化学稳定性, 抗化  
 学侵蚀性  
 энтропийная ~ 熵稳定性  
 эрозионная ~ 抗蚀性  
 ~ грунта 土稳定性  
 ~ деформации 应变稳定性, 抗应  
 ~ нагрузки 荷载稳定性 「变性」  
 ~ откоса 边坡稳定性 「定性」  
 ~ равновесия 平衡稳定性, 静稳  
 ~ размеров 尺寸恒定性, 大小恒

## 定性

- ~ к истиранию 抗磨性  
 ~ к коррозии 耐腐蚀性  
 ~ к окислению 抗氧化性  
 ~ к утомлению 抗疲劳性  
 ~ на опрокидывание 倾覆稳  
 定性  
 ~ на продольный изгиб 纵向  
 弯曲稳定性  
 ~ на скольжение 滑动稳定性  
 ~ по перегрузке 过载稳定性  
 ~ против коррозии 抗蚀性  
 ~ против растрескивания 耐龟  
 裂性, 抗裂性  
 ~ против ржавления 抗锈性  
 ~ против старения 抗时效性  
**устойчивый** 稳定的, 安定的; 坚定的  
**устранение** 消除; 排除; 断电; 修正,  
 校正  
 ~ дефектов 排除故障, 消除疵病  
 ~ неисправности 排除故障, 消  
 灭事故 「障碍」  
 ~ повреждений 排除故障, 消除  
 ~ течи 排除渗漏  
 ~ шума 消除噪声  
**устранять** (未), **устранить** (完)  
 消除, 排除  
**устройство** 安排, 配置, 安置; 修建,  
 构造; 装置, 设备, 机器  
 аварийно-сигнальное 事故信号装  
 анкерное ~ 锚定装置 「置」  
 анкерное ~ с резьбой 锚定螺旋  
 装置 「设备」  
 аспирационное ~ 吸气装置, 吸气  
 аэрационное ~ 自然通风设备  
 брызгальное ~ 喷洒器  
 буксирное ~ 牵引装置  
 вакуумное грузозахватное ~  
 真空提升装置  
 валоповоротное ~ 转轴装置  
 вентиляционное ~ 通风设备  
 верньерное ~ 游标装置, 微动装置

звёшпывающее ~ 称重装置; 磅秤, 天平  
 вибрационное ~ 振动装置  
 внешнее затемняющее ~ 遮阳板, 遮阳装置  
 внутреннее санитарно-техническое ~ 内部卫生技术设备, 室内卫生技术设备  
 водозаборное ~ 进水设备, 取水构筑物, 渠首工程  
 водомерное ~ 量水设备  
 водоотводное ~ 排水设备, 排水装置  
 водоподводящее ~ 引水设备  
 водоподъёмное ~ 扬水设备, 提水设备  
 водоприёмное ~ 取水设备, 进水  
 воздуховыпускное ~ 排气设备  
 воздухозаборное ~ 集气设备  
 воздухоприёмное ~ 进气设备  
 воздухопускное ~ 放气管, 放气活门  
 выпускное ~ 泄水设备, 排水设备  
 выравнивающее ~ 均衡设备, 均压设备  
 высоконапорное водозаборное ~ 高压进水装置  
 вытяжное ~ 排气装置, 抽风装置, газоочистное ~ 净气设备  
 газорегуляторное автоматическое ~ 煤气自动调节设备, 煤气自动控制设备  
 громоотводное ~ 避雷装置  
 грузовое ~ 装卸装置  
 грузоподъёмное ~ 起重装置, 起  
 грунтозаборное ~ 挖泥装置  
 динамометрическое ~ 测力装置  
 дозирующее ~ 投配设备, 定量装置, 定量給料器  
 дренажное ~ 排水设备  
 дроссельное ~ 节流设备  
 заборное ~ 取水设备

загрузочное ~ 装料设备, 装载设备  
 задающее ~ 整定装置, 定位装置, 定值装置; 标准输入装置  
 зажимное ~ 夹紧装置, 压紧装置  
 заземляющее ~ 接地装置  
 закрывающее ~ 闭合装置, 关闭装置  
 замыкающее ~ 闭合装置  
 затемняющее ~ 蔽光装置  
 захватывающее ~ 捕捉设备, 捕捉器  
 защитное ~ 防护装置, 防护设备  
 золоотсасывающее ~ 吸灰设备  
 золосмывное ~ 冲灰装置  
 золоудалённое ~ 除灰设备  
 золоуловительное ~ 集灰装置, 集尘装置  
 измерительное ~ 测量设备  
 клиновое анкерное ~ 楔形锚固装置  
 контрольное ~ 控制装置; 检验装置  
 нагревательное ~ 加热设备  
 направляющее ~ 导板, 导架, 导向装置; 导流装置  
 натяжное ~ 拉线装置; 拉紧装置; (皮带机) 张紧器  
 низконапорное водозаборное ~ 低压进水装置  
 низконапорное водоприёмное ~ 低压进水设备, 低压取水设备  
 обводное ~ 绕流设备, 循环设备  
 обдувочное ~ 吹灰装置  
 обеспыливающее ~ 除尘装置  
 обогревательное ~ 加热设备, 加温装置  
 обогревающее ~ 保暖设备  
 общее ~ 总体构造, 整个构造  
 опытное ~ 试验设备, 实验装置  
 оросительное ~ 灌溉设备, 喷水设备  
 осветительное ~ 照明设备

отделяющее ~ 分隔器, 分隔装置  
отопительно-вентиляционное ~  
  供暖通风设备   「装置  
отсасывающее ~ 抽气装置; 吸取  
отсечное ~ 停风装置; 断流设备  
отсоединяющее ~ 吸气器  
охлаждающее ~ 冷却设备  
охлаждающее ~ 致冷设备, 冷却  
  装置  
плавальное ~ 开槽设备, 开槽机  
парозаборное ~ 集汽装置  
паропромысловое ~ 蒸汽冲洗  
  器, 蒸汽清洗装置   「置  
передаточное ~ 传送设备; 传动装  
переливное ~ 溢流设备, 溢水口  
перемешивающее ~ 搅拌设备,  
  搅拌装置  
переходное ~ 跨越装置; 跨越结  
  构; 转换装置, 转换器   「备  
питательное ~ 供电设备; 供给设  
пневматическое сжатое ~ 风  
  动夹紧装置(对焊机上)  
поворотное ~ 回转装置, 转动设备  
подвесное ~ 吊架设备, 悬吊装置  
подпиточное ~ 补给水设备  
подъёмное ~ 升降装置; 起重设备  
подъёмное такелажное ~ 吊  
  装索具设备, 升降起重联动装置  
подъёмно-транспортное ~ 起重  
  运输设备  
предохранительное ~ 安全装置,  
  保险板, 保险丝, 热熔丝  
программно-временное ~ 程控  
  定时装置  
противообледенительное ~ 防  
  冻装置, 防冻设施   「载装置  
противоперегрузочное ~ 防过  
противопожарное ~ 消防设备  
  (设施).   「火警信号装置  
противопожарное сигнальное ~  
противофильтрационное ~ 防  
  渗设备

пылеосадительное ~ 集尘装置,  
  降尘装置   「设备  
разгрузочное ~ 卸料装置, 卸货  
раздаточное (автоматизирован-  
  ное) (自动化) 分配设备, (自动)  
  分配装置  
разливочное (автоматизирован-  
  ное) ~ (自动化) 分注设备, (自  
  动) 分注装置   「转接器  
распределительное ~ 配电装置,  
распыливающее ~ 喷雾器, 喷雾  
  装置, 喷射装置  
расточное ~ 生火设备(锅炉)  
регулируемое ~ 可调装置, 调整  
  装置  
релейное ~ 继电器装置  
сигнальное ~ 信号装置  
сливное ~ 排放设备, 溢流装置  
смазочное ~ 润滑油  
смазывающее ~ 润湿装置  
смесительное ~ 搅拌设备, 混和  
  装置  
снегозащитное ~ 防雪设备  
соединительное ~ 连接器, 连接  
  装置  
солнцезащитное ~ 遮阳装置  
сорудержательное ~ 拦污设备  
сортiroвочно-промысловое ~ 筛  
  洗装置, 选石冲洗设备  
спусковое ~ 下水设备(海船的)  
сужающее ~ 收缩(节流)装置  
счётно-решающее ~ азимута 方  
  位(角) 计算装置  
такелажное ~ 捆吊设备, 索具装置  
телескопическое ~ 套管装置, 伸  
  缩装置  
термометрическое ~ 测温装置  
топочное ~ 燃烧装置(锅炉)  
тормозное ~ 制动装置  
транспортное ~ 运输设备  
тягодутьевое ~ 抽风送风装置  
тягоизмерительное ~ 拉力测定

装置, 推力测定装置  
 уборочное ~ 清扫设备, 扫集装置  
 увлажнительное ~ 润湿设备(林业的) 「设备  
 улавливающее ~ 捕集器, 捕捉  
 уплотнительное ~ 密封设备, 密封装置  
 упругое амортизирующее опорное ~ 弹性减振支座  
 фильтрующее ~ 过滤装置; 滤波装置 「保持装置  
 флюсоудерживающее ~ 焊剂  
 хлораторное ~ 加氯杀菌装置, 加氯杀菌设备  
 ходовое ~ 行走装置  
 холодильное ~ 冷却设备, 冷气装置; 冷藏设备  
 хронизирующее ~ 定时器  
 шлюпочное ~ 船舶吊运装置  
 электрообогревательное ~ 电加温设备, 电热设备  
 ~ водосброса 排水沟口, 排水装置  
 ~ водоснабжения 给水设备  
 ~ дежурного отопления 值班供暖设备  
 ~ карниза 檐口构造  
 ~ кровли 屋面构造  
 ~ периодического отопления 周期供暖设备, 定时供暖设备  
 ~ подвода воздуха 供气装置  
 ~ пожарной сигнализации 火警信号装置  
 ~ противопожарной безопасности 消防安全设备  
 ~ стенного слива 墙的滴水线构造, 做出墙防水腰线  
 ~ телемеханики 遥控自动装置, 遥控机械装置  
 ~ тоннелей 隧道工程  
 ~ трубопроводов домовый канализации 房屋排水管设施  
 ~ трубчатого фильтра 滤水管

设备, 管式过滤设备(装置) 「各  
 ~ управления 控制装置, 操纵设  
 ~ форм 安装模板, 模板装置  
 ~ фундамента на ряжах с заполнением камнем 填石基础, 木框石心基础  
 ~ цоколя 勒脚构造, 做出勒脚  
 ~ экипировки 整备作业设施  
 ~ для задержки ила 淤泥截留设备 「设备  
 ~ для озонирования 臭氧处理  
 ~ для отбора проб жидкости 液体采样装置  
 ~ для отвода воздуха 排气设备  
 ~ для отвода воды 排水设备  
 ~ для очистки воды 净水装置  
 ~ для поворота автомобиля на автомагистрали 公路干线上的汽车调头设施  
 ~ для резки керамических плиток 切割陶瓷板设备  
 ~ по осушке 疏干设备  
 дорожные ~ а 路边建设, 路边开发  
 культурно-бытовые ~ 文化生活设施 「活设施  
 материально-бытовые ~ 物质生活设施  
 пневматические водонапорные ~ 气压给水设备 「卸设备  
 погрузочно-разгрузочные ~ 装卸设备  
 причальные ~ 码头设施, 系船设备  
 швартовные ~ 系船设备, 系锚设备, 浚泊设施  
 уступ 台; 肩, 突起部分; 台阶; 梯段, 阶地; 阶梯, 梯次  
 убежный ~ каменной кладки 砖石砌体的坡面  
 ~ dna 底的凸部 「段  
 ~ карьера 露天矿采掘梯段, 开采  
 ~ оползня 滑坡阶梯  
 ~ в блоке бетонирования 混凝土砌块凸出部

~ в фундаменте 基础阶梯  
 ~ на бетонной поверхности 混凝土表面凸出部  
**уступчатый** 梯形的, 阶梯状的  
**устье** 口, 开口; 井口, 坑口, 孔口, 河口  
 ~ выработки 巷道口  
 ~ дрена 排水口 「口」  
 ~ дымовой трубы 烟囱口, 烟道  
 ~ канала 渠道口  
 ~ ливневого отвода 雨水管出口  
 ~ реки 河口  
 ~ скважины 钻孔口, 孔口, 井口  
 ~ ствола 井口, 井颈  
 ~ сточного желоба 污水槽出口  
 ~ трубы 管口, 管嘴  
 ~ туннеля 隧洞口, 隧道口  
 ~ фуры 风口, 风嘴  
**усушка** 干燥; 收缩, 干缩(木材疵病); 干耗量(干燥失去的重量)  
 продольная ~ древесины 木材的纵向干缩  
 радиальная ~ древесины 木材的径向干缩  
 ~ древесины 木材干缩(木材疵病)  
**усыхание** 干缩, 干枯, 干瘪; 干涸(水塘等) 进, 塌陷  
**утапливать**(未), **утопить**(完) 凹  
**утварь** 器具, 用具  
 домашняя ~ 家庭用具  
**утепление** 保温, 保暖, 防寒; 保温层, 保温材料  
**утеплённый** 保温的, 保暖的, 防寒的  
**утеплитель** 防寒(保温)设备; 保温材料; 保温层, 防寒层; 保温帽  
 плитный ~ 保温板, 板状保温材料  
 сыпучий ~ 散粒保温材料  
 эффективный ~ 高效(能)保温材料 「防寒」  
**утеплять**(未), **утеплить**(完) 保温,  
**утёс** 砍薄; 砍薄处; 悬崖, 峭壁  
**утёчка** 漏, 渗漏, 漏损, 流失; 漏损量,  
 магнитная ~ 磁漏

поверхностная ~ 表面漏泄, 渗(漏)出量  
 щелевая ~ 裂缝的漏损量  
 электрическая ~ 电漏  
 ~ вакуума 真空漏泄, 真空漏气  
 ~ воды 漏水  
 ~ воздуха 漏气  
 ~ газа 漏气 「气」  
 ~ газа в атмосфере 气体漏入大  
 ~ газа или паров из замкнутого пространства 密封器漏泄气体或蒸汽  
 ~ давления 压力降低  
 ~ тока 漏电  
 ~ в гидросистеме 液压系统漏泄  
 ~ на землю 接地漏电  
**утилизация** 废物利用  
**утиль** 有用的废物, 可用的废品  
**утильрезина** 废橡皮, 橡皮废料  
**утильсырьё** 废料, 有用的废物  
**утильцех** 废品加工车间, 利废车间  
**утильщик** 废品收集工, 废品收购者  
**утка** 鸭筋, 元宝筋; 鸭颈管; 系索栓; 张线整流夹; 加强板  
 двойная ~ 双鸭筋, 元宝筋  
 ~ арматуры 鸭筋  
 ~ с задёлкой 带固结端头的鸭筋  
**утолщение** 加厚; 加厚部分; 粗的部分, 粗处  
**утомление** 疲劳, 疲乏 「处, 细处」  
**утонение** 变细, 变薄; 较薄部分, 薄  
**утолщенный** 埋头的, 凹入的  
**утоборник** 铣槽刀具; 开槽工具, 槽刨  
**утрамбованный** 捣固的, 夯实的, 压实的, 平坦的  
**утрамбовка** 捣固, 夯实  
**утрамбовывать, трамбовать** (未), **утрамбовать** (完) 捣固, 夯实, 压实  
**утрачивание** 损失, 失去  
**утроение** 增加二倍, 增到三倍  
**утройтель** 三倍器, 三倍仪

**ути́г** 压路机, 平地机, 刮路机; 熨斗, 烙铁  
**доро́жный** ~ 平路机, 压路机  
**доро́жный** ~ со щётками 刮路刷; 托挂扫路机  
**мно́гоножево́й** ~ 多刀平地机  
**электри́ческий** ~ 电熨斗, 电烙铁  
**ути́жение** 熨平, 压平  
**ути́желёние** 加重, 增重  
**ути́желя́ть** (未), **ути́желя́ть** (完) 加重, 加荷载  
**ути́жка** 拉紧; 延伸; 缩孔(缺陷)  
**ухва́т** 叉形架, 叉形夹; 夹具, 管夹, 夹器  
 ~ водосто́чной трубы 水落管箍, 管子箍, 水落管钩  
 ~ для креплéния водосто́чных труб 污水管固定叉形架  
**ухва́тистость** 坚实性, 紧固性  
**у́хо** 吊耳, 支撑环, 耳状装置  
**буксирóвочное** ~ 牵引环, 拉环  
**ухóд** 保养, 维护; 养护(混凝土的)  
 ежедневный ~ 日常维护  
 техни́ческий ~ 技术保养  
 ~ поли́вкой 浇水养护  
 ~ за бето́ном 混凝土养护  
**уча́сток** 段, 地段, 部分, 区域; 工区, 工段  
**баланси́ровый** ~ 均衡段  
**блоки́ровочный** ~ 【路】闭塞区段  
**вненача́льный** ~ 基本段  
**враче́бный** ~ 医疗段, 医疗区  
**глухо́й** ~ стены 墙的无洞口部分  
**го́рный** ~ 山区  
**двухпу́тный** ~ 双线区段, 双线地段  
**дополни́тельный земе́льный** ~ 补充地段  
**земе́льный** ~ 地区, 地段; 地产, 庄园, 领地 「化河段  
**канализи́рованный** ~ реки 渠  
**малы́рный** ~ 油漆部分  
**междуре́чный** ~ 【路】河间地段

**межквартáльный** ~ 街坊间地段, 各街坊公用地段  
**моноли́тный** ~ 整体浇筑段  
**монта́жный** ~ 安装段  
**накло́нный** ~ доро́ги 坡道, 道路斜坡段  
**нача́льный** ~ 起始段  
**нача́льный** ~ турбулентного ре́жима 湍流状态初段  
**непрокле́нный** ~ 未胶合部分  
**обвалова́нный ороша́емый** ~ 可灌畦田  
**однопу́тный** ~ 【路】单线区段  
**о́пытно-баланси́ровый** ~ 均衡试验段(水量平衡试验河段)  
**о́пытный** ~ 试验地段  
**основно́й** ~ 基本段  
**отводя́щий** ~ 泄水管段  
**переуглублённый** ~ 超深部分  
**поселко́вый** ~ 居民区  
**прикварти́рный** ~ (са́дик) 住户园地(小花园)  
**приуса́дебный** ~ 宅旁地段  
**производи́тельный** ~ 生产工段  
**прора́бский** ~ 工段, 施工区  
**рабо́чий** ~ моде́ли 模型制做工段  
**расче́тный** ~ канализацио́нной се́ти 排水管网计算管段 「各地段  
**резерви́руемый** ~ 保留地段, 后  
**свободный** ~ 空地  
**слеса́рный** ~ 钳工段  
**слеса́рно-лека́льный** ~ 钳工样板部(段)  
**сме́жный** ~ 相邻工段, 毗邻地段  
**специализи́рованный** ~ 专业化工段 「坦地段  
**спокойный** ~ (по релье́фу) 平坦  
**строи́тельный** ~ 建筑工段, 工区  
**телефо́нный** ~ 电话区(域)  
**треуго́льный** ~ 山尖(三角形部  
**углово́й** ~ 转角地段 [分])

устьевой ~ 出口段  
 шлюзованный ~ реки 闸化河  
 段, 渠化河段  
 ~ выплавки флюса 焊剂熔炼工  
 段 「文站河段  
 ~ гидрологической станции 水  
 ~ застройки 建筑地段  
 ~ заземлённого воздуха 封闭  
 空气区  
 ~ земли для каптажа 引水地段  
 ~ местности 地段, 地区  
 ~ неполного расплавления 不  
 完全熔化区  
 ~ отвода 排水管段, 引水地段  
 ~ перегрева 过热区  
 ~ перекристаллизации 重结晶区  
 ~ работы 工区, 工段  
 ~ рекристаллизации 再结晶区  
 ~ сборки арматуры 钢筋安装工  
 段 「安装工段  
 ~ сборки вентиляторов 通风机  
 ~ сборки моста 架桥工段  
 ~ сборки центробежных насо-  
 сов 离心泵安装工段 「用地段  
 ~ специального назначения 专  
 ~ трубопровода 管段  
 ~ энергоснабжения 电力供应段,  
 动力供应段  
 ~ под застройку 建筑地段  
 ~ со строго фиксированной  
 длиной 长度有严格规定的地段  
 учение о стоке 径流学说  
 ученик (на производстве) 徒工,  
 学徒 「册  
 учёт 核算, 计算, 统计, 会计, 登记, 注  
 аналитический ~ 明细分类核算  
 балансовый ~ 资产负债表核算,  
 平衡计算  
 бухгалтерский ~ 会计核算  
 народнохозяйственный ~ 国民  
 经济核算 「化核算  
 немеханизированный ~ 非机械

оперативный ~ 业务核算; 作业统  
 计, 工序核算  
 отраслевой ~ 部门核算, 部门会计  
 первичный ~ 原始统计; 原始核  
 算; 基层核算  
 промышленный ~ 工业统计, 工  
 业核算, 工业会计 「统计  
 синтетический ~ 总结核算, 综合  
 статистический ~ 统计核算, 统计  
 табельный ~ 出勤统计, 考勤记录,  
 计工单  
 хозяйственный ~ 经济核算  
 ~ поставка материалов 材料供  
 应统计  
 ~ продукции в натуральном  
 выражении 产品实物统计  
 ~ производительности труда 劳  
 动生产率统计 「核算  
 ~ производства 生产统计, 生产  
 учетверение 增加三倍, 增到四倍  
 учетверитель 四倍器, 四倍仪  
 учётчик 统计员, 核算员, 计工员, 登  
 记员, 帐目保管员  
 училище 学校  
 учреждение 机关, 机构  
 административно-культурное ~  
 行政文化机关  
 административно-хозяйственное  
 ~ 行政管理机关  
 детское ~ 儿童保育机构  
 лечебное ~ 医疗机构  
 оздоровительное ~ 保健机关  
 ~ культурно-бытового обслу-  
 живания 文化生活服务机构  
 ушиб 碰伤; 碰伤处; 碰疼; 挫伤  
 уширение 加宽, 放宽, 扩大; 宽展  
 аппаратное ~ 仪器加宽, 器具  
 加宽  
 местное ~ проезжей части до-  
 роги 让车道, 错车道, 超车  
 поперечное ~ 横伸, 横向扩宽  
 тепловое ~ 热致宽(指谱线)



~ всасывающей трубы 扩展吸水管  
 ~ набивной сваи 桩脚, 桩的扩底  
 ~ проезжей части автомагистрали 公路行车道加宽, 公路路面展宽  
**уширенный** 加宽的 [阔]  
**уширять**, (未) **уширять** (完) 加宽, 扩大  
**ушко** 针孔, 耳轮; 耳柄, 吊环, 钩环  
 монтажное ~ 安装环, 吊装环

~ болта 螺栓突缘  
 ~ двери 门环  
 ~ крюка (吊) 钩环  
**ущелье** 峡谷, 隘口  
**ущерб** 损害, 损失, 亏损  
 косвенный ~ 间接损害, 间接损失  
 прямой ~ 直接损害, 直接损失  
 фактический ~ 实际损害, 实际  
**уют** 舒适, 安逸 [损失]  
**уязвимость** 脆弱性, 易损性; 弱点

## Ф

**фабрика** 工厂, 制造厂, 厂  
 агломерационная ~ 烧结厂  
 бумажная ~ 造纸厂  
 гравитационная ~ обогащения  
 重力选矿厂  
 обжиговая ~ 焙烧厂  
 обогатительная ~ 选矿厂  
 паркетная ~ 镶木木工厂  
 рудообогащительная ~ 选矿厂  
 текстильная ~ 纺织厂  
**фабрикант** 工厂主  
**фабрикат** 工业产品, 成品, 制品  
**фабрикатор** 生产计划员; 定料员  
**фабрикация** 制造, 生产, 加工; 制品, 成品, 产品; 编造, 伪造; 赝品, 假造的东西  
**фабриковать** (未) 制造, 生产, 加工; 伪造, 虚构, 杜撰  
**фаза** 相, 相位; 阶段, 时期; 方面, 侧面  
 аморфная ~ 无定形状态  
 водная ~ 水相  
 газовая ~ 气相  
 газообразная ~ 气相  
 дисперсная ~ 分散相  
 жидкая ~ 液相  
 конденсированная ~ 凝聚相

конечная ~ 最后阶段  
 кристаллическая ~ 结晶相, 晶相  
 ледовая ~ 冰相; 冰期  
 начальная ~ 最初阶段, 初相  
 непрерывная ~ 连续相  
 однородная ~ 连续相, 均一相  
 паровая ~ 汽相, 蒸汽相位  
 парообразная ~ 汽相, 蒸汽相位  
 переходная ~ 过渡相; 过渡阶段  
 твёрдая ~ 固相  
 ~ кристаллизации 结晶相  
 ~ подъёма 洪水期, 涨水期  
 ~ рассеяния 散射相, 扩散相  
 ~ растворителя 溶剂相  
 ~ спада 洪退期, 退水期  
 ~ снеготаяния 融雪期, 融雪阶段  
 ~ стока 径流阶段  
**фазовращатель** 移相器, 换相器, 变相器  
**фазовыравниватель** 相位均衡器, (时间)延迟均衡器  
**фазоинвертор** 倒相器, 反相器  
**фазоиндикатор** 示相器, 指示相位  
**фазометр** 相位计, 相差计 [器]  
**факел** 火焰; 火炬; 喷流, 喷束, 喷枪; 刷形放电(发射天线周围形成的)

веерообразный ~ 扇形火焰, 扇形  
 喷流, 扇形喷雾  
 запальный ~ 起爆火炬, 起爆剂  
 растопочный ~ 起动火焰, 点火  
 火焰, 预燃火焰  
 ~ распыла 喷雾锥  
**фактис** 硫化油膏; 橡胶代用品  
 белый ~ 白硫化油膏  
 светлый ~ 白硫化油膏  
 темный ~ 棕硫化油膏  
 чёрный ~ 棕硫化油膏  
**фактор** 因素, 要素; 因数, 系数; 指数;  
 因子, 商; 代理人, 代理商  
 водоцементный ~ 水灰比  
 геоморфологический ~ стока  
 径流(形成)地形因素  
 переносный ~ 传递系数  
 силовой ~ 力因素 「系数  
 структурный ~ 结构因数, 结构  
 температурный ~ 温度因数, 温  
 度因素  
 цементноводный ~ 水灰比  
 экономический ~ 经济因素  
 ~ влияния 影响因素  
 ~ кататермометра 下降式温度计  
 因素 「混浊度  
 ~ мутности 混浊因子, 混浊因素;  
 ~ помутнения 混浊因素, 混浊因  
 数  
 ~ распределения 分配比率  
 ~ среды 环境因素  
 метеорологические ~ы 气象因素  
 ~ стока 径流(形成)因素  
**факториал** 【数】阶乘; 阶乘积  
**факторизационный** 编制计算程序  
 的; 因式分解的  
**фактура** 琢面; 制作, 加工, 作法(指  
 表面); 发票, 发货单  
 абразивная ~ 磨面  
 абразивная зеркальная ~ 光滑  
 磨面 「面  
 абразивная лощёная ~ 光滑磨

абразивная натуральная (пи-  
 лёная) ~ 天然琢磨面(锯面)  
 абразивная шлифованная ~ 琢  
 磨开光面, 粗磨面作法 「琢面  
 бороздчатая ~ 条纹面作法; 条纹  
 бороздчатая ~ лицевой пове-  
 рхности 波纹面(石材)  
 бугристая ~ 凸凹面作法  
 зеркальная ~ 镜面作法, 光滑面  
 作法  
 золотистая ~ 金色装饰面  
 кованая ~ 锤磨面, 锤磨作法  
 лощёная ~ 光面作法  
 мелкобугристая ~ 细凸凹面作法  
 мелкозернистая ~ 细麻面作法  
 песчано-шероховатая ~ 混砂粗  
 面作法 「作法  
 рифлёная ~ 皱纹琢面, 皱纹面  
 серебряная алюминиевая ~ 银  
 铝色装饰面  
 точечная ~ 点凿面, 点状花纹琢  
 面; 麻面作法  
 ударная ~ 砍凿面  
 ударная бороздчатая ~ 砍凿条  
 纹面; 砍凿条纹面作法  
 ударная бугристая ~ 砍凿凸凹  
 面; 砍凿凸凹面作法  
 ударная рифлёная ~ 砍凿皱  
 纹面; 砍凿皱纹面作法  
 ударная точечная ~ 砍凿麻面;  
 砍凿麻面作法  
 ударная ~ скалы 砍凿峭壁面  
 шероховатая ~ 拉毛作法  
 шлифованная ~ 琢磨面; 粗磨面  
 作法  
 ~, созданная опалубкой бетон-  
 ных поверхностей [模板形成的  
 混凝土琢面  
**фал** 拉索, 吊索, 拉绳, 吊绳; 升降索  
**фальц** 沟, 槽, 槽口; 企口, 咬口, 半  
 槽边, 凸凹榫接; 叠接, 折合; 接缝, 接  
 дверной ~ 门扇槽口 「合处

двойной ~ 双企口, 双企合; 双层叠接, 双层搭缝  
 двойной лежащий ~ 双平咬口, 双层平卷叠接, 双重卧式折合  
 двойной стоячий ~ 双立咬口, 双重立式折合, 双层立式叠接  
 лежащий ~ 平咬口; 卧式折合, 平卷叠接  
 простой ~ 简单叠接, 简单折合缝  
 стоячий ~ 立咬口; 立式折合, 立式叠接  
 угловой ~ 转角咬口; 转角叠接, 转角折合缝  
 ~ оконного переплёта 窗扇槽口  
 ~ переплётов 门窗槽口  
 ~ для вставки стекла 玻璃裁口  
 фальцгобель 企口刨, 槽刨  
 фальцгубель 凹刨, 槽刨, 槽口刨(木工工具)  
 фальцевание 开槽, 作槽; 折叠, 折合  
 фальцевать (未), сфальцевать (完) 折叠; 作槽, 开槽, 刨凹槽  
 фальцеобразователь 槽口制造器, 裁口机  
 фальцовка 开槽, 刨凹槽; 折叠, 折合  
 фальшпол 高架地板, 双层地板  
 фанера 胶合板, 层板; 镶板, 饰面板, 护面板; 薄板, 薄层  
 армированная ~ 加筋胶合板  
 бакелизированная ~ 酚醛胶合板  
 венированная ~ 饰面胶合板, 镶板  
 водостойкая ~ 耐水胶合板  
 водоупорная ~ 防水胶合板  
 высокопрочная ~ 高强度胶合板  
 гнутая ~ 造型胶合板  
 декоративная ~ 艺术饰面胶合板, 花纹胶合板  
 клеёная ~ 胶合板  
 кровельная ~ 屋面胶合板  
 лущёная ~ 旋切单板  
 металлизированная ~ 金属贴面

многослойная ~ 多层胶合板  
 ножевая ~ 刨切单板, 平切层板  
 облицовочная ~ 饰面胶合板  
 обычная ~ 普通胶合板  
 огнестойкая ~ 耐火饰面板, 耐火胶合板  
 огнеупорная ~ 防火胶合板  
 однослойная ~ 单层(胶合)板  
 опалубочная ~ 模板用胶合板  
 пиленная ~ 锯制层板  
 резаная ~ 平切层板, 刨制薄板  
 строганая ~ 刨切单板, 刨制薄板  
 тёплая ~ 保温胶合板  
 теплоизоляционная ~ 隔热胶合板, 保温胶合板  
 трёхслойная ~ 三层胶合板, 三合板  
 фасонная ~ 定型胶合板  
 фибролитовая ~ 刨花板, 纤维板  
 ~ для внутренней отделки 内部装修用胶合板  
 ~ для опалубки 模板用胶合板  
 ~ с металлической обшивкой 铠装胶合板(一面或二面贴金属板)  
 ~, склеенная горячим способом (人造)树脂胶合板, 热粘合胶合板  
 фанера-переклейка 多层胶合板, 粘叠胶合板  
 фанерный 层板的, 胶合板的, 镶面板的  
 фанеровать (未, 完) 胶合板镶面, 贴面板贴面; 胶合  
 фанеровка 用胶合板镶面, 用饰面板饰面; 胶合  
 фанолит 石棉酚醛塑料, 法奥利特塑料  
 фанолитирование 涂石棉酚醛塑料, 衬上石棉酚醛塑料  
 фанолитовый 石棉酚醛塑料的  
 фарада 法(拉)(电容单位)  
 фарадей 法拉第(电量单位)  
 фарадметр 法拉计  
 фарватер 通路, 航道, 航路, 水路

подходный ~ 进港航道; 引渠  
**партук** 遮檐板, 挡板, 盖板, 垫板; 护墙板, 挡水板, 泻水板, 泛水; 拖板箱;  
 защитный ~ 护墙泛水 [围裙  
 защитный, кровельный ~ 屋面泛水, 屋面泻水板, 屋面围护泛水  
**металлический** ~ 金属帽盖泛水 (用于砌体缝隙防水)  
 ~ станка 车床拖板箱  
 ~ для сварщиков 电焊工用围裙  
 ~ с капельником 带有滴水的遮檐 [料  
**фарфор** 瓷器, 瓷制品; 细瓷, 陶瓷, 瓷  
 изоляционный ~ 绝缘瓷, 绝缘瓷器, 绝缘瓷瓶  
**китайский** ~ 中国瓷器  
**костяной** ~ 轻质瓷料 (掺骨灰的)  
**литой** ~ 湿法成型瓷器  
**мягкий** ~ 柔性瓷器, 软瓷器; 柔性陶瓷 [成型瓷器  
**прессованный** ~ 压制瓷器, 干法  
**силикатный** ~ 硅酸瓷  
**твёрдый** ~ 刚性瓷器, 硬瓷器; 硬陶瓷  
**формованный** ~ 湿法成型瓷器  
**фриттовый** ~ 熔块瓷, 软质瓷, 低温瓷  
**хозяйственный** ~ 生活用瓷器  
**цирконовый** ~ 锆瓷  
**электрический** ~ 电瓷  
**яшмовый** ~ 碧玉瓷  
**фарфоровый** 陶瓷的, 瓷的, 瓷器的  
**фас** 面, 正面 (建筑物的); 正面图, 正视图  
**фасад** 立面, 正面 (建筑物的); 正面图, 正视图, 立面图, 立视图  
**боковой** ~ 侧面图, 侧视图, 侧立面  
**выступающий** ~ 前亭 (建筑物前部突出体)  
**главный** ~ 主要立面; 主视图  
**задний** ~ 后视图, 背视图  
**лицевой** ~ 正立面, 正面, 正视图,

前视图  
**магазинный** ~ (店) 铺面, 橱窗  
**ориентированный** ~ здания 建筑物定向立面, 建筑物定位立面  
**передний** ~ 正面; 正面图, 正视图, 前视图  
**торцовый** ~ 房屋两侧面; 侧面图; 端立面, 端部视图  
**уличный** ~ 临街立面  
 ~ здания 建筑物立面 (图)  
 ~ изнутри 内部立面图  
 ~ снаружи 外部立面图  
**фасадный** 正面的, 前面的, 立面的; 正面图的, 立面图的, 立视图的  
**фасадчик** 立面装饰工, 门面修理工  
**фаска** 横带 (柱头上的); 挑口饰; 饰带; 斜面; 倒棱; 棱边  
**сферическая** ~ 球面饰带, 球棱  
**фасон** 式样, 样子; 外形, 立面式样 (图); 异形砖 (耐火材料)  
**особосложный** ~ 特复杂异形砖  
**простой** ~ 简单异形砖  
**сложный** ~ 复杂异形砖  
**фасонина** 侧面, 侧面图; 半面像  
**фасонка (фасонный лист)** 结点板, 连接板; 异形板  
**прибиваемая** ~ гвоздями 钉固  
 结点板, 钉固连接板  
**фасонный** 异形的; 定型的, 成型的  
**фасция** 带, 饰带, 横带; 挑口饰, 盘座面; 仪表板 [典建筑柱式)  
 ~ архитрава 柱顶横梁的横带 (古  
**фаут** (木材) 内腐, 病腐, 缺陷  
**факхёрк** 框架, 骨架, 构架, 墙架; 构架结构 [架  
**деревянный** ~ 露明木骨架, 木构  
**кирпично-деревянный** ~ 砖木构架  
**металлический** ~ 金属构架  
**торцовый** ~ 端面构架  
 ~ стен 墙架  
**фацет** 凸线脚, 柱槽筋; 斜面, 斜棱;

剖面, 侧剖面, 磨光面  
**фа́ция** 【地】 相, 岩相  
 во́дная ~ 水相  
 континентальная ~ 大陆相  
 литора́льная ~ 海岸相  
 назе́мная ~ 陆相  
**фаши́на** 柴捆, 柴束, 柴笼, 柴排 (护岸、垫路等用)  
 анкерная ~ 锚定梢捆, 锚定柴笼  
 беско́нечная ~ 沉笼  
 голо́вная ~ 主梢捆  
 гру́жёная ~ 柳石梢捆  
 двухко́мельная ~ 双插梢捆  
 лёгкая ~ 梢组, 轻型柴梢  
 однокóмельная ~ 单插梢捆  
 погру́женная ~ 沉梢  
 подве́сная ~ 浮梢  
 подво́дная ~ 水下梢捆, 沉梢 (护岸用的)  
 тяжёлая ~ 填石梢捆, 沉梢  
 хворостя́ная ~ 梢捆, 柴束  
**фаши́низация** 用梢捆加固; 柴束分水灌溉, 柴束分水人工灌溉法  
**фаши́нник** 粗柴, 柴; 枯枝, 树条, 灌木  
**фаши́нный** 梢捆的, 柴束的, 柴笼的  
**фа́нс** 彩陶, 上釉陶砖; 陶器, 瓷器  
 гли́нистый ~ 粘土彩瓷  
 изве́стковый ~ 灰质彩瓷  
 полевошпа́тный ~ 长石质彩瓷  
 санитарно-техни́ческий ~ 卫生工程陶瓷  
 санитарный ~ 卫生陶瓷  
 строительный ~ 建筑陶瓷  
 твёрдый ~ 硬质陶瓷 [用釉陶]  
 хозяйственный ~ 日用彩陶, 日用  
 художе́ственный ~ 装饰彩陶, 装饰釉陶  
 шамо́тный огнеупо́рный ~ 粘土耐火瓷, 粘土耐火陶砖  
**фа́нсовый** 陶制的, 釉陶的  
**фека́лии** (复) 粪便

**фека́льный** 粪便的; 贮粪的, 装粪的  
**феле́дж** 地下灌溉工程  
**фельза́т** 致密长石, 硅长石  
**фемтоме́тр (ФМ)** 飞米 (长度单位, 等于  $10^{-15}$  米)  
**фен** 沼泽; 烘干风磨, 手持吹风机  
**фенант́рен** 【化】 菲  
**фе́никс** 【建】 凤凰饰  
**фе́нил** 苯基  
**фе́нол** 酚; 苯酚; 石炭酸  
**фе́номен** 稀有现象, 奇观, 奇迹  
**фе́нопла́ст** 酚醛塑料  
 жаростóйкие ~ы 耐热酚醛塑料  
 ударопрóчные ~ 耐冲击酚醛塑料  
**фе́рма** 桁架, 构架; 横梁; 樑架, 屋架; 农场, 牧场  
 ажурная ~ 空腹桁架  
 а́рочная ~ 拱架, 拱式桁架, 拱形梁, 拱主梁 「架」  
 а́рочная стропи́льная ~ 拱形屋架  
 а́рочная ~ с за́тяжкой 弓弦桁架  
 ба́лочная ~ 梁式桁架, 桁架  
 ба́лочная сквозная ~ 梁式格构桁架  
 ба́лочная шпрéгельная ~ 梁式再分桁架, 下撑式屋架  
 ба́лочная ~ с ве́рхним кривы́м по́ясом 弓形梁式桁架  
 ба́лочно-консо́льная ~ 悬臂梁式桁架  
 безраско́сная ~ 空腹桁架  
 безраспо́рная ~ 无推挽力桁架, 无撑杆桁架  
 бесшарни́рная ~ 无铰桁架  
 бру́счатая ~ 方木桁架  
 ва́льмовая стропи́льная ~ 屋顶半桁架, 四坡屋顶的屋架; 次要桁架, 辅助屋架  
 ва́нтовая ~ 牵索桁架 「桁架」  
 вертика́льная ~ 垂直桁架, 竖向  
 ветро́вая ~ 抗风桁架  
 вися́чая ~ 悬式桁架

висячая стропильная ~ с одной  
 бабкой 中悬单竖杆悬式屋架  
 висячая ~ с двумя подвесками  
 双柱上撑式桁架  
 вспомогательная ~ , 次桁架  
 вспомогательная стропильная ~  
 辅助屋架, 次要桁架, 屋顶半桁架  
 гвоздевая дощатая стропильная  
 ~ 钉固木板屋架, 钉固屋架  
 гвоздевая сквозная деревянная  
 ~ 钉固木桁架  
 главная ~ 主桁架 「架  
 главная мостовая ~ 桥梁(主)桁  
 гнутая ~ 弯曲桁架  
 двускатная трапецевидная ~ 双  
 坡式梯形桁架 「架  
 двухпоясная ~ 双弦桁架, 二弦桁  
 двухпоясная арочная ~ 双弦拱  
 式桁架, 二弦拱式桁架  
 двухраскосная ~ 双斜杆桁架  
 двухрешетчатая ~ 双腹杆桁架,  
 格构梁 「坡屋架  
 двухскатная стропильная ~ 双  
 坡式桁架  
 двухшарнирная ~ 双铰桁架  
 двухшарнирная арочная ~ 双  
 铰拱式桁架  
 деревянная ~ 木桁架  
 дощатая ~ 木板桁架, 木板构架  
 дощато-гвоздевая ~ 钉固木板  
 桁架, 钉固木板构架  
 дощато-нагельная ~ 板销结合  
 桁架, 销固木板桁架 「架  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土桁  
 заветренная ~ 风架, 风桁架, 防  
 风桁架  
 заменяющая ~ 替用桁架  
 клеёная ~ 胶合桁架  
 клёпанная ~ 铆接桁架, 铆合梁  
 комбинированная ~ 组合桁架  
 консольная ~ 悬臂桁架  
 консольнобалочная ~ 梁式悬  
 臂桁架

коробчатая ~ 箱形桁架  
 крановая ~ 起重机桁架, 起重机  
 架, 吊车桁架  
 круговая ~ 圆弧桁架  
 купольная ~ 穹顶桁架  
 лобовая ~ 正面桁架, 前部桁架  
 металлодеревянная ~ 钢木桁架  
 многопоясная висячая ~ 多弦  
 悬式桁架  
 многораскосная ~ 多斜杆桁架  
 многорешетчатая ~ 多腹杆桁架,  
 多格构梁 「式桁架  
 многоцепная висячая ~ 多链悬  
 吊桁架  
 молочная ~ 牛奶场, 奶品场  
 мостовая ~ 桥梁桁架, 桥式桁架  
 мостовая ~ с многораскосной  
 решеткой 复桁架, 多斜腹杆桁  
 式桁架  
 неопределимая ~ 静不定桁架  
 неразрезная ~ 连续桁架  
 низкая ~ 矮桁架  
 низкая ~ без верхних связей  
 无上弦支撑的矮桁架  
 А-образная ~ А形桁架, А形构架  
 однопролётная ~ 单跨桁架  
 односкатная консольная ~ 单  
 坡悬臂桁架 「坡屋架  
 односкатная стропильная ~ 单  
 坡式桁架  
 одностоечная ~ 单柱下撑式桁架  
 опёртая ~ 支承桁架  
 опорная ~ 支承桁架  
 параболическая ~ 抛物线桁架  
 пилообразная ~ 锯齿形桁架  
 пирамидальная ~ 锥体桁架  
 плоская ~ 平面桁架, 平面大梁  
 поворотная ~ 翻转桁架  
 подстропильная ~ 屋架梁, 托架  
 梁 「窗屋架梁  
 подстропильно-фонарная ~ 天  
 棚桁架  
 полигональная ~ 多角形桁架,  
 折弦桁架 「杆桁架  
 полураскосная ~ К-式桁架, 半斜

поперёчная ~ 横向桁架  
 поперёчная концевая портальная ~ 桥门架(桥的主桁架之间的)  
 портальная ~ 门式桁架, 门框桁架  
 предварительно-напряжённая ~ 预应力桁架; 预应力屋架  
 приподнятая ~ 有起拱的桁架, 棱形桁架 「梁  
 продольная ~ 纵向桁架, 侧向桁  
 простая ~ 简单桁架  
 пространственная ~ 空间桁架, 立体桁架  
 пространственная купольная ~ 立体圆顶桁架, 空间穹顶桁架  
 прямая решётчатая ~ 竖向腹系(杆)桁架, 人字形桁架; 桁架式缘条  
 прямоугольная ~ 矩形桁架  
 пятипоясная ~ 五弦桁架  
 радиальная вантовая ~ 辐射牵索桁架  
 разрезная ~ 简支桁架  
 рамная ~ 构架梁, 框架横梁, 框架桁架  
 раскосная ~ 斜杆桁架  
 раскосная решётчатая ~ 斜杆腹系桁架 「桁架  
 распорная ~ 有推挽力桁架, 推力  
 решётчатая ~ 腹杆桁架, 腹系桁架; 格构大梁, 网构梁 「鱼桁架  
 рыбообразная ~ 鱼腹式桁架, 叶  
 сборная металлодеревянная ~ 钢木装配式桁架  
 сварная ~ 焊接桁架  
 рамная ~ 框架桁架, 框架横梁, 构  
 сегментная ~ 圆弧屋架, 圆弧桁架, 弓形桁架  
 сегментная ~ с гнутым верхним поясом 上弦弯曲的弓形桁架, 弧形桁架 「构桁架  
 сегментная сквозная ~ 圆弧格  
 секторная ~ 扇形桁架

серповидная ~ 月牙桁架  
 сквозная ~ 格构桁架, 下承桁架; 格构大梁  
 сложная ~ 复式桁架  
 составная ~ 组合桁架  
 сплошная ~ 板式桁架, 板架  
 стальная ~ 钢桁架  
 статически неопределимая ~ 超静定桁架, 静不定桁架  
 статически определимая ~ 静定桁架  
 стержневая ~ 杆(件)桁架  
 строительная ~ 建筑桁架, 屋架  
 стропильная ~ 屋架  
 стропильная ~ мансарды 有双重斜面的屋架, 孟夏式屋架  
 стропильная ~ односкатной крыши 单坡屋架, 单坡桁架  
 стропильная ~ с аркой жёсткости 带有加劲拱的屋架  
 стропильная ~ с затяжкой 带拉杆的屋架  
 стропильная ~ с консольными балками 带悬梁的桁架  
 стропильная ~ с перекрёстными подкосами 剪式桁架, 有交叉腹杆的桁架  
 стропильная треугольная ~ 三角形屋架  
 тормозная ~ 制动桁架  
 трапециевидная (трапециевидная) ~ 梯形桁架  
 трапециевидная ~ с двускатным наклонным верхним поясом 双坡上弦的梯形桁架  
 треугольная ~ 三角形桁架  
 треугольная решётчатая ~ 三角形腹系桁架  
 трёхпоясная ~ 三弦桁架  
 трёхшарнирная ~ 三铰桁架  
 трёхшарнирная арочная ~ 三铰拱式桁架

- трубовая ~ 钢索桁架
- трубчатая ~ 管式桁架
- угловая ~ 角桁架
- усиленная ~ 加劲桁架
- цельная ~ 整体式桁架
- цепная ~ 链索桁架 [架]
- четырёхрешётчатая ~ 四腹杆桁架
- шарнирная ~ 铰接桁架
- шедовая ~ 单斜杆桁架
- шпренгельная ~ 再分式桁架, 下撑式桁架, 桁架式大梁, 平行弦桁架
- шпренгельная ~ с одной стойкой 单柱再分式桁架, 单柱下撑式桁架
- ~ Гёрбера 葛尔培梁, 悬臂(铰接)梁
- ~ двухскатного покрытия 双坡屋架
- ~ жёсткости 加劲桁架
- ~ моста с ездой поверху 桥梁上承式桁架
- ~ пильчатой крыши 锯齿屋架, 锯齿状桁架
- ~ Полонсо 法式桁架
- ~ пролётного строения моста 桥梁桁架
- ~ пролётного строения моста с ездой понизу 桥梁下承式桁架
- ~ разборной плотины 活动坝桁架
- ~ сетчатого покрытия 联网屋架
- ~ для надвигки пролётных строений моста 滑曳导架(架桥用)
- ~ на врубках 齿连接桁架
- ~ на кольцевых шпонках 环连接桁架
- ~ на нагелях 销连接桁架
- ~ на шарнирах 铰接桁架
- ~ с болтовыми узловыми соединениями 栓接桁架
- ~ с верхним полигональным поясом 多边形上弦桁架, 折弦桁架

# 架

- ~ с двумя бабками 双竖杆桁架, 双柱桁架, 双柱架
- ~ с ездой поверху 上承桁架
- ~ с ездой посередине 中承桁架
- ~ с криволинейным поясом 曲线弦桁架 [桁架]
- ~ с кривым поясом 曲折弦杆
- ~ с наветренной стороны 迎风桁架, 向风桁架
- ~ с напрягаемой стержневой арматурой 应力钢筋桁架
- ~ с напрягаемыми пучками 应力钢筋束桁架
- ~ с непараллельными поясами 非平行弦桁架
- ~ с одной бабкой 单竖杆桁架
- ~ со сложной решёткой 复式腹杆桁架
- ~ со сплошной стенкой таврового сечения Т-образной балки Т形实腹桁架
- ~ с параболическим поясом 抛物线弦桁架
- ~ с параллельными поясами 平行弦桁架
- ~ с перекрёстной решёткой 交叉杆系桁架
- ~ с перекрёстными подкосами 交叉斜杆桁架
- ~ с подкостовыми затяжками 有反斜杆的桁架
- ~ с полураскосной решёткой 半斜腹杆桁架, К-型桁架
- ~ с простой решёткой 简单腹杆桁架, 简单杆系桁架 [杆桁架]
- ~ с раскосной решёткой 斜腹
- ~ с растянутыми полураскосами 受拉半斜腹杆桁架
- ~ с решёткой из равнобедренных треугольников 等边三角形腹杆桁架



~ с ромбической решёткой 菱形腹杆桁架, 菱形格构式桁架  
 ~ с составной решёткой 组合腹杆桁架, 组合式杆系桁架  
 ~ с треугольной решёткой 三角形腹杆桁架, 三角形格构式桁架  
**ферма-целулёрка** 半拱桁架  
**фермент** 酶, 酵素, 发酵酶  
**фермий** 镱  
**фермовоз** 桁架运输车  
**фермочка** 小桁架, 小构架  
 дополнительная ~ 附加小桁架  
**феррат** 高铁酸盐  
**ферригипс** 铁石膏(绝热材料)  
**феррит** 铁素体, (亚)铁酸盐纯粒铁, 自然铁  
**ферроалюминий** 铝铁, 铝铁合金  
**феррованадий** 钒铁, 铁钒合金  
**феррогидродинамика** 铁磁流体动力学  
**ферромаганец** 锰铁, 锰铁合金  
**феррометр** 铁磁计, 强磁计, 铁耗计  
**ферромолибден** 钼铁, 钼铁合金  
**ферросилиций** 硅铁, 硅铁合金  
**ферросплав** 铁合金  
**ферротитан** 钛铁, 钛铁合金  
**феррохром** 铬铁, 铬铁合金  
**ферроцианид** 亚铁氰化物, 氰亚铁酸盐  
**ферроцемент** 钢丝网水泥, 铁矿渣水泥  
**фестон** 垂花雕塑, 垂花饰, 圆弯饰  
**фетр** 毡, 细毛毡, 绒毡; 毡垫圈  
**фетр-войлок** 毛毡呢; 毡垫  
**фетровый** 毡的, 毛毡的  
**фиберглас** 纤维玻璃, 玻璃纤维, 玻璃丝  
 [纸; 钢纸  
**фэбра** 纤维; 纤维板, 硬纸板; 纤维  
 бакелитовая ~ 塑胶纤维  
 вулканизированная ~ 硬化纸板, 钢纸板, 纤维板  
 крайняя ~ 最外纤维; 外缘  
 листовая ~ 纤维板, 钢纸板

растянутая ~ 受拉纤维  
 стеклянная ~ 玻璃纤维, 玻璃丝  
 твёрдая листовая ~ 硬纤维板  
 эластичная ~ 弹性纤维  
**фибрилла** 原纤维  
**фибробетон** 纤维混凝土 [填充物  
**фиброзаполнитель** 纤维集料, 纤维  
**фибролит** 纤维板, 刨花板  
**акустический** ~ 吸声纤维板  
**гипсовый** ~ 石膏纤维板  
**конструктивный** термозоля-  
 ционный ~ 构造用隔热纤维板  
**магнезиальный** ~ 镁砂纤维板  
**портландцементный конструктивный** ~ 构造用硅酸盐水泥纤维板  
**цементный** ~ 水泥纤维板  
**фибролитовый** 纤维板的  
**фиброторкретбетон** 纤维(配筋)喷射混凝土  
**фиброцементный** 纤维水泥的  
**фигура** 图, 示意图, 图形; 形状  
 взаимная ~ 相互图, 相互关系图  
 геометрическая ~ 几何图形  
 интерференционная ~ 【理】干涉图, 干扰图  
 плоская ~ 平面图, 平面图形  
 продолговатая ~ 椭圆形  
 прямолинейная ~ 直线图形  
 симметричная ~ 对称图形  
 ~ деформации 应变图形, 变形图,  
 ~ травления 蚀象 [应变图  
 подобные ~ ы 相似形, 相似图形  
**фигура-орнамент** 图案装饰, 装璜样式  
**фигурка** 线架; 小图(形); 小塑像  
 вращающаяся ~ 旋转线架  
 неподвижная ~ 固定线架  
**фигурный** 有几何图形的, 有图案花纹的; 波状的 [电线  
**фидер** 馈线, 馈电线, 天线馈电线, 输  
 первичный распределительный

~ 一次配电线  
 силовой ~ 动力馈电线  
**физик** 物理学家  
**физик-атомник** 核物理学家  
**физика** 物理学  
 атомная ~ 原子物理学  
 квантовая ~ 量子物理学  
 классическая ~ 经典物理学  
 космическая ~ 宇宙物理学  
 нейтронная ~ 中子物理学  
 прикладная ~ 应用物理学  
 статистическая ~ 统计物理学  
 теоретическая ~ 理论物理学  
 ядерная ~ 核物理学  
 ~ атмосферы 大气物理学  
 ~ атомного ядра (原子)核物理学  
 ~ вод суши 陆地水文物理学  
 ~ высоких энергий 高能物理学  
 ~ Земли 地球物理学  
 ~ моря 海洋物理学  
 ~ твёрдого тела 固体物理学  
**физико-механический** 物理力学的, 物理机械的  
**физиотерапия** 物理疗法, 理疗  
**физический** 物理的  
**физлат** 体育场人工合成乳胶顶篷  
**фиксаж** 定影液, 定影剂; 固定剂  
**фиксатив** 定色剂, 固定剂; 定影液, 定像剂  
**фиксатор** 定位器, 固定销; 定位销  
 круглый бетонный ~ арматуры  
 钢筋定位用混凝土环, 固定钢筋用混凝土环  
 ~ арматуры 钢筋固定销  
 ~ двери 门锁栓眼板, 门锁舌片, 门鼻子  
**фиксация** 固定, 固定作用; 固定法, 固着; 定位; 定影 「定  
 ~ напряжений 应力稳定, 应力固  
**фиксирование** 固定, 定位  
 ~ давления 压力固定  
**фиксировать** (未), зафиксиро-

вать (完) 固定, 定位; 记下, 记录; 定影

**фиксонал** 固定量试剂; 标准试液  
**фигурный** 假想的, 虚构的, 虚设的  
**филёнка** 镶板, 嵌板, 门心板; 墙围子  
 线; 框边线脚, 边框线, 镶条  
 выступающая ~ 凸镶板, 凸起门心板  
 гладкая ~ 光滑门心板, 等厚门心板  
 наплавная ~ 凸起门心板  
 плоская дощатая ~ 平面木门心板  
 углублённая ~ 凹进门心板  
 фанерная ~ 胶合板制门心板  
 ~ дверей 门心板  
 ~ из древесной массы 木屑门心板  
**филёнчатый** 嵌板的, 镶板的, 门心板的  
**филиал** 分支机构, 分部, 分所, 分厂, ~ завода 分厂  
**фишлат** 干枝岩, 硬绿泥石  
**фильера** 模板; 拉线模, 喷丝嘴(化学纤维的)  
**фильтр** 过滤器, 过滤池, 滤波器; 滤纸; 滤层, 滤网  
 абсолютный ~ 绝对过滤器, 纯净  
 абсорбционный ~ 吸收性过滤器  
 акустический ~ 滤声器  
 анионитовый ~ 阴离子交换器  
 бактериальный ~ 细菌过滤器  
 барабанный ~ 鼓式过滤器  
 беззольный ~ 无灰滤纸, 定量滤纸  
 безмешалочный ~ 非搅动式滤池  
 безнапорный песчаный ~ 重力滤池, 无压砂滤池  
 бесподстилочный ~ 无砂石层的  
 биологический ~ 生物滤池  
 бумажный ~ 滤纸  
 бумажённый ~ 绒布过滤器  
 бутылочный ~ 筒式过滤器  
 быстродействующий ~ 快速过滤器, 速滤池  
 ватный ~ 棉过滤器

висциновый ~ 粘液过滤器  
 водяной ~ 滤水器  
 воздушный ~ 空气过滤器  
 вращающийся ~ 转网式过滤器  
 вращающийся, самоочищающийся ~ 自净旋转式过滤器  
 всасывающий ~ 吸入过滤器, 吸  
 высокоскоростной ~ 高速过滤器, 快速过滤池, 快速滤纸  
 вязкостный воздушный ~ 粘  
 滞空气过滤器  
 газовый ~ 气体过滤器  
 гравийно-звеньевой ~ 小砾石  
 滤水器  
 гравийный ~ 卵石过滤器, 砾石  
 过滤器, 卵石滤水管; 卵石滤层  
 гравитационный ~ 重力(式)滤  
 池  
 грубозернистый ~ 粗滤料滤池  
 грубый сетчатый ~ 粗网式滤水  
 器  
 двойной ~ 二次过滤器, 双层过  
 滤器; 双向过滤器  
 двухслойный ~ 双层过滤器  
 диатомитовый ~ 硅藻土过滤器  
 дисковый ~ 圆盘式滤器, 盘滤器  
 донный ~ 滤床, 过滤层, 井底反  
 滤层  
 древесношерстяной ~ 木屑过滤  
 дымчатый ~ 烟雾过滤器; 雾状滤  
 光镜  
 забивной ~ 打入式过滤器(井的  
 звуковой ~ 滤声器 [下部)  
 зигзагообразный бумажный ~  
 折纸滤器, 齿形纸过滤器  
 ионитовый ~ 离子交换器  
 ионитовый ~ смешанного дей-  
 ствия 混合床离子交换器  
 ионообменный ~ 离子交换器  
 ионообменный, мембранный ~  
 离子交换膜  
 камерный ~ 过滤室

канализационный ~ 污水滤池  
 капельный ~ 滴滤器, 渗滤器, 渗  
 床, 生物滤池  
 катионитовый ~ 阳离子交换器  
 катионообменный ~ 阳离子交换  
 器  
 кварцевый ~ 石英滤波器, 晶体  
 керамический ~ 陶瓷过滤器  
 коксовый ~ 焦炭过滤器, 焦滤层  
 колокольный ~ 钟式滤水器  
 контактный биологический ~  
 接触式生物滤池  
 корзиночный ~ 筐式滤水器  
 коробчатый ~ 半圆形过滤器, U  
 形过滤器  
 крупнозернистый ~ 粗滤池  
 ленточный ~ 带式过滤器  
 ленточный водяной ~ 带式滤  
 水器, 带式滤水管(进水管有滤网的  
 一段)  
 магнетитовый ~ 磁砂过滤器  
 масляный ~ (маслофильтр) 滤  
 油器, 机油滤清器  
 масляный сетчатый ~ 网状滤油  
 масляный электростатический  
 ~ 静电滤油器  
 матерчатый ~ 布滤器, 滤布  
 медленный ~ 慢速滴滤器  
 медленный, песчаный ~ 慢速砂  
 滤池  
 мембранный ~ 滤膜, 薄膜过滤器  
 механический ~ 过滤机, 机械滤  
 波器  
 мешалочный ~ 搅动式滤池  
 мешочный ~ 袋滤器, 袋式过滤器  
 минеральный ~ 矿物过滤器  
 миктальный ~ 细布过滤器  
 мокрый ~ 湿式过滤器  
 намывной ~ 预涂助滤剂的过滤机  
 наполнительный смачиваемый  
 ~ 湿填充物过滤器  
 наполнительный сухой ~ 干填

充物过滤器  
 напорный ~ 加压过滤器  
 незабивающийся ~ 不淤塞过滤器  
 нейтрализующий ~ 中和过滤器  
 обеспиливающий ~ 生物滤池  
 обратный ~ 倒滤层, 反滤层, 反滤器  
 осветительный ~ 澄清过滤器  
 откосный ~ 边坡滤层  
 очистной ~ 净化过滤器  
 панельный ~ 板式过滤器  
 патронный ~ 套筒式过滤器  
 перколяционный ~ 渗滤器  
 пермутитовый ~ 人造沸石过滤器  
 песочный ~ 砂滤器, 砂滤池  
 песчано-гравийный ~ 砂砾滤池  
 песчаный ~ 砂滤层, 砂滤器, 砂  
 плавающий ~ 浮式滤网 [滤机  
 пластмассовый ~ 塑料滤水器  
 плоскорукавный ~ 扁平袋过滤  
 器, 袋式过滤器  
 поглощающий ~ 吸收性过滤器  
 подвижной ~ 活动过滤器  
 пористый ~ 多孔过滤器  
 порошковый ~ 粉末过滤器  
 приёмный ~ 吸入过滤器, 进口过  
 滤器 [丝过滤器  
 проволочный ~ 线绕滤水器, 缠  
 противодымный ~ 消烟过滤器  
 противоточный катионитовый ~  
 逆流式阳离子交换过滤器  
 прямоточный ~ 直流过滤器  
 пылевой ~ 滤尘器, 除尘器  
 пыльный ~ 滤尘器  
 разделительный ~ 分离过滤器;  
 分向过滤器  
 ротационный ~ 旋转过滤器  
 рукавный ~ 袋式过滤器  
 рукавный самовстряхиваю-  
 щийся ~ 袋式自振过滤器  
 самоочищающийся ~ 自动净化  
 过滤器, 自净过滤器

самоочищающийся воздушный  
 ~ 自净空气过滤器  
 самоочищающийся рукавный ~  
 袋式自净过滤器  
 сверхскоростной ~ 超速过滤器  
 сверхскоростной напорный ~  
 超速压滤器, 超速压力式过滤器  
 световой ~ 滤光器  
 сетчатый ~ 网式过滤器, 滤网  
 сетчатый водяной ~ 网式滤水器  
 сквозной ~ 通过式过滤器  
 скорый ~ 快速滤水器, 快速池  
 скорый песчаный ~ 快速砂滤  
 池, 快速池  
 стеклянный ~ 玻璃过滤器  
 стержневой ~ 杆式滤水管  
 сухой ~ 干式过滤器 [滤清器  
 топливный ~ 燃油滤清器, 柴油  
 трёхступенчатый масляный са-  
 моочищающийся ~ 三级自净滤  
 油器  
 трубчатый ~ 管式过滤器  
 угольный ~ 活性炭过滤器  
 фильтрующий ~ 过滤式过滤器  
 химический ~ 化学过滤器  
 цветной ~ 滤色器  
 центробежный ~ 离心式过滤器  
 шерстяной ~ 羊毛过滤器  
 шлаковый ~ 矿渣过滤器  
 щелевой ~ 缝式滤水管, 流线性  
 滤器  
 электрический ~ 滤波器, 电滤器  
 электростатический ~ 静电过滤  
 器, 静电吸尘器, 静电沉淀器  
 ячейковый ~ 网孔过滤器, 网眼  
 式过滤器  
 ячейковый воздушный ~ 网  
 孔式空气过滤器  
 ячейстый ~ 蜂窝滤器  
 ячейстый кассетный бумажный  
 ~ 暗盒式蜂窝滤纸  
 ~ второй ступени 精密过滤, 二

级过滤; 精滤器  
 ~ грубой очистки 粗滤器  
 ~ грязевика 污泥滤器  
 ~ непрерывного действия 连续(作用)过滤器  
 ~ однократного действия 一次有效滤器 「滤池  
 ~ первой ступени 一级过滤; 初  
 ~ периодического действия 间歇(作用)过滤器  
 ~ скважины 井管滤砂器  
 ~ тонкой очистки 细滤器 「器  
 ~ трубчатого колодца 管井滤砂  
 ~ для лучей 滤光器 「池  
 ~ для очистки воды 水处理滤  
 ~ для очистки воздуха 空气过滤器, 空气滤清器  
 ~ с автоматической промывкой 自动冲洗滤池, 自动冲洗过滤器  
 ~ с активированным углем 活性炭过滤器  
 ~ с регенерацией 再生过滤池  
**фильтр-влагоотделитель** 过滤干燥器  
**фильтр-воронка** 过滤漏斗  
**фильтр-нейтрализатор** 中和滤池  
 доломитовый ~ 白云石中和滤池  
 «滤沉淀池  
**фильтр-отстойник** 沉淀滤池, 过滤  
**фильтр-пресс** 压滤机  
 рамный ~ 框式压滤机  
**фильтр-смолоудовитель** 过滤除焦油池  
 многослойный ~ 多层过滤除焦  
**фильтр-ткань** 滤布  
**фильтр-холодильник** 过滤冷却器  
**фильтрат** 过滤液, 滤出液  
**фильтрационный** 过滤的, 渗透的  
**фильтрация** 过滤, 渗透; 滤波  
 биологическая ~ 生物过滤法  
 быстрая ~ 快速过滤  
 грубая ~ 粗滤

донная ~ 底层渗透, 井底反滤  
 капиллярная ~ 毛细(管)渗透  
 контактная ~ 接触过滤, 吸附层过滤  
 математическая ~ 数学删除法  
 напорная ~ 压力过滤, 压力渗透  
 неустановившаяся ~ 不稳定渗透  
 медленная ~ 慢过滤  
 осветлительная ~ 澄清过滤  
 осмотическая ~ 渗滤  
 перехваченная ~ 受阻渗透  
 перколяционная ~ 渗滤  
 подземная ~ 地下渗流  
 сосредоточенная ~ 集中渗流  
 статистическая ~ 统计删除法  
 установившаяся ~ 稳定过滤, 稳定渗透  
 ~ воды 水的过滤, 水的渗透  
 ~ песка 砂的渗透  
 ~ в обход сооружения 构筑物周围渗透, 构筑物周围潜流  
**фильтровальный** 过滤(用)的  
**фильтрование** 过滤; 吸收; 滤波; 精选, 淘汰  
 сверхскоростное ~ 高速过滤  
 центробежное ~ 离心过滤  
 ~ воды 水的过滤  
**фильтровать (未), профильтровать (完)** 过滤; 吸收; 滤波; 精选, 淘汰  
**фильтровщик** 过滤工 「淘汰  
**фильтродержатель** 过滤器架; 滤光片座  
**фильтрометр** 渗透计, 渗流计  
**фильтрбс** 滤板, 空气扩散板  
**фильтроцикл** 过滤循环  
**фильтруемость** 可过滤性, 过滤能力, 滤过率 「供给资金  
**финансирование** 拨款, 拨给经费, бюджетное ~ 预算拨款  
 сметное ~ 预算拨款  
 целевое ~ 专用拨款 「拨款  
 ~ капитального ремонта 大修

~ капитального строительства  
 基本建设拨款  
 ~ капитальных вложений 基建  
 投资拨款 [济拨款  
 ~ народного хозяйства 国民经  
 济 finances (复) 财政, 财务, 金融; 财  
 源, 财力  
 финифть 珐琅, 搪瓷, 釉 [机  
 финишер 平路机, 平整机, 铺压两用  
 вибрационный ~ 振动轧平机,  
 振动平整机  
 дорожный ~ 路面平整机  
 профилирующий ~ 路面平整机  
 цементно-бетонный ~ 水泥混凝  
 土路面平整机  
 ~ с вибрационным бруском (混  
 凝土)路面振动平整机  
 ~ с выплаживающим бруском  
 (路面) 刨光平整机  
 ~ с трамбующим бруском (路  
 面) 整平捣固机  
 фиолет 紫色  
 марганцевый ~ 锰紫色  
 оловянный ~ 锡紫色  
 фиорд 峡江, 峡湾  
 фирма 公司, 商号, 商行  
 подрядная строительная ~ 建  
 筑工程承包公司  
 фирн 万年雪, 粒雪, 冰雪, 雪原  
 фитиль 灯芯; 导火线 [绳  
 ~ для смазки 润滑油心, 润滑油  
 фитинг 配件, 管接头, 接头配件, 管  
 子箍, 管子拐脖套  
 крестовый ~ 四通接头, 十字接头  
 переходный ~ 异径接头; 异径接  
 管 [接头  
 фланцевый ~ 法兰盘接头, 凸缘  
 фитобентос 水底植物  
 фитол 叶绿醇, 植醇  
 фитопланктон 浮游植物群落  
 фишнтель 鱼尾钻头(钻探)  
 флагишток 旗杆; 燕尾旗

флакон 细颈小瓶  
 фланец 法兰盘, 凸缘  
 глухой ~ 无孔凸缘, 管口盖板, 管  
 口盖凸缘, 堵塞法兰, 闭塞板  
 двойной ~ 二重交错凸缘, 双层凸  
 缘, 双端法兰盘  
 дисковый ~ 盘式法兰  
 дроссельный ~ 扼流凸缘  
 закрёпленный ~ 死凸缘, 死法兰盘,  
 封闭法兰盘  
 защитный ~ 防护凸缘  
 изолирующий ~ 绝缘法兰盘  
 крепёжный ~ 安装用法兰盘, 紧  
 固法兰盘  
 наварной ~ 焊接凸缘  
 опорный ~ 轴承凸缘, 支承凸缘  
 ответвлённый ~ 对接法兰(盘),  
 分支法兰盘 [盘  
 открытый ~ 活法兰盘, 开式法兰  
 перестановочный ~ 调整用法兰  
 盘 [兰盘  
 переходный ~ 配接凸缘, 转接法  
 приваренный ~ 焊接法兰盘  
 приварной ~ 焊接凸缘 [盘  
 присоединительный ~ 连接法兰  
 резьбовой ~ 螺纹法兰盘  
 сварной ~ 焊接法兰(盘)  
 свободный ~ 松套凸缘, 松套法  
 兰盘 [兰盘  
 сквозной ~ 带孔法兰盘, 穿通法  
 соединительный ~ 连接法兰盘,  
 接合凸缘, 接头凸缘 [法兰(盘)  
 стяжной ~ 联结法兰(盘), 束紧  
 трёхугольный ~ 三角形法兰盘  
 установочный ~ 装配接盘, 定位  
 凸缘 [子连接凸缘  
 ~ трубы 管子法兰, 管子凸缘, 管  
 ~ с буртиком 筋边法兰, 翻边法兰  
 ~ с выемкой 阴凸缘, 带槽法兰盘  
 ~ с выступом 阳凸缘, 凸面凸缘  
 ~ с резьбой 带螺纹法兰盘; 螺纹  
 фланец-вилка 叉形凸缘 [凸缘

фланцевание 做凸缘, 制作法兰盘  
 фланцевать (未) 安装法兰, 安装凸缘; 制作凸缘, 制作法兰盘; 折缘, 翻边

фланцевый 法兰盘的, 凸缘的  
 флэгма 回流; 蒸馏残液; 分馏, 回流  
 флэйта 喷水横管 [加热  
 флейц 扁刷, 排笔, 漆刷  
 флейцевание 涂刷  
 флексометр 曲率计, 挠度仪, 挠曲计, 挠曲试验机

флексура 弯曲; 单斜挠褶(地质的); 曲率, 弯度

флербн 顶花饰, 装饰  
 флец 层, 煤层, 岩层, 地层  
 флйгель 侧厅, 厢房; 附属建筑物  
 флйнт(глас) 火石玻璃; 燧石  
 лёгкий ~ 轻质火石玻璃; 轻燧石  
 тяжёлый ~ 重质火石玻璃; 重燧石

флокула 絮凝物, 絮状物, 絮凝体, 絮团

флокулировать (未, 完) 絮凝, 絮聚  
 флокулянт 絮凝剂

флокулятор 絮凝器, 凝聚器  
 флокуляция 絮凝, 絮凝作用, 絮聚作用 [板

флор. 楼面, 地板, 层面, 底面, 台面, 肋  
 флотация 浮选, 浮游选矿法; 矿石浮选法

анионная ~ 阴离子浮选(法)

беспенная ~ 无沫浮选

вакуумная ~ 真空浮选

грубая ~ 粗浮选 [浮选

избирательная ~ 优选浮选, 优先

масляная ~ 滑油浮选

очистная ~ 精选

пенная ~ 泡沫浮选

перечистная ~ 精选 [气浮选

пневматическая ~ 风力浮选, 充

поверхностная ~ 表面浮选

флотореагент 浮选剂

флуатирование 涂沫氟化物(防止建筑石料表面风化) [光作用

флуоресценции 荧光; 发荧光, 荧

флуорид(флюорид) 氟化物

флуориметр 荧光计; 氟量计

флуорит 萤石, 氟石

флуорокарбон 氟塑料

флуорометр 荧光计; 氟量计

флювиограф 水位器

флюгарка 风向仪, 风向标, 风信旗; 排气通风帽, 烟囱罩; 道岔表示器

флюгер 风信旗, 风向标; 风速器, 测风器; 蝴蝶阀, 蝴蝶门 [风向仪

~ Вальда 维利德风速器, 维利德

флюид 液体, 流体; 流质 [(作用)

флюидизация 流体化, 液化, 流化

флюксметр 磁通计, 磁力线密度表, 辐射通量测量计, 通量计

флюктуация 起伏, 涨落, 波动

флюс 焊剂; 熔剂, 助熔剂 [剂

высококремнистый ~ 高硅石焊

глинозёмистый ~ 氧化铝焊剂

жидкий ~ 液态焊剂; 液态熔剂

защитный ~ 保护性熔剂

керамический ~ для автоматической сварки 自动焊(接)用陶瓷熔剂, 自动焊用非熔炼焊剂

кислый ~ 酸性熔剂

кремнезёмистый ~ 二氧化硅熔剂

летучий ~ 挥发性熔剂

мелкий ~ 粉状焊剂; 粉状熔剂

нейтральный ~ 中性熔剂

основный ~ 碱性熔剂, 碱性焊剂

паяльный ~ 钎焊焊剂, 软焊剂, 助焊剂, 焊液

плавленный ~ 熔化焊剂

сварочный ~ 焊接熔剂

сухой ~ 干焊剂 [剂

шлаковый ~ 熔渣助熔剂; 造渣焊

флюсование 熔化, 助熔

флютбет 挡水板; 护底; 底板; 窗台板; 护坦; 溢洪道, 溢流坝





годовой ~ времени 年工时总额  
 государственный ~ 国家基金  
 жилищный ~ 住宅总面积, 居住  
 总面积 ~ 「基金  
 запасной ~ 预备金, 准备金, 储备  
 календарный ~ рабочего вре-  
 мени 日历工时总数  
 оборотный ~ 周转基金, 流动基  
 金; 周转总量  
 основной ~ 固定基金  
 основной производственный ~  
 固定生产基金 ~ 「金  
 плановый ~ 计划调拨数, 计划资  
 плановый ~ времени 计划工  
 时总数  
 резервный ~ 储备金, 后备基金  
 специальный ~ 特种基金  
 уставный ~ 法定基金  
 целевой ~ 专用基金  
 централизованный ~ 集中基金  
 ~ возмещения 补价基金; 补偿总  
 额  
 ~ заработной платы 工资总额  
 ~ зарплат 工资基金; 工资总额  
 ~ капитального строительства  
 基本建设基金  
 ~ накопления 公积金  
 ~ потребления 消费总额, 消费  
 基金 ~ 「基金  
 ~ трудового страхования 劳保  
 ~ на геолого-разведочные ра-  
 боты 地质勘探工程基金  
 ~ на капитальный ремонт 大  
 修基金  
 ~ на материалы 材料基金  
 фондирование 储备, 基金化, 统一  
 分配制度; 统一调拨  
 фонолит 响岩(建筑材料)  
 фонометр 测声计, 声强计  
 фонтан 喷泉, 水井, 喷水池; 喷油器,  
 喷油嘴 ~ 「用水喷嘴  
 питьевой ~ 可供饮用的喷泉, 饮

фонтан-памятник 喷泉纪念物  
 фонтанирование 喷出, 自喷, 井喷,  
 涌出 ~ 「喷  
 ~ жидкого грунта 泥浆喷涌, 井  
 фонтанировать (未) 喷涌, 喷射;  
 喷发 ~ 「器; 喷头  
 фонтанчик 泉, 喷水池; 饮水泉, 饮水  
 напольный питьевой ~ 立式饮  
 水器 ~ 「水器  
 настенный питьевой ~ 挂式饮  
 питьевой ~ 饮水池, 饮水喷头, 公  
 用喷泉式饮水站  
 форкамера 前室; 预燃室  
 форконтáкт 催化剂初步净水器; 催  
 化剂初步提纯器 ~ 「净化  
 форконтáктирование 催化剂初步  
 форкопф 花篮螺丝  
 форма 形, 形状; 形式, 类型, 格式; 模  
 板, 模型; 表格; 齐式  
 аккумулятивная ~ рельефа 堆  
 积地形  
 аллотропическая ~ 同素异形体  
 армированная гипсовая ~ 配筋  
 арочная ~ 拱形 ~ 「石膏模型  
 архитектурная ~ 建筑形式  
 батарейная ~ 成套模板  
 бетонная ~ 混凝土模板  
 вязкопластичная ~ консистен-  
 ции 粘塑性稠度型式  
 геометрическая ~ 几何形状  
 гипсовая ~ 石膏模型  
 глиняная ~ 砂型, 泥模  
 грамм-молекулярная ~ выра-  
 жения концентрации раство-  
 ров 溶液浓度的克分子表示法  
 грамм-эквивалентная ~ выра-  
 жения концентрации раство-  
 ров 溶液浓度的克当量表示法  
 грядовая ~ движения наносов  
 沙丘式泥沙运动  
 ежемáсячная отчётная ~ 月报表  
 змеиная ~ 蛇形

инвентарная металлическая ~  
 工具式金属模板  
 кольцевая ~ 环形  
 коническая ~ 圆锥形 「造型式  
 конструктивная ~ 结构形式, 构  
 конструктивная ~ крыши 屋  
 顶结构形式  
 конструктивная ~ покрытия 屋  
 面结构形式  
 криволинейная ~ сквозной  
 фермы 格构桁架的曲线形式  
 литейная ~ 铸型; 铸模  
 национальная архитектурная ~  
 民族建筑形式  
 обтекаемая ~ 流线型  
 овальная ~ 椭圆形  
 опалубочная ~ 模板, 模槽  
 отрицательная ~ рельефа 负  
 向地形, 下降地形  
 песочная ~ 砂型(铸工的)  
 плоская ~ изгиба 平面弯曲形式  
 подвижная ~ 活动模板  
 подвижная ~ со скребками 移  
 动式刮板架  
 постоянная ~ 永久铸型  
 прилагаемая ~ 附表  
 разборная ~ 拆卸式模板  
 реликтовая ~ рельефа 残余地  
 貌形状  
 скребковая ~ 刮板架  
 специальная унифицированная  
 ~ 专用统一式模板  
 стабильная ~ 稳定形态  
 стальная ~ 钢模  
 стандартная (металлическая) ~  
 标准(金属)模(检查混凝土立方体  
 试块用)  
 статистическая ~ 统计表格  
 стреловидная ~ 箭头形  
 трапециевидная ~ 梯形  
 треугольная ~ 三角形  
 шамотная ~ 耐火粘土模

эллиптическая ~ 椭圆形  
 ~ выражения концентрации  
 растворов 溶液浓度表示法  
 ~ заявки (на участие в торгах)  
 投保单, 投标表格  
 ~ зёрен 颗粒形状  
 ~ и вид почвенной влаги 土  
 中水分的形态 「状  
 ~ насаждения 林相, 绿化栽植形  
 ~ отчётности 报表格式  
 ~ плана 计划表格  
 ~ учёта 统计表格  
 ~ частиц 颗粒形状  
 форма-вагонетка 模板车, 模板小车  
 форма-кассета 模板箱, 型箱(预制  
 钢筋混凝土制品用)  
 формализм 形式主义  
 формалин 甲醛液, 福尔马林  
 формальдегид 甲醛 「格式  
 формат 图纸规格, 幅面, 大小; 尺寸;  
 ~ снимка 相幅, 照片尺寸  
 стандартные ~ы чертежей 图  
 纸的标准规格  
 формационный 地层的, 建造的,  
 塑造的; 结构的, 构造的; 地层的, 层  
 系的; 系统的, 群系的  
 формация 结构, 构造; 建造, 塑造;  
 层系, 岩层, 地层; 群系, 系统  
 водоносная ~ 含水层  
 геологическая ~ 地质层系  
 формика 胶木  
 формирование 整形, 整枝(林木  
 的); 形成, 造成; 造型, 成型(铸造); 化  
 成(电极板上氧化层的形成); 编车, 编  
 组(列车); 组织, 建立  
 ~ шва 焊缝成形  
 формователь 成型器, 整形器  
 формование 造型, 成型, 压型; 成型  
 法  
 машинное ~ 机械造型, 机械成型  
 пластичное ~ 塑性法成型  
 пластическое ~ кирпича 软泥

**制砖坯法**

- ~ полусухим прессованием 半干加压成型法 「压成型」
- ~ статическим прессованием 静
- ~ центробежным способом 离心成型, 离心塔型 「型」
- ~ в виброформах 振动模型中成
- ~ на виброплощадках 振动台上成型

**формовать (未), сформовать (完)** 造型, 铸造, 塑造; 翻砂, 制成模型; 化成 「塑造, 铸造」

- формовка** 成型, 造型, 压型; 模型, машинная ~ 机器造型, 机械制模
- ручная ~ 手工造型
- ~ сырца 制坯
- ~ в глине 粘土造型
- ~ в песчано-глинистой смеси 粘土砂造型
- ~ в почве 地坑造型 「模房」

**формовочная** 造型间, 制模车间, 压

**формовочный** 造型的, 塑造的; 化成的; 制模的, 翻砂的

**формовщик** 造型工, 成型工, 制模工, 模塑工, 翻砂工

**формоизменение** 变形, 形状改变

**пластическое** ~ 塑性变形

**формопласт** 制模塑料

**застывающий** ~ 凝固制模塑料

**расплавленный** ~ 熔化制模塑料

**формуемость** 塑造性, 可模塑性, 成型性能 「准则」

**формула** 公式, 式; 组成, 成分; 定则, алгебраическая ~ 代数式

асимптотическая ~ 渐近式

генетическая ~ стока 径流成因公式

двухчленная ~ 二项式公式, 二项式展开式, 二项式定理

дифференциальная ~ второго рода 第二类微分公式

интерполяционная ~ 内插公式,

**插值公式**

линейная ~ 直线公式, 直线关系式

молекулярная ~ 分子式

объёмная ~ 容积公式

приближённая ~ 近似公式

приблизительная ~ 近似公式,

近真公式 「体结构式」

пространственная ~ 立体式, 立

рабочая ~ 实用公式

развёрнутая ~ 展开式

расчётная ~ 计算公式

рациональная ~ 有理公式; 示性式, 示构式 「公式」

редукционная ~ 最大水流量计算

структурная ~ 构造式, 结构式

упрощенная генетическая ~ стока 径流成因简化公式

условная ~ 假定公式

химическая ~ 化学式, 化学分子式 「式」

эмпирическая ~ 经验公式, 实验

~ бинóма Ньютона 牛顿二项式

定理, 牛顿二项式公式

~ Базена 巴津公式 (薛齐公式速度系数与糙率、水力半径的经验关系)

~ Гаусса 高斯公式 「式」

~ Дарси 达西公式

~ Дюпюи 久皮尤依公式

~ Кузьмина для расчёта испарения с поверхности снега 库兹明雪表层蒸发计算公式

~ Лагранжа 拉格朗日公式 (不稳定流动的扰动传播速度计算公式)

~ Маминга 满宁格公式 (薛齐系数的经验关系式)

~ Меридана 麦利安公式 (单节定振波的周期与水体长度、深度的比例式)

~ механической квадратуры 力学求积公式, 力学面积计算公式

~ механической кубатуры 力学体积计算公式

~ Ольдэкба 奥列杰科普公式(即奥列杰科普方程)  
 ~ Павловского 巴甫洛夫斯基公式(薛齐系数的经验关系式)  
 ~ предельной интенсивности стока 径流极限速度公式  
 ~ размерности 量纲公式, 因次式  
 ~ расчёта несущей способности свай 桩承载力计算公式  
 ~ расчёта сопротивления свай 桩的强度计算公式  
 ~ расчёта эмпирической обеспеченности 经验保证率计算公式  
 ~ Эйлера 欧拉公式  
 ~ для расчёта испарения с водной поверхности 水表面蒸发计算公式  
 ~ для расчёта максимального зарегулированного расхода 最大调节流量计算公式  
 ~ для расчёта максимальных расходов воды 最大水流量计算公式  
**формуляр** 测量记录; 图历表, 图历簿; 记事簿, 出勤簿, 履历簿  
 ~ отступлений 偏差记录簿  
**форпресс** 预压机, 预压床, 预冲床  
**форпрессование** 预压  
**форпрессовка** 预压, 预压坯料  
**форстерит** 镁橄榄石  
**форсушка** 喷雾器, 喷浆器, 喷射器, 发射器; 喷水嘴, 喷油器, 喷嘴; 喷灯  
 ~ «вспрыскивание» 旋涡式喷嘴, 旋流式空气喷嘴, 空气喷射器  
 ~ вихревая ~ 旋涡式喷嘴, 旋流式空气喷嘴  
 ~ воздушная ~ 空气喷嘴, 空气喷射器  
 ~ газовая ~ 煤气喷口; 气体喷射器  
 ~ закрытая ~ 闭式喷雾器, 闭式喷油嘴  
 ~ инъекционная ~ 注入式喷嘴  
 ~ мазутная ~ 燃料喷嘴, 喷油嘴; 重油喷燃口

механическая ~ 机械喷嘴, 机械喷雾器, 机械式喷灯  
 ~ открытая ~ 开式喷雾器; 开式喷  
 паровая ~ 蒸汽喷雾器, 雾化蒸汽喷嘴  
 ~ пароструйная ~ 蒸汽喷雾器, 蒸汽  
 пневматическая ~ 风动喷嘴, 风  
 ~ 动喷雾器  
 ~ прямоточная ~ 直流式喷嘴  
 ~ распыляющая ~ 喷雾器, 喷雾嘴  
 ~ струйная ~ 射流喷嘴, 流束式喷射器  
 ~ топливная ~ 燃料喷嘴  
 ~ трубчатая ~ 管形喷嘴  
 ~ угловая ~ 角形喷嘴  
 ~ центробежная ~ 离心式喷射器, 离心式喷嘴  
 ~ штифтовая ~ 销钉喷雾器, 轴针式喷油嘴, 针形喷雾器  
 ~ щелевая ~ 缝隙式喷嘴  
 ~ распылителя 喷雾嘴, 喷射器  
 ~ 喷嘴  
 ~ среднего распыла 中喷嘴  
 ~ типа турбинка 透平式喷雾器  
 ~ тонкого распыла 细喷嘴  
 ~ с винтообразными гребешками 螺旋轴塞喷嘴  
 ~ с кольцевой подачей воздуха 环槽供气喷射器  
 ~ с комбинированным способом распыла 混合式喷射器; 复合式喷嘴  
 ~ «сжигатель» 式喷嘴  
 ~ с перепуском топлива 回油  
 ~ с центральной подачей воздуха 中心供气喷射器  
**форт** 要塞, 炮台, 堡垒, 碉堡, 城堡  
**фортификация** 筑城, 设防; 筑城工事, 防御工事, 防御区; 筑城学  
**фортка** 通风小窗, (窗上的) 小气窗; (大门上的) 小门, 便门  
**форточка** 小窗, 通风窗, 气窗; (大门上的) 小门, 便门

**форшахта** 锁口, 井颈, 前竖井

**фосфат** 磷酸盐; 磷酸酯

**вторичный** ~ 二代磷酸盐, 磷酸

**двухвалентный**

**кислый** ~ 酸式磷酸盐

**коллоидный** ~ 骨质磷酸盐, 胶体

**фосфат**

**минеральный** ~ 无机磷酸盐

**нормальный** ~ 正磷酸盐

**обесфторенный** ~ 脱氟磷酸盐

**обогащенный** ~ 浓缩磷酸盐

**органический** ~ 有机磷酸盐, 有机磷酸酯

**первичный** ~ 一代磷酸盐, 磷酸

**плавленый** ~ 熔融磷酸盐

**технический** ~ 工业磷酸盐

**третичный** ~ 三代磷酸盐

~ **аммония** 磷酸铵

~ **кальция** 磷酸钙

~ **натрия** 磷酸钠

**фосфатирование** 磷酸盐处理

**фосфид** 磷化物

~ **железа** 磷化铁

**фосфит** 亚磷酸盐

**фосфогипс** 磷石膏

**фосфор** 磷; 磷光, 磷光体, 磷光物质

**белый** ~ 白磷

**желтый** ~ 黄磷

**красный** ~ 赤磷, 红磷

**кристаллический** ~ 结晶磷

**пурпуровый** ~ 紫红磷, 紫磷

**пятихлористый** ~ 五氯化磷

**фиолетовый** ~ 紫磷

**черный** ~ 黑磷

**фосфоресценция** 磷光(现象)

**фосфорит** 磷钙石, 磷灰岩

**фосфороводород** 磷化氢

**фосфороскоп** 磷光计, 磷光镜

**фотоаппарат** 摄影机, 照相机

**малоформатный** ~ 小型照相机,

**маломощный** ~ 小型摄影机

**микроформатный** ~ 超小型照相

**миниатюрный** ~ 超小型照相机

**фотогравюра** 影印凹版, 照相凹版;

照相制版; 照相凹版印的复制品

**фотограмметрия** 摄影测绘, 摄影

测量学, 摄影制图术

**фотографирование** 摄影, 照相,

拍照; 摄影学, 照相术

**воздушное** ~ 航空摄影, 空中摄

~ **горизонта** 地平线摄影

**фотография** 照片, 相片; 照相, 摄

影; 摄影术; 摄影场, 照相室

**цветная** ~ 彩色照相, 彩色照片

**черно-белая** ~ 黑白照相, 黑白照

片

**фотокамера** 照相机, 摄影机, 摄影

机; 照相机暗箱

**фотокарта** 摄影地图, 照片图; 写实

卡片(测定工时用的)

**фотокатализ** 光催化(作用)

**фотокатализатор** 光催化剂

**фотокерамика** 陶瓷照相术; 照相

**фотолиз** 光解, 光解作用

[陶瓷

**фотология** 光学

**фотолюминесценция** 光致发光,

光激发光; 荧光

**фотометр** 光度计

**фотомикроскоп** 摄影显微镜, 照相

显微镜, 显微摄影机

**фотон** 光子

**тепловой** ~ 热光子

**шумовой** ~ 噪声光子

**фотопечать** 照相复制, 影印

**фотоплан** 地形平面摄影图, 照相地

形图, 航摄照片图, 空中摄影地图

**фотопик** 光峰

**фотопластинка** 照相底片, 照相干

版, 胶片, 乳胶片

**высокочувствительная** ~ 快速

**диапозитивная** ~ 幻灯片

**малочувствительная** ~ 慢速感

光胶片

**фотопленка** 照相胶片, 底片

цветная ~ 彩色胶卷, 彩色胶片  
 чёрно-белая ~ 黑白胶片  
 фоторезист 光刻胶, 光致抗蚀剂, 感光耐蚀膜  
 жидкий ~ 液体光致抗蚀剂, 液体  
 задубленный ~ 凝固光致抗蚀剂, 硬性光刻胶  
 засвеченный ~ 曝光光致抗蚀剂  
 обратный ~ 负光致抗蚀剂, 负性光刻胶  
 прямой ~ 正光致抗蚀剂, 正性光  
 фоторезистор 光敏电阻器  
 фотосенсибилизация 光敏化, 光敏作用  
 фотосинтез 光合作用  
 фотосопротивление 光敏电阻, 光  
 фотосхема 照片略图  
 фотосъёмка 摄影; 照相; 摄影测量; 摄影学, 照相术  
 воздушная ~ 空中摄影, 航空摄影  
 исследовательская ~ 研究用摄影  
 наземная ~ 地面摄影  
 цветная ~ 彩色摄影  
 чёрно-белая ~ 黑白摄影  
 ~ с самолёта 航空摄影; 航空摄影测量  
 фототелеграмма 传真电报, 无线电  
 фототелеграф 传真电报; 传真电报机, 传真机  
 фототелеграфия 无线电传真, 传真学; 传真电报, 传真电报学  
 фототелескоп 照相望远镜  
 фототеодолит 摄影经纬仪  
 фототеодолитный 摄影经纬仪的  
 фототопография 摄影地形测量学; 摄影测绘学  
 фототриод 光敏三极管  
 фотофорез 光致运动, 光泳现象  
 фотоупругость 光(致)弹性  
 фотоучёт 写实记录法  
 фотохимия 光化学  
 фоточасы (复) 钟表计时器; 有发条

устройства 的定时器, 暗室定时器  
 фотоэлектричество 光电, 光电学  
 фотоэлектрон 光电子  
 фотоэлемент 光电池, 光电管, 光电元件  
 вакуумный ~ 真空光电管, 真空  
 германиевый ~ 锗光电管, 锗光电元件  
 полупроводниковый ~ 半导体光电元件, 半导体光电管  
 селеновый ~ 硒光电管, 硒光电  
 серно-кадмиевый ~ 硫化镉光电管, 硫化镉光电元件  
 цезиевый ~ 铯光电管  
 электролитический ~ 电解光电管, 电解光电元件  
 фотоэффект 光电效应  
 внешний ~ 外光电效应  
 внутренний ~ 内光电效应  
 фрагмент 局部立面图, 部分图; 区段, 分段法; 分段法艺术处理; 断片, 碎片, 摘录, 片段  
 фракциометр 粒径计  
 фракционирование 分馏(作用), 精馏(作用); 分级, 分离, 分成几部分  
 мелкое ~ 超精馏(作用)  
 фракция 部分; 馏份, 分馏; 等级, 类别, 粒级, 粒组  
 глинистая ~ 粘土粒级, 粘粒部分  
 гранулометрическая ~ 颗粒粒级  
 грубая ~ 粗粒级, 粗粒部分; 粗馏  
 лёгкая ~ 轻馏份  
 мелкозернистая ~ 细骨料, 细粉材料; 细粒级  
 некондиционная ~ 特大粒级, 不合格粒级  
 песчаная ~ 砂粒级, 砂粒部分  
 пылеватая ~ 粉土粒级  
 тонкая ~ 细粒级, 细粒部分; 精馏  
 тяжёлая ~ 重馏份  
 ~ заполнителя 集料分级  
 ~ зёрен 颗粒分级

~ ила 淤泥粒级  
 ~ песка 砂粒分级  
 ~ частиц 粒级  
 ~ по плотности 密度等级, 比重  
 分离组分, 比重级别 [级别  
 ~ по размеру зёрен 粒级, 粒度  
 ~ по размеру частиц 粒级, 粒  
 度级别 [子, 腰窗  
**фрамуга** 气窗, 楣窗, 门亮子, 窗亮  
**аэрационная** ~ 气窗  
**вытяжная** ~ 排风腰窗  
**глухая** ~ 固定气窗, 固定门亮子  
**застеклённая** ~ 玻璃气窗  
**нижнеподвесная** ~ 下旋式腰窗  
**одинарная глухая** ~ 单扇固定  
 腰窗, 单扇固定楣窗  
**открывающаяся** ~ над дверью  
 可开启的门楣, 活动门亮子  
**открывающаяся оконная** ~ 可  
 开启的腰头窗, 活动腰头窗  
**приточная** ~ 进风腰窗  
**среднеподвесная** ~ 中旋式腰窗  
**циркулярная** ~ 半圆腰窗, 半圆楣  
 ~ над дверью 门亮子 [窗  
 ~, откидывающаяся внутрь  
 окна 内开下旋气窗, 侧铰中悬窗,  
 外推上旋气窗  
**франко** 交货, 在...交货 运费由发货  
 者负担, 即货物价格已把运到交货地  
 点的运费包括进去); 免费的, 运费准  
 免的, 邮费准免的  
**франко-вагон** 车上交货  
**франко-завод** 厂内交货  
**франко-место** 当地交货  
**франко-станция отправления**  
**француз** 钊 [发站交货  
**фрагт** 运费; 货运; 货物  
**фреза** 铣刀; 松土机, 翻松机; 碎煤刀,  
 泥煤切割机 [机  
**болотная почвенная** ~ 沼地旋土  
**групповая** ~ 组合铣刀 [刀  
**двойная угловая** ~ 双面角度铣

двухугловая ~ 双角度铣刀  
**дисковая** ~ 圆盘铣刀 [土机  
**дисковая почвенная** ~ 圆盘式旋  
**дорожная** ~ 道路松土机, 路耙  
**зуборезная** ~ 齿轮铣刀  
**коническая** ~ 锥形铣刀  
**концевая** ~ 端铣刀, 立铣刀  
**лобовая** ~ 端铣刀, 立铣刀  
**наборная** ~ 组合铣刀  
**одноугловая** ~ 单角度铣刀  
**пазовая** ~ 槽铣刀, 沟铣刀  
**почвенная** ~ 旋耕机, 旋土机  
**прорезная** ~ 槽铣刀, 沟铣刀  
**резбовая** ~ 螺纹铣刀 [割机  
**торфяная** ~ 泥炭切割刀, 泥煤切  
**трёхсторонняя** ~ 三面刃铣刀  
**угловая** ~ 斜角铣刀  
**фасонная** ~ 成形刀具, 成形铣刀,  
 样板铣刀  
**фуговальная** ~ 铣棒刀  
**цилиндрическая** ~ 圆柱形铣刀,  
 平铣刀, 滚刀  
**червячная** ~ 滚刀, 滚铣刀, 齿轮  
 滚刀, 蜗轮齿铣刀  
**шаровая** ~ 球面铣刀  
**шлицевая** ~ 花键铣刀, 槽铣刀; 锯  
 片铣刀, 金属开槽锯  
**шпоночная** ~ 键槽铣刀  
 ~ земснаряда 挖泥船铣头  
 ~ для пазов 棒槽铣刀  
 ~ с вогнутым профилем 凹刀,  
 凹形铣刀, 外圆铣刀  
 ~ с выпуклым профилем 凸  
 形铣刀, 内圆铣刀  
**фреза-копир** 靠模铣刀  
**фрезер** 铣刀; 旋转犁; 松土机  
**шарнирный** ~ 铰链式铣刀  
**фрезерный** 铣的, 铣刀的, 铣床的  
**фрезерование** 铣刀加工, 铣, 铣切  
**фрезеровать (未), отфрезеровать**  
 (完) 铣, 铣削, 铣切; 切割, 开采; 翻  
 松, 旋土, 松土

**фрезеровка** 铣, 铣切, 铣刀加工  
**фрезеровщик** 铣工  
**фрезование** 铣, 铣切, 铣刀加工  
**фрезторф** 切碎泥煤, 用切割机采下的泥煤  
**фреон** 氟里昂, 氟氯烧致冷剂, 氟冷剂  
**фрэска** 壁画  
**фрэско-сэска** (水彩) 壁画 (用水、蛋黄、胶料等调制的颜色作壁画)  
**фригори́метр** 低温计, 冷却表  
**фригори́я** 负卡 (冷冻能力的计量单位)  
**фриз** (墙上端) 饰带, 缘饰; 中楣, 腰线, 檐腰; 凸缘, 突缘; 花边, 边饰  
**барелье́фный** ~ 浅浮雕腰线 (墙饰)  
**вы́пуклый** ~ 浮雕腰线, 凸腰线  
**дори́ческий** ~ 陶立克式腰线  
**полу́круглый** ~ 半圆腰线  
**съемный** ~ 附装的墙饰  
**фри́кция** 摩擦, 摩擦力 「碎的」  
**фрикцио́нный** 摩擦的; 擦碎的, 压碎的  
**фри́тта** 玻璃料 (搪瓷用), 玻璃质的瓷料; 烧结物, 熔结物 「用玻璃料」  
**глазу́рная** ~ 上釉用玻璃料, 搪瓷  
**фронт** 正面, 前面, 锋面; 施工段, 施工线, 工作面  
**атмосфе́рный** ~ 大气锋面  
**водосли́вный** ~ 溢流前缘, 溢水前缘  
**грозово́й** ~ 雷雨锋, 雷暴锋  
**напо́рный** ~ 水压面; 沿岸线, 岸边线  
**подпо́рный** ~ 壅水面, 壅水前缘  
**прича́льный** ~ 沿岸线, 岸边线, 驳岸线  
**рабо́чий** ~ 施工线, 工作线  
**те́плый** ~ 暖锋面  
**~ волны́** 波阵面; 波前, 波锋, 波头  
**~ воспламе́нения** 火焰前缘, 焰锋  
**~ доро́жно-строи́тельных ра-  
 бот** 筑路工程施工段

**~ пото́ка** 水流锋面  
**~ сжа́тия** 压缩波前 「沿」  
**~ спутно́й стру́й** 尾波锋, 尾流前  
**~ укла́дки бето́на** 混凝土灌筑工  
**фронта́ль** 主垂线, 正面 「作线」  
**фронта́льный** 正面的, 迎面的; 锋面的; 全面的, 共同的, 全体的  
**фронта́льный** (房屋的) 主要立面, 前面, 正面; 正门, 三角楣  
**~ фуго́в** 山墙, 三角墙; 三角楣饰; 三角楣  
**~ а́рочный** ~ 弧形山墙 「墙」  
**~ декорати́вный** ~ 花山墙, 装饰山墙  
**~ жёсткий** ~ 刚性山墙, 刚性端拱  
**~ кругово́й** ~ 圆形山墙  
**фру́да ве́ха** 测波高标杆  
**фтор** 氟  
**фтори́д** 氟化物  
**фтори́рование** 氟化, 氟化作用  
**~ воды́** 水的氟化处理  
**фтороводо́род** 氟化氢  
**фторо́кись** 氟氧化物 「料制的」  
**фторопла́стовый** 氟塑料的, 氟塑  
**фторосили́кат** 氟硅酸盐 「细刨」  
**фуга́нок** 大型刨, 平刨, 长刨, 精刨,  
**~ боча́рный** ~ 桶匠用台刨, 制桶用  
**~ дво́йной** ~ 双刃长刨 「长刨」  
**~ оди́нарный** ~ 单刃长刨  
**фугети́вность** 逸性, 逸度, 逃逸性;  
 有效压力 「合」  
**фугова́ние** 刨, 刨平; 胶合, 胶粘, 接  
**фугова́ть (未), сфугова́ть (完)** 刨  
 平; 接合, 胶合, 胶粘 (刨平的两个侧  
 面) 「木工刨床」  
**фуго́вка** 刨平; 胶合; 刨平器, 大刨,  
**фу́го-фрезе́йный** 切棒机  
**фукс** 烟道接合管 (炼焦炉的)  
**фукси́н** 红素, 品红, 洋红  
**~ кислый** ~ 酸性品红  
**~ осно́во-соляно́й** ~ 盐基性品红  
**фуксина́нц** 手锯, 燕尾锯, 鸠尾锯  
**фульми́нат** 雷酸盐, 雷粉; 炸药  
**фунги́цид (фунгици́д)** 杀真菌剂



**фундамент** 基础, 基脚, 底座; 根据;  
 基本原理, 基本原则  
**балочный** ~ 梁式基础  
**бетонный** ~ 混凝土基础  
**бетонный** ~ в форме перевёрнутого Т 倒T形混凝土基础  
**блочный** ~ 大块基础, 整块基础  
**бутобетонный** ~ 毛石混凝土基础  
**бутовый** ~ 毛石基础, 块石基础  
**висячий свайный** ~ 摩擦桩基, 悬浮桩基  
**водонепроницаемый** ~ 防水基础, 防潮基础  
**гибкий** ~ 柔性基础  
**глубокий** ~ 深埋基础  
**групповой** ~ 联合基础, 成组基础  
**деревянный** ~ 木基础 「基础  
**железобетонный** ~ 钢筋混凝土  
**железобетонный монолитный** ~ 整体式钢筋混凝土基础  
**жесткий** ~ 刚性基础  
**каменно-набросный** ~ 填石基础, 堆石基础  
**каменный** ~ 石基础  
**квадратный** ~ 方形基础  
**кессонный** ~ 沉箱基础  
**кирпичный** ~ 砖基础  
**кирпичный** ~ с бетонным заполнением 混凝土填筑砖基础  
**кольцевой** ~ 环形基础  
**консольный** ~ 悬臂式基础  
**коробчатый** ~ 箱形基础  
**ленточный** ~ 条形基础, 带形基础, 梁式基础, 连续底脚  
**ленточный перекрёстный** ~ 交叉式带形基础 「基础  
**массивный** ~ 大块式基础, 整块  
**мелкозадаженный** ~ 浅埋基础  
**металлический** ~ 金属基础  
**монолитный** ~ 整体式基础  
**непрерывный** ~ 连续底座, 连续基础

**несимметричный** ~ 单面基脚, 非对称基脚  
**обычный** ~ 普通基础  
**одиночный** ~ 单基础, 单式基础  
**одноступенчатый** ~ 单阶形基础  
**отдельный** ~ 单独基础, 独立基础  
**пилонный** ~ 墩式基础, 墩脚  
**пирамидальный** ~ 锥形基础  
**плавающий** ~ 浮基, 浮筏基础  
**плитный** ~ 板(式)基础, 筏式基础  
**плитный бетонный** ~ 混凝土板式基础, 混凝土筏式基础  
**плоский** ~ 平面基础, 平(板)式基础, 筏式基础  
**погружённый** ~ 沉埋基础  
**подводный** ~ 水下基础  
**подштабельный** ~ 堆底基础, 垛底基础(材料梁放时)  
**поясной** ~ 带形基础, 条形基础  
**протянутый** ~ 伸展基础, 扩展底座, 伸长的基础 「形基础  
**прямоугольный** ~ 方形基础, 矩形基础  
**рамный** ~ 构架式基础  
**ростверковый** ~ 格排基础  
**сборно-монолитный** ~ 整体装配式基础  
**сборный** ~ 装配式基础  
**свайнооряжевый** ~ 桩笼基础  
**свайный** ~ 桩基, 桩基础  
**сейсмостойкий** ~ 抗震基础, 防震基础  
**симметричный** ~ 对称基础  
**спаренный** ~ 联合基础, 双基础  
**сплошной** ~ 整片基础, 连续基础  
**стеновой** ~ 墙基  
**столбчатый** ~ 柱式基础, 柱基, 墩式基础 「式基础  
**ступенчатый** ~ 阶梯形基础, 阶  
**трубчатый** ~ 圆筒基础  
**упругий** ~ 弹性基础 「基础  
**уступчатый** ~ 台阶式基础, 阶式  
**фашинный** ~ 柴笼式基础, 柴排

# 基础

- шахтный ~ 竖井式基础
- ~ глубокого заложения 深埋基础, 深基础
- ~ инструмента 设备基础
- ~ колонны (подколонник) 柱基脚, 柱基础
- ~ машин 机器底座, 设备基础
- ~ мелкого заложения 浅埋基础
- ~ неглубокого заложения 浅埋
- ~ плотины 坝基
- ~ стаканного типа 杯形基座, 杯
- ~ стены 墙基础
- ~ эстакады 栈桥基础, 栈桥底座
- ~ в виде буровых опор 钻架式基础
- ~ в виде кессонов 沉箱式基础
- ~ в виде опускных колодцев 沉井式基础
- ~ в виде плиты 板式基础
- ~ в виде решётчатой плиты 栅板式基础
- ~ в виде ростверка 筏形基础, 浮筏基础, 格排基础
- ~ в форме опускных колодцев 沉井基础
- ~ для двух колонн 联合柱基础, 双柱柱脚
- ~ из буронабивных свай 灌注
- ~ из бутовой кладки 毛石砌筑基础
- ~ из железобетонных свай 钢筋混凝土柱基础
- ~ из забивных блоков 打入块
- ~ из забивных свай 打入桩基础
- ~ из массивов 大块式基础, 整块
- ~ из массивов-гигантов 沉箱基础
- ~ из опускных колодцев 沉井基础, 沉箱基础
- ~ на естественном основании

天然地基上的基础

- ~ на обратных арках 反拱式基
- ~ на опускных колодцах 沉井基础
- ~ на ростверке 格排基础
- ~ на сваях 桩基
- ~ под машинное оборудование 机械设备基础
- ~ под оборудование 设备基础
- ~ под стены 墙基
- ~ с прямоугольной клеткой 井筒基础, 网格形基础
- ~ с уступами 阶形基础
- ~ с уширенным основанием 扩底基础, 大放脚基础
- фундамент-блок 整块基础, 基础砌
- фундаментный 基础的, 基座的, 底座的, 基脚的
- фундаментостроение 砌筑基础, 基础建筑, 基础建设
- фуникульёр 缆车, 铁索道, 缆索铁道
- функционал 泛函, 泛函数
- варьируемый ~ 变位泛函
- функционализм 功能主义, 实用建筑主义
- функциональность 实用性, 益处; 函数性; 功能度
- функциональный 实用的, 有益的; 功能的, 机能的, 职能的; 起作用的, 有作用的; 函数的
- функционарование 起作用, 有效; 发挥职能, 行使职责; 操作, 运行, 运转, 工作, 动作, 作用, 活动
- функция 函数; 函项; 功能, 功用, 作用, 职能, 机能
- автокорреляционная ~ 自相关
- алгебраическая ~ 代数函数
- аналитическая ~ 解析函数, 分析函数
- вспомогательная ~ 辅助功能; 辅助
- вырожденная ~ 简并函数, 合流函数

гиперболіческая ~ 双曲线函数  
 дополнительная ~ 补函数  
 инвариантная ~ 不变函数  
 корреляционная ~ 相关函数  
 линейная ~ 线性函数, 一次函数  
 логарифмическая ~ 对数函数  
 многозначная ~ 多值函数  
 монотонно-возрастающая ~ 单  
 调递增函数, 单调升函数  
 начальная ~ 原函数  
 непрерывная ~ 连续函数  
 нечётная ~ 奇函数  
 нечётно-гармоническая ~ 奇次  
 谐函数  
 неявная ~ 隐函数  
 обратная ~ 反函数, 逆函数  
 обратная эллиптическая ~ Яко-  
 би 雅科比氏反椭圆函数  
 обратно-симметричная ~ 反对  
 称函数  
 однозначная ~ 单值函数  
 однородная ~ 齐次函数  
 основная ~ 基本函数; 基本功能,  
 主要功能  
 передаточная ~ 非线性函数  
 элемента 描述函数  
 периодическая ~ 周期函数  
 показательная ~ 指数函数  
 потенциальная ~ 位函数, 势函数  
 производная ~ 导(出)函数  
 произвольная ~ 任意函数  
 простая ~ 单叶函数; 单功能  
 прямая ~ 直接函数,  
 рациональная ~ 有理函数  
 регулярная ~ 正规函数, 正则函  
 数, 全纯函数  
 силовая ~ 力函数  
 синусоидальная ~ 正弦函数  
 скалярная ~ 标量函数, 纯量函数  
 сложная ~ 合成函数(函数的函  
 数), 组合函数  
 служебная ~ 职责, 工作职能

случайная ~ 随机函数  
 сопряжённая ~ 共轭函数  
 степенная ~ 幂函数; 功率函数,  
 功效函数  
 структурная ~ 结构函数  
 трансцендентная ~ 超越函数  
 тригонометрическая ~ 三角函数  
 убывающая ~ 减函数, 下降函数,  
 递减函数  
 целая ~ 整函数, 整数函数  
 чётная ~ 偶函数  
 числовая ~ 数字函数  
 экстремальная ~ 极限函数  
 элементарная ~ 初等函数  
 эллиптическая ~ 椭圆函数  
 явная ~ 显函数  
 ~ Бесселя 贝塞尔函数  
 ~ влияния 影响函数  
 ~ выгоды 目标函数, 目的函数,  
 结果函数  
 ~ Герца 赫兹函数  
 ~ давления 压力函数  
 ~ действия 作用函数  
 ~ изобарного потенциала 等位  
 势函数  
 ~ комплексного переменного 复  
 ~ кручения 扭转函数  
 ~ Лагранжа 拉格朗日函数  
 ~ Лапласа 拉普拉斯函数  
 ~ Лежандра 勒让德函数  
 ~ Матё 马提厄函数  
 ~ неравномерного движения  
 变速流函数  
 ~ нулевого порядка 零次函数  
 ~ первого рода 第一类函数  
 ~ плотности 密度函数  
 ~ плотности состояний 状态密  
 度函数  
 ~ подпорной воды 壅水函数  
 ~ потенциала скорости 速度势  
 函数  
 ~ состояния 物态函数

~ тока 流函数; 电流函数  
**фунт** 俄磅(409.5克); 英磅(453.6克); 镑(英国、埃及、爱尔兰等国货币名)  
**фургон** 篷车, 行李车, 有篷运货汽车  
**фурма** 风口, 风嘴, 喷气管嘴  
**верхняя** ~ 上排风嘴  
**водоохлаждаемая** ~ 水冷式风口  
**воздушная** ~ 风嘴  
**вторичная** ~ 副风口, 辅助风嘴  
**запломбованная** ~ 堵塞风口  
**нижняя** ~ 下排风嘴  
**сводовая** ~ 炉顶风嘴, 炉顶送风管  
**фурнитюра** 辅料, 配料, 填充材料; 配件, 附件, 附属品; 器具, 装置  
**фурфурол** 糠醛  
**фуст** 柱身, 柱体  
**фут** 英尺  
**квадратный** ~ 平方英尺  
**кубический** ~ 立方英尺  
**футер** 衬壁, 衬砌, 砌铺; 内衬, 炉衬, 炉底  
**футеровать (未), офутеровать (完)** 砌衬, 砌烟囱内衬  
**футеровка** 衬壁, 衬砌, 砌铺; 内衬, 炉衬, 炉底

**внутренняя** ~ 衬里, 内衬  
**внутренняя** ~ **дымохода** 烟囱内衬, 烟囱衬壁  
**защитная** ~ 护衬, 炉衬, 衬板  
**кирпичная** ~ 砖衬砌  
**монолитная** ~ 整体(内)衬  
**огнеупорная** ~ 耐火衬砌; 耐火内衬  
**песчаная** ~ 砂衬 [衬  
**теплоизоляционная** ~ 隔热内衬  
**угольная** ~ 炭质内衬 [衬  
**шамотная** ~ 粘土砖内衬, 耐火药  
~ **газохода** 烟道内衬, 气道内衬  
~ **дымовой трубы** 烟囱内衬, 烟囱衬壁  
~ **дымохода** 烟囱内衬, 烟道内衬  
**футерблицик** 衬砌工  
**футиляр** 外套, 盒套, 盒, 箱, 罩  
**железный** ~ 铁皮罩  
~ **печи** 炉套  
**футорка** 风嘴, 管子, 接头; 活盖板; 软管接头, 异径接头 [水位标  
**футшток** 测深计; 潮位计, 水标尺,  
**фьорд (фиорд)** 峡江, 峡湾  
**фюзен** 木煤, 丝炭  
**фьюлгебель** 测微计, 千分尺

## X

**хабболт** 螺栓  
**хапбалт** 菱铁矿  
**хапцедон** 玉髓  
**хаос** 混乱(状态), 杂乱无章, 乱七八糟; 堆(乱石、冰块等的); 混沌  
**каменный** ~ 乱石堆  
**хаотический (хаотичный)** 混乱的, 紊乱的, 不规则的, 杂乱的; 混沌的  
**характер** 性质, 特性, 特质, 本性;

【数】特征标 [型特性  
**автомодельный** ~ 自模特性, 自  
**асимптотический** ~ 渐近线特性  
**гидродинамический** ~ 流态, 流  
潜, 流体动力性质  
**динамический** ~ 动特性  
**ёмкостный** ~ 电容性  
**оптический** ~ 光性, 光学性质  
**устойчивый** ~ 稳定性, 不变性质  
~ **застройки** 建筑性质, 建筑物的

性质  
 ~ износа 磨损特性  
 ~ коррозии 锈蚀特性, 腐蚀特性  
 характеризовать (未, 完) (完也用 охарактеризовать) 评定, 鉴定; 介绍, 说明...性质, 表现(出)...的特性  
 характеристика 规格; 性能; 特征; 特性, 特性曲线; 鉴定, 评定; 【数】首数  
 амплитудно-фазовая ~ 幅相特性曲线  
 аналитическая ~ 解析特性  
 аэродинамическая ~ 气体动力特性(曲线)  
 аэродинамическая ~ вентилятора 通风机运行特征, 通风机运行曲线  
 безразмерная ~ 无量纲特性曲线, 无量纲特性曲线  
 вентиляционная ~ 通风性能; 通风特性曲线  
 весовая ~ 重量特性  
 влагоразрядная ~ 排湿特性  
 внешняя ~ 外部特征, 外特性(曲线) 「部特征  
 внутренняя ~ 内特性(曲线); 内  
 возрастающая ~ 上升特性曲线 (图表中曲线的形状)  
 временная ~ 时间特性; 时间响应特性(曲线)  
 входная ~ 输入特性(曲线)  
 высотная ~ 高度特性曲线  
 выходная ~ 输出特性(曲线)  
 геологическая ~ 地质特征  
 геометрическая ~ 几何特性  
 гидравлическая ~ реки 河流的水力特征 (包括流量、坡降、水深、流速等)  
 главная универсальная ~ 主要通用特性曲线  
 графическая ~ 特性曲线(图)  
 дестонационная ~ 爆震性, 起爆特性

динамическая ~ 动力特性, 动力特性曲线  
 жёсткая ~ 不变性能  
 идеализированная ~ 理想特性(曲线)  
 индивидуальная ~ вентилятора 通风机特有性能 「鉴定  
 качественная ~ 质量特征; 质量  
 калибровочная ~ 校准曲线, 校正曲线  
 коррозионная ~ 腐蚀特性  
 кратная ~ 简略规格 「性(曲线)  
 линейная ~ 线性特性, 直线性特性  
 механическая ~ 机械特性  
 морфологическая ~ 形态特征  
 нагрузочная ~ 负载特性(曲线), 荷载特性(曲线)  
 нормативная ~ 标准规格  
 обезличенная ~ 通用特性曲线  
 обратная ~ 反向特性  
 основная ~ 基本特性  
 отопительная ~ 供暖特性  
 падающая ~ 下降特性(曲线)  
 перегрузочная ~ 过载特性(曲线), 超载特性(曲线)  
 полная ~ 总特性(曲线)  
 пусковая ~ 起动特性(曲线)  
 рабочая ~ 操作特性, 工作特性(曲线), 运行特性, 性能曲线 「性  
 размольная ~ 磨碎特性, 碾细特性  
 расходная ~ 流量特性(曲线)  
 расчётная ~ 计算特性; 设计性能  
 реологическая ~ 流动特性, 流变特性 「线  
 светотехническая ~ 光学特性曲线  
 собственная ~ 固有特性, 本征特性  
 совмещённая ~ 组合特性曲线  
 спадающая ~ 下降特性曲线(图表中曲线的形状)  
 статическая ~ 静态特性  
 температурная ~ 温度特性

температурно-вязкая ~ 温粘特性  
теоретическая ~ вентилятора  
    通风机的理论特性  
тепловая ~ 热特性, 热反应, 热反应特性  
    「经济特性  
техничко-экономическая ~ 技术  
техническая ~ 技术特性, 技术规范, 技术鉴定  
топографическая ~ 地形特征  
удельная тепловая ~ здания  
    建筑物的热指标  
универсальная ~ 通用特性曲线  
универсальная ~ вентилятора  
    通风机通用特性  
упругая ~ 弹性特征  
фильтрационная ~ болотных  
    микроландшафтов 沼泽微(观)  
    地形的渗透特征 「线)  
эквивалентная ~ 等效特性(曲  
шумовая ~ 噪声特征  
эксплуатационная ~ 使用性能;  
    运行特性; 使用特性(曲线)  
~ безопасности 安全特征  
~ зажигания 点火特性  
~ калориферной установки 空  
    气加热装置特性 「线)  
~ направленности 方向特性(曲  
~ насоса 泵的特性曲线  
~ нелинейного элемента 非直  
    线构件的特性  
~ погрешности 误差特性(曲线)  
~ помещения 房屋特征  
~ потока 流动特性; 通量特性; 气  
    流参数 「制特性  
~ регулирования 调节特性, 控  
~ сети 管网特性曲线, 网络特性  
~ срока службы 寿命特性曲线  
~ турбины 汽轮机汽耗曲线图,  
    蒸汽透平的蒸汽消耗总量对负载的  
    曲线图解 「度特性  
~ удельной прочности 单位强  
~ управления 控制特性, 操纵特

性  
~ цикла напряжений 应力循环  
~ без нагрузки 无载特性(曲线)  
аэродинамические расчётные ~ и  
    气体动力计算特性(曲线)  
гидрологические ~ 水文特性  
деформативные ~ 变形曲线, 变  
    形特性  
многолетние ~ элементов гид-  
    рологического режима 水文  
    要素多年特性值; 水文要素多年特  
    性曲线  
морфометрические ~ 形态测量  
    特征值; 地貌测量特性曲线  
основные геометрические ~ 基  
    本几何特征(曲线)  
статистические ~ 统计特性, 统  
    计分析  
строительные ~ 建筑特性  
техничко-эксплуатационные ~ 技  
    术使用性能 「的操纵  
ходовые ~ 滚动性能, 相对纵轴  
~ конструкции 结构特性  
~ устойчивости 稳定特性  
характерный 特征的, 有代表性的,  
    典型的, 特性的  
хата 农舍  
хвойник 针叶林; 麻黄  
хвойный 针叶树木的; 针叶的; (用作  
    名词)(复)松柏类  
хворост (хворостинник) 灌木;  
    灌木丛, 灌木林; 干树枝, 枯枝  
хвост 尾, 后部, 尾部; (复)尾矿, 尾煤  
конденсационный ~ 尾凝水, 尾  
    凝气  
кривой ~ 曲线尾  
ласточкин ~ 燕尾, 鸠尾; 燕尾槽;  
    燕尾榫, 鸠尾榫  
~ лопа́тки 叶根  
~ напильника 锉柄  
~ поезда 列车尾部  
~ сплава (木排)尾端

крупные ~ы 粗浮选矿尾  
 мелкие ~ы 精浮选矿尾  
 мокрые ~ы 湿矿尾 「矿  
 отвалы ~ы 最终尾矿, 废弃尾  
 сухие ~ы 干尾矿  
 флотационные ~ы 浮选尾矿  
 ~ы обогащения 筛余物; 尾矿  
 ~ы флотации 浮选尾矿 「尾管  
 хвостовик 柄(工具的), 手柄; 后部;  
 ~ бура 钎尾, 钎杆尾端  
 хвостовой 尾部的, 尾的; 残余的  
 хвостохранилище 尾矿场, 尾矿  
 堆, 尾煤粉; 沉淀坑  
 хвоя 针叶; 针叶木材; 针叶树林  
 хемблиз 化学溶蚀  
 х:морелогия 化学流变学  
 х:мосинтез 化合作用, 非光合作用;  
 化学合成  
 хемосмос 化学渗透(作用), 隔膜化  
 学作用  
 х:мосорбент 化学吸附剂  
 хемосорбция 化学吸附(作用)  
 х:мосорбция-хемодесорбция 化  
 学吸附与化学解吸  
 х:мосфера 臭氧层; 光化层, 光化圈  
 х:жина 茅舍, 小屋  
 х:иманализ 化学分析  
 химводоочистка 化学净水, 化学  
 净化; 软水室, 化学净水装置  
 химёра 怪兽饰(雕像)(狮头、羊身、  
 蛇尾饰); 幻想, 妄想, 空中楼阁  
 химизация 化学化  
 химизм (化学)反应历程, 化学亲和  
 力, 化学机理  
 химик 化学家, 化学工作者  
 химик-аналитик 化验员, 分析化  
 学工作者  
 химик-технолог 化学工艺师  
 химикаты (复) 化学制品, 化学药  
 剂  
 химикат 化学药剂, 化学药品, 化学  
 制品, 化学产品

химико-технологический 化学  
 工艺的  
 химически-активный 化学活性  
 химический 化学的  
 химия 化学  
 аналитическая ~ 分析化学  
 геологическая ~ 地质化学  
 квантовая ~ 量子化学  
 классическая ~ 经典化学  
 коллоидная ~ 胶体化学  
 лабораторная ~ 实验化学  
 металлургическая ~ 冶金化学  
 неорганическая ~ 无机化学  
 общая ~ 普通化学  
 органическая ~ 有机化学  
 пневматическая ~ 气体化学  
 прикладная ~ 应用化学  
 промышленная ~ 工业化学  
 радиационная ~ 辐射化学, 放射  
 性化学  
 теоретическая ~ 理论化学  
 техническая ~ 工业化学  
 физическая ~ 物理化学  
 ядерная ~ 核化学  
 ~ воды 水化学 「学  
 ~ высоких температур 高温化  
 ~ низких температур 低温化学  
 ~ твёрдого тела 固体化学  
 химосорбция 化学吸附(作用)  
 химостойкость 化学稳定性  
 химотроника 化学电子学, 液体电  
 子学; 电化学转变术  
 химпоглотитель 化学吸收剂  
 химпродукты (复) 化学产品  
 химпромышленность 化学工业  
 химреактив 化学试剂  
 химсклад 化学品仓库, 化工产品仓  
 库, 化学药品库  
 химин 奎宁, 金鸡纳霜  
 хинолин 喹啉, 氮(杂)茚  
 ~ техническая ~ 工业用氮茚  
 химон 甾; 苯甾

**хиолит** 锥冰晶石  
**хиральность** 手性, 螺旋性(量子力学和立体化学的)  
**хладагент** 致冷剂, 冷凝剂, 冷却剂  
**безводный** ~ 无水冷却剂, 无水致冷剂  
**криогенный** ~ 低温致冷剂  
**несмешивающийся** ~ 不混溶致冷剂  
**огнеопасный** ~ 易燃致冷剂  
**переохлаждённый** ~ 过(度)冷(却)致冷剂  
**сжижаемый** ~ 液化致冷剂  
**смешивающийся** ~ 可混溶致冷剂  
**циркулирующий** ~ 循环致冷剂  
**хладноломкий** 冷脆的  
**хладноломкость** 冷脆性  
**хладостойкий** 耐冻的, 耐寒的, 抗冻的, 抗寒的  
**хладостойкость** 耐寒性, 抗寒性  
**хладоноситель** 冷载体, 载冷剂  
**хладотекучесть** 冷流性  
**хладотранспорт** 冷藏运输  
**хлам** 废物, 垃圾; 次货, 劣等品  
**хлебопекарня** 面包房  
**хлев** 栏, 棚, 圈(家畜及家禽的)  
**хлопок** 棉花; 原棉, 皮棉  
**хлопок** 回火, 逆燃; 爆音  
 ~ **выхлопа** 排气的爆音  
**хлопушка** 自动闸阀; 防爆门  
**хлопьевидный** 絮状的; 絮凝状的  
**хлопьеобразование** 絮凝作用, 凝聚作用  
 ~ **«**絮池  
**хлопьеобразователь** 凝聚池, 絮凝池  
**хлопья** 絮凝体, 絮状物, 絮团  
**хлор** 氯  
**активный** ~ 新生态氯, 有效氯  
**газообразный** ~ 气态氯, 氯气  
**жидкий** ~ 液态氯  
**общий** ~ 总氯量  
**остаточный** ~ 剩余氯

**свободный** ~ 游离氯  
**связанный** ~ 结合氯  
**электролитический** ~ 电解氯  
**хлорал** 三氯乙醛, 氯醛  
**хлорамин** 氯胺  
**хлорат** 氯酸盐  
**хлоратор** 加氯杀菌机, 加氯器, 氯化  
**вакуумный** ~ 真空加氯机  
**напорный** ~ 压力加氯机  
**порционный** ~ 定量加氯机  
 ~ **непрерывного действия** 连续式加氯机  
**хлораторная** 加氯(杀菌)机室; 氯化  
**хлорацетат** 氯代醋酸盐  
**хлорбензин** 氯化汽油  
**хлорбензол** 氯苯  
**хлорбутадиен** 氯丁橡胶  
**хлорвинил** 氯乙烯  
**хлорвиниловый** 聚氯乙烯的  
**хлорзамещённый** 氯代的  
**хлорид** 氯化物  
 ~ **кальция** 氯化钙  
 ~ **натрия** 氯化钠  
 ~ **серебра** 氯化银  
**хлоридовозгонка** 氯化物升华  
**хлоридометр** 氯量计  
**хлорирование** 加氯, 氯化(作用), 用氯消毒, 用氯净化  
**двойное** ~ 双氯化, 两次加氯  
**предварительное** ~ 预氯化  
 ~ **воды** 水的氯化  
 ~ **сточных вод** 废水氯化处理  
 ~ **на свету** 感光氯化(作用)  
 ~ **с аммонизацией** 氯氯化, 加氯氨法  
**хлорировать** (未, 完) 用氯净化, 氯氯化, 氯化(亚某)的  
**хлористый** 氯的, 氯化(亚某)的  
**хлорит** 亚氯酸盐; 绿泥石  
**хлоритизация** 绿泥石化(作用)  
**хлоркалий** 氯化钾



**хлоркаучук** 氯化橡胶  
**хлорность** 氯含量, 氯化度  
**хлорный** 氯的; 氯化(正某)的  
**хлороводород** 氯化氢  
**хлорбикс** 氯氧化物  
**хлорметрия** 氯量滴定法  
**хлороплатинат** 氯铂酸盐  
**хлороплатинат** 氯亚铂酸盐  
**хлоропоглощаемость** 吸氯能力, 吸氯性  
**хлороформ** 三氯甲烷, 氯仿  
**хлорсодержащий** 含氯的  
**хлорэтил** 氯乙烷  
**хлорид** 氯化物  
**хлыст** 原材, 整木, 去枝的整棵木料  
**хобот** 柱身; 溜子, 串筒管(灌混凝土用); [机]横臂, 悬臂; (平炉)装料杆 ~ для подачи бетона 输送混凝土用的象鼻管  
**ход** 开行, 开动; 运转, 运行; 行程; 过程; 冲程; 速度, 进度; 通路, 入口; (螺、轨)距; 作业线; 导线(测量); 进行(情况)  
**быстрый** ~ 高速运转; 快行  
**винтовой** ~ 螺距  
**висячий** ~ 支导线, 水准测量支线  
**внутрисуточный** ~ стока 径流量日变化, 径流量昼夜变化  
**временной** ~ 时间相关, 时间进程, 随时间变化  
**всасывающий** ~ 吸入冲程  
**вспомогательный** ~ 辅助导线  
**выпускной** ~ 排气冲程  
**горячий** ~ печи 炉的热行程, 热行程炉况 [行]  
**гусеничный** ~ 履带传动, 履带运行  
**диагональный** ~ 对角导线  
**задний** ~ 倒车, 倒行; 倒转  
**замкнутый** ~ 闭合导线, 环行导线  
**замкнутый, полигонометрический** ~ 多角测量闭合导线

**катальный** ~ 跳板; 推小车路  
**лесосплавный** ~ 流送木材通道, 筏运木材通道, 浮运木材通道  
**магистральный** ~ 主要导线, 干线导线  
**медленный** ~ 缓行, 慢行  
**мэнзульный** ~ 平板仪导线  
**мёртвый** ~ 余隙, 齿隙; 无效行程; 空转  
**наклонный** ~ 斜导洞  
**незамкнутый полигональный** ~ 多边形不闭合导线  
**неравномерный** ~ 非匀速运转, 不规则运转  
**нёрвный** ~ печи 炉的不稳定运转, 不稳定炉况  
**нивелирный** ~ 水准导线  
**обратный** ~ 退刀; 倒转, 逆动; 逆转, 回行, 逆行; 反行程  
**основной** ~ 主导线, 基本导线  
**отдельный** ~ 独立导线  
**перёдний** ~ 顺车, 向前运行  
**плавный** ~ 顺利运行, 均匀运行  
**полезный** ~ 有效行程, 工作行程  
**полигональный** ~ 多边形导线, 多角形导线 [测量导线]  
**полигонометрический** ~ 多角  
**полный** ~ 全速, 全行程  
**прямой** ~ 前测; 正行程  
**рабочий** ~ 工作行程; 工作冲程  
**разомкнутый** ~ 外环形导线, 附合导线  
**расстроенный** ~ печи 炉况失常, 炉况紊乱  
**ровный** ~ 顺行; 平稳运转  
**ровный** ~ печи 炉子的平稳运行, 平稳炉况 [空闲线路]  
**свободный** ~ 空程; 滑行; 空闸;  
**сжимающий** ~ 压缩冲程  
**спокойный** ~ 平稳运行, 稳定运行 [炉况]  
**стылый** ~ печи 炉的冷行, 冷行

суточный ~ 日变程,昼夜变化  
 суточный ~ стока и уровня  
 воды 水流和水位昼夜变化过程  
 съёмочный ~ 测绘导线,副导线  
 теодолитный ~ 经纬仪导线  
 тихий ~ 低速;慢行  
 тихий ~ печи 炉慢行,慢行炉况  
 топочный ~ 焰道,烟道  
 холодный ~ печи 炉冷行,冷行  
 炉况  
 холостой ~ 空转,空车,无载运  
 转;开路;情速  
 чёрный ~ 后门,旁门  
 ~ вверх 上行程,上冲程(活塞的)  
 ~ винта 螺距;丝杠导程  
 ~ вниз 下行程,下冲程(活塞的)  
 ~ впуска (всасывания) 进气冲  
 程,吸入冲程,吸气行程(活塞的)  
 ~ выпуска (выхлопа, выталки-  
 вания) 排气冲程,排气行程(活  
 ~ движения 行程 [塞的)  
 ~ зависимости 依赖关系  
 ~ испытания 试运转  
 ~ кривой 曲线趋向,曲线方向  
 ~ печи 炉况(炉的运行情况)  
 ~ плавки 冶炼进程  
 ~ поршня 活塞冲程  
 ~ производственного процесса  
 生产程序的作业线,施工过程的进  
 ~ работы 工作进度 [度  
 ~ сжатия 压缩冲程(活塞的)  
 ~ сообщения 交通壕;交通通道;  
 通讯通路  
 ~ строительства (工程)施工进  
 度;建设进程  
 ~ часов 时钟差,钟表走时  
 ходовой 航行的,行驶的;行程的;常  
 用的,流通的;开动的;用以传动的,用  
 以移动的;步行的,人行的  
 ходок 通道,孔道,人行道;步行者  
 вентиляционный ~ 通气道,通风  
 воздушный ~ 通风道 [道

косовичный ~ 通路,入口,门道  
 людской ~ 人行道  
 полевой ~ 碎石路  
 ходомер 计转器,计距器,记步计  
 ходоуменьшитель 减速齿轮,减速  
 装置  
 хозяйница 经济单位,业务单位  
 хозрасчёт 经济核算  
 хозрасчётный 经济核算的  
 хозспособник 主管建筑经营的企  
 业代表  
 хозяйство 经济;业务;经营;设施,  
 设备;生产部门;农户,生产单位;家务  
 автогенное ~ 气焊设备  
 весовое ~ 称量设备  
 водопроводное ~ 给水设备,供  
 水设备  
 водяное ~ 水处理设备,供水设备  
 газовое ~ 供气设备;气体设备(反  
 应堆的)  
 городское ~ 市政事业,市政经济,  
 市政设施  
 городское зелёное ~ 城市绿化  
 管理,城市绿化事业  
 дорожное ~ 道路管理,道路业务  
 жилищное ~ 住宅管理,住宅经营  
 земельное ~ 土地管理  
 инструментальное ~ 工具管理  
 карьерное ~ 采掘事业,采掘工作  
 коммунальное ~ 公用事业,公用  
 лесное ~ 林业 [设施  
 локомотивное ~ 机务部门,机务  
 设施  
 масляное ~ 滑油设备  
 народное ~ 国民经济  
 насосное ~ 抽运设备,泵吸设施  
 общественное ~ 公共事业  
 опытное ~ 实验农场  
 парниковое ~ 温室作业,温室农  
 печное ~ 炉的设备 [场  
 плановое ~ 计划经济  
 пневматическое ~ 风动设施,风

## 动设备

подземное ~ 地下设备; 地下设施

подсобное ~ 副业; 附属事业

пригородное ~ 郊区农场

путевое ~ 线路设备; 养路业务

социалистическое ~ 社会主义

## 经济

сушильное ~ 干燥设备

топливное ~ 燃料供给设备

транспортное ~ 运输设备, 运输

## 业务

тяговое ~ 牵引设备; 机务(部门)

цветно-оранжерейное ~ 暖花

## 房

энергетическое ~ 动力设备

холл 门厅; 大厅; 休息厅(戏院、旅馆)

главный ~ 正厅 [等的]

лифтовый ~ 电梯间 [西]

холм 小山, 小丘, 岗, 丘陵; 一堆(东)

могильный ~ 塚, 坟丘

холмистый 多丘陵的, 丘陵起伏的

холод 冷

аккумуляированный ~ 蓄冷

естественный ~ 天然冷

искусственный ~ 人工致冷

холодильник 冷却装置, 冷气设备,

冷藏库, 冰箱, 冷柜

башенный ~ 冷却塔

береговой ~ 岸上冷库

вертикально-оросительный ~

直立喷淋冷却器

водотрубный ~ 水管式冷却器

воздухо-водяной ~ 空气-水冷

冷却器

встроенный ~ 嵌入式冷藏柜

газовый ~ 气体冷却器, 煤气冷

却装置

домашний ~ 家用冰箱

домашний встроенный ~ 家用

墙内冰箱, 壁龛式家用冷藏柜

домашний двухкамерный ~ 家

用双开门冰箱

домашний настенный ~ 家用壁  
式冰箱

домашний термоэлектрический

~ 家用热电式致冷装置

домашний электрический ~ 家

用电冰箱

змеевиковый ~ 蛇管冷却器

комнатный ~ 冰箱, 冷藏库, 冷藏

车

многоэтажный ~ 多层冷藏箱

наружный ~ 外部冷却器

низкотемпературный ~ 食物冷

冻箱, 低温冷冻箱

обратный ~ 回流冷却器

одноэтажный ~ 单层冷藏箱

оросительный ~ 喷洒式冷却器,

淋水冷却器

поверхностный ~ 表面冷却器

погружной ~ 浸入式冷却器, 潜

入式冷却器

промежуточный ~ 中间冷却器

противоточный ~ 对流冷却器

трубчатый ~ 管式冷却器

~ барабанного типа 单筒式冷

却器

~ с вентилятором 风扇式冷却

器, 带风扇的冷却器

「形的

холоднореформированный 冷变

холоднокатанный 冷轧的

холодноклепанный 冷铆的

холоднообработанный 冷加工的

холоднотянутый 冷拉的, 冷拔的

холодный 冷的 「载冷体

холодonoситель 冷冻剂, 致冷剂;

вторичный ~ 二次冷却剂

первичный ~ 一次冷却剂

промежуточный ~ 中间冷却剂

холодопроизводительность 致

冷能力

холодоснабжение 供冷

районное ~ 区域供冷

холодостойкий 抗寒的, 耐寒的, 抗

冻的,耐冻的  
**холодостойкость** 抗寒性,耐寒性  
**холодоцентр** 冷却机房;制冷中心  
**холосто́й** 空转的;无载的;无电的  
**холст** 麻布,粗麻布  
**грубый** ~ 粗麻布  
**наждачный** ~ 砂布,金刚砂布  
**сетчатый** ~ под штукатурку 粉  
 刷用衬布  
**хомут** 箍,箍筋;夹子,卡圈,卡箍,鸡  
 心夹头;托架,支持器;轴环,环轮  
**анкерный** ~ 挂环  
**арматурный** ~ 箍筋,钢筋箍  
**вертикальный арматурный** ~  
 竖向钢筋箍  
**вовсе открытый** ~ 全开口箍筋  
**двухветвенный** ~ 双肢箍筋  
**деревянный разборный** ~ 拆  
 卸式木箍  
**дополнительный** ~ 辅助箍筋  
**железный** ~ 铁箍,铁夹持器  
**закрепительный** ~ 固定箍筋,夹紧箍筋  
**закрепительный** ~ 闭合箍筋  
**закрепительный двухветвенный** ~ 闭  
 合双肢箍筋  
**замкнутый** ~ 封闭箍筋,闭合箍筋  
**металлический** ~ 金属箍  
**наклонный** ~ 斜箍筋  
**наклонный арматурный** ~ 斜  
 向箍筋,斜箍钢筋  
**U-образный арматурный** ~ U形  
 钢筋箍,U形箍筋  
**опорный** ~ 梁托  
**открытый** ~ 开口箍筋  
**открытый двухветвенный** ~ 开  
 口双肢箍筋  
**открытый четырёхветвенный** ~  
 开口四肢箍筋  
**перекрёщивающийся** ~ 交叉钢  
 筋  
**стальной** ~ 钢箍  
**стяжной** ~ 箍圈;拉紧用套箍;接

# 管箍

**трубный** ~ 管夹,管卡  
**четырёхветвенный** ~ 四肢箍筋  
**четырёххребтный** ~ 四剪箍筋  
 ~ арматуры 钢(筋)箍,箍筋  
 ~ колонны 柱箍  
 ~ для труб 管箍;管夹  
**хомут-вилка** 叉状箍筋  
**хомутник** 夹持器;卡箍;轴环;鸡心夹  
 头;托架  
**обычный** ~ 卡箍,鸡心夹头  
**подводковый** ~ 鸡心夹头,桃形  
 夹头  
**самозажимный** ~ 自夹卡箍  
**тройной** ~ 三通管卡箍  
 ~ для шлангов 软管管箍  
**хонингование** 搪磨  
**хоннер** 漏斗车,活底车  
 передвижной загрузочный ~ 移  
 动式装料漏斗车  
**хоннер-дозатор** 计量漏斗车  
**хорда** 弦,翼弦,桁弦,弦杆  
**средняя аэродинамическая** ~  
 平均空气动力弦  
**средняя геометрическая** ~ 平  
 均几何弦  
**хордоугломер** 量弦器,弦线量角器,  
 弦角换算器  
**хоры** (复) 上敞廊(大厅的);厢座  
**храм** 教堂,庙宇,神殿;宫,府,院(研  
 究学术或艺术的)  
**хранение** 贮藏,保管,保持  
**бессрочное** ~ 无定期贮存  
**долгосрочное** ~ 长期存储,长期  
 贮存  
**закрепительное** ~ 室内贮存  
**краткосрочное** ~ 短期存储,短期  
 贮存  
**навальный** ~ 散装贮存  
**низкотемпературное** ~ 低温贮存  
**промежуточное** ~ 暂存  
**складское** ~ 仓库贮存

холодильное ~ 冷藏  
 ~ данных 数据存儲  
 ~ информации 信息存儲  
 ~ насышью 散装贮存  
 ~ в надземном хранилище 地上(仓库)贮藏  
 ~ в подземном хранилище 地下(仓库)贮藏, 窖藏  
 хранилище 库, 库房, 仓库, 储藏室, 存放室; 保存所, 贮藏处 「贮藏室  
 криогенное ~ 低温贮藏室, 冷冻  
 крытое ~ 有盖的堆棧  
 хранить (未) 保管, 保存, 存放; 贮存, 贮藏  
 хан 起重吊钩; 制卡, 轮闸, 制动闸  
 хановик 棘轮, 闸轮  
 ~ тормоза 制动器棘轮  
 хановый 棘轮的  
 ханок 单向活门  
 хребет 山脉, 山脊, 山峰; 水面(河、湖的); 地表(高原等的)  
 горный ~ 山脉, 山岭  
 хризен 苣, 并二菜  
 хризоберилл 金绿宝石, 金绿玉  
 хризолит 贵橄欖石  
 хризотил 纤维蛇纹石  
 хризотил-асбест 纤维(蛇纹)石棉  
 хротагал 镍铬钒合金细丝(极细, 每千米重仅一克)  
 хром 铬; 铬黄; 铬鞣革  
 азотнокислый ~ 硝酸铬  
 жёлтый ~ 铬黄  
 зелёный ~ 铬绿  
 сернокислый ~ 硫酸铬  
 хлорный ~ 氯化铬  
 хромаль 克罗马尔铝铬合金  
 хромансаль 铬锰硅钢  
 хромат 铬酸盐  
 хроматизм 色散, 色差(现象)  
 хроматирование 铬化处理  
 хроматограмма 色层(分离)谱  
 хроматограф 色谱; 色谱仪

хроматография 色谱学, 色谱法  
 хроматометрия 铬酸盐滴定法  
 хромгельб 铬黄  
 хромель 克罗梅尔铬镍合金, 铬齐  
 хромирование 镀铬; 轧成铬色  
 хромированный 镀铬的  
 хромировка 镀铬, 渗铬, 铬化  
 хромит (хромистый железняк) 铬铁矿石, 亚铬酸盐  
 хромоалюмирование 渗铬铝, 加入铝铝, 铝铝共渗  
 хромоожелтый 铬黄的  
 хромовый 铬的  
 хромомагнетит 铬磁矿  
 хромометр 比色计  
 хромоскоп 验色管; 彩色显像管  
 хромофёр 发色团, 生色团 「计  
 хромофотометр 比色计, 比色光度  
 хромияк 重铬酸盐, 重铬酸钾  
 хронизатор 定时器, 计时器  
 хронирование 定时, 计时  
 избирательное ~ 选择定时  
 хроновыключатель 计时开关  
 хронóграф 记时器, 计时仪  
 хронография 计时法, 时间测定法, 时间记录法  
 хронометр 天文钟; 精密测時計  
 хронометраж 计时法, 测时法; 工时测定, 秒表计时  
 хронометражист(хронометрист) 计时员, 工时测定员 「工时  
 хронометрирование 测时, 测定  
 хронометрия 测时, 计时 「表  
 хроноскоп 瞬時計, 测時計, 千分秒  
 хронотроп 延时器; 时间间隔测定  
 仪; 摆线管  
 хрупкий 脆的  
 хрупкость 脆, 脆性  
 водородная ~ 氢脆性 「性  
 каустическая ~ 碱脆性, 腐蚀脆  
 коррозионная ~ 腐蚀脆性  
 обратимая ~ 可逆脆性

тепловая ~ 热致脆性, 热脆  
 травильная ~ 酸洗脆性  
 ударная ~ 冲击脆性  
 щелочная ~ 碱脆性  
 ~ отпуска 回火脆性  
 ~ угля 煤脆性  
 ~ от внутренних напряжений  
 内张力脆性, 切口脆性  
**хрусталик** 水晶体  
**хрусталь** 精制玻璃, 水晶玻璃, 富铅  
 玻璃; 精制玻璃器皿, 水晶玻璃器皿;

水晶  
 бёмский ~ 波希米亚玻璃, 钠钾板  
 горный ~ 水晶  
 «хрящ» 砂砾, 砾石; 粗布, 包装用布; 软  
 горный ~ 山砾  
 ~ гравия 卵石, 砂砾  
**хуацзо** 华侨  
**художественность** 艺术性, 美术  
 性; 美感, 艺术感染力  
 «хуацзо» 设计师  
**художник-конструктор** 工程设

## Ц

**ца́нга** 弹性卡管, 弹性 夹头; 夹具, 钳  
**конусная** ~ 锥形夹具, 尖钳  
**цапби-лак** 透明胶, 硝化纤维清漆  
**ца́пфа** 轴颈, 枢轴, 枢销, 销  
**ведущая** ~ 带动销, 主动销  
**несущая** ~ 承重轴颈; 承压轴颈  
**опорная** ~ 承压轮轴, 支承轴颈,  
 止推轴颈  
**осевая** ~ 轴颈, 轴向轴颈  
**цара́пание** 刮, 划, 抓, 划上痕  
**цара́пать** (未), **цара́пнуть** (完)  
 抓, 划, 刮, 刻; 抓伤, 刮伤, 擦伤  
**цара́пина** 擦痕, 划痕, 刮痕, 磨痕  
**неглубокая** ~ 浅痕  
**поверхностная** ~ 表面划痕  
**ца́рга** 环节, 塔圈, 边圈; 钢板制圆筒  
**цвет** 颜色, 色, 色调; (复) 花朵; 开花期  
**багряно-красный** ~ 深红色, 绯  
 红色, 猩红色  
**блédный** ~ 淡色  
**дополнительный** ~ 余色, 补色  
**желтовато-бу́рый** ~ 黄褐色  
**жи́рный** ~ 浓艳色彩  
**контрасти́рующий** ~ 反衬色, 对  
**коричневый** ~ 棕色, 褐色, 咖啡色

**красный** ~ 红色  
**лило́вый** ~ 淡紫色  
**мали́новый** ~ 深红色  
**насыщенный** ~ 饱和色  
**нелиняющий** ~ 不褪色, 不变色  
**ненасыщенный** ~ 非饱和色  
**оранжево-жёлтый** ~ 杏黄色  
**основной** ~ 基色, 原色  
**прочный** ~ 经久不变的颜色, 不  
 变色  
**пурпурный** ~ 绛红色, 深红色,  
**рыже-коричневый** ~ 黄褐色,  
 茶色  
**сёрый нейтральный** ~ 不鲜明  
 色, 青灰色  
**си́ний** ~ 蓝色, 青色  
**сло́жный** ~ 混合色, 调和色  
**солóменный** ~ 草黄色, 米黄色  
**составляющий** ~ 组成色, 组分色  
**тёмно-коричневый** ~ 深棕色,  
 深咖啡色  
**тёмно-си́ний** ~ 深蓝色, 藏蓝色  
**тёмный** ~ 暗色, 深色  
**травяно́й зелёный** ~ 草绿色  
**трети́чный** ~ (第)三次色

тусклый ~ 暗淡色  
 фиолетовый ~ 紫色  
 фоновый ~ 底色, 背景色  
 хроматический ~ 彩色  
 эталонный ~ 标准色, 参考色  
 ~ зелёного горошка 豆绿色  
 ~ каления 炽红色, 灼热色, 火色  
 ~ оригинала 原色  
 ~ поверхности 表面色  
 ~ предмета 物体颜色, 客观彩色,  
 ~ черты 线条颜色 [主色  
 интерференционные ~ а 干涉色  
 цветение 开花; 生绿藻; 繁茂; 花, 正在开花的植物  
 ~ воды 水生绿苔  
 цветник 花坛, 花圃; 有色金属工业部门的工作人员  
 ковровый ~ 大片花圃, 毯状花坛  
 цветной 有色的, 彩色的, 五彩的, 着色  
 цветность 色度, 色品 [色的  
 ~ воды 水的色度  
 цветоведение 色彩学  
 цветоводство 养花, 莳花, 花卉栽培; 养花场 [感色的  
 цветовой 颜色的, 有色的; 比色的,  
 цветовосприятие 彩色感觉  
 цветовоспроизведение 彩色重现  
 цветозамещающий 易变色的, 非本色的, 变色的  
 цветозменяемость 色变性  
 цветомёр 比色计, 色度计 [试验  
 цветометрия 色度学; 比色法, 比色  
 цветонасыщенность 色饱和  
 цветоразличение 彩色辨别, 辨色力  
 цветостойкость 定色性, 固色性, 保色性, 色素稳定  
 цветоустойчивость 保色性, 定色性, 固色性  
 цветочувствительность 感色性  
 цевка 滚销齿, 钝齿, 圆柱齿, 嵌齿, 轮牙 [的网筛)  
 цедалка 滤网, 粗滤器(过滤液体用

цежение 过滤, 粗滤  
 цезий 铯 [铯钻  
 цевка 铯端面, 铯孔, 铯端钻, 平头  
 цепадонит 绿磷石 [适宜性  
 целесообразность 合理性, 适当性,  
 целесообразный 合理的, 适当的, 适宜的  
 целик [测] 基线三角架瞄准点  
 цельк 天然大石块; (未开垦的) 处女地, 荒地; 原岩, 原土; 矿柱, 支柱  
 барьерный ~ 隔离矿柱  
 междукáмерный ~ 隔间矿柱  
 междустáжный ~ 阶段矿柱  
 надштáрековый ~ 平巷上部矿柱  
 околостáльный ~ 井壁矿柱  
 опóрный ~ 支承矿柱  
 предохранительный ~ 安全矿柱  
 противопожáрный ~ 防火矿柱  
 цéлла 神殿, 中殿, 内中堂(古希腊庙宇的)  
 целлоидан 火棉, 胶棉, 火棉液, 火棉胶, 赛路锭, 珂罗酊  
 целлон 四氯乙烷, 赛纶塑料(一种醋酸纤维素塑料)  
 целлофан 玻璃纸(包装材料), 纤维质保护层 [假象牙  
 целлулоид 赛路路, 明胶, 纤维玻璃, листовóй ~ 赛路路板  
 целлюлоза 纤维素, 纸浆  
 длинноволокнистая ~ 长纤维纤维素  
 древесная ~ 木浆  
 древесная ~ для производства бумаги 木纸浆 [纤维素  
 коротковолокнистая ~ 短纤维  
 ролевáя ~ 卷筒纤维素  
 соломенная ~ 草纸浆  
 сульфáтная ~ 硫酸盐纤维素  
 сульфитная ~ 亚硫酸纤维素; 亚硫酸纸浆  
 щелочная ~ 碱性纸浆  
 ~ для химического производ-

ства 化学纤维素  
**целое** 整体, 实体; 整数  
**целократный** 整数倍的  
**целосменный** 整班的  
**целостность** 整体性, 完整性  
**конструктивная** ~ 结构完整性  
**целотёкс** 纤维板, 隔声板, 绝缘板, 隔声材料  
**целочисленный** 整数的 「的  
**целый** 整个的, 整体的; 完整的, 完好  
**цель** 目标, 目的, 宗旨  
**визирная** ~ 视标, 照准目标  
**цельнодеревянный** 全部木制的, 全木的  
**цельнокатанный** 无缝的, 整轧的  
**цельнокованный** 整锻的, 全部锻制  
**цельнолитой** 整铸的 「的  
**цельнометаллический** 全金属的, 全部用金属制的 「纯橡胶的  
**цельнорезинновый** 全橡胶制的,  
**цельносварной** 全焊的  
**цельностальной** 全钢的  
**цельность** 完整性, 严整性  
**цельнотянутый** 拉制的, 整拉的, 无缝的 「掺杂的  
**цельный** 整个的, 圆囷的; 纯的, 没有  
**Цельсий** 摄氏(温标)  
**цемент** 水泥; 胶合剂, 胶结物  
**алитовый** ~ 阿利特水泥  
**алюминатно-силикатный** ~ 铝硅酸盐水泥  
**алюминатный** ~ 铝酸盐水泥  
**ангидритовый** ~ 无水石膏水泥  
**ангидритовый высокообожен- ный** ~ 高温煅烧无水石膏水泥  
**ангидрито-глинозёмистый** ~ 无水石膏矾土水泥  
**ангидрито-шлаковый** ~ 无水石膏矿渣水泥 「泥  
**английский** ~ 干固水泥, 英国水  
**асбестовый** ~ 石棉水泥  
**асфальтовый** ~ 沥青青

**базальный** ~ 基底胶结物  
**бакелитовый** ~ 酚醛塑料粘结剂, 酚醛树脂粘结料  
**безобжиговый** ~ 无熟料水泥  
**безусадочный** ~ 不缩水泥, 无收缩水泥  
**белитовый** ~ 贝利特水泥  
**белитокремнезёмистый** ~ 贝利特硅土水泥, 贝利特硅质水泥  
**белитошламовый** ~ 贝利特矿渣  
**белый** ~ 白(色)水泥 「水泥  
**бесклинкерный** ~ 无熟料水泥  
**бесклинкерный шлаковый** ~ 无熟料矿渣水泥  
**бесклинкерный шлаковый сульфатированный** ~ 无熟料矿渣硫酸盐水泥 「泥  
**битумизированный** ~ 加沥青水  
**бокситовый** ~ 铁矾土水泥  
**быстросхватывающийся** ~ 快凝水泥  
**быстротвердеющий** ~ 快硬水泥  
**водонепроницаемый** ~ 防水水泥  
**водонепроницаемый безусадоч- ный** ~ 无收缩防水水泥  
**водонепроницаемый расширяю- щийся** ~ 防水膨胀水泥  
**водоотталкивающий** ~ 憎水水  
**вспученный** ~ 膨胀水泥 「泥  
**высокоактивный** ~ 高活性水泥  
**высокоалюминистый** ~ 高铝水  
**泥, 高矾土水泥**  
**высокоглинозёмистый** ~ 高矾  
**土水泥, 高铝水泥** 「泥  
**высококачественный** ~ 优质水  
**высококремнезёмистый** ~ 高硅  
**矾土水泥**  
**высокомарочный** ~ 高标号水泥  
**высокопрочный** ~ 高强度水泥  
**высокосортный** ~ 高级水泥  
**высокощелочной** ~ 高碱水泥



гидравлический ~ 水硬性水泥,  
水凝水泥  
гидротехнический ~ 水工水泥  
гидрофобный ~ 憎水泥  
гипсовый ~ 石膏水泥, 石膏灰泥  
гипсоглинозёмистый ~ 石膏矾  
土水泥  
гипсозольный ~ 石膏炉灰水泥  
гипсошлаковый ~ 石膏矿渣水泥  
глицеринный ~ 一氧化  
铅甘油胶合剂 「水泥  
глинистый ~ 泥质胶结物, 粘土  
глинозёмистый ~ 矾土水泥, 高  
铝水泥 「泥  
двухкомпонентный ~ 双成分水  
декоративный ~ 装饰用水泥,  
装修水泥  
диабазовый кислотоупорный  
~ 辉绿岩酸水泥  
доломитовый ~ 白云石水泥  
доломитошлаковый ~ 白云石  
矿渣水泥  
доменный асфальтоглинозёмис-  
тый ~ 无水石膏矾土高炉矿渣  
水泥  
доменный глинозёмистый ~ 矾  
土高炉矿渣水泥  
дорожный ~ 路面水泥, 筑路水泥  
естественный ~ 天然水泥  
жаростойкий ~ 耐热水泥  
железистый ~ 铁水泥  
известково-глинистый ~ 石灰  
粘土水泥 「灰水泥  
известково-зольный ~ 石灰炉  
известково-пуццолановый ~ 石  
灰火山灰水泥  
известково-силикатный ~ 石灰  
硅酸盐水泥  
известково-сланце-зольный ~  
石灰页岩炉灰水泥 「灰岩水泥  
известково-трасовый ~ 石灰凝  
известково-трёпелный ~ 石灰

硅酸盐水泥 「矿渣水泥  
известково-шлаковый ~ 石灰  
известковый ~ 石灰胶结料  
искусственный ~ 人造胶结料  
карбонатный ~ 碳酸盐水泥  
карбонатный пуццолановый ~  
碳酸盐火山灰水泥 「酸水泥  
кислотостойкий ~ 抗酸水泥, 耐  
кислотоупорный ~ 耐酸水泥  
кладочный ~ 砌筑水泥, 圬工水  
泥  
клинкерный ~ 熟料水泥  
контактный ~ 接触式胶结料  
контрольный ~ 备验水泥, 抽样  
水泥  
кремнезёмистый ~ 硅土水泥  
кремниевый ~ 硅质水泥  
лабораторный ~ 实验室水泥  
латеритовый ~ 红土质胶结料  
лежалый ~ 陈水泥, 久存水泥  
магнезиальный ~ 高镁水泥, 菱  
镁水泥, 含镁水泥  
малоактивный ~ 低活性水泥  
медленносхватывающийся ~ 缓  
凝水泥, 慢凝水泥 「水泥  
медленноотвердеющий ~ 缓硬  
многокомпонентный ~ 多成分  
水泥  
мраморный ~ 大理石水泥  
напрягающий ~ 自应力水泥, 张  
力水泥  
натрово-силикатный ~ 硅酸钠  
水泥, 硅酸钠胶结料  
нефелиновый ~ 霞石水泥  
низкоалюминатный ~ 低铝酸盐  
水泥  
низкосортный ~ 低标号水泥  
низкотермический ~ 低热水泥  
низкощелочной ~ 低碱水泥  
огнеупорный ~ 耐火水泥 「泥  
однокомпонентный ~ 单成分水  
отделочный ~ 装修(用)水泥

песчанистый ~ 砂粉水泥, 含砂水泥, 水泥(稳定)砂土  
 песчано-глинозёмистый ~ 砂质矾土水泥  
 песчаный пуццолановый ~ 含砂火山灰水泥  
 плавленый ~ 熔融水泥  
 пластифицированный ~ 塑化水泥  
 пластичный шлаковый ~ 塑化矿渣水泥  
 портландский ~ 硅酸盐水泥, 波特兰水泥 「泥  
 природный ~ 天然水泥, 罗马水  
 пробуждённый ~ 苏醒水泥  
 пропитанный ~ 饱和水泥  
 пуццолановый ~ 火山灰水泥  
 пуццолановый силикатный ~ 火山灰硅酸盐水泥  
 разбелённый ~ 漂白水泥  
 расширяющийся ~ 膨胀水泥  
 расширяющийся гипсоглинозёмистый ~ 石膏矾土膨胀水泥  
 романский ~ 罗马水泥  
 рудный ~ 铁矿水泥  
 свинцовый ~ 铅质水泥  
 серный ~ 硫磺水泥  
 серо-зелёный ~ 灰绿色水泥  
 силикатный ~ 硅酸盐水泥, 普通水泥 「水泥  
 скоросхватывающийся ~ 速凝  
 сланцевый ~ 页岩水泥  
 слеживающийся ~ 块结水泥, 固结水泥 「泥  
 сляпшийся ~ 胶结水泥, 粘合水  
 сложный вяжущий ~ 复合粘  
 结水泥  
 смешанный ~ 混合水泥  
 смешанный глинозёмистый ~ 矾土混合水泥  
 смолистый ~ 树脂水泥  
 специальный ~ 特种水泥

среднесхватывающийся ~ 中速  
 凝结水泥  
 стандартный ~ 标准水泥 「泥  
 сульфатированный ~ 硫酸盐水泥  
 сульфатированный известково-зольный ~ 硫酸盐石灰炉灰水  
 泥 「矿渣水泥  
 сульфатно-шлаковый ~ 硫酸盐  
 сульфатостойкий ~ 抗硫酸盐水  
 泥  
 сульфатостойкий пуццолановый  
 ~ 抗硫酸盐火山灰水泥  
 сульфатостойчивый ~ 抗硫酸  
 盐水泥  
 схватившийся ~ 凝固水泥, 已凝  
 固水泥  
 тампонажный ~ 油井水泥, 止水  
 水泥, 速干水泥 「泥  
 тихосхватывающийся ~ 缓凝水  
 товарный ~ 商品水泥, 水泥成品  
 тонкомолотый ~ 细磨水泥  
 торфозольный ~ 泥炭灰水泥  
 трассовый ~ 浮石凝灰岩水泥  
 трепельный ~ 硅藻土水泥  
 трёхкомпонентный ~ 三成分水  
 泥, 三合水泥  
 туфовый ~ 凝灰岩水泥  
 тяжёлый ~ 重水泥  
 цветной ~ 彩色水泥  
 четырёхкомпонентный ~ 四成  
 分水泥  
 чистый ~ 净水泥, 纯水泥  
 шлаковый ~ 矿渣水泥 「泥  
 шлакоизвестковый ~ 石灰矿渣水  
 шлакопортландский ~ 矿渣硅  
 酸盐水泥, 矿渣波特兰水泥  
 шлакосиликатный ~ 矿渣硅酸  
 盐水泥  
 ~ крупного помола 粗磨水泥  
 ~ Лафарга 石灰矿渣水泥(石灰石  
 膏胶凝材料掺大理石粉而成)  
 ~ навалом 散装水泥

~ насыпью 散装水泥 「水泥  
 ~ обычного помола 普通粉粒  
 ~ Паркера 巴尔开氏水泥  
 ~ пор 孔隙胶结(物)  
 ~ россыпью 散装水泥  
 ~ Сореля 镁石水泥, 菱镁土水泥,  
 氧氯化镁胶结料; 索勒尔胶结料  
 ~ тонкого помола 细磨水泥  
 ~ Феррари 低矾土波特兰水泥,  
 费拉里水泥  
 ~ без добавки 纯水泥, 无掺料  
 水泥; 素灰  
 ~ без примеси 净水泥  
 ~ в мешках 袋装水泥  
 ~ для кладочных растворов 砌  
 筑砂浆水泥  
 ~ из природного мергеля 天  
 然泥灰岩水泥  
 ~ с водоотталкивающей доба-  
 вкой 含憎水剂的水泥  
 ~ с воздухововлекающими до-  
 бавками 引气水泥, 加气水泥  
 ~ с гидравлическими добав-  
 ками 水硬性掺合料水泥  
 ~ с добавками 掺料水泥, 掺添  
 添加剂的水泥  
 ~ с замедлителем 缓凝水泥, 慢  
 凝水泥  
 ~ с котельными шлаками 炉渣  
 水泥  
 ~ с малой экзотермией 低热水  
 泥, 低水化热水泥  
 ~ с малым содержанием изве-  
 сти 低石灰水泥  
 ~ с малым содержанием шлака  
 低矿渣水泥  
 ~ с низкой экзотермией 低热  
 水泥, 低水化热水泥  
 цемент-портланд 硅酸盐水泥, 波  
 特兰水泥  
 цемент-пушка 水泥枪, 水泥浆喷枪  
 цементация 粘结作用; 灌(水泥)浆,

注浆; 渗碳(作用), 使表面硬化(指钢  
 铁); 胶结(作用); 电解沉积作用(有色  
 金属的)  
 газовая ~ 气体渗碳(法)  
 жидкостная ~ 液体渗碳(法)  
 ~ грунта (压力)灌浆  
 ~ грунта глинистым раствором  
 粘土浆灌浆  
 ~ грунта цементным раствором  
 水泥灌浆  
 ~ грунта по периметру участка  
 周边压力灌浆, 围蔽灌浆  
 ~ скважины 钻孔灌浆  
 ~ трещин 接缝灌浆  
 ~ швов 灰浆灌缝, 接缝灌浆  
 ~ в твёрдом карбюризаторе 固  
 体渗碳  
 ~ под давлением 压力灌浆  
 цементирование 用水泥粘结, 灌  
 (水泥)浆, 注浆; 渗碳, 使表面硬化(指  
 钢铁); 电解沉积(有色金属的)  
 цементировать (未), ~ с цемен-  
 тировать (完) 胶结, 用水泥粘固,  
 灌水泥浆; 灌浆, 注浆; 渗碳, 表面渗碳  
 硬化; 电解沉淀(有色冶金) 「铁体  
 цементит 渗碳体; 三铁化碳, 碳化  
 цементно-горный 水泥矿物的  
 цементный 水泥的; 渗碳的  
 цементобетон 水泥混凝土  
 цементобетонный 水泥混凝土的  
 цементовоз 水泥(运输)车, 水泥船,  
 散装水泥车  
 ~ с вертикальным резервуаром  
 立式水泥车; 立式贮罐水泥车  
 ~ с горизонтальным резерву-  
 аром 卧式水泥车, 卧式贮罐水泥  
 车  
 цементомёт 喷浆器, 水泥枪, 水泥  
 цементопровод 水泥管道, 水泥输  
 送管  
 цементщик 水泥工  
 цемянка 水泥土, 碎砖块, 水泥碎块

(混凝土的一种掺合料) 「度值」  
**цена** 价格, 价钱; 价值; 意义; 代价; 刻  
**базисная** ~ 基价  
**государственная** ~ 国家牌价,  
 国家价格  
**договорная** ~ 合同价格  
**закупочная** ~ 收购价格  
**максимальная** ~ 最高价格  
**минимальная** ~ 最低价格  
**оптовая** ~ 批发价格  
**плановая** ~ 计划价格  
**подрядная** ~ 包价, 承包价格  
**покупная** ~ 收购价格  
**розничная** ~ 零售价格  
**расчётная** ~ 估算价格, 估价  
**сметная** ~ 预算价格  
**твёрдая** ~ 固定价格 「标度值」  
 ~ **деления шкалы** 标尺刻度值,  
 ~ **нетто** 实价, 净价  
 ~ **«сиф»** 到岸价格 (包括货价、  
 运费和保险费) 「价格」  
 ~ **за наличные** 现金付款的最低  
 ~ **на монтаж оборудования** 设  
 备安装单价表  
 ~ **на условии «стоимость и  
 фрахт»** 离岸加运费价格, 成本加  
 运费价格  
 ~ **по прейскуранту** 牌价  
 ~ **по ценнику** 价目表价格  
 ~ **с пошлиной** 完税价格 「格」  
 ~ **со скидкой** 折价, 打折扣的价  
**ценник** 价格表, 定价表, 价目单, 单  
 价表, 行市单  
 ~ **на строительные материалы**  
 建筑材料价目单  
**ценность** 价值; 意义, 重要性; (复)  
 贵重品, 珍品, 有重要价值的东西  
**центнер** 公担 (100公斤)  
**центр** 心, 中心, 中心点; 核心; 中心  
 标石; 顶尖, 顶针 (车床的)  
**административно-общественный**  
 ~ 社会公益管理中心

**базисный** ~ 【测】基准点中心  
**вентиляционный** ~ 通风中心  
**внешний** ~ 外心  
**внутренний** ~ 内心  
**геодезический** ~ 觇标中心  
**городской** ~ 市中心  
**деловой** ~ города 城市行政中  
 心, 城市企业事务中心  
**закладной** ~ 下止点  
**инженерный** ~ 工程技术中心  
**мгновенный** ~ 瞬(时中)心  
**мгновенный** ~ вращения 瞬时  
 旋转中心  
**общегородской** ~ 全市中心  
**промышленный** ~ 工业中心  
**районный** ~ 区域中心  
**расчётный** ~ 核算中心, 计算中心  
**силовой** ~ 力心  
**тепловой** ~ 热力中心  
**торговый** ~ 贸易中心  
**упругий** ~ 弹性中心  
**электронно-вычислительный** ~  
 电子计算中心  
 ~ **бокового сопротивления** 侧  
 面阻力中心; 侧水压中心  
 ~ **взвешенной силы** 浮力中心  
 ~ **водоизмещения** 浮心, 浮力中  
 ~ **возмущения** 扰动中心 L心  
 ~ **вращения** 旋转中心  
 ~ **города (城)** 市中心  
 ~ **давления** 压力中心  
 ~ **движения** 运动中心  
 ~ **действия** 活动中心, 作用中心  
 ~ **деформации** 应变中心, 变形中  
 ~ **жёсткости** 刚度中心 L心  
 ~ **знака** 标心  
 ~ **изгиба** 弯曲中心  
 ~ **инерции** 惯性中心, 质心  
 ~ **качания** 摆心  
 ~ **колебаний** 摆动中心; 振荡中心  
 ~ **конденсации** 凝结中心  
 ~ **конечного перемещения** 最

## 终位移中心

- ~ крена 侧滚中心, 斜倾中心
- ~ кривизны 曲率中心
- ~ кристаллизации 结晶中心
- ~ кручения 扭转中心
- ~ максимального давления 最大压力中心
- ~ масс 质(量)中心, 惯性中心
- ~ момента 矩心, 力矩中心
- ~ нагрева 加热中心, 受热中心
- ~ напряжения 应力中心
- ~ окружности 圆心
- ~ охлаждения 冷却中心 「心
- ~ параллельных сил 平行力中心
- ~ перемещения 移动中心
- ~ перспективы 透视中心
- ~ потока 流动中心
- ~ притяжения 引力中心
- ~ проекции 投影中心
- ~ пролёта 跨度中心, 跨径中心
- ~ равновесия 平衡中心
- ~ распределения 分配中心, 分布中心
- ~ регулирования 调节中心
- ~ сдвига 剪力中心
- ~ сил 力作用中心
- ~ симметрии 对称中心
- ~ скалывания 剪切中心
- ~ соприкосновения 接触中心
- ~ сопротивления 阻力中心, 应力中心
- ~ стрелочного перевода 岔心, 道岔中心, 道岔中心点
- ~ суспензии 悬置中心
- ~ тяжести 重心
- ~ тяжести сечения 截面重心
- ~ тяжести тела 物体重心
- ~ удара 撞击中心
- ~ управления 操纵中心, 控制中心, 指挥中心
- ~ упругих сил 弹性力中心
- ~ шарнира 铰链中心, 关节中心,

## 支点

- ~ шельги арки 拱冠中心
- централизатор 集中机, 联锁器
- централизация 集中, 集于中心; 连锁, 闭锁
- автоматическая ~ 自动集中(装置), 自动连锁(装置)
- ~ управления 集中管理
- централизовать (未, 完) 集中, 把……集于中心 「中的
- центральный 中心的, 中央的, 集
- центрирование 定心, 定中心, 合轴调整
- центрировать (未, 完) 定心; 定中心, 定圆心; 对中, 对中心, 置于中心
- центрифуга 离心机
- вертикальная ~ 立式离心机
- горизонтальная ~ 卧式离心机
- осадительная ~ 离心沉淀机, 沉淀离心机 「心机
- отстойная ~ 离心沉淀机, 沉淀离
- саморазгружающаяся ~ 自(动)卸(料)离心机
- трубчатая ~ 管式离心机
- фильтрующая ~ 过滤离心机
- шламовая ~ 泥浆离心机, 矿泥离心机
- ~ с вибрационной выгрузкой 振动式出料离心机
- центрифугирование 离心脱水, 离心(分离), 离心作用
- отстойное ~ 沉降离心分离
- противоточное ~ 逆流式离心分离
- проточное ~ 顺流式离心分离
- фильтровальное ~ 过滤式离心分离
- ~ бетона 混凝土离心脱水
- центрифугировать (未, 完) 离心分离, 离心脱水
- центробежный 离心的
- центровка 定重心; 对准中心; 定心,

定心法; 定中心, 合轴调整  
 центрбид 质心; 矩心, 形心  
 центрбид 瞬心轨迹  
 неподвижная ~ 瞬心固迹, 空间  
 极迹, 瞬心固定曲线  
 подвижная ~ 心迹线, 瞬心轨迹线  
 центрбидальный 瞬心轨迹的  
 центрбидный 质心的; 矩心的, 形  
 心的  
 центрбидскатель 定心器, 中心测定  
 器, 中心找正器 「的  
 центрбидсимметричный 中心对称  
 центрбидстремительный 向心的  
 центурий 锁(旧称链)  
 цеп 连枷; 杵, 甩刀, 甩刀式切碎装置  
 измельчающий ~ 切碎机甩刀  
 молотильный ~ 脱粒连枷  
 шарнирный ~ 铰链式甩刀, 自由  
 摆动式甩刀  
 цепка 细小链子; 挂钩  
 цепной 链的, 链式的  
 цепочка 小链条; 电路  
 цепь 链; 电路, 回路, 网路  
 анкерная ~ 锚链  
 безындукционная ~ 无感电路  
 бесконечная ~ 环链, 无端链, 封  
 боковая ~ 侧链, 支链 [闭链  
 буксирная ~ 拖链  
 ведущая ~ 主动链  
 вертлюжная ~ 活节链, 扣环链  
 висячая ~ 吊链  
 внешняя ~ 外电路  
 внутренняя ~ 内电路  
 выносная ~ 伸出链  
 главная ~ 主电路  
 горная ~ 山脉  
 грузовая ~ 起重链; 载重链  
 грузоподъемная ~ 起重链  
 гусеничная ~ 履带  
 длиннзвенная ~ 长环节链  
 заземленная ~ 接地电路, 接地回  
 замкнутая ~ 闭合电路 [路

землемёрная ~ 测链, 66英尺测链  
 зубчатая ~ 齿链  
 индуктированная ~ 被感应电  
 路, 受感电路 「动链  
 кинематическая ~ 运动链系, 传  
 ковшовая ~ 斗链 「送链  
 конвейерная ~ 输送机链条, 输  
 короткозвенная ~ 短环链, 短链  
 крановая ~ 起重链 [链  
 крепёжная ~ 连接链, 接合链; 紧  
 固链, 系固链  
 круглозвенная ~ 圆环链  
 крючковая ~ 钩链, 钩环链  
 ленточная ~ 带链  
 мерная ~ 测链(66英尺长)  
 многорядная ~ 多股绞合链  
 натяжная ~ 拉链  
 незамкнутая ~ 断路, 开路  
 обвязочная ~ 悬链, 吊环  
 обратная ~ 反向电路, 回路, 归路;  
 回空链子  
 обходная ~ 迂回电路, 绕路, 旁路  
 ответвлённая ~ 支(电)路  
 параллельная ~ 并联电路  
 первичная ~ 原电路, 初级电路  
 передаточная ~ 传输电路, 传输  
 пильная ~ 锯链, 链锯 [网络  
 подкапывающая ~ 挖掘链  
 подъёмная ~ 提升链, 起重链  
 последовательная ~ 串联电路  
 предохранительная ~ 安全链;  
 备用电路  
 приводная ~ 传动链  
 разветвлённая ~ 分支电路, 支路;  
 支链 「路  
 разомкнутая ~ 开端电路, 断(电)  
 режущая ~ цепного канавоко-  
 пателя 挖沟链, 挖沟机截链  
 роlikовая ~ 滚链  
 сварочная ~ 焊接电路  
 связанная ~ 耦合电路  
 скребковая ~ 刮板链

сложная ~ 复合电路, 合成电路  
 снеговая ~ (汽车) 防滑链  
 соединительная ~ 联结链  
 тормозная ~ 制动链; 制动电路  
 транспортёрная ~ 搬运机链, 输送机链, 传送链

тяговая ~ 拉链, 曳引链, 牵引链  
 углеродная ~ 碳链  
 шарнирная ~ 铰接链  
 шунтовая ~ 分流电路, 分路  
 электрическая ~ 电路  
 якорная ~ 锚链, 锚缆 「电路  
 ~ возбуждения 励磁电路, 激励  
 ~ вулканов 火山脉 「回路  
 ~ напряжения 电压电路, 电压  
 ~ переменного тока 交流电路  
 ~ постоянного тока 直流电路  
 ~ противоскольжения 防滑链  
 ~ управления 控制电路, 操作电路

перезинь 精制地蜡, 提纯地蜡  
 перезит 防水剂, 防水粉, 防水化合物 (加入灰浆中的)

зимний ~ 冬季防水粉  
 летний ~ 夏季防水粉

цёрный 饰

цёрковь 礼拜堂, 教堂, 寺院; 教会  
 башнеобразная ~ 塔式教堂

цех 车间

автосборочный ~ 汽车装配车间;  
 自动装配车间

агрегатно-сборочный ~ 组件装  
 配车间, 整机装配车间

арматурный ~ 钢筋加工车间

вагоноремонтный ~ 车厢修理车  
 间

вспомогательный ~ 辅助车间

гальванический ~ 电镀车间

деревобделочный ~ 木工车间

деревобрабатывающий ~ 木  
 工车间

доводочно-сдаточный ~ 加工

定做车间, 加工订货车间

заготовительный ~ 准备车间,  
 备料车间

инструментальный ~ 工具车间

котельный ~ электростанции

电站锅炉车间

кузнечный ~ 锻造车间, 锻工车间

литейный ~ 铸造车间, 翻砂车间

лудильный ~ 镀锡车间

малярный ~ 油漆车间

машиный ~ электростанции

电站机房

механический ~ 机械加工车间,

机械车间, 机工车间

модельный ~ 模型车间, 制模车间

монтажный ~ 安装车间, 装配车  
 间 「间

обмоточный ~ 绕线车间, 绕组车

опалубочный ~ 模板车间, 模板

加工场

опытный ~ 试制车间, 试验车间

основной ~ 主要车间, 生产车间

отделочный ~ 精加工车间

паровозный ~ 机车车间

плотничный ~ 粗木工车间

побочный ~ 附属车间, 副业车间

прокатный ~ 轧钢车间, 辗压车

间

ремонтно-строительный ~ 制

造修理车间, 建筑修理车间, 施工修  
 理车间 「间

ремонтный ~ 修配车间, 修理车

сборно-монтажный ~ 装配车间,

组装车间 「接车间

сборочно-сварочный ~ 装配焊

сборочный ~ 装配车间

сварочный ~ 焊接车间

сернокислотный ~ 硫酸车间

силовой ~ 动力车间

столярный ~ 细木工车间

строительный ~ 建筑车间

термический ~ 热处理车间

тонколистовой ~ 薄板车间  
 турбинный ~ электростанция  
 电站汽轮机房 [用厂房  
 универсальный ~ 通用车间, 通用  
 формовочный ~ 造型车间, 模压  
 车间, 翻砂车间  
 хлорный ~ 氯化车间  
 штамповочный ~ 冲压车间  
 электрогазосварочный ~ 电焊  
 气焊车间  
 энергетический ~ 动力车间  
 ~ отгрузки готовой продукции  
 发货部门, 装运部门  
 ~ укрупнительной сборки кон-  
 струкции 结构拼装车间, 总装车  
 цехштейн 镁灰岩 [间  
 циан 氰  
 цианат 氰酸盐, 氰酸酯  
 цианид 氰化物  
 цианин 花青(染料)  
 цианирование 氰化法, 氰化(作用);  
 渗氰表面硬化(钢的化学热处理)  
 газовое ~ 气体氰化, 气体渗氰  
 (法) [法)  
 жидкое ~ 液体氰化, 液体渗氰  
 цианистый 氰化的  
 циановодород 氢氰化物  
 цианометр 天蓝仪, 蓝度表  
 цианотипия 氰印照相(法), 晒蓝图  
 цикл 周, 周期; 循环; 环; 回路, 环路,  
 бинарный ~ 双循环 [环线  
 выемочный ~ 采煤循环; 采煤周  
 годовой ~ 年周期 [期  
 действительный ~ 实际循环  
 замкнутый ~ 闭环, 闭路循环  
 знакопеременный ~ напряже-  
 ний 变号应力循环周期  
 идеальный ~ 理想循环  
 криогенный ~ 低温循环  
 незамкнутый ~ 开(路循)环  
 необратимый ~ 不可逆循环  
 непрерывный ~ 连续循环

несимметричный ~ 不对称循环  
 обратимый ~ 可逆循环  
 обратный ~ Карно 卡诺逆循环  
 общий ~ сборки 总装配周期  
 основной ~ 基本循环  
 открытый ~ 开路循环, 开口循  
 环, 开路  
 пароводяной ~ 汽-水循环  
 паровой ~ 蒸汽循环 [循环  
 парогазовый ~ 蒸汽-燃气联合  
 паросиловой ~ 蒸汽动力循环  
 паротурбинный ~ 汽轮机循环  
 полный ~ 全循环, 全周  
 производственный ~ 生产周期,  
 生产循环  
 проходческий ~ 掘进循环  
 прямой ~ Карно 卡诺正循环  
 пульсирующий ~ 脉动循环  
 рабочий ~ 工作循环, 工作周期;  
 计算机工作周期  
 разомкнутый ~ 开(路循)环  
 регенеративный ~ 回热循环; 再  
 生循环  
 регенеративный предельный ~  
 回热极限周期  
 симметричный ~ 对称循环  
 симметричный ~ напряжений  
 对称的应力周期, 对称的应力换向  
 循环  
 сложный ~ 复合循环, 复杂循环  
 теоретический ~ 理论循环, 理想  
 тепловой ~ 热循环 [循环  
 термодинамический ~ 热动力循  
 环 [工艺周期  
 технологический ~ 工艺循环期,  
 ~ автоклавной обработки 蒸压  
 养护周期  
 ~ движения 运动循环  
 ~ дозировки 投配周期  
 ~ замораживания и оттаивания  
 冻融周期, 冻融循环  
 ~ Карно 卡诺循环



~ многократного и попеременного замораживания и оттаивания 多次反复冻融循环, 冻融周期  
 ~ нагрева 加热循环, 加热周期  
 ~ нагружения 加荷周期  
 ~ нагрузки 负载周期, 荷载周期  
 ~ накопления 累加周期, 累加循环  
 ~ напряжений 应力周期, 应力  
 ~ операции 作业周期, 运行周期  
 ~ охлаждения 冷却循环, 冷却周期  
 ~ приложения нагрузки 加荷周期, 加载周期  
 ~ пропаривания 蒸汽养护周期  
 ~ работы 工作周期  
 ~ работы бетоносмесителя 混凝土搅拌机工作周期  
 ~ Ранкина 【暖】 兰金循环  
 ~ с вторичным перегревом пара (中间)再热蒸汽循环  
 циклевать (未), отциклевать (完) 刮制, 刮削, 刮光, 刨光  
 циклёвка 刮制, 刮削, 刮光, 刨光  
 циклический 周期的, 循环的, 反复的; 环的, 环状的 「过程  
 цикличность 循环性, 周期性; 循环  
 циклические 循环的, 周期的, 周期性的  
 циклограмма 循环流水作业表, 时间矢量图, 周期图表  
 циклограф 画圆器, 圆弧规; 周期指示器; 轮转全景照相机  
 циклоида 旋轮线, 摆线, 圆滚线  
 циклоидальный 旋轮线的, 摆线的, 圆滚线的  
 циклометр 回转计, 测圆弧器; 循环计数器, 周期计量器, 转数计  
 циклон 旋风; 旋风除尘器, 旋风分尘机; 环扇  
 батарейный ~ 多管式旋风除尘器

бочкообразный ~ 筒形旋风除尘器  
 ~ Дэвидсона 戴维逊旋风除尘器  
 ~ с водяной плёнкой 水膜旋风除尘器, 水膜气旋  
 циклон-золоуловитель 旋风除灰器  
 циклон-сгуститель 旋风浓缩器  
 циклон-сепаратор 旋风分离器  
 циклон-уловитель 旋风集尘器  
 циклончик 小旋风除尘器  
 циклопический 蛮石的, 巨石砌筑的, 巨石堆积的; 堡垒式的; 巨大的, 大块的, 庞大的  
 циклотрон 回旋加速器  
 цикли 刮板, 刮刀, 修光工具  
 штукатурная ~ 抹灰刮板  
 циковка 圆锥形埋头钻  
 цилиндр 圆柱, 圆柱体; 圆筒, 滚筒, 岩心管; 气缸, 油缸, 液压缸  
 вертикальный ~ 直立式气缸  
 воздухоприёмный ~ компрессора 空气压缩机的储气筒  
 воздушный ~ 气缸  
 гидравлический ~ 油压缸, 水压缸, 液压缸  
 горизонтальный ~ 卧式气缸  
 дробильный ~ 破碎辊  
 измерительный ~ 量筒  
 мерный ~ 量筒, 量杯  
 нажимной ~ 压辊  
 опорный ~ 支承圆柱, 承辊  
 параболический ~ 抛物柱体, 抛  
 паровой ~ 汽缸 [物柱面  
 песочный ~ 砂筒  
 пробирный ~ 试管  
 пустотелый ~ 空心筒  
 ~ высокого давления 高压缸  
 ~ высокого давления турбины 涡轮机高压缸 [油缸  
 ~ гидроподъёмника 液压提升  
 ~ механизма опрокидывания

倾翻(机构)油缸  
 ~ насоса 泵缸  
 ~ низкого давления 低压缸  
 ~ низкого давления турбины  
 涡轮机低压缸  
 ~ подъёмника 卷扬机卷筒  
 ~ управления 控制筒 「缸  
 ~ с водяной рубашкой 水套气  
 цилиндрический 圆柱形的, 圆柱  
 体的  
 цилиндровид 圆柱性面(拟圆柱面)  
 цинк 锌  
 азотистый ~ 二氮化三锌  
 азотнокислый ~ 硝酸锌  
 бромистый ~ 溴化锌  
 листовый ~ 锌板  
 цинкат 锌酸盐  
 цинкование 镀锌, 加锌, 包锌  
 цинковать (未) 镀锌; 加锌, 用锌处  
 理; 包锌  
 цинковый 锌的, 锌制的, 含锌的  
 циннабарит 辰砂  
 циновка 草席, 席子, 芦席  
 цинубель 齿刨, 毛刨  
 цирк 杂技场, 马戏场; 圆形广场, 环  
 形交叉口; 圆谷, 环谷; 冰斗, 冰窝, 冰  
 圈地, 冰成环谷  
 ледниковый ~ 冰斗, 冰成环谷  
 цирконий 锆  
 циркулирование 循环  
 циркулировать (未) 循环; 环流,  
 周流; 运行, 旋转, 回转; 周转, 流通, 发  
 циркуль 分规, 圆规, 两脚规 「行  
 делительный ~ 分规  
 измерительный ~ 量规  
 круговой ~ 圆规, 两脚规  
 падающий чертежный ~ 下悬  
 笔, 制图圆规  
 пропорциональный ~ 比例圆  
 规; 函数尺  
 пружинный ~ 弹簧规  
 разметочный ~ 划线规

редуционный ~ 缩小规  
 рычажный ~ 长径规, 平脚规  
 складной ~ (可) 折叠规  
 центровочный ~ 两脚规, 平行规  
 чувствительный ~ 精密两脚规  
 ~ с вставными ножками 接脚  
 圆规, 加长两脚规  
 циркуль-измеритель 量规  
 циркулярка 圆锯  
 циркулятор 循环器, 回转器; 循环  
 泵; 环流锅炉; 循环电路 「环操作  
 циркуляция 循环, 环流; 再循环; 循  
 безвихревая ~ 无旋环流  
 вертикальная ~ 竖向环流  
 весовая ~ 重力循环; 重力环流  
 вынужденная ~ 强制循环; 压力  
 环流 「力环流  
 гравитационная ~ 重力循环, 重  
 естественная ~ 自然循环; 自然  
 环流  
 конвекционная ~ 对流环流  
 медленная ~ 慢速循环; 慢速环流  
 меридиональная ~ 经向环流, 经  
 圈环流  
 многократная принудительная  
 ~ 多次强制循环 「却循环  
 охлаждающая ~ масла 油的冷  
 поперечная ~ 横向环流  
 принудительная ~ 强制循环; 压  
 力环流 「环流  
 противоточная ~ 逆流循环; 反  
 свободная ~ 自由(大气)环流  
 тепловая ~ 热循环  
 термическая ~ 热循环, 热力循环  
 ~ атмосферы 大气循环  
 ~ векторного поля 矢量场环路  
 ~ воды 水循环 「积分  
 ~ воздуха 空气环流; 空气循环  
 ~ напряжения 应力循环  
 ~ самотёком 重力环流, 自然循环  
 ~ скорости 流速循环, 速度环流  
 ~ по окружности 沿周线环流

**цистерна** 槽, 罐, 柜; 槽车, 油罐车;  
 贮水池, 水塔, 水箱, 水槽  
**битумная** ~ с системой подогрева 沥青预热罐  
**железнодорожная** ~ 铁路油槽车  
**масляная** ~ 滑油罐, 滑油柜  
**нефтяная** ~ 油槽车  
**передвижная** ~ 活动油箱  
**переносная** ~ 活动油箱  
**пневматическая ассенизационная**  
 ~ 气压除秽箱  
 ~ для воды 水箱 「车, 槽车  
 ~ для транспортирования 罐  
**цистерна-цементовоз** 水泥罐车  
**цитадель** 城堡, 卫城, 堡垒, 要塞  
**циферблат** 字盘, 针盘, 刻度盘, 拨  
**цифра** 数(字); 数目, 数额 「号盘  
**арабская** ~ 阿拉伯数字

**двойчная** ~ 二进制数字, 二进制  
 数位 「制数位  
**десятичная** ~ 十进制数字, 十进  
**значащая** ~ 有效数字  
**контрольная** ~ 控制数字, 检验  
 数字  
**римская** ~ 罗马数码, 罗马数字  
**цифровой** 数字的, 用数字表示的  
**цоколь** 勒脚; 台脚, 柱脚, 基脚; 管脚,  
 管底, 管座; 灯泡头  
**винтовой** ~ 螺旋灯头  
**колонный** ~ 柱基座, 柱脚  
 ~ колонны 柱脚  
 ~ стены 墙勒脚  
**цокольный** 勒脚的, 基脚的, 柱脚的;  
 底层的; 管脚的, 管底的, 管座的  
**цунами** (中, 不变) 海啸, 地震海浪,  
**цыплята** 雏禽室 「海震

## Ч

**чад** 烟, 烟气; 油烟  
**чайная** 茶室, 茶馆  
**чальщик** 吊车挂钩工  
**чан** 槽, 桶, 池  
**грязевой** ~ 泥浆池(钻探)  
**замочный** ~ 浸渍槽, 浸渍桶  
**запарный** ~ 蒸汽釜, 汽锅  
**осадочный** ~ 沉淀池, 沉积池, 沉  
 淀槽, 沉淀罐; 沉沙池 「淀槽  
**отстойный** ~ 澄清槽, 澄清器, 沉  
**смесительный** ~ 混合槽, 搅拌  
 槽, 搅拌机  
**фильтрационный** ~ 过滤槽, 过  
 滤桶, 粗滤池 「圾箱  
 ~ для сбора мусора 垃圾桶, 垃  
 ~ с фильтрующим дном 滤底  
 桶  
**чарым** 不厚的冰层, 雪上冰层

**час** 小时, 钟点, 点; 时, 时间; 时候; 一  
 小时, 一课时  
 ~ наибольшей нагрузки 最大  
 负荷小时; 忙时 「楼  
**часовня** 小教堂, 小礼拜堂; 钟塔; 钟  
**часемер** 小时计  
**частица** 颗粒; 微粒; 分子; 质点; 种  
 类; 形式(物理化学)  
**взвешенная** ~ 悬浮颗粒; 悬浮  
 质, 悬移质 「悬浮颗粒  
**взвешенная иллитая** ~ 淤泥质  
**вязкая** ~ 粘滞颗粒, 粘滞质点  
**глинистая** ~ 粘土颗粒  
**дисперсная** ~ 弥散质  
**иллитая** ~ 淤泥颗粒 「质  
**инородная** ~ 夹杂颗粒, 外来杂  
**коллоидальная** ~ 胶体颗粒  
**коллоидная** ~ 胶态质点, 胶粒

мельчайшая ~ 微粒, 细粒  
 непогасившаяся ~ 未熟化的颗粒  
 непрореагировавшая ~ цемента  
 未起反应的水泥颗粒 「定粒子  
 неустойчивая ~ 衰变粒子, 不稳  
 поверхностная ~ 表面颗粒  
 поверхностно-активная ~ 表面  
 活性颗粒  
 пылевая ~ 尘粒  
 ~ грунта 土粒  
 ~ негоревшего твёрдого топлива 未烧尽的固体燃料渣粒  
 ~ песка 砂粒  
 ~ примеси 杂质微粒  
 ~ пыли 尘粒  
 пылевидные ~ы 粉状微粒, 粉状  
 细粒, 尘状颗粒  
 частично-сборный 部分装配的  
 частное 【数】商 「细节  
 частность 局部性; 个别性; 独特性;  
 частокотёл 栅, 栏, 栅栏, 围栏, 木桩围墙  
 свайный ~ 桩棚  
 частотёр 频率计, 周波表  
 многоязычковый ~ 多舌片频率  
 计(桥梁检定仪器)  
 одноязычковый ~ 单舌频率计  
 (桥梁检定仪器)  
 часторебристый 多肋的, 密肋的  
 частота 次数; 频率, 周率; 出现率, 频  
 繁程度; 稠密程度  
 большая ~ 高频率, 高周波  
 вынужденная ~ 强制频率, 受迫  
 频率  
 высокая ~ 高频(率), 高周率  
 круговая ~ 圆周频率, 角频率  
 низкая ~ 低频 「固有频率  
 основная ~ 基(本)频(率), 主频,  
 предельная ~ 截止频率, 极限频  
 переменная ~ 交变频率 「率  
 промежуточная ~ 中频  
 разностная ~ 差频

резонансная ~ 谐振频率 「频  
 сверхвысокая ~ 微波频率, 超高  
 собственная ~ 自然频率, 固有频  
 средняя ~ 中频 「率  
 техническая ~ 工业频率  
 угловая ~ 角频率, 角速度  
 циклическая ~ 圆周频率, 角频  
 率, 角速度  
 эталонная ~ 标准频率  
 ~ биений 拍频  
 ~ вибраций 振动频率  
 ~ вращения 回转频率, 循环频率  
 ~ колебаний 振荡频率; 振动频率  
 ~ периодов работы ливнепуск  
 ков 雨水溢流井溢流周期  
 ~ периодических колебаний 周  
 期振荡频率  
 частотомёр 频率计, 周率计, 周波表  
 часть 部分; 零件, 构件, 部件  
 анкерная ~ 锚定件  
 архитектурно-строительная ~  
 (设计的)土建部分  
 боковая ~ 侧面部分, 侧部  
 вальмовая ~ стропил 屋架顶部  
 венчающая ~ стены 墙头部分  
 верхняя ~ 上部  
 верхняя рациональная ~ по  
 верхности нагрева 顶部辐射受  
 热面  
 весовая ~ 重量的分量, 分重  
 выдающаяся ~ 突出部分, 伸出  
 部分  
 выпуклая ~ 凸出部分, 伸出部分  
 выступающая ~ 突出部分, 伸出  
 部分  
 выступающая ~ здания 建筑  
 物突出部分 「墙  
 выступающая ~ стены 墙裙, 胸  
 выше расположенная ~ потока  
 上游端  
 головная ~ 顶部, 头部  
 горючая ~ топлива 燃料的可

горючая ~ поверхности нагрева  
 受热面高温部分 「机件  
 движущаяся ~ 活动部分, 运动  
 двухсторонняя проезжая ~ 双  
 向车行道, 双向路面, (道路的) 双向  
 задняя ~ 后部 「行车部分  
 закладная ~ 埋设部分, 埋设件,  
 敷设件 「更换零件  
 заменяемая ~ 可更换部分, 可  
 испарительная ~ 蒸发段  
 исполнительная ~ 操作部分  
 катковая опорная ~ 辊轴支座,  
 辊座 「汽车底架  
 колёсная ходовая ~ 汽车底盘,  
 консольная ~ (здания) (建筑  
 物的) 突出部分  
 консольная ~ пролётного стро-  
 ения 悬臂, 悬臂距(桥梁)  
 литая ~ 铸件  
 материальная ~ 器材, 设备  
 минеральная ~ топлива 燃料中  
 的矿物成分  
 многополосная проезжая ~ до-  
 роги 多车道路面  
 наветренная ~ 向风部分  
 надводная ~ 水上部分  
 надземная ~ 地上部分  
 наземная ~ здания (建筑物) 上  
 部结构, 上层建筑  
 наземная ~ сооружения 地面  
 以上结构物, 工程结构的地面以上  
 部分, 上部结构, 上层结构  
 неотделяемая ~ 不可分割部分  
 неподвижная ~ 固定部分  
 нераздельная ~ 整数部分  
 нерастворимая ~ 不可溶部分,  
 不溶解部分  
 несущая ~ конструкция 结构  
 承重部分  
 несъёмная ~ 固定部分, 不可拆卸  
 部分

нетрущаяся ~ 不磨擦部分, 不滑  
 动部分 「下游端  
 нижерасположенная ~ потока  
 нижняя ~ балки 梁的下部  
 ножевая ~ 刃脚  
 объёмная ~ 按容积计的分量, 按  
 体积计的分量  
 однополосная проезжая ~ 单  
 向车行道, 单行道  
 опорная ~ 支座, 支承部分  
 основная ~ 基本部分, 主要部分  
 отделочная ~ 精加工部分  
 охватываемая ~ соединения 插  
 入配件, 阳螺丝, 榫头  
 оцинкованная соединительная ~  
 из ковкого чугуна 白铁连接件  
 передаточная ~ 传动部分  
 передняя ~ 前部  
 перфорированная ~ 穿孔部分  
 подветренная ~ 背风部分  
 подвижная ~ 活动部分, 活动机件  
 подвижная катковая опорная  
 ~ 活动辊轴支座(桥梁的)  
 подвижная опорная ~ 活动支座  
 подземная ~ сооружения 构  
 筑物地下部分 「产区)  
 предзаводская ~ 厂前区(非生  
 проезжая ~ 车行道, 车行部分(道  
 路的); 路面 「面  
 проезжая ~ дороги 车行道, 路  
 проезжая ~ дороги с нежес-  
 тким покрытием 柔性路面车行  
 道  
 проезжая ~ моста 桥面, 桥面系  
 проезжая ~ с бетонным пок-  
 рытием 混凝土路面车行道  
 промежуточная ~ 中间部分, 中  
 部  
 пробочная ~ 蒸汽流通部分(透平  
 的); 流程, 流通部分(发动机的)  
 пылеулавливающая ~ 收尘部分  
 рабочая ~ 受力部分, 工作部分,

эффективная ~ 截取部分  
 растворная ~ 砂浆部分(混凝土的) [砂浆部分]  
 растворная ~ бетона 混凝土的  
 растянутая ~ 受拉部分, 受拉区  
 расширяющаяся ~ сопла 喷口  
 扩散段 [橡皮支座]  
 резиновая опорная ~ 橡皮支承,  
 седловидная опорная ~ 鞍形支  
 座, 鞍形支承  
 сжатая ~ 受压部分, 受压区  
 сменная ~ 替换的零件 [接件]  
 соединительная ~ 连接部分, 连  
 соединительная ~ из ковкого  
 чугуна 锻铁连接件  
 составная ~ 组成部分 [分]  
 специализированная ~ 专业部  
 средняя ~ 中间部分, 中部  
 срезаемая ~ 剪切部分  
 строительная ~ 土建部分  
 строительная ~ проекта 建筑  
 结构设计图, 结构图(纸), 施工图纸  
 структурная ~ 构成部分 [段]  
 сужающаяся ~ сопла 喷口收敛  
 суженная ~ 收缩部分  
 укрепленная ~ обочины 加固  
 的路肩  
 фасонная ~ 异形管件, 接头配件  
 фрикционная ~ 离合器  
 хвостовая ~ 尾部; 锅炉的冷却部  
 件 [列车后段]  
 хвостовая ~ поезда 火车尾部,  
 ходовая ~ 滚滑部分, 运行装置  
 цокольная ~ 勒脚  
 ~ высокого давления 高压部  
 分, 高压段  
 ~ здания 房屋的一部分  
 ~ машины 机器零件 [低压段]  
 ~ низкого давления 低压部分,  
 ~ среднего давления 中压部  
 分, 中压段

~ уравнения 等式的一端(一侧)  
 быстрознашиваемые ~ и 易损  
 零件, 易损部件  
 взаимозаменяемые ~ 可互换  
 的零件 [件, 成品]  
 готовые ~ 已制成的零件, 现成零  
 запасные ~ 备品, 备件, 备用零件  
 неподвижные опорные ~ моста  
 桥梁固定支座  
 разрозненные ~ 零星零件  
 фасонные ~ воздуховода 风管  
 管件, 风道配件  
 ~ здания 房屋构件  
 часы (复) 钟表; 时间, 时数, 小时数  
 атомные ~ 原子钟  
 газовые ~ 煤气表; 气体流量表  
 дорожные ~ 旅行钟  
 кварцевые ~ 石英表, 石英钟  
 контрольные ~ 标准钟  
 первичные электрические ~ 母  
 电钟  
 песочные ~ 沙漏计时器, 沙漏  
 пиковые ~ 高峰时间, 交通频繁  
 时间  
 электрические ~ 电钟  
 электронные ~ 电子表, 电子钟  
 часы-хронометр 精确计时器  
 чаша 棒, 圆棒; 碗, 圆形容器; 盆地  
 клозетная ~ 便池 [池, 蹲坑]  
 клозетная напольная ~ 蹲式便  
 кольцевая ~ водяных затворов  
 水封口环形槽  
 умывальная ~ 洗脸池, 盥洗池  
 ~ бассейна 贮水池  
 ~ водохранилища 水库盆地  
 ~ воронки 漏斗杯  
 ~ питьевого фонтанчика 饮水  
 喷头, 自喷式饮水器杯口  
 ~ унитаза 抽水马桶  
 ~ с остатком 棒槽突头  
 чашка 杯, 皿, 碗, 铃碗(电铃的)  
 водосборная ~ 聚水皿

выпарительная ~ 蒸发皿  
 ~ анемометра 风速计(转)杯, 风杯  
 ~ барометра 气压表水银槽  
 ~ весов 天平盘, 秤盘  
 ~ клапана 活门座  
 ~ фильтра 过滤杯

чек 支票

чекá 销, 开尾销, 扁销  
 натяжная ~ 拉紧销, 调节销  
 предохранительная ~ 保险销  
 разводная ~ 开尾销  
 срезная ~ 剪力保险销

чекáн 模压; 冲模, 敛缝工具; 压印模;  
 模压的花纹

чекáнить (未), зачекáнить (完)  
 敛缝, 冲点, 冲坑; 冲制; 模压(金属制品), 压花纹

чекáнка 敛缝, 敛缝工具; 冲制, 模压, 压整; 模压的花纹  
 пневматическая ~ 气压敛缝

чекáнщик 敛缝工, 模压工, 冲制工, 压整工

человеко-день 工日

человеко-смена 工作班

человеко-час 工时

челюсть 导框; 侧板, 颞板; 夹爪

червоточина 虫眼

глубокая ~ 深虫眼

неглубокая ~ 浅虫眼, 针孔虫眼

поверхностная ~ 表面虫眼

трухлявая ~ 大蚀孔

червяк 蜗杆, 蛇形管

двухзаходный ~ 双线蜗杆

двухходовой ~ 双线蜗杆

замыкающий ~ винтового насоса 螺杆泵锁紧蜗杆

многозаходный ~ 多线蜗杆

многоходовой ~ 多线蜗杆

однозаходный ~ 单线蜗杆

одноходовой ~ 单线蜗杆

рабочий ~ винтового насоса 螺

旋泵驱动蜗杆 「止回蜗杆

самотормозящий ~ 自锁蜗杆,

чердак 阁楼, 闷顶, 屋顶楼层

жилой ~ 阁楼住房, 住人阁楼

чередование 交替(关系); 交互层;  
 隔行扫描

черенок 柄, 把手

черепица 瓦

армированная ~ 瓦筋瓦

асбестовая ~ 石棉瓦

асбестовая волнистая ~ 波形  
 石棉瓦

бетонная ~ 混凝土瓦

бортовая ~ 边瓦

вальмовая ~ 肩脊瓦, 椽沿瓦

волнистая ~ 波纹瓦

глазурованная ~ 琉璃瓦

глиняная ~ 粘土瓦, 陶瓦

глиняная волнистая коньковая  
 ~ 波形粘土脊瓦

глиняная кровельная ~ 粘土  
 (屋面)瓦, 陶土(屋面)瓦

голландская ~ 波形瓦, 荷兰瓦

гончарная ~ 陶瓦 「瓦

гончарная коньковая ~ 陶制脊

дошатая фигурная ~ 木瓦板

желобчатая ~ 槽形瓦, 筒子瓦

золотисто-желтая ~ 金黄色瓦

изогнутая ~ 曲瓦

концевая ~ 檐口瓦, 边瓦, 顶瓦

коньковая ~ 脊瓦

коньковая угловая ~ 脊角瓦

краевая ~ 檐口瓦

кровельная ~ 屋面瓦

кровельная гладкая ~ 平屋面  
 瓦; 光屋面瓦 「粘土瓦

кровельная глиняная ~ 屋面

кровельная шиповая ~ 敛缝式  
 屋面瓦, 榫接屋面瓦

ленточная ~ 带状瓦, 条瓦

ленточная пазовая ~ 带形槽瓦

ленточная плоская ~ 带形平瓦

малая чёрная ~ 小青瓦  
 марсельская ~ 马赛瓦  
 обычная ~ 普通瓦  
 U-образная ~ U形瓦  
 огнестойкая ~ 耐火瓦, 防火瓦  
 пазовая ~ 企口瓦, 榫槽瓦  
 пазовая прессованная ~ 压制企口瓦  
 пазовая штампованная ~ 模压平瓦  
 плоская ~ 平瓦  
 плоская ленточная ~ 带状平瓦  
 плоская кровельная ~ 平屋面瓦  
 разжелобочная ~ 天沟瓦  
 ребристая ~ 肋形瓦  
 римская кровельная ~ 罗马屋  
 ровная ~ 平瓦  
 серая ~ 青瓦  
 силикатная ~ 硅酸盐瓦  
 стеклянная ~ 玻璃瓦  
 фальцевая ~ 槽瓦  
 цементная ~ 水泥瓦  
 цементная кровельная ~ 水泥  
 цементно-песчаная ~ 水泥砂瓦  
 шиповая кровельная ~ 榫接屋  
 面瓦, 敛缝式屋面瓦  
 шиферная ~ 石板瓦, 板岩瓦  
 шпунтовая ~ 沟瓦, 槽瓦  
 шпунтовая марсельская ~ 连锁  
 штампованная ~ 冲压瓦, 模压  
 瓦  
 ~ с шипами 尖头瓦(挂住挂瓦条  
 черепичный 瓦的, 制瓦的, 用瓦盖  
 的  
 черепок 断块, 碎块, 碎片(砖、瓦、陶制  
 品等的); 坯体; 焙烧料(陶瓷制品的)  
 шамотный ~ 粘土砖坯  
 чересполосица 耕地交错, 地块交  
 错不齐, 耕地交错现象  
 чернение 变黑; 染黑; 烧黑, 烧蓝, 烧  
 чернёный 涂黑了的, 染黑了的, 烧  
 黑的, 烧蓝的

чернила (复) 涂料; 墨水; 油墨  
 чернобурый 暗褐色的  
 чернозём 黑钙土, 黑土  
 чернокаменный 黑石头的  
 чернорабочий 杂工, 壮工, 做粗活的  
 工人  
 чернота 毛面; 黑色; 黑皮(缺陷, 加工  
 未到处); 黑度; 对孔差, 错孔(铆合时  
 板孔不能重合的现象)  
 чёрный 黑色的; 粗制的  
 чернь 乌银镶嵌物; 乌银, 黑银  
 чернядь 土黑, 青灰, 黑土子; 深赭色  
 颜料  
 черпак 长柄勺; 挖斗, 铲斗, 吊斗; 勺  
 状物; 取样勺  
 щипцовый ~ 抓斗  
 ~ экскаватора 挖掘机的铲斗  
 черпалка 长柄勺  
 черпание 舀, 铲掘; 挖取(从深处)  
 черпать (未), черпнуть (完) 舀,  
 汲, 庖, 铲掘, 挖掘  
 черпачок 小勺, 小斗  
 масляный ~ 油勺  
 черта 线; 界线; 轮廓; 特点; 线括号  
 (如  $a-x+y$ )  
 административная городская ~  
 城市行政界线  
 городская ~ 市界  
 отрицательная ~ 缺点  
 положительная ~ 优点  
 характерная ~ 特征  
 ~ города 市界, 市区边界  
 ~ района 筑区  
 ~ городской застройки 城市建  
 ~ освоения 开发区, 建成区  
 чертёж 图, 图纸, 图样, 平面图  
 аксонометрический ~ 均角投影  
 арматурный ~ 钢筋图  
 архитектурный ~ 建筑图  
 габаритный ~ 轮廓图  
 генеральный ~ 总图  
 групповой ~ 组合图  
 детализованный ~ 分件图, 明细



图, 细部图  
 детальный ~ 详图, 细节图, 零件图, 大样图, 节点图  
 изометрический ~ 等角图  
 исполнительный ~ 施工详图, 工作图, 生产图, 装配图  
 каркасный ~ 骨架图  
 компоновочный ~ 总体布置图, 总平面图  
 контурный ~ 轮廓图  
 координирующий ~ 坐标图, 协调图 (使不同工种的工人工作协调)  
 масштабный ~ 比例图 [用]  
 механический ~ 机械图  
 монтажный ~ 安装图, 装配图, 配线图 [备安装图]  
 монтажный ~ оборудования 设  
 монтажный рабочий ~ 装配施工详图  
 натурный ~ (现有房屋) 实测图  
 обмерный ~ 实测图 [图]  
 общий установочный ~ 总装配  
 опалубочный ~ 模板图  
 перспективный ~ 透视图  
 проектный ~ 设计图  
 промежуточный ~ 中间图  
 пространственный ~ 空间图  
 рабочий ~ 施工图; 生产图  
 рабочий строительный ~ 建筑施工  
 разбивочный ~ 定位图 [工详图]  
 разметочный ~ 配置图  
 сборочный ~ 装配图  
 строительный ~ 施工布置图  
 схематический ~ 草图  
 технорбочий ~ 施工技术详图  
 типовый ~ 标准图, 定型图  
 увеличенный ~ 放大图  
 узловый ~ 构件组合图  
 уменьшенный ~ 缩小图  
 установочный ~ 安装图  
 черновой ~ 草图 [意图]  
 эскизный ~ 草图, 略图, 简图, 示

эталонный ~ 标准图  
 ~ общего вида 总图  
 ~ общего расположения 总体布置图 [设计图]  
 ~ технического проекта 技术  
 ~ участка земли 地段图  
 ~ фасада 正面图, 立面图  
 ~ в масштабе 比例图  
 ~ в натуральную величину 真实尺寸图, 实际尺寸图, 原尺寸图  
 ~ в разрезе 剖面图  
 ~ в увеличенном виде 放大图  
 ~ в увеличенном масштабе 放大图  
 ~ на кальке 透明图, 原图, 绘在描图纸上的图样 [非比例图]  
 ~ не в масштабе 方案构思图,  
 ~ по организации работ 施工组织图  
 ~ с размерами 尺寸图  
 ~ с указанием размеров 标有尺寸的图样

чертёжная 制图室  
 чертёжный 图的, 制图的, 绘图的  
 чертёжник 制图员, 绘图员  
 чертёлка 标线器, 画线针  
 чертять (未); начертать (完) 画, 绘, 制图  
 черчение 制图, 绘图 (法)  
 американское ~ 美式制图法 (第三角画法)  
 геометрическое ~ 几何制图  
 европейское ~ 欧式制图法 (第一角画法) [图]  
 машиностроительное ~ 机械制图  
 полевое ~ 现场绘制草图; 草测  
 проекционное ~ 投影制图  
 строительное ~ 建筑制图  
 техническое ~ 工程制图  
 топографическое ~ 地形图  
 четвертная 四开板, 四分木, 四分材  
 четвертка 四分头 (砖), 四分之一砖

**четверть** 四分之一;象限;四分之一  
砖

**выступающая** ~ 突出部分

~ **бревна** 四分原木 [(砖)

~ **кирпича** 四分之一砖,四分头

~ **с калёвками** 有装饰线条的边  
槽拼缝,有装饰线条的错口

**чётки** (复) 念珠饰,念珠

**чёткий** 清晰的,明显的;精确的

**чёткость** 清晰度;条理性

**чётность** 偶数;宇称(性)(量子力学);静面度,光滑度,均匀度

**чётный** 偶数的,偶的,双数的,双的

**четырежды** 四次;乘以四

**четырёхгранник** 四面体,四面形

**четырёхгранный** 四面体的,四面的

**четырёхквартирный** 四户的

**четырёхкратный** 四倍的,四次的

**четырёхлепестковый** 四瓣的

**четырёхлистник** 四叶饰

**четырёхмерный** 四维的,四度的

**четырёхместный** 四座的 [(的

**четырёхпутный** 四路线的,四车道

**четырёхугольник** 四边形,四角形

**геодезический** ~ 大地四边形

**неплоский** ~ 挠曲四边形

**шарнирный** ~ 铰接四边形

~ **без параллельных сторон** 不

等边四边形 [(道的

**четырёхходовой** 四通路的,四通

**четырёхэтажный** 四层(楼)的

**чехол** 外套,罩;管套

**брезентовый** ~ 帆布套

**пылезащитный** ~ 防尘罩

**резиновый** ~ 橡皮套(管)

**чехольчик** 小外套;小罩;小套管;药

**чечевица** 透镜 [(皮套筒

**чечевицеобразный** 透镜状的,扁  
圆形的

**чешуйка** 鳞片,叶片,薄片

**чешуйчатость** 有鳞,有鳞片;鳞片

状,页片状,层叠状

**чешуйчатый** 鳞片状的,鳞状的,页  
片状的,层叠状的

**чешуя** 鳞片

**рубероидная** ~ 油毡瓦(面用沥  
青纸毡的瓦片);人造弹性树胶薄片

**чинара** 法国梧桐树,悬铃木

**чинить** (未), **починить** (完) 修  
补;削尖

**чип** 片,屑,渣;基片,电路片,电路块

**кремниевый** ~ 硅基片,硅片

~ **с интегральными схемами** 集  
成电路块,集成电路片 [(码

**числение** 计算,计数;编号数,编号

**численность** 数,数目,数量;人数

**абсолютная** ~ 绝对数量;绝对  
人数

**расчётная** ~ **жильцов здания**  
房屋的设计居住人数

~ **населения** 人口数(目)

**численный** 数的,数值的;数量上的;

**числитель** 分子 [(有号码的

**числительное** 数词

**количественное** ~ 基数词

**порядковое** ~ 顺序数词

**число** 数;数量;日期;号码

**атомное** ~ 原子序数

**безразмерное** ~ 无量纲数,无量纲  
数,纯数

**безразмерное характеристическое**  
~ 无量纲特征数,无量纲特征数

**бесконечное** ~ **степеней свобо-**  
**ды** 无限自由度

**вещественное** ~ 实数

**водяное** ~ 水当量

**двоичное** ~ 二进位数

**делимое** ~ 被除数

**десятичное** ~ 十进位数

**докритическое** ~ 亚临界数

**дробное** ~ 分数

**закритическое** ~ 超临界数

**иррациональное** ~ 无理数

иско́мое ~ 未知数, 所求数  
 квантовое ~ 量子数  
 кислóтное ~ 酸值  
 ко́мплексное ~ 复数  
 ко́нечное ~ 有限数  
 координацио́нное ~ 配价数  
 крáтное ~ 倍数  
 критическое ~ 临界值  
 крúглое ~ 整数  
 мнй́мое ~ 虚数  
 мно́жимое ~ 被乘数  
 нечётное ~ 奇数 「值  
 нижнее критическое ~ 下临界  
 окта́новое ~ 辛烷值  
 отвле́ченное ~ 无名数, 无量纲数  
 передáточное ~ 速比, 齿轮比, 传  
 动比; 增益系数  
 порядко́вое ~ 序数  
 постоя́нное ~ 常数  
 простое ~ 素数, 质数  
 рациона́льное ~ 有理数  
 сме́шанное ~ 带分数 「数  
 списочное ~ рабочих 在册工人  
 сре́днее ~ 平均数 「比速  
 уде́льное ~ оборóтов 比转数,  
 фикти́вное ~ зубьев 虚齿数  
 характеристическое ~ 特征数  
 це́лое ~ 整数  
 ча́стное ~ 商数  
 чётное ~ 偶数  
 ~ ватта 瓦(特)数  
 ~ витко́в 匝数(指线圈); 圈数(指  
 弹簧、螺旋)  
 ~ влия́ния 影响数  
 ~ во́льта 伏特数 「(的)  
 ~ жёсткости (воды́) 硬度值(水  
 ~ Карма́на 卡曼数(紊流流速脉  
 动强度表征之一, 为无因次值)  
 ~ колеба́ний 振动次数, 振荡次数  
 ~ Локти́на 河槽稳定系数  
 ~ N N值

$(N = RV_p \sqrt{\frac{g}{\gamma A}})$ , R—水  
 力半径,  $V_p$ —水流平均速度,  
 $\gamma$ —水的密度,  $g$ —自由落体加速  
 度)  
 ~ омы́ления 皂化值, 碱解数  
 ~ оборо́тов 转数, 转速  
 ~ оборо́тов в мину́ту 每分钟转  
 数, 转/分  
 ~ пенетра́ции 穿入度, 针入度(润  
 滑油的)  
 ~ пери́одов 周期数; 周波数, 频率  
 ~ пла́стичности 塑性指数  
 ~ прокла́док 层数  
 ~ пряде́й 股数(绳的)  
 ~ Пуассо́на 泊松比 「 $R_0$  数  
 ~ Ре́йнгольда (число R) 雷诺数,  
 ~ Струха́ля 斯特劳哈尔数(水流  
 混合强度的无因次参数)  
 ~ твёрдости 硬度值  
 ~ фаз 相数  
 ~ Фру́да 福劳特数  
 ~ цикло́в 循环次数, 周期数  
 ~ цили́ндров 缸数  
 чи́ститель 清洁剂(指粗滤器、筛、除  
 渣机等)  
 чи́стить (未), вы́чистить (或  
 очы́стить) (完) 净化, 提纯; 使…  
 清洁, 清除, 清理; 疏浚; 刷洗, 擦净  
 чи́стка 净化, 提纯; 清洗, 清除, 清理;  
 疏浚  
 чи́стодел 辊光机, 挤光器, 磨光器,  
 摩擦抛光器  
 чи́стота 光洁度; 纯度, 清洁程度  
 абсолю́тная ~ 绝对纯度  
 ви́димая ~ 表观纯度, 可见纯度,  
 视纯度 「光洁度  
 ~ пове́рхности 表面净度; 表面  
 чи́стый 纯的, 纯净的; 清洁的; 光洁  
 的, 精制的  
 чита́бельность (仪表的) 可读性,  
 易读性, 清晰(程)度

**ЧЕТАЛЬНА** 阅览室**член** 成员;项;成分,组成部分**высший** ~ 高次项**крайний** ~ 外项**общий** ~ 普通项,一般项**остаточный** ~ (剩)余项**свободный** ~ 自由项,常数项~ **пропорции** 比例项~ **уравнения** 方程(式)项**членение** 划分;分解,分段;分成部分,分成段落**архитектурное** ~ 建筑分段(建筑艺术比例上的分段),建筑划分**вертикальное** ~ 竖向划分,垂直划分  
「向划分**горизонтальное** ~ 水平划分,横**технологическое** ~ 工艺划分**чокер** 捆柴排机,捆木索**трелёвочный** ~ 捆木索**чрезмерный** 过度的,过分的,过量的,过大的,过多的,过高的**чтение** 读,阅读;讲,讲授,演讲~ **чертежей** 看图**чувствительность** 灵敏度,敏感度,感光性**абсолютная** ~ 绝对灵敏度**динамическая** ~ 动态灵敏度**относительная** ~ 相对灵敏度**пороговая** ~ 临阈灵敏度,极限灵敏度**приведённая** ~ 灵敏度,灵敏值**статическая** ~ 静态灵敏度**характеризующая** ~ 灵敏性,灵~ **весов** 天平灵敏度 [敏值~ **гидрометрической вертушки** 流速仪灵敏度~ **тока** 电流灵敏度~ **по давлению** 压力灵敏度~ **по отклонению** 偏转灵敏度**чувствительный** 灵敏的,敏感的~ **к изменению температуры** 热敏的~ **к изменению энергии** 对能量变化灵敏的,能敏的**чугаль** 铝铸铁,铝铁合金**чугун** 铸铁,生铁**белый** ~ 白口铁,白铸铁**белый лучистый** ~ 锰铸铁**бессемеровский** ~ 酸性转炉炼钢

生铁,贝氏铁 「金铸铁

**высоколегированный** ~ 高合**высокопрочный** ~ 高强度铸铁**годный** ~ 合格铁**доменный** ~ 高炉生铁**древесноугольный** ~ 木炭生铁**жидкий** ~ 铁水**зеркальный** ~ 镜铁**ковкий** ~ 可锻铸铁,韧性铸铁**коксовый** ~ 焦炭生铁**крупнозернистый** ~ 粗粒生铁,

粗晶生铁 「铸铁

**легированный** ~ 合金生铁,合金**литейный** ~ 铸造生铁**мелкозернистый** ~ 微粒生铁,微

晶生铁

**миксерный** ~ 混铁炉铁水**немарочный** ~ 等外铸铁**нержавеющий** ~ 不锈铸铁**низкокремнистый** ~ 低硅生铁**никелевый** ~ 镍生铁**ноздреватый** ~ 多孔生铁**передельный** ~ 炼钢生铁**рафинированный** ~ 精炼生铁**сверхпрочный** ~ 超强铸铁**серый** ~ 灰口铁,灰生铁,灰铸铁**специальный** ~ 特种生铁**твёрдый** ~ 冷铸铁,固态生铁,铁块**томасовский** ~ 碱性转炉炼钢生

铁,托马氏生铁 「铸铁锭

**штыковой** ~ 生铁块,铸铁块,~ **с глобулярным графитом** 球

墨铸铁

~ **со сфероидальным графитом**

球墨铸铁

~ со шлаковыми включениями

夹渣生铁

чугунный 铸铁的, 生铁的

чугунолитейная 铸铁场, 翻砂间

чулан 储藏室, 杂物室

чурбак 短原木, 短圆木, 木头段

чурбан 木块, 木头; 一段原木, 短圆木

чурка 小原木; 短短一段(木头或金属); 小木垫, 小木楔, 楔子, 塞子

чунки 锭

медная ~ 铜锭

чугунная ~ 生铁锭, 铸铁块

### III

шaber 刮刀, 刮削工具, 刮削器

двуручный ~ 双柄刮刀

желобчатый ~ 槽刮刀

изогнутый ~ 钩形刮刀

круглый ~ 圆刮刀

механический ~ 动力刮刀(电动或气动)

плоский ~ 平刮刀, 扁刮刀

пневматический ~ 气动刮刀, 风动刮刀

полукруглый ~ 半圆刮刀

прямой ~ 直刮刀

ручной ~ 手工刮刀

слесарный ~ 钳工刮刀 「刀

электромеханический ~ 电动刮

шаблон 规, 样板, 模, 准条(刮平板); 轨距尺, 道尺, 靠模

галтельный ~ 圆角规

дуговой ~ 弧规, 弓形规

клиновой ~ 锥度规 「板

контурный ~ 外形样板, 外形模

коньковый ~ 脊瓦

коробчатый ~ 盒状规, 盒状样板

натуральный ~ 足尺样板

откосный ~ 定斜规, 斜度规

передвижной ~ 活动样板

передвижной ~ для тяги кар-

низов 移动式檐口线脚样板

подвижной габаритный ~ 活

动限界规架

「样板

профильный ~ 成型样板, 异形

путевой ~ 轨道规, 轨距尺

радиусный ~ 弧形样板

разметочный ~ 划线样板

резьбовой ~ 螺距规, 螺纹样板

точный ~ 精密样板

тяговый ~ 拉线样板

угловой ~ 分角样规, 角规

установочный ~ 调整式卡规, 定

位样板

фасонный ~ 成型样板, 异型样板

фризовый ~ 线脚样板

центровой ~ 中心规 「样板

~ каменщика 瓦工样板, 砌砖工

~ угла раскрытия кромок шва

测量坡口角度的样板

~ для вытягивания карниза 线

脚用样板

~ для гнутья труб 弯管样板

~ для забивки гвоздей 钉钉样

板

~ для заточки и установки

резьбовых резцов 螺纹刀具磨

刀对刀样板

~ для земляного полотна 路

基斜坡样板

~ для обрезки доски 划线样

板, 下料样板

~ для пил 锯规  
 ~ для разравнивания бетонной смеси 平整混凝土用刮板  
 ~ для разравнивания раствора 铺平灰浆的模板 「脚样板」  
 ~ для тяги карнизов 檐口线  
 ~ для установки резцов 调刀  
 千分表, 对刀仪 「板」  
 ~ с делением 分度样板, 刻度样板  
 шаблон-копир 仿形样板  
 шаблон-лекало 曲线样板  
 подвижное ~ 移动式曲线样板  
 шаблон-малка 规尺刮平板 (抹灰工程用)  
 шаблонный 模板的, 样板的; 样规的; 量规的; 准尺的, 轨矩尺的  
 шаблонодержатель 样板支架  
 шабрёнке 刮, 刮削, 刮制  
 шабрить (未) 刮, 刮削, 刮制  
 шабровка 刮, 刮削, 刮制  
 шаг 步; 步调; 步距; 距, 间距 (节距, 螺距, 齿距等)  
 гидродинамический ~ гребного винта (螺旋桨) 水力桨距  
 конструктивный ~ гребного винта (螺旋桨) 结构桨距, 设计桨距  
 номинальный ~ 公称螺距  
 номинальный ~ гребного винта 标称桨距  
 нормальный ~ 法距, 法节  
 осевой ~ 轴向齿距, 轴节, 轴向节距, 轴向间距  
 относительный ~ 相对间距  
 переменный ~ 变距, 可变桨距  
 полюсный ~ 极距  
 поперечный ~ 横节距, 后节距, 横向间距  
 продольный ~ 纵节距, 纵向间距  
 равномерный ~ 等间距, 均匀间距  
 торцевой ~ 端节, 端面齿距

угловой ~ 角距, 角节  
 ~ винта 螺距  
 ~ винтовой линии 螺距  
 ~ воздушного винта 桨距, 螺旋桨距  
 ~ ковша 斗距, 掘斗距, 挖斗距  
 ~ колонн 柱间距, 柱距, 柱步  
 ~ нарезки 螺纹距  
 ~ несущих стен 承重墙间距  
 ~ обмотки 绕组节距, 绕距  
 ~ пилы 齿距 (锯)  
 ~ потока 【施】流水步距  
 ~ подвигания (工作面) 推进间距  
 ~ подвигания подрывки 爆破推进间距  
 ~ посадки кровли 屋面折变间距  
 ~ резьбы 螺距, 螺纹距  
 ~ рисунка обоев 裱糊纸的图案间距  
 ~ сварки в прерывистом шве 断续焊缝间距  
 ~ свивки 捻距 (绳的)  
 ~ сетки колонн 柱网间距, 柱网距 「距」  
 ~ соединения 接头间距, 接合间距  
 ~ спирали 螺旋距  
 ~ стоёк 柱间距  
 ~ ферм 桁架间距, 屋架间距  
 ~ цепи 链距  
 ~ шва 焊距, 焊缝间隔  
 ~ в поперечном направлении 横向间距  
 шагающий 跨步式的, 步履式的, 步行式的 「的」  
 шаговый 步进制的, 步进的; 步行式  
 шагомер 计步器, 里程计, 间距量规; 螺距规  
 шайба 垫片, 垫圈, 衬垫  
 асбестобитумная сферическая кольцевая ~ 石棉沥青球形垫圈  
 асбобитумная ~ 石棉沥青垫圈

верхняя ~ 上垫圈  
 водомерная ~ 水表垫圈  
 войлочная ~ 毡垫圈 「垫圈  
 волокнистая кольцевая ~ 纤维  
 дроссельная ~ 流量孔板, 节流  
 垫圈, 调压片  
 зажимная ~ 压紧垫圈  
 замковая ~ 锁紧垫圈, 保险垫圈  
 защитная ~ 保护圈  
 зубчатая ~ 齿形垫圈 「流圈  
 измерительная ~ 流量孔板, 节  
 изолирующая ~ 绝缘垫圈  
 обожаная ~ 皮垫圈 「垫圈  
 контрольная ~ 锁紧垫圈, 保险  
 контрольная ~ 防松垫圈  
 косая ~ 斜垫圈  
 круглая ~ 圆垫圈  
 кулачковая ~ 凸轮圆盘  
 металлическая ~ 金属垫圈  
 нажимная ~ 压紧垫圈  
 направляющая ~ 导向垫圈  
 нижняя ~ 下垫圈  
 пластинчатая ~ 平板垫圈  
 плоская ~ 平垫圈  
 предохранительная ~ 保险垫  
 圈, 安全垫圈  
 приварная ~ 焊接垫圈  
 прокладная ~ 止推轴承板; 垫板  
 пружинная ~ 弹簧垫圈  
 разрезная ~ 开缝垫圈, 开口垫圈  
 расходомерная ~ 测速孔板, 流  
 量孔盘  
 расширительная ~ 伸缩垫圈  
 регулирующая ~ 调整垫圈  
 свинцовая кольцевая ~ 铅垫圈  
 стопорная ~ 制动垫圈, 阻动片  
 торцевая ~ 端部垫圈  
 уплотнительная ~ 密封垫圈  
 уплотняющая ~ 密封垫圈  
 упорная ~ 挡垫圈, 止推垫圈, 推  
 力垫  
 упругая ~ 弹性垫圈, 弹簧垫圈

установочная ~ 调整垫圈, 定位  
 垫圈  
 чашевидная ~ 杯状垫片  
 чёрная ~ 粗制垫圈, 毛垫圈  
 чистая ~ 光垫圈, 精制垫圈  
 электромагнитная ~ 电磁盘 电  
 磁起重机上的)  
 ~ контргайки 防松螺帽垫片  
 шалаанда 平底船, 驳船  
 грунтоотвозная ~ 泥驳(船), 挖  
 泥船, 吸泥船, 运泥船(疏浚河道用)  
 шалаш 棚(子), 窝棚  
 шалё 小农舍  
 шальштейн 辉绿凝灰岩  
 шамот 耐火粘土, 耐火泥, 粘土熟料  
 каолиновый ~ 高岭土熟料  
 легковесный ~ 轻质耐火粘土  
 молотый ~ 细粒熟料, 磨细熟料,  
 熟料粉  
 шамотный 熟料的, 粘土熟料的;  
 耐火土的, 耐火泥的; 粘土砖的  
 шамотобетон 熟料混凝土; 耐火泥  
 混凝土; 可浇注耐火材料  
 шандоры (复) 闸木, 叠梁  
 брусчатые ~ 方木叠梁  
 дощатые ~ 叠梁闸板  
 шар 球, 珠; 球体; 球形灯罩  
 земной ~ 地球 「空心球  
 металлический полый ~ 金属  
 светомёрный ~ 球形光度计, 测  
 光球 「灯罩  
 фарфоровый ~ 瓷球, 瓷质球形  
 шарик 滚珠; 小球  
 запорный ~ 球栓, 球阀  
 затворный ~ 球栓, 球阀  
 ртутный ~ 水银珠  
 стальной ~ 钢珠 「珠  
 стальной закалённый ~ 淬火钢  
 ~ шарикоподшипника 滚珠轴  
 承的滚珠  
 шарикоподшипник 滚珠轴承  
 шарнир 铰, 铰链, 枢; 折页, 合页;

**【地】脊线 (背斜的)**  
 балансирный ~ 均衡座铰  
 болтовой ~ (螺)柱式铰  
 вертикальный ~ 垂直活动关节  
 верхний ~ 上铰链, 上部折页  
 вильчатый ~ 叉形接头  
 врезной ~ 盲铰, 暗铰链 「头  
 временный ~ 临时接合, 临时接  
 горизонтальный ~ 水平活动关节  
 двойной ~ 双铰(链)  
 двухзвеньевой ~ 双肢铰  
 жёсткий ~ 固定铰, 固定接头  
 замковый ~ 顶铰  
 карданный ~ 万向接头  
 ключевой ~ 顶铰, 销铰  
 листовый ~ 板铰  
 мгновенный ~ 瞬铰  
 мнимый ~ 虚铰 「铰链  
 монтажный ~ 装配铰链, 安装用  
 неподвижный ~ 固定铰  
 неполный ~ 不完全铰  
 несъёмный ~ 死折页  
 односторонний ~ 单向铰  
 опорный ~ 座铰, 支铰  
 осевой ~ 轴向活动关节  
 пластический ~ 塑性铰, 塑性铰  
 плоский ~ 平铰 「链  
 полный ~ 完全铰  
 промежуточный ~ 中间铰  
 простой ~ 单铰  
 пружинный ~ 弹簧铰链  
 пятый ~ 拱脚铰, 枢轴铰  
 расширительный ~ 伸缩铰  
 сложный ~ 复铰  
 соединённый ~ 联结器接头, 活  
 средний ~ 中央铰 「动关节  
 стыковой ~ 平头铰  
 сферический ~ 球形铰  
 угловой ~ 角铰 「接头  
 универсальный ~ 万向节, 万向  
 фиктивный ~ 虚铰, 假想铰  
 цилиндрический ~ 圆柱形铰

шаровой ~ 球形铰  
 шкворневой ~ 旋转接头, 转节,  
 枢轴转节  
 ~ простого действия 单动铰  
 ~ складки 折皱脊线, 折曲枢纽  
 ~ без трения 无摩擦铰链  
**шарнирный** 铰接的  
**шаровидный** 球形的, 球状的  
**шаровой** 球的, 球状的  
**шарообразный** 球状的 「磨机  
**шарошка** 铣刀, 齿轮钻头, 滚子, 研  
**шарьяж** 推覆大断层, 大冲掩断层  
**шасси** (中, 不变) 底盘, 底架, 起落  
 架; 机壳  
 вездеходное ~ 越野车底架, 越  
 野车底盘  
 велосипедное ~ 自行车式起落  
 架  
 двухсекционное ~ 双节式底架  
 длинобазное ~ 长轮距底架  
 колёсное ~ 轮式起落架  
 лыжное ~ 滑撬式起落架  
 многоколёсное ~ 多轮式起落架  
 неубирающееся ~ 固定式起落架  
 низкорамное ~ 低底盘, 低架底  
 盘  
 поплачковое ~ 浮筒式起落架  
 прицепное ~ 拖车底架  
 самоходное ~ 自动底盘, 自行式  
 底盘  
 тележечное ~ 车式起落架  
 убирающееся ~ 收放式起落架  
 ~ высокой проходимости 越野  
 车底架  
 ~ платформенного типа 平台  
 式底盘; 平台式构架  
 ~ повышенной проходимости  
 越野车底架  
 ~ экскаватора 挖土机底架  
 ~ с короткой базой 短轮距底  
 盘  
 ~ с низкой грузовой платфор-



мой 低货位车架 「落架  
 ~ с носовым колёсом 前轮起  
 ~ с трубчатой рамой 管式车架  
 ~ с хвостовым колёсом 尾轮  
 起落架 「架  
 ~ с хребтовой рамой 背椎式车  
 шатёр 帐篷, 凉棚, 遮阳; 帐幕, 幕结  
 构; 罩, 顶盖  
 шаткий 动摇的, 松弛的, 松动的; 不  
 稳定的, 不坚固的  
 шаткость 松动, 不稳固, 动摇, 摇晃  
 шато (法国)大别墅  
 шатуна 连杆, 系杆 「头连杆  
 вилообразный ~ 叉形连杆, 叉  
 вильчатый ~ 叉头连杆  
 внутренний ~ 内连杆  
 вспомогательный ~ 辅助连杆  
 главный ~ 主连杆 「连杆  
 дополнительный ~ 辅助连杆, 副  
 наружный ~ 外连杆  
 прицепной ~ 活节杆  
 прямой ~ 直连杆  
 смещённый ~ 偏置连杆  
 сочленённый ~ 活节连杆  
 трубчатый ~ 管状连杆  
 ~ двутаврового сечения 工字  
 形(截面)连杆  
 ~ с шарнирной головкой 铰  
 式连杆  
 шахматный 交错的, 棋盘式的  
 шахта 通风道; 竖式炉; 井, 竖井  
 аэрационная ~ 通风道, 通风竖  
 井  
 бездействующая ~ 不生产的  
 矿, 停产矿, 闲置矿  
 вентиляционная ~ 竖风道, 通风  
 竖井  
 вертикальная ~ 竖井道; 竖风道  
 водоприёмная ~ 取水竖井  
 воздухозаборная ~ 集气竖风  
 道, 进风竖风道 「风井  
 воздухопроводная ~ 竖风道, 通

воздушная ~ 通风井  
 вытяжная ~ 排气竖风道, 排风  
 井, 排风塔  
 газовая ~ 瓦斯矿井  
 гидромеханизированная ~ 水  
 力开采矿井 「矿井  
 действующая ~ 生产矿井, 开工  
 дренажная ~ 排水井  
 заборная ~ 采气竖风道, 风井, 进  
 风竖风道  
 каменноугольная ~ 煤矿矿井,  
 (出)煤井  
 конвейеризованная ~ 装备皮带  
 运输机的矿井, 运输机械化矿井  
 лестничная ~ 楼梯井  
 лифтовая ~ 电梯井, 升降机井  
 лифтовая ~ без выходов на  
 промежуточных этажах 直达  
 提升间, 直达升降机井 「井  
 механизированная ~ 机械化石  
 монтажная ~ 安装井  
 наблюдательная ~ 观测井  
 наклонная ~ 斜井, 斜坑  
 направляющая ~ 导(向)井  
 насосная ~ 抽水井, 泵井  
 незадуваемая ~ 避风竖道, 避风  
 竖井  
 поплавковая ~ 浮筒井  
 приёмная ~ 进水竖井(环堰的)  
 приточная ~ 进气竖风道, 进风  
 разведочная ~ 探测井 「塔  
 разгружающая ~ 减压井, 降压  
 световая ~ 采光井 「井  
 слепая ~ 盲井, 暗井  
 смотровая ~ 检查井, 观测井  
 угольная ~ 煤矿  
 уравнительная ~ 调压井(水电  
 站压力引水道的) 「井  
 фильтрационная ~ 渗水井, 滤水  
 экспериментальная ~ 试验井  
 ~ водозабора 集水井, 引水竖井  
 ~ лифта 电梯井, 升降机井

~ подъёмника 电梯井, 升降机井  
 ~ турбины 透平机坑; 水轮机室  
 ~ для водомёрной рейки 水位观测井, 水尺井  
 ~ для выпуска воздуха 排气井  
 ~ для инженерных коммуникаций 工程管道竖井  
 ~ для футштока 水深观测井  
**шахтёр** 矿工  
**шахтоподъёмник** 矿井卷扬机  
**шахтостроитель** 矿井建筑工人, 矿井建设者 [一种]  
**шапшен** 凿船虫, 拟鸥贝 (蚀木虫的)  
**шапка** (铺路) 木块, 石块; 坡墩, 消力墩; (炸药) 块, 筒  
 деревянная ~ 方木块  
 каменная ~ 拳石, 方石块  
 мозаичная ~ 马赛克石, 嵌花式块石 [棉块]  
 пироксилиновая ~ 硝化棉块, 火  
 подрывная ~ 爆破药柱; 爆破药块  
 торцовая ~ 小方木, 方木块  
 торцовая деревянная ~ 小方木, 方木块  
 ~ для мозаичной мостовой 路面马赛克石  
 ~ для мощения 铺路用拳石, 铺路石, 铺道板  
**швабра** 拖把, 墩布  
**швабровка** (烟道内) 涂灰泥  
**швейцарская** 传达室, 门房, 门卫室  
**швеллер** 槽; 槽钢, 凹形铁; 槽钢梁  
 гнутый ~ 弯曲槽钢, 弓形槽钢  
 клёпаный ~ 铆合槽钢  
 прессованный ~ 压制槽钢  
 спаренный ~ 成对槽钢  
 строительный ~ 结构用槽钢, 建筑用槽钢  
**швеллер-коротыш** 短段槽钢  
**шевель** 夹麻油毡, 夹层棉麻毡, 麻屑板, 雪维林 (一种绝热材料)

**шпегингование** 剃齿, 剃削, 刮齿  
**шпед** 锯齿形屋顶, 单坡(屋顶); 棚, 棧  
 конусообразный ~ 圆锥形屋顶  
**шпедовый** 锯齿形的, 单斜的; 转运棚的, 货棚的  
**шпёнка** 颈, 轴颈; 局部变细部分; 颈变部分 (受拉时发生的)  
 коренная ~ 主轴颈  
 ~ изолятора 绝缘子颈, 瓷瓶颈  
 ~ колонны 柱颈  
 ~ рельса 轨腰, 轨腹  
 ~ ствола 井口  
**шпелёвка** 薄木板 (35毫米以下)  
**шпёлк** 丝; 绸  
 утяжелённый ~ 加重丝  
**шпелкованка** 丝线, 丝绳; 丝质纸  
**шелковца** 桑, 桑树  
 белая ~ 桑树, 白桑树  
**шеляк** 虫胶片, 虫胶漆, 虫胶, 紫胶  
**шелушение** 去壳, 去皮, 剥皮  
 ~ краски 油漆剥落  
**шелыга** 冠, 顶, 拱顶; (水) 管头  
 ~ арки 拱冠  
 ~ тоннеля 隧道拱顶, 隧洞拱顶  
 ~ трубы 管顶  
**шельф** 陆棚, 陆架; 承梁材; 衬板  
**шэпюнг** 牛头刨床; 造型机, 整形器  
**шероховатость** 粗糙度, 糙率  
 абсолютная ~ 绝对粗糙度  
 относительная ~ 相对粗糙度  
 эквивалентная ~ 当量粗糙度  
 ~ поверхности 表面粗糙度  
 ~ русла 河床糙率  
 ~ стенки 墙面粗糙度  
**шероховатый** 粗糙的, 毛面的  
**шерстеуловитель** 除毛器, 集毛器  
**шерсть** 毛, 羊毛, 绒毛  
 древесная ~ 刨花, 刨屑, 木丝  
 камвольная ~ 毛绒线, 梳毛  
 минеральная ~ 矿棉, 岩棉  
 свинцовая ~ 铅毛

смазывающая ~ 油绒, 油棉  
 стальная ~ 钢丝绒 「玻璃纤维  
 стеклянная ~ 玻璃丝, 玻璃棉, 玻  
 шлаковая ~ 矿渣棉 「物  
 шерстянка 棉毛织物, 棉毛混纺织  
 шерстяной 毛的; 绒毛状的; 毛织  
 的, 毛制的  
 шерхебель 窄木刨 (刨刃磨成半圆  
 形作粗刨之用), 粗刨  
 шест 杆, 测量杆  
 гидрометрический ~ 测水杆, 浮  
 杆; 潜没浮标, 潜水浮子  
 мерный ~ 测量杆, 标杆  
 шестерня 齿轮  
 ведомая ~ 从动齿轮  
 ведущая ~ 主动齿轮  
 коническая ~ 伞(形) 齿轮, 锥  
 (形) 齿轮  
 коронная ~ 冠形齿轮  
 паразитная ~ 空转轮, 跨轮, 惰  
 轮, 中介齿轮, 中间齿轮  
 передвижная ~ 滑动齿轮, 可移  
 动齿轮  
 полуосевая ~ 半轴齿轮  
 распределительная ~ 定时齿  
 轮, 分配齿轮  
 холостая ~ 空转齿轮  
 ~ привода агрегатов 辅助设备  
 驱动齿轮 「泵传动齿轮  
 ~ привода масляного насоса 油  
 шестиатомный 六原子的  
 шестивалентный 六价的  
 шестигранник 六面体; 六角棒, 六  
 角钢  
 шестигранный 六面的, 六角  
 шестикратный 六路的; 六倍的,  
 六次的  
 шестимёрный 六维的, 六度的  
 шестióкись 六氧化物  
 шестипóлюсник 六极网络  
 шестирядка 五顺一丁砌筑法, 五顺  
 一丁砌砖法

шестисторóнный 六面的, 六边的,  
 六角  
 шестугóльный 六边形, 六角形  
 шестугóльным 六边形的, 六角形  
 的; 六边的, 六角  
 шестована 杆, 竿 「师  
 шеф-инженёр 主任工程师, 总工程  
 шеф-мóнтáж 承包安装, 负责安装  
 (由制造厂负责指导进行的)  
 шеф-мóнтё) 安装负责人 (制造工  
 厂派出的)  
 шёя 砂脖子, 岩颈; 颈, 颈状物  
 шáбер 挡板; 闸门; 闸板, 闸阀, 滑阀,  
 滑片; 阻尼器  
 воздушный ~ 节气阀, 风阀, 风  
 挡, 调节风门, 空气阻尼器, 空气阀  
 выдвижной ~ 滑门, 滑动闸门  
 дымовой ~ 烟道闸板  
 дымовой ~ магистрального бо-  
 рова 主烟道闸板  
 котельный ~ 锅炉闸板  
 наклонный ~ 斜闸板  
 опускающей ~ 升降阀门, 吊闸门  
 отсекающий ~ 推门, 隔板 (锅炉  
 的)  
 отсечной ~ 切断阀, 断流阀  
 перекидной ~ 舌瓣闸门, 翻板  
 闸门  
 плоский ~ 闸板式滑动阀门  
 ~ дутья 放气门, 废气门  
 ~ дымовой трубы 烟囱风挡  
 ~ люка 溜矿口盖板  
 ~ для погружных отворстий  
 潜水孔闸板  
 шáло 锥子  
 шáммe (阳, 不变) 摆动 (空气动力  
 学的)  
 шиммирование 摆动  
 шимóз 三硝基苯酚, 苦味酸  
 шáна (外) 轮胎; 轮箍; 母线, 汇流排,  
 汇流条  
 автомобильная ~ 汽车外轮胎

алюми́ниевая ~ 铝母线  
 беска́мерная ~ 无内胎轮胎  
 беско́рдная ~ 无帘线轮胎  
 беспу́мная ~ 无声轮胎  
 грузо́вая ~ 载重(汽车)轮胎  
 грузо́вая ~ для тяжёлых ус-  
 лóвий рабо́ты 重型载重汽车轮  
 胎  
 заземля́ющая ~ 接地汇流条  
 запаса́ная ~ 备用轮胎  
 ка́мерная ~ 有内胎的轮胎  
 кли́нчатая ~ 有边轮胎, 楔形轮  
 массивна́я ~ 实心轮胎 [胎  
 неско́льзящая ~ 防滑轮胎  
 проката́нная ~ 轧制胎  
 проколостóйкая ~ 防穿孔轮胎  
 резерва́ная ~ 备用汇流条  
 рези́новая ~ 橡皮轮胎  
 сбóрная ~ 汇流排, 汇流母线  
 стальна́я ~ 钢制胎  
 штампóванная ~ 模压胎  
 ~ большо́й грузоподъёмности  
 大载重量轮胎  
 ~ высо́кого давлéния 高压轮胎  
 ~ низкого давлéния 低压轮胎  
 ~ повы́шенной проходíмости  
 越野轮胎, 高通过性轮胎  
 ~ повы́шенной прочно́сти 高  
 强轮胎  
 ~ для бездоро́жья 越野车轮胎  
 шинна-балло́н 低压轮胎  
 шинна-эла́стик 弹性轮胎  
 шинноги́б 导条折弯机, 母线弯曲机  
 шиннодержáтель 母线夹, 母线支  
 架, 汇流条支架 [汇流管道  
 шиннопрóвод 母线, 导电条, 汇流条;  
 распределительный ~ 配电干  
 线管道  
 шинн 棒, 棒舌; 暗销; 木钉; 轴颈  
 боковой ~ вполдёрёва 半肩棒,  
 вставной ~ 插棒 [侧肩棒  
 глухой ~ 闭棒

глухой потайной ~ 暗楔棒  
 двойной ~ 双棒 [销钉  
 конический ~ (圆)锥形棒, 锥形  
 коренной ~ 主棒  
 короткий ~ 短棒  
 короткий несквозной ~ 短榫  
 косой ~ 斜棒 [暗棒  
 направляющий ~ 导向销钉  
 одиночный сквозной ~ 单通棒  
 опорный ~ 支承轴颈 [接)  
 потайной ~ 暗棒  
 потайной коренной ~ 暗主棒  
 простой ~ 直棒  
 прямой ~ 直棒  
 сквозной ~ 穿通棒(接)  
 соединительный ~ 连接销  
 угловой ~ 角棒 [钉  
 установочный ~ 调节销, 定位销  
 ~ ласточкин хвост 鸠尾棒  
 ~ поворотного стола 转台轴颈  
 ~ черепицы 挂瓦丁, 挂瓦梭  
 ~ в форме ласточкиного хвоста 棒舌, 鸠尾棒, 燕尾棒; 燕尾销  
 ширина́ 宽度  
 кро́ющая ~ (屋面或饰面材料的)  
 有效宽度, 覆盖宽度  
 о́бщая ~ 总宽 [对宽度  
 относительная ~ русла́ 河床相  
 полёзная ~ 有效宽度  
 рабо́чая ~ 工作宽度, 工作幅度  
 расчётная ~ плиты́ 计算板宽,  
 板的有效宽度 [度  
 свобóдная ~ 自由宽度, 支承间宽  
 строительная ~ 建筑宽度, 建造  
 ~ борозды́ 沟宽, 槽宽 [宽度  
 ~ водозабо́ра 引水宽度  
 ~ водото́ка по урёзу воды́ 水  
 边线, 水抹线, 水面线, 水面宽度  
 ~ гребня́ плотины́ 坝顶宽  
 ~ дверно́го проёма́ по дверно́й  
 коробке́ 门洞宽度  
 ~ забоя́ 工作面宽, 掌子面宽

~ колеи 轨距; 轮距  
 ~ оконного проёма 窗洞宽度  
 ~ пропила 锯口宽度  
 ~ прохода 工作宽度; 操作宽度  
 (压路机的)  
 ~ раскрытия трещин 裂缝宽度  
 ~ шлюза 闸宽, 闸门宽度  
 ~ в свету 净宽, 内宽  
**шёрма** 屏风, 帏屏  
 переносная ~ 活动屏风  
 складная ~ 折叠屏风  
**широкоизлучатель** 广照灯, 宽光  
 照明器  
**широкослойность** 粗纹, 纹理粗  
 糙(木材缺陷); 宽年轮, 宽环(木材的)  
**широтa** 纬度; 宽度  
 географическая ~ 地理纬度  
 геодезическая ~ 大地纬度  
 магнитная ~ 磁纬度, 磁纬线  
 северная ~ 北纬[度]  
**шифер** 板岩, 岩板(用板岩制成的  
 板块); 石棉水泥板  
 асбестовый ~ 石棉板, 石棉瓦  
 асбестоцементный ~ 石棉水泥  
 板, 石棉水泥瓦 「岩  
 глинистый ~ 粘土质板岩, 粘土页  
 естественный ~ 天然板岩  
 известняковый ~ 灰质板岩  
 кремнистый ~ 硅质板岩  
 кровельный ~ 屋顶石板, 小石  
 板, 石板瓦  
 природный ~ 天然石板  
 стеклянный ~ 玻璃板, 玻璃瓦  
 углистый ~ 炭质板岩  
 фидитовый ~ 干枝板岩  
**шиферный** 板岩的, 石板瓦的, 石棉  
 水泥板的  
**шифовать** 小柜, 小橱, 五屉柜,  
 五斗橱  
 ~ на высоких ножках 高脚柜  
**шлахта** 炉料, 配料; 片岩, 页岩; 毒气  
 吸收器

**шхтарник** 配料室, 配料场; 配料  
 机, 配料器 「混合炉料  
**шхтование** 配料, 和料; 配备炉料,  
**шкала** 刻度, 度标; 刻度尺, 刻度盘  
 (各种仪器的); 色阶; 等级; 等级表; 比  
 例尺; 比率  
 абсолютная ~ 绝对度标  
 абсолютная термометрическая  
 ~ 绝对温标  
 аппроксимированная абсолютная  
 температурная ~ 渐近绝对温  
 标, 近似绝对温标  
 безнулевая ~ 无零位标度 「盘  
 градуированная ~ 刻度尺, 刻度  
 двойная ~ 双标度, 双刻度  
 двусторонняя ~ 双向标度  
 дуговая ~ 弧形刻度板  
 зеркальная ~ 镜面尺  
 круговая ~ 针盘, 字盘, 刻度盘;  
 圆度标  
 маркарóвочная ~ 刻度盘  
 международная температурная  
 ~ 国际温标  
 международная температурная  
 ~ 1927 года (МТШ-27) 1927  
 年的国际温标  
 международная практическая  
 температурная ~ 1948 года  
 1948年的国际实用温标  
 международная практическая  
 температурная ~ 1968 года  
 (МПТШ-68) 1968年的国际实  
 用温标  
 оценочная ~ 估计标度, 预测标度  
 платиново-кобальтовая ~ 铂钻  
 刻度盘, 铂钻色标  
 полукруглая ~ 半圆刻度盘, 扇  
 面形刻度盘  
 прямолinéйная ~ 直线标度  
 равномерная ~ 均匀标度  
 сейсмическая ~ 地震级  
 сменная ~ (外)卡规

температурная ~ 温标, 温度标  
 температурная ~ термометра  
 магнитной восприимчивости  
 (ТШТМВ) 磁化率温度计温标,  
 1973年伯克利温标  
 термодинамическая абсолютная  
 температурная ~ 热力学绝对  
 温标  
 термодинамическая температур-  
 ная ~ 热力学温标  
 термодинамическая температур-  
 ная ~ Кельвина 热力学凯氏  
 温标  
 термодинамическая температур-  
 ная ~ Цельсия 热力学摄氏温  
 ~ Боме 波美比重计 [标  
 ~ Бофорта 博福风级, 风速级  
 ~ времени 时间盘, 时间刻度(盘)  
 ~ глубин 深度标尺  
 ~ давлений 压力标度  
 ~ зарплат 工资等级表, 工资  
 级差表  
 ~ отсчёта 基准标度 [级  
 ~ силы ветра 风级(表), 风力等  
 ~ сит 筛孔标度, 筛号  
 ~ твёрдости 硬度等级, 硬度标  
 ~ удлинения 伸长率度标  
 ~ Фореля-Уле 水色计  
 ~ цветов воды 水色计  
 ~ Цельсия 摄氏温标

**шкант** 合销钉, 圆棒

**шкаф** 柜, 橱, 箱 [排风柜  
 вентиляционный вытяжной ~  
 вентиляционный приточный ~  
 进风柜  
 висячий ~ 挂橱, 吊柜  
 встроенный ~ 壁橱  
 встроенный холодильный ~ 墙  
 内冷柜, 壁龛式冷(藏)柜  
 вытяжной ~ 排气柜, 抽气箱  
 газовый духовой ~ 煤气烤炉, 煤  
 духовой ~ 烘箱 [气烘箱

закрытый ~ 闭锁式衣柜  
 кабельный ~ 电缆柜  
 книжный ~ 书柜  
 негоряемый ~ 保险柜  
 низкотемпературный холодиль-  
 ный ~ 低温冷冻箱, 低温冷柜  
 открытый ~ 敞开式衣柜  
 распределительный ~ 配电箱,  
 接线柜  
 релейный ~ 继电器箱  
 стенной ~ 壁橱  
 сушильный ~ 干燥箱, 烘干箱  
 холодильный ~ 冷藏柜, 冰箱  
 холодильный ~ с автоматичес-  
 ким оттаиванием 自动除霜冷  
 柜, 自动除霜冰箱  
 ~ для инструмента 工具箱  
 ~ с верхним отсосом 上部抽气  
 的排气柜  
 ~ с двухсторонним рабочим  
 проёмом 有二面工作孔的排气  
 柜  
 ~ с комбинированным отсосом  
 混合抽气的排气柜(上下抽风)  
 ~ с нижним отсосом 下部抽气  
 的排气柜 [箱  
 ~ с терморегулятором 恒温干燥  
**шкаф-перегородка** 壁橱, 隔墙式  
 壁橱, 隔墙式衣柜, 隔墙柜(将间壁建  
 成壁柜, 相邻两屋分别使用)  
**шкафчик** 小柜, 小橱  
 душевой ~ 淋浴间 [消火栓  
 подвесной пожарный ~ 吊式  
 пожарный ~ 消火栓  
 пожарный ~ в стене 墙内消火  
**шквал** 暴风, 飓风, 飑 [栓  
**шкворень** 销, 主销, 转向销, 中枢  
 销; 枢轴, 轮轴, 主轴, 立轴, 肩轴  
 поворотный ~ 关节销, 肘销  
 ~ петли 铰销  
 ~ шарнира 铰销  
**шків** 轮, 滑轮, 皮带轮

ведомый ~ 从动轮  
 ведущий ~ 主动轮  
 дифференциальный ~ 差动滑轮  
 желобчатый ~ 槽轮, 滑车轮  
 канатный ~ 绳轮  
 консольный ~ 轴端轮  
 монолитный ~ 整体皮带轮  
 направляющий ~ 导轮  
 натяжной ~ 紧张轮, 紧线轮  
 приводной ~ 传动轮, 主动皮带轮  
 рабочий ~ 主动轮, 工作轮, 传动轮  
 разъемный ~ 拼合轮  
 ремённый ~ 皮带轮  
 холостой ~ 空转轮, 游轮, 惰轮  
 цепной ~ 链条轮 [动] 轮  
 ~ ремённой передачи 皮带(传)  
 ~ трения 摩擦轮  
 ~ для раздвижного окна 活动窗滑轮, (吊)窗滑轮  
 ~ под клиновые ремни 三角皮带轮, V形皮带轮  
 ~ под плоский ремень 扁条皮带轮, 平皮带轮  
 школа 学校; 学派  
 двухкомплектная ~ 两部制学校, 双师复式制学校  
 мастерская ~ 技工学校  
 школа ФЗО (фабрично-заводского обучения) 厂办学校  
 шкурить (未), зашкурить (完) 抛光, 砂光(用砂布修光)  
 шкурка 砂纸, 砂布  
 наждачная ~ 砂布, 砂纸, (金刚)砂纸, 金刚砂布 [纸, 砂布  
 песчаная шлифовальная ~ 砂  
 стеклянная ~ 砂纸, 玻璃砂纸  
 стеклянная шлифовальная ~ 玻璃砂纸  
 шлифовальная ~ 砂纸, 砂布  
 шлагбаум 栏木, 道口栏木, 道口栏  
 ~ переезда 道口栏木 [路杆]

шлак 渣, 矿渣, 炉渣, 熔渣, 煤渣, 火山(岩)渣  
 агломерированный топливный ~ 烧结煤渣  
 активный ~ 活性渣  
 белый ~ 白渣  
 водонасыщенный ~ 充水炉渣  
 вспученный ~ 泡沫熔渣, 泡沫炉渣, 泡沫矿渣  
 вспученный доменный ~ 膨胀高炉渣, 泡沫高炉渣, 水淬炉渣  
 вулканический ~ 火山渣  
 глинозёмистый ~ 含铝渣, 氧化铝渣, 高铝氧渣 [粒状灰渣  
 гранулированный ~ 水(淬)渣, 长渣  
 длинный ~ 长渣  
 доменный ~ 高炉渣  
 доменный кислый ~ 酸性高炉渣  
 доменный основной ~ 碱性高炉渣  
 железистый ~ 铁质渣(含铁炉渣)  
 жидкий ~ 液态矿渣, 水渣  
 жидкоподвижной ~ 稀渣, 液态流动渣 [稀渣  
 жидкотекучий ~ 液态流动渣,  
 зернистый ~ 粒状渣  
 известковистый ~ 钙质渣  
 известковый ~ 石灰渣  
 камневидный ~ 石状矿渣, 块渣, 块状矿渣  
 карбидный ~ 电石渣  
 кислый ~ 酸性渣  
 короткий ~ 短渣  
 котельный ~ 锅炉渣  
 малоподвижной ~ 流动性小的炉渣 [渣  
 мартеновский ~ 平炉渣, 马丁炉  
 металлургический ~ 冶金炉渣  
 мышьяковистый ~ 含砷炉渣  
 нижний ~ 下渣  
 оборотный ~ 回炉渣 [渣  
 огненно-жидкий ~ 高温液态矿

основный ~ 碱性熔渣  
отвальный ~ 废渣, 弃渣  
пенистый ~ 泡沫渣  
первичный ~ 初渣, 一次渣  
плавящийся ~ 熔渣  
пробуждённый ~ 苏醒矿渣  
сварочный ~ 均热炉渣, 炉膛熔渣, 炉床渣  
сланцевый ~ 页岩渣  
спекшийся кусковой ~ 烧结矿渣, 烧结块矿渣  
стекловидный ~ 玻璃状熔渣  
твёрдый ~ 固态渣  
тестообразный ~ 糊状渣  
топливный ~ 煤渣, 锅炉渣  
топочный ~ 炉渣, 煤渣  
~ сварки 焊渣  
~ твёрдой консистенции 粘渣, 浓稠熔渣, 固态稠度熔渣 「渣」  
~, спускаемый самотёком 流出  
шлакоалебастр 矿渣石膏  
шлакоалебастровый 矿渣石膏的  
шлакобетон 矿渣混凝土 「凝土」  
~ на котельном шлаке 炉渣混  
шлакобетонный 矿渣混凝土的  
шлакоблок 矿渣砌块  
шлакование 结渣, 渣化  
шлаковата 矿渣棉, 渣棉  
шлаковик 沉渣室, 渣坑  
воздушный ~ 空气沉渣室  
газовый ~ 煤气沉渣室  
шлаковина 夹渣(缺陷)  
шлаковка 造渣, 渣化  
шлаковоз 渣罐车, 运渣车  
шлаковоблок 矿渣块  
шлаковый 矿渣的, 炉渣的, 熔渣的  
шлаковщик 炉渣工, 放渣工  
шлакогрунтобетон 炉渣粘土混  
шлакодробилка 碎渣机 「凝土」  
шлакокерамзит 矿渣陶粒  
шлакокирпич 矿渣砖  
шлакообразование 造渣, 渣化

шлакообразователь 造渣剂  
шлакоотвал 渣堆  
шлакоотделитель 除渣器  
шлакоотстойник 矿渣沉淀池, 沉渣池, 渣池  
шлакопемзобетон 浮石渣混凝土  
шлакопортландцемент 矿渣硅酸盐水泥 「渣槽」  
шлакоприёмник 矿渣接受器, 贮  
шлакопробка 矿渣软木板  
шлакопровод 排渣沟, 排渣管道  
шлакоразъедание 熔渣侵蚀, 渣蚀 「盐水泥」  
шлакосиликатцемент 矿渣硅酸盐  
шлакостёкл 矿渣硅微晶玻璃  
шлакосниматель 矿渣清除器, 除渣板, 去渣器, 扒渣钩  
шлакоудаление 扒渣, 出渣, 放渣; 除灰, 出灰 「浇口」  
шлакоуловитель 集渣槽, 渣包; 横  
шлакоустойчивость 抗渣性  
шлакоцемент 矿渣水泥  
шлам 泥浆, 料浆; 钻泥, 矿泥; 水垢, 锅垢; 岩粉; 沉渣; 泥(渣), 残渣  
абразивный ~ 磨蚀泥浆 「浆」  
асбестоцементный ~ 石棉水泥  
буровой ~ 钻泥, 钻探泥浆  
вторичный ~ 次生矿泥, 再生矿  
губчатый ~ 海绵状泥渣 「泥」  
жидкий ~ 液态矿泥 「泥浆」  
известковый ~ 石灰泥浆, 灰基  
первичный ~ 原生矿泥  
рудный ~ 矿泥  
стущённый ~ 浓缩矿泥, 稠煤泥  
цементный ~ 水泥浆  
цементный сырьевой ~ 水泥砂浆 「浆池」  
шлам-бассейн 泥渣槽, 沉渣池, 泥  
шламоотвал 炉灰堆置场  
шламоотделение 除泥, 矿泥分离, 灰泥分离  
шламоотделитель 泥渣分离器,



矿泥分离器, 矿泥分选机, 煤泥分选机  
**шламоотстойник** 沉渣池  
**шламоприёмник** 熔渣接受器, 贮渣室, 矿泥接受器, 收泥池  
**шламопровод** 矿泥管道, 泥渣管道  
**шламосборник** 集渣池  
**шламоуплотнитель** 矿泥浓缩机, 矿泥夯实机  
**шланг** 水龙带; 软管  
 армированный ~ 缠(金属)丝软管, 钢丝包皮软管  
 бронированный ~ 钢丝包皮软管  
 водопроводный ~ 给水管, 水龙带  
 водяной ~ 水龙带, 输水软管  
 воздушный ~ 进气软管, 空气软管  
 всасывающий ~ 吸水管 [管]  
 гибкий ~ 软管  
 гофрированный ~ 波纹软管  
 грузовой ~ 货物运输管道  
 грязевой ~ 泥浆胶管  
 дюритовый ~ 夹布胶管, 硬胶管  
 заборный ~ 吸入管, 吸水管  
 инъекционный ~ 注浆软管  
 льняной ~ (亚)麻制水龙带  
 магистральный ~ 软干管  
 металлический ~ 金属软管  
 нагнетательный ~ 加压排水管, 压力管  
 нагнетательный ~ 喷雾器  
 напорный ~ 加压软管  
 пеньковый ~ (大)麻织制水龙带  
 пневматический ~ 空气软管  
 пожарный ~ 消防水龙带  
 поливной ~ 灌溉水管  
 резиновый ~ 橡胶软管  
 хлопчатобумажный ~ 棉织软管  
 ~ высокого давления 高压软管  
 ~ для нагнетания раствора 压送灰浆软管

~ для подачи раствора 灌浆软管  
 ~ (рукав) с резиновой подкладкой 橡胶夹衬软管  
**шлейф** 环线, 回线; 短线  
**шлейф-борона** 浅耕松土耙, 拖板  
**шлем** 盔; 头盔, 盔式面罩; 安全帽  
 защитный ~ 安全帽, 防护帽; 防护面罩  
 защитный ~ сварщика 焊工盔式面罩  
 ~ для защиты лица 手持护面罩  
**шлёппер** 移送机, 拖运机, 传送机  
 канатный ~ 钢绳移送机, 索式移送机  
 отводящий ~ 输出移送机  
 подводящий ~ 输入移送机  
 рёсчатый ~ 齿条移送机  
 цепной ~ 链式移送机  
**шликер** 浮渣; 泥浆(做耐火砖用)  
**шлифовальник** 研磨工具, 磨削工具, 磨光机, 抛光机  
**шлифовальный** 磨的, 磨削的, 研磨的, 磨光用的  
**шлифование** 磨, 磨削, 磨光  
 внутреннее круглое ~ 内圆磨削, 磨内圆  
 врезное ~ 横磨(法); 深磨(法)  
 высокопроизводительное ~ 高速磨削  
 ленточное ~ 带状研磨  
 наружное бесцентровое круглое ~ 外圆无心磨削  
 плоское ~ 磨平面, 平面磨削  
 чистое ~ 精磨  
**шлифованный** 磨光的, 磨平的  
**шлифовать** (未), отшлифовать (完) 磨光, 磨削, 研磨  
**шлифовка** 磨光, 磨平, 磨削, 磨制  
 ~ пола 地板磨平, 地板找平  
**шлифовщик** (研)磨工

**ШЛИХ** 富砂, 重砂, 精矿, 冲积砂; 炉料  
**ШЛИЦ** 沟, 槽; 花键(轴上的)  
**ШЛИЦЕВАТЬ** (未, 完) 开槽, 铣窄槽, 开键槽  
**ШЛЮЗ** 闸, 闸门; 水闸  
 аварийный ~ 应急闸  
 вакуумный ~ 真空闸  
 верхний ~ (闸梯)首闸  
 водораздельный ~ 分水闸  
 водосбросный ~ 泄水闸  
 водосливный ~ 溢水闸  
 воздушный ~ 气闸, 风闸门  
 входной ~ 进船闸(港坞的)  
 выпускной ~ 泄洪闸, 泄水闸  
 газовый ~ 气塞, 气阻  
 головной ~ 渠首闸  
 грузовой ~ 货船船闸  
 двухкамерный ~ 双室船闸, 两级船闸  
 двухниточный ~ 双线船闸  
 двухступенчатый ~ 两级船闸  
 заградительный ~ 防护闸  
 камерный ~ 厢式船闸  
 караванный ~ 商船队船闸  
 кессонный ~ 沉箱气闸  
 лесосплавный ~ 流送木材闸  
 материальный ~ 材料闸; 材料溜槽  
 многокамерный ~ 多级船闸, 连箱船闸, 闸梯  
 многоступенчатый ~ 多级船闸,  
 морской ~ 海上船闸  
 навигационный ~ 船闸  
 нижний ~ (闸梯)尾闸  
 однокамерный ~ 单级船闸  
 одноступенчатый ~ 单级船闸  
 однониточный ~ 单线船闸  
 одноступенчатый ~ 单级船闸  
 паводковый ~ 防洪闸, 泄洪闸;  
 潮汐闸, 防潮闸  
 приливный ~ 防潮闸  
 промывной ~ 漫水闸, 冲刷闸  
 речной ~ 河闸

рыбоходный ~ 过鱼闸, 鱼道闸  
 спускной ~ 泄水闸  
 судоходный ~ 航运闸; 船闸  
 шахтный ~ 井式船闸(门)  
 ~ канала 渠闸, 运河水闸  
 ~ в почве 深孔泄水道  
 ~ для людей 进人气闸(气压沉箱的)  
 ~ на канале 渠闸, 运河水闸  
 ~ со сберегательными бассейнами 蓄水池式船闸  
 парные ~ 成对船闸  
**шлюз-водосброс** 泄水闸  
**шлюз-распределитель** 分水闸(门)  
**шлюз-регулятор** 节制闸, 调节闸  
**шлюзование** 设闸, 建闸; 过闸, 开闸放过  
 ~ реки 河流闸化  
**шлюзовый** 闸的, 闸门的; 水闸的;  
**шлюзок** 闸 L船闸的  
 воздушный ~ 气闸  
**шлюзостроение** 建闸, 水闸的建造  
**шлямбур** 长钻; 穿孔器, 钻孔机  
**шляпка** 钉头; 底缘, 盖板; 圆帽, 帽状物, 物体的帽状顶部  
 ~ гвоздя 钉帽  
 ~ заклёпки 铆钉帽  
**шнек** 螺旋, 螺旋头; 螺旋输送机; 燕翅杆; 搅龙(混合机内的)  
 выгрузной ~ 螺旋卸料机  
 грузоподъёмный ~ 螺旋升运器, 螺旋升运机  
 дозирующий ~ 计量螺旋输送机  
 загрузочный ~ 螺旋装料机  
 пылевой ~ 粉煤螺旋输送机  
 разгрузочный ~ 螺旋卸料机  
 распределительный ~ (沥青铺撒机的)螺旋送料器  
 смесительный ~ 螺旋搅拌机  
**шнековый** 螺旋的, 螺旋式的; 螺旋输送机的

шнур 绳, 线绳; 墨绳 (木工用); 软  
(电)线; 引线, 导火线  
асбестовый ~ 石棉绳  
бикфордов ~ 毕氏导火索, 缓燃  
导火索, 安全导火线  
битуминизированный асбесто-  
вый ~ 浸沥青的石棉绳  
воспламеняющийся ~ 导火线,  
引火绳  
гибкий ~ 挠性导线, 软线  
двухпроводной ~ 双股软线  
детонирующий ~ 导爆线, 传爆  
запальный ~ 点火绳 [线  
многожильный ~ 多芯软线  
огнепроводный ~ 导火线  
одножильный ~ 单芯软线  
осветительный ~ 照明软线, 花  
线  
прографиченный асбестовый ~  
石墨石棉绳  
стеклянный ~ 玻璃绳  
телефонный ~ 电话软线  
токоподводящий ~ 馈电线  
уплотняющий ~ 衬垫绳, 填塞  
绳 (门周围的) [皮线  
электрический ~ 软电线, 花线,  
~ отвеса 铅垂线  
~ для разбивки 放样准绳  
шов: 缝; 接缝, 接口, 接合; 裂纹, 裂  
痕; 焊缝, 铆缝; 层, 矿层  
автоматический ~ 自动焊焊缝  
антисейсмический ~ 防震缝  
бесскосный ~ 无坡口焊缝, 不铲  
边焊缝  
битумный ~ 沥青缝 [边焊缝  
боковой ~ 侧面焊缝  
вакуум-плотный ~ 气密焊缝  
валиковый ~ 圆凸构缝; 凸焊  
缝, 填角焊缝, 圆角焊缝, 圆面焊  
缝 [立焊缝  
вертикальный ~ 立缝, 垂直缝;  
вертикальный ~ кирпичной  
кладки 砖砌体立缝, 砖砌体垂直

接缝  
видимый ~ 可见缝, 明缝; 明焊  
缝, 正面焊缝  
внешний ~ 外缝, 明缝  
внутренний ~ 内缝, 暗缝  
вогнутый угловой ~ 凹角焊缝  
водонепроницаемый ~ 不透水  
缝; 水密接合  
выпуклый угловой ~ 凸角焊缝  
галтельный ~ 圆根焊缝, 倒角焊  
缝  
герметизированный ~ (焊缝)  
密封接头; 气密性焊缝 [性焊缝  
герметический ~ 密封缝, 气密  
гидроизолированный ~ 防水  
缝; 密封接头  
гладкий ~ 齐平接缝, 平灰缝  
глухой температурный ~ (混  
凝土路面的) 假缝, 假温度缝  
горизонтальный ~ 水平接缝, 水  
平灰缝; 平焊缝  
двойной Т-образный ~ 双T形  
焊缝 [形焊缝  
двойной U-образный ~ 双U  
字形焊缝  
двухрядный ~ 双排焊缝  
двухрядный заклёпочный ~ 双  
行铆接 (缝), 双行铆钉排  
двухрядный ~ точечной сварки  
双排点焊焊缝  
двухскосный ~ 双斜焊缝  
двухрезной ~ 双剪接缝, 双剪  
铆钉排  
двухрезной заклёпочный ~  
双剪铆钉排, 双剪铆接缝  
двухсторонний ~ 双面焊缝  
двухсторонний ~ встык 双面  
对接焊缝  
двухсторонний усиленный ~  
双面加强焊缝  
декоративный ~ 假缝, 装饰缝  
(如混凝土中) [形缝  
деформационный ~ 伸缩缝, 变

дуговой ~ металлическим электродом 金属极(电)弧焊缝  
 заделанный ~ 填塞缝,补塞缝  
 заклёпочный ~ 铆接,铆钉接合;  
 铆接缝,铆钉排 「接缝  
 заклёпочный ~ внахлёстку 搭  
 заклёпочный ~ впритык 对接  
 铆缝 「缝  
 заклёпочный ~ встык 对接铆  
 заклёпочный ~ с двумя накладками 双垫板铆接缝  
 заклёпочный ~ с одной накладкой 单垫板铆接缝  
 закрытый ~ 填塞缝,补塞缝  
 зацементированный ~ 水泥接  
 缝,水泥接合 「堵实缝  
 зачеканенный ~ 「嵌缝,填实缝,  
 зубчатый ~ 「锯齿(状)接合,齿状  
 接缝  
 искусственный ~ 假缝  
 клеевой ~ 胶接缝  
 ключевой ~ 拱顶缝,拱心缝  
 кольцевой ~ 环形焊缝  
 кольцевой сварной ~ 圈焊缝,  
 环形焊缝  
 комбинированный ~ 组合焊缝  
 компенсационный ~ 胀缩接缝  
 конструктивный ~ 构造缝  
 корневой ~ 根部焊缝  
 короткий ~ 短焊缝 「(木工)  
 косой ~ 斜焊缝;斜缝,楔面接头  
 косой сварной ~ 斜焊缝  
 косой стыковой ~ 斜对接焊缝  
 лобовой ~ 正面焊缝,端面受力焊  
 缝  
 ложковый ~ (砌体的)纵向接  
 头,纵向接缝,顺砌缝  
 ложный ~ 假缝  
 межблочный ~ 预制块接缝  
 многорядный ~ 多排缝,多行缝  
 многослойный ~ 多层焊缝  
 многосрезный заклёпочный ~

多剪铆接缝  
 многоточечный ~ 多点焊缝  
 монтажный ~ 安装缝;安装接头  
 надрезанный ~ 坡口焊缝,切口  
 焊缝  
 невидимый ~ 不可见焊缝,暗缝  
 незаполненный ~ 刮缝,将缝,  
 清缝(不填灰浆的砖缝,以便抹灰)  
 непрерывный ~ 连续焊缝  
 нерасшитый ~ 未勾缝,未嵌缝,  
 未抹平缝  
 нижний ~ 平焊焊缝,俯焊焊缝  
 нормальный ~ 正常焊缝,齐平  
 焊缝,正常接合 「焊缝  
 облегчённый ~ 轻型焊缝,凹面  
 Т-образный ~ Т形焊缝 「焊缝  
 Т-образный стыковой ~ Т形对接  
 U-образный двухсторонний ~  
 双面U形焊缝  
 U-образный односторонний ~  
 单面U形焊缝  
 U-образный стыковой ~ U形  
 对接焊缝  
 V-образный ~ V形焊缝  
 V-образный ~ встык V形对  
 接焊缝 「对接焊缝  
 V-образный стыковой ~ V形  
 X-образный ~ X形焊缝  
 X-образный ~ встык X形对  
 接焊缝  
 обратноступенчатый ~ сварки  
 分段退焊焊缝,反向分段焊缝  
 однорядный ~ 单排焊缝  
 однорядный заклёпочный ~ 单  
 行铆钉排,单行铆接缝  
 односкосный ~ 单斜焊缝  
 однослойный ~ 单层焊缝  
 односрезный заклёпочный ~  
 单剪铆钉排,单剪铆接缝  
 односторонний ~ 单面焊缝  
 односторонний ~ встык 单面  
 对接焊缝

осадочный ~ 沉降缝, 下沉缝  
 ослабленный ~ 减弱焊缝, 强度降低的焊缝 「边焊缝  
 отбортованный ~ 弯边焊缝, 卷  
 открытый ~ 明缝  
 открытый двухсторонний ~  
 双面明焊缝  
 открытый сварной ~ 开角焊  
 缝, 明焊缝  
 пазовый ~ 凹(圆)缝; 槽式接合  
 палубный ~ 俯焊(焊)缝, 板式焊  
 缝, 平焊缝  
 паянный ~ 钎接缝, 钎焊缝  
 перевязанный ~ 齿形焊缝, 齿形  
 接缝  
 плоский ~ 平边接缝; 平面焊缝  
 плотный заклёпочный ~ 紧密  
 铆钉排, 紧密铆接缝  
 поперечный ~ 横缝, 横向焊缝,  
 横向接缝  
 пористый ~ 多孔焊缝  
 потолочный ~ 仰焊焊缝  
 прерывистый ~ 间断焊缝, 断续  
 焊缝  
 прерывистый сварной ~ 间断  
 焊缝, 断续焊缝  
 прихваточный ~ 定位焊缝  
 пробочный ~ 塞焊焊缝  
 пробочный ~ с отверстиями  
 круглой формы 圆孔塞焊焊缝  
 пробочный ~ с отверстиями  
 удлиненной формы 长孔塞焊  
 焊缝  
 продольный ~ 纵向缝, 纵向焊缝  
 прорезной ~ 切口焊缝, 开槽焊缝  
 прочный ~ 坚固焊缝  
 прочный заклёпочный ~ 坚固  
 铆钉排, 坚固铆接缝  
 прямой ~ 直缝  
 рабочий ~ 施工缝, 工作缝  
 рабочий ~ между слоями бетона  
 混凝土施工间断缝, 浇筑层段缝

разделительный ~ 隔离缝, 温度  
 伸缩缝; 分段焊缝  
 растворный ~ 灰浆缝  
 расширительный ~ 膨胀缝  
 расшитый ~ 抹平缝, (已)勾缝  
 рельефный ~ (浮)凸焊缝  
 сварной ~ 焊缝 「缝  
 сварной ~ внахлёстку 搭接焊  
 сварной прорезной ~ 切口焊  
 缝; 开槽焊缝  
 сварочный ~ 焊缝  
 сварочный треснувший ~ 有  
 裂纹的焊缝, 破裂焊缝  
 сглаженный ~ 填平缝, 抹平缝;  
 齐平接缝  
 сейсмический ~ 抗震缝  
 сквозной ~ 通缝  
 скрытый ~ 暗缝  
 смоляной ~ 焦饼裂缝  
 соединительный ~ 连接焊缝  
 сплошной ~ 密实焊缝; 连续焊缝  
 срединный продольный ~ (路  
 面)纵向中线缝  
 строительный ~ 施工缝  
 стыковой ~ 接头缝, 对接缝; 对  
 头焊缝, 对接焊缝 「缝  
 стыковой сварной ~ 对(接)焊  
 стыковой ~ сварки с оплавлё-  
 нием 闪光对接焊缝, 熔化对接焊  
 缝  
 стыковой ~ без скоса кромок  
 无坡口对接焊缝, 不铲边对接焊缝  
 сухой ~ 干砌体缝, 未砌合缝  
 температурно-осадочный ~ 温  
 度沉降缝  
 температурно-усадочный ~ 温  
 度伸缩缝 「伸缩缝  
 температурный ~ 温度缝, 伸  
 температурный ~ дорожного  
 покрытия 路面伸缩缝  
 технологический ~ 结构缝  
 торцевой ~ 端焊缝

точечный ~ 凸点焊缝  
 угловый ~ 角焊缝, 贴角焊缝  
 угловый ~ без скоса кромок  
 无坡口角焊缝  
 угловый ~ с двухсторонним  
 скосом кромок 双面坡口角焊缝  
 угловый ~ с односторонним  
 скосом кромок 单面坡口角焊缝  
 угловый двухсторонний ~ 双  
 面角焊缝  
 угловый односторонний ~ 单  
 面角焊缝  
 узкий ~ 窄焊缝  
 уплотнённый ~ 填实缝, 填塞缝  
 усадочный ~ 收缩缝  
 усиленный ~ 加强焊缝  
 фланговый ~ 侧面焊缝, 侧面受  
 力焊缝  
 шахматный ~ 错列铆缝; 错列焊  
 шахматный заклёпочный ~ 交  
 错铆钉排, 交错铆接缝  
 шпунтовый ~ 企口接合, 槽舌接  
 ~ бетонирования 混凝土浇筑施  
 工缝  
 ~ внахлёстку 搭接缝, 搭接焊缝  
 ~ вподрезку 平灰缝 (砖石砌体  
 的)  
 ~ вподрезку с расшивкой 平  
 勾缝 (砖石砌体的) 「焊缝」  
 ~ впритык 对接缝, 接头缝, 对接  
 ~ впрорез 切口焊缝  
 ~ вразбёжку 交错焊缝  
 ~ встык 对接缝; 接头缝, 对 (接)  
 焊缝  
 ~ встык с двумя накладками  
 双接板对接焊缝  
 ~ кирпичной кладки 砖 (砌体)  
 缝, 砖工接缝  
 ~ расширения 膨胀缝  
 ~ свода 筒拱缝, 拱块缝  
 ~ скатия 收缩缝 (混凝土结构的)

~ скольжения 滑动缝  
 ~ сплачивания 边缘拼接缝, 顺  
 纹接缝 (木板的)  
 ~ сухой каменной кладки 砖  
 石砌体未砌合缝, 砖石干砌体缝  
 ~ схватками 定位焊缝, 分段焊缝  
 ~ в своде 筒拱缝, 拱块缝  
 ~ по отбортовке 卷边焊缝  
 ~ с валиком 圆凸勾缝; 凸焊缝  
 ~ с вогнутой поверхностью 凹  
 面角焊缝  
 ~ с дальней стороны 背面焊缝  
 ~ с отбортовкой 卷边焊缝  
 ~ с подваркой обратной сторо-  
 ны 反面封底焊焊缝  
 ~ с прямой накладкой 搭接焊  
 ~ с разделкой кромок 修坡口  
 缝, 开坡口焊缝  
 вертикальные ~ы вразбёжку  
 间缝, 断缝, 错缝, 沉降缝  
 шовность 缝隙, 有缝  
 шокбетон (шок-бетон) (振动  
 台) 振捣混凝土; 振捣法混凝土建筑构  
 件  
 декоративный ~ 振捣混凝土建  
 筑装饰构件 「条, 探尺, 通条」  
 шёлпол 测量杆, 测量棒; 小钎子; 探  
 шонкинит 等色岩, 正长辉石岩  
 шоссе 公路  
 щебеночное ~ 碎石路  
 ~ сухого мощения 干铺碎石路  
 ~ с пропиткой 贯入法碎石路  
 шоссирование 铺路, 修筑公路  
 шофёр (汽车) 驾驶员, 司机  
 шпалат 细绳  
 шпаклевание 填平, 填油灰, 抹油  
 灰, 抹腻子; 膩缝  
 шпаклевать (未), зашпаклевать  
 (完) 填平, 填油灰, 抹油灰, 抹腻子;  
 膩缝  
 шпаклевка 填平, 抹腻子; 油灰, 膩  
 子; 底层, 嵌平层

известково-гипсовая ~ 石灰石膏底层(油漆的)  
 клеёвая ~ 胶质油灰, 胶质腻子  
 лаковая ~ 清漆底层, 清漆油灰  
 масляная ~ 油质油灰, 油质腻子  
 масляно-эмульсионная ~ 油质乳液油灰(腻子)  
 ~ из сухой казеиновой краски 干酪素油灰(腻子)  
 ~ на растительном клее 植物胶油灰(腻子)  
**шпала** 枕木, 轨枕  
 брусовая ~ 圆边枕木, 乙种枕木  
 железобетонная ~ 钢筋混凝土轨枕  
 металлическая ~ 钢轨枕  
 нормальная ~ 标准枕木  
 обреза́я ~ 方枕木, 甲种枕木  
 переводная ~ 道岔枕木  
 предварительно-напряжённая железобетонная ~ 预应力钢筋混凝土轨枕  
 присты́ковая ~ 钢轨接头邻枕  
 пропитанная ~ 防腐枕木, (浸)油枕(木)  
 прямоугольная ~ 矩形轨枕  
 сты́ковая ~ 钢轨接头轨枕  
 трапецида́льная цельнобруско́вая ~ 梯形轨枕, 梯形截面枕木  
 цельнобруско́вая ~ 矩形轨枕, 长方形轨枕  
**шпалёра** 道路两旁的树行; 树棚, 树篱; 无绒壁毯, 护墙, 包墙布  
**шпалёрник** 树篱, 树棚; 壁毯和工艺包墙布手工工人  
**шпалоподбóйка** 捣固枕木, 捣固道碴; 枕木捣固机, 道碴捣固机; 道碴捣固镐  
 механическая ~ 动力轨枕夯  
 пневматическая ~ 气动轨枕捣固机, 风动枕木捣固器, 风动夯道镐  
**шпалоподбóйщик** 枕木捣固工, 道

碴捣固工  
**шпалоподтáжка** 枕木夹紧器, 枕  
**шпалоразгру́зчик** 枕木装卸机,  
 轨枕卸载机; 轨枕卸载工  
**шпалосжéим** 枕木夹具  
**шпалоукладчик** 轨枕铺设工; 轨枕  
 铺设机, 枕木铺设机  
**шпат** 晶石  
 дощатый ~ 硅灰石  
 железный ~ 菱铁矿  
 жемчужный ~ 白云石  
 известковый ~ 方解石  
 исландский ~ 冰洲石  
 кубический ~ 硬石膏  
 лёгкий ~ 轻晶石  
 плавиковый ~ 萤石  
 полевой ~ 长石  
 тяжёлый ~ 重晶石  
**шпатель** 抹刀, 抹子, 泥板, 铲刀; 腻子板, 抹灰刀  
 деревянный ~ 木刮板, 木抹子  
 металлический ~ 嵌(油灰)刀, 抹刀, 刮铲, 金属刮刀, 抹子  
**шпатель-пож** 刮刀, 抹子, 腻子刀  
**шпатель-скребёк** 刮铲  
 пневматический ~ 风动刮铲  
**шпатлёвка** 上腻子, 涂抹油灰, 嵌平, 填平; 腻子, 油灰; 腻子层, 腻子底  
**шпатовый** 晶石的 [子  
**шпенёк** 无头钉, 楔; 栓, 钉, 销  
**шпигат** 排水孔, 漏水孔, 泄水孔  
**шпигель** 镜铁  
**шпиль** 尖塔, 塔尖; 尖顶(房屋的); 长钉子; 铰盘  
 позолоченный ~ 鍍金尖顶  
 приёмный ~ 避雷针; 鞭式接收天线  
**шпилька** 双头螺栓, 螺栓; 销钉, 销; 测针, 测杆  
 анкерная ~ 锚定螺栓  
 компасная ~ 罗盘针, 指南针  
 мерная ~ 测针, 刻度针

металлическая ~ 金属销  
остановочная ~ 止动销  
проволочная ~ 铁丝销钉 (镶玻璃用)

разводная ~ 开尾销, 开口销  
стеклянная ~ 镶玻璃销钉  
стойпорная ~ 止动销  
тормозная ~ 制动销  
установочная ~ 定位销, 定位螺栓; 调整销

~ для крепления стёкол 镶玻璃销钉

**шпингалет** 插销 (门窗的)

верхний ~ 上插销

врезной ~ 扣手

дверной ~ 门插销

нижний ~ 下插销

оконный ~ 长插销 (法国式插销),

通天窗插销

**шпиндель** 主轴, 心轴, 轴; 杆

регулируемый ~ 控制杆, 调节杆

соединительный ~ 接轴

~ клапана 阀杆, 活门杆

~ пилы 锯轴

**шпиль** 尖顶, 尖塔, 尖顶楼 (建筑物的)

восьмиугольный ~ 八角尖顶, 八角尖塔

**шпиль** 开口销, 开尾销

разводной ~ 开尾销

**шпильковать** (未, 完) 上开口销, 上开尾销, 销住

**шпон** 薄片, 薄木板; 层板, 胶合板; 饰面层面

лущёный ~ 旋制层板

пилёный ~ 锯切单板

строганный ~ 刨切单板

**шпóнка** 键, 轴键; 销; 栓; 接合棒; 接缝楔

битумная ~ 沥青键, 沥青接缝楔

врезная (гнездовая) ~ 埋头键,

凹座型键

гладкая кольцевая ~ 抗剪加劲板

деревянная ~ 木键 「座型键

закладная ~ 嵌入键, 埋头键, 凹

затяжная ~ 退拔键, 楔形键

зубчатая ~ 带齿销

зубчатая кольцевая ~ 齿环

зубчатая пластинчатая ~ 爪板

клиновaя ~ 楔形键, 斜键

клиновaя врезная ~ 楔形埋头

键, 楔形嵌入键

когтевая ~ 带齿销, 夹面板 (金属

制木材连接件) 「环

кольцевая ~ 环形键, 环结件, 钢

коническая ~ 锥形键

консольная ~ 突头键, 拐头键

круглая ~ 圆键, 圆销 「动键

направляющая ~ 导键, 方向联

пластинчатая ~ 板栓

плоская ~ 平键

предохранительная ~ 安全键

призматическая ~ 棱柱形键

противофильтрационная ~ 防

渗楔, 防渗键 (水工构筑物的)

разрезная кольцевая ~ 裂环

сегментная ~ 月牙键, 半圆键

скользящая ~ 滑键 「键

тангенциальная ~ 切向键, 正切

установочная ~ 调准键, 定位键,

定位销

фрикционная ~ 鞍形键, 摩擦键

цилиндрическая ~ 圆柱键

~ Вудруфа 武氏键, 半圆键, 月牙

键

~ с контрклином 防脱楔形键

**шпоночный** 键的, 销的, 棒的, 销钉

**шпóр** 基座, 底, 墙基

**шпóра** 短堤, 丁坝, 棒槽; 刺墙; 防滑

板, 爪板, 履带齿板

ряжевая ~ 木笼丁坝, 木笼折流坝

~ плотины (坝) 截水墙, 齿墙

**ширэнгель** 副斜杆; 支撑构架

**ширэнгельный** 副斜杆的, 辅助杆



的,桁架梁的,桁构式的,下撑式的,小  
**шпиринг** 流锚索,索尾绳 L桁架的  
**шприц** 注射器,注油枪,喷射器,喷  
 嘴;灌浆机  
**ручной смазочный** ~ 手提注油  
 枪,手提润滑油枪  
**смазочный** ~ 润滑油枪  
**шприц-пистолет** 喷枪 「凝土  
**шприцбетон** 喷射混凝土,喷浆混  
**шприцевание** 注射;注油;挤出,挤  
 制;挤压,压铸  
**шприцлак** 喷漆  
**шпунт** 板桩,钢板桩,钢桩;围堰,截  
 水墙;棹槽,棹头;企口缝,凹凸缝;企  
 口接合板墙  
**брусчатый** ~ 方木桩  
**двойной** ~ 双棹槽桩  
**дощатый** ~ 薄板桩  
**клинообразный** ~ 楔形桩  
**металлический** ~ 金属板桩  
**одинарный** ~ 单棹槽  
**плоский стальной** ~ 平板型钢  
 板桩 「渗板桩  
**противофильтрационный** ~ 防  
 直钢桩  
**прямой** ~ 直钢板桩  
**стальной** ~ 钢板桩  
 ~ с замками 带锁口的钢板桩  
 ~ и гребень 雄雄棹,槽舌,企口  
**шпунтгребель** (棹)槽(木)刨,割刨,  
 宽槽推刨  
**шпунтина** 板桩  
**деревянная** ~ 木板桩  
**металлическая** ~ 金属板桩  
 ~ из трёх досок 三叠板桩  
**шпунтование** 刨棹槽,作凹凸,开  
 槽;用企口方式接合  
**шпунтовать** (未) 开槽,开棹槽,  
 刨槽,作企口;企口接合  
**шпунтовик** 企口刨,开槽刨,锤头凿  
**шпунтовой** 板桩的;棹槽的;企口  
 的;用企口板拼成的  
**шпунтгребель** 槽刨,凸边刨

**шпур** 炮眼,爆破眼;钻孔眼;排出口;  
 风口  
**вертикальный** ~ 垂直炮眼  
**врубовой** ~ 掏槽炮眼  
**горизонтальный** ~ 水平炮眼  
**камерный** ~ 分腔炮眼,药室炮眼  
**наклонный** ~ 倾斜炮眼  
**отбойный** ~ 采掘炮眼,崩落炮眼  
**шриф** 字体;活字,铅字  
**готический** ~ 黑体字,粗体字  
**декоративный** ~ 美术体字,花体  
 字  
**дубовый** ~ 特粗黑体字  
**заголовочный** ~ 标题字体  
**имитационный** ~ 模仿字体  
**контурный** ~ 空体字  
**косой** ~ 斜体字  
**латинский** ~ 古罗马体字,正体字  
**наклонный** ~ 斜体字  
**нормальный** ~ 正体字,标准体字  
**стандартный** ~ 标准体字  
**титульный** ~ 标题字(体)  
**узкий** ~ 细体字,窄体字  
**шатированный** ~ 带阴影线字,  
 立体字 「立体字  
**штрихованный** ~ 带阴影线字,  
 ~ жирного начертания 特粗黑  
 体字  
 ~ полужирного начертания 中  
 黑体字,中粗体字  
 ~ прямого начертания 罗马体  
 字,正体字  
**штабелёр** 堆积机,堆垛机,码垛机  
**разгрузочный** ~ 拆垛机  
 ~ для досок 木板堆垛机  
 ~ для отбракованных листов  
 废品堆垛机(轧制钢板的)  
**штабелеразборщик** 拆垛机  
**штабелеукладчик** 堆垛机;堆料  
 机,堆货机,堆货举重机,装卸车  
**штабелирование** 堆积,堆置,堆垛  
 (指建筑材料)

**штабелировать** (未,完) 码垛, 堆垛, 堆置, 堆放

**штабель** 垛, 堆

~ пиломатериалов 锯材垛

**штабик** 玻璃杆, 玻璃管; 密封条, 镶

**штaketная** 栅栏用板条 [条

**штaketник** 尖木桩栅栏; 栏栅用板

条; 障子板; 板障 [模; 戳印

**штамп** 压床; 冲床; 模压器, 冲模, 锻

**вырезной** ~ 冲裁模, 下料模

**вырубной** ~ 冲裁模, 下料冲模

**высадочный** ~ 墩头模

**высечной** ~ 冲孔模

**вытяжной** ~ 拉伸模, 延伸冲模

**гибочный** ~ 弯曲模

**завивочный** ~ 卷边模

**загибочный** ~ 弯折机, 弯曲模

**закрытый** ~ 闭合式冲模; 闭合式

**зачистной** ~ 修边模 [锻模

**калибровочный** ~ 整形冲模, 校

准模, 精压模, 成品模

**ковечный** ~ 锻模

**молотовой** ~ 锤锻模

**разделительный** ~ 切断模, 剪模

**ручной** ~ 手力模压器

**фальцовочный** ~ 合缝模

**фасонный** ~ 特型冲模

**формообразующий** ~ 定形冲模,

成形模

**чеканочный** ~ 压印模, 浮雕模

~ чертежа 明细表 (制图), 图标

栏

**штамп-часы** 自动签到装置; 上下

班时间机械化记录表; 印时机

**штамповальный** 冲的, 冲压的; 冲

制的; 模压的; 盖印的

**штампование** 冲压, 冲制, 模压, 模

锻; 打印

**штампованный** 模压的, 冲压的

**штамповать** (未), **отштамповать**

(完) 冲, 冲压, 冲制; 模压; 盖印

**штамповка** 冲压, 冲制, 模压; 模锻;

冲压件, 锻压件

**горячая** ~ 热冲压, 热模压

**холодная** ~ 冷冲压, 冷模压

~ выдавливанием 挤压

**штамповочно-гибочный** 冲压弯

曲的 [锻工

**штамповщик** 模压工, 冲压工, 模

**штамподержатель** 模座

**штанга** 柱, 棒, 杆, 棍 (金属的)

**бурильная** ~ 钻杆

**винтовая** ~ 螺旋杆

**квадратная** ~ 方钻杆

**нажимная** ~ 压杆

**направляющая** ~ 导杆

**подъемная** ~ 提升杆

**поперечная** ~ 横杆

**продольная** ~ 竖杆, 纵拉杆

**рабочая** ~ 工作钻杆

**распорная** ~ 推力杆, 支撑杆

**соединительная** ~ 连杆

**трубчатая** ~ 管式 (空心) 钻杆

**тяговая** ~ 拉杆

**управляющая** ~ 操纵杆

~ конуса 盖吊杆

**штангенглубиномер** 深度卡尺,

深度规 [规

**штангензубомер** 齿距卡规, 测齿

**штангенинструмент** 游标量具

**штангенрейсмус** 高度卡尺, 高度

规 [滑动径规

**штангенциркуль** 游标卡尺, 卡尺;

**штангодержатель** 钻杆夹持器

**штанцевание** 冲割, 冲切

**штанцелензимеритель** 纤维长度测

定器

**штапик** 压条, 镶条 (门、窗、家具上

用的); 弧面刨

~ с калёвкой 装饰线条, 凹饰线

条, 槽饰线条

**штат** 人员, 定员, 编制

**нормативный** ~ 标准定员

**резервный** ~ 后备定员

списочный ~ 在册人员  
 типовый ~ 标准定员  
 штатив 支架, 台架, 三脚架  
 базисный ~ 基线三脚架  
 треножный ~ 三脚架  
 ~ буровой машины 钻探机架  
 штатный 编(制)内的, 额内的, 在编的  
 штекер 插头, 插塞, 插销  
 штепсель 插头, 插销, 插塞  
 газовый ~ 煤气插头  
 контактный ~ 插头, 接触插销, 插入销  
 ламповый ~ 电灯插头  
 плавкий ~ 保险丝, 熔断器  
 рельсовый ~ 接续线塞(轨道电路的) 「风区」  
 штиль 无风, 风平浪静; 无风带, 无  
 штифт 柱销, 接合销, 销; 无头钉, 销钉, 定缝钉, 缀缝钉  
 замыкающий ~ 销紧销  
 запорный ~ 销钉, 锁销  
 конический ~ 锥形销 「针」  
 контактный ~ 接触销, 插销, 触  
 направляющий ~ 导销  
 ограничительный ~ 制动销, 止柱, 限制销  
 опорный ~ 顶针, 支承销  
 предохранительный ~ 保险销  
 призонный ~ 稳销, 固定销, 定位销, 锁紧销  
 реперный ~ 定位销 「柱」  
 соединительный ~ 连接销; 接线  
 стопорный ~ 锁紧销, 止动销  
 указательный ~ 指度针, 指字针  
 упорный ~ 止动销, 限动销  
 установочный ~ 固定销, 定位销  
 центрирующий ~ 定心销  
 цилиндрический ~ 圆柱形销  
 штихель 铰刀, 雕刻刀  
 штихмас 内径杆规, 内径规, 内卡钳  
 шток 联结杆, 杆; 岩干, 矿瘤, 矿株

выдвижной ~ 伸缩杆  
 лежачий ~ 扁杆  
 поршневой ~ 活塞杆 「岩床」  
 центральный ~ 中央岩株, 中央  
 ~ золотника 阀轴, 活门轴, 滑(阀)杆  
 ~ клапана 气门杆, 活门杆  
 штобляя 隧洞, 廊道; 平峒, 水平坑道, 通道  
 боковая ~ 侧面坑道  
 вентиляционная ~ 通风洞  
 верхняя направляющая ~ 上层导洞, 上层导水道  
 водоотливная ~ 排水平洞  
 водоприёмная ~ 进水隧洞  
 вспомогательная ~ 辅助支洞  
 главная ~ 主平洞  
 головная ~ (隧道)前辟导洞  
 дренажная ~ 排水坑道  
 наклонная ~ 斜洞 「辟导洞」  
 направляющая ~ 隧道导洞, 前  
 нижняя ~ 下部导坑, 下部导洞, 深坑道  
 ответвлённая ~ 支洞  
 передовая ~ 导洞, 前辟导洞  
 эвакуационная ~ 太平坑道, 应急坑道 「道, 应急坑道」  
 ~ аварийного выхода 太平坑  
 штора 窗帘, 窗帷  
 автоматическая ~ 自动卷轴窗帘  
 бумажная складывающаяся ~ 可折的纸窗帘  
 венецианская ~ 软百叶帘, 威尼斯百叶帘(由窄条组合而成)  
 жалюзийная ~ 固定百叶窗(窗板) 「卷式槽帘」  
 наматывающаяся ~ 卷轴窗帘  
 остеклённая ~ 玻璃窗帷; 镶有玻璃的抽气罩 「叶窗」  
 рбликовые ~ 卷轴窗帘; 卷轴百  
 штормтрап 绳梯  
 штрѣба 待齿接, 留砖牙, 榫, 墙槽(为

以后接墙留下的); 企口接缝  
 вертикальная ~ 直槎  
 вертикальная, многорядная ~  
 多皮(砖)直槎  
 вертикальная, однорядная ~ 单  
 皮(砖)直槎  
 штраф 罚款, 罚金  
 штрэк 平巷, 水平巷道; 顺槽  
 штрих 影线, 晕线, 阴影线; 铤纹, 铤  
 痕  
 штриховать (未), заштриховать  
 (完) 画影线, 画晕线, 画斜线, 画细  
 线  
 штриховка 画细线, 画阴影线, 画晕  
 线; 阴影线, 斜线, 晕线; 【地】擦痕 (断  
 层的)  
 поперечная ~ 横向影线  
 штрихпунктир 虚线; 点划线  
 штук 人造大理石  
 штука 件, 个, 只, 台, 块, 枚  
 штукатур 抹灰工, 粉刷工  
 штукатурить (未), отштукату-  
 рить (完) 抹灰, 抹墙, 抹顶棚;  
 粉刷  
 штукатурка 抹灰, 抹灰浆, 粉刷, 刷  
 浆; 灰浆, 灰泥, 砂浆  
 акустическая ~ 吸音抹灰, 声学  
 粉刷  
 армированная ~ 强化灰泥, 加筋  
 墙灰  
 асбестовая ~ 石棉饰粉, 石棉灰泥  
 асбестоцементная ~ 石棉水泥抹灰  
 асфальтовая ~ 沥青砂浆  
 битуминозная ~ 沥青抹灰  
 вермикулитовая ~ 蛭石砂浆  
 внутренняя ~ 内装修用灰泥  
 водонепроницаемая ~ 防水抹灰  
 высококачественная ~ 高级砂  
 浆  
 газонепроницаемая ~ 气密灰泥  
 гидроизоляционная ~ 防水抹  
 灰, 防水砂浆

гипсовая ~ 石膏抹灰  
 гипсовая сухая ~ 石膏灰泥, 石  
 膏饰粉, 石膏浆, 石膏粘结剂  
 гипсоволокнистая сухая ~ 石  
 膏纤维饰面板, 纤维石膏板  
 двойная ~ 双层抹灰, 两层粉饰  
 двухслойная ~ 两道抹灰, 抹二  
 层灰  
 декоративная ~ 装饰抹灰  
 декоративная известково-песча-  
 ная ~ 石灰砂浆装饰抹灰, 石灰  
 装饰砂浆  
 защитная ~ 抹灰保护层  
 звукоизоляционная ~ 隔声灰  
 膏; 吸声抹灰, 声学粉刷  
 звукопоглощающая ~ 吸声粉  
 刷; 吸声灰膏  
 известковая ~ 石灰抹灰  
 известково-песчаная ~ 石灰砂  
 浆抹灰, 石灰砂浆  
 каменная ~ 岩粉砂浆  
 кислотостойкая ~ 耐酸灰浆  
 листовая сухая ~ 墙面板, 干抹  
 灰板  
 литая ~ 浇注抹灰, 浇注灰浆  
 мокрая ~ 湿抹灰; 湿粉刷  
 монолитная ~ 整体装修  
 наружная ~ 外粉刷, 装饰抹灰  
 наружная ~ набóрной фактуры  
 粉石琢面抹灰, 镶嵌琢面抹灰(砂浆  
 中加石屑而得)  
 огнестойкая ~ 耐火灰浆  
 однослойная ~ 单层抹灰, 单层  
 粉刷  
 однослойная наружная ~ 外  
 墙单层抹灰, 拉毛粉刷  
 орнаментальная ~ 装饰性抹灰,  
 华丽粉饰 [粉饰  
 орнаментная ~ 饰面抹灰, 华丽  
 粉饰  
 простая ~ 简单抹灰  
 рядовая ~ 平排抹灰  
 стенная ~ 墙面抹灰; 墙面粉刷

сухая ~ 干灰板, 干抹灰板; 干粉刷  
 сухая гипсовая ~ 干石膏粉饰, 石膏干抹灰  
 сухая органическая ~ 有机干灰板 「温抹灰  
 тёплая внутренняя ~ 内部保温  
 теплоизоляционная ~ 保温抹灰, 保温砂浆  
 теплозащитная ~ 保温灰浆  
 терразитовая ~ 刮毛抹灰  
 торкретная ~ 喷浆抹灰  
 трёхслойная ~ 三层抹灰  
 цементная ~ 水泥抹灰 「灰  
 ~ набрызгом 喷浆粉刷, 喷式抹  
 ~ простым наметом 粗抹灰  
 ~ из раствора с соломой 草屑泥浆抹灰  
 ~ по деревянной драпи 木板条抹灰  
 ~ по маякам 标线抹灰  
 ~ по сетке 钢丝网抹灰  
 ~ «под камень» 掺石粉灰浆, 掺石粉抹灰  
 ~ с волокном 纤维抹灰  
 ~ с добавкой древесного волокна 掺木纤维抹灰  
 ~ с добавкой каменной крошки 含石屑的抹灰  
 ~ с мелким щебнем 水刷石(掺小碎石的抹灰) 「抹灰  
 ~ с прорезными рустами 假石  
 штукатурный 抹灰的, 粉刷的, 刷浆的; 抹墙的, 抹顶棚的  
 штурвал 操纵轮, 操纵柄(控制管道中活门用); 驾驶盘, 方向盘, 转向轮  
 штуф 矿块, 矿石块  
 штуцер 连接管, 管接头, 套管  
 водовыпускной ~ 泄水连接管  
 впускной ~ 引入管接头, 入口接管  
 всасывающий ~ 吸水接管(钻探)

выпускной ~ 排出管接头, 引出管接头  
 выхлопной ~ 排气管接头  
 выходной ~ 出管接头, 出口管接头  
 переточный ~ 旁通连接管, 异路  
 ~ для чистки 清扫管, 吹刷管  
 штучный 成件的, 论件的, 计件的; 拼成的, 拼配的  
 штыб 炭粉, 煤粉; 矿粉, 细矿, 尾矿  
 штыкование 翻掘, 翻松; 用棒捣实, 用刮杆刮平, 用通条疏通管道  
 ~ лопатой 用铲土机翻掘  
 штыковать(未) 翻掘, 翻松; 用棒捣实, 用刮杆刮平, 用通条疏通管道  
 штырь 销钉, 倒刺钉, 螺栓, 支杆, 销棒, 直螺脚(绝缘器上的); 横销, 电极棒 「接缝销  
 пластинчатый стыковой ~ 板  
 соединительный ~ 拉杆, 系杆  
 штепсельный ~ 插头销  
 шуба 粗石面, 琢石面; 渣皮, 渣壳  
 шуга 浮冰, 薄冰, 冰凌, 雪泥  
 шугобаторметр 冰凌取样器  
 калориметрический ~ 量热冰凌  
 取样器(根据冰凌融化所消耗的热量确定冰凌体积)  
 шугомер 冰凌测尺, 薄冰测尺  
 шугообразование 浮冰的形成  
 шугосбор 泄冰建筑物, 排冰道  
 шугосигнализатор 冰凌信号器  
 шугоход 流冰, 淌凌  
 шум 噪声, 嘈杂声; 干扰  
 аддитивный ~ 附加噪声  
 акустический ~ 噪声; 杂音干扰  
 атмосферный ~ 天电干扰噪声, 天电杂波  
 аэродинамический ~ 气动噪声  
 белый ~ 白(色)噪声, 单一噪声, 等能量噪声 「响  
 воздушный ~ 空气噪声, 空气声  
 избыточный ~ 过量噪声

промышленный ~ 工业噪声  
 раздражающий ~ 刺激噪声  
 тепловой ~ 热噪声  
 ударный ~ 撞击声  
 фоновый ~ 本底噪声, 基底噪声,  
 背景噪声  
 ~ канала 信道噪声, 通道噪声  
 шум-фактор 噪声指数, 噪声因数  
 шумкость 噪声量, 噪声度  
 шумовка 漏勺, 策箕  
 шумоглушение 静噪, 噪声抑制,  
 噪声消除, 噪声吸收, 消音, 消声  
 шумоглушитель 消声器, 静噪器  
 сотовый ~ 蜂窝状消声器, 分隔式  
 消声器  
 ячеичковый ~ 格式消声器  
 шумоизмеритель 噪声分析器, 噪  
 声测试器 「杂波计  
 шумомёр 噪声计, 噪音表, 杂音表;  
 шумонепроницаемый 隔绝噪声  
 的, 隔声的 「声吸收  
 шумопоглощение 吸音, 消声, 噪  
 шумоподавление 噪声抑制

шумопонижение 噪声降低, 减噪  
 шумостойкость 噪声稳定度  
 шунт 【电】分路; 分流器, 分路器; 【机】  
 旁通管; 转辙器  
 шурование 拨火, 添火, 通火, 通炉  
 шуровать (未) 添火, 拨火, 通火,  
 通炉 「棒  
 шуровка 添火, 拨火; 清灰杆, 拨火  
 шуруп 木螺钉, 木螺丝, 螺钉; 螺纹道  
 путевой ~ 螺纹道钉 「钉  
 ~ по дереву 木螺钉  
 ~ с квадратной головкой 方头  
 木螺丝, 方头螺钉  
 ~ с плоской головкой 扁头木  
 螺丝, 平头螺丝 「改锥  
 шуруповёрт 螺丝刀, 起子, 木螺钉  
 шурф 探井, 浅井, 试坑  
 пробный ~ 试坑  
 рабочий ~ 工作坑  
 разведочный ~ 探井, 试坑  
 эксплуатационный ~ 工作坑  
 шурфование 挖试坑, 坑探, 井探;  
 试坑, 试井, 探坑, 探井; 测深法

## Щ

щебенка 碎石, 石子, 碎砖  
 кирпичная ~ 碎砖 「子  
 ~ из ракушечника 介壳灰岩石  
 щебеночнобетонный 碎石混凝土  
 щебеночный 碎石的 「的  
 щёбень 碎石, 石子; 碎砖; 粗岩块, 压  
 碎岩; 岩屑  
 агломерированный ~ из зол  
 炉灰烧结成的碎石  
 белый ~ 白碎石  
 гранитный ~ 花岗岩碎石  
 известняковый ~ 石灰岩碎石  
 карьерный ~ 采石场碎石

кварцитовый ~ 石英岩碎石  
 кирпичный ~ 碎砖  
 крупный ~ 粗粒碎石, 大块碎石  
 лёгкий ~ 轻碎石  
 мелкий ~ 细粒碎石, 石屑  
 мелкозернистый ~ 细石屑, 细粒  
 碎石 「石  
 нормальный ~ 中粒碎石, 中块碎  
 пемзовый ~ 浮石骨料, 碎浮石  
 песчанниковый ~ 砂岩碎石  
 порфировый ~ 斑岩碎石  
 сортированный ~ 筛分碎石  
 тяжёлый ~ 重碎石

шлаковый ~ 砖渣碎石 「土  
 ~ из бетона 混凝土碎块, 碎混凝  
 ~ из бетонного лома 混凝土碎  
 块, 碎混凝土块 「碴清筛机  
 щебноочиститель 碎石清筛机, 道  
 щекá 颊板; 侧板; 拐柄, 曲柄  
 неподвижная ~ 固定颊板  
 неподвижная ~ дробилки 碎  
 石机固定颧板  
 подвижная ~ 活动颊板  
 подвижная ~ дробилки 碎石机  
 活动颧板  
 ~ арки 拱环, 拱圈  
 ~ дробилки 碎石机颧板, 破碎板  
 ~ кривошипa 曲柄臂  
 ~ петли 折页片, 折页板  
 щековина 颊板  
 щеколда 转动门臼, 回转门臼  
 дверная ~ 门臼鼻, 门臼  
 щелевидный 缝状的 「的  
 щелевой 有裂缝的, 开缝的, 有裂痕  
 щёлок (强)碱液  
 едкий ~ 苛性碱液  
 известковый ~ 石灰水  
 калиевый ~ 苛性钾溶液, 氢氧  
 化钾溶液  
 крепкий ~ 强碱液  
 натронный ~ 氢氧化钠溶液, 苏  
 打碱液  
 сульфитный ~ 亚硫酸盐溶液  
 щелочение (强)碱化, 加(强)碱  
 щелочестойкий 耐碱的, 抗碱的  
 щелочестойкость 耐碱性, 抗碱性  
 щелочной (强)碱的, 碱液的  
 щёлочность (强)碱性; (强)碱度  
 бикарбонатная ~ 重碳酸盐碱度  
 гидратная ~ 水化碱度  
 карбонатная ~ 碳酸盐碱度  
 общая ~ 全碱度, 含碱总量  
 ~ воды 水的碱度  
 щелочноупорный 耐碱的, 抗碱的  
 щёлочь (强)碱, 碱

водорастворимая ~ 水溶性碱  
 едкая ~ 苛性碱  
 кофейная ~ 咖啡碱  
 свободная ~ 游离碱  
 техническая ~ 工业碱 「槽  
 щель 缝, 裂缝, 缝隙; 缺口, 裂口; 孔,  
 вентиляционная ~ 通风缝  
 визирная ~ 瞄准孔  
 входная ~ 进气孔, 装料口  
 выходная ~ 排气孔, 出料口  
 двойная ~ 双缝, 双槽  
 зарубная ~ 切割缝  
 одинарная ~ 单缝, 单槽  
 смотровая ~ 观察孔, 窥视缝, 目  
 缝 「道  
 ~ для вентиляции 通风缝, 通风  
 ~ для выпуска воздуха 排气  
 缝  
 щепá 木屑, 刨花; 碎木制成品; 板条,  
 灰板条; 碎木片  
 щепка 木片, 木屑, 刨花  
 щепоуловитель 木屑搜集器, 刨花  
 搜集器  
 щербатость 缺损, 有缺口, 有破口;  
 有麻点, 有小坑  
 щетина 鬃, 硬鬃, 刚毛  
 щётка 刷; 电刷  
 волосная ~ 毛刷  
 дорожная ~ 扫路机  
 металлическая ~ 钢丝刷; 金属  
 刷; 金属电刷  
 механическая проволочная ~  
 机械钢丝刷  
 проволочная ~ 钢丝刷  
 ручная проволочная ~ 手工钢  
 стальная ~ 钢丝刷 「丝刷  
 угольная ~ 炭刷  
 ~ для прочистки дымогарных  
 труб 烟道刷  
 ~ для чистки напильников 锉  
 刀刷, 锉刀钢丝刷  
 ~ (кисть) из щетины 硬毛刷,

## 鬃刷

- щётка-гладилка 刷子, 板刷  
 щётка-маятник 摆式刷  
 щётка-торцовка 拍刷, 点刷, 齐头刷  
 щипец 山墙尖, 三角顶, 人字头  
 ступенчатый ~ 阶式山墙  
 щипцы (复) 钳子, 夹钳; 镊子 「机  
 обжимные ~ 钢筋弯折机, 卷边  
 ~ для переноски брусьев и до-  
 сок 搬运板材用的夹钳  
 щит 板, 盘; 模板; 拼合板; 护板; 挡  
 板; 闸板; 接线板; 控制板; 开关板; 配  
 电盘; 交换台; 地盾(地质); 盾构; 端  
 盖, 防尘罩  
 аппаратный ~ 仪表板, 仪表盘  
 боковой ~ опалубочного короба  
 балки 梁的侧模板  
 вводный ~ 进线盘; 进线架  
 вертикальный ~ 立式配电盘  
 вертикальный ~ опалубочного  
 короба балки 梁的垂直模板  
 ветробойный ~ 挡风板  
 ветровой ~ 挡风板  
 ветрозащитный ~ 挡风板  
 главный ~ 总配电盘  
 головной ~ 进水闸门  
 грязевой ~ 挡泥板(汽车的); 挡  
 灰板(抹灰时保持墙面清洁的)  
 деревянный ~ 木拼板, 拼合板;  
 挡土板; 木制挡板  
 деревянный ~ наката 木夹层板  
 деревянный утеплённый ~ 保  
 温木护板  
 диспетчерский ~ 调度盘  
 дощатый ~ 木拼板; 挡板  
 драчочный ~ 灰条板, 板条  
 инвентарный ~ 组合板  
 козырьковый ~ 遮檐板, 遮雨板,  
 遮日板  
 коммутационный ~ 配电盘, 开  
 关板, 汇接盘

- контрольный ~ 控制板, 控制盘,  
 检查盘  
 кровельный ~ 屋面板  
 нижний заборный ~ 栅栏下部  
 的闸板  
 операционный ~ 配电盘, 开关  
 板, 汇接盘  
 осветительный ~ 照明配电盘  
 отражательный ~ 反射板, 挡板  
 паркетный ~ 镶木地板块, 镶木  
 板块  
 перегородочный ~ 间壁墙板  
 поворотный ~ 回转式闸门, 旋开  
 式闸门  
 подвесной ~ 悬吊式闸门  
 подвесной качающийся сквоз-  
 ной ~ 浮坝  
 подколённый опорный ~ 垫膝  
 板(修饰未凝固混凝土地面用)  
 перегородочный ~ 隔墙板  
 предохранительный ~ 防护门  
 (钻探), 防护板  
 приборный ~ 仪表板, 仪表盘  
 противогрязевой ~ 挡泥板  
 проходческий ~ 掘进护盾, 掘进  
 盾构  
 распределительный ~ 配电盘  
 реечный ~ 板条挡板, 板条护板  
 самосвегающий ~ 荧光板  
 сборный ~ 装配式格板, 装配式  
 сигнальный ~ 信号板 「挡板  
 сквозной донный ~ 潜式穿水  
 屏, 水下透水堰板  
 снеговой ~ 挡雪栅, 防雪栅  
 снегозащитный ~ 挡雪栅, 挡雪  
 стеновой ~ 墙板 「板  
 струенаправляющий ~ 导流板  
 тепловой ~ 热力盘, 热力计算盘  
 тепловой ~ котла 锅炉的热屏  
 типовый ~ 标准模板; 标准挡板  
 туннельный ~ (隧道) 钎框, 隧  
 道拼板



укрупнённый опалубочный ~  
 组合模板, 拼装模板 「护板  
 фанёрный ~ 胶合板, 胶合板制的  
 флуоресцирующий ~ 荧光板  
 шандорный ~ 叠梁板; 叠梁闸板  
 шкафной ~ 柜式配电盘; 箱式计  
 щёзный ~ 闸板 L器盘  
 ~ диспетчера 调度盘  
 ~ опалубки 模板  
 ~ перекрытия 楼面铺板; 顶楼楼  
 板, 阁楼楼板  
 ~ управления 控制板, 操纵板  
 ~ холостого водоспуска 泄水闸  
 板, 废水排泄闸门  
 ~ от грязи 挡泥板(汽车的)  
 ~ с брусчатой рамкой 方框拼合  
 板 「装饰的角部护板  
 угловые ~ы с фризом 带线脚  
 щитовая 配电盘室  
 щитовой 盘的, 配电盘的, 仪表盘的;  
 模板的, 拼合板的; 盾的; 挡板的;  
 托架的; 闸门的  
 щиток 盾板, 小闸板; 铭牌  
 групповой ~ 成组配电盘, 分电盘  
 грязевой ~ 挡泥板  
 защитный ~ опорных шарни-  
 ров 支点铰链保护板 「面罩  
 защитный ~ сварщика 焊工护  
 керамический ~ 陶土板

маслоотбойный ~ 挡油板  
 облицовочный ~ 饰面板块  
 оградительный ~ 护板, 护屏  
 отбойный ~ 挡板, 缓冲板  
 отопительный ~ 采暖用挡板  
 предохранительный ~ 防护板  
 простейший ~ 简单挡板  
 сварочный ~ 焊接手持面罩  
 электрораспределительный ~ с  
 разводкой к потребителю 分  
 户数设电线配电盘 「板  
 ~ вальцового затвора 圆辊闸门  
 ~ сварщика 焊工面罩  
 ~ управления 控制板, 操纵盘  
 ~ с двойными стенками 双壁  
 面罩  
 ~ с плавким предохранителем  
 熔丝保险器盘 「盘  
 ~ с предохранителями 保险器  
 щитонабёрный 拼合木板的, 拼板的  
 щуп 探尺, 探针, 探棒, 探头; 小手钻,  
 钻取器, 探料钻; 塞尺, 量隙规, 量厚规  
 донный ~ 底部取样钻  
 ручной ~ 推杠, 手杆, 小手钻, 取  
 样器, 取样钻  
 электрический ~ 电探棒  
 щуп-шаблон 探触样板



эбонит 硬橡胶, 胶木  
 эбонитовый 硬橡胶的, 胶木的  
 эбуллиоскоп 沸点计, 沸点酒精计  
 эбуллиоскопия 沸点测定, 沸点测  
 定法, 沸点升高测定法  
 эвакуация 抽(成真)空; 疏散  
 двусторонняя ~ ряда 两侧疏散,

双向疏導  
 односторонняя ~ ряда 单侧疏  
 散, 单向疏導  
 эвапоратор 蒸发器, 蒸发塔  
 эвапорация 蒸发(作用), 汽化(作  
 用)  
 эвапорограф 自记蒸发计

**эвапорометр** 蒸发计, 蒸发皿  
**эвапотранспирация** 蒸散; 土壤水分蒸发蒸腾损失总量  
**эвдиометр** 量气管, 测气计  
**эвдиометрия** 气体测定(法)  
**ЭВМ (электронная вычислительная машина)** 电子计算机  
**аналоговая** ~ 模拟计算机  
**асинхронная** ~ 异步计算机  
**главная** ~ 主(计算)机  
**синхронная** ~ 同步计算机  
**цифровая** ~ 数字计算机  
 ~ второго поколения 第二代计算机  
 ~ одновременного действия 同时运算计算机  
 ~ параллельного действия 并行运算计算机 「计算机」  
 ~ первого поколения 第一代  
 ~ поочерёдного действия 串行运算计算机  
 ~ последовательного действия 时序计算机 「计算机」  
 ~ третьего поколения 第三代  
 ~ на параметрических элементах 参数计算机  
 ~ с естественным порядком выполнения команд 连续顺序计算机  
 ~ с произвольным порядком выполнения команд 可变时序计算机 「时计算机」  
 ~ с разделением времени 分时, работающая в реальном масштабе времени 实时计算机  
**эвольвента** 渐开线, 渐伸线  
**эвольвентный** 渐伸线的, 展开线的, 渐开线的  
**эвольвентометр** 渐开线测量仪, 渐伸线检查器  
**эволюта** 渐屈线, 渐开线, 法包线  
 ~ контура 周边的渐开线

**эвтектика** 低共熔混合物, 共晶体, 易熔质  
**эдометр** 土样(压缩性)测试计  
**эжектор** 喷射器, 喷嘴, 引射器  
**водоструйный** ~ 喷水器  
**водяной** ~ 喷水器 「泵」  
**воздушный** ~ 空气喷射器, 喷射  
**двухступенчатый** ~ 二级喷射器  
**мусорный** ~ 冲灰器, 排灰器  
**низконапорный** ~ 低压喷射器, 低扬程喷射器  
**отсасывающий** ~ 废气引射器  
**паровой** ~ 蒸汽喷射器, 汽抽子  
**пароструйный** ~ 蒸汽喷射器  
**пневматический** ~ 气动喷射器  
**пусковой** ~ 起动喷射器  
**эжектор-смеситель** 混合喷射器  
**эжекция** 引射, 喷射, 发射  
**эйнштейний** 铈 「效」  
**эквивалент** 等价物; 当量; 等值; 等  
**водный** ~ 水当量  
**воздушный** ~ 空气当量  
**калориметрический** ~ 热值当量  
**механический** ~ 功当量  
**относительный** ~ 相对当量, 相对等效值  
**тепловой** ~ 热当量  
**химический** ~ 化学当量 「量」  
**электротермический** ~ 电热当量  
**электрохимический** ~ 电化当量  
**энергетический** ~ 能量当量  
 ~ Джоуля 焦耳当量  
**эквивалентность** 化合价相等, 当量值; 等值(性), 等价, 等势  
**эквивалентный** 等价的; 等效的, 等值的, 当量的, 相当的  
**экидистантность** 等距(性)  
**экидистантный** 等距的  
**экидистанты (复)** 等距曲线, 等距线, 等间隔线  
**эквипотенциал** 等位面, 等势面

**эквипотенциаль** 等位线, 等势线  
**эквипотенциальный** 等位的, 等势的

**эквифазный** 等相的, 同相的

**экер** 测角器, 定角器; 直角器

**зеркальный** ~ 反光直角器

**призменный** ~ 棱镜测角器

**экзальтация** 炼浓, 纯化, 精炼

**экзаме́натор** 检验仪, 检验器; 检验人, 检查人

~ **уровней** 水平检验仪; 水平仪  
 定仪

**эка́рация** 磨削, 冰蚀, 刨蚀, 剥蚀  
 (作用)(冰川的)

**экземпляр** 抄本, 样本, 标本, 样品,  
 试样; 一本, 一份, 一件; 一头, 一个, 一朵, 一棵

「本; 样品  
**прóбный** ~ 试样, 试件, 试品, 标

**сигна́льный** ~ (印刷品) 清样

~ **деревьев** 木材样品, 树木标本

**эке́ргия** 烟

**эке́ргический** 烟的

**эксб́смос** 外渗(作用), 外渗现象

**эко́термический** 放热的, 发热的

**эко́термичность** 散热性, 放热现象, 发热反应, 放热反应

**эко́ти́ческий** 外来的, 国外的, 异地的; 奇异的

**экипа́ж** 全体人员, 乘务组; 车架, 机车行走部分; 马车

「应品  
**эки́пировка** 装备, 整备; 装备品, 供

~ **локомотива** 机车整备

**экли́метр** 斜度仪, 测斜仪, 测斜器;

测坡度板, 测坡度器

**эко́лог** 樵师

**эко́логия** 生态学

**градо́строительная** ~ 城市建设生态学

**эконо́мизер** 省煤器, 节热器; 废气加热器, 余热利用器; 节油器

**водяной** ~ 热水省煤器

**гладко́тру́бный** ~ 光管式省煤器

**групповой** ~ 组合式省煤器

**двухпо́то́чный** ~ 双流节热器; 双流余热利用器; 双流省煤器

**эмсевичо́вый** ~ 盘管式省煤器

**кипя́щий** ~ 沸腾式省煤器

**неки́пящий** ~ 非沸腾式省煤器

**низко́темпера́турный** ~ 低温省煤器

**радиацио́нный** ~ 辐射式省煤器

**ребри́стый** ~ 肋管式省煤器

~ **неотключа́емого типа** 密联式省煤器

**эконо́мичека** 经济; 经济学

~ **стро́ительства** 建筑经济, 建筑经济学

**эконо́мист** 经济学家; 经济计划员, 成本核算员, 经济师

「节约  
**эконо́мичность** 经济性, 经济效率;

**светоте́хническая** ~ 光照经济率, 工程照明的经济率

**теплова́я** ~ 热节约

~ **в экс́плуатации** 管理的经济性; 运行上的节约

**эконо́мичный** 经济的, 能节省的, 能节约的

「济学  
**эконо́мия** 节约, 节约措施; 经济; 经

~ **вре́мени** 节约时间

~ **матери́ала** 节约材料

~ **мо́щиности** 节约功率

~ **то́плива** 节约燃料

~ **тру́да** 节约劳动力

~ **эне́ргии** 节约能量

~ **в сто́имости произво́дства** 节约生产成本

**эко́система** 生态系统, 生态系

**экра́н** 挡, 挡板, 护板, 遮热板, 遮光板; 水冷壁(锅炉的); 盖面, 斜墙(水利工程); 屏幕; 屏蔽; 银幕; 电影

**акусти́ческий** ~ 隔声板, 声障板, 隔音屏

「屏蔽

**бето́нный** ~ 混凝土斜墙; 混凝土

**бето́нный биоло́гический** ~ 混

бетонный противифльтрацион-  
 ный ~ (坝的)混凝土防渗表层,  
 混凝土覆盖层  
 боковой ~ 侧炉壁水冷壁  
 ветрозащитный ~ 防风障, 防风  
 墙, 防风林  
 ветроотражающий ~ 挡风板  
 водяной ~ 水幕; 水冷隔热屏  
 гладкотрубный ~ 裸管水冷壁  
 глиняный ~ 粘土斜墙  
 глиняный противифльтрацион-  
 ный ~ 防渗粘土铺盖(水工); 粘  
 土护层(隧道)  
 гравийный ~ 砾石过滤层(井的)  
 грунтовой противифльтрацион-  
 ный ~ 防渗土层, 防渗铺面, 防  
 渗斜墙  
 деревянный ~ 木护板  
 железобетонный ~ 钢筋混凝土  
 盖面, 钢筋混凝土斜墙  
 жёсткий ~ 刚性盖面, 刚性斜墙  
 защитный ~ 挡板, 护板; (焊工)  
 防护面罩  
 звуковой ~ 隔声板, 吸声板, 声障  
 звукоизолирующий ~ 音障, 声  
 全  
 люминесцентный ~ 荧光屏, 荧  
 люминесцирующий ~ 发光屏,  
 发光板, 荧光屏  
 настённый ~ 水冷壁; 水冷壁受  
 огнезащитный ~ 隔火墙; 防火  
 板; 防火护罩  
 оштукатуренный ~ 耐火砌面式水  
 песчаный ~ 砂筛(渠道中进水闸  
 前面的泥砂阻留装置)  
 плавниковый ~ 鳍管水冷壁  
 пластичный ~ 塑性斜墙  
 плотный ~ 膜式水冷壁  
 поглощающий ~ 吸收屏  
 подвесной ~ 悬吊式遮热板  
 подовый ~ 底管, 底部水冷壁

проекционный ~ 银幕; 投影屏  
 противорадиационный ~ (混  
 凝土)辐射防护屏  
 противифльтрационный ~ 防  
 渗铺盖, 防渗层  
 противифльтрационный ~  
 плотины 堤坝防渗斜墙  
 солнцезащитный ~ 遮阳板, 日  
 光罩, 遮光板  
 спасательный ~ 救生挡板  
 тепловой ~ 热屏壁, 隔热屏, 隔热  
 板  
 топочный ~ 燃烧室侧面水冷壁,  
 烘炉遮热板  
 утеплённый ~ 耐火砌面式水冷壁  
 флуоресцирующий ~ 荧光屏,  
 荧光板  
 цельносварной ~ 全焊水冷壁  
 ~ мембранного типа 膜式水冷  
 壁  
 ~ напорного дна 压力水幕  
 ~ плотины 堤坝护墙, 护坝斜墙,  
 护坝面  
 экранирование 屏蔽, 遮蔽, 隔离,  
 设置水冷壁  
 ~ радиаторов 散热器的围栏, 散  
 эжектуер 抽风机, 排气机; 进气通  
 风机, 鼓风机; 排粉机  
 мокрый ~ 吸湿器  
 эжектирование 抽气, 抽空; 排  
 出, 排气, 排空  
 эксикатор 保干器, 干燥器, 除湿器  
 экскаватор 挖掘機, 挖土机, 电铲  
 башенный ~ 塔式挖掘機  
 вскрывший ~ 剥离挖掘機(电  
 铲)  
 гидравлический ~ 液压挖掘機,  
 水力挖土机, 吸泥泵  
 грейферный ~ 抓斗式挖掘機  
 гусеничный ~ 履带式挖掘機, 履  
 带式电铲  
 гусеничный ~ с ковшом 带斗

ленточный экскаватор ~ 履带式挖掘机  
 двухбашенный ~ 双塔式挖掘机  
 канатно-башенный ~ 索道塔式挖掘机  
 канатно-скребковый ~ 索道刮刀式挖掘机  
 канатно-черпаковый ~ 索道吊铲式挖掘机  
 канатный ~ 索道挖掘机  
 карьерный ~ 铲矿机, 挖矿铲, 采矿场挖掘机  
 ковшовый ~ 斗式挖掘机  
 колёсно-фрезерный ~ 轮铣式挖掘机  
 колёсный ~ 轮式挖掘机  
 лопастно-колёсный ~ 叶轮挖掘机  
 лопастный ~ 铲头挖掘机, 轮叶  
 многоковшовый ~ 多斗挖掘机  
 многоковшовый роторный ~ 轮式多斗挖掘机  
 многочерпаковый ~ 多斗挖掘机  
 одноковшовый ~ 单斗挖掘机  
 одноковшовый ~ типа «обратная лопата» 反铲单斗挖掘机  
 одноковшовый ~ типа «прямая лопата» 正铲单斗挖掘机  
 одночерпаковый ~ 单斗挖掘机  
 отвальный ~ 排土挖掘机, 剥离  
 паровой ~ 汽动挖掘机, [电铲  
 пневмоколёсный гидравлический ~ 胶轮液压挖土机  
 поворотный ~ 旋转式挖掘机  
 полноповоротный ~ (全) 回转式挖土机  
 полноповоротный одноковшовый ~ 全回转式单斗挖掘机  
 роторный ~ 斗轮挖掘机, 轮式电铲  
 самозахватный ~ 自掘式挖掘机  
 самоходный ~ 自行式挖掘机, 步行式挖土机

современный шагающий ~ 新式步行式挖掘机  
 струговой ~ 刨铲式挖掘机  
 траншейный ~ 挖沟机  
 траншейный роторный ~ 斗轮挖沟机  
 универсальный ~ 万能挖掘机, 反正铲挖土机  
 фрезерный ~ 铣式挖掘机, 滚刀式挖掘机  
 цепной ~ 链式挖掘机  
 цепной многоковшовый ~ 链式多斗挖掘机  
 цепной траншейный ~ 链式挖沟机  
 черпаковый ~ 斗式铲土机, 斗式挖掘机  
 шагающий ~ 步行式挖掘机  
 ~ на автомобильном ходу 汽车式挖掘机  
 ~ на автомобильном шасси 汽车式挖土机  
 ~ на гусеничном ходу 履带式  
 ~ на пневматическом ходу 胶轮(式)挖土机  
 ~ на пневмоколёсном ходу 胶轮式挖掘机  
 ~ на рельсовом ходу 轨道式挖掘机  
 ~ с драглайном 索斗式挖掘机, 拉索式挖掘机, 拉铲(式)挖掘机  
 ~ с зубчатым ковшом 齿斗挖掘机  
 ~ с обратной лопатой 反铲挖土机  
 ~ со скреперным ковшом 铲斗挖掘机  
 ~ с прямой лопатой 正铲挖掘机  
 экскаватор-амфибия 水陆两用  
 экскаватор-драглай 拉索斗式挖掘机  
 экскаватор-канавокопатель 挖沟机  
 экскаватор-кран 起重挖掘机  
 экскаватор-отвалообразователь

堆土机  
 экскаватор-планировщик 推土  
 экскаватор-погрузчик 装运铲,  
 铲运车, 挖掘装载两用机  
 экскаватор-струт 刮路机, 推土机  
 экскаваторщик 挖掘能手, 挖土机  
 手, 电铲司机  
 экскавация 挖掘, 铲掘; 开土方, 挖  
 方  
 гидравлическая ~ 水力冲挖, 水  
 ступенчатая ~ 分段铲掘; 分段开  
 ~ грунта 挖土, 挖方工程  
 экскременты (复) 粪便, 排泄物  
 экспандер 膨胀圈, 弹簧圈; 扩展器,  
 扩孔器, 扩管器  
 экспедитор 发货人员, 发送人员  
 экспедиция 发行, 发送; 发行处  
 (科); 考察, 勘察; 考察团, 勘察队  
 эксперимент 实验; 试验  
 выборочный ~ 抽样试验  
 дополнительный ~ 补充试验  
 единичный ~ 单次试验  
 контрольный ~ 检查试验  
 параллельный ~ 重复试验  
 ~ в гидрологии 水文学实验  
 экспериментально 用实验方法,  
 实验上; 根据实验  
 экспериментально-исследова-  
 тельский 试验研究的  
 экспериментальный 试验性的,  
 试验用的; 实验的  
 экспериментатор 试验(人)员, 实  
 экспериментирование 实验(术),  
 试验(法)  
 эксперт 检验人, 鉴定人; 专家  
 экспертиза 鉴定, 检验  
 ~ проекта 设计鉴定, 设计评估  
 экспликация 说明书; 图例, 图表符  
 号  
 eksplozivы (复) 炸药, 爆炸物  
 эксплуатант 操作员, 操纵手; 驾驶  
 员; 计算员; 调度员

эксплуатационник 操作者, 生产  
 人员, 开采者; 使用者  
 эксплуатационный 使用的, 操作  
 的, 生产的; 开采的(矿山的)  
 эксплуатация 开发, 开采, 开垦; 管  
 理; 使用, 利用; 操作; 运营, 运行, 运转  
 кратковременная ~ 短期使用,  
 短期运行  
 опытная ~ 试运营, 试运转, 试用  
 продолжительная ~ 长期使用,  
 长期运行  
 промышленная ~ 工业运营; 工  
 техническая ~ 技术操作; 技术使  
 用  
 ~ водопроводов 给水系统管理  
 ~ системы 系统运行, 系统管理  
 экспозиметр 曝光计, 露光计  
 экспозиция 曝光, 露光; 陈列展品;  
 朝向, 坡向  
 ветровая ~ здания 建筑物的迎  
 инсоляционная ~ (здания) (房  
 屋的)日光照射, (房屋的)朝阳面  
 шумовая ~ здания 建筑物的噪  
 声干扰  
 ~ склона 斜坡坡向  
 экспонат 展览品, 陈列品; 直观教学  
 器材, 实物教具  
 экспонат 指数; 展出者, 展出单位  
 экспонента 指数曲线  
 экспоненциальный 指数的  
 экспонирование 曝光; 展览, 陈列  
 экспорт 输出, 出口; 输出品, 出口商  
 品  
 экспресс 快车, 特别快车; 快件, 快  
 экспресс-анализ 快速分析, 炉前  
 分析  
 экспресс-испытание 快速试验  
 экспресс-лаборатория 快速化验  
 室, 车间试验室, 炉前试验室  
 экспресс-метод 快速法  
 эстензиометр 伸长计, 延伸计, 变  
 形计, 应变计, 张量计, 变形测定器, 伸

长率测定计  
**экстенсивность** 广度; 粗放性; 广延性  
**экстенсивный** 扩展的, 广延的  
**экстрагирование** 分离(法), 萃取; 提出, 提取, 抽出  
**экстрагировать** (未, 完) 提取, 萃取, 提出, 分离出; 蒸馏, 提炼; 抽出, 取出  
**экстракарборунд** 超级人造金刚砂  
**экстракт** 提出物, 萃取物; 浸出物, 浸液; 摘要  
**лакричный** ~ 甘草提出物  
 ~ мыльного корня 皂根提出物  
**экстрактор** 萃取器, 提取器, 提取装置  
**экстракция** 提取(法), 萃取(法), 抽出; 浸蚀(磷酸生产中的)  
**жидкостная** ~ 液体萃取液体  
**избирательная** ~ 选择萃取  
**фракционированная** ~ 分步萃取  
 ~ жидкостью жидкости 液体萃取液体  
 ~ жидкостью твёрдого тела 液体萃取固体  
 ~ растворителями 溶剂萃取  
**экстрапар** 额外蒸汽  
**экстраполяция** 外推法; 外延法  
 ~ кривой расходов воды 流量曲线的延长, 水位与流量关系曲线的延长  
**экстремизм** 极端主义 [的] 延长  
**экстремум** 极值, 极端值  
**относительный** ~ 相对极值  
**условный** ~ 条件极值  
**экстренный** 紧急的, 刻不容缓的; 急用的, 意外的; 额外的, 附加的  
**экструдер** 挤压机, (螺旋) 压出机  
**многочервячный** ~ 多蜗杆挤压机  
**одночервячный** ~ 单蜗杆挤压机  
**червячный** ~ 蜗杆挤压机  
**экструзия** 喷出, 进流, 挤出, 压出  
**автотермическая** ~ 自热挤压, 自

热挤压  
**адиабатическая** ~ 绝热挤压, 绝  
 ~ с закалкой 骤冷槽内挤塑, 淬冷挤出法  
**экссудат** 渗出物, 流出物, 渗出液  
**экссудация** 渗出, 流出  
**экзофолляция** 剥离, 剥蚀  
**экшельсбор** 木绒; 木丝; 细木屑(填料用); 绝缘漆布; 洗矿机  
**эксцентрик** 偏心轮, 偏心盘; 凸轮, 凸轮装置  
**эксцентриситет** 偏心度, 偏心距, 偏  
**начальный** ~ 起始偏心距  
**эксцентricность** 偏心, 偏心度, 偏心率, 离心率  
 ~ 离心率  
**эксцесс** 峰度(系数); 过重, 过量, 多  
**эластик** 弹性体; 弹性计; 橡皮线; 汽车轮胎  
**эластичность** 弹性  
 ~ окрасочной пленки 漆膜的弹性  
**эластичный** 有弹性的, 有伸缩性的  
**эластоэксцизиметр** 弹性粘度计  
**эластодинамика** 弹性动力学  
**эластомер** 弹性体, 弹性材料, 高弹性体, 合成橡胶  
**эластомер** 弹性计, 弹力计  
**эластопластомер** 弹塑性计  
**элатерит** 弹性沥青  
**элеватор** 斗式提升机, 提升机, 升降机; 谷物仓库, 大型粮仓  
**вертикальный** ~ 立槽  
**полочный** ~ 立槽输送机, 立槽运输机  
**ковшовый** ~ 斗式升降机  
**ленточный** ~ 皮带式提升机  
**лпелечный** ~ 竖槽式运输机, 竖槽式提升机  
**наклонный** ~ 倾斜式提升机  
**полочный** ~ 刮板升运器, 台架式提升机  
**черпаковый** ~ 杓斗升降机, 杓斗  
**шнековый** ~ 螺旋式提升机, 螺旋式升运器

**электрификация** 电气化

~ железных дорог 铁路电气化  
**электрифицировать** (未,完) 使  
 ...电气化; 使用电力, 供电, 通电; 使...  
 有电灯

**электричество** 电

грозовое ~ 雷电  
 ~ трения 摩擦电

**электроанемометр** 热线风速计,  
 热丝风速计, 电热风速计

**электробалластёр** 电动铺碴机

**электробур** 电钻

**электровентилятор** 电动通风机

**электровибратор** 电力振捣器, 电  
 动振动器 「器

**электроподогреватель** 电热水  
 ~ проточного типа 顺流式电热  
 水器

~ с аккумулятором 蓄热水式电

**электровоз** 电动机车 「热水器

**аккумуляторный** ~ 蓄电池机车

**контактный** ~ 架线式电动机车

**магистральный** ~ 干线电动机车

**маневровый** ~ 调车电动机车

**рудничный** ~ 矿山电动机车

~ на переменном токе 交流电  
 力机车 「力机车

~ на постоянном токе 直流电

~ с преобразователями 变流电  
 力机车, 带变流器的电力机车

**электروهидравлический** 电动液  
 压的

**электروهидроклапан** (ЭГК) 电  
 动液压活门 「瓣刀

**электроголадилка** 电动刨板, 电动

**электрод** 【电】电极; 电焊条

активный ~ 有源电极, 放电电极

водородный ~ 氢电极

газовый ~ 气体电极

графитовый ~ 石墨电极

жидкий ~ 液体电极

необмазанный ~ 裸焊条

обмазанный ~ 涂药焊条; 敷料电  
 极 「条

плавящийся ~ 熔化电极; 熔化焊

роликовый ~ 滚动电极; 接触滚  
 轮 (电阻焊机上的)

сварочный ~ 电焊条

топливный ~ 燃料电极

**электродвигатель** 电动机

брызгозащищенный ~ 防溅式  
 电动机

вентилируемый ~ 通风式电动机

взрывозащищенный ~ 防爆式  
 电动机 「内电动机

встраиваемый ~ 内装电动机, 机

газонепроницаемый ~ 密封电

动机, 气密电动机 「动机

короткозамкнутый ~ 鼠笼式电

универсальный ~ 交直流两用电  
 动机, 通用电动机 「机

~ переменного тока 交流电动

~ постоянного тока 直流电动  
 机 「电动机

~ с беличьей клеткой 鼠笼式

~ с двойной беличьей клеткой

双鼠笼式电动机 「电动机

~ со самовентиляцией 自通风

~ с принудительным воздушным

охлаждением 强制气冷电动机

**электродинамический** 电动的,

电动力的, 电动力学的

**электродетонатор** 电雷管, 电爆管

**электродрель** 电钻, 电动钻孔器

**электрозажигалка** 电点火器

**электрозакалка** 电(热)淬火

**электрозаклёпка** 电铆焊, 塞焊

сквозная ~ 电铆, 电焊铆钉

**электронзвещатель** 电警报器

**электронизоляция** 电(气)绝缘

**электроинструмент** 电动工具

**электрокабель** 电缆

бронированный ~ 铠装电缆

**электрокамины** 电火炉, 电暖炉, 电



печь  
 электрокамин-радиатор 电辐射炉 (室内取暖)  
 электромобиль 电动小车, 电瓶车, 蓄电池车, 电动搬运车  
 электрокатализ 电催化  
 электрокатализатор 电催化剂  
 электрокерамика 电陶瓷  
 электроклассификатор 电力分粒机, 电力分级机  
 электроклассификация 电力分粒, 电力分级  
 электрокомпрессор 电动压缩机, 电动空气压缩机, 电动压气机  
 электрокоррозия 电蚀, 「化铝  
 электрокорунд 电炉刚玉, 人造氧化铝  
 нормальный ~ 普通电炉氧化铝  
 электрокотёл 电热锅炉  
 электролебёдка 电动绞车, 电动卷扬机, 电力绞盘  
 электролизация 电解  
 электролизёр 电解槽, 电解池, 电  
 электролит 电解质, 「解器  
 расплавленный ~ 熔融电解质  
 сильный ~ 强电解质  
 слабый ~ 弱电解质  
 твёрдый ~ 固体电解质  
 тройной ~ 三元电解质, 「解质  
 щелочной ~ 碱性电解液, 碱性电  
 электролитовосаждатель 电解液载体  
 электромагнит 电磁铁  
 крановый ~ 起重机电磁铁  
 подъёмный ~ 起重电磁铁  
 электромагнитный 电磁的, 电磁铁的  
 «力机械  
 электромашина 电机, 电动机, 电  
 обратимая ~ 电动发电机组  
 электромашиностроение 电机制造(业)  
 электрôметр 静电计, 电位计, 电位  
 абсолютный ~ 绝对静电计  
 бинарный ~ 双象限静电计

динамический конденсаторный  
 ~ 动态电容器静电计  
 ламповый ~ 真空管静电计  
 самопишущий ~ 电记录器  
 язычковый ~ 振簧静电计  
 электромеханика 电机学, 电动机  
 械学  
 электромобиль 电动汽车, 「人  
 электромонтажник 电气安装工  
 электромонтёр 电工, 电气装配工  
 электрометалл 电炉  
 электронагрев 电加热  
 электронагреватель 电热器  
 стержневой ~ 杆式电热器, 棒式  
 电热器, 「抽水机  
 электронасос 电泵, 电动泵, 电动  
 питательный ~ 电动给水泵  
 электроника 电子学, 「学  
 геофизическая ~ 地球物理电子  
 полупроводниковая ~ 半导体  
 电子学  
 электронит 石棉橡胶绝缘材料  
 электронно-вычислительный 电  
 子计算的  
 электрообеспыливание 电除尘  
 электрообеспыливатель 电除尘  
 器  
 электрообогрев 电加温, 电加热  
 электрообогревательный 电加  
 温的, 电热的, 「电气装置  
 электрооборудование 电气设备,  
 взрывозащищённое ~ 防爆电  
 气设备  
 искробезопасное взрывозащи-  
 щённое ~ 防爆抗火花电气设  
 备, 安全电气设备  
 маслонаполненное взрывозащи-  
 щённое ~ 充油防爆电气设备  
 ~ зданий 建筑物电气设备  
 электроокраска 电泳涂漆  
 электроосаждение 电积, 电沉降;  
 电气沉淀法

**электроосушение** 电力排水  
**электроотопление** 电力供暖  
**аккумуляционное** ~ 蓄热电力  
 供暖; 蓄热电力供暖系统  
**внепиковое** ~ 非高峰电力供暖  
 ~ зданий 楼房电力供暖  
**электроотрицательность** 负电  
 性; 阴电性  
**электроочистка газов** 气体电气  
 净化; 气体电除尘  
**электропередача** 输电, 送电, 电力  
 输送; 输电设备  
**дальняя** ~ 远距离输电  
**электронка** 电炉  
**вакуумная** ~ 真空电炉  
**вакуумная** ~ с нерасходуемым  
 электродом 非自耗电电极真空电炉  
**вакуумная** ~ с расходуемым  
 электродом 自耗电电极真空电炉  
**дуговая** ~ 电弧炉  
**дуговая** ~ косвенного действия  
 间接电弧炉  
**дуговая** ~ прямого действия  
 直接电弧炉  
**дуговая** ~ прямого действия с  
 непроводящей подиной 绝缘  
 底直接电弧炉  
**дуговая** ~ с закрытой дугой  
 埋弧电弧电炉  
**индукционная** ~ 感应电炉  
**канальная индукционная** ~ 有  
 心感应电炉  
**плазменно-дуговая** ~ 等离子体  
 电弧炉  
**тигельная индукционная** ~ 坩  
 埚感应电炉, 无心感应电炉  
 ~ сопротивления 电阻炉  
**электроплав** 电锯  
**электропитание** 供电; 电源  
**электроплавка** 电力熔炼, 电冶炼  
**электропогрузчик** 电力装料机  
**электроподъёмник** 电力起重机,

电力升降机, 电力卷扬机  
**электропоезд** 电气列车  
**электрополировка** 电抛光  
**электроположительная** ~ 正电  
 性, 阳电性  
**электропривод** 电力传动  
**регулируемый** ~ 调速电力传动  
**шаговый** ~ 步进式电力传动装置  
 ~ переменного тока 交流电力  
 传动  
 ~ постоянного тока 直流电力传  
**электропровод** 电线, 导线  
**электропроводимость** 电导, 导电  
 率; 导电性  
**электропроводка** 布线, 配线, 线  
 路, 电线网  
**взрывозащитная** ~ 防爆线路  
**внутренняя** ~ 室内布线, 内部布  
 线  
**открытая** ~ 明线配线, 明线布  
 线, 外露布线  
**плинтусная** ~ 护墙板布线, 踢脚  
 板布线, 勒脚布线  
**скрытая** ~ 暗线布线, 隐蔽布线  
**щитовая** ~ 配电盘布线  
**электропроводность** 电导, 电导  
 系数; 电导性, 电导现象; 导电性, 导电  
 度  
**электропроводный** 导电的, 传电  
**электропрогрев** (混凝土) 电加热  
**электроразогрев** 电加热, 电气加  
**электророзетка** 电插座  
**стенная** ~ 墙上电源插座, 墙面  
 电源插座  
 ~ в полу 地板电源插座  
**электросварка** 电焊  
**дуговая** ~ 电弧焊  
**электросварщик** 电焊工  
**электросепарация** 静电分离  
**электросверло** 电钻  
**электросеть** 电力网, 供电网  
**городская** ~ 城市电网

заводская ~ 工业电网  
 замкнутая ~ 闭合电网  
 кабельная ~ 电缆网  
 кольцевая ~ 环形电网  
 многофазная ~ 多相电网  
 петлевая ~ 环路电网  
 питающая ~ 供电电网  
 радиальная ~ 径向网络; 辐射网络, 辐射式电网  
 ~ с заземлённой нейтралью 接地电力系统  
 ~ с изолированной нейтралью 不接地电力系统  
**электросинтез** 电合成  
**электроскоп** 验电器  
**электроскопия** 验电法  
**электроснабжение** 供电, 电力供应  
 бесперебойное ~ 连续供电  
**электросталь** 电炉钢, 电工钢, 硅钢  
**электростанция** 发电站, 发电厂  
 атомная ~ 原子能发电站  
 базисная ~ 基本负荷电站  
 ветровая ~ 风力发电站  
 газомазутная ~ 燃油-燃气发电站  
 газотурбинная ~ 燃气轮机发电站  
 геотермальная ~ 地热发电站  
 гидроаккумулирующая ~ 蓄能式水电站  
 дизельная ~ 柴油(机)发电站  
 конденсационная ~ 凝气式发电站  
 локомотивная ~ 列车发电厂, 机车发电站  
 паротурбинная ~ 汽轮机发电站  
 передвижная ~ 流动发电站  
 пиковая ~ 尖峰负荷发电站  
 приливная ~ 潮汐发电站  
 промышленная ~ 工业电发电站, 工业自备电站  
 теплофикационная ~ 热电站

~ на жидком топливе 燃油发电站  
 ~ на твёрдом топливе 燃煤发电站  
**электростартер** 电力起动机, 始动机; 电动起动机  
**электросчётный** 电动计算的, 电动计数的; 电动计算机的  
**электросчётчик** 电动计数器, 电动计算器; 电表, 电度表, 电度计  
**электротабло** 电信号盘  
**электроталь** 电动(起重)滑车, 电葫芦, 电动小吊车  
**электротельфер** 电动小吊车, 电动起重滑车, 电葫芦, 电动小型起重机  
**электротензомесдоза** (电) 应变测量计, 应变测力计, 应变测功器  
**электротермометр** 电动温度计, 电测温度计, 电热温度计  
**электротермообработка** 电热加工, 电热处理  
**электротрамбовка** 电动振捣器, 电力打夯机; 电力夯实, 电力捣固  
**электроугла** 电力牵引  
**электроугли** (复) 炭精电极, 石墨电极  
**электроустановка** 电气装置, 电气装置  
 закрытая ~ 室内电气装置  
 осветительная ~ 照明电气装置  
 открытая ~ 室外电气装置  
 промышленная ~ 工业电气装置  
 силовая ~ 动力电气设备  
**электрофарфор** 电瓷, 绝缘瓷  
**электрофильтр** 电滤器; 电力除尘器  
 вертикальный пластинчатый ~ 垂直板式电滤器  
 горизонтальный пластинчатый ~ 水平板式电滤器  
 двухполюсный ~ 两级(静电)电滤器  
 многополюсный ~ 多级(静电)电滤器  
 мокрый ~ 湿式电滤器

пластинчатый ~ 板式电容器  
 трубчатый ~ 管式电容器  
 электрофон ~ 有线广播装置; 电听力计  
 электрофоретический ~ 电泳的  
 электрофреза ~ 电动铣刀  
 электрошлифование ~ 电动磨削  
 электроэнергетика ~ 电力学, 电力学; 电力工业; 电能, 电力  
 электроэнергия ~ 电能, 电力  
 элемент ~ 元素; 部件, 元件; 构件; 电池; 单元  
 аккумуляторный ~ 蓄电池  
 армирующий ~ 加筋构件, 配筋构件  
 архитектурный ~ 建筑部件, 建筑(装饰)构件  
 бортовой ~ 侧面构件, 边梁  
 венчающий ~ 冠顶  
 вертикальный ~ жёсткости ~ 垂直腹杆, 竖向腹杆  
 вертикальный ~ конструкции ~ 竖向结构构件, 立放构件, 立柱  
 вертикальный конструктивный ~ 竖向结构构件, 竖杆  
 влаговосприимчивый ~ 湿敏元件  
 внецентрично растянутый ~ 偏心受拉构件  
 внецентрично сжатый ~ 偏心受压构件  
 воспринимающий ~ 敏感元件, 初控元件, 检测元件  
 доборный ~ 次要杆件, 辅助杆件  
 дощато-клеёный составной ~ 胶合板  
 железобетонный ~ 钢筋混凝土构件  
 закладной ~ 埋入件, 预埋件  
 изгибаемый ~ 可弯构件, 弯曲构件; 受弯构件, 受弯构件  
 изогнутый ~ 弯曲构件

конструктивный ~ 结构部件, 构件  
 краевой ~ 边缘构件, 侧边构件  
 крепёжный прокатный ~ 固定(用)型钢, 固定(用)型材  
 крупноразмерный ~ 大型构件  
 ленточный ~ электронагревательный ~ 电热带(烘热管道用)  
 линейный ~ 线性元件, 长度元, 线元  
 модульный строительный ~ 标准建筑部件; 标准建筑构件  
 монолитный ~ 整体构件  
 монтажный ~ 安装用部件  
 нагревательный ~ 发热体, 加热元件  
 нагруженный ~ (конструкции) ~ 受力构件, 受力杆件  
 напрягаемый ~ 预应力构件  
 напряжённый ~ (конструкции) ~ 受力构件, 受力杆件  
 нащельный ~ 盖缝构件  
 нелинейный ~ 非线性元件  
 несущий ~ 非承重构件  
 несущий конструктивный ~ 非承重结构构件  
 неподвижно закреплённый ~ 固定构件  
 неподвижный ~ 固定构件, 固定  
 несущий ~ 承重构件, 受力构件, 支承杆件  
 несущий ~ конструкции ~ 承重结构构件, 预制结构构件  
 нетиповой ~ конструкции ~ 非定型(结构)构件  
 нормальный ~ 标准电池  
 П-образный железобетонный ~ П形钢筋混凝土构件  
 объёмно-планировочный ~ 空间构件, 空间单元  
 объёмный ~ 空间构件  
 огнезадерживающий ~ конс-

трукции 挡火(结构)构件,挡火  
 墙,夹板墙挡火木条,挡火撑  
 ограждающий ~ 围护构件,围护  
 部件  
 оконечный ~ 终端调压电池,端  
 电池 「基准要素  
 опорный ~ 支承构件,基准元件,  
 отправочный ~ 起运构件  
 первичный ~ 原电池,一次电池  
 пирогенетический ~ 火成要素  
 побочный ~ 次要构件;【化】副元  
 素 「元件  
 подвижный ~ 可移动构件;活动  
 подогревный ~ 发热元件  
 полый ~ 空心构件  
 поперечный ~ 横向构件,横梁  
 поперечный ~ конструкции 横  
 向构件,横梁  
 предварительно напряжённый  
 ~ 预应力构件  
 продольный ~ 纵向构件  
 продольный ~ конструкции 纵  
 向杆件,纵向构件,纵梁  
 профильный уплотняющий ~  
 стыковые соединения 压缝条  
 пустотелый крупнопанельный  
 ~ 空心大型板(构)件  
 рабочий ~ 工作(构)件,受力构件  
 радиоактивный ~ 放射性元素  
 размельчённый конструктивный  
 ~ 零星的结构部件,拆散的结构  
 部件  
 разрезанный ~ 切割构件,截断  
 构件(供计算用)  
 растянуто-изгибаемый ~ (受)  
 拉(受)弯构件  
 растянутый ~ 受拉构件 「元  
 расчётный ~ 计算构件,计算诸  
 регулирующий ~ 调节元件,调  
 压元件;(终)端(调压)电池  
 редкоземельный ~ 稀土元素  
 решётчатый ~ 组合构件

решётчатый сжатый ~ 组合支  
 撑,组合受压构件  
 рядовой ~ 通用构件  
 самонесущий ~ 自承重构件  
 сборный ~ 装配式构件  
 сборный ~ заводского изготов-  
 ления 装配式预制构件  
 сборный ~ кольцевой крепи  
 ~ 预制(混凝土)井筒构件  
 сборный ~ конструкции 装配  
 式结构构件  
 сборный ~ конструкции за-  
 водского изготовления 预制装  
 配结构构件,工厂制造装配式结构  
 构件  
 сборный ~ стеновой констру-  
 кции 装配式墙壁构件  
 сборный бетонный ~ 装配式混  
 凝土构件  
 сборный железобетонный ~ 装  
 配式钢筋混凝土构件  
 сборный конструктивный ~ 装  
 配式结构构件  
 сборный несущий конструктив-  
 ный ~ 装配式承重结构构件  
 сборный струнотетонный ~ 装  
 配式钢丝混凝土构件  
 сварной ~ 焊接构件  
 связующий ~ 粘合料,胶合剂  
 сжато-изогнутый ~ 压弯构件,  
 梁柱,梁柱构件  
 сжатый ~ 受压构件  
 смешанный ~ 混合构件  
 соединительный ~ 连接构件;  
 (管道的)异径接头,缩径接头  
 составной ~ 组合杆件;组成部  
 分,构成要素  
 составной ~ деревянных конс-  
 трукций 组合式木结构构件  
 составной конструктивный ~  
 组合式结构构件  
 составной преднапряжённый ~

組合式預应力构件  
 специально заготовленный ~  
 专用预制件  
 стальной строительный ~ 钢构  
 件, 钢制建筑构件  
 стандартный ~ 标准构件; 标准元  
 件; 标准电池  
 стеновой ~ 墙体构件  
 стеновой сборный ~ 装配式墙  
 体构件  
 строительный ~ 构件, 结构部  
 件, 杆件 「部分  
 структурный ~ 结构构件; 构成  
 стыковочный ~ 对接零件  
 стыкуемый ~ 接头构件  
 сухой ~ 干电池  
 термоэлектрический ~ 热电式  
 感温元件, 热电偶, 温差电偶  
 типовый ~ 定型构件, 标准构件;  
 标准元件  
 типовый ~ конструкции 标准  
 结构构件, 定型结构构件  
 типовый сборный ~ 装配式定  
 型构件, 装配式标准构件  
 тонкостенный крупнопанельный  
 ~ 薄壁大型预制板构件  
 трубчатый ~ 管状杆件, 管件  
 трубчатый электронагреватель-  
 ный ~ 管状电热元件  
 угловой ~ 拐角构件  
 укрупнённый ~ 组合构件  
 усиливающий ~ конструкции  
 加固构件, 加劲杆  
 фасонный ~ 异形构件  
 фильтрующий ~ 过滤片, 滤芯;  
 滤波(器)元件  
 химический ~ 化学元素  
 центрально-растянутый ~ 轴心  
 受拉构件 「构件  
 центрально-сжатый ~ 轴心受压  
 чувствительный ~ 敏感元件  
 шарнирно-закреплённый ~ 铰

接固定构件 「构件  
 шарнирно опёртый ~ 铰接支承  
 электронагревательный ~ 电加  
 温元件; 电加热器; 热电丝  
 ~ аккумуляторной батареи 蓄  
 电池 「算机元件  
 ~ вычислительной машины 计  
 ~ гидрологического режима 水  
 文要素情况  
 ~ жёсткости 加劲杆, 加劲条  
 ~ заполнения 杆件  
 ~ заполнения решётки 腹杆  
 ~ каменной кладки 砖砌体构件  
 ~ конструкции 结构构件, 结构  
 部件, 结构单元  
 ~ настила 桥面杆件  
 ~ несущей конструкции 承重  
 结构构件 「元件  
 ~ пароперегревателя 蒸汽过热  
 ~ перекрытия 楼板构件  
 ~ площади 面积单元  
 ~ покрытия 屋面构件, 屋盖构件  
 ~ решётки фермы 桁架腹杆  
 ~ связи 联结杆件; 耦合元件  
 ~ сквозной фермы 桁架杆件, 格  
 构桁架杆件  
 ~ на изгиб 受弯构件  
 ~ с двойной арматурой 双配筋  
 构件 「电池  
 ~ с двумя жидкостями 双液  
 ~ с одиночной арматурой 单  
 配筋构件 「构件  
 ~, работающий на изгиб 受弯  
 ~, работающий на кручение 受  
 扭构件  
 ~, работающий на растяжение  
 受拉构件 「压构件  
 ~, работающий на сжатие 受  
 ~, работающий на срез 受剪构  
 件 「流要素  
 гидравлические ~ы потока 水  
 力要素 ~ конструкции 成对

(结构)构件  
 деревянные ~ конструкций 木结构构件  
 железобетонные тонкостенные сборные ~ 预制钢筋混凝土薄壳构件  
 соединительные ~ 连接构件  
 уплотнительные ~ 挡风雨条 (门窗缝的压条)  
 элемент-индикатор 指示器, 指示元件; 指示剂  
 элементарный 元素的; 单元的; 基本的, 初等的; 【数】偏的, 偏微分的  
 элиминация 消去, 排除, 除去  
 эллинг 滑台, 滑动道, 下水滑道; 造船台; 飞艇库  
 эллипс 椭圆, 椭圆形  
 конфокальный ~ 共焦椭圆  
 центральный ~ инерции 中心惯性椭圆  
 ~ инерции 惯性椭圆  
 ~ напряжений 应力椭圆  
 ~ упругости 弹性椭圆  
 эллипсис 椭圆形  
 эллипсограф 椭圆规, 椭圆仪  
 эллипсоид 椭圆柱, 椭球, 椭面  
 земной ~ 地球椭圆柱  
 международный ~ вращения 国际回转椭(圆)面, 国际旋转椭圆  
 ~ вращения 旋转椭圆柱 [体]  
 ~ деформаций 变形椭球  
 ~ инерции 惯性椭圆柱, 惯性椭球  
 ~ напряжений 应力椭圆柱  
 эллиптически 椭圆的, 椭圆形的  
 вращательно ~ 球体的, 回转椭球的  
 эллиптичность 椭圆率, 椭圆度  
 элонгация 伸长, 延长  
 элутриатор 吹气分离器, 吹气分选机, 空气分离器  
 элюат 洗提液, 洗释液; 洗出液, 洗出液  
 элювий 【地】残积层 [物]

элюирование 洗提, 洗出; 淘析, 淘洗, 淘选  
 элюбат 冲洗剂, 洗提剂  
 эмаграмма 埃玛图, 温压热力学图, 气压温度图  
 эмалевый 釉的, 搪瓷的, 珐琅的  
 эмалирование 上釉  
 ~ проволоки 电线涂漆, 电线包漆  
 эмалированный 上釉的, 搪瓷的  
 эмалировать (未) 涂瓷漆, 上釉; 上珐琅 [皿]  
 эмаль 釉, 瓷漆, 搪瓷, 珐琅; 搪瓷器  
 алкидная ~ 醇酸瓷漆  
 битумная ~ 沥青漆  
 глифталевая ~ 甘默树脂  
 глухая ~ 乳油搪瓷  
 грунтовая ~ 打底瓷漆  
 кислотоупорная ~ 耐酸搪瓷, 防酸瓷漆, 防酸釉  
 лаковая ~ 瓷漆, 瓷釉  
 масляная ~ 油基瓷漆  
 непрозрачная ~ 不透明瓷漆, 乳油搪瓷  
 нитроглифталевая алюминисевая ~ 硝基甘油邻苯二甲酐铝粉瓷漆  
 нитроцеллюлозная ~ 硝化纤维瓷漆  
 покровная ~ 外层瓷漆 [瓷]  
 прозрачная ~ 透明瓷漆, 透明搪玻璃  
 стекловидная ~ 玻璃搪瓷, 玻璃釉  
 фарфоровая ~ 搪瓷, 瓷珐琅  
 ~ воздушной сушки 风干瓷漆  
 ~ горячей сушки 烘干瓷漆  
 ~ печной сушки 烘干瓷漆  
 ~ холодной сушки 风干瓷漆  
 ~ по чугуну 铸铁釉  
 ~ по стали 钢皮釉, 透明釉  
 эмальпровод 漆包线  
 эмиграция 辐射, 放射; 射气  
 эмблема 标志  
 лепная ~ 塑造的标志  
 фирменная ~ 汽车识别标志

**эмиссия** 发射, 放射  
**эмиттер** 放射体, 发射体, 发射源; 发射(环)极(晶体管的)  
**эмпирика** 经验主义  
**эмпирический** 经验的  
**эмульгатор** 乳化剂; 乳化器  
**эмульгация** (эмульгирование) 乳化(作用)  
**эмульсификатор** 乳化剂; 乳化器  
**эмульсия** 乳油液, 乳胶体, 乳剂  
**анионная** ~ 阴离子乳胶体(铺路材料)  
**антисептирующая** ~ 防腐乳液, 防腐乳胶体, 防腐乳剂 「青  
**битумная** ~ 沥青乳油液, 乳化沥青  
**быстрораспадающаяся** ~ 速裂乳液 「胶体  
**водная** ~ 水乳状液, 水乳(油状)  
**водноклассная** ~ 水胶乳液  
**водноуксусная** ~ 水醋乳液  
**восковая** ~ 蜡制乳液  
**вспененная** клееканифольная ~ 起泡的胶质松香乳液  
**гидрофобизирующая** ~ 防水乳油液, 憎水乳胶  
**дегтевая** ~ 柏油乳油液  
**дорожная** ~ 铺路用乳胶体  
**дорожная дегтевая** ~ 铺路用柏油乳胶体  
**казеиново-масляная** ~ 油质酪素乳液(彩画用)  
**канифольно-парафиновая** ~ 松香石蜡乳液  
**коллоидная** ~ 胶化剂  
**лиофильная** ~ 亲液性乳胶  
**лиофобная** ~ 疏液性乳胶  
**масляная** ~ 油脂乳液, 油乳胶  
**масляно-гуммиарабиковая** ~ 油质阿拉伯树胶乳液(彩画用)  
**нефтяная** ~ 油乳胶, 原油乳油液  
**обратная** ~ 油包水乳油液  
**парафиновая** ~ 石蜡乳液

**паромазутная** ~ 蒸汽重油混合液  
**прямая** ~ 水包油乳油液  
**сметанообразная** ~ 酪状乳液, 乳脂状乳液  
**стойкая** ~ 稳定乳液, 稳定乳化液  
**устойчивая** ~ 稳定乳液, 真乳液, 稳定乳胶体 「粉浆  
**церезитовая** ~ 地蜡乳剂, 防水 ~ для охлаждения валков 辊子冷却乳剂  
**~ для смазывания опалубки** 脱模乳剂  
**эмульсионная** 乳胶液, 乳胶体  
**эмшер** 艾木兴井, 双层沉淀池  
**эндоморфизм** 内变质(作用); 自  
**эндосмос** 内渗(现象) 「同态  
**эндотермический** 吸热的  
**эндотермичность** 吸热性 「家  
**энергетик** 动力工程师, 动力工程学  
**энергетика** 动力; 动力工程, 动力工业; 工能学, 力能学  
**атомная** ~ 原子动力  
**ветровая** ~ 风力  
**кварковая** ~ 夸克力能学  
**тепловая** ~ 热动力, 热力  
**ядерная** ~ 核动力  
**энергетический** 动力的, 动力工程的, 能量的  
**энергия** 能, 能量; 动力  
**атомная** ~ 原子能, 核能  
**внутренняя** ~ 内能  
**внутриядерная** ~ 核能  
**водная** ~ 水能, 水力  
**водяная** ~ 水能, 水力 「电  
**гидравлическая** ~ 水力, 水力发  
**гидроэлектрическая** ~ 水电能  
**гравитационная** ~ 重力能  
**звуковая** ~ 声能  
**избыточная** ~ 剩余能量, 余能  
**излучаемая** ~ 辐射能, 放射能  
**кинетическая** ~ 动能



лучистая ~ 辐射能  
 магнитная ~ 磁场能量  
 магнитоупругая ~ 磁致弹性能  
 механическая ~ 机械能  
 паровая ~ 蒸汽能量  
 поверхностная ~ 表面能  
 поглощённая ~ 吸收能  
 полезная ~ 有效能  
 полная ~ потока 水流总能  
 потенциальная ~ 势能, 位能  
 потенциальная ~ деформаций 应变能 「势能  
 потенциальная ~ изгиба 弯曲  
 потенциальная ~ кручения 扭转势能  
 потребляемая ~ 输入能量; 消耗  
 радиальная ~ 辐射能  
 регенерируемая ~ 回收能  
 световая ~ 光能  
 свободная ~ 自由能  
 силовая ~ 力能, 动力  
 скрытая ~ 潜能  
 солнечная ~ 太阳能  
 тепловая ~ 热能, 热动力  
 термическая ~ 热能  
 удельная ~ 比能, 单位能量  
 удельная ~ давления 比压能,  
 单位压能  
 удельная ~ деформации 变形  
 比能, 应变比能  
 удельная ~ потока 水流比能  
 удельная ~ разрушения 破碎  
 比能, 压碎比能  
 удельная ~ сечения 水流断面  
 比能, 水流断面单位能 「能  
 удельная потенциальная ~ 比势  
 удельная потенциальная ~ потока  
 水流比势能  
 упругая ~ 弹性能, 弹性应变能  
 усталостная ~ разрушения 疲劳断  
 химическая ~ 化学能 「裂能  
 электрическая ~ 电能, 动力电

электромагнитная ~ 电磁能  
 электростатическая ~ 静电能  
 ядерная ~ 核能  
 ~ взаимодействия 相互作用能  
 ~ взаимосмена 交换能  
 ~ воды 水能  
 ~ волн 波能  
 ~ вращения 旋转能, 转动能  
 ~ деления (ядра) (核)裂变能  
 ~ деформации 应变能 「能  
 ~ деформации среды 介质应变  
 ~ колебаний 振动能  
 ~ магнитного поля 磁场能  
 ~ перехода 跃迁能量, 渡越能量  
 ~ поверхностного натяжения  
 毛细管能量, 表面张力能量  
 ~ положения 位能, 势能  
 ~ поступательного движения  
 ~ потока 水流能量 「平移能  
 ~ притяжения 引力能  
 ~ разрушения 破碎能, 压碎能  
 ~ роста 增长能量, 生长能力  
 ~ состояния 状态能  
 ~ столкновений 碰撞能 「能  
 ~ теплового движения 热运动  
 ~ удара 冲击能  
 ~ упругой деформации (弹性)  
 应变能, (弹性)变形能  
 ~ формоизменения 畸变能  
 ~ электрического поля 电场能  
 энергобазы 电力基地, 动力基地  
 энергобаланс 能量平衡(表), 动力  
 平衡(表)  
 энергоблок 动力机组, 发电机组  
 энерговооружённость 动力装配  
 程度  
 ~ труда 工人人均用电量, 工人人  
 均动力装备程度 「电力多的  
 энергоёмкий 动力耗量大的, 需要  
 энергоёмкость 能容, 能容量; 需电  
 量; 电能耗量, 动力耗量  
 энергомашиностроение 动力机

械制造(业)  
**энергообмен** 功率互换  
**энергооборудование** 动力设备  
**энергообъединение** 动力集中控制, 动力系统联合  
**энергообъект** 动力工程, 动力项目 (发热、发电或提供其它形式能量为企业)  
**энергоотдача** 动力供给, 送电量  
**энергоснабжение** 供电; 供电  
**энергоснабжение** 列车发电站, 动力列车  
**энергоснабжение** 耗电量, 用电量, 需电量  
**бытовое** ~ 生活用电量  
**энергоресурсы** (复) 动力资源; (工业企业资产平衡表中的) 公用事业公司股票  
**энергосеть** 动力网, 电力网  
**энергосистема** 动力系统; 电力系统  
**единая** ~ 统一电力系统, 统一动力系统  
**объединенная** ~ 联合动力系统  
**промышленная** ~ 工业动力系统, 工业电力系统  
**районная** ~ 区域动力系统, 区域  
**энергоснабжение** 动力供应, 供电  
**бесперебойное** ~ 不间断的电力供应, 连续供电  
**энергостолб** 电杆  
**энергостроительный** 动力企业建设的, 动力工程建设的  
**энергостановка** 发电装置, 动力  
**энергостанция** 发电厂, 发电站, 电力  
**энергия** 能  
**энергетика** 蜡画; 蜡画法; 上釉烧(法)  
**эксонит** 悬索尼特板, 耐水酪素纤维板, 绝热多层胶纸板  
**эктанс** 圆柱收分线, 柱上微凸线  
**эктанс** 焙, 热函  
**энтропия** 焓  
**избыточная** ~ 冗余焓, 过剩焓

молярная ~ 摩尔焓  
 остаточная ~ 剩余焓  
 парциальная ~ 偏焓  
 полная ~ 总焓  
 стандартная ~ 标准焓  
 удельная ~ 比焓  
 условная ~ 条件焓  
**эо́зи́н** 曙红, 曙光红  
**эббона** 风成岩  
**эббона** 风力的, 风成的  
**эббона** 变辉长岩  
**эббона** 外力变质, 后生, 表成  
**эббона** 浅带片麻岩  
**эббона** 浅带花岗岩  
**эббона** 变辉绿岩  
**эббона** 绿帘岩  
**эббона** 浅变带, 浅成带  
**эббона** 湖水上层, (湖水)  
 常温层 「掩断层  
**эббона** 【地】上冲掩断层, 逆  
**эббона** 框缘, 下楣, 额枋, 线脚, 贴  
 脸板  
**эббона** 震中, 震心, 震源  
**эббона** 时代, 阶段; 时期; 世, 纪  
**эббона** ~ 洪积世  
**эббона** ~ 冰河期, 冰川期  
**эббона** ~ 更新世  
**эббона** ~ 上新世  
**эббона** ~ 近代系  
 ~ Возрождения 文艺复兴时代  
**эббона** 正投影, 正交射影; 曲线图, 应  
 力图, 分布图; 图, 图形, 图表  
**эббона** ~ моментов 叠合  
 力矩图  
**эббона** ~ изгибающих мо-  
 ментов 叠合弯矩图, 弯矩范围图  
**эббона** ~ 弯矩图; 包络图  
**эббона** ~ напряжений  
 на подошве фундамента 抛物  
 线的基底应力图  
**эббона** ~ напряжений  
 на подошве фундамента 鞍状

### 的基底应力图

- ~ арматуры 钢筋图
- ~ возможных перемещений 虚变位图, 虚位移图
- ~ гидростатического давления 静水压力图
- ~ давления 压力分布图
- ~ давления воды 水压分布图
- ~ единичных расходов наносов 单位输沙量分布图 [图]
- ~ изгибающих моментов 弯矩
- ~ интенсивности давления землй 土压强度图
- ~ крутящих моментов 扭转力
- ~ материалов 材料图 [矩图]
- ~ моментов 力矩图
- ~ моментов сопротивления сечений 截面抵抗矩图, 截面模数
- ~ нагрузки 荷载分布图 [图]
- ~ нагрузки от воды 水压力分
- ~ напряжений 应力图 [布图]
- ~ напряжений от сил внутреннего давления 内压力应力分布图
- ~ нормальных напряжений 法向应力图, 正应力图
- ~ остаточных моментов 剩余力矩分布图 [力图]
- ~ поперечной силы 切力图, 剪
- ~ продольных сил 轴向力图
- ~ противодействия 反压力图, 浮托力图 [坏力矩图]
- ~ разрушающих моментов 破
- ~ распределения давления 压力分布图
- ~ распределения нагрузки 荷载分布图, 负载分布图
- ~ распределения скоростей 速度分布图
- ~ распределения температур 温度分布图
- ~ скалывающих напряжений

### 剪应力图

- ~ скоростей 流速分布图
- ~ срезающего усилия 剪应力图
- ~ элементарных расходов воды 单位水流量分布图
- эра 纪元; 时代; 代
- азойская ~ 无生代
- вторичная ~ 第二代
- кайнозойская (кенозойская) ~ 新生代
- мезозойская ~ 中生代
- протерозойская ~ 元古代
- третичная ~ 第三代
- эозойская ~ 始生代
- эоценовая ~ 始新代
- эрикий 辑
- эрг 尔格(功、能、热量的单位)
- эргограф 测功器, 测力器, 疲劳记录计 [的]
- эргодический 各态历经的, 遍历性
- эргодичность 各态历经性, 遍历性 ~ гидрологических характеристик 水文特征的遍历性, 水文特征交换的可能性
- эргометр 测功计, 测力计, 功率计, 尔格计
- эргометрия 测功技术, 测力技术
- эргономика 人类工程学, 人机工效学 [效学家]
- эргономист 人类工程学家, 人机工
- эрэктор 安装机, 安装举重器, 安装架设器
- эркер 凸肚窗, 八角窗 [的窗]
- консольный ~ 凸肚窗, 凸出壁外
- полукруглый ~ 弧形窗, 圆肚窗 ~ с несущими стенами (承重墙) 凸窗, 八角窗
- эрафт 气动提升机, 空气升液器, 气力升降机 [蚀程度]
- эродированность 侵蚀性, 受侵
- эродировать (未, 完) 侵蚀, 浸蚀,

冲蚀, 冲刷; 酸蚀, 腐蚀  
**эрозийный** 腐蚀性的, 侵蚀性的  
**эрозия** 侵蚀, 浸蚀; 冲刷, 风化  
**береговая** ~ 海岸浸蚀, 岸蚀  
**боковая** ~ 侧向侵蚀; 沿岸侵蚀  
**внутренняя** ~ 内部侵蚀, 内部冲刷  
**водная** ~ 水蚀 [刷]  
**волновая** ~ 波浪冲蚀  
**глубинная** ~ 下蚀, 深向侵蚀  
**ледниковая** ~ 冰川侵蚀  
**овражная** ~ 沟蚀, 沟壑侵蚀  
**речная** ~ 河流侵蚀  
**русовая** ~ 河槽冲蚀, 水道侵蚀  
**склоновая** ~ 坡地侵蚀  
 ~ **бетона** 混凝土剥蚀  
**эскалатор** 自动升降梯, 自动电梯  
**плоский** ~ 斜面自动电梯, 坡道  
 自动电梯(无梯步的)  
**эскарп** 悬崖陡坡; 急斜面  
**эскер** 蛇形丘; 冰河沙滩  
**эскиз** 草图, 简图, 略图, 示意图  
**архитектурный** ~ 建筑草图, 建筑略图 [(草图)]  
**предварительный** ~ 初步设计  
 ~ **в масштабе** 比例草图  
**эскизный** 草图的, 略图的, 简图的,  
 示意图的; 大体的, 粗略的  
**эспланада** (建筑物前) 广场, 空地;  
 (中间有林荫道的) 大马路  
**эстакада** 栈桥, 栈架, 栈道, 高架桥,  
 跨线桥, 立体交叉  
**арочная** ~ 拱式栈桥  
**балочная** ~ 梁式栈桥  
**бетоновозная** ~ 混凝土输送栈桥  
**бетоноукладочная** ~ 浇灌混凝土  
 栈桥, 混凝土浇筑台  
**бункерная** ~ 料斗栈桥  
**двухъярусная** ~ 双层栈桥  
**железнодорожная** ~ 铁路立交  
 桥, 铁路跨线桥  
**инвентарная металлическая** ~  
 开台式金属栈桥

**конвейерная** ~ 运输机平巷, 传送  
 装置坑道  
**крановая** ~ 吊车式栈桥  
**набережная** ~ 码头栈桥  
**открытая** ~ 露天栈桥; 露天装卸  
 台  
**пешеходная** ~ 人行跨线桥, 天桥  
**причальная** ~ (码头) 栈桥  
**разборная передвижная** ~ 可  
 拆卸的轻便栈桥  
**рамная** ~ 框架式栈桥  
**тельферная** ~ 电动吊车栈桥  
**тоннельная** ~ 隧道栈桥  
**транспортная** ~ 立体交叉工程,  
 立交桥 [台]  
 ~ **смесителя** 搅拌机台, 拌合机  
 ~ **для бетонирования** 混凝土浇  
 筑台 [应栈桥]  
 ~ **для подачи бетона** 混凝土供  
 ~ **на козлах** 排架桥, 栈桥  
**эстетизировать** (未, 完) 美化  
**эстетизм** 唯美主义, 艺术至上主义;  
 爱美性  
**эстетика** 美学, 美术观点; 美, 艺术性  
**техническая** ~ 工程美学, 工艺美  
 学  
**эстрада** 台, 舞台; 主席台, 审判台  
**музыкальная** ~ 音乐台  
**эстуарий** 三角港, (漏斗形) 河口, 河  
 口湾, 港湾  
**этаж** 层, 楼层; 矿层  
**антресольный** ~ 阁楼层, 夹层楼  
 层(一楼与二楼之间的)  
**верхний** ~ 顶层, 最上层  
**второй** ~ 第二层楼, 二楼  
**второй подвальный** ~ 第二层  
 地下室, 下层地下室  
**жилой** ~ 居住层  
**мансардный** ~ 屋顶层, 阁楼层,  
 孟夏式阁楼层, 斜屋顶内的楼层  
**межферменный** ~ 屋架层  
**надземный** ~ 地上层

нижний ~ 底层  
первый ~ (第)一层(楼), 一楼,

### 首层

подвальный ~ 地下室楼层  
полуподвальный ~ 半地下层  
промежуточный ~ 中间(楼)层  
технический ~ 技术层, 设备层  
типовой ~ 标准楼层  
цокольный ~ 底(楼)层, 勒脚  
(楼)层

чердачный ~ 阁楼层, 顶层  
этажерка 格子(烟肉内底部的); 存储器(计算机的); 格架, 书架

деаэрационная ~ 除气器格子  
дымососная ~ 烟道泵格子

этажестояк 楼层高立管, 与楼层同高度的立管

этажность 层数 「层数  
повышенная ~ 提高层数, 加多

эталон 规范, 标准; 标准器, 标准尺, 原器

вторичный ~ 副标准  
государственный ~ 国家标准

групповой ~ 共同标准, 集团标准

международный ~ 国际标准  
одиночный ~ 单项标准

первичный ~ 原始标准, 主要标准

рабочий ~ 常用标准

световой ~ 光计标准

специальный ~ 专门标准, 专用标准

~ сравнения 比较标准  
эталон-копия 复制标准件

эталон-свидетель 检验用标准件

эталонирование 定标准样件, 主要规格; 标准化; 校核

эталонный 标准的, 校准的  
этан 乙烷  
этанол 乙醇  
этап 阶段

~ конструирования 建造阶段, 构筑阶段

~ проектирования 设计阶段

~ стройки 施工阶段

~ строительства 施工阶段

эте́н 乙烯

этери́т 石棉水泥瓦

этикетка 标签, 商标

эти́л 乙(烷)基

бро́мистый ~ 溴乙烷

эти́ладегид 乙酸乙酯

эти́лбензол 乙苯

эти́лен 乙烯; 乙炔, 次乙基

бро́мистый ~ 二溴化乙烷

эти́ленглико́ль 乙二醇

эти́ленокси́д 环氧乙烷, 氧丙环, 乙烯化氧

эти́рование 乙基化(作用)

эти́ловый 乙基的

эти́лцеллюло́за 乙基纤维素

эти́оль 二乙烯乙炔清漆

эти́ология 起因学, 原因论 (关于科学现象原因的科学的); 病原学; 病因

эти́о́лит 岩漏斗, 漏斗岩盘

эти́д 摹图, 草稿; 练习, 习题, 习作; 研究, 探讨; 论文, 短文

эфи́р 乙醚

~ы ортокре́мнево́й кислоты (силико́ны) 原硅酸乙醚 (硅树

эфиро́кислота 醚酸 [脂]

эффе́кт 效应, 效果, 作用

арми́рующий ~ 增强作用, 加固作用

гигроско́пический ~ 吸湿作用, 吸湿现象, 吸湿性

гироско́пический ~ 陀螺效应, 回转效应

гравита́ционный ~ 重力效应

диамагн́тный ~ 抗磁效应

зерка́льный ~ 镜像效应

индукцио́нный ~ 感应效应, 感应作用

кинематический ~ безнапорно-го потока 无压流运动效应  
краевой ~ 边缘效应, 边际效应  
маховой ~ 飞轮效应  
охлаждающий ~ 冷却作用, 冷却效应  
поверхностный ~ 表面效应, 表面效应  
полезный ~ 效率, 效应  
пристеночный ~ 壁效应 (水力学中的)  
санитарно-гигиенический ~ хлорирования 卫生氯化作用; 卫生氯化效应  
световой ~ 发光效应  
стробоскопический ~ 频闪效应  
температурный ~ 温度效应  
тепловой ~ 热效应  
термический ~ 热效应  
термоионный ~ 热离子效应  
термомеханический ~ 热机效应  
термоупругий ~ 热弹(性)效应  
термоэлектрический ~ 热电效应  
фотоэлектрический ~ 光电效应  
химический ~ 化学效应  
экономический ~ 经济效果, 经济效益  
электростатический ~ 静电效应  
~ взаимодействия 相互作用效应  
~ взрыва 爆炸效应, 冲击效应  
~ Вольты 伏特效应  
~ Кэрра 克尔效应  
~ нагревания 热效应; 供暖效果  
~ очистки стоков 污水处理效果  
~ размагничивания 去磁效应  
~ торможения 制动作用, 制动力

~ Фарадея 法拉第效应  
эффективность 效率, 效果; 有效系数; 有效性  
адиабатическая ~ 绝热效率  
тепловая ~ 热效率  
~ метода прогноза 预报方法的效率  
~ наплавки 钎焊效率, 焊着效率  
~ откачки 抽水效率  
эффективный 有效的, 有利的  
эффузивный 喷发的, 喷出的  
эффузия 喷发, 喷出射流, 泻流; 渗透(气体透过多孔壁现象)  
экин 冠托; 馒头线(弧形刺或蛋形雕刻), 拇指圆饰  
эхо 回声; 回波  
ближнее ~ 近回波  
вторичное ~ 二次回波  
гармоническое ~ 谐振回波  
ложное ~ 假回声  
многократное ~ 多次回声; 多次回波  
эхо-показатель 回声定位器  
эхо-локация 回声定位(法)  
эхо-логирование 回声测深  
эх о-резонатор 回波共振腔, 回波箱  
эхогрaф 回波记录仪; 回声测深记录仪, 回声测距记录仪  
эхоледомёр 测冰计, 冰厚测量仪  
эхолот 回声测深仪, 声波探测仪  
эшело́н 高度层(次); 梯度, 阶梯; 阶梯光栅; 军用列车  
эшелонирование 高度规定, 高度(配置)层次; 梯次配置, 列成梯队; 隔离, 分离  
эшелонный 梯队的, 阶梯的

## Ю

**юбка** 裙, 裙状物; 墙裙; 套筒, 环; 外裙(绝缘子)

~ **поршня** 活塞裙, 活塞侧裙

**ювенильный** 原生的, 初生的; 岩浆生的, 岩浆源的

**ювэйт** 正霞正长岩

**юг** 南, 南方, 南部 「滑行长度

**юз** 卡滞, 车轮卡滞, 机轮卡滞; 滑行,

**юинтайт** 硬沥青, 黑沥青

**юйлит** 草酸钙石

**юность** 【地】幼年期; 青少年时代

**юра** (юрский период) 【地】侏罗纪(中生代第二纪), 侏罗系

**юрский** 侏罗的(纪, 系)

**юссэйт** 棕闪钛辉岩

**юстирование** 调整, 调准

**юстировать** (未, 完) 校正, 调准, 调整

**юстировка** 校正, 调准, 调整

**юферс** 三孔滑车; 眼圈, 衬圈, 套环

**юфть** 软皮, 软革, 油性皮革

## Я

**яблоко** 球形接头; 活动接头; 盖, 壳; 苹果; 球头, 圆头

~ **подшипника** 轴承端盖

**яблоня** 苹果树

**явка** 报到, 到场, 出席; 交出, 交验

**явление** 现象; 效应

**гидрологическое** ~ 水文现象

**зажорное** ~ 冰塞现象

**заторное** ~ 阻塞现象 「象

**интерференционное** ~ 干涉现象

**катаклизическое** ~ 破碎现象

**мгновенное** ~ 瞬时现象, 暂态现象

**оболзневое** ~ 土滑现象, 滑坡现象

**переходное** ~ 过渡现象, 瞬变现象

**просадочное** ~ 沉降现象

**суффозионное** ~ 管涌现象, 潜蚀涌流现象 「象

~ **всасывания** 抽水现象, 吸水现

~ **диффузии** 扩散现象

~ **инфильтрации** 渗涌现象

~ **искрообразования** 火花现象

~ **механической суффозии** 机械管涌现象 「淹没现象

~ **подтопления прыжка** 水跃

~ **природы** 自然界现象

~ **сверхпроводимости** 超电导现象, 超电导性

~ **упрочнения** 硬化现象

~ **Фарадея** 法拉第效应

~ **фотоэффекта** 光电现象

~ **электрострикция** 电(致)伸缩现象

**сгонно-нагонные** ~ы 压低和壅起现象(受风影响), 增减现象

**явнокристаллический** 显晶质的

**явный** 明显的, 显然的

**яд** 毒, 毒物

временный ~ катализатора 催化劑暫時毒性  
 катализаторный ~ 催化劑毒物  
 контактный ~ 接觸性毒劑  
 постоянный ~ катализатора 催化劑永久毒性 「物」  
 производственный ~ 工業性毒物  
 радиоактивный ~ 放射性毒物  
 ~ комплексного действия 綜合性毒物 「核武器的」  
 ядерный 核(子)的, 原子核的; 拥有  
 ядовитость 毒性  
 ядовитый 有毒的  
 ядро 核, 核心, 中心, 心; 心牆  
 атомное ~ 原子核  
 бетонное ~ 混凝土填心牆  
 водонепроницаемое ~ (土堤的)  
 不透水心层, 不透水心牆  
 вырожденное ~ 退化心材(木材)  
 глиняное ~ 粘土填心 [缺陷]  
 гравийное ~ 砾石填心  
 железобетонное ~ 鋼筋混凝土  
 心牆 「截水心牆」  
 зубное ~ 有齿牆的心牆; 截水牆,  
 ложное ~ 假心材, 空心(木材缺  
 陷) 「朽腐假心材」  
 ложное ~ без гниения 未  
 материнское ~ 母核, 原始核  
 противосифтационное ~ 防  
 滲心牆  
 пустотелое ~ 空心  
 решётчатое ~ плоской фанер-  
 ной двери 胶合板門上的格狀  
 門心  
 техническое ~ здания 建築物  
 豎向技術設備中心, 建築物技術設  
 備管綫預制筒  
 центральное ~ (高层建筑物)設  
 備筒(電梯間, 樓梯間, 水、暖、電、煤  
 氣等管綫集中處)  
 ~ атома 原子核  
 ~ древесины 心材, 木心

~ железобетонной колонны 鋼  
 筋混凝土柱心 「(心)」  
 ~ жесткости 刚性中心, 刚性核  
 ~ колонны 柱(中)心  
 ~ основания 地基核心  
 ~ пламени 焰心, 火焰中心  
 ~ плоины 坝体心牆  
 ~ потока 气流中心, 液流中心  
 ~ сечения 断面中心, 截面核心  
 ~ течения 流核, 流动核心  
 ~ фанеры 胶合板中层, 胶合板内  
 层 「砌块心牆」  
 ~ из бетонной кладки 混凝土  
 ~ из каменной кладки 砌石心  
 牆  
 ~ из суглинка 粘土心牆  
 ~ а кристаллизации 结冰核心,  
 结晶核  
 язва 陷斑, 蚀痕, 缺口  
 язык 舌头砖; 簧舌; 语言  
 ледниковый ~ 冰舌  
 математический ~ 数学语言  
 машинный ~ 机器语言, 机器代  
 码, 计算机语言  
 ~ оползня 滑坡舌(形地带); 滑  
 坡的锥形地带  
 ~ пламени 火舌  
 ~ центробежного компрессора  
 离心压缩机截流片  
 язычок 突起边, 耳状物, 瓣形物; 舌  
 簧, 簧片; 舌  
 язычковый 卵形的  
 якорь 锚; 电枢; 街铁  
 горизонтальный ~ 水平式锚碇  
 ~ с вентиляционными канала-  
 ми 有(通风)槽电枢  
 ял 船载小艇, 舰载小艇  
 ялик 小艇, 小船  
 яма 坑, 窖, 凹处  
 водяная ~ 水坑  
 воздушная ~ 气包, 气泡; 气袋,  
 气窝; 汽潭



выгребная ~ 污水坑, 污水井, 污水塘, 粪坑  
 зольная ~ 灰坑 「灰池  
 известковая ~ 石灰(消化)池, 淋  
 кирпичная выгребная ~ 砖砌  
 污水坑 「肥料坑  
 компостная ~ 混合灰泥坑, 混合  
 литейная ~ 铸坑  
 мусорная ~ 垃圾坑 「水洼  
 помойная ~ 污水坑, 积水潭, 污  
 септическая ~ 化粪池  
 сйлосная ~ 窖, 地坑  
 смотровая ~ 检查坑, 检修坑  
 сточная ~ 污水坑  
 творильная ~ 石灰消化坑, 石灰  
 消化槽, 化灰池, 石灰池  
 углеприёмная ~ 贮煤坑(槽)  
 угольная ~ 贮煤坑  
 шлаковая ~ 渣坑, 矿渣坑  
 ~ размыва 冲刷坑  
 ~ для гашения извести 石灰  
 消化坑, 淋灰坑 「收坑  
 ~ для окалины 铁鳞坑, 杂屑回  
 ямка 小坑, 小窝 「机  
 ямокопатель 掘坑器, 掘坑机, 掘穴  
 горный ~ 山脚挖坑机, 山坡挖坑  
 机  
 садовый ~ 果园挖坑机  
 ятёръ 琥珀  
 ярд 码  
 квадратный ~ 平方米  
 кубический ~ 立方米  
 ярко-красный 鲜红色的  
 яркомёр 亮度计 「亮度计  
 визуальный ~ 直观亮度计, 视觉  
 объективный ~ 光电光度计  
 субъективный ~ 目视光度计  
 яркость 光亮, 明亮, 光辉, 鲜艳; 亮  
 度, 发光度, 辉度  
 ярлык 货物标牌, 标签  
 багажный ~ 行李签  
 ярмо 轭

ярубок 木工划线尺, 半直角定规  
 ярус 排列, 层; 桥面; 行列  
 верхний ~ 上部梁, 上层  
 верхний ~ моста 上层桥面  
 водоносный ~ 含水层  
 нижний ~ 下层  
 нижний ~ моста 下层桥面  
 ~ насадки 木格层  
 ярь-медянка 铜绿, 碱式醋酸铜  
 ясень 栎树, 白蜡树, 水曲柳  
 дальневосточный ~ 远东水曲柳  
 европейский ~ 西洋栎  
 китайский ~ 栎树, 栎木  
 обыкновенный ~ 欧洲栎  
 ясли (复) 托儿所  
 детские ~ 托儿所  
 яхта 游艇, 快艇, 轻舟  
 ячейстый 多孔的, 格状的, 蜂窝状  
 的; 单元的  
 ячейка 孔, 眼; 网孔, 筛孔; 网格, 小  
 格, 小盒; 网板, 蜂窝; 间隔, 单元; 晶  
 格; 网路, 电路  
 планированная ~ 规划网格  
 сегментная ~ (板桩格型围堰的)  
 扇形格体  
 шпунтовая ~ 板桩格体  
 ~ коммутационного устройства  
 配线装置间格, 封闭配电盘  
 ~ сотовой структуры 蜂窝结构  
 网路 「路  
 ~ фильтра 过滤筛网眼; 滤波网  
 яшма 碧玉, 碧玉  
 ящик 箱, 匣, 盒, 柜, 槽, 舱; 抽屉  
 вещей ~ 杂物箱  
 воздушный ~ 气箱, 风箱  
 выдвижной ~ 抽屉  
 гардинный ~ 窗帘盒  
 зольный ~ 灰箱  
 измерительный ~ 测箱  
 инструментальный ~ 工具箱  
 мерный ~ 计量槽, 计量箱  
 мусорный ~ 垃圾箱

направляющий ~ 导板盒; 导向箱; 导流箱  
 отеплённый ~ 暖箱  
 песочный ~ 砂箱  
 плавающий ~ 浮箱  
 подземный мусорный ~ 地下  
 почвенный ~ 土箱 [垃圾箱  
 приёмный ~ 水源箱  
 распределительный ~ 配电箱, 分线箱  
 серый ~ 灰箱(指水文系统中结构及参数并非全部未知的动态系统)  
 сигнальный ~ 信号箱(铁路的)  
 телефонный распределительный ~ 电话配电箱 [水系统的)  
 тёплый ~ 热水储蓄设备(锅炉供

творильный ~ 石灰消化箱, 石灰消化槽, 化灰池  
 чёрный ~ 黑箱(指结构及参数均属未知的动态系统)  
 шпальный ~ 枕木间道破槽  
 ~ вала 轴箱  
 ~ выключателя 开关箱  
 ~ реостата 变阻器箱, 可变电阻箱  
 ~ для инструментов 工具箱  
 ~ для раствора с катком 铺灰  
 ящик-массив 沉箱 [器  
 ящик-оболочка 箱壳  
 без донный ~ 无底箱壳  
 ящикобразный 箱形的  
 ящикоукладчик 装箱机

## 附录

### 1. 希腊文、拉丁文字母表

#### (1) 希腊文

Αα—альфа  
Ββ—бета  
Γγ—гамма  
Δδ—дельта  
Εε—эпсилон  
Ζζ—дзета  
Ηη—эта  
Θθ—тэта  
Ιι—иота  
Κκ—каппа  
Λλ—ламбда  
Μμ—мю

Νν—ню  
Ξξ—кси  
Οο—омикрон  
Ππ—пи  
Ρρ—ро  
Σσ,ς—сигма  
Ττ—тау  
Υυ—ипсилон  
Φφ—фи  
Χχ—хи  
Ψψ—пси  
Ωω—омега

#### (2) 拉丁文

Aa—a  
Bb—бэ  
Cc—цэ  
Dd—дэ  
Ee—е  
Ff—эф  
Gg—ге  
Hh—ха  
Ii—и  
Jj—йот  
Kk—ка  
Ll—эль  
Mm—эм

Nn—эн  
Oo—о  
Pp—пэ  
Qq—ку  
Rr—эр  
Ss—эс  
Tt—тэ  
Uu—у  
Vv—вэ  
Ww—дубль-вэ  
Xx—икс  
Yy—йгрек  
Zz—зэт

## 2. 俄汉英对照化学元素表

俄 文	符 号	元素名	原子序数	英 文
азот	N	氮	7	nitrogen
актиний	Ac	锕	89	actinium
алюминий	Al	铝	13	aluminum
америций	Am	镅	95	americium
аргон	Ar(A)	氩	18	argon
астатин	At	砹	85	astatine
барий	Ba	钡	56	barium
бериллий (глюциний)	Be(Gl)	铍	4	beryllium (glucinium)
беркелий	Bk	锫	97	berkelium
бор	B	硼	5	boron
бром	Br	溴	35	bromine
ванадий	V	钒	23	vanadium
висмут	Bi	铋	83	bismuth
водород	H	氢	1	hydrogen
вольфрам	W	钨	74	wolfram, tungsten
гадолиний	Gd	钆	64	gadolinium
галлий	Ga	镓	31	gallium
ганний	Ha	铹	105	hahnium
гафний (кельтий)	Hf(Ct)	铪	72	hafnium(celtium)
гелий	He	氦	2	helium
германий	Ge	锗	32	germanium
гольмий	Ho	钬	67	holmium
дейтерий	H <sup>2</sup> (D)	氘	1	deuterium
диспрозий	Dy	镝	66	dysprosium
европий	Eu	铕	63	europium
железо	Fe	铁	26	iron
золото	Au	金	79	gold
индий	In	铟	49	indium
иод (йод)	I(J)	碘	53	iodine
иридий	Ir	铱	77	iridium
иттербий	Yb	铽	70	ytterbium

俄 文	符 号	元素名	原子序数	英 文
иттрий (итрий)	Y(Yt)	钇	39	yttrium
кадмий	Cd	镉	48	cadmium
калий	K	钾	19	potassium
калифорний	Cf	锎	98	californium
кальций	Ca	钙	20	calcium
кислород	O	氧	8	oxygen
кобальт	Co	钴	27	cobalt
кремний	Si	硅(矽)	14	silicon
криптон	Kr	氪	36	krypton
ксенон	Xe(X)	氙	54	xenon
курчатовий	Ku(Rf)	钅	104	kurchatovium (rutherfordium)
кюрий	Cm	锔	96	curium
лантан	La	镧	57	lanthanum
литий	Li	锂	3	lithium
лоурэнсий	Lr	钅	103	lawrencium
лутеций (лютеций, кассиспей)	Lu(Cp)	镥(長)	71	lutecium(cassiopeium)
магний	Mg	镁	12	magnesium
марганец	Mn	锰	25	manganese
медь	Cu	铜	29	copper
менделеевий	Md	钷	101	mendelevium
молибден	Mo	钼	42	molybdenum
мышьяк (арсеник)	As	砷	33	arsenic
натрий	Na	钠	11	sodium
неодим	Nd	钕	60	neodymium
неон	Ne	氖	10	neon
нептуний	Np	镎	93	neptunium
никель	Ni	镍	28	nickel
ниобий (колумбий)	Nb(Cb)	铌(钶)	41	niobium (columbium)
нобелий	No	锘	102	nobelium

俄 文	符 号	元素名	原子序数	英 文
олово	Sn	锡	50	tin
осмий	Os	钨	76	osmium
палладий	Pd	钯	46	palladium
платина	Pt	铂	78	platinum
плутоний	Pu	钚	94	plutonium
полоний	Po	钋	84	polonium
празеодимий	Pr	镨	59	praseodymium
прометий (иллиндий)	Pm(II)	钷(拟)	61	promethium (ilindium)
протактиний	Pa	镤	91	protactinium, proto-actinium
протий	H <sup>1</sup>	氢	1	protium
радий	Ra	镭	88	radium
радон (нитон)	Rn(Nt)	氡	86	radon(niton)
рений	Re	铼	75	rhenium
родий	Rh	铑	45	rhodium
ртуть	Hg	汞	80	mercury
рубидий	Rb	铷	37	rubidium
рутенией	Ru	钌	44	ruthenium
самарий	Sm	钐	62	samarium
свинец	Pb	铅	82	lead
селен	Se	硒	34	selenium
сера	S	硫	16	sulfur
серебро	Ag	银	47	silver
скандий	Sc	钪	21	scandium
стронций	Sr	锶	38	strontium
сурьма (антимоний)	Sb	锑	51	antimony
таллий	Tl	铊	81	thallium
тантал	Ta	钽	73	tantalum
теллур	Te	碲	52	tellurium
тербий	Tb	铽	65	terbium
технеций (мазурий)	Tc(Ma)	锝(钷)	43	technetium (masurium)

(续)

俄 文	符 号	元素名	原子序数	英 文
титан	Ti	钛	22	titanium
торий	Th	钍	90	thorium
третий	H <sup>3</sup> (T)	氚	1	tritium
тулий	Tu(Tm)	铥	69	thulium
углерод	C	碳	6	carbon
уран	U	铀	92	uranium
фермий (центурий)	Fm(Ct)	镆(钷)	100	fermium (centurium)
фосфор	P	磷	15	phosphorus
франций	Fr(Fa)	钫	87	francium
фтор	F	氟	9	fluorine
хлор	Cl	氯	17	chlorine
хром	Cr	铬	24	chromium
цезий	Cs	铯	55	cesium (caesium)
церий	Ce	铈	58	cerium
цинк	Zn	锌	30	zinc
цирконий	Zr	锆	40	zirconium
эйнштейний (Афиний)	Es(An)	镄(钶)	99	einsteinium (athenium)
эрбий	Er	铒	68	erbium





